

**СЛОВАРЬ
ДРЕВНЕРУССКОГО
ЯЗЫКА
(XI~XIV ВВ.)**



**ТОМ
VIII**

**СЛОВАРЬ
ДРЕВНЕРУССКОГО
ЯЗЫКА
(XI-XIV вв.)**

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА
им. В. В. Виноградова

**СЛОВАРЬ
ДРЕВНЕРУССКОГО
ЯЗЫКА
(XI~XIV вв.)**

Том VIII

(пре — пробъжение)

МОСКВА
«Азбуковник»
2008

УДК 811.161.1''04/14''(038)
ББК 81.2 Рус-4
С48

Главный редактор д-р филол. наук В. Б. КРЫСЬКО

Редакционная коллегия:

д-р филол. наук А. А. АЛЕКСЕЕВ, канд. филол. наук И. В. АНДРИАНОВА – заместитель главного редактора, д-р Э. БЛАГОВА (Прага), д-р филол. наук Е. М. ВЕРЕЩАГИН, д-р филол. наук В. М. ЖИВОВ, акад. А. А. ЗАЛИЗНЯК, д-р ист. наук В. А. КУЧКИН, д-р филол. наук К. А. МАКСИМОВИЧ, чл.-корр. РАН А. М. МОЛДОВАН, проф. Л. МЮЛЛЕР (Тюбинген), д-р А. М. ПЕНТКОВСКИЙ, проф. Й. РАЙНХАРТ (Вена), д-р филол. наук Т. В. РОЖДЕСТВЕНСКАЯ (Санкт-Петербург), канд. филол. наук Т. А. СУМНИКОВА – ученый секретарь, канд. ист. наук А. А. ТУРИЛОВ, д-р филол. наук И. С. УЛУХАНОВ, проф. Р. ШТИХЕЛЬ (Мюнстер), канд. филол. наук Л. И. ЩЕГОЛЕВА, акад. В. Л. ЯНИН.

Редакторы VIII тома:

канд. филол. наук И. В. АНДРИАНОВА, С. В. ДЕГТЕВ, д-р филол. наук С. И. ИОРДАНИДИ, канд. филол. наук И. А. КОРНИЛАЕВА, канд. филол. наук Е. И. МИШИНА, Л. В. ПРОКОПЕНКО, д-р филол. наук В. Б. СИЛИНА, канд. филол. наук О. П. ШЕВЧУК

Издано при финансовой поддержке Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям в рамках Федеральной целевой программы «Культура России»

*Утверждено к печати Ученым советом
Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН*

Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.) / РАН. Ин-т рус. яз.; гл. ред. В. Б. Крысько. –
С48 М.: Рус. яз., 1988– .
ISBN 5-200-00049-1

Т. 8: (пре – пробѣжение). – 2008. – 762 с.

ISBN 978-5-88744-075-0 (т. 8)

Словарь отражает лексику и фразеологию обширного круга восточнославянских памятников XI–XIV вв., прежде всего оригинальных: в нем представлен материал всех известных в настоящее время древнерусских грамот, надписей, записей, летописей, житий, поучений, юридических текстов и т. д., а также значительного корпуса переводных источников. Отличается исчерпывающей распиской текстов, сведениями о количестве употреблений, грамматической характеристикой слов, наличием греческих параллелей и указаний на цитаты из Св. Писания. Предназначен для специалистов по славянским языкам, литературам и истории, студентов, аспирантов и для широкого круга читателей, интересующихся историей и культурой Древней Руси.

УДК 811.161.1''04/14''(038)
ББК 81.2 Рус-4

ISBN 978-5-88744-075-0 (т. 8)
ISBN 5-200-00049-1

© Институт русского языка
им. В. В. Виноградова РАН, 2008

ПРЕДИСЛОВИЕ

Том VIII Словаря древнерусского языка (XI—XIV вв.) содержит статьи от **пре** до **прѣбъжение**.

Работа над Словарем ведется в Отделе исторической лексикографии и исторической грамматики русского языка Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН; заведующий отделом и главный редактор Словаря д-р филол. наук проф. В. Б. Крысько.

Том VIII включает преимущественно образования с приставками *пре-* и *при-*. Поскольку церковнославянская приставка *пре-* (*прѣ-*) была чужда восточнославянской речи, в источниках Словаря постоянно наблюдаются замены форм с *пре-* (*прѣ-*) формами с *при-*; в то же время изобилие образований на *пре-* обуславливало и нередкую замену исконной *при-* на *пре-* (например, *приити* в значении 'перейти' и *преити* в значении 'прийти'). В Словаре соответствующий материал приводится согласно этимологическому принципу: независимо от реальных (ошибочных, гиперкорректных) написаний в источниках, все примеры, в которых закономерно должны были использоваться образования с *пре-*, приводятся в статьях на *пре-*, а цитаты с этимологическим префиксом *при-* — в статьях на *при-*; так, например, конструкция: *прибреде рѣку Санъ ЛИ ок. 1425, 161* — помещена в статье **пребрести**, а контекст: *все (то) што к цр(к)ви предаль юсмь. Гр ок. 1350 (2, ю.-р.)* — в статье **придати**; форма *приобижени* отнесена к статье **преобиженъ**, так как в этом словообразовательном гнезде преобладают написания с этимологическим написанием *пре-* (вариант *пере-*). При решении вопроса об отнесении той или иной формы к статье на *пре-* либо на *при-* принимались во внимание семантический и словообразовательный факторы (словообразовательное значение приставки, вариативность *пре-* и *пере-*), синтаксическая сочетаемость (например, корреляция между префиксом *при-* и беспредложным местным падежом либо предложным сочетанием *къ* + дательный падеж), регулярные соответствия греческих и славянских приставок (например, *προσ-* / *при-*, *δια-* / *пре-*). Ввиду того, что смешение приставок *пре-* и *при-* носит массовый характер, решено было отказаться от постоянных отсылок типа **прибрести см. пребрести** или **предати см. придати**; возможность варьирования сигнализируется двумя общими отсылками: **пре- см. также при-** и **при- см. также пре-**.

Особого комментария требует проведенное в томе разграничение сложных слов на *прежде-*, *преже-* и *присно-*, с одной стороны, и словосочетаний, включающих наречия *прежде*, *преже* и *присно* — с другой. С учетом того обстоятельства, что большинство соответствующих примеров представлено в памятниках книжной письменности, чаще всего переводных, было принято формальное решение: в тех случаях, когда греческий оригинал содержит образования с префиксом *προ-* и композиты с первой частью *ἀει-* славянские лексемы трактовались как сложные и помещались в статьях на **прежде-**, **преже-** и **присно-** (например: *прѣждепринесоша* — *προήγαγον*, *прежевъдахоу* — *προεγίνωσκον*, *присноблаженую* — *ἀειπακάριστον*), в тех же случаях, когда греческий демонстрирует словосочетание, славянские формы помещались в

статьи **прежде**, **преже** и **присно** (например, *преж(д)е запаливыиса* — ὁ καταρχᾶς ἐμπρησθεὶς, *житиємъ присно дѣвая* — ἀεὶ παρθένος). При отсутствии греческого оригинала распределение материала осуществлялось по принципу аналогии (см., например, цитату с формой *пре(ж)елавшихъ* из *КТур XII сп. XIV₂*, 279 в статье **преже-глаголати**). В тех случаях, когда калькированные образования, включающие в свой состав формы действительных причастий настоящего времени, не имеют в материале Словаря соотносительных спрягаемых или инфинитивных форм, они рассматриваются как прилагательные, а их начальная форма, при наличии членных форм, дается с ориентацией на издавна утвердившиеся в языке суффиксальные членные формы именительного падежа (например, **прежепришьдъшии**, а не **преже-пришьдыи**).

В VIII томе последовательно проведено разграничение вариантов заимствованных слов: так, образования, восходящие к греч. *πρεσβύτερος*, разнесены по статьям **презвитерь**, **презвouterь**, **презвютерь**, **презвутерь**, что позволяет хронологически проследить распространение различных рефлексов греч. *υ*; при этом написания с *у* и *ou* в ранних рукописях, дифференцирующих эти графемы, отнесены соответственно к статьям **презвутерь** и **презвouterь**, а написания с *у* в поздних рукописях, последовательно не различающих *у* и *ou*, — к статье **презвouterь**.

Редакторскую и авторскую работу над томом вели:

И. В. Андрианова	— на отрезках прерькаемъ — призьрѣти
С. И. Иорданиди	— на отрезках превозити — прежаствитиса , преклонение — премочи
И. А. Корнилаева	— на отрезке премошень — прерьзь
Е. И. Мишина (при участии О. П. Шевчук)	— на отрезке приносънии — притаскноути
Л. В. Прокопенко	— на отрезке прилечи — приносъница
В. Б. Силина	— на отрезках преживати — прекланатиса , приоуготовати — пробъжение
О. П. Шевчук	— на отрезках пре — превожение , прежде — прежеавлении , приимаемъ — прилетѣти

На предварительном этапе словарные статьи разрабатывали В. Л. Виноградова, Г. Н. Лукина, З. М. Плискович, Н. В. Подольская. Первичное редактирование части статей было проведено Л. В. Вялкиной, Р. И. Кривко, Г. И. Лукиной, Т. А. Сумниковой и Н. В. Чурмаевой.

Редактирование цитат с материалом из греческих и латинских источников проведено С. В. Дегтевым и Л. В. Прокопенко при участии В. С. Ленской. Общее редактирование материала переводных источников осуществлено: на отрезках **превозити** — **прежаствитиса**, **преклонение** — **премочи**, **прерькаемъ** — **призьрѣти** — Л. И. Щёголевой при участии Л. В. Прокопенко, на отрезках **пре** — **превожение**, **прежде** — **прекланатиса**, **премошень** — **прерьзь**, **приимаемъ** — **пробъжение** — К. А. Максимовичем, Л. В. Прокопенко и Л. И. Щёголевой. Древнееврейские параллели подведены Р. Н. Кривко.

Научно-вспомогательную работу и пополнение картотеки Словаря новыми материалами осуществляли Н. М. Михайлова, Л. Н. Эзериня, А. В. Кузнецова; Н. В. Каменева привела сокращенные обозначения источников и порядок цитат в словарных статьях в соответствии с новыми датировками источников. Дополнительная сверка

некоторых цитат по рукописям ГИМ проведена Е. А. Осокиной, по рукописям РНБ — Ж. Л. Левшиной.

Техническую подготовку рукописи на начальном этапе работы осуществляли Т. П. Митрофанова, Н. М. Михайлова, В. С. Филиппов. Компьютерный набор рукописи проведен Н. В. Каменевой.

Корректura компьютерного набора прочитана Н. М. Михайловой, Л. Н. Эзериней, редакторами и главным редактором Словаря. Чтение ряда цитат из ГА XIV₁ уточнено по изданию: Матвеевко В. А., Щёголева Л. И. Книги временные и образные Георгия Монаха. М., 2006 — и по фотокопии рукописи, размещенной на сайте <<http://www.stsl.ru/manuscripts>>.

Коллектив сотрудников Словаря выражает признательность коллегам, рецензировавшим первоначальную версию VIII тома: академику АН Белоруссии А. И. Журавскому, д-ру филол. наук Р. М. Цейтлин, канд. филол. наук Д. Г. Гринчишину, — и благодарит за консультации д-ра филол. наук А. А. Гиппиуса, д-ра физ.-мат. наук иерсея Г. К. Каменева, канд. филол. наук А. Г. Кравецкого, канд. филол. наук П. В. Петрухина, канд. филол. наук А. А. Пичхадзе, проф. Э. Траппа (Бонн).

Исследование выполнено при поддержке Российского гуманитарного научного фонда (проект № 03-04-00124а) и Отделения историко-филологических наук РАН (Программа фундаментальных исследований «Русская культура в мировой истории», проект «Русская историческая лексикография XI–XVII вв.»). Работа над томом осуществлялась также в рамках научного проекта «Древнейшие церковнославянские памятники чешского происхождения как источник старославянской и древнерусской лексикографии», включенного в план двустороннего соглашения между РАН и АН Чешской Республики.

Замечания и пожелания просим присылать по адресу: 119019, Москва, Волхонка 18/2, Отдел исторической лексикографии и исторической грамматики русского языка Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН.

ДОПОЛНЕНИЯ И УТОЧНЕНИЯ К СПИСКУ ИСТОЧНИКОВ¹

Обозначения источников, впервые включаемых в Словарь, и номера листов с вновь вводимыми в Словарь записями из рукописей, которые уже являются источниками Словаря, выделяются **полужирным** шрифтом. Уточнения в датировках и в нумерации листов рукописей, на которых имеются записи, выделены подчеркиванием. Во втором столбце для передатируемых текстов указывается их прежнее сокращенное обозначение, причем помета «затем» указывает на датировку источника, принятую в VI т. Словаря.

Новые сведения об источнике; вновь вводимый источник	Прежнее сокращение	Комментарий: источник сведений о тексте, издание, уточнения
ВасВел 1398: л. 95 <u>б</u> — зап. <u>не ранее 1389</u>	ВасВел 1388	Мошкова, Турилов 2003, с. 71; Лифшиц А. Л. К датировке рукописи ГИМ. Чуд. 10 («Слова постнические Василия Великого») // Древняя Русь. 2006. № 2, с. 110
Гр ок. 1350 (1, ю.-р.)	Гр н. XIV (1)	Изд.: Свенцицкий 1913, с. 211–212
Гр ок. 1350 (3, ю.-р.)	Гр н. XIV (2), затем Гр ок. 1350 (2, ю.-р.)	Изд.: Свенцицкий 1913, с. 212–213
Гр 1390 (моск.)	Гр 1390 (1, моск.)	Уточнения и дополнения к тексту — Кучкин 2005
Гр 1390 (моск.) (зап.)		Запись писца договора 1390 г. Изд.: Кучкин 2005, с. 72
Гр 1391 (1, ю.-р.)	Гр 1391 (ю.-р.)	Подтвердительная грамота («привилей») подольского правителя князя Федора Кориатовича пану Гриньку на город Соколец и др. владения, 20 июня 1391 г. Хран.: Национальный исторический архив Белоруссии, ф. 147, оп. 2, д. 178, л. 581. Изд.: Груша А. Невядомая грамота Фёдора Карыятавіча за 1391 г. // Беларускі гістарычны агляд. 2001. Т. 8, сшытак 1–2 (14–15). Менск, 2002, с. 130–134
Гр 1391 (2, ю.-р.)		

¹ Составлены В. Б. Крысько.

ИСТОЧНИКИ

Новые сведения об источнике; вновь вводимый источник	Прежнее сокращение	Комментарий: источник сведений о тексте, издание, уточнения
ГрБ № 103, XII/XIII		Поправки см.: Гиппиус А.А. К прагматике и коммуникативной организации берестяных грамот // Янин В.Л., Зализняк А.А., Гиппиус А.А. Новгородские грамоты на бересте: (Из раскопок 1997–2000 гг.). М., 2004, с. 214 http://gramoty.ru/index.php?no=950&act=full&key=bb
ГрБ № 950, 1 четв. XII		Зализняк, Торопова, Янин 2005, с. 24
ГрБ № 952, 40–70 XII		Зализняк, Янин 2006, с. 3
ГрБ № 954, XII ₁		Там же, с. 8
ГрБ № 955, XII ₂		Там же, с. 12
ГрБ № 956, XII ₂		Зализняк, Янин 2007, с. 3
ГрБ № 957, 1 четв. XII		Там же, с. 5
ГрБ № 958, XI/XII		Там же, с. 6
ГрБ № 959, XI/XII		Зализняк, Торопова, Янин 2005, с. 27
ГрБ (ст.-р.) № 39, XIV/XV		Там же, с. 29
ГрБ (ст.-р.) № 40, к. XIV		Мошкова, Турилов 2003, с. 41–43
ЕвПант XII/XIII	ЕвПант XII–XIII, затем ЕвПант 1148–1155	
Ев XIII/XIV (3): л. 155г – зап. XIV/XV	Ев XIV (7)	Мошкова, Турилов 2003, с. 76
ЕвЛавраш н. XIV: л. 14 об. – зап. сер. (?) XIV		Евангелие апракос («Лаврашевское евангелие»), н. XIV в., ВСз, 2097 IV. Изд.: Шапов 1976, с. 79
Ев XIV ₂ (9): с. 7 – зап. писца		Фрагменты Евангелия апракос, вт. пол. XIV в., Варшава, Нац. б-ка, БОЗ 154. Изд.: Шапов 1976, с. 53
ЗЦ XIV/XV л. 60в–61г 67г–76б		Ср. Изб 1076, л. 230–231
Леств к. XIV (3)	Леств XIV–XV	Ср. Изб 1076, л. 28 об.–62
ЛЗ к. XIV		Лествица Иоанна Синайского, с дополнениями, РНБ, О. п. I. 12, посл. четв. XIV в., см. СК XIV, № 376.
МинПр XII и XIV: л. 1 – зап. XIII	ЛЗ сер. XIV	Материалы СК XIV
Надп сер. XIII	Надп XIII (13), затем Надп ок. 1218	Миния праздничная, январь, XII в. и XIV в., РГАДА, Тип. 100 (Каталог 1988, с. 61–62)
Надп 1311–1313		Зализняк 2004, с. 279: сер. – 2 пол. XIII в.
		Надписи на складные работы мастера Лукиана (Оружейная палата Московского Кремля). Изд.: Николае-

ИСТОЧНИКИ

Новые сведения об источнике; вновь вводимый источник	Прежнее сокращение	Комментарий: источник сведений о тексте, издание, уточнения
Надп (В.) № 4, 1093		ва Т. В. Произведения русского прикладного искусства с надписями XV — первой четверти XVI в. М., 1971, с. 33, № 3; 103, табл. 3. Датировка: Турилов А. А. К вопросу датировки и происхождения складня мастера Лукиана // Неисчерпаемость источника: К 70-летию В. А. Кучкина. М., 2005. С. 151–160 Поправки см.: Зализняк 2004, с. 258–262
Надп (В.) № 5, 1097–1098		Там же, с. 281
Надп (В.) № 8, 1054		Там же, с. 268–269
Надп (В.) № 9, 1078		Там же, с. 281
Надп (В.) № 10, 1089–1091		Там же
Надп (В.) № 12, XI/XII		Там же
Надп (В.) № 14, XI		Там же, с. 269
Надп (В.) № 31, XII		Там же, с. 262–263
Надп (В.) № 24, XI–XII		Там же, с. 281–282
Надп (В.) № 27, до 1107		Там же, с. 282
Надп (В.) № 38, сер. XII		Там же, с. 264–266
Надп (В.) № 40, XI–XII		Там же, с. 282
Надп (В.) № 57, XIII		Там же
Надп (В.) № 69/68, XII	Надп (В.) № 68, XIII–XIV Надп (В.) № 69, XIII–XIV	Там же, с. 269–270
Надп (В.) № 79, XII		Там же, с. 282
Надп (В.) № 101, к. XI		Там же, с. 270–271
Надп (В.) № 102, XI		Там же, с. 266–267
Надп (В.) № 104, XI		Там же, с. 271
Надп (В.) № 109, XI		Там же, с. 282
Надп (В.) № 110, к. XI		Там же
Надп (В.) № 112, 1122		Там же, с. 271
Надп (В.) № 117, XII		Там же, с. 282
Надп (В.) № 122, XII		Там же
Надп (В.) № 130, XII		Там же, с. 267
Надп (В.) № 132, XII		Там же, с. 282–283
Надп (В.) № 135, XII/XIII		Там же, с. 283
Надп (В.) № 146, XII		Там же, с. 272–273
Надп (В.) № 149 (I), XII		Там же, с. 256–257
Надп (В.) № 156, XII		Там же, с. 273
Надп (В.) № 166–167, XII	Надп (В.) № 166, XII Надп (В.) № 167, XII	Там же, с. 273

Новые сведения об источнике; вновь вводимый источник	Прежнее сокращение	Комментарий: источник сведений о тексте, издание, уточнения
Надп (В.) № 169, XII Надп (В.) № 175, XIII Надп (В.) № 183, XIII Надп (В.) № 186, XIII Надп (В.) № 188, XIII Надп (В.) № 191, XIII Надп (В.) № 198, XIII Надп (В.) № 199, до 1311 Надп (В.) № 203, XIII Надп (В.) № 210, XIII Надп (В.) № 223, XIV Надп (В.) № 227, XII (?) Надп (В.) № 228, XIII (?) Надп (В.) № 229, XII/XIII Надп (В.) № 236, XIV–XV Надп (В.) № 303, <u>XII₂ – 1 тр. XIII</u> Надп (В.) № 304, <u>XII₂ – 1 тр. XIII</u> Надп (В.) № 307, 1170–1180 Надп (В.) № 314, <u>XII</u> Надп (В.) № 331, XIII — Надп (В.) № 362, <u>XII – 1 тр. XIII</u> Надп (М.) № 23, сер. XI Надп (М.) № 26, сер. XI Надп (М.) № 53, XI₂ Надп (М.) № 54, XI₂ Надп (М.) № 129, 1050–1112 Надп (М.) № 152, XI₂–XII Надп (М.) № 153, XI₂–XII₁ Надп (М.) № 165, XI₂–XII Надп (М.) № 182, <u>1050–1054</u> Надп (М.) № 187, XI₂–XII Надп (М.) № 190, XI₂–XII Надп (М.) № 192, XI₂–XII Надп (М.) № 195, XII₂ Надп (М.) № 196, XII₂ Надп (М.) № 199, <u>XII/XIII</u> Надп (М.) № 200, XII₂–XIII Надп (М.) № 201, XIII	Надп (В.) № 346, XI	Там же, с. 273–274 Там же, с. 252–253 Там же, с. 283 Там же, с. 274 Там же, с. 283 Там же Там же, с. 254–255 Там же, с. 255–256 Там же, с. 274–275 Там же, с. 248–249 Там же, с. 283 Зализняк 2004, с. 283 Зализняк 2004, с. 283 Там же, с. 253–254 Там же, с. 284 Там же, с. 249–251 Там же, с. 251–252 Там же, с. 284 Там же, с. 284 Там же, с. 284 Источник снимается: фрагмент имени личн. (Зализняк 2004, с. 284) Зализняк 2004, с. 247–248 Там же, с. 284 Там же, с. 285 Там же Там же Там же Там же Там же Там же Там же, с. 275–276 Там же, с. 285 Там же Там же Там же Там же, с. 267 Там же, с. 242–246 Там же, с. 276 Там же, с. 276–277

ИСТОЧНИКИ

Новые сведения об источнике; вновь вводимый источник	Прежнее сокращение	Комментарий: источник сведений о тексте, издание, уточнения
Надп (М.) № 202, к. XII — 1 тр. XIII		Там же, с. 277—278
Надп (М.) № 204, к. XII — XIII ₁		Там же, с. 278
Надп (М.) № 210, XIII ₁		Там же, с. 267—268
Надп (М.) № 223, XI—XII		Там же, с. 286
Надп (М.) № 247, XIII ₂ — XIV ₁		Там же, с. 278—279
ПНЧ н. XIII		Пандекты Никона Черногорца, н. XIII в., Ярославский гос. музей- заповедник, № 15583, 204 л. (СК XI—XIII, № 214: перв. пол. (нач.?) XIII в.). Используется для исправ- ления неверных чтений и подведе- ния разночтений к ПНЧ 1296 и ПНЧ к. XIV
ПНЧ XIV₁		Пандекты Никона Черногорца, 1 пол. XIV в., ГИМ, Муз. 3449, 132 л. Используется для исправления неверных чтений и подведения раз- ночтений к ПНЧ 1296 и ПНЧ к. XIV
ПНЧ 1381		Приписки на л. 94 об., представля- ющие собой копии глосс болгарс- кого переводчика XIV в., и припи- санная на л. 156 часть заголовка исключаются из числа источников СДРЯ (см.: Мошкова, Турилов 2003, с. 66)
Псалт 1396: л. 72 об. — зап. писца		Запись тайнописью, расшифровку см.: Сперанский М.Н. Тайнопись в югославянских и русских памят- никах письма. Л., 1929, с. 79
ПрС XII/XIII	Пр XII— XIII	Пролог Софийский, РНБ, Соф. 1324, л. 1—160
ПрС сер. XIII	Пр XII— XIII, затем Пр сер. XIII	Пролог Софийский, РНБ, Соф. 1324, л. 161—234, 242—317
СбВен XIII: л. 95 — зап. XIII/XIV; 149 об. — зап. писца; 150 — зап. XIII/XIV; 151 — зап. XIV/XV; 279 об. — зап. XIII		Сборник, так наз. Венский октоих или Кодекс Ганкенштейна (Шесто- днев, чтения из Апостола и Еванге- лия и др.), XIII в., Вена, Австрий- ская национальная библиотека, cod. slav. 37 (тексты и датировки записей сообщены А. А. Турило- вым)

ИСТОЧНИКИ

Новые сведения об источнике; вновь вводимый источник	Прежнее сокращение	Комментарий: источник сведений о тексте, издание, уточнения
СбСоф XIII: л. 98 об. — зап. <u>1 тр. XV</u> Стих 1403	Стих 1380	Материалы СК XIV Лифшиц А. Л. О датировке Стихираря из библиотеки Троице-Сергиевой Лавры // Хризограф: Сб. статей к юбилею Г. З. Быковой. М., 2003, с. 100.

ЛИТЕРАТУРА

Зализняк А. А. К изучению древнерусских надписей // Янин В. Л., Зализняк А. А., Гиппиус А. А. Новгородские грамоты на бересте: (Из раскопок 1997–2000 гг.). М., 2004, с. 233–287.

Зализняк А. А., Торопова Е. В., Янин В. Л. Берестяные грамоты из раскопок 2004 г. в Новгороде и Старой Руссе // Вопр. языкознания. 2005. № 3, с. 24–31.

Зализняк А. А., Янин В. Л. Берестяные грамоты из новгородских раскопок 2005 г. // Вопр. языкознания. 2006. № 3, с. 3–13.

Зализняк А. А., Янин В. Л. Берестяные грамоты из новгородских раскопок 2006 г. // Вопр. языкознания. 2007. № 3, с. 3–10.

Кучкин В. А. Договор 1390 г. великого князя Василия Дмитриевича с Владимиром Серпуховским // Ист. записки. М., 2005. 8 (126), с. 28–84.

Мошкова Л. В., Турилов А. А. «Плоды ливанского кедра». [М.], 2003.

Свенцицкий И. С. Лаврашевское Евангелие начала XIV века // Изв. ОРЯС. 1913. Т. 18, кн. 1, с. 206–228.

Щапов Я. Н. Восточнославянские и южнославянские рукописные книги в собраниях Польской Народной Республики. М., 1976.

ДОПОЛНЕНИЯ И УТОЧНЕНИЯ К СПИСКУ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ГРЕЧЕСКИХ ИСТОЧНИКОВ ДРЕВНЕРУССКИХ ТЕКСТОВ¹

Древнерусский текст	Греческий источник
ГрБ № 916	Μηναι̃α τοῦ ὅλου ἐνιαυτοῦ. Т. В'. Ἐν Ρώμῃ, 1889, σ. 633
ЗЦ XIV/XV:	
л. 11в-19в	PG 86, col. 509-536, 383-406; PG 62, col. 721-724
41б-43в	PG 31, col. 648-652; ср. Изб 1076, л. 101 об.-108 об.
47а-49б	PG 60, col. 312-314
49б-53г	Savile H. Τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου τῶν εὗρισκομένων τόμος (α"η'). Etonae, 1612-1613. Т. 5, р. 648-653; ср. PG 86, col. 2044
54а-55в	PG 96, col. 901-904; ср. ЖВИ XIV-XV, л. 23б-25а
60в-61г	PG 50, col. 779-78
62г-67в	PG 60, col. 755-760
93г-94в	Phrantzoles K.G. Ὁσίου Ἐφραίμ τοῦ Σύρου ἔργα. Vol. 5. Thessalonica, 1994, p. 378-380
Изб 1076:	
л. 258-259 об.	PG 62, col. 610, 612 (частично)
КР 1284:	
л. 15б-16г	RP I, p. 5-7; KE I, c. 1-4
16г-17г	RP I, p. 7-9
17г-34г	KE I, p. 5-56
36г-50в	RP II, p. 1-112
50в-51в	RP IV, p. 399-401
51в-53б	RP IV, p. 401-403
53б-59в	RP II, p. 113-164
59г-66б	RP III, p. 20-69
66б-69б	RP III, p. 70-95
69б-70в	RP III, p. 96-119
70в-71г	RP III, p. 119-121
71г-78а	RP III, p. 122-170
78а-86г	RP III, p. 171-226
87а-89б	RP II, p. 165-191
89б-91в	RP II, p. 192-215
91в-98г	RP II, p. 216-294

¹ Дополнения составлены С. В. Дегтевым, В. Б. Крысько, Л. В. Прокопенко. Список источников Пролога за сентябрьскую половину года см. в Приложении.

ГРЕЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

Древнерусский текст	Греческий источник
98г-104а	RP III, p. 227-285
104а-140г	RP III, p. 286-624
140г-141б	RP III, p. 625-628
141б-163в	RP II, p. 295-554
163в-170а	RP II, p. 555-646
170а-172г	RP II, p. 647-704
173а-в	RP II, p. 705-712
173в-191а	RP IV, p. 88-294
191а-г	RP IV, p. 404-405
191г-192б	RP IV, p. 405
192б	RP IV, p. 391-392
192г-193а	RP IV, p. 389
193а-б	RP IV, p. 415; KE II, c. 100
193б-197б	PG 32, col. 224-254
197б-199а	RP IV, p. 375-385 (выборочно)
199а-200в	RP IV, p. 393-395
200в-201в	RP IV, p. 395-396
201в-202б	RP IV, p. 396-398
202б-г	RP IV, p. 363-364
202г-203в	RP IV, p. 365-367
203в-205б	RP IV, p. 295-330
205б-в	RP IV, p. 399; KE I, c. 554-555
205в-206в	RP IV, p. 331-341
206в-207г	RP IV, p. 342-350
207г-208в	RP IV, p. 355-362
208в	RP IV, p. 388
208в-г	RP IV, p. 398
208г	RP IV, p. 388
208г-209г	RP IV, p. 405-407
209г-210б	RP IV, p. 347
210б-г	RP IV, p. 398-399
210г-211б	RP IV, p. 403-404
211б-г	RP IV, p. 407-408
211г-212а	RP IV, p. 408
212а-в	RP IV, p. 408-409
212в-г	RP IV, p. 409-415
212г-214г	PG 87 (3), col. 496-501
215в-239а	Anecdota / Ed. G. E. Heimbach. Vol. 2. Lipsiae, 1840, p. 201-234
239а-241а	Leuncl., p. 145-147
241б-248г	Leuncl., p. 126-138
249а-257а	EGM, p. 466-617
257б-262в	EGM., p. 1-37
270б-272б	Понов А. [Н.] Историко-литературный обзор древнерусских полемических сочинений против латинян (XI-XV в.). М., 1875, с. 58-69
272б-273а	KE I, c. 637-640
273а-в	KE I, c. 641-643

Древнерусский текст	Греческий источник
274г–329г	Πρόχειρος νόμος / К. Е. Zachariae v. Lingenthal. Heidelbergae, 1837
330б–335а	Leuncl., p. 197–205
336б–337в	Leuncl., p. 205–206
337в–г	Leuncl., p. 204; PG 119, col. 744; RP V, p. 36–37; KE II, c. 190–191
337г–339а	Leuncl., p. 397–398; PG 119, col. 1097–1100; RP V, p. 354–366; KE II, p. 192–195
339а–342а	Павлов А. [С.] Критические опыты по истории древнейшей греко-русской полемики против латинян. СПб., 1878, с. 332–336; KE II, p. 196–206
342а–346а	RP IV, p. 417–426; KE II, c. 101–111
346а–348б	Leuncl., p. 310, Павлов А. С. Канонические ответы Никиты, митрополита Ираклийского (XI–XII века) в их первоначальном виде и в позднейшей переработке Матфея Властаря (XIV в.) // Византийский временник. 1895. Т. 2, с. 160–175; KE II, c. 72–74
348в–354б	Nicholas I, patriarch of Constantinople. Miscellaneous writings / Greek text and English translation by L. G. Westerink. Washington, 1981, p. 58–71
354б–359а	Diadoque de Photice. Œuvres spirituelles / Introd., texte critique, trad. et notes de É. des Places. 3. éd. Paris, 1966, p. 169–179
359а–378б	EGM, p. 178–335; KE I, c. 644–706
378б–379б	PG 100, col. 528–534
379в–381в	PG 87 (3), col. 3189–3193
381в–391б	EGM, p. 337–405; KE I, c. 707–738
391б–396б	EGM, p. 405–420
396б–в	PG 100, col. 523
397в–398б	PG 106, col. 1333–1336; KE II, c. 130–133
398б–399а	KE II, c. 168–177 (с сильным расхождением)
399г–402в	PG 140, col. 123–136; KE II, c. 135–147
ДЛ 1377:	
л. 30 (986)	de Boor, p. 52
30 об. (986)	de Boor, p. 93
Мин к. XIV (май):	
л. 13 об.–21	Служба св. Тимофею и Мавре – Μηναῖα τοῦ ὁλοῦ ἐνιαυτοῦ. Т. Е'. Ἐν Ῥώμῃ, 1899, σ. 14–19
МПр XIV₂:	
л. 5 об.–6	PL 76, col. 1155
19v	PG 81, col. 1821
43 об.–45 об.	PG 31, col. 404–408
Пал 140б:	
л. 66г–67б	PG 63, col. 717; ср. Пч н. XV (1), л. 26 об.–27
93б	PG 18, col. 532–533
Пч н. XV (1):	
л. 45	Fischer K. T., Vogel F. Diodori bibliotheca historica, 5 vols. Leipzig, 1888–1906. Lib. 16, cap. 54, sect. 3–4 (по TLG)

Древнерусский текст	Греческий источник
СбПаис и. XV: л. 148–167	Vassiliev A. Anecdota Graeco-Byzantina, I. Mosquae, 1893, p. 135–165
СбСоф XIV–XV: л. 109а–111а	PG 59, col. 553–558 (частично)
СбТр XII/XIII: л. 6–11 47–47 об. 194–194 об.	PG 62, col. 721–724; ср. 3Ц XIV/XV, л. 17Г–19в; Сб Усп XII/XIII, 221а–222в. PG 52, col. 436–437 Draguet R. Les cinq recensions de l'Ascéticon syriaque d'abba Isaïe. Louvain, 1968, p. 223–241 (Corpus scriptorium christianorum orientarium; 293)
СбТр XIV/XV: л. 9–13 21–26 об.	PG 39, col. 1821–1840 PG 77, col. 1029–1040
СкБГ XII: л. 17Г 18в	PG 89, col. 1664; ср. СбТр XII/XIII, л. 127 Kotter P.B. Die Schriften des Johannes von Damaskos. Vol. 2. Berlin, 1973, sect. 88 (по TLG)

СОКРАЩЕННЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

KE I–II — Древнеславянская кормчая XIV титулов без толкований / Труд В. П. Бенешевича.

Т. 1. СПб., 1906; Т. 2. София, 1987.

de Boor – Georgii Monachi Chronicon / Ed. C. de Boor. Vol. 1–2. Lipsiae, 1904.

EGM – Ecclesiae Graecae monumenta / Ed. J. B. Cotelerius. Paris, 1677.

Leuncl. – 60 Librorum Basilikon / Ed. J. Leunclavius. Basel, 1575.

PG – Patrologiae cursus completus. Series graeca / Ed. J.-P. Migne. Paris.

RP I–V — Ράλλη Γ. Α., Ποτλή Μ. Σύνταγμα τῶν θείων καὶ ἱερῶν κανόνων τῶν τε ἁγίων καὶ πανευφήμων ἀποστόλων, καὶ τῶν ἱερῶν οἰκουμενικῶν καὶ τοπικῶν συνόδων, καὶ τῶν κατὰ μέρος ἁγίων πατέρων. Τ. Α'–Ε'. Αθήνησιν, 1852–1855.

TLG – Thesaurus Linguae Graecae, <http://stephanus.tlg.uci.edu/indiv/textsearch>.

П

пре *вм. про*

пре- *см. также при-*

ПРЕБЕЗБОЖЬНЪ (1*) *пр. Совершенно безбожный*: Да боудеть оубо клать и проклать... первое оубо симонъ волхвъ... с нимъже... || ...того(ж) безбожыа прѣбезбожна поборника. иевѣтихъ. и дисѣскоръ. (ἀθεώτατοι) КР 1284, 379–380.

ПРЕБЕЗЗАКОНЬНЫИ (4*) *пр. Абсолютно беззаконный*: да боуде(т) клать и прокл(а)ть... || ...прѣлюбодѣи прѣбеззаконьныи. и пагоубникъ прѣмерзоукыи. фес(д)сни (ж) александрѣнинъ. (ἀνομώτατος) КР 1284, 380б–в; феместии невѣдѣниа оѣъ. и родитель и сѣятель прѣбеззаконьныи. иже не вѣ(д)ти хоу боу нашему дѣе соуднаго шепераше. не разумѣа иже тѣ бѣгонсавистыи глѣаше. и не вѣды аже ѿбоуду разоумѣва||а вѣщаше. (ἀθεομώτατος) Там же, 380в–г; да боудоутъ и проклати. коуръ александрьскыи. прѣлюбодѣи прѣбеззаконьныи. фес(д)ръ фараньскыи. сергии константина града. Там же, 381а; зѣло бо ми въ печали соушоу преб||законнаго ради хоуленья несториева. вѣстави [в греч. 1-е л. διήτειρον] се многовѣтвено. англ(с)ко и многовидимо и нб(с)ное позорище. (παράνομον) СбТр XIV/XV, 21–21 об.

ПРЕБЕЗЧИСЛЬНЫИ (2*) *пр. Абсолютно неизмеримый, неисчислимый*: Невидимаго же пребесчисленую [в др. сп. премногого] славу и величество. кто ѿ земны(х) може(т) достигнути. (ὑπεραλείρου) ЖВИ XIV–XV, 65г; дивлѣа пребесчисленому бѣтельству. премдр(с)ти разума иего. [апостола Павла] велегл(с)но возпи (ὑπεραλείρου; ср. Рим 11. 33) Там же, 66г.

ПРЕБЕЗЧЬСТВИ|Ю (1*), -**Ю** с. *Крайнее бесчестие, нечестивость, греховность*:

и еда не слышиши павла глѣа. аще вамъ и англъ съ нѣсѣ блговѣстити не якоже мы. проклати да боудоутъ. такоже и прѣркъ ѿсна. по что пребеществие. и неправдоу иеа ѿбѣимаете. (Ос 10. 13: παρσιωπήσατε ἀσέβειαν ‘умолчали бесчестие’) ПНЧ 1296, 128 об.

пребиваемъ *см. пребываемыи*

ПРЕБЛАГОВОЛ|ИТИ (1*), -**Ю**, -**ИТЬ**

гл. Проявлять особое благоволение, благосклонность: преблговолити [Христос] и разлучае(т). [παράχωρεῖ ‘соглашается, разрешает’ смеш. с χωρίζω ‘разделять’] даруа намъ силу и крѣпость. сподобникомъ быти стр(с)тмъ его. (εὐδοκεῖ) ФСт XIV/XV, 195б.

ПРЕБЛАГОДАР|ИТИ (1*), -**Ю**, -**ИТЬ**

гл. Воздавать благодарение: иелико възвеселисѣ мое смирение. и преблгодарихъ г(с)а. (ἀπευχαριστήσαμεν ‘мы возблагодарили’) ФСт XIV/XV, 98а.

ПРЕБЛАГОДАТ|Ь (1*), -**И** с. *Высшая*

благодать: [святые отцы] пресѣаго дѣа оуасниша. единосоещна ѿбю и сѣоу того быти проповѣдавшие. и тогоже бж(с)тва и силы. якоже сѣоие изложение. вѣры предълежитъ. иже ти яснѣе сѣго дѣа преблг(д)тнѣю извѣстиша. КР 1284, 2а.

ПРЕБЛАГОДАТЪНЫИ (1*) *пр. Совершенно благодатный*: како оуб(о) не хошемъ написати. толика иего мл(с)рдия. и пре(д)блгдтныихъ [в др. сп. преблгдтныихъ]

иего чюд(д)творении. Пал 1406, 151в.

ПРЕБЛАГОИЗВОЛ|ИТИ (1*), -**Ю**, -**ИТЬ**

гл. Передача греч. παρευδοκίεω ‘превозйти в славе или знатности’, соотнесенного с гл. δοκίμαζω ‘одобрить, утвердить’: два брата суша [Авель и Каин] не принесоста (равно) другъ къ другу преблгонзволити. но оуби болши меншаго. (οὐκ ἤνεγκαν τὴν... παρευδοκίμῃσιν, смеш. с инф. παρευδοκίμῃσειν) ФСт XIV/XV, 5в.

ПРЕБЛАГОРОДЬНЫИ (2*) *пр. В высшей степени благородный*: лица кѣзьныи пре(д)стоать ти преблгородныхъ. ѿ тебе блгоч(с)тые носажихъ. и с людьми вѣрными хвалаще. МинПр XIII/XIV, 71 об.; Сие оубо црѣю съ двѣма борющу(с) помыслѣмъ. преблгородныи его снѣ. и по истинѣ ц(с)ркую имын дѣшу. молча

пребываа(ш) в полатѣ своен. (ἐϋγενέστα-
τος) ЖВИ XIV–XV, 106а.

ПРЕБЛАГОСЛОВЕННЫИ (3*) *пр.* То же, что **преблагословленыи**: полоучимъ же бесконечны(х) блѣгъ мѣтвами прѣ(с)тыя и преблѣг(с)лныя влѣдѣца нашеа бѣа. (ἐὐδόξου) КР 1284, 396б; **преблагословенаа** *жен.* в роли с. О Богородице: азъ грѣшныи надѣвася и понудихся да не бес праздника остане(т) сѣи и чюдныи покровъ твои преблѣг(с)наа. СбЧуд к. XIV (I), 351г; **преблагословенаа** *средн. мн.* в роли с. Все, достойное благословения: яко и присно. ѿ врагъ нашихъ воюеми яко есте. и ѣсмы [ἴστε καὶ ἴσμεν ‘вы знаете и мы знаемъ’] искушаеми. не тако ли оубо что странно творимъ и кромѣ слова. паче же преблѣг(с)внаа и преправеднаа и преблѣгаа. в тыа три не(д)лѣ сходѣшеся. (ἐὐλογώτατα ‘очень разумно’!) ФСт XIV/XV, 32в.

ПРЕБЛАГОСЛОВЛЕННЫИ (2*) *пр.* В высшей степени благословенный: на за-
оу(т)рнии поеть(с). бѣ гѣ. приключьшаго(с) гла(с). тре(п). въскрѣ(с) единоу поеть(с). та(ч). прѣ(с)тоумоу ти обра. б(о). прѣблѣгословлена ѣс. (ὑπερευλογημένη) УСт к. XII, 12 об.; изрядно ѿ пресѣби ѿ преч(с)тѣи ѿ прблѣгосл(о)вленѣи влѣдѣцѣ наше(и) бѣѣ Надп ок. 1390 (№ 74а).

ПРЕБЛАГЫИ (24) *пр.* В высшей степени благой: и вамъ полезно. и мене грѣшнаго поминати. [ἐμὲ... τὸ συμπροθυμεῖσθαι ὑμῖν ‘мне воодушевляться вместе с вами’] ѿ преблазѣи надежи. (περὶ τὰς χρῆστωτέρας ἐλπίδας ‘более благими надеждами’) ФСт XIV/XV, 130г; | *усгойчивый эпитет Бога и святых*: Оуже въ дрюгыхъ книгахъ цркъвноую слоуж)бою прѣдахомъ оубо. прѣблѣгаго оцѣ нашего исповѣдника ѿеодора. УСт к. XII, 245 об.; преблѣгыи ги. помози моеи хоудости СбЯр XIII₂, 172; преблѣгыи премл(с)твыи члѣвклбѣ бѣ оублюде ны ЛН ок. 1330, 126 об. (1240); преблѣгыи бѣ нашъ. все промышленые творить нашему сѣсенню. МПр XIV₂, 5; прблѣгыи Бѣ не хотѣ сѣрти грѣшникомъ. на т(о)мъ холмѣ нынѣ црки стоить. ЛЛ 1377, 25 (980); то же ЛИ ок. 1425, 31 об.; къ единому бѣу прибѣго-

сте. г(с)у и ц(с)рю славному. блѣгому и преблѣгому влѣдѣцѣ. (ὑπεράγαθον) ФСт XIV/XV, 127г; преблѣгыи премл(с)твыи и всещедрыи г(с)ь бѣ. презрѣ та вса вѣща. Пал 1406, 53г; **преблагаяа** *средн. мн.* в роли с. Все самое благое: яко и присно. ѿ врагъ нашихъ воюеми яко есте. и ѣсмы [ἴστε καὶ ἴσμεν ‘вы знаете и мы знаемъ’] искушаеми. не тако ли оубо что странно творимъ. и кромѣ слова. паче же преблѣг(с)внаа и преправеднаа и преблѣгаа. в тыа три не(д)лѣ сходѣшеся (χρησιμώτατα ‘очень полезно’) ФСт XIV/XV, 32в; оглашенью оуже по обычаю бывающе. равно есть нѣкоего въспринати и глѣти яко равно есть огласитися намъ. еда ли не огласити(с) оглашены(х) ра(д). не лествью [μὴδ’ ὅλως ‘нисколько не’, смеш. с. δόλος ‘обманъ’] преходи(т) въ преблѣгаа послуша||ющи(х). (εἰς τι χρησιμώτερον ‘в нечто более полезное’) Там же, 173–174.

ПРЕБЛАЖЕННЫИ (47) *пр.* 1. В высшей степени блаженный, счастливый: по истинѣ преоблѣжнѣ [так!] ѣси тако сми-
ривъ стадо ѿ х(с)а данѡе тобѣ. (μακαριώτατε) МПр XIV₂, 43 об.; блжнѣ и преблжнѣ иже трезвится (ὑπερευλογημένος) ФСт XIV/XV, 168в; Хвала, и ч(с)ть, и держава преблжennomу ѣствствоу нб(с)-
ному (μακαρία) Пч н. XV (I), 99.

2. Наиболее достойный прославления, почитания: блжнѣ и преблжнѣ тобою ѡснѣфе ископаныи гробъ в немже полежа х(с)ь сѣсѣ нашъ оуже бо нѣ(с) гробъ но престолъ бѣи КТур XII сп. XIV₂, 254 об.; блжнѣ по истинѣ, и преблжнѣ градъ тѣ в немъже ѣсть гробъ сѣю. имѣа в себе тѣло блжнно. цѣлбамъ блгдѣть испущающе. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 116а; и о гробѣ ре(ч)мѣ. о блжнному гробу идеже лежить бѣтельство некрадомо. о ч(с)тному гробу из негоже текутъ источници цѣлбамъ неоскудѡюще. о сѣму гробу събирающе людие вѣрнии на ч(с)ть и славу блжнную па||мѣть. о преблжennomу гробу сущю в тебѣ ч(с)тному тѣлу на славу бѣю. Там же, 116а–б; блжнное оубо и сѣшное ваше положение. [πρόθεσις *зд.* ‘намерение, стремление’] Преблжнное и богодвижное ваше отхождение. всеблжнно та-

ковое подобие [ἐπιβίωσις ‘дальнейшая жизнь’] (μακαριώτερα) *ФСт XIV/XV, 89б*; вижь тако радование тамо прѣблжныи ѿбители. пр(д)тча есть и проповѣдникъ. (μακαριώτατης) *Там же, 161в*.

3. *Исполненный святости (постоянный эпитет святых и праведников, церковных иерархов)*: възвеселиша свѣтлю твою доушоу. рѣчнаѧ жстръмления воды оставления. прешѣдша иерданѧ. и всѧ конца. благочестиа слово. источша христу богу нашему. егоже моли. прѣблажене ѿеодосие. съпа(с)ти доуша наша. *Стих 1156–1163, 32*; Сиево прѣдбъномуу и прѣблаженному оѡю нашему ѿеодосию. пасоущю стадо свое. съ всѧкимъ блгочестиемъ и чистотою. и юще же и житие свое съ въздържаньемъ и подвигомъ исправляющю. *ЖФП XII, 57г*; акы възвѣстивъ приѣбгнетъ [епископ] къ прѣблаженноуому римска цѣрке еп(с)поу и хоцетъ его послушати. (μακαριώτατου) *КЕ XII, 101б*; се къ прѣсѣтоуомуу и прѣблаженоуому папѣю нашему написати съподобите. (μακαριώτατου) *Там же, 110б*; Разоумное житиѣ съвършаѧ прѣблжне цѣрскимъ вѣнцемъ ѿтъ оуности оукрашенъ пребатыи романе. власть велиѧ бы(с) своемуу ѿчѣствоу. и всеи твари. *Мин XII (июль), 112*; оуставиша праздниѧ празднивати м(с)ца июлиѧ. въ .кѣ. въ нѣже днь оубиенъ прѣблжении борисъ. *СкБГ XII, 20а*; аще кто поречетъ соужена. къ прѣблаженному исп(с)поу и патриархоу вещь възвѣстити и тѣ подобныи [так!] томоу въдасть конецъ. (μακαριώτατου) *КР 1284, 233г*; Блгоговѣнии же посѣлници. коѧ любо сѣньныѧ цѣрке. въ ц(с)рѣтвующимъ градѣ прѣбывающе. или къ прѣблаженнымъ патриархомъ или къ митрополитомъ ѿ своихъ исп(с)пъ послани || ни за своѧ исп(с)пы. ни же за цѣрквыѧ вещи. ни за долгъ людскыи. ни за простыи. повлаченѧ нѣкоего или истазаниѧ да не подымоуть. (μακαριώτατους) *Там же, 234б–в*; югда приде въ свершении возрасть корнилии прѣблжныи. и посланъ бывъ в кесарию палестинскую. и преданъ бы(с) ему сотѣническии санъ. *ПрЮр*

XIV₂, 16б; падеся цѣркы каменная Переяслави ста(г) Михаила. || юже блше создалъ. и оукраси(л) прѣблжныи еп(с)пъ Переяславскыи. Ефрѣмъ. *ЛЛ 1377, 97–97 об. (1123)*; молим ти сѧ сѣи прѣблжныи оугодниче и сѣлю хвѧ николае. *СБТр XIV/XV, 213*; Бѣ Коурилъ митрополитъ [так!] прѣблжныи и сѣии приѣхалъ мира сотворити *ЛИ ок. 1425, 255 об. (1228)*; в роли с.: То скажи ми прѣблжне колика лѣ(т) са(м) еси. в которыхъ же мѣстѣ(х) жилище собѣ стажалъ еси. (μακαριώτατε) *ЖВИ XIV–XV, 67б*.

ПРЕБЛАЖЕНЬИ (3*) *сравн. степ. к преблажени в I знач.* В *сост. сказ.*: что оубо прочею преблаженѣе. такового дѣла. и толикаго труда. из негоже восияетъ свѣтъ и жизнь. (μακαριώτερον) *ФСт XIV/XV, 27в*; Что доброта [τί κάλλιον ‘что прекраснее’] смѣш. с κάλλος ‘красота’] наша. что ли болшее. чѣто ли краснѣе. и что прѣблжнѣе. пресѣбидѣхомъ [εἴπερ φρονοῦμεν ‘если мы понимаем’] поняго как εἰ περὶ φρονοῦμεν ‘если презираем’] оубо и прилѣжахомъ [εἴπερ αἰσθανόμεθα ‘если чувствуем’] словесни суще. каѧ видимаѧ. паче помышленыхъ. (μακαριώτερον) *Там же, 125а*; Что оубо прочею прѣблжнѣе насъ ли что иного взискаемъ. в житѣи семь краснѣиша. и превеселнѣиша. и превышша (τίς... μακαριώτερος ‘кто блаженнее’) *Там же, 162а*.

ПРЕБЛА|ЗНИТИ (1*), **-ЖНЮ, -ЗНИТЬ** *гл. Обмануть, перехитрить*: Иже лицемѣриемъ а не истинною общавшесѧ пожрети. и прѣблазнивше мѣтле. и тако избѣгше пожр(е)ти идоломъ .ѣ. м(с)цѣ. запрѣщение приимоуть в покалнии ѿбращениѧ. (παίξασι) *КР 1284, 200а*.

ПРЕБОГА|ТИТИ (1*), **-ЧОУ (-ЩОУ), -ТИТЬ** *гл. Чрезвычайно обогатить кого-л.*: надѣюсѧ на щедроты бѣиѧ и тебе великоже по малѣ пребогати но егда ѿбогатѣеши. тогда неподатливъ будеши. (πέποιθα... σὲ... οὐπὼ ὑπερπλουτῆσαι ‘полагая, ты еще не стал чрезвычайно богат’) *ЖВИ XIV–XV, 70в*.

ПРЕБОГАТЫИ (10*) *пр. 1. Весьма богатый, богатыишый*: мѣтвами вашими ѿзарите яко свѣта треслѣчнаго. бѣстѧ-

жанине соуше приималища пребогатаа. *СБЯр XIII₂, 163 об.*; оубѣжени быхомъ ѿ мины болюбиваго иеп(с)па прѣбогатаго сего гра(д) и вселеньскаго патриарха. и блѣгоговѣинымъ прічетникомъ таковое дати свобожение. (εὐδαίμονος) *КР 1284, 223б*; ре(ч) иеому сѣи радостно. видимъ кто преодолюеть азъ ли или ты. бѣ бо пребать велми. (τῶν εὐπόρων 'из богатых') *ПНЧ 1296, 78*; ...мѣть. пребгатую. и долговъ. избавляеши. *ГрБ № 128, 80–90 XIV*; в роли с.: самъ изволилъ иеси прити на землю сѣсти грѣшники въплоти бо са насъ ради бесплотенъ сы. волею ѿбнища пребатыи. азъ же ѿметникъ быхъ твоихъ щедротъ. *СБЯр XIII₂, 103 об.*

2. *Блаженный, преисполненный божественной благодати*: цѣрьскимъ вѣнцемъ ѿтъ оуности оукрашенъ пребатыи романе. власть велина бы(с) своему ѿчѣствоу. и всеи твари. *Мин XII (шоль), 112*; [Адам] на престопление. данѣи иеому заповѣди дошѣдъ. коупно отъ пребогатыа славы. и раискаго житиа изгнанъ бы(с). (πανόλβιον) *СбТр XII/XIII, 182 об.*; прѣбатыи дорофѣи. в римѣ бывъ. римскою речью въ||споминаемъ [ἐν ὑπομνήσεσι 'в воспоминаниях'] остави. и не тѣчью о сихъ нъ и о прочихъ ап(с)лѣхъ. и о инѣхъ многы(х) ище же и о сѣхъ пр(о)рцѣхъ ска(з). (πανόλβιος) *Пр 1383, 39б–в*; Члвколюбечъ пребатыи. бѣ нашъ не точью за нъ оуспешно тружających сѣхъ оучнкъ и ап(с)лѣ. пр(о)ркъ же и м(ч)нкъ. и вса оугожышаа иему ц(с)ртвиа нб(с)ного и вѣчныхъ блѣгъ сподоби. (πανάγαθος) *Там же, 62б.*

– *Передача греч. ὑπερούσιος 'сверхсущный', соотносенного с οὐσία в знач. 'богатство', а не 'сущность'. В роли с.:* бѣ же и праздникъ х(с)ва рж(с)тва и въспрауовъ ѿ сна [св. Роман] възлѣзъ на амболъ нача пѣти дѣа днѣ(с) прѣбгатаго ражаеть (τὸν ὑπερούσιον) *Пр 1313, 42в.*

ПРЕБОЖЬСТВ|О (1*), -А с. *Набожность, святость, благочестие*: а иа||же бѣиа да гони(м) [οἱ τοῦ θεοῦ τὰ τοῦ θεοῦ διώξμεν 'мы, Божиц, будем стремиться к Божьему'] ч(с)тое свѣта. прч(с)тѣи дв(с)тво.

блѣгоговѣни. прбж(с)тво мирнии бра(т)-любье. (τὰ τῆς οἰότητος) *ФСт XIV/XV, 185–186.*

ПРЕБОЖЬСТВЫНН|И (6*) *пр. 1. Божественный, священный, святой*: В сем же оубо пребж(с)тве||номъ иеу(г)лѣи явлѣтсѣ. воплощенъе его. и показаныа чюдѣсь. (θειοτάτω) *ЖВИ XIV–XV, 33в–г*; О трѣе пребж(с)твенаа. ѿче сѣне и дѣше кество тр(с)тоие просвѣщении ми подаи же. *ПКП 140б, 4а*; |постоянный эпитет святых, церковных деятелей: тогда сущи изль. образъ крѣшния приаша. иакоже ре(ч) пребж(с)твении. и превеликии. павель пиша къ иеврѣемъ. *Пал 140б, 125г*; аще осуженымъ противу ре(ч)тъ. къ пребж(с)твеннѣму иеп(с)поу. и патриарху. да възнѣситъ вещь. ѿнъ такоже тому конецъ подасть (μακαριώτατον) *МПр XIV₂, 157 об.*; **пребожѣствынаа** *средн. мн. в роли с.:* ини оубо съмыслени соуше. трепещуть и сумнатсѣ. и свершашають служенье не глѣю иконому. ли келареви || ли ризнику. ли сапогомъ шевцю. ли первому иже въ мнозѣ. ли первому служѣ въ виноградѣ глѣю. ли в постилалницѣ въ храмѣнѣ в нѣкоемъ иномъ служеньи нъ и равно тружашѣ токмо есть. ли зелье мыа. бѣиа бо и прбж(с)твенаа суть бываемаа бра(т)иа ра(д). (ὕπερ θεοῦ τὰ γενόμενα 'свершаемое ради Бога', где смѣш. знач. *предл. ὑπέρ 'ради' и приставки ὑπέρ- 'чрезвычайно'*) *ФСт XIV/XV, 187а–б.*

2. *Сверхбожественный*: иетеръ [бог] || весьма неисполнь проповѣдатель, свершенъ, не трѣбоуа, блѣгъ и ѿ всѣхъ грѣхъ ѿлоученъ иеже ты глѣши сдѣтель пребж(с)твѣныи злымъ противникъ иеть. (ὕπερθεον) *ГА XIV₁, 153в–г.*

ПРЕБОЛЕ (2*) *сравн. степ. нар. Больше; в большей степени*: ничтоже остави(х) миру. вса бѣу предахъ свое скровище. моя старостыныа надежа. иако велелѣпно почтена бы(х). иако преболе въ старости въскормлена быхъ. (ὕπερβαλλόντως) *ГБ XIV, 137г*; вл(д)чнѣя повеления. повѣдаютъ славою его. иакоже всимъ. добрѣ смотрящимъ творца ѿ томъ похвалити добраго ради оуражениа. здѣ же преболе на томъ того ѿ тобѣ явлѣтсѣ сло-

веса бо ч(с)тна. и дѣла бл҃голюбна. *ЛИ ок. 1425, 244 (1199).*

ПРЕБОЛИИ (26) *сравн. степ. 1. Превосходящий (что-л.) по размеру, количеству:* иако нѣ(с) преступити своего стѣна. ѿходящю иакоже исходи(м). и равно при(с) вмемлюши. ни (паче) надѣ главою быти телесе величеству преболю. присно телесе. тако ни имѣже дае(м) одолѣти бѹ. ни кромѣ бо что того дае(м). ни паче оногo чл҃вколю(б)на. (ὕπερ τὴν κεφαλὴν... ὑπερκειμένην) *ГБ XIV, 101в; ѿпѣ ѡбручилъ блше дщерь нѣкогo бл҃говѣрмъ и бога(т)ствомъ всѣ(х) преболша. зѣло прекрасну. (τῶν... διαφερόντων 'из превосходящих, выдающихся') ЖВИ XIV–XV, 64б.*

2. *Превосходящий (что-л., кого-л.) по степени проявления признака:* въ такoвѣмъ манастири. обитель створивъ всѣхъ прѣболии бы въ добродѣтели (ὕπερβαλὼν) *ПрЛ 1282, 110б; Да боудеть оубо клать и проклать... исидоръ. сего ѣны неистовствомъ прѣволи [вм. прѣболи]. (ὕπερτερος) КР 1284, 379г.*

3. *Превосходящий (кого-л.) по значению:* имѣи се правило преболюши вселеньскагo ѡногo правила. (ὕπεξηρμημένον 'отмененное') *КР 1284, 147г; ес(с)тво едино е(с) о сѣбѣ трѣи. ни оцю преболюшю тѣна. ни сѣви же дѣа. (ὕπερβάλλοντος) ГБ к. XIV, 44г; Иако всѣхъ преболюши земныхъ и нб(с)ныхъ чиновъ. дѣво прич(с)таю дѣе. к тобѣ бо припадаю молася. КТурКан XII сп. XIV, 225; възраст нынѣ рожшагоса тебѣ строчате. не въ твоѣ буде(т) цр(с)тво. но в ново ино лучшее. и несочтанно преболюше. (ὕπερβαλλούση) ЖВИ XIV–XV, 11а; вкупѣ собравшеся. по(д) единѣмъ чиноначальник(о)мъ игуменомъ. преб(о)лшемъ всѣ(х) себе оучини||ша. всю волю свою ножемъ послушанья заклавшѣ. (διαφορωτάτω) Там же, 51в–г.*

4. *Превосходящий возможности, способности (чего-л.):* О чюдеси преболюши оума. чюдо преславно велие. како вмѣстися въ оутробоу твою богъ. никакоже не вмѣ||стимыи. иегоже за хвалашаа т.а. благочестивно умоли дѣвице. отъ бѣдъ избавляющи. и отъ безаконъ-

ныхъ языкъ вьсѣгда. *Стих 1156–1163, 106–106 об.*

5. *Важный, значительный, великий:* се ч(с)тныи преболии праведникъ ѿ перваго възраста начать скорбѣти и оулютати и тоужити и съ оуныниемъ жити|| си разроуши. (ἐξοχώτατος) *ГА XIV₁, 66б–в; престолъ иему [Богу] исть ꙗбо. і велми преболюи исть сѣдѣи на немъ. (Сир 1. 8: φοβερὸς σφόδρα) МПр XIV₂, 3 об.; аще и многажды в писании сѣдалище слышиши. то не сѣдалище разумѣи но честь преболюшю. СбТр XIV/XV, 27 об.*

ПРЕБОЛЬСТВ|О (1*), **-А** с. *Чрезмерность, излишек, избыток:* а пребольства же и скудства остави(м). (τὰς... ὑπερβολάς) *ГБ к. XIV, 19б.*

ПРЕБОЛ|ѢТИ (1*), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. *Испытать, претерпеть страдания:* онѣ [Христос] остроупленъ бы(с) грѣхъ ра(д) нашихъ и преболе [в др. сп. болое] безаконии ради наши(х). (μεμολάκηται; ср. Ис 53. 5) *ГА XIV₁, 206в.*

пребошь см. **пробошь**

ПРЕБРАТИ (3*), **ПРЕБОР|Ю**, **-ЕТЬ** гл. *Побороть, одолеть:* тиридагъ бы(с) в похоть иеа [Рипсимиш] и пославъ ягъ ю. и мышлаше на неправѣдное смышление блоуда. нѣ х(с)вою силою не прѣбра иеа (μὴ περιγενόμενος) *Пр 1313, 41б; | образн.: да не пребореть моя злоба. твоего мл(с)рдия. да не пребореть мое оуныние. твоея бл҃гости. (μὴ νικήση... μὴ νικήση) СбТр XII/XIII, 200. Ср. перебороти.*

ПРЕБРЕ|СТИ (4*), **-ДОУ**, **-ДЕТЬ** гл. *Перейти вброд:* рѣкоу же гл҃ють неоудобъ пребresti, зане звѣрь исть в неи, гл҃емыи зoуботомитель. (δυσπεραϊότατον εἶναι) *ГА XIV₁, 31в; оутопе Ростиславъ. тѣнъ Всеволожъ. Володимеръ же пребрѣдъ рѣку с маломъ дружины. мнози же падоша ѿ полка его. и боярѣ е(г) туто падоша. і пришедъ на ѡну сторону Днѣпра. плакася по бра(т) своемъ. ЛИ ок. 1425, 81 (1093); тѣномъ же Дюргевымъ. и ѡбѣи-ма Сѣославомъ. прѣбрѣдѣшима Днѣпръ. с Половци. послаша къ Дюргеви рекоуче. Там же, 154 (1151); Изяславъ же приде на Санъ. рѣку иже иде(т) подъ Перемышль. и иакоже прибрѣде рѣку*

Санъ и ту пригна ему посолъ ѿ || короля
Там же, 161–161 об. (1152). Ср. пере-
бresti.

ПРЕБОУДОУЩИИ (1*) *пр.* Пребоу-
доушене *средн. в роли с.* То, что будет в
далеком будущем: и се оубо на варяю-
щее. а сеи оуже на будущее. и на пребу-
душене. (ἐπὶ τοῖς... παροῦσι καὶ μέλλουσι 'к
настоящему и будущему') ФСт XIV/XV,
366.

ПРЕБОУА|ТИ (1*), -Ю, -ИТЬ *гл.*
Обезуметь, лишиться рассудка: глше
соуще прмдрий, пребоуаша и премѣни-
ша славою нетлѣннаго ба въ подобь-
ствие образа || тлѣнна члѣва и на пты
и на четвероножины и на гады. (ἐμφράν-
θησαν) ГА XIV₁, 40–41.

ПРЕБЪ|ДѢТИ (2*), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл.*
1. *Пребывать без сна:* колико ихъ [ни-
щих] не оутагаше на поли на дожди и
на снѣгоу пребѣдѣша. безъ вечера и безъ
огня имоуще сугубоу болѣзнь. ѿ зимы
и ѿ алчбы. (ἐκοιμήθησαν 'заснули') ПНЧ
1296, 77 об.

2. *Проявлять максимальную бдитель-
ность:* молю вы любовью г(с)нею. въспри-
нѣте аще и ѿдержими есте. таковыми
страстьми. бдите и пребъ|дите. ѿ такова-
го претыкания. (γρηγορήσατε οἱ καθεύδον-
τες 'пробудитесь, спящие') ФСт XIV/XV,
72–73.

ПРЕБЫВАЮМЫИ (3*) *прич. страд.*
наст. в знач. действ. 1. Пребывающий,
находящийся где-л.: кде нынѣ соутъ въ
искоусы ѿблѣкъшеиса и глобокии
мракъ показоуще и дреколы въ дес-
ници имоуще. тезоложнии философи,
песыя отрещиша, иже подѣ трапезоу
песъ хожьши пребываемы [так!]¹ и чрѣва
ра(д) все твораше? (διακείμενοι) ГА XIV₁,
246в.

2. *Остающийся неизменным, непрехо-
дящий:* словесы же ѿглашашеть. ѿ бжъ-
ственныхъ писанин. и пользнаа предѣла-
гашеть. глѣа. ни ѿ единомъ же инѣмъ
тъкмо ѿ добродѣтели пѣчиса сътажа-
ние бесъмѣрно пребываемо. (κτίματος...
διαμένοντος) ЖФСт к. XII, 77 об.; и се
слово бжые есть. ч(с)ты слухы помыслы
въспринѣте. да ѿидете напатавшеса. не

брашно истѣщимое но пребываемо. (μένουσαν) ГВ к. XIV, 52.

ПРЕБЫВАЛИЩ|Е (8*), -А *с.* Место
пребывания, обитания, жилище: аще кто
оустроение чѣстьнааго домоу или при-
творьнаа цѣкве или гостиньница. или
нищихъ прѣбывалища. или сироты кѣрм-
ления или недоужьныхъ прѣбывалища.
или иного чѣстьнааго домоу въ оумѣр-
лѣемъ свѣтѣ бывати въобразити (πτω-
χείου) КЕ XII, 294б; то же МПр XIV₂,
151, КВ к. XIV, 161б; аще которыи мнихъ
въ другы въпадетъ монастырь. ли въ
мирьское въселитѣсѣ пребывалище. сам
же иже его приалъ ѿлочени да боудоутъ
(καταχώγιον) ПНЧ н. XIII, 38в; Елици
прозвутери і дьякон(и). || ѿ своена цѣкве
ѿнудъ ѿиду(т). въ инои цѣкви да не бу-
дутъ. приятии. нѣ обратѣтѣсѣ паки въ
своя пребывалища. (εἰς τὰς... παροικίας)
КР 1284, 57–58; || *жилище отшельника:*
хотѣнне немало имѣаше взити и жити въ
сѣти и дивнѣи горѣ въ пребывалищи сѣго
чю(д)творца семеона. (εἰς τὴν μονήν) ПНЧ
к. XIV, 98б; [бес, превратившийся в жен-
щину] рече емоу понеже гонима есмь ѿ
заимодавецъ давашихъ мѣ. на ѿданье
(не) имоущи молю тѣ прими мѣ въ пре-
бывалище твое донѣдеже преидуть. (εἰς
τὴν μονήν) Там же, 121б; иногда паки со-
тона. въ видѣ великого епифана(а) [так!]¹
преобразивѣшесѣ. прииде къ пребыва-
лищу. его (εἰς τὴν μονήν) Там же, 126б.

ПРЕБЫВАНИ|Е (130), -Я *с.* 1. *Жизнь,
образ жизни:* Отъ изычѣскааго житиа
пришѣдѣшааго и крыщѣшасѣ. ли отъ зла
пребываниа. не правдѣно есть абие
поставити еп(с)па. (ἐκ... διαχώγης) КЕ XII,
20а; Аще кто дв(с)твуетъ. или вздерж(и)тъ-
сѣ. якоже се мерзокъ творѣ бракъ. і яко
гнусна ѿшед(ъ) и недоброты ради и сѣго
двѣствнаго пребываниа да буд(т)ь про(к).
(τῆς παρθενίας) КР 1284, 69г; соурови и
немл(с)твии на свои родѣ блхоу. не блше
бо никѣмоу же весма по земли ни по
мироу [вм. морю – τὴν θάλασσαν] изъ [вм.
безъ] ѿроужиа [ἄοπλον] проити, зане
имѣхоу дроугъ на дроуга безмирноу
крамолю, яеже же и весь ихъ животъ и
пребыва(н)е съ ѿроужиемъ бы(с), <и

ωρ8(ж)е бы(с)> симъ || въ жезла мѣсто всакомоу на помощь и оутвержение. (ἡ... διαγωγῇ) ГА XIV, 44б–в; сия же ѿ многъ мало събравъ, добръ мнюся ради сложивъ недоумѣющихъ ради; когда и кде и ѿкоудѣ мнишьско начать пребывание и пощение и чинъ (ἡ... διαγωγῇ) Там же, 149г; || *занятие*: свершѣнные ·ѧ·и по кр(с)тъяньскому житию нравъ такъ есть оуставленъ, ·Ѣ·и же под нимъ по члвч(с)т-воу и ·ѧ·моу зѣло неизреченно иже бра-коу причѣтатиса цѣломоудриемъ и дѣтии добывати смотрения же по правому при-лежати, и воинствовати и къ дѣянію приложитиса, селомъ и коупламъ и инѣхъ житииски(х) пребываніи съ блго-ч(с)тъемъ пещиса (τῆς... ἀγωγῆς) ГА XIV, 148в; || *распорядок, режим*: [желающий *стать лучше*] о добродѣтели троуды боле или мене творить. а въ инѣхъ же всѣхъ. и прѣже всѣхъ въ прѣбываніи. сирѣчь. въ брашнѣ и въ питии. коупно чѣстью быти хошемъ. и вино присно на талез-ници [вм. талезници] чѣрпати. иакоже повелѣно есть. УСт к. XII, 23б; иже своею волею бѣсенъ сѧ творѧ. и бѣсноующих-сѧ дѣла творѧ ѡбразуется. таковое на того жестокое пребыванье наложить. и трудъ и постъ иакоже на истенно бѣсѧ-щагосѧ. да пременитсѧ. ѿ дивавольска-го дѣисѣтства. (σκληραγωγία) КР 1284, 155г; ведѣнъ бы(с) въ амасискии мана-стырь. прѣбы в немъ постынымъ и мол-чаливымъ прѣбываниемъ ·Ѣ·. лѣ(т) (τῇ διαγωγῇ) Пр 1383, 32в; жестокое се и скверное и горкое избирати пребыва-ние понужаете. и богъ наши(х) ч(с)ть іс(с)ви ѿда(ва)ти проповѣдаете. (ἀγωγῇ) ЖВИ XIV–XV, 87б; ♦ **вънутрь пребы-вание** — о 3-й степени покаянной дисци-плины, заключающейся в том, что каю-щийся стоял на коленях внутри церкви, а по окончании литургии оглашенных должен был покинуть храм: Вѣлшьст-воюущи. и обычаю изычньныхъ въ-слѣдствоующи въводѧще нѣкаѧ въ своя дома на спытание [в др. сп. испы-тание] потворъ или на потребление. да канономъ запрѣщение приимоут ·Ѣ·. лѣтъ. по заповѣданнымъ рѣдомъ ·Ѣ·. лѣта

вънутрь прѣбывания въ цркви. и ·Ѣ·. лѣтъ мѣтвы бес просфоры. (ὑποπτώσεως ‘коленипреклонения’) КЕ XII, 84б.

2. *Пребывание где-л., нахождение, су-ществование, проживание*: въкоупъ да ядѧтъ. иеже бо приобидѣти комоу общаѧ талезы. и иеже съ всею братіею прѣбы-вания. а въ келии ѣсти. вѣсѣцѣмъ ѡмѣ-таемъ. УСт к. XII, 213 об.; чѣтци же и пѣвци въ врѣмѧ слоужьбы народоу по-кланѧтиса не повелени соутъ. и подо-властию народа да не бывають. повеле-наѧ ѿ нихъ творѧще. и любѧще с ними пребывание. КР 1284, 110а; ѡставихъ бо иеже въ градѣ прѣбывание. иако тѣмамъ злыхъ соуще повиньно. (τὰς... διατριβάς) Там же, 193в; сладко бж(с)твенаѧ пра-вила оутвержаютъ. цѣло и недвижимо пребывание ихъ. [правил] заповѣданаѧ. ѿ сѣыхъ и дѣвныхъ трубъ. прехвалны(х) || ап(с)лъ. и всеѧ вселеныѧ шести сбѡръ (τῇν... διαγωγῇ) МПр XIV, 8–8 об.; при-имъ же епифаніи сребра ·Ѣ·. литръ и иде в домъ даныи ѿ іѡана. на прѣбыва-ние. (ἐπὶ τῷ καταμεῖναι) Пр 1383, 2г; по мучении же оуѣтль юю [Флора и Лавра] иеже за х(с)а оставиша иеже въ вузантіи пребывание. придоста же в люрикъ. (τὰς... διατριβάς) Там же, 145г; по что ве-лье мните. в настоѧще(м) жи(ти) пребы-ва(н)е. ГБ к. XIV, 203в; да не оупраж-нѧются ѿ града въ градъ. и ѿ мѣста на мѣста. (преходити) о проповѣданьи ше-ствие творѧще. достоинъ бо дѣлатель мѣзды своеѧ. и довольъ дѣлающему пища иего. и пастыремъ такоже. людии ради частоты оупражненыѧ. и црквнаго пребыванья. и обычныѧ слоужьбы. (διὰ... τῇν... διοίκησιν; διοίκησις ‘управление’ смеш. с οἴκησις ‘проживание, пребыва-ние’) ПНЧ к. XIV, 140в; || *времяпрепро-вождение*: Зардан же ѡнъ таковое ѡщу-тивъ пребыва(н)е иего. [в молитве] скор-би исполниса. (διαγωγῇ) ЖВИ XIV–XV, 83г; ♦ **пребывание творити** — *жить*: из градъ ишедъше, оу жилищъ поустынь-ныхъ и въ вертоградѣхъ ли на горахъ пребыванія творѧтъ. (τὰς διατριβάς) ГА XIV, 147б; дивнаго же иего [Христа] ради и бѣгѣннаго житья. и бесчисленыхъ

чюдесь. архиерѣи. || и старѣишины иудѣиския. идеже и пребыванья твораше. завистью възбѣснѣвше. имже прежде(ч)наа чюдеса знаменья же и дивеса (с)творяше. неп(а)мѣтнѣ бывша ѿ вси(х). смѣртью ѿсудиша сего. (διατριβάς) ЖВИ XIV–XV, 29–30.

3. *Пребывание в каком-л. состоянии:* дѣша члѣвчкына по ѿч(с)твиюемъ язы(к) иже в рознаа мѣста своихъ ѿбителии въведе. ѿвы в рай с разбоннико(м) || а другина съ адамомъ в пищныи їеде(м) ины же со авраомъ въ вѣчныа жизни пребывание КТур XII сп. XIV₂, 270–271.

4. *То же, что пребывалище:* въселитѣсь бѣ въ нѣ. іакоже хсѣ глагола. || Придевъ азъ и оѣѣ. и прѣбывание въ немъ [человеке] сѣтворивъ (Ин 14. 23: μονήν) Изб 1076, 118–118 об.; въпрашаю. посылаеми ѿ ба ангѣли на землю еликоже врѣмѣ будутъ въ мирѣ. не ѿставляють ли ѿ нб(с)ныхъ ихъ пребывании КР 1284, 358в; Аще оустроение ч(с)тнаго дому. или створеныа цркви. или гостиньница. или нищихъ пребывалища. или сирѣтъ кормление. или недужныхъ пребыванія. или иногѣ ч(с)тнаго дому. во оумерлѣмъ свѣтѣ пребывати вообразити. притвореную црkvь разнѣ .ѣ. лѣтъ оучредити повелѣваемъ. (νοσοκομείου) МПр XIV₂, 151; плачаша и рыдаа. ѿидохъ нашего пребыванья и пѣшъ шествоуа дньми .мѣ. доидохъ доселѣ. (τῆς... παροικίας) ПНЧ к. XIV, 89б; || *монастырь:* Оуставъ прѣбыванія. ѿ великыа не(д)лѣ до поста сѣго филипа. УСт к. XII, 205; ♦ *общее пребывание — монастырь:* такъ оубо коньчъ иже не въ подобно врѣмѣ. примѣшихъ єдинение. цѣломоудрнаго же помышления държашинхъсѣ и въ обычье прѣбывание притѣкающихъ. и въ покорении жити изволающе. УСт к. XII, 206 об.

5. *Сожительство:* почти канонъ изнесены отъ сѣиныхъ бѣцъ нашихъ. въ съборѣ никѣискѣмъ иже іавѣ отъвърже. съ чюжими не быти. неженении. [вм. неженение] еже въ семь имать чистое. вьнегда разлоучити ти сѣ прѣбыванія съ женою. (τῆς... διαγωγῆς) КЕ XII, 200–201; Еже не женитѣсѣ сего радѣ чѣстнѣо їесть.

їеже ѿлоучитѣсѣ съ женами прѣбываніа и бесѣды. (τῆς... διαγωγῆς) КР 1284, 190а. ни крадите раболѣпно таи злаго любо-дѣя(н)на и сласти. ни же дѣвы имѣите вводны(х) му(ж) ни кажни(к). иже оубо не мужи неража(н)е(м) дѣтии. мужи же пребыва(н)е(м) с женами. (διὰ τὸ δύνασθαι συνουσιάζειν) ГБ к. XIV, 80г. Ср. *пребывание.*

ПРЕБЫВАТЕЛѢ (2*), -А с. *Передача греч. διαιτητής ‘третейский судья’, соотнесенного с гл. διατάω ‘жить, обитать’, омонимичным διαιτάω ‘судить’:* Не терплю коньны(х) оуристаны ваши(х) и позоришь... ѿ нѣ(х) [вм. ѿ инѣ(х) — ὅπ’ ἄλλοις] || лицъ наша исполняемъ прѣбныа. изливаемъ чѣстолюбья пребыватели. и судья не вѣдуше вещии. (διαιτηταὶ καὶ κριταὶ) ГБ к. XIV, 129б–в.

— *Передача греч. σχολάζων 3д. ‘пустующий’, понятого в знач. ‘проводящий время’:* [Валентиниан] не сподобисѣ || ц(с)ркомѣу свѣтоу. [συμβόλων ‘знаков’] іегоже ноужа начинающимъ [ἐπιχειρούντων ‘пытающихся’] мѣста ц(с)ртвнаго въсхытити, іако пребыватель преврати (τὸν τόπον... ὡς σχολάζοντα) ГА XIV₁, 236–237.

ПРЕБЫВАТИ (~1000), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Жить, существовать, пребывать:* без боязни прѣбываетъ [душа] і неборима їесть. Изб 1076, 244 об.; Ти їеѣ хе имѣ твоѣ призываю. твоимъ именемъ живу. и твоимъ именемъ || пребываю. СбЯр XIII₂, 11–11 об.; Бѣ съ члѣвкы пребываетъ ЛИ ок. 1425, 41 об. (971); Бѣ ѿцъ при(с)сыи пребываетъ. въ ѿчѣствѣ. не роженъ. Там же, 42 об. (971); Пребывати изволи со лвомъ и змиемъ нели съ женою лоукавою. (οἰκεῖν) Пч н. XV (2), 120 об.; || *перен.:* въ вѣкы пребываетъ троудъ чръньчества Надп XIII (3); || *вести какой-л. образ жизни; вести себя как-л.:* желѣзоу же || оузъкоу соущю и грызоущюсѣ въ тѣло іего. онъ же пребываше іако ничсоже скърбьна ѿ него приемля. тѣлоу своему. ЖФП XII, 30б–в; Соумесѣнъ именемъ нѣкъто бжии члѣкъ. исповѣдникъ чистъ въ чръньцѣствѣ сы прѣбываа. и присно моласѣ боу іако и чюдесѣхъ прѣбываа. іакоже и ѿ десѣти градъ прозъвасѣ.

имаше же въ ты дѣни слоугоу. (ὥς καὶ θαυμάτων χάριν εἰληφέναι 'так что приобрел дар чудес') ЧудН XII, 69а; и баше мариа бгобожнива. и холубива болашася ба. пребывающа съ страхомъ. и ба болашася. по вса дѣнии. Триодъ XII—XIII, 256 (зап.); Заповѣда моиси всѣмъ въ ч(с)тотѣ прѣбывати. КН 1285—1291, 606г; въпраша великого варсоноуфина гл҃а. како подобаетъ пребывати инокоу. (διάγειν) ПНЧ 1296, 114; Како же ми подобаетъ пребыти. ѿвѣ(т). Сиде достойти пребыва||ти. мало пѣти. оупочиоути мало. (διάγειν) Там же, 114—115; ни схранили есте закона ни по || воли б҃ии пребывасте. (Прем б. 4: ἐπορεύθητε) ГА XIV₁, 216—217; ѿпадутъ же законънаго наследіе [гак!]. || ...аще дщи не хощетъ по закону сочтатися. хоташема родителема. но срамнѣ пребывати начнетъ (διάγειν) МПр XIV₂, 181—181 об.; пребывайте мирно слушающе бра(т) брата. ЛЛ 1377, 54 об. (1054); не ленитесь бра(т)іе о своемъ спасеніи. не пребывайте яко скоти. безъ въздержанія. ядуще и пьюще. Пр 1383, 148а; || **пребывати въ (чем-л.)** — *быть приверженным, следовать (чему-л.)*: правдыное отъиметься ослѣпѣвшимъ неистовствомъ своего непокорения. и въ донатскыи прѣлѣсти прѣбывати хоташихъ (ἐπιμένειν) КЕ XII, 151а; по что оуды обрѣзываетъ [гак!] ср(д)ца не обрѣжа. тѣмъ ли хоцещи получитьи мл(с)ть ѿ ба. а не пребываа в завітѣ него. Пал 1406, 134в; *прич. в роли с.*: Не принимайте его ни челуите. и радуяся не гл҃те. творѣи бо тако приобщаетъ(с) к деломъ него злымъ. не пребывааи бо в х(с)вѣ оучении ба не имаетъ. СбСог XIV—XV, 110г.

2. *Оставаться, быть, находиться где-л.*: Иже по ѿ п(с)лмъ излѣзетъ вѣнъ ис цр(к)ве. и прѣбываетъ до помилоуи мѣ бѣ. съпл. ли прѣбываа съде овѣде бесѣрпѣнна. да стоитъ на трапезѣ. Уст к. XII, 280; повелѣ же ѿмоу да пр(с)ебываетъ оу него въ цркви. ЖФП XII, 30б; да съхранитъ мѣ до послѣднѣаго разлоучения дѣша моего ѿ тѣла. и вса сде пребывающаа. въ сѣмъ чьстнѣмъ домоу твоємъ. СбЯр XIII₂, 62 об.; иеп(с)пѣ не

ѿбрѣте него въ пришедшимъ сборѣ. посла по нь въ немже прѣбываше домоу. ПрЛ 1282, 42г; брачныи даръ. пребываетъ оу мужа (μένει) КР 1284, 287в; и по смрти него, || пребывающе оу гроба него, знаменна творѣхоу [бесы] въ имѣ него на прельщение ѿканьнымъ чл҃вкмъ (παράμενοντες) ГА XIV₁, 185в—г; начаша... поносити ю гл҃ще чт(о) твориши. дѣлаючи во дѣѣ с҃го николи и не поидущи въ цркви. она же не послуш(а) ихъ. нь прибываше въ храмъ своему дѣлаючи. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 113а; и одѣ [мученика] в ризу власну. съ женами осуди и пребывати (συνδιάγειν) Пр 1383, 65а; посла мѣ пребывати с тобою воиноу. и в семь вѣцѣ и въ боудущ(е)мъ. (συνεῖναι) ПНЧ к. XIV, 89в; неуютно есть и зѣло немощно. еже бли(з) сѣгнѣ пребывающе кому не ѿжещися. (συναναστρέφόμενον) ЖВИ XIV—XV, 49б; сиа же Іанка совокупивши черноризици многи. пребываше с ними. по монастырьскому чину. ЛИ ок. 1425, 76 об. (1086); и видѣсѣ со бра(т)мъ своимъ. и бы(с) в радости величѣ. и прибываше в домоу с҃го Ивана. Там же, 276 об. (1254); **пребывающаа прич. средн. мн.** в роли с. Вечное: подвиженіе... терпѣнью есть оумъ неизгл҃нъ. прм(д)рти [вм. прм(д)ртъ — φιλοσοφία] же потщанье и ѿлученье сего мира. и съ бмъ бы||ти нижними вышнѣаа сдѣлывае(ма) и нестоущи ми стоащаа и пребывающаа притѣжеваа (κατακτόμενον) ГБ к. XIV, 1476.

3. *Находиться в каком-л. состоянии*: си за єдино сѣгрѣшеніе стражуютъ. азъ же по вса часы вл҃дцѣ моемоу х҃оу сѣгрѣшѣ||ю. и въ льготѣ прѣбываемъ. Изб 1076, 39—40; даи бѣ всѣмъ людемъ оугодна ѿмоу творити. слышащемъ него ц(с)рствие пребывающе въ радости и въ веселии. и въ любви. ЕвМст до 1117, 213 (зап. 1125); преданъ бы(с) кѣпно съ столыникъмъ іеа. моужеві зѣлобѣ предѣстателю. и зѣловѣрню наставникѣ ѿ негоже и въ нѣкоую хызиною низькоу и тѣмноу затворенъ бывѣ. пребываше къ єдиномоу вса видѣшемоу вѣзираа къ вл҃дцѣ. (ἐμνευ) ЖФСг к. XII, 138; подобаетъ изгнати и из монастырѣ. неис-

правлениемъ прѣбывающаго. (τὸν ἀδιόρθωτον μένοντα) *УСт к. XII, 222 об.*; отъ множества же овада и комара все тѣло его покрѣвено боудаше. и надиаху плѣть его о немъ пиюще крѣвь его. оцѣ же нашъ пребываше неподвижимъ ни въ ста||а ѿ мѣста *ЖФП XII, 366—в*; избѣрѣте оубо мѣжа отъ васъ братіе съвѣдѣтельствующи... || ...мы же мѣтвою и слоужениемъ слова да прѣбываемъ. (*Деян. 6. 3—4: προσκατεθήσομεν*) *КЕ XII, 48а—б*; многу же времени миновашю. а ѿнѣма тоу пребывающема въ печали и тоузѣ. и молиастася *СкБГ XII, 236*; впрошена же бывша і оумолчавша. въ врѣмѣ поставленья. и приимша яко въ дѣвствѣ пребывати. и по тѣмъ закомъ [*вм. закономъ*] брака женѣ сочтав(ш)ася. ѿ дьяконства изврѣши. (μένειν) *КР 1284, 62а*; бывшии ѿ сбора судѣ. да пребываетъ твердѣ. і не разрушенъ. (μένειν) *Там же, 74б*; поущена ѿ мужа. прѣбывати безъ брака должна естъ. (μένειν) *Там же, 184б*; она же не можаше ни очию възвести ни оустнами двинути. нѣ пребываше яко и мѣтва. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 113в*; Иде Вольга к Новугороду. и оустави по Мѣстѣ. повосты [*в др. сп. погосты*] и дани... изрѣдив(ш)и възвратиса къ сѣну своему Киеву. и пребываше съ нимъ въ любви. *ЛЛ 1377, 17 (947)*; ианфимъ... прѣбываа же въ х(с)ве исповѣданіи. глубинѣ морстѣи прѣданъ бы(с) в нѣи сконча(с). (ἐπιμένων) *Пр 1383, 28б*; вижъ... и женѣ. елико подѣ игомъ. боу паче привазаемымъ неже плоти. елико несупругаго и свободнаго боу все общно. елико въ оуны(х). и елико в стары(х). ѿ ни(х)же ово добрѣ на старость шествуетъ. ѿво же нудитса пребывати бесмѣрно. лучшими надежъ (μεῖναι ἀθάνατον) *ГБ к. XIV, 125б*; все зло терпѣ. пребываше непобѣдимъ (διετέλει) *ЖАЮ к. XIV, 9б*; пребываи. якоже еси былъ. въ блговѣрїи и въ ч(с)тотѣ. поощаемъ ѿ своего г(с)на епифаніа (μένε) *Там же, 16в*; молитса непрестанно... ѿша пребывающіа безъ мѣтвы. оудобъ приата будеть ѿ бѣсовъ. *ИларПосл XI сп. XIV/XV, 201 об.*; к телесному же тре-

бованію да имате крѣпость. и непобѣдимі пребываите. (ἐχητε... διαμένειν) *ФСГ XIV/XV, 118а*; осель ли еси сопѣлнаго гла(с) слышаа и неразуменъ пребываа. (μένων) *ЖВИ XIV—XV, 115г*; звѣ||зды еликоже ихъ бѣ ис перва створено и акы (ж) суть створены та(к) пребываетъ [*в др. сп. пребываютъ*] *Пал 1406, 22в—г*; по смѣрти иаковли възлюбихъ на паче себе и. не оставихъ бо на печальнымъ пребывати. *Там же, 98в*; аще зерно пшенично впадѣ в землю не оумреть то едино пре||бывае(т). аще ли оумреть то многъ плодъ принесеть. (*Ин 12. 24: μένει*) *ПКП 1406, 95б—в*; ѿчютивъ же григоріи приходѣ и(х). [*воров*] все(гда) бо не спѣ по всѣмъ нощи пребываше. поа (и) молѣ(с) беспрестани посредѣ келиа стоя. (по)моли же сѣ и ѿ сихъ. *Там же, 149г*; || *состоять в любовной связи. Прич. в роли с.: глѣть* тако якоже бо с чюжею женою пребывающа любодѣи наричаемъ. не приимаемъ въ причащаніи. дондеже престанууть ѿ грѣхъ. *КН 1285—1291, 514а. Ср. перебивати.*

ПРЕБЫВА|ТИСА (2*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** *гл. Преобладать, превосходить*; И еще и къ глѣнымъ. добро главу очищати. якоже сѣ глава очищае(т) дѣлница по чювству. держати. х(с)ву главу. ѿ неаже сѣ все тѣло съставляе(т) и състраивае(т). [*Еф 4. 16*] и пребывающіисѣ грѣ(х) на(ш) поразит(т) [*инф.*] пребывающіисѣ на болшини. (ὑπεραίρουσαν... ὑπεραίρομένην τῷ κρείττονι) *ГБ к. XIV, 43в.*

ПРЕБЫТИ¹ (~1000), **ПРЕБОУД|ОУ**, **-ЕТЬ** *гл. 1. Прожить, просуществовать*; Варѣвари иже о себѣ соутъ прѣбывѣше ѿ дѣнии адамовъ. до десяти родѣ. до ноа варѣварство же наречеса не ѿ тѣхъ члѣвкъ. (διήρκεσεν) *КЕ XII, 249а*; днѣ прѣбывѣ хвалю тѣ вѣдо. в нощи безъ грѣха съхрани ма *СбЯр XIII₂, 202*; Пребы ѿнелѣже създанъ бы(с) иер(с)лмъ до пленения .хмѣ. (διαρκέσας) *КН 1285—1291, 569в*; пребы(с) же ветхаа прелестъ идольскаа ѿ Сероуха доже и до Фара, ѿца Аврамла. (διέμενε) *ГА XIV₁, 51б*; [*Исаак и Ревекка*] представистасѣ. первѣе бо Ревекка, по неиге долго [*вм. недолго*] пребывѣ

Исакъ престависѣ *Там же, 59в*; съ же бии гла(с) оуслыша глѣщѣ: рѣхъ: домъ твои пребоудеть предъ мною доже и до вѣка. (*1 Цар 2. 30: διελεύσεται*) *Там же, 78б*; Аще кто быеть раба своего. или робу свою жезломъ ти оумреть ѿ ру||ку него. судомъ да сѣ мститъ. аще ли пребудеть днь или два да не мститъсѣ. *ЗС XIV₂, 35–35 об.*; приведе Юнка митрополита. Исана скопчину негоже <видѣвше> людье вси рекоша. се намъ [*в др. сп. навъе*] пришесть. ѿ года бо до года пребывъ оумре. *ЛЛ 1377, 69 об. (1089)*; и пребывъ [*Олег*] нѣколко лѣтъ. не дѣя его [коня] дондеже и на Грѣкы. иде. и пришедшу ему къ Киеву. и пребы(с) .д̣. лѣта. *ЛН ок. 1425, 15 об. (912)*.

2. *Остатъся, пробытъ, пожитъ где-л., в каком-л. месте (в течение некоторого времени):* тѣгда съ всѣми и бжествными ѿбѣ. да тоу пребоудеть || дондеже държѣщая крамола раздрѣшиться. и властью раздѣление. (*διάγων*) *ЖФСт к. XII, 160–160 об.*; отъ всего срдца волею приемлють е. [*желающихъ стать монахами-отшельниками*] мѣстными искоушати прѣстольникъмъ. по семь же на другое лѣто. вѣнѣ затвора прѣбыти. яко да съмотрение ихъ боле явитьсясѣ. (*προσκαρτερεῖν*) *КЕ XII, 55б*; Гѣ бѣ мои не презри рабъ своихъ скончавшихъсѣ въ ч(с)тънѣмъ ѿбразѣ и преже ѿбразѣ. въ сѣби ѿбители сеи пребывша. до послѣднѣго издыханія. *СбЯр XIII₂, 61 об.*; и възпиша вси людие единымъ гл(с)мъ съ слъзѣми глѣще. грѣхъ твои на насъ боуди ѿче. тѣкмо прѣбоуди ты въ иеп(с)пии. и по мнозе молении ѿвѣщавъ ре(ч) имъ. аще хочете да прѣбоудю въ иеп(с)пии еже вы рекоу створите ми. (*μεῖνον... ἵνα μεῖνω*) *ПрЛ 1282, 3а*; то же *ПНЧ к. XIV, 174в*; Иже за .Ѣ. не(д)ли кромѣ цркви пребоуде(т). безо всѣкоу ноужа. или великия напасти. аще есть причетникъ. да извержетсѣ. (*ὁ... ἀπολειφθεῖς 'оставивший'!*) *КР 1284, 159в*; пострижесѣ въ мнишскыи чинъ въ сѣои горѣ. і пребывъ тамо .Ѣ. лѣ(т). поиде в землю свою. къ оцѣ своему. *ЛН ок. 1330, 141 (1265)*; оуслышавше же новгородци съ княземъ афанасьемъ.

ізидоша к торжоку. і пребыша тоу съ .Ѣ. не(д). вѣсть переімающе. *Там же, 159 (1315)*; и <отвѣща> волхвъ, показав на птоу: || аще не движе(т)сѣ пта, пребыти [*в др. сп. пребывати*] на томъ мѣ(с) всѣмъ. аще ли <въставши> напредъ полетитъ. то всѣ(м) ити. (*προσμένειν*) *ГА XIV₁, 29в–г*; Паки оубо, егда прѣстоиаше Моиси Фарасноу, бѣ .Ѣ. лѣ(т), пребы(с) же и ина .М̣. лѣ(т) въ поустыни. (*ἔμεινε*) *Там же, 60б*; он же възбнувъ и не облѣнисѣ. поиде къ сѣма стр(с)пцеа борису || и глѣбу иже пришедь пребы(с) оу цркви(*и*) *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 114–115*; приде [*Ольга*] в градъ свои Киевъ. съ сѣмъ своимъ. Сѣославомъ. и пребывши лѣ(т) едино... Иде Вольга Новугороду. *ЛЛ 1377, 17 (946)*; бы(с) знаменье на западѣ. звѣзда превелика лучѣ имущи акы кровавы. възсходящи с вечера по заходѣ солнечнѣмъ и пребы(с) за .Ѣ. днии. *Там же, 55 об. (1065)*; Приде Глѣбъ Гюргевичъ. и Суждала Чернигову. в помочь ѿлгови чемъ. и пребывъ оу ни(х) нѣколко. приде на Городокъ. *Там же, 106 (1148)*; хотѣщу же ѿити пафнотию ре(ч) онуфрей. пребуди ча(д) днь(с) и погребеши мѣ (*μεῖνον*) *Пр 1383, 84в*; не имѣю(т) бо ветхы(м) зрако(м) познани быти члѣвци оскѣчени и отѣти имѣныя. ближи(к) и дру(г)... не имуще кого паче всплачу(т). не сущи(х) оуже телесе. ли пребудущи(х). елико преже погуби недуг(г). нежели елико недугу недостае(т). (*μένοντα*) *ГБ к. XIV, 96г*; [*слова Ангала*] аще побѣжю възвратисѣ въ фригию. аще ли побѣдѣть мѣ пребуди въ европии. (*μένε*) *Там же, 143а*; пребывшу же ему въ цркви сѣтна аناстасна. до .д̣.и мѣщ. видивши црквныя слугы. яко не можеть иицлѣти. нѣ пуше сѣ ему дѣеть. и възвѣстиша о немъ къ г(с)ну его. (*μετά... τὸ διαρκέσαι*) *ЖАЮ к. XIV, 7в*; она же ре(ч). пребуди в монастыри. аще ли хочещи изити не лѣтъ ти буде(т) въ сѣи же четвертокъ. (*μεῖνον*) *СбЧуд к. XIV (I), 65в*; Сѣ же црвъ ре(ч) оцѣ... || ...моему оуцѣлю повели ношь сию пребыти со мною яко да купно пооучивѣсѣ. (*μεῖναι*) *ЖВИ XIV–XV, 104а–б*; ре(ч) бо г(с) ап(с)лмъ пребудете въ ие-

р(с)лмѣ дондѣже ѡбле(ч)тесѧ силою свѣше. (Лк 24. 49: καθίστατε) ЗЦ XIV/XV, 51в; Пребы(с) ноасафъ полнѣ двѣ лѣтѣ въ пучинѣ пустыни тоѧ. (ἐμείνε) Там же, 129б; и поклонисѧ кр(с)тоу въ днь понедѣльника. и пребы(с) въ сѣмѣ градѣ поклонѧсѧ всѣмъ сѣмъ ч(с)тнѣмъ ѡѣмъ. СБТр XIV/XV, 167; Ельма оубо мнози съста-зающесѧ глаголю(т) колико днии пребысть адамъ въ раи. Пал 140б, 40а; и тако сего ѧко ѡскѣсна. и свершенѧо все(м). пристави и [князя Николая Святошу] ко вратомъ монастырѧ. и тоу пребы(с) ·ѣ· лѣ(т) не ѡходѧ никаможе развѣ цркви. ПКП 140б, 115в; и ре(ч) Изяславъ Ростиславоу. Гюргевичю иди въ Божьскыи. и прѣбоуди же тамо. доколѣ ѧ схожю на ѡѣа твоего. а любо с нимъ миръ възмоу. ЛИ ок. 1425, 134 об. (1148); А наоутрни Гюрги. хвала и слава Ба вниде в Переяславль. и поклонивсѧ сѣму Михаилу и пребы(с) оу Переяславлѣ три дни и ѡтуда поиде Киеву полкы своими. Там же, 139 об. (1148); Мьстиславъ же пребывъ мало днии в Берестѣ. и ѣха до Каменца. и до Бѣльска. Там же, 30б (1289); || перен.: ре(ч) бѣ не пребоудеть дхъ мои въ члвчѣхъ сихъ. зане полни соуть похотии плотьскыхъ. (Быт 6. 3: οὐ μὴ καταμείνῃ) КН 1285–1291, 510б; Не преселать(с) к тобѣ лукавии не пребудуть законопреступници пре(д) очима твоима. (Пс 5. 6: οὐ διαμενοῦσιν) Пал 140б, 198а; || остаться навсегда: не остави ограды юже еси самъ съставиль. не остави стада юже еси събьралъ. прѣбоуди же оу своихъ чадъ и по смърти. положениа ради телесе въ монастыри. УСт к. XII, 238; Аще кто кымъ грѣхомъ. су(д)мъ смъртнымъ оумреть. и повѣситъ на дрѣвѣ. да не пребудеть тѣло его на дрѣвѣ. но въ гробѣ погребете и въ днь. ЗС XIV₂, 37 об.; Хошю въ ѡбщере житѣ внити. и пребыти. (οἰκῆσαι) ПНЧ к. XIV, 14г; аще же сдѣ пребоудеши въ сѣмъ и блжнѣмъ монастыри подобенъ еси моужю стоящю далече про||пасти. ПКП 140б, 159в–г.

3. *Остаться, пребыть в каком-л. состоянии*: тѣлстѣи свѣщи. въ начаткѣ подобаетъ въжещи. а по ·ѣ· пѣ(с) всѣ свѣщѣ

въжещи. на таблѣ на катихоуменѣхъ на комарахъ. и въ притворѣхъ. и да прѣбоудуць всѣ свѣтлы до скончѧния оутры(н). Уст к. XII, 279 об.; оукрашающасѧ оубо еп(с)пы или клирики ризами свѣтлыи ми и богатыными тѣхъ исправили подобаетъ. аще ли прѣбоудуць запрѣщению прѣдати. (ἐπιμένειν) КЕ XII, 77б; по приключая же не подаша юмоу ни ѣсти ни пити. пребысть алчнѣи и жаднѣи. СкБГ XII, 21б; въвѣржена въ скорвадоу. [св. Феодотия] и безъ вѣрда прѣбывшѣ. мечемъ скончѧна бы(с). (ἐξεληθούσα ἀβλαβής ‘выйдя невредимой’) ПрЛ 1282, 55б; двѣ женѣ имѣють кромѣ сеѧ вѣры наша. и гречькоуе блговѣрство житиѧ. иже вълхвованиемъ и чародѣяние творѧще. аще мужю и женѣ словесы и наказаниемъ показати и обратити ѡ злыхъ ѧкоже || ѡ зла непреложени пребоудуць ѧро казнити на възбранение злоу. КН 1285–1291, 511в–г; аще боудеть гонение что сътворю. прѣбоуду ли ли ѡидоу. (μένω) ПНЧ 129б, 140 об.; и прѣбы(с) в тои ѧзвѣ лѣ(т) ·б· не могли ѡбратити себѣ на другоую страну. (ἦν) Пр 1313, 3в; давы бо вамъ власть бѣ. истажеть скоро ваши дѣла и помысли испытаетъ. ѧко бо служи||тели есте ц(с)ртвиѧ. ти не судисте право. ни схранисте закона. ни в повелѣнѣи его прибысте. страшно оубо и скоро придетъ на вы испытанье. (οὐδὲ κατὰ τὴν βουλὴν τοῦ θεοῦ ἐπορεύθητε ‘не по воле Божьей поступали’) РПрМус сп. XIV₂, 2–3; пребудеши по рождествѣ дѣва и по смерти жива Надп 137б; такоже и се беспокаяныѧ пребы(с). [Феодор] и до послѣднѧго издыханѧ. оуподобивсѧ злымъ еретикомъ не кланѧющимся. и погуби дшю свою и тѣло. ЛЛ 1377, 19 об. (1169); [св. Киприлла] с мжемъ поживѣ ·б· лѣ(т) и || пребы(с) вдовоу. ·кѣ· лѣ(т). (ἐμείνεν) Пр 1383, 103б–в; аще злое пребуде(т) непреклонно. доброе оудобѣ прекланѧетсѧ. (μένοντος) ГБ к. XIV, 46в; не достоитъ намъ крѣтыаномъ въ днь праздника въ печали пребыти. (σκυθρωπάζειν) ПНЧ к. XIV, 200б; в су(б) комкавше въкусѧть мало хлѣба. и пребудуть вс(ю) ту ношь молашесѧ. ЗЦ XIV/XV, 99б; по-

двигнемся постомъ симъ ѿѣстити дѣна и телеса и чисти пребуде(м) до въскр(с)-ныа х(с)ва Там же, 107б; молюся и премолюся пребыти в терпении мнозѣ. (μεῖνᾱτω 'пусть [каждый] останется') ФСт XIV/XV, 98б; по что купина неопалима пребы(с). огна іество смотрю. купину же посрѣдѣ огна злачьну вижду. Пал 1406, 120б; [Бог] ре(ч). лѣхъся [вм. клѣхъся] дѣду рабу моему. до вѣка оуготовати сѣма іего. и сѣма іего пребудеть въ вѣки. (Пс 88. 37: μενεῖ) Там же, 195б; бра(т)на же изнесше тѣло іего положиша ч(с)тно в пещерѣ. еже за многа лѣта пребы(с) цѣло и нетлѣнно. ПКП 1406, 154а; Изславъ же с королемъ съхвашася по мѣсту и тако пребывше въ величѣ любви и оу велицѣ весельи и разѣхаша(с) ЛИ ок. 1425, 163 об. (1152); архиеп(с)пъ іѡа то слышавъ пребы безъ сна всю ночь МинПр н. XV, 2 об.; || *остаться приверженцем*: азъ же въ твоємъ пребуду оучени и х(с)у поработаю (ἐμμενῶ) ЖВИ XIV–XV, 98а; || *повести себя*: Въпро(с). Како же ми подобаетъ пребыти. ѿвѣ(т). Сие достонѣ ти пребыва||ти. мало лѣти. оупочиноути мало. (διάγειν) ПНЧ 1296, 114–115.

4. *Оказаться в каком-л. состоянии*: азъ же въ страстѣ и трепетѣ пребыхъ. (ἐγενομην) СбТр XIV/XV, 172; бещинно дѣни своя препроводи. и разболѣвса велми. || на конецъ пребы(с) нѣмъ. и не зрл ꙗ. дѣни. и мало дыханиа в персѣхъ имыи. ПКП 1406, 121б–в. Ср. перебыти.

ПРЕБИТИ² (1*), **ПРЕБОУД|ОУ**, **-ЕТЬ** гл. Быть раньше, прежде: вси бо си по Кекропѣ быша, ѿмиръ же Исидѣ тѣхъ всѣхъ пребыша лѣты. (τοῖς χρόνοις ὑποβήκασιν) ГА XIV₁, 33в.

ПРЕБИТИ|Е (2*), **-Я** с. 1. *Существование*: азъ же тѣша(х) іего река ꙗко ни ѿбычаи члвку абѣ разумѣвати и постигати. но временемъ пребытыа. (διὰ χρόνου συνδιατριβῆς 'временемъ общенія') ГБ к. XIV, 150а.

2. *Пребывание (где-л.), проживание*: и примъ оубо епифании сребра ꙗ. сотъ литръ. иде в домъ даныи намъ ѿ іѡна. на пребитие (ἐπὶ τῇ καταμεῖναι) ПНЧ 1296, 80.

ПРЕБИТ|Ь (1*), **-И** с. *Пребывание, обитель*: паки же ꙗкъ своимъ оученикомъ рече. аще кто любить мя. то слово мое съблюдетъ и оѣ мои влюбятъ и. и к нему придевъ. и прѣбытъ оу него створивъ. (Ин 14. 23: μονήν) СбТр XII/XIII, 108 об.

ПРЕБИТЬНЫИ (2*) пр. *Постоянный, неизменный*: не ѣмлемъ вѣры іеому. [Богу] нѣ соумнимъся. како ѿ невидимыхъ и вѣчныхъ. и прѣбытыхъ блазѣхъ. іаже самъ обѣща намъ подати. (παράμουν) СбТр XII/XIII, 122 об.; ноужное оучение не можетъ пребыти. а еже съ сладостию и радостно пребытно. нѣкако дѣшмъ принозитъ(с). (μονιμώτερον) ПНЧ 1296, 135 об.

ПРЕБИТЬНѢИ (1*) сравн. степ. *Более постоянный*: любве бо телесныа. елмаже ѡходящи(х) суть. и ѡходѣ(т) точно цвѣтцемъ. ни пламень бо не пребываетъ скончавшимъся дрово(м) но ѡходѣ(т) с ражигаящимъ. ни любы стаеъ оугасающіи теплотѣ. а иже по бѣ цѣлооумыныа. елма||же дѣяныа стоящаго су(т). сего дѣла и пребитнѣше суть. (μονιμώτεροι) ГБ к. XIV, 150а–б.

ПРЕБИЕНИ|Е (1*), **-Я** с. *Переламывание*: быва||хоу на христіаны. пресѣканіа оутробамъ ѡсѣченіе пазѣхамъ. бѣныа часта и очесъ изъвертѣныа. зѡубомъ искорененіа языкомъ изрѣзаніа. рукамъ ѡсѣченіа голенемъ пребѣненіе. опаленіа огненая. (θλασμοί) СбТр XIV/XV, 10–10 об.

пребѣгати см. пѣрга

ПРЕВАБЛА|ТИ (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Переманивать*: друзии же и закиханью [в др. сп. зачиханию] вѣрують. еже бываетъ на <з>дравье главѣ. но сими дѣяволъ лстить. и др(у)гими нравы всачьскими. лѣстѣми превабляа ны ѿ Ба. трубами и скоморохы. гусльми и русальи: ЛЛ 1377, 57 об. (1068); друзии же кыханью. [в др. сп. зачиханию] вѣруеть [вм. вѣрують] же [в др. сп. еже] бываетъ на здравье головѣ. но сими дѣяволъ лстить. и другими нравы всакиими. лѣстѣми. превабляеть ны ѿ Ба. трубами и ско||мрахы и гусльми. и русальями. ЛИ ок. 1425, 63–63 об. (1068).

ПРЕВАРАНЫИ (1*) *пр.* Крепленный, полученный в результате варения: вьне-соуть сочиво. по немъже даются пиро-зи мнихомъ. и прѣвараное вино. УСт к. XII, 212 об.

ПРЕВЕДЕНИ|Ю (3*), **-Ю** с. Действие по гл. **превести** в I знач.: Пасха си велика и ч(с)тнаѧ фаска жидовскы сѧ про-зывает(т) по онѣ(х) языку. повѣдае(т) же имѧ се преведенье (τὴν διάβασιν) ГБ к. XIV, 59г; || *перен.*: [Бог] изведе насъ мирскаго югупта. и преведе грѣховную пустыню. преведениемъ единѣмъ. и страсти лукавнаго моря (διαβίβασειν 'пусть переведет', понятие как διαβάσει ἐνί) ФСт XIV/XV, 16а; глѣо великославни есте. многоч(с)тъни и преч(с)тни и. стра-далци свершении. тако ва(с) бж(с)твеннаѧ блг(д)ть добрѣ преведеть. и сие преведе-ние. ѿ силы в силу преведеть. биемъ съ-ставлениемъ. (παράγωγοι 'пусть проведет' смеш. с παραγωγή 'перевод') Там же, 49в.

ПРЕВЕЗ|ТИ (11*), **-ОУ**, **-ЕТЬ** гл. *Пере-везти, переправить* (через что-л.): а сѣаа-го глѣба яко повезоша ста рака непо-стоупно... || ...такое одѣва възмогаша отъ оутрѣнаѧ до литургия превести сущи цркви: СкБГ XII, 25–26; [господин] при-де къ рабоу югоже самъ превезе рѣкоу. яко въ снѣ. (διετέραςε) ПНЧ н. XIII, 30г; то же ПрЛ 1282, 72б; [раб] ре(ч) въ себе аще любить мѧ глѣ глѣваѧ на мѧ. нѣ подыатъ дълготѣрпѣниемъ мое непо-корьство. и великою сию рѣкоу ноужь-ноюу. акы въ сне прѣвезе мѧ. тѣмъ оубо и азъ потроужюсѧ на сѣлѣ юго. (διεβίβα-σε) ПрЛ 1282, 72а–б; [раб] ре(ч) въ себе рѣкоу сию ноужноюу акы въ сне прѣвѣзе мѧ. глѣ мон. азъ же ѿставлю село юго поусто. (διεβίβασα) Там же, 72б; также и ѿнѣхъ прѣвезохъ ноужноюу рѣкоу. (διετέ-расα) Там же, 72в; то же ПНЧ к. XIV, 18б; [слова господина ленивому рабу] по что ѿстави село мое поусто. или не вѣси како прѣвезохъ ноужноюу рѣкоу. акы въ снѣ. (διεβίβασα) ПрЛ 1282, 72в; то же ПНЧ к. XIV, 18б; Кораблю истопившусѧ. коръмъчии ѿдаеъ наѣмы. еже възѧтъ. на прѣжнюю потрѣбу. ако не прѣвезе идеже хотѧхуть. (μὴ μετακομίσας) КР

1284, 295б; тогда оустраеъѧ батыи. пирѣ рабомъ своимъ. и оупои непослушливыѧ рабы. повелѣ дроугимъ превезоша рѣкоу и положиша коюгождо ихъ на своѣи ча-сти (διατεράσαντες) ПНЧ к. XIV, 18а. Ср. **перевезти**.

ПРЕВЕЛИИ (14) *пр.* 1. *Чрезвычайно большой (по размеру):* ѿбрѣте пса пре-вельѧ, привѣзана оужи желѣзными оу-вратъ (παμμεγέθη) ГА XIV₁, 152а; семоу [Апису] капище създано бы(с) Алексан-драномъ превельѧ (παμμεγέθης) Там же, 247в; оуби мужа силна и превелиѧ. иму-ща в руку и в ногу. персть по ѣ. Пал 1406, 202б.

2. *Чрезвычайный (по силе проявления):* и нынѧ възможеть [Апиарий] того [Фау-стина] троудъмъ. отъ аорикинъ. възложе-нымъ въ толика прѣгрѣшения очи-ститисѧ югоже толика и тако превелиѧ зѣла. множество прииде на нашъ съборъ. ѿбрѣте (παμμεγέθη) КЕ XII, 170б; печаль имамъ превелью (ἄφορητον) ГА XIV₁, 255б.

3. *Великий:* превелии || наши сѣли. кр(с)тъ носѧще обхожашоу пресѣщаю-ще стада г(с)нѧ. Пал 1406, 166а–б.

4. *Лишний. Превельѧ средн. в роли с.:* еще же и хоулноюу юго [Антиоха] волю приложи [Даниил]. глѧ, яко на ба. бмъ възѣлтъ превельѧ и исправитсѧ, донде-же скончаеъсѧ глѣвъ (Дан II. 36: ὑπερούχα) ГА XIV₁, 171в.

ПРЕВЕЛИКЫИ (46) *пр.* 1. *Чрезвычайно большой:* имать ѿ всѣхъ блгословле-ние плодимо и мѣздоу сие превеликою възприати. таковыхъ троудовъ. (ὕπερφυῆ) ЖФСт к. XII, 46 об.; ѿбрѣтоста храмъ прѣвеликѣ. и в немъ свѣтилники зла(т). и свѣща горяща. и столы и слоугы мно-гы. (παμμεγέθη) ПрЛ 1282, 74г; [Бог] хра-нителя чювьствѧ посла. лѧ превелика и страшна. хранѧща того [Иоанна] ношъ же и днѣ. (παμμεγέθεστατον) ПНЧ 1296, 145; [Иерусалим] имѧше же ины столпы высокы на ѣ. оуглы превеликы по ѣ. локоть высоту имоуще (παμμεγέθη) ГА XIV₁, 124г; выпустиша Печенѣзи мужъ свои. бѣ бо превеликѣ зѣло. и страшенъ. ЛЛ 1377, 42 об. (992); то же ЛИ ок. 1425,

46 об. (992); В си же времена бы(с) знаменье на западѣ звѣзда превелика лучѣ имущи акы кровавы. възходящи с вечера по заходѣ солнечнѣмъ и пребы(с) за 3̄ дни. *ЛЛ 1377, 55 об. (1065)*; то же *ЛИ ок. 1425, 61 об.*; се бе идолъ. новъ превеликъ зѣло. (μεγίστον) *ГБ к. XIV, 169г*; югда взвѣють ти подыб(с)ни величии вѣтри и сражаются супротивъ превеликыя ты облаки і ту абие испущати обычаи іестъ молнии *Пал 1406, 34в*; и тогда явиса звѣзда привелика. на западѣ испущающи лouchа. *ЛИ ок. 1425, 117 об. (1145)*; Созда же церквь привеликоу во градѣ Холмѣ. во имѣ престыя приснодѣвна Мѣриа. *Там же, 282 (1260)*.

2. *Чрезвычайно значительный, сильный*: другии сборъ помѣстных. въ анкюрѣ. бы. гоненію на хр(с)тны прѣвелику бывшую. *КР 1284, 7в*; всегда непричастнома быти повелѣваетъ. і ѿ цркве ѿлученома. за так(о)вое превеликое. сѣгрѣшеніе(е). *Там же, 40г*; о превеликое чю(д) бра(т)е толко лѣтъ мину не ізмѣни сѣое тѣло его ни ризы его істлѣша *ПрП XIV—XV (2), 120б*.

3. *Величайший*: превеликыи г(с)ъ в корсуні тѣ възвѣщаетъ. и крщнию бж(с)твному сподобляетъ тѣ. *МинПр XIII/XIV, 70 об.*; <в>елие бо истинно и превеликое блго бѣствыни разумъ (παμμέγεθες) *ГА XIV, 272а*; ре(ч) пребж(с)твенныи. и превеликыи. павелъ пиша къ юврѣемъ. *Пал 1406, 125г*; ре(ч) имъ превеликыи моисі. *Там же, 135г*; в роли с.: [обращение к св. Афанасію] ѿ превеликни съ инѣми твоими исправленіи. се еклисиастъ възхваливъ. время молчати и время глѣти. понеже сдѣ поставіти [вм. поставиши — στήσας] слово. (πάμμεγα) *ГБ к. XIV, 193а*.

ПРЕВЕЛИЧАВЫИ (1*) *пр. Высокомерный*: прѣвеличавыи же. и неродивыи моужь. и гърдъ ничьсо||же не имать коньчати. (*Авв 2. 5 [вар.]: κατοίμενος*) *СбТр XII/XIII, 87—88*.

ПРЕВЕЛИЧІАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Премножать*: къ единому бо взирать. и ѿтѣудѣ покои приѿбрѣтаетъ. батѣть.

и превеличаетъ. ѿтъ || негоже искушаетъ сѣ ѿ ба (κτάται) *ФСт XIV/XV, 155в—г*.

ПРЕВЕЛИЧѢСТВО (7*), -А *с. 1. Большое количество, избыток чего-л.*: а ке(ж) ѿстави намъ долги наша. яко і мы ѿставаемъ. должъ||никомъ нашимъ. члѣволюбіа прѣвеличѣство показаютъ яко і по крщнии. пакы сѣгрѣшающихъ сподобляетъ мл(с)ти. *КР 1284, 14—15*; [Христос] не созданныи зижетъ сѣ. еже бѣ пребы(с). и еже не бѣ приять. а еже не вмѣстимыи вмѣщается сѣ. недооумѣнно и не [так!] и неизрече(н)но. и нѣ(с) иного рещи. но превеличѣство силы. (δι' ὑπερβολήν) *ГБ к. XIV, 9г*; Свѣ(т) есть бѣ краини. выше свѣта. яко безначале(н) и первыи. или яко преимыи выше всѣ(х). не-преступенъ превели(ч)ства ради свѣтлости. (διὰ τὴν ὑπερβολήν) *Там же, 26б*; рече же сѣ си притча на оуказъ превеличѣству блг(с)тыни бж(с). (τῆς ὑπερβαλλούσης... ἀγαθότητος) *Там же, 34в*; Еда глѣтъ бѣсловець не довѣбаше но лѣпо яко не доста(т)чну еще сущю. бж(с)тву се глѣтъ. но да пре(д)стави(т) превели(ч)ство бѣа блг(с)тынѣ. (ὑπερβολή) *Там же, 55б*.

2. *Преимущество, превосходство*: [Бог] слнцемъ своимъ сияетъ на злыи и добрыи. и джитъ на праведныи и неправедныи. ибо тѣ не точыю не ненавидитъ ре(ч). нѣ и блго творитъ досажаящимъ. аще же и никакоже се бывающе равно. не точыю || блг(д)тства ради превѣсходѣщаго. нѣ и сана ради превеличѣства. (διὰ τὴν... ὑπεροχήν) *ПНЧ 1296, 86—86 об.*; ѿверженому жидовьскому единоначальству. и ели(н)скому многобжью. вводи(т)сѣ на(м) единосушья .҃҃. лица по (пре)вели(ч)ству сѣго сѣхъ именуема. паче же яко не видима. (καθ' ὑπεροχήν) *ГБ к. XIV, 54г*.

ПРЕВЕСЕЛЪНѢИ (1*) *сравн. степ. Более веселый, радостный, приятный*: Что оубо прочее прблжнѣ насъ ли что иного взискаемъ. в жити семь краснѣиша. и превеселнѣиша. и превыша (τερπνότερον) *ФСт XIV/XV, 162а*.

ПРЕВЕІСТИ (27), -ДОУ, -ДЕТЬ *гл. 1. Провести, перевести (через что-л.,*

куда-л.): бы(с) же прі Клавдии видѣниихъ [в др. сп. в дѣяніихъ — ἐν ταῖς πράξεσιν] сѣи(х) ап(с)лъ нарицаемыи Єюпта-нинъ разбоинникъ, изводѣи Сикарианъ въ поустыню, ꙗже преведе Филикс. (μετῆλθε 'настиг, напал!') ГА XIV, 144г; снѣ(д) огонь с нб(с)і аки обла(к) над ручаи Лыбе(д)... мѣтлю своєю Бъ преве(д) страшныи то огонь чере(с) ве(с) градъ бес пакости и па(д) в Днѣпръ рѣ(к). ту и погибе. ЛЛ 1377, 157 (1230); рече в собѣ. рѣкою великоюу ноужноюу преведе ма ꙗко во снѣ. (διεβίβασε) ПНЧ к. XIV, 186; [Бог] избави на [евреев] || ѿ єгюпта. и ѿ руку фараона. и чермное море преве(д) Пал 1406, 156–157; | образн.: преведи ма по соуху чрѣсъ іерданскоую рѣкою на землюю ѡбѣщанія бжия СБЯр XIII, 112; оуслыши гла(с) мѣтвы моєи. бл҃гоизволи превести ма. житиискоюу поучиноу Там же, 201 об.; [слова Иоасафа, обращенные к Варлааму] показал ми іеси скорбныи истинныи путь. извед ма ис тмы и сѣни смѣртныа. и нозѣ мои преве(д) ѿ плотскыа и смѣртоносныа стр(с)ті. и похотныа и лукавыа (μεταγαγών) ЖВИ XIV–XV, 82г; [Бог] изведе насъ мирскаго єгюпта. и преведе грѣховную пустыню. преведениемъ єдинѣмъ. и страсти лукавнаго моря (διήγαγε) ФСт XIV/XV, 16а.

2. Перевести из одного состояния в другое: ѿ смерти на животь мѣтвѣаго преведе. (ἐπανήγαγε) ФСт XIV/XV, 50в; в славу створшаго. и || отъ не сущи(х) в будущаа. преведшаго насъ бу. [вм. ба] в будущи вѣкъ житьемъ. наслѣдници вѣчны(х) бл҃гъ будемъ. (параγαγόντος... θεοῦ) Там же, 167–168; || изменить: велиши ли да преведохъ таковоюу бѣсѣдоху. на мноу потрѣбнѣишу (μετενέγκω) ПНЧ н. XIII, 57б; Конєць же и покои наричеть(с) и всего мира кончина, ꙗко хочеть бѣ превести ѡбразъ всего мира сего. (παράγειν) ГА XIV, 139а; г(с)ъ же бѣ ѡца моегоу крѣпость людемъ своимъ дасть. ꙗсѣ благословить люди своа миромъ и преведе(т) и ѡградить другъ другу не-вредиму любовь. (συμβιβάσει 'примирит!') ФСт XIV/XV, 126а.

3. Дать миновать, пройти: Молитвы творите съ оутра. і въ третіи ча(с). і въ шестыи. і въ деватыи. и въ вечеръ: і в куроглашеніе. съ оутра оубо бл҃года-рѣще. ꙗко просвѣтил ны гѣ. преведе(т) ношъ и наведе днѣ. (παράγαγόν) КР 1284, 52а; || прекратить, отвести. Перен.: кто вѣсть аще раскаяе(т)сѣ г(с)ѣ. о ниневгитехъ и преведе(т) гнѣвъ (παράγης) ФСт XIV/XV, 5г; что к тѣмъ прочею. || но ꙗкоже ре(ч)ное плакати(с) и сѣтовати и въздвизати руцѣ к бу еже естъ ношъ и днѣ. ꙗко да преведе(т) г(с)ѣ ꙗкоже вѣсть. образомъ мудрости. искушении. [вм. искушение — πειρασμόν] (δπως παραβιάσῃ) Там же, 5–6. Ср. перевести.

ПРЕВИТАНѢИ (1*), -Ѣ с. Временное пребывание где-л.: кто разлучи(т) сущаа и явлѣмаа. и овѣмъ възслѣдуе(т) сиа же презри(т). кто писанье и истину. кто долную сѣнь || и горнии гра(д). кто превитанье и жилище. кто тму ѿ свѣта. (παροικία) ГБ к. XIV, 100–101.

ПРЕВИТАТЕЛЬНИКѢ (1*), -Ѣ с. Переселенец: бра(т)іе моя не ѡступаемъ. не оукланѣемъсѣ. не на двоє образимъсѣ. не вспѣтъ ногама ходѣше. не дадимъ хребеть [мѣ дѡμεν νῶτα зд. 'не повернем назад'] ꙗко путници. ꙗко спутници. ꙗко превитателници. (συμμετανάσται) ФСт XIV/XV, 19а.

ПРЕВИТѢ (1*), прич. страд. прош. Перевитый, опоясанный: бѣ же прѣвита змиими по всемоу телеси. (περιεζωσμένῃ) СБТр XII/XIII, 38 об.

ПРЕВЛАДѢТИ (1*), -Ю, -ѢТЬ гл. Прич. в роли с. Передача греч. φιλοδεσποτώτερος 'более любящий своего господина': оуботелесѣ и предвигаетсѣ на достоинаа. супротивнаа же и на прилѣжнаа [προσεκτικώτεροι 'более внимательные'] и превладѣющеи. и крѣплешии съ страхомъ оуставите(с). (δφείλουσιν... φιλοδεσποτώτεροι... καθίστασθαι 'должны быть более верными слугами') ФСт XIV/XV, 176в.

ПРЕВЛАЧИТИ (3*), -ОУ, -ИТЬ гл. 1. Перетягивать, тянуть на себя, к себе. Перен.: възрите что оубо чада моя възлюбленаа. въ свѣтъ и во истинну и в пра-

вость. и въ бл҃женство и въ насыщение и въ бл҃гостыню. а не ꙗко сами сѧ превлачаше на славу сию гл҃ти ми ли быти. [οἶεσθε ‘думайте’ понято как ἡ ἐστὲ?] но ꙗко васъ ра(д) (μὴ... περιέλκοντα δόξαν ταῦτα διαλέγειν ме οἶεσθε ‘не думайте, что я, перетягивая славу, это говорю’) *ФСт XIV/XV, 26*; || *переманивать*: в молокопитые и сырофденые и подобнаа многоѣденна люди превлачите (καθείλκυσαν) *СБТ н. XV, 141*.

2. *Оттягивать, стремиться отдалить*: притеци къ дару [крещению]... дондеже не слезы ѿ тебе исходу проповѣданья. и то же на твою блг(д)ть съставляемо. || и жена и дети исѣшествие превлачаше. и просѧше исходны(х) словесъ. (μεθέλκοντες) *ГБ к. XIV, 29в–г*.

ПРЕВЛАЧ|ИТИСА¹ (1*), **-ОУСА, -ИТЬСА** *гл. Перен. Быть пересиленным*: разу(м) всѣми да сѧ наставляе(т). и да сѧ не превлачи(т) оуншее горши(м). (μὴ καθελκέσθω) *ГБ к. XIV, 80б*.

ПРЕВЛАЧ|ИТИСА² (1*), **-ОУСА, -ИТЬСА** *гл. Скитаться*: ѿнове [οἶοι ‘каковы’, смех. с υἱοί ‘сыновья’] же || вы чада и братья моя. Оставивше мира... готову имуще ѡж(е) ко г(с)у любовь. и острашающеса и изнемагающе. и привлачитеса и приноситеса. (ἐτοίμως ἔχοντες... ἔλκεσθαι ‘будучи готовы скитаться’) *ФСт XIV/XV, 43–44*; всѧмо превлачюсѧ и вашею помощю. оукрѣпитисѧ оудалюсѧ. къ бу прибѣгаю (περιέλκομαι) *Там же, 62а*.

ПРЕВЛАЧИМЪ (4*) *прич. страд. наст.* 1. *Влекомый (в разные стороны)*: тако оумоу чл҃вчю ѿ многихъ мирьскихъ печалии прѣвлачимоу неудобыспытно възрѣ||ти на истину. (περιελκόμενον) *КР 1284, 193–194*; никтоже да приемлетъ ктождо еже ѡбыче къ будущему повелѣнию. вѣдѣи что подвѣгнетъ полезное. аще ли же ѡ иномъ не възможе(т) на требование быти. идеже и си бываютъ в тѣснотѣ превлачими. на путе(х) [ἐν ταῖς ἐξόδοις зд. ‘в расходы’] мнѡзѣхъ суще. [вм. сущихъ] (περιελκόμεθα) *ФСт XIV/XV, 153в*.

2. *Превлачимаа средн. мн. в роли с. Преходящее, временное, гл҃енное*: ты же ми ви(ж) како бѡсловецъ двосугуби(т) къ

превлачимымъ нб(с)наа. въ превлачimy(х) мѣсто пребывающаа стажати. (πρὸς... τὰ συρόμενα... συρόμενα) *ГБ к. XIV, 202б*.

ПРЕВЛЕЧЕНЪ (1*) *прич. страд. прош.* *Влекомый, увлекаемый, побуждаемый*: въ д҃ши бо соущество словесно и створение бестелесно, || еже соутъ ѡво вл(д)чне, се же ѡростно, дроугое желанно, и в сихъ ѡво разумно и домьслно, памятьно же и свѣтно, ѡво подателно же и превлечено, ино же помощно (τὸ... ἐλκτικόν ‘привлекающее’!) *ГА XIV, 198а–б*.

ПРЕВЛЕ|ЩИ (3*), **-КОУ, -ЧЕТЬ** *гл.* 1. *Навлечь*: [женщина о Моисее Угерине] и ѿ лѣ(т) пребы(с) оу мене много моучимъ преслоушаниа ра(д). еже на сѧ превлече по жестосердию своимъ *ПКП 1406, 168г*.

2. *Перетянуть (на свою сторону)*. *Перен.*: [жена] лобызаючи и ѡбоуемлющи. не може ни сею лестью на свою похоть превлещи. [блаженного] *ПКП 1406, 169в*.

3. *Растянуть, зд. подробно, многословно изложить*: [из соборного послания к папе Бонифацию] Съвършеннаа... дл҃жьни ѡсмь малыимъ ѡвѣ поставити. не тѣкъмо простьренными. валѣаниа [τοῖς ἐκτεταμένοις... κυλίσμασιν ‘пространными свитками’] съдѣваниа. имоущаа въ нихъ же сѣсанеми оубо любвьню. не бе||с троуда же малааго невѣрна [οὐ χωρὶς δὲ μικροῦ τῆς ἀμφισβητήσεως καμάτου букв. ‘не без малого труда сомнения’], т.е. ‘в трудных и долгих спорах’] прѣвлѣкохомъ. смошрѣ на вещь простирающаа. [τὰ εἰς τὸ πρᾶγμα συντείνοντα зд. ‘относящиеся к делу’] въ съдѣваниа [т.е. в акты] възложити. (παρελκόμεν) *КЕ XII, 167–168*.

ПРЕВОДИМЪ (1*) *прич. страд. наст.* к **преводити** в 1 знач.: и радовашесѧ ср(д)це мое ѿ оужасти на чюдо и ѿ чюда на диво д҃шею прѣводимъ. ходѧ по лѣсу и по ширынѣ красоты ограда бѣна. стояхъ же молца на многы ча(с) (μεταφερόμενος) *ЖАЮ к. XIV, 12в*.

ПРЕВО|ДИТИ¹ (29), **-ЖОУ, -ДИТЬ** *гл.* 1. *Переводить, перемещать (куда-л.)*: Тако нынѣ и мене оканьнаго непотребнаго. дѣлати при(с) и тружатисѧ о васъ. ꙗко за истинныа х(с)вы овца. егда недостойныи

въѣрихсѧ вашему пре(д)стоѧнью. и пастуху симъ глѣтисѧ. а еже о онѣхъ. ꙗко отъ закона в законъ и ѿ страны в страну призываѧ и преводѧ насъ. ихъ||же и вдасть бѣ сего можемъ творити. (μεταβιβάζων) *ФСт XIV/XV, 199б–в.*

2. *Направлять*: Въздержаетсѧ ѿ сласти не иже разлоучаетъ(с) отиноу(д), но иже сласти требуютъ шадасѧ, аки же корабльникъ || и коньникъ не то хытръ, иже ѿмѣтаетъ(с), но иже по времени преводитъ, аможе хоше(т). (ὁ μετάγων) *Пч н. XV (I), 11–12; || перен.: чистии оустави цркъвнии насъ наказаша. отъ ꙗвленааго въспоминаниа. акы прѣводаще нашъ оумъ. отъ нынѣшнихъ на боудоушаа. (μετοικίζοντες) КЕ XII, 206а; прѣвращение же и грѣхъ. таковыа части юсть ꙗгда кѣто прѣводитъ желаніе. къ непостоянномуу тѣщеславию. (μετάγη) Там же, 238б; [о Боге] егда время будет. расыпле(т) требы. прмѣрѣ премѣнаа насъ малыми оуіманьи. и преводѧ въ еуа(г)е. оуже наоучены на послуша(н)е. (μετάγων) ГБ к. XIV, 61б; лукавствомъ [вм. лукавство – ἡ πονηρία ‘зло’] всѧ створити увѣдѣ. и разврати оумное дѣша. по малу в беслове||сное. [εις ἀλογία ‘к неразумию, безумию’] преводитъ члѣвчество. (περιτρέπει) *ФСт XIV/XV, 51б–в.**

3. *Переносить (на что-л.), применять (к чему-л.)*: Си въ себѣ помышлаа. и еже дрѣвле нѣкоемоу вѣнѣ моудро реченое на чистыа прѣвода оуставы. (μεταβιβάζων) *КЕ XII, 1а; Кривоськазьници. иже бжѣствьныа главы. божѣствьныхъ писании. и ветѣхааго же и новааго завѣта кривоськазоуше. и къ своемуу съмотрению сиа прѣводаще. (μεθοδεύοντες) Там же, 272б; си стр(с)ти тѣла. въ дѣшвыа преводит(т) нравы бословець. ꙗзвы глѣть дру(г) къ другу. свары и расколы. струпы же лстиво срѣе. (μεταφέρει τροπολογῶν) ГБ к. XIV, 107в.*

4. *Проводить (время)*: въ изнеможенъи настояньи [ἐν... περιστάσει зд. ‘в трудных обстоятельствах’] печали мѣнозѣ превожю ѿстрашеныи мои животъ. (διεξάγω) *ФСт XIV/XV, 154а.*

5. *Сопровождать*: Полны стѣгны сѣа. двокровнии храми и трекровнии. преводѧщимъ предѣйдушимъ вслѣдующимъ (παράπεμπόντων) *ГБ к. XIV, 176г. Ср. переводити.*

ПРЕВОДИТИ² (1*), **-ЖОУ, -ДИТЬ** *гл.* *Вести (кого-л.), идя впереди, указывая путь. Перен.: никакже не оубоимсѧ... х(с)ъ юсть иже преводитъ иже простираетъ руку иже глѣтъ таковому морю оумолчи не ꙗрисѧ. токмо насъ ꙗще помил||луетъ (ὁ προηγουμένος) ФСт XIV/XV, 27б–в. Ср. предѣводити.*

ПРЕВОДИТИСА (1*), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** *гл.* *Передача греч. ἀναβιβάζομαι ‘подниматься’: такъ и таковыи [плохо исполняющий обеты] отъ си(х) малыхъ. ꙗко отъ лѣствица нѣкоаа высокы добродѣтели провоженъ бываа [καταβιβάζόμενος ‘спускаясь’] и не преводѧсѧ отъпадають въ яму отъ настоянниа (οὐχὶ ἀναβιβάζόμενος ‘не поднимаясь’) ФСт XIV/XV, 177в.*

ПРЕВОДѢ (1*), **-А** *с.* *Арка: созда же цркъв сѣго Ивана красною и лѣпоу. зданье же еѣ сиче бы(с). комары (·д·) с каждо угла преводѣ. и стоѧнье ихъ на четьрехъ головахъ члѣв(с)кихъ. ЛИ ок. 1425, 281 об. (1259). Ср. переводъ.*

ПРЕВОДЬНЫИ (1*) *пр.* *Преводьное в роли с. То же, что превожение во 2 знач.: [об идолах и их первообразах] по повиньномуу бо и вина всяко. и ненавистно пѣрвообразьное. ничѣсоже хоуже ненависти ради и преводьное. (τὸ παράγωγον) ЖФСт к. XII, 110.*

ПРЕВОДЬНЪ (21) *нар.* *Иносказательно, аллегорически, образно: По семоу ѡбразоу скимнии. съ праздники поѧсь. ѿ адама и до арона. и ѡбою закономъ х(с)мъ съвършенъ. ѡбеди же соуть приводнѣ на ц(с)рьскыи санъ. ведоша бо ꙗго кѣ пилату свѧзана. глѣще распъни и. КН 1285–1291, 610б; ꙗко источни(к) г(с)нъ из дому изиде(т). и напоить пото(к) предѣлѣ. по изоѡбраженъю же мѣсто бли(з) иер(с)лма безводно || и лѣсно. преводнѣ же еуа(г)льское оученье. предѣла же пото(к) вѣрны(х) цркъы. преже безводна сущи.*

(ἀναγωγικῶς) ГБ к. XIV, 37–38; преводнѣ же вавило(н) с(с) смѣше(н)е. а дщи его грѣ(х). негоже и окааны(м) зове(т) прѣркѣ. (κατὰ θεωρίαν) Там же, 64б; седмерици же глѣть не токмо дѣмъ но и лѣто(м). во дне(х) бо ·З· недѣль стваряе(т) ·Е· десатницю. бонареченыи днь ѿ жидо(в). лѣта же свершаю(т) новилесна иже речесѣ оставле(н)е. иакоже писано в левгитѣ(х) преводнѣ же седмыи настоящи вѣ(к) не има(т) дне иного по то(м) приемлюшаго. Там же, 84а; огонь оубо существо бжъе речесѣ. не иако самыи огонь суще. но преводнѣ. зане губително и крѣпко. (ἀναγωγικῶς) Там же, 90а; преводнѣ же каждо на(с) виногра(д) юсть х(с)въ. насаженъ въ дворѣ(х) бихъ. ѿплоть ѿ с(т)хъ силъ иматъ твердь. (ἡθικῶς) Там же, 114а; ѿ бж(с)твнхъ вземлюще писанин. со мною боу знью еуа(г)льскихъ касаемъсѣ бесѣдовати словесъ. преводнѣ г(с)ню притчу сказующе. юже матфѣи цркви предасть. СбЧуд к. XIV (I), 287г.

ПРЕВОЖЕНИ|Е (2*), **-Ю** с. 1. Движение, перемещение: но тоже блше чисменемъ играти. зра(к) крадо(м) скоры(м) прелаганые(м). ілі обругатисѣ [κατορχεῖσθαι ‘плясать, развлекаться’, где корень смешан с ὀργίζομαι ‘быть в гневѣ, сердиться’] позаратае(м) вслчскыи. мужеженными превожени. (λυγίσμασι) ГБ к. XIV, 181в.

2. Производное, то, что происходит из чего-л.: ч(с)тъ бо ѿбраза ре(ч) нѣкто ѿ сѣхъ. на первоѿбразное преходитъ первоѿбразное иже есть воѿбража(н)еомое [см. воѿбражаеомое] ѿ негоже и превожение бываеъ на иконѣ бо зрѣше || писаныя. оумныма ѿчима ко истинному преходимъ видѣнью (τὸ παράγωγον) ЖВИ XIV–XV, 73б–в.

ПРЕВО|ЗИТИ (1*), **-ЖОУ**, **-ЗИТЬ** гл. *Переезжать, переправляться*: оупои непослушливыи рабы ты. и повеле друугымъ рабомъ прѣвозити рѣкоу [ПрЮр XIV, 158в провозивше я рѣку] и положить я на части юже дасть имъ глѣ ихъ (διαπεράσαντες αὐτοὺς τὸν ποταμόν ‘переправив их через реку’!) ПрЛ 1282, 72а. Ср. **перевозити**.

ПРЕВОЗИЩ|Е (1*), **-А** с. *Перевоз, переправа*: на златыи гра(д) прѣ||в(о)зище. пришедшимъ хотѣщимъ взѣти бра(т)ю нашу. и вооружившесѣ приѣти хотѣша гражаны. иако птеньца. (ἐπὶ τῷ... περάματι ‘около переправы’) ФСт XIV/XV, 9а–б.

преволи см. **преболии**

ПРЕВРА|ТИТИ (52), **-ЩОУ**, **-ТИТЬ** гл.

1. *Повернуть*: антихрѣсть. помрачены... сѣтьные вѣложи въ срѣца ихъ. да рѣцѣ прѣвратѣтъ ѿтоудѣ. блше бо мѣсто подобно на съинитие водѣ. (ἴνα... ἀποστρέψωσιν) СбТр XII/XIII, 43.

2. *Пизвергнуть, опрокинуть*: тако безапапа в позорищи миродержавца вшедѣ. с тѣмъ самѣмъ бравсѣ. прѣвратилъ его еси с высока долѣ въ срамъ. пр(с)тлѣ его еси испровергъ. (διέστρεψας) ЖАЮ XV, 25; Слово просто выпоущено великѣ домъ преврати и дщи погоуби (ἀνέτρεψεν) Пч н. XV (I), 97.

3. *Направить (кого-л. к чему-л.), обратить (на что-л.)*: иаковъ... пасе же юр(с)лмьскоую црковь. и многи оуча ѿ иелинѣ. и ѿ июдѣи ѿбращаше къ боу. на гневъ прѣврати июдѣи. (ἐκίνησε) ПрЛ 1282, 54г; се же и ютеры жены Іоанъ слово въ цркви яви, негоже слова лоукавии на возню [в др. сп. еоудоксию] превратиша слово то раславивше (λόγον... ὃν κατὰ Εὐδοξίας εἰρήσθαι θρυλλήσαντες ‘разболтав, что слово было сказано против Евдоксии’) ГА XIV, 253в; иди к добродѣтели не обращаисѣ къ злобѣ. да не како съсѣдешисѣ столпъ сланъ. еже е(с) не преврати въ ожесточанье и нечювствие оума [в греч. далее ἀνασθητοῦντος ‘бесчувственного’] к полезному ти. образъ бо камень ожесточанью. соль же оуму. (μὴ τραπῆς ‘не обрати себя’) ГБ к. XIV, 33в; Аше ли же твою дшю смѣтуть нѣкимъ наведениемъ. превратитъ очи твои къ плоти и къ крови и къ пролианию. на мирьскыи поругъ... ѿ них же попаллетсѣ дша твоа огнемъ сластолюбнымъ. о горе. стани далече пожени змиа (εἰ... περιφέρει) ФСт XIV/XV, 209г; аше ли кто оуклонитсѣ. въ другыи нравъ свои. то тѣгда все помышляеъ злобу... и оставивъ блгоие приемлетъ злое аще и

добро что створити хошеть. но паки на лукавство превратити (μεταστρέφει) Пал 1406, 116в; лѣпле того бы створилъ, абы и врагы на дружьбою превратилъ. (εἰ... μετετρέπωσας) Пч н. XV (I), 22.

4. Изменить; преобразовать: Заповѣданое отъ никеискаго събора привратити ни отъ коегоже никакоже възможно есть. (παράτραπῆναι) КЕ XII, 111б; о вѣсѣхъ испокоривыхъ поношении волею самъ себе обличи. [Аниарий] и самое такоже наше оупъвание. ѿмоуже и вѣровахомъ молахомъсѧ. отъ таковыхъ бестоудныхъ сквернъ очистити прѣвратити [в др. сп. прѣврати] на въздыхание. (μετέτρεψεν) Там же, 174а; и паки михѣмъ глѣть. прѣврашю празднигы ваша въ сѣтование. (Ам 8. 10: μεταστρέψω) ПрЛ 1282, 95в; имыи дѣ(т) или внучата. без наслѣдыа же си(х) створивъ скончасѧ и тыа дѣ(т) не възмогутъ прѣвратити завѣта. (ἀνατρέψαι) КР 1284, 301б; Въ Алезандрии же капище Юлиньское Феѡфилъ же ꙗп(с)пъ, въпросивъ Феѡдосѧ, потреби и въ цркъвѣ преврати (μετεσκεύασεν) ГА XIV, 247а; Постигже и по члѣвколюбю || нанесенаго намъ въ дрѣви(а)а лѣ(т). страшнаго труса. ѿ безбожныхъ агаранъ естъ сицѣ расилневшюсѧ. сорочиньскоу языку. и многымъ страны ѡимше при лѣвѣ исаоурѣ иже и кононъ наричашесѧ. по земли и по морю. оступлеша костантинъ гра(д) взати хотѣше и крѣ(с)яньскую вѣру на свою лѣсть превратити. Пр 1383, 142–143; не наклоненъ ни подвижимъ. стояше въ ѡлтари великыи василии ни тѣло(м) ни ѡчиима ни мысли превративъ. но тако пребывъ. (τρέψας) ГБ к. XIV, 164в; силою сѣго дѣа. ѿюже держашесѧ. прѣврати языкъ хлапѣи на соурьску рѣць (μετέστρεψε) ЖАЮ к. XIV, 166–в; Не преврати [Иоасаф] дивнаго того дѣланыа. не измѣни правила постничества своего ѿ начала даже до ко||нчины. (οὐ μετετέραλθεν) ЖВН XIV–XV, 134–135; Твердый законъ нравъ блѣгъ. того бо ничтоже прочь превратити можетъ (ἀναστρέψαι) Пч н. XV (I), 111.

5. Отвратить, удержать (от чего-л.): [епископы] свѣщаниемъ пок8||сишасѧ ѿ зловѣрна превратити павла. егда же видѣша его нецѣльно болаша. тогда единымъ свѣтомъ... ѿ юрѣства того ѡбнажиша. и ѿ цркъве ѡсекоша. КР 1284, 76–в.

6. Извратить, исказить: [Монган] женитвы повелѣ раздрошати. и брашнь оудаление. и паскоу прѣврати. и три съставы единосущнааго бжѣства. въ едино сълагаетъ лице. (διέστρεψεν) КЕ XII, 277б; мнози бо таковии [еретики] цркъвное блѣгочиние. смасти и превратити хотѣше. клеветами съшивають вины. на непорочныа и правѣрныа еп(с)пы и причетьники. (ἀνατρέπειν ‘разрушить’) КР 1284, 96в; ни превратисте г(с)нѧ слова. не предасте истины на лжи КТур XII сп. XIV, 280 об.; и ѿше си юресь оу васъ естъ злая... паче же реши страшно. како дерзнусте вѣру превратити. СБТ н. XV, 120.

7. Развратить, смутить: аще пойдю въ домъ оѣа своего. то языци мнози превратятъ срѣце мое. ꙗко прогнати брата моего. СкБГ XII, 9г; Аще оубо не зѣло юго ѡмрачи, из глоубины дѣшу юго преврати печальное ѡно смощение (ἔστρεψεν) ГА XIV, 67б; вино бо преврати очи мои. и потемнѣ ми ср(д)це похотию. и преступивъ заповѣдъ г(с)ню впадохъ к неи. (διέστρεψε) Пал 1406, 108в.

ПРЕВРА|ТИТИСА (22), -ШОУСА, -ТИТЬСА гл. 1. Повернуться, обратиться (куда-л.): игоумень държи(т) кр(с)тъ. и на възтокъ прѣвратить(с). въздвигаетъ по малоу. УСт к. XII, 263.

2. Направиться, обратиться (к чему-л.), совратиться (во что-л.): аще... паки къ лихоимствѣ(в)оу прѣвратятъсѧ нѣции. приобрѣтающе ѿ крѣве правѣдныхъ цлѣвкъ. развратьникъ бывающихъ. или плѣненыхъ оубиенныхъ... чѣто ино чаа подобають. [вм. чааны подобають – προσδοκᾶν χρή] или [н ‘чем’] на подвигающаасѧ лихоимствѣмъ събрати гнѣвъ. (ἐὰν... ἐκτραπῶσι) КЕ XII, 235б; Срацины же наричють ꙗко ѿ сары наречены. ра-

ботьнааго ѿбѣгающе имене. прѣвратиша же сѧ на елиньство. (ἐτράπησαν) Там же, 273б; желанье же зѣлнѣе и блудъ излишнѣи таковы(и) [евнух] вѣсприемлетъ. [так!] естество и разумъ к тѣмъ превратить(с) ибо обличаетъ(с) ѿ мудра. не ѿложивъ похоти но не могъ еѧ свершити. (παράτραπήσεται) ПНЧ к. XIV, 153–154; Един же ѿ... англѣскы(х) силъ... на бл҃гое створенъ бывъ. самовластнымъ изволениемъ превратисѧ ѿ добра на зло. (ἐτράπη) ЖВИ XIV–XV, 266; По семь же встанетъ ц(с)рь др҃ггыи въ гра(д) семь... да прочетъ елиньская писаниа и прѣвратисѧ на елиньскѣ вѣр҃. (μετατραπήσεται) ЖАЮ XV, 147 об.

3. Измениться; преобразоваться: [Феодор] на соушана [πρὸς τε τὰ ἐπὶόντα зд. 'на будущее'] паки възбоуди. [учеников] и малоѣшние ихъ ицѣли. тѣмъ самѣмъ простыню грамотамъ испросивъшемъ. ѿ нихъже и въ малѣ помыслѣмъ превративъшесѧ. такоу волю имѣаше къ всѣ(м) ѿцѣ. (παρετράπησαν) ЖФСт к. XII, 125 об.; тѣмъ гл҃а [Соломон]: възненавидѣхъ всѣмъ житиємъ и все тѣщание свое, яко все соуетно юсть. [ср. Еккл 2. 17] из нихъ пыщеваниємъ и превратисѧ доблии, оувы мѣ, къ неч(с)тивию приложисѧ. (ἐξ ἧς... παρὰτροπῆς 'от этой перемены') ГА XIV, 95в; дыаво(л) же не такъ ѿ ба бы(с) но превратисѧ. и ѿтоле самъ злобу нача(т) и инѣмъ ю исходатаи. (ἐτράπη) ГБ к. XIV, 8а; и море толико вмѣщающа рѣкъ. не преиде мѣры течение сѣнца и луны не измѣняются. чиновѣ днєвнии и нощнии и не превратишасѧ. (οὐ μετετράπησαν) ЖВИ XIV–XV, 66в; || превратиться: како ли рѣкы въ кровь превратишасѧ. не имже ли егюптѣне нила. рѣку бѣмъ твораху. того ради вода та преложена бы(с) въ кровь. Пал 140б, 123г; колику тугу дѣша пріемлетъ разлучающисѧ ѿ тѣла... и не имать ту помощи. ни оцѣ сѣу. ни мѣи дѣщери. ни братъ брату. и ко всѣмъ любезно и ласкосердѣно взираетъ. оу||же вѣдыи. яко въ персть юму превратитисѧ. Там же, 192в–г.

4. Отвратиться, удалиться (от чего-л.): всѣ... еже не своего имѣния. [в др. сп. имѣѧ — ἐχον] явѣ шюже имать... аще ли кѣто вѣнѣ своего прѣвратитисѧ. въ чюжемъ же всѣако боудеть. (εἰ... τραπεῖν) КЕ XII, 240б; и слышиши кровь и стр(с)ть. и смѣрти оусвоившюся слову. яже плоти его обра(з) не сломи оума. не превратисѧ безбо(ж)скы ѿ права. (μὴ... τραπῆς) ГБ к. XIV, 68а.

ПРЕВРАТОДѢИСТВ|О (1*), -А с. Козни, интриги: бѣ правдынѣ соудии... прѣвратодѣиства || того же апиариа. имиже безаконныа своя стоуды покрыти крѣплашесѧ великою бѣрзостію отѣлоучи (τὰς τρεψουργίας) КЕ XII, 173–174.

ПРЕВРА|ТЬ (1*), -А с. Ниспровержение, опрокидывание. Перен.: видѧ наше стоѧние превратныи аѣглѣ. и оумысли о превратѣ нашемъ. ягда же оузрѣ искусь ѿ г(с)а. о нашемъ изволеніи. тогда припаде съ искусомъ къ изволенію нашему. СбЧуд к. XIV (I), 284в.

ПРЕВРАТЬНИК|Ь (1*), -А с. Извратитель: Яко не подобно комоу всѣхъ кѣнигъ. ветѣхааго и новааго завѣта. и сѣтыхъ и избранныхъ нашихъ пропо-вѣдѣнникъ. и оучитель. расказати или расѣкати лоукавнымъ книжникомъ. [τοῖς βιβλιοκαπηλοῖς 'книгопродавцам'] или глѣмымъ прѣвратникомъ. или иномоу комоу отъ всѣхъ на пагоубоу вѣдати. (τοῖς... μυρεψοῖς 'мироварителям!') КЕ XII, 62а.

ПРЕВРАТЬНЫИ (1*) пр. Ниспровернутый, падший: видѧ наше стоѧние превратныи аѣглѣ. и оумысли о превратѣ нашемъ. СбЧуд к. XIV (I), 284в. Ср. не-превратныи.

ПРЕВРАЧЕВА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Переворачивать, опрокидывать: оуготова ц(с)рь ссуды златыа хотѣше прине||сти яко дары бж(с)твнѣи трапезѣ. и та в руку имыи входи(т)... не вѣдомо бѣшетъ прииметь ли дары сѣи василии. ереси ради оуалентовы. тогда оуже оувѣдѣсѧ ѿмрачно юсть. преврачеваше бо юго [императора Валента] ѿмраченъ стр(с)ть. аще

бы дыакъ не за руку него иалъ. паль бы сѧ оубо и скрушилъ. (περιτρέπει γὰρ αὐτόν σκοτοδινίας πάθος 'падает в обморок', букв. 'болезнь головокружения опрокидывает его') ГБ к. XIV, 164в-г.

ПРЕВРАЩАЕМЫИ (2*) прич. страд. наст. 1. *Вращаемый; обращаемый:* Мнѧшеи же сѧнце бѧ быти прелѧщаются видим бо сие подвижно нужею. и пр(е)вращаемо. прехождѧща ѿ знаме(н)ѧ въ знаменье захождѧще и всхождѧще. (τρέπομενον) ЖВИ XIV-XV, 100а.

2. *Изменчивый; переходящий:* ничтоже волю юлико красны(х). инѧмъ и натошѧѧ [περισπούδαστα 'самое желанное'] ни бѧтьство долѧ влачимое и превращаемо. ни чрева сласти и сыто(с) (περιτρέπομενος) ГБ к. XIV, 194а.

ПРЕВРАЩАТИ (26), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Опрокидывать, переворачивать:* Пьянъ кормьникъ <и> всѧкый властелинъ прѣвращаетъ всѧкы корабль, и колесницѧ, и вои, и всѧ, иже подъ рѣками ихъ соуть. (ἀνατρέτει) Пч н. XV (I), 85 об.

2. *Обращать, направлять (на кого-л., что-л.):* еже бо блѣсѧ съмоушивъши [так!...] абие на то помыслъ прѣвращати и чесати(с)... не становита моужа боуде(т). нъ зѣло нероды и нетѣрпѣлива (τὸν λογισμὸν τρέπειν) Уст к. XII, 249 об.; зависть. ненависть гнѣвъ... мѧногы на оубиство. и на крѣвь коньчавають. еда обрѣтъ [μὴ... εὐρών 'не придумав'] ненаказаное помышление. идеже приметъ [ὅπου χρήσεται 'где воспользоваться'] оудобѣ. оружиемъ. на сѧ прѣвращаетъ желѣза остроу. (τρέπει) КЕ XII, 239а; не блѣгородно бо есть и не препо(д)бно. еже своею волею ѿвергыше житиискою красотоу... паки на въспоминание... тлѣньныѧ и мимотекоущѧ красоты преити... и дѧшу ѧкоже волнами потаплѧемоу смоушати. и сѧмо ѿвамо превращати ѧ. (περιτρέφειν αὐτήν) КР 1284, 153в-г; слово о дѣвствѣ списа [Василий Великий]. имже всѧкъ почювъ и всѧкъ оудъ дѣбствовати оучи(т) и превращаетъ доброту ѿ тѣла на дѧшу. (μεταστρέφει) ГБ к. XIV, 168-169; да будеши. правѧ юеа(г)льѧ бѧѧ ис-

тинное .ѣ. а не превращаи по хотѣню ср(д)ца своего на плотное. КВ к. XIV, 308а.

3. *Превращать; изменять:* отътолѧ оучителя помышлѧють превращати [асс. с. inf.] водьное приношение въ сѣщную жертвоу. (ἀνατρέπειν) КЕ XII, 52а; се же все [воскрешение тел] самъ творецъ дѣиствуетъ. не ин(а)ко же чина превращаѧно исконьное дѣло свое понавляѧ. преже бо созда тѣло адале и по томъ вду-ну дѧшу. СбЧуд к. XIV (I), 293в.

4. *Заменять:* Аще каѧ жена мнимаго ради пощения прѣвращаетъ одѣние и въ обычнаго мѣсто женьскаго одѣния моужское приметь. да боудеть проклѧта. (εἰ... μεταβάλλοι) КЕ XII, 88б.

5. *Извращать, искажать:* мнози члвч(с)каго рода. с праваго пути съвратишасѧ... не расудѧще. что есть по насилию. еже мучительно послоушати. ли что есть ѿ бѧ... подобно же и прочѧѧ заповѣди г(с)нѧ превращающе. ѿ своего ср(д)ца по хотѣнию нашему плотьскому. (παρερμηνεύοντες) ПНЧ к. XIV, 1б; тѣмъ полезниѧ мню въ грѣсѣхъ сущимъ. възирающе на судъ. ѿводити себе комѧкѧния. и избыти казни. да не преобидѧще приступающе. възвращениемъ оуцѣломудрѧтсѧ. не превращати сѣго писѧния. но наоучатсѧ приимати блѣжнаго ап(с)ла оучаща добрѣ (μὴ παραλογίζεσθαι) Там же, 182а.

6. *Отменять:* Четвертый образъ есть... ѧко не хоцю затвер(д)ити ег(о). ѧже бо по закону бывающѧ(ѧ). закономъ прѣвращатѧ по(д)бае(т). (ἀνατρέπεσθαι 'отменяться') КР 1284, 302в.

7. *Разрушать:* дѧхъ бо блудьныи. пьянство съвокупльшесѧ... а двоѧ оубо се превращаетъ мощъ члвч(с)кую. (ἀφιστῶσι) Пал 140б, 108в.

ПРЕВРАЩАТИСА (5*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. *Превращаться, изменяться:* Глѧють... ѧко бж(с)твное естество превращаетъ(с). и прелѧгае(с). в неже аще воли(т) и хоцетъ. (τρέπεται) КР 1284, 390б; [об изменчивости видимого мира] и се добро хытрѣцю слову. и весь оумъ преимущи мдр(с)ти замыслити. ругатисѧ

намъ [παίζεσθαι ἡμῶς ‘забавлягься нами’] въ видимы(х). инамо инако прелагающимсѧ и прелагающе. горѣ и долѣ носимом же и превращающѣмсѧ. и прежде ятъя ѿходящи(м) и бѣгающи(м). (περιτρεπομένοις) ГБ к. XIV, 100в–г.

2. *Обращаться* (к чему-л.), *направлять* (на что-л.): речемъ же оуже нѣкимъ бѣгобоязливыхъ мнихъ. [Οὐ δεῖ... τοῖς μοναχοῖς ‘не следует монахам’] къ инѣмъ приходити мнихомъ въ кѣлиѣ... къ [вм. нъ — ἀλλὰ] оутрѣнюмоу словословлению кончѣхъ примѣшю. или иномоу какомоу любо събору. овѣмъ || оубо на дѣло прѣвращатисѧ ѿлоученое имъ симъ же в своѧ келиѧ комоуждо ѿходити (τρέπεσθαι) УСт к. XII, 220–220 об.; ови же ѿ ненаказанья на готовое превращаются и бесловесые всѧко полыгають сами словесе не вѣдуше. (τρέπονται) ГБ к. XIV, 105г.

3. *Отменяться*: Прѣжебывѣшии завѣтъ [о заветании] прѣвращается. ѿ послѣ бывающаго съвершена суща. аще и писанъ буде(т) первыи. (ἀνατρέπεται) КР 1284, 300а.

ПРЕВРАЩЕВАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст.* Изменяемый, отменяемый: Аще кто... умъ погубить... и дѣти его или... сродници... попечения подобна имъ не въздадѣть... и внѣшнии члѣбкъ. рекше не от роду его. въ свои дом неістоваго приемъ... доже до скончання его. попекѣсѧ о немъ лвить(с) аще паче і внѣшнии боудеть въ прѣятѣе его наслѣдья приити повелѣваемъ. прѣвращеваему тѣхъ [родственников] съставлению. іакоже недостойни быша неістовѣмоу. попечения творити небрѣгше. (ἀνατρεπομένην) КР 1284, 310а.

ПРЕВРАЩЕНИ|Ю (11), **-Ю** с. 1. *Вращение, поворот*: Тѣмъ и ми [вм. ини — οἱ μέν] самодержца оумъ соуща рекша и зѣло могоуща и властью и грѣхомъ ѿбладаетъ. си же нарекоша юго ноужею юго раба соуща и-мармени [καὶ εἰμαρμένης ‘судьбы, жребия’] и нб(с)на превращения и звѣздамъ шествования того дѣяниѧ и творения свершишасѧ. (τῆς... περιδινήσεως) ГА XIV₁, 47в.

2. *Изменение, перемена*: пифагоры [так!] проповѣда дѣшевныхъ же не вѣкоушати ѿ вина же въздержатисѧ. раздѣляаше же коупно іаже ѿ лоуны и выше. бесъмьртнаѧ глѧ дольнаѧ же съмьртна. прѣвращения же съмьртна. дѣш и тѣлесь. въ тѣлеса. ѿ животныхъ и до дробнааго живота. (μεταγυισμούς ‘перенесения’) КЕ XII, 250б; Причетникомъ и еп(с)кпмъ. поставленыѧ... творятъ [латиняне]... четириж(д)ы въ лѣто... мартъ. июнь. сентамбръ. декамбръ. имиж прѣвращенье четирымъ временно(м) нарицается. (αἱ τροπαί) КР 1284, 272б; различья же болѣзни и назі. болѣзнь бо е(с) тѣлу прѣвращенье. тѣлу старо(с). назъ же начало слабости тѣла. (ἡ... παρατροπή) ГБ к. XIV, 11в–г; || *превращение*: и изъ егупта изшедше жидове. ово побѣжаху. ово побѣжаемі ѿ язы(к). и знаменья ѿ нѣсе егда сѣнце ста при і(с)сѣ навгинѣ. знаме(н)и ѿ въздуха на егуптѧны раны. реку песыѧ мухы. градъ тма. превращенье(м) водѣ въ кровь. и елико прочи(х). [ср. Исх 7. 20] ГБ к. XIV, 58в.

3. *Заблуждение, ошибка*: прѣвращение же и грѣхъ. таковыѧ части іестъ егда кѣто прѣводити желаниѧ. къ непостоянному тѣшеславию. (παρατροπή) КЕ XII, 238б.

4. *Возвращение, отдача*: гла(в) .д. о превращении всѧкого дара. Всѧкъ даръ възвращаетъ(с) сеѧ ра(д) вины. аще даръ приимы не възблгодѣетъ. МПр XIV₂, 176.

ПРЕВРАЩЕНЪ (4*) *прич. страд. прош.* Измененный: аще же оубо приключитисѧ. в нѣкихъ таковыхъ завѣтѣхъ... приставникомъ да нѣа оставити... та всѧ повелѣваемъ. исполнити и вдати. тѣмъ. імѣже ѿставлена быша іако на ту страну не превращень заветъ держитъ(с). (μὴ ἀνατραπεῖσθαι) КР 1284, 312б; || *извращенный*: ничтоже бы(с) оуставно, ни по ѿбычаю законъ исписанъ, но превращена всѧ. (ἀνατέτραπτο) ГА XIV₁, 133г.

2. *Разрушенный, разоренный*: градъ ѿгне(м) пожжени. страну чюжии понада(т). и опустѣетъ превращена. (Ис 1. 7: καταστραμμένη ‘порабощенная’, букв.

‘опрокинутая’) ГБ к. XIV, 116в; || сокрушенный. Перен.: Ни зѣло надѣиса, ни вельми ѿчаиса. ѿвѣмъ бо ра(з)слабленъ боудеши, ѿвѣмъ же превращенъ. (τὸ μὲν γὰρ ἐκλύει, τὸ δὲ ἀνατρέπει) Пч н. XV (I), 132.

ПРЕВЪЗВЫ|СИТИСА (3*), -ШОУСА, -СИТЬСА гл. Возвыситься (над чем-л.), превзойти (что-л.): радуйсѧ ѿче нашъ и наставниче... пощениемъ превозвышѣсѧ. плотьскы(х) стр(с)тии. и сласти възнена-видѣвъ. красоту и желанье свѣта сего ѿринувъ. ЛЛ 1377, 71 (1091); то же ЛИ ок. 1425, 79 (1091); го(д) тобѣ и цр(с)тво нб(с)ное бещьсти(ти). иако зерну горущну прила(г)етсѧ. [Мф 13. 31] ис(с)ва величества превъзвыситисѧ супротивному. иако ово бо гора сѧ велика зове(т). и левиафанъ и ц(с)рь водны(м). овъ же [Христос] агнецъ и бисеръ и каплѧ. и сица же прозываетсясѧ. (ὑπεράρειν; ср. Зах 4. 7) ГБ к. XIV, 22а.

ПРЕВЪЗВЫША|ТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Превосходить высотой (кого-л., что-л.): малаа лѣторасль ѿна виноградъ. і добролозна бывае(т). и толми. иако възсходить оубо на рѣкы. прости(р)ати же сѧ до моря. ѿ горъ на горы пространюшесѧ. покрывати же горы высотойю славы. кедръ же превъзвышатисѧ. (ὑπεράρεισθαι) ГБ к. XIV, 122б; и виноградъ изведении изъ егупта. и пресаженни. ѿ безбожнаго и темнаго разума в доброму и величество. без мѣры прешедши. иакоже покрыти всю землю. и превъзвышатисѧ над горами (ὑπερεκτείνεσθαι ‘протягиваться, распространяться’) Там же, 160в.

ПРЕВЪЗВЫШЕНЪ (1*) прич. страд. прош. Весьма высоко установленный: мы же възлажемъ свѣтло. на постели высоцѣ и превъзвышенѣ. (ὕψηλός τε καὶ μετέωρος) ГБ к. XIV, 99в.

ПРЕВЪЗГЛАША|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Провозглашать, оглашать заранее: Сиа же превъзглашаю вамъ. да оутвердитесѧ чада да не истъщите плотныхъ трудовъ. да не погубите многоаго теченниа трудовъ въ единого времяа часа. (προκατηχῶ) ФСт XIV/XV, 52г.

ПРЕВЪЗЖЕЛЪНЪННЫИ (2*) пр. В высшей степени желанный, вожделенный: ѿць же него ѿ си(х) глѣ. поболѣвъ оутробою. ре(ч) глѣ ми чадо превж(е)лѣнное. каа естъ ѿбдержашаа тѧ печаль. (ποθεινότατον) ЖВИ XIV–XV, 17в; въ сла(д)кына мѣсто жизни. и превжелѣнныа похоти. и сладости. жестокое се и сквернѣное и горькое избирати пребыванье понужаете. (ποθεινοτάτης) Там же, 87б.

ПРЕВЪЗЗИР|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. Наблюдать, взирать: [монахи] оумрети довольствоують мертваго житиѧ, и то едино тѣло имоуще на земли, оумомъ же и дѣшею на нбса принесени, иако нѣции нѣснии члвч(с)каго превъзируютъ [в др. сп. превъзирають] житѣѧ (ἐφορῶσι) ГА XIV₁, 148б.

ПРЕВЪЗИТИ (3б), ПРЕВЪЗИД|ОУ, -ЕТЬ гл. 1. Оказаться выше (чего-л.), превъзвысить (что-л.): сѧ оучаше все срамодѣство творити. и въсе начинание грѣхъ. и аще кѣто рече. не проидеть въсѣхъ. и волю въсѣхъ бѣсовъ. и аяглы сѣтворить. не можетъ прѣвъзйти вышнѣѧаго ꙗѣа ни началъ ни властии прѣйти. (ὑπερβῆναι) КЕ XII, 253б; || перен.: безакония наша оумножишасѧ. и прѣвъзидоша главы наша. (ὑπερῆραν; ср. 1 Езд 9. 6) СбГр XII/XIII, 102; оу||добнѣе каплѧмъ дождевнымъ ищетенымъ быти. нежели моихъ грѣховъ множество превзидоша главою мою. СбЯр XIII₂, 43–43 об.; грѣси мои всѧ уды телеси моего раслабиша. а дѣша моя пре(ж) стра(с) і поношен(м) бодома бы(с). бѣви сѧ моля и не послушають мене. зане превзидоша безаконѧ главу мою. (ср. Пс 37. 5: ὑπερῆραν) КТур XII сп. XIV₂, 258; дѣдъ рыдае(т) глѧ. иако безаконѧ моя превзидоша главу мою. (Пс 37. 5: ὑπερῆραν) ГБ к. XIV, 43в; безаконѧ моя превзидоша главу мою. и иако бремѧ тѧжко отагѣтѣша на мнѣ. (Пс 37. 5: ὑπερῆραν) ПНЧ к. XIV, 180б; навляеть монси иако злоба ихъ превзиде. содому и гомору. Пал 140б, 159а; | о возрасте: тогда бо естъественое симъ и прострено съвъкоупление ѿпоуститсѧ иегда и ѿ зачала оузаконено бы(с). мужьскоу оубо полоу ваще ·дѣ· лѣ(т) соушоу въз(д)рас-

томъ. женскоу же полоу ·вѣ· лѣте. то прѣвѣшедшю (ὕπερβάσης) КР 1284, 248а; се же естъ мужемъ оубо прѣвѣзити възрастомъ дѣ· лѣтъ. женамъ же вѣщшамъ быти ·вѣ· лѣтоу (ὕπερβετηκέναι) Там же, 277в.

2. *Превзойти*: съ оубо ювномии. оучителя своего хоулами прѣвѣшедъ. еже ѿ небытия. и прѣложно и работно и по всемоу непо(д)бно ѿцю къ сѣнови приложи. (ὕπερβαλόν) КР 1284, 383г; аще Наоугино ѿтроча превзиде Моисѣви, послушати же естъ гл҃мо, не истовѣство же естъ. аще зѣло лouchи [καταδεέστερος 'слабее'] юго естъ, не дѣйствиоуа то домысль явлѣеть(с). (ὕπερέβη) ГА XIV, 71б; силоу превѣшель || юси всѣхъ. (ὕπερ-ἀνέχεις) МПР XIV, 19–20; по то(м) градъ знаемъ баше кесарии же знанье ѿ великаго в(а)силыа. къ оуцтлемъ бо простирашесѣ. равенъ имъ быти желана. бесѣдники же превзиде. і побѣжаше по всему наказанью. (ὕπερέβαλλе) ГБ к. XIV, 147в; ѿни же [астрологи] много см(о)тривше гл҃ху юму [Иоасафу] велику быти багатствомъ [так!] и силоу и превзити всѣ прѣже его цр(с)твовавшаю. (ὕπερβάλλειν) ЖВИ XIV–XV, 11а; [слова Иоасафа, восхищенного презрениемъ христиан к телесной смерти, пыткам и казням] Сиа оубо ре(ч) нѣасафъ. истиннаго вашего ѿдролубья исправленыа. превшедшаю зѣло земл(е)ны(х) юство. (τὰ κατωρθώματα ὑπεραναβετηκόντα... τὴν... φύσιν 'добродетели, превзошедшие естество') Там же, 68в; и ѿтоудѣ подасть себе на вздержанье [блаженный Никита] и ч(с)тоюе и || смѣреное. і послушное житие. превзити всѣ(х) добродѣтелию. ПКП 140б, 157а–б.

3. *Выйти за пределы, перейти границы* (чего-л.): И обычаи <и> лѣпою намъ отъдаеть вѣсакоюу недѣлю чисти. и въ тоу праздновати. понеже бо въ ню гѣ нашъ іѣсоу хсѣ. из мѣртвыхъ вѣскрѣсение дарова. и тѣмъ въ свѣщенныхъ писаниихъ. първаа наречесѣ. іако начало живота намъ соуши. и осмаа юще же прѣвѣшьдѣшиа. юдеиское праздньство. (ὕπεραναβετηκύναι) КЕ XII, 207б; і врѣмѣ же нѣкто да оувѣсть в неже варивъ сиа

совѣкупихъ. естъ ѿубо на тыслаща лѣ(т) расчитаемо. на шесторица же сею вѣсхода. прѣвѣшедъ же сиа. ни(ж) до триі сотъ лѣ(т) теченья ѿуставль. въ девѣть десѣтъ и первое лѣ(т) доше(д). подѣ зарамі слѣпчынми. прѣдѣлежащее дѣяніе изведохъ (ὕπερβάλλον) КР 1284, 17г; Недѣлныи дѣнь... первыи наречесѣ. іако начало сы жизни. и осмыи іако прѣвѣшедъ иудѣискоюу седморица. рекше соуботьство. (ὕπεραναβῶσα) Там же, 206в; Се вѣмъ рече. іако все хотѣ исповѣдати. ти мѣру превзиду. но ни могу оудержати себе. іако не гл҃ти си(х). (ὕπερβήσομαι) ГБ к. XIV, 150б.

4. *Преодолеть*: аще и само тѣло твое хочеть на троуды и болѣзни. и симъ не ѿрицаесѣ. паки побѣди и превзиди неправеднаго желание оного. (ὕπερβηθι) ПНЧ 129б, 12 об.; аще то само тѣло хочеть прияти на троуды и на дѣло. и се бес правды побѣди. превзиди обидѣащаго желание оного. (ὕπερβηθι) Там же, 37 об.; вещь павель работати бѹ истиньну. в мертвы(х) мѣсто и лживы(х) бѣ. и презрѣти тварь. ни в чемже створеньи бѣ творити. и превзѣти все чювьственаго мира. (περάσαι; ср. 1 Фесс 1. 9) ГБ к. XIV, 18а.

ПРЕВЪЗИТИ|Ю (10*), **-Ю** с. Превосходство, перевес, избыток, высокая степень чего-л.: [толк. на Мф 18. 3 «если не обратитесь и не будете как дети»] Сие присѣщение сѣго еуа(г)лиа. наоучаетъ насъ іако не искати превъзити||а равночасти.ю [так!] же ющества знати и любити равночѣстие. къ хоудымъ же мнимымъ (ὕπεροχῆν) ПНЧ н. XIII, 94б–в; Аще тѣ кто поиметь ити поприще иди с нимъ двѣ. видѣ ли превзитие моудролюбиа. (ὕπερβολήν; ср. Мф 5. 41) ПНЧ 129б, 37; то же Там же, 12 об.; іаже и прѣ||ди гл҃хъ. іако добродѣтели не соущи все ненавиственно. сие и нынѣ показаютъ. [δείκνυται 'обнаруживается'] с великимъ превъзитиемъ. (μετὰ... τῆς περιουσίας) Там же, 158–158 об.; не о чтенъи. ли о ползѣ прибытка стлжание тѣхъ [книг] створиша. но бѣтельства и любоч(с)тыа показание твораще. таково тщеславиа превзитие. (ἡ ὑπερβολή) ПНЧ к. XIV, 8г; Гл҃ю(тъ) нѣции.

яко мощно [ἀδύνατον ‘невозможно’] по-
гнѣватисѧ [μὴ ὀργισθῆναι ‘не гневаться’]
члѣвѣкоу. ѿвѣтъ. Аще не [в греч. нет]
мощно есть члѣвѣкоу воиноу предъ земь-
ным(ъ) црмь не [в греч. нет] гнѣватисѧ.
ибо члѣвчѣ видѣ равенъ ч(с)тънъ по ествоу.
превѣзтитѧ ради сана. възбрани стр(с)ти.
(διὰ τὴν ὑπεροχὴν) Там же, 27а; [о том,
что нужно подвизаться во всех добродетелях,
а не только в одной] не бо въ мно-
жествѣ. единоуе призьрѣно [вм. презрѣ-
но — παροφθέν] заключають бо намъ. [в
греч. далее τὸν οὐρανόν ‘небо’] н(тъ) аще
будете оубо. не съ прилѣжны||мъ же извѣ-
стыемъ. (и) превѣзитъемъ. то же пакъ тво-
рить. (μετὰ... ὑπερβολῆς зд. ‘с очень боль-
шим тщанием’) Там же, 83–84; се члѣвкъ
есть неч(с)тивыхъ. и боненавистенъ. иже
ни превѣзитѧ безаконю чюющимъ тѣмъ
изволисѧ таковыхъ всѣхъ ѿвѣрѣщи. (ὑπερ-
βολῆν) Там же, 102в; исаемъ прѣркомъ...
бѣ глѧше. на кого призрю но на кротка-
го и молчаливаго и трепещущаго моихъ
словесъ. [Ис 66. 2] ибо многи смѣрено-
мудрыя вещи. инъ оубо смѣренъ с рев-
ностію [συμμέτρως ‘умеренно’] инъ же с
превзитъе [вм. превзитъемъ] всѧцѣмъ.
(μεθ’ ὑπερβολῆς) Там же, 155в; си бо [звез-
да, явившаяся волхвам] своѧ свѣтлости
превѣзитиемъ. и луча помрачи слнчъ-
ныѧ. свѣтлѣе оного явлевисѧ. (τῇ...
ὑπερβολῇ) Там же, 161в.

ПРЕВЪЗЛЮБЛЕННИ (12) пр. 1. Осо-
бенно любимый: ѿ чадо вжелѣнное ре(к)
и превѣзлюбленое. почти ѿца своего сѣ-
дины. (φιλούμενον) ЖВИ XIV–XV, 93г;
сиде глѧ и часто обლობызѧ [царь Аве-
мир] превѣзлюблена(г) отрока. и по семь
помолвисѧ и ре(к). в руцѣ твоѧ члѣвко-
любче бѣ предаю дѣх мои. (φίλτατον) Там
же, 124а; [слова Иосифа] захлипають же
ми сѧ гортанъ. тобе ради превѣзлюбле-
нын иакове. Пал 140б, 88в; еще вспо-
мѧну иосифа. превѣзлюбленое ми ча(д).
Там же, 90в; аще и превѣзлюбленни бѣ
сѧъ него иоси(ѳ) но иудина бл(с)нни не
преложи [Иаков] ему. прозрѧшетъ бо
великын патриархъ иаковъ. Там же, 96;
в роли с.: каѧ ми есть ѿ тебе призы-
ваю||щиѧ надежа превѣзлюблене. ѿвѣ-

щавъ оубо ѿнъ ре(ч). нѣсмъ твои другъ
члѣвче. (προσφιλέστατε) ЖВИ XIV–XV,
54–55; Но оубо нынѣ превѣзлюбленни.
аще мене послушаеши своего ѿца. (φίλ-
τατε υἱέ ‘возлюбленный сын’) Там же, 89г.

2. Весьма склонный, расположенный:
Бѣ нѣкын члѣвкъ бѧтъ и мл(с)твѣ к ни-
щимъ. и превѣзлюбленъ къ стѣмъ црк-
вамъ. СбТр XIV/XV, 203.

ПРЕВЪЗЛЮБЛЕННЫИ (2*) пр.
Особенно любимый: Ты же превѣзлюб-
ленныи сѣне. своему повинисѧ ѿцю. из-
вѣстнымъ истиннымъ испытанье(м). (φίλ-
τατε) ЖВИ XIV–XV, 94в; [из письма]
Превѣзлюбленному сѣну иосафу ра(д)ва-
тисѧ. помысли мнози входѧ(т) въ дѣшу
мою. и лютѣ смущают мѧ. (ποθεινοτάτω)
Там же, 121а.

**ПРЕВЪЗМО|ЧИ (-ЩИ) (3*), -ГОУ,
-ЖЕТЬ** гл. 1. Одолеть, пересилить, взять
верх: мнози же ини превѣзмогоша и побѣ-
дѧша ови оубо до смѣрти подвигошасѧ. ови
же не оумерше в мученьи. (ὑπερέσχον) ГБ
к. XIV, 143г; ѿѳе сѣти. вижъ вѣрѣю всѧ
тобѣ възможна иакоже хошеши. но моѧ
безакония превѣзмогоша. нынѣ разоу-
мѣ(х) и знахъ. заблудивъ оубо бы(х) оупив-
сѧ тѣгоу СбТр XIV/XV, 208 об.

2. Усилиться, стать могущественным:
ты иеси, ц(с)рю, иако възвеличисѧ и пре-
вѣзможе, и величество твое доиде до
|| нѣсѣ (ὑπερέσχυσας; ср. Дан 4. 19) ГА
XIV, 121а–б.

**ПРЕВЪЗМОУ|ТИТИ (1*), -ЩОУ,
-ТИТЬ** гл. Смутить еще более, привести
в еще большее замешательство: Сбдцѧ.
разгнѣвана не прѣвѣзмоути. и не мимо
неси даѧния трѣбоушѧаго. (Сир 4. 3:
μὴ προσηγάγης ‘не смущай дополнительный-
но’) Изб 107б, 80.

ПРЕВЪЗНАША|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл.
Превозносить, восхвалять: нынѣ оубо азъ,
Навходоносоръ, хвалю и превѣзнашаю и
прославляю ц(с)рѧ нб(с)наго (Дан 4. 34 =
Дан 4. 37: ὑπερυψώ) ГА XIV, 120б.

**ПРЕВЪЗНАША|ТИСА (1*), -ЮСА,
-ЮТЬСА** гл. Превозноситься, становить-
ся гордым, высокомерным: лоуче. иако в
муку послану быти. аще не тако буде(т).
и подъ крѣпкою рукою бѣюе смѣритисѧ.

[ср. 1 Пет 5. 6] нежели аky иcкyшeнeмъ превъзнашати(с). (μετεωρίζεσθαι) ГБ к. XIV, 110в.

ПРЕВЪЗНЕСЕНЪ (5*) прич. страд. прош. 1. То же, что **превъвышенъ**: исана же слышавъ ѿ являшагосѧ ему на пр(с)тлѣ высоцѣ и превъзнесенѣ. кого послю к люде(м) си(м). се азъ послѣ мѧ. (Ис 6. 1: ἐπηρμένον) ГБ к. XIV, 48в; Сѣдъ же оубо црѣ. на пр(с)тлѣ высоцѣ же и превъзнесенѣ. сѣсти с собою сѣви повелѣ. (ὕψηλόν τε καὶ μετεώρον) ЖВИ XIV–XV, 97б.

2. **Возвышенный**: мнишьскыи сѣи обрѣзъ великѣ соушъ. превъзнесенъ же и англескѣ. (ἐπηρμένον) ПНЧ к. XIV, 18г.

3. **Выспренный, высокопарный**: и азъ бра(т)е приходъ к вамъ. не превъзнесенымъ словомъ. ли мдр(с)тию повѣдаю вамъ таину бѣиу и пакы. слово мое и проповѣдание. не въ препрѣныи и мудрыхъ словесъ. нъ въ повелѣныи дѣа и силы. (1 Кор 2. 1: οὐ καθ' ὑπεροχὴν λόγου 'не в превосходстве слова') ПНЧ к. XIV, 1в.

4. **Высокомерный**: различно оубо еже смѣрати(с) въ бж(с)твѣ|нѣмъ писании похвалемо. по обѣскымъ словесемъ смѣреномудрити. рекше измѣренъ имѣти смыслъ. и не превъзнесенъ. и надъменъ. нъ вѣдѣти свою мѣру (μὴ ὑπέρογκον) ПНЧ к. XIV, 165а–б.

ПРЕВЪЗНЕС|ТИ (5*), -ОУ, -ЕТЬ гл. *Превознести, возвеличить*: тѣмъже и бѣ прѣвъзнесе и. [Моисея] паче же всѣхъ соушыхъ на земли. (ὕπερῦψωσεν) СбТр XII/XIII, 140; глѣт [Христос] мнѣ дана власть. [ср. Мф 28. 18] ли яко бѣ превъзнесе и. и о бѣзъ еже о на(с) являе(т) дарованья. (Флп 2. 9: ὑπερῦψωσεν) ГБ к. XIV, 10г; толкуе(т) же ап(с)лкое еже к филиписимъ реченое о х(с)ѣ. яко смѣри себе. бывъ послушливъ до смѣрти. смѣрти же распѣть(м). тѣ(м) и бѣ превъзнесе и. (Флп 2. 9: ὑπερῦψωσεν) Там же, 73г; к добромую троудъ и блгому послушанию. велико приложенье створи. [Феодосий Печерский] тѣмъже и г(с)ѣ превъзнесе и. ПКП 140б, 97б; възвелича тѧ [Феодосия Печерского] сама ц(с)рцѧ мѣти г(с)нѧ и

превъзнесе. и знаема показа ѿ конецъ до конецъ земли. Там же, 105а.

ПРЕВЪЗНЕС|ТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ гл. *Принести, предложить сначала, предварительно*: да нѣчто і вы мѣнку [Киприану] принесете бѣсовъ очищенные. недугъ разоре(н)е. будущаго проразумѣные... паче же болша сихъ превъзнососте. [так!...] телесе смѣре(н)е. дѣша възхожене. злобѣ ѿбѣжанные. (προεπισυνέγκατε 'принесите сначала') ГБ к. XIV, 200г.

ПРЕВЪЗНЕС|ТИСА (2*), -ОУСА, -ЕТЬСА гл. 1. *Возвыситься, возвеличиться*: мы же [волхвы] рекохомъ мѣти матеремъ вси бѣзи перьстѣи оублажиша тѧ. хвала твоѧ велика превъзнесеса паче всѣхъ члѣвкѣ. (ὕπερῆρσαι 'ты возвысилась') СбЧуд к. XIV (I), 134а.

2. *Возгордиться*: онъ же [Нават] въ нѣкоемъ мѣстѣ необрѣтомѣ оутаивъсѧ. три еп(с)пы старыѧ приведе и сихъ прѣльстивъ. ноуждею положити роуки на немъ положиша и призываша и навата еп(с)па. иже призывани ѿ црѣкве. ѿ навата положеныа имъ поужа повѣдаахоу. онъ же прѣвъзнесъсѧ якоже възможе подобныхъ ѣмоу. несъмыслѣнъ прѣльстити. чисты нарече. (τοφωθεῖς) КЕ XII, 282б.

ПРЕВЪЗНОСИМЫИ (3*) прич. страд. наст. к **превъзносити**: превъзносимыи павелъ. множицею преданъ бывъ. и до смѣрти бѣды примавъ. много же страдавъ и хваливъсѧ. въ мнозѣхъ гонениихъ и скорбехъ. въ томъже градѣ. и тѣ мечемъ главою свою ѿятъ. иже и имиже хвалашесѧ. (περιβόητος 'знаменитый') ПНЧ 129б, 142 об.; единъ блгѣ. || и дшелюбьць вл(д)ка. блг(с)вно буди имѧ славы его сѣое препрѣто. и превозн(о)симо в вѣкы. (ὕπερῦψόμενον) ЖВИ XIV–XV, 67а–б; сѣ бо прекрасныи [Иосиф] принесе ц(с)рьскыи жезлѣ. смотри же видѧ излѣ. о хотѣщихъ быти. и оумилисѧ любьзно. проявляа о семь. како крѣпостию оудержитъ цр(с)твѣе превъзносимыи преславныи кр(с)тѣ Пал 140б, 91а.

ПРЕВЪЗНО|СИТИ (8*), -ШОУ, -СИТЬ гл. *Превозносить, возвеличивать*:

бл҃гвлю превъзношю тѧ пресѣи хвалю твоє чл҃вколюбіє. *СбЯр XIII₂, 154 об.*; ꙗ поите и превъзноситє єго въ вѣкы. (*Дан 3. 57–88: ὑπερυψοῦτε*) *ПрЛ 1282, 97в*; то же *Там же*; бл҃жнии василиє. ты бо х(с)во имѧ изъяснилъ єси. єгоже превъзносим *МинПр XIII/XIV, 71*; Ц(с)рви вѣчному ныны [так!] ты пре(д)стоиши и десницею єго вѣнчалъсѧ єси. молисѧ єму за недостойныя си рабы. да тѧ превъзносимъ въ вѣкы> *Там же*; На древѣ пропѣта кр(с)тѣмъ [так!] всехвалнаѧ на многи дѣи. изобразова стр(с)гъ ч(с)тнугу на(с) ради страдавшаго волею. єгоже превъзноси(м). (*ὑπερυψοῦμεν*) *Мин к. XIV (май), 19 об.*; Оукрасисѧ дѣце. рожши краснаго добротѡу х(с)а ба. бж(с)твными вѣрныѧ добротами оукрашающаго. єгоже превъзносимъ. (*ὑπερυψοῦμεν*) *Там же*; Овца не пасѣте пастыревъ. ни болшими себе заповѣдми превъзноситє. довлѣеть бо ва(м) аще добръ пасомы єсте. (μηδὲ... ἐλαίρεσθε) *ГБ к. XIV, 206а*.

ПРЕВЪЗНО|СИТИСА (1*), -ШОУСА, -СИТЬСА гл. 1. *Возвышаться*: не вѣдѣхъ бо ꙗко къ ипѡтѡмъ на(м) и єпархомъ сравнѧнъ... и абѣ оутѣшнѧти оубо намъ чрево. питающимъ нищетными... кони же носимомъ быти кормными. и на сѣдалищи(х) превъзноситисѧ пресвѣтло. (*ὑπεραίρεσθαι*) *ГБ к. XIV, 130в*; || *перен.*: а тѣ самъ среди голкѣ хожаше. на дѣвнаѧ дѣла и труды спѣваѧ || и прѣвозносѧсѧ постѧсѧ и бѣа тружѧсѧ ѿ дневнаго ристѧнѧ и пота. биемъ и оплеваемъ в толицѣ трудѣ. (*ὑπεραίρομενος*) *ЖАЮ к. XIV, 226–в*.

2. *Превозноситься, гордиться*: Юже сѣихъ възлюбленіє. [вм. възлюбленіѧ – тѣс... κακώσεως] ѡсмеры числѣмъ вины суть. пѣрваѧ оубо. єже не скоро прѣвъзноситисѧ на безоуміє. величѣствѣмъ исправленіи [в греч. далее καὶ 'и'] чюдєсь. (*αἵρεσθαι*) *СбТр XII/XIII, 158*; видѣхъ неч(с)тивѧго превозносѧщєсѧ и вышѧсѧ ꙗко кедрѣ ливаньскыѧ. (*ὑπερυψοῦμενον*) *Пр 1383, 39а*; то же (*ὑπερυψοῦμενον*) *ЖВИ XIV–XV, 116б*; [находящєсѧ у власти] несутьствомъ грабѣть. насильємъ мучѧть лжѧми. превъз-

носитсѧ *Пр 1383, 85а*; да не сана ради възвышающєсѧ и превъзносѧщєсѧ преобидимъ создавшаго (*μετεωρίζομενοι*) *ГБ к. XIV, 95г*; наказанъ бы(с) павєль. множѣства ради исправленіи. да не превъзношюсѧ рече. (2 *Кор 12. 7: ἵνα μὴ ὑπεραίρωμαι*) *ПНЧ к. XIV, 113б*; да не превъзносимсѧ. да не възвеличимсѧ. да не възгордимсѧ но паче наказаєми смиримсѧ. (μη ὑπεραίρομεθα) *ФСт XIV/XV, 123в*; сподобимсѧ оубѣжѧти мирьскѧ бл҃днѧ и къ другомъ хоженъѧ. суетныѧ лѣсти. в при|стѧнѣще оустремивъшєсѧ. в худы(и) нашѣ сѣи монастырь. никѡєѧже получающе печѧли дѣлъ чл҃вчьскѣхъ. ли разбогатѣти ли превъзноситисѧ. ли супротивлѧтисѧ. ли ѡскорблѧти. (*ὑψωθήναι*) *Там же, 124в–г*.

– *Передача греч. ἀπομετεωρίζομαι* зд. 'отвлєкѧтсѧ, витѧть в облаках', воспрѣнятого в основнѡмъ знач. 'возноситься': о видѣньи лѣнѧщѧсѧ прилежѧнии. ношнаго и днєвнаго пѣнѧи и молитовъ єще превъзносѧсѧ. (*ἀπομετεωρίζομεθα*) *ФСт XIV/XV, 40–41*.

ПРЕВЪЗНОШЕНИ|Є (1*), -Ѧ с. *Передача греч. ὑπηρεσία* 'служба', воспрѣнятого какъ производное отъ ὑπεραίρω 'высоко поднимѧть': гл҃ю же про|тивусловєсью послушѧнъє безъ ропѧнѧѧ делєса. безгордостьное превъзношєніє. безвъременнѡе молчаніє. (тѣн... ὑπηρεσίαν) *ФСт XIV/XV, 58–59*.

ПРЕВЪЗОРЬНЪ (1*) пр. *Знаменитый, прославленный*: гра(д) великыѧ афрѣкіѧ. превъзорьнъ же бѣ ба(т)ство(м) і силюю и родѡмъ. причѧстє(н) же і бол҃ьскаго свѣта. (*περίβλεπτος*) *ГБ к. XIV, 195в*.

ПРЕВЪЗПОМИНАНИ|Є (1*), -Ѧ с. *То же, что възпомяніє в 1 знач.*: должни оубо єсѣи всегда проливѧти бл҃гаго маслѧ. да не како оугаснувъ померкнѣть [свѣтильник]... что оубо маслѡ є и воспоминаніє. или превъспомѧніє. или насловєсьє или познѧніє. пѣрвыхъ бывши(х). єже оужє престѡѧщихъ и будущѣхъ. (ἡ ὑπόμνησις, ἡ ἀνάμνησις) *ФСт XIV/XV, 33г*.

ПРЕВЪЗПОМИНА|ТИ (1*), -Ю, -ЄТЬ гл. *То же, что възпомянѧти в 1 знач.*: сєго ра(д) молю и премѡлю и воспоминаю.

и превъспоминаю. кождо на неже позвани есте служение потщитеса. многодѣлательни и многоплодни быти. и разумни и чувствени. (ὑπομνήσκων ὑπομνήσκω 'вспоминая, вспоминаю') *ФСт XIV/XV, 396.*

ПРЕВЪЗТОЧЪНЪИ (1*) *сравн. степ. в знач. превосх. Самый восточный:* есть бо медоносна и виноносна страна та... подобно раю имѣниемъ приподобляеть(с). ѿ немъже оубо реши и великий Анастасии бѣи града: глѣть истовни всея вселенныа || красотописци, яко привѣсточнѣише всея вселѣнныа яко жертвѣница есть еи раи (ἀνατολικώτερος) *ГА XIV, 117а–б.*

ПРЕВЪЗХО|ДИТИ (31), **-ЖОУ, -ДИТЬ** *гл. 1. Превышать в количественном отношении, выходить за пределы (чего-л.):* да... по малоу ѿ оупостасехъ наоучатьса [иудеи] проповѣданью, паки же въ единѣише естество въсхода и яко соутъ ова [в греч. далее ἐνικῶς зд. 'о едином'] || глѣма [в Ветхом Завете] ѿсобственнымъ естествомъ [τῆς ταυτότητος τῆς φύσεως 'тождества естества'] яко предъстоѣщаа [παραστατικά зд. 'доказательство'], си же превъсходяща единица числомъ ѿ оупостасныхъ собствѣиныхъ, въ едино соущество собираема. (ὑπερβαίνοντα) *ГА XIV, 223б–в;* (по) тому. бословещь. мѣру нѣкую и число полагають якоже ѿ ба бывшаа на(м) блѣгаа. никто же може(т) реши колика су(т) таковаа и превъсходяща всаку (мѣру) і число. (ὑπερβάλλον) *ГБ к. XIV, 178а;* Аще оубо довольнаго оучитель просить. пребываетъ и приемлетъ и домоу достойнаа. [μένει καὶ λαμβάνων ἐπὶ τῆς οἰκείας ἀξίας 'го и принимая (дары), он остается в своем сане']... Аще ли превъсходить мѣроу. погоуби санъ. (ἀν... ὑπερβαίνῃ) *ПНЧ к. XIV, 916.*

2. *Увеличиваться, расширяться:* якоже и сверъши(с) истинное и не||ложное твое ѿбѣщание. ибо по преставленѣи твое(м). не ѿбладано бы(с) ни разроушено ѿ кого мѣсто твое. но ѿ лѣта расташе превъсходяще. *ПКП 1406, 104а.*

3. *Превосходить, обнаруживать превосходство:* аще ап(с)льскыи канонъ извѣ-

тъмъ блѣгобоазньства своего подрѣжия не изгонити. превъсходити помышляють подобати и паче заповѣданыи творити. (ὑπερανβαίνειν) *КЕ XII, 51б;* тогда ѿвѣща иеп(с)пъ слово. еже иеси глаголалъ. велми прѣвѣсходить нашаа немощи. *Прл 1282, 42б;* Авва нѣкто сѣѣ ѿбщемоу житию ѿбѣ. всакою добродѣтельноу оукрашенъ... и любовию прѣвѣсходаа многы. Сии молашеса боу глѣмъ. (ὑπερβάλλων) *ПНЧ 1296, 150;* ли бѣи гла(с) ко инѣмъ. ли трусь вселенскыи къ оучастному. тако и сѣго гла(с) и мысль ко инѣмъ. толико всѣ(х) превъсходаа и побѣжана великоже мы бесловесныа. (ὑπερβάλλουσα) *ГБ к. XIV, 170г;* сие послѣдѣ же... пороуганъ бы(с) [старецъ Иерон] иже по толицѣхъ троудѣхъ. и добродѣтелехъ яко пресхожаше [так!] всѣхъ тамо сѣдѣщихъ мнихъ на июдѣство. и на обрѣзанье плоти въпасти (ὑπερέβαλε) *ПНЧ к. XIV, 122б;* не вѣста что просита. [Иаковъ и Иоанн] како велика. како чудна. како превъсходяща и вышняя силы. (ὑπερβαίνον; ср. *Мк 10. 38*) Там же, 159в; подобаетъ намъ мѣтвою оставити нежели бра(т) безъ ѿвета оскорблѣше ѿпоустити. больши бо любы мѣтвы. Си бо частью она же превъсходящи всѣхъ добродѣтелии есть. (περιεκτική 'охватывающая') Там же, 205б; || бытъ выдающимся (в каком-л. отношении): нъ оубо сего [Феодора] платонъ. тако превъсходяща видя. и превелию нѣчто вещь сего житие проразоумѣа. дивашеться. (ὑπερανβαβεβήκοτα) *ЖФСт к. XII, 57 об.;* [св. Макарий] множицею слово яви бж(с)твнымъ оубо анѣлмъ пѣ(с) поющимъ. посредѣ ѿнѣхъ быти полкоу прѣсвѣтлоу красотоу превъсходаа. и великаго макариа дѣшу на роукахъ носѣща. (διαφέρων) *ПНЧ 1296, 171 об.;* **превъсходяще** прич. в роли с. *Высшая степень (чего-л.):* видиши ли превъсходяще зла. ни бо ѿному [оклеветавшему тебя] пакостиши нъ себе. (ὑπερβολή) *ПНЧ 1296, 99 об.*

ПРЕВЪНИМА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. Передача греч. προέχω 'превосходить', смешанного с προσέχω 'внимать':* аще ли же кто чѣто (пре)внимаетъ хотѣа иного

исправить [ἐν κατωρθώμασι ‘в добрых делах’, смеш. с κατωρθώω] силенъ сын... полагається оумомъ ниже всѣхъ. (προὔχειν θέλει ‘хочетъ превосходить’) ФСт XIV/XV, 30г.

ПРЕВЪПА|СТИСА (1*), **-ДОУСА, -ДЕТЬСА** гл. Прийти в какое-л. состояние: аще нынѣ ѡбращю васъ якоже бѣ хошеть. живыи ѡбраще ны. вса з(д)равы вса бл҃гоотекуща. вса послушливы. вса бл҃гооумны. вне [в др. сп. и не — ἢ μὴ ‘или не’] впадшася в невѣжество или превпадшася благоудобно приимающихъ запрещенія. (ὑποπεσόντας) ФСт XIV/XV, 107а.

ПРЕВЫСОКЫИ (4*) пр. Очень высокий: [Навуходоносор] такоже оустрои ино дѣло достославно. възда бо тверди каменыа превысоки зѣло и всачьскаа древета выпсрь насади плодovitыхъ. (ὑψηλότατα) ГА XIV₁, 119в; вѣру ими ми фома яко азъ есмь. егоже видѣвъ [в др. сп. видѣ] ѡбразъ исаия на престолѣ превысоцѣ. ѡбстоима множествомъ англ҃ъ. (ср. Ис 6. 1: ὑψηλοῦ καὶ ἐπηρμένου) КТур XII сп. XIV₂, 242; како ли твердость ерихона. гла(с)мъ трубъ распадошася. како ли трегубныа и превысокиа стѣны ер(с)лмьскыа разбьены быша. Пал 140б, 166а; || перен. Превысокоіе средн. в роли с.: и не хоташю ти [принять более высокое послушание] всачьскы приде(т) время. пояти тл. не боиши ли ся того. [οὐ παρὰ σεαυτοῦ зд. ‘не по своей воле’] нѣ и ѿ тоа истины || и превысокаго и пре(д)лежащаго. (τὴν ὑψηλότεραν τῆς προκειμένης ‘более высокое [послушание], чем нынешнее’) ФСт XIV/XV, 187в–г.

ПРЕВЫСПРЬ|Ю (1*), **-Ю** с. Превосходство: ибо присно сы [Бог] и древле сыи рождению естъ всакоіе превыспрые. (γενέσεως... ἀπάσης ὑπέρτερον ‘всякого рождения выше’) ГА XIV₁, 48в.

ПРЕВЫСПРЬНИИ (6*) пр. 1. Особенно высокий: на нихъ же [столпах] бажоу домове различни превыспрънии и корыта камена на приимание дождьвыхъ водъ. (ὑπερῶα ‘чердак, верхний ярус’) ГА XIV₁, 124г; превыспръниа средн. мн. в роли с. Чердак; верхний ярус: изг҃ла

бж(с)твныи Дѣдъ къ сѣви, г҃ла: и превыспръниа створиши. ибо история оучитъ четвероц(с)ркое, яко не <то>чюю двокровна, но и ꙗ҃-кровны дома имаше выпсръна. (τὰ ὑπερῶα) ГА XIV₁, 90а; ꙗ҃-бо храмъ имаше вѣноутрь превыспръниа, высоту же имаше локоть ꙗ҃- (ὑπερῶα) Там же, 125б.

2. Находящийся выше всех, всего: тѣмъ же [фарисеям] житіа шѣствоваху книгъчиа, в нихъже и жизнь та же въздержаніе и дв(с)тво... голькомъ же и криницамъ и чашамъ ѡчищение... и прочаа вса, изг҃лемъ являа яко дѣвнаго Юсѣя яко превыспръна зѣло и бышю възносима. (Ἐσσαιῶν ὡς ὑπερτέρων ‘есеев как лучших’) ГА XIV₁, 149а; || вышний, небесный: ра(д)иса источниче сладкыи. ѿ негоже пивше || полци мнишестии хладъ бж(с)твеныи приаша. бес трѣда поутъ горнии текоша и вселиша(с) въ приисходищихъ водъ превыспрънихъ. [ср. Пс 1. 3] ПКП 140б, 100а–б; превыспръниа средн. мн. в роли с. О небе: по что на горницѣ оучѣкомъ дхъ сниде. [ср. Деян 2. 3–4] всако на оука(з) хоташа(м) дхѣ даръ прияти ѿ земны(х) възвыситися. зане и бж(с)твеныи водами превыспръниа покрывае(т). (τὰ ὑπερῶα) ГБ к. XIV, 90б.

ПРЕВЫСПРЬНАИ (1*) сравн. степ. Превосходящий (что-л.): и самъ Иезекиа, егда видѣ побѣдоу на Персаны въздвѣжемоу и дивоу луочее и всеа члвч(с)кыа силы и надежа превыспрънаіе, и зѣло радостію възгордѣвсѣ... тогда въ болѣзнь възвержеся (ὑπέρτερον) ГА XIV₁, 106г.

ПРЕВЫША|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. Возвышаться, превосходить: достоин [в др. сп. достонѣ] смыслено. прочаа вспоманути да каждо въ едино [ἐν ᾧ ‘в каковое’] призванъ будетъ. в сихъ и въ||споминаемъ. [μεμνηκός ‘оставаясь’ смеш. с формой гл. μνησκόμαι ‘вспоминать’]. и г(с)у оугодити. и не встаети другу на друга. и превышати(с) в служба(х) (ἐκαστος... ἐπεμβαίνει ‘пусть каждый возвышается’) ФСт XIV/XV, 222в–г.

ПРЕВЫШЕ (31) сравн. степ. нар. 1. Выше: бѣ... первѣ самъ своимъ показаниемъ показавъ намъ. еже имать о

миръ изволение. егоже ра(д) превыше вса(к)ы высоты сыи. (ὑπεράνω παντὸς ὕψους) КР 1284, 348в; Такогоу оубо правдоу [вм. праведноу — δικαίαν] соущю ч(с)тоу. [душу] оутѣшающа съ тыщаниемъ. възносимоу [ἀναλαμβάνουσι 'возносят'] съ плѣ(с)ми. браня твораше къ вражию насилию. по писаному. възносими къ мытарьствоу сего въздоуха. къ миродържчемъ мира. бранящимъ възсходити превыше въздоуха. (ὑπὲρ τὰ ἀνώτατα τοῦ αἱρέτος) ПНЧ 1296, 172 об.; кто взиде на нб(с)а х(с)а свести. кто ли слѣзе в бездну х(с)а възвести. но то есть шедши. і паки вшеди превы(ш) всѣ(х) || нб(с)ъ. (Еф 4. 10: ὑπεράνω πάντων τῶν οὐρανῶν) КТур XII сп. XIV, 2, 272–273; яви(с) образъ ч(с)тнаго животворящаго кр(с)та. стояше свѣтомъ сияна на нбси зрашимъ всѣмъ лю(д)мъ. превыше сѣго голгофы распростерсѣ. (ὑπὲρ ἄνω τοῦ ἀγίου Γολγοθά) Пр 1383, 61а; достойтъ же. на(м)... трапезу же покралати миро(м)... отроком же пре(д)стояти. овѣмъ во оукрашении... оны [вм. онымъ?] же [мальчикам-рабам] чаша на краихъ персть держаше(м). яко се блго(л)пно вкупъ и твердо. ини же превыше. главы вѣтръ махалы оумудрающимъ. и ѿ руку маханы множество плоти оустужающе. (ὑπὲρ κεφαλῆς) ГБ к. XIV, 99в; ре(ч) яко азъ есмь Бъ. въ||знѣсѣсѣ въ языцѣхъ възнесѣсѣ на земли [Пс 45. 11]... како же инако възнесѣсѣ. за превышнѣю и превыше стоя всѣхъ. ѿбнижаю земныхъ вещи сѣго вашего ради дѣяния (διὰ τῆς... ὑπερανεστῶσης... πολιτείας 'посредствомъ возвышенной жизни', где приставка прич. понята как нар. ὑπεράνω) ФСт XIV/XV, 87г; на третьемъ [небе] силы суть... а еже въ четвертѣмъ выше сихъ. сѣи суть. и на вышнемъ всѣхъ пребываютъ великая слава. въ сѣ(а) сѣхъ. превыше всея сѣнѣ. (ὑπεράνω) Пал 1406, 103а; Г(с)и г(с)ъ нашъ яко чудно има твою. по всеи зе||мли. яко взѣтѣсѣ вельлѣпота твою превыше нбсѣ. (Пс 8. 2: ὑπεράνω τῶν οὐρανῶν) Там же, 197а–б; || перен.: Гъ нашъ ісѣ х(с)ъ. продающа і купующа въ закон(н)ѣи цркви створивъ бичъ ѿ вервии. і бѣа таковыя ѿтуду

изгна. црквины же хранители. і ѿмѣстници нарицають(с). яко ѿ оѣ превыше поставлени казнити таковыя. (ἄνωθεν 'свыше') КР 1284, 40в; [мать Маккавеев] всѣхъ же [матерей детей, принесенныхъ в жертву] себе превыше положиши и любовью яростъ спѣвши. добро погребанье дасть дѣте(м) себе. ѿшедши с прежеошедшими. (πάντων... ὑπεράνω) ГБ к. XIV, 134в; и оубо въ ветѣсѣмъ якоже речесѣ сиче. колико паче в новѣмъ. превыше плотныхъ повелѣваемы есмы. и дховную службу. и заповѣди бѣи держати. по всему писанью. (ὑπεράνω τῶν σωματικῶν) ПНЧ к. XIV, 144а; не превыше ли мирскихъ мудростию [вм. моудростию] взидохомъ (οὐχ ὑπεράνωθεν τῶν... φρονιμάτων) ФСт XIV/XV, 8в; Но не подобнѣ сиа глѣе глѣть. преже оубо яко не оудобъ превыше стр(с)тии быти. но всѣцѣмъ трудомъ и тищаниемъ. труднѣ еже и тищалинѣ. (ἀνώτερον τῶν παθῶν) Там же, 41а; елико явимсѣ ѿ мира бѣгающе. и превыше мдр(с)ти члвч(с)кыя суща. вса(к)ымъ блгоговѣньемъ и в молчаньи препроважающе. вса(к)а наша дѣла и спѣшенѣя (ὑπεράνω τῶν φρονιμάτων) Там же, 229г; превыше же всѣ(х). страшно и грозно пача. іоанъ бословъ. иже есть сѣбъ громовъ. искони бѣ ре(ч) слово и слово бѣ ѿ ба и бѣ бѣ слово [ср. Ин 1. 1] Пал 1406, 2а.

2. *Сверх, свыше*: В рацѣ же преч(с)тнѣ вложивъ [тело Иосафа] црѣ. варахиа. въ свое цр(с)тво принесе. и якоже || въ слухъ людемъ вниде бывшее множество народа превыше числа. ѿ всѣхъ градовъ же и предѣлъ на поклоненье и на видѣнѣе стицахусѣ блжепою телеси опою. (πλήθος ἀριθμοῦ κρείττον 'множество, большее счета, т. е. бесчисленное') ЖВИ XIV–XV, 135б–в.

— *Передача греч. καθύπερθεν* зд. 'по другую сторону, за чем-л.': Самѣпсѣи. иже соутъ и келькесѣи. и донынѣ въ аравии живоуще иже есть прѣвыше мертваго морѣ. (καθύπερθεν τῆς Νεκρᾶς θαλάσσης) КР 1284, 365б.

ПРЕВЫШИИ (19) *сравн. степ. 1. Находящийся выше (чего-л.):* мойси же полъ во(л)ъ [вм. водъ] подъ твердыю съказуетъ.

[ср. Быт 1, 6–7] а дѣдъ превышыши нѣсѣ воду повѣдаеть. (ср. Пс 148, 4: τὸ ὕδωρ τὸ ὑπεράνω τῶν οὐρανῶν) СбЧуд к. XIV (I), 288б.

2. *Самый высокий. Перен.*: по истинѣ вышегородъ наречеса. выиши и превышии городъ всѣхъ. вѣторыи селоунъ явиса въ роусьскѣ земли. СкБГ XII, 176; плѣнни(к) вѣстает(т) оубо ѿко бѣ. и вѣсходи(т) на ѿбса. и ѿнюдуже ника(к)же ѿлучиса. и ество наше худое всѣ(х) и неразумнѣишее и бесчиннѣишее всѣ(х) превыше створи. (τὴν φύσιν... ἀνωτέραν) ЖВИ XIV–XV, 115б; *средн. мн. в роли с.*: ра(д)ет же са дѣша и мужаетса. и бѣиа пути паче въ свѣтѣ обрѣтаетъ и всходи(т) на высокаа. и превышышаа. бѣе творѣщи и на нб(с)ны путь идуши. (εἰς τὰ... μετεωρότερα) ФСт XIV/XV, 192б.

3. *Превосходящий, превышающий*: Юлько силоу прѣвышии еси всѣхъ тольма и дѣлы добрыими свѣтѣти ти подвизаиса паче всѣхъ. (ὑπεράρχεις) Изб 1076, 26–26 об.; азъ имамъ хранѣща. и соушаго прѣвышыша всеа твари. сего на своемъ лонѣ имамъ. вѣмѣщена и пѣша ходѣща. нынѣ же к тому не нарекоуся море. нѣ коупѣль нѣснаа. ПрЛ 1282, 118б; довлѣть... неизмѣримаго и недостижимаго мѣрити [в греч. с отрицанием] мѣры всакоа превышыю. (οὐχὶ... μετρήσει τὰ ἀμέτρητα ‘и не будет измерять неизмеримое’) ГБ к. XIV, 105б; Превышии бы(с) вышнии(х) силѣ. благодатнаа заченшиа слово иже вса чѣснаа слово(м) створшаго. Мин к. XIV (май), 18; то же ПКП 1406, 7в; не имѣи себе в числѣ дружины. сии всѣхъ книгъ превышыши естѣ. не вѣздержанаа языка своего сего суетна вѣра ИларПосл XI сп. XIV/XV, 199 об.; да наипаче сподобитъ г(с)ѣ очи оумнии ваши. приизрати на вса пути его. прияти вамъ любовь еже о немъ бжественнаа любви. и оутолити вса стр(с)ти плот(н)ыиа и превышшимъ быти. и стр(с)ти оудержаше. (ὑπεράνω) ФСт XIV/XV, 14г; молю вы оубо и нынѣ чада моя. станете крѣпции непреклонии своими о бжѣ надежами. и многоплетения козни дѣвола избавите(с). превышыше страсти явистеса. (ἀνώ-

τεροι) Там же, 23в; буди братья своена превышыши. Блгъ оулучителенъ. [вм. оучителенъ — διδακτικός] и вспомятатель молящимса. смиритель сварцамъ. запрѣтникъ мѣтушимса. (πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς σου πάρανος ‘для твоих братьев увещеватель’, где последнее слово благодаря предшествующему -у понято как ὑπεράνω ‘превыше’?) Там же, 99а; всю ѿлагають житискую печаль. и члвч(с)кыхъ стра(с) вышнии бываетъ. и бжии сбесѣдникъ сподобляють нарицатиса. югоже что буде(т) блжнѣе или пр(е)выше. (ὕψηλότερον) ЖВИ XIV–XV, 78г.

4. *Превосходный, весьма значительный*: И всѣмъ оубо сладкъ. и всемоу достоинъ. великыи оѣ нашъ исповѣдникъ есѣдоръ. въздержаниемъ же житиа и страстьми имиже за хѣ вѣсиавъ свѣтлѣ. и еже въ собоємъ излише превышыю добродѣтель и немѣтѣжноу имѣиа. (ὑπερβάλλουσαν) ЖФСт к. XII, 33 об.; се бо являютъ различныа приходящаа посланиа ваша. възвѣщающаа вамъ. [вм. намъ — ἡμῖν] еже вѣры оудержаниа вѣшего и еже въ добродѣтель превышышю. (τὸ τῆς ἀρετῆς ὑψηλότερον) ФСт XIV/XV, 56г.

ПРЕВЫШЬНИИ (8*) *пр. 1. Очень высокий; главный*: и слѣти(т) аѣглъ съ нб(с)и. и станеть оу прев(ы)шни(х) двери пѣперѣты цѣквныа. ЗЦ XIV/XV, 28г.

2. *Находящийся выше всего, всех*: словеснаа же дѣша сроднымъ напѣнаема. и оумашаема слов(о)мъ. дѣвно растутъ [вм. растеть — ἐπιδίδωσι] и телесы на земли. съдержаше(с) зимн(а)ши. [вм. мѣаши — докоῦσα] множицею на превыш(ь)ннаа възлѣтають видѣннаа. и небснхъ кругъ внутрь бываетъ. (ὕψηλότερας) КР 1284, 15б; съ апелии. подобнаа маркиану и лоукиану оучить. ѿзлбляють всако творение и створшаго. не подобно же сима три начала испо||вѣдаютъ. но едио оубо начало. и едио бѣ прѣвышнаго и безъименнаго. (ἀνώτατον) Там же, 364б–в; *превышѣннаа* *средн. мн. в роли с.*: ги бѣ мои възвеличилъса еси зѣло во исповѣдание и въ велелѣпотоу твою ѿблечеса. ѿдѣиаса свѣтомъ ѿко ризю.

пропинаѧ ꙗко и кожоу. покрываѧ водами превышнѧ своѧ. (Пс 103. 3: τὰ ὑπερφᾶ) СБЯр XIII₂, 135 об.; на ты птица нбсныѧ привитають ѿ срѣды каменныѧ дадѧть имъ гла(с) напаѧ(ѧ). горы ѿ превышнихъ своихъ (Пс 103. 13: ἐκ τῶν ὑπερφῶν) Там же, 136 об.; тако и сверху омракомъ воднымъ покровено ѣсть. небо. глѣть бо дѣдѣ. покрываѧ водами превышнѧ него. (Пс 103. 3: τὰ ὑπερφᾶ) ЖАЮ к. XIV, 51г; а еже недостойнѣ приступить. тогда пр(е)исподнѧ. и превышнѧ нб(с)ъ вѣстреп(е)шють. ѿ стра(х) вседержителя. ЗЦ XIV/XV, 77в; ре(ч) ꙗко азъ ѣсмь бѣ. въ||знѣсѧсьѧ въ ѧзыцѣхъ възнесѧсьѧ на земли [Пс 45. 11]... како же инако възнесѧсьѧ. за превышнѧ и превыше стоѧ всѣхъ. ѡбнижаѧ земныхъ вещи сѧго вашего ради дѣѧѧѧ (διὰ τῆς... μετεώρου πολιτείας 'возвышенной жизнью') ФСт XIV/XV, 87в–г.

ПРЕВЪРЖЕНЬ|Є (1*), -ѧ с. Вм. преображение (?): мы же чюдихомсѧ. его же [грешника] преже видѣвше. тако напрасно преображена. блжнымъ премѣнениемъ и преверженьемъ. (τῆν... μεταμόρφωσιν) ПНЧ к. XIV, 177а.

ПРЕВЪСЕДѢИСТВЪНЫИ (1*) пр. Калькированная передача греч. πανουργότερος 'более коварный': нѣции же в нихъ [варварахъ] многажды и ѡбрѣтають хытрости паче Ієліньскыѧ премдр(с)ти и словеса лouchшаѧ и лаѧныѧ преседѣиствѧѧ. (πανουργότερας ἐνέδρας 'более коварные козни') ГА XIV₁, 46в.

ПРЕВЪСАКЫИ (1*) пр. Передача греч. πανάριστος 'превосходнейший': блго же. како держитѣсьѧ въвожение [τῇ κρατίστη διαγωγῇ 'превосходнейшему образу жизни', где пр. κράτιστος понято как форма гл. κρατέω 'держатъ, владеть'] ваше. и превсакыи пречюдныи вѣходъ ѡ братіе милаѧ. (παναρίστω) ФСт XIV/XV, 49в.

ПРЕВЪДОМЪ (1*) пр. В высшей степени ясный, очевидный: инѣмъ грѣси превѣдоми суть. изводаѣше на судѣ. а инѣмъ вѣслѣдуютъ. (1 Тим 5. 24: πρόδηλοι) МПр XIV₂, 53 об.

ПРЕВЪС|А (1*), -ѧ с. Весы: и лѣто все ск(л)адохъ. и часи дѣѧѧѧ. и часы размѣ-

рихъ. и исписахъ всѧко семѧ на земли. и изрѣвновахъ всѧку мѣру и превѣсу праведну измѣрихъ и исписахъ. (ср. Иов 31. 6: ἐν ζυγῷ δικαίῳ) МПр XIV₂, 36.

ПРЕВЪС|Ъ (1*), -ѧ с. Весы: много мощи ему [Богу] готово естъ всегда. и крѣпости мышца его кто стои(т). [Прем 11. 22] ꙗкоже бо видѣ превѣса. весь миръ пред нимъ. [Богом] и ꙗко капля росы оутренѧ. сшедши на землю. милует же всѣ(х) ꙗко всѧ може(т). (ρόπῃ ἐκ πλαστίγγων 'наклон весов') ЖВИ XIV–XV, 67а. Ср. превѣсъ².

ПРЕВЪЧНЫИ (21) пр. Вечный, существующий изначально, до начала времени (о Боге): Вѣроуи въ ѡѧ и сѧ и сѧаго дѣѧ. въ трію нераздѣльноу... единою славою единою чѣсть и едино поклонение отъ всѧѧ тѧ||ри. и отъ агг||л и члѣвкъ пріемлюшю. превѣчноу и бесконьчноу прѣбывающю въ вѣкы. Изб 1076, 29–29 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 67в; ꙗже глѣеть бжѧѧ слова. щюжю плѣть оно. юже имъ на нбсѣхъ. вещь прѣвѣчноу нѣкакоу. и сѣсоушѣствьноу. (προαίώνιον) КЕ XII, 283б; мо(л). та(ж). ѡчѣ нашъ. Влѣдо ги вседержителю творьче превѣчныи ц(с)рю. пославыи въ миръ едино||чадаго сѧ твоего иѣѧ ѣѧ грѣшныхъ сп(с)тѣ СБЯр XIII₂, 57–58; ѿ родъ тѧ. вси(х) избралъ ѣсть бѣ превѣчныи преже вѣкѣ. МинПр XIII/XIV, 70 об.; и посади [император Феодосий] Арсеньѧ на престолѣ, а ѡнѣѧ [своимъ дѣѧѧ] прѣ(д)стоѧѧѧ повелѣ, рекъ ꙗко: «ѧще сѧ побоятъ бѧ и въ законѣ него хотѧтъ шествовати и хранити заповѣди него, силенъ естъ превѣчныи ц(с)рь, ꙗже волѧ него ѣсть, и дасть имъ саны [в др. сп. санъ сеи (императорский)]» (τῶν αἰώνων 'веков') ГА XIV₁, 242б; нача [Александр] молитѣсьѧ со слезами... Бѣ великыи и крѣпкыи. Бѣ превѣчныи создавыи ꙗбо и .ѣ. ЛЛ 1377, 168 об. (1263); се бѧше само то бжѣѣ слово превѣчное невидѣмое не вѧѧѧѧ бестелесное. еже ѿ начала начало ѿ свѣѧ свѣ(т). (προαίώνιος) ГБ к. XIV, 58в; превѣчныи и безначалныи. искони сыи снѧѧ кѣ своимъ рабомъ схоженъѣмъ неизреченнымъ. и непостижнымъ (ὁ προαίώνιος) ЖВИ XIV–XV, 29а;

дадите ре(ч) [Моисей] величїе бѹ наше-
му. слыші же оубо ꙗко то превѣченъ єсть
ис перва дѣйствиу. Пал 1406, 156г.

ПРЕВАЗАТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА
гл. Подвязываться, подпоясываться: Пѣ
что повелѣно туго поясати(с). ап(с)лмъ и
всѣмъ стѣмъ. толкъ. Да крѣпко служить
бѹ. поклѣномъ и постомъ... || ...того ра(д)
черньи и попове. туго превазаютсяс.
МПр XIV₂, 345–345 об.

– Передача греч. συναθεύω ‘собираться
вместе’, понятого как состоящее из σύν-
‘согласно, вместе’ и деω ‘связывать’: глѹ
же безмолвно и безмѣтежно. и пѣти и
молитиса... молчати и глѣти. ѣсти и пити.
входити и исходити. въпрашаему и ѡвѣ-
щавати. превазаящесѹ и разрѣшающе-
сѹ. [διαλθεσθαι ‘расходиться’] просѹще
и вдавающе... ѡблѹчащесѹ и совла||ча-
щесѹ. ѡбувающесѹ и изувающесѹ. (συνα-
θεύεσθαι) ФСт XIV/XV, 134–135. Ср. пе-
ревазатиса.

ПРЕВАЗЫВАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл.
Перевязывать, подпоясывать: Жидове
оубо пасху ѿдуще. телеснѣ имѹху чрес-
ла превазывати. мы же въздержанье(м)
дѣвнѣ встѹгывати. чресла бо и обистѹя.
(τὰς ὀσφύας περιεζωσμέναις; ср. Еф 6. 14)
ГБ к. XIV, 44б.

ПРЕГАДАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА
гл. Предполагать, измышлять: въпро(с).
Кѹгда и по что ѡпаде дїаволь. прега-
дають бо сѹ друзии. ꙗко не хотѣвъ по-
клонитисѹ адамоу. того ради ѡпаде.
(προθεύονται) СбТр XII/XIII, 189.

ПРЕГАРАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Го-
реть, сгорать. Перен.: се бо пакы прега-
раю. за чада мона. и призываю ихъ погиб-
ши(х). и ищю. обретенїа вашего. (καίον-
ται ‘горю, разжигаются’) ФСт XIV/XV,
17г.

ПРЕГЛАГОЛАТИ (1*), -Ю, -ЕТЬ гл.
Переубедить, переспорить: вѣроу имете
ми чада. ꙗко цр(с)товати имамъ. и ни-
ктоже можаше преглѣти єго. да бы ѡстоу-
пилъ ѡ мысли тоѹ. (πεισαι ‘убедить’) Пр
1313, 209г.

ПРЕГРАДА (9*), -Ы с. 1. Перегород-
ка (внутри здания): ꙗкоже и преграда
посреде полаты премощена бываетъ.

такое посреде ꙗба и земли сїю твердѣ
створи. Пал 1406, 4в.

2. Преграда, заслон. Перен.: сего дѣла
дается зако(н) на(м) на помощь. ꙗко се
что преграда. межю бѣмъ и кумиры. ѡ
сих же оубо ѡвода насъ. к сему же при-
вода. (διατείχιμα) ГБ к. XIV, 61б; члѣко-
любнѣ врачева(н)е зако(н). кротцѣ веде(т)
ны ѡ лсти. и взвода ко истинѣ. и бы-
вае(т) ны ограже(н)е. и преграда межю
бѣмъ и идолы (διάφραγμα) Там же, 61в;
радуитесѹ мои(х) словесъ рачители. и те-
ченъе и сристанъе. и писатели ѿвленьи
[вм. ѿвленьи и – φανεραὶ καὶ] таѹщеисѹ.
и нудимаѹ преграда та о словѣ ѡбыкаю-
ще(м). (ἡ βιάζομένη κύκλις ‘ограда, решет-
ка, на которую дают [пришедшие слу-
шатели]’) Там же, 131в; сего ради сродь-
ства ѡсѣче и смѣшениѹ. всѹко оубо тѣмъ
преградоу и стѣноу твораше. (πάντοθεν
αὐτοὺς ἀπετείχιζε ‘отовсюду отгораживал
их стеной’) ПНЧ к. XIV, 6а; | о загородке,
отделяющей место оглашенных в церкви:
Живоущихъ или съ подроужии или ина-
ко без расмотрениѹ. свѣщеннаѹ мѣста
скверноу творашаѹ и прѣобидѣнно ||
о нихъ имоуще. ти тако въ нихъ прѣбы-
вающихъ. и отъ прѣградъ цр(к)вѣ чѣсть-
ныхъ. издриноути повелѣваемъ. (ἐκ
τῶν κατηχομενείων) КЕ XII, 68а–б;
♦ олтарьнаѹ (чистаѹ) преграда – решет-
ка или колонки, позднее – стена в пра-
вославном храмѣ, отдѣляющая алтарную
часть храма от средней: подобаетъ бо
ємоу всѣгда. бл҃гоговѣино вѣходящю || въ
бж(с)твнныи олтарь. и съ подобною
чѣстью и съ боѹзньствомъ. тришды прѣ-
дъ чистыми прѣградами до землѣ покло-
натисѹ УСт к. XII, 216–216 об.; и тагло
исѣкоша и .вѣ. кр(с)та иже надъ олтаремъ.
бл҃хоу межи ими шишкы. ꙗко дрѣва
вышша моу(ж). и прѣграды олтарьныѹ.
межи стѣлпы. а то все сребрно. ЛН
XIII₂, 70 (1204); внідоша черньци въ
цр(к)вѣ. по ѡбычаю пѣти вечернию. и
видѣша оу олтарьноу преграды дѣскѹ ||
каменоу положенѹ. ПКП 1406, 1426–в.

ПРЕГРАДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ
гл. Перегородить: по Дивии же цр(с)тво-
ва Севирь... то въ Вретанїи побѣдивъ соу-

постаты, ѿ моря до моря прегради || острова <стади> тысящ. (περιτείχισε) ГА XIV₁, 188б–в. Ср. перегородити.

ПРЕГРАДЪ (З*), -А с. Ограда, стена: и будутъ села твоа и храми твои и ѿснованыя твоа вѣчна. и прозовешися градитель преградо(м). (Ис 58. 12: φραγμῶν) ЛЛ 1377, 139 (1193); || о тюрьме: послании (ж). [от светского правителя] иже приведоша я. [обвиняемых в чем-л. монахов] заключени боудуть въ преградѣ и по(д)бную казнь да приимуть. i еп(с)пмъ взбранени будуть. || к тому таковых на мир(ь)скихъ властель су(д)ше не пьриводити. (εἰς τὰ κάγκελλα) КР 1284, 252–253; то же КВ к. XIV, 176в.

ПРЕГРЪША|ТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. Заблуждаться; грешить: подобаетъ оубо... ни иномоу чемоу боудоущихъ блгъ надежа добродѣтели творить, но тѣ(х) ради и влд(ц)ѣ боу всѣ(х) терпѣти. но соутъ прегрѣшающе мнози [в греч. далее καὶ 'и'] оуныли, яко ни мздоу добродѣтелиемъ желаютъ. (ἀναπεπτωκότες 'упавшие духом'; ср. πίπτω 'ошибаться') ГА XIV₁, 78а; еще же яко прегрѣшающе члвци, бии раби, члвколюбыю многожды || подобатьса прежетворивъшихъ ради добродѣтели (πταίοντες) Там же, 99–100; поманемъ другъ друга в будущей жизни не прегрѣшающе ни плачевнѣи же. но веселашеся паче и радостнѣи и блжннѣи. (οὐκ ἐγκληματικῶς 'не обвиняя') ФСт XIV/XV, 19б; || совершать (о скверных, непотребных действиях): отъяти елиньскыя пиры... || ...да повелѣть таковыя възбранити ѿ градъ и ѿ зздании. паче яко и въ тѣхъ паматьхъ блаженныхъ мѣнкъ. въ нѣкыхъ градѣхъ. и въ тѣхъ свѣщенныхъ мѣстѣхъ таковаа прѣгрѣшати не стыдятьса. (πλημμελεῖν) КЕ XII, 135а–б.

— Передача греч. παραπίτω зд. 'случаться', понятого в знач. 'ошибаться': въ послѣднюю неправдоу съводитъ. по всей земли соущая бочьстьныя еп(с)пы. еже ѿдати словеса съмотрения [τὸ ἀπαιτεῖσθαι λόγους τῆς οἰκονομίας 'требование отчета'] прѣгрѣшающимъ имъ. ноуждынаго иждити. или ѿ прибытка цркъвнааго. или ѿ нѣкыхъ плодonoсия.

(τῶν παραπιπτόντων... ἀναλωμάτων 'относительно случающихся расходов') КЕ XII, 219б.

ПРЕГРЪШЕНИ|Е (19б), -Ю с. Проступок, преступление; грех: отъложи прѣгрѣшениа и оуправи роукѣ: и отъ всакого грѣха очисти срѣце (Сир 38. 10: πλημμελείαν) Изб 107б, 18б; добропобѣдѣнаа страстотърпца [Борис и Глеб] на небесе нынѣ троици. вседържителю предъстоита. избавления просаща прегрѣшениемъ злыимъ. Стих 115б–1163, 10б; о оставлении имъ всакого прѣгрѣшениа вольнаго и невольнаго. Гоу и боу нашему помо(л). УСт к. XII, 25б; И се оубо явѣ свѣщеннымъ канонѣмъ наричющемъ. яко съклатвѣноне [τῆς συνωμοσίας 'относящееся к заговору'] и клеветаниа прѣгрѣшение. и ѿ вѣнѣшнѣаго закона въсьде възбранено быти. (ἐγκλημα) КЕ XII, 53а; ѿ еп(с)пѣ отълучающимъ ѿ обычениа исповѣдавшѣаго юмоу свое прѣгрѣшение. (ἐγκλημα) Там же, 166а; Жена рожышиа и небрѣгъши рождѣнааго. въ прѣгрѣшение оубиинства. да възложена боудеть. (τῷ... ἐγκλήματι 'обвинение') Там же, 190б; и тоу сѣда [Петр] въ оузахъ помышлѣше своя прегрѣшениа. еже въ житии сътвори. ЧудН XII, 74г; преблагыи. не тъкмо ѿтѣдають. прѣгрѣшениа наша. нѣ и ѿброучение жизни подають. (τὰς ἀμαρτίας) СбТр XII/XIII, 125 об.; кто ѿ срѣдца гнѣва всакого изгна. и вса на нь. съгрѣшивъшему ѿтѣпоусти прѣгрѣшениа Там же, 167; покои ги дшю раба твоего германа. ѿпоусти е||моу вса прегрѣшениа вольнаа и невольнаа. ЛН XIII₂, 48–49 (1188); тебе хошю исповѣдати вса грѣхы моя. яже оумножилася соутъ вса прегрѣшениа на мнѣ и грѣси мои бе-щисла соутъ. (ср. Иер 30. 14 = Ier 37. 14: αἱ ἀμαρτίαι σου) СбЯр XIII₂, 148; .ѣ. крщнии далъ кестъ бѣ. члвцю родоу. ѿчищающа члвцъска вса прегрѣшениа (πάσης... ἀμαρτίας) ПрЛ 1282, 43в; такоже и къ цркви прибѣгающимъ. своихъ ради прегрѣше||нии. и требующимъ милости... и да проститъ осуждѣныа. нѣкыхъ ради винъ и прегрѣшениа. КР 1284, 101б; прегрѣшение же ѿстрокоу бѣ любодѣи-

ство и веледѣние. (τὰ... ἐγκλήματα) ГА XIV₁, 78в; [Χριστος] ѿпускають грѣшникомъ прегрѣше(н)я КТур XII сп. XIV₂, 274 об.; сѣли бо и ѳрѣи ходатаи суть межю бгмъ и члвкы. понеже не немощию ѡбложенъ. приносятъ жертву бжи. ѡ собѣ и ѡ людскихъ прегрѣшеныхъ. СбУв XIV₂, 67; сего бо блжнаго князя Василка. спричте Бъ смрти подобно Андрѣевъ. кровью мѣнчскою. ѡмывѣсѣ прегрѣшении свои(х). ЛЛ 1377, 163 (1237); нъ паче бгди оубогъ дхмъ и съкрушенъ ср(д)цемъ и драхлѣ. плачасѣ о своихъ пригрѣшеныхъ (τὰ... πλημμελήματα) ЖАЮ к. XIV, 35а—б; и аще есть зло не видѣти своихъ прегрѣшении. сугубо. и трегубо зло. еже и нѣ(с) суда (ти). (τὰ... πλημμελήματα) ПНЧ к. XIV, 104а; кождо васѣ ѿ первы(х) до послѣднихъ прегрѣшении исповѣсть(с). ФСт XIV/XV, 194а; аще буд(т) прегрѣшеня твоѣ. иако ѡбагрена и иако снѣгъ оубѣлю и(х). Ис 1. 18: αἱ ἀμαρτίαι) ЖВИ XIV—XV, 44в; ѿбѣ нашѣ ѡстави. намъ прегрѣшения наша. (ср. Мф 6. 14: τὰ παραπτώματα) ЛИ ок. 1425, 142 об. (1149); [князь Андрей] кровью мѣнчскою оумывсѣ. пригрѣшении своихъ. и со братама своимѣ с Романомъ и съ Дѣдмъ единопѣшно ко Х(с)юу Бу притече. Там же, 209 об. (1175); Да не надѣются никтоже, оулоучивъ власти, иако оутаятьсѣ прегрѣшеня е(г) до конъ(ца) Пч н. XV (1), 35 об.; Оуне своя прегрѣшения ѡбличати, нежели чюжая (τὰ... ἀμαρτήματα) Там же, 86 об.; приде же нѣкто оуноша наоусница с дрѣгымъ отрокомъ... сѣцъ же часто нача взираи на нѣ. раздмевъ прегрѣшения ихъ. (τὰ... πλημμελήματα) ЖАЮ XV, 50.

ПРЕГРЪШЕНИИ¹ (1*) пр. Связанный с прегрешением, греховный: аще кѣто въ прѣгрѣшеноую вещь въпадетъ. и отрицається црквянаго соудища. подобаетъ таковуоумоу въ бѣдоу въпасти (εἰς ἐγκληματικὸν πρῶμα) КЕ XII, 116б.

ПРЕГРЪШЕНИИ² (1*) прич. страд. прош. Совершенный (о грехе): Также въгодно есть да иже кѣто речеть оубо кѣгда блгодѣтъ бжию юеже оправдаетсяѣ иѣ хѣмъ гдѣмъ нашимъ. кѣ еди-

номуу оставлению грѣховъ мощи абие прѣгрѣшеныхъ. а не подати еще помощи иако не съгрѣшати (πεπλημμελημένων) КЕ XII, 158б.

ПРЕГРЪШ|ИТИ (25), -ОУ, -ИТЬ гл. Провиниться, совершить проступок; согрешить: слѣжителя бжия съ вѣроу помышляи. и тѣшисѣ ни единомуу же ихъ ни въ чемъже прѣгрѣшити. Изб 107б, 59 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 75г; По отълоучении. чюжую поимы [женившийся вторично после отнятия у него чужой жены] при пѣрвѣмъ прилюбоудѣнии [браке с чужой женой] прѣгрѣшитъ при вѣторѣмъ же [браке со свободной] неповинънъ боудеть. (ἐγκληθήσεται 'будет обвинен') КЕ XII, 191а; не се ли ахаръ. иже прѣгрѣшениемъ прѣгрѣши зариномъ. и на вьсь сънѣмъ излѣвѣ бысть гнѣвъ. (ἐπλημμελήσεν) Там же, 235б; съгрѣшихъ безаконновахъ. прегрѣшихъ и прогнѣвахъ тебе моего влѣдоу и питателя и блгодателя. СбЯр XIII₂, 43; вьнегда аще разориши и разроушиши иго ѿ твоеѣ вьѣ [ср. Быт. 27. 40], прегрѣшиши прегрѣшениемъ смѣртнымъ (πλημμελήσεις) ГА XIV₁, 57а; прости мѣ, чл(в)че бии, иако каюсѣ ѡ нихъже глѣхъ на тѣ прегрѣшивъ Там же, 137в; бѣ есть || хотѣи тѣ избавити ѿ печали и ѿ грѣха. не тако ты съвоего сѣнѣѣ желаети да не глѣи что створю погубохъ. прегрѣшихъ. да что съдѣю. Пр 1383, 115—116; Како бо не разумѣете и не покааете(с). иако сгрѣшите и прегрешите предъ г(с)мъ велми. (ἐπλημμελήσατε) ФСт XIV/XV, 55г; прич. в роли с.: разгнѣвавсѣ наватъ. не приять нъ противоу глѣаше бе-стоуда. не дати прѣгрѣшшиимъ роуки глѣ. нъ лежати паче въ падении. (τοῖς πεπτωκόσι) КЕ XII, 282б; Иже радоватисѣ съ радующимисѣ есть съ исправльшимисѣ по бзѣ добродѣтель. и надежею боудоушихъ блгтъ веселашимсѣ. а еже плакатисѣ съ плачущими. [Рим 12. 15] еже споболѣти съ прегрѣшшими. въ показнии грѣха. (τοῖς ἀμαρτάνουσιν) ПНЧ 1296, 89 об.

ПРЕГРЪШЪНЪ (1*) пр. Самый грешный: грѣшенъ во истину и прегрѣшенъ. хотѣи бѣлшему о тацѣхъ трудѣхъ. (τρίσ-

ἄθλιος 'трижды окаянный') МПр XIV₂, 19 об.

ПРЕГОУДЬНИЦА (2*), **-Ъ (-А)** с. *Музыкальный инструмент*: иегдаже оуслышите гла(с) труобьныи. прѣгоудница. и падше поклонитеса тѣлоу. (Дан 3. 15: ψαλτηρίου) ПрЛ 1282, 96б; горѣ вѣстающимъ заутра и квасъ гвѣншимъ. ждущимъ вечера. винѡ бѡ на съжьжеть. съ гусльми и прегудницами. і туппаны и пишалми винѡ пиюще. а дѣлѣ бѣихъ не смѡтрати (Ис 5. 12: μετὰ... ψαλτηρίου) МПр XIV₂, 16.

ПРЕГЪН|ОУТИ (2*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. *Сложить, согнуть*: возьмѣ ап(с)лѣ оуже железно прѣгнуувъ на троѣ и дасть юмоу [бесу] ·р· ранѣ. (τὴν ἄλυσιν ἐτρίπλωσεν 'сложилъ цепь втрое') ПрЛ 1282, 36б; то же ЖАЮ к. XIV, 5в—г; левъ же не хоташе ѡити. тогда возьмѣ вервь и прегнуувъ трегубѣ. дахъ юму ·г· раны. (τρίπλωσας) ПНЧ к. XIV, 145г.

ПРЕГЪР|ДИТИСА (1*), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. *Особенно гордиться*: [об отце Иларионе, избранном игуменом] блг(д)тью [δου χάριν 'по какой причине'] и нѣкоею виною. іако разумникъ не бѣ. не вѣтливъ ни блгогливъ. ни престарѣвша. ни іако прегордѣвша сде сущимъ житѣемъ. но іако токмо съмиренѡмудрѣ бѣ. славоненавистенъ и болюбивъ. (περιφανής 'известен, знатен', смеш. с гл. ὑπερφανέω 'гордиться') ФСт XIV/XV, 158а.

ПРЕГЪРДО (1*) нар. к прегърдыи: Выиде Филѣ древле прегордыи надѣвша ѡбати землю потребити море... а другое слово емоу рекшу. прегордо... Боу же того не терпашю. во ино время оубьенъ бы(с) ЛИ ок. 1425, 250 об. (1217).

ПРЕГЪРДЫИ (5*) пр. *Весьма дерзкий, высокомерный, надменный, кичливый*: что хоташъ (и) инии быти... не горді ли. не образословци ли. не хитреци ли не прегорды ли. не дерзи ли (οἱ ἀλαζόνες) ФСт XIV/XV, 10г; ѡ писавши(х) слышасте. (ка)ко ж(е) ѡ хоташци(х) быти тако-в(а)и велика и прегорда проповѣдающе и твердо ѡ ни(х) имате извѣщенъе. (ὑπεροῦκα) ЖВИ XIV—XV, 36в; Выиде Филѣ древле прегордыи надѣвша ѡбати землю потребити море. со многими Оугры.

ЛИ ок. 1425, 250 об. (1217); оубьенъ бы(с) Даниломъ Романовичемъ. древле прегордыи Филѣ Там же.

ПРЕГЫБА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Прогибаться*: поставиша верху леду. древеса велика и с корениемъ. и к нимъ привазаша стѣны. и леду прегыбающюся. по малу доиде стѣмъ до вына (ἐπαυξάνοντος) ПрЮр XIV₂, 234г.

предаваныя см. **предавати**

ПРЕДАВА|ТИ (22), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Предавать, отдавать, предоставлять*: о како многа чюдеса створи г(с)ь моисѣови. како ли оубо преклонъ нбса и на гору съниде моисѣа ра(д). како ли скрыжали въписаны пѣрстомъ своимъ моисѣеву на предаваніа. Пал 140б, 133в; прич. в роли с.: Еже стати на(м) мѣнчскы и крѣпко к бестрастному нашему покоренью. и блгодарнѣ(м) приема(т) іаде(н)иѣ ѡ предавающе(х) (ἀπὸ τῶν διανεμόντων 'от распределяющих') ФСт XIV/XV, 193а.

2. *Отдавать во власть*. Перен.: Аригените. иже ѡ нѣкоего ѡригена. сквѣрно-творцы же си соуть. неиз(д)рѣченнаа твораше. и своя телеса на блѡудъ прѣдавающе. (παράδιδοντες) КР 1284, 366а; || *доверять, вручать*: понеже. іако рѣхомъ въ вѣсѣхъ въ нихъже имаше платонъ. послѣшникъ преподобнаго. вса предаваніа юмоу. за велие юствоство. ѡпоручи же и соушии въ сакоудиснѣ зижемыи сѣнныи домъ. (ἐγχερίζων) ЖФСт к. XII, 49.

3. *Преподавать, излагать*: мнози же соушии весьма философъ, к немуу [Амвросію] приходѣ, къ веленью [вм. велию — μεγίστην] и ти своимъ оучениемъ полезное приплодствоваху. велии бо и тѣми вѣдомъ блше предаванія [в др. сп. предаваніа] земною мѣроу и численною и прочаа предѣнаказанія. (παράδιδούς) ГА XIV₁, 188г.

4. *Подвергать (чему-л.); обрекать (на что-л.)*: всего мира ц(с)рѣ іако слоугамъ кетерамъ быти мѣтлемъ поставляють, іако тѣми моукоу неч(с)твоующимъ и безаконьствоующемъ да творять. на прочее же и самѣхъ тѣхъ предавають моуцѣ, зане не іако || слоужахоу боу, но своимъ лоукавствомъ работающе злаи та.

(παράδιδωσι 'предаает') ГА XIV, 50б–в; тѣмъ наоучаемъсѧ, ꙗко лоукаво жившимъ друугъ друуга да моучить бѣ повелѣ, и злѣишему злое предавая, ꙗко нѣцимъ оубиницамъ ихъ предаю. (παράδιδωσιν 'предаает') Там же, 118в; ꙗко моисѣи. кротѣе всѣхъ члѣвкъ послушествоуемъ. времени зовоущю стоужиси. и до толи пр(о)де [ПНЧ н. XIII, 48 проидѣ – προβέβηκε 'дошел'] движенье ꙗко и свои племенькы [ПНЧ н. XIII, 48 племеньники] на оубъне [так!] предавати. (τῷ φόνῳ... ὀρίσαι τὴν ἀγανάκτησιν 'убийством умерить гнев') ПНЧ к. XIV, 27а; глѣше бо в себѣ [Иоасаф]. когда мѧ оубо постигне(т) смѣрть. и кто будетъ пама(т) [так!] мою твора по смѣрти. времени всѧ забыти предавающю. (τοῦ χρόνου... παραδιδόντος) ЖВИ XIV–XV, 19в; ꙗковъ... собра бѣ чюжана злата и сребреныя. каменыя и древяныя. и копопа ꙗ подѣ дубомъ [Быт 35. 4]... || ...чсо же ра(д) копопа и не бещестію ли ихъ предавая. и запрещаю чадомъ. ищадию своему не поклонатисѧ имъ истуканьнымъ тѣмъ Пал 140б, 150б–в; Моучимыхъ въ тѣлѣ телесными ранами принимаетъ по смѣрти мѣсть кротка, а иже имъ [в др. сп. имже – ὧν] злоба велика и неицѣлима, тѣхъ бѣ предаваеъ моуцѣ неистлѣныѣ. (παράδιδωσι) Пч н. XV (I), 95.

5. Помещать (куда-л.): и довлѣетъ ми послушанье твоѣ. въскоую земли предаваеши скровище; даи въ мою роукоу, глѣть. (не) мнить ли сѧ влѣка вѣрнѣи земли. (παράδιδως) Пч н. XV (I), 27; ♦ **предавати** гробю – хоронить: [патриарх] тѣло [Феодора] гробю предаваеъ. (τῷ τάφῳ δίδωσι) ЖФСт к. XII, 97 об.

6. **Предавать** (кого-л.): Раздражаетъ на брани ратьныя. или прѣдаваеъ противнымъ. своя [ῥωμαίους 'ромеев'] главы оуспѣчениемъ мо(у)читъсѧ. (παράδιδούς 'предающий') КР 1284, 323г; тако(ж) ииуда рече. предавая х(с)а. негоже лобжю то естъ. [ср. Лк 22. 47] Пал 140б, 76б.

ПРЕДАВА|ТИСА (2*), **-ЮСА, -ЈЕТЬСА** гл. 1. **Быть** отданнымъ (куда-л.), **ввереннымъ** (кому-л.): [Феодор] добръе же [вм. добръ же – καλῶς τε] пѣрвыи въздрастѣ

ѿ родителю начьнѣ. и грамотамъ [γραμμатιστῇ 'учителю'] въ нихъ пѣрвое на оучение предаваеъсѧ. (παράδιδотаи) ЖФСт к. XII, 38 об.

2. **Быть** предаваемымъ (земле): всакии бо иже ѿ земля земля естъ и земли предаваеъсѧ. Пч н. XV (I), 127. Ср. **предаватиса**.

ПРЕДАВЪЦЬ (1*), **-А** с. **Предатель**: сии же не достоіни тоя. ꙗже ꙗ родила цѣкы. растушю же въ виноградѣ купину слышасте и ииуда иуди(н) ѿ оуцнѣкъ предавецъ. (ὁ προδότης) ГБ к. XIV, 182в.

ПРЕДАЈЕМЫИ (17) прич. страд. наст. 1. **Передаваемый, передающийся**: како сочтаю и въ едино приведу. противсѣдѧщая сѧ. и противупасуши(м). и ѿлучившихъсѧ людии. с ними противны. ꙗкоже в пропасте(х) трусовъ. сусѣдѣ(х) суща и ближнѧ. ли пагубными недугы. цѣлителя [τοῦς θεραπευτάς 3д. 'слуг'] и своя. инѣмъ ѿ инѣхъ предаему оудобѣ недугу. (διαδιδόμενης) ГБ к. XIV, 129а.

2. **Прич. страд. наст. к предаати** во 2 знач.: нѣции бо звѣремъ прѣдаеми бывають. нѣции же съжигаеми бывають. (παράδιδονται) КР 1284, 251а; ꙗгда оузриши недостѡина когѡ. зла ц(с)рѧ. ли кнѧзѧ. ли кеп(с)па. не дивисѧ. ни бѣиа промысла не осуди. но наоучисѧ и вѣруи. ꙗко противу безакѡнию нашему. таковымъ мѣтлемъ предаеми есмы. (παράδιδόμεθα) МПр XIV, 61 об.; то же ПНЧ к. XIV, 112а; ꙗко тою вещью по право(м) суду бжю. предаеми есмы языко(м). и ꙗко наказаныя ра(д). обладающеи нами. зли суще. не оубѣжитъ бѣиа суда. (τινὲς... παράδιδονται 'некие предаются') ПНЧ к. XIV, 111г; Х(с)ъ же нашъ и г(с)ь. ѿ каковыхъ и количѣхъ. за насъ не пострадали. влекомъ и порѣ(ва)емъ... ведо||мъ. предаемъ понтийскому пилату игѣмону (ἀποδιδόμενος) ФСт XIV/XV, 51–52; горе тогда. в тѣхъ стоящихъ [ὄντως τῷ ἡττημένῳ 'действительно побежденному'; по-нято как ἐν τοῖς ἱσταμένοις?] ꙗко и ѿ англ(с)каго сонма ѡпадающихъ [κατεπιτυσθήσεται 'будет оплеван', смей. с формой гл. καταπίπτω 'падать'] и хулимомъ... по

том же въ оузы бьемомъ. и предаемомъ злымъ анѣлмъ. купно попирающихъ ꙗ ѿ бѣсовъ ведомомъ в пагубу (παράδομενος) Там же, 148в.

3. *Заповедываемый*: аще стражеть единъ оудъ спостражють с нимъ вси оуди [1 Кор 12. 26] и ꙗко кто съблажняется и азъ не ражизаюся. [2 Кор 11. 29] по томъ же аще о всакомъ грѣсѣ такоже скроушается. и о всѣхъ съгрѣшающихъ. к себе же юму || и къ инѣмъ. такоже печалюеть и рыдаеть. и обличаа не растылитъ ѿ г(с)а предаемую вещь. (παράδομενον τρόπον) ПНЧ 1296, 24–24 об.

4. *Прич. страд. наст. к предати в 7 знач.; предаваемый*: Малы же оубо послѣже видиши и очищающа і(с)а иордано(м) мое очищенье... ицѣляюща всаку болѣзнь и вса(к) недугъ и животворяща мртвыа... и ходаща по ширини. и предаему и распинаему. (προδόμενον) ГБ к. XIV, 11в; онъ оубо не хоудъ извѣтъ имать свое житѣе еже прияти поч(с)ть. а иже ѿверженны и ѿ всѣхъ предаемыи. едино пристанище имать мл(с)ти творѣщимъ ему блго. (προδόμενος) ПНЧ к. XIV, 157б.

5. *Продаваемый*: аще оукраденное ѿбращается предаемо. да вдасть и цѣну его сугубо. и то по(ка)зненъ будетъ по закону Гречьскому. ЛЛ 1377, 12 об. (945); [Иосиф] нача глѣти... слышасте ли оубо чада моя. колико стерпѣхъ предаемъ ѿ братиѣа своеѣа. но и рабичиѣ ихъ вмѣни-ся да не срамлю братиѣа своеѣа и вы възлюбите другъ друга чада моя. Пал 1406, 98б.

6. *Данный, предназначенный*: великыи ап(с)лкыи Диѡнісії тако глѣтъ: блгословие вса нб(с)ныя силы .Ѣ. наре(ч), свѣтлостыи именуоуа, и на три раздѣлають троичьская красота. и .Ѣ-не бо-есть, ре(ч), ѿ бии [περί θεού букв. 'о Боге', зд. 'связанное с Богом'] соуществъ [вм. соущество] присно и внимаема [προσέχως 'постоянно'] та и преже инѣхъ бесходатаиньствѣно съвъкоупитисѣа предаемаѣа. (τὴν... οὐσίαν... παραδεδομένην) ГА XIV, 105б.

♦♦ *Земли предаемъ — погребаемый*: дѣша оубо идеть плачущисѣа. тѣло же

покрываемо и земли предаемо. Пал 1406, 192г.

ПРЕДАНИЕ (213), -**Ѧ** с. 1. *Заповедь*: старѣишее прѣдание бж(с)твѣныхъ оѣвъ. въ студиистѣмъ манастири обрѣте. УСт к. XII, 253 об.; Причѣтѣници ништепитальницъ. и монастырь. и мѣнчьскъ цркъвъ. подъ властью да соуѣ соущааго въ конемъждо градъ еп(с)па. по преданию сѣхъ оѣвъ. да пребывають. (κατὰ τὴν... παράδοσιν) КЕ XII, 32б; еп(с)пъ без мощии осѣаа цркъвъ. да отъвърженъ боудеть. аky прѣстоупивъ цркъвнаѣа предания (παράδοσεις) Там же, 74б; приемлю вса цркъвнаѣа предания. писаниемъ и безъ писаниѣа. (τὰς... παράδοσεις) СбТр XII/XIII, 184; прѣмногое блгоств(о)рению. еже створать братѣа нишимъ по дрѣвнему прѣданию оублажають (κατὰ τὰς παράδοσεις) КР 1284, 71г; Множаиша ѿ таинныхъ. бес писаниѣа въ насъ прѣбывають. ап(с)кое же иестъ се. рече бо. похвала||а васъ понеже ꙗкоже прѣдахъ вамъ прѣданиѣа тако держите. (1 Кор 11. 2: τὰς παράδοσεις) Там же, 190–191; глѣють же иѡану ап(с)лоу быти. предавшю таковое предание. сносать ж(е) сѣа с наватовы оучнky. (παράδοσιν) Там же, 387б; Сѣа мы ѿ аввы нѣла слышавше почюдихомъ-сѣа извѣстоу изложению. ѿ чѣноу цркъвнаго преданиѣа. (παράδοσεως) ПНЧ 1296, 131; се бо ꙗвѣ ѿ соущества истовьствують [Евсевий] и Филона приводить свѣдѣтеля истоволоубца и до(сто)славна, ꙗко ап(с)лкыи чинъ иестъ и предания дрѣвныѣа и болюбѣа. (ὁπάρχει... παράδοσις 'существует предание') ГА XIV, 266а; миноваше бо уже || ветхыи законъ с требами козьихъ жертвъ. и с преданьѣи старечьскы(х) заповѣдѣи. не могыи ицѣлити члѣвѣчьскыхъ недугъ КТур XII сп. XIV, 264–264 об.; Имѣху бо [славянские племена] обычаи свои и законъ ѿцѣ свои(х). и преданьѣа кождо свои нравъ. ЛЛ 1377, 5; то же ЛИ ок. 1425, 6–6 об. (851); Съ бы(с) сѣнъ сѣославль первѣе къ идоломъ много тѣщанье творѣа по ѿцѣю преданью Пр 1383, 112г; Во все(м) и преже всего сн(а)бди ми доброе преданье. имъже живѣ есмь и живу. и еже съѿход-

но примѣ возму. с нимже и болѣзненное все терплю. и красное все ѿмещю. исповѣданье бо въ оцѣхъ и сѣхъ и сѣи дхъ. (τὴν παρακαταθήκην ‘залога’) ГБ к. XIV, 44в; всакъ образъ пощенна дѣло твораше. [Зосима] и всако преданье хранаше. ни колиже ѿ оученна сѣхъ словесъ ослабѣ (κανόνα παραδεδομένον) СБЧуд к. XIV (I), 58г; ап(с)ли кр(с)таше и оучаше повелѣша всѣмъ вѣрующимъ во имѣ ѿца и сѣа и сѣго дхѣ то ж(е) предание держати ЗЦ XIV/XV, 96г; иакоже ре(ч). [Иоасаф] преданье ли есть древнее. ѿ ап(с)лѣ сущее оученее. и(ли) по ни(х) замышлено бы(с) художествомъ и разумомъ вашимъ иако лучшее избравше себѣ. (παράδοσις) ЖВИ XIV–XV, 59г; проповѣдаемъ конецъ ѿшестина моисѣиску закону. написающе же крѣпнине. проповѣдаемъ начатокъ. и въставление новаго преданию начатокъ. Пал 1406, 150г; и приемлю црквиана предания. и кланяюся ч(с)тнымъ иконамъ ЛИ ок. 1425, 43 (988); || учение: призваша Арья и коупно мыслящимъ с нимъ на сборъ, повелѣвающе ѿмоу стати съ своими преданими. (τοῖς... δόγμασιν) ГА XIV₁, 212а; въ имѣ Іс Х(с)а послушай, ѿ философе, и ѿ истинѣхъ преданья. (τὰ... δόγματα) Там же, 213а; Сборъ во Црѣград(д). сѣихъ ѿцѣ .р. и .ѣ. и .е. на Ерихенова [Оригена] преданья и на Евагрия. ихже проклаша сѣи ѿци. ЛЛ 1377, 39 об. (988).

2. Преемственность: ѿтолѣ бо ѿ предания сѣльскаго рода Июдѣиска(г) <и ѿсаманѣискаго>, рекше Макавѣанъ, иакоже глѣть Иѿсифъ, сѣцаеми боу, ни паки же бывше житиемъ по Моисиевою закону нарочити, <нѣ ненарочити нѣции> (ἐκ διαδοχῆς) ГА XIV₁, 134г.

3. Предательство: въ тѣ днѣ сло(в). златооустѣ(ц). о танинѣ ве(ч)ри. и о прѣдани иудинѣ. УСт к. XII, 26 об.; и поститисѣа намъ... повелѣно бысть. срѣдоу оубо бывшааго сънмища ради. ѿ иудѣи. на прѣдание гнѣ. пѣтъкъ же. зане пострадаѣмоу за ны. (ἐπὶ τῇ προδοσίᾳ) КЕ XII, 231б; Стани на мѣтвѣ. и молиса къ боу... и се твори до третицею къ сѣсоу въ днѣ предания. (παραδόσεως) ПНЧ 1296, 141;

ѿ преданья [Христа] ѿ уѣнка. і за ве(с) миръ умертвие КТур XII сп. XIV₂, 279 об.; аше бы своею волею прѣшелъ ко мнѣ по предании мое(м) не бы(х) ли приналъ его. ЗЦ XIV/XV, 87г; еда иоуда на предании [вм. предание] безумиемъ ѿ х(с)а ѿступи лика [вм. ликъ — ὁ χόρος] сѣхъ ап(с)лѣ въ сонѣмъ [ἐν ὀδμῳνίᾳ ‘в скорби’] мнози ѿступи. (εἰς προδοσίαν) ФСт XIV/XV, 226б.

ПРЕДАНЫИ (324) прич. страд. прош.

1. Прич. страд. прош. к **предати** в 1 знач.: на всакъ же днѣ изыбывающе брашно. прѣдъ враты просѣиши братии нашеи. келарьмъ да прѣдано боудеть. (διδόσθωσαν) УСт к. XII, 200 об.; таче гѣ къ немюу. рабе блггыи верьне оумноживый преданыи талантѣ. тѣмъже прии||ми оуготованныи тебе вѣнѣцъ и вѣниди въ радость га своего. (ср. Мф 25. 21) ЖФП XII, 27в–г; и нынѣ се азъ въ брашно зѣмлю преданъ быхъ. (παρεδόθην) ПНЧ 1296, 169 об.; иегда приде въ свершении взрастѣ корнилии преблжнныи. и посланъ бывъ в кесарію палестиньскую. и преданъ бы(с) ему сотьническии санъ. ПрЮр XIV₂, 16б; птица оубо аше ѿ воды сущее. но по суху летающее кормѣ(с). тако оубо повелѣно имъ есть г(с)мъ пищу приимати того радма и нозѣ преданъ ѿи кеста Пал 1406, 20г; в роли с.: приати оубо блгоч(с)тые. и схранити обычаи е(с). похотѣваеъ бо кто и въображаеъ и твори(т) блгоу. долгаго радѣ обычаю. а еже не приати но самому обрѣсти блгое. се е(с) оудобые разумъ оуставленныи преданымъ [παραδοθέντες τύπους ‘переданные образцы’] хранити мнозии. а еже обрѣсти не преданаа мали оукази. (τοὺς μὴ παραδοθέντας [τύπους] ‘не переданные образцы’) ГБ к. XIV, 200а.

2. Прич. страд. прош. к **предати** во 2 знач.: молита [Борис и Глеб] за мене оканьяаго. да не преданъ оубо боудоу врагоу моемоу въ радость. Стих 1156–1163, 10б; еда въ змурьноу приде [Феодор]. преданъ бы(с) [так!] кѣпно съ столыникъмъ ѿна. моужевѣ зѣлобѣ предѣстателю. и зѣловѣрию наставникѣ. (παραδίδοται) ЖФСт к. XII, 138; прѣдана бы(с)

[мученица] старѣшинѣ вѣлхвомѣ. иже поноуди ю ѿвѣрѣсѣ х(с)а. (παρεδόθη) ПрЛ 1282, 126; Рабъ въ сѣе къ цркви прибѣгъ. да познанъ боудеть. и своемуу гноу да прѣданъ боудеть (διδόσθω) КР 1284, 211а; разгнѣвасѣ Бъ на ѿби наши... и предана бы(с) земля наша х(с)яномъ. ЛЛ 1377, 27 об. (986); то же ЛИ ок. 1425, 33 об. (986); и преданъ бы [св. Прокл] игъмоу стрѣганъ бы(с) (ἐξεδόθη) Пр 1383, 110а; глѣ имъ [Иисус]. се входимъ въ ер(с)лмъ. и снѣ члѣвчъ преданъ боудеть. архиерѣмъ и книжникомъ. и осудѣть и на смѣртъ. (Μφ 20. 18: παραδοθή-σεται) ПНЧ к. XIV, 159б; при наше(м) же языцѣ чего не видѣхо(м). рати г(л)ади морове и труси конечное еже предани быхо(м) иноплеменикомъ. не токмо на смѣртъ и на плѣнение но и на горкую работу. СВл XIII сп. XIV/XV, 86б; како же ли днь(с) предани бы(с) в работу подъ языки. егда бо бѣсте с бѣмъ и бѣ с вами. егда оубо вы ѿ ба ѿстоуписте. то и бѣ ѿ васъ ѿступи. Пал 1406, 53в; жена же ре(ч) не вѣси ли како преданъ ми еси ко то тѣ изме(т) ѿ мене. живого тебе не ѿпоущю. ПКП 1406, 167в; || порученный, вверенный: [епископ] отъ таковыа проказы щюжде сѣдалище оброчити себѣ и отътѣрг(н)оути тѣшитѣсѣ. не соумна-сѣ прѣданыа емоу цркви оставлати и въ иноу прѣходити. (параδοθεῖσιν) КЕ XII, 104б; аще ли безъ грамоты приидуть. [послы и гости]. и предани будутъ намъ. ЛИ ок. 1425, 19 (945); а се люди съборныхъ цркве. прѣданы митрополитомъ и еп(с)кпмъ. УЯрЦерк сп. сер. XV, 269; средн. в роли с.: и прѣдъ всѣмъ ре(ч) [Иоанн Богослов] иеп(с)поу. ѿ иеп(с)пѣ приве-ди ми прѣданое мое еже ти прѣдахъ... || ...ре(ч) приведи ми иеп(с)пѣ ѿтрока. негоже ѿко вѣрыа ти пороуцихъ. (τὴν παρακαταθήκην) ПрЛ 1282, 32а–б; ♦ **преданыи въ роуцѣ (роукоу) кого-л.** — а) *отданный во власть, в подчинение кому-л.*: [авиловяне] зане бо жестоци быша на люди бѣа, сего ра(д) предани быша в роукоу Коуровоу Персѣянина. (παρεδόθη-σαν) ГА XIV, 180г; преданъ хощеть быти иерусалимъ в роуцѣ римланемъ въ ве-

лику пагубу невѣрия ихъ дѣла. (παρά-διδόσθαι) ЖАЮ к. XIV, 52в; [царь] и ча(д) ихъ огнемъ погубить. и ти придании в руци его запалению нудьма прѣданъ будутъ. (парадеδομένοι... παραδοθήσονται) Там же, 64а; б) *порученный*: мы о влѣдко прѣдани емъ [так!] блгмъ оѣмъ твоимъ в роуцѣ твои ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 97–98.

3. *Доведенный до сведения, сообщенный, изложенный*: заповѣди вамъ мноу климентомъ еп(с)пк(8)помъ. [так!] въ осморяхъ книгахъ прѣданы. (προσπεφωνημένοι ‘названные’) КР 1284, 50б; Сѣа бо заповѣдъ не токмо должно естъ въ всѣхъ црквахъ вѣзвѣстити. но и въ градскихъ соудищихъ распространити да боудоутъ же прѣдана въ всѣхъ ѿблестехъ владѣщѣмъ княземъ (διάταγμα... διαδόσιον) Там же, 241а.

4. *Прич. страд. прош. к предати в 4 знач.*: Никѣтоже вѣноутрь сѣшенъа цркве скотате... да не вѣведеть. развѣ не аще кѣто поутъмъ шѣстоуоу... въ таковыи обитаетъ цркви. невѣведения бо ради вѣноутрь скотать... сѣмьртѣнѣи бѣдѣ прѣданъ боудеть. (параδοθήσεται) КЕ XII, 66а; въ горьшаа моука да прѣдани боудемъ. ЧудН XII, 67г; мы едини оканънии. достойно моуцѣ прѣдани быхомъ. и нынѣ вѣпнемъ нѣ(с) помилоущаго. въздыхаемъ и нѣ(с) избавляющаго нас. [Пс 70. 11] (παρεδόθημεν) СБТр XII/XIII, 21; покаисѣ и оумили да не кромѣшнии тѣмъ прѣдана боудеши. покаисѣ дѣше оканънаа. (ἵνα μὴ... παραδοθῇς) Там же, 59 об.; достоинъ бо есмь по правомъ словоу. многымъ горькымъ моукамъ преданъ быти СБЯр XIII₂, 79 об.; Оубивыи вѣсходѣщаго по родоу. или сходѣщаго. или сродьника. огнени преданъ да боудеть. (параδιδόσθω) КР 1284, 325в; [еп. Кирилл] х(с)а исповѣдавъ преданъ бы(с) огню. (παρεδόθη) Пр 1383, 106г; ти ѿкоже не искуси(х)о(м) схранити заповѣд(и). преда-ни быхо(м) самозаконью прелестному. и ѿкоже прельстихомъсѣ бещестни быхо(м). нынѣ же вѣровахо(м). (παρεδόθημεν) ГБ к. XIV, 17в; молю ти сѣ. рабе бѣи. скажи ми. коюа дѣла вины тако въ скорѣ прѣданъ бы в напасть. (παρεδόθη) ЖАЮ

к. XIV, 35г; любо мужи. любо жены... тогда отинудь предани будуть огневи. (παράδοθήσονται) Там же, 39б; Г(с)ь гордымъ противить(с). смѣренымъ же даетъ бл҃гдѣть. [Иак 4. 6] ибо не хотѣи сде срама прияти тамо при мнозѣхъ посрамитьсѣ. и в муку преданъ будетъ. (παράδοθήσεται) ПНЧ к. XIV, 171в; яко не изволихо(м) прияти заповѣди х(с)вы. предани быхо(м) самоволному ѿбычаю. ЗЦ XIV/XV, 91г; бою же сѣ да не предани будуть в неправдѣ. творѣщимъ бесполезна. и всепагубна. (μὴ παραδώσῃ ‘чтобы он не предал’; ср. Рим 1. 28) ФСт XIV/XV, 11б; вамъ же ѿвергѣшимъсѣ ба. то и сами в работу на муку и на раны предани бысте. Пал 140б, 163а; [князѣя Игоревичи] предани быша на повѣшение. м(с)ца сентабрѣ. ЛИ ок. 1425, 248 (1208); [грешники] вѣчномъ огневи прѣдани бѣдоутъ. (παράδοθήσονται) ЖАЮ XV, 165.

5. Прич. страд. прош. к предати в 5 знач.: ятымъ же бывѣвшимъ нѣкимъ прп(д)бнымъ мужемъ. първое оубо въ горахъ и въ пещерахъ крывѣшимъсѣ долго врѣмѣ. по семь тѣмници прѣданомъ х(с)а ради. (παράδοθέντων) ПрЛ 1282, 58а; Всѣмъ же ѣдиною ѿрицаемъ. не створити пакости ѿбразу мнишескому... се же аще кто дерзнетъ створити... въ заточение прѣданъ боудеть. (ἐξορίσθαι παράδοθῆναι) КР 1284, 238г; [согрѣшившая диакониса] да прѣдана боудеть въ монастырь. и тоу да прѣбываетъ всѣ дни живота своего. (ἐμβάλλεται) Там же, 252в; ♦ **преданыи гробу** — похороненный, погребенный: [св. Феодор] гробу прѣданъ бы(с) сѣмъ своимъ ростиславомъ. Пр 1383, 39г.

6. Прич. страд. прош. к предати в 6 знач.: Ерети(кѣ) члѣвкѣ отъврашатисѣ. книги прѣданыя почитати. а въ съкръвеныя отиноудь не приницати. (ἐνδιάθετα ‘канонические’) Изб 107б, 104 об.; Даже въпраша ихъ бжии члѣвкѣ которыхъ вештии боитесѣ отъ высѣхъ. иже отъ хса крѣстьяномъ прѣданы соутъ (παράδεδομένων) Там же, 214 об.; Понеже о първѣи трапезѣ. повелѣниемъ прѣдано бы(с). и о вѣторѣи оуже мало издрещи. УСт к. XII,

201 об.; аще не боудеть комоу пакости недоужьныя. или обычаи огрѣбаниа таковыхъ брашнь. приемлють же и по три чашѣ оурочьныя. се бо съвыше намъ ѿ оѣ прѣдано естъ. (παράδεδοται) Там же, 207 об.; въ мирьскѣи цркви въ чиноу каноннѣемъ прѣдано бысть. оувѣдѣхомъ хотѣвшихъ дыачею или поповою поставление съподобитисѣ. исповѣдати яко проче съ своими не съвъкоуплатисѣ подроужии. (παράδεδοσθαι) КЕ XII, 47а; аще оубо кто епископъ или попъ не по прѣданомуоу отъ ап(с)лѣ чиноу творить... да отъверженъ боудеть. (παράδοθεῖσιν) Там же, 52б; Понеже оувѣдѣхомъ соуша въ римьскѣемъ градѣ. въ сѣи постъ въ соуботы поститисѣ. паче прѣданааго црквианааго послѣдования. изволисѣ сѣоуоуоу събороу. яко държати и оу мирьскыа цркве неподвижно каноны глѣуша. (παράδοθεῖσιν) Там же, 58б; Аще кѣто отъ посташихъсѣ кромѣ тѣлесныа ноужда презираетъ. и прѣданаа пощения въ обычею и хранимаа отъ цркве || раздроушаеть... да боудеть проклатъ. (παράδεδομένα) Там же, 88–89; естъ. оу насъ обычаи иже имамъ прѣдължити. закона силоу имѣю. [вм. имѣюшъ — ἔχον] зане отъ сѣиыхъ моужъ. оуставѣмъ намъ прѣданомъ быти. (τοὺς θεσμούς... παράδοθῆναι ‘уставы переданы’) Там же, 202а; [Бог] присно призываетъ ны непрестанно. сѣимъ ѣуангліемъ. въ вѣчное нбсное ц(с)ръство. велѣ ны всѣ||коу сквърноу и житие нечисто ѿврѣши отъ себе. и ч(с)тымъ срѣцемъ къ нему пристоупити. и възискати и пренѣтно црствіе. иж негоже испадохомъ. заповѣдъ бжию престоуплыше. иже бѣ предана адамоу. прадѣдоу нашему. въ раи древле СбТр XII/XIII, 24–25; то же Пр 1383, 49г; и еще же и прѣданую намъ млтвоу ѿ ѣа рекѣше. возносимъ прѣже ѿсѣнныи хлѣбъ... и совкоуплыше тѣло съ кровью. причащаемъсѣ. КР 1284, 268б; яко по(д)баеть поститисѣ преданыя пости рекѣше срѣ(д) и пѣтокѣ. (παράδεδομένας) Там же, 342б; тако бо и гл҃но и писано. и предано ѿ пр(о)рка дѣда. ЗС 1285–1291, 338а; се же и мнихомъ аналави предано

нести. рекъше плетьцѣ. творящи дѣломъ послушани||е. *КН 1285–1291, 610б–в; М(с)ца того(ж) въ. Къ [так!] сборъ створаемъ сѣго и бж(с)твѣнаго. гаврила. ис прѣва и свѣше прѣданыи намъ. (παράδομενῶν) Пр 1383, 20б; понеже сиа добръ быши(а) ему [Иоасафу] и вса сушана под ни(м) ветхыа избавивъ прельсти ѿ оца преданыа. рабы сдѣла искуплешему на(с) ѿ лукавыа работы ч(с)тною своею кровью. (πατροπαράδοτου) ЖВИ XIV–XV, 120б; не любѣ бѣ юму [Фаре] глѣ аврамль, но возлюби прельсть преданую юму нахоромъ оѣмъ юго. Пал 140б, 63а; слово еѣ о таинѣ ве(ч)рі Въ -бѣ. ре(ч). о преданѣи службѣ. еже юсть тѣло и кровь прч(с)таго агньца. вземлющаго грѣхы всего мира. [ср. Ин 1. 29] Там же, 198г; аще оузриши мѣ ѿходяща ѿсюдоу. и по моему ѿшествиу си цркы оустроена. и оуставы преданыа в тои свершаютъ(с). извѣсто ти боуди яко имамъ дерзнове-ние к боу. ПКП 140б, 128г; Оуне есть не разоумѣти поути праведнаго. нежели разоумѣше възратитисѣ емоу. ѿ преда-наа емоу бѣа заповѣди. (παράδοθεῖς) Пч н. XV (2), 69; аще (л) хто рече(т). да чему се есть писана недѣ(л). та предана намъ кланѣти(с) еі. ч(с)тити ю. азъ выскажу прѣрчкмъ оученьемъ. СбПаис н. XV, 52.*

7. *Прич. страд. прош. к предати в 8 знач.*: такоже и славныи || павель мѣногашѣды. прѣданъ бывъ и до смърти принуужденъ... мечьмъ оуѣченъ бысть въ главоу. (παράδοθεῖς) КЕ XII, 227–228; [Борис и Глеб] братомъ своимъ прѣдана на оубиство. Парем 1271, 258; [Христос] не повиненъ сы. преданъ бы(с). да проданыа грѣхомъ ѿ дывола работы избавить. Ктур XII сп. XIV₂, 252–252 об.; х(с) же мои преданъ бы(с) и на судиши постоа. оударен же бы(с) и бьенъ ѿ рукъ ѿже созда (προβιδοται) ФСт XIV/XV, 213г. Ср. **непреданыи**.

ПРЕДАТЕЛЬ (33), **-А** с. *Предатель, изменник*: Июда прѣдатель малодѣшнъ бѣ. и неискоуснъ брани. (δ πρόδοτης) СбТр XII/XIII, 80; аще ли истиннее реши. оуподоби(ша)сѣ июдѣ прѣдателю иже бооубицамъ июдѣомъ цѣною среб-

ра предасть хѣа. (τῷ πρόδοτῃ) ПНЧ н. XIII, 188а; Елици же без великы ноужа прѣдатели быша бжиа вѣры. трапезы дѣмоньскыа юдше. и клѣтвами поганьскыми клыньшесѣ. ти оубо три лѣ(т) да плачютсѣ. двѣ же лѣ(т) да послушаютъ бж(с)твѣныхъ писании. три же въ прѣпадании да створѣтъ... и тако... благаго общениа причастатсѣ. (προδόντες 'предавшие') КР 1284, 188г; что же Июдѣ горѣѣ? но, предатель бывъ, оудависѣ. (προδοτής) ГА XIV₁, 99а; помани оубо предателя июду. і не мози излѣсти [из церкви] преже ѿпущения молитвы. СбХлуд XIV₁, 23 об.; Аще кто ѿ исправления. оутверженыхъ бѣнѣсными ѿбѣи подвиж-нетъ что. таковаго нѣ(с) нареши строи-телѣ. нѣ престоупника. і предателя по-велѣнии. и о бѣзъ неч(с)тые. (προδοσία 'предательство') МПр XIV₂, 70; оканьныи же поварь... оуподобисѣ июдѣ. предателю. изволкъ ножъ свои и ятъ сѣго глѣба за ч(с)тную главу хотѣ и заклати. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 101б; ни рече. сыи суди. [принуждавший вступить с ним в брак женщину, которая укрывалась у Василия Великого] но оумнитисѣ лѣпо всѣ(м) мои силѣ. и предателе(м) быти хр(с)тъаномъ своихъ законъ. (προδοτάς) ГБ к. XIV, 165г; югда оувидиши блѣгобоязныа. и мудрыа и вѣрныа. възненавидѣны. любодѣа же и бещиньники. и предателѣ. избираемы. и предающе себе. помани ап(с)-ла глѣюща. яко лукави члѣвци и волсви. оупѣютъ на горшею. (προδοτάς; ср. 2 Тим 3. 13) ПНЧ к. XIV, 165г; и сѣнъ свѣта бывъ и бысть сѣнъ темныи. и сѣнъ бывъ спасенъа бы(с) сѣнъ погибелныи. любовникъ бывъ ненавистникъ бы(с) оуѣнкъ бывъ || предатель бы(с) лѣстивыи. ближнии оуѣтлю бывъ. (προδοτής) ФСт XIV/XV, 17в–г; Словомъ бо и слытьемъ мнози суть кр(с)тъяни. А ѿбразомъ мало их. ѿбразомъ же аки и оуѣнци х(с)ви. А дѣломъ предатели. СбСоф XIV–XV, 12г; вы же съ июдоу моучими боудете яко предатели неч(с)тви и незаконници. ПКП 140б, 111в; и ре(ч) пискупъ... па(ч) же сѣнѣ вамъ молвлю. да не погинете дѣшею и будете предателие яко Июда ЛИ ок. 1425, 186 об.

(1164); | образн.: Съдравья проса<ть> ѿ ба члѣви, а силуо его въ собѣ имѣше не вѣдаютъ. насытостью бо соупостатна тѣлоу твораша, сами предатели съдравью своему бываютъ. (προδοῦται) Пч н. XV (1), 81: || *соглядатай, шпион*: [мученики] яти быша ѿ стражи въ вратѣхъ. ѿ моужь погань. и дивиихъ. и мнѣшимъ яко прѣдатели [Пр 1313, 128в росочници] соутъ. (προδοῦται) ПрЛ 1282, 98г.

ПРЕДАТЕЛЬНЫИ (1*) пр. к **предатель**: ты же на предание восоружи(с). толми же не въсхотѣ ѿлучити тѣ ѿ оучникъ. а вѣдыи леств твою предателную. и вечерѣ ити тѣ створи (сѣ)бою егда мниши и. яко не вѣдаше твоего соблажнення. (τῆς προδοσίας) ЗЦ XIV/XV, 14а.

ПРЕДАТИ (813), -мь, -сть гл. 1. *Отдать, передать, предоставить*: възврати брата своего на столъ. иже юмоу блговѣрныи оѣ свои прѣдасть. ЖФП XII, 60б: [некий муж] имьи же лоукъныце мало пълно соуще сребра принесе въ манастирь блжнаго оѣа нашего ѳеодосиа. и прѣдасть ю на съблюденіе чьрьноризьцю кононоу. Там же, 65в; Мнихомъ ничсоже подоба своего имѣти. все же свое прѣдати и манастирю на власть (προσκυροῦσθαι) ПНЧ н. XIII, 22б; приде архиеп(с)пъ климентъ. въ новѣгородъ... и съгладѣ съсоудохранильники. и прѣда шазарии. ГБ XI, 252 об. (зап. 1276); [слова столпника] и створи хъ манастирь и собрахъ мнихъ м... и ѿбрѣтъ моужа правителя. поставихъ игоумена. прѣдавъ все в роуцѣ его. и давъ юмоу до а зла(т). а а раздававъ оубогымъ. (παράθεμενος) ПрЛ 1282, 125а; Возьмыи имѣние в покла(д)жъ и прѣдавъ е писаниемъ другому шѣкоему не добрѣ ѿрицетсѣ ихъже възать. аще не прѣже принесетъ харатью. на показанье. яко другому силъ предаъ есть. (παράθεμενος... παρέθετο) КР 1284, 297б; Аще ѿѣ не вравнають дѣтии. швому мало предасть. ѿвому много. а другаго лиха сотворить. за гнѣвъ нѣкакъ да сѣ раздѣлитъ всимъ. равно на части. ЗС XIV₂, 32; члѣвкъ бѣ домовить... созда столпъ. ископа точило. и предасть дѣлателемъ. (Мф 21. 33: ἐξέδοτο) СбУв XIV₂,

65; Оумершю Рюрикови предасть кня<же>ные свое ѿлгови. ЛЛ 1377, 8 (879); то же ЛИ ок. 1425, 9 об. (879); ничтоже остави(х) миру. всѣ бу предахъ свое скровище. (παράδωκα) ГБ к. XIV, 137г; саоуль. инѣмъ предавъ власть и по ѿступленіи. ѿ немъ въ бѣду впадѣ. понеже злѣ оустрои. (ἐτέραν ἐμπιστευθεὶς ἀρχήν 'облеченный другой властью', смеш. с ἐμπιστεύσας) ПНЧ к. XIV, 93в; ѿвѣщаютъ ны писание. глагола. вл(д)ка всѣа благаѣа предасть адамоу. да въ тѣхъ бывъ. и възненавидитъ грѣха. да или согрѣшивъ обѣнажитсѣ толикихъ дарованыхъ благъ. Пал 1406, 39б; иосифъ... рече... г(с)ь оѣа моего и вашъ в гладъ сии. мноу яко и васъ дѣла скупетръ цр(с)тва преда ми. Там же, 90а; [Бог] преда мѣсто стѣна своего инѣмъ. иноплемениникомъ. ЛИ ок. 1425, 213 об. (1190); | образн.: вамъ [цереям] предасть свои талантъ. [Бог] югоже хощетъ ѿ васъ || истязати въ вторыи свои прходъ. [так!] како буде оумножа(л) даныи вамъ даръ. КВ к. XIV, 189–189 об.; || перен.: [Филогоний] с миромъ почи... || ...чѣтныи же своя мощи прѣдавъ гробу. (παράδοῦς) ПрЛ 1282, 103в–г; нелѣпо кестъ. мыщати ѿбидуу приимше ѿ кого нѣ предати бѣи и прошеные взати Пр 1383, 109б; не предаи же звѣремъ дѣша моего исповѣдающюсѣ тебе. (μὴ παραδῶς) ЖАЮ к. XIV, 5б–в; тако тѣшюсѣ и ѿ васъ изволити предати вамъ. не токмо юоуа(г)лыи бина. но и свою дѣшу (μεταδοῦναι) ФСт XIV/XV, 96в; || *даровать*: и предасть вамъ х(с)ъ свою мл(с)ть. СбТр XIV/XV, 204 об.; ♦ **предати доухъ, доушоу, животъ** — умереть: на многы дѣи моучимъ прѣдаси животъ свои. (τὴν ψυχὴν σου ἀποδώσεις) ПрЛ 1282, 144в; [св. Феодул] блгодарѣ ба прѣдасть дѣшу Там же, 145б; [Максими] дѣшу въ злѣ предасть. (ἀπέθανεν 'умер') ГА XIV₁, 202а; в роуцѣ твои преда(м) дѣхъ мои. (Πс 30. 6: παραθήσομαι τὸ πνεῦμά μου) ГБ к. XIV, 176в; [Исахар] си рекъ предасть дѣхъ. (ἀπέθανεν) Пал 1406, 111в; и предасть [царь] дѣшу свою (παραδώσει... τὴν ψυχὴν αὐτοῦ) ЖАЮ XV, 148 об.; ♦ **предати доухъ (свои), доушоу (свою) богу (богови), въ роуцѣ бо-**

жии — умереть: [Филогоний] с миромъ почи. дѣшю оубо прѣда||сть. бѣи. (τὴν... ψυχὴν αὐτοῦ παραδούς τῷ Κυρίῳ) *ПрЛ 1282, 103в–г*; Предасть [Феодосий] дѣшю в руцѣ Бжии. м(с)цѣ. маѣ. въ .ѿ. дѣѣ. *ЛЛ 1377, 63 об. (1074)*; то же *ЛИ ок. 1425, 69 об. (1074)*; и в пещь ражъжену вси въвржени быша. и тако скончашася предаша своя дѣша в руцѣ бжии *Пр 1383, 147в*; и еще мѣтвѣ сущи во оустѣхъ его. предасть бѣи дѣхъ (παρέδωκε τὸ πνεῦμα τῷ θεῷ) *ПНЧ к. XIV, 176б*; ѡнь же [Демьян] смѣживъ ѡчи и предасть дѣхъ в руцѣ Бии. *ЛИ ок. 1425, 70 (1074)*; [князь Игорь] в руцѣ Бии преда дѣхъ свои *Там же, 129 об. (1147)*; [царь] въ ер(с)лмѣ пришедъ на мѣсто. гдѣже стоасте нозѣ г(с)ѣ нашего ис(с)ъ х(с)ѣ. своимъ рѣкама предасть ч(с)тъное дрѣво. и с нимъ вѣнецъ ц(с)ревѣ. г(с)ѣ бѣ и съ обѣма и предасть дѣшю свою. (παράδωσει δὲ Κυρίῳ τῷ Θεῷ... τὴν ψυχὴν αὐτοῦ) *ЖАЮ XV, 148 об.*; ♦ **предати тѣло и доушоу** за (кого-л.) — *отдать жизнь за кого-л., пожертвовать собой*: о вѣдко мои спсѣ хе тѣло и дѣшю свою за ны грѣшныя предаль юси. (ср. *1 Ин 3. 16*: ὑπὲρ ἡμῶν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἔθηκεν) *СБЯр XIII₂, 91 об.*

2. **Отдать во власть, в подчинение (кому-л.)**: кто съ есть рыцѣте ми. аще таковыи есть что ищете сѣде. по что бо оставилъ нѣбо и съшълъ сѣмо. и рекоша въшныя силы. понеже ц(с)рѣ славныи есть. соупостата своего гонѣ приде съвѣзати. и предати тебе. (παράδοῦναι) *СБТр XII/XIII, 8*; и соудии тѣ прѣдасть практиору. и практиоръ вѣсадитъ тѣ въ тѣмницію. (παράδωσῃ; ср. *Мф 5. 25*) *Там же, 139 об.*; тѣгда леоукадии прѣдасть сѣоу фесѣотию. и чада юѣ. никитию кѣзю. вифиниискому. да м(8)чатъ ю. (παρέδωκε) *ПрЛ 1282, 105а*; навѣлѣтъ Павелъ ѡ нѣкоторыхъ, глѣ: иже предахъ сотонѣ, да показнѣть(с) не хоульствовати. (*1 Тим 1. 20*: παρέδωκα) *ГА XIV, 58в*; ре(ч) онъ к неи [старецъ некоей женщине]... аще ли хощеши. да повелю. да юго поиметь смерть. аще ли хощеши. да предамъ юго дѣхови нечисту. (παράδωμι) *ЖАЮ к. XIV, 41б*; приаи соуперъникоу своему. донѣдеже е(с)и на поутѣ с нимъ. еда к(о)гда

предасть тѣ соудии и соудѣя предасть служѣ. и въ темницію. вѣсаженъ боудеши аминъ глѣю ти. не изидеши ѡтоуду || донѣдеши [так!] ѡдаси. и послѣднюю конѣдрать. (*Мф 5. 25*: μὴ ποτε... παραδῶ ‘чтобы не предал’) *ПНЧ к. XIV, 31в–г*; понеже развѣгнѣвасте бѣ предасть вы противнымъ. (*Вар 4. 6*: παρέδόθητε) *Там же, 112б*; || *перен.*: Вѣседържителю слово ѡче... добрыи пастоуше своихъ ѡвѣцъ. не прѣдажь мене крамолѣ зминѣ. (μὴ παραδῶς) *СБТр XII/XIII, 14б*; || *поручить заботам, попечению, вверить (кому-л.)*: да предасть и [поставляемого в сан] еп(с)пѣ старѣшмоу цр(к)вѣному на оучение. *КН 1285–1291, 543а*; егдаже каме(н) пожре [Крон] нахо дыѣ. изблева и прежепожрѣныѣ. отроча же предасть члѣвку нѣкому. волхву сквернѣну. критѣно(м) мѣтлю. (τὸν Δία παρέδωκε ἡ ἱστορία ἀνθρώπων τινα εἶναι γόητα букв. ‘Зевса история передала как некоего человека-волхва’!) *ГБ к. XIV, 15б*; г(с)ѣ бо прѣдалъ тѣ есть мнѣ прилежати тобою. да приходи чаще. да возлюбленъ бѣдеши болма. (παρέθετο) *ЖАЮ XV, 140 об.*; [Владимир Мономах] тысяцѣскому же своему гесѣргиеви. нахо ѡцѣю предасть ѡбласть сѣждальскоую. *ПКП 1406, 130а*; и предасть же [Иван] и сѣнь свои захарью. оуна сѣща на сѣлюдение дроугоу своему *Там же, 140г*; Егда есмы были дѣти, родители предаша ны кормилцемъ и оучителю на прирѣние (παρέδοσαν) *Пч н. XV (1), 112 об.*; || *перен.*: Не плоть предажь пищи. и неподобнымъ чрева. сластемъ. (μὴ... παραδῶς) *ПНЧ 1296, 67*; смотрите... како ходите. аще кто имать просимое. токмо себе придаваго раба стр(с)темъ. свѣзна грѣхомъ. плѣнника помышленѣ(м) (εἰ μὴ... ἑαυτὸν ἐνδίδωσι δοῦλον ‘чтобы себя не предать в рабы’) *ФСг XIV/XV, 155б*; **предати себе — предаться, посвятить себя (кому-л., чему-л.)**: боле же оубо нѣкъде лютѣе. невѣстѣ прѣлюбодѣи быти. и къ сѣмѣшению жениха. беществовавшю сластѣмъ нечистымъ себѣ прѣдати (ἑαυτὴν ἐπιδοῦναι) *КЕ XII, 187а*; аще ли нѣции ѡ сѣхъ предаша себе. напастемъ волнымъ. биемъ ѡкровениемъ сина ство-

риша. (ἐπέδωκαν ἑαυτοὺς) ПНЧ 1296, 141 об.; бывъ же подь бж(с)твнымъ фектистомъ оцъ нашъ сава. предасть себе бви. (ἐκδέδωκεν ἑαυτόν) ПНЧ к. XIV, 176; да сего дѣла ненавидить тебе гордыи. ꙗко предаль еси себе ѿ8. (σεαυτὸν ἀνέθηκας) ЖАЮ XV, 31; ♦ **предати въ роуцѣ (роуки), подь роукоу кого-л., кому-л.** — *отдать во власть, в подчинение кому-л.: безакония ради нашего остави насъ гъ. и прѣда въ роуцѣ поганыхъ. (παρέδωκεν εἰς χεῖρας) КЕ XII, 198а; не прѣдажъ сѣна бжиа въ роуки || недостойныхъ. (μὴ παραδῶς... εἰς χεῖρας) КР 1284, 192в-г; бл(с)нъ бъ вышнии, иже предасть врагы твоѧ подь роукоу твою (Быт 14. 20: παρέδωκε ὑποχείριους σοι) ГА XIV, 54в; не предаи же мене въ роуцѣ врагомъ ЧтБГ к. XI ст. XIV₂, 99в; и предасть г(с)ъ в рѣцѣ его ш(с)рл. Пал 1406, 172в; и свѣзна преда ма. в роуки безаконнымъ тѣмъ. ЛИ ок. 1425, 224 об. (1185); ♦ **предати на роуцѣ — поручить:** Престависѧ. блговѣрныи кнѣзъ Мьстиславъ... оставивъ кнѣжение брату своему Юрополку ему же и дѣти свои съ Бмъ на роуцѣ прѣдасть. ЛИ ок. 1425, 109—110 (1133).*

3. **Сообщить, рассказать; преподавать:** въ соуе же намъ бжествѧна бжествѧнии шби предаша (παρέδοσαν) ЖФСт к. XII, 105 об.; [Феодор] въ црквѣ въниде. бжѣ|ствѧною съвършити слоужьбоу и словесе предати братии (μεταδώσω) Там же, 165—166 об.; хвалю бо вы рече. ꙗко всьгда ма помынѣте. и ꙗкоже прѣдахъ вамъ прѣдания. държите и държитесѧ прѣдания ꙗже принасте. (1 Кор 11. 2: παρέδωκα) КЕ XII, 207а; азъ же бо принахъ ѿ Га. ꙗже || и предахъ вамъ (1 Кор 11. 23: παρέδωκα) ПНЧ 1296, 137—138; предаша ему [Владимиру] вѣру кр(с)тнску. рекуше сице. да не прельстятъ тебе нѣции ѿ еретикъ. ЛЛ 1377, 38 об. (988); Да зде конецъ сего словесе еже по силѣ мои написяхъ ꙗкоже слысахъ неложно ѿ предавшихъ мнѣ ч(с)тнхъ мужъ. (παραδεδωκότων) ЖВИ XIV—XV, 135г.

4. **Подвергнуть (чему-л.), заставить испытать (что-л.); обречь (на что-л.):** Прогнѣвасѧ оубо на него гъ. и прѣдасть и

моуцѣ. Изб 1076, 221; иже насыщаѧ всакого животьна своего блговолѣниѧ. ни своего оугодняка ли презрьѣ ли неначаемаго ѡного больми придасть гладоу. нъ и промысла съподобѣ. и пи||ща нечае-мыѧ подасть. (παρακατέσχε) ЖФСт к. XII, 132—132 об.; оукрашающасѧ оубо еп(с)-пы или клирики ризами свѣтлыи и богатыи тѣхъ исправити подобаетъ. аще ли прѣбоудууть запрѣщению прѣдати (παραδίδοσθαι) КЕ XII, 77б; Иконоразбици же ꙗко тѣхъ стѣѧ и чь<ст>ныѧ иконы. все бечствие и изволение показавъше. съкроушению и огню прѣдаша. (παραδεδώκασι) Там же, 275а; и братъ брата предасть на съмърть. СкБГ XII, 14; пославъ ц(с)рь траианъ ѧтъ его. [св. Фоку] слыша бо ѡ немъ. и много мѣнъ бывъ. по семь ѡгню прѣдасть его. ти тако сконьчасѧ. (παρέδωκεν) ПрЛ 1282, 24г; чада ваша въ гладъ и въ плѣнъ предама. КР 1284, 351а; вѣдко помилоуи ма бл(с)ти твоѧ ради. и не ѡстави мене заблудити ѿ вола твоѧ. ни предажъ мене предѣлѣжимоу искушениу на пагоубоу. (μὴ... παραδοίης) ПНЧ 1296, 141; кнѣгнѣю юрьеву ѧша і приведоша во тѣрь. тамо ю і смѣти предаша ЛН ок. 1330, 161 (1318); ꙗгда меньша прегрѣшениѧ нынѧ соуть, бошю ѿ васъ [иудеев] ѿвратисѧ [Бог] и в досаждение предасть васъ бесконечнѣе (παρέδωκεν) ГА XIV, 175а; в Севастии же градъ стго пр(д)тча ковчежець ѿверзъше, огневи предаша (παρέδοσαν) Там же, 228а; старѣшины же града изънима. и прочаѧ люди ѡвѣхъ изби. а другиѧ работѣ предасть мужемъ своимъ ЛЛ 1377, 17 (946); то же ЛИ ок. 1425, 23 об. (946); ти ꙗко не покоришѧ [мученик] повеле [правитель] огню предати и. и въвержень бы(с) мѣныя вѣнчемъ оувѣзесѧ. (παρέδωκεν 'предал') Пр 1383, 110г; [царь] боларомъ своимъ. творѧщимъ безаконѧ. створить показнъ и на смѣрть предасть. (παραδώσει) ЖАЮ к. XIV, 64б; ꙗкоже слоугы нѣкыѧ попоушають [Бог] быти моучителемъ... послѣдъ же. и сихъ конечнѣи предати [вм. предасть] моуцѣ. понеже не ꙗко боу слоужаще. въ злобѣ слоужаще. лютаѧ о насъ сдѣаша. (παραδίδωσι)

ПНЧ к. XIV, 3в; Съ мѣни х(с)а ра(д) хотѣи ликоствовати пре(ди) же тѣло на постѣ. волю же на (по)прание. оутробу на алкание. ср(д)це на крѣпость. *ЗЦ XIV/XV, 70г*; Молю же сѧ вамъ || любве ради г(с)на. помилуйте мѧ ѿканнаго... и не предадите мене вѣчному ѿгнѣю (μὴ παραδώσητε) *ФСт XIV/XV, 106а–б*; По се(м) же оубо приде хананъ ц(с)рь ародовъ на сѣю. съ бѣнми излвymi. и предасть ханана в повиновение бѣмъ излвymъ (*Чис 21. 3: παρέδωκεν*) *Пал 140б, 143а*; [*нечестивые*] градъ нашъ пленьше копиемъ возмоутъ. и смѣрти ны предасть. [*в др. сп. предада(т)*] *ЛИ ок. 1425, 263 об. (1237)*; еже не покорившоусѧ твоимъ заповѣдемъ. предаси соуду. всѣ бо соу(д) праведный ѿ тебе. *Там же, 303 (1289)*.

5. Поместить, заключить (куда-л.): [*иконопочитателей*] тѣмници тѣмко ѿбаче повелѣ [*император*] твердѣ предати. всяко же. ли моучити коупно всѧ на прочее съвѣщаваѧ. ли по оупражнению не напра||сно нѣ единого по единому. кѣ моукамъ приводити. (δοῦναι) *ЖФСт к. XII, 93–93 об.*; Арсению же, предавъ свою сестроу въ дѣвичий монастырь, ѿплоу въ корабли въ Константинь градъ. (παραδοῦς) *ГА XIV₁, 241а*; Аще кто... растлѣть черноризицю. или пѣстницю... || ...дерзнувшихъ же таковаѧ створити. и помѣвшихъ юму. мечемъ главы ихъ ѿсѣщи. жены же со имѣниемъ в монастырь предати. (ἐν μοναστηρίῳ ἐκβάλλεσθαι) *МПр XIV₂, 164–164 об.*; тогда разгнѣвасѧ ц(с)рь. повѣле слугамъ яти ѧ и тѣмници прѣдати. (παραδοῦναι) *Пр 1383, 45в*; ♦ **предати гробу** — похоронить: свое оумрътвие помѣ||нувъ съмѣришисѧ. и пакы тѣло его [*умершего*] помиловавъ. и гробу прѣдавъ помилованъ боудеши. *Изб 1076, 52–52 об.*; како заиде свѣте мои не соушоу ми тоу. да быхъ понѣ самъ чѣстною твою тѣло своимѧ роукама съпрѣнѣлъ [*так!*] и гробу предалъ. *СкБГ XII, 9б*; ♦ **предати земли** — похоронить: [*слова матери Иоанна Златоуста*] югда мѧ земли прѣдаси тогда свою мысль приимеши. еже хошеши. (δταν... τῇ γῇ παραδῶς με) *ПрЛ 1282, 69а*.

6. Установить, определить, предписать, заповедать: Оуже въ другихъ книгахъ цркъвноу слоу(ж)боу прѣдахомъ оубо. прѣблѣгаго оѿѧ нашего исповѣдника ѿеодора. стопамъ въ слѣдъ ходѧщий съказавъша. каѧ же и кѣгда на кыйждо дѣѧ. о блговѣрныхъ мнѣсѣхъ пѣти подобае(т). *УСт к. XII, 245 об.*; Понеже оубо отъ дѣѧнии кнѣи гъ. слоугъ отъ ап(с)лѣ поставити прѣдаша. въ неокесарийскѣмъ съборѣ сѣи въ проповѣданныхъ отъ нихъ канонѣхъ на вѣ заповѣдаша. ꙗко слоугъ гъ. длѣжнѣи соу(т) быти по канонѣмъ. (παραδίδωσιν) *КЕ XII, 48а*; ꙗковъ плѣти [*вм. въ плѣти*] хѧ бѧ нашего братъ... и василии кесарийскыи архиеп(с)пъ... написану таиноу слоужьбоу намъ прѣдавъшемъ [*вм. прѣдавъше*] сѣи съвѣршати въ бжѣствѣнѣи слоужьбѣ. отъ вина и воды свѣщноу таиноу отъдаша. (παραδεδωκότες) *Там же, 52б*; свѣщенни же канони мѣ. лѣ(т). слоужьбѣнницю поставити прѣдаша. (παραδεδώκασιν) *Там же, 55а*; Въ стѣиныхъ таинахъ ничѣсоже болѣ тѣлесе и крѣви гѣѧ не принесено боудеть. ꙗкоже и самъ гъ прѣдасть. (πρέδωκεν) *Там же, 124а*; добръ оубо юсть съ малѣмъ добротѣи. неже съ многѣмъ непотрѣбнѣмъ. ꙗкоже бжѣствѣнаѧ писаниѧ прѣдаша намъ. *СбТр XII/XIII, 118 об.*; ꙗ еже въ стѣи блговѣщенѣи праз(д)никъ... приноси ти просфору. ꙗ службу златѣстаго служити. гѣѧ. правило предало естъ шѣстаго вселенскаго (с)бора. (παραδίδωσι ‘передает’) *КР 1284, 85а*; ꙗкоже на никийскѣмъ съборѣ стѣи ѿѿи. вѣроу оутвердѣ||диша и предаша. тако принахомъ тако вѣроуемъ. тако смыслимъ. *Там же, 105–106*; седемъ бо т(о)кмо || дѣнии моиси прѣдалъ естъ сѧ творити во всемъ лѣ(т). *Там же, 266б–в*; глѣтъ [*Магомет*] и ины нѣкы глѣ смѣха достойны... || ни соуботствовати. ни крышати повелѣвъ закономъ же ѿреченаѧ асти. повелѣныхъ же ꙗстѣ оудалѣтисѧ прѣдавъ свинныхъ же мѣсѣ не асти (ἀπὸ φρέουσεν ἐσθίειν ‘запретил есть’) *Там же, 377б–в*; [Бог] ꙗвивсѧ юму [*Моисею*] в купинѣ на горѣ синаистѣи. и преда юму вѣру свою законъ судъ и оуставъ. *СбХл XIV₁, 21*; стѣи констан-

тинъ. первый законъ написа. преда. тако гл҃а ЗС XIV₂, 22 об.; сего бо ап(с)ли не предаша. предади бо су(т) ап(с)ли. кр(с)тъ поставленъ цѣлова(т) иконы предаш(а). ЛЛ 1377, 39 (988); то же ЛИ ок. 1425, 43 (988); Ѡеодосии все то изъсѣбрѣтъ. предасть монастырю своему. Ѡ того же монастырѣ перенѣша вси монастыреве оуставъ. ЛЛ 1377, 54 (1051); то же ЛИ ок. 1425, 60 (1051); сѣи ѡѣи боноснии. изложиша. василии. григории. иѡ зла(т)-оустыи. || и предаша они намъ. Служ 1380, 79–79 об. (зап.); и заповѣдь предасть намъ [Бог] юже створше внидѣмъ въ цр(с)тво Пр 1383, 148б; разори бо по писмени жертвы свершены же дѣхвныа предасть. (парадѣдоке) ГБ к. XIV, 70а; сии поутъ преда(ша) вамъ оѣи молчати и дѣлати. и плакати грѣховъ своихъ. (парѣбокаѡ) ПНЧ к. XIV, 142б; иакоже и шестынъ сѡ(р) || преда. глѣтъ бо во стѣ и первѣмъ ка(н)нѣ. иако руцѣ оуподоби во образъ кр(с)та. тако приступи. и прими причащение блг(д)ти. (парадѣдоке) Там же, 184а–б; не буди намъ особъ подвигнуті || жєнаказанъ ѡзыкъ. но ѡ бж(с)твныхъ вземлюще писании. со мною боѡзною еѡа(г)льскихъ касаємъсѣ бесѣдовати словесъ. преводнѣ г(с)ню притчу сказаше. юже матфѣи цркви предасть. СбЧуд к. XIV (I), 287в–; А ты оубо первый ико(н)оме варсануфие блюди служения иже предахъ ти. (парѣдока) ФСт XIV/XV, 119в; [Христос] наоучи своѣа ап(с)лы како велѣ||шеть имъ вѣру предати въ странахъ || наоучити ѡзыки. Пал 1406, 66а–б; || указать, дать наставление: нужно бо оубо боудеть всѣако и о телеснѣи прѣдати и расмотрити. кѣгда чистымъ подвижникомъ примати пищу. УСт к. XII, 197; она же моласта и глѣще. не дѣржи тако оѣе нѣ иако прѣдасть намъ ч(с)гаѡа сборнаѣа цркви и мы вѣруемъ иако тѣло м(с)во хлѣбъ есть. (парѣдокеѡ) Пр 1383, 29в; || назначить, поставить: и послушавъ ихъ [Феодосий] предасть имъ Стеѡана. да будеть имъ игумень. ЛЛ 1377, 63 (1074); то же ЛИ ок. 1425, 69 (1074).

7. Оставить, отступиться, отказаться: вѣшемъ же пакостнымъ и всѣако бѣдѣ-

нымъ. себе вѣлагати. [ἐπιδοίμεν 'предадимся'] ни тако ны добрыхъ подвигъ. и ѡѣѣ заповѣди въ нихъже пожихомъ. не покоримъсѣ. ни истины предадимъ. (оѡ... προσημέθα) ЖФСт к. XII, 92 об.; не предажъ насъ до конца имени твоего ради. ПрЛ 1282, 97а; [мученики] ни оустрашениемъ... и затворениемъ тѣмничимъ. х(с)вы не прѣдаша вѣры (оѡтѣ... προδεδώκασι) Пр 1383, 7в; г(с)и не предаи же на(с) до конца грѣ(х) ради наши(х) (μὴ παραδῶς) ГБ к. XIV, 114б; [Лазарь] хотѣше паче оумрети в лютыхъ онѣхъ. нежели блгоч(с)тыѡа малу кую предати часть. (прѡдоѡ-ναι; ср. Лк 16. 20) ПНЧ к. XIV, 152в; [Исав] въ единого мѣсто брашна предасть перѣвѣнечество. (Быт 25. 33: ἀπέδοτο 'продал') ФСт XIV/XV, 215в; но не посмѣшисѣ намъ таковымъ смѣхомъ. аще и тмами стр(с)ти нанесѣши на ны. нѣсмъ бо мы тако не храбры. иакоже страхо(м) твои(х) мукъ. наше предати мѣролюбье. и ств(о)рити нѣчто недостойно бж(с)твєнаго законоположеньѣа. (прѡдоѡναι) ЖВИ XIV–XV, 88а; моисѣ же възпи къ г(с)у бѡ гл҃а. по что преда люди || своѣа г(с)и (Исх 5. 22: ἐκάκωσας 'подверг бедствию') Пал 1406, 121–122; прич. в роли с.: прѣдавъшеи же развѣ ноужда велиѡа. бжю вѣроу. и прикосноувъшиисѣ къ трапезѣ бѣснѣныхъ... изгнати. оубо на три лѣта. (оѡ... προδόντες) КЕ XII, 197а.

8. Предать, выдать: аще се кто прѣслоушаетъ. изнесѣтъ и [крест] ѡ монастырѣ... да боуд(е)тъ проклатъ... и боуди юмоу часть сѣю иудеоу. иже прѣда хѣа. Надп 1161; тѣ оканьныи воевода... сѣлга оканьныи. прѣда ихъ [князей] извѣзавъ. татаромъ. ЛН XIII₂, 99 (1224); [Иосиф – Пилату] даи || жѣ ми тѣло. иегоже свои оуѣнкъ жерцемъ лестию на сребрѣ предасть. КТур XII сп. XIV₂, 247–248; Блудъ || преда князѣа своего. ЛЛ 1377, 24–24 об. (980); далида же и самнона [так!] острѣгши иноплемєнникомъ. предасть Пр 1383, 119а; бещестью же быша причастници [иудейские старейшины] и наимници предателя иуды быша ѡ колѣна сущю ефрѣмлѣ. наѡша бо и предати оуѣтлѣа. (парадоѡναι) ГБ к. XIV, 125в;

июда скаринотски рече. что ми хошети дати. и азъ вамъ предамъ юго. (Мф 26. 15: παραδῶω) Пал 1406, 85г; Блудъ). предасть князѣ своего. ЛИ ок. 1425, 30 об. (980); ре(ч) [Христос] къ оученикомъ. яко единъ ѿ васъ предасть мѧ. (Мф 26. 21: παραδῶσει) СбТ н. XV, 125 об.; тогда предадѣтъ дрѣзи дрѣгы своя на смѣрть (πρὸς θανάτου) ЖАЮ XV, 147 об.; || сдѣтъ, оудѣтъ неприятелю: людемъ изнамагающемъ водною жажею и хотѣщемъ предати градъ, Иоудиѣ, измѣнивъши вѣдѣчныа ризы, плакаше бо сѧ моужа воиноу и пребы(с) постащисѧ, оукраи себе яко новаѧ невѣста (ἐκδοῦναι) ГА XIV, 123г; Мьстиславъ же. ѿбѣщасѧ имъ. тако створити... возмасѧ таи из города оутаивсѧ. Арполка. а Трьполѣць предавъ. и ѿтвори на нѣ городъ. ЛИ ок. 1425, 213 (1177).

♦♦ Писанию предати — записать: онъ же с трепетомъ исповѣда. всѧ по единому... || до отрав же и оубиствъ. и инѣхъ же ихъ нѣ(с) лѣпо слышати. ли писанью предати. (γραφή παραδοῦναι) ПНЧ к. XIV, 174—175; всѧ нынѣ писанью предахъ. помыслы моя. словесѧ же и дѣлеса. КТурКан XII сп. XIV, 219—220; аз же... недостойныи. имени своего писанию предати. написахъ чюдо архирѣѧ х(с)ва никола. СбТр XIV/XV, 198. Ср. передати.

ПРЕДАТИ|Е (1*), **-Ю** с. То же, что предание в 1 знач.: есть бо написано [ἄγραφος 'неписаное'] предатие. як(о)же и еже на вѣсходъ кланатисѧ. (ἡ παράδοσις) ПрЮр XIV₂, 586.

ПРЕДА|ТИСА (75), **-МЬСА**, **-СТЬСА** гл. 1. Быть отданным, переданным (кому-л.): Аще скотъ в нощи проломлѣтъ плоды. ти да ѧстъ нощию ходѧ. да сѧ предасть г(с)ну. ЗС XIV₂, 33; Аще ли мнихъ... в мирьскѣе житѣе преложитъ(с)... да преданъ будетъ монастырю. и имѣние югѣ монастырю предасть(с). (διαφερέτω) МПр XIV₂, 164.

2. Быть отданным во власть, в подчинение (кому-л., куда-л.): [монах] югда облѣнитсѧ о правилѣ своемъ. абие оставленъ боудеть блг(д)тию. и прѣдастьсѧ врагомъ своимъ (παραδίδοται) СбТр XII/XIII, 96 об.; игоумения. да ижденетсѧ из ма-

настырѧ и предастьсѧ въ инѣ манастирь въ повинование. (παραδοθήτω) ПНЧ н. XIII, 22; аще же свобоженъ бывъ [раб]. простыи члѣвкъ паки будеть. да прѣдастьсѧ в работу г(с)ноу своему. (παραδίδοται) КР 1284, 249г; он же [волхв, убитый кн. Глебом] погыбе тѣломъ и дѣшею предавъсѧ дьяволу. ЛЛ 1377, 61 (1070); то же ЛИ ок. 1425, 67 (1071); и предастьсѧ [народ израильский] тамо врагомъ ваши(м). в рабы и в рабынѧ. (Втор 28. 68: πρᾶθήσεσθε 'будете продаваться') Пал 1406, 155б; || быть вверенным, порученным (кому-л.): Отъ оунаго рече въздраста предасѧ [Василий] своимъ оѣмъ оучѣтлю (ἐπαίδεύθη 'воспитывался') ГБ к. XIV, 147б.

3. Отдаться, предаться, довериться (кому-л.): оѣ же нашъ ѿсѣдосии предавъсѧ боу и прѣдбнѣоуоумоу антонию и ѿтолѣ подавшесѧ на троды телесныа. ЖФП XII, 31в; попечисѧ обрѣсти мужа разоумъ имоуща бж(с)твныхъ писани... и аще обрѣсши такого. всѧко бо с помощью обрѣсши прѣдажсѧ немѣ всю волю свою ѿсѣкъ. (ἐκδοσ σεαυτὸν) ПНЧ 1296, 40 об.; како възлюбѣ ты х(с)а. како прѣдасѧ ему. ИларСлЗак XI сп. XV, 168; || устремиться (к чему-л., на что-л.), посвятить себя (чему-л.). Перен.: сѣии || бжии оугодьници. предашасѧ на тродъ. на бѣдѣние на всѧко въздѣржаніе СбТр XII/XIII, 27; оуставъ бо бѣ ѿ создавшаго манастирь. ничтоже бо прѣтажати мнихомъ тоу соущимъ въ манастири. ни винограда ни села. нѣ сѣхъ прѣдатисѧ оучению ПрЛ 1282, 90а.

4. Быть подвергнутым (чему-л.), обреченным (на что-л.): въ тѣ бо ча(с) бѣдовныи въздѣхноутъ горько. югда бесъмьртнѣи вѣчнѣи прѣдадѣтсѧ тѣмъ вѣнѣшнѣи (ὅταν... παραδίδωνται) СбТр XII/XIII, 120; Аще разбойникъ иметсѧ. мечеви да предаст(с). ЗС XIV₂, 34 об.; юще погублѣимъ вѣчнаѧ и блѣгаѧ. и ѿтлагаимъсѧ тѣхъ. аще бо бы было не хуже зла. но како на муку предаша(с) вѣчную. погублѣши(х) своя ср(д)ца. (παραδίδωσιν) ФСт XIV/XV, 151в; [душа] предастьсѧ ро(д)ству ѿгнѧ бес конца палѧщаго.

(παράδοθήσεται) ЖВИ XIV–XV, 446; Оунети въ семь времени казнитиса, нежели оной моуцъ предатиса, егда соудъ время, а не очищенію (παράπεμθῆναι) Пч н. XV (I), 94.

5. *Подвергнуть себя (чему-л.); обречь себя (на что-л.):* яко что бо сѣую сею чюднѣе. еже в такой чти и в такой славѣ. ти тако покорение имуща. якоже и на смѣртъ предастася. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 115б; Деревляне затворишася въ градѣ. и боряхуса крѣпко изъ града. вѣдѣху бо яко сами оубили князѣ. и на что сѣ предати. ЛЛ 1377, 16 (946); и часто ропшеть [монах]. и раздирають себѣ. и просто пагубѣ предастьсѣ. (ἐαυτὸν ἐκδίδοσι) Пр 1383, 95а; аще кто придетъ к рѣцѣ. възвѣрѣнне имоушоуе [так!] смѣртньосноу. и не прехождѣ его никомуже то же яко добль и силенъ. хотѣ показати преходъ вънидеть и оутонеть въ водѣ. своею || волею смѣрти предастьсѣ таковыи. (παρεδόθη) ПНЧ к. XIV, 115в–г.

6. *Быть установленным, заповеданным:* ѿ сего [Феодосия] чинъ и оустрой всѣ(м) в роуси монастыремъ предася. ПКП 1406, 95б.

7. *Быть преданным (кем-л.), выданным:* како прѣдаться на смѣртъ. Надп XII–XIII (7); г(с)ъ і(с)ъ в ночь в нюже предашесѣ. примъ хлѣбъ блѣдаривъ преломль. и ре(ч). примѣте и ѿдѣте (I Кор 11. 23: *παρεδίδοτο*) СбТ н. XV, 124 об.

8. *Сдагся:* и оустрѣлиша кѣзѣ аропѣлка въ градѣ. и бѣда имъ || бѣ велика. и предашасѣ новотържци а аропѣлка веде съ собою оковавъ. ЛН XIII₂, 44–45 (1181); и стоя ѿльга лѣто. <и> не можаше взѣти града. и оумысли снѣ. посла ко граду глѣши. что хочете досѣдѣти а вси гради ваши предашасѣ мнѣ. и ѿлиса по дань. и дѣлають нивы своя и землѣ своя. а вы хочете изъмерети гладомъ. не имущесѣ по дань. ЛЛ 1377, 16 об. (946); и изнемогоша людье в градѣ гладомъ. и предашасѣ ратнымъ. Там же, 75 (1093); то же ЛИ ок. 1425, 82 об. (1093); и тоу приде к нимъ Всеволодичъ Сѣославъ. и послашасѣ к Выревцемъ. рекоуче ѿже ны сѣ не прѣдасте дамы вы Половцемъ

на полонъ. ЛИ ок. 1425, 130 об. (1147); и затворишасѣ Лоучане. наоутрѣѣ же приде Даниль и Василко. и предаша(с) Лоучане. Там же, 255 (1227). Ср. *передатиса*.

ПРЕДАНИИ (1*), **-Ѧ** с. *Передача, предоставление:* да близъ възприимемъ притѣчу. како будетъ [τί γέγονεν ‘что было’] в предаванні блг(с)внѣи сѣни. и на выходъ трапезы. (ἐπὶ τῆς μεταδόσεως) ФСт XIV/XV, 135б.

ПРЕДАТИ (144), **-Ю, -ѦТЬ** гл. 1. *Отдавать, передавать, предоставлять:* аще ли ключити(с) ему [отцу] во ино преіти сочтание... аще ли законъныи възрасти снѣ [дети] бу(д)тъ. и хотѣть безъ расмотрения таковыи ихъ предавати вещи. (εἰ θέλουσιν... παρέχεσθαι αὐτοῖς ‘если хотят... предоставлять им’) МПр XIV₂, 172; [мать Маккавеев] възхыщаше кроплѣ кровныи принимаше растерзанныи оудовъ. покланѣшесѣ мошемъ. ово оубо сбираше. ово же предаше. ового же оустраше (παρεδίδου) ГБ к. XIV, 137б; члѣвку бо предають бѣ область всю землю. давъ ему законъ и заповѣди. СбЧуд к. XIV (I), 294б; блги рабе и вѣрне... вниді в радость г(с)а своего [Мф 25. 21]. не бѣша бо гласу тому достоини. предающе ли ризу ли обувъ. ли нѣкаку одежу... небгобоинымъ бра(т)мъ. (ἐπιδίδοντες) ФСт XIV/XV, 4а; и вси въ единомъ тѣло суще. другъ другу предающе своя дѣла. и другъ другу вмѣщающе ктождо дары. яко на оуды есть образу телесному. (ἀντιδίδωμεν ‘даем в ответ, воздаем’) Там же, 216в; и придоста мужа та къ і(с)у глѣши. яко предають намъ г(с)ъ бѣ землю ту. оужасоша бо сѣ вси живушии на неи. (Нав 2. 24: *παρέδωκεν*) Пал 1406, 163б; нынѣ же изгнание бы(с) на ни(х) нынѣ же идемъ и вземша предавѣ имъ ѿбѣство ихъ. ЛИ ок. 1425, 246 (1203).

2. *Отдавать во власть, в подчинение (кому-л.):* въ твоѣ же милование ѿи. предаю азъ мое ср(д)це и мою мысль. СбЯр XIII₂, 27 об.; мнихъ бо [в греч. далее ѿ ‘или’] мирьскыи. поставления не примѣ... и црѣвнаго пѣния. и трепарѣ. и переносы. и прѣпѣла желѣна. таковыи тщеславия. и величания бѣсоу. себе пре-

дають (ἐκδίδωσι) ПНЧ 1296, 130 об.; тѣмъ наоучаемъсѧ, ꙗко лоукаво жившимъ другъ друга да моучить бѣ повелѣ, и злѣишему злое предаваѧ, ꙗко нѣчимъ оубициамъ ихъ предаѧ. (κεχρημένους) ГА XIV, 118в; [иудеи] забывше Ба. изве(д)-ш(а)го ꙗ изъ Еюпта. начаша служити бѣсомъ. и разгнѣвасѧ Бѣ предашеть ꙗ иноплеменикомъ на расхищенье ЛЛ 1377, 32 об. (986); то же ЛИ ок. 1425, 38 (986); члѣвколюбецъ праведныи судии бѣ. согрѣшающимъ намъ. предаеть насъ многашьды противнымъ. нѣ не на (па)губу. нѣ на казнѣ. (παράδωσιν; ср. Вар 4. 6) ПНЧ к. XIV, 112б; тrefисъ ѳесинъ. и николае. бывши ѿ семі дыаконъ. иже ѿвергъсѧ х(с)а. и бы(с) кумирожрецъ в селуни. а онъ предаше мучителемъ кр(с)тыяны. СбЧуд к. XIV (I), 292а; и ре(ч) имъ сампсонъ. || свѣзавше предаите мѧ иноплеменико(м). (Jud 15. 12: παράδοτε) Пал 1406, 181а–б; Нѣкоемоу предавшю иноплеменикамъ гра(д) свои росварисѧ с нимъ и злѣ на нѣ глѣюще, диогенъ ѿвѣща. радоуюсѧ, ѿже ми еси врагъ. ты бо не врагы предаеши иноплеменикомъ, но другы. Пч н. XV (I), 38 об.; ты же вѣдаѧ не скрѣи в собѣ. но помози правовѣрны(м). аще имъ поможеша то ꙗко ѿвѣча избавиши ѿ оустъ лвовы(х). [ср. Пс 21. 22] || аще (л) оумолчиши то ꙗко ѿемъ оу х(с)а предаеши ихъ сотонѣ. СбПаис н. XV, 27–27 об.; не распинае(м) спа(с). но руки к нему въздѣвае(м)... не трі де(с)а(т) сребра взімае(м) на не(м). но другъ друга и весь живо(т) тому прѣдающе. ИларСлЗак XI сп. XV, 165 об.; || поручать работамъ, попечению, вѣрять (кому-л.): ре(ч) ѿ еп(с)лѣ сего ѿтрока прѣдаю тебе... да яго съблюдеши ѿ всакого дѣла зла. (παράκατατίθημι) ПрЛ 1282, 31г; ре(ч) ему. чадо се предаю ти манастирь. блюди со ѿпасеньемъ яго. ЛЛ 1377, 63 (1074); ре(ч) [Феодосий] бѣ бу(д) с вами. се предаю вы стефану въ себе мѣсто. того послушайте ꙗко и мене. Пр 1383, 58в; Нѣѣ оубо бра(т)е предаю вы бѣи словеси блг(д)ти его. могуще вы сзидати. и дати ва(м) жребии въ сѣхъ всѣ(х). (παράτιθεμαι) ЖВИ XIV–XV, 127а; **преданати себе** – *предаваться*,

посвящать себя (кому-л.): нѣ и соушии братии помагаѧ бѣ. [Феодор] и паче ихъ же видѣше съвършающаѧ безъ времени повелѣнаѧ... ли инако имоушоу. [так!] не-сѣдравіе тѣлѣмъ. имъже и себе предашеть. сѣмо и онамо || прерища. и всюдоу преходѧ. всѧ ѿ трудоу облыгъчашеть. (ἐαυτὸν ἐδίδου) ЖФСг к. XII, 46–46 об.; Иже волхвомъ се(б) пре(да)ющеи. или глѣщъ сотникомъ. ли ки(м) таковы(м). ꙗко се ѿ насъ наоучшесѧ. ꙗко аще себе покривати хотѣть. по прежнему ѿ ѿбѣ о нихъ повелѣнаѧ ѿ кануна да падутъ(с) .ѣ. лѣ(т) на(г). (ἐαυτοὺς ἐπιδιδόντες) ПНЧ к. XIV, 153б; ♦ **преданати въ роукоу (роуцѣ) кого-л., кому-л.** – *отдавать во власть, в подчинение (кому-л.)*: ѿ дивныоу мѣченика тѣрпѣніе. видаща жбо жды своѧ разнѣ съ радостию. прѣдашета въ роуцѣ господни. доушоу отъ страстьна тѣла. Стих 1156–1163, 73; и тоу ꙗвѣстасѧ оуноши ꙗко ангела. възвѣста ѿ гроба сѣго дмитриа... и цѣловаста и аѳгла. и реста тѣ велѣть ти изити изъ гра(д) || сего. зане прѣдаеть и поганымъ в роуцѣ. (ἡ πόλις... τοῖς ἐχθροῖς παραδίδοται ‘город предается врагам’) ПрЛ 1282, 59–60; ꙗко ре(ч) г(с)ѣ на Седекию: се азъ предаю и въ роукоу ц(с)рѧ Вавилоньска(г), и порази(т) яго. (Иер 29. 21: δίδωμι εἰς χεῖρας) ГА XIV, 112б.

3. *Доводить до сведения, сообщать*: ꙗже всѧ [изгнание бесов, исцеление болезней, предсказание будущего] мощна кіприана. і персть с вѣроу. ꙗкоже свѣдѣть искушению. и чюдо до на(с) препустивше. и будущему предающе лѣту. (παράδωσκοντες) ГБ к. XIV, 200г; Всѧ(к) .ѳ. по всѧ су(б). въ своѧ ризы не измѣнають(с). своимъ оумомъ. і па(к) не предаю своѧ измѣны. [τὸ ἀντάλλαγμα ‘сменной одежды’] во тже днь ли на оутрина. сухо да ꙗсть. (δ... μὴ παραδοῦς) КВ к. XIV, 298б; много бо глѣю вамъ. аще бо не премѣнимсѧ. извѣта не и||мамъ пре(д) бѣмъ .ѧ. бо грѣшныи вашъ пастухъ повелѣное г(с)мъ створи(х) слово его предаю СВЛ XIII сп. XIV/XV, 80б–в.

4. *Подвергать (чему-л.)*; *обрекать (на что-л.)*: Оригениане. иже ѿ нѣкогого ори-

гена. самотворьни же ти соуть. стоудо-творьци. своя тѣлеса тѣли прѣдающе. (παράδιδόντες) *КЕ XII, 258а*; постъ же истиньный сие есть... не тъкмо отъ брашна въздържатиса. ли ѿ питиѧ. нъ всако-го грѣха бѣгати акы ратьника гоубаща дшю свою. и томити плѣть свою. стр(с)тми и моуками хѧ ради. имиже съ блѣжныи. имѧ(р). подвигноусл. предаю плоть свою на стр(с)ти и на раны. *СбТр XII/XIII, 26*; самоу нашоу плѣть на моучение и томление. за того оусрѣднѣ предаемъ. *Там же, 190 об.*; ти бо ѡкааньнии [иконоборцы]... сиа [иконы] посрѣде тържища влачаще и попирающе... сиа почитающа. кр(с)тиѧны моучаще и гонѧще и смърти предающе. *КР 1284, 6б*; и ьще же с тѣми въ сѣньны(х) црква(х) соуща писаниѧ и на стѣхъ съсѣдѣхъ и на ризахъ. всѧ цѣла ѡгнєви прѣдаахоу. (παρεδίδωσαν) *Там же, 378–379*; но не ѡчаемъ(с) мл(с)ти твоеѧ. кажа г(с)и накажи а смърти. не предаі. аще бо сгрѣшихомъ но тебе не ѡстоупихомъ. *ЛН ок. 1330, 154 (1303)*; тако и въ соу(д) ѡ насъ равно [τὰ μέτρα τῆς καταδίκης ‘мера наказания’] положитьсѧ ни бо подобаетъ ни наскакати но казати не оглѧти. но свѣщати не съ болазнью. налагати. но съ любосердеемъ исправлѧти. не бо оногѧ. но себе послѣднему предаеши томленью. не болазъ него внегда потребаеъ вѣстагновеньѧ о сѣгрѣшении его. (παράδιδως) *ПНЧ к. XIV, 103г*; овии главы своя складають. инии оумъ свои погубляють. ови ѡ ни(х) и дша своя огню вѣчному предають *СбЧуд к. XIV(1), 283в*; ни даеъ ны бѣ прощения. (но) и сдѣ томит ны ранами и по воскр(с)нии моуцѣ вѣчнѣи предаеъ. *СбТр XIV/XV, 215 об.*; и своя душа предае-те в судъ вѣчный. (παράδιδναι) *ФСт XIV/XV, 77г*; и ре(ч) [Иисус Навин]... ѡ чѣвкъ же до скота. да положите подъ мечъ. ино же все огню предаите. [*ср. Нав 6. 23*] *Пал 1406, 165г*; Моудрость глѣть. слышалъ ли ьси слово, да оумреть с тобою... || ...оубин изреченою, забытью предан (παράδος) *Пч н. XV (1), 63–63 об.*

5. Помещать, заключать (куда-л.): [Христос] ходи(т) по пучинѣ и легеона бѣсомъ

глубинѣ предае(т). (δίδωσι; *ср. Лк 8. 30*) *ГБ к. XIV, 197б*; ♦ **преданати гробоу** — хоронить. *Прич. в роли с.:* ова [члены тела, уничтоженные проказой] ѡходѧ(т) преже гробовѣ. овѣх же [члены тела, оставшиеся не пораженными] нѣ(с) преданѧи гробу. (ὁ παράδωσων ταφῇ) *ГБ к. XIV, 97а*.

6. Устанавливать, назначать, определять, заповедовать: не ревнуйи моужемъ бе-страха бѧи живоущимъ въ мана-стыри... свары же и оукоризны всѣмъ бе-щиноу кидаемъ. земныѧ ч(с)ти и власти ѡ собѣ вѣсхитающа. имъже мнози х(с)и по писанию. инаѧ оучения и заповѣди предающе. по воли ихъ ѧкоже хотѧть. *КН 1285–1291, 606б*; и ѧкоже никакоже приимати покаѧния. ли пакы... без за-повѣди его. ли плода покаѧнии. и ьже ѡ бж(с)твеныхъ канонѣ предаѧ намъ. ѡ сиихъ прашати грѣхы. *ПНЧ к. XIV, 172в*; Пра(л). сѣы(х) оѣъ... Великаго сего нашего града и с пр(с)тыми архиеп(с)пы... се полаганье писаньемъ предаемъ. *ПравНаОбид к. XIV, 95а*; тыи же крыще-ние приѧ тои въ ьрданѣ руцѣ [вм. рѣцѣ] не самъ оубо крѣщѧи требуѧ. но образъ рабомъ своимъ предаѧ. еже .ѣ-краты в водѣ погрузитисѧ. *Пал 1406, 93г*.

7. Предавать, выдавать; совершать предательство: иудѧ нечѣстивыи... безаконнымъ соудѧмъ тѧ правѣднаго соудѧю прѣдаеъ *УСт к. XII, 31 об.*; Аще ли види(ш) болазнь въ срдци своемъ ѡиди. и не мни въ семь. предаѧ вѣроу. ни бо просить бѣ. ьже чресъ силоу. (προδιδόναι) *ПНЧ 1296, 141*; иудѣ подобите(с). помазаньемъ предающе второе. единоу насъ ра(д) расплатѧго (προδιδόντες) *ПНЧ к. XIV, 92б*; на .л. сребреницѣ(х) предаеши ѡканне юже всѧ тварь видить что ти есть створилъ. (πωλεῖς ‘продаешь’) *ЗЦ XIV/XV, 14г*; токо .іоа(н) бословецъ ѧко дерзновение имѣѧ к нему паче всѣхъ. възлегъ на перси его въпрашаше. ꙗко кто есть предаѧи тѧ. [*ср. Ин 13. 23–25*] *СбТ н. XV, 125 об.*; ре(ч) [Иисус] юмуже азъ омочивъ хлѣбъ в солило дамъ. тотѣ предаеъ мѧ (*Мф 26. 23: παράδωσει; ср. Ин 13. 26*) *Там же*.

ПРЕДАЮТИСА (33), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Быть отдаваемым во власть, в

подчинение (кому-л.): Иже ѿ ратныхъ явлѣасѣ. [вм. яшасѣ — χειρωθέντες ‘схвачены’] и сѣоу. нашу вѣроу кр(с)тыанскоую ѿвергъша. възвращающесѣ въ свою землю и градъ да цркви предаетсѣ. (παράπεμπέσθωσαν) ЗС 1285–1291, 340г; Аще ли кто паче сего сдѣетъ. игоумену оубо игоуменства ѿпадающую. наказание бещиния. в повиновеньи пребывание обрѣсти. мних же в-ынъ монастырь. мнишскаго извѣстия хранити предаетсѣ. (παράδιδόσθαι) ПНЧ к. XIV, 15б; ♦ **предаютиса въ роуцъ кого-л., кому-л.** — *быть отдаваемым во власть, в подчинение (кому-л.):* намъ же подобаетъ. вѣдати. яко. безаконии ра(д) нашихъ прѣдаимсѣ в роуцъ врагомъ. и правому суду бѣю. (παράδιδόμεθα... εἰς χεῖρας) Пр 1383, 53б; предаю(т) бо сѣ и правдивии многажды в роуцъ неч(с)твыхъ. (παράδιδονται εἰς χεῖρας) ГБ к. XIV, 183в.

2. *Отдаваться, предаваться (кому-л., чему-л.); посвящать себя (чему-л.):* брате не похулена ти быша ѿже на пищу былье. ни затворенъ ти бы(с) гра(д) исповѣдания. ни глубинѣ злыхъ остави себѣ. ни предаисѣ самъ. члѣвооубинию. (μὴ χρήσης σεαυτὸν ‘не вступай в общение’) Пр 1383, 95г; ѿци мои и братые и чада. тружани же сѣ дѣлатель на селѣ своемъ. тако стражете трудомъ помышляла лѣнностью [οὐδ... ὀκνεῖ ‘не ленится’] присѣдѣваетъ(с). [οὐδ... ἀναδύεται зд. ‘не отступает’, смеш. с ἐνδύεται ‘одевается’] но на будущее прѣобрѣтение. пристраю||тсѣ паче предаисѣ въ поты и труды телесны(х) ѿстращенияхъ. (ἐπιδίδωσι) ФСт XIV/XV, 73в–г; ѿци мои и бра(т)е и чада... ра(д)ю же сѣ паче нынѣ. яко в подвизаньи пребываете. и предаетсѣ. ѿ внѣшнаго сластолюбья. [ἐκ τῆς... περιδονήσεως зд. ‘от погрязения’] оутвержаеми ни въ чемъже ражизающесѣ. [πυρόμενοι ‘боясь’, смеш. с πυρόμενοι] ни падающе(с). бестр(с)гнымъ || и бооутве(р)женнымъ оумомъ. (διαμένετε ‘остае(т)есь’) Там же, 191в–г; [слова Вениамина] се оуже предаюсѣ гробу. вы же погребѣте мѣ въ хевронѣ Пал 140б, 119а.

3. *Быть подвергаемым какому-л. действию, какой-л. участи:* Огневи предаются раби иже на животъ гдѣи своихъ съвѣщавше. (παράδιδονται) КР 1284, 325в; Иже за иетеры вражды. ли грабление дѣла имѣныя ѿгнѣмъ вжагають храмы... по црквиномуу || законуу въ по(с) .бѣ. лѣ(т) предаетъ(с). яко вражѣбникъ есть. ЗС 1285–1291, 339в–г; оумножисѣ безаконие и неправда. ислѣши любѣви. и бѣси соуть приемлюще тыя. тѣмъ и безъ мл(с)ти моукамъ предаются. ПНЧ 129б, 172; молчю оубо ѿ тамо мѣныхъ. иже праведно предаемъсѣ. аще не сдѣ мучимъсѣ (παράδιδόμεθα) ГБ к. XIV, 112а; ѿ того еже не разоумѣти намъ бж(с)твенныхъ писании. впадаемъ въ сѣти дьявола и пагоубѣ предаемсѣ. (παράδιδόμεθα) ПНЧ к. XIV, 2в; ѿ прежеваршихъ согрѣшении предаемсѣ въ дѣшныя. и плотныя стр(с)ти. (παράδιδόμεθα) Там же, 113в; ♦ **къ гробу(у) (чьему-л.) предаютиса** — *погребаться вслед за кем-л.: с тело(м) же [умершего Василия Великого; вм. тело — τὸ σῶμα] оубѣжавши ѿ хотѣщи(х) оудержати и расхитити. къ гробу ѿцѣ предаетсѣ. (τῷ τάφῳ... δίδεται) ГБ к. XIV, 177а.*

4. *Быть предаваемым, выдаваемым:* и великий павелъ... рече... яко гѣ і(с)съ х(с)ъ. в ноцъ в нюже прѣдашесѣ || примъ хлѣбъ. прѣломи (1 Кор 11. 23: παρέδιδετο) КР 1284, 212б–в; то же СбТ н. XV, 145; В ноцъ бо в нюже предашесѣ [Иисус] завѣтно завѣща сѣмъ своимъ оученикомъ и ап(с)лмъ и тѣми всѣмъ вѣрующимъ во нь ре(к). примѣте и адите се есть тѣло мое ломимое за вы во ѿставление грѣховъ. (παρέδιδετο) ЖВИ XIV–XV, 73а.

5. *Сдаваться:* и слышаша людье яко Туриискъ суть. кликнуша людье на Дѣда. и рекоша выдаи кого ти хотѣ(т). аще ли то предаемысѣ. ЛЛ 1377, 90 (1097); и послаша ко гражаномъ рекоуще. предаитесѣ князь вашъ ѿтъ бы(с) ЛИ ок. 1425, 247 об. (1208); ♦ **предаютиса въ роуцъ кого-л.** — *сдаваться (кому-л.):* Югда хочеть кня(з) прияти гра(д) противны(х) то

переже ѿемлють оу ни(х). во(д) и брашна и (си) изнем(о)гше ѿ голода и жажі. и предають(с) в руцѣ е(г). *ЗЦ XIV/XV, 60б. Ср. переданатиса.*

ПРЕДВИГАТИ ? (1*), -ЖОУ, -ЖЕТЬ гл. *Воздвигать, возводить:* Третии ж(е) дру(г) презираемыи и тажекыи иже не приступе(н). но ненавидимъ. и ѿкоже се ѿвратенъ. добры(х) дѣлъ есть ли(к)... моги ити пре(д) нами исходящи(м) намъ ѿ телесе. и за ны оумолити ба. и ѿ вра(г) на(с) избавити люты(х) мытаре(в). словоположение намъ горко на въздухъ пр(д)вижущи(х). и ѿти горко ищущи(х). (τῶν... κινούντων) *ЖВИ XIV–XV, 56а.*

ПРЕДВИГАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Переходить. Перен.:* отложеници [ταῖς... ἀθετήσεσι 'отклонений, проступков'] оубоитеса и предвигаитеса на достоинана. (οὐ... ὀφείλουσιν... παρασάλευσθαι τοῦ δέοντος 'не должны отступать от должного') *ФСг XIV/XV, 176в.*

ПРЕДИ¹ (63) нар. 1. Впереди: вѣнидоуѣ выса бра(т)на и стануотъ въ папърти съ игоуменьмъ мѣлаше. и о собѣ молашеса боу. попомъ (ж) и дыакономъ стояще прѣди. съ тѣми(ж) || инѣмъ въ папърти окр(с)тъ. *УСт к. XII, 247–247 об.; и блхѣтъ глдоуше на нареченоу || мѣсто. носажоу же прѣди иконоу сѣна бѣа.* *ЖФП XII, 56в–г;* преди же течаху англи(с)кыи силы *КТур XII сп. XIV₂, 273 об.;* паче же сего ради страшѣе ѿко праведно внегда пр(с)тлі пре(д)ставатса и ветхыи дѣмъ сѣдеть и книги разгнутса и рѣка ѿгнѣна поиде(т). и свѣтъ преди и тма оуготовлена. (ἐμπροσθεν; *ср. Дан 7. 9–10) ГБ к. XIV, 112в;* Аще разумѣеть ѿко блазнить(с) конархъ. точыю стоящимъ(ъ) пре(д) да будеть лѣтъ... ино начати еже хотѣши. прочии же вси бл҃гочинные храни(т). *КВ к. XIV, 296а; || перен. На первом месте (по значению):* иже бо въ никеи. [собор] послѣжии по лѣтоу сы. агкурьскааго же и новокесаринскааго. нѣ чьсти ради и издрѣдства преди вѣчиненъ бысть. (πρὸτέτακται) *КЕ XII, 13а.*

2. *Прежде, раньше:* Аште тако можеши творити. не сътворити ти пакости богатство твоѣ: нѣ ѿкоже и прѣди рекох

вождѣ ти боудеть црѣствѣ нѣсьноуоумоу. акы ходатаи и другъ добръ. *Изб 107б, 24;* аще принесеши даръ твои къ ѿлтарю и тоу помѣнеши. ѿко братъ твои имать нѣчто на тѣ. иди преди съмириса съ нимъ. ти тако принесеши даръ свои на трѣбникъ. (*Мф 5. 24: πρῶτον*) *ПНЧ н. XIII, 200 об.;* ѿже са пригодить оу слоужбы... забыти влити вина. или воды. || а то оузрѣтъ... и ѿнесетъ в малыи ѿлтарь. и влити вина и воды молваче еже и преди молваче лѣють. *КН 1285–1291, 507–508;* ѿже и прѣди глѣхъ. ѿко добродѣтели не соуши все ненавистно (πρῶην) *ПНЧ 129б, 158–158 об.;* нѣ все достоитъ кнземъ. и соудьямъ. с послухы истазати ѿкоже преди писахомъ. въ судѣ бии. *ЗС XIV₂, 31 об.;* пакы ли г(с)нѣ не хотѣти начнеть платити за него. а продасть и. ѿдасть же преди. или за конь. или за волъ. или за товаръ что буде цюжего взалъ. *РПрМус сп. XIV₂, 13;* во ѿны днии [так!] оуслышать глусии словеса книжна. и яснѣ будеть ѿзыкъ гугнивы(х). си бо не бѣша преди слышали словесе книжного. но по Бжию строю. и по мл(с)ти своеи помилова Бъ. [*ср. Ис 29. 18; 32. 4*] *ЛЛ 1377, 41 (988);* и приступивъ. к тому пасикрату бра(т)нѣго. иже преди в мале страха ра(д). х(с)а ѿвѣргъша. свѣщати [*Пр XIV, (1), 46б* свѣщаваше — συνεβούλευε] пожрѣти идоломъ избыти мукъ. (πρὸ μικροῦ) *Пр 1383, 48в;* Сего дѣла не опождаитеса къ блг(д)ти. но подвигнѣтеса. да не вари(т) ва(с) разбиени(к). ни любодѣи пре(д) не дотечеть. (μὴ... παραδράμῃ 'не обгонит') *ГБ к. XIV, 35г;* иже сборныи цркви оучители... не просто сиа [покаяние и исповедание] повелѣша. но и дѣла покаянью приложиша. и оумиленье и слезы... и ѿлученье... сѣтыхъ таинъ... ти тако. прощение грѣхомъ издаша. аще не г(д)ѣ ина подобна. нужна по строю будуть. ѿкоже и преди ре(ч)са. (προεῖρηται) *ПНЧ к. XIV, 180в;* вса ре(ч)наа ти преди съблюди. *СбТр XIV/XV, 216–217;* она же [Раав] преди повѣда истину. по томъ солга. [*ср. Нав 2. 1–5*] *Пал 140б, 163б;* тако бо и пре [в др. сп. пре(д)] тычашеса [дьявол] погубити родъ

хър(с)тъяньскыи. но прогонимъ бѣше кр(с)томъ ч(с)тнымъ. *ЛИ ок. 1425, 32 об. (983);* в то же веремѣ. Сѣславъ. ѿпоусти воѣ своѣ в Половцѣ давъ имъ дары многы. ихъже мы преди написахомъ. *Там же, 124 об. (1146);* ны(н) же цѣлоуйте на томъ хр(с)тъ ѿже вы про Игорѣ ворожды не имѣти ни того оучинити. што есте хотѣли преди оучинити. *Там же, 133 об. (1148);* Страхъ моученья боле моучить члѣва. мно(г) бо, оубоившесѣ, юда яти бывше <оумроуть>, оумирають преди ѿ страха (προαποθνήσκουσιν) *Пч н. XV (1), 74;* преди ре(ч) ми вожь мои (ἐφέμπρостθεν) *ЖАЮ XV, 22 об.*

3. *Прежде всего:* тимофѣя оучить глѣ. рабоу ѣню не подобаетъ сваритисѣ. нѣ преди быти къ всѣмъ кротк(о)у. [*ср. 2 Тим 2. 24*] *ПНЧ 1296, 93 об. Ср. переди.*

ПРЕДИ² (8*) *предл. I. С род. п. I. Для обозначения пространства; перед, впереди:* тоиже ноши. егда сѣ конча блжныи... видаше ч(с)тныи епифанъ... сѣго ѿца дшю... на ѣбо идѣщю. гла(с) || же сѣхъ яко многа народа прѣди и зади ея. (ἐμπρостθεν... αὐτῆς) *ЖАЮ XV, 174–175.*

2. *Для обозначения времени; прежде, до, перед:* Млѣтвы оглашеныя. творити болгарину. половчиноу. чюдиноу. преди крщниа .мъ. днии поста *КН 1285–1291, 523г;* вздвиже оуста на ѣбо и глѣ хулу на высоту. и язы(к) юго поиде на землю. [*Пс 72. 9*] добрѣ оубо сѣи дѣдъ пре(д) нас обличи нѣснаго (οὐρανόν 'небо') на землю прекланяюща и с тварью стѣзаяща вещь надѣнб(с)ную (πρὸ ἡμῶν) *ГБ к. XIV, 161а.*

3. *Для обозначения приоритетов:* Преди злы(х) добры(хъ) держи и золь николиже не боудеши. (πρὸτιμα τοὺς καλοὺς τῶν μὴ καλῶν 'предпочитай добрых злым') *Пч н. XV (1), 18 об.*

II. *С тв. п. Для указания на место, лицо, перед которым совершается действие, находится кто-л., что-л.: егда придет [Бог]. то нѣса совьють(с) въ свитокъ. и пламень преди нимъ възгорить(с). [*ср. Откр 6. 14*] *Апок XIV, 107.**

III. *С вин. п. Для обозначения направления действия на близкое расстоя-*

ние от лицевой стороны чего-л., перед кем-л.: Иже ютеру члѣву. ре(ч)тъ юретице. да оударить и ножемъ. аще ли преди судья идеть. да подѣмьеть глаголавыи еже было юретику по(д)яти. *ЗС XIV, 33 об.*

— *Передача греч. παρὰ с вин. п. 'помимо, кроме', воспринятого как παρὰ с дат. п. 'перед':* аще оубо прѣ(д) таковыя вины мою(ж) поустьить женоу. погоубить даръ иже далъ боудеть еи пре(ж) брака. (παρὰ ταύτας τὰς αἰτίας 'кроме этих причин') *КР 1284, 256в.*

— *Передача греч. παρὰ с вин. п. 'вопреки', воспринятого как παρὰ с дат. п. 'перед':* Поставляемиы еп(с)пъ... кльнетсѣ ничтоже дати. ни възвѣщати кѣму дати что за поставленіе. аще же что прѣди реченаѣ будуть. и тогда бывыи еп(с)пъ. и поставляни его. изъвержетасѣ ѿ цркве. (παρὰ τὰ εἰρημένα 'вопреки сказанному') *КР 1284, 306а. Ср. переди.*

ПРЕДИБОРОУЩИИ (1*) *пр. Воюющий, сражающийся в первых рядах. Образн. В роли с.: моя да будет(т) ра(т) а твоя побѣда. азъ борюсѣ ты же миръ да имаши. молясѣ с предиборуши(м). руку подаи вѣры ради. (τῷ πολεμῶντι 'сражающемуся за тебя') ГБ к. XIV, 45г.*

ПРЕДИБОУДОУЩИИ (3*) *пр. Будущий, предстоящий. Предибуюдоушаѣ средн. мн. в роли с. Будущее:* Такъ же бѣ и другии бра(т). именемъ Еремия. иже помнѣше крщнье землѣ Русьскыя. сему бѣ даръ дарованъ ѿ Ба проповѣдаше предибудушаѣ. *ЛЛ 1377, 64 (1074);* то же *ПКП 1406, 200г;* и Фаравъ таковыи бѣ. но и тому пре(д)будушаѣ показа. (τὰ μέλλοντα προέδειξεν 'предсказал будущее') *ЛИ ок. 1425, 16 об. (912).*

ПРЕДИБЫВАЮЩИИ (1*) *пр. Предшествующий:* по сподоблении прч(с)таго причащениѣ будеть ему [вступающему в третий брак] не прощено въ ино время къ причащению приступити. не [вм. но] токмо въ юдино сп(с)ное хѣ ба нашего възскр(с)ние. ѿ прѣдидывающаго ради въздержаниа постынаго еликоже мѣщно ѿчищениѣ. *КР 1284, 333б.*

ПРЕДИВАРА|ТИ (1*), -Ю, -ІЕТЬ *гл.* *Опережать*: будѣте мужи желанны дѣхви. будѣте сборище г(с)не сонмище англ(с)кое... другъ друга поощающе на доброе пре(д)тѣкающе. въ смиренѡмѣдрии. предиварѡюще в послушаньи. (προλαβόντες) *ФСт XIV/XV, 208г.*

ПРЕДИВ|ОВАТИСА (1*), -ОУЮСА, -ОУІЕТЬСА *гл.* *Чрезвычайно удивляться*: великыи Василии, ѿ сихъ паче предивоуасѧ, тако глѣтъ: іегда оувижю Моисиа, бѣна оугоднико великаго... || ...молѧшасѧ и не ѡпоушаема... по истинѣ бо вижю бѣне напрасньство (ὑπερεκπληττόμενος) *ГА XIV, 70–71.*

ПРЕДИВОЖ|Ъ (1*), -А *с.* *Предводи-тель*: Хотѧ великыи макарии блаженны ѿити сего. [мира] бѣ велми прослави и. и множество анѣлъ приѣдѣ к нѣму и хѣровима предивожа имуща. (προηγουμένον) *Пр 1383, 69в. Ср. предѣвожа, предѣвожа.*

ПРЕДИВЬНО (1*) *нар.* *Удивительным образом*: По ѡхозии же цр(с)твова Гофолна, мѣти іего, избивѣши всѧ тѣны ѡхозинны, токмо једи(но)моу младенцу избавлении [в др. сп. избавленѧ] предивно женоу Іедас иерѣѧ. (παράδοξως) *ГА XIV, 100б.*

ПРЕДИВЬНЫИ (24) *пр.* *Достойный удивления, восхищения*: Съдравы творита болящая блѣгочестиваѧ и хромымъ течение подаѣта. и послоушѣствоуютъ съдравъ бывъ оу ваю раки. о двонце предивьнаѧ. *Мин XII (июль), 116 об.;* по истинѣ ни всѣ миръ можеть. понести. ꙗже дѣются. предивьнаѧ чудеса. и паче пѣсъка морьскааго. *СкБГ XII, 16г; [слова беса монаху]* и || тако въ телеси възнесе мѧ на нѣса. ꙗкоже прѣдѣвнаго илию. *Прл 1282, 128–129;* И нынѣ же рекохъ славу ꙗко лице нѣкое предивно члѣвчскы разумѣетсѧ. *КР 1284, 356а;* по томъ дасть бѣ побѣдоу предивноу соушимъ тогда въ Иер(с)лмъ безъ ѡроужия [в др. сп. далее и — καί] брани, бѣатьствомъ же и плѣнъ бе-щисла исполни имъ, владоущю Зоровавелю. (παράδοξον ‘сверхъестественную’) *ГА XIV, 126а;* Предивно бы(с) <чудо> Полотскѣ въ мечтѣ ны бываше в нощи тутънъ станѧше по ѡлицы. ꙗко

члѣвци рищюще бѣси. *ЛЛ 1377, 71 об. (1092);* то же *ЛИ ок. 1425, 79 (1092);* оуже подобно ми іесть начати повѣсть. реч(ч) предивну в родѣ наше(м). *СбЧуд к. XIV (I), 58в;* он же [Зосима] к неѣ [Марии] ѡвѣща. съ трепето(м). оужасѣ бо и приѧть о предивнѣмъ видѣнѣи. (ἐπὶ τῷ παραδόξῳ θαύματι ‘сверхъестественному чуду’) *Там же, 66в;* Се наста братие. свѣтлое празденѣство предивнаго ѡѣѧ нашего и чудотворца николы. *СбТр XIV/XV, 213 об.;* тако и азъ ѡ не сущи(х) созданъ бы(х) и въ бы(т)е приведенъ. аще зиж(и)телѧ и творца видѣти не могу. но ѡ блѣгосочтаннаго и предивнаго моего оустроенѧ в разумъ приидо(х) (θαύμασιωτάτης) *ЖВИ XIV–XV, 66а;* Слышахъ вещь предивноу ѡ блѣжныхъ тѣхъ старецъ. ꙗко рѣша слышавше ѡ самовидецѣ тѣхъ. такоаго дивеси бывшаго. *ПКП 1406, 105в;* свѣдѣтели семоу прославиша бѧ. творѧщемъ предивнаѧ чудеса. *Там же, 190б;* іегда же несѧхоутъ и [кнѧзя Андреѧ] къ гробоу. прѣдивно знамение бы(с) на нѣ(б)си быша три сѣнца съѧюче межи собою. *ЛИ ок. 1425, 114 об. (1141);* цркви же бѧше в городѣ томъ камена велика. и предивна. сияюще красотоу. *Там же, 284 об. (1261); средн. мн. в роли с.: а* Василко. поѣха к Володимѣрю. с побѣдоу и ч(с)тью великою. слава и хвала бѧ. створшаго предивнаѧ. покоршаго ворогы под нозѣ Василкови. кнѧзю. *ЛИ ок. 1425, 285 об. (1262).*

ПРЕДИГЛАГОЛ|АТИ (3*), -Ю, -ЕТЬ *гл.* *Предсказывать*: того ра(д) сия книжнаѧ глѣния писана быша. да не сия постраже(м). аще бо || бы хотѣлъ мучити. то не бы си глѣлъ. того ра(д). предиглѣть муку. да книги почитающе кромѣ будемъ всѧкоѧ злобы. *КТур XII сп. XIV, 284–285;* Ты же чадо иракла. виноградныи. [вм. виноградъ — τὴν ἀμπέλων] ꙗко виноградъ г(с)нѣ дѣлаѣи. прежде того себе да принесеши вино покаѧния. и комуждо ѡ братиѧ ту же силу предиглѣю. и молюсѧ и премолю чада моѧ. тако ходите да порадоусѧ в вѣки. (προσλέγομαι ‘обрацаюсь’ смѣш. с проλέγω ‘предсказываю’) *ФСт XIV/XV, 110г;* и ꙗже хотѣть

ѿ тѣхъ намѣнати вхожения и||щезнове-
ния. и знаменна. прелогы тѣхъ свѣтилъ.
сѣчаютъ же се мудролюбци. и пре-
диглѣтъ. ищезновения та. по числомъ оуче-
ния *Пал 1406, 10–11.*

ПРЕДИЗЪВАНИЕ (1*), **-Ю** с. *Почет-
ное приглашение:* Гоу намъ послѣдоующую
не радоватиса о прежезъваниихъ по стго
еуагглиста лоуки. яко отъ самого Га на-
шего и ба лежащаго. оучения. глѣаше
бо къ зъванымъ притѣноу творѣ. како
предизъвания избираахоу. (*Лк 14, 7: τὰς
πρωτοκλισίας ‘первые места’, где κλισία
‘ложе’ смей. с κλήσις ‘приглашение’*) *КЕ
XII, 456.*

ПРЕДИИТИ (8*), **ПРЕДИИД|ОУ,**
-ЕТЬ гл. 1. *Идти впереди:* по семь ишѣдъ-
шю томоу. прииме(т) того едины ѿ чѣтыцъ.
овъ непокръвеноу главоу имѣна прѣдиди-
детъ съ свѣщею. донѣдеже по(п) прѣста-
не(т) када. (*пропоревόμενος*) *УСт к. XII,
247 об.;* попомъ носѣщемъ въ повѣчи на
своихъ главахъ игоуменоу же прѣдииду-
щую съ кадильницею. и прѣ(д) нимъ дѣвѣ-
ма падиак(м). съ свѣщама идущема.
а диа(к)номъ въ чиноу прѣдѣидушемъ.
поютъ (ж) съносаще ю долоу. *Там же, 262;*
И абие приде ꙗкъ къ адоу. гонѣ дѣявола.
силамъ нѣсьнымъ предидиушемъ. и се
бѣахоу врата адава [*так!*] затворена.
(*проέτρεχον*) *СбТр XII/XIII, 7 об.;* егда
тѣ самъ бѣ нашъ явѣ приде(т). съ тмы
тмами. и с тысящами тысящъ. анѣлъ и
архнѣлъ. и съ всѣми вышними силами
проповѣдающи(х). и предидущи(х) предъ
нимъ. (*пропоревόμενος*) *ФСт XIV/XV, 138б;*
вземше бориса въ древѣне рацѣ. изъ-
славъ стославъ всеволодъ. и понесоша
сами предидиу||щимъ с черноризецемъ
[*так!*] i свѣщами. а по нихъ дѣякони съ
кадилы. *ПрП XIV–XV (2), 90в–г; || пе-
рен.: тѣмъже ноужами [вм. ноужа —
ἀνάγκη] и мнѣ тѣмъже поутѣмъ поити
имъже и друзи и ѿити аможе и предиди-
шѣдъшей оци мои. идеже и животъ при-
сносоущи. (προωδευκότες) ЖФСт к. XII,
166 об.; || распространяться, разноситься
на далекое расстояние (о звуке):* бывахоу
же глѣси || <трѣбни> предидиуще крѣп-
ко зѣло, и вси людие стоахоу, <издале-

че> слоушающе глѣса (*Исх 19, 19: προ-
βαίνουσιν*) *ГА XIV, 616–в.*

2. *Перен. Совершенствоваться:* Юлико-
же въ законѣ прѣ||дидеши. толико же
недостатѣчнѣ сѣ съврѣшен<ъ>емъ вѣжъ.
(*προκόπτεις*) *Изб 1076, 62–63.*

ПРЕДИЛЕЖ|АТИ (2*), **-ОУ, -ИТЬ** гл.
Находиться перед кем-л., чем-л.: не облѣ-
ниса ни долготы путныа. ни мѣрѣ морь-
скы(х). ни огнѣ. аще и си предилежа(т).
ни иного ничтоже. ни мала ни велика
плотны(х) якоже получитьи даръ (*πρόκει-
ται*) *ГБ к. XIV, 37б; [слова Василия Вели-
кого начальнику области]* о иномъ бо
кротци мы епарше и всего иного смѣре-
нѣиша се заповѣди велѣши. а не толицѣ
власти... а иже естъ бѣ попираемъ и пре-
дилежа. все преобидѣвши к тому едино-
му взірае(м). (*οὗ δὲ θεὸς τὸ κινδυνεύμενον
καὶ προκείμενον ‘там, где речь идет о Боге,
находящемся в опасности’*) *Там же, 163г.*

ПРЕДИПИСАНИИ (1*) *пр.* Ранее
написанный: Мы же къ предиписаномоу
взидѣмъ. *Пал 1406, 83г.*

ПРЕДИПОЛАГА|ТИ (1*), **-Ю, -ЕТЬ**
гл. *Помещать впереди, предпосылать:* не
азъ же едины сие пла(ч) смѣшаю с по-
хваленѣи. но и словесы вписаю жи(т)е
сего мужа [*Василия Великого*] и предиди-
полагаю сему времени обще въспѣны
нрава добра. (*προτίθημι ‘предлагаю’*) *ГБ
к. XIV, 176г.*

ПРЕДИПОЛОЖЕННИ (2*) *прич.*
страд. прош. Установленный ранее: тако
оубо и ты. съверѣшаа [*вм. съверѣшаи —
πλήρου*] иже о тебѣ смотренѣе. по предиди-
положеномоу. разоумоу предъ бѣомъ. не
обличаемо. ли отиноудъ соуди [*вм. соудимъ —
κρίνόμενος*] ѿ своена свѣсти. (*κατὰ
τὸν προκείμενόν σοι σκοπόν ‘в соответствии
с предназначенной тебе целью’*) *ПНЧ
к. XIV, 24б; средн. в роли с.: нѣции оувѣ-
дѣвшю ми. яко шедше во оградѣ. и про-
сѣтъ оу оградникъ зелья въ ядѣ себѣ. и
не принимающимъ по правилу. сварѣтъ-
сѣ со оградникомъ... не доволѣет ли имъ
предиположеное. како борешисѣ съ
страстию зельемъ обѣять. (τὰ παρα-
τιθέμενα ‘предлагаемое для еды’)* *ФСт
XIV/XV, 24б.*

ПРЕДИПОЛОЖИТИ (1*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. *Вывинуть, предложить*: мню бо аще кто в словесѣ(х) искушение силѣ твори. ти по томъ на мѣру всхоше(т) избрати едино ѿ всѣ(х) сказанье предиположивъ... -ѣ-е избрати (προστήσαμενος) ГБ к. XIV, 141б.

ПРЕДИПОСЪЛ|АТИ (1*), **-Ю, -ЕТЬ** гл. *Послать впереди себя, послать вперед*: [слова матери Маккавеев после убийства семи ее сыновей] не единою постражу но -ѣ-жды онѣмъ бо стражущимъ азъ растерзахсѣ. да съ извѣщенемъ ѿиду всѣ предипославши. свершена за коленныя. таче и сама свершена ко онѣмъ ѿиду. (προπέμψασα) ГБ к. XIV, 138а.

ПРЕДИРЕЧЕНЫИ (3*) пр. 1. *Выше-названный, вышеупомянутый*: Прѣдире(ч)ное прѣ(д)словие ѿнелѣже хрьсть-аньская прпвѣ(д) ап(с)льскими вѣщаниі. по всей вселенѣи распростресе. КР 1284, 16г; всѣмъ сѣиѣмъ ѿре(ч)но бы(с). не жити съ инѣми женами в дому своемъ. развѣ единыхъ предире(ч)ныхъ. мѣре и сестры и теткы. Там же, 54а.

2. *Заранее указанный, предписанный*: прѣдъ прѣдиреченое оуказание постави. (παρὰ τὴν προαγορευθεῖσαν ἀκολουθίαν) КР 1284, 229а.

ПРЕДИСИ|АТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Предпосылать (сияние)*: Иже всегда сыи хсѣ бѣ нашъ. приходитъ днь(с) в плоти ѿтъ галелѣа во иудѣю. присносушаго лазарѣ. видѣти оуже оумерша. приложити бо своему въскр(с)нию подобно. И предисияетъ луча нетлѣннаѣ ѿ сего ѿживлении. (προλάμπει) ФСт XIV/XV, 49г.

ПРЕДИСТА|ТИ (1*), **-НОУ, -НЕТЬ** гл. *Встать напротив*: встанетъ оугажанаи. [ам. оубоужанаи — ὁ ἀφωτιστής] идетъ пѣрвые къ келии игоумени. и поклонитъ(с)... глѣ. блг(с)ви... оѣе сѣи. ономоу же... прирекѣшю. бѣ сп(с) тѣ. абие иже възбоужаетъ. прѣдиставъ оу тояже келиѣ. възгласи(т) гла(с)мъ вельгла(с)но. блгословите сѣни. (ἀπέρχεται ἐμπροσθεν τοῦ φρολογίου 'отходит к билу') УСт к. XII, 24б об.

ПРЕДИСЪЛ|АТИ (1*), **-Ю, -ЕТЬ** гл. *Передача греч. с. προπομπή 'сопровождение', понятого как форма гл. προπέμω в буквальном знач. 'посылать вперед'*: Како же и цвѣтъную оусрѣтаимъ [ή... ὑπαντή 'встреча'] и предислеть ц(с)рь всѣхъ. нѣ тамо въ ер(с)лмѣ вшедшю. подвижасѣ. иер(с)лмѣ вопиѣи и глѣ. осана въ вышни(х) блг(с)внѣ во имѣ г(с)не. (προπομπή; ср. Мф 21. 9–10) ФСт XIV/XV, 213в.

ПРЕДИСЪДАНИ|Е (1*), **-Я** с. 3д. *Восседание на епископской кафедре*: симъ велимъ престати оубо отъ всѣкоѣа чистителескы слоужбы. рекѣше дѣиства. въ нѣколько оурочно время запрѣщеномъ. чѣсть же сѣдалишта [так!] и стоѣния имѣти. довольномъ соушемъ прѣдисѣданиемъ и плачущемъсѣ къ боу прощеномъ имъ быти || невѣжества безаконию. (τῇ προεδρίᾳ) КЕ XII, 44а–б.

ПРЕДИСЪДАТЕЛ|Ь (1*), **-А** с. *Предстоятель*: да понеже... не възможно цѣквѣнии предисѣдатель имоутъ. дѣвашды лѣта съборъ творити. изволиса яко по всемоу оуставоу единою лѣта прежеписаннымъ еп(с)помъ... въ коеиждо области бывати събороу (прѣедроі) КЕ XII, 46а.

ПРЕДИТЕ|ЧИ (-ЩИ) (3*), **-КОУ, -ЧЕТЬ** гл. *Идти впереди, опережать*: раби его прѣдитекоуше мнози. въ брачинѣ. и въ гривнахъ златыхъ. а друзии позаді. въ монистѣхъ и въ оброчихъ. (προτρέχοντες) СбТр XII/XIII, 3 об.; мы дивноую вашу [приверженцев Магомета] вельблоудию. въ дѣсахъ ѿслать идѣже и вы хотите прѣбывати іако скоти. прѣдитекѣшю прѣдъ вами явѣ възвѣщаемъ. тамо же естъ тѣма кромѣшнаѣа и моука бесконечнаѣа. ѿгнь шумѣ. (εἰς ψυχὰς ὄνων... προδραμοῦσαν ὑμῶν ἐπαγγελόμεθα 'обещаем, что раньше вас достигнет ослиных душ') КР 1284, 377б; тако и о рѣчнѣи водѣ естъ егда блѣдоутъ [бесы] видаще бо воды [ὕετός 'дожди'] многы бывша. въ ефиопскихъ странахъ. вѣдоуше яко ѿ || того оумножене воды рѣчныѣа бывають. преже даже не приидеть

въ еюпетъ вода. предитекъше глѣють. [о наводнении] (προτρέχοντες 'заранее при-бегая') ПНЧ к. XIV, 125в–г.

ПРЕДИТЪКА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Опережать, обгонять*: будѣте мужи желаньны дѣхви. будѣте сборище г(с)не сомнище англ(с)кое... другъ друга поощающе на доброе пред(д)ѣлкающе. въ смиреннѣмъ дрири. предиваряюще в послушаньи. (προτρέχοντες) ФСт XIV/XV, 208г.

ПРЕДИХО|ДИТИ (4*), **-ЖОУ, -ДИТЬ** гл. *Идти впереди*: громъ бо прѣдиходить предъ водою множицею же безъ грома дождь бываетъ. нь о собѣ же сами облаци тѣ дають дождь. (προπορεύεται) ЖАЮ к. XIV, 53б; по томъ млониа та прѣдиходить прѣдъ громомъ. строящи путь сущии въ облацѣхъ на низину. (προπορεύεται) Там же, 54а; никакоже бо сего ради нарешетеса свѣтилници. темнии на свѣтлин. ни того ради предиходите. [в греч. далее ὁδῖται 'путники, зд. проводники'] яко да сольстите. но да сѣсаете. (προπορεύονται 'идут впереди') ФСт XIV/XV, 86б; понеже никтоже воинъ (иже) отъ брани възвращаетса. и црві показываетъ стрѣлныа язвы. обѣзала же и оуязвленна. посрамленъ будетъ. и осуженъ. противившаго же са [τοῦναντίον 'напротив'] похваляють и в домъ вводитъ и ода-рѣть. и вѣнецъ носѣ предиходить (πορεύεται 'ходитъ') Там же, 172в.

ПРЕДОБЛИИ (1*) пр. *В высшей степени доблестный, славный*: Намъ любовью вашу славящи(м). и ч(с)тно ваше свершающи(м) торжество стр(с)оносца х(с)ва предобляа. рѣшенъе грѣховъ. житюу исправленъю. всѣх(х) люты(х) измѣну. мѣраа испросиста. (γενναίότατοι) Мин к. XIV (май), 20 об.

ПРЕДОБРОДѢТЕЛЬНЫИ (4*) пр. *Высокодобродетельный*: вѣдѣвъ изда-леча и болма вредивъ си ср(д)це, ѿиде, не полоучивъ || тѣщающуюся землю, чюдныи съ и предобродѣтельныи пастырь [Моисей] (πανάρετος) ГА XIV, 67–68; также и сѣопѣвецъ предобродѣтельныи Дѣдъ глѣ (πανάρετος) Там же, 70а; Ис(с)ъ Сираховичъ преоудрыи многооучивыисѣ || и предобродѣтелноую премдр(с)тъ свѣ<ш>а

неврѣемъ вѣдомъ бы(с). (πανάρετος) Там же, 131а–б; не можаше ли предобродѣ-тельныи съ мужъ. [св. Николай Мирликий-ский] дабы гра(д) него и цркви не ѡпустѣ-ла иеи. можаше оубо. но воли бни не про-тивисѣ. Пр сер. XIV (I), 32 об.

ПРЕДОБРЫИ (16) пр. 1. *Красивый, прекрасный на вид*: Двѣ вѣща цркви оѣ на(м) дарова. едину оубо бездушну. юже в нанзианзѣ трудолюбнѣ въздвиже. пре-добрѣ нѣкаку нб(с)ную. нб(с)ну же рече высости ради. (περικαλλῆ) ГБ к. XIV, 50б; [о семи чудесах света] единъ оубо въ егуптѣ. въ фивѣи же и въ еладѣ ѿ-столповъ. столпове же стѣны имуще предоб-ры и досточюдны. (περικαλλῆ) Там же, 169в; [царь] въ градѣ же абые ѡсобнѣ полату создавъ. предобру. и свѣтлыми храмы оухитривъ. тамо ѡтроча посадивъ. и жити повелѣ. (περικαλλές) ЖВН XIV–XV, 11б; и приве(д)ша к нему [царю] отроковица избравше красны и предобры. и наже ризами свѣтлыми... оукрашивъ и ѡну(д) на пре(л)стѣ по||хотную оуготови всѣх(х). (περικαλλεῖς) Там же, 108–109.

2. *Самый лучший, наилучший*: Жизнь живещи прѣдобрѣ аще гнѣвою съѡдолѣ-ши. (κράτιστον) Мен н. XV, 185; *средн. в роли с.:* него же [город Кесарю] аще кто лишитъ власти словесныа. ѡталъ буде(т) предоброе и присное него зѣло. (τὸ καλ-λίστον) ГБ к. XIV, 147а.

3. *Добродетельный*: ѿ праведныхъ сихъ быша и Юсѣѡвлѣне. [ессеи] си дивнии паче възростоша и приложиша и про-строша прехвальнуюю предоброую нестѣ-жанъною и болюбзною и блѣгоу(д)ное жестокожитие и премногоую стѣню (πανά-ριστον) ГА XIV, 145г; видѣ же терпѣние ихъ памфилъ. нѣкто моужъ предобрѣ. и помысливъ ре(ч). ПрЮр XIV, 103в; Оум-ре князь великий Ладьскыи Кондрать. иже бѣ славенъ и предобрѣ. сожались по немъ. Данило и Василько. ЛИ ок. 1425, 271 об. (1251).

4. *Достойный высокой похвалы, слав-ный*: радуитасѣ Бжыми свѣтлостыи явѣ ѡблистаеми. всего мира ѡбиходита. бѣсы ѡгон(а)ща недугы ицѣляюща. свѣ-тилника предобраа. заступника теплаа

суша съ Бмь. ЛЛ 1377, 47 об. (1015); то же ЛИ ок. 1425, 52 (1015); Исака же слышавъ оу своего || оца авраама и во смиреннии бывъ и бобоазньнымъ ср(д)цемъ рече о предобрыи мои оѣ о любьзньныа оутробы. о своемъ чадѣ. оукрѣпи старость свою оѣ. Пал 1406, 71в–г.

ПРЕДОБРЪ (1*) нар. Наилучшим образом: Сице оубо настолью сподобленъ бывъ [Василий]... не осрами. ничимъ же по се(м). ни своена прмдр(с)ти. не вѣровавши(х) надежи. но толико присно преспѣваа. еликоже преже сего инѣмъ явлѣаше. предобръ ѿ семь размышлѣ||а. (κάλλιστα) ГБ к. XIV, 159б–в.

ПРЕДОБРЪИ (1*) сравн. степ. Самый лучший. Средн. в роли с.: просвѣщение снузъство къ бу. ѿшествие съ х(с)мь. оутверженъ вѣрѣ... просвѣщение... бьихъ даровъ предобрѣе и велелѣпье. (τὸ κάλλιστον) ГБ к. XIV, 25б.

ПРЕДОБЪ|ТИ (7*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Преступить, не соблюсти: подобно оубо таковаа [возраст обручения] ц(с)ремь... скращати. по смотрению югда хотѣти. и ѿбручение же ѿбое [т.е. светское, которое по закону могло совершаться в возрасте не менее 7 лет, и церковное]... прѣже скончания оузаконеныхъ лѣтъ [т.е. в возрасте до 7 лет] творити ц(с)ремь повелѣвати подобно юсть. таковаа временемъ прѣдолѣти. КР 1284, 247в.

2. Преодолеть, победить: паче неже соудъ и тыщание. яко отъмыщениа. паче нежели разоумѣни правдѣ прѣдолѣша. първое оубо противиса зѣло всемоу събору различноу. (ὑπερνίκησαν) КЕ XII, 170б; [монах] на мѣтвѣоу лѣнивъ юсть. а на празднословесие быстръ. хотя оубо прѣдолѣти бѣсоу семоу. да оучинитъ себѣ мѣроу въ всемъ дѣлѣ. (περιγενέσθαι) СБТр XII/XIII, 77; моужъ нѣкыи елинь въсхотѣ юа [девы Иустины] и не полоучивъ хотѣниа. приде къ коуприану. чаавъ вѣлшъствомъ предолѣти юе. (πείσαι 'склонить') Пр 1313, 43г; да аще вы имѣ [бесам] сде не предолѣете ни проженете. то въ боудоущи вѣкъ с тѣми || боудоутъ моучими [одержимые бесом]. Там же, 200а–б; сверѣпѣи нашему роду врагъ. не

предолѣеть (му)кою похватаа. паде бо юеуже на насъ вѣласть. СБЧуд к. XIV (I), 140а.

3. Превзойти: и толми [Савва] подвизася на добродѣтели. не тѣкмо прѣдолѣти всемъ мнихомъ нѣ и знаемоу быти ц(с)рмь. [ПрС XII/XIII, 79в всемъ ц(с)рмь] анастасиемъ. [ПрС XII/XIII, 79в анастасью] и оустиану. ибо и к темъ посланъ бы(с) ходатаи. и ѿ патриархъ юер(с)лмьскихъ. (ῥοστε... νικήσαι) ПрЛ 1282, 77в.

ПРЕДОСТОИНО (1*) нар. Весьма достойно: [обращение к монахам] оуды ваша прч(с)тныа. ли не вѣдѣи [в греч. далее дѣти 'что'] и сказаю предостойно достойно [δέον 'должно'] рещи паче. чада бѣна бѣнве свѣта. (ἁγιάτερον) ФСт XIV/XV, 83в.

ПРЕДРАГЫИ (1*) пр. Очень дорогой, желанный: моудрыа [девы] възвѣша масло въ съсоудѣхъ своихъ. и вѣнидоша съ прѣдрагымъ женихьмъ. (πολυποθήτω) СБТр XII/XIII, 111.

ПРЕДОУШЕВЪННЫИ (1*) пр. Весьма сердечный, добрый (?): ты чадо авва дорофѣе. съ предушевнымъ дисѡнисьемъ. и въ двою сущю телесу. || въ едину дѣшу будета (συμφύχει 'будь единомушен', где приставка συμ- понята как предл. и передана как съ) ФСт XIV/XV, 110в–г.

ПРЕД|Ъ (16*), -А с. 1. Перед, передняя часть: Омиръ оубо юеже дышущи огне(м) о парискѣмъ рече химерѣ. трисложенному звѣри. предъ юго лвовъ. за(д) же змиевъ. среда же химерова. (ἐμπροσθεν 'спереди') ГБ к. XIV, 152г; на предъ в роли нар. 1) Вперед: птицьсмотряное юеже юсть, югда югда сему ли Югоуптане, птицы на предъ ли на задъ ли на десно ли на шюе ли манюущи, глю(т): семоу сѣ сбыти. (ἐμπροσθεν) ГА XIV, 45а; токмо не стани ѿ добраго течениа. на предъ простираася (ἐμπροσθεν) ГБ к. XIV, 95а; и сеа различѣа. со вѣми предъречеными. испытаетъ ѿ бж(с)твенаго писаниа. и извѣсто. и юсно толкующа намъ. по ап(с)лу (задни(х) забывающе и на пред(д) простирающеся. (Флп 3. 13: τοῖς... ἐμπροσθεν) Там же, 205а; на предъ шествуемъ.

ПНЧ к. XIV, 168а; 2) *Дальше, далее*: не простъ бо грѣховный недоугъ. нъ различнь и многообразнь. и многа врѣда въздрасти въздрашающъ. отъ нихъже зѣло на много разливаеться. и на прѣдъ [МПр XIV₂, 7 на передъ] приходитъ. донѣде ставитьсѧ силою ицѣляющаго. (прѣсѡ) *КЕ XII, 69б*; дотолѣ слово оуставѣ. и на прѣдъ не поиде. *КР 1284, 335в*; Си оубо юреси. до маркиана ц(с)р.а. по маркианѣ же маломъ на прѣдъ и донынѧ. *Там же, 371б*; 3) *Впереди*: да боудеть же и плесньци тѣхъ. глоубоци же и высоки паты имоуща. и на прѣдъ лоуницѣ малы. тѣнками же чѣрными да начѣртани боудоуть. якоже и сапозѣ ихъ. *УСт XII/XIII, 225*; *на предъ в роли нар.* 1) *Спереди*: су(т) же чресла на предѣ. обистыа же назади. (ѣмпросθεν) *ГБ к. XIV, 44б*; 2) *Впереди*: пусти же вѣстѣникъ на предѣ. к брату своему исавоу. самъ же зади идѧше вслѣдъ юго. (ѣмпросθεν αὐτοῦ) *Пал 140б, 84б*; 3) *Вначале, выше*: толкования бж(с)твенныхъ заповѣдии. на предѣ съ бж(с)твенными каноны. и законы сѣхъ сборъ. и прочая предания сѣхъ оцѣ. сде положена быша. *ПНЧ к. XIV, 7в*; помани ми на предѣ реченыхъ. о нихъже оубѣжи слышаща (τῶν ἐμπροσθεν εἰρημένων) *Там же, 38*; доволно оубо се обаче о послушании. и о хотѣнии изложено. на предѣ бо въ сихъ книгахъ пространѣе положихомъ о семь. (ἐν γὰρ τῷ προοίῳ τοῦ βιβλίου) *Там же, 163б*; смотримъ аще подобаетъ в написаныхъ на предѣ и на зади. и обращемъ кано(н). фефила ал(е)ксандрьскаго. и празники ер(с)лмьскія. *Там же, 200г*.

2. *Превосходство, первенство*: мнѣ же и великому. [Василию] не яко да возметь кто предѣ. но азъ ѿному а ѿнѣ мнѣ. оба же бл҃гоизв(о)ленъ и славу. (τὸ πρωτεῖον) *ГБ к. XIV, 150г*. Ср. *передь*¹.

ПРЕДЪ² (1*) *нар.* *Сначала, прежде, раньше*: аще принесеши даръ твои к олѣтарю. и тоу поманеши яко бра(т) твои иматъ нѣчто на тѧ. иди предѣ смѣрѣсѧ съ бра(то)мъ своимъ. ти тако принесеши даръ свои на требникъ. (Мф 5. 24: πρῶτον) *ПНЧ к. XIV, 98в*. Ср. *передъ*².

ПРЕДЪ³ (> 2000) *предл.* 1. *С вин. п.* *Употребляется при обозначении направления действия на близкое расстояние от лицевой стороны чего-л., перед кем-л.:* и дѣрзною исакъ молитисѧ о ѿноу своемъ. да бы юго испустилъ. ис твѣрди прѣдъ сѧ. *ЛН XIII₂, 64 об. (1204)*; да внидеть прѣдъ тѧ мѣтва моѧ приклони оухо твое къ молению моему (*Пс 87. 3: ἐνώπιόν σου*) *СбЯр XIII₂, 38 об.*; камень же плоскъ приваленъ бѣ прѣдъ пещероу. *ПрЛ 1282, 64а*; властель же покушасѧ привести прѣдъ сѧ таковыа. лишень боудеть власти. (πειρώμενος παρεμβαλεῖν ἑαυτὸν 'пытающийся вмешаться') *КР 1284, 252г*; иди преже и смирисѧ съ братомъ своимъ. ти тогда принеси мл(с)твныи даръ ч(с)тѣ. предѣ ба. [*ср. Мф 5. 23–24*] *ПНЧ 129б, 87 об.*; пришедше же оубо прѣдъ жертвеникъ. ѡбрѣтоша мѣсто пламене. на мраморѣ. идѣже бы(с) жены сожѣжение. (ѣмпросθεν τοῦ θυσιαστηρίου) *Там же, 160*; и ныне пришли предѣ насѣ. наши горожане. *Гр ок. 1300 (риж.)*; и оцѣ юго изведедъ предѣ врата градная. *ЗС XIV₂, 37*; и призва гѣ весь скѡтъ земныи и звѣри. и всѧ птица парѧша. и приве(д) ѧ предѣ лице ѡцѣ нашего адама. (*ср. Быт 2. 19: πρὸς τὸν Ἀδάμ*) *МПр XIV₂, 36 об.*; и <вземше на рамо> вынесоша и предѣ пещеру. *ЛЛ 1377, 70 об. (1091)*; иѡн же принесе. прѣ(д) лице иеифанѣ сребро много. (κατὰ πρόσωπον) *Пр 1383, 2г*; по повелѣны(х) же лѣтѣхъ введе ѧ [Даниила и трех отроков] скопецъ пре(д) ц(с)р.а. (*Дан 1. 18: ἐναντίον Ναβουχοδονόσορ*) *ГБ к. XIV, 140б*; по ищезновении ѡ тѣла дѣша всѧкого члѣвка пре(д) бѣ приходитъ *СбЧуд к. XIV (1), 292в*; и приступл(е)ше незаконни иудѣи ѧша сдерж(а)шаго [так!] дланию всю тварь и приведоша го [так!] пре(д) пилата. [*ср. Лк 23. 13–25*] *ЗЦ XIV/XV, 18а*; [жена] принесе коверъ пре(дъ) моужа своего *СбТр XIV/XV, 193 об.*; и повелѣ [Бог] всѧкому животному прити пре(д) адама. (*ср. Быт 2. 19: πρὸς τὸν Ἀδάμ*) *Пал 140б, 23б*; изидѣте скоро пре(д) градъ. на срѣтение прп(д)бныма. антонию и николѣ *ПКП 140б, 120г*; [архиепископ Иоанн] вѣста въ скорѣ ѡ

мѣста своего. и поиде съ всимъ сѣмъ соборомъ и с нимъ народи мнози. внидоша въ цркъвъ. ꙗко а нашего [так!] сп(с)а ис(с)а х(с)а. и прешедъ пре(д) икону ꙗко а наша прч(с)тыя бѣа. и поклонивъ колѣнѣмъ мѣлѣмъ твораше сие глѣше. *МинПр н. XV, 3*; Съ бы(с) мегарииский философъ. дмитрию же ц(с)рю въземъшю оцѣство [так!] него, на расхыщение въдавъшю, иже того философа плѣнѣша приведоша и пре(д) црѣ (ἐπὶ τὸν βασιλέα) *Пч н. XV (I), 56 об.*

II. С тв. п. 1. *Употребляется при указании на место, лицо, перед которым совершается действие, находится кто-л., что-л.*: Прѣдъ кнѣзьмъ же боиса лѣжю глѣти. *Изб 1076, 47*; гласоу оумиление і оудобрене: ѣдение и питие без говора съ оудържаньемъ. прѣдъ старѣи мѣлчание. (ἐπὶ πρεσβυτέρων) *Там же, 101 об.*; то же *ЗЦ XIV/XV, 41в*; тогда поидоуть прѣдъ нею [душой] аѣгли... тѣгда въ тѣ часъ забодеть дѣша въсѣкъ троудъ свои. (πρὸ αὐτῆς) *Изб 1076, 245*; [император] изгонитъ сего [Феодора] горко. изъ цркъве из воузантине. и предъ градѣмъ въ соушину оштровы оземьствова. сѣа и братоу ошсифоу сѣтворъ. и платоноу моудромоу. (πρὸ ἁστέος) *ЖФСг к. XII, 90*; приведе блѣгаго моужа оного негоже бѣ посѣлалъ и биеть иѣго предъ зѣлодѣемъ соугоубо (ἐνώπιον τοῦ παλαμναίου) *Там же, 129–130*; блѣгоговѣиномоу игоуменоу полагаемъ прѣдъ всѣми правѣдоу. ѿ всеа братии бываючи. *УСт к. XII, 221 об.*; никомоу же лѣтъ боуди. прѣдъ олтарьными заграды... молити(с) *Там же, 253 об.*; и него же [уставъ] примѣмъ оѣ нашъ оедосии ловѣлъ почти предъ братию. [вм. братию?] *ЖФП XII, 37в*; и се видѣ [Феодосий] многына играюща прѣдъ нимъ [кнѣземъ]. овы гоуслѣнына гласы испощающемъ. другымъ же оръганьнына гласы оощающемъ... и тако въсѣмъ играющемъ и веселашемъ ѣакоже обычаи есть прѣдъ кнѣзьмъ. блаженны же бѣ въскраи него сѣдѣ... въсклонивъсѣа рече къ томоу то боудеть ли сие на ономъ свѣтѣ. *Там же, 59г*; многымъ застоупникъ бысть прѣдъ соудинами и кнѣзи. *Там же, 61г*;

бѣша же и болѣаре мнози пришьли. и ти прѣдъ враты стояще. И се по сѣмотрению бѣжю пошблѣчилосѣ нѣо и сѣниде дѣждь. тоже ти тако разбѣгошасѣ. *Там же, 64в*; и еше женѣскаѣа прѣдъ людѣми пласаниѣа. ѣако нечистыѣа и многъ врѣдъ и пагоубоу творити могоуща. || отѣмѣтаемъ заповѣдающе. (τὰς τῶν γυναικῶν δημοσίας ὀρχήσεις ‘женские публичные пляски’) *КЕ XII, 60а*; исповѣдалъ еси доброе исповѣдание. прѣдъ многы послоухы. (ἐνώπιον... μαρτύρων) *Там же, 231б*; [люди] въземъше же и [хромого] несѣше положиша оу цркъве сѣоу предъ двѣрми. *СкБГ XII, 21в*; и тоу абие ста сѣи ни колае. аky на дѣсѣцѣ писанъ въ ризахъ прѣдъ нимъ. и рече емоу не боисѣа брате *ЧудН XII, 72в*; послѣ бѣатьство свое прѣдъ собою. и тако по немъ иди. не жѣди старости и лѣта дѣлга. (πρόπεμπόν σου) *СбТр XII/XIII, 3 об.*; Егда же приведоша къ пилатоу. и поставиша и [Иисуса] прѣдъ пилатѣмъ. и въпроси него глѣа. ты ли еси ц(с)рь иудѣискъ. онъ же мѣлчаше по писанию. ѣакоже нѣмъ. (*Мф 21. 11*: ἔμπροσθεν τοῦ ἡγεμόνος) *Там же, 6*; ѣакоже не оѣщахомъсѣа боу. поражаемѣа сѣиымъ крѣщениемъ. предъ многы послухы сие глѣюще. ѿрицаюсѣа сотоны. и въсѣхъ дѣлъ него. *Там же, 25 об.*; аже кто въспупить. [так!] на сѣо грамо(т)оу. да не со мною. съ оѣднымъ. станеть прѣ [так!] бѣмъ. съ всимъ моимъ. племенемъ(ъ) *Гр ок. 1255–1257 (новг.)*; причти ихъ нѣосужнымъ прѣдъ тобою стати. помѣни ихъ гѣи во цр(с)твѣи своемъ сѣпаси дѣша ихъ. *ЕфрСирПар 1269–1289, 329–329 об. (зап.)*; и трапезоу чюдьноую одѣраша. драгѣи каменъ. и велии жѣньчюгъ... и ‘М’ коубъковъ великихъ иже бѣахоу прѣдъ олтаремъ... поимаша. *ЛН XIII, 70 об. (1204)*; [Василий] ѣатъ бы(с) и предъста игѣмоноу саторнилоу. и паки предъ нимъ въпрошенъ бѣвъ. аще вѣроуетъ х(с)ви. великомъ гл(с)мъ издрече. не быти иномоу. боу разве того. (ἐνώπιον αὐτοῦ) *ПрЛ 1282, 116г*; бѣ обычаи въ сѣеи цркъви. ѣако отрокомъ прѣдъ сѣдѣниемъ въ сѣхъ сонмѣхъ стоять. [так!] (ἔμπροσθεν τοῦ... ἱερατείου) *Там же, 120в*; Третьѣа заповѣдъ вторыхъ

книгъ съвѣтъка. възбранѣть прибегающимъ къ цркви. асти... внутрь цркви. нъ прѣбывати стрѣгоущесѧ. вноутрь прѣдъ перьвыми || дверьми. (ἐντὸς τῶν προθύρων 'в преддверии') КР 1284, 251б—в; оударихъ прѣдъ нимъ челою и велѣше аже хытръ и послѣ ко иномоу съ любовью покаяние бо волно юсть. КН 1285—1291, 536в; [об условиях поставления в священнический чин] ни раба на сѣдѣчество привести. аще не прежде г(с)нѣ юго ѿпуститъ предо многими послухы съ грамотою. Там же, 542а; моиси сталъ въ скроушеніи предъ нимъ. [Господом] (Πс 105. 23: ἐνώπιον αὐτοῦ) Там же, 607а; и пришедъ [манихей] припаде предъ ногама юго [старца] (πρὸς τοὺς πόδας) ПНЧ 1296, 97 об.; заутра стану предъ тобою оузриши мѧ. (παραστήσομαι σοι) Там же, 132 об.; се азъ предъидоу предъ тобою столпомъ ѿгнъномъ и ѿблакомъ (Исх 19. 9: παραγίνομαι πρὸς σέ) ГА XIV, 61б; и клѣветныя харотия принесе [император Константин], предъ всеми съжьже (ἐνώπιον πάντων) Там же, 214а; сѣго георгіа. поставиша прѣдъ црмъ. Надп XIV, (3); стѣи никола посѣкаете дубо предо народоме Надп XIV, (4); слъзы проливаюсѧ [вм. проливаются] прѣдъ бѣмо за то гнѣ [гак!] бжи на васо мѣще поганыи ГрБ № 317, 40—60 XIV; а пере(д) бѣмъ томоу же ѿвѣчати на страшнѣмъ соудѣ. пре(д) тмами аѣглъ. УВлад сп. сер. XIV, 629б; Также работаетъ изъ роботы. свѣщавъ цѣну ея предъ послухы да ѿпуститъ(с). ЗС XIV, 28 об.; да поставивше пре(д) су(д)ами. по бещестью юго ·М· ранъ да не прѣложитъ паче сего. Там же, 38; трѣблѣжныи... пѣ все третииники и пѣтки. сѣдаше пре(д) црквию и бесѣдоваше. (ἐμπροσθεν τῆς ἐκκλησίας) МПр XIV, 42 об.; кто не обрѣщеть(с) свѣдыи книгъ. пре(д) ·З·ю или пре(д) ·Е· пре(д) ·Г·ми послухи. свѣи да стрѣитъ свѣтъ. (δὲ... τριῶν μαρτύρων) Там же, 178; Аже купѣць кто. в куплю дасть куны или в гостѣбу. то купцю предъ послухи кунъ не имати. послухы ему не надоби. РПрМус сп. XIV, 10; а товаръ дати пре(д) людми Там же, 18; и во едину н(о)шь спашю юи предъ дверми црквины-

ми изидоста сѣаи и ѧко придоста к ней. глѣста юи прекр(с)тисѧ. ЧтБГ к. XI сп. XIV, 114а; придоста и поклониша(с) ему. [Свягославу] <и> положиша предъ нимъ злато и паволоки. ЛЛ 1377, 21 об. (971); и бы(с) тажа про то велико [в др. сп. велика] пре(д) блѣговѣрны(м) князе(м) Андрѣе(м). <и> предо всѣми людми. Там же, 118 (1164); самъ ставъ [Георгій] прѣ(д) мѣтлемъ обличѣи. (ἐνώπιον τοῦ τυράννου) Пр 1383, 47в; вѣстагнѣмъсѧ ѿ прѣлѣсти мира сего... прѣ(д) многими послухы глѣше. ѿричаемъсѧ сотоны. и всѣхъ дѣлъ юго Там же, 50а; кто жъ коли зломит нашу грамотоу су(д) пре(д) б(г)мъ имаю с нимъ. Гр 1390 (ю.-р.); нынѣ стоиши по крѣшнѣи пре(д) великы(м) олтарѣ(м). (πρὸ τοῦ... βήματος) ГБ к. XIV, 47г; плашуще і сопуще пре(д) многими позаратаі. не імутъ входа в цркви. (ἐνώπιον... θεατῶν) Там же, 181г; единъ нѣкто старецъ славою многуо славимъ. прѣдъ тѣми [женщинами] хожаше. (ἐμπροσθεν αὐτῶν) ЖАЮ к. XIV, 4 об.; стоахъ же молца на многы ча(с) и въ сласть имѣа вѣтра оногю добровоньное дыханье. ѧко мнѣти мнѣ. ѧко ѿ кадила се естъ. имже на нѣси предъ бѣмъ кадытъ аѣгли. (ἐμπροσθεν Κυρίου) Там же, 12в; и нѣкто оуноша одѣнъ в багрѣлицю хожаше предо мною. (προηγέ μου) Там же, 13г; [отрок] пришедъ домови. || сѣде прѣдъ враты своими. (πρὸ τοῦ πυλῶνος) Там же, 14а—б; оуноша нѣкто ѧвисѧ стоа прѣдъ нимъ (πρὸς τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ) Там же, 21б; прѣдъ свѣщами множество нефиопъ дѣмонъ идѣше Там же, 23в; дивныи же онъ кр(с)тъ идѣше предъ сѣмъ. просвѣта юму путь. (προάγων τοῦ ὁσίου) Там же, 28в; ѧко х(с)ъ врабѣа дѣлаше каломъ прѣдъ жидѣми и дунувъ на нѧ. пушаше. да летѧху. (ἐναντίον τῶν Ἰουδαίων) Там же, 54в; Ре(ч) старецъ. весь глѣ егоже не можетъ кто изрѣши предъ братомъ своимъ. оглѣане естъ. (ἐμπροσθεν τοῦ ἀδελφοῦ) ПНЧ к. XIV, 29б; и съ прозвутеръ. внѣ предъ црковью стоаше нагъ. (ἐξωθεν τῆς ἐκκλησίας) Там же, 111б; и взрѣвши [жена] видѣхъ икону предъ собою сѣую бѣю. (ἐπάνω 'выше, над') СбЧуд к. XIV (1), 63б; прише(д) дѣяволъ станѣтъ

пред(д) дверм(и) *ЗЦ XIV/XV, 37в*; и видѣста дѣла лежаще мокро. пред(д) ѡбраз(м) сѣго николаы. *СбТр XIV/XV, 209*; а нѣлы бии пред нами пред(д)идеть. и г(с)ѣ за ны побѣдити стр(с)ти. (ἡμῶν προπορεύεται) *ФСт XIV/XV, 34г*; се же реку... о елпидии. и ꙗко всѣмъ беспаматень бы(с). и всѣмъ бесловесень. и вса поправшю исповѣда(на)ѧ. пред(д) бѣмъ и || предъ избранными его а нѣлы. (ἐνώπιον τοῦ θεοῦ καὶ τῶν... ἁγγέλων) *Там же, 197а—б*; разлучаетсѧ мужъ ѡ жены. бра(т) ѡ брата. мѣръ ѡ дѣтти. ови оубо главами ѡсѣкаеми пред(д) своимі родителі. друзии же на путе(х) зарѣзываеми. (κατέναντι τῶν οἰκείων ‘перед домоцадцями’) *Там же, 224а*; Да поищи ерел разумна и кротка. и предъ темъ исповѣжсѧ къ боу. *СбСоф XIV—XV, 111г*; и взѧ [Иисус Навин] камень великъ. и постави и предъ бѣмъ. [ср. *Нав 24. 26*] *Пал 140б, 170в*; болныи же видѣвъ брата. малы вѣсклонивсѧ. паде ницъ пред(д) ногама е(г). *ПКП 140б, 124б*; [армянин] посла в манастирь нѣко(г) ѡсоуж(е)на на смѣртъ. повелѣвъ дати ѧмоу смѣртна(г) зелина. да пред ни(м) вкоусивъ падъ оумре(г). *Там же, 145в*; аще ли не дасть мене || призовите. азъ ѡбличю и пред(д) всѣмъ вами. *Там же, 191б—в*; ѡнъ же... не пощади оуности его. велѣ предъ собою зарѣзати. *ЛИ ок. 1425, 263 об. (1237)*; и се хро(м) || ѡ мѣрнѧ чрева пред(д) дверми сѣдаше (πρὸς τὴν θύραν) *Пч н. XV (I), 25—26*; да ѡнъ поиде пред(д) мною. і азъ поидо(х) въ слѣдъ его. (ἐμπροσθεν) *СбПаис н. XV, 164*; слѣчисѧ и мнѣ грѣшномъ тѣдѣ мимондѣшъ оуслышати гла(с) его. оуклонисѧ ѡ него и предъ двѣрми ставѣ. отаи нача(х) смотрити. (ἐν τῷ προθύρῳ ‘в преддверии’) *ЖАЮ XV, 12*; сѣдаше же... || ...ц(с)рь посрѣдѣ прѣдстоѧщихъ прѣдъ нимъ. блискайсѧ. ꙗкоже слѣнце. (ἐν μέσῳ τῶν περισταμένων αὐτόν) *Там же, 63—63 об.*; азъ же да тѧ начнѣ поминати всегда къ г(с)ѧ. аще ми сѧ улѣчить. похабѣ и грѣшникѣ стоѧти предъ блѣгостию его. (ἐνώπιον... τῆς... ἀγαθότητος) *Там же, 171 об.*

2. *Употребляется при указании на лицо, по отношению к которому совершается действие*: Сѣгрѣшихъ оѣе на нѣбо

и прѣдъ тобою. и прими мѧ кажѣшасѧ (*Лк 15. 18: ἐνώπιόν σου*) *Изб 107б, 199*; отъче милостиве сѣгрѣшихъ... предъ тобою. (*Лк 15. 18: ἐνώπιόν σου*) *Стх 115б—116з, 103б*; не оправдываетсѧ прѣдъ тобою [Богом] всѧкъ живыи. (*Пс 142. 2: ἐνώπιόν σου*) *КЕ XII, 160а*; многа безаконіѧ наша предъ тобою гѧ. *СкБГ XII, 17г*; азъ сѣгрѣшихъ... на земли прѣдъ сѣтими а нѣлы твоими *СбЯр XIII, 148 об.*; малоую сию прѣдъ бѣмъ свершаю слоужьбичю. *ПрЛ 1282, 141г*; да слышати исанію велегла(с)но вѣщающа к нимъ азъ ре(ч) предамъ вы въ оружіе. и вси заколениемъ падете... ꙗко звахъ васъ и не озвастесѧ. и глѧхъ и ослошастесѧ... і створисте злое предъ мною. (*Ис 65. 12: ἐναντίον ἐμοῦ*) *КР 1284, 351а*; мерзѣки же пред мною оустны лживы. (ср. *Притч 12. 22: βδελύγμα κυρίῳ*) *МПр XIV, 9*; по семь сѣдоша Деревляне пити. и повелѣ ѡльга ѡтрокомъ своимъ служити пред ними. *ЛЛ 1377, 16 (945)*; жрецъ безъ грѣха бывъ предъ бѣгомъ. за сѣнвни грѣхы посланъ бы(с) в муку. *КВ к. XIV, 190б*; поклѣньшюсѧ адамоу предъ бѣмъ прощение приметь грѣхоу своему. (ἐμπροσθεν τοῦ θεοῦ) *ПНЧ к. XIV, 141в—г*; помѧноухъ азъ грѣхы своя пред(д) Г(с)дмъ Бѣмъ моимъ. *ЛИ ок. 1425, 224 об. (1185)*; ꙗкоже чюжо тайноу ѡкрываеъ пред(д) тобою, такоже и твою ѡкрыеъ пред(д) инѣми. *Пч н. XV (I), 38*; и вси ꙗзыци придутъ поклонитсѧ пред(д) тобою г(с)и. *СбТ н. XV, 122 об.*

3. *Употребляется при указании на лицо, имеющее преимущество в чем-л. по сравнению с кем-л.*: данилъ же бы(с) великъ пред(д) всѣми людми. (*Дан 13. 64 = Sus 64: ἐνώπιον τοῦ λαοῦ*) *МПр XIV, 41*; г(с)ѣ дае(т) блг(д)тѣ люде(м) своимъ пред(д) всѣми егуптѧны. (ἐναντίον τῶν Αἰγυπτίων) *ГБ к. XIV, 68в*; да тѧ вѣзвеличитъ великодарецъ прѣдъ всеми сѣтми (ἐνώπιον... ἀγίων) *ЖАЮ к. XIV, 26а*.

4. *Употребляется при обозначении времени, события, действия, раньше (до, прежде, накануне) которого совершается действие*: Всакого дѣла коньць. прѣдъ началъмъ распытай (πρὸ τῆς ἀρχῆς) *Изб 107б, 63*; бы(с) знаменіе въ слѣнци. прѣдъ

вечернею. ЛН XIII₂, 14 об. (1133); мо(л). предъ ѿбѣдомъ. СБЯр XIII₂, 130 об.; въ сии днь ксть постъ предъ крщениемъ водѣ. ПрЛ 1282, 121г; подобаетъ приходящему къ бж(с)твеному къръщению... вѣрѣ оучитиса... и въ че(к). коеяждо не(д)ла. предо крщениемъ его... исповѣдати таковое сложение вѣры. КР 1284, 159а; предъ обѣднею ополоснувшись и тако причащатиса. КН 1285–1291, 524в; предъ вчерашнимъ днемъ г(с)ъ нашъ ісѣх(с)ъ распинаемъ бѣ КТур XII сп. XIV₂, 230; пре(д) симъ же временемъ и слнце премѣниса. и не бы(с) свѣтло. но акы м(с)цъ бѣ(с). [так!] ЛЛ 1377, 55 об. (1065); по ѿбычаю по сему старию ѿстоявшю оутренюю предъ зорями. идоша по кѣлямъ своимъ. Там же, 64 об. (1074); Въ тѣ(ж) днь поучение. прѣдъ блговѣщениемъ сѣяна бѣа. Пр 1383, 18а; писано листо оу луцкоу. оу по [так!] оу понедѣльникъ предъ рускими мѣлостуы. Гр 1388 (I, ю.-р.); да оувси іако лѣпо е(с) пре(д) крщениемъ готоватиса и тако кр(с)титиса. (прѣ тоу βαπτίσματος) ГБ к. XIV, 21б; громъ бо прѣдиходить предъ водою. ЖАЮ к. XIV, 53б; таже по томъ млония та прѣдиходить прѣдъ громомъ. (προπορεύεται τῆς βροντῆς) Там же, 54а; И югда начнетъ пѣ(с)ни приходѣ(т). аще придетъ кто пре(д) пѣ(с)ю. да влѣзъ. мо(л). створивъ станеть на мѣ(с) своемъ. КВ к. XIV, 295в; Предъ временемъ пасхы съчтаетъ. и пре(д) дньми брашна приготавливаетъ. печать(с) чревные рабѣ. кыми брашны празнуеть (прѣ χρόνου... прѣ ἡμερῶν) ПНЧ к. XIV, 201г; не(д) пре(д) боювле(н)е(м). СБЧуд к. XIV (I), 138г; Двѣ оучении юста показавши смѣртъ. едина предъ рождениемъ нашимъ, а другое сонъ. (τὸν... прѣ тоу γενέσθαι χρόνον 'время до рождения') Пч н. XV (I), 84; || при обозначении лица, действию которого предшествуетъ аналогичное действие другого лица; прежде, раньше (кого-л.): Яко не подобаетъ дыаконоу прѣдъ попѣмъ сѣдати. нъ съ повелѣниемъ поповѣмъ сѣдати. (ἐμπροσθεν πρεσβυτέρου) КЕ XII, 97б; и ѿ сего начаша оумирати снве предъ оци (ср. de Boor, 93: прѣ πατρός) Пал 140б, 63б; а самъ

[Владимир] бѣжа къ Дорогобужю. ту же бѣ и жена его бѣжала предъ нимъ ЛИ ок. 1425, 191 об. (1169).

5. *Употребляется для обозначения промежутка времени, предшествующего действию; за (какое-л. время) до (чего-л.):* Пре(д) временемъ же маломъ слѣпъ иетеръ веденъ въ домоу Макарьевъ (прѣ ὀλίγου... χρόνου) ГА XIV₁, 233г; ♦ *предъ малы — немногимъ ранее, недавно:* предъ малы поминаны лесѣнъ. иже и въ инчское [так!] житие въшѣдъ послѣдъ. и тѣзоименить ѿцю нареченъ. тѣ и жива соуша любовью всякою чѣтѣше сѣаго. (прѣ μικροῦ) ЖФСт к. XII, 144.

III. *С местн. п. Употребляется при указании на место, перед которым совершается действие; вм. при (?):* юдино оубо [лего] прѣдъ двѣрехъ цѣрквныхъ да плачетса. (ἐν... τῇ θύρᾳ 'в дверях') КР 1284, 180а. Ср. *передъ*³.

ПРЕДЪ⁴ (7*) *предл. 1. С род. п. Употребляется при указании на превышение размера, количества (передача греч. πέρα 'сверх', возможно, смешанного с парά 'перед'):* Не подобаетъ бес потрѣбы поставлати причетникъ но знаемоу быти числоу причетникъ по древнему правилу... аще же нѣкто прѣдъваривъ прѣдъ мѣры прихода имѣнія цѣрквнаго вѣчетъ себе ѿ всякого сѣченьческаго степене. въ своемъ числѣ прѣбывати соущимъ. дондеже на древнее исчисльное по цѣрквному чиноу придетъ. (πέρα τοῦ μέτρου) КР 1284, 225г.

2. *С вин. п. Употребляется при обозначении действия, события, вопреки которому что-л. происходит (передача греч. парά с вин. п. 'вопреки', воспринятого как парά с дат. п. 'перед'):* аще же прѣдъ прѣдиреченое оуказание поставитъ. [епископа] за юдино лѣ(т) да ѿлоучитса (παρά τὴν προαγορευθεῖσαν ἀκολουθίαν) КР 1284, 229а; аще же кто прѣдъ сию заповѣдъ. женоу въ своемъ дому имѣти начнетъ... тогда иеп(с)пѣ юго по цѣрквнымъ правиломъ того ѿ причта да извержетъ (παρά ταύτην τὴν παραφυλακὴν) Там же, 235г; и не подобаетъ никоуму же ѿ всѣхъ гражанъ. прѣдъ сию изложеноу ѿ нашемъ

державы заповѣдь ничтоже творити. (παρὰ τὰ διηγορευμένα τῇ... διατάξει) Там же, 247б; тогда законно [женицина] да идетъ за мужъ. аще же предъ таковаа [так!] заповѣдь поидеть. и то [вм. та — αὐτῇ] и мужъ иже ю поатъ. ако любо-дѣици мучими будутъ. (παρὰ ταύτην τὴν διάταξιν) Там же, 255г; Аще кто оубо дерзнуть прѣ(д) апл(с)каѧ правила подвигсѧ. нѣкого ѿ сиѣньныхъ лишити къ законнѣи его женѣ. совокуплѣныя же и ѡбщень(ѧ). да изъвержетсѧ. Там же, 269б; аще и жена свѣщ(а)ваетъ не продаетсѧ. ни въ залозѣ не полагаетсѧ. аще не створить ѡ немъ втораго свѣщанья жена по дво(ю) лѣту. идеже оубо мощно е(с). довольну еи быти другому имѣнью. ибо прѣ(д) реченое. повелѣние. купли таково имѣние. жены убо не ѡсудитъ и повиненъ бу(д)тъ еи. (παρὰ τὴν λεχθεῖσαν παρατήρησιν) Там же, 286а. Ср. презъ.

ПРЕДЪБРАТИ (1*), ПРЕДЪБОРЮ, -ЕТЬ гл. *Передача греч. προπολεμέω 'сражаться в защиту', где приставка про- 'за, в защиту' воспринята в знач. 'перед':* одинако бо юсть не свершено. и дѣяние бе-словесе. и слов(о) без дѣянья. но приложи [Василий] слово мощно ѿ дѣянья. къ ѡвѣмъ приходѧ. а сиа мола. а другыа призываа. наказаа. ѡблича взбр(а)нѧя. [2 Тим 4. 2] претѧ. поймы творѧ. предъборѧ странамъ и градо(м). (προπολεμῶν) ГБ к. XIV, 161б.

ПРЕДЪБРАЧЬНЫИ (2*) пр. *То же, что преждебрачные:* Не могу(т) дѣ(т) разърѣшати. свѣщанаго ѿ ни(х) брака. на врѣдъ и на погыбель. даному за нѧ вѣноу. или прѣ(д)брачному дароу. (τὰς προγαμίας δωρεάς) КР 1284, 278в; Повелѣваемъ иное имѣние съ пре(д)брачнымъ даромъ къ дѣтемъ пришедшаа. аще оубо будетъ дѣтищъ мужъ или жена. по прилучаю ѡ имѣнѣи завѣщаютъ. по закону. пренти емоу къ написанымъ на слѣдникомъ. (μετὰ τὴν προγάμου δωρεάν) Там же, 280в.

ПРЕДЪВАРЕНЬ|Е (1*), -Я с. *Предпосылка:* аще бо хотѧтъ при(с) зло съдѣяти [πράττοντας 'делающихъ'] не моучи-

ти. не блѣдти бо вещь. но предъваренные кою въ пагоубу и въ растлѣние. (προτροπή 'побуждение') ПНЧ к. XIV, 26г.

ПРЕДЪВАРИТИ (32), -Ю, -ИТЬ гл. 1. *Оказаться впереди (кого-л.), опередить (кого-л.):* сам же на конѧ всѣдъ. женѧше елико можааше. предъварити его всѣми образы промышлѧя. (προκαταλαβεῖν) ЖВИ XIV—XV, 85б; Дани [вм. Данило] же и Василко ехаша. во Пинескъ. и предъвариста е(г). дондеже приходъ его ѡнемъ же идоущимъ. по полю Пиньскѧмоу. изнидоста на нѣ из града ЛИ ок. 1425, 268 об. (124б).

2. *Сделать (что-л.) ранее, прежде (чего-л., кого-л.); упредить, успеть раньше:* Не подобаетъ бес потрѣбы поставлѧти причетникъ но знаемоу быти числоу причетникъ по древнему правилу... аще же нѣкто прѣдъваривъ прѣдъ мѣры [πέρα τοῦ μέτρου 'сверх меры, числа'] прихода имѣнѧ црквнаго вѣчетъ себе ѿ всакого сѣченьскаго степене. въ своємъ числѣ прѣбывати соушимъ. дондеже на древнее исчисленюе по црквномуу чиною придеть. (εἰ... προέφθασέ τις... ἐγκатаτάξας 'если кто-то уже ранее был причтен') КР 1284, 225г; аще ѿидеши съ ближнимъ камо. ѡбращи [ПНЧ к. XIV, 62в обрѧщещи] помыслъ свои хотѧщъ. ч(с)ть приати. паче юго. и не радуешисѧ паче равноу ч(с)ть приати. не имаше юго иако себе. ибо ап(с)лъ проре(ч) ч(с)тью дроугъ дроуга предъварѧще. (Рим 12. 10: προηγουμένοι) ПНЧ 1296, 89 об.; Братыа нѣкаа приидоша ка авѣ [так!] анѣтоню възвѣстити емо [так!] привиденья иже вѣдѧхоу научитисѧ ѿ него. аще истина соути или ѿ бѣсовъ имѧхоу же оселъ и оумре на поути. и иакоже оубо приидоша къ старьцю. предъваривыи глѧ имъ. [старецъ] како оумре малыи оселъ на поути. глѧша емоу како вѣси оѣе... и извѣсти имъ.... иако ѿ бѣсовъ соути. [видения] (προλαβών) ПНЧ к. XIV, 125б; нѣ(с) грѣха побѣжающаго бжие члвколюбье. аще пре(д)варимъ покаитисѧ. и слезами грѣховныи студъ ѡмыти. аще не пре(д)варши смѣртъ ѡсквернены на(с) ѡвсюду изведе(т). (εἴπερ φθάσομεν 'если только успеем'... προλαβών

‘опередив’) ЖВИ XIV–XV, 47в; **предъваривъ** прич. в роли нар. *Прежде, ранее*: Ре(ч) же прп(д)бный данилъ. прѣдъваривъ рѣхъ сѣни твои. [св. Симеону] яко и оумрети ба ради добро естъ. (προλαβών) ПНЧ 1296, 144 об.; Видиши ли что предъваривъ рече [апостол Павел]. да противася посрамиться. ничтоже имъи [так!] о насъ глѣти зла. (προλαβών; ср. Тит 2. 8) ПНЧ к. XIV, 19в; поработившеся злобѣ неоудобѣ ѿторгнутиса ѿ неа имуть. яко(ж) предъваривъ рѣхъ. (προλαβών) ЖВИ XIV–XV, 77б.

3. *Ранее совершиться*: повѣда намъ сии брачное сложение. съ ѿ-ѣю братоучадою аньною феоdotыа мѣре своен давно преже || вѣнчався с нею въпроси аще таковыи бракъ пове(л)нѣ или ни. аще таковыи бра(к) предъваривъ боудеть не распоуцаютсяа запрещенія же на(л)гаютсяа на нею. полнѣ ѿ-лѣтъ мѣся не ядаты. КН 1285–1291, 482б–в; **предъваривый** прич. действ. прош. *Предыдущий, предшествующий*: помолимъ вашу любовь. яже ѿ поста собирающихсяа прибытокъ [в греч. мн.] с твердостью блюсти. да мало паки оупочивъше. [в субботние и воскресные дни Великого поста, когда пост ослабляется] паки приложение съдѣлаите предъваривъшихъ. и тако по малому велико бѣатство себѣ собравше. тако ко г(с)дьскому поуту [εις την... ἡμέραν ‘к дню’, т. е. к Пасхе] сращите. (τοῖς προλαβοῦσι ‘к прежде полученным [прибылым]’) ПНЧ к. XIV, 202г; Въ предъваривъшихъ днехъ четьрьдесѣть пасхы. всако възисканье виновныхъ моукъ. оупражнѣеть(с). (προλαβοῦσαις) Там же; в роли с. *Предшественник*: патриархъ... неразоумливаго оудѣржа цѣрл. прѣтлащаго оуже и томоу ѿвращиса бжѣствныхъ иконъ по предъваривъшихъ. аще не желаемое съдѣлаеть. (κατὰ τοὺς προλαβόντας ‘по примеру предшественников’) ЖФСт к. XII, 72 об.

4. *Спешить (поспешить)*: [слова Богородицы Иосифу Аримафейскому] потщиса... к пилату... и испроси съ кр(с)та снати тѣло оучителя своего. моего же сѣна и ба. подвигниса. и предъвари при-

частъниче х(с)ву оучению КТур XII сп. XIV₂, 247; стражъ дѣдвѣ. възсходѣ на высокъ зданъ столпъ провидѣаше идоущаго. и тѣ предъварѣ глѣш(е) друугомоу оуже не боудуща но оуже идоуща и бывъша. (προτρέχων ‘побежав вперед’; ср. 2 Цар 18. 24–33) ПНЧ к. XIV, 125г; не во тще бы(с) поспѣшенъе и(х). якоже бо пре(д)варѣху по всѣмъ пу(т)мъ и горы вса обхожаху и непрохо(д)мыа дебри. обрѣ||тоша его в нѣкое(м) потоцѣ суцѣ. (προκατελάμβανον) ЖВИ XIV–XV, 125в–г.

ПРЕДЪВАРА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Опережать*: не може(т) кто своего стѣна ѿлучитиса. аще скоро при||де(т) онъ пре(д)варѣе(т). (προλαμβάνει) ГБ к. XIV, 101в–г.

ПРЕДЪВЕ|СТИ (4*), -ДОУ, -ДЕТЬ гл. *Вести вперед, приводить* (к чему-л.): бии и различныи строи скорыхъ ради степенни сѣлѣства знаема [Василия Великого] створю [вм. створивъ – ποιήσας] въ презвитеры ѿбаче в теченъи. [вм. вѣчѣте – συνέταξεν] не в борзѣ напрасно во тѣ чинъ възвода. но по послѣдованью пре(д)ведын. (ἡ... οἰκονομία προαγαγούσα ‘промысл, продвинувший вперед’) ГБ к. XIV, 154в; якоже ап(с)лъ рече нѣкихъ члѣвкъ грѣси. проавлени суцѣ. предъведуща на судъ. инѣмъ же и възслѣдуютъ. (1 Тим 5. 24: προάγουσαι) ПНЧ к. XIV, 169в; како сѣ сами предъведете. ѿвы оубо во оузилища. ѿвыи же въ желѣза всажаете. ѿвыи же во оужа вѣжюще за вына. на студѣ творяще на все братство. (в соотв. с греч. ἐπιδίδοιτε ожидалось бы предаваете) ФСт XIV/XV, 68а.

– *Передача греч. προάγω букв. ‘вести вперед’, зд. ‘возвеличивать’*: Прѣмоудрыи словесы прѣдъведеть сѣ. и члѣвкъ моудрѣ годѣ боудеть вельможамъ (Сир 20. 27: προᾶξει ἑαυτὸν) Изб 1076, 179.

ПРЕДЪВИ|ДѢТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. *Провидеть, предвидеть*: предъвидѣ оубо пррч(с)коие слово Июдѣю ѿ бж(с)твныхъ исписании и неистолкования же и неразоумия и ѿтмѣ||танина. вѣща яко ѿ лица прр(о)чтвоекмаго имѣ... разоумѣите, яко азъ есмь бѣ (προεἰδώς) ГА XIV, 133б–в.

ПРЕДЪВО|ДИТИ (1*), **-ЖОУ, -ДИТЬ** гл. *Вести, направлять (на что-л.)* Перен.: црковный чинъ. поставляють пѣвца. чѣтца. иподьяконы. и прозвонутеры. пѣвца оубо пѣтиа ради. и въспѣвати съ красотою || и съ гл(с)ы. и пѣ(с)ми. и предъводити люди на сѣи бѣ и на про(к)мены. (προκαθηγεῖσθαι) ПНЧ 1296, 126—127. Ср. преводити².

ПРЕДЪВОЖ|А (2*), **-Ѣ (-А)** с. *Предводитель*: Хотѣ великыи и блжныи макарии. ѿити житиа. сего. бѣ велми прослави. множество бо вои англъ съ нбсе к нему. [в ПНЧ н. XIII, 176а далее приде] и хѣровима ѿного прѣдъвожу имоуща. (προηγούμενον) ПНЧ 1296, 171 об.; [кн. Святоша Петру] аще же ни единъ князь не створилъ сего прежде мене пре(д)вожа являюся и(м). ККП 1406, 118а. Ср. предвожъ, предъвожа.

ПРЕДЪВРАТИ|Е (2*), **-Ю** с. *Преддверие*. Перен.: по томъ же [ταῦτα ‘это’, т. е. воскрешение Лазаря] г(с)а нашего ис(с)х(с)а. встанию предъвратие. и сиа яже на смѣрть проповѣдания. (τὰ προαύλια) ФСт XIV/XV, 50в.

— *Передача греч.* προπηλακισμός ‘оскорбление, поношение’, смешанного с προπύλαιον ‘преддверие’: х(с)ъ же нашъ и г(с)ъ. ѿ каковыхъ и колицихъ. за насъ не пострада ли. влекомъ и порѣ(ва)емъ... || ...въ ругательную порфиру ѡблеченъ и вънчеваемъ. поношенное колѣнокланіе. и долу главное быение. смѣшныи вопль. прорци намъ кто ієсть оударяи тѣ. [Мф 26. 68] ієже предъвратіє. шептаніє [τὸν συνωτισμόν ‘взаимное толканіє’] ієже молва. плещиваніє вслкую. (τὸν προπηλακισμόν) ФСт XIV/XV, 51—52.

ПРЕДЪВЪП|ИТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Кричать, провозглашать, идя впереди*. Прич. в роли с.: [о возвращении Афанасия в Александрию, сравниваемом с входом Христа в Иерусалим] како оубо скажу словомъ. великии онъ позоръ... осла оубо несѣше и. [Афанасия]... акы... моего іѣа осла оно... образъ и се [возвращение Афанасия] приходу х(с)ву. и предъво||пьющии. и предѣлкъствующии. (οἱ προβόωντες) ГБ к. XIV, 188—189.

ПРЕДЪВЪХОЖЕНЫ|Е (1*), **-Ю** с. *Передача греч.* προέλευσις ‘торжественный выход, процессия’, букв. ‘приход заранее’: видѣвъ Роуфинъ магистринъ, іако ни обычаю и [вм. обычные? — συνήθη] проіелепсиръ, рекше предъвхоженные, створити хоцетъ ц(с)рь, и <глаголю> (τῇν... προέλευσιν) ГА XIV₁, 245а.

ПРЕДЪВЪЩАВА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Предвѣщаваа прич. действ. наст.* Передача греч. προηγουμένως ‘главным образом’, смешанного с προαγορευόμενος ‘предвещающий’ (?): ибо пррч(с)кыхъ, іакоже глѣть великыи Зла(т)оустъ, ѡва ієсть дхвѣна, ина же дьявольска... дхвѣна же оубо предъвѣщаваа бо сѣмъ престависѣ [μέτεστιν ‘присуща’], смотрения же ради и не таковымъ, іако Фараѡноу и Валамоу и Навходоносороу ГА XIV₁, 108г.

ПРЕДЪГЛАГОЛАНЬ|Е (1*), **-Ю** с. *Вступление, предисловие*: стоянье еже нынѣ стояиши по крѣщени пред(д) великы(м) олтарє(м). онаю славы е(с) пред(д)ображе(н)є. пѣ(с) с неюже прина(т) будеши. оною похваленья е(с) пред(д)гланье. (προοίμιον) ГБ к. XIV, 47г.

ПРЕДЪГЛАГОЛАНЫИ (1*) прич. страд. прош. *Предъглаголаное средн. в роли с.* Вышесказанное: іакоже предъглаголаное сказъ въ глоубиноу сходяща(г) [в др. сп. сходящий — καταδυόμενοι] паче толма темна и глоубышаа види(т) [в др. сп. видѣтъ], тако и члвч(с)кому бы(с) родоу. ни бо прежнюю точю имѣхоу блазнь ни идолослужение... || ...но ієлма ѡ первыхъ творахоу, толма собѣ новѣшаа ѡбрѣтахоу злобѣсовѣствиа (κατὰ τὸ προλεχθέν παράδειγμα ‘согласно рассказанному выше примеру’) ГА XIV₁, 396—в.

ПРЕДЪГЛАГОЛ|АТИ (9*), **-Ю, -ЕТЬ** гл. 1. *Предсказать, предсказывать*: [Савин] толми подвизасѣ на добрый нравъ алчѣбами и бдѣнію и пощению. себе давъ іако чудесемъ многымъ сподобитисѣ недугы прогонити. прокаженныа ѡчишати. бесы изгонити. ієще предъглѣти боудушаа многымъ оуспѣшествовавъ. (προλέγειν) ПрЛ 1282, 52б; [св. Вукол] іакоже бы(с) великъ іако и боудушаа провидѣти и предъглѣти. (προλέγειν) Пр 1313, 184б;

си бо [врачи] недоугы и разрѣшение ихъ предъглю(т) (προλέγουσιν) ГА XIV₁, 109а; ибо бѣ предъгльа и разрѣшение приложитъ (προλέγων) Там же; да како не послоушасте Данила, предъгльща явѣ и время бж(с)твнаго и сѣса пришествие? (προλέγοντος) Там же, 207б; полоучи же сѣа юмоу члѣвкъ неч(с)тивъ ѿ сихъ пре(д)гльа юмоу, иако сбьитисѣ юмоу. (προλέγειν) Там же, 226а; предъглю вамъ иакоже преже рекохъ. иако иже таковаа дѣлающии цр(с)твина бѣа не наслѣдѣть. (προλέγω; ср. 1 Кор 6. 9) ЖВИ XIV–XV, 45а; и пре(д)гльше варлаамъ. не по мнозѣ совокупитисѣ има совокупленьемъ неразлучнымъ. (προέλεγεν) Там же, 81в.

2. *Провозгласитъ, объявитъ*: при томъ ц(с)ри [Кире] въ -ѣ-ю лѣ(т) цр(с)твина юго ѿпущени быша Жидове. ѿпущение бо имъ предъгльавъшю юмоу [царю], иже въ Иер(с)лмъ шестине повелѣвшю, скончасѣ -б-ноу лѣ(т) времяа плѣннию ихъ (προφωνήσαντος) ГА XIV₁, 123б.

ПРЕДЪГРАСТИ (1*), -ДОУ, -ДЕТЬ *гл. Идти вперед*: троусоу хотѣщу быти, члѣвкъ нѣкын, шестинуа къ граду, видѣвъ [в др. сп. видѣ] воинники пре(д)грядуще, а другомъ позади глѣщимъ: «схраните домъ чудотворца Григорья». и троусоу бывшю, болшаа часть града падесѣ (προάγοντας) ГА XIV₁, 263а.

ПРЕДЪДВОРИЕ (1*), -Я *с. Передний двор. Перен.*: Помолите чада моя. да оузрю и азъ издалеча. нѣкако предъдворне житница. (τὰ προαύλια) ФСт XIV/XV, 45г.

ПРЕДЪДВЪРИЕ (7*), -Я *с. 1. Место перед входом в здание; портик (?)*: и возьмъ [раб] ножъ идѣ въ храмъ идеже сѣдѣше ѣжа юго. и вседъшю юмоу въ прѣ(д)двѣрне храма. ятъ бы(с) невидимо и не можаше ити къ глѣи (τὸ πρόθυρον) Пр 1383, 71а; о правдѣ оубо празднуимъ. не торжѣски но бжѣски... юсть же се како. не пре(д)двѣрья вѣнчаимъ не ликъ составляимъ. не оутварѣимъ стегнъ. не насыщамъ очесе. (πρόθυρα) ГБ к. XIV, 4г; есть же се како. не вѣтвми садовными. иакоже обыкли нѣции праздновати. не вѣнчаимъ пре(д)вѣрья. ни ликъ кромѣ

цркви составимъ. (τὰ πρόθυρα) Там же, 5а; тѣмъ оубо да празноуемъ не торжѣски но бжѣски... не о созданыи. но о посъздании. еже есть сею кдѣ. не предъвѣрья вѣнчаемъ. (πρόθυρα) ПНЧ к. XIV, 201б.

2. *Перен. Предварительная стадия (чего-л.), преддверие*: дондеже еси оглаше(н). въ пре(д)двѣрѣи еси блгоч(с)тѣа (ἐν προθύροις) ГБ к. XIV, 31в; Рече нѣкто ѿ оцѣ о сѣѣи пѣ(т)десѣтници и о сѣѣ постѣ. иако предъдвѣрья соутъ вѣчнѣхъ блгѣ. (προθύρατων) ПНЧ к. XIV, 196а; иако бо аще и просѣдесѣ сдѣ. то предъдвѣрье юмоу юсть. и тамо свершенѣе поиде в неоугасимыи огнь. СбЧуд к. XIV (1), 282г.

ПРЕДЪЗНАМЕНЕ (1*), -Я *с. Предзнаменование, предвозвещение*: азъ слышахъ ѿ иетера, ни гробоу прияти юго [Юлиана Отступника], нѣ ѿ траѣшисѣ земли || юго ра(д) и истраѣсеноу юмоу бывшю възрѣвъшю, мною, пре(д)знаменѣе юсть онои моуцѣ. (προόμιον 'начало') ГА XIV₁, 230в–г.

ПРЕДЪЗРѢТИ (4*), -Ю, -ИТЬ *гл. 1. Видеть перед собой*: силою твоего неизреченнаго бжства... ѿврати нозѣ мои ѿ всакого поути зла. и настави мѣ въ слѣдъ повелѣнии твоихъ ходити. и предъзрѣти тебе въ дшевынѣи ми цркви. СбЯр ХIII₂, 198; и предъзрѣхъ г(с)а предъ мною [так!] есть воиноу. иако о десноюу ме(не) есть да сѣа не подвижю. (Πс 15. 8: προωρόμην) ПНЧ к. XIV, 88в; то же ЖВИ XIV–XV, 134г.

2. *Предвидеть*: Сюи гладъ есть ходотаи паче всакого зла. сего глада предъзрѣ прѣркъ глѣше. Бѣ мои не промолци ѿ мене и слушающихъ рече избави ѿ смрѣи дѣша ихъ. СбСоф XIV–XV, 109г.

ПРЕДЪИЗВЕСТИСА (1*), -ДОУСА, -ДЕТЬСА *гл. Передача греч. παράγομαι 'быть произведенным, созданным'*: Понеже чюжаа и иновѣрны(х) ѿвергохо(м). нынѣ же своевѣрники извѣсти(м). тѣмже се сѣѣи дхъ. первѣе и преже чювьственна пре(д)извѣстисѣ твари. дѣѣствована нѣлмъ (πρὶν ἢ τὴν... παραχθῆναι κτίσιν 'прежде сотворения тварного мира') ГБ к. XIV, 89а.

ПРЕДЪИЗВЪЩА|ТИ (1*), -Ю, -ІЕТЬ *гл.* *Предвозвестить*: бжествъный дбѣдъ о семь прѣдъ|извѣща реки. очи ѣни на правдныа и оуши его въ млтвоу ихъ. [ср. Пс 33. 16] присно бо вѣдка създавыи ны. прикладають слоуха своа на послушание призывающимъ и въ истину. ЖФП XII, 57в—г.

ПРЕДЪИЗЛОЖЕНЫИ (1*) *прич. страд. прош.* *Вышеизложенный*: аще ли кто отъ всѣхъ. прежереченыхъ бл҃гочѣстна повелѣнии не держитъ... ни тако славить ни проповѣдають. нѣ противлѣтисѣ имъ начнеть да боудеть проклатъ. по предъизложеноуоумоу оуставоу. отъ прежепроявленныхъ стѣхъ... оѣ. (про-εκτεθέντα) КЕ XII, 426.

ПРЕДЪИЗЛОЖ|ИТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ *гл.* *Передача греч. προβάλλω зѣд.* 'выставить, породить', *понятого в знач.* 'выставить впереди': Сифиане. си паки сифа славѣть гл҃юще и быти ѿ вышнѣна мѣре раскаявшисѣ. имиже о каинѣ предъизложи. по семь по ѿвѣрженіи каина. и по оубитиі авели. съшѣдшисѣ съ вышнимъ оѣмъ. чисто сѣмѣ сифа сътворити. ѿ негоже оубо прочее. изведенъ бысть всакъ члвчѣскъ родъ. (ѣф' οἷς τοὺς περὶ Κάϊν προεβάλετο 'в том, что она породила происшедших от Каина') КЕ XII, 255а.

ПРЕДЪИМОУЩИИ (1*) *пр.* *Предшествующий*: въ прочѣа дни абие. по .ѣ. пс(с)лм. първаа намъ троичѣскаа пѣ(с) и побѣдѣнаа. съ прѣдъимоующею юмоу алѣ(л)нию. свѣтълѣмъ гла(с)мъ поють(с). УСт к. XII, 252 об.

ПРЕДЪИТИ (43), **ПРЕДЪИД|ОУ, -ЕТЬ** *гл.* 1. *Идти, перемещаться впереди (кого-л.), перед (кем-л.)*: иерѣови несоущи крс(т)ъ на главѣ. диаконоу же прѣди кадащю. и прѣдъ оѣма единою свѣщи горѣщи и прѣдъидоуши. оходѣть келиа братиѣа поюще. УСт к. XII, 15; вѣходѣть на трапезьницу. явленныи ѡлмъ поюще. въ вѣходѣ же прѣдъидеть прѣдъ всѣми слоу|живыи по(п). близъ же его идеть игоумень. (προϋουμένον... ἱερέως) Там же, 197—198; игоуменоу же прѣдиидоущу съ кадильницею. и прѣ(д) нимъ двѣма падиѣко(м). съ свѣщама идоущема. а

диа(к)номъ въ чиноу прѣдъидоущемъ. поють (ж) съносаще ю долоу. Там же, 262 об.; и възъмѣше първою сѣаго бориса въ рацѣ дереванѣ възъмѣше на рама князи. предъидоущемъ преподѣбнымъ чѣрноризыщемъ. съ свѣщами. а по нихъ диакони... и принесѣше въ цр҃квѣ поставиша. СкБГ XII, 20в; прѣдъидѣше прѣдъ нимъ [Пр 1313, 51г има, т. е. мчч. Сергием и Вакхом] ан҃гль на поути. (περιεπάται) ПрЛ 1282, 43а; се азъ предъидоу прѣдъ тобою столпомъ ѡгньномъ и ѡблакомъ, да оуслышатъ людѣе гл҃щю ми к тобѣ и вѣроуютъ въ мѣ въ вѣ(к). (Исх 19. 9: παραίνομαι) ГА XIV, 61б; се ан҃гль мой предъидеть прѣдъ лицемъ твои(м). (пропорεύσεται) Там же, 63б; дн(с)ъ предъидуше и въслѣдствующей въсклицаютъ гл҃глице ѡсана сѣну дѣдовъ бл҃г(с)нѣ грады во имѣ гѣе. предъидуши же суть пророци ап(с)ли [ср. Пс 117. 26] КТур XII сп. XIV, 226; и ведѣше ѣ Г(с)дѣ путемъ по пустыни къ Черьмному морю. и предъидѣше прѣдъ ними ночью столпъ ѡгненъ. а въ днѣ ѡблаченъ. (ср. Исх 13. 21: ἠγεῖτο αὐτῶν) ЛЛ 1377, 32 (986); и вземше первое Бориса. в древѣне рацѣ. Изѣславъ Сѣославъ. Всеволодъ. понесоша. предъидуше(м) черноризце(м) свѣщѣ держаще в рукахъ. Там же, 61 (1072); то же Пр 1383, 56в; то же ЛИ ок. 1425, 67 (1072); каа су(т) плотнаго х(с)ва пришествиѣ... пастуси пре(д)теку(т) агньца и пастырѣ. звѣзда пре(д)идущи. покланѣ(т) бо сѣ тварь створшему. (τρέχων; ср. Лк 2. 8—18, Мф 2. 9) ГБ к. XIV, 86в; [о похоронахъ Василя Великого] полны стѣгны сѣаѣ. [στοαί 'портики'] двокровнии храми и трекровнии. преводащимъ предъидущимъ вслѣдующимъ. самѣмъ на сѣ вступающимъ. тмы родовъ всѣхъ. (προϋουμένων) Там же, 176г; Паки на ѣадъ възовутъ повѣдаѣи. да текутъ вси ѣако и въ цр҃квѣ. и аще мало друзии пре(д)идутъ. да пождутъ мало дружины. КВ к. XIV, 296б; вижю ан҃глы бжѣа предъидоуща свѣтлы вѣтоносны [ЛНЧ н. XIII, 183в свѣтоносны] молѣниобр(а)зны. бѣсы же далече стоѣща. и никакоже смѣюще приближитисѣ ихъ (проодо-

ποιοῦντας) ПНЧ к. XIV, 89в; [слова Иоанна Крестителя] мои бо оѣцъ прорече о мнѣ рекии. и ты отроча прѣркъ вышнаго наречешиса. предъидеши бо предъ лицемъ его. [Господа] оуготовати пути ему. (Лк I. 76: προπορεύσῃ) СбЧуд к. XIV (I), 141г; да ѡгражюса дѣлы благоч(с)тъя. да предъиду предъ вами аще и люто ми есть рещи монѣсиски. и въздежу преподобнѣи руцѣ безъ гнѣва: [ср. I Тим 2. 8] (ἵνα προπορεύωμαι ὑμῶν; ср. Исх 17. 5) ФСт XIV/XV, 114а; жерці же ѡ. иже держакху ѡ. трубъ. предъидакху предъ бѣмъ. (Нав 6. 12 = Іос 6. 13: προεπορεύοντο) Пал 140б, 165г; |образн.: ибо гѣ дасть блѣгдѣ земля наша дасть плодъ свои. правда предъ нимъ предъидеть положи въ поуть стопы свои. (Пс 84. 14: προπορεύσεται) СбЯр XIII₂, 16; мл(с)тъ и истина пред(д)идета предъ лице(м) твои(м). (Пс 88. 15: προπορεύσεται) ГБ к. XIV, 95б; пред(д)идеть пред(д) тобою правда твоя. и слава бѣна ѡбъиме(т) т.а. (пропоревсεται; ср. Пс 88. 15) ЖВИ XIV–XV, 44в.

2. Предшествовать: іако єдиномоу быти хѣву лицу мы глѣмъ... іако члѣвоу єдинъ съставъ... да прѣдъидеть оубо намъ съинѣми и се (προηγεῖσθω... ἡμῖν μετὰ τῶν ἄλλων καὶ τοῦτο 'нусть предшествуетъ нашимъ рассужденіямъ вместе съ другими [доводами] и это') КЕ XII, 269а; вѣмеща себе в ровъ. никакоже имѣи бѣ въ помыслѣ. нынѣ же по падении рекии оуповаю на бѣ. и тѣ мѣ избавить. не лъсти себе ѡбезоумне. предъидеть бо іеже бѣ ради троудъ. и потъ въ дѣлѣ іего. іеже к нему [Богу] надѣжа. (προηγούμενος ἐστίν) ПНЧ 129б, 147.

3. Идти вперед: предыдемъ непорочнии на воскр(с)нѣе х(с)во. ЗЦ XIV/XV, 113г.

ПРЕДЪКЛЕПАТИ (1*), -ЛЮ, -ЛЕТЬ гл. Предвозвещать; заранее намекать (о чем-л.): вѣснаєтъ звѣзда ѡ Іакова [ср. Чис 24. 17], и изидеть члѣвкъ ѡ сѣмени іего и ѡбладаєтъ изыкомъ многымъ [ср. Нум 24. 7]. іако оубо члѣвкъ іавитьсѣ, сего ради прогланъ бы(с). іакоже оубо г(с) въсѣмъ, предъклѣплюще вѣщають (προσημαίνουσι... φάσκοντες) ГА XIV, 206б.

предъкновение *вм.* претъкновение

предъкноути *вм.* претъкноути
предълагаємъ *вм.* прелагаємъ

ПРЕДЪЛАГАЕМЫЙ (6*) прич. страд. наст. I. Прич. страд. наст. к **предълагати** в I знач.: Ни єдинъ же рѣпѣши. или вины твори. кѣ прѣдълагаємоу брашнюу. іако хоудоу и зѣлѣ оустроєноу или лѣнностію варено. или інако прирочно. УСт к. XII, 204 об.; ти кланяютсѣ злату и сребру... а вавилонѣсти жерци валу іеже и ви(л) предлагаємы(х) ради ідоломъ брашень. (τὰ παρατιθέμενα) ГБ к. XIV, 118б; не просаше сп(с)нѣя ѣти макавѣмъ. Еяже ничтоже не преклони. ни оумачи. ни недерзѣишу створи. ни съсуды мѣтльскыа простираємыа. ни колеса предлагаємаа. [об орудияхъ пытокъ] (προβαλλόμενοι) Там же, 134б; [о монахе, который елъ отдельно] показа ємоу [старецъ] расъсоуженіе мыслемъ глѣ ѡсѣци ѡ себе всѣа чловѣчская. іа(к) быти обыינוу [вм. обьшноу – κοινωνικός] и прочею. іасти всѣа предлагаємоу [вм. предлагаємаа ємоу] и наоучитисѣ и то въ тайнѣ дѣлати. (τὰ παρατιθέμενα αὐτῷ) ПНЧ к. XIV, 205г.

2. Предварительно, сначала полагаемый (зд. в гроб): оумирающе. и пре(д)лагаєми. и погрѣбаєми. (протеθησόμενοι) ФСт XIV/XV, 170а.

– Передача греч. ὑπερβάλλον 'превосходящий': и что оуже глѣти многообразныа злобныа стр(с)ти. звѣрии всѣхъ противѣщихсѣ прилагаєма. іна [ἀλλά 'но', смѣш. с ἀλλά] и пре(д)лагаєма сверѣпѣиша. (θηρίοις παντοίοις ἀτιθάσις παραβαλλόμενα, ἀλλὰ καὶ ὑπερβάλλοντα ἐν ἀγριότητι 'со зверями различными неприрученными не только сопоставимые, но и превосходящие в дикости') ФСт XIV/XV, 179г.

ПРЕДЪЛАГАНИИ (1*) прич. страд. прош. к **предълагати** в I знач.: Іако не подобаєтъ вины прилагати никакояже кѣ прѣдълаганоу брашнь. УСт к. XII, 204 об.

ПРЕДЪЛАГАТИ (97), -Ю, -ЮТЬ гл. I. Ставить, класть (что-л. перед кем-л.); предлагать, подавать: іако сѣдоша по рѣдоу оубози. повеле [Феодосий киновіархъ]

оученикомъ своимъ прѣдлагати кормлю. *Прл 1282, 132в; [о ессейх]* тако на ве(ч)рю собирають(с) съ страхомъ и молчаниемъ многомъ. ибо пищу творять [*в др. сл. творѧ — ὁ... σιτοποιοῖς*] въ чиноу предълагають хлѣбы, поваръ же всегда изъ единого съсоуда ядь воиноу приносить (*παράτιθηναι*) *ГА XIV, 146а; Ни бо прѣрчствина токмо исполнаше [Христос]... но житие наше исправлаше. сего ради... || ...трапезоу предълагаѧ. ячѣнныи хлѣбы предълагае(т). (παράτιθέμενος... παράτιθεται) ПНЧ к. XIV, 101а—б; | образн.: паки въсприимемъ еуа(г)льское слово. плодъ оустенъ на оумнѣи трапезѣ вашего ока предълагаю(щ). СбЧуд к. XIV (I), 288а; || выставлѧть: не подобаетъ внатрѣ [так!] сѣщенныхъ притворъ црѣквныхъ корчѣмьница ставлати. рекъше вина продавати. ни брашенъ предълагати на продание. (протίθεναι) *КР 1284, 158г; [Киприан]* предлагае(т) предъ людьми пагубныи книги. обличае(т) лукаваго скровища немощь. (протίθησι) *ГБ к. XIV, 198а.**

2. *Предлагать, предоставлять:* Многы книги ѿ еретикъ искажены быша... і ложно написание || імуща. іакоже се ѿ сѣхъ оѣхъ списаны... таковымъ оубо книгамъ ѿверженомъ быти повелѣвае(т) правило. і н(а) почитание не прѣдлагати ихъ. (μὴ протίθεσθαι) *КР 1284, 46б—в; аще предложи [дѣвол] требованье. алканье [παινῶντι σοῖ 'тебе, алчущему'] іако и х(с)у. аще и [в греч. далее τοὺς λίθους 'камни'] хлѣбъ про||си(т) быти рци с павло(м) не неразумѣю лукаве твои(х) разумѣнии. [ср. 2 Кор 2. 11] іако ино мысли(т) ино же пре(д)лагае(т). (προβάλλη 'предлагаешь') *ГБ к. XIV, 29а—б; все пре(д)лагае(т) [отец Григория Богослова] нам(и) свое... старо(с) оуно(с) црѣкви. [храм, который он построил] (протίθησιν) Там же, 50в; [слова Варахии, которому Иоасаф предлагает стать царем вместо себя] аще добро цр(с)твовати самъ держи доброе. аще же || претыканье дѣши е(с). сен соблазнъ. что ми пре(д)лагаеши и заплати ма хошеши (протίθης) *ЖВИ XIV—XV, 125б—в; || давати, доставлять. Перен.: Соутъ нѣции иск(о)ушение соуда въдоу-***

ше. и не такоже приемлють пакости іако неискоусни... || ...нъ обрѣтаемъ [*вм. обрѣтаемъсѧ — εὐρίσκομεθα*] и мы вины тѣмъ прѣдълагающе пакости. (αἰτίαν αὐτοῖς προστιθέντες τῆς βλάβης 'доставляющие повод для [душевного] вреда') *ПНЧ 1296, 23—23 об.*

3. *Ставить впереди, выдвигать кого-л. (что-л.) на первое место:* [епископ] въ тѣхъ место [идолов] х(с)ву въру прѣдълагаѧ. многы обращаѧ и кр(с)таше (παράτιθέμενος) *Пр 1383, 39а; Что разаряете чинъ похвалныи... что прежде призываете слово идущъ дѣхмъ [εἰκόντα πνεύματι 'уступающее духу', смеш. с ἥκοντα]. что главу оставльше к ногамъ потщастесѧ. что арона претѣкающе. елиазара предлагае(т). (προβάλλεσθε) *ГБ к. XIV, 108в; || выдвигать кого-л. в роли, в качестве кого-л.: Та прч(с)танъ вл(д)чце. жизни моеи пре(д)лагаю хранителницу. и заступницу непобѣдимую. Мин к. XIV (май), 20; то же ПКП 1406, 10б; видиши ли великаго оучѣлѧ. како реченое се. еже ненавидѣшана тѧ г(с)и възненавидѣхъ. [Пс 138. 21] в кождо время по достоянию приять оучение. и ап(с)лъ свѣдителя предълагае(т). (προστίθησιν 'прибавляет', смеш. с протίθησιν) *ПНЧ к. XIV, 6а; || назначать, ставить кого-л. на какую-л. должность: не оугѣдно бѣи есть бѣу. іакоже и донынѣ старѣишины. [κουράτορας 'опекунов'] іны предлагати. і сиротиныи ѣсти. и онѣхъ просити. (προβάλλεσθαι) *МПр XIV₂, 182.****

4. *Поручать, вверять:* чѣстѧ дѣвы іегда отъ оѣхъ отълоучатъсѧ. имиже храними бѣша... чѣстѣнымъ же||намъ прѣдълагати. или коупно живоушемъ овои храни(т)и (παράτιθεσθαι) *КЕ XII, 125а—б; се же соутъ еже ѿ ѿглашенныхъ мѣтвы имиже тѣхъ гѣви прѣдѣл(а)гаемъ. (παράτιθέμεθα) *КР 1284, 131в.**

5. *Устанавливать, размещать:* Іако не подобаетъ въноутрѣ црѣквныи обложении. [т.е. оград] кърчѣмьницъ. или брашнѣныи образы прѣдълагати. (протίθεναι) *КЕ XII, 63б.*

6. *Показывать, выказывать, являть, обнаруживать:* Ре(ч) г(с)ѣ всѧкъ кникчикъ [*Пр сер. XIV (2), 224а кникчник*] на-

оучить(с) цр(с)твоу нб(с)нм8 [Мф 13. 52] || ...книжника глѣть иже тр8домъ и прилежаниемъ почитанье творить бж(с)твнхъ писании. и себѣ скровище предлагаютъ разоума. ветхаго и новаго завета. Пр 1383, 120а–б; смѣрено же мыслѣ стѣи се рече. и по смѣре(н)ю свои пре(д)лагае(т) разу(м). ꙗко и о ино(м) нѣкое(м) выше разумѣти. (προβαλλόμενος) ГБ к. XIV, 61г; Цѣрь... въ градѣ же абые ѿсобнѣ полату создавъ... тамо ѿтроча посадивъ. и жити повелѣ... пѣстуны юму и слуги пр(и)ставивъ. оуны възрастомъ и ѿбразомъ красны. заповѣдавъ имъ ничтоже печалны(х) житѣя не ꙗвлѣти юму... но всѣ красн(а) и весела предълагати. (προτιθέναι) ЖВИ XIV–XV, 11в; [царь Иоасафу] предни(х) золь раскаяние входи(т). но и сию зарю облакъ ина [вм. инѣ – νέφος ἄλλο] люта(г) нечаиания находитъ. омрачити окушается множество предлагаю мои(х) золь. ꙗко мерзокъ азъ х(с)ви и неприятенъ есмь (προβαλλόμενος) Там же, 121б; въ субботу. творь(ц) почти ѿ дѣлъ свои(х). образъ намъ пре(д)лагаю своего плотск(а)го пришествіа. провѣдны творецъ ꙗко почити бѣ юму въ гробѣ. въ днь седмыи. Пал 140б, 152б.

7. Указывать (на что-л.), ссылаться: тоу соупроужию. [новую супругу императора, родственницу Феодора] оуловити прп(д)бнаго оустрьми. ꙗже и ѿного [императора] съвѣтоу покоривъшисѣ. || искушениемъ прикоснѣся юмоу [Феодору]. дары же пославъши и злато множество. предлагаючи. за моление и родоу. (προβαλλομένη ἄνθ' ἱκετηρίας καὶ τὴν συγγένειαν 'выставляя в обоснование просьбы и свое родство с ним') ЖФСт к. XII, 67–67 об.; [Христос] алка прежде искушения. а мы прежде велика дне. и алканье же едино. но не мало обѣма временемъ разньство. оно [вм. онѣ – ὁ, т. е. Христос] бо во искушенѣ [κατὰ τῶν πειρασμῶν 'против искушений'] се [т. е. пост] предлагае(т). на(м) же оумрети съ х(с)мъ се повелѣвае(т). и очишенѣ е(с) пре(д) празднико(м). (προβάλλεται 'выставляет себе в защиту') ГБ к. XIV, 38г; что оубо и еще дивно. крщные приа [Христос] на(с) дѣла. лѣто(м) же

различно. еже ты [некто, не спешащий с крещением и указывающий, что Христос крестился в 30 лет] мниши ꙗко что дивно и велико. ꙗко се пре(д)лагати на свое сѣснѣе. (προβάλλεσθαι κατὰ τῆς ἑαυτοῦ σωτηρίας 'выставляя [в качестве довода] против своего спасения') Там же, 38–39; въ арменѣстѣи странѣ вино едино на стѣи трапезѣ приносятъ. воды к томоу не примѣшающе. бескверньноюю жертвою свершающе. предлагающе великаго црквѣнаго оубѣтла іѡана зла(т)оустаго. (προστιθέμενοι) ПНЧ к. XIV, 6а; ѿ тѣхъ реши тѣмъ и глѣлше что видиши сучецъ въ оцѣ брата своего. [Мф 7. 3] ибо и нынѣ се творѣтъ. аще оузрѣтъ мниха излише ризу имуща. законъ ему предлагають влѣдчнѣ сами тмаи грабѣще. (προβάλλονται) Там же, 103г; егда же пакы супротивныи инѣмъ образомъ намысли(т) на тѣ высокоумудренныя помыслы влаганъ. ни славу показанъ мирскаго цр(с)тва юже оставилъ еси. и прочаю ꙗже в мирѣ. сп(с)ное слово ꙗко ши(т) пре(д)лагаи [вм. пре(д)лагаи] (προβαλοῦ 'выставь в свою защиту') ЖВИ XIV–XV, 131г.

8. Предлагать вниманию (слушателей, читателей и т. д.); излагать, высказывать: мти же него [Иоанна Златоуста] имѣши за десною роукою... рѣкы слѣзами лѣющи. и тѣхъ слѣзъ милѣиша словеса прѣдлагаючи. въпиющи глѣше къ нему. (προστιθεῖσα 'прибавляя') ПрЛ 1282, 68г; [Василий] словеса прѣдлагають. імиже ѿре(ч)но юсть. прѣкланѣти колѣнѣ. въ ре(ч)ныхъ днѣхъ. (προστίθισι 'добавляет') КР 1284, 59б; ꙗко на всѣко лѣто прѣдлагають слово икономъ. ѿ съвоемъ правленѣи еп(с)поу. и ѿдають ѿвѣтъ. аще что есть изгоубилъ или приѿбрѣлъ. (παράτιθεται λόγον εἰς. 'предоставляет отчет') Там же, 254в; прѣдста иѡнѣ кувикуйларии иже ѿ еврипа сыи родомъ. и сѣа прѣдлагаше въпрошение. (προεβάλεται) Там же, 337в; Первое же дѣ(т) предлагаю вамъ притѣчу. неложныхъ оустъ сп(с)выхъ. СбУв XIV₂, 65; паве(л). ап(с)лмъ предлагаше блговѣстованье. не да поч(с)тлюбствуе(т). далече бо дхъ всѣкого любоч(с)тѣя. но да извѣститсѣ исправляемое.

ли исправитсѧ лишаемое. (ἐκοινωτο 'сообщал') ГБ к. XIV, 119б; по сих же друугаѧ повелѣния г(с)нѧ. кромѣ соуща десять заповѣднѧ. съ сими же всѣми гла-визны. и расужения кихъ добродѣтели намъ и злобы предлагаетъ. ѿ бж(с)твенныхъ писанин. имуща свѣдѣтельства. (παράθεται) ПНЧ к. XIV, 1г; ѿн же глѧ ѿн братиѧ. и добрии друози. добрѣ свѣщаваєте. разоумѣю ѧко лютиѣша змиѧ на шептаниѧ. еже в раи ювзѣ. словеса пре(д)лагаете ми. ноудѣте мѧ покорити(с) женѣ. никакоже || свѣта ваше(г) приимоу. ПКП 140б, 166б–в; | образн.: многу оубо и свѣтлы повѣсти понтьское море [ὁ Πόντος εἰς. Понт, область в Малой Азии] предлагають. (προβάλλει) ГБ к. XIV, 142г.

9. *Предписывать*: словесы же ѿглашашеть [Феодор] ѿ бжѣствныхъ писанин. и пользыѧ предлагашеть. глѧ. ни ѿ единомъ же нѣмъ тъкмо ѿ добродѣтели пишуща. (παρεδίδου) ЖФСт к. XII, 77 об.; Предписанные глѣть. пишуще кнѧзи предлагаю(т) о куплѧхъ да ѿ всѣ(х) почтетьсѧ. бословець же сдѣ предписанные глѣть проповѣ(д). ѧкоже и древнии велѧше всѣми вѣдому быти. (προετίθουν εἰς τὰς ἀγοράς 'выставляли на площадях') ГБ к. XIV, 126г.

– *Передача* греч. ἐντίθημι 'наклады-вать, нагружать', перен. (вм. предлагати?): подобаетъ оубо намъ... нб(с)ноу бѣтельство собрати... предлагающе събранаѧ твердо възискающе жизнь сию преплоути. (δεῖ ἡμᾶς... ἐνθεμενούς) ГА XIV, 98а.

ПРЕДЪЛАГАТИСА¹ (4*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Предлагаться, подаваться* (о еде): ѿ тѣхъ бо ничьсоже ни на вечера ни на обѣдѣ мнѧхомъ не прѣдлагаю(с). УСт к. XII, 200 об.; брашно оубо то же прѣдлагаетьсѧ мнѧхомъ. Там же, 208 об.

2. *Предлагаться, предоставляться*: мнѧшесѧ вещь невѣрны(х) быти. и дивны(х). киприану въ хр(с)тъѧны(х) причтену... предлагает же сѧ показа(н)е преложения явлено (μετατίθεται δ' οὖν, καὶ ἀποδείξις τῆς μεταβολῆς ἐναργής [Киприан] все же изменяет ее [свою страсть], и до-

казательство его изменения очевидно') ГБ к. XIV, 198а.

3. *Излагаться, предлагаться вниманию*: се [исцеление отца Григория Богослова] да предлагается первы(х) повѣсть. ѧко болѣзнъ сдравье даеть. (προσκέσθω 'пусть будет прибавлена') ГБ к. XIV, 159б.

предълагатисѧ² вм. прелогатисѧ

ПРЕДЪЛЕЖАНЫ|Е (1*), **-Ю** с. То же, что *прилежание* в 1 знач.: ѿ тѣщанѧ и ѿ предлежанѧ. добродѣтелнаго житѧѧ нашего г(с)и блг(с)ви ѿтѣче. (περί... ἐπιμελείας) ФСт XIV/XV, 93а.

ПРЕДЪЛЕЖАТИ (230), **-ОУ, -ИТЬ** гл.

1. *Располагаться, находиться поблизости, перед кем-л., чем-л.*: Прѣподобныи обѣ нашъ феодосии бы(с) ѿ антиѡхѧ соурыскыѧ снѣ славноу родителю и бѣтоу. иде въ прѣдлежащую гороу киликиискоюу. и ѿбрѣте тоу камень великѣ. и глубоукъ имоушь покровъ малъ къ морю прѣклоньшесѧ. и въселисѧ ту. (συυκεῖμενον) ПрЛ 1282, 140а; Предлежи(т) пре(д) очима вашима видѣные люто и оумилено. и всѣ(м) обаче. не вѣдуши(м) невѣрно. члѣвци мертви и живы. обрѣзани болшѣми частми телесе. (πρόκειται) ГБ к. XIV, 96г; Моужь злодѣивъ, въ ѿбразъ бголюбивъ ѿболкъсѧ, покрыта съте пре(д)лежитъ ближнемоу. (πρόκειται) Пч н. XV (I), 62 об.; | образн.: ѧко камене в мори лежащи. волны въздражають. тако и оуалии ѿбрѣ(т) сѣго васильѧ. ѧко нѣ о какъ камень цѣкви предлежащъ. раздразисѧ и расѣдесѧ ѿобразомъ волнъ. (προκεῖνεν) ГБ к. XIV, 162г; || перен.: тоу грѣховныи мракъ ѿ ср(д)цѣ нашихъ ѿгнѧнетьсѧ. тоу снѣ бжи предълежитъ на страшнѣи трѧпѣзъ. ѧко агньчъ непорочьнѣю [прон. крѣвь?] изливаѧ. || насъ дѣлѧ на оставление грѣховъ. причастны хотѧ створи. [так!] своемуу цѣствию. СбТр XII/XIII, 27–27 об.; не ѿзиражсѧ сѣмо и овамо. но въ страсть и трѣпетѣ прѣдстоѧ нб(с)ному ц(с)рю... възираи къ единомуу прѣдлежащему ц(с)рю и къ прѣстоѧщимъ ѿкр(с)тъ ѧго силамъ. (προκεῖμενον) КР 1284, 192в; то же КВ к. XIV, 308г; прич. средн. мн. в роли с.:

и писаниємъ бжествынымъ бесѣдова(ше) [Феодор] троудолоубно. и въ си||хъ оумодивно глѣше. ꙗко не предълежаща тѣмъ. нъ и въ глоубинѣ лежащая видѣти имать. (τὸ πρόχειρον 'доступное, находящееся под рукой') ЖФСт к. XII, 40–41; || *находиться на пути к кому-л., чему-л.* Перен.: Четыре соуть добродѣтели. прѣдълежаще къ боу и спсению члвцу. (προκειμέναι) ПрЛ 1282, 46г; || *находиться при ком-л. в знак покорности: беспрѣстанна бо есть млтва. еже оумъ имѣти блгобознниѣ велии. и любовию прѣ(д)лежа боу. и надежею его радоуещесѧ.* (προσκεϊμένον) ПНЧ 1296, 110 об.; **предълежащий** прич. в роли пр. Настоящий, данный: нъ даже коньца не доидеть. прѣдълежащее [в греч. далее περί 'о'] црствъ нбснѣмъ слово. [т.е. гомилия, речь «О Царствии Небесномъ»] ноужно ми являється. повѣстно створи [вм. створити — ποιῆσαι] тебѣ чьстныи ѿче евѣстатие. въшѣдѣшее ми нынѣ разоумѣние. (προκειμένον) СбТр XII/XIII, 102; **предълежащая** прич. средн. мн. в роли с. Настоящее, нынешнее: подобаетъ снѧ творѣщимъ преже всего схранити заповѣди г(с)нѧ... сѣмѣреномудрие. и въздержаніе. зла же непомнѣние. и предълежащихъ неприлежаніе. вѣру же терпѣние. и любовь нелицемѣрну. (τῶν παρόντων) ПНЧ к. XIV, 162б.

2. *Быть положенным впереди, перед кем-л., принесенным, поданным:* по семь прѣдълежащую сѣмоу еуа(г)лию. да избороутъ негоже аще вѣдѣть. и вѣроу права и житиємъ цѣломоудрна. (προκειμένον τῶν ἀγίων εὐαγγελίων) УСт к. XII, 239; постъ же безоумнѣ есть. иже оуставнаго врѣмене жидеть въ годѣ. еже ясти. безъ вѣстѧгновениа. къ трапезѣ влѣчетъ. и съ плѣтию оума [τὸν νοῦν 'ум'] къ сласти. прѣдълежащий [вм. предълежащихъ] влжа. (πρὸς ἥδονην τῶν παρακειμένων δεσμούσα букв. 'привязывая к наслаждению предложенным') СбТр XII/XIII, 68; клѧхомъсѧ црквю сѣго Ильѣ въ сборнѣи цркви. и предлежащемъ ч(с)тнмъ кр(с)томъ и харатьею сею. хранити все. еже есть написано на неи. ЛЛ 1377, 13 об.

(945); [муч. Иакинф] быенъ бы(с) и в темницу въверженъ. и предлежащихъ идоложертьвеныхъ вкѣсити не въсхотѣвъ но мѣ днии алченъ бывъ... дшю г(с)ви предасть (παρακεϊμένον) Пр 1383, 101б; прич. средн. мн. в роли с.: Иже сходѣще к мирьскимъ [в др. сп. добавлено пиромъ] и пьютъ. иерѣискоу чиноу повелѣвають сѣии оѣи. блгообразно и съ бла(с)вленіємъ || примати предълежащая. (ἀπολαύειν τῶν παρατεθειμένων) КН 1285–1291, 513б–в; | образн. О вкушении пасхи: Тако вѣща праздни(к) [Пасхи] празднуимъ не по плоти пристр(с)тъѧ... но свершено и дхвно и бооугодно. такова ти предлежи(т) трапеза. древнѧго и различнаго изобразже(н)ѧ. полна и дшю веселѧщи. (προκειται) ГБ к. XIV, 69г; | о причастии: сиче бо възможемъ съ дерзновениемъ прияти предълежащая трапезы. (προκειμένης) ПНЧ к. XIV, 183а; || перен. Быть предложенным (на выбор): и повеле ц(с)рь привести ѧ. и ре(ч) что глѣ мои преслоушасте. и тѣлоу не поклонистесѧ. се печь ражѣжена животъ и сѣртъ прѣдълежитъ вы. ПрЛ 1282, 96б; зане животу нашему и сѣрти пре(д)лежащий. [вм. предълежащимъ] примемъ животъ. и примемъ бесѣртне. бжѣимъ ѿ тмы (προκειμένον) ФСт XIV/XV, 212б; || *быть предложенным (в качестве вопроса):* въпро(с). Аще древо жизни. или мудрость глѣтсѧ быти ѿ писаниа. дѣло же мудрости еже расъсудити и разумѣти. разумное добра и зла древу. что приносить прочее. излише древа жизни. ѿвѣ(т). Много оубо рещи могуще. о предлежащимъ въпрошении. (προκειμένον) ПНЧ к. XIV, 168а.

3. *Предстоять, ожидать в будущем:* въсѣмъ лѣтѣмъ. бж(с)твѧнаа цркы. и съ окольними о неи притворы. подобаетъ просвѣщаема быти. да боуде(т) намъ въскр(с)нниа днѣ. прѣдълежащаго слова начѧтъкъ десницѧ. [ссылка на гомилию Григория Богослова «На Пасху и о своем промедлении», читаемую на Пасху и начинающуюся словами: 'Ἀναστάσεως ἡμέρα, καὶ ἡ ἀρχὴ δεξιᾶ 'Воскресения день, и начало десное (т.е. благоприятное)'] УСт к. XII, 278; ѿ праздниѣ словеси ѿвѣщати

предълежить. *СбЯр XIII*, 45 об.; [Авраам фараону] вижу бо тѧ, печешисѧ зѣло ѿ предълежащее изискание (προκειμένης) *ГА XIV*, 53б; Се ми о бѣз да любу мудрѣ стви(т)сѧ. нынѣ бо о семь го(д). имѣже не бословые предлежи(т) на(м). но строи плотскыи. (τὸ προκειμένον) *ГБ к. XIV*, 6г; тѣмже къ бѹ взирающе. и видаше пре(д)лежащее намъ бл҃гое расматрѧюще. пре(д)лежащии намъ подвигѣ приимающе. не оувадающе и бл҃гооустроюеную похвалу. никакоже оуныниемъ ослабѣюще... внидемъ ѿ силы в силу заповѣдии. (ἀποκειμένα... προκειμένον) *ФСГ XIV/XV*, 9в; мн(и)хѧ же рѣста се якоже повелѣлъ еси исхидивѣ ѿ твоихъ градъ и странъ. долгу же нама пути пре(д)лежащу еже бити к нашей братыи. (προκειμένης) *ЖВИ XIV–XV*, 15в; аще оубо побѣдиши предлежащую брань. истиннаѧ твоѧ повелѣ(н)ѧ покажеши имже наочил мѧ еси заблужьша. и ѿбличиши д(с)нѣ с нам(и) прѧщасѧ. (προκειμένην) *Там же*, 98а; [быть предназначенным, предопределенным: вы оутверждение. ваю гроба. безмѣздна. врачьба предълежитъ въ странѣ. въ ней бо. слѣпнии приходяще. вѣроу просвѣщаютьсясѧ. *Стих 1156–1163*, 74 об.; получимъ предлежащее намъ обѣтованье. (ἐπιτυχεῖν τῶν ἀποκειμένων... ἐπαγγελῶν ‘достичь предназначенныхъ обещаний’) *ФСГ XIV/XV*, 162б; ѿни же реша юму [Иоасафу] ничтоже ино. токмо смѣртъ его прииметь. но и всѣм ли ре(ч) члѣвомъ(ѣ) предлежитъ. ил(и) се нѣкимъ. ѿ нихъ приключаютсясѧ. (πρόκειται) *ЖВИ XIV–XV*, 19а; дързну реши иже течение свършѣтъ. и вѣру сблюдетъ. [*ср. 2 Тим 4. 7*] предълежитъ тому вѣнцъ [так!]
праведныи ѿ ба. (2 Тим 4. 8: ἀπόκειται) *Пал 1406*, 10в–г.

4. *Надлежать, полагаться*: Четырѣ добродѣтели соуть пре(д)лежаще члѣвою поста [*ПНЧ XIV*, 75б посьтъ — ἡ νηστεία] и еже м(о)л(и)ти ба. и еже роучное дѣло. и телесное цѣломоудрѣе. (προκειμέναι) *ПНЧ к. XIV*, 141в; прич. *средн. мн. в роли с.*: изидоуть нелѣнвиви. въ бл҃гыхъ дѣлѣхъ. въ жизнь вѣчноую. а лѣнвиви и зѣли. въ моукоу вѣчноую [*ср. Мф 25. 46*]....

|| ...не боудѣмъ лѣнвиви. ни нетрѣбиви. въ прѣдлежащаѧ намъ. ниже настающаѧ яко вѣчнаѧ вѣнемлемъ. (ἐν τοῖς προκειμένοις ἡμῖν ‘в том, что намъ надлежитъ [исполнить]’) *СбТр XII/XIII*, 89–90.

5. *Подлежать, подвергаться (чему-л.)*: июда съгласныи глѣть. яко содома и гомора. окрѣстѧнаѧ грады. тѣмже образъмъ. проблоудивъшасѧ. и ходивъше въ слѣдъ зла. прѣдлежать огню вѣчномоу и моукоу приемлюще. (*Иуд 1. 7: πρόκεινται δειγμα, πυρός... δίκην υπέχουσαι ‘являются примером, огнемъ наказанных’!*) *СбТр XII/XIII*, 48; Яко доблихъ моужь житие. мѣлчаше всѣмъ предлежитъ оучения. *Там же*, 172; лазарь оубо. иже небесъ достоинъ. поверженъ. песьимъ предлежаше языкомъ. съ гладомъ борѧсѧ воину. (πρόκειται; *ср. Лк 16. 20–22*) *ПНЧ к. XIV*, 113г; прочии же праведному соуду предлежать. (ἀποκείσονται) *Там же*, 116г.

6. *Предшествовать, быть прежде*: вѣсто же яко изложение вѣры прѣдлежащихъ съборъ. не бысть по чиноу лѣтъ въ наже сънидошасѧ. иже бо въ никеи. послѣжии по лѣтоу сы... нѣ чѣсти ради и издрѣдства преди вѣчиннѣ бысть. (προκειμένων) *КЕ XII*, 13а; Ни на воскъ можеши исписати, не погладивше ѿбразы [вм. ѿбразъ] прѣ(д)лежащихъ, ни въ дѣшоу вѣложити бѣственныхъ догматъ, древнѧго ѿбычаѧ не ѿгнавъше. (ἐναποκειμένων ‘скрытыхъ, находящихся внизу’) *Пч н. XV (I)*, 115 об.; *предълежащии прич. Обсуждавшийся, излагавшийся ранее, выше*: отъсѣлѣ на предлежащее слово възвратимъсѧ. *ЖФП XII*, 35в; аще же кто о прѣдлежащимъ прѣгрѣшении. [торговле внутри церковныхъ оград] нѣтъ боудеть да ѿлженъ бѣдетъ. (προκειμένων) *КЕ XII*, 63б; *предлежащее прич. средн. в роли с. 1) То, что было раньше*: потѣшимсѧ. дѣше моя. понѣ мы. потѣсимсѧ на прѣдлежащее. и паки въ жерновы мелимъ. нѣ бо далече. да пондемъ тамо. кдеже зобѣ есть добраѧ и вода медвенаѧ. (πρός τὸ προκειμένον) *ЖАЮ к. XIV*, 45в; пища же бѣ ихъ [монаховъ] словеса бѣѧ. питаху же тѣло хлѣбо(м) и водою. си

видѣвъ зосима дивиса. и [в греч. союза нет] подвизаюса на предълежащєне (ἐπεκτείνόμενος πρὸς τὰ ἐμπροσθεν ‘стремясь к прежнему’) СбЧуд к. XIV (1), 59б; 2) То, о чем уже шла речь: но на пре(д)лежащаа възвратимса. ЛН ок. 1330, 123 (1238); мы же на пре(д)лежащєне възврати(м)са. ЛЛ 1377, 119 (1168); то же ЛН ок. 1425, 184 об. (1161); взвратимса на предлежащєне. (εἰς τὸ προκείμενον) ФСт XIV/XV, 50б; Мы же на пре(д)лежащєне взратим(с) Пал 1406, 27в.

— Вм. **прилежати** в 5 знач.: гнѣвнаа же стр(с)гь держима. ничтоже съдрава сдѣвааеть. яко и кротости предълежащимъ. достойно блгговременно стоуженье. (τοῖς... ἐπιτελούμενοις ‘пекущимся’) ПНЧ к. XIV, 27а.

ПРЕДЪЛЕЖИМЪ (1*) прич. страд. наст. *Передача греч. προστιθέμενος ‘присоединяющийся’*: аще сиими [так!] прилежите. ревнуите [καὶ γὰρ ταῦτα ἀντίκεινται ‘ибо эти (душа и плоть) противостоят’] другъ другоу. въ единомъ въздержаньи. и всѣмъ болѣзновати ключиса. яко же оубо радуемьса на лучшее предълежими. (τῷ κρείττονι προστιθέμενοι ‘присоединяясь к лучшему [т.е. к душе]’) ПНЧ к. XIV, 194б.

ПРЕДЪЛЕЖИМЫИ (5*) прич. страд. наст. в знач. действ. к **предълежати** (в соответствии с греч. прич. среднего залога). 1. Во 2 знач. **Предълежимаа** средн. мн. в роли с. *Предлагаемое за столом*: [Христос] исправляше многы. злѣ възлежащихъ сими наочаа насъ. яко время. и всако дѣло. можетъ подати намъ ползу. аще и предълежимаа тѣгда ѿ неправды бѣша и лихонства. нѣ не ѿвержеса х(с)ъ тѣхъ [мытарей и грешников] причаститиса. (τὰ παρακείμενα; ср. Мф 9. 10) ПНЧ к. XIV, 160б; || о *Святых Дарах*: Стояше иерѣи глѣ. вѣщаа. сила же и блг(д)гь бѣа юсть. се ми юсть тѣло ре(ч). се слово претваряетъ предълежимаа. (τὰ προκείμενα) ПНЧ к. XIV, 182б.

2. В 3 знач.: Стани на млтвѣ. и молиса къ боу всѣмъ срѣцмъ глѣ. влѣдко помилоуи ма... и не ѿстави мене заблоудити ѿ вола твоеа. ни предажъ мене предъ-

лежимоу искушению на пагоубоу. [в случае гонений на христиан] (προκείμενον) ПНЧ 1296, 141; **предълежимое** средн. в роли с. *Предстоящий путь*: Прп(д)бныи ѿбъ нашъ даниль. ѿставль вса и изиде изъ манастирѣ. и дошедъ до сѣго семєзна столѣпника... [Симеон] велаше юмоу юще пребыти. всако радовашеса. ѿ бесѣдовании юго. ѿн же [Даниил] не принимае. нѣ тошашеса на пре(д)лежимое. (ἐπὶ τὸ προκείμενον) ПНЧ 1296, 143 об.; || *предназначаемый, предопределяемый*: Первые юсть образъ [праведной хитрости] моиси. якоже по повелѣнию бѣю. образъ носить [σχημα προεβάλλετο ‘делал вид’] къ ц(с)рви. яко се трии дѣнии поутъ извода люди. на || слоужбоу. аще предълежимо бѣ тѣмъ до коньца свободити. извести въ (і)юдѣю ѿ егоупта изѣла. (προκείμενον; ср. Исх 3. 18) ПНЧ к. XIV, 44а–б.

ПРЕДЪЛЖА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Продлевать*: правило ꙗко. Въноутрь трии м(с)ць. еп(с)пмъ да створають поставление. предолжаеть же время. бѣда нѣкаа неотровна. (παράτειναι) КР 1284, 97а.

— *Передача греч. ἐπανατείνομαι ‘угрожать’, воспринятого как ἐπανατείνω ‘протягивать’*: [Бог] взаконяе(т) преже. таче повелѣвае(т). и ѿбѣщавають. прѣтѣти и оукаржеть предолжають. рану наводитъ. (ἐπανατείνεται) ГБ к. XIV, 111в.

ПРЕДЪЛЖЕНИ|Е (2*), -Ю с. 1. *Продолжительность*: Нѣкому ѿ нашихъ таковое ключиса оуношѣ зѣло [σφόδρα] соньемъ. възнемлюшю семоу во снѣ многа числа сего живота ѿбѣщана быша многа же стажаныа жизнянаго ради предолжєныа собравъ възнепапноу смѣртъ [вм. внезапною смѣртю — αἰφνίδιον τῷ θανάτῳ] възхытиса цѣла и неприкосновенна вса оставль ни едино ѿ добрыхъ дѣлъ съ собою въземъ. (διὰ τὸ... μήκος) ПНЧ к. XIV, 122в.

2. *Затягивание, замедление, промедление*: просто же ми ѿ сихъ [чудесахъ св. Феодора] слово юсть и кратько. яко ни вѣнѣшняго требуетъ дѣиства ли дѣлѣгаго предъложения [вм. предължения?] иного. имѣаа явленоуе въ мошехъ. [вм. въ

вещехъ — ἐν τοῖς πράγμασιν) (μηδὲ... χρήζει... μακρὰς περιόδου 'не требует околичностей', букв. 'долгого объезда') ЖФСт к. XII, 144.

ПРЕДЪЛЖЕНЪ (1*) прич. страд. прош. к предължити: Изъславу стоящую в пѣсѣхъ. оунезапу приѣхавъ ѿди. [в др. сп. еди(н)] оудари копьемъ за плеча. и тако оубьенъ бы(с). Изъславъ ѿнъ Юро-славль. предолженъ (ж) бывшъ сѣчѣ. побѣже ѿлегъ в малѣ дружинѣ. едва втече. ЛИ ок. 1425, 75 (1075).

ПРЕДЪЛЖИТИ (3*), -ОУ, -ИТЬ гл. Продолжить: тѣмже молю вы. и нужю тома с любовию. бдимъ постащеса да бы ны в добрѣ обрѣлъ а не въ злѣ аще же предолжихъ к вамъ сло(в) о семь дѣни. [празднике Благовещения] нѣ нужна есть предолжити. Пр 1383, 20а; но мы не предложимъ [вм. предложимъ] слова но рцѣмъ с Дѣдомъ. ЛИ ок. 1425, 104 об. (1114).

ПРЕДЪЛЖИТИСА (3*), -ОУСА, -ИТЬСА гл. 1. Долго просуществовать. Зд. Укорениться: Обычаи пре(д)ложивъса [в др. сп. продо(л)живъса] крѣплъшии есть естества. малыи грѣхъ не възбранимъ прозѣбають и до величества ростеть. (ἐυχρονίζον) Пч н. XV (I), 116; Не возможно пре(д)ложивъса [в др. сп. предо(л)живша(с)] ѿбычаа за мало время разрушити. Там же.

2. Протянуться, простереться: ре(ч) инаковъ заоулонъ подѣлгъ моря да сѣ вселить. се же и подѣ приставъ корабленыхъ || и предъложисѣ да сидона. (Быт 49. 13: παρὰ τε νεῖ) Пал 1406, 95б–в.

ПРЕДЪЛИКЪСТВОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. Веселиться, идя впереди. Прич. в роли с.: [о возвращении Афанасия в Александрию, сравниваемом с входом Христа в Иерусалим] образъ и се приходу х(с)ву. и предѣво||пьюшии. и предѣликъствующи. (οἱ προχορεύοντες 'идущие впереди в торжественной процессии') ГБ к. XIV, 188–189.

предѣлити вм. премѣдлити

ПРЕДЪЛОГЪ (3*), -А с. 1. Изъявление, выражение: мольба бо есть кротость и безгнѣвна прозѣблѣ. мѣтва есть радость. и бѣгодарна прѣдѣлогъ. цѣленье

же печали. и гроушению. (πρόβλημα) СбТр XII/XIII, 98; мѣтва бо и ѡалтырѣ есть радость и кротость и безгнѣвна прозѣблѣ бѣгодарна предѣлогъ цѣлѣние печали и гроушению. Псалт XIV, (2), 337 об. (зап.).

2. Предлог, часть речи: на(м) же еди(н) бѣ оцѣ. ѿ негоже все. еди(н) г(с)ъ і(с)с х(с)ъ имъже все [1 Кор 8. 6]. и еди(н) дѣхъ сѣи || в немже все. ѿ негоже [ѣхъ оѣ] и имже [дѣ' оѣ] и в немже [ѣнъ ѣ]. не естество дѣлаши(м). не бо и быша препадали [μετέπιπτον 'менялись'] предѣлози. или чѣнове именънии. но образуещи(м) единого. ни измущена е(с)ствены(х) собѣствъ. (αἱ προθέσεις) ГБ к. XIV, 196–в.

ПРЕДЪЛОЖЕНИЕ (73), -Я с. 1. Действие по гл. предъложить в 1 знач.: паче же сии [Феодор Студит] помышляше. да не повинѣтсѣя зѣмьнѣи славѣ. и всѣмъ требѣ бываше. ягда еди предѣ||ложение бывають. да не како мнѣти. сѣѡбѣдѣюшимъ. не [в др. сп. отсутствует] несѣтоу сицевыхъ являтисѣ. (πᾶσιν... τοῖς παρὰ τιθεμένοις τῶν βρωμάτων ἐχρήτο 'всеми предложенными яствами пользовался') ЖФСт к. XII, 51–52; по иудении инога брашна. и магериѣ. прѣже сочива прѣдѣложения. посылаетьсѣ вѣсть ѿ игоумена. къ начинающемоу на сторону. УСт к. XII, 211 об.; и в ночь тоу ста прѣд нимъ тѣ. явлениемъ сѣ ап(с)лы. прѣдѣложениемъ хлѣба и чаше. и възбуди василина рекии. да своими глѣи приносиши бесквернуюю слоужбоу. (τὴν πρόθεσιν... ποιησάμενος) ПрЛ 1282, 116а; Лоуче хлѣбъ сѣ солю въ молчанѣи и бес печали, нежели пре(д)ложению брашномъ многоцѣннѣмъ сѣ матежемъ и сѣ оужасомъ. Пч н. XV (I), 45 об.; || то, что предлагается за столом, еда: пасха бо есть... тѣло же да оудержимъ бѣгоговѣнѣ. да поне измѣнимъ чювьствие. како же есть се аще цѣлому||дрено и в мѣру. и вина вѣкушаемъ и масла. и варива восприимемъ. и ино предложение. (τῶν... παραθεμάτων) ФСт XIV/XV, 52б–в.

2. Приношение, жертвенное приношение: сѣаа олтарѣ. не сѣвършати аще не отъ постыныхъ члѣвкъ... аще же нѣкимъ

въ позднѡе врѣмѣ съконъчавъшемъ сѧ. аще кѣто отъ е||п(с)пѣ или отъ прочиихъ прѣдъложение боудеть единѣми мѣтвами съвършитъ сѧ. аще то творѣще обѣдовавъше ѡбращуть сѧ. (παράθεσις зд. 'поминовение') *КЕ XII, 124–125*; и егда причастити(с) хотѣ. [диакон] и прекладаеть ѡба конца оуларнаѧ. имѣѧ законъ ветхыи и новыи. и сложити предложениѧ дары ч(с)тныѧ. *ЗЦ XIV/XV, 31в*; мѣного же искавше ѡкоудоу и ки(м) принесена бы(с) таковаѧ дѣска [для церковного алтаря]... || ...и не бы(с) дѣлатель. но хытрець и промысленикъ всѣхъ) бѣ. створивыи и дѣлавъ тоу и принесъ и положивъ и оутвердивъ роукама стѣльскыма. на предло(ж)ение своемуу прч(с)томуу тѣлоу и стѣи крови. *ПКП 1406, 142в–г*; | *о жертвеннике, на котором помещаются хлеб и вино на проскомидии*: сконъчавашисѧ вечерни. творимъ прозвутери съ дѣяконы вѣходъ... и по чтееньи прѣркъ рекше по паремьѧ. оуставленыѧ мѣтвы великымъ васильемъ створъше. и дары пренесъше ѡ прѣд(л)оженъѧ рекше ѡ малаго ѡлтарѧ въ великыи. и помолъшесѧ надъ ними. и еще же прѣданую намъ мл(т)вою... возносимъ *КР 1284, 268б*; ♦ **молитва предложениѧ** — одна из молитв, читаемая священником за литургией (на проскомидии), в которой священник просит Господа благословить хлеб и вино для Св. Даров: егда начне(т) мѣтву прѣд(л)ож(е)ниѧ. ангѣл приходитъ сѧ нб(с)и и съхранитъ стѣѧ дары. *ЗЦ XIV/XV, 36в*; ♦ **хлѣбы предложениѧ** — хлебы приношения, священные хлебы, выставленные в храме: Вънегда дѣдъ хлѣбы прѣдло(ж)ениѧ въ виолесѣмѣ. съ соуштии сѧ ни||мѣ отроки сънѣсть. ихъже приѧтиѧ не дасть имъ авиаѡаръ. старѣшина чистительскъ. дондеже въпраша ихъ. аште чисти соуть отъ женѣ. (τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως; ср. 1 Цар 21. 6) *Изб 1076, 209–210*; нишимъ даъше [Иоанн Златоуст] въ тѣснотѣ соушимъ имже и дѣдъ. створи и иже сѧ нимъ. предложениѧ сѣцию снѣдше хлѣбы не на грѣхъ кѣ боу насыщение свое принесѡша. (τὰς προθέσεις τῶν... ἄρτων) *ПНЧ 1296, 84*; и хлѣбы ѧсть [Да-

вид] предложениѧ из роукоу Авимелеховоу архиерѣѧ. (τοὺς ἄρτους... τῆς προθέσεως; ср. 1 Цар 21. 1–6) *ГА XIV, 81б*; еже на авимелеха архиерѣѧ к саоулу. ѧко примша дѣда бѣгающа. хлѣбы ему давша прѣд(л)оженъѧ. (τοὺς ἄρτους... τῆς προθέσεως) *ГБ к. XIV, 43б*.

3. *Вступление, начало*: се же оуже многыими наказаниѧ прѣдъложение слову створихомъ *ЖФП XII, 35в*; предло(ж)ение книгѣ толкованиѧ заповѣдѧи г(с)нѣ. имѣѧ и въ скорѣ весь разоумъ книгамъ. и ѧко ѡ того еже не разоумѣти намъ бж(с)твенныхъ писаниѧ. впадаемъ въ сѣти дѣявола (προοίμιον 'начало') *ПНЧ к. XIV, 2в*.

4. *Назначение*: въ васимъскую постави [Василий] мене еп(с)пѣю. и толико поживъ единопѣшно. и до митрополитъскаго сана единопѣсна. и ѡ такового прѣдло(ж)енъѧ случи ми сѧ все о житѣи неравенство (ἄπο... τῆς... προβολῆς) *ГБ к. XIV, 167в*.

5. *Постановление, установление; указание*: отъ всѣхъ еп(с)пѣ речено бысть всѣмъ годѣ естъ прѣдъло(ж)ениѧ [вм. прѣдъло(ж)енѧ?] и разоумно ѡ твоѣѧ стѣсти. повѣданаѧ подобаетъ съвършити. (προτεθέντα) *КЕ XII, 136б*; Въ томъ съборѣ заповѣданаѧ. малое съказоуетъ. прѣдъло(ж)ение. (ἦ... πρόθεσις) Там же, *152а*; и сѧѧ продавати на раздрѣшениѧ долга месѧчнагѡ. на людъскѡѧ низлагающихъ показаниѧ. ѡтудѣ вземлюшимъ и вхѡдѧщимъ. людъскѧи долгъ и оудержаниѧ. ѡтудѣ имущимъ. и не боѧщимъ прѣд(л)о(ж)ениѧ законѧ ѡ на(с). (τὸν ἔμπροσθεν τεθέντα νόμον 'законѧ, установленнаго раньше') *МПр XIV, 147 об*.

6. *Намерение*: невольное же оубо [преступление] и иже кто хошетъ обранити кого ремѣмъ или жызлѣмъ. еда не жестоко биеть оумьреть же биѣмыи. прѣдло(ж)ение тамо съмотритъ сѧ. ѧко оуразоумити хотѣаше съгрѣшающааго а не оубити. (πρόθεσις) *КЕ XII, 182а*; [о фиктивной продаже] Аще оубо не имыи мужъ прѣдло(ж)енъѧ продати. про(д)стѣ женѣ. того ради вдасть еѧ даръ. не твердо проданъе. (πρόθεσιν) *КР 1284, 286г*; многа въ волныхъ и невольныхъ [преступлениях]

различава... || ...неволна же еже... палицею не крѣпко бия. оумреть же биемыи. ибо прѣдложение въ семь съмотритсѧ яко наказати хотѧ сѣгрѣшшаго. а не оубити. (ἡ... πρόθεσις) ПНЧ 1296, 30–31; глѣше же в себе. оустремисѧ даниле. не ѿстави прѣдложения. да аще ти юсть оумрети за вѣроу съ хрь(с)тыяны. велико ти боудеть. (τὴν πρόθεσιν) Там же, 144; [предустановление, предопределение (божественное): сице оувѣрѣють [ап. Павел] глѣ. по предложению званымъ соущимъ. [Рим 8. 28] прѣдложение же сде глѣ. да [в греч. далее μὴ ‘не’] всемоу званомоу дано. (κατὰ πρόθεσιν... πρόθεσιν) ПНЧ 1296, 164; не звание бо едино довольно. по что не вси сѣсошасѧ того ради рече. яко не звание едино. нъ и прѣдложение сѣснию съдѣла. (ἡ πρόθεσις... τὴν σωτηρίαν εἰργάσατο ‘предустановление совершило спасение’) ПНЧ н. XIII, 172в.

7. *Предприятие, начинание, дело*: Сия же пишемъ. не ѿсѣкающе ѿ цркви бѣя. по писанью поститисѧ хотящихъ но приемлющихъ прѣдложенье постыное съ гордынею. и на славѣ живущихъ възносащасѧ. (τὴν ὑπόθεσιν) ПНЧ к. XIV, 19а.

8. *Хорошее отношение, расположение, благожелательность*: оомѣ силамъ вьнезапоу пресеченоу бывъшоу. и плененоу цѣрмъ бывъшоу. изиде [Феодор] паки из вузантиды... къ патриархоу часто прихода подобнаѧ же бесѣдоуа. и любовь наипаче въздрашаѧ. имъже и ѿномоу [патриарху] равню любовь подавающеу. и дшевьное прѣдложение въ мнозѣ показывающеу. иже и единоу соущее добромыслно прѣдставити хотѧ. (τὴν διάθεσιν) ЖФСт к. XII, 160 об.; како оубо прочее въздамы емоу [Богу] о всѣхъ еже въздасть на||мъ пѣти съ бж(с)твнымъ дѣдмъ в прѣдложеньи истѣннѣмъ. (ἐν προθέσει) ФСт XIV/XV, 168а–б; || *заступничество*: вѣдйи бѣ немощь нашу. яко немощно имамъ подѣяти скорбь. по прѣдложению сѣхъ покры насѣ ѿ печали. (διὰ τῆς παραθέσεως) ПНЧ 1296, 139 об.; аща [ПНЧ к. XIV, 76г аще] оуслышиши что на поути. ли ѿ разбои-

ницѣхъ. ли ѿ коеи вещи. оутверди себе. и створи (си)лоу свою. и не вѣпадеши въ вѣщи тыа. нъ моласѧ боу. и поминаѧ прѣдложение сѣхъ. вѣнемли оубо. или со инѣми прѣити. ли вѣпра||шаѧ съ твѣрдию. коею вѣщию можеши прѣити. (τῆς... παραθέσεως) Там же, 139–140.

9. *Противопоставление*: Но всако речеть ѿлагаѧ хрщные... силу сущю ми насладитисѧ похотѣми. а егда золь насыщюсѧ тогда крщные прииму. зане и въ еуа(г)лѣстѣи притчи. наати дѣлатели и пржеетружавшесѧ равну мзду приаша [Мф 20. 1–16]... аз же реку едино к тако глѣшимъ... первое оубо неподобно принесе прѣ(д)ложенье. притча бо не по крщнымъ дѣланымъ раздрѣшаеся. но различны(х) временѣ(х) вѣровавши(х). (τὴν ἀντίθεσιν) ГБ к. XIV, 34б.

10. *Удар, нападение*: аще ли първое прѣдложение зла. кротѣцъ прѣтѣрпить. по малоу полозѧщи страсти досазаеъ сѣ||рдѣа. и тогда недоугъ лютѣи боуде(т). (τὴν... προσβολήν) УСт к. XII, 220–221.

– *Передача греч. παράθεσις зд. ‘разрешение’*: Также еп(с)пи на онъ полъ морѧ не отъходяъ. аще не причѣтмъ първааго сѣдалища. коеаждо епархиа своего еп(с)па. сирѣчь аще не отъ него първѣишааго по израдъноуоумоу приметь и||же глѣтѣся отъпоущеноу [ἀπολυτική ‘освобождение’] въображеное рекъше прѣдложение. (τὴν... τετυπωμένην, ἥτοι παράθεσιν ‘т.е. составленное [письменно] разрешение’) КЕ XII, 119а–б.

– *Передача греч. προβολή ‘порождение’ (в гностицизме порождение эонов первоначалом)*: и тѣ колорѣвасѣи. такоже таа же съказаѧ. по нѣчьсоумоу же разньствѣя. къ инѣмъ ересемъ. рекоу же къ марковоу. и къ оуалентиноу. прѣдложению. [вм. прѣдложениа] и осмица инако наоучи. (τὰς προβολὰς) КЕ XII, 254б.

♦♦ *Роучно прѣдложение – возложение рук в церковных ритуалах (при благословении, крещении, посвящении в сан), сопровождаемое молитвой*: Вьгодно юсть и се яко оутвѣрженѧ въ съборѣ мольбы или начала или прѣдложения.

или роучены прѣдъложения отъ всѣхъ съвършати. (τὰς τῆς χειρὸς παραθέσεις) *КЕ XII, 156a.*

предъложение² в м. предъложение

ПРЕДЪЛОЖЕНЫИ (39) *прич. страд. прош. 1. Прич. страд. прош. к предъложить¹ в 1 знач.: довольни боудѣмъ... о брашнѣ прѣдъложенѣмъ на трапезници ѿ келарѣ. ЖФП XII, 496; и възрѣвъ на ꙗбо прп(д)бныи [Феодосий киновиарх] блг(с)ви малыа хлѣбы и прѣдъложенымъ тѣмъ бывшимъ. насытишася народи. ПрЛ 1282, 132г; ꙗкоже блгаѣ излиана при оустѣ(х) затворенахъ. или съ брашны предложена. ни приемлють(с) ни обоняють(с). тако и скопещъ объемля дѣцю и стена. (βράματα παρακείμενα) ПНЧ к. XIV, 154a; Лоуче пища съ зелье(м) съ любовию и съ благодатью, нежели || пре(д)ложенъ телецъ со враждою (Притч 15. 17: παρόθεσις μόσχων) Пч н. XV (I), 18–18 об.; *средн. мн. в роли с.:* вси вѣстанють. и бл(с)висьѣ поставленюе... ѿ иного попа. ꙗвленоую рекше млтвоу. ꙗже глеть(с) не ис пѣрва. тѣчию надъ варивѣмъ. нѣ на инѣхъ брашнѣхъ. аще оутѣшение боудеть. || и боле прѣдложеныхъ боудеть. УСт к. XII, 199–200; не достойтъ же никомоуже... вѣстающемъ възати чѣт(о) съ собою ѿ прѣдъложенихъ. ни хлѣба ни иного ничѣсоже. (τὼν παρακειμένων) *Там же, 202; [о трапезе Варлаама и Иоасафа в пустыне] блгодаривша же и пре(д)ложены(х) причастивша(с). и воду ѿ ту суца(г) источника пивша. ѿверзающа(г) руку исполнающа(г) всако животно. и паки блг(д)раста. (τὼν παρατιθεμένων) ЖВИ XIV–XV, 130в; вшедше же въ едино ѿ ч(с)ты(х) капилии. [Андрей с благочестивыми отроками] кривше хлѣбъ ч(с)тъ и рыбы. положиша ѡсти. видив же [Андрей] вѣр8 и волю ихъ... млтвою первое бгви приношенъе ихъ приложивъ. по том же и вкѣшениа причастисѣ. подавъ и оуны(м) ѿ прѣдложены(х) своимъ рѣкама. (ἐκ τὼν παρατιθέντων) ЖАЮ XV, 11 об.; || *предложенный для присяги:* ꙗко(ж) тѣмъ сѣымъ еуа(г)льемъ прѣ(д)ложеномъ сущемъ. во вѣспомнѣннѣхъ. ѿ дѣяннѣ(х) пол(о)жи(ти) рек-**

ше на грамотѣ положи(ти). ꙗко во истину му(ж) еѣ умре. негда таковое створитьсѣ. (προκειμένων) *КР 1284, 289в–г.*

2. *Прич. страд. прош. к предъложить¹ во 2 знач.:* се оубо [имущество постригаемого в монахи] аще хошетъ. да прѣдложено боудеть монастыреви и бци. аки нѣкакъ добръ даръ. къ немуо даемому. УСт к. XII, 235; онѣнъ [в др. сп. онъ] же [Ориген, которому привели эфиона для помазания тела], не терпѣ толика мерзѣкаго помышления, испоустит гла(с), обоихъ вещии пре(д)ложенома емуо. (προτεθέντων) *ГА XIV, 190в; || предназначенный:* чѣто подобаетъ намъ непѣщевати. о дѣвѣ невѣста кѣсть хѣва. и съсоудъ чистъ прѣдъложенъ владыцѣ. (ἀνατεθέν) *КЕ XII, 187a; не ꙗко преобидѣ съсоуды монастырьскыа. долженъ бо ꙗси всею силою и тѣщаниемъ пешисѣ. нѣ ꙗкоже хотѣ. безматежное и безмольвное себе хранити... не ꙗко своя строиши вещи нѣ ꙗко боу предложена. (διακείμενα) ПНЧ 1296, 26 об.; въпро(с). Аще потрѣба кѣсть ѿ икономѣства подавати трѣбоующимъ внѣшним. ѿвѣ(т)... нѣ(с) добро отати хлѣба ѿ чадъ и поврѣщи псомъ вѣзаконѣнаа предложенаа боу (τὰ διατεταγμένα τοῖς ἀνακειμένοις θεῷ ‘предназначенное тем, кто посвятил себя Богу’; ср. Мф 15. 26) Там же, 61 об.; [Христос] избавляе(т) оубо ѿ рова праведника. лвомъ предложена на снѣ(д). (προτεθέντα) *ГБ к. XIV, 197б; средн. мн. в роли с.:* сѣеноокраденіе же. ѿ дрѣвнѣаго писаниа. ничѣсоже вѣмѣнисѣ. оубиистѣнаго осужениа ѿтраднѣе. такоже бо ꙗгда въ оубиистѣвѣ ꙗтыи. и прѣдъложенаа боу възмыи. камениемъ побииение приимаѣта. (τὰ ἀνατεθέντα ‘посвященное’) *КЕ XII, 245a.**

3. *Прич. страд. прош. к предъложить¹ в 3 знач.:* кто да всѣхъ издрекую тяжѣче и еже всѣхъ на плачь подвигнѣтъ. еже ѿ ранъ разгноение и всего телесе || сгноение. и еже ѿтоуду неиздреченныхъ болѣзнии. по частѣмъ издречеть и предѣставитъ. и мѣльцю оуни стражъ посми-сани и пороуганиа. и предъложеныи ѿ нихъ прп(д)бномоу гладъ. (ἐπενεχθέντα) *ЖФСт к. XII, 130–131; ꙗгда доиде(т) сѣхъ*

двьрьць. стоить вънѣ ожидаю. дондеже прѣдъложеною съкончашеть(с). пѣ(н)е *УСт к. XII, 249*; тѣмъ и почитати ихъ ѿнюдь ѿре(ч) вселеньскыи ѿ. сборъ въ вторѣи главѣ. предложеныхъ ѿ него правилъ. (τεθέντων) *КР 1284, 50в*; идеже ре(ч) и дѣдъ. жертвы и приношения не въсхотѣ. всесъжъжения о грѣсѣ не взыска. [*ср. Пс 39. 7*] сде оубо явѣ. [*в греч. далее мѣ 'не'*] предъложеноу бывшю в законѣ. о жертвахъ повелѣнию. ни о съжъженияхъ же баше хотѣния положешемоу законъ бѣи (μὴ προηγουμένην εἶναι) *ПНЧ к. XIV, 56*; прорціи ми г(с)и оуне пред(д)ложены сѣны литоргиа. *ЗЦ XIV/XV, 36в*.

4. *Прич. страд. прош. к предъложить¹* в 5 знач.: въсприим ж(е) болѣринъ исповѣда юму иже из начал(а) къ ц(с)реви. блѣгоразуміе его. и еже имѣаше к нему дерзновенье и внезапноу пред(д)ложеную юму лестную бесѣду. (προτεθεῖσαν) *ЖВИ XIV–XV, 14в*; || *предложенный на обсуждение*: Многымъ предложенымъ бывшимъ. правильнымъ възысканиемъ и съ въспрашаниемъ. и еще не вѣсѣмъ разрешенымъ соущимъ. изволишася ѿѣмъ събора сего. к томоу не ожидать вѣсѣмъ собравшимся на съборъ еп(с)пмъ. понеже дов(о)л(н)ю вре||мѣ оуже прешло баше. (προτεθέντων) *КР 1284, 137а–б*; ѿвѣти преблѣжнаго митрополита. ираклиискаго никиты. и предложенымъ ему въпроше-ниемъ. ѿ константина памфилиискаго. *Там же, 346а*; || *предъявленный, выдвинутый (об обвинении)*: клеветникъ же || аще не показа вины или аще ѿбѣже прѣдъложеного имъ клеветаниа. ѿ обла-сти в неже живеть да иждене(с). (τὴν προτεθεῖσαν... κατηγορίαν) *КР 1284, 229а–б*; *средн. в роли с.*: Свѣдѣтелемъ а не гла-су ихъ [οὐ τοῖς ἐκκαρτηρίοις 'не (их) сви-детельским показанием'] вѣровати. сами бо въ лице [αὐτοπροσώπως 'в (их) личном присутствии'] въпрашаеми бывають ѿ су-дьи ѿ винахъ. и не показываетъ прѣдъ-ложеного ѿ него в заточенье посылае(с)я. (τὸ παρ' αὐτοῦ προτεθέν) *КР 1284, 304б*; || *предложенный к избранию*: къ сѣоумоу приходяще патриархоу... приносимъ мо-ление... прп(д)бѣнѣи него роуцѣ назнаме-

нати. прѣдъложеного игоумена. *УСт к. XII, 239 об*.

5. *Изложенный выше*: къ прѣдъло-женомъ словоу възвратимъ(с). *УСт к. XII, 247*.

ПРЕДЪЛОЖИТИ¹ (99), -ОУ, -ИТЬ гл.
1. *Поставить, положить (что-л. перед кем-л.), подать, предложить*: да бываетъ же и по приложению игоумена ради. и съ нимъ ѣдоущихъ ради. вариво бо без масла. съ лоукъмъ и съ смоквами. и да оуст(р)оить. достойными зелии. и да прѣ(д)ложить къ симъ и сочиво съ ме-дъмъ. *УСт к. XII, 209*; въ сии днь не имамъ чѣто прѣдъложити на ядь. *ЖФП XII, 50б*; и се принесоша юмоу хлѣбъцѣ нѣ || ѿ кыхъ зѣло чисты. ихъже повелѣ келарю прѣдъложити на ядь. *Там же, 51в–г*; и повеле || кѣзъ прѣдъложити мощи юа. [*муч. Минодоры*] на оустраше-ніе ѿбою сестро [ПрЮр XIV₂, 14б сест-ру] юа. (τεθῆναι... ἐμπροσθεν τῶν... ἀδελφῶν) *ПрЛ 1282, 10б–в*; старецъ же молчавъ. пригласи брата своего и ре(ч). предло-жи трапезоу и створи имъ ѣсти. (παράθεσις) *ПНЧ 1296, 97*; [*архонт*] приведе(с) юа. свѣ-зана. и постави на судищи своемъ пред-ложъ пред нима всѣ мучительныя съсу-ды (προθεῖς) *Пр 1383, 2а*; В тѣ(ж) днь... идолослужитель [*вм. -ле?*] юемше множь-ство кр(с)тианъ. дѣцъ женъ чѣрноризьцъ. и сѣдныхъ мужъ чѣрѣвеса ихъ. ножи из-дрѣзавше. насыпаша ячмене и прѣдъло-жиша свиамъ [Пр XIV₁(I), 23а свинымъ] на снѣдъ. (προέθηκαν) *Там же, 24г*; ни по-ждоу тѣшителевъ. ни хлѣба плачевна предложю. по иеремии глѣцю. не прело-митсѣ хлѣбъ в плачи ихъ на оутѣше(н)е надъ оумершимъ. (οὐκ... παραθήσομαι; *ср. Иер 16. 7*) *ГБ к. XIV, 138б*; [*Василий Ве-ликий во время голода*] собравъ же всакъ вздрасть. и всакъ видъ. корма собравъ предложи котлы. и конобы ис-полни всакы благы. (προέθηκε) *Там же, 158г*; и предложивъ емоу хлѣбъ и соль. и глѣше прости мѣ г(с)и. іако ничтоже ино-го не имамъ предложити. (παραθεῖς... παραθεῖναι) *ПНЧ к. XIV, 205а*; || *перен.*: [*еретики*] на пагоубоу цѣрквнюоу. гниль нѣкоую и чюжо блѣгоч(с)ѣна предѣло-

жиша. прч(с)тоую добротоу намъ очернеше бж(с)твнѣхъ повелѣнии. (νόθα... καὶ ξένα... παρτέθησαν ‘подложное и чуждое было добавлено’) ПНЧ к. XIV, 207б; || *положить в основание (чего-л.)*. Перен.: Маркионъ понтьскыи бывъ оучитель. [μαθητῆς ‘ученик’] кърѣдоновъ. чѣтыри нерожена соущества. соущихъ прѣдъложи. (ὑπέθετο) КЕ XII, 276а.

2. *Предложить, предоставить*: ты ми предъложи покаиание и прощение и сѣсти ма ѡбѣща. СБЯр XIII₂, 13; || *предложить на выбор*: Прѣдъложилъ ти [Бог] огна и водоу. на неже аште хочешъ простъреши роукоу. (Сир 15. 16: παρέθηκεν) Изб 107б, 177 об.; *предъложити себе — посвятить себя (кому-л.)*, *предаться, отдаться*: [о монахе] иже ѡтиноудъ попечениа не имыи. токмо ѡ нетлѣнныхъ вѣщихъ. нъ себе предъложивъ г(с)ви ношъ и днь. ни ѡ чемже пекыиса. ѡ мирьскѣмъ своего ради предложениа. на добродѣтели. и все оупражнение. свое въ бж(с)твенна прѣтажаа. и сего прѣзрѣ оустраиваетъ себе. [ἀμελῶν εὐτρεπίσαι ἑαυτῷ ‘пренебрегая тем, чтобы приготовить себе’] пища и ѡдѣжа. (ἑαυτὸν παραθέμενος) ПНЧ 129б, 146 об.; *яко се нѣкыи съсудъ блгопотребенъ вл(д)цѣ. и въ всако дѣло блгоготовъ показати. и съпричисти съ предложившимъ себе бви. (τοῖς ἀνατεθεικόσιν ἑαυτοῦς) ПНЧ к. XIV, 15в.*

3. *Назначить, определить, установить*: глѣть бо [Петр] мощи [инф.] оставити [вм. съставити?] своимъ останѣкѣмъ. [συστήναι τῇ οἰκείᾳ ὑπολήψει букв. ‘возразить против обвинения в свой адрес’, зд. ‘оправдаться’ — смѣш. с ὑπολείψει] не прияти же врѣмене ѡвѣта. ни послушаниа [ἀκρόασιν ‘слушания дела’] немю прѣдъложити правильнааго. (προτεθῆναι) КЕ XII, 219а; по тѡ||му же правилу *якоже подобно естъ. рекль иесть і се правило скративыи. меншую епитемью сирѣ(ч). запрѣщение. блудн(и)комъ. рекше .длѣ(т). прѣд(ъ)ложивъ. (προσέθετο ‘прибавил’) КР 1284, 64–65; недѣлю же ту сѣую начатокъ намъ веселиа предъложи. в нюже живодавецъ съ плотию из гроба въскре(с). Пал 140б, 152б; || *назначить на**

какую-л. должность: аще кто еп(с)пъ... прѣдъложить на срѣбрѣ иконома или приставьника... да обѣднѣеть о своемъ степени (εἰ... προβάλοιτο) КЕ XII, 73б; || *выдвинуть, поставить (задачу)*: Понеже бо оубо тако предложихомъ. и тако свѣщахомъ послѣдовати расмотрению. (προεθέμεθα) ФСт XIV/XV, 103а; || *заповедавать*: тако оубо и г(с)ъ нашъ і(с)съ х(с)ъ члѣв(о)-любець въ стѣмъ ѣвнѣлии предъложи. Пал 140б, 152б.

4. *Показать, явить*: подобае(т) всю ихъ [нищих, калек] предложити скорбь. члѣвкѣ торжествующи(м). (προτιθέναι) ГБ к. XIV, 98б; мѣролюбци халдѣистии и еллиньсти и египестии. въсхотѣвше створеньи своими и списаньи. почести богы своя. болми срамоту и(х) ѡкрыша. и нагу всѣмъ пре(д)ложиша (προῖθηκαν) ЖВИ XIV–XV, 102б; о семь оубо образъ предъложи ны сѣбъ. *яко по скончании старѣшаго жерца възвратитиса оубоинику бѣаше [ср. Нав 20. 6] Пал 140б, 168б.*

5. *Предложить вниманию (читателей, слушателей)*: подобаетъ же про||чею ина пользынѣшаа въкоупъ. и любьзнаа оувѣщаниа. въ нынѣшнихъ книгахъ прѣдъложити. (προσθῆναι ‘добавить’) УСт к. XII, 216–217; Не пострадавшимъ же. *никакоже ничтоже такова. ни показавшимъ плода вѣры... ноуждно иесть и подобно. бесп(л)одьныа смокве. притчю прѣдъложити. (παραθέσθαι ‘приложить’) КЕ XII, 224б; да не ѡтъпадемъ прѣдлежащаяа намъ. мысли. иединоу тѣчю главою прѣдъложъ. оуставлю слово. (παραθείς) СБТр XII/XIII, 146 об.; иероу бо прѣтчу предложити имъ [Иисус] глѣа подобно иесть цр(с)тво нб(с)ное члѣвкоу, сѣющему доброу сѣма. (Мф 13. 24, 31: παρέθηκεν) ГА XIV₁, 74в; ѡиндѣ же притчи сеи пр(и)-ближну пре(д)ложи. (παρέθηκε) ЖВИ XIV–XV, 40а; [Иуда] к нимъ [сыновьям] предложивъ слово... ре(ч). Пал 140б, 108а; и се гадание [Самсон] иноплемениникъ [в др. сп. иноплеменикомъ] предъложи. и ре(ч) имъ что изиде ядомое ѡ ядушааго. и ѡ крѣпка сладко. и не могоша иноплеменици [гак!] оувѣдѣти [ср. Суд 14. 14] Там же, 180б; златоустъ. иоа(н) о оумр-*

шихъ [так!] ре(ч). на оутѣшение слово предъложи. Там же, 1926; || *предложить на обсуждение*: предложимъ же суботный постъ. и видимъ что о семь сѣи ап(с)ли наоучиша. (κεῖσθω 'пусть будет рассмотрен') СБТ н. XV, 142 об.; || *предъявить (обвинение, иск)*: Ти диакони. маврентина еп(с)па... оклеветаша. и повелено бы(с) имъ на съборъ прити. и предъложити вины ѿже глхоу на еп(с)па. (προθεῖναι) КР 1284, 130г; Аще которые еп(с)пъ или причетникъ. ѿ которыхъ любо ѿбласти. константина града ѿбращетсѧ. и нѣкто възхощетъ прѧ на нь прѣдложити. аще оубо начало бы(с) въ ѿбласти ѿ таковѣи винѣ. тамо соудъ скончати. (προθεῖναι) Там же, 234б; то же МПр XIV₂, 158–158 об.; || *объявить*: паве(л) к галатомъ пиша глѣтъ. ѧко взидо(х) въ ер(с)лмъ. и предложи(х) аплмъ еуа(г)е. еже проповѣдаю въ языцѣхъ. (Гал 2. 2: ἀνεθέμην) ГБ к. XIV, 119в.

6. *Подвергнуть*: Аще ли обращетсѧ кто постригана развѣ пришествиа... игоуменоу. того оубо извержи(нѣ) [так!] пред(д)ложити ѧко не повинующасѧ канон(м). (καθυποβάλλεσθαι) ПНЧ к. XIV, 15а.

7. *Истолковать*: [архистратиг Михаил] приступивъ к нему [Конону] х(с)вѣ научи и вѣрѣ. и сѣйна тр(о)ца прѣ(д)ложи имѧ. и кр(с)тивъ и бж(с)твѣныхъ таинъ подавъ ему. и до конца сыи с нимъ. (παρέθηκεν) Пр 1383, 6г.

8. *Выставить в виде защиты*: предложи воду чювственую. разумному огневи грѣху оугашенье. еже и преславно. иже и ражженыа стрѣлы лукаваго. ѧко вѣща паве(л). оугасити [Еф 6. 16] водными тучами. предложи и дхъ великими крѣпкими. истаиа горы [3 Цар 19. 11] бсы реку. (προβαλοῦ... проβαлоῦ) ГБ к. XIV, 29а.

♦♦ *Не предъложить бога предъ собою* — не иметъ страха Божьего: бе законопрѣстоупници вѣсташа на мѧ. и съборъ крѣпкихъ възискаша дѣша моеѧ и не прѣдложиша бѧ прѣдъ собою. (Пс 53. 5: οὐ προέθεντο τὸν Θεὸν ἐνώπιον αὐτῶν) СБЯр XIII₂, 17 об.; И не предъложиша тебе предъ собою. и ты г(с)и бе мои щедръ и терпѣливъ. (Пс 85. 14: οὐ προέθεντό σε

ἐνώπιον αὐτῶν) Пал 1406, 2016. Ср. *предложить*².

*предложить*² *вм. преложити*¹

*предложить*³ *вм. предължити*

ПРЕДЪЛОЖ[ИТИ]СА¹ (6*), -ОУСА, -ИТЬСА гл. 1. *Быть данным, поданным, предложенным*: и прѣдъложитсѧ имъ хлѣба по единой четверти. (παράθεται) УСт к. XII, 207 об.; Въ великую не(д)лю. въ великий поне(д)льни(к). оубо то же да прѣдъложит(с) браш(н). Там же, 210 об.; аще предложит(с) пища добра. и ло(ю)бо [так!] емоу. аще възможеть въздержатсѧ и не прияти ѿ нея. ли потыщисѧ не лихвы творити брато [вм. брату] своему. и прияти из лиха его. (ἐὰν παραπεθῇ) ПНЧ к. XIV, 22в; | *образн.*: свершается слово. таче предложитсѧ намъ г(с)нѧ ради блг(с)ти кормитель бж(с)твѣныхъ трапезы. пиши паче рещи разоумныхъ брашенъ. [в греч. далее τὴν τάξιν 'устройств'] (παράθεται... ὁ ἐστιάτωρ... τρυφήν 'предложит хозяин наслаждение') ПНЧ к. XIV, 16.

2. *Быть показанным, представленным*: ре(ч) же писание и створи г(с)ъ тако. и бы(с) суша на рунѣ. а по всей земли роса. [ср. Суд 6. 40] то и се оубо предълложисѧ на образъ хотяще быти ѧкоже бо роса на руно сниде. такоже и сѣсъ нашъ родисѧ Пал 1406, 175б–в.

3. *Подвергнуться (чему-л.)*: Аще оклеветанъ будетъ хотѧи поставитсѧ. ѧко н(е)потрѣбенъ. да ѿложит(с) тогда поставления. і прѣдъложитсѧ истязанию. (προβαίνεται ἡ ἐξέτασις букв. 'пусть будет выдвинуто испытание') КР 1284, 306а.

*предложитисѧ*² *вм. преложитисѧ*

*предложитисѧ*³ *вм. предължитисѧ*

ПРЕДЪМѢТАЕМЫИ (1*) *прич. страд. наст. Повергаемый, бросаемый перед кем-л.*: вѣтви же [в греч. далее αὐτόν 'его', т.е. Иисуса, входящего в Иерусалим] подымаху. и стланье ризное многоцвѣтнымъ и различнымъ. предъмѣтаемымъ же і подымѣтаемымъ. (ὑμᾶτων... προρρίπτουμένων 'риз, бросаемых вперед'; ср. Лк 19. 36) ГБ к. XIV, 188г.

ПРЕДЪНАКАЗАНИЕ(1*), **-Я** с. *Пропедевтические дисциплины, подготавли-*

вающие к пониманию философии: [Ориген] велии бо и тѣми [философами] въдомъ бѣше предаванъ [в др. сп. предаванъ — παραδίδοῖς] земною мѣроу и числоною и прочаа предънаказанія. (προπειδεύματα) ГА XIV₁, 188г.

ПРЕДЪНО|СИТИ (2*), -ШОУ, -СИТЬ гл. Приносить: ѿвѣщавши жена [своему мужу] глѹщи. моужь свѣтель ч(с)тнѣ свѣтлы ризы носѣ. въ ѿбразѣ старца ч(с)тна предъноса коверъ сеи наю. глако мнѣ моужь твои другъ ми естъ. сего ради оумоли мѣ срѣтъ. донести коверъ сеи к тебѣ храни оубо. СбТр XIV/XV, 194.

— Передача греч. ἀνθυποφέρω 'отвечать на возражение': [толкование на Слово 44 «На неделю новую...»] Именовавъ недѣлю [вм. недѣлю] сию великыи [Григорий] || обновле(н)е предноси(т) ѿ чего [ὡς ἀπό τινος 'как бы от кого-то'] и вѣща что глѣши. не бѣ ли обновле(н)е .а̑на не(д)ла. но [вм. по — μετά] ноши великыа суботы. и тогда свершаемаго свѣте(л)ства. [вм. свѣдѣтельства] (ἀνθυποφέρει) ГБ к. XIV, 796—в.

ПРЕДЪНОСЬНЪ (1*) пр. Передача (калька) греч. профорикὸς 'произносимый': Мамедъ... оучааше обрѣзатисѣ и единомуу тѣчию поклонитисѣ боу. хѣа же чисти... яко ѿ дѣха сѣго рождена. слово же и дѣх. прѣдъносьно на въздохъ. проливаема размышляти. не соушьна родителеви. (профорикόν) КЕ XII, 273б.

ПРЕДЪОБРАЖА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Предначертать, предзнаменовать: случисѣ сему [Василию] добръ сбываѣсѣ. в дому імущю нрава добра притчю. [т.е. своего отца] к немуже взираѣа бѣше добръ... въ ѿбразѣемъ писаньи. будущю доброту ѿбразѣа назнаменовѣа. и предъ временемъ истовѣна предъображаѣа истовое. (προχαρᾱττόμενος) ГБ к. XIV, 146г.

ПРЕДЪОБРАЖЕНЫ|Е (1*), -Ю с. Прообраз: стоянье еже нынѣ стоиши по крщныи пре(д) великы(м) олтарѣ(м) оноя славы е(с) пре(д)ображе(н)е. (προχάραγμα) ГБ к. XIV, 47г.

ПРЕДЪОБРАЗ|Ъ (1*), -А с. Прообраз: и сказавыи пре(д) симъ. моисѣю бѣ... смотри бо рече да створиши все по образу. иже показа(н) тобѣ на горѣ [ср. Исх 25. 40] оствѣнено мало. писанье [σκιαγραφήν 'набросок'] нѣкое. и предъобра(з) невидимы(х) сказаѣа видимыми. (προχάραγμα) ГБ к. XIV, 60б.

ПРЕДЪОЛТАРЬ|Е (1*), -Ю с. Место перед алтарем: олтарь токмо попо(м) и дьяконо(м). а четцемъ и пѣвцемъ пре(д) олтарѣ. КВ к. XIV, 308в.

ПРЕДЪПИСАНИ|Е (4*), -Ю с. Предписание, указание, установление: Григории премудрыи... глѣтъ [о монахах]: поюще и славѣше и оучааше(с) закону г(с)ню днь и ношь, иже высоты бѣа въ гортанехъ имущѣ и си же добраѣа ѿ бѣа житыа предъписанія [в др. сп. предписанія] и наре(ч)наѣа... || ...кто же суть си? (προῦραγμα) ГА XIV₁, 269в—г; Предъписанье глѣтъ пишущѣ князи предлагаю(т) о куплахъ [εἰς τὰς ἀγοράς 'на площадях'] да ѿ всѣ(х) почтѣтсѣа (прѣоурагма) ГБ к. XIV, 126г; Бословець же сдѣ предъписанье глѣтъ проповѣ(д). иакоже и древнии велѣашѣ всѣми вѣдому быти. такоже на столпѣ мѣдлнѣ ли каменѣ ψахутѣ. ієсть оубо вѣща пре(д)писанье и оуказъ явленъ. (прѣоурагма... прѣоурагма) Там же.

ПРЕДЪПИСАНЫИ (3*) прич. страд. прош. Преждеупомнутый; ранее написанный: сло(в)о .м̑.ѿ. о смѣре(н)и... иако оубо свершенныхъ естъ еже смѣрѣти мнихи. и пакости ѿ ни(х) никоеѣа приемлющи(х). слабы(х) иже своего срѣдца. и еже о нихъ по бѣню наказанью. и се аще не предложить пакость. дѣшевнаѣа. и еше же и онѣхъ. наказаѣа. и о реченьи г(с)ни. елико въ пре(д)писа(н)хъ словесѣ(х) суть не подобни. ПНЧ к. XIV, 155б; великыи василии. бе-стр(с)ти кому ясти рече и пити. [ср. Кол 2. 16]... и сее бо предъписаное расоуженые. иакоже слово показа къ [вм. иако — ὅπως] приходѣщихъ к намъ постоу соущю. достойтъ [в греч. далее δέχεσθαι 'принимать'] Там же, 203г; средн. мн. в роли с.: и того ради мы подобну вину обрѣтше. сде положихомъ. да не како по

криву. и смыслимъ. и глѣмъ... иакоже предъписаными всѣми. явъ наоучихомъ сѧ. и речения бж(с)твенныхъ писании. ѿ боносивыхъ ѿцѣ оучения. нелестно протолковахомъ. (ἐν τοῖς γεγραμμένοις πᾶσι 'во всемъ написанномъ') ПНЧ к. XIV, 168б. Ср. *преписаныи*².

ПРЕДЪПОВЕЛЪНЫИ (1*) прич. страд. прош. *Предназначенный, предопределенный*: радуисѧ мѣремъ мѣти. цс)рце предъповелѣнаа всѣхъ вышыши. СбЧуд к. XIV (I), 135а.

ПРЕДЪПОВѢДАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Являть, обнаруживать, доказывать*: цр(к)въ же моу(ч)никоу Мамонѣтоу замысливъ [в др. сп. замыслиста — Галл и Юлиан] создати, и... земля не принимаше. всегда здахоу, на оутриѧ разорено ѿбрѣтахоу, и развращеніе разоума ѿканьнаго безъдѣшноу тименіе пре(д)повѣдаше. (προεδήλου) ГА XIV₁, 225г.

ПРЕДЪПОДВИЗАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Заранее приводить в волнение*: мнихы соуцаѧ подъ нимъ всѧ. ѿвы въ тѣмъ ницахъ. ѿвы же въ инѣхъ мѣстѣхъ || затворити повелѣ. иако да тако предъподвизавъ примѣтъ на прочаа сихъ. съвъслѣдоуща. (προκατασείσας) ЖФСг к. XII, 90–90 об.

ПРЕДЪПОИТИ (1*), ПРЕДЪПОИДЮУ, -ЕТЬ гл. *Пойти впереди*: се аѣгль мои прѣдыпойдетъ [так!] предъ лицемъ твоимъ. (Исх 32. 34: προπορεύσεται) ЛИ ок. 1425, 99 (1111).

ПРЕДЪПОКАЗАТИ (1*), -ЖОУ, -ЖЕТЬ гл. *Заранее явить*: именемъ цс)нмъ прѣрчѣствоваша нѣции, иако Валамъ и Саоулъ и Каиафа, и бѣсы паки изгнаша, иако Июда и ѣнве Скевавли. оубо и не на достойныхъ блг(д)тъ дѣлѣтельствуеъ многожды... и Фараонъ таковыи бѣ, нѣ [в др. сп. далее и] томоу боудууща пре(д)показа. [Бог] (προέδειξε) ГА XIV₁, 186а.

ПРЕДЪПОЛАГАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Представлять, предлагать*. Образн.: многы оубо повѣсти на(м) ѿ оѣства пре(д)пола(га)ти. [вм. предъполагаеъ] понтьское море [ὁ Πόντος зд. Понт, область в Малой Азии] и ничимъже мне

первы(х) чюдесъ онѣ(х). ихже полно всѣе списаніе и твореніе. (προβάλλει) ГБ к. XIV, 142в.

ПРЕДЪПОЛОЖЕНИ|Ю (1*), -Ю с. *Передача греч. πρόθεσις зд. 'приставка (часть слова)'*: Слоужьбѣникъ же въ манастирихъ хошемъ. иконома. коутъника... ключарѧ... келарѧ... симъ всѣмъ по единомуу имѣти съ собою. ѿ манастирѧ блгбоазнивѣшихъ и вѣрѣвшихъ... тѣмъ же кѣждо тѣхъ имени наричетьсѧ. иакоже и старѣи его прѣдъположению прѣдъложеноу. иако се подѣикономѣмъ. [вм. подѣикономъ — παροικονόμος] подѣкоутъ. [παράδοχειάριος] и прочии такоже. (τῆς παρὰ προθέσεως προτιθεμένης 'с добавлением приставки παρα-'; эта приставка соответствует в слав. тексте подъ-) УСг к. XII, 22б.

ПРЕДЪПОЛОЖИТИ (8*), -ОУ, -ИТЬ гл. 1. *Предложить*: Вѣмъ оубо многа словеса. сказаныѧ словеснаѧ. пре(д)положившу на(м) великому василью... самому сѧ. нынѣ преди намъ положить. сказанье трудо(м) велико потщавшимсѧ о словесѣхъ. (προθείς) ГБ к. XIV, 141б; законъ же полагае(т) [Афанасий] паки мору... овѣмъ прісылаѧ книги овы же зова... всѣмъ же законъ. || единъ пре(д)положивъ еже хотѣти. (προθείς) Там же, 189в–г.

2. *Выставить (для защиты)*. Образн.: пре(д)положи ши(т) вѣрныи. боитсѧ [дѣявол] тебе съ оружье(м) борюща. (προβαλοῦ) ГБ к. XIV, 31в; пре(д)положи ши(т) вѣры. се же е(с) крѣшныѧ. (προβαλοῦ) Там же, 31г; аще и чюдатсѧ глѣше по исану пррч(с)тву... како чермыны тобѣ ризы. [ср. Ис 63. 1–2].. предъположи красоту ри(з) страдаваго телесе. (προβαλοῦ) Там же, 73г.

3. *Назначить, поставить*. Образн.: сего [Василия] оубо многовиньна мѣтъ бѣа. и строи ѿ нашемъ роженіи мнозѣми средними явивши. и сприсносвѣтълѣиша [ἀεὶ λαμπρότερον] оуказавши. свѣтило цркви пре(д)положи. (προτίθησι) ГБ к. XIV, 154б.

4. *Принять (на себя)*: сему [правителю области] шюмащю на цркви. лвовъ же ѿбразъ пре(д)положивъ. левьскы же ревыи и не приступенъ многымъ. доблии

съ [Василий] веденъ бывъ. паче влѣзе акы на праздни(к) а на су(д) зовомъ. (προβελήμενον) ГБ к. XIV, 163а.

5. Заложить, основать. Перен.: тако и вѣ. [Григорий Богослов и Василий Великий] еже о наю зданье. яко златы [в греч. далее κίονες 'столпы'] поставиховѣ. и пре(д)положиховѣ доброе начало. и тако предъвидевѣ. и предъоуспѣваевѣ. (προκαταβιβάμεθα) ГБ к. XIV, 150г.

ПРЕДПОСТАВ|ИТИ (8*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. 1. Подать, поставить перед кем-л.: аще и сливы обращются. съварятъ и ты. и прѣдъпоставятъ имъ. УСт к. XII, 208.

2. Приказать стать перед кем-л.: и раздрѣши попа и ины три моужа имъже посѣченомъ быти съ попъмъ. и приведе на вса четыре. и прѣдъпоставь и въпрашаше попа о сѣмъ ЧудН XII, 72г.

3. Представить, выставить: якоже оубо довлѣють, да предъпоставить сиа вса, зане плоть рещи ли тѣло члвче, и довлѣють паки разоумною дѣшею в наже раздѣлится части явити, тако подобаетъ члвкоу ли естествоу члвчю рекше вса явити же и пре(д)поставити соущаю ѿ нею съставлена, имиже и знаетъ [в др. сп. знаемъ] естъ. (πρὸς τὸ παραστήσαι... παραστήσαι) ГА XIV₁, 198в.

4. Представить, вообразить себе: кыи оубо домысль члвч(с)кыи превеликаго сего чудеси предъпоставити възможеть? (παραστήσαι) ГА XIV₁, 62б.

5. Показать, явить: аще хотимъ оугодити истинномуу бви и блаженоую любввию любимы быти. нага оума нашего прѣдъпоставимъ. (παραστήσωμεν) СбТр XII/XIII, 140 об.; ре(ч) ц(с)рь: «азъ сего ѿведу ѿ ѿгньныа смерти, повелю водою юмоу оумрети, и вамъ дѣломъ предъпоставлю явѣ, яко можеть что любо кромѣ рожения быти». (παραστήσω) ГА XIV₁, 53б; мнѣ же велико сѣ мнить зѣло и прославлено блгоплемьство. [родителей Василия Великого] ты же бо вѣдѣ и многоплодны повѣсти же егда иму(т). нам же сиа видѣнье [ἡ πέτρα 'опыт'] пре(д)постави. (παρέστησε) ГБ к. XIV, 145б. Ср. **предпоставити**.

ПРЕДПОСТАВ|ИТИСА (1*), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. Быть поставленным (перед кем-л.): въ соу(б)тоу и въ не(д). и въ ины дѣни. памяти нарочитоу сѣоумоу соущи. || да вълагають четвѣрти великы въ магерию. по числоу мнихъ. и да прѣдъпоставитьсѣ имъ. УСт к. XII, 213–213 об.

ПРЕДПОСТАВЛ|ТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Ставить, помещать впереди: якоже бо и глѣтсѣ. бѣ аврамовъ. иаковъ [вм. исаковъ]. иаковль. преизлишная ради мужии добродѣтели. тако глѣти великаго василья бѣ юго(ж) пре(д)поставляю сдѣственика начати ми. (προίστημι) ГБ к. XIV, 142г; благодарю ба моего всегда о васъ... || како сѣ сами предъведете. [вм. предадите — ἐπιδίδοτε] ѿвы во оузилица. ѿвы иже въ желѣза всажаете. ѿвы иже во оужа вжюще за вына. на студъ творѣще на все братство. а другия поны сѣ раздрѣшены предъпоставляюще. (ὁ δ' ἄλλος λυσιζωνος παριστάμενος 'другой выставляем впереди без пояса') ФСт XIV/XV, 67–68.

2. Выставлять, предлагать: Первѣе оубо възрастенья великимъ оѣмъ. югоже ѿбща показателѣ. понетьское море. (ὁ Πόντος зд. Понт, область в Малой Азии) предъ тогда поставляше на добръ нравъ. повиваетсѣ [Василий] в пелены. и сзидаетсѣ созданье добро и прч(с)го. (προὐβάλλετο) ГБ к. XIV, 146в; еликоже естъ на помощь гладу. сочива полны котлы предъпоставляя. [Василий] и брашну раздаему оу насъ еже и оубогына кормить (προβείς) Там же, 158в.

3. Представлять, изображать: и притча естъ слово прелагаа размыслы ѿ чювьствьны(х) и предъпоставляа ѿ мирьскы(х) и видимыхъ паче мирьскы(х) [τὰ ὑπερκόσμια 'надмирное'; в др. сп. далее и] невидимаа. (παριστῶν) ГА XIV₁, 74г. Ср. **препоставляти**.

ПРЕДПОСЫЛ|АТИ (3*), -Ю, -ЕТЬ гл. Послать вперед, впереди себя: домашняя же соущихъ ти вещии створь ѿложение боуди легокъ предъпоследши на нѣса извѣстоуа оубо в пазоусѣ оубогыхъ схраняа. оу ба же обрѣтаа съ многымъ

приложениемъ. (προπέμπειν αὐτὰ... πληροφоруμένος 'будучи уверенным, что посылаешь его [имущество] впереди [себя]') ПНЧ 1296, 40 об.; ѿмѣтающюся ѿмоу [старцу] ити. слышитъ въ снѣ. ѿко иди. прѣдъпосли же оуѣнны своя. и по томъ ѿдинъ иди. (προαπόστείλον) Там же, 150 об.; [слова Варлаама] како оубо возму скровище злата и бѣатства. тамо пре(т)послати. [так!] ѿко да некрадомо си(х) и негиблющее наслаженъе ѿше(д) ѿбр(а)шю. (προπέμπειν) ЖВИ XIV—XIV, 596.

ПРЕДЪПОСЫЛАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Передача греч. παραπέμπω 'сопровождать, сопутствовать' (ср. πέμπω 'посылатъ'): Въ .ѿѿ-юмъ п(с)лмѣ дбѣдъ аѣглы въводѣ. [εἰσάγει 'вводитъ'] предъпосылающа х(с)а и глѣща вышнн(м) сила(м). возмѣте врата кѣнзи ваши. и возмѣтеса врата вѣчнаа. и вниде(т) ц(с)ръ славы. (τοὺς... παραπέμποντας; ср. Пс 23. 7) ГБ к. XIV, 73г. Ср. препосылати².

ПРЕДЪПОТЕЧИ (-ЩИ) (1*), -КОУ, -ЧЕТЬ гл. Пойти (зд. полететь) впереди, перед кем-л.: осы пре(д)потеку(т). бѣа нѣкына силы на(м) помогающе (προτρέχουσαι зд. 'легище впереди'; ср. Втор 7. 20) ГБ к. XIV, 69г.

предъпочести см. предъпочисти

предъпочиноу см. предъпочтень

ПРЕДЪПОЧИСТИ (2*), ПРЕДЪПОЧѢТ|ОУ, -ЕТЬ гл. Поставить, признать кого-л., что-л. выше кого-л., чего-л.: не могу же нѣ бѣна пре(д)почести дѣха. [ѿм. дѣху?] посылаа бо оуѣнны г(с)ъ кр(с)титѣ. повелѣ во имѣ оѣа и бѣна и сѣго дѣха. (προτιμήσαι) ГБ к. XIV, 46а; никтоже ѿ васъ вдовица оноу оубожае ѿже иного ничегоже но токмо горсть стажавши моучица. и такоже дѣти питающи. не предъпочетѣшина своего живота. или чадѣ паче мл(с)тнѣ. СбТр XIV/XV, 13 об.

ПРЕДЪПОЧѢ|СТИТИ (1*), -ЩОУ, -СТИТЬ гл. Предпочесть: первыи грѣхъ [Каина] зависть, а не [ѿм. зане?] предъпоч(с)тилъ [Бог] Авелѣ. .ѿ-лестъ, имѣже сѣглѣлъ братуо рекыни: изидевѣ на поле. (ἐπὶ τῇ προτιμήσει 'вследствие предпочтения') ГА XIV₁, 19а.

ПРЕДЪПОЧѢТЕНЪ (1*) прич. страд. прош. Предпочтенный: движе [κινουῦνται 'встаютъ'] бо на нѣ [против епископа Евсевия] в кесарии всѣ мнихы назирѣна [πάντες οἱ... ναζιραῖοι 'все назореи'] ѿмже бѣ держава великыи василии... понеже бо не хоташе [οὐκ ἔφερον 'не вынесли'] въ избраннѣ поставленъа досадити ѿмоу. [Василию] предъпочину [в др. сп. предъпочтѣну] еп(с)лпѣ людѣстѣ. евсевии [ѿм. евсевию?] хотѣ [βουλευόνται 'замышляютъ'] разводити цркъвь. (προτιμηθέντος... Εὐσεβίου 'т.к. был предпочтен Евсевий') ГБ к. XIV, 155г.

ПРЕДЪПОЧѢТЕНЫ|Е (1*), -Ю с. Признание кого-л. выше кого-л.: [о Троице] Хошю оѣа [Бога-Отца] болша нареши из негоже и равнома быти равнымъ е(с). и бы(т)е бо ѿ всѣ(х) подаетса. и оубоѿхса зачала. да (не) менши(м) зачало створю. и оукорю пре(д)почтѣнъе(м). нѣ(с) бо слава тому ѿ негоже смѣлренье сущи(м) из него. (διὰ τῆς προτιμήσεως) ГБ к. XIV, 45в—г.

ПРЕДЪПОЧѢЩЕНЫ|Е (1*), -Ю с. Предпочтение (зд. о первородстве): [Исаак] хотѣ блг(с)вити старѣишаго исавѣа прмѣрнѣ прелстисѣ ѿ ревеки иакову лицемѣрствовавшю и оукрадшю блг(с)внѣе пре(д)почтѣнъе(м). (τὴν τῆς εὐλογίας προτιμήσιν 'предпочтение благословения'; ср. Быт 27. 1—10) ГБ к. XIV, 173в.

ПРЕДЪПРАЗДНЬНЬСТВО|О (1*), -А с. То же, что предъпразднѣство: рыбы же все говѣнъ(е) не ѿмы. точю на блговѣщенъе три дѣни. предъпраз(д)нѣнство и празникъ. и попразднѣнство. ПНЧ к. XIV, 197б.

предъпразднѣство см. предъпразднѣнство

ПРЕДЪПРАЗДНЬНЬСТВО|О (9*), -А с. Предпразднѣство, день перед Господним или Богородичнымъ праздником: Въ тѣ(ж) дѣнь поучение прѣдъпразднѣнство сѣѣи бѣци. ПрЛ 1282, 6б; въ сии дѣнь естъ прѣдъпразднѣнство прѣдъ въздвиженіемъ Там же, 15г; поминаю... и всѣ сѣгѣа жены. сѣ саломіею боносичею. ѿже ѿ ложьснѣ на роуку х(с)а приять. иегоже нынѣ прѣдпразднѣнстѣвоу припевшю.

ствараѣмъ оубо памѧ(т) дхвѣныхъ нашихъ оѣ. Там же, 102а–б; М(с)ца то(г) въ ·кѢ· стра(с) сѣхъ мѣкѣ. иже въ критѣ. и пре(д)празднѣ(с). рж(с)тву х(с)воу. (ἡ παραμονή) Там же, 105г; М(с)ца то(г) въ ·б· памѧ(т) прѣподобнаго оѣа нашего селивестра. папы римскаго. и прѣдпразднѣства просвѣщеніа. Там же, 116б–в; М(с)ца то(г) въ ·г· памѧ(т) славнаго прѣка малахія. и прѣ(д)празднѣство просвѣщенію. (παραμονή) Там же, 118в; Въ тѣ(ж) днь поучени [так!] прѣдпразднѣство крѣщеніа. Там же, 121г; Да есте вѣдуше братіе. яко в сии днь естъ прѣ(д)празднѣство. блговещанія. Пр 1383, 18а; Да есте вѣдуше бра(т)іе. прѣ(д)празднѣство. оупенія пр(с)тыа мѣри(с)а нашего іс(с)а х(с)а. Там же, 141в.

ПРЕДЪПРЕСТОЛЬНИКЪ (1*), -А с. *Предстоятель, глава церкви:* называемъ же всѣ(х) сѣхъ. канонъ. иже сты(х) блжнѣхъ оѣ изложены(х). сирѣчь. иже въ никыи совокоу||плѣшисѧ сты(х) оѣць. иже в <а>ггкоурѣ и еше же и в неокѣсарии... и въ семь паки бохранимѣмъ ц(с)рьстѣмъ гра(д) съшедшимъсѧ. при нектарѣ. цѣрѣствоующа(г) сего (г)рада пре(д)престолника. (προέδρου) ПНЧ к. XIV, 20б–в.

ПРЕДЪПРИИТИ (1*), **ПРЕДЪПРИИД|ОУ, -ЕТЬ** гл. *Передача греч. προελθεῖν 'произойти, явиться (о Воплощении)':* радоуисѧ мѣіе бѣе еіаже ради прѣдприде еже смѣрти побѣдникъ. и адоу погоубитель. (προήλθεν) СбТр XIV/XV, 23.

предъприти см. **предъприити**

ПРЕДЪПОУТИ|Ю (1*), -Ю с. *Перен. Начало:* югда прежевѣшедшаѧ въ образъ. видиши лѣнѧщаѧ тогда велиа погребоуи [ПНЧ н. XIII, 104г потрѣбоуи] оутверженія. да не когда симъ позавидѣвъ по томоу поути поидеши да не когда въздержатель бывъ. о собѣ възнесешисѧ. еже предъпутіе высокомоудрию. (ἡ ττήμα ὑψηλοφροσύνης 'порок высокомерія!') ПНЧ 1296, 48.

ПРЕДЪПОУЩА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Перен. Посылать вперед, испускать:* слѣнѣ || на просвѣщенъ всѣмъ възходя луча пре(д)пушае(т). и всѧ просвѣщати

повелѣвае(т). (προέμπει) ЖВИ XIV–XV, 61а–б.

ПРЕДЪПѢНИ|Ю (1*), -Ю с. *Вид вступления, исполняемого перед собственно песнопением в греческой церкви:* Обаче въпрошу васъ... въ бж(с)твенныхъ слоужбахъ. и вечернихъ молбахъ. и ношнѣхъ бдѣннѣхъ. и заоутреніи. котерии. аллоу(г)іа. и предъпѣніа. и прокимены. и сѣ(д). и чтенія. [в греч. далее προόδοντες 'предварительно поют'] и глѣхмъ. ти пѣвци. и четци. и падиакони. (τὰ προψάλλματα) ПНЧ 1296, 127.

ПРЕДЪПѢТИ|Ю (1*), -Ю с. *То же, что предъпѣніе:* мнихъ бо [в греч. далее ἢ 'или'] мирскыи. поставленія не примѣ. и въ пре(д)лѣтіа же и про(к)мень... и цѣквнаго пѣніа. и трепарѣ. и переносы. и прѣпѣла желана. таковыи тѣснѣстіа. и величанія бѣсоу. себе предають. (εἰς... προψάλλματα) ПНЧ 1296, 130 об.

ПРЕДЪРЕЧЕНИИ (8*) *прич. страд. прош. Вышесказанный, вышеупомянутый:* таче паки предлежитъ проповѣдатель правѣшаго слово истинное. истинныа пастырѧ. добраго началника пастыремъ. иже и обрѣтше. лѣстѣшесѧ. и ѡлучающесѧ житиискаго темнопрѣбыванія. предъреченіи бѣгльци похвални... плодъ же створѣтъ в земли ср(д)чнѣи. (προεῖρημένοι) ПНЧ к. XIV, 1г; избѣрѣте оубо бра(т)іе моужа свѣдѣтельствованы ·Ѣ· исполнь сѣго дха... о сихъ. оубо проповѣмъ и мы. іа(к)же пре(д)ре(ч)ны(х) седмъ. дыаконъ. не о тайна(х) слоужащи(х) мнѣти. но строеныа обычаа потребы. иже и образъ намъ и се бы(с). о просѣщихъ и потребъ. челоуѣколюбѣа же. и тѣшанѣа. (προεῖρημένους) Там же, 20бв; называемъ же всѣ(х) сѣхъ. канонъ. иже сты(х) блжнѣхъ оѣ изложены(х). сирѣчь. иже въ никыи совокоу||плѣшисѧ сты(х) оѣць. иже в <а>ггкоурѣ и еше же и в неокѣсарии... но и деонисію бывшему александриа вел(и)каго гра(д). петра еп(с)па и мѣника... и еше же и при коуприанѣ архіеп(с)пѣ афонъ зем(л)ѧ и мѣника. и еже ѿ нихъ сло(ж)нии сбори ·кѣ·. іако(ж) въ пре(д)ре(ч)ны(х) престольны(х) мѣстѣхъ токмо по преданомоу ихъ оуставоу при-

и то бы(с). (προεἰρημένοις) Там же, 207б–в; в роли с.: [праведный монах] въ мѣтвѣ столпъ неподвижимъ ни ѿ когоже прѣдъре(ч)ны(х) [перечисленныхъ выше незримыхъ враговъ Бога и монаховъ] играемъ. (τῶν προεἰρημένων) ПНЧ 129б, 134; [о трехъ способахъ монашеской жизни: отшельничестве, пребывании вдвоемъ или втроемъ и общежитии] не оуклониса рече клисиастъ на десно ни на лѣво. но поутемъ црѣскимъ ходи. ибо въ средѣ прѣдъреченныхъ много достоинства прѣдста (τῶν προεἰρημένων; ср. Притч 4. 27; Чис 20. 17) ПНЧ к. XIV, 18в; бж(с)твное писание. послушествоуетъ гл҃а яко миръ весь въ злѣ лежить... і паки въ рожествѣ гл҃еть. я(ко) прибли||женъ оумъ чл҃вку. прилѣжно на злое ѿ оун(ости)... и сея различья. со всѣми прѣдъречеными. испытаетъ ѿ бж(с)твеннаго писанія. (περὶ τῶν προεἰρημένων; ср. 1 Ин 5. 19; Быт 8. 21) Там же, 167–168; средн. мн. в роли с.: Но нынѣ на пре(д)ре(ч)наѣ взиде(м). ЛЛ 1377, 162 (1237); обаче на прѣдъре(ч)на||ѣ възвратимса СбЧуд к. XIV (I), 290а–б. Ср. прѣдъреченыи.

ПРЕДЪСКВѢРННЫИ (1*) пр. Предъсквѣрное в м. предъсквѣренное средн. в роли с. Передача греч. τὸ προκάλυμμα ‘завеса, прикрытiе’: да вѣдать яко первѣе. снѣ [то, что нельзя исповѣдать свои грехи людямъ из-за того, что все люди одинаково подвержены страстямъ] вѣщающен. яко предъскверное своего блажения. и неподобья възприемлють. по томъ же заглажа||ють. самого г(с)а гл҃ща. къ своимъ оугодникомъ. елико аще свѣжете на земли. будетъ связанъ на нб(се). ПНЧ к. XIV, 169в–г.

ПРЕДЪСЛОВІ|ІЄ (13), -ІА с. 1. Предисловіе, вступление: друго прѣдъсловіе свѣдшаго прави(л). КР 1284, 16г; тѣмже си книги сдержать ѿубо иже ре(ч) прѣдъсловіе. (ὁ πρόλογος) Там же, 17б; Двѣ прѣдъсловіи ѿ сложеніи грании Там же, 36г; Си три правила ѿсобна соуть и прѣдъсловіе соуть. соущимъ въ числѣ правиломъ правило -ѣ. Там же, 105а; Ст(о)го григ(о)риа нб(с)каго к литоноу

ип(с)поу. мелетиньскому. правилъ -ѣ прѣдъсловіе. Там же, 203в; и ѿ инѣхъ различныхъ потребахъ. ихъже прѣдъсловіа прѣже сего написахо(м). Там же, 220а.

2. Преддверіе, начало. Образн.: Сему же пути начало сѣихъ ѿцѣ поученіе прѣдъсловіе ч(с)тнаго покаіанія. да аще кто начало того пути обрѣть и потечетъ по нему. Аще ли потонулъ іестъ въ грѣсѣхъ. тѣмъ путѣмъ текаи не погрѣшитъ жизни вѣчныа. СбСоф XIV–XV, 110б; Въсприемъ оученіе и пре(д)словіе. ч(с)тнаго покаіанія. не слышаніемъ токмо но и дѣломъ твореніемъ. и будетъ таковое твореніе в радость анѣлмъ и всемъ сѣмъ. Там же, 110в.

ПРЕДЪСЛОВ|О? (1*), -А (-ЕСЕ?) с. Предисловіе: про(л)г҃. рек(ш) прѣ(д)сло(в). КР 1284, 15б.

ПРЕДЪСПѢНІ|Є (3*), -ІА с. 1. Претупеніе, успех: Вижъ сего ради не обрѣтаемъ. предъспѣнья. сего ради не обрѣтаемъ пользы прияти ни въ чемъже. нѣ пребываемъ. все время наше гниюще. помыслы нашими друогъ на друога. (οὐχ εὐρίσκομεν προκοπῆν) ПНЧ н. XIII, 61а.

2. Повышеніе (в должностъ): чѣтьць же || аще согрѣшитъ [в греч. далее ἢ ‘или’] сего жена. не имать чѣтьць к томоу предъспѣнію. но пребывати безъ оуспѣха. аще же ѿпадѣша разлоучитъсѣ быти тѣмъ [священнику и чтецу] коемоуждо въ своемъ мѣстѣ. рекыше в чиноу. и чѣтьцю въ предъспѣніемъ. [в др. сп. приспѣнья, предъспѣніи] (μικέτι... εἶναι ἐν προκοπῇ... ἐν προκοπῇ) ПНЧ к. XIV, 42а–б.

ПРЕДЪСПѢНІ|ІЄ (3*), -ІА с. То же, что предъспѣніе в I знач.: иже хвалитъсѣ въ прѣдъспѣніихъ ли гърдитъсѣ. сѣ падетъсѣ. (ἐπὶ προκοπαῖς) СбТр XII/XIII, 61; и себе оправѣдающе малыхъ ради нѣкихъ добродѣтелии. якоже имоуще соуща что. себе мнѣше предъспѣніа якожедныи. и възраста дхвна. послѣдованіемъ не приемлють. (προκοπῇ) ПНЧ к. XIV, 26а; радууетъ(с) снѣ. не токмо снѣ но и раби выдаше г(с)а свое(г). пре(д)спѣніа имоуща ПКП 140б, 94в.

ПРЕДЪСПЪЯТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*

Преуспевать, развиваться, совершенствоваться, возрастать: аще бра(т) пре(д)спѣють въ блгоговѣніе. другоую бра(т)ю слабѣишую въ||роужаютъ. врагъ смоущаа его (ἐὶν... προκόπτῃ) ПНЧ 1296, 25—25 об.; въ манастирехъ. ли въ мирьскихъ [в греч. далее δῆθεν ‘якобы’] повиновении и послушании и ѿсѣчению воль. предѣспѣють. (προσκόπτουσιν ‘согрѣшаютъ’, смеш. с проκόπτουσιν) Там же, 46; рашири мѣсто села своего и дворы твоа... рашири наслѣдѣя твоа. и поясы твоа оутверди. [Ис 54. 2—3; далее толкование]... || ...наслѣдѣе же оученыа... пояси же оуказанье... скинии же и двори пре(д)спѣюще строенье. (ἡ ἐν τῷ προκόπτουσι κατὰστασις ‘постоянство у преуспевающего [о Христѣ]’) ГБ к. XIV, 123в—г; рече о сѣбѣ лука. яко пре(д)спѣшае мдр(с)тью и блгдтью. (Лк 2. 52: προέκοπτε) Там же, 159в; [Владимир] възмуж(д)авъ крѣпостию и силою свершавася мужество(м) же и смысло(м) прѣ(д)спѣя. единодержецъ бы въ земли своей. ИларСлЗак XI сп. XV, 166 об.

ПРЕДЪСТАВИМЪ (1*) *прич. страд. наст. Представляемый, являемый:* [о сотворении мира] сице ·ѣе во дне(х) четсѣ. и ·ѣе и ·ѣе. и еже по се(м). даже и до ·ѣго. и покойнаго дѣле(с) дне. имиже ра||здѣляются вышняя. [вм. бывшая? — τὰ ὑνόμενα] словесы неизглѣмыми оучинаема. и не внезапъ въздаема. всемогущему слову. егоже и разумѣти то(ч)ю а (не) [ἢ ‘или’] изглати. дѣло е(с) пре(д)ставимо. (παρίσταμενον ‘совершающееся’) ГБ к. XIV, 78в—г. Ср. **преставимъ**.

ПРЕДЪСТАВИТИ¹ (106), -ЛЮ, -ИТЬ *гл.* 1. *Поставить, подать, предложить:* аще ли игоуменуо годиться прѣдѣставити и ѣсти. того не боронимъ. УСт к. XII, 211; съваривъше пшеницу. ти тоу съмаѣ съ медѣмъ прѣдѣставиши <н>а трапезѣ братии <д>а ѣдаѣ. ЖФП XII, 506; [Авраам] въ трѣци ба пригостивъ. имѣже сподобисѣ и ноги омыти. и трапезоу прѣдѣставити. [ср. Быт 18. 1—8] ПрЛ 1282, 100в; и кончавше вечернюю. и представи намъ трапезоу. (παρέθηκεν) ПНЧ 1296,

126; и видѣ г(с)а въ трехъ лицахъ аврамъ явлешагосѣ. и достоинъ бѣ омыти ноги ихъ. и трапезу пре(д)ставити. [ср. Быт 18. 1—8] ПрЮр XIV₂, 56в; лѣпо е(с). тако в праздниѣ(х) да буде(т) свѣтлость. не ставляю в ни(х) покоя. изобилну по обычаю пре(д)ставити трапезу. и пити в мѣру. (παράθεσθαι) ГБ к. XIV, 212г; онъ же [ученик Паисия] въ скорѣ дѣло сѣтворъ. трапезоу и водоу предѣстави. (παρέθηκε) ПНЧ к. XIV, 192г; пре(д)стави же варламъ многоцѣнную трапезу || дхвны(х) брашенъ исполнь. чювьственныхъ же мало оутѣшенъ имущу. (παρετίθει) ЖВИ XIV—XV, 130б—в; и повелѣ предѣставити трапезоу. Пал 1406, 192а.

2. *Привести, доставить, поставить (перед кем-л., чем-л.):* и видѣ диакона намізающа женѣ свыше. и повеле прѣдѣставити и прѣдъ олтаремъ. (μεταστήσας αὐτὸν ἐκ τοῦ βήματος ‘выведа его из алтаря’) ПрЛ 1282, 116б; яко не подобаетъ властелю. на соудищи прѣдѣставити еп(с)па въ свѣдѣтельство бес повелѣния ц(с)рва. (παρίσταν) КР 1284, 217б; се оувѣдевъ ц(с)рь пославъ привѣдѣ (и) [св. Макасима] въ константинь гра(д) и прѣ(д)стави и на сонмищи Пр 1383, 140в; мти ею приступи ко ісу(с) достояше бо ап(с)лм(а) стыдѣшасѣ пр(е)дѣставити мѣрь по том же самима прити втаи [ср. Мф 20. 20] ЗЦ XIV/XV, 118а; то же СбТр XIV/XV, 27; и ѣмше его ц(с)реву предѣставиша судищу. (παρέστησαν) ЖВИ XIV—XV, 5г; моисѣа бо изъ мерѣвецъ приведе. [Христос] ѣакоже бо ѣмоу древле обѣща видѣти задѣна бѣа. [ср. Исх 33. 23] илию же жива всхищена бывша пре(д)стави. [ср. Мф 17. 3] Пал 1406, 47г; антих(с)тѣ оуже сѣщю побѣжденъ... сѣдиционадищи [в др. сп. сущю и на судищи] прѣдѣставити и творити ѿвѣтъ за дѣша. ѣже есть погѣбилъ. (παρίστασθαι) ЖАЮ XV, 156.

3. *Отдать во власть, предать:* Се оубо правило истазаетъ неѿброученоу женоу въсхищеноу ѿ нѣкого. своимъ а прѣдѣставити. (ἀποκαθιστᾶν ‘вернуть’) КР 1284, 179в; || *принести в дар, посвятить (Богу):* многочаднаѣ мти [Маккавеев]... ѿшедши с ними [умершими дѣтми] въ покой

[συνανεπαύσατο 'с ними упокоилась'], ихъ же роди въ мирѣ, бѣви представити. (παρ-στήσαι) ГА XIV, 129в; Съ сѣи мѣм-нонъ ѿ млада ноготъ бѣ себе прѣ(д)стави. (ἀνέθηκεν) Пр 1383, 53в; поминайте. яко ѿ ба вамъ дѣша дана естъ. ти яко срод-на естъ. разумнымъ и бж(с)твнымъ. ч(с)ту вл(д)цѣ пре(д)ставите ю. Там же, 137в; мѣнки тѣм же раченьемъ дѣшу св(8)ю [так!] оуязвеша. оугодная расмат-рѣху. нескверну дѣшу и тѣло г(с)ви предъ-ставити. вса стр(с)тнаѣ ѿсѣкше помыш-леныѣ (παρστήσαι) ЖВИ XIV—XV, 50а; аз бо... ч(с)та себе пре(д)ставити х(с)ви общахса (παρστήσαι) Там же, 110г.

4. Показать, явить: ничтоже ино нѣтъмко тѣшание представити. (παρστή-σαιци 'я представил бы') ЖФСт к. XII, 35 об.; тако ти са да разумѣ(т) пасхы таинство якоже слово пре(д)стави. яко агне(ц) х(с)ъ безлобивъ. и козлищъ грѣ(х) ради наши(х) предаса. (παρέστησεν) ГБ к. XIV, 69г; сблюдайте... вса ваша оуды. ѿ всакого грѣха. оружыя правдѣ пре(д)-ставите. органы бл҃госѣставныѣ о бѣзъ живущѣ (παρστήσαντες 'представи'; ср. Рим 6. 13) ФСт XIV/XV, 212в; их же комоу оуподоблю. и каквоу образъ сихъ безумыѣ представлю ти. (παρστήσω) ЖВИ XIV—XV, 42б; Хощеши ли, да представлю пре(д) твоима ѿчима естъ-ственоую брань с великимъ терпѣньем), на сего иова възложена (ἐπιδείξω) Пч н. XV (I), 140 об.; || рассказать: понеже память великаго положисте. яснѣе наже ѿ немъ представлю. (παρστήσω) ЖФСт к. XII, 144 об.; подобно да боудеть при-ѣти единогоу съсѣщенника отъ нашего чис-ла. хотящааго гдѣнюю помощию вашихъ ради млтвѣ. тыѣ самыѣ бѣды въсприа-ти и крѣпко съвършены принести на онъ полъ италинскыѣ страны. иже възмо-жетъ тою же бѣдоу и болѣзнь и трѣ-бование наше прѣдѣставити прѣсѣѣи братии и съслужьбникомъ вашимъ. (παρστήσαι) КЕ XII, 133а; || представить в уме, вообразить: намъ же слово наже въ тѣмници ѿца напасти да изведеть. великоу бо страсть и злобоу въ тѣмнѣи ѿнои и тѣснѣи храмнѣ. то самъ еще

искоушение представити имать. (παρ-στήσαι) ЖФСт к. XII, 130; главизна же естъ гл҃шимъ: нѣ(с) естъствныхъ явленые отиноудъ пре(д)ставити паче ественныхъ вещей. (παρστήσαι) ГА XIV, 223в.

5. Предоставить: прѣдѣставите дѣлеса [вм. тѣлеса — τὰ σώματα] ваша. жертвоу сѣоу оугодноу боу. (παρστήσατε; ср. Рим 6. 19) СбТр XII/XIII, 97; пре(д)стави(м) телеса наша жертву живу сѣу и оугодну бѣви. (παρστήσωμεν; ср. Рим 6. 19) ГБ к. XIV, 211в; якоже естъ реклѣ едино-чадоуе слово бие къ блаженому петрови в годину своѣи стр(с)ти. яко «моглъ быхъ боле двою на десять легеонъ прѣдѣста-вити англѣ». (παρστήσαι; ср. Мф 26. 53) ЖАЮ к. XIV, 50г; да рекутъ намъ нена-казании. ѿ кыхъ книгъ представити могутъ. яко подобаеъ хр(с)ыануу творити сина образы. кыѣ книги сѣиныхъ. кое еоуа(г)лие. наоучи сина злообразна хр(с)ыаномъ. (παρστήσαι) ПНЧ к. XIV, 166б; и васъ представити бѣ живу же-ртьву. ч(с)ту и непорочну. (παρστήσαι) ФСт XIV/XV, 114г; та(к)же неислѣдован-ную пучину бѣѣ чл҃вколюбѣѣ повѣдаѣ ему [Иоасаф отцу]... и книжна(г) свидѣ-тельства пре(д)ставлѣ. то оубо конецъ положи словеси. (παρστήσας) ЖВИ XIV—XV, 122г.

6. Дать возможность что-л. сделать: [апостолы] и нынѣ [в др. сп. ины] же ѣзыки истергыше ѿ руки льстиваго. и г(с)у вѣровати предѣставиша. Пал 140б, 131б.

— Передача греч. προῆστημι в знач. 'предстательствовать, стать защитой', воспринятого в знач. 'предстать': ни млтва, ни мл(с)тни, ни постъ, ни прича-щение сѣхъ таинъ, ничтоже таковое мо-жетъ пре(д)ставити намъ въ ѿнѣ днѣ страшныѣ, аще воспоминаныѣ злобѣ дер-жимъ. (προστήναι) Пч н. XV (I), 61. Ср. преставити².

предѣставити² вм. преставити¹

ПРЕДСТАВ[ИТИ]СА¹ (4*), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. 1. Быть поставленным впе-реди: паче же сего ради страшнѣе яко праведно внигда пр(с)тлѣ пре(д)ставлѣса и ветхыи дѣмъ садеть и книги разгнутса

и рѣка ѿгньнаа поиде(т). (протίθενται; ср. Дан 7. 9–10) ГБ к. XIV, 112в.

2. Ставиться перед кем-л., подаваться (кому-л.): и сочиво съ маслѣмъ дрѣвнымъ прѣдъставитѣся имъ. (παράτιθενται) УСт к. XII, 208 об.; единѣ оубо образъ сочива. да прѣдъставитѣся на всакъ днь. Там же, 209.

3. Предстать перед кем-л.: зако(н) бо бѣ торгати мѣри оутробу страж(ю)щимъ дѣте(м). си же [мать Маккавеев] противное чресъ е(с)ство терзаше не стражующимъ сѣмъ ея и боится да не ослабѣють но моли(т) прѣдъставитѣся имъ. і болма печаловаше ставшимъ имъ. (простεθῆναι αὐτοῖς τοὺς ἔτι περιόντας 'чтобы присоединились к ним [уже умершим сыновьям] еще живые!') ГБ к. XIV, 134а. Ср. преставитѣся².

предъставитѣся² вм. преставитѣся¹

ПРЕДЪСТАВЛЕНИ|Ю¹ (2*), -Ю с.

1. Показ, явление, демонстрация: члѣвы прельщаеъ противникъ дьяволъ... ѿвѣхъ оубо ношными привидѣнии. Инѣхъ же образы аѣглыкы прѣдъставлениемъ. (ἐν σχήματι ἀγγελικῆς ἐπιστάσις «под видом ангельской защиты») ПНЧ к. XIV, 167г.

2. Представление в уме (?): аще ли кто [из отшельников] сихъ [лицемерия и злопамятности] чѣтъ. тѣ познають... чюдеса. сиа оумъ неоусыпающийи смыслъ очищенъ. въсхыщение къ Гоу моукы прѣдъставление смѣрти показание (παράστασις 'прекращение!') ПНЧ 1296, 118 об.

предъставление² вм. преставление

ПРЕДЪСТАВЛЕННЫИ (3*) прич.

страд. прош. Поставленный, предложенный: бл(с)вить же. томъ дне слоуживыи по(п). прѣдъставленое бращьно. (παράτεθεινόν) УСт к. XII, 198 об.; и опаницѣ прѣдъставлени [ПНЧ н. XIII, 56в прѣдъставленѣ] глѣше приимѣте наказанье. [παῖδιά 3д. зват. 'дети', смеш. с παιδεία 'наказание'] егда когда прогнѣваеъ(с) чрево. (παράτεθέντος) ПНЧ к. XIV, 31а; средн. мн. в роли с.: по чърпании. ягда оутѣшению соущю. паче оустава соутъ прѣдъставленаа. и си на коеждо брашьно да бывають. УСт к. XII, 200.

ПРЕДЪСТАВЛАТИ (23), -Ю, -ИЕТЬ гл. 1. Предлагать, подавать: прѣдъставляше тѣмъ трапезоу. ѿ брашьнъ тѣхъ монастырьскихъ. ЖФП XII, 48в; тѣщу трапезоу прѣдъставляаше. (παρετίθετο) КЕ XII, 52а.

2. Одавать во власть, предавать: да иматъ же. [преп. Феодор] и таиноу нѣкою приносить боу. и съсоущихъ оутантиса. ѿлоучашеъ оубо часть коего же дне себе. и единѣ. единомоу [далее в греч. ὀμίλει 'беседовал'] ц(с)рю боу оумъ невзмоущенъ прѣдъставляа (παριστῶν) ЖФСт к. XII, 50 об.; Влѣдче моа бѣ члѣвколюбице. ты свѣдаеши помыслы и дѣлеса. и немощь хоудыа вещи. и тебѣ дѣшу мою прѣдъставляю. юже ѿсквернихъ грѣхъми помыслы неподобными. СбЯр XIII₂, 126; сего ради ап(с)лъ не prestaюще велить молитѣся. яко да оумъ г(с)ви часто прѣдъставляюще. ѿтергнемъ ѿ плотскихъ похоти. (προσέλποντες) ПНЧ 1296, 110 об.; женьскаа приближеньяа всѣхъ елико ѿбоуимѣтъ и оуловлены(х) дьяволу пре(д)ставляють. (ποιοῦσι) Пч н. XV (1), 10.

3. Ставить, воздвигать (что-л.) перед чем-л. Перен.: паки возроужи(с) соупротивныи. и иноу кознь своена по[г]ыбели томоу пре(д)ст(а)вляе(т). ПКП 1406, 184б–в; || выдвигать (кого-л.) на первое место, перед чем-л.: се же намъ к самому к похваленью приступити самого того [Василия] бѣ пре(д)ставляющі(м) слову. (προσθησάμενός) ГБ к. XIV, 142б.

4. Показывать, изображать: еже ѿ добродѣтели повѣдаше любѣзна. многое прѣдъстав(л)наа страдание. и тѣмами подвигъ страдати хотѣщимъ. (παριστῶν) ЖФСт к. XII, 98 об.; Павелъ же ч(с)тно дв(с)тво прѣдъставляа. о нем же пише(т) коренфио(м) бра(к) и дв(с)тво. глѣ. не оженывиса печетсѣ како оугодити бу. а оженывиса печетсѣ како оугодити. (παρίστην; ср. 1 Кор 7. 32–33) ГБ к. XIV, 94б; рече. [Бог] трѣсти съкрушены не съломить. и порта вънемощасѣ не оугасить. [ср. Ис 42. 3] сде же и онѣхъ ярость горящю пре(д)ставляеть. и сего силу

доволну сущю раздрушити ярость ихъ. (παρίστησι) ПНЧ к. XIV, 160в; Ре(ч) же иωасафъ к варлааму. по(д)бно и се сказанье представлает(т) иже о мнѣ. (παρίστησιν) ЖВИ XIV–XV, 65б.

5. Указывать, устанавливать, определять: самъ же великыи василии въ десятиѣмъ [вм. деваѣмъ] на десять [ἐννεακαίδεκάτῳ] правилѣ. своимъ прѣдставляеть глѣа. (παρίστησιν) КР 1284, 64б; «ѣ правило. иже в трѣулѣ полатнѣмъ «го сбора прѣдставляеть. не о служащихъ стѣхъ таинахъ дыаконѣ(х) се правило повелѣваетъ. но о тѣхъ имже бѣ поручено строение. (παρίστησιν) Там же, 69а–б. Ср. преставлати².

ПРЕДЪСТАВЛАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Предаваться, отдаваться (кому-л.); и твоею [Киприана] добродѣтелью побѣжаю же сѣ. и паматью облѣжаюса. і яко бж(с)твнѣ бываю ѿ сласти. и нѣкы(м) образо(м) іесемъ съ ісповѣда(н)іемъ. и приобѣжаюса. стр(с)ті. і ве(с) к тобѣ пре(д)ставлаю(сѣ). (μετατίσταμαι 'перехожу')* ГБ к. XIV, 195а.

ПРЕДЪСТАНИ|Ю (2*), -Ю с. 1. *Приход, явка (на суд; зд. о Страшном суде): [Магомет] оучааше я. [свой народ] ни закона ни евангеліа же обычаемъ въслѣдовати... себе же ключарѣа быти рече раю. имъже въ днь соудныйи. по прѣдстании моѣовѣ съ израилитены. и яко прѣстоупникъ закона. моучения огню прѣдати. абие же іисоу прѣдстати. и ѿврѣшисѣ прѣдъ бѣмъ. (μετὰ τὸ παραστήναι) КЕ XII, 273–274.*

2. *Предстояние, служение (Богу) (?): много же бѣ симъ показоуя. како оубо възмогоуть на врага. и съ каковыми. ѣши предъстаниемъ. (μετὰ ποταποῦ... παραστήματος, где парастѣа 'решимость, твердость' соотнесено с парістѣи в знач. 'являться, представать') ЖФСГ к. XII, 61 об.*

ПРЕДЪСТАТЕЛ|Ь (54), -А с. 1. *Тот, кто стоит перед кем-л., чем-л., присутствует где-л.: Прозвутеры иереѣ ѣвы. прѣдстателя таинѣи іего. трапезѣ. и дробителя тѣлоу іего. всѣкою чѣстыѣ почѣсти. Изб 1076, 59; то же СБТр XII/XIII, 55 об.; то*

же ЗЦ XIV/XV, 75г; Хотите ли оувѣдати колка ч(с)ть. ирѣискаа... бжиа бо суть слугы и предъстателя. достойную ч(с)ть творите имъ Пр 1383, 90а–б; Ты же [Киприан] на(с) оузриши свыше... стѣна трѣа снѣанье. иеаже ты нынѣ пре(д)статель. свершенѣишее же і свѣтлѣишее. намъ подаваа. (παραστάτης) ГБ к. XIV, 201г; а намъ ащ(е) придетъ по(с)... и прогнание всѣмъ злобамъ. и заповѣданье всѣакои добродѣтели ч(с)тными ерѣи и предъстатели нб(с)нму пр(с)тлу. то || мы скорбимъ и печалуемъ. ЗЦ XIV/XV, 100в–г; браѣа наша оуспоша в мирѣ... си суть авва федосіѣс. аммонѣс. ѿнисфорѣ. троица къ троици ѿтѣиде. надѣем же сѣако ти предъстатели суть. (αὐτῇ παραστάτῃ 'предстанет перед ней') ФСт XIV/XV, 104б.

2. *Тот, кто стоит во главе, предводитель, руководитель, правитель: Се іестъ ц(с)рь истиненъ. иже въздержитсѣ ѿ ярости... іже бѣ оумъ приставитъ. надъ стр(с)тми дѣшевными. то крѣпко мѣжетъ власти... і быти пре(д)статель пѣдѣручникомъ своимъ. (ἐν πατρός τάξει 'в чине отца'; в др. сп. ἐν προστάξει, где сокращенное написание оригинала πατρός – прѣс – понято как приставка прѣс-) МПр XIV, 25 об.; то же Пч н. XV (I), 31–32; Иже дѣшмъ предъстатель. иже словеснымъ ѿвѣцамъ наставникъ подвизаетсѣ. и много оубо множество и болше начало и болшеи бѣдѣ(н)е и сп(с)нѣе. (προστάτης) ФСт XIV/XV, 143б; Един же [дѣвол] ѿ прежере(ч)нныихъ аѣгльскы(х) силъ. единого полка предъстатель. (προτοστάτης) ЖВИ XIV–XV, 26б; глѣа писание. въда(х) вамъ князѣа по ср(д)цю вашему іегоже нѣ(с) инѣ развѣи сего, іако преже сѣгрѣшивѣше, тако<го> пре(д)стателя оулоучивѣше. (τοῦ προεστικότης ἐτύχομεν) Пч н. XV (I), 78.*

3. *Предстоятель, член клира, священства: аще ли кѣто отъ прѣдстателя црѣкве. еп(с)пѣ ли попѣ или диаконѣ по заповѣди сеи дѣзнеть... съ жидѣми творити пасхоу того стѣи съборѣ отѣселѣ оуже щюждіего осѣудити [вм. осѣуди – ἔκρινεν] отъ црѣкве. (τῶν προεστικῶν) КЕ XII, 90а; иже іестъ предъстатель*

цркви. в обильи живыи. и не оу единого трѣбоуа. Аще и сѣть есть не дажь нѣ почти оного в недостаточствѣ соушаго. аще и тако нѣси дивенъ. (εἴ τις... τῶν προεστώτων 'если кто-л. из предстоятелей') ПНЧ 1296, 60 об.; || игумен, настоятель монастыря; Аще же ли ключится намъ повелѣнное намъ ѿ игумена чресъ силу. не дерзостию станѣмъ противу повелѣнью и оуражению игумену. Нѣ молениемъ и молбою хоудомъ гл(с)мъ еже чресъ силу предъстателю възвѣстимъ. къ грѣху же про||тивоустанемъ до крове. (τῷ προεστώτι) ПНЧ 1296, 44—44 об.; да манастирьскыи предъстатель. аще обрѣтъ да приемлетъ свои(х) повинныхъ мнихъ. прилежаньемъ възидѣть ихъ. (προιστάμενος) ПНЧ к. XIV, 21г; оставшаго злата тысящу предаѣхъ предъстателю монастыря. рекше игу(ме)ноу. (τῷ προεστώτι) Там же, 89а; || настоятель храма: иосифъ... въ селоуныѣ цркви предъстатель бы(с). вѣнь [ἀθλον 'награду'] блгочестия престолъ ѿбрѣтъ. (προέστη 'стал во главе') ЖФСт к. XII, 52.

4. Защитник, споспешник; помощник, посредник: прозваторъ же нѣкто. юмоу же иосифъ имя. иже и икономъ цркъвыныи бѣ. паче себе съмысливъ. и бжствныхъ пресвѣдѣвъ. бываетъ якоже не подоба бѣ. безаконному браку. предъстатель. и съвършникъ. и соу||проужствоу съчетатель. (προσαγωγεύς) ЖФСт к. XII, 65; преданъ бы(с) кѣпно съ столыникъмъ юа. моужеву зълѣбъ предъстателю. и зълѣбрю наставникъ. (προστάτη) Там же, 138; злыи Нестории третии предъстатель бы(с) Юдеискому юретицеству (προστάτης) ГА XIV, 197б; разгнана бо я Иоульанъ нѣкыи нарицаемый, еп(с)пъ сы въ Лиакарнасъ Асиския, Юутохиискаго же зловерья предъстатель скорый. (προστάτης) Там же, 197г; предъстоить рж(с)тво вл(д)ки нашего и предъстателъ. сѣаго прѣрка и пре(д)тча и кр(с)тителъ ивана. (προστάτου) ФСт XIV/XV, 124а.

5. Служитель: кѣго ре(ч) [некий человек] створю стража дому моему и притажанию. аще бо ѿставлю сдѣ ѿ прѣдъ-

статель моихъ. тѣ потеряють мои трудъ. Пр 1313, 39а; то же КТур XII сп. XIV, 19.

♦♦ Водъ предъстателе — гидропарастаты, члены еретической секты, употреблявшие воду вместо вина в евхаристии: [валентиане] раскольники же соутъ. иже ѿ цркви себе ѿставльше якоже и до натианѣ. глмни ч(с)тии. водъ предъстатели. и въздержии. [так!] (οἱ Ὑδροπαράσταται) КР 1284, 174в; Си въ вина мѣсто воду бѣи приносятъ. сего ра(д)и водъ прѣдъстатели нарицаются. (Ὑδροπαράσταται) Там же, 382в. Ср. престатель ПРЕДЪСТАТЕЛЬНИЦА (1*), -Ъ (-А) с. Предводительница: и не вѣдѣ что родитъ сущее. довола бо бѣ и свѣтилицу [Ἑωσφόρον 'утреннюю звезду', под которой также понимается Люцифер, падший ангел] съ нѣси. снести англомъ [вм. ангела] сущю пре(д)стателницу. (ἄγγελον ὄντα πρωτοστάτην) ФСт XIV/XV, 129г.

ПРЕДЪСТАТЕЛЬНЫИ (2*) пр. к предъстатель в 3 знач.: Во истину оубо чада моя и братъ. намъ бѣдно есть пре(д)стателныи санъ. (τῆς προστασίας) ФСт XIV/XV, 133в; ѿци мои и бра(т)е... мните равно ѿсѣкорбити мѣ. ѿ сихъ малы(х) ѿглашени(х). яко велико нѣчто дѣлающа || и яко исполняюще законъ пре(д)стателныи. (τῆς προστασίας) Там же, 153—154.

ПРЕДЪСТАТЕЛЬСТВО (7*), -А с. 1. Забота, попечение, руководство: нужнѣ же есть... тако и мене грѣшнаго в вашей печали сущаго. ѿврести смиренна оуста на възпомянанье слова. достоить бо и сдѣтельствовати намъ... на пре(д)стательство и на наставленье оунши(х) (εἰς προστασίαν) ФСт XIV/XV, 133а; сего ра(д) азъ смиренный. съоумнюся трепещу. въздыхаю и тужю. видѣ в себѣ недостойнство. и достоинства величество. и претребства предъстательство. [вм. претребство предъстательства] (τῆς προστασίας) Там же, 143б; ли на бесловесное стадо. таковымъ подвигомъ [вм. таковыи подвигъ — τοιοῦτον τὸ ἀγώνισμα] пре(д)стательства... что оубо ре(ч)мъ мы смиренни. (τῆς ἐπιστασίας) Там же, 214в; о ч(с)тны(х)

вашихъ дѣхъ пре(д)стательство начинаю. (τὴν προστασίαν) Там же, 223б.

2. Должность настоятеля монастыря: кто составленъ своимъ помысломъ. кто ли паче не рыдаеть и не плачетъ. и не бонитъ и не трепещеть. и не молится оутолити ему земли [διαστήναι... τὴν γῆν 'чтобы разверзлась земля'] нѣ(к)де текше ѿтбѣгнути пре(д)стательства. (τὴν προστασίαν) ФСт XIV/XV, 154в; Ѡци мои и бра(т)е. разумно [ἐννοούμενος 'размышляя'] пре(д)стательства санове. и мнѣ недостойному бесановство. егда въсприму время въспрановенья. (τῆς προστασίας) Там же, 182а; вижу и разумѣваю кою възрастью. [ἡλικόν 'сколь велико'] дѣло еже къ бу пре(д)стательства вашего. и див(л)ася своимъ недостойнствомъ. скрушаю острашеную дѣшу мою. (τῆς κατὰ θεὸν προστασίας) Там же, 205а.

ПРЕДЪСТАТИ¹ (160), -НОУ, -НЕТЬ
гл. 1. Встаѣ, предстаѣ, появѣтсѣ перед кем-л. (чем-л.), где-л.: [патриарх] ѿходящемуу представъ сѣмоу. вьсь всего припадъ. и всѣхъ оудовъ ѿбѣимаа сладѣцъ лобызаше (παράστας) ЖФСт к. XII, 97; стѣ(х)ра гла(с) -й. Прѣдъсталъ яси гробоу. (ἐπιστάς) УСт к. XII, 19; и се вънезаапоу предъста оу ѿдра яго блѣженыи ѿсодосии. ЖФП XII, 46а; и повелѣ ѿрь прѣдъстати воєводамъ ѿ тѣмьнице прѣдъ лицемъ яго. ЧудН XII, 67г; Яко жилище приоуготован си дѣшу поминаи грозьный страшный || днѣ онѣ. въ нѣже вси прѣдъставъше соудъ примемъ о дѣлѣхъ. прѣдъ очима бо всѣхъ боудоутъ грѣси наши. СбТр XII/XIII, 16–17; рѣка огнь на потечеть. поѣдаючи всю землю. идеже предъстанутъ назѣ. къждо прѣдъ собою имы своя дѣла. Там же, 59; якоже въ снѣ ц(с)реви прѣдъсталъ яси. СбЯр XIII₂, 175; [мученица] прѣдъста лоусию доуксоу на соудищи. (παρέστη) ПрЛ 1282, 50в; бы(с) же гонение на кр(с)тъяны. и оувѣдѣвъ же страны тоя кнѣзь ѿ нею. пославъ ятъ галактиѡна. и сему влекому. постиже и непистимна. ята бы(с) с нимъ и прѣдъставъша кнѣзю. ѿсекоша има роуцѣ. по семь и нозѣ ѿсекоша. и ц(с)тиѣи главѣ ѿсекоша. (παράσταντες)

Там же, 68а; прѣдани быша кнѣзю фирмилиану. и понеже прѣдъсташа юмоу. и проси я. и хр(с)тиани сѣ исповѣдаша (παρέστησαν) Там же, 98г; [мученик] ятъ бы(с) и предъста игѣмоу саторнилоу. (παρέστη) Там же, 116г; (прѣдъ)стани. съ оумилениемъ и чистыми ср(д)цмъ || сѣмоу жертвѣникоу. (παράστηθι) КР 1284, 192б–в; Двадесѣть верстѣ на всакъ днѣ да вѣмѣнѣтсѣ ходити. долѣжну сущему прѣ(д)стати ѿ нареченаго днѣ. во нѣже исп(о)вѣда и во нѣже по(д)баеть ему прѣдъстати на судищи. (παράστηναι... παράστηναι) Там же, 304г; по томъ же ис(с)ви прѣдъстати рече. и ѿмѣтатисѣ прѣдъ бгомъ яко не наречесѣ снѣ бжии. Там же, 377г; сиче юмоу [Пахомию] молившюсѣ. се два анѣла бѣи предъсташа юмоу. (ἐπέστησαν) ПНЧ 1296, 54; сѣи мѣнкъ анфимъ... || ...ятъ бы(с). и прѣ(д)ста максимѣану. (παρέστη) Пр 1313, 5–6; Феодосии скоростью ц(с)рви пре(д)ста съ многою побѣдоу (παράστας) ГА XIV₁, 238б; поставленъ же бывъ нарѣдникъ. нача во оумѣ личитисѣ. и высоко имѣти. и представъ анѣлѣ г(с)нѣ глѣ. что величаюшисѣ оканѣне. во истину не яко достѡинъ стл(с)тва п(с)пѣ. (ἐπιστάς) МПр XIV₂, 61 об.; и въ едину ноцъ предъсташа юму. сѣи стр(с)пца х(с)ва бориса и глѣба глѣюща юму. что яко || тако вопиешѣ к нам(а) ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 106а–б; [христиане] по множехъ дѣхъ извѣдени быша ис темнищи. и прѣдъсташа япарху. (παρέστησαν) Пр 1383, 77б; [Маркиан и Никандр] по множехъ днѣхъ. исъшѣдша ис темнищи сдрава. и пре(д)ставше пре(д) судищемъ кнѣзю. многы ѿ невѣрныхъ чюдесѣ ра(д) обратиста къ бу. Там же, 80б; ярость низложимъ. клѣветы ѿвратисѣ... то аще кто стажеть бес труда сп(с)тѣсѣ. и снѣ бѣи наречѣтсѣ. и прѣтлу бѣи пре(д)станеть. мл(с)тнею бо акы во(д)ю гасить грѣхы. Там же, 94в; [Серапион и Поллион] ята быста и предъсташа япарху римскому. (παρέστησαν) Там же, 146а; Како хоцѣ ѿсуженыи предъстати. тобѣ судѣи всѣхъ бу. ѿбличаемъ за всѣ злая моя. яже без ума сгрѣшихъ. КТурКан XII сп. XIV, 228; въ

третии днь въскр(с)ные его и предъстаста ему яковъ иванъ 3Ц XIV/XV, 117г; с радостию г(с)ви предъстанеша въ страшныи днь. СбТр XIV/XV, 5; [Христос] предъста незаконному каинафъ въпрашаемъ ѡбличаемъ. досажаемъ. поругаемъ... предаемъ понтийскому пилату (παρεστῶς; ср. Мф 26. 57) ФСт XIV/XV, 51г; аще оубо тако поживемъ. и пре(д)станемъ предъ бмъ нашимъ. бескверни и непорочни. (ἵνα ὑμᾶς... παρὰστήσαι 'чтобы вас представить') Там же, 207в; и то(д)а вси иже ѡ вѣка оумершеи в мегновеньи ѡка живи пре(д)стану(т) судищу бесмртна(г) вл(д)кы. кождо слово въз(д)ающе. ѡ нихже сдѣаша. (παρὰστήσονται) ЖВИ XIV–XV, 96а; Приде оубо и пре(д)ста дверии вертѣпа (ἐφίσταται) Там же, 129г; [праведные] во англскыи чинъ вступльше г(с)у предъстануть Пал 140б, 20б; не в назарефе ли блговѣщение бы(с)ту бо предъста архнгль гаврилъ. [ср. Лк 1. 28] Там же, 122а.

2. Возникнуть, явиться: рече чюдная иоудифъ къ бу. помысли бо вѣща и пре(д)сташа ти вса(ч)скаа елико створи(л) еси. (Иудифъ 9. 5: παρὲστήσαν) ГБ к. XIV, 55б; по томъ помысли вышнии сего мира поставити и ре(ч). «да будутъ вѣщи безвѣстна прохода» и абие прѣдъсташа (παρὲστήσαν) ЖАЮ к. XIV, 49в; не оуклониса рече клисиастъ на десно ни на лѣво но поутемъ црѣскимъ ходи. ибо въ средѣ предъреченыхъ много достоинства предъста (καθέστηκε; ср. Притч 4. 27) ПНЧ к. XIV, 18в; бою бо са да не (к)гда омрачное дѣмонъ множество дши моеи (на) пакость. пре(д)стану(т) множества ра(д) мон(х). невѣдѣньи. (μὴ... ἡ... πληθὺς... καταστή) ЖВИ XIV–XV, 131б.

3. Наступить, настать: в недооумѣнии глубины погружающа. въспоминающе яко толика и такова съгрѣшивъ. ни понѣ мала что раскаианию покахъ [так!] дѣла. и ближние смрти предъста. СбЯр XIII₂, 44 об.; толико тѣмъ предъста трезвѣные. еже не оуосыпанью имоуть дшевною око. (πρόσεστιν 'присуще!') ПНЧ к. XIV, 93г; малосупустныи днь. житья пре(д)ста. по-

двиги како низлагаетъ. ядения и питья многого. (παρέστιν) ФСт XIV/XV, 161а.

4. Быть в распоряжении, иметься: многи на||мъ предъсташа книги израдныа. (παρέστι... περιουσία 'есть изобилие') ФСт XIV/XV, 77б–в. Ср. престати².

предъстати² вм. престати¹

ПРЕДЪСТОЛЬНИКЪ (1*), -А с. Предстоятель (зд. о должности епископа): Промѣжи же тѣхъ лѣ(т) Аполинарии нѣкый прозѣбе пре(д)стольникъ въ Алодикии Соурьстѣи, соуеомоудриа иетера исповѣдавъ. (πρόεδρος) ГА XIV₁, 196г. Ср. престольникъ.

ПРЕДЪСТОЯНИЕ|Е (24), -Ю с. 1. Предстояние, нахождение перед кем-л. (чем-л.), где-л.: ѡ лютѣ мнѣ || яко безъ ѡвѣта есмь помышляюще предстояние ѡ десноюю. дѣла же соущихъ ѡ шюю. СбЯр XIII₂, 120–121; илиа рече. живъ г(с)ь иемоуже предъстояхъ предъ нимъ дн(с)ь. [ср. 3 Цар 18. 15] предстояние слоужбоу нарекъ. еюже слоужашеть боу. (παράστασιν) ПНЧ к. XIV, 3в; не лишимса радости жениха х(с)а. и деснаго пре(д)стояния. в немже вси стѣи веселѣтса прісно (тῆς... παρὰστάσεως) ФСт XIV/XV, 27г; другимъ же еже покоитиса ѡ злыхъ дѣлъ. приимающихъ страхъ бии. и страшнаго и трепетнаго оноу судища пре(д)стояния. иегдаже приметь кождо по дѣломъ своимъ. (παράστηα) Там же, 29б.

2. Присутствие, стояние на богослужении, молитве: тако бо и корнилоу молѣщюся. пришьдъ англъ глѣше млтвы твоа и млстына възидоша на память предъ ба. [ср. Деян 10. 4] да чѣто оубо корнила не вреди домовная молитва. что ли фарисеомъ оуспѣ. цбквѣное пред||стояние. величания презорьства исполнено. (παράστασις) Изб 107б, 232–233; и ѡсоудоу паче дързновение простираше. [Феодор] вса вариаъ въ оутрьни||мъ словословесни. и въ дньнѣмъ. яко не соуеѣтныимъ ни инѣмъ. сѣмыслы оупражняа и по всѣхъ послѣже исхода. непокоблемъ. и ѡбразъмъ. и възоромъ пребываа. въ предъстоянии. млтвѣ. (ἐν τῇ παραστάσει) ЖФСт к. XII, 50–50 об.; есть оубоу [так!] недо-

стойномуу рабѹ твоему пшеницѣ. кадии. тысяща ꙗкоже... иже молюся. дати ми тобою бѣи... ꙗко да того ра(д) съ г(с)дмь сѣго предѣстоѧныя жерьтвеникоу. оцѣщюся грѣхъ моихъ блѹженъѧ. (διὰ τῆς... παραστάσεως) ПНЧ к. XIV, 93а.

3. Церковная власть, руководство: [Иоанн Злагоуст] дасть [δεδόκε 'боится', смеш. с δέδοκε] дѣло предѣстоѧния. и трепещеть и вопиеть некдѣ ѿтъ своихъ словесъ. (τῆς προστασίας) ФСт XIV/XV, 87а; да оубо подобноу воспринимуть предѣстоѧныя. и раздѣлѣти кождо ихъ по достоинству служенья. (τὴν προστασίαν) Там же, 98а.

4. Защита, заступничество: видѣ [в др. сп. видѣ] бо [Моисей] въ Йерѹсалимѣ скорби многы злыя Иѣземъ и бывшихъ въ поустыни расматрѣемъ, ихъже не терпѣла, многажды каменїемъ побити людемъ, неразумнымъ блѣдствомъ и соуровьствомъ, и ѿрицанася предѣстоѧния ѿ многоаго оуныльства и смѣрти просѣ (τὴν προστασίαν) ГА XIV₁, 66в.

5. Служение, прислуживание (в церк-ви): добро оубо црѣвное пре(д)стоѧние. въ свѣтлѣ и чи|стѣ и пр(с)тѣ мѣстѣ съ айгльскими силами. ПКП 1406, 197–198; иде и ц(с)рь с ними во црѣвь. и поставиша ꙗ на пространнѣ мѣстѣ показаше красоту црѣвную и пѣныя. и службу [ЛЛ 1377, 37 службы] архирѣиски и пре(д)стоѧныя [ЛЛ 1377, 37 престоѧныя] дѣяконѣ. ЛН ок. 1425, 41 (987). Ср. престоѧние.

ПРЕДЪСТОЯТИ (179), -Ю, -ИТЬ гл. I. Стоять, находиться перед кем-л., чем-л.: Придѣте въсхвалимъ чюдотворѣщю и моученикоу. вы бо. законно страдавъша побѣдиста соупротивнааго врага. и нынѣ свѣтло оукрашена предѣстоѧта христу Стих 1156–1163, 73 об.; нынѣ на нбсѣхъ приимаеши ѿдавание. свѣтоу великомуу предѣстоѧ. (παριστάμενος) ЖФСт к. XII, 170; сивевии моужі и по смѣрти живи соуще бѣи предѣстоѧть. источьники намъ сѣсенїю вл(д)ка хѣъ мощьми ихъ подасть. (παρεστήκασι) СкБГ XII, 18в; бѣ нѣкто именемъ иаковъ. прѣдѣстоѧи оу кр(с)та. иже и видѣ воина.

прободѣшаго ребра г҃на. (παρεστάς) ПрЛ 1282, 10а; подобаетъ (т)и свершити бже-ственноую слоужбоу. и тако (прѣдѣ)стани. съ оумилениемъ и чистымъ ср(д)цмь сѣмоу жерьтвеникоу. не ѡзираася сѣмо и овамо. но въ страхѣ и трѣпетѣ прѣдѣстоѧ нб(с)ному ц(с)рю. (παριστάμενος) КР 1284, 192в; всегда оубо. боле же въ пѣ(с)хъ безмолвныя. и безъсмотные держимъ... слоуга [διάκονος 'диакон'] естъ оубо тѣло [σῶμα 'теломъ'] предѣстоѧ члѣвкмъ. оумъ же въ нб(с)ныхъ мѣтѣвою толкыи. (παρεστάς) ПНЧ 1296, 44 об.; жерьтвеникоу бо неѡслабно ношъ и днѣ пред(д)стоѧтъ ан҃гли. (παρίστανται) Там же, 129; [Юлиан] воиньскимъ сборомъ злато раздая... предѣложи кромѣ ѡбычаа капища, исполни [вм. исполнь — πλήρη] оуглии и ливану, пре(д)стоѧщую на трапѣзѣ предѣлицемъ его, и повелѣ хотѣщимъ злато взати комууждо ихъ преже всоути ливанъ на оугли жерьтвыныя. ГА XIV₁, 228в; земнии ан҃гли бѣю престолу пре(д)стоѧше... за всѣ кр(с)тыяны прилѣжно помолитеса. КТур XII сп. XIV₂, 281; створше мѣтѣ сѣдохомъ. едина же ѿ нихъ сѣде а двѣ предѣстоѧста (παρειστήκεισαν) ПрЮр XIV₂, 14г; видѣ келесии снѣ гѣмоновъ ан҃глы пре(д)стоѧща ѣму (παρισταμένους) Пр 1383, 90г; придоша ан҃гли бѣи пре(д)стоѧти пре(д) бѣмъ. (Нѡв I. 6: παραστήναι) ГБ к. XIV, 197а; вы со ан҃гли пре(д)стоѧте оу пр(с)тѣ г(с)и КВ к. XIV, 189б; илии рече. живѣ г(с)ѣ ѣмоуже предѣстоѧхъ пред нимъ днѣ(с) [ср. 3 Цар 18. 15] предѣстоѧние слоужбоу нарекъ. еюже слоужашеть боу. (παρέστην) ПНЧ к. XIV, 3в; [Зосима] видѣ велика лва. пре(д)стоѧща телесе прп(д)бныя. (παρεστάτω) СбЧуд к. XIV (I), 67в; предѣстоѧшеть же ему [мужу] нѣкто красенъ и высокъ. 3Ц XIV/XV, 92г; и поидутъ же иже бл҃гаи створшеи в жизнь вѣчную. въ свѣ(т) несказанныи... сѣѣи трѣи ч(с)то предѣстоѧще. (παριστάμενοι) ЖВН XIV–XV, 35в; пре(д)стоѧще бо ему вси ꙗкоже с нимъ быті хотѣше в жизни сеи та(к)же разлучены(м) его и дѣшу свою хотѣше оставити что жалостно не глѣху. (περιστάντες... αὐτόν 'обступившие его') Там же, 127б; княгини же его беспре-

стани плакаше. предъстоящи оу гроба. *ЛИ ок. 1425, 217 (1180); прич. в роли с.: [о сигнале к началу монастырской трапезы]* и вса братина... сядоу(т)... и абие подасть единѣ от прѣстоящихъ прѣдъстоящюму лъжицю. юже оударяють. оному же... оударышо. абие старѣи възгласить. ꙗ бл(с)ви. *УСт к. XII, 198 об.; |образн.: дерзаю оумомъ бесѣпрестани тобѣ молитисѧ. и мыслю раслабѣвъ ни часа мѣтвѣ оуставихъ дѣхмъ желаю тобѣ прѣдъстояти. СбЯр XIII₂, 159 об.; мздодавецъ оуже пре(д)стои(т). иже приде видѣти виногра(д) егоже въздѣлалъ еси. (πάρεστιν). ЖВИ XIV–XV, 133а.*

2. *Присутствовать (на церемониях, обеде и т.д.; о лицах, приближенных к царю, князю); прислуживать:* вѣсѣмъ бо града того вельможамъ въ тѣ днь възлежащемъ на обѣдѣ оу властелина. и повелѣно бѣ оубо блѣженоуоумоу ѡездосию. предъстояти и слоужити. *ЖФП XII, 30в; бѣше штокъ съ родомъ сѣнь Оугърескъ. именемъ Гесѣрги. иегоже любляше по велику Борисъ. бѣ бо възложилъ на нь гривну злату велику. в неихже предъстояше пре(д) нимъ. ЛЛ 1377, 46 (1015); се нынѣ въ критѣ на вечери предостоялъ е||смѣ князю срачиньскому яко бо ма полониша. и ведоша ма въ критѣ. СбТр XIV/XV, 184–185; дьяволъ. не терпѧ зрѣти в немъ [Иоасафе] та(к)ваго прелож(н)я... || ...многа тому по пустыни въз(д)виже искуше(н)я и напасти. влагая ему памѧ(т) ц(с)ркыа его славы. и пре(д)стоящи(х) ему прекрасны(х) слугъ и боляръ (τῆς παρισταμένης... δουροφορίας ‘предстоящей свиты’) ЖВИ XIV–XV, 128б–в; прич. в роли с.: [видение небесного царства] пр(с)тли страшнѣ огнемъ блискающесѧ. сѣдаше же на единомъ на велици высотѣ нѣкто пристранъ ц(с)рь посредѣ прѣдъстоящихъ прѣдъ нимъ. блискаясѧ. якоже слѣнце. (ἐν μέσφ τῶν παρισταμένων) ЖАЮ XV, 63 об.; || *помогать, быть сподвижником:* і то явѣ прѣдъставляеть іс. навигѣ. [так!] іже моісѣѡви прѣдъстоявъ. і по моісѣевѣ смѣрти въведъ ізѣла. въ землѧ обѣтования. КР 1284, 116; || *служить (Богу):* блаже||ни есте*

и треблѣжни. о таковѣмъ подвижѣ вашемъ. до конца да исполните і непорочно и неотложно бу предъстояше. (παριστάνοντες) *ФСт XIV/XV, 36а–б;* къ единому бу прибѣгосте. ꙗ(с)у и ц(с)рю славному. блгому и преблгому вл(д)цѣ. и тому работающе и тому пре(д)стояще. тому служаще тому поюще присно. (παριστάμενοι) *Там же, 127г; [архистратиг Михаил] гл(с)мъ силы похвали всѣ(х) ба. рекъ вонмѣмъ. яко создани есмы на службу ѡ него и пре(д)стояще бу что подыаеи и створи-сте. Пал 1406, 19б; Како цѣкви людїи исполнены. Како веси. и гради блговѣрнии вѣси мѣтва(х) прилежа(т). вси готови [в др. сп. бгови] пре(д)стоятъ. ИларСлЗак XI сп. XV, 167.*

3. *Находиться, присутствовать где-л.: предъстои же ту воозъ. и видѣ руфъ. [ср. Руфь 2. 5] Пал 1406, 183б; вси тамо теку(т) радюасѧ. а в вѣки мучими буду(т). і весь днь тѣ пре(д)стоятъ позорѣствующе тамо. СбПаис н. XV, 57; прич. в роли с.: и страхъ нападе на вса предъстоящаю. (ἐπὶ πάντας τοὺς παρεστῶτας) ПНЧ 1296, 80 об.; и стаи [Мануил и Феодосий] пред нимъ... себе кр(с)тыана исповѣдаша. оудивиста не точю прѣдъстоящаю нь и кнѧ(з) мужьствомъ свои(м) и дѣрзнове-ниемъ. (τοὺς παρεστῶτας) Пр 1383, 22а; сѣи же повелѣ предъстоящимъ возвати оунышо. [так!] (τοὺς παρεστῶσι) ПНЧ к. XIV, 126а; вси же пре(д)стоящи рѣша при на(с) еси князю глѧлъ. [Василий] ПКП 1406, 192г.*

4. *Предстоять (Богу), стоять на богослужении, молитве:* аше бо въ цѣркѣви. аше бо въ кельи съ братѣмъ подобаетъ съ блгобоязньствѣмъ боу предъстояти (παριστασθαι) ПНЧ н. XIII, 153б; се бо съ страхомъ прѣдъстою ти. на множество щедротъ твоихъ взираю воиноу. СбЯр XIII₂, 201 об.; Блг(д)ть дѣха възрасте в тобѣ ѡче егда рожьшою видѧ плачущю и рыдающю. крѣпцѣ ты [Феодосий] пре(д)стояше. строуяи слезы точа непоколѣблемы столпъ яко неподв(и)жимы сы прѣбы(с). ПКП 1406, 5в.

5. *Совершать богослужение:* Масалиане... Глѣють яко... молачимъсѧ можетъ

явитисѧ кр(с)тъ въ свѣтѣ. и въ нѣко [КЕ XII, 261а нѣкое] время обратитисѧ [КЕ XII, 261а обрѣстисѧ — εὐρεθῆναι] члвку прѣдъстоящую въ жертьвѣницѣ. (παρεστώτα) КР 1284, 368г; иереи бо блудникъ и дыакъ прилюбодѣникъ проклѣтъ да будутъ г(с)у бѹ. велми бо должнъ [так!] естъ ч(с)тъ быти. иже въ сѣомъ олтари прѣдъстоити. (παριστάμενος) ЖАЮ к. XIV, 48б; но члвѣколюбие бѣе. не остави тебе до коньца погыбнути. иако не блгобоязно. но преобидно. въ сѣмъ олтарѣ прѣдъстояш(е). (παρίστασο) ПНЧ к. XIV, 189в.

6. Предъстоянии прич. в роли с. Настоятель: в монастыри причитаемыѧ. отиноудъ да не исходять. аще ли каѧ невольнаѧ ноужда. на то привлѣчетъ ѧ съ бгословлениемъ. и повелѣниемъ съ прѣдъстоящимъ се да творятъ. (μετ'... ἐπιτροπῆς τῆς προεστώσης 'по решению настоятельницы') КЕ XII, 57а; прѣбывати имъ въ монастыри по общанию его. аще не боудеть вины прѣдъстоящаго. (τοῦ προεστώτος) Там же, 79а.

7. Защищать, хранить: бы(с) гла(с) к нему глѧ. хвалишисѧ пахомие члвкъ ꙗси проси себе самомоу милости. иако всѣмъ мл(с)тъ моя предъстоитъ. (τὰ σύμπαντα τῷ ἐλέει μου παρίστανται 'все существует по Моей милости') ПНЧ 1296, 54; слав(а) тебѣ бѣ мои иже пр(с)но пре(д)стоѧ и помагѧ любѧщимъ тѧ. (παριστάμενος) ЖВИ XIV—XV, 130б.

8. Предстоять (в будущем), ожидать, приближаться: крѣпкимъ крѣпкое предъстоитъ || испытание (ἐφίσταται) ГА XIV, 69а—б; да ты. друже. младъ еси. да великъ трудъ прѣдъстоитъ противу четверемъ змѣимъ грѣховнымъ. (καθέστηκεν) ЖАЮ к. XIV, 35б; предъстоитъ рж(с)тво вл(д)ки нашего и предъстателѧ. сѣаго прѣрка и пр(д)тча и кр(с)тителѧ иоана. (παρεστί) ФСт XIV/XV, 124а; прич. средн. в роли с.: ключисѧ сѣоуоумоу събору митрополискоуоумоу еп(с)поу отъ ближнѧѧ страны епархиа призвати ины нѣкѧѧ соудѧщемъ и невѣрие раздроушающемъ иако извѣстити съ епархискѧѧ прѣдъстоящею. (τοῦ βεβαίωσαι

τὸ παρίσταμενον 'чтобы утвердить то, что будет постановлено') КЕ XII, 93а.

♦♦ Водѣ предъстоящей — гидропарастаты, члены еретической секты, употреблявшие воду вместо вина в евхаристии: Водѣ предъстоящихъ ересь потреблѧѧ златооустѣ. егда ре(ч) постра [так!] гѣ и възкрсе. вино приять и предасть. (τῶν 'Υδροπαραστατῶν) КР 1284, 149г; водѣ предъстоящихъ ересь тыщашесѧ [Иоанн Златоуст] потрѣбити. иже водою токмо без вина въ бесквернѣи жертвѣ слоужать. (τῶν 'Υδροπαραστατῶν) Там же, 150а. Ср. престояти¹.

ПРЕДЪСТРОЕНИ|Е (1*), -Ю с. Промысел, предустроение: Помышлѧи прѣ(д)строение потребны жизни. (πρόνοιαν) Мен н. XV, 185 об.

ПРЕДЪСТ|ЬЛАТИ (1*), -ЕЛЮ, -ЕЛЕТЬ гл. Подложить, подстелить: привѣзавше каменниѧ къ выямъ ихъ. и оузами ноги и веригами руцѣ. прѣ(д)стлаша [Пр сер. XIV (2), 11в подстлаша] тризубы железны. (ὀποκειμένων... τριβόλων) Пр 1383, 36а.

ПРЕДЪСТЪНЪНИЦ|А (1*), -Ъ (-А) с. Наружное укрепление, вал: [пророк Илия Ахаву] идеже пользаша пси кровь Наоуфѣ|иевоу. тоу полижють пси кровь твою, Иезавель снѣдѧтъ пси оу прѣдъстѣнница градъскѧ (3 Цар 21. 23 = Regn III 20. 23: ἐν τῷ προτειχίσματι) ГА XIV, 114—115.

ПРЕДЪСЪВѢДѢТЕЛЬСТВ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЕТЬ гл. Предрекать, предвозвещать: сего ра(д) показѧтъ и пре(д)свѣдѣтельствують [в др. сп. пре(д)свѣдѣтельствѣтъ] Соломонъ, глѧ: послушаите и вноушите вси владоущи множествомъ людѧи, иако ѿ г(с)а дастьсѧ вамъ власть и сила ѿ вышнѧго, иже истѧжетъ ваша дѣла (προμαρτύρεται; ср. Прем б. 1—3) ГА XIV, 216г.

ПРЕДЪСЪВѢСТЪНЪ (1*) пр. Очевидный, явный: изиде ис тебе неч(с)тѧи... дхъ. ѿгнанъ крѣщне(м)... паки же възвращаетсѧ въ хра(м) ѿ негоже бѣ ѿшелъ... || ...бывае(т) послѣднѧѧ горша первы(х). елико бо тогда бѧше надежа исправле(н)ю и оутверже(н)ю. нынѣ же пре(д)-

свѣтна злобѣ. ѿбѣженъ(м) добраго злое привлачаши. (πρόδηλος ἡ κακία; ср. Мф 12. 43–45) ГБ к. XIV, 41в–г.

ПРЕДЪСЪКАЗАНЫ|Е (1*), **-Я** с. Предвестие, начало: [о предках Василия Великого, скрывавшихся в пустыне от гонений и попросивших Бога о пище] се глхуть и ловитва приспѣ... о чюдо сами ловитвѣ бѣху держатели... предъсказанье имуще оуже надѣиemy(х)сѣ нынѣшней чюдо. (προοίμιον) ГБ к. XIV, 144б–в.

ПРЕДЪСЪДАНИ|Е (7*), **-Я** с. 1. Восседание на почетном месте, председательство: елици... прозвутері и диякони. вторую поаша женоу... раскаиавшесѣ... таковое съпрѣжение ѿгн(а)ша. ѿ сѣденичества оубо престаноуть. токѣмо же ч(с)тъ да имѣють по сѣдалищу и по стоанию. и доволно имъ есть предъсѣдание къ гви прачющимсѣ. [вм. плачющимсѣ – προσκλαίοντες] (ἀρκεσθήσονται τῇ προεδρίᾳ) КР 1284, 143в; Мирьскоую гордыню и предъсѣдания. бж(с)твнии ѿѿи ѿ цркви ѿрѣвающе. повѣлѣвають некотором(о)уже дияконоу. аще и кии любю црковнии санъ имать. выше прозвоутеръ не седати. (τὰς πρωτοκλισίας) Там же, 144г; Горе вамъ книжници фарисѣи. иако любите предъсѣдания на соборищи(х). (Лк 11. 43: τὴν πρωτοκαθεδρίαν) ПНЧ к. XIV, 30г; || первое место, главенство: вси оубо мыслѣху философу быти ему. [Василию] и вѣтти ерѣя. [вм. и иерѣю – καὶ ἱερεῖ] и имѣти ему в нихъ пре(д)сѣдания. (τὴν ἐν τοῦτοις προεδρίαν) ГБ к. XIV, 147в; Еже ѿ стола [υφεδρίαν ‘нижнее духовенство’, понятое как соч. предл. с с.] зове(т). бо-словецъ. долѣсѣдание по томъ степень. предсѣдание же еп(с)пство. (προεδρίαν) Там же, 155в.

2. Главенство в церкви, епископство: Понеже... предсѣдания сподобисѣ. [Василий] не посрами себе. не бо измѣни свою мдр(с)тъ на горшее. (τῆς προεδρίας) ГБ к. XIV, 159в; [Григорий Богослов о себе] въ превлачимы(х) мѣсто пребывающаѣ стажати того хотѣ до конца оумертвити тѣло. и х(с)ѣ стажати за всѣ и оуступи(х) пре(д)сѣда(н)я. и оучтл(с)каго стола.

и иако дѣтишь быти и оучѣкѣ. (τῆς προεδρίας) Там же, 202б.

ПРЕДЪСЪДАТЕЛЬНЫИ (1*) пр. Первенствующий. Зд. Столичный: Отъ кесария рече придо(х) в византию великий градъ. предъсѣдательныи владушы востоку. (προκαθημένῳ) ГБ к. XIV, 147г.

ПРЕДЪСЪДА|ТИ (3*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. Восседать на почетном месте; председательствовать, главенствовать, занимать первое место: да накажемсѣ не дерзати въ оуности (оучите ли) [вм. оучити ли – τοῦ διδάσκειν ἤ] пре(д)сѣдати. и преже брады оучити. (τοῦ προεδρεύειν) ГБ к. XIV, 21б; иавѣ по данилову видѣнью. пр(с)тли поставляють(с) и ветхыи дѣмъ пре(д)сѣдаетъ. (προκάθεται; ср. Дан 7. 9) Там же, 112в; будутъ бо вси наоучени боу. и не рекутъ познаи гѣ. иако вси оувѣдаты. ѿ мала доже и до велика ихъ. [Евр 8. 11] чсо оубо ра(д) рече. предъсѣдають. чсо ра(д) предъстоить. ни молю. никакоже извѣсто слово ми о семь. ниже глѣмъ злѣ на оучителя. (προκάθεται) ПНЧ к. XIV, 109г.

ПРЕДЪСЪДЪТИ (5*), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** гл. 1. Сидеть во главе, занимать первое место: и сѣдшо юмоу ѿтрокоу же стоящую за столомъ меситовымъ. и възрѣв же на нь прѣдсѣдащъ ц(с)рь бесовьскъ. глше меситоу. что приведе ѿтрока сего семо. (καθεζόμενος) ПрЛ 1282, 75а; Предсѣдащу алежю [так!] пресѣщному. и все-леньскому патриарху. на деснѣи странѣ црковныхъ полатъ. сѣдѣщимъ с нимъ бо-любивымъ митрополитомъ... прѣдстаи ѿнъ кувикуиларии (προκαθημένου) КР 1284, 337в; тогда оубо посре(д) сбора ставъ и црви пре(д)сѣдащу велики(м) гл(с)мъ возпи во истинну о црю дхъ сѣи живе(т) въ ѣнѣ твое(м). (προκαθεζόμενου) ЖВН XIV–XV, 117б; || перен.: неоучивыи же сѣ и нен(а)казаныи с гордостью предсѣди(т). і выситсѣ на лѣпшаго и не оужасаетсѣ к лицу еже видить. сдержаливыи же стои(т). (προκάθεται) ГБ к. XIV, 155а.

2. Председательствовать: прѣ(д)сѣдащу сѣму собору тому. || агафону папѣ

римьскому. и григорью акраганьскому еп(с)поу сице глше. *КР 1284, 2676–в.*

ПРЕДЪСЪСТИ (3*), ПРЕДЪСАДЮУ, -ЕТЬ гл. 1. *Сестъ во главе, занягъ первое место: въ наречении днь [император] съ яроу гордостию предъсѣдъ. приведе вся къ себе. (прѣтерон... καθίσας 'предварительно сев') ЖФСт к. XII, 90 об.;* Егда престолы поставатсѧ. и ветхий дѣми и всѣ(х) сдѣтель пре(д)сѣде(т). и книги ѿверзут(сѧ)... и всѧ тайная ѿкрыютсѧ. никтоже тамо сбесѣдникъ... даровъ събилная даюныя || оукрати праваго суда не възмогутъ. (προκαθίσαι; ср. Дан 7. 9) *ЖВИ XIV–XV, 356–в.*

2. *Председательствовать: [правило Карфагенского собора о суде над пресвитером в Триполи] Такжеде годѣ юсть... да попь тѣ отъ пати послушествованъ быти подобаетъ еп(с)пъ. а диаконъ отъ трии... || ...навѣ яко и своему еп(с)поу прѣдсѣдшю. (προκαθιμένον) КЕ XII, 116а–б.*

ПРЕДЪТЕЧ|А¹ (104), -Ъ (-А) с. 1. *Тот, кто первым пришел куда-л., к кому-л. Образн.: Въ тѣ(ж) днь оуспенье блжнны олгы кнѧгини. пр(д)тчи русьскія къ бѹ. ПрП XIV–XV (2), 185а.*

2. *Предшественник, предвестник. Образн.: вѣра сраньска [вм. срациньска] пр(д)ча соущи антихрьстовъ. (прѣдромос) КР 1284, 374а; [слово на Пасху] Добро оубо и вчерашнее свѣте(л)ство на(м) и просвѣщение. [предпразднство Пасхи]... || ...и добрѣи же днь(с) и свѣтлѣи. имже вчера пр(д)тча бѣ великаго свѣта... дн(с)ъ же въскр(с)ные само празднуемъ. не и еще чаемо но бывше оуже. (прѣдромос) ГБ к. XIV, 52г; истина бо ѿ землѧ восина. а правда съ нб(с)и приниче. истина бо юсть пр(д)тча. Пал 1406, 195г; зако(н) бо. пр(д)тча бѣ и слуга. будущому вѣку жизни нетлѣннѣи. ИларСлЗак XI сп. XV, 159 об.; | об Иоанне Предтече: пр(д)тча х(с)въ кр(с)тлѣ іѡнъ. иже дивно рѣтво имѣ. и житие паче всѣхъ члѣбкъ. Пр 1383, 94б; Кто е(с) іѡвъ пр(д)тча іѡа(н). яко гла(с) словеси. и акы свѣтило свѣту юмуже и скака прежде въ оутробѣ. [ср. Лк 1. 44] и пр(д)тча [вм. пр(д)тече – προέδραμεν] въ*

а(д) иродовымъ неистовствомъ. пуше(н). (прѣдромос) ГБ к. XIV, 175б; и тогда иродъ пуст(и) в темницу и оуѣкну іѡа(н). скончав же течение пр(д)тча г(с)нъ. и сниде въ адъ. и познаша и въ адѣ сущии (ѡ Прѣдромос) ЗЦ XIV/XV, 12а.

В роли им. личн. Об Иоанне Предтече: Преподобные ѿтче. богоносе феофане... христа непрѣстанно славослова... крышаема роукою прѣдътеча... того оубо моли... даровати вселенѣи... миръ и велию милость. Стих 1156–1163, 32; и великыи съ домъ великому прѣдчи. и хрстителю вѣстави. (прѣдрѣмѡ) ЖФСт к. XII, 76; да вѣливаютъ масло въ капоустоу солону. и дадѣть мнихомъ. по единой чѧши оурочѣнѣи... и въ навечеръ праздни(к) пр(д)тчѧ. УСт к. XII, 209 об.; На нѣкихъ писаниихъ чѣстныхъ иконъ. агньць пѣрстѣмъ прѣдътеча навлаемъ начѣртаемъ бываетъ. (тоѡ прѣдрѣмѡв) КЕ XII, 64б; мѣтва. въ поне(д)льникъ ве(ч)рѣ. прѣдчи. СбЯр XIII₂, 169; къ симъ же приспе инъ праздникъ. ѡбиходащаго круга. всеч(с)тныи и всеславныи роуки. принесены въ ц(с)рьскыи градъ. образомъ тачемъ. въ севасть въ немъже глѣт. прѣдча погрѣбѣноу быти тѣлоу. (тоѡ прѣдрѣмѡв ѡѡѡ) ПрЛ 1282, 124а; днь бо... юсть ѣнъ крестѧсѧ... ношъ же юсть пр(д)тча. противу бжѣству ношъ менши юсть. якоже суть жидове противу пр(д)тчи. (ѡ Прѣдромос... πρὸς τὸν Прѣдрѣмѡв) ЖАЮ к. XIV, 52г; Во общемъ жити оубо оуставлени праз(д)ници соутъ... и бѣа и двою на де(сѧ)тъ ап(с)лоу. и пр(д)ча. (тоѡ прѣдрѣмѡв) ПНЧ к. XIV, 143г; видѣста сѣую и чюдную г(с)жю бѣю на въздуѣ... съ анѣлы и пр(д)тчею. СбЧуд к. XIV (I), 351в; оузри блжнны андреи сѣю бѣю ѡчивѣсть. вел'ми сѣщю высокѧ. пришедшю ц(с)рьскыи враты. страшными слѣгами. в нихже бѣаше ч(с)тныи пр(д)тча (ѡ Прѣдромос) ЖАЮ XV, 141; в сост. им. личн.: о аги<ос> Іѡан Претечѧ. Надп 1335/1336; испроси главы іѡана пр(д)тча. Пр 1383, 154г; и повелить [антихрист]... да сѧ примѣситъ ѡбъ съ дшерью... а бра(т) съ сестроу... аше ли ни. да иже сѧ ѡре(ч)ть. смѣртию да

оумреть и съ предътецею иваномъ. оумршаго того дѣла. [ср. Мф 14. 4; Мк 6. 18] причтенъ будетъ въ днь судный. (σὺν τῷ Προδρόμῳ Ἰωάννῃ) ЖАЮ к. XIV, 64в; іѡ претеча *Надп* к. XIV (7); се о іѡа(нн)ѣ пр(д)тчи прознаменася. *Пал* 1406, 105в; [толкование Пс 131. 17] сѣць ре(ч). «да рогъ бѣ възнесе дѣдѣви ѿ сѣны бѣа хѣа. свѣтилника же оуготова оцѣ щедро-тамъ х(с)ви и сынови своему іѡна прѣдътецю». (Ἰωάννην τὸν Πρόδρομον) ЖАЮ XV, 130; в сост. названия церкви: аз(ъ) же попинъ сѣго. <.> прѣдча максимъ. <.> тѣшиницъ напи(са)хъ .д. еуангѣли(а) сѣа. *ЕвПант XII/XIII*, 224 (зап.); прилучила есва к цркви на веки. сѣму іѡа(н)у пр(д)чи *Гр* 1387 (I, з.-р.); и положиша и въ цркви сѣго іѡана пр(д)тча. *СбТр XIV/XV*, 212; серебромъ и злато(м) поставлена бы(с) цркы сѣго Іѡана Пр(д)тчи. *ПКП* 1406, 142а; постави же [Владимир] црквѣ сѣго Іѡана Пр(д)тчу в Корсунѣ на горѣ. *ЛИ* ок. 1425, 44 (988); в сост. названий церковныхъ праздниковъ — Рождество Иоанна Предтечи; Усекновение главы Иоанна Предтечи: се же бы(с) м(с)ца июня. въ .кѣ. днь. и въ .кѣ. на рж(с)тво Іѡа(н) Пр(д)тчи. *ЛЛ* 1377, 97 об. (1124); а что на оусекновѣние іѡна предътеце главы. м(с) не жсти то ѿ грѣкъ пошло *СбСоф XIV-XV*, 125г.

— Передача греч. дрѣмосъ ‘бег, путь’, смешанного съ продрѣмосъ ‘предтеча’: с любовью имуще [ἐχόμενα ‘будем иметь’] пр(д)тчѣ наши. блгохвалаше(с) [εὐτόνως ‘сильно, усердно’] о стоянии своемъ. прелюбовнѣ любовь нашу. не долу зрѣще но на высоту смотряще (тоѡ дрѣмов) *ФСт XIV/XV*, 184в.

предътеча² см. предътечи¹

ПРЕДЪТЕЧЕВЪ (7*) пр. притяж. к предътеча во 2 знач.: помолися поклонитися прѣдчѣве главѣ сѣби. (тоѡ Продрѣмов) *ПрЛ* 1282, 124б; нѣ ѿ коего дьякона. исѡва наричаемаго. чѣстныя роуки прѣдчѣви. изнесение изведению [Пр 1313, 152б и възведение] бы(с). въ тѣ сѣнны ча(с). (тоѡ Продрѣмов) *Там же*, 124в; не подobaетъ ѡбраза почитати паче истѣны и агньца на ч(с)тѣныхъ иконахъ написати.

перѣстомъ предътечевымъ показася. (тоѡ Продрѣмов) *КР* 1284, 159г; она же [Мария Египетская] ре(ч)... и пожди мене на то(м) полу иердана близъ оуселеныя. да пришедши причащюся сѣхъ даровъ... въ цркви прт(д)чевѣ. (тоѡ Продрѣмов) *СбЧуд* к. XIV (I), 65в; си же прѣркмы глѣшмъ. и веселѣшимся ѿ блгвщнии пр(д)тчевѣ слышав же адъ глѣ ихъ. и ре(ч) къ дьяволу ѿ комъ си глѣ. (тоѡ Продрѣмов) *ЗЦ XIV/XV*, 13а; радуюся оубо велми... еже о бѣзъ вашего мужьства. и пребыванья. въ единомушы... || ...се оубо все бии даръ. И бѣина радость предътечева и бгословца. великихъ наши(х) вл(д)къ блгѣдѣвание. (тоѡ продрѣмов) *ФСт XIV/XV*, 89а–б; сло(в)... о оужичѣ бородинчѣи и пр(д)тчѣвъ зачатии. *Пал* 1406, 195б.

ПРЕДЪТЕЧИ¹ (-ЩИ) (17), **-КОУ, -ЧЕТЬ** гл. 1. *Идти (пойти), двигаться (двигаться) впереди (кого-л.), перед (кем-л.):* сершени пре(д)теку(т). пу(т) творяще излю. (προδραμοῦνται; ср. *Втор* 7. 20) *ГБ* к. XIV, 69б; Іако пре(д)текущую свѣтилу. въслѣдуе(т) свѣ(т) пресвѣтлыи и гла(с) слову. и невѣстоводцю женаиса. (τῷ προδρόμῳ λόχῳ) *Там же*, 74г; каа су(т) х(с)ва [знамения рождения Христа]... англи славаще нб(с)наго и земнаго. пастуси пре(д)теку(т) агньца и пастырѣ. звѣзда пре(д)идуши. поклонѣ(т) бо сѣ тварь створшему. (προτρέχοντες [так в рук.; вероятно, вм. простρέχοντες] τῷ ἀγνῷ καὶ ποιμένι ‘прибегающие к агнцу и пастырю’; ср. *Лк* 2. 8–18, *Мф* 2. 9) *Там же*, 86в; англи предътекуще вопиѣху горнимъ силамъ ѡверзете врата кнѣзи ваши. ц(с)рь бо восходить к первому свѣту славы. [ср. *Пс* 23. 7] *Пал* 1406, 54в; како стерпиши страшное ѡно пришествие (с)не. на испытанье вселеныа... идѣже сѣнце померѣнеть. идѣ(ж) анг(л)и възмѣтутъ(с). идѣже силы пре(д)текутъ. *СбПаис* н. XV, 102; || *перен. Прич. в роли с.:* си [Ольга] бы(с) предътекушиа крѣтъаньстѣи земли. аки деньница [в др. сп. деньница] предъ сѣнцмъ. *ЛЛ* 1377, 20 об. (969).

2. *Идти (пойти) куда-л. ранее кого-л., первым: [Иоанн Креститель] въ роженныхъ женами. паче всѣхъ послушъствуются.*

ѿ ба и пр(о)ркъ лишии прежде възыгравше въ чръве и земнымъ сѣсво проповѣдаше пришествіе и прѣ(д)текъ радъ [Пр XIV, (I), 100a въ адъ — ἐν τῷ Ἀιδῇ] на бл҃говѣщание въскр(с)ніи. (проδραμόν) Пр 1383, 93б; не приемле(т) іѡанъ іс(с)а градуша [креститься от него]... вѣдаше бо іѡанъ... ꙗко прите(к) пред ни(м) на проповѣ(д) во иудѣю. пре(д)текъ въ адъ. (проδραμόντι αὐτῷ... εἰς τοὺς ἐν Ἰουδαίᾳ, προδραμονμένῳ δὲ... καὶ εἰς τοὺς ἐν Ἀιδῇ ἀκολουθήσει Χριστός [Иоанн знал, что] Иисус последует за ним, пришедшим ранее Его к живущим в Иудее, [так же как Он последует за ним] после того, как он придет ранее Его к находящимся в аду) ГБ к. XIV, 21г; [Иоанн Креститель] скака прежде въ оутробѣ. и пр(д)тча [вм. пр(д)тече] въ а(д) иродовымъ неистовствомъ. пущен(н). (проέδραμεν) Там же, 175б; понеже бѣ здѣ пр(д)тча г(с)нь. тѣмъ и въ адъ пр(д)течи ему. ЗЦ XIV/XV, 11г.

3. *Опережать, предварять*: ц(с)ркое знамение, гл҃емое кр(с)тъ по ѡбысшему ѡбичаю пре(д)течетъ Х(с)ва пришествіа, ан҃глы прославляемъ и пробл҃говѣстоуемъ. (протρέχει) ГА XIV, 167б; и лихоиманые пре(д)текъ законъ сдѣла [вм. сдѣлатель?]. и прѣсче іестъства бл҃гое. (ή πλεονεξία συλλαβοῦσα καὶ νόμον συνεργόν 'корысть, взяв закон в качестве помощника') ГБ к. XIV, 103б; аще... ѡтрокъ хота родитиса оумреть, и иеще плода нѣсть, и смѣрть пре(д)течетъ (ή ἀπόφασις ἔδραμεν 'смертный' приговор уже вынесен') Пч н. XV (I), 128 об.

4. *Идти, бежать вперед*: каа же бѣша х(с)ва. [знаменія рождения Христа] дѣца родъство. насли повитѣ. ан҃гли славаще. пастуси пре(д)текуще. течение звѣзды. волхвъ поклоненье и принесенье даръ. (προστρέχοντες 'прибегающие') ГБ к. XIV, 88а; сии же [бесы] видаша на [ἄ βλέπουσιν 'если что-то видят'] акы татѣ. предътекоуть и повѣдають. (протρέχουσι) ПНЧ к. XIV, 125б.

предътечи² *вм. претечи*

ПРЕДЪТЕЧЬСКИЙ (1*) *пр. к предътеча во 2 знач. Зд. Предваряющий, идущий впереди*: сии ва(м) повелѣваетъ с

нами іѡа(н) великый истинный проповѣдалъ. [вм. проповѣдатель] прѣтчьскыи слову гла(с). (ή πρόδρομος... φωνή) ГБ к. XIV, 206в.

ПРЕДЪТЪЩАНИ|Е (1*), **-ІА** с. *Передача греч. πρότασις 'положение, предложение', производного от προτείνω 'протягивать, выставлѣть', где τείνω в знач. 'устремляться' соотносено с тѣшатиса: іего же [крещеного сарацинского князя] слышавше [два епископа-еретика] и зѣло оудивльшесѣ на іестъствнаго смысла пре(д)тѣщаниемъ іего, ѡиоша ѡсрамлена. (εἰς τὸ... φρόνημα τῆς προτάσεως 'разумности его предположения') ГА XIV, 262г.*

ПРЕДЪОУСПѢВА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ІЕТЬ** гл. *Продвигаться вперед, преуспевать*: тако и вѣ. [Григорій Богослов и Василий Великий] іеже о наю зданье. ꙗко златы [в греч. далее κίονες 'столпы'] поставиховѣ. и пре(д)положиховѣ доброе начало и тако предъидевѣ. и предъоуспѣваевѣ. (προεκόπτομεν) ГБ к. XIV, 150г.

ПРЕДЪОУТВѢРЖА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ІЕТЬ** гл. *Заранее укреплять*: предъоутвержаа <ны>, г(с)ь гл҃ше: іегда вса повелѣнаа вамъ створите, тогда руѣте, ꙗко неключими раби іесмы и, іеже бы(с) намъ створити, створихомъ. (προασφαλίζόμενος 'предостерегая'; ср. Лк 17. 10) ГА XIV, 70а.

ПРЕДЪХО|ДИТИ (3*), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** гл. *Идти впереди, предшествовать*. *Перен.*: вѣра оубо свершается кр҃шньем(м). и пре(д)ходи(т) исповѣданье къ сѣсенью. (προάγει... ή ὁμολογία 'впереди идет исповедание') ГБ к. XIV, 25в; оч(с)тите разумны(х) дѣша силу. пре(д)ходѣи бо е(с) оумъ. имъже бѣ и вмѣстити и видѣти може(м). (καθήρατε... προηγουμένως... τὸν νοῦν 'очистите сначала ум', где нар. смеш. с прич. προηούμενος) Там же, 53б; и сладкый вкусъ горе(к) именовѣ. [Григорій Богослов] ꙗко горку имѣа епитемью. горко бо смѣрть и прежде тоа печаль. в печали бо вѣща насѣ вса дѣни живота твоего. понеже всакоа злобы сласть пре(д)ходи(т). (προηγεῖται) Там же, 58а.

ПРЕДЪХОЖЕНЬ|Е (1*), **-ІА** с. *Движение впереди*: по си(х) идуть пред нимъ

[студентом-новичком] сквозѣ торгъ к бани. пре(д)хоженъе творита оуна два ходъ. по чину [οἱ νέοι σὺν δύο κατὰ στοῖχον καὶ τάξιν 'юноши попарно по ряду и построению'] ступающе. близъ же бани бывше скачю(т) вопыють. (τὸ... ὀψίκιον αὐτοῦ τελοῦσιν 'его свиту составляют') ГБ к. XIV, 149а.

ПРЕДЪХОЖ|А (1*), **-Ъ (-А)** с. *Слуга, идущий впереди, чтобы освободить дорогу:* Поносиша бо ми вѣща со инѣми и трапезы простое и худое. и одѣныя простотѣ и происходѣ безъ пре(д)хожъ не разумѣа(х) бо азъ яко не юп(с)пъскы и сѣльскы. но властельскы но епаршьскы велѣху жити. (τὰς ἀκόμπους προόδους 'выезды, лишённые шума, хвастовства') ГБ к. XIV, 130г.

ПРЕДЪЧИСТИ (2*), **ПРЕДЪЧЪТ|ОУ, -ЕТЬ** гл. *Предпочитать:* такового по-стѣника любить бѣ. блѣга. и кротка. и безлобива. предъчтуша своему коньцю. [τοῦ οἰκείου λυσιτελοῦς 'своей выгоде'] инѣмъ полезное. (προτιμῶντα) ПНЧ к. XIV, 162г; прич. в роли с.: аще кѣто прѣчистаго тѣла причаститисѣ хошеть... роуцѣ въ образъ назнаменуа крѣста тако... да приемлеть приобъщение блѣгодати. съвършающаѣ же отъ злата. или иного вещества въ роукоу мѣсто нѣкака приимання... никакоже приемлемъ. яко прѣдъчѣтоущинхъ бездоушное вещество и подъ роукою соущеѣ паче образа бжи||а. (προτιμῶντας) КЕ XII, 69а–б.

ПРЕДЪШЬСТВИ|Ю (1*), **-Ю** с. *Продвижение вперед:* повѣдае(т) же имѣ се [пасха] преведенье повѣсти. [ἱστορικῶς 'исторически'] юже ѿ егупта в хананѣиско бѣжанье и преставленье. Дхвнѣ же ѿ земны(х) на нб(с)наѣ. и землѣа обѣтныа пре(д)шество. и шествие. (διὰ τὴν... προόδον 'из-за движения') ГБ к. XIV, 59г.

ПРЕДЪБЖД|А (1*), **-Ъ (-А)** с. *Человек из свиты, едущий впереди:* ни сего же разумѣахъ. яко лѣпо... ѣздити ми на тучны(х) конихъ. и сѣдлѣхъ красны(х) и с предѣбждами. и оуступатисѣ страха ради. и издалеча вѣдати мое ѣжденье. (ὀχήμασι δорυφορεῖσθαι λαμπροῖς 'ездить в

сопровождении прекрасных колесниц') ГБ к. XIV, 130г.

ПРЕДЪЯВЛЕНЪ (1*) прич. *страд. прош. Явный, очевидный:* вѣдѣи яко х(с)вою блѣгодатью. того раби до избытка имоуть требовання присно. предъявлено оубо есть. яко таковыи ѿсѣчение и оумершвление. своѣа дѣша поучаѣасѣ. и хоудыми мѣдницами своѣ сп(с)ние ѿдаваа. (πρόδηλος... ἐστὶν ὁ τοιοῦτος) ПНЧ к. XIV, 14а.

ПРЕДЪЯВЛА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Провозвещать, заранее являть:* [об одежде иудейских священников] ѣфоудъ еврѣискы <фе>ѣси нарицають(с), ѣлиньскы же словесное и явленоѣ нарицають(с). тѣмъ оубо бѣ хотѣщимъ воѣвати и побѣдити [νίκην 'победу'] || предъявлѣа глѣше. [в др. сп. проглѣаше] толикомъ [в др. сп. толико] бо соушимъ каменнемъ на немъ блисташесѣ зарѣ, не оу воѣмъ подвигѣшемсѣ. (πρόδηλον προέλεγε 'ясно предсказывал') ГА XIV, 276–в.

ПРЕДЫХАНИ|Ю (1*), **-Ю** с. *Истошение (сил):* [о Моисее, проведем 40 дней на Синае без пищи] кѣи оубо домыслѣ члвч(с)кѣи превеликаго сего чюдеси предъпоставити възможеть? како течение телеснаго || ѣствства [в изд. ѣствство], толико движимо, претерпѣ, никакоже исполнающю противоу вседнѣвнаго предыханиа и ѿриноущю силѣ? (τὸ... διαπνέον) ГА XIV, 626–в.

ПРЕДЪ (1*) нар. *В присутствии кого-л.:* внимайте. ре(ч) [Христос] мл(с)тнѣа вашаѣа не творите предъ члѣвки. [ср. Мф б. I] ѣсть бо и предъ члѣвки творѣща. и не на видѣние творѣи. и не творѣа предъ паки иже на видѣние творити. (ἐμπροσθεν) ПНЧ 1296, 103 об. Ср. **передь**.

ПРЕДЪВОЖ|А (1*), **-Ъ (-А)** с. *Передача греч. προαγωγός 'сводник':* И градъскыи законъ. всѣ(х) иже женѣ свои(х) прелюбодѣвавши(х) не поустѣть. моучить и второе чинѣ оуставленье глѣть. яко предъвожа. какоже с тою пребываѣа по прелюбодѣствѣ. не поустивъ (προαγωγός ἐστὶν ὁ... μὴ ἀπολόσας 'сводник — тот, кто не отпустил [жену]') ПНЧ к. XIV, 40в. Ср. **предивожъ, предъвожа**.

ПРЕДЬНИИ (79) *пр. 1. Передний, первый, впереди находящийся*: по се(м). паки въходи(т). на прѣднюю сторону. *УСт к. XII, 263 об.*; егда възъванъ боудеши къ комоу на бракъ не сяди на предьнимъ мѣстѣ. (*Лк 14. 8: εἰς τὴν πρωτοκλισίαν*) *КЕ XII, 456*; то же *ЗЦ XIV/XV, 46*; левъ предними ногами ископа ровъ. (*ἐμπροσθοίς*) *СбЧуд к. XIV (1), 67г*; се бы(с) все биимъ промыслѡмъ. копающимъ ровъ предней стѣнѣ и обрѣтоша гробъ двѣма доскома [так!] покровенъ. *ПрП XIV–XV (2), 120б*; кождо насъ два мѣха носить, единъ пре(д) собою, и друуги за собою. въ преднии же кладе(м) чюжие грѣхы, а въ заднии свои. (*δύο πήρας... εἰς μὲν τὴν ἔμπροσθεν*) *Пч н. XV (1), 52 об.*; || *находящийся в начале (чего-л.)*: въ преднихъ и в заднихъ главизнахъ слово явилѡ. не токмо но ина кде паки. (*ἐν τοῖς ἔμπροσθεν... κεφαλαίοις*) *ПНЧ к. XIV, 177г*; **предьяна** *средн. мн. в роли с. Начало (зд. молитвы)*: тако молитесѣ ре(ч) вы. Оче нашъ иже еси на нѣсхъ. [*ср. Мф 6. 9*] вижъ како абие въстави [*ἀνέστησε βυκ. ‘поднял’, зд. ‘воодушевил’*] послушателя. и всего въспоманѡу бѣгодѣяния въ преднихъ. (*ἐν προοίμοις*) *ПНЧ 129б, 107.*

2. *Прежний, бывший ранее, прошлый*: юго же [Феодора] съволѣкъ и нагого поставивъ. кде ре(ч) пыташе предьяна раны. и яже ѿ нихъ строупове. а понеже ничьсоже ѡбрѣте ихъ желаньно имаше. велие росхрыпавъся. и рекышаго билъ есмь пороугавъся. (*τὰ πρὸ μικρῶ στίγματα ‘недавние раны’*) *ЖФСт к. XII, 129*; по томъ паки къ николѣ переходить. мѣна юго слабѣша предьнихъ ради ранъ ѡбрести. и понѣжають и словесы жестоучишими чѣстныхъ же иконъ и оучителя ѡвресисѣ. (*διὰ τὰς ἐπιτεθείσας πληγὰς ‘из-за нанесенных ран’*) *Там же, 134*; и предьяне разлоучение нынѣшнимъ съвъкоуплению оутѣшаа. да яко доволнѣ желаемаго насладисѣ. (*τὸν πρὶν χωρισμόν*) *Там же, 157*; Аще еп(с)пъ отъ събора отъверженъ бывъ. ли попъ ли дияконъ отъ своего еп(с)па дързнетъ дѣяти чьто ѡ слоужбѣ. ли еп(с)пъ по

прѣдьянемоу обычаю... къ томоу не подобаетъ юмоу ни въ иномъ съборѣ надежда оуставления имѣти. ни отъвѣта мѣстоу. (*προάγουσαν*) *КЕ XII, 91а*; Нынѣ же молю вы за преднее безумье покаите(с) *СВл XIII сп. XIV/XV, 86б*; и предни(х) золь раскаиание въходи(т). (*προτέρων*) *ЖВИ XIV–XV, 121б*; и вземъ наше предьяне невѣрство. внесесѣ на древо кр(с)тное *Пал 140б, 93в.*

3. *Предшествующий, предыдущий*: Въ прѣдними съборѣ яко о яростынемъ въздержании и о чистотѣ възискаемо бѣаше. (*προλαβούση*) *КЕ XII, 113б*; Въ прѣдньнихъ съборѣхъ помѣнимъ заповѣданаа. (*προλαβούσαις*) *Там же, 114а*; почтени быша еще оубо въ семь съборѣ различьнии събори въсеа. африкиискыа страны съвършышеисѣ въ прѣдньнихъ лѣтѣхъ. (*προλαβούσι*) *Там же, 122а*; И се правилѡ равно преднего юм(оу) повелѣваетъ. и якоже никѡмоу презвутеру и дьяк(о)ну. не оставити своенѣ цр(к)ве в нюже причтен бы(с). (*τὰ αὐτὰ τῷ πρὸ αὐτοῦ ‘равное тому, которое [правило] перед ним’*) *КР 1284, 58а*; И се правило приложисѣ къ преднимъ. *Там же, 141б*; аще же кто... чада имыи ѿ преднею браку. съ третьєю женѡю сочтаетьсѣ... до четвертаго лѣта. общениа сѣихъ даровъ. непричастенъ будеть. (*προλαβόντων*) *Там же, 353в*; не глѣмъ же прави суть Новгородци. яко из давна суть संबожени Новгородци. прадѣды кнѣзь наши(х). но аще тако было то велѣли ли имъ преднии кнѣзи кр(с)тѣ преступити. *ЛЛ 1377, 122 (1169)*; Никогоже другомъ твори преже даже не испытавъ, како живеть съ предьнимъ другомъ. (*τοῖς πρότερον φίλοις*) *Пч н. XV (1), 20 об.*; || *ранее сказанный*. *Средн. в роли с.*: Мы же на прѣднее възвратимъсѣ. на горкоюу и бѣдноую памѣ(т) тоа весны. *ЛН XIII₂, 113 (1230)*; то же *ЛН ок. 1330, 145 об. (1268)*; *ЛИ ок. 1425, 31 об. (980)*; Но мы на предняа възврати(м)сѣ. яко(ж) бѣхо(м) пре(ж) глѣли. *ЛЛ 1377, 85 об. (1096)*; то же *Там же, 147 (1207).*

4. *Первый (по времени); начальный, первоначальный*: Подобаетъ чьстнымъ

подвижникомъ. довѣлнѣ въ прѣднѣя дни. постившемъса покаянїю некоего по-
лоучити въ тѣ дни. УСт к. XII, 210; доб-
ро есть блюстисѣ [от жены]. ꙗко х(с)въ
постъ есть. аще не могуць. а преднюю
недѣлю. и послѣдную. КН 1285–1291,
526б; ꙗкоже х(с)въ ап(с)лъ бѣ. и ѿ прѣд-
нихъ [Пр XIV, (I), 29в прежнии] оуѣннѣ
его. и в мало врѣмѣ врѣменьникъ бы(с)
(γνησίων) Пр 1383, 31г; Тако оубо іовъ. и
преднѣя. ꙗже о немъ дѣла. подвигъ бо
бѣше добровольству и зависти. (τὰ πρῶτα
τῆς περὶ αὐτὸν πραγμάτειας) ГБ к. XIV,
184а; и да дщерь свою... за Лоудовика...
юже нынѣ стоу нарѣчаю(т). именемъ Алъ-
жбыть. преднее бо имѣ еи. Кинека. ЛИ
ок. 1425, 247 (1207).

5. *Первенствующий, лучший; знатный*:
Сѣи обѣ нашъ мартинъ. бы(с) ѿ града
римск(а) ѿ предни(х) нарочиты(х) мужъ.
ПрЮр XIV₂, 59г; тѣгда іеп(с)пъ повѣда
имѣ сонъ иже бѣ в ту ношь видѣлъ. и
поимъ съ собою крилики. и прѣднѣя
гра(да). || идоша на гробъ философа.
(λαβὼν αὐτοὺς μετὰ τῶν κληρικῶν καὶ τῶν
κτητόρων καὶ τινὰς ἀπὸ τῆς πόλεως ‘взяв
ихъ вместе съ клириками и ктиторами и
некихъ изъ города’) Пр 1383, 376–в; в мало
времѣ мн(о)гу славу приа(т). [Василий] і
общаго множества. и ѿ предни(х) града.
являше бо оученье паче възраста. (παρὰ
τῶν πρῶτων) ГБ к. XIV, 147в; || занимаю-
щий высшюю должность (в монастыре).
В роли с.: Постыное приимѣшаа житіе.
и въ монастыри причитаемыа. отиноудъ
да не исходѣтъ. аще ли каа невольнаа
ноуждѣ. на то привлѣчетъ ꙗ... и тѣгда
не единыи о себѣ. нѣ нѣ съ кѣими стари-
цами. и съ прѣдъними иже въ монасты-
ри. съ заповѣданиемъ игоуменіа. (μετὰ...
πρωτευουσῶν) КЕ XII, 57а.

6. *Направленный вперед, будущий, дальнейший*: ѿѣ же ꙗвѣ неподобно
[τὸ ἀνόσιον ‘нечестіе’, т. е. иконоборство]
ѿбличивъ. и многѣмъ противленіемъ...
преднѣаго оустрымленіа оудържавъ. не
тѣкмо сѣтворышаа. нѣ и таковое нѣчто
творити хотѣшаа. не къ страстьмъ
неоудържанно имѣти наоучилъ есть. (τῆς
πρόσω φορᾶς ‘отъ дальнѣйшаго развитія’)

ЖФСт к. XII, 73; *предьнеіе средн. в роли*
с. *Будущее*: Самоилъ въ прѣрцѣхъ про-
зрѣли преднѣя. (τὰ ἔμπροσθεν) ГБ к. XIV,
154в; Пишетъ въ ѿ-мѣ цр(с)твѣ ꙗко прѣрка
звѣхуть и лю(д)е. ꙗко преднѣя видѣша.
(τὰ ἔμπροσθεν; ср. I Цар 3. 20) Там же;
да внесетъ... овъ постъ не гордѣющъ. овъ
же наслаженъ съ оудержаньемъ). дру-
гыи же въ мѣтвахъ непреклон(н)ое... инъ
же в заступленъи требующи(х). вси сле-
зы. вси ч(с)тоту всхоженъ(м). вси еже на
преднее простиратисѣ. (Флп 3. 13: τοῖς...
ἔμπροσθεν) Там же, 204г; на(с) оутѣши(т).
[Бог] оутѣшенъ(м) многымъ. і на пред-
нее приведе(т) паса и сѣсаа стадо. (εἰς
τὰ ἔμπροσθεν) Там же, 213а; тѣшасѣ
ч(с)тныи члѣвкъ. по велицѣмъ ап(с)лѣ пав-
лѣ. на прѣднѣя спѣвати. а на заднѣя
забывати. (τοῖς... ἔμπροσθεν; ср. Флп 3. 13)
ЖАЮ к. XIV, 9а; послуш(а)йте что ре(ч)
бж(с)твныи ап(с)лѣ заднѣя забывающе
а на преднѣя простирающе. (Флп 3.
13: τοῖς... ἔμπροσθεν) ЗЦ XIV/XV, 109г; то
же СбТр XIV/XV, 14 об.; видѣныа не ли-
шенъ бы(с) [Феодосій]. оуомъ въсходѣ
ѣлико дни на лоучшене. по ап(с)лоу зад-
нихъ забываа. на преднѣя простираасѣ.
ПКП 1406, 96б. Ср. *предьнии*.

ПРЕДЬПОДВИЗАТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. *Передача греч. προαγνίζειν*
‘очищать заранее’, смешанного съ про-
αγωνίζειν ‘вести предварительную борь-
бу’: ꙗвѣ ꙗко подобаетъ предьподвиза-
тисѣ. и проочищать себе ѿ всакого про-
тивнаго дѣяныа. и тако приступати. къ
бїи таинѣ. (προαγνίζειν) ПНЧ к. XIV,
181б.

ПРЕДЬРЕЧЕНЫИ (1*) пр. То же, что
предьреченыи: да знаменуеть таковыа
[безрассудно странствующихъ монахов]
сии. да не ѿ себе оскорбитъ [μὴ παραιτοῦ
λυπεῖν ‘не отказывайся огорчать’, смеш.
с μὴ παρ’ αὐτοῦ?] [вм. оскорбити] блго-
вѣрно лѣнныа. ꙗко бо ѿ скорби преста-
ноуть прехождѣше. виждѣ да не предьре(ч)-
наго разоума ради опечалиши дшю. воды
ѿ жажа приходѣщую почерти ѿ тебе.
(τοῦ προειρημένου σκοποῦ χάριν ‘из-за вы-
шеназванного намерения’) ПНЧ 1296,
119 об.

ПРЕДЪРЖАТИ (20), **-ОУ, -ИТЬ** *гл.*

1. *Управлять, владеть*: Написахъ же еу(г)-лие се рабоу бжию нареченоу сѣшю въ крѣщении иосифъ. а мирьскы остромиръ. близокоу сѣшюу изаславоу кѣна||зоу. изаславоу же кѣназоу тогда прѣдръжащоу обѣ власти. и оца своего ярослава. и брата своего володимира. *ЕвОстр 1056–1057, 2946–в (зап.)*; наипаче же зѣло любляаше блженанаго Холюбивыи кнѣзь изаславъ. предържати тѣда столъ оца своего *ЖФП XII, 40а*; Володимиръ же иже и мономахъ нареченыи. сѣнъ всеволожъ. въ та времена якоже рекохомъ. предържааше оубо перенаславскоую оболость. *СкБГ XII, 246*; мужеви прѣ(д)ръжати село или часть его. дондеже возметь потрѣбное издание. (*παράκρατεῖν* ‘удерживать за собой, в своем владении’) *КР 1284, 284г*; ужасенъ бывъ старѣишина. повелѣ слугамъ своимъ на мѣстѣ томъ. стрещи сѣго тѣла. дондеже посла възвѣстити х(с)олюбцю ярославу. тогда столъ оца своего подѣдържащю. [*вм. предержащю*] *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 102в*; сѣнве недвигнуущисѣ... еже добролѣпныи и блгообразныи престолъ иерѣискыи прѣдержашии. *СбТр XIV/XV, 21 об.*; *прич. в роли с.:* Понѣже... въсхышени быша нѣции доми блгочѣстныи. отъ нѣкыхъ мужъ... аще оубо предържащей изволать отъдати. да по дрѣвньюоумоу оуставать блго и добро естъ. (*οἱ διακράτουτες αὐτά* ‘завладевшие ими’) *КЕ XII, 766*.

2. *Руководить, возглавлять, распоряжаться*: и се по проречению блаженанаго. привезоша .҃҃. возы. пѣлѣны соуше кѣрѣчагъ сѣ винѣмъ. ихъже посѣла жена нѣкана. иже бѣ прѣдръжашаи всѣа въ домѣ блговѣрнааго кнѣзя всеволода. *ЖФП XII, 51в*; въ нѣкыхъ црквахъ якоже слышахомъ безъ икономъ еп(с)пи црквиныа предържати вещи. (*χεῖρίῳσι*) *КЕ XII, 356*; Стеѣану же предержащю манастирь. и блжное стадо. иже бѣ совокупилъ Феѡдосии. такы черныцѣ яко свѣтила в Руси сыають. *ЛЛ 1377, 63 об. (1074)*; то же *ЛИ ок. 1425, 69 об. (1074)*; Яко подобаетъ цркы предержащимъ. по всѣа оубо дѣни. израднѣе еже в недѣлю

весь крилось и люди оучити. блговѣрна словесы. (*τοὺς... προεστῶτας... ἐκδιδάσκειν*) *ПНЧ к. XIV, 266*; *прич. в роли с.:* тоу бѣ съшлосьа... много множество людии. и кнѣзи и всѣе болгарство и всѣе старѣишинство. и воеводы всѣа роусьскы землѣ и всѣи предържащаа страны всѣа. *СкБГ XII, 256*; повелѣхомъ аще пребоудеть. аще ли изидеть. [*принесший дары в монастырь*] быти тѣмъ [дарамъ] в монастыри. по ѡбщанию его. токмо аще естъ вина предержащаго. (*τοῦ προεστῶτος зδ. ‘игумена’*) *ПНЧ к. XIV, 13в*.

3. *Заниматься (чем-л.), следить (за чем-л.)*: нѣции срамьнаа [*вм. срамьнааго ради*] прибытка. чюждимъ притажаниемъ бывають приставьници. и вѣшти мирьскыа предържати. сѣ бжии оубо слоужбѣ лѣнаштесѣ. (*ἐργολαβοῦσι*) *КЕ XII, 316*; и скончаше [Григорий] живо(т). свои в печерьско(м) монастыри, ѡграды предержаще. *ПКП 1406, 1516*.

ПРЕДЪРЖИМЪ (1*) *прич. страд. наст. Сдерживаемый, удерживаемый*: приде члѣвкъ... к рабоу бжию николѣ... иже имаше бѣсъ лютѣ... и быша червие въ главѣ его. и предержимъ тремя мѣжи. и шедъ поклонисѣ (*κρατούμενος*) *СбТр XIV/XV, 178*.

ПРЕДЪСТАВЛЕНЪ (1*) *прич. страд. прош. Поставленный впереди*: [поучение священнику] стоящю || ти оу сѣна трапезы. Не часто озираисѣ на задъ нѣ тѣкмо възвода очи къ единомуу живуущюму на нѣси. Миръ и поклоне(ни)е сътвори братьи и до послѣдѣннааго. и оу всѣхъ блгословление испрошъ. и предъ олтарьмъ. Да яко ѿ всѣхъ и за всѣа прѣдъставленъ. безъ осужения възде||жеша роуцѣ. *Изб 1076, 255–256. Ср. предъставленыи*.

ПРЕДЪ (4*) *нар. Прежде, раньше*: [тагары] оумориша Михаила кнѣзя Черниговьского не поклонившоусѣ коустоу со своимъ боариномъ Федоромъ. ножемъ заклана бы(с)та еже предъ сказахомъ. кланание ихъ. еже вѣнѣцъ приаस्ता. мѣнцы [так!]. *ЛИ ок. 1425, 271 об. (1250)*; ♦ *якоже (и) предъ речеса* – как было сказано выше: и якоже во оу(с)тавеныхъ [так!]

постѣхъ. нѣ(с) десно ли шюе споустити. ꙗ(к)же предѣ речесѧ. тако и въ колѣнно-покланѧннѣ. ПНЧ к. XIV, 195в; се разумно еже ѿ естества намъ бываемыхъ. [истечений плоти] не оглѣми ꙗсми просто ѿ сихъ. но егда ѿ пища и иного небрежѧнѣа и лѣности. ꙗкоже и предѣ речесѧ ключаетъ(с) намъ. тако оубо и во ина вс(ѧ) злаѧ въпадающимъ намъ. Там же, 198б; нынѣ оубо дѣхвнии оѣи наши. сѣце по ноужи. въ приходящихъ расоужаютъ. ꙗко се с кимъ обраш(т)сѧ кто. и аще ѿ троуда и ѿ поста. и иноѧ вины ноужьны. ꙗкоже и предѣ ре(ч)сѧ. разроушити тогда постъ подобаетъ по всемоу. Там же, 203б. Ср. передѣ.

ПРЕДЪ² (2*) *предл. с род. п. До, ранее (чего-л.):* Чѣтець къ своей оброченицѣ сочтавшисѧ предѣ бра(к). год(а) до года оупразнить(с). ꙗа почитанѣа да приѧтъ боудеть оубо невѣзбраньно. (πρὸ γάμου) ПНЧ к. XIV, 207а; Сѣса щедрѧго. предѣ цркви въспѣлѣ ꙗсѣ. тѣмже щедроты бѧтыѧ своя послалѣ ꙗсть. ПКП 1406, 76.

ПРЕДѢВАРИВЫИ (1*) *пр. Прѣжний, прѣдшествоующий:* Кде же и мдр(с)тъ солонѧ. и каѧ полза великаго оногo смысла. и предѣваривыи таковыи оумѣ. ѿ бѧ ѿступи по||слѣже. и въ идолобѣсье впадѣ. (ἡ προλαβοῦσα... ἔννοια) ПНЧ к. XIV, 178в–г.

ПРЕДѢЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Передача греч. περὶεργάζομαι 'делать попусти, зря':* Еи во истину исповѣдаю знаменуѧ. нѣ(с) бо части и колѣна сущаго в васъ раздѣляюща и разлучающа тѣло братьѧ ꙗа оугоженъ дѣяволу. тако съселяющесѧ [συσκηναίαι зд. 'группы, партии'] и пребывающе [φατρία 'партии'] си(х) предѣляюще. [зм. предѣлающе] (περὶεργάζομεναι) ФСт XIV/XV, 166б.

ПРЕДѢЛЕНЬ|Е (1*), -Я *с. Разделение:* [царь персидский] елмаже иногда воева на елладу... не сѣю юдину прѣбидѣно и инѣмъ прѣтѧ... новымъ предѣленьемъ. съставомъ (ταῖς κατὰ τὸν στοιχείων καινοτομίαις 'изменением [букв. новым разделением] стихий') ГБ к. XIV, 161г.

ПРЕДѢЛ|ИТИ (4*), -Ю, -ИТЬ *гл. Разделять:* [Моисей] море предѣливъ и по сухоу прошѣдъ. и въ камень оударивъ и водоу истѣщи створивъ. и -мѣ- лѣ(т) воеводѣствовавъ... и оумре (διαίρει; ср. Исх 14. 21) Пр 1313, 7в; [Бог Моисею] ты же егда при мори вопиаше ко мнѣ. оуста ти не глѧху. нѣ въ ср(д)ци тѣ разумѣ(х). и предѣлихъ море жезломъ твоимъ. [ср. Исх 14. 21] Пал 1406, 133а; прич. в роли с.: [о гонении на христиан, которое сравнивается с бегством израильтян из Египта] что б(о) естъ глѧху. невѣрны(х) [τὸν ἀπίστων 'невероятного'] аще не чудесъ бѣ. кормивыи бѧтѣ. сѣце в пу||стыни. страньны люди бѣжаша... или предѣливыи море. и ставивыи снѣце. и рѣку въспѣтивъ. и ино нарекше ꙗекоже створи... такоже потѣщавъсѧ накормить и нас днь(с) (ὁ τεμὼν) ГБ к. XIV, 144а–б; не хотѣ ли || предѣливыи море. иже въспѣтивыи рѣку... и сего [Василия] избавити ѿ напасти и ѿ людѣи. (ὁ τεμὼν) Там же, 166б–в.

ПРЕДѢЛ|ИТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА *гл. Страд. к предѣлити:* и не погыбе грѣ(х). лѣтомъ же прѣдѣлиса. ово прѣ(д) крѣщньс(м) дерзновеньно. а другое пребываѧ по крѣщньи. (διεκόπη) ГБ к. XIV, 39–40.

ПРЕДѢЛ|Ъ (203), -А *с. 1. Граница, рубеж:* въсходѧтъ горы низъходѧтъ полѧ въ мѣста своя еже ꙗси ѡсновалъ имъ. предѣлъ положилъ ꙗекоже не прѣидоуть (Пс 103. 9: ὄριον) СбЯр XIII₂, 136; то же СбЧуд к. XIV (1), 288в; Аще кто людьскыи поуты или землю. ѿ чюж(д)аго бо села копають. прѣдѣла да не прѣстоупають. (τὸν ὄρον) КР 1284, 322в; Аще стѣноу хотѧ зидати копають. ѿ чюждего прѣдѣла стѣноу единою да оставитъ. Там же; Въсхыщаѧ же землю чю(ж). или прѣлагаѧ предѣли. сугоубъ въсхыщеное ѿдасть. (ὄρια) Там же, 326г; По сихъ же при ц(с)ртвии того Оустиниѧна ишедъ море ѿ предѣлъ своихъ за трѣ поприща въ страны Фракиискыѧ, вси многы и села погоубивъ, члѣвкъ же бе-шисла потоливъ, пакы сѧ възврати. (ἐκ τὸν ὀρίων) ГА XIV₁, 265в; и тако раздѣли [Ярослав] имъ гра-

ды. заповѣдавъ имъ не преступати предѣла братнѧ. *ЛЛ 1377, 54 об. (1054);* Бѣ превѣчныи создавыи ꙗко и .З. и постави предѣлы ꙗзыко(м). (*Втор 32. 7: ὅρια*) *Там же, 168 об. (1263);* то же *ЛИ ок. 1425, 101 (1111);* ꙗко въ блѣжныи бѣ ѿ авсидьскыя страны. прѣдѣлѣ. идоумениа. и аравина. (*ἐκ τῆς... χώρας τῶν ὀρίων*) *Пр 1383, 60в;* ѿкуду же ти малаѧ видимаѧ ꙗко сѣнце луна звѣзды. чи(н) в часѣ(х) и въ време(н)е(х). в нощи и во днѣ. море важемо и стоѧще въ свое(м) предѣлѣ. (*τῶν... ὄρων*) *ГБ к. XIV, 102а;* нѣкто отъ народа. ꙗему же сѧ ꙗви множество недовѣдимо. и аки пучина предѣла не творѧще ѡчима. нѣ къ кому мѣнѧт(ь) своему ѡбычному другу... реши. [*λέγεται... εἰπεῖν 'говорят, сказали'...*]... аще ꙗеси коли видѣлѣ. народѣ селикѣ (*οὗχ ὀρίζων*) *Там же, 188в;* сътвори того дѣяволѣ. начальника ереси кланѧющихся въ неѧже пребываше. донелѣ же ꙗвленѣ бысть. въ ты дни еп(с)поу. и заточенѣ бысть ѿ него же. чресъ предѣлѣ посланѣ бывѣ. (*μακροῦ ὑπερорίῳ*) *ПНЧ к. XIV, 125а;* Пишетъ бо моисии. постави предѣлѣ ꙗзыкомѣ. по числу аѧглы бии. [*ср. Втор 32. 8*] *СбЧуд к. XIV (I), 292г;* корабли... || ...по суху же приближаются къ предѣломѣ персьскимѣ. (*τοῖς ὀρίοις*) *ЖВИ XIV—XV, 2в—г;* подобаетъ же оубо вѣдѣти ѿ предѧныхъ оубо писменѣ предѣлы землѧ [*в др. сп.: землямѣ*] *Пал 1406, 58в;* | *образн.: англы... е(с)...* смѣсе(н) ѿ двою существу... владѣна... сущи(м) на землѧ... созданьемѣ. са(м) же ѿ бѧ владѣемѣ. на предѣлѣ(х) смѣртны(х) и бесмѣртнаго е(с)ства. (*μεθόριον θνητῆς καὶ ἀθανάτης φύσεως 'нечто среднее между смертным и бессмертным естеством'*) *ГБ к. XIV, 56в;* сдѣ мановеные к бѣ трудолю(б)на дѣло. ѡбженье же будущаго вѣка коне(ц). лежашъ бо на предѣлѣ(х) бѧ и вещьства. (*ἐν μεθόριῳ*) *Там же, 56г;* что молвиши, члѣвѣче; вѣнѣ вещии тѣхъ былъ еси и разоумѣлъ еси предѣлы ѧествьеныа (*τοὺς ὅρους*) *Пч н. XV (I), 128 об.; || перен. Мера, предел чего-л.: но члѣвци в грѣсѣ(х). не до предѣлѣ видимы(х) сташа. но из начала злобѣ обрѣтатели бывающе... и в согрѣш[...]ихъ насыти быша. (οὐκ ἄχρισ*

ὀρισμένων) *ГБ к. XIV, 96;* Овъ оубо васъ оскорби оубаго. и землѧ часть ѿторже. и предѣ(л)и преступи въ злѣ. (*ὄριον*) *Там же, 117а;* || *перен. Промежуток времени, ограниченный какими-л. сроками:* но възьми брѣмѧ грѣховноѣ ѿ мене. ꙗко имѣѧ множество щедротѣ. || и сподобивыи мѧ недостойнаго раба твоего. варити предѣлы днѣ сего. и въ послѣднии ча(с) поклонитисѧ славу твоѧю. *СбЯр XIII₂, 196—196 об.;* ѿ болѣзнии плоти даруетсяѧ покои. самъ и нынѣ понеже множества ради щедротѣ твоихъ изволивыйи намѣ прѣити верѣстоу днѣвноую. и на прѣдѣлы прѣстоупити ношъныа. подаи же намѣ дѣши и тѣлоу покои и сынъ безмѧтеженѣ. *Там же, 216.*

2. *Область, территория, край; окрестности:* да аще кѣи еп(с)пъ възвѣщенѣ боудеть. и съвъкоупльшесѧ еп(с)пи прѣдѣла того отъ степене того двигноутѣ. и аки възвѣстивъ прибѣгнутѣ къ прѣблаженуюоуму римьскыа цркви еп(с)поу и хошетъ ꙗго послушати. правдына же быти мѣнѣти обновити ꙗго испытание вещи. (*ἐνὸρίας*) *КЕ XII, 101б;* и посълавъ [*Ирод*] рече оуби всѧ младеньца иже въ виѧлеомѣ. и всѣхъ прѣдѣлѣхъ ꙗго. (*Μφ 2. 16: ἐν... τοῖς ὀρίοις*) *Там же, 231а;* без оума мѧтетьсѧ всѧкъ члѣк [*так!*] [*Пс 38. 12*] живыи на семь свѣтѣ. съ ономоу исхыти. друуги друугомоу землѧ истърже... овъ бо воды дѣла соуздѣоу възбранѧютѣ. пырѧсѧ о бѣжии даниѣ. а друузнии прѣдѣла ради земьнаго биютсяѧ. (*διὰ μέτρα τῆς γῆς*) *СбТр XII/XIII, 11 об.;* ꙗеп(с)пъ же събра всѧ кр(с)тианы въ градѣхъ. и въ всѣхъ прѣдѣлехъ. *ПрЛ 1282, 43в;* оудержахъ ѿ васъ дождь. предѣлѣ ꙗединѣ ѡдождихъ. (*ср. Ам 4. 7: ἐπὶ πόλιν*) *ЛЛ 1377, 56 об. (1068);* то же *Там же, 130 об. (1178);* *ЛИ ок. 1425, 62 об. (1068);* да не случитсѧ о на(с) еже и лотови небрегшию заповѣди. огощеною имѣ двою аѧглу. велѧщемѧ бѣжати ѿ содома ни озрѣтисѧ назадѣ. ни стати во все(м) предѣлѣ. но в гору сѣсатисѧ. (*ἐν... περιχώροις; ср. Быт 19. 17*) *ГБ к. XIV, 66б;* поѧдаѧ же ꙗго огонь онѣ. гонѧше по въздуху. и нудма изгонѧше ѿ ц(с)рева гра(д)а и ѿ прѣдѣлѣ ꙗѧ. (*ἐκ*

τῶν ὀρίων) ЖАЮ к. XIV, 29б; і п(а)кы преидохъ ѿ него в предѣлы кюрьскыя. и предѣлы ханаѡнскыя (εἰς τὰ μέρη... εἰς τὰ ὄρια) ЗЦ XIV/XV, 15в; и тѣхъ [сбежавшихъ монаховъ] за многа лѣта. варивше явѣ подвигоша. [в греч. ед.] и на крилу злобною понесе [дьяволъ]. въ единое время часа ниизложи [так!] я. и погрузи и что ближне реку. желяху [ἐξώρρησε 'захватилъ в плен'] и въсхишаху имѣти [ἄφαρ-πάσας ἔχει букв. 'похитивъ имеетъ'] въ слѣдъ негого [так!] (по)слѣдовати. в предѣлѣхъ и в пустынахъ. и в пропастьехъ. (ἐπὶ ὄρη 'на горахъ', где ὄρος 'гора' смеш. с ὄρος 'пределъ') ФСт XIV/XV, 76г; како из(ъ)гнани быша [христиане] ѿ предѣла того. (τῆς περιχώρου) ЖВИ XIV–XV, 17а; Аще ли въ кыхъ предѣлѣхъ. лагодную зиму приемлють. да тому супротивъ ѿ лѣтнаго взварения [в др. сп. возварения] стражуютъ. Пал 140б, 36в; Суть же си предѣли. ѿнѣ хамовъ кде сѣдѣть се суть .Ѧ. егупетъ со всѣмъ еже есть в немъ .Б. ефиопыя. преежация ко индомъ. Там же, 59г; || перен.: разумный миръ и чювьственныи. в разумѣ сдѣтелъ бы(с)... и несмѣсна другъ друга. и стаа оба въ свое(м) предѣлѣ. разумныи в разумѣ. чювьственныи в чювьствѣ. ГБ к. XIV, 8а; || население какой-л. области: моужъ, гонивыи на(с)... на(с) потребитъ хотѣ, потребимъ его, да не противить(с) всакомоу предѣлоу Изълоу (2 Цар 21. 5: ἐν παντί ὀρίῳ) ГА XIV, 86в.

3. Церковный приход: Киждо патриархъ своими прѣдѣлы обладати долженъ есть. і никоуже ихъ иноу области не въсхыщати. (τοῖς ἰδίῳις προνομίῳις 'своими привилегиями') КР 1284, 55б; Посылати сѣл. въ инъ прѣд(е)лѣ. нѣсть достоинно. (εἰς παροίκίαν 'в другой приход') Там же, 80а; незнаемаго никогоже сѣти. іако шестаго сбора .Г. не пра(в)ло глѣти. ни зѣ [вм. ни изъ] иного въ инъ градъ. поставити. аще ѿ своего прѣдѣла боудеть. преже дажъ не ѡбѣщаетъ. КН 1285–1291, 542а; и тако тому ѿ еп(с)па тогѡ предѣла поставлену быти. (τῆς παροικίας 'прихода') МПр XIV, 161–162; [Василий Великий] поставлѣть же со

вьсемѣ [так!] и е [къцѣ 'и меня'] в касимѣ въ него предѣлѣ хр(с)тыаномѣ еп(с)па. (εἰς... τὴν αὐτοῦ ἐνορίαν) ГБ к. XIV, 167в; а к неиже цркви поставленъ еси. не оставити іаю во всѣ дни живота твоего. развѣ великыя нужда. и то по свѣту св(о)него еп(с)па кдѣ тѣ блг(с)вѣть. а в чюжемъ предѣлѣ не слу(ж). не вѣзмѣ ѿ своего еп(с)па грамоты. КВ к. XIV, 309б; Дроугыи моужъ именемъ козма. иже анагностъ. предѣла синѣадска. ѿ вси оуалодьскы. приде в монастырь сѣго сиѡна. (τῆς ἐνορίας) СБТр XIV/XV, 175.

– Передача греч. οἱ Ὀριγενισταὶ 'оригенисты', где ὄρι- смешано с ὄροι 'пределы', а -γενισταὶ воспринято как инф. γενέσθαι 'быть': не приидеть бо кончина ни мука. іако мнѣиьсѣ предѣломъ быти. но присно такоже и вѣци по рассужению г(с)ню. (τοῖς Ὀριγενισταῖς) ФСт XIV/XV, 81в. Ср. передѣль.

ПРЕДѢЛЬНЫИ (1*) пр. Чрезмерный, излишний. В роли с.: [о лекарственных средствах] ѡва оубо в кореньи. и въ цвѣтѣхъ. и в листьвии и въ плоду. и во всемъ естествомъ... подобна суть ѣдущимъ. и пьющимъ ѡбрѣтеныя. а иже преразумное. и предѣльное. и оупраженные творяще. іако се всю нашу жизнь. плотское прилежаные совращаю. ѡречено есть въ хрьстьяныхъ. (τὸ... περίεργον) ПНЧ к. XIV, 151в.

ПРЕДѢЛА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Полагать предел, границу: вы же видѣсте все елико створи г(с)ь бѣ нашъ всѣмъ страна(м) || симъ ѿ лица вашего. ѿ ердана всѣ страны іаже потребихъ. и ѿ моря великаго предѣлѣють на запады сѣнцю. (Нав 23.4: ὀρίετ) Пал 140б, 169б–в.

2. Разделять; делить: Вънегда събираются въ цркви на пѣние. чтение [вм. чтения – ἀναγνώσεις] ψалѣмы да прѣдѣлѣють. (περίκοπτέωσαν) КР 1284, 80в; оба [Моисей и Аарон] мучаща егупта. море предѣлѣюша. изъла изводаща. (τέμνοντες) ГБ к. XIV, 210в.

предѣлати² вм. предѣлати

ПРЕДѢПИСАНЫИ (1*) пр. Ранее написанный: Въ сихъ предѣписаны(х) запо-

види гла(в)зна(х) бж(с)твныхъ писаныхъ. можемъ съ бмъ разоумѣти и расоудити. когда приидеть время разоушити преданыа намъ посты ПНЧ к. XIV, 204б.

ПРЕЖАСТВИТИСА (1*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. Испугаться: Суть ины рыбы нарѣцаемыа фоки и есть нравъ (и) обычаи ихъ югда чада ихъ что прежастввать(с). то паки в мѣрню оутробу во-мкнуты(с). Пал 140б, 22а. Ср. пережаств-тиса.

ПРЕЖДЕ¹ (28) нар. 1. Прежде, раньше: [согрешившие священники и дьяконы] да не отъходить на онъ полъ моря къ соудыбамъ. нъ къ старѣшиимъ своихъ епархии. якоже и прѣжде о еп(с)пѣхъ многашьды заповѣдано есть. КЕ XII, 121а; аще тако иматъ сродства степень якоже тѣ сповѣда. и аще || преж(д)е створиса бракъ. и аще убо таку имущоу истину. непрѣмѣнно ѡбращеши. остави убо се житие КР 1284, 335–336; Тако иуденство. аще и преж(д)е бы(с) но блг(д)тѣю хр(с)тиани болше бѣша. ИларСлЗак XI сп. XV, 161 об.

2. Сначала, в первую очередь: Причѣтника. ли простѣца клеветаюшта на еп(с)па. ли на причѣтника. просто безъ испытанна не приимати на оглание аще не прѣжде испытано боудеть житие ихъ. (прѣтерон) КЕ XII, 35а; Аще по некоему прилоучаю. домъ запалитсѣ нѣкыи. і ѡтоуду ишедъ прилежащаа дома пож-жетъ. не повиненъ естъ преж(д)е запали-выиса. (ὁ καταρχὰς ἐμπρησθεὶς) КР 1284, 329а; [Бог] оправді преж(д)е племя авраамле. скрижалми и за||коно(м). По-слѣ(д) же ѣнмъ свон(м) вса языки сп(с)е. ИларСлЗак XI сп. XV, 159–159 об.; и в рожении его волсви. ѡ языкъ прѣж(д)е поклониша(с) ему. а иудеи иска||ху(т) его оубити. Там же, 164–164 об.; ♦ **прежде всего** — *прежде всего*: по(д)баеъ еп(с)-пу преж(д)е всего. чисту быти тѣломъ. КР 1284, 349в.

3. Прежде да, прежде даже в роли союзного слова. *Прежде чем*: аште же не боудеть областьюимъ еп(с)помъ. исправити наносимыхъ винъ на еп(с)па. тѣгда придоуть к большюумоу съборуу.

еп(с)помъ строения сего. сеа ради вини съзываемомъ. и не пѣрвѣе поставлати оглания. нъ прежде да напишють они равнѣоу оклеветанию приати бѣдоу. (πρὶν ἢ) КЕ XII, 27а; прѣжде даже не разоумѣти отротати. нареши оѣа или мѣр. прииметь силоу дамасковоу. и користи самаринскыа. (πρὶν) Там же, 230б. Ср. *преже*¹.

ПРЕЖДЕ² (39) предл. с род. 1. *Прежде, до (чего-л.)*: Отъшдьшааго моужа и погыбѣшу прѣжде оувѣдѣнна о смѣрти юго. съ инѣмъ живоущи прѣлюбы творить. (πρὸ τοῦ πεισθῆναι) КЕ XII, 66б; Яко не подобаеъ попомъ прѣжде вѣхода епископлиа вѣходити и сѣдати въ олтари. (πρὸ τῆς εἰσόδου) Там же, 99б; Яко не подобаеъ свѣщникомъ или клирикомъ нѣкыхъ видѣнии позоровати на браѣхъ или на вечерѣхъ. нъ прѣжде вѣхождениа вѣстати имъ и отъходити. (πρὸ τοῦ εἰσερχεσθαι) Там же, 99б; Вѣроуемъ въ единого ба... глѣющаа же бѣ югда не бѣ и прѣжде бытия не бѣ. и ако отъ небытия бысть... || ...тѣхъ проклинаеъ съборѣнаа и ап(с)льскаа цркви. (πρὸ τοῦ γεννηθῆναι) Там же, 112–113; Не подобаеъ жены прежде .мъ лѣ(т) поставлати днаконисы. (πρὸ τεσσαράκοντα χρόνων) КР 1284, 95б; се бо и бывшимъ преж(д)е на(с) сѣмъ ѡѣмъ годѣ бы(с). Там же, 352г; едино-сущенъ. якоже сѣнцу свѣ(т). сниде на земл(ю). прѣж(д)е вѣкк ѡ оѣа рож(д)енъ. ИларСлЗак XI сп. XV, 162 об.; въ едино же говѣние. говѣвшю емѣ первѣю не(д)е-лю. прѣжде литѣргиа нача || варити самъ собѣ сочиво. нарѣчаемо фасѣли. (πρὸ τοῦ φθάσαι τὴν ὥραν τῆς λειτουργίας) ЖАЮ XV, 32–32 об.

2. *За какой-л. период до (чего-л.)*: Отъ събора сего властеліе къ ц(с)ремъ написани(и) епискоупи посылаются по владычествѣ прѣславныхъ ц(с)рѣ. онорѣа авгоуста въ .дѣ. и евѣтоухиана свѣтълаа-го прѣжде .дѣ. каландъ маиа въ калхи-донѣ (τῇ πρὸ ε' καλανδῶν μαΐων) КЕ XII, 132б; Также вѣгодно естъ понеже прѣжде нѣкыхъ лѣтъ въ тои цркви испъл-ненѣ съборѣмъ повелѣно бысть (πρὸ τινὼν ἐνιαυτῶν) Там же, 160б. Ср. *преже*².

ПРЕЖДЕВАРАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* То же, что **прежеварати** во 2 знач.: [рукополагающие за деньги] мнѣть не сгрѣшати. еже не въкоупь прѣжеварати нѣ по поставлении приимати. коупно прѣжеварати. приати же естъ ягда кѣгда оубо приати. (μῆ... προλαβάνειν) *КЕ XII, 199a.*

ПРЕЖДЕВЪЗНЕСЕННИИ (1*) *пр.* Калькированная передача *греч.* προαναφερόμενος 'указанный выше': подобають творити написание. и проклинати ереси. и несторина. и еутухиа и ди[ос]скора и севіра. и прочиихъ начальникъ таковыхъ ересии. и моудрѣствующаа съ ними. и всю прѣжедѣвѣзнесеную ересь. (προαναφερόμενος; про- 'прежде', ἀνα- 'вверх', φέρω 'нести') *КЕ XII, 67–68.*

ПРЕЖДЕВЪЗАТЬ (1*) *пр.* Взятый ранее: да аще онъ [епископ] на немъже являють. оставляти таковии отъ готовааго нѣкоего ради сѣмотрения. ключиса лѣнитиса. се еретикомъ избравъшемъ. яко бес пліща. приати я и въ толицѣ прилежании юго. отъ иного прѣжедѣвѣзато бысть. имъже аще приять тыа же еретики. паче озлобляше сего. междю еп(с)пы соудашемъ невѣдоущю. мѣста томоу же сѣдалищю стронатьсѣ. (προελήφθη) *КЕ XII, 162b.*

ПРЕЖДЕГЛАГОЛЕМЪ (1*) *пр.* Передача *греч.* (διά) προσήματος 'через выражение', понятого как *πρόρρητος* букв. 'ранее сказанный': Сѣсьныа страсти дѣни постѣмъ и мѣтвоемъ и оумилениемъ срдца творити подобають вѣрнымъ. въ полоунощныи часъ по величѣи соуботѣ поститиса. бжствынима евангелистома глѣющема маевеови и лоуцѣ. овомоу глѣющю въ вечеръ соуботыни [Мф 28. 1] прѣдеглѣемъ. овомоу же зѣло рано [Лк 24. 1] поздньство ноши намъ написоующю. *КЕ XII, 66a. Ср. прежеглаголимый.*

ПРЕЖДЕИЗПОВѢДАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* Передача *греч.* προσδομολογέω 'вдобавок признать', где приставка *προσ-* 'вдобавок' понята как *προ-* 'прежде': Оно бо нынѣ прѣжеисповѣдати намъ ноуждно. яко дѣва именууетсѣ. волюю себе. приведешиа гви. и отъвѣргъшиса

брака. (προσδομολογεῖσθαι) *КЕ XII, 187a. Ср. прежеизповѣдати.*

ПРЕЖДЕПИСАНИИ (2*) *пр.* Выше-названный (в тексте): свидимъ [συνορῶμεν] яко необновлены хранити отъ боносныхъ оцѣ. въ ефесѣ първое съшѣдшии || хъсѣ оу прѣстола прѣждеписанааго моужа прѣданыа користи. (τοῦ προεγραμμένου) *КЕ XII, 54a–b; въ калхидонѣ вѣторааго климата еже естъ мѣсто прѣждеписанаа [вм. прѣждеписанааго] соущааго събора. Там же, 152a. Ср. прежеписаныи.*

ПРЕЖДЕПОВѢДАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* Ранее, прежде, выше сообщить: црквианааго мира и мѣлчания. не тѣчию къ нынѣшнюоумоу. нѣ и къ прочьнюмоу подобааше съвѣршеніе сѣтворити. яко многа такова прѣждеповѣдаша. (προηγήσαντο) *КЕ XII, 168a.*

ПРЕЖДЕПОСЛОУШЬСТВОВАВЪ (1*) *пр.* Ранее свидетельствовавший: Къ симъ явѣ естъ прѣждепослоушьствовавъшемъ быти писание [в др. сп. писанимъ] своимъ мавританомъ. (προμαρτυραμένους) *КЕ XII, 154a.*

ПРЕЖДЕПОСТАВЛЕННИИ (1*) *пр.* Занимающий почетное место, пользующийся авторитетом (зд. о должности «старец» в древней христианской церкви): Яко не подобають глѣмыхъ старицъ еже || прѣдепоставленныхъ въ цркви поставляти. (προκαθημένους) *КЕ XII, 96–97. Ср. прежепоставленнии.*

ПРЕЖДЕПРИИМЪШИИ (1*) *пр.* в роли с. Ранее принявший: обычи же приахомъ на трѣженьца пати лѣтъ отъ лоучение. не отъ канонъ. отъ послѣдования прѣдеприимъшихъ. (τῶν προεληφθῶτων) *КЕ XII, 181a. Ср. прежеприимъшии.*

ПРЕЖДЕПРИНЕСТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ *гл.* Представить заранее: прѣже же вины тоа. [имеется в виду дело об осуждении Апиария] таковуоумоу коньцю прѣдастьсѣ междю инѣми. яже частыми разоумы. обрашахомы самому словоу отдавъше яко црквинымъ сѣдѣаниемъ вѣзискати намъ отъ братіа нашеа. фавстина еп(с)па. и филипа. и асела. прозвितероу. да принесоутъ аще чѣто когда бѣ имъ

коупно съ нами. сътворено повелѣное. нѣкаа бо написана [вм. ненаписана — ἀγράφως] славы [διὰ λόγων 'на словах'] съдѣла. намъ възъмъшемъ [ἀπατησάντων 'потребовавшимъ'] иже ношаахоу написаныа съборныа кѣнигы тыа прѣждепри-несоша. иже почтены отъ насъ съдѣаныими. (προήγαγον) *КЕ XII, 168б.*

ПРЕЖДЕПРИАТЫИ (1*) *пр. Принятый ранее:* [о бывших донагистах] вса истинная и стаа и бжѣствная явѣ юсть. и въ тѣхъ всѣхъ дшевноуоумоу оупъванию быти. и еще паче оубо и еретическоу прѣждеприатоеу. дързновение имени истинноуоумоу противляющеиса нѣкаа [ἐναντιούμενά τινα 'противоположное некое'] прѣдати мьздѣють. (προληφθείσα) *КЕ XII, 134а.*

ПРЕЖДЕПРОКВЛЕННЫИ (1*) *пр. Ранее, прежде указанный, вышеназванный:* аще ли кто отъ всѣхъ. прежереченныхъ блгоучстыа повелѣнии не държитъ ни любить ни тако славить ни проповѣдають. нѣ противлатиса имъ начнеть да боудеть проклатъ. по предызложеноуоумоу оуставоу. отъ преждепроавленныхъ сѣхъ и блжнныхъ оѣ. (προδηλωθέντων) *КЕ XII, 42б. Ср. преждепроавленные.*

ПРЕЖДЕРЕЧЕННЫИ (8*) *пр. Вышеназванный:* оучения бо ради прѣждереченныхъ оѣ. людие въ разумѣ бывающе. тѣшанныхъ и добродѣтельныхъ. и непользныхъ и отъверженныхъ. житие прѣставляютъ на оунышее. (προεξημένων) *КЕ XII, 49б; Яко не подобаетъ всакоу хрестианоу оставити мѣнкы хвы. и ходити къ лъжимъ мѣнкомъ. сирѣчь къ еретическимъ или къ тѣмъ прѣждереченымъ еретикомъ бывшемъ. (προεξημένους) Там же, 98б; Нѣсть невѣрно иакоже прѣждереченаа братиа и еп(с)пи наши иже отъ ноумидиа игда сътворенаа събора приимуть (προεχθέντες) Там же, 147б; нѣции отъ чадъ нашихъ извѣстиша. пришьдѣше отъ прѣждереченыа страны. иако мѣненыи доулитикии въ корабль вълѣзе. (προεχθείσης) Там же; преж(д)ере(ч)ныи петръ повѣда *КР 1284, 337б; аще ли ключитса кому ѿ тоа**

лодыа. в ней оубьену быти. или бьену быти ѿ на(с) Руси. или взати что любо. да повиньни будуть то створшии прѣж(д)ере(ч)ную [в др. сп. преждереченною] епитѣмьею. *ЛИ ок. 1425, 14 (912); в роли с.: не подобаетъ емоу ни въ иномъ съборѣ надежда оуставления имѣти. ни отъвѣта мѣстоу. нѣ и приобъщаюшася къ емоу вса отъгнати отъ цркве. и паче аще оувѣдѣвше осуждение на прѣждереченныхъ изнесеное дързоуть къ нимъ приобъщатиса (κατὰ τὼν προεξημένων) КЕ XII, 91а; ноужда бо юсть печалию прѣстола того промыслити то самое имъ прѣждереченымъ явѣ поставити. (αὐτοῖς προεχθεῖσιν) Там же, 147б. Ср. преждереченныи.*

ПРЕЖДЕСЪГРѢШ|ИТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ *гл. Прежде, раньше согрешить:* Попъ аще прѣждесъгрѣшивъ тѣлѣмъ приведенъ боудеть. и исповѣсть иако сьгрѣши прѣже поставления. да не приведенъ боудеть. прѣбываа въ прочихъ иного ради тѣшания. (προμαρτηρώς) *КЕ XII, 85б.*

ПРЕЖДЕСЪХРАН|ИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ *гл. Предохранить, уберечь:* понеже бо црквѣнааго мира и мълчания. не тѣчию къ нынѣшнюоумоу. нѣ и къ прочьномуу подобааше съвършение сътворити. иако многа такоа прѣжде повѣдаша. иако отъ подобьныхъ или отъ тажышинихъ. иже по сихъ прѣждесъхранимъ. вѣгодно намъ юсть. да отъ сикиискыа цркве. отълоученъ боудеть прозвиртеръ. апиари. (προπαρφυλαζόμεθα) *КЕ XII, 168а.*

ПРЕЖДЕСЪСТИ (2*), ПРЕЖДЕСАД|ОУ, -ЕТЬ *гл. Воссесть на переднем месте, стать председателем, начальником:* въ калхидонѣ. на мѣстѣ реститоутовы цркве. прѣждесѣдъ коупно съ еп(с)пы своими прѣстоающемъ диакономъ. аврилии еп(с)пъ рече. (προκαθίσας) *КЕ XII, 133а; и прѣждесѣдѣше отъ всѣхъ епархии еп(с)пи. сирѣчь аврилии того прѣстола еп(с)пъ съ другими иего. ихъже явѣ [δηλοῖ 'являетъ'] своимъ написаниемъ (προκαθίσαντες) Там же, 137а. Ср. преждесѣсти.*

ПРЕЖДЕОУСТАВЛЕННЫИ (1*) *пр.* Ранее определенный, установленный. В роли с.: мы бо ни приложити что ни оуати по преждеоуставленуоуоумоу отиноудь помыслихомъ. (κατὰ τὰ προορισθέντα) *КЕ XII, 426.*

ПРЕЖДЕЧАЮМЫИ (1*) *пр.* Ожидаемый: [епископам, направленным в ипокийский епископат] помыслившемъ о порикании единою силою бѣжаніе того же еукутъа прѣждечаемааго по молитвѣ всѣхъ. еп(с)пъ тѣмъ поставленъ боудеть. (προσδοκητέαν) *КЕ XII, 1416.*

ПРЕЖДЕЧЬ|СТИТИ (1*), **-ЩОУ, -СТИТЬ** *гл.* Давать преимущество, предпочитать: съвѣмъ несквъръньно присно цѣквъные оустроение хранити. тако иакоже ни единому отъ братіа съмѣти кѣгда прѣждечѣстити себѣ пѣрвѣшааго своего. (προτιμᾶν) *КЕ XII, 1446.*

ПРЕЖДЕЧЬТОМЫИ (1*) *пр.* Предпочтительный, более ценный: Аще кыхъ чада родитель паче вѣрньныхъ отиноудь виною бочѣстия. а не по подобнѣ чѣсти родителема подають. иавѣ иако отъ нихъ прѣждечѣтѣмоу бочѣстію. да боудеть проклатъ. (προτιμωμένης) *КЕ XII, 886.*

ПРЕЖДЕАВЛЕННЫИ (1*) *пр.* Ранее, первоначально указанный, вышеназванный: вѣгодно юсть всѣхъ вештии прѣждеавленньныхъ всесъвършенихъ кънигъ. сътворити съконъчание. (προδηλωθέντος) *КЕ XII, 166а.* Ср. **преженавленныи.**

ПРЕЖДЪННИИ (3*) *пр.* Прежний: ни тѣмъ же лѣтъ юсть глѣти на еп(с)па. || аште не прѣже своихъ винъ очистатъсѣ. такожде же и подѣ прѣжденею клеветѣю соуштинимъ. не преже приятьномъ. быти на оѣлание еп(с)па. ли инѣхъ причѣтъникъ преже даже безвинны себе покажють (προλαβοῦσαν) *КЕ XII, 26–27;* и аще [грешник] хытрѣцю противитъсѣ. [зм. не противитъсѣ — μὴ ἀντιπαλαίει] и дѣшевныи гнои полагаемыхъ ради цѣльбѣ. раститъ прѣждѣнааго приведения. ти тако милость по достоаінію измѣритъ. Там же, 696; в роли с.: отъ всѣхъ еп(с)пъ речено бысть подобаетъ. Заповѣданаа отъ насъ отъ прѣждѣннихъ насъ съхране-

номъ быти (ἐκ τῶν πρὸ ἡμῶν) *КЕ XII, 116а.* Ср. **прежньи.**

ПРЕЖЕ¹ (420) *нар. 1.* Раньше, прежде: [ученики Григория Сиракузского] хоулити прп(д)бнаго творѣніа починахоу. развращенаа нѣкаа а не по словеси съкладена наричюще. имиже иже иа гостивъ не вѣдѣ како привлекъсѣа прелагаеть(с) абие и тѣхъже бывають воли. и иже чѣста иѣа иакоже и преже. ни иакоже бѣ кѣмоу ѡбычаи въ оутѣннихъ пѣсньхъ поа. (πρίν) *ЖФСт к. XII, 153;* иакоже прѣже многашды иего ради завидѣаше братѣоу своему. *ЖФП XII, 59а;* Разгнѣвавъсѣа братѣоубица иако каинъ преже. сѣоплѣкъ ѡканьныи. иависѣа законопрестоупнѣ. *Мин XII (июль), 114 об.;* сего мѣти преже бѣ чѣрницею. *СкБГ XII, 8в;* Томъ(ж). лѣ(т). погорѣ тѣрговьи полѣ. ѡ роучьа плѣтънищнаго. до концѣ хѣлма. иакоже и преже бѣше погорѣлѣ. *ЛН XIII, 15 (1134);* ни ѡсоуди мене вѣдко иако и преже зѣванныхъ на твою вечерю. и ѡрекъшихъсѣа своимъ жѣстѣсѣрдиемъ. *СбЯр XIII, 167 об.;* камаа же быша прѣже назыцъсѣа сѣрдца. *ПрЛ 1282, 101в;* аще же въ пределе некоемъ. в немъже преже не бѣ бывалѣ еп(с)пъ прошеніемъ люднѣ. и волею имущаа власть въ (о)бласти тои митрополита. поставленъ боудеть еп(с)пъ. то люди токмо да деръ|житъ в нихъже поставленъ есть еп(с)пъ. *КР 1284, 118в–г;* о сеи винѣ преже ѡвѣтъ дахомъ (πρότερον) Там же, 3466; [св. Афиноген] шедѣ в монастырь оучѣнкъ своихъ не обрѣте преже бо избѣгоша. (προκατεσχήθησαν) *Пр 1383, 115б;* іродыане соборище совокупляють. не вѣрують бо члѣву иако то юсть бывыи преже слѣпъ *КТур XII сп. XIV, 265;* По напразнѣству. же рекше внезапу. в часѣ веременинѣ. створитъ вина. а преже ни помыслѣмъ не прооучивъсѣа. сѣмоу соудъ и м(л)сть. *МПр XIV, 70 об.;* видѣвшѣ преже ногу иего суху сушу. нынѣ же цѣлу иако и другую. прославиша бѣ. *ЧтБГ к. XI сп. XIV, 106в;* сѣдѣху бо ту преже Словѣни. и Волѣхве. приаша землю Словенъску *ЛЛ 1377, 8 об. (898);* древа же сушаа тамо лѣпѣта исполниласѣа бѣаше вѣна дивны.

якоже оуже быхъ забы(х) [так!] и ч(с)таю она и честнаа мѣста. яже прѣже похидихъ. (ἄρισθεν διοδεύσας 'оставив позади') ЖАЮ к. XIV, 12г; семоу же сложеню не бывъшю прежде въ дѣши. ни въ единомъ же разумъ блгоч(с)тъя сп(с)тъ. (μὴ προευνπαρξάσης) ПНЧ к. XIV, 27а; сѣи никлае. арьхиерѣю бѣии. якоже и преже три моужи избавивъ. тако и нынѣ помози намъ. СбТр XIV/XV, 215; много оубо рекохомъ преже. и паки же речемъ (прѣтерон) ФСт XIV/XV, 65г; хулимъ бѣхъ преже и оплеванъ и не добродичень. па(ч) же и бьенъ бы(х) отъ всѣ(х) обрѣтающихъ мѣ. а нынѣ полученных ми наипа(ч) похуленыа и поношеныа на приятие не въсприимаю (прѣтерон) Там же, 194г; Нѣкто старецъ именовъ мартинъ бывы преже поваръ еп(с)пмъ туровскимъ. семеону игнатью іакиму. сего еп(с)пъ георгии свободи старости ради і бывъ мнихъ. пребываше въ еп(с)пли монастыри. ПрП XIV–XV (2), 165г; А друзии къ кладѣзѣмъ приходѣше молѣть(с). и въ воду мечють велеару жертву приносяще. А друзии о҃гнѣви и каменію и рѣкамъ и источникамъ и берегынамъ и въ дрова не токмо же преже в поганьствѣ. но мнози и нынѣ то творѣ(т). СбСоф XIV–XV, 12в; и наре(ч) имѣ юму моиси. преже же имѣ юму бы(с) немелхиа Пал 140б, 119г; бывъ преже варлгъ. нынѣ же хр(с)тианъ блг(д)тию наоученъ бывъ сѣмъ оцѣмъ наши(м) феѡдосіемъ. оставивъ латинскоую бо (д)лѣсть. истиннѣ вѣрова въ г(с)а нашего. ПКП 140б, 129г; послаша по Ростислава Смоленску. вѣбѣче [в др. сп. вабячи] и Киеву на столъ. цѣловали бо блху к нему хр(с)тъ преже яко тобѣ его ищемъ. ЛИ ок. 1425, 180 (1159); якоже преже в луцѣ моря бяхуса с ними крѣпко. и видивше Половци побѣгоша. Там же, 199 (1172); ♦ преже въ малѣ — недавно: ихъже неч(с)тъе Соломонъ ѡбличаа, глѣть: преже въ малѣ почьшена [в др. сп. почьшена] члѣва нынѣ въ ч(с)ти вѣмѣниша. (Прем 14. 20: πρὸ ὀλίγου) ГА XIV₁, 39а.

2. Сначала, сперва: иди прѣже съмирисѣ съ братѣмъ своимъ. (Мф 5. 24:

πρῶτον) Изб 107б, 188 об.; повезоша же преже бориса. СкБГ XII, 25в; И се же прѣже инѣхъ заповѣдаемъ. УСт к. XII, 21б; пре(ж) оучини икѣнѣ с<ѣ8>ю бѣю. по томъ ко<ло>коль. ЕвПант XII/XIII, 224 (зап.); самъ бо рече гѣ просите преже ц(с)ръствиа бѣжиа и пра||вды юго. и си всѣ приложатсѣ вамъ. СбЯр XIII₂, 61–61 об.; Въ затворъ внити хотѣ||щемоу. и себе единому внимати. подобаетъ преже въ монастырь вѣннати. и пострищисѣ. (прѣтерон) КР 1284, 152б–в; Се югда хотѣче тог(д)а причащатисѣ. съблюдше заповѣди. днѣ. преже. а послѣже дроуги иного всего. аще не боудеть опитѣмъ. КН 1285–1291, 529а; Глѣ рекии. слава и ч(с)тъ и миръ. и всемоу дѣлающему блггою. июдѣю же преже и юлиноу. (прѣтерон) ПНЧ 1296, 162 об.; подвижение бы(с) и троусъ иерѣемъ въсприимати преже, послѣдъ же гла(с) напраснѣ англ(с)кыи явлѣа, яко оутрѣнѣго цѣкве слышати: пристоупаемъ же ѡтоудоу. (прѣтерон) ГА XIV₁, 140б; русину же нѣ лѣзѣ приставити дѣчкого к нѣмцию въ смоленскѣ но преже ѡбѣстити старѣшому ихъ. Гр 1229 сп. XIV₂ (сгол.); повелѣ же ц(с)ръ арьевѣ пре(ж) своя ученыа глѣти КТур сп. XIV₂, 277 об.; адамъ преже созданъ бы(с). по томъ же і ювга. МПр XIV₂, 230; причаст(и)сѣ преже [ПрЛ 1282, 12а — първоу] сама. таже и рабыни ея прч(с)тыхъ тайнъ. ПрЮр XIV₂, 15б; югда принесеси даръ свои к олтарю. иди || преже смирисѣ съ братомъ своимъ СбУв XIV₂, 68–68 об.; и ту абѣе проклѣтѣи Глѣбъ с брато(м). иземѣша мечѣ своя начаста сѣчи преже кнѣзи. таже болѣры и слугы ихъ много множество. ЛЛ 1377, 150 об. (1217); глѣ ты преже безаконѣа своя да ѡправдишисѣ. Пр 1383, 116а; Добра оубо словеса и дѣтии к мѣтлю с нимиже и ополчшасѣ. имиже низложиша антиоха. лѣпше же и мѣтрѣ. преже на бѣды нудѣща. послѣди же постр(с)ти нагробное. ГБ к. XIV, 135а; Аще вѣлюеть преже масла. и соли да бы(ш) вкупѣ врѣла. покло(н) ·К· КВ к. XIV, 298г; фарисѣи слѣпѣи. очисти преже вноутрѣнею стѣклѣници. да боудеть еи и внѣшнее

чисто. (πρώτον) ПНЧ к. XIV, 30в; ꙗко се кто бы на пиръ зовыи. прежде оуготоваеъ обилну пищу. ти по томъ привести званого. тако и бѣ прежде оугот(о)ваеъ ѿему жилище СбЧуд к. XIV (I), 289а; слыши притчу възлюблене борашемусѧ на торжищи. прежде ризы ѿврещи ѿ себе. и крѣпко препоясавшесѧ. ти по томъ на борение изыдети. тако и || подвижнику х(с)ву. прежде подобаетъ ѿложить ѿ себе. красоту. честь. ИларПосл XI сп. XIV/XV, 194–195; ѿ разумѣни вашего чину. и ѿ правости и ѿ бл҃годѣлесныхъ. наоучи бо ты прежде. чадо акакие (πρώτον) ФСт XIV/XV, 111а; и ꙗкоже сѣмени влагаему в землю отъ дѣлателя. прежде ѿ ороющаго повлачитсѧ. тако и в насъ бж(с)твное слово възсыхають ѿ оустъ лукавыя птицъ сотонины (πρίν) Там же, 211б; Аще боудеть прежде кто ѿбатель неправеднымъ събраниемъ. по томъ ѿоубожалъ. и нечимъ боудеть ѿдавати. Таковыѧ оучити дабы ѿплатъ того не дѣлаи. СбСоф XIV–XV, 113а; Створи же оубо пре(ж) пицію. ти по томъ иже сѧ питаю(т). Пал 1406, 23г; всакого же приходѧщаго к нему. прежде ноудѧшетъ и помолѣти(с). ПКП 1406, 187в; Володимѣрь [Ярославич Галицкий] приде. прежде ко Володимѣроу. к Романови. ЛИ ок. 1425, 222 (1183); аще ли жалоуете насъ. то прежде себе жалоуните. Там же, 272 об. (1251); Прежде молисѧ ѿ общемъ сѣсеніи, а по томъ ѿ своемъ. (πρότερον) Пч н. XV (I), 47 об.; иже бо ишетъ моудра, <то> самому достойно прежде моудроу быти. (πρότερον) Там же, 55 об.; образ же закону. и бл҃г(д)ти. агарь и сарра. работнаа агарь. и свободнаа сарра. работнаа прѣже. ти по то(м) свободнаа. ИларСлЗак XI сп. XV, 160; ♦ **прежде всего** — *прежде всего*: отъстоупиша етери отъ насъ... прежде всего оубо несториева. и келистиева моудрованиа носѧште. ꙗвѣ обавишасѧ. ꙗко не хотѣти съ нами несторіа осуди-ти. (πρό πάντων) КЕ XII, 28а; сего ради ре(ч). молю прежде всего творити молбы и мѣтвы. (πρώτον πάντων) ПНЧ 1296, 98; Нѣ подобаетъ сѧа творѧщимъ прежде всего схранити заповѣди г(с)нѧ. (προηγου-

μένως) ПНЧ к. XIV, 162б; Прежде всего, братье моя, не кленитесѧ ни нѣомъ, ни землю (Иак 5. 12: πρὸ πάντων) Пч н. XV (I), 88.

3. **Прежде аще (не), прежде даже (не)** в роли союзного слова. *Прежде чем, пока (не)*: аще ли ни ѿ единого же вѣдомъ боудеть [перешедший из одного монастыря в другой]. ни инако како образа того съподобити. прѣже аще не все лѣто въ хоужьшихъ слоужьбахъ монастырѧ испытанъ бывъ. оуединение оума. и помыслъ неоудержание. и дѣша искушение всѣми ꙗвѣ покажетъ. тѣгда бо по прѣтечению лѣта. острѣши того заповѣдаемъ. (πρίν ἅν) УСт к. XII, 233; О отъвращающихиhsѧ отъ ереси и отъ наватіанъ же и фотиніанъ. или отъ четвертонадесѧтнѣкъ еже оглашенныа. или вѣрны отъ нихъ не примати. прѣже аще прокльнѣуть всю ересоу. (πρίν) КЕ XII, 96б; Примыи же брата своего женоу. не пѣрвѣе приять боудеть. прѣже даже не остоупитъ отъ неѧ. (πρίν) Там же, 189а; тебе молю г҃и ісѣ хѣ вседержителю. да ѿпустиши мнѣ всѧ грѣхы моя. прѣже даже не оумьроу. СбЯр XIII₂, 77; [Макарий] ѿѣмъ съ женоу съвокуплѣнь. и прѣже даже не премесисѧ ѧи. и оставь ю възиска. сѣсенъ быті (πρό) ПрЛ 1282, 136б; непщевание безмолвіа приносить высокомоудрие. прежде дажъ члѣвкъ при-ѿбращетъ себе юже естъ непорочень боудеть. (πρίν) ПНЧ 1296, 11б; [архангелы] ничтоже боудоущіхъ || приѧша, прежде аще оулоучатъ бж(с)твѧна ѿкровения ѿ всѧчьскихъ свѣдоушему іествство и про-глѣуемоу боу (πρίν) ГА XIV₁, 105в–г; прежде даже всѧ не быша. г҃ь постави вѣка тварнаѧ. МПр XIV₂, 36; ѿиди скоро прежде даже не придеть змии. Пал 1406, 179а; и прежде || дажъ не вниде носли воду и власницію. прог҃ѧ князь. изидѣте скоро пре(д) градъ. ПКП 1406, 120 в–г; Не соуди инѣмъ тажающимсѧ, прежде даже не сам сѧ ѿсоудиши пре(д) соудьѧми (πρίν) Пч н. XV (I), 17 об.; Никогоже другомъ твори прежде даже не испытавъ, како живеть съ предѣнимъ другомъ. (πρίν) Там же, 20 об. Ср. **прежде**¹.

ПРЕЖЕ² (> 600) *предл. с род. п.*
 1. *Прежде, до (кого-л., чего-л.):* Въ языцѣ прѣже врача имѣи м(о)лтвоу. (прѣ τῶν ἱατρῶν) *Изб 1076, 66; [Феодор] се творить. иже врагы противу скърбѣти имѣаше. и своих болми оудържати. повелѣваетъ бо соущаа подѣ нимѣ мнихы иконы въ рѣкахъ прияти... бѣ бо въточина и свѣтлыи праздниикъ цвѣтныи. || иегоже преже страсти и въскрѣсенія вѣдчнѣа вси вѣрнии празднюемъ. (прѣ τοῦ πάθους καὶ τῆς ἀναστάσεως) ЖФСт к. XII, 117–118; ѿчисти мѧ ѣи преже коньчины ѿ всакого грѣха. СбЯр XIII, 123 об.; преже сего всего да прокльнууть. свою ересь. списаниемъ и ины(я) всѧ. КР 1284, 89б; прѣже всѣ(х) въ всѣ(х) съ всѣми и по всѣ(х) и паче всѣ(х). севирианъ андисѣииски. да боуде(т) клѣтъ и проклѣ(т). (прѣ πάντων) Там же, 380б; дыакономъ пре(ж) прозвѣтера не входити въ сѣиы ѿлтарь. КН 1285–1291, 545а; И въ повѣстехъ и преже повѣстии и послѣже повѣстии. и во все время. и на всакомъ мѣстѣ подобаетъ призывати имѧ бже. (прѣ τῆς συντυχίας ‘до несчастий, происшествий’) ПНЧ 1296, 112 об.; Тогда (ж) баше пришьль прѣ(ж) изгнания митрофанѧ археуп(с)па. добрына ядрѣиковиць. изъ ц(с)рагра(д). и привезѣ съ собою гробъ гнѣ. а самъ пострѣжесѧ. ЛН ок. 1330, 77 об. (1240); Вѣроую въ еидиго [так!] ба... || ...Единочадаго ѿ оца роженаго преже всѣхъ вѣкъ (прѣ πάντων τῶν αἰώνων) Апок XIV, 104 об.; [Симон] тако юсть изуочень волшвениемъ и козньми сотонины, яко никтоже инъ преже его не соумнѧсѧ къ дыавольскимъ замышлениемъ и злодѣяниемъ славенъ. (прѣ αὐτοῦ) ГА XIV, 155в; преже сѣнца пребываетъ имѧ его. (Лс 71. 17: прѣ τοῦ ἡλίου) Там же, 207г; то же Пал 1406, 194г; дыаволь бѣ(с) на землю || сверженъ. преже сзданиа адамѧ двѣма днѣма. СбХл XIV, 20–20 об.; Оуставъ бывшии преже насъ въ роуси ѿ прадѣдъ. и ѿ дѣдъ нашихъ. УСвят 1136/1137 сп. сер. XIV, 630а; вижъ прободение ребръ моихъ. и вѣруи. яко азъ самъ юсмъ. мнѣ бо преже тебе патриарси и прѣрци разумѣвше вѣроваша моему*

въчлвчнию. КТур XII сп. XIV, 241; Ли ключить(с) женѣ безъ дѣтии. преже мужа оумрети .дѣю часть точыю ѿ всея. исповѣданыя ѿ негѣа пристрѣя. въ свое приобрѣтение оудержати юму. (прѣ τοῦ ἀνδρός) МПр XIV, 170 об.; Попечемъ.сѧ бра(т)ие. пре(ж) смѣрти покаитисѧ своихъ грѣховъ Пр 1383, 67в; ни единому же преже х(с)ва пришествія скончавшихсѧ. безъ х(с)вы вѣры того получитьи. ГБ к. XIV, 23г; не то ли нынѣ преже всѣ(х) и за всѧ проси(т) члѣвколюбыа. (прѣ πάντων) Там же, 101г; аще буду(т) на брацѣ или в пиру позоры. ѿходи пре(ж) видѣныа. КВ к. XIV, 308б; яко пишетьсѧ. не преже време не судите. дондеже придетъ ѣ. (1 Кор 4. 5: прѣ καιροῦ) ПНЧ к. XIV, 178б; дѣтельствующе и слоужаше яко архнглы и аγγлы. и преже судища и на судищи. и преже мѣтвы и по мѣтвѣ. навитесѧ вседержителю г(с)у нови. (прѣ τοῦ βήματος... прѣ τῶν εὐχῶν) ФСт XIV/XV, 139б; Пришьдшу же и к тебе человеку вниди с нимъ в таино мѣсто. и побеседуи с нимъ преже исповѣданиа его. СбСоф XIV–XV, 112а; аще мене не послушашаши. преже соуда смѣрти приимеши. ПКП 1406, 117б; Володимиръ же Изяславъ Дѣдвича. и Сѣославъ ѿлгови(ч) и Всеволодичъ Сѣославъ. послаша слы свои къ Изяславоу Мьстиславичю ищюче мира. и тако рекоуче. то есть было пре(ж) дѣдъ наши(х) и при ѿцѣихъ [так!] наши(х). ЛН ок. 1425, 133 (1148); || *перед (чем-л.), накануне (чего-л.):* дн(сѣ) блаженныи ѿеодосии оумьре. бѣ бо прѣже того дне былъ оу него. и видѣлъ болестъ его тажьюкоу соушу. ЖФП XII, 64в; прѣже конца юго възъмъ тоу сѣоую кровь. и съ тыковью. идѧше по оулицамъ (прѣ) Прл 1282, 10а; безаконьнии приближишасѧ. поставивше пороки възаша град(д) и запалиша и огнемъ. в пѧ(т) преже мѧ(с)поу(с)ныа не(д). ЛН ок. 1330, 123 об.; ини же .ѣ. дѣи тѣчью въ шести <ли> в семи расѣяино [так!] поstattь(с), иетери же .ѣ. не(д) въ ѿбою преже пасхы съчѣтають. ГА XIV, 157в; повѣдаше павѣль явленою юму прѣже входа въ цркъвь (прѣ τῆς εἰσόδου) Пр 1383, 27г; [слова Иуды, четвертого сына Иако-

ва] чада моя. се прежде оумѣртваю. моего скажу вамъ. бывъшаѧ дѣла моя. (прѡ тоῦ ἀποθανεῖν) Пал 1406, 108а; || до истечения (какого-л. срока): ꙗко вѣходѧи [в греч. мн.] въ манастирь. свободни аще [ѣѣте 'или'] раби приже [так!] трии лѣтъ. да преждедоуть да наказуютъсѧ (прѡтерон τριετίαν) ПНЧ к. XIV, 20а.

2. За какое-л. время до (чего-л.): и повѣдаша ѧи. ꙗко прежде сихъ ·ѡ· лѣ(т). видѣхомы и въ нашемъ градѣ ходѧща. ЖФП XII, 31г; въ лѣ(т) ·ѡ·лѣ· отъ александра. м(с)ца. десѧ [δεσῖα — название македонского месяца] ·ѡ·лѣ· прежде ·ѡ·лѣ· каландъ июлиа. (прѡ ιγ' καλανδῶν 'за 13 дней до календ') КЕ XII, 21а; и абие оуспѣ предавъ дѣшу свою въ роуцѣ ба жива. м(с)ца. июлиа. въ ·ѡ·лѣ· днь прежде ·ѡ·лѣ· каландъ. августа. СкБГ XII, 12в; се же сбы(с)ѧ. игумену же бо преставльшюсѧ прежде ѡ·ѡ·лѣ· лѣ(т). ЛЛ 1377, 71 (1091); Сло(в) о прп(д)бнемъ петрѣ черноризци. и о преніи ѧго пре(ж) ·ѡ·лѣ· днии смѣрти ѧго. Пр 1383, 72а; по(ка)заше намъ древа ѡвоша различна. имуща плодъ много. и рѣша прежде трии лѣтъ насади(л) сѧ блжнии. (прѡ τριῶν ἐτῶν 'три года назад') ПНЧ к. XIV, 146г; не можемъ вамъ тѣхъ ѧвити. прежде бо ·ѡ·лѣ· лѣ(т). ѡидо||ша свѣта сего ПКП 1406, 137—138.

3. Впереди (кого-л., чего-л.): игоумене оубо стояние на деснѣи сторонѣ быти || оуставлено естъ. а икономъ на лѣвѣи сторонѣ прѣже всѣхъ. (прѡ πάντων) УСг к. XII, 253—253 об.; [Андрей] вѣхавъ прежде всѣхъ) в противныа. и дружина ѧго по не(м). изломи копѣе свое в супротивѣе свое(м). ЛЛ 1377, 108 (1149); и се лѣствица бѣше оутвержена земьли. и досагѣше нѡсе. [Быт 28. 12] и бѣ верху ѧа лице акы члѣвче... имѣѧ же ·ѡ·лѣ· степени. лица члѣвчи. двѣ. одесную и ошуюю... среднее же лице прежде [в др. сп. превыше] всѣхъ бѣше. Пал 1406, 77б.

4. Выше (кого-л.) по значению, положению: Понеже оувѣдѣхомъ нѣ въ кѣихъ црквахъ диаконы соушта саны црквиныа имоушта ѿ || сегѡ же нѣкимъ отъ нихъ презорьствомъ и своезаконьство държаштемъ. выше поповъ сѣдати. повелѣ-

ваемъ ꙗко диаконоу. любо въ саноу. рекъше оуроуцъ какомъ любо црквинымъ естъ. таковоуоумоу не сѣдати прежде попа. (прѡ тоῦ πρεσβυτέρου) КЕ XII, 45а—б.

— Передача греч. прѡ 'прежде, до', зд. 'вместо': глѧ ѧму [нерадивому священнику] сѣи... не блгобознаю. но преобидно. въ сѣмъ олѣтарѣ предѣстоѧш(е). и прежде обрѣтѣния истины. служаше [вм. слушаше — ѡкоуе] клеветникъ. (прѡ τῆς ἐρανίσσεως) ПНЧ к. XIV, 189в. Ср. прежде².

ПРЕЖ|Е³ (1*), -А с. Передняя, носовая часть (о корабле): хвалю корабленичьскъ законъ. иже прежде [прѡтерон 'сначала'] вѣдѣсть весло кормнику. и ѡтудъ же на прежде [ГБ XI, 46в прѣждь] кораблю изведъ. и пороучивъ пре(ж). [ГБ XI, 46в прѣжда; τὰ ἐμπροσθεν 'вышеуказанное'] по томъ на кормѣ посажае(т) (ἐπι τὴν πρῶραν) ГБ к. XIV, 154б.

ПРЕЖЕБРАЧЬНЫИ (34) пр. Предсвадебный: мы [вохвы] рекохомъ имѣ ли мужа. она же [Мария] ѡвѣща точью обѣщана быхъ. преждебрачнымъ не [в греч. нет] бывъши||мъ знаменьемъ. (προγαμιαίων γενομένων συμβολαίων 'предсвадебным договором') СбЧуд к. XIV (I), 133—134; ♦ преждебрачныи даръ — подарок невесте перед свадьбой (как условие брака и доказательство серьезности намерений): Матери единою ко второму браку пришедъши. прибытокъ всѣмъ дѣтемъ гдѣство прѣжебрачнаго дара да будетъ. і никоенаже власти не бываетъ мѣри. (τῆς προγαμιαίας δωρεάς) КР 1284, 280а; Іеретичьскіа дѣти аще бу(д)тъ хрѣстыѧни. да ноудѧ(т) ро(д)телѧ свои. питѣти ихъ и ѡблагити. и вѣно [прѡѡка] и [ѣ 'или'] прѣжебрачныи даръ дѧти за нѧ. (прѡ γάμου δωρεάν) Там же, 275в; то же КВ к. XIV, 273а.

ПРЕЖЕБЫВЪШИИ (32) пр. 1. Прошлый, бывший некогда: тѣхъ м(ѣ)стѣ еп(с)пи снѣдошасѧ о сѣвпрашанихъ. і ѡ взисканиі на оутвержение повелѣніи. ре(ч)ныхъ на прѣжебывъшихъ сборѣхъ. КР 1284, 10б; да і мы оубо не тщи разоума. и по(д)бнаго ѡвѣта. ѧвимсѧ роумлѧномъ. нынѣ к намъ пришедшимъ. блго-

говѣинымъ ѿцѣмъ и братомъ васильемъ. прѣ(ж)бывшемъ игоуменомъ. Там же, 262г; каѧ же бѣ скорбѣ преждебывшаго таинства *КТур XII сп. XIV₂, 230*; аще въ преждебывшемъ гласѣ не пребывъ. ѿ послѣднихъ судии. обрѣтаѧся препрѣтити. да боудеть не повиненъ. (προγεγεστέρα) *МПр XIV₂, 74 об.*; [новый епископ Кирилл] сѣде на столѣ свое(м). настолни(к) сы и на||мѣстни(к) сѣхъ еп(с)пъ пре(ж)бывши<хъ> Ростовѣ. *ЛЛ 1377, 158–158 об. (1231)*; фома оубо е(с) вса(к) члѣвкъ мнѣвъ. вѣруа бѣднѣ быти в не(м) воскрѣснью. слова и нрава добра иже е(с) в не(м) сего оубо толико памати. преждебывши(х) грѣ(х) бе-стр(с)ти ображающа в разумѣ его. препираю(т) быти воскр(с)нью. будущаго в не(м) бѣа слова. *ГБ к. XIV, 73б*; нынѣшнаго труса. ни единого хужьша мноу преждебывшихъ. (τὼν προγεγεννημένων) Там же, 187б; иже епитимѣ(и) претерпѣвъше въ времена. по сподоблѣнѣи прич(с)таго причащенья. нѣ(с) прощено емоу во ино вре(мѧ) пристоупати. но въ едино сѣсное || х(с)а бѧ вскрѣсныа пре(ж)бывшаго ра(д) въздержанья въ сѣтѣмъ пощенѣи. (προηγουμένης) *ПНЧ к. XIV, 207а–б*; Крѣпнѣе бо преждебывши(х) грѣховѣ всѣ(х). рукописанье водою ѿмываѧ. и по томъ же сѣтна намъ есть тверда и забрала. (προμαρτημένων) *ЖВИ XIV–XV, 45в*; намъ же слѣпымъ преждебывшимъ. языкомъ прозрѣние дарова. *Пал 140б, 93в*; в роли с.: Также и в сею браку преждебывшии да держитѣся неразлученъ. послѣднии же да растерѣгнеться. *КН 1285–1291, 481а*; *средн. в роли с.*: азъ ѧко паче самоилъ напредъ зрѧ. или ѧко волхвъ издряденъ. иже оугадываетъ добрѣ. истѧзаетъ вещи. ѧко слово сложено. ѿ преждебывшихъ въобразую. и хотѧщаа быти. (ἀπὸ τῶν προγεγονότων) *ГБ к. XIV, 122г*; Тѣло оубо тонко [*в др. сп. токмо*] <впереди> ѿчима оукра-сѧ, а назади слѣпо есть, мысль же и преждебывшее памѧтью видить (τὰ παρφημένα) *Пч н. XV (I), 7*; помысли ѿ преждебывшихъ и приложи ѿна къ нынѣшнимъ Там же, 7 об.

2. *Появившийся раньше*: Прѣжебывъшии завѣтъ [о Ветхомъ Заветѣ] прѣвращается. ѿ послѣ бывающаго съвершена суща. аще и писанъ буде(т) первыи. (προγεγεστέρα) *КР 1284, 300а*; [Бог] всхотѣ вл(д)ку его [человека] поставити всѣ(м) преждебывши(м) *ЗЦ XIV/XV, 49г*; в роли сущ. Предшественник: истинное прѣня-тье. иегда кто не сто(л) токмо но вѣру преждебывша(ѧ) [*вм. преждебывша?*] иего прѣемлетъ. (τοῦ προλαβόντος ἀρχιερέως) *ГБ к. XIV, 180в*.

ПРЕЖЕВАРИТИ (28), -Ю, -ИТЬ гл.

1. *Быть, свершиться раньше, прежде*: [крещеніе] младенцемъ же и тѣла възра-стомъ печат(т) е(с). сблюдающе ѧ. и вл(д)ку знаменающе. възрастающимъ же не ток-мо печат(т) но и даръ. оставлѧа имъ пре-жеварившаа грѣхы. и обра(з) вредивши-исѧ ѿ грѣха исправляющѧся. (προλαβόν) *ГБ к. XIV, 28а*; [Афанасій] ину добро-дѣтель ѿ иного сѣго взе(м). и все въ свою дѣшу собра(в). единою добродѣтели ѿбра(з) извѣсти. разлічными добротами красѧся. аще и веселье е(с). прежева-ривши(х) сѣхъ. (προλαβοῦσι) Там же, 179б; ѿ прежеваршихъ. согрѣшении преда-емѧ въ дѣшныа. и плотныа стр(с)ти. (προλαβόντων) *ПНЧ к. XIV, 113в*; [сборици денег на храм] глѧху [Петру] оучитель вашъ [Христос] не да ли дидрагма. оубо подобну о немъ славу нигдѣже имѧху. но ѧко къ члѣву тако влежаху. обаче приносятъ ему каѧ. [*в греч. далее αἰδῶ*] ‘почтенье’ и ч(с)ть же прежеваршихъ ради знамении. (προλαβόντα; ср. *Мф 17. 24*) Там же, 158в; || случитѣся раньше срока, преждевременно: [на вопросъ Иоасафа о старости] ѿвѣщаша ѿни. аще не пр(е)жеварши смѣртъ преставитѣ. ѧко сущихъ здѣ не мощно есть. лѣтомъ про-должащ(и)мѧ. не прити во иск(у)шенье сего чина. (προλαβόν) *ЖВИ XIV–XV, 19а*.

2. *Предшествовать*: Въ поне(д) · а · не(д). по(с). прѣже||варившаго дѣне оутѣшениа. вѣстають поздѣе. *УСт к. XII, 8–9*; когда клирици [изъ донатистовъ] исправляюще-сѧ съвѣтоу къ съборноуоумоу примѣше-нию принти въсхотѧть. по изволенію

коягождо еп(с)па съборънааго и съвѣтоу на томъже мѣстѣ правашюуому цркви. аще то съложити хрѣстианьскимъ мирѣмъ явитсяа въ своен кемоу чѣсти показати якоже и въ прѣжеваривѣшаа лѣта. о томъже растоіании быти явѣ есть. (ἐν τοῖς προλαβοῦσι χρόνοις) *КЕ XII, 138б*; ѿ Гробовъзгрѣбаниа же. и то раздѣлаеться на ѿпоущение. [вм. ѿпоущеніе — τὸ σύγγνωστον] и неѿпоущеніе... еже распрѣтати пѣрсть. ѿ земныа плѣти и раздвигати кости оупѣваниемъ оутвари. и нѣкаа приобрѣсти съ копающими. то тѣмъже соудѣмъ осужено есть имъже и нагое блоужение. якоже въ прѣжеваривѣшнимъ раздѣлиса словѣ. [в четвергом] (ἐν τῷ προλαβόντι) *Там же, 244–245*; прѣжевариста [Пріур XIV, 184г предъвариста] же прѣрка та. аггѣи || же и захаріа. възчлѣвчение х(с)во. четырма sty и ѿю лѣ(т). (προέλαβον) *ПрЛ 1282, 93а–б*; Се оубо дѣло мое и жівотъ мои. и тщанье мое. се жизнь моя и печаль моя. сего ра(д) на прежеварившаа дѣни. еже к вамъ понудихъса [ἡ... ἀγανάκτησις... γέγονεν ‘был гнев, раздражение’; смех. с ἀναγκάζω ‘принуждать’] прощени ми быти. (προλαβοῦσαις) *ФСт XIV/XV, 136б*; **ПРЕЖЕВАРИВЪШИИ** прич. прош. в роли с. *Предшественник*: се оубо равныа никеискааго събора яже нынѣ имамъ и отъ оѣвъ поставиша. ово же и еже съде отъ прѣжеваривѣшихъ насъ тѣжде съборъ извѣстоующихъ (τῶν προηγησαμένων) *КЕ XII, 108б*.

3. **Прежеваривъ** прич. в роли нар. *Сначала, предварительно*: Аще хоцещи разоумѣти бѣа, прежеваривъ разоумѣ(ѣ)и себе. (προλαβών) *Пч н. XV (I), 108*.

ПРЕЖЕВАРЬНЫИ (1*) пр. *Предшествующий, предварительный*: Аще каа жена прѣлюбодѣствована боудеть. или прѣлюбодѣи сътворити кѣто. въ ѿ лѣтъ подоба кемоу коньчыннаго полоучити [т.е. прийти к святому причастию] по рѣдѣхъ прѣжеварьныхъ (κατὰ τοὺς βαθμοὺς προάγοντας ‘по степеням, к тому ведущим’) *КЕ XII, 84а*.

ПРЕЖЕВАРА|ТИ (4*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*

1. *Предшествовать*: нѣкихъхъ грѣси явѣ

соутъ. нѣкимъ же и въслѣдоу||ють. грѣхомъ оубо прѣжеварящемъ и ини грѣси въслѣдоуютъ тѣмъ. (προκαταλαμβάνοντων) *КЕ XII, 74а–б*.

2. *Делать что-л. ранее (кого-л. или чего-л.): [о ереси энкратитов] Въздържательныхъ же зѣлодѣство. разоумѣти намъ подобаетъ. яко да неприятныа [αὐτοῦς ‘себя’] сътворятъ. цркви начаша прочее своимъ прѣжеварѣти крыщеніемъ. [крещение в церкви] (προκαταλαμβάνειν) *КЕ XII, 179б*; [принимающие деньги за рукоположение] мынѣти не съгрѣшати. еже не въкоупъ прѣжеварѣти нѣ по поставленіи приимати. коупно прѣждеварѣти. приати же есть кѣгда кѣгда оубо приати. (προλαμβάνειν ‘взять заранее’) *Там же, 199а*.*

3. *Предвосхищать, предупредить*: подобаетъ прѣжеварѣти. лоукавыхъхъ противленіе. (προλαμβάνειν) *КЕ XII, 213б*. Ср. **преждеварѣти**.

прежевати *вм. преживати*

ПРЕЖЕВЪЗИГРА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл.* *Взыграѣ, зашевелился ранее (кого-л.):* То [Пр XIV, (I), 100а Тѣ, т.е. Иоанн Крестигель] бѣ въ роженныхъ женами. паче всѣхъ послушъствуетьса ѿ бѣа и пр(о)ркъ лишии прежевъзыгравше [Пр XIV, (I) възыграса] въ чрѣве. и земнымъ сѣсво проповѣдаше пришествіе (προσκιρτήσας; ср. *Лк I. 14*) *Пр 1383, 93б*.

ПРЕЖЕВЪЗЪМЪШИИ (1*) пр. *Ранее получивший. В роли с.: ти [мученики Маккавеи] яко во въстаньи волнѣ. ина на ино добродѣте(л) показашу. неже страдати [εἰς τὸ πάσχειν ‘к страданию’] бѣ [каждый из мучеников] оуспѣшнѣи прежеоуспѣшнѣи [так! В греч. сравн. степ.] прежевземшаго бѣдами ѿбостривъса (τοῦ προειληφότος) *ГБ к. XIV, 139б*.*

ПРЕЖЕВЪЗЛЕТЪВЪШИИ (1*) пр. *Ранее взлетевший. В роли с.: ѿдере(т) [συναπορρήγνυται ‘одновременно (с ними) срывается с места (т.е. устремляется за ними)’] же и ѿ людии не хуже [οὐκ ἐλάχιστον ‘немалая часть’]. акы въ птѣи стадѣ с прежевъзлетѣвшими. възлетѣти с ними. и еще же нынѣ не престае(т) възлѣтаа. (τοῖς προαναπτᾶσι) *ГБ к. XIV, 187б*.*

ПРЕЖЕВЪЗХЫ|ТИТИ (1*), **-ЧОУ** (-ЩОУ), **-ТИТЬ** гл. *Ранее похитить, завладеть. Перен.:* Сего дѣла не опождайте(са) къ блг(д)ти. но подвижни(т)са. да не вари(т) ва(с) разбоини(к)... ни оубоини(к) прежевѣзхытити блго. (μῆ... προαρπάσῃ) ГБ к. XIV, 35г.

ПРЕЖЕВЪЛАГА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Калькированная передача греч. προκαταβάλλω 'положить в основу (заранее)':* въздержаніе же іако нѣкое ѿснованіе прежевлагающе въ дѣшю, прочаа добродѣтели прізидаю(т). (προκαταβάλλόμενοι) ГА XIV₁, 147в.

ПРЕЖЕВЪПАДЪШИИ (1*) пр. *Ранее впаавший в грех. В роли с.:* подобаетъ бо добры(м) быти прежевпадши(х) и мл(с)тью стажати мл(с)ть (τοῖς προεμπεσοῦσι) ГБ к. XIV, 118а.

ПРЕЖЕВЪШЪДЪШИИ (1*) пр. *Ранее вошедший. В роли с.:* іегда прежевѣшедшаа въ образъ. видихи лѣнаща-са тогда велиаа погребоуи [ПНЧ н. XIII, 104г потрѣбоуи] оутверженья. да не когда симъ позавидѣвъ по томоу поуті поидеши (τοὺς προεβηκότας) ПНЧ 1296, 48.

ПРЕЖЕВЪДА|ТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Предвидеть, знать заранее:* аще бо можаше [птица] пре(ж)вѣдати хотѣши(х) быти, на се мѣсто не бы пришла (προεἰδέναι) ГА XIV₁, 29г; аще ли Моиси и прочии прѣрци биею блг(д)тью боудоушаа прежевѣдахоу, како самъ в нихъ глѣвыи бѣ не провѣдаеть боудоушаа? (προεγίνωσκον) Там же, 155а. Ср. **прежевѣдѣти**.

ПРЕЖЕВЪДѢТИ (1*), **-МЪ, -СТЪ** гл. *То же, что прежевѣдати:* на са прежевѣдѣи зломышленные биемъ ѿкровеньемъ боносець се ѿбѣгываше, тѣмъ || іако злодѣя и отравника іего истинѣ врази нарекоша. (προγινώσκων) ГА XIV₁, 217–218.

ПРЕЖЕВЪЧЪННИИ (4*) пр. *Существовавший до начала времени, безначальный, сущий искони, извечно:* се же бѣаше само бжѣе слово. прежевѣчное невидимое. непостижимое бесплотное. (προαίτιος) ГБ к. XIV, 9б; іакоже глѣтѣса бѣ вѣчньи. но и прежевѣчньи. и вѣки бо створи. (προαίτιος) Там же, 54в; смотри же оубо ноши [в др. сп. ѿ ноши] іако тѣма

та. не прежевѣчна бѣ. ни створена єсть. іегда бѣ вл(д)ка повелѣ свѣту быти. и не бѣ тмы нѣ свѣтъ. Пал 1406, 7в; чюдѣху-са аныгили. сами в собѣ въ радости глѣше. оле мл(с)рдѣе. како безъ оца плотню родиса прежевѣченъ сыи. Там же, 40г.

ПРЕЖЕГЛАГОЛАНЫИ (4*) пр. *Ранее упомянутый, ранее сказанный:* да не (мо)же(м) бра(т)е лишити(с) пре(ж)глѣнаго пѣныа. и добры(х) дѣлъ не лишаите(с). 3Ц XIV/XV, 40г; **прежеглаголанаа** средн. мн. в роли с.:

на прежеглѣнаа взидемъ. да не в забытѣ положи(м). первыа бѣсѣды. СбПаис н. XV, 55.

— *Передача греч. τὸ προτέρημα 'преимущество', смешанного с τὰ προεἰρημένα 'сказанное раньше'. Средн. мн. в роли с.:* се колико прежеглѣнаа. И подвиженья покажите ваша. [ὑποδείκται ὑμῖν 'показано вам'] (προτερήματα) ФСт XIV/XV, 31б; тако бо блгонасѣатель блгыи нашъ бѣ. и вседатель добродѣтели блги приложити [ѿм. приложи — πρὸς-θηκεν] намъ. не телесны(х) ради прежеглѣныхъ. но дѣшвыи(х) ради положеньи. (προτερημάτων) Там же, 134в.

ПРЕЖЕГЛАГОЛ|АТИ (8*), **-Ю, -ЕТЬ** гл. *Предсказывать (предсказать); предупреждать (предупредить):* книгѣчина и книги Данила принесоша пррч(с)тво іего и протолковаша, іаже прѣркъ прежеглѣа, іако подобаетъ нѣкому Македонѣиноу цр(с)твию Персское прияти. (προγγόρευ-σεν) ГА XIV₁, 29б; таче врѣмѣа прежеглѣтъ [пророк Даниил] [Дан 12. 8–9], іелико хошетъ ѿдержати ихъ злыа (προλέγων) Там же, 172а; [слова Сильвестра] аще бо прѣрчствоуете [і... προφητεία 'пророчество'] боу прити прежеглѣа. знаменьа же и времена пришествія показаютъ. (προλέγει) Там же, 206б; Амбросии ре(ч): вѣси бѣстоудъ [в др. сп. песіе бѣстоудіе — τὴν κυνὼν... ἀναίδειαν] възревнова, о Роуфине, толикому оубинствоу бы(с) причастникъ и свѣтникъ. нѣ азъ прежеглѣю, іако паки іемоу внити не дамъ в перпѣ [в др. сп. припѣрти, припертѣ] сѣыхъ двери. (προλέγω) Там же, 245б; прѣркъ. послушаите пре(ж)глѣвшихъ ѿ х(с)ѣ. іако іскони бѣ бѣмъ и ѿбѣмъ КТур XII сп. XIV₂, 279; сего

бо ра(д) прежеглю и не лжю якоже сами свѣсте. и якоже нѣ(с) иного рѣшаща [λεῖα *‘легкого’*] пути и || бл҃гаго хождения блг(с)тнѧ и вводѧща въ цр(с)тво небесное. токмо супротивное. (προλέγω) *ФСГ XIV/XV, 177в-г; || предвозвестить: правыи соуиди по томъ бывшимъ ѿ Сима ѿнмъ Излевома ѿдасть ю [землю] Ис(с)мъ Навгиномъ, якоже Аврамоу прежег҃ла. праведенъ бо г(с)ъ, правдоу възлюбѣ. [Пс 10. 7] (προεπηγγείλατο) ГА XIV, 38г; Егда же придетъ обновити землю и въскр(с)ити. всѧ оумерщ(а)ѧ. якоже самъ бѣ. прежег҃ла. тогда вси сущиѣ оуслышать г҃ла(с) єѧ бѣѧ. СбЧуд к. XIV (I), 294б.*

ПРЕЖЕГЛАГОЛИМЫИ (1*) *пр. Сказанный раньше. В роли с.:* аще что о прежег҃лимѣмъ оуже нынѣшнее слово има(т). чюдѣсѧ оуже никтоже. не бо то же г҃лю точю. но о тѣ(х) съдержасѧ. и языкомъ и помысло(м). (τῶν... προεξημένων) *ГБ к. XIV, 19б. Ср. преждеглаголемъ.*

ПРЕЖЕГРА|СТИ (1*), -ДОУ, -ДЕТЬ *гл. Передача греч. προέρχομαι ‘идти вперед; эд. происходит’:* Бра(т)е и ѿбѣ. еже г҃лше то и творите. и ѿ ищущи(х) [ἐκ τοῦ ζητεῖν *‘от искания’*] прежеградеть ѿбрѣтенье. (προέρχεται) *ФСГ XIV/XV, 141г.*

ПРЕЖЕДА|АТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Предлагать: се же оувѣдѣше женобѣсовници прихожахоу къ || безаконьнѣи дѣлателници, к неѣ вѣстачюше и сребро предающе. (προδιδόντες) ГА XIV, 200–201.*

ПРЕЖЕЗНАМЕН|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ *гл. Предзнаменоватъ: а еже ѿ г҃ни пришествии прежезнаменуютъ времена си, пакы вещь на вѣ свѣдѣтельствууютъ. (προσημαίνει ταῦτα καιρόν) ГА XIV, 132в.*

ПРЕЖЕЗЪВАНИ|Е (1*), -Ѧ *с. Почетное, заглавременно приглашение: гоу намъ послѣдоующю не радоватѣсѧ о прежезъваниихъ по сѣго еуаггѣлиста лоуки. яко отъ самого г҃а нашего и бѣ лежащаго. оучения г҃лаше бо къ зъванымъ притѣчю творѧ. (ἐν ταῖς πρωτοκλισίαις *‘о первовозлежащих’*, смѣш. с̣ ἐν ταῖς πρωτοκλισίαις *‘о ранее званных’*) КЕ XII, 45б.*

ПРЕЖЕЗЪВАТИ (1*), ПРЕЖЕЗОВ|ОУ, -ЕТЬ *гл. Передача греч.*

προκαλέω в знач. ‘призывать’, где приставка про- осмыслена как ‘прежде’. *Прич. в роли с.:* иже мнѧшесѧ санѣ. ни дѣѧнье ѿтинудѣ. ни житница. ни ино получаѧ. ти яко серпа достойно. ни стога или руковатѣи. мало же и безгодныѣ каки ѿ зданиѣ. ни руки наполняющаго жнющаго. ни преходѧщи(х) прежезъвавши(х) блг(с)внѣ. тако наше дѣлѧнье. толика жатва. (προκαλοῦμενα) *ГБ к. XIV, 121в.*

ПРЕЖЕИЗГЛАГОЛ|АТИ (2*), -Ю, -ЕТЬ *гл. Предсказать: тако(ж) и въ ѿбразѣ прежеизг҃ла бж(с)твнныѣ Дѣдѣ (προῦτέφηεν) ГА XIV, 90а; [Даниил] притчею явлѧѧ коумира ѿного, купно и кѣгда и кымъ плѣнение боудеть, прежеизг҃ла. (προανήγγειλεν) Там же, 173г.*

ПРЕЖЕИЗИТИ (1*), ПРЕЖЕИЗД|ОУ, -ЕТЬ *гл. Выйти заранее: въ дѣи же праздника паскы вси Июдѣи в Иерусалимѣ (вм. Иерусалимѣ) придоша и ѿ Римлянѣ въ митрополью, рекѣше м҃три градомъ, заверѣти быша єдини, прежеишедѣшимъ бѣнемъ ѿкровеньемъ въ Х(с)а вѣрующимъ (προῦτεξεληθόντων) ГА XIV, 160а.*

ПРЕЖЕИЗЛОЖЕНЫИ (1*) *пр. Ранее, прежде изложенный, данный: прѣжеизложеноу и семоу законоположению. ѿ прѣмоудраго ц(с)рѧ ѿбрѣтающусѧ. еже бо ѿброучение и еже ѿ сѣньныхъ мѣтвѣ съчтание ѿброучающѣмѣсѧ. прѣже кончѧнѧ оузаконеныхъ лѣтъ || ц(с)ревомъ повелѣниемъ сътворѣти. ѿ того оузаконено єсть. (προτεθεσπισμένη) КР 1284, 247в-г.*

ПРЕЖЕИЗПОВѢДА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Предсказывать, предрекать: [апостол Павел] скороую кончиною наводитъ, г҃ла: ... избави мѧ г(с)ъ ѿ всѧкого дѣла неприязнѣнѧ и сѣсть въ цр(с)твиѣи своемъ и нб(с)нмъ, привѣтоуѧ борзо мѣниѧ, еже истиннѣѧ въ томъ исписаню прежеисповѣдають, г҃ла: се бо азъ оуже потщаюсѧ, и время моего исхожения наста. [ср. 2 Тим 4. 6] (προσαγορεύει *‘прибавляет’*, смѣш. с̣ προαγορεύω *‘предсказывать’*) ГА XIV, 158а. Ср. преждеизповѣдати.*

ПРЕЖЕИМЪТИ (4*), **-АМЪ, -АТЬ** гл. *Передача* греч. προέχω в знач. 'превосходить': Мужи и бра(т)я и съубози [συμπένητες 'соучастники бедности'] ниции бо вси бж(с)твныа блгти просителни. аще инъ иного прежеимъти мнитсѧ. малыми мѣрами измѣрае(м). (προέχειν) ГБ к. XIV, 92г; прич. в роли с.: Во время исхода моего ѿ всѣхъ братии. избра(т)и(с)ѧ [так!] пре(ж)имущю. в доб(р)одѣтели и в разумѣ. (τὸν προέχοντα) ФСт XIV/XV, 218–219.

— **Прежеимуущи** прич. в роли с. *Передача* греч. ὁ προέχων в знач. 'старший, начальник': Аще ли же блгопокорящесѧ. и чающе послушания и смѣрения. безмѣтежни же и не гордащесѧ. и мирнѣ иже прежеимуущихъ оучиненаѧ запрещенна. иже и нападения. сина и она. такоже оубо и то. по сущіхъ лѣтѣхъ и ѡбразѣхъ многа оубо ина блгопослушлива и блжна. всѧчьскы же и то вамъ будеть. (τὼν προεχόντων) ФСт XIV/XV, 92г; и тако да расматрѣеть ктождо и всѧ съ блгодареньемъ приемень иже ѿ ба. прежеимуущи(х) даемаѧ никакоже не будуще роптанию. (τὼν προεχόντων) Там же, 143а.

ПРЕЖЕЛЪТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Горачо желать, стремиться*: в время службы всѧкоу. ѿверзите оуста и привлечите дхъ. попоите г(с)ви разумно вси всѧ дѣлающе блгоположнѣ. присно текущесѧ. присно текуще и срищюще(с) бесѣдующе и сбесѣдующе. [ἀμιλλώμενοι καὶ συναμιλλώμενοι 'состязающиеся и соревнующиеся', смеш. с гл. ὁμιλέω 'беседовать'] желающе [προθυμούμενοι 'стремящиеся'] и прежелѣюще. понужающесѧ и пренудашесѧ. (συμπροθυμούμενοι 'усердствующе!') ФСт XIV/XV, 139в.

ПРЕЖЕЛЪТНЪ (1*) пр. *Вечный, предвечный*: прежде бо лѣтна та трі лица. и единоволна и единосилна воистину. едина волѧ едина сила трини. (συνυπέρχονα) ГБ к. XIV, 127а.

ПРЕЖЕМОЛЪТИСА (1*), **-ЮСА, -ИТЬСА** гл. *Молиться прежде чего-л.*: и прежемоли(с)и еирѣи пищи не||мастьнѣ [ἀγνής] соуши ч(с)тѣ. неправо бо прежде

млтъвы творѣть въкоусити что. (προκατέχεται) ГА XIV₁, 146а–б.

ПРЕЖЕМЪНЕННИЙ (1*) пр. *Ранее упомянутый*: пре(ж)мъненныа безбожныа Татары. ѿпускаше ѡдарены ЛЛ 1377, 163 об. (1239). Ср. **преженамъненныи**.

ПРЕЖЕНАМЪНЕННИЙ (1*) пр. *То же, что прежемъненныи*: и прииде к нему преженамъненныи арменинъ. посѣтитъ ю(г). ПКП 1406, 147в.

ПРЕЖЕНАПИСАНИИ (3*) пр. *Вышеупомянутый*: поручили есмо. оу великого. короля. оу володислава. бжѣеи милости. полского. литовского и руского. и иныхъ мниги(х) [так!] земль гспдра. за юго брата. за кня(з). за корибута. иже быти юму вѣрну и послушну своего бра(т) великого коро(л) преженаписаного. Гр 1393 (ряз.); а за моюю порукою. тогда мы кня(з) ѡлегъ его тестъ и юго поручникъ. имамы оу томъ во всемъ ѡстати. нашему королю володиславу. преженаписаному. Там же; [Рюрик] положи стѣноу каменю. подъ цркъвю стго Михаила... || ...приставника. створи боизволенюу дѣлоу. и мастера не проста. преженаписанныа стѣны ЛИ ок. 1425, 243–243 об. (1199).

ПРЕЖЕНАРЕЧЕНИЕ (1*), **-ИЕ** с. *Передача* греч. πρόκλησις 'вызов', где приставка про- осмыслена как 'прежде': апиари прозвитель. югоже о поставлении. и о непрѣльщении. и прѣженаречения. не тъко въ сикии. нъ въ всѧкой африкиискѣи цркви. не малъ съблзизнъ въздрате о всѣхъ имиже съблзизисѧ. млсти просивъ ѡбщениѧ отъстоупи (προκλήσεως) КЕ XII, 168а.

ПРЕЖЕНАРЕЧЕННИЙ (6*) пр. *Выше-названный, вышеупомянутый; вышесказанный*: и преженареченныи анастасии паки || приде. (προλεχθείς) ЖФСт к. XII, 138–138 об.; Не чюди же сѧ ѡбычаю. преженареченаго ѡбразѧ. КН 1285–1291, 567в; По преженаре(ч)ныхъ Асоурииски(х) ц(с)рѣ цр(с)твова, иакоже ре(ч)но бы(с), Навходоносоръ (προεφηρένου) ГА XIV₁, 119б; преженаре(ч)ныи Амбросии. помоливсѧ много и ноудивъ юго [Оригена] въ Кесарию, и скорописца юму

престави семь (προλεχθείς) Там же, 189б; Филипъ, преженаре(ч)ныи иепархъ, оумысливъ оуби и [Гордиана], цр(с)твовавъ лѣтъ пѣтъ. (προχειρισθέντος 'ранее назначенного') Там же, 192в.

— Передача греч. προηρημένος 'предпочитающий', смешанного с προειρημένος 'ранее возведенный': не тако оубо възлежаше [μη... ἀναπέσης букв. 'не возлежи', зд. 'не ошибись'] таковыи, къ приѡбъщенію женьскому преженаре(ч)ныи, іако подѣ властью имаши всь миръ причасти(с). ГА XIV, 266г.

ПРЕЖЕНАЧЪНЪШИИ (4*) пр. Раньше, прежде начавший. В роли с.: и нача ть рабъ дѣлати прилѣжно. іакоже прѣминоути іемоу прѣженачънъшихъ [так!] (τοὺς προεναρχαμένους) ПНЧ н. XIII, 30в; то же Прл 1282, 72б; по мнозѣ же врѣмѣни приѣдѣ гдѣнъ рабъ тѣхъ. видѣти дѣло коюгождо ихъ. и видѣ дѣло прѣженачънъшихъ. блгтви іа. (τῶν προεναρχαμένων) ПНЧ н. XIII, 30г; то же Прл 1282, 72б.

ПРЕЖЕОБРОУЧЕНЫИ (1*) пр. Раннее, прежде обрुчившийся. В роли с.: Оброученыа дѣвы. и по сихъ отъ инѣхъ въсхыщенамъ соушамъ. ключиса отдавати прѣжеоброученымъ. аще и ноужеоу отъ нихъ пострадаша. (προμνηστευσάμενους) КЕ XII, 83а.

ПРЕЖЕОДЪРЖАТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ гл. Владеть ранее, прежде. Перен.: оуготование же ср(д)ца есть се. ѡоучитиса иже ѡ лоукаваго ѡбычаа. прежеѡдержажшихъ а оучении ібо на воскоу писати невѣзможно. не загладивше прѣжеписанныхъ на немъ образѡвъ. (προκατασχόντων) КР 1284, 194б.

ПРЕЖЕОСВАЩЕНЫИ (1*) пр. Прежеосвященнаа средн. мн. в роли с. Святые дары, освященные ранее: въ вѣсь великий постъ... просфора не приносиса. но прежеѡщныи слоужа||тъ. (προηγιασμένα) КР 1284, 154в–г.

ПРЕЖЕОСВАЩЕНЪНЫИ (2*) пр. 1. Освященный ранее: возносимъ прѣжеѡщныи хлѣбъ и глѣмъ. прѣжесѣнна сѣаа сѣымъ. и совкоупльше тѣло съ кровью(ю). причащаемъс. КР 1284, 268б.

2. Прежеосвященнаа средн. мн. в роли с. Литургия Прежеосвященныхъ даров: въ ·м· дѣиіи великаго поста проскура не приносиса. но прежеѡщныаа свершаютсяс. рекше. постънаа служба бывает. (προηγιασμένα) КР 1284, 85а.

ПРЕЖЕОТЪШЪДЪШИИ (2*) пр. Раннее, прежде умерший: покой же сѣиіи влѣдкѡ въ || свѣтѣ живыхъ. и въ жилищи веселѣшихъс. вса прежеѡшедъшаа крѣстьяны ѡѣа и съ бра(т)іею нашею. СбЯр XIII, 49–50; мѣхъ ношаше власнѣ полнѣ кости. пре(ж)ѡшедши(х) нѣкнихъ сѣхъ ѡѣ. (προεκδημησάντων) ЖВИ XIV–XV, 85г. Ср. прежеошѣдъшии.

ПРЕЖЕОЧИ|СТИТИ (2*), -ЩОУ, -СТИТЬ гл. Заранее, предварительно очистить: родивъ же с.а ѡ дѣвы. и дѣшу и пло(т) прежеочистивши дѣмъ. подоба бо бѣше и рж(с)тву ч(с)тѣ приати. и дв(с)тво прежепочтено створити. (προκαθαρθείσης) ГБ к. XIV, 9б; и в(с)е бывас(т) развѣ грѣха члѣвкѣ. родивъ же с.а ѡ дѣви. и дѣшу и пло(т) прежеоч(с)тивши дѣмъ. лѣпо бо бѣ и рожене почести. и дѣвству прежепочтеновану быти. (προκαθαρθείσης) Там же, 58г.

ПРЕЖЕОЧИЩА|ТИ (2*), -Ю, -ІЕТЬ гл. Заранее, предварительно очищать, предочищать: Іако пре(д)текущую свѣтилу. въслѣду(т) свѣ(т) пресвѣтлыи. и гла(с) слову. и невѣстоводцю женѣиса. оуготовующю г(с)у люди будущаа. и прежеочищаа [вм. прежеочищающую] к духу водою. (προκαθαίροντι) ГБ к. XIV, 74г; млоини та прѣдиходитъ прѣдъ громомъ. строящи путь сущиіи въ облачѣхъ на низину. и прежеочищаютъ и приготавлиютъ. аще с.а ключитъ облачѣ да будутъ рѣдцѣ. слагаютъ іа направо. (προκαθαίρει) ЖАЮ к. XIV, 54а.

ПРЕЖЕОШЪДЪШИИ (2*) пр. Умерший раньше. В роли с.: [мать братьевъ Маккавеевъ] добро погрѣбанье [ἐντάφιος 'погребальный дар'] дасть дѣте(м) себе. ѡшедши с прежеошедшими. (τοῖς προαπελθοῦσι) ГБ к. XIV, 134в.

— Передача греч. προελθών 'шедший впереди', зд. 'происшедший (от кого-л.)':

радуитесь о мѣри радуитесь о дѣти. сице
вспитаите ѿ васъ прежеошедшаю. сице
вспитаите. [вм. *вспитаитесь* — ἐκτρέφεσθε]
добру притчу да(х) вамъ подвизаетесь.
(τοὺς ἐξ ὑμῶν προελθόντας ‘рожденных от
вас’) ГБ к. XIV, 139а. Ср. *прежеотъшъ-
дъшии*.

ПРЕЖЕПИСАНЫИ (18) *пр. Ранее
написанный*: хранимоу же прежеписа-
нѣумоу о строениихъ правилоу. (τοῦ
προϋεγραμμένου) КЕ XII, 26а; Сѣго оца
нашего василиа архиеп(с)па кесариа
каподочьскаго отъ написанныхъ посла-
нии. къ амфилохию еп(с)поу иконийскоу.
ѿ канонѣхъ не вѣчинаныхъ. въ прѣже-
писанныхъ. пати десѣть. титѣль. (про-
ϋεγραμμένος) Там же, 177б; [святые отцы]
сѣбраша же сѣ на || ѿбновивъшуюся
ересь. въ сѣби сборней ап(с)льстѣи цркви.
гѣла же на феѡдора фараньска еп(с)па...
и еше же и на ѿбновивъшуюся ересь.
пре(ж)писанныхъ иеретикъ на семь сѣмь
сборѣ. КР 1284, 56—в; Прежеписаное
правило. ѿ еп(с)па прошенью повелѣ-
ваетъ быти. (προγραφείς) Там же, 107а; на
воскоу писати невѣзможно. не загладив-
ше прѣжеписанныхъ на немъ образѡвъ.
(ἐναποκεκείμενους) Там же, 194б; иже въ ве-
ликия грѣхы впадъшимъ. аще мощно
до вечера постити(с) повелѣно бо и се ѿ
бж(с)тныхъ канонѣ присно ѿкоже речесѣ.
кромѣ преж(е)писанныхъ праздниѣхъ. хра-
нити всегд(а) два та дѣни [среди и пятни-
цу]. (προϋεγραμμένων) ПНЧ к. XIV, 196б;
в роли с.: кланѣисѣ до поѣса. поминаѣ
прежеписаное. СБЯр XIII₂, 91 об.; ѣи
помилоуи ·ѣ·шды. та(ж) кланѣисѣ. за
прежепи(с)ныѣ. въ срѣд(а) заутрени
Там же, 106; и поливають и масломъ и
погребуть и прежеписанымъ всѣмъ поѣ-
мы(м). КВ к. XIV, 321г. Ср. *преждеписа-
ныи*.

ПРЕЖЕПИ|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Пе-
редача греч. προπίνω букв. ‘пить рань-
ше’, зд. ‘дарить, предоставлять’*: [о не-
праведныхъ судьяхъ] ѿви же истинною
прельщаютъ, друзини же златолюбья
ра(д) корчѣмствоуютъ, злато [вм. *злато-
мъ* — χρυσῷ ‘за золото’] прежепишуще
[вм. *прежепиюще, в др. сп. прежепиюще*]

что [вм. *число* — τὴν ψῆφον ‘счетный каме-
шек’, зд. ‘решение’] же и праведное иго
лишениемъ (τὸν τῆς δικαιοσύνης ζυγὸν λήμ-
ματι ‘весы справедливости наживой’) пре-
колѣбають. (προπίνοντες) ГА XIV₁, 217б.

ПРЕЖЕПИТЬ|Е (1*), -Я с. *Напиток,
выпиваемый перед едой*: [монахи, веду-
щие недостойный образ жизни] суть же
иже варива присно взищють. и нѣкоего
прежепитѣя и черпанѣя. [καρυκεύματα
‘изысканные блюда’, смеш. с производ-
ным от ἀρῶ ‘черпать’?] (προπόματα) ФСт
XIV/XV, 11б.

прежепишуще см. прежепити

ПРЕЖЕПОВѢДА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ
гл. Предсказать, предречь: преданъ хо-
шетъ быти иерусалимъ в руцѣ римля-
немъ въ велику пагубу невѣрия ихъ
дѣла. да се имъ есть прежеповѣдалъ.
(προεῖρηκεν) ЖАЮ к. XIV, 52в; еже нач-
неть пастѣ(х) творити. видивъше словес-
ныѣ овца. тоже начнѣть дѣяти. да блю-
дисѣ всего. азъ бо. ѿко любѣи тебе.
прѣжеповѣдахъ ти. (προεμήνυσσα) ЖАЮ XV,
172.

ПРЕЖЕПОЖЪРЕННЫИ (1*) *пр. По-
глощенный, пожраный ранее. В роли с.:*
егдаже каме(н) пожре [Крон] ѿко дыѣ.
изблева и прежепожженыѣ. (οὗς προκατέ-
πιε ‘тех, кого прежде пожрал’) ГБ к. XIV,
15б.

ПРЕЖЕПОЗНАВЪШИИ (1*) *пр. Ра-
нее узнавший. В роли с.:* зако(н) такъ
есть и оученье аттикинское. потщанье
смѣсно. первое приеме(т) и нѣкто преже-
познавши(х) и. ли ѿ другъ или ѿ срод-
никъ. (τῶν προεληφότων) ГБ к. XIV, 148в.

ПРЕЖЕПОИ|ТИ (1*), -ДОУ, -ДЕТЬ
*гл. Направиться, устремиться ранее, сна-
чала*: ѿверзаетсѣ другое скровище ѿ
державшихъ воду и прѣжепоидеть дхъ су-
щии в немъ съ громомъ. путь творѣ во-
дамъ. (προέρχεται) ЖАЮ к. XIV, 53б.

ПРЕЖЕПОЛАГА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ
*гл. Класть вначале, заранее устанавли-
вать*: се есть ѿко паче кто добрѣ оукра-
шенъ стѣнами домъ. прежеполагае(т)
добро и свѣтл(о) ѡснованье. и лице дому
полагаетъ свѣтло. (προκαταβάλλεται) ГБ
к. XIV, 150г.

ПРЕЖЕПОЛАГАЕМЪ (1*) *пр.* Приносимый ранее (чего-л.; о жертве): Единного ненавиди о х(с)вѣ роженъи. иродово (дѣто)губленъе. паче же и того оустыдиса. сверстныа х(с)вы [т. е. сверстников Христа] требы. дивнаго закланъа [Христова] новаго прежеполагаема. [вм. прежеполагаемыа] (θυσίαν... προθυομένην) ГБ к. XIV, 12г.

прежеполоучивъшии *вм.* прежепочивъшии

ПРЕЖЕПОМИНАЕМЫИ (1*) *пр.* Вышеупомянутый: великыи кнѣзь Рюрикъ потщавшася [в др. сп. потъщався] крѣпко паче. прабѣцъскимъ стопама. во слѣдовати трудолюбимъ. ко сѣмоу архистратигу Михаилу. прежепоминаемому манастирю. иже извѣсто всимъ бѣгоудрымъ. дѣломъ показа изовѣрѣте бо подобна дѣлоу и ходожника [так!]. и во своихъ си прителехъ. имене-Милонѣгъ. ЛИ ок. 1425, 243 об. (1199).

ПРЕЖЕПОМЪНОВЕННИИ (1*) *пр.* Вышеупомянутый: семоу и прѣжепомъновении приснопаматныи ц(с)рь блѣгопріложно послѣдовавъ. сѣго и вселеньскаго шестаго сбора правилоу. яко ѡбрученици. и иже живуо соушоу ѡбрученикоу іеа. на брачноу съвѣкоупление къ иномоу моужеву възбрани. (προμνημονευθεῖς) КР 1284, 242б.

ПРЕЖЕПОМАНОВЕННИИ (1*) *пр.* Вышеупомянутый: прежепомановении. приснопаматныи ц(с)рь. блѣгопріложно послѣдовавъ. сѣгѡ и вселеньскагѡ ѣ-гѡ сбора правилу. яко оброченици и иже сущю живу оброченику іеа. на брачноу совокупление. ко иному мужеву прити възбрани. (προμνημονευθεῖς) МПР XIV₂, 199 об.

ПРЕЖЕПОСТАВ|ИТИ (1*), -ЛЮ, -ИТЬ *гл.* Выставить впереди, перед (кем-л.), представить: Фара противоу-ѡбразна [ἀντίζηλον 'соперника'] бѣи прежепостави, своею хытростию сдѣлавъ идола (προεστήσατο 'выставил себя') ГА XIV₁, 51в.

ПРЕЖЕПОСТАВЛЕННИИ (1*) *пр.* Первый, старший, начальствующий: Коюеаждо епархиа еп(с)пы вѣдѣти по-

добають въ митрополии прѣжепоставленуоумоу еп(с)поу попечение въсприимати въсѣкоа епархиа. (προεστώτα) КЕ XII, 91б. Ср. **преждепоставленныи**.

ПРЕЖЕПОСТИГН|ОУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ *гл.* Поспеть раньше, опередить: вси на нѣ потекоша бездушнии. другъ друга оутицѣаху [τοῖς δρόμοις 'в беге'] прежепостигнути препирающесѣ. (φθάσαι) ЖВИ XIV–XV, 85в.

ПРЕЖЕПОЧИВЪШИИ (3*) *пр.* Ранее, прежде умерший: о прѣ(ж)почивъши(х) оѣи [так!] и братиа нашаа всеа по имени. покоа тишины бл(ж)ныа памѣ(т) ихъ. гоу по(м). УСт к. XII, 25б; видѣхоу моисиа законодавца прежепочивша. Пр 1383, 134а; но бѣ избави ны мѣтвми ваши(м). аще ли не буду(т) достоинни вещью бѣа оумолити. призывающі(м). прежеполоучившиа [в др. сп. преждепочившаа] сѣтыа. ЗЦ XIV/XV, 93г.

ПРЕЖЕПОЧЬСТИИ (1*), **ПРЕЖЕПОЧЬТ|ОУ, -ЕТЬ** *гл.* Отдать предпочтении: добро ч(с)тота и дв(с)тво. и да предпри(т) тѣ паве(л) о то(м) зако(н) полагаа. и подаа в правду бра(к) и неженитву. ісѣ са(м) ѡ дѣи ражасѣ. да и рж(с)тво почтеть. и прежепочтеть дв(с)тво. (ἵνα... προτιμήσῃ) ГБ к. XIV, 94а. Ср. **предъпочисти**.

ПРЕЖЕПОЧЬСТВОВАНЪ (1*) *пр.* То же, что **прежепочтень**: и в(с)е бывае(т) развѣ грѣха члѣвкъ. родивъ же сѣ ѡ дѣи. и дѣшу и пло(т) прежеоч(с)тивши дѣхмъ. лѣпо бо бѣ и роженъе почести. и дѣвѣству прежепочествовану быти. (προτιμηθῆναι) ГБ к. XIV, 58г.

ПРЕЖЕПОЧЬСТЫ|Е (1*), -ІА *с.* Предпочтение: и в подобоработны(х) е(с) нѣкое разлученъе. [διαφορά 'различие'] и прежепоч(с)тъе. (προτιμήσις) ГБ к. XIV, 45б.

ПРЕЖЕПОЧЬТЕНЪ (1*) *пр.* Предпочтенный: родивъ же сѣ ѡ дѣи. и дѣшу и пло(т) прежеочистивши дѣхмъ. подоба бо бѣше и рж(с)тву ч(с)ть прияти. и дв(с)тво прежепочтено створити. (προτιμηθῆναι) ГБ к. XIV, 9б.

ПРЕЖЕПОЧЬТЕННИИ (1*) *пр.* Выше-названный, вышеперечисленный: и егда всѣ(х) сихъ очистимъсѣ. ключае(т)сѣ) намъ

по естествоу, и ино ѿ зависти бѣсовскыи бо бѣсъ по отчѣскомуу словоу, не соущимъ прежепо(ч)тенымъ винамъ, не възможе дѣлати на мнозѣ. ПНЧ к. XIV, 198а.

ПРЕЖЕПРАЗДЬНИКЪ (1*), -А с. Церковная служба перед некоторыми большими церковными праздниками, предпразднство: снѣ бни ѿ дѣвы родисл. егоже прызднствоу приспевъшу, творимъ прѣжепраздникъ, и памат(т) боуугодыныхъ нашихъ праоцѣ. ѿ нихъже племени родисл х(с)ъ. ПрЛ 1282, 1006—в.

ПРЕЖЕПРИИМЪШИИ (3*) пр. Прежеприимъшеи мн. в роли с. Передача греч. οἱ προεἰληφότες ‘предшественники’, букв. ‘прежде взявшие’: чюжихъ ради золь своя добрѣ полагати. толми боле и мужемъ [вм. имущемъ — ἔχοντας] прежеприимши(х). елм(а) имъ онѣхъ ради сѣсеномъ быти. но не тѣхъ ради инѣмъ цѣломудромъ быти. (τῶν προεἰληφόντων) ГБ к. XIV, 118а; [Киприан] по многу прежеприимши(х) держаше о словесѣхъ любоб(ч)с)тѣе. (τῶν προεἰληφόντων ἐκράτει ‘превзошел предшественников’) Там же, 198—199; таково мужа житѣе. тако же страдания ѡбра(з). понеже сконча жи(т)е. аше в правду се реши. но къ бу воименити. ѡшествию оногѣ вещь. ли любве исполненѣе. или оузамъ раздрѣшенѣе. ли тѣлотѣ ѡпрѣженѣе. чюдо дѣетъ нѣчто и сдѣ прежеприимши(х) достоино (τῶν προεἰληφόντων) Там же, 200б. Ср. преждеприимъшии.

ПРЕЖЕПРИИМЪНИКЪ (1*), -А с. Тот, кто раньше других принял (что-л.): Снѣ бо [прозревший слепец]... на нѣси ап(с)лкаго сподобисл вѣнца. ѡ крѣпкихъ х(с)въ воине... || ...проповѣднике истины. добрыи пре(ж)приимни(ч) новому закону. КТур XII сп. XIV₂, 269—270.

ПРЕЖЕПРИЛЕЖАТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ гл. Лежать в основе, предшествовать: друзии (ж), в нихъ(ж) есть и славныи въ Юлиньхъ Платонѣ, ѿ прежеприлежащихъ нероженѣи вещи створити боу вслѣдскаа исповѣдають. (προὑποκειμένης) ГА XIV₁, 43б.

ПРЕЖЕПРИНЕСЕННЫ (1*) пр. Ранее представленный: по томоу же образу аште обличени боудоуть етери. ли еп(с)пи. ли причѣтници. ли отъ людии. ли мыслѣще. ли оучаште. иже въ прежепринесѣнѣмъ изложении. отъ харисеа попа... повинни да боудоуть. отъречению стѣго вѣселѣнскааго събора. (προκομισ-θείση) КЕ XII, 29б.

ПРЕЖЕПРИШЪДЪШИИ (2*) пр. Пришедший прежде, ранее. В роли с.: таче оукажю. иако праведно бѣ иѣво раздаянѣе. [ср. Мф 20. 1—16] послѣди бо прити. о аѣти званые вина бы(с). егда бо призвани тогда (і) придоша. тѣмъ и не мне [ἐλαττον] взимають прежепришедши(х). (τῶν προλαβόντων ‘раньше взявших’!) ГБ к. XIV, 34б.

— Передача греч. προελθών букв. ‘идущий вперед’, зд. ‘происходящий, случающийся’: [о пострижении в монахини] аше и мала нѣкака иако досто||наше искочить слѣза. не паче постѣнааго ради подвига положения дѣла. нѣ мира дѣла и иже въ мирѣ ѡставить отъ видащихъ семоу прежепришѣдѣшу непѣщева-ти. (προελθόν) КЕ XII, 56—57.

ПРЕЖЕПРОПОВѢДАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Прежде, заранее проповедовать: гоубительство и вѣлѣшество приемлють. и грѣховъ не остаются. хѣа же себе антихрѣстѣ створи. и оученики прѣжепроповѣдающе посылѣ. (προκηρύττοντας) КЕ XII, 278а.

ПРЕЖЕПРОЯВЛЕННЫ (1*) пр. Ранее показанный, рассказанный. Средн. мн. в роли с.: [о том, чтобы монахи смиренно принимали все то, что дается им в монастыре] да всѣи принесемъ не токмо прежепроявлены(х). но оударенѣе и оплеванѣе и || досаженѣе. (τὰ προδηλωθέντα) ФСт XIV/XV, 195а—б. Ср. преждепроявленыи.

ПРЕЖЕПОУЩЕННЫ (2*) пр. Такой, которого пропускают вперед: не вѣдѣхъ бо иако къ ипатомъ на(м) и епархомъ сравнанѣе [ἡ ἀμιλλα ‘состязание, соревнование’] и воеводѣ блѣгонзволывимъ. иже не иму(т) камо своя повергуть. и абые

оутѣшнати оубо намъ чрево. питающимсѧ нищетными. ꙗкоже во избыточнаѧ дѣяти нужными и на олтарѧ ѿригати. кони же носимомъ быти кормными. и на сѣдалищи(х) превзноситисѧ пресвѣтло. прежепущеномъ быти. (προπομπεύεσθαι) ГБ к. XIV, 130в.

— Передача греч. пр. προεμπτήριος 'прощальный, напутственный', производного от гл. προέμπω 'посылать вперед; провожать': Вы же оубо прежепущены на(м) поучитисѧ словесе(м). аз же вамъ ѿдамъ ѡбщаное. (προεμπτήριους... μελετήσατε λόγους 'произнесите прощальные речи') ГБ к. XIV, 131б.

ПРЕЖЕРАЗУМЪТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Предвидеть*: И въздушныѣ премѣны прежеразумѣти. кацѣхъ смысленыхъ разумъ не минуютъ. (αἱ... προγνώσεις 'предсказанія') МПр XIV₂, 32 об.

ПРЕЖЕРЕЧЕНИИ (187) прич. страд. прош. 1. Ранее упомянутый, вышеназванный: и тако того несѣше въ прѣжереченую пещероу положиша ЖФП XII, 64г; си же о оставѣвшихъ до пѣтаго на десѣте ꙗкоже речено бысть. иенноуариа м(с)ца. четвертаго индиктоона. въ прѣжереченныхъ сѣгрѣшенныхъ тѣкмо. чистительскы оуставихомъ повелѣвающе. (προδηλωθεῖσι) КЕ XII, 44б; тацѣ ѡтрокъ [Товий; ср. Тов 2–12] поиметь ѿ рода своего. прежере(ч)ную ѡтроковицю собѣ женѣ. (προλεχθεῖσαν) ПрЛ 1282, 82а; то же ГА XIV₁, 103в; тѣлкѣ всѣмъ прѣжере(ч)нымъ(ъ) правиломъ. сѣго сего сбора иже въ ганьгрѣ. КР 1284, 70в; Си прежеречении еретици. съ инѣми ересыми. і свою прокл(е)нѣше. приати да будутъ црк(в)ю. Там же, 79а; аще кто ѿ прежере(ч)ныхъ снхъ винъ хотѣ единою нѣтъ боудеть. таковыи не можеть быти по(п). КН 1285–1291, 542г; прежеречени зѣть риговъ часто въ оградѣ входити начать. и съ своимъ ѡгородникомъ ѡ нѣкихъ сѣвъпрашасѧ. зѣло сего моудра видѣвъ. всѧ домашнѧа его оставѣ. съ тѣмъ всегда бесѣдоваше. (προλεχθεῖς) ПНЧ 1296, 82 об.; Въ прежере(ч)ныхъ временехъ Пика Дня ꙗвисѧ нѣкыи въ западныѧ страны ѿ колѣна Иафета въ странѣ

Агриньстѣи (προειρημένους) ГА XIV₁, 22б; Принесемъ ему прежереченыѧ добродѣтели КТур XII сп. XIV₂, 237; Аще за єдину и ту же вину. мнѡгимъ прилучить(с). възпоманути или пѡзвати на су(д). нѣкогѡ ѿ прежере(ч)ныхъ лицъ. єдиною токмо члѣву. за всѣхъ данѣти трудъ повелѣваемъ. МПр XIV₂, 160; и се прежереченны поварѣ. ставъ на колѣну закла и главу сѣму. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 101б; Василкови же сущю Володимери. на пре(ж)ре(ч)нѣмъ мѣстѣ. и ꙗко приближисѧ постъ великыи. и мнѣ ту сущю Володимери. въ єдину ношь присла по мѧ князь Дѣдъ ЛЛ 1377, 89 (1097); нѣ имѣаше [пустынный] оубо паки. тѣже путь прѣжереченыѧ мужа възвращающасѧ. лѧ же оу рѣкы воду || носѧща. иже и видѣвъ и познавъ. стрѣмленіемъ страшнымъ оустраши чл(в)кы. (προλεχθέντας) Пр 1383, 5б–в; е(с) авра(м) ·ѧ· в патриарсѣ(х). [21-й по родословию от Адама] таинству приложенье болшую таино бо сущи седмирици. за прежереченую силу ꙗѧ. таинѣ еже и трое. ꙗко обра(з) сѣѧа трѣца (προῤῥήθεισας) ГБ к. XIV, 85б; приближающую ми сѧ к мѣстомъ пощенѧа нашего и вертепо [так!] ви||дѧ братень. прежереченымъ же мѧ-тыисѧ помысломъ. и себе паче оногѡ прелагающе се оустрѣте мѧ иже ис перѣва со мною бѣ. (προειρημένων) ПНЧ к. XIV, 89б; еже обидѣша сѣѧа бжѧа цркѣ или монастыри. пре(ж)реченою виною. да повинни будутъ(т). ПравНаОбид к. XIV, 95в; и ѿпусти на въ прежере(ч)ныи градъ. (προλεχθεῖσαν) СбТр XIV/XV, 177; възпрѧноув же прежере(ч)ныи. бояринъ тои иерѣфанъ. трепетенъ бывъ доиде мѣста показанаго емоу сѣмъ в полатѣ его. Там же, 197; како бо аще || оубѣжимъ. ѿ прежере(ч)ныхъ стр(с)тии. нѣ и всѣмъ ср(д)цмъ надѣятисѧ на г(с)а. еже носити вамъ дхв(н)ое оружье. на очѣщенье супротивны(х) силъ. (προειρημένων) ФСт XIV/XV, 210–211; Се же прежере(ч)ное сло(в) еже гѣ глѧ. СбСоф XIV–XV, 109г; Но мы прежере(ч)ному бытнѧ [в др. сп. бытнѧ] притецѣмъ Пал 140б, 134а; ѿкопавше прежере(ч)ное мѣсто. ѡбрѣтоша

такъ по словеси блжнн(г) .Г. чернѣца. ПКП 1406, 199в—г; Въ прежере(ч)ннаѣ лѣта. коли Лестько взл Переворескъ. городъ. Лвовъ. тоже Ллховъ воеваша оу Берестыа. ЛИ ок. 1425, 295 об. (1282); *средн. в роли с.:* Коньць же въсѣмъ прѣжереченымъ. възлюбихи га отъ всѣа дшл. Изб 1076, 60 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 76а; отъсель же начинающа чѣто прѣжереченныхъ творити въ разоумѣ тѣхъ бывшемъ имъ. аще клирици соуть отъврѣщи повелѣваемъ. аще ли простыѣ ѿлоучити. (τὼν προεῖρημένων) КЕ XII, 60б; по семь вѣходи(т). и ставъ прѣдъ сѣю трлпезою. .Г.шды же кр(с)тѣмъ покади(в). възгласи(т) прѣжереченое. УСт к. XII, 249; створисте сихъ малыхъ единому бра(т)и моеи мнѣ створисте. елмаже не створисте. сихъ малыхъ. единому ни мнѣ створисте. оуказа || бо сѣ прежере(ч)ными. иако оугажаа брату своему. боу оугажае(т). (διὰ τὼν προεῖρημένων, ср. Мф 25. 40) ПрЛ 1282, 85—86; Четвертый же сборъ прѣ(ж)ре(ч)наѣ оутверди. КР 1284, 10а; ѿсель ничтоже прежере(ч)ныхъ творити. (τὼν προεῖρημένων) МПр XIV₂, 347; мы же на пре(ж)ре(ч)наѣ взиде(м). еже ре(ч)но бы(с). кесарева кесарю. а еже Быа то Бу ЛЛ 1377, 159 (1231); ничтоже юму прежеречены(х) не бѣ на похвалу довлѣти. (τὼν προεῖρημένων) ГБ к. XIV, 198г; Проче же кто насъ ѿлучитъ ѿ любви(х) ви. и прежере(ч)ныхъ. ничтоже никакоже. (τὼν προεῖρημένων) ФСт XIV/XV, 59а—б.

2. Предсказанный, предреченный: показанъ(с) явлъ прежере(ч)ный конецъ. (τὸ τῆς προφῆσεως τέλος 'исполнение пророчества') ГА XIV₁, 132в; и та всѣ съ всемъ истовьемъ доже до единого дѣе прежере(ч)но быша Даниломъ (προφηγοῦέτο) Там же, 170б. Ср. **преждереченыи, прежереченныи.**

ПРЕЖЕРЕЧЕНЬНЫИ (7*) пр. То же, что **прежереченыи** в 1 знач.: нѣции же прежерече(н)ныхъ брать. иакоже ѿ менента наоучышасѣ. (προεῖρημένων) ПНЧ XIV, 140а; прежере(ч)ннии же зави(д)ливии же ѿни лукавии. юеже древле боллху злобою на свѣ(т) изнесше ѿклеветаша мужа

къ ц(с)рви (προμνημονευθέντες) ЖВИ XIV—XV, 12г; прежере(ч)ннаго же пѣстуна паки въпрашааш(е) (προμνημονευθέντα) Там же, 19г; камень же сеи многоцѣнныи с прежере(ч)нными дѣиствы и силами. и иеже к тому и сию имать крѣпость. (προεῖρημένων) Там же, 21б; Единъ же ѿ прежере(ч)нныхъ англъскы(х) силъ. единого полка предѣстатель... самовластнымъ изволеннымъ превратисѣ ѿ добра на зло. (εἰρημένων) Там же, 26б; дивнаго же юго [Христа] ради и бѣопнаго житыа и бесчисленыхъ чюдесъ. архнерѣи. || и старѣишины иудѣиския. идеже и пребыванья твораше. завистью възбѣснѣвше. имже прежере(ч)ннаѣ чюдеса знаменья же и дивеса (с)творяше. (προεῖρημένα) Там же, 30а; [царь] ничтоже ему зла створити не можаше пре(ж)ре(ч)ннаго ра(д) повелѣныа. (προλεχθέν) Там же, 104а.

ПРЕЖЕРЕЧИ (-ЩИ), -КОУ, -ЧЕТЬ гл. 1. Ранее сказать: Тѣмъ же оубо иакоже прѣжерѣхъмъ. коего жития юсть повелѣние божие и волл. (προλέλεκται) Изб 1076, 124; повелѣвшю келарю. да по обычаю хлѣбы братии || испекоутъ въ моуцѣ тои. иеаже бѣ прѣжереклъ не имамъ. тоже пекоущимъ готовашемъ и тѣсто мѣсашемъ. и паки имъ лѣюшемъ оукропъ въ не. и се обрѣтесѣ тоу жаба. ЖФП XII, 52в—г; главы дѣянии нынѣ съдѣянымъ вѣложени быша. о сихъ оубо иакоже прѣжерекохомъ чѣто годѣ юсть вашему блженству дѣяти подобаемъ. (προεῖπον) КЕ XII, 109а; ѿ всѣхъ же сихъ ихъже прѣжерекохъ. съ всѣми сими приѣмлетъ бѣ и оуста по дѣду глѣшаа. съгрѣшихъ гоу моему (προεῖπον) КР 1284, 214в; г(с)у же нашему иѣу. иакоже прежерекохомъ рожещусѣ ѿ сѣйна дѣцѣ. и хрыщешемусѣ ѿ ивана намъ образъ(ъ) давъ. да и мы и [так!] кр(с)тимсѣ во имѣ юго. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 90а; наше же иакоже прежерекохомъ. да оутвердись оубѣгающе вины падения (προεῖρηται) ФСт XIV/XV, 80а; всѣ елико прежерекохомъ. да створитъ великии икономъ. (προεῖρηται) Там же, 99в; в ты дѣи сбираа таковыя зелие и своимъ роукама иакоже

прежерѣхъ стираше хлѣбы твораше
ПКП 1406, 1726.

2. *Предречь, предсказать*: три оубо работы потерпѣша Июдѣяне злыа и ни единою развѣ прорицання имъ наведе бж(с)твѣныи соуды, но прежеречи престоимъ [вм. пристрой имъ] и мѣсто и время и ѡбразъ (προλεχθῆναι) ГА XIV, 169г; соущии же нынѣ никыже прѣрк наре(ч) время. нѣ яко бо придетъ и поу-стыни створить вса и преставить жизнь и по колкѣ [в др. сп. колѣк] времени ѿ Вавилона шествіе ключитьсѧ, || прежерече Даниль. (προεῖπεν) Там же, 174а—б; и лишение, яко ре(ч)но бы(с), прежерече(ч) [Даниил] (προεῖπεν) Там же, 174б; Афо-насии оумолча, Петроу приати его пре-столь прежерекъ (προεῖπόν) Там же, 233б; пришедши бо младенець въз-власть и силоу и взда (и)стиноу аврааму. юже прежерече юмоу. Пал 1406, 82в.

ПРЕЖЕРЕЧИСА (-ЩИСА) (4*), -КОУ-СА, -ЧЕТЬСА гл. Быть ранее сказанным, упомянутым: аште ли кто обидимъ есть отъ своего митрополита. предѣ езархѣмъ строения ли предѣ константина града настольникѣмъ да соудитьсѧ якоже прежеречесѧ. (προεῖρηται) КЕ XII, 34а; Свършенымъ бо якоже и прежеречесѧ. сии даръ даетьсѧ. ПНЧ к. XIV, 164б; нѣ не подобнѣ. яко прежеречесѧ творимъ. Там же, 167а; обаче (о) разумнѣи лъсти. якоже и прежеречесѧ. въ едино слово сихъ книгъ шествіе и дѣтельство въсприимемъ навикнути. Там же, 167г.

ПРЕЖЕРОЖЕНЫИ (1*) пр. Родившийся раньше, прежде, предшествующий: и никтоже когдаже прежероженныхъ члѣвкъ явлаетьсѧ бнѣ преже оумертвѣа || ѡѣа, но ѡѣи преже чадѣ, бнѣмъ своимъ наслѣдники имѣнии своихъ ѡставляюще. (προγενεστέρων) ГА XIV, 516—в.

ПРЕЖЕСВАЩЕНЫИ (2) пр. Ранее освященный: взносимъ прѣжесѣщныи хлѣбъ и глѣмъ. прѣжесѣща сѣа сѣымъ. и совокоупльше тѣло съ кровь(ю). прича-щаемъсѧ (προηγιασμένα) КР 1284, 268б; ♦ *прежесвещенаа литургия* см. ли-тургия.

ПРЕЖЕСВАЩЕНЫИ (4*) пр. 1. *Прежесвещенная* средн. мн. в роли с. Дары, освященные ранее: Въ весь великий постъ. развѣ соуботы и не(д)ли. и днѣ сѣго блговѣшенныа прежесѣщенными слоужба. да съдѣвають. (τὰ προηγιασθέντα) КР 1284, 154в; во вса днѣ сѣго поста. развѣ су(б)ты и не(д)ла и сѣго блгвѣшенныа днѣ. да бываетъ слоужба || прѣжесѣщныхъ. Там же, 268а—б; во вса днѣ сѣго поста. развѣ соуботы и недѣль и сѣго днѣ блговѣшенныа. да боудеть прежесѣщенныхъ сѣа (τὼν προηγιασμένων ἢ ἑρὰ λειτουργία) ПНЧ к. XIV, 193б.

2. *Прежесвещенная* в роли с. Литургия Преждеосвященных даров: въ платокъ же бываетъ пре(ж)сѣщная. ПНЧ к. XIV, 197б.

ПРЕЖЕСЛЫШАТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ гл. Заранее услышать, узнать по слухам: [Василий] многы(м) абѣ ч(с)тнѣ бы(с). слухомъ прежеслышавши(м). (ἀκοῇ προκατεῖλημένος ‘ставший заранее известным по слухам’) ГВ к. XIV, 148г.

ПРЕЖЕСТРАДАТИ (1*), -ЖОУ, -ЖЕТЬ гл. Начать болеть, заболеть первым, раньше других: ина оубо есть недоугоущаа часть. другою же ицѣление приемла. якоже бо небрѣжениюемъ видимъ многашѣды врачевъ въ неимѣнии. [вм. неоумѣнии — ἐν ἀπειρίᾳ ‘по незнанию’] прѣжестражущаа части. прибы-вающимъ недоугъ. имѣже цѣлать. (πρωτοπαθούτος) КЕ XII, 238а.

ПРЕЖЕСЪГРЪШЕНЫИ (1*), -Я с. Прежнее прегрешение: крѣшныа бо на(м) прежесгрѣшенныа очищае(т). (τὰ προημαρτημένα) ГВ к. XIV, 40а.

ПРЕЖЕСЪКАЗАНЫИ (1*) пр. Ранее изложенный: надѣ сими же и мы пропо-вѣдаемъ. яко прѣжереченныхъ сими [вм. семи — ἑπτά] слоугъ. не надѣ тайными слоужащемъ приимати. по прѣжесказа-ноуоумоу оучению. нѣ събравъшиихъсѧ съмотрение обычаа потрѣбы. тѣгда соу-щихъ начнѣшемъ имъ быти. (προερμηνεύθεισαν ‘объясненному выше’) КЕ XII, 48б.

ПРЕЖЕСЪКОНЬЧАВЪШИИСА (1*) *пр. Ранее умерший. В роли с.: прежде-скончавши(х)сѧ кости. смѣртную пре(д)-ставляютъ памѧ(т). (τῶν προτετελευτηκότων) ЖВИ XIV–XV, 87а.*

ПРЕЖЕСЪМОТРИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ *гл. Предвидеть, предусмотреть: Достоинно намъ конецъ вещи преждесмотривше и тако начатые ихъ творити. (προοράν) Пч н. XV (I), 9.*

ПРЕЖЕСЪТВОРЕНИИ (5*) *пр. Ранее сделанный, совершенный, прежний: или подъяконѣхъ [в др. сп. в падиаконѣхъ; περὶ τῶν ὑποδιακόνων 'об иподьяконахъ'] на прочее потщисѧ никакоже поставити дондеже сѧ ѡженитъ по ставле(ни)и же поймающе жены погоубляють чинъ свои. а иже прежест(в)оренаѧ. аще хочешъ || по искоушени се творити. (τὰ... προγεγεννημένα) КН 1285–1291, 512а–б; прости мѧ ѿ пре(же)створенныхъ многихъ моихъ грѣхѣвъ. СБЯр XIII₂, 197; нѣ(с) полза прежестворенныхъ ѡправдании и древле бывъшею къ ббу собство праведномуу и дерзновение, аще не съглѣно начало съ || концемъ ѡба срѧщетасѧ (προεἰργασμένης) ГА XIV₁, 68–69; съ же [Соломон] на гнѣвъ и ярость бѧ въздвигъ, прежестворенаѧ изѧщениѧ троуды абые ѡщетивъсѧ, и дѣшю съ всѣмѣ погоуби. (προεἰργασμένοις) Там же, 96г; || ранее созданный, сотворенный: ѿ невидимаго глѣю и видимаго естѣства твори(т) [Бог] члѣвка. и ѿ вещи взе(м) тѣло. оуже прежестворенѣ. ѿ себе живо(т) положи. (προῦποστάσης) ГБ к. XIV, 7в.*

ПРЕЖЕСЪТВОРИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ *гл. Заранее сделать, подготовиться к чему-л. Прич. в роли с.: Попы кльноушаѧся по семь възвращышемъсѧ. [к идолопоклонству] ни отъ прѣхода нѣкоего нѣ отъ истины. ни прѣжесътворивъшихъ и начыньшихъ и покорышихъ. да мынѧтьсѧ оубо въ моукы въложени быти. сѧ же еже мынѣти и образъмъ привести симъ ключисѧ оубо сѣдалищныѧ причащатисѧ. (προκατασκευάσαντας 'построившихъ') КЕ XII, 81а.*

ПРЕЖЕСЪЧЕТАНЪ (1*) *пр. Ранее, прежде соединенный (брачным союзом):*

Въсходящаго на еп(с)пское намѣстие. жена по обышоуому съвѣщанию своего моужа прѣжесъчетана соущи. по поставлении епископства соущаго на немъ. въ манастирь да вънидеть. (προδιαζευχθεῖσα 'ранее разлученная') КЕ XII, 57б.

ПРЕЖЕСЪДАТИ (1*), -Ю, -ИТЬ *гл. Занимать руководящее место, председательствовать: оугодною естъ да написание посълють [клирики из донатистов] къ братии и къ еп(с)помъ нашимъ. паче къ ап(с)пскоуомуу [так!] сѣдалищу на немъже прѣжесъдають помѣниени поклоньныи братъ и съслоужьбникъ нашъ анастасии. (προκάθηται) КЕ XII, 138а.*

ПРЕЖЕСЪДѢТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл. Возглавлять: не халкидонѣсти бо прежесъдѣ [Киприан] цркви то(ч)ю. ни ѿ того и того ради славнаго до африки. но і по всеи подвечерѣи. (προκαθίσεται) ГБ к. XIV, 198б.*

ПРЕЖЕСЪСТИ (1*), ПРЕЖЕСАДЮУ, -ЕТЬ *гл. Воссесть на переднем месте, стать председателем, начальником: отъ всѧкого събора соудѧмъ избъраномъ. прѣстоѧщемъ диакономъ. прѣжесъдѣше. и нѣкимъ. сѣдѣланомъ. многымъ же еп(с)помъ. о прочихъ сѣдѣланныхъ. лише плачущемъ. и тѣрпѣти не могоущемъ. и зане къ своимъ ити црквамъ. въгодно бысть съ всѣмъ съборьмъ. іако отъ всѣхъ избърати. отъ единогоу коенаждо епархѧ хотѧщихъ посадити. съвѣрьшениѧ ради прочиихъ. (προκαθίσαντες) КЕ XII, 165а. Ср. преждедѣсти.*

ПРЕЖЕТВОРИВЪШИИ (1*) *пр. Передача греч. προεἰργασμένος 'сделанный, совершенный ранее': прегрѣшающе члѣвци, бии раби, члѣвколюбыю многажды || подобѧтьсѧ прежетворивъшихъ ради добродѣтели (προεἰργασμένους) ГА XIV₁, 99–100.*

ПРЕЖЕТРОУЖАТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА *гл. Ранее, прежде кого-л. трудиться: въ еуа(г)лѣсти притчи. наѧтии дѣлатели и прежетружавшесѧ равну мѣзду приѧша. въ -ѧї- ча(с) пришедшимъ. (προκοπιάσαντες) ГБ к. XIV, 34б.*

ПРЕЖЕОУВЪДЪТИ (1*), **-МЪ, -СТЪ** гл. *Предчувствовать, предугадать*: И оуже на коньць жития прѣшъдъ прѣжеоувѣдѣвъ. еже къ боу свое ѿшествіе... повелѣ събрати всю братію. ЖФП XII, 62а.

ПРЕЖЕОУМЫШЛЕНИ|Є (1*), **-Ю** с. *Замысел*: пристопи же ѿна жена къ еп(с)поу. и сказа емоу ѿ златокоузнци. исповѣдаючи емоу свое прѣжеоумышление. и ѿного твърдоую х(с)вою вѣроу. ПрЛ 1282, 42г.

ПРЕЖЕОУПОЧИВЪШИИ (1*) пр. *Ранее умерший. В роли с.:* поминаа его [монаха, погубившего из-за дьявольского искушения] многыа его троуды. и неисчєныхъ [так!] добродѣтели иже въ поу-стыни терпѣнемъ. не ѿлоучи его пам-ати проношенъа прежеоупочившихъ. да не причтєтъ ѿ с ноужею оумерышими. (τὼν ἀναπεπαυμένων) ПНЧ к. XIV, 122а.

ПРЕЖЕОУРЕЧЕНИИ (1*) пр. *Ранее назначенный, определенный*: тажкїа дани рече бословець. мола да(н)ники. къ прежеоуречєны(м) ничтоже прилагати. то бо лихоимство. (τὸ ἐξ ἀρχῆς... τεθέν) ГБ к. XIV, 208г.

ПРЕЖЕОУСПЪШЪНИИ (1*) сравн. степ. *Передача греч. προθυμότερος 'более (других) готовый', где приставка про-осмыслена как 'прежде'*: ти [мученики Маккавей] іако во вѣстань волнъ. ина на ино добродѣте(л) показаху. неже страдати [εἰς τὸ πάσχειν 'к страданию'] бѣ [каждый из мучеников] оуспѣшнѣ. и прежеоуспѣшнѣ. и [так!] прежевземшаго бѣдами ѿбостривѣсѣ (προθυμότερος) ГБ к. XIV, 139б.

ПРЕЖЕОУСПЪШИИ (2*) пр. *Ранее умерший. В роли с.:* прѣрци и мѣнци... предѣстоюще х(с)ви молитєсѣ. прѣжеоуспѣшимъ ѿпоущѣние избавляюща тѣхъ боудущаго ѿгна и черви. СБЯр XIII₂, 200; [умерший монах] никакоже оуспѣть к животу іакоже камени нѣкому другому. безъдшну по||казаноуєсѣа приникахомъ бо и къ гробу всегда. видѣти прежеоуспѣшаго. что оубо тамо видѣхомъ бра(т)є. (τοὺς προκεκοιμημένους — мн.!) ФСт XIV/XV, 169в.

ПРЕЖЕЧИ (2*), **ПРЕЖЫ|ГОУ, -ЖЕТЬ** гл. *Подвергнуть пытке огнем*: аще же безмѣры боудеть мучилъ его [раба] или ѿравлєніємъ оубилъ. или прежеглѣ. іако разбои створивыи мучитєсѣа. (προσεκαύσεν) КР 1284, 329в; то же МПр XIV₂, 331.

ПРЕЖЕЧИСТИ (2*), **ПРЕЖЕЧЪТ|ОУ, -ЕТЬ** гл. *Предпочитать, чтить выше (чего-л.)*: чѣтоуше блгодѣтъ прѣжечѣтемъ и истину. іако съвършение законуу примѣше ю. (προτιμῶμεν) КЕ XII, 64б; Іако не подобаєтъ хрѣстианомъ жидовьскы творити. и въ соуботоу праздьновати. нѣ дѣлати имъ въ тѣ дѣѣ. недѣлю же прѣжечѣтоушемъ. аще могоутъ праздьновати акы хрѣстиани. аще ли обрашчюєсѣа жидовьствоуюєе да боудоутъ проклѣати отъ Ха. (προτιμῶντας) Там же, 98а.

ПРЕЖЕШЪДЪ (1*) пр. *Ушедший раньше. Зд. Умерший: и ты [Христос] приходи ко мнѣ [Иоанну Крестителю]. и се пррч(с)кы. вѣдаше бо іако по иродѣ пилата възбѣсѣсѣсѣа. сиче сему прежешедшю х(с)а видѣти [Ἦιδει... αὐτῷ... Χριστὸν ἐψόμενον 'он знал, что за ним Христос последует', где ἐψόμενος смещ. с ὁψόμενος 'тог, кто увидит'] (προαπελθόντι) ГБ к. XIV, 21в.*

ПРЕЖЕШЪСТВОВАВЪШИИ (1*) пр. *В роли с. Предшественник*: инии же, инако правыи поуť погоубивше, и прежешъствовавшимъ слѣдоу вѣслѣдовати не вѣсхотѣша, далєче нѣкде ѿ истины быша. (προοδευκότων) ГА XIV₁, 198г.

ПРЕЖЕШЪСТЫНИИ (1*) пр. *Предшествующий*: глѣють сиче. на прежешъсть(ны)хъ же .ѣ. нонъ. пре(ж) .ѣ.го .ѣ. КН 1285—1291, 567б.

ПРЕЖЕЖИТИ (3*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. *Ранее явить, открыть, показать*: или Моиси и прочии прѣрци грѣха Излвыи || и непослоушания іего къ Х(с)су и на языки всѣа расѣяніа іего прежежавиша? (προεδήλωσαν) ГА XIV₁, 154—155; ре(ч) бо рекши. и не ложно єсть во ѿбѣщании іего. іако просите цр(с)твиа нб(с)наго и правды іего. и си всѣа приложатєсѣа вамъ. іакоже прежежави. и показа всегда предъ очима нашими. чюдєса и дарованіа своа

(προέδειξε; ср. Мф 6. 33) ФСт XIV/XV, 39б; вкушайте еже вда г(с)ъ. ѿбаче в среду и в пѣтокъ. ꙗкоже прежежавихъ вамъ. (προεδέλωκα) Там же, 118б.

ПРЕЖЕЖВЛЕНИ|Ю (1*), **-Ю** с. *Первенство*: не тако оубо чада прилежите ни прикословите. ни взыщите г(с)дь(с)твѣ|на и прежежавления. (πρωτοφανεΐας) ФСт XIV/XV, 111–112.

ПРЕЖЕЖВЛЕННЫ (1*) *пр. Первоначальный*: кто ѿ пекущихся [φροντιστῶν ‘чиновников, ведающих оформлением сделок’] халтураи. на вре(д) ли на развращение. прежежавленагѡ гѣства. ꙗвити(с) дѣлаиа что. да ѿпадутъ абие ѿ вѣишньства своего. (πρωτότυπον) МПр XIV₂, 185 об. Ср. **прежежавлены**.

ПРЕЖИВА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Пребывать*: четвертому браку... быти. ѿвержену ѡтинудъ. и аще кто на такоуе прити житие изволитъ. всакого лишень будетъ црѣвнаго сбора и того иже въ сѣую црѣвъ вхѡда чюж(д)ъ. дондеже аще прежевааетъ [так!] въ жѣтъи. КР 1284, 352 г.

ПРЕЖИДА|ТИ (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Ожидать, пребывать в ожидании*: По-нюже бл҃гочестивии еп(с)пи егуптьсци... молать послабити имъ до поставления хотѣщааго быти еп(с)па. алеѡандрьскоу моу великоуоумоу градоу. правѣдно намъ ꙗвисѧ... ꙗко да тѣмъ прѣжидаютъ [вм. прѣжидающемъ] || подобнѣи вѣрѣ. [ἐπὶ τοῦ ὁμοίου σχήματος ‘в своем сани’] въ црѣствоующимъ градѣ ослабоу подати. дондеже послабленъ [вм. поставленъ] боудеть архиеп(с)пъ (αὐτοῖς μένουσιν) КЕ XII, 37а–б.

– *Передача греч. πάρεμι ‘присутствовать’, смешанного с παρίημι ‘пережидать’*: не вѣдѣ како начну слово(м). і что буду. како оубо мало простру слово. и всако внѣ време. [μὴ... ἔξω τοῦ καιροῦ ‘не превышая времени’] всѣ(х) киприанъ [πάντων τῶν Κυπριανῶ ‘все дела Киприана’] вспомянувъ. како же не болші(х) ѿщечю. прѣжидая молчаливыми. (μὴ... ζημιώσω τοὺς παρόντας τοῖς σιωπῳμένοις ‘не нанесу ли ущерба присутствующим нерассказанными делами’) ГБ к. XIV, 195г.

ПРЕЖИИ (1*) *сравн. степ. Более важный, более значительный*: прѣшетъ сѧ земля с моремъ... аще ли ꙗкоже ре(ч) ч(с)тънеишии мене. тѣ к тебе бы преже пришьлѣ гѣ ныне же ѿселе ꙗвлѧтъ ми сѧ гѣ... толичемъ тебе прежеши ѧсмы. ꙗко мѣи ѧсмы члѣвкомъ. а ты прѣсмыкаемымъ гадоу. ПрЛ 1282, 119б.

ПРЕЖИ|ТИ (3*), **-ВОУ**, **-ВЕТЬ** гл. 1. *Жить (прожить), пребывать (пробыть) (в каком-л. состоянии)*: Врахмани же естъ ꙗзыкъ бл҃гоч(с)тънъ и житие бе-стажа-ниа зѣло имоутъ... въ наготѣ естъствомъ преживѧ (διαζῶν) ГА XIV, 31а; ꙗда нынѣ въ грѣсѣхъ живете, ли из начала же оправданьемъ исправлениемъ. не выш(е) ли из начала тмами прежисте въ безаконь? (συνανεστράφητε) Там же, 174в.

2. *Прожить, провести*: нѣ(с) бо кому ѿ властель сп(с)тисѧ ибо аще и по ноужи влекоми на власть. ни единого ѿвѣта имутъ и заступленьѧ злѣ строаще. и лѣниво что створѧтъ. иже нечисто прѣживше лѣта. и на стл(с)тво дерзнувшѧ. (ζήσαντες) ПНЧ к. XIV, 93в.

ПРЕЖЬДАНИ|Ю (9*), **-Ю** с. *Отсрочка*: Приде къ тебе вл(д)ко дѣлжъникъ тѣмоу талантъ. прежедания [так!] мала просѧ. нѣ ꙗко члѣвколюбѣць бѣ. всего долга прости СбТр XII/XIII, 200 об.; дано бы(с) врѣмѧ имъ прежданию дондеже поставленъ боудеть алеѡандрьскыи архиеп(с)пъ. КР 1284, 98г; Оклеветаемъ еп(с)пъ и позываемъ на соудъ. да и||мать два м(с)ца прѣждание. (δύο μηνῶν ἐνδοσίῃν) Там же, 110в–г; аще бо не вѣдающе гноу юго поставление боудеть. подобаетъ гноу вѣноутрѣ прѣжданиѧ единого лѣта. сего ч(с)тъ показати. и своего раба паки приѧти. (ἔσω προεσπίας) Там же, 232а; аще же и менши соуши. прѣждание до свершенаг(о) възъраста испроси и залогы ѡброученыя взятъ. и по томъ ѿречетъ сѧ брака. паки соугоубъ да възвратитъ. бываетъ же испрошение прѣжданью възъраста. моужемъ оубо ѿ .К-го лѣта. || до .Кѣ-го. (συγγνώμην... τῆς συγγνώμης) Там же, 275–276; тако оубо си ꙗкоже црѣвници преже скончаныя единого лѣта пре-

жданья таковыхъ лицъ. имѣнья отъати облѣнати(с). того имѣнья гдѣство в наша скровища да възметьсѧ. (προθεσμίας) Там же, 311г; Повелѣваемъ никоумуже отиноудъ не имѣти власти или наслѣдникомъ скончавъшагосѧ или родителемъ... преже .бѣ. днии прежданиа. в наже плакатисѧ ѡбычаи имуть. (ἐκ τῆς προθεσμίας) Там же, 317б; (п)о прешествии же .бѣ. днии... никоемо(8)же явѣ расоужению не бывающю потазающимъ. ѿ таковаго прежданиа. и ѡставления времеи. (ἐκ τῆς προθεσμίας). Там же, 317в.

ПРЕЖД|АТИ (8*), **-ОУ**, **-ЕТЬ** гл. 1. *Переждать, подождать*: аще же мнить еп(с)пъ створенаѧ не правосоужена. тогда подобаетъ немому прѣждати и не ѡбнажити ѿ чьсти ѡклеветанаго лица. (ὕπερθέσθαι) КР 1284, 233б; аще же [жена] оуслышитъ его оумерѣша. за инъ моужь да не идетъ. аще не преждетъ сама или родители ея. или инъ нѣкто достовѣренъ. въпрашаетъ воинъ числа того. и писецъ... и старъшинъ того чину. Там же, 255г; Андрѣва же дружина приѣздаче к нему жаловаху глѣше. что твориши княже. поѣди прочь ѡже ли добуде(м) сорома. Андрѣеви же не послушавшю ихъ. но възложившю надежу на Ба. прежда до свѣта. ЛЛ 1377, 108 (1149); о младенци(х)... и ты кр(с)тимъ... О инѣхъ же даю разу(м). три лѣта преждавше... аще и свершена не разумѣю(т). но обаче въображени сие ѡбщати дѣша и телеса. (ἀναμείναντας) ГБ к. XIV, 38а; крышесѧ великыи афанасии. по писаному преждати врѣмѧ [так!] рати. да ищущии убити его престану(т). (παράβλεψαι) Там же, 185в; ико вѣходѧи [в греч. мн.] въ манастирь. свободни аще [еѣте 'или'] раби приже [так!] трии лѣтъ. да преждоуть да наказуютсѧ... и книгаѣмъ оучать(с) (προσκαρτερεῖωσαν) ПНЧ к. XIV, 20а; и присла Двдѣ Василя на тажю... и паки преждавъ .Г. дѣи и приѣха [Мстислав] ту же в Печерьскый манастирь. ЛИ ок. 1425, 191 (1169).

2. *Отсрочить*: прежда еп(с)пъ запрѣщенье до оутрыя и преидоша к немому [монахи] иже на иконома прогнѣвавашаго...

онъ же рече иже исправихъ шестью десѧтъ лѣтъ мола Ба. сиа вы хотите въ два дни расточити. (παράλემπεται) ПНЧ к. XIV, 27г. Ср. переждать.

ПРЕЖД|АТИСА (1*), **-ОУСА**, **-ЕТЬСА** гл. *Быть отсроченным*: Аще кто начнетъ клеветати на (и)збранаго. да прѣложитсѧ [ὕπερτιθέσθω] поставление его. рекше да прѣждетсѧ. и аще повинень ѡбращетсѧ. да възбранитсѧ немому. КР 1284, 229а.

ПРЕЖЬНИИ (71) пр. 1. *Прежний, бывший; происходивший, случившийся раньше*: еп(с)пу же есть власть... скратитъ врѣмѧ покаиания... испытаетъ же и прежнее ихъ житие каково бѣ. (πάλαι) КР 1284, 61а; Жена ч(с)тнѣиши естѣ ѡ вѣнѣ. прѣжнихъ должникъ мужа своего. (πρότερον) Там же, 286б; многажды на мѣтвѣ прѣдѣставъ [праведник] всѣ свѣтъ. и радостнъ бываетъ. пристроень бо сы прѣжними оучении съ множествомъ мола сѧ. ПНЧ 1296, 134 об.; древнии члѣци... видимыхъ бѣ възѡбразиша, славѣше тварь паче творца... тако и члвч(с)комуу бы(с) родоу. ни бо прежнюю точыю имѧхоу блазнь ни идолослужение... || ...толма собѣ новѣишаѧ ѡбрѣтахоу злѡбѣсовѣствиа ГА XIV, 39б—в; и вы чада того рассмотривше. прежнихъ тѣхъ рѣчи. пострашите ср(д)ца ваша. СбУв XIV, 68; [Бог] хоше(т) тѧ сдѣ стра||сти ради прежни(х) грѣховъ оч(с)тити. ГБ к. XIV, 72а—б; еще же и брата моего. на молитвоу приведохъ. прежнѧго възпоминаѧ соужитѧ пощенью. [συνασκήσεως 'совместного подвига'] и братьскыѧ любве. (ἀρχαίως) ПНЧ к. XIV, 89б; како же створимъ и како дѣлаимъ. показасте ми оубо се. и прежняго вашего ра(д) житѧ. исповѣданье что ра(д) отъбѣгосте мира и мирьски(х). (πρότερον) ФСт XIV/XV, 195в; Таже оумл(с)рдивсѧ оубо о на(с) жижи(т)ль бѣ... иже днь воскре(с) ѿ мѣртвых. избавль на(с) прежняго запрѣще(н)ѧ. и славы болшаѧ сподоби (πρότερον) ЖВИ XIV—XV, 122в; мѣтвою ти подаси намъ житѣе ч(с)то и бооугодно... и бодрость подаси и стражю вноутренюу, и прежнимъ грѣхо(м) ѡда-

ние. ПКП 1406, 1036; жидовскую бо пасху всегда в прежняя лѣ(т) ядѣше самъ [Иисус Христос] и оучници его. (πάντα τὸν χρόνον τὸν ἐμπροσθεν) СБТ н. XV, 119 об.; в роли с.: ѿнѣхъ 8бо трудовъ [т.е. постановлений соборов] некрадомо съблюдо(а)юще сложение паче же и съвѣщающе [συνανυξάνοντες ‘приумножая’] яже по тѣхъ бывшаа съ прѣжними съвкупляемъ. (τοῖς προλαβοῦσι) КР 1284, 176; **прежнѣе средн.** в роли с. *Прошлое*: пре(ж) повелѣ г(с)ь глѣ. яже слышасте въ оуши. проповѣдите на распутьи. [Мф 10. 27] но не противни есте прежнему. Пр 1383, 79г; лица наша измѣнишася паче прежняго. но добрымъ измѣненъемъ. (παρὰ τὸν πρότερον) ПНЧ к. XIV, 1946; възлюбите възлюбившаго васъ г(с)а. вселитесь къ блгому вл(д)ицѣ. и прежнихъ то блаженъ есть. оутѣшитель блгопробываненъ проститъ васъ смирення моего ради (περὶ τὸν προτέρων αὐτὸς ἄγαθος ἐστὶν ‘в отношении прошлого Он [Бог] благ’) ФСт XIV/XV, 122в; **по преждемоу в роли нар.** Так же, как прежде: Иже волхвомъ се(б) пре(да)ющеи... аще себе покривати хотѣтъ по прежнему ѿ ѿцѣ о нихъ повелѣнаа ѿ кануна да падуть(с) .3.лѣ(т)на(г). (κατὰ τὰ πρόφην... ὁρίσθέντα ‘в соответствии с установленным прежде’; при переводе предл. и артикль ошибочно соотнесены с πρόφην) ПНЧ к. XIV, 1536.

2. *Предыдущий, предшествующий*: Различни събори быш(а) по всей афрукиестей съ||транѣ въ прѣжнихъ лѣтѣхъ. прежде сего събора. КР 1284, 113–114; также и прочии оци о семь исповѣдають. яже въ прежнихъ главизнахъ. по чиноу въ своемъ кождо мѣстѣ. трудолюбно на(с) просвѣщаютъ. (ἐμπροσθεν) ПНЧ к. XIV, 5а; [рассказ Ефрема Сирина о пребывании в темнице с другими ложно обвиненными] створив же тамо дѣии седмъ. въ осмыи вижю къго глѣща ми во снѣ. блговѣрун. и разумѣши промысленье... якоже никакоже бес правды се страдати... оубудився азъ оубо. размышляхъ видение... и... повѣдахъ сонъ сущимъ со мною... || ...въ среднихъ же

днѣхъ... и прочимъ сооюзникомъ сознахомъ. с. и понеже прежнии оутѣшени быша. и прочимъ възвѣщаху глѣнаа. и вси [далее в греч. μοι ‘мне’] внимахоу. яко блгочтиву. (οἱ πρόσθεν) Там же, 116а–в; архиерѣи х(с)въ оудиви чудо. егоже въ прежни(х) родѣхъ не бы(с) СБТр XIV/XV, 209; || *вышеупомянутый*: [перечисление заповедей любви] первыи естъ степень не начатети [ПНЧ к. XIV, 61в начать] неправды... третиее не поминати. ни поносити пакосташеому... девятое и ба за нь молити. [Мф 5. 44] видѣ ли высоту моудролюбиа. что ради сие [вознесение молитв за обижающих] и свѣтлоу стра(с) [ἐπαθλον ‘награду’, смеш. с ἄθλον] имать... и мздоу юмоу положи [Христос] таковоу. якоуже ни единомуу ѿ прежнихъ (τὸν προτέρων, т.е. перечисленных выше заповедей) ПНЧ 1296, 86; **прежняа средн.** *мн. в роли с.* Предшествующее, ранее сказанное: но прежде възвратимся на прежняя. Апок XIV₁, 108 об.; Мы же на прежняя възвратимся ЛИ ок. 1425, 295 об. (1282).

3. *Живший в далеком прошлом, древний*: прежнии же сѣии ходиша во овчинахъ. и въ козыхъ кожахъ. (πάλαι) ПНЧ к. XIV, 100в; **прежнии мн. в роли с.** Предки; древние: Оуже прежними [КР 1284, 278г дрѣвнимъ] написанъ бы(с) законъ. (τοῖς ἀρχαίοις) МПР XIV₂, 237 об.; инъ нѣкии ѿ прежнихъ приде посѣщи древо... исхити нечисты бѣсъ секироу из роуки и яко нача сѣщи оудари члѣвка того. (τις τὸν ἀρχαίων) СБТр XIV/XV, 159.

4. *Передний, находящийся впереди*: ягда званъ будеши на бракъ. не сяди на прежнемъ мѣстѣ. (Лк 14. 8: εἰς τὴν πρωτοκλισίαν) СБУв XIV₂, 72 об.; шьдъ зосима. и обрѣтъ мощи кѣа [Марии] погребѣ львъ зврь преж||нима [Пр сер. XIV (2), 66 преднима] ногама. блжи [Пр сер. XIV (2), 66 блженыа — τῆς μακαρίας] гробъ ископавше кѣи. промышлениемъ бжнемъ. (τοῖς ἐμπροσθίοις ποσί) Пр 1383, 276.

5. *Первый*: То все суды цркъвына. даны закономъ бжнимъ и прежними цри КВ к. XIV, 190г; надѣю же с.а и еще

тобе видѣти оѣе мои ѿкове. съ бо братьи мои венѣаминъ. прежннии ми вѣстни [в др. сп. вѣстникъ] бы(с) видѣнниа твоего Пал 1406, 89а; в сии бо днь нашъ оуѣтль и наставникъ и пастырь. прѣстависѧ в вѣчныи животъ. великыи въ ѡѣѣхъ ѡѣѣ феѡдосии. прѣжннии трѣдоположникъ и чудотворецъ в земли роусьстѣи. ПКП 1406, 94б; аще и не достигнемъ грѣсти поутемъ || прежнихъ твои(х) [о Феодосии] оуѣнкъ. но помнѧще еже рекѡша стѧа твоѧа оуста. аще кто скончаеъ свои животъ. в мѣстѣ пр(с)тына бѣа. и в моеи надежи. аще чимъ не достигнууть на подвигы. азъ... ба оумолю ѡ ни(х) Там же, 102а–б; || *первенствующий, занимающий первое место*: Се [преп. Корнилий] бы(с) ѡ италиа фрѧчьскиа рожеса. елинъ же бѣ оѣѣ юго. ѡ прежнихъ мужъ италиа ПрЮр XIV₂, 16б; в роли с.: ибо паче ѧко и время пощения приспѣ ничтоже болша оуставлены(х) дѣлаите. [далее в греч. оу 'не'] иже бо хошеть что кто творити да повелѣное творить. о пици. и о питѣи. и прочихъ и прежнихъ. да имать пощение. (оу... ѡ θέλει... ποιῶν, ἀλλ' ὁ ἐντέταλται πράττων... τὸ πρωτεῖον ἔχει τῆς ἀσκήσεως 'не тот, кто делает, что хочет, а тот, кто исполняет повеление, займет первое место в пощении') ФСт XIV/XV, 180б.

ПРЕЖЬНЫИ (1*) пр. Прежний, прошлый: азъ засвѣдительствую. и поручаюсѧ. ѧко съгрѣшшемъ вамъ. кѣждо прѣставъ ѡ прежнихъ золъ. во истину обѣщасѧ боу. не паки тѣхъ прикоснутисѧ. (протѣρων) ПНЧ к. XIV, 171а.

ПРЕЗВИТЕРИС|А (1*), **-Ы** с. прѣсвѣтерѣрѣсса Женщина-прѣсвитер: гл(в) .ЛѢ. о дѧконисахъ. на [вм. ѧко] жена не поставляеъ(с) прѣзитери(са). сбора иже в (н)икѣи перваго. прави(л). (прѣсвѣтерѣ) КР 1284, 20б.

ПРЕЗВИТЕР|Ъ (43), **-А** с. прѣсвѣтерѣс Священник: егда створить прѣзитеръ мѣтву на обручѣнне дѣци неразрушиму обручению быти (прѣсвѣтерѣс) КР 1284, 36а; Чюжъ прѣзитеръ безъ ставилнаго писанья не приатенъ. (ѣерѣс) Там же, 41б; Без волѧ ѧп(с)па своего прѣзв(и)те-

ри і дѧкони. да не твѡраът ничѣтоже. Там же, 42в; Феѡдосии же ре(ч) имъ. да аще ѡ мене хошете игумена прияти. то азъ створю ва(м)... по Бжью строенью. и наре(ч) имъ Иѧкова прѣзитера. ЛЛ 1377, 63 (1074); Наватъ прѣзитеръ бѣ римьскыа цѣкви. (прѣсвѣтерѣс) ГБ к. XIV, 23в; Иже безъ испытанья произведѡшасѧ прѣзитери... сихъ канѡнъ не приносятъ. мыщаеъ сборна цѣкы. (прѣсвѣтерѣс) ПНЧ к. XIV, 42б; также и прѣзитеръ или дѧконъ... иже свою жену извѣтомъ изринетъ да ѡлучитсѧ. (прѣсвѣтерѣс) СбТ н. XV, 144. Ср. прѣзвоутеръ, прѣзвутеръ, прѣзвютеръ, прѣсвитеръ, прозвितеръ, прозвоутеръ, прозвюторъ, прозвютеръ, прозвутеръ.

ПРЕЗВИТЕРЬСКИЙ (3*) пр. к прѣзитеръ: ѡ тѡмъ ѧко бывшаго еп(с)па извержена. или по виньнѣ [так!] ли без вины. не по(д)баеъ свести въ прѣзитеръскыи санъ. (прѣсвѣтерѣс) КР 1284, 26б; Аще кто съгрѣшивъ... і оутаивсѧ. і безъ испытанья на прѣзитеръскыи санъ взведенъ боуде(т)... стѣльства да останетъ(с). (прѣсвѣтерѣс) Там же, 56в; ащ(е) же и противу ту сущимъ еп(с)пмъ молву творить... и таковаа прѣзитеръскыа ч(с)ти да будеть лишень. (тѡн прѣсвѣтерѣс) Там же, 64а. Ср. прѣзвутеръскыи, прѣзвютеръскыи, прозвитеръскыи, прозвоутеръскыи, прозвютеръскыи.

ПРЕЗВОУТЕР|Ъ (45), **-А** с. То же, что прѣзвутеръ: Гѣ покои дѣша ѡшѣдѣшихъ свѣта сего. папѣжъ. патриархъ. митрополитъ. архиепѣѣ. игоумень. прѣзвоутеръ || дѧконъ... все цѣквное свѣщнство. СбЯр XIII₂, 58–59; Въ тѣ(ж) днь сло(в) ѡ прѣзвоутерѣ вѣпадѣшимъ въ прѣлюбѡдѣяние и прощеноу бывшю покааниемъ. ПрЛ 1282, 30; приде прп(д)бныи лоука ѡ вѣстока. мнихъ сы бѡбѡязнивъ. и прѣзвоутеръ носѧ желѣза тѧжка. на всемъ тѣлѣ своемъ. (прѣсвѣтерѣс) Там же, 87а; и ре(ч) прѣзвоутеръ || кѣ дѧконоу. что естъ вѣщъ си. Там же, 92а–б; Нѣ(с) до стоино прѣзвутеру. или дѧкону по поставл(е)нью женитисѧ. (оі прѣсвѣтерѣс) КР 1284, 40б; Еп(с)пъ или прѣзвоутеръ. или дѧконъ. изверженъ бы ѡ своего сана.

п(о) || праведнѣи винѣ о явленныхъ прегрѣшениихъ. *Там же, 40в—г*; Не достонѣи презвутеру оу дв(о)женца на брацѣи асти. (πρεσβύτερος) *Там же, 67в*; еврѣистии оубо неции [ἰουδαϊκῶς τινες ‘некоторые по примеру иудеев’] въ сѣлщи варятъ маса. аще оубо кто семоу простити быти или примети что ѿ нихъ. не презвоутерь. (οὐχ ἱερεύς) *Там же, 162в*; Никиты мних(а) и презвоутера. монастырѣа студиискаго. порекломъ. скифита. к латиномъ ѿ опрѣснѣцѣхъ. *Там же, 262в*; въ црквиѣмъ бо чиноу тако пренахомъ [о порядке молитвенныхъ песнопений]. да ѿ презвоутерь провъзъглашаються. ПНЧ 1296, 127; глѣ старьць. поставления не имоущей. ни ѿ презвоутерь. по||велѣннѣи [о пении молитв] и въ цркви. или въ келии. сиче преступающе. [устав о монастырскомъ пении] явѣ ѿ всѣхъ добрѣ смыслѣщихъ. сами сѣа поставляють. *Там же, 127—127 об.*; сповѣда ми презвоутерь афа||насии вѣшь страшноу. (πρεσβύτερος) *Там же, 169—169 об.*; Ибо заповѣдала Ѡльга не творите трызны на(д) собою. бѣ бо имущи презвутерь. сеи похорони блжннѣи Ѡльгу. ЛЛ 1377, 20 об. (969); на первомъ бо сборѣ. еже на Арьѣ в Никѣи. ѿ Рима Силевестръ. посла еп(с)пы и презвутеры... тако исправляху вѣру. *Там же, 39 об. (988)*; Яко се первѣи Демьянъ. презвутерь бѣше тако постникъ и въздержникъ. *Там же, 63 об. (1074)*; тѣмъ повелѣ сѣи сборъ. яко иже кто еп(с)пъ ли презвутерь. ли дьяконъ. скаплѣиа кого обличитъ(с)... сего изоврещи повелѣваемъ. аще ли естѣ простецъ ѿлучаемъ. ПНЧ к. XIV, 155а. Ср. презвитерь, презвютерь, пресвитерь, прозвитерь, прозвоутерь, прозвотуръ, прозвотуръ, прозвотуръ.

ПРЕЗВОУТЕРЬСКИИ (2*) пр. к презвоутерь: шестое правило... не оставляють бо ѿнудъ не ож(е)женившагосѣ [так!]. пришедша в(ъ) иподьяконьскѣи. ли дьяконьскѣи. ли презвутерьскѣи степѣнъ по поставленіи бр(а)чнѣи собѣ съставляти житіе. но таковоу дерзнувшаго створити. повелѣваемъ из(ъ)врѣщи. (πρεσβύτερον) КР 1284, 62а; аще оубо кто прѣже поставления блудъ створивъ...

исповѣсть грѣхо тѣ. сѣданіа и ч(с)ти презвутерьскѣи да приобѣщаются. *Там же, 68а. Ср. презвитерьскѣи, презвотерьскѣи, прозвитерьскѣи.*

ПРЕЗВЮТЕРЬ (23), -А с. То же, что презвутерь: Презвютерь не причастивсѣа да глѣть вину. аще ли не глѣть да ѿлучитъ(с). (ἱερεύς) КР 1284, 37г; не подобаетъ мирьскѣи члвкомъ исходити съ кр(с)ты безъ иеп(с)па и безъ презвютерь. *Там же, 219а*; Презвютеру меншѣи въздрасомъ .л. лѣ(т). быти не повелѣваемъ. *Там же, 231б. Ср. презвитерь, презвоутерь, пресвитерь, прозвитерь, прозвоутерь, прозвотуръ, прозвотуръ, прозвотуръ.*

ПРЕЗВЮТЕРЬСКИИ (1*) пр. к презвютерь: рабы же бѣгающе ѿ гѣи свои(х)... бес плода нѣкогого покааннѣаго и свѣнъ презвутерьскаго гдѣства. свѣнъ степении правили црквиѣи изреченьныхъ. въ скорѣи ѿчищати ѿ всакого грѣха ѿбѣщаваються (ἱερέων) КР 1284, 369г. Ср. презвитерьскѣи, презвоутерьскѣи, прозвитерьскѣи.

ПРЕЗВУТЕРОВЪ (1*) пр. притяж. Принадлежащий священнику: по томъ же мѣи его [Феодосіѣ] яко его искавѣши въ градѣ своемъ и не обрете его... по днѣхъ мнозѣхъ слышавѣши кѣде живеть... и пришедѣши въ прежереченѣи градъ и искавѣши ѿбрете и въ домоу презвутерове. ЖФП XII, 30а.

ПРЕЗВУТЕРЬ (11), -А с. πρεσβύτερος Священник: наказание ісухиѣа презвутера иерслмъ(с) страхъ вѣиноу имѣи и бжнѣи любовь. Изб 1076, 62 об.; исоиѣ презвутерь. иже и дѣрзоу волею недѣрзновеньнаѣа сѣдѣивъ. ѿ бжствныхъ ѿградъ изгонимъ бы(с). и причѣиоу иерейскому извѣржесѣа. (ὁ πρεσβύτερος) ЖФСт к. XII, 71 об.; Тѣгда же блжннѣи оцѣ нашѣ Феодосіи поставленъ бысть презвутерѣмъ повелѣннѣи прп(д)бѣнаго антоніѣи. и бѣ по вся днѣи бжствноюу слоужьбою съвършаѣа съ всякимъ съмѣрениемъ. ЖФП XII, 35в; еп(с)пъ црквиѣи имать санъ еп(с)пства. именовѣиыи же от глѣемыхъ чистыхъ. еп(с)пъ. презвутера чѣсть имать. (τοῦ πρεσβυτέρου) КЕ XII, 22б; также и вѣдовоу поимѣиоу-

моу. ли поущению... немощно быти еп(с)поу. ли презвутероу. (преσβύτερον) Там же, 44б; и по литургии поа князь на обѣдъ всѣхъ и митрополита и презвутеры. СкБГ XII, 20б. Ср. презвитеръ, презвоутеръ, презвютеръ, пресвитеръ, прозвитеръ, прозвоутеръ, прозвоуторъ, прозвютеръ, прозвутеръ.

ПРЕЗИРАЕМЪ (3*) прич. страд. наст. к презирати. 1. В 1 знач.: въ оны дни оумножшемьса оученикомъ бы(с) рѣпѣтъ елиньскъ къ еврѣомъ. яко прѣзираеми бѣахоу въ слоужении дневыиѣмъ въдовица ихъ. (Деян 6. 1: παρεθεωροῦντο) КЕ XII, 48а.

2. В 4 знач.: слово [о Христе] бо дерзость приало естъ. послѣди времени своими. сказа же сѧ ѿ многы(х) явѣ преже сѧго [Христа] почтены(х). то не преже расплѣтъя таковыи презираеми. но яко по расплѣтъи похвалени. и ѿ словесъ ч(с)ти достоини. [о Маккавеях] (περιοπτεύει) ГБ к. XIV, 132в–г; Третии ж(е) дру(г) [помагающий человеку в тяжелую минуту] презираемыи и тѣжекыи иже неприступе(н). но ненавидимъ. и якоже се ѿвратенъ. добры(х) дѣлъ естъ ли(к). (παρεωραμένοϛ) ЖВИ XIV–XV, 56а.

ПРЕЗИРАНИ|Е (1*), -**Я** с. Действие по гл. презирати в 1 знач.: ѿкоудоу лютии ѿдержжиии недоузи намъ и чадомъ нашимъ?... || ...не ѿ сгрѣшающимъ соущимъ чадомъ презиране? (περιόρων) ГА XIV, 79б–в.

ПРЕЗИРАТЕЛЪ (1*), -**А** с. Тот, кто презирает других, относится к ним с пренебрежением, высокомерием: мы же толма ѿ питании истлѣхо(м). яко презиратели нищи(м) есмы о хлѣбѣ и о чаши сами имуще онѣмъ же не имущемъ. пщюе(м) яко по е(с)ству лучше(м) быти. (ὥστε ἐπεὶ βελτίους τῶν πενήτων 'как будто мы лучше нищих') ГБ к. XIV, 102а.

ПРЕЗИРА|ТИ (10*), -**Ю**, -**ЮТЬ** гл. 1. Оставлять без внимания: Обавляють оубо монсі имъже клатъсѧ г(с)ь. въвести я [евреев] въ землю. кыпашю медомъ ти млекоу. [Исх 3. 8] того ради ведашеть я презирана злобу ихъ. Пал 140б, 158в.

2. Отвергать (что-л.), пренебрегать (чем-л.), отказываться (от чего-л.): якоже въ мори троужающеи сѧ. измещуть нѣкаа бремена... да прочаа сѣсу||тъ. тако и мы прѣзираимъ нѣкаа да не всего ѿшетимсѧ (παρορῶμεν) КР 1284, 208в–г; то же МПр XIV, 70; цѣлбы недоугомъ ѿ тѣхъ книгъ приемлюще, людие презирахоу цѣлбы просити ѿ ба. (περιώρα) ГА XIV, 93г; Сократъ, хранитисѧ зѣло и презирати многопитаные оуча, глѣтъ: не алычюшимъ зѣло не ѣсти. ни жажущимъ много не пити (παρὰτρεῖσθαι) Там же, 150в; страннолюбца видѣша... и члѣвчска тѣла небрегуша и во плѣти плоть презирающа паче множайше ту пребывають и ликѣствуютъ (ὕπερορῶντα) Там же, 270в; мдр(с)тъ .ѧ. я мдр(с)ти презирати въ словѣ лежащи и извитыи рѣчии. и неч(с)тыми избыточными противленьи. (ὕπερορῶν) ГБ к. XIV, 109а.

3. Презирать (кого-л.), относиться с пренебрежением (к кому-л.): паче бещестые мнѣше нежели дѣши бѣду молчанье. і еже презирати инѣхъ бѣду приемлющи(х) въ время не сущю казателю и на подви(г) оукрѣплѣющю (τὸ περιόρων) ГБ к. XIV, 199в; вл(д)коу нага ходѣща по дворомъ и въ врата быюще и роукоу простирающа презираемъ и дивьима ѿчима възираемъ на нь. (περιόρῶμεν) Пч н. XV (I), 27.

4. Смотреть свысока, превозноситься: Аще кѣто отъ постащнихъсѧ кромѣ тѣлеснына ноужда презираеть. и прѣданаа пощениа... || раздроушають... да боудеть проклатъ. (εἰ... ὑπερηφανεύοιτο) КЕ XII, 88–89.

ПРЕЗОРИВЫИ (10*) пр. Высокомерный, гордый: иегда тѧ видить [дьявол] гнѣвающтасѧ... или величающтасѧ и прѣзорива. или грохочѣштасѧ... Тѣгда разоумѣеть яко нѣсть въ дѣши ти иже тѧ хранить. (ἄλαζονεύομενον) Изб 107б, 11б; презоривыи же и обидливлыи [так!] мужъ и величавыи. ничтѣже не кѣнчають (Αὐτ 2. 5, вар.: κατοῖόμενος) МПр XIV, 19–19 об.; вчера бѣ позорни(к). дн(с)ь явисѧ разумни(к)... в величава мѣсто и презо-

рива смѣре(н). (ἀλαζόνος) ГБ к. XIV, 81б; в роли с.: прѣкословьць бо равньъ есть мощью прѣзоривомоу. хошетъ бо присно. одолѣвати истинѣ. (τῷ ἀφηνιαστῇ) СБТр XII/XIII, 83 об.; явѣ же ю яко смѣренымъ дають бѣ блгдть. прѣзоривымъ же противиться. (Притч 3. 34: ὑπερηφάνοις) Там же, 143 об.; Высокооумие же. не тѣчию настояща вѣсть. расыповати исправления. нѣ и ѿ самѣхъ нбсѣ. съмешетъ презориваго Там же, 175 об.; и много въсплachtetся. поздѣ разумѣвшѣ тшесту лѣно(с)ную. еда по то(м) не буде(т) имъ чертожница [царство небесное] никтоже бо ту презоривы(х) и лѣнивы(х) иже ѿсюдѣ себе не сподоби(т) оному освѣщенью. (τῶν ὑπεροπτικῶν) ГБ к. XIV, 47г; самъ бо [Господь] презоривымъ противится. смѣреннымъ же дають блг(д)ть. (Притч 3. 34: ὑπερηφάνοις) СБЧуд к. XIV (I), 287в; всего прѣиде того [Фотина] злоба и скончаша на немъ еже прѣзоривааго (главизна) глѣща. разорю си и имѣнницу и болшую въз(г)ражю. емоуже и ре(ч)ся безумлю сенощи дшю твою измуть ѿ тебе. (τοῦ ὑπερηφάνου; ср. Лк 12. 18) СБТр XIV/XV, 24 об.; въ седмую же седмицу придуть жерци кумиромъ. служаще вражедници златолюбци. презоривни безаконници. прокудници Пал 140б, 107а.

ПРЕЗОРИВЪСТВ|О (1*), -А с. *Высокомерие, гордость*: аще оубо ѣнве бжии. възлюбить дѣщери члѣвча. сирѣчь славы члѣвча то ѿтъ тѣхъ родатъся оуже щюдове. ѿтъ вѣка именитни. рекше ѿтъ таковына славы. ражається прѣзоривъство. и вси врѣди соутъ. (ὑπερηφάνια) СБТр XII/XIII, 135.

ПРЕЗОРЬ|Е (1*), -Ю с. *Высокомерие, гордость*: ѡшанати же сѧ соупротивныхъ сирѣчь плѣтнаго. рекше днаволю моудрования. еже есть любодѣяние... || ...любославье. самолюбье. шатание. величание. еже зоветься гыбѣль. прѣзорье. емоуже бѣ противитъся. (ὑπερηφάνια) СБТр XII/XIII, 101–101 об.

ПРЕЗОРЬНИКЪ (1*), -А с. *Гордец, высокомерный человек*: и сладостно одолѣвае(т) два. побѣжае(т)ся бѣсѣ. искуси-

те(л) приступае(т) к рачителю [вм. рачителю — τῷ ἐραστῇ] взвѣщае(т) побѣду. преобиди(м) е(с) скорби(т). презорьство(м) томи(т) презорника. (τὸν ὑπερόπτην) ГБ к. XIV, 197г.

ПРЕЗОРЬНЫИ (2*) пр. 1. *Высокомерный, горделивый*: азъ бо есмь мннии ап(с)лъ. хотаи оубо сътажати. бодарную сию. смѣреномоудря дѣтель. и избѣгнути якоже прѣже речеса. поуштошнаго и бгомързнаго [так!] дрочения прѣзорьнаго. (τῆς ὑπερηφανίας) СБТр XII/XIII, 141.

2. *Не заслуживающий внимания*: бѣ... да оутѣши(т) ны ѿ работы. и блггоразумью оузакони(т). ни се бо презорьно. дае(т) [Христос] и са(м) дидрагму. и не за сѧ точью. но и петрову ч(с)тнаго оуѣнкмъ. [Мф 17. 24–26] понеже и члѣвкъ на(с) ради бы(с) и рабии зра(к) приять. [Флп 2. 7] (οὐδὲ γὰρ τοῦτο παροπτέον 'чего также не должно выпускать из виду') ГБ к. XIV, 207г.

ПРЕЗОРЬНЪ (1*) нар. *Самоуверенно, самонадеянно, дерзко*: также же при велицѣмъ ѡеодосии бывѣшимъ нашимъ ц(с)ри... проповѣданую вѣроу оутвържаемъ... || ...и сквърньнааго македония сѧ древльными врагы. истинѣ изгоняще яко раба бладуше прѣзорьнѣ славити дързноюувша. и раздѣлити сѣжю трцю разбоиничьскы извольша (αὐθαδῶς) КЕ XII, 40–41.

ПРЕЗОРЬСТВ|О (18), -А с. 1. *Высокомерие, гордость, надменность*: чѣто ли фарисеомъ оупсѣ. црквѣное предѣ|стоаніе. величания презорьства испълнено. (τύφου καὶ ἀλαζονίας) Изб 107б, 232–233; мацешини же дети се соуе гордосте: непокорение: прекословие: презорьство: хоула: ГрБ (горж.) № 17, 70–90 XII; Аще кѣто виноу прѣзорьства извѣтъ приимъ. и гнюшається съборъ мѣнкъ... да боудеть проклѣтъ. (ὑπερηφάνω) КЕ XII, 89а; Си же пишемъ не отълоучающе въ цркви божии по писанию поститися хотѣвшихъ. нѣ приемлющихъ виноу пощеніа въ прѣзорьство на непользно живущихъ възвышающемъся и паче писании црквѣвньныхъ канонѣ обновленіа

въводящихъ. (εἰς ὑπερηφανίαν) Там же; аще ли съшѣдшесѧ отъ клирикъ нѣции оузырѧть прѣзорьство и гърдость его... горьчаишими и тажыишими гл҃ы обрашати того дѣлжны соуѧ. (τὴν ὑπεροψίαν) Там же, 106а; иакоже отъиде прѣзорьствѣмъ отъ общениа своего еп(с)па себе отълоучить... таковыи проклѧтъ вѣмѣнитсѧ. (ὑπεροψία) Там же, 115б; Таковыи оубо искоусѧ. сълоучаетсѧ многомъ ѿ презорьства ихъ. боу попоушающеу сотонѣ искоушати ихъ. да смѣрившесѧ въ покаѧние придоутъ. ѿвѣргше высокомоудръство. СбТр XII/XIII, 189 об.; Протиѡу сему что рекутъ намъ поемлюще величанье ѿному. [Василию Великому] и презорьство (τὴν ὀφρὺν) ГБК. XIV, 169г; вл(д)чѣствуетъ ею [душою]. иако в сластолюбии [ὁ τῆς ἡδονῆς '(демон) сластолюбия'] и в зависти. И в ненависти. и в презорьствѣ и въ чревуеиствовствѣ в лѣности невѣрствѣ... ихже имена кто ищеть. (ὁ τῆς ἔριδος '(демон) вражды') ФСт XIV/XV, 189б; июда... ре(ч)... чада моя... || ...бѣгаите сребролюбиа. и пьянства. и то бо лишають и презорьству наоучають. и ожесточить дѣшу его ѿ всѧкого добра. Пал 1406, 108–109; не хошеть бо правды дѣхъ ненавистныи... хулить истину. исправляюще(м8) законъ. || зазирають клевету цѣлуетъ. презорьства хвалить. (ὑπερηφανίαν) Там же, 115б–в.

2. Дерзость, своеволие: Причѣтѣнничи ништепитальничи. и монастырь... по преданию сѣхъ оѣѧ. да пребывають. а не по презорьствоу (αὐθάδειαν) КЕ XII, 32б; Понеже оувѣдѣхомъ нѣ въ кйихъ цр҃квахъ диаконы соушта саны цр҃квныи имоушта ѿ || сегѡ же нѣкымъ отъ нихъ презорьствомъ и своезаконьство дѣржаштемъ. выше поповъ сѣдати. повелѣваемъ иако диаконоу. любо въ саноу. рекъше оуроцѣ какомъ любо цр҃квнѣмъ естъ. таковоуоумоу не сѣдати преже попа. (αὐθαδεία) Там же, 45а–б.

— Передача греч. περιβλεπτέον 'следует обращать внимание': труд же бл҃гы(х) зижетьсѧ во истину. и много ѡ томъ подвигъ. и по тому достойнаго иного пе-

чалнѣиша [φροντιστέον 'следует думать'] ли презорьства. свѣтующихъ [τῷ βουλομένῳ 'желающему'] пребуде(т) (περιβλεπτέον) ФСт XIV/XV, 152в.

ПРЕЗОРЬСТВЫННИИ (1*) пр. Презираемый, пренебрегаемый. В роли с.: Никтоже възирають къ терпѣнью. и къ художеству... на презорьстве||ныи. на бл҃гопослушливыи. на бл҃госмѣренныи. (πρὸς τὸν παραθεωρούμενον) ФСт XIV/XV, 61б–в.

ПРЕЗРАЧЫННИИ (1*) пр. Прозрачный, светлый, доступный для обозрения. Перен.: Егда убо добраѧ смыслить дѣша. свѣтла естъ всѧ и прѣзрачна. егда же злаѧ смыслить. не свѣтла естъ и не дивна. КР 1284, 356в.

ПРЕЗЬ (7*) предл. с вин. п. 1. Вопреки, против: Никтоже ѿ прозвоутерь. въ цр҃кви соушеи вноутрь домоу да не слоужить... дерзноювше же презь се. да изъвергоутсѧ. (παρὰ τοῦτο) КР 1284, 172а; прозвутери. || ...по поставленьи же женитисѧ възбранени суть. тѣмже аще аще [так!] прѣс таковаѧ браку присѡбщитсѧ. ѿпадають сѣненства. (παρὰ ταῦτα) Там же, 279б–в; аще же ветыхымъ соушимъ. дворомъ. ѡбращетсѧ меж(д)оу ими. чистъ въздоухъ. тѣснѣи си двою на десять стопоу. никомоуже ѿ нихъ не лѣтъ естъ прѣзъ ветыхы ѡбразъ възвысити свои дворъ. (παρὰ τὸ... σχῆμα) Там же, 318г; презь подобоу в роли нар. Вопреки тому, что подобает, вопреки приличию: аще оубо ѿлучить еп(с)пъ своего причетника. къ митрополитоу области тоѧ да прибегнуть и припадеть... митрополитоу же ѿшедшоу къ ближнимъ еп(с)пмъ. ѿлоученомоу припадати на своего еп(с)па... таковое дѣло презь по(д)боу естъ. и съблазнъ стваряють. (παράλογον) КР 1284, 105г.

2. В течение (какого-л. времени): Никтоже да не сподобитсѧ мнишьскомоу ѡбразоу. аще за три лѣ(т) не исѣкоуситсѧ... аще же презь се времѧ пострижень боуде кто. исѣпадетъ оубо изъ игоуменьства. игоумень. (παρὰ τοῦτο) КР 1284, 171а.

3. Сквозь, через (какое-л. пространство): Не печи ни поварьницоу презь

юдиною ѿбышоую стѣною ни можеть никтоже творити. имже ѿбышоую стѣною и ѿгнь вреж(д)аеть. (ἐν τῷ... τοίχῳ) КР 1284, 319б.

4. Вне (чего-л.), за пределами (чего-л.) (в пространственном отношении): Поставляя прѣзъ прѣдѣль да извержетсѧ. (Ὁ χειροτονῶν ὑπερὸς αἰ ‘рукополагающий вне пределов [своей епархии]’) КР 1284, 191а. Ср. прѣдъ⁴.

ПРЕЗЪЛОБИ|Є (1*), -**Ю** с. Высшая степень зла: яеда ꙗнѧ проче прилежѣмъ злѡбѣ и тлетворению презлобинемъ ѿдержими. (μὴ τοῖνυν λοιπὸν προσέμεθα τὰ δυσειδή καὶ φθороποιὰ τῆς κακίας αἵσχη ‘но не будем впредь допускать безобразных и пагубных позорных дел зла’) ФСт XIV/XV, 25в–г.

ПРЕЗЪЛЫИ (4*) пр. Очень плохой, чрезвычайно злой, зловердый: [Юлиан Отступник] свои первыи чинъ и вѣроу не схранивъ, паде труппъ страшень и бѣдногѣно, ꙗкоже сего прельстивъ и погубивъ и презлыи дѣаволъ. (παγκάκιστος ГА XIV, 231г; видѣхъ нѣ||киа отаи і не обличены. презла дѣла творѣще. (πάνδεινα) МПр XIV₂, 50–50 об.; [еретик Несторий] презла(го) ради сребролюбленія въ бѣдоу горшю впаде. въ завѣтрѣи хода оутопе не держа вѣрѣ правления. темъ и потопленъ. (и) бы(с) и злы(и)ми [τοῖς κακοῖς ‘злыми делами’] и позорище повѣсти(ми) всеи вселенѣи. мнѧ бо презлаго. ради и горкаго смысла. възвбранити бѣгочтению дѣлники. (παγκάλου [вм. παγκάκου?])... παγκάκου) СбТр XIV/XV, 25 об.

ПРЕЗЪРИМЪ (8*) прич. страд. наст. κ презръѣти. 1. В 3 знач.: Не можѣмъ прѣзръѣти ꙗко малъ грѣхъ. въ ско||рѣ бо прѣзъримъ великъ боудеть. Изб 1076, 251–251 об.

2. В 4 знач. Николиже не прѣзъри || оубога плачюшасѧ. да не прѣзъримы боудоутъ слъзы мольбы твоѣа. (μὴ παροφθῇ) Изб 1076, 75–75 об.; Аше идетъ за мужъ вдовица. да прѣзрима будеть ѿтолѣ. да не възметъ потребы ѿ цркви (παροράται) КР 1284, 180а; колико бо възмѣстисѧ пострадади [Моисею] ѿ ѣ(с)твѣныа любѣве, ·ѧ-е бо на гороу ѿго

[Аарона, вызвавшего гнев Бога созданием золотого тельца; ср. Исх 32. 19–24] възведѣ бнемъ гнѣвомъ оумрети ѿмоу, ·ѧ-е же стѣльскоую ѡдежу съвладаа и видѧ ѿго оулютающа злѣ мѧтоущасѧ и скорбѣа и презрѣма, слъзами же ѡдержима и стражюща (παρεμένον) ГА XIV, 67г; Во дѣни оны. оумножѣшимъсѧ оученикомъ || бы(с) репѣть... ѧ(к) презрѣми бѧхоу слоужбы повседѣнныа вѣдѡахъ [КЕ XII, 48а вдовица ихъ] (Деян 6. 1: παρεθεωροῦντο) ПНЧ к. XIV, 206б–в.

3. В 5 знач.: и оубо еже ѿ бѣзъ печаль ꙗгда заповѣди бжии прѣзримъ ѡскърбѣеть кто по писаномоу. печаль приять мѧ. ѿ грѣшникъ ѡставляющихъ законъ твои. ПНЧ н. XIII, 59в.

4. В 6 знач.: никакоже достоини су(т) презръѣми [так!] быти макавеи. ꙗко преже распѣа мѣнчѣскы за бѣгоч(с)тѣе оумроша. (παροράσθαι) ГБ к. XIV, 133а; движе [κινεῖνται ‘встаю’] бо на нѣ [против епископа Евсевия] в кесарии всѧ мнихы назирѣа [πάντες οἱ... ναζιραῖοι ‘все назорей’] имже бѣ держава великыи василии... ꙗко великому васи(л)ю ихъ ради [δὲ ὅν ‘от него’, т.е. от Евсевия] пострадавшю презрѣму быти. (ἐδεινοπάθησεν παροράθεντα ‘претерпел пренебрежение’) Там же, 155г.

ПРЕЗЪРЪНІЕ (19), -**Ю** с. 1. Наблюдение, рассматривание: никомуже ꙗкоже подобаеть не глѣти ни смѣяти(с) ни шептати. но [вм. ни; в греч. ἤ] пѣти стояще. ибо презръѣще и презръѣние имуще. (κατοπτρεύων κατοπτρεύσαι ἔχω ‘наблюдая, я могу заметить’) ФСт XIV/XV, 162г; || тщательное рассмотрение (?): доколѣ дѣше мож прилежиши съгрѣшеннихъ. доколѣ не прилежиши покалнию. презръѣные разоумѣи мыслью соуда презръѣние възъпни къ хѡу. съдѣтелю срдцемъ. съгрѣ||шихъ даже не ѡсоудиши мене и сѣси мѧ. СбЯр XIII₂, 219–220; г(с)ь въ еоуангѣлиихъ глѣтъ иудѣмъ [далее следует отрывок из Ин 8. 38–44] не можете слышати. моего слова. Вы ѡѣа вашего дѣавола. есте. и похоти ѡѣа вашего хотите творити. и сие презръѣние еуангѣлиа. но || никоеже общение свѣту къ тмѣ. [2 Кор

6. 14] но къ свѣту прилагается свѣтъ. (περίκοπή 'отрезок, фрагмент'; возможно, смеш. с формой гл. περισκοπέω 'внимательно рассматривать'; возможна также интерпретация презръние как искаженного прѣрѣзание — буквального перевода περίκοπή) ПНЧ к. XIV, 168—169.

2. Недосмотр, невнимание: Презрънѣемъ и небреженѣемъ ѿсылаемомъ [παρὰπειπόμενον зд. 'пропущенное']. и части соуди оуправльнѣю [τυχεῖν ἐκρίθη διορθώσεως 'решено исправить'] да манастирьскыи предѣстатель. аще обрѣтъ да приемлетъ свои(х) повинныхъ мнихъ. прилежанѣемъ възшисть ихъ (παροράσει) ПНЧ к. XIV, 21г; о сихъ оубо презрънѣя рад) оѣъ наши(х) доволно мнимъ. народу оученѣя слово. ꙗко да аще ицѣлити... лихоимственныя недоугы (τὸ παρεῖσθαι) Там же, 102г; оузѣдъ ино запрещение. оуставленѣе же и другое ѿбличение. ино же презрънѣе. [в др. сп. прозрънѣе] и просто по многимъ лицемъ. по мьногому виду и различна суть. (παροράσεως) ФСт XIV/XV, 105а.

3. Презренье, пренебрежение: ꙗко мѣсть и челоѡколюбие. по ноужи стражующимъ. а не прещение. или презрънѣе достонѣтъ. СбТр XII/XIII, 173; себе нарицають быти [сторонники евхитской ереси] по истинѣ нишии дѣмъ къ симъ же приложиша и цркъмъ и жертвникомъ прѣзрънѣе (ὕπεροψίαν) КР 1284, 369а; то же ПНЧ 1296, 138; ꙗсвевии сѣнмочнкъ бѣ... бѣ юму. муж(с)тво дѣша и сушщихъ презрънѣе. (ὕπεροψία) Пр 1383, 916—в; Добро непрѣтѣжа(н)е. и имѣнѣю презрънѣе. и послушьствуе(т) закхѣи. и х(с)ъ са(м). (ὕπεροψία) ГБ к. XIV, 94в; тогда оубо оузрите. Колико добра изнесе неоуклоньное ваше исповѣданѣе. и кое видѣнѣе. подобное ѿ бовидѣнѣя [ѣ... παραθεώρησις 'пренебрежение', где приставка παρα- переведена как ѿ, а часть корня θεω- смешана с суц. θεός 'Бог' и переведена дважды] и ѿ [в греч. отсутствует] презрънѣя [в греч. далее τὸν τῆδε ἡδέων 'к наслаждению этого мира'] и тогда оузрите. рекъшаго оубо люто ми помолкнути нужнее. за вашу крѣпость.

чада (παράβλεψις) ФСт XIV/XV, 201а; ꙗко с гладом же и жажею многаши стражу... та(к) аще ми по(д)бно буде(т) ни себе не пошадѣти ѿ бѣтствѣ же и ѿ имѣнѣи толико ми есть презрънѣе же и небреженѣе (ὕπεροψία) ЖВИ XIV—XV, 94а.

4. Попущение, позволение (о Божьей воле): цр(с)твова Оульѣанъ престѡупникъ лѣ(т) .бѣ и полѣ. то, бѣимъ прѣзрънѣемъ примъ цр(с)тво, стварѣше и прочаю, ꙗеико ихъ на се движюще [τοῦτον κινεῶντες 'его побуждающие'] оугажаху собѣ вси. [вм. оугажахуса бѣси — ἐθεραπεύοντο δαίμονες] (κατὰ συγχώρησιν) ГА XIV, 227в. Ср. призрънѣе.

ПРЕЗЪРЪНЪ (11*) прич. страд. прош. к презръти. 1. В 3 знач.: часть того [добродетельного жития] призрънѣ. въ муку вводитъ. лишивъша... единое призрънѣо заключаеѣтъ бо намъ. [в греч. далее τὸν οὐρανόν 'небеса'] (παροφθέν... παροφθέν) ПНЧ к. XIV, 83г; Дроугии же видѣ идолослуженѣе си бо намѣнѣаетъ ап(с)лѣ лихоимство не вѣмъ како оѣи нашими неицѣльно презръсѣ... таковыи видѣ недоуга презрънѣъ бѡвъ не пресеченѣъ же ни ѿсеченѣъ. тем и оумножаеѣтсѣ. въ цркъ(ъ)вахъ таковаѣ блѣзнѣ [так!] (ἀνεπίσκεπτον) Там же, 102г; Новых же нѣбъ и новыѣ земля || по ѿбѣщанѣю его чае(м)... и ничтоже ѿну(д) блѣго или зло презрънѣо буде(т). но и дѣломъ и глѣомъ и помышленѣемъ. възданѣе лежитъ. (παροφθήσεται) ЖВИ XIV—XV, 386—в; Ничтоже ѿ блѣгыхъ, аще и ма(ло) ѣсть, презрънѣо ѿ соудѣи. (παροφθήσεται) Пч н. XV (1), 94.

2. В 4 знач.: Бѡѣштеисѣ га. надѣитесѣ на благаю... и видите... кѣто призѣва и и прѣзрънѣъ бысть. зане штедръ || и милостивъ гѣ и оставитъ грѣхы (Сир 2. 10: ὑπερεῖδεν) Изб 1076, 186—187; не прѣзрънѣи быхомъ. и помоливъшесѣ оумилениемъ молашесѣ. нѣ оуслыша ны... бѣ гѣ и ѣвисѣ намъ. (οὐ παρώφθημεν) УСт к. XII, 252 об.; Аще котѡры рабѣ. гладомъ и наготовѡю стоужаемъ. по воли г(д)на своего... <по?> силѣ свои не оупра||вить юмоу... да продаѣтъ раба иномоу гну да не прѣ-

зрѣнь бывъ оумреть ѿ глада. (ἵνα μὴ ὑπε-
ροψία διαφθείροιτο) КР 1284, 211а–б; где
бо... троуды и подвизи болѣпнаго Моисе-
сия? иже при водѣ прекословнаго ради
грѣха презрѣнь бы(с), въ землю ѡбѣто-
ваную входа внезапноу прп(д)ныи неѡпоу-
щенѣно лишень бѣ (παροραθέντες [труды]
отвергнуты') ГА XIV, 96г; Кто вѣрова
ѣ(с)ви и посрамленъ бысть... ли кто призы-
ванъаи юго. и презрѣнь бы(с) имъ. (Сир
2. 10: ὑπερέιδεν) ФСт XIV/XV, 54б; кто
оупова на Га и постыдѣсѣ, или кто пре-
бысть въ страсть его и презрѣнь бы(с).
(Сир 2. 10: ὑπερέιδεν) Пч н. XV (I), 131 об.

ПРЕЗЫРЪТИ (263), -Ю, -ИТЬ гл.

1. *Оглядеть, окинуть взглядом*: блаже-
ныи прѣзырѣвъ. и видѣ хлѣбы такы
соуща. и пригласивъ келара въпраша-
ше юго ѡкудоу си соуть хлѣби. ЖФП XII,
51г; и поидоша полкове аки борове. и не
бѣ презрѣти [ЛИ ок. 1425, 95 об. пере-
зрѣти] ихъ. и Русь поидоша противу имъ.
ЛЛ 1377, 94 (1103).

2. *Смотреть (за кем-л.), блюсти, надзи-
рять*: повелѣниѣмъ же бжемъ всю тварь
раздѣливъше и языкомъ старѣишины
наставляюще, симъ же нѣкояго перса-
номъ презрѣти оправда, Михаила же
соущимъ ѡбрѣзанымъ людемъ хранити
повелѣ (ἐφορᾶν) ГА XIV, 103г.

3. *Не заметить (замечать), не принять
(принимать) во внимание*: еда сѣсение
ихъ предади ясны. пользы презрѣвъше
толики. мнѣ бо объдържитъ(с) нѣкако
ѣша и оунывать [так!] всѣ. помышляю-
щи како хоцетъ иже о кояемъждо ѡвѣты
ѡдати. (ὑπερίδόντες) ЖФСт к. XII, 165; Нъ
обаче бѣ не прѣзырѣ троуды и мѣтвы
прп(д)бныхъ ихъ своихъ. ЖФП XII, 52в;
слъзъ моихъ не презыри вѣдко. СкБГ XII,
10г; Трѣженецъ безаконенъ якоже
сквърнениа цѣковнаа таковаа прѣ-
зримъ. безъ ѡбличениа. (παράβλεπόντα
'оставляемы без вниманія') КР 1284,
184в; плакахуса бра(т)на глѣше. ѡче мо-
лисѣ за ны к Бу. вѣмы бо яко Бѣ труда
твоего не презрѣти. [ЛИ ок. 1425, 69 об.
не презрѣ] ЛЛ 1377, 63 об. (1074); || *о гре-
хах: простить (прощать), отпустить (отпу-
скасть)*: боже помани мѣ въпиуща.

презыра моя всѣа прегрѣшениа... оцѣ-
сти и съпаси мѣ. Стих 1156–1163, 103 об.;
егда садѣши судити дѣла моя. грѣхи моя
презри Мин к. XIV (май), 21; то же ПКП
1406, 10г; Невольная прегрѣшениа и за-
конъ прашаетъ и бѣ презрѣти. (παρορᾶ)
Пч н. XV (I), 107; приди. имѣ [в др. сп.
во имѣ] оѣа и ѣна и сѣго дѣа. благ(с)в
[так!] ны и сѣи. прѣзырѣвъ грѣхы наша.
наже есмь съгрѣшили и словомъ. и дѣ-
ломъ и помысломъ. моли(м) ти сѣ
мл(с)тивче. прости ны (παράβλεπων) ЖАЮ
XV, 173; || *упускать из виду*: николиже
несъвършеноу старыхъ числ8 [о восьми
монахах, находящихся в специальной
обители для престарелых] || ни на малѣ
прѣзырѣти врѣмене. нъ аще кто ѡ осми
тѣхъ ѡстоупи(т). въ того мѣсто абие ино-
го въчинити. УСт к. XII, 243–244.

4. *Оставить (оставлять) без заботы, по-
мощи*: Не прѣзырѣхъ ништиих. ни оста-
вихъ странаы. и печальна не прѣзырѣхъ
никыгдаже. (οὐ παρείδον... οὐκ ὑπερέιδον)
Изб 1076, 109 об.; бл҃гны нашѣ бѣ... сѣсе-
ния начатъкъ. не презрѣ насъ беспо-
моштьнѣ (παρείδε) КЕ XII, 38б; и призы-
васта [два узника] сѣаа хѣа страсто-
трьпца. [Бориса и Глеба] наже не пре-
зрѣста юю нъ сѣсающа и застоупающа.
и пособьствоующа быста има. СкБГ XII,
23б; молю ти сѣа сѣсе мои... не прѣзыри
мене оуничъженаго. СбТр XII/XIII, 60;
вѣда [Бог] ны злобою грѣховною ѡблѣ-
цѣны и... диаволоу поработившесѣ. не
може насъ прѣзырѣти. в толико зло въпа-
дѣшихъсѣ. ПрЛ 1282, 106а; реч(ч) [Хри-
стос] кмоу. ѡ мартоурие ты мене не
прѣзырѣ на земли. азъ тебе не прѣзырю
на нѣси. (non erubuisti... non erubescam)
Там же, 135а; бѣ же не могиа презрѣти
твари своена въ грѣсѣхъ падающа. въ
плоть родисѣа и насъ наоучи клана(ти)сѣа
х(с)оу х(с)ву Апок XIV, 104 об.; (межи) ве-
ли(ч)ство(м) и смѣренъе(м) на(с) бѣ поло-
жи. и преложны створи... не презрѣ бо
ни остави безъ помощи в бѣдѣ ѡ него
ѡлучитисѣа. (οὐ παρείδεν) ГБ к. XIV, 27г;
Аще ли презрѣти худы портѣца. или раз-
дираемы(х) не понавляе(т). ни запла-
шае(т)... не(д)... су(х) да насть (εἰ παρᾶ-

βλέψη) КВ к. XIV, 299б; ниша и оубога не презри. ЗЦ XIV/XV, 42б; В таковую оубо напасть и стр(с)ть пришедших на(с). не презрѣ зижитель. (οὐ παρείδεν) ЖВИ XIV–XV, 29а; Ти вседержителю доколѣ не помилуеши Иерусолима, и градъ Иудовы(х) иже презрѣ сѣмьдесятное лѣто. (Зах 1, 12: ὑπερείδεις) ЛИ ок. 1425, 100 об. (1111); вса страны блгыи бѣ помилова. и на(с) не прѣзрѣ. ИларСлЗак XI сп. XV, 165.

5. *Отвернуть (отвергать) (что-л.), пренебречь (пренебрегать) (чем-л.):* желаниа сѣдца моего ги не прѣзри Изб 1073, 1 об. (зап.); и се ги оученици мои се бо сина ти приведохъ. иже наоучихъ вса житиискаа презрѣти. и тебе единого ба и га възлюбити. ЖФП XII, 27г; прѣзрѣти заповѣданаа намъ не подобаетъ отъ еп(с)пѣ. (παριδεῖν) КЕ XII, 126а; бже млтвѣ нашихъ не презри СБЯр XIII₂, 146 об.; аще кто таковое законоположение презрѣти. да не полоучитъ свобожения своихъ емоу грѣховъ. (παράβλεψε) КР 1284, 316б; купно бо со званьемъ <ω>тѣвергъша(с) житѣя сего и презрѣша ѿчѣствиа и родъ (ὑπερίδοντες) ГА XIV₁, 268в; да Бъ видѣть подвизанные твое къ сѣмъ книгамъ. и || тако вразумѣть тѣ. не презрѣти бо твоего хотѣнѣя. КТур XII сп. XIV₂, 284–284 об.; окаруа и презрѣ лице члвче. окаруеть и презрѣти лице г(с)не. МПр XIV₂, 37; презрѣше маловрѣменноую сию жизнь знаеми суть бу. Пр 1383, 148б; да не поздиса. сѣче добрыи. и не презри лишенихъ моихъ слезъ... нѣ ѿжени ѿ мене... иноплеменика (μὴ παράβλεψη) ЖАЮ к. XIV, 62а; Напраснство есть. егда кто гнѣвается и досажаетъ. ни единого ради потребна ли себе ѿмышаа. ли бес правды (г)розася дерзновенье же. и моужество егда въ бѣды и въ смѣртъ дерзаетъ. и любвѣныхъ ради. и совокупляи [ПНЧ н. XIII, 55а съвокупляи] презрѣ за любашихъ ба. (φιλίας καὶ ἀπεχθείας ὑπερορᾶ ‘любовь и вражду презирает’) ПНЧ к. XIV, 30б; и се похвала... во оубожествѣ быти. житиискаа презрѣти вса. (ὑπερορᾶν) Там же, 91б; всакъ книжникъ наоучиса цр(с)твию нѣбному

подобень естъ мужю домовиту. иже износить и-скровищъ своихъ ветхаа и новаа. аще ли тщесл(а)виемъ сказаетъ болши||мъ оугажаа. а многы меншаа презрѣти. СБЧуд к. XIV (I), 287б–в; они бо [монахи] тацѣ же бѣша. якоже и мы. но попраша всакоу стр(с)ть и гнѣвъ... и житѣе се лестное презрѣша. а вѣчное възлюбѣша. СБТр XIV/XV, 9.

6. *Отнестись (относиться) с презрением, пренебрежением (к кому-л.):* и ты баты... зриши оубогаго и величаешися и не помышляеши яко съ члвкъ естъ... || ...чѣстною крѣвию искупленъ бы(с). то ты ли прѣзриши его зание оубогъ естъ. не оубогыа ли избра бѣ. (ὑπερφανεῖς) СБТр XII/XIII, 15–16; того моужа презрѣ и ѿ себе си ѿгна (παρέβλεψε) ГА XIV₁, 215а; самъ оубо питавъса. и имѣные сбравъ на свое трошеные любочестѣя. нагыихъ же и алчныхъ. и болныхъ прѣзрѣша. (παρεωρᾶτο) ПНЧ к. XIV, 94б; падающаа бра(т)ѣ. не достоитъ презрѣти. но оутвержати оубо ихъ. прежде грѣха. (καταφρονεῖν) Там же, 188а; не тако своеа оуности небрези. не презри просѣщаго требованиа. (μὴ παρόρα) ФСт XIV/XV, 108а; сии же [богатый] нища нѣкоего лазарѣ именемъ при вратѣхъ его пове||рже-на презрѣше. ни тѣ(х) крупѣцъ падающѣ(х) ѿ трапезы его не дааеши ему. (πτωχόν... παράβλεπεῖν) ЖВИ XIV–XV, 39а–б; презрѣ бѣтство и славу. и члвч(с)кую ч(с)ть (ὑπερορᾶ) Там же, 128а; кто естъ златолюбецъ... иже лихаго иманыа ловить, а своихъ другъ презрѣти. (οἱ... ὑπερορῶντες) Пч н. XV (I), 43 об.; прич. в роли с.: а мы како сътерпимъ [так!] въ лютомъ томъ соудѣ бра(т)ѣ... кѣде презрѣаши оубогыа. кѣде гноушающиса блгочѣстѣю. СБТр XII/XIII, 20; || погнушаться, побрезговать: да повиноуетъса искрѣннемоу и работаеши емоу. поминанаа га. не прѣзрѣвъшаго оумыти ногы. своимъ оученикомъ. СБТр XII/XIII, 141 об.

7. *Попускать, позволять: глѣше [постница]. тѣ еси бѣ великъ... не хо||тали смѣрти грѣшнику. ни презрѣ погыбѣли съгрѣшивши(х). Пр 1383, 60а–б.*

8. *Пропустить* (возможность что-л. сделать, время для чего-л.): милостыни сътворити не прѣзъри. (μὴ παρίδης) Изб 1076, 158; ни единого ча(с) подобаетъ прѣзрѣти. нѣ пѣти по оуставнымъ часомъ. ПНЧ 1296, 133; не презри исповѣдати грѣха своего. (μὴ ἀπαξιώσης) ГБ к. XIV, 376. Ср. **перезърѣти, призърѣти.**

ПРЕЗЪРЪТИСА (1*), **-ЮСА, -ИТЬСА** гл. *Не быть замеченным, принятым во внимание:* Дроугии же видѣ идолослуженъе си бо намѣняетъ ап(с)лѣ лихоимство не вѣмъ како оѣи нашими неицѣльно презрѣса. (περιώφθη) ПНЧ к. XIV, 102г.

ПРЕИЗВОЛЕНЪЮ (1*), **-Ю** с. *На произвольные в роли нар. Сверх желаемого, более чем достаточно (?)*: Инии оубо іна вздаю(т) на похвалу і малымъ оногo [Афанасія] дивитиса. мала же (е)гда реку не ко инѣ(м) испытoваа глѣю. инѣмъ бо и малаа сѣго довлѣю(т) на произвольные. (εις εὐδοκίμεισιν 'для славы, почета', где εὐδοκίμεισις ассоциировано с δοκέω 'желать') ГБ к. XIV, 181б.

ПРЕИЗГЛАГОЛАНЪ (1*) *прич. страд. прош. Предвозвещенный:* что оубо лouchе бж(с)твѣнныхъ <сихъ> глѣ и... истинѣнѣше боудеть? вѣшь бо, и неразумнѣ и неслосевне Июдѣанине, аще не свершена вса си безъ ѿстатъка и ѿ сѣхъ прорицанѣихъ на вы, иеще же и Х(с)мъ преизглана (προκατηγγεγλμένα) ГА XIV, 167г.

ПРЕИЗИТИ (1*), **-ДОУ, -ДЕТЬ** гл. *Преступить, нарушить:* годѣ бысть иеще мѣстѣнымъ еп(с)помъ подобающимъ послати въ африкиискуа епархиа. до нать ради писаниа подати силоу заповѣданааго имоуша. иаже силы не прѣизи-доутъ. (μὴ παρεξέλθωσιν) КЕ XII, 143а.

ПРЕИЗКОУПТИ (1*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. *Иметься (букв. быть собранным) в изобилии:* ови же [желающие научить благочестію других] и ѿбличають скровище не стыдѣшеса онси [τῇν ὥδινα 'родовых мук', смеш. с ὁ δεῖνα 'такой-то'] на блѣгоч(с)тъя. ни единымъ сѣсены(м) быти мнѣше. аще не инѣмъ доброе преискупить. (εἰ μὴ... ὑπερβλύσειεν 'если не имеется в изобилии') ГБ к. XIV, 126в.

ПРЕИЗКОУСИТЕЛЪ (1*), **-А** с. *Тот, кто многоопытен, искусен в чем-л.:* Аврамъ бѣа и творца проповѣда и первѣе, съшедъ въ Югоупеть, число и звѣздозаконьницю Югоуптѣны наоучи... помолиса юмоу ц(с)рѣ, дабы иего слышати звѣздословіе и волшвление соущо юмоу преискоусителемъ и Халдѣемъ. звѣздословіе бо и волшвление ѿ Магоусѣевъ, рекше ѿ Персанѣ, начато бы(с). (πολυτεῖρφ) ГА XIV, 52в.

ПРЕИЗЛИХА (11*) *нар. 1. Чрезвычайно, весьма, в большой степени:* иконьнии писци. иегда хотѣ(т) красну икону (писати) преизлиха. ину доброту ѿ иноа взимаю(т). (μεθ' ὑπερβολῆς) ГБ к. XIV, 179а; и прослави бо сѣ моиси. въ излишни и присносущей славѣ х(с)вѣ. тако и афанасья малаа и великаа. ко инѣмъ суща. ко афанасью прикладаеми оумалѣютсѣ. или такоу славою прославляеми преизлиха. (ὑπερβαλλούση) Там же, 181в; глѣтъ к галато(м) [Павел]. іако преизлиха гонѣ(х) црѣквѣ бѣю. да ѿ преложѣ(н)а прослави(т) паче бѣа. (Гал 1. 13: καὶ ὑπερβολῇν) Там же, 196а; бы(с) же сии черноризѣць юеустратии. постникъ и послѣшникъ преизлиха. ПКП 1406, 108б; сии же [братѣя] живахоутъ в любви. во кротости и во смиренѣи. держаще правоу вѣроу крестѣянскоу. преизлиха любѣше вѣроу и нищаа. ЛИ ок. 1425, 289 (1270).

2. *В изобилии, чрезвычайно много:* и ѣша и пиша. того дни в монастыри стѣна Бѣа Печерьскиа. много мно(ж)ство людий. преизлиха ѣ. ихже не бѣ мощи ищести. ЛЛ 1377, 158 (1231); азъ преизлиха имыи в мдр(с)ти молчу. множае паче темъ молчати. аще ли въ меру о собѣ мню. (ὁ ὑπερέχων) ГБ к. XIV, 202в; не къ невѣдущимъ бо пише(т). но прѣизлиха насыщѣше(м)сѣ сладости книжн(ы)а. ИларСлЗак XI сп. XV, 160.

3. *Чрезмерно, сверх меры:* съгрѣшихомъ зѣло и беззаконьновахомъ премѣного и бещиньствовахомъ паче мѣры и преизлиха. нѣ ваю мѣтвы надѣющесѣ къ сѣсоу възъпиемъ СкБГ XII, 17г; бѣимъ промыслѣмъ птицѣ намъ приносѣть всѣкъ оwoщъ. не токмо же иже на по-

требу нашу. но и преизлиха избыбилуютъ.
(ὕπερ τὴν χρεῖαν) *ПрЮр XIV₂, 15а–б.*

— *Передача греч.* τὸ ὑπὲρ φύσιν ‘сверхъестественность’: елини же играху. проповѣдаю(т) преизлиха яко бѣ бы(с) члѣвкъ. и бесѣртныи оумре. (διεπαῖζον τὸ τοῦ κηρύγματος ὑπὲρ φύσιν ‘высмеивали сверхъестественность вести [т.е. Евангелия]’) *ГБ к. XIV, 4а.*

ПРЕИЗЛИХОВАНЬЕ (1*), **-ИА** с. *Превосходство, преимущество*: да образом молчанья моего накажу ины молъчати. аще ли что велико ѿ мнѣ что помышляю(т). лѣпо оусумнѣтисѧ моего преизлихованья понеже оубо азъ преизлиха имыи в мдр(с)ти молчю (τὴν... ὑπεροχήν) *ГБ к. XIV, 202в.*

ПРЕИЗЛИХ|ОВАТИ (2*), **-ОУЮ, -ОУЮТЬ** гл. 1. *Превосходить*: предсѣданья сподобисѧ [*Василий*] не посрами себе. не бо измѣни свою мдр(с)ть на горшее... Но прежде инѣ(х) оуб(о) побѣжаше в добродѣтели бывъши еп(с)пмъ. самъ собѣ преизлиховаше. (ὕπερἐλάμβανε) *ГБ к. XIV, 159в.*

2. *Чрезмерно предаваться (чему-л.):* се бо ѿричетъ въ еклісиастѣ бѣ глѧ. ни буди праведенъ велми. ни мѣрствуите лише. да не како оужаснешисѧ. [*Еккл 7. 16*] еже бо преизлиховати мѣртью или правдою. нѣ добродѣтель но злоба. (τὸ... ὑπερβαίνειν) *ГБ к. XIV, 206в.*

ПРЕИЗЛИШЕ (2*) *сравн. степ. нар.* 1. *Обильно, в избылиии*: идеже бѣше оумножилосѧ неч(с)тье. ту преизлише бы(с) блг(д)тъ. (τὴν περισσεῖαν γενέσθαι; ср. *Рим 5. 20*) *ЖВИ XIV–XV, 123а.*

2. *Превеличенко, с превеличением*: тру(д) сдраве даруетъ. зане мнози до конца изнемогше оусдравѣша. и паки преизлише речесѧ. яко похотѣ(н)е оусердно мѣртыя вставляеть. (ὕπερβολικῶς) *ГБ к. XIV, 159б.*

ПРЕИЗЛИШИИ (2*) *сравн. степ. На-много больший, превосходящий*: Толика рече добродѣтел). преизлише славы. (ὕπερβολή). *ГБ к. XIV, 176а; преизлише средн. в роли с. Чрезмерность*: свѣ(т) осия и павла на пути. [*Деян 9. 3*] еже в дѣянии кни(г) писано. преизлише свѣтлости

плотнѣи не могли очи ослепоста. ицѣлѣ же дѣвнаѧ тма. (τὴν ὑπερβολήν) *ГБ к. XIV, 27б.*

ПРЕИЗЛИШЬНИИ (6*) *пр. 1. Излишний, избыточный*: страже(т) оутроба. преизлишнаѧ ради сытости. препослати снѣденаго не могуши. (διὰ τὴν ὑπερβολήν) *ГБ к. XIV, 24в.*

2. *Огромный, безмерный, непомерный*: еже к филиписио(м) посла(н)ѧ павла глѣша о х(с)ѣ. яко са(м) сѧ истыщи (и образъ) раба прии(м) [*ср. Флп 2. 7*]... и преизлишнему его смотре(н)ю дивисѧ сѣи *ГБ к. XIV, 59в; мѣи... радовашесѧ оубо о мужьствѣ чадѣ своихъ. сумнѧше же сѧ о хотѧще(м) быти преизлишнимъ мѣньемъ. еда како ослабѣють. (διὰ τὴν ὑπερβολήν τῶν κολάσεων) Там же, 137в; заступника и пом(о)шника предлагаю сѣму [Василию] бѧ. якоже бо и глѣтсѧ. бѣ аврамовъ. исаковъ. инаковъ. преизлишнаѧ ради мужии добродѣтели. тако глѣти великаго васильѧ бѣ [οὕτω λέγοιτ’ ἄν καὶ τοῦ μεγάλου Βασιλίου θεός ‘так пусть говорит-ся и Бог Василия Великого’] (ὕπερβάλ-λουσαν) Там же, 142г; преизлишьнене средн. в роли с. Чрезмерность, непомерность*: глѣху бо жидове. самарянинъ еси и бѣсѣ имаши паче молчи(т) сѣи за преизлишнее хулы. (διὰ τὴν... ὑπερβολήν) *ГБ к. XIV, 75г.*

— *Передача греч.* ὑπερβολικῶς ‘гиперболически’: о преизлишне(м) рече бѣслова. яко кипрія(н). тольма инѣхъ побѣжанеть. яко словеснии бесловеснаѧ. (ὕπερβολικῶς) *ГБ к. XIV, 195б.*

ПРЕИЗПОДЬНИИ (46) *пр. 1. Находящийся глубоко под поверхностью земли, подземный*: въ ровѣ прѣисподьнимъ... въ земли тьмнѣ и мыгльнѣ. въ земли тьмы вѣчьныѧ болѣзньно же естъствъмъ естъ мѣсто то. (*Пс 87. 7: ἐν λάκκῳ κατωτάτῳ*) *Изб 107б, 132 об.; избавилъ еси дѣшу мою ѿ ада прѣисподнаго. (Пс 85. 13: ἐξ ᾧδου κατωτάτου) СбЯр XIII₂, 17 об.; то же Пал 140б, 199в; ѿметъ же естъ адамъ. иже съ высоты райскыѧ жизни. въ преисподнии ада сниде мракъ. КН 1285–1291, 609а; преисподнаѧ же вода стоудена сы, оутрь же голотью огоустѣвши, иже стоу-*

деное мѣсто наре(ч)тъся (κατώτατον) ГА XIV, 183в; великыи Моиси ѿ лица бѣиа ре(ч): яко огнь ражъжеться ѿ ярости моея, ражъжеться до ада преисподняго и понасть землю и плодъ || ѿ нея и ѿпалить основаниа горъ (κατωτάτου; ср. Втор 32. 22) Там же, 183в-г; неизмѣрна нб(с)ная высота. ни испытана преисподняя глубина. КТур XII сп. XIV₂, 256 об.; се преисподняя воды. ѿвы оубо въ глубинѣ всако крыются... ѿвы же просѣдшеса текутъ. (ὕποχθονίων) ГБ к. XIV, 126в; не привод(а)т ли насъ [святые отцы] видети... проходища преисподняя. оузы неразрѣшимыа (τὰ ταρταρώδη καταχθόνια) ФСт XIV/XV, 229а; якоже пишетъ премудрый Епифаний. къ коейже твари ангѣлъ приставленъ... всему дху твари его на земли... и су(т) скровены подъ землею. и преисподьнии тмы [испр. из тмѣ] и сущи во безны бывшиа древле верху || земля. (ὕποκάτω τῆς γῆς καὶ τοῦ χάους) ЛИ ок. 1425, 98–98 об. (1110).

2. Адский, относящийся к подземной обители мертвых: всакъ злодѣи съ дьяволомъ осудить(с). в преисподнюю глубину огненую. ПрЮр XIV₂, 157б; съ ѿпадшими бѣсы в преисподнюю мѣста посылаеми будете СбЧуд к. XIV (I), 284б; сиа бо прекланяются на ба [τὰυτα γὰρ τοῦ τραχηλιάσαντος κατὰ θεοῦ 'ибо это (дела) высокомерно относящегося к Богу (т. е. дьявола)'] вседержителя и съ нб(с)ныа высоты. на землю преисподнюю поползають(с). [ὀλισθήσαντος 'скатившегося'] (εἰς τὰ γῆς κατώτατα 'в глубины земли') ФСт XIV/XV, 93б; **преизподняя средн. мн. в роли с.** Преисподняя, ад: красное бо пѣние многы сведе въ преисподнюю земли. (εἰς τὰ κατώτατα τῆς γῆς) ПНЧ 129б, 124; преславное въскр(с)ние, въ неже и въ преисподнихъ бывъ избавитель въскр(с)и || съ собою праведныа вѣровавшая (ἐν τοῖς καταχθονίοις) ГА XIV₁, 265б; в минувшую недѣлю сѣяа пасхы. оудивление бѣ нб(с)и. и оустрашение преисподнимъ. КТур XII сп. XIV₂, 23б; дша яже врагъ въ преисподнюю сведе. тыа же г(с)ъ на нбса възведе Там же, 273 об.; яко помольшу оулыяну. потрясошася

преисподняя и въскрѣсохъ азъ. (τὰ καταχθόνια) Пр 1383, 90г; яко паче вра(ч) къ гнилы(м) прекланяася стр(с)темъ. и сдр(а)вѣе болаши(м) дае(т)... колма паче г(с)ъ оудивле(н) буде(т). [θαυμασθήσεται 'будет вызывать восхищение'] сше(д) въ преисподнюю. да ѡбтить влекома стр(с)тми члбѣка. и извлече(т) погыбша скотьскы. (τὸν λάκκον τὸν κατώτατον 'ров преисподний'; ср. Пс 87. 7) ГБ к. XIV, 75а; «вѣсли». ре(ч). [Андрей Епифанию] «ча(д) онои ноши кдѣже ксвѣ ходила оба в темныа храмы адовы. видиль ли кси сушаа тамо затворы и темница. сушаа въ преисподнихъ. видиль ли кси друга своего почивалище...» (ἐν τοῖς καταχθονίοις) ЖАЮ к. XIV, 40в; створиль ксть [Бог] пропасть без дна и тьму. и воду. и огнь. и меглу. и несвѣтлаа мѣста прѣисподних. (τὸν καταχθονίων) Там же, 51а; пѣрвию же ти спадѣша дѣмони проразиша(с) в преисподнюю Пал 140б, 19б–в; самъ гъ ягда почиваше въ гробѣ. тогда бо въ адъ сниде разрѣшитъ первозданаго адама ѿ темница адовы то оубо и самовластецъ бы(с). нбу и земьли. и преисподнимъ. (ср. Флп 2. 10: καταχθονίων) Там же, 104б; **преизподьнии мн. в роли с.** Те, кто находится в аду, обитатели преисподней: горнии въспѣвають. и преисподьнии рыдаютъ. КТур XII сп. XIV₂, 228; ему же всако колѣ||но поклонится нб(с)ны(х) земны(х) преисподни(х). (Флп 2. 10: καταχθονίων) ЖВИ XIV–XV, 95–96; || перен.: забыл бо сѣ еси тму въ свѣта мѣсто держ(а). но оубудисѣ ѿ преисподняго сна сего [о богатствѣ]. ѿверзи свои помѣженѣи ѿчи. и вижъ блистающую всѣмъ бѣ нашего славу. и ты нѣкогда в себѣ буди. (καταχθονίου) ЖВИ XIV–XV, 87г; ♦ **преизподьнии отць — дьявол:** иже ташкосердѣ кто сыи... и ища лжа дерзуетъ на молитвеннаа речениа. да вѣсть яко нб(с)наго. [вм. не нб(с)наго] но преисподняго ѿба зоветь. (καταχθονίου) ПНЧ к. XIV, 168г. Ср. **преизподьныи.**

ПРЕИЗПОДЬНИИ (5*) пр. Глубочайший: и положиша ма в ровѣ преисподнѣмъ. в темныхъ и в сѣни смрътнѣи. (Пс 87. 7: ἐν λάκκῳ κατωτάτῳ) СбЯр XIII₂, 39;

то же *КТур XII сп. XIV₂, 234 об.; ЗЦ XIV/XV, 12–13; Там же, 20в–г; Пал 140б, 199в. Ср. преизподънии.*

ПРЕИЗПЪЛНЕНЪ (3*) прич. *сград. прош.* 1. *Полный, наполненный:* и се рѣкъ [епископ Тихон] дошедъ в житницу съ оѣмъ и обрѣте ю псенице преисполънену и преисполнену [так!] и прослави ба. (πεπληρωμένον) *Пр 1383, 87г.*

2. *Полный, совершенный:* еще м(с)ць оубо вводится первыи паче же начало м(с)цемъ. или оу жидо(в) се сыи ис перва. или ѿ сего послѣже бы(с). и ѿ таины первыи бы(т)е приа. въ 7̄. (же) днь м(с)ца. се бо е(с) в числѣ(х) преисполнено. ѿ едины(х) ·ѧ̄·е бо едино свершено и плодно сверше(н)ю. (πληρόστατος) *ГБ к. XIV, 62г.*

ПРЕИЗПЪЛНЬ (1*) пр. *Полный, совершенный:* дхъ бо г(с)нъ исполни вселеную въща соломо(н). и дѣдъ ѿ дха твоего камо бѣжю. то же не наполняется. е(с) бо полнь и преисполнь. и ѿ исполне(н)иѧ е(г) мы вси прияхом). (ὑπερπληρής) *ГБ к. XIV, 88г.*

ПРЕИЗПЫТА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Исследовать, изучать:* [Авраам] ꙗже же ни звѣздныхъ шествие и двизание ихъ преиспытаѧ... да ни имъ ни ѿнѣмъ || видѣмыѧ ѡбрѣтаѧ сихъ сдѣтелѧ, печаленъ бываше зѣло и оунылъ. (πολυπραγμονῶν) *ГА XIV₁, 51–52.*

ПРЕИЗСЪХН|ОУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ гл. *Высохнуть:* Пустѣ бо и прѣисъхши земли нашей суши. вънезапу потече источник(и) еуа(г)льскыи. напоѧа всю землю нашу. *ИларСлЗак XI сп. XV, 165.*

ПРЕИЗТЪНЪЧАИШИИ (1*) пр. *Тончайший:* [аллегорическое толкование Исх 12. 10, где кости пасхального агнца понимаются как неудобопостижимое в учении о Боге] елико выше оума е(с)... || ...огне(м) да сожгутсѧ невеществены(м)... истончаема. се же е(с) преистончаишему. [над аи ошибочно вписано ва под тиглом] и извъстѣишему видѣнью сподобляема... и хранима... а не погыбаема... ꙗко златыи онъ телець (λεπτοτάτης... θεωρίας ἀξιοῦμενα... καὶ φυλαττόμενα... οὐ μὴν ἀπολλύμενα) [неудобопостижимое] должно быть пре-

доставлено тончайшему умственному рассмотрению, чтобы быть сохраненным, а не погибнуть) *ГБ к. XIV, 66а.*

ПРЕИЗХО|ДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. *Превосходить:* тако бѣ. [юноша, одержимый бесом] въ прельсти мудростынѣи оустатъ [στωμύλος ‘болтливый’] и страхъ творѧ иже во обычае к нему противѧщаѧся о распрѣнѣмъ моудростыемъ. [διὰ σοφιστικῶν ἐννοιῶν ‘софистическими рассуждениями’] сихъ преисходѧ. тѣшесловаше (ὑπερβαλλόμενος) *ПНЧ к. XIV, 126а.*

ПРЕИЗХОДИЩЕ (2*), -А с. *Исток:* Ии [так!] будетъ ꙗко древо насажено. въ преисходищихъ водѣ. и листь ꙗго не опадеть (*Пс 1. 3: παρὰ τὰς διεξόδους*) *Пал 140б, 200в; ра(д)исѧ источниче сладкыи. ѿ негоже пивше || полци мнишѣстии хладъ бж(с)твенныи приаша. бес трѣда поутъ горнии текоша и вселиша(с). въ приисходищихъ водѣ превыспрнхъ. (Пс 1. 3: παρὰ τὰς διεξόδους τῶν ὑδάτων) ПКП 140б, 100а–б.*

ПРЕИЗХОДЬНИК|Ъ (1*), -А с. *То же, что изходатаи во 2 знач. (?):* не презрѣте мѧ мѣтвами своими блѣжнии. изъ глоубины золь изведѣте... вѣрнии столѣпове преисходници. заповѣдми мѧ х(с)вами напоите... || ...ѧезъ [так!] ꙗгоупта стра(с)тии изведѣте. и на землю сѣсєния направите. *СбЯр XIII₂, 184.*

ПРЕИМАНИЕ|Е (6*), -ѧ с. 1. *Принятие (чего-л.) в залог:* Икономомъ и сиротамъ корѣмителѣмъ и прочѣмъ(ъ) ч(с)тнымъ домомъ правѣтелемъ... ѡрицѧемъ же насаженъе и наименованъе. сирѣчь прѣиманье и [в греч. союзахъ нег] вещи (ὀλοθήκας πραγμάτων) *КР 1284, 292в; еже пакости ради. и преиманья [в др. сп. приимания] ѿ братьѧ ѡрѧсаѧся. да не хранить въ собѣ вины. но да обличить пакость. ПНЧ к. XIV, 20а–б.*

2. *Смена, замена:* иже ѿ прѣдѣлѣхъ. [ἐν ταῖς περὶ ὧρων ζητήσεσι ‘в конечных вопросах’] подобаетъ соудии послѣдовати. или въспоминаниемъ. или людьскымъ написаниемъ. преже начала съставленнымъ аще тъкмо не различныхъ. сдѣтель прѣиманиемъ. и соудомъ иже на

врѣмена держащихъ. измѣ||ньшесе прѣдѣли покажутся. (τῇ... διαδοχῇ) КР 1284, 323а–б; воинуу всѣа ѿблѣсть граблѣния родомъ желаетъ. да аще наипаче владѣють, прилѣжнѣе на въсхитание || требують. аще (ж) въ борзѣ власть имоуть, болма на оунырение възострають(с). на<явѣ> [вм. на неавѣ – ἐν ἀδήλω] преимание имоуще. (τὴν διαδοχὴν) ГА XIV, 141б–в; || родословие, преименность поколений: Аврамъ бо, ре(ч), роди || Исака... имаше оубо преимание ѿ Аврама к немуу исходяще. (τὴν διαδοχὴν) ГА XIV, 57в–г; Понтинианъ, Ромѣиский страгигъ, пришедъ Иер(с)лма бышью плѣни и сѣаѡ ѡскверни, доже и незаходимыхъ || въшедъ въ цркви, а еже ѿ прадѣдъ преиманиа доже и до того времени владѣвшие ц(с)рѣ же коупно и архиерѣа Аристоула ѡковавъ въ Римъ посла, и всю Июдѣискоюу страну Ромѣиане свое [в др. сп. свою] створиша. (διαδοχῆς) Там же, 134а–б.

ПРЕИМАТИ¹ (3*), ПРЕИМЛЮ, -ЕТЬ гл. 1. Завладевать, перенимать (под свое управление): и о инѣхъ строениихъ и о всѣхъ областѣхъ хранимо да боудеть. яко никоимоуже отъ боголюбивыхъ еп(с)пѣ области иноа преимати не соушта съвыше ис пѣрва подъ роукою бывшааго прежде него. (καταλαμβάνειν) КЕ XII, 30а. 2. Перенимать, воспринимать: истинное приятие. негда кто не сто(л) токмо но вѣру прежебывша(а) него преимелеть. (διαδέχεται) ГБ к. XIV, 180в; преимелеть же и васильа насѣтавление. своихъ ре(ч)нии. добрѣ оубо и по разоумоу пѣрвыхъ оцѣ и оучитель. вели||кыи иванъ постъникъ. ПНЧ к. XIV, 196–197.

ПРЕИМАТИ² (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Захватывать, отбирать: хотѣнии гра(д) преати... и не могуще силоу взати него... оустремляются къ хитрости лукавства. и къ граднымъ стражемъ. лестью и имѣньемъ. и тако гра(д) преимають. (ἐκράτησαν) ГБ к. XIV, 187г.

2. Перенимать, заимствовать: Не преимаи же оученьа ѿ Латынъ. ихже оученье развращено. ЛЛ 1377, 39 об. (988); то же ЛИ ок. 1425, 43 (988).

3. Превосходить: слѣнчныа години преимаю(т) днии .ѿ. лоунынѣи же години. (παρალλάσσειν) ГА XIV, 136в.

– Передача греч. пр. ὑπερφέρης ‘лучший’, смешанного с гл. ὑπερφέρω ‘перенимать’: оубо яко ветхыи законъ двѣма житыема раздѣленъ, .ѿ-и || Фарисѣиский высокыи, а .ѿ-и нижнии мирьскыи, та-коже и въ крѣ(с)янѣхъ сыи бии новыи законъ въ мѣнишьскыи преимають и въ мирьскыи. (εἰς μοναδικὸν ὑπερφερὴ καὶ βιωτικὸν [разделен на монашескую высокую [жизнь] и мирскую]) ГА XIV, 148–149. Ср. переимати.

ПРЕИМАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. – ? : юсть [ἔστω ‘пусть он будет’, т. е. смиренный монах] на всѣхъ днѣ слезы точа. и се в другаа времена преимаюса. и до вечера не спѣ ни часа. дерзновение свое сма||чаа плачемъ. (εἰ δ' οὖν ἄλλ' ἐν καιρῷ τῆς μεταλήψεως ‘пусть хоть во время причащения’, где с. μετάληψις соотнесено с гл. μεταλαμβάνω?) ФСт XIV/XV, 31а–б.

ПРЕИМЕНИТЫИ (4*) пр. Славный, очень знаменитый: Сбора иже въ прѣимѣнитѣмъ дѡму бина мудрѡсти. сирѣчь. въ сѣбѣи софѣи събр(авшагосѣ) правила .ѿ. КР 1284, 35б; Сѣи вселеньскыи четвертыи сборъ Бы(с) въ врѣмѣна ц(с)рѣ маркиана .ѿ. сѣимъ ѡцѣмъ собравшимся въ халкидонѣ на (д)оскора [Διοσκόρου] архиеп(с)па преименитаго алеѡандрьскаго гра(д). (περιώνυμου) Там же, 91в; правила три иже въ константиѣ градѣ. въ прѣимѣнитѣи цркви бжиа моудрости. рекше въ сѣбѣи софѣи... седмѣи сборъ оутверди. (περιώνυμο) Там же, 173а; Сладка оубо ре(ч) вещь. и чювьственныи съ миръ. и изнесѣшиа персть. и по дружбѣ намъ совокупленѣе. и по роду лѣпии. и преименитаа си цркы и торжества ѿже ѿ оцѣ приахо(м). ГБ к. XIV, 135б.

ПРЕИМЕНЬНЫИ (1*) пр. Весьма известный, знаменитый: свѣтлаа же и премѣньнаа [в др. сп. преимѣньнаа] цркы та достославна бѣ истина [в др. сп. истинно] зѣло преславна и Соломони премдр(с)ти добродѣтелнаа проповѣдница (περιώνυμος) ГА XIV, 92б.

ПРЕИМЪНИКЪ (15), **-А** с. 1. *Преемник, наследник*: ярославъ преставися... оставивъ наслѣдники оца своего. и приимъники престола своего. сны своя. изяслава. сѣслава. и всеволода. *СкБГ XII, 206*; по сему убо аще прѣбываетъ оу матери имѣние. извѣтомъ еже по свѣщанию безъчадья оудержитсѧ. по сему (же) аще прѣдано будетъ прѣемникомъ дѣти. не твердо есть. (τοὺς... διαδόχους) *КР 1284, 280в*; наслѣ(д)ници же ихъ і прѣемници. ѿ наслѣ(д)никъ же тѣхъ и прѣемникъ. инако не избаватсѧ. токмо аще .лѣ. лѣ(т) прѣиде(т) врѣмѧ и не вѣзишеть сихъ. (διάδοχοι... διαδόχων) *Там же, 282а*; Поручивысѧ за приемшаго покладежа. повиненъ есть. || аще лъсти приимыи не сътвори. иматъ же имѣнье что оубо яко неистовъ есть. или сирота... и(лѣ) безъ приемника есть умерлъ. (ἀδιάδοχος) *Там же, 297а–б*; и еще проклиная сисиния. преимніка того манента. *Там же, 399б*; и пришедъ Навходоносоръ, преимникъ Мародаховъ, и плѣнивъ Июдѣю, данъ платити ю створи. (ὁ διάδοχος) *ГА XIV, 111б*; преимникъ тогѡ [Моисея] тс. суди ахарови камения ра(д). со вѣмъ домомъ егѡ погуби. (ὁ... διάδοχος) *МПр XIV, 59*; то же *ПНЧ к. XIV, 104в*; таче оумирають костантии. оставивъ во александрии волка еѡриѧ. прекословесника великому афанасью. не реку приемника. (διάδοχον) *ГБ к. XIV, 188а*; егѡже азъ надѣяхсѧ со всакою твердостью въспитати и старости имѣти (же)злъ и крѣпость. преемника же доблѧ съставити моего цр(с)тва. ты же не устыдѣсѧ. но яко врагъ и противникъ показасѧ. (διάδοχον) *ЖВИ XIV–XV, 89в*.

2. *Последователь*: Тріе трибж(с)твъ триклатіи поборници. феместии невѣдѣния оцѣ... || ...петръ сооринъ... и сергии армѣнинъ... новыи же явлѣсѧ въ наши(х) лѣте(х). савелии. с нимиже и того приемници. клати и проклати да боудють. (οἱ... διάδοχοι) *КР 1284, 380г*; ѡрицаюсѧ всея срацинъскыя вѣры. і проклиная моаме(д)... проклиная алима... и уфьмана. и прочая всѧ таибники и споспѣшники. і

пріемники моамедовы. (διαδόχους) *Там же, 400б*. Ср. *племеньникъ*.

ПРЕИМЪНИЦА (1*), **-Ъ** (-А) с. *Наследница*: аще же мати едиѧ дѣтищю прѣемница ѡбращетсѧ. всемоу г(с)пжа пакы да боудеть. (διάδοχος) *КР 1284, 280в*.

ПРЕИМЪТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Обладать превосходством (в чем-л.)*: братье моя възлюбленаѧ. свое створисте другъ другу исправления. и радующесѧ ѡ иномъ возрасти. [τῇ ἑτεροίων προκοπῇ ‘успеху изменяющихся’] ѡво [вм. ѡвъ] получение приносѧ ѡ семь бесчестыи. другии побѣжають въ мнози дѣтели. а другии ропшеть [πλεονекτεῖ ‘обладает преимуществом’] в молчании. и другии преимѣна въ блгопослушании. и ѡбои ѡбою имуть. (ὕπερέχει) *ФСт XIV/XV, 68б*.

ПРЕИСТИНЪНЫИ (2*) пр. *Совершенно истинный*: Примисе сѣии ѡцѣ преписа||на никеискаго събора. правила. безъблазна же и преистѣнна и нѣ ѡбрѣтѣше въ правилѣхъ тѣхъ. повелѣваюш(а)го имѣ. еже папѣ посылати своя диѧконы. и ѡсоужение еп(с)пъ или прозвѡутерь истѧзов(а)ти ѡ нашего събора. насаша [вм. написаша — ἔγραψαν] кѣлестиноу папѣ роумьскомоу. (ἀληθέστατα) *КР 1284, 140а–б*; примѣтаю и прилагаю къ мнѣ грѣшному. истинную вашу любовь и преистинныѧ и неѡступныѧ вѣры. (ἀληθινὴν... πίστιν) *ФСт XIV/XV, 140б*.

ПРЕИСТИНЪНЪ (1*) нар. *Передача греч. ὄντος (род. п. прич. наст. от гл. ‘быть’), смешанного с ὄντως ‘действительно, поистине’*: [Иларион, избранный игуменом Далматского монастыря] съмиреномудръ бѣ. славоненавистенъ и болюбивъ... и не даѧ въ ѡбиду братьѧ своего и преистиннѣ инѣхъ разумны(х). и боле имыи лѣтъ. и пребываѧ. въ инѣ(х) тако расужаше. яко паче бѣ добродѣтели. и бра(т)ю наставляѧ словесы. (ὄντος ἄλλου γινωστικωτέρου... ἐλλειπομένου δὲ ἐν ἄλλοις ‘был другой, более сведущий, которому, однако, не хватало других качеств’) *ФСт XIV/XV, 158а*.

ПРЕИТИ (364), **-ДОУ, -ДЕТЬ** гл. 1. *Перейти, переправиться (через что-л.,*

куда-л.): пропасть велика юсть межю вамі и нами. и никтоже не можетъ преити. ни ѿ насъ къ вамъ. ни ѿ васъ къ вамъ. [так!] (περάσαι; ср. Лк 16. 26) СБТр XII/XIII, 5 об.; Иже в африкии ѿлоученъ бывъ ѿ слоужьбы еп(с)пъ... на ѿнъ полъ моря прешедъ... и оутаивсѧ... свои стѣны пог8битъ. (ἐὰν πέραν θαλάσσης ὑφέρπων, ἤγουν ἀπερχόμενος) КР 1284, 131г; ІѢфрата Жидове прешедше, и ѿтне селение приаша и градъ и цркви создаша (περάσαντες) ГА XIV, 104г; и рѣша не ли кого иже бы могъ на ѿну страну дойти... и ре(ч) единъ ѿтрокъ азъ преиду [ЛИ ок. 1425, 26 (969) азъ могу преити]... іако приближисѧ к рѣцѣ. сверг(а) порты суну сѧ въ Днепръ и побреде. ЛЛ 1377, 19 об. (968); и приде [послушник] на реку в не(и)же бѣ множество каркодиль и рече ему [постник] влѣзи в рѣку и прѣиди. (παρέλθε) Пр 1383, 57а; и стаха иерѣи средѣ иордана. дондеже вси преидоша по суху. (Нав 3. 17: διέβαινον) ГБ к. XIV, 69б; преидевъ рекоу [так!] ногами нашими. (διαβόμεν) ПНЧ к. XIV, 127г; она же паки знаменавши иерданъ. преиде по верху воды. (ἐπέβη) СБЧуд к. XIV (I), 67а; ты же оубо дн(с)ъ. сущии жидовине. по что не ревнуеши древле бывшимъ излѣтом... иже древле чермнаго моря. преидоша бездну. (ср. Исх 14. 22) Пал 1406, 126а; и снашасѧ. [войска Данилы и Василька] во Дорогычинъ и поидоша и пре(и)доша болота и наидоша на страну ихъ [поляков] ЛИ ок. 1425, 272 (1251); і преидохо(м) рѣку || тигръ. і в(н)идѣхо(м) в землю пергию. [вм. персию — τῶν Περσῶν] на полѧ ч(с)та. (περάσαντες) СбПаис н. XV, 149–150; || перен. Преодолеть (препятствие): вьсходать горы низьходать полѧ въ мѣста своя еже кси [Бог] ѿснова въ имъ. предѣлъ положилъ негоже не преидоуть [Пс 103. 8–9] СбЯр XIII, 136; аще же ключитсѧ намъ бе-скорби преити. [напасть, подстроенную дьяволом] не высокомыслимъ. іако достоини соуще сѣсохомъсѧ нѣ іако вѣдѣи бѣ немощь нашу... покры насъ ѿ печали. (παρέλθεῖν) ПНЧ 1296, 139 об.; Чувство сластное предѣлъ имѣеть... до гортани, прешедъ-

ше же предѣлъ, нѣ [‘нет’] разньства іадо-момоу (ἀπὸ δὲ τῆς ὑπερφῶς ‘от нѣба’!) Пч н. XV (I), 80 об.

2. Переместиться, перейти (откуда-л. куда-л.): [монах] просто поклонѧсѧ. и глѧ комоуждо. ги блг(с)ви... по семь прѣидеть на лѣвою сторону. и призоветъ прочѧя тѣмъже образъмъ. УСт к. XII, 228; ни единъ бо кгда обрѣстисѧ еп(с)пъ можеть. иже отъ большааго града въ меньшии градъ тѣщаашесѧ прѣйти. и паче гърдости работати (μεταστήναι) КЕ XII, 100б; кгда хотѧть прѣйти во инъ град(д). прозвoutersи или дѧкони. и внити въ причетъ того града цркви. да имѣють ѿ своего еп(с)па ставильнаѧ посланиѧ КР 1284, 94б; аще же кто || изъ манастирѧ прѣидеть. имѣнье сего въ манастири первѣмъ да ѿстанеть въ немъже пострижесѧ. (μετέλθῃ) Там же, 254–255; быша же Радимичи ѿ рода Лѧховъ. прешедъше [ЛИ ок. 1425, 33 (984) пришедше] ту сѧ вселиша. и платѧть дань Руси. ЛЛ 1377, 27 (984); тогда лѣпо преити ѿ егупта въ иер(с)лѣмъ. (μεταβαίνειν) ГБ к. XIV, 13а; преидете ѿ града въ градъ и разидетесѧ другъ ѿ друга. (παρέλθετε) ПНЧ к. XIV, 9г; [слова беса] і па(а)кы преидохъ ѿ него [Иисуса Христа] в предѣлы кюрьскыѧ... и ѿбрѣто(х) ту ѿкроковицу [так!] добру || и шедъ живѧ [вм. живѧхъ — ἐνφκῃσα] в неѣ и творѧхъ злаѧ в не(и)и... і весе(лѧ)хсѧ(а) ею. па(ч) мѣ еѧ на(ча) ту(ж)ти і біти(с) еѧ ра(д). і не вѣмъ ѿку(д) преиде [Христос] тамо. и живѧше ту. (ἦλθον... εἰσῆλθεν) ЗЦ XIV/XV, 15в–г; мы (ж) бѣмъ наставляеми. преидохомъ в персию. (φθάσαντες) СбПаис н. XV, 166 об.; || перен.: Кыл доуховныѧ пѣсни. нынѣ принесемъ ти пресватѧѧ [Богородица] бесъмьртньнымъ ти оуспениемъ всего мира освѧтила кси. и на прекраснаѧ преиде. добротоу разумѣти вьседьжителевою Стих 1156–1163, 97 об.; И оуже на коньцѣ житиѧ прѣшдѣ [Феодосій] прѣжеоувѣдѣвъ. еже къ боу свое ѿшвьствие... Тгда же уже повелѣ събрати вьсю братию. ЖФП XII, 62а; [кн. Константин] възлюбѣ Ба всею дѣею. и всѣ(м) желанье(м)... и преиде въ ѿну нестарѣющуѧ беско-

нечную жизнь. *ЛЛ 1377, 151 об. (1218);* истиннаа же мѣи. и дѣше дѣтѣ пекушисѧ. моѧ же дѣти вѣща. не оумроша... но ѿ сего мира въ ѡнѣ преидоша. (μετῆλθον) *ГБ к. XIV, 138в; ѿ суетнаго житиѧ на жизнь бесконечную преидѣте. (μεταβαίνετε) ФСт XIV/XV, 44а; оуже не имамъ части с живущими на земли... преити ми в жилище оѣ мои(х) Пал 1406, 98б; || перекинутъся: пламень великъ зѣло. ѿ върха црѣвѣнаго ишѣдъ и акы комара сътворивсѧ. прѣиде на другѣи хѣлѣмъ. и тоу тѣмъ коньцѣмъ ста. ЖФП XII, 56а; Аще кто стеблѣ хотѧ пожеши своѣѧ нивы вложить в ню ѡгнь... аще не съблудетъ силою еже прѣити плам(е)не на чюж(д)юю ниву. ѧко небрѣгъ таковыи... осоудитъ(с) (τοῦ προελθεῖν) КР 1284, 329а; || выйти откуда-л.: и изидоша бѣси въ видѣнии огнѣне. и всѧ оустрашити ѧко не мощи прѣити из дому по захожени(и) слѣна. (προελθεῖν) Пр 1383, 7б; || пойти куда-л.: тѣгда же великии никонѣ оумѣршю князю острова того. оумоленѣ бысть отъ людѣи тѣхъ. преити къ сѣо-славою князю и молити и да поуститъ къ нимъ сѣѧ своего. да сѧдетъ на столѣ томъ. ЖФП XII, 41в; || уйти. Перен.: Маломъ рече преиде ѿ на(с) великии киприанъ. не похвале(н) и лютѣ тщеты. юже хотѣх(о)мъ прияти. То(л) не ползуеми и ѡщаеми ѡного (па)мѧ(т)ю. (παρῆλθεν) *ГБ к. XIV, 193б.**

3. *Пройти, преодолеть (какое-л. пространство):* согрѣших(о)мъ и казними иесмы... и страже(м). города вси ѡпустѣша. села ѡпустѣша. преидемъ полѧ... видимъ нивы поростѣше звѣремъ жилища быша. *ЛЛ 1377, 74 об. (1093); то же ЛИ ок. 1425, 81 об. (1093);* все елико створи. блѣгоч(с)тѣно оубо. разумомъ же и промысломъ. но не сравнитъ(с) къ оди(но)моу скоченъю брата твоего. идѣже обрѣтеннаго злата прескочи но оноу батаго лазарѧ. оубогаго оутверженую пропасть. легѣкъ преиде крили [*ПНЧ н. XIII, 182г* легѣкъ прѣиде крилы] и аврамьская прияти. пребыванъю мѣста. онъ бѣгови тѣщашесѧ оугодити. ты же члѣвкомъ. (διῆλθε; ср. *Лк 16. 19–22) ПНЧ к. XIV,*

89б; пловетъ моужь, идѣже лѣзѣ пѣшему преити по брегоу (περζεῦσαι) *Пч н. XV (I), 7б об.;* и преше(д)ше и ѡбрѣтохомъ мѣсто. равно и чреду ѡлени пасуще(с). і преидохо(м) всю землю ту беспутѣемъ. (διῆλθομεν) *СбПаис н. XV, 152 об.*

4. *Переехать (кого-л.), проехать (по кому-л.):* лежащую же сѣму [*Андрею*]... мимо же идуще волове. попраша сѣго. и колеса по чрѣву ѧго преидоша... блѣгдѣтью же бѣию сѣи пребы неврежен никакоже. (διέβησαν) *ЖАЮ к. XIV, 19г; || перен. Поразить (кого-л.), пройтись (по кому-л.) (о несчастъях):* на столпѣ бо на ны написа [*Максимиан*] ѧко кр(с)тъѧна всакого оубити... того || ра(д) гоубительство и градъ и мракота и все, юже оубо естъ изрещи, по члѣвы преиде (μετῆλθεν) *ГА XIV₁, 202в–г.*

5. *Перейти (к кому-л. другому), достаться (кому-л. от кого-л.):* аще кто злоу вѣроу. вѣщи нѣкъѧ держа или прода-нѣмъ или по дароу или инако сѧѧ ѡдасть мѣи же се [*вм. мѧи же сѧ — ὁ δὲ νομίζων*] быти таковымъ вѣщемъ гдѣнь... не засвѣдѣтельствоують подѣ закономъ. прѣидоуть. таковыи вѣщи приемѣшему (μετενεχθεῖν) *КР 1284, 321г; и тако оумре Саоулъ въ грѣсѣхъ своихъ... и взѧтсѧ цр(с)твѣи ѿ рода ѧго и преиде в родъ Дѣдвѣ. (μετηνέχθη) ГА XIV₁, 81г; потреблѣшюсѧ Иер(с)лмоу Навходоносоромъ, разроушена быша цр(с)твина... ѡбладанню же на сѣѣники прешедшю, зане смѣшено сѣѣничное и цр(с)коѣ колѣно (μεταπηδούσης) Там же, 126б; Грѣхъ по(д)бенѣ естъ заградѣ, бранли любви бѣии к намъ преити. (γενέσθαι) *Пч н. XV (I), 79.**

6. *Перейти (к чему-л.), приступить (к чему-л. другому):* и т(а)ко къ манастиреви прѣшедъши и паки на вѣспоминание таковыѧ ради тлѣнныѧ и мимотекоущаѧ красоты преити. ихѣже оуже въ забыть положи. (ἐλθεῖν) *КР 1284, 153в; нынѣ же въ миротворца Х(с)ѧ оученіе преидоша [*эллыны и варвары*]... соуровствѧ оубииствѣнаго ѡвергошасѧ. (μεταβεβήκασιν) ГА XIV₁, 44в; бѣ бо ненавидѧ славы бѣлоубецъ [*Арсений*] и желаше паче въ мнишьское и в постыничское преити*

житие (μετελθεῖν) Там же, 242б; самъ же и до семи на десате лѣ(т) цр(с)твие съблюды полоучивъ, на добръе преиде житъе (μετῆλθε) Там же, 251б; не без бѣды предлежитъ. еже г(с)ви насъ дѣла внесшоу. и преити в того блгоу его. и заповѣдноу бремѣ. иже къ нб(с)и насъ облегчити (ὀπελθεῖν) ПНЧ к. XIV, 15б; поне бо я [книжников и фарисеев] обличи зѣло. на другое преиде. яко(ж) весде [Христос] твори(т) писа||ние (πρόεισιν) Там же, 161а–б.

7. *Пройти, распространиться*: яковъ плѣти [вм. въ плѣти] Ха ба нашего братъ... и василии кесаринскыи архиеп(с)пъ негоже слава по въсеи вселѣнѣи прѣиде. написаноу таиноую слоужьбою намъ прѣдавъшемъ сиче съвършати въ бжѣствѣнѣи слоужьбѣ. свѣщъноюу таиноу отъдаша. (διέδραμεν) КЕ XII, 52б; | *образн.*: и Дѣдъ глѣтъ... положиша на нѣбо оуста своа, и языкъ ихъ преиде по земли и рѣша: како оувѣдѣ бѣ? аще юсть разоумъ вышнемуу? (Пс 72. 9: ἡ γλῶσσα... διήλθεν; ср. др.-евр. tihālak 'ходит') ГА XIV, 77г; Оуалии же... неправду на высоту глѣ. положи на нѣси оуста. и языкъ юго преиде по земли. (Пс 72. 9: ἡ γλῶσσα... διήλθεν) ГБ к. XIV, 162а.

8. *Пройти мимо*: сладчѣе бо сѣнце югда преиде(т) обла(к). имже покрывае(т)сѣ (μετὰ τὸ παρελθεῖν) ГБ к. XIV, 195б; прельсти его бѣсѣ... преобразивъсѣ въ женоу красноу и доброличноу. въ добрыхъ ризахъ одѣноу прииде быя въ двери. идѣже бѣ ѿверъзоущю рече емоу понеже гонима есмь ѿ заимодавецъ даващихъ мѣ. на ѿданье (не) имоущи молю тѣ приими глѣ въ пребывалище твое дондеже преидуть. (ἂν παρέλθωσιν) ПНЧ к. XIV, 121б; | *образн.*: глѣше [Иисус Христос] ѿче аще естъ възм(о)жно да преидеть ѿ мене чаша си. (Мф 26. 39: παρέλθέτω) ЗЦ XIV/XV, 19а.

9. *Пропустить, пренебречь*: достоить же. и ѿче [в др. сп. далее ѿ] оубици... прорицанию [вм. прорицание] не преити. понеже и пронарече боудоущее юмоу. и бѣдоу провъзвѣсти. (ἄξιον δὲ μὴ δὲ τὴν τοῦ πατρὸς ἐπὶ τῷ παλαμναίῳ πρόρρησιν

παρελθεῖν 'достойно же не пренебречь пророчеством отца [св. Феодора] об убийце [императоре]') ЖФСт к. XII, 94.

10. *Прожить, пережить, завершить*: и тако живыи вѣрно и правѣдно. да прѣидеть дни своа. СбТр XII/XIII, 58; оуслыши гла(с) мѣтвы моея... иже и сего дне долъготу. сподобилъ мѣ яси коньчати. и к началу ноши приблизитисѣ. яеже не начаюсѣ прѣити. бѣсовскимъ ѿбыать мечтаниемъ СбЯр XIII, 201 об; да не судимъ оубо братъе да прощенъа сподобимъсѣ. ты бо еда видиши съгрѣшающа. не вѣси же кыми дѣлъ [так!] житъе преидеть. (παρέλθῃ) ПНЧ к. XIV, 110б; Достоино сиа [страдания Христа] бра(т)е моя. присно въспоминати... Да тако по малу преходаще и възходяще... высѣсѣсѣ и възвышаеми достигнуше [ὅπως οὕτως... φθάσομεν 'дабы так мы достигли'] мужа свершена. въ число възраста. испол(не)ния х(с)ва [Еф 4. 13] нынѣ оубо добрѣ прешедше постныа дни. к прочнимъ же мужающесѣ. крѣпцѣ силоу дхвную. (διεξέρχομενοι 'проходя') ФСт XIV/XV, 160г; о добрии мѣнци. о воиници... взидѣте и взнесите(с). || на нб(с)ную высоту... тако неослабно дѣлайте. дондеже преидете рокъ житъа сего. (ἐλθῃ) Там же, 168а; се азъ състарѣхсѣ. и преидохъ дни. Пал 140б, 169б; глѣ арьменинѣ. яко оуже разоумѣлъсѣ яси. и никакоже преидеши .҃҃-го дне. бѣ бо изболѣлъ вели. ПКП 140б, 148а.

11. *Пройти, миновать, закончиться*: древнѣѣ прѣидоша и быша всѣ нова. (2 Кор 5. 17: παρήλθεν) Стих 115б–116з, 99; дѣные мои яко сѣнь преидоша. ѿ множества безаконии моихъ. оуклонихсѣ ѿ поуты праведнаго. СбЯр XIII, 95 об.; приведи мѣ на конецъ прешедшаго дне. Там же, 152; и межю прешедшимъ м(с)цемъ и приходящаго .҃҃-го м(с)ца днѣ. КН 1285–1291, 565г; ѿкрѣт [так!] [иудеев] живушии вси воюще на нѣ пребывахоу и малу времени прешедшу Макидоньскаа имѣ насташа злая (διελθόντος) ГА XIV, 132б; ни .҃҃-лѣ(т) прендоутъ точью, но и много множайше (παρήλθον) Там же, 169г; и минувшю ве-

лику дни. прешедши Празднѣи недѣли... Приде Сѣполкъ Кыеву. *ЛЛ 1377, 72 об. (1093)*; бѣ въздасть възданые гордымъ тогда рекоуть в себе кающеса что оуспе величаные наше. чѣто ли бѣатьство съ гордынѣю поможе намъ. преидоша вса акы стѣнь *Пр 1383, 1086—в*; тогда врѣмѣ преидѣ мно(г) и некто идолослужитель. примѣ область гра(д). бж(с)твѣю [так!]. бо х(с)ву икону разрушити въсхоте. *Там же, 143г*; бословець о коен глѣтъ тмѣ... яко древняя преидоша и се быша вса нова. (2 Кор 5. 17: παρήλθεν) *ГБ к. XIV, 3а*; Мало рече преиде времѣ. м(с)ции бо ·κβ· держа июулыанъ. и бѣи ѿвѣтъ (о)суди и. (διήλθε) *Там же, 190г*; глѣ [старец хозляину]... понеже знои естъ ѿтинудъ. и зерна пшеницѣ ѿ класъ испадають. сего ради мало пожду. да преидеть знои. (ἵνα παρέλθῃ) *ПНЧ к. XIV, 147а*; три дни преидоша (παρήλθον) *Там же, 176а*; видѣсте оуже прешедшая цр(с)твѣна. колика и какова. видѣсте и сушана бл҃гоч(с)тивына цр҃и наши. (παρελθούσης) *ФСт XIV/XV, 56б*; и ц(с)ръство юго [Иисуса Христа] цр(с)тво вѣчно еже не преидеть. а мое цр(с)тво в вась скончаеть(с). *Пал 1406, 99а*; в велицѣ печали бы(с) игоумень и преиде нѣколько дѣни не бывшую сѣднѣю *ПКП 1406, 142б*; прич. в роли с.: велика бо полза посѣщение [ἡ ἐπίσκεψις ‘обозрение’] ѿ прѣшедшихъ яко да не подобныа [грехи] въпасти. (τῶν παρελθόντων) *ПНЧ 1296, 133*; и сего ра(д) токмо поминающе ветхаго и оуже прешедшаго. да оубѣжимъ оубо подобны(х) заповѣди. (παρελθόντων) *ФСт XIV/XV, 135в*.

12. *Превзойти*: богоносьныи василии нѣкая о отъвѣрженныхъ женитвѣ въ своихъ канонѣхъ ищите млѣчаниемъ мноужѣиша прѣшѣдъ. и на обою оустроивъ намъ пользую. (παράδραμόν) *КЕ XII, 58б*; свирѣльникъ филимонъ въ югуптѣ. единѣ дѣло велие створи в миру. преиде пѣстника сѣго мартемѣяна. *МПр XIV₂, 49*.

13. *Обойти, обмануть*: яко нѣкто добро-разоумнѣ... чѣстныа и сановитыа. коварьствѣнъ тако и лѣстѣнъ прѣшѣдъ и вса къ собѣ якоже хоташе приведе. тог-

да въноутрѣние злоѡбычѣное износити абие показа (ὑπαγαγόν) *ЖФСт к. XII, 103*. *Ср. перенти.*

ПРЕКЛАДА[ТИ] (8*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Перекладывать, менять места*: егда причастити(с) хотѣи [дѣякон] прекладеѣ ѡба конца оуларна. имѣа законъ ветхыи и новыи *ЗЦ XIV/XV, 31в*; на причащение. [дѣякон] оуларъ прекладе(т) совокуплѣть ветхыи законъ и новыи. *Там же, 35б*.

2. *Заменять (чем-л.), обращать (во что-л.)*: иже оуклонившеса на злое и бл҃гое прекладающе къ неправдѣ свою истлиша жизнь соуѣтью соуѣтъ г(с)ѣе и гоубители зли. (προβάλλοιντο ‘предпочли’) *ГА XIV₁, 77а*; [Владимир] аще кого видѣше ли шюмна. ли в кое(м) зазорѣ не осудаше но вса на любовь прекладеѣ *ЛЛ 1377, 89 (1097)*; то же *ЛИ ок. 1425, 90 об. (1097)*.

3. *Переводить (с одного языка на другой)*: и бѣ Юрославъ любѣ цр҃квныа оуставы... и книгамъ прилежа... и собра писцѣ многы. и прекладеѣ [в др. сп. прелагаше] ѿ Грекѣ [т. е. из греческих книг] н(а) Словѣнское писмо. и списаша книги многы. *ЛЛ 1377, 51 об. (1037)*; прѣкладеѣ ѿ Грѣкѣ на Словенскыи языкъ. и писмѣ. *ЛИ ок. 1425, 57 (1037)*.

4. *Выставлять, выдвигать (в качестве аргумента)*: аще же грѣхы своя прекладають и ркоуть [евреи], яко, зане сгрѣшихомъ боу, и сего ра(д) не приимаемъ свою страну... к нимъ да ре(ч)мъ: грѣхъ ли ра(д) вашихъ, ѿ Июдѣяне, виѣ Иер(с)лѣма пребываете толико времѣ? (εἰ... προβάλλοιντο, вар. παραβάλλοιντο) *ГА XIV₁, 174в*.

ПРЕКЛАД[Ъ] (6*), -А с. Перекладина, балка: лѣтъ ми боудеть моя преклади на твоихъ положити домѣхъ и тако пробивъ твою стѣноу положихъ мои преклады. по семь же изахъ ю. и десѣтъ лѣтъ пребыхъ не полагаѣ мои преклады. въ бывшихъ сквожениахъ. (τὰς δοκοὺς... τὰς δοκοὺς) *КР 1284, 320в—г*; пребыше скважене тако ѡтворени. якоже бѣх(о)у яко негдаже изънехъ ѿ ни(х) мое преклады. (τὰς δοκοὺς) *Там же, 320г*; аще

же мнѣ преклады иземъшу. ти скважне загради (τὰς δοκούς) Там же; аще прилоучиться по десяти или по два десяти лѣтъ паки пожити [вм. положить] преклады на твоеи стѣнѣ въ тѣхъж(д)е || скважняхъ ничтоже не противить ми сѧ понеже не створилъ еси себе свобод(д)еніи зазданиемъ. (τὰς δοκούς) Там же, 320–321.

ПРЕКЛАДЬНЫИ (1*) *пр. Взимаемый в качестве особой пошлины: вѣрнику ·ѿ· гривень. а ·ѿ· кунъ прикладана. [РПр сп. 1285–1291, 616в перекладъна. а метелникоу ·ѿ· вѣкши. а ссадна. гривна. РПрМус сп. XIV₂, 5. Ср. перекладъныи.*

ПРЕКЛАНАЮМЪ (2*) *прич. страд. наст. Сгибаемый: стари же нѣдѣтсѧ быти бесмѣртни. не прекланѧеми старостю. ни же ꙗ(с)ственною немощю побѣжаеми ѿ стр(с)тии... трудомъ прикасающесѧ. и надежею воскр(с)ныа младшесѧ. (μὴ καμπτόμενοι) ГБ к. XIV, 125г.*

– *Передача греч. καλυπτόμενος ‘покрывающийся’, смешанного с гл. κύπτω ‘наклоняться’:* Иѡсѣф... оуслышавъ нѣкого зѣло постащасѧ въ поустыни, <Аваніи именѣмъ>, ѡдежа же ѿ древъ прекланѧемъ, и пища сама прозабнѡущи дающе, и велию ꙗго пощению възревновавъ, к немуу приде (καλυπτόμενον) ГА XIV₁, 147а.

ПРЕКЛАНА|ТИ (20), -Ю, -ЮТЬ *гл. Склонять: горьстью дѣша изъ глоубины срѣдца въздыша тобѣ прекланѡу выю и срѣдце. СбЯр XIII₂, 158 об.; [Бог] дн(с)ъ на воды ѣрданьскыа... въ нишетнѣ образѣ пришьдѣ аky простѣ члѣвкъ главою свою прѣкланѧеть. ПрЛ 1282, 123б; грѣшнѣю главѣ свою прекланѡу и рѣцѣ недостойнѣ простираю Надп 1335/1336; три бо тысяща коупно въ поустыню посла мнихы воевати, мниси же соуѣтѡною видѣ воиньскоую видаще. противнии же посылаеми, выа ихъ прекланѧюще, посѣкахоу. (ὀπὲραλλον ‘подставляли’) ГА XIV₁, 233в; || перен. Прич. в роли с.: [нечестивый] въздвиже оуста на ꙗбо и глѧ хулу на высоту и ꙗзыкѣ ꙗго поиде на землю. [ср. Пс 72. 9] добрѣ оубо сѣи дѣвѣ пред(д) насѣ обличи [нечестивого] нѣсна-*

го [τὸν οὐρανόν ‘небо’] на землю прекланѧюще и с тварью стѣзѡюще вещь надѣнб(с)ную (κλίναντα) ГБ к. XIV, 161г; ♦ прекланати колѣнѣ см. колѣно. Ср. прикланати.

ПРЕКЛАНА|ТИСА ((18), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. Склоняться: [у пьяного] главо оубо правѣ прѣбывати не можеть сѣмо и овамо прѣкланѧющтисѧ на рамѣ. (καταπίπτει ‘падает’) Изб 1076, 26б; и вѣтви до землѧ прекланѧхусѧ. (τὰ κλάδη... κεχαλασμένα) Пр 1383, 156в; не сказанное же насади десница ꙗго. [Бога] суть оубо в не(м) [в раю] древеса красна. і цвѣтна и высоко верхы своими оукрашено і вѣтми своими. прекланѧющю(с) [гак!] долу. Пал 140б, 31г; || перен.: Смотри же и великаго моисѣа. || паче же бѧ имъ законъ полагающе и повелѣвающе. не токмо волы и козы... о сгрѣшениихъ приносяти гѣи... но изнемогшимъ силою дѣшевноу. многое паче промышленіе сѣснѧи ради творѧща [вм. творѧща]... и прѣкланѧющасѧ къ смѣренымъ да не ѡчаютсѧ. (συγκатаβαίνοντα) КР 1284, 214в–г; всѣмъ же ꙗелико ихъ къ матежному бесовьскому възношению. и изволению не прекланѧющимъ(с) но миру виньаго [Бога] заповѣдъ чтущимъ бл҃годарение приносить. Там же, 352а; злое пребуде(т) непреклонно. доброе оудобѣе прекланѧетсѧ. лѣпо е(с) бл҃гоподвижно(м) быти. на лучшее ѿ горшаго. (μετακλίνοιτο) ГБ к. XIV, 46в; ꙗкоже [εἰ μὴ ‘разве’] врача хули(т) кто. ꙗко прекланѧетсѧ на стр(с)ти. и смрады терпи(т). да да(с) сдравѣе болашему. (συγκύπτει) Там же, 75а; печалуюсѧ и прекланѧюсѧ. и елико бѧхъ мощенъ. толико есмь боленъ. изнемагаю дѣшею и тѣломъ. ꙗко сп(с)тисѧ намъ. и вздати за бл҃га. житѧя жертву бооугодну. (περίστωμαι ‘беспокоюсь’) ФСт XIV/XV, 205б. Ср. прикланатисѧ.*

ПРЕКЛОНЕНИ|Ю (8*), -Ю *с. 1. Действие по гл. преклонити в 1 знач. ♦ Преклонение колѣнома (колѣннѡе) – колѣнопреклонение: намъ же мнихомъ достоино ꙗсть. не высокымъ ревновати || пѣ(с)мъ. нѣ хоудыми. и преклонение ко-*

лѣнома. и слезамъ источникъ. (κλίσει γονάτων) ПНЧ 1296, 129–130; вѣкоу образъ есть. седмъ па(т)десатныхъ недѣль. в наже ни колѣнома преклоненье оуставлено [так!] есть. ни постить(с). ни зло страдати (κλίνειν γόνυ) ПНЧ к. XIV, 196а; Первое оубо добродѣтель. сирѣ(ч) слезнаа млтва преклоненье колѣнное (γονυκλίσις) ФСт XIV/XV, 220в.

2. Склонность, тяготение: аще осудиши грѣхъ. даси же одолѣти цѣломудрью. правыи створилъ яси судъ вещи. аще же сласти вдаси преклонение. ч(с)тънѣиши показавъ грѣхъ. стропотенъ [пропущено створилъ?] яси [ἐποίησω] судъ. (τὴν ῥοπήν) МПР XIV₂, 44 об.; не ѿидеши осуженъ преклонения рад(д) на злая. но праведными пѣотенъ будеши вѣнци. (διὰ τὴν... ῥοπήν) Там же, 45 об.; и животь [‘живое существо’] сдѣ строимъ. ти инамо представлѣ(м). и конецъ таинству къ бу преклоненье(м) божася. (τῇ πρὸς Θεὸν νεύσει θεούμενον ‘достигающее обожения благодаря стремлению к Богу’) ГБ к. XIV, 7г; она другаа преклоненья слову и оувѣдѣнья ѿвресі(с) || остави(м). (Τὰς... ἐπὶ θάτερα μετακλίσεις τοῦ λόγου καὶ ἀντισηκώσεις, χαίρειν ἑάσωμεν ‘склонением слова [учения] в ту и другую сторону и уравновешиванием [различных мнений] мы пренебрежем’) Там же, 127а–б; ніктоже може(т) доповѣдати. колико или како еже ѿ ба. іамъ же и прииме(м). се вѣще и члвколюбиво. еже к нему. преклоненье же и опришненье. (νεύσεις) Там же, 178а.

3. Отклонение: іакоже преже стрѣлецъ. на смотрение [πρὸς τὸν σκοπόν ‘в цель’] оуправляеть стрѣлу. не премнѣжаишо ими. [для ими зд. и далее в греч. соответствия нет] ни достающю ими. ни на каждаа преклонени. [вм. преклонении] превращаа стрѣлнине. сиче судья праведнаго назнаменуе(т). (ταῖς ἐφ’ ἑκάτερα παρατροπαῖς ‘отклонениями в ту или другую сторону’) МПР XIV₂, 44. Ср. преклонение.

ПРЕКЛОНЕНЪ (3*) прич. страд. прош. к преклонити в 1 знач.: нѣсть бо твари неавлены пред нимъ. [Богом] вса нага.

и преклоненами выами. пре(д) очима яго. (тетраχληισμένα; ср. Евр 4. 13) ФСт XIV/XV, 45в; то же Там же, 117в; и на судище садеть. несумнимыи судья и вл(д)ка и вси назі [в греч. вин. мн.] преклоненами выами. судя и исправляа. (тетраχληισμένα) Там же, 138б. Ср. преклоненыи.

ПРЕКЛОНИТИ (63), -Ю, -ИТЬ гл.

1. Склонить, наклонить: Таино мѣсто ѿбрѣтъ и сѣдъ съ тихостию... преклони главоу и рьци съ стенаниемъ. Изб 1076, 3б; иванъ надъ водами стоаше и оумолъчению водамъ бываше. сѣсъ же выю свою прѣклонъ и рабъ дерзноювъ влѣкоу кр(с)ти СБЯР XIII₂, 211; Римлянинъ же нѣкыи... гоня на кони, вѣсхытивъ нѣкоуо оуношио ѿ супротивныхъ бѣгающю крѣпка тѣломъ и вѣзроужена, за шию имъ и преклонивъ яго, коню бѣгающю... приде, нося Кесареви плѣнника. (ἐαυτὸν ἐπικλίνας ‘себя наклонив’) ГА XIV₁, 161г; [старец] ре(ч) къ брату. всуе оубо лвъ поносимъ бѣ нама. тогда поущенъ бы(с) лвъ ѿ работы да държится първаго ловления. тгда преклонъ главу лвъ. іако се цѣловавъ старца и идѣ въ поустьню. (κλίνας) Пр 1383, 5в; и тогда. преклонить гла(в) дыаконъ въ ѿлта||ри. знаменае(т) англ(с)кое съ стра(х)мъ поклонение. ЗЦ XIV/XV, 33в–г; а ѿнъ [блудник] стоа нача мредати. да не понѣ главы своена преклони. ни колѣнѣ. да бы ся поклонилъ сѣмѣ мѣнкѣ... ни лобза иконѣ сѣго (оуте... ἐκλίνε) ЖАЮ XV, 133 об.; || опустить, переместить вниз. Перен.: [Иисус] прѣклонъ нѣса сниде. бес порока и бес примеса. въ оутробоу прч(с)тыа дѣи вѣселися. (ср. Пс 143. 5: κλῖνον) ПрЛ 1282, 106а; Гѣ нашъ іс х(с)ъ грѣшныхъ р(а)ди пре(кло)ни нѣ(с)а и сниде. (ἐκλίνε; ср. Пс 143. 5) КР 1284, 44в; [Бог] преклонъ нѣса и на гору съниде моисѣа рад(д). (ср. Пс 143. 5: κλῖνον) Пал 1406, 133в; прич. в роли с.: како прикоснуса версѣ преклонившаго нѣбо и шедшаго. (τοῦ κλιναντος; ср. Пс 143. 5) ФСт XIV/XV, 48б; преклонити себе – опуститься, лечь: паки преклонивъ себе оусноу лѣнныи рабъ. (ἀνακλίνας ἑαυτόν)

ПНЧ к. XIV, 186; ♦ преклонити выю см. **выя**; ♦ преклонити колѣнь см. **колѣно**.

2. *Перен. Склонить, направить*: х(с)ъ ѿ самъ зоветъ... да к нему оумъ прѣклоньше. сде поживемъ боомоудрьно. *ИларПочч XI сп. сер. XIII, 210а*; бѣ же не ѿставляла рабъ свои(х) к нему оуповаючи(х). || нѣкого ѿ рабъ на мл(с)ть преклони. и тѣ в тайнѣ подаваше кему [перен. *Моисею*] ясти. ПКП 1406, 1656–в.

3. *Перен. Заставить склониться, подчинить*: хѣвъ же оугодникъ. за полоу вѣтора лѣ(т) въ змурьскѣмъ стражиши съ блѣгодариемъ тѣрпаше вся. дѣшевноу доблѣсть ни единому преклоня ѿ печальныхъ. (ὀποκατακλίνων) ЖФСт к. XII, 141 об.; Ея же [матери Маккавеев] ничтоже не преклони. ни оумачи ни недержѣишу створи. ни съсуды мѣтльскыя простираемыя. ни колеса предлагаемая. (οὐδὲν ἔκαμψεν) ГБ к. XIV, 1346; а други [монах] другоуко. а нѣ [вм. инѣ] инако. и нишкудуже бѣ имъ проказы. нишкудуже оумаления... дондиче [вм. дондеже] взмогша в немоще(х) своихъ. вышнаго [так!] силоу преклонше полки супротивныя. (ἐκκλίνοντες; ср. Евр 11. 34) ФСт XIV/XV, 226; Велем(д)рыи же и блѣгородныи яко во истину оуноша. ѿче многословье. и безумныя ѿвѣты слышавъ. и строптива(г) змиа козни поразумѣвъ яко ѿ десны(х) сѣтъ оуготова ногама его. преклонити бж(с)твеную дѣшу оухищраю. и пакость створити къ пре(д)лежащимъ поч(с)темъ. вл(д)чнее пре(д) ѿчима положи повелѣнье. (κατακάμψαι) ЖВИ XIV–XV, 94г; Отъ печали выводитъ смѣрть. и скорбь сердце чынаа преклонитъ крѣпость. (Сир 38. 18: κάμψει) Пч н. XV (I), 81–82. Ср. **приклонити**.

ПРЕКЛОНИТИСА (63), **-ЮСА**, **-ИТЬСА** гл. 1. *Склониться, наклониться*: и вѣтвѣе прѣклонилоса бѣ до землѣа друугъ друуга добръе (κλάδη... κεχαλασμένα ‘ветви... отягощенные’) Изб 1076, 270; и виде прѣдъ ногама своима на мороморѣ едину сребрьничю лежащую. и прѣклоньса възъаъ ю. (κλίνας) ПрЛ 1282, 80а; Аше стѣна твоа на мои домъ преклонитьса. аще ти и полъ стопы. ноуж(д)оу ти творю

да ѿправдиши ю. (ἐὰν... κλίνη) КР 1284, 319в; сше(д) с горы прѣркъ вниде в до(м) ея. и вниде на(д) дѣтишь... и преклониса надо нѣ (συνέκαμψεν; ср. 4 Цар 4. 34) ГБ к. XIV, 85в; садъ же бѣаше тамо многъ. еже бѣ иепть извѣлъ... цвѣтѣ доброоухающе... || прѣклоншеса вѣтвѣми прѣкраснани [в др. сп. прѣкраснами] лонашеса [вм. вълнашеса? – κυμαίνοντα] другъ к другу. (κεκυφῶτα) ЖАЮ к. XIV, 11в–г; [Карп] долъ же преклониса видѣ и на земли глубоку пропасть разсѣдшюса и темноу. (κύψας) ПНЧ к. XIV, 120в; тамо премину леоугтѣ. [так!] премину фари сѣи. и ни единъ преклониса къ лежащему. (ἐτεκάμφθη; ср. Лк 10. 31–33) Там же, 188б; и повелѣниемъ бжѣемъ абие възвратиса древо. и оустремиса яможе бѣ преклонилося преже. (ὁπου ἡ πτωσις αὐτοῦ ἐγένετο) СбТр XIV/XV, 160; i пламень великъ ѿ вѣрха црѣвнаго. низъшедъ ста на другомъ холмѣ. яко дѣха [вм. дуга] преклонившиса. назнаменуа здати црѣвъ на томъ мѣстѣ стѣна бѣа. ПрЛ XIV–XV (2), 93б–в; коургенъ же, имъ перскыи корабль, и оутата бы(с) десница емоу. ѿнѣ лѣвою ятъ, и то оутата бы(с), и тѣ преклонивъса зоубы ятъ Пч н. XV (I), 15 об.; || *согнутьсѣ; сгорбиться*: нѣ мѣстивыи ѿнѣ моужъ. и самолънѣ [так! αὐτόχρημα ‘в самом деле’] и млбрдъ. якоже единъ [μόνον ‘только’] видѣ чѣтѣноую ѿноу плѣть нагоу. иегоже [Феодора] и время и постъ || послѣднии истаилъ естъ. преклониса всѣ и дѣшеу пострада. (ἐκλάσθη) ЖФСт к. XII, 123–124; || *опуститься, лечь*: и паки ѿнѣ лѣнвивыи рабъ прѣклонивъса оупе и възлеащую кему възиде тѣрние. и лѣдина покры юго. (ἀνακλίνας ἑαυτόν) ПрЛ 1282, 72б; ♦ **преклонитиса на колѣноу** – *опуститься, встать на колени*: гвозди железными нозѣ юго пригвождиша. и тѣщи пре(д) колесницю нудимъ бѣ и изнемогъ. и на колѣну прѣклонивса. и помоливъса прѣдасть дѣхъ свои г(с)ви. (ἐπὶ γόνυ κλιθεῖς) Пр 1383, 6г; и ре(ч) г(с)ъ гедеону... да весь [в др. сп. всакъ] иже пиетъ воду. горстьми. да будетъ нареченъ с тобою. иже на колѣну преклонивъса. прилогомъ

питье то възвратитѣся. (ср. Суд 7. 5: $\delta\varsigma \alpha\nu \kappa\acute{\alpha}\mu\psi\eta \epsilon\pi\iota \tau\acute{\alpha} \gamma\acute{o}\nu\alpha\tau\alpha$) Пал 1406, 175в.

2. *Перен. Склониться, обратиться (к чему-л.); быть направленным (на что-л.):* яже и больма предѣстоѣние ѿного дѣши являють тѣрпѣние въ страстьхъ непоколѣблемо. ꙗко многѡмъ соущемъ подвѣизающемъ. пребысть недвижимъ вьсь. ни къ чемоуже ѿ вѣдоущихъ преклонься (καμπτόμενος) ЖФСт к. XII, 84 об.; абие не въспоманѡу [Святополк] зѣлааго своего оубиинства и многааго оубо съблажненія и ни малы понѣ на покаѣние преклонисѣ. СкБГ XII, 12г; и не рече. оканьный жестокий тѣ. [богач] ꙗко съ [Лазарь] члѣвкъ ѣсть. о(б)ъа създана. и не преклонисѣ мыслью. на мл(с)тыню. ни помилова. соущаго въ толицѣ бѣдѣ. лежащаго оу вратѣ ѿего. (οὐκ ἔκλινε) СбТр XII/XIII, 4 об.; никакоже подобаетъ добродѣтельному и моудрѡсти имыи ѿбѣгивати оутѣшениа и оутѣшити иного, да ни гордоу быти... ни на гордыню преклонитисѣ ни на раболѣпствіе повиноватисѣ. (δεῖ... εἶναι... μήτε ἀποκλίνοντα) ГА XIV₁, 252г; видѣ бѣ разоумѣ ѿна [раскаявшейся блудницы] на то [к возвращению в монастырь] преклоньшесѣ. (κλίνασαν) Пр 1383, 112б; Праведенъ оубо ѣсть. иже равное любѣ... иже не преклонѣсѣ на вѣщѣе и хужѣе. (οὐκ ἔκκλινων) ПНЧ к. XIV, 168в; и въ ѿуаѣгльи бо х(с)ъ судью || немл(с)тваго наре(ч). преклоньшагосѣ на мл(с)тъ молбою. (ср. Лк 18. 2–5) ЗЦ XIV/XV, 61а–б; ꙗкоже оуслыша сѣа црвѣ снѣ абы вѣста и теплѣи бы(с) дѣшею. помыслѣ нахорѡвъ преклоншѣ(с) [так!] ко отчаѣнью подоимати начатѣ. (συγκύπτοντα) ЖВИ XIV–XV, 105а; сѣ слышавѣ кѣзѣ Вѣчеславѣ преклонисѣ на любовь. ЛИ ок. 1425, 142 об. (1149); Ничтоже ѣсть тверже оубогаго моужа и къ боу преклоньшасѣ и к томоу зраща. (νένευκε ‘склонился’) Пч н. XV (I), 41 об.; Кр(с)тъѣномъ не повелѣно ѣсть насильемъ или быеньемъ сгрѣшающаго исправити... но иже волею бж(с)твенѡе заповѣди боѣшесѣ преклонѣтѣся ѿ грѣха къ бл҃гости. Там же, 107; || поддѣтѣся, склонитѣся (на что-л.): и преклонисѣ [Владимир] на мол-

бу кнѣги(ни)ну. чѣашеть ю акы мѣрь. ЛЛ 1377, 89 (1097); то же ЛИ ок. 1425, 90 об. (1097); просвѣти(м) сѣ очѣ... да никоегоже обличинѣя [εἰδωλον ‘изображения’] блудна да не носи(м) в собѣ... аще бо и стр(с)тъю [τῇ πάθει ‘страсти’] не преклонимсѣ. но дѣшею оскверनावихѡ(м). (κἄν... μὴ προσκυνήσωμεν; ср. Втор 5. 8–9) ГБ к. XIV, 43а.

3. *Наклониться, наклониться:* гѣ бѣ мои възвеличилѣсѣ ꙗси зѣло [Пс 103. 1]... ѡснована землю на тверди своѣи. не преклонитѣся въ вѣкы вѣка. (Пс 103. 5: οὐ κλινθήσεται ‘не упадет’) СБЯр XIII₂, 136.

4. *Склониться, приблизиться к концу:* сѣ бо и днѣ оуже преклонилѣсѣ ѣсть. и сѣнце вечерню варѣють годинѡу. СБЯр XIII₂, 167 об.; Послушаимъ оубо. бж(с)твенныхъ. оучении. встанемъ с любовью възспранѣмъ паки и паки ходимъ прелюбовьнѣ. ꙗко оуже днѣ преклонилсѣ. ѣсть кождѡ насѣ живота. (κέκλικε) ФСт XIV/XV, 175–176. Ср. **приклонитисѣ.**

ПРЕКЛОНЫО (1*) нар. *Охотно, легко:* [Предисловіе к Собранію законов имп. Льва и Константина] понеже... пасѣти намѣ повелѣ [Бог] вѣрнѡе стадо... и согрѣшающихъ стремленія ѡторгати... тѣмъ... суды. и достѡиынѣ грѣхѡвъ казни. в сѣхъ книгахъ. ѣвѣственѣе... восприѣти по(д)бно изволихомъ. на... тако вагѡ бл҃гоч(с)тнагѡ. законѣа силы свѣдѣніе. и... вѣщи. бл҃гораздрѣшеніе и правѣднѡ. согрѣшающимъ исхоженіе. и преклѡныо на сгрѣшеніе. прилежащимъ оуставленіе и исправленіе. (ἐπιτρέπων... διακεμένων ‘легко склоняющихся’) МПр XIV₂, 166–167. Ср. **непреклоньно.**

ПРЕКЛОНЫНЪ (1*) пр. *Обращенный (к чему-л.), направленный (куда-л.):* кто сѣе бес пици бѣаше. не велико же изрѣщѣи и бес плоти. изѡбыльѣа бо и насыщенѣа несмыслѣнишѣмъ. ѡвѣрже [Василий] ихже прельщено и долу преклонно житѣе. (ὦν... κάτω νένευκῶς ὁ βίος) ГБ к. XIV, 168б. Ср. **непреклоньныи, приклоньнѣ.**

ПРЕКЛЮКАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Перехитрить:* паки ѿ Алѣнта [имп. Ва-

лента] нападе на нь [Афанасія] крамола. тѣмъ и того преклюкавъ добрымъ бѣжаніемъ, ꙗкоже минуоша .ѣ. м(с)цѣ, ѿ житія престависа (τροπωσάμενος 'побѣдив, обратив в бѣгство') ГА XIV₁, 219б. Ср. переключати.

ПРЕКОВАТИ (1*), **ПРЕКОУ|Ю, -ЮТЬ** гл. *Выковать*: Създавъ же [имп. Константин] търгъ ризный. на немъже столпъ камень постави весь багрянъ... таче положи въ основанье... сѣхъ мощи на оутверженіе... предивнаго... столпа... на красотоу же юмоу и на лѣпотоу мѣданы оброчи прекова и мнози поперсыи. ГА XIV₁, 210б.

ПРЕКОЛѢБА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Колебать*. Образн.: [продажные судьи] златолюбья ра(д) корчѣмъствоуютъ... и праведное иго [ζυγόν 'веса'] лишеныемъ преколѣбають. (παράσασαλεύοντες) ГА XIV₁, 217б.

ПРЕКОПИСАНИ|Е (1*), **-Я** с. *Список, копия*: [о составлении Оригеномъ своднаго текста *Ветхого Завета*] ѿгда оубо искръ все [все переводы *Ветхого Завета*] събра раздѣливъ же противувложивъ другъ ѿ друга. [расположивъ напротивъ другъ друга] и съ самымъ Юврейскимъ житіемъ, глѣмъхъ шестоубецъ прекописание хытро весьма и разоумно ѿ многоаго испытаниа състрои. (ἀντιγράφον 'переписывая', смеш. с ἀντίγραφον) ГА XIV₁, 190а.

ПРЕКОСЛОВЕСИ|Е (5*), **-Я** с. 1. *Противоречіе, прекословіе*: прѣкословесіа въздвижеть вьсь зълъ. (Prov 17. 11: ἀντιλογίας ἐγείρει πᾶς κακός 'всякій злой въздвигаетъ прекословіе') СбТр XII/XIII, 84.

2. *Непокорность, склонность к ропоту, возраженіямъ*: ѿгда же найдеть тебе. напасть и прѣкословесіе. или раздраженіе на кого двигнути ярость. помани мѣтвою. (ἀντιλογία) СбТр XII/XIII, 71 об.; Прѣкословесіе. и бестоудіе. игѣмъ зълѣмъ затѣзаеться. [ὅπλο τοῦ ζυγοῦ τῆς κακίας σφίγγονται 'стягиваются зломъ в одну упряжку'] прѣкословѣць бо равнѣнь юсть мощью прѣзоривомоу. (ἀντιλογία) Там же, 83 об.; юмоуже вьси молимься. да избавить ны вьсего прѣкословесіа. и пользнаго. [ПрЛ 1282, 111б непользѣ-

наго] хъ сѣсъ нашъ Там же, 85; тѣмъже престателю внимати подобаетъ. да не силы телесныа болша повелѣнье стварѣа. на прекословесѣе немощныа въз(д)вигнеть (πρὸς ἀντιλογίαν) ПНЧ к. XIV, 140г.

ПРЕКОСЛОВЕСЬНИК|Ъ (2*), **-А** с. 1. *Тот, кто склонен к непокорности, ропоту*: боитеса бра(т)іе бж(с)твнаго писаниа. и не боудемъ прѣкословесничи. и бестоудничи. (ἀντιλογοί) ПрЛ 1282, 111а.

2. *Противник (в споре)*: оумирають константи. оставивъ во александрии волка еѡриа. [Ария] прекословесника великому афанасью. (τὸν ἀντίθετον) ГБ к. XIV, 188а.

ПРЕКОСЛОВИВЫИ (1*) пр. *Склонный к ропоту*: аще ли неотътѣрьжно имоуть своихъ обычаи. [непокаявшіеся грѣшники]... ни юдино же намъ общее къ нимъ слово. мы бо людѣмъ непокоривымъ. и прѣкословивымъ. наоучихомъся слошати. ꙗко сѣсаи сѣсаи свою дшю. [Быт 19. 17] не примѣмъ оубо. погыбноути съ таковыми. (λαφ... ἀντιλέγοντι 'с народомъ... упорнымъ' — об израильянах; ср. Ис 65. 2; Рим 10. 21) КЕ XII, 198а.

ПРЕКОСЛОВИ|Е (51), **-Я** с. 1. *Несогласіе; спор*: Дѣвашды лѣта съборъ да бываетъ еп(с)помѣ... и въпадаюштаа цркъвнаа прѣкословіа да раздрѣшають. (ἀντιλογίας) КЕ XII, 16а; то же МПр XIV₂, 91; колико еп(с)пъ приложити дѣлжны соутъ къ числу поставляющихъ. аще ѿ хотѣщихъ поставленоу быти еп(с)поу прѣкословіе боудеть. (ἀντιλογία) КЕ XII, 127а; трѣбѣ оубо юсть многозрѣчыа мысли ꙗже рѣхомъ. вь скорѣ затварѣати блгочестнымъ прѣкословіемъ и млтвою (δι' εὐσεβοῦς ἀντιλογίας) СбТр XII/XIII, 15б; мы же мълчаниемъ сѣ оутвѣрдимъ. последоующе ч(с)тному писанію. повиноуемъся старѣишинамъ оуста||вляюще прекословіе велико бо юсть ороужіе дшѣ къ члѣвкѣмъ мълчание. а къ боу многоглѣанію. (τὰς ἀντιλογίας) ПрЛ 1282, 111а–б; о бывшимъ прѣкословіи. сѣрѣ(ч) о распрѣвѣвшихъ(с). како по(д)баеть поставити еп(с)па. (περί... ἀντιλογίας) КР 1284, 18в;

и оправданъ бы(с) [*episkopon*]... ѿ сѣго сбо-
ра безъ всакого прекословіа. іакоже и
іеп(с)помъ именоватисѧ ѿмоу и чѣсть
сѣльскоую и сѣдалище имѣти *Там же*,
91б; Еп(с)пъ ѿ трии еп(с)пъ избираемъ
бывають. аще же прекословіе и распѣ-
боудеть ѿ зѣбранѣмъ. [*так!*] дроугаѧ два
еѣп(а) да призовоуть. (*ἀντιλογία*) *Там же*,
117а; кромѣ же всакого прекословіа
меньшеѧ ѿ лоучышаго бл(с)вляетьсѧ.
(*Евр 7. 7: χωρίς... ἀντιλογίας*) *ГА XIV*, 54г;
[*слова Моисея израильтянам*] како возъ-
могу єдинъ носити трудъ вашъ. і имѣ-
ніа ваша и прекослѡвьѧ ваша. дадите
ѿ собѣ мужи мудры. и худѡги. і разу-
мивы. (*Втор 1. 12: τὰς ἀντιλογίας ὑμῶν*)
МПр XIV, 17 об.; а ц(с)рѧ ч(с)тите... со
всакимъ покореньемъ. безъ всакого
прекословіа. *СбУв XIV*, 66 об.; и в на(с)
подобно нѣции всташа. слоги и рѣчи
бездѣлствующе. і прекословѣе вводаще
(*τὰς... ἀντιλογίας*) *ГВ к. XIV*, 181г; что су(т)
вѣчнаѧ... цр(с)тво неконч(а)емое... || ...бо-
га(т)ство николиже не ѿемлемо ницетою.
радость же и веселье всакия пача не-
причастно ни скорби. и м(и)ръ непреста-
ненъ свободенъ ѿ всакия вражды. и
прекословѣѧ. (*φιλονεικίας*) *ЖВИ XIV—*
XV, 63б—в.

2. *Возражение*: аще ти ркоу. послу-
шаешъ мене безъ всакого прекословіа
(*δίχα... ἀντιλογίας*) *ПНЧ 1296*, 42; Ре(ч) же
исаасафъ к нему. понеже въ плоти жи(т)е
в число ж(и)зни не вмѣнаеть ти сѧ. то
ни смѣрти ли сеѧ юже по(д)емлють вси.
подобает(т) ти не вменити смѣрти і старецъ
ѿвѣща. безъ прекословѣѧ ѿ семь тако
имашъ. (*ἀναμφιλέκτως*) *ЖВИ XIV—XV*,
68а.

3. *Непокорность, склонность к ропоту; неговорчивость*: пѣркъ мѣхѣѧ рыдаѧ
пѣкословѣѧ людскаго. [*в греч. далее*
οὕτως λέγει 'так говорит'] оувы мнѣ дше
погыбе ѿ землѧ говейнъ. [*Мих 6. 12*] (*τὸ*
ἀπηνές 'жестокость, суровость') *ПрЛ*
1282, 110г; ѿмоуже мы молимъсѧ да из-
бавитъ ны прекословѣѧ непользнаго. х(с)ъ
бъ нашъ. *Там же*, 111б; людье же
Юсуфимѧ ра(д) [*низложенного царем*
епископа] молвою творахоу и. шедше на

подромии, молахоу сѧ. но ничтоже при-
наша, ибо ц(с)рво ѡдолаше прекословіе.
(*ἡ ἐνστάσις*) *ГА XIV*, 264в; [*св. Варсоно-
фий*] рече... не можемъ винъ створити на
падающихъ ѿ бѣсовъ... тако и смоуще-
ны(х) ѿ дѣ(а)вола. въ прекословѣѧ. и не
въ повиновеньи. не можемъ обинити. (*εἰς*
ἀντιλογίαν) *ПНЧ к. XIV*, 27г.

ПРЕКОСЛОВ|ИТИ (4*), **-ЛЮ, -ИТЬ**
гл. 1. Возражать, не соглашаться: Аще
же рабъ вѣдающъ гноу его и не пѣко-
словащю въ причетъ вѣтетсѧ. ѿ того
часа въ нѣже причтенъ бы(с) свободенъ
и блгороденъ да боудеть. (*οὐκ ἀντι-
λέγοντος*) *КР 1284*, 232а; ре(ч) г(с)ъ Мои-
сѣви: «взиди на гороу Наваливьскоую
и виждь землю, юже дахъ сѣмъ Излѣвомъ,
и скончасѧ тоу, ацѣмъ же ѡбразомъ
оумре братъ твои на горѣ, зане преко-
словиста глѣ мои воды ради прекословѣѧ
бывѣши въ Кадисъ и не сѣиста мѧ въ
люде(х)» (*Deut 32. 51: διότι ἠπειθήσατε*
τῷ ῥήματί μου 'так как вы не послуша-
ли(св) слова моего'; ср. *Чис 20. 24*) *ГА*
XIV, 64г.

2. *Противоречить, прекословить*: аще
кто боретсѧ с тобою паки оукроти него.
аще кто прекословить ти смири него.
(*ἀντιλογήση*) *ФСт XIV/XV*, 111в; не тако
оубо чада прилежитъ ни прикословите.
ни взыщите г(с)ествѣ||ѧ и прежеавлениѧ...
яже в мирскихъ. тако вамъ приемлю-
щимъ искушена бо суть ѿ бѧ. и ѿ сми-
рения моего. (*μηδὲ ἀντιλογήσατε*) *Там же*,
111—112.

ПРЕКОСЛОВ|ОВАТИ (1*), **-ОУЮ, -ОУЮТЬ** *гл. Быть непокорным, роптать*:
на покорение позванъ еси а ты преко-
словуеши. наслѣдника цр(с)тва моего на-
рекль тѧ есмь а ты плотнаѧ помышлае-
ши. (*ἀντιλέγεις*) *ПрЮр XIV*, 281б. Ср.
прекословѣствовати.

ПРЕКОСЛОВЬНЫИ (5*) *пр. 1. Свя-
занный с ропотом*: кде бо тако къ боу
приближение и дерзновение, такови и
толици болѣзни и троуды и подвизи бо-
лѣпнаго Моисеѧ? иже при водѣ преко-
словнаго ради грѣха презрѣнъ бы(с) въ
землю ѡбѣтованую входа... лишень бѣ
(*ἐπὶ τοῦ ὕδατος τῆς ἀντιλογίας 'при воде*

прекословия'; ср. Чис 20. 24; Втор 32. 51 и др.: ἐπὶ τοῦ ὕδατος τῆς λοιδορίας в соот- ветствии с др.-евр. ləmey m'riḇāh 'у вод Меривы', 'при водах Меривы') ГА XIV, 96г.

2. Склонный к ропоту, недовольству, непокорности: аще въ чистотѣ ли в послушаньи. ли в цѣломудрии. ли во инѣхъ добродѣтелехъ. видѣхомъ же яко аγγли ти суть. [οἶδαμεν, ὅτι οἱ ἄγγελοι 'знаем, что ангелы (нас полюбят)'] тщеславни... прекословни строптиви оусмѣхливии горди. прекословни. видѣхомъ оубо вса чьски яко и бѣси. (εἰ δε κενοδοξίαν... τὴν ἀντιλογίαν, τὴν εὐτραπέλιαν, τὰ γέλοια, τὴν ὑπερηφανίαν 'если же тщеславие... прекословие, шутовство, насмешливость, гордость') ФСт XIV/XV, 106г; прекословни будете на послушанье. и жестоци на покоренье. (ἀντίλογος – ед.) Там же, 144б; в роли с.: Никтоже възираеть... || ...на блѣгослушливына. на блѣгосмѣренына... но все просто реши... къ прекословнымъ. (πρὸς τὸν ἀντίλογον 'на прекословящего') ФСт XIV/XV, 61б–в. Ср. непрекословьнъ.

ПРЕКОСЛОВЬСТВОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. То же, что прекослововати: о мнозѣхъ слышу [монахах] не блѣгъ слухъ... яко борють(с) и прекословствуютъ. (ἀντιλογοῦσι) ФСт XIV/XV, 222а.

ПРЕКОСЛОВЬЦЬ (7*), -А с. 1. Тот, кто склонен к прекословию: Прѣкословесие. и бестудие. игъмъ зълъмъ затѣзанетьсѧ. [ὕπὸ τοῦ ξυγοῦ τῆς κακίας σφίγγονται 'стягиваются злом в одну упряжку'] прѣкословьць бо равньъ естъ мощью прѣзоривомоу. (ὁ ἀντίλογος) СБТр XII/XIII, 83 об.; пишеть же и павълъ ѿ етерѣхъ. прѣкословьщихъ сиче. якоже ианни. и амбри. противистасѧ мосею. тако и си || противатьсѧ истинѣ. [2 Тим 3. 8] (περὶ... ἀντιλεγόντων) Там же, 83–84; то же ПрЛ 1282, 110г; прѣкословьць бо подобньъ естъ прозърливомоу. [вм. прѣзоривомоу] хошетъ бо всегда ѿдолевати истинѣ. и часто противитьсѧ. (ὁ ἀντίλογος) ПрЛ 1282, 110в; прѣкословци. въ||здвигъ [Пр 1313, 149г въздвигоша] все зло. (Prov

17. 11: ἀντιλογίας ἐγείρει πᾶς κακός 'всякий злой воздвигает прекословие') Там же, 110–111.

2. Тот, кто ропщет, проявляет непокорность: кдѣ оубо соутъ добродѣтелнии па- стыреве, ѿбаче и люди непослушныи и жестошиица и лютоводитыа коупно и прекословца пасоми (λαὸν... ἀντιλογον ποικαίνοντες 'насущие прекословящий на- род') ГА XIV, 68а; жестоци и непокорливи и прекословци не будите... и великогѣливи. не смотряще на клеветы и на стропоты. (ἀντίλογοι) ФСт XIV/XV, 2в.

ПРЕКОСТЬ (2*), -И с. 1. Мятѣж: Викторинъ же, другъ Прова ц(с)рѧ, испроси друга своего испроси княземъ быти въ Вретании. онъ же дошедъ пречаюшесѧ. поносимъ же оубо Викторинъ него ра(д) посланъ [в др. сп. далее бы(с)], да оутолить прекость. (τὴν ἀνταρσίαν) ГА XIV, 199б.

2. Нечто противоположное: и тогда предани бысте [вы, иудеи] Антиохоу, за лѣ(т) .Г. свѣтлыа Макавѣями абые постависте побѣды. нъ и нынѣ такового ничтоже естъ, нъ прекости все бы(с). (τοῦναντίον) ГА XIV, 169в.

ПРЕКОСТЬНИКЪ (1*), -А с. Мятѣж- ник: поносимъ же оубо Викторинъ него ра(д) [своего друга, восставшего в Британии против императора] посланъ [в др. сп. далее бы(с)], да оутолить прекость. створивъ же сѧ оубо, яко бѣгають ѿ лица ц(с)рѧ яко другъ || прекостьника, приати и Викторинъ же оуби него. (τοῦ ἀντάρ- του) ГА XIV, 199б–в.

ПРЕКОСТЬНЪ (2*) пр. Противоречащий (чему-л.), несогласный (с чем-л.): мнози и прекостьны имоущемоу [в др. сп. имоуще оумъ] просѣбразованиемъ Х(с)вомъ знаменъа творѧтъ иноу казнью на прелестъ члѣвкмъ и не разоумѣющаго [вм. не разоумѣющимъ] добраго. (πολλοὶ καὶ τῶν ἐναντίων ἐχόντων φρόνημα) ГА XIV, 186а; мнози прекостьни имуще оумъ. предъ ѿбразомъ Х(с)вымъ знаменають иноу кознью. на прелѣстъ члѣвкомъ не разоумѣющимъ добраго. ЛИ ок. 1425, 16 об. (912).

ПРЕКРАДА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬ-СА** гл. *Проворовываться* (?): изидоша из мира и придоша сѣмо на [вм. да] стр(с)ти роботають борющесѧ и сверепѹюще. облачаще(с) и обувающе(с). лжюще и клевечюще. крадуше и прекрадающе(с). и бѣгающе ѿ ба и ѿ монастырѧ. (ἵνα... κλέψωσι τε καὶ ἀποσπλήσωσι ‘чтобы воровать и грабить’!) *ФСт XIV/XV, 202б.*

ПРЕКРАСЬНЫИ (42) пр. 1. *Обладающий высшей степенью совершенства с точки зрения христианской системы ценностей: радуитасѧ... ѿ любѣзнаѧ вѣрста || брата прекраснаѧ. романе славньи. и давиде чюдньи и любимаѧ христови. Стих 1156–1163, 73–74; подобно бо естъ добрѣ паче очистившемсѧ. [святителю и священникам] тако... кѣ прч(с)тоумоу пристоупати сѣднѣтельству. аще хочеть кто явленѣишаѧ просвѣтитисѧ. божавлении. прѣкрасьнами лоучами. явлено же естъ. и ѿ замоудѣнниа великыѧ цр(к)ве. и ѿ бжствныхъ же словесъ. УСт к. XII, 28 об.; Пресѣѧ ѣже дѡ бже... цвѣте прекрасныи... || ...мольбы ти приносимъ СбЯр XIII₂, 70–71; бы(с) бо Авситидьска страна Исавла, ѡже ради [Иов] Авситанинъ наре(ч)нѣ бы(с), сквернаго любодѣица, [Исава] ѡко подивишисѧ ѿ такового ѡчѣствия и ѿ корене злаго прозѧбе плодѣ прекрасенѣ (ὡραϊότηας) ГА XIV, 57в; аще кто житииски(х) изволить... толики же бл(д)тѣ не прииметь... аще же ч(с)тоу и прекрасною [жизнь] възлюбить кто, аще... и неоудобы исправима видима естъ, но имать по законѣи стр(с)ти и терпѣнїю блг(д)тїю чюднѣиша и достославна. (ὕπερκόσμιον ‘выше мира’; ср. κόσμησις ‘украшение’) Там же, 148г; [Моисей] видѣ зѣло посреди пламени ѡбразъ нѣкыи прекрасенѣ, не подобенѣ члѣкомъ божьобразныи образъ свѣта свѣтлѣишо огньныѧ зарѧ свѣтлѧщюсѧ (περικαλλεστάτην; ср. Исх 3. 2) Там же, 222б.*

2. *Красивый, прекрасный: [князь Всеволод] созда црѣвь прекрасну на дворѣ свое(м). ЛЛ 1377, 148 об. (1212); [епископ Кирилл] внесе в сѣю црѣвѣ. кр(с)ты ч(с)тныѧ. многы мощи сѣхъ. в рака(х)*

прекрасны(х). Там же, 158 об. (1231); [о видении рая Андрею Юродивому] садъ же бѣаше тамо многъ... нѣ всегда со цвѣтомъ сущей инѣи цвѣтѣ доброоухающе... прѣклоншесѧ вѣтвьми прекраснаѧ [в др. сп. прѣкраснами] лонѧщесѧ [в др. сп. влѣнѧщесѧ – κυμαίνόμενα] другъ кѣ другу. (φυτὰ... ἦν... πολλὰ... ὥραια) ЖАЮ к. XIV, 11в–г; Великии же ларисѡнѣ въ ѡстровѣ вниде купрьскыи... имѣаше же и древа ѡкр(с)тѣ мѣста... ѡградѣ прекрасенѣ. всѧка древа ѡвошѣ имуща. (πάνυ τερπνόν) ПНЧ к. XIV, 146г; понеже не [в греч. отрицание отсутствует] хотѧще и не хотѧще потрудимсѧ... да мало потрудивѣше(с)... починемъ не тружюще(с). в покои сладцѣмъ и в чюднѣмъ и в прекраснѣмъ... идѣже бо вси стїи вселишасѧ (ἀναπαυώμεθα... ἀνάπαυσιν τὴν... ὑπερκόσμιον ‘отдохнем отдыхом надмирным’; ср. κόσμησις ‘украшение’) ФСт XIV/XV, 227а; николиже в земли тои таково никогдаже явисѧ радостно и прекрасно ѡтроча. (περικαλλές) ЖВИ XIV–XV, 10б; завистникъ дѣволѣ... въз(д)виже искуше(н)ѧ и напасти. влаѧѧ ему памѧ(т) цр(с)кыѧ его славы. и пре(д)стоѧщи(х) ему прекрасны(х) слугѣ и болѧрѣ. (λαμπρότατης τῆς παρισταμένης... δορυφορίας ‘предстоящей блестящей свиты’) Там же, 128в; роди [Иаков] иосифа. иже речетьсѧ положение. [вм. приложение; ср. Быт 30. 24] или досаженьѣ [вм. досаженьѧ] ѡѧтие [ср. Быт 30. 23] прекраснаго и цѣлом(д)раго. Пал 1406, 84а; не постави бо Бѣ прѣкраснаго слнѧца на единомъ мѣстѣ... но створи ему оустокъ. и полѣ днѣ и западѣ. ЛИ ок. 1425, 209 об. (1175); [Александр Великий] не стерпѣ прити на видѣние дарѣвыѧ жены, прекраснѣ еѧ соущи (εὐπρεπεστάτης) Пч н. XV (1), 11 об.

В сост. им. личн.: братъ же прѣкраснаго иѡсифа. творѧ же волю бїю и ходѧ по повеленїю ѡго. дарѣ прѣцѣствоу прїнатѣ. (παγκάλου, см. Быт 39. 6) ПрЛ 1282, 75в; и поклонисѧ ѡцїю своему Константинѣ. ѡцѣ же ѡго вставѣ ѡбуимъ и целова любезно и с радо(с)ю великою. ѡко(ж) Иаковѣ патриархѣ. Иѡсифа Прекраснаго видѣвъ. ЛЛ 1377, 145 (1206); по

семъ (ж) призва [Иаков] венъямина. его(ж) роди ѿ рахили. бра(т) же иосифу прекрасному. *Пал 1406, 97а.*

— *Передача греч. παγκόσμιος 'всемирный', сближенного с κόσμησις 'украшение':* камо же идѣмъ. нѣ въ ѿнѣ мирѣ. въ треблѣжное англ(с)кое жилище. въ свѣтлая села. к невечернѣи жизни. въ страшное и в прекрасное судище. идѣ же всѣхъ судья и г(с)ѣ сѣдитъ на пр(с)тлѣ славы. (παγκόσμιον) *ФСг XIV/XV, 146а;* придеть [Бог] ѿвѣ с бещисленными тмами аяглъ и арханьилъ [так!] и сѣде(т) на судѣ прекраснѣмъ. (παγκόσμιον) *Там же, 178г.*

ПРЕКРА|ТИТИ (1*), -ЧОУ (-ЩОУ), -ТИТЬ *гл. Положить конец (чему-л.):* и в цр(с)тво его [антихриста] будетъ туга и скорбь... зане оумножить(с) гладъ и болѣзнь и моръ на земли яко(ж) рѣша сѣяна книги. аще не бы бѣ прекратилъ ѣни тѣхъ. избраны(х) дѣлѣ. не бы сѣслася плоть. (*Мф 24. 22: εἰ μὴ ἐκολοβώθησαν αἱ ἡμέραι 'если бы не сократились дни'*) *Пал 1406, 96б.*

ПРЕКРА|ТИТИСА (1*), -ЧОУСА (-ЩОУСА), -ТИТЬСА *гл. Перевестись, исчезнуть:* мене же игуменскимъ саномъ оувазе г(с)ѣ и отьца воименова. друзи же и сродници не оскудѣють. клирици же и всѣхъ || вѣрныи не прекратитъ(с). (οὐ πλανήσουσιν) *ФСг XIV/XV, 16в-г.*

ПРЕКРАЩЕНЬ (1*) *прич. страд. прош. Передача греч. σπάνιος 'редкий', соотносенного с прич. σπανίζων 'недостающий':* трезвисѣ оубо и бди ча||до афонасие. и ты чадо ефрѣме. къ наоученью словесному к направлению боголѣпно братью свою. нѣсть бо мало дѣло. ни много же исправление. но зѣло прекращено. (τὸ κατόρθωμα... τῶν σπανίων 'успех немногих') *ФСг XIV/XV, 104–105.*

ПРЕКРОТЬКЫИ (2*) *пр. Очень кроткий, кротчайший:* тако тѣрпаше прѣкротъкыи дѣдѣ кльнomo бо и каменiemъ биемъ семѣемъ. [ὁ πὸ τοῦ Σεμεῖ] (*πράοτατος; ср. 2 Цар 16. 13*) *СбТр XII/XIII, 129;* и глѣ Дѣдѣ прекротъкыи къ Саоулоу къ непречлѣвоуому: «въскоую гониши, ѿ

ц(с)рю, взати дѣшу мою? соудити г(с)ѣ помежи мною и тобою...» (*πράοτατος; ср. 1 Цар 24. 16*) *ГА XIV₁, 81в.*

ПРЕКРЪ|СТИТИ (17), -ЩОУ, -СТИТЬ *гл. Перекрестить:* и възъмъ [игумен] кр(с)тѣ ѿ рачицѣ. прѣкръститъ имъ на вѣсто(к) тришѣ(д). *УСт к. XII, 262 об.;* тѣгда же блѣженыи прѣкръстивы и таче глѣа юмоу. иди и боуди въ келии своени. *ЖФП XII, 44в;* и имѣша ногоу соухоую прѣкръстиста ю тришѣды. *СкБГ XII, 19г;* и съказаше [слепец] предѣ всѣми иже видѣ. яко пришьдѣша сѣаа мѣнка къ юмоу. прѣкръстиста юмоу очи тришѣды. и абие ѿврѣзостасѣ очи его. *Там же, 22в;* начаша [СбТр XIV/XV, 186 об. начашасѣ] же юмоу [парализованному] жилы простирати и кости и ста простѣ на земли. и прѣкръсти роукама своима. тѣло свое тришѣды. *ЧудН XII, 72б;* сѣаа вра(ч) прѣкрѣтивша его ѿ болѣзни *Надп сер. XIV (2);* сѣаа же имша за руку въздвигша посадиша и. и начаста глѣти о цѣлении его. таче приступиста и пркр(с)тиста юго. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 112а;* и вѣставъ оцѣ мои. и възатѣ ожимъ въ стѣкланици. и створѣ млтву... и прѣкр(с)тивъ дасть пити отроку. *Пр 1383, 47г;* сѣи же... приближисѣ къ двѣремъ || црѣквнымъ... знаменемъ кр(с)тнымъ прикрѣсти двери. (τῷ σημείῳ τοῦ σταυροῦ... ἐσφράγισε) *ЖАЮ к. XIV, 20б-в;* ерѣи... блг(с)вѣа сѣяна д(а)ры. прѣкр(с)титъ ѣ. жѣ(д). *ЗЦ XIV/XV, 33в.*

ПРЕКРЪ|СТИТИСА (7*), -ЩОУСА, -СТИТЬСА *гл. Перекреститься:* и пребываше [женщина с сухой рукой] оу чрѣкви юю [Бориса и Глеба] днѣ и ночь молащесѣ има. и во единою н(о)щѣ сплѣшю ии предѣ дверми црѣквными... изидоста сѣаа и яко придоста к неи. глѣаста ии прѣкр(с)тисѣ. и глѣа има она г(с)на моя видита яко рука моя десная суха юсть. и како могу прѣкр(с)титисѣа. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 114а;* ѿн же [Исаакий] не разумѣ бѣсовскаго дѣиства. ни памяти прѣкр(с)титисѣа. выступѣа и поклонисѣа. якы Х(с)у бѣсовску дѣиству. *ЛЛ 1377, 65 (1074);* то же *ЛИ ок. 1425, 71 (1074);*

Василко же всѣдъ на конь поѣха... и помысливъ си прекр(с)тиса [ЛИ ок. 1425, 88 об. перехрестиса] рекъ. волѧ Г(с)нѧ да буде(т). ЛЛ 1377, 87 об. (1097); се видивъ сѣи... прекрестивсѧ знамениемъ ч(с)тнаго х(с)а. и ѿиде ѿ мѣста того. (κατασφραγισάμενος) ЖАЮ к. XIV, 25б; мы то слышавше прекр(с)тившесѧ. і поклонихомъ(с). і прославихомъ бѧ. СбПаис н. XV, 15б об. Ср. **перекръститисѧ**.

ПРЕКРЪЩАВА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Креститься, осенять себя крестным знаменiem: яковите... || ...единемъ перстомъ прѣкрѣщаются. ѿ лѣвыя страны на правою. (ἐνὶ δακτύλῳ σφραγίζονται 'однимъ пальцемъ запечатлеваются')* КР 1284, 211б–в.

ПРЕКРЪЩА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Крестить, осенять крестным знаменiem: Патью перѣстъ. страную нѣкако бл҃гословляють. [латиняне] и послѣди пальцемъ лице прѣкрѣщаютъ. (τὴν ὀψιν ἐπισφραγίζουσιν 'лицо запечатлевают')* КР 1284, 271б.

ПРЕКРЪПЛИИ (1*) *сравн. степ. В высшей степени сильный, крепкий: оуди есмы другъ друга. [Рим 12. 5] попеченье и любовь. понеже [ἐπιδοίη 'пусть дает', смеш. с ἐπειδή 'поскольку'] || слову рука. образъ. помощь. якоже есте о томъ бо ра(д)етсѧ г(с)ь. и мы грѣшнии. тако кто себе преоунии прѣкрѣплии явитсѧ. (ἐνθῆεστερον 'более воодушевленным, боговдохновенным')* ФСт XIV/XV, 168в–г.

ПРЕКРЪПЪКЪ (1*) *пр. Очень крепкий, сильный: привержену сущю на насъ кораблю... пучинѣ зиающе и неограженѣ. имущи многи и прѣкрѣпки лукавыя дхы. тревольныя стр(с)ти досажющаа якоже рещи до того самого нбси. (σφοδρότατα... τὰ πνεύματα) ФСт XIV/XV, 182г.*

ПРЕКОУПАНЫ|Ю (2*), **-Ю** с. 1. *Перекупка, сдача внаем (?)*: о еп(с)пихъ и ѿ прозвитерѣхъ. мирьскыя і людьскыя вещи творѧща. или наімованыя. і прѣкупаныя. или приставленыя. надѣ чюжимъ добыткомъ. КР 1284, 25а.

2. *Имущество, сдаваемое внаем (?)*: Поразоумѣите. яко июдѣи. леоугыты. ѣкърмахоутъ съ леоугыты. и вдовицъ и

сироты. и многа ина слоужаху [так!] и по семь воеваху. нынѣ же села и домо-ве. и прекоупаныя и скоти. и осени и много сичево оуражены. въ цркви [так!] ѿ васъ и ѿ вашего бечлвчя (μισθώματα οἰκημάτων 'плата за сдачу внаем жилья') ПНЧ к. XIV, 98г.

ПРЕКОУПЛЕНИ|Ю (1*), **-Ю** с. *То же, что прекоупанье во 2 знач.: нынѣ же села || и домо-ве и прекоупления и скоти и кони и много сичево оуражение въ цр(к)ви ѿ васъ... и ѿ вашего бещеловчия (μισθώματα οἰκημάτων 'плата за сдачу внаем жилья')* ПНЧ н. XIII, 201б–в.

ПРЕКЪРМИМЪ (1*) *прич. страд. наст. к прекърмити. Образн.: молю и милъ сѧ дѣю. всюдоу вамъ прольяти источникъ мл(с)ти вашея. тако бо нищии прекърмими боудоутъ оудобѣ. и бѣ прославить(с) и вы большее въспремл(е)те члвколюбье и вѣчныхъ насладити(с) [вм. насладитесѧ – ἀπολαύσετε] бл҃гъ. (διατραφῆσονται) ПНЧ к. XIV, 99б.*

ПРЕКЪРМ|ИТИ (15), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. *Накормить, насытить, прокормить: се ѿчи г҃и на боѧшихъсѧ яго. избавити ѿ смърти дша ихъ. и прѣкръмити ѧ въ гладъ. (Пс 32. 19: διαθρέψαι) СбТр XII/XIII, 123; бл҃гыи члвколюбьць бѣ нашъ. прѣкормивши илию въ поустыні -м-лѣ(т). [ср. Исх 16. 35] тѣ же и намъ пищу посылаетъ. недостойнымъ рабомъ своимъ. (ὁ θρέψας) ПрЛ 1282, 11г; могыи прекърмити или сѣсти ѿ глада или долгомъ плѣнения гоубима. и не помогыи тѣ яко неправеденъ. и оубицъ по правдѣ ѿсоудить(с). (θρέψαι) ПНЧ 1296, 69 об.; древле х(с)ъ в пустыни. чювьствьными хлѣбы тысѧщи прѣкорми. [Мф 14. 19–21; 15. 32–38] аз же моими словесы яко хлѣбы питати. приходящи(м) обѣщеваю. (ἔθρεψεν) ГБ к. XIV, 93а; и купи иѿсифъ весь егупетъ фараѿнови и люди в холопство. великыи же василии бес купленыя туне прѣкорми. члвколюбьца радѣ (ἔθρεψεν) Там же, 158г; первое истовое общение растли. [подвижник] стажаниемъ своего житиѧ. по томъ же и невѣриа о себѣ. велию изведе притчу. яко не вѣроуѧ бѣви. яко събраныя во имѧ яго [ср. Мф 18.*

20] не прекормить. (οὐ διαθρέψει) ПНЧ к. XIV, 14а; мѣи любить своа ча(д) вскормити... и тако... ищеть брашна подобна. како и мы оубозии. снискаемъ вамъ подобнаа. тшмъ же сѧ яко не бѣти суще [μὴ πλουσίως 'не богатой пищей'] можемъ васъ прекормити. (ἐκτρέφειν 'вскормить') ФСт XIV/XV, 195в; Бѣ мои не промолци ѿ мене и слушающихъ рече избави ѿ смѣрти дѣша ихъ. и прекорми ѧ въ гладъ. (ср. Пс 32. 19) СбСоф XIV—XV, 109г; иосифъ... ре(ч)... нынѣ же бра(т)на моя. не боитесѧ азъ прекормлю вы и домы ваша. Пал 1406, 98а; руфъ же в то врем(ѧ) поклонилесѧ свекрови. иде собирать класовъ. еж(е) оставлѧеть(с). о пожнуш(и). да тѣмъ прекормить свекровь свою. (ср. Руф 2. 2—3) Там же, 183а; и семоу чюдеси бывшую. прослоу таковыи моужъ всюдоу. и многы прекорми алчныи. ПКП 1406, 173б. Ср. перекърмити.

ПРЕКЪРМЛЕНИ|КЕ (2*), **-Ю** с. Действие по гл. прекърмити: дано клирошаномъ на потребу и старости и немощи и в недугъ (в)падшихъ ча(д) многъ кормлене [так!]. || въ гла(д) прекормленые сиротамъ и оубогымъ. КВ к. XIV, 190—191; и рекоша жены къ старици неомини. блг(с)нѣ г(с)ь бѣ твои. иже не расыпа оужики твоего дн(с)ь. и прозвати имѧ твое дн(с)ь въ изли. и будетъ въображающасѧ. дѣша. и прекормление граду твоему. (ср. Руф 4. 14—15) Пал 1406, 184а.

ПРЕКЪРМЛА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. Питать. Образн.: и ѧвлѧ||ю оубо. яко ѿ довола прекърмляю. ваша ч(с)тныи дѣша достойными словесы. есмь бо нищъ и оубогъ. и дѣлы и словесы. (οὐκ ἐπαρκῶ τρέφειν 'недостаточно питаю') ФСт XIV/XV, 266—в.

ПРЕКЪРМЛА|ТИСА (1*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. Питаться, кормиться: и заповѣди оубо схранити ми. любѧще [με ἀγαπᾶτε 'любите меня'] другъ друга. и ѿбѣщанаа [ἐπαγγέλεσθε 'обещаете'] оумрети со мною за (и)мѧ г(с)не. и ѿ малѣи тѣснотѣ. прекърмлитесѧ и облачитесѧ. (ἀνανεύετε καὶ ἀναδύεσθε 'отказываетесь и отступаете', где 1-е слово смех.

с νέμωμαι 'поедать', а 2-е — с ἐνδύομαι 'одеваться') ФСт XIV/XV, 55б.

ПРЕКЫ (9*) нар. 1. *Поперек*: аще къто ѿ мни(х) почитать... иже на то оустроены(и)... простъре(т)... паполомоу... върхоу же паполомы простираеть мантию его. не прѣкы якоже въ неи ходи(т). нѣ просто и въдълже. и положить(с) на неи мъртвыи. УСт к. XII, 273 об.

2. *Непрямю, сбоку*: Въ левгитѣ(х) прѣтитъ бѣ июдѣмъ аще и си(х) не накажетсѧ. но поидете ко мнѣ преки. [далее в греч. пореүсѡμαι 'пойду'] и азъ ва(м) ѧростью преки. и поражаю вы [Лев 26. 23—24]... ѧрости [вм. ѧрость] же бѣа преки злѣи мѣныи [вм. мѣные — ἡ σφοδρότερα τιμωρία 'более сильное наказание'] естъ. и мечемъ бо прѣкы сѣкущую [вм. сѣкуще — πλῆττοντες 'секущие'] злѣишю рану стварляють. и левъ ѧрѧсѧ преки наскаче(т). (ἐὰν... пореүεσθε... πλάγιοι... θυμῷ πλαγίῳ... θυμός... πλάγιος... πλαγίως... πλαγίως 'если пойдете непрямо... яростью, обрушивающейся сбоку... ярость, обрушивающаяся сбоку... сбоку... сбоку') ГБ к. XIV, 113г.

3. В роли предл. с дат. п. *Наперерез*: Володимеръ [во время осады Херсонеса]... повелѣ копати преки трубамъ. и прѣаша воду. людѣ изнемогоша водною жажею и предаша(с). ЛЛ 1377, 37 об. (988); то же ЛИ ок. 1425, 41 об. (988).

♦♦ **Преки клатиса** — передача греч. παρорκῆω 'нарушать клятву': таинаа вѣдаи. [Бог; ср. Мф 6. 4] не прѣзърить своена црѣкве. отъ таковааго [епископа Севира] гибнуущю... прѣкы же клатиса оучащааго. (παρорκεῖν) КЕ XII, 184б. Ср. перекы.

ПРЕКЫВА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. Наказывать: [слова императора учителю двух своих сыновей] не постыдисѧ ни оусомнисѧ юю размышляа, яко чада наша соутъ. аще [вм. еще — μηδέ] же яко ни ц(с)рѧ ихъ имѣи || <ли п>очтиши, нѣ яко чада <свои> на [в др. сп. и — καί] оученики имѣи юю. егда сгрѣшаеята, прекываи юю. (ἐπέξελλε 'преследуй, карай') ГА XIV, 241б—в.

ПРЕКЫГЛАГОЛ|АТИ (3*), -Ю, -ЕТЬ

гл. 1. *Прекословить*: рабомъ своимъ г(с)дмъ повиноватисѧ. бл҃гооугодномъ быти. не прѣкыгѣше ни ропѣюще. нѣ всю приазнь показаше бл҃гоу. (Тит 2. 9–10: $\mu\eta\ \acute{\alpha}\nu\tau\iota\lambda\acute{\epsilon}\gamma\omicron\nu\tau\alpha\varsigma$) ПНЧ 1296, 39 об.; мы же ни мало имамъ покорения къ || старѣишнамъ. нѣ овогда прекыгѣмъ [так!] имъ. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 1156–в.

2. *Спорить. Прич. в роли с.:* отъ того съборнаѧ чистота дрѣвѣе въ вышнѧѧ въсиявши лѣта. и нынѧ такожде за бечисліе [$\delta\iota\acute{\alpha}\ \tau\eta\varsigma\ \acute{\alpha}\pi\epsilon\iota\rho\iota\alpha\varsigma$ ‘благодаря неискушенности’, смещ. с $\pi\acute{\epsilon}\rho\alpha\varsigma$ ‘конец, предел’] и единою силоу [μονοτονίας ‘упорству’] прѣ||кыгѣющихъ съказаашесѧ. [ἐγνώριζετο ‘была доказана’] (τῶν ἀντιλεγόντων) КЕ XII, 149–150.

ПРЕКЫЛАЖ|А (2*), -Ѣ (-А) с. *Рак* (cancer): [Пагапий] по семь поустыню ѡставляѣ иде въ константинь гра(д) идеже многа створи чюдеса. слепымъ мѣтвою прозрѣти створи. водныи тroudъ помазаниемъ масла исцѣли. иного имоуща прѣкылажю исцѣли. (καρκίνον) ПрЛ 1282, 826; Парфенин... многа же знаменѧ створи... и болезнь гл҃емоую прѣкылажю ицѣли. (καρκίνον) Пр 1313, 185г.

ПРЕКЫТВОР|ИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ гл. *Передача греч. ἀντιποιῶμαι ‘добиваться, стремиться’ (действ. залог ἀντιποιέω ‘делать в ответ, отплачивать’), где приставка ἀντι- понята в знач. ‘против’ и передана как преки:* Буди же слово твоѣ акакиѣ въ страстѣ бни. и преже словеси смыслѣ. и началныи и покорныи. и в рѣчехъ но и прозорливѣ. сразумливѣ но и приходливѣ. || не разрушаѧ чина иже приа простотоу. но никакоже и достойныхъ [ὑπὲρ τὸ δέον ‘больше должного’] прекитворѧ себе. (ἀντιποιούμενος αὐτῆς ‘стремясь к нему, т.е. чину, порядку’) ФСт XIV/XV, 111в–г.

ПРЕЛАГАЕМЪ (10*) прич. страд. наст. к прелогати. 1. В 1 знач.: ова бо [настоящее] су(т) тлѣнна и временна. ти ѧко в дѣтинѣмъ числѣ. [ἐν παιδιᾷ ψήφον ‘в игре в камешки’] ино ко инѣмъ примѣтаемо и прелагаемо. (μετατιθέμενα) ГБ к. XIV, 100в; азъ же прилагаю. ѧко ни

единѣмъ же чи(м) настоѧщи(х) да повае(т) кто. всѧ бо ѧко дѣтскаѧ числа. сѣмо и овамо прелагаемо. будущаѧ же пребываю(т) недвижима. (μεταβάλλονται ‘перекладывается’) Там же, 100г.

2. Во 2 знач.: снѣгъ оубо вода сущи. аерьскы(м) преложеньемъ бѣла бываѣтъ. и ѡ напрасна вѣтра в снѣгъ прелагаемо. (εἰς ἄφρον ἐξοιδαίνη ‘в пену разбухает’) ГБ к. XIV, 107б; вода же животворящаѧ кро(в) оученьѧ х(с)ва. еже е(с) каме(н) по ап(с)лу. [ср. 1 Кор 10. 4] ослажаемо воду сдѣ разумѣваи. ѡ елиньскы(х) словес(с). во х(с)а прелагаемо. и бл҃гоч(с)тнѣ приемлемы. [см. приемлема – μεταλαμβάνομενον] (μεταγόμενον) Там же, 210г; кто слыша такова и трепетна и страшнаѧ дѣяния. еже ѡ прѣркѣ намъ проповѣдана х(с)а и бѧ слова. нынѧ въ члѣвкѣ прѣлагаемо. и бѣца члѣвкородница гл҃юущисѧ (μεταμορφοῦμενον) СбТр XIV/XV, 24; Что оубо гл҃ю ѡ тваре(х). нарицающе и ѧбо бѧ быти прелщаютсѧ. видимъ бо сие прелагаемо. и нужею движуще(с) и ѡ многа състояща(с). (τρεπόμενον) ЖВИ XIV–XV, 99б; Мнѧше иже луну быти богыню прелщаю(т)сѧ видимъ бо движиму нужею и прелагаемо. прехо(д)щу ѡ знаме(н)ѧ въ знаменѣ. (τρεπομένην) Там же, 100а; и влагота ѡ студенѣи. в снѣгъ прелагаемо. на земли сходѧщиѧ покрываѣтъ лице земли. Пал 140б, 34г; Не видѣ бѣсъ изгонѧщѣ имене(м) х(с)во(м) болашущихъ [в др. сп. болащѣихъ] з(д)равѣющѣ. ѡгнѧ на хла(д) прелагаемо. мѣтвыи(х) встающе. ИларСлЗак XI сп. XV, 168 об.; || пресуществляемый: вѣроую тѣло и кровь по истинѣ быти ѣа іѣа ѣа. предѣлагаемо [так!] того бж(с)твѣною силоу. мыслѣно же и невидимо. (μεταβαλλόμενα) КР 1284, 402б.

ПРЕЛАГАНЫ|Е (4*), -Ѧ с. 1. *Перекладывание:* Бѣше ѧгда цвѣтѧше наше. и добрѣ имѧше. егда излишнеѣ же се. і оуязычноѣ [κατεγλωτισμένον ‘болтливое, сладкоречивое’] бѣсло(в)ѧ и хитрое. ни минове(н)ѧ [πάροδον ‘доступа’] имѧше в бж(с)твѣныѧ дворы. но то же бѣше чисменемъ [ψήφοις ‘в камешки’] играти. зра(к) крадо(м) [τὴν ὄψιν κλεπτούσαις

‘обманивающие зрение’] скоры(м) прелаганые(м). (τῷ τάχει τῆς μεταθέσεως ‘быстротой переключивания’) ГБ к. XIV, 181в.

2. Изменение, перемена: тѣсны(х) [Εὐρίπων — название пролива, известного частой переменой течения] прелаганыа нѣкая. или пресухы. (μεταβολαί) ГБ к. XIV, 129в; и тѣ [Бог] нам далъ есть сущи(х) разумъ неложенъ. видѣти... начало и коньць и среду лѣтомъ... и прелаганье временемъ [καιρῶν ‘сезонов’] (μεταβολάς) ЖВИ XIV—XV, 67а.

3. Отклонение, колебание: Арью оуже и савелью. пернаа растояныа [ἐνστάσεις ‘противодействія’] и прелаганыа. [далее в греч. οἰμῶζειν ἀφῆσμεν ‘не будем оплакивать’] (παράτροπας) ГБ к. XIV, 127в.

ПРЕЛАГАТА|И (2*), **-Ю** с. Разведчик, соглядатай: [Раавъ] страннолюбица бы(с) навитавши(м). ихже і(с)сѣ навги(н) прелагатаа посла въ гра(д) ерихо(н). идеже раавъ живаше. (κατασκόπους; ср. Нав 2. 1) ГБ к. XIV, 93в; ꙗкоже бо тогда іс(с)омъ навгины(м). идоста ·вѣ· мужа кождо ихъ. ѿ племени сѣвъ излѣвъ. та(к)же і(і)сомъ х(с)ъмъ хожаста ·вѣ· ап(с)ла... || ...ап(с)ли же оубо не та(к) створиша. ꙗкоже си ходивъше.и [так!] прелагатаи. Пал 140б, 141а—б.

ПРЕЛАГАТЕЛЬНЪ (1*) пр. Передача греч. ὑπερβάλλον ‘превосходящий’: ни їни ꙗко преидоша смотрихо(м). но добръ преидоша и в ни(х) погубихомъ [εἰ... ἀπεθέμεθα ‘совершили ли мы’, смеш. с ἀπεθάνομεν ‘погибли’] дѣло бие... ѿщипление їши. еже къ болѣзни стр(с)тъ. въ составленья мѣсто [πρὸς τὸ ἐνοχλοῦν πάθος... ἀντικατάστασιν ‘досаждающему греху сопротивление’] въ недугъ [ἰσόρροπον ‘равное’] аще [ἢ ‘или’, смеш. с εἰ] и прелагателно. аще [ἢ ‘или’, смеш. с εἰ] и всл всѣ(х) ѿтимающи [παντάλασιν ἀναίρετικήν ‘совершенно убивающее’] (ὑπερβάλλουσαν) ФСт XIV/XV, 155а.

ПРЕЛАГАТИ (29), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. Перемещать, передвигать, переключивать, переносить: Кымии пѣсньными словесы. погребемъ богородицю... сию же єдиноу достойно. въ свѣтѣ невещьствнѣмъ. пре-

лагають ѿтъ землѣ. христось сынъ ѿна имѣни велию милость. Стих 115б—116з, 98; и се же глѣтъ. [вм. глѣють — λέγουσι; о манихейх] земли на стихии рекѣше на съставѣ. [ὑπὸ Σακλᾶ τινος ‘неким Саклой’] носимѣ быти на рамѣ. и ꙗгда изнеможеть. прѣлагають на дрюгое рамо. (μεταφέρειν) КЕ XII, 278а; Вѣсхышаа же землю чю(ж). или прелагаа предѣли. сугоубъ вѣсхыщеное ѿдасть. (μετατιθεῖς ὄρια) КР 1284, 326г; || перен.: члѣвы стварелъ мѣтль. и сеи малежныи миръ. [τοὺς ἀνθρώπους ὁ τύραννος οὗτος... κατεργάζεται κόσμος ‘этот мир обращается с людьми как тиран’] прелагаа и(х) ѿсюду и ѿвсѣду. сѣмо и ѿвамо. си(х) оубо ѿ богатства в нищету други(х) оубо ѿ оубожства въ славу. (μετατιθεῖς) ЖВИ XIV—XV, 57г; || возлагать, переключивать на дрюгого: Аще кто... злато или сребрѡ... заиметь... да восприиметь. в долгъ даавыи свою. не іму(щ) вола заимшему || вражнаго нападения. или істопления мѡрьскаго. іли ину каку любо вину... прилагати на занимшаго [τοῦ δανείσαντος ‘дававшему в долг’] (ἀφορμήν... ἐπιτίθεσθαι ‘выдвигать причину’) МПр XIV₂, 183—184.

2. Изменять, переделывать: никомоу же подобашеть прочее сего [пресвитера, отлученного от церкви] въ цркъвъ вѣвести. да не пресвѣдѣти сицевы ѿ хѣтлости [так!] мнитьсѣ. ѿѣскаа прелагаа оуставы. (μετακινῶν) ЖФСт к. XII, 87; Еп(с)поу цркъвными вещьми имѣти область... приимати же самомоу потрѣбныхъ аще трѣбуюеть въ ноуждынаа си потрѣбы... по бжѣствноуоумоу ап(с)лоу. имоуще же пищу и одѣние симъ довѣльни боудѣмъ. [1 Тим 6. 8] аще ли не сими довѣльнъ боудеть. [епископ] прѣлагають же вещи на своа ємоу потрѣбы... томоу исправльние подати [εὐθύνας παρέχειν ‘предоставить отчет’] събороу епархиискоуоумоу. (εἰ... μεταβάλλοι ‘если обращает’) КЕ XII, 95б; страшно бо во истину кѣсть єдину черту. бжѣствнаа сложенъемъ измѣнити. и прелагати бѣна писаныа. СбТ н. XV, 147; || превращать, переводить одно в дрюгое: Маркосиане.

марко нѣкто бысть. колорѣваса оученикъ. дѣвѣ началъ [во Христѣ] и тѣ вожааше. ѿмещють же мъртвыхъ вѣскрѣсение. мѣхтанія же. нѣкаѧ пива ради. ѿ вѣлѣшѣства. чѣрныи образъ. и вѣ чѣрвлѣныи прѣлагаа. оучааше прѣлѣщаемяна жены. (μεταβάλλον) КЕ XII, 254б; въздрастѣ месолиньска иереса. млтвѣники себе нарицають. иже вѣ еладѣскыи гласъ. вѣ [в греч. нет] имѧ прилагають. (τοῦνομα μεταβάλλοντες) Там же, 263а; аще || тако вѣ правдоу вѣровати начнеші то по правоу писанью ѿсоудишисѧ прелагаа свѣтъ вѣ тмоу. (ср. Ис 5. 20: οἱ τιθέντες... τὸ φῶς σκότος) КН 1285–1291, 376–377; [Киприан, пытавшийся, будучи язычником, соблазнить св. Иустину] кѣ дѣчу бѣу прибѣгае(т) ѧкоже саоулъ кѣ брѣцалу дѣдову и ко оударе(н)ю. приступи к пастырю тоа. очищается. ѧкоже желанія извою пронираваго дѣха. тако вѣры ради иже во х(с)а прелагае(т) жела(н)е. (μετατίθεται) ГБ к. XIV, 198а; горе прелагающимъ горкое сладко. и сладкое горко. (Ис 5. 20: οὐαὶ... οἱ τιθέντες) ЖВИ XIV–XV, 41а; || пресушествовать: живыи же сѣи дѣхъ. пребы(с) вѣ ѿбоженѣи плѣти его. юже ѧдоуще мы вѣ хлѣбѣ прелагаа [вм. прелагаемѣ?] дѣхомъ. и бываоушемъ вѣ плоть х(с)вою. и вемъ [вм. живемъ – ζῶμεν] в не(м) ѧко живоу и ѿбоженоу пло(т) ѧдоуще. тако же и кровь его теплоу пьюще и живоу. ѿчищаемъсѧ ѿ всѧкого грѣха. (ἐν τῷ ἁρτῷ... μεταβαλλομένῳ) КР 1284, 264а; || воплощать: се сѣна бжия вѣ члѣвкѣ прелагае(т). (μεταφέρει) СбТр XIV/XV, 25.

ПРЕЛАГА[Т]ИСА (38), -ЮСА, -НЕТЬСА

гл. 1. Переходить, перемещаться. Перен.: аще же ѿбѣ ихъ. или прѣже ѿца своего умьре. илѣ бытия подѣ властью его свободисѧ. тог(д)а внуци самовластни бывають. понеже не прѣлагаютсѧ по(д) власть иному. (οὐ μεταπίπτουσιν) КР 1284, 303а; Наоучи ны ѿче ѿкуду градъ. и ины раны. еда ѿсобѣ самы бывають и бесловеснѣ. ѧко мнѧть киріте [эпикурейцы]. носимы ѿ темна бѣса. ли ѧко все || ѿ ба ис перва быша по словеси тако и сло-

вомъ нѣкымъ прелагаютсѧ. ѿ творча промысла носимы. (τὸ πᾶν... μετακινεῖται) ГБ к. XIV, 110а–б; [Киприан] сиче х(с)ви приводисѧ. сиче ко х(с)ви предлагается. [так!] (μετατίθεται) Там же, 200а; не горимъ ср(д)ц(и)мъ. не впержемъ оума. не предлагамсѧ [так!] предложении ѿтѣ мѣрскы(х) на нб(с)наѧ. (οὐ μεταθώμεθα ἑαυτοὺς τῇ διαθέσει ‘не перенесем себя умонастроением’) ФСт XIV/XV, 156г; | о кончине, переходе в мир иной: азъ нынѣ прелагаюсѧ кѣ свои(м) люде(м). погребете же ми [в др. сп. ма] со оѣи моими идеже авраамъ дѣдъ мои. і оѣи мои исакъ (Быт 49. 29: προστίθεμαι) Пал 140б, 97а.

2. Изменяться, превращаться: се же бывае(т) да иегда сѣгрѣшаемы и не моучимъсѧ. [в греч. далее мѣ ‘не’] прѣлагае(т)сѧ. вѣдоуще ѧко идеже не надѣе(т)сѧ вѣпадаемы бѣшю. не мозѣмъ оубо глѧти. (ἂν μὴ μεταβαλώμεθα ‘если мы не изменим своих действий’) СбТр XII/XIII, 159; дѣяволъ бо тма сѣи. вѣ привидѣнии вѣ свѣтъ прелагае(т)сѧ. (φῶς ὑποκρίνεται ‘притворяется светом’) КР 1284, 127а; [Симон] злодѣѧннемъ славенъ и ѿ камениа хлѣбы твораше, змии бываше и вѣ злато прелагаше(с) (μετεμορφούτο) ГА XIV, 155в; недооумѣваетъ оубо сѣи. ѿкуду суть таковаѧ. и како тварь творцю служащи блгодѣиствуетъ на нь оуповающимъ. прелагае(т)сѧ на мученье неправеднымъ. (μεταβάλλεται) ГБ к. XIV, 110б; Симонъ же паки. иже при ап(с)лѣхъ волѣхъвѣ колико сѣдѣла знаменія... змию бываше во ина животѣна прелагашесѧ. (μετεβάλλετο) ПНЧ к. XIV, 127б; не вѣдѣаше [Иоасаф] бѣсовьстѣи козни та(к)овому дѣлу по истиннѣ бо тма есть онъ и в свѣтъ прелагае(т)сѧ. (τὸ φῶς ὑποκρίνεται ‘притворяется светом’) ЖВИ XIV–XV, 110а; Многажды радость велика вѣ печаль прелагае(т)сѧ (περίσθησι) Пч н. XV (I), 82 об.; || пресушествовать: ѿселе вѣроу юко тѣло сѣна бжия вѣ хлѣбѣ прелагае(т)сѧ. (с) Пр 1313, 42а; || изменять свое мнение: нѣ безоумьныи ѿнѣ [еретик] и крѣпкѣкѣ неразоумьны. ѧкоже ни единому ѿнѣмъ новоу бѣвшю. прела-

гається абие. и първое бывають славы. зъла съвѣтника змурьнскаго еп(с)па приемъ. (μεταβάλλεται) ЖФСт к. XII, 141.

3. Отказываться, отворачиваться (от чего-л.): притѣкающая же въ монастырь никакоже. не прѣлагающихъ же сѧ ѿ лъсти първыя ѿсылаемъ. (μηδὲν... μεταβάλλοντες) УСт к. XII, 234; облакопрогонники и чаровники... прѣбывающая же въ тѣхъ и не прѣлагающая сѧ и не ѿбѣгающая пагоубныхъ тѣхъ и елиньскихъ начинаний всѧ всѣде отъ цркви. отъмѣтати. заповѣдаемъ. (μὴ μετατιθεμένου) КЕ XII, 60а.

ПРЕЛАЗИТИ (1*), **-ЖОУ, -ЗИТЬ** гл. *Перелезатъ, пролезатъ*: Вы же приносите бу и на(м). добрѣ паствити... вѣдуше добрѣ пастуха и добрѣ вѣдоми. и послѣдующе зовущю пастушескы. и свободьски дверми. чюжему же не послѣдующе. прелазящю дворъ разбоини(ч)скы. и татъскы. (ὑπερβαίνοντι διὰ τῆς ἀλλῆς 'проникающему через двор'; ср. Ин 10. 1–5) ГБ к. XIV, 51б.

ПРЕЛАМЛАТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Преломлять, разламывать*: [манихеи] всѧ глѣють съдѣшна и ѿгнь и възвѣдхъ и землю и водуу. и сѧди и дрѣвеса. и сѣмена. тѣмъ иже ѿ нихъ таибници иже соуть избрании. ни хлѣба прѣламлають ни зелиа прѣрезають. но твораше [вм. твораша] сие проклінають. (οὐκ ἄρτον κλῶσιν) КР 1284, 383в.

ПРЕЛЕЖАТИ (4*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. *Провести какое-л. время, отдыхая; переночевать*: Аще калогерь оставивъ свое ложе. прележить оу || оу [так!] гости. за лѣность не идъ въ келію. да сѧ поклонитъ .҃҃. (ἐὰν... κοιμηθῇ) СБТр XII/XIII, 49–50; и рече ми обитан. іако днь к вечероу приклонисѧ. что оубо послушавъ прележахъ оу него. и в полоу нощи волци пришедъше овца распоудиша. (ἔμεινα) ПНЧ к. XIV, 116а; придо||ша же послѣ къ валаму... и ре(ч) имъ прележите нощь сию. (Чис 22. 8: καταλύσατε τὴν νύκτα) Пал 1406, 143–144; і внидоху [так!] в землю індію... ѿбрѣтохъ кровь единъ. індѣскъ празденъ не імуще члѣвка. і влѣзъше пре-

лежахомъ ту. СбПаис н. XV, 150. Ср. **перележати**.

ПРЕЛЕ|ТѢТИ (5*), **-ЧОУ (-ЩОУ), -ТИТЬ** гл. *Пролететь, перелететь*: да не бѣдемъ безоумнѣше гоусии. ти бо, іегда прилетать [в др. сп. прелетать] ѿ киликиа и къ таурмени, вѣдоуше, іако исполнена мѣста та соуть ѿрлии, іемлють въ оуста каменье, іако замокъ гла(с) [в др. сп. гласоу], и нощь прелетать. (ὅταν ὑπερβάλλωσιν... νυκτός... ὑπερφέρῃσθαι) Пч н. XV (I), 97 об.; || *летя, миновать, избегать* (чего-л.): Того ради крила дана соуть птіцамъ, да прелѣтатъ <сѣтъ>, а того ради мысль челоувкомъ, да оубѣжать грѣха. (ἵνα φύγῃ) Пч н. XV (I), 112; || *пронестись* (через что-л.): <па>рдоусъ || іего [Александра] прѣркъ наре(ч) [ср. Дан 7. 6] и іарость и черменство, и внезапноу прелетѣти всю вселеную с похвалями. и побѣдами провѣшаваю. (τὸ... διαπτήναι) ГА XIV, 30б–в; || *пронестись, пролететь мимо*: и іаже временна оубо и легкаа. и іако сѣнь прелеташа. вѣчнаа же и бесмѣртнаа и конца не имуща. (παρίπτάμενα) ФСт XIV/XV, 2в–г; || *перен.*: тогда иже предъ очима имуще бѣе судише. нынѣ же ни въ оумъ сего приіемлюще. тогда же бѣеми. нынѣ же бити готови. и что іеже много глѣти. преле(тѣ)ти прочеу. сану изволисѧ ѿ сѣтлства въ мѣтлство. ѿ смѣреномудрѣ къ величанью. (μεταπεπτοκέναι 'перевернутьсѧ, измениться', смѣш. с μεταπτήναι 'перелететь') ПНЧ к. XIV, 94б. Ср. **перелетѣти**.

ПРЕЛЕЧИ (-ЩИ), ПРЕЛА|ГОУ, -ЖЕТЬ гл. *Предстать*: въ дѣѣ суда великаго. всѧка мѣра и ставилѣ. на купъ [в др. сп. іако на коупле] прилагутъ [в др. сп. прелажетъ, прележать]. и пѣзнають кѣждо мѣру свою. МПр XIV₂, 37.

ПРЕЛИШЕ (2*) *сравн. степ. нар. Более обильно, в избытке*: теците добрѣ. оучаще(с) дѣхмъ оутвержающесѧ блгодѣтью... кождо възможеть блгодѣтью. ѿвѣ оубо трудными дѣлесе... другиі же терпѣнемъ прелише за искреняго. вси приносѧще слезы. вси истачающе покаяние.

послушанье смиренье. (δὶ ὑπομονῆς ἐπιμονωτέρας ‘более выносливым терпением’) *ФСт XIV/XV, 153б*; и паче яко все лѣто. яко мнѣхом сѧ разрѣшити члѣвци. ѿ надежа [в греч. далее διαμεμενήκαμεν ‘мы сохранили’] по ставленью [μετὰ τὴν ἀποκατάστασιν зд. ‘после примирения’]. ничтоже не скудна. имуще в потребовании. но и прелише и||муше. (ὕπερτερεῦσαντες) *Там же, 153в–г*.

ПРЕЛОГЪ (1*), **-А** с. *Изменение*: премѣны вѣстокомъ. и западу заитие. и вселенныхъ сѣоузъ... и ѿже хотать ѿ тѣхъ намѣнати вхожения и||щезновения. и знаменія. прелогы тѣхъ свѣтилъ. съчитаютъ же се мудролюбци. и предиглѣт. ищезновения та. по числомъ оучения. *Пал 1406, 10–11*.

ПРЕЛОЖЕНИЕ (98), **-Ю** с. 1. *Перенесение, перемещение; перекладывание*: [Македоний] възненавидѣнъ бывъ. и изгнѧнъ бывъ тѣгда. ѿ съборьныа цркве. паче прѣложениа ради кости. блаженнааго костантина вѣрнааго. тѣ македонии. областію наслаждение дѣа глѣеть. (διὰ τὴν... μετάθεσιν) *КЕ XII, 283а*; и къ симъ ѿ западныхъ нѣкихъ скверны(х) и ношны(х) [в др. сп. ношныа] жертъ [в др. сп. жертвы] и незаконныа помысливъ [Мани], смѣшение и неизреченное творенье и рождѣвие и плоложение [в др. сп. приложениѣ] лѣ(т) [вм. тѣ(л)] и ина множайша блѣдъ створивъ и наоучивъ Юлиньскихъ злыхъ и соуѣтныхъ изискании, оутвердити тѣшасѧ бѣстоудныи бѣо-ненавистьныи. (μετενσωματώσεις ‘перевоплощения’) *ГА XIV, 196б*; и обрѣтение. и предложение. ризамъ. || и одѣжамъ. сѣхъ аплъ іѣна ап(с)ла юангл(с)та. и лѣкы ап(с)ла и аныдрѣа. и фомы. (μετάθεσις) *Пр 1383, 90б–в*; Сподоблѣсѧ ногі оумывшаго свои(м) оучѣкомъ бѣоудре. водоу черпати на рамоу носити изволшю ти, древомъ преложеные. *ПКП 1406, 8б*; || *перен.*: Дѣвное же оружье. млтва и надѣянье... преложенье оуму еже отъ мира (μετάθεσις) *ФСт XIV/XV, 211а*; [о переходе к вечной жизни: вспоминающе смѣртъ по всѧ дѣни. и яко приидуша помышляюща аплгы. и предложение тѣлу

и ѿ мира ѿшествіе. (τὴν ἀπόθεσιν ‘отложение’) *ФСт XIV/XV, 113в*; о предложениѣ [в др. сп. предложении] еже въ раи. ре(ч) писаниѣ то и си Павелъ творѧ оумудряеть. (ср. 2 Кор 12. 2–4) *Пал 1406, 10в*.

2. *Превращение, изменение*: бж(с)твное же ествѣ(о) несмутно по всему и несмѣсно. і непрѣложно и нераздѣ(ѣ)лно. і нікако(ж) пріемлѣнъ прѣл(о)женья ни смущѣныа. ни раздѣления. *КР 1284, 11г*; бы(с) бо ѣнъ || бжии ѣнъ члѣвч. не по предложенью но по възприаത്യю. (οὐχὶ κατὰ μεταβολήν) *ГБ к. XIV, 20в–г*; просвѣщеные освѣщенье е(с) дшмъ. жи(т)ю преложенье. обѣщанье оувѣдѣныа къ бѣу. (μετάθεσις) *Там же, 25б*; [о покаянни] еп(с)пъ же не дивитисѧ преложенью рече женама [двум блудницам] толику се бо и многымъ ключаетсяѧ бывати. нѣ бѣю дару. еже не токмо муки тоа избави. но и толики сподоби блг(д)ги. (τὴν μεταβολήν) *ПНЧ к. XIV, 178а*; круга смотри еже обтицаеть члѣвч(с)кыа вещи. иногда инако носѧ сиа и || преносѧ и в сего быстрого обраше(н)а предложены. [вм. предложеньи] непреложень имѣи блгоч(с)тыа помыслъ (ἐν τῇ τοῦτων ἀγχιστροφῇ μεταβολῇ ‘в их резком превращении’) *ЖВИ XIV–XV, 126б–в*; Приде оубо [Иоасаф] и пре(д)ста двери вертѣпа и оударивъ блг(с)ви ре(ч) оѣ блг(с)ви. варлаа(м) же гла(с) слышавъ изи(д) из вертѣпа. позна(ж) дѣмъ. по внѣшне(м) образу неоудобъ познатисѧ могуша. дивнаго ра(д) оного преложѣ(н)а... преложил бо сѧ блше образа оно(г) перваго и красно цвѣтушиа оуности (διὰ τὴν... μεταβολήν) *Там же, 129г*; || *смена, перемена*: понѣже оубо ѿ обою сию [т. е. от угроз и даров] искоушение приимъ нечѣтвыи сѧ. [император] ихъже и предложение ѿложивъ. поточеныа ѿ ѿѣства коньчание творить. (τὴν μεταβολήν ἀπελπίσας ‘потеряв надежду на перемену’) *ЖФСт к. XII, 69 об.*; ц(с)рь же прѣложениа ради вѣры оужикъ своихъ. разгнѣвавсѧ. ѣ-ті воинъ предасть [Фому] ап(с)па [так!] повѣлѣ имъ оубити и. (διὰ τὴν μετάθεσιν) *Пр 1313, 49г*; и чюжюсѧ зѣло, весьма похваляюсѧ || в поустыни

живоушемъ мнихомъ и инѣхъ добродѣтельны ради и преложеныа ризнаго ради. хошеши ли бо, да ти покажу во истинѣ сущимъ оукрашеномъ и ѿдежу брачную имущемъ? (ἐπαίνῳ... τὴν μεταβολήν 'восхваляю перемену') ГА XIV₁, 270б-в; бѣ... призва землю ѿ востокъ сѣню || до западъ. [Пс 49. 1] вселеныа же трусь вѣсть писаныа. преложенье вѣрѣ ѿ елинь въ иудѣйство. ѿ иудѣйства же въ хр(с)тыанство. (τὰς μεταβολάς) ГБ к. XIV, 170-171; Двѣ были преложены въ жити свѣтлѣ ѿ вѣка. еже и два завѣта завета. и трѣсенье земли ѿ идолъ к закону. ѿ за||кона же къ еуа(г)лю. (μεταθέσεις) Там же, 187б-в; || перен. Переход (от одного состояния в другое): Не по мнозѣхъ же днѣхъ. разумѣвъ бл҃гны кнзѣ тѣ. прѣложение блаженааго теодосіа. ѿ гнѣва. и оутѣшение еже ѿ обличения того. въздрадовася зѣло. ЖФП XII, 59б; ни то оубо похвально естъ. нѣ ѿпущено сътворимъ обычаи. егда на чѣстнѣишее нѣчто. и обычепользѣишее. вещи прѣложение боудеть (μετάθεσις) КЕ XII, 244б; Не дадите стѣхъ пѣсомъ. ни поместите бисеръ вашихъ предъ свинѣми [Мф 7. 6]... псы же сдѣ. иже въ неч(с)тѣи живоущаа безыцѣльно. и преложеныа на лоучш(е)е не имоущихъ надежа. нарече [Иисус] (μεταβολῆς... οὐκ ἔχοντας ἐλπίδα) ПНЧ к. XIV, 25а; Не препреложеныа [так!] ѿ зла срамотоу имѣ(т), но се пагоубно пребывати всегда въ злѣ. (οὐχ ἡ μετάθεσις) Пч н. XV (1), 75.

3. *Переложение, перевод на другой язык*: въ ·вѣ· лѣ(т) цр(с)тва. юю [Лѣва и Александра]. преложены быша книги. ѿ грѣчскаго языка на словенскыи. естъ же ѿ кр҃шциа болгарского. до преложения книгъ. лѣ(т) ·л· а ѿ ·з·го сбора до преложения книгъ лѣ(т) ·оѣ· КН 1285-1291, 573г.

4. *Перенос, отсрочка, откладывание*: кыи извѣтъ кыи ложныи ѿвѣтъ... и солстѣи суд(д). и оукрадетъ правыи судъ... с нимже... ни раскаяныа батаго в пламени стражущо... ни преложенье претворе(н)а. но единою и страшно конечное

судище и праведно. (οὐ προθεσμία μεταποίησως 'нет времени для изменения') ГБ к. XIV, 112б.

ПРЕЛОЖЕНЬ (34) *прич. страд. прош. к преложити*¹. 1. *В 1 знач.*: азъ есмь іііа фезвитѣ. иже колесницею огненною. възсхыщенъ на нбо. а съ съ мною. енохъ естъ. иже глѣмъ единѣ преложень естъ съде. (μετατεθείς) СбТр XII/XIII, 10 об.; Енохъ же, бывъ лѣ(т) ·бѣ·, роди Мафоусалоу и по то(м) жити лѣ(т) ·с· и преложень бы(с) (μετετέθη; ср. Евр 11. 5; Быт 5. 23-24) ГА XIV₁, 34в; то же ГБ к. XIV, 173б; гл҃воу сѣм8 же виароноу провертѣша... и кожую гл҃вноую содроша. по семь оусѣкнѣша. коупно преложена быста ѿба [Вианор и Силуан] в роуцѣ бѣ дша своя предаша. Пр 1383, 107г; седмыи ѿ адама в родѣ ено(х). иже не оумре. но прелож(е)н бы(с) не видѣти смѣрти. ГБ к. XIV, 85б; одрѣ сѣтна вл(д)чца... преложі на раи. сему же преложену бывшую тѣлу тамо. и се видѣхъ... мать іоанову. і мѣр(с)ню. и разбоиника стоуща со кр(с)тмъ. СбЧуд к. XIV (1), 119а; створи же бѣ луну аки ·еї· луну исполнену. сѣнне же възиде заоутра же преложена бы(с) луна. и навльшеся на западѣ. Пал 1406, 11г.

2. *Во 2 знач.*: гл҃ющаа же бѣ врѣмѣ егда не бѣ [Бог] и іако отъ небытия бысть или отъ иного соущества или състава. или прѣложена. или прѣмѣннаа сѣна бж҃іа. таковыихъ проклинають съборнаа и ап(с)льскаа цркы. (τρεπτόν) КЕ XII, 169б; Бѣжаша бѣси. радость съмѣртна въ плачь прѣложена бы(с). рыдаа дѣяволъ гл҃ше плачася. оувы мнѣ немощнѣ и оканьноу. СбТр XII/XIII, 8 об.; и слышавъ навходоносоръ поюща [трех отроков] и чудися. и видѣвъ пешьный ѿгнь. прѣложень на росу. вѣста съ тшаниемъ. и ре(ч). (ср. Дан 3. 91) ПрЛ 1282, 97б; того ради вода та преложена бы(с) въ кровь. [ср. Исх 7. 20] Пал 1406, 123г; || *перен. Совращенный. Прич. в роли с.*: Слышавъ же и разумѣвъше. іако се естъ преложень [монах-отшельник] запрѣтиша емоу гл҃ше. аще о сихъ оупражнѣшися. не приходи к намъ николиже. и абые покаяся ѿверься [вм. отъверь-

жеса] всего онѣхъ. (ὁ ἀπατόμενος) ПНЧ к. XIV, 123а.

3. В 3 знач.: Начинается къ африкискоуоумоу събору. въсписание курила александрьскааго. еп(с)па. въ немъже областна [в изд. область на] никейскааго събора отъ грѣхъскааго прѣложена быша. инокентиомъ прозвितеромъ посла. (μεταβληθέντα) КЕ XII, 171а–б; при томъ [Гролемее Филадельфе] сѣдѣна || книги на елиинскыи языкъ предложены быша (μετεβλήθησαν) КН 1285–1291, 569–570; предложены быша книги ѿ грѣхъскааго языка на словенскыи. Там же, 573г; симъ бо первое предложены книги Маравѣ. ЛЛ 1377, 9 (898). Ср. **непредложены**.

ПРЕЛОЖИМЪ (1*) прич. страд. наст. к **предложити¹** в 3 знач.: Дѣдъ, новое мѣсто ц(с)рство оустроивъ, Иерусалимъ наре(ч), еже есть сказанное гора миру, Иер(с)лмъ же, въ Юлиньское предложимъ, наре(ч)нъ бы(с) красогласования ради. (παρηνεμεμένη 'перенесенный, переданный') ГА XIV₁, 111а.

ПРЕЛОЖИТИ¹ (122), -ОУ, -ИТЬ гл. 1. *Переместить, перенести*: Аще корѣмчи. не могыи внити въ пристанище. прѣложить бремена в корабль твои. и истопится твои корабль. повиненъ есть корѣмъчии перѣвыи. аще без волѣ г(с)п(о)дин брѣмена прѣложилъ будеть. или не въ врѣмѣ или во уте(л) корабль. (Ἐάν... μεταγάγῃ... ἔάν... μετήγαγεν) КР 1284, 295б; игумени вси створивше праз(д)никъ свѣтель и предложыша я [раки Бориса и Глеба] в новую цр(к)вѣ. юже сдѣла Изславы. ЛЛ 1377, 61 (1072); то же ЛИ ок. 1425, 67 (1072); иного опсима не имамъ въ дому моемъ. развѣ сего срачиньскаго въ стѣклѣнни. егоже сѣи георгии съ рабомъ твоимъ силою своею прѣложилъ есть. сѣмо ис поганыхъ. Пр 1383, 47г; пришедъ облакъ свѣтель въсхити одръ сѣи на вл(д)чца нашеа. и предложѣ на раи. СбЧуд к. XIV (I), 119а; се оубо великыи патриархъ иаковъ всю истину извѣща. о х(с)ѣ и о законѣ руцѣ бо кр(с)тообразно предложѣ. длани же на отрочищи положи понеже бѣ и гвозди пригвождену быти г(с)оу в длани на кр(с)тѣ. (ср. Быт

48. 17) Пал 1406, 91г; || перен.: помышляа бо присно оумѣртвие. и ѿгнь вѣчныи... и стоуда ѿного боудущаго на страшнѣмъ соудищи хѣѣ. прѣдъ ангѣлы и члѣвкы. раздрошитъ гладость властьюю. всю же похоть свою на ба прѣложить. (μετατίθησιν) СбТр XII/XIII, 137; иакоже животописцы егда ѿ иконы ѿбразъ прописаютъ. чѣсто на иконоу гладающе. тѣщутся [так!] ѿтоудоу. ѿбразъ на свою хытрость прѣложити. такоже и тѣщащемоуся. всѣми частыми добродѣтели створити себе свершаема. (μεταθεῖναι) КР 1284, 195в; первии ѿбрѣтателе тѣмъ [буквам] Халдѣяне быша, ѿ Жидовъ наоучишася Финикяне, ѿ ни<х> же Кадомон ты предложѣ Юлиномъ (μετήγαγεν) ГА XIV₁, 33а; но являема есть ихъ [язычников] безакония, не точѣю на члѣвкы сътлающимъ прѣложыше бѣю ч(с)ть и славоу, но и на пты и на четвероногы и на гады [ср. Рим 1. 23] по различю грѣхъ своихъ (προσήψαν 'перенесли') Там же, 40г; и изъ егупта изшедше жидове. ово побѣжаху. ово побѣжаеми ѿ язы(к). и знаменъ ѿ нѣсе егда сѣнце ста при іс(с)ѣ навгинѣ... и прележиша [так!] ч(с)ть ѿ творца на тварь. [ср. Рим 1. 25] ГБ к. XIV, 58в; все же ѿному [Василию] испытано есть дѣвное. ѿнелѣже нравъ весь наказа. и высотѣ словеснѣи наоучи. и настоящи(х) ѿступи. и къ будущимъ приложи. (μετεσκεύασεν 'переместил') Там же, 170г.

2. *Изменить, сменить*: Иже узаконеное о пасцѣ прѣдание. прѣложити покуситься(а). аще есть мирскыи члѣвкъ да ізринеть(с). аще ли причетникъ да извержеться. (παράλθειν 'разрушить') КР 1284, 72в; аще быхомъ прѣдѣварили и прѣложили срдца наша ч(с)та. сѣмени кротости и смѣренію не бы мѣста имѣлъ врагъ сѣяти в насъ злая его сѣмена (εἰ... διέτιθοῦμεν) ПНЧ 1296, 21 об.; събы(с)ся пррч(с)тво исана прѣка. еже ре(ч) предложю праздники ваша въ пла(ч). (Ам 8. 10: μεταστρέψω) ЛН ок. 1330, 151 об. (1299); то же ЛЛ 1377, 161 (1237); [Александр Великий] воиникъ же и дерзъ сѣи, видѣвъ тѣза оуношо ютера страшива

бoрyющa, рe(ч) к нeмy: ли нрaвa сa тo(г) ѡстaви, ли имa си прeлoжe. (ἀλλὰξον) ГA XIV₁, 30в; снидoшa жe с гoрy мниcи и гнѣвъ нa мл(с)тѣ прeлoжишa. (μετέβαλον) Там же, 246a; Иcлeны жe изгнaти пoвeлѣ [Фeодocиѣ] ни [в др. cп. ли] нa кр(с)тѣянcтвo прeлoжити я. (παράχωρειν... εἰ... μεταβάλοιεν ‘прocтитѣ, ecли пeрeйдут’, смeш. c ѣ... μεταβαλεῖν) Там же, 247б; он жe aбиe. пoвъргъ cвиpили cвoя. и пѣcни cвиpилнa нa дх(o)въннa прeлoживъ пoидe въ cлѣдъ пaфнoтѣe в пycтыню. (μεταβαλὼν) Пр 1383, 16в; тѣгдa кнaзь oпyснѣвъ лицѣмъ. пѣрвѣe тoли и. [Ардa-лиoнa] прѣ(д)лoжи [вм. прѣлoжити?] рaзумъ. a нe злѣ oумpети. (μεταθεῖναι) Там же, 42a; Сицe вoлeю ѡидoшa [вpаги Вa-cилия] и oуcумнишacя. и aкы глѣcy гpoмнoмy пoкopишacя. дpy(г) дpyгa ѡвѣтoмъ вapяющe. и мѣpy вpажды. в мѣpy прeлoжившe блѣгoумнa (μετενεγκόντες) ГБ к. XIV, 160a; ц(с)рѣ мл(с)рдѣe cвoе нa гнѣвъ прeлoжи ЗЦ XIV/XV, 110г; тo жe СбТр XIV/XV, 15; ѡбѣ же нeгo [Иoaca-фa]... рe(ч) глѣ ми чaдo пpeвж(e)лѣннoе. кaкa ecтѣ ѡбдepжaющaя тa пeчaль. и въ cкopѣ нa рaдocтѣ прeлoжити пoтшyсa. (μεταμεΐψαι) ЖВИ XIV–XV, 17в; || пpe-вpатитѣ, oбpатитѣ: и дѣждь вѣнeзaпoу вeлии зѣлo cѣшeдѣ. oумнoжѣшeиcя ѡнъ всѣ oугacи ѡгнь. и въ чyдo прeлoжити пpeщeниe вoинъ cѣтвopи. (μεταβαλεῖν) ЖФСт к. XII, 151; Глѣyтѣ якo члѣвкa нeгo жe пpиa ѡ мapинa гѣ. oвѣгдa и въ дхъ прѣлoжи. oвѣгдa жe въ тѣлo. (μετέβαλεν) КЕ XII, 286a; мapѣкo нѣктo бy(с)... ѡмe-шeтѣ жe вѣcкpнѣe мepѣтвѣхъ. пpивидѣннa жe нeкaкa. въ пити вѣлѣшeвeниeмъ нeиcпѣcкыe ѡбpзи чepни въ бaгрaни прѣлoживъ. oучaшe пpѣлѣшeннa ѡ нeгo жeны. (μεταβάλλων) КР 1284, 363б; ce жe [Хpистoc] нeвѣpыe въ вѣpoу прeлoжи. КН 1285–1291, 375г; [Moисeѣ] кpoвь въ вoдoу [вм. вoдoу въ кpoвь] прeлoжѣ. (Исx 7. 20: μετέβαλεν) ГA XIV₁, 60в; [Бoг] cлнцe пo-мpачи. и лyнy въ кpoвь прeлoжи. [сp. Иoил 2. 31; Дeян 2. 20] КТур XII cп. XIV₂, 230; иcтoчни(к) бѣ нa мѣстѣ тoмъ. гopкy имѣнa вoдy. нѣ пoмoливcя бy [св. Вирилл] нa cлaдкo прeлoжи cтвopиниe. [тaк!] (εἰς

γλυκεῖαν μετέβαλε ποιότητα букв. ‘пpeвpa-тил в cлaдкoe кaчecтвo’) Пр 1383, 15г; [Хpистoc] пѣрвoе чyдo cтвopи. вoдy въ винo прeлoжи. (μεταβαλὼν; cр. Ин 2. 7–11) Там же, 46г; тo жe ИлapCлЗaк XI cп. XV, 163; cпaдшii жe чинъ нapeкo-шa(с) дѣмoни. ѡ нихжe ѡнa г(с)ѣ бѣ cлaву и ч(с)тѣ... и прeлoжи нa и в дхъ тeмeнь. Пал 1406, 20a; cтapецъ cпиpидoнъ. видѣ змию плѣжyющy. именeмъ хвѣмъ. пpeдѣ-лoжи [вм. прeлoжи] ю въ гpивнy злaтy. Там же, 121a; якo coубoтѣ вaшихъ вѣзнe-нaвидѣ г(с)ѣ. и прeлoжѣ пpazдники вaшa въ желy. [сp. Ам 5. 21, 8. 10] ПКП 1406, 109в; || пpecyщecтвитѣ: [Гocпoдѣ] cмoтpа бo poдoу члѣвчecкoмy якo нe мoжeтѣ мѣca (кpo)вaвa ѣcтѣ. [тaк!] ни кpѣви пити. прeлoжи тѣлo cвoе въ хлѣбъ. СбТр XII/XIII, 29.

3. Пeрeлoжитѣ, пeрeвecти нa дpyгoй язык: [o Киpиллe и Мeфoдиѣ] cимa жe пpишeдѣшeмa. нaчacтa cѣcтaвливaти пиcмeнa. азѣ||бyкoвънaя Слoвънcкa. и пpeлoжистa Ап(с)лѣ и Еyѣл(ѣ). <и> рaди бышa Слoвъни. якo cлышишa [в др. cп. cлышaшa] виличнa [тaк!] Бжѣнa. cвoимъ языкoмъ. пo сем жe пpиложистa [в др. cп. пpeлoжистa] Пѣлтрѣ и Ѡхтaнкѣ. и пpочaя книги. ЛЛ 1377, 9–9 об. (898); Мeфoдиѣ жe пocaди .б. пoпa cкopoпиcцa зѣлo. и пpeлoжи всѣ книги иcпoлнѣ. ѡ Гpечѣcкa языкa въ Слoвънecкѣ. Там же, 9 об. (898); тo жe ЛИ ок. 1425, 11 (898).

4. Излoжитѣ зaнoвo (cвoими cлoвaми): aщe и кѣнижнoе cлoвo пoдвижнo бoудe||тѣ. нe инaкo нeгo дa cѣкaзoуютѣ. нѣ aкы иcтиньнии cвѣтилъници и oучитeлѣ cвoими нaпиcaнии пpѣлoжишa. (παρέθεντο ‘пpeдcтaвили’) КЕ XII, 49a–б; никaкoжe нe oумoлчю. eжe ми иcпoвѣдaшa мyжиe блѣгoвѣpнии. ѡ вѣcпoминaнѣи нeлoжныxъ. ce [житиe] пpeлoжившe. (μεταφράσαντες) ЖВИ XIV–XV, 2в. Сp. пeрeлoжити.

ПРЕЛОЖИТИ² (2*) -ОУ, -ИТЬ гл. Тo жe, чтo пpeдѣлoжити в I знaч.: и я(к) cѣдoшa яcти. пocтѣнникъ пpeлoжи cобѣ тoкмo coчивo мoчeнo. и ядaшe. (παρέθη-κεν) ПНЧ к. XIV, 205в; азѣ oубo шecтѣ-кpаты. pазличнoмъ пpишeдшимъ бpa-тoмъ тpaпeзoу пpeлoжихъ. пoнoужaя кo-

гождо ихъ ѿдѣхъ с ними. и еще алѣчу. (τέθεικα) *Там же, 205г.*

ПРЕЛОЖИТИСА (58), -ОУСА, -ИТЬ-СА гл. 1. *Перейти, переместиться*: аште ли оуже кѣде боудеть. преложилъсѧ изъ иноа въ другоую цркви. ни къ чемуу же първыа цркви причаститисѧ вештьхъ ни црквахъ. наже соуть подѣ тоа властью. (εἰ... μετετέθη) *КЕ XII, 33а*; не оубоюса егда сматетсѧ землѧ. и преложатсѧ горы въ ср(д)ца морьская. (*Пс 45. 3: ἐν τῷ... μετατίθεσθαι*) *ФСГ XIV/XV, 192г*; || *перен.*: бгоч(с)твыи моужъ ѿ земна(г) въ нб(с)ноюу. млтвоу преложить(с) (μετατίθησιν ἑαυτόν) *Пч н. XV (2), 44 об.*; | *о кончине, переходе в мир иной*: [*Феодосий*] прѣдасть сѣоу тоу дѣшу въ роуцѣ бжии. и прѣложисѧ къ сѣимъ оцемъ. *ЖФП XII, 64б*; Г(с)ъ же вѣща претерпѣвыи до конца сѣстсѧ. [*ср. Мф 10. 22*] си же претерпѣвши и преложисѧ на будущее житие с миром(м). *ЛЛ 1377, 143 об. (1206)*; велика мзда ваша. будетъ на нбѣхъ и сѣкровише. и сего ради преложьшесѧ ѿ мира. къ бѣу придосте. (μετατιθέμενοι) *ФСГ XIV/XV, 44а*; || *перейти в другое состояние, положение*: елицы же (оубо) прозвouters и диякони. второую поаша женоу... не расказавшесѧ... || ...извержению по правиломъ повинныи соуть. и въ мѣрскиа члѣвки да преложатсѧ. (εἰς τοὺς λαϊκοὺς μεταπέσωσιν) *КР 1284, 143б–в*; Аше ли мнихъ... в мѣрскѣе житѣе преложить(с). [*КЕ XII, 307а* прѣидеть] ѿ ѵп(с)па и ѿ властель мѣста тогѡ. да преданъ будетъ. монастырю. и имѣние игѡ монастырю предасть(с). вѡ нже вданъ будетъ. (εἰ... μετέλθῃ) *МПр XIV₂, 164*; || *обратиться, направиться (от чего-л. к чему-л., на что-л.)*: и посолники к нимъ послаша да молатъ и проповѣдають миръ и совок[оуп]ление [ἐνότηα] ѿ всихъ цркви. аще покаютсѧ преложатсѧ на правѣрие [так!]. (εἰ μετατεθῶσι) *КР 1284, 121б*; что бо естъ сего блжнѣе. еже анге(с)комоу ликоу подобитисѧ на землѣ коупн(о) оубо начинающюса дѣни. стати на молитвѣ... и по томъ чисто сѣнцю вѣсиавшоу. на дѣла || прѣложитисѧ. (τρέπομενον) *Там же, 194в–г*; да тѣмъ съ страхомъ остану||тъ-

сѧ тоа злобы и на вѣроу блгообразноюу приложатсѧ. *КН 1285–1291, 511б–в*; Тиверіи... изащень въ оуности, на старость пришедъ... внезапно въ хоужьшую волю преложисѧ, іако и вредооумиень юмоу пастисѧ и бѣсомъ гонимъ къ неподобнымъ дѣломъ оубиства и блудьства. (μετεβλήθη) *ГА XIV₁, 142г*; [*Лукиан*] първѣе жрѣць сы идольскыи... старъ възрастомъ. преложисѧ на вѣру х(с)ву. (μετατεθεῖς) *Пр 1383, 78г*; како настависѧ къ сѣсню. и како призва(н). і преложисѧ на блгч(с)тѣе (μετετέθη) *ГБ к. XIV, 196а*; но реку въ сл(а)баго мѣсто добле му(ж)ственѣ. и в немъ же обаче извѣстѣише будете. и ѿ плотны(х) на дѣвнаа преложьшесѧ. и низкое възвысивше. (μετενεχθέντες) *Там же, 203б*; || *устремишься*: ни обыкосте житиискаго обычаа. ни наслѣдѣа оѣа оудержасте. ни царю же тѣнномуу воиници не оувѣзостесѧ. ни на инъ же образъ преложитесѧ. (οὐτε τινὶ ἄλλῳ τρόπῳ περιεσχέθητε ‘не привязались к чему-л. другому’!) *ФСГ XIV/XV, 20а*; зѣло сѣщеныа мощи взе(м) в гробѣ положи дѣвнаго оѣа. добрыи сѣхъ... разгорѣвсѧ дѣшею прилѣжнѣе на млтву преложсѧ (συντείνας... ἑαυτόν) *ЖВН XIV–XV, 133г*; злокозньныи дьяволъ... не стерпѣвъ видѣти бѣмъ почиена члѣвка. и преложисѧ на лѣсть. *Пал 140б, 36г.*

2. *Измениться, изменить мнение, образ действий*: Іако [ѡ те ‘тог, кто’] бо без вины въпаде. [в бедствіа] іако(же) рѣхъ инѣмъ грѣхомъ принять мѣсть. іегда [ѡ те ‘а тог, кто’] нынѣ оубѣжавъ [от наказания] аще не прѣложитсѧ. въ иноу въпадетъ въ сѣтъ. (ἐὰν μὴ μεταβάλῃται) *СБТр XII/XIII, 159*; понеже съхрани заповѣдь юго глѣшу ищѣте преже цр(с)твиа нб(с)нго. и правды юго. [*Мф 6. 33*] и плѣти оугодиа не твори. Аще оубо тако предѣложимъсѧ [*ПНЧ н. XIII, 161в, ПНЧ к. XIV, 79б* приложимъсѧ] миръ іако нѣкыи рабъ приготовить намъ всѧ. (ὅταν... οὕτως διατιθέμεθα ‘если придем в такое состояние’) *ПНЧ 1296, 146 об.*; въпроси бо ихъ [*ариан*] нѣкто аще можетъ бие слово приложитисѧ, іакоже приложисѧ дьяволъ, и не оубоашасѧ рещи, іако тако, можетъ при-

ложитисѧ, преложень бо ѣстьствомъ створень и създанъ сы. (τραπῆναι... ἐτραπῆναι... τραπῆναι) ГА XIV/, 212в; понеже бо ны .ѣ. в персть разорити по ре(ч)ному. и в персть смрти ни||възведе [см. низведе] ма [Пс 21. 16] вижъ како ти в самомъ начатцѣ надежю кажетъ воскр(с)нию. тѣмже ре(ч) взѧ [Бог] персть ѿ земли. [Быт 2. 7] ту персть и сдѣ персть ѿнъ [Адам] силою хитреца створень бы(с) и сии мдр(с)тью биею приложисѧ ЗЦ XIV/XV, 49–50; дѣхъ сѣи шель не само бы(с) дѣша. но дѣшу созда не самъ в дѣшу приложи(с) но дѣшу створи Пал 1406, 28г; то же ЗЦ XIV/XV, 50г; || превратиться, обратиться (в кого-л., что-л.): [Навуходоносор] ѣгда въ звѣ||рь прѣложисѧ. и скотъ бы(с) бжиимъ соудомъ. словесы токмо исповѣдасѧ и глѣы малыми. (μετὰ τὸ ἀποθηρωθῆναι) КР 1284, 213–214; и по семь на одрѣ медѧне ражѣжене положень бы(с). [мученик Зосима] и преложю(шю)сѧ огневи на росу. и множи сущии ту оудивльшесѧ. (μεταβληθέντος) Пр 1383, 90а; тѣмъ сѣнце и луна въ кровь преложисѧсѧ м(ч)нци же добръ течение скончавше в руцѣ бии дѣша своѧ предаша (μετεβλήθησαν; ср. Иоил 2. 31) Там же, 155б; ѧкоже се множицею и жидкыи родъ водныи померзѣ. ѧкоже крусталь самыи бываетъ. да ѧвляетсѧ || имѣѧ двѣ имени. ѣгда бо ѣсть водою оприснѣ. имѣетъ имѧ ѧдино. ѣгда же в ледъ сѧ прѣложитъ. невола и другое имѧ прияти. (ὄταν... μετενεχθῇ) ЖАЮ к. XIV, 51в–г; паки приидоша к нему бѣси прельстити. онъ же лѣжи(вы)ѧ тѣхъ нарече. и абѣ преложисѧсѧ лица ихъ въ животыни (μετεβλήθησαν) ПНЧ к. XIV, 123а; не ѿ многихъ ѧдина бѣ звѣзда си [звезда, увиденная волхвами при рождении Христа]... нѣ сила нѣкаѧ невидима. в таковыи приложьшисѧ видѣ. (μετασχηματισθεῖσα) Там же, 161в; живѣ бѣ неописанѣ. въ члѣвка преложисѧ самѣ. СбЧуд к. XIV (I), 140в; аще бо бы поразити летѣ ему [дьяволу] было бы отъинудѣ в лютаго звѣри образъ преложилсѧ бы. (εἶδος προβάλλει ‘выставляет, принимает образ’) ФСт XIV/XV, 22в; ꙗже чиновъ створи бѣ. первое аѣг-

лы .бѣ. чинѣ архаѣгли... ꙗже чинѣ иже въ дѣмоны пр(е)ложиша(с). Пал 1406, 1а; члѣвку пришедшю къ мужьству... храстьци кості ѧго оукрѣпѣють. и кровь костьнаѧ въ мозгъ преложитъ(с) Там же, 8г; но и(ж) на древѣ взнесесѧ. и на кр(с)тѣ пригвождаемъ бы(с). плотское ѧ(г) пострада(н)ѣ аще же и дѣнь тѣи в ноцѣ приложи(с) и съставы всѧ земныѧ потрѧсе и катапетазмъ црквнѣи раскипѣти(с)... то (ж) бж(с)твенаѧ дѣ||ства суть. [ср. Мф 27. 51] Там же, 25–26; не власть ли имыи. изгнивыи [в др. сп. изъгнивша] лазорю взва. не власть ли видѧ сѣнце на кр(с)тѣ преложитъ(с) в кровь. не власти ли ра(д) горы потрѧсоша(с). и каменные распаде(с). [ср. Мф 27. 45, 51] Там же, 27в; исыпану же бывшю попелуу. и тоу абие преложитъ(с) в соль. ПКП 1406, 175а.

3. Быть отложенным, отсроченным: Аще кто начнетъ клеветати на (и)збранаго. да прѣложитсѧ поставление ѧго. рекше да прѣждетсѧ. (ὑπερτιθέσθω) КР 1284, 229а.

ПРЕЛОЖЬНЫИ (6*) пр. Подверженный изменениям; непостоянный: глѣущаѧ || прѣмѣнна или прѣложьна сѣна бжиа. тѣхъ проклинаетъ съборьнаѧ и ап(с)лскаѧ цркы. (τρεπτόν) КЕ XII, 112–113; глѣщи... ѿ иного става или соущества или преложна. или пременьна || сѣна биа. таковыѧ проклѣнаетъ съборнаѧ ап(с)лскаѧ цркви. (τρεπτόν) КР 1284, 139–140; Что вѣща глѣте о наватѣане. аще || оубо препрѣхо(м). станѣте с нами съ члѣвки преложны ползѣкы. и того ради мл(с)тви. (μεθ’ ἡμῶν... τῶν τρεπτόν) ГБ к. XIV, 24а–б; не тверды ны но преложны створи г(с)ь. тѣ(м) и многи помощи дарова. (τρεπτοῦς) Там же, 25в; тѣмже (межи) вели(ч)ство(м) и смѣренье(м) на(с) бѣ положи. и преложны створи. (τρεπτοῦς) Там же, 27г; средн. в роли с.: съ оубо ѧвноми. оучителѧ своего хоулами прѣвѣшедѣ. ѧеже ѿ || небытил. и прѣложно и работно и по всемоу непо(д)бно ѿцѣю къ сѣови приложи. (τὸ... τρεπτόν) КР 1284, 383–384. Ср. непреложьныи.

ПРЕЛОМ|ИТИ (18), -ЛЮ, -ИТЬ гл.
1. Разломить: Хсѣ... примѣ хлѣбъ и

бл҃гословивъ и преломль дааше оученикомъ своимъ (Мф 14. 19: κλάσας) ЖФП XII, 29г; ѿ нихъ таинѣишии же избра ни. не прѣломать плода. не вѣстъргноути зелиа. (οὐ... κλωσιν) КЕ XII, 278а; иако ꙗко іс(с)ъ х(с)ъ в ношъ в нюже прѣдашесѧ || примъ хлѣбъ. и бл҃годаривъ прѣломи (Мк 14. 22: ἔκλασεν) КР 1284, 212б—в; и преломить [священник] тѣло. и положить || на дискосѣ. КН 1285—1291, 535а—б; прострѣ попъ руцѣ. прѣломити хлѣбъ на малыа части. (κλάσαι) Пр 1383, 30а; рабъ же бж҃ии никола ставъ на мѣтвѣ. и гл҃а емоу (при)неси ми хлѣбъ иже имаши сдѣ и вземъ бл҃г(с)ви. и преломль и положи предъ народомъ. (κλάσας) СбТр XIV/XV, 171; [Иисус] не ту ли вечера съ оучѣнки своими. и преломль хлѣбъ и сѣюе тѣло свое нарече. (Мф 26. 26: ἔκλασεν) Пал 1406, 122в; г(с)ъ ісѣ... приа хлѣбъ и бл҃годаривъ преломивъ ре(ч). примѣте и ядите се естъ тѣло мое. (Мф 26. 26: ἔκλασεν) СбТ н. XV, 128 об.

2. Сломать; разбить: Аще небреженые(м). преломить шило... да поклонить(с) ·ѿ· (Ἐάν... κλάσῃ) КВ к. XIV, 299а; Иже бес потребы оугли губить. ли преломить ѿ лѣности кузныи ссу(д)... су(х) да я(с). (Ἐάν... συντρίψῃ) Там же, 299в.

ПРЕЛОМ|ИТИСА (1*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. Страд. к преломити в 1 знач. Образн.: ни пожду тѣшителевъ ни хлеба плачевна предложю. по иеремии гл҃шю. не преломитсѧ хлѣбъ в плачи ихъ на оутѣше(н)е. надъ оумершимъ. (οὐ κλάσθησεται; ср. Иер 16. 7) ГБ к. XIV, 138б.

ПРЕЛОМЛЕНИ|Е (2*), **-Я** с. Действие по гл. преломити. 1. В 1 знач.: [благочестивые иудеи] бяхоу тѣрпаше въ оучении ап(с)лъстѣ и въ общении. и въ прѣломлении хлѣба и мѣтвахъ. (Деян 2. 42: προσκαρτεροῦντες... τῆς κλάσει) СбТр XII/XIII, 100.

2. Во 2 знач.: Преломленье. аще будеть теслѣ. или ралу. или пилѣ... или иному чему. да покло(н)тсѧ ·ѿ· (κλάσμα) КВ к. XIV, 300а.

ПРЕЛОМЛЕННЫИ (1*) прич. страд. прош. к преломити в 1 знач. Средн. мн.

в роли с.: иегда клеплютъ(ь) днѣю на ядъ с братьею в(н)иди. и не пребоуди до вечера но пришедъ иажъ. иако пать преломленыхъ и даемое имъ(ь) вариво вкоушай (πέντε κλάσματα 'пять кусков') ПНЧ к. XIV, 121в.

ПРЕЛОУКАВ|ИТИ (1*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. Перехитрить: лисицю же поносимъ лукавствомъ. нъ нѣ(с) никтоже слышалъ. ни видѣлъ иако лисица лисицю прѣлукавивши погуби. СбХл XIV₁, 109.

ПРЕЛОУКАВЫИ (3*) пр. Очень хитрый, коварный: не даи же твари сѣовна насытитсѧ прелѣкавымъ бѣсомъ и смердашимъ. СбЯр XIII₂, 88; прѣже всѣ(х) и паче всѣ(х). севирианъ андисѣииски. да боуде(т) клатъ и проклѣ(т)... и всѣ(х) безглавы(х) новы(х) же ветхы(х) соуровы бывъ м(ч)тель. и сѣюе и сборное цркви врагъ прѣлоукавы||и (ἀνομώτατος) КР 1284, 380б—в; иегда въсприиметь цр(с)тво ѡнъ прелукавыи ѡканнии змии антих(с)тъ... приметь цр(с)тво. и тог(д)а все сѣма жидовское на слу(ж)бу к собѣ. Пал 1406, 96а—б.

ПРЕЛОУКАВЪННЫИ (2*) пр. То же, что прелюкавыи: весьма бо слыша(х) Моисиемъ бѣ къ Фараѡсоу гл҃ша: на се тѣ възведохъ, иако явлю тобою силоу мою, и иако исповѣси имѧ мое по всей земли. [ср. Исх 9. 16] прелюкавно [вм. прелюкавную] бо ѡному бывшу, всѧкоѧ боязни наведе на нь бѣ, да не навить его добрѣиша. (παμπόνηρος) ГА XIV₁, 50б; понеже [ἐπιδούοι 'зайдет', смеш. с ἐπειδή] оубо намъ восна [в греч. нет] животное слнце. горе понеже. горе во истину. и тма на тму. и аѣгли лукави на аѣгли прелукавына. кто изметъ насъ из руки змиевы. (ἐπ' ἀγγελίαν πονηροτέρων 'на известие худшее') ФСт XIV/XV, 176б.

ПРЕЛОУК|ОВАТИ (1*), **-ОУЮ, -ОУЮТЬ** гл. Использовать для устройства ловушки, силка (?): нынѣ же [весной] са(д) градарь дѣлае(т). и омелни(к) трости твори(т). и взирае(т) вѣниа. и прелукуе(т) перо птиче. (περιεργάζεται πτερόν ὄρνιθος букв. 'изучает крыло птицы, т.е. полет птицы!') ГБ к. XIV, 82а.

ПРЕЛОУЧИИ (1*) *сравн. степ. Самый лучший, самый прекрасный*: ѿде [Василий] ѿ понта в кесарию. прелучшю всѣ(х) градовъ. (ὁπερκειμένην) ГБ к. XIV, 1476.

ПРЕЛЪГАТИ (2*), **-ЖОУ, -ЖЕТЬ** *гл. Обмануть*: завистию прѣлгавъ [дьявол] прадѣда нашего адама. първаго члѣвка въ смѣртное житие въвѣрже. ПрЛ 1282, 1066.

— ? : Оу моудра моужа первое прелѣга. [в др. сп. прила(г); в др. редакции прежде обрѣтается] хытрость (εὐρέθη 'обнаружилось') Мен н. XV, 188.

ПРЕЛЪГЪКО (1*) *нар. Очень легко*: супротивное же па(ч) премѣнно и тѣжко и в немощь претворѣть. отъ послушанья же легко и прелегко и покойно. (ἐλαφρόν) ФСт XIV/XV, 199а.

ПРЕЛЬСТИВЪ (1*) *пр. Обманчивый, прельстительный*: [о крещении] Паки мои і(с)съ. и паки таина. таина не прелстива. и не оукрашена. ни елинъскаго ныренья. ни пыаничества... но таина высокая и бж(с)твеная. и вышнаго свѣтильства изобрѣтница. (οὐκ ἀπατηλόν) ГБ к. XIV, 14а.

ПРЕЛЬСТИМЫИ (1*) *прич. страд. наст. к прельстити. В роли с.: трофонии же волхвъ... въсхотѣ бѣ мнѣтисѣ быти ѿ члѣвкъ. и в пе(ще)рѣ нѣкоеи затворисѣ. ѿ песь снѣденъ бы(с). да не обрѣтае(м) мнитсѣ на Ябе [так!] въсхищенъ бы(с). бѣсовская же бѣ пещера лстѣще члѣвкы. яко трофонию быти. и повѣдати что коли прельстимы(м). (οἱ... ἐμπαίζμενοι 'прельщенные') ГБ к. XIV, 16б.*

ПРЕЛЪСТИТИ (146), **-ЩОУ, -СТИТЬ** *гл. Прельстить, соблазнить; обмануть*: якоже рече соломонъ зѣлоба не измѣнить ра||зоума ихъ. ни лсть прѣльстити дѣша ихъ. (Прем 4. 11: μὴ... ἀπατήσῃ) Изб 1076, 127—127 об.; [Лев Армянин] больми себе гърдын разгордѣвъ. и безоумиемъ поболѣвъ послѣднимъ. прельстивъ же лъстию подѣ роуцѣ сѣще юмоу вои... ц(с)рѣ показѣ себе. (ὁποιοῦσάμενος 'подчинив') ЖФСт к. XII, 102; Аще отѣлоученъ юсть. да продѣлжйтсѣ юмоу отѣлоучение яко сълѣгавшю. и прѣль-

стившю църкѣвъ божию. (ἀπατήσαντι) КЕ XII, 14б; Сия глѣ ма прельстиша. (ἐδελέασαν) СБТр XII/XIII, 8 об.; Аще речеши кѣгда ако имѣние ма прѣльстило речеть ти соудии. не слыша ли каю польза. аще весь миръ приобращеши дѣшю же погоубиши. (ср. Мф 16. 26) Там же, 17 об.; яко жена моужъ чѣстьнѣ дѣша оулавляеть. прѣльстити бо члѣвка многою бесѣдоу. (πλανᾷ; ср. Притч 7. 21: ἀπεπλάνησεν) Там же, 150 об.; онъ же оубоавѣсѣ. новгородѣ. чи прѣльстивѣше ма имоуть. и бежа отѣи въ ночь. ЛН XIII₂, 21 об. (1141); глѣбѣ... наоученъ сы сотоною на оубиство... имѣя послѣшника костантина || бра(т) своего. и с нимъ дѣвола. юже и прѣлсти. помыслѣ има въложи. Там же, 88—89 (1218); Въ тѣ(ж) дѣнь сло(в) о църноризѣ. югоже блоудница не прельстивши оумре. ПрЛ 1282, 108б; Аще которыи еп(с)пѣ донатианы вѣдын. кѣ съборнѣи цркви не обрѣщасѣ. приобщитсѣ с ними. рекѣше слоужити глѣ. обрати я на правовѣрие. и не обратитъ таковыи. яко солѣгавъ бѣшени [так!] ихъ и цркви бѣю прельстивъ. да боудеть изверженъ (ἀπατήσας) КР 1284, 136г; Аще прѣльстити кто дѣшю неѣбрученоу. и спитъ с нею. вѣномъ да вѣнитъ ю собѣ жену (Εὖν ἀποστήσῃ) Там же, 260в; навата пребывающа въ боуести възвышѣ(н)ия. ѿсѣкоша ѿ цркви. онъ же... три еп(с)пы старци привлѣкъ. и сихъ прильстивъ ноужоу възложити на нь роуцѣ. възложиша и нарекоша того || наватия еп(с)па. (δελέασας) Там же, 387в—г; такоже и .Б-я жена Далида, словесы лѣстными прельстивши прп(д)бного [Самсона], радость створи врагомъ юго. (ἐξαπατήσασα; ср. Суд 16. 4—20) ГА XIV₁, 75в; Симонъ... въспи: «что лжа прельстити хощеши престоющю ти [апостолу Петру] неразоумному народу, оуча ихъ. бѣгы не нарицати ни соутъ» (ἀπατᾶν) Там же, 153в; добрѣта прельсти тѣ. и похотѣ разврати ср(д)це твоѣ. (Дан 13. 56: ἐξηπάτησεν) МПр XIV₂, 41; искони бо бѣсъ жену прелсти. си же мужа. (ср. 2 Кор 11. 3: ἐξηπάτησεν) ЛЛ 1377, 60 об. (1071); то же

ЛИ ок. 1425, 66 об. (1071); Того(ж) м(с)ца. На исходѣ прелстивѣ Юрославъ Стополчичъ. Юрослава Юрополчича. и ятъ и на Нурѣ... и ѿковаша и. ЛЛ 1377, 92 об. (1102); то же ЛИ ок. 1425, 94 об. (1102); мнози будутъ лжиі Хси. и многы прельстятъ. (ср. Мк 13. 6: πλανήσουσιν) Пр 1383, 46б; пло(д) красныи и сладо(к) въ снѣ(д) на(с) прельсти и оумертви. (ѣдє-лєаєє) ГБ к. XIV, 79г; заоутра же пакы встаю на ср(д)цѣ своемъ к себѣ тако глѣше. се лишена боголиши андрею. всю ношъ. пьсѣ съ псы. наспалъсѣ яси по прѣору да идемъ пакы дѣлатъ... и никто же бо тебе да не прельститъ. (πλανήση) ЖАЮ к. XIV, 8–9; они же рѣша ему злыи онъ старецъ лъживыи прель||стилъ тѣ. приидоша к нему братья хотѣше прияти имѣнья. и солга рекуи не имамъ. (ἐπλάνησε) ПНЧ к. XIV, 122–123; сего [монаха] пречѣсти [вм. прельсти] дьяволъ. и изведе и и-своеѣ кѣльи. (ἀπατήσας) Там же, 125а; да никто прельститъ тебе поститисѣ в недѣлю. (μὴ τις πλανήση) Там же, 192в; ѿвѣща [Богородица архангелу] студнымъ словомъ глѣши ему ѿиди ѿиди члѣвче ѿ двериі моихъ... не требую глѣ ти. мню бо іако прельстити мѣ хошеши. (συλαγωγῆσαι) ЗЦ XIV/XV, 63б; ц(с)рвѣ же сѣѣ зардана призвавъ и него искушаю любовью ре(ч). слышалъ ли яси какова ми бладивыи съ бесѣдуетъ прельстити мѣ покушаюсѣ лъстивыи словесы. и лишити краснаго сего веселья (ἀπατήσαι) ЖВИ XIV–XV, 80г; тѣмже да не лъститъ васъ никтоже. извну имыи ѿбразъ англ(с)кыи. А изнутрь дьявольскыи. Тѣмже и гѣ глѣше блюдитесѣ да никтоже васъ не прельститъ (Мф 24. 4: μὴ τις... πλανήση) СбСоф XIV–XV, 13б; и начаша [монголы] я [Михаила и Феодора] лстити велѣче ити сквозѣ огнь. и кланатисѣ сѣнцю и ідоломъ и прелестиша многы славою пустошною свѣта сего ПрП XIV–XV (I), 26в; [слова Иуды] и прельсти мѣ доброта юа. и дахъ юи жезлъ мои. и поясъ. и оувасло цр(с)коуе. (ср. Быт 38. 15–18) Пал 1406, 109г; николиже мѣ прельсти(т) тоя [жены] красота. ниже ѿлоучи(т) мене ѿ любви бия.

ПКП 1406, 167а; Глѣбъ же оузри ѿже идетъ на нь Мьстиславъ. Глѣбъ же в малѣ и ре(ч) прелестили мѣ Переяславци. ЛИ ок. 1425, 133 (1148); Да не прельстятъ тебе моужи неч(с)твиі... но оуклони ноги своя ѿ стезь ихъ. (Притч 1. 10: μὴ σε πλανήσωσιν) Пч н. XV (I), 1; прич. в роли с.: постница некая приять некоего певца и ѿ того растлисѣ... и покры срамотою лицѣ свое и възневидѣ [так!] ѿинюдь прельстившаго ю. (ἀπατήσαντος) Пр 1383, 60а; прельстившаю средн. мн. в роли с. То, что соблазняет, увлекает: да кыиждо аще прѣльстисѣ. да раскаяетсѣ прѣльстивъшиихъ. (τῶν πλανησάντων) КЕ XII, 216а. Ср. перельстити.

ПРЕЛЬ|СТИТИСА (84), -ЩОУСА, -СТИТЬСА гл. 1. *Прельститъсѣ, соблазняться*; сватопѣлкъ оканъныи. явисѣ законопрестоупно. и къ зависти оубиіство приплете. властію прельстивъсѣ... отъ мыщенія же правдынааго не оубѣжа. Стих 1156–1163, 103; то же Мин XII (июль), 114 об.; мнози... ѿ нихъ... ни хрѣстиани нарицатисѣ. съподобляють срамодѣйствѣмъ же различнымъ. и имѣ||ніа окраденіемъ и блужденіемъ. прельстивъшесѣ явишасѣ. (περιπεσόντες) КЕ XII, 262а–б; сказа юмоу [женщина] ѿ златокоузницы... іако не прѣльстивъсѣ моими любодѣиными словесы. свое десное ѿко избоде. ПрЛ 1282, 42г; соломонъ... женами прельстивъсѣ. погибе. КТур XII сп. XIV₂, 259 об.; никтоже бо имѣя сътрахъ бии въ плотскихъ прельститисѣ [так!] СбЧуд к. XIV (I), 290б; еда нѣгде нѣкто пребуде(т). въ изгоненьи [ἰδιούργων 'державящий собственнаго мнения', смещ. с διωγμός 'гонение'] дшнѣмъ. не буди то боляи в пренемоганьи. подвига молю вы сѣ... || ...не прельститъ же [пропущено сѣ?] своимъ помышленьемъ. (μηδὲ περιπλανοῖτο 'пусть не блуждает') ФСт XIV/XV, 214–215; [слова Иуды] азъ бо въ пьянствѣ видѣхъ хананьтаныню. всю въ блещании златѣ. и прельстихъсѣ о неи. (ἐπλάνηθην; ср. Быт 38. 15–18) Пал 1406, 109б; || *впастъ в заблуждение*: данилъ же ре(ч) прѣльстисѣ яси ц(с)рю. меді и камению кла-

наляшиса. ПрЛ 1282, 94г; молюся о прельстившихся да быша обратилися. (ὕπερ τῶν πλανηθέντων) ФСт XIV/XV, 14в; прич. в роли с.: прельстившим же с. и ноужею пострадавшимъ. помилование дается. (τοῖς... ἀπατηθεῖσι) КР 1284, 205в; || отступитъ от праведного образа жизни в результате соблазна, исходящего от дьявола: аще не очиститься. оутрени братъ [вм. зракъ — ὀφθαλμός] многими. поты не можеть расоудити. да не когда пороуганъ боуде(т) ѿ бѣсовъ. и прельститиса вѣровавъ имъ. (μὴ ποτε... πλανηθῇ) ПНЧ 1296, 57; да не възриши ѿчима и, видѣвъ сѣнце и лоуноу и всю красотоу нб(с)ноюу, прельстився поклониши(с) имъ (Втор 4. 19: πλανηθεῖς) ГА XIV₁, 42а; кегда бо избыша [иудеи] Кѣсугитанъ и видѣша глоубиноу гробъ собѣ бывшую, и тогда на идолослужение прельстишася (ἐτρέπησαν 'обратились') Там же, 107б; ти иакоже не искусихо(м) сохранить заповѣ(д). предани быхо(м) самозаконью прелестному. и иакоже прельстихомъ(с) бещестни быхо(м). нына же вѣровахо(м). (ἐπλανήθημεν) ГБ к. XIV, 17в; но о х(с)ѣ обое [грех и прелесть] оупразниса. грѣха бо не створи ни прелстиса ѿ искушающаго. но и са(м) искусите(л) кр(с)тмъ оупразниса. Там же, 71а; горе часу сему. во нже мы сѣ прельстихомъ. (ἐπλανήθημεν) ЖАЮ к. XIV, 5в; Прельстью оубо великою прелстиша(с) халдѣи чтуше кумиры мртвы (ἐπλανήθησαν) ЖВИ XIV–XV, 99б; Пророкъ рече ги не съчетаи мене съ прелщимися и съ неч(с)твыми || не сѣду съ законопреступники не вниду. (ср. Пс 25. 5) СбСоф XIV–XV, 111б–в; и нача [Никита] прилѣжно молити(с) гл҃а. яви ми сѣ са(м)а) разумно да влюю тѣ. тогда же са и гла(с) к нему не явлюся понеже оунъ яси да не възнесъся низпадеши. затворникъ же со слезами ре(ч). не прелщюся наоученъ бо быхъ ѿ игоумена моего. ПКП 1406, 155б.

2. Быть обманутым: понеже сстарѣвъся ослепе. [Исаак] хотѣ блг(с)вити старѣишаго исава. прмѣрнъ прелстиса ѿ ревеки (ἡπατήρ; ср. Быт 27. 1–10) ГБ к. XIV, 173в; [слова язычника] ты си(х)

презрѣвъ и оуничиживъ расплатому прилѣпился еси. суетными надежами работающи(х) ему пре(л)стився. новы нѣкыя баснословаща вѣкы. (φανακισθεῖς) ЖВИ XIV–XV, 89г.

ПРЕЛЬСТЬ (239), -И с. Обольщение, соблазн; обман: також(д)е единою десница есть. иже съблудити и бес-сквърны. и бес падения. и без врѣда. соуштаго и ходящааго посредѣ прѣлести и славы. и питания житиискааго соуества. (ἐν μέσῳ τῆς ἀπάτης) Изб 107б, 222–223; [слова иконоборца] законъ бо рече древнии... не явѣ ли всѣде ѿрицають ни роукотворенымъ слоужити. ни икоуноу [так!] вѣдрожати. и тою образъ имѣти. подѣ клѣтвою полагаю. таковаа творити начинающаа... и тѣхъ прельсти ѿбрѣтение. || еже зѣдати иконы и бж҃иемъ именемъ тѣхъ нарицати. (τῆς σκαλότητος εὑρεμα 'изобретение невежества') ЖФСт к. XII, 104–104 об.; видѣвъ же онъ неистовство жены... моляшеся... къ млсѣдоу оумоу боу. могоушоу оумоу сѣсти отъ прельсти тоа. ЖФП XII, 34в; аще кто клирикъ призванъ боудет на бракъ. ти кегда оубо на прѣльсть внидетъ играние. да встанетъ абие да ѿидеть. (πρὸς ἀπάτην) КЕ XII, 50а; на многыхъ мѣстѣхъ приморьныхъ и въ различныхъ тварьхъ растеть еще прѣлсти тоа неправда. (τῆς πλάνης) Там же, 135а; съподобилъ мя яси оубѣжати отъ прельсти житиа сего льстьнааго. СкБГ XII, 12а; и бы(с) въкоупѣ бѣ и члѣвкъ. да сѣсетъ члѣвка отъ прельсти дьявола. СбТр XII/XIII, 27 об.; не презрѣте мѣ мѣтвами своими блж҃нии. изъ глоубины золь изведѣте иже всего мира ѿ тл҃а въсхыщете. ѿ прелести мѣ того избавите. СбЯР XIII₂, 184; Тимонъ бж҃ьствыни ап(с)лъ... последи бы(с) еп(с)пѣ. гра(д) вѣстрьска... многы ѿ юдѣи и ѿ елины и ѿ прельсти ѿбращаю и кр(с)тѣ. ПрЛ 1282, 112г; и всѣкоа симъ прельсти ѿчиститиса. (δόλου) КР 1284, 299а; Колико ихъ идоутъ подѣкопѣть и красть. и не оставить ихъ [Бог] оуловленомъ быти ѿ блюдоущихъ песь или ѿ члѣвкъ. инии же прелюбодѣи съ блудницами спл҃ще. сквернословци. и проче

прелестию жития. (τῇ λοιπῇ ἀπάτῃ) ПНЧ 1296, 102; ть [Бог] ѿвсюдоу члвкы ѿ идольскыа прельсти и ѿ несловеснаго мечта извода и къ своемуу бж(с)твномуу разоумоу вввода, абые вѣща: не соутъ тобѣ бзи ютери паче мене. (ἀπὸ τῆς... πλάνης; ср. Исх 20. 3) ГА XIV₁, 43а; аше провѣдание имаше самъ что ра(д) не разоумаше преже змииноу <и> женьскоу прелестъ? (τὴν ἀπάτην) Там же, 154в; по всѣхъ бо в телеси падшихъ прелестю змиа. тою же плотью пострада і(с)съ КТур XII сп. XIV₂, 271; блюдѣте юда кто окрадааи васъ. тщею прелестю по преданию члвч(с)ку... || ...а не пѡ х(с)ѣ і(с)сѣ. (Кол 2. 8: διὰ τῆς... ἀπάτης) МПр XIV₂, 55–56; кр(с)тъянинъ всакии кромѣ невѣрны(х) да пребываетъ безъ дѣланиа грѣховъ аки другъ бии а врагъ дьяволъ. причастникъ х(с)въ таинъ. ѿмѣтаеа сотины(х) дѣлъ. и прелестиі [ПрЛ 1282, 246 лстии] бѣсовски(х). ПрЮр XIV₂, 30б; оста ж(е) страна рускаа въ первѣи прельсти идольскыи. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 90г; зло бо естъ женьскаа прелестъ. іакоже рече Соломанъ... медь бо каплетъ ѿ оустъ ея [женщины]... послѣди же горяче золчи. [ср. Пригч 5. 3–4] ЛЛ 1377, 25 об. (980); то же ЛИ ок. 1425, 31 об. (980); аше бы ѡнъ не кр(с)тиль бы насъ. то нынѣ были быхомъ в прельсти дьяволи. іакоже и прародители наши погинуша. ЛЛ 1377, 45 (1015); то же ЛИ ок. 1425, 49 об. (1015); [Изосима] отвержеся Х(с)а и бы(с) бесурме||нинъ. вступивъ в прелестъ лжаго пѣрка Мамеда. ЛЛ 1377, 167–168 (1262); оустинъ... шь(д) в римъ въ цр(с)тво антонина и написавъ свитоку на прелестъ идольскую по хр(с)тъяноу вѣрѣ и дасть ц(с)рви. (κατὰ τῆς πλάνης) Пр 1383, 77а; Нам же іакоже дано ѿбѣжати бѣсовскыа прельсти. и со истиноу быти... тако и види(м) и любомудрствую(м) о бѣзѣ и о бж(с)твныхъ. (τὴν... πλάνην) ГБ к. XIV, 17г; евжину помани сладкую преле(с). жена бо іако на оудѣ лсти мужа привлаци(т) к собѣ. (ἥτις γλυκεῖα ἦν ἀπάτη) Там же, 80а; тако естъ и писанье законное непотрѣбно естъ и непользно. дрождие бо суть жидовьскаа надежа. юе бо расто-

чени суще. пють въ дрождинахъ и прелсть. почитающе антихрѣста. (τὴν πλάνην) ЖАЮ к. XIV, 56в; солъгаша бѣсове. и прельстиша вѣнемлюще к нимъ тако състависа. елиньскаа вольшества. и тако прелестъ. (ἡ πλάνη) ПНЧ к. XIV, 125г; И югда видиши вечеръ различни. и пища. и прельсти. и плищъ. и смѣхы. и гла(с) бещиныны. помани г(с)а глща. горе насыщшимъсѣ. іако възалчете. (ἀπάτην; ср. Лк 6. 25) Там же, 166а; иеремина же юдинъ естъ ре(ч) г(с)ъ всѣ(х) иже подъ нѣсемъ языкъ. аше бо остави на въ своен кождо прельсти. но дша и(х) предъ ним(ъ) явѣтсѣ. СбЧуд к. XIV (I), 292г; понеже ѿ горкыа работы дьявола свободити ма пришелъ іеси... и поим ма с собою поиди ѿсуду да до конца избавлюса мирскыа прелсти. (τῆς ἀπάτης) ЖВИ XIV–XV, 69в–г; [слова Иоасафа] тмы избѣжавъ и къ свѣту притеко(х). и прел|лестъ ѡставивъ истиннѣ присвоихсѣ. (τὴν πλάνην) Там же, 90а–б; си же оубо прелестъ ѿ невѣрны(х) юелинъ приде. Пал 1406, 17г; пыаньство бо развращаетъ оумъ ѿ истины. и влагаетъ гнѣвную мысль. и приводить на прелестъ очи. (εἰς πλάνην) Там же, 108в; приде ѡрменинъ в манастирь. и глѣ игоуменуоу. ѿселѣ оуже боудоу и азъ чернецъ... ѡставивъ ѡрменьскоую прелестъ. ПКП 1406, 148г; Иѣ Х(с)ъ искоупи мира ѿ прельсти дьявола ч(с)тноу кровию. ЛИ ок. 1425, 128 об. (1147); нам же познавшимъ бѣ і вѣрующи(м) въ сѣую трѣцю... поклонѣти(с) единомуу бѣ. сущему въ трѣци а не (т)вари. написанѣ во ѡбразъ члвчъ. на прелестъ малоразумнымъ. і на пагубу дшамъ ихъ. СбПаис н. XV, 51; || хитрость; коварство: глѣбъ же || володимичъ [так!] съ бра(т)мъ позва на к собе. іако на ч(с)тѣ пиренина... они же не вѣдоуще злыа юго мы(с)и. и прѣлсти... придоша въ шатерь юю. ЛН XIII₂, 89–89 об. (1218); михаило створивъ прелестъ на данилѣ. і мно(г) би галичанъ и бещисла. данило же едѡ оуде. ЛН ок. 1330, 119 об. (1235); Птолѣмѣане и Селевкане, събившесѣ друугъ на друуга, сътвориша и воеводы ихъ створиша прельсти, побѣды и воины, лодииныа брани, на

земли брани. (τοὺς δόλους) ГА XIV₁, 171а; прельстѣми в роли нар. *Заблуждаясь, в заблуждении*: [иудеи] не престаюхоу свыше и из начала доже и до конца забывающе бѣа и прелестѣми [вм. прелести-ми?] поклонишася въ творьца мѣсто твари (παράτρεπόμενοι ‘соблазняясь, прельщаясь’) ГА XIV₁, 179а.

ПРЕЛЬСТЬНИКЪ (21), -А с. *Соблазнитель; обманщик*: лоукаво се. моудровше прельстѣникъ. [император] и начахъсѣ. яко преставлениию ѿ мѣста. съпреставить сихъ съмысли. (ὁ παρὰ λογιστής) ЖФСт к. XII, 91 об.; [Симон волхв] нѣкогда искомъ || Кесаремъ, яко прелестѣникоу юмоу соушоу, избѣгъноу, ти ѿбразъ свои преложивъ на Фафѣстѣ, оученика Петрова, и съ тѣмъ ѿбразомъ приде къ Петрови. (πλάνος) ГА XIV₁, 155–156; Въ Аньтиѿхии же коузнецъ златыи нависѣ нѣкыи прелестѣникъ, показая продавцемъ сребра и злата роуки златы коумьрьскыи и ноги... глѣа, яко «скровище || полоучихъ, полно сицихъ видѣ». (πλάνος) Там же, 263а; дн(с)ъ юеуга. змиеву главу стерши горкому юна прелестнику. на веселие всего мира съзываетъ || глѣи. радуитесѣ съ мною Пр 1383, 19–20; такоже естъ створилъ ѿметникъ [дьявол] и на женѣ сѣи. видѣше || бо ю любашю бѣа всею дѣшею. да не могы. како ю бы поверглъ мужа юна дѣлѣа. приведе ю на то. по своєю воли пришедшоу къ прѣлестнику тому. (πρὸς τὸν πλάνον) ЖАЮ к. XIV, 44в–г; добро намъ подеть [так!] примати наказаніе о семь... да ни како тѣхъ [грехов] прилучимсѣ. ни лестю прельстѣника яти будемъ. ПНЧ к. XIV, 165г; и не прелщаю васъ, и не буду прелестникъ, ни соблажняю же васъ. да не прелестникъ буду. (πλάνητης... σκολόγνωμος ‘лукавый, коварный’) ФСт XIV/XV, 45а; и въ блго мѣсто ѿступленю послѣдовавше князѣа своего. [дьявола] бѣси именовахасѣа и прелестници. (πλάνοι) ЖВИ XIV–XV, 26в; ц(с)рь ре(ч). [о христианах] злыи ва(с) и прелестники подобно мучю. яко вс(а) || прелщаете оудалитисѣа. красны(х) житѣя сего наоучающе. (τοὺς λαοπλάνους) Там же,

87а–б; и мужа поновѣляюща законъ. въ силѣ. || вышнѣго. и прелестѣникомъ прозовете и. (πλάνον) Пал 1406, 1066–в.

ПРЕЛЬСТЫНИИ (59) пр. *Соблазняющий, обольщающий, вводящий в заблуждение, обманывающий*: людие оубо сѣдаште въ тѣмъ невѣдѣніи. свѣтъ видѣша велии. [ср. Ис 9. 2] разоумьныи. и прельстѣсныхъ свободишасѣа съоузъ. (πλάνης) КЕ XII, 38а; Обълкъшеисѣа въ хѣа хрещеніемъ. иже въ плѣти его житию оуподобитисѣа исповѣдаша. красѣщаа же иже и на главѣ власы на пагоубоу видащими хытростѣми прѣльстѣсныи оустраивающихъ... запрѣщениемъ подобнымъ отъчѣскы исцѣляемъ. (ἐν ἐπινοίαις ἐμπλοκής ‘в хитростях заплетания [волос]’, соотносено с πλοκή ‘интриги, козни’) Там же, 68а; Тѣмъ понеже въ вышнимъ съборѣ заповѣданю. помѣнитъ коупно съ мѣною ваше юдинодѣше. яко отъ донатъ малыи крышаемыи. никгдаже могоущемъ вѣдѣти прѣльстѣсныхъ [вм. прѣльстѣноу ихъ] пагоубоу... къ съборѣнѣи бжии цркви... навитисѣа. (τῆς πλάνης αὐτῶν) Там же, 133б; о милыи мои брате и гдѣ аще юси оуполоучилъ дръзновение оу га. моли о моемъ оунынии. да быхъ азъ съподобленъ тоу же страсть въсприяти и съ тобою жити. неже въ свѣтѣ семь прельстѣнѣмъ. СкБГ XII, 13в; то же Парем 1271, 263; ци нѣ веси яко ѿнѣ ѣдѣ ѿ древа сладость прельстѣноу. каплющи плодѣвъ тлєніе. въ смѣртъ сниде. КН 1285–1291, 375в; Симонъ волхвъ... злыми словесы и волшвении прельстѣсныи противлѣхсѣа троудомъ ап(с)лмъ (μαγείας ἀπάτη ‘обманом магии’) ГА XIV₁, 144г; полоучи же сѣа юмоу члѣвкъ неч(с)тивъ... поимъ же его въ етеро капешъ идольское, въ темное мѣсто свѣде и прелестѣныи бѣсы призѣва. (ἀπατεῶνας) Там же, 226а; слыши арю... плотѣныи дѣмоне. прелестныи змию КТур XII сп. XIV₂, 278; [князь Константин] не помрачи оума своего пустошноу славою прелестнаго свѣта сего. ЛЛ 1377, 151 об. (1218); не искуси(х)о(м) схранити заповѣ(д). предани бы(х)о(м) самозаконю прелестному. (τῆς πλάνης) ГБ к. XIV, 17в; и вѣтромъ паче

е(с) вѣровати нестоащи(м)... и ношны(м) прелестнымъ сно(м)... или [ῥ̑ зѡ. 'чем'] члвч(с)кое добродѣнство. (ἀπατηλοῖς) *Там же*, 100б; мужь мои вдался естъ сему свѣту прѣлѣстному. да ходитъ ѿ храма до храма къ блудницамъ. (ταῖς τοῦ μοῦθη-ροῦ βίου ἀπάταις) *ЖАЮ к. XIV, 41б*; мы же коую приемъ мл(с)ть. небрегоуше о сихъ. и зломоудрыхъ члвкъ прелестнаа оучения внемлюще паче. (πεπλανημέναις) *ПНЧ к. XIV, 8в*; горкиа оубо тмы и прелестныа ѿступаху. къ сладком(у) же и истинному свѣту прилагаахуса. (τῆς ἀπάτης) *ЖВИ XIV–XV, 4в*; прм(д)рии вселенѣи ловци. иже вса извлекше из глубины прелестныа... восиаша знаменѣи и || чю(д)сы и различными сила(м) яко сѣнце в мирѣ. (τῆς ἀπάτης) *Там же*, 116б–в; два дѣха ходи||та въ члвцѣ истинныи и прелестныи. посрѣдѣ естъ смыслъ оумьныи. (*ср. I Ин 4. 6: τῆς πλάνης*) *Пал 140б, 110а–б*; златоустъ. ноа(н)... ре(ч)... суета оубо естъ вса. ѣлико въ житѣи члвч(с)тѣмъ. яко цвѣтъ исъшетъ. и яко сонъ прелестныи ѿидеть. [*ср. Ис 40. 6–8; Пс 89. 6*] *Там же*, 192в; *прельстьнаа* *средн. мн. в роли с. Соблазны: [слова Арахиса царю] потшима съ постигнути злаго варлаама... ѡнъ самъ... не хота исповѣсть ложнаа и прелестнаа глѣвъ. и г(с)на моего сѣа твоего претворитъ ѡтчѣская деръжати повелѣныа. (πεπλανημένα) ЖВИ XIV–XV, 85а; ослѣпляеть бо гнѣвъ члвкъ негда приступлышоу к нему. дѣху немл(с)рдѣа. не познають братьскыа любве... зане облазаетъ и дѣхъ гнѣвливыи. и сѣють ему въ ср(д)це прелестными [*в др. сп. прелестнымъ*] *Пал 140б, 113а*.*

ПРЕЛЬЩАЮМЫИ (18) *прич. страд. наст. к прельщати*: марко нѣкто бысть. кѡлорѣваса оученикъ... ѿ вѣлѣшства. чѣрными образъ. и въ чѣрвлѣныи прѣлагаа. оучааше прѣльщаюмыа жены. (ἀπατωμένας) *КЕ XII, 254б*; никтоже бо хошетъ съгрѣши [*Пр 1313, 124б съгрѣшити*] въ ба. нѣ вси прѣльщаеми есме. *ПрЛ 1282, 94а*; прѣльщаемымъ бо женамъ помагаеть повелѣнье. а не лук(а)вымъ(ъ). *КР 1284, 286б*; посредѣ сѣтѣи въ ѡбласти ѿступны(х) силъ житые избравъ и раз-

дражении || грѣховныхъ предѣ лицомъ имущоу и къ желанию ихъ ношъ же и дѣнь прельщаему вса твоа чювьствия. вѣжъ оубо, яко не избѣгнешѣ ѿ брани ѿступнича (ἐκμοχλευομένῳ) *ГА XIV, 266–267*; и в ношъ помышляюще дѣньныа. печали. тѣмже и во сне прельщаеми ѿ бѣсовъ. *Пр 1383, 84г*; Аще же прельщаему единому. оумъ е(с) ни про волѣшству [*так!*] паденю. ближнему. о оном же створити три лѣпо естъ мѣтвы. *КВ к. XIV, 293в*; и вы неразоумни и непокориви. прельщаеми. работающе похотемъ. (πλανώμενοι) *ПНЧ к. XIV, 29а*; лукавии члвцѣи и волсви. оуспѣють на горшене. прельщающе. и прельщаеми. (2 *Тим 3. 13: πλανώμενοι*) *Там же*, 165г; идолы и кумиры поставле(ш). по малу же прелщаеми злоначална(г) бѣса дѣйство(м). яко к бесѣртны(м) бѣмъ к по(д)бо имъ стр(с)тнымъ и тлѣннымъ члвкмъ приложиша(с) (πλανώμενοι) *ЖВИ XIV–XV, 116г*; да не будемъ прельщаеми. акы адамъ в породѣ. *Пал 140б, 36б*.

ПРЕЛЬЩАТИ (79), -Ю, -ЮТЬ *гл. Обольщать, соблазнять; обманывать, вводить в заблуждение*: прѣльщають слоухъ свои ласкающе къ себѣ члвкы прѣобидаща житие. (ἀπατῶσι) *КЕ XII, 129а*; никтоже да не прѣльщають себѣ. (ἐξαπατάτω ἑαυτὸν) *Там же*, 235б; дѣлатели боудѣмъ. истиннаго винограда. и хранители заповѣдѣи гнѣ. яко сѣни приснии. а не яко раби лѣнѣи. ли якоже дѣлатели наати... прѣльщающе ср(д)ца незлобивыхъ. (ἐξαπατοῦντες; *ср. Мф 20. 1–16*) *СБТр XII/XIII, 89*; дѣволъ... извѣстомъ блгобоизнѣства прельщають члвчкыа дѣша. (δεδεαῖζει) *КР 1284, 127а*; Съ... лъжа вводить... глѣа. по въскр(с)нии мертвыхъ земьноу быти цр(с)тву хвоу... и съчитаа тысащоу лѣтъ въ брацѣ праздника прѣльщають глѣа быти. (πλανῶν) *Там же*, 385б; ц(с)рь Аврамоу блг(д)тъ яко оучѣлю въздавъ... и ѡ поустошнословныхъ помолѣвъсѣ, прости ихъ, посмисавъсѣ бесловеснѣи ихъ вѣрѣ, яко некрѣпка естъ и люди прельщаа. (τῆν... δόξαν... λαοπλάνον) *ГА XIV, 53а*; бы(с) Симонъ волхвъ || и Менадръ с нимъ и ини таковыи, ихже

ра(д) по истинѣ ре(ч): не чудеса прельщати [вм. прельщатиса?] подобаетъ (ἀπα-
τᾶσθαι 'обманываться') Там же, 186а–б; Аще что сами погубивше. и в тогѡ мѣ-
сто. чужая вѣсхитивше держать. са||ми
са прельщають. [КЕ XII, 236а да не
прѣльщають] (οὐδὲ ἐξαπατάτωσαν) МПр
XIV₂, 114–115; и ре(ч) Аврамъ искушо
ба и црл своего. и ре(ч) (ѡѣ) что пре-
льщаеши члвкы. твора кумиры древлы.
то естъ Бъ иже створи ꙗбо и землю. [ср.
Быт 1. 1] (τί πλανῶς) ЛЛ 1377, 30 об. (986);
то же ЛИ ок. 1425, 36 (986); повелѣ [Вла-
димир] кумиры испроврещи. ѡвы ѡсѣчи.
а другия ѡгневи предати. Перуна же по-
велѣ привязати. коневы къ хвосту. [так!] и
влещи с горы по Боричеву на Ручаи
·вѣ. Мужа прѣстави тети жезльемъ... на
поруганье бѣсу. иже прелщаше симъ
ѡбразо(м) члвкы. ЛЛ 1377, 40 об. (988);
то же ЛИ ок. 1425, 44 (988); внидутъ про-
чею. въ образѣ англ(с)тѣ. пѣрвѣе глѣще и
прѣльщающа тл. своимъ разумомъ. ꙗко
сѣтымъ аѣгломъ сущемъ. Пр 1383, 46б;
такъ и свѣ(т). овѣ блггы нашему оуму
очищенье. ѡвъ же льсте(н) и лукавыи.
противу истиньному свѣту х(с)ву ꙗко тма
сыи. и лицемѣрствуетъ оному быти. пре-
ображаѣса въ аѣглъ свѣте(л). да пре-
лщае(т) тако ꙗвлѣаѣса. и многа оубо тма
его и невидима. (ἵνα ἀπατῇ) ГБ к. XIV,
42г; [дьявол] многими козными своими
искоушаетъ и прельщаетъ родъ члвчъ.
(ἀποπλανῶ) ПНЧ к. XIV, 126а; ови и на
водахъ плавающе и ничтоже дѣши своей
ползы прѣобрѣтающе... но обаче грузать
в немже и сами погрязли. в томъ и чада
прелщають. и хотащ(х) на высоту сво-
дять. СбЧуд к. XIV (I), 283б; не прелщаю
васъ. и не буду прелестникъ. ни соблаж-
нѣю же васъ. да не прелестникъ буду.
(οὐ πλανῶ) ФСт XIV/XV, 45а; ц(с)рь ре(ч).
[о христианахъ] злыя ва(с) и прелестники
подобно мучю. ꙗко вс(л) || прелщаете
оудалитиса. красны(х) житѣя сего
наоучающе. (ἀπατάτε) ЖВИ XIV–XV,
87а–б; [волхвы] иногда же прелщающе
невѣрныя обавляють на погыбель. вле-
куще лстми козными матуше оумъ имъ
Пал 1406, 19г; [люди] плотѣне суть. и

дѣси лукави прельщають на въ всѣхъ
дѣлѣхъ (τὰ πνεύματα... ἀπατῇ) Там же,
112б; красашесѣ лестью паче вѣнца.
лжеименѣць зане прелщаше. не токмо
чужихъ но и своихъ возлюблены(х). име-
нил ради ложь. ЛИ ок. 1425, 254 (122б);
Съ [Демокрит] болѣвъ забытною боле-
стью, еже наре(ч)тѣся надѣшенъ, и
оустрабивъса ре(ч) к себѣ доколе ма
прелщаеши, любы житинскыя; и закла
себе. (ἐξαπατήσει) Пч н. XV (I), 130;
прельщати себе – заблуждаться: елини.
ꙗкоже лѣчыемъ сущемъ прѣлещающе
себе. к нимъ [идолам] прихождаху. трѣбъ
имъ жрлху. (πλανώμενοι) ЖАЮ к. XIV,
59в; Стажавыи любовь. расточи имѣныи.
а иже обое глѣ совокупити. себе пре-
льщаетъ. (ἐαυτὸν ἡπάτησεν) ПНЧ к. XIV,
88г.

**ПРЕЛЬЩА|ТИСА (49), -ЮСА, -ЮТЬ-
СА** гл. Обольщаться, соблазняться; за-
блуждаться, обманываться: начьноутъ
глѣмыми тайнами прѣльщатиса. коупь-
но подобиемъ. истиньныхъ кнѣигъ мо-
лѣса имѣти. (ἀπατῶμενοι) КЕ XII, 216а;
ѡнъ бо себе съблажнѣеть. иже прель-
щаетсѣ и лжетъ. глѣ истеноу [так!] не
съблажнѣетсѣ. (ὁ πλανώμενος) КР 1284,
133г; ови бѡ ѡ члвкѣ за неразумие исти-
ны. добрѣ [в греч. далее оу 'не'] прель-
щають(с). ови же хитростью прельща-
ють(с). (τοῦ δικαίου οὐκ ἐφικνοῦνται... ἐφί-
κνοῦνται 'справедливости не достигают...
достигают') МПр XIV₂, 21 об.; то же
РПрМус сп. XIV₂, 3; [св. Феодосия]
въпрошена бы(с) ѡ кнѣзѣ. аще бмъ
пожрѣтъ... ослабленомъ лицемъ ре(ч)
прелщаетсѣ члвче. не веси ли ꙗко
общения. мчнч(с)ка сподобихъса.
(πλανῶ) Пр 1383, 74б; никтоже бо ту [в
Царствии Небесномъ] презорив(х) и лѣни-
вы(х) и сквернавѣ а не брачнѣ оутворе-
ны(х). иже ѡсюдѣ себе не сподоби(т) оно-
му освѣщенью. и оутаивъ са вонре(т).
[ἐαυτὸν παρενείρη 'себя втиснет', букв.
'вплетет'] тѣами надежами прелщаѣса.
(ἐξαπατῶμενος) ГБ к. XIV, 47г; не имѣемъ
сдѣ ничегоже. все течеть и все прѣходить.
толико прильщаетсѣ. тѣрпѣния в напа-
стехъ не имѣюще ни мала. (πλανώμεθα)

ЖАЮ к. XIV, 47a; възнесь(с) [монах] на высоты [так!] невидимоу... соуемоудруа дерзною со всѣми досадити. и с тѣми великаго еоуагрия || глѣа яко слоушающе твоего оученья. прельщають(с). (ἀπα-τῶνται) ПНЧ к. XIV, 123в-г; не токѣмо въ животѣ его [мага Аполлонія] сина сдѣлаша бѣсове. но и по смѣрти его пребы-вающе оу гроба его. знаменья створа-ше. с имени [ἐπ' ὀνόματος зд. 'именем'] его прельщаемъсѣ. (πρὸς ἀπάτην τῶν... ὑποκλεπτομένων ἀνθρώπων 'для обмана обманываемых людей') Там же, 127в; молю вы не прельщайтесѣ видащии етеры в бестр(а)шьи бѣнии [так!] живуша. 3Ц XIV/XV, 113б; то же СбТр XIV/XV, 17 об.; за все трезвимъсѣ и бодри будемъ и не прелщающесѣ. (μὴ ἀποπλανώμεθα) ФСт XIV/XV, 201в; На мнихи же паки гнѣва исполнивсѣ. [вм. исполни-сѣ — ὑπερεπίπλαιο; царь] глѣа тѣхъ суть таковаа || повелѣнья. еже оудалатисѣ члѣвомъ сладкы(х) житыа сего. и неав-льнными прелщатисѣ надежам(и). (ὀνειροπολεῖσθαι) ЖВИ XIV-XV, 15а-б; видимъ оубо котории ѿ ни(х) держа(т) истинну котории же прелщаютсѣ. (μετέ-χουσι... τῆς πλάνης) Там же, 99а; Мнѣщен же ѿгнь быти бѣ прелщаютсѣ. ибо ѿгнь бы(с) на потребу члѣво(м). (πλανῶνται) Там же, 99г; фара... поклонѣше(с) идоломъ... еже видѣвъ аврамъ. во много размышле-ние пришедъ глѣа в собѣ. си бози древо суть. имиже прелщаетсѣ оѣъ мои фара. си же помысливъ аврамъ. приде ко оѣю Пал 140б, 62в; ни наслажаитесѣ. неправ-доу. ни прельщайтесѣ гладаниемъ очию на злобу. (ὁ ἄγγελος... οὐ πλανᾶται 'ангел не прельщается') Там же, 118в; [человек] видить ризы многоцѣнныа на собѣ и вѣнецъ с перфирою и тѣмъ видѣньемъ прельщаетсѣ и забываетъ кѣства своего. (ἡ φαντασία... ἀπατᾷ 'видение прельщает') Пч н. XV (I), 88 об.

ПРЕЛЬЩЕНИ|Є (31), -|Ѧ с. 1. Обо-льщение, соблазн; обман; бѣсѣ живѣа въ бѣсѣнѣ члѣвѣ самъ о(т)ходить во||лею на прѣльштение чловѣче. (πρὸς τὸ ἀπατηθῆ-ναι) Изб 107б, 193-193 об.; да имать же. и таинно нѣкою приносить боу. и съсоу-

щихъ оутаитисѣ. ѿлоучашеть оубо часть коногоже дне себе. и единѣ. единомуу ц(с)рю боу оумъ невѣзмоушенъ предста-вляѣ. и непремесѣнъ дольнимъ. прель-щениемъ. понеже оубо не подоба до||бро-дѣтели таитисѣ. (τῶν περιπλανήσεων) ЖФСт к. XII, 50-51; повелѣ же [отец] и женѣ его оутворитисѣ въ оутварь. всѣ-коюу на прельщение отрока и слоужити прѣдъ нимъ. ЖФП XII, 34в; не подобаетъ намъ прѣпрость имати. аероходнымъ. и многообразнымъ съномъ. си бо ни-чтоже ино соуть. нѣ мысли блоудящии. подобия и привидѣнныа. и роугания лоу-кавыхъ бѣсѣ. на пр(е)льщение наше. (πρὸς τὸ ἀπατᾶσθαι) СбТр XII/XIII, 145; Иже послѣдоуютъ поганьскимъ ѿбы-чаемъ. и кѣ волѣхвѣмъ и к обавникомъ ходѣть... такоже кормѣще и хранѣще медвѣди. или ина некая животная. на глѣмление и на прельщение. простѣ-шихъ члѣвкѣ... повеле съборъ ѿ-лѣ(т). за-прещение давати. (πρὸς... πλάνην) КР 1284, 156а; Оставиви [так!] бо [Христос] свѣт-лость нб(с)ноюу и до ада сниде да мракъ адьскыи. свѣтлостию своею освѣти. и праоѣа нашего адама. на древнее блжн-ство възведе. егоже ѿпаде тмоу льст-ною. рекше прельщениемъ женьскимъ. Апок XIV₁, 105; и не точью ибо за живо-та его [мага Аполлонія] тако и таковаа створиша бѣсове его ра(д), нѣ еще и по смѣрти его, || пребывающе оу гроба его, знаменья творахоу въ имѣа его на пре-льщение ѿканьнымъ члѣвкмъ (πρὸς ἀπά-την) ГА XIV₁, 185в-г; то же ЛН ок. 1425, 16 (912); По семь же дѣволъ в большее прельщенье вверже члѣвки ЛЛ 1377, 30 (986); то же ЛН ок. 1425, 36 (986); Но ови оубо бес покрова стражю(т). мы же в до-мѣ(х) пресвѣтлы(х). камени всѣцѣми оупе-стрени... и стѣкломъ дробнымъ оустрое-ни. и различьемъ писаныа. [вм. писа-ныа — γραφῆς] очью льстивыми прелце-ныи. (δεδεῶσμαι) ГБ к. XIV, 99а; аще кто прельщеньемъ злата ли инѣмъ кимъ ви-домъ... обрашеть(с) ѿмѣта [ПНЧ н. XIII, 189 ѿмѣтаѣа — ἀπείρων] слоужьбы. и ѿлоучаѣа кого своихъ клирикѣ. ли ч(с)тъ-наго затварѣа. не быти в немъ бѣнии

слоужбѣ. (δι' ἀπάτησιν) ПНЧ к. XIV, 92б; самъ сотона преобразується въ аѣглъ свѣтель. не велье оубо. аще и слоугы его преобразуются ѡко и слоугы правды. ихъже концецъ есть по дѣломъ ихъ. ибо нечисти бѣсове послушающаа ихъ. лѣжими прѣрки знаменна сътворяють. [вм. сътворяють — ἐπιτελοῦσι] на прелъщенье тѣмъ и инѣмъ и мерѣтва члѣва показывают. (πρὸς ἀπάτην) Там же, 126г; Отъидемъ оубо мирскаго прелъщениа. и идемъ къ бѹ (ἀναχωροῦμεν... πλάνου) ФСт XIV/XV, 46в; и вса оуностнаа. и тщетнаа оупражне(н)на. и соблазнъ безумныхъ дѣша прелъщенье ни во чтоже вмѣниша(с) ему. но ве(с) х(с)вѣмъ при||влзася заповѣде(м) (τὰ... δελεάσματα) ЖВИ XIV—XV, 106а—б; не оубоимса. ѡ прелъщеньи ѡ неч(с)тivity(х). и ни приемемъ си во оумъ тленьнаго сего и скороминоущаго житыа. ЛИ ок. 1425, 263 об. (1237).

2. Коварство, злонамеренность; нанесение вреда: ядын съ мною хлѣбъ мои. везвеличилъ юсть на мѣ прѣлъщение. (Пс 40. 10: πτερνισμὸν букв. 'удар пятой', 'обман, хитрость') СбТр XII/XIII, 186 об.; фараонъ прелъщениемъ на люди. бѹ противлѣшеся. Пал 1406, 126г. Ср. непрелъщение.

ПРЕЛЪЩЕНОСЛОВИ|Е (1*), -Ѧ с. Обманные речи: ѡ || мала въ великое приходить зло. глѹ же в кощюнословіа. и прелъщеноксловіа. и кобениа. и пѣ(с) бѣсовскыа. (εἰς πλανολογίας) ПНЧ к. XIV, 165в—г.

ПРЕЛЪЩЕННИ (87) прич. страд. прош. 1. Прич. страд. прош. к прелъсти-ти: [о видении, явившемся человеку, переставшему чить песнопения Феодора Студита] въ слѣ [в др. сп. слѣдъ] же юмѣ [Феодору] нни идяхоу жызлы въ роукахъ държаше. иже и толико видѣно бы(с). видѣние страшно и велие всяко. имѣ же и повелѣваше творити скорѣе (ѡ)же юмоу годно. и палицами бити. тако оудобна и волюю прелъщена. (τὴν γνώμην εὐόλισθον 'скользкого, нетвердого разумом') ЖФСт к. XII, 153 об.; Подобно юсть намъ братие. прилѣжно испытавше

държати. како по образоу бжию роукама его створѣни быхомъ. и славою неиздр<е>ченно вѣнчани бывъше. въ ослушание вѣпадохомъ. дѣаволѣмъ прелъщени бывъше. СбТр XII/XIII, 28; сло(в) ѡ нѣкоемъ мнѣсѣ. прѣлъщенѣ и пакы сѣсѣнѣ. ПрЛ 1282, 127г; Самъ пѣси... сии ѡ илѣксанѣтина [КЕ XII, 257а илѣкса нѣкогого — τοῦ Ἰλξά τινός] лжаго прѣрка прѣлъщени... приближно ѡвинѣомъ вса имоуще [ἔχουσιν 'имеют'] (ἡπατημένοι) КР 1284, 365б; полезное коварство. приемлемо... аще бо имѣла бы коварство сие ювга. не быста прелъщена была прародителя ѡ змиѣ (οὐκ ἂν εὐδάλωτος ἐγεγόνει ταῖς ἀπάταις 'не поддавалась бы соблазнамъ') ПНЧ 1296, 35 об.; оувы мѣ, женою прелъщенъ бы(с) [Самсон]... житие си... испроверже. (δελεασθείς) ГА XIV, 75г; множайши бо и бж(с)твѣнии моужи [в др. сп. далее на — κατά] ютеры блѣгоч(с)тivity клѣветы не испытывше приемъше, прелъщени быша ѡ правды. блѣгоч(с)тivity прѣзрѣвше (παρετρέψαν 'отклонились', понято как 'были соблазнены') Там же, 215а; болѣпны Дѣдъ, прелъщенъ бывъ ѡ раба своего Сива, на г(с)на си гнѣваася лжа клѣвѣюща... того моужа презрѣ и ѡ себе си ѡгна, раба же того наслѣдна створи. (ἐξαπατηθείς) Там же; прежде бо аврама излѣ изыци суть. тогда прелъщени ѡ бѣ оуклонишася КТур XII сп. XIV, 227; и прелъщени быша любаше заворы. (ἡπατήθησαν) МПр XIV, 50; приде волхвъ прелъщенъ бѣсомъ. ЛЛ 1377, 59 (1071); то же ЛИ ок. 1425, 64 об. (1071); помани члѣва бѣа оного же прелъщенъ бы(с) лживымъ прѣркмъ. (τῇ ἀπάτῃ... εἰς... ἐγκλημα ἐμπεπωκώς) Пр 1383, 129б; аще и зѣло тонци сѣ мнѣть. словеса пустошными прелъщени. паче се прелъщениаго свое. или оуродство или неч(с)тѣе. (ἡπατημένοι) ГБ к. XIV, 103г; да тогда иже не прилѣщень будетъ. великыи и гонень [в др. сп. грозень] другъ х(с)въ будетъ (εἰ... οὐ πλανηθῇ) ЖАЮ к. XIV, 66в; ти лѣстѣася ѡко ѡвѣцъ прелъщениа. и вѣваемыа въ пропасть. (πλανώμενα 'блуждающие') ФСт XIV/XV,

826; Онъ же завистью ѿкр(а)денъ и сластью оувы мнѣ прелщенъ бывъ страстнѣ ѿ сихъ. всѣ(х) испаде. (δελεασθεῖς) ЖВИ XIV–XV, 8в; блжная же олга княгини мудра сущи паче всѣхъ. немало печаловаше выдаши члѣвки вса дьяволомъ прелщены. ПрП XIV–XV (2), 185а; [Самсон] сея оубо оканьныа [Далиды] лестви прелщень бы(с). Пал 1406, 1816; в роли с.: [бесы] въземше манотию прѣлщенаго ищезоша. (τοῦ ἀπατηθέντος) ПрЛ 1282, 129в; По том же Персѣне на Гречскоую землю изидоша. тѣмъ Иоульѣанъ възхоте противу имъ исполчитисѣ. и прашавшю юмоу волхвы, повелѣвахоу юмоу, глѣще, яко «побѣдоу ти ѿ бѣсовъ || прияти»... сихъ послоушавъ прелщеньныи... на Персы иде. (ὁ πεφενакτισμένος) ГА XIV₁, 229–230; бѣси прелщенаго влечахоу. исхытити из роукоу старь(ч)ю. (τὸν πλανηθέντα) ПНЧ к. XIV, 120а; си вси приидоша боносци къ прелщеномоу. и помоливше(с) ѿгнаша бѣса ѿ него. ПКП 1406, 156г.

2. *Обманчивый*: [о прибегающих к помощи заклинателей и колдунов] аще ли каа непоносимаа бѣда. оудържавъши малоѣшие ихъ. на то приведе нѣкыа ради прѣлщеныа надежа. ослоушавъшемъсѣ. такожде боудеть и на тѣхъ члѣвколюбие. по образу къ моукамъ. въ врѣмѣ исповѣдания противу мощи не възмогшемъ. (ἡπατημένης) КЕ XII, 240а.

ПРЕЛЪЖЬНЫИ (1*) *пр.* Передача греч. ὑπερκειμενος ‘лежащий сверху или выше’, зд. ‘превосходящий’: сѣхъ престолъ и многоѿчитаа и многокрилатаа и многопернатаа Хѣровимъ Евврѣискымъ гл(с)мъ и Сѣрафимъ нарицаема ѿ всѣхъ прилѣжнѣмъ приимание [в др. сп. прииманиѣмъ] к боу ходатаиство но [в др. сп. неходатаиственно – ἀμέσως ‘непосредственно’] оутвержатисѣ, рещи, предаѣти сѣыхъ словесе свѣтлости. (κατὰ τὴν πάντων ὑπερκειμένην ἐγγύτητα ‘благодаря превосходящей всех близости’) ГА XIV₁, 105б.

ПРЕЛЪЗЕНИ|Ю (1*), **-Ю** с. Передача греч. ὑπόβασις ‘снижение’, смешанного с ὑπερβασις ‘переправа’: отъ непобѣдима-

го [ἀνοικείων ‘неподобующих’, смеш. с ἀνίκητος ‘непобедимый’] слова и образа. отъ мала прелѣзения. въ мѣнчьска мѣсто отметникъ нависѣ. (ταῖς... ὑποβάσειν) ФСт XIV/XV, 178а.

ПРЕЛЪЗ|ТИ (4*), **-ОУ**, **-ЕТЬ** гл. 1. *Перейти, перебраться*: хоташе же и искоуси||ти ѿбѣ. приимыи юго. аще нѣмъ есть или ни. поустити и на ѿвѣты. въ повоньноу рѣкоу. да по ноужи рѣчетъ. яко не могахъ прѣлести. (περάσαι) ПрЛ 1282, 676–в; якоже приде на рѣкоу и не могыи прелести. прѣклони колѣнѣ свои. и приде коркодиль и възатъ и. и принесе и на ѿнъ полъ рѣкы. (περάσαι) Там же, 67в.

2. *Перелезть (через что-л.)*. Образн.: люто и зло есть дьяволие дѣло. бѣжитъ ѿ бѣдраго крадетъ сплщаго. не дажъ сна очима твоима. ни въздрѣмили вѣкома своима. да оубѣжиши яко сѣрна ѿ сѣти и яко птица ѿ петельѣ. [Прич 6. 4–5] бѣжимъ ѿ сего житиѣ и печали. да о бѣз прѣлѣзоу стѣноу. СбТр XII/XIII, 18; единомуу гражаниноу рекшю. не възможъно плѣнити града твердостью. онъ же [Филипп] въпроси и. аще и злато не можеть прелѣсти чресъ забраы (ὑπερβῆναι) Пч н. XV (I), 45.

ПРЕЛЪНИВЬЮ (1*) *сравн. степ. нар.* *Весьма нерадиво*: не тако ли бо якоже бо в мори бурѣ вѣставляющи. [вм. вѣстающи] и граду дышюшю. есть видѣти. ѿ ѿбщаго житыѣ. егдаже лукавии дѣси дуги начну(т). въздвизающе бещинѣ посреди бра(т)е. безумныхъ ра(д) и недовольныхъ. и прелѣнивѣе. (διὰ τῶν... ῥαθυμότερων ‘через более ленивых’, смеш. с ῥαθυμότερον) ФСт XIV/XV, 143в.

ПРЕЛѢПЪ (2*) *пр.* *Очень красивый*: [архиерей] глѣше къ князю добръ свѣтъ бооугоднѣ. да бы съдѣлалъ цркъвь прелѣпоу и пречѣстьноу. СкБГ XII, 20а; и възложи [Давид] на главою свою вѣнец || красенъ и прелѣпъ. (εὐπρεπέστατος) ГА XIV₁, 83б–в.

ПРЕЛѢТА|ТИ (10*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Пролетать (мимо чего-л. или над чем-л.), перелетать*: и възрѣвъ [Антоний] видѣ долга нѣкого... възходяща же нѣкыа.

акы крилаты. ѿномуу же долгому про-стиращую роуцѣ. и ѿвѣмъ оубо брани-момъ ѿ него. другымъ же прилѣтаю-щемъ [ПНЧ н. XIII, 175г прѣлѣтающемъ]. и миновше бес печали. прочею въсхо-дѣше. и оубо ѿ сихъ скрежташе зуобы долги ѿнѣ. ꙗко прелѣтають. ѿ ѿпадаю-щихъ же долоу радовашесѣ. (ὑπερίπτα-μένους... ὑπερίπταντο) ПНЧ 1296, 171; бл҃га же ихъ скорѣна и стѣна суть не-мощнейши. ꙗкоже слѣдъ корабля пл(а)-вающа. или птица по въздуху прелѣ-тающ(а). въ скорѣ погибаетъ. (ὀρνέου... διερχομένου) ЖВИ XIV–XV, 14а; голубь егда бѣга ѿрла. или ꙗстреба ѿ мѣста на мѣсто преходи(т). нынѣ оубо на се дре-во. пакы же прелѣтаетъ. на горы и тако въ скорѣ в каменныя пещерица. и во всакия терныя выирая. Там же, 57г; ꙗкоже моухы сдраваа оудеса прелѣ-тають, а къ гноинымъ мѣстомъ прили-пають. такоже и завистивии. (ὑπερίπταμε-νοι) Пч н. XV (I), 104; ты же... звѣзды. не суть без лѣпоты... иныя ѿ нихъ проводъ птичу бываетъ. прилетати [в др. сп. пре-летати] беспутнаа и широкаа та мѣста... иныя же въ знамение члѣвомъ Пал 1406, 11в; | образн.: пр(е)спѣвати всегда въ бл҃го. и вса прелѣтати вражыя сѣти. (ὑπερίπτασθαι) ЖВИ XIV–XV, 78в; ꙗкоже стра(х) бѣше и болѣзни исполнь путь. то же [Иоасаф] обое прелѣташе помысло(м) стра(х) оу||бо лю(б)овью... вонѣ измещуше [ср. I Ин 4. 18]... болѣзнь же желанье(м) облекчаше. (ὑπερίπτατο) Там же, 129а–б; оум бо бесплотенъ. аще и в малѣ тѣлѣ. но обходяи всю землю и в нѣса прелѣтаа кыма ли крилома взлѣтаа на высоту. кымъ ли путемъ преходи(т) проходѣи въздхъ и облаки. Пал 1406, 30в; не шата-ниемъ ты же рѣчи гл҃ю, но ихъ вышыши не имамъ. но ѿбаче не стою въ низѣцѣ гл҃ѣ семъ. но прелѣтаю криломъ раздѣ-нымъ. (ἀναβαίνω ‘восхожу’) Пч н. XV (I), 32 об.

ПРЕЛЮБИМЪ (1*) прич. страд. наст. к **прелюбити**: [Андрей] бѣ прилюбимъ [в др. сп. прелюбим(м)] вси(м) за премногую его добродѣтель. ЛИ ок. 1425, 176 (1158).

ПРЕЛЮБИТИ (1*), **-ЛЮ**, **-ИТЬ** гл. *Сильно любить*; подобаетъ бо роднымъ оцѣмъ прелюбити. и теплѣшимъ быти. но и дѣтемъ любовно к нимъ приближа-тисѣ подобаетъ. (ὑπεραίρειν ‘превозно-сить’) ПНЧ к. XIV, 108г; Не любѣща(г) прилюбѣа любѣща(г) не лишаисѣ (ὑπερ-φίλει) Мен н. XV, 185 об.

ПРЕЛЮБОДЪИ (52), **-Я** с. 1. *Прелю-бодей, развратник; тот, кто нарушает супружескую верность*: Живущиа съ прилюбодѣемъ. въ всемъ житии своемъ прилюбѣ створить. (ἡ συζῶσα μοιχῶ) КР 1284, 183а; Блоудникомъ и прилюбодѣемъ соудить бѣ. [Евр 13. 4] по закону же оженивыисѣ нѣ(с) сгрѣшилъ. (μοιχῶς) Там же, 201г; Прелюбодѣи биемъ и ѿстрижемъ. и носѣ оурѣзание да прием-леть. (οἱ μοιχοί) Там же, 326г; ап(с)лѣ па-вель ре(ч) не льститесѣ. на [ПНЧ н. XIII, 174в ни – οὐτε] блоудници. ни прилюбодѣи. ни в роукоу сгрѣшающеи. ни кле-ветници. ни пѣяници. ц(с)ръства бѣна не наслѣдоуютъ (I Кор 6. 9: μοιχοί) ПНЧ 1296, 168; то же ФСг XIV/XV, 75в–г; и видимъ влекомыхъ разбоиники и прелю-бодѣи (μοιχῶς) ГА XIV, 216в; Прелюбо-дѣи юсть иже иному обрученую пѣиметь. живу сущю обрученику неа. (τῷ τῆς μοι-χείας ὑποκείμεθω ἐγκλήματι ‘подлежит об-винению в прелюбодѣянии’) МПр XIV, 109; второе Володимеръ залеже ю. не по браку прелюбодѣи бы(с) оубо. ЛЛ 1377, 25 (980); любодѣемъ и прелюбодѣемъ су-дить бѣ. (Евр 13. 4: μοιχῶς) Пр 1383, 151б; (не) принеси приноса въ бѣи жертьвеникѣ ѿ невѣрны(х). ни ѿ керетикъ... ни прел(ю)-бодѣи. КВ к. XIV, 309а; и мы. аще нѣсмы прелюбодѣи ни татѣ. Но имамъ ина сгрѣшенъа тмаи достояна мученью. (μοιχοί) ПНЧ к. XIV, 157б; ка(к) оубо по-добно есть бу [языческому] прелюбодѣю быти. или мужеложнику. (μοιχόν) ЖВИ XIV–XV, 101а; прелюбодѣи бо и сладост-кою приемлють, и въ мало время грѣхъ свои свершаютъ (ὁ μοιχός) Пч н. XV (I), 104 об.

2. *Прелюбодѣяние*: Аще каа жена прѣ-любодѣствована боудеть. или прѣлюбо-

дѣи сътворить кѣто. въ ѿ. лѣтъ подоба юмоу коньчѣннаго полоучити по рѣдѣхъ прѣжеварьныхъ. (ἐάν... μοιχεύσῃ τις) *КЕ XII, 84а.*

ПРЕЛЮБОДѢВЪ (1*) *пр. Вѣсьма распущенный, беспутный:* Диегенъ же, видѣвъ дѣтищъ прелюбодѣва, яко моужь оукрашенъ, и рече: аще на моужа, то худъ. аще ли на жены, то ѡбидиши. (ἀσελγέστερον) *ГА XIV₁, 150а.*

ПРЕЛЮБОДѢВЪ (1*) *нар. к прелюбодѣвъ:* явисѣ помраченая жена си. ноудѣши мѣ на ѡсквернение прелюбодѣвѣ и бе-стоуда. *ПКП 1406, 168б.*

ПРЕЛЮБОДѢНИКЪ (8*), -А *с. То же, что прелюбодѣи в 1 знач.:* Оставляи оубо законно съчетавшюся съ нимъ женоу. и иноу приведь. по гнѣю осужению. прѣлюбодѣника повинѣнъ естъ соудоу. (τῆς μοιχείας ‘за прелюбодѣяние’) *КЕ XII, 196б;* еше же паки творци рѣша, яко Зевесъ естъ дождюи, но ти же паки рѣша, яко прелюбодѣникъ естъ (μοιχός) *ГА XIV₁, 43г;* прелюбодѣнику же ѡ своюя жены не ѡлучити(с). (τὸν... μοιχόν) *МПр XIV₂, 190;* да окорненъ будетъ прелюбодѣникъ и прелюбодѣица (δ... μοιχός) *Там же;* о прелюбодѣици(х)... да сблюду(т) же послуха таи. оглѣваѣа таковыя вины. *Там же;* о прелюбодѣици(х). Иже къ женѣ мужатицѣ прелюбы творѣ. да окорненъ будетъ самъ и прелюбодѣица. *Там же;* прелюбодѣица и прелюбодѣицикъ. да обрѣзана будета. (ὁ μοιχός) *Там же, 194 об.;* иерѣи бо блудникъ и дыакъ прилюбодѣицикъ проклатъ да будутъ г(с)у бѣу (μοιχός) *ЖАЮ к. XIV, 48б.*

ПРЕЛЮБОДѢНИЦА (1*), -Ѣ (-А) *с. То же, что прелюбодѣица:* прѣлюбодѣица оубо. осквърняема рече осквърнена боудеть. и не възвратитѣся къ моужю своемуу. и имѣи прѣлюбодѣицицу. не-съмыслѣнъ и нечѣстивъ. (ἡ μοιχαλὶς) *КЕ XII, 188а.*

ПРЕЛЮБОДѢНИЧЬСКИЙ (1*) *пр. Относящийся к прелюбодѣици:* правило же ѿ. великааго василиа. таковымъ прелюбодѣицичское запрѣщение. дати повелѣваеть. (τῷ μοιχείας

ἐπιτίμῳ ‘наказанию за прелюбодѣяние’) *КР 1284, 95б.*

ПРЕЛЮБОДѢИНЫ (12) *пр. 1. Относящийся к прелюбодѣянию:* се бо растеръгнувшии покаившиѣ. врѣмѣ прелюбодѣинаго грѣха исполнить. *КР 1284, 178в;* и всѣхъ же бѣ блудные и прелюбодѣиноу имѣше скровище. и не осквърнашесѣ стѣи источникъ. ѡ скверныхъ онѣхъ мерзости. ни прѣркъ ѡ блудныа оная жены скверны приять. (τῆς... μοιχευτρίας ἡνεύχето συναγωγῆς ‘терпел союз с блудницей’; *ср. Ос 1. 2) ПНЧ 1296, 3б об.;* а-е же оубо прелюбодѣиноу ѡтроча порази бѣ (τὸ μοιχαλίδιον) *ГА XIV₁, 88а;* Яко вооружившимѣ добродѣтелью сами сѣ ѡгра(ж)юще. оудо(б) попре(т) горкаго наложнаго дѣвола. низлагающе и(г) различныа. и многѡбразныа ѡбра(з) прелю(б)дѣиныхъ. (μηχανάς ‘ухищрения’) *ФСГ XIV/XV, 171в;* и внутрь прелюбодѣины дѣмонъ распалашеть [в др. сп. распалашеть] ю. [жену Погибѣ; *ср. Быт 39] Пал 1406, 98а;*

♦ **слово прелюбодѣиноу см. слово.**

2. *Развратный:* да в семь родѣ яко во истину ре(ш). прелюбодѣицѣмъ и грѣшнѣмъ. явѣтѣ дѣлѣтеле заповѣдѣмъ. (Мк 8. 38: μοιχαλίδι) *ФСГ XIV/XV, 228в.*

ПРЕЛЮБОДѢИСКЪ (1*) *пр. Относящийся к прелюбодѣи в 1 знач.:* Иже възбраненъ бывъ закономъ брака. пошти женоу сѣродѣства ради. тѣ аще сѣгрѣшитъ с нею. прѣлюбодѣиска запрѣщения прииметь. (τὰ τὼν μοιχῶν ἐπιτίμια) *КР 1284, 187а.*

ПРЕЛЮБОДѢИСТВО (56), -А *с. Прелюбодѣяние; разврат:* Прелюбодѣиство одържитъ вещь сию. (μοιχεία μεσολαβεῖ τὸ πρᾶγμα ‘это дело связано с прелюбодѣиством’) *КЕ XII, 212б;* ѡ жени ѡ мене всѣхъ блудъ. прелюбодѣиство. *СБЯР XIII₂, 67;* Аще му(ж) на цѣломудрѣ жены своеа свѣщаваеть. инѣмъ си(ю) на прелюбодѣиство начнетъ || прѣдавати. (τὸ μοιχευθῆναι) *КР 1284, 288–289;* тако бо бракъ ѡ прелюбодѣиства разлоучаетѣся. (τῆς μοιχείας) *ПНЧ 1296, 3б об.;* прелюбодѣиство чресъ законъ осудитъ(с). *МПр*

*XIV*₂, 45 об.; ѿверзите ѿ себе дѣла тем-
ная. и всаку злобу. ѿбиду... зависть.
блудъ. прелюбодѣство. *СбУв XIV*₂, 68;
чарованье. и всакая злоба им(е)||нова-
ная. всего же того есть гордость всему
злу мѣти. волхвованье. блудъ. прелюбо-
дѣство *КТур XII* сп. к. *XIV*, 84–84 об.;
ре(ч). другъ твои. о чадо. прѣлюбодѣи
бѣаше... оставляя бо свою жену. с ро-
бою юна бладѣше навѣ. дьяконъ сы. и не
боашеса страшныя силы. неприкосно-
венаго бж(с)тва... прѣлюбодѣство творѣ.
а в ризы са облача. литургисаше (μοι-
χεύων) *ЖАЮ* к. *XIV*, 48б; и велико пре-
любодѣство женское соужитство. (μοι-
χεία) *ПНЧ* к. *XIV*, 36б; бывшую же ми оу
соудья. ѿвѣтъ давахъ якоже есть было. и
со мною въведенъ бы(с) кто въ прелюбо-
дѣствѣ нѣтъ. жена же оубѣжавши. и не-
видима бы(с) (ἐπὶ μοιχεία) *Там же*, 116а;
дѣду двое зло ств(о)рше оубиство і пре-
любодѣство ѿпусти(х) ему. *ЗЦ XIV/XV*,
87в; лѣности ра(д) и сластолюбья. и боаз-
нью сдѣлаша лукавая. прелюбодѣство
блудство. (μοιχεῖαν) *ФСт XIV/XV*, 146а;
лишимъ(с) всѣхъ дѣлъ злы(х). пѣнства.
прелюбодѣства. скупост(и). *СВЛ XIII* сп.
н. *XV*, 130 об.

ПРЕЛЮБОДѢИСТВОВАНЪ (1*) *пр.*
Принужденный, склоненный к прелюбо-
деянию: Аще каю жена прѣлюбодѣство-
вана боудеть. или прѣлюбодѣи сѣтворитъ
къто. въ ·З· лѣтъ подоба юмоу коньч-
наго полоучити по радѣхъ прѣжеварь-
ныхъ. (ἐὰν... μοιχευθῇ) *КЕ XII*, 84а.

ПРЕЛЮБОДѢИСТВ|ОВАТИ (6*),
-ОУЮ, -ОУЈЕТЬ *гл. Прелюбодѣйствовать:*
аще оубо моужь отѣстоупивъ || жены къ
друзѣи прииде. и тѣ прѣлюбодѣицъ.
зане творить ю прѣлюбодѣйствовати.
(μοιχευθῆναι) *КЕ XII*, 183–184; то же *КН*
1285–1291, 532а; иродъ же четверовла-
стныи. съ женою бра(т) своего филипа.
прелюбодѣиствуя [так!] обличаемъ ѿ
него. [Иоанна Предтечи] не достоинъ тобѣ.
имѣти жены бра(т) своего филипа. того
ра(д) въверже и в тѣмнищу. (πρὸς γάμον
ἡγάγετο) *Пр* 1383, 154г; Аще ѿшедшу
моужю и невидимоу бывшу. прежде
принатя смѣрти его. со инѣми съвокоупль-

шиса. [жена] прелюбодѣйствова. (μοιχᾶ-
ται) *ПНЧ* к. *XIV*, 206б; *прич. в роли с.:*
о ствѣршемъ блу(д). съ своею кумою...
по ѿгнаныи юю ѿ себе. въ прелюбодѣи-
ствующихъ казнѣ влагати в нѣ. [вм. иа?]
рекше того самогѡ и ту обрѣзати. (τῇ τὼν
μοιχῶν ποιῶν) *МПр XIV*₂, 194; | *образн.:*
прелюбодѣйствуетъ стр(с)тии. [τὸ πάθος
'страсть'] || и получаетъ и принимаетъ
[τῇκει 'изнуряет, томит'] сущая. (ὑποσμί-
χεται 'медленно горит, глеет', соотносено
с μοιχεύω 'развратничать') *ФСт XIV/XV*,
134а–б.

ПРЕЛЮБОДѢИЦ|А (37), -Ѣ (-А) *с.*
Жен. к прелюбодѣи в 1 знач.: Ѳеодоти
же бѣ имѣа прелюбодѣици. (τῇ μοιχαλίδι)
ЖФСт к. *XII*, 65; имѣаи прѣлюбодѣицю
безоумьнѣ и нечѣстивѣ. (μοιχαλίδα) *КЕ*
XII, 65б; Съ любодѣицею живоущиа.
прѣлюбодѣица есть вѣ) все лѣто свое.
(μοιχαλὶς) *Там же*, 191а; смѣртью да оумре-
та. и прѣлюбодѣи и прелюбодѣица. *КР*
1284, 26г; Аще поущеноу поимъ. прѣлю-
бы створитъ. [Мф 5. 32] паче будеть. и
жена прѣлюбодѣица... и сего ради поу-
щенаѣ ѿ мужа. прѣбывати безъ брака
должна есть. (μοιχαλὶς) *Там же*, 184б;
аще оубо моужь ѿстоупивъ жены. къ
друзѣи придеть. и тѣ прелюбодѣицъ... и
живоущиа с нимъ прелюбодѣица. зане
чужего моужа к себе пристави. (μοιχαλὶς)
КН 1285–1291, 532а; повелѣ [Бог]... и
Юсееви блoudнищу поати и паки възлю-
бити женоу блoudнищу и прелюбодѣицю
(μοιχαλίδα; *ср. Ос* 1. 2) *ГА XIV*₁, 259г; Иже
къ женѣ мужатицѣ прелюбы творѣ. да
окорненъ будеть самъ и прелюбодѣица.
*МПр XIV*₂, 190; прелюбодѣица и прелю-
бодѣицикъ. да обрѣзана будета. (ἡ... μοι-
χαλὶς) *Там же*, 194 об.; се же ре(ч) Соло-
манъ о прелюбодѣица(х). *ЛЛ* 1377, 25 об.
(980); сего ради буду свѣдѣтель скоръ на
противныи. и на прелюбодѣица. (*Мал*
3. 5: ἐπὶ τὰς μοιχαλίδας) *Там же*, 57 (1068);
то же *ЛИ* ок. 1425, 62 об. (1068).

ПРЕЛЮБОДѢИЦ|Ь (7*), -А *с. То же,*
что прелюбодѣи в 1 знач.: аще оубо
моужь отѣстоупивъ || жены къ друзѣи
прииде. и тѣ прѣлюбодѣици. [*КН* 1285–
1291, 532а прелюбодѣицъ] (μοιχός) *КЕ*

XII, 183–184; блудникъ и прѣлюбодѣицъ. ѿ ап(с)ла написаное моучение ждѣть. (μοιχοῦς) *Там же, 214в*; ѿсмое же на десѣть правило василиа. ꙗко прелюбодѣица такового вѣмѣнѣть. на ѿбыщение того инако не приемлѣть. аще прежде такового грѣха не ѿстанѣтсѣ. (μοιχόν) *КР 1284, 144а*; аще же не съблюдиши заповѣди за иного поидѣть. и самоу и поимѣшаго ю ꙗко прелюбодѣица [так!] моучити. (μοιχοῦς) *Там же, 161а*; аще ли речеши не вѣрни суть тамо. ни блгопотребни ни кротци мужи. Но мужеубици и тѣе и гробокопатели. прелюбодѣици и блудници. и многа исполнени зла. тѣмже паки нужно ми естъ нещеванью сему противуглѣти. (μοιχοί) *ПНЧ к. XIV, 157а–б*; Троего възненавиди дѣша моя. старца прелюбодѣица [в др. сп. бладива] и оубога хопавѣ. и бѣта лживѣ. (μοιχόν) *Пч н. XV (2), 124*.

ПРЕЛЮБОДѢНИИ (79), **-ѡ** с. *То же, что прелюбодѣство*: вѣтороу приведе. [Константин] вѣ родѣ соуши ѿцю. ꙗже и сѣказасѣ. ѿ ц(с)рьскаго чѣртога. прелюбодѣиание искръ. все||пагоубныи сътворивъ. и прелюбодѣиание зѣло. и ненавистно. (μοιχεῖαν... μοιχεῖαν) *ЖФСт к. XII, 64–65*; Бывающихъ же. помышления ради и страсти грѣховъ. таково естъ раздѣление. ово бо нарицѣетсѣ прѣлюбодѣиание. ово же блужение. (μοιχεῖα) *КЕ XII, 240а*; си же соуть дѣла сотонина... блужения прелюбодѣиания. гърдость лѣжа. *СбТр XII/XIII, 25 об.*; рече же и гѣ. ѿтѣ срдца исходѣтъ помышления зѣла. оубиства. прѣлюбодѣиания. любодѣиания. (Μφ 15. 19: μοιχεῖαι) *Там же, 157 об.*; сло(в) ѿ прѣзвѡутерѣ вѣпадѣшимъ вѣ прѣлюбодѣиание. и прощеноу бывшю покаианіемъ. *ПрЛ 1282, 30а*; жена аще ѡглана буд(т)ъ вѣ прѣлюбодѣианьи. ни||ктоже можетъ еѣ поати ж(е)ну. (ἐπὶ μοιχεῖα) *КР 1284, 284а–б*; како бо можетъ [муж] повинѣтъ быти. ꙗко прелюбодѣианья повинѣтъ. а жена не грешна быти. (μοιχεῖας αἴτιος) *КН 1285–1291, 532б*; ѿ Дивѣса бо ѡтроковицѣ тѣниие и прелюбодѣиание, ѿ Афродити же любо-

дѣиание... и ѿ прочи(х) || но [вм. ина – ἄλλα] таковаѣ, глѣтъ, ѿ древнихъ приѣша. (τὴν μοιχεῖαν) *ГА XIV, 40б–в*; книжници же и фарисѣи приведѡша жену вѣ прелюбодѣианьи ѡтоу. (Ин 8. 3: ἐπὶ μοιχεῖα) *МПр XIV₂, 41 об.*; Блудѣи сѣ монастырницею. ꙗко цѣрквѣ бѣио оукарѣють. да обрѣзанъ будетъ. имже и ѡнѣ прелюдѣиие [вм. прелюбодѣиание?] створи и цѣрквѣ створивъ ю чюжю. (μοιχεῖαν) *Там же, 192*; се же Сѣополкъ новыи Авимелехъ. иже сѣ бѣ родилъ ѿ прелюбодѣианья. *ЛЛ 1377, 49 об. (1019)*; то же *ЛИ ок. 1425, 54 об. (1019)*; то же *Парем 1271, 260 об.*; [некий богач] не престанѣше же творѣ мл(с)тню. а ѿ прелюбодѣианья не ѡступи. и внезапу оумрѣ (ἐκ τῆς πορνείας) *Пр 1383, 139г*; буди оубогъ дѣхмъ и сѣкрушенъ ср(д)цемъ... || ...оукрасивсѣ добрымъ нравомъ и обычаимъ. бѣгаѣа буѣсти и тѣсеславна... и блуда. и прелюбодѣианья. (μοιχεῖαν) *ЖАЮ к. XIV, 35б*; онѣ же мѣсто вдавѣ. повелѣтъ бы(с) блюсти. до пришествиѣа жены. и другиѣи предѣставѣ о прелюбодѣианьи вины. исповѣда ꙗко оубиство [так!] створи. (τῇ περὶ μοιχείας ἐγκλήσει ‘по обвинению в прелюбодѣианьи’) *ПНЧ к. XIV, 116б*; подвигнемсѣ въздержасѣсѣ не ѿ брашна токмо. но и ѿ пыанѣства. и ѿ завѣсти. и ѿ свѣра и ѿ тѣтѣбы. и ѿ клеветы и ѿ лихоимѣния. и ѿ прелюбодѣианья. таковаѣ бо дѣла творѣще. далече ѿ бѣа соуть. *СбТр XIV/XV, 217 об.*; супротивнаѣ же супротивны(м). ꙗже суть невѣрѣствие... оклеветанѣе. блудъ прелюбодѣианье... все ино сотонинѣское дѣло и оуспѣшенѣя. (μοιχεῖαι) *ФСт XIV/XV, 185г*; тому лучше служити нежели бѣсо(м) пагубнымъ. и бездушнымъ кумиро(м) имже слава и похвала естъ прелюбодѣианье и дѣтолюб(н)е и проч(н)а беза(к)нна дѣла (μοιχεῖα) *ЖВИ XIV–XV, 113в–г*; павлова посла(н)ѣа кѣ иеврѣо(м) не приѣсте за прелюбодѣианье и за гордыню вашу не потруди(с)тсѣ. о сѣхъ писаниихъ тѣ(х). *Пал 140б, 21г*.

ПРЕЛЮБОДѢНІИ (3*) *пр. Относящийся к прелюбодѣианию*: и кое сихъ

конецъ? прелюбодѣанѣи хвалѣ дѣавола [διαβολή 'клевета' соотнесено с διάβολος 'дѣаволъ'], стрѣлы ѿстриши [в др. сп. ѿстрѣиши — ὀξύτερον] прилѣтаючи, извою творить оушима нашими и ср(д)цю. (μοιχικῆς) ГА XIV₁, 97г; в роли с. Прелюбодѣаніе: оставлѣни же законно съчетавшюся съ нимъ женоу і дрогоую поимы. по ѣню оусоужению [в др. сп. осоужению] прѣлюбодѣанымъ осоужденъ боудеть. (τῆς μοιχείας) КЕ XII, 65б; не оубо имамъ же канона. въ прѣлюбодѣаніа негъ въвести прѣгрѣшение. аще на свободноюу брака грѣхъ боудеть. (τῆς μοιχείας) Там же, 188а.

ПРЕЛЮБОДѢАНЬНИКЪ (2*), -А с. То же, что прелюбодѣи в 1 знач.: не добавляетъ с татемъ теши ни къ прелюбодѣаньникуу часть приложити. (μετὰ μοιχοῦ; ср. Пс 49. 18) ГА XIV₁, 99г; Х(с)ъ къ любодѣаньніеи зрѣщемъ на лица прелюбодѣаньника нарече, не дѣанія точыю, но и помысла ѿбличаю. (μοιχόν; ср. Мф 5. 28) Там же, 150в.

ПРЕЛЮБОДѢАНЬНО (2*) нар. Развратно, безнравственно: кое глѣши приимание. законною. еже и бѣ повелѣ... нежели людскоую. [вм. людское — χρῆσιν... τὴν δημόδην] таи и прѣлюбодѣанною. [так!] творимое. (μοιχικῶς) КЕ XII, 214а; [умерший развратник] иматъ же токмо безаконное житиискаго смрада... || ...свѣдоуще своя злая и поминаю, ихъже безаконно и прелюбодѣанно и ѿканью створи. (ἀκολάστως) ГА XIV₁, 216—в.

ПРЕЛЮБОДѢАТИ (20), -Ю, -ІЕТЬ гл. Прелюбодѣйствовать; развратничать: аще кѣто оставить женоу. развѣ (с)лове се блудна. творити ю прѣлюбодѣати. (μοιχεύσθαι; ср. Мф 5. 32) КЕ XII, 192б; проклиная законоположеніа моаме(д)ва. яже о брацѣ(х). и ѿ раздрешении браковъ. и о ѿчищении прелюбодѣюш(и)хъ женъ. (μοιχευομένων) КР 1284, 401а; [скифы] законъ имоуть ѿбъ своихъ ѿбычан не любодѣати ни прелюбодѣати (μὴ πορνεύειν ἢ μοιχεύειν) ГА XIV₁, 32а; то же ЛЛ 1377, 5 об.; ЛИ ок. 1425, 6 об.; 7-е: да не прелюбодѣеши. (Исх 20. 14: οὐ μοι-

χεύσεις) ГА XIV₁, 67в; бѣг(с)ныи павелъ пиша римляномъ. о таковыхъ лицемѣрѣхъ. и образующимъ блѣгоч(с)тие рече. оуча инѣго себе ли не оучиши. проповѣдаю не красти крадещи. река не прелюбодѣи прелюбодѣеши. (Рим 2. 22: ὁ λέγων μὴ μοιχεύειν μοιχεύεις) МПр XIV₂, 60; то же ПНЧ к. XIV, 104г; И градскыи законъ. всѣ(х) иже женъ свои(х) прелюбодѣавши(х) не поустатъ. моучить (μοιχευομένων) ПНЧ к. XIV, 40в; дѣдъ обѣ заповѣди престоупилъ. прелюбодѣалъ и по томъ обидима(г) оуби. (ἐμοιχεύσε) Пч н. XV (2), 8б; прич. в роли с.: не в неч(с)тотъ хошеть бѣ боашихся его. ни в прелюбодѣюшихъ блѣволити. Пал 1406, 97г.

прелюбъ см. прелюбы¹

ПРЕЛЮБѢВЪНЪ (1*) пр. Весьма желанный. Средн. мн. в роли с.: вѣсте еже глѣхъ || яко истинно и блѣго. аще ли же блѣга и любовна. Аще ли же прелюбвна. како и вы не преимете ли тѣ(х) како не любите. (ἐφετά) ФСт XIV/XV, 141б—в.

ПРЕЛЮБѢВЪНЪ (2*) нар. Весьма усердно, ревностно: вста||нѣмъ с любовью въспра||нѣмъ паки и паки ходимъ прелюбвѣнъ. (προθυμότερον) ФСт XIV/XV, 175—176; с любовью имуще [ἐχόμεθα 'будем иметь'] пр(д)тчѣ [τοῦ δρόμου 'бег', смеш. с проδρόμου] наши. блѣгохвалаше(с) [εὐτόνως 'сильно, усердно'] о стоянии своемъ. прелюбвѣнъ любовь нашу. не долу зрѣше но на высоту смотряще (ἐπιθυμητικῶς) Там же, 184в.

ПРЕЛЮБѢВЪНЪЮ (1*) сравн. степ. нар. Ревностнее, усерднее: дѣлатель. не къ сущимъ тщится и изнамагаю дѣлательства зрѣ печалуется. но к будущему плоду. даетъ рассмотрение прелюбвѣ [вм. прелюбвѣнъ] въсприемлетъ земное ѿстрашение (προθυμότερον) ФСт XIV/XV, 149г.

ПРЕЛЮБѢВЪНЪИ (1*) сравн. степ. Передача греч. εὐθύτερος 'более прямой, правильный', ассоциированного с гл. ἐπιθυμέω 'желать, любить': да стоитъ крѣпко. и неподвижно на камени вѣрнѣмъ... и бываю закону законѣни. и на правило прелюбвѣни. (εὐθύτερος) ФСт XIV/XV, 163б.

ПРЕЛЮБЫ¹ (82), **-ЪВЕ** (?) с. ♦ **Прелюбы творити** (сътворити), **дѣяти** — совершать (совершить) прелюбодѣяние; развратничать: Отышѣдшааго моужа и погыбѣшу. прѣжде оувѣдѣнниа о смърти его. съ инѣм живоуши прѣлюбы творить. (μοιχᾶται) *КЕ XII, 666*; Прѣлюбы створивъ .ѣт. лѣ(т) безъ ѡбещанья. прѣбоудеть (ὁ μοιχεύσας) *КР 1284, 185г*; заповѣдалъ ми бѣ да азъ възмоу ю. и тако поемъ ю прилюбы створи || с нею. таковы положи законъ. хотѣи да поущають женоу свою. (μοιχεύσας) *Там же, 376б—в*; А ѡже ѿ попа или ѿ дьякона. попадья сътворитъ прелюбы. а поустивъ ю ре(ч) държати свои санъ. *КН 1285—1291, 530б*; да створитъ ти г(с)ь яко Седекию створи и Ѡсахиѡва, яже на скъврадѣ ѡгннѣи испече ц(с)рѣ Вавилоньскыи. || зане створиста безаконіе въ Иер(с)лмѣ и прелюбы творѣста съ женами гражанъ свои(х) (*Иер 29. 23 = Ier 36. 23*: ἐμοιχῶντο) *ГА XIV₁, 112б—в*; гла(в) .мѣ. о прелюбы дѣющемъ съ своею кумою. (περὶ τοῦ μοιχεύοντος) *МПр XIV₂, 194*; по истинѣ ап(с)лѣ писа глѣше. бѣгаите блуда. всѣ грѣхъ кроме тѣла есть иже створитъ члвкъ а прелюбъ [так!] творѣ въ свое тѣло съгрѣшають (*1 Кор 6. 18*: ὁ δὲ πορνεύων) *Пр 1383, 140б*; лучше есть женитисѣ. неже прѣлюбы творити. [*ср. 1 Кор 7. 9*] *Там же, 151б*; не яко възхытіша ни яко покрадоша. или прелюбы створиша тѣмъ саномъ ѡсужени но яко х(с)у требующими не оугодиша. (μεμοιχεύκασιν) *ГБ к. XIV, 108б*; жена по закону бѣиу || посагають за мужъ и съвокупляется дѣтѣи дѣлѣ. а не бл(л)днѣ дѣлѣ. да велико ихъ бладетъ или прилюбы творѣть... да оузрѣть. иегда бо придетъ имъ смѣрть. тогда разумѣють и възплачутьсѣ. (μοιχεύουσιν) *ЖАЮ к. XIV, 36—37*; [*Христос*] рече не прелюбы створиши очима. не прелюбы створи мыслью. (μὴ μοιχεύσῃς... οὐ μοιχεύσεις; *ср. Мф 5. 28*) *ПНЧ к. XIV, 34а*; прелюбы не творѣ(т) блуда не дѣю(т). лже не свидѣтельству(т). (οὐ μοιχεύουσιν) *ЖВИ XIV—XV, 103б*; есть оубо члвкъ насилие творѣ крада и ли-

хоимъствуа... друзии же прелюбы творѣть. и блудъ дѣють. (ἄλλος μοιχεύει) *Пал 140б, 116в*; тѣ же Феоста законъ. оустави женамъ за единъ мужъ. посагати и ходити говеючи. а иже прелюбы дѣючи. казнити повелѣваше (ἐπὶ μοιχείαν εὐρίσκομένους ‘уличенныхъ в распутстве’) *ЛИ ок. 1425, 104 (1114)*; всѣмъ възрѣвыи на женоу, иакоже похотѣти ю. то оуже прелюбы сътворилъ есть с нею в ср(д)ци своемъ. (*Мф 5. 28*: ἐμοιχεύσεν) *Пч н. XV (1), 9*.

ПРЕЛЮБЫ² (3*), **-ЪВЕ** с. **Сильная любовь, привязанность**: А вы есте сѣве [οἱ τοὶ ‘каковые’, *смеш. с. νιοί*] г(с)а іс(с)а х(с)а. по ап(с)лу плоть распясте. [*ср. Гал 5. 24*] но любы [ἄλλος γὰρ ὁ πόθος ‘другая страсть’, *где ἄλλος смеш. с. ἄλλὰ ‘но’*] и прелюбы ѡ чада есте наша. (ἡ ἐφeses ‘стремление, тяготение’) *ФСт XIV/XV, 46в*; внидохомъ в монастырь. ѡставивше всю житиискую суету. всѣку красоту всѣку любовь. и прелюбовъ родитель. братью чадню. (πᾶσαν φιλίαν καὶ ἀγάπην) *Там же, 103а*; ѡ тоя добраю любве. и прелюбве. да великую и невидимую брань постѣчемъ. (ἐξ... τῆς... ἐφέσεως καὶ ἀγάπῃσεως) *Там же, 224г*.

ПРЕЛЮБЫДѢЦИ¹ (1*), **-Ъ** (-А) с. **То же, что прелюбодѣица**: смѣртью да оумрета и прѣлюбодѣи и прелюбыдѣица. (ἡ μοιχευομένη) *КР 1284, 260г*.

ПРЕЛЮБѢИ (1*) *сравн. степ. Наиболее любимый, удобный*: постѣ бо доводить до тверди. і мл(с)тни до нбсѣ. а миръ и любовь до пр(с)тла. а покорение и послушание о десную бѣ поставита. и бѣ оумолита. и ц(с)рство нб(с)ное подаета. и наслѣдье вѣчныа жизни. еста бо всѣ(х) дѣлъ добры(х) вышѣши. и прелюбѣиша бѣу. и аѣглмъ сужитника. *ПрЮр XIV₂, 281а*.

прелювнѣ см. прелюбѣвнѣ

прелюднѣ см. прелюбодѣяние

ПРЕЛЮТЬ (2*) *пр. Чрезвычайно страшный, ужасный*: прелютю бо есть понести досаду цр(с)ку. (παγχάλεπον) *ГБ к. XIV, 130б*; *средн. мн. в роли с.*: [Юлиан Отступник] прелюта и злаизглана дѣавъ, и

зѣло велми хваливѣсѣ, и свои первыи чинѣ и вѣроу не схранивѣ, паде троупѣ страшенѣ и бѣдногѣно (πάνδεινα) ГА XIV, 231г.

ПРЕМАГАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. *Изнуряемый*: понеже ѣлико ѿ землетроудиа и ѿ роукодѣльна [ἐκ γηπόνων ἢ ἐκ χειροτεχνῶν ‘от земледельцев или ремесленников’] приимуть дары [властители]. премагаемомъ. и застоупления ищущимъ. огонь и моюку себе събирають. (καταπονομένων ‘изнуряемых’) ПНЧ 1296, 72 об.

ПРЕМАГА|ТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Осиливать, преодолевать, побеждать*: временно бо правило оустава домысливѣсѣ [Евсевий] и различьствия сложивѣ колиждо на кого премагающе. свѣдѣ же времена ц(с)рь Халдѣиски(х), Лакедомоньскыи, Коринфииски(х) и Италомъ (ἀντεπαρέθηκε τὸν παρ’ ἐκάστῳ ἔτει δυναστεύοντα ‘сопоставив правящего в каждый год’) ГА XIV, 33б; на вѣстокъ же ц(с)рю Аркадью повелѣ [Феодосий] || древлѣ ѣмоу даное цр(с)твѣе хранити и Роуфи [в др. сп. р8фина] премагати, Анорья же таковымъ почти саномъ, на западное ц(с)рство скоро възити повелѣ. Там же, 251а–б; многа же спротивъ гѣла поминаше [царь] помаванье(м) престати ему ѿ противленья. и покорити(с) словесе(м) вѣтти он же [Нахор] болми крѣплаше(с) и премагаше. разрѣшаи всѣ гаданья и(х) (ὁπερίσχυε) ЖВИ XIV–XV, 104а; Иже кленетьсѣ лъжа и ѿбидити и лъжеть, не можеть силы крѣпки стѣжати. то бо на мало время премагаеть и зѣло процвететь оупование(м), но послѣди ѡвляють(с). (ἀντέχει ‘противостоит’) Пч н. XV (I), 90 об.; | образн.: облаци же сѣнце покрываху. вѣтри же възду(х) премагаху. земля же садо(м) обычныи пища не дадаше. (περιέδονον ‘погрясали’; возведено к несуществующему περιδύνασαι от δύνασαι ‘быть сильным, могущественным’) ГБ к. XIV, 81г. Ср. **премогати**.

ПРЕМАЛЫИ (1*) пр. *Очень маленький*: [птицелов] лепѣ твора в быльи. ловаше птица. и оухв(а)тивѣ едину ѿ премалыхъ птицъ. юже нарицають славии.

прим же ножъ хотя ю заклати и снѣсти. и данѣ бы(с) славьевѣ гла(с) члвч(с)къ. (σικροτάτων) ЖВИ XIV–XV, 42б.

премежоу см. промежоу

ПРЕМЕ|ТАТИ (1*), -ЧОУ (-ЩОУ), -ЧЕТЬ (-ЩЕТЬ) гл. *Перекинуть, перебросить*: А тетеревиноу принесли ѣмоу бѣхоу на пирѣ. и повелѣ ѣмоу премѣтати [в др. сп. преметати] чресъ тынѣ. КН 1285–1291, 531а. Ср. **переметати**.

ПРЕМЕ|ТАТИСА (1*), -ЧОУСА (-ЩОУСА), -ЧЕТЬСА (-ЩЕТЬСА) гл. *Вертеться, отираться (около кого-л.)*: рыба мѣсгонѣжица. къ какому камени придеть. така плѣтью ѡвѣити(с)... таци суть иже при властелехъ премещють(с) на всѣ потребы годѣче имъ. (ὕπερχόμενοι ‘втирающиеся в доверие’) МПР XIV, 34.

ПРЕМИ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЕТЬ гл. *Ласкать*: никтоже да не зазрит ми паки. ли оуѣтль оуѣнку. ли оуѣнкъ оуѣтлю. ли бра(т) брату. кромѣ ѡного повелѣныи. [тоу коиноу ѡспасмоу ‘общего целования’, где 1-е слово смещ. с ἐκεῖνος, а 2-е – с ἐπίταγμα или πρόσταγμα] ли милуа. ли премилуа. ли виновать. и за виноватаго. (ἁσπάζμενος ἢ περιπλεκόμενος ‘обнимающийся или сплетаясь’) ФСт XIV/XV, 164г.

ПРЕМИЛОСТИВЫИ (1б) пр. *В высшей степени милосердный*: и бѣго бѣ бѣлгостыню възпоминаше. [Феодор] не сътерпѣть бо ре(ч) щедрыи премѣлѣствѣ паче еже можемъ искоуситисѣ намъ. (σπλαγχνιστάτος) ЖФСт к. XII, 116; [Борис] поиде радѣстьнѣмъ срдцѣмъ не презри мене рекии гѣи премѣлѣстве оуповающаго на тѣ [ср. Пс 85. 2] СбБГ XII, 10б; зѣло бо ѣси хе мл(с)твѣ долъготерпѣливѣ и прѣмл(с)твѣ СбЯр XIII, 207 об.; но еще пребѣгыи премл(с)твыи члвклѣць бѣ. оублѣде ны и зашити ѿ иноплемьныи. ЛН ок. 1330, 126 об. (1240); По истинѣ дѣти моя разумѣите. како ти ѣсть члвколюбець Бѣ. милостивѣ и премл(с)твѣ. ЛЛ 1377, 79 (1096); Въ .пѣ. ре(ч). И не предѣложиша тобѣ предѣ собою. и ты г(с)и бѣ мои щедрь и терпѣливѣ. и премл(с)твѣ. истиненѣ. (Пс 85. 15: πολυέλεος) Пал 140б, 201б; и прешедѣ пре(д) икону г(с)жа

нашеа прч(с)тыа бца... глше. о премл(с)тваиа || дво г(с)же бце. *МинПр н. XV, 3–3 об.*

ПРЕМИЛОСТИВНО (1*) *нар. к премилостивнъ*: не оугаснетъ огнь онъ сѣаи и безвещественаа. еже ѿ дши присно помышлати. ѿ добрыхъ милостивно. и премилостивно. (ἀτόνως κἀν ἀτονῆ ‘слабо, если она [душа] ослабела’) *ФСт XIV/XV, 120г.*

ПРЕМИЛОСТИВНЪ (1*) *пр. В высшей степени милосердный*: наоучи мѧ заповѣдемъ твоимъ и живѣ боудоу врачу дша||мъ и тѣломъ едиине безгѣрѣше. и премилостивне ги. *СБЯр XIII, 225–226.*

ПРЕМИЛОСЪРДЫИ (1*) *пр. В высшей степени милосердный*: преблгыи и премилосердыи Х(с)ъ Бъ нашъ. не хотѧ дати радости дѣволу. ни дикымъ Половцемъ... избави Бъ кр(с)тнъ ѿ роукъ неч(с)твыхъ. и оканьныхъ Агаранъ. *ЛИ ок. 1425, 240 об. (1196).*

ПРЕМИНОВАНИЕ (1*), **-Ю** с. *Переход к чему-л.*: мы же иже ѿдавна възненавидѣвше мира и иже въ немъ... ни смѣрти боимсѧ. ни сущихъ здѣ желаемъ. но токмо будущихъ. понеже оубо ѿ васъ наносимаа на ны смѣртъ пр(е)минование бываетъ. на присносущую жизнь и лучшую. (διαβατήριον) *ЖВИ XIV–XV, 15г.*

ПРЕМИН|ОВАТИ (10*), **-ОУЮ**, **-ОУЮЕТЬ** *гл. 1. Миновать, проходить мимо*: знаменае [так!] же бж(с)твное писание. оустроениемъ свѣтилника. оба полы частями его. по ·҃· гвозды [в др. сп. звѣзды] кругъ видѣнъ окр(с)тъ его единъ коегождо преминуа оубо сольноты [так!] на всѧкъ днь иже и || ·҃·мѣцъ. кругъ притѣкаетъ. *Пал 140б, 8б–в*; яеаа || же стояше яеагрии. идоущо же титови с кадилницею. ѿбѣгаше темьана яеагрии. иег(да) же ли не бѣгаше. преминуваше титъ не покадивъ е(г). *ПКП 140б, 123–124*; || *перен.*: при(с) еже днешнее преминуа на оутренѧа смотриши. (παρά-τρέχων) *ГБ к. XIV, 30г*; колико претерпѣсте и терпите. колико преминуте и преминуте. (διανύετε) *ФСт XIV/XV, 29г.*

2. *Преступать, нарушать, не исполнять*: Юко подобаетъ цѣрквнымъ поборни-

комъ въ всѧкъ днь... весь клиросъ и люди оучити бл҃гоучастнымъ словесымъ ѿ бж҃ьствѣнаго писаниа избирающемъ. истинныа разоумы и соудьбы. и не прѣминуоушемъ соущихъ проповѣданныхъ заповѣдн. (μὴ παρέκβαίνοντες) *КЕ XII, 49а*; поручено бо имъ естъ твердо съблюдати я [правила]. да не что ѿ нихъ престоупаемъ. и забытыемъ преминуемъ. *КН 1285–1291, 508в*; аще ли всегда преминуеши крѣщение. || и ѿ дѣвола льстимъ. рекущо мнѣ дажѣ днешнее. заутра же бу... вижъ колико ѿ нужда възсхыщени су(т). ни гласа испустити могуше ѿ стр(с)тии. (ἐάν... παρέλκης) *ГБ к. XIV, 31а–б*; множицею ласкаеми ѿ васъ прихо(д)тъ. [врачи] i пре(м)нують оуставъ нужныи. тѣ(м)же естъ хитрыа врача пытати. а не ласкавца. *ПНЧ к. XIV, 152а.*

3. *Прекращать*: ѿтолѣ нападоша на родъ члвчьскыи и печали и стѣрти и смѣртъ преминуоуща житие члвчьско. *СБТр XII/XIII, 25.*

4. *Проходить, проникать. Образн.*: сам [Бог] ѿ разумны(х) е(с) верховнее. в немъ же все желанье стоять. и чресо нъже никаможе не несетсѧ. не бо има(т) вышша. аще да и всѧко има(т). ни любомудрственныи оу(м) и преминуаи. ли многопитаяи. (διαβατικώτατος ‘самый проникающий’) *ГБ к. XIV, 178а.*

преминуватисѧ *см. премьноватисѧ*

ПРЕМИНОВЕН|Е (1*), **-Ю** с. *Отрезок пути, стадия. Перен.*: се оуже приспѣваетъ сиѣное лѣто поста. и яко въ третее преминование. дѣвнаго тока паки всходимъ. (εἰς τρίτον δίαυλον τοῦ πνευματικοῦ δρόμου ‘в третий круг духовного пути’) *ФСт XIV/XV, 221в.*

ПРЕМИН|ОУТИ¹ (48), **-ОУ**, **-ЕТЬ** *гл.*

1. *Перейти; переместиться*: диакономъ соуше(м). къ коньцю. прѣходѧ(т) паки съвъкоупльше(с) стану(т). ре(ч)ныи образъ пою(т)... и по б(о). поклоньше(с). на своя мѣ(с) абие прѣмину(т). (καταλαμβάνουσι) *УСт к. XII, 260 об.*; великыи макарїи гл҃аше... кознии вашихъ добрѣ избѣжахъ. и во истинноу приахъ свободу въ цр(с)твии г҃а нашего и҃са х(с)а. во нже

приминоухъ ѿ вашихъ бѣдъ и брании. (ἀνθ' ὧν ὑπέστην παρὰ ὑμῶν ἐπηρεϊῶν 'вместо техъ бедъ, которымъ я подвергся отъ васъ') ПНЧ 1296, 172; [Варлаам] въ бж(с)твенныи ѿиде пу(т) к тамо сущему преминувъ мѣздовѣзданью. старъ сый. исполнь дѣнии дѣвны(х). (διελθὼν) ЖВИ XIV–XV, 133в.

2. *Миновать, пройти, проехать мимо:* шѣдъ коутѣни(к) къ игоуменуу. и поклонься до землѣ дасть ѣмоу свѣщю... и поклонь(с) прѣмине(т). УСт к. XII, 272 об.; Потрѣбовавыи конѣ. до оуречена нѣкоего мѣста. аще ж преминеть. оуреченое то мѣсто. и по прилоучаю. боуд(т) коню врѣдъ или смерть. то слово да вдасть. и бѣна коневѣ беспѣагоубна да оустроить (ὑπερβιάσας) КР 1284, 327а; другу бл҃гоудѣнствующую не завиди. жену красну премини. Пр 1383, 35в; аще видиши нища. не премини. но помилуй. Там же, 76г; х(с)у пожершюся за ны. на(с) же премину всегубли дѣваю(л). ꙗко нѣкы(х) первѣнецъ... и печа(т) помазанъ ч(с)тныа крове. страшнѣи бо е(с) всегубителя бѣса. (παρήλθεν; ср. Исх 12. 23) ГБ к. XIV, 48г; и рече ѿи. [монах] понеже не вси вѣдѣтъ ꙗко сестра ми ѿси. ступи мало съ пути донѣдеже преминуть. (ἕως οὗ παρέλθωσι) ПНЧ к. XIV, 173а; тамо премину леоутгъ. [так!] премину фарисѣи. и ни единъ преклонисѣ къ лежащему. нѣ безмл(с)тивно и сурово того оставлеше. преминуша. (παρήλθε... παρήλθε... ἀπῆλθον; ср. Лк 10. 31–32) Там же, 188б; || перен.: не бы(с) казни. каѣ бы преми<ну>ла на(с). СВл XIII сп. XIV/XV, 83г; || избежать: никииже ц(с)рь ѿбщиа кончины премину но на всѣ находить смѣртъ и всѣ приемл(е)тъ равно ц(с)ри и власти бѣти и оубозии. (ἐξέφυγε) ЗЦ XIV/XV, 64г; || (благополучно) пройти, пережить, выдержать: начаша бѣси двизати его стр(с)тью блоуда... и гл҃а емоу старецъ... моли сѣ бѣи да ти поможетъ. и премѣниши [ПНЧ н. XIII, 63б преминеша] брань (ἵνα... παρέλθης) ПНЧ к. XIV, 34г.

3. *Пропустить; оставить без внимания:* нѣ да оубо преминуу. како ѿ небытия приведе зижитель. грѣхомъ и преслушаниемъ заблужьша... своею кровию ис-

коупи ѿ смѣрти... нѣ и нынѣ како съгрѣшающа не потреби(т). нѣ долготерпеть. (ἵνα... παρίδω 'чтобы не говорить') ПНЧ 1296, 101 об.; обаче реченое о григории премину. (ὑπερβήσομαι) ГБ к. XIV, 183б; ꙗгда кто хотѣше с ни(м) бесѣдовати. не хотѣше высокога и гордаго. но всегда смѣрена. да не [в греч. отрицания нет] премину о словесехъ. и любоч(с)тыа. ꙗже независтное доброразумье изобилство. в нихже и ѿбычаи чл҃вкмъ наказа и оученыа ненаказанаа ѿверже. (ἵνα παραλείψω 'не говорю уже о...') Там же, 199а; Что же рчемъ. и оноу [вм. о оноу – περὶ ἐκείνου] ꙗгоже имѣа ноужею преминуу. (ὑπερβήσομαι) ПНЧ к. XIV, 122а.

4. *Окончиться, пройти, миновать:* прѣминовѣшу же гоненью. [на христиан] созда князь цр҃квѣ томоу сѣму мѣнкою. КР 1284, 272в; пише(т) бо во второзаконьи въ 3-е лѣто створиши ѿданыи и ѿпустѣиши || весь долгъ брату и ближнѣи. [ср. Втор 15. 1–2] ти же молѣ(т) да преминуть суботы того лѣта (εὗχονται παρελθεῖν) ГБ к. XIV, 118а–б; ꙗко... мудрствуютъ... и соломонъ. премину(т) тѣхъ сѣ [вм. всѣх – τὰ ἐκείνων πάντα] ꙗко стѣнь. и ꙗко пловущаго по водѣ слѣда не ѿбрѣсти. (παρελεύσεται; ср. Прем 2. 4) Там же, 123б; ре(ч) великыи макарии. ꙗко съключи ти сѣ се. понеже плѣть недѣль премину не приемъши ти бж(с)твенны(х) тайнъ. тѣмъ обрѣте въ тебѣ мѣсто сотона. (παρήλθες 'ты прожил') ПНЧ к. XIV, 183г; и се оуже болшаа часть поста преминула есть. ЗЦ XIV/XV, 115г; то же СбТр XIV/XV, 20; ибо великоже и малое се и скоротекушее. лѣто преминеть. и мы приближаемся къ смѣрти сеи. (παριπνέει) ФСт XIV/XV, 84а.

5. *Опередить, превзойти:* и нача тѣ рабъ дѣлати прилѣжно. ꙗкоже прѣминоути ѣмоу прѣженачнѣшихъ. [так!] (καταλαβεῖν) ПНЧ н. XIII, 30в; то же ПрЛ 1282, 72б; ни бо токмо лицемѣромъ подобимъсѣ. нѣ и тѣхъ прѣминоухъмъ. (παρεληλυθαμεν) ПНЧ 1296, 174 об.; сего бо помнимъ ·ѿ· лѣтъ въ поустынѣ живѣша. великымъ и жестокомъ житьемъ. и въздержаньемъ. и послѣднею нищетою.

и единѣствомъ. всѣхъ иже сдѣ преми-
ноувѣша. (μεταδιώξαντα) ПНЧ к. XIV,
121г; сии [Феодосій] аще и в послѣднѣя
роды ѡбрѣте(с). но крѣпость и любы бѣа
многихъ прежде е(г) соущихъ преминоу.
иаже в немъ сиаше. ПКП 1406, 95г.

преминоути² см. премѣнити¹

ПРЕМИН|ОУТИСА (1*), **-ОУСА,**
-ЕТЬСА гл. Прекратиться, исчезнуть:
Симъ оубо обавляють яко преминутиса
вѣрѣ юврѣистѣи. имъже ѡвращають лице
свое творецъ. и показаютъ имъ. како
будетъ на послѣдокъ. Пал 1406, 158а.

ПРЕМИРЬНЫИ (3*) пр. Надмирный,
вышній: бж(с)тво единочадаго. не оустра-
шиса. злочѣтивыи на землю склонити. и
причести его к твари. егоже бѣа су-
щества и премирнаго. ни вѣмѣстити
миръ можеть. (ὕπερκόσμιον) ГБ к. XIV,
162а; инъ кто можеть. оубо прорасть на
вселенои спсати. ино оубо в горахъ. ино
же въ пропастьхъ... ино и та ширины раз-
ноличъ. вса сѣмена прорасли [в др. сп.
прорасти] вл(д)ка оубо ни премірныи
повелѣ. да не бывшей все оубо бы(с)
Пал 1406, 5в; средн. мн. в роли с.: Вы
же сихъ всѣхъ ра(д) ѡтвергостеса. во
инъ миръ за высокое житие пренесо-
стеса. премирная и нб(с)ная ѡставивше.
[ἐφίεσθε 'стремитесь', смеш. с ἀφίημι 'от-
пускать, оставлять'] (τὰ ὑπερκόσμια) ФСт
XIV/XV, 64б.

ПРЕМИРЬСКИ (1*) нар. Поднявшись
над мирским, возвышенно: тѣмъ оубо да
празнуемъ не торжиски [так! πανηγυρι-
кῶς] но бж(с)кы. не мирьскы. но премир-
скы. (ὕπερκόσμιως) ПНЧ к. XIV, 201б.

ПРЕМОГА|ТИ (1*), **-Ю,** **-ЮТЬ** гл. Одо-
левать; побеждать: иedenъ бѣ моиси
въздвизаа рууцѣ. [так!] и прыгбаа. но
егда прообразовашеть і(с)са х(с)а. бѣа
бѣа. простираа руцѣ премогашеть изъ.
егда ли. не преобразовашеть. съгбе-
ниемъ рукъ. възможаше амаликъ. (ср.
Исх 17. 11: κατίσχυεν) Пал 1406, 130г.
Ср. премагати.

ПРЕМОЖЕНИ|Е (1*), **-Я** с. Чрезмер-
ность, избыток: еще же и домъ г(с)нѣ
ѡскверни [Манассия] и четвероличенъ
идолъ дыѡвъ || в немъ постави, и не пре-

стаеше на птица смотря знамении ради
нѣкоторы(х) и зелиемъ злотвора и всакъ
видѣ [в др. сп. видѣ] злобыа съ премо-
жениемъ твора. (μεθ' ὑπερβολῆς; ср. 4 Цар
21. 1–17) ГА XIV₁, 107в–г.

ПРЕМОЛ|ИТИ (5*), **-Ю,** **-ИТЬ** гл. На-
стойчиво молить, умолять: сего ра(д)
молю и премолю и вспоминаю. и пре-
въспоминаю. кождо на неже позвани
есте служение потщитеса. (παρακαλῶ)
ФСт XIV/XV, 39б; ѡцѣи и братье чада.
дѣло наше естъ се подвигъ неболѣзненъ.
всегда глѣти и вспоминати. и премили [в
др. сп. премолити] васъ в терпѣныи.
(παρακαλεῖν) Там же, 53а; премолимъ все-
гда члѣволюбца. за са грѣшныа ѡ на-
лежащихъ. да подасть намъ за времен-
ная блгаа вѣчнаа. (ὕπερευξόμεθα) Там
же, 102в; да и бѣ и ѡцѣ г(с)а нашего і(с)съ
х(с)а оумоленъ будеть. оублажитеса [в др.
сп. ублажится – ἀγαθύνηται] премолите
его. молитвами ѡца вашего. (ἵνα... δυσω-
πῆται 'да будет умолен', смеш. с δυσω-
πεῖτε) Там же, 109г; Но молюса вамъ.
прилѣжно молите премолите || члѣво-
любца бѣа не осужену ми (с) схранити.
(παρακαλεῖτε) Там же, 180в–г.

ПРЕМОЛ|ИТИСА (34), **-ЮСА,**
-ИТЬСА гл. 1. Нстойчиво молить, умо-
лять: молюса и премолюса пребыти в
терпении мнозѣ. (δυσωπῶ) ФСт XIV/XV,
98б; молюса и премолюса. да въ вы-
соцѣмъ житиѣ семь пожиемъ. (δεόμεθα
'мы просим') Там же, 105в; тѣмъ молю
вы (с) и премолю. крѣпость имате всегда
(δεομαι 'прошу') Там же, 213б; тѣмже и
нынѣ то же твораше молю(с) и пре-
молюса. станѣте в неже звани есте звань-
емъ сѣмъ. непоколиблеми и неподвижи-
ми. (δεομαι) Там же, 227б; прич. в роли
с.: кдѣ когда явиса. на [ἐπί zd. 'у']
прп(д)бныхъ обѣихъ нашихъ. таковое ро-
птание. ли кого ѡни изринуша. егоже не
приаша. хотѣша спастиса во общемъ
житиѣ... но паче вездѣ ѡвверзають. [вм.
ѡвверзають] двери своя. не глѣю хотѣщимъ
ѡврещи(с) но просто премолашихъса во
оубжествѣ. (τῶ... ἐπιδεομένῳ 'нуждающе-
муся', смеш. с δεομένῳ 'молящему') ФСт
XIV/XV, 54г.

2. *Настойчиво или неоднократно молиться*: и прѣмолю ти сѧ въпиа ѿже сѣси мѧ мольбами си. *СбЯр XIII₂, 215 об.*; имамъ селико и селико лѣтъ. и исповѣдахсѧ селижды и селижды. и показяхъ се и се. и премолихсѧ съ слезами. и съ слезами не малы. (ὕπερῆξάμην) *ФСт XIV/XV, 22a*; не ѡблѣнитесѧ. премолѧщесѧ за мѧ. || и будетъ ми мощно. и прочна сѧ творити. (εἰ ὑπερέυχεσθῆ μοι 'если будете усердно молиться за меня') *Там же, 63в-г.*

ПРЕМОЧИ (-ЩИ) (16*), -ГОУ, -ЖЕТЬ
гл. Победить, осилить, одолеть: много же брашасѧ со мною и премогоша мѧ. въпадохсѧ во сѣти престоупления. *СбЯр XIII₂, 92*; кекроу же ц(с)ръ бѣ афинѣомъ... зваше же сѧ двоглѣснь. [διφυής 'двуприродный'] яко двѣ странѣ премогоу. еладу и еюпетъ. (δύο φωνάς ἡσκημένος 'двумя языками владеть!') *ГБ к. XIV, 143a*; единѣмъ бо словомъ мытарь обрѣте оправданіе рекъ бѣ оцѣсти мѧ грѣшнаго и помилоуи мѧ... и премогое слово дѣлѧ. *СбТр XIV/XV, 2*; то же *ЗЦ XIV/XV, 103a*; тѣмже не престають злаѧ мучаще ны. завѣсть оумножиласѧ злоба премогое ны *СВл XIII сп. XIV/XV, 83г*; и множи(щ)ею [так!] брашасѧ со мною ѿ оуности моеѧ и не премогоша ми. (*Πс 128. 2: οὐκ ἠδυνήθησάν μοι*) *ФСт XIV/XV, 121a*; сохраните чада моя заповѣдь г(с)ню. и законъ г(с)нь любите... и ѡбѣжить васъ врагъ. и не преможеть васъ врагъ. [*в др. сп. рать*] и възлюбите г(с)а во всемъ животѣ вашемъ. (οὐ μὴ κατισχύσῃ) *Пал 1406, 113б*; аще бо и небрежение оума нашего премогое ны. но тебе имоуще пособника и помагателя. в лаврѣ твоѣи пребывающе. надѣемсѧ тобою сво||бодни пре(д)бѣмъ явити(с) *ПКП 1406, 103б-в*; || *оказаться сильнее; превзойти*: Не ходи въ слѣдъ дѣша своего. и не рычи кто мѧ прѣможеть. Гдѣ бо мѣстѧ мѣстити ти. (*Сир 5. 3: τίς με δύναστέυσει*) *Изб 1076, 135*; раздѣлитсѧ [т. е. сократитсѧ] кемоу [убийце] запрѣщение простѣрения. [*вм. запрѣщения простѣрение, т. е. продолжительность епитимии*]... нежели велинствѣ обращения одолѣеть врѣмени. и прѣмо-

жеть тѣщаниемъ. исправлѣния иже... лѣнивие себе ѿ сквѣрны ѡчищающихъ. (ὕπερβάλλοιτο) *КЕ XII, 243a*; Слыши бѧ глѣюща прѣркмъ. аще станеть нои. и иѡвъ. и данилъ. не измолѧтъ сѣбѣ своихъ. и дщерии. понеже премогое злоба ихъ. (ὕπερίσχυσεν; *ср. Иез 14. 14, 20*) *ПНЧ 1296, 152 об.*; и премогое слово ц(с)рво къ Иѡвау и къ княземъ силы, и иде Иѡавъ промыслити людии. (2 *Цар 24. 4: ὑπερίσχυσεν*) *ГА XIV, 85б*; тѣмъ не въслѣдоуимъ мысли ср(д)ца своего. нарчи [*Пр XIV, 1, 107б* ни рчи] кто мѧ пренеможеть. [*Пр XIV, 1, 107б* преможеть] г(с)ь бѣ ѡмощаѧи мѣстити ѡбидимаго. тѣмъ добро иесть надѣтисѧ [так!] на г(с)а бѧ нежели на члѣка. (*Сир 5. 3: τίς με δύναστέυσει*) *Пр 1383, 101б*; и бы(с) видѣти дѣло страшно. вретѣще ѡдолѣваше порфирѣ, иегоже не возможе створити перфира, то вретѣще исправи. а вѣнецъ изнемоглѣсѧ, а пепель премогое. (ἴσχυσεν) *Пч н. XV (1), 7б*; || *превозможе, преодолеть*: он же премогое моуки. и повѣшенъ бы(с) звѣремъ преданъ. *Пр 1383, 126a*; вѣроу дерзѧи и премози иже в тобѣ стра(х). (νικησάτω) *ГБ к. XIV, 104a. Ср. перемочи.*

ПРЕМОЩЕНЪ (1*) *прич. страд. прош. Построенный, возведенный*: якоже и преграда посреде полаты премощена бываетъ. тако посреде ѣба и земли сию твердь створи. *Пал 1406, 4в.*

ПРЕМОУДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ
гл. Помедлить, задержаться: отъ галать преходаштаѧ прилагатисѧ къ просто-славию яко еллины приемлемъ... и тако оглашаемъ ѧ. и повелѣваемъ врѣмѧ премоуди [*вм. премоудити*] въ цркви. и послушати писании. и тѣгда крѣстимъ ѧ. (χρονίζειν) *КЕ XII, 27б.*

ПРЕМОУДРЕНЬ (2*) *прич. страд. прош. 1. Получивший просвещение свыше*: размыслѣмъ иесмы пѣсчтени. і закону наоучени. і пооучаеми пооучениемъ дѡбрымъ. и дѣмъ премудрени. добра взискати. а вереднѣго оубѣгати. *МПр XIV₂, 35 об.*

2. *Прич. страд. прош. к премоудрити во 2 знач.*: [Исаак] хотѧ блг(с)вити старѣишаго [сына] исава. прѣмдрнѣ прелести-

сѧ ѿ ревеки. инакову лицемѣрствовавшю. и оукрадишю блг(с)внѣ пре(д)почтениемъ. (κατεσοφίσθη) ГБ к. XIV, 173в.

ПРЕМОУДРЕНЬ|Е (2*), **-Я** с. 1. *Предмет размышления*: храми болащимъ и врачѣи общесе наше премудренье. (ἐμφιλοσόφημα) ГБ к. XIV, 168б.

2. *Ухищрение, выдумка*: мы же взлежи(м) на одрѣ(х) висоцѣ(х). трапеза вонъми оукрашена... и нудимы [вм. нудимъ?] повары премудренъи браше(н). (μυχαναίς) ГБ к. XIV, 99г.

ПРЕМОУДР|ИТИ (6*), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. 1. *Рассудить*: такоже оубо о се(м) мнѣ прем[уд]рити. мало(м) слово(м) великаѧ мѣрашю. (φιλοσοφῆσαι) ГБ к. XIV, 55г; не злѣ бо сего друзии премудриша. ѧко прилѣвають нравѣхъ добрѣхъ злоби. (πεφιλοσοφῆκασιν) Там же, 170а.

2. *Перехитрить; поставить в тупик*: добро коварство и иеврѣиско премоудривше иегоуптѧны. добро коварство ревеки (τῶν Ἑβραίων κατασοφισαμένων) ПНЧ 1296, 35; Сдѣ оубо вѣща може(т) кто и помощники и пособники премудрити судью. тамо же... не токмо дѣла но и помысли. ѧвѣ (κατασοφισασθαι) ГБ к. XIV, 112в; || *прибегнуть к ухищрениям*: добрыѧ оубо ризы мажъкыѧ. въ клѣте(х) хранимыѧ непотребно да имамъ. ни же пакы премудрѧ ни помажѣмъсѧ пишюще лица. (σοφίσμασι 'ухищрениями') ГБ к. XIV, 5а.

3. *Презирать, высокомерно относиться к кому-л., считать себя мудрее кого-л.*: Оукоризны не глѣ. ни премоудрѧ никого(ж). (ὕπερφρονῶν) Мен н. XV, 18б.

ПРЕМОУДР|ИТИСА (2*), **-ЮСА**, **-ИТЬСА** гл. *Философствовать, мудро рассуждать*: иному нѣкому пре(д) нами прм(д)рисѧ. добрѣ же и висоцѣ. (πεφιλοσόφηται) ГБ к. XIV, 54г; или худѣ премѣдрисѧ. [Василий Великий] илѣ помолчанью подобно. или не зѣло похваленъи. [ἐπαίνετῶς 'похвально'] никакож(е) оубо. (πεφιλοσόφηται) Там же, 165в.

ПРЕМОУДРО (2*) нар. к премоудрыи. 1. В 1 знач.: [слова Варлаама о Христе] провъзвѣсти. притч(а)ми чюдными и дивными. ѧже источни(к) мдр(с)ти. премудро сказа. (πανσόφως) ЖВИ XIV–XV, 39а.

2. Во 2 знач.: [обращение к Селевку] Приими же книги ис [так!] лоучинъ [βιβλον Λουκᾶ 'книгу (ап.) Луки']... || ...приложи по сихъ. павла прѣмоудро писавша црквамъ. посланиѣ дважды седмъ. (σοφῶς) КР 1284, 203а–б.

ПРЕМОУДР|ОВАТИ (7*), **-ОУЮ**, **-ОУЮТЬ** гл. 1. *Мудро рассуждать, быть мудрым*: многыѧ члѣвкы въ иероую видь ѿ прельсти приведоша. || и премоудровати мнѧшесѧ и ѿ обычаѧ ч(с)ть ѿ всѣхъ приимъши (φιλοσοφεῖν) ГА XIV, 48–49; || *вести философские беседы, беседовать о высоком*: [Моисей] и толико же днии инѣхъ на горѣ пребывъ, премоудроуѧ съ ѣмъ... тако вторыѧ скрижали приимъ, къ людемъ сниде. (προσοφιλοσοφῶν) ГА XIV, 62б.

2. *Перехитрить*: рахиль... оца премоудровавши идолослужения свободу... въ семь оубо полезное коварство приемлемо. (κατασοφισαμένη) ПНЧ 1296, 35; ѡвѣща слѣпцѣ [так!] хромцю... || ...аще бо мене [господин] въпроситъ азъ рекоу ты вѣси г(с)не ѧко слѣпъ ѣсмь аще ли тебе въпроситъ ты же рци азъ хромъ ѣсмь. и тако прѣмудроуевѣ г(с)на наю. Пр 1313, 39б–в; то же КТур XII сп. XIV, 139; [отроковица монаху] послушаи мене еже ти рку. ѧко вѣсть г(с)ь ѧко всею мышлюю створю и прѣмудрова и (κατεσοφισατο) Пр 1383, 139б.

3. *Научить изобретательности, находчивости, вразумить, умудрить*: [Юдифь] биню помощю и своєю мудростию сего [Олоферна] прельсти и оуцкною главою его... Июдѣи же, зѣло чюдившесѧ, и помогъшему и премоудровавшему || боу славою въздаша (σοφισαντι) ГА XIV, 123–124.

ПРЕМОУДРОЛЮБИ|Е (3*), **-Я** с. 1. *Приверженность к высшей (Божественной) премудрости*: спроста рещи, ѣсть имѣ [ессеям] всѣ(м) исправлениемъ премудролюбье смотретьные (τῆς φιλοσοφίας) ГА XIV, 268б; [египетские монахи] къ блгоч(с)тью бесплътны(х) силъ премудролюбьемъ бесгрѣшни [ἀπαθεία 'бесстрастно'] по(д)облѣють(с). (τῆς φιλοσοφίας) Там же, 270б.

2. *Премудрость как предмет философского изучения*: [члены секты терапевтов] философствуют, рекше испытуют, ѿѣскоу преμούдролюбие. (φιλοσοφίαν) ГА XIV₁, 147в. Ср. преμούдролюбленье, преμούдростилюбие.

ПРЕМОУДРОЛЮБЛЕНЬ|Ю (1*), -Ю с. То же, что преμούдролюбие в 1 знач.: трапеза въ ни(х) [у египетских монахов] ѿ всако исхыщенна ч(с)та ксть и премудролюбленьемъ [в др. сп. премѹдролубье(м)] исполнению. [в др. сп. исполнена] (τῆς φιλοσοφίας) ГА XIV₁, 270г.

ПРЕМОУДРОЛЮБЬСТВ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. Размышлять, философствовать: надъ бо и питие никтоже принесеť пре(ж) сльчѣнаго заидения, зане бо преμούдролюбьствовати достоинъ свѣтъ соушь лоуче ксть, въ оумѣ телесныхъ ноужь. (φιλοσοφεῖν) ГА XIV₁, 147г.

ПРЕМОУДРОЛЮБЬЦ|Ь (1*), -А с. Мудрец: [Христос] пресѣче житѣя сего путь, жизнь показавъ ч(с)ту и вышью, въину приносѣ дшю ѿ грѣховъ телесныхъ(х), послѣже и сеѣ небрегъ, егда наже ѿ него смотрѣннѣ сп(с)нѣ члвкмъ истажа смѣръ, оуча сими, яко подобаетъ премудролюбцю право изволити ѿвѣрши бо сѣ спасти [вм. сласти — τὰ ἡδέα] и всѣ(х) житиискихъ (φιλόσοφον) ГА XIV₁, 268в.

ПРЕМОУДРОСТИЛЮБИ|Ю (1*), -Ю с. То же, что преμούдролюбие в 1 знач.: [ессейм] истинныѣ жизни премудростилюбнѣ съблзнившимъсѣ. премудростилюбнѣ бо ксть обычаимъ исправленье, рекше закономъ исправленье (φιλοσοφίας) ГА XIV₁, 268б. Ср. премудростѣлюбие.

ПРЕМОУДРОСТ|Ь (280), -И с. 1. Высшая премудрость, Божественный разум: многоразлична || бѣна премдр(с)ть. единъ бо кстьствомъ премудръ (Еф 3. 10: σοφία) ГА XIV₁, 105–106; Х(с)ъ бѣна сила и бѣна премудрость, сила не бѣ-соущества, нъ съ соуществомъ и пресилна (θεοῦ σοφία; ср. 1 Кор 1. 24: Θεοῦ σοφίαν) Там же, 222б; да глѣмъ бжью премдр(с)ть в таинѣ скровеную ГБ к. XIV, 43а; [Епифаний] в ложници своѣи молашесѣ бу съ многими слезами и хвалу юму въздаѣ. яко

навилъ юму ксть безвѣстнаѣ и таинаѣ великыѣ премд(с)ти. (σοφίας; ср. Пс 50. 8) ЖАЮ к. XIV, 28а; аще оубо не бы прм(д)рсть бѣя. сѣнь бѣи не бы плоти поносилъ. Пал 1406, 25а; Кто не подивитъ(с) ѿ персти видѣ толико оуди и части тѣлу... и смотримъ оубо сами себе и се в малѣи твари члв(с)каго телесе. неизре(ч)ннѣ оузри(м) прм(д)рсть. Там же, 29б; языци премудрости ищю(т). премудрость бо есть х(с)ъ сѣнь бѣи СбПаис н. XV, 51 об.; ♦ софнѣа премудрость божина — Божественная Премудрость, Софнѣа: Заложн Юрославъ. городъ великыи Киевѣ... заложн же и цркъв. стѣна Софнѣа. премудрость бѣю. митрополю. ЛИ ок. 1425, 56 об. (1037); || премудрость, полученная от Бога (в отличие от человеческой мудрости): си слышавъши мѣи юго [Феодосия] и чюднвѣшисѣ о премудрости отрока. и отътолѣ нача оставатисѣ юго ЖФП XII, 29г; подаи же ми гѣи пре||мудрость и разоумъ. просвѣти сѣрдце мое СбЯр XIII₂, 73–74; Приточни(к) ре(ч). в злохитру дшю не вниде(т) прмдр(с)ть. на высокы(х) бо краинѣ е(с). ЛЛ 1377, 168 (1263); пише(т) бо во исходѣ. яко исполни авеселеила дхъ бжии прмдр(с)ти и разума и хытрости. (Исх 31. 3: σοφίας) ГБ к. XIV, 90в; [Андрей] глѣше же снѣу млтву къ гу. плачасѣ. «неизвѣдомыи и покровныи и страшень бѣ оѣ. творецъ и г(с)ь. свѣршитель бесконѣчныхъ вѣкъ и изобрѣтель всѣако [в др. сп. всѣакои] премѣдти и художеству...» (σοφίας) ЖАЮ к. XIV, 24г; избрахомъ мужа исполнь дха сѣго и премѣдр(с)ти. (Деян 6. 3: σοφίας) ФСт XIV/XV, 222в; Пишетъ бо сѣ блаженъ члвкъ иже обрете премудрость (Притч 3. 13: σοφίαν) СбСоф XIV–XV, 11 об.; | возгласеннѣа диакона или священника, призывающее к особому вниманию к последующему церковному чтению, пению или действию: по обычѣнѣи ектении диакон(н). рекъшю. прѣмудро(с). бываетъ ѿпоущение. УСт к. XII, 2; по(п)... речеть. Свѣтъ х(с)во просвѣщаетъ. всѣ ны. мирти. премудро(с). (Соφία) Служ XIII₁, 10–11 (прп.).

2. Учение, изречения; название двух книг Ветхого Завета, содержащих поучения царя Соломона и Иисуса, сына Сирахова: индѣ прѣмоудрость съказаетъ. не боуди скорѣ въ словесѣхъ. [ср. Сир 4. 33]. ни простираисѣ оубогъ сы къ богатоуоумоу. [ср. Притч 23. 4]. ни иши премоудрыхъ быти прѣмоудрѣи. (ἡ σοφία) КЕ XII, 61а; единомуу ре(ч) молащюсѣ. а другому кльноущю тѣ. коего гла(с) оуслышитъ вѣдка. якоже въ прѣмоудрости есть писано (ἐν τῇ σοφίᾳ; ср. Сир 34. 24) Прл 1282, 86а; прѣписаны быша нами поучати вамъ оуныхъ дѣти книги премудрости мн(о)гоуоченаго сираха. (τὴν σοφίαν... τοῦ Σειράχ) КР 1284, 50а–б; почитаемы же соуть прѣмоудрость соломонѣ прѣмоудрость соурахова [так!] иесфирѣ и юдифѣ. товиѣ. (Σοφία Σολομώντος, Σειράχ) Там же, 202б.

3. Человеческая мудрость (в отличие от премудрости, полученной от Бога), ум: властели яри суть. і вина да не пьютъ. да не оупившесѣ забудутъ пр(е)мудрости. і право судити не възмогутъ. (Прем 31. 5: τῆς σοφίας) КР 1284, 52г; то же МПр XIV₂, 56; || познание, знание, ученость: Сифъ же наипервѣе грамотоу Жидовскоую и премдр(с)ть и знаменна нб(с)сѣнаѣ и нравы .дѣ. години || лѣтоу и м(с)ци и не(д)ли, и звѣздамъ створи имена и .ѣ. звѣздъ блазньныхъ, да члѣви знаютъ ихъ точно (σοφίαν) ГА XIV₁, 196–в; наоучи бо сѣ Моиси всеѣа премудр(с)ти Югоупетьскыѣ (Деян 7. 22: σοφία) Там же, 35г; ѿ [в др. сп. ѿ] Моисия исхода, бие слово ре(ч), яко наказанъ всею премдр(с)тью Югоупетьскою (ἐν πάσῃ σοφίᾳ; ср. Деян 7. 22) Там же, 93в.

– Передача греч. θεωρία в знач. ‘духовное (или мистическое, философское) созерцание’: гадание же есть слово ѿсѣнено и причтено по ре(ч)номуу приклоню въ притчю оухо мое... ѿверзоу пѣниемъ гадание мое [Пс 48. 5] и гадание есть премдр(с)ть, совѣкоупляя премдр(с)ть и разоумъ. (θεωρία συντεῖνον πρὸς θεωρίαν καὶ γνῶσιν ‘мистическое видение, соединяющее интеллектуальное рассмотрение

с познанием’) ГА XIV₁, 74г; зѣло оубо прилежать обычнаго нрава, премудо(с)ю же множайша пребываютъ. тѣмъ бо и Юсѣане наре(ч)ни суть (θεωρία) Там же, 268б.

– Передача греч. θεωρία ‘мысленный образ, интеллектуальное представление’: гадание же есть слово ѿсѣнено и причтено по ре(ч)номуу приклоню въ притчю оухо мое... ѿверзоу пѣниемъ гадание мое [Пс 48. 5] и гадание есть премдр(с)ть, совѣкоупляя премдр(с)ть и разоумъ. (θεωρία συντεῖνον πρὸς θεωρίαν καὶ γνῶσιν ‘мистическое видение, соединяющее интеллектуальное рассмотрение с познанием’) ГА XIV₁, 74г.

ПРЕМОУДРОСТЬЛЮБИ|Ю (1*), -|Ю с. То же, что премоудростилюбие: сихъ [есеев] бо также болѣзньнаѣ шествуетъ мѣзда, ѿвергше(с)... істинныѣ жизни премудростилюбиа съблзнившимъсѣ. премоудростилюбиа бо есть ѿбычаимъ исправленье, рекше закономъ исправленье (φιλοσοφία) ГА XIV₁, 268б.

ПРЕМОУДРОСТЬНЫИ (4*) пр. Относящийся к премоудрости в 1 знач.: Прѣмоудростиныи источникъ. и великыи съсоудъ видѣния паулъ. || ап(о)лъ. къ коренфиомъ пиша рече. (τῆς σοφίας) Изб 107б, 121–122; сиа всѣ Соломонъ оукры, яко ѿ ба-премдр(с)тѣныи даръ приимъ. (τῆς σοφίας) ГА XIV₁, 93в; соуть сиа искушенныѣ. и навѣ бѣсовскыѣ. иже чресъ оуста въ силы бываютъ дѣши. лишентѣи силы премдростиныѣ. суцаѣ в неѣ. (τῆς σοφίας) ПНЧ к. XIV, 117в.

– Премоудростѣнаѣ жен. в роли с. Передача греч. σοφιστική ‘софистика’: проста же истинныѣ блг(д)ть... премдр(с)тѣнаѣ же сѣдиною бѣлоу и брадоу дѣхоу [в др. сп. длѣгоу] и власъ главныхъ премдр(с)ть оукрашаема, ѿ створенѣмъ бословиѣ посмисание видѣши (ἡ δὲ σοφιστική) ГА XIV₁, 49б.

ПРЕМОУДРЫИ (218) пр. 1. Исполненный высшей премудрости, Божественного разума: Се дѣхъ прѣмдръ есть. и члѣвколюбивъ зѣло. (σοφώτατον) ГБ к. XIV, 91б; безумныѣ же. бѣна не разумѣѣа прѣмдра-

го промысла. согрѣшаа наказаемъ. ли ба. ли члѣвы. своихъ золъ вину помышляеть. (σοφωτάτην) ПНЧ к. XIV, 117б; вижь премудрую мѣр(с)ть его [Бога] 3Ц XIV/XV, 52а; Бга премоудраго даръ члѣвомъ хытрость. Мен н. XV, 185 об.; || получивший премудрость от Бога: князь сѣславъ... зѣло въжделавъ... обавити. покрѣвеныа разоумы въ глѣбинѣ. многотрѣпѣтныхъ сихъ книгъ. прѣмѣдраго василіа въ разжмѣхъ. повелѣ мнѣ Изб 1073, 2 об. (зап.); написа... дѣяния прѣмоудрынхъ ап(с)лѣ. десѣтъ же павълъ (σοφῶν) КЕ XII, 246а; [Борис] помышляаше слово премоудраго соломона. СкБГ XII, 11а; Климъ Римлянинъ, премоудрыи оучѣнкъ Петровъ... тако вѣща (πᾶν σοφός) ГА XIV₁, 153в; о блжнии пр(д)бнии учители... премудрии ловци. миръ весь бѣразумьемъ ѡбуимше. полну црѣвную мрежю. къ црѣви х(с)вѣ привлекосте. КТур XII сп. XIV₂, 282; обычаим же исполниласѣ дѣша его. ѡкоже ре(ч) нѣкто прѣмудръ. «обычаи естъ. ѡкоже и долгъ. да не можеть сѣ покаяти». (τις τῶν σοφῶν) ЖАЮ к. XIV, 38б; блгнъ еси хе бѣ нашъ явлии ловца прмудрыа (πανσόφους) Надп XIV/XV (5); [о Варлааме] Бы(с) бо в то время мнихъ нѣкто прем(д)ръ бж(с)твеннымъ житьемъ и словомъ красимъ. (σοφός) ЖВИ XIV–XV, 20б; бѣ бо Тимофѣи в Галичѣ премоудръ книжникъ... при(т)чею ре(ч) слово. ЛИ ок. 1425, 246 об. (1205); премоудрыи в роли с.: г(с)ь... премоудрымъ правитель. (Прем 7. 15: τῶν σοφῶν) ГА XIV₁, 94г; мечи бѣзвы творять. а языци премудрыхъ цѣлать. (Притч 12. 18: σοφῶν) МПР XIV₂, 11; премоудрое средн. в роли с.: и во иѡвѣ премоудрое котѡрое глѣше. не приемлетъ ли слухъ изрѣднхъ. МПР XIV₂, 8.

2. Проявляющий человеческую мудрость, ум: Прѣмоудръ соудии накажеть лѣди своя. и владычество разоумивааго оучинено боудеть. и ако же боудеть соудии людѣмъ своимъ. такъ же и слоугы его. (Сир 10. 1: σοφός) Изб 1076, 176 об.; кѣто исповѣсть мѣсрдие бжине. се бо не избѣра отъ премоудрыхъ философъ... нѣ

да о семь прославиться имя ꙗне. ЖФП XII, 27б; бѣ единъ вѣсть кто соуть [тагары]. и ѡколѣ изидоша. премѣдрии моу(ж) вѣдѣтъ ѡ добрѣ. кто книги разоумѣють. мы же ихъ не вѣмы кто соуть. ЛН XIII₂, 96 (1224); василии славныи ц(с)рѣ. женоу вѣсхотѣ дати львови прѣмудрому сѣноу своему (σοφωτάτῳ) ПрЛ 1282, 93в; время оуставленое. новоу заповѣдию прѣмоудраго ц(с)рѣ лѣсна (φιλοσοφωτάτου) КР 1284, 241г; еже ѡ словесъ полезная и таинаа приемѣмъ. по премоудрымъ врачемъ лоучышаа. и брѣдѣкаа ѡ зелѣи. пити дающе... медомъ чашю многажды помазываютъ. (κατὰ τοὺς σοφοὺς ‘подобно тому, как мудрые’) ПНЧ 1296, 135 об.; премудрыа бо женѣ [вм. жены — γυναῖκες] съградиша дома. а безумныа раскопаша ѡзкомъ своимъ. (Притч 14. 1: σοφαί) Пр 1383, 79б; премоудрыи в роли с. Мудрец: до врѣмене съкрыеть сл(о)веса своя прѣмоудрыи. Изб 1076, 185; не боуди скоръ въ словесѣхъ. [ср. Сир 4. 33] ни простирансѣ оубогъ сы къ богатоуоумоу. [ср. Притч 23. 4] ни ищи премоудрынхъ быти прѣмоудрѣи. (τῶν σοφῶν) КЕ XII, 61а; и да никтоже друга болии бу(д)тъ ничимже. ни бѣатыи оубогаго... ни прѣмудрыи невѣжю. [вм. невѣжа?] КР 1284, 14б; Анаксагоръ же и Поуфагоръ... сбесѣдовавъша съ Югоупетъскыми Еврѣискыми прм(д)рыми, ѡ соушихъ разоумъ оуслышаста (σοφοῖς) ГА XIV₁, 45б; ѡко аспѣда глуха затыкающи оуши свои. і не слышитъ гла(с) обаюшагѡ ѡ прѣдра. (Пс 57. 6: παρὰ σοφοῦ) МПР XIV₂, 14 об.; повелѣ же ц(с)рѣ созвати всѣ премудрыа разрѣшающа знамение. ѡкоже ихъ бѣше подѣ цр(с)твомъ его. (τοὺς... σοφοὺς) СбЧуд к. XIV (I), 132в; побѣженъ же бывъ црѣ разумны(м) глѣомъ. прм(д)рыа своя и жерца к себѣ прѣ(м). нахора же остави сѣви. (τοὺς σοφοὺς) ЖВИ XIV–XV, 104б; да не хвалить(с) премудрыи мудростью своею. (I Цар 2. 10: ὁ φρόνιμος) Пал 140б, 186в; во оустѣ(х) премоудраго ѡбращетьсѣ блг(д)тъ. (Сир 21. 19 = Sir 21. 16: συνετοῦ) Пч н. XV (I), 48 об.; сп(с)ъ х(с)ъ къ оѣу глѣше. исповѣдаю ти (с) оѣ

г(с)и нб(с)и и земли. ꙗко оутанлъ еси ѿ прѣм(д)ры(х) и разумны(х). и ѿкры(л) еси мла(д)нце(м) (*Мф 11. 25: ἀπὸ σοφῶν*) *Илар-СлЗак XI сп. XV, 162 об.; то же ЛЛ 1377, 128 (1176); препоудроуе средн. в роли с. Мудрость: пѣсни плаче(м) сдолѣваемы. и прѣмдроеуе стр(с)тъи расыпаемо. (τὸ φιλόσοφον) ГБ к. XIV, 176г.*

3. *Знающий, умудренный:* По(д)баеть оубо еп(с)поу искусну быти въ правовѣрыи и в непорочнѣ жити. и въ словесѣхъ бж(с)твѣныхъ писаниі прѣмоудроу. (δοκίμων) *КР 1284, 80а; многооучивысѧ препоудрыи Ювсевию въ временъныихъ правило вѣща (πολύιστωρ ‘много знающий’) ГА XIV₁, 65г.*

4. *Созерцательный:* Филонъ же... наши(х) постыникъ ѿ нихъ поминаше ꙗвѣ сло(в)мъ, в немъже исписа ѿ препоудрѣмъ жити (θεωρητικοῦ) *ГА XIV₁, 147а.*

ПРЕМОУДРЬНИКЪ (2*), -А с. *Знающий, сведущий человек:* нѣкыи ѿ врачъ || препоудрѣникъ истовый зѣло глѣше, ꙗко, аще доидеть [благовоніе] оумирающему, прежде даже не погоубитъ разоума, можетъ нѣкымъ състроємъ араматъскимъ въ ча(с) створити трезвъ разоумъ имѣти и ѿ собѣ глѣти и створити, ꙗкоже хошетъ. (ἰατροσοφιστῶν) *ГА XIV₁, 117б–в.*

— *Передача греч. σοφιστής ‘мастер, создатель’, понятого как ‘мудрец, софист’:* не лежи(т) предъ ѿчима нашими позоръ золу и оумилень. члѣвци [нищие]... ни к тому помилованіемъ недуга дѣла. но ненавидими премудрѣници оудобѣ оумилени аще и глѣса не достанетъ. (σοφισταὶ μελῶν ἐλεεινῶν ‘творцы жалобныхъ песен’) *ГБ к. XIV, 169б.*

ПРЕМОУДРЬНО (6*) нар. 1. *Мудро; разумно:* кто... сеи заповѣди не ꙗвитсѧ послѣдоуѧ. прѣмоудрѣно и къ всѣмъ изглѣнѣни. (γενικῶς ‘всенародно’!) *КР 1284, 244а; ты всемоушнѣ ꙗси... творѧи всѧ премудрено. ЛЛ 1377, 120 (1169); то же ЛИ ок. 1425, 198 (1172); || со знаніемъ дела, какъ надлежит: и понеже(е) въ тѣ прилоучисѧ нынѣ быти боꙗвлениѧ постыныи днь. рекше навечеріе. да оустроимъ прѣмоудрѣно. по ѿбычнѣи слоужбѣ сѣго іса-*

на златооустаго (ἐπιστημόνως) КР 1284, 206в.

2. *Мудрствуя:* Почитаи съ прилежа-ние||мъ житиѧ и оучениѧ сѣихъ моужъ братѣи своиѧ. нѣ прѣмоудрѣно нѣ разоумно не оучительскы нѣ поощаѧ. *Изб 1076, 254–255; то же ПрЮр XIV₂, 150а.*

ПРЕМОУДРЬСТВОВАТИ (2*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. 1. *Обладать мудростью:* [Соломон] препоудрѣствова паче всѣхъ члѣвкъ и глѣ :҃҃ притчѣ (3 *Цар 4. 31 = Regn III 5.11: ἐσοφίσατο*) *ГА XIV₁, 93в.*

2. *Прибегать к ухищрениям:* о правдѣ оубо празднуимъ. не торжескы. но бжѣскы... не каменными просиѧныи. не злата облісканье(м). не помазаніи премудрѣствующи(м). и лжущимъ ѣстѣственую доброту. (χρωμάτων σοφίσμασι ‘подкрашиваний ухищрениями’) *ГБ к. XIV, 4г.*

ПРЕМОУДРЬЦЪ (1*), -А с. *Мудрец:* книги Соломона || ѿ притчахъ и ѿ пѣснѣхъ, в нихъже исписано... ѿ птица(х) и ѿ скотѣхъ и ѿ цѣльба(х) стр(с)тіи всѧкихъ исписана ѿ него, ѿ нихъже Юлиньстии врачеве и препоудрѣци, свое створѣше и вины приимѣше, и погоуби книги ты Іезекиѧ ц(с)рѣ (ἰατροσοφισταί) *ГА XIV₁, 93в–г.*

ПРЕМОУДРЪ (4*) нар. к препоудрыи. 1. *В 1 знач.:* егда время будет. [постановление Церкви] расыпле(т) требы. прѣмдрѣ прѣмѣнѧ насѧ. малыи оуіма-ныи. и преводѧ въ еѧ(г)е. оуже наоучены на послуша(н)е. (σοφῶς) *ГБ к. XIV, 61б; аще не стужи(м)си в печале(х) и в мука(х). ꙗже бл҃гоч(с)тъѧ дѣла. еже свыше бѣѧ строя слово. и недооуменьны(х) своего су(д). имиже прави(т) [Бог] премудрѣ (σοφῶς) Там же, 86б.*

2. *Во 2 знач.:* аще ли кто акы оучникъ на бл҃говѣще(н)е пушасѧ. прѣмдрѣ и без лихновеньѧ ему. емуже лѣпо е(с) безлата и бе(з) жезла и съ единою ризою к сему же и босому ходити. (φιλόσοφος) *ГБ к. XIV, 67в; глѣти но и молчати. радостно творѣше и оутѣшающесѧ. не сумнитесѧ. на дхѣвное оутѣшение но и пакы ооувѧзетесѧ [так!] [κατηφιᾶσαι ‘приуныть, опе-*

чались, смей. с καταπίεσαι 'подавлять-ся, сдерживаться'] премудрѣ. (σοφρο-νιστικώτερον) *ФСт XIV/XV, 97в.*

ПРЕМОУДРЪИ (11*) *сравн. степ. к премоудрыи во 2 знач.:* грубъ сы и невѣжа премоудрѣи философъ явися. *ЖФП XII, 27б;* не боуди скоръ въ словесхъ. [*ср. Сир 4. 33*] ни простираиса оубогъ сы къ богатоуоумоу. [*ср. Притч 23. 4*] ни ищи премоудрыхъ быти прѣмоудрѣи. (σοφώτερος) *КЕ XII, 61а;* число же временныхъ ѿ великаго Моисия да створимъ, древлеродна по истовѣшаго и премоудрѣиша прежде всѣхъ) *Юлинь* бывшаго премоудра и списателя доброизвѣстника являша(г). (σοφώτερον) *ГА XIV, 32г;* Инданы же оубо многына прѣмдрѣиша глѣть соуща и борзѣиша (σοφώτερος) *Там же, 46г;* [*Платон*] *Юлинь* всѣхъ) премоудрѣи и выше и славенъ (σοφώτερος) *Там же, 49в;* показати оубо хотѣ прѣмдр(с)тъ юго, [*Соломона*] съставити ѿвсюдоу и... премоудрѣ въспомануохъ, [*в др. сп. въспоманувъ*] и *Югоуптаны* || приложъ, [*в др. сп. приложи*] *яко* паче всѣхъ) соуще премоудрѣише и оумнѣише. (σοφώτερος) *Там же, 93б–в;* не *Фюничскихъ* соутъ грамота, *яко* нѣции ѿ *Югоуптанъ* или соушимъ ѿ *евреи* премоудрейшихъ, аще и на скрижалехъ боначертанныхъ въсписатиса законуу ѿ ба въроуютъ? (σοφώτερον) *Там же, 228г;* *колицѣ(м)* се онѣхъ) прѣмдрѣе. (φιλοσοφώτερα) *ГБ к. XIV, 66в;* единъ же ѿ звѣздочетей сущихъ с ними. всѣхъ прѣм(д)рѣи сыи ре(ч) (*διαφορώτατος 'превосходящий'*) *ЖВИ XIV–XV, 11а;* *Гла* нахору единъ ѿ вѣтин. иже бѣаше всѣхъ) прѣм(д)рѣи. (*διαφορώτατος*) *Там же, 98в;* и некнижници мудрыхъ) прѣм(д)рѣе быша того [*Христа*] блг(д)тлю. (σοφώτερον) *Там же, 122а.*

ПРЕМОУДРЪИТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
1. *Философствовать:* ѿ того мнѣ всѣхъ неравна. в жити см(а)тенъе. и премудрѣти не мощи. или не мнѣти (τὸ φιλοσοφεῖν) *ГБ к. XIV, 167б.*

2. *Переигрывать:* аще (б) мене въпроситъ [*господин*] о татѣ. азъ рку... *яко* слѣпъ юсмъ. аще ли тебе въпроситъ ты рци *яко* хромъ юсмъ. и не могу доити и тако пре-

мудрѣевъ на(ю) г(с)на. и примевъ мзду на стражбы. *СбЧуд к. XIV (1), 290а.*

ПРЕМОУДРАНЫ (2*), -Ю *с. 1.* *Измышление:* кдѣ ли положиши... волхвованья. или додоньскаго дуба блаженья. или трипода делфическаго премудранья. (σοφίσματα) *ГБ к. XIV, 16б.*

2. *Лжеумствование:* без размысленна к дару [*крещения*] приди. да не въсторженъ будеши ѿ надежѣ. и разумѣеши са(м) на са такова [*так!*] прѣмдранья (τὰ τοιαῦτα σοφίζμενος 'о таковом мудрствуй!') *ГБ к. XIV, 34б.* *Ср. премоуждранье.*

ПРЕМОУДРАТИ (8*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
1. *Философствовать:* мне [*Григорию Богослову*] премудрающе во тѣ годъ со мноу [*Василий Великий*] премудраше. (φιλοσοφούντι... συνεφιλοσώφει) *ГБ к. XIV, 159г;* *прич. в роли с.:* Кто оубо сборомъ крѣпкаа благодать. кто ли пиромъ власть... кто ли инокихъ и совкупленныхъ. кто ли бездѣльныхъ или дѣльныхъ кто же ли премудрающихъ || внѣшняя или наша. едино во всѣхъ) и велико оногo списанья и труді. (τὸν... φιλοσοφούντων) *ГБ к. XIV, 171б–в.*

2. *Излишне приукрашивать; хитро придумывать ненужные добавления:* Рече старецъ не премоудраи мѣтвы своєю многими словесы. да не на пытаніе словесною раздѣвоитиса оумъ. (μὴ σοφίζου) *Изб 1076, 234 об.;* остави таковаа писанья повѣдании приди ко крѣпному. оудобнѣ ничтоже таковыхъ) премудраи и хытруа любосластья ради. (σοφίζμενος) *ГБ к. XIV, 34в;* [*о крещении*] лѣпо же е(с) не премудрати очищении. но знаменану быти тобѣ и просвѣтитиса свѣршенъ. (μὴ σοφισθῆναι) *Там же, 40а.*

3. *Обманывать:* премудрати бсы. законьно и похвално. (κατασοφίζεσθαι) *ГБ к. XIV, 68б–в;* мудрѣ глѣть излѣанинъ... и творѣ болѣти дьяволу. и премудрае(т) мудрыца злобѣ. (κατεσοφίσατο τὸν σοφιστὴν τῆς κακίας) *Там же, 69а.*

ПРЕМОУДРАТИСА (8*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. 1.* *Размышлять, рассуждать:* дондеже и еще властелинъ оуму еси. притеци къ дару [*крещения*]. дондеже не

болиши тѣло(м) и разумо(м)... дондеже врачъ нехытрѣ... премудраѣся о недужѣ по смѣрти. (φιλοσοφῶν) ГБ к. XIV, 29в—г.

2. Умничать, мудрствовать: паче цѣрл не прѣмудраѣся (Cир 7. 5: μὴ σοφίζου) Изб 1076, 141 об.; Не прѣмоудраѣся твора || дѣло. и не слависа. въ вѣрѣмѣ тоугы. (Cир 10. 29 = Sir 10. 26: μὴ σοφίζου) Там же, 146—146 об.; кѣсть бо праведенъ погыбаѣа оправданѣемъ своимъ, и не премоудраѣся излише (Еккл 7. 16: μὴ σοφίζου) ГА XIV, 191а; премудраѣются неистовѣ афинѣискыя оуноша. (σοφιστομανοῦσιν 'имеют безумную страсть к софистам') ГБ к. XIV, 148б; прич. в роли с.: того зла се ѿбое. иже прашати бракъ і възбранение. и възбранѣтѣ невъзбраненыя. еже и нынѣ въ малѣ не створиса. все подобное и творити и глѣти прѣмудрѣюшимиса. (τοῖς... μὴχανωμένοις) КР 1284, 338в.

3. Становиться предметом философствования: Се мне о бѣзѣ сѣ да премудраѣ(т) нынѣ. (πεφιλοσοφῆσθω) ГБ к. XIV, 54в; и вижѣ новыи градъ. блѣгоч(с)тѣю храмѣ... в немже недугъ премудраѣется. и напастъ ѿбажѣется. и мл(с)тное искушаѣтся. (φιλοσοφεῖται) Там же, 169а.

ПРЕМОУЖДРАНЫ|Е (1*), **-Я** с. То же, что премоудранье в 1 знач.: въ еладѣ. капище бѣ аполоново. и три ноги оу мѣдѣны лоханѣ великы. в неже и шишка стояше мѣдѣна. ѿ неже даихусѣ ѿвѣти. то бо премужр(а)ныѣ [так!] бословѣ прозва. (σοφισματα) ГБ к. XIV, 16в.

премоужранье *вм.* премоуждранье

ПРЕМОУЖЬСТВЫНН|И (1*) *пр.* Весьма мужественный, доблестный: Тебе же како похвали(м) ѿбѣ ч(с)тныи. і славныи в земли(х) вл(д)ка(х). прѣмужьственныи василье. ИларСлЗак ХІ сп. XV, 167 об.

ПРЕМЪЛВ|ИТИ (1*), **-ЛЮ**, **-ИТЬ** *гл.* Переубедить: бившимъ же сѣ имѣ [Ростиславу с дружиною] оу вратѣ. ѿстоупивсѣ хотѣше премолвити его словесы многыи. Коурилъ же ѿвѣща емоу. ЛИ ок. 1425, 266 об. (1241).

ПРЕМЪЛКН|ОУТИ (3*), **-ОУ**, **-ЕТЬ** *гл.* Умолкнуть, замолчать: аще оубо ѿба

сперника прѣмолкнѣта. повелѣваемъ да властель мѣста того таковыи соудъ оутв(е)рдить. (εἰ... ἐκάτερον μέρος τοῖς κεκρμένοις ἐφισυχᾶσει) КР 1284, 232г; се же прп(д)бныи въ сѣмѣ(ре)ныи въ кротѣцѣ обычаѣ сы премольче бес-смаѣтныа и бес печали ПНЧ к. XIV, 101в; нынѣ же вы премолькните. ропщюше на мѣ. Пал 1406, 129а.

ПРЕМЪЛЧАНИ|Е (1*), **-Я** с. Замалчивание, утаивание: словеси бѣи никому же подобаетъ таити. своего небрѣжениа ра(д). но... бѣжи не крыти. истины. да не с теми осужени будутъ. съ преступльшии заповѣди бѣжиа. словеси ради премолчаниа. Пр 1383, 71г.

ПРЕМЪЛЧ|АТИ (18), **-ОУ**, **-ИТЬ** *гл.* 1. Молчать, хранить молчание: нѣ како постражю оканныи. ꙗко ѿ дни многъ доселѣ премолча(х) ѿ болѣзнь дѣлаѣа. (παρεσιώπησα) ФСт XIV/XV, 217в.

2. Промолчав, оставить без ответа; не обратитъ вниманія, не реагировать: прещедрыи и премилостивѣ ги слѣзъ моихъ не премълчи нѣ оумилисѣ на мое оуныние. вижѣ съкроушение сѣдца моего (ср. Пс 38. 13: μὴ παρασιωπήσης) СбБГ XII, 14в; ги бѣ... блѣглю тѣ... долготерпѣливаго... на всакъ днь и ча(с) || долготерпѣща на мнѣ съгрѣшающимъ. даѣа власть всѣмъ намъ ѿ покаѣнии. сего ради премольчиши ѿжидѣаши насъ ги. и тебе исповѣдающе словословимъ. СбЯр XIII, 78—79; аще досадитъ ти кто. прѣмълчи ПрЛ 1282, 146а; видѣлъ ꙗси, ги, не премолчи || ꙗко вѣсташа на мѣ свѣдѣтели неправедни (Пс 34. 22: μὴ παρασιωπήσης) ГА XIV, 216б—в; ту же лютость сказаетъ псаломникъ рекии. бѣ ꙗвѣ придетъ бѣ нашъ не прѣ||молчить. огнь пред нимъ възгоритъ(с). окр(с)тѣ его бурѣ велика. (Пс 49. 3: οὐ παρασιωπήσεται) ПрЮр XIV, 62в—г; аще ли ключитъ(с) кому видѣ брата своего съгрѣшающа. ни да поплѣютъ его. ни премолѣчитъ. и оставитъ его погибноути. (μὴτѣ... σιωπήσῃ) ПНЧ к. XIV, 29в; рѣ(ч) бо в себѣ [Мария]... || ...истину ему [Иосифу] глѣю но не емлет м(и) вѣры... ѿтро(ч) играѣ(т) въ оутробѣ моиѣ ѿбличаѣтъ мѣ зрѣ ѿсифъ гнѣѣа исполнѣ(ѣ)-

сѧ... но премолчю да ѿнъ престанеть *ЗЦ XIV/XV, 66–67*; Бѣ блг(д)рю тѧ... || ...ѧко не презрѣ мѣтвы моея и слезъ мои(х) не премолчи. но блгоизволилъ еси раба свое(г) сего и оца мое(г) ѿ пути обратити беза(к)ныя. (οὐ παρεσιώπησας; ср. *Пс 38. 13*) *ЖВИ XIV–XV, 124а–б*.

3. Умолчать (о чем-л.), утаить (что-л.): приеммы посълание въ римъ тъкъмо прѣмъльчавъ бѣдоу. ѧеже ради на область ѧмоу подобаетъ ити въсхошеть. абие на область ити отълоучитъсѧ общения. (ἀποσιώπησαι) *КЕ XII, 156б*; како оубо большене отъвѣргъ мьньшене прѣмълча. (ἐσιώπησεν) *Там же, 203а*.

ПРЕМЪНОГО (9*) нар. 1. В большом количестве: князи же сѣвъ Излѣвъ даша въ дѣло домоу г(с)ню... сребра и камени ч(с)тны(х) и мѣди премного. (ср. *1 Пар 29. 2*: Πάριον πολύν) *ГА XIV, 88г*; [в церкви] всѧкого камениа ч(с)тнаго премного (εἰς πλῆθος; ср. *1 Пар 29. 2*) *Там же, 90г*; створи щиты златыя... и инѣхъ ѿроужии златы(х) премного (πλεῖστα; ср. *3 Цар 10. 22*) *Там же, 93а*.

2. Очень сильно: [молитва святым Борису и Глебу] къ господоу богу мѣтвою нашу оусърдно принесеѧ. ѧко съгрѣшихомъ зѣло и безаконьновахомъ премъного. и бещиньствовахомъ паче мѣры и прензлиха. *СкБГ XII, 17г*; како оубо иже таковыиъ и толицѣмъ въздержаниемъ и постоу дѣлатель... и троужаюсѧ зѣло и скорбѧ премного ѿ страшнѣмъ грѣсѣ неблг(д)тныиъхъ и нелюбязно, небрежаше пища ни пития приати въ единъ днь, горести и гнѣва исполненъ (καθ' ὑπερβολήν) *ГА XIV, 62г*; ц(с)рь Дарии... на Иер(с)лмъ же пришедъ низъпадъ и оулюташе премного (παμπληθεῖ) *Там же, 126а*; [Тибериий] толма себе ѿскверни премного (καθ' ὑπερβολήν) *Там же, 143а*; [Максимин] многа скверныа и злая премного сдѣа и къ симъ гонение... на кр(с)тъяны показа (καθ' ὑπερβολήν) *Там же, 201г*; [Симеон Столпник] первое же чѣсти премного безмѣстно и сѣсти мнѧ, напоследокъ же... на столпѣ замысли си стояние. (ὑπερβάλλον) *Там же, 259в*.

ПРЕМЪНОГЫИ (48) пр. 1. Многочисленный: и прѣмного добротворения братия же по прѣданию цркви ради на нищихъ бывающаа блажимъ. (καθ' ὑπερβολήν) *КЕ XII, 89б*; и си сѣаа постави свѣтити въ мирѣ премногоими чудеса. *СкБГ XII, 16в*; лоука ѧвангельскими пришьдъ. прѣрцскаго телеси десною роуку ѿимъ. въ свои градъ принесе въ антиѿхию. премногоа чудеса творѧща. (πάμπολλα) *ПрЛ 1282, 124а*; прѣмногое блггоств(о)рение. еже створѧтъ братья нищимъ (καθ' ὑπερβολήν) *КР 1284, 71г*; и бы(с) слово г(с)не къ мнѣ [Давиду], глѧ: кровь || премногоу излиялъ еси и воинны великыа створилъ еси (*1 Пар 22. 8*: εἰς πλῆθος) *ГА XIV, 88б–в*; то же *Пал 140б, 203в*; ѿверзе и тѣ [Ирод] гроба... ссоуды же златыа и свѣтильна премногоа ѿтоудѣ изнесе. (πάμπολλα) *ГА XIV, 89в*; Жена... не възможе рещи своихъ согрѣшени. премногоимъ сущимъ и лютымъ. (πάμπολλα) *ПНЧ к. XIV, 175б*; [Бог] нбо и землю и море... оукраси... море же паки премногоими роды звѣри и рыбы плавающихъ в немъ. (παμπληθεῖ) *ЖВИ XIV–XV, 25г*; жены же блгообразны. и зѣло преоудобрены и оукрашены премногои избравъ. (κεκοσμημένους εἰς τὸ ἐπαγωγότερον 'украшенных ради вящей привлекательности') *Там же, 108а*; || неисчислимый, несметный: [об Александре Македонском] и дошедшу ѧмоу доже и до конца землѣ и бѣатство премного събравъ, и никому же противѧщюсѧ ѧмоу, и възнесесѧ ср(д)це ѧго зѣло и ѿблада страны и языки и томителми, и быша ѧмоу всѧ своя. (ὑπείρων) *ГА XIV, 128б*; по премъногоу в роли нар. Очень много; исключительно: дамианъ. иже симъ оубо [Петру Сирину и Сергию Армянину] по прѣмногоу противѣсѧ. [вм. протививѣсѧ] новии же явлѣсѧ въ наши(х) лѣте(х). савелии. с нимѣже и того приемници. клѧти и проклѧти да боудоутъ. (ὑπερβαλλόντως) *КР 1284, 380г*; в малѣ скорби вашаа. по премногоу вѣчное бѣатство славы сдѣловаеть вамъ (*2 Кор 4. 17*: καθ' ὑπερβολήν) *ЖВИ XIV–XV, 131в*.

2. *Великий, исключительный*: прѣмно-гое же и бештисльное чловѣколюбие бжїе. *Изб 1076, 56*; то же *ЗЦ XIV/XV, 74г*; ничьсоже никдеже ѱелико єсть до-стоино мнїть ми сѧ сѣтворить. премно-гаѧ ради добродѣтели. (δὶα... τὸ ὑπερ-βάλλον τῆς ἀρετῆς) *ЖФСт к. XII, 161*; не въ премногоу бо силу побѣда бранї. нѣ ѿ ба крѣпость. *ЗС 1280, 337г*; он же за прѣмноноюу него правдоу и добродѣ-тель... поставленъ бы(с) ѱеп(с)пмь. (ὑπερ-βάλλουσαν) *ПрЛ 1282, 103в*; Аврамъ (ж)... изиде ѿтоуда, тѣщающа, да него про-водить, дивасѧ ѿ премногоа разоума него и премдр(с)ти бл҃гоч(с)тѣя (ἄκραν) *ГА XIV, 546*; [Андрей] бѣ любимъ всѣми. за пре-мноую него добродѣтель. *ЛЛ 1377, 116 об. (1157)*; то же *ЛИ ок. 1425, 176 (1158)*; [царь] любовью бо премногоу люб-лаше него. [сына] (ὑπερβαλλούσῃ) *ЖВИ XIV–XV, 176*; || *превосходный*: Аврамъ (ж) сѣ ѿтрокы и ѿтроковицами изиде ѿтоуда, тѣщающа, да него проводить, дивасѧ ѿ премногоа разоума него и пре-мдр(с)ти (ἄκραν) *ГА XIV, 546*; || *необы-чайный, невообразимый*: тако же и Кюръ, Персьскыи ц(с)рь, ни видѣти въсхотѣ ѿтроковици дивнѣи, нареченѣи ѱемоу и премногу красоту имущю (ἀμήχανον) *ГА XIV, 150б*; || *непревзойденный, несрав-ненный*: ѿ праведныхъ сїхъ быша и Юсѣѿвлане. сї дивнїи паче възросто-ша и приложиша и простроша прехваль-ноюу предоброую... и премногоую сѣню (ἀνυπέρβλητον) *ГА XIV, 145г*.

ПРЕМЪНОЖАИ (1*) *сравн. степ.* Слишком большой, чрезмерный: ѱакоже преже стрѣлецъ. на смотрение [πρὸς τὸν σκόπον ‘в цель’] оуправляють стрѣлу. не премножаишю ими. ни достающю ими. ни на каѱждо преклонени. [вм. прекло-нении] превращаѧ стрѣланиѧ. сїце судѣя праведнаго назнаменуетъ. (ὑπερ-βολαῖς ‘перелегами’!) *МПр XIV₂, 44*.

ПРЕМЪНОЖА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЇТЬСА** *гл.* Прибывать, увеличиваться: земли же плодъ множаиша градъ вре-жае(т), ѿгнови [в др. сп. ѿгневи] же оуга-шають вода премножаиша(с). [в др. сп.

премножающисѧ] (πλημυροῦντος ὕδατος ‘из-за прибывающей воды’) *ГА XIV₁, 42г*.

ПРЕМЪНОЖЬСТВ|О (5*), **-А** *с.* Ис-ключительная степень чего-л.: и хрѣстиа-номъ всѣмъ. ѿвращисѧ сѣихъ иконъ ноудяшю. иже премножьствомъ зѣлобы. (τῇ ὑπερβολῇ) *ЖФСт к. XII, 38*; въ врѣмѧ же нападения. въ толицѣ же въздыханиѧ. и въ толичѣ плачи. дръзнути нѣкимъ врѣмѧ. всѣмъ пагоубоу носашемъ. мнѣти себѣ приобрѣтению. времени быти. члѣвкѣ єсть нечѣстивыхъ. и ѿнена-вистныхъ. ни прѣмножьства зѣла имоу-щемъ. (ὑπερβολῇν) *КЕ XII, 235а*; прави(л). Д Въ варварьское нахождение. своихъ соу-сѣдъ или и|нѣхъ. своѧ страны бѣатьство възхытивше. зѣло суть неч(с)тивїи боу ненавистни. и много прѣмножьство зло-бы имоуще. да боудоуть оубо ѿвержени. да не когда погыблеть праведныи сѣ не-ч(с)тивы(м). (ὑπερβολῇν) *КР 1284, 200–201*; ѿнї прѣмножьствомъ безумїа... по хрѣ-щении всако покаание ѿмещоуть (καθ’ ὑπερβολῇν) *Там же, 213б*; [Христос] конеч-наго ра(д) члѣвколюбѣя премножьство(м). всѣ(м) обращающисѧ нб(с)наѧ врата ѿверзе (δι’ ἄκραν... ὑπερβολῇν) *ЖВИ XIV–XV, 105б*.

ПРЕМЫШЛЕНЪ (2*) *прич. страд. прош.* Перехитренный, обманутый: [об идолах] по сї(х) гонѧи да поболи(т). и да оувѣдае(т) премышленъ сѧ. [так!] ѱако сѧе мучаше. і порабошаше лучшаѧ. (κατα-σοφισθεῖς) *ГБ к. XIV, 68г*; Исакъ... не бы(с) премышленъ о полченїи [ГБ XI, 86г о почтении — περὶ τὴν... προτίμησιν] чадома. но коѱемуждо по достоѱанию бес пресѿби-де(н)ѧ раздѣли. сѣ дѣмъ расужаѧ. (οὐδὲ κατεσοφίσθη) *Там же, 173в*.

ПРЕМЪДЪЛ|ИТИ (4*), **-Ю, -ИТЬ** *гл.* 1. Промедлить: се же [Василий Великий] приде ничтоже премедливъ. ни години преступивъ (οὐδὲν ἀναδύς ‘не уклоняясь’) *ГБ к. XIV, 165а*; ц(с)рь же ни мала пре-медли посла сушаѧ волѣхвы подъ цр(с)т-вомъ него с дары. (μηδαμῶς ἀναμείνας) *СбЧуд к. XIV (1), 133б*.

2. Остаться на какое-л. время, задер-жаться: [человек] аште бы премѣдлїлѣ

въ мирѣ. еда бы сѧ пакы къ грѣхоу обратилѣ. (εἰ ἐχρόνισεν) *Изб 1076, 218 об.*; въставъ же моиси ре(ч) старцемъ. предлите [в др. сп. премедлите] дондеже възвращюся к вамъ. (Исх 24. 14: ἡσυχάζετε) *Пал 1406, 132б.*

ПРЕМЪДЪЛАНЬ|Е (1*), **-Я** с. *Промедление*: Да не изнесе(м) ни единого же. ни наоутриа да не остави(м) [от агнца]. иако не су(т) износна внѣшни(м). многа наши(х) таинъ. ни паче сее ноши е(с) другое очище(н)е и премедлѣнъе же. непохвално приемлющи(х) слово. (τῆς ἀναβολῆς) *ГБ к. XIV, 65в.*

ПРЕМЪРЗЪКЫИ (1*) *пр. Премерзкий, отвратительный*: да боуде(т) клѣтъ и проклѣ(т)... прѣлюбодѣи прѣбезаконныи. и пагоубникъ прѣмерзкоки. фес(д)сии (ж) александрѣнинъ (βδελυρότατος) *КР 1284, 380б–в.*

ПРЕМЪН|А (11*), **-Ы** с. 1. *Смена, замена*: тогда раздрѣши тѣ въкъ члѣвка рад(д). и раздѣли е на времена и лѣ(т). на м(с)ци и дни и часы. да размышлѣють члѣвкъ. временъ премѣну. зача(л) и кѣнца. (ср. *Прем 7. 18: ἀλλαγὰς*) *МПр XIV₂, 36*; кто да(л) ти е(с) доброту нб(с)ную видѣти... годо(м) премѣны. измѣны време(н). (ἀλλαγὰς; ср. *Прем 7. 18*) *ГБ к. XIV, 101г*; и дасть величество г(с)не. сѣмъ его правдою въ вѣкы. не будетъ премѣны ему до вѣка. (διαδοχή) *Пал 1406, 107б.*

2. *Изменение, перемена*: князь сѣславъ... зѣло възделава... обавѣти. покръвеныя разоумы въ глѣбинѣ. многострѣпътныхъ сихъ книгъ. прѣмѣдраго василѣа въ размѣхъ. повелѣ мнѣ нем(8)дроу вѣдию. прѣмѣноу сѣтворити рѣчи иако. набѣдѣща тожество размѣ его. *Изб 1073, 2 об. (зап.)*; то же *Там же, 263г (зап.)*; аще чернѣ боудѣше, то смѣтъ. аще лѣ червлѣнѣ боудѣше, то крѣви пролитіе. аще ли бѣлѣ, премѣноу являющю боу. (διαλλαγήν) *ГА XIV₁, 27г*; И въздушныѣ премѣны прежеразумѣти. кацѣхъ смыслѣныхъ разумъ не минуетъ. *МПр XIV₂, 32 об.*; Многымъ же наказавъсѧ первѣе въ многъ мѣсто грѣ(х). иже и злоби коре(н) израсти. по различны(м) винамъ и временемъ... знаменъи ѿ нбсе.

знаменъи ѿ въздуха... неначаемыми премѣнами. имиже стертисѧ злоби тшимо бѣше. (μεταβολαῖς) *ГБ к. XIV, 58б*; то же *Там же, 9а*; по ѡшѣствию же великою тою свѣтилнику. премѣны вѣстокомъ. и западу заитіе. *Пал 1406, 10г*; ♦ **премѣна животу** — *смерть*: [слова Вениамина] рѣхъ оубо не вѣмъ кде мѣсто конечное брата мое(г) иосифа бысть да шедъ оубо быхъ тамо... да въ скорѣ оубо быхъ приינוу [в др. сп. премѣну] животу своему на мѣстѣ томъ створилъ. *Пал 1406, 89в.*

ПРЕМЪНЕВА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. Изменять, менять*: сего ради нови. [вм. и ови — καὶ οὗτοι] сладъкихъ ѡного [Феодора Студита] словесъ дивнѣ послушевахоуть. и иако ѡномуу годно жизнь пременевахоуть. (μετῆμειβον) *ЖФСг к. XII, 77 об.*

ПРЕМЪНЕНИЕ|Е (43), **-Я** с. 1. *Перемещение*: игръци оударяюще. позорующаѣ и взоръ и(х) лѣтаще оудо(б) ѡбращѣны(м) ру(к). и борзы(м) премѣнны(м) перстѣ. (τῆς κάμψεως ‘изгибания’) *ГБ к. XIV, 181г*; колко видѣхомъ(ъ) сѣнца погибша и луну померѣкъшю и звѣздное премѣн(е)ніе. *СВл XIII сп. XIV/XV, 79а.*

2. *Смена, чередование*: тѣ [Бог] ми [Соломону] дасть соушихъ разоума безложно вѣдати сѣставъ || всего мира... начатокъ и конецъ и средоу временомъ, и премѣнение временомъ и лѣтомъ кроугы (*Прем 7. 18: μεταβολὰς*) *ГА XIV₁, 94–95*; обаче втораго не просити очище(н)ѣа. но стати до перваго. (оуне.) еже обще вѣдѣ всѣ(м). и безъ мзды... акы въздушное дыханѣ. и свѣта расыпанѣ. временъ премѣненъѣа. (ἀλλαγὰς; ср. *Прем 7. 18*) *ГБ к. XIV, 27г*; пременение бо свѣтилнику тою [луны и солнца] показаше г(с)ѣ годъ и разлиѣ [в др. сп. различіѣ] днѣвнаѣ. *Пал 1406, 11г.*

3. *Изменение, перемена*: добрымъ прѣмѣнѣніемъ. премѣнаѣсѧ. тако понавляетьсѧ чловѣкъ *Стих 1156–1163, 99*; [о чуде, случившемся с человеком, переставшим читать песнопения Феодора Студита] томоу оубо до сыти биеноу бывѣшю. [иноками, явившимися ему ночью]

и сию виноу еже на горьшаа пременение давшоу. и днь [так!] оуже приспѣ. иже троуднѣ и еше и раннѣ имѣа. на ложи лежаше. страхмъ же ѿдержимъ сѣдцемъ. и тѣло имѣа степено ранами. (τῆς... μεταβολῆς) ЖФСт к. XII, 154; [апо-стол Перр] ре(ч): «Симонъ к волхвомъ, Фафѣстъ, премѣненъе ѿбразъ [в др. сп. ѿбраза] твоего бы(с). Кесаремъ бо ис-комъ, оубоавѣса избѣгнуоу, свои ѿбразъ на та възложивъ, да, тобѣ ятоу бывшу и оубыеноу, скорбь велью намъ и печаль причастити...» (ἡ παραλλαγή) ГА XIV₁, 156а; в минувшую недѣлю всему премѣнение бы(с) створи бо са нб(с)мъ землѣ КТур XII сп. XIV₂, 236; ииуда в лицѣ ап(с)льстѣ бѣ. а разбѣиникъ в лицѣ разбѣиничѣстѣ бѣ. и чюд(д) како в часъ супротивъ премѣнение бѣ. МПр XIV₂, 50; то же (ἡ ἐναλλαγή) ПНЧ к. XIV, 110б; невѣгласи. иакоже древле прѣмѣнение изыкъ пыанѣствомъ мнѣху. (τὴν ἐναλλαγήν) ЖАЮ к. XIV, 9б; мы же чюдихомса. егоже преже видѣвше. тако напрасно преображена. блжнымъ премѣнениемъ и преверженьемъ. (τὴν... ἀλλοίωσιν) ПНЧ к. XIV, 177а; и дивихомъса того [Арефы] премѣнению. оума же и нрава. ПКП 140б, 123в; Егда премѣнение боудеть ѿ бгѣтства на оубожѣство, тогда лица ласкающихъ измѣнѣтѣса (μεταβολή) Пч н. XV (I), 39 об.; [об изменении нрава, поведения (?): елмаже съгрѣшихомъ нѣ ты оцѣсти. и безаконьновахомъ ослаби претѣкноухомъса по пременении. [СбТр XII/XIII, 127 попрѣмѣни] иако блоудни-цю оцѣсти ны и иако мытоимѣца оправи. (προσεκρούσαμεν, καταλλάγηθι 'поссорились мы — помирись'; греч. глаголы вос-приняты в их прямых значениях — 'спортнуться' и 'поменять') СкБГ XII, 17г.

4. *Искушение*: Да кто все приноси(т) давшему са избавленье за ны и премѣ-ные. [Христу] дасть же ни едино сичево иакоже са(м). се таину разумѣвша. (ἀντάλλαγμα) ГБ к. XIV, 50а. Ср. **непремѣ-нение**.

премѣнение² в.м. премѣрение

ПРЕМЪНЕНЪ (5*) прич. страд. прош.

1. *Изменившийся*: понеж(е) неоудобно.

посреди мирьскаго мѣтежа сим(ъ) быти расмотриша. и||но нѣкое житѣе странно и премѣнено себѣ оухитриша. (ἐνῆλλαγμένον) ЖВИ XIV–XV, 50а–б; [о сменив-шемъ гневъ на милость: вари(м) гнѣвъ иего [Бога] възшошѣмъ иего видѣти иакоже про-гнѣвана тако и премѣнена (μετατιθέμενον) ГБ к. XIV, 115б.

2. *Освобожденный, избавленный*: стр(с)тии всѣхъ сего пременена. оубо та-ковыи дѣтишь. посрѣдѣ поставити [ср. Мф 18. 3] и без болѣзни и славохотиа и зависти. и свары и всѣхъ стр(с)тии тѣхъ не имыи. (τὸ παιδίον... ἀπῆλλαγμένον) ПНЧ н. XIII, 94в; всюдоу бо блгоч(с)тѣю пр(о)-стерѣтоу. и съблазномъ црквнымъ пре-мѣненнымъ. (σκανδάλων τῆς ἐκκλησίας ἀπῆλλαγμένης 'Церковь освобождена от соблазнов') ПНЧ к. XIV, 21г; безлобие юсть тихы дѣша оуставъ. напраснѣства всего пременена. (κατάστασις... ἀπῆλλαγ-μένη) Там же, 163в.

ПРЕМЪНИТИ¹ (80), -Ю, -ИТЬ гл.

1. *Изменить, переменить*: Аще котораа жена мнѣши(с) въздержанья ради. прѣ-м(ѣ)нить одѣние. i... въ мужьскую одежду облечь(с). да бу(д)тъ про(к)та. (εἰ... μεταβάλλοιτο) КР 1284, 70а; По семь [по-слушник] или премѣнить злыи свои разоумъ или ѿстоупитъ ѿ тебе. (μεταλλάσσει) ПНЧ 129б, 43 об.; того ради бѣ члѣвкъ бы(с). не премѣнивъ кѣства || не измѣнивъ бж(с)тва Пал 140б, 40б–в; || *исказить*: Аще ли же кто восхоше(т) сиа книги пре-писывати, сматрѣли не приложити или ѿложити едино нѣкое слово... ни же пре-мѣнити слогию нѣкоторую... но с вели-кимъ вниманиемъ прочитати оучити(с). или преписывати Служ к. XIV, 72 (зап.); то же Псалт 139б, 15б об. (зап.); И нынѣ чада не оупиваетѣся чресъ сытость оума вашего аще ли премените разумъ оума пыанѣствомъ. то вѣлѣзетъ во оумъ иего дѣхъ прелестныи. (διαστρέφει) Пал 140б, 108г; || *поменять местами*: инаковъ же преми-нувъ [в.м. премѣнивъ?] руцѣ кр(с)тообраз-но. и поло||жи десницу на иефремѣ. а шюицу на манасии. [ср. Быт 48. 14] Пал 140б, 91в–г; ♦ **премѣнити животь** (жизнь, житие) — *умереть*: по малоу же и тѣ

[Леон] съ ц(с)ръствъмъ жизнь си премъни. (τὴν ζωὴν προσαφήρητο) ЖФСт к. XII, 41 об.; абъе възвратившюся ѿмоу [Иосии] въ Иер(с)лмъ и житие премънившю, бы(с) плачь великъ по всеи земли Июдѣистѣи. (τὸν βίον μεταλλάξαντος) ГА XIV₁, 110б; самъ [Елеазар] къ моуцѣ идаше, и тако съ многими первѣе ранами и мозольми премънивъ свое житие, не то чю оунымъ, но и старымъ свою смѣртъ ѡбразъ добль и памл(т) добродѣтели ѡстави. (ὁπαλλάξας) Там же, 129б; слугы же ц(с)рвы. повелѣниемъ ведоша. [царскую дочь] аky на бракъ оутворену. плачуще и рыдающе яко ѿ горкаго того оканьнаго змня ѿ судомъ животъ пременити. Пал 140б, 178б; ♦ **премънити слово** — изменить данному слову, нарушитъ обещание: король словесы многими дары оувѣщава [Кирилла] яко проведоу тѣа оу Грькы с великою ч(с)тью ѡнъ же ре(ч) клатвою клени ми (с) аще не премъниши слова свое(г) ЛИ ок. 1425, 271 об. (1250).

2. Побудить к изменению (в отношении кого-л. к кому-л., в деятельности): Помазания сѣтворение и дѣвъ къ боу оброчение отъ поповъ да не боудеть. ни прѣмънити же кого на людское слоужение попови подобаетъ. (καταλλάξαι) КЕ XII, 114б; съ слъзами многими. и скроушениемъ сѣдца прѣмениши бѣ. (ἐξευμενίστης) ПрЛ 1282, 125в; то же ПНЧ к. XIV, 89б; сло(в) ·кѣ· о творящи(х) милостыню ѿ неправды. и яко не токмо не премънѣтъ бж(с)тва. нѣ и раз(д)раждѣтъ. (οὐκ ἐξευμενίζονται) ПНЧ 129б, 68; ярьсть бѣю премъниша на мл(с)рдѣе и погиле(л) избыша СВл XIII сп. XIV/XV, 82б.

3. Превратить, обратить (во что-л.): [нечестивцы] соуше прмѣрии, пребоуаша и премъниша славою нетлѣннаго бѣ въ подобьстие ѡбраза || тлѣнна члѣвка и на пы и на четвероножины и на гады. (Рим I. 23: ἥλλαξαν) ГА XIV₁, 40–41; [нечестивцы] премъниша истину бѣю въ лжю и почтиша и поработаша твари паче тѣрца (Рим I. 25: μετήλλαξαν) Там же, 56а; что ради || премънилъ ѿси ч(с)тъ на срамотѣ. (ἀντηλλάξω) ЖВИ XIV–XV, 5–6.

4. Освободить, избавить, очистить (от чего-л.): рече гѣ любите врагы ваша... то ради се повелѣ. да тѣ скърби и гнѣва и злопомнения премънить. и избавить и велиа сътѣжаниа съвершеныа любѣве сподобить (ἀπαλλάξῃ) ПНЧ н. XIII, 130г; ги застоупи мою дѣшевноюу немощь прѣмъни ма непрѣподобныа грѣшныа тлѣ. СБЯр XIII₂, 226 об.; оному же [блудницу] всего зла прѣмени. и давъ ѿи дързновение ѡпоусти ю. (ἀπαλλάξας) ПрЛ 1282, 104а; того [грешника] в разумъ грѣха въведе. и до коньца того с(к)верны всеа премъни. (ἀπῆλλαξε) ПНЧ к. XIV, 188б; [воевода] пощеньемъ же и бдѣньемъ... чювъства добрѣ ѡчистивъ. и дѣшу премънивъ ѿ всеакоа стр(с)тныа любве. бестр(с)тъа свѣтомъ. просвѣти. (ἀπαλλάξας) ЖВИ XIV–XV, 5в; Печаль многу имамъ въ ср(д)ци ѡ васъ чада. Никакоже не премъните ѿ злобы ѡбычаа своего. всеа злаа творите в ненависть Бѣу. на пагубу дѣши своеѣ. СВл XIII сп. н. XV, 128 об.; ♦ **премънити живота** — лишить жизни, убить: аще же бѣ содомѣланы скоро живота премъни. васъ же ожидаютъ дѣнь погыбели Пал 140б, 69б.

5. Отвратить; отменить: врачемъ издахъ все имѣные. и помощи || уллучити не възмогахъ. нѣ(с) зельа могуша бѣю казнъ премънити. КТур XII сп. XIV₂, 258–258 об.; никотор(а) бо прм(д)р(с)тъ премъни||ти возможе(т). бѣа попушениа но то чю сѣи(х) мужъ. млтва ЗЦ XIV/XV, 93в–г. Ср. **перемънити**.

премънити² см. **преминути**¹

ПРЕМЪНИТИСА (78), **-ЮСА**, **-ИТЬ-СА** гл. 1. Измениться, перемениться: не пременисѣ мѣтль. нѣ нетѣрпимоу наведе ноужоу. (οὐ μεβίει) ЖФСт к. XII, 87; прѣ(д)симъ же временемъ и сѣнце премънисѣ. и не бы(с) свѣтло. но аky м(с)цѣ бѣ(с). [так!] ЛЛ 1377, 55 об. (1065); то же ЛИ ок. 1425, 61 об.; нынѣ весна красна. весна дѣвна [Святая Пасха]... еаже тамо да сѣа наплнимъ. сдѣ добрѣ премънившесѣ. и нови к новѣи жизни да сѣа припусти(м). (ἀμειψθέντες) ГБ к. XIV, 82г; молю вы. бр(а)тъе и сѣве. премъните(с) на лучшѣе СВл XIII сп. XIV/XV, 81б–в; ѿпифан

же видивъ бывшее. сматеса... яко хлапъ симъ образомъ сѧ юсть прѣмѣнилъ и начал сѧ юсть похабомъ творити (τοῦ παιδός... ἀλλοιούμενον) ЖАЮ к. XIV, 17а; оукраденныи хлѣбъ пре(д) ними премѣни(с). и бы(с) акы перѣ||сть. и горекъ акы пельны. ПКП 1406, 173а–б; премѣнильсѧ еси ѿ члѣвческаго ѡбразѧ на волчии. (λύκος ἐγένον ‘ты стал волком’) Пч н. XV (I), 69 об.; славѣ красота ѿ зависти такоже ѿ бolestи премѣнитъсѧ (μεταφέρεται) Там же, 105 об.; || изменить образ жизни; раскаяться: аще аврамъ патриархъ сы. ѿ зѣло неицѣлно болашихъ. и не хотѣшихъ прѣмѣнитисѧ моласѧ. ѿслетъ его бѣ ѿшетивъ. якоже не прияти ѿ сицѣхъ молбы. (ὕπερ... μὴ μεταβαλλομένων) ПНЧ 1296, 153 об.; не того ищю времеѧ. нѣ дѣши исправления. Се оубо покажи Аще оумилишисѧ. Аще преложишисѧ. аще премѣнишисѧ. аще ли не сице. то каѧ польза лѣ(т). (εἰ μετεβάλοντο) ПНЧ к. XIV, 172б.

2. *Перейти, обратиться (к кому-л., чему-л.):* Стоупивъ въ двѣри цркъвыныя помысли сама врата нбснаѧ прошѣдь... || ...тѣгда и самъ прѣмѣнисѧ отъ земльныхъ мыслии. на боудоущаѧ бл҃га. Изб 1076, 55–55 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 74г; аще ꙗ(с) кто ѿ ва(с) навѣклъ инако .К. пѣти. молимъ да ѿвергъ свое оученье. премѣнитъ(с) къ бра(т)и. о сихъ и миръ оутвержають(с) въ бра(т)и своеи. КВ к. XIV, 296а; аодъ шедъ съ тѣми излѣвы. и изби моавляны... и премѣнисѧ моавъ. во тѣ днь подѣ руки излю. (Суд 3. 30: ἐνερτάπη) Пал 1406, 172г.

3. *Освободиться, избавиться (от чего-л.):* иже своею волею бѣсенъ сѧ творѧ. и бѣсноующихъсѧ дѣла творѧ образуетсѧ. таковое на того жестокое пребыванье наложити. и тroudъ и постъ... да пременитсѧ. ѿ дивольскаго дѣисътва. (πρὸς ἀπαλλαγὴν) КР 1284, 155г; и аще боудеть се. [устное судебное разбирательство епископа] ни стоужатъ имъ ни повлачити же на гра(д)ское соудище. но бес писаниѧ и бес пагоубы приимати... аще тако ѡба сперника въсхощета. и прѣмѣнитасѧ дроугъ къ дроугоу ѿ зависти. (εἰ... ἀπηλ-

λάχθαι) Там же, 223б; павълъ. трикраты ꙗ моливъ. якоже да премѣнитъсѧ ѿ бѣдъ. понеже слыша к нему гл҃ща. доволѣеть ти блг(д)тѣ моѧ. сила бо моѧ въ немощи свѣршаѣтсѧ. радовашесѧ оубо гонимъ. (ῥοστε ἀπαλλαγῆναι) ПНЧ 1296, 163 об.; оутвержаемое свѣше бѣе слово ѿ таковыѧ прельсти премѣнившемъсѧ люде(м) гл҃ше (ἀπαλλάγόντα) ГА XIV, 41г; [фарисеи – исцелившемусѧ] по что ицѣлѣлъ ꙗси ѿ недуга и премѣнилсѧ ꙗси ѿ болѣзни. КТур XII сп. XIV, 261; тако кр(с)тъаномъ жити подобаеть... бранъ творѧше на дѣвола плѣнь(ни)кы избавляющи ѿ роукы его. и всѣхъ премѣнитисѧ житиискихъ. (ἀπηλλάχθαι) ПНЧ к. XIV, 90а; Понеже не приходомъ въ свершенье. да до конца премѣнимъсѧ ѿ стр(с)тии. полезно паче пребывати въ врачевныхъ неже въ стр(с)техъ. (ἴνα... ἀπαλλάξωμεν) Там же, 151б; но никак(ж) премѣнимъ(с). ѿ злыхъ ѡбычаи наши(х) СВл XIII сп. н. XV, 129 об.; ♦ **премѣнитисѧ отъ житиѧ – умереть:** [девица – Георгию] ѿиди пожалуй своеѧ оуности. да не скоро пременишисѧ ѿ житиѧ. Пал 1406, 178г.

4. *Прекратиться, пресечься:* и не премѣнитъсѧ цр(с)твие ѿ страны вашеѧ, донелѣже храните кости моѧ. (οὐκ ἐκλείψει) ГА XIV, 21а; ту же премѣнитсѧ жизнь безбожнаго пастуха... і безъ оупсѣха канавъсѧ. якоже гл҃ю(т) на послѣднѧѧ издыханыѧ. (μεταλλάττει) ГВ к. XIV, 187г; не оног(о) ли агныца. дѣца проповѣдають цр(с)тво [в др. сп. добавлено иего] не премѣнитъ(с) ре(ч) в вѣки (οἱ παρασσελεύσεται) Пал 1406, 99в.

5. *Быть обмененным:* ꙗтоу же бывшую Володиславоу. и Соудиславоу и Филипоу. и моученоу бывшую... Соудиславъ же во зла(т) пременисѧ. рекше много злата давъ избави(с) ЛИ ок. 1425, 248 (1209).

6. *Вмениться, быть зачтенным:* оубогъ ли ꙗси радунсѧ яко лазорѧ примуть бл҃гаѧ беществуюемъ ли ꙗси или обидимъ бл҃женъ ꙗси. яко твои студъ на славу пременисѧ аѣглу. Пр 1383, 82г.

ПРЕМЪНОВАТИ (3*), **-ОУЮ, -ОУЮТЬ** гл. *Изменять:* таче тако зрѧ на

иефоудъ, [Саул] вѣщаше ба, въпросъ внима-
маа истинно, паче на адамантѣ камыцѣ,
иже премъноуа различѣа боудущаа
нѣкаа повѣдаа проявляше хотѣше
быти людемъ. аще чернѣ боудаше. то
сѣмртъ. аще ли червлень боудаше. то
крѣви пролитие. аще ли бѣлѣ премъну
являющю боу. (ἐναλλάττων) ГА XIV, 27г;
тѣмъ на юп(с)пство причтенъ бы(с), вл-
щѣшимъ гордениемъ на послоушливыа
приятъ, на исправление комоуждо ихъ
и сѣсние и нравы и словеса ихъ премене-
ноуа. (μεταλλάττων) Там же, 252б; **премъ-
ноуущаа** прич. средн. мн. в роли с. Из-
менения: о премъноующихъ многихъ
вѣслѣдоущихъ оумоу. (περὶ τῶν ἀλλοιω-
σέων) ПНЧ 1296, 56.

ПРЕМЪН|ОВАТИСА (2*), -ОУЮСА,
-ОУЮТЬСА гл. *Изменяться*: Юсть бо
другъ въ врѣмѣ радости [так!] і не
прѣбоудеть въ || днь печали твоеа. и и
отъ другъ прѣмъноуасѣ и бываа врагъ.
и сваръ поношения твоего отъкрыеть.
(Сир 6. 9: μετατιθέμενος εἰς ἐχθρὸν) Изб
1076, 137–137 об.; бие бо существо не
раздѣляеть(с) ни преминуеть(с) [так!] но
ѣ. непремънно. ЗЦ XIV/XV, 50г.

ПРЕМЪН|Ъ (1*), -А с. *Разрешение от
епитимѣи*: Въ прѣдѣниихъ съборѣхъ
помынимъ заповѣданаа. іако помазанию
или прѣмъноу кающихсясѣ. или дѣвъ
прѣдания къ боу отъ поповъ не бывать.
(καταλλαγὴν) КЕ XII, 114а.

ПРЕМЪНЬНИК|Ъ (1*), -А с. *Меняла*:
бѣ бо премънникъ влѣдка. Онъ же добрѣ
творѣ начатъ красти (τραπεζίτης) ПНЧ
1296, 79.

ПРЕМЪНЬНЫИ¹ (9*) пр. 1. *Изменчи-
вый, подверженный изменениям, неустой-
чивый*: глѣущаа же бѣ врѣмѣ югда не
бѣ... или прѣложена. или прѣмънна [КР
1284, 139г пременьна] бѣа бжиа. тако-
выхъхъ проклинаеть съборѣнаа и ап(с)ль-
скаа цркы. (ἀλλοιωτόν) КЕ XII, 169б; то
же Там же, 113а; ѿ преслушаниа... пре-
мънно и тѣжко и в [в греч. нет] немощъ
претворѣть. отъ послушаниа же легко
и прелегко и покоино. ФСт XIV/XV, 199а;
Не оублажи члѣва, надѣюща(с) на ѿца
или на чада... или на инѣхъ, временно

сп(с)ение имоущихъ, зане всѣ премънна
соуть (ἐπισφαλῆ) Пч н. XV (I), 59.

2. *Подмененный, измененный*: Понеже
щюжа и премънна каа. о прѣрѣхъ мнѣ-
шесѣ глѣти. о нихъ бо глѣхоу бѣ юсть соу-
дѣи земли всеи... || ...и ре(ч) [Христос] азъ
не могоу о себе творити. сирѣчь ни еди-
но щюже ни премънно ни югоже хошеть
оѿ [Бог] ѿ мене бывающе (παρηλλαγ-
μένα... οὐδὲ παρηλλαγμένον; ср. Ин 5. 30)
ПНЧ 1296, 46–46 об.; || *переименованный*:
Подражатель ю(с) петрова ревнованѣа
павловѣ крѣпости. нарочиты(х) и премъ-
нны(х). обою же вѣру... Именитъ рече в
ап(с)лѣхъ бы(с) ѿ симона кифа. петръ же
именованъ. і ѿ саула паве(л). (μετωνο-
μασμένον) ГБ к. XIV, 175г.

– *Вм. временный*: старецъ ѿвѣща...
никакоже весма премънныа сѣмрти бою-
сѣ. (πρόσκαιρον) ЖВИ XIV–XV, 68а. Ср.
непремънныи.

премънныи² *вм. преименныи*

ПРЕМЪНАЮМЫИ (4*) прич. *страд.*
ПРЕМЪНАТИ. 1. В 1 знач.: хрище-
ния. ѿблечение едино и не премънаемо.
(οὐ διαλλάττουσα) ЖФСт к. XII, 78 об.;
І жены не бѣаху безъ ѿружѣа... оружие
бо бѣаху имъ копорулѣ. и жены бо не
ждаху к тому. рѣвень(м) оукрѣпившю. в
мужьско оупованѣе премънаемы. (μεταλ-
λαττόμεναι) ГБ к. XIV, 166б; временемъ
ѿвлечену блѣгоч(с)тью. тѣмже оубо ни
единои быти тшетѣ. премънаемымъ
малымъ словесемъ и глѣсы инѣми. то же
наоучающимъ нѣ(с) бо намъ въ глѣхъ
паче сѣсныа. но в дѣлѣхъ. (ὕπαλλαττο-
μένων) Там же, 172б.

2. В 4 знач.: [*неудужный*] на всѣко лѣто
течаше къ купѣли. и всегда не получа-
ше ицѣленыа. || но инѣ(х) оубо видаше
премънаемы (ὑπαλλαττομένους) ПНЧ к.
XIV, 152б–в.

ПРЕМЪНА|ТИ (23), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Изменять (кого-л., что-л.)*: (п)овелѣ-
ваемъ иже ветѣхы дворѣ обнавляа.
ветѣхаго да не пременяеть ѿбразѣ. и не
ѿимати свѣта. или прозора соуѣдомъ.
(μὴ παρεξίτω) КР 1284, 317г; сего дѣла
дается зако(н) на(м) на помощь. іако се
что преграда. межю бѣи и кумиры. ѿ

сих же оубо ѿвода насъ. к сему же при-
вода. и попускае(т) ис перва мало. да
болшею возме(т). попускае(т) требы.
то(ч)ю. да оукаже(т) ба. по семь же егда
время будет. расыпле(т) требы. прѣдрѣ
премѣна насъ. малыми оуиманы. и пре-
вода въ еуа(г)е. (ὁπαλλάττων) ГБ к. XIV,
616; Бъ многожды щадить корение да
ростать плоды. многож(д)ы же и само
корение премѣнаеть. (μεταβάλλει) Пч
н. XV (2), 126 об.

2. *Менять местами*: оустроены на то
иже погрѣбае(т)... прокроивъ [у покойни-
ка] мантию по краинѣ сторонѣ. и лѣвою
стороною [манаты] и правою. аky реме-
нь митоусъ прѣмѣна. и съвиваа съ-
тваряеть кр(с)ты .҃҃. УСт к. XII, 277; то
же КВ к. XIV, 3216; пчела... сдѣловае(т)
сѣты о шѣсти оуголѣ и супротивлежа-
щаа сты истѣкущи. прѣмыа же оуглы
премѣнающе... ме(д) въ кровѣ(х) пола-
гае(т). (τὰς εὐθείας ταῖς γωνίαις ἐπαλ-
λάττουσα 'прямые линии углами [поне-
ременно] чередующая') ГБ к. XIV, 826.

3. *Превращать, обращать (во что-л.)*:
Симонъ волхвъ... иного премѣнаше во
иного обра(з). ЛЛ 1377, 60 об. (1071);
пре[мѣ]нающе славу творца на кумирот-
ворение... и валиму и кумиру поклоня-
стеса. (ср. Рим I. 23: ἡλλαξαν) Пал 1406,
1746—в; Чувство сладъное предѣлъ
имѣеть... до гортани, прешедъше же
предѣлъ, нѣ разньства ядомому, но вса
равна ѣствоу [в др. сп. естъству] на гнои
премѣнающе. (τῆς φύσεως... ἀλλοιούσης)
Пч н. XV (1), 80 об.

4. *Освобождавать, избавлять (от чего-л.)*:
гѣше бо сѣиы зосима. яко врачъ гѣ есть...
и прѣмѣнаеть тѣ ѿ тѣшеславиа... и прѣ-
мѣнаеть ѿ лихоимства. (ἀπαλλάσσει...
ἀπαλλάσσει) ПНЧ н. XIII, 91в; Филонъ
же наши(х) постыникъ... поминаше... ихъ-
же оугодники... именова. и оугодници
наре(ч)ни быша ли ѿ приходящихъ к
нимъ дшъ ѿ злыхъ грѣхъ въ врачъ мѣсто
премѣнають оугажающе, ли ѿ бж(с)твѣ-
наго || оугожения и ч(с)таго и сѣго и вѣры
ради (ἀπό κακίας παθῶν... ἀπαλλάττοντας
'от зла страстей избавляющие') ГА XIV₁,
147а—б; свѣ(т) истинныи х(с)ъ бѣ мои ѿселѣ

ицѣлаеть тѣ покаившюся о жено. и
блудны(х) премѣнають тѣ дхъ. (ἀπαλ-
λάττη) ПНЧ к. XIV, 186а; ♦ **премѣнати**
отъ живота — *умерицвять*: Стратоникъ.
Съ ѿкр(с)тъ лѣчыца ласкаше и гѣше. хва-
лю твою хытрость, ѿже не даси недоу-
жны(м) изгнати, скоро ихъ премѣнаа
ѿ живота ихъ. (τοῦ ζῆν ἀπαλλάσσω) Пч
н. XV (1), 101.

ПРЕМѢНА|ТИСА (28), **-ЮСА,**
-ЮТЬСА гл. 1. *Изменяться*: добрымъ
прѣмѣниениемъ. премѣнаеа. тако по-
навляеться чловѣкъ. Стих 1156—1163, 99;
мѣтль... прещение... сѣтому посылаеть.
ли ѿстатиса ямоу [Феодору] ѿтиноудъ та-
ковыа казни [вм. кѣзни?] творяще. (αὐτὸν
παύσει... τὰ τοιαῦτα ἀντιτεχνάζοντα 'пере-
стать таковое замышлять') ли не по-
виноующа и не премѣнающаса. раны
принати (μὴ μεταβαλλόμενον) ЖФСт к. XII,
118; [преступник] смѣръ же себе сдѣваеть.
пребиваа въ злѣ. и не премѣнаеа
ѿ ре(ч)ныхъ на оунышаа. (μὴ μεταθέμε-
νος) ПНЧ 1296, 55 об.; многа же гѣхъ
вы бра(т)е и чадо но вижю мало прием-
лють премѣнають(с) наказаньемъ на-
шимъ. СВл XIII сп. XIV/XV, 80б; [куми-
ры] не су(т) бзи. но тлѣнни премѣнаю-
ще(с). ѿ небытыа створени повелѣнье(м)
истинна(г) ба. иже естъ нетлѣнен же.
(ἀλλοιούμενα) ЖВИ XIV—XV, 99б; ѣство
же и нравъ яеа [каракагицы] ѣсть къ
ка(к)му оубо камени придетъ морьску то
и такова явить(с). к зелену зелена к бѣлу
бѣла къ инаку инока. да того ра(д) не
очютивши ры(бы) иноѣ. в челюсти яеи впа-
ду(т) мнѣше ю камень суще понеже пло-
ти яеа пременяющиса Пал 1406, 21в;
Въспомани гладъ въ время сытости,
оубожество и скоудство во время бѣгъ-
ства. ѿ оутра и до вечера премѣнаетса
время. (μεταβάλλει) Пч н. XV (1), 57;
оужась же са отрокъ о видиныи семь.
види лице его [ангела] прѣмѣнающеса.
да овогда бѣша. яко снѣгъ. овогда же.
яко огонь блискаеа. (μεταφέρων) ЖАЮ
XV, 33 об.

2. *Меняться местами*: по коньчанныи
пѣ(н)а. прѣмѣнаетса сторонѣ. [клиро-
са] и лѣваа оубо сторона прѣходить на

десною. а десная на лѣвъю *УСт к. XII, 20.*

3. *Превращаться*: Симонъ волхвъ еже [в др. сп. иже] твораше волшствомъ. псомъ глѣти члѣвчскыи. и са(м) премѣнашется. ово старъ. ово молодъ. *ЛЛ 1377, 60 об. (1071);* то же *ЛИ ок. 1425, 66 об. (1071);* Прозвутеръ некто прозорливъ идыи свършити службу. и видѣ оу единою. келня. брань множество дѣмонъ. единыи преобразоваху в жены неподобна глѣше. а други во оуноша и ругающемъса. ины ликующимъ. и во ины образы пременяющеся. (ἐτέρων... μεταβληθέντων) *Пр 1383, 89б; || пресуществляться*: и тѣ хлѣбъ премѣняется въ || прч(с)тое тѣло х(с)а ба *СбТ н. XV, 128–129.*

4. *Избавляться, освобождаться (от чего-л.): [скопцы]* не премѣняютъ(с) стр(с)ти блу(д)ныи скопленья ра(д). но лютишю прочее брань имуть. яко ѿ криликъ котории скапляюще(с). измѣтають(с). простыи же ѿлучатъ(с) ѿ причащения. *ПНЧ к. XIV, 153б.*

ПРЕМЪРЕНИЕ (4*), -**ИА** с. *Диаметр*: глѣють бо тии же острономи и тѣи хытрѣ извыкли су(т). стадии мнѣть круга земнаго того .К. темъ и .Е. темъ. и тѣи .Б. а прѣмене||ные [в др. сп. примѣрение] юа боле и .И. темъ *Пал 140б, 16в–г;* кру(г) лунный... имы боле .Б. темъ. а премене||ния [в др. сп. примѣреніа] боле .Д. темъ слнчныи же пременении [в др. сп. премѣрение] мнѣть бо стадии .Т. темъ. нам же оубо зраше(м). яко единою(г) локте пременение [в др. сп. премѣрение] юго. но обаче писание добръ правѣ ре(ч). не свѣтилнику оумалшемуса. но нашему зраку исходящю к высотѣ *Там же, 16г.*

ПРЕМЪРІИ (4*), -**Ю**, -**ИТЬ** гл. *Измерить*: и пришьдъ ночь [Владимир Мономах] премѣри гроба расклепавъ же дѣскы сребрьныи и позолотивъ. *СкБГ XII, 24б;* югдаже два двора будета противу собе. подобаетъ же межю има быти .Б. стопома... || ...Егда срѣдѣ сущи. тѣснѣ или широцѣ. [πλάτειας (δοδοῖ) ‘улице’] премѣри домъ свои. аще и вѣще имать .Б. стопу тѣснаго и широкаго мѣра да не

ѿиметься изобилноу. и къ своимъ домомъ да не [в греч. соответствия нет] приложаться. [*КР 1284* преложитса] не на пакость бо людъску пути .Б. стопа повелѣ заповѣдъ. нѣ якоже не тѣснѣишю быти въздуху. двою на и [*КР-1284* десете] стопу межю дворы. (οἰκοδομεῖ τις ‘строит некто’!) *МПр XIV₂, 310 об.–311 об.;* то же *КР 1284, 318в;* може(т) окушати(с) и звѣзды нб(с)ныи ищишти члѣвкъ тѣ. ли оуполонико(м) [в др. сп. съсоудомъ] черп-ла премѣрити море *Пал 140б, 21а. Ср. перемѣрити.*

ПРЕМЪРАТИ (2*), -**Ю**, -**ЮТЬ** гл. 1. *Проверять, измерять. Перен.:* она же [Богородица] вѣсклонъ||ши(с) на глѣющаго к неи зраши. видѣнию бо зрака его дивлѣше(с) и ѿ глѣ(х) его. [архангела Гавриила] чю(д)ше(с). а словеса его своею свѣстью премѣраше. како се .Е. еже ре(ч) ми ра(д)и(с) ѿбладованаа. (ἐστάθμισε) *ЗЦ XIV/XV, 62–63.*

2. *Превышать меру, не знать меры:* другъ къ другу приложисте многоаденье. и игродѣланье мѣсотворное. играюще же и веселѣшеся и скачюще не яко ѿ х(с)ѣ но супротивнаа праз(д)нующе свершене нѣкако премѣрающе. сина бо възможеть въ мнозѣ(х) || иже чреву несытства бѣсѣ. (τελετήν τινα ἑορτάσιμον ‘обряд некий праздничный’!) *ФСт XIV/XV, 161а–б.*

ПРЕМЪТАЕМЫИ (1*) прич. страд. наст. *Переворачиваемый:* сего ра(д) прѣркъ ѿ ѿдержашаго безумья таковыи дѣша. и належаще на ни(х) мѣглы дебелства. плачас(а) глѣше. сѣве члѣвчстии доколѣ тажкосердии. вѣскую любите суетнаа. и ищите лжю [*Пс 4. 3*]... ложное бѣтельство приемлюще. Якоже [зм. иже – ѿ; в греч. далее мѣ ‘не’] имущи(х) па(ч) су(т). неж(е)ли надѣявшихса ни си(х) же па(ч) или не чаявши(х) якоже пра(х) бурею премѣтаемаа. или яко дымъ(ъ) расходѣша(с). (ῥήπερ χοῦς... ῥίπιζόμενα καὶ μεταρρίπτόμενα ‘подобно праху... развеваемые и переворачиваемые’) *ЖВИ XIV–XV, 60в.*

ПРЕМЪТАТИСА (1*), -**ЮСА**, -**ЮТЬСА** гл. *Находиться, пребывать, подвизаться (где-л.):* яко лочѣши [так!] естъ

днь единѣхъ во дворѣхъ твоихъ паче тысяща изволи [вм. изволихъ — ἐξελεξάμην] || премѣтатисѣ в домъ [вм. въ домѣ — ἐν τῷ οἴκῳ] ба моего. паче нежели жити ми в селѣхъ грѣшничихъ. (Пс 83. 11: παραρριπτεῖσθαι 'быть брошенным, повергаться') СБЯр XIII₂, 14–15.

ПРЕНЕБЕСЬНЫИ (4*) пр. Находящийся над небесами: [света] сего разлучаѣ бословець || въ нб(с)ныи же и пренб(с)ныи. абые пренб(с)ныи разлучае(т). а҃глы и с҃ѣу трїцу. (тѣ... ὑπερουράνιον... τὸ ὑπερουράνιον) ГБ к. XIV, 52–53; нъ си суть ѿ скровищъ прѣнбѣсныхъ. вѣнци х҃би. (ἐπουράνιον) ЖАЮ к. XIV, 3; [Карп] видѣ... ісоуса... вѣставша ѿ пренебеснаго пр(с)тла. и кѣ члѣвомъ онѣмъ съшедша. (ὑπερουράνιον) ПНЧ к. XIV, 120г.

ПРЕНЕМАГАЛИВЫИ (1*) пр. Непребрежный, невнимательный: явлѣемъ въ кыи часъ. или в кою полоучасіе. или въ четвертын часъ начинати подобаше въ г҃не из мѣртвыхъ вѣскр҃сєніе радость. оураняющая же зѣло. и прѣже нощи близъ оубо прѣполоващисѣ. ѿпоущающихъ іако прѣнемагаливыи. и неодоудержаливыи оукарѣемъ. (ὀλιγώρους) КЕ XII, 222б.

ПРЕНЕМАГАНИ|Є (5*), -ІА с. 1. Слабость, малодушие: Рассмотрѣти подобаетъ клирикоу. аще въ истину несмыслѣнъ сы. сътвори то [самоубийство]... вѣмѣни же сѣ отъ искушєніа члѣвкѣ. или инако како. отъ прѣнемаганиа сътвори то. и не подобаетъ приношенію надъ нимъ бывати. (ἀπὸ ὀλιγορίας) КЕ XII, 212а; вѣроу бо въ ба моего с҃сѣающаго мѣ ѿ прѣнемаганиа мѣтвами. бесплѣтнаго михаила архистратига. (Пс 54. 9: ἀπὸ ὀλιγοψυχίας) СБТр XII/ХIII, 44; чаю ба с҃сѣающаго || мѣ ѿ пренемаганиа дѣши и бурѣ. (Пс 54. 9: ἀπὸ ὀλιγοψυχίας) ЖВИ XIV–XV, 9в–г.

2. Пренебрежение: таковаѣ помышлѣнѣ възлюблене мужаисѣ и крѣп(с). и іако добры воинъ тѣсисѣ воеводѣ оугодити. [ср. 2 Тим 2. 1–4] и аще помысли пренемаганиа лукавы принесеѣ ти крѣпость. ослабити пре(д)ложенѣнѣ тѣсасѣ. не боисѣ его с(о)вѣта. вл(д)чнее промыслѣнѣ по-

велѣнѣе. (ὀλιγορίας) ЖВИ XIV–XV, 131в; в жестоцѣмъ житїи. въ пренемаганиѣ въздержанѣнѣ. таковыѣ имѣи помыслы. веселасѣ [вм. веселисѣ — εὐφραίνου] поминаѣ г(с)а нашего помѣну(х) бо ре(ч) ба и възвесели(х)сѣ. [Пс 76. 4] (ἐν... τῇ ὀλιγορίας τῆς ἀσκήσεως 'в пренебрежении к аскетической жизни') Там же, 131г. Ср. пренемаганіе.

ПРЕНЕМАГА|ТИ (3*), -Ю, -ЄТЬ гл. 1. Проявлять малодушие, слабость: ты оубо ча(д) не пренемагаи. въ болѣзнь(х) възды(х)ниѣ. [вм. въздержаниѣ? τῆς ἀσκήσεως] ни оужасасѣ долготы времени. и бѣсовскы(х) навѣтъ. но си(х) оубо немощі х(с)вою възмаган силюю. (μὴ ὀλιγορήσης τὸ ἐπίπονον 'не уменьшай рвенія', где ἐπίπονον ассоциировано с πόνος в знач. 'болезнь') ЖВИ XIV–XV, 131б.

2. Проявлять пренебрежение: сѣдѣши братиѣ на трапезѣ. мѣлчанію велѣмъ быти великоу. и вѣнимати чѣтомыхъ. чѣтєнію бо бывающю. семоу оубо прѣнемагати. [вм. не прѣнемагати?] бесѣдами же кѣ ближнѣмоу себе не вѣдати. УСт к. XII, 204; дѣвоу бо зѣло большаѣнѣ бывають. зѣлаго ради и неисцѣлѣмага прѣданиѣ члѣвкѣ. ни сами бо житію възвѣстителе бывають. или кѣ добродѣтели чѣто добро наоучатсѣ. и своєю слабостию оуспѣхы многашѣды запинають. моужествовати въ дѣховныхъ подвижѣхъ произволащємъ. ослабѣающе и прѣнемагающе ихъ сѣмыслы. подобаетъ оубо таковыѣ ѿвращати. (περιτρέποντες 'извращающие') Там же, 234–234 об. Ср. пренемагати.

ПРЕНЕМОГАНЬ|Є (2*), -ІА с. То же, что пренемаганіе в 1 знач.: чаю ба моего с҃сѣающаго ѿ пренемаганѣнѣ дѣша и бурѣ. обращающихсѣ к нему. (Пс 54. 9: ἀπὸ ὀλιγοψυχίας) СБЧуд к. XIV (I), 64а; еда нѣгде нѣкто пребуде(т). въ изгонєніи дѣшнѣмъ. не буди то болѣи в пренемаганѣнѣ. подвига молю вы сѣ. (ὀλιγοψυχῶς 'малодушно') ФСт XIV/XV, 214г. Ср. не-пренемаганіе.

ПРЕНЕМОГА|ТИ (3*), -Ю, -ЄТЬ гл. 1. Проявлять слабость: Виждѣ [οἱ δὲ 'каковы же', смещ. с ἰδέ 'смотри'] и подвиги

ваша. поститеса блгохвалнѣ. бдите до-
стоинѣ. оучитеса трезваще(с) дѣлающе
не пренемогающе. соблюдаите оумъ въ
ч(с)тотѣ (ἀνολιγώρως ‘не нерадиво’) *ФСт*
XIV/XV, 212в; || бояться: глше же карпъ.
на(к) множае хотѣхъ тогда долоу зрѣти. [*в*
пропастъ, рядом с которой стояли греш-
ники] горни(х) же нерадити. тѣжко же
си творити и пренемогати ꙗко не впадо-
ша два члѣва она. и молашеса паки.
(ὀλιγῳρεῖν) *ПНЧ к. XIV, 120г.*

2. Проявлять пренебрежение: ѣну не
пренемогаи наказания г(с)на ни оукла-
наиса ѿ него обличаемъ. (*Притч 3. 11:*
μὴ ὀλιγῳρεῖ) *ФСт XIV/XV, 209б.* Ср. пре-
немагати.

пренемочи *вм. премочи*

ПРЕНЕПОРОЧЪНАЯ (3*) *пр. жен.*
Совершенно непорочная (о Богородице):
Гласъмъ ти послѣдоующе пренепоро||чъ-
ная. божьствоую тебе именуемъ. *Стих*
1156–1163, 102–103; ꙗкоже съвѣдѣте-
люеть сама прѣпѣтая и прѣнепорочъная
и прѣславъная бѣа поючи. (πανάρμοτος)
СбТр XII/XIII, 109 об.; достойно естъ
ѧко во істи<ну> блажити тѧ брѣе прісно-
блаженую пренепорочную мать бга на-
шего (παναρώμητον) *Надп 1324–1325.*

ПРЕНЕСЕНИ|Е (23), -**Ѧ** с. *Перенесе-*
ние (зд. мощей святых): ѧго же [*Феодо-*
ра] и пренесениемъ паче тѣ самъ бже-
ствный патриархъ. мее(о)дни же бѣ съ
и клиросъ всь. и мниховъ множество...
ишѣдѣше изъ града... и всего цѣла обрѣ-
тѣше и неврѣжена. (ἐν τῇ εἰσόδῳ) *ЖФСт*
к. XII, 170 об.; о пренесении сѣю мѣкоу
[*Бориса и Глеба*] *СкБГ XII, 20в*; събра
митрополитъ всѧ ѧп(с)пы. и всѧ црѣвни-
кы. идеже бѣста рацѣ сѣю. хотѧ прене-
сение сътворити. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂,*
110г; пренесение мощемъ сѣго никола
из мюрь *Надп XIV/XV (10)*; сковаша и
ракоу сребрену и позлачену. въ третье
лѣто пренесения ѧго [*святителя Николая*]
ѿ муръ. *СбТр XIV/XV, 212 об.*; | *в со-*
ставе названий церковных праздников:
и сѣи ю влѣдка мартоурии. м(с)ца. ген-
варѧ. въ ·кѣ· на сѣго игнатія перенесе-
ние || мощъмъ. *ЛН XIII₂, 54–55 (1194);*
М(с)ца то(г) [января] въ ·з· сборъ сѣо(г) и

славнаго прѣрка и крѣ(с)телѧ. іѣѧ. и при-
несение [*ПрЮр XIV₂, 214б* пренесение,
Пр 1313, 151г перенесение] всеч(с)тѣныхъ
и славныхъ ѧго роукы десныхъ. въ ц(с)рѣ-
ский градъ. (ἡ... μετενέξις) *ПрЛ 1282, 123г*;
Въ тѣ(ж) днѣ велікаго чудеси иже въ ни-
кеи... и пренесение мощи сѣго григорія
бословчѧ. (ἡ... ἀνακομιδῇ) *Там же, 136г*;
на пренесень сѣю мѣнку Бориса и
Глѣба. родиса оу Всеволода князѧ ве-
ликаго ѣнѣ. *ЛЛ 1377, 137 (1187)*; Въ тѣ(ж)
днѣ памѧ(т) прп(д)бнаго оѣа нашего
афанасѧ ѧп(с)па... и памѧ(т) пренесе-
ние мо(щ) прп(д)бнаго лазорѧ. и мѣрѧ
магдалыни. муриносица. (τῆς ἀνακομιδῆς)
Пр 1383, 59в; престависѧ... кѣзь... на
памѧ(т). велика(г) мѣнка федота. в ка-
ну(н) пренесе(н)е мощи велика(г) стр(с)то-
терпѣца х(с)ва. федора *Ап 1390, 198 (зап.).*
Ср. перенесение.

ПРЕНЕСЕНЬ (12*) *прич. страд. прош.*
к пренести в 1 знач.: нѣ оубо понеже по
положение [*так!*] чѣтнаго ѧго [*Феодора*]
телесе. подобаше и чѣтѣо другоу сѣму
оуполоучити и лоучшешю. свѣтълѣ въ
црѣствоующѣ. [τῇ βασιλίδι ‘в столицу’] по
·нѣ· лѣ(т) пренесень (ἀνακομιζέται) *ЖФСт*
к. XII, 170 об.; ч(с)тѣныхъ же || ѧго [*апосто-*
ла Андрея] мощи. принесены быша сѣмъ
артемиемъ. и положены быша съ сѣмъ
лоукою. ѧуа(г)лістомъ. и съ тимофеемъ
ап(с)лмъ. (μετετέθη ‘был перенесен’) *ПрЛ*
1282, 71в–г; Иже на поли обрѣтѣше чю-
жаѧ имѣниѧ или въ своихъ домохъ. ѿ
варваръ по прилоучаю пренесена. аще
оубо обличени боудоутъ. да припадають.
(κατενεχθέντα) *КР 1284, 201в*; въ ·вѣ· лѣ(т).
кнѧжения сѣго. [*Владимира*] пренесень
бори||съ и глѣбѣ. *КН 1285–1291, 574б–в*;
При Феѡдосьи же ч(с)тѧна глава Іѡѧна
Кр(с)тителѧ в Кѡстантинъ градъ прине-
сена бы(с) (διεκομίσθη ‘была перенесена’)
ГА XIV, 246г; Пренесени сѣи в сѣую
Бѣю. *ЛЛ 1377, 44 об. (1007)*; ѣныхъ сѣртѣ
велікаго бога сѣса нашего христа пре-
несены изо црѧграда смѣренѣмо. архі-
еппмъ діонисѣмъ (в) сѣсѣю архіеппѣю в
сѣздалъ в новѣгородѡ *Надп 1383*; Въ
тѣ(ж) днѣ... прѣнесень бы(с) ч(с)тѣныхъ
поѧсъ. пр(с)тѣна бѣа. ѿ ѧп(с)пѧ. злыны

[город Зила в Каппадокии] въ ц(с)ръ-градъ. (ἡ ἀνακόμισις) Пр 1383, 37г; мощи же его [Исихия] пренесени быша въ ама-сииский гра(д). (τὸ... λείψανον... ἀνακο-μισθέν) Там же, 65б; и по некоему лѣ(т) пренесены бы [так!] мощи его [мученика Феодора] и положены бы(с) въ ѱхате. и близъ ѱоухате. (τὸ... λείψανον... ἀνακο-μισθέν) Там же, 81г; лука бо ѱ патра-тимофеи же ѱ ефеса. и ини ѱинуда пре-несени тѣмъ не попустиша ми часто ва(м) праздновати. (μετεκομίσθη) ГБ к. XIV, 132а; сие писание дѣшеполезно. ѱ внутрен-ня. ефиопьскыя стр(а)ны. глѣмыа ин-диа. въ гра(д) ч(с)тныи пренесено. (μετε-νεχεῖσθαι) ЖВИ XIV–XV, 1в.

ПРЕНЕС|ТИ (22), -ОУ, -ЕТЬ гл. 1. Пе-ренести, переместить: Володимироу же предръжащю всю власть. тѣгда оумысли пренести сиа сѣаа страсотръпца. [Бориса и Глеба] въ съзъданую цркъв. СкБГ XII, 25а; Аще кто наимаеть. прѣне-сти столѣпъ мраморенъ. и скрушится възъдвизаемъ или носимъ. не повиненъ есть мастеръ. (ἐπὶ τὸ μετακομίσαι) КР 1284, 296а; ѱ нихъ же [ангелов] ѱсть иже прѣрка Амбакоума въздохомъ пренесъ скочениемъ (μετακομίσας) ГА XIV₁, 104а; [Манассия] въ вавилонѣ затворенъ. во съсудъ мѣднѣ. англѣ г(с)нѣ. пренесе и въ иер(с)лмъ. (ср. 2 Пар 33. 13: ἐπέ-στρεψεν) МПр XIV₂, 49 об.; игуменъ оутаивъсѣ нѣ с кыми пренесетъ его [мощи Феодосия] ѱтаи к печерѣ ЛЛ 1377, 70 (1091); Сиѣна бы(с) церкви каменаа Вышегородѣ. м(с)ца мая. въ ·ѧ· днь. в днь суботный. а въ ·Б·и днь пренесоша бра(т)на всѣ сѣою мѣнку Бориса и Глѣба. в днь не(д)лныи. Там же, 96 об. (1115); и съвѣтъ створше пренесоша мощи сѣго феодосия. Пр 1383, 75б; ѱ егупта ѱ мира сего в землю обѣтованья. а реку на ꙗбо пренесъ имѣнье нищи(х) руками. то мудръ излѣтанинъ. (μεταβίβας) ГБ к. XIV, 69а; и възвѣстиша въ градъ о сѣмъ. и шедше възаша тѣло сѣго дондеже ѱрославъ побѣди сѣополка и пренесе вышѣгороду. ПрП XIV–XV (I), 7г.

2. Разнести (вестъ о чем-л.), сделать известным: рече г(с)ь... о съблж(н)ле-

мѣхъ [так!] же и оклеветаемыхъ. блжни есте егда възненавидать васъ члвци. и ѱлоучать и поносить и пренесоуть ѱко зло сѣа члвчѣскаго ради. (Лк 6. 22: ἐκβάλλωσιν τὸ ὄνομα ‘произнесут имя’) ПНЧ к. XIV, 24г.

3. Перенести, переменить (о времени): подобно прѣнести повелѣнья ихъ дѣни. ѱгда сѣрашеть и не подобно комуо отъ хрѣстианъ къ позороу томуо нѣждити(с). (μετενεχεῖσθαι) КЕ XII, 136а.

4. Перен. Перенести, перетерпеть: [не-честивый об игумене, келаре и других служителях монастыря] Все немилости-ви. вси непокорливи. кдѣ ѱсть пренес-ти тѣжестъ трудовную. или сѣсати или сѣсѣтисѣ. на мѣстѣ семъ. (ἐνευκεῖν) ФСт XIV/XV, 79г. Ср. перенести.

ПРЕНЕС|ТИСА (2*), -ОУСА, -ЕТЬСА гл. 1. Перенестись, переместиться. Об-разн.: Вы же сихъ всѣхъ ра(д) ѱтѣверго-стесѣ. во инъ миръ за высокое житие пренесостесѣ. (μετενεχεῖντες) ФСт XIV/XV, 64б.

2. Разнести(ся) (о молве), стать извест-ным: [св. Николай] из дѣтскаго начать оудивляти весь миръ. и болныа ицѣлѣа а другыа бѣсѣми ѱдержимыа врачюа. и ѱ того пренесесѣ доброта дѣтища того. СБТр XIV/XV, 213 об.

ПРЕНИЦА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. Про-никать взглядом, смотреть: Аще оубо десѣть стопъ боудетъ [дом] посредѣ а не мѣне. тогда оубо великихъ прозоровъ имиже прѣнициати не лѣтъ ѱсть зыж(д)оу-щомоу [так!] творити... ѱконьца же лѣтъ ѱмоу есть творити. надѣ помостомъ ше-стиепъ [вм. шестию стопъ — ἀπὸ ἑξ ποδῶν] ѱтварѣа. никомоу же не мого(у)щоу творити лѣжнаго помоста въ своемъ до-моу. и сего ради свѣтоу въводящо(у)ю двѣрь творити и приницати. (παράκλυτι-κάς... τὴν φωταγωγὸν θυρίδα κατασκευάζειν παράκλυτικὴν ‘световое окно делать об-зорным, таким, через которое можно смотреть’) КР 1284, 318г.

ПРЕНОСИМЪ (3*) прич. страд. прош. к преносити в 1 знач.: нѣции не суть на службу оучинении пребываютъ. но паки мыслѣтъ [παλιμβουλοῦσι ‘оказываются

непостоянными'] и стоять [вм. не стоять — ἀστατοῦσι] наносими и преносими. ѿ сихъ безъ рассмотрения. (μεταφερόμενοι) ФСт XIV/XV, 80в; ѿгнь бы(с) на потребу члвко(м). и ѿбладаемъ есть ѿ ни(х). преносимъ есть ѿ мѣста на мѣсто на варенье и на печенье (περιφερόμενον) ЖВИ XIV—XV, 99г; югда(ж) мокрота изидеть и попаляеть(с). ѿ теплоты звѣздное. и тако опално и скоро вѣтро(м) преносимъ [в др. сп. преносимо] погибнуть. Пал 140б, 18г.

ПРЕНО|СИТИ (9*), -ШОУ, -СИТЬ гл.

1. *Перемещать, переносить*: приходѣшии же въ римъ... еп(с)поу иоулноу мольбы. наже имоуть давати длъжньи соуъ подавати да пѣрвѣе тѣ прѣносити (ἵνα... διακομιζοι) КЕ XII, 103б; [князь Святополк] хоташе же и цркви начати здати на мѣстѣ ветъхоѣ деревяноѣ окрестъ гробоу сѣю. [Бориса и Глеба] глѣаше не дръзною преносити ѿ мѣста на мѣсто. СкБГ XII, 24б; мудръ глѣтъ излѣанинъ. плѣнѣя всако разумѣнье въ х(с)а. и преноси на зданья бѣа цркве. и творѣа болѣти дѣволу. и премудре(т) мудрыца злобѣ. (μεταφέρων) ГБ к. XIV, 69а; ре(ч) бо ап(с)лъ миръ гоните со всѣми и сѣню. без неаже никтоже оузри(т) г(с)а. [Евр 12. 14] круга смотри еже обтицаеть члвч(с)кыя вещи. иногда инако носѣ сиа и || преносѣ и всего быстрого обраще(н)я преложены. непреложень имѣи блгоч(с)тыа помыслъ. (περιφέρων) ЖВИ XIV—XV, 126б—в; посла и||гумень .҃҃. бобоазнивы мнѣи да прокопають на мошѣ... [Феодосия] единъ же прикопа на мошѣ... и въ .҃҃. ча(с)... явишасѣ .҃҃. столпи надъ црквию... і се видѣша мниси вси... рѣша видѣвше зарю се оуже преносѣтъ феодосѣа. ПрП XIV—XV (2), 92б—в.

2. *Перен. Переносить, претерпевать*: любы да не ищетъ своихъ си. не раздражається. все тѣрпитъ. все прѣстрадаетъ. и приносить. (πάντα στέγει, πάντα ὑπομένει, ср. 1 Кор 13. 7) СбТр XII/XIII, 134 об.; [св. Афанасий] и соломоне. хвалѣше году быти всакоя вещи [τὸ τοῦ Σολομώντος ἐπὶναι, καὶρὸν εἶναι παντὶ πράγματι 'восхваляя (слова) Соломона: время есть вся-

кой вещи' (Еккл 3. 1)] любомудрствовавшу. и сего дѣла потаешесѣ малы. еликоже ратныи го(д) преносѣ. да сѣ покаже(т) сѣ тѣмъ иже миру повинуетсѣ. (διαφέρων) ГБ к. XIV, 185б; [святые отцы] иже не сварѣша(с) о ризѣ ни о сапозе(х)... ни прилежаху на бра(т) о глѣ хулиѣ вносѣщихъ имѣ... или нѣкое ино бещестье ли беславие. ли трудъ преносѣщихъ. [вм. преносѣще] но за предлежащи(х) блгъ подвигъ. тружашесѣа присно. (περιφέροντες) ФСт XIV/XV, 202б.

— *Передача греч. διαφέρω, с дат. п. означающего 'принадлежать', но понятого в знач. 'переносить'*: О прѣносѣщи [так!] цркви. елико попове продаша не соушю еп(с)поу възѣати црквиное [ἀνακαλεῖσθαι τῇ κυριακῇ [по вар.] 'быть возвращенным в собственность Церкви'] въ соууждении же еп(с)па быти аще подобаетъ възприѣти чѣсть. (περὶ τῶν διαφερόντων τῇ κυριακῇ 'о принадлежащем Церкви') КЕ XII, 83а.

ПРЕНО|СИТИСА (2*), -ШОУСА, -СИТЬСА гл. *Перемещаться, переноситься*: морю подобны члвч(с)кыа || вѣщи... аky въ мѣстѣ морьстемъ. сѣмо и овамо преносимъсѣа. Пр 1383, 84—85; | образн.: [каждый из нас] блгоч(с)тыаго ради послушания. и хрѣстоподобнаго смѣреномудрина. днь на днь избирающе. [βελτιούμενος 'улучшаясь'] и препроважаше. и ѿтъ славы въ славу преносѣсѣа. свѣтлаго ради хождения [διὰ τῆς λαμπροφωρίας 'благодаря блеску'] блгихъ дѣлѣ. (μεταφερόμενος) ФСт XIV/XV, 74а—б.

ПРЕНОС|Ъ (1*), -А с. ♦ *Малый переносъ — перенос Святых Даров на жертвенник после причащения паствы*: вѣсте яко по двою днью. [в Великий Четверток] бываетъ (ж) литур(г). ста(г) василина. съ проскоумисаниемъ. въ иже хѣровима мѣсто пѣние се. гла(с) .҃҃. Вечери твоѣи таинѣи днь(с). сѣне бжии причѣстника мѣа прими... се же и въ ку(н). [вм. каиоу(н)] мѣ(с) и въ малаго мѣ(с). прѣноса. По се(м) мѣтва заамбонѣа. и ѿпущение. УСт к. XII, 31. Ср. переносъ.

ПРЕНОШЕНИ|Е (2*), -Я с. 1. *Перенесение (зд. мощей святых)*: ч(с)тное же

купно тѣло ею [Варлаама и Иоасафа] великолѣпнѣ въ цркви положиша. иже самъ иоасафъ ѿ основанья въздвиже многа же чудеса и ицѣленья въ преношени же и положени. и въ сухихъ по томъ лѣтѣхъ. прѣдбныма своима оугодника створи г(с)ъ. (ἐν... τῇ μετακομιδῇ) ЖВИ XIV–XV, 135в.

2. *Разлад, расстройство; отступление (от нормы):* вѣднѣе вещи прѣношение отъ того основания есть искорененное. да ни единому еп(с)поу подобаетъ из града мала въ инъ градъ прѣходити. (ἡ... τῶν πραγμάτων διαφορά) КЕ XII, 100б.

ПРЕНОУДИТИСА (1*), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. *Быть вынужденным, принужденным сделать что-л.: поите г(с)ви разумно вси вса дѣлающе блгоположнѣ. присно пекущеся. присно текуще и сришоще(с) бесѣдующе и сбесѣдующе. желающе и пржежѣюще. понужающеся и пренудашеся. оутѣшающеся и оутѣшающе.* (συμβιβάζονται 'воодушевляющиеся', смеш. с συμβιάζονται 'подвергающиеся принуждению') ФСт XIV/XV, 139в. Ср. **приноудитиса**.

ПРЕОБИДИМО (1*) нар. *Пренебрежительно, неуважительно:* Сѣго макариа. Иже крѣстьянство якоже прилоучиса быти. мало мнѣше и не испытавѣше кончѣ||наго дховнаго разоума и хотѣннѣ бжиа благаго и блгооуднаго (сѣврышеннаго) извѣстаго коньца. заповѣдмъ повелѣннѣ не възискающе нъ различно якоже и прилоучиса. Гнл [τοῖς τοῦ κυρίου λόγοις 'словам Господа'] прѣобидимо възнемлюще. своімъ помыслмъ лицѣмѣриа соутъ напѣлнени. (καταφρονητικῶς) ПНЧ н. XIII, 45–46.

ПРЕОБИДИМЪ (15) прич. страд. наст.

1. *Претерпевающий ущерб:* лѣпѣе же вѣдѣти мнѣхъ еп(с)поу свою помо||шь подати оному иже аще отъ кого ноудиться или кѣто отъ вдовицъ прѣобидимъ есть или паки сыри кѣто лишася подобныхъ иепоу. еда оубо и сна имена правдыны имоутъ санъ. (εἰ... ἀδικοῖτο) КЕ XII, 102–103.

2. *Пренебрегаемый, презираемый:* да пощѣають же ихъ [стариков, живущих

при монастыре] единою или двоици не(д) игоумень. и да почьнеть(с) да не прѣобидими боудоу(т). УСт к. XII, 243 об.; Глаvizна .лѣ. о оучастиихъ. домъ бжии и съборы оудобъ прѣобидимы. събора гагръска правило .ѣ. (εὐκαταφρονήτους) КЕ XII, 11а; отъ нихъже [князей] просити подобно изволиса помощи обыици мѣри съборнѣи цркви въ нихъже еп(с)пъ область въ градѣхъ. прѣобидима есть. (καταφρονεῖται) Там же, 138а; то же КР 1284, 120в–г; ц(с)ри... яко вѣрѣ соуше поборници да не ѿ еретикъ или ѿ бесчинныхъ члвкъ прѣобидими бывають. (ἵνα μὴ... καταφρονῶνται) КР 1284, 128г; дѣтишь [ср. Мф 18. 2–6] бо сде члвкы тако безлобы соуша ре(ч) и смѣрены и ѿвержены ѿ многихъ и преобидимы. (εὐκαταφρονήτους) ПНЧ 1296, 32; Не покорашеся словеси ни правилнымъ повелѣниемъ. властельскою рукою да исправлени будутъ. преобидими суще ѿ еретикъ. и ѿ вѣрныхъ непокориви. (ср. толк. Аристина к 27-му правилу Карфагенского собора: ἡ τῶν ἐπισκόπων αὐθεντία καταφρονεῖται 'власть епископов бывает пренебрегаема') МПр XIV₂, 103 об.; Есть оубо възискати дѣяннѣ. и наоученнѣ. многимъ же преобидимо. но мнѣ и зѣло възискаемо. (παρорώμενον) ГБ к. XIV, 70а; аще бо себе ради приобидимъ есть и терпѣти. тако бо оучение исправлѣтсѣя долготерпѣниемъ. (καταφρονεῖσθαι) ПНЧ к. XIV, 167б. Ср. **непреобидимыи**.

ПРЕОБИДИТЕЛЪ (2*), **-А** с. *Тот, кто пренебрежительно относится (к чему-л.):* Анастасыя синаискаго. Въпро(с). Добро ли оубо есть исповѣдати грѣхы своя дховнымъ мужемъ. Отвѣ(т). Добро. и ѿтинудъ полезно. но не къ искуснымъ. [вм. къ неискуснымъ] и к невѣжамъ. о сихъ влежасихъ. да не неподобною милостью. и строениемъ. или нецѣлымъ. и нехитрымъ повелѣниемъ. епитемьямъ [διὰ τῆς ἀκαίρου... παρὰτάσεως τῶν ἐπιτίμιων 'чрезмерной длительности наказаний', где παρὰτάσις смеш. с πρόσταξις 'приказание'] преобидителъ. и безболѣзнна. [ἀνάλγητον зд. 'равнодушного, бесчувственного'] и лѣнива [в греч. далее σε 'тебя'] съдѣла-

еть. (καταφρονητήν) ПНЧ к. XIV, 169б; Добро есть и полезно. ѿинюдь. исповѣдати грѣхы. не к невѣжамъ. и к несмыслнымъ. о сихъ не рассматрѣющихъ да не полезно любою. [Пр сер. XIV (2), 160б. бесполезною. любовею] и строен(и)мъ. [так!] неицѣльнымъ и нехитрымъ повелениемъ. епитемьемъ приобидителѣ. и бесполезна. ни лѣнива съгрѣшившаго створити. [Пр сер. XIV (2) створить] (καταφρονητήν) Пр 1383, 45а.

ПРЕОБИДИТИ (3*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. 1. Нанести ущерб: аще ли чимъ преобиди тѣ. или тыщетоу. створи. азъ заплачу. (εἰ... ἡδίκησε) ПНЧ к. XIV, 19б.

2. Отнестись несправедливо, обидеть: Изаславъ... ре(ч) ему се брате. ты еси ко мнѣ ѿ ѿца пришелъ еси. ѿже || ѿцѣ тѣ приобидилъ. [в др. сп. преобидѣ(л)] и волости ти не далъ ѣзъ же тѣ приахъ въ правду. яко достойного брата своего и волость ти есмь далъ. ЛИ ок. 1425, 135–136 (1148); Вячеславъ || же ре(ч)... а ѿнъ же Киевъ собѣ. и ѣще [так!] надъ тѣмъ. и Туровъ и Пинескъ оу мене ѿналъ. то ти Изаславъ мѣ тѣмъ приобидилъ [в др. сп. преобидѣлъ]. Там же, 155–155 об. (1151). Ср. преобидѣти¹.

ПРЕОБИДЬЛИВЪ (1*) пр. Пренебрежительно относящийся к другим, заносчивый: Сего ради да не будетъ в васъ никтоже... ропотникъ. ли свадникъ ли не дѣлатель. ли ѿслушывливъ ли гордася. ли досадителевъ. ли пресобидливъ. (ἀλαζών ‘кичливый, заносчивый’) ФСт XIV/XV, 100а.

ПРЕОБИДЬНИКЪ (5*), -А с. Тот, кто относится к кому-л., чему-л. с презрением, пренебрежением: Самовластна створи бѣ члѣвка. тѣмъ и ч(с)ти и томления предълежать оубо подвизающимъ ч(с)ти. и вѣнци. престоупникомъ же и преобидникомъ. томления и моукы. (τοῖς... καταφρονηταῖς) ПНЧ 129б, 55 об.; то же ПрЮр XIV₂, 95б; г(с)ъ... напаяна преобидники ду(х) печали и оуныныя. к ни(м) же и глѣт. видите преобидници и възрите и подивитеса и ищезнѣте. (τοὺς καταφρονητάς... οἱ καταφρονηταί; ср. Авв 2. 16; Деян 13. 41) ГБ к. XIV, 112г; повелѣвають

оубо хранитисѣ ѿ тѣхъ. еже есть ѿлоучитисѣ яко ѿ пагѣбнаго недоуга. [далее знак вставки, на верхнем поле тем же почерком: таче ре(ч)] не по предан(б)ю. еже приаша ѿ насъ. симъ явлѣна гордыню ихъ. и преобидники. и ап(с)льскимъ преданьемъ попиратели. (καταφρονητάς) ПНЧ к. XIV, 142а.

ПРЕОБИДЬНО (2*) нар. С пренебрежением: ре(ч) юмоу [священнику] сѣи [Симеон Столпник]... || ...чл(в)клубые бие не ѿоставить тебе до конца погубити. яко не блѣгобозънѣно нѣ приобидно въ сѣмъ ѿлтари стоаше. и прѣже ѿбрѣтениа истины слоужаше. клѣветникъ ѿсоужающе тако и блѣжнаго своего и без вины ѿскѣрблѣше на ѿлоучаа причастыа сѣхъ таинъ. (καταφρονητικῶς) Пр 1313, 3в–г; глѣ юму [нерадивому священнику] сѣи [Симеон Столпник]... не блѣгобозъно. но преобидно. въ сѣмъ ѿлтарѣ предъстоаш(е). и преже [прѣ зд. ‘вместо’] обрѣтениа истины. служаше [вм. слушаше – ѣкоуσε] клеветникъ. и осуж(а)ющаа таи ближнаа въ сласть. и безвинныа оскорблѣа. и ѿлучаа... причащениа. (καταφρονητικῶς) ПНЧ к. XIV, 189в–г. Ср. преобидьнѣ.

ПРЕОБИДЬНЪ (3*) пр. Заслуживающий пренебрежения, презрения: бѣ... явлѣють нашу любовь. оудобъ бо достижно. оудобъ и преобидно. (εὐκαταφρόνητον) ГБ к. XIV, 106б; повелѣ [Бог]... тѣмъ [израильтянам] того ради. свинины тѣмъ съ зелиемъ. мѣсъ възбранити. понеже сего токмо егоуптѣне приимахотъ. инѣхъ же акъ бѣ приемлюще. нечиста бо си мнѣти оузаконивъ. ѣсти повелѣ бѣтворимаа. да приобидна мнѣтсѣ ѣдомаа. (εὐκαταφρόνητα) ПНЧ к. XIV, 5г; вседѣ мѣрѣ подобаетъ быти. ни жестоукъ боуди ни сверѣпъ. горко бо. ни же просто-приемлемъ. преобидно бо и (по)пираемо. нѣ ѿ всего добродѣтель примѣ злобы ѿбѣгни. (εὐκαταφρόνητον) Там же, 11г.

ПРЕОБИДЬНЪ (1*) нар. То же, что преобидно: не достоинъ ѿмыщати себе. принимѣшему епитемию по неправдѣ. и такую виноу преобидьнѣ. и гордостю на кѣрѣа. и на свѣзавшаго и належати. но

со всакомъ смѣрениемъ молити. ПНЧ к. XIV, 188г.

ПРЕОБИДѢНІЕ (26), -**Ю** с. 1. *Презрение, пренебрежение: [оглашения]* на подвизание братии бесѣдована быша. рвность симъ доброму вълагающе. и моужество добродѣтели и злымъ преобидѣние. (ὕπερφρόνησιν) ЖФСт к. XII, 83; обрѣтаахоу же сѧ... и раби отъ гдѣи отходяще. и страннааго ради одѣния на господоу прѣобидѣние творѣще. и жены паче ѡбычаа въ одѣния мѣсто женскааго моужскаа одѣния въсприимъше и отъ тѣхъ помышляюще оправдатисѧ... тѣхъ ради принѣдисѧ. пришьдыи въ ганьгрѣ сѣи съборъ осоудити ихъ. (καταφρόνησιν) КЕ XII, 86б; позваныи иеп(с)пѣ да не оучитъ прилѣжно людии. и да не глѣтъ много в народѣ ѿ бж(с)твныхъ писании. таковое бо дѣло матежъ съставляють. и приобидѣни(е) (т)воритъ позвавшему его еп(с)пкпу. [так!] (καταφρόνησιν) КР 1284, 102а; поманути же добро блжнго петра. еже по толицѣ оубо исправлении. такоаго же блженства слышаща. [далее слова Христа] аще не оумыю тебе. не имаша части со мною. [Ин 13. 8] и се же рещи. ни то самъ приобидѣния [ПНЧ н. XIII, 173в презвидения] имѣше оуказание. нѣ ч(с)ти и блгобоазнства. (καταφρόνησεως) ПНЧ 1296, 16б; ничтоже иетеро имѣахоу [суеверия] тогда злобыа [πλὴν τῆς κακίας 'кроме зла'] и бж(с)твнаго того ра(д) преобидѣнья. ибо словоу сила кроткимъ бо ѡроужье есть и грѣшникомъ же жало злобыа бывають. (πλὴν... τῆς περὶ τὸ θεῖον ταύτης καinovτοpиaς 'кроме этого новшества относительно божественного', где корень καινός 'новый' понят как кενός в знач. 'пустой, неосновательный, бессмысленный?') ГА XIV, 229а–б; соутъ сиа искушенъа. и явѣ бѣсовскы... еже сваритисѧ въ словесѣхъ. прѣобѣдѣние [так!] ср(д)ца. запрѣщати крѣпко. леств оумоу свершена. хула. по имени бжю. (ἡ καταφρόνησις τῆς καρδίας зд. 'надменность') ПНЧ к. XIV, 117в; Подобають же вѣдѣти. яко дѣлающему себѣ [τὸ ἐργάζεσθαι τινὰ καθ' ἑαυτὸν 'кто-л. делает что-л. по своему ра-

зумению'] въ празднигы. разоумомъ еже къ боу. а не по лихонмству ни по преобидѣнью. не ѡметно. но якоже глѣють оѣи. аще сѣ извѣстемъ вѣсть сиа расоужа||ти. (κατὰ... καταφρόνησεως) Там же, 143в–г; Инъ же пакы рече гла иему. [Христу] г(с)и повели ми преже погresti оѣа моего въслѣдовати ти [Мф 8. 21–22]... нѣ не повелѣ... не преобидѣния ради родителъ чѣсти дѣла вела. но являа яко ничтоже нб(с)ныхъ вещии нужнѣе намъ есть. (οὐχὶ καταφρονεῖν... κελεύων) Там же, 160а; Добро оубо братья. и цѣло||полезно еже разумѣти намъ бж(с)твныхъ писании ѡчение. се и дшю цѣломудрену сътваряють... и къ дховнымъ трудомъ тѣло оукрѣпляютъ. на преобидѣние сего настоящаго жѣтыа. СбЧуд к. XIV (I), 286–287; а иже не помилуютъ. по враждѣ по гнѣву по братоненавистию. по прѣобидѣнию. покажетъ ли словесы. или прѣтребствомъ. (κατὰ καταφρόνησιν) ФСт XIV/XV, 92в; А ты оубо первыи ико(но)ме варсануфие блюди служения иже предахъ ти. непорочно сблюдаи. прѣдъ ѡживляющимъ всѧ бѣ. да не будетъ в прѣтѣкновение. ни в прѣобидѣние. ни в пороптание. ни въ смѣрѣние бесловесныхъ. ни в гордыню || мудростную. (κατὰ καταφρόνησιν) Там же, 119в–г; разгнѣвавъсѧ... моиси... въскую приведосте. ве(с) женескъ поль. ти бо быша на съврашение. ѣмъ изльвымъ. и приобидѣние слову г(с)ню (Чис 31. 16: τοῦ ὑπεριδεῖν τὸ ῥῆμα κυρίου) Пал 1406, 146г; **без преобидѣния в роли нар.** (Никем) не пренебрегая, по справедливости: [св. Василий Великий] коемуждо по достоаенью бес прѣобидѣ(н)а раздѣли. съ дхмъ расужаа (ἀπαρалоγίστως 'безошибочно, непогрешимо') ГБ к. XIV, 173в; **преобидѣниемъ в роли нар.** Пренебрежительно: обрѣтаахоу же сѧ и отышества отъ домоу бжия и отъ цркве творѣще. и прѣобидѣниемъ соуще на црквѣ и иже въ црквѣ. (καταφρονητικῶς) КЕ XII, 86б.

2. *Нарекание, упрек:* Яко не подобають сѣшеникомъ или кририкомъ [так!] или постыникомъ. въ бани мытисѧ съ женами ни всакому хрѣстиану или про-

стыцю. се бо първое прѣобидѣние отъ азыкѣ. (κατάγνωσις) КЕ XII, 98а.

ПРЕОБИДѢНЫИ (19) прич. страд. прош. 1. Прич. страд. прош. к **преобидѣти**¹ в 1 знач.: нъ аште кѣто при чемъ преѡбидѣнъ боудеть. се же естъ. виноу наведеть на еп(с)па яко лихонимьствованъ. ли ино что чресъ правдоу отъ него пострадавъ. о таковыхъхъ огланиихъ не испытovati. ни лица оглагольникоу. ни вѣры. (εἰ... τις οἰκείαν τινὰ μέμψιν... ἐπάγοι 'если кто-л. личную некую жалобу принесет') КЕ XII, 26б; И зловѣренъ аще преѡбидѣнъ да глѣтъ на еп(с)па. (πλεονεκτούμενος 'обижаемый') КР 1284, 88б; аще бо ѿ простоты оума рече небрѣгомъ естъ. или ѿ безоумья. и помилова(н) боудеть. или яко приѡбидѣнъ бывъ прощенъ бу(д)т. (ἀδικούμενος) Там же, 254б; ни бо сего рци ми аще иного преѡбидижу. иного помилоу в того мѣсто. ибо люто и се естъ. подобаше бо прѣѡбидѣнному томоу быти и помиловану. (τὸν ἀδικούμενον) ПНЧ 1296, 71 об.; да не глѣши. что оу(бо) аще преобидѣнъ есмь. что аще пограбленъ. и на соудищ(и) влекомъ. (ἄν ἀδικῶμαι) ПНЧ к. XIV, 32а; Аще и въдавыи преѡбидѣнъ боудеть ѿ въземьшаго, подобае(т) ѡнѣти ѿ него даное. (τοῦ δεδωκότος ἐγκатаλειφθέντος 'если давший брошен, обманут') Пч н. XV (I), 28 об.; прѣобидѣнъ бы(с) измаило(м) исакъ. ИларСлЗак XI сп. XV, 161.

2. Прич. страд. прош. к **приобидѣти**¹ во 2 знач.: да ни ѡлучаемии. развѣ подобныи вин(ы). ѡлучають(с). ни ѡлучающеі ихъ еп(с)пи преобидѣни будутъ др(8)гымъ еп(с)пмъ. приемлюшымъ таковыи безъ испытаниа. (ἵνα... μήτε... καταφρονῶνται) КР 1284, 54–55; Иже кто оучить домоу бню приѡбидѣноу быти. и иже собори. [τὰς ἐν αὐτῷ συνάξεις 'приходящие] в нем (молитвенные) собрания'] проклѣта [ПНЧ н. XIII, 157б проклѣтъ] да боудеть. (ἐυκαταφρόνητον) ПНЧ 1296, 138; мнози бо прежде года ѿ велмож(ь) в песь мѣсто въ а(д) сведени быша и судии ѿ хужьши(х) ѡсужени быша. и бати послѣднее ѡбнищаша. и мудрии внезапу преѡбидени быша крѣпкыи изне-

може здравыи недужень. бы(с). (παρεφρόνησαν 'лишились рассудка', смеш. с κατεφρόνησαν?) ЗЦ XIV/XV, 94а.

3. Достойный порицания, осуждения; и еже жены плѣнныи. растѣлити роугающемъса поганымъ. въ тѣлеса ихъ. нъ аще оубо и първыи. приобидѣно бы коего житиѣ. ходаша задъ очима ѿ блоудящихъ по писаному. явѣ яко блоудныи обычаи. запрѣщены въ врѣмѣ плѣнниа. (κατέγνωστο) КЕ XII, 234б.

ПРЕОБИДѢННО (1*) нар. Небрежно, пренебрежительно: Живоущихъ или съ подроужии или инако без рассмотре- ния. свѣщеннаа мѣста сквърнѣно творящаа и прѣобидѣнно || о нихъ имоуще... издриноути повелѣваемъ. (καταφρονητικῶς) КЕ XII, 68а–б.

ПРЕОБИДѢТИ¹ (226), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. 1. Причинить (причинять) вред, совершить (совершать) насилие; обидеть (обижать): и тако паки тѣхъ [разбойников] оучаше [Феодосий] мьного. еже никогоже прѣобидѣти. и никомоуже зъла сѣтворити. ЖФП XII, 50г; различие же. еже прѣѡбидѣти иного. и ѡсквърнити женоу его. (τὸ... ἔχειν ἀδικίαν ἑτέρου) Там же, 204а; не то бо естъ мл(с)тивъ иже милуетъ. но иже нико(г)же приобидить. Пр 1383, 84а; а в обиду ми брата своего кнѣз скирикгаила не выдати хто коли его приѡбидить. Гр 1387 (I, з.-р.); и никтоже вась никогоже въ вѣкы преѡбидѣти може(т). (ἀδικῆσαι) Пч н. XV (I), 78 об.; || нанести ущерб: аже г(с)нъ приобидить закупа. а въведеть копу его или отарицю. то то ему все воротити. а за обиду платити ему .Ѣ. кунъ. РПрМус сп. XIV₂, 12 об.; аще ѡбращють Русь кубару Гречьскую. въвержену на коемъ любо мѣстѣ. да не преѡбидать ея. ЛЛ 1377, 13 (945); а што ѡлучила есва сѣои цркви тую истную дань с людьми со всѣкимъ доходомъ. того нама не порушити. никоторымъ дѣломъ а ни приѡбидети ни ѡднымъ пѣзмъ. а хто приѡбидить или ѡиметь. ѿ сѣго івана цркви. тотъ будетъ. проклѣтъ оу сиимъ вѣкъ и оу будущимъ. Гр 1387 (I, з.-р.).

2. Пренебречь (пренебрегать), проявить (проявлять) пренебрежение, нерадение,

оставитъ (оставлять) без внимания: не можетъ кто двѣма господинова работати. или единого възненавидитъ а друугааго възлюбитъ. или единого иметься. а друугааго прѣобидѣти възчнеть. (Мф 6. 24: καταφρόνησει) *КЕ XII, 77a*; обрѣтаахоу же сѧ... пощения же въ недѣлю творѧще. и сѣсть сво||боднааго дне прѣобидѧще... и въ домѣхъ женатыхъ мѣтвъ творити не хотѧще. и бывающихъ мѣтвъ преобидѧще... и попы жена тына прѣобидѧще... и мѣста идеже мѣнци лежать прѣобидѧще... тѣхъ ради принѣдисѧ. пришьдыи въ ганьгрѣ сѣи съборъ осудити ихъ. (катафровоунтес... катафровоунтес... ѡперфровоунтес... катафровоунтес) *Там же, 86–87*; не подобаетъ епискоупомъ призываемымъ въ съборъ приобидѣти. нѣ ходити и оучити или оучитисѧ на исправление цркви и прочиихъ. (катафровеѣν) *Там же, 99a*; крисконии оубо тоурикенъскааго села еп(с)пъ прѣобидѣвъ своя люди въ вikenъскоую вѣниде цркви. (катаφρονήσας) *Там же, 126a*; ꙗко подобаетъ ѡвѣгда прѣобидѣти съблазны. овѣгда же ни. подобаетъ же намъ и се блюсти. (катаφровеѣν) *СбТр XII/XIII, 164 об.*; ѡ самомъ томъ оучитъ [Христос] ѡ имѣнии презрѣннѧ. показана. ꙗко не помилюемыхъ ради толико. елико дающихъ ради възаконѧють. да ни единъ боудеть неправдѣнъ и влекыи на соудище. и тако прѣобидимъ сде. соущаа дающе трѣбоующимъ. рекъ бо не съкрывайте на земли. иде тѣла тѣлитъ. и татие подѣкапають и крадоутъ [Мф 6. 19] (οὕτω καταφρονῶμεν ‘чтобы мы так пренебрегли’) *ПНЧ н. XIII, 179v*; рекоша бо игѣмоноу ꙗко [Приск] бѣмъ роугаеться. и цр(с)ькоуе повеление приобидитъ. и всѣмъ не дасть поклонатисѧ бѣмъ. и проповѣдають бѣа распѣтаго. (катаφровеѣ) *ПрЛ 1282, 246*; Аще кто 8читъ домъ бни рекше цркви преобидѣти... || ...да буд(д)тъ проклѧ(т). (εὐκαταφρόνητον εἶναι) *КР 1284, 69v–г*; Еп(с)пъ въ иномъ гра(д) въ народе оуча. понеже гордости и боуести ради. пресѣбидитъ тоу соущааго еп(с)па въ наро||де оуча. ꙗко тыща посѣрамити и

оуничжити. и чюжии престолъ собѣ ѡброучити. по достонанью да престанеть ѡ еп(с)пства. (διδ... καταφρόνησιν ‘из презрения’) *Там же, 147v–г*; Аще кто паче цркви. въ своеи цркви живеть. и пресѣбидѧ цркви. црквианаа хошетъ строити... проклѧто [в др. сп. проклѧтъ] да боудеть. (катаφρονῶν) *ПНЧ 1296, 138*; възлюблении не пресѣбидимъ сп(с)ниа наше(г) *КТур XII сп. XIV₂, 284 об.*; ис(с)ъ чиститсѧ а ты преобидиши. чишенье (катаφровеѣς) *ГБ к. XIV, 21a*; егда приключитъ ны сѧ приобидѣти. иерѣискаа. приобидимъ и бѣна. (катаφρονῶν) *ПНЧ к. XIV, 108v*; || проявитъ неуважение: и || бѣ еденъ старъ а два оуна обаполъ его. иже глѣста иеи о жено како смѣ приобидѣти оѣа наше [так!] никоу въ днь его дѣлающе въ цркви его не идуши. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 49a–б*; || презреть (презирать): тѣ же [Феодор] приобиде земное. глѣ ꙗко азъ нб(с)ное [вм. нб(с)ному] ц(с)рю х(с)оу боу моему воинъ быхъ сѣмъ крыщениємъ. а земному ц(с)рю не хошу работати (катаφρονήσε) *ПрЛ 1282, 236*; [Фекла] приобидевъши мѣръ. моужа и бѣатство въ слѣдъ иде ап(с)ла. и с нимъ шѣдши въ антѣѡхию писидиискую. вѣдана бы(с) звѣре||мъ. (катаφρονήσασα) *Там же, 27–28*; Си сѣии моу(ч)ници слоугы блхоу ц(с)рцѣ альѣзандрие. и видѣвше ю приобидевшу славо [так!] врѣменноую и ц(с)ртво тлѣнное... притекшу [Пр 1383, 45v притекоша] къ хюу (катаφρονήσασαν) *Пр XIV, (I), 43v*; [Иоасаф] всѧ купно земнаа преобидѣвъ поправъ всѧ плотьскыа стр(с)тѣ. презрѣ бѣатство и славу. (катаφровеѣ) *ЖВИ XIV–XV, 128a*; болѣринъ же его феодоръ видѣ гна своего преобидѣвша славу сѣутную. *ПрП XIV–XV (I), 26v*; Соущихъ в житии вещи пресѣбидѣль иеи ѡче федосье. *ПКП 1406, 26*; Блгороднии члѣвци сѣтъ, иже пресѣбидѣть бѣатство, славою и сладостъ (οἱ καταφровоунтес) *Пч н. XV (I), 117*.

3. *Отвернуть (отвергать), отказаться (отказываться)*: Да възходѣтъ оубо вси въ трапезьницу въсьгда. и въкоупъ да ядѣтъ. иже бо приобидѣти комоу обещаа

трапезы. и еже съ всею братниєю прѣбывания. а въ келии ѣсти. въсаѣтъмъ образъмъ ѿмѣтаемъ. *УСт к. XII, 213 об.;* Х(с)олюбець кто въпроси аввы ивана гл҃а. имамъ тажбоу къ комоу о вещи. како велиши да створю ищю ли с нимъ правды. или приобижю правдоу. и скорѣе премѣнюса. (*καταφρονῆσαι*) *ПНЧ 1296, 23;* не подобаетъ приобидѣти сѣхъ сборѣ. и развѣ подобны вины ѿлоучатиса сихъ. (*μὴ ἀπολιπᾶνεσθαι*) *Там же, 131 об.;* хоу моємоу вѣроую. приобижю бѣздоушныя идолы. (*καταφρονῶ*) *Пр 1313, 1946;* не величитесѣ силами ни възноситесѣ бѣтствомъ приобидите плотскыя похоти *Пр XIV, 1, 126в;* Приходать къ і(с)су... книжници. и фарисѣи гл҃ше. по что оучѣнци твои прѣступаютъ предания старьческа. не оумывають рукъ своихъ. егда хлѣбъ ѣдять [*Мк 7. 5*]... аще бо и тоа нужьныя пища приобидаше. како о иномъ хотаху тыщание имѣти. (*καταφρονοῦντες*) *ПНЧ к. XIV, 160г;* мы же сѣма хр҃тыанское несмы. ни же работахомъ югуптанину црю мѣтелю. но и таковыхъ жидовскихъ блюденни. суботы гл҃ю и опрѣсноки и обрѣзанья. приобидѣти намъ повелѣно ҃есть. *СбТр XIV/XV, 144–145;* [*слова Моисея Угрина*] азъ же не югоупетьска(г) цр(с)тва желаю. ѿбладати властью. и великоу быти в лахохъ. и ч(с)тноу явити(с) во всеи роусьской земли. но вышнаго цр(с)твиа рад(д). си вса приобижю. *ПКП 1406, 166г.*

4. *Нарушить (нарушать):* онъ же [*пономарь*] ѿшѣдъ и прѣобидѣвъ сѣааго повелѣнниа. вѣлиа юмоу [*пресвитеру*] въ викию мало вина. *ЖФП XII, 516;* аще ли кто соущааго канона прѣобидить... да отъвърженъ боудеть. (*εἰ... καταφρονῆσαι*) *КЕ XII, 58а;* аще убо ктѣхъ реченыи приѿбидѣвъ законъ. къ брачнѣму сѣвѣкупленію. къ первѣму или къ второму приидеть... и преже на причащение. бж(с)твныхъ таинъ не приметь. дондеже пѣвелѣное времѣ. блуднікѣмъ извѣстно сыи исполнять. *КР 1284, 353–354;* аже кто прѣобидитъ нашъ оуставъ. таковымъ не||прощенымъ быти ѿ закона

бжиа. *УВлад сп. сер. XIV, 629а–б;* не преобиди заповѣди бжиа. (*μὴ καταφρονῆσαι*) *ПНЧ к. XIV, 181б;* [*Христос*] видѣ же оубо родъ излѣвъ преобидаша законъ *Пал 1406, 69г. Ср. переобидѣти, преобидити.*

ПРЕОБИДѢТИ² (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Пренебрегать:* на тебе ч(с)та, бѣтѣство прѣѿбидѣюще [*вм. -ща*], боудоу іако двѣса и подражана тебе. (*μὴ τιμῶντα*) *Пч н. XV (I), 96.*

ПРЕОБИДѢТИСА (4*), -ЖОУСА, -ДИТЬСА *гл.* 1. *Оказаться в пренебрежении:* сего ради [наказания грешников] громи. сего ради гласи. да не прѣбидьтесѣ бл҃гость. [*Божия*] (*μὴ καταφρονῆται*) *ПНЧ 1296, 166 об.;* Сътажимъ [*в др. сп. стяжаемо*] трудоу съ радостью приато ҃есть и съхранено, а еже добыто безъ трѣда, скоро прѣобидѣтесѣ. (*ἢ κτήσις εὐκαταφρόνητος*) *Пч н. XV (I), 87.*

2. *Претерпеть несправедливость:* еусевии [*епископ, обвинявший своего митрополита в том, что он рукополагает за деньги*] ѿгл҃аникъ... достоинъ [*ἀξιῶν ‘умоляя’, смеш. с ἄξιον ‘подобает’?*] приати [*δεχθῆναι ‘чтобы его приняли’*] въ ѿбыщеніе. противоу же нѣции ѿ (е)п(с)пы не подоба [*ПНЧ к. XIV, 92в* не подобаеъ] юго приати. іакоже клеветьника. прѣмо симъ молить гл҃а. понеже приѿбидешасѣ [*в ПНЧ к. XIV, 92в испорчено: пробидашесѣ*] большаа часть. [*ἡ δίκη τὸ πλεῖστον μέρος ‘дело по большей части’, где начало фразы понято как ἡδίκητο ‘подвергалось оскорблению’*] за двѣ лѣтѣ моучихсѣ. [*ἐπὶ δύο ἔτη ἐβασανίσθη ‘рассматривалось два года’, где 3 л. ἐβασανίσθη смеш. с 1 л. ἐβασανίσθην*] въ сѣвѣдителѣ вѣниде тажѣба || молю ваше бл҃голюбство. днь(с) абие дати съпослѣхы. *ПНЧ н. XIII, 189–190.*

3. *Вознегодовать:* си же въ нарости и въ гнѣвѣ. несмыслѣство(м). преобидѣшесѣ прѣроки по||сланы к нимъ избнѣша. *Пал 1406, 159а–б.*

ПРЕОБИЖЕНЬ (1*) *прич. страд.* *прош. к преобидити:* бѣють. челомъ. корила. погоскаѣ. кюлоласкаѣ и кюріескаѣ.

господину новугороду. приѡбижени есмь. с нимечкоі. половинѣ. ѡтина. наша. и дидѣна ѡ(им)ана оу вымолчовѣ господь. а имали. крестеѣ. <ловища?> лопь. і вьржи. пограбилѣ. *ГрБ № 248, 80–90 XIV.*

ПРЕОБИЛ|ОВАТИ (1*), **-ОУЮ, -ОУЮТЬ** *гл.* Изобилловать: Яко тоу слово съѡѣсть бл҃гыню. ѡже печаль творѣщимъ. бл҃годатию преобилюють. *СбТр XII/XIII, 173.*

преображенъ *см.* **преблужены**

ПРЕОБРАЖАЕМЪ (1*) *прич.* *страд.* *наст.* Принимающий иной вид: тако ходисте. приснопоминаеми. и сѣи ѡѡи наши. по притча(х) [κατὰ τὰ παραδείγματα 'по примеру'] причтении. и въображаеми. и пресъбращаеми. ѡбрази ихъ неложни бываху. (διαστροφόμεθα 'мы преобразуемся') *ФСг XIV/XV, 1626.*

ПРЕОБРАЖА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.* Изменять: и никомоуже лѣтъ быти проявленныхъ преобразати правилъ. ли отъмѣтати. (παράχαρτείν) *КЕ XII, 436.*

ПРЕОБРАЖА|ТИСА (7*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл.* 1. Преобразаться, изменяться: [Симон-волхв] дѣхъ сѣи быти дръзною гл҃ати. и тоя [блудницы] ради сънѣти. сию же рече быти гл҃аше овъчати заблужденуому и на || коемъждо нѣси прѣбращающюса. [далее в греч. φησί 'говорит'] да оутаюса аѣгльскихъ монхъ силъ (μετεμορφώμην 'я преобразался') *КЕ XII, 279а–б; то же КР 1284, 384г; || принимать иной образ: [Симон-волхв] не точюю себе въ ины ѡбразы чл҃вчскихъ же и скотскихъ, ѡкоже гл҃хъ, преобразашеся, нѣ ихже хоташе тако творѣше. (μετεσχημάτισεν) ГА XIV, 155г; тако и свѣ(т). [Бога] овѣ бл҃гынѣ нашему оуму очищенье. ѡвѣ же [дьявола] лъсте(н) и лукавыи. противу истиньному свѣту х(с)ву ѡко тма сѣи. и лицемѣрствует(т) оному быти. преобразаша въ аѣгль свѣте(л). (μετασχηματίζεταі) ГБ к. XIV, 42г; смотрите вси да не побѣдитесь ѡ дьявола. да ни в таниѣ вверже вы в неавлѣна прегрѣшеніа... преобразаша въ аѣгль свѣтель. (μετασχηματίζόμενος; ср. 2 Кор 11. 13–14) Там же, 201а.*

2. Уподобляться, подражать: Обычаи естъ всегда по(д)роучникомъ пресъбращатисѣ къ кнѣжимъ нравомъ и такы бывають слоугы аци же владѣюще ими. (τυποῦσθαι) *Пч н. XV (I), 33 об.; обладаеми ѡбчани имѣють. пресъбращати(с) къ нраву обладающа(г) (πλάττεσθαι) Пч н. XV (2), 30.*

ПРЕОБРАЖЕНИ|Е (25), **-Я** *с.* Изменение образа, преобразование: како не измѣнимъса добрымъ измѣненъемъ и образы. и преобразенъемъ и гл(с)мъ... елико навимса ѡ мира бѣгающе (οὐκ ἄλλοιοῦμεθα... σχήμα) *ФСг XIV/XV, 229г; | о преобразении Иисуса Христа на горе Фавор: слово -б- о преобразении него... слово -т- о чудесѣхъ (ег) Пал 1406, 197а; || Преобразование Господне, название праздни(к)а: а на прѣобращение. сп(с) нѣне бж҃ни въ сла(в) прѣобращисѣ пою(ш). (ἐν... τῇ Μεταμορφώσει) УСг к. XII, 264 об.; бѣ бо въ тѣ днь Пресъбращенъе Г(с)не. егда си бы(с) сѣча. ЛЛ 1377, 43 (996); то же ЛИ ок. 1425, 47 (996); Во тѣ(ж) днь сло(в) и поученъе сѣго климента на преобразенъе г(с)а нашего іс(с)а х(с)а. Пр 1383, 133г; се положи г(с)нѣ пр(с)щенныи архиеп(с)къ великого новагорода вл(д)ка еоуѡнмеи. оуставъ сѣи в домъ сѣго сѣса на хоуѣтно. на праздникъ. пресъбращения г(с)а нашего іс(с)а х(с)а. УЦерк к. XIV, 199 об. (зап.); А въ пресъбращеніи г(с)не въ тѣ днь рыбы ѡсти. СбСоф XIV–XV, 125в; | о церкви, монастыре в честь Преображения Господня: митрополитъ никифоръ събѣра всѣа епискоупы... и игоумены всѣа. прохора печерьскааго. савоу сѣго преображения. силвестра сѣаго миханла. СкБГ XII, 25б; Въ то(ж) лѣ(т) испѣсаша цр҃квь сѣго преображения на городиши. ЛН XIII, 61 об. (1199); | об иконе: преобразование г҃не Надп 1335/1336.*

ПРЕОБРАЖЕНЫИ¹ (2*) *прич.* *страд.* *прош. к* преобразити¹: мы же чюдихомса. его же преже видѣвше. тако напрасно преобразена. бл҃жнымъ премѣненіемъ и преверженъемъ. (μεταμορφωθέντα) ПНЧ к. XIV, 177а; || превращенный: и сѣа оубо сѣе. пакы речетса. о велицѣмъ чю(д)твор-

ци макарии. (и) о женѣ преображенѣи въ кобылу. (μετασχηματισθείσης) ПНЧ к. XIV, 183г.

ПРЕОБРАЖЕНЫЙ² (1*) *прич. страд. прош. к преобразити²*: пощенные бо ис перва пресъобразено [Акад. сп. проображено]; ЛИ ок. 1425, 68 проображено] бы(с). Адаму первое не вкушати ѿ древа единого ЛЛ 1377, 62 (1074).

ПРЕОБРАЗИМЪ (1*) *прич. страд. наст. Притворяющийся*: Сде арьяне осудиша не истиную. но мудраше и крыюще преобразими... и словомъ и образ(м) юго [еретика] ѿвергоша. (ἐσχηματισμένοι) ГБ к. XIV, 186г.

ПРЕОБРА|ЗИТИ¹ (3*), -ЖОУ, -ЗИТЬ *гл. Преобразить, изменить*: да аще полоучивъ отъ нихъ [братии из Визация (местности в Северной Африке)] поставатъ [ἐὰν τυχὸν ἐξ αὐτῶν ἐνστώσιν 'если (то, что в послании) от них окажется неприятно'] вашен любви. елико прилежаниемъ възмогутъ. исправити на оунышее прѣобразать. (ἴνα... μετατυπώσω) КЕ XII, 123б; ѿчерниша дшю лукавыми дѣлы и прѣобразиша. КР 1284, 215а.

— *Передача греч. ἐπιτροπεύω 'быть управляющим', соотносенного с τρόπος 'образ'*: да аще кто ны досажаетъ ли ѿскуляеть. ли поносить намъ абые не звѣримсѣ ни възмерзимсѣ... еликоже суть пресъобразимъ и елико соградихомъ и елико множихомъ. (ἐπιτροπεύομεν) ФСт XIV/XV, 85г.

ПРЕОБРА|ЗИТИ² (2*), -ЖОУ, -ЗИТЬ *гл. Предобразить, явить на уровне образа*: прѣбѣжнѣ [в др. сп. преобразование] бы(с). первое водою. якоже Гедивонъ пресъобрази... се же пресъобрази. [в др. сп. прообрази] яко иностранни бѣша прежде суша а Жидове руно. послѣже на странахъ роса. еже есть на странахъ ро(с). еже е стое крѣщнѣ. а на Жидѣ(х) суша. ЛЛ 1377, 36 (986).

ПРЕОБРА|ЗИТИСА (25), -ЖОУСА, -ЗИТЬСА *гл. 1. Преобразиться; принять иной образ*: [Евфросиния] по семь ѿблкъшисѣ въ мужьскыя порты. и прѣобразисѣ въ мужь. (μετασχηματισθεῖσα)

ПрЛ 1282, 29а; видѣвъ же дѣяволъ яко почти Бъ члѣвка. възавидѣвъ ему преобразисѣ въ змию. ЛЛ 1377, 29 (986); то же ЛИ ок. 1425, 35; Нѣкоему мниху явисѣ дѣяволъ преобразивсѣ въ аягль свѣтель. (μετασχηματισθείς) Пр 1383, 46а; Иногда паки сотона. въ видѣ великого епифана(я) [rak!] преобразившесѣ. прииде къ пребывалищу. его (μετασχηματισθείς) ПНЧ к. XIV, 126б; вводѣ(т) бо преобразившаго(с) сего [Зевса] в телець. къ европин. (μεταμορφούμενον) ЖВИ XIV—XV, 100г; василии... пресъобразивъ(с) в того брата подобю. прииде к пе(ч)рнику. ПКП 1406, 184в; [о Христе: а на прѣображение. сп(с) ны ѣне бжии въ сла(в) прѣображисѣ пою(щ). (μεταμορφωθείς) УСт к. XII, 264 об.; лѣтъ есть хотащему навъкнути. иже бо на горѣ. егда преобразисѣ Гъ съшедши КР 1284, 355б; и крѣщение приять грѣха не имыи и пресъобразисѣ свѣтло. СбУв XIV, 70; не ту ли на фаворьстѣи горѣ преобразисѣ. [Иисус] и просвѣтисѣ лице юго. (Мф 17. 2: μετεμορφώθη) Пал 1406, 122в.

2. *Уподобиться, стать подобным*: Иже съ женами живе(т) и съ похотною любовию и бесѣдамъ ихъ радуется, то не ѿ оумны(х) есть... аще бо изрещи что хочеть, то ѿ изгрѣбии и ѿ нитии молвить, языкоу юго пресъобразившюсѣ женъскимъ рѣчемъ (τῆς γλώττης... τῇ ποιότητι τῶν γυναικείων ἀναχρωσθείσης ῥημάτων 'речь, окрашенная качеством женских разговоров') Пч н. XV (I), 10.

ПРЕОБРА|ЗОВАТИ¹ (7*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ *гл. 1. Преобразовывать, изменять*: еда кѣгда пороугани боудемъ. лукавными бѣсы. якоже бо хотѣть. прѣобразоуютъ вещи. (μετασχηματίζουσι) СбТр XII/XIII, 144 об.; то же ПНЧ 1296, 57; стѣи ре(ч). «...видим же бываетъ другоици бѣ избранымъ || своимъ. прѣобразуа себе. якоже сила можетъ хотащему видити юго». (σχηματίζων ἐαυτόν 'придавая себе форму') ЖАЮ к. XIV, 51б—в; || *превращать*: не достоинъ прѣобразовати монастырѣ въ людьскѣи ѿбителища. (μετασχηματίζεσθαι) КР 1284, 216б; Всѣми

же ѡбразы възбраняемъ. ѿ сѣго житиѧ въ простыхъ людехъ жилища прѣобразовати манастирѧ. (μετασχηματίζεσθαι) *Там же, 225в*; видѣ оу единою. келиѧ. брань множество дѣмонъ. единыя преобразовану в жены неподобна гл҃ше. а други во оуноша... и во ины образы прменяющеса. (δαίμονων... μετασχηματισθέντων) *Пр 1383, 89б.*

2. *Уподоблять*: сам бо цр҃ь бл҃гмъ всѣмъ оуказанъ бѣше. и многы на та(к)выи разумъ распалаше и въздвизаше. та(к)ва бо власть преобразует(т) к себѣ при(с). и сушая под нею и ти то же творѧ(т). (συμμορφοῦται) *ЖВИ XIV–XV, 120а.*

преобразовати² вм. преобразоватиса
ПРЕОБРАЗОВАТИСА (20), -ОУЮСА, -ОУЮТЬСА *гл. Преобразовываться, изменяться*: манастирь сѣби слоужбѣ. да оброчитсѧ. разорение манастирѧ. да не боудеть. понеже сѣи ѡбразъ [в др. сп. *далее* въ] простецьскыи. и не преобразуется. (ἐπεὶ... μετασχηματίζεσθαι) *ПНЧ 1296, 76 об.*; <же>лѣзо ражизаемо преобразуется на огньныи блескъ. *Псалм XIV, (2), 337г (зан.)*; и не подобитсѧ вѣку сему. но пресъбразуетсѧ въ ѡбновление оума вашего. *ИларПосл XI сп. XIV/XV, 194 об.*; игда оубо ѿ таковыхъ оустрашаете(с)... иже преходить по мещтанию нощного бѣса явление то есть. и то преобразуется измѣняющеса. (ὁ δαίμων... μετασχηματίζόμενος) *ФСт XIV/XV, 22в*; || *превращаться, принимать (чей-л.) образ*: аплъ гл҃тъ. яко самъ диаволъ. пресъбразуется въ апл҃гъ свѣтмъ не велиши оубо и слоугамъ его пресъбразовати. [так!] якоже слоугамъ правдѣ. (2 Кор 11. 14–15: μετασχηματίζεται... διάκονοι... μετασχηματίζονται) *ПНЧ н. XIII, 80г*; апл҃гъ не яко има(т) е(с)ство явлѣтсѧ. но въ чл҃вка преобразуется. (μετασχηματίζόμενος) *ГБ к. XIV, 52б*; и самъ сотона преобразуется въ апл҃гъ свѣтель. не велье оубо. аще и слоугъ [вм. слоугы] его преобразуется яко и слоугы правды. (2 Кор 11. 14–15: μετασχηματίζεται... μετασχηματίζονται) *ПНЧ к. XIV, 126г*; вторыи бѣ ихъ вводитсѧ зевесь. егоже рѣша цр(с)твовавша бмъ

и(х). и пресъбразующа(с) в животная (μεταμορφοῦσθαι) *ЖВИ XIV–XV, 100г*; Паки другимъ приходи(т) [дѣвол] || путем... иногда же в различны(х) звѣрии преобразуасѧ лица приходаше... и по то(м) въ змии преобразуасѧ. и въ аспидѧ и в василиска. (μετεμορφοῦτο) *Там же, 128в–г.*

ПРЕОБРАЗ|Ъ (1*), -А с. Подобие: пресъбразаеми. ѡбразы ихъ [святыхъ отцов] неложни бываху. и пресъбрази (διαμορφώμεθα... γινόμενοι... ἀπεικονίσματα ‘мы изменяемся, становясь их подобием’) *ФСт XIV/XV, 162б.*

ПРЕОБРАЩЕНИ|Е (1*), -Я с. Передача греч. ἀναστροφή ‘образ жизни, поведение’: игда иже [ПНЧ к. XIV, 80в же и] млтвы правдынаго трѣбоуѧ дѣла млтвы сѣтварѧть. преже оубо исправления житиѧ. и молитвоу мощною правдынаго сѣтварѧ. своимъ добрымъ приобращениемъ [ПНЧ к. XIV, 80 приобращениемъ!] сильноу сѣтварѧ. нѣсть бо пользы ѿ правдынаго молябы. (διὰ ἀναστροφῆς) *ПНЧ н. XIII, 163б.*

преобѣднение вм. преобидѣние

ПРЕОДАЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Одолевать*: двою сѣтованые ѡбдержитъ мѧ. гладъ паче недуга пресдалаетъ ми. аще бо и брашно ѡбращю но во уста рукою вложить его не могу. *КТур XII сп. XIV, 259.*

ПРЕОДОЛѢВА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Преодолевать; побеждать*: зла(т)оустецъ напи(с) к нему... епифание. зане съвѣщальъ яси на поточение мое. не сѧдѣши оуже на столѣ своемъ. он же въсписа страдалче иѣне. всѣмъ [Пр XIV, (I), 64г биемъ] прѣдолѣваи. [Пр XIV, (I) ѡдолѣваи] по семь пловыи къ кюпру оумре. (παίου καὶ νίκα ‘будь избиваем и побеждай’) *Пр 1383, 67а*; [Иаков – Иосифу] о чада. [вм. чадо – ὃ τέκνον] бл҃гоие пресдолѣваеши мл(с)рдиемъ. (ἐνίκησας) *Пал 1406, 118а.*

ПРЕОДОЛѢНИ|Е (1*), -Я с. Преодоление, подавление. Образн.: нудѧщихъ бо сѧ есть цр(с)тво нб(с)ное. и нудѧщиисѧ въсхытають. [Мф 11. 12] Ноужно ре(ч)

ѣуа(г)ское слово. плѣти преодолѣние (τὴν... καταπόνησιν 'изнурение') ПНЧ 1296, 48 об.

ПРЕОДОЛѢТИ (15), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Одолеть, пересилить*: ꙗко аште наоукъ имѣеши о грѣсѣхъ. наложи на нь || страхъ бжии и моукы вѣчныя. и прѣдолѣеши всако. (περιέση) Изб 1076, 87–88; кто преодолѣеть азъ ли или ты. (περικακήσει 'будет несчастным') ПНЧ 1296, 78; Рече кто ѿ ѿщъ. ꙗко никтоже насъ ѿ своена силы можетъ пресѣдолѣти кознемъ. и пронырьствоу неприязниноу. (περιγενέσθαι) Там же, 170; отрокъ(ъ) же нѣкни елинъ... въсхотѣ ꙗю [девицу Иустинию] и не получи хотѣннѣа. притече къ кюприану. и обща ему даръ дати. чаа волшествомъ его преодолѣти [Пр 1313, 43г пресѣдолѣти] еи. (πεισαι... ὑπακοῦσαι 'убедить, чтобы уступила') ПрЮр XIV, 43б; и оуазвѣнныи ицѣлѣетсѣ. и звѣремъ изыедомыи пресѣдолѣеть. Пр 1383, 96а; никтоже ѿ ц(с)ръ вр(а)тъ адовъ избы. ни силнии силоу пресѣдолѣша ни батии бѣтствомъ ѿмѣрити възмогша. ЗЦ XIV/XV, 64г; тогда древле егда смерть преодолѣ. и предложениѣ ѿ плоти бысть. и ѿ темници исходъ. (ἐνδημήσει зд. 'придет') ФСт XIV/XV, 104а; сего [Пимена] бо мѣлтва всѣ(х) пресѣдолѣ. ПКП 1406, 194а; Володимеръ. же прослави бѣ ѿ таковомъ чудеси бии и ѿ помощи его. вижъ что приодолѣ. гордость. и паки исправить. въ ср(д)ци что исправить смиреніе. ЛИ ок. 1425, 107 об. (1124).

2. *Превзойти*: [Константин Копроним] премножествѣмъ злыбы. и того породивыи [αὐτὸν τὸν φύσαντα 'породившего его'] лесѡнъ же тѣ бѣ исавръ. иже пѣрвѣе дързоувъ [так!] бжствыныа разорити ѿбразы. многѣмъ числѣмъ пресѣдолѣти възлюби. (νικήσαι) ЖФСт к. XII, 38; [Симеон] всѣмъ тоу соущимъ мнихомъ добродѣтели [ПрЮр XIV, 2в добрымъ дѣломъ] пресѣдолѣвъ... || ...послѣди же възиде на стлѣпъ высокъ на немже многа чудеса створи. (νικήσας) Пр 1313, 2в–г; [Афанасій] добродѣтелми възвысивсѣ. многи мнѣхы пресѣдолѣ толми ꙗко ц(с)рмъ.

знаемоу быті добродѣтели ради (ὑπερ-ἐβαλλε) Там же, 201б.

ПРЕОЖИДАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл.

Передача греч. ὑπερανέχω 'превзойти, преодолеть', возможно, ассоциированно-го с проσανέχω 'ожидать': друзии же [еретики] ни образа чыстѣннаго кр(с)та новосъвършена. или чыстѣнныа иконы не цѣлоуютъ. и прѣожидати. всѣхъ члѣвкъ зѣлыхъ помышляюще послѣдныне. ѿноудъ чистителя не приемлютъ. (ὑπερανέχειν πάντων ἀνθρώπων οἰόμενοι 'полагающие всех людей превозмочь') КЕ XII, 275б.

ПРЕОКАНЬНЫИ (6*) пр. 1. *Нечестивейший*: тѣмъ и многашды с мужьскѣмъ полѣмъ смѣшающесѣ. наслажениа. и на помышлениа. отиноудъ. брани не имоуще. себе оублажиша не разоумѣвъше ѿканнии. ꙗко идеже болшаа рать тоу хоужьшихъ потрѣба не стоитъ. мно се двою ради вины. оубиници насъ ѿ каньныхъ пресѣканьнии. въ чересыестество въпасти створиша (οἱ πανάθλιοι) ПНЧ н. XIII, 64а–б; она же [мать], ѿстанкы дѣтища изнесъши, «се, ре(ч) [голоднымъ грабителямъ], мое иногда искрѣнѣ чадо, и нынѣ, преоканьнии [в др. сп. преоканьное], ѡдите и вы. ибо и азъ ѣла ѣсмъ». (τέκνον... πανάθλιον 'дитя несчастнейшее') ГА XIV, 162б; иже за добродѣтель стража блжнъ. а иже за самое то зло стража. пресѣканенъ. (πανάθλιος) ПНЧ к. XIV, 10а; нѣ да не мниши. ꙗко еже злоу прослоути. просто блжны творить. тѣмъ [δὸο 'два' смех. с διό 'поэтому'] положи различѣа ѣгда его ради. ѣгда и лжа боудоутъ глѣмаѣа. а понеже не сице боудеть. то не токмо не блжнъ. нѣ и пресѣканенъ. иже золь словеть. (ἄθλιος) Там же, 10б; сотониньскыи помыслы наполнѣвсѣа преоканьныи птоломѣи. не глѣвыи ни къ комоу... испольнѣ слезъ предѣлежа хр(с)ыаныхъ очима. (πανάθλιος) Там же, 124а.

2. *Плачевный, ужаленный*: да сподобимсѣа избѣгнути хотѣщаго быти прещенья и гнѣва и будущаѣ муки. и стати ѿ десную бѣна бѣна то бо есть стояние праве(д)ни(ко)мъ. грѣшникомъ же || шюна.

дана есть пресоканная часть. (παναθλία) ЖВИ XIV–XV, 36а–б.

ПРЕОСВАЩЕННЫИ (7*) *пр.* 1. *Пресвященный, имеющий сан верховного священства*: въписание кюрила ѿлекъ-сандрьскаго. ко ѿцмъ сего събора... иакоже писасте к намъ пресѡщѣнаѧ ѿ братриѣ. извѣстно и вѣрно преписати г(с)дскаго събора правила... и си преписавъше вашей любви послахомъ (ἀγιωτάτοις) КР 1284, 139в; иефифанию прѡсѡщѣнному архиеп(с)поу. и вселеньскому патриарху. заповѣдъ (ἀγιωτάτων) Там же, 221б; Предъсѣдѧщу алеѡу [так!] пресѡщѣнному. и вселеньскому патриарху. на деснѣи странѣ црквиныхъ полатѣ... прѣдѣстаи ѡнъ кувикюларии иже ѿ еврипа сыи родомъ. и силѧ прѣдѣлагаше въпрошение. (ἀγιωτάτων) Там же, 337в; главы црквиные въпроси правилнии. и ѡвѣти сѣго сбор. [так!] бывшаго во дни. пресѡщѣнаго і вселеньскаго патриарха николы константынѧ [так!] гра(д). (ἀγιωτάτων) Там же, 342а; таковии оубо браци творими блѧху. прѣже свитка пресѡсѡщѣнаго сисинѧ патриарха. КН 1285–1291, 480г; то же КР 1284, 341г.

2. *Имеющий особое, преимущественное право священствовать*: Аще которыи иеп(с)пѣ. или прозѡвоутеръ. или дияконъ. ѿ несторина сѡщнчства лишены. то пресѡсѡщнѣи ѣсть. а иегоже ѡнъ приалъ. то не осѡщнѣ. (ιερώτατος) КР 1284, 90а.

ПРЕОСВАЩЕНЬНЫИ (4*) *пр.* То же, что *преосвященный* в I знач.: повелѣваемъ по техъ заповѣдемъ прѡсѡщѣнному папѣ стараго рима первѣишу быти рекше старѣишу всѣхъ сѣлѣ... прѣблагенному (ж) иеп(с)поу константина града новаго рима. вѣторыи имѣти чинъ по прѡсѡщѣнѣи папѣ (ἀγιωτάτων... ἀγιωτάτων) КР 1284, 226б; заповѣ(д)... минѣ пресѡщѣнному архиеп(с)поу. (ἀγιωτάτων) Там же, 227г; въ слоухъ вниде ц(с)ртѡва моего. прѡсѡщѣнныи вл(д)ко. иако нѣции... глѣють бо ѿ свободныхъ рожышесѧ родители. (ἀγιωτάτε) Там же, 239б.

ПРЕОСКВѢРНЕННЫИ (1*) *пр.* Гнуснейший: [еретики] всю сѣмотрениѧ съ-

вършають таиноу. [τὸ πᾶν τῆς οἰκονομίας συγγέονσι μυστήριον ‘всѣ таинства (божественнаго) устройства разрушают’] ихъже прѣйти въ скорѣи бѣшствие непыщевахомъ подобно. положыше и малоу бесѣдоу на обличение безбожныѧ ихъ. и пресоквѣрненыѧ ересы. (παμμίᾳ) КЕ XII, 265а.

ПРЕОСОУЖА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Осуждать, пересуживать*: вечерѧ ли ѡсталъсѧ еси. но до позн(а)го сидѣши [так!] в бесѣдѣ всѣхъ пресѡсужаѧ. ЗЦ XIV/XV, 116б.

ПРЕОЧИ|СТИТИ (1*), -ЩОУ, -СТИТЬ *гл.* *Сделать совершенно чистым, свободным от чего-л. порочного*: Весь оудѣ бра(т)е да оч(с)тимъ. все почювьство да преч(с)тимъ. (ἀγνίσωμεν) ГБ к. XIV, 43а.

ПРЕОЧИСТОВАНИ|Е (3*), -Ю с. *Святейшество (титолование церковного иерарха)*: молимъсѧ прѡчистованию твоему сѣи папѣю аврилыѣ. (τὴν τιμιότητα) КЕ XII, 110а; Повелѣно ѣсть [вм. Повелѣное – τὸ... ἐπιτραπέν] области отъ оноу великаго сѣдалища намъ. просимъ вашего прѡчистованиѧ почисти и на коньць принести повелѣти. (τὴν... τιμιότητα) Там же, 148б; длѧжньное вашего прѡчистованиѧ. (τῆς... τιμιότητος) Там же.

ПРЕОЧИСТОВАНЫИ (3*) *прич.* *страд. прош.* 1. *Совершенно чистый, свободный от чего-л. порочного*: [Иоасаф] преочистовано длѣшно око ѿ всакого земленаго смущеньѧ имаше. (κεκαθαρμένον) ЖВИ XIV–XV, 134г.

2. *Святейший, священный*: вѣмъ бо и сами многашѣды малыхъ ради бестоудия. бжъствуюне и прѡчистованую имѧ чистительства въсприати. (σεβασμιώτατον) КЕ XII, 107б; | *титолование церковных иерархов*: Тѣмъ преочистованнымъ въ арменѣи сѣслоужьбникомъ. паппѣ [Πάππος ‘Папп’]. евѣсѣвии... василии. сѣшьдѣишисѧ въ ганьгръскыи сѣи съборъ о ѣи радоватисѧ. (τιμιωτάτοις) КЕ XII, 86а.

ПРЕОЧИСТОВАНЬНЫИ (1*) *пр.* То же, что *преосвященный* в I знач.: [Иоасаф] в памѧ(т) приводѧше (с) красоты онаѧ и неизглѧнныѧ славы х(с)а

бесѣртн(а)го жениха преочистованны(х) дѣш. (καθαρωτάτων ‘пречистых’) ЖВИ XIV–XV, 1096.

ПРЕОЧИЩА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. Очищаться (от греха): сия же явѣ оѣи протѣлковаша. яко приимѣ заповѣдь пѣрвозданыи. [Адам] якоже подобаеъ преочищати(с). недоволенъ бысть своими мѣрами. (ἐντολὴν γυμνασίου ‘заповедь духовныхъ упражненій’) ПНЧ к. XIV, 164а.

ПРЕОЧИЩЕНЫИ (2*) прич. страд. прош. к **преочистити**: подобаше намъ стопамъ послѣдовати къ сѣсненію прѣочищеному. (πρὸς σωτηρίαν καθηγήσαμένον ‘приводящего къ спасенію’) КР 1284, 193г; и цѣркы бѣиа прѣочищена. хранима дѣмъ сѣтымъ. КН 1285–1291, 544а.

ПРЕПАДА|ТИ (4*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. Изменяться; превращаться (во что-л.): на(м) же еди(н) бѣ оѣцъ. ѿ негоже все. еди(н) г(с)ъ іс(с) х(с)ъ имже все. [I Кор 8. 6] и еди(н) дѣхъ сѣиі || в немже все. ѿ негоже и имже и в немже. не юестьствъ дѣлаши(м). не бо и быша препадали предлози. или чѣнове именънии. (οὐδὲ γὰρ ἂν μετέπιπτον αἱ προθέσεις ‘иначе не переставлялись бы предлоги’) ГБ к. XIV, 196–в; како бо ни дѣху или въ оѣцъ препадающую или въ сѣнъ. яко изиде и яко бѣ. аще и не мнитса тако безбогомъ. своиство бо непоступно. како ли своиство пребывае(т) поступаю и препадаю. (οὕτε τοῦ Πνεύματος... μεταπίπτοντος ‘Дух не изменяется’... πῶς ἂν ἰδιότης μένοι μεταπίπτοντα; ‘как бы личнымъ свойствомъ оставалось, изменяясь?’) Там же, 19г; неявиное юеже ѿ приходящею [παρὰ τῆς ἐπιούσης ‘отъ заутрашняго дня’] родитса многа извѣтия имуща наша долнаго живота [в греч. gen. abs.] и смѣренаго телесе горѣ и долу зыблющюся и препадающею. (μεταπίπτοντος) Там же, 109в.

ПРЕПАРА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. Летать над кем-л., чем-л.: в сихъ гора(х) вгнѣздившимса. многи же птица ядоуша препарають [так!] ны. іхъже нѣкыи не оуловимъ. (ὕπεριπτανται) ГБ к. XIV, 144б.

ПРЕПА|СТИ (1*), **-ДОУ, -ДЕТЬ** гл. Передача греч. παραπίτω ‘случиться’, понятого какъ ‘пасть, упасть’: понеже не искания ради цѣрквѣнааго сѣнидеса. [сбор] нъ обновленіи ради мѣтвѣнааго дому. || сѣиныхъ ап(с)лъ соуштаго въ роуфинианѣхъ. такоже нѣкыимъ препадѣшамъ. [в др. сп. препа(д)шимъ] невѣрствомъ прѣсѣкоу сѣтворити. (παραπεσοῦσθων ἀμφισβητήσεων ‘случавшихся разногласій’) КЕ XII, 13а–б.

ПРЕПЕЧАЛЬНЫИ (1*) пр. Очень печальный: по томъ же къ сему ѡглашенію нашему. и глѣвшихъ въ єдино [τὸ ἐνόνъ зд. ‘имеющееся’, смеш. съ ἐν ‘одно’] наше искушеніе [λυπηρόν ‘неприятное’] и печальное. и препечальное отъ годнаго требованія сѣменъ. [πρὸς τὸν... πορίσμονъ ‘в отношеніи добыванія’ смеш. со σπόροςъ ‘семя’] (μεριμνητικόνъ ‘заставляющее заботиться’) ФСт XIV/XV, 53в.

ПРЕПЕ|ЩИСА ? (1*), **-КОУСА, -ЧЕТЬСА** гл. Нести ответственность (за что-л.), печься (о чем-л.): иже сѣиими цѣрквами соуштиними в купрѣ || прѣпекоуштеса [ошибочное повторение -прѣ? В др. сп. пекоушиса] по правиломъ прп(д)бъныхъ оѣцъ и древнѣюумоу обычаю. собою поставленія блѣговѣрныхъ еп(с)пѣ творяште. тоже же [τὸ δὲ αὐτό] и о инѣхъ строеніихъ и о всѣхъ областѣхъ хранимо да боудеть. (οἱ... προεστώτες ‘руководители’) КЕ XII, 29–30.

ПРЕПИРА|ЕМЪ (1*) прич. страд. наст. к **препирати** во 2 знач.: попови церковнии. овии препираеми бѣху. а друзии премѣнахуса ѿ негоже [епископа Анфима] случашеса. и цѣрквнымъ злѣ бывати расходящимса. и раздѣлаемымъ. (ἀνεπίθειντο) ГБ к. XIV, 166г.

ПРЕПИРАНИ|Е (1*), **-Я** с. То, чемъ убеждаютъ, доводы, аргументы: аще ли ложно то [чему поклоняются] не чудитса. ни тако бе-суровѣства мнѣ супротивна имѣти славы о тоиже вещи. аки на сборищи отрочище(м) играючи(м). или мужемъ зловѣрны(м). аки по истинѣ. но не мужемъ... оумъ имущимъ и словеси кланяющимся. и хитрое се и скверное

препира(н)е ѿмещающе. (πιθανότητα) ГБ к. XIV, 14г.

ПРЕПИРА|ТИ (45), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Спорить, возражать*: се бо и сицѣ обычаи имаше блаженны. ꙗкоже многашеды въ нощи вѣстаѣ. и отаи всѣхъ исхожааше къ жидомъ. и тѣхъ еже о хѣ прѣпираѣ корѣ же и досажая тѣмъ. ЖФП XII, 57а; ре(ч) [иконоборец] да ѿубо н(е) глѣтъ лѣ сѣ х(с)ородица. ни же члѣвкородица ни бѣца к н(е)м(8) же патріархъ антиохійск(ы)і іѡанъ. препираѣа глѣше. недобрѣ глѣши. ꙗко сложны вѣщи. ѿ гѣскаго і ѿ лучша(г) по(д)бно іестъ именовать. а не ѿ хужьша(о). КР 1284, 10г.

2. *Убеждать, уговаривать*: прѣпираста же си. исповѣдника анаталиѣ. еп(с)поу быти тоѣ ересы. ꙗко приати ѣмоу ѿ нихъ мѣсѣчное пѣназѣ .ѣ. и .ѣ. (ἀνέπειθον) КЕ XII, 281а; противникъ препираетъ на(сѣ). ѡстави [ПНЧ 1296, 41 остати] въ мирьскыхъ вещьхъ. и в пагоубѣ тщитсѣ прѣпрѣти. (μὴ ἰσχύσῃ 'не может') ПНЧ н. XIII, 100а; Что глѣте. препираемъ ли вы словесы сими. придѣте станѣте с нами члѣвки. величи(м) купнѣ бѣ. (πείθομεν) ГБ к. XIV, 24а; еже оубо и всѣ(м) ѣвѣ оухитрѣ(т). [дѣвол] не имыи бо ꙗкоже ѣвѣ препирати. преобидѣти крѣщны. лишае(т) тѣ лукавы(м) оутверженъе(м). (πείθειν) Там же, 31в; и нынѣ одержаше все стремле(н)е. и оупсѣхъ. оучити же и глѣти дѣвнаѣ. без духа инѣмъ идо(х) ꙗкоже сѣ препираю. лучшимъ же и бестуднѣшимъ путе(м) наказати на молчанье всѣ. (ἐμαυτὸν πείθω) Там же, 202б; аз же слово ѡвѣщати гото(в). и тобѣ и всѣкому хотѣшему... промысле(н)ѣ. ꙗко са(м) сѣ препираю (πείθω) Там же, 211а; Се же рече. не толикихъ ап(с)льскихъ. ѡвѣщеваѣа троудѣвъ достояна. ѡиди. но и онѣмъ законъ полагаѣа. ничтоже больша искати. и дающихъ препираю. ꙗко да не любоч(с)тѣе бываемое ѿ нихъ естъ. (πείθων) ПНЧ к. XIV, 90в; Мьстиславъ же Изѣслави(ч) вѣлми прѣпираше короля наипа(ч) ѡбѣа свое(г) Изѣславѣ. [так!] всеми винами Володимерими. король же того не послуша. ЛИ ок. 1425, 162 об. (1152); прич. в роли с.: рци препирающе(м) тѣ. || еже

вписа(х) [Ин 19. 22]. (τοῖς μεταπείθουσι) ГБ к. XIV, 466–в.

3. *Уличать*: и что ради г(с)и ничтоже инѣхъ в памѣ(т) приносиши. точью мл(с)тню. не сужю ре(ч) согрѣшивши(х). но не покаившихсѣ. не осужаю бѣтыхъ но немл(с)твы(х). безъчлѣвченъе ихъ препираю (καταδικάζω) ПрЮр XIV, 245а.

4. *Побеждать в споре*: [Феодор] сего ради себе твърдо ѡгражаше. [от бесѣд с философи-язычниками] ꙗко ни въ малѣ ѡнѣмъ повинуютисѣ. нѣ многому тоу соущемъ. [πολλῷ τῷ περιόντι 'с большимъ превосходствомъ', где περίεστι смѣш. с пѣрѣци 'находиться'] препираѣа соупротивники прогоняше. и словеса ихъ моудраѣа ѡбличаше. (ὡς ἄν... βάλλοι 'чтобы поразить') ЖФСт к. XII, 40; Симонъ же, свѣды, ꙗко Петръ іего препираетъ исписанъе, бѣими словесы испытание быти не вѣсхотѣ, ѡиде съ многымъ срамомъ и побѣждениемъ. (συνάγει) ГА XIV, 155в; ц(с)рь пославъ привѣдѣ(и) [св. Максима] въ константинь град(и) и прѣ(д)стави и на сонмищи пришѣдѣшимъ же всемъ іеретикомъ. и зане сло(в)мъ истиннымъ. препираше ѣа. ѿ сонмища вѣсхы(ше)нѣ бы(с) и в темницу вѣвѣрженъ Пр 1383, 140в; и глѣа. [Епифаній] припираше глѣшаѣа си к немѣ (ἀπεκρούετο 'отражал') ЖАЮ XV, 30 об.

ПРЕПИРА|ТИСА' (14), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. *Спорить, препираться*: въ сборе молвы не створи. и не прѣпираисѣ. (μὴ φιλονεικεῖ) КР 1284, 192б; то же УВлад сп. к. XIV, 322б; писаные глѣтъ се. буди не препираѣсѣ (οὐ ζυγομαχῶ) ГБ к. XIV, 107б; во нже днѣ служи(т) ти молвы не твори ни препираисѣ. ни стани вражду имѣѣа на ко(г). КВ к. XIV, 308г; Варлаамъ же ре(ч). пища оубо іестъ ѡбрѣтаемаго вершѣѣа дубнаѣа и ѿ былѣѣа ꙗже пустыни питае(т). росю нб(с)ною напаѣюще. и повелѣнью сдѣтелеву повинующисѣ. ѡ ни(х) же никтоже бранѣ творѣа с нами или препираѣсѣа и болшее ищетъ вѣсхитити... но ѡбилно всѣмъ пре(д)лежитъ нещраѣѣа пища. (φιλονεικῶν) ЖВИ XIV–XV, 68г; прич. в роли с.: члѣвкомъ нѣкы(м). ѡброучение брака съставля-

шемъ своимъ дѣтемъ. и по то(м) раскал-
вшимся ѿ сочтаний. и покоушающимъсѧ
раздрѣшити ѿброучения грамоты... про-
тивашемъ же сѧ прѣпирающимъсѧ. ѿко
нераздрѣшимъ имъ подо(ба)ють быти.
(τῶν ἀπεναντίας μαχομένων) КР 1284, 244г;
|| *соровноваться, состязаться*: видѣ [Ара-
хия со спутниками] по(д) горою полкъ пу-
стынникъ ходѧщъ. и... вси на нѧ потеко-
ша бездушнии. другъ друга оутицааху
[τοῖς δρόμοις 'в беге'] прежепостигнути
препирающесѧ. (φιλονεικοῦντες) ЖВИ
XIV—XV, 85в.

2. *Быть убежденным, уверенным (в чем-л.)* тако бо препираюсѧ мучити. бѹ.
(οὐτῶ... πεῖθομαι κολλάζειν Θεόν 'я полагаю,
что так наказывает Бог') ГБ к. XIV, 8г;
сиче бо препираюсѧ мучити бѹ. (πεῖθομαι)
Там же, 57г.

**ПРЕПИРА|ТИСА² (1*), -ЮСА, -ЮТЬ-
СА** гл. *Сопротивляться, упираться*:
Оутвердимъ ср(д)ца крѣпостною вѣрою...
ли бл҃готекуще. еще || тецѣмъ не препи-
рающе(с) не [в греч. отрицание отсут-
ствует] поползающесѧ. встанѣмъ покая-
ниемъ и трудомъ. (ἀκαταλόνητα 'без
ослабления') ФСт XIV/XV, 138—139.

ПРЕПИСАНИ|Е (2*), -Я с. *Опись*: все
оставляемое имѣние его. цркви града
того ѿ негоже юсть да вдасть. прѣписа-
нюю явѣ при лю(д)стѣмъ свѣдѣнны бываю-
щю. ѿкоже ничемоуже ѿ такового имѣ-
ния не погыбнути. (καταγραφῆς) КР 1284,
310б.

— *Передача греч. βρεβιον (от лат. brevis)*
'*краткое извлечение из письменного до-
кумента*': Въ семь преписании посла-
нѣемъ отъ нипоньскааго събора ничѣсо-
же мнѣмъ исправленѣемъ (ἐν... τῷ βρεβίῳ)
КЕ XII, 123б.

ПРЕПИСАНЫИ (7*) прич. страд.
прош. *Написанный; переписанный*: [отцы
Церкви] никейскаго събора. правила пре-
писана ѿ папы приимуть. КР 1284, 105в;
Преписана повеления. иже в никей же
ѿци наши ѿ того събора съ собою при-
несоша. да боудоуть хранима. Там же,
106а; Преже даже не бѣша ѿци приали
събора сего. истенно преписаныхъ никей-

скаго събора правилъ... || ...се ѿко никей-
скаго събора правило держажоу. (τὰ
ἀντίγραφα 'копии') Там же, 139—139 об.;
Си правила никейскаго събора. преписа-
на бывше. ѿ первоѿобразныхъ правилъ.
(ἀντιβληθέντα 'переданные') Там же, 140а;
Приимше сѣи ѿци преписа||на никей-
скаго събора. правила. безъ блазна же
и преистѣнна и нѣ ѿбрѣтше въ пра-
вилѣхъ тѣхъ. повелѣвающ(а)го имъ... на-
саша [вм. написаша — ἔγραψαν] кѣлести-
ноу папѣ. роумьскомоу. (τὰ ἴσα τῆς ἐν
Νικαίᾳ συνόδου) Там же, 140а—б; и нынѣ
сложениа. съ сѣцѣными правила сѣхъ
же... ап(с)лѣ и... прѣпо(д)бныхъ ѿцѣ
прѣписана быша. (μετεγράφῃ) Там же,
219г; Рцѣте намъ ѿкоудоу поститисѧ въ
соуботы. въ .Мѣ. днии великаго поста.
преѧли есте. ѿ ап(с)лѣ ли не боуди то.
ап(с)ломъ бо верьх(о)внимъ въ пѧтыхъ
книга(х) заповѣдии. въ нихъже ѿ мѣнцѣхъ
преписан(о) есть. въ девѧтѣи на десѧть
гла(в). || сиче глѣт. Срѣдоу и пѧтокъ по-
велѣ намъ поститисѧ г(с)ь. Там же, 266—
266 об.

ПРЕПИСАТЕЛ|Ь (1*), -А с. *Тот, кто*
предписывает, приказывает: ра(д)исѧ
просвѣщение землѧ роусьскыи... ра(д)и-
сѧ преписателю и ѿбразе. и поутии вожоу
и наставниче мнишьскомоу житью ПКП
140б, 99в.

ПРЕПИ|САТИ¹ (21), -ШОУ, -ШЕТЬ гл.
1. *Переписать*: Нѣци ѿ ѿцѣ сего събора.
прилоучившесѧ и на никейстѣмъ съборѣ.
изложена сѣи ѿци правила преписав-
ше съ собою принесоша ѿтоудоу. КР 1284,
106а; Причетникъ нѣкто. книгохранитель
црквиныи. написана в харатыахъ оправ-
даниа цркве моюа. таи преписавъ. дру-
гаа же съ проста въз(т)... аще дерзнулъ
юсть. предѣ нѣкимъ исповѣдати. ѿко
възѧтъ оправданиа црквынаа. а ина
преписалъ. подѿбаше исповѣдание его
оутвердити писаньемъ. или послухи. МПр
XIV₂, 104 об.; то же КР 1284, 348а.

2. *Написать больше, чем необходимо*:
кдѣ боудоу недописалъ или преписалъ
моимъ недоразумьемъ да не приложить
ми сѧ вашимъ небл҃гословлениемъ бе-

законіе къ безаконію. *Парем 1370, 113* (зап.); Иже особѣ [πλέον 'сверх того'] ѿ писаны(х) кні(г) препише(т) из нихже пише(т). да ѿлу(ч) ·҃҃· Дни. (ἐάν... ἐκστηθῇσει 'если исказит') *КВ к. XIV, 299а.*

3. *Сделать письменный перевод:* Сии служебникъ преписанъ [вм. преписалъ] ѿ грецкихъ книгъ на рус(с)кыи языкъ рукою своею киприанъ смиренный митрополитъ *Служ к. XIV, 72* (зап.).

4. *Составить опись, завещание:* внегда хотѣти его поставити епискупомъ. да ѿвѣ покаже(т) все имѣныя свое. и препишетъ предъ всѣми. *КВ к. XIV, 24б; то же КР 1284, 42г; Иже въ болести препишетъ свое имѣние, то подобенъ естъ кормникоу, пристрадающю въ поучинѣ весла при боури. (ὁ... διαθήκας γράφων 'пишущий завещание') Пч н. XV (I), 129.*

5. *Нарисовать, изобразить:* [Бог] повелѣ... Иезекилю... абые раскопати стѣноу и бѣжавшю изити [*Иез 12. 5*] и плѣнение собѣ преписати (ἐν ἑαυτῷ διαγράψαι 'собой изобразить') *ГА XIV, 259г.*

6. *Перерисовать:* бѣ дѣтище малъ сиротоу... и всегда выгона гуси пре(д) врата писаше перстомъ на плѣсцѣ взираю на образъ бослова. и глѣше г(с)и даи же ми да бы ми изъоучитисѣ преписати образъ сии. желаетъ бо ми дѣша. *ПрЮр XIV, 35г. Ср. переписати.*

ПРЕПИСА|ТИ² (6*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Переписывать:* многа оубо в нихъ [в правилах] избобрѣтше развращенія. ѿже ѿ еретикъ преписающе сиа. по своимъ похотемъ прилагахоу. ѿже на оужоженіе свое многы съблзны и распѣрѣ положыше стѣи съборнѣи ап(с)лстльстѣи [так!] цркви *КР 1284, 121г; нѣ(с) бо никакоже первообразы(х) лицъ доброту въображающихъ. о [вм. отъ] постоянника и оутворника. [ἐκ τοῦ ὑστάτου καὶ δυσειδοῦς 'от самого последнего и безобразного']* преписающа своимъ любохитрьствомъ. (μεταγράφει) *ФСт XIV/XV, 202г; прич. в роли с.: молю оубо полоучьшихъ или преписающихъ сицѣмъ троудѣмъ. знаменати начаткы съписаніемъ. и извѣсть положить на передѣ. (τοὺς... μεταγράφοντες) ПНЧ н. XIII, 3б; и о семь*

паки молю. по радюу полагати с разоумомъ преписающему. [эту книгу] и не имать предѣкновенія приемлѣи. ѿ сего бо велику преписаии приметъ мздоу. вкупѣ с почитающимъ. (τὸν μεταγράφοντα... ὁ μεταγράφων) *ПНЧ к. XIV, 2б–в.*

2. *Перерисовывать:* извѣщае(т) ѿстояныя і ближенье иконы ѿбра(з) подо(б)е. хотя оубо подобити дѣски подлежащаю ему. въ оука(з) ѿступае(т) подаль. і тако и(х) смотри и преписаеъ. бли(з) бо видѣти не можетъ. (μεταγράφει) *ГБ к. XIV, 193г.*

ПРЕПИСА|ТИСА (4*), -ШОУСА, -ШЕТЬСА гл. *Страд. к преписати¹ в I знач.:* да не то(ч)ю потрена буду(т) злая писмена. но и препишутсѣ (на) лучшаю. (ἴνα... μεταγραφῇ) *ГБ к. XIV, 30а; да не токмо крещенье(м) загладатсѣ злая писанья. но препишю(т)сѣ на добраю дѣланья ради заповѣдїи. Там же, 30б; [ображение Григория Богослова к своему читателю] аще ли еси инако написа(н). или [εἰ μὲν ἄλλως ἐγγέγραψαι, ἢ 'если иначе в тебе записано, чем']* ѿкоже мое слово проси(т). ходи да сѣ препишеши. (μετεγγράφηθι) *Там же, 46б; аще ли еси инако оувѣре(н). ходи да сѣ препишеши. вѣруи же не на времена преложено. (μεταγράφω) Там же, 46в.*

ПРЕПИС|ОВАТИ (3*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. *Переписывать:* оѣи и бра(т)ѣа чтушии и прѣписующии. легко ісправляюще чтѣте. а не злословѣте. *КР 1284, 402г* (зап.); Аще ли же кто въсхощетъ сию книгоу преписоувати. сматрѣи не приложити или ѿложити едино нѣкоє слово. или тычкоу единоу. или крючкы... но с велики(м) вниманіемъ прочитати учитисѣ. *Псалт 139б, 15б об. (зап.); елицы же преписуете и поучаетесѣ сими книгами... поминайте на||ше смиреніе. Служ к. XIV, 72–72 об. (зап.).*

преписоувати *вм. преписовати*

ПРЕПИСЫВА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Переписывать:* аще ли же кто восхоше(т) сиа книги преписывати сматрѣи не приложити или ѿложити едино нѣкоє слово. *Служ к. XIV, 72 об. (зап.); с великимъ вниманіемъ прочитати оучити(с). или преписывати. Там же. Ср. переписывати.*

ПРЕПИТАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст.*
к **препитати**: ѿбилны и преполнныи
ѿрьскоѣ трапезы мнози ѿстанци ѿ них-
же нищимъ [в др. сп. нишии] препитае-
ми бывають не гиблющею ядью нъ пре-
бывающею въ животъ вѣчныи *КТур XII*
сп. XIV, 224 об.

ПРЕПИТАНИ|Ю (1*), **-Ю** с. *Действие*
по гл. препитати: вранъ забы препита-
ниа ноева. тако и вы забысте блг(д)ти
бѣа. *Пал 1406, 53а.*

ПРЕПИТАНЪ (1*) *прич. страд. прош.*
к **препитати**: нои же слышавъ сию рѣчь
ѿ г(с)а бѣ дѣхомъ взрадовасѣ зане пре-
пѣтану [вм. препитану] юму съ домоу
своимъ. *Пал 1406, 52б.*

ПРЕПИТА|ТИ (18), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл.
Накормить, прокормить: и поимъ юго
[старца] яеп(с)пѣ прѣпита. и прѣпокои дон-
деже прѣстависѣ къ бѣ. *ПрЛ 1282, 7г;*
[Моисей израильянъ] наведе въ поусты-
ню столпомъ ѿгнѣномъ и ѿблакомъ, и
хлѣбомъ нб(с)нымъ препитавъ (διαθρέψας)
ГА XIV, 61б; кто ли ююпѣтъ всѣ въ мори
погружи. кто ли ѿ̑ в пустыни препита.
(κατηνάλωσε 'уничтожил'; *сп. Исх 14. 26–*
28; 15. 3–5, 19; 16) Пр 1383, 88а; то же
ПНЧ к. XIV, 83в; дѣдъ же нишаа насы-
ти хлѣба. и препитаи [гак!] на в гла(д).
(διέθρεψεν) *ГБ к. XIV, 158г*; Мы же оубо
такъ приемлюще свою пищу. и еже нынѣ
оумаленыи всѣхъ. вы же приемлюще мѣ.
и препитающе смиренѣго о чада. моѣтва-
ми и моленъемъ и блѣгославиемъ вашимъ
въ едѣну съставитисѣ волю. (ἀντιθρέψατε
'напитайте в ответ') *ФСт XIV/XV, 196в*;
нои препита врана въ ковчезѣ. *Пал 1406,*
53а; г(с)ъ же вѣсть како препитають всю
тварь. *ПКП 1406, 119в*; | *образн.*: пр(о)ркъ
бо дѣдъ ре(ч). възложи на г(с)а печаль
свою. и тѣ тѣ препитати имать. (*Пс 54.*
23: διαθρέψει) СбТр XIV/XV, 167 об.; то
же *ПКП 1406, 122в*; възверзи на г(с)а пе-
чаль свою. и тѣ тѣ припитають (*Пс 54.*
23: διαθρέψει) СбТр XIV/XV, 168; на тѣ
г(с)и оуповахъ... || ...наставиши мѣ и при-
питаеши мѣ... како ты еси защитѣтель мои
г(с)и. (*Пс 30. 4: διαθρέψεις) Там же, 179–*
179 об.; иосифъ... ре(ч) имъ... в плѣнъ бо

взлѣзо(х). и крѣпка рука поможе ми гла-
домъ облатъ бы(х) и самъ г(с)ъ припита
мѣ. *Пал 1406, 97б.*

ПРЕПИТА|ТИСА (4*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА**
гл. *Прокормиться*: мощнѣе ѣсть бѣ...
иже... сѣтвори въдовици оной оумно-
живъ ѿ единѣхъ пригѣръщъ мѣкы
множество. какоже прѣпитатисѣ юи съ
чады своими въ гладное || врѣмѣ. *ЖФП*
XII, 54–55; бѣ... прострои [в др. сп. пре-
строи] юго [пророка Илию] чадоненавид-
ною птоу препитатисѣ (τρέφεσθαι) *ГА*
XIV, 115г; и имже [тварямъ Божиимъ] по-
велѣно будетъ препитатисѣ съ тобою.
[Ноем] и ти сбероутъ(с) (*сп. Быт 6. 20: трé-*
φεσθαι) Пал 1406, 52б; блжнныи же по свое
дѣло держаше(с). собирая лободу себе
ра(д) и домашни(х). да тѣмъ пре||питають(с)
въ гладное времѣ. *ПКП 1406, 172а–б.*

ПРЕПИТѢ|ТИ (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. *То*
же, что препитати: Ты же юго възлюбле-
ныи ізлю. по что бѣ не разумѣ манъною
препитѣвшаго васъ *Пал 1406, 53в.*

2. *Поддержатъ, сохранить*: [Бог — Ноеу]
ѿ скотъ же ч(с)тыхъ введи къ собѣ седмъ
седмъ мужескъ полъ и женескъ. и ѿ скотъ
же неч(с)тыхъ двое двое мужескъ полъ
и женескъ и ѿ птицъ нбсныхъ и чѣстыхъ
седмъ седмъ. мужьскъ полъ и женескъ.
препитѣти сѣмѣ ихъ по всеи земли. (*Быт*
7. 3: διαθρέψαι) Пал 1406, 52а.

ПРЕПЛАВА|ТИ (5*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл.
Переплывать; проплывать: Прозвоутеръ
и дыаконъ. аще имать нечто на своего...
еп(с)па. къ быближнимъ еп(с)помъ. да
припадетъ. и да не преплывають поучи-
ны морьскыа. (μὴ... διαπεράτωσαν) *КР*
1284, 136г; прозвоутери [гак!] и дыаконоу...
хотѣющу на нѣ [своего епископа] припада-
ти поучины афру(ки)искаго моря. да не
преплывають. (μὴ... διαπεράω) *Там же*; по
краю преплываемъ. оставивше великое
и глубокое море. (διαπερῶμεν) *ГБ к. XIV,*
170в; и бѣх(о)мъ яко корабль в пучинѣ
морьстѣи. не имуща правителѣ. или акы
облакъ не имуще воды. преплываа сѣмо
и овомо. *Пал 1406, 159в*; | *образн.*: съ же
потопа неч(с)тъа оубѣжа. и ковчегъ
сѣсныи свои градъ створи легцѣ зѣло

вѣрныхъ [вм. зѣловѣрныхъ — τῶν αἰρετικῶν] преплавающъ. (ὕπερπλέουσας) ГБ к. XIV, 173б.

ПРЕПЛАВЛЕННЫ (2*) прич. страд. прош. *Переплавленный, чистый* (о серебре): оуготови(х) въ сѣи домъ злата .҃҃. талантъ ѿ Соуфирьска(г) и .҃҃. талантъ сребра преплавлена (I Пар 29. 4: δοκίμου 'неподдельного; испытанного') ГА XIV, 88г; оуготовихъ вса сѣому домови. талантъ .҃҃. злата ѿ суфирьскаго. и .҃҃. талантъ сребра преплавленого поковати стѣны цѣквныя. (I Пар 29. 4: δοκίμου) Пал 140б, 203г.

ПРЕПЛЕ|СТИ (1*), **-ТОУ, -ТЕТЬ** гл. *Переплести* (о книге): се азъ рабъ<ъ> бжи ѿз<е>нтѣ преплолъ [так!] книги сея Мин XI/XII (анр.), 16 (зап. XIII/XIV).

ПРЕПЛЕТЕНЪ (1*) прич. страд. прош. *Оплетенный. Образн.:* къ сродству. ведоущи путь. всѣми бѣствными законы преплетенъ е(с) и ограженъ. (ἐπεζυγώθη) КР 1284, 331в.

ПРЕПЛОВ|ИТИ (3*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. 1. *Достичь середины чего-л.:* ре(ч) Дбѣдъ мужъ въ крови льстивъ не припловить днии свои(х). (Пс 54. 24: οὐ μὴ ἤμισεύωσιν) ЛЛ 1377, 24 (980); ре(ч) Дбѣдъ мужи крови льстиви. не приплова(т) [в др. сп. преполова(т)] днии свои(х). (ср. Пс 54. 24) ЛИ ок. 1425, 30 об. (980).

2. *Сократить, уменьшить наполовину:* кто оубо иже многожды глѣмъ смысленъ бѣ. да не препловить лѣтъ въ различнѣмъ животѣ. и въ злехитрии еже дьявола пронырства. кто воньметъ. (ἵνα μὴ παρὰ πόλῃται 'чтобы не губить') ФСт XIV/XV, 1г. Ср. преполовити.

ПРЕПЛОВЛЕНИ|Е (2*), **-Я** с. *Середина, половина (срока):* въ препловление днии моихъ не погоуби мене. СбЯр XIII, 93 об.; || *Преполовление:* в препловленные сѣа(г) поста. еда твори(м) поклоненье ч(с)тному кр(с)ту. Поставленъ бы(с) еп(с)помъ Митрофанъ. ЛЛ 1377, 154 об. (1227). Ср. преполовление.

ПРЕПЛОДЪНЪ (1*) пр. *Изобилующий плодами:* мы же вси еже истинѣ еуангльстѣи послѣдовавшей... будемъ по прр(о)-

чѣстѣи ѿнои рѣчи. акы мастина преплодна в дому бии. (Пс 51. 10: ἐλαία κατάκαρπος) СбТр XIV/XV, 26.

ПРЕПЛОУТИ (11*), **-ОВОУ, -ОВЕТЬ** гл. *Переплыть:* иже, многимъ събраномъ радоуася, правоу яго кораблю шествоующую, и страшныя поучины препловъ къ самѣмъ пристанищемъ, раскроушивъшюся кораблю, всѣ [в др. сп. всѣмъ] напрасно поустъ явися. (διαδραμών) ГА XIV, 98б; варвари... хотѣше на ону преплуту страну. и не обрѣтоша корабля. (ἀπῆλθον πρὸς τὸ περᾶσαι) ПрЮр XIV, 226а; а сѣи логинъ ягда преплуту ѿ зинагеа тръволнению бывшую бу дхъ предастъ. (ἐν τῷ παραπλέειν) Пр 1383, 94а; еди(ною) днии преплѣти намъ поучиноу и изити въ асколонъ. СбТр XIV/XV, 157 об.; | *образн.:* подобаетъ оубо намъ многоразлично нб(с)ное бѣатьство собрати... предлагающе събраная твердо възискающе жизнь сию преплоути. (διαπερᾶν) ГА XIV, 98а; да буду древодѣл кораблю. а ты кораблемъ потребы твори... аще нѣси ся ничимже трудилъ. не худъ препловеша. или вселишися въ хра(м) мнѣ створшему. то аще и нѣси о то(м) ничтоже любьзнѣ потрудилъся. (εὐπλοήσεις) ГБ к. XIV, 45г; [св. Василий Великий] оубогъ блше... легко преплу море сего жи(т)я. (διέπλει) Там же, 168а; василии же яко (ко)рабленици влающеся мещють да ѿблжать бремя и спасутся. тако и съ во||лею имаше вса ѿвергъ. легцѣ преплувъ житѣя море. (διέπλει) Там же, 168а—б; не бѣжим ли оубо. и избавимся. дондеже препловемъ в тишину. (μέχρις ἂν καταντήσωμεν 'пока не прибудем') Там же, 183а; крѣпко препоясавшеся оудержаниемъ подвигнемся препловше [вм. преплувше] сина дни постныя. ЗЦ XIV/XV, 114г; еше и еше (по)терпимъ. ѿтѣтецемъ донелѣже есмь. изидемъ станемъ измѣнимся. постигнемъ препловемъ. исполнимъ поучину велику вѣка сего. (ἐκπεράσωμεν) ФСт XIV/XV, 90в.

ПРЕПЛОУТИ|Е (6*), **-Я** с. *Переправа* (о достиженни конца пути). *Образн.:* и

лѣто наставъшене юсть и влечеть насъ на преплутые нашаа жизни. (πρὸς τὸ πέρας ‘к концу’; соотнесено с перάω ‘переплывать’) ФСт XIV/XV, 1г; блюдетъ... како течете... минующе и превыше текуще искушени дѣаволь. дѣа крѣпости пріемлюще. терпѣние и претерпѣние... || ...вси совокуплении суще. на преплутые течению. не претыкающеса ни ѿ чтоже. (πρὸς τὴν ἀποπεράτωσιν ‘к окончанию’, смеш. с ἀποπεράω ‘переправляться’) Там же, 70в–г; тако и мы се суще житие преходаше... никакоже подобныхъ всѣхъ потерпѣша. ни правыхъ ни лѣвыхъ. [ἀριστεροῖς... δεξιῶς зд. ‘неблагоприятных... благоприятных’] На преплутие пути токо ѿставиша. (πρὸς τὸ πέρας ‘к концу’) Там же, 90г.

— Передача греч. частиц пер ἄν, смешанных с перᾶν ‘переплывать’: идѣже юсть преплутые. вса вы в худѣмъ своемъ ср(д)ци имамъ и с ва||ми юсмъ... печалюася. ѿ кождо васъ яко да сѣсни будете. (ὅπου пер ἄν ἀπῶ ‘куда бы я ни отпавился’) ФСт XIV/XV, 128–129.

— Передача греч. πτερῶσαι ‘оснастить (парусом или веслами)’, зд. ‘окрылить’, смешанного с перᾶσαι ‘переплыть’: еликоже оутѣшене ваше довлѣть. еликоже в собранье и в совокуплене васъ сѣмъ дѣмъ. на преплутие вашимъ дѣшмъ. в желание любви блгына. (εἰς τὸ πτερῶσαι ‘для окрыления’) ФСт XIV/XV, 140а.

— Передача греч. τὰ παραντίκα ‘мимолетное, скоропреходящее’, соотнесенного с перάω ‘переплывать’: Таковое и толикое. и блжное житие ваше. измѣнено и оустроено. преплутыа странныхъ нѣкихъ [вм. странное нѣкое — ὁ... βίος... ξένος τις] и иноживотное. (ἐπλημένος τῶν παραντίκα ‘поставленное выше мимолетного’) ФСт XIV/XV, 43г.

ПРЕПЛЪТАНЪ (1*) пр. Возвышающийся над плотью, духовный: тѣхъ [избранных Богом людей] житие не земное но нб(с)ное. их же жизнь не плотнаа но преплотнаа. (ὕπὲρ σάρκα) ФСт XIV/XV, 83в.

ПРЕПЛЫВА|ТИ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл. Переплывать; проплывать: тоу гад(и)мъ-

же нѣ числа животнаа малаа с великими. тоу корабли приплываютъ. (Πс 103. 26: διαπορεύονται) СбЯр XIII, 138; тако оубо знамениа преблгы и всемошныи г(с)ь повелѣ слнцю и лунѣ творити да преплываютъ смотряще. великия ты морьския пучины. Пал 1406, 17в; вижъ же оубо оноу преблглаго хытреца х(с)а како ти велиции облыаи страшно яко горы преплываютъ... како ти облаи наемшеса ѿ воздуха мокрости како отажавше не падутъ(с) на землю но преплываютъ по възду [вм. въздух] вѣтромъ носими. Там же, 18в.

ПРЕПЛЫ|ТИ (1*), -ВОУ, -ВЕТЬ гл. Переплыть. Образн.: Бра(т)на преплывше || нынѣ сѣна си дн(и) ч(с)тнаго поста възрадуемса дѣшею ЗЦ XIV/XV, 113в–г.

ПРЕПОБѢЖА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Переубеждать: юда оубо нѣа додѣвает [вм. задѣваетъ? мѣ... μωμηθῇ ‘чтобы не было осмеяно’] ли толикое дѣло намъ. молю и препобѣжаю. о разумѣни о лѣности. (ἀντιβολῶ ‘умоляю’) ФСт XIV/XV, 9г.

ПРЕПОГЫБѢЛ|И|Е (1*), -Я с. Всеобщая гибель: помазанья бо ра(д) сѣлство яви, соуда же ра(д) ц(с)ртвниа и градскаго оуставления, и инѣхъ всѣхъ взятие наре(ч), потопа же ра(д) и оуѣкновения и коньчины напрасно испадания и препогыбелиа назнамена. (τὴν... πανωλεθρίαν) ГА XIV, 165г.

ПРЕПОДВИГН|ОУТИСА (1*), -ОУСА, -ЕТЬСА гл. Совершить тяжкий труд: по нужи пребываемъ оубо чада моя пребудемъ подвигнемса. И преподвигнемъ. [в др. сп. преподвигнемся] ктождо по сущему служению ч(с)тѣ и не(ле)стьнѣ работающе г(с)у. (ἐπαγωνισάμεθα) ФСт XIV/XV, 74г.

ПРЕПОДВИЗА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Совершать тяжкий труд: требую [χρῆσθαι ‘буду исполнять’ от χρᾶσθαι, смеш. с χρῆζω ‘требовать’] же того [службы] руковедения млтвою ѿца моего и ѿца вашего... дондиже дышу подвизаю же са и преподвизаю за г(с)ны моя. и за ѿца моя възпоминааа достоинаа. (ἀγωνίσασθαι τοὺς κυρίους μου) ФСт XIV/XV, 72б.

ПРЕПОДОБИЕ (10*), **-Я** с. 1. *Благочестие*: рѣхъ бѣ ѿѿмъ ꙗко милости. створивый вса словомъ своимъ. і мдр(с)тью оустроивый члѣва. да обладаютъ здаными тобою. і стрѡитъ миръ препѡдобіемъ и правдою. дажъ ми твоихъ престѡлъ намѣстнищю мдр(с)ть. (*Прем 9. 3: ἐν ὁσιότητι*) МПр XIV, 10; се оубо вы есте добрии. тѣржници. оставлеше вса чская. и всеми своими имении. добрии и бисеръ ч(с)тныи купиша х(с)а. [*Мф 13. 45–46*] се же есте иже взати х(с)а. [*Пр XIV, (I), 31г* кр(с)тъ свои] и вслѣдова юму. съ прп(д)біемъ. и правдою. (*Лк 1. 75: ἐν ὁσιότητι*) Пр 1383, 336; приидоста [*бездетные сунруги*] глѡща рабоу бжию николѣ... слышаховѣ ѿ прп(д)бѣи твоемъ. и придоховѣ молитъ ба и твои стѡсти. (*περὶ τῆς ὁσίας*) СБТр XIV/XV, 169; зѣло блѣгодаримъ г(с)а. отъ такового житѣа... истергъшему насъ. и приведшему въ сѣшное ѡбѣщанье служити ему. прп(д)бѣемъ и правдою. (*Лк 1. 75: ἐν ὁσιότητι*) ФСт XIV/XV, 1616; пло(д) дѣхны... и новаго члѣва. во нже днь ѡблечеса к тому не растліе(т) прѣжни(м) ѡбетшаниемъ нъ ѡбнавляи всегда. правдою и прп(д)біе(м) и истинною. (*ὁσιότητι*) ЖВИ XIV–XV, 75а; [*зерно*] многоъ плодъ принесе. еж(е) породе дѣмъ и оупасе прп(д)бѣемъ и правдою. ПКП 1406, 95в; Соло(м). Бес правды заклашася съ лестью иже обидѣша прп(д)бѣе (*Прем 14. 30: ὁσιότητος*) Пч н. XV (I), 88.

2. *Титулование лиц монашеского чина (в древней Церкви)*: [*обращение к патриарху Домну*] твою оубо прѣподобіе || разоумѣюще. неже къ бжѣствнымъ канонѡмъ. и лѣпою цркви. и повелѣннымъ на чистоую слоужьбоу. іеще же къ симъ іеще ѿ насъ оумолѣное писание. да оуставитъ того слъзы. (*ἡ σὴ... ὁσιότης*) КЕ XII, 219а–б; [*обращение к епископу*] да попечетъ же сѣ и твою прѣподобіе сими. всюдоу стражю творѣа. (*ἡ σὴ ὁσιότης*) Там же, 234а; приидоша ѡѿи. припадающе стѣмоу и прп(д)бному николѣ... глѣще. рабе бжии [*на поле приписано поздним почерком*: іес) въ] нашемъ селѣ древо. идеже живеть бѣсъ коумира нечистаго... да оумолитъсѣ ваше прп(д)бѣе. да члѣвколю-

бець бгъ млтвѣ твоихъ ради ѡженеть нечистыи дѣхъ. живуущъ в томъ древѣ. (*ἡ ὑμῶν ὁσιότης*) СБТр XIV/XV, 159.

ПРЕПОДОБИТИ (1*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. *Освятить, очистить*: Юкоже и іеще онъ. [*св. Афанасій*] антонѣево бж(с)твное жи(т)іе списа(в)... мало же ѿ многоа оно-го прошедъше. и іеликоже строить нынѣ на(м) памѣ(т). аки знаемѣши. да и свою преподоби(м). любо(в). и памѣти лѣпоту скончае(м). множае вѣдуши(м) ѡстави(м). (*ἵνα... ἀφοσιώσμεθα*) ГБ к. XIV, 1796.

ПРЕПОДОБНИКЪ (5*), **-А** с. *Святой подвижник*: инѣмъ же паки говѣи(но)мъ. и бголюбивѡмъ соущемъ. ѿ зависти неприязнины таковыи сълоучаетсѣ искоусъ. тѣмъже и преподобници. и добродѣтнии. постыници. и иже въ поустыняхъ. житіа имоущи || есте іегда вѣпадаютъ въ таковъ же помыслъ СБТр XII/XIII, 189–190; оудивив же сѣ прп(д)бникъ видинымъ ѿ него. прослави ба и стѣую мѣнцю похвали. (*ὁ ὁσιος*) ЖАЮ к. XIV, 5а; ѡселѣ прп(д)бнии и прп(д)бници быша. всаки напасти постыныа претерпѣше. (*οἱ ὁσίοι ὁσιώθησαν* ‘*святые очистились, стали святыми*’) ФСт XIV/XV, 27г; блго же во истину мдр(с)твѡваша о блжнии и треблжнии мѣнци х(с)ви. прп(д)бници же и прв(д)нци. и прѣже тѣхъ ап(с)ли и прѣрци. патриарси. (*ὁσίοι*) Там же, 1716; И тогѣда оубо просвѣтѣтсѣ прв(д)нии іако слнще... славаще въ пѣ(с)хъ неоумолчны(х). разоумѣюще добраго вл(д)ку... ап(с)ли прѣрци исповѣдници. прп(д)бници и прв(д)нци... мѣнци... архиерѣи стѣли. мниси бѣлци. (*ὁσίοι*) Там же, 1796.

ПРЕПОДОБНО (9*) нар. *Благочестиво*: кр(с)тыяниинъ всакии прѣбывають кроме невѣрныхъ. без деланія грѣховъ... ѡметаисѣ сотониньскыхъ дѣлъ. и бесовьскыхъ лѣстии. чисто прѣподобно болюбиво. (*ὁσιος*) ПрЛ 1282, 24б; павѣль бо ап(с)лѣ сина глѣи хошю оубо молитисѣ. моужьмъ на всакомъ мѣстѣ. и въздѣюще прп(д)бно роуцѣ. безъ гнѣва. и бес помыслъ. (I Тим 2. 8: *ὁσίους χεῖρας*) ПНЧ 1296, 127 об.; и пасъ [*Иоанн*] люди бѣи и прп(д)бно цр(к)въ оуправивъ. лѣ(т) . ꙗ҃ѣ . и

м(с)ць ·ѣ· испълнь дѣнии бывъ с миромъ бж(с)твѣноуоу и сѣоуоу дѣшоу свою прѣдавъ ꙗви погрѣбѣнь бы(с). (δσῖως) *Пр 1313, 5а*; свершенъ же и ч(с)тъ, ѿсюдѣ ѿшедъ, оу ба вселить(с). ибо праведно и прп(д)бно житие шествовавъшоу, ѡгда преставить(с), въ блѣжнаа мѣ(с) шедъ, вселить(с) всѣмъ доброоуполоучитиѣмъ, всего зла кромѣ сы. (δσῖως) *ГА XIV, 50а*; и како има [Моисею и Илии], прп(д)бно и беспорочно живущема и заступающа, ѿ злобына заступленымъ бѣдоу приааста. (δσῖως) *Там же, 68а*; Х(с)ва мѣнца антонина. хр(с)янаа суши. и житие прп(д)бно живущи. ята бы(с) фаоустомъ кнѣземъ. зане х(с)а не ѿвѣржеса (δσῖως) *Пр 1383, 82б*; и ничтоже иже рекохомъ достойно добродѣтели сѣго. но тако рекохомъ. ѡлико прп(д)бно и лѣпо вздаті долгъ оногѣ чти. (δσῖως) *ГБ к. XIV, 201а*; молю(с) и премоллю(с) прп(д)бно живемъ. ч(с)тъ ходимъ неповинни и неосужени. (δσῖως) *ФСт XIV/XV, 170б*; не по плоти бо себѣ бра(т)ю нарицають. но по дѣши. готови суг(т) за хѣ дѣшоу свою положить. повелѣныа бо его хранѣ(т) твердо прп(д)бно и прв(д)но живуще (δσῖως) *ЖВИ XIV–XV, 103в*.

ПРЕПОДОБНОМОУЧЕНИЦА (1*), -Ѣ (-А) с. Монахиня, принявшая мученическую смерть за Христа: О сѣдѣныхъ и сребреныхъ съсоудѣхъ. оѣшныхъ боу прѣдбномѣнца ѡвгѣннаа ре(ч). ѡко не прѣатно ѡсть мнихомъ имѣти ѡтиноудъ сребрьно стажание нѣ продат(и) подобаетъ и дати нишимъ. (ἡ δσῖομάρτυς) *ПНЧ 1296, 84 об.*

ПРЕПОДОБНЫИ (759) пр. 1. Соответствующий правилам добродетели, добродетельный; благочестивый: иже чистымъ срдцѣмъ. и дѣлеса прѣподобными призываетъ и приметь и. (δσῖαίς) *Изб 1076, 232*; Приклони оухо твоѣ. оуслыши мѣ ѡко нищѣ оубогъ ѡсмъ азъ || съхрани дѣшоу мою ѡко прѣдбнѣ ѡсмъ (Пс 85. 2: δσῖος) *СбЯр XIII, 16–16 об.*; бѣ достоинъ кси во всѣ врѣмена пѣтоу быти || гласы преподобными. (δσῖαίς) *Там же, 142–143*; Праведно оубо и прѣдбно. моужи бра(т)ѣа послоушати намъ паче бѣа. (δσῖον) *ПНЧ 1296, 52*; [Господь — Соломону] и ты аще

шествоуѣши предъ мноу, ѡкоже шествова Дѣдъ, ѡцѣ твои, прп(д)бнымъ ср(д)цѣмъ и правымъ, и створиши всѣа, ѡлико емоу глѣхъ... и възнесоу престолъ ц(с)ръствина твоѣ(г) въ Иѣзи на вѣкы. (3 Цар 9. 4: δσιότητι) *ГА XIV, 91г*; то же *Пал 140б, 207а*; добры(х) му(ж) поминати прп(д)бно ѡ(с) и полезно. ѡ(с) (δσῖον) *ГБ к. XIV, 193б*; и ничтоже прп(д)бно в мирѣ. 3Ц XIV/XV, 94а; вѣроуоу азъ прп(д)бнымъ твоимъ мѣтвамъ. (ἀγῳαίς) *СбТр XIV/XV, 16б*; слагаите сѣа в прп(д)бныа ваша дѣша. (δσῖαίς) *ФСт XIV/XV, 61б*; в роли с.: немощни бо по оуму нищи. ѡгда видѣ(т) прп(д)бнаго болна и нища. и инако ѡзлюблена. ничтоже высока разумѣти могуще. безбожѣе всѣако мнѣ(т). (δῖκαλον) *ГБ к. XIV, 184в*; *средн. мн. в роли с.:* Никакоже на се не поспѣшествуйте ни дѣлайте. но добраа и прп(д)бнаа и оугоднаа. (τὰ... δσῖα) *ФСт XIV/XV, 93г*.

2. Чистый, пречистый: послоушаи... оучитиѣа [так!] въселенѣи глѣща. на всѣакомо || мѣстѣ въздѣюще прѣподобныи роуцѣ. безъ гнѣва и бес помышления. аще помыслъ имаши чистъ отъ нелѣпыхъ похотии... аще кѣде любо кси можеша бѣа призвати. (1 Тим 2. 8: δσῖον) *Изб 1076, 233–233 об.*; приходомъ поклонитисѣа... твоѣи сѣости. да ѡ наю помолитисѣа боу. да прп(д)бныа твоѣа [так!] ра(ди) мѣтвы помиловани боудеа. (δσῖον) *СбТр XIV/XV, 174 об.*; прп(д)бне ѡчѣ поминаи на(с). въ прп(д)бныхъ мѣтвахъ твоихъ к г(с)оу. *ПКП 140б, 2в*.

3. Преподобный, благочестивый, святой (в приложении к лицам духовного звания или к святым, смиряющим себя нищетою и унижением): Блажени есте преподобнии моученици христа бога. *Стих 1156–1163, 32 об.*; Въ праздѣникъ же прп(д)бнаго оцѣа нашего аѣксѣа. да боудетъ оурокъ по прѣданию ѿ коутника. *УСт к. XII, 209 об.*; се бо молитвами прѣдбныаа братиѣа нашеа. посѣла бѣ милость свою къ намъ. *ЖФП XII, 55а*; Прп(д)бныи еп(с)пѣ рече. подвижущее мѣ иеще прѣмѣлчати не хошю. (δσῖος) *КЕ XII, 111а*; ѡванъ же прѣдбныи дамаскыньскыи о сихъ въ книгахъ рекомыхъ

оувѣрна сие || исписа. *СкБГ XII, 186–в*; Стаа прп(д)бнаа мѣца соустана баше ѿ палестины. (ἡ ὁσιογράφος) *ПрЛ 1282, 22а*; Всѣмъ же простымъ члвкомъ повелѣваемъ. самѣмъ съ кр(с)ты не исходити бес прѣпо(д)бнаго мѣста то||го иеп(с)па. (ὁσιωτάτων) *КР 1284, 236б–в*; мы же послѣдоуемъ сѣымъ и прп(д)бнымъ нашѣмъ ѿцѣмъ. *КН 1285–1291, 544г*; Прп(д)бныи ѿцѣ нашъ данилѣ. ѿставлѣ вса и изиде изъ манастира. (ὁσιος) *ПНЧ 1296, 143 об.*; новъгородъ же заступи бѣ... і сѣхъ правовѣрныхъ архиеп(с)пѣ мѣтва. і блговѣрныхъ кѣзии. і прп(д)бныхъ черноризецъ. іерѣиска(г) сбора. *ЛН ок. 1330, 125 (1238)*; оустависта же х(с)олюбивыи ѱрославъ. и прп(д)бныи митрополитъ іоанъ. въ днь на всако лѣ(т) праздникъ творити има. *ЧтБГ к. XI сп. XIV, 107г*; Мстиславъ же възвративъсѣ вспаць Суждалю. ѿтуду поиде Новугороду в свои гра(д). мѣтвами прпбнаго еп(с)па Никиты. *ЛЛ 1377, 86 об. (1096)*; то же *ЛИ ок. 1425, 88 (1096)*; Сѣси г(с)и і дѣшу грѣшна(г) раба своего марка мѣтвами. сѣйна бѣца. и прѣбнаго. варлама мѣтвою. *Ап 1391, 247 (зап.)*; Прп(д)бнаго оца нашего. феодора. игумена студиска(г). о останецѣ(х) црквиныхъ. канонъ. (ὁσίον) *КВ к. XIV, 297в*; Прѣдбны ѿцѣ нашъ стефанъ новыи. наоучисѣ оубо дѣлати. ап(с)лкое ѿно неводы плести. (ὁσιος) *ПНЧ к. XIV, 145б*; възвѣсти емоу прп(д)бныи архиеп(с)пѣ филипъ. прити въ еп(с)пью *СбТр XIV/XV, 213 об.*; многа же чудеса и ицѣленья въ преношеньи же и положеньи и въ сущихъ по томъ лѣтѣхъ. прѣдбныма своима оугодникома створи г(с)ѣ. (ὁσίων) *ЖВИ XIV–XV, 135в*; Похвалѣмому праведникоу. възвеселѣтсѣ людии. радости бо егда днь(с) моужь праведенъ и прп(д)бнъ конецъ житиѣа воспріиметь. *ПКП 1406, 94а*; бѣ бо Асафъ. блжныи преподобныи сѣль Сѣое Горы. *ЛИ ок. 1425, 251 об. (1223)*; в роли с.: биеть прп(д)бнаго до съта ранъ. (τὸν ἄγιον) *ЖФСт к. XII, 129*; и възѣрѣвъ на ѿбо прп(д)бныи. блг(с)ви малыа хлѣбы *ПрЛ 1282, 132г*; и въ послѣднемъ селѣ мѣнкмъ и прп(д)бнымъ ковчези дѣлаеми бывахоу (ὁσίων) *ГА*

XIV, 51а; слава си естъ всѣмъ прп(д)бнымъ его. (*Пс 149. 9: τοῖς ὁσίοις*) *МПр XIV, 12 об.*; положиша трупъа рабъ твоихъ брашно птица(м) нбны(м). плоть прп(д)бны(х) твои(х) звѣре(м) земны(м). *ЛЛ 1377, 161 (1237)*; идиною же играюще прп(д)бному на торговищи. случисѣ емоу внити в капилие. гдѣже продааху вино ветхое (тоу ὁσίον) *ЖАЮ к. XIV, 10в*; и волею бжиею и мѣтвою прѣ||п(д)бнаго [бесноватый] ицѣлѣ. (тоу ὁσίον) *СбТр XIV/XV, 163–163 об.*; со анѣлы ликъствующе. съ прп(д)бными ра(д)юшесѣ. (μετὰ ὁσίων) *ФСт XIV/XV, 167б*; си слыша(в) сѣполкъ воѣа распоусти. и прииде скоро къ прп(д)бному. *ПКП 1406, 176б. Ср. непреподобныи.*

ПРЕПОДОБНЪ (12) *нар. Благочестиво*: си вси добрѣ поживше. и добрѣ пасъше прп(д)бнѣ. приключьшаюсѣ люди цркви. и многы напастію моукы. прѣтърпѣвъше за х(с)а. ѿ идолослужитель. и скончѣстасѣ. предаша дѣша г(с)ви. и за нѣ оуспешно заколени быша. (ὁσίως) *ПрЛ 1282, 82в*; руцѣ въздѣжемъ прп(д)бнѣ к нему. [Господу] и прострѣмъ на добро подание. (*ср. 1 Тим 2. 8*) *Пр 1383, 51б*; то же *СбХл XIV, 110*; да смѣю и азъ что ап(с)ла дерзнути. пише(т) бо корінфіемъ [апостол Павел] печа(т) моего ап(с)лтва вы есте о г(с)ѣ [1 Кор 9. 2] і пакы вы послуши и бѣ яко прп(д)бнѣ. и праведнѣ. и непороченъ ва(м) вѣрующимъ бы(х). (*1 Фес 2. 10: ὁσίως*) *ГБ к. XIV, 119г*; напиши не моя словеса прилѣжно. ихже ничтоже мало приобрѣтено. елико въ слу(х) даръ и сласть. но мои(х) людии прп(д)бнѣ и члѣколюбнѣ оустыдѣвъсѣ. (ὁσίως) *Там же, 207б*; тѣмъ исповѣданьемъ. и инѣхъ согрѣшениі ѿпущенье получиша [две блудницы] живши прочее цѣломудрено. и праведно и преподоб(д)нѣ. [так!] (εὐσεβῶς) *ПНЧ к. XIV, 178а*; Послалъ еси брате і чадо достохвалное. и яко достоинъ бѣ. доброму твоему блгоговѣнью. и во истинну та ражають праваа. написаниі принимающихъ прп(д)бнѣ труды. (ὁσίως) *ФСт XIV/XV, 94в*; да преподобнѣ и праведнѣ поживемъ. в нынѣшнѣмъ вѣцѣ и в будущемъ. прп(д)б-

ныхъ нашихъ ѿѣ получимъ ѿбѣщанаа бл҃гаа (ὁσίως) *Там же, 98в*; послахомъ на будущи вѣкъ и г(с)на авву иеремѣю добръ поживша. и прп(д)бнѣ ѿшедша. (ὁσίως) *Там же, 128а–б*; будѣте мужи желанны [гак!] дѣви... || ...прп(д)бнѣ живуще. терпеливни. бл҃гомѣрии. бонаоучени. (ὁσιολοίτευτοι) *Там же, 208–209. Ср. непреподобьнѣ.*

ПРЕПОДОБЬНѢИ (1*) *сравн. степ. Более благочестивый*: добръ живуще и пожихомъ и красася естъ бѣ ѿ дѣлѣ нашемъ. и ѿ множества [вм. множество — ὁ πληθυντός] братства прп(д)бнѣи. (ὁσιώτερος) *ФСт XIV/XV, 59а.*

ПРЕПОДОБЬСТВИ|Є (2*), **-Ю** с. 1. *Благочестие*: не оуповати на свою прп(д)бьствие (τῆ... ὁσιότητι) *ГА XIV, 70а.*

2. *Титулование лиц монашеского чина*: коупно съ нами сѣдѣаша сѣаа братиа наша... отъ неаже къ намъ писание и заповѣди принесоша. нѣ вашимъ прѣподобьствиемъ. къ онѣго мѣстоу отъ бѣ поставленоуоумоу. наше оумаление въспишетъ съвършенана. (τῆ ὑμετέρᾳ ὁσιότητι) *КЕ XII, 167б. Ср. непреподобьствие.*

ПРЕПОДОБЬСТВО|О (13), **-А** с. 1. *Благочестие*: пр(д)бство же естъ еже къ боу ѿправдания, и тѣ естъ прп(д)бнии себе вѣроу || и дѣлы бл҃гими ѿправдавъ и боу избранъ. (ὁσιότης) *ГА XIV, 139в–г*; о преподобьствѣ. и правдѣ. о непорочьствѣ же. и о сѣости. (περὶ ὁσιότητος) *ПНЧ к. XIV, 162б*; разрѣшите оузы грѣховныа. облещтеса в новыи челоуѣкъ. иже по бѣзъ созданыи. и въ прп(д)бьствѣ и въ || правдѣ. (ἐν ὁσιότητι) *ФСт XIV/XV, 15в–г*; вознмѣте руки ваша на ябо въ прп(д)бьствѣ. и въ правдѣ. (ἐν ὁσιότητι) *Там же, 59в*; что бо естъ лѣплѣе и бл҃жнѣе еже работати боу живу. въ прп(д)бьствѣ. и правдоу (ἐν ὁσιότητι; *ср. Лк 1. 75 Там же, 152б*; каа сдѣяхомъ. отъ неч(с)тоты еже мнѣти(с) въ ч(с)тоту. и неч(с)тѣише первы(х) наше житѣе бываеъ. отъ злыхъ в прп(д)бство. и бес прп(д)бьств(а) всему миру быхо(м). быхомъ в поношенѣе. (εἰς ὁσιότητα... ἄνισιουρύοτεροι) *Там же, 202в*; федосьа почтимъ. посаженъ бо в домоу бии. процвете правдоу. яко кедръ в

поустыни. оумножилъ естъ стадо христо-во словесныхъ овецъ въ преподобьствѣ правды. *ПКП 140б, 2б.*

2. *Титулование монашествующих, священнослужителей, в том числе епископов*: да не ѿбѣжитъ оубо твоѣ бочѣстие къ обыщению прѣподобьнааго. и болюбивааго еп(с)па прокла. яедина бысть печаль мнѣ же и прѣподобьствоу его. (τῇ ὁσιότητι αὐτοῦ) *КЕ XII, 218б*; о се(м) бл҃г(д)ри(т) гѣство на(ш) прп(д)бство твоѣ іосіѣе. *КР 1284, 402г (зап.).*

ПРЕПОКОЮНЪ (1*) *прич. страд. прош. к препоконити*: ламехъ же роди ноа. еже толькоуеъ(с) вложенни. [в др. сп. вложеніе] или оупокои... се бо въ ковчегъ вложенъ и прѣпокоюнъ. *Пал 140б, 50б–в.*

ПРЕПОКО|ИТИ (4*), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. *Окружить покоем, обеспечить покой*: Тогда заповѣда ми сѣтворивыи всѣе. и сѣздавыи мѣ прѣпокоилъ скинию мою. (*Сир 24. 8: κατέπαυσεν Изб 107б, 82*; и поимъ (іе)го [старца] иеп(с)лѣ прѣпита. и прѣпокои дондеже прѣстависа къ бу. *ПрЛ 1282, 7г*; [Бог — Давиду] се тѣнъ ражаеъ(с) тобѣ, и прѣпокою его ѿ всѣ(х) соущихъ врагомъ ѿкроугъ его, яко Соломонъ имѣ юму естъ (*1 Пар 22. 9: ἀναπαύσω*) *ГА XIV, 88в*; то же *Пал 140б, 203в.*

ПРЕПОЛАВЛА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Сокращать, уменьшать наполовину*: Бл҃гаа вола прѣполавлаеъ власть. (μεσάζει) *КЕ XII, 131а.*

ПРЕПОЛОВ|ИТИ (6*), **-ЛЮ**, **-ИТЬ** гл. *Достичь середины чего-л.*: поеъ(с). сті(х)ра... гла(с) ·й· Прѣполовьше поучиноу (μεσάζαντες) *УСт к. XII, 1б*; ѿ сицѣх бо ре(ч) Дѣдъ. мужъ крови и лъстивъ не преполовити дѣни свои(х). (*Пс 54. 24: οὐ μὴ ἡμισέωσιν*) *ЛЛ 1377, 145 об. (1207)*; Братѣе. преполовьше нынѣ сѣяа сиа дѣни постныа. възрадоуемсѣ дѣшею покланяющесѣ ч(с)тномоу кр(с)тоу *СБТр XIV/XV, 18*; да симъ [постом] очистимсѣ. тѣм же препоясавшесѣ. крѣпкооудержанемъ. подвигнемсѣ преполовьше сиа дѣни постныа. *Там же, 19*; начасте преполоviste. исполните възвѣстисте оубо. провѣщаите и дадите ѿтвѣтъ.

перви и средни. и конечни повеселите мене ѿканн[а]го. (ἐμεσάσατε) *ФСт XIV/XV, 116в.*

♦♦ **Алелоуию преполовити** — исполнять аллилуйю попеременно двумя сторонами клироса: на всакъ днь на оутр(н)хъ. сти(х) всѣ(х) пѣ(с). исплнь подобаетъ пѣ(т). а не ис по(л). и яко на пѣниихъ. ѿл(т)рны(х). и ожида(т) подобаетъ(т). стороноу обою. донелѣже кждо окончатъ свои сти(х). и алѣ(л)ю прѣполовити. или тихы скорѣе пою(т). тако бо добро и бесѣбла(з). сти(х)мъ поюмомъ. оудобъ вънимаи. (ἀν... μεσάση) *УСт к. XII, 259. Ср. препловити.*

ПРЕПОЛОВИТИСА (7*), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. Достичь своей середины: иже и многашды. и гнои мѣции. на плещу нося видашеться. ночью. якоже оутаитса. ли дни преполовляюща. творяшеть се. (μεσοῦσης) *ЖФСт к. XII, 45 об.;* въ кыи часть... начинати подобаше. въ гнѣ из мѣртвыихъ въскрѣсение радость. оураняущаа же зѣло. и прѣже ноши близъ оубо прѣполоващиса. ѿпоушающихъ яко прѣнемагаливыи. и неоудержаливыи оукарѣемъ. за малѣмъ раздрѣшающаа течение. (μεσοῦσης) *КЕ XII, 222б; иже ѿ нихъ [римлян] глѣхоуа. интеркаларе. и межю конца полагають(с). и начало лѣта. знаменаетъ(с) римьскы. каларе. еже прилагати. имѣже прилагають. и възлагають приходящее лѣ(т). и преполовающа глѣтса ѿ нихъ. иньтѣркаларе. КН 1285—1291, 565г; такоже и Нилъ рѣка не в то время наводнить, но, преполовльшиса жатвѣ, || напавѣтъ Югоупетъ (μεσοῦντος) ГА XIV, 31б—в; преполовльшиса седмици сеи, соущии по закону и жертва взата бы(с) (μεσοῦσης) Там же, 135а; тѣ некогда, преполовльшюса днии, въшедъ в позорище, глѣ: на аеръ да възмоуа. (μεσοῦσης) Там же, 156г; и въ пѣтйи на десять седьмаго м(с)ца. преполовающа лѣтоу днии оцѣшенъ. и праздникъ коушъ потѣченъ. нарочитъ да боудеть вамъ(ъ) (μεσοῦντος) ПНЧ к. XIV, 194а.*

ПРЕПОЛОВЛЕНИ|Е (3*), -Ю с. 1. Середина, половина (срока): како речече

[так!] дѣдъ къ боу. не възведи мене въ прѣполовление днии моихъ. (ἐν ἡμίσει) *Изб 1076, 121; взиде (с)сѣ во иер(с)лмъ в преполовление праздни(к) жидовьска. КТур XII сп. XIV, 257.*

2. *Индикт:* заповѣдаемъ яко отъ генуарѣ м(с)ца миноувъшюуому четвъртоуоуому прѣполовлению. ни единому же отъ всѣхъ клирикъ... въ инои оустроеноу быти цркви. (τῆς... ἐπινεμήσεως) *КЕ XII, 49а. Ср. препловление.*

ПРЕПОЛЬЗѢН|И (1*) *сравн. стел.* Более полезный: добрѣ живуще и пожихомъ. и крассаа естъ бѣ ѿ дѣлѣ нашемъ. и ѿ множествѣ братства прп(д)бнѣи. внешнего [τῶν ἕξωθεν зд. 'сторонних людей'] посѣщения [вм. посѣщению — ἡ... ἐπίσκεψις] преполезнѣи. (ὠφελιμωτέρῳ) *ФСт XIV/XV, 59а.*

ПРЕПОМЫШЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Размышлять, беспокоиться о чем-л.: горѣ проче взирающе идеже естъ глава наша х(с)ъ. препомышляюще. еда что долнаа ревности и растлѣния въсприимемъ. нѣ на сѣа и на нб(с)ныа доброты. (περινοούμεθα) *ФСт XIV/XV, 178в.*

ПРЕПОН|А (4*), -Ы с. 1. Завеса, преграда: кдѣ. такова коли видѣша. отроковицу [о Богородице] ѿ общаниа. и сию три лѣта за третьюю припону. аки даръ бес прирока приноsimу. (εἰς τὸ... καταπέτασμα) *ПрЮр XIV, 135г; и снѣ бжии приемле(т). и снѣ члѣвчъ быти же и възватиса... да вмѣститса невмѣстиса. средю плоти. приближивъса на(м) акы препною. (παραπετάσματος) ГБ к. XIV, 20б.*

2. *Перен. Препона, препятствие:* [Василий Великий] свѣтъ створъ вполчиса. расыпаа сущаа въ средѣ препоны. і претченъ. (τὰ... σκόλα) *ГБ к. XIV, 156г.*

3. *Панцирь:* и въшедъ [Ахав] на брань и оустрѣленъ посредѣ препоны и плочъ и възвративъса на колесницу, и оумре (τοῦ θώρακος) *ГА XIV, 115б.*

препославнъ *вм. препрославнъ*

ПРЕПОСЛОУША|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Послушать, выслушать: Нѣ придѣте препослоушаите мене. (ἀκούετε; ср. Пс 33. 12) *ФСт XIV/XV; 230а.*

ПРЕПОСТАВ|ИТИ (1*), -ЛЮ, -ИТЬ

гл. *Представитъ, предъявитъ*: препровожаемъ днь на днь. недѣлю ѿ недѣли. м(с)ць ѿ м(с)ца. лѣ(т) ѿ лѣта. еликоже достінемъ. по потребованью наши(х) (дѣлъ) не порочно бѣи препоставимъ. нъ ч(с)та (παρίσταντες) *ФСг XIV/XV, 157а. Ср. предъпоставити.*

ПРЕПОСТАВЛА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ

гл. *Предоставлять, являть*: вась бо ра(д). И еже глѣюще ми все мое въздыхание препоставляю. о безъсловеснѣмъ моемъ и о безъчлѣвчествѣ моемъ оувѣряю. (τὸ... με... ἀναπνεῖν πάρεστιν ‘мое дыхание существует’, где πάρεστιν смеш. с παρίστημι ‘представлять’) *ФСг XIV/XV, 16а; i* не порочно и неотложно бу предъстоюще. понеже на всакъ днь || [*в греч. далее ἢ ὁλοήσις ‘подвиг, мученичество’*] препоставляюще. и мѣнчѣскимъ вѣнцемъ вѣнчающе(с). (παρίσταται) *Там же, 36б. Ср. предъпоставлати.*

ПРЕПОСТИГН|ОУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ

гл. *Одержать верх, пересилить*: ре(ч) дѣдъ. иоаву князю іѣлву пречти весь іѣлъ и июду. и бы(с) числомъ людинъ тысяща тысящъ. ·р· мужъ ·ѣ· тысящъ. и ·п· мужъ. левгию же и венѣамина. не иште. іако препостиже слово ц(с)рво. иоава. [*ср. 2 Цар 24. 1–9*] *Пал 140б, 203а.*

ПРЕПОСЪЛАНЫИ (1*) прич. страд. прош. *Пересланный, отправленный*: ѡбратисѣ брате и чадо. всѣа приходящаѣа тамо развѣ и ѡтъ [χωρίτην *понято как χωρίς τῶν ‘кроме + род. мн.’*] препосланныхъ к вамъ кораблемъ. понеже оумножишасѣ. (τὸν... χωρίτην παραπέμπεσθαι ‘чтобы крестьянина послать’) *ФСг XIV/XV, 95б.*

ПРЕПОСЪЛАНЬ|ІЕ (1*), -ІА с. Передача греч. πέψις ‘переваривание (пищи)’, смешанного с πέμψις ‘посылка’: ты бо ѿ слова питанья въздавающе еже по препосланны разумѣнья. въздавающий же се пищу дши. (μετὰ τὴν οἶον πέψιν ‘как бы благодаря перевариванию’) *ГБ к. XIV, 44а.*

ПРЕПОСЪЛ|АТИ (3*), -Ю, -ЕТЬ

гл. *Переслать, отправить*: и тогда единъ ѡбращю ѡставленію [ἀνεῖν *зд. ‘облег-*

чение’] и дондѣже препослахѣмъ брата к будущему вѣку. іако оуже скровище положено в неѡкрадомомъ селищи. (παρά-πέμψωμεν) *ФСг XIV/XV, 129г; | образн.: ѡн же [Авраам] и по приятью [κατὰ διαδοχὴν ‘путем передачи; по наследству’]* сущимъ ѿ него препославъ. бл҃гоч(с)тые истиннаго ба знати наоучи и. (παράπέμψας) *ЖВН XIV–XV, 28б; | о переваривании (пищи): подобно страже(т) оутроба. преизлишнѣа ради сытости. препослати снѣденаго не могуци. (εἰς πέψιν ἀγαγεῖν τὰ παραπεμφθέντα ‘в пищеварение приводить посылаемое’, где πέψις смеш. с πέμψις ‘посылка’)* *ГБ к. XIV, 24в.*

ПРЕПОСЫЛАНЬ|ІЕ (1*), -ІА с. Передача греч. πέψις ‘переваривание (пищи)’, смешанного с πέμψις ‘посылка’: сыроудѣи. не въ препосыла(н)и [так!] іастъ. ни кротка всако зубо(м) таковаѣа пища. (εἰς πέψιν) *ГБ к. XIV, 64г.*

ПРЕПОСЫЛА|ТИ (6*), -Ю, -ЮТЬ

1. *Пересылаѣ, отправляѣ*: ты же ины препосылаѣа аѣглы о промышленѣи слова. разумѣи прим(а)ѣа еже о бословѣи. ѿ земля къ нбси възсоженѣе. (παράπεμποντες) *ГБ к. XIV, 74а; на всакъ же днь оумираѣа оумершвенѣе(м) плоти. когда боюсѣа смерти. іако бл҃годѣтелицию. бу ма препосылающе. (παράπεμποντα) Там же, 164а; посолникъ же іако путь творѣи. и препосылаѣа въ цр(с)тво нбсное. (πέμπων) Там же, 193а; вы же обрашчете. нѣкоѣго грамотоносеца. не ѡскудѣите препосылающе ѡтъ вась к намъ како можете. (ἀντιπέμποντες) *ФСг XIV/XV, 57г.**

2. *Отсылать, прогонять*: егдаже пришедъши [дѣвол] потолкаѣтъ. и препосылаѣтъ. вѣсто како поправши. [ἐξηπάτησε ‘обманул’, смеш. с πατέω ‘попираѣтъ’] Перваго члѣвка || іако да попретъ и нынѣ иже ю попирають. (ἀποπεμπέσθω ‘пусть будет отогнан’) *ФСг XIV/XV, 196а–б.*

– *Передача греч. προπέμπω в знач. ‘снабжать (средствами к жизни)’*: [толк. на Тит 3. 14] тѣми [дающими] печетсѣа [ап. Павел] паче нежели приемлющими. рѣвность [вм. равенство? ἰσως ‘равным образом; пожалуй’] бо еда многы до сихъ препосылати. нъ вашимъ рече пекоусѣа

(ἐνῆν γὰρ ἰσως πολλαχόθεν τούτους προ-
πέμψαι 'можно было бы, пожалуй, обес-
печить их и через многих других') ПНЧ
н. XIII, 1876. Ср. предъпосылати.

ПРЕПОТЪЩАНЬ|Е (1*), **-Я** с. *Рве-
ние* (?): дерзаю и глѹю. о достойныи тезои-
менитыи. пре(д)стателемъ аѣглмъ [об
умершем молодом монахе] || толико азъ
препотъщанье имѣа оуже исполненъе.
имѣите же того (περὶ τοῦ παιδός 'о юноше'
понято как περισπουδή?) ФСт XIV/XV,
169–170.

ПРЕПОХВАЛА|ТИСА (1*), **-ЮСА,**
-ЮТЬСА гл. *Похваляться, гордиться*:
вѣрныи въ малѣ и въ мнозѣ вѣренѣ [так!]
иестъ. ре(ч) бо препохвалаетсѧ. мл(с)тъ
соуднаа иакоже оубо аще члѣвкъ не преоби-
дитъ въ потрѣбѣ мира. въ мирѣ бии не
приспѣеть. (Иак 2. 13: κατακαυχᾶται)
ПНЧ 1296, 23.

ПРЕПОЧИВАНИ|Е (1*), **-Я** с. *Ночлег*:
[св. Мелания] гостиници. поставлеши
на препочивание нищимъ. и многу на-
дежею къ г(с)у ѿиде. ПрЮр XIV, 203б.

ПРЕПОЧИН|ОУТИ (2*), **-ОУ,** **-ЕТЬ** гл.
1. *Отдохнуть, передохнуть*: глѧхоу о нѣко-
емъ братѣ пришедша въ скытъ. видѣтъ
аввы арсенъа... глѧхоу оубо емоу препо-
чини оубо мало брате. и видиши его.
(ἀναπαύου) ПНЧ к. XIV, 205а.

2. *Остаться, задержаться, пребыть*: и
ре(ч) г(с)ѣ бѣ: не препочинеть дхъ мои на
члѣвкы сиа, зане плѣтию соутъ. (Быт 6. 3:
οὐ μὴ καταμείνῃ) ГА XIV, 35в.

ПРЕПОЧИТА|ТИ (1*), **-Ю,** **-ЮТЬ** гл.
Глубоко чтить, почитать: по ап(с)лкому
ѿречению... питоми||ци же црѣвнии.
сицнъаа оубо почитаютъ правила пове-
лѣна же в нихъ иеп(с)помъ и старѣиши-
намъ црѣковнымъ ѿставляють. сами же
паче съблюдаютъ дѣло. имиже сихъ пре-
почитають блгочиние. (ὁπερτιμούντες) КР
1284, 373–374.

ПРЕПОЧИ|ТИ (4*), **-Ю,** **-ЮТЬ** гл. 1. *От-
дохнуть, передохнуть*: Подобаетъ чьст-
нымъ подвижникомъ. довѣлнѣ въ прѣ-
днѧа дни. постившемъсѧ покоа нѣко-
го полоучити въ тѣ дни. иако да мало нѣка-
ко прѣпочивше. на прочеъ сильнѣише
боудоу(т). УСт к. XII, 210; Два мниха нѣ-

каа поидоста ѿ поустынѧ в таресѣнѣ
гра(д) потребы ради и ѿбитаста в гости-
нници. тоу препочити ношъ. (ἀναπαύειν)
Пр 1313, 20в; дѣдъ вниде въ оузины пе-
щеры. и бѣ въ вертпѣ крынасѧ. саоулъ
же хотѣ препочити ту оу вертпа. (ср. 1 Цар
24. 4: παρασκευάσασθαι) Пал 1406, 189г.

2. *Успокоиться*: иегда воевахоу Персѧ-
не и Мидане на Вавилонѧны, сего ра(д)
шествующе и иеще и препочити глѣшемъ
яроств г(с)ню. (асс. с. inf.: ἀναπαύσαι
λέγονται τὸν θυμὸν κυρίου 'говорится, что
утолилась ярость Господня') ГА XIV,
180г. Ср. перепочити.

ПРЕПОЧЪСТЫ|Е (1*), **-Я** с. *Глубокое
почитание*: не бѣша бо гласу тому достои-
ни. предающе ли ризу ли обувъ. ли нѣка-
ку одежу. ли чтение ли повелѣние. ли
нѣкую почестъ. ли препочестъе... ли ино
нѣчто понеже даете не бгобоинымъ [ἀθεο-
φόβως 'небогобоязненно'] бра(т)мъ. (ἀπάν-
τημα ἢ ἐπιτίμημα 'встречу, ответ или по-
рицание'; оба греч. слова соотносены с
тѣмъ 'честь, почет') ФСт XIV/XV, 4а.

ПРЕПОУСАНИ|Е (5*), **-Я** с. *Набед-
ренная повязка*: и съшиста [Адам и Ева]
листвию смоконнымъ препоусанъе.
(Быт 3. 7: περιζώματα) ЛЛ 1377, 29 (986);
нѣции же реши дерзнуша иако смокы бѣ.
еяже и листвие(м) препоуса(н)е съшиста.
[Адам и Ева] (Быт 3. 7: περιζώματα) ГБ к.
XIV, 57б; листвие же смокве ѿ негоже
створиста прародителя препоусанъе.
явлѧе(т) толстоту злаго сего жи(т)иѧ. (ср.
Быт 3. 7: περιζώματα) Там же, 58а; и сши-
ста [Адам и Ева] собѣ листвие смокон-
ное. и створиста собѣ препоусание. (Быт
3. 7: περιζώματα) Пал 1406, 37г; Также и
адамъ иегда не вкуси древа ослоушаниѧ.
то не стыдашетсѧ. [Адам и Ева] иегда
ли въкоусиста и оузрѣста сѧ оба нага.
ту же и препоусание. ту же и крынастсѧ.
(ср. Быт 3. 7: περιζώματα) Там же, 47а.

ПРЕПОУСАНЫИ (18) прич. страд.
прош. *Подпоясанный, опоясанный*:
[Иисус Христос] начатъ оумывати ноги
оученикомъ. и ѿтирати лентиемъ. имже
бѣ препоусанъ. (Ин 13. 5: διεζωσμένος)
ПНЧ н. XIII, 98а; [мученик Севир] и на
дрѣвѣ растѧжанъ. и поасомъ ражъе-

номъ препоясанъ. (ζωσθεῖς) *Пр* 1383, 147в; да буду(т) чресла ваша препоясана. (*Исх* 12. 11: περιζωσμέναι) *ГБ* к. *XIV*, 44а; то же *Там же*, 66б; вѣстахъ и видихъ себе. ѡкоже... на ногу мою бѣаху сапозѣ позлащенѣ и свѣташесѣ. прѣпоасан же бѣхъ и поасомъ драгымъ ц(с)рьскимъ. почревленъ сушь. (διεζωσμένος) *ЖАЮ* к. *XIV*, 11б—в; възлегъ же да будеши препоясанъ по свитѣ. клобучеъ на главѣ. руцѣ согбени на персѣхъ. *КВ* к. *XIV*, 325г; поасъ (ж) простъ кожанъ не выше чреслъ препоясанъ *СбЧуд* к. *XIV* (1), 285г; и се мужъ ѡдѣнъ въ пѣстро [*в др. сп. пестро*] и ладвиа его припоасани златомъ чистомъ. (*Дан* 10. 5: περιζωσμένη) *ЛИ* ок. 1425, 101 об. (1111); || облаченный, одетый: и вставъ оубо поиде февда... приде къ ц(с)рви... и вни(д) палицю вербову имѣа в руцѣ милотью же препоясанъ. (περιζωσμένος) *ЖВИ* *XIV—XV*, 106г; | образн.: азъ хоцю быти воинъ нб(с)ному ц(с)рю иѣу х(с)у. и препоясанъ сѣмъ крѣпниемъ. *ПрЮр* *XIV*₂, 29в; ты правдою бѣ ѡболченъ крѣпостью препоясанъ. и мл(с)тнею ѡко гривною оутварю златою оукраsouасѣ. *ЛИ* ок. 1425, 304 об. (1289).

ПРЕПОЮСАНЬНЫИ (1*) *пр.* Препоясанныи воиньствомъ в роли с. Военачальник: [*Иоасаф*] повелѣ созвати всѣ бол(а)ры и с(о)вѣтн(к). и препоясанныа воиньство(м). и ѿ гра(д)скы(х) людии немало (τοὺς στρατιωτικὰ περιζωσμένους) *ЖВИ* *XIV—XV*, 124в.

ПРЕПОЮСАТИ¹ (30), -ШОУ, -ШЕТЬ *гл.* Опоясать, обвязать: по се(м). [*несущий послушание облачать покойника*] възложи(т) на нь [*умершего монаха*] аналавъ. и прѣпоашеть [*КВ* к. *XIV*, 321б препоашеть] и поасемъ. и обоуетъ и въ погрѣбальныа сандалиа. *УСт* к. *XII*, 273 об.; сѣии. и правдиви члѣвци. крѣпко препоясаша чрѣсла своя. *СбТр* *XII/XIII*, 25; прѣпоася [*Юлиан*] и [*муч. Гемелла*] поасомъ железнымъ ражженымъ. (ἔζωσεν) *ПрЛ* 1282, 85в; свѣзавъ врага своего Февроуалиа, и все имѣние вземъ ѿ него, и нага ѡбнаживъ, ѡдѣ его въ рогозину, ситиємъ исплетеноу, и оужемъ

препоасавъ, и повелѣ жезльникомъ бити и глѣти к нему: «изиди, Февроуарье». (περιζώσας) *ГА* *XIV*₂, 25г; препоясавши (крѣпко) чресла своя. и оутверди мышцю свою на дѣло. и вкуси ѡко добро есть дѣлати. *ЛЛ* 1377, 26 (980); то же *ЛИ* ок. 1425, 32 (980); [*Иоанн Предтеча*] поасомъ вусьаномъ. чрѣсла своя. препоясаше. (περισφιγόμενος) *Пр* 1383, 154г; и препояшю бо си чресла. *Пал* 1406, 89а; | образн.: [*Бог*] и землю тако (ж) оукраси рѣками. источники. препояса ю цветы и сады оувазе и море пѣскомъ ѡгр(а)ди. *ЗЦ* *XIV/XV*, 49в; || *перен.*: препояши ны ꙗже силою свыше. *СбЯр* *XIII*₂, 72 об.; бѣе... препо(а)ши н(ы) силою своею свѣш(а) [*так!*] на вс(а) видимыа (а) невидим(ы)а враг(а) наша *Надп* *XIV*₂ — н. *XV*; препояшемъ чрѣсла своя крѣпко въздържаниемъ. *Пр* 1383, 141г; и дѣдъ к ѡу глѣть. препоясалъ мѣ еси силою въ брани. (*Пс* 17. 40: περιζώσας) *ГБ* к. *XIV*, 67б; г(с)и... оболкъ мѣ въ сѣнии и препоясалъ мѣ яси весельемъ. *СбЧуд* к. *XIV* (1), 289б; ѿци мои и бра(т)е и ча(д)... да станѣмъ добльнѣ. препоясавше чресла своя истинною. (*Еф* 6. 14: περιζωσάμενοι) *ФСт* *XIV/XV*, 209а; В таково всеоружье дѣвное ѡболкъсѣ. и чресла оубо истинною препоясавъ ѡболкъ же сѣ въ брѣна правды. (περιζωσάμενος; *ср.* *Еф* 6. 14) *ЖВИ* *XIV—XV*, 71б; мл(с)тва еси Тжа... препояши мѣ. силою свыше на невидимыа и видимыа врагы. *ЛИ* ок. 1425, 190 (1168).

ПРЕПОЮСАТИ² (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* Опоясывать, обвязывать: пасху ѡдуше чресла препоясаю(т). (περιζωννύουσι; *ср.* *Исх* 12. 11) *ГБ* к. *XIV*, 67б; Фелон же его .Ѣ. готыга нешитаа ѿ сѣго дѣа исткана со всѣми горніи силами... подѣшити поасъ сти(х)рьными препоясаетъ(ь) и дѣхъ сѣи. *ЗЦ* *XIV/XV*, 35а.

ПРЕПОЮСАТИСА¹ (25), -ШОУСА, -ШЕТЬСА *гл.* Опоясаться: игоумень прѣпоашетьсѣ понавою. върхоу ризъ свои(х). *УСт* к. *XII*, 29 об.; бжствьными ѡсѡдосии шедъ къ единомуу ѿ коузньць. повелѣ юмоу желѣзо съчепито съковати. иже и възъмъ и препоясасѣ имъ въ чрес-

ла своя и тако хожаше. ЖФП XII, 30б; да боудоуть. свита поасомъ прѣтажена к телеси. прѣпоасати же сѧ не выше чрѣслъ. женьскы бо юсть се. (τὸ μέντοι ζῶσα μήτε ἄνω 'пояс не выше') КР 1284, 196в; и примѣ [Иисус Христос] леонтии [в др. сп. лентіи] препоясасѧ имѣ. (Ин 13. 4: διέζωσεν αὐτόν) ПНЧ 1296, 37 об.; по томъ вземъ [колдун] и поасъ. словеса нѣкака ѿ своего злодѣянія пошептавъ и свѣзавъ оузлы чѣтыри. вда юи. [женщине] да сѧ прѣпоашеть на исподнихъ портѣхъ. (εἰπὼν περίζωσαι) ЖАЮ к. XIV, 41в; а поасъ за поасъ. имже сѧ прѣпоасѧ въ крѣщение. се все взѧ оу неѧ [женщины, доверившейся колдуну] суетныи лѣстью. (ἐζώσατο) Там же, 44г; препояши(с) и обоуисѧ в санѣдальѧ своя. (περίζωσαι) ПНЧ к. XIV, 99г; борѧщемусѧ на торжищи. преже ризы ѿврещи ѿ себе. и крѣпко препоясавшесѧ. ти по томъ на борение изыдѣть. ИларПосл XI сп. XIV/XV, 194 об.; || одѣтѣся: и рѣ(ч) старецѣ. приими рѣзоу мою и поасъ и коуколь. ѡна же приимъши прѣпоасасѧ и слѣ||зе къ старчю. (ὀπεδύσατο) ПрЛ 1282, 63в—г; и снемъ [Зосима] ризу ветху ѧже на не(м). верже на ню. [Марию Египетскую] ѿвращъ лице своѣ ѿ неѧ. ѡна же вземши пре(по)асѧсѧ(ѧ) [гак!] юлико можаше. прикрывши обѣ странѣ телесе. СБЧуд к. XIV (I), 60в; || перен.: не дадите мѣста гнѣвоу. тѣмъже всѧ покорѧше подѣ ногами. добротю прѣпоашетесѧ любовию кротостю и ч(с)тотою. трѣзвениюмъ и мл(с)тынею. ПрЛ 1282, 8в; облечесѧ г(с)ь в силу и препоясасѧ. на неч(с)твынѧ вѣружѧсѧ. (περιεζώσατο) ГБ к. XIV, 67б; крѣпко препоясавшесѧ оудержаниемъ подвижнемсѧ преплюше сѧ дѣни постныѧ. ЗЦ XIV/XV, 114 об.; прирекосте препоясавшесѧ добрымъ подвигомъ. (ὀπλησάμενοι) ФСт XIV/XV, 152в; препоясахомъсѧ силоу вѣдкы нашего і(с)са х(с)ѧ. Пал 1406, 186а.

ПРЕПОЮСАТИСА² (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Опоясываться: бѣ бо архиерѣи пѧлѣи въ так<оу> ѡдежу оукрашаемъ... и поасомъ препоясѧсѧ ѿ прапроуда и ѿ вюса и ѿ акинфа (пер-

εζώννυτο) ГА XIV, 26г; Се ли поимы твоириши бѣ. и сего ради мниши горшее. ѧко понавоу сѧ препоясѧе(т). и оумывае(т) нозѣ оубнкомъ. (διαζώννυται; ср. Ин 13. 4) ГБ к. XIV, 74г.

ПРЕПРАВЪДИВЪ (1*) пр. В высшей степени праведный, добродетельный, чистый, незапятнанный: По [в др. сп. По се(м)] левгиомъ рѣ(ч). дадите левгию страшивыѧ юго. истину юго мужю преправдыву. (Втор 33. 8: ὁσίω) Пал 1406, 160г.

ПРЕПРАВЪДНИКЪ (1*), -А с. Тот, кто в высшей степени праведен, добродетелен: ѧкоже и ѿмиръ свѣдѣтельствуемъ сему Кентавру преправеднику бывшю (δικαίότατον) ГА XIV, 273в.

ПРЕПРАВЪДНЫИ (3*) пр. То же, что преправдливъ: се же сѧ ключи Июдѣемъ мсти ра(д) Иѧкова праведнаго, иже бѣ братъ Іс(с)а глѣмаго Х(с)а, зане бо преправеднаго соуща Июдѣи оубиша. (δικαίότατον) ГА XIV, 159б; добро... на всѧко(м) мѣстѣ преправднѣ въздвизати рѣцѣ. [к Богу] (ὁσίους χεῖρας; ср. 1 Тим 2. 8) ГБ к. XIV, 43в; средн. мн. в роли с.: ѧко и присно ѿ врагъ нашихъ воюемѧ... не тако ли оубо что странно творимъ и кромѣ слова. [παράλογον 'неразумное'] паче же преблг(с)внаѧ и преправеднаѧ и преблгѧѧ. в тыѧ три не(д)лѣ сходѧсѧ. (δικαίότατα) ФСт XIV/XV, 32в.

ПРЕПРАЗДНѢСТВО (1*), -А с. Канун праздника: ѿци мои и братьѧ и чада. паки препразднства. ѡглашенѧе по рж(с)твѣ х(с)вѣ. на богоявленыи дѣнь дошедша [вм. дошедше] не возможемъ. (προεόρτιος ἡ καθήχησις 'предпраздничное оглашение') ФСт XIV/XV, 47в.

ПРЕПРОВАДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. Переправиться: Половци же оузрѣвшимъ. е. [венгров] крѣпци налегосѧ на нѧ. ѡнемъ же ѣдоущимъ напред [в др. сп. пред] ними к Лютои рѣцѣ ѡже быша не прихѧлѣ Лѧховѣ и Роусѣ. и сошедше препровадиша рѣкоу Лютоую ЛИ ок. 1425, 247 об. (1208). Ср. перепроводити.

ПРЕПРОВАЖАНИ|Е (1*), -Я с. Руководство: вѣру имѣте же ми. ли (и) несмыслѣни глѧю. ѧко токмо страхомъ мнозѣмъ.

и непослушанием же общаго оца поне || живу. и вашимъ приклонениемъ и препроважаниемъ. еже ра(с)суженью слово. (τῆς ὑμῶν... διοικήσεως ὁ... λόγος 'соображение об управлении вами') ФСт XIV/XV, 11в–г.

ПРЕПРОВАЖА|ТИ (8*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Проводить (о времени)*: Члдо лѣта своя съ крости||ю [вм. кротостию] прѣпрово- жати. (Сир 3. 17: διέξαγε) Изб 1076, 157–157 об.; Юже естъ въ седминыи съ нъ тѣчю чась. себѣ отълучилъ естъ бѣ. да и тѣ ли въ дѣлеса сея жизни смѣхы и бесѣдами поустошными прѣпровожае- ши. ти како смѣеши къ томуу бжеств- номуу комѣканію пристѣпити. (ἐάν... ἀναλίσκῃς) Там же, 261–261 об.; и ра(д)ю- щеса прендѣте течение ваше. препро- важающе дни ваша. (διαβιβάζοντες) ФСт XIV/XV, 20б; се же бл҃гоч(с)тнаго ради послушания. и хрѣстоподобнаго смѣрено- мудрия. днь на днь избирающе. и пре- проважающе. (μεταγόμενος 'переходя, двигаясь дальше') Там же, 74а; И ѿкоже днь ѿ дне препроважао||ще ходимъ пу- темъ биимъ. чающе времеѣ ѿпущеныа. (διαβαίνοντες) Там же, 212а–б; Не вни- маимъ нынѣ въпадшаюса. понеже сѣве свѣта и вскрѣныа нарековасте(с) и слы- шитеса. ни в лѣности же и в небреже- нии. не проправажаите [так!] днии. (διαμείβοντες) Там же, 223г; навимса ѿ мира бѣгающе. и превыше мдр(с)ти члвч(с)кыа суще. вслжимъ бл҃гоговѣнемъ и в молчании препроважающе. вслкаяа наша дѣла и спѣшеныа. (διεξαγόμενοι) Там же, 229г.

2. *Прич. в роли с. Проводящий время впустую, легкомысленный*: и будемъ другъ къ другу... не буици. препрова- жающе. не вѣщальници ни ропотници. имуще терпѣныа основание. (ἀπέρπε- ροι 'не легкомысленные') ФСт XIV/XV, 27а–б. Ср. препроваждати, препрово- жати.

ПРЕПРОВАЖА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Направляться*: азъ подоб- наа навѣ [φανερώ 'явлю, обнаружу, ука- жу'] погубленаа ѿ васъ нѣка(я). [τινας 'неких'] да вразумитеса по том же не-

подобнаа творѣщихъ [вм. творѣщи — διαπράττοντες] на купноревнование пре- проважати(с). (εἴπερ ἐθέλοιτε 'если хотите', воспринятое как форма гл. περιτέλλω 'проходить'?) ФСт XIV/XV, 31в.

ПРЕПРОВАЖДА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Указывать путь, предписывать*: вели- ко бо добро исповѣдание грѣховъ. а тае- ное ра||дость сотонѣ. не бо препрова- ждаа [ПрЮр Х IV, 40б небоно прелшаа] глеть. дньсь оугодие си сѣтвори. таче оутро са покаеши. а не владыи оутрѣш- ниимъ дньмъ. нъ тѣчю хошетъ. въ боль- шуюу глоубиноу зълъ въвести. Изб 1076, 242–242 об. Ср. препроважати.

ПРЕПРОВАЖЕНИ|Е (2*), **-ІА** с. *Пус- тое времяпрепровождение*: всакъ иже (не) по требованию. но по оудобрению. приятиа ра(д) препроважения показаные имать. || ли препроваженыа [вм. препро- важеные] часть злобы (περπερείας... ἡ... περπερεία) ФСт XIV/XV, 36в–г. Ср. пре- провожение.

ПРЕПРОВО|ДИТИ (13), **-ЖОУ, -ДИТЬ** гл. 1. *Проводить (о времени)*: И не мозѣте молю вы. въ цркви [так!] стоа- ште или вылазаште. бесѣдами часа того слоужьбьнааго прѣпроводити. (μὴ... ἀσχολώμεθα 'да не будем заниматься') Изб 1076, 262; въ || сѣи оубо днь недѣла до- стоить токмо въ цркви на млтву съвъ- куплатиса во грѣсѣхъ своихъ каждо каи- тиса. и всь днь препроводитъ къ цркви ходаше СбХл XIV, 23–24; слышалъ ма- еси славна суца. не лстыю житие своеу прѣпроводихъ. (διελήλυθα) Пр 1383, 16б; козлищ(а) же нарѣцаеть [Господь] иже скверными дѣлы житѣ се препровод||тъ ЗЦ XIV/XV, 106а–б; вы своєю скоупо- стью и нечистою и лѣ||ностию. дни своя препроводисте. СбТр XIV/XV, 5–6; не препроводимъ днии наши(х) бес приобрѣ- теныа. (μὴ διαβιβάζωμεν) ФСт XIV/XV, 173а; си дыаволу вложью в ср(д)це немюу [черноризцу Еразму]... и бещинно дни своя препроводи. ПКП 1406, 121б.

2. *Сопровождать*: множае вѣдущи(м) ѡстави(м) не бо инако подобно ни без- блазна. еже нечстивы(х) жизни чисти па- мѣти нами. а иже доброч(с)тые(м) из-

драднѣише су(т) молчанье(м) препрово-
дити. (παράπεμψασθαι) ГБ к. XIV, 179б;
впрашаю же како межю собою имате
како миромъ бѣимъ храними есте. како
страхъ г(с)нѣ ч(с)титъ васъ... како бл҃го-
чиние съставляють и препроводить васъ.
(συμβιάζει 'примиряет, приводит к согла-
шению') ФСт XIV/XV, 116в.

3. Образн. Позволить пережить (о вре-
мени): просвѣти ны ѿ. препроводивъ
нощѣ и наведъ днь (παράγαγόν) ПНЧ
н. XIII, 154а.

ПРЕПРОВОЖАТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. Проводить (о времени): препровожаетъ
днь на днь. недѣлю ѿ нед(д)ли. м(с)ць ѿ
м(с)ца. лѣ(т) ѿ лѣта. (διαβιάζωμεν) ФСт
XIV/XV, 157а.

2. Направлять: о лѣвую бо есть селе-
зена долга и тонка. имущи свою крова-
вицу простерту ѿ великия жилы [в др.
сп. вставлено кровь] препровожаючи.
Пал 140б, 31в. Ср. препроважати.

ПРЕПРОВОЖЕНИЕ (1*), -ИЯ с. То же,
что препроважение: ничтоже || не прине-
сохомъ в манастирь. ни ѿ дѣлъ наши(х)
приношения нѣту. на препровожение.
(οὐδέ... συμπεπόρισται 'не приносится',
смеш. с συμπορεύομαι 'сопровождать')
ФСт XIV/XV, 12а–б.

ПРЕПРОДАТИ (3*), -МЬ, -СТЬ гл.

1. Перепродать. Образн.: кто оубо сдѣ
бжии даръ коупа. препродати можетъ.
(μεταπωλεῖν) ПНЧ к. XIV, 92б.

2. Перен. Расточить, растратить: чему
родихсѧ. [οὐ ἐγέννησα 'те, которых я ро-
дил'] ѿвергохсѧ [ἤθέτησαν 'отвергли'] за-
кона бѣа. ѿсквернихъ плоть. предахъ
дѣвство. препродахъ покорение. (ἀπεμ-
πολήσαντο 'продали') ФСт XIV/XV, 122г.

– Передача греч. παραπόλλυμι 'терять,
губить', понятого как производное от
πωλέω 'продавать': но дне сп(с)ниа на-
шего не преобидимъ ни препродадимъ
празденьства и лѣности и неприлежаныя.
(μηδὲ... παραπόλλωμεν ἀργία 'не будем гу-
бить праздностью') ФСт XIV/XV, 201г.

ПРЕПРОСЛАВЛЕННИ (3*) прич.
страд. прош. Превознесенный славой:
Толика и такова(я) есть. любы и милова-

ные насъ грѣшны(х)... и бы(с) [Иисус Хри-
стос] члѣвкъ всѣ(х) г(с)ь. иже словомъ всѧ
сѣставившаго. препрославленыи и пре-
пѣтыи (δεδοξασμένους) ФСт XIV/XV, 150г;
бл҃госло(в)нѣ еси и препрославленъ в
вѣкы (δεδοξασμένος) ЖВИ XIV–XV, 83б;
нако едѣнъ еси поборникъ и непобѣдимый
бѣ и мл(с)твѣ. егоже бл҃г(с)вить всѧ тварь.
препрославленнаго в вѣ(к). (δεδοξασμένον)
Там же, 93в.

ПРЕПРОСЛАВНѢ (1*) пр. То же, что
препрославлены: да будетъ бл҃г(с)вно
дѣло ваше. и препославно. [так!] (δε-
δοξασμένον) ФСт XIV/XV, 118в.

ПРЕПРОСТОСТЬ (1*), -И с. Бесхит-
ростность: накоже бѣ иakovъ препросто-
стию потрѣба. подобаетъ бо аковъ мно
быти съвршеному моудроу быти на
бл҃гоу. цѣломъ же къ злобѣ. (ἀπλότητι) ПНЧ
н. XIII, 96а.

ПРЕПРОСТЫИ (2*) пр. в роли с. Весь-
ма простой, неискушенный: и труд(д) добръ
потрудитесѧ. дру(г) к другу... иереи и
лю(д)е. черноризци. і женатци. и иже ѿ
препросты(х). і ѿ скоропытны(х). елико-
же ѿ разумивы(х). и еликоже дѣльны(х).
(οἱ τῆς ἀπλότητος) ГБ к. XIV, 181а; иже
препростии [похвалят] вожа. иже разум-
нии бословца. иже в весельи всхлащенные.
иже въ бѣда(х) оутѣшен(е). (οἱ τῆς ἀπλό-
τητος) Там же, 181б.

ПРЕПРОСТЬ (2*), -И с. 1. Бесхитрост-
ность: добр(о) есть държати прѣпрость и
безълобие. (τὴν ἀπλότητα) СбТр XII/XIII,
118.

2. Неразумная доверчивость: не подо-
бають намъ прѣпрость имати. аероходь-
нымъ. и многообразнымъ сѣномъ. си бо
ничтоже ино соуть нѣ мысли блудящии.
подобна... лоукавыхъ бѣсѣ. (ῥαδίως
ἐμπιστεύσαι 'легкомысленно доверять')
СбТр XII/XIII, 145.

ПРЕПРОСТЬ² (2*) пр. нескл. Простой,
бесхитростный: накоже бѣ иakovъ пре-
прость ре(ч) живаи в домоу. сирѣчь ѿ
естьства простостью потрѣбова. подо-
бають бо мню быти свершеному моуд-
роу оубо быти на благоу цѣломъ же къ
злобѣ. (ἀπλαστός 'непритворный'; ср. Быт

25. 27) ПНЧ 1296, 35; в роли нар.: дша вса блг(с)на проста. и ходѣи препрость ходити надѣаса. (ἀπλῶς) ПНЧ н. XIII, 46.

ПРЕПОУ|СТИТИ (6*), **-ЩОУ, -СТИТЬ** гл. 1. *Передавая, сохранить что-л.*: ꙗже да оутвърди твоѣ црство. въ мирѣ и правдѣ. и препоуститъ въ роды родъ. и приложить къ земльнѣи държавѣ. (παρά-πέμψει) КЕ XII, 25а; ꙗже да оутвърдитъ ц(с)рство твоѣ въ мирѣ и правдѣ. и препоуститъ родомъ родовъ. (παράπέμψει) Там же, 40а; да нѣчто і вы мѣнку принесе-ете бѣсовъ очищенъе. недугъ разоре(н)е. будущаго проразумѣнъе... и чюдо до на(с) препустивше. и будущему предающе лѣту. паче же болша сихъ превъзнососте. [так!] (παράπέμπαντες) ГБ к. XIV, 200г.

2. *Уступитъ, предоставить*: тако бы-ваю(т) і насыщающи(м) оутробу. ни слыша(н)ѣ пѣснии врежающе. ни миръ добровол(н)е. ни плесканъѣ позорище. но желающи(м) ихъ препустихомъ ѣа. а(з) же ничтоже почтохъ ни щоро(д). ни прозлабе(н)ѣа. (παρεχωρήσαμεν) ГБ к. XIV, 194б; аще ли оубо и се стерпѣти. препустити пр(с)тлѣ хотѣщи(м). са(м) же жи(т)е(м) отроча быти и оучнѣкъ. (παρεχωρήσαι) Там же, 202а; ♦ **препоустити съмърти** — *предать смерти, убить*: Виждь како нѣции. нѣкыа быють безъ милости. ꙗкоже и к са-мои приблизитисѣ смърти. и оружьемъ сѣкутъ и не оумроутъ. малыи же кто оударъ. или каменемъ вергъ. или посо-хомъ оударивъ. абѣ смърти препустити. (τῷ θανάτῳ παρέπεμψεν) ПНЧ к. XIV, 115в. Ср. **препоустити**.

ПРЕПОУСТЫНЬНЫИ (1*) пр. *Совершенно пустынный*: [Варлаам] в препустынную далнюю пустыню ше(д). бы(с) ему щкровение о сѣну ц(с)рвѣ. оасафѣ. ПрЮр XIV₂, 124г.

ПРЕПОУЩА|ТИ (6*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Приводить*: щ дѣца ражается. [Христос] дѣвство в законѣ оуставл(ѣ)ѣа. ꙗкоже щсюду преводѣюще. и съ миръ скращающе. настоящи бывающему (παράπέμπουσιν) ГБ к. XIV, 168в; Крщніе же прѣпускае(т). сѣны своѣ на вѣчную жизнь. ИларСлЗак XI сп. XV, 159 об.

2. *Отдавать, выдавать*: повинни соутъ сѣли не бѣаще ни строгоуще винограда еже естъ цркы. нѣ и препоущающе въ ѡбидоу еже естъ по нѣкоѣи страсти. или по неразумію небоѣзни вышнѣго стра-ха. КН 1285—1291, 508г.

3. *Упускать, пропускать*: ни ѡчи бо ни оуши врѣднаго слышания. или видѣннѣ прѣпоущаета [далее в греч. ἐπὶ 'в'] срдце. но токмо едіномоу оумоу ѡсобно (παρά-πεμπόντων) КР 1284, 197б; Азъ рече вса-кому повелѣваю. стецѣтесѣ к добродѣтели подвигу. и не препущати време-не. егоже пакы обрѣсти не мощно. (προβιδόναι) ГБ к. XIV, 204а.

4. *Распускать (о языке)*: то же бѣаще древо разумное. ни сажено ис перва злѣ. ни щвѣшано завистью. да не препущаю(т) тамо ѣзыкъ босварници. ни змиѣ подражаю(т). (μὴ πεμπέτωσαν) ГБ к. XIV, 8в.

ПРЕПОУЩЕНЫ|Е (1*), **-Ю с. Переход** (одного в другое): се бѣ ꙗко члвкъ. и то е(с) нравъ възданыа обою существу. ипо-стасии своистоу. и друга друзѣ препу-щенъе. (διὰ... τὴν... περιχώρησιν) ГБ к. XIV, 76б.

ПРЕПЪЛНЕНЪ (1*) прич. *страд. прош. Наполненный*: нѣкто кресе(н)... излѣтъ съсоудъ паче то(г) болии. блгоу-хания преполненъ. и ꙗко моуро добро-во||нно. се ре(ч) щ твои(х) же слезъ. ПКП 1406, 182б—в. Ср. **перепълненъ**.

ПРЕПЪЛНЬНЫИ (1*) пр. *Сверхдо-статочный*: ѡбилны и преполнньныи цр-скоѣ трапезы мнози ѡстанци щ нихже нищимъ [в др. сп. нишии] препитаеми бывають не гиблющею ѣдью нѣ пребы-вающею въ животъ вѣчныи КТур XII сп. XIV₂, 224 об.

ПРЕПЪЛНА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Переполняться*: Что рѣкѣтъ, иже... чрево разъширяють, много-цѣнньными пищаами преполнѣющеѣа и тѣлостью корабль погроужающе. (τῷ ὑπερῶκῳ τῶν ἐδεσμάτων φορτίῳ 'огром-ной тяжестью пищи') Пч н. XV (I), 80.

ПРЕПЬРИВЫИ (1*) пр. *Препьривое средн. в роли с. Убедительность*: купно же самодержецъ показаемъ бы(с). и зло же оувѣрившимъ ц(с)рѣ буде(т)... и гоне-

ные оумысли(т). нѣколи бывшаго. бесчлѣвчнѣи. еликоже препривое к томленью при-мѣсивъ (τὸ πιδανόν) ГБ к. XIV, 190а.

ПРЕПЬРЬНЫИ (2*) *пр. 1. Относящийся к спору*: таже савельева вѣра сдѣ сѧ разумѣ троюличная. и арьева въ тре(х) собствѣхъ преперныа твари. (τὰ τῆς φιλονεικίας ἀναπλάσματα 'измышления для споров') ГБ к. XIV, 191в.

2. *Убедительный*: стани крѣпко стоа ничимже не въсколѣбаюса ѿ супротиващихсѧ. ни преперными словесы сводимъ. (πιθανότητος) ГБ к. XIV, 67г.

ПРЕПЬРЬНИ|Є (5*), **-Ю** с. 1. *Убеждение*: ини бо препрѣниемъ словеснымъ и помышлениемъ лоукавъствомъ створение ѿ [в др. сп. и] бы сквернодѣяние [в др. сп. сквернодѣяниемъ] и сквернословиемъ покрыва. (τῇ κομψείᾳ 'изяществомъ') ГА XIV, 49б; болии прѣшенъи мужъ. словесъ твердѣи. препрѣныа крѣпѣи. (πειθοῦς) ГБ к. XIV, 164а; слово мое и проповѣдание. не въ препрѣныи мудрыхъ словесъ. нѣ в повелѣныи дѣа и силы. (1 Кор 2. 4: οὐκ ἐν πειθοῖ) ПНЧ к. XIV, 1в; || *споры, дискуссии*: Да боудеть ти вѣра начало бѣственнымъ словомъ, вѣра, а не моудрость на показаніа и препренъи Пч н. XV (I), 101 об.

2. *Угроза*: Бж(с)твенаго же ѿного лку [вм. полку — φάλαγγος] старѣшина и наставни(к). ни во чтоже положивъ ц(с)рево препренъе... свободномъ глѣсомъ. и свѣтломъ лицемъ. и вселшуюса въ дѣшо его назнаменуа блг(д)тъ. ре(ч). (τὰς... ἀπειλάς) ЖВИ XIV—XV, 86г.

ПРЕПЬРЬНЪ (6*) *прич. страд. прош.*

1. *Побежденный в споре*: аще не придеть сде василии. и препренъ будетъ арианы. тѣ мы вси покоримъ ти сѧ. ПрЛ 1282, 115б; что же створиши намъ гордыи прѣшенъи. что и препрѣни буде(м). (πεισόμεθα) ГБ к. XIV, 136а; аще преприте вы с вашимъ варлаамо(м). получите ѿ нихже потщастесѧ. аще ли препрѣни будете своею волею повелѣнемъ мои(м) повинути(с) потш(и)тесѧ. (πεισθέντες) ЖВИ XIV—XV, 97а; || *побежденный, осиленный*: да не посрамленъ боудеть свѣтоносныи аѣглъ гднѣ. стоудными моими дѣлы и

скверными да не посрамленъ боудеть. и препрѣнъ въздоушными мытари. СБЯр XIII₂, 193; ни възсохѣте всегда препирати. но и претерпѣвати. и в п(р)авду препрѣну быти. (ἡττηθῆναι) ГБ к. XIV, 206в.

2. *Проигравший тяжбу*: аще же не вѣсть. истинный г(д)нѣ. проданыхъ вѣщии. яко вѣщи юмоу переходни соутъ. [в греч. далее καὶ 'и'] яко бы(с) е||моу продавание. повелѣваемъ не инако семоу препрѣно(у) быти. развѣ аще не пришествиемъ .лѣ. лѣ(т). (ἀποκλείεσθαι 'отказаться в удовлетворении иска!') КР 1284, 321—322.

ПРЕПЬРЬТИ (65), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. *Убедить; переспорить*: [отлученный от церковного общения клирик] събороу протививъса отъвѣтъ сѣтворить. прѣпрѣвъ же събора принять ино осужение. (πείσας) КЕ XII, 91б; да оправдиши мѧ въ словесѣхъ твоихъ. и прѣпрѣиши югда соудити ти. (Пс 50. 6: νικήσης) СбТр XII/XIII, 185 об.; Въпраша нѣкто простѣцъ старца постыника глѧ. молю прѣпрѣи мѧ оувѣдѣти мѧ хощаю. что моудрѣствоующе мниси. глѣте подобаетъ ѿбидѣщихъ не ѿсоужати. (πείσατε) ПНЧ н. XIII, 83а; іѿба. же вшедъ въ афины. и тамо до конца извыче всѧкимъ книгамъ. и амфилия философа припрѣ. и въ крѣщнии въведѣ. ПрЛ 1282, 68в; и сиа к нему глѧ игоумень. не можаше юго [монаха. желавшего жить одному] припрѣти. (πεῖσαι) Там же, 128б; то же ПНЧ к. XIV, 119в; аще же ни мое ни твое е(с) село. долъженъ есмь прѣпрѣти тѧ на судищи. правила ради глѣощаго. в равнѣи винѣ лучше естъ ѿату быти погыбающему. (νικάω) КР 1284, 304в; ни препрѣ мѧ кто реши о тобѣ зло. (οὐδὲ ἔπεισε) ПНЧ 1296, 19; ѿнѣ же [император Максимин]... приведе .лѣ. риторъ и ре(ч) к нимъ бѣсѣдоуите къ ѿкатеринѣ и преприте ю. (πείσατε) Пр 1313, 103а; тебе же яко лжесловца ѿ жизни оуѣкнуоу, ибо да твоя смѣръ препрѣи всѧ нынѣ (ἴνα... πείσῃ) ГА XIV, 53а; [патриарх Герман] ни словесы ни оумилении възмогъ. препрѣти юго [императора Льва III] ѿступити ѿ юрѣси. (πεῖσαι) Пр 1383,

676; да препри(т) тѧ паве(л) (πειθέτω) ГБ к. XIV, 94а; ты же приѣщаеши на(с) свѣше о бѣж(с)ская и сѣа главо. и даныи намъ ѿ ба плоти тернъ. на наше и наказанье. или стави своими мѣтвами. или препри терпѣливнѣ подъяти. и всю жизнь нашу изведи на строиѣ. (πεῖσαις) Там же, 177в; То не понеже ли си мнѣтсѧ. и препрѣсте непобѣдимага. и побѣду. постависте на мою философию. (νενικήκατε) Там же, 203а; ихже печаль не может припърѣти. да быша вѣровали въ х(с)а. како ѧ хощет припърѣти мнимаа радость. (οὐκ ἔπεισε... πεῖσαι) ЖАЮ к. XIV, 65г; ц(с)рь препрѣти хот(а) мниха [говоривших, что не боятся смерти] ре(ч). что же рек(о)ста маломъ преже сего не ѿити вама ѧк(о)||же и повелѣхъ. аще не оубоѧстасѧ смѣрти како бѣгу сѧ ѧста. (ἐπιλαβέσθαι) ЖВИ XIV–XV, 15–16; Изѧславъ же припър [в др. сп. препрѣвъ] вси(х). и ѿвѣтъ. имъ давъ. ѿпусти ѧ. ЛИ ок. 1425, 178 (1159). Ср. перепърѣти.

ПРЕПЪРЪТИСА (2*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. 1. Вести спор: аште ли съ тоѧ области митрополитѣмъ. еп(с)пъ ли причѣтъникѣмъ [вм. причѣтъникъ — κληρικὸς] пѣрю иматъ. да идоутъ. ли къ начальникоу строению. ли къ настольникоу црствоукуштааго града и предъ тѣмъ да препърѣтсѧ. (δικαζέσθω) КЕ XII, 33а.

2. Убедиться: снѧ аще и мала. и ни единого же слова препрѣтисѧ хощу. каа болшаѧ и болѣ слова. (πεισθήναι) ГБ к. XIV, 125а.

ПРЕПЪВАНЬ|Е (1*), -|А с. Воспевание: оучѣня глѣю и тшанья. еже глѣтсѧ дѣла ручная. и доброписанье. пѣванья и препѣванья. чтение и слову прехоженье. (μελουρηματα 'сочинение мелодий') ФСт XIV/XV, 151б.

ПРЕПЪВА|ТИ (1*), -Ю, -|ЕТЬ гл. Воспевать: Дбѣдъ зѧтъ бы(с) Саоулоу, и завестепъ бы(с) пѣшеваниемъ ликѣтва [вм. ликѣства] поюшимъ славления ради, юже припѣвахоутъ ѧмоу (ἐπῆδον) ГА XIV, 81б.

ПРЕПЪТИ (1*), ПРЕПО|Ю, -|ЕТЬ гл. Воспевать: празднующе придемъ дни пришельствия нашего. за иер(с)лма паче

поюще и препоюще. (ἄδοντες καὶ ψάλλοντες) ФСт XIV/XV, 34б.

ПРЕПЪТЫИ (10*) пр. Весьма славный, достойный хвалебного пения: ѿ препѣтаѧ Мѣти. рожышиѧ всѣ(х) стѣхъ престѣго Слова. приимши нынѣшнее послушанье. ѿ всѧкина напасти заступи. (πανύμνητε) ЛЛ 1377, 84 об. (1096); и бы(с) [Иисус Христос] члѣвкъ всѣ(х) г(с)ь. иже словомъ всѧ съставившаго. препрославлены и препѣтыи (ὕπερῦμνητος) ФСт XIV/XV, 150г; Блжное введение нынѣшнее наше. и треблжное житѣе прѣптое житѣе. (πανύμνητος) Там же, 168а; блг(с)вно буди имѧ славы его [Бога] стѣе препѣто. и превозн(о)симо в вѣкы. (ὕπερῦμνητον) ЖВИ XIV–XV, 67б; в роли с. (о Боге): Препѣтаѧ дбѣе препѣтаго рожышиѧ. поющаѧ тѧ обещники покажи свѣта. (ὕπερῦμνηте... ὑπερῦμνητον Θεόν) Мин к. XIV (май), 19; в славу прѣптаго и державы его. (πολυυμνητον) ФСт XIV/XV, 200г; **препѣтаѧ жен. в роли с.** О Богородице: не оуповахомъ инѣде препѣтаѧ. развѣ тебе оупование държжвно. СбЯр XIII, 178; и тебе славлю препѣтаѧ. ЛЛ 1377, 84 об. (1096); къ дбѣи же паки тогда рекше аѣгли. како тѧ оублжжимъ бѣе... по рж(с)твѣ дѧа [в др. сп. двѣства] не растли. ничто ты [в др. сп. ни ч(с)тоты] оскверни. но дѧвою си [в др. сп. еси] прѣтаѧ. [в др. сп. препѣтаѧ] Пал 140б, 41а.

ПРЕПАТИ (1*), ПРЕПЪН|ОУ, -ЕТЬ гл. Загородить, преградить: сущии въ кораблихъ тоужахоу. медленія ради ц(с)рва. || ц(с)рь же ѿмиритьскыи при тоужаше кораблемъ. ѧко блѧхоу стали на оужишихъ. железныхъ. имиже бѣ припѧлъ глубину [ПрЮр XIV, 82а мѣлину; РГАДА, Тип. 164, 72г прѣпѧлъ лимень] морѧ. (διέφραξεν) ПрЛ 1282, 56–57.

ПРЕРАД|ОВАТИСА (1*), -ОУЮСА, -ОУ|ЕТЬСА гл. Ликовать: радуюсѧ оубо велми и прерадую еже о бѣзѣ вашего мужьства и пребывания. въ единомушью вашего введения. и изведения. (ὕπεραγάλλομαι) ФСт XIV/XV, 89а.

ПРЕРАЗЛИЧЪНЪ (1*) пр. Весьма разнообразный: ѿци мои и братье и чада. добро вамъ ко ѿглашению хотѧщимъ.

разълично и преразлично имѣти слово. (ποικίλον καὶ διάφορον) *ФСт XIV/XV, 88г.*

ПРЕРАЗЛИЧЬНЪ (1*) *нар. к прераз-*
личьнъ: ѿѿи мои и братье и чада... вамъ
еже ѿглашеное слово. полезно же тако-
вое блготворяще различнѣ. и прераз-
личнѣ. можете всѣмъ предложить быти.
(τὸν... λόγον... ποικίλον καὶ διάφορον) *ФСт XIV/XV, 71–72.*

ПРЕРАЗОУМЬНО (1*) *нар. Весьма*
разумно, осмысленно: Престоюще дѣломъ
служенью. и всакоу блгочи||нью. еще
имуше печаль свою бестр(с)тно и пре-
разумно. (συνετώτερον) *ФСт XIV/XV, 139а–б.*

ПРЕРАЗОУМЬНЫИ (1*) *пр. Заумный,*
мудреный: а иже преразумное. и предѣл-
ное. и оупражнение творяще. яко се всю
нашу жизнь. плотское прилежанье со-
вращаю. ѿречено естъ въ хръстианыхъ.
(τὸ... περivenoμένον 'придуманное, т. е. ис-
кусственное') *ПНЧ к. XIV, 151в.*

ПРЕРЕ|ЩИ (3*), **-КОУ, -ЧЕТЬ** *гл.*
1. *Возразить:* Аште оубо стояштихъ
прѣдъ земельнымъ црьмъ. съ страхъмъ
чъстиши. бою сѧ словъмъ прѣрешти
имъ. како оубо разоумѣеши о слоугахъ
нбснааго црл. *Изб 1076, 59 об.; то же*
ЗЦ XIV/XV, 75г.

2. *Пересказать:* да не просто пре-
(р)цѣмъ языкомъ. пишемыхъ глѣше но с
рассмотрениемъ внемлюще. потщимсѧ
дѣло||мъ створити я. *СбЧуд к. XIV (I), 287а–б.*

ПРЕРИКАНИ|Е (1*), **-Ю** *с. Рык, ры-*
чание: притча ѿ инорозѣ. Подобни быти
мню мужеви бѣгающю ѿ лица инорога.
иже не терпѧ гла(с) его. и страшнаго его
прерикания. но крѣпко бѣгаше да не
буде(т) ему въ снѣ(д). (μυκηθμόν) *ЖВИ XIV–XV, 53г.*

ПРЕРИ|СТАТИ (3*), **-ЩОУ, -ЩЕТЬ**
гл. 1. Бегаť: [Феодор] сѣмо и онамо ||
пририца. и всюдоу преходя. вся ѿ троу-
довъ облыгчнашеть. (θέων) *ЖФСт к. XII, 46–46 об.; мѣи любить своѧ ча(д) вскор-*
мити... како и мы грѣшници. любим сѧ
вскормити. и тако о тѣ(х) [ἐκείνῃ 'та, т. е.
матѣ'] пририщющи. ищетъ брашна подоб-
на. како и мы оубозии снискаемъ вамъ

подобна. (περιτρέχουσα) *ФСт XIV/XV, 195в.*

2. *Пробегать мимо, оставляя без вни-*
мания: ты же низѧщая глѣши высѧщая
пририщеши. (παρatreχείς) *ГБ к. XIV, 10в.*

ПРЕРОДИТЕЛЬНЫИ (1*) *пр. Праро-*
дительский, первородный: блхоутъ же
нѣции глѣюще. яко мърьтвенъ и ис перва
созданъ бы(с) адамъ... или глѧ яко мла-
деньци не въ ставление грѣховъ крѣща-
ются яко ничтоже ѿ адамов(а) || прѣро-
дителя грѣха имоуще. (προγονικῆς) *КР 1284, 133а–б.*

ПРЕРОУБ|ИТИ (1*), **-ЛЮ, -ИТЬ** *гл.*
Перерубить: о древод). Аще исказить
древо. или преруби(т) или не в лѣпоту
рубить. ли ина(к) к. не схранить. су(х) да
ясть. (ἐὰν... ὑπερκόψῃ) *КВ к. XIV, 300а.*

ПРЕРЪВ|АТИ (1*), **-ОУ, -ЕТЬ** *гл. По-*
рвать, разорвать: конь... путо прервавъ
пере(т) по полю. (τυραννήσας) *ГБ к. XIV, 82в.*

ПРЕРЪВ|АТИСА (1*), **-ОУСА, -ЕТЬСА** *гл. Страд. к преръвати:* [импе-
ратор Валент] акы стрѣла бо крѣпчѧи-
ши. образившисѧ въздражена бы(с). и
яко оуже прервавъсѧ възбѣже. и такого
заступника црквнаго случи. (ράγεις) *ГБ к. XIV, 162б.*

ПРЕРЪВА|ТИ (2*), **-Ю, -ЮЕТЬ** *гл. 1. От-*
тalkingать. Перен.: невидимъ естъ громъ
ни рукъ члвч(с)къ имѣють [в др. сп.
имѣ(т)]. пререваю [в др. сп. прерываю] и
превращаю. [в др. сп. превращаю] и рас-
тързаю. подруга ѿ оужикъ своихъ. и чадо
ѿ родитель своихъ но токмо. вл(д)чне по-
велѣние. со страхомъ творить. Пал 1406,
36а.

2. *Подстрекать, побуждать:* [дьявол]
присно в гордыню вводить. и присно в
зависть прерѣваетъ (παροτρύνει) *ФСт XIV/XV, 196а.*

ПРЕРЪЗАНЫИ (1*) *прич. страд.*
прош. Пересеченный, перерезанный (о ме-
стности): и еще кде горы высоки(я) и глу-
бокими дебрьми прерѣзаны зращем же
на(м) аки гладькы и круговаты(х). [в др.
сп. крѣговаты] *Пал 1406, 17а.*

ПРЕРЪЗАНЫ|Е (3*), **-Ю** *с. Пресече-*
ние, прекращение: смѣръ же блгодѣяние

ему [Адаму] бы(с). прерѣзание грѣху. (διακόψας τὴν ἀμαρτίαν 'прекратив грех') ГБ к. XIV, 9а; и сдѣ смѣрть и прерѣза(н)е грѣху. (τὸ διακοπήναι) Там же, 57г; ♦ **новое прерѣзание** — *передача греч. καινοτομία 'нововведение', понятого как два слова: καινός 'новый' и тоμία 'разрезание'*: вѣдѣше еже въ едино число. трою въскитати. безбожествено ю(с). і савелева новаго прерѣзаныя. иже -ѣе бж(с)твное въскитанье [вм. въскитанье] примысли. (τῆς... καινοτομίας) ГБ к. XIV, 182а.

ПРЕРЪ|ЗАТИ¹ (2*), **-ЖОУ**, **-ЖЕТЬ** гл. *Перерезать*: и се прежереченыи поварь. ставъ на колѣну закла и главу сѣму. и прерѣза гортань юго. ЧтБГ к. XI сп. XIV, 101в; соумеонъ и левгин... гнѣвомъ своимъ избиста члѣвки и помысломъ прерѣзаста жилы волови (Быт 49. 6: ἐνευροκόπησαν) Пал 1406, 92б. Ср. **перерзати**.

ПРЕРЪЗА|ТИ² (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. *Разрезáть*: таибници иже соуть избрании. ни хлѣба прѣламляють ни зелия прѣрезають (οὐ τέμνουσι) КР 1284, 383в.

2. *Пресекать*: Отъ толъстые пиши, иакоже попелный дымъ поущаемъ, иако и тоуча прерѣзаетъ сѣго дѣха снание и не дастъ вѣмѣститиса въ нашъ оумъ. (ἀναθυμιάσεις... διακόπτοισι 'испарения разрываюг') Пч н. XV (I), 80.

ПРЕРЪ|ЗАТИСА (3*), **-ЖОУСА**, **-ЖЕТЬСА** гл. *Быть пресеченным, прекращенным, отсеченным*: ти [тоῦτο 'таким образом'] се первое вѣсть свое стыдѣнье. ѿ ба скрывается(с). приобращеть же смѣрть. и еже пре||рѣзатиса грѣху. да не бе-смѣрти буде(т) зло. (τὸ διακοπήναι) ГБ к. XIV, 8в—г; Вѣдѣ и инѣ свѣ(т). имже ѿгнаса первобытнаа тма. или (прерѣзася) прежде бывъ видимыа твари. и обхоженъе кружное звѣздъ. и вышнее освѣщенъе миръ весь освѣщаая. (διεκόπη) Там же, 26б; кто бо пло(д) изнесетъ дѣхвныи. та||ки(х) и таковыхъ да не постр(а)жеть. да аще не насадимся и не возрастемъ. и не възмужимъ .Б. [вм. в — ἐν] помышленью суще возраста х(с)в(а) ископанмса и посканмса. прерѣжемса и измещемса.

(τίς... μὴ... χαρακωθεῖς 'кто, не будучи ого-рожен') ФСт XIV/XV, 190б—в.

ПРЕРЪЗЪ (1*), **-А** с. *Сечение, порка (наказание)*: [Афанасий] бѣше высокъ же дѣлы. смѣре(н) же мы(с)ю... малы требуа словесе нрава дѣлѣ. довлѣюща на ка-за(н)е. малы же жезла словесе дѣлѣ. еше же худѣе [ἐλάττω 'меньше'] прерѣза жезла дѣлѣ. слабѣ оударяюща. (τομῆς) ГБ к. XIV, 180г.

ПРЕРЪКАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. *Подвергаемый противодействию, сопротивлению*: г(с)ъ нашъ і(с)съ х(с)ъ заповѣдалъ намъ рекъ... || ...аще не ѿставить кто ѿца или мѣрѣ и женоу и дѣти и прочее. не можеть мои оученикъ быти [ср. Лк 14. 26] и паки аще възненавидеть кто. и възметъ кр(с)тъ и въслѣстоуютъ [так!] ми нѣ мене достоинъ. [ср. Лк 14. 27] да ино оубо разлоученъе ино же ѿставленъе и възненавидѣнъе. разлоученъе. оубо юсть разделение. еже есть расѣчение. расѣчение же ноужею прерѣк(а)ею бываетъ по том же дѣлимо и разлоучимо. КР 1284, 122в—г.

ПРЕРЪКАНИ|Е (13), **-Я** с. 1. *Возражение, противоречие*: время бо торжеству а не прѣрѣканью. (ἀντιρρήσεως) ГБ к. XIV, 89а. || *непослушание, непокорство*: [господин ленивому рабу] зла не поминахъ ти. и ѿ прѣвѣмъ твоимъ прѣрѣкании. ПрЛ 1282, 72в; то же (ἐπὶ τῇ... ἀπειθείᾳ) ПНЧ к. XIV, 18б; слыши что рече. [Павел] хоцю же всѣмъ члѣвкмъ быти иако и себе [I Кор 7. 7] во въздержаньи иакоже сварѣшиса о себѣ ни въ прерѣканые толицъ въпаде блжнныи онъ не бы всѣхъ члѣвкъ быти въ въздержаньи хотѣшимъ въдовьствовати възбранилъ (ἐν ἀντιλογίᾳ) Там же, 39в; ♦ **вода прерѣкания** — *вода Меривы, места в Синайской пустыне, где Моисей высек из скалы источник в ответ на ропот израильтян*: еврѣи же .Д.жды навляются роптавшие. дважды во исходѣ. .ѣе в меррѣ .Б.е в рафидѣ. дважды в числѣ(х). на водѣ прерѣканыа. и на кладѣзи. (ср. Втор 32. 51; 33. 8; Пс 80. 8: ἐπὶ τοῦ ὕδατος τῆς ἀντιλογίας) ГБ к. XIV, 144в.

2. *Распря, ссора, разногласие*: можетъ митрополитъ ѿ ближнихъ ѡбласти дружна еп(с)пы призвати. да соущаѡ посрѣдѣ еп(с)кпъ прѣрѣкание раздрѣшати. (ἀμφιβολίαν) *КР* 1284, 76а; Сего ради повѣлѣша ѡѡи. да не боудеть прерѣканья никоегоже въ еп(с)пхъ. ѡ поставлении. кто ѡ нихъ пѣрвое поставленъ бы(с). или кто послѣ. (ἀμφιβολίαν) *Там же*, 128а; Понеже рече прѣмъ ѡблыганью не молчати. да не прерѣка(н)емъ и(х) ѡженемъ. вышнии бо хулашихъ сѣи. но да не попустимъ поспѣшити(с) лжи. и прелщены(х) не дати вредитисѣ. (διὰ τῆς ἀντιλογίας) *ГБ* к. *XIV*, 172г; ѡкуду крушенья наша бывають. и оунывания и хулы. и ревности и прерѣканиа и зависти. (ἔριδες) *ФСт XIV/XV*, 25б; еже ослушанье и [в греч. далее мѣ 'не'] прихоженье с прочнею бра(т)ею ина подобная. и ре(ч)на||а ѡ смирения моего. ѡнюдуже пороптанье и гордыню прерѣканье. и печали на оуповающаа первое таковое будеть. (ἀλαζονεῖαι 'похвальба') *Там же*, 198а–б.

ПРЕРѢКАТИ (5*) **-Ю, -ЮТЬ** *гл. Противоречить, прекословить, возражать*: Бра(т) же сыи со мною начать прерѣкати и глѣти. (ἀντιτείνειν) *ПНЧ* 129б, 22; ни в чемже прерѣкаите имъ. бжиа бо суть слугы. *Пр* 1383, 90б; бешестые много въ цркъвѣ вкрадесѣ. яко ѡ ѡели(н). яко ѡ жеста. и порона. философа суща. всѣмъ прерѣкающа въ оученьи. иже не оудержими именовашасѣ. и бранѣще изъявити о коеню либо вещи. (ἀντέλεγον 'возражали') *ГБ* к. *XIV*, 181г; не дерзу быти словомъ. ни прерѣкати в рѣчехъ. не ск(о)ро въ смѣхъ въпадати. *ЗЦ XIV/XV*, 41г; Да не боуде(м) тѣшеславни, дроугъ дроугоу прерѣкающую [вм. прерѣкающе] и дроугъ дроугоу завидѣше. (προσκαλοῦμενοι 'обвиняя') *Пч* н. *XV* (2), 81 об.

ПРЕРѢКОВАТИ (12), **-ОУЮ, -ОУЮТЬ** *гл. 1. Противоречить, прекословить, возражать*: Не прѣрѣкоуи противоу истинѣ (μὴ ἀντίλεγε) *Изб* 107б, 187 об.; и аще нѣкыи ѡ соуперникоу до скончаниа десяти дни. начнеть прѣрѣковати соуженымъ. тогда мѣста того властель да испытаетъ вещь (ἀντεῖποι) *КР* 1284, 232г;

тати боудемъ къ оучению г(с)ноу якоже естъ дѣтѣ. въ оучении не противоуглѣ. ни прерѣкоуа оучителемъ. (μῆτε δικαιοῦσμενον 'не ведя тяжбы') *ПНЧ* 129б, 32 об.; и не прерѣковати бии воли. *КТур XII* сп. *XIV*₂, 273 об.; [долготерпеливый] въ скорбѣхъ радуетсяѣ. о всѣхъ приключышихсѣ боитьсяѣ. запрещаимъ не прерѣкоуетъ прогнѣваемъ не дѣрѣх-лоуетъ. *Пр* 1383, 115б; множае разумѣти а мало глѣти. не дерзу быти словомъ. не прерѣковати в рѣче(х). *КВ* к. *XIV*, 32бг; дроузии же ѡ нихъ непослушливи соуще. и жестѣци. прерѣковаша г(с)ноу своему глѣще. мы гла(с) твоего не послушаемъ. (ἀντεῖπον) *ПНЧ* к. *XIV*, 18а; ра(б) же повинуетсѣ г(с)мъ вашимъ. [*Еф* 6. 5; *Кол* 3. 22] и во всемъ покарните(с) имъ. а не прерѣкуите. *СбПаис* н. *XV*, 202 об.

2. *Говорить слишком много*: Лѣпо естъ члѣвоу... || ...мало глѣти. а множае разоумѣвати. не дерзоу быти словѣмъ. ни прѣрѣковати въ людѣхъ. (μηδὲ περιτεύειν ὁμιλίᾳ) *Изб* 107б, 101–102.

ПРЕСАЖАЕМЪ (2*) *прич. страд. наст.* *Пересажаемый*: и обрѣщетьсѣ [монах] яко съхлѣ поустыньнаа. мало помѣлчить. и паки вѣтрѣмъ женома естъ. въздвижаемъ прѣсажаемъ. и якоже садъ великъ о(т)землемъ. тако и чѣрньчъ ходиаи. не принесеть плода дѣтельна. *СбТр XII/XIII*, 7б об.; Садъ, часто пресажае(м), плода не носить. (μεταφερόμενον) *Пч* н. *XV* (1), 7б.

ПРЕСАЖЕНЫИ (3*) *прич. страд. прош.* *Пересаженный. Образн.*: видѣ же [Василий Великий] великое причастье бѣе. словесы и законы и стр(с)тми его потворена. сѣую страну. црскыа сѣлѣ злѣ суща. на многы славы і лѣсть [так!] рассторганы и виногра(д) изведены изъ егупта. и пресаженныи ѡ безбожнаго и темнаго разума в доброту и величество... злы(м) и дивимъ вопреъмъ дѣяволомъ расыпанъ. не доволѣ ему помысливъ [οὐκ αὐταρκες ὑπολαμβάνει 'не признает достаточным'] плакатисѣ стр(с)ти сеа отаи. (μεταφευτευμένην; ср. *Пс* 79. 9) *ГБ* к. *XIV*, 160в; яко виногра(д) по дѣду. тако оумножившемсѣ хр(с)тыаномъ. дѣяволъ яко

инокъ дивии поаде... ѿ тмы безбожья яко ѿ егупта принесенъ и в вѣру пресаже(н) яко в землю ѡбѣтованья. (μεταφυτευθεῖσα) *Там же, 161а*; о новокрещеныхъ глѹ в годину литургия. якоже красни сади прѣсажени ѿ тмы на свѣтъ. тѣхъ имѣна на оумѣ пр(о)ркъ се реч(о) о нихъ (μεταφυτευθέντα) *ЖАЮ к. XIV, 596.*

ПРЕСАНОВЪНЪ (1*) *пр. Полный достинства, важный:* то брское ѡдѣние естъ. и багрянци ѡдежа. но изборные что паче. и пресановно. и преч(с)тно мните та суть измечтанна. и въ многошвенна. ризы ѡболчени. и в них же паче свѣтлыхъ лучъ хвалими суть. (ἀξιωματικώτερον) *ФСГ XIV/XV, 46г.*

ПРЕСВИТЕРЪ (1*), -А с. *То же, что пресвиторъ:* и иже ѿ пресвитеръ. миромъ помазани. паки второе помазаетс[я так!] (ἐπὶ πρεσβυτέρων) *СБТ н. XV, 141. Ср. презвитеръ, презвоутеръ, презвютеръ, презвутеръ, пресвиторъ, прозвитеръ, прозвоутеръ, прозвоуторъ, прозвютеръ, прозвутеръ.*

ПРЕСВИТОРЪ (1*), -А с. *То же, что презвитеръ:* ноуженъ же бы(с) и пресвиторомъ стависа [*Ефрем*] великимъ Васильемъ (πρεσβύτερος) *ГА XIV, 226в. Ср. презвитеръ, презвоутеръ, презвютеръ, презвутеръ, пресвитеръ, прозвитеръ, прозвоутеръ, прозвоуторъ, прозвютеръ, прозвутеръ.*

пресвѣтити см. просвѣтити

ПРЕСВѢТЪЛО (3*) *нар. 1. Ослепительно ярко, светло:* Яко первыа свѣтлости. пресвѣтло престоюще. свѣтила ѡгнеѡбразная. въ мрацѣ съблажнення ѡбъха||жаема. мѣтвами вашими ѡзари-те. *СБЯР XIII, 163–163 об.*

2. Блистательно, великолепно: англмъ пѣ(с) поющимъ посрѣдѣ онѣхъ бы(ти) полку велику. пресвѣтло красотою. превъсходяща и великаго макариа. на рукахъ дѣшю държаще. и къ нѣси въсходяще. (τὸ χερουβὶμ... ὑπέρλαμπρον ‘херувим... ослепительно светлый’) *Пр 1383, 69в*; кони же носимомъ быти кормными. и на сѣдалищи(х) превноситиса пресвѣтло. (περίλαμπρος) *ГБ к. XIV, 130в.*

ПРЕСВѢТЪЛЫИ (44) *пр. 1. Излучающий сильный свет; яркий, сияющий:* ѿнюдоуже не бѣ начаятиса ѿтоуду же въсиа намъ дѣньница пресвѣтла. *ЖФП XII, 276*; и тако сияше яко свѣтило прѣсвѣтло въ манастири томъ. *Там же, 56в*; и знаменье кр(с)тъное явиса на нѣси || отъ ста(г) лобнаго мѣста доже и до горы Юлешньскыа пресвѣтло *ГА XIV, 226в–г*; якоже бо на свѣтилницѣ положенъ пресвѣтлыи свѣтильникъ, яко сѣнце, всюдоу лоуча испоусти (φανότατος) *Там же, 260а*; | *образн.:* Пресѣаа Гже дѣво бѣе вышши еси англъ и арханглъ... || ...рожшиа намъ пресвѣтлоу сѣнце хѣ ба нашего превѣчнаго. *СБЯР XIII, 70–71*; Ты мнихомъ казатель. и роусьсѣи земли звѣзда пресвѣтлаа. *Мин к. XIV (май), 14*; во тѣ ча(с) в ризу облече(т) сѣсенъа. и во одежу славы пресвѣтлыа одѣвавъ. (λαμπρότατης) *ЖВИ XIV–XV, 117в*; || *ясный, хорошо освещенный:* пресвѣтла бо бѣ ношъ луною. (πανσέληνος) *СБЧуд к. XIV (I), 66б*; || *светлый, лучезарный:* англъ же г(с)нъ глѣ к нему. ибо свѣтлии. и пресвѣтлии лица. въ цѣломудрыи и ч(с)тотѣ. и въ правдѣ живуть... а иже синаа лица имуще. прелюбодѣства и блуда суть дѣлатели. (φαιδροί) *ПНЧ к. XIV, 178б*; || *блестящий, сверкающий:* цр(с)твоваше же зоровавель санафилевъ. иже на (ри)за(х) каме(н) пресвѣтель наковавъ. (τηλαυγή) *ГБ к. XIV, 84г*; храни поучение се възлюблене аки ц(с)ркы||и камень. и многоцѣнныи бисеръ пресвѣтлыи. *ИларПосл XI сп. XIV/XV, 201–202*; || *перен. Сияющий праведностью, не омраченный грехами:* весело(с) о васъ и о дѣхъ ваши(х) пре||свѣтлы(х). (ἡσθόμην... τὴν... λαμπρότητα ‘вижу великолепие’) *ФСГ XIV/XV, 212–213*; || *перен. Исполненный света, красоты, благости:* что яко едина си и прѣсвѣтлаа нб(с)ныхъ силъ ц(с)рца нѣ(с) сдѣ. в сѣтнемъ бо мирѣ || естъ. на застѣпление и на помощь слышалъ есмъ приемлющимъ единочадаго ея сѣна и га ба ихъ. (ὑπέρλαμπρος) *ЖАЮ XV, 25–25 об.*

2. Прекрасный; великолепный: ови оубо бес покрова стражу(т). мы же в домѣ(х)

пресвѣтлы(х). камени всѣми оупестрени. и сребромъ и златомъ блещашесѧ... || живемъ (ὕπερλαμπροῦς) ГБ к. XIV, 99а–б; ничтоже в не(м) [на пути заповедей Господних] есть развращено. или стропотно. ни пропасти же имѣти... но весь равенъ есть и гладо(к). наслажаа оубо ѡчи ходѧщимъ по нему пресвѣтлыми видѣнии. (φανοτάταις) ЖВИ XIV–XV, 58б; глѧ к неи пресвѣтлы онъ оуноша. рци ми оубо не боѧщисѧ. не ѡступлю оубо тебе. в напасти сеи. Пал 140б, 178г; достоѧло ми бы. да ти быхъ показалъ и жилище еѧ [Богородицы] прѣсвѣтло и неизглѧное. но оуже нѣ(с) година дрѣже. (ὕπερλαμπροῦς) ЖАЮ XV, 25 об.; мн. в роли с. О небесных силах: словеснаѧ же дѣша... множицею на превыш(ь)наѧ възлѣтаеть видѣния. и небѣхъ кругъ внутрь бывать [так!]. ...высоче же съ пресвѣтлыми бесѣдует(т). і прѣбываетъ съ силами. не въ сѣнехъ но въ истинныхъ блгѣ наслаждение. КР 1284, 15б; || *чрезвычайно торжественный, полный особой значительности, внушающий благоговение:* И по семь въскрьсноувъ на соудъ. всакъ члѣвкъ. въ великыи днь пресвѣтлыи страшныи. обличенъ бывъ прѣдъ анѣлы всѣми и члѣвкы. приметъ кждо. или блгословествение и съподобление жизни вѣчныи. или проклатіе и ѡпоущение въ огнь негасоущи СбТр XII/XIII, 58; || *радостный, ничем не омраченный:* и похвалнѧю пѣснь добропобѣдителю мѣнкѣ феѡдору. приложивше праз(д)никъ том(о)у свершиша. веселъ и пресвѣтель. (ὕπερλαμπροῦς) СбТр XIV/XV, 12 об.

3. *Весьма почитаемый, почтенный:* при стелихонѣ паки и анѡемии прѣсвѣтлою властелю прѣжде ꙗ. кал<а>нѣдъ септамбрѧ въ калхидонѣ (λαμπροτάτων) КЕ XII, 152а; Изидоша же вси из града... игумени же и попове и чернцы. и пресвѣтлыи клиросъ. зборныи цркве сѣѧа Бца. носѧще кр(с)ты. с свѣщамы ЛЛ 1377, 158 (1231).

ПРЕСВѢТЛѢЮ (1*) *сравн. степ. нар. Светлее, ярче:* Блгоч(с)тваѧ же [вера] ни единоѧ члвч(с)кыѧ не имущи помощи.

сиѧе(т) пресвѣтлѣ сѣнца. (τηλαυγέστερον) ЖВИ XIV–XV, 116а.

ПРЕСВѢТЛѢИ (1*) *сравн. степ. Более светлый, яркий:* ѡчи г(с)ни тмы тмами. солнѣца пресвѣтлѣиши (Сир 23. 19: φωτεινότεροι) ФСт XIV/XV, 115в.

ПРЕСВАТЫИ (312) *пр. 1. Пресвятой, превышающий всех святостью (эпитет, относящийся к Троице, Богу-Отцу, Св. Духу, Богородице):* съвърши сие еѧ(г)е на бл(с)внии прѣстѣи чстѣи вл(д)чци на шей бци ЕвМст до 1117, 213 (зап.); се бо въ имѧ прѣстѣѧ мѣре твоѧе възграженъ бы(с) домъ сии. ЖФП XII, 55в; и ре(ч) прѣѧа бца помилуи влѣко грѣшныи. СбТр XII/XIII, 3б об.; помилуо [так!] мѧ бе. гѣи. со пр(с)тмь блгѣмъ. животворящи [так!] Служ XIII, 15 (прип.); ношныи покои подаи жъ ми. безъ всѧкого мычтаниѧ дѧвальскыхъ [так!] дѣѧнии. да и на ѡдрѣ постела моюѧ. поминаю пресѣоѧ имѧ твоѧе. СбЯр XIII, 189 об.; и тобѣ сла(в) въсылаемъ. съ ѡцѣмъ и с пр(с)тмь твоимъ дхмъ. КР 1284, 273г; въ свѣтлыи словущи онъ дѣѧ ѧгда придетъ праведныи тѣ и страшныи судии... || ...тогда жалостью въскричитъ всѧка дѣша... и ѡвѣщають имъ праведныи судии... блг(в)нии оца моего придетъ въ оуготовано вамъ цр(с)тво. ѡ съставлении мира всего. ему же слава. и велелѣбныѧ. честь же и миръ. и блг(с)ниѧ ѡ всеѧ твари. съ пресѣымъ оцѣмъ. и животворящимъ дхмъ. нынѧ и при(с). СбХл XIV, 110–110 об.; пр(с)ѧа г(с)же бѣе помаѧи намъ грѣшнымъ. Мин XIV, 1 (анр.), 1 (зап.); Да ѧсте вѣдуше бра(т)ѧе. прѣ(д)празднство. оупениѧ пр(с)тѣѧ мѣри г(с)ѧ нашего і(с)са х(с)ѧ. Пр 1383, 141в; изрѧдно ѡ пресѣи ѡ пречѣи ѡ прблгосл(о)вленѣи вл(д)чѣи на шей(и) бѣѣ (μνησθῆναι καταξίωσον... τῆς παναγίας... Δεσποίνης) Надп ок. 1390 № 74А; и прославить тѧ г(с)ѣ ѧще и ѧще вознесетъ имѧ свое прѣсѣоѧ на тебе (πανάγιον) ЖАЮ к. XIV, 61а; прѣѧа трѣе. оѣе нашъ. бе очисти мѧ грѣшнаго. ПНЧ к. XIV, 196в; Помѧни г(с)и создавши(х) храмъ пресѣѧа бца. Канон XIV, 9 об. (зап.); Иконѣ х(с)вѣ и пр(с)тѣѧ

его мѣри и всѣх(х) сѣхъ. с вѣроу ч(с)тъ въздаи. *ЗЦ XIV/XV, 68б*; егда бо придеи судъ тѣ вселенѣи и въздати комуждо по дѣло(м) его тогда истажеть ѿ васъ. и прославит вы в славѣ ѿца своего с пресѣмъ дѣмъ и нынѣ при(с) вѣ(к). *СВЛ XIII сп. XIV/XV, 80а*; и се видѣхъ пр(с)тоую г(с)жую бѣю. имѣюши на роукѣ сѣна свое(г) *ПКП 140б, 121г*; азъ Федось худын. рабъ пресѣна трѣца ѿца і сѣна і сѣго дѣа. въ ч(с)тѣи. і в правѣтрнѣи вѣре роженъ. *СБПаис н. XV, 23 об.*; || *пречистый, пренепорочный*: и въ дѣвчьеое ложе. пр(с)тое. акы Бѣже сѣмъ вше(д). и плоть сдѣшвну [*в др. сп. съд(у)шевную*] и словесну же и оумну. не преже бывшую приимъ. изииде Бѣ воплощенъ. *ЛИ ок. 1425, 42 об. (988)*; *пресватаа женск. в роли с. О Богородице*: и въпроси прсѣаа кто съ естъ бѣдѣныи члѣвкъ приемиаи сию мою. (*η παναγία*) *СБТр XII/XIII, 33*.

2. *Исполненный святости, святой (о монастыре, церковных праздниках)*: приде же с нима игуменъ пр(с)тго манастира сѣго Сп(с)а Киевѣ на Берестовѣмъ. Петръ Акерови(ч). *ЛЛ 1377, 157 об. (1230)*; Сѣго григорѣа бослова слово. на прсѣое рж(с)тво г(с)а нашего іс(х)са. *ГБ к. XIV, 2в*.

3. *Святейший (титул высшего духовенства)*: Годѣ естъ еще іако о дѣвомыслии римьскыа и александрьскыа цркви къ прѣсѣоуоумоу папѣ иннокентиоу написати. (*ἀγιώτατον*) *КЕ XII, 155б*; сбороу же томоу бѣхоу старѣишины Лесѣнтоу, прсѣомоу папѣю Римьскомоу, Пасхасѣю и Лоукисию ѵп(с)пма (*ἀγιωτάτων*) *ГА XIV, 259а*; Великаго сего нашего града и с пр(с)тыми архиеп(с)пы рѣзъ і ѿ. се полагаемые писаньемъ предаемъ. обидѣвшая бѣжыа цркви. *ПравНаОбид к. XIV, 95а*; се бо тако по истинѣ послуха даемъ. достоина и достовѣрна прсѣаго архиеп(с)па всеи вселенѣи. ѿца же и патриарха келестина. *СБТр XIV/XV, 2б*; въ ѿ-м же сборѣ вигилии. въ ѿ-м же сборѣ агафонъ мужъ ч(с)тнѣи и въ бж(с)твенныхъ мудрѣ. и пр(с)тын папѣю андрѣянъ. *СБТ н. XV, 140 об.*

ПРЕСВАЩЕННИИ (16) *пр. Преосвященный, святейший (титул высшего духовенства)*: подобаеи... прѣже прити къ прѣсѣиоумоу патриархоу. (*ἀγιώτατον*) *КР 1284, 220г*; пресѣномѣ митрополи(т) феогностѣ всеа роуси мно лѣ(т) *Надп (В.) № 63, 1328–1352*; написана бы(с) миния си повелѣниемъ боголюбиваго пресѣиго архиеп(с)па алексѣа. *Мин 1365 (июль), 142 (зап.)*; Того(ж) лѣ(т). приходи пресѣиыи митрополитѣ всеа Руси Кирилѣ. к великому князю Гюргю. *ЛЛ 1377, 157 об. (1230)*; въ лѣто ѿ-ѿ-п-й- потпи-санъ бы(с) храмъ господа бѣ сѣса нашего ісѣа хрѣта. а при князи великомѣ дмитри иванови(ч)ѣ и при пресѣащеномѣ архиепискѣпѣ новгородьскомѣ алексѣи. *Надп 1380*.

ПРЕСВАЩЕНЬНЫИ (1*) *пр. То же, что пресѣащенныи*: Вѣ тѣже дѣнь прсѣа-виса пресѣиыи митрополитѣ петръ всеа руси въ ѿ-ѿ-ча(с) ноши. *УЦерк к. XIV, 72 об. (зап.)*.

ПРЕСЕЛЕНИИ (8*), **-ѣ** с. 1. *Переселение*: ѿ възхожения Аврамѣа ѿ Харасѣна подобае(т) людьское преселение ищи-тати. не въ Іеруоптѣ бо точыю бы(с) преселение, но и въ земли Ханааньскѣи, іако(ж) свѣдѣтельствоуетъ Моиси, глѣа: ибо преселение сѣвъ Ізлѣвъ въ землю Ханасѣнскую и въ Іеруоптѣ лѣ(т) ѿ-ѿ-п-й-... *пароікіан... пароікітис... η δὲ пароікітис*) *ГА XIV, 60а*; и конечное гонение ихъ [*иудеев*] и преселіе [*в др. сп. преселение*]... кто възрыдаеи (*μετανάστασιν*) *Там же, 168г*; || *переход с места на место, скитание*: прочее же бѣсъ [*так!*] съ оуныиыи въложитъ въ нь. [*монаха*] и мысли преселения. іако аще да не прѣидетъ на мѣста другаа. въсе лѣто. и троудъ. и соуетьнѣ боудетъ. (*λογισμοὺς μετὰ ὑποβάσεως* *букв. 'мысли с понижением'*, о чувствѣ приниженности?) *СБТр XII/XIII, 7б об.*

2. *Место переселения. Образн. О храме св. Апостолов в Константинополе, где были собраны мощи апостолов*: радунсѣа анастасѣа... ты бо іеси слово на(м) вѣста-вила... ты же великаа цркви сѣна и слав-наа. новое наслѣдье... радунсѣа [*вм. ра-*

дуитесл] ап(с)ли. доброе преселенные мои оучтли страданыя. (μετοικία) ГБ к. XIV, 131б; радуйте ми сѧ и вы ап(с)ли доброе преселенье. (μετοικία) Там же, 132а; иеретици каменемъ мечюще хотѣша мѧ оубити. азъ же терпѣхъ васъ имѣя оучтлѧ. тѣмже и цркъвь преселенье [в греч. далее τῶν ἀποστόλων 'апостолов'] именуя. лука бо ѿ патра. тимофеи же ѿ ефеса. и ини ѿинуда пренесени (μετοικίαν) Там же.

ПРЕСЕЛЕНЬ (1*) прич. страд. прош. к преселити в 1 знач.: шествова въ грѣсѣхъ Изълъ. и дасть на г(с)ъ въ роуцѣ въсхитѣшимъ ѧ, и преселени быша въ Асоурию. (ἀποκίσθησαν; ср. 4 Цар 17. 24) ГА XIV, 118г.

ПРЕСЕЛИН|А (1*), **-Ы** с. Расселина, щель, разлом: ꙗко ѡвца бо х(с)вы. оутрь ѡгражденъ ксмы... како ѿбѣгнемъ того. [дьявола] влекущесѧ нѣкоего ради ѡтаи [далее ὁπῆς 'дыры'] помысломъ. ли дверцами ли преселиною. мысленымъ загражениемъ (διὰ τίνος... παρασπασμοῦ τῆς... φρακτῆς 'неким отодвиганием ограды!') ФСт XIV/XV, 82г.

ПРЕСЕЛ|ИТИ (12), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. 1. Выселив, переселить; поселить в другом месте: Гѣ... глѣть. прѣвращю праздниѧ ваша въ сѣтованіе. [ср. Ам 8. 10] и прѣселю об онъ полъ вавилона. (Деян 7. 43: μετοικίῳ) ПрЛ 1282, 95в; и посла единого иерѣя, ихъже пресели ѿ Самариѧ, и бѣ просвѣщаѧ ихъ, да боѧть(с) бѧ. (4 Цар 17. 28: ἀπέκισαν 'выселили') ГА XIV, 119а; Сенахиримъ и инѣхъ бо Иудейскихъ градъ разори и многы преселѣ плѣнники (μετόπισεν) Там же, 179в; аще же ли еп(с)пѣ... монастырь хотѧ пресел(и)ти. ли мирьскыи домъ на сѣсные живущимъ. исскоушають [так!] поставити сие. ни подъемлющихъ ни мнихъ. не ѡсоужены створити. (μετακομίσαι) ПНЧ к. XIV, 22а; [образн.: сберемъ бра(т)ѣ добродѣтели и будѣтъ трудъ нашъ блгоухание бие. и прѣсѣлѣти ны въ вѣчную жизнь. Пр 1383, 8а.

2. Изгнать: сего ради раздроушитъ тѧ богъ до коньца. въстѣргнетъ тѧ и преселитъ тѧ отъ села твоего. (Пс 51. 7: μεταναστεύσαι σε) СкБГ XII, 15б; то же Пал

1406, 198в; тѣмъ и бѣ разоритъ тѧ до конца ѿ сѣсти и ѿ оч(с)кыя мудрости въстѣргнетъ тѧ. и преселивъ преже ѿ црьскаго града по тотомъ. [так!] же и ѿ престола пат(р)иаръшаскаго емуже (и) не бѣ достоинъ. (ἐκτείλας) СБТр XIV/XV, 26; не послушасте рѣчи моеѧ и не створисте азъ же рѣхъ. не приложю преселити людии ꙗкоже рекохъ. изгнати ѧ ѿ лица вашего. (Суд 2. 3: τοῦ μετοικίσαι) Пал 1406, 171г.

ПРЕСЕЛ|ИТИСА (18), **-ЮСА**, **-ИТЬСА** гл. 1. Переселиться, поселиться в другом месте: бы(с) же родителема блженаго преселитисѧ въ инъ градъ ЖФП XII, 27в; и отътуда паѧ преселисѧ на инъ хѣлмъ антонии. Там же, 35г; и тѣгда преселисѧ ѿ пещеры. съ братією на мѣсто то. Там же, 37б; тоу же братии преселивъшемъсѧ. и онѣде же малоу ихъ оставѣшю. и съ тѣми прозвутероу и диакону ꙗкоже по всѧ дни и тоу сѣѧ литуриѧ съвършаетьсѧ. Там же, 61а; ц(с)рь бо и болѧре ѿ роума тоу преселишасѧ. КР 1284, 87г; и въ яладу преселиша(с) вси же афетови ѧзыци. Пал 1406, 60б; [образн.: аще не бы г(с)ъ помагѧи намъ. мала не преселила бы сѧ дѣша наша адѣ. (Пс 93. 17: παρήκῃσε) ФСт XIV/XV, 160а; || перен. Поселиться, водвориться: Не преселѣть(с) к тобѣ лукавиѧ не пребудуть законопреступници пре(д) очима твоима. (Пс 5. 5: οὐδὲ παροικήσει σοί) Пал 1406, 198а.

2. Перейти на другое место служения: аще же по воли своего еп(с)па. къ инои сборнѣи цркви преселисѧ. и вочтенъ бы(с) въ причетъ. да не имѧтъ причастіѧ (εἰ... μετέτεθῃ) КР 1284, 94а; Не подобаетъ ни единому же еп(с)поу ѡставити гс(д)ьское сѣдалище. и на ино преселитисѧ. (μεταχωρεῖν) Там же, 124в.

3. Оставив одно, перейти к другому. Перен.: има(м) преселитисѧ ѿ злобы в добродѣте(л). (μετοικίζεσθαι) ГБ к. XIV, 60а.

ПРЕСЕЛЬНИК|Ъ (6*), **-А** с. 1. Тот, кто переселился откуда-л., переселенец: аще же нахожениѧ ради варварьскаго. или иноѧ ради напасти. причетникъ ѿ съвоеѧ

цркви преселникъ бывъ. аще преставшю нахождению варварьскоу... не възхоще възвратитиса въ свою цркъв в нюже причьтенъ бы(с). да ѿлоучитиса (μετανάστης) КР 1284, 147а; то же КВ к. XIV, 111б; кипрск(а)го ѿстрова первопрестолникъ исанъ... || ...свободитиса хотя ѿ язычьскыа работы... преселникъ ѿ ѿстрова того бывъ. и въ елиспонтъскаяа пришедъ ѿбласти. повелено бы(с) емоу... всѣмъ соущимъ въ области тои еп(с)помъ. первопрестолникуо быти. (μετανάστης) КР 1284, 151в—г; пресельници же суть. ѿ асурии въ июдѣю. (μέτοικοι) Там же, 360г; и прослави члвка странна и пришелца на земли. яко преселника ѿ раа. (μετανάστην) ГВ к. XIV, 21б.

2. Тот, кто временно проживает где-л. Перен.: сѣи же рече... пришлецъ бо есмь. и преселникъ (Πс 38. 13: παρείδημος) ГВ к. XIV, 164а.

ПРЕСЕЛЬНЪ (1*) пр. Пришлый, чужой, находящийся на чужбине: въ ·б-ное же лѣ(т) Моисиево изидоша сѣве Излви изъ Югоупта, || во нь [в др. сп. нь(ж)] въселишася лѣ(т) ·сѣт. како оубо ре(ч) бѣ къ Аврамоу, яко пресельно боуде(т) сѣма твою лѣ(т) ·ѣ? (Быт 15. 13: πάροικον) ГА XIV, 59—60.

ПРЕСЕЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Переводить, перемещать. Перен.: поч(с)тъ намъ црковнии оучит(ели). наказаша. ѿ ч(с)таго възпоминанья. яко се приселяюще нашъ оумъ. ѿ соущихъ на боудоущаа (μετοικίζοντες) ПНЧ к. XIV, 195г.

ПРЕСЕЛА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Переходить куда-л. Перен.: Отъ сих же ѿтходяще. [дьявол] и в другаа преселяюще(с). оукрывающеся [ὁλοκρύπτει 'скрывает'] стрѣлы похотыныа. нѣ на кое время (μεθίσταται) ФСт XIV/XV, 160а.

ПРЕСИЛИ|Е (1*), -Я с. Насилие: [о рукоположении] въ области же аще || приобщи́въшеся. соуть нѣции. приобщи́въшиимъсѣ къ разоумоу. да не ини поставляютъ. нѣ въ истину правовѣрнымъ клирикомъ. искушающемъ. пришдѣшю паки еп(с)поу и провъз<г>лашашю. пришдѣшемъ и людѣмъ. тѣкъмо да не боудеть. нѣконого прѣсели́а. (περίδρομῃ

‘домогательство, происки’, в одном из сп. глосса συναρπαγή ‘захват, узурпация’) КЕ XII, 208—209.

ПРЕСИЛЬНЪ (4*) пр. 1. Весьма, очень сильный: подобно же и прочихъ бжгоу моужи пресилни || и неподвижими, къ противнымъ и зѣло страшна [в др. сп. страшни], щиты имоуще (δυνατότατοι) ГА XIV, 85а—б.

2. Всесильный, всемогущий: Х(с)ъ бѣиа сила и бѣиа премоудрость, сила не бѣ-соущества, нѣ съ соуществомъ и пресилна (παντοδύναμος) ГА XIV, 222б; сла(в). Бѣе. о мирѣ мѣтвнице и бу нудителнице. члвкмъ сѣстлнице. и бѣсомъ лютаа томителнице. хотѣнию ти дѣво пресилна сила въслѣ||дуеть. КТурКан XII сп. XIV, 229—230.

3. Пресильно средн. в роли с. Нечто надменное, высокомерное: не свѣдуше правды бѣиа. но свою правду ищюще оуставити. правдѣ бѣи не повинуютъ(с). оуста ихъ глѣт пресильно диващесѣ лицемъ оуспѣха дѣла. (Иуд 16: λαλεῖ ὑπέροχα ‘произносит надменное’) МПр XIV, 5б.

ПРЕСИЯ|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Ярко сиять, блистать. Перен.: довольно [ἀρκού ‘довольствуйся’] же оу||чиненымъ многоприобрѣтение. и ни единоа же вражды братьи ни разрухы. радость же и купнорвенье в нероптании и в независти... еликоже каковыхъ докудѣ суть и бывають. да в тѣхъ преаваляюще(с). и пресияюще и пре(д)идете. яко свѣтильница. яко звѣзда. (ὑπερανυάλοις ‘сверкай’) ФСт XIV/XV, 221а—б.

ПРЕСКАКАТИ¹ (11), -ЧОУ, -ЧЕТЬ гл. 1. Перескакивать, перепрыгивать: сѣна прѣскачють многашды оупиваюштеиса. яко дѣбри и потоки. (διαπηδῶσι) Изб 1076, 265 об.; то же Пр 1383, 127в—г; Въжизаемаа огнища въ новыа м(с)ца. отъ нѣкыхъ. прѣдъ своими дѣлательницами и прѣдъ домаы. аже и прѣскакати нѣции по нѣкакоуоумоу обычаю. дрѣвнююоумоу оуродьствоуютъ. отъселѣ оупраздни||ти повелѣваемъ. (ὑπεράλλεσθαι) КЕ XII, 61а—б; Иже предъ коупилными храмы. на новъ м(с)ць творима запаленыа. сѣиа пре-

скачаще. [-аще *вм.* -оуше *вследствие смешения* *ж* и *ж*] да оупразднать(с). (ὑπεράλλομενοι) *КР* 1284, 1576; И се тако придетъ скача на горы. и прескака на холмъ. (Песн 2. 8: διαλλόμενος) *Пал* 1406, 2076.

2. *Перен. Быстро переходить к чему-л. другому:* И иже велико ѿ высоты своа прескачють на подвигъ болезненъ и хоташа влѣщи. себе же напасть прихваташихъ. паче же и братии раждагаше оугли. грѣшныхъ... аще не вънемлють его [Христа] словесемъ оущаю. блюдетеса да не внидете въ напасть [Мф 6. 41] (παράπηδουσιν) *ПНЧ* 1296, 141 об.; || *беспорядочно перескакивать, переходить от одного к другому:* Обычаи безоумному не стояти на ѿдинои рѣчи, ни ѿдинѣхъ ср(д)ичныхъ имѣти, но прескакати ѿ сего на ѿного... а любимаго днь(с) и утро ненавидѣти, а пакы мнимаго врага милovati *Пч* н. *XV* (1), 113 об.

3. *Перен. Неправомерно расширять круг своей деятельности, преступать границы канонической юрисдикции:* і въ свѣихъ предѣлѣхъ да поставляють. еп(с)пѣ ѿубо прѣзвитеры и дѣако(н). Такоже і митрополитѣ еп(с)пы своа. въ ѿбласти своа. д(а) не прѣскачють чресъ предѣлѣ своиѣхъ. і цркви смѣтають (μή πηδῶν ὑπερόρια) *КР* 1284, 87в. *Ср. прескакати*².

ПРЕСКАКА|ТИ² (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *То же, что прескакати*¹ *в 1 знач.:* Глѣють яко по бывшемъ ѿ ни(х) бестр(с)тіи. прочее и хоташа быти прозрѣти члѣвци могоуть. и невидимыя силы чюевствъ видѣть. тѣмъ же || внезапноу скачюще. бѣсы прескакающе мнѣть(с). и пѣрсты образують стрѣлѣти бѣсы. (ὑπερβαίνειν φαντάζονται) *КР* 1284, 390в–г; Нѣции пре(д) храмы своими. идѣже купл(т) и продають. или пре(д) враты домовъ свои(х). пожаръ запаливши прескакають(т). по древнему нѣкоему обычаю. (ὑπαντάπτοντες) *КВ* к. *XIV*, 121а.

ПРЕСКВѢРНАВЫИ (1*) *пр.* *Исполненный скверны, нечестивейший:* хуливъ бжиа слова глѣа яко чловѣка распласте. еще же и прѣлѣсти елиньскоу. и требы незаконныа коумиромъ приносимыа. но

и то неразоумнѣю дѣшание. и горка недоуга ариева. и прѣсквѣрнавою хоулоу манихейску (μιαρῳάτην) *СбТр* *XIV/XV*, 24.

ПРЕСКВѢРНЬНЫИ (7*) *пр.* *Исполненный скверны, порочный, нечестивейший:* и отъвѣръзъ пресквѣрнаа оуста рече испоусти зѣлыи гласъ. поутышинѣ чади *СкБГ* *XII*, 10в; фѣ(д)рѣ... и нестории. сквернаго члѣвослуженіа прѣсквѣрнаа проповѣдника. (μιαρῳάτοι) *КР* 1284, 380а; нашъ же вл(д)ка и бѣ въ скорѣ яви прескверное его оубниство. (παμβέβηλον) *ГА* *XIV*, 248г; прорци намъ кто кестъ. оударѣаи т.а. [Мф 26. 68] еже предѣвратые. [προπηλακισμός ‘оскорбление’, смеш. с προτύλαιον ‘преддверие, вход’] сшептание еже молва. плищевание всакоуе. на нь пресквернаго збора. по томъ же расплѣте (μιαρῳάτου) *ФСт* *XIV/XV*, 52а; *в роли с.:* [о душе] ѿ горе тобѣ тогда пресквернаа. наслѣдити имаша вѣчныи ѿгнь *СБЯр* *XIII*, 36; Маѣинѣ... силнѣ же опалаемъ и яко на сковрадѣ пекомъ прескверныи, яко и || самѣмъ костемъ его сѣхноутисѣ и ищезноути обличью члѣвчскаго ѿбраза *ГА* *XIV*, 201–202; о нѣхъ же и Златооустецъ сиа глѣтъ: зане нѣции сквернии || и пресквернии, законы поправше, снаша коумиры... тогда на горахъ живоушей мниси свою явиша премоудрость (παμμάροι) *Там же*, 246а–б.

ПРЕСКОЧ|ИТИ (8*), -ОУ, -ИТЬ *гл.* 1. *Перебежать, пробежать, проскочить:* въ единѣ ѿ || дѣи. по поустыни ходѣшемъ намъ видахъ азъ моего брата ходѣша... видѣхъ его вънезапоу ставѣша... и знаменіемъ кр(с)та себе въѿроужающа таче текѣща. и прѣскочивѣша мѣсто яко сѣти нѣкыа. бѣжа ѿхожаше въ свое мѣсто възлѣзе (ὑπερπηδῶν) *ПНЧ* н. *XIII*, 182а–б; глѣю бо ти и не невѣроуи ми яко всѣ троудъ и тѣшание твою. толика врѣмене и зѣданіе црве и монастырѣ. и нишекърмления... и вса велико створі блгочѣстно... не сѣравнѣтьсѣ къ ѿномуу единомуу скочению брата твоего. идеже ѿбрѣтенаго злата прѣскочи громадоу (ὑπερήλατο) *Там же*, 182г; то же *ПрЛ* 1282, 125б; оузрѣхъ бра(т) моего.

вънезапоу ставъша. и кр(с)тообразно себе въѡроужающа. таче тека прѣскочи мѣсто. и бежавъ въ свое мѣсто вниде. (ὑπερ-
πιδῶν) Там же, 125а; не оубо злато прес-
скочилъ Пр к. XIV (1), 132 об. (прп. XIV—
XV); || перен.: нынѣ за малу вещь. за лу-
кавую волю. вса попрасте бѣне сложе-
нѣе. свѣщенное исповѣдание прескочисте
яко оуныи неѡбуждани. идосте в мѣсто
безводно. и непроходно богоч(с)тыя. (ἀπε-
πιδήσατε ‘отступили!’) ФСт XIV/XV, 122г.

2. Перейти на другое место служения
(епископского или священнического): Не
обращетсѧ еп(с)пѣ. ѿ велика града. въ
великѣ прішедѣ. иже оубо ѿ смиреннаго
въ высокѣ прескочить яко градъ. [вм.
грѣдъ — ἀλαζών] и лихоимецъ. ѡбрѣтсѧ.
вса дни живота своего. да боудоутъ безъ
общения. (μεταπιδῶν) КР 1284, 99б; ни
единъ же еп(с)пѣ. ѿ велика града. въ мен-
шии гра(д) тшитсѧ преити. но ѿ мала
градѣца. въ вышнии въ большии градъ.
желаетъ прескочити. гордыня ради. и
лихоимства. (μετατεθῆναι) Там же, 99в.

ПРЕСКОУРА (1*), **-Ы** с. просфорѧ
Просфора, специальный хлеб, употре-
бляемый для евхаристии: Въ тѣ(ж). днь
сказання григорья. двословца. о про-
скурѣ. иже за оусопшаа в сорокооустые
служать. Много можетъ помощи дшамъ
прч(с)таа служба. иже за оусопшаа при-
носятъ прескуру. [Пр сер. XIV (2), 243в
проскуру приносятъ] сим бо и самы дша
оумершихъ ѿ на(с) трѣбують. (δύναται... ἡ
ἱερά προσφορά... βοηθήσαι) Пр 1383, 145б.
Ср. проскоура.

ПРЕСЛАВ|ИТИСА (1*), **-ЛЮСА,**
-ИТЬСА гл. Быть прославленным, вос-
хваленным: да преславить(с) г(с)б. (ἵνα
δοξασθῇ) ПНЧ к. XIV, 101а.

ПРЕСЛАВЬНО (26) нар. 1. С великой
славой: Прѣславьно прослави. божьство-
на||а благодать самобратною ваю. Стих
1156—1163, 104—104 об.

2. Удивительно, необыкновенным, чу-
десным образом: [Феодотий] на одрѣ
железне ражженѣ простѣртъ бы(с). пре-
славьно же бѣиоу блгдтѣю. бы(с) избав-
ленъ ѿ огнѧ. (παράδοξως) ПрЛ 1282, 136в;
великыи антонии... чааше себе въсхыще-

на оумомъ. и преславно стоа видѧше
себе. яко вѣнѣ бываша [вм. бывѣша —
γινόμενον] себе. и яко на въздухъ ведома
нѣкыи. (παράδοξον) ПНЧ 1296, 170 об.;
и тако преславно Июдѣяне, спси быв-
ше, невредими идоша въ своя си (παρά-
δόξως) ГА XIV, 181г; а младенци свѣде-
ни к меденному колѣси привязани быша.
ѿтуду же не быша врѣжени. преславно
колеси ѿ движение престоащую острого-
ша главу ихъ. и гвозди пригвоздиша.
(παράδοξως) Пр 1383, 92г; велья сила
х(с)ва. се бо зове(т) нужео бывшии е(с)ст-
ва. ѿверзъ ключа дв(с)тва не ѿверста. ѿ
бесѣды му(ж)скы. дв(с)тво же и мѣрство
|| затворы преславно обое стекшеесѧ
сблуде. (παράδοξον) ГБ к. XIV, 62в—г; да
не постигне(т) на(с) мученья огнь. кромѣ
обычнаго на(м) огнѧ. необычно и пресла-
вно носи(м). всакому огневи горѣ носимъ
видѣ. то огнь содома испопели. || яко
дождь с нбсе схожаше. (παράδοξως) Там
же, 66б—в; множество бесчисленыхъ са-
довъ дыханиемъ четвертаго вѣтра прѣ-
славно колѣбахусѧ. шумащъ и гла(с)
красенъ творѧху. паки мѧ блгооухание
оудиви и сласть въ ср(д)ци моемъ оухания
дѣла добраго (παράδοξως) ЖАЮ к. XIV,
13в; не того же ли дара (д)сть [так!] ти бѣ
издалеча. еже видѣ. и отъкуду хоче(т)
преславно всегда. егоже нѣ есмь достои-
ны (παράδοξως) ФСт XIV/XV, 194а; кр(с)тѣ
же и смѣртъ въспримъ. и съ нб(с)ными
преславно въ едино створивъ землеана.
въскрѣсь же изъ мѣртвыхъ. и съ славою
на нб(с)а възнесѣсѧ. и ѡдесную ѡча ве-
личества сѣде (παράδοξως) ЖВИ XIV—
XV, 3а.

ПРЕСЛАВЬНЫИ (198) пр. 1. Пользую-
щийся великой славой, в высшей степе-
ни достойный славы; весьма почитаемый:
[Маврикий] Видѣ въ сынѣ прѣславьна
ѡрѧ [Христа] глѣжштѧ. прѣдадите и фоцѣ
воинноу да и осѣдитъ (ὑπερένδοξον) Изб
1076, 129; Также годъ есть испросити
отъ прѣславьныхъ ц(с)рѣ да моща коу-
мирослужения не тѣкмо въ капищи-
ихъ. нѣ и на какомъ кѣгда мѣстѣ... или
въ лѣсѣхъ или въ доубии высѣцѣмъ об-
разъ да погоублени боудоутъ. (ἐνδοξο-

τάτων) *КЕ XII, 143a*; поведи мя къ цркви преславноу хвою мѣнкоу. *СкБГ XII, 236*; възъмъ на прѣстоу и прѣславное празднѣство. свѣща и масло и вса яже на потрѣбоу праздникоу соутъ (ἐν τῇ... σεβασμῷ ἑορτῇ) *ЧудН XII, 686*; Прѣславныи мѣкъ х(с)въ дмитрии. баше въ цр(с)тво максимиана. и диоклитиана. (πανένδοχος) *ПрЛ 1282, 59a*; б(о)жествѣнии оѣи. и сѣдѣшии с ними преславнии бояре. понудиша егупетъскыя еп(с)пы вдати на собѣ поручение. (ένδοξότατοι) *КР 1284, 39g*; при томъ бы(с) Іеремии преславныи моужь Іе҃роуптанинъ дивенъ Іелиномъ въ преоудрости. *ГА XIV, 22a*; [отрок] велми хвала Ѣа. глше. «слава ти прѣславныи Ѣи. иже въ тѣци кланѣемъ и хвалимъ яси». (δεδοξασμένε) *ЖАЮ к. XIV, 14a*; преславна побѣда и велико побѣжение. (περίδοξον) *ФСГ XIV/XV, 906*; Сице помолился [Иоасаф] близъ гроба [Варлаама] сѣде плачася... и оупсе и видѣ страшныа моужа оны... при(ш)дша к нему. и поемше его на великое оно и дивное поле. и въ преславныи и свѣтлыи вве(д)ше его гра(д). (δεδοξασμένην) *ЖВИ XIV–XV, 134a*; и нарекоша цркви свою. во имѣ преславнаго мѣнка георгия. *Пал 1406, 180a*; в роли с.: Нищи же ѿнъ и немощныи рассмотривъ ре(ч). разумно ти да буде(т) преславне. злу рѣ(ч) и||мать на тѣ ц(с)рь (ένδοξότατε) *ЖВИ XIV–XV, 14в–г*; *средн. в роли с.:* Любить г(с)ъ врата сионѣ. паче всѣхъ сель инаковѣ. преславно глѣса о тебѣ граде бии. (*Пс 86. 3: δεδοξασμένα*) *Пал 1406, 197g*.

2. *Удивительный, необычайный; замечательный, необыкновенный:* чюдо преславно велие. како вѣмѣстисѣ въ оутробоу твою богъ. *Стих 1156–1163, 106*; Тъгда же въ оужасти бы(с) видѣ таковое прѣславное чюдо. *ЖФП XII, 55a*; придѣте видимъ преславное видѣние. видѣвше же чюдо проповѣдаша всѣмъ. *Мин XII (июнь), 116*; оле дивѣна и преславѣна дѣла соутъ бжия. *СбТр XII/XIII, 15*; даи же ми ѿбрѣсти радость прѣславноу твою. *СбЯр XIII, 189 об.*; оле преславныхъ таинъ явление. *КТур XII сп. XIV, 225 об.*; всѣка возрастъ... въ сѣую бжию

цркви придоша. и безмерною радостію. и славою. и бл҃годарениемъ. с теплымъ оумилениемъ. бу посла. о преславнемъ чюдеси. (παράδοξω) *Пр 1383, 616*; Се же [Василий] дожидити хлѣба съ нѣсе мѣтвою не имѣше и кормити в пустыни люди бѣжаша. нѣ ссудо(м) кипѣти брашна. но исключаема [вм. неисключаема – ἄδᾱ-πανον] изложе(н)емъ [κένώσει ‘опустошением’] скончаваемымъ. еже и преславно да кормитъ кормѣша на оучреженье страннымъ взданье. (παράδοξον ‘невероятно, противоестественно’) *ГБ к. XIV, 1586*; присно тшимоу хр(с)тыаньску напoлнѣему. елиньскимъ. прѣлаганье(и). и оно-го [Афанасія] разумомъ еже и прѣслав-но. (παράδοξον) *Там же, 190a–б*; по сконча(н)и чюдо дѣе(т) преславно. (παράδοξον) *Там же, 200в*; сими же ми наслажаемъ. трепетомъ и страхомъ дивляхсѣ прѣславному сему видиню. (παράδοξον) *ЖАЮ к. XIV, 13a*; тогда оузриши мѣ въ днь преславенъ. и оутѣшишисѣ. (δεδοξασμένη) *ПНЧ к. XIV, 896*; хошю нѣчто преславно реши. (παράδοξον) *Там же, 110a*; зосимъ... радъ бы(с) о преславнѣмъ видѣ-нии (παράδοξω) *СбЧуд к. XIV (I), 60a*; ѿвѣща англѣ ре(ч) се ѿ. пресл(а)внаѣ тайна дво ѿ века оутаена (ξένον) *ЗЦ XIV/XV, 65a*; и сздаша юмоу цркви преславноу и великоу. и красную соущю во имѣ сѣго прп(д)бнаго ѿца нашего никола. *СбТр XIV/XV, 212 об.*; стефанъ и҃гоуме(н) из монастырѣ изгнанъ бы(с). видѣвъ преславнаѣ чюдеса. *ПКП 1406, 139в*; и цркви преславноу сѣна Бца рж(с)тва. посредѣ города камену созда въ. Б҃голюбомъ. и оудиви ю паче всихъ црквии. *ЛИ ок. 1425, 205 об. (1175)*; коль красна старѣца моудрость и преславна помысленѣя ихъ. (*Сир 25. 7 = Sir 25. 5: δεδοξασμένοις ‘почтенным’!*) *Пч н. XV (I), 137*; како ли еси сѣмо пришелъ. дивно чю(д)о и преславно. никтоже бо ѿ тамо сѣшихъ прѣити сѣмо не можетъ. (παράδοξον) *ЖАЮ XV, 24 об.*; *средн. в роли с.:* поидемъ же и нынѣ братье на гору елѣѡньскую умоу. и узримъ || мысленно. всѣ преславнаѣ. створившасѣ на неи. *КТур XII сп. XIV, 271–271 об.*; да реку преславно

многына ра(д) мдр(с)ти быша неїдри и не-наказани. (παράδοξον) ГБ к. XIV, 106а.

ПРЕСЛАВЪНЪИ (14) *сравн. степ. к преславъныи*. 1. В 1 знач.: азъ есмь рече мѣнкъ х(с)въ фесѡдоръ. иже ѿ него на ваше посланъ сп(с)нѣе. что сего преславнѣе сдѣяса коли. пѣрк8 ионѣ ниневгитаномъ погибель градную провѣзвѣстившю. поне ѡттолѣ къ покаанью тѣхъ наведшию. велми оубо се оного преславнѣе. (παράδοξοτερον... παραδοξοτερον) СБТр XIV/XV, 12; тако и множае паче ѡбщаннаа бл҃гаа любящи(м) б҃а. всакого земленаго цр(с)тва же и славы. преславнѣше суть и велелѣпнѣиши. (ἐνδοξότερα) ЖВИ XIV–XV, 92б; разумѣи брате что сего преславнѣе начала и ѡснования. [церкви] ѡцѣ свыше блг(с)ви росую. и столпомъ ѡгненомъ и ѡблако(м) свѣтло(м) сѣѣ мѣроу дарова свое(г) пояса ПКП 1406, 137б.

2. Во 2 знач.: паки се дивнѣе и преславнѣе, вса бо вселенаа Июдѣанъ оудержать, идеже нѣ(с) жьртвоу творити, единѣ же Иер(с)лмъ хвалитъ [ἐν ᾧ 'в котором', смей. с αἰνεῖ 'хвалитъ'] точью и жертвы износи. непроходимъ и поустъ бы(с). (παράδοξον) ГА XIV, 177в; второе общую(т) общеванье. мнозѣмъ перваго преславнѣе. (παράδοξοτερον) ГБ к. XIV, 9в; что оубо сего преславнѣе. б҃а распята видѣти. и се же с разбоинникомъ. и на-смѣхаемаго ѡ мимоходящихъ. (παράδοξοτερον) Там же, 169–170; что сего преславнѣе боудеть. бивыи пѣрка не приять моукы. а пощаждѣвыи моукоу приять. (παράδοξοτερον) ПНЧ к. XIV, 7г.

ПРЕСЛАДЪКЫИ (11) *пр. 1. Очень сладкий, сладчайший. Образн.: друзии же [иноки] далече дру(г) ѡ друга жилище въдруживше. в недѣлю въ црквѣ || единоу сходя(т)са... до(мо)ви же паки каждо и(х) ѡбращаю(т)са добродѣтелныи медъ. въ ссуды ср(д)чныа любоч(с)тно вложивше. и дѣлающеи пло(д) пресладкыи. нб(с)ныа трапезы достоинъ. (γλυκύτατον) ЖВИ XIV–XV, 51б–в.*

2. *Перен. В высшей степени благостный, милосердный: съ англы же въ свѣтѣ жити. и бл҃гому и пресладкому вл(д)цѣ с*

дерзновенье(м) пре(д)стояти. (γλυκύτατον) ЖВИ XIV–XV, 96в.

3. *Весьма приятный, доставляющий радость: и ты нѣкогда ѡсианъ буди пресладкѣмъ тѣмъ свѣтомъ. (γλυκύτατον) ЖВИ XIV–XV, 91г; что оубо ты к си(м) гл҃ши ча(д) пресла(д)кое. (γλυκύτατον) Там же, 121б.*

ПРЕСЛОУШАНИ|Е (36), **-Ю** с. *Ослушание, неповиновение, непокорность: ѡного же епитимію оутвърди. иакоже прѣслоушание сътвориша. ЖФП XII, 52а; тѣгда же фразы печальни бывѣше. за прѣслоушание свое. не тако бо бѣ казалъ имъ ц(с)рь нѣмѣ||чскыи... начаша строити брань къ граду. ЛН XIII, 68–68 об. (1204); преслушания ради бж(с)твѣныхъ книгъ. вса злаа пріходитъ на вы. КР 1284, 351в; [пророк Елисей] прокаженнаго неомана оч(с)ти ѡ проказы. и гиозия своего слугу. прокажена створи быти. за сребролюбие іеао. и за преслушание іеао. (διὰ... τὴν παρακοήν; ср. 4 Цар 5. 1–27) Пр 1383, 86а; се на(м) ѡ преслуша(н)а мзда. рече бо ѡ чл҃вка ражаются в болѣзни и живу(т) в печали. ГБ к. XIV, 208в; англѣ бо преслушанья ради твоего ѡиде ѡ тебе. (διὰ τὴν παρακοήν) ПНЧ к. XIV, 148в; проклѣтаа же суть сина. лжа сварь... гнѣвъ. възвышенье. лицемѣрье. непокорен(и)е. преслушанье. мздоимство. ЗЦ XIV/XV, 101а; и нашего смѣрения преслуша. и того ра(д) преслушания бѣду приа. СБТр XIV/XV, 26; ѡтѣкуду бо злобия възрастають. ѡкудѣ брани. враждѣ завѣсти. непрв(д)наа словеса. гордость. преслушание. своевольство (αἱ παρακοαί) ФСт XIV/XV, 155б; [Христос] на(с) ѡ горкаго того плѣненья избавлѣ. преднее свобоженье. чл҃вколюбно вдалъ есть. и ѡнюдуже преслушаньемъ испадохомъ. тамо паки чл҃вколюбьемъ насъ изведе. (διὰ τὴν παρακοήν) ЖВИ XIV–XV, 8г; пребы(с) оу мене много моучимъ преслоушания ра(д). ПКП 1406, 168г. Ср. **непреслоушание**.*

ПРЕСЛОУША|ТИ (24), **-Ю, -ЕЮТЬ** гл. *Ослушаться (ослушиваться), не подчиниться (не подчиняться): аще се кто прѣслоушаетъ. изнесѣтъ и [крест] ѡ монасты-*

ра да не боуди ъмоу помощьникъ. чьсть-
ныи крѣстъ *Надп 1161*; не бо можаху
ни въ чьмъ прѣслоушати его. вѣдоуше и
правьдѣна и сѣа. *ЖФП XII, 61г*; и пове-
ле ц(с)рь привести я. [отроков] и ре(ч) что
глѣ мой преслоушасте. *ПрЛ 1282, 96б*; и
слоушаите ъго акы оца и не преслоуша-
ита ъго ни противитася ъмоу. (μὴ παρα-
κούσητε) *ГА XIV, 241в*; аще же преслу-
шае(т) кто да ѡлучитъ(с). (εἰ... μὴ τοῦτο
παραφύλαττοεν) *КВ к. XIV, 118г*; нѣции
же ѡ нихъ... не преслоушаша повелѣнья
г(с)на своего. (οὐ παρήκουσαν) *ПНЧ
к. XIV, 18а*; и нашего смѣрения преслу-
ша. и того ра(д) преслушания бѣду приа.
СбТр XIV/XV, 26; аще мене преслоушае-
те и бѣжати възхоцете. вса вы вземши
с лодьею положю въ цркви моеи. *ПКП
1406, 139а*; || не исполнить (не исполнять),
нарушить (нарушать), преступить (престу-
пать) что-л.: мы оубо надѣюще(с) блгого-
вѣнствѣ мни(х). яко николиже имъ прѣ-
слоушати заповѣди. си заповѣдаемъ. *УСт
к. XII, 271 об.*; и послуша ея акы мѣре. и
митрополита такоже чѣаше санъ сѣль-
скыи. <и> не преслуша молбы ъго. *ЛЛ
1377, 89 (1097)*; кто естъ преслушалъ за-
повѣдь ъго. *СбЧуд к. XIV (I), 292б*.

ПРЕСЛОУША|ТИСА (10*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Ослушаться (ослушиваться), не подчиниться (не подчиняться)*; и то же
онъ прѣслоушавъсѣа того. помысли въ
себѣ гліа. *ЖФП XII, 51г*; Арменъ въ сѣи
великий постъ. сыръ и яица ядѣть. по
вса соу(б)ты. повеле оубо съборо съ. ѡ
того оудалатиса. аще же кто преслоу-
шается. да ѡлучитсѣа. (εἰ... μὴ τοῦτο παρα-
φύλαττοεν) *КР 1284, 155б*; и не преслоу-
шаемъсѣа пра(в)лѣ бж(с)твѣныхъ. *КН
1285—1291, 541б*; и видѣхъ всю брану ъго
кроваву. и рѣхъ ъму что ѡ(с) преслу-
шалъ(с) ѡси мене. (παρήκουσας) *ПНЧ
к. XIV, 145г*; и по оглашенью. не лающе
оусвѣрѣплѣемсѣа. и преслушаемсѣа. о
пощеньи и о чревѣ насытъству. (παρακού-
μεν) *ФСт XIV/XV, 211в*; лють же мнѣ
единому. не смѣвшоу преслоуш(а)ти(с).
во что домъ мой ѡставляю. и кого ра(д)
поутъ сии горкыи шествоую *ПКП 1406,
130в*; въпроси тѣхъ блжныи митрополи(т).

чего дѣла придосте незвани бывше. ѡвѣ-
шаша еп(с)пи... || ...мы... не смѣвше пре-
слѣшати(с) твое(г) словесе се ѡсмы *Там
же, 143а—б*; князь же не смѣ преслоуша-
ти(с) чернь||ца. но все свое имѣние раз-
даа требѣющимъ. *Там же, 147б—в*; татые
же с клатвою рѣша. никакоже преслу-
шае(м)сѣа || тебе. *Там же, 151а—б*; ѡвѣша
печерни(к)... аще велиши что со оусер-
дие(м) створю. не преслоушасѣа тебе. за-
не(ж) ползоу великѣ ѡбрѣто(х) дѣши тво-
и(м) наказание(м). *Там же, 184г*.

ПРЕСЛОУШЬЛИВЫИ (1*) *пр. В роли с. Тот, кто проявляет непослушание, неповиновение*: г(с)ь сѣдитъ на пр(с)тлѣ сла-
вы... въздаа комуждо по дѣломъ его. хра-
нивших же заповѣди его даа... цр(с)тво
нб(с)ное... преслушливымъ же. и лѣности
ра(д) и сластолюбья. и боязнью сдѣшаша
лукаваа... || гордость тщеславье. прочаа
другаа злыа ѡбразы. възлюбивше [ἀπο-
νέμων 'воздавая'] вѣчныа муки. (τοῖς
παρακούσασι) *ФСт XIV/XV, 146а—б*.

ПРЕСЛЫШ|АТИ (1*), **-ОУ, -ИТЬ** гл.
Ослушаться, не подчиниться, пренебречь:
Блюдѣте прочее. кождо како служенью
предѣстоите. службы г(с)на нелѣннѣвъ...
вспоминающе вл(д)чнѣа заповѣди. якоже
и слышасте. и преслышасте. (οἱ ἀπακούον-
τες καὶ οἱ παρακούοντες 'послушные и не-
послушные') *ФСт XIV/XV, 62г*.

ПРЕСМЫКАЕМЫИ (2*) *прич. страд. наст. Ползающий по земле, пресмыкающийся*: прѣшетъсѣа землѣ с моремъ.
гліи... яко мѣти ѡсмы члѣвомъ. а ты прѣ-
смыкаемымъ гадомъ. *ПрЛ 1282, 119б*; в
роли с.: прѣшетъсѣа землѣ с моремъ.
гліи... || ...азъ ѡсмы мѣти ап(с)лѣ и пророкъ.
и сѣмъ моужемъ. ты же дивымъ и прѣ-
смыкаемымъ мѣти. *ПрЛ 1282, 119б—в*.

ПРЕСМЫКАНИ|Е (1*), **-Ю** с. *Пресмы-
кающееся*: собра нон звѣри и птица па-
ращия. гады же и вса пресмыкания (ср.
Быт 7, 8: ἀπὸ πάντων τῶν ἐρπετῶν) *Пал
1406, 51б*.

ПРЕСМЫКА|ТИСА (8*), **-ЮСА, -ЮТЬ-
СА** гл. *Ползть по земле, пресмыкаться*:
г(с)ь разьгнѣвасѣа на вы... а на прочаа
посла звѣри съ яростью пресмыкаю-
щихсѣа по земли. *КТур XII сп. XIV, 268*

об.; то же (*Втор 32. 24: συνόντων*) Пал 1406, 1586—в; долъ же в пропасти. зми бѣ пресмыкаюса. || и овогда оубо зуобы скрежча... и козньствуа воврещи всѣхъ в пропасть (*ἐρποντες*) ПНЧ к. XIV, 120в—г; ре(ч) бо створи(м) члѣва по образу [так!] нашему и по подобию. да обладаетъ рыбами морьскими... и всею землею. и всѣми гады пресмыкающимъ(с) [*в др. сп. пресмыкающимися*] по землі (*Быт 1. 26: ἐρπόντων*) Пал 1406, 27г; и рече г(с)ь бѣ змии. проклата ты буди... и на пѣрсехъ твоихъ и на черевѣ да пресмыкаешися. (*Быт 3. 14: πορεύσῃ*) Там же, 38б; мы же югда видимъ оубо змию пресмыкающуюся по земли и на || чревѣ плазашю. да тогда разумѣемъ. яко прельсти ради въсприа страсть сю мученья. Там же, 38б—в; оумре же всака плоть движающаяся по земли... и всакъ гадъ пресмыкающихся по земли (*Быт 7. 21: ἐρπετόν*) Там же, 52г; прич. в роли с.: ви(ж) же и земную ту тѣлостъ и еже на ней горъ и холми. и прозѣбения вса(ч)ская. виж же на ней вса парѣшаа и приходѣшаа и пресмыкающаяся. Пал 1406, 28б.

ПРЕСОЛЕННИ (3*) пр. 1. Имеющий весьма резкий, острый, соленый вкус: види же [Епифаний] въ снѣ блуднаго дѣмона... оуноша же нѣкыи въ бѣлахъ ризахъ стояше противу нему. дѣржа чашу прѣсолену и бия юго. нужаше юго. да пьеть... въпраша же черныи онъ бѣлоризца. «повѣж ми. рекии. коюа дѣла вины даеши ми чашю || сию пити». он же ре(ч) к нему. «занеже ты юси напоилъ отрока г(с)нѣ епифанія прѣсолену соль. да правоуму бию суду о семь мучимъ хоцещи судъ прияти». (*δριϋ... ἐποίησας... ἄλμῃ δριϋξασθαι τὰ ἐντὸς αὐτοῦ 'заставил выжигать внутренности солью'*) ЖАЮ к. XIV, 46а—б.

2. Перен. Сильный по степени проявления: блюди са мене. епифане. на та хоцю пролыати прѣсолени мои гнѣвъ. на та хоцю прити. с тобою хоцю рать створити (*ἀλμυράν*) ЖАЮ к. XIV, 43в.

ПРЕСПЪВАНИ|Е (4*), **-Я** с. 1. Действие по гл. **преспѣвати** в 1 знач.: си ѿ киринаѣ. и миринѣфа. нюдѣи нѣции

образаніе [*в др. сп. ѿбрѣзаніе*] хвалѣше. [*в греч. далее τὸν δὲ κόσμον 'мир же'*] ѿ аѣглъ быти соушь нисоусоу же по прѣспѣванію. ѡа. нарицати глѣше. (*κατὰ προκοπὴν*) КЕ XII, 253б; сия оубо ѿ себѣ преложенью повинуются вса и измѣненню. разумнаа оубо по изволенью. еже в добрѣ преспѣваньемъ. и еже ѿ добра ѿступленьемъ. чювьствена же бы(т)ем же и тлѣньемъ. възрастенъем же и оумаленьемъ. (*κατὰ... τὴν... προκοπὴν*) ЖВИ XIV—XV, 66б.

2. *Совершенство, достоинство*: епигонии епискоупъ рече. Иже по рокоу оѣи и тѣмъ прѣспѣваніемъ старѣи похвалении моужь братъ и съслоужьбникъ нашъ викторъ испрошение се рожденое хоцеть съвършити прѣдъ всѣми. (*τῇ προκοπῇ*) КЕ XII, 130б.

3. *Увеличение*: и сие пѣнию большю соущю по въздвиженіи. явѣ бо прѣспѣваніе ѿ начѣтъка осеннии ноши постигъ(ш). аще и числѣмъ равѣни соу(т) чл(с). присно дѣлготою. множьшемъ боле. УСт к. XII, 246 об.

ПРЕСПЪВА|ТИ (29), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Преуспевать (в чем-л.), развиваться, совершенствоваться*: [о Христѣ] и паки шдѣ съ родителема. питаемъ же бѣ члѣвчскы. прѣспѣваа [*ПрЛ 1282, 115а*] приспеваа прѣмоудро||стию. и тѣлѣмъ. и блѣгдатию. на сѣснение наше (*προκόπτων*; ср. Лк 2. 52: *προέκοπτεν*) ПрС XII/XIII, 111в—г; цркъвь блѣгод(а)тию биею крѣпчаишю видить. и напредѣ идоущю и преспѣваущю. и вѣрныа къ съблюденню бж(с)твѣныхъ заповѣдѣи. тврьдѣишю и крѣпчаишю являющуюся. (*προκόπτουσαν*) КР 1284, 152б; противити(с) супостатнымъ хощемъ. в сихъ хр(с)тознаменаное. и ѿ власти юго повелѣное. нашею кростію. стадо възвращати на блѣгаа. и преспѣвати вѣруемъ. (*προκόπτειν*) МПр XIV₂, 168; мню не осрами [Василий] ничимъ же по се(м). [*после своего поставления архиепископом*] ни своена прмдр(с)ти. не вѣровавши(х) надежи. но толико присно преспѣваа. еликоже преже сего инѣмъ явлѣше. (*ἐαυτὸν ὑπερβάλλων 'самого себя превосходя'*) ГБ к. XIV, 159б; Ту оубо яко слышавъ ѿ мене и наоученъ

еси. твердою положи ѿснованье. в то(м) изобильствуи. възрастаи и преспѣваи (προκόπτων) ЖВН XIV–XV, 75б.

2. Превосходить: оѣ же нашъ ѿсѣдошии съмѣренѣмъ съмыслѣмъ и послоушанимъ. [так!] всѣа преспѣвааше троудѣмъ и подвижаниѣмъ. и дѣлѣмъ телесьнымъ ЖФП XII, 36б; ти бо [языческие жрецы] и малакию почтоша. и друга другы буюстя преспѣвающе явлахусѣ. в противныа впадаху стр(с)ти. ГБ к. XIV, 16а; ꙗкоже аще и сами [родители Василия] не быша толици были на нравъ добръ. всѣа преспѣваху бл҃гочадьствомъ. (ѿсте... ὑπεράρειν) Там же, 145б; [Василий] коликъ баше сверстнымъ. онѣ(м). продолжашасѣ. а сиа преспѣваа. по всему образу оученыа. (ὑπεράριων) Там же, 147а.

3. Соревноваться, соперничать (в чем-л.): иже... в тѣ(х) пирѣ(х) дроу(г)ъ дроу(г) преспѣвають. кто лоучии т(в)орить пирѣ. си ревность не о бѣѣ. КН 1285–1291, 516в.

4. Способствовать, содействовать: се паче же боу преспѣвающю, || <за>не стоухиами чюдеса бывахоу. ꙗко да не юстьствною коюю послѣдствиемъ ли бесѣдою [συντυχίας ‘благодаря случаю’ переведено в позднем знач.] соуѣ створеная да мнать(с), но ѿ вышнѣго помощи (τοῦτο... ἦν τῷ θεῷ περισπούδαστον ‘Бог заботился о том’) ГА XIV, 61а–б; и мы по закону [οἱ διανομεῖς ‘распределяющие имущество’ понято как διὰ νόμου ‘посредством закона’] таковому страхомъ бѣимъ и любовию преспѣвающе. добръ начинающе своя начатъкы (ἐξανύητε ‘выполняйте’) ФСт XIV/XV, 4б.

5. Продвигаться, вступать на более высокую степень в иерархии: попомъ. диакономъ. уподиакономъ... въ запрѣчени [так!] бывъшемъ. абию имъ на своихъ оустроеномъ быти степенѣхъ. никакоже на инъ болии приспѣвающимъ степень. (προκόπτοντας) КЕ XII, 44б; не възложити на нѣ [отставленных от службы клириков] роукоу ꙗко кающимъсѣ... ни повелѣвати имъ изновакрышеномъ на клиросьныи степень прѣспѣвати. (προκόπτειν) Там же, 120б.

6. Поспешать, быстро идти: приспѣвають бо исанъ ѿ пустыни подвижашасѣ весь боносиемъ и ѿчемъ движениемъ наоучаемъ (ὑπέξεισι ‘покидает’) ФСт XIV/XV, 48а.

ПРЕСПѢНИ|Е (3*), **-Я** с. 1. Развитие, совершенствование (в некоторых ересях — о Христе, ставшем Сыном не сразу, а достигшем Сыновства): о евионѣихъ. Си съмѣренаа о хѣѣ славать. проста ѣго и обыча мнѣать члѣва. по прѣспѣнию обычаа оправдана ѿ моужьска же приобъщениа. и ѿ марина рожьшасѣ. (κατὰ προκοπὴν ἡθους δεδίκαιωμένον ‘оправданного в результате развития [человеческой] природы’) КЕ XII, 279б; [евиониты] проста бо того [Христа] и ѿбыча мнѣть члѣва. по приспѣнию обычаа ѿправдана (κατὰ προκοπὴν ἡθους) КР 1284, 385а.

2. Совершенство: коего ѿбраза оученью не проиде. [Василий] паче же коего не преспѣнемъ аки еди(н) [вид учения] сице оубо все проше(д). ꙗкоже никто(ж) (μεθ’ ὑπερβολῆς) ГБ к. XIV, 152б.

ПРЕСПѢ|ТИ (17), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. Преспесть (в чем-л.), добиться успеха, совершенства: просвѣтисѣ. [Иаков постник] добродѣтелию же и пощеніемъ прѣспѣвъ. (προκόψας) ПрЛ 1282, 47а; Антоний... данъ бы(с) въ монастырь мнихомъ. и приспѣвъ мужьствомъ. бы(с) прозв[у]теръ [προκόψας] Там же, 144г; да оукажю кацѣмъ ѣму [Василию] сущимъ ис перва. и на кую притчю [παράδειγμα ‘пример, образец’] взираа. колико преспѣ. (ὑπερῃκόντισεν) ГБ к. XIV, 145а.

2. Превзойти, оказаться лучше (в чем-л.): Страхъ гнѣ паче прѣспѣлѣ: и държали ѣго ком8 оуподобитъсѣ. (Сир 25. 14 = Sir 25. 11: ὑπερέβαλεν) Изб 1076, 85; не словѣмъ тѣчию нарицаимъсѣ кръстыани. нѣ въ подв(и)гъ себе въ дховнѣнъ вѣложаще. прѣспѣимъ дроугъ дроуга добротою. СбТр XII/XIII, 28; нача же въздържатисѣ. [Давид, бывший разбойник] и все[л]хъ приспе [ПрЮр XIV, 106 преспѣ] иже въ монастыри .б. чьрньць. тыа же всѣа пооучаше. и всемъ на оуспѣхъ бываше. (ὑπερέβαλεν) ПрЛ 1282, 4–5; ꙗже къ бу теплѣтою любве. ревнителя фи-

неюса преспѣвъ. и грѣхъ прободъ ко-
пиемъ. и противную силу истомивъ. и
х(с)во стадо злѣбы же и пагубы изати
изволи. съ боавленымъ дѣдмъ въспѣи.
(ὕπερβαλὼν; ср. Чис 25. 7–8) МПр XIV₂,
8; Смотри же сие. || буди злато буди
желѣзо обое же перстыни. и тѣ же да сѣ
впише(т) в нѣ ц(с)ркыи обра(з). такоже
въ воскъ потиснетасѣ. то чимъ преспѣ(т)
се знаменанье оногъ знаменья. (διοίσει)
ГБ к. XIV, 36–37; и ре(ч) еи [Ревекке]
г(с)ь бѣ. -бѣ сѣна во оутробѣ твоѣи уста. и
сѣтарѣишии меншему поработаютъ. и
людиѣ люди преспѣю(т). (Быт 25. 23:
ὕπερέξει) Пал 1406, 73в; самсонъ силою
паче всѣх(х) преспѣвъ... женою преда(н)
бы(с) ПКП 1406, 164а.

3. Устремиться, направиться: сие на
лѣпшыѣ прѣспѣють монастырь. тако
процвѣтеть. тако плоды красны изне-
суть. (ὀδεύσειεν) УСт к. XII, 241.

4. Достигнуть зрелости: Блговѣрныи же
кѣзъ видѣ блжннаго бориса. преспѣвша
верстою. въсхотѣ бракъ створити ѣму.
ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 946.

5. Подойти к концу, окончиться: мыс-
лаше же исавъ оубити брата своего
никаова. аще преспѣють дѣиѣ оца мое(г)
[ср. Быт 27. 41] Пал 1406, 77б.

6. Продвинувшись, перейти на более
высокую степень в иерархии: Аще кто
отъ клирикъ оубогъ прѣспѣвъ въ кыи
чинъ. притяжить чѣсо когда да поко-
ритсяѣ области еп(с)па. (προκόψας) КЕ
XII, 121б.

ПРЕСПѢХЪ (1*), -А с. Превосходство,
преобладание: [напутствие собирающему-
ся креститься] исповѣданъ бо въ оцѣ и
сѣи и сѣи дѣхъ... то даю всеи жизни
твоѣи. обещаи(к) и заступни(к). едино
бж(с)тво же и силу. въ трое(м) обрѣтаемо
единьнѣ. и трое совокупляя раздѣлнѣ. ни
неравно е(с)ство(м) и вещью славиму. [вм.
ни славимо — οὕτε ἀνξομένην ‘ни возве-
личиваемое, прославляемое’] ни оума-
лаемо преспѣхы. и оуиманье(м) всѣмъ
точно. тѣиже весдѣ. (ὕπερβαλαῖς) ГБ
к. XIV, 44в.

ПРЕСПѢЯНИ (1*), -Я с. То же, что
преспѣвание в 1 знач.: си ѿ || сириньфа

и мириньфа иудеи соуше. обрѣ(т)заниемъ
хваласѣ миръ же весь ѿ англѣ створенъ
есть рѣша. іѣа же по прѣспѣванию. ѣа на-
рекоша (κατὰ προκοπήν) КР 1284, 362в–г.

ПРЕСПѢЯТИ (3*), -Ю, -ІЕТЬ гл.
1. Превосходить: аще и много есть винъ.
дѣлѣ сѣи(х). но се [молитва] преспѣть
всѣ .дѣ. мл(с)тни постѣ нишета. но без
млѣтвы не лѣзъ быти всѣ(м) тѣмъ дѣло(м)
ЗЦ XIV/XV, 88в.

2. Способствовать, помогать: любление
бо гѣе и боизнь. па||че всего прѣспѣють
въ просвѣщение. (ὕπερέβαλεν) СБТр
XII/XIII, 106–106 об.; помѣнемъ павла
рекша. любящи(м) бѣа преспѣетсѣ [вм.
преспѣет всѣ?] в блгоу (Рим 8. 28: πάντα
συνεργεῖ ‘все содействует’) Пал 1406, 21б.

преспѣятисѣ см. **преспѣяти**

ПРЕСТАВАТИ (2*), -Ю, -ІЕТЬ гл.
1. Переставать, прекращать: и не бездѣ-
льно бѣ бесѣдоуѣ. никъгдаже преставаѣ.
наже къ ѣмоу пѣниѣ. (λήγων) ЖФСт
к. XII, 57.

2. Прекращаться, заканчиваться:
Въслѣдование хоулѣ терпѣниемъ преста-
вають. (ἵσταται) Пч н. XV (I), 141.

ПРЕСТАВИМЪ (1*) прич. страд. наст.
Представляемый, показываемый: дѣла
же буду(т) престаविѣ всѣ сего свѣта.
не собразна ни слична. безъ зрака і безъ
ззора. СБПаис н. XV, 50 об. Ср. **предъ-**
ставимъ.

ПРЕСТАВИТИ¹ (50), -ЛЮ, -ИТЬ гл.
1. Переместить, переставить: оувѣдахъ бо
еп(с)па еретика... ѣко маслицю древо ѿ
мѣста на немъже стояше на ино мѣсто
образомъ млѣтвы престаѣ. (μετήνευκεν)
ПНЧ к. XIV, 126г; || **убрать, удалить**: [Бог]
ѿверзеть двери райскыѣ. и престаѣтъ
прѣтѣщенѣ копие адаму. Пал 1406, 107б;
|| **увести**: и ицѣливъ [ангел] престаѣ и
[Иоанна пустытника] ѿ того мѣста. (μετέ-
στησεν) Пр 1383, 61а; || **перенести** (в Цар-
стве Небесное): но бѣдѣ прѣдѣстави
ѿ дѣне живота сего къ дѣни ѿномуу беско-
нечному. и престаѣ к ненасыщаемому
свѣтѣ лица твоего. СБЯр XIII₂, 135; и се
гла(с) съ небеси глѣ. и се естъ сѣнъ мои
възлюбленыи... сии адама створи дѣшна...
сии ѣноха престаѣ. СБЧуд к. XIV (I),

143б; и преставить васъ [Бог] ѿ сего плача. к будущему присно покою. (μεταστήση) *ФСт XIV/XV, 196в*; егда тѣа хощеть г(с)ъ прѣдстави [в др. сп. преставити] ѿ сего житѣя. азъ ти варивъ днь повѣдѣ. (μεταφέρειν ἀπὸ τῆσδε τῆς βιώσεως) *ЖАЮ XV, 171*; и начаша сѧ дивити. не обрѣтше телеси сѣго. прѣставилъ бо его г(с)ъ сѣдомъ своимъ (μετέτεθεικεν) *Там же, 174 об.*; ♦ **къ себѣ преставити** — *взять, захватить, присвоить*: Въ тоже врѣмя константиъ... || ...мѣрь исъ ц(с)ръства ѿгнавъ. власть къ себе престапи. (μετεστήσατο) *ЖФСт к. XII, 64–64 об.*; аще оубо моужь отъстоупивъ жены къ друзѣи прииде и тѣ прелюбодѣицъ. зане творить ю прѣлюбодѣствовати. и живуущиѧ съ нимъ прѣлюбодѣицѧ. зане чюжего моужа къ себѣ прѣстави (μετέστησεν) *КЕ XII, 184а*; землю иѧ [Улигы] отемъ и села к себѣ прѣстави. [богач] (μετέστησε) *Пр 1383, 131б*.

2. *Изменить, переменить*: имъже и того ради покоривъшю. и прѣставивъшю мьногъ народъ. къ бочѣти... и нѣции ѿ кьназь соуше кмоу друзи. поуистивше къ кмоу молахоу не дати себе на позорище. (μεταστήσαντα) *КЕ XII, 230а*; прѣставимъ животь плотныи въ дѣхвыи. (μεταθώμεθα) *ГБ к. XIV, 204б*.

3. *Сместить, отстранить (от должности, сана)*: Попъ аще оженитьсѧ. прѣставити и отъ чиноу. (μετατίθεσθαι) *КЕ XII, 84б*; [Антиох] ѿнию архиерѣя Июдѣискаго прѣстави и-сѣлъства (παύσας) *ГА XIV, 181б*.

4. *Заставить отказаться (от чего-л.)*: [Антиох] въсхотѣ прѣставити весь языкъ ѿ вѣры праведныѧ (μεταστήσαι) *ГА XIV, 181б*; [Бог] не оставивъ ихъ всуе дѣлати и тружати сѧ. и прѣстави ѧ ѿ безбожныѧ мерзости *Пал 140б, 58б*; || *заставить отступити*: Да бѣаше видити блѣжнаго сѣдѣща посреде на пути... и молашасѧ члвколюбцю бу... да бы прѣставилъ ѿ людѣи лютыи моръ. (παύσαι) *ЖАЮ к. XIV, 28г*.

5. *Прекратить, уничтожить*: яко бо приидеть [пророк] и поуыни створить всѧ и прѣставитъ жизнь (μεταστήσει) *ГА XIV, 181б*.

174а; Первое же нача пррч(с)твовати ѿсѣи глѧ. прѣставлю ц(с)рство дому Излва съкрушю лукъ Излвѣ. и не приложю помиловати паки дому Излва. (*Ос 1. 4: καταπαύσω*) *ЛЛ 1377, 33 (98б)*; бѣ же и се и то да оупразни(т). рекше прѣстави(т). (παύσει) *ГБ к. XIV, 44а*; и рече. аполонии. азъ въ третии части града. соущую всю осопънюю тлю прѣдставляю [так!] въ еѣ. днии. таче аполии. и азъ другоую .ѣ. часть въ .ѣ. днии рече прѣставлю. (καταπαύω... καταπαύω) *ПНЧ к. XIV, 127б*; вл(д)ка же нашъ и бѣ... прѣставшимъ ѿ своихъ грѣховъ исповѣданьемъ припадають к нему. не токмо в муку не посылаеть. нѣ и гнѣвъ прѣставитъ и ч(с)ти сподоблеть (παύει) *Там же, 178а*; || *погубить*: [слова Юлиана Отступника] мало же дѣло мнѣ быти. еже всѣхъ хр(с)тъянъ прѣставити ро(д). (παραστήσασθαι 'покорить') *ГБ к. XIV, 190а*.

6. *Склонить, побудить перейти (к кому-л.)*: аще оубо моужь отъстоупивъ || жены къ друзѣи прииде... творить ю прѣлюбодѣствовати. и живуущиѧ съ нимъ прѣлюбодѣицѧ. зане чюжего моужа къ себѣ прѣстави [КН 1285–1291, 532а прѣстави] (μετέστησεν) *КЕ XII, 183–184*.

7. *Завершив какое-л. действие, обрести покой*: і възва г(с)ъ моисѣя въ днь .ѣ.и... ре(ч) кмоу... повѣмъ ти како створи хъ миръ. и възведохъ все строение въ .ѣ. дни. а въ .ѣ.и прѣставихъ. *Пал 140б, 132в. Ср. переставити*.

ПРЕСТАВ|ИТИ² (3*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. То же, что **прѣдстави**¹. 1. В 1 знач.: аще да приидеть к вамъ братъ. покоя требоуѧ постоу соущую прѣстави кмоу трѣпезоу токмо. (παράσθεις) *ПНЧ к. XIV, 203б*.

2. В 4 знач.: Еже в самѣ(х) [πρὸς ἀλλήλους 'друг к другу'] ихъ которы и расколи прѣднѣ бословецъ прѣставити хотѧ. коньны(м) оурисканьемъ и позорище(м) оуподоблѧ(т). (παράσθαι) *ГБ к. XIV, 129г*.

3. В 5 знач.: [Амвросий] скорописца кмоу [Оригену] прѣстави семь, множайше же доброписци. истолковати бж(с)твѣныхъ книгъ кмоу створи. (παράσθηςας) *ГА XIV, 189б*.

ПРЕСТАВ|ИТИСА¹ (458), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. 1. *Переместиться, переселиться*: Бра(т) и съслужьбьника нашего ижана купрьскааго острова намѣстника. коупно съ своими людьми на елиспоньтскоую власть... отъ реченааго прѣставльшюса острова... съвидимъ [συνορῶμεν 'постановляемъ'] иако необновлены хранити отъ боносныхъ оѣ... прѣданыа користи. [προνόμια 'установления'] (μεταναστάντος) *КЕ XII, 54а*; оуподоби же. не всѣакъ образъ грѣховъ обоуимати законоположники. [вм. законоположникъ — о Моисее] нѣ единѣ [ιδίως 'особенно'] отърѣкатиса. егуптанѣ. тѣмъ [ὅθεν 'откуда'] възаса изль. и хананьскихъ. къ нимъже прѣстависа (μεθίσταται) *Там же, 202–203*.

2. *Преставиться, перейти в мир иной*: м(с)ца авьгоуста въ кѣ прѣстависа рабъ бжи лѣка еп(с)пъ бл(л)женыи бѣлогородьскыи. *Надп (В.) № 10, 1089–1091*; ты оубо сѣцныи ѿче тако поживъ и преставивъся. нынѣ на нѣсѣхъ принимаеши ѿдаание. свѣтоу великому предѣстоу. (μεταστάς) *ЖФСт к. XII, 170*; и югда пакы гъ бѣ повелити ми отъ свѣта сего преставитиса и приити ми къ тебе. и тѣгда не имавѣ разлоучитиса ѿ себе. *ЖФП XII, 46а*; по сихъ же днѣхъ ярославъ прѣстависа поживъ добрѣ по съмърти оѣа своего. лѣ(т) .лѣ. *СкБГ XII, 20б*; въ лѣ<т> сѣнд гена<...> ѿ прѣстависа рабъ бжи севастиянъ черноризьцъ въ ским<ѣ а> мирьскы перѣмилъ *Надп (Р.) № 17, 124б*; Въ то(ж) лѣ(т). прѣстависа княгыни всеволожаа. *ЛН XIII, 72 об. (1205)*; и аще ѿ сего жития прѣставитъся. адъ тоа дша не приметь. *СбЯр XIII, 73 об.*; Въ константини градѣ прѣстависа дщи нѣкоаго боуарина. (ἐτελεύτησεν) *ПрЛ 1282, 39б*; то же *ЖАЮ к. XIV, 29б*; не по мнозѣхъ же днѣхъ и риксѣ прѣстависа. (ἐτελειώθη) *ПНЧ 1296, 83 об.*; то достославныи прѣркъ прѣставивъся и погребенъ бы(с) въ гробѣ. (τελευτήσας) *ГА XIV, 118а*; авра(м) со иевома. мало послуживша мнѣ подобнымъ. прѣставистася в бесконечную жизнь *КТур XII сп. XIV, 259 об.*; и по двою дѣю. прѣставистася къ бѣ. *МПр*

XIV, 52 об.; Тою(ж) не(д) Фоми(н) въ сре(д) прѣстави(с) Кіри(л) еп(с)пъ Ростовскіи. *ЛЛ 1377, 157 (1230)*; и пребывъ нѣколко лѣтъ прѣстависа [князь Владимир] къ боу *Пр 1383, 113в*; и тако ѿ оѣа своего понуженъ. въ свое оѣство иде. и тамо в болѣзнъ тажъку впадѣ. прѣстависа къ г(с)у (μετέστη) *ПНЧ к. XIV, 176б*; мѣа фев<...> в ка днь на памѣ стго оѣа оставша прѣстависа рабъ бжи сидоръ *Надп (Р.) № 61, XIV*; прѣстависа рабъ бжи іѡ(н). м(с)ца июна въ .кѣ *Пр XIV, (4), 109 об. (зап. XIV)*; тако доброч(с)тнѣи і блгоч(с)тнѣи поживъ. і добрѣ порученое ему стадо оупасъ. прѣстависа въ вѣчныи. і въ бесконечныи животъ *ПрП XIV–XV (2), 84б*; в сии бо днь нашъ оуѣтль и наставникъ и пастырь пристависа в вѣчныи животъ. великыи въ ѿѣхъ ѿѣ феоодосии. *ПКП 140б, 94б*; и тако рекъ прѣстави(с). въ единъ днь же и ча(с) с тѣма сѣыма. *Там же, 113б*; томъже лѣтѣ и Предѣславна черница Сѣославна предѣстависа. [в др. сп. прѣстависа] *ЛН ок. 1425, 10б (1116)*; прич. в роли с.: На памяти же ихъ възъзваеми. съ блгочиньемъ иадит(е). і съ страхомъ биемъ. иако м(о)гушеі молитиса. о прѣставльшихъся. (ὕπερ τῶν μεταστάντων) *КР 1284, 52г*; Мти... за оставши(х) молашеся. и се бѣ иеи паче слова. нежели прѣставльшихъся. (μεταστάντων) *ГБ к. XIV, 133г*.

3. *Измениться, перемениться*: аще бо съ моудрыми члѣкы бесѣдоующе. скоро въ обрызы [так!] и|хъ прѣставимъся чѣто оубо подобаетъ рещи о бесѣдоующихъ съ бѣмъ въ мѣтвахъ. (καθίσταται 'становятся') *Изб 107б, 230–231. Ср. переста-витиса.*

ПРЕСТАВ|ИТИСА² (1*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. *Быть предоставленным, дарованным*: пррч(с)кыхъ... ѿва ьсть дѣвна ина же дѣавольска... дѣвна же оубо предѣвѣщаваа бо сѣмъ прѣстависа (μέτεστιν 'присуща', смеш. с метέστην) *ГА XIV, 108г. Ср. предѣставитиса¹*.

ПРЕСТАВЛЕНИ|Е (63), **-ІА** с. 1. *Перемена места; переход, переселение*: лоукаво се. моудровавъ прельстникъ... иако прѣставлениемъ ѿ мѣста. съпрѣставитъ сихъ

смыслы (ἐν μεταθέσει) ЖФСт к. XII, 91 об.; Пасха си великая и ч(с)тная фаска жидовьскы сѧ прозывает(т). по онѣ(х) языку повѣдае(т) же имѧ се преведенье повѣсти. ѿже ѿ егупта в хананѣиско бѣжанье и преставленное. (μεταστάσιν) ГБ к. XIV, 59г; || перен.: югда ѿречение оубо обѣтно работѣ. вола своєю ѿсѣчение. мирови иже въ мирѣ ѿиноудѣ ѿхоженіе. и къ англ(с)коумоу житію прѣставленіе. УСт к. XII, 236 об.; и вънезапу дхъ сѣи глѧ ми. и ты фома иди на цѣлованье мѣре г(с)а твоего. ѧко преставленные на нѣса творить. и облакъ свѣтѣль восхити мѧ. и постави мѧ оу васѣ. СбЧуд к. XIV (I), 115г.

2. *Уход из жизни, переход в мир иной*: на мольбоу же ста [Феодор] потѣшавъсѧ. и брата того преставленное просѧше. (μετάθεσιν) ЖФСт к. XII, 150; и тако ѿпусти ѧ. нарекъ имѣ днь прѣставлѣннѧ своего. ЖФП XII, 63а; ноу||ждно оубо. ѧже вънѣ мѣтвы. стоащемъ исполнѧти въслѣдникомъ его цркви наказаетъ да частымъ въспоминаніемъ бесконьчнаго житія. къ прѣставленію онѣхъ шьствию. не лѣнимъсѧ. (πρὸς τὴν μετάστασιν) КЕ XII, 205–206; прѣ(ж) своего прѣставленія. саватии съзва влѣдоу а||нтонію. и посадника иванка. и всѣ новгородце. ЛН XIII, 102–102 об. (1226); до кр(ш)ниа || г(с)нѧ лѣ(т) .лѣ. до оусечения иванова. при иродидовѣмъ лѣ(т). по преставлении иванове до стр(с)ти г(с)нѧ м(с)ць. КН 1285–1291, 570в–г; по Іоановѣ же преставлении ютерѣ юп(с)пѣ сѣи, имѧ юмоу Аделфи, глѣше, ѧко «печаль имамъ превелью» (μετά... τὴν... τελευτήν) ГА XIV, 255б; и мольбы приносили Бу за нѣ в днь преставленного его. ЛЛ 1377, 45 (1015); Въ тѣ(ж) днь поучение. на преставление сѣи. вл(д)чци. нашей бци. Пр 1383, 142б; что бо е(с) оудобѣе оумрети ѧко члѣву... или питье оумножено. или вѣтрѣ свергѣ... или судии немл(с)твѣ. или мѣтль не (п)слабѧи. или что елико ѿ творѧщи(х) въскорѣ стварѧе(т) преставленное. и помощи крѣпѣ. (τὴν μετάστασιν) ГБ к. XIV, 31а; върадовахсѧ и возвесели(х)сѧ. ѿ преставлении титовѣ. ѧко по-

коисѧ дхъ его. ЗЦ XIV/XV, 28б; преставление <сѣ>аго никола Надн XIV/XV (10); чю(д) .лѣ. бы(с) емѣ провъзвѣшеніе ѿ преставлені е(г). СбТр XIV/XV, 155 об.; придеть и не замедлитъ. страшныи онѣ и трепетныи днь и || часть преставленного. (τῆς μεταστάσεως) ФСт XIV/XV, 229–230; по осми на т. лѣ(т) преставленыа его. створиша свѣтъ черныи съ игуменомъ. ПрП XIV–XV (2), 92б; во время же преставления его. явиша(с) трие столпи надъ трапезницею. ПКП 1406, 198б; и слышавъше братья преставленное его печални бывша [в др. сп. быша] велми. ЛИ ок. 1425, 215 об. (1178); не хрестіаньско то естъ тѣжити о прѣставленіи. ѿ жизни бо лихыа сѧ аще кто отиидеть и поидеть ко г(с)дѣ. ѿоставляеть лихыа и идеть к добрымъ. (σκυθρωπάζειν ἐκδημίαν ‘печалиться о выселении’) ЖАЮ XV, 169; ♦ **преставление живота — смерть**: нынѣ оуже. ча(д) мое доброе. пришло естъ прѣдѣставленѣ [в др. сп. приставленѣ] живота моего. (τὸ πέρας τῆς ἐνθαζωῆς μου) ЖАЮ XV, 169.

— *Передача греч. κατάστασις ‘положение, состояние’*: съпричастите и мою душу смѣреную. и разумно преходѧще. ѿтѣсуду на ѿно мѣсто. не презрѧще и рассмотрѧюще. како оубо и каковое преставление то бываетъ. (κατάστασις) ФСт XIV/XV, 125г.

ПРЕСТАВЛЕННЫ (5*) прич. страд. прош. 1. Перенесенный (в Царствие небесное): илиа прѣроче сѣи... про||гнавъ ѿ изрѣлѧ... мерзѣкыа слоужебники неприязнины съ всѣми дѣтелми его. и того ради приставленъ еси на раи СбЯр XIII, 113–114; Енохъ преставленъ бы(с). малаго блѣгоч(с)тѧ дѣлѧ. (μετετέθη) ГБ к. XIV, 173б.

2. *Переведенный, назначенный*: по||слѣди поставльнѣ бы(с) юп(с)пмѣ. и кузичьскои цркви. и ѿ кузика преставленъ бы(с) на сѣдалищи константина гра(д). (μεταθεθεῖς) Пр 1383, 67а–б.

3. *Смещенный, отстраненный (от должности, сана)*: онѣ же не въскошетъ. да прест(а)ставленъ [так!] боудеть ѿ своего степени. (μετακινήσεται) КР 1284, 113б.

4. *Ушедший из жизни, умерший*: покои г(с)и преставленыхъ рабъ своихъ. ѿ вѣка оумершихъ *ИларМол XI сп. к. XIV, 56.*

ПРЕСТАВЛЯЕМЪ (6*) *прич. страд. наст.* 1. *Переносимый, переселяемый (в Царствие Небесное)*: и животь сдѣ строимъ. ти инамо преставлѣ(м) и конецъ таинству къ бѹ преклоненье(м) бо-жася. [θεοούμενον 'обожествляемое'] (μεθιστάμενον) *ГБ к. XIV, 7г*; Ово же [дух] да пребывает(т) и слави(т) блг(д)тла. а другое [плоть] да страже(т). и стража помінае(т). и наказаетсѣ велич(с)тво(м) любве чтомъ. живо(т) сдѣ создает(м) а инамо преставлѣ(м). (μεθιστάμενον) *Там же, 56б*; пло(т) же велича(н)на. да страже(т) ѿко земля е(с). живо(т) в настоюще(м) вѣцѣ строинѣ жива. и изводи(м) в будущи вѣ(к) преставляемъ. (μεθιστάμενον) *Там же, 56г*; Отътолѣ егупта бѣгае(м). оунылаго и гонящаго грѣха. и фараона ненавидимаго мѣтла. и люты(х) погони(ч). на вышнюю преставлѣми жизнь (μετασχευόμενοι) *Там же, 63в.*

2. *Отрешаемый, освобождаемый*: мнѣше бо сѣ обѣма [Василию Великому и Григорию Богослову] ѱдіна дѣша двѣ телеси носѣщи... едино же дѣло ѿбѣма. нравъ добръ. и ѿкоже по надежамъ. жити будуще(м). преже ошествиѣ ѿсюдѣ. и ѿсюду преставляемомъ (μεθισταμένοις) *ГБ к. XIV, 150в.*

3. *Смещаемый, отстраняемый (от должности, сана)*: и сѣгрѣшивъше прѣставлѣми бывають ѿ своего мѣста. и в п(о)-слушающихъ поставляютъ(с). (μετακτινοῦνται) *КР 1284, 67в.*

ПРЕСТАВЛАТИ¹ (4*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* 1. *Перемещать, переставлять*: могутъ въ скорѣ вѣроу. высѣко прошение створити. и горы преставляти. (1 *Кор 13. 2*: μεθιστάνειν) *СбУв XIV, 71*; то же *ЗЦ XIV/XV, 3а*; || *перен. Направлять, устремлять*: прилѣжнаѣа бо и чистаѣа мѣтва. бесѣдова-ниемъ же къ боу ѿ мирныхъ оубо мыслии въсхыщанетъ оумъ. боу же и прѣстав-ляеть (παρίστησι) *СбТр XII/XIII, 98 об.*

2. *Изменять, преобразовывать*: оучения бо ради прѣждереченныхъ обѣ. людие въ разоумѣ бывающе. тышанныхъ [σπου-

δαίων 'важных'] и добродѣтельныхъ. [αἰρετῶν 'предпочтительных' в рук. испр. из ἄρετῶν 'добродетелей'] и непольз-ныхъ и отъверженныхъ. житие прѣстав-ляютъ на оунышее. (μεταρρῶθμιζουσι) *КЕ XII, 49б.*

ПРЕСТАВЛАТИ² (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Представлять, излагать*: мнѣ же нынѣш-нее емоущѣ еже въ плечесѣ ѿставлюшо чюдесъ... кѣжедо [так!] преставляющимъ. и дроугые оуже бывшемъ помнати. [так!] (θαυμάτων, ὧν... ἕκαστα παραστη-σάμενων 'чудес, каждое из которых было представлено') *ЖФСг к. XII, 149. Ср. представляти.*

ПРЕСТАВЛАТИСА (7*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл.* 1. *Переноситься, переселяться (в Царствие Небесное)*: мѣти г(с)а твое-го оставляющи миро сѣ. на нб(с)а преставляетсясѣ. *СбЧуд к. XIV (I), 115в*; || *уходить из жизни, переходить в мир иной*: Аще жена родивъши дѣтл. начнетъ преставлатисѣ томъ дѣни. или на другии. то вынесъши ю во инѣ храмъ. даѣти ѿи причащение. *КН 1285—1291, 533 об.*; мѣти г(с)а твоего преставляеть(с). ходи въ вифле(о)мъ. на цѣлованье ѿ [вм. ѿна] *СбЧуд к. XIV (I), 115в*; си же оубо раз-гнѣвавьсѣ всескверный. [Юлиан Отступ-ник] понеже оу конца имѣше силоу при-ложить къ бещестью. но паче казнymi преставляющесѣ мѣнци ѿвѣлоу сѣ мно-зи (οἱ... μετασχιζόμενοι 'битые кнутом') *СбТр XIV/XV, 10 об.*

2. *Изменяться, преобразовываться*: сиче преставляюсѣ. и прѣстраюсѣ. бѣемъ измѣненъемъ измѣнѣ(м). (μεθαρμό-ζομαι) *ГБ к. XIV, 171г*; кое ли бесконеч-ное блжнство. и кдѣ недвижущесѣа блгое. ни преставляющесѣа ликова(н)е. (μεθιστάμενον) *Там же, 203в.*

3. *Разрушаться*: идеже ре(ч) прѣстав-ляютсясѣ древѣны цркви и ины на томъ мѣстѣ не ставляютсясѣ. мѣсто в немже олтарь. идеже сѣ таина творѣше огра-дити и неприкосновно хранити и ч(с)тно. (μετατίθενται) *КН 1285—1291, 512б—в.*

ПРЕСТАВЪ (1*), -А *с.* *Препятствие, помеха (?)*: самого. правовѣрнаго црл Костантина. слышахъ глѣва. аще бы(х)

вѣдалъ сель ч(с)тнѣ ликъ чернецъскыи. възсходѣша съ аѣглы къ пр(с)тлу Тню бес пристава [в др. сп. беспрестани] снѣлъ бы(х) вѣнецъ. и баграницю ЛИ ок. 1425, 189 об. (1168).

ПРЕСТАНИЕ|Ю (5*), **-Ю** с. 1. *Прекращение; окончание*: и по прѣстанію разгнѣванія начтеть [вм. начнеть] бл҃гобоизнвыи оустрѣленъ бывати ѿ противныхъ помыслъ. (μετὰ τὸ παύσασθαι) ПНЧ 1296, 25 об.; плѣнения и цр(с)твѣна вашего престаніе, градъскаго запустѣнія вси пѣрци прогѣлаша (τὴν... κατάπλυσιν) ГА XIV, 165в; без престанія в роли нар. *Бесконечно*: ѵпифанъ ре(ч). «рчи ми глубле. что юсть вѣчныи съставъ». сѣиы ре(ч). «еже не оскудѣти. нѣ быти имъ. ꙗкоже се бес престанія быти време́не». (τὸ ἄπειρον) ЖАЮ к. XIV, 49г.

2. *Остановка*: по се(м). покади(т) бра(т)ю. и паки прѣстане(т) оу одра... и раздѣлѣють(с) на двою. по пѣрвѣмъ прѣстаниі бываю(т) диа(к)нныи(ц) ѿ диак(н). а мо(л). ѿ по(п). бѣ дѣмъ. УСт к. XII, 274; и по коньци того(ж) прѣстаниа. конь(ч)нюмоу сти(х) .҃҃. рекоу(т). жива боуде(т) дѣша моя. Там же.

3. *Отказ (от чего-л.)*: Престанье ѿ зла починокъ добродѣтели. (στάσις) Пч н. XV (1), 2.

ПРЕСТАНЪК|Ъ (2*), **-А** с. 1. *Без престанька в роли нар. Непрестанно, непрерывно*: мѣтва бѣаше бес престанка. бо оугодна. (ἀκατάπλυστος) ЖАЮ к. XIV, 9б.

2. *Отказ (от чего-л.)*: Престанъкъ ѿ зла починъкъ есть на оустремление добротѣ. (στάσις) Пч н. XV (2), 2.

ПРЕСТАРЫИ (3*) пр. *Очень старый, престарелый*: днь(с) престарѣи роуцѣ смесѣни [Симеона Богоприимца] приемлѣта творца всѣхъ. Пр 1313, 180б; о кде ми бо престараѣа глава она бл҃жнаѣа. (γῆραλέα) ФСт XIV/XV, 42в; в роли с.: егда же аравите встануть на ны. много множество пришедши(х). и налѣгающе стоять на христианы... восхищаютъ предѣлы [ἄφρια 'бесвременной смертью', смеш. с ὄρος 'предел, граница'] внезапу. мужи жены. старци престарѣи дѣтищи. мла-

денъци. (ἀρπάζονται... πρεσβύται 'похищаются старицы') ФСт XIV/XV, 224а.

ПРЕСТАРЪ|ТИСА (7*), **-ЮСА, -ЮТЬ-СА** гл. 1. *Стариться (состариться)*: по чѣто млaddenъци мѣроуть. а друзѣи прѣстарѣютьсѣа. (ὑπεργῆρῶσι) Изб 1076, 124; ини же престарѣвъшесѣ въздѣржаніе любѣще. приложение житію обрѣтають по глѣющюумоу. въ мнозѣ брашнѣ быва||ють недоугѣ. Там же, 238–239; Юлезарь... моужь оубо престарѣвсѣа възрастомъ, ноудимъ бы(с) ѿ скверныхъ нѣсти. (προβεηκόως τὴν ἡλικίαν) ГА XIV, 129а; понеже видѣ [Бог] ны въ злобѣ суща дѣаволи. и не стерпѣ на(с) виде поработивша врагу. и того ра(д) в тако смерѣніе придѣ и преже пославъ захарѣи сѣлю архаанѣла гаврила. бл҃говѣствующа. радость зачатіе. іѣво. ис престарѣшихсѣа [Пр XIV, (1), 100в престарѣющихсѣа] ложеснѣ неплѣднѣ. Пр 1383, 94б; Г(с)и како нѣци мало жизни оумирають. ини же престарѣютьсѣа. и почтении оубо жають. друзѣи же бѣають. (ὑπεργῆρῶσι) ПНЧ к. XIV, 118б; разумникъ не бѣ. невѣтливъ ни бл҃гогѣливъ. ни престарѣвсѣа. ни ꙗко прегордѣвсѣа сѣе сущимъ житѣемъ. (γῆραλέος) ФСт XIV/XV, 158а.

2. *Достичь зрелости. Перен.*: Глѣ кему [Варлааму] пѣстунъ. вижу тѣ члѣв(ѣ)чѣ свершена и престарѣвшасѣа смысломъ. (βεβηκότος φρονήματος) ЖВИ XIV–XV, 21а.

ПРЕСТАТЕЛ|Ь (2*), **-А** с. *То же, что предѣстатель в 3 знач.*: подобають... съдѣтелѣ [ПНЧ XIII, 28б съвѣдителѣ] же разоумоу [тѣс γνώμης 'решения (принять монашество)'] престателемъ цр҃квнымъ възприимати. (τοὺς προεστώτας) ПНЧ к. XIV, 16г; тѣмъже престателю внимати подобають. да не силы телесныѣа болша повелѣнье стварѣа. на прекословесье немощныѣа въз(д)вигнеть (τὸν... προεστώτα) Там же, 140г.

ПРЕСТА|ТИ' (285), **-НОУ, -НЕТЬ** гл. 1. *Перестать, прекратить что-л. делать*: молити за вы не престаноу. (οὐ παύσομαι) ЖФСт к. XII, 167; прѣстанѣмъ брата своего и соуздѣа своего и всѣакого члѣвка

обидаще. и клеветюще и ненавидающе. престанѣмъ. имѣния берууще (παυσώμεθα... παυσώμεθα) *СбТр XII/XIII, 21 об.*; Аще и диаконъ в таковое прегрѣшение впадетъ преже п(о)ставления. і по поставленіи ісповѣдавъ. да прѣстанеть хлѣбъ и чашю приносити. і людиі да не оучити. і ѿнудъ нічтоже сѣническаго да не служить. (παυθήσεται) *КР 1284, 68а*; Еп(с)пъ или прозвоутерь. или диаконъ. лихъвоу възмаи. аще не престанеть. да извержется. (εἰ μὴ παύοιτο) *Там же, 145б*; видѣхъ брата сѣдаща в кѣльи своей. и плетууща пленица и приходѣщимъ емоу слезамъ. встанаше на мѣтвѣ. и абѣе престанѣху. (ἐκωλύοντο 'были воспрепятствованы') *ПНЧ к. XIV, 143б*; и пр(е)ста оубо ц(с)ревъ ѿнъ выпрашаа. (ἐπαύσατο) *ЖВИ XIV–XV, 18г*; бѣсъ же не престанаше мелѣ въ жерновы. *ПКП 140б, 188в*; да престанете пакости и(м) творѣще. *Там же, 189а*; и тако пребыста. творѣща донелѣже мѣчащен мѣ прѣсташа. и с дрѣва снаша. (ἐπαύσαντο) *ЖАЮ XV, 160 об.*; || *утратитъ силу (о законе)*: како оубо иже иногда преставай законъ. нѣ [вм. на — прѣс] съхранение приводитьсѣ оуже. явивъши же сѣ блѣгодать. изгонитьсѣ вами же и ѿмѣтаетьсѣ. (ἀρῆσας) *ЖФСт к. XII, 105*; по что оубо и къ ветѣхоу оукланѣишисѣ закоу. егоже и преставаща вѣмы блѣгодатью (ἀρῆσαντα) *Там же, 106*; ветхыи законъ престалъ ѣсть а новыи цр(с)твуетъ *СбТ н. XV, 130 об.*; || *остановиться*: [Зосима] хожъ же ·ѿ· днии ста мало. ѿ пути. въ времѣ ·ѿ·го часа. и обращьсѣ на вѣстокъ творѣще по обычаю мѣтвѣ преста мало ѿ пути. и почиаше во времѣ кождо час(с) поа и кланѣясѣ. (εἰώθει... ἐγκόπτειν 'имел привычку... прерывать [путь]') *СбЧуд к. XIV (I), 60а*.

2. *Отказаться, отступиться (от чего-л.)*: Подобаеѣт же не ѿ мыслии тѣмко престаѣти. [*ПНЧ к. XIV, 36в* предѣстати] нѣ и сихъ бесѣдъ ѿлоучитисѣ (τοῖς λογισμοῖς ἐπιστάτεῖν 'управлять помыслами!') *ПНЧ н. XIII, 66в*; таковымъ не даетьсѣ како любо ѣпитъмя. ли ѿ питыа ли ѿ ѣдѣния. ли ѿ причащения до коньца оудѣржа-

ние нѣ тѣ(к)мо еже престаѣти. [*ПНЧ к. XIV, 42а* предѣстати] ѿ слоу(ж)бы. (ἡ παύσις 'прекращение') *Там же, 75г*; иакоже бо с чюжею женоу пребывающа любодѣа наричаемъ. не приимаемъ въ причащение. дондеже престаноутъ ѿ грѣхъ. *КН 1285–1291, 514а–б*; нарѣдникъ нѣкто бещиненъ. напрасно же смѣрение приимъ пострижесѣ. но ѿ злыхъ дѣлъ не преста. (οὐδαμῶς ἐπαύσατο) *МПр XIV, 61 об.*; по томъ ре(ч) старѣшъ. «престани. отроце. оуже ѿ лжа тоа». (παύσον) *ЖАЮ к. XIV, 27г*; иакоже бо ловци. вѣвергоутъ оудоу въ море. и имуть. велику ры(б)у... иакоже оувѣдѣтъ. иако оумолче. и предѣста [так!] ѿ стремленья ея. тогда начнутъ пакы. по малу влещи ю. (ἡτόνησε καὶ ἡσύχασεν ἐκ τῆς ὀρηῆς 'ослабела и перестала двигаться') *ПНЧ к. XIV, 108а*; аще престанете ѿ хваления и ѿлоучитесѣ ѿ мене, то мно себе, иако великъ есмъ (εἰ... παύσεσθε) *Пч н. XV (I), 91 об.*; лучши бра(т)ѣа престанемъ ѿ зла. лишимъ(с) всѣхъ дѣлъ злы(х). *СбПаис н. XV, 130 об.*; да мы пр(е)дстанемъ [так!] ѿ злѣбъ. и на поканяне ѿбратимъ(с). *Там же, 200*.

3. *Прекратиться, кончиться*: Земльныа мысли. сѣмена соуштѣ вражия вѣроуи. иако и мысли прѣдстаноутъ [так!]. и бѣси иже на ны тоу абие осрамѣтсѣ. (παύονται) *Изб 107б, 67–67 об.*; и абие пакы дѣждь прѣста и сѣнце въсия. *ЖФП XII, 64г*; и ѿтолѣ крамола преста въ роусьскѣ земли. *СкБГ XII, 16б*; ц(с)рви же аврилианѣоу оумършу. и гонению прѣставшу. поущенъ бы(с) иде въ иер(с)лмъ. (τοῦ διωγμοῦ παυθέντος) *ПрЛ 1282, 34б*; аще не сѣдешѣ с бра(т)ѣмъ своимъ на пр(с)тлѣ цр(с)каго. не имать престаѣти троусъ въ градѣ семь (οὐ μὴ παύσῃ) *ГА XIV, 24в*; и аманитаныню жену. копьемъ пронзе. и преста сѣча. (ἐκόπασε; ср. *Числ 25. 8*) *ГБ к. XIV, 138г*; о мѣтвѣ да бы прѣсталъ моръ (τοῦ ἀναστεῖλαι 'чтобы сдержать') *ЖАЮ к. XIV, 28г*; долѣготерьпи дондеже предѣстанеть [так!] ти помыслъ(ъ) и тогда глѣши мирно. (παύσεται) *ПНЧ к. XIV, 28а*; и преста вѣтръ и волны оутишишасѣ в мори. (κατέπαυσεν) *СбТр XIV/XV, 16а об.*; гнѣвъ бии престанеть.

|| и мл(с)ть г(с)нѧ излѣтсѧ на ны *СВл ХІІІ сп. ХІV/ХV, 81в-г*; се же есть пречюдное. исправленіе. имже преста мѧтежь. притуплена бы(с) гордыни. расточено бы(с) сластолюбье. (πέπαυται) *ФСт ХІV/ХV, 158а*; мѣтли злии злѣ погнѣша. и се го(не)ние преста. (ἔπαυσε) *ЖВН ХІV-ХІV, 50а*; и оумилосердисѧ г(с)ѧ. и ѿна гнѣвъ св(о)и. и преста съча. *Пал 1406, 203б*; [бес] прѣсѣбразивъ [ѡм. прѣсѣбразивъсѧ] в того брата подобію. прииде к пѣ(ч)рнику. и прежегѣлати полезная. фѣодоре како нынѣ спѣѣши. или преста ти брань иже ѿ бѣсовъ любление(м) имѣния. *ПКП 1406, 184в*; и начаста жити мирно. и въ братолубьи. и преста оусобича и мѧтежь. *ЛИ ок. 1425, 56 (102б)*; по двою же недѣлю. прѣставшю вѣтрѧ великомѧ. вечерѧ сѣщю. приде къ мнѣ дѣи оугодникъ свѣтломъ видѣние(м) и сла(д)кымъ смѣхомъ. (τοῦ... ἀνέμου... παύσαμένου) *ЖАЮ XV, 13*; | *образн.*: нынѣ зима грѣховнаѧ покаянїемъ престаѧа ієсть. и ледъ невѣрия бл҃гогарумьемъ растаѧсѧ *КТур ХІІ сп. ХІV, 238*.

4. Лишиться, быть отстраненным (от должности, сана): аще ли гноушаються аки не съ мѧсы влагаемое зелие іасти. и не повиноутьсѧ канону прѣстати имъ отъ чиноу. (πεπαύσθαι) *КЕ ХІІ, 83а*; Еп(с)лѣ въ иномѣ градѣ въ народе да не оучить, аще же ѡбращетсѧ да преста-неть ѿ еп(с)пѣства. и прозвоутерская дѣйствуетъ. (παύεσθω) *КР 1284, 147в*; аще ли іавить(с) се творѧ. ѿ еп(с)пѣства да престанеть. и прозвоутерское да дѣеть. (παύεσθω) *ПНЧ к. ХІV, 206а. Ср. перестати.*

ПРЕСТА|ТИ² (1*), -НОУ, -НЕТЬ *гл. То же, что предѣстати¹ в 1 знач.: [Сидор] ятъ бы(с) и преста к ономерию и въпрошенъ аще исповѣсть х(с)а. он же ре(ч) іако ѿ исповѣдаю створшего ꙗбо и землю и морѣ и вѣрюю въ нь. (παρ᾽ αὐτῶν) Пр 1383, 69а.*

ПРЕСТАТИ|Е (3*), -Я *с. Прекращение: и ономѧ възъмѣшю [пѧлку] почю ѿступленіе болести. и огню прѣстатіе. ЖФП ХІІ, 66а*; іакоже гѣ нашъ і(с)съ х(с)ъ створи. всѧ бо си подымъ ти тако взиде на сѣи кр(с)тѣ. ибо оумерѣшвление пло-

ти. стр(с)тмѣ прѣстатіе свершено сѣо. (κατάπαυσις) *ПНЧ 1296, 115 об.*; аще съгрѣшю на кого. и слышавъ іако скорбѣти аще добро ієсть сохранить истину на прѣстатіе скорби ієго. или исповѣдѣти согрѣшеные. и просити прощения. (εἰς τὸ παύσαι) *ПНЧ к. ХІV, 44в.*

ПРЕСТА|ТИСА (1*), -НОУСА, -НЕТЬ-СА *гл. Отказаться (от чего-л.): Елиньскимъ баснемъ послѣдуѧ или жидовьскимъ(ъ) обычаемъ. аще не прѣстанетсѧ ѿ того да изверже(т)сѧ. (ἢ μετατιθέσθω, ἢ ἀποβαλλέσθω ‘или пусть меняется, или пусть будет отвергнут’) КР 1284, 51б.*

ПРЕСТА|АТИ (7б), -Ю, -ЮТЬ *гл. 1. Переставать, прекращать какое-л. действие: Не прѣстаетъ оумъ зѣлы помыслы ражѧ. (οὐ παύεται) Изб 1076, 66 об.*; борисе всѣсѣстьне и глѣбе блажене. любѣвию не прѣстаѧа за насъ вѣпиуща. *Стих 1156-1163, 105*; ѡви ѡвогда постригаѧеми и събирающеся на времена. не прѣстанахоутъ друоугъ къ друоугу съвѣкоупляющеся. дондеже гна не тѣзоименитыи константинъ (οὐ διέλιπνον) *ЖФСт к. ХІІ, 76*; сицими же и инѣми словесы. по вся дѣни не прѣстаѧ ихъ наказааше. *ЖФП ХІІ, 43г*; идеже бо брань вѣсѣгда многа и побѣда. тоу же соупостатѧнаѧ рать вѣставѧѧ не прѣстаетъ. *Там же, 66в*; великыи николаѧе грѣцкыи. избави мѧ ѿ тѣмьницѣ сѧѧ. и тако глѧ не прѣстаѧхъ ношъ и дѣнь. *ЧудН ХІІ, 73б*; сею бо кровию и до коньчины вѣка вѣпиущи къ боу не прѣстаетъ на безаконѧнаго сѣо||пѣлка и гордаго. *Парем 1271, 258-258 об.*; тѣхъ молю и призыва||ю иже предѣ бѣмъ не прѣстають дѣнь и ношъ вѣпиюще. *СбЯр ХІІІ, 77-78*; и оуже третии дѣнь не прѣстаетъ вѣпина. сѣы геѡргии моли бѧ да послетъ ми смѣртъ. *ПрЛ 1282, 79в*; сего ради ап(с)лѣ не прѣстающе велить молитсѧ. (ἀδιάλειπτως ‘беспрестанно’; *ср. 1 Фес 5. 17*) *ПНЧ 1296, 110 об.*; колми паче се не прѣстаѧаше оубо рыдаѧ неоудержимо доже и до конца житиѧ своего (οὐ διέλειπεν) *ГА ХІV, 67г*; И врагъ дѣяволъ. иже не прѣстаѧетъ воюѧ на ро(д) хр(с)тѣ-ѧнскыи. тако и всѣ кнѧзи Русскыѣ вл(о)-жи на вражду. *ЛЛ 1377, 140 (1197); и*

сподобисѧ. [Зосима] многа видѣниѧ. ѿ ба. и не престаѡше дѣлаѧ рукодѣлнѧ. съ слѣзѧми молѧсѧ бѹ. *Пр 1383, 31а*; рабѣ же бѣи не престаѡше со слезѧми молѧсѧ. донелѣже смѣртнѹю бурю оустави. (οὐκ ἐπαύσατο) *ЖАЮ к. XIV, 29а*; проклатѣ буди. || дѣяволе. ѧко не престаѡеши вражду на сѣны члѣвцѣкы. (οὐ παύη) *Там же, 43а—б*; не престаѡет сѡтона искоушаѧ въ то времѧ. въ неже хошетѣ причаститисѧ. (οὐ παύεται) *ПНЧ к. XIV, 198в*; дѣяволѣ бо не престаѡе(т) бранѣ творѧ сѣмѣ. *Пр к. XIV (2), 39б*; волѣсви дары приносѧтъ пастуси хвалѣтъ. аѣгли не престаѡше поютъ. *СбЧуд к. XIV (1), 140в*; да се слышавше бра(т)е добрии оучители не престаѡте оучаше вѣрныѧ добру разуму. *ЗЦ XIV/XV, 39в*; мы бо бѣиѡ блѣтъю оучимъ вы не престаѡше сле||зъ проливаниѡмъ за вы и ср(д)це ны болить по ва(с). *Там же, 47в—г*; воюетѣ бо рече присно плоть на дѣшю. два соупостѧта не престаѡетѧ борющасѧ. *СбТр XIV/XV, 1 об.*; блюдѣте вопию. и вопиѧ не престаѡ. оушеса ѿверзите и срѣце приклоните. (οὐ παύσομαι) *ФСт XIV/XV, 109б*; постити же и молитисѧ юму заповѣда. въ доволны дѣни не престаѡше часто пѣриходѧ к нему. (οὐ διέλειπε) *ЖВИ XIV—XV, 71в*; и тако ѡстригѧсѧ. [князь Святоша] пребы(с) плачасѧ дѣнь и ношѣ. не прѣ||стаѡ за .Г. м(с)ци. *ПКП 140б, 119—120*; Лѧхом же не престаѡщимъ. пакѡстѧщимъ. и преведе на нѧ Литвоу И воевашѧ Лѧхы. *ЛИ ок. 1425, 250 об. (1215)*; по томѣ же Ростиславѣ Пиньскыи не престаѡше клеवेशѧ бѣша бо дѣти его изымѧны. *Там же, 255 об. (1228)*; Съ видѣвѣ мѡужа шѧтающасѧ на своего ѡбѧ и ре(ч). вѣскоую не престаѡши того, оуноше, ѡбидѧ (οὐ παύση) *Пч н. XV (1), 72*; х(с)ву воскрѣнѣю клѧнѡюще(с). не престаѡемъ *СбПаис н. XV, 53 об.*; || *переставѧтъ существовать*: ѧкоже (вѣща) боглѣивыи дѣшнисиѧ. весь в собѣ быти въприѧтъ [Бог]. азѣ оубо вѣща ѧсмѣ первыи. по си(х) азѣ. и преже мене нѣ(с) инѣ бѣ. и по мнѣ не буде(т). ни зачинаѧ ни престаѡ. (οὐτε παύσμενον) *ГБ к. XIV, 6а*.

2. *Прекращѧтъся*: и нынѣ не престаѡет лукаваго мѧтежьнаѧ злоба. (οὐ διέλειπεν)

КР 1284, 348г; что ради не престаѡ бываѣтъ троусѣ. (διηνεκής 'постоянный') *ГА XIV, 24в*; и не бѣ тмы нѣ свѣтъ. токмо не престаѡ мѣрцаѧ. и не заходѧ. *Пал 140б, 7в*.

ПРЕСТАЮТИ² (3*), -Ю, -ЮТЬ *гл. 1. Стоѧтъ перед кем-л., на пути у кого-л.*: ни кому гонѧщю ни псомѣ брѣшущи(м). ни конникѡмѣ по путе(м) престаѡущимъ. по закону ловеческому. но мѣтвѣ единой бывающѣ свѧзани прихожаху і тужаху елени. (τὰς διεξόδους προκαταλαμβάνόντων 'занимающимъ проходы, т.е. устраивающимъ засады') *ГБ к. XIV, 144в*.

2. *Препятствовать, задерживать*: что бо е(с) тобѣ съ кесаре(м). или с кесарево(м). дондеже ставишисѧ. идеже нѣ(с) грѣха ни очерненыѧ. ни змиѧ хаплущи на пути. престаѡ твоѧ стопы къ бѹ. (κωλύων) *ГБ к. XIV, 33а*; и ре(ч) валамѣ аѣглу съгрѣшихъ. не видѣхъ ѧко престаѡеши мѧ [в др. сп. ми] на пути. *Пал 140б, 144б*; || *закрывать, перекрывать (путь)*: они же [олени] привлѧчаху [охотников] поковынѣемъ. а си ведѡмѣ блѧху. кому гонѧщю. или нудѧщю [олений] никомѹе. кымѣ гонѣникомъ. которымѣ ѡмѣ... или оуношамъ престаѡущи(м) исходы. законо(м) ловеческимъ. мѣтвою свѧзани и праведнымъ прошенѣемъ. (προκαταλαμβάνόντων) *ГБ к. XIV, 144б*.

престегнуоти *вм. прѣстигнуоти*

ПРЕСТИГНЮУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ *гл. Предупредить, упрѣдить*: нравы изымѣните. неприѧзнина окушениѧ. противѧщасѧ. побѣдити створеныѧ грѣхи. плачемъ обнизите. да пришествие вѣчнаго судиѧ. тако бес печали оногѡ да оузрите. ѧкоже нынѣ лютость его боѧщесѧ прѣстегнѣте. [ГИМ, Син. 247, 110а прѣстигнетѣ] (praevenitis) *ПрЮр XIV, 63а. Ср. перѣстигнуоти*.

ПРЕСТОЛЪ (403), -А *с. 1. Место для сидения; кресло*: дѣшклѣтиѧнѣ въвѣрже и [мученика] въ ровѣ глѡубокѣ. въ земли свѧзана. и покры ровѣ пѣрстыю. и постави вѣрхоу прѣстолъ свои. (τὸν θρόνον) *ПрЛ 1282, 91г*; на мѣсто же высоко възлезъ. [разбойник] и зѣрѧ помышлѧше

въ себе. ꙗко тако получиша наследие бра(т) мою. и текъ исповеда себе кр(с)тъяна. имъ кѣзъ [κρατήσας τὸν ἄρχοντα 'схватив правителя'] върже и съ прѣстола. и абые оусеченъ бы(с). (ἀπὸ τοῦ θρόνου) Там же, 138а; съшедъшимъ же сѧ всемъ, домъ велии въ ц(с)рвахъ полатахъ повелѣ [Константин Великий] оустроити и престола поставити в немъ. (θρόνους) ГА XIV, 211в; въставъ г(с)нъ домоу. постави столи и трапезы. и престолы бывшую же бракуу. бы(с) радость велика в домоу его. СбТр XIV/XV, 206; подъ та(к)выми же древы пр(с)тли стояху ѿ злат(а) ч(с)та каменъ многоцѣнны(х) и бисера. оустрое нѣ свѣтло и луча испускающе. (θρόνοι) ЖВИ XIV–XV, 111г; ту и два сѧ илиина оумроста в полцѣ. офинии и финеосъ. си же слышавъ илии спадеса с престола. внезапно бы(с) мѣтвъ. (1 Цар 4. 18: ἀπὸ τοῦ θρόνου) Пал 140б, 187а.

2. Трон, престол: и створивъ [Ромул] златъ коумирецъ въ [в др. сп. въ образъ] брата своего [Рема], положи на пр(с)тлѣ, идеже сѣдѧше искръ братъ его, живъ сы. (ἐν τῷ θρόνῳ) ГА XIV, 24в; прѣ... вста с престола своего и срѣтъ поклонь(сѧ). и обლობызавъ его [св. Савву] любезно блгвися ѿ него. ПНЧ к. XIV, 101в; | о Божественном престоле: Азъ [Премудрость Божия] из оустъ вышнѧго изидохъ... и прѣстоль мой на стлѣпѣхъ облачныхъ. (Сир 25. 4 = Sir 24. 4: ὁ θρόνος) Изб 107б, 81 об.; тоу же члѣвколюбъ николае рече. да тог(о) ѿба моливъ не престаньно. мощнъ бо есть и стоять оу || престола влѣды. (τῷ θρόνῳ... παριστάμενος) ЧудН XII, 75б–в; прѣстоль его пламы ѡгньнъ. колеса его ѡгньна [вм. ѡгнь] пала. рѣка огньна течааше предъ нимъ. (Дан 7. 9: ὁ θρόνος) СбТр XII/XIII, 19 об.; тогда страшны(и) престолъ колѣбашесѧ. и подьножие бжие трепеташе. (ὁ... θρόνος) Там же, 33 об.; ѿблакъ и мракъ ѡкре(с)тъ его правда исправление престола его. (Пс 96. 2: τοῦ θρόνου) Парем 1312–1313, 69 об. (зап.); и взятъ же бывши запонѣ. и възрѣвъ на страшную высотѣ онѣ. оустрашающа всакого оума. видихъ пр(с)тлѣ страшенъ и взятъ на воздѣсѣ

висѧща. не держимъ никимже... сѣдѧше же на пр(с)тлѣ томъ г(с)ь мой і(с)съ х(с)ъ. (θρόνον... ἐπὶ τοῦ θρόνου) ЖАЮ XV, 23; || перен. Престол как символ власти: ꙗрославъ преставися... и остави въ наслѣдники оца своего. и приемники престола своего. сѣи своя. СкБГ XII, 20б; и тѣгда погна исаковицъ. по ц(с)ри олексъ съ фѣагы. и не постиже его. и възвратиса въ гра(д). и съгна оцѧ съ прѣстола. а самъ ц(с)рмъ ста ЛН XIII, 66 об. (1204); их же [волхвов] оустрашаше младенецъ. не скипетры ц(с)рьскими и ни престолы но послѣднюю нищетоу. СбЧуд к. XIV (I), 134г; сѣнъ же еѧ вратиславъ. приа пр(с)тлѣ оцѣ. ПрП XIV–XV (I), 21б; та всѧ не токмо ѿ простыхъ члѣвѣцѣхъ из(д)рекохомъ, но и ѿ самомъ сѣдѧщемъ на пр(с)тлѣ ц(с)рьстѣмъ. (ἐπὶ τοῦ θρόνου) Пч н. XV (I), 89; епифанъ реч(ч). «что есть слово се. еже дѣдъ написа. рекъ. «да не пребѣдетъ с тобою на повелѣние. оуловатъ дѣшю праведничу неповиньнѣ [вм. неповиньнѣ – ἀθῶν] осѣдѧтъ». (Пс 93. 20: θρόνος) ЖАЮ XV, 162 об.

3. Епископская (архиепископская) кафедра. 3д. Об управляемой епископом епархии: ни единому же подобаетъ отъ еп(с)пѣ... лѣнитиса печали и сѣдѣржаниа своего прѣстола. (тоῦ θρόνου) КЕ XII, 140а; || перен. Епископская (архиепископская) кафедра, патриарший престол как символ духовной власти: и съ престола патриархъ изверженъ бы(с) нечѣстивыми. (тоῦ θρόνου... ἐξωθεῖται) ЖФСГ к. XII, 11б об.; мона оубо волѧ [патриарха Алексия] въ стоудийстѣмъ паче монастыри. съ прочю братию погребену быти. идеже и мирьскыя ѿ младъ ногѣтъ постригохъ власы. и прѣбыхъ до възведения на высокы прѣстоль. УСт к. XII, 237 об.; Отъ всѣхъ еппѣ [так!] речено бысть да аще годѣ есть. каа писаниа подобаетъ наречи въ съборѣ. поклоньныи еп(с)пѣ иже на прѣстолѣ томъ сѣдѧ. и съподобѣ въ имѧ всѣхъ нарикати и възписати. (ἐν τῷ θρόνῳ) КЕ XII, 143а; [Феодор] поставленъ бы(с) патриархомъ на прѣстолѣ константиѧ гра(д). (πατριάρχης τοῦ θρόνου)

Прл 1282, 108а; Сии бл҃жнаго павла исповѣдника. издриноувше ѿ престола цр҃квѣнаго. и заточиша и въ арменію. (ἐξωθήσαντες βῆματος) КР 1284, 388а; Таче Севирь нѣкыи гл҃мыи, възхытивъ престолъ Антиохинскыи, ѿ Маныа абие Аполлинарыа и Еутоухіа мьстити иеретичствомъ желаше, възмоущаа иелико могын цр҃квыныи мирь. (τὸν θρόνον) ГА XIV, 197г; ѿ житыа ѿ мл(с)тивавго. Въ велицѣмъ градѣ александрыѣмъ. на престолѣ посажену бывшю. се перво||е оуправление всѣмъ показа. (ἐνθρονισθέντος) МПР XIV, 41–42; по семь же сборѣ. Петръ Гугнивыи со инѣми шѣдъ в Римъ. и пр(с)тлѣ възхвativъ. и развѣр(а)ти вѣру. ЛЛ 1377, 40 (988); за оумножение грѣхъ нашихъ. попущающю бо на кр(с)тъяны зѣло многыа. казни. ово гладомъ. и нашествіемъ поганыхъ иже бѣ въ земли русѣи. [вм. мурстѣи] идеже бѣ пр(с)тлѣ архіеуп(с)па. иже въ сѣхъ оѣа наше(г) нико(л). Пр 1383, 64а; тогда тезоименному. бл҃гоч(с)тъя [т. е. Евсевию] ѿступившю. и в сего руку почившю. сладцѣ на высокыи пр(с)тлѣ еп(с)пѣ взведенъ бы(с). [Василій] (ἐπὶ τὸν... θρόνον) ГВ к. XIV, 159а; радоуиса николае... свѣтомъ боразоуміа оукрасивыи пр(с)тлѣ цр҃квыныи. СбТр XIV/XV, 217.

4. *Возвышенное место в алтаре с креслом, на котором при богослужении сидит архиерей:* тѣго ради еп(с)помъ внутрь олтаря прѣстолъ высочѣ въдруженъ естъ. и си бо вѣщъ явлѣтъ. иак(о) || подобаетъ имъ на сущіа под ними люди съ высоты зрѣти. (καθέδρα) КР 1284, 45–46.

5. *Престол (стол) в центре алтаря, на котором совершается евхаристия:* а ма(с)рь сто(г) сѣса всѣ пограбіша. и цр҃квѣ полуип(ш) всю иконы. и прѣстолъ. ЛН XIII, 118 (1234); и наказавъ дасть юму. ѿ руку своею млтвеникѣ. и прочетъ юму свитокъ сии. положи(т) в олтари на пр(с)тлѣ. КВ к. XIV, 307г.

6. *Мн. Название одного из девяти ангельских чинов:* хѣровимъ прѣстолъ [так!] ѿ иѣ хс Серавимъ. Надп XII–XIII (7); Градѣте поклонимъсѣ. градѣте помолимъсѣ. иегоже поють ан҃гли и архан҃гли

силы нѣсьныа прѣстоли гѣствіа. начала и власти слоужать боу ѿцю нѣсьномуу и сѣноу сбезъначалноу. и сѣмоу дѣху параклитоу СБЯР XIII, 205; ибо сѣхъ престолъ и многосѣчитаа и многокрилатаа и многопернатаа Хѣровимъ... реши [вм. рече], предавати сѣхъ словесъ свѣтлости. (τοὺς... θρόνους... φησι παραδίδόναι τὴν... ἐκφαντορίαν [Дионисий Ареопagit] говорит, что Престолы передают светлость) ГА XIV, 105б; прч(с)тыа и сѣна силы нѣ(с)ныа створилъ иесть. и первое хѣровима. по томъ и серафимъ. таже прѣти. г(с)ѣства. начала. власти. ѿ сихъ силы. (τοὺς θρόνους) ЖАЮ к. XIV, 50в; Ан҃гли и архан҃гли. хѣровими и серафими. власти і вл(д)чѣства. прстоли г(с)ѣства. и всѣа чиноначальа горнихъ чиновъ. молатъ та х(с)е ц(с)рю всего мира. КТурКан XII сп. XIV, 227 об.; и ꙗ же чиновъ створи бѣ. первое ан҃гли .Б.е чинъ архан҃гли. .Г. чины на(ча)ла .Д. власти. .Е. силы .З. престоли .З. г(с)ѣствіа .Й. херовими многоочити. .Б. чинъ серафими шестокрылати. ꙗ же чинъ иже въ дѣмоны пр(е)ложиша(с) Пал 1406, 1а.

ПРЕСТОЛЬНИКЪ (5*), -А с. 1. Епископ (архиепископ), имеющий кафедру, предстоятель: Не подобаетъ никоμούже отъ всѣхъ митрополитѣ. оумирающю еп(с)поу подъ прѣстолѣмъ иеао соущю. и имѣніе иеао или о немъ цр҃кве отъяти или своего сѣтворити. нѣ подъ страждѣю боудетъ клироса цр҃квѣнааго. иеаже оум||рыи боудетъ прѣстольникъ. до другааго еп(с)па приведения. (прѣѣдрос) КЕ XII, 53а–б; въ различна врѣмена... множише гради... подъ роукою незаконнымъ быша. иако абие не мощи таковааго града прѣстольникоу. по соущимъ на немъ поставлении свои прѣстолъ постигнути. (прѣѣдрон) Там же, 53б; и сице исповѣдающе о таковѣмъ изволеніи въ сицемъ житии. и иако отъ всего срд҃ца волею приемлютъ ие. мѣстнымъ искоушати прѣстольникѣмъ. (ὕπὸ τοῦ... прѣѣдрон) Там же, 55б; Павелъ же нѣкыи, Манентию сѣмоу сверстникъ сы, родомъ же Самотевшанинъ, въ Антиохии же великыи престолникъ, высока соуща чл҃вка г(с)а

хоульствовавъ [вм. хоульствова — ἐδουλόμην] (πρόεδρος) ГА XIV, 196в.

2. *Языческий жрец*: всѣм же оубо сшедше(м)сѧ. вставъ црѣ с престолнико(м) февдою в цркви идольскую приде. (μετὰ τοῦ ἀπατεῶνος ‘с обманщиком’!) ЖВИ XIV—XV, 107в.

ПРЕСТОЛЬНЫИ (3*) пр. к престоль.

1. Во 2 знач. *Перен. О высоких должностях, связанных с восседанием на почетном месте*: [о родителях Василия Великого] ѿнюдуже обю роженю мѣрне мы имѣхомъ [ἀντανίσχομεν зд. ‘сравниваем’]. воеводства же и старѣишинства люде(м). и власть во ц(с)рихъ дворѣ(х). к сему же имѣныя и высоты пр(с)тлѣныя. и чсти общаѧ и словесъ просвѣщенъ. другы(х) же [τῶν ‘у кого из них’] множайша и болша (θρόνων) ГБ к. XIV, 142в.

2. В 3 знач.: и еже ѿ нихъ [архиепископов] сло(ж)нии собори ·Ка· яко(ж) въ пре(д)ре(ч)ны(х) престольны(х) мѣстѣхъ токмо по преданому ихъ оуставу приято бы(с). и ни единому достойно. проавлены(х) разроуша(т). или ѿмѣтати. (τῶν προέδρων) ПНЧ к. XIV, 207в; || *перен. (о духовной власти)*: всѧ добродѣтель ко вслѣхъи злѣбѣ притьсѧ. тогда оубо покажи правое судебъ. в таинѣмъ дѣшѧ || твою судиши ти яко се престѣлну себе заповѣдь створивъ. покажи и ненавистную зла. ѿвращасѧ грѣхѣвъ. преч(с)тѧ же добродѣтель. МПр XIV, 45–45 об.

ПРЕСТОЛЬСКЪ (1*) пр. к престоль в 6 знач.: Великое имѧ невидимаго свѣта. посѣти мѣтва херовимьска. помози. мѣтва серафимьска. помози. мѣтва пр(с)тлска. помози. страшныѧ мѣтва силъ. помозите. мѣтва тысящами тысяча велицъѧ бѣна. (τῶν θρόνων) ЖАЮ XV, 173 об.

ПРЕСТОЛЬЦЬ (1*), -А с. Уменьш. к престоль в 1 знач.: [Константин] повелѣ все(м) сѣсти, || таче малоу престольцю поставлену, повелѣша юмоу вси юп(с)пи сѣсти, сѣде же самъ послѣдъ всѣхъ (θρόνου μικροῦ) ГА XIV, 211в–г.

ПРЕСТОЯНИ|Е (18), -Я с. 1. Действие по гл. престояти¹ во 2 знач.: ѡбаче беспрѣ есть, яко ѡсмьюдсѣлѣдневно ставити неприкосновенъ [ἀπόσιτος ‘без пищи’],

смеш. с. ἀπόσιτος ‘неприкосновенный’] бы(с) боносимъ моужь съ болѣпныи [Моисей] оукрѣплѧемъ въ тои мнозѣи твердости и прѣстоиани боу. (ἐν... τῇ... παραστάσει; ср. Исх 34. 28) ГА XIV, 63в.

2. *Стояние (на молитве)*: приди оубо да видимъ и мы наше стоиание. еже къ боу и ц(с)рви стварѧемъ. въ вечернихъ же и дневныхъ. и ноцныхъ престоаниихъ. и мѣтвахъ. (ἐν τε ταῖς... παραστάσει) ПНЧ 1296, 119 об.; поплѣтесѧ. ѡ бж(с)твнѣмъ въспоминанъ. [τῆς ὑμνήσεως ‘воспевания’], смеш. с. ὑπομνήσεως ‘вспоминания’] яко престоании. и ѡ дрѣманъ [вм. недрѣманы — ἀνυσταξίας] ношъ и днѣ. а не валѧющесѧ яко бесловеснии животнии (φροντίζετε τῆς... παραστάσεως) ФСт XIV/XV, 139в.

3. *Служение, служба*: и поставиша на на пространѣ мѣстѣ. показаше(с) красоту црквную. пѣныя и службы архиерѣиски престоанье дѣаконѣ. ЛЛ 1377, 37 (987). Ср. *предъстояние*.

ПРЕСТО|ЯТИ¹ (118), -Ю, -ИТЬ гл.

1. *Стоять, находиться в стоячем положении*: Отълоучѧиасѧ вечернаго поучения. да прѣстоить на трапезѣ. или соуха да ясть. УСт к. XII, 281; и се ·҃· жены видевъше ны поклонисѧ до земли. и створше мѣтѣво седохомъ. едина же ѿ нихъ сѣдѣ. а двѣ прѣстоиаста. (παρεστήκεισαν) ПрЛ 1282, 11б; Иже юа(г)лыѧ не слыши(т) на литургии. да престоить на трапезѣ. (παρестήκτω) КВ к. XIV, 297г; Аще ли повержено будетъ поставленное. да престоить на трапез(е). пре(д) бра(т)ю. и су(х) да я(с). (παρστάσιμον) Там же, 298г; о кде ми бо престараѧ глава она блжѧна. ѧже оу трапезы престою да встанѧ. (παρσταθεῖσα) ФСт XIV/XV, 42в; || *перен. Вставать, подниматься*: [о должности игумена] во истину бо дѣло есть начало дѣшмъ. [ἄρχειν ψυχῶν ‘управлять душами’] и съставленье [καθηγεῖσθαι ‘руководить’] людемъ толѣко. из нихже елико падаю(т) и престоѧща. невидимы(х) и || видимыхъ на вслѣк днѣ. достойно и намъ не глѣти. (τὰ συμπιπτοντα καὶ παρίσταμενα ‘случающееся и возникающее’) ФСт XIV/XV, 143б–в.

2. *Стоять где-л., перед кем-л. (чем-л.), возле кого-л. (чего-л.):* трапеза ѿ нбсьнааго приготвлена. агньцю бжию тебе ради закалаемоу. серафимомъ прѣстояштемъ. хероувимомъ надъпараштемъ (παρεστῶτων) Изб 1076, 269 об.; и повелѣваше творити скорѣе (ѣ)же ѣмоу годно. и палицами бити. тако оудобна и волею прельщена. ѣмоуже и биемоу еше. престою глѣше ѿѿ. (παρεστῶς) ЖФСт к. XII, 153 об.; по пришествии же. въ чювьство страшнааго грѣха ·҃҃· лѣта да плачетьсѧ прѣдъ двѣрьми црѣквыными. прѣстою и молясѧ. (παρεστηκῶς) КЕ XII, 196а; си слышавъ лазорь повелѣ ѣи на литургии престоюти оу двѣрии црѣквъныхъ. СкБГ XII, 22а; възиранъ къ единомуу прѣдълежащемуу ц(с)рю и къ прѣстоащимъ ѿкр(с)тъ ѣго силамъ. (παρεστῶσας) КР 1284, 192в; оу вратъ бо [Царствия Небеснаго] престоатъ разноличьныа власти. (παρίστανται) ПНЧ 1296, 172 об.; сниде г(с) въ ѿблацѣ, и прѣстою [Моисей] ѣмоу днии ·м̄· и нощн ·м̄·, хлѣба не ѣде ни воды пи (παρέστη; ср. Исх 34. 4–5) ГА XIV, 62а; и тако на высоцѣ мѣстѣ сѣдъ, и воюемъ || ѣго прѣстоащимъ ѿкроугъ въ ѿроужии, повелѣ носѣщимъ копыа единомуу комоуждо ихъ Жидовина юти (παρεστηκῶτων) Там же, 128–129; сианъ же нѣкто престою ѣмоу и терпѣные сѣго вида вѣрова х(с)ви абые языкъ ѣго оурѣзаша. (παρεστῶς) Пр 1383, 107г; види же г(с)а посредѣ цркви тоа на пр(с)ли сѣдаща и хѣровимъ и серафимъ около ѣго со всѣмъ воинствомъ нб(с)ныхъ силъ страхомъ и трепетомъ прѣстоящемъ. и въздѣвъ || руцѣ къ нему сѣти. въспи. (εἶδεν... Χερουβὶμ καὶ Σεραφὶμ... παριστάμενα) ЖАЮ к. XIV, 28в–г; прич. в роли с.: тогда ре(ч) Саоулъ престоащимъ предъ нимъ: изищѣте ми женоу чревоушвену. (1 Цар 28. 7: τοῖς παισὶν αὐτοῦ ‘слугамъ своимъ’) ГА XIV, 28а; Сѣдащу же на пр(с)тлѣ црю. сѣдащу же с ни(м) и сѣви ѣакоже и преже рѣхо(м) престоащи(м) же иже ѣако ѿроужье языки поостривше(м) на ѿверже(н)е истинны нем(д)рымъ вѣтиамъ иже по исайю пррку зачинаю(т) болѣзни и ражаю(т) беза-

ко(н)е (παρεστῶτων) ЖВИ XIV–XV, 98б; | образн.: тать естъ дьяволъ. присно престоить ѿкрадаа оумъ нашъ. ѿ добраго помысла. (παρίσταται) ФСт XIV/XV, 157а; || *стоять впереди:* и видѣвъ люди издалеча Александръ въ бѣлахъ ризахъ, и ѣрѣѣмъ же престоащемъ въ воусинѣхъ, рекше въ зеленахъ и дивнѣмъ видѣнии оудививьсѧ... приде ѣдинъ и поклонисѧ бию имени и архиерѣа лобза. (προεστῶτας) ГА XIV, 28г.

3. *Служить; прислуживать (кому-л.):* се ныне въ критѣ на вечера прѣстоаля ѣсмъ кнѣзоу срачиньскомоу. (παριστάμενος) ЧудН XII, 71б.

4. *Находиться, присутствовать где-л., при чем-л.:* аще помыслъ имаши чистъ отъ нелѣпныхъ похотии... аще въ домоу... аще на тържищи прѣстоиши... аще кѣде любо кси можеша бѧ призввати. || и полоучиши прошение. (παρεστῶς) Изб 1076, 233–234; и престоащъ множьствоу моужь и женъ и дѣтии. (ѣако) на позорище до ·҃҃·го часа видѣтъ силы бжиа не вѣровахоу бо вси ѣако такомоу древоу быти посѣченоу. (παρεστῶτων) СбТр XIV/XV, 159 об.; возми рукова. взѣти рукова. ти и не можеша. избери си класы. приими воду. и ино ѣако престоаше в судѣ [ἐν τῷ ὑπαίθρῳ ‘в поле’] ли в дому. (τῶν παρισταμένων) ФСт XIV/XV, 119а; и ту престоащи члѣви. мнѣтъ ѣако харадръ взѣзю болашаго. и распраши по аероу. Пал 1406, 93в; прич. в роли с.: и абие подасть ѣдинъ ѿ прѣстоащихъ прѣдъстоящемоу лъжицю. ѣюже оударяють. УСт к. XII, 198 об.; и страхъ нападе на всѧ престоашаа. (ἐπὶ πάντας τοὺς παρεστῶτας) Пр 1383, 3б; и въпраша о неи единого ѿ престоащи(х) ту воозъ, и исповѣда о неи. (ср. Рувъ 2. 5: τῷ ἐφεστῶτι ‘приславленному’) Пал 1406, 183б.

5. *Предстоять (Богу) на молитве:* Въ м(о)лтвѣ нашей ѣгда ѣдини. никомоуже видѣащю ли слышащю прѣстоимъ боу. тѣгда разоумѣеть дѣша. какъ естъ къ неи бѣ || и она къ боу. Изб 1076, 223–224; все блгоправдие твораще. худъ сонъ приимающе. бѣаще на та малаа правила ваша. и скоро встающе. и вси престоа-

ще и блжнии будете. (παριστάμενοι) *ФСт XIV/XV, 116a.*

6. *Совершать богослужение. Прич. в роли с.:* законъ бо блжнии повелѣ. олтарю блжнию прѣстоующимъ. отъ олтаря питатиса. (προσεδρεύοντας) *КЕ XII, 17.*

7. *Стоять во главе, предводительствовать:* аще оубо архиерѣеви, старцю славную [Илии], немоще лѣ(т) ·К· прѣстоавшу и бес порока боу работавшу, ничтоже сего възможе извести ѿ гнѣва бѣа... но чюжихъ ради грѣховъ || погыбе... кое мы приемемъ ѿпущение (простάντα) *ГА XIV, 79a–б; да югда, Югоупетъскына избывше работы, и прити въ ѿбѣтованую възхотѣша землю, Моисѣви водащю и прѣстоащю, не точю ихъ не приаша [идумей] любьзно, но ни проити даша имъ сквозъ свою страну. (προστατεύοντος) Там же, 83г; въ время бо ѿно, ре(ч), встанеть Михаилъ великий князь, пристоя надъ сны людии твоихъ, и боудеть врѣмѣ скорби (ἐφεστῆκώς; ср. Дан 12. 1) Там же, 171г; || занимать первенствующее положение, править: сиче и прочии. ѿ властии игоумени. иначе въ градѣхъ престоаще. без бо||азни неподобноу творяхоу. (ἐφεστῶτες ‘назначенные’) ЖФСт к. XII, 65–66.*

8. *Являться, появляться:* и рече папа... ни видѣлъ брате ни ты мене ни азъ тебе. нъ сѣи великий николае. ночью престоа и повѣда||а ми. како тѣ ис тѣмьнице изведъ... желѣза разбивъ и привелъ тѣ сѣмо (παραστάς) *ЧудН XII, 76a–б.*

9. *Представляться, считаться:* Мъногыя же жены оѣи наши отъвѣргоша. яко скотъскыя. и отиноудъ чюже рода челоувѣчьскааго. намъ же прѣстоитъ боле нѣчто. блужения быти съгрѣшению. (παρίσταται) *КЕ XII, 197a.*

10. *Усердно заниматься (чем-л.):* помагаите сдравни стражущимъ болѣщии же наказание г(с)не яко сѣсение принимайте... и благодарнѣ приимающе. дарованая намъ великоже есмь в болѣсти. [ἡνίκα δ' ἂν ἀφελῶμεν τῆς νόσου ‘когда же избавимся от болезни’] || не съгражаемъ ѿкр(с)тъ себе. но делесы своими пре-

стоимъ (παριστάμεθα) *ФСт XIV/XV, 73a–б; || быть приверженным, преданным (чему-л.):* юго же [Петра] оубо і ѿѣ [Феодор] по радю ѿ коемъжедо изоупрашавъ. и въ всѣмъ правѣ ѿбрѣтъ мысляща. добродѣтелии же наипаче престоаща. ѿ неаже немощи и блго(д)тъ приде... || ...ре(ч) къ немощи (ὕπερανεστηκότα ‘возвышавшегося’) *ЖФСт к. XII, 157–158. Ср. прѣстоати.*

ПРЕСТО|АТИ² (1*), -Ю, -ИТЬ *гл. Престоагы, простоягы долише (кого-л.):* и придоша [печенегы] в городъ. и рекоша имъ лю||дые. по что губите себе. коли можете престоати [ЛИ ок. 1425, 48 (997) перестояти] на(с). аще стоите за ꙗ· лѣ(т). Что можете створити на(м). имѣемъ бо кормлю ѿ землѣ. *ЛЛ 1377, 44–44 об. (997). Ср. перестояти.*

ПРЕСТРАВА|ТИ (1*), -Ю, -ИТЬ *гл. Устраивать (что-л.) иначе: якоже житие ч(с)то показаше славѣ ба. тако нечисто живоущи похулати пристраваютъ [вм. пристраваютъ] (οὕτω οἱ τὸ ἐναντίον βλασφημῆθῆναι παρὰ σκευάζουσιν ‘так те, кто [ведет] противоположную [жизнь], заставляя [Бога] претерпевать хулу’) ПНЧ н. XIII, 36г.*

ПРЕСТРАДА|ТИ (3*), -Ю, -ИТЬ *гл. Претерпевать (претерпеть), переносить (перенести):* любви да не ищетъ своихъ си. не раздражаются. все търпите. все прѣстрадають. и приносятъ. (πάντα στέγει, πάντα ὑπομένει, ср. 1 Кор 13. 7) *СбТр XII/XIII, 134 об.; Флавианъ... || ...ѿзлблениа бещислына прѣстрадавъ. и гладъ и жажу... изнемогы. къ гоу оуспе (κατερήσας) ПрЛ 1282, 146в–г; ѿнъ бо покои имать. а ты трюжаешиа. старѣи ѿного лѣты. и не имаша како терпѣти. и прѣстрадати скорби тѣхъ. (βασιτάξαι καὶ ὑπομείναι) СбТр XIV/XV, 170 об.*

ПРЕСТРАИВА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА *гл. Переселяться, перемещаться. Образн.:* яко излѣти. в землю ѿбѣща(н)а. тако и мы к вышнему миру прѣстраиваемъ [так!] (μετασκευάζομεθα) *ГБ к. XIV, 63г.*

ПРЕСТРАСТЫЙНЫ (1*) *пр. Весьма несчастный, страдающий: нѣции бо бѣ-*

ша... дѣлѣны(х) заповѣднѣ презрѣвшѣ... и призывающе на послѣднюю злобу бездны. лишеныа и прстр(с)тныа дѣша ѿригновенье. (πανῶθλον) *ФСт XIV/XV, 225в.*

ПРЕСТРАШЬНЫИ (2*) *пр. Вызывающий сильнейший страх, священный трепет:* Достойтъ ти прочее в любви. покаратиса варсонофѣви и вамъ прочимъ свѣтиломъ монмъ. ба во всемъ вси предъ ѿчима видаше. славы г(с)а воспоминающе смѣрть по вса дѣни. и яко приидуша помышляюща англы. и преложение тѣлу. и ѿ мира ѿшествие. и къ бу преложения (к) престрашному слову положения. (φοβερώτατον) *ФСт XIV/XV, 113в;* молюса и премолюса и прелагаюса. престрашныи подвигъ показующе словесы. (φοβερώτατον) *Там же, 131г.*

ПРЕСТРАЦ|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. Перестраиваться, преображаться:* сиче преставаюса. и престраюса. бѣемъ измѣненъемъ измѣнае(м). (ῥυθμιζομαι) *ГБ к. XIV, 171г.*

ПРЕСТРЕ|ЧИ (-ЩИ) (1*), -ГОУ, -ЖЕТЬ *гл. Охранить, оберечь:* но пощади пощади г(с)и. и иже с нами покрыи. и престрези в послушество ихъ. [ἐν τοῖς μαρτυρίοις σου 'в свидетельствахъ Твоихъ'] тѣх же оубо всѣхъ приведи и призови на обращенье и въ единенье. (σὺν τῷ ἡμῶς... φρουρεῖν 'вместе с охраной насъ') *ФСт XIV/XV, 201б.*

ПРЕСТРИЗА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Зд. Перекусывать:* моравии в жатву пищу готовить. і доволно житницу си наложить. і плѣдъ престризають. да не прорастеть. (διακόπτει) *МПр XIV, 32–33.*

ПРЕСТРО|ИТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА *гл. Перестроиться, переменитьсь:* приступите ко истинѣ. пристроитеса поздѣ оубо [ὅψε γοῦν 'хотя поздно'] почитте ба боле ѿбычаа. (μετασκευάζεσθε) *ГБ к. XIV, 131в.*

ПРЕСТОУПАЕМЪ (2*) *прич. страд. наст. к престоупати во 2 знач.: нъ аште кто и прѣналъ боудеть и свое сѣтворилъ. по нѣжи се въздавати. да не обѣскаа правила престоупаема боудоуть. (παράβαινωνται) КЕ XII, 30а; аще оузрѣтъ что*

таковыхъ прѣстоупаемо. да възвѣщаютъ намъ. (παράβαινόμενον) *КР 1284, 226а.*

ПРЕСТОУПА|ТИ (143), -Ю, -ЮТЬ *гл. 1. Переходить с одного места на другое:* по семь поклонше(с) равню въ скорѣ. яко(ж) многашѣды прѣдахомъ. прѣходѣ на своя чины. прѣстоупаю(т) и стоятъ. *УСт к. XII, 260 об.;* по се(м). пришь(д). къ заднѣи сторонѣ сѣиа трапезы. и ставъ на западъ. то же сѣтворь. ги пом(л). ꙗ. || ѿ люднѣи зовомо. прѣстоупати на лѣвою сторону. *Там же, 263–263 об.;* || *менять место пребывания; перебираться, переселяться куда-л.:* Правило се не токмо еп(с)пмъ прѣсту(п)ти ѿ града въ градъ ѿрицають. но (и) прозвучеромъ и дьякономъ. (μεταθέσεις 'перемещения') *КР 1284, 57г;* и постави предѣлы языко(м). и повели жити не престапуа в чюжую часть. *ЛЛ 1377, 168 об. (1263);* || *передвигаться, перемещаться:* В си <же> времена приде волхвъ прелшенъ бѣсомъ. пришедъ бо Киеву. глѣше сиче. повѣдаа людемъ. яко на пѣтое лѣто. Днѣпру потещи вспѣть. и землямъ преступати на ина мѣста. *ЛЛ 1377, 59 (1071);* ягда вдале ѿступають ѿ нихъ сѣнце престапуа в сѣверныа части. лѣто творить. громи же блистанья. тогда имъ бывають. *Пал 1406, 35а;* || *перен.:* плотскыи простъ есть. иже невѣздерженъ. и свободъ ѿ бж(с)твнаго оучения. порабошенъ же противнымъ. и плотскымъ смысломъ... || ...таковыи. въ простости противныхъ оучении. работае сотонѣ. ни въ кривое не преступаетъ ни блгое. *ПНЧ к. XIV, 163б–в;* || *перен. Переходить к другому образу жизни, другому образу действий:* Все наше есть разнѣ съ || аягы. бытие житие и прѣмоудрость. млтва же единого дѣло есть. аягеломъ и члвкомъ. тою бо млтвою скоро въ житие ихъ пристоупаемо. (μεταστήσεται 'перейдетъ') *Изб 1076, 230–230 об.;* аще бо с мудрыи члвкы || бесѣдовати то скоро въ ѿбразъ ихъ присту-паемо [*Изб 1076, 231 прѣставимъса*] (καθίστανται 'становятся') *ЗЦ XIV/XV, 60в–г;* || *перен. Переходить, вступать (в чужую веру):* не хотѣшемъ же Иудѣемъ

прѣстоупати [в др. сп. престоупати] въ Ієлиньскоую вѣроу и скверньныхъ вѣкоушати, не щадѣ [Ангиох Гордый] избиваше (μεταβαίνειν) ГА XIV₁, 129г.

2. *Преступать, нарушать (границу)*: Аще кто людьскыи поуть или землю ѿ чюж(д)аго бо села копають прѣдѣла да не прѣстоупають. (μὴ παραβαίνειν) КР 1284, 322в; и тако раздѣли имъ грады. заповѣдавъ имъ не преступати предѣла братнѣх. ЛЛ 1377, 54 об. (1054); не добро бо есть преступати предѣла чюжего. Там же, 61 об. (1073); || *преступать (какие-л. установления, клятвы и т.п.)*: аште ли кто престоупати оуставлѣнныа. прочее начнеть. таковыи цркъвынымъ запрештенымъ да боудеть повиннъ. (παραβαίνειν) КЕ XII, 32; ѿнъ кърмить и одѣеть. а мы заповѣди юго престоупаемъ не стыдѣшесѣ. (παραβαίνομεν) СБТр XII/XIII, 21 об.; азъ же присно прогнѣваю тѣ прѣстоупаюа бѣственыа твоа заповѣди. СБЯр XIII₂, 166; и еднии ѿ нихъ ѿбрѣтошасѣ блгосърди. и хоташе не прѣстоупати повелѣнныа гна своего. (οὐ παρήκουσαν ‘не ослушались’) ПрЛ 1282, 71г; не прѣступаите заповѣднѣ. не суть бо наш(а) но бѣа. КР 1284, 53а; И ѡкоже и законъ црковныи преступаемъ. иже взбра||нѣють въ цркви. глглемыхъ любы бывати. иже естъ просто любовь. КН 1285–1291, 516–517; законъ престоупающе. бѣа беществоуете. (Рим 2. 23: διὰ τῆς παραβάσεως τοῦ νόμου) ПНЧ 1296, 167; тѣмъ рѣхъ законопрестоупникомъ. не престоупайте закона. (μὴ παρανομεῖτε) ГА XIV₁, 77г; кого имамъ вл(д)ку. какого ли. по что ли ему сѣна заповѣди преступаемъ по всѣ дни. СБХл XIV₁, 98; Не достоинъ (ж) по томъ ни въ едину прю. тѣхъ слухъ приимати. иже ко||гда облицаются лжюще. преступающе законъ. бѣи или житые имѣюще скотско. ЗС XIV₂, 25–26; аще бо къ члвкмъ обѣты преступаті тагость. колми паче къ бу исповѣда(н)е. (ἐστὶν ὁ κίνδυνος τῷ... παρασπονδῆσαντι ‘есть опасность нарушающему’) ГБ к. XIV, 286; аще ли кто престоупають [вм. престоупати] повелѣнныа оустава. прочее начнеть таковыи цркъвынымъ подлежить опитемыамъ. (εἰ...

παραβαίνειν... ἐπιχειρήσει ‘если начнет нарушать’) ПНЧ к. XIV, 99в; всѣ бо тварь не преступають бѣа повелѣнныа. СБЧуд к. XIV (I), 288в; толико мы члвци все преступаемъ и бѣа не боимсѣ и заповѣди его не хранимъ ЗЦ XIV/XV, 100б; Не многа же ли и началницѣ ап(с)ли по смотре(н)ю творѣху. преступающе заповѣди. (παραβαίνοντες) ЖВИ XIV–XV, 111а; се законъ бжии исполнѣа своеа заповѣди не престоупають. Пч н. XV (I), 49; прич. в роли с.: престоупающтѣоумоу же сии нашъ оуставъ. повелѣхомъ бесприобѣштеньоу быти. (τὸν παραβαίνοντα) КЕ XII, 32а; гла(в) ·мѣ· о преступающихъ. Иже своеа жены прелюбодѣство сведыи. и оуступааи. биемъ да затѣченъ будеть. (περὶ προαγωγῶν ‘о сводниках, совратителях’) МПр XIV₂, 194 об.; и еретикомъ заградити оуста. і преступающаа наказати. і обращати. (τοὺς παραπίπτοντας) ПНЧ к. XIV, 165г; никииже бо санъ мира сего ѿ муки избавити преступающ(х) заповѣди бѣа. СБЧуд к. XIV (I), 291б; Бес правды заклѣшасѣ съ лестью иже ѿбидѣша прп(д)бѣе, не кленомыхъ бо сила мьститъ надъ престоупающими, но грѣхъ кленоушихъсѣ бес правды. (Прем 14. 31: ἡ τῶν ἀμαρτανόντων δίκη ‘суд над согрешающими’) Пч н. XV (I), 88; || *отступать, отклоняться*: [звезды] ѿвы оубо заходѣ(т). другыа же възходѣть. на времена шествиа творѣ(т). еже назнаменовати. жатву и зиму. ѡкоже повелѣно имъ естъ ѿ бѣа. и не преступають свои(х) временъ. (οὐ παραβαίνουσι) ЖВИ XIV–XV, 99в; ♦ *престоупати крысть см. крысть. Ср. перестоупати.*

ПРЕСТОУПА|ТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Нарушаться*: Се правило не преступается ѿноудъ. (οὐ παρεβιάσθη ‘не было нарушено’) КР 1284, 85а; со испытаньемъ се вѣжъ. и извѣсто ти буди. ѡко преступаются вами правила сѣхъ ап(с)лѣ. и еше сѣхъ и все||леныа ·З· сборъ. СБТ н. XV, 142–142 об.

ПРЕСТОУП|ИТИ (171), -ЛЮ, -ИТЬ гл. 1. *Перейти с одного места на другое*: по показении же всѣхъ попѣмъ. прѣстоупивъ къждо ѿ стѣны станеть на своемъ

мѣстѣ. *УСт к. XII, 249*; Въ великыи же въторни(к)... въсходи(т) коутни(к)... носѣ свѣща... и дають въсѣмъ по чиноу. на деснѣи сторонѣ стоящимъ. по свѣщи ·д· оуныкни. и прѣстоупль ѿтоу(д) на лѣвою сторону. и пѣрвѣе давъ икономоу большю свѣщю ·д· оуныкни. и тако прочи(м) раздае(т). *Там же, 272 об.*; || *переступить*, *перешагнуть*: и ничтоже даси своего. ꙗко всѣ ѿ ба ти. ꙗко нѣ(с) преступити своего стѣна. (ὕπερβῆναι) *ГБ к. XIV, 101в*; || *изменить место пребывания, службы*: аште же кыи еп(с)пъ по оуставѣ семь. иного еп(с)па соушта причѣтъ(т)ника прииметь. повелѣваемъ безъобъщноу быти и приѣтоуоумоу и приимѣшоуоумоу. дондеже престоупивыи причѣтъникъ въ свою възвратитѣся цркви. (μεταστάς) *КЕ XII, 35а*; || *перен.*: како прѣступимъ въ онъ миръ. кыи ли ѿвѣтъ дати къ судии праведному о грѣсѣхъ. *СбХл XIV, 106*; || *перен.* *Перейти к другому образу жизни, другому образу действий*: аще же рабъ... възчтенъ бывъ въ кы||и любо црквныи чинъ црквную слоужбоу ѿставивъ. и въ мирское прѣстоупитъ житие. своемуу (гнѹ) въ работу да прѣданъ боудеть. (εἰ... μετέλθοι) *КР 1284, 232а–б*; ꙗкоже бо иже стражюще. твердое мыслѣть разорити. ꙗко вида(т) бѣдно приступити. и бѣдно прѣяти. на хитрость преступѣть. (ἐπὶ τὴν τέχνην χωροῦσιν ‘прибегают к хитрости’) *ГБ к. XIV, 187в*; || *вступить в какой-л. временной период*: Гѣ бе нашъ вѣчныи жизни подателю... || ...понеже множества ради щедротъ твоихъ изволивыйи намъ прѣйти верѣстоу днѣвноую. и на прѣдѣлы прѣстоупити нощныи. подаи же намъ дѣши и тѣлоу покой и снъ безъмѣтеженъ. *СбЯр XIII, 215–216*.

2. *Преступить, нарушить*: Овъ оубо васъ оскорби оубаго. и землѣ часть ѿторже. и прѣдѣ(л) преступи въ злѣ. (ὕπερβῆν) *ГБ к. XIV, 117а*; || *отступитъ от чего-л., преступитъ* (какие-л. установления, клятвы и т.п.), *нарушитъ* (договор): Къто бы могль прѣстоупникъ быти и не прѣстоупи. (οὐ παρέβη) *Изб 1076, 145 об.*; аще ли кто прѣстоупитъ отъ насъ заповѣданая. да отълоученъ боудеть. (εἰ... παραβῆ) *КЕ*

XII, 62б; не мози же престѣпити мою заповѣди. *ЧудН XII, 75г*; и ч(с)тымъ срѣдцемъ къ нѣмоу пристоупити. и възискати и прѣятно црствие. из нѣгоже исподохомъ. заповѣдъ бжюю престоупльше. *СбТр XII/XIII, 25*; павлинь же стоуживъси. и клатвы престоупити не мोगыи. еп(с)па себе исповеда. (παραβαίνειν) *ПрЛ 1282, 137в*; Заклинателѣ ꙗ четьца ꙗ пѣвца ꙗ-подѣяконы. поставляють сельстии еп(с)пи. презвутера же и дѣкона [так!] нѣкакоже. безъ градскаго еп(с)па. аще (ж) се дерзнетъ прѣступити. да будеть изверженъ. (παραβῆναι) *КР 1284, 74–75*; аще же кто престоупитъ повелѣнаѣ правиломъ да боудеть безъ общениа. (δ... παραβαίνων) *Там же, 92в–г*; Глѣт бо пророкъ. клѣхъсѣ и поставихъ. не да престоупити заповѣди твоѣ. (οὐχὶ τοῦ παραβῆναι; ср. *Пс 118. 106*) *ПНЧ 1296, 43–43 об.*; се же [Антиох] възшедъ и клатвою престоупивъ, и стѣною градскоую бышоу испровергъ, и живоущаѣ въ немъ плѣнни въ Антиѡхию възврати(с) (παρασπονδήσας) *ГА XIV, 131а*; и прочихъ дѣтти. не вредити и бывшаго ради ѿ немъ безмѣрыи ни единого не преступити смотърениа. (μὴ... παραβῆναι) *МлПр XIV, 294*; а и||же преступитъ се ѿ страны нашеѣ. ли князь ли инъ кто. ли крщнъ или некрщенъ. да не имуть помощи ѿ Ба. *ЛЛ 1377, 13–14 (945)*; а Сѣославъ сѣде Кыевъ прогнавъ брата своего. преступивъ заповѣдъ ѿтню. *Там же, 61 об. (1073)*; адам и еуга... бжю заповѣдъ престу(пи)ста. и ѿ раѣ. изгнана быста. (παραβάντες) *Пр 1383, 53б*; единою бо преступльше зако(н) бжи. и прилогы лукаваго приимше дахомъ ему вхо(д) (παραβάντες) *ГБ к. XIV, 70б*; аще ли кто дерзнетъ оуставо съ преступи(т) епитемъи е(с) повиненъ *КВ к. XIV, 296а*; и не престоупи заповѣди. да не боудеть ти смѣртъ ѿ преслоушанъи. (μὴ παρατηρώσῃ) *ПНЧ к. XIV, 37а*; но прѣже преступи заповѣди прадѣдъ нашъ адамъ. *ИларПосл XI сп. XIV/XV, 201 об.*; и члѣва ѿ персти создавъ [Бог] и животно водохну дыханье. в раи же пища положи ꙗ пребывати и преступльша же заповѣди его. и смѣртю ѡсужена бывша. власти же люта(го) миродержца пови-

нувшася. (παράβαντα) ЖВИ XIV–XV, 90б; и по вса лѣта оустава си не престоупи. ПКП 1406, 98б; оу се же лѣто поточи Мьстиславъ. Полотьскый кнѣзь съ женами и с дѣтми. въ Грѣкы. еже преступиша хрестное челование ЛИ ок. 1425, 109 об. (1130); и тако приступиша хр(с)тное цѣлование. на то(м) бо цѣловали бѣше хр(с)тъ к нему. ѿко ты на(ш) кнѣзь еси. и даи ны Бѣ с тобою пожити. Там же, 177 (1159); Аще ѿ земныхъ члвкъ иже престоупитъ за||конъ неволною по(д)иметь моукоу. (ὁ παραβαίνων) Пч н. XV (I), 1–2; Мѣра стажанью юсть потреба телесная, а иже ю престоупи(т) || то бешинные себѣ обрѣщать велико. (τὸ... ὑπερβαίνειν ‘переступить’) Там же, 45–46; ими же ми вѣрѣ аще прѣстѣпиши || словеса бѣлишнихъ сихъ оустъ. въ великѣ бѣдѣ хошеши впасти (εἰ παρακούσεις) ЖАЮ XV, 170–170 об.; прич. в роли с.: и возва г(с)ь бѣ адама... хотѣ обличити преступившаго. Пал 1406, 38б; || *отступитъ, отречься*: Елици же безъ всакоя нужда прѣступиша. аще і мл(с)ти бѣша (не) достѣини. ѿбаче помил(о)вания нѣкогю. сподоблен(і) бывше .вѣ. лѣ(т). да пріпа(д)ют. (παρέβησαν) КР 1284, 56б; Без ноужа нѣкыа. прѣстопивъ бѣжю вѣроу. .вѣ. лѣ(т). да кае(т)сѣ. Там же, 191б; прич. в роли с.: О престоупльшиихъ без ноужа. (περὶ τῶν παραβάντων) КЕ XII, 23а; || *ошибиться, отступитъ от текста*: кде боуду ѿписалъсѣ іли недописалъ іли престоупилъ. поіте исправливаюче блг(с)вте а не кленѣте. Ев XIV₂ (I), 132 об. (зап.); ♦ **престоупити** крѣсть см. крѣсть. Ср. перестоупити.

ПРЕСТОУПЛЕНИ|Е (139), -**Ю** с. 1. *Изменение, перемена*: не бо терпѣху [демоны] е(с)ство суще завидиво. || и ненавида члвка. паче же своими зольми таци бывше. долнимъ горнаго получить оупражнѣ(т). сами спадше с горы на землю. ни толика преступленѣа быти славѣ. и первы(м) е(с)ство(м). (οὐ γὰρ ἔφερον... μετὰστασιν γενέσθαι τῆς δόξης) ГБ к. XIV, 17б–в.

2. *Нарушение (каких-л. установлений, заповѣдей, законов и т. д.)*; и каа бѣда не клатисѣ идеже законуу прѣстоупление

юсть: нѣтъ ноуждѣ. (παράβασις) Изб 107б, 9з; ни противитисѣ патриархоу не соушоу можемъ ни вамъ призывающемъ повиноутисѣ да ни на сѣа вины нанесемъ. и пристѣплениемъ въпадѣмъ всюдоу. [вм. въ соудъ] (τῷ τῆς παραβάσεως ἐμπεσοίμεθα κρίματι ‘впадем в вину нарушения [закона]’) ЖФСт к. XII, 119 об.; и сего ради блондъ не бракъ юсть. ни бракоу начало. но грѣхъ и прѣстоуплѣние закона бѣжѣ. (παράβασις) КР 1284, 180в; не малоу престоупленью быти. еже поститисѣ в соуботы. Там же, 267б; хранѣше бо свѣщныа каноны. влѣдкы бѣа помощи сподобляе(т)сѣ. сѣа же преступающе в конечнее осужение себе влагають. бж(с)твномъ бо правиломъ не схранѣмомъ. различна престоуплениемъ быва||ють. КН 1285–1291, 508в–г; престоуплениемъ закона бещѣствоуеши бѣа. (Рим 2. 23: διὰ τῆς παραβάσεως) ПНЧ 1296, 15б; то же ПНЧ к. XIV, 104г; ты же и не начинаи сѣа клѣти ни о малѣ ни о велицѣ. ѿкоже клѣтвѣ ражающе преступленѣе клѣтвѣ. [так!] (τὴν ἐπιорκίαν ‘клятвонепреступление’) ГБ к. XIV, 66в; прѣтча о члвч(с)тѣи дѣши. и о телеси о преступлении бѣа заповѣди. СбЧуд к. XIV (I), 28бг; се же суть злаа и скв(е)рнаа дѣла... || ...преступление бѣихъ заповѣди. разбои чародѣство волхвованье. ЗЦ XIV/XV, 101в–г; ѿко то юсть || творецъ видимымъ же всѣмъ и невидимымъ. ѿ нихже и перваго члвка созданье въспоминааше. въ даную же юму заповѣдь. и тоа преступленѣе. и ѿ преступленѣи зижителево ѿсуже(н)іе. (τὴν... παραβάσιν... ἐπὶ τῇ παραβάσει) ЖВИ XIV–XV, 80а–б; каинъ бѣ перваго грѣха зачатокъ и преступление заповѣди бѣа. Пал 1406, 43в; безаконници же безаконно погыбнѣтъ и ѿгнани бѣдутъ въ вѣчныи огнь. законънии же законно согрѣшивше. законънаго же дѣла прѣстѣпления сѣже ни бѣдоутъ. (διὰ... παραβάσιν) ЖАЮ XV, 16б; ♦ **крѣстьное престоупление** – *нарушение клятвы крестного целования*: тако и сѣа людѣ Новгородскыа наказа Бѣ. и смѣри ѿ до зѣла. за преступленѣе кр(с)тноу. ЛЛ 1377, 122 (1169); то же ЛИ ок. 1425, 200 (1173).

3. *Грех, прегрешение*: въпадохъсѧ во сѣти престоупления. и акы звѣрь на оубиение оуловиша мѧ *СбЯр XIII*, 92; нѣцѣи ѿ прѣступлѣнья ѡуклониша(с) раскаявше(с). и ѡбратити(с). и покаюті(с) всхогѣвше. *КР 1284*, 7г; жены ра(д). вл(д)ка кроткаго предасть. и оурию оубити. створи женою премоудраго соломона. на престоупленье поверже. *Пр 1383*, 119б; || *первородный грех*: Иако прѣже прѣстоупления. бе-страсти приобышисѧ адамъ къ евзѣ. (πρὸ τῆς παραβάσεως) *КЕ XII*, 261а; женьскимъ бо прѣстоуплениѣмъ испали бѧхомъ ис породы. *ПрЛ 1282*, 7–8; Всѧко потѣшание подобаетъ намъ имѣти. еже достоиную часть ѡдавати животворящему кр(с)тоу. имѣже вѣтѣхаго престоупления сѣсени быхомъ. (τοῦ παραπτώματος) *КР 1284*, 158б; Адамъ бо не прельшенъ [так!], жена же прельшена [так!] въ престоуплении бы(с). (*1 Тим 2. 14*: ἐν παραβάσει) *ГА XIV*, 80а; Бу возлюбившю новыя лю(д). рекъ имъ снити к нимъ самъ. навити(с) члѣкмъ плотью. и пострадати за Адамово преступление. *ЛЛ 1377*, 33 об. (98б); ада(м) оубо прежде всѣ(х) наказасѧ преступле(н)ю ради. *ГБ к. XIV*, 58в; змиѧ чревоуядовитаѧ. иже оубо древле адама (и) ювгу изгна из раѧ. за преступление и за горкоѧ вкушеные (δὲ ἀπάτης ‘обманом’!) *ФСт XIV/XV*, 78г; из юдема бо изиде адамъ за преступление. *Пал 1406*, 173г. Ср. **непрестоупление**.

ПРЕСТОУПЛЕННЫИ (2*) прич. страд. прош. Относящийся к *первородному греху*: члѣвоуубица диаволь... не тѣрпѧ зѣрѣти насъ вѣставъшъ отъ престоупленнаго падения. и на Ябо възлетѣвъшъ начатъкъмъ нашимъ... не прѣста зѣлобьныѧ стрѣлы подвижа. и вѣрныѧ оуязвѧѧ страстьми иако да отѣлоучатъсѧ данааго имъ дѣиства дховьнааго... нѣ бл҃гын нашъ бѣ... не презѣрѣ насъ беспомоштенъ (τοῦ τῆς παραβάσεως πτώματος) *КЕ XII*, 38а–б; **престоупленое средн. в роли с. Грех**: радоуисѧ мѣрие бѣе еѧже ради приде еже первозданому създатель. и прѣстоупленому проститель. и въ нб(с)ное цр(с)твие вожь. (τῆς παραβάσεως) *СбТр XIV/XV*, 23. Ср. **непрестоупленъ**.

ПРЕСТОУПЬНИКЪ (68), -А с. 1. Тот, кто *преступает, нарушает (что-л.)*: Кѣто бы моглъ прѣстоупьникъ быти и не прѣстоупи. и зло сѣтворити и не сѣтворилъ. (*Sir 31. 10*: ἐδύνατο παραβῆναι) *Изб 1076*, 145 об.; себе же ключарѧ быти рече раю. [*Магомет*] имѣже въ днь соудьныи. по прѣдѣстании мосѣвовъ сѣ издраилитены. и иако прѣстоупьникъ закона. мочения огню прѣдати. (παραβάτας) *КЕ XII*, 274а; сѣи никола ѡврати лице свое гл҃ѧ. прѣстоупьниче бжии. и крѣвопииче. како дѣрзнѣлъ еси на мое лице прити. (ιερόσυλε ‘святогатец’!) *ЧудН XII*, 66в; и быхъ прѣстоупникъ всѣхъ твоихъ заповѣдй. бесловеснымъ повиноувъсѧ похотемъ. *СбЯр XIII*, 187 об.; иде [св. *Евграф*] к нему и ста прѣдъ нимъ. наре(ч) прѣстоупникомъ и врагомъ х(с)вмъ. *ПрЛ 1282*, 85в; аще же сѣти безъ мошии. да извѣржетсѧ. иако престоупникъ цр҃квныхъ предании. (παραβάς) *КР 1284*, 166а; иже мѣтвы и слоужбы творящей бесловесныхъ ради животинъ. и инѣхъ кыихъ. неполезныхъ вещии иако престоупници. заповѣдй бии соудѧтсѧ. (παραβάται) *ПНЧ 1296*, 23; тѣгда оубо по подобьствию юмоу створеныи Адамъ слѣпъ створенъ бы(с), и разумоу бл҃гоу и злоу не имѣѧ. престоупникъ ѡбрѣтаетъсѧ и из раѧ изгонимъ бываетъ (παραβάτης) *ГА XIV*, 153г; аще бо исповѣданыѧ ѧже къ члѣвомъ сдержит(т) бѣ средѣ сыи. колика бѣда ѧже к нему самому обѣшахо(м) бѣ обѣты. си(х) преступникомъ сѧ обрѣтати. не точыю инѣ(м) грѣхо(м). но и са||мои тои лжи повиннико(м) быти во истину. (παραβάτας εὐρίσκεσθαι) *ГБ к. XIV*, 27в–г; и възвратитъсѧ болѣзнь юго на главу юму. иакоже преступнику заповѣди бии. и ап(с)лкихъ чиноуоставлении. (παραβάτης) *ПНЧ к. XIV*, 189б; преступьници закону не будемъ николиже грѣха не створимъ (παραβάται) *ФСт XIV/XV*, 208а; не боуди мнѣ славы дѣла члѣв(с)кы пред(д) манастирьскѧ врата изити. и престоупникоу быти мое(г) ѡбѣта еже пре(д) бг҃мъ. *ПКП 1406*, 146б; епифанъ ре(ч)... || ...взѧхомъ же и мы ѿ самого единоча(д)го сѣна бѧи слово сп(с)тисѧ. ѿ вѣровавшихъ в него осмѣ-

десѣть и осми темъ. а прочии. ѿко престоупници в пагѣбѣ боудѣтъ. (παράβαντες) ЖАЮ XV, 163–164; ♦ **престоупникъ** **кръстоу** см. **кръсть**.

2. **Отступникъ**: Аще кто ѿ исправления. оутверженныхъ бонѣсными ѿѿи. подвижнеть что. таковогѡ нѣ(с) нареши строителя. но престоупника і предателя повелѣнии. и о бѣзъ неч(с)тые. (παράβασις ‘преступление’) МПр XIV₂, 69; томъ(ж) лѣ(т) оубиша Изосиму преступника. то бѣ мнихъ образомъ. точю сѡтонѣ съсудъ... конечное же отвержесѣ Х(с)а и бы(с) бесурме||нинъ. вступивъ в прелесть лжаго прѣка Мамеда. ЛЛ 1377, 167–168 (1262); в роли прозв. О Юлиане Отступнике: Мѣкъ василии бѣ. при цр(с)твии оулиана прѣстоупника. (Ιουλιανὸ τοῦ παραβάτου) ПрЛ 1282, 116г; иоулианъ престоупникъ... оубиень бы(с) въ персидѣ (Ιουλιανὸ τοῦ παραβάτου) КН 1285–1291, 572б; По Костантинѣ цр(с)твѡва Оулианъ престоупникъ лѣ(т) .б. и полъ. ГА XIV₂, 227в; Тъ сѣи [Василий Анкирский] бѣ при прѣступницѣ. и сѣгриторининѣ. игемонѣ анкурѣстѣмъ. оклеветан же бывъ прѣ(д)ста игемону. (ἐπὶ Ιουλιανὸ τοῦ παραβάτου καὶ Σατορνίνου) Пр 1383, 17г; [Юлиан] имѣше же сие в (по)опеченіе. [так!] аки ни во чтоже помышленъ се положивъ престоупникъ. а еже христианы погоубити и вѣроу ихъ неѡвѣлѣмоу створити. и бѣ небрегомоу быти. СбТр XIV/XV, 10.

ПРЕСТОУПНЫИ (6*) *пр. 1. Нарушающий, преступающий какие-л. установления, клятвы*: аще ли вы буде(т) кр(с)тъ цѣловати к братѣи или г кому... цѣловавше блюдѣте. да не приступни погубите дѣшѣ своеѣ. ЛЛ 1377, 80 (1096); **престоупно** *средн. в роли с. То, что связано с нарушением правил, установлений*: сего ра(д) не попоустихомъ. истинѡу хранѣше и держаше. ѡже ѿ сѣихъ и прехвальныхъ ап(с)лѣ. и непобѣдныхъ оѿѣ нашихъ. каноуныскы изложенья. и еже аще ѿ сихъ престоуно [ПНЧ н. XIII, 187 об. престоуплено] възненавидѣхомъ. (παράβατικόν) ПНЧ к. XIV, 91г.

2. **Грешный, греховный**: и въ тѣ днѣ въскрѣсе гѣ бѣ нашѣ из мѣртвыхъ. низ-

ложивъ ада. и смѣртію своєю порправѣ. [так!] горкую и злоую престоупноую вашу волю. СбТр XII/XIII, 27; || **связанный с нарушением запрета (о первородном грехе)**: Подирь же ѣсть престоупный адамовъ грѣхъ. КН 1285–1291, 608г; се ѣсть мнишѣскы коуколь. || по вѣтхому законуу. адамовъ преступный грѣхъ. Там же, 610–611; || **связанный с грехопадением**: в древа же мѣсто престоупнаго. еже бѣ тогда посредѣ раѣ. тако и древо посредѣ землѣ древо кр(с)тное водроужи. Пал 140б, 40в.

ПРЕСОУДИТИ (1*), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** *гл. Калькированная передача греч. διακρίνω в знач. ‘различать’ (δια- ‘через’, κρίνω ‘судить’)*: ѿ Измаилитѣхъ вѣщаваютъ... || ...многосвѣдѣніемъ оукрашаютъ(с) и свѣдѣния имѣю(т) и многодѣйствиоуе напрасно и пресоудити лоучшаго ѿ хоужьшаго. (διακρίναι) ГА XIV₂, 46–47.

ПРЕСОУХА (1*), **-Ы** *с. Морской отлив. Образн.*: тѣсны(х) [Εὐρίπων – название пролива, известного частой переменной течением] прелаганъа нѣкаѡ. или пресухы. (ἀμπλιδες) ГБ к. XIV, 129в.

ПРЕСОУЩИИ (1*) *пр. Пресоущая средн. мн. в роли с. Высшие небесные сферы*: [об иноках] свѣтнаго же свѣта вжелають в немже и въцѣлѣтсѣ. и будѣтъ вѣчни въ вѣчны(х). и вѣка вѣкомъ прославѣтъ [так!] и ркутъ поюще беспрестани сѣ сѣ сѣи. и полна присуща. сѣхъ твои(х). [ср. Ис 6. 3] СбЧуд к. XIV (I), 282б.

ПРЕСОУЩНЫИ (5*) *пр. 1. Сверхсущный, превышающий всякую сущность, естество (о Боге)*: четверѡбразъни животи поють тѣ. прѣсоущнаго безначальна ѿѿѣ и бѣ. бесплотно воинство величаютъ тѣ. СбЯр XIII₂, 20б; Иже пресущное слово оусушествовасѣ и-щисты(х) крови твои(х). бѡдѣтельствѡва на(с). и ѿ тѣлѣ избави. (ὑπερούσιος) Мин к. XIV (май), 15.

2. **Выдающийся, особенный, необыкновенный**: ѡко и пр(д)тча свѣтила свѣ(т) вслѣдствую(т) пресвѣтлыи. и гласа слову и невѣстоводца невѣстникъ. строаща

г(с)у люди пресущныа. (λαὸν περιούσιον; ср. *Тит* 2. 14) ГБ к. XIV, 106; оуготовайте пути г(с)нн. правы творите стезя юго. [Мф 3. 3] оустроитиса людемъ пресущнымъ. (λαὸν περιούσιον; ср. *Тит* 2. 14) ФСт XIV/XV, 48а; то бы было дхвное в вась скровище дшмъ на ра||достъ. на батьство пресущныа добродѣтели. (εἰς πλοῦτον περιουσίας ἀρετῶν 'для богатства изобилия добродетелей') Там же, 178а–б.

ПРЕСОУЩЬСТВЫННЫ (1*) пр. То же, что пресущныи в 1 знач.: и пресуощьствыноу и безначалноу бж(с)тво кто исповѣ(с)? (ὁπεριούσιον) ГА XIV, 127б.

ПРЕСЪВЪРША|ТИ (1*), -Ю-, -ЮТЬ гл. Исполнять до конца, полностью: еже бѣа све||ршающе и пресвершающе. да оугодите х(с)ви. (τελῶμεν καὶ συντελῶμεν) ФСт XIV/XV, 86б–в.

ПРЕСЪВЪРШЕНЪ (1*) пр. Совершеннейший: творецъ бѣ свершенъ юсть и пресвершенъ (πρωτέλειος) ГА XIV, 42а.

ПРЕСЪП|АТИ (4*), -ЛЮ-, -ИТЬ гл. Переночевать, проспать: Аще не хоташю мужеви ее внѣ дому своего ночь прѣспить. токмо аще прилучитсѣ еи. у родитель своихъ. (ἐὰν... μέινῃ 'если останется') КР 1284, 288в; аще она не имущи ро(д)тель. || оу ни(х)же аще может(т) ѡблещи. по нужи внѣ дому ночь пресъспить. повелѣваемъ ни единое же имѣти мужевѣ власти. таковыа ра(д) вины разлучитиса ѡ жены. (τὴν νόκτα διάγειν) Там же, 288в–г; бѣ сѣи правовѣренъ. и въ подвизѣ бы(с). и не смѣяше к немуо внити и преспати. (κοιμηθῆναι) ПНЧ 1296, 97; Ни женѣ не подобае(т) преспати ноши въ мужьстѣмъ монастыри. такоже ни мужеви въ женьстѣмъ. (μήτε... καθευδέτω) КВ к. XIV, 117г.

ПРЕСЪХН|ОУТИ (7*), -ОУ-, -ЕТЬ гл. 1. Стать сухим, пересохнуть: и начноу водоу испросивъ... и тѣмъ пресъхъшии языкъ ѡмачаю ѡцю. мало же тѣлоу давъ питие. прохладжаше по малоу. (κατεξηραμένην) ЖФСт к. XII, 136; дондеже нѣ(с) язы(к) сматенъ и пресохлѣ. ни тщеты по(д)емле(т). (κατεψυγμένη) ГБ к. XIV, 29в.

2. Стать безводным, иссякнуть: Аще и(с)точьникъ. ѡ негоже нѣкто ведетъ во-

доу. прел||схъ. за нѣколько времена. абые къ своимъ възвратитсѣ жиламъ. и паки вода начнетъ теши. да обновитсѣ юмоу работа. (ξηρανθεῖσα) КР 1284, 319а–б; подоба бо баше оскудѣвшю тому || желаньемъ истины. аки измаила напоити или яко илью. ѡ пресохъшаго потока бездожде(м) земли оустудитиса. (κατεψυγμένης) ГБ к. XIV, 179–180; | образн.: азъ юсмъ животное ѡзеро. и се породныи источни(к) ѡ усть моихъ на тѣ изливаю. а ты ѡвчаа купѣли жадаешн. по малѣ пресъхнути хоташа. КТур XII сп. XIV, 260 об.; Вѣра бо блѣтнаа по всей земли распрострѣ(с). и до наше(г) языка русьскаго доиде. и законное езеро прѣсше. i еуа(г)льскыи же источни(к) наводнивсѣ. и всю землю покрывъ. и до на(с) пролиавсѣ [в др. сп. разліасѣ] ИларСлЗак XI сп. XV, 164 об.

3. Изнемоу, иссякнуть: аще же въ раи юсть паки. испиете водоу. и безводиемъ прѣсхнете. посредѣ пищю раискою. и ѡ винную рѣкы въжадаете пити не соущи водѣ. (ξηραίνεσθε) КР 1284, 377а.

пресъходити вм. превъходити

ПРЕСЫЛАЮМЪ (1*) прич. страд. наст. к пресылати: что ми о богатыни златолюбцы пакости дѣете. что мѣ яко драга [вм. друга – φίλον] приемлете. и аки злодѣиа съвазаете. и аки ѡ роуды въ роудоу. [в греч. отсутствует] въ ваша роуки прѣсылаема. нѣ аще хотите понѣ нынѣ мало къ свѣтѣ възрѣти и бѣ видѣти. поустите мѣ въ нищихъ. рѣкы миновати. (παράπεμποντες 'передавая') СбТр XII/XIII, 12 об.

ПРЕСЫЛА|ТИ (1*), -Ю-, -ЮТЬ гл. По-сылать. Перен.: бремена же тѣжка възложивъ на нѣ въ вѣчную пресылае(т) скорбь. (παράπεμψει) ЖВИ XIV–XV, 53а.

ПРЕСЫПА|ТИСА (1*), -ЮСА-, -ЮТЬСА гл. Высипаться, сыпаться через край: и яко вѣниде въ храмъ тѣ. ти видѣ соускъ тѣ иже бѣ пьрѣвѣе тѣщъ и мѣтвами прѣдбънааго оцѣ нашего ѡеодосиа. пълнѣ соущъ моуки. якоже прѣсыпатисѣ еи. чрѣсъ стѣноу на землю. ЖФП XII, 55а.

ПРЕСЫТИ|Є (1*), **-ІА** с. *Пресыщение*: тѣло бо пища требуетъ. а не сласти до-вола (а) не пресытина. (πλησμονής) *ПрЮр XIV₂, 51в.*

ПРЕСЫ|ТИТИСА (1*), **-ЧОУСА** (**-ЩОУСА**), **-ТИТЬСА** гл. *Пресытиться*: Медь ѡбрѣтъ въ оудобыи ѣжъ, еда пресытивъсѧ выблюнешь. (πλησθεῖς) *Пч н. XV (I), 79 об.*

ПРЕСЫХА|ТИ (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Засыхать; высыхать*: да не буду виногра(д) възлюбленаго по насаженъи и ѡграженыи [вм. ѡграженыи — μετὰ... χαρακωθήναι] ѡплетеньемъ и столпомъ и всѣмъ оутвердити. [вм. оутвердитисѧ — μετὰ... ἀσφαλίσθηναι] ꙗкоже силою паче [ὡς ἐνῆν μάλιστᾰ ‘какъ только можно’] пресыхаѧ и терныи носѧ. сего ради пресѡбиди(м). (херсоμανών; ср. Ис 5. 1–5) *ГБ к. XIV, 113в*; Аще ли оумножитсѧ пища во оутробѣ. [матери] то изметсѧ ѿ части... аще ли съквозѣ теплѣишаѧ ср(д)чнаѧ ятрынѧ. въскурения всходить. теплѣишь творить. стоуденомоу оскоу||дѣвшю. а тепломоу обдержашю. и пресыхаѧ. и власы обрѣжють. *Пал 140б, 43б–в.*

ПРЕСЫЩА|ТИСА (1*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. *Пресыщаться, насыщаться сверх меры*: Чѣдо въ животоѣ своемъ. искоуси дѣлѧ свою. и виждь чѣто ѧи естъ зѣло и не дажъ ѧи... и не прѣсышталсѧ въ всѧкои пишти. и не разливаисѧ на различнѣ бра||шнѣ. (*Сир 38. 32 = Sir 37. 29: μὴ ἀπληστεύου*) *Изб 107б, 16б–167.*

ПРЕСЫЩЕНИ|Є (4*), **-ІА** с. 1. *Пресыщение*: Въ мнозѣ бо брашнѣ недѣгъ бываетъ. и прѣсыщение до кроучины доидетъ. прѣсыщениемъ бо мнози оумьроша. помысли же се приложитсѧ животоѣ. (*Сир 38. 33–34 = Sir 37. 30–31: ἢ ἀπληστία... δι’ ἀπληστίαν*) *Изб 107б, 167.*

2. *Излишество*: будетъ же [в греч. далее ὁ αὐτός, т. е. ὁ λόγος ‘речь’] исполнь же купно и скрашенъ ни скудому скорбѣти. [ὡς μήτε τῷ ἐνδεεῖ λυπεῖν ‘чтобы ни скудостию не огорчала’] ни бе-сласти быти пресыщениемъ. (διὰ τὸν κόρον) *ГБ к. XIV, 5б; то же (διὰ τὸν κόρον) Там же, 53б.*

пресныи вм. присныи

ПРЕСЪДА|ТИСА (1*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. *Разрыватьсѧ*: тонкими || вервми по всему тѣлу кождо ихъ свазаху. ꙗко и костемъ ихъ троскотати. и кожѣ пресъдѧтисѧ. и мучаше ѧ глѣху створите волю ц(с)рву. *ПрЮр XIV₂, 283–284.*

ПРЕСЪК|А (1*), **-Ы** с. *Прекращение, конец*: Такожде же и иже при аркадии. и онории ц(с)рю. въ константини градѣ. съшьдыисѧ [собор] послѣднѣишь полоучи чинѣ. понеже не исканѧ ради цркъвнааго сънидесѧ. нѣ обновлении ради млтвнааго домоу. сѣиныхъ ап(с)лѣ соуштаго въ роуфинианѣхъ. такоже нѣкимъ препадъшамъ. невѣрьствомъ прѣсѣкоу створити. (τὴν τομήν) *КЕ XII, 13б.*

ПРЕСЪКАЕМЪ (4*) прич. *страд. наст.* 1. *Рассекаемый; разрубаемый*: тогда бо не мало зло подъяша безвиннии хр(с)тяни... и все смѣтено плѣномъ. и скорбью тогда бывшую [в др. сп. бывшею]... моужи же пресѣкаеми и расѣкаеми бывають. жены же ѡсквѣрнѣми *ЛИ ок. 1425, 224 об. (1185).*

2. *Перен. Разделяемый*: и муже(м) житѧ слово(м) пиша [Киприан] похвалаше(т) их). оукраси же бж(с)тво пресѣкаемо въ .Г. сущства ѿ арянѣ. смазаемо же ѿ савельѧ въ едину ипостась. (τεμνομένην) *ГБ к. XIV, 199а.*

3. *Прерываемый, прекращаемый*: естъ оубо мѣсто таковое. ꙗкоже и наше. смѣшениѧ члвч(с)каго оудалено. ꙗко ни ѿ єдиного ѿ внѣшнихъ. часто прѣсѣкаемоу быти въздържанію. въздержаніе же блго-ч(с)тѧ. дѣшо питаетъ бж(с)твенными разоуми. (διακόπτεσθαι ‘прерыватсѧ’) *КР 1284, 194в*; начало и вина празднику сему х(с)во крѣшнѣ. по бѡсловцю іѡану. бѣ свѣ(т) истиньныи не пресѣкае(м) ночью ни оугашае(м). (μὴ τεμνόμενον) *ГБ к. XIV, 14б.*

ПРЕСЪКАНИ|Є (1*), **-ІА** с. *Рассечение*: что подоба глѣти ѿ безаконьника. недооумѣнѧ быва||хоу на христѧны. пресѣканѧ оутробамъ ѿсѣчение пазѣхамъ. бѣенѧ часта и очесъ изъвертѣнѧ. (ἀνατομαί) *СбТр XIV/ХV, 10–10 об.*

ПРЕСЪКАТЕЛ|Ь (1*), **-А** с. *Тот, кто разделяет* (зд. Св. Троицу; о мусульма-

нах с точки зрения Иоанна Дамаскина): иакоже вы оубо насъ лъжи ѿклеветаете. и двобгы нарицаете. мы же васъ прѣсѣкатели боу именуемъ. (κόπτας) КР 1284, 375в–г.

ПРЕСЪКА|ТИ (14), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Рассекаѣ, разрезатъ, разделяѣ*: то оубо столпъ огне(н). сушая в нощи и льсти ко истинѣ наставляе(т). свѣто(м) разума. пустыни же кроткая е(с) дша. иже преже люта и непроходна... по си(х) же оукр(о)-тѣвши дхмъ кротости. и бѣа приимши въсхоже(н)а и плодствовавши. море пресѣкающи бурю стр(с)тии. и многоволннаго жи(т)на горе(с). фараѡна погружающи. амалика побѣжающи (θάλασσα τεμνομένη 'море рассекаемое') ГБ к. XIV, 69в; оустраѣе(т) же ратаи рало. и впрѣгае(т) волю... и пресѣ(ка)на бразды не помышлае(т) настоящаго труда. но хотѣшми быти тѣши(т)сѧ (τέμνων) Там же, 82а.

2. *Прекращатъ, пресекать*: Кто же и прѣдалъ есть вам. еже възбранѣти. или пресѣкати бракъ иерѣм(ъ). КР 1284, 268в; что же блгодѣяныи смѣрти. пресѣкае(т) бо грѣ(х). члвколюбье же бывае(т). иако не попусти быти бесмѣртну и сгрѣшати. (διακόπτει) ГБ к. XIV, 58б; Иоси(ѳ) толкуетсѧ приложенье. аримафѣи же взимаи вес(с) оубо дѣиственныи вѣдѣныи члвкъ. иоси(ѳ) аримафѣиский може(т) глѣтисѧ. дѣянии бо ради взимаи о собѣ. и пресѣкаи всако земное пристр(с)тѣе. видѣныи(м) же в разу(м) възрастаи дхвенъ. (περιτέμνων) Там же, 72б; того ради сѣи нероди(т) о мечи. и огонь студе(н) мни(т)... и гла(д) иако пищу. пла(ч) же о друзѣ и оужика пресѣкае(т). иако спону къ мѣнчскому пути (ἐπειθεν... θρήνου... παρατρέχειν 'убеждал не обращать внимания на плач') Там же, 200а; ибо оубо подвигъ вашъ къ козни противулежащи и брани пресѣкаи бываетъ. по нѣкоему реч(н)ому (ᾠρισμένον 'определенному') лѣту. пресѣкаю оубо азъ оутѣшенемъ. (εἰ... πόλεμος διεκόπτετο... διεκοπτόμην ἂν κἀγὼ 'если бы брань прекратилась, прекратил бы и я') ФСт XIV/XV, 21в; пребудемъ оубо в добрѣмъ нашемъ семъ приложеньи. и дшевнаа же [τὰς

διψυχίας 'колебания, сомнения' от δις 'дважды' и ψυχή 'душа', где передан только 2-й корень] присно пресѣкающе. и оумаления присно оуниающе. (περίκοπτομεν 'будем пресекать') Там же, 41г; || *прерывать*: тѣшатисѧ подобаетъ. о словеси потребнѣмъ... ѿвѣшати же истинно. не пресѣкающе глѣщаго. игда что потребно глѣт. (μὴ διακόπτοντα) ПНЧ к. XIV, 168в; || *сокращать*: подобаетъ съмотрѣшему на оунышею. [свѣщеннику] црквнымъ съмотрениемъ прѣсѣкати лѣто. [время нахождения в приговоре с оглашенными] и скоро на обращение привести [отлученного]. и паки и то прѣсѣкати лѣто [время пребывания в церкви с оглашенными] и скоро ѿдати обыщение. (συντέμνειν... συντέμνειν) КЕ XII, 241б.

ПРЕСЪКА|ТИСА (2*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Рассекаѣся*: не ѿ единого ли пресѣшеныи пресѣкающасѧ. и пресѣкающа кости мѣноги. (ὥς τὰ πολλὰ 'как в большинстве случаев', где ὥς τὰ понято как ὅστ'а 'кости') но другъ ѿ друга. и часто (τὸ κοπτόμενον κέκοπται 'рассекаемое рассекается') ФСт XIV/XV, 225в; || *перен.*: и се есть бжине въселение еже памѣтию всеоутвержена имѣти ба. тако бываемъ бжиѧ цркви. игда попечении [вм. попечении] земными частаѧ памѣть не прѣсѣкаетсѧ. ни нечаемыми же стр(с)тѣми оумъ мѣтетьсѧ. (μὴ... διακόπτεται) КР 1284, 195г.

ПРЕСЪКОВАНИ|Е (1*), **-Иѧ** с. *Рассечение*: [об атомах] ибо ѿтоудѣ ѿви непресѣкома и нераздѣлна телеса нарекоша [эллина] за бестр(с)тѣе въ малѣ || злѣ [возможно, вм. зѣло — ἄγαν 'очень'], иже пресѣкование и раздѣление прияти не могу(т). (τομήν) ГА XIV, 47а–б.

ПРЕСЪКОМЫИ (2*) *прич. страд. наст.* *Разделяемый*: и не въ единою часть пресѣкома вода, възносимомъ водамъ, но по числоу колѣномъ всѣмъ. (ἐσχίζετο 'разделялась') ГА XIV, 61а; ѿ четирии оубо вѣтръ великихъ ·д· цр(с)твина оучитъ великыи Захарыа. Халдеискою Персьюскою и Македоньюскою <и Ромѣискую>, двѣ же горѣ два же винограда всеѧ вселѣныи реч(ч). на двое бо пресѣкомое бываетъ,

въ Асию же и Европию. (τέμνεται) *Там же, 180в. Ср. непресъкомыи.*

ПРЕСЪСТИ (1*), ПРЕСАД|ОУ, -ЕТЬ гл. *Остаться внутри, застрять:* колика о тобѣ бѣда. колико чре(с) надежю напасти. или рать погуби. или трусь земный || посыпа. или море взл. или звѣрь въсхыти. или недуг(г) погуби. или кру(па) пресѣдши меньшее. что бо е(с) оудобѣе оумрети яко члвку. аще и высоко мыслиши образо(м). (ψῖξ παραδραμόδσα ‘крошка, попавшая не в то горло’) ГБ к. XIV, 30–31.

ПРЕСЪСТИСА (1*), ПРЕСАД|ОУСА, -ЕТЬСА гл. *Разорваться, лопнуть (о внутренностях):* ианфимъ оубо първѣе проповѣдавъ дързновениемъ х(с)а... и ѿ воинъ ногами пханъ бы(с). и масломъ дрѣвнымъ помазавше нозѣ ему. огньмъ жгоша. и повѣсенъ бѣвъ [так!] отагнуша. [Пр сер. XIV (2), 6в отагнуоуа – διωδγκώς ‘распухший’] и пресѣдеса [Пр сер. XIV (2), 6в проседеса] ѿ пханиа. (ὅπο τῶν λακτισμάτων τὰς πλευρὰς διερωγώς ‘от ударов ногами были разорваны бока’) Пр 1383, 286.

ПРЕСЪЦАЕМЫИ (2*) прич. страд. наст. к пресѣцати во 2 знач.: снове же легци и оудобни на оубоужение. естъствомъ послѣдоующе. тонкомуу прѣбыванию. построению же ѿ великихъ вещей. попечениемъ прѣсѣцаеми. (διακοπτόμενοι) КР 1284, 197а; и того ѿвергъшесл. вѣчн(а)а собѣ скрыша блгаа. и николиже ѿпадающую. || ни смртию пресѣцаемую. приаша жизнь. (διακοπτομένης) ЖВИ XIV–XV, 52в–г. Ср. непресѣцаеми.

ПРЕСЪЦА|ТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Разъединять:* съниде же сл сборъ на несторина злочѣстиваго. еп(с)па константиа града. оу члвка вѣроующаго. ха раздѣляющаго и пресецающаго. проста бо члвка быти и того глѣше. а не ба въплотьшасл. два сѣна ѿ единомъ х(с)ѣ бѣзъ глѣ. и два състава. и иного оубо быти. иже ѿ оца рожена слова. друаго же иже ѿ мариа рождышагосл члвка. КР 1284, 26; || *разделять (о Св. Троице):* аще оубо въ бѣзъ естъ [Христос] якоже слово его. явѣ яко и бѣ естъ. аще же кромѣ

есть ба. бесловесенъ естъ по вашей [магомета] рѣчи бѣ и бездѣшенъ. не бѣгающе ли друаго ба [ἐταίριάζειν τὸν θεόν ‘придавать Богу товарища’] прѣсѣкосте его. лоуче бо бы вамъ друаго [ἐταῖρον ‘товарища’, смеш. с ѣтерон] имѣти глѣти нежели прѣсѣцати его. (κόπτειν) КР 1284, 375в.

2. *Пресекать, прерывать, прекращать:* Се же во мнози пици || и в наслаженъи сладкы(х). и красныхъ житѣя живыи. ничтоже ѿ похотии своихъ лишасл. едино имѣаше пресѣцающе веселье. и печальми поражающи дшу его. бесчаднѣ зѣло [вм. зло – τὸ... κακόν] (ἐγκόπτον) ЖВИ XIV–XV, 3–4; Ц(с)рь же яко оуслыша таковаа. тажко възвѣщенные приять. печаль же веселье ему пр(е)сѣцаше. (διέκοπτεν) *Там же, 11б; [царь] по скончанъи перваго ему [Иоасафу] възраста. неисходну же быти повелѣ. пѣстуны ему и слуги пр(и)ставивъ. оуны възрастомъ и ѿбразомъ красны. заповѣдавъ имъ ничтоже печалны(х) житѣя не явлати ему. ни смрти. ни старости ни болѣзни. ни ино что ск(о)рбны(х). и могошихъ [так!] веселье его пресѣцати. (διακόπτειν) Там же, 11в.*

ПРЕСЪЧЕНИ|Е (1б), -ИА с. 1. *Рассечение, разрез:* тѣмъ и мечное. осужение приять. [епископ Василий] и въвѣрженъ бы(с) в морѣ индѣ глава далече же тѣло. нѣ паки биемъ повелениемъ. прилѣписл глава к тѣлу. тѣ кто [Пр сер. XIV (2), 22в токмо] являющюся на выи прѣсѣчению. яко. оужо чървлену. (τῆς... τομῆς) Пр 1383, 51а; || *перен.:* блжнѣ оубо иже сиа [земное и небесное] расматрлѣа и раздѣлѣа пресѣчение(м) слова. изволение(м) лучшаго и горшаго. всхоженъа на ср(д)ци свое(м) полагае(т). [Пс 83. 6] (τῇ τομῇ τοῦ λόγου) ГБ к. XIV, 101а.

2. *Отсечение, вырубка. Образн.:* вы есте виногра(д) г(с)нѣ. аще и||мѣли бы(с) плодъ дѣвныи. и бы(с) были многогрезное. достодивни дѣлателью дшъ наши(х) принеслиа бысте. аще ли же ни достинни проклятию и пресѣченъю. всака бо розга не творѣаща плода постѣкае(с) ре(ч). и въ огнь вмешет(с). [Мф 3. 10] (ἐκκόπῃς) ФСт XIV/XV, 190а–б.

3. *Перерыв (в действиях, словах), остановка*: да не зазрѣти ми никѣтоже ѿ васъ. ꙗко снѣ съде въписахъ и прѣсѣчение словоу сътворихъ. ЖФП XII, 52г; || *нарушение последовательности*: и наре(ч)сѣ оубо первороженому фаресъ. еже || ре(ч)тсѣ прѣсѣчение. прѣсѣче ѣстъственныи чинъ. знаменанныи же хотѣшеть перво родити(с). Пал 1406, 109–110.

4. *Отрывок, часть (текста)*: Наоутриѣ. рекше въ срѣ(д) тоѣже не(д)лѣ. ѿ. на заоут(т)ни... чѣтение же бываетъ ѿ сѣказаниа. ѿ еуа(г). сло(в). ѿб. ꙗкоже начало. Бѣ нѣкто бола лазоръ. тако(ж) и въ че(т)рт(к)ъ. на оутрѣнии (ж). и на чѣст(х). доидеже испълнити(с) таковоѣ прѣсѣчение еуанѣлиѣ. и прочѣѣ всѣѣ поютъ(с). ꙗкоже и въ прочѣѣ дни. УСт к. XII, 18.

5. *Мн. Части, образовавшиеся в результате разделения, рассечения. Зд. О сектах*: Кто оубо не ѿвѣржетьсѣ. въ толика прѣсѣчениа раздѣливъшиихъ. и самѣмъ себе проклинаящемъ. (εις τοσαῦτα τμήματα) КЕ XII, 285б; глѣмни оубо расоужающии. [διακρινόμενοι ‘разделяющие (Христа на два естества)’ — название еретиков] ѿстоупльше стѣѣна сборныа и бж(с)твѣныа апл(с)кыѣ цркви. раздѣливъшесѣ на -вѣ. прѣсѣчении. рекъше части... си вси ѿбышю ѿвращають(с). стѣго халъки(д)ньскаго сбора. и приемл(ю)тъ въ еп(с)пство диоскора. (εις τμήματα) КР 1284, 391г. Ср. *пресъщенье*.

ПРЕСЪЧЕНЪ (4*) прич. страд. прош. 1. *Отсеченный, уничтоженный. Перен.*: И сѣѣ како бо не тако. но того не загражають. ли мудрость ѿблечену имать. и дхъ оуазвенъ и волю прѣсѣчену. ꙗко присно блго не послушаютъ. и никакоже противуглѣтъ. (ἐκκεκομμένον) ФСт XIV/XV, 60б; || *пораженный безумием*: теплѣишу абие рѣвность приемъ [Феодор]. и ꙗкоже ѿбносимъ дхновениемъ дховнымъ бывъ. ѿна [ἐκεῖνα средн. мн. ‘то’] испоусти къ безоумьномуу [императору]. ꙗже и страха сего и трепета испълниша. аще бы не въсьма прѣсѣченъ имѣлъ сѣмыслъ. (παράκοπον) ЖФСт к. XII, 94 об.

2. *Пресеченный, прекращенный*: прѣсѣчена быша дѣла твоѣѣ и скроушишасѣ

лодыѣ твоѣѣ. (διεκόπη; ср. 2 Пар 20. 37) ГА XIV, 99г.

— *Передача греч. περικοπέις ‘лишенный’, воспринятого в знач. ‘отсеченный’*: нъ ѿомѣ силамъ вънезапоу прѣсѣченоу бывъшоу. и плененоу ц(с)рьмъ бывъшу. изиде [Феодор] паки из вузантиды. (τοῦ Θωμᾶ τῶς δυνάμεις... περικοπέντος ‘когда Фома был лишен войск’) ЖФСт к. XII, 160 об.

ПРЕСЪЧИ (-ЩИ) (13), -КОУ, -ЧЕТЬ гл. 1. *Рассечь, разрубить*: овы оуѣскнуша. овы же на полы прѣсѣкше. овѣм же руцѣ инем же нозѣ оуѣскше. (διχοτομήσαντες) Пр 1383, 12г; || *перен.*: [о монахе, впадшем в прелюбодеяние] прѣсѣклъ ꙗси оумъ мнихомъ, соумнѣшымъ(с) въ страхъ и въ страшилъствие въложилъ ꙗси (διέτεμε) ГА XIV, 97г; || *разделить на две части*: се бо и пѣрвѣѣ ꙗединъ [Христос] прѣсѣче житѣѣ сего путь, жизнь показавъ ч(с)ту и вышъшю, въину приносѣ дшю ѿ грѣховъ телесны(х) (ἔτεμε) ГА XIV, 268в; || *разделить (о Св. Троице)*: аще оубо въ бѣзѣ ꙗсть ꙗкоже слово ꙗго. ꙗвѣ ꙗко и бѣ ꙗсть. аще же кромѣ ꙗсть бѣ. бесловесенъ ꙗсть по вашей [магометан] рѣчи бѣ и безъдшенъ. не бѣгающе ли дроугаго ба [ἐταίριάζειν τὸν θεόν ‘придавать Богу товарища’] прѣсѣкосте ꙗго. лоуче бо бы вамъ дроугаго [ἐταῖρον ‘товарища’, смеш. с ѣтерон] имѣти глѣти нежели прѣсѣцати ꙗго. (ἐκόψατε) КР 1284, 375в; || *разделить, образуя проход*: Февда... ре(ч): «азъ прѣсѣкоу Иердана и проити створю людемъ». (ἐπηγγείλατο τεμεῖν ‘обещал, что рассечет’) ГА XIV, 143г; Смотри же жидовине. изрѣдного сего чюдеси. ꙗко сѣкомыи жезлѣ несѣкомое море прѣсѣче. Пал 1406, 125в.

2. *Пресечь, прервать, прекратить*: Ис перва оубо... не бѣ злобы ни раскола... но свобода бѣ истиннаѣ... по преступленьи же... раздѣли ꙗединъ родъ... въ свободу и в работу. в богатъ и оубогъ. и в честенъ и в бешестенъ. и лѣхоиманье прѣ(д)текъ законъ сдѣла [вм. сдѣлатель? συλλαβοῦσα καὶ νόμον συνεργόν ‘взяв закон в помощники’] и прѣсѣче ꙗства блгое. (κατέτεμε) ГБ к. XIV, 103б; свѣ(т)

же ѿналь еси ѿчю моею. и мои(х) жилъ пресъче крѣпость (ἐξέκοψαι) ЖВИ XIV–XV, 89в; || нарушитъ последовательность чего-л.: и наре(ч)сѧ оубо первороженому фаресъ. еже || ре(ч)тсѧ пресъчнение. пресъче естъственны чинъ. Пал 1406, 109–110.

– Передача греч. κατακοπήναι страд. ‘быть убитым’, понятого как действ. ‘убить’: яко в при||станище оустремивъшесѧ. в худы(и) нашъ сии монастырь. никоенже получающе печали дѣлѧ члвчъскихъ. ли разбогатѣти ли превзноситисѧ. ли супротивлѧтисѧ. ли ѿскорблѧти. ли брачитисѧ. ли воинствовати ли рати творити. ли пресъщи дѣшю. и тѣло погуби. (κατακοπήναι καὶ ψυχὴν καὶ σῶμα ἀπολέσαι ‘быть убитым и погубить души и тело’) ФСт XIV/XV, 124в–г.

ПРЕСЪЧИСА (-ЩИСА) (3*), -КОУСА, -ЧЕТЬСА гл. Страд. к пресъчи (-щи). 1. В 1 знач.: сего рад). Достоитъ вамъ и на всакъ днь оумрети за любовь х(с)ву. блго-приложимсѧ. и сами съвлецѣмсѧ. пресъцѣмсѧ. и мучимсѧ и поболимъ. всѧ стр(с)ти претерпимъ. якоже и сѣии мѣнци. (ἐαυτοὺς ἀλεκδῶσωμεν τέμνεσθαι ‘предадим себя, чтобы нас резали’) ФСт XIV/XV, 137в.

2. Во 2 знач.: ибо ѿца погresti не ѿста-ви. [ср. Мф 8. 21] яко да не прѣсъчетсѧ въслѣдование. (ἵνα μὴ διακόπτηται) ПНЧ 1296, 159; вижъ ми величье члвколюбья. посылаетъ [Христос] своя оученикъ [так!] гонимомъ быти. да ты малы ѿдохнеши. аще бо быхомъ [вм. быша; об учениках] изобильны. не требующа. боле паче дѣв-нииши [вм. дивнѣиши – θαυμαστότεροι] было. и многославнѣише. но тво [вм. твое – σου] бы сѣсные пресъклосѧ. не остави онѣмъ чюднымъ быти. да тѣ [вм. ты] сѣсшисѧ. (ἐξέκεκοπτο) ПНЧ к. XIV, 100б.

ПРЕСЪЩ|АТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Прерывать: и первѣе же всего потышѧтисѧ подобаеть. о глѣ словесе. не безъ оучениа имѣти но въпрашати оубо безъ || распрѧ. ѿвѣщевати же съ почестью. и (не) прѣсъщати бесѣдоующаго. его [вм. егда – ὅταν] нѣчто потребно глѣть. ни же

желати свое слово яснѣе изложити. (μὴ διακόπτοντα τὸν προσδιαλεγόμενον... τὸν ἑαυτοῦ λόγον... παρεμβάλλειν ‘не вставлять собственное слово, перебивающее собеседника’) КР 1284, 195–196.

ПРЕСЪЩЕНЬ|Е (1*), -Я с. То же, что пресъчнение в 1 знач.: не ѿ единого ли пресъщеныа пресъкаюшасѧ. и пресъкающа [τὸ κοπτόμενον κέκοπται ‘рассекаемое рассекается’] кости мѣноги. [ὥς τὰ πολλά ‘как в большинстве случаев’, где ὥς τὰ понято как ὅστω ‘кости’] но другъ ѿ друга. и часто (ἐκ μιᾶς τομῆς) ФСт XIV/XV, 225в.

ПРЕСАГ|А (1*), -Ы с. Заносчивость, высокомерие (ср. чешск. přesah): сѣгрѣшихъ въ прѧхъ и въ сварѣхъ. сѣгрѣшихъ въ пресѧгахъ и въ гнѣвѣхъ сѣгрѣшихъ в радостехъ земныхъ и въ мимоходѧшихъ. СбЯр XIII, 149.

ПРЕСАКН|ОУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ гл. Иссякнуть: Се бо нбса колико имуть лѣ(т). и не почернѣша. ни ѿбеташа. земли сила не изнеможе толико ражающина на всѧ лѣта. источники не пресѧкоша текуще ѿнелиже быш(а). (οὐκ ἐπέλιπον ἀναβλύζειν) ЖВИ XIV–XV, 66в.

ПРЕСАЧ|И (-ЩИ) (1*), -ГОУ, -ЖЕТЬ гл. Перейти (предел): течение что есть о насъ житъе. и течение не единою ни два-шды. но за многина дѣни исполнѧетсѧ. нѣ присное же житъе наше мѣру пресѧжеть. (τῷ τῆς ζωῆς... μέτρῳ παρεκτεινόμενος ‘в дли-ну жизни прогягиваясь’) ФСт XIV/XV, 184б.

ПРЕТВАРАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. Преображаемый: оугажаетъ [вм. оугажаете – θεραπεύετε] съ [με τὸν ‘меня’ + артикль муж. рода, смещ. с метѧ ‘с’?] ѿстрашенымъ недостойнымъ ва-шимъ пастоухомъ. и промышленъе тво-раще. о преоупованнѣи надежи. по малу пооученью. на доброе претварѧми. (μεταποιήθησόμενοι) ФСт XIV/XV, 152б.

ПРЕТВАРА|ТИ (24), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Претворять, превращать, преобразать: толика твоена мл(с)ти и члвколюбия сила. яко ѿ смрадныа тины бисеръ створить. и за не быти ѣноу геѡнѣ ц(с)ръствию ѣна претва||рѧеть. СбЯр XIII, 48–49; [о Боге] великий хитрецъ. ѿ преображения пре-

тварѣа виды. ѿ малаго сѣмени створи единъ вхѡдъ. всѣмъ в миръ и исхѡдъ единъ. МПр XIV₂, 4; Си оубо перваго оубж(с)тва и болшаѣ скорби. ѿнюдуже оубожѣа и бѣа бѣ. мертвѣа и живѣа. творѣа всѣа и претварѣа. (μετασκευάζων) Там же, 122а; г(с)ь 8божи(т) и бѣтитъ. мертвить и живить ѿкоже вѣща бѣи амосъ. творить всѣа и претварѣать. (μετασκευάζει; ср. Ам 5. 8) Там же, 122б; бѣ творѣа все и претварѣаи на оуншее. (μετασκευάζων) Там же, 166б; || претворятъ во время литургии хлеб и вино в тело и кровь Христа: тѣхъ мѣтвами сходитъ дѣхъ сѣи ѿ ба. на приносимую просфору. и претварѣ(т) ю. тѣломъ бѣимъ. Пр 1383, 142г; Стоѣше иерѣи глѣи вѣщаѣ. сила же и блг(д)тъ бѣи естъ се ми естъ тѣло ре(ч) се слово претварѣать предълежѣмаѣа. (μεταρρῶμιζеи) ПНЧ к. XIV, 182б; вы сводите (с нб(с)и) сѣна бѣа. дѣхъ сѣи претварѣате хлѣбъ въ плоть и ви||но въ кровь бѣю ЗЦ XIV/XV, 94в-г; что сего естъ пристрашнѣе. егда видиши сѣна бѣѣа закалаема. и тѣло свое хлѣбомъ претварѣающа и кровь свою изливающа въ оставленіе грѣховъ. СбТр XIV/XV, 19 об.; То оубо слово бѣи и дѣистве||но. и всѣа творѣа силою своею. твори(т) претварѣ(т). бж(с)твены(м). сѣѣнословьемъ хлѣбъ и вино приношенѣа тѣло его и кровь пришествіемъ сѣго дѣа в сѣню и въ просвѣщеніе вѣроу причащающимся. (μετασκευάζει) ЖВИ XIV-XV, 73а-б; || *изменятъ, переделывать*: Попузѣане. иже и коунтиѣане... приемлютъ же такоже ветѣхы<и> и новыи завѣтъ. по своему оуму прѣтварѣающе. (μεταποιοῦμενοι) КЕ XII, 256б; кр(с)тъ прч(с)тыи... всѣа колѣна ѡбнавѣаѣа въздвиженіемъ своимъ. ѡбѣтѣшавшаѣа грѣхомъ. ср(д)ца наша прѣтварѣають. Пр 1313, 21а; Месалѣанъ же въ молебныхъ [τῶν... εὐχῶν 'евхѣов'] іереси многа ина претварѣають ѿкоже браки неподобныѣа разрушати. (τερατεύονται 'рассказывается чудесное') ПНЧ к. XIV, 18г; || *переименовывать, искажать*: глѣтсѣа, ѿко члѣвкъ члѣвка вѣщии и волъ волоу и конъ конѣа, таче спроста рещи правило сѣсоуженіе единочаденъ

имъ сѣчѣтають. иже нынѣ ѡ божіхъ сѣ дерзновеніемъ претварѣають. и вѣщѣа глѣтъ ѡбѣ естъ сѣа, сѣсоуженіе ѿко единосоушествоно сходитъ, аще и не хошеть. іетеросоушествоно бо дроугъ дроугоу сѣсоудитисѣа не можетъ. (περιεργάζομενος) ГА XIV₂, 223г; ласкавци лютии сѣуть. на горшее претварѣають. оплазивому глѣють мужьственъ. недужа же мудра. (διαβάλλουσι) ГБ к. XIV, 170б.

2. *Делать, совершать, осуществлять*: не мощи таковааго града прѣстольникоу. по соушнимъ на немъ поставленіи свои прѣстоль постигнути. и на немъ чистительскимъ оутишениемъ оутвѣрдитисѣа. и сѣе по дѣрѣжашоуму обычаю поставѣнѣа. и всѣа ѿже епископоу подобѣа дѣѣати же и прѣтварѣати. (μεταχειρίζεσθαι) КЕ XII, 53б; || *делаетъ кого-л. ка-ким-л.*: Пѣвцелюбци ц(с)рве много пѣвещъ творѣатъ, а книголюбци много книжники имѣють, и стрѣлолюбци стрѣльники. такоже и моужи тѣлолюбци оукрашеноу женоу претварѣають, и сластолюбци блѣудницу (ἀνὴρ... ποιεῖ zd. 'принимает, берет') Пч н. XV (I), 134 об. Ср. претворати.

ПРЕТВАРА|ТИСА (5*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. *Изменяться, преобразоваться, переделываться*: аще бо рече и еще твари кланѣлсѣа бы(х). или въ тварь кр(с)тілсѣа. то не бы(х) сѣа ѡбжилъ. ни претварѣ(л) .ѣ-го роженѣа. (οὐδὲ... μετεποιοῦμην 'не изменился бы') ГБ к. XIV, 45б; елико бѣсловѣа || и смотре(н)ѣа повелѣ(н)ѣа дѣвнымъ зубо(м) снѣдно. ѿко плоти чю(в)ствомъ. и може(т) питати дѣшо. и ползовати добрѣ разумѣваемаѣа. сѣи [ὥς 'так как, когда', смѣш. с ѡς 'каковой'] снѣдаемаѣа сучи(т). [см. сучитсѣа 'переваривается'] снѣстъ оу(м) [βρωθήσεται τῷ νῷ 'будет съедено умом'] сѣедини(т)сѣа имъ. и в посла(н)е [εἰς πέψιν 'в пищеварение', смѣш. с εἰς πέψιν] дѣвное въздастьсѣа. претварѣасѣа причащающи(м)сѣа. снѣдающи(м) ѿ того дѣвнѣа оуда (μεταποιούμενων τῶν λαμβανόντων πρὸς τὸν μεταλαμβανόμενον 'берущие изменяются согласно полученному') Там же, 65а-б; [о плоти] примѣте то. и ѡбнимѣте ап(с)льски. и

промышленіемъ тѣмъ. в похоти не претваржителя не [вм. но — ἀλλά] достойнаа. И доволнаа подающе. оубо еще поживете в дѣсѣ (πρόνοιαν αὐτῆς εἰς ἐπιθυμίαν μὴ ποιεῖσθε ‘попечение о ней [т. е. о плоти] не превращайте в похоть’, ср. Рим 13. 14) ФСт XIV/XV, 57а; || обновляться, возрождаться, совершенствоваться. Прич. в роли с.: падение же есть грѣхъ. въскръсение же. ѿ падения грѣха вѣстания добръ имать въ днь тѣ. не тѣкмо ѿ пакубытия претваряющимъсѣ. банею блѣдти. къ боу прѣводити. нѣ и покаанія ради. (τοὺς... μεταστοιχείουμένους) КЕ XII, 237а.

2. Подчиняться, поступать сообразно чему-л.: ни единому же подобаетъ своен воли въслѣдовати. нѣ общимъ правильмъ прѣтваратисѣ || вси ноудатъсѣ. УСт к. XII, 206—207. Ср. претворатисѣ.

ПРЕТВОРЕНИ|Е (6*), -|А с. 1. *Пре-
вращение, преобразование:* претворения ради смѣрти твоея к неистѣлѣнню да вселитъсѣ ѿи въ дѣхъ нашъ и въ плоть нашу. СбЯр XIII, 20 об.; || *изменение, переме-
на:* кѣи извѣтъ кѣи ложный ѿвѣтъ... и солстѣть суд.) и оукрадетъ правый судъ... с нимже... ни раскаяныа батаго в пламени стражущю... ни преложенье претворе(н)іа. но едино и страшно конечное судище и праведно. (οὐ πρόθεσμία μεταποίησεως ‘нет времени для изменения’) ГБ к. XIV, 112б; послѣдний тру(с). павлу вѣровати глѣщю. не иному быти или [нѣ зд. ‘чем’] второму х(с)ву приходу. и сего всего претворенья и преложенья. на непоступаемо и (не)подвижимо. (τὴν... μεταποίησιν; ср. Евр 12. 26—27) Там же, 187б.

— *Передача греч. περίποιησις в позднем знач. ‘защита, попечение’:* такоже и ты чадо мое доментиане. Тому же стоянию равно брату своему дѣлаи. на претворение братства. (εἰς περίποιησιν) ФСт XIV/XV, 103в; аще кто видит сѣ... яко причтенъ есть. въ прѣсло сѣхъ наготьствовавъ... и в поношеньи бывъ. и въ ѿбидѣ. равню же оубо ни достоннъ. Яко таковому [вм. таковыи — ὁ τοιοῦτος] пребыванью своена брата(т)а претворенью. (οὐδὲ ἄξιος... τῆς... τοῦ... ἀδελφοῦ περίποιησεως ‘не достоин заботы брата’) Там

же, 142—143; Блжное введеніе нынешнее наше и. преблжное житѣе прѣчѣе житѣе и котори есмъ и отъ кихъ блѣгъ... нѣ отъ единого еже к намъ ба члѣволюба помощи и любодарника претворенье. (ἐκ μόνης τῆς... περίποιησεως) Там же, 168а.

ПРЕТВОРЕННЫИ (5*) прич. страд. прош. 1. *Преобразившийся, ставший другим:* радуюсѣ яко дасть ми бѣ. не токмо чада но г(с)ны и вл(д)кы и ѿѿи да падающа ма възводатъ. и поползшасѣ исправляють. и неблѣга суца претворена показють. (πεποικνένον) ФСт XIV/XV, 96г; || *измененный:* и постави на ц(с)рь старѣишины странѣ вавилоньстѣи. и быша прѣтворена имена ихъ. ПрЛ 1282, 95г; || *переименованный, названный по-другому:* М(с)ца то(г) въ .кѣ. памѣ(т) прп(д)бныа кеуфросѣние. прѣтвореныа измарагды. (τῆς μετονομασθείσης Σμαράγδου) ПрЛ 1282, 28г; Сѣа кеусевии. прѣтворены ксены. [так!] бы(с) ѿ града римскаго. блѣгородна и красна и бѣата. (ἡ μετονομασθείσα Ξένη) Там же, 135в.

2. *Искаженный. Претворена средн. мн. в роли с. Искажение, нарушение:* и се другое вижю. и сѣа претворена суть. ѿставления. что глѣють ѿѿи. Якоже до-стоить. ни дощѣкамъ глѣти. ч(ѣ)имъ мои суть. ни гра||фѣи. (ταῦτα παραλυτικά εἰσι τῆς καταστάσεως ‘это нарушение установления’) ФСт XIV/XV, 109б—в. Ср. **непретворень.**

ПРЕТВОР|ИТИ (22), -|Ю, -|ИТЬ гл. *Претворить, превратить; обратить:* и се рекъ яко мѣлнни себе прѣтворивъ. и ѿиде ѿ очю юго. (μεταποικνείας) ПрЛ 1282, 36г; то же ЖАЮ к. XIV, 6б; и змию прѣвративъ на зла(т). и паку зла(т) подание [в др. сп. по дании] залога. и въ заимъ дати нищемоу и живоу быти. прѣтвори на змию и поустѣ ю. (μετεποίησεν) ПрЛ 1282, 87в; вниде [Аарон] къ Фараѣноу и жезлъ въ змию претвори. (ἐποίησεν; ср. Исх 7. 10) ГА XIV, 60в; не самъ ны гониши оуже нѣ малу каплю пива срачиньскаго. на огонь прѣтворивъ тѣмъ пала ны гониши. Пр 1383, 47г; ѿ нихъ же соуз аннии и абрии. иже при моисѣи. иже жезлы своа въ змиа претворьши. и воды

въ кровь преложыше. (ποιήσαντες) ПНЧ к. XIV, 127б; и оглашу. и оучиню и оищу. и претворю васъ в люди издрадныа. (περιποιήσωμαι) ФСт XIV/XV, 87в; ѿ адама оубо кость ребра взл г(с)ъ. и въ жену претвори. (ср. Быт 2. 22: ὁκοδόμησεν... ὁ θεὸς τὴν πλευράν... εἰς γυναικά) Пал 140б, 42а; || изменить, переделать, сделать другим: подобааше бо даровавшоуоумоу намъ бытие. и толицимъ величествымъ съхожения же и смѣрениа. родъ нашъ претворышааго и къ себе възъвавша и възведъша. и въ блгоу стъзю намъ показъша. (ὑποδείξει 'показать') црквыными свѣтылыми оучители. (μεταποιήσαντα) КЕ XII, 38б; сего ра(д) по преоуставлении крамолѣ претвориша градоу имѧ Салимъ, еже естъ сказаемо миръ. (μετωνόμασαν) ГА XIV, 55в; феодора... облечеса в мужьски ризы нища. и иде в мужьски манастирь. претворши си [Прл 1282, 12г притворыши] имѧ феоdorf. (μετωνομάσατο 'назвавшись другим именем') ПрЮр XIV, 15г; именуую(т) еврѣи по своему языку фаска. еже толкуетсѧ прих(о)д... нѣции бо мнѣша стр(с)ти ради х(с)вы. еже за ны страдати. праздни(к) пасху нарекоша. [ср. греч. πάσχειν 'страдать'] претвориша гла(с). прело(ж)ше фертъ на покой. а како на хѣръ. (μεταβαλόντες) ГБ к. XIV, 60а; дивно бо реши и страшно. како дерзните вѣру претворити. СбТ н. XV, 14б об.

ПРЕТВОР|ИТИСА (14), **-ЮСА, -ИТЬ-СА** гл. *Превратиться, преобразиться*: въ рож(с)тво х(с)во явисѧ звѣзда. не блше то звѣзда нъ сила бѣи въ ѿбразъ звѣзды претворши(с) волхвмъ показа влѣдоу. КН 1280, 376в; и приведенъ бы(с) въ требище идольское и падъше идоли скроушишасѧ, претворишасѧ в домоу [Пр XIV, (I), 112б въ воду — εἰς ὕδωρ] (μεταποιηθέντα) Пр 1383, 106б; види стѣнь. яко приде съ вѣстока дхъ силенъ, яко || молния пламена. и прикоснуся змиа того... он же не могъи тѣрпѣти. прѣтворивсѧ въ вранъ. ищезе ѿгудѣ. (μετασχηματισθεῖς) ЖАЮ к. XIV, 33–34; дѣлаите... добрая и прп(д)бная и оугодная... къ чаюнию дне отъкровению пришествиа

г(с)а нашего i(с)са х(с)а. имже всѧ претворишасѧ. и въ едино съставление. Нбо советьсѧ... звѣзды спадуть земля измѣнитсѧ. (μεταποιηθήσεται 'изменится') ФСт XIV/XV, 93; бѣсовская тма ѿгнана бы(с) идольск(и)хъ же требищъ... и тако аплъскимѧ претворыш(е)сѧ рукама. х(с)ви крещеньемъ присвоившесѧ. и еже по части || приложениемъ. възвращаемѧ преспѣваху. в непорочнѣи вѣрѣ. (μεταπλασθέντες) ЖВИ XIV–XV, 3б–в; Смотри же чюда игдаже змии въ жезлѣ претвори(с) (ср. Исх 7. 10: ἔρριψεν Ααρων τὴν ῥάβδον καὶ ἐγένετο δράκων) Пал 140б, 123г; въ кана галелѣи вода въ вино претворисѧ. i(с)съ х(с)вымъ повелиемъ [в др. сп. повелениемъ] (ср. Ин 2. 9: τὸ ὕδωρ οἶνον γεγεννημένον) Там же, 143а; || измениться, преобразоваться: бурнии же вѣтри грѣхотворении помысли. иже покааниемъ претворишасѧ на добродѣтели. дше-полезныа плоды гобзують КТур XII сп. XIV, 238 об.; нынѣ же буди но(в) в ветхаго мѣсто. скверну грѣха ѿло(ж). претворисѧ к добродѣтели понавл(а)ющи(м) дхмъ. и буде(т) праздни(к) дши поновле(н)е. и к лучшему измѣненъе. (μεταποιηθεῖς) ГБ к. XIV, 80б.

ПРЕТВОРА|ТИ (2*), **-Ю, -ИТЬ** гл. *Превращать, обращать*: вы сводите дхъ стѣи с нб(с)е и претворѧете хлѣбъ в плоть и вино в кровь бѣю. КВ к. XIV, 189б; того ради попусти бѣ волхвомъ иегюптьскимъ. свои жезлы въ змие претворѧти. (ср. Исх 7. 12: ἐγένοντο δράκοντες) Пал 140б, 123в. Ср. претварати.

ПРЕТВОРА|ТИСА (5*), **-ЮСА, -ИТЬ-СА** гл. *Превращаться, преобразовываться*: мгла же та възънесена на высокыа мѣста. быва(е)ть. и облачнаго стѣнѧ оутружаема [в др. сп. оустужаема] в подол [в др. сп. дож(д)ъ] же претьвоюще(с) [в др. сп. претворяющи(с)] и сходить на землю. Пал 140б, 6в; едина въздушная вода. на всезрачноу претворѧеть(с). Там же, 7а; мужьско оубо сѣмѧ студено естъ. и ѿ кости в костѧну и жилаву претворѧетсѧ силоу... и ѿ стоуденаго моужьскаго сѣмене. сѣмерзъшисѧ || в плоть претворѧетьсѧ по сѣменьному смѣшенъю.

Там же, 41–42; тако оубо и младенцю въ чревѣ зачату бывшу. и расташю. и в плоть претворяющу(с)... приспѣваетъ роженые на свѣтъ готовася Там же, 42в. Ср. претваратиса.

ПРЕТЕПЛЫИ (1*) *пр. Горячий. Перен.*: Ненавидѣи же добра завистникъ дьяволъ. не терпѣ зрѣти в немъ та(к)ва-го прелож(н)я. и та(к)вѣна претеплына к ъу любв(е) многа тому по пустыни въз-(д)виже искуше(н)я и напасти. (θερμότητην) ЖВИ XIV–XV, 128б–в.

ПРЕТЕПЛЪИ (1*) *сравн. степ. к прете-плыи. В роли нар. Перен.*: състави(м) ср(д)ца. и встанѣмъ претеплѣише. разгрѣ-вающе свершити достойнаа. (θερμότερον) ФСт XIV/XV, 179в.

ПРЕТЕЧЕНИИ (2*), **-ИА** *с. Проществие, истечение (о времени)*: тѣгда бо по прѣте-чению лѣта. острѣши того заповѣдаемъ. (μετὰ τὸν τοῦ ἐνιαυτοῦ δρόμον) УСт к. XII, 233; Къ гробомъ ведоущаго поутѣ нико-лиже работа време претечения. поне-же не требовати не погоубитъ. (τῇ τοῦ χρόνου παραδρομῇ) КР 1284, 321а.

ПРЕТЕЧИ (-ЩИ) (270), **-КОУ**, **-ЧЕТЬ** *гл. 1. Перейти, переправиться, преодо-леть какое-л. расстояние. Образн.*: Мно-гомоутое море житиѣ прѣтекъ. въ твою тишиноу прите(ч). (διαδραμόντες) УСт к. XII, 276 об.; Сѣаа мѣнка... искоушъ пу-чину без вреда. вѣроу претекоша. к бж(с)твены(м) пристанище(м) почиста. (παρέδρομον) Мин к. XIV (май), 18; въ единъ ча(с) претече толикъ пу(т). и къ ъу ѿиде. (διέδρομεν) СбЧцд к. XIV (I), 67в; || *пройти, пробраться (сквозь что-л.)*: [жен-щина] ношаше же съ собою ѡтроча мла-да, и яро ришущи троупарховъ [вм. троутъ 'отряд' япарховъ — τὴν τάξιν τοῦ ὑπάρχον] съ тщаниемъ притекъши. (διαρρήξασα) ГА XIV₁, 235в; || *пройти что-л., побывав всюду*: ап(с)ли г(с)ни. при-имше дхъ сѣиы четвероконечную при-текоша. [в др. сп. протекоша] и языки вѣровати ко истинному ъу расплodiша Пал 140б, 55а; ти оубо ап(с)ли притеко-ша [в др. сп. претекоша, протекоша] все-леную именемъ биймъ яко рыбы безъ-гласныя оуловиша Там же, 64е; || *проне-*

стись, промчатся: Тако оубо и о громѣ томъ глѣть. напредѣ. сражаются обла-ци. ти по томъ является ѿ нихъ огонь. скорость же молния тоя израдѣна есть. яко во омѣгновении [так!] нѣкую часть. в скорѣ претечеть вселеныа. Пал 140б, 34е; || *пройти (через что-л.)*: хлѣбъ намъ да-ныи на пищу. многажды горла не пре-текъ смѣрти предаеть. повелѣное бѣмъ тво-рить. СбТр XIV/XV, 209.

2. *Обходить, проходить*: сѣнце весь днь пре(д)течь [так!] нбо. (διατρέχει) ГА XIV₁, 184а.

3. *Пройти мимо, не обратив внимания*: и не претецѣмъ гноинаго и поверженаго пред нашими враты. (μὴ παραδράμωμεν) ГБ к. XIV, 206г; премину леоугитъ. пре-мину фарисѣи. и ни единъ преклониса къ лежащему. нѣ безмл(с)тивно и сурово того оставлеше. преминуша. самарянинъ же кто. никакоже ему оустрои. не прете-че. но предѣставъ ѡбѣа. възливаа мас-ло. и вино. възложе на рамо. несе въ го-стиньницю. (οὐ παρέδραμεν; ср. Лк 10. 30–34) Там же, 188б; || *образн.*: да не станеть преже плотолубивы(х) помыслъ блго-ч(с)тѣе. не презри. не претечи брата. (μὴ παραδράμης) ГБ к. XIV, 103г; || *перен. От-нестись без внимания; пренебречь*: таки приати суды. о чюжихъ приати гѣрко. яко и малаа видѣти. вражеднѣ и бестуд-нѣ. на всѣхъ лежа. а своихъ ленивъ. мно-гаа и великаа претечи. [ПНЧ к. XIV, 104а сиче бы(с) лѣнѣи. акоже и вели-каа претещи] (ἐν τοῖς σοῖς οὕτω γέγονας ῥάθυμος, ὥς καὶ τὰ μεγάλα παραδραμεῖν 'ты стал столь невнимателен к своим делам, что и великого не замечаешь') МПр XIV₂, 57 об.; Аще ли превѣсходитъ [учитель] мѣроу [в оплате]. погоуби санъ. не еже приати. но еже без мѣры. таче да не зло-ба ручителява [ПНЧ н. XIII, 187а оучи-телева]. лѣнѣиша створитъ (о сихъ) оучѣнка. и ниша соуща многажды прете-честь вещи ра(д). (ἵνα μὴ... παρατρέχη) ПНЧ к. XIV, 91б; Не разумѣши ли ѡ си(х) ѡѣе. и не претечешѣ мимотекущи(х). ни при-ложи ли са къ пребывающимъ. не по-чтеши ли жилища еже въ свѣтѣ. но лю-биши во тмѣ. пришельствовати (οὐ παρα-

δραεῖς) ЖВИ XIV–XV, 92в; Оутвержень оумомъ. разоумомъ бѣмъ ѿче федосье преходаща претекль яси... явивъсѧ доблестны в постѣхъ же и въ тroudѣхъ. ПКП 1406, 2в; || пропустить, не сделать: Нъ съде словоу хотащемъ намъ. не подобають того прѣтечи. УСт к. XII, 249.

4. Провести, прожить впусую какое-л. время: никакоже тако бра(т)е... дне сп(с)ниа нашего не преобидимъ ни препродадимъ празденства и лѣности и неприлежанья. ни лѣта же живота нашего претекуще. и не ходимъ бес пути ни бес приобрѣтеныа. (μὴδὲ... παρατρέχωμεν) ФСт XIV/XV, 201г.

ПРЕТИ (2*), **ПЕР|ОУ**, **-ЕТЬ** гл. Быстро двигаться, нестись: нынѣ новоражаеми агньци быстро путь перуще скачють. и скоро къ мѣрмъ възрашающесѧ веселатсѧ. КТур XII сп. XIV, 238 об.; конь... путо прервавъ пере(т) по полю (κροαίνει) ГБ к. XIV, 82в.

ПРЕТИРАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. к претирати: се оубо вѣдуше да не чюдимсѧ. видѧще исаню претираема. и стефана каменемъ побиваема. (πρίζμενον) ПНЧ к. XIV, 115а.

ПРЕТИРА|ТИ (2*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. Перепиливать: сѣни же <тыи> прѣрки избиваху. другия претираху. ЛЛ 1377, 28 об. (986); то же ЛИ ок. 1425, 34 (986).

ПРЕТИРА|ТИСА (1*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. Страд. к претирати. Образн.: ѿвѣща к нему [дьяволу] блажены. «о проклѧтце. кацими пилами нынѣ ср(д)це твое прѣтираетсѧ». (τιτρώσκεται) ЖАЮ к. XIV, 22а.

ПРЕТИХЫИ (1*) пр. Совершенно спокойный, безмятежный, благостный: Гѣ бѣ вѣчныи невидимыи и всѧ видѣи всемогыи беспечальныи великыи. претихыи. СБЯр XIII, 125.

ПРЕТИЩА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. Терпеть, переносить (что-л.): видив же ц(с)рь съгнушившасѧ юго тако. ре(ч) к нему «видѣ ли како не може притищати. [в др. сп. претищати, претерпѣти] горкаго вкушения. того. свершеннаго моего служения...» (οὐχ ὑποφέρεῖς 'не переносишь') ЖАЮ к. XIV, 6г.

ПРЕТОР|Ъ (2*), **-А** с. тὸ πραίτωριον, praetorium 1. Преторий, резиденция претора (прокуратора), наместника провинции Древнего Рима, место, где он вершил суд: ре(ч) бо юсуа(г)листъ ѿванъ. ведоша іѣа ѿ каифы въ прѣторъ. (Ин 18. 28: εἰς τὸ πραίτωριον) КР 1284, 212в.

2. Крупный военно-административный округ в Византии: аще ли не оу начата боудеть [гяжба] ѿ самѣхъ прѣславныхъ епарѣхъ. вѣсточныхъ прѣторъ. [МПр XIV, 158б судишь] или ѿ насъ ѿлоучаемыхъ соудии. прѣрацимъсѧ съ нимъ ѿвѣщають. (τῶν... πραίτωρίων) КЕ XII, 302б.

ПРЕТОР|Ъ (2*), **-А** с. То же, что преторъ в 1 знач.: и паки глѣт [ев. Иоанн] ведоша і(с)а ѿ канафы въ преторъ. бывшу оутру изыдоша въ преторъ. да не осквернатсѧ но да ядѧть пасху. (Ин 18. 28: εἰς τὸ πραίτωριον... εἰς τὸ πραίτωριον) СБТ н. XV, 133.

ПРЕТОРЬСКИИ (1*) пр. Относящийся к претору, наместнику одной из провинций Древнего Рима: Некторна || на иеп(с)пѣство ц(с)рь избра нарекаша... преторьское властью тогда владоущю... ч(с)тенъ же и добродѣтеленъ и житии дивенъ. (πραίτωρος) ГА XIV, 243б–в.

ПРЕТОЧЕНИ|Е (1*), **-Ю** с. Бурный поток: прѣркъ амбакоумъ лютѣ рече на паающемоу искрѣнаго своего прѣтъчениемъ [так!] грѣзньмъ. (Авв 2. 15: ἀνατροπή) СБТр XII/XIII, 132 об.

ПРЕТОЧИВЫИ (1*) пр. Многоводный: прилежае (ж) градъ на высоцѣ и ѿстрѣмъ мѣстѣ, в немъже источникъ преточивыи беспрестани истѣкаа, и многы же ины воды истѣкахоу в немъ питиана [так!] беспрестани. (πολύρροτος) ГА XIV, 92б.

ПРЕТРЕБ|А (1*), **-Ы** с. Попусту усердствующий, сметливый человек: Странникъ сы не боуди претреба (да) доидеши добра. (ἀπράγμων 'праздный, бездеятельный') Мен н. XV, 186 об. Ср. претребъ.

ПРЕТРЕБИВЪ (2*) пр. 1. Чрезмерно любопытный: не любодѣи глѣт зако(н). а ты не мысли ѿ претребива взора и любоуднаго погнѣшаа стр(с)ти. (περιέργον) ГБ к. XIV, 66в.

2. *Попусту усердствующий, суетливый:* Икоже бо вѣдѣ сугубъ огнь такоже и свѣ(т). се же ово главною свѣщено направ-
лае(т) на(м) къ бу стопы. а другии лъ-
стивъ и претребивъ, и истовому свѣту су-
противе(н). (περιέρχων) ГБ к. XIV, 42в.

ПРЕТРЕБ|ОВАТИ (12), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. 1. *Проявлять излишнее лю-
бопытство, допытываться:* Тако и аврамъ
аще бы хотѣлъ претребовати и пытати.
не бы гостилъ англѣ. (πολυπράγμωνῃσαι)
ПНЧ 1296, 61; х(с)ъ бо не тако дае(т)
та(мо) мѣзды. но пострадавшимъ за нъ
кровию. тѣмъ не пытае(т) даи мл(с)тню... и
ты не исътажаи х(с)а. бо ра(д) приемле-
ши. аще ли всѣ(х) претрѣбовати хощеши.
егда искусна мужа преминеши. ни иже
суть свои. вѣрою. тѣмъ точю попечемсѧ.
Пр 1383, 76в; не подобаетъ пререковати
иустства глѣмыхъ. ни претребовати. но
повиноватисѧ токмо (περιεργάζεσθαι)
ПНЧ к. XIV, 7г; не инѣхъ злая претре-
боуемъ. но своя в тѣхъ мѣсто помы-
шлѧемъ. (περιεργάζομεθα) Там же, 100б;
не глѣи. ни прѣтрѣбуи. егда видиши кого.
съ берега сѧ оурютивша и оуязвена. (μὴ...
περιεργάζου) Там же, 115б; великая съгрѣ-
шающему. о малыхъ инѣхъ нѣ(с) подо-
ба претребовати. (ἀκριβολογεῖσθαι) Там же,
161а; Аще всѧ судьбы бѣи оувѣдаемъ.
бози прочее и мы обращемсѧ. добро оубо
не велми претребовати. таковыхъ судебъ
и вещи. (μὴ πολυπράγμονεῖν) Там же,
179б.

2. *Попусту, излишне усердствовать,
суетиться:* онъ же [варяг] стояше на
сѣне(х) съ ѣнмъ своимъ рѣш(а) ему вдаи
ѣна своего. да вдамы бѣмъ <его>. онъ же
ре(ч). аще сут(ь) бѣи. то единого собе по-
слють ба да имуть ѣнъ мои. и вы чему
претребуете. ЛЛ 1377, 26 об. (983); Оба-
че же посредѣ идуще мы. дебелы(х) оти-
ну(д) разумо(м). и иже зѣло разумна и
взнесена. да не отину(д) праздни и бес-
по|двиза(н)на буде(м). ни паки претребую-
ще чресъ лѣпоту. и пре(д)лежащи(х) ѡпа-
дени и чюжи будем. (μῆτε περιεργότεροι
τοῦ θεόντος 'не усердствуя больше, чем
должно') ГБ к. XIV, 60–61.

3. *Требовать:* аще бо кто не боудеть
непороченъ. и безъ лъсти. чистъ. блгопо-
дателенъ нищелюбъ. сироты набдѧ.
бескверненъ. моудръ. кротокъ. безлобивъ.
нелоукавъ. аще ли не тацѣ иемъ. что
иерѣискаа претребоуемъ. (τὰ τῶν ἱερέων
σφετερίζομεθα 'присваиваем себе то, что
свойственно иереем') ПНЧ 1296, 129 об.
Ср. перетеребовати, перетребовати (см.
также т. VII, с. 502).

ПРЕТРЕБ|Ъ (1*), -А с. *Чрезмерно лю-
бопытный человек:* Жити сладѣ нѣ(с) лѣзъ
претребу. ни праведно просы имѣти.
Мен н. XV, 185. Ср. претреба.

ПРЕТРЕБЬ|ННЫ (1*) пр. *Суетный,
беспользый, пустой:* аще слу(х) понуди(л)
тѧ е(с) застави двери лстивымъ словомъ
и претребнымъ. отвари своя оуста сло-
ву бѣю. да привлечеши дѣхъ. да не всхи-
тиши смѣрти. (περιέρχοις) ГБ к. XIV, 79г.

ПРЕТРЕБСТВО|О (6*), -А с. 1. *Суета,
избыточная деятельность:* о члѣвче [так!]
ты кто иеси противисѧ боу. [Рим 9. 20]
творить же се нецѣлюе [ἄκαρπον 'неуме-
ренное'] ихъ прѣтрѣбство. [в греч. далее
συστένων 'оплакивая'] и многое ихъ
вѣртѣние. и оузду вѣлагаа наказана вѣ-
дѣти. что бѣ что ли члѣвкъ (τὴν... περιεργίαν)
ПНЧ 1296, 165; и рассмотрителемъ [σκοπός
зд. 'цель', др. знач. 'наблюдатель, смот-
ритель'] вашимъ достоинъ прилежати.
боголюбивнѣ и милованнѣ... не поми-
луетъ. [μὴ τί κατὰ πάθος 'ничего по при-
страстию'] по враждѣ по гнѣву по брато-
ненавистию. по прешибидению. покажетъ
ли словесы. или претребствомъ. (πραкти-
κῶς 'делом, на деле!') ФСт XIV/XV, 92в.

2. *Излишние требования:* ѡ горе мнѣ
оувы мнѣ. како бе-засора еже блгоу. и
двообрѣтноу [δυσεύρετον 'с трудом на-
ходимое', где δυс- понято как δις- 'два-
жды'] иесть въ члѣвѣхъ. како ревение и
претребство зло. (εὐχερές 'легко доступ-
ное', вероятно, смеш. с δυσχερές 'труд-
ное, тягостное') ФСт XIV/XV, 61б; Ѡпи
мои и бра(т)е и ча(д). истѣжаюсѧ вамъ.
дати пшеничную мѣру всегда. духовныя
и телесныя. но аще оубо дѣвную дамъ
[вм. не дамъ — μὴ ὀψιν] не вмещю [οὐχ

ὄρω ‘не вижу’, понято как οὐ χωρέω ‘не вмещаю’] скорне претребства. аще ли же телесную зѣло. (δυσχεραίνοντας ‘недовольных’!) Там же, 210в.

3. *Трудность, то, что требует большого труда, усилий*: [о должности изумена] сего ра(д) азъ смиренны. съоумнюсѧ трепещу. въздыхаю и тужю. видѧ в себѣ недостойнство. и достоинства величество. и претребства предъстательство. [вм. претребство предъстательства] (τὴν τε δυσχερείαν τῆς προστασίας) *ФСГ XIV/XV, 143б*; но нікакоже бра(т)е моѧ не ѿпадаимъ. ни ѿрѣваемсѧ въ блжнѣмъ и въ ч(с)тнѣмъ житиѣ семь претребства его. ба бо имамъ помощника и заступника. (ἐν τῇ... δυσχερείᾳ) Там же, 150в.

ПРЕТРЕТИ (6*), **ПРЕТЪР|ΟΥ, -ЕТЬ** гл. 1. *Перепилить, распилить*: Аще лжею оклеветашю мѧ яко іѿа. или претьроуть мѧ яко исаию. *СбТр XII/XIII, 47*; Манахии... великаго Исаию претре, Иер(с)лмъ крѣвию неповинныхъ исполни. (πρίσας) *ГА XIV, 107в*; и паки исаию древною претросте пилюю. *КТур XII сп. XIV, 268*; и по семь прѣтроша и на полы. и въвъргоша и в ровъ. (πρίζουσι) *Пр 1383, 23б*; и видѣ г(с)ъ и въз(д)ревнова. и разгнѣвасѧ за гнѣвъ сѣвъ и дѣщери имъже прѣрky избиша другы же претроша *Пал 140б, 158а*.

2. *Уничтожить, погубить*: ре(ч) же черныи к собѣ. «горѣ мнѣ. оѿе моя. яко тобѣ хотѧ оугодити. в сию бѣду впадохъ. о нужда. о нужда ѿ тебе. назарѧнине. якоже днѣшнѧ моя прѣторлѣ [в др. сп. претерлѣ] іеиси». (διέπρισας) *ЖАЮ к. XIV, 46б. Ср. претьрти.*

ПРЕТРОУ|ДИТИСѧ (1*), **-ЖОУСѧ, -ДИТЬСѧ** гл. *Утомиться, измучиться*: и се третии днь не почи крича болѣзнию... и тако въпиѧ претроужсѧ къ свѣтоу оусъпе. *ЧудН XII, 74б*.

ПРЕТРОУЖЕНЪ (1*) *прич. страд. прош. Утомленный, измученный*: по(д)пираю бо оѿца претружена лѣты. и дѣхвныѧ юго и црѣквынѧ понести печали. (κεκμηκότα) *ГБ к. XIV, 50б*.

ПРЕТОУЖЪНЪИ (1*) *сравн. степ. Передача греч. περισπούδαστα ‘желанное; то,*

к чему стоит стремиться’, где корень ассоциирован с с. σπουδή ‘усердие, рвение, усилие’, а суффикс отглагольного пр. -τος смешан с суффиксом превосх. степ. -ιστος: [об Иове] не бо то(ч)ю имѣнье притѧжа(н)іе. добры(х) дѣтии многы. еже всѣмъ члвкмъ е(с) претужниѣ. не тѣхъ тшету приі(м) то(ч)ю. || ...но и то само тѣло послѣже названо назвою бесцѣлною же (περισπούδαστα) *ГБ к. XIV, 183в–г*.

ПРЕТЪКНЕНЬ|Е (1*), **-Я** с. *Соблазн*: павелъ же повелѣ бесъ претъкнення быти. иудѣемъ и елиномъ. и црѣкvi бжьи. (ἀπροσκόπους; ср. 1 Кор 10. 32: ἀπρόσκοποι γίνεσθε) *ПНЧ к. XIV, 21б*.

ПРЕТЪКНОВЕНИ|Е (4*), **-Я** с. 1. *Препятствие, помеха*: и о семь паки молю. по радю полагати с разоумомъ преписающему. и не имать предъкновения [так!] приемлѧи. ѿ сего бо велику преписании прииметь мздоу. (πρόσκομμα) *ПНЧ к. XIV, 2б*; еже оупиватисѧ виновно. еже претыкатисѧ. и еже величатисѧ виновно неподобныхъ мыслии. еже ѿ претъкновения. не виноватъ притъкнуывисѧ. ѿ пьянства же всѧко мочити(с). (ἐκ... τοῦ προσκόπτειν) Там же, 198б; крещение кр(с)тившимъ [в др. сп. кр(с)тившии] бо сѧ бес претъкновения на нбо възсходѧтъ. *Пал 140б, 72б*.

2. *Перен. Соблазн, искушение*: блюди служения наже предах ти. непорочно соблюдай. предѣ ѿживляющимъ всѧ бѣ. да не будетъ в претъкновение. ни в прѣѿбидение. и в пороптание. ни въ смѣрение бесловесныхъ. ни в гордыню || мудростную. (μὴ κατὰ πρόσκλησιν ‘не по пристрастию’!) *ФСГ XIV/XV, 119в–г*.

ПРЕТЪКН|ОУТИ (4*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. *Задеть за что-л. (ногой)*. *Образн.*: нозѣ притъкнуу||хъ ѿ каменъ сластолюбиа. *СбЯр XIII, 179–180*; тако иремина повелѣвае(т). ходи прѧмо свѣту да не померкнетъ преткнути ноги твоѧ. (Иер 13. 16: πρὸ τοῦ προσκόψαι) *ГБ к. XIV, 42г*; не оуклонѧсѧ ни на десно ни на лѣво. но путемъ цр(с)кымъ ходѧ не дремлѧ дѣшею ни оумалѧсѧ терпѣнемъ. яко да не пре(д)кнѣтъ ѿ камень срѣтеніѧ ноги своѧ. (ἂν μὴ προσκόψῃ; ср. Рим 9. 32–33)

ФСт XIV/XV, 163в; кто оубо тѣхъ оубѣжи(т). кто ли оундеть. кто не пре(д)кнеть ноги. (οὐ προσκόψῃ) Там же, 172г.

ПРЕТЪКН|ОУТИСА (8*), -ОУСА, -ЕТЬСА гл. 1. *Споткнуться. Прич. в роли с.: еже оупиватиса виновно. еже претыкатиса. и еже величатиса виновно неподобны(х) мыслии. еже ѿ претъкновеныя. не виновате притъкнувыиса. ѿ пыанства же всако моучить(с). (ὁ προσκόψας) ПНЧ к. XIV, 198б; | образн.: но токмо книжному стѣню внимаа. претъкнухомъ сѧ о камень сблазна. (ср. Рим 9. 32: προσέκοψαυ) МПр XIV₂, 6 об.; и паку Дѣдъ гле(т) блжнѣ мужь милюа и даа весь днь ѿ Г(с)дѣ. ходи не преткнетсѧ. (ср. Ин 11. 9: οὐ προσκόπτει) ЛЛ 1377, 142 об. (120б); приемѣмъ ѿ бж(с)тва. приемѣмъ ѿ .а҃го и прч(с)таго свѣта. ходи(м) по просвѣщенъ||ю его. преже даже не преткнетасѧ нозѣ наши. (πρὸ τοῦ προσκόψαι) ГБ к. XIV, 42в—г; и паве(л) к римляно(м) пиша сказа. претъкну бо сѧ вѣща о каме(н) претыканья и прочая. (προσέκοψε; ср. Рим 9. 32) Там же, 87в; Си же створшен ему. прѣтъкнуша(с) аки о каме(н). и скрушиша(с). ИларСлЗак XI сп. XV, 163 об.*

2. *Перен. Сделать ошибку, совершить проступок: елмаже съгрѣшихомъ нѣ ты оцѣсти. и безаконьновахомъ ослаби претъкнухомъ сѧ по пременении. [СбТр XII/XIII, 127 попрѣмѣни] яко блудьницю оцѣсти ны и яко мытйимъца оправи. (προσεκρούσαμεν, καταλλάγηθι 'поссорились мы — помирись'; греч. глаголы восприняты в их прямых значениях — 'споткнуться' и 'поменять'). СбБГ XII, 17г; то же СбТр XII/XIII, 127.*

ПРЕТЪНЪКЫИ (1*) пр. Мельчайший, незаметный: [об атомах] тако бо наричють ѿна претонкаа и малаа телеса, ихъже свѣтлости ради в немъ слнце показоуеть и в немъ всюдоу именуемая. (λεπτότατα) ГА XIV₁, 47б.

ПРЕТЪРГА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Испытывать мучения, терзаться: еда бо инѣ. ни бѣдитъ ни пекуиса. но просто сѣдитъ бес печали. онѣ же преторъгаеть(с) пекуиса. и оучасѧ. (κόπτηται 'бьет себя') ПНЧ к. XIV, 91а.*

ПРЕТЪРГН|ОУТИ (6*), -ОУ, -ЕТЬ гл.

1. *Разорвать: есть оу мене единый бѣнѣ... единою бо ми и сварашю. и ѿному мьнушю оусние. разгнѣвавсѧ на ма преторже череву рукама. ЛЛ 1377, 42 об. (99г); и абие сампсонѣ преторже оужа. (ср. Суд 15. 14) Пал 1406, 181б; разгнѣвасѧ... преторже черевии рукама. ЛИ ок. 1425, 46 (99г); | образн.: но скрушивъ врата мѣдланая. х(с)ъ ѿ бѣдъ ихъ избави я. и узы ихъ преторже. изведе на ис тѣмы и стѣны смѣртныя. (Πс 106. 14—16: διέρρηξεν) КТур XII сп. XIV₂, 270 об.; но мене любы друга. творить преторъгнути оузы. и тещи к любимому оуподобихсѧ коневу. о немже рече омирѣ. ГБ к. XIV, 154а.*

2. *Рывком, силой сдвинуть с места, опрокинуть: сампсонѣ... яростью преторже столпа. и паде||сѧ храмъ на князѧ иноплеменикъ. (ср. Суд 16. 30: ἐκλινεν ἐν ἰσχύι; вар. ἐβάσταξεν ἐν ἰσχύι) Пал 1406, 181в—г. Ср. претъргнуоти.*

ПРЕТЪРГН|ОУТИСА (1*), -ОУСА, -ЕТЬСА гл. *Разорваться, быть разорванным: по сем(ь) привазаша ю [Стефаниду] два склонше фуника и напрасно пустиша. и преторжесѧ на двѣ части. (διεμερίσθη εἰς δύο) ПрЮр XIV₂, 113г. Ср. претъргнуотиса.*

ПРЕТЪЧЕНИЕ|Е (7*), -Ю с. 1. *Препятствие, помеха: но все иногдою смѣрисѧ. свѣтъ створъ вполчисѧ. расыпаа сущаа въ средѣ препоны. и претченныя. (προσκομματα) ГБ к. XIV, 156г.*

2. *Перен. То, что прельщает, соблазняет, греховное искушение: Храни свои стоудъ претъчения ради. паче же и къ видуу сблазна. (διὰ τὸ δοκεῖν μὴ διδόναι πρόσκομμα 'чтобы не казаться соблазняющим'; ср. Рим 14. 13) ПНЧ н. XIII, 177в; ре(ч) дѡа... оуноши единомуу нача блазнитисѧ срдце на ма да того ради придохъ въ поустыню сию. оунаши паче седе оумрети. неже оному на погыбель быти. и причѣтение [вм. претъчение] по ап(с)льскому словеси (προσκομματι) ПрЛ 1282, 139б; блюди себе всегда не положити претъчения или сблазна ближнемоу. (Рим 14. 13: μὴ τιθεῖν πρόσκομμα) ПНЧ 1296, 44; и ап(с)ль ни въ единомъ же*

дадоуче претъчениа. да непорочно боудеть слоужение. (2 Кор 6. 3: μηδεμίαν... προσκοπήν) Там же, 165 об.; Ни въ моужьстѣмъ монастыри жена. ни въ женьстѣмъ же моужь да не сѣдитъ. вса бо притченъа и съблазнѣ вѣнъ боуди вѣрныхъ но еже блгообразно. и оугодно бѣи собѣ исправи житие. (παντὸς προσκόμματος... ἔξω) ПНЧ к. XIV, 37в; Не споспѣшни боудите вѣнѣшнимъ. рече блжнии ап(с)лѣ еже оубо женамъ нарядѣ творити въ еп(с)пии. или въ монастыре(х) всакого притченъа виньно (προσκόμματος) Там же.

претъчение² вм. преточение

ПРЕТЪЧЬНЫИ (1*) пр. Претъчѣное *средн. в роли с. Преткновение, препятствие:* но се и доныне. слово кр(с)тъное. съблазнѣ есть. и приточѣное. иудѣемъ же и елиномъ (πρόσκομμα; ср. 1 Кор 10. 32) ПНЧ к. XIV, 24б.

ПРЕТЪЩАЛИВЪНЪ (1*) пр. Весьма желанный, являющийся объектом желаний, стремлений: и видите бра(т)ѣа мою. Како претщаливно есть смиреномудриа даръ. (περίσπουδαστον) ФСт XIV/XV, 158а.

ПРЕТЪЩАНИ|Ю (1*), -|Ю с. Особое усердие, старание: И преподвигнемъ. ктождо по сущему служению ч(с)тѣ и не(ле)стѣнъ работающе г(с)у. иже заповѣда [ὁ ἐντελλόμενος 'управляющий'] в немъже заповѣда оумъ имѣти [βουλευχῶς 'благоразумно'], и трезвомилостые. слуга въ служеньи. во щани и претщани. (εὐπροθύμως 'усердно') ФСт XIV/XV, 74г.

ПРЕТЫКАНИ|Ю (42), -|Ю с. 1. Препятствие, помеха: пу(т) створите людемъ мой(м). и камень с пути размещѣте. да не буде(т) претыканъа людемъ. ни възбраненъа бж(с)твнаго входа пути. (σκόλον; ср. Ис 57. 14: σκόλα) ГБ к. XIV, 124в; ходимъ все терпѣше вса покрывающе. ни единого же ни в чемъже дающе претыканъа. (2 Кор 6. 3: προσκοπήν) ФСт XIV/XV, 43а; х(с)а ради стражемъ радующе(с) и веселѣшесѣ. и ни единого никомуже. претыканъа дающе. (2 Кор 6. 3: προσκοπήν) Там же, 59б; кто стане(т) крѣпцѣ и непреложенъ на камени терпѣнья. и никакоже поколѣблѣасѣ. еже

внѣоуду и внутрюоуду. сключающихсѣ ему претыканъи. невидимы(х) врагъ и видимыа бра(т)ѣа. (ταῖς... προσκρούσεσι 'ударами, нападениями') Там же, 217в; аще же || претыканъе дѣши е(с) се и съблазнѣ. что ми пред(д)лагаеши и заплати мѣ хошеши (πρόσκομμα τοῦτο ψυχῆς) ЖВИ XIV–XV, 125б–в; ♦ **камень (камыкъ) претыканъа (претыканию)** — *камень преткновения, помеха, затруднение в каком-л. деле:* и паве(л) к римлѣно(м) пиша сказа. претъкну бо сѣ вѣща о каме(н) претыканъа и прочаа. (Рим 9. 32: τῷ λίθῳ τοῦ προσκόμματος) ГБ к. XIV, 87в; се полагаю в сионѣ камыкъ претыканъю. сионѣ есть цркъв. а камыкъ х(с)ъ. і вѣруа во нь не потокнетъ(с). (ср. Рим 9. 33: λίθον προσκόμματος; Ис 8. 14; 18. 16; Пс 117. 22; Мф 21. 44; Мк 12. 10; Лк 2. 34; 20. 17) СБПаис н. XV, 56.

2. *Перен. То, что прельщает, соблазняет, греховное искушение:* бес прѣтыканъа боудѣте. иудеомъ и елиномъ. и цркви бжии (1 Кор 10. 32: ἀπρόσκοποι γίνεσθε) КЕ XII, 47а; Ни въ моужьстѣмъ монастыри жена. ни въ женьскѣмъ монастыри моужь да не съпитъ. всакого бо прѣтыканъа и съблазна. вѣнѣ быти подобають вѣрнымъ. (προσκόμματος... ἔξω) Там же, 57а; Вѣстѣмъ хранениемъ блюдемъсѣ братие. не дати вины съблазною и прѣтыканию никомуже. (Рим 14. 13: μὴ τιθέναι πρόσκομμα) СБТр XII/XIII, 132 об.; ре(ч) бо бж(с)твѣнны ап(с)лѣ все въ славою бию творите. безъ прѣтыканъа [вм. прѣтыканъа] боудете иудѣимъ. и елиномъ и цркви бии. (1 Кор 10. 32: ἀπρόσκοποι γίνεσθε) КР 1284, 145г; Безъ претыканъа подобають намъ быти. ко внешнимъ. по бж(с)твѣнному ап(с)лоу. (ἀπρόσκοποι; ср. 1 Кор 10. 32) Там же, 168б; не любите мира ни ꙗже в немъ дѣла сотонина суть. будите терпѣше во обѣтѣ своемъ не ѿчавающесѣ ни стужающесѣ. ни буди же претыканъа миру. о вашемъ нетерпѣнъи СБЧуд к. XIV (I), 283г.

3. *Проступок, прегрешение:* подобають... къ добронравьномуу оучению въсланатисѣ троудолубнѣ. и ꙗко се доблии без прѣтыканъа постѣнны съвър-

шати. УСт к. XII, 215 об.; и тако внегда прѣидеть вса сѣдничская чины бес претыканиа. сирѣ(ч). поставлень бу(д)тъ чтець і пѣвецъ. і подѣаконъ і дьконъ [так!] прозвितерь. і по томъ еп(с)пмъ. под(о)бають поставити его. (ἀπροσκόπτως) КР 1284, 49б; да имамъ бес претыканиа житие. достоиню званиа. всакоу время показующе. (τῷ ἀπροσκόπτῳ τοῦ βίου) Там же, 331а; мѣтва наша есть || присно нескверныа. съхраняющи вса вы цѣлы истинны. бес претыканиа в семъ сѣмъ и добродѣтелнѣмъ житиі вашемъ. (ἀπροσκόπου) ФСт XIV/XV, 38в–г; ꙗко да не оубо ти будетъ ничтоже въ срамоту ли в претыкание. но извѣстенъ бываа. скорь буди на исправление. (μὴ... τις... παρακίνησις ‘никакого отклонения’) Там же, 111в.

претыканьныи см. непретыканьныи

ПРЕТЫКАТЕЛЪ (1*), -а с. ♦ **Обычаемъ претыкателе** — последователи одного из еретических учений, представлявшие вопросы морали в ложном свете: Обычаемъ притыкатели. иже въ обычемъ сирѣчъ въ дѣтелнѣмъ прѣтыкающесѣ. и нѣкаа оубо повелѣннѣ похвална имъ соуща ѡклеветающе (Нѣко-проскѣптѣи ‘грешащие против нравов’) КР 1284, 373а. Ср. **обычаюпретычъникъ**.

ПРЕТЫКАТИ (5*), -ю, -ѣть гл. 1. **Задать за что-л. (ногами):** часто и(м) очи обр(а)шающи(м) идуше(м) о камене ноги претыкаху. (ἐγκοπτόντων) ЖВИ XIV–XV, 127в.

2. **Погрешать (против чего-л.), нарушать (что-л.):** Обычаюпрѣтычънни. иже въ обычаи прѣтыкающе. и нѣкаа оубо велѣннѣа его хвальна соуща ѡблыгающе. нѣкаа же порочна соуща ꙗко блга прохощаще. (οἱ ἐν τῇ ἡθικῇ προσκόπτοντες) КЕ XII, 272а; прич. в роли с. ♦ **себе (о себѣ) претыкающеи** — последователи одной из сект схизматиков, которые сами себя отделили от Церкви по незначительным поводам: Иже своєю славы ищуще. правдѣ бжии не покорятсѣ. ни чистителемъ его. и ересу о себѣ претыкающеи съвѣдоуще. правильныхъ оуставъ ищють. (τῶν Αὐτοπροσκοπτῶν) КЕ XII, 275а; Не бе [вм. себе] прѣтыкающе. и по

всеому оубо правовѣрни соуще. бестоудно же ѿ сборное цркви и ѿ ѡбщениа ѿноудъ себе виною хоудоу ѡсѣцающе. правильныхъ же законъ мнѣшесѣ възыскающе. (Αὐτοπροσκοπταί) КР 1284, 373в.

3. **Оскорблять:** ѡклеветавающая же ѡного. [Петра] словеса оутѣши [Феодор] подобными. еже не такому претыкати моужеви ни грѣха собѣ никаже [в др. сп. никакоже] събирати. (προσκοπεῖν) ЖФСт к. XII, 158 об.

ПРЕТЫКАТИСА (17), -юса, -ѣтьса гл. 1. **Спотыкаться. Образн.:** нынѣ же... ѡслепосте умоу. і ѡ своени. храмлюще. претыкаете(с) неправдѣ. КТур XII сп. XIV₂, 261 об.; велико зло еже не разоумѣти писа||нья... ꙗкоже бо лишентъ сы свѣта его неправо ходитъ. тако и бж(с)твенныхъ писании не почитающи кникъ [так!] въ мнозѣ претыкаются. Пр 1383, 120б–в; но вси совокуплении суще. на преплутые [πρὸς τὴν ἀποπεράτωσιν ‘до конца’] течению. не претыкаюсѣа ни ѡ чтоже. (μὴ σκάζων ‘не хромая’) ФСт XIV/XV, 70г; прочии же языци блдуть и прелшаютсѣа. ходаше бо во тмѣ претыкаютсѣа ꙗко пьяни. (προσρήσσονται ἑαυτοῖς) ЖВИ XIV–XV, 103г.

2. **Погрешать (против кого-л., чего-л.); совершать проступки:** нѣ нѣции тоаже вѣры соуще. обаче ти прѣтыкаютсѣа. въ нихъже повѣдають. (αὐτοῖ προσκόπτονσιν) КЕ XII, 273а; Обычаемъ притыкатели. иже въ обычемъ сирѣчъ въ дѣтелнѣмъ прѣтыкающесѣ. и нѣкаа оубо повелѣннѣа похвална имъ соуща ѡклеветающе. (προσκόπτοντες) КР 1284, 373а; кр(с)тыана члвка ни жидовиноу ни еретикоу прода. иже продасть жидамъ есть безаконникъ а не тьмо [МПр XIV₂, 110 токмо] законодавцю но и боу претыкаются. КН 1285–1291, 514б; то же МПр XIV₂, 110.

3. **Испытывать затруднение, смущение:** проповѣдае(м) х(с)а распятаго. жидомъ оубо съблзнь. и елиномъ же блудство [1 Кор 1. 23]. жидове же чудеса видаше блзняхусѣа. претыкающесѣа о плоти. (προσκόπτοντες) ГБ к. XIV, 4а; И еже по сихъ. ап(с)льское добро еже не ꙗсти мѣсъ ни пити вина. ни ино о немъже бр(а)тъ

твои съблажняеться. ли претык(а)иеть(с). ли изнемогаеть. (Рим 14. 21: προσκόπτει) ПНЧ к. XIV, 24а.

претысноути *вм.* **притъкнути**

претычъници *см.* **обычаюпретычъникъ**

ПРЕТЪРГН|ОУТИ (2*), **-ОУ**, **-ЕТЬ** *гл.*

1. *Разорвать*: о шевци ризн(м). Иже не-храненьемъ сломи(т) иглу. ли ножъ. илн нить претергнеть: или ризу раздере(т). покло(н) ·н· ли ·ѣ· ли ·ѣ· КВ к. XIV, 299б.

2. *Перевать, прекратить*: тако и азъ [Георгий] сего [змия] имамъ оукротити силою вѣдкы моего и претергнути животь юго Пал 140б, 179б. *Ср.* **претъргноути**.

ПРЕТЪРГН|ОУТИСА (2*), **-ОУСА**, **-ЕТЬСА** *гл.* 1. *Разорваться*: ста рака непостоупно. яко потагоша силою оужа претъргнахоуся. СкБГ XII, 25г.

2. *Перен. Прерваться, отвлечься*: иже аще дѣлаеши не приемли потреби. аще ли приимеши ничтоже дѣлаи. да не претер(г)неш(и)ся. но си(х) и онѣхъ хо-шемъ принесохомъ ти бывающаа вины стрѣмъ. (ἵνα μὴ περισπᾶσαι) ПНЧ к. XIV, 98а. *Ср.* **претъргноутиса**.

ПРЕТЪРЕНИ|Ю (2*), **-Ю** *с.* 1. *Действие по гл.* **претърти**: связанъ бы(с). да претренъ боудеть пилою на полы и прежде претрениа [ПрЛ 1282, 91в притрѣниа] предасть дѣшу свою в роуцѣ бѣ жива. (πρὸ τοῦ σχισθῆναι) Пр 1313, 122а.

2. *Перен. Мучение, страдание*: мнозѣ же с радостью блудъ творять... и не вѣдѣть. что ихъ ожидаетъ притрение смѣртное и печаль. и болѣзнь... и страхъ. и трепеть. и съкрушение. (ἐμπρησμός 'пожар', воспринятое как производное от ἐμπρίω 'пилигъ') ЖАЮ к. XIV, 48в.

ПРЕТЪРЕНЪ (4*) *прич.* *страд.* *прош.* к **претърти**: связанъ бы(с). да претренъ [ПрЛ 1282, 91в притрѣнъ] боудеть пилою на полы и прежде претрениа предасть дѣшу свою в роуцѣ бѣ жива. (ἵνα σχισθῇ) Пр 1313, 122а; горе твои оуности. юже сотона поостривъ въ страшную глубину адову гнѣвомъ лютомъ ринул тѣ кестъ в долину. да блюди. дале сего не исходи. да не по правдѣ бжии гнѣвъ нѣкакъ на тобѣ будеть. на сѣмъ свѣтѣ прѣтрень будеши. а на ономъ в геонѣ всего тѣ

сожжеть. (πρηστῆρσιν... ὀλοκαυτώσει 'молниями сожжет', где 1-е слово смеш. с пристѣи прич. страд. от πρίω 'пилигъ') ЖАЮ к. XIV, 15в; се ие(с) вели(к)и прѣркъ. [Исайя] ѿ манасиа претренъ бы(с) пилою. КВ к. XIV, 304г; и мѣтвами сѣго николи претрено бы(с) древо. (τὴν πρισμὴν τοῦ ξύλου ἐποίησαντο) СбТр XIV/XV, 160 об.

ПРЕТЪРЗА|ТИСА (1*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** *гл.* *Мучиться, терзаться*: азъ еже годѣ естъ пекуся о единомъ кождо васъ. вса чьсы и якоже реши. како вскличаю и распалаюся и претерзаюся пекиися о васъ. и о душевны(х) и телесныхъ. (κόπτομαι) ФСт XIV/XV, 8а–б.

ПРЕТЪРПЪВА|ТИ (30), **-Ю**, **-ЮТЬ** *гл.*

1. *Претерпевать, терпеть, переносить*: а еже мощи раздѣление прѣтрпѣваа. дѣвѣма же быти тою рекохомъ юго. дѣвѣма быти нѣкыима. (τῷ δὲ δύνασθαι τομὴν ὑπομένον δύο γενέσθαι 'из-за того что [единое], претерпевая разделение, может стать двумя') КЕ XII, 266а; Нъ рекоша раздѣления поборници. дѣша ѿписана. сиречь. ѿдържима въ телеси естъ. и стрѣти приемлеть. и болѣзни претерпеваеъ. КР 1284, 3б–в; ре(ч) старецъ. гнимъ быти заповѣдемъ. ихъ же первая естъ. и великаа любы. яже не мыслить зла. нъ все терпѣть. всемоу надѣеться всемоу вѣроу юмлеть. все претерпѣваеъ по писанию. (1 Кор 13. 7: πάντα ὑπομένει) ПНЧ 1296, 15; оуноша же крѣплѣшесѣ бжнею помощю. и силою прѣтрпѣваа немощною ихъ [бесов] силоу ни ѿвѣщаа имъ. Пр 1313, 5в; Единого тѣ г(с)а и(с)са исповѣдающе [вм. -щи] краснаа. [св. Мавра] рукоу [в греч. далее τὸν ἄνθρωπον 'человека'] создавшаго. оустьчесѣ персть ручны(х). неправедное мужьскы мучень претерпѣвающи. [вм. -щи] (καθυποφέρουσα) Мин к. XIV (май), 17 об.; претерпѣвати намъ ѿгнь похотныи и тѣжесть постную. а не пребывати в бури искушенья г(с)и блг(с)ви. (ὕπνευκεῖν) ФСт XIV/XV, 26б; искушенья претерпѣваите. (ὑποφέρετε) Там же, 177а; Тѣмъ оуподобимся бра(т)е претерпѣваимъ. ожидаимъ мужьскимъ смысломъ. непобѣдимою любовью. не же-наше(с) не печалующе(с) ни низумисла-

ше. (ὁπομένωμεν) *Там же, 185в*; Первые оубо дру(г) есть бага(т)ства и имѣнне. и златолюбья ре(ч)ное. егоже ра(д) члѣвкъ тмами в бѣды впадае(т) и многы претерпѣвае(т) стр(с)ти. (ὁπομένει) *ЖВИ XIV–XV, 55г*; по(д)бает бо тебѣ еже ко мнѣ любовью. храненныа ра(д) заповѣднии бѣихъ в се(м) мѣстѣ даже до кончины претерпѣвати. и подвѣгы показати. (διὰ... τῆς... μέχρη τέλους καρτερίας ἐπιδείξασθαι ‘через терпение до конца показать’) *Там же, 133а; прич. в роли с.:* Ре(ч) некто старецъ вѣру имите ми ча(д) глѣше. яко велика слава и хвала ц(с)рю. ѿмѣтающася. и бывающа мниха сире(ч) не скоро изнасяшю. на повинныа соуду нѣ прѣтърпѣвающаа. ба ра(д). понеже ч(с)тънѣиша суть разумнаа чювьствѣнныхъ. *Пр 1383, 5г.*

2. *Быть усердным, стойким, прилежно предаваться чему-л.:* како подобаеъ молитиса пребыти подобаеъ въ прошении въ мѣтвѣ бо ре(ч) претерпѣвающе. не оубо тмами стихы съложены томоу приносити. исповѣдати просто велить. (проскартерούντας) *ПНЧ 1296, 10г; прич. в роли с.:* О съгрѣшъшнихъ въ различныхъ вещьхъ. и прѣтърпѣвающихъ въ мѣтвѣ... щедротъ ради бжии. и блгости приводити къ общению. (περὶ τοῦ τοῦς... προσκαρτεροῦντας... προσάγεσθαι) *КЕ XII, 96а.*

ПРЕТЪРПѢНІЕ (4*), -ІА с. 1. *Действие по гл. претърпѣти:* поидемъ съ идущимъ на стр(с)ть волную возьмемъ крестъ свои. претерпѣниемъ (страсти) всакою. ѿбиды. *КТур XII сп. XIV, 229.*

2. *Стойкость, твердость:* великоже васъ есть при времени сѣаго поста. истязаша оу насъ духовнаго подвига. еже паче || наставшаго лѣта. сирѣчь еже любве еже блгодѣшья. блгоустроения. терпѣниа претерпѣниа. на нѣса всхожение мѣтвы. слезъ покаяние. (τὴν ὁπομονήν) *ФСт XIV/XV, 59в–г*; таковаа подобають сѣтымъ. и в таковыхъ блгоположное покорение. в них же всака любви и претерпѣниа. (ὁπομένειν) *Там же, 61а*; Тѣмже блюдѣте каждо васъ възлюблении како течете. и како принимаете знамение добродѣтели. минующе и превыше текуще искушени дѣаволь. дѣа крѣпости прие-

люще. терпѣниа и претерпѣниа. (ὁπομονῆς τε καὶ καρτερίας) *Там же, 70в.*

ПРЕТЪРПѢТИ (213), -ЛЮ, -ИТЬ гл. *Претерпеть, вытерпеть, перенести:* како претърпѣ геѡргіе. конобѣнне вѣрѣниа. *Стих 1156–1163, 10г*; іѣхъ хѣхъ самъ по-оубожиса и сѣмѣриса... всѣа претърпѣвъ нашего ради спсѣния. *ЖФП XII, 29в*; [Даниил] затвориса въ цркви идольтѣ. многы же напасти прѣтърпѣ ѿ бѣсовъ. (ὁπομείνας) *ПрЛ 1282, 86в*; ѿше(д) оубо прозвою(т)ръ на иноу страну. нѣкыа ради потрѣбы. по прилуча(ю) ятъ бы(с) елины на мѣнне. и многы муки претерпѣ(в). на конецъ оустьченъ бывъ. бы(с) х(с)въ (ὁπέμεινεν) *КР 1284, 272в*; не кльни пакостящаго ти. понеже оубо болѣзнь претерпиши. плода же лишишиса. (ὁπέστης) *ПНЧ 1296, 86 об.*; многы и страшны претерпѣ болѣзни. (ἀνέτηλ) *ГА XIV, 67г*; мѣнци. исповѣдници. за х(с)а претерпѣвшей стр(с)ть. съ анѣлы вѣнчаются. *КТур XII сп. XIV, 240*; Г(с)ь бо нашъ... са(м) претерпѣ хуление. и оплеванье и оударенье. *ЛЛ 1377, 83 об. (1096)*; послѣди заточенъ бывъ. и в заточѣнии пострадавъ и болѣвъ къ бу негоже ради и многыа труды претърпѣвъ ѿиде. (ὁπέστη) *Пр 1383, 226–в*; каждо бо ихъ свое мѣнне претерпѣ. (ὁπέμεινεν) *ГБ к. XIV, 139в*; како же хоцещи прияти мѣзду. не претърпѣвъ напасти (μὴ ὁπομείνας) *ЖАЮ к. XIV, 46в*; да не изнамагаи. чадо. противу сему. нѣ притерпи. да ти будетъ || мѣзда и слава. (καρτέρει) *Там же, 46–47*; и како възможещи претърпѣти вѣчную и горькую муку. (ὁπέστης) *ПНЧ к. XIV, 173а*; бѣ бо претерпѣ распинаемъ ѿ твари своае тебе ра(д). *ЗЦ XIV/XV, 10г*; х(с)ъ... на кр(с)тъ распл(т) || бы(с) пригвожденама рукама и ногама. и копьемъ прободоша и. оцта и золчи напоиша и. и вса претерпѣ. (ὁπομένει) *ФСт XIV/XV, 213–214*; [Иоасаф] многа же искуше(н)іа и брани претерпѣ ѿ лукавы(х) дѣхъ. (ὁπέμεινε) *ЖВИ XIV–XV, 129б*; хсъ всѣмъ равно надежю. сп(с)ние даровалъ. за всѣхъ муку претърпелъ *СбСоф XIV–XV, 11г*; подобно же сказати ѿ немъ. како претерпѣ блжнныи стр(с)ть смелртною *ПКП 1406, 152–153*;

Иже лаание претеръпить, крѣплии естъ всѣхъ. (φέρειν) Пч н. XV (I), 38 об.; постоа же бѣда си зимнаа дни многы. не бо лааше никтоже ѿ зимѣ тои. но вѣтра не можахъ претерпѣти. ЖАЮ XV, 13; много же зла притерпѣвъ на дрѣвѣ висѣ. къ веч(е)рѣ... всадиша его в темницу. (ὑπομείνας) Там же, 159 об.; прич. в роли с.: Г(с)ъ же вѣща претерпѣвыи до конца сѣстьсѣ. (Μφ 10. 22: ὁ... ὑπομείνας) ЛЛ 1377, 143 об. (1206); то же Пр 1383, 82г; то же (ὁ ὑπομείνας) ПНЧ к. XIV, 202а; || терпеливо отнестись, стерпеть: моужа хоудоушнаа кто прѣтърпѣти. (Prov 18. 14: τίς ὑποίσει) СБТр XII/XIII, 122 об.; и нынѣ дщи иудина. не претерпѣти безаконниа вашего. (Дан 13. 57: οὐ... ὑπέμεινε) МПр XIV₂, 41.

ПРЕТЪРТИ (1*), **-Ю, -ЕТЬ** гл. *Перепилить, распилить*: посѣченоу же бывши древоу. рабъ же бжии възвѣсти въ моурьстѣи митропольи. ѿбрѣсти древодѣла. и величество древа претерти. (πρισθῆναι) СБТр XIV/XV, 160. Ср. претрети.

ПРЕТЪРТИ|Е (1*), **-Ю** с. *Распиливание*: слышавъ же древодѣла. яко претерти. [дерева] не точю в тольстоту. баше бо. в чело полъ четверта локти. а долгота ·М· лакоть. и оубоушасѣ яко не сдолжемъ толикоу (τὸ μέγεθος 'величина, размер') СБТр XIV/XV, 160.

ПРЕТЪКАТИ (18), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Переходить с места на место, блуждать, странствовать*: [А]ртеиду же сестру его вѣвода(т) богиню быти. ловащюю звѣри. лукъ имущу с туломъ. и тако претѣкающу по горамъ едину со псы яко да оулови(т) елень. (ρέμβεσθαι) ЖВИ XIV–XV, 101в.

2. *Обходить, проходить*: претѣкающую же слѣнцю тоя [северные] страны. и възвыситъ(с) на оужьнаа части. и творѣ днь освѣщаютъ вселеную. Пал 1406, 8а.

3. *Проходить до конца. Образн.*: ходите оубо прочее. блѣгый путь вашъ. и претѣкати г(с)и течение ваше. (διανύετε 'совершайте') ФСт XIV/XV, 136г.

4. *Претѣкаа прич. средн. в роли с. Преходящее, временное*: кто претече претѣкающаа. кто прилежи(т) къ претѣкаю-

щи(м)... кто разлучи(т) сушаа и явлѣмаа. и овѣмъ въслѣдуе(т) сиаа же претри(т). (τὰ παρὰτρεχόντα; τίς προσθήσεται τοῖς ἐπιμένονσι 'кто присоединится к постоянному'!) ГБ к. XIV, 100г; и еже ѿтъ васъ дѣлаетъ на всѣхъ днь. ли похвалное ли хулное претекааа естъ преходить бо яко блата рѣчнаа. (ὁ οὖν τις ὑμῶν ἐργάζεται... παρὰτρεχόν ἐστίν 'то, что кто-либо из вас делает, есть преходящее') ФСт XIV/XV, 68г.

5. *Перен. Проходить мимо, пренебрегать, оставлять без внимания*: су(т) оубо смѣрена о немъ [о Христе] глѣмаа. явѣ ѿѣа блгоvolенья. высокая же оѣа власти. но еретици смѣренаа глѣють и ищитаю(т). высокая же молчанье(м) претѣкаю(т) (ὁ αἰρετικός... σιωπᾷ καὶ παρὰτρεχεῖ 'еретик замалчивает и проходит мимо') ГБ к. XIV, 11а; что арона претѣкающе. елиа-зара предлагаете. (παρὰτρεχόντες) Там же, 108в; слезы же своихъ і плача і въздыха(н)я. претѣкати яко лукаваго влсти. (παρὰτρεχεῖν) Там же, 199г; прич. в роли с.: не всхоши въздѣти руки бѣа на гордашаа и претѣкающаа оубогина. (κατὰ τῶν... παρὰτρεχόντων) ГБ к. XIV, 104а.

ПРЕТЪКАТИ² (1*), **-ЧОУ, -ЧЕТЬ** гл. *Предшествовать, происходить раньше чего-л.*: скорѣе же і промышленности [проοί-μια 'начало', смещ. с проноіа] беднѣе. [δεινότερων 'более ужасных'] сквернаа суши претечють. и преже вжагающиисѣ искрѣ ожигааи огонь проявляють. (проοί-μια τῶν δεινότερων ἀναρῶν τὰ παρόντα προτρέχουσι букв. 'существующие [беды] идут впереди начала более ужасных') ФСт XIV/XV, 5г.

ПРЕТЪЛЕСЬНЪ (1*) нар. *Напрягаясь все телом, изо всех сил (?)*: Молащих же сѣ. и премолащихсѣ. прострети руку и вѣставше комуждо прострети свои руцѣ претелеснѣ и якоже достоинъ послужити. (κινῆσαι τὰς ἰδίας χεῖρας ἐπεξεργαστικώτερον 'работать собственными руками как можно сильнее', где последнее слово ассоциировано с γαστήρ 'живот'?) ФСт XIV/XV, 53в.

ПРЕТАГН|ОУТИ (5*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. *Перетянуть, перевесить (при взвѣши-*

вани): видѣхъ ан҃гли бѣина. и лоукавына дѣмоны. ꙗко начаша вѣсити. и вѣскалдывахоу дѣяния моя да прѣтѣгоша лихаѹ добрымъ. (ὕπερῃκόντισαν) *ПрЛ 1282, 45a*; и начаша ан҃гли вѣсити дѣлю его [Петра мытаря] и не ѡбрѣтоша добра дѣла что приложити тѣкмо хлѣбъ единъ вложиста. и прѣтѣже всѧ. бѣсовьскѧ злодѣства (ἐξίσωθη ‘уравновесил’) *ПрЛ 1313, 29g*; видѣ... по томъ же два етера какажника [так!] красна. и принесша мѣрила. и влагающи(м) мюриномъ. всѧ рукописаниѹ разбоинича. и претѣгну едина страна. а другая ста горѣ. (κατεβάρησεν) *ПрЮр XIV, 69b*; видихъ ан҃гли бѣина и лукавына дѣмоны. ꙗко начаша вѣсити въ скалахъ дѣяныѹ мою. да прѣтѣгоша лихаѹ добрыхъ (ὕπερῃκόντισαν) *ЖАЮ к. XIV, 47в.*

2. *Перен. Превзойти*: тако да буде(т) тобѣ всѧ(к) кр(с)тѣ. аще и житѣ(м) прѣтѧгнѣ(т). но кр̑шныѧ сила равна. и свершаша тѧ ве(с) единая(к). (кѡв... προέχῃ) ГБ к. XIV, 37а. Ср. *перетягнути*.

ПРЕТАЖ|АТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ *гл.*
Перевесить (на весах). Образн.: и нача-
ша а҃н҃гли весити дѣшю него. [Петра мыта-
ря] и не ѡбрѣтоша добра дѣла. что при-
ложити. тѣмко хлѣбъ юдинъ вложиста. и
прѣтѣжа вса бесовьскаяа злодѣства.
(ἐξισώθη) ПрЛ 1282, 25г.

ПРЕТАЖЬКЪ (1*) *пр. Очень тяжелый.*
Перен.: ре(ч). [Давид] азъ рѣхъ во обилии
моемъ не подвижюся въ вѣкы [Пс 29.
7]... таково изнесе слово... во обители [см.
обилии — ἐν τῇ εὐθηνίᾳ] его. претажько
быти и величаво, и неподобно. (ὕπεροῦκον
‘огромное’, зд. ‘надменное’) ПНЧ к. XIV,
114а.

ПРЕТА|ЗАТИ (1*), -ЖОУ, -ЖЕТЬ *гл.*
*Перетянуть, перевесить (при взвешива-
 нии). Перен. Претажоущаа прич. средн.
 мн. в роли с.: кто пособник... и солстѣтъ
 су(д). иоукрадетъ правый судъ. вѣмъ
 всакъ мѣру положъ і дѣянье и слово и
 размыслъ. и въводащъ [ἀντισηκοῦσαν
 ‘уравновешивающий, сравнивающий’]*
*лукавымъ лучшаа. да претажоущаа одо-
 лѣетъ(т). и с болшими су(д) будетъ. (τὸ ῥέπον)*
ГБ к. XIV, 112б.

ПРЕТАТЬ (1*) *прич. страд. прош. Сред-
занный, обрезанный*: ѿнѣм же... хота-
щимъ мечи поѣщи конь его. мл(с)твомоу
же Боу. безъ назвы изнесъшоу и. из рат-
ныхъ. ꙗкоже ѿ конца ѿстроты мечевыи
шерести претатѣ бывши на стегнѣ коня
его. *ЛИ ок. 1425, 260 об. (1232).*

ПРЕОУГОДЬНЫЕ (2*) *пр.* 1. Поль-
зующийся всеобщей любовью: [об имп.
Тите] добродѣтельныя него рад) и смире-
номоудрѣствиемъ всеславныи и преоудод-
ныи бывъ, тако оумрѣтъ. (πανελεραστος)
ГА XIV, 182в.

2. *Весьма приятный, доставляющий удовольствие*: *тоу...* велиции Индіистии *ωρῆς* ражають(с) и неоудобьсьянаа нами и преоудноаа вон^а. (πανερέαστα) ΓΑ XIV, 31a.

ПРЕОУДИВИТИСА (3*), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. *Сильно удивиться, изумиться; быть пораженным*: великому старцу. слышавшу нѣ о коемъ братѣ. впадшу в блуд). и рекшу о зло створи... принесе аѣгль дѣшу сѣгрѣшыша(г). и глѣ ему. се егже суди оуспе... рци что велиши. о оубозѣи дѣши сеи. помилуеши ли ю. мучиши ли ю. якоже сѣтому о немъ старцу преоудивлешюсѣ отинудъ. пребыти въ трудѣ(х). молащюсѣ. ѿпущеныя и мл(с)ть прияти. о грѣсѣ ономъ. (ὕπερεκπλαγέντα) ПНЧ к. XIV, 107в; твоеи словеснѣи преоудивихсѣ премдр(с)ти. (ὕπερτεθαύμακα) ЖВИ XIV–XV, 67б; Преоудиви же сѣиша сѣѣ таковаго жестокаго пребыванѣя болѣзньнаго. и терпѣнью великому почудивѣсѣ... и плакашесѣ (ὕπερθαυμάσας) Там же, 69в.

ПРЕОУДИВЛА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТСА гл. *Считать весьма удивительным, необычным*: поучаемъ купно. и молимъ... ни образом же ни словомъ. правдѣ преоудивла|ти(с) и равноуому. дѣломъ же неправеднѣе и лихоимное произволити яко полезно. (ὑπερθαυμάζειν) МПр XIV₂, 167.

ПРЕОУДОБЛАТИ (1*), -Ю, -ІЄТЬ гл.
Превосходить: Афонасии... добродѣтели възвысѣа и мнози мнихи преоудобла. [Пр 1313, 2016 преудолѣ] и толма его бѣ прослави. како || цс(р)мѣ знаемъ бѣ

добродѣтельнаго ра(д) житыа (ὁπερέβαλλε)
ПрЮр XIV, 286а-б.

ПРЕОУДОБРЕНЪ (2*) прич. страд. прош. 1. *Превосходный, в высшей степени замечательный*: да иже бо тако помышляють. боспнъ будеть. неприкосновенъ. оудобренъ и преоудобренъ. хвалимъ ч(с)тенъ. преблгъ во истинну. (ἀμφικαλλής) *ФСт XIV/XV, 94б.*

2. *Отличающийся красотой, прекрасный*: Вса ре(ч) о прю пре(д)стоящаа сѣви
твое(м) служащаа ему оудали ѿ не(г).
жены же блгообразны. и зѣло преоудоб-
рены и оукрашены премногы избравъ.
симъ || быти с ни(м) воину служити ему и
жити с ни(м) повели. (περικαλλείς) ЖВИ
XIV-XV, 108a-б.

ПРЕОУДОБРА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл.* Украшаться: чада моя... оукрашайтеса ч(с)тотою. преоудобрайтеса вздержаниемъ. общайтеса дѣлы. (διακοσμήετε) *ФСт XIV/XV, 113в.*

ПРЕОУЖАСЬНЪ (1*) *пр.* Пораженный ужасом, испуганный: и бысть преоужасьнъ и въ оусъмнении. таче и въ дерзновени и въ радости [так!] къ боу. *СкБГ XII, 196.*

ПРЕОУЗ|А (1*), -Ы с. Повязка, то, чем перевязывают раны: клатва и татбаи прелюбодѣяние и оубиство пролиса на земли... и велии бѣ строупѣ члѣвчествуо ѿ ногоу доже и до главы, || и не бѣ како врачѣба приложити ни сѣлѣа ни приоузы. (καταθέσθους) ГА XIV, 136-137.

ПРЕОУКРА|СИТИ (1*), -ШОУ, -СИТЬ
*гл. Украсить. Перен.: дѣшевнымъ же
 бѣгоумьемъ оувазаса. паче ц(с)рьскаго
 оувасла. м(д)рстию процвѣте паче ста-
 рець сѣдины. преоукраси б(о) дѣшу паче
 личнаго добраго образа своего. Пал
 1406, 84г.*

ПРЕОУКРАША|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Быть лучшим, выделяться среди других:* и сияюще [ἀναλαμπέτω ‘*пусть сияет*’] смиренномудриемъ [вм. смиренномуудрие — ἡ ταπεινοφροσύνη]. яко добрии [καλὴ ‘*прекрасное*’, смеш. с καλοῖ] бобоинии [θεοποίηος ‘*обожествляющее*’] преоукрашающеся. (ἀσπαστή ‘*желанное, любезное*’!) ФСт XIV/XV, 149в.

ПРЕОУКРАШЕННЫИ (9*) *прич. страд. прош.* *Исполненный красоты, благолепия:* цѣквь бо ту абые въ||здвиже феоодсыи. преоукрашену и всечюдну. *Мин к. XIV (май), 14–14 об.; то же ПКП 1406, 1в; || красиво убранный, украшенный:* О злато, десница члѣвчскаяю оукрашению, ни мѣти таковоу сладость подаваеъ дѣтемъ, ни щѣвъ возлюбленнымъ бѣномъ своимъ, ни ѿбразъ женскихъ преоукрашенъ *Лч н. XV (I), 43 об.; | образн.:* Лютыи врагъ и вселукавыи. тѣсаша ѿлучити тѣ и ѿтергнути. ѿ гнѣзда преоукрашена и желаема тобою. *Мин к. XIV (май), 17; то же ПКП 1406, 5в–г; та(к)же луна егда оудалѣють(с) [в др. сп. оудалѣ(т)сѣ] слѣнца. то ѿко ц(с)рца преоукрашена свѣтомъ ѿвлаетъ(с). Пал 1406, 9в; || перен.:* веселю(с) о васъ и о дѣшхъ ваши(х) пре||свѣтлы(х). паче злата. Паче каменья драгаго. па(ч) инѣхъ преоукрашены(х) славою. (ὑπὲρ πάν ἄλλο τι τῶν κατὰ κόσμον ἐνδόξων ‘*больше всего другого, что есть в мире славного*’, где κατὰ κόσμον ‘в мире’ принято за прич. от гл. κατακοσμέω ‘украшать’) *ФСр XIV/XV, 212–213.*

— *Передача греч. ὑπερκόσμιος 'возвышающийся над мирским, земным, духовный', основанная на смешении κόσμος '(земной) мир' и κοσμέω 'украшать':* дѣѡма боу [в др. сп. бо] соущема поуѣма въ житии о сихъ. единомоу сѣмѣренѣишю житию. женитвѣномоу глѣ. другоуоу-моу же аѣгльскоуоумоу. и прѣвеликомоу дѣѡства. аще кѣто оубо мирьскомоу. рекѣше женитвѣю прииметь пороучения оу не(г) имать || толицѣхъ же даровъ не прииметь. аще ли чистое же и прѣоукрашеное прииметь. аще и стрѣпѣтънъ паче първааго и неисправленъ поуѣ. обаче имать дары чюднѣиши. сѣтвореныи бо плодъ. сѣто въздрати. (ὑπερκόσμιον) *КЕ XII, 214а-б; вси завистеса в мирѣ преоукрашени. ѡцѣлю||биви. ѡлюбови. (ὑπερκόσμιον) ФСт XIV/XV, 140б-в.*

ПРЕОУКРАШЕНЬ|Є (I*), -Ю с. *Красота*: Етероклисѣ. Нѣкомуу гордащюсѣ ѿ преоукрашенью, и ре(ч). не стыдишисѣ, ѿ цвѣта боуана. (ἐπι τῷ κάλλει) Пч н. XV (I), 93 об.

ПРЕОУМ|ИТИ (1*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. *Перехитрить, обмануть*: тогда ѿтроковици размышленьемъ преоудрымъ неизноурено цѣломоудрые схрани. иакоже въ единой ѿ храминъ заветра [в др. сп. заверта — συνεκλείσθη] бы(с), преоуми воиника. (κατασοφίζεται) ГА XIV, 200в.

ПРЕОУМ|ИТИСА (1*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. *Возмнить о себе, составить о себе преувеличенное мнение*: Иезекиа, негда видѣ побѣдоу на Персаны въздвѣжемоу... зѣло радостию възгордѣвша и ващыице по члвч(с)комоу оумоу преоумивша, тогда бо тогда [так!] въ болѣзнь въвержеса (μεῖζον ἢ κατὰ ἄνθρωπον φρονήσας 'большее, чем соответствует человеку, возмнив'; ср. 4 Цар 20. 1) ГА XIV, 106г.

ПРЕОУМЪНОЖА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Умножать, увеличивать в числе сверхмеры*: и ре(ч) мрѣя [архангелу Гавриилу] преоумнож(а)еши ми глѣ. и оуже въ словесѣ(х) своихъ(х) съблзнилса еси. се оубо оуста твоа на тѣ глѣ. и словеса твоа ѡблич(а)ють тѣ. а языкъ тво(и) явѣ лжа твор(и)тъ тѣ. ЗЦ XIV/XV, 64в.

ПРЕОУМЪНОЖЕНИ|Ю (2*), **-Ю** с. 1. *Высшая степень, верх чего-л.*: Егда же старъ моужь оуноостыными страстьми болить, то пре(оу)множение злобѣ юсть (ὑπερβολή) Пч н. XV (I), 137 об.

2. *Богатство, изобилие*: но ѿдадимъ с лихвою долгъ. [мученику Киприану] аще оубо толико могуще яви(м)са. но не всегда буде(м) требующе и оубози. аще же и дѣло [вм. зѣло — λίαν] оу(бо) [вм. оубози — πένητες] вѣдѣ. иако смилитса вамъ. и преоумноженья и оубожества. понеже по всему великодѣшвѣ му(ж) и филосо(ѳ) (συγγνώσεται... τῆς ὑπερτημερίας 'простится просрочка платежа', где ὑπερτημερία смеш. с εὐτημερία 'процветание, богатство') ГБ к. XIV, 193б.

ПРЕОУМЪНОЖЕНЫИ (2*) прич. страд. прош. 1. *Приумноженный*: то бо скровище есть скрывать на небесѣхъ. иако да дамы е в рѣцѣ нищимъ. и да онамо обрашаемъ || преоумножено. СбТр XIV/XV, 8—9.

2. *Исключительный*: нынѣ же молю всѣхъ наченшу ми сказати повѣсть. вѣр-

но приклоните слоухи ваша. преоумноженую блг(с)тъ бѣ нашего оуслышите. непомненіе зла долготерпѣнье. ѿчаианымъ намъ мл(с)рдова. СбТр XIV/XV, 9 об.

ПРЕОУМЪНОЖ|ИТИ (1*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. *Превзойти*: прошю оу васъ блгоч(с)тъна общене бѣтельство мнѣ. і равноч(с)тно. имже получь [τυχόν 'возможно, пожалуй'] преоумножи(т). и зѣло свѣтлаго. и зѣло оубогыи аще буде(т) великодѣшвѣ (ὑπερβαλεῖται) ГБ к. XIV, 124б.

ПРЕОУМЪНОЖ|ИТИСА (5*), **-ОУСА, -ИТЬСА** гл. *Умножиться, увеличиться в количественном отношении*: преоумножиса злобы члвч(с)кына на земли. (Быт б. 5: ἐπληθύνθησαν) ГА XIV, 70в; дасть г(с)ь Соломоноу оумъ и премдр(с)тъ многоу... и преоумножиса оумъ юго паче всего оума всѣ(х) древнихъ члвкѣ (3 Цар 4. 29: ἐπληθύνθη). Там же, 93б; бѣ же, сего вѣроу въсприемъ, паче достоиное повелѣ преоумножитиса водѣ, вода же страха нечаемаго наведе въ Югоупетъ, Алезандрию самоу потопить вода. (πλημμυρῆσαι) Там же, 248а—б; не дѣшевына пользы ради стажають книги, но хоташе явити бѣтельство свое и гордость. тако преоумножиса въ ни(х) тѣщеславие. (τοσαύτη τῆς κενοδοξίας ἡ ὑπερβολή 'такова чрезмерность тщеславия') Пч н. XV (I), 53 об.; || *распространиться*: тѣмъ тольма преоумножиса идолобѣсовѣствие во всѣ языки, не точью воломъ и козломъ и псомъ и трепастькомъ оугажахоу, но и чесновиткоу и лоукоу и множайша хоудыхъ ютеръ злии бѣ нарекоша (ὑπερεπλεόνασεν) ГА XIV, 41б.

ПРЕОУНИИ (3*) сравн. степ. *Более совершенный, лучший*: тако кто себе преоунии прекрѣпльни явитса. за подвижение [πρὸς τὸν πέλας 'к ближнему'] соотнесено с гл. πέλω (πέλωμαι) 'двигаться, устремляться' паче же къ своему оуду. съ заступленьемъ и съ проповѣданьемъ. [διὰ τῆς... ἐπικουρήσεως 'благодаря помощи', где с. ошибочно соотнесено с κηρύσσω 'проповедовать'] (Βελτιώτερον) ФСт XIV/XV, 168г; *средн. в роли с.*: правыми ногами ходите на путь бѣи. и буди имѣ г(с)не блг(с)вно ѿтѣнынѣ и до вѣка.

начати вамъ преоуншене. еже ходити до вѣка. (κρείττοτέρως 'лучше') *ФСт XIV/XV, 112б*; къ истинѣ же понеже дается комуждо бл҃гдѣть х(с)ва. на преоуншана (εἰς τὸ βελτίωτερον) *Там же, 174а*.

ПРЕОУПОДОБЛАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Целиком, полностью уподоблять*: обаче прѣмудрыи софронии. пастырь. иерлѣмскыи бывъ. и трудолюбимѣ. пиѣлици себѣ преоуподоблати. хотя житие того [*преп. Герасима*] в мѣру списа. (παρενεῖρειν) *Пр 1383, 5а*.

ПРЕОУПЪВАНЬНЫИ (2*) *пр.* *Страстно ожидаемый*: и промышлене [προθυμεῖσθαι 'стремиться'] творяще [ποιεῖτε эд. 'заставляет'] о преоупованнѣи надежи. по малу поученью. на доброе претваржени. (περὶ τὰς χρηστότερας ἐλπίδας 'к лучшим надеждам') *ФСт XIV/XV, 152б*; Дерзайте оубо ча(д) и бра(т)на. дерзайте. ба имамъ помощника. преоупованна животу нашему ан҃гла. заступники ѿ сѣхъ ихже имена призываемъ. (βοηθόν, ἐπίκουρον 'помощника, защитника') *Там же, 188г*.

ПРЕОУСПѢТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Преуспеть в чем-л., добиться успеха*: егда оубо оудалимса по дѣйству сгрѣшати. таче преоуспѣ(м) ни въ оумѣ брани имѣти. но всако движеніе грѣха погребем(м). тогда слово едино в на(с). яко ѿ мртвы(х) въставъ явитса (προκύψειν) *ГБ к. XIV, 49б*.

ПРЕОУСТАВЛЕНИ|Ю (1*), -Ю *с.* *Прекращение*: сего ра(д) по преоуставлении крамолѣ претвориша градоу имѣ Салимъ, еже естъ сказанемо мирѣ. (μετὰ τὸ καταπαύσαι) *ГА XIV, 55в*.

ПРЕОУСТРАЮТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Делать иным, переделывать, претворять*: словес(с) оубо и словеса послушіаже многа и свѣтла онѣ [*Кириан*] за ны вложи. понеже оубо преведе бѣе(м) члѣвколюбье(м) наказа(н)е. творящаго всацкаа. и преоустраюющаго на оуншее. (μετασκευάζοντος) *ГБ к. XIV, 195в*; то(л). Яко оубо рече различно имѣна казанье. и о словесі свѣдѣтельству(т). і словеса яже о вѣрѣ створи сѣи. ѿнелѣже вѣрова. бѣею бл҃гдѣтью

претваряющю вса і преоустраююща. (μετασκευάζοντος) *Там же, 195г*.

ПРЕОУТѢШЬНЫИ (1*) *пр.* *Преоутѣшное средн. в роли с. Утешительное (об огласительном поучении)*: Преоутѣшное же ѿ ч(с)тотѣ къ братѣи. (κατήχησις... παραινετική 'огласительное послание... увещательное') *ФСт XIV/XV, 112б*.

ПРЕХВАЛЬНЫИ (2б) *пр.* 1. *Славный, достохвальный, досточтимый*: Прѣсватаа ваю памать. освашающи мира нынѣ пришьла естъ. прехвальнаа страстотѣрпыца. въ нюже молимъса. *Стих 115б–116з, 105*; то же *Мин XII (июль), 11б*; оуставляю(т). стихо(в) ·б· поють(с) же ·г· сті(х)ры въскрѣ(с). настояща(г) гла(с). по единою... и дру(г) ·г· сты(х) прро(к). гла(с) ·а· по(д). прѣхвальни м(ч)ници. сла(в) и ны(н). б(о). наставъша(г). гла(с). (Πανεύφημοι μαρτυρες) *УСт к. XII, 12*; амфилохии же прѣхвальныи. такоже ликаоньскоую митрополию пороученъ. и весь правл языкъ. пришьдъшу пагоубоу тоу. оувѣдѣ (Πανεύφημος) *КЕ XII, 263б*; помилоуи ма бѣ по величѣи мл(с)ти твоєї... млтвами преч(с)тыя влѣдча нашаа бца. и приснодѣца мѣина мѣре твоєа. и сѣыхъ нбсныхъ и мысленыхъ твоихъ силъ... || и крстла ижана. і сты(х) прехвалныхъ твоихъ ал҃лѣ. *СБЯр XIII, 50–51*; Дорофѣи прѣхвалныи моужь иеп(с)пѣ. бы(с) града тоурьска. (ἁοίδμοι) *ПрЛ 1282, 46в*; Съборо съ надъписаетса сиче. сѣи великии первыи. и вторыи събодрѣ. иже въ константинѣ градѣ собравыиса. въ всеч(с)тѣнѣмъ храмѣ. сѣхъ и прехвалныхъ ап(с)лѣ. (Πανεύφημων) *КР 1284, 170а–б*; цѣло и недвижимо пребывание ихъ. и заповѣданая. ѿ сѣыхъ и дѣвныхъ трубъ. прехвалны(х) || ап(с)лѣ. и всеа вселенна шести сбѣрѣ и помѣстныхъ сѣыхъ събравшихса. (Πανεύφημων) *МПр XIV, 8–8 об.*; М(с)ца того(ж). въ ·кѣ· стра(с) сѣго и прѣхвалнаго. ап(с)ла. и юагл(с)та марка. (Πανεύφημου) *Пр 1383, 49в*; Истинное проповѣданье. расѣаша всюду прехвальнии ап(с)ли. (Πανεύφημοι) *ПНЧ к. XIV, 197г*; радоуи же са и ты маріе бѣе || дво прѣхвальнаа. мати свѣтъ носашаа. *СБТр XIV/XV, 22–22 об.*; в

роли с.: и бѣахъ тогда в бесѣдѣ. с тѣмъ прехвальнымъ. [старцем] (εὐφροῦς) ПНЧ 1296, 179 об.

2. Снискавший славу, известный, знаменитый: преславно зѣло и прехвално бѣ цѣквѣное имѣ (πολυθρόλλητον) ГА XIV, 92в; да дѣло ваше хвално будетъ и прехвално (ἵνα τὸ ἔργον ὑμῶν προκόπτειν προκόπτῃ 'чтобы ваше преуспевающее дело преуспевало') ФСт XIV/XV, 23в.

ПРЕХВАТАТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Захватывать, завладевать, присваивать*: И глѣ старьць кѣ мнѣ. азъ ти ркоу чадо. что ради мниси тѣхъ [молитв, принятых в церкви] не глѣть. ꙗко да не прехватяють на сѣ сбѣщничества. и да не оуставъ ѿч(с)кыхъ раздроушающе. горе наслѣдоуемъ. (ἵνα μὴ σφετερίζωνται) ПНЧ 1296, 126 об.; пожди судья не прехватан христова сана. (μὴ προαρπάξης) ПНЧ к. XIV, 109б.

2. *Перен. Увлекать, привлекать*: [при описании деяний св. Афанасия трудно выбрать самое выдающееся] акы в теле-си равнѣ и добрѣ. присно бо ми припадани добрѣе являеѣсѣ. и се прехватяе(т) слово. (ᾧσπερ ἐν σώματι πανταχόθεν ἴσῳ τε καὶ καλῶ· ἀεὶ γάρ μοι τὸ προσπεσὸν κάλλιον φαίνεται, καὶ τοῦτο συναρπάζει τὸν λόγον 'как в теле, со всех сторон одинаковым и прекрасном: ибо все, что мне ни представится, оказывается прекрасным, и [всем] тем увлекается слово') ГБ к. XIV, 181а.

ПРЕХОДИМЫИ (2*) прич. страд. наст.

Преходящий, недолговечный: размышляшеѣ оубо въ себе. чѣто оубо члѣвкъ. кѣстьство преходимое. (βεβηκυῖα) ЖФСт к. XII, 56.

— *Передача греч. ἐπέραστος 'приятный', ассоциированного с гл. περάω 'переходить'*: [Феодор] всѣхъ ради. и всѣхъ оубо преходимъ бѣашеть. (ἐπέραστος) ЖФСт к. XII, 46 об. Ср: непреходимыи.

ПРЕХОДИТИ (233), -ЖОУ, -ДИТЬ гл.

1. *Переходить, переправляться*: Прп(д)б-наѣ мариѣ... томли [вм. тольми — τосоῦ-τον] възнесесѣ бестр(с)тгнемъ. ꙗко и не-прѣходимыѣ реки водныѣ прѣходи(т).

(ἐπιβαίνειν) Пр 1383, 27а; и прехожаху (и)ерданѣ. и далече кождо ѿ себе различахусѣ и не видѣше другъ ѿ друга. како сѣ постити. или како подвижаетсѣ. (περαιούμενοι) СБЧуд к. XIV (I), 59в.

2. *Переходить (с места на место), перемещаться*: и по коньчѣнии пѣ(н)ѣ. прѣмѣнѣетсѣ сторонѣ. и лѣвая оубо сторона прѣходитъ на десную. а десная на лѣвѣю. УСт к. XII, 20; и не преходити отъ келиѣ въ келию. нѣ въ своѣи келии бѣа молити ЖФП XII, 39а; ꙗко на всакѣ преходитъ слѣнце ѿ дому въ домѣ. и того прехожениемъ. съвершають(с) м(с)ци. КН 1285—1291, 565а; да и мы гоними ѿ града въ град(д) преходи(м). ГБ к. XIV, 86в; блжнныи же заоутра вѣставъ пакы течение дѣаше. посредѣ || голкы глумѣсѣ и прѣхожаше днь всѣ ни ѣдѣ ни постѣдѣвъ нигдѣже. (ὕπεξήρχετο) ЖАЮ к. XIV, 8в—г; Скончевающе же сѣ второму лѣту. иосаф(ъ) оубо беспрестани прехожаще ища желеаема(г). и скорбѣ к ѿбу слезы рѣками изливаѣ. (περιήει) ЖВИ XIV—XV, 129в; аще не попустиши ми ѿслабы. не почю || прехода ѿ мѣста на мѣсто. ПКП 1406, 159б—в; прич. в роли с.: О прѣходящихъ ѿ монастырѣ въ манастирь. или ѿставляющихъ чинѣ. чемоу подобаетъ быти. (περὶ τῶν μεταβαίνοντων) КР 1284, 219в; || *менять место пребывания, службы*: О преходаштиихъ отъ града въ градъ. еп(с)пѣхъ. ли причѣтѣниѣхъ. повелѣно бы(с) положенымъ о сихъ правиломъ отъ сѣхъ оцѣ. имѣти свою крѣпость. (τῶν μεταβαίνοντων) КЕ XII, 32б; да ни единому еп(с)поу подобаетъ из града мала въ инъ градъ прѣходити. (μεθίστασθαι) Там же, 100б; ѿ прѣстола на прѣстолъ н(е) прѣходи. аще не тамо сущимъ лучшимъ. і оучитѣлнѣи мнимъ будеши. но ꙗко тако многихъ еп(с)пѣ раждениемъ і оумилениемъ. (οὐκ ἐπιτηδέσεις) КР 1284, 38б; Еже преходити еп(с)пмъ. ѿ града въ град(д). сирѣчь оставивше свою еп(с)пью. иною взимати. се правило ѿиноудъ таковому дѣлу не повелеваетъ быти. (τὰς μεταθέσεις) Там же, 99б; || *переходить в мир иной*: съдѣ сѣ ражаемъ.

а инамъ прѣходимъ. да какъ ѿвѣтъ хо-
шемъ въздати страшному оному и нели-
цемѣрному судии. (ἀλλαχόθεν ὑπάγομεν)
ЖАЮ к. XIV, 45в; || *переселяться* (о ду-
шах): [Ориген и его последователи] плѣти
же погыбнути научиша. и дшамъ всѣмъ
прѣходити ѿ тѣла в тѣло. (μεταγγίζεσθαι)
КР 1284, 360в.

3. *Проходить, преодолевать какое-л. пространство*: и не тоу единде. нъ и по
всѣмъ сторонамъ и по всѣмъ зѣмлямъ
преходяща. болѣзни всѣа и недоуги отъ-
гонита. СкБГ XII, 16г; Въ селѣ нѣкоемъ
или въ м(а)лѣ градци. въ немъ же и единъ
прозвितеръ доволенъ есть оучити. нѣсть
потрѣбно еп(с)па пѣоставит(и) да не оунич-
жается. епискоупскѣе имѣ. но прѣход-
ники. иже нынѣ старѣишины именууютъ-
сѣ. на исправление дшевныхъ грѣховъ.
ѿтъ градъскихъ еп(с)пъ. посылаеми по
селомъ прѣ||ходити. и оучити хрестианъ.
КР 1284, 86а–б; се мниха соуша прехо-
жаста грады и села. оучаща злѣ и разъ-
вращающа истѣноу. Там же, 132г; сего
ради [прокаженные] по всѣ(м) прехода(т)
мѣстомъ. назн и недооумѣнни. яко нѣции
чюдотворци. многоразличныа болѣзни
разумѣвающимъ. являюще (ἀλῶνται ‘по-
падаются’) ГБ к. XIV, 98а; тещи и по-
стигнуги вжелати и взискати. странъ и
грады прехода. (ἀμείβων) ФСт XIV/XV,
218а; I исшедшу же ему и по пустыня(м)
преходящу видѣшесѣ ему. мужъ нѣкто
ѿ дебри нѣкиѣ || исхода. (ἐμπερίπατοῦντι)
ЖВИ XIV–XV, 88в–г; прохоръ. легко
преходѣ поуть. идеже лобода боудаше и
на своєю рамоу яко на крілоу в мана-
стырь приносѣше. на свою корѣмлю го-
товаше. ПКП 1406, 172а; | *образн.*: мно(ж)-
чею идущю юму по оулицы и слышаше [в
др. сп. слышаше] вси добрана юго дѣяния.
другъ къ другу пырьствомъ кажуще. глѣ-
ху. «видиши ли. какъ оуноша красенъ по-
средѣ огнѣ прѣходѣ и не оужежежетьсѣ
[так!]. ни вредимъ похотнымъ пламенемъ».
(νεότης ὥραία... διερχομένη) ЖАЮ к. XIV,
34в; || *проезжать*: Бѣше оубо нѣкы ц(с)рѣ
великъ и славенъ. и бы(с) преходащу юму
на (ко)лесницѣ позлащенъ... срѣте два
мужа. (διερχομένου) ЖВИ XIV–XV, 236.

4. *Переходить, передаваться от кого-л. к кому-л., становиться достоянием ко-
го-л.*: Иже в животѣ дарове. ѿвы оубо
су(т) ѿ того часа и времен(е) свершенъе
приемлюще... ни единому же вѣбуду по-
мыслу послѣдующе иному... но в (т) ча(с)
имѣнью ѿ лица к лицу преходащу. си-
рѣ(ч) ѿ тв(о)ращаго даръ. къ приемлю-
щем(у) || даръ. развѣ коего любо извѣ(т) i
ѿнѣтъ. ѿвы же су(т) ѿемлемы даеми.
(μεταβαίνοντος) КР 1284, 290а–б; снѣ же
прибытокъ. и наслѣдникомъ его прѣхо-
дитъ. (παράμελται) Там же, 308в.

5. *Оставив что-л. одно, переходить к
чему-л. другому*. Перен.: Бра(т) въпра-
ша великаго филимона глѣ. что створю
ѿче спсоусѣ. вижду бо яко [ПНЧ н. XIII,
142г добавлено оумъ мой] оубо преходить
сѣмо и намо [ПНЧ н. XIII овамо] мѣтѣи-
сѣ въ коую же. (περιάγεται καὶ ῥέμβεται)
ПНЧ 1296, 111 об.; паче же ревноваше
великому Θεωдосію. нравомъ и житѣиѣ
подобѣсѣ житѣю юго. и въздержанью
ревнуа. послѣдствуа ѿбычаю юго. и
преходѣ ѿ дѣла в дѣло 8нышее. ЛЛ 1377,
71 об. (1091); много бо попеченъе створи
ѿ цркви стѣна Бѣа. еже пре(ж) сказахо(м)
еже е(с) и до сего дне. днь ѿ дне начи-
наа. и преходѣ ѿ дѣла в дѣло. Там же,
159 (1231); || *переходить к чему-л., обра-
щаться на что-л.*: Лука бо еуѣлисть пер-
вое написавъ [образ Богородицы] посла
в Римъ. якоже глѣт Василии. икона <на>
первыи ѿбразъ приходи(т). [в др. сп. пре-
ходить] (ἡ γὰρ τῆς εἰκόνης τιμὴ ἐπὶ τὸ
πρωτότυπον διαβαίνει) ЛЛ 1377, 39 об.
(988); то же ЛИ ок. 1425, 43 об. (988); на
иконѣ бо зраще || писанъа. оумныа ѿчи-
ма ко истинному преходимъ видѣнью
югоже естъ ѿбразъ бл҃гочестно поклан-
яющесѣ. (διαβαίνομεν) ЖВИ XIV–XV,
736–в; а ты, ѿже хошеши бы(т) добро-
оугодникъ моужь любимыи... еда дша
твоя оуроситсѣа питье(м), тогда и не даи
иѣи преходити на скверныа рѣчи (αὐτὴν
μὴ ἔα προϊῶσαν μολύνεσθαι ‘не позволяй,
чтобы она, продвигаясь вперед, осквер-
нялась’) Пч н. XV (I), 85.

6. *Переходить в какое-л. состояние*:
болащии въ здравіе прѣхожаху. мѣрт-

вии въстанахоу. *ПрЛ 1282, 118в; || изменяться, превращаться:* Бѣ подобенъ псоу и ѿслати лоукавыи мѣжъ, аще и бѣгати есть, лоукавство бо юго на немощь преходитъ, аще и пищею росадеться. *Пч н. XV (I), 4.*

7. *Проводить, проживать (какое-л. время, жизнь):* и ина времена многа преходаше [кн. *Святополк*] || творяше праздни-никъ вышегородѣ *СкБГ XII, 24а–б;* се оубо дивныи съ моужь, лѣпствовавъ и чудотворецъ явивъся, противиemy пакы съ мноюю печалью и скорбью преходитъ житыа. ибо рыдаю, како лишень ѿбѣщаныа сѣяа землѣ (*διαπεραίνει τὸν βίον*) *ГА XIV, 66а;* Сии [*Зосима*] бѣ ѿ киликиа галатскиа. кр(с)тъанъ сы. и постничскимъ прехода житиemy. ревнуа ильи иоану кр(с)тлю. живаше в пустыни. *ПрЮр XIV, 26в;* и тако стадо паса [*Феодосий*] въ маслопустныи вечеръ. челоуавъ бра(т)ю. ѿхожаше в пещеру || възимаа съ собою мало просфуръ. и възлчании [*Пр XIV, (I), 56б* въ молчании] ·м· днии по(с)ноуе врѣмѣ. прехода. *Пр 1383, 58а–б;* великий василии въ сѣлѣныхъ юго канонѣ(х). иже... волею себе приведше къ боу. дѣвство чтоуше. седьмое на десять лѣто преходаше дѣвичьскомуу чиноу причисти възакони. (*τῇν... διανύουσιν* ‘*проведшую*’) *ПНЧ к. XIV, 16а;* и нынѣ в вѣцѣ семь хранениемъ преходити житие. и по кончинѣ житыа с дерзновениемъ приступитъ к судищю х(с)ву. *ЗЦ XIV/XV, 61а;* принимаю ваше бѣгодѣяние. възменуа ваше мужество. вида вы безмѣтежно. преходаща ч(с)тныа дни (*διελθόντας*) *ФСт XIV/XV, 212г; || следовать чему-л., поступать каким-л. образом:* [св. *Евдоким*] вдовицамъ и сиротамъ помагана просто всакоа добродѣтели образъ прехода о бѣзъ живѣ. недоугомъ нѣтъ бы(с) боу дѣхъ предасть. (*ιδέαν μετερχόμενος*) *Пр 1383, 131в.*

8. *Миновать, проходить (о времени, жизни):* аште ли преходашту времени. дешевню нѣкоуе съгрѣшение. обрашеться о лица. ѿбличенъ боудеть. отъ дѣвою. ли трии послоухъ. да престанеть такоуыи отъ причѣта. (*προϊόντος τοῦ χρόνου*)

КЕ XII, 21б; сѣии. и правѣдыви члѣвци... брань приимѣше... на прот(и)вѣнаго врага. побѣдивѣше же юго. пакы възнидоша въ първою породу... житие се лѣстноюе. въ смѣрти мѣсто полагающе. еже иако сѣнь непостоянью преходитъ измѣноуа врѣмена и годы. *СбТр XII/XIII, 25;* се бо дѣныа наши прехо||дѣтъ иако стѣнѣе. (*ср. 1 Пар 29. 15: παροικοῦντες*) *СБЯр XIII, 122–122 об.;* и не имѣемъ сдѣ ничегоже. все течеть и все прѣходитъ (*παρέρχεται*) *ЖАЮ к. XIV, 47а;* и лѣто преходитъ. и вѣнци плетуться. (*παρὰτρέχει*) *ФСт XIV/XV, 121г;* привидѣныи и сѣнь. || и сонъ преходитъ и исчезаю(т). (*παρέρχεται*) *ЖВИ XIV–XV, 92б–в;* да сѣщаа сдѣ иако стѣнь приходѣтъ и иако прахъ погыбають. (*παρέρχονται*) *ЖАЮ XV, 169–169 об.;* **преходящая** прич. *средн. мн. в роли с. Преходящее, временное:* смысленъ купецъ и прем(д)рѣ. всѣ продавъ купилъ е(с) бесцѣнны бисерь. и некрадомое обрѣтъ скровише скровенное на селѣ заповѣди г(с)нѣ. и всѣ ѿдал еси и ничтоже пошадѣвъ елико есть в малѣ преходащи(х) (*τῶν ὅσον οὐπω παρέρχομένων* ‘*из того, что вот-вот пройдет*’) *ЖВИ XIV–XV, 130а;* Оутвержень оумомъ. разоумомъ бѣимъ ѿче фѣдосые преходащаа претеклѣ юси. *ПКП 140б, 2в.*

9. *Превышать, превосходить:* члѣвка ли ва именуоу то паче всего члѣвческа оума преходита. множьствѣмъ чудесъ и по-сѣщениemy немощныхъ *СкБГ XII, 16г;* Всѣмъ наемъ приходныи чѣстномуу дому. рекше цркви. или личныи. рекше. нѣкоуе имѣниие... не прѣходитъ ·м·лѣ(т). (*οὐχ ὑπερβαίνει*) *КР 1284, 323в; [Афанасий] словомъ же хитры(х) дѣломъ. дѣлающимъ же словомъ одолѣвъ. аще ли хо-щещи словомъ же иже добрѣ искусни словесемъ. дѣломъ же дѣлники прехода. (ὑπερβαλὼν) ГБ к. XIV, 178г;* развѣ бо мало зѣло... вси годни быша толма. дру(г) друга преходаше. великоже ови прежде. ови же послѣже. (*τοσοῦτον ἀλλήλων διενεγκόντες* ‘*настолько друг от друга отличаюсь*’) *Там же, 186в;* Юкоже ризы лагодныа красота тѣлоу и потреба соутъ, излишнииа же подѣ ногама влачими...

такоже и сътажание мѣра преходащи телеснаа потреби къ добродѣянію пакостить и поречено творить боудущее. (ὑπερβαίνουσα) Пч н. XV (I), 46; стѣи же... ре(ч)... аѣгли же. егда хотѣть кадити. иного не кадѣть. нѣ потѣ онѣ. прѣходащи всакого оума добрѣю воню онѣ сладкѣю. исходащию ѿ страшнаго и неприкосновенаго бж(с)тва. (τὸν... ὑπερβαίνοντα) ЖАЮ XV, 158; въздѣвъ же рѣцѣ съ слезами къ г(с)ѣ глѣше... видихъ дньсь дивна чюдеса всакого оума прѣходаща. (ὑπερβαίνοντα) Там же, 175.

— Передача греч. περὶ ῥέω ‘обтекаѣ (со всех сторон)’, зд. ‘развеваться, струить-ся’: инѣмъ бо сокачина и блѣгна трапезы... и добрии столи и риза мажѣкаа и преходащаа. (περὶ ῥέουσα) ГБ к. XIV, 169в. Ср. переходити.

ПРЕХОДЪ (28), -А с. 1. *Переход, место переправы*: аще кто... хотѣ показати преходъ вънидетъ и оутонетъ въ водѣ. своею || волею смѣрти предаѣтъся таковыи. (πόρον) ПНЧ к. XIV, 115в–г.

2. *Движение, передвижение, перемещение*: ничѣсоже... бес промысла бжия не бываѣтъ. на земли... Ти нѣкотерии не разоумѣваѣште. и прѣходомъ звѣздынымъ строимъ миръ съ. глаголаѣтъ блдоуштеи. Изб 1076, 131 об.; || *переход, переселение в мир иной (о душе)*: И абие къ антонию гла(с) бы(с) глѣа. разоумѣи [ПНЧ н. XIII, 171 разоумѣи] видимою. и ѿвѣрзѣшюся смыслоу. него. разоумѣдѣшныи соуше || преходъ. (πάροδος) ПНЧ 1296, 171–171 об.

3. *Хожжение, странствование*: не кърчмѣствовати клирикомъ нѣ тѣчию въ странньихъ прѣходѣхъ. (μὴ κληρεύεσθαι τοὺς κληρικούς, εἰ μὴ ἐπιξενούμενους ‘клирикам не заходить в лавки, если только они не находятся на чужбине’) КЕ XII, 124б.

4. *Путь, проход, вход*: по томѣ помысли вышнии. сего мира поставити. и ре(ч) да боудутъ вѣщи. безв(е)стѣна прѣхода. [ЖАЮ к. XIV, 49в прохода] и абие предѣсташа. (ἐξ ἀδῆλου πόρου ‘от незнаемого пути’) ЖАЮ сер. XIII, 127в; Есть же и

зовомое оухо виѣоуду ви(д)мое всѣми. естъ (ж) другое внутрьоуду аки трубица суще. в ней(ж) аки в ссу(д). вса [в др. сп. всахъ] гла(с) звучный приходи(т). к мозгу же не имѣть прехода. Пал 1406, 30б.

5. *Переход в какое-л. состояние*: х(с)ѣ оживе. и обнови на(м) ѿ тлѣныа на нетлѣныа прехо(д). (διάβασις) ГБ к. XIV, 49а; тогда и праздни(к) на(м) буде(т). и ѿ грѣха къ правдѣ прехо(д). (διάβασις) Там же.

6. *Прохождение, истечение (времени)*: Имыи соуздъ съ нѣкомъ о || недвижимѣи вѣщи. не ѿ праведныа вещи держими. и и [так!] ище не възбраненъ сы прѣходомъ .л. лѣтъ. ни погоубивъ же своего възвѣщения. въ своемъ праведнемъ оустрадаѣтъся. КР 1284, 323в–г; вѣкъ бо ни время е(с). ни времени часть не числено бо. но еже на(м) время солнечны(м) прохоженѣ(м) чтому. се прѣсносущи(м) вѣкъ. иже простираѣтся будуще(м). яко се что временный прехо(д). и разлученѣ и съставъ. (κίνησις) ГБ к. XIV, 54б; || *истечение срока давности*: никѣму же ѿ мнѣшихся повиньна сегѣ имѣти. бывшу расужению. о временнѣмъ прѣходѣ. за время еже в таковѣмъ ошествиі преб(с) ничтоже взати. (περὶ χρονίαν παραγραφὴν) МПр XIV, 159.

7. *Обход, уловка, ухищрение*: Попы кльноушѣа. по семъ възвращѣшемъся. ни отъ прѣхода нѣкогого нѣ отъ истины... симъ ключиса оубо сѣдалищныа причашатиса. [τούτους ἔδοξεν τῆς μὲν τιμῆς κατὰ τὴν καθέδραν μετέχειν ‘решено, что они (священники) удостоиваются чести (церковной) кафедры, т.е. не лишаются сана’] (ἐκ μεθόδου) КЕ XII, 81а.

— Передача греч. πέρας ‘завершение, конец, предел’, смешанного с гл. περᾶω ‘переходить’: и кии прехо(д) и кое вздѣнѣ даѣтъ намъ самъ г(с)ѣ. (τὸ πέρας) ФСт XIV/XV, 218б; и възмужающе возносимъ и свершаемъся. дондеже достигнемъ блжнныи прехо(д) живота нашего о х(с)ѣ і(с)сѣ. (τὸ... πέρας) Там же, 223б.

— Передача греч. βάτος ‘колючка, шип, терн’, смешанного с βατός ‘проходимый’ от гл. βαίνω ‘идти’: не ѿ своего ли терѣ-

ниа. и ѿ винограднаго прехода бываетъ въздращение. (βάτος) *ФСт XIV/XV, 76в. Ср. переходъ.*

ПРЕХОДЬНИИ (1*) *пр. Находящийся по ту сторону (моря), такой, к которому надо ехать: тѣмъ еще отъ нихъ [пресвитеровъ] съньмище подати мнѣати да не отъходати на онъ полъ моря къ соудьбамъ. нъ къ старѣишимъ своихъ епархii... еще ли къ прѣходьниимъ соудьбамъ отъходяще. никымъже въ африкии прияти боудоуть въ общение. (πρὸς περαπατικὰ δικαστήρια) КЕ XII, 121а.*

ПРЕХОДЬНИКЪ (6*), -А с. 1. *Пришелец, переселенец: самаряне... || ...прѣходьници же бывъше. ѿ асоуриа въ иудѣю. (μέτοικοι) КЕ XII, 251а–б.*

2. *Периодевт, священнослужитель, посылаемый епископом для обхода сельских церковных округов: О преходни(ц)хъ рекше о блюстелехъ. i ѿ сущихъ в селѣхъ цр(к)вахъ. сбора лаодикиска(г). пра(в) .зѣ. КР 1284, 20а; Въ вси. или в селѣ. еп(с)пъ не поставляетьсѣ. но прѣходникъ. еще же кто поставленъ бысть. да не править ничтоже безъ градскаго еп(с)па. (περιοδευτάς) Там же, 86а; Въ селѣ нѣкоемъ или въ м(а)лѣ градци. въ немъже и единъ прозвиреть доволенъ есть оучити. нѣсть потрѣбно еп(с)па пѣставит(и) да не оуничъжаетьсѣ. епискоупьскѣ имѣ. но прѣходники. иже нынѣ старѣишины именуоутьсѣ. на исправление дѣшевныхъ грѣховъ. ѿтѣ градскихъ иеп(с)пъ. посылаеми по селомъ прѣ||ходить. и оучити хрестияны. (περιοδευτάς) Там же, 86а–б; вѣдомо же да боудеть оубо. всакоу му вѣзаю||щому въ таковыхъ. рекше. поставляющему сѣ на мѣздѣ и ставящему. или еп(с)па. или селскаго иеп(с)па. или прѣходника. или прозвютера. ли диякона... еще ѡбращетсѣ се творѣ ѡбщемъ повелѣнiемъ. и ѡбщимъ соудомъ ѡсоуженъ боудеть. (περιοδευτήν) Там же, 210а–б.*

3. *Мн. Перипатетики — по определению Епифания Кипрского, представители дохристианской ереси: елиньскимъ ересемъ(ъ) разли(ч)иѣ. Пифагорини. иже суть преходници. единыство и пром(ы)слъ. и еже възбранати рекомымъ бѣмъ. пифа-*

горъ научилъ есть. (περιπατητικοί) КР 1284, 360б.

ПРЕХОДЬНО (1*) *нар. Невнимательно, небрежно, наспех: оусурдно имать чисти испытательно а не прѣходьно. сѣщенына каноны. (οὐ παροδευτικῶς) КЕ XII, 71а.*

ПРЕХОДЬНЪ (1*) *пр. Перешедший зрелый возраст, старый: нѣ(с) бо и пруту криву терпѣти исправле(н)ѣ напрасна. и нужю руки исправляюща. скорѣе бо извитисѣ. негли исправитисѣ ни конѣ люта и преходна. оуздноу нужею безъ нѣкотоу рына ласки и || проѣжде(н)ѣ. (Μηδὲ... ἐνευκεῖν... ἵππον... ὑπερήλικα χαλινῶ τοῦ τυραννίδα 'не терпит старый конь власти узды') ГБ к. XIV, 61а–б. Ср. непреходьныи.*

ПРЕХОЖДЕНИИ (1*), -Ѧ с. *Перемещение, переход: глѣше. [Ориген и его последователи] ѿ еленьскихъ начинающе повѣлении. прехождѣ||ние дѣшамъ ѿ тѣла въ тѣло оучахоу. КР 1284, 4в–г. Ср. прехожение.*

ПРЕХОЖЕНИИ (22), -Ѧ с. 1. *Движение, передвижение, перемещение: преходить сѣнце ѿ дому в домъ. и того прехоженiемъ. съвершають(с) м(с)ци. КН 1285–1291, 565а; вѣтреное дыханье... члѣвкъ ра(д) створѣ||но есть ѿ ба. на плава(н)ѣ и пр(е)хоженъ кораблемъ. и на вѣянъе всакоу жити. и на прочаи и(х) потребы (πρὸς μεταγωγὴν) ЖВИ XIV–XV, 99–100.*

2. *Хождение, переход с места на место: ѡкоже приде ѡнъ [посланец императора] сѣна сѣтому възвѣщаѣ. мѣстное оубо прехожение паче || тѣщивѣе и съ сластью сѣтворити ми ѡцѣ къ нѣмоу. ни единомъ же бо мѣстоу азъ напѣсанъ. и всакоу вѣмъ свою [в греч. имеется в виду γῆν 'землю'] къ нѣнже еще привѣрженъ боудоу. (τῆν... ἀμειψίην) ЖФСт к. XII, 122–123; Тъ [св. Василий]... животъ свои в гоненихъ и въ скорбѣхъ. и въ стуженихъ свѣрши. прѣхожении и бѣгании. присно творѣ ѡбѣскаѣ повелѣнiи заступаѣ. (τάς μεταβάσεις) Пр 1383, 37г; ничтоже ми красное здѣ житиѣ. ни высости моеѣ [οὐδὲ μετεωρίζε με 'не воодушевляет меня', где гл. смеш. с с. μετεωρίζεις] аще*

и грѣшенъ ѣсмь. ѿ мѣста на мѣсто прехождения. (ἡ... μεταβάσις) *ФСт XIV/XV, 128г*; || смена места пребывания, службы: не подобаетъ быти из нова крещении ли поставлѣнии. или прѣхожении еп(с)помъ. (μετακινήσεις) *КЕ XII, 126а*; ѿреченъ есть ѿнудъ еп(с)пом(ъ) прехождение ѿ цркви въ црк(в). рекше ѿ еп(с)пиа въ иную еп(с)пию. *КР 1284, 77б*; || переселение (душ): манихеане... || ...дшъ прѣхождения въ тѣлеса. въ звѣри и въ скоты и пѣтица. проповѣдають. (μετενωμάτωσιν) *КЕ XII, 277–278*; Платонъци. ба... и миръ рож(д)енъ. и тлѣннъ быти рекоша. дшю же нерожену и бесмертну и бѣствну... || ...прехождение же дшамъ въ телесе. и до четвероногихъ звѣрии... наоучиша. (μεταγυισμόν) *КР 1284, 360б–в*.

2. *Переход в какое-л. состояние*: старецъ ѿвѣща... никакоже весма премѣнна [вм. временна — πρόσκαιρον] смрти боюса. и никакоже смртъ ту нарицаю... прехоженъ па(ч) ѿ смрти къ жизни лучш(е) и свершенѣиши еже ѿ х(с)ѣ || і(с)ѣ скровеннѣи. (διαβατήριον) *ЖВИ XIV–XV, 68а–б*. *Ср. прехождение.*

ПРЕХРАБРЫИ (1*) *пр. Очень храбрый*: ра(д)иса х(с)въ воине прехрабрыи. яко томителя врага до конча погубивъ. и насъ ѿ лъсти его избавивъ. *МинПр XIII/XIV, 67 об.*

ПРЕХРАН|ИТИСА (1*), **-ЮСА, -ИТЬ-СА** *гл. Сохранить себя, уберечься. Перен.*: да аще бо сия створимъ. || и прехранимса. съ оугоднымъ исповѣданиемъ. и со взищаемымъ смиренномудриемъ. и с покореньемъ побѣженъ будетъ змии. (περιφυλάττομεθα) *ФСт XIV/XV, 192а–б*.

ПРЕХРАНА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬ-СА** *гл. Оберегать, сохранять себя. Перен.*: всако дыхание встанеть. и дадѣть слово на страшиѣмъ праведиѣмъ судѣ ѿпомъ... за словеса и за делеса. || за помышления... и сего ради не оубоюса сыи въ истиинѣи вѣрѣ. неуклоннымъ исповѣданиемъ. въ ч(с)тѣмъ поставлени. въ дѣянии ч(с)тѣ. хранился и прехранился. и скрываа божественна добродѣтели. (φυλάττων φυλάττει ἑαυτόν 'сохраняя, сохраняет себя') *ФСт XIV/XV, 93–94*.

ПРЕХЫТ|ИТИ (1*), **-Ю, -ИТЬ** *гл. Перехитрить, хитростью победить, одолеть*: лѣпо бо се ѣсть твои премудрѣи хитрости. супостата прехитрети. [так!] (μεθοδεύσαι) *СбЧуд к. XIV (I), 134б*.

ПРЕХЫТРО (1*) *нар. Искусно, умело*: якоже бо пѣкто до(м) видѣвъ красно и прехитро оустроень. или ссудъ добръ и лѣпо счиненъ. создателя или древодѣлю. абье ѿ того познавъ оудиви(т)са. (ἐντέχνως) *ЖВИ XIV–XV, 65г*.

ПРЕХЫТРЫИ (4*) *пр. 1. Весьма умный, разумный*: Вѣпро(с)... Аще по(д)баеть дѣвныи дѣти приимати. не прозвитуру сущу. ѿвѣ(т). И болма убо се речемъ. яко онѣмъ достойно естъ приимати дѣти дѣвныи. иже взати [вм. вззати] и рѣшати. ѿ дѣвныи блгодѣти власть прилше. иже суть первоеп(с)пи. и по томъ прозвитери. ѿ еп(с)пъ повеление ѿ семь приемше. си же извѣстъѣишее. и къ расоужению помысломъ прѣхитри. *КР 1284, 345а*; Аще кого оучиши... ни жестоко бгуди ни сверѣпъ... вижъ и павель. внигда къ афипѣемъ приде. не рече ѿ сквернѣици. и всесквернѣици. нъ что. мужи афипѣистии по всему хитры и прехитры васъ вижю. (*Деян 17. 22: δεισιδαιμονεστέρους 'особенно набожны'*) *ПНЧ к. XIV, 11г*.

2. *В высшей степени искусный, умелый*: г(с)оу рожышюса въ Вифлѣмѣ Иудѣистѣмъ, || Персѣскыи ц(с)рѣ прехитра иконьника посла, яко, рожышагоса и родившюю написавъ иконоу, к нѣмоу принесе(т). (εὐφρη) *ГА XIV, 142в–г*; Бъ прехитрыи творецъ всеа твари. і великий промысленикъ члвч(с)кому животу и сп(с)нию. *МПр XIV, 31*.

ПРЕХЫЩРА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. Переиначивать (с целью обмана)*: Начелнии. [Ἀρχοντικοί — название ереси] си паки на многы начелники все възн(о)сѣть. и бывшаа ѿ сихъ быти глѣють... плъ||темъ же вскрниѣ ѿмешуть. и ветѣхыи завѣтъ прѣлагають. держитъ [вм. держать — κέχρηται] же новыи завѣтъ. коюгождо рѣчи прѣхыщрающе на свои оумъ. (μεθοδεύοντες) *КР 1284, 363–364*.

ПРЕЦЪСАРЬСТВЪННЫИ (1*) *пр. Прецарственный*: [Филон Александрийский]

ω прецр(с)твѣнѣи сѣи трѣи размышленые имаше. гл҃а, ꙗко естъ единѣ бѣ, не къ числоу достиже и къ съединеню, не [вм. но — ἀλλά] къ тайнѣ сѣиа трѣца. (βασιλικω-τάτης) ГА XIV₁, 222а.

пречанашеса см. **пречитиса**

пречестии см. **пречистыи**

пречистовати *вм.* **пречистьствовати**

ПРЕЧИСТИ (3*), ПРЕЧЬТ|ОУ, -ЕТЬ

гл. **Пересчитать, подсчитать:** и порази Дбѣд ср(д)ца ихъ, ꙗгда пречте людии. (ἐν τῷ ἀριθμῆσαι; *ср.* 2 Цар 24. 10: μετὰ τὸ ἀριθμῆσαι) ГА XIV₁, 85в; се же [монах] порученни братьи. поимъ ѿ скитѣнъ сандалы многы. и ины виды. ꙗко да продати на болшѣ цѣ [вм. цѣнѣ — τιμῆς]... принесе ꙗже пречетъ скитѣнинъ. ѿбрѣте черогубъ [вм. четверогубъ — τετράπλην] цѣну. ѿ неѣже повелѣ ѣму продати. (ἀριθμήσας) ПНЧ к. XIV, 150в; ре(ч) дбѣд. иоаву кнѣзю иѣлву пречти весь иѣль и июду. и бы(с) числомъ людии тысяща тысящъ ·б· мужъ ·ѣ· тысящъ. и ·п· мужъ. (*ср.* 2 Цар 24. 2: βάδιζε ἀριθμῆσον) Пал 140б, 203а.

ПРЕЧИСТОТ|А (3*), -Ы с. 1. *Чистота, целомудрие, непорочность:* свершаемыхъ всѣхъ вышши чинъ мнишьскыи естъ сѣиа красота. ѿчищена бо всею ч(с)тотою, всею силою и свершенъ своими дѣлы и прч(с)тоуа [в др. сп. прч(с)тотоу] (δλκῆ δύναμει καὶ παντελεῖ τῶν οἰκείων ἐνεργειῶν ἀγνότητι ‘всей силой и совершенной чистотой своих дел’) ГА XIV₁, 149б; цѣломоудрые естъ естъ себе во снѣхъ ни единого движенья по (сѣ)ставоу чюа... цѣломоудръ естъ. и се естъ правило прч(с)тоты и чистости чюдесъноуе. еже неподвижноу быти въ сонныхъ мечтани(х) (τῆς τελεῖας καὶ πανάγνου ἀγνεῖας ‘совершенной и пречистой чистоты’) ПНЧ к. XIV, 35а.

2. *То, что достойно уважения:* иже не иму(т) ѿ своего ꙗвѣ сказати прибѣгають къ ꙗвленому. бѣсы нѣкыи и бѣгы и басни. прославляюще прадѣдомъ. ихже прч(с)тота невѣрованье и оукоризна вѣруе-моуе. (ὡν τὸ σεμνότητον ἀπιστία, καὶ ὕβρις τὸ πιστεύμενον ‘то, что в них наиболее достойно почитания, невероятно, а то, что вероятно, есть оскорбление’) ГБ к. XIV, 142в.

пречистоуа см. **пречистота**

ПРЕЧИСТЫИ (349) пр. 1. *Чистейший, незамутненный, прозрачный:* и ѿгнъ же паки ѿвѣ естъ въ сѣнни ино же въ лоунѣ... се же ѿ дрѣвѣ... се же въ каменны троущимъсѣ, ино же въ рождѣ дрѣвѣ-ныхъ тѣхъ троущимъсѣ... || ино же ѿ водъ и ѿ стекла зараще прч(с)то исходить и бываетъ. (ἐξ... ὑέλων... καθαρωτάτων ‘от чистейшего стекла’) ГА XIV₁, 184в–г.

2. *Ясный, светлый, незатуманенный:* Преподобные ѿтче. богоносе феоодосие. ѿбрѣтши ꙗкоже люблѣаше. чистую твою доушоу. благодать доуха свѣтаго въ тебе вѣселисѣ. ꙗко прѣчистъ свѣтъ. ꙗгоже поспѣшениемъ свѣтъло ѿзаренъ. христа непрѣстанно славослова... того оубо моли то(м)у помолиса преподобны дарова вселенѣи коупнопрѣбывание миръ и велию милость. (ἄχραντον) Стих 115б–116з, 32; и обрѣтесѣ нѣ в коемъ дому чюднѣ. в немже бы(с) свѣ(т) прч(с)тыи и сади всѣции. (καθαρόν) Пр 138з, 156в.

3. *Чистый, без примесей:* ꙗже же Соломонъ створи слоноуѣ престолъ ѿ великихъ зоубъ... и ѿбразъ телечъ съзиди ꙗго сѣмо и сѣмо, и львовы ·бѣ·, стояще ѿба-полы роукоу ꙗго, и инѣхъ львовъ ·бѣ·, стояща на ·ѣ· степени ѿба полы, и позлати на зла(т)мъ преч(с)тмъ (δοκίμῳ) ГА XIV₁, 92г.

4. *Праведный, безгрешный; благочестивый:* и ѿкроуаюшемъ садомъ ·д·-мъ цр҃квѣ, свое комоуждо сблюденіе по законуу сподобитисѣ. ·а· бо и внѣш-ныа всѣмъ тоу живоушемъ и иноплемени-никомъ ходити повелѣно бѣ, ·бѣ-е же Июдѣемъ ѿставлено бѣ входить, въ ·ѣ-ее же единѣмъ молащемъсѣ иерѣемъ ч(с)тымъ и прч(с)тымъ соущемъ (καθαροῖς καὶ ἀγνοῖς) ГА XIV₁, 125г; сѣи патриарси. архиеп(с)пи. и еп(с)пи. архиерѣи и прч(с)тии прозвутери. и вси сѣннии уѣт-ли. примѣте наша худаа словеса КТур XII сп. XIV₂, 282 об.; *средн. мн. в роли с.:* разоумѣите неразумивыи коварьство. а ненаказании приложите ср(д)це. послушайте мене прч(с)та бѣ реку. (Притч 8. 6: σεμνά ‘важное’) МПр XIV₂, 9; || по-

чтенный: многы оубо повѣсти на(м) ѿ оуб-ства пре(д)пола(га)ти. [вм. предъпола-гають — проβάλλει] понтьское море [ὁ Πόντος ‘Понт’, страна]... много же и моя земля си. пречестии [вм. пречистии, ГБ XI, 226 прѣчистый] кападоке иже не менше кормлю оуноша(м). и бл҃гоконьна. (οἱ σεμνοὶ Καππαδόκαι ‘почтенные каппадокийцы’) ГБ к. XIV, 142в.

5. Чистый, непорочный: Иулианити... тѣло хво гл҃ють създано оубо. нетлѣнно же ѿ самого того прч(с)таго зачаті(а) (ἄχραντος) КР 1284, 392г; и толико сѧ стыжю: бл҃гокрасныя тоя ваша ризы. и блеска и вздержанья и сѣхъ тѣ(х) сборъ. и прч(с)таго дѣвства (παρθενίαν καὶ κάθαρσιν) ГБ к. XIV, 87г; [Иисус] и бѣ сы. и свершенъ. бы(с) и чл҃вкъ || свершенъ. ѿ дха сѣго и мѣя сѣна дѣц(а) не ѿ сѣмени мужеска или хотѣныя. или совокупленыя въ преч(с)тѣи оутробѣ заченъсѧ. но ѿ сѣго дха (ἄχραντος) ЖВИ XIV–XV, 29а–б; **prechistana** — *эпитет Богородицы*: Иконѣ хвѣ и прѣчистыя иго мѣре. и всѣхъ сѣиыхъ иго. съ вѣроу чѣсть въздаван. Изб 1076, 30; гже моя преч(с)таа. паче всѣхъ сѣгрѣшихъ азъ къ сѣноу твоемоу. СБЯр XIII, 191; преч(с)таа влѣдычице || ты ѿблегчи таготу мою. на тѧ оупованіе мое възлагаю. Там же, 192–193; и тако про||водимъ ч(с)то. съ радостью празднующе. ч(с)тніе [так!] зачатіе прч(с)тыя гжа и пресѣяна бца. ПрЛ 1282, 84б–в; за(х)ріа (ж) писе(ц). о гѣ бѣзъ вседержи(тели) молѧ(с) гѣви и преч(с)тѣи иго мѣри... списа на волоцѣ еоуаг҃л҃іе опрако(с). Псалт XIV, (2), 337 (зап.); бе-ш<і>сла премдрѣ бжа. созда храмъ свои. ѿ. прч(с)тыя безмужныя мѣре. Надп ок. 1390 № 181; и нынѣ на(с) грѣшны(х) рабѣ твоихъ покры покровомъ мл(с)ти твоея прч(с)таа г(с)же СБЧуд к. XIV (I), 351г; мѣти биа прч(с)таа. к тобѣ припадаю молѧсѧ. КТурКан XII сп. XIV, 224; наша дша възвеселиша(с) наслажающи(с) биа благодарения. еже рещи мѣины похв(а)лы. прч(с)тыя вл(д)чц(а) нашаа бца приснодѣвна к неиже посл(а)нѣ бы(с) арх҃г҃л҃ъ гаврилъ. ЗЦ XIV/XV, 62г; г(с)ь бѣ нашъ приде на землю воплоти(с) ѿ прч(с)ты(а) дѣи да ѿбо-

жить еѣство наше. и на нѣо възведеть. Там же, 114б; ѿбразъ воплощы(а)госѧ бѧ облобызающе... такоже и прч(с)тыя мѣре(е) иго и всѣ(х) сѣхъ иго ѿбразы... облобызаемъ (ἄχραντος) ЖВИ XIV–XV, 73в; Вѣ лѣ(т) ѿ. фѣ. ѿ. е. створена бы(с) цр҃ки сина сѣаа бца. въ градѣ во дрютьсѣ. а слу(ж)ти. в неи вседѣннаа слу(ж)ба. б(ж)иеню мл(с)тью и иго прч(с)тыя мѣре. и рабомъ бѣимъ кнѧземъ василѣемъ михаиловичемъ. и иго кнѧгинею василисоу Гр 1401 (з.р.); [о Феодосии] повелѣваеши бо дхмъ. прінесшему к тебе. еу(г)льское писанье изнести. въпиа ти исповѣдаю. ч(с)тнымъ смысло(м) приносѧ жертвоу прч(с)тѣи дѣи. ПКП 1406, 9г; **prechistana** *женск. в роли с. О Богородице*: Свѣта съсоудъ чѣтаа бывѣши просвѣти мѧ. и въ повелѣннихъ свѣта ходити ми поспѣши прч(с)таа ѿт чрева твоего въсиавѣша. и просвѣтивѣшаго вѣрнымъ сѣдца Мин XII (июль), 116; се азъ грѣшны написахъ молѧсѧ... къ пречис<тѣи>. Надп (В.) № 173, XII/XIII; се брате Бѣ. и сѣаа Прч(с)таа ворогы наша побѣдилъ. ЛН ок. 1425, 158 об. (1151).

6. Свободный от скверны, угодный Богу: сие прчстоую приносить жертвоу. (ἄχραντος) КЕ XII, 52б; [Борис и Глеб] братомъ своимъ прѣдана на оубиство... яко агница непорочно и прѣч(с)та. приведостася своемуу владыцѣ. Парем 1271, 258; аще которыи еп(с)пѣ или прозѣвоутеръ. не по преданию семоу сѣхъ ап(с)лѣ и боносныи ѿбѣ. прч(с)тоую прінесетъ жертвоу. да извержетсяѧ. (ἄχραντος) КР 1284, 150б; || **свободный от греховных помыслов**: Понѣже оувѣдѣхомъ въ тѣхъ же странахъ. неродѣство творѧще бещеные сѣльско оупивающесѧ без мѣры. въ сѣя прч(с)тыя дни постеныя. ѿ свѣтлыя не(д)лѣ. верѣбныя. до всѣхъ сѣи(х)... мы же заповѣ||даемъ прп(д)бнымъ еп(с)пмъ. аще не покають(с) повѣлѣваемъ всѣхъ изврѣщи. КН 1285–1291, 545в–г.

7. Обладающий святостью, признаваемый божественным: Влѣко гѣ животе всѣхъ. иже нѣизречененаго твоего чл҃вколюбия и многога ради мл҃срдия къ грѣшникомъ... на преч(с)тѣмъ крѣстѣ твоемъ.

дѣхъ оубо предавъ боу... да таковымъ смотрениемъ ѡбличиши всакоу крѣпость дѣяволу *СбЯр XIII*, 20; і по(д)бни бу члѣвци суть. терпѣнія ра(д) обидѣ. ре(ч)тъ ли кто самосу(д) естъ. то самобѣрецъ естъ х(с)ви. і всему прч(с)тму югѡ юеуаѣглью. *МПр XIV*, 67; [*Иисус*] оумы прч(с)тоие лицѣ водою своею. бж(с)твѣное. и плащаницѣю отре. (τὴν ἄχραντον... ὄψιν) *Пр 1383, 143в*; ѡ г(с)а свѣдѣтельствѡванъ еси. самъ бо ѡ прч(с)тыхъ оустъ ѡбраза юго слышахъ ѡ тобѣ. *ПКП 1406, 128*.

8. *Наделенный божественной благодатью*: Мти бо творца аѣгломъ. пречистыми ти мѣтвами. молиса ѣноу ти. разрѣши ма ѡ грѣхъ раба твоего. им(р) *СбЯр XIII*, 88; югда же прѣчистыа мѣтвы приносиши. къ ѣноу своему за родъ крѣстьянскѣ помани и мене грѣшного и сквернаго *Там же, 191–191 об.*; горнее же и внѣшнее прч(с)тыа || цркви сеа велии подаваше видѣщимъ страхъ. (ἀχράντου) *ГА XIV*, 125б–в; Много можеть помощи дѣшамъ прч(с)таа служба. иже за оусопшаа приносятъ прескуру. (ἡ ἱερὰ προσφορά) *Пр 1383, 145б*; иже епитемъ(и) претерпѣвъше въ времена. по сподоблѣнъ прч(с)таго причащенья. нѣ(с) прощено емоу во ино вре(мѣ)а пристоупати. (ἀχράντου) *ПНЧ к. XIV, 207а*; горѣ же того. ѣ. и прагорѣ и оубиства оубиственъе. и дѣшегубыа дѣшегубнѣ и ереси еретичѣствие и всакоа пагубы пагубнѣ. егд(а) кто приступитъ. || къ прч(с)тому и (к) сѣтому комканию. гнѣвъ держа. *ЗЦ XIV/XV, 77а–б*; | о *Святых Дарах*: прч(с)тою бо тѣло свое. хлѣбомъ пода. *КН 1285–1291, 375б*; боле мука таковымъ егд(а) бо кто недостойно приступитъ. къ прч(с)||тому тѣлу. и къ ч(с)тнѣи крови ѣна биа. вземлющаго грѣхы всего мира. *ЗЦ XIV/XV, 77б–в*; х(с)вы прч(с)тыа крови вкушающе спас(с)емса. *ИларСлЗак XI сп. XV, 165*; ♦ *пречистыа тайны см. тайна*.

ПРЕЧИСТЬСТВ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУИЕТЬ *гл. Хранить чистоту, соблюдать благочестие (зд. о ветхозаветных священниках)*: и ѡкружающемъ садомъ ·дѣмъ црквѣ, свое комоуждо сблюденіе по за-

коноу сподобитиса. ·бѣ бо и внѣшняа всѣмъ тоу живоущемъ и иноплемѣнникомъ ходити повелѣно бѣ... въ ·дѣе же иерѣемъ юдинѣмъ пречистѡующимъ (ἀγνεύουσιν ‘совершающим богослужение’) *ГА XIV*, 125г.

ПРЕЧ|ИТИСА (1*), -ОУСА, -ИТЬСА *гл. Бунтовать, восставать*: Викторинъ же, друугъ Прова ц(с)р(а), испроси друуга своего испроси кнѣземъ быти въ Врѣтани. онъ же дошедъ прѣчающеса. [*вм. прѣчаашеса*] поносимъ же оубо Викторинъ юго ра(д) посланъ [*в др. сп. далее бы(с)*], да оутолитъ прѣкостъ. (ἀντήρεν) *ГА XIV*, 199б. *Ср. перечитиса*.

ПРЕЧРЕСТИ (1*), **ПРЕЧЪРТ|ОУ, -ЕТЬ** *гл. Вычеркнуть, перечеркнуть, уничтожить*: не пѣрвѣе же кѣто ѡ сѣго патриарха монастырѣ сего наставничѣство пороучаи. аще не пѣрвѣе... извѣститъ къ нему. іако по повелѣнными намъ живеть. а отиноудъ... или въ црквѣнѣи слоужбѣ. или въ иномъ чемъ. или инако поновить. или прѣчъртетъ. или прѣстоупитъ. (εἰ... παρὰχарάξειεν) *УСт к. XII, 241*.

ПРЕЧОУДЬНЫИ (14) *пр. 1. Дивный, чудесный*: и видѣша свѣтъ пречюднѣ въ цркви соушь *ЖФП XII, 46г*; се же пречюднѣо бысть и дивнѣо и памяти достоинѣо. *СкБГ XII, 16в*; видѣ свѣтъ пречюднѣ надъ монастыремъ блажена(г) і феодосыа молашаса въ свѣтъ предѣ црквѣю. *ПрП XIV–XV (2), 93б*; югда же г(с)ь члѣвка всхотѣ створити. оле чюд) вл(д)ка требуетъ свѣтника роженаго и-шрева прѣ(ж)дѣнѣа. о ізраднаа тайна и пречюд(д)наа свѣщания. *Пал 1406, 28б*.

2. *Вызывающий удивление, достойный восхищения, почитания*: въ||звеличимъ... елисѣа прѣчюднаго. михѣа кроткаго. исаию богла(с)наго. *ПрП 1282, 101–102*; блго же блго же како держитѣса въвожѣние ваше. и превсакии пречюдныи въходѣ ѡ братіе милаа. (εὐχε... τῷ... θαυμαστότατῳ δρόμῳ) *ФСт XIV/XV, 49в*.

3. *Замечательный, великопленный, необыкновенный*: И легъ мало оусъноувъ. віде въ сѣнѣ. іако ѡбрѣтѣса въ дворѣи прѣчюднѣ. (θαυμαστόν) *Изб 1076, 269 об.*; и испълниса цркы блгооухания || и вонѣ

пречюдныи *СкБГ XII, 20в-г*; князь же Андрѣи... доспѣ цркви камену сборзную стѣна бца. пречюдноу *ЛИ ок. 1425, 206 (1175)*; Созда же цркви привеликоу. во градѣ Холмѣ... и украси ю пречюдными иконами. *Там же, 282 (1260)*.

ПРЕЧЪРТАНЪ (1*) прич. страд. прош.

Передача греч. παρακεχαρχμένος 'поддельный, фальсифицированный' или περικεχαρχμένος 'очерченный, нарисованный в виде эскиза, наброска': пише(т) бо (i) ап(с)лъ къ коласае(м). блюдѣте еда кто ва(с) е(с) окрадова. мдр(с)тью лъсти. [*ср. Кол 2. 8: διὰ τῆς φιλοσοφίας καὶ κενῆς ἀπάτης*] стѣи бо паве(л) тщею ле(с)ю именова. бословець же словы пречерта(н) и тлѣнными. (*λόγους περικεχαρχμένους, возможно, вм. παρακεχαρχμένους*) *ГБ к. XIV, 51в.*

пречести см. прельстити

ПРЕЧЪСТИТИ (1*), -ЩОУ, -СТИТЬ

гл. Высоко чтить, почитать: вса добродѣтель. ко всакси злѣбѣ притьсѣ. тогда оубо покажи правое судебъ. в таинѣмъ дша || твою судиши ти яко се престѣлу себе заповѣдь створивъ. покажи ненавистную зла. ѿвращаясѣ грѣхѣвъ. преч(с)та же добродѣтель. (*ὑπερτιμών*) *МПр XIV, 45 об.*

ПРЕЧЪСТЫНИ (42) пр. 1. Достойный почитания, весьма почитаемый, высокочтимый: Чюдеса ваю кыпить. вышеградъ пречъстныи яко рѣкы исцѣления... немощныи ицѣлѣята. и печальныа оутѣшаеа. *Стих 1156–1163, 104 об.*; дѣлѣжни же иесм помолитисѣ написании нашими и къ прѣчъстномуу римскаыа цркви еп(с)поу вонифатью. (*σεβασμιώτατος*) *КЕ XII, 110а*; ги... помилоуи ны и оушедри. и застоупи. мѣтвами пречъстною страсотѣрпѣцю твою. *СкБГ XII, 18а*; прѣчестнымъ сущимъ в(ъ) армѣнии. съслужебникомъ... радоватисѣ. *КР 1284, 69б*; ходимъ оубо по достоинству вашему бра(т)е. моя прч(с)тнаа. и блгородства вашего не похулите. (*τιμιώτατοι*) *ФСГ XIV/XV, 207г*; сѣненыа мощи взе(м) в гробѣ положи дѣвнаго оца. добрыи снѣ и преч(с)тныи. (*τιμιώτατος*) *ЖВИ XIV–XV, 133г.*

2. *Благочестивый, праведный:* Въ тѣ(ж) днѣ. памѣ(т) прп(д)бнаго оца нашего. іѡна. игумина пателарѣа. и памѣ(т) прч(с)тную ц(с)рю бывшею. пулхѣрѣа и ирины. (*τῶν ἐν εὐσεβεῖ τῇ μνήμῃ*) *Пр 1383, 135б*; Братѣ. преполовльше нынѣ стѣна сина дни постныа... подвижемсѣ на прочаа дни къ х(с)вѣ стр(с)ти. чистѣще си телеса. и дша просвѣщающе прч(с)тными молитвами. и придемъ непорочни. на воскр(с)ніе г(с)не. *СБГр XIV/XV, 18.*

3. *Обладающий святостью, признаваемый божественным:* прилагаетсѣ оубо къ прп(д)бнымъ прп(д)бныи. мѣнкъ къ мѣнникомъ... игоже и прѣчъстное тѣло съ чѣстью ниеликоже мощно издрещи. въ ѿстровъ принесенъ [*вм. принесено*] бывъ... въ || гробъ преданъ [*вм. предано*] бы(с). (*πανίερον*) *ЖФСГ к. XII, 169–170*; Огласивыи с нѣсѣ. бевствеными словесы и оумоудривыи разумъ дша моюа въ доуновение прѣчъстною тобою и разумѣнію. не точию слышатели быти намъ твоихъ повелѣнии. творити блго||дать с вѣроу приходящимъ. и жизнь непорочноу оулоучити. *СБЯр XIII, 129–130*; аще оубо тогда и тѣ реку не бы был(о) мѣсто. прч(с)тнаго гроба г(с)на въ иер(с)лмѣ. то яко содома и гомора ражѣженымъ каменьемъ бѣ побилъ бы вы. *Пал 1406, 69а*; что же и прч(с)таа ц(с)рца бца злато на .г. лѣ(т) дасть здателемъ. и свое(г) ѡбраза пр(е)честнаго иконоу даровавши. и тоу намѣстницю постави. *ПКП 1406, 137в.*

4. *Наделенный божественной благодатью:* и глѣше къ князю добръ свѣтъ бооугоднѣ. да бы съдѣлалъ цркви прелѣпоу и пречъстною. и годѣ бысть князю свѣтъ иго и възгради цркви великоу *СкБГ XII, 20а*; въ преч(с)тнѣи обители великого сп(с)а ѡбраза нерѣкотворнаго в монастырѣ андрониковѣ... ѡбѣ стѣи и бра(т)ѣа о х(с)ѣ прочитающе книгѣ сию не порещѣте бѣ ра(д) тѣгости на дшу мою аще и неоудобрение зрите писма *ВасВел 1392–1402, 271в (зап.)*; Реку же кровью и мѣнемъ крѣщнѣ бо и се наре(ч)сѣ. и зѣло же прч(с)тно и похвално. вторыми бо не ѡскверняютсѣ. грѣховными помыслы. еже и г(с)ѣ за ны прии(м). крѣщнѣ по

по(д)обью наре(ч). (τιμιώτατον) ЖВИ XIV–XV, 49в; | о Святых Дарах: како же таковыма рукама приимеши прч(с)таго тѣла влд(ч)на? и како же въ оуста внесеши прч(с)тноую кровь, толикоу кровь прольавъ иростьнаго слова ради безаконьно? (τίμιον) ГА XIV, 244г; се оубо сѣи отрокъ всег(д)а въздержашеся по силѣ. имѣи [в др. сп. имыи – ἔχων] обычаи первѣю не(д)лю сѣго говѣнна не ядыи. ни пѣя прибываше и по томѣ приимаше преч(с)тныхъ таинъ х(с)въ и ядѣаше хлѣбъ с водою и сочиво мочено. (ἀχράντων) ЖАЮ XV, 32.

5. *Высоко ценимый, драгоценный. Перен.*: Вчера распахся съ х(с)мь. днь(с) славлюся с ни(м). вчера оумро(х) с ни(м). оживляюся днь(с) с ни(м)... Но принесть(м) за ны оумершему и въскрѣсшему. злато мѣ еда реку мните рекуща. или сребро... принесть(м) ны самы. прч(с)тное бѹ созданье и присное. (τιμιώτατον) ГБ к. XIV, 49б.

ПРЕЧЬСТЬНЪ (1*) нар. С большим почетом: и пришедъше положиша и [св. Глеба] вышгородѣ. идеже лежить и тѣло преблагенааго бориса. и раскопавъше землю и такоже положиша и недооумѣюще я||коже бѣ лепо пречьстьнѣ. СкБГ XII, 16б–в.

ПРЕЧЬСТЬНЪИ (4*) сравн. степ. 1. *Более предпочтительный*: Яко мала и супротивна добро(д)тель. злобна||а же (і не) блгополезна [ή δὲ κακία εὐληπτος ‘зло же легко достижимо’] и низъносаши. и сего ра(д) пречестнѣиши и труднѣиші преводѣиши на(с) на ту крайнюю добродѣте(л) іеюже получи(м) присную ѡби(т)ль. (προθυμητέον ‘следует стремиться’, где основа смеш. с πρότιμος ‘предпочтительный’, а суффикс отлагольного пр. со знач. долженствования –τέος смеш. с суффиксом сравн. степ. –τέρος) ФСт XIV/XV, 141в–г; да аще тако добро възнесенье оуѣникъ [ή ἀνάληψις τῶν μαθημάτων ‘восприятие наук’] и полезно. аще лі же не тако. еже неразумны(х) прч(с)тнѣе и безъ оу||ѣныа суть. (τὸ ἀγροικίσειν προτιμητέον καὶ ἀμαθαίνειν ‘невежество следует предпочесть и неученость’) Там же, 216а–б.

2. *Превосходящий*: ѡ числѣ игуме(н) далматьски(х). [Περὶ ψήφου τοῦ ἡγουμένου τῆς Δαλμάτου ‘о решении игумена Далматского’] и ѡ смиренномудрии. іако ти [вм. то, т. е. смиренномудрие] су(т) истинныи разу(м). пречестнѣ(і)ше. оулови(т) мдр(с)ть. (προτερεούσα τῆς θύραθεν σοφίας ‘превосходящий внешнюю мудрость’, где θύραθεν ‘извне’ принято за форму гл. θηρεύω ‘ловить’) ФСт XIV/XV, 157г.

3. *Исполненный святости (?)*: и мы... видѣниемъ бывающе на иерданѣ. видѣша [ἴδωμεν – 1 л.] великъ свѣтъ х(с)а нашего... и... кр(с)тихомъся с нимъ... изрѣдние же... слезами кр(с)титисѣ... То ч(с)тнѣе бо прч(с)тнѣе. и присносвѣтло. (τῷ ὄντι... καθαρτήριον ‘поистине очищающее’) ФСт XIV/XV, 48г.

ПРЕЧЬТЕНИ|Є (1*), -|а с. Перечисление: съ же [евангелист Матфей] мытаря себе приложивъ причтенье(м) оучени(к) [Христа] іакоже іно нѣчто запрешеньи знаменито. он же и долги(м) слово(м) обличаа .ѣю свою злобу. да и се бѹ пло(д) принесть ісповѣда(н)іе. и многъ пу(т) будетъ блжнѣишаа надежа. ѿ злобы обращающи(х)сѣ. (ἐν τῇ.. ἀπαριθμήσει) ГБ к. XIV, 196а.

ПРЕЧЬТЕНИ|Є² (1*), -|а с. Чтение, прочтение: что рькоу о преложеньи [вм. приложеньи] слова единого. и оставленья черты единою токотмо [вм. токмо] или о лицемѣрьнѣ токмо притѣчнии. [вм. пречтении] многа многажды родиша(с). (παρὰ ὑπόκρισιν μόνην [вар. μόνον] ἀναγνώσεως πολλά πολλάκις ἀτοπα ἐτέχθη νοήματα ‘от одной манеры чтения часто рождались многие нелепые мысли’, где ὑπόκρισις воспринято в знач. ‘лицемерие’) ПНЧ к. XIV, 102а.

ПРЕЧЬТЕНЪ (1*) прич. страд. прош. *Сосчитанный*: и борца (ж) ѡбъшихъ людии. ихъже имѣаше паки Дѣлѣ, <бѣ> число темъ .ѣлѣ. іако бѣахоу пречьтени Иѡавомъ воєводоу. (ἡριθμήθησαν; ср. 2 Цар 24. 10) ГА XIV, 85б.

ПРЕЧЬТЕНЬНЪ (1*) нар. *Выказывая большую начитанность или умение хорошо читать богослужебные тексты во время литургии (?)*: и сина суть болюбез-

наа. и то есть истинный разумъ. други же неоутѣшенъ неразумень безбожнаго дѣла [τὸ δὲ ἄλλως ἐνεργεῖν ἀγνωσίας καὶ ἀθεΐας ἔργον 'иначе же делать есть невежественное и безбожное дело'] любо ли вса ѿ оученыа будутъ. любо ли || вса причтеннѣ явѣтсѣ любо ли правило. все изустъ оумѣа. (καὶ ἀνὰ πάντα ἐκμαθηκὼς εἴη τις, τῶν πάντων ἐδιδάκτων ὑπερτέρου φαίνοιτο 'даже если бы кто-то выучил все, оказался лучшим учеником из всех') ФСт XIV/XV, 159а–б.

ПРЕШЬСТВИ|Е (11*), **-Я** с. 1. *Хождение, перемещение*: него же явлѣа абые Платонъ въ Законѣхъ и показоуа намъ всѣ(х) цс(с)р.а... || ...ре(ч): сы бо бѣ, яко древнее слово начало и конецъ и среда соущихъ всѣхъ имѣа, право [εὐθεία 'прямым путем'] скончають по иустьствоу прешествия [в др. сп. прешествоуа] (κατὰ φύσιν περιπορευόμενος 'согласно природе шествоуа') ГА XIV_р, 50–51.

2. *Уход (зд. из земной жизни)*: Помышлати прѣшьствие отъсоуду. приготоуанаа благаа правдынымъ. такоже оуготованыи огонь диаволоу и а(н)ге||ломъ него. (τὴν μετάβασιν) Изб 1076, 107–108.

3. *Прохождение (зд. об исполнении степеней епитимии)*: [блудницы] едино же лѣто. стояще с вѣрными. и приобѣщающе(с) с ними мѣтвѣ. не причащ(а)юще же сѣ. и тако по прѣшьстви степенни сихъ. свершеныа да сподобѣт(с). сирѣ(ч) да причастѣт(с). (μετὰ τοὺς βαθμοὺς 'после степеней') КР 1284, 65в.

4. *Прошествоие, истечение (о времени)*: вѣдѣти иеть. яко по прѣшьстви третиная стража ноши. рекше .бѣ. чл(с) подають знамение водныхъ чл(с)въ. по семь вѣстает(т). възбоужааи. и обиходи(т) възбоужаа бра(т)ю. УСт к. XII, 36; яко аще нѣкыи еп(с)пѣ. ѿ другаго иеп(с)па или ѿ соуздъ своихъ. и ѿ живуущихъ на краине где. по нѣкоюи распри. возметь село илѣ виноградъ. или ино что таково. по пришествии .лѣ. лѣтъ. аще не вѣспомѣнѣтъ о немъ да держать твердо. КР 1284, 95г; Въ лѣтнаго же мѣсто ѿставленнѣ. [ἀντὶ δὲ τῶν χρόνων παραγραφῶν 'вместо срока давности'] десяти и двоюдеса-

ти и тридесѣти лѣтъ. и сѣмъ црѣквмъ и инѣмъ всѣмъ ч(с)тнымъ домоу. токмо .мѣ. лѣ(т). прѣшьствие противуопологати повелѣваемъ. (παραγραφὴν) Там же, 226в; и акоже по прѣшьстви лѣта того. по(д)бае(т) еи законно сочѣтатисѣ браку. (μετὰ τὴν... παραδρομήν) Там же, 289г; аще же даруетъ. несвершеныи възрастомъ. нѣчто кому ѿ своего имѣния. можетъ по прѣшьстви .кѣ. і .бѣ. лѣ(т). преже скончаныа .дѣ.рь лѣ(т). разочтениемъ наемъ створити. и взѣти сво [так!] имѣние (μετὰ τὸ παρελθεῖν) Там же, 308в; [п]о прешествии же .бѣ. днии. аще кто с так(о)выми лицѣ. мнить(с) нѣкаа потѣзаниа имѣти. та по закономъ да възвѣщаеъ и соудит(с). (μετὰ... τὴν... παραδρομήν) Там же, 317в; Всяка работа и всяка потреба ѿ непотребованныхъ пришествиемъ времеи погыбаеъ ѿ соущихъ. (τῆς... παραδρομῆς) Там же, 321б; аще же не вѣсть. истинныи г(д)нѣ. проданныхъ вѣщи. яко вѣщи ямоу преходни соуъ. [в греч. далее καὶ 'и'] яко бы(с) е||моу продаание. повелѣваемъ не инако семоу препрѣно(у) быти. развѣ аще не пришествиемъ .лѣ. лѣ(т). (διὰ τῆς παραγραφῆς 'по истечении установленного закономъ срока давности') Там же, 321–322.

ПРЕШЬСТВОВАНИ|Е (1*), **-Я** с. *Действие по гл. прешествовати*: не едины бы(с) поуъ, яко(ж) преоудрыи Зла(т)-оустъ глѣтъ, но коемоуждо колѣноу вода стѣною станѣше, яко многомъ быти прешествоуаа людскаго (τὰς διαβάσεις; ср. Исх 14. 29) ГА XIV_р, 61а.

ПРЕШЬСТВ|ОВАТИ (1*), **-ОУЮ**, **-ОУЮТЬ** гл. *Перейти, переправиться*: тогда оубо моиси раздѣлитель водѣ бы(с). сдѣ же архистратигъ. гаврилъ бы(с) служитель чюдесѣмъ. дивнаго того рж(с)тва творца. тогда глубину прешествоуа немокрено излѣ. сде же х(с)а г(с)а роди бе-сѣмени дѣца. Пал 1406, 125б.

ПРЕЩЕДРЫИ (2*) пр. *Прещедрый, премилостивый (о Боге)*: слава ти прещедрыи живодавче. СкБГ XII, 12а; прещедрыи и премилостиве ги слѣзъ моихъ не премѣлчи. Там же, 14в.

ПРЕБХАТИ (3*), **ПРЕБД|ОУ**, **-ЕТЬ** гл. *Переехать, переправиться*: Изъславъ.

Сѣславъ. <и> Всеволодъ. цѣловаше кр(с)тъ ч(с)тныи. къ Всеславу. рекше юму. приди к намъ яко не створимъ ти зла. ѿн же надѣваша цѣлованьи кр(с)та. и приѣхавъ [ЛИ ок. 1425, 62 переѣха] в лодьи чересь Днѣпръ. ЛЛ 1377, 56 об. (1067); поманем же... картиниана мниха на рыбу [Дв. ч.] приѣхавша морскую ширину Пал 1406, 216; преѣха рѣкою володимерь. ростислав же оутопе со всѣми своими. ПКП 1406, 1546. Ср. переѣхати.

ПРЕВЛАТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Появляться*: и ни единою же вражд(д)ы брати ни разрухы. радость же и купнорвеные. в нероптании. и в независити. въ блгопослушании. въ болѣпнѣмъ смыслѣ. в оутвержении и подобии... да в тѣхъ превлающе(с). и пресияюще и пре(д)идете. яко свѣтильница. яко звѣзда. яко князь дѣвныи. (ἵνα... ὑπερφαινοῖς ‘чтобы ты явился’) ФСт XIV/XV, 221б.

ПРЕЯТЕЛЪ (3*), **-А** с. 1. *Преемник, наследник*: юп(с)пѣствова [Анаголий, патриарх Константинопольский в 449–458] лѣ(т) ·й· и м(с)цъ ·й· къ г(с)оу ѿиде. приятель бывъ преп(д)бному флавиану. [патриарх в 446–449] Пр 1383, 101г; На Иезекию же възиде Сенахиримъ, преятель Саломнасаровъ (ὁ διάδοχος) ГА XIV, 102г.

2. *Последователь*: тѣ [Антоний] при велицѣмъ костантинѣ подвизаша. и ѿ ариевѣ же ереси прѣрѣцѣствова. быша же оученици его мнози. и приятели пощению его. (διάδοχοι) ПрЛ 1282, 134б.

ПРЕЯТИ (60), **ПРЕИМОУ, -ЕТЬ** гл. 1. *Приобрести у кого-л. права на что-л., взять что-л. (в собственность)*: Проданье и купленье съставляется. егда ѿ цѣнѣ продающаго и купующаго обою сусѣди съвѣщаютъ... аще единъ ѿ сию. или положеную цѣну возметь. или проданое имѣнье преиметь. ѿ нем же проданью неразрушиму произити. и тако проданью твердо бы(т). (παράλαβοι) КР 1284, 290г; || *унаследовать*: сего же снѣ именемъ оулидѣ. оѣю власть || приемъ. яко прѣльстившаго родителя его горкою и страшною смѣртю оубити ѿбавника повелѣ. (διαδεξάμενος) КР 1284, 379а–б; и

положи роуцѣ свои на Іс(с)а Навгина, да преиметь ѿбласть его (τὸ διαδέξασθαι) ГА XIV, 65а; По Моиси же приять власть Ісѣ Неоугинѣ. (διεδέξατο) Там же, 71в; дарии мидланинѣ приемъ по навходносорѣ. и сѣна [так!] его валтасарѣ цр(с)тво. пристави надъ цр(с)твомъ его воеводѣ ·р· и ·к· и над ними строители ·г· (παράλαβόν) ГБ к. XIV, 139г; и оумре Моисѣи ту на горѣ. и приа власть І(с)сѣ Навгин. ЛИ ок. 1425, 38 (986); || *перен.*: Гѣ бѣ наш. присно призываетъ ны непрестанно сѣтымъ юауи҃глиемъ. въ вѣчное нѣбное ц(с)ръство. велѣ ны... || ...ч(с)тымъ срѣцемъ къ нѣмоу пристоупити. и възискати и преять но [вм. преати оно?] цѣствие. иж нѣгоже испадохомъ. заповѣдъ бѣжю пре-стоупльше. СбТр XII/XIII, 24–25; || *принять на себя чѣи-л. обязанности*: Се бо по изгнании иже ѿ монастырѣ прѣдбѣнаго нашего игоумена стефана. и великому иконому игоуменьство прѣимъшо. ЖФП XII, 52б; || *сменить, заменить*: александрьскы || бо александрь. по ·ѣти м(с)цъ никейскаго сбора оумре. афанасіи его преа(т). (διεδέξατο) ГБ к. XIV, 182в–г.

2. *Захватить, завоевать; взять в плен*: Акимъ, Югоупетскыи ц(с)ръ, Иер(с)лма преимъ, взатъ соушана въ цркви и соушана въ цр(с)кыхъ домохъ имѣнниа (ἐλών) ГА XIV, 99б; В се лѣ(т). преаша цркви Дмитрия Печеране. и нарекоша ю Петра. съ грѣхо(м) велики(м). и неправо. ЛЛ 1377, 99 об. (1128); якоже бо и хотѣши гра(д) преяти. и выдаже твердѣ. и не могуше силою взати его. словы и лестью оустремляются къ хитрости лукавства. и къ граднымъ стражемъ. лестью и имѣньемъ. и тако гра(д) преимають. (πολιορκῆσαι ‘осадить’) ГБ к. XIV, 187г; да не преиметь нашаа страны мѣтль. (μὴ λάβῃ) ФСт XIV/XV, 33б; || *перен.* *Охватить, объять*: всѣ же иудѣи радовашесѣ [подвигу Маккавеев] яко вѣнчана и вѣста ѿ драхлости своена и смѣре(н)а... ибо тогда подвигъ бѣ велии. преимшиъ нѣкогда гра(д) [в греч. далее ἢ ‘или’] разорити в днь тѣ законъ. и [тѣ ‘или’] прославитисѣ. по омировѣ притчи глѣмѣ. близъ бѣды и сп(с)нѣе. (ἀγών... ὁ μέγιστος τῶν πάντων

καταλαβόντων τὴν πόλιν ‘*борьба величайшая из когда-л. охватывавших город*’) ГБ к. XIV, 140г; || перен. *Покорить, пленить*: <Алекса>ндре ц(с)рю, весь миръ преаляъ яси, и жена тл приала. (ἐλαβες) ГА XIV, 30б; || *взять в свои руки, овладеть*: мало межю тѣмъ и ѿома ѿнъ ѿстоупление еже на грѣкы поболѣ. воюа вса и разгона. да како бы къ себе власть преати. (ὡς ἄν... μεταγάγοι) ЖФСт к. XII, 160; И аште кыи еп(с)пѣ. паки мирьскыихъ кнѣзь помощьюъ преиметь цѣквѣ. да извържетьсѧ. (ἐγκρατῆς... ἐγένηται) КЕ XII, 15б; а ярославъ преа въсю волость роусьскоую. СкБГ XII, 16б; видѣвъ же первый ѿ айгль. старѣшина чину айглку. [с^отворение мира] помысли въ себе рекъ сниду на землю и преиму землю. и буду подобенъ Бу. ЛЛ 1377, 28 об. (986); и по томъ иному никомуже токмо арахии преати цр(с)тво и обладати повелѣ. (δέξασθαι) ЖВИ XIV–XV, 125в.

3. *Привлечь к себе, на свою сторону*: якоже бо иже стражуще. твердое мыслать разорити. яко видѣ(т) бѣдно приступити. и бѣдно преати. на хитрость преступать. таже что златомъ или лестью. стража оумъздивше тако оуже. ни с кацѣмъ же трудомъ. и стражю преаша. (δυσάλωτον ‘*труднодостижимого, неприступного*’... ἐκράτησαν) ГБ к. XIV, 187в.

4. *Перенять, воспринять, усвоить*: Съхраненныхъ въ цѣкви. повелѣнии проповѣдани. ова оубо ѿ ненаписанааго оучения имамъ. ова же отъ прѣданий ап(с)лѣ подана намъ въ тайнѣ прѣяхомъ. (παρεδεξάμεθα) КЕ XII, 204б; вы ѿ кого ѿ кыхъ преасте. не токмо в соуботы постигисѧ. но и се еже възношенъе свершеныхъ службы. всегда творити во || дни сѣго поста. КР 1284, 267в–г; астрономию (ж) первѣе ѿбрѣтъше глѣю(т)сѧ Вавилонѧне Зороастра ради, ѿ негоже втории преаша <Иѣгиптѧне>. (παρείληφον) ГА XIV, 44г; первѣе бы нарекоша Иѣгоуптѧне и Финикѧне, ѿ нихъ(ж) Иѣлині преаша слѣнцю и лоунѣ и звѣздѣ и боу [в др. сп. йбоу – οὐρανόν] и земли и прочимъ || стоухиамъ яко бѣмъ слоужити (παρείληφασιν) Там же, 45в–г; сѣсныа бо стр(с)ти имѧ

се будуще мнѣвше друзии. таже елиньскы(м) гл(с)мѣ по премѣненъю. ф. въ п. а к. въ х. [κατὰ τὴν τοῦ φῖ πρὸς τὸ πῖ, καὶ τοῦ κάππα πρὸς τὸ χῖ μεταποίησιν ‘*заменой ‘фи’ на ‘пи’ и ‘каппы’ на ‘хи’*’] пасху сии днь прозваша. преимъ же обычаи гла(с). крѣпчѣи створи. приемлющи многы(х) слуху. акы блѣгоч(с)тнѣише слово. (παράλαβουσα) ГБ к. XIV, 59г; прее(м)ше же друзии недуго тѣ. хитро(с) зловѣрству создаша. (διαδεξάμενοι) Там же, 182а; не бо оучителие въѿображающе [ὑποτύπωσις ‘*образецъ*’] бещестъе [εὐσεβείας ‘*благочестия*’] первоаписателя сп(с)нью. всѧко-го блѣгодѣтельства ѿбразонаписанъа. оуѣнкмъ пред(д)лежити [вм. предѣлежать – πρόκεινται зд. ‘*предлагаются*’]. сего ра(д)и предаетсѧ да оуншии оуѣтлѧ преи||метъ ѿбразъ. (ἵνα... μετάσχωσι) ФСт XIV/XV, 164в–г.

5. *Перенять, перекрыть, преградить течение*: ѿлофернии же <пристѣпаше ко градѣ, прежде> преимъ водоу. (προκαταλαβών) ГА XIV, 123г; Володимеръ... повелѣ копати преки трубамъ. и преаша [ЛИ ок. 1425, 41 об. перенаша] воду. ЛЛ 1377, 37 об. (988). Ср. *перенати, приати*.

ПРЕАТИ|Е (6*), **-Я** с. 1. *Действие по гл. преати в 1 знач.*: и паки видѧ кнѣзѧ належаща на преатые села. прииде къ старѣцю глѧ емоу г(с)а ра(д) помози ми. (εἰς τὸ λαβεῖν) ПНЧ к. XIV, 90а; || перен.: останокъ же пруга поасть сѣрии. останокъ же сѣрии поаде хрустѣ. се же все явлѧеть преатыа цѣкве ѿ еретикъ. (ἡ... ἐκ διαδοχῆς... ἐπίθεσις ‘*нападение по очереди*’; ср. Иоиль 1. 4) ГБ к. XIV, 121б; рци оубо на(м) григорье. что знаменъе познатью. [τί σημεῖον καὶ γνώρισμα ‘*каков признак и примета*’] яви преложити вещи ѿ еретикъ в насъ по преатыи власти. (τοῦ... μεταπεσεῖν τὴν ἐξουσίαν ‘*перемены власти, переворота*’) Там же, 130б.

2. *Преемственность, последовательная смена или передача чего-л.*: нѣции же ѿ вѣрныхъ. оуже [вериги св. Петра] обрѣтше и чтоуше сѣго ради. по приатию схраниша. и последи ч(с)тными ц(с)ри. въ константинѣ гра(д) възнесенъ быста. и положенъ бы(с) въ цѣкви сѣго петра. (κατὰ

διαδοχήν) ПрЛ 1282, 133а; Х(с)вою рж(с)твую прѣблжѣшюся, иже бѣ ѿ правѣ сѣлское приятие разоушиса (ή... διαδοχή) ГА XIV, 134в; и та вса съ всемъ истовьемъ доже до единого дне прежере(ч)ена быша Даниломъ... || ...послѣдъ же исповѣда Александрово кончанье и четыре црѣвъ приатые наводитъ (διαδοχήν) Там же, 170б–г.

ПРЕАТЪ (3*) прич. страд. прош. к пренати. 1. Во 2 знач.: ꙗкоже и градъ бестѣны оудобѣ прѣнать [ЗЦ XIV/XV, 60г пренать] бывають ратьными. такоже бо и дѣша не огражена молитвами. скоро плѣнима юсть отъ сотоны. (ἄν ὑπὸ τοῖς πολεμίοις γένοιτο) Изб 1076, 231; || перен.: Общему [тѣ... κοινῷ эд. 'обществу'] же вредѣ великѣ бы(с). цркви [еретиками] пренатѣ. κατασχέσεως) ГБ к. XIV, 172в.

2. В 4 знач.: мню же ꙗко ѿ тебе гонимѣи || хр(с)тыаньстѣи вѣрѣ пренатѣ быти имѣ. [Иоасафом] (ἐπιλαβέσθαι) ЖВИ XIV–XV, 11а–б. Ср. приатыи.

ПРЕАТЪНИКЪ (1*), -А с. Приемник: втории быша неприятници [в др. сп. приятници] члвч(с)комоу родоу || Каинъ и Авель. (διάδοχοι) ГА XIV, 136в–г.

ПРИ (> 1000) предл. с местн. п. 1. Употребляется при указании на место, предмет, в непосредственной близости от которого что-л. находится или происходит. Близ, около, при, у, на: поклонивъсѣ старѣшии при краи трѣпезы. и рекъ бл(с)ви. помолиса о мнѣ. УСт к. XII, 201; съ доубѣ бесплодовитѣ наречетъсѣ. съ ис||пытаниемъ же испытани соугоубить плоды ꙗко дрѣво сажено при исходищи ихъ водныхъ (Πс I. 3: παρὰ τὰς διεξόδους) СбТр XII/XIII, 61–62; Бѣ нѣкто старецъ суринъ сѣдѣше при поути близъ поустынѣ. (παρὰ τὴν ὁδὸν ἐρήμου) ПрЛ 1282, 77а; и показа ми пещь огньмъ горѣщую. и ютеры страшны при пещи стояща. Там же, 114а; ѿ древни [так!] обычаи примѣше члвци. еже събиратисѣ на нарочитыхъ мѣстѣхъ. или при црквахъ въ памѣти сѣхъ. моужи и жены сходѣше пиренья творятъ. КР 1284, 119б; ре(ч) гѣ притчею. ѿ вѣпадъшимъ въ разбоиники. и ѿ нихъ ѡдежа ѡбнаженоу. и назвою примѣ-

шю. и исполоумѣртову при пѣти повѣрженоу. КН 1285–1291, 609б; и моужи .д. прокаженни, при вратѣ(х) градъскы(х) сѣдѣше и глада не терпѣше, свѣщаша къ противнымъ внити (παρὰ τὴν πύλιν; ср. 4 Цар 7. 3) ГА XIV, 116в; и абые скончасѣ праведныи, погребѣше же его || при цркви, поставиша его ѡбразѣ. (παρὰ τῷ ναῷ) Там же, 159а–б; [гуена] кожую ѡвчю... принесе къ старцю... и положивши при дверехъ ѡиде. (πρὸ τῶν θυρῶν) Там же, 234б; се судии при дверехъ стоить. да не во осужение впадете. (Иак 5. 9: πρὸ τῶν θυρῶν) МПр XIV, 55 об.; се изиде сѣна сѣмѣни своего. ѡво паде при пути. другое на камени. иное въ терньи. (Мф 13. 3: παρὰ τὴν ὁδὸν) СбУв XIV, 65; и бѣ нѣкто мужь... поручено же бы(с) юму стража морская... стоящую же юму при краи моря стрѣжаше(т) ѡбою пути. ЛЛ 1377, 169 (1263); и вѣставъ оцѣ || отрочати. и оставѣ отроча пр(и) ногу старца. изиде вонъ исъ хыжа. (πρὸς τοὺς πόδας) Пр 1383, 58в–г; изгнанъ бы(с)... и при мори вселисѣ. (παρὰ θάλασσαν) Там же, 114б; оуже бо вѣща и секира при корени древа лежи(т). (Мф 3. 10: πρὸς τὴν ῥίζαν) ГБ к. XIV, 22а; плотью обложеныи бли(з) юсть бѣдѣ телесны(х). и толма паче ꙗко правѣ идеть высокою выею. презрѣ и не вида лежащихъ при ногу юму болны(х). (πρὸ ποδῶν) Там же, 104б; карпѣ... долѣ же преклонѣсѣ видѣ и на земли глубокоу пропасть разсѣдшюся и темною и мужі... стояща прі оустыи пропасті оумилены. и трепещуща еже впасти оуже. (ἐπὶ τὸ στόμα) ПНЧ к. XIV, 120в; [отшельник] шедъ в пусто мѣсто. вѣслѣдующю юму врагу. паде при рѣцѣ. (παρὰ ποταμόν) Там же, 173б; и сѣде [Зосима] при брезѣ иердана. (εἰς τὸ χεῖλος) СбЧуд к. XIV (I), 66а; и иде к полатѣ ц(с)рвѣ и ста при двере(х) плакасѣ и рыдаѣ ЗЦ XIV/XV, 54в; видѣвше же барѣне. ꙗко приидо||ша с мощьми сѣго никола ѿ мурѣ и изидоша вси гражане въ срѣтенье его... и положиша и въ цркви сѣго ѡана пр(д)тча. при мори. СбТр XIV/XV, 211–212; се добрѣ вѣдыи сѣи онѣ оцѣ оуже при дверехъ сущи смѣрть. и рекшю к тому дьяволу ꙗко по-

требилъ ма ѱси. не ведѣ ономоу ѿвѣщав-
 шю (ἐπὶ θύραις) *ФСт XIV/XV, 13б*; дѣло
 ваше не погибнущее. ни || ѿпадающее.
 но яко древо сажено при исходящихъ
 водѣ. (*Пс 1. 3: παρὰ τὰς διεξόδους*) Там же,
 65–66; изъшедшу же ѱмоу [*детенышу сер-
 ны*] оубо въ единъ ѿ дѣл. ѿбрѣте стадо
 сернѣ пасушесѧ. и близъ сихъ пасѧшесѧ
 на полихъ при селѣ. (ἐν τοῖς πεδίοις τοῦ
 δρυμοῦ) *ЖВИ XIV–XV, 69г*; став же при
 гробѣ [*Иоасаф*] и руцѣ на нѣбо въздѣвъ...
 възпи къ бу (ἐπὶ τῇ μνήματι) Там же, 124а;
 моиси же створи тако якоже повелѣ ѱмоу
 аѿгль. исплеть древо [*в др. сп. древа*] и
 всади ѧ въ воду при брезѣ. *Пал 140б*,
 128г; Литва же баше стала при ѿзерѣ
ЛИ ок. 1425, 285 (1262); Ксанфъ моуд-
 рын видѣвъ домогоубца мѣжа при две-
 рехъ красны жены и рече. си сладость
 малаѧ кѣспитъ великою напасть (ἐπὶ
 θύραις) *Пч н. XV (1), 13 об.*; || при указа-
 нии на направление движения к чему-л.,
 на что-л.: [*Иоанн*] паде на лици при ногоу
 ѱеифановоу. || яко да помолить и про-
 зрить. (εἰς τοὺς πόδας) *ПНЧ 1296, 80–81*.

2. Употребляется при указании на ме-
 сто, где что-л. находится или происходит.
 В; на: и въвѣденъ бы(с) [*Алексей*] въ ко-
 раблѣ. и въсаженъ бы(с) въ бочкоу. имоу-
 щѣ .҃҃. дна. при единѣмъ конци. за нимъ
 же исаконицѣ сѣдѧше. а въ другомъ кон-
 ци вода. идеже гвоздѣ. *ЛН XIII, 65 (1204)*;
 пожерти быша при камени соудиа ихъ.
 (*Пс 140. 6: κατεπόθησαν ἐχόμενα πέτρας οἱ
 κριταὶ αὐτῶν*) *СБЯр XIII, 140*; то же *МПр
 XIV, 14*; въ послани||ихъ к римляномъ
 ап(с)лъ поминають ѱп(с)пъ гра(д) фивеи-
 ска. иже при ѱеладѣ беста. (πρὸς τῇ Ἑλλάδι)
Пр 1383, 33в–г; не ставите злата. и среб-
 ра. ни мѣди при поущѣхъ вашихъ. (*Мф
 10. 9: εἰς τὰς ζώνας*) *ПНЧ к. XIV, 90б*;
 || при указании на место, средоточие ка-
 кого-л. действия, состоянія. *Перен.*: на-
 ставление ѿшелникомъ... непрестанно
 в домоу роукама творѧще дѣло. бж(с)тве-
 наго дѣда пѣние при оустѣхъ носити. (ἐπὶ
 στόματος) *ПНЧ 1296, 122 об.*; изиде ѿ лица
 бѣна. не дальствомъ землѧ. но не-
 имѣньемъ страха бѣна при своен ду(ш).
СБЧуд к. XIV (1), 291г.

3. Употребляется при указании на пре-
 бывание кого-л. при ком-л., в подчине-
 нии у кого-л. *При:* мѣти же ѱего съповѣда
 единомуу ѿ братиѧ именъмъ ѿеодороу.
 иже бѣ келарь при оѣи нашемъ ѿеодо-
 сии. *ЖФП XII, 33б*; имѣаше при себѣ
 ц(с)р тѣ многы други свѣтники. *ЗЦ
 XIV/XV, 92б*; В земли русьстѣи. в городѣ
 киевѣ. естъ лавра ма||настырѧ печерьска-
 го оѣа феодосѧ. ту бѣ черньцѣ слабо жи-
 выи прѣ сѣмъ феодосѧ. часто ѿбѣгаше ѿ
 манастырѧ *ПрП XIV–XV (2), 103а–б*.

4. Употребляется при указании на ко-
 го-л., в чѣмъ присутствіи совершается
 действие. В присутствіи, при: Главизна
 .҃҃. о томъ яко не подоба възношению быти
 при еретицѣ. тимовеа правило .҃҃. (παρόν-
 τος αἰρετικοῦ) *КЕ XII, 8а*; оже боудоу люди
 на мою сътроу [*так!*] оже боудоу люди
 при комо боудоу дала роукоу за зате
 тотѣ ѧ во винѣ *ГрБ № 531, к. XII–XIII*;
 при друзѣ и вразѣ. не повѣдаи житиѣ
 тоужихъ (ἐπὶ φίλου) *СБТр XII/XIII, 85 об.*;
 на томъ ти на всемъ. х(с)ъ цѣло-
 вати. по любѣви. безъ всѧкого извета.
 въ правѣдоу. при нашихъ послехъ. *Гр
 1264 (2, новг.)*; Въ то(ж) лѣ(т). концѧша
 цркъвъ сѣго въскрсения. и сѣи влѣдка
 мартоурии. м(с)цѧ септѧ(б) въ .҃҃҃. на сѣго
 корнѣлиѧ. на канонѣ сѣго въздвижения.
 при игоумени *ЛН XIII, 57 (1196)*; Аже
 надобѣ. ѱмоу болше помѣчи тотъ наи-
 моуи. при послоусѣхъ. кто былъ тоу. то
 боудѣте послоухъ. *Гр 1229 сп. 1277–1279
 (смол.)*; хвѣ рабѣ ѱевогии ре(ч) при всѣхъ.
 сего раслабленаго ѿбрѣтохъ азъ на рас-
 путии повѣржена. (ἐπὶ πάντων) *ПрЛ 1282,
 14б*; Бра(т)... единъ повѣдаше... ѿ своемъ
 игоуменѣ. и ѿцѣ дорофѣи... || ...помыслѣвъ
 же азъ яко при мнѣ тѣчю. толь жес-
 тоцѣ живеть. слышати хотѧ въпрашахъ.
 многихъ ѱмоу оученикѣ извѣстно. тако
 ли ѱмоу присно житиѣ жестоко. (ἐπ' ἐμοῦ)
 Там же, 17а–б; при языцнѣ моужи не
 повѣдаи чюжего имѣниѧ. (ἐπὶ φίλου καὶ
 ἐχθροῦ 'при другѣ и врагѣ') Там же, 111г;
 О томъ аще триѣ ѱе(с)пи не ѿбращютсѧ.
 достоинъ естъ при двою и при единомъ
 избранію быти на ѱп(с)пство. (ἐπὶ δυοῖ
 καὶ ἐνί) *КР 1284, 217а*; Мѿжесть кто сво-

бодити. своего раба. или въ сѣхъ цѣк-
вахъ. или при князи. или при друзѣ. или
посланиемъ. или въ завѣтѣ. *Там же, 314в*;
ѡбще сина предѣложити подобаше. и при
всѣхъ реши. (ἐπὶ πάντων) *ПНЧ 1296, 159*;
на семь г(с)не на всемъ. чѣлоуи хр(с)тъ.
при нашихъ братии. при послѣхъ. *Гр 1305–*
1307 (1, новг.); а при то(м) бы(л) тивоумъ
[так!] негневѣцкыи гри(н) *Гр ок. 1350 (3,*
ю.-р.); того ради при мнози народи при||де
к солломони вододержи *КТур XII сп. XIV₂,*
257–257 об.; Полагають(с) рабу свобоже-
ние. внегда ѡ своегоу г(с)на. пре(д) люд-
ми [δρόταν... δημοσιευθῇ ‘если оно будет
провозглашено’] или въ цѣкви. ли при
ѣ. другъ на то призванымъ. (ἐπὶ φίλων)
МПр XIV₂, 182; Яко(ж) бо Василии
оучаше събравъ ту яноша дѣша ч(с)ты...
При стары(х) молчати. прѣдрыхъ [вм. при
мѣрыхъ] слушати. (ἐπὶ πρεσβυτέρων... ἐπὶ
σοφωτέρων) *ЛЛ 1377, 79 (1096)*; И глѣ юмоу
старецъ. се два члѣва при тобѣ. оуби-
ство сътвориста. (ἐπὶ σοῦ) *ПНЧ к. XIV,*
44г; поклонъ. ѡ маринѣ. къ сѣу. к моему
григорью купи ми зѣнданцю. добр.у. а
куны язъ. дала. дѣду. прибышѣ. и ты
чадо. издѣи. при собѣ. да привези. сѣмо.
ГрБ № 125, XIV/XV; при двою ли трехъ
послусѣхъ оумроша (ἐπὶ δυοὶ καὶ τρισὶ
μάρτυσιν) *ФСр XIV/XV, 77г*; поча емоу
молвити при всѣхъ его боярѣ(х). *ЛИ*
ок. 1425, 293 об. (1281); вдан ты мнѣ свои
челядинъ. а ты своего скота ищи при
видоцѣ. *РПрАкад сп. сер. XV, 50 об.*

5. *Употребляется при указании на бли-
зость по времени. Перед, около:* Аще кѣто
бѣсася оглашень. и аще хощетъ са||мъ
или свои юмоу да приметь сѣюе крыше-
ние. аще подобають прияти или ни. и
паче аще при смѣрти. есть. (περὶ θανάτου)
КЕ XII, 210а–б; аще члѣвкъ створитъ
всѣхъ грѣхъ. и ѡбращю и въ правдѣ не
по||мѣноу всѣхъ грѣхъ. безаконии юго.
понеже покаяся при дѣни смѣртнѣмъ. (τῇ
ὥρᾳ τοῦ θανάτου αὐτοῦ) *ПрЛ 1282, 43–44*;
аще же нѣкто при смерти сыи. ѡставить
имъ имѣ||ние. да по смерти юго раздадѣтъ
нищимъ за дѣшо юго. *КР 1284, 92б–в*; и
при девѣто(м) часѣ испусти дѣхъ І(с)съ.
(ср. *Мф 27. 46: περὶ δὲ τὴν ἐνάτην ὥραν*)

ЛЛ 1377, 35 об. (986); и пришедши в домъ
свои ѡ многы печали разболѣсѣ... и въ
тои болѣзни при смѣрти бывши снемо-
жесѣ. *Пр 1383, 100б*; аще бо ѡдаси тчеръ
бес порока. то яко велико дѣло сверши-
ши. и посредѣ сбора похвалисѣ. и при
кончинѣ постонеси на ню. *Там же, 126б*;
при пѣтѣмъ же часѣ се богатъ нѣкто
приде. (περὶ... πέμπτην ὥραν) *ПНЧ к. XIV,*
95г; якоже оубо старецъ) жнѣше. бы(с)
въ единъ дѣнь знои великъ. при часѣ сед-
мѣмъ. и иде старецъ въ едину кушю и
сѣде. (περὶ ὥραν ἐβδόμην) *Там же, 147а*;
къ богатымъ бо всѣхъ тшитсѣ послуужи-
ти. и в жи||вотѣ и при смѣрти. да наслѣ-
доуе(т) что. *ПКП 1406, 113в–г*; по малѣ||х
же дѣхъ впаде въ недоугъ лютъ. и оуже
при конци бывѣ. ни тако преста ѡ ропта-
нина хоулы. *Там же, 122в–г*; и бы при
вечерѣ || пришедъ конюшии. повѣда кѣзю
своемоу Игореву. яко ждеть его Лаворъ.
ЛИ ок. 1425, 226–227 (1185).

6. *Употребляется при указании на от-
несенность действия или состояния к ка-
кому-л. времени, периоду, событию. При:*
а тоу былъ при докончаньи грамоты сее.
любрахтъ посолъ ѡтъ мастера. *Гр 1284*
(1, смол.); помни юже при твоємъ по-
стрижении слыша. се сдѣ х(с)ъ невидимо
стоитъ. блюда комоу ѡбѣщаваешисѣ. *КН*
1285–1291, 607б; Да не боудетъ якоже
бо при покаяньи грѣховъ. бѣ есть въ
ходатан мѣсто. (ἐπὶ τῆς μετανοίας τῶν
ἁμαρτιῶν) *ПНЧ 1296, 67 об.*; написано
бы(с) сѣое еу(г)е. въ гра(д) в галичѣ при
кнѣженьи велико(г) кнѣзѣ. ивана ива-
нови(ч) роукою грѣшного феофана. *Ев*
1357, 178 об. (зап.); такоже бы(с) при
побѣдѣ Александровѣ. *ЛЛ 1377, 169 об.*
(1263); писаны быша книги сина... при
кнѣженьи дѣтии юго *Псалт 1384, 201*
(зап.); тогда хчемъ кголдова(т). короле(в)
и юго королици... вѣрное послу(ш)ство
держа(т). подѣ присѣгою и по(д) ч(с)тью.
подлугъ ѡбычаѣ. ако ко(л) бывае(т) при
голдowaniu. *Гр 1388 (6, ю.-р.)*; еликоже
васъ есть при времени сѣго поста. ис-
тѣзающа оу насъ духовнаго подвига. юже
паче || наставшаго лѣта. [ἐτι μάλλον παρὰ
τὸν προλαβόντα χρόνον ‘еще больше, чем

в прошедшее время'] (ὁ παρὼν καιρὸς 'на-
стоящее время')! ФСт XIV/XV, 59в-г;
слышасте ѿ ба казнь посылаему на зем-
лю ѿ первых ро(д) до потопа. на гиган-
ты ѿгнемь. при потопѣ водою. СВл XIII
сп. XIV/XV, 86а; а се егда пьютъ [вм.
поютъ] въ цркви при томъ пѣньи не подо-
баеть себѣ пѣт(и) ничтоже ЗЦ XIV/XV,
40а; при (своемъ) животъ — при жизни:
кто сѧ изоѡстанеть въ монастыри то вы-
тѣмъ дѣлжньи есте молити за ны ба и
при животѣ и въ смърти. Гр 1130; а при
своемъ животѣ далъ есмь сѣу своему.
семену ·д· чепи золоты. Гр 1336 (моск.);
се язъ худыи грѣшныи рабъ бжии со-
зонтъ. при своемъ животѣ цѣлымъ своимъ
оумомъ. пишу грамоту дѣвную. Гр 1353
(моск.); се азъ рабъ бжии. мосии. пишу
рукописание. при своемъ животѣ. ГрБ
№ 519/520, XIV/XV.

7. При указании на лицо, во время
жизни или деятельности которого совер-
шается какое-л. действие: Кончѧхъ
книжкы сѧ въ лѣ(т): ·сѣпѣд· лѣто. при
сѣославѣ князи роусьскы землѧ: аминъ
Изб 1076, 276 (зап.); жьртвѣникъ сѣго мѧ
гесѣргѧ сѣнъ ѿ нифонта архиепискѣпа
новгородскаго. повелѣниемъ епискѣпа
ростовскаго не(сто)ра. при бжочествѣмъ
князи гесѣрги. Надп 1148; кончѧшасѧ
книгы сѧ. м(с)ца септѣбра въ ·гг· днь
на кано(н) въздвиженѧ. ѿ м(с)ца июнѧ.
при (е)пискоупѣ аркадии. и при тижнѣ
тоупочелѣ. Стих 1156—1163, 99 (зап.);
тѣмъже твоему блжочеству молимъсѧ.
преже събравъшихъсѧ въ семь бжохра-
нимѣмъ градѣ. при блжочествѣмъ на-
шемъ ц(с)ри ѡеѡдосии. (ἐπὶ τοῦ... βασιλέως
Θεοδοσίου) КЕ XII, 40а; имѣхъ же многы
повѣсти. пришѣдъшаѧ въ мѧ. ветѣхы и
новы при насъ бывъша. (ἐφ' ἡμῶν) СбТр
XII/XIII, 146 об.; и цркви сѣроубиша ·б·
деревѣнъ... при кѣзи всеволодѣ. ЛН XIII,
14 об. (1133); При ликинии ц(с)ри. бѣаше
гонение кр(с)тыаномъ велие. (ἐπὶ τῆς
βασιλείας Λικιννίου) ПрЛ 1282, 15в;
[Иисус] распѣть бы(с) за ны ѿ юдѣи. при
поньтѣстѣмъ пѣлатѣ. (ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου)
КР 1284, 13б; Два сбора быста въ антио-
хиѧ су||рьстѣи. первыи оубо при авлѣрианѣ

ц(с)ри румьстѣмъ. (ἐπὶ Αὐρηλιανοῦ βασι-
λέως Ῥωμαίων) Там же, 71—72; птоломѣи
цр(с)твова. въ еюптѣ. и въ алеѣзандрии.
и нарицашесѧ бра(т)любивъ при томъ
сѣднѧ || книги на елиньскыи ѧзыкѣ пре-
ложены быша (ἐπὶ τοῦτου) КН 1285—1291,
569—570; А се покони вирнии были при
ѧрославѣ. РПр сп. 1285—1291, 616б; Кто
вселеноую всю потопа при нои. и лютоу
бѣдоу наведе всемоу родоу нашему. (ἐπὶ
τοῦ Νῶε) ПНЧ 1296, 156 об.; то же Пр
1383, 88а; преставле. [так!] микулино.
мѣа. нолбра ·кѣ· днь. сѣго. ѡтѣа ивана.
дамаски(н). при игумене при лызле Мин
XII, 164 об. (зап. XIII); По Антонинѣ же
Илигавалѣ цр(с)твова Алексан(д)ръ... ||
...при томъ бы(с) гладѣ в Римѣ ГА XIV,
191—192; При Феѡдосѣи же ч(с)тнаѧ гла-
ва Іѡана Кр(с)титела в Костантинѣ
градѣ принесена бы(с) (ἐπὶ Θεοδοσίου) Там
же, 246г; при сихъ князехъ. сѣшастесѧ
и рѣстѣше оусобицами. гынѧше жизнь
наши [наша?] въ князѣхъ которы и вѣци
скоротишасѧ члѣвкмъ Ан 1307, 180 (зап.);
а роубежъ ти княже. межю соуждаль-
скою землею. и новгородскою. дати ти
старыи. како было при дѣдѣ твоємъ. и
при оѣи твоємъ ѧрославѣ. Гр 1307 (I,
новг.); Сь сѣиѧ иѣ постникъ ѡѣъ нашъ бѣ
при оустинѣ и тиверии. и при маоурикии
ц(с)рхѣ. (ἐπὶ Ἰουστίνου καὶ Τιβερίου καὶ
Μαυρικίου) Пр 1313, 4г; а кто боудеть
коупилъ села въ всеи волости в новго-
родскои. при дѣдѣ моемъ ѧрославѣ... а
то поидеть бес коунъ к новоугородоу. Гр
1327 (новг.); сольѧнъ бы(с) колоклъ сѧи
сѣму юрюю при князи дмитриѣ игуменомъ
евѣфимьемъ. Надп 1341; сего не бывало
е(с) в Русьскѣи земьли. ни при дѣдѣ(х)
наши(х). ни при ѡѣихъ наши(х) ЛЛ 1377,
88 об. (1097); и кончаша трѧпезницу. Пе-
черьскаго монастырѧ. при ѡеѡклистѣ
игуменѣ. Там же, 95 об. (1108); Тъ сѣиѧ
бѣ при прѣступницѣ. и сагриторининѣ.
игемонѣ анькурьстѣмъ. оклеветан же
бывъ прѣ(д)ста игемону. (ἐπὶ Ἰουλιανοῦ τοῦ
παραβάτου καὶ Σατορνίνου) Пр 1383, 17г;
писаны быша книги сѧ... при еѣпѣ
лоуцкомъ иванѣ. Псалт 1384, 201 (зап.); а
на то ны слати свои даншикы вмѣстѣ,

какъ было при нашем дѣдѣ, при великом кнѣзи, и при наших о(т)цѣхъ. *Гр 1389 (I, моск.)*; начаты быша писати книги в монастыри на солодши... при игумене ефимьи *ПНЧ 1390, 118 об. (зап.)*; оковано быс еѹ се. при велицѣ(м) кнѣзѣ васильи дмитрееви(ч) всеа ру(с) *Ев 1393 (I) (зап.)*; при нои бо весь миръ потопъ погуби. (ἐπὶ τοῦ Νῶε) *ГБ к. XIV, 28а; [Всеволод]* заложи црѣквь сѣго Андрѣя при Иванѣ прп(д)бноу митрополитѣ. *ЛИ ок. 1425, 76 об. (1086).*

8. *Употребляется при указании на состояние, обстоятельство, сопутствующее условие, при которых что-л. происходит. В, при:* Главизна ·й· о вѣскыштаюшти ихъ [так!] при брацѣ жены. ли ноудимыхъ. ли истѣлаюшти ихъ дѣвицѣ. и съпоспѣшницѣхъ ихъ. (ἐπὶ γάμῳ) *КЕ XII, 8а; сѣоуоумоу събору повелѣвшю. недостойна по поставлении обличаема при грѣсѣхъ изгонити. (ἐπὶ ἐγκλήμασιν) Там же, 208а; и ѡбрѣтохъ женоу нѣкою стоящую на поути при тѣмѣ. (εἰς τὴν σκοτίαν) ПрЛ 1282, 60в; вѣмъ многы невегла(с) бывъша. и при рѣци и при разоумѣ. Там же, 147в; аще шествоующю ми когда приключи ми сѧ кто на поути ѡгоже отиноудъ не знаяхъ. мнѣ ничтоже ѡмоу не рекшю. би мѧ бес постава како могу себе похулити при семь. (ἐν τοῦτῳ) ПНЧ 1296, 21 об.; кде оубо сущъ глѣшии. простѣемъ намъ при напасти не моши кр(с)тити. не сущю иерѣю. (κατὰ περίστασιν) Пр 1383, 154в; На8чи насъ писанье глѣти. при всѧкои бѣдѣ на насъ находящей г(с)ь далъ г(с)ь вѣзалъ. ѡкоже г(с)ви изволисѧ. тако и бы(с). ПНЧ к. XIV, 127в; ѡкоже бо ц(с)рь нѣк(т)о право судѧи при брани приступльшимъ къ нему другомъ его и рекшимъ. даи же намъ вѣнца. то ре(ч)тъ подвизанте(с) иже бо ѡдолѣтъ. тому оуготоваетсѧ вѣнецъ. СбТр XIV/XV, 27 об.; при слнчнемъ блещании і при дѣвнѣмъ свѣтѣ не возможе(м) видѣти *Пал 1406, 19а; Цѣломоудрие, еже при старости, нѣ(с) цѣломоудрие, но немощъ на похоть. (ἐν γήρῃ) Пч н. XV (I), 9 об.; При весельи и при ноужи своего друга нрава своего не измѣнѧи. Там же,**

23; ти оуподобишасѧ нетопыремъ, ихъ(же) ѡчи при нощи сдравѣ нѣста, слнцю || же восинавшю ѡмрачаетсѧ. (νυκτός) *Там же, 53–53 об.; при мокрѣ земли, егда теплыми лучами восинаетъ слнце, тогда пары мгылены вывлекоутсѧ изъ глоубины (ἐπὶ τῆς καθύρου γῆς) Там же, 83 об.; Иоудеи бо прі свѣщи законнѣи дѣлаху свое оправдание. хр(с)тиании же при блг(д)гѣнѣ(м) слнци свое сп(с)ние живу(т). ИларСлЗак XI сп. XV, 161 об.*

9. *Употребляется при указании на лицо, предмет, явление, по отношению к которым что-л. происходит. В отношении кого-л., чего-л., по отношению к кому-л., чему-л.; касательно кого-л., чего-л.:* О надежди радоватисѧ молитисѧ непрѣстанно. при всѣмъ бѧ хвалити. <В>ъ скърбѣхъ тѣрпѣти *Изб 1076, 102 об.; Оцѣ же нашъ ѡеодосии... видѧ мѣсто скърбно соуще и тѣсно и еще же и скоудно при всѣмъ... николиже вѣпаде о томъ въ печаль ЖФП XII, 36–37; По отълоучении. чюжюу поимыи при пѣрвѣмъ прилюбодѣнии прѣгрѣшитъ при вѣторѣмъ же неповиннѣмъ боудеть. (ἐπὶ... τῇ πρώτῃ μοιχαίᾳ... ἐπὶ... τῇ δευτέρῃ) КЕ XII, 191а; Съ оубо блгѡвѣрныи борисъ. блга корене сыи послѣшльивъ оцѣю бѣ. покарѧнасѧ при всѣмъ оцѣю *СкБГ XII, 18а; Повѣдаше попъ сергии. ѡко нѣкыи бѣ старецъ мнихъ. въ монастыри сѣго феѡдосиѧ. нерасоуднѣмъ сы при вѣрѣ. (περὶ τὴν πίστιν) ПрЛ 1282, 77в; Тѣ сѣи филонгнѣ... поставленъ бы(с) иеп(с)пмъ... бы(с) же дивнѣмъ и прѣмоудростию и при оучении. (ἐπὶ διδασκαλίᾳ) Там же, 103в; Сице и при оубиивѣтѣ расмотрение оувѣсть кто. оубиваетъ оубо и мужьоубици. [ὁ ἀνδροφόνος] оубиваетъ и с(о)удии нѣ съ оубо по закону. онъ же безъ закона. (ἐπὶ τοῦ νόμου) ПНЧ 1296, 36 об.; ѡкоже бо и при дѣтехъ младыхъ. аще носимо дѣтѧ. биетъ оцѧ. въ лице. никакоже ѡражения. принимаетъ любими. (ἐπὶ τῶν παίδων) Там же, 98; Братѣе при в(с)емъ повинѣтесѧ кнѣзю. и безъ бѣды прочаѧ лѣ(т) поживете *Пр 1383, 129г; аще хоши таковыѧ извѣты предѣлагати не съхраниши заповѣданныхъ ти ибо при женѣ речѣши. что аще сварлива естъ.***

и прокоудива. (ἐπὶ τῆς γυναικός 'про жену') ПНЧ к. XIV, 42г; Ἰαкоже и при гоуслехъ не довѣть единою строуною пѣ(с) творити, но по вѣмъ преходить с чиномъ по(д)бнымъ (ἐπὶ τῆς κινήσεως) Пч н. XV (I), 2; || по причине, вследствие, на основании чего-л.: Аште достонии [так!] казни боудуоть при коени лю||бо винѣ то въ того мѣсто помиловани да боудуоть. Изб 1076, 20–21; Небрѣгыши рожденааго на поути. аще оубо могоущи. съхранити прѣобидѣ... акы при оубииствѣ да осудитъсѣ. (ἐπὶ φόνῳ) КЕ XII, 193б; бракъ в законѣ блг(с)нѣ. и прелюбодѣство чресъ законѣ осудить(с). и при оубииствѣ осудить судниа. по закону оумрети. (ἐπὶ τοῦ φόνου) МПр XIV, 45 об.; иже аще поустить женоу свою не при блоудѣ. и оженить(с) дроугою. прелюбы творить. (Мф 19. 9: μὴ ἐπὶ πορνείᾳ) ПНЧ к. XIV, 39а; Еп(с)пъ ли прозвоутерь. ли диаконъ при блоудѣ. ли при клѣтвѣ. ли при тѣтѣвѣ. да извержетьсѣ. (ἐπὶ πορνείᾳ... ἐπὶ ἐπιорκίᾳ) Там же, 41а.

10. В соответствии, согласно, по: а мы слубуемо ему. при нашеі вѣри. и е [так!] брату роману. и іего [так!] дѣте(м). тѣхо .л. тисачи рублїи. воротити ис полна Гр 1388 (I, ю.-р.); мы же сами себе звѣрми створимы... и іако бѣше нѣчто ветхо. елма при басне(х) рода исповѣда(л). [γυγάντων 'исполинов'] и прочи(х) члѣвк. тако и мы тѣмъ буде(м) высоци же и паче члѣвка. іако се невро(д) онѣ. (ἐπὶ τοῖς μέθοις) ГБ к. XIV, 102а.

при- см. также пре-

ПРИБЕСѢД|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЕТЬ гл. Вступать в разговор, беседу: такоже и жены оумныа творѣтъ. егда мѣжи гнѣваются, то молчатъ и оукротѣтъ гнѣвъ, молчашѣмъ же имъ, тихи прїбесѣдоуютъ, и оукрочають, и оутѣшаютъ ихъ. (προσλαλοῦσαι) Пч н. XV (I), 134 об.

ПРИБИРА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Брать с собой: [о языческихъ таинствахъ] Ни фригиискаа кроюенъа и свѣрили и корувантїи. еликоже о ирѣ [Рее] члѣвци бѣсѣтсѣ. жруще мѣтри бжѣстѣи. и жроми еликоже мѣтри таѣ(х) подобае(т). ни дѣва на(м) вѣсхытае(т)сѣ [т. е. Персефона]

и димитрь скытаетсѣ и келѣа какы прибирають и триптоле(м) и змиевы. [ГБ XI, 3а змиевѣ] (οὐδὲ... Κελεοῦς τινὰς ἐπεισάγει, καὶ Τριπτολέμους, καὶ δράκοντας 'ни [Деметра] выводит [на сцену] каких-нибудь Келеев, и Триптолемов, и драконов'; Деметра подарила Триптолему, сыну Келея, колесницу с крылатыми драконами) ГБ к. XIV, 15б.

ПРИБИ|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. Прибить, приколотить: коумиръ сдѣлаша велии мѣданъ и въ главѣ желѣзо вноутрь прибиша, камень съ [вм. съ – τοῦτον 'этот'] спрь [в др. сп. выпрь – ἄνωθεν] въ своды великыа вѣложиша размѣривше. (καθηλώσαντες) ГА XIV, 247г; даи же ми тѣло ѿного і(с)са... іемуже ты повелѣ надѣ главою дску прибити. имущю писание се естъ ѿнѣ бїи. црѣ изрѣлѣв. КТур XII сп. XIV, 247 об.

ПРИБЛИЖАЕМЪ (2*) прич. страд. наст. 1. Становящийся близким (чему-л.), тесно связанным (с чем-л.). Перен.: [о монашеской жизни] ибо Х(с)ва црѣкы двѣ житїи <и> два нрава законѣстvouють, единого <же> славна блгѣобразна и... ѿбщаго члѣв(с)каго житїа вышѣша... ѿбычное житїе члѣв(с)коу... ѿлагаемъ [вм. ѿлагается – παρηλλαγμένον] и единому бж(с)твѣному оугожению приближаемоу [вм. приближаема] (προσοικειωμένον) ГА XIV, 148а–б.

2. Перен. Становящийся подобным, близким кому-л.: свершаемыхъ всѣхъ вышии чинъ мнишьскыи естъ сѣаа красота... || ...кѣ сѣльскымъ силъ [в др. сп. силамъ – ταῖς... δυνάμεσιν] свершениемъ приближаема (ἐγγχειριζομένη) ГА XIV, 149б–в.

ПРИБЛИЖА|ТИ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Приближать, располагать ближе. Образн.: постъ бо дїшу очищаеъ и тѣло просвѣщаеъ. и на ябѣ възводитъ. и анѣломъ равна творить. и кѣ бу приближаеъ. и в раи сѣи вводитъ. СбТр XIV/XV, 8 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 108г.

2. Перен. Привлекать, располагать к себе: Ничтоже се противу нраву добру. иже въ словесѣхъ мужю [Василию Великому] и державѣ оученъа конца прибли-

жающе. (πρὸς... τὸ τῆς διδασκαλίας κράτος τὰ πέρατα οἰκειούμενον 'по сравнению с силою дара учить, покорившей [земные] пределы') ГБ к. XIV, 170в.

3. Делать более близким по времени, ускорять наступление чего-л.: *яко жить [Изб 1076, 49 об. тжить] тѣло. ѿнемогаетъ пища лишаемо тако и дѣш(а) мѣтвныа сладости лишаема оумѣртвие оумное приближаетъ. ЗЦ XIV/XV, 71а.*

ПРИБЛИЖАТИ² (5*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*

1. *Находиться рядом, вблизи:* Якоже араматы приближающа(г) аиера исполняютъ блговоньствомъ свои(м), такоже и блгаго моужа пришестви(е) ближнии(м) ползуютъ. (παράκειμενον) Пч н. XV (I), 19.

2. *Становиться близким, приближенным (к кому-л.):* радуи ми сѧ... старѣшинѣ сѣльскы(х) сборѣше... еликоже ино и сѣби трапезѣ служебникѣ бѣихъ. приближаа к бѣ приближающюсѧ. (ἐγγίζον Θεῷ τῷ ἐγγίζοντι 'приближающееся к тому, кто приближается к Богу'; ср. Лев 10. 3) ГБ к. XIV, 131в; *прич. в роли с.:* [Афанасий] ѿ приближающи(х) еди(н). приближащемусѧ бѣ буде(т). и чистаго буде(т) стонныа достоин(н) и вѣне(н)нѧ. (τὸν ἐγγιζόντων εἰς; ср. Лев 10. 3) ГБ к. XIV, 179г.

3. *Быть подобным (чему-л.), сходным (с чем-л.):* и невольныхъ [преступлений] юсть и то еже помагающе нѣкому въ которѣ. дрѣвѣмъ || или роукою бѣ-щадѣниа. оударениемъ язвою нанести. *яко озлобити а не отиноудъ оубити. нѣ то оубо абие приближаетъ кѣ вольному. (προσεγγίζει) КЕ XII, 182а-б.*

4. *Достигать какого-л. временного предела:* се оуже кѣ .мѣ. лѣ(т) приближаетъ [в др. сп. приближаеца] томление и мука и дане [вм. дани?] тажыкыа на ны не прест(а)нутъ глади морове животь наши(х). СВл XIII сп. XIV/XV, 81в.

ПРИБЛИЖАТИСА (127), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл.* 1. *Подходить ближе, близко, приближаться:* юще же и кѣ дѣтѣмъ играющимъ не || приближасѧ *якоже* обычаи юсть оунымъ. нѣ и гноушасѧ играмъ ихъ. ЖФП XII, 27-28; *показание юсть* поутъ въводна въ породу... кѣ томоу

бо поуту не приближаеца змии лоукавыи. Там же, 39в; и оуже имѣ пр(и)ближающимъ к нимъ. и оузрѣша иже бѣша съ сѣымъ. напрасно кораб(лѣ) исходяще на нѧ. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 100а; приближающи(м) же сѧ имѣ к городу. и видѣши(м). стагы ѿца своего. и пѣшиѣ вышедше из города. и стрѣляющи(м)сѧ с ними. ЛЛ 1377, 108 (1149); то же ЛИ ок. 1425, 141 об. (1149); *моиси оубо на горѣ слыши(т). не приближасѧ сѣѣ. изуи сапогы ѿ ногу твоею. мѣсто бо на немже стоиши сѣѣ е(с).* (Исх 3. 5: μὴ ἐγγίσῃς) ГБ к. XIV, 67в; *и оуподобисѧ тайному камени иже мало водою покрываеми. истопленью винни плавающимъ бываю(т). и скрушають приближающасѧ к нимъ кораблѧ. (προσεγγίζοντα) Там же, 149в; приближающе ми сѧ к мѣстому пощенныа нашего... || ...се оустрѣте мѧ... аѣглѣ (ἐγγίζοντος... μου) ПНЧ к. XIV, 89а-б; аще иноци юсте. что ищите съ мирьскими. ли приближаетеѧ идеже живеть мирьский. (πλησιάζετε) Там же, 94г; мало же мольчавѣ старецъ ре(ч)... идѣже аще слышите арсенья не приближа(и)тесѧ. (μὴ πλησιάζετε) Там же, 205а; Ни приближаетеѧ беседующимъ [так!]. и с сѣдаши ми не грѣите себе. (μὴ συνεγγίζετε) ФСт XIV/XV, 115в; *прич. в роли с.:* посредѣ оуглии огньныхъ ходѣштааго. *юдино*го ба юсть. *еже* съхранити юго без вереда... и приближающтаагосѧ свиньнахъ кальнахъ сѣсти бескъвѣрна. (τὸν πλησιάζοντα) Изб 1076, 222 об.; | *образн.:* кому граде(м) кому приближасѧ ѿходяще свѣ(т) сего СВл XIII сп. XIV/XV, 81в; || *перен.:* недоугъ же николѣже приближасѧ теле се юа. нѣ ѿ рж(с)тва и до сѣмрти сиче все тело и до сѣрти имѣ здраво. ПрЛ 1282, 113б; Приближають ми сѧ людье си. оустьнами мѧ чтоутъ. ср(д)це же ихъ далече ѿстоить ѿ мене. (Ис 29. 13; ср. Мф 15. 8: ἐγγίζει μοι ὁ λόγος οὗτος) ПНЧ к. XIV, 25б; Подобають же не токмо ѿ мысли предѣстати но и сѣхъ бесѣдѣ ѿлоучатисѧ. паче бо елико приближають(с) насѧ. на въспоминанье стр(с)тии на(с) ведоуть. (πλησιάζοντα) Там же, 36в; *прич. в роли с.:* таковыи бо [мудрый] юсть свѣ-*

тильникъ. просвѣщаа себе. и к нему приближающася. наставляа на путь истинный. (τοὺς αὐτῷ προσεγγίζοντας) ПНЧ к. XIV, 163г.

2. *Перен. Приближаться (к Богу), уподобляться (Богу):* и въ страсть чисто имѣти житіе. и къ боу приближатиса (πλησιάζειν) КЕ XII, 68а; бра(т)любыемъ къ боу процвѣтоуще. страннѣлюбиемъ къ боу приближающеся. ПрЛ 1282, 123в; подоба оубо мл(с)тъ и соудъ смѣсити намъ. стажати оубо по соуду раздавати же мл(с)тью по писаному. и соудъ схрани и приближаиса боу своему воиноу. (Ос 12. 7: ἐγγίξε) ПНЧ 1296, 69; ·҃· свѣ(т) члѣвкъ иже и внѣшни(м) свѣстно есть. свѣ(т) бо члѣвка наричю(т) силы дѣла словесныя. яже в на(с). и наших же паки. иже бообразнѣши къ бу паче приближающеся. (πλησιάζοντες) ГБ к. XIV, 26б; радуйте ми са архіерѣевъ иерѣеве прп(д)бнии в градъ почтении. и елико служатъ бу приближающеся. во исходѣ бо рече. иерѣи приближающеся г(с)у бу. (ἐγγίζοντες... ἐγγίζοντες; ср. Исх 19. 22) Там же, 132а; елико терпѣть кто печали и болѣзни ба дѣла. возводиться и приближається къ бу и просвѣщается и будетъ причастимъ бѣ по блгодѣти с҃го д҃ха. (πλησιάζει Θεῷ) ЖАЮ к. XIV, 49а; Донелѣже члѣвкъ есть в небреже(н)и. повинуютъ его помыслы. яко приближаетъ(с) къ бу. аще же свободить(с) ѿ стр(с)тии. стыдитъ(с) възрѣти предъ ба. (ἐγγίξει) ПНЧ к. XIV, 156а; сими дньми постъными да очистимса троужающе телеса своя постомъ и бдѣніемъ. и млтвами къ бу приближающеся. слезами омывающе своѣа грѣхи. и милостынями двери цр(с)твиа нб(с)наго ѿверзающе. СбТр XIV/XV, 4–5; то же ЗЦ XIV/XV, 105г; прич. в роли с.: дързан и вѣрѣи. яко чистъ сын [Христос] приближающтаагоса къ нему очистить Изб 1076, 57; то же ЗЦ XIV/XV, 75а–б; радуи ми са... старѣшинъ с҃льскы(х) сборіще еликоже ино и с҃ѣи трапезѣ служебникъ бнихъ. и приближаа к бу приближающюса. (Θεῷ τῷ ἐγγίζοντι; ср. Лев 10. 3) ГБ к. XIV, 131в; [Афанасій] ѿ приближающи(х) еди(н). приближающемуса

бу буде(т). и чистаго буде(т) стояныа достои(н) и вчїне(н)а. (τῶν ἐγγιζόντων εἰς τῷ ἐγγίζοντι Θεῷ ‘один из приближающихся к тому, кто приближается к Богу’; ср. Лев 10. 3) Там же, 179г; аще ли и снѣ свѣта или члѣвкъ бни. или приближаася к бу... или что таковы(м) именоватиса достоинъ. яже писа(н)е чтеть бж(с)твенныа и высокыа и горныа части. се оубо оуже даръ бу. и явѣ паче сана нашего. (ἐγγίζων) Там же, 210а.

3. *Перен. Устремляться, обращаться, направляться:* якоже бо тѣжитъ тѣло и отънемагаетъ пишта лишаемо. тако дша м(о)лтваына сладости лишаемо. на расслабление и оумъртви||не оумьное приближається. Изб 1076, 49–50; въскую ѿвращаимъ лице ѿ ба живаго. ѿ красныа доброты онаа. и непрелюбодѣяныа. и приближаете(с) в суетнаа и окраде||наа и погibelнаа. (κεχηνότες зд. ‘устремляя внимание’) ФСт XIV/XV, 211в–г.

4. *Приходить к кому-л., куда-л.:* не прѣзри видѣвъ тельць брата своего. ни овъчате брата своего блоу||дащааго. по поуті. нѣ обращениимъ обратиши братоу своему. аще ли не приближається братъ твои къ тебѣ. ни придеши самъ събереші самъ. и да боудоутъ съ тобою донѣдеже ихъ възйщеть братъ твои. (ἐὰν... μὴ ἐγγίξη) КЕ XII, 235–236; И инъ кто ѿ оцѣ глѣтъ въ старѣчствѣ. яко на мирьскыа праздники. и пиротвореныа иже въ мнишьскыи образъ пришедъ. да не приближається когда. ПНЧ к. XIV, 199г; || перен. Приходить на помощь (кому-л.), принимать участие (в ком-л.): нѣ оуслыша ны ѿ цр(к)ве с҃ѣи своена. къ съкроушенымъ ср(д)цмъ приближаася. и смѣренныа дхм с҃фсаа. бѣ гѣ и явиса намъ. (ἐγγίζων) УСт к. XII, 252 об.; аще въ гробѣ положень бы(с) с҃ѣи. но дхомъ с нами ҃сть... || ...ра(д)уетъ(с) и мл(с)твно приближається к намъ. и хранить и блюде(т) аky чада възлюбленаа. ПКП 1406, 99а–б.

5. *Находиться вблизи, поблизости:* аще же мѣсто то ѿбѣма престолама [православному и донатистскому] равно приближается. и соущи в немъ искони правовѣрнии. своего възхотѣть имѣти еп(с)па

донатиане же паки... своего въсхотать множайши волѣ да боудеть. (εἰ δὲ μάλλον τῷ καθολικῷ ἐπισκόπῳ πλησιάζει 'если же больше к православному епископу приближается') КР 1284, 134г; глѣть истовии всея вселеныя || красотописци, яко привѣсточнѣше всея вселеныя яко жертвенница есть еи раи, немоще оутрѣнаа страны Индиискыа приближаютъ(с) (πλησιάζουσιν) ГА XIV, 117а–б; индиискаа глѣмаа стр(а)на... ѡбиход(и)ма же есть моремъ. и поучинами... || по суху же приближаются [вм. приближаются] къ предѣломъ персьскимъ. (προσεγγίζει) ЖВИ XIV–XV, 2в–г; | образн.: Люто бесплодье землѣ. и плодомъ погибель. како же ни оуже ми надежамъ веселаси(м)сѣ. и къ житницамъ приближающимся. (πλησιάζοντων) ГБ к. XIV, 111а.

6. *Вступать в общение*: Немощныа милоуите. || никогоже не съблзните чужеи чади не приближаитесѣ. и довьльни боудѣте (оу)роки вашими. (μὴ προσεγγίσητε) Изб 1076, 250–250 об.; нестроино бо есть. ѡтѣбѣгъшимъ единою мира приближатисѣ женѣ. или любити бесѣды женьскы. (ὀμιλεῖν) СбТр XII/XIII, 149 об.; Подобають кротько и мирно приближатисѣ и бесѣдовати. къ донатианомъ. аще и ѡсѣцаются сами ѡ цркви. (προσενεχθήναι) КР 1284, 120б;

7. *Быть близким кому-л.*: [Варлаам] въ градъ пр(и)иде идеже ц(с)ревъ снѣ полату имѣаше. и ту дни створивъ многы. и испыта извѣстно иже ѡ немъ. [сыне царя] и кто су(т) иже к нему пр(и)ближаются. (οἱ τοῦτω πλησιάζοντες) ЖВИ XIV–XV, 20в; || *относиться к кому-л.* как к близкому человеку: подобають бо роднымъ оцмъ прелюбити. и теплѣшимъ быти. но и дѣтемъ любовно к нимъ приближатисѣ подобають. (διακεῖσθαι 'относиться [к кому-л. как-л.]') ПНЧ к. XIV, 108г.

8. *Находиться в родственных отношениях*: и сего ра(д) въ велии гнѣвъ вшедъ [Нерон], оуби и мѣрь и сестроу и женоу свою и инѣхъ множайшимъ родомъ приближающимся немоще. (τῷ γένει προσήκοντα) ГА XIV, 160в.

9. *Вступать в физическую связь*: Се правило всѣмъ по радю повелѣваетъ. прозвонутеромъ и диакономъ. въ повеленаа времена. не приближатисѣ къ своимъ женамъ. въ время чреды. егда хотать предѣстати ѡлѣтаревы. (ἀπέχεσθαι) КР 1284, 121б.

10. *Становиться (быть) близким по времени; наступать*: възвратившу же сѣ Юсифанью въ Коупръ, свою коньчиною бмъ оувѣдавъ приближающуюсѣ... тако ре(ч) къ проводѣшимъ его (πλησιάζουσιν) ГА XIV, 255а; на(ч) звати Исана тако глѣ. яко законъ ѡ мене изи(д). и судъ мой свѣтъ странамъ. приближается скоро прѣда моя <и> изиде(т). (Ис 51. 5: ἐγγίζει) ЛЛ 1377, 33 об. (986); то же ИларСлЗак XI сп. XV, 166 об.; азъ бо въ(м) сѣна моя. яко ѡшествоие мое близъ приближается ѡ свѣта сего. ЛЛ 1377, 151 об. (1218); заоутра же... к себѣ тако глѣше [Андрей]... || ...яко приближается смр(т)ь. и никтоже бо тебе да не прельститъ. яко въ тѣ ча(с). можеть ти помощи кто любо. (ἐγγίζει) ЖАЮ к. XIV, 8–9; Се прѣбли(жа)етъ(с) бра(т)е время покаианю. се настануть дн(и) ѡцѣшениу ЗЦ XIV/XV, 105б; приближается запрещение и разлучение. (ἐπεὶ ἐγγύθεν τὰ ἐπιτίμια καὶ οἱ ἀφορισμοὶ 'когда близко...') ФСт XIV/XV, 80в; ра(д)стью оубо ра(д)исѣ еже о х(с)ѣ и веселье(м) веселисѣ... яко приближается мзда дѣлъ твои(х). (ἐγγίζει) ЖВИ XIV–XV, 133а; съдравью приближающуюсѣ, болель || ищазаеть, и свѣтоу навльшоусѣ, тьма погыбнеть. (ὕψους ἐπιλαβούσης) Пч н. XV (1), 130–131.

11. *Достигать какого-л. временного предела, момента, результата*: Аще кто на рати оуязвенъ... къ смрти приближается. || ...пре(д) ·Г·ми послухи. свѣи да стрѡить свѣтъ. (ἐάν τις... ἐγγίῃ) МПр XIV, 177–178; нѣции члѣвци. без милости нѣкыхъ бьютъ яко и къ самой смрти приближатисѣ (προσεγγίζειν) ПНЧ к. XIV, 80а; о жены дѣвствуеете да х(с)вы мѣри будете. глѣше яко болашиа приближается родити въ болѣзни своеи. СбЧуд к. XIV (1), 134г; якоже се гворь

на водѣ тако и жизнь наша в неже живемъ. и приближаемъсѧ къ смѣрти. (ἡ ζωὴ... προσεγγίζει 'жизнь... приближается') ФСт XIV/XV, 25б; [муж] в великую нѣкую впаде пропасть... за древо нѣкое пох(и)тивсѧ крѣпко держашесѧ... и видѣ двѣ мыши... погрызаючи же непрестанно древа... и еликоже оуже в малѣ приближающемасѧ има сие || искоренити. посмотрив же во дно пропасти. и видѣ змиа страшна видѣнемъ (ὄρα δὺο μῦθας... ἐγγιζοντας ταύτην ἐκτεμεῖν) ЖВИ XIV–XV, 53–54; Вѣку же сему къ концу приближающусѧ. поѣсти члѣв(с)кого рода. Илар-СлЗак XI сп. XV, 160 об.

12. Быть, являться подобным кому-л., чему-л., сходным с кем-л., чем-л.: Аплѣсти иже ѿметъници. и си въ писиди тѣкъмо. ѿметъники приемлюще. о себѣ же молашесѧ. приближаютъ же сѧ къ въздържателюмъ. ина же отъ нихъ съмыслать. (παρὰ πλῆσιόν σου) КЕ XII, 257б; въ невольныхъ [преступленияхъ] есть то. взявше комоу въ сварѣ древо ли роукоу. не хотѧ на цѣлыя назвы навести якоже озлобиту его. а не до конца погоубити. нѣ се акы приближается к невольному. [вм. волному — τῷ ἐκούσίῳ] [преступлению] (προσεγγίζει) ПНЧ 1296, 31; попецисѧ обрѣсти мужа... разоумъ имоуща бж(с)твныхъ писании... не гнѣвлива. не злопомнѧща. многымъ на создание приближающимсѧ к нему. (τῶν ἐγγιζόντων) Там же, 40 об.; Приближаетъ(с) къ дерзновению здравье и крѣпость, <а> къ многоядению немощь и болѣзнь (ἐγκρατεῖας... ἴδιον 'воздержанию свойственно') Пч н. XV (I), 80 об.

ПРИБЛИЖЕНИ|Є (26), **-ю** с. 1. Действие по гл. **приблизитисѧ** в 1 знач.: [св. Филонид] много помолсѧ с высоты вержесѧ. и пре(ж) приближения земли бѹ дѣхъ предасть. (πρὶν κατενεχθῆναι χαμαὶ 'прежде чем упасть на землю') Пр 1383, 155б; [луна] свѣтъ свои спрѧтываетъ. приближениемъ слнца. Пал 140б, 9г; || перен.: ц(с)ръство нб(с)ное приближение и видѣнье сѣйна трца. паче всѣ(х) полагаетсѧ. (τὴν ἐγγύτητα) ЖВИ XIV–XV, 77г; Потьнисѧ, яко еси оутеклѣ злыхъ

дѣянии, тако оуди и злобны(х) приближении. ѿно бо моуцѣ достойно е(с), а се нехвалимо. (σπεύδων... φυγεῖν τὸ ἐγγὺς τυγχάνειν τῆς πράξεως) Пч н. XV (I), 79.

2. Действие по гл. **приблизитисѧ** во 2 знач.: прилѣжная бо и чистаѧ мѣтва. бесѣдованиемъ же къ боу ѿ мирьныхъ оубо мыслии въсхыщаетъ оумъ. боу же и прѣставляють приближениемъ еже к боу. говѣния же и тихости наплнають (διὰ τῆς... ἐγγύτητος) СбТр XII/XIII, 98 об.; видимыхъ ради къ вышнимъ видениемъ възводимъ оумъ и ѿблекчаемъ. и тако еже къ боу приближения наслажшесѧ. ѿѣщаемъсѧ блг(д)тию его. КР 1284, 7а; Елмаже бо еже ничтоже сгрѣшати бѣжи е(с) и первыя и несложеныя вещи... оуповаю же рещи яко и англ(с)кыи ближе си(х) приближеныя дѣла къ бѹ. (διὰ τὴν... ἐγγύτητα) ГБ к. XIV, 27б; Стае(т) [τὸ σταθῆναι 'твое стояние'] вѣща пре(д) ол-таре(м) по крѣпныи. повѣдае(т) ти ону таиную славу. и к бѹ прилеже(н)е. [так!]
(τὴν πρὸς θεὸν ἐγγύτητα) Там же, 48а; Видѣсте ли възлюблении ѿ самѣхъ вещей постную ползу иже бо искусылъ еси сию не(д)лю поста то болма разумѣть свое къ бѹ приближение да и прочаѧ не(д)ла подвизаетъ(с) по(с)мь ЗЦ XIV/XV, 109в; то же СбТр XIV/XV, 14; Како же еже възбесѣдуяши к бѹ. мѣтвы и моленыя к нему приближеньемъ (τῇ... ἐγγύτητι) ЖВИ XIV–XV, 77в; || близость (к Богу), избранность (Богом): кде бо тако къ боу приближение и дерзновение, таковы и толици болѣзни и троуды и подвижи болѣпнаго Моисия? (ἢ... οἰκειώσις) ГА XIV, 96г; моиси бо рече [Священное Писание] и аро(н) в жерци(х) его. овѣ оубо кнѧ(з) кнѧзе(м). жре(ц) жрецемъ... онъ же по оно(м) абье. мнозѣмъ же первѣ инѣ(х). сано(м) же и к бѹ приближеньемъ(м). (τῇ... ἐγγύτητι) ГБ к. XIV, 210в.

3. Близость по родству, родственные связи: сватьство. велми мене есть сродьства... акоже аще и числомъ равни суть. обою лицу степени. седмаго бо степени и съ и ѿнѣ. но прилѣ|жениемъ велми раздѣлаетсѧ. КР 1284, 335б–в; приближение лицъ. ѿ брака намъ свойство

составлено. сродства по крови кромѣ. еже есть ства(ть)ство. [МПр XIV, 225 сватьство] якоже се. тесть. теща. шюринъ свѣсть. и техъ близоци. (ἀγγιστεία) КН 1285–1291, 4776; то же КВ к. XIV, 2696; По Асѣ же цр(с)твова Иѡсасафать... къ Ахавли ради любви же и приближение [вм. приближения] ре(ч) к нему прѣркъ Иоу Ананиничъ: «ц(с)рю Иасафате, аще грѣшнику ты помагаеши, ли ненави- димъ г(с)мь лоукавствоуеши?» (διὰ τὴν ἀγγιστείαν; ср. 2 Пар 19. 2) ГА XIV, 99в.

4. *Физическая близость*: прозвонутеромъ и дыакономъ вьнегда въсхотѣтъ сподобитисѣ поставления. не ѡбѣщеватисѣ ѡстоупити ѡ своихъ женъ... якоже роумь- ская цркви въ чиноу правила се держитъ. но жити своими женами и въ время по- добно не лишатисѣ прѣблизеныа к нимъ. (τῆς... ὁμιλίας) КР 1284, 121в; Иже въ вар- варьскихъ црквахъ. сѣньеници || аще по свѣтоу къ своимъ женамъ приближения оудалаютсѣ. но ѡселе оубо никимже образомъ. к нимъ (да) не прижатсѣ. [вм. приближатсѣ] (τῆς... ὁμιλίας) Там же, 149б–в; Четырми вещьми ѡскверняютсѣ дша. хождениемъ по градѣ, и несъблю- дениемъ ѡчныхъ, и съ женами [в др. сп. далее имѣти] приближение, и съ слав- ными любовью, телесныа похоти и тщес- лавие любити. (τῶ... ἔχειν γυνώσιν μετὰ γυναικῶν) Пч н. XV (I), 2 об.

5. *Подобие, сходство*: смѣръ повелѣъ бѣ на оного [Адама] землѣ еси. и в землю паки поидеши рекъ. вси же роженіи ѡ него. приобщиша(с) приближение оного стр(с)ти. (παράπλησίως ‘подобным же об- разом’) ПНЧ к. XIV, 140г.

ПРИБЛИЖЕНЫИ (6*) прич. страд. прош. 1. *Приблизившийся* (к кому-л.), *представший* (перед кем-л.): и якоже оубо ни ѡцѣ. [Феодор] ни инъ кто соущихъ съ нимъ. приближенъ явисѣ ц(с)рви. ли сло- вомъ въздающе. ли дължныи ѡвѣтъ. тѣгда оубо съ... повелѣъ... ранами моучи- ти святаго. (πλησιάσας ἐφάνη ‘явился на глаза’) ЖФСг к. XII, 68; всѣко же комоу иномоу якоже дѣдоу. таковии глѣи достоини. ибо бнъ вышнаго. добродѣтели ра(д)

приближенъ боу. (φκειωμένος) ПНЧ к. XIV, 44а.

2. *Устремленный, направленный* (на что-л.): бж(с)твѣное писание... паки въ рожьствѣ глѣть. я(ко) прибли||женъ оумъ члѣву. прилѣжно на злое ѡ оун(о)сти. (Быт 8. 21: ἔγκειται) ПНЧ к. XIV, 167–168.

3. *Подобный* (кому-л.), *сходный* (с кем-л.): аще когда родители обрашчуютсѣ ѡ сихъ въ единой сочтаныхъ [ἀπειριθμημένων ‘запрещенных’] ереси. или въ дру- зѣи нѣкои. симъ приближенѣи ѡдержи- мѣи [вм. ѡдержимии – κατεχόμενοι; далее в греч. καὶ ‘и’] того ради ѡ общения сбор- ныа цркве ѡлучены. [вм. ѡлучении – κεχωρισμένοι] не по(д)баеъ имъ инѣхъ на- слѣдникъ. собѣъ составляти. но токмо дѣти правовѣрныа и сборнѣи цр(к)ви при- общающасѣ. (παράπλησις) КР 1284, 311б; Евѡнѣи приближени соуть прѣже- реченымъ коринѣиовъ. и назарѣовъ. (παράπληστοι) Там же, 362г; аще хлапи приближеную къ содомланомъ гу на скарѣдую мерзѣкую похоть не покорятсѣ имъ. блжнии ти суть и треблаженѣи. (ἐὰν... οἰκέται τοῖς τοῖς Σοδόμοις ἀπεικασ- μένοις δεσπόταις... οὐχ ὑποκύπτουσιν) ЖАЮ к. XIV, 16б.

ПРИБЛИЖИТИ (9*), -ОУ, -ИТЬ гл.

1. *Приблизить, расположить ближе*. Перен.: Сноу мои и чадо. приклони оухо свое и послушаи оцѣ своего. съветѣѣштааго ти сѣснаа. Чадо приближи разѣмы срдца своего. и вѣнѣши глѣи родивѣшааго тѣ Изб 1076, 4 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 7в.

2. *Призвать, пригласить подойти, приблизиться*: паче оубо приближи яковъ бны своя блгословити. когож(до) ихъ по имени. Пал 140б, 92а.

3. *Перен. Приблизить* (к Богу): но ты мѣ ѡсвѣти свѣтомъ твоимъ чюжа створи мѣ || ѡ страсти дѣво. и приближи иедино- моу бноу твоемоу. СбЯр XIII, 177–178; вѣнецъ ц(с)рвѣ скоро истлѣетъ и самъ по- гине(т). мѣтва же съ ѡалтырею къ боу прѣблизит(т). и х(с)а въ срдце вселить. Псалт XIV, (2), 338 (зап.); иерѣи можеть ѡч(с)тити. и приближити къ бу и при-

частьника створити тѣлу и крови х(с)вѣ. *СбУв XIV₂, 67*; сего ради сниде ѣнъ бии. іако да приблизити естъство наше вл(д)цѣ. (ἵνα καταλλάξῃ) *ПНЧ к. XIV, 182г*; Оче бѣмоудре фѣдосые. ты ѿ оутробы боу приблизі си смыслъ. весь||ма прилежа ц(с)рю вседержителю. плоды достойны приносѣ юмоу. *ПКП 1406, 1а–б*; ||сделать близким (к себе), привлечь: [Христос] оумре да сѣсть. вз(де) да приблизити ны к себѣ. низу лежаща. въ грѣшнѣ(м) паденыи всегда. (ἵν' ἐλκύῃ) *ГБ к. XIV, 49г*.

ПРИБЛИЖИТИСА (219), **-ОУСА, -ИТЬСА** *гл. 1. Подойти, приблизиться*: и никтоже проче дързнетъ прикоснуитисѣ ли приблизитисѣ мѣнѣ. (πλησιάσαι) *ЖФСт к. XII, 114 об.*; ігдаже приблизити(с) къ степенѣмъ по(п). къ вышнѣи трапѣзѣ възводящи. стоить долѣ тако-выхъ степенѣи. на деснѣи странѣ. ("Оте δὲ πλησίασουσι τῇ τραπέζῃ 'когда [монахи] приблизятся к [обеденному] столу'") *УСт к. XII, 198*; и отътолѣ проныривии || бѣси не сѣмѣша ни приблизитисѣ къ мѣстоу томоу. мѣтвами бо прп(д)бнаго оца нашего ѡсѡдосіа отгоними соуше и бѣжаше ѡишоша. *ЖФП XII, 44в–г*; много же рече иѡсифъ ѡцѣ. повѣдахоу хелондари. много сѣ покоушахомъ. да быхомъ сѣ приблизили сѣ к нему... нѣ не рачашть ны корабль пристопити *ЧудН XII, 74а*; сѣи анѣли и арѣханѣли... за||крилите мѣ вашими сѣими пла-менными крилы всюдоу. ѿ сотонаила и вельзаоула... да сѣ не приблизити ко мнѣ всѣ дни живота моего. *СбЯр XIII₂, 118–119*; и видѣхъ анѣла бѣиа. имоуща ору-жие ѡгньно. и ѡгражающа его. [младшего брата] и ѡгонѣща ѿ него дѣмоны къ старѣшмоу не можаоутъ приближитисѣ. (προσεγγίσαι) *Прл 1282, 88г*; шѣдшо же юмоу къ столпоу прибли-шюсѣ. и іако видѣ и оцѣ смѣшнѣ іако ѿ бѣа оувѣдевъ іако мнихъ бѣ и пригласи слоужащаго юмоу... глѣ юму... || ...постризи оного. (πλησίασας) *Пр 1313, 4а–б*; беза-коньнии же ізмаїльти. приближишасѣ къ градуу. і остоупиша градъ силоу. *ЛН ок. 1330, 123 (1238)*; и вси людие стоахоу, <издалече> слоужающе глѣса и гороу всю

коурашюсѣ видѣше и приблизити(с) не держающе (πλησιάσαι) *ГА XIV₁, 61в*; и се слышавъ. иѡсифъ приблизисѣ къ горко рыдающеи. мѣтри. *Ктур XII сп. XIV₂, 247*; треблѣжнии... пѣ все третииники и пѣтки. сѣдѣше пре(д) црѣквю и бесѣдоваше. сѣѡне юанѣглие рукоу держа. и ни еди-ному приблизити(с) даѣ. (πλησιάσαι) *МПр XIV₂, 42 об.*; И іеже бо имѣ всѣмъ сущимъ на сѣѣи литургии. и члѣвк(ъ) хромъ не могы ходи(ти). сѣ трудом же великомъ прилѣзе к рацѣ сѣоу... и іако приближишасѣ к ракам(а). ту абие оутвердистасѣ нозѣ его. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 108а*; іако приблизисѣ к рѣцѣ. сверг(а) порты сунусѣ въ Днѣпръ и по-бреде. *ЛЛ 1377, 19 об. (968)*; и шѣ(д) дѣнии .л. и обрѣтохъ пещеру. и стопы мужкыа. к неи. приближихсѣ к неи. и не обрѣтохъ члѣвка (προσεγγίσας) *Пр 1383, 78а*; видѣша сѣѣе илѣви моисѣѣи. и бѣ прославленъ зра(к) лица его. и оубоушасѣ прибли-житисѣ ему. (ἐγγίσαι αὐτῷ; *ср. Исх 34. 30*) *ГБ к. XIV, 18б*; любо и пѣсь налоче воду. кровѡадны(м) ѣзыко(м). не мнитсѣ скверньо. аще ли недужныи прибли-житсѣ водѣ. заповѣдаю(т) о водѣ. (ἐὰν... προσεγγίσῃ) *Там же, 98а*; сѣи же... іако приблизисѣ къ двѣремъ || црѣквнымъ. простеръ десную свою руку. знаменѣемъ кр(с)тнымъ прикрести двери. и абие самы сѣ двери ѡвориша. (πλησίον τῶν προθύρων... ἐγένετο) *ЖАЮ к. XIV, 20б–в*; при-ближивъ же сѣ парамонарь к нему. при-паде к нему глѣ. г(с)а ради рци ми кто іеси. и что твориши. (πλησίασας) *ПНЧ к. XIV, 148б*; приближисѣ къ древу. и вкуси плода. *СбЧуд к. XIV (I), 290г*; іако-же ре(ч) г(с)ѣ егда молишисѣ то затвори двери свои помоли(с) ему || в тайнѣ и оуслышитъ тѣ. и скорби ѡже(не)тъ ѡ тебе. и злыа супостаты и не имутъ (с) к тебѣ прижитисѣ [вм. приблизитисѣ.] *ЗЦ XIV/XV, 98а–б*; видѣ великыи ѡлтарь ѡкровенъ. и преклоншасѣ на десною страну. и приближивсѣ поклонитсѣ ѡлтарю. и възрѣвъ горѣ. видѣхъ раз-верстъ верхъ. (ἐγγισάμεν 'я приблизился') *СбТр XIV/XV, 172*; въ скорѣ оумѣкчи-ти(с) [вм. оумѣкчить(с)] несвершении же-

стокий е(г) помыслъ. паче нежелі воскъ
пламени велику приближивсѧ. (ὀμίλησας)
ЖВИ XIV–XV, 108а; [злой дух] югда
видить члвѧ гнѣвна суша и прибли-
жсѧ к нему. ослѣпить оумъ юго и тако
въздвигнетъ великъ гнѣвъ въ дши юго.
Пал 1406, 113а–б; въ юдин же днь сдравъ
бывъ напрасно оумре. не можаше же ни
юдинъ приближити(с) телеси юго смр(а)-
да дѣла бывающа ѿ него. ПКП 1406,
106а; глѧ [Захарія] сергию. приди клені
ми сѧ... пре(д) чюдною иконою бчиною ||
...и хотѣ чѣловати. и не възможе при-
близити(с) ко иконѣ. Там же, 1416–в; и
яко приближисѧ Игорь к полкомъ сво-
имъ. и переѣхаша поперекъ и тоу яша.
юдинъ перестрѣлъ. ѿдале ѿ полкоу свое-
го. ЛИ ок. 1425, 224 об. (1185); Се въпро-
симъ бывъ, како съ правдою жити, и
ѿвѣща. якоже и при ѿгнѣ, ни велми сѧ
приблизити, да сѧ не ѿжъжетъ, ни да-
лече ѿстоупити, да зима не постигнетъ.
(ἐγγύς εἶναι) Пч н. XV (I), 34 об.; Лоуна,
ег(д)а сѧ оудалитъ ѿ солныца, тогда
свѣтла и велика явлѧетсѧ, аще ли сѧ
приблизитъ, то оумалѧетсѧ и крыетсѧ.
(πλησίον γενομένη) Там же, 135; ідо-
хо(м) в печали величѣи. і прихожаше ны
гла(с). яко || і кони ржуше. і приближи-
хомъ(с) на гла(с) тѣ. і видѣхо(м) озеро пол-
но зми. СбПаис н. XV, 153–154; |образн.:
оси бо твою дша и нозѣ твои развѣра-
щены суть. да се сѧ яси приближилъ
оуже къ зиающему аду. да хощетъ тѧ
пожрети се все твораща по всѧ дни.
(ἐγγίζεις ‘приближаешься’) ЖАЮ к. XIV,
30в; бѣжимъ ѿ тмы. приближи(м) же сѧ
къ свѣту. (προσεγγισμεν) ФСт XIV/XV,
69б; || перен.: якоже ѿщение свѣтоу
ко тмѣ ре(ч) ап(с)лѣ [2 Кор 6. 14] нѣ свѣтоу
приблизитсѧ свѣтъ. и праведному пра-
ведноу. и доброму доброу. (προσκειοῦ-
ται) ПНЧ 129б, 113 об.; Гѣ ре(ч)... мою
волю твораще. к томуу напасть не при-
близитсѧ. Апок XIV, 109 об.; земнии
бо суще къ земнымъ приближихомсѧ. лу-
кава сдѣхомъ предъ лицемъ твоимъ.
ИларМол XI сп. к. XIV, 54; положимъ
ограду твердо. страхъ бии приближи-
тисѧ на||мъ к мысленымъ дверемъ. [вм.

зверемъ] (πρὸς τὸ μὴ λυμῆνασθαι αὐτὰς τοὺς
νοητοὺς θήρας ‘дабы не нанесли вред им
[нивам] мысленные звери’) ФСт XIV/XV,
73–74; млтву... принеси к ѿу... и тако
молѧсѧ възможеши реши. якоже блжны
дѣдѣ... да приближи||тсѧ млтва моя
пре(д) тѧ Гѣ по словеси твоему вразуми
мѧ. (Πс 118. 169: ἐγγισάτω) ЖВИ XIV–
XV, 78б–в; да ничтоже приблизитсѧ
тобѣ || лукаваго соблазнъ. (πλησιάσης) Там
же, 79б–в; Ср(д)це... лежить на сре(д)нѣмъ
мѣстѣ въ ширина(х) обдержимо и храни-
мо округъ ключа [вм. ключами] яко(ж)
оубоимши(м) [в др. сп. оубоимшимъ] е... и
не дающе ближни(м) вредомъ приближи-
ти(с). Пал 1406, 31б; || оказатсѧ близко,
рядом: Авраамъ же рече не пощаде чада
но тшасѧ [в др. сп. тшаше(с)] творити
реченое юму г(с)мъ. приближи бо сѧ оуже
ножъ к горлоу исакову. Пал 1406, 72б;
|| надвинутьсѧ, приступить: блговольство
творѧ(т). всего х(с)а. или якоже паче себѣ
вселивше. яко ни к чему же тшо. непри-
язнивѣи силѣ приближившисѧ. и пакы
исполнити. (ὀμίλησασαν) ГБ к. XIV, 18г.

2. Перен. Стать близким (к Богу), упо-
добиться (Богу): подобаетъ мл(с)ть... и
соудъ положити на оумѣ... раздаати же
въ мл(с)тню по писаному. да темъ при-
близитсѧ къ боу. (ἐγγίζε) ПрЛ 128г,
138в; иже къ боу вѣроу и добродѣтель-
ствиемъ приближсѧ прп(д)бнѣ и правед-
нѣмъ доброизвѣтно наре(ч)тсѧ. (ὁ οἰκειω-
θεῖς) ГА XIV, 139г; григѡрии бгослѡвецъ
сиче ре(ч). о юп(с)пѣхъ и пѡпѣхъ. подѡ-
бають пре(ж) очистити. по тѡмъ расѣста-
вити. быти свѣту и просвѣтити. прибли-
житисѧ бгу и прівести ны. ѡститисѧ и
сѣтити. привести рукама. свѣщати разу-
момъ. МПр XIV, 213 об.; приблизитсѧ
къ бви поканяемъ ѿ всеа дша мл(с)тнею.
СбУв XIV, 68; елико кто подвижаетсѧ.
противу тому и свѣтитсѧ. елико прибли-
житсѧ къ боу. проблискаетсѧ. (ἐγγίζεи)
ЖАЮ к. XIV, 49а; [Зосима] ре(ч) к неи...
явлѧетъ тѧ ѿ дѣвнаа мти даныи ти даръ.
|| яко ты оуже къ боу приближиласѧ яси.
(ἐξεδήμησας) СбЧуд к. XIV (I), 60–61; сими
днѣми постными очистимсѧ. и прибли-
жимсѧ к боу ч(с)тотоу и постомъ млтва-

ми и слезами омывающе прегрѣшеніа наша. *СбТр XIV/XV, 7 об.*

3. *Перен. Устремиться, обратиться*: што створю нѣ веде ѿхъ мне комъ приближюса (*ср. Житие Нифонта: τίνος... δράξομαι*) *Надп (В.) № 183, XIII*; съхраните оуста ваша не глѣти неподобныхъ. и приближитесѣ къ бл҃гимъ дѣломъ вашимъ. (*просελεκτείνεσθε*) *ФСт XIV/XV, 63в*; Іако по(д)баєтъ на(м) добльнѣ. къ бестр(с)тному покорє(н)ю. и еже внима(т) оученью боносивы(х) ѿѣ и не прибли(ж)ти(с) къ сует(н)ы(м) и || време(н)ны(м) (*μὴ κεχρηνέναι*) *Там же, 210б–в.*

4. *Перен. Вступить в общение*: И сего ради чиститисѣ первое. таче къ ч(с)тому приближитисѣ. (*προσομιλήτεον* ‘подобаетъ обща́ться’) *ГБ к. XIV, 18б*; и снѣ бжии приемле(т). и снѣ чл҃вчъ быти же и възвѣстисѣ... да вмѣститисѣ невмѣстѣисѣ. средю плоти. приближивъсѣ на(м) аky препону. (*ὁμιλήσας*) *Там же, 20б*; Всѣко писание подвижающе слоушающи(х) на дѣшевноу крѣпость и телесноу вси чл҃вци съ радостию приемлють... и ѿкоже наказавши ихъ хвалѣть, а приближитисѣ къ нимъ не хотѣть, но болѣ прикасаются къ съгрѣшающимъ, нежели къ възбраняющимъ (*πλησιάζειν*) *Пч н. XV (I), 50.*

5. *Попасть в чье-л. окружение, в число близких лиц*: бѣ бо измѣнимъ [*вм. имъ — αὐτοῖς*] въ многу славу и хвалу. аще когда приближилисѣ блху васильевѣ. ли послужили. или приали вспоминая сло-ва его и дѣяньѣ. (*ἐάν ποτε ἔτυχον πλησιάζσαι*) *ГБ к. XIV, 176б*; *прич. в роли с.:* се же не мало но и велико зѣло. на поч(с)ть подобнѣ. еже получи ти оному [*Василию Великому*] или приближившимъсѣ. или послужившимъ. ил(и) что по наоученью. ил(и) потщанью [*κατὰ παιδιὰν ἢ σπουδὴν* ‘в шутку или всерьез’] съгл҃аное. или по створенью [*τι... πεπραγμένον* ‘что-либо совершенное’] приносить памѣти. (*πλησιάζσαντας*) *ГБ к. XIV, 176а.*

6. *Вступить в физическую связь*: мы же видаше жены блондѣствомъ оукрашены. не можемъ помысла прѣтърпѣти. а не тако въ юдинои хыжи съ блондичею

боудоуше не приближитисѣ. *ПрЛ 1282, 108г*; Иже въ варварьскихъ цр҃квахъ. сѣченьници || аще по свѣтоу къ своимъ женамъ приближения оудалѣются. но ѿсе-ле оубо никимъже образомъ. к нимъ (да) не прижатсѣ [*вм. приближатсѣ*] (*ὁμιλεῖται*) *КР 1284, 149б–в*; [*Иоанн Милостивый*] приближисѣ жене [*ПрЮр XIV, 115а* сочтасѣ с женою] по хотѣнню ѿѣ. и чадомъ ѿѣ бывъ... и все хотѣнне свое на вдание добродѣтели... превраті (*προσομιλήσας*) *Пр 1313, 92а*; съчтав же сѣ съ женою. [*св. Конон*] не тъкмо не приближисѣ нѣ оувѣща ю. дѣбствовати. и прочю бѣ сестроу. (*πρὶν ἢ συνελθεῖν αὐτῇ*) *Пр 1383, 6г*; браку же бывшю и чр҃тогу свършену бывшю. въ врѣмѣ в неже подобаше к нѣвѣстѣ приближитисѣ. давъ ии || обручительныи пѣрстень. изиде из дому. (*προσομιλήσαι*) *Там же, 10б–в*; [*слова Иуды*] и приближисѣ [*Фамарь*] ко мнѣ. и зачатъ та фареса. и изара. два близнеца въ оутробѣ имаше *Пал 140б, 109г.*

7. *Стать близким по времени, наступить*: и егда врѣмѣ страсти его приближисѣ. не самъ сѣ прѣда нѣ ожидааше донѣдеже приидоша на нѣ съ ножи и съ трькольею. (*προσῆγγισεν*) *КЕ XII, 227а*; врѣмѣ бо приближисѣ и днѣ приде (*ἤγγικε*) *СбТр XII/XIII, 21 об.*; и ѿко близъ его сѣде. и ра(зу)мѣ ѿко приближиласѣ баше кончина его. (*ἐγγω... πλησιάζειν τὸ τέλος*) *ПрЛ 1282, 44г*; то же *ЖАЮ к. XIV, 47б*; ношъ оуспѣ а днѣ приближисѣ (*Рим 13. 12: ἤγγικεν*) *Парем 1312–1313, 7б (зап.)*; сего ра(д) г(с)ь ре(ч): егда оувидите мерзость запущению... ре(ч)ноу... прр(к)мъ Даниломъ || видите, ѿко приближисѣ запущение ие. (*Лк 21. 20: ἤγγικεν*) *ГА XIV, 135а–б*; ветхаѣ мимоидоша. и се быша новаѣ. нынѣ приближисѣ на(м) сѣснѣ. ношъ оуспѣ а днѣ приближисѣ. (*Рим 13. 11–12: ἐγγύτερον... ἤγγικεν*) *ЛЛ 1377, 41 об. (988)*; приближисѣ постъ великыи. *Там же, 89 (1097)*; Начатъ і(с)съ [должно бытъ *Иоанн Креститель*] проповѣдати и глѣти. покаитесѣ прибли(ж)и бо сѣ цр҃(с)твие нб(с)ноу. (*Мф 3. 2: ἤγγικε*) *ПНЧ к. XIV, 10а*; приближисѣ сѣйи праздьникъ. (*ἐφθασεν*) *СбЧуд к. XIV (I),*

62г; Се приближиса братіе время покаанію. се настанють днье оцѣщенію. *СбТр XIV/XV, 4 об.*; доспѣють часть и приближиться время радости нашеа. (ἤγγικεν 'приблизилось') *ФСт XIV/XV, 83а*; егдаже конецъ ему приближи(с). начать боати(с) и скорбѣти памѧ(т) творѧ о здѣяны(х) имъ золъ. (ἤγγισεν) *ЖВИ XIV–XV, 123г*; и югда приближаше(с) свѣтлыи днь воскр(с)ниа г(с)а нашего іс(с)а х(с)а. то||гда прп(д)бныи прихожаше. *ПКП 1406, 98а–б*; посла к нему [князю] блжныи гл҃а. іако приближи(с) ча(с) исхода моего ѿ тѣла. *Там же, 176а*.

8. *Достигнуть какого-л. временного предела*: Аще кто на брани узвєнъ бывъ. и градыи путемъ къ см(е)рти приближивъсѧ. таковыи не токмо прѣ(д)трыми послухы може(т) завѣ(т) творити. но и пре(д) двѣма ѡбрѣтающимасѧ лицема. (ἐγγίσας) *КР 1284, 300б*.

9. *Стать (быть) подобным (чему-л.), сходным (с чем-л.)*: Аште бо бы слава сего мира. приближиласѧ славѣ нѣсьнѣи. не бышѧ. сѣве мира сего распѧли ѣа славы. *Изб 1076, 49*; то же *ЗЦ XIV/XV, 70б*; Бѣди оумомъ, сонъ бо оумомъ приблизитисѧ [в др. сп. приблизитсѧ] къ истиннѣ смѣрти. (συνγενής) *Пч н. XV (I), 84*.

ПРИБЛИЖЬНО (8*) нар. 1. *Сходным образом, в равной степени*: тѣмъже престателю внимати подобаетъ. да не силы телесныа болша повелѣныа стварѧ. на прекословєсье немощныа въз(д)вигнеть Но іакоже оцѣ всѣхъ бл҃гооумно. и приближно коег(о)ж(д)о силы. посѣщати [ἐπισκοπεῖσθαι 'наблюдать'] телесныа. и тако подобаетъ исполнити повелѣныа. (ὡς πατὴρ... εὖνους καὶ γνήσιος 'как отец... благосклонный и родной!') *ПНЧ к. XIV, 140г*.

2. *В роли предл. с дат. п. с. Подобно (кому-л.), так же, как (кто-л.)*: Аще кто дерзнуть гл҃ти ѡа боносна чл҃вѧ а не паче ѡа быти по истинѣ. іако ѣна единого естествомъ. іакоже бы(с) плѣть слово. приѡбшисѧ приближно намъ крѣви и плѣти да боудеть проклѧ(т). *КР 1284, 209а*; Самыпсѣи. іже соутъ и иелькєсѣи... приближно ювинѣѡмъ всѧ имоуще. (παράπλησιως) *Там же, 365б*; варѣди-

сианъ... прѣже оубо въ истиннѣ блше... оуклонивъ же сѧ ѿ истины. приближно оуалєнтианѡу наоучи. (παράπλησιως) *Там же, 365в*; Марькилиане. ѿ маркєла... тѣ приближно савелию моудрьствовавъ познанъ бы(с). (παράπλησιως) *Там же, 367а*; да боудеть же с ними петръ соуринъ клѧть и проклѧтъ... и ни тако(ж) к себе съгласны бывше. ни таковаж же приближно инѣмъ славивше. (παράπλησιως) *Там же, 380г*; приближно же семоу. и савелии друггыи іеп(с)пѣ пєндапольскыи моудрьствоваше. *Там же, 384б*; Съ марькєлѣ. іеп(с)пѣ блше анькоурьскыи... приближно томоу [Савелию] и съ моудрьствоваше. (παράπλησια) *Там же, 384в*.

ПРИБЛИЖЬНЪ (4*) пр. *Близкий, подобный (чему-л.), сходный (с чем-л.)*: Ап(с)лѣстии. іже и покорници нарицаются. и си въ писидии соутъ токмо. ѿрицающєсѧ мира приемаю||ще въ покорєние. приближѣни же соутъ къ въздержникомъ. іна же паче ихъ моудрьствѣють. (παράπλησιάζουσι) *КР 1284, 365–366*; [лампециане] и другая нѣкаѧ приближна. нарицаємымъ арианомъ гл҃ются моудрьствоующе. (παράπλησιως) *Там же, 373в*; ѿиндѣ же притчи сеи пр(и)ближну пре(д)ложи. (συνάδουσαν) *ЖВИ XIV–XV, 40а*; *средн. мн. в роли с.:* Приближна же симъ и бж(с)твныи павє(л) оучи(т). (συνφδᾶ) *ЖВИ XIV–XV, 40в*.

ПРИБЛЮДАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Наблюдать, иметь надзор, следить*: На съборѣ бывающимъ по всѧ лѣта. въ кархидонѣ повелѣша сѣи ѡцѣи. послѣдоующе повелєниємъ. иппоньскаго града. ієликоже юсть цр҃квѣ. въ коєиждѡ области. да приблюдаютъ ихъ. и посѣщаетъ еп(с)пѣ ихъ. (ἐπιτηρεῖν 'наблюдать') *КР 1284, 117б*.

ПРИБЛЮСТИ (1*), -ДОУ, -ДЕТЬ гл. *Сохранить, охранить (кого-л.), позаботиться (о ком-л.)*: Хє бє. ты своими дарѣми своєю мл(с)тию приблюди ны оуповающа на тѧ. (περίσκεπε) *СбТр XII/XIII, 78 об.*

ПРИБОЖЬКЪ (2*), -А с. *Притвор*: И егда внидетъ въ жертвеникъ въз(т) бл҃гвѣщение. || свѣща взємъ вжєгъ и кадил-

нищу взе(м). И ходѣ вниде(т) в прибожекъ. *ЗЦ XIV/XV, 29а–б*; амбонъ же .ѣ. гора равн(а)... а еуа(г)е. двери же суть нб(с)ныа чинъ англ(с)кыи прибожекъ .ѣ. по первому за(к)ну. иакоже стояху вси вн(ѣ) до пока(ж)ниа ерѣиа и лѣзѣ(х)тъ. *Там же, 30г. Ср. прибожьнъкъ.*

ПРИБОЖЬНЪКЪ (2*), -А *То же, что прибожькъ*: и по томъ начинаютъ коупно .пѣ. п(с)лмъ. Коль възлюблена села твоя. вѣсѣмъ же ставѣшемъ въ прибожьнъцѣ и таковыи прѣходящемъ п(с)лмъ. и ставъ по(п). прѣ(д) ц(с)ркыими двѣрьми. творить сию мѣтву. тебе истинноумоу члѣволюбыцу боу. мы грѣшнии. *УСт к. XII, 201 об.*; въ всю же тоу не(д). вѣсѣгда коутъникъ. въ великы съсоуды не зальяны бѣкъмъ. въливаетъ вино. и чрѣплеть въ не оукропъ. и стоа въ прибожьнъцѣ. причащающимъсѣ сѣихъ даровъ. дають въ цркви испити. *Там же, 208.*

ПРИБОИЩЕ (1*), -А *с. Место морского прибоа, взморье. В роли им. геогр. Перевод названия крепости Клисма, находившейся в Египте на берегу Красного моря*: Старецъ юдинъ сѣдѣше в лоуцѣ блжннаго анѣтонина. ѡб онъ полъ прибоища. (ἐκεῖθεν τοῦ Κλύσματος) *ПрЛ 1282, 145в.*

ПРИБРЕ|СТИ (1*), -ДОУ, -ДЕТЬ (ПРИБРЪД|ОУ, -ЕТЬ?) *гл. Прийти вброд*: и иакоуна ѡша на плисѣ... и съверша [в др. сп. свергоша, съврѣгоша] и съмоста. нъ бѣ избави прибрѣде къ бѣрегоу. *ЛН XIII, 21 об. (1141).*

ПРИБЫВА|ТИ (20), -Ю, -ЮТЬ *гл. 1. Прибывать, приходиться, являться. Перен.*: чюже оубо всѣкомоу члѣву по иествствоу иже батѣти. извѣн(о)у бо прибываетъ. и совокоуплаетъ(с). иествствоу. [τισὶν 'некоторым', смещ. с φύσιν 'естество'] (προσγίνεται) *ПНЧ 1296, 69 об.*; аще кто... въ свершение .кѣ. лѣ(т). постигаю. разумѣеть прибывающии юму вре(д). власть юму иествъ пре(д) судыаи. двизати иже о винѣ. (προσγινόμενῃ) *МПр XIV, 188*; прибывающа юму оутѣше(н)ѣ во снѣхъ же и очивѣсть веселѣху дѣшу его. (ἐγγινόμεναι) *ЖВИ XIV–XV, 129в*; Вездѣ

лютостью и трѣдомъ къ члѣвомъ прѣбываютъ полезнаа. (πέφυκε... παραγίνεσθαι) *Пч н. XV (1), 87 об.*

2. *Получаться, добываться, приобретаться (в собственность)*: прибытокъ бо есть иже ѡ сътрады нѣкому прибудеть наслѣдье же и ѡставленье. и дарованье и дарове. въ ѡдержанье не вѣмѣнѣтсѣ. дарове бо акоже мзда нѣкое(о). вѣмѣнающасѣ прибываю(т) намъ. (περιγίνονται) *КР 1284, 297г*; Иже въ ѡбыщи срѣбро продаѣ. не створить ѡбыща. аже токмо три пѣнази юму прѣбываю(т). (τὰ... περιποίηθέντα 'то, что приобретается') *Там же, 298б*; Составляетъ(с) ѡбщение. написанѣе и ненаписанѣе. межю двѣма и межю бѣлшими... || ...прибывающее же има приобрѣтение. по ѡнатию ѡвѣ. по оураду. посредѣ главъ тѣхъ [μεθ' ὑφαίρεσιν... τῶν κεφαλαίων 'после вычета капиталов'] раздѣлати. (περιποίημένον) *МПр XIV, 184–185.*

3. *Прибывать, прибавляться, увеличиваться (по количеству, величине), расти*: [о Боге] ты... таинныхъ вѣдѣцъ сы. ю(ли)ко бо страстни прибываетъ ми злѣ. на всѣа та ѡбрѣтаю именуемаго врача болашимъ. (прѣбсещи) *СбТр XII/XIII, 81*; передъ вечернею. почѣ оубывати слнца... и тѣма бы(с). и звѣзды быша и м(с)цѣ и паки нача прибывати. и въ || бързѣ напѣлнисѣ. и ради быша вси по градуу. *ЛН XIII, 10–11 (1124)*; и нача [Феодосий] имъ глѣти сиче. аще по моемъ ѡшествии свѣта сего. аще буду Бѣ оугодилъ. и приналъ мѣ будетъ Бѣ. то по моемъ ѡшествии монастырь <сѣ> начнеть строити. и прибывати в не(м). *ЛЛ 1377, 63 (1074)*; то же *ЛИ ок. 1425, 69 (1074)*; но [в др. сп. ни] чисмень ихъ [звезд] може(т) пребывати [в др. сп. прибывати] ни величества *Пал 1406, 22г*; Отъ троуда добра || доброе прибываетъ члѣвомъ. (αὔξεται) *Мен н. XV, 184–184 об.*

– *Передача греч. προσεπιτίβω 'усугублять'*: видимъ многашѣды врачевъ въ неимѣнии. [вм. неоумѣнии — ἐν ἀπειρίᾳ 'из-за незнания'] прѣжестражущаа части. прибывающимъ недоугъ. имъже цѣлать. (προσεπιτίβοντα) *КЕ XII, 238а.*

ПРИБЫТИ (18), **ПРИБОУДЮУ**, **-ЕТЬ**
 гл. 1. *Прибыть, прийти*: кѣларь || ...ше(д) в пещероу ѿвезе моукы ·ѣ· возъ. таче и друугаю ·ѣ· возъ прибы. *ПКП 1406, 188–189*; и рекоша ему Оугре... а комони подъ нами. а добро кѣже другъ прибудеть. аже паки ны сила *ЛИ ок. 1425, 150 об. (1150)*; || *перен.*: Стажаныя не исклациваи въ соуе, имѣже никаа слава ти прибоудеть. (*προσγίνεται*) *Пч н. XV (I), 114 об.*; || *перен.* *Передаться, перейти*: причитаемымъ въ причтъ инѣмъ [вм. и инѣмъ — καὶ ἄλλοις] бжествнаа раздавающимъ чѣтомъ быти. и слоужителемъ непорочномъ... очищати же прибывшаа тѣмъ отъ безаконныхъ бракъ скверны. (τὰ ἐξ ἀθέσμων γάμων τοῦτοις ἐπιτρίβεντα μύση ‘осквернения, приставшие к ним от незаконных браков’) *КЕ XII, 43б*; иако погрузи(с) в купѣли бж(с)твеннаго крщныа... и про(ч)е на тебѣ есть хранити себе в ч(с)тотѣ прибывшей тебѣ ѿтуду мл(с)рдья ра(д) и мл(с)гѣ ба нашего (*προσγινόμενην*) *ЖВИ XIV–XV, 118а*.

2. *Поступить кому-л., в чье-л. распоряжение*: прибытокъ бо есть. иже ѿ сѣтрады нѣкому прибудеть. (ὁ περιγινόμενος) *КР 1284, 297г*.

3. *Появиться, возникнуть*: аще нѣции коемоу честномуу домоу... поусто село въдадаты или продадаты... не приметь пакости ч(с)тныи домъ или людскихъ ради долговъ. или иныхъ коеаа любю вины не ѿтагчится... но вса таковаа тагость. на давшаа и на ихъ наслѣдники навести. поноужаеомъ тѣмъ и данаа села паки въсприати. и истыщанье прибывшее тѣмъ честномуу домоу ѿдати. (*προσγινόμενην*) *КР 1284, 250в*; тѣлесомъ недугу прибывшему винному сего ѿшедшу здравие приходить. *Там же, 352в*; || *случиться, произойти*: прибы же ино нѣкое разлученье. [διαφορά ‘распря’] еюже [‘которая’ прочитано как ѣи ‘которую’] се [прежние раздоры] понови. (ἐγένετο) *ГБ к. XIV, 166г*.

4. *Прибавиться, увеличиться, прирасти*: начать бо печи проскоуры и продавати. и еже аще прибоудаше юмоу къ цѣнѣ то дадаше нишимъ. *ЖФП XII, 29б*; А при-

будет ли, оубудет ли, ино по розочту. *Гр 1389 (I, моск.)*; а с волока ти дати мнѣ. в пать ты<сачъ ру(б) сто ру(б)>... а что прибуде(т) или оубуде(т). а то по розочту. *Гр 1390 (моск.)*; игда оубо прибу(д)ть дѣне. февралѣ. тогда прибу(д)ть ноши июлию. игда ли прибу(д)ть теплоты марта. тогда прибу(д)ть сту(д)ни декабрьѣ. *Пал 1406, 9а*; || *добавиться, присоединиться*: Иакоже убо ѿ прилучаа оумаленье. рекъше погыбѣль проданѣи вещи та на купьца въсходитъ. также и аще что прибудеть приобрѣтанье къ проданѣи вещи купившему польза есть. (εἴ τι προσέγερονε) *КР 1284, 291в*; аще рабъ украде(т) что ѿ ѿсобнаго своего. и прѣидеть къ купившему. и еликоже по проданѣи его прибуде(т) къ особному его имѣнью. ѿдается продавшему рекъше лихвы. и аже ѿ дѣль ѿсобнаго имѣныа рабиа. (*προστίθεται*) *Там же, 291г*; *прич. в роли с.*: плоды же и роженныа ѿ ѿвецъ и ѿ иного скота. му(ж) вземлетъ. первѣе оубо исполныаа число первыхъ. и ѿлагаетъ во оумерши(х) мѣсто. ѿ новороженныхъ и прибывши(х). (ἐκ τῶν ἐπιγενομένων ‘от рожденных после’) *КР 1284, 284в*.

ПРИБЫТЪКЪ (123), **-А** с. 1. *Приумножение, увеличение, приращение*: Иако подобаетъ и по сѣмърти давати милостыню и посылати съ вѣрнымиъ своа. да еще [вм. аще] грѣшнѣ боудеть мъртыи [так!] грѣхы его расыплеши. аще ли ю правдыникъ при||быткъ боудеть мьздѣ и въздаванию. *Изб 1076, 246–246 об.*; иакоже бо земля съ года напаяема. чисто въсѣяно(ю) въ ню сѣмѣ. съ прибыткъмъ въз(д)ращаетъ... тако и земля срдчныаа аще по малому вина пьемъ чиста естествонаа иена въздаваетъ сѣмена. (μετὰ προσθήκης) *СбТР XII/XIII, 147 об.*; нѣравъ же добрыи мужа [Василия, ставшего епископом] не прибытокъ но дѣло мною. боле тогда приимати вещью. множаишею властью стваряюща (*προσθήκην*) *ГБ к. XIV, 159в*; [Василий] прибытокъ бо цркви створи мѣтежъ и напасть. (*προσθήκην... ποιεῖται τὴν στάσιν* ‘мѣтеж превращает в приращение’) *Там же, 167б*; поповьство долѣжно юсть много въздѣржанье имѣти.

да не с грѣху входить въ сѣи олтарь. аще бо осквернився входить. не то есть едино. еже польза ему есть в томъ. нѣ и много осужение и грѣху прибытокъ ѿтудѣ приемлетъ. (προσθήκην) ЖАЮ к. XIV, 48г; [раб] ѿ вл(д)кы приемъ талантъ. покопа того в земли. и данное ему на прибытокъ. скры бе||з дѣлания. (πρὸς ἐργασίαν 'для действия') ЖВИ XIV–XV, 2б–в; [о пьянстве] су(т) бо в не(м). || .д. дси лукави. помышление на зло. и на распаление на блудъ. мерзости прибытокъ. бестудныи грѣхъ. Пал 140б, 109а; зло оубо есть вражда. тму свѣтъ творить. клеветѣ и гнѣву оучить. и всакъ прибытокъ злобныи. дала есть [в др. сп. дѣлаетъ(с)] i дѣвола дѣиства ср(д)це наполняютъ. (πλεονεξίαν) Там же, 115в; || прибавление, добавление, дополнение: покло ѿ ѿлика ко сменѣ и ко юргю на бозѣ полжено и на васо аже бѣ что прибытка во вѣса бѣдете то вложи во церкве ГрБ № 414, 40–50 XIV; || перен.: [Иов] имаше к бѣ(дѣ) тои прибытокъ жену оувѣщавающую горшымъ. (προσθήκην) ГБ к. XIV, 183г; || успешное продвижение, совершенствование: дѣло ваше блг(д)тью г(с)а нашего іс(с)а х(с)а. и споспѣшениемъ. и мѣтвами ѿтца моего и ѿца вашего. в прибытьцѣ есть и на всако якоже реши прилагаемо. и възращаемо. и свершаемо (ἐν προκοπῇ) ФСт XIV/XV, 64а.

2. Доход, материальные или денежные поступления: боу дающую побѣдоу. шестоую часть достойтъ взимати князю. а прочее все число взимати всѣмъ людемъ. в равнуюю часть разделити || великаго и малаго. довлѣетъ бо жюпаномъ часть княжа. и прибытокъ ѿброку людскому имѣ. ЗС 1285–1291, 337–338; то же ЗС XIV, 23–24; аще нѣкии еп(с)пъ село имыи... в нѣмъже нѣ(с) прибытка... и възсхошетъ таков(о)е продати... да не продасть того безъ свѣта митрополита. (κτῆμα... ἀπρόσδοον) КР 1284, 112б; Иже прежде еп(с)пства не имѣвше своего имѣния... аще по поставлении село или виноградъ кѣпаты. цркви снѣ да ѿставятъ яко ѿ црвнаго прибытка. таковаа стаж(а)вше. (ἐκ τῶν προσόδων) Там

же, 113в; еликаже соуть недвижимаа. рекъше села или нѣвы. или виногради. в нихъже нѣ(с) прибытка. но пакость цркви наводитъ. ни того не продати властелемъ мѣста того. но причетникомъ или землѣ делающимъ рекше села||номъ (ὅσα δὲ τῶν ἀκινήτων εἰσὶν ἀκερδῆ 'то из неотчуждаемого имущества, что не приносит выгоды') Там же, 167а–б; аще же комоу црковное прѣдъ градомъ многоцѣнное сажение || дасться. яко многы оубо достойно цѣны малъ же приносѣ прибытокъ. не къ прибытькоу мѣрити явление но цѣнити мѣсто по скоупоу. (πρόσδοον... τῆς προσόδου) Там же, 225а–б; а хто моихъ бояръ иметъ служити оу моее княгини а волости. имуть вѣдати. дають княгинѣ моеи прибытька половину. Гр 1353 (моск.); А хто бу(д)тъ моихъ казн<а>чѣевъ или тивуновъ или посельскихъ. или хто бу(д)тъ моихъ дыаковъ что от мен<е> бу(д)тъ вѣдали прибытокъ ли которыхъ. или оу ты(х) хто бу(д)тъ женился тѣ люд(д) не н<а>добни моимъ дѣтемъ ни моеи княгини. да(л) есмь имѣ волю. Гр 1359 (I, моск.); погублены ѿ твоегѣ судьи. к тобѣ князю плачють. а ты не мстиши. держа истину в неправдѣ. любѣ безаконныи прибытки. МПр XIV, 63 об.; правовѣрнии велиции князи... создавше цркви бѣи мѣри. п(с)пью города и погѣсты и села. винограды. землѣ. борти. озера рѣки. волости дали. со всѣми прибытками. Там же, 331 об.; А хто буде(т) мой(х) казначѣевъ. или хто буде(т) мой(х) дыаковъ прибыто(к) мой от мене вѣда(л). или посельски(х) или тиоуновъ. или хто женился оу тѣ(х). тѣ всѣ не надобѣ моеи княгинѣ и мой(м) дѣте(м). Гр 1389 (2, моск.); Прѣдбныи ѿцѣ нашъ пахомии. со ѿцѣмъ своимъ паламономъ. вкупѣ баста живуща... дѣло же бѣ юю еже ткати. и творити вретиси сукнаа. дѣлающе же. не прибытка ради. но нищимъ. (οὐχ ἕνεκεν ἀπολαύσεως 'не ради употребления') ПНЧ к. XIV, 145б; || прибыль, разница между доходом и затратами: Иже наимовати или искѣповати. ѿ бояръ села. или ина некаа стажания. да вдавше мало. многоъ прибытокъ себе ѿ нихъ събероуть...

се правило възбранѣть. *КР 1284, 109в*; Аще просто бу(д)тъ ѿбщѣнне. і не речетсѧ прі комъ мнѣтсѧ съ||ставлено. ѿ изобильномъ бѣтствѣ и прибытьцѣ. ѿ проданья и купленья. наимованья и ѿскудѣнья. съставляетсѧ. (ἐπὶ τῷ... κέρδει) *Там же, 297в—г*; Иже лихвы юмлаи. аще възсхошетъ неправедныи прибытокъ нишимъ раздавати. и прочаго недоуга имѣнию премѣнитсѧ. приятенъ юсть въ иерѣйство. (τὸ... κέρδος) *ПНЧ 1296, 63*; и все твое с прибыткомъ [*Пр 1313, 80а* съ прикладомъ] възвращу ти. *ПрЮр XIV, 96в*; ре(ч) г(с)ѣ подобають сребро дати торжникомъ. еже юсть. юрѣомъ оучити лю(д)... || ...сде же не тако. но тебе подобають рещи. а прибытокы на ма ѿложити. азъ быхъ ре(ч) съ лихвою взалъ. *Пр 1383, 71б—в*; и рабъ въ свободно мѣсто бывъ. и нб(с)ѣ ѿпада. и ничтоже высокихъ разоумѣти могыи. но все стажанье. и лихвы и дани и прибытькы. и корѣчествя. не свободительна (κέρδη) *ПНЧ к. XIV, 87в*; торговищу бо разрушасѧ. нѣ(с) купламъ прибытка. (οὐκ ἔστι πραγμάτων ἐκπόρευμα ‘нет делу продолжения’, где ἐκπόρευμα понято как ἐμπόρευμα ‘доход’?) *Там же, 178г*; | *образн.*: примѣ ѿ ба талантъ. не съкрыти его въ земли. но разъдати вамъ добрымъ торжникомъ. и куплю творите дѣвную съ прибыткомъ *СбУв XIV, 69*; || *приобретение, стяжание; заработок*: Мнѣтсѧ поставляющи на мѣздѣ. яко не сгрѣшають. въземлюще прѣже поставленіѧ. или коупно поставланиемъ. или по поставлении. но да вѣдѣтъ. еже възлати прѣже. или коупно. или послѣже все то възѣтаніе юсть... мола [вм. молюхъ] вы сѧ оубо. ѿверзете оубо таковыи прибытокъ. влекоущи въ дѣбрь огнюую. *КР 1284, 198а*; || *имущество, собственность*: Матери единою ко второму браку пришедши. прибытокъ всѣмъ дѣтемъ ѣдство прѣжебрачнаго дара да будетъ. і никоеже власти не бываетъ мѣри. ѿвы оубо ѿ дѣтии любити ѿвы же безчестовати. (κέρδος) *КР 1284, 280а*; аще мѣри прѣже скончѣетсѧ дѣтищу весь прежебрачныи даръ да бу(д)тъ. аще лі дѣ(т)шь преже умѣрть. да бу(д)тъ убо мѣри еже по

свѣщанью бесчлѣдья прибытокъ. прочаа (же) члѣсть да будетъ дѣтища. || и оумирающи. сѧа да прѣ(д)сть своимъ наслѣ(д)никомъ. иже закономъ позвани бу(д)тъ. (κέρδος) *Там же, 280а—б*; | *о приданом*: Не ходѣши мѣти за второи мужъ. и ѿпѣ не женисѧ второю. приемлетъ къ потрѣбѣ брачнаго прибытка. і чл(с)тъ по г(с)ѣству единого дѣтища. (τὼν γαμικῶν κερδῶν) *КР 1284, 279г*; || *плата за судебные издержки*: судить монастырьскіи тивунъ съ посельскимъ вмѣстѣ съ нашими судьями, а прибытокъ имъ на полы *Гр 1362—1364 (твер.)*.

3. *Выгода, корысть; нажива*: аще кто обраштелсѧ. по оуставѣ семь лихвы юмла отъ наоука... ли всѧко дроугое что примышляла срамнааго прибытька ради. извѣржетсѧ ис причѣта. и тоуждѣ правила боудеть. (αἰσχροὺ κέρδους ἐνεκα) *КЕ XII, 24а*; рече... ап(с)лъ петръ. пасете стадо х(с)во не съ ноужею. не въземлюще ничтоже. не сѣрамаго ради прибытька. но ѿо всего ср(д)ца. (1 *Пет 5. 2: μηδὲ αἰσχροκερδῶς*) *КР 1284, 164г*; аще едино что ѿ сѣеныхъ съсоудъ. или ѿ покрывалъ. собѣ на прибытокъ възсхыщающе. или на потрѣбоу. не (с)шѣною расказающе. да извѣргоутсѧ (εἰς... κέρδος) *Там же, 171г*; то же *МПр XIV, 104*; страшно юсть... лихоимствовати. и чюжихъ срамнаго ради прибытка прикасатисѧ. (αἰσχροκερδῶς) *КР 1284, 200г*; аще ли... || ...скарѣднаго дѣла прибытька ѿлоучають нѣкыи. ѿ цркве. не бѧи дѣла закона. нѣ своего ради прибытка. или оугодыи нѣкоего дѣла. [в *др. сп. добавлено* таковыи ѿлучаемъ]. *КН 1285—1291, 543а—б*; всѧко дѣло нѣмѧ пакость братоу и прибытокъ себѣ творѧ. не юсть по бѧю. (κέρδος) *ПНЧ 1296, 52 об.*; корымахоу оучителѧ [*Христа*] нѣции. симъ никакоже никоего прибытка бѣ. бесплодни бо пребывахоу. (οὐδὲν... κέρδος) *ПНЧ к. XIV, 91в*; по правдѣ не су(д)те иныи по враждѣ творить. иныи горкаго того прибытка жадаа. *СВл XIII сп. XIV/XV, 85г*.

4. *Польза, благо*: Еп(с)пѧ не лѣтъ юсть. оставлшю свою область на дрѣгоую на-скасати... аште не нѣкаа права вина боу-

деть ноудашти него се творити яко влаштии нѣкыи прибытъкъ могоушту юмоу тоу соуштиимъ словомъ. бл҃гочѣстїа пользевати. (кѣрдос) *КЕ XII, 146*; кыи оубо прибытокъ наслѣдовахомъ. ѿставляше бѣна пра(в)ла. *КН 1285–1291, 5406*; бл҃жнѣ оубо рыдани о сѣгрѣшающемъ. негоже бѣда страшна. и радоватисѣ ѿ исправльшимъ. негоже прибытокъ нерасоуденъ якоже пишется. (кѣрдос) *ПНЧ 1296, 88 об.*; помолимъ вашу любовь. яже ѿ поста собирающимъ прибытокъ с твердостью блюсти. да мало пакы оупочивъше. пакы приложенье сѣдѣлаите предъваривъшихъ. и тако по малоу велико бѣатьство себѣ собравше. тако ко г(с)ѣдскомуу поутѣ срѣщете. (тѣ кѣрдѣ) *ПНЧ к. XIV, 202г*; и сїа оубо ѿ внѣшни(х) а не ѿ наши(х). ѿ ни(х)же и многа стажавши(м) не бывает(т) прибытка. да не реку па(ч) пагуба множицею. (кѣрдос) *ЖВИ XIV–XV, 64в*; ѿвѣща же бл҃жныи... || ...мнѣ же оумрети х(с)а ра(д) прибытокъ єсть. (*ср. Флп I. 21: кѣрдос*) *ПКП 1406, 1176–г*.

ПРИБЫТЬЧЬНЫИ (1*) *пр. Прибытьчюю средн. в роли с. То, что добавляется, прибавляется (создавая несходство, различие):* Бѣ же кто имѣнью рабѣ. и много имыи размышленье. пришедъ рече [Христу] оучителю вѣслѣдую ти. аможе колиждо идешѣ. [*Мф 8. 19*]... Инѣ же пакы рече г҃ла юму г(с)и повели ми преже погresti о҃ца моего и вѣслѣдовати ти. [*Мф 8. 21; Лк 9. 59*] видѣ ли пребытьчюю. како овѣ. бестудно рече вѣслѣдую ти. аможе аще идешѣ. се же аще и подобныи вещи просѣ рече. повели ми. (тѣ диѣфорѣ) *ПНЧ к. XIV, 159–160*.

ПРИБЫТЬЧѢСТВОВАТИ (1*), **-ОУЮ, -ОУЮТЬ** *гл. Обогащаться, получать что-л. в большом количестве. Перен.:* се же реку да бы єсте вошли въ сѣню г(с)ню. и х(с)а... на таинѣи трапезѣ оузрите. и обилиемъ славы єгѡ. свою скудость премѣните. прибыточествую оутѣхоу радости. *МПр XIV, 6 об.*

ПРИБЫТЬЕ (1*), **-Ю** *с. Прибавление, присовокупление:* Седмичичѣи же чсти многа послушества... || ...разумѣваю же

и аврама межю двѣма десѣтьма ·ѣ·го [*т. е. двадцать первого — εικοστόν πρῶτον*] старѣишинство(м) о҃чѣства прославлена. таинны болшеѣа прибытье ·ѣ·жды бо сугубеѣма. седмерица бо се число сѣдѣлае(т). (προσθήκη) *ГБ к. XIV, 846–85а*.

ПРИБЪГАНИЕ (1*), **-Ю** *с. Обращение (к кому-л.) для помощи, содействия:* се [советы жены] слышавъ, Коуръ скоро посла была своя к нему [пророку], да съ ч(с)тью приведуутъ и. любити бо множайша въ бѣдахъ жены послѣшны соутъ на моужьскыи свѣты и къ боу прибѣгание [*вм. прибѣганиемъ?*] искрѣнее [*вм. искрѣнѣе — ὑψηλότερον*] прикасатисѣ скоро (ταῖς πρὸς θεὸν καταφυγαῖς... ἄλτεσθαι) *ГА XIV, 23а*.

ПРИБЪГАТИ (73), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. 1. Приходить, прибывать (куда-л., к кому-л.); достигать (чего-л.):* послѣди же при велицѣ(м) костаѣтинѣ. бѣгающе жидове прибѣгающе въ римъ и пребываху ту *СбТр XIV/XV, 136 об.*; | *образн.:* потщимсѣ... и ѿидемъ золь и сѣсемсѣ. въ пристанище цр(с)тва небеснаго... тамо во истинну прибѣгающе. идѣже нѣсть болѣзни. ни печали ни въздыханїа [*ср. Ис 35. 10*] *ФСт XIV/XV, 27в*; старость єсть пристанище тихо ѿ всего зла, яко к тои вси прибѣгають. (πάντα καταφεύγει) *Пч н. XV (I), 138 об.*; || *перен.:* Чернецъ бѣгаѣ ро(д) своего къ бу прибѣгае(т). Чернецъ приходѣ к роду своему бѣ бѣгаеѣ ѿ него. *КВ к. XIV, 294г*.

2. *Прибегать (в поисках защиты); укрываться, искать убежища:* бесчисленноу множествуу пр(и)бѣгающю ѿ перѣсь... прим(ѣ)ши александрии тѣснотуу многу... патрѣархѣи посла. и заятъ ѿ многъ х(с)толюбьск. съ. ꙗ· к(а)пни зла(т). (φευγόντων) *ПНЧ к. XIV, 92г*; Якоже бо поутыникомъ становища... и на (бу)рѣхъ завѣтрина. и пристанища. якоже да тамо корабльникомъ трожающимъсѣ. [так!] въ многыхъ волнахъ прибѣгати. и въ затишии стояти... || ...Тѣмъ оубо образомъ и нынѣ. въ сѣѣ постѣ теченье поста вѣспримъшимъ. якоже становища и пристанища. два сїа дѣни въ не(д)лѣ послѣднїа. покоя ра(д) дарова вл(д)ка. (διαδραμεῖν)

Там же, 202в—г; Много добра приѡбрѣтаемъ дѡяволѡмъ... боюще бо сѧ сѣтии его, бѣдимъ и бѧ поминаемъ... такоже и дѣти, игда оузрѣтъ что страшно, въ матернѧ ядра приѡбрѣгаютъ (τὰ παῖδα... καταφεύγει) *Пч н. XV (I), 73 об.; прич. в роли с.: въ томъ съборѣ владычество принаста. епигонии и викентіанъ еп(с)па. да закона съподобатъсѧ отъ прѣславньныхъ о приѡбрѣгающимъ въ цркви (περὶ τῶν καταφευγόντων) КЕ XII, 132б; Никыиже приѡбрѣгаюшаго въ цркви ноужоу [ЗС XIV, 27 об. нужно не извлочи] нѣ вещь приѡбъгы явлѧють попови. и виноу ѿ него створеноую да приемлетъ (τὸν... προσφεύοντα) ЗС 1285—1291, 340а; Приѡбрѣгающимъ въ цркви. да помагаютъ. (τοῖς... προσφεύουσι) КР 1284, 101а; то же МПр XIV, 86 об.; Третьяна заповѣдъ вторыхъ книгъ съвитька. възъбранѧеть приѡбрѣгающимъ къ цркви. ѧсти или спати вноутрь цркви. нѣ прѣбывати стрѣгоушесѧ. вноутрь прѣдъ перьвыми || дверьми. въ дворѣхъ (τοὺς προσφεύοντας) КР 1284, 251б—в; || *перен.*: Празднуе(т) и ели(н). но по плоти... || ...Сего ради стр(с)тно ихъ [эллинов] е(с) празднованье. да буде(т) ч(с)тъ бѣна съгрѣшати. к немуже приѡбрѣае(т) стр(с)тъ. акы прч(с)то словешенье. (καταφεύγει) ГБ к. XIV, 83а—б; || *перен.* Прибегать, обращаться за помощью, защитой: Въ влѣнахъ житиискахъ еси. въ боури ли морьскѣи бѣдоу приемлеш. покажоу ти бѣноу мои. истиньнаа пристанища. ма<н>а<с>тырѧ домы сѣтихъ. къ темъ приѡбѣгаи и оутѣшатъ тѧ Изб 107б, 14; то же ЗЦ XIV/XV, 10а; вама бо далъ естъ бѣ о насъ молащасѧ и ходатаѧ къ богу за ны. тѣмъже приѡбрѣгаемъ къ вама и сѣ слѣзми припадающе молимъсѧ. СкБГ XII, 17в; къ мѣсти твоѣи приѡбѣгаю || ничѣсоже достоина имѣна принести ти. (καταφεύγω) СбТр XII/XIII, 199—199 об.; Подъ твою мл(с)тъ приѡбрѣгаемъ бѣе мѣтвъ нашихъ не презри СбЯр XIII, 14б об.; Подъ кровомъ твоимъ. дивнымъ и многымъ вси приѡбрѣаемъ ч(с)таѧ сп(с)ние бо тѧ имамъ. опалени грѣхи злыми. МинПр XIII/XIV, 69 об.; Ёже прѣтаѧ к тебе приѡбѣгаю и*

<при>падаю грѣшнѡю главѡ свою прекланѧю Надп 1335/133б; ѿ ѡбѡлжнии архиерѣи... || ...вы есте несѡборимии ѡгради. всѧ к вамъ приѡбрѣгающаа сѣсше. КТур XII сп. XIV, 281—281 об.; [Валент] не ѡбрѣташе врачбы дѣтищю болѣзни. къ сѣму приѡбрѣгають. (καταφεύγει) ГБ к. XIV, 165б; [Киприан] ищетъ раздрѣшитсѧ ѿ бѣсовьства. и ѡбрѣтъ же раздрѣрше(н)е [гак!], къ бѣу приѡбрѣгають. иако древле саоу(л) к гусле(м) дѣдвамъ. (καταφεύγει) Там же, 198б; тѣхъ же идолъ вида пр(о)ркѣ безѣдѣшие и безумье. к нимъже. иако к лѣчыцемъ приѡбѣгаху заблудивше языци... о нихъ ре(ч). (προσπελάζον) ЖАЮ к. XIV, 59в; сѣи бѣии никѡлае... к тебѣ бо приѡбѣгаа молюсѧ. СбТр XIV/XV, 189; всѣхъ же боголѣпныхъ. и богѡдвижны(х). и къ бѣу приѡбрѣгающихъ. г(с)ѣ схрани вѣсчада възлюбленаа моя. и нынѣ и при(с). (θεόδρομοι) ФСт XIV/XV, 120б; Г(с)и мои ц(с)рю в не(г)же азъ вѣрова(х). и к нему же приѡбѣгаю || ѿ лѣсти избавихсѧ. ѡдаи же мѣзду достоинну оугоднику твое(м) варлааму. (κατέφυγον 'прибег') ЖВИ XIV—XV, 106б—в; иако(ж) и дѣти. о что пережѣстваще(с) и в родительска ядра приѡбрѣгають. та(к) оубо ядовитыа сия [змеи] на(м) страшило положи [Бог] да к г(с)ни блг(д)ти приѡбрѣгающе ѿ тѣ(х) вреда избавляюще(с). Пал 140б, 23б; Съ мѣтвами ти блѣжне. всѧкъ приѡбѣгаа вѣроу. не постыдитсѧ никогда. ПКП 140б, 9а; прич. в роли с.: да се разумеюще братіе. ѿ сѣхъ книгъ и ѿ бѣ ѡкрѣвенаа. колку има(т) бѣ мл(с)тъ прибегающихъ к нему всею мышлѡю. и покаианіемъ очища(ѧ) своѧ съгрѣшениа... да (не) ѡчаемъсѧ своего сп(с)ниа. (περὶ τοὺς... καταφεύγοντας) Пр 138б, 28а; бѣ же творѧи велика. даѧ дары приѡбрѣгающимъ к нему. дасть мѣзду чтущи(м) чтение се. и послушающи(м). (εἰς αὐτὸν καταφεύγοντας) СбЧуд к. XIV (I), 68а; || обращаться (к чему-л.) как к средству, источнику помощи, содействия, применять (что-л.): хотѧ лжоу и невѣрство свое оувѣрити на роту приѡбрѣгають. (διὰ πέφυγεν) МПр XIV, 22 об.; Еликоже въ ярьмѣ(х) соуща раби. къ братѣству приѡбрѣгають. оутѣшивше наказавше. и оунѣ

ша створивъше. ѿсылати побобають [вм. подобають] ко г(с)дѣ. (προσφύωσι) ПНЧ к. XIV, 19в; Жены безоумныя, не имѣюще своена красоты, къ вапомъ прибѣгають (φεύγουσι) Пч н. XV (1), 133.

ПРИБЪГН|ОУТИ (127), **-ОУ**, **-ЕТЬ** гл. 1. *Поспешно прийти, прибежать (куда-л.)*: Въстени акы мытарь. прибѣгни акы блоудьный. оумилиса акы ахаавъ. плачиса акы петрь... || ...аште тако молишиса. приметъ благии гъ м(о)лтвѣ твоѣ. акы мати младенца. Изб 1076, 50–51; то же ЗЦ XIV/XV, 716; и несихоуть него на носилѣхъ. и прибѣгоша берестию съ нимъ СкБГ XII, 15г; и прибѣже [Святополк] въ поустыню межю чехы и ляхы. и тоу испроврьже животь свои зълѣ. Там же; оѣхъ... нача и [Василия] цѣловати... а въпрашаю рѣци ми драгою мое чадю. како еси ѿ безбожьныхъ роукъ оубѣжалъ. или съ кымъ чадю мое. или съ дружиною съвѣщавъса еси прибѣглъ. (παράγευόνατε 'вы прибыли') ЧудН XII, 716; прибѣгоша нѣмцы и-заморина. съ житомъ и с моукою. || и створиша много добра. ЛН XIII₂, 114–115 (1231); и бишася тоу. і оубиша тоу домаша брата посадника. моужа ч(с)тна. і нѣхъ с нимъ избѣша. а нѣхъ роуками изымаша. а инии къ кнзю прибѣгоша в полкъ. Там же, 129 (1242); великыи Афанасии... Арыаномъ... || ...на нѣ клѣвещемъ неправеднымъ судомъ... внезапноу полоу ноши искомъ и прибѣже къ кетерѣ двци сѣѣи, наже, ѿ вещи тои оудивившиса, недооумѣваше ѿ пришествии его. (κατέφυγε) ГА XIV, 217в–г; Юрославу же прибѣгшу Новгороду и хоташе бѣжати за море. ЛЛ 1377, 49 (1018); Изаславу же со Всеволодомъ Киеву побѣгшю... а людье Киевстии прибѣгоша Киеву. и створиша вѣче на торговищи. Там же, 57 об. (1068); Мстислав же на ту ночь роставля сторожѣ. а са(м) лаже спати с Угры. сторожеве же прибѣгоша к нему полу ноши. рекуше идеть Володимерко. Там же, 112 (1151); то же ЛИ ок. 1425, 159 об. (1151); в бѣду же вшедъ. [юноша] прибѣже въ цркви стѣна бѣа. наричаему мурелеонъ... и якоже тамо прибѣже на ициленые

чю(д)створеною... стояти нача. моласа к заступници всего рода члѣвцска(г). (καταφεύγει... κατέφυγεν) ЖАЮ к. XIV, 22в; И глѣ емоу старецъ. се два члѣвца при тобѣ. оубиство сътвориста. и единъ прибѣже въ кѣлю твою. (ἔφυγεν) ПНЧ к. XIV, 44г; гребци же оубоашася силы ц(с)рѣ того. бѣжаша и прибѣгоша в луку. Пал 1406, 165б; и побиша оу Ивана дружины много... и нелзѣ бѣше възвратитиса емоу оу градъ. и пробѣжа сквозѣ полкъ к Доунаю и ѿтоуда полемъ прибѣже ко Всеволодоу. Киевоу. ЛИ ок. 1425, 117 (1144); Данилоу же. боудуюшоу во Холмѣ. прибѣже к нему Половчинъ его. именемъ Актаи рекии яко Батыи воротилъса естъ изю Оугоръ. Там же, 267 об. (1243); и прибѣже Ратиславко Мьстиславль. нагъ и босъ. и начать повѣдати ѿ бывшемъ. Там же, 291 об. (1277); | образ.: [мученики] весь оумъ имѣше къ нѣси... и вселиша(с) въ свѣтъ бж(с)твныи... имѣже мы послѣдоюще прибѣгох(о)м в домъ бѣа мѣре... възложыше все оупование н(а) прч(с)тоую дѣю бѣю. ПКП 1406, 102а; и мало възклоншеся. приах(о)м иго х(с)во. и прибѣгохомъ в домъ прч(с)тына вл(д)чца наша бѣа. и въ ѿградоу сѣоую твою. Там же, 102в; || перен. Обратиться, направиться, устремиться: О паулиньствовавъшихъ. таче же прибѣгъшемъ къ съборнѣи цркви. оуставъ положенъ бы(с). паки крѣштенемъ имъ быти вса чьскы. (περι... προσφύοντων) КЕ XII, 24б; не тѣчью же моужі нѣ и жены. прибегоша къ боу. и свершиша всѣ заповеди его. ПрЛ 1282, 147г; Зосима... воинъ бѣ при траианѣ ц(с)ри... повьргъ || оружие. своа. и прибѣже къ ц(с)рви и сподобиса бж(с)твнаго хрѣщения. (προσφύων) Пр 1383, 89–90.

2. *Прийти, прибежать (в поисках защиты, убежища), укрыться*: Аще кто свободенъ. работу прѣтерпѣвъ. въ цр(к)вѣ прибѣгнеть. да позванъ боудеть гнъ его двожди. (εἰ... προσδράμῃ) КР 1284, 210г; Рабъ въ сѣе къ цркви прибѣгъ. да познанъ боудеть. и своему гноу да прѣданъ боудеть. (προσχωρήσας) Там же, 211а; и аще и рабъ боудеть ѿ работы свободитсѣ. и аще кто прѣже трии лѣтъ скончѣлныа.

порабощаетъ его гл҃а. ꙗко оукрадѣ нѣкое имѣнне прибѣ(же) || въ монастырь. не дати его въ скорѣ извълеши. (εἰσῆγαγε) *Там же, 255а–б; [Афанасий] искрѣнимъ своимъ другомъ ѿвѣщаваше, гл҃а: сего ра(д) к вамъ не прибѣгохъ, ꙗко бл҃гоклѣтвенно и безъмолвенно створю ошествиѣ своего. того ра(д) к тои идохъ, оу неѣже никомуже мнѣти ѿбрѣсти мѣ (οὐ κατέφυγον) ГА XIV, 218б; здумаша бол҃аре. Володимерковича. и рѣша князю своему. ты еси оу насъ князь ѿдинъ. ѿже тобѣ сѣ что створить то что на(м) дѣяти. а поѣди княже к городу. ать мы беемса сами со Изяславомъ. а кто на(с) будетъ живъ а прибѣгнетъ к тобѣ. а тогда сѣ затвори(м) в городѣ с тобою. ЛЛ 1377, 113 об. (1153); то же ЛИ ок. 1425, 168 (1153); [св. муч. Иулиан Тарсийскій] бѣ при диоклитыѣнѣ ц(с)ри... въ антополи ѣюпетѣстеи. манастирь великъ. поставивъ тысящю и 7. мниховъ. ꙗту же бывшю игѣмономъ. и х(с)а исповѣ(д)вшю. пожыженъ же манастирь и мниси. съ прибежѣшими попы и ѣп(с)пы. (καταφυγόντων) Пр 1383, 90г; будѣмъ ниневгитѣне а не содомлѣне... аще изидѣ(м) содома взидѣмъ на гору. прибѣгнемъ на сигорѣ. възходящю видѣмъ съ слѣцѣмъ (кѣв... καταφύωμεν) ГБ к. XIV, 115б; мнози бо безбожнии хананѣи. с нимиже живаше авраамъ. и бѣ ч(с)тнѣи всѣхъ. мнози же и мадиамлѣне. к нимъже великыи моиси прибѣже оубоѣнавсѣа фараона. но ни ти ѿ ба ч(с)тнѣиши быша моисѣѣи. (ἔφυγε) *Там же, 124а; си же [жена] не имущи како избыти бѣды. оумышленъ оумысли не дерзо паче не омыслено. прибѣже къ сѣѣи трапезѣ. и створи ба заступника ѿ напасті (προσφεύγει) Там же, 165в; внидохомъ в сѣи ч(с)тныѣ дни сѣѣнаго поста. ꙗко в пристанище тихое прибѣгнувше. из нѣкоѣ пучины (ἀποφυγόντες) ФСт XIV/XV, 159в; по скончании старѣишаго жерца. възвр(а)титисѣа оубоинику бѣаше. || и прибѣгнувше къ требнику. свободу получить. Пал 140б, 168–169; прич. в роли с.: Никыиже прибѣгающаго въ цр҃квь ноужеоу [в ЗС XIV, 27 об. далее не извлѣчи — ἀφαίρεισθαι] нѣ вещь [τὴν αἰτίαν ‘обвине-**

ние’] прибѣгыи ꙗвляють попови. (τοῦ πρόσφυγος ‘ищущего убежища’ — род. п. от πρόσφυξ, смени. с имен. п. ὁ πρόσφυγος ‘ищущий убежища’) ЗС 1285–1291, 340а; аще ли кто покоуситѣ(с) ноужами ѿ цр҃кве извести прибѣгшаго... да приметъ .р҃м. ранъ. и тогда ꙗко не подобаетъ да испытаетѣ(с) ѿбида прибѣгшему (τὸν... προσφεύγοντα... τὸν προσφεύγοντα) *Там же, 340б; то же ЗС XIV, 27–28; Аще кто свободенъ. работу прѣтерпѣвъ. въ цр(к)въ прибѣгнетъ. да позванъ боудетъ гнѣ его двожди. и аще не придетъ... свободоу да приметъ прибѣгыи. (ὁ φυγάς) КР 1284, 210г; И градскыи законъ бранить. прибѣгшимъ ѣсти. или сѣдѣ||ти вноутрь цр҃кве. нѣ шествовати. и пребывати съ твердынею. вноутрь первыхъ дверии въ тѣхъ притворѣхъ. и в банѣхъ. и въ ѿградѣхъ. (τοὺς προσφεύγοντας) ПНЧ 1296, 92–92 об.; извѣтъ же ꙗко ѿ женѣ нѣкоѣи негодовавъ... влечасе ю на бракъ епарховъ сѣдални(к) она же... къ сѣѣи трапезѣ прибѣже... что бѣ створити тогда... сѣлю. не бѣ ли лѣпо ѿтати жены. по бѣю члѣколюбою. і зако(н) почстити не окрадовати жертвеника. прибѣгша к нему ѿринутѣ (τὸν καταφυγόντα) ГБ к. XIV, 166а; || *перен.*: да не възгордимса но паче наказаніи смиримса подѣ крѣпкую руку бѣю прибѣгнемъ. (καταφεύωμεν) ФСт XIV/XV, 123в; || *перен.* Прибегнуть, обратиться за помощью, защитой: тре(н). гла(с) .г҃. Ищезохъ ѿ ближикъ моихъ. и оставихъ прочее живота моего. къ тебѣ прибѣгохъ г҃и сп(с) мѣ. (κατέφυγον) УСт к. XII, 277; аще на еп(с)па възглаголють. и съшѣдѣшесѣ еп(с)пи того епархія соудѣть. и отъ чиноу отълоучать... и къ блаженоуоумоу еп(с)поу римскыѣ цр҃кве прибѣгнетъ. (ἐὰν... καταφύγῃ) КЕ XII, 172б; къ комоу прибѣгнуу къ комоу възърю. СкБГ XII, 9б; бѣ же... хошетъ да быша вси члѣци съпаслисѣ. не остави члѣвка въ погыбѣли. нѣ дастъ показаніе. да всѣ истиноу прибѣгнуувъ къ нему. и въздѣхноувъ тѣчию. можетъ приять и милъ быти. СбТр XII/XIII, 5б об.; Въ твоѣ застоупление. и крѣпкоюу помощь. нынѣ прибѣгохъ преч(с)таѣа г҃же бже. СбЯр XIII, 179; да*

къ комуу прибѣгноу избавлѣння проса. и кто ѿ мнѣ боу помолитсѣ. *Там же, 181*; Еп(с)пъ или прозвонутъ или дьяконъ. въ грѣховныхъ вѣсехъ оклеветаеми соуще аще ѿставляше цркви къ мирьскимъ соудиамъ прибѣгнути. и ѿсоужени боудути. свои чинъ погоубати. *КР 1284, 108г*; также сѣ избывъ епифанъ ѿ нихъ [демонов] славити нача ба. к немуже естъ прибѣглъ и не постыдѣлсѣ. (κατέφυγε) *ЖАЮ к. XIV, 44а*; ꙗкоже бо въ ѿгнѣ искушае(с) злато. тако члвкъ приатенъ в пещи смѣренъ. и ты оубо егда видиши ба тѣ мучаща. не къ врагомъ его прибѣгни къ (и)юдѣмъ... но ко другомъ его мѣнкмъ сѣымъ (καταφύγης) *ПНЧ к. XIV, 152в*; не подобае(с) бо долго времени ждати хотѣшему прибѣгнути к бу на покаяние вѣроу и крѣпени(м) и добрымъ дѣлы. *ЗЦ XIV/XV, 92а*; къ единому бу прибѣгосте. г(с)у и ц(с)рю славному. блгому и прелбгому вл(д)цѣ. (καταφύγοντες) *ФСт XIV/XV, 127г*; ѿ горе крѣпкы||мъ вашимъ и силнымъ... ѿправдающимъ нечтиваго мѣзды ради... что створятъ въ днь ѿнѣ посѣщенъ. и къ комуу прибѣгну(т) да поможеть (καταφεύξονται) *ЖВИ XIV—XV, 41а—б*; || *обратиться к чему-л. как к средству, источнику помощи, содействия*: не иску||ситесѣ злѣишими. аще прибѣгнете к щедротѣ(м) бѣямъ. (ἐὰν καταφύγητε) *ГБ к. XIV, 111б—в*; болѣше ѿтрокъ ц(с)рю... болѣше же с ни(м). и ѿцѣ... ѿвсюда ища пом(о)щи... ꙗко и ничтоже ѿбрѣте ниѡкуду же злу цѣлѣве. къ вѣрѣ мужа [Василия Великого] прибѣже. (καταφεύγει) *Там же, 165а*; всакъ члвкъ ложъ естъ. аще не по излолѣнью [вм. изволенью — κατὰ προαίρεσιν] ни на зло ближнему. но всакъ бѣды ихъ [вм. бѣдныхъ — διὰ... περιστάτικας] ра(д)и винъ прибѣгъ. ко лжи. (καταφεύγων) *ПНЧ к. XIV, 44а*; аще же выпустивъ слово велишь дроугъ оудержати, то ти къ чюжеи твердынѣ прибѣглъ еси, свою ѿпустивъ (καταπέφευγας) *Пч н. XV (I), 64*.

ПРИБЪЖАТИ (11), **-ОУ, -ИТЬ** гл.

1. *Поспешно прийти, приехать, прибежать*: кѣзъ же юрьи посла дорожа въ просоки... і прибѣжа дорожь і рече. а оуже

кѣже обишли на(с) около. *ЛН ок. 1330, 124 (1238)*; а самъ [Юрий] прибѣжа в новгородъ. і позва новго||родцевъ съ собою. *Там же, 161—161 об. (1318)*; [Святополк] не можаше терпѣти н(а) единомъ мѣстѣ. и пробѣжа Ладьскую землю. гонимъ Бѣимъ гнѣвомъ. прибѣжа в пустыню. межю Лѣхы и Чехы. *ЛЛ 1377, 49 об. (1019)*; и бы(с) сѣча велика. и оубиша 8 Всеволода воеводу... и прибѣжа Всеволодъ в Володимеръ. в малѣ дружинѣ. а Татарове идоша к Москвѣ. *Там же, 160 (1237)*; | *образн.*: ре(ч) бо прѣркъ еремина г(с)и крѣпости мо(а). і прибѣжище мое. і помощь мо(а). в днь зла моего. і к тобѣ прибѣжа(т) вси языци. ѿ краі землѣ. і рекутъ ꙗко во лжю створиша ѿци наши. і доломъ кланяхуть(с). во ѿбразъ члвчъ (*Иер 16. 19: ἤθουσιν*) *СбПаис н. XV, 56 об.*

2. *Перен. Прибегнуть, обратиться за помощью, защитой*: многашеды сълоучае(с)я нѣкимъ мѣсти просащемъ. прибѣжати къ ц(с)рви своихъ ради грѣховъ въ изгнание или въ островъ осоужденомъ. (καταφύγειν) *КЕ XII, 103а*; Вси [епископы] рекоша изгнанныи да иматъ власть къ еп(с)поу митрополиа тоа епархиа прибѣжати. (καταφύγειν) *Там же, 105б*; || *обратиться к чему-л. как к средству, источнику помощи, содействия*: сего бо ради устроисѣ даръ дѣхвныи. и да вси разумѣють. се бо... пастухи. невѣжи и некнижники. умудри. да ни единъ же ѿ невѣжъ глѣт или прибѣжитъ в то не||пщеванье. да вси. вѣжѣ и невѣжѣ. примутъ сп(с)ние ѿ почитанъ книжного. *КТур XII сп. XIV₂, 283—284*; пытаи бж(с)твенана писаниа. да егда оувидиши бещиные. и раздрушение. не ѿпадеша. но къ писанию прибѣжиши. (ἵνα... καταφύγης) *ПНЧ к. XIV, 165г*.

ПРИБЪЖИЩЕ (38), **-А** с. 1. *Прибежище, убежище, приют*: Въ то(ж) лѣт(т). сѣроуби аркадъ игуменъ цркви сѣина бѣа оупение. и състави собе манастирь. и бы(с) кр(с)тъаномъ прибежище англмъ радость а дьяволоу пагоуба. *ЛН XIII₂, 27 об. (1153)*; тоу птица гнѣздатсѣа иродово жилище ѿбладае(т) ими. горы высокия ѿленемъ камень прибѣжище заа-

цемъ. (Пс 103. 18: καταφυγή) СбЯр XIII₂, 137; Всакъ поразивыи дшю... не приметь избавленья. якоже бѣжати емоу въ градъ приѣжища. || и паки жити на земли. (εις πόλιν τῶν φυγαδευτηρίων) КР 1284, 262а–б; в законѣ повелѣние бы [вм. бы(с)] ѿлоучити грады приѣжищемъ о ищущихъ на смѣртъ, како възможно естъ сѣстьсѣ. (πόλεις φυγαδευτηρίους) ГА XIV₁, 219г; не вда бо [кн. Андрей Боголюбский] в животъ своемъ тѣлу своему покою. и ѿчима своиа дрѣманыа. дондеже ѿбрѣте домъ истины. приѣжище всѣмъ хр(с)ыано(м). ЛЛ 1377, 125 (1175); то же ЛИ ок. 1425, 209 об. (1175); буди же домъ твои приѣжище. служителемъ бжиемъ рекше прозвутеромъ. Пр 1383, 52а.

2. *Перен. Помощь, защита*: Боуди ти въ скѣрбъ твоѣхъ приѣжиште цркви. Изб 1076, 11 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 9б; боуди ми бѣ защититель. в домоу приѣжище. СбЯр XIII₂, 4 об.; И тако вышнаго положивъ в приѣжище себе. [Иоанн] пребы(с) безбожзденъ [ПНЧ н. XIII, 160в безбожзнынъ] (καταφυγήν) ПНЧ 1296, 145; ты единъ еси приѣ(ж)ше печальнымъ. ты бо еси бѣ истинныи. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 98в; оупованье мое Бѣ. приѣжище мое Х(с)ъ. покровъ мои Сѣи Дхъ. (καταφυγή) ЛЛ 1377, 84 об. (1096); То все суды црквныа даны закономъ бжиимъ и прежними цри. и великими наши(м) кнѣ(з). кнѣзю и боларомъ и судьямъ в тѣ суды не лѣзъ вѣступатисѣ не прощено имъ ѿ закона бжиа но то дано клирошаномъ на потребу и старости и немощи и в недугъ (в)падшихъ ча(д) много кормленею... || ...живымъ приѣжище и оутѣшеные. а мѣртымъ памѣ(т) КВ к. XIV, 190–191; имуще тѣ надежу и помощницу и оупова(н)е и приѣжище и мѣтвницу нашу... сѣи твои праздни(к) праз(д)нуе(м) днь(с) ч(с)тнаго покрова СбЧуд к. XIV (I), 352а; Яко едину имамъ бѣе. оутѣху и приѣжище. и тѣ на помощь призываю. КТурКан XII сп. XIV, 226 об.; боуди ми бѣ защититель... съпаси мѣ и яко крѣпость моя и приѣжище мое ты еси. (ср. Пс 17. 3: καταφυγή) СбТр XIV/XV, 179г; Да иже нынѣ тако възлюбѣи и за ны по-

стра(д). то не помощникъ ли нашъ естъ. на всакъ днь и ча(с). заступникъ и приѣжище (καταφυγή) ФСт XIV/XV, 151а; Г(с)и бѣе мои... сладкая надежа. неложное ѿбѣщанье твердое приѣжище на тѣ надѣющимся. (καταφυγή) ЖВИ XIV–XV, 93б; Ты ми вл(д)чце надеж(а). ты же приѣжище. ты ми радость ты ми оупованье. ПКП 1406, 6в; и поклонивъ колѣнъ мѣтву творѣше сѣе глѣше о премл(с)тваю. || дво(с)же бѣе... ты еси оупованье наше и надежа наша. заступнице граду нашему стѣна и покровъ и приѣжище всимъ кр(с)тыаномъ. МинПр н. XV, 3–3 об.; Наказание славны(м) естъ лѣпота, а оубогымъ приѣжище. (καταφύγιον) Пч н. XV (I), 55; ре(ч) бо пѣркъ еремѣя г(с)и крѣпости мо(ѣ). і приѣжище мое. і помощь мо(ѣ). в днь зла моего. (Иер 16. 19: καταφυγή) СбПаис н. XV, 56 об.

ПРИБАБ(И)ТИ (7*), -ЛЮ, -ИТЬ гл.
1. *Пригласить, призвать*: а на .Бѣе лѣ(т). Стополкъ. Володимеръ. Дѣдъ. и ѿлегъ. привабиша Дѣда Игоревича. и не даша ему Володимеръ. но даша ему Дорогобужъ. в не(м)же и оумре. ЛЛ 1377, 92 (1097); то же ЛИ ок. 1425, 93 об. (1097); и приде к ни(м) Игоревичъ Дѣдъ и ре(ч) к ни(м) на что мѣ есте привабили ѿсе есмь. кому до мене ѿбида. ЛЛ 1377, 92 (1100); то же ЛИ ок. 1425, 94 (1100); Всеволодъ... приде Киевоу. Васильковичъ же. и Володаревичъ. Галичскийи кнѣзъ привабиша к собѣ Изѣслава. Мѣстислави(ч) и не върадивъшесѣ. възратиша(с). ЛИ ок. 1425, 113 об. (1140).

2. *Уговорить, привлечь к себе*: [Варяжко] бѣжа съ двора в Печенѣги. и <много воева Володимера с Печенѣгы> ѿдва приваби и. заходивъ к нему ротъ. ЛЛ 1377, 25 (980); Варяжко же... бѣжа съ двора в Печенѣгы. и много воева с Печенѣгы на Володимира. и ѿдва приваби [в др. сп. переваби] и. заходивъ к нему ротъ. ЛИ ок. 1425, 31 (980).

ПРИВАЛЕНЪ (1*) прич. страд. прош.
к привалити: нача звати и заклинати. и не бы(с) гла(с) ни послушслюшаниа [так!]
камень же плоскъ приваленъ бѣ прѣдъ пещероу. (εἶρε πλάκα... ἐπὶ κекλισμένην [вм.

ἐπικεκλιμένην τῇ θύρᾳ 'нашел плиту, при-
слоненную к двери') *ПрЛ* 1282, 64а.

ПРИВАЛ|ИТИ (2*), -Ю, -ИТЬ *гл.* Прива-
лится, придвинуть вплотную что-л. тя-
желое: и сѣтворь мѣтвѹ. и паки прива-
ли камень къ оустыѣ [так!] пещеры. и ѿиде
въ своя си. (ἡ πλάκα ἀπεκλύσθη) *ПрЛ*
1282, 64б; и положиша и [Христа] въ гро-
бѣ. и привалиша камень великъ къ две-
ремъ гробу. (ср. *Мк* 15. 46: προσεκύλισεν)
КТур XII сп. XIV, 251.

ПРИВАЛ|ИТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА *гл.* Приблизиться: моужество и
женство донѣдеже. есте далече меж
собою. никакоже огонь исходитъ. аще ли
како привалитѣся моужество къ жен-
ству. взгоритѣся огонь и ижжеть вса. тако
и словесное моужество и женство. (ἐὰν
ἐγγίσῃ) *ПНЧ к. XIV*, 36б.

ПРИВАТ|А (2*), -Ъ *с. мн.* τὰ πριουᾶτα
(от лат. *privatus*). Частная собственность
византийского императора: привата
соуть. иже цр(с)тву особна пріходна. ина
же соуть людьскаа. елика же соуть подѣ
старейшиною раздавающихъ. людь-
ск(ы)мъ работающимъ потребамъ. *КР*
1284, 239а; привита [вм. привата] суть.
иже по цр(с)тву пріходна осѣбна. на [вм.
ина] же суть лю(д)скаа. елика же суть
по старѣшинѣ раздавающихъ. людь-
скимъ работающихъ потре||бамъ. *МПр*
XIV, 165—165 об.

ПРИВАТ|Ъ (2*), -А *с.* πριβάς; πριμός (от
лат. *primas, -atis*). Прима́с, иерарх север-
ноафриканской церкви: гла(в) ·ѿ· о па-
триарсѣхъ. и митрополитѣхъ. и еже въ
африкии глѣмыхъ приватъ. (περί... πρι-
μάτων, вар. πριβάτων) *КЕ XII*, 3а; ѿ
глѣмыхъ приватѣхъ. иже въ африкии. *КР*
1284, 18а.

ПРИВЕДЕНИ|Е (13), -ИА *с. 1.* Действие
по гл. **привести** в 1 знач. О жертвоприно-
шении: не токмо же того ради авраамо(м)
именуе(т) оѿа. но яко стара и странно-
любца. и яко приве(д)ша сѣна бѣви. аще
волно бѣ его приведе(н)е. аще не по по-
велѣ(н)ю авраамлю. (ἡ προσαγωγή) *ГБ*
к. XIV, 51а; || о женитьбе: ини оубо соб-
бравше(с) и совокупивше(с). о иномъ свѣ-
тують... друзии о женѣ приведении о

батьствѣ принати. (ἐπὶ τοῦ... ἀγάγεσθαι)
ФСт XIV/XV, 219б.

2. Доступ, возможность достижения: и
паки ветхаа мимоидоша. и се быша но-
ваа. нынѣ приближиса на(м) сѣсные.
нощъ оуспѣ а дѣнь приближиса. [*Рим* 13.
12] имже приведенье ѿбрѣтохо(м) вѣроу.
въ блг(д)ть сию. *ЛЛ* 1377, 41 об. (988); аз
же бѹ моему служу... бѹ и творцю и
строителя всачьскы(м) г(с)мъ наши(м)
іс(с) х(с)мъ оупованье(м) наши(м). имже
приведенье имамъ къ црю свѣто(м) о дсѣ
сѣмъ кровью его. (τὴν προσαγωγήν) *ЖВИ*
XIV—XV, 114г.

3. Действие по гл. **привести** в 3 знач.:
да боудеть оубо хота мѣнишьскыи.
подѣ||яти ярьмъ. да не лише или десяти
лѣтъ. намѣстни соущю. еже надѣ ними
искоушению аще и лѣто въздрасти. ти
[вм. въздрастити — ἀυξηθῆναι] то пользы-
нѣ мѣнить на приведение въ инокое
житие и оуставление. (πρὸς τὴν... εἰσαγωγήν)
КЕ XII, 54—55.

4. Образ жизни, времяпрепровожде-
ние: занеже бо внидохомъ в сина ч(с)тныа
дѣи сѣннаго поста... въ молчанье внидо-
хомъ. в мирное наставление. в безмолв-
ное приведенье. прилежаньемъ пре(д)ста-
немъ. (ἄγομεν... διαγωγήν) *ФСт XIV/XV*,
159в.

5. Поставление на должность, служе-
ние: Не подобаетъ никомоуже отъ всѣхъ
митрополитъ. оумирающе еп(с)поу подѣ
прѣстолѣмъ юго соущю. и имѣние юго...
отъяти или своего сѣтворити. нѣ подѣ
страждею боудеть клироса цркъвнааго...
|| ...до друугааго еп(с)па приведения. (μέχρι
τῆς... προαγωγῆς) *КЕ XII*, 53а—б.

6. Действие по гл. **привести** в 5 знач.: о
привидѣннѣ [так!] послуохъ. Послуси ели-
цѣмъже числомъ суть. до ·д· точно. всину
да привсѣдѣтъ ѿ. кѣжегѣждо привидѣнна.
[так!] единѣ дѣнь приемлюще. ли преже
·д·гѣѣ привидѣнна [так!] ѿре(ч)тѣся при-
водли... по семь не привсѣдѣтъ юму иногѣ
послуха. (περὶ παραγωγῆς μαρτύρων... ἐκἀσ-
της παραγωγῆς λαμβανούσης... πρὸ τῆς...
παραγωγῆς) *МПр XIV*, 187 об.

7. Применение, использование: Подо-
баетъ же приимѣшшимъ отъ бѣа область

раздрѣшати и влзати. соудити грѣховъ-
ная съмотрениа и съгрѣшшаго... завѣ-
ты посѣщати... и аще хытрѣцю противитъ-
сѧ. [ѡм. не противитъсѧ — εἰ μὴ... ἀντιπα-
λαίει] [согрешивший] и дшевыныи гнои
полагаемыхъ ради цѣлѣбъ. раститъ прѣ-
жднѣаго приведения. ти тако милость
по достоинанию измѣритъ. (διὰ τῆς... προσ-
αγωγῆς) *КЕ XII, 69б.*

ПРИВЕДЕННЫ (151) *прич. страд.*
прош. к привести. 1. *В 1 знач.:* стефанъ...
въ иесра(л)мѣ [так!] въсхы(ще)нъ бѣ ѿ
безаконныхъ. и приведенъ въ сънми-
ще. побиваемъ камениемъ въ имѧ иѣ хѡ.
прослависѧ (ἀχθεῖς) *КЕ XII, 227б;* то же
ПНЧ 129б, 142–142 об.; въ единъ оубо ѿ
днии приведенъ бы(с) къ антонию оуноша.
имоущъ бесъ начальныи. и по||веле анто-
нии павлоу и помоливсѧ изгна и.
(προσῆχθη) *ПрЛ 1282, 38а–б;* Иѡгении къ
ногама ц(с)рвома, ѡпаки роуцѣ свѧзанѣ,
приведенъ бы(с) (ῆχθη) *ГА XIV, 251а;*
приведенъ же бы(с) арии съ единомысль-
ники своими. и вси внидоша в домъ на
то устроеныи. ц(с)рви же сѣдшу на пре-
столѣ. и старѣшины стѣл х(с)въ ѿ дес-
ную юго на престолѣхъ посажены быша.
КТур XII сп. XIV, 277; привѣднъ бы(с)
[мученик] на реку. и привѧзанъ бы(с) къ
дрѣву велику за выю. въвѣрженъ бы(с) в
ню. оутопѣ (ῆχθη) *Пр 1383, 39а;* Маркианъ
х(с)въ мѣнкъ бѣ въ иконии градѣ. приве-
денъ бы(с) (κ) перению князю и строганъ
бы(с). (προσῆχθη) *Там же, 109б;* приведенъ
бы(с) к нему [старцу] бѣсенъ по обычаю.
и глѧ старецъ бѣсоу изиди ѿ сзданья
бжъя. *ПНЧ к. XIV, 96в;* Приведену же
бывшую слѣпцю бы(с) опытаніе. *СбЧуд*
к. XIV (1), 293а; Приведенъ оубо бы(с)
нахоръ мнѧисѧ быти варлаамъ иже оубо
съ црмъ суще таковыи имѣяху совѣтъ.
(ἀγεται) *ЖВИ XIV–XV, 97в;* [Авраам]
обличи халдѣа мнѧшасѧ звѣздочѣтъ-
ца о рождении и о смрти. осуженаго || и
приведенаго предъ не. *Пал 140б, 17–18;*
к семоу [Лаврентию] приведенъ бы(с) нѣ-
кто ѿ киева бѣсноуасѧ. и тоже затворъ-
никъ не може изгнати. *ПКП 140б, 157в;*
Романъ... ятъ бы(с). Зернькомъ. и Чюхо-
мою. и приведенъ бы(с) во станъ. *ЛИ*

ок. 1425, 247 об. (1208); тогда же и Филѧ
гордый ятъ бы(с) съ Андрѣемъ дворѣ-
скимъ. и приведенъ бы(с) к Данилоу. *Там*
же, 270 об. (1249); Съ [Гераклит] оуноша
сыи приве||денъ бы(с) пре(д) оучителя,
вънегда философью оучаше *Пч н. XV (1),*
108–108 об.; дивно бо се есть. како толи-
ко множество языкъ и племенъ безапапа
приведени бѣдѣ на сѣ(д). (ἀχθῆναι) *ЖАЮ*
XV, 16б; хошеши же и о мени [в др. сп. о
имени — ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος] х(с)въ приве-
денъ быти на мѣкѣ. съ сѣми бѣдѣ при-
частіе твое. (ἐρχεσθαι εἰς ὁμολογίαν ‘прий-
ти на исповѣданіе’) *Там же, 170;* в роли
с.: приведеннымъ оубо и въ тѣмницю
въвѣрженомъ. моукы же неицѣльныа
подымѣшимъ... послѣди же прѣданомъ
ѿ немощи плѣтскыа... запрѣтити имъ ѿ
стоупления [ἀπὸ τῆς προσελεύσεως ‘вход
(в церковь)’] (τοῖς... προσερχεῖσιν) *КЕ XII,*
224а; || *приглашенный, призванный:*
Томъ(ж) лѣ(т) прѣ(с)висѧ блжнныи митро-
политъ всеа роу(с)... родомъ грѣцинъ бѣ.
приведенъ бы(с) из никѣа. *ЛН XIII, 117*
(1233).

2. *В 3 знач.:* иже и ѿ него [Феодора
Студита] тако наказани и въ великое
житіе приведени. [монахи] притѣ||ча и
ти бл҃гочестью и добродѣтели и пѣрвыи
оуставъ мнозѣмъ быша (τῷ... προῆχθαι)
ЖФСт к. XII, 34–35; единою вѣре всѣми
хр(с)тианы держимъ соуши. и единому
кр҃щнию исповѣдаемоу. имѣже к боу
приведени быхомъ. (προσῆγμεθα) *КР 1284,*
240а; пѣрвѣ оубо п(о)добаетъ егда хотѣтъ
приведени быти. къ правѣи вѣрѣ. || по-
ститисѧ имъ .т. днии. (προσάγεσθαι) *Там*
же, 398б–в; послѣди него [Кирилла свя-
щенномученика] ради къ х(с)въ вѣрѣ мно-
гы приведены видѣвъ [правитель]... по-
велѣ мечемъ главою юго оусѣкноути (ῖδων...
τὴν... πίστιν ἀσπαζομένους) *Пр 1383, 106б;*
такъ и азъ ѿ не сущи(х) созданъ бы(х) и
въ бы(т)е приведенъ. (παράχθεῖς) *ЖВИ*
XIV–XV, 66а; || *привлеченный, прибли-*
женный (к Богу): и тако осудивъ оѣвъ [Бог]
мѣтлѧ [дѣявола] избавивъ ны. к нему
приведени быхомъ. сѣну его ходатаиство-
вавшю. и пу(т) на(м) равенъ навльшю.
(ἀνήχθημεν) *ГБ к. XIV, 70в;* х(с)въ || сла-

ви(м) бывае(т). а іюдеи мьноми. [*в др. сп. кленоми*] языци приведени. а іюдеи ѿриновени. *ИларСлЗак XI сп. XV, 164–165.*

3. В 4 знач.: не подоба ли и того [*креста*] равньо съ иконами ѿвращатися. ижеже вѣмы коупно ими являшася и въ чьсть приведена (εις τιμὴν προαχθέντα) *ЖФСт к. XII, 110 об.*; граматикъ иванъ. въ книгахъ... приведе гл҃а. телеса чювьствыная сия вса и видимаа... ѿ не соухъ [*вм. не соуща — τοῦ μὴ ὄντος*] въ бытие приведена ѿ ба. (παράχθῆναι) *КР 1284, 394в*; || *поставленный, рукоположенный; введенный в причт*: Аще кѣто недоугоуа просвѣщенъ боудеть. въ поповство приведенъ быти не можетъ. (εις πρεσβυτέριον ἄγεσθαι) *КЕ XII, 856*; ꙗко не подобаетъ клатися не приведеннымъ [*в изд. неприведеннымъ*] отъ еп(с)пѣ. ни въ цр҃квахъ ни въ домѣхъ. (τοὺς μὴ προαχθέντας) *Там же, 98а*; по крышени же въ клиросъ приведенъ бысть. (εις κλῆρον ἀχθείς) *Там же, 208б*; тако рече и мы похвалѣмса о сѣмъ на всакъ днь. и ничтоже оучившимса повелѣваемъ быти мудры(м). иже не приведени быша къ степени. ни по добродѣтели слову. ни пота о добротѣ. но токмо єдино еже быти еп(с)помъ. (οὐδὲ προσήνευκαν) *ГБ к. XIV, 155а.*

4. В 5 знач.: ѿ коемъже свѣдѣтели. долъжно е(с) изысковати которыи чьстенъ и непороченъ есть. или которыи безчестенъ и пороченъ... или другъ приведѣшему и. или другъ [*вм. врагъ — ἐχθρός*] на негоже приведенъ. (τοῦ καθ' οὗ παρέρχεται 'тому, против кого он выступает') *КР 1284, 304а*; Прѣже приведе свѣдѣтелъ въ нѣкое при. аще послѣди въ друзѣи пѣри на нь приведеніи будутъ ти же. да не имать власти ѿрещиса ихъ. рекыи ꙗко хоуди соутъ. (ἐὰν προφέρουσιντο) *Там же, 304в*; аще кто послуха въ свою вещь приведуть. тогѡ же самогѡ послуха. ино лице во инѡи главѣ на нь приведуть. таковагѡ на оногѡ онѣмъ приве(д)на не написати. (τὸν... παραγόμενον) *МПр XIV, 186 об.*

ПРИВЕЗЕНИ|Є (1*), -Ѧ с. То, что привезено: аще ли... привезение нѣкое тажъко придесть. или игоуменъ слоужения ради коего повелитъ изити. иже къ огра-

доу приводѣщая врата ѿвѣрзуются. и паки абие затворяются. *УСт к. XII, 216.*

ПРИВЕЗЕНЪ (5*) прич. страд. прош. к **привезти**: разоумникъ съ. [*Нозт — основатель ереси нозтиан*] ѿ змурны бѣше асинския. на колесници привезенъ съ инѣми. (ἐνεχθείς) *КЕ XII, 257б*; внідоша черньци въ цр҃квѣ. по ѡбычаю пѣти вечернюю. и видѣша оу ѡлтарьное преграды дѣскѣ || каменю положенъ... мѣного же искавше ѡкоудоу и ки(м) принесена бы(с) таковаа дѣска... никакоже ѡбрѣте(с) слѣдъ тѣ(х) стопѣ. возивши(х) ю. *ПКП 1406, 1426–в*; посла же князь да возмоут(с) соль оу черньц(а). привезенъ же ѡи бывши. приде князь хотѣ ю видѣти. *Там же, 174в*; сего [*Феодора отшельника*] видѣ(в) кѣларъ въ злострадаи. нѣкогда привезеноу бывшу житоу исъ сель. посла к нему в пещерѣ .ѿ. возъ. *Там же, 188б*; феѡдоръ же старости ра(д) възхотѣ кѣлиу собѣ поставити на ветхомъ дворѣ. бѣ бо тогда пожженъ манастирь. и плото(м) привезено(м) на потрѣ||боу цр҃кви и всѣ(м) кѣльямъ. извознико(м) нанато(м) възвозити на гороу. феѡдоръ же не хотѣ инѣмъ тажъкъ быти. самъ на собѣ нача носити дрова. *Там же, 189б–в.*

ПРИВЕЗ|ТИ (43), -ОУ, -ЕТЬ гл. *Привезти; везя, доставить (кого-л., что-л.):* <п>ривезѣтъ събѣ пѣрѣма др҃г<->ѣ гѣр҃геви. *ГрБ № 854, сер. XII*; привезоша .ѿ. возы. пѣлныи соуще кѣрѣчагъ съ винѣмъ. *ЖФП XII, 51в*; аче кого притѣча. прииметь. ли лодыа оуразитса или роусьская или немецкая. волно кѣмоу свои товаръ привести безъ всакоуе борони къ берегу. *Гр 1229 сп. 50–60 XIII (сгол.)*; Тѣгда (ж) разболѣса княжицѣ василии. мѣстиславичъ. на тѣрожоку и привезоша и въ новъгородъ. мѣтѣвъ и положиша и оу сѣѣи софѣи. *ЛН XIII, 88 (1218)*; новгородци же стоаша на костехъ .ѿ. дни. и приѣхаша в новъгородъ. привезоша братию свою избѣеныхъ. и положиша посадника михаила оу сѣѣи софѣи. *Там же, 146 об. (1268)*; и привезоша при не(м). кнѣзъ велико(г) юрья изъ орды. *Там же, 164 (1325)*; а кто привезлъ. грамоту. сию. тому вѣры имите. *Гр 1304–1307 (новг.)*; То(г)же лѣ(т).

посылаша послы за море. в доньскоую земл(ю). і привезоша миръ докончавше. *ЛН ок. 1330, 153 об. (1302)*; ажо привѣзеть нечистый товаръ. а не любъ будетъ. поехати ему назадъ со своимъ товаромъ. *Гр 1338–1341 (полоцк.)*; столпа же того за три лѣта по морю привезе, зане бѣ великъ зѣло и тажекъ. (ἤγαγε) *ГА XIV, 210а*; Буди вамъ свѣдомо: братѣи нашої побито на морѣ 12 человекъ в ѣднои лодѣи, и тыи товаръ розбоиники привезлѣ к вамъ в Любокъ. *Гр 1372–1373 (новг.)*; бѣ мѣтежъ великъ. и голодъ по всеи тои странѣ. идоша по Волзѣ вси людѣе в Болгары. и привезоша <жито> и тако ѡжиша *ЛЛ 1377, 50 (1024)*; И взявше тѣло его [Изяслава] привезоша и в лодѣи. и поставиша противу Городѣцю. *Там же, 67 об. (1078)*; федоръ. сорочковъ. привезлѣ бѣлку. ис полотска. и поставилъ. бѣлку тую. у федыка. *Гр 1387–1389 (полоцк.)*; того ради велико привезе пшеницѣ въ страны сина. мирьскимъ ключається. да продасть ѡкоже приять. вручившему его... а не ѡкоже есть дешевое куплѣ. (ἤνευκε) *ПНЧ к. XIV, 150б*; поклонъ. ѿ маринѣ. къ сѣну. к моему григорью купи ми. зѣندانцю. добр.у. а куны ѡзъ. дала. дѣду. прибышѣ. и ты чадо. издѣи. при собѣ. да привези. сѣмо. *ГрБ № 125, XIV/XV*; и глѣ корабленикомъ сверзите ѡкори на землю. привѣжите корабль нашъ. и привезите кораблець малои да изидеть ѡцѣ с братѣею на мѣсто свое. (φέρете) *СбТр XIV/XV, 168*; бывшую же кемоу черниговѣ спадесѣ с кон(ѡ). и тако разбисѣ ѡко не мощи кемоу ни роукою двигнѣти. соущи же с ни(м) вложьше и в насадъ привезоша и подѣ киевъ в вечероу сѣщю. *ПКП 1406, 131а*; се же лѣто привезоша. из Новгорода. Мьстиславу жену другую Дмитровну. Завидову внуку. *ЛИ ок. 1425, 107 (1122)*; и взявше тѣло его привезоша Володимѣрю со ч(с)тью. съ плачемъ великимъ. *Там же, 209 (1175)*.

ПРИВЕ|СТИ (638), -ДОУ, -ДЕТЬ *гл.*
1. *Привести; вѣдя, доставить (куда-л.); заставить прийти (куда-л.): ѡкоже влѣдка стадоу. ѡгда хотѣ посълѣть и привести. ѡже хошеть овьцѣ. (φέρει) Изб 107б,*

*123 об.; даи микоулѣ кышкѣ гривнѣ ѡ. възъмѣ оу маренѣ. самъ же привед<ъ> ѡ его даи же передъ мареною. ГрБ № 849, сер. XII; приведе блѣгаго моужа ѡного ѡгоже бѣ посълалъ и биеть кѣго предѣ зѣлодѣемъ соугоубо кѣже бѣ кемоу повелѣлѣ. (ἄγει) ЖФСт к. XII, 129–130; нѣ ни коневѣ ни волови. или иномоу чемоу такомоу. въ вѣноутрѣнии дворѣ манастирѣ. никѣгдаже вѣводити не хошемъ. ѡгдаже хотѣ(т). или въ виноградѣ. или на ино коею любо дѣло. привести тѣми враты иже соутъ къ оградѣ да вѣводѣть. УСт к. XII, 231; Къ семоу же блаженѣмоу нѣколи приведоша разбоиники сѣвѣзаны. ЖФП XII, 50б; флавианѣ... въ едѣсѣ сѣхъ [мас-салиан] прѣбывающихъ оувѣдѣвъ... ближнихъ мѣнихъ посълавъ приведе въ антиохію. (ἤγαγεν) *КЕ XII, 263б*; и то слышавъ цѣрь и рече къ кѣпархоу приведи моужа ты. и приведоша ѡ Чудѣ XII, 70в; глѣ кемоу евлогіи. идоу и приведоу ѡссл. (φέρω) *ПрЛ 1282, 13в*; замбриѣ же повеле ц(с)рю привести быкъ. *Там же, 117б*; Въ тѣ ча(с) въ нѣже наре(ч)нѣ ц(с)рмѣ. посла да кѣмше неч(с)тѣваго севира приведутъ. *КР 1284, 9а*; приведе его [Иоанна] въ великую лавроу. и посади кѣ [ПНЧ н. XIII, 161а кѣго] въ келии. (ἀνήγαγεν) *ПНЧ 1296, 145 об.*; То(г)же лѣ(т). придоша изъ заморіѣ свѣи... приведоша изъ своеі земли мастера. из велико(г) рима ѿ папы. мастеръ приведоша нарочитѣ. *ЛН ок. 1330, 152 об. (1300)*; ѡко(ж) Павелъ ре(ч): вѣроу приведе Аврамъ Исака искоушаемъ, иночадаго принесѣ ѡбѣтъ приимъ. (*Евр 11. 17: προσέδωκεν*) *ГА XIV, 74в*; и бы(с) в Римѣ мѣтежъ многъ... Петра ради и Симона... || ...повелѣ же Неронъ привести ѡ к собѣ (ἀχθῆναι) *Там же, 152–153*; ре(ч)... Замбриѣ... да приведоу [*в др. сп. приведуутъ*] быкъ неемъ, да ѡвлю азъ днѣ(с) силоу пре(д) нимъ... || ...Силевестръ же помолисѣ ц(с)рю, да таковаго быка приведуутъ (ἐνεχθήτω... ἐνεχθήναι) *Там же, 208а–б*; речѣно бы(с) въ вѣтѣсѣмъ законѣ. приведи къ жертвѣнику. волѣ твои. и ѡвнѣ твои. и козелѣ. и инаѣ имѣнія твоѣ. (*ср. Чис 23. 2: ἀνήγευκεν*) *СбУв XIV, 71 об.*; то же *ЗЦ XIV/XV,**

Зв; Романъ же созва боларе и сановники. приведоша Руския слы и велѣша глѣти. <и> псати ѿбоихъ рѣчи на харатѣ. *ЛЛ 1377, 11 (945)*; и приведоша на къ кладзю идѣже цѣжъ. и почерпоша вѣдромъ и лыша в латки. *Там же, 44 об. (997)*; он же абие. посла множество воинъ. приведѣ на. свазана. (ἤγαγεν) *Пр 1383, 2а*; гамнонѣ [Агамемнон] же приведе на за-колень дщерь свою артемидѣ. ифигению. (παρίσταται) *ГБ к. XIV, 16а*; да иакоже нача епифанъ || зрѣти на дрѣво на птице. приде к нему нѣкто старецъ. красну лѣпоту имѣа. в бѣлахъ ризахъ оденъ... ре(ч). «тебе глѣю. отроче. кто тѣ сѣмо приведе без моего повелѣннѣа». (ἐνθάδε παρέρειπεν) *ЖАЮ к. XIV, 276–в*; и иакоже преиде ношъ та. ведени быхомъ ко князю. и абѣ възрѣвъ повелѣ привести пѣтеро оузникъ *ПНЧ к. XIV, 116б*; и ѿвѣщавъ марко ре(ч)... мѣтву творахъ. югда дѣхъ сѣи въсхити мѣ. и приведе к вамъ. *СбЧуд к. XIV (I), 115г*; и глѣ ем8 рабъ бжии никола. азъ тѣ приведу врачаю могоущемоу тѣ исцѣлѣти без даианнѣ. (προσφέρω) *СбТр XIV/XV, 166 об.*; И приѣт же црѣ слово е(г) [Иоасафа] с радостью. и приве(д)ша к нему отроковица избравше красны и предобры. (παράγουνται) *ЖВИ XIV–XV, 108г*; самона же... повелѣ привести блжнѣа васильѣа. мѣного въпрашавъ его ѿкуду еси и како ти е(с) имѣа. *Пр к. XIV (2), 39а*; Нѣкыи члѣвкъ привѣде женоу свою. въ ѿбразѣ лошадинѣ. *СбСоф XIV–XV, 12а*; приведоша ко і(с)су члѣвѣа глуха и нѣма. бѣснующа(с). (*ср. Мф 9. 32: προσήνεγκαν*) *Пал 1406, 27б*; тогда оубо сущии жидове располѣшасѣ завистию. и высокооумиенъ. емше свѣзавѣше і(с)са. приведоша къ пилату на судище. (*ср. Мк 15. 1: ἀπήνεγκαν* [*вар. ἀπήγαγον*]) *Там же, 101г*; князь... бѣа со множествомъ лю(д)и. и ем(ѣ) блжнѣа феодора приведе и домовъ. *ПКП 1406, 191в*; и ту ѣша Половци. ѣзыкѣ. и приведоша къ Гюргеви. *ЛИ ок. 1425, 165 (1152)*; В тоже веремѣ блѣше привелѣ Гюрги. Ивана Ростиславича. рекомаго Берладника. исъ Суждалѣа. ѿкованого. *Там же, 175 (1157)*; того философа плѣ-

ниша приведоша и пре(д) црѣа (ἀναχθείς) *Пч н. XV (I), 56 об.*; отрока нѣкого... именемъ федоръ. къ епарх8 приведоша. (προσήνεγκαν) *ЖАЮ XV, 159 об.*; прич. в роли с.: тогда въпросиша и приведшии его кто естъ исцѣлѣивыи тѣа. *ПКП 1406, 158в*; || *перен. Направить, послать*: Бодѣхновеныи же ѿеодосии ѿвѣща юмоу [Антонию] съ оумилениемъ. вѣжъ чѣстныи ѿе. а||ко проразоумьникъ всѣчѣскихъ богъ. приведе мѣ къ сѣости твоѣи (ὠδήγησέ με) *ЖФП XII, 316–в*; приведе юму Бѣ изъ всѣ(х) землѣ всѣ мастеры. и оукраси ю паче инѣхъ црѣкви. *ЛЛ 1377, 117 об. (1160)*; || *пригласить, призвать*: солѣгъ... оумысли въздвигнуоти црѣквѣ... и приведѣ зѣдателя повелѣ зѣдати *СкБГ XII, 24г*; рѣша [*иудеи об исцеленном слепце*]... приведемъ и родителя юго. познаѣта ли. аще то естъ сѣнъ юю. (*ср. Ин 9. 18: ἐφώνησαν*) *КТур XII сп. XIV, 267*; оувѣдѣвъ оубо то блговѣрныи оѣхъ ихъ. пославъ приведе къ себе блжнѣа бориса. *ЧтБГ к. XI сп. XIV, 94г*; Всеволодъ приведе брата. ис Курьска Сѣослава. и иде с ни(м) Переяславлю. на Андрѣа. *ЛЛ 1377, 102 (1139)*; В тоже лѣ(т). приведоша Ростовци и боларе. Мстислава Ростиславича из Новагорода. рекуще <ем8> поиди княже к на(м)... мы хоче(м) тебѣ. а иного не хотимъ. *Там же, 128 об. (1177)*; Того(ж). лѣ(т). Новгородци выгнаша ѿ себе. Мстислава. Мстиславича. а Юрослава Всеволодича приведоша к собѣ на столѣ. *Там же, 150 (1216)*; иако се кто бы на пирѣ зовыи. преже оуготоваетъ обилну пищу. ти по томъ приведе(т) званаго. *СбЧуд к. XIV (I), 289а*; Томъже лѣтѣ. Юрополкъ приведе Всеволода. Мстиславича из Новагорода. и да ему Переяславль. *ЛИ ок. 1425, 110 (1133)*; Моужъ оумень и моудрѣ да не ѿстоупаетъ ѿ власти, незаконъно бо естъ оумъна ѿвести а незаконъна прѣвести. *Пч н. XV (I), 3б*; || *приблизить (к себе)*: кто пощадитьсѣ о тобѣ ИЗлю... глѣтѣ г(с)ѣ. по задоу шѣстоуѣиши. и простѣроу роукоу твою [*в др. сп. свою — μου*] и истѣлю а тѣа и расѣю тѣа и паки не приведу тѣа. (*Иер 15. 6: οὐκέτι ἀνήσω αὐτοὺς ‘уже не отпущу их’*) *ГА XIV, 166а*; || *привести (в*

качестве жены): Въ то(ж) лѣ(т) ожениса сѣопълкъ новѣгородѣ. приведе женоу из моравы. ЛН XIII, 23 (1143); Моу(ж) въ ѡществии си ѿ дому своего. можетъ хо(д)-таемъ. іли посланьемъ писанья бракъ створити. і жени въ домъ свои привести. (τῆς γυναῖκος... ἀνιούσης 'в то время как жена входит') КР 1284, 277в; Юще же и бѣлѣпный сѣлъ Исѡдае, колѣна сы Левгитьска(г), приведе себѣ женоу сестроу ѡхозиноюу ѿ колѣна соущи Иудова. (ἡγάγετο γυναῖκα) ГА XIV, 127а; тогда же Юрополкъ приведе собѣ жену красну велми. Юскаго кѣза дщерь полонивъ ЛИ ок. 1425, 106 (1116); [Авраам]... призва... старѣшину рабѣ своихъ... и рече ему... || заклинаю тѣ г(с)мъ. да не приведеши сѣну моему жонѣ ѿ дщерь хананѣискъ. но приведеши юму ѿ землѣ иде азъ бѣхъ ѿ роду моего (ср. Быт 24. 3–4: ἵνα μὴ λάβῃς... λήμῃ) Пал 1406, 72–73; **привести за** (кого-л.) — **выдать замуж**: великий кнѣзь Всеволодъ. ѡ жени сѣна своего Юрослава. и приведоша за нь Юргевъну Кончаковича. ЛЛ 1377, 143 об. (1206); в то же лѣто приведе Всеволодъ за сѣна своего Сѣослава. Василковноу ЛИ ок. 1425, 116 (1143); и тако пославъ Изѣславъ и приведе бановну за брата своего Володимера и бы(с) радость велика и веселие. Там же, 148 (1150); ♦ **привести на** (предъ) **лице** — **привести к кому-л.**: ѡ семь оувѣдѣвъ дисклитинанъ оубоуавъсѣ привести на || лице. югда како ѿ него ѡбличенъ боудеть. (εἰς πρόσωπον... ἀγαγεῖν) ПрЛ 1282, 52а–б; и призва ѣъ весь скѣтъ земныи и звѣри. и всѣ птица парашаю. и приве(д) на предъ лице ѡцѣ нашего адама. (Быт 2. 19: ἡγάγεν) МПр XIV, 36 об.; ♦ **привести подъ роуцѣ** — **взять в свои руки, подчинить себе**: прежде оубо чстѣтъ и. таче с посмѣхомъ впрашаю(т) и. хотѣще смѣсти смыслъ него и высочество. і подъ роуцѣ привести и. (ὕπο χεῖρα ἀγαγεῖν) ГБ к. XIV, 149а.

2. **Навести, направить** (куда-л., на кого-л.): [Договор Святослава с греками] никириже помышлю на страну вашу. ни сбираю вой на языка. ни иного приведу на страну вашу. ЛЛ 1377, 22 об. (971);

постисѣ прѣркѣ ильнѣ. и огнь съ нѣси на жертвою приведе. СбТр XIV/XV, 16 об.; [Иисус Навин] созва всѣ сѣны излѣвы. и ре(ч) имъ... также привести на вы г(с)ь. всѣ словеса злаѣ. дондеже потребить вы ѿ землѣ блѣгнѣ. юже далъ естъ г(с)ь вамъ. (Нав 23. 15: ἐπάξει) Пал 1406, 170а.

3. **Перен. Склонить** (к чему-л.), **побудить сделать** (что-л.), **направить, устремить** (на что-л.): и на истовую любовь привести его съвршеноу||ю. Изб 1076, 192–192 об.; скоростию привести и. [согрешившего] въ црквиное оустроение. и въ блѣгое причащение. (ἀγαγεῖν) КЕ XII, 243а; и се поведана старецъ многы къ сѣсенію приведе. ПрЛ 1282, 85б; тольми же славноу быти глѣють. [о преп. Дометиане] ꙗко ц(с)рѣ пѣрсыскаго || на любовь привести. на работу привести грѣцкаго ц(с)рѣ. маоурикиа. (ἐλκῶσαι... ἀγαγεῖν) Там же, 130б–в; аще же нѣкыи чтець или пѣвецъ... ѿ иновѣрныхъ женоу въз. и ча(д) с нею створи. да приведетъ ю къ причащению съборныа цркви. (προσαγέτω) КР 1284, 95а; аще приметь оумъ твой на блѣудъ приведи его на сѣость. (φέρης) ПНЧ 1296, 115 об.; та и сихъ множайша наказавъ Феѡдосіи Оуалентинианъ [вм. Оуалентиниана — Οὐαλεντινιανόν] и въ правую вѣроу приведе. и (μετήγαγεν) ГА XIV, 239в; [св. Савва] мужъ ·б· на х(с)ву вѣру привѣде. (ἐξεκαλέσατο) Пр 1383, 48а; еп(с)пи же нѣкыа ѡпадша лѣпыми (труды і) времени къ сѣсенюму пути покаанье(м) приведоша. (ἀνεκτέσατο) ГБ к. XIV, 23в; ѡвѣща зосима... слыша(х) бо ваше дѣло велье. достоинно и хвално. и могуще дѣша привести къ х(с)у бѣ нашему. (προσοικειῶσαι) СбЧуд к. XIV (I), 59а; бра(т)е не велю вамъ не видѣти бесѣды сеѣ. но инѣмъ бу(д)тъ на ползу... да бысте исторгъше многы ѿ сѣти дѣвола. и привели къ прч(с)тму свѣту г(с)а нашего і(с)са х(с)а ЗЦ XIV/XV, 25в; зѣло блѣгодаримъ г(с)а. отъ такового житѣя. ꙗко нѣ ѿ коєа пропасти и глубины истергъшему насъ. и приведшему въ сѣнное ѡбѣщанье служити ему. прп(д)бемъ и правдоу. (ἀγαγόντι) ФСт XIV/XV, 161б; пощади г(с)и. и иже

с нами покрыи... тѣх же оубо въсѣхъ [*которые попрали закон Божий*] приведи и призови на обращение и въединенье. (ἐπανάγαγε) *Там же, 201б*; ап(с)ли г(с)ни. сладкаа оучения своа. иноязычникомъ источаху. ѿже и къ вѣрѣ боразумнѣи приведоша. *Пал 140б, 129в*; приведоша [*апостолы*] вса языки к боу. *ПКП 140б, 101г*; азъ быхъ вина твоемоу ѿслѣплению... хотя ползоу створити дѣши твои. и высокыи твои разоумъ на смѣрение привести. *Там же, 181в*; Ничтоже тако привести на добромыслѣ, ꙗкоже похвала дающихъ. (εὐάγωγον) *Пч н. XV (I), 28 об.*; ни есмь прише(л) праведныхъ дѣла. но грѣшныхъ сѣсти і в покаянье привести. (ср. *Мф 9. 13, Лк 5. 32: καλέσαι*) *СбПаис н. XV, 16б*; [демон] с великомъ гнѣвомъ ре(ч). «осталъ еси в мирѣ похитыице неприазнвыи. повинныа мнѣ грѣхо(м) отимаа оу мене... и къ своему бѣ привелъ еси...» (προσήνεγκας) *ЖАЮ XV, 49 об.*; ♦ **въ (на) разоумъ привести** — *привести к познанию, научить, просветить*: Вола бо ієсть бжия сѣсти вса члѣвкы и въ разоумъ истиньныи приве||сти. (*I Тим 2. 4: εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν*) *Изб 107б, 12б–127*; не хошю бо моего ѡбраза в тлѣньи презрѣти лежаща. но хошю и сѣти и в разумъ истиньныи привести. (ср. *I Тим 2. 4: εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν*) *КТур XII сп. XIV, 260*; потребно же бе... ового оубо обратити. другаго же бл҃гостию побѣдити... і тако к бж(с)твному того прівести раздмѣ. (ἀγαγεῖν) *ПНЧ к. XIV, 120в*; хотя іхъ [*иудеев*] бѣ на лучший разумъ привести... посла пѣрка *СбПаис н. XV, 52 об.*; и сп(с) ны. и в разу(м) истиньныи приведе. *ИларСлЗак XI сп. XV, 16б*; ♦ **привести на поуть истиньныи** — *наставить, научить*: селивестръ же ре(ч). нѣ(с) ми повелено х(с)мѣ. животныхъ оумѣрщвати. нѣ члѣвкы заблуждаа на поуть истиньныи привести. *ПрЛ 1282, 117б*; ♦ **привести къ цѣлованию** — *привести к присяге, заставить присягнуть*: а коихъ новгородцовъ. или новторжан(ъ). кѣзь михаило. или ѿго боарѣ. привелѣ к цѣлованью. или на... коихъ грамоты поималъ. с тыхъ кѣзь ми-

хаило цѣлованье снлѣть... и грамоты ѿложилъ. *Гр 1374 (новг.)*; А что в наше нелюбье кого есмы поимали твоихъ. А иныхъ на поруку издавали. и к целованью привели. нѣтцевъ намѣ. отпускаи. а порука и целованье. свести. *Гр 1390 (моск.)*.

4. *Привести в какое-л. состояние; поставить в какое-л. положение*: Прѣданнымъ же и съпадъшимъ приведеши имъ же себѣ на подвигъ... въвѣрженомъ же въ тѣмницю. по моукѣхъ оудобно ієсть. съ радостьнымъ срдцѣмъ. съвѣсприимати и съприобщатисѣ въсѣхъ (τοῖς... ἑαυτοῖς προσελλυθῶσιν εἰς τὸν ἀγῶνα ‘самимъ пришедшимъ на подвигъ’) *КЕ XII, 226б*; идохъ... къ ѡному старцю. исповѣдахъ ѿмоу грѣхы своа. и тѣ || въ ѡчаюние мѣ приведе. (ἦνευκε) *ПрЛ 1282, 30б–в*; ника||коже бо борзости вешныа требуа [*Василий Великий*] крѣпости дѣла. и никакоже крѣпости борзости дѣла сиче же ѡбое совкупивъ. и въ единъ приведе. тѣмже не вѣдомо бѣше кымъ сею онъ чюднѣе. (ἀγαγόν) *ГБ к. XIV, 152б–в*; семоу [*Феодору*] врагъ принесе стоужение имѣния ра(д) раздаана... || ...многажды же سموущаа е(г) врагъ. ѿ скорби и къ ѡчаюнию || хотя ѿго привести *ПКП 140б, 183б–г*; сѣць же часто нача взираи на нѣ. [*отроков*] раздмѣвъ прегрѣшениа ихъ. хотя же на памѣ(т) привести на своихъ грѣхъ. нача играти к нимъ. (ἀγαγεῖν) *ЖАЮ XV, 50*; || *поставить, рукоположить*: ап(с)лѣ повелѣваеъ. не пыаницы ни ѿра ни сварьника. въ ѿрѣвскыи привести санъ. *КН 1285–1291, 518а*.

5. *Представить (в качестве свидетеля)*: клеветникъ домашнихъ своихъ послѣхъ не можетъ привести. (παράγειν) *КР 1284, 138г*; аще же инъ соудимъ бываа. и въсхошетъ ѿ иного домоу свѣдетѣла привести не възбранитсѣ емоу. (μαρτυρία χρῆσθαι ‘воспользоваться свидетельством’) *Там же*; ѿ грѣховныхъ винахъ. нужна естъ всачьски. привести свѣдѣтелѣ. а не глаголы ихъ. (παράχθηται) *Там же, 304а*; оже придетъ крѣвавъ моуже на дворъ... то видока ѿмоу не искати... или не боудеть на немъ знаменія. то привести ѿмоу видокъ. слово противоу слова. *РПр*

сп. 1285–1291, 617в; то же РПрМус сп. XIV, 6 об.; ни Исаию бо приведуу свѣдѣтелъ ни Юремию ни прочихъ бывшихъ преже плѣнениа... нъ Мала<xi>ю (παράγω... μάρτυρα) ГА XIV, 176а; аще кто послуша въ свою вещь привести. тогѡ же самогѡ послуха. ино лице во инои главѣ на нь привести. такогѡгѡ на оногѡ онѣмъ приве(д)на не написати. (ἐάν... παραγάγη... ἀγάγη) МПр XIV, 186 об.

6. Указать, сообщить (что-л.), сослаться (на что-л.) для подтверждения своего мнения, процитировать: [феодосиане] самого граматика послѣже ѿвѣргоша и списания его. ибо прежере(ч)ныи граматикъ иванъ. [Филопон] въ книгахъ иже на елины. и въ инѣхъ его списании(х) приведе глѣ. телеса чювьствѣна сиа вса и видима... ѿ не соухъ [вм. не соуща — τοῦ μὴ ὄντος] въ бытие приведена ѿ ба. (ἐπιγάγε) КР 1284, 394в; и х(с)ъ бо по крѣпнѣи браса со искусителемъ. три ему приведша искусы. (προσαγαγόντα) ГБ к. XIV, 29в; Блжнии же варлаамъ. еликоже в малѣ ѿити хота. ѡ ѿшествии бесѣдоваше. и конечное юму оученье приведе. брате ре(ч) възлюбленне и чадо пресладкоуе... вѣси ли коему ц(с)рви ввоинилса иси. (προσῆγεν) ЖВИ XIV–XV, 82б; Ино же апл(с)кое послушество приведе(м) о тебѣ ѿ сѣи(х) писаниі ре(ч)ное ѿ якова. ИларСлЗак XI сп. XV, 169; то же ЛИ ок. 1425, 302 об. (1288).

ПРИВЕ[СТИСА] (19), -ДОУСА, -ДЕТЬСА гл. 1. Страд. к привести в I знач.: яко агнѣ незлобиво. приведе(с)а [Глеб] на жертвоу. Стих 1156–1163, 99 об.; братомъ своимъ прѣдана [Борис и Глеб] на оубиство. нъ драгою крѣвию яко агница непорочно [вм. агница непорочно] и прѣч(с)та. приведостася своему владыцѣ. Парем 1271, 258; Первое приходѣи къ таинству блговѣрья. ѿ дьяконъ да приведеться къ еп(с)пу. или прозвутеромъ. (i) да іспытанъ будетъ вины. еже рад(i) придоша. (προσαχέσθωσαν 'пусть будутъ приведены') КР 1284, 50в; аще ироду приведешиса к плотану члвку и иновѣрну. не ѿвѣщаи многаю къ недостойну тайны(х) слышания. (ἀν... προσ-

αχθῆς) ГБ к. XIV, 13в; о въведении юа [Марии] въ цркъв ре(ч). риведуть(с) [в др. сп. приведуться] ц(с)рю двы по ней и ближняя юа приведуть(с) въ веселии радости. приведутся. въ цркъв сѣоую. (Πс 44. 15–16: ἀπενεχθήσονται... ἀπενεχθήσονται... ἀχθήσονται) Пал 1406, 195г.

2. Страд. к привести в 3 знач.: аще же моужь поймѣтъ иноу женѣ. или жена ино-го моужа. въ покаѣние да приведутся. и любодѣства запрещенье да приимутъ. (ἀναχθήσονται) КР 1284, 131б; Окрадени быхо(м) сладостю... и во идолослуже(н)е сведени быхо(м)... і едва на древнее приведох(м)са бѡразу(м)е. не наши(х) ради дѣлъ. но по луцину еуа(г)ю (ἔδει πάλιν... ἐπαναχθῆναι 'следовало снова вернуться') ГБ к. XIV, 61б; || быть ввергнутым (во что-л.): не покоршеи же са приведутся в огнь неоугасимыи. в червь неоусыпающии. (ἀπενεχθήσονται) ФСт XIV/XV, 179а; || посвятить себя (Богу): Осмое на .ї. правило оубо великаго василиа выше .ї. или .зї. лѣ(т). глѣтѣ должна естѣ быти дѣца. хотѣшиа привести(с)а гви. ѿрицающиса брака. (ὀφείλειν εἶναι τὴν προσάγουσαν ἑαυτὴν) КР 1284, 152а; прич. в роли с.: Понеже любодѣица именуе(т)ь. привѣдѣшююся гви. и ѿрекѣшююся брака. и въ сѣи(н)и възлюблѣшю житие. аще престоупитѣ ѿ бѣды. и къ женихоу х(с)оу сочтание бесчѣствоуе(т)ь сластемъ боуднымъ себе вдавши. не пѣриата боудетѣ инако въ цркъв. аще не останетѣся грѣха. (τὴν προσάγουσαν ἑαυτὴν) КР 1284, 178в.

3. Возникнуть, появиться: Оумъ оубо именуе(т) бѡсловецъ разумныи миръ. а реку аглѣ. чювьственныи же съ миръ. и вѣща яко разумныи миръ и чювьственныи. в разумѣ сдѣтелъ бы(с). егдаже приведостася. другъ ѿ друга расудистася. и несмѣсна другъ друга. и ста(с)та оба въ свое(м) предѣлѣ. ГБ к. XIV, 8а; свѣ(т) оубо существенъ бы(с). тма же по случаю. а не инако что лишение свѣта. ꙗкоже и землѣ. и вода и аерь. и просто елико не ѿ належаща вещи приведошася. преже свѣта быша. тѣмже и невидима быша яко неосвѣщена. (ἐπανάγεται) Там же, 26г; что лучш(е) еже моему бѣу слу-

жити вседержи(т)лю... имже вс(а) ѿ не суши(х) приведоша(с). имже сдержатсѧ вса(ч)скаѧ и оставляються и промысло(м) его правима су(т). (παρήθη) ЖВИ XIV–XV, 113в.

ПРИВИДАТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Воображать, представлять (себе):* плахы и бе-сѣдѣния ны створить. [дух уныния] прѣмѣнающаѧ мѣсто ѿ мѣстѣ. и ничимъ же инѣмъ пешисѧ и сѣзирати. нѣ се тѣ||чию. иде пиrove и памяти сѣхъ бывають. оуныньливаго бо мысль. ничьсоже иного не привидаетъ и чѣтѣть развѣглоумлении иже отъ тѣхъ. (οὐδὲν... φαντάζεσθαι) СбТр XII/XIII, 77–77 об.

ПРИВИДЬНЫИ (1*) пр. *Мнимый, обманчивый, вводящий в заблуждение:* анѣтих(сѣ) приходѧ по послабленью бжю. створити слоугами бѣсы премнога зн(а)||ныѧ. [вм. знаменья — σημεία] и чудеса лѣжаѧ. на пагоубу невѣрныхъ на искушенъ же вѣрныхъ. и что странно. аще дьяволу сѣдѣствоующю емоу. [далее в греч. ποιεῖ 'творит'] знаменья различна. и привидѧѧ. (σημεῖα διάφορα φαντασίας 'различные обманные знаменья') ПНЧ к. XIV, 127а–б.

ПРИВИДЬНИ|Е! (83), **-|А** с. *То, что видится, мерещится во сне или наяву, видение, призрак, чудесное явление; сновидение:* они отъшѣдше мало въ лѣсѣ. и сѣдѣше глѧахоу... || се бо мнѣнѣсѧ намъ привидѣние бысть въ цркви. ЖФП XII, 46–47; Также годѣ есть... трѣбища... въ нихъ же ни единого тѣми или моща мѣнкъ лежаща не являються... да раздроушяються... || ...елико бо привидѣниемъ. и соуєтѣныхъ мѣнкъ. [вм. члвкъ — ἀνθρώπων] отъкрѣвения нѣкихъ идеже оубо кѣгда соуѣ трѣбища всѧцѣмъ образъмъ таковаѧ да боудоутъ небрѣго(м). (δὲ ἐνυπνίων) КЕ XII, 142–143; Въ тѣ(ж) днь слов) ѿ томъ же анѣдрѣ. како глѧ емоу х(сѣ) въ привидѣни [так!] ѿ оуродствѣ. ПрЛ 1282, 386; и се ѡтроча ста пред ним... глѣше емоу вѣстани и яжѣ. ѡн же вѣставъ помолисѧ. мнѧше иже привидение [так!] есть. (φαντασία) Там же, 140б; |а(ж) во снѣхъ | в привидѣнихъ. мечта|ния бѣствѧѧ |мѣти прилучать(с). КР

1284, 15в; Жертвѣници. иже въ селѣхъ или в нивахъ или въ виногр(а)дехъ в нихъ же (не) лежать мощи сѣхъ мѣнкъ. но токмо людскыи бываетъ мѧтежъ. нели ци жертвѣници ѿ привидения. и ѿ соуєтнаго ѡкровения. ставлены быше вси да раскопаются. (δὲ ἐνυπνίων) Там же, 126г; всѧкъ днь приходѣть ѡсобно приносѧ дши омрачение. ноши же дневнымъ печали приемше въ таковыхъ же привидѣнии прѣлѣщають оумъ. (ἐν ταῖς... φαντασίαις) Там же, 194а; [об Илье пророке] игда роди мати его видѣ оцѣ его видѣныѧ иже мѧжи зѣло образни нарицахоутъ и... и пламень огненъ дахоутъ емоу ясти. и пришедъ въ юр(с)лмъ вѣзвести жрцемъ и ре(ч) емоу привидение не боисѧ члвче боудеть бо житѧѧ отрочати свѣтъ и слово. (ὁ χρηματισμός 'божественное предписание') Пр 1383, 118г; Похоть же |ли |е(с)ствомъ подвижема... || ...или по привидѣнию заблужешему. |акоже суть по приснение(м). и иже по сномъ. иже по привидѣнию. или о собѣ. И иже о собѣ по привидѣнию. врачество бѣаши(м). не помышлатѣ сѣхъ. КВ к. XIV, 292–293; на мѣстѣ бо нѣкоемъ. шествоуѧ ц(с)рь. привидѣныѧ оусрѣте на кони златыми ризами одѣѧ. (φάντασμα) ПНЧ к. XIV, 126в; ре(ч) бѣ. аще вѣстанетъ прѣркъ в тебе ли привидѣнемъ сонны(м). | дасть знаменье... ре(ч) да идемъ и послужимъ бѣмъ инѣмъ. не послу(ш)ите прѣрка того. иже искушае(т) г(сѣ) бѣ васѣ. (Втор 13. 2–4: ἐνυπνιάζομενος ἐνύπνιον) Там же, 152б; Аще бывшю ночью емоу привидѣнию приспѣть по томъ сѣю причащенье. что под(о)бае(т) створити. (τῆς... φαντασίας) Там же, 198г; и обрашыши [так!] же сѧ жена. вѣздвиже старца | ре(ч). о что тѧ || авва зосима помышленѧ смущають. иже привидѣн|е |есмъ. (πνεῦμα) СбЧуд к. XIV (I), 61б–в; [слова старца] коупивыи оу мене коверъ сѣѧи никола есть. и паки принесѧ въ ѡбитателницу к нама. оубо-гыма и смиренѧма рабома его. иже глѧхоу видѧще мѧ бесѣдоуща с нимъ. еда привидѣныѧ видиши. мене единого видѣша. ѡного же никакоже. СбТр XIV/XV, 194 об.; мимотекущаѧ зве [вм. zde — τῆδε]

всѧ. или повинующасѧ. ꙗкоже привидѣ-
нне и сѣнь. || и сонъ преходить и исче-
заю(т). (ὄναρ) ЖВИ XIV–XV, 92б–в; Егда
начнемъ послѣдшати бѣсомъ сонѣнымъ
привидѣние(м), тогда и наѣвъ пороуга-
тисѧ начнуутъ бѣси намъ. Пч н. XV (1),
119; Не лѣпо послѣдовати играмъ сонѣ-
ны(м) ни ѿиноудъ страшливъ имѣти оумъ
ни ѿперить(с) любовны(м) привидѣние(м)
[в др. сп. видѣниемъ] та бо всѧ сѣти соутъ
вражня. (φαντάσμασι) Пч н. XV (2), 108;
чрево различны(м) ѡденъемъ ѡтагчаю(т)...
ни сна по(д)бна імуша. но ст||рашна(ѧ)
привидѣнь(ѧ) с мечтанъемъ гонѧще.
СбПаис н. XV, 132–133; || наваждение:
Бе... || ...ѡ всѧкого дѣвола привидѣнѧ
свободи ны. СбЯр XIII₂, 1–2; ꙗгдаже
стоѧ поѧше. видѣ о дѣсную страну стѣнь
аки члѣка телесе. и за перва оубоѧсѧ.
привидѣны мнѧ бѣсовско сущє. (φάσμα)
СбЧуд к. XIV (1), 60а; знаменье(м)
кр(с)тнѣмъ обложьсѧ оружье(м) непобѣди-
мы(м). всѧ бѣсовская привидѣ(н)ѧ
оупразни (τὰς... φαντασίας) ЖВИ XIV–XV,
129а; Нѣкыи члѣкъ привѣде женоу свою.
въ ѡбразѣ лошадинѣ. и посла оученикы
макарѣвы с молбою и къ сѣму да мѣтвою
своею ѡженеть бесовское привидение ѡ
жены его. СбСоф XIV–XV, 12а; глѧ ѧмоу
[Василий] феѡдоре. како ѡ бѣзъ нынѣ пре-
бываеши... || ...ꙗгда что бѣсовское при-
видѣние єсть не оутѧ мене бѧ ра(д).
ПКП 1406, 186в–г; **привидѣниемъ** в роли
нар. Не в действительности, не реально:
звѣрї многы и различны. и змѧ всѧ(ч)-
скыѧ... питае(т) пустыни та иже срѣтаю-
ще и прилучахусѧ ему не привидѣны(м).
но истинною ѧвлѧхусѧ ему. (οὐκ... φαντα-
σία) ЖВИ XIV–XV, 129а; | о еретическомъ
учении докетизма, по которому Христосъ
только казался человекомъ: Вѣплъштение
же сѧ вѣрѧ истинно соусте а не при-
видѣниемъ. Изб 1076, 29 об.; глху... бѧ
привидѣниемъ ѡболкѣша(с) въ чє(л)вѣка.
привидѣние бо а не сущєство того глху.
КР 1284, 10в; побѣжаемъ мнѧщїхъ его
[Христа] ꙗко токмо бѧ быти. і привидѣ-
ниемъ обѣщисѧ въ члѣка. Там же, 11в;
Четвертыи же вселенскыи съборъ иже
въ халѣкидонѣ. бы(с)... на диѡскора и

оутиха. иже вѣчлѣчениѧ гѧ и сѣса на-
шего іс(с)а привидѣниемъ быти глѧ-
ста. (ἐν φαντασίᾳ) Там же, 142а; Также
и г(с)ь бѣ нашъ. ни преведениемъ [в
др. сп. привѣдѣниемъ] ни мѣтанъемъ но
истиннымъ встанъемъ ѡ мѣтвыхъ х(с)ь
воскрѣсе. Пал 1406, 87в; смотри же жи-
довине ꙗко || не привидѣниемъ г(с)а
вѣдѣхомъ. Там же, 122в–г; симъ оубо
ѧвлѧетъ вѣплощение сѧ бѧ. ꙗко ни
мечтание(м) ни привидѣние(м). намъ ꙗго
видѣти. но ꙗкоже бы(с). Там же, 159г;
прѣж(д)є вѣкъ ѡ оѣа рож(д)ень... снѧде
на земл(ю)... Исполнь члѣкъ по вѣчлѣченъю
а не привидѣние(м). ИларСлЗак XI сп.
XV, 162 об.

привидѣние² в м. приведение

ПРИВИЛѢ|Є (5*), **-ѧ** с. Привилей,
документ, подтверждающий преимуще-
ственное право на что-л. (ср. ст.-польск.
przywilej); А писалъ привилѣе се поповичъ
болестрашицкий именемъ деѧчковиць
василювь сѧнъ поповъ кость прѣзвищемъ
сорочичъ. Гр 1366 (2, ю.-р.); што жъ панъ
Гринько привилѣѧ имѣлъ ѡ нашей стар-
шеѣ братѣ на тотъ горо(д) на Соколецъ
и на татъ села, што оу семъ листѣ напса-
но стоить, ажъ пакъ по грѣху городъ ѧму
с тыми привилѣи сгорѣлъ, а мы па(к) ѧму
того потвердили и покрѣпили симъ на-
ши(м) привилѣемъ и дали ѧсмы ѧму на
то своѧ такаѧ жъ привилѣѧ, ка(к) и ѡ
нашей старшей братѣ имѣлъ. Гр 1391
(2, ю.-р.).

привита в м. привата

ПРИВИТА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. При-
бывать для (временного) обитания: на ты
[источники] птица нѣсныѧ привитають
ѡ срѣды каменѧ дадѧть имъ гла(с)
(Пс 103. 12: κατασκηνώσει) СбЯр XIII₂,
136 об.

ПРИВИТЬК|А (1*), **-Ы** с. Вид одеж-
ды: покланѧние ѡ игоуменѣ къ офросе-
ние присли привитькоу и повои ГрБ
№ 717, XII₂.

ПРИВЛАЧА|ТИ (7*), **-Ю, -ЮТЬ** гл.
1. Втягивать, притягивать, вбирать: тако
оубо ꙗгда вѣспарить теплооту слѣнце. и
привлачаютъ [в др. сп. привлекаетъ] воду
на въздухъ. или ѡ источника. или ѡ

рѣкъ... въспареныемъ. привлечениемъ влачить воду на въздухъ. Пал 1406, 6в.

2. Заставлять, побуждать прийти куда-л., принять участие в чем-л.: ѿ древни [так!] ѿбычаи примыше члѣвци. еже събиратисѧ на нарочитыхъ мѣстѣхъ. или при црквахъ въ памѣти стѣхъ. моужи и жены сходяще пиренья творять... || ...таковому бывати. правило не прашаетъ. но до коньца таковоу пиренье ѿсѣкаеть. яко многы кр(с)тианы привлекающе и ведоуще въ погыбель. (ἐφελκόμενα) КР 1284, 1196—в; || *привлекать* (к суду): аще кто и сану преобидѣти начнетъ. или суды всхѣшати црковна оправдания. или привлекающе насильемъ. ѿ(п)с(п)а и по(п)а. и дьякона... или монастыремъ даное... ѿимаѧ ѿ ни(х) ... четверницею да въдасть паки въспасть црковноу. ПравНаОбид к. XIV, 95а—б.

3. Перен. Привлекать, склонять: едва бо быти конечнымъ средняго получить. и бытьемъ нрава добра. привлачати многы на смѣренье. (ἐλξεν) ГБ к. XIV, 159в.

4. Обращать, направлять: с(х)рани(м) оубо чювьствиѧ неокрадена. по приношеню многу. око да буде(т) разумиво. не || проливающа ни привлекающа тѣ(х) тамо. (μηδὲ περιελκόμενος ὧδε κακεῖσε ‘не блуждающее здесь и там’) ФСт XIV/XV, 173а—б; колику тугу дѣша приємлетъ разлучающисѧ ѿ тѣла. и къ анѣлу бѣю очи привлѣчающе и молашисѧ. да ѿ темнаго супостата свободить. Пал 1406, 192в.

5. Перен. Вызывать, привлекать (что-л.): [девица] бѧ моли(т). еже инъ никтоже. такое злостр(с)тъе врачюе(т). и слезами его члѣвколюбье привлекаеть. (τὰ δάκρυα τήν... φιλάνθρωπίαν ἐφέλκονται ‘слезы вызывают человеколюбие’) ГБ к. XIV, 197г.

ПРИВΛΑΧΑ|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ІЕТЬСА** гл. *Увлѣкаться*: молю(с) и премолюсѧ. прп(д)бно живемъ... не токмо тѣломъ но и дѣшею ч(с)ти схраняюще(с). отъ всакого срѣтенья. [πρώματος ‘надежня’]... яко отъ сверѣпующи(х) и встающи(х). [ὡς ἂν μὴ ἐξαγριάνοιτο καὶ κατεπανίσταιτο ‘чтобы (душа) не дичала и не восставала’] отъ злаго подвиже||нья. паче же привлекающе(с). (ὡς ἂν μὴ... καθέλκοιτο

‘чтобы [душа] не увлекалась’) ФСт XIV/XV, 170а—б.

ПРИВΛΑΧΕΝІ|Є (1*), **-Ю** с. *Действие по гл. привлачити в 1 знач.*: тако оубо негда въспарить теплою сѣнце. и привлѣчаютъ [в др. сп. привлекаеть] воду на въздухъ. или ѿ источника. или ѿ рѣкъ... въспареныемъ. привлечениемъ влачить воду на въздухъ. и въздуха доблестью. оуслажаеть(с) вода та. сходящия на землю плодъ обилно подаеть идеже не повелѣваетъ г(с)ь. Пал 1406, 6в.

ПРИВΛΑЧИМЪ (3*) прич. страд. наст. 1. *Увлекаемый, влекомый*. Перен.: зѣло стражемъ пощениа ради. всако влекомы и привлачими и ѿстращаеми... ѿтъ нѣкихъ. (περιτροχόμενοι ‘мучимые’) ФСт XIV/XV, 84а.

2. Перен. Прельщаемый, привлекаемый: аче бо лѣта мѣнога члѣвкъ обычеть оскверьнатисѧ. тѣгда къ томѣ и не хотѧ къ грѣхоу влѣкомъ есть. отъ давняго наука привлачимъ. (ἐξελκόμενος) Изб 1076, 221 об.; иакоже стражу(т) къ многоцвѣтны(м) вонѧ(м). иже таковы(х) любѧще видѣти... такоже страже(т) и мысль. къ цвѣто(м) добродѣтели взирающи. различно бо видѣ(н)е ихъ. равнот(с)тно все къ дѣшѣ привлачимо. побѣжати твори(т) похот(т). (ὁμοτίμως ἐπὶ πάντων τὴν ψυχὴν ἐφέλκόμενον ‘одинаково при всех обстоятельствах душу привлекающее’) ГБ к. XIV, 93б.

ПРИВΛΑЧ|ИТИ (3б), **-ОУ, -ИТЬ** гл.

1. *Привлекать, приближать; заставлять приблизиться, притягивать*: проклиная призывающа бѣсы нѣкыѧ... и сими мнѧщимсѧ лоуноу привлачити к собѣ. (τὴν σελήνην δῆθεν ἔλκοντας πρὸς ἑαυτοῦς) КР 1284, 398а; Тѣ нашъ... согрѣшенья наша... терпѣть и паки и до живота нашего. яко ѿцѣ чадо свое любѧ. бѣи и паки. привл(а)чить е к собѣ. (ср. Евр 12. 6) ЛЛ 1377, 79 об. (1096); || перен.: и клѧтву лѣжноу не любите. и не привлачите съ мирьскими напастыми. бж(с)твное имѧ. (μὴ συνυφέλκου) ПНЧ к. XIV, 44б; дн(с)ь и множество вѣрныхъ Кынѧ... болше потщание и любовь ко архистратигу Г(с)ню имѣти начинаютъ... оутвер-

жающе бо непостыжно нозѣ свои на оудобреномъ ти зданьи. и очима си любезно смотрящи. ѿвсюдоу веселие дѣши привлекаше. *ЛИ ок. 1425, 244 об. (1199); прич. в роли с.:* горе привлекающимъ грѣхи своя яко оужемъ долгомъ. (*Ис 5. 18: οἱ ἐπισπόμενοι*) *МПр XIV₂, 16; то же ПНЧ к. XIV, 216; ЖВИ XIV–XV, 41а.*

2. *Увлекать, тащить, затаскивать. Об-разн.:* жена бо яко на оудѣ лъсти мужа привлаци(т) к собѣ. (*ἐλκει*) *ГБ к. XIV, 80а; и како оубо сея злая исповѣ(м) и изъчту. оудица бо су(т) диавола. и яко лщенье(м) мерскимъ ѿбложена сластью. еуже лщаемыа во адово прівлачить дно. (καθέλκει) ЖВИ XIV–XV, 95г.*

3. *Извлекать, получать, черпать. Перен.:* [о Василии Великомъ] и сѣъ громовъ... бываетъ... и на перси иѣвы взлеже. [*Ин 13. 23*] ѿтуду привлаци(т) слова силу. и глубину разумомъ (*ἐλκει*) *ГБ к. XIV, 175г; || присваивать, завладевать:* сего ради мирстии члвци... словесъ ѿ заповѣдехъ да не подвизають. тѣмъ санъ оучительскыи къ себе привлекаше. (*περιποιοῦμενοι*) *КР 1284, 157а–б; Се же оубо да играю(т) елиньскыа дѣти. и бѣсове ѿ нихъже тѣмъ безумство. и бѣю ч(с)ть на сѧ привл-чаще(м). (μεθελκόντων) ГБ к. XIV, 17б.*

4. *Заставлять, побуждать прийти куда-л.:* Елиньская пированиа д(а) престанѣтъ своего ради безообразиа. и еже многы прив(л)ачити хр(с)тианы. и въ дѣни памяти мѣнкъ томоу бывати. (*διὰ... τὸ ἐφέλκεσθαι*) *КР 1284, 119б; || мантиь, звать:* они же [олени] привлекаху [охотников] покыновеньемъ. а си ведомі бѣху. (*εἰλκον*) *ГБ к. XIV, 144б.*

5. *Привлекать, склонять:* Аще которыи еп(с)пѣ. въ другѣи градъ придетъ... да не оучить прилѣжно людии. и да не глѣтъ много в народѣ... мнить же сѧ оуказаниемъ такового оучения. чюжю себе оброу||чаа цркъвь. и люди къ себе прівлача. и тѣчасѧ преданую емоу цркъвь ѿстави. и в тѧ [*вм. тѧ — εἰς ταύτην*] преити. (*δοκεῖ... τὸν λαὸν... ἐλκεῖν*) *КР 1284, 102а–б; [об Иоанне Крестителе] бы(с) дивно зѣло и преславно въ члвч(с)тѣмъ тѣлѣ толіко терпѣние видѣти. того ради Июдѣа при-*

влачаше, паче великаго Илью въ немъ видаше (*ἐφεῖλκετο*) *ГА XIV₁, 144в; и бѣху* пришли западнихъ еп(с)пѣ нѣции. привлачаше к собѣ цркъвныхъ еликоже ихъ православны(х). (*μεθελκόντες*) *ГБ к. XIV, 155в; ни оучѣнкъ [св. Феодор]... сиего мужа не послуша. повелѣвающа. паче свершеныа заповѣди сѣсовы. ни оучѣтъ же [св. Пахомий] понуди его сдѣяти (что) чрѣсѣ потребоу. Аще и не бѣ много въ грѣхъ привлекашею повелѣние. ПНЧ к. XIV, 6в; се же всѧкоа добродѣтели ваша ввоженъ. яко елико привлчимъ васъ въ смиренѣдріе. и понужамъ на послушанъ. (ὥς ἂν ἐγκομβοῦσθαι ἡμᾶς τὴν ταπεινοφροσύνην καὶ ἐλκειν τὴν ὑπακοήν ‘чтобы мы усвоили смирение и привлекли послушание’; ср. 1 Пет 5. 5) *ФСт XIV/XV, 141а; принимаемъ ѿслушание... лукавымъ оубо пооучающесѧ а другиа не на подобнаа привлекаше (*ἐλκόντες*) Там же, 158г; ничтоже та(к) привлаци(т) якоже блѣгтворе(н)а блг(д)ѣ даема требующи(м). (*ἐφέλκεται*) ЖВИ XIV–XV, 126г.**

6. *Вызывать (что-л.):* оуклонисѧ ѿ зла и створи добро... что бо естъ мързѣчѣе тацѣхъ дѣлѣ въ члвцѣхъ. имиже на сѧ гнѣва бжия привлчимъ *СбТр XII/XIII, 25 об.; тогда бѣше надежа исправле(н)ю и оутверже(н)ю. нынѣ же пре(д)свѣстна злобѣ. ѿбѣженъ(м) доброго злое привлекащи. (*ἐλκουσα*) ГБ к. XIV, 41г. Ср. привлечь.*

ПРИВЛАЧ|ИТИСА (4*), **-ОУСА, -ИТЬСА** гл. *Быть вовлеченным (во что-л.); быть увлеченным, привлеченным (чем-л.):* но тако бѣмъ живыи члвкъ привлечь(с) и таковою виною на грѣхъ, но подобаетъ естество ноудити всѧкомъ ѿбразомъ. (*ἐφέλκεται*) *ГА XIV₁, 87в; [о Христе] и въ насле(х) слово положи сѧ. да и в бесловесѣ превратившесѧ. мы к тому въ скотское житѣе не привлчимсѧ. но навикнѣ(м) о бѣзъ житѣю. (μη... περιφρώμεθα) ГБ к. XIV, 12б; часть дѣша бж(с)твенна. яко нѣка(к) всадни(к) назда. надо всѣми приставни(к). ярости и похоти чювьствомъ. да не привлчитсѧ лучшее оу(м) ѿ хужшаго ѿ стр(с)тнаго и бесло-*

весныа части. (μὴ καθέλκεσθω) Там же, 80в; зло дѣло сластью привлачить(с). (παράσύρεται) ПНЧ к. XIV, 40а.

ПРИВЛЕЧЕНЬ (2*) прич. страд. прош.

1. Увлеченный, захваченный, поглощенный (чем-л.). Перен.: понеже зижитель нашъ и бѣ въ блѣгихъ съзъдавъ члѣва. видѣ его злобою привлечена. и ѿбразъ оскверныша. изволи самъ неиздреченымъ сѣмотрениемъ. || въ плѣть нашоу безъ грѣха ѿблечися. (ὀποσυρέντα) ЖФСТ к. XII, 107–107 об.

2. Привлеченный, склонный принять участие: се бо [один из иудейских книжников] видѣвъ многа знаменья. [сотворенные Христом] и многи привлечены мнѣше богатитисѣ ѿ таковыхъ чюдесѣ. тѣмъ (и) въслѣдовати [Христу] тѣшаше(с) сѣ. [так!] (ἐπισυρομένους) ПНЧ к. XIV, 159г.

ПРИВЛЕЩИ (77), -КОУ, -ЧЕТЬ гл.

1. Притащить, доставить волоком: влекому же юму [идолу Перуна] по Ручаю къ (д)нѣпру... и привлекше винуша и въ Днѣпръ. ЛЛ 1377, 40 об. (988); | образн.: о блжнии. пр(д)бнии учителя... || ...миръ весь боразумѣемъ ѿбуимше. полну цркви ную мрежу. къ цркви х(с)въ привлекоште. КТур XII сп. XIV, 281–282; неч(с)тыи дхъ наоучаетъ жену... прострети тенета и къ стр(с)тному рву привлещи блжнаго блголюбивую дшу ону. (κατασύραι) ЖВИ XIV–XV, 110б; || притянуть, приблизить: и се неч(с)тивии приближишасѣ. и имше корабль ключи и привлекоша к себе ЧтБГ к. XI сп. XIV, 101а; ѿверженоу же ѿ нея [матери] младенцу. югоже ласканиемъ игѣмонъ не може привлещи к собѣ. нѣ взираю на мѣрѣ и неяснымъ языкомъ (мѣрне) призываше имѣ. (ἐλκύσαι) Пр 1383, 112в; || принести, доставить: друзии [ветхозаветные пророки] мѣтва телеса своя повелѣша к иер(с)лмоу близъ привлещи. Пал 1406, 91в; || прибить, пригнать (ветром): и тако бы(с) възѣтѣе ц(с)рѣгра(д) велико. и привлече корабль къ стѣнѣ граднѣи вѣтрѣ. ЛН XIII, 69 об. (1204).

2. Присвоить, завладеть: Иже не можетъ своего желаниа оуставити, аще и всѣхъ ц(с)рѣвъ имѣние к собѣ привлечеть,

то како хошетъ нарещисѣ бгать. Пч н. XV (I), 45 об.; || перен.: Се оубо вѣща играеми елини ѿ бѣсовъ имуще безумье. иже хотѣше бѣю ч(с)тъ на сѣ привлещи. (μεθέλκειν) ГБ к. XIV, 17в.

3. Заставить, побудить прийти куда-л.; привести силой: югда бо градеши съ соуपर्ьмъ своимъ на поути. дажъ дѣлание избыти ѿтъ него. да не привлѣчетъ тебе къ соудии. (Лк 12. 58: μήποτε κατασύρη σε) СбТр XII/XIII, 139 об.; аще же рабобы избѣгъ покоуцитсѣ монастырь ѿставити. и иного житиѣ ѿбразъ приатѣ... власть даемъ гноу юго. привлещи юго к собѣ показующу по ѿбычаю юго. и паки въ рабѣхъ того имѣти. КР 1284, 222б; и на ноги нача вставати. [заворник Исаакий] акы младенецъ. и нача ходити. и небрежаше в цркви ходити. нужею прівлечахуть и к цркви. ЛЛ 1377, 65 об. (1074); он же [Нават] в нѣкое мѣсто невѣдомо прише(д) три еп(с)пы старцѣ привлече. и тѣ(х) прельстивъ. принуди възложити руки на нь. (ἐφέλκεται) ГБ к. XIV, 23в; || призвать, пригласить: Мнози члѣвѣци аже кого застанутъ повѣстующа пира дѣла или сонъ... то ѿверзенама оушима слоушають с молчаниемъ. аще кто прівлечеть ѣ к собѣ оучити хотѣ что полезнаѣ и наказати и запрѣщати ѿ прегрѣшеніа, то не сътерпѣтъ (ἀν δέ τις ἐπισπασάμενος... διδάσκη) Пч н. XV (I), 52.

4. Перен. Привести в какое-л. состояние, направить, устремить (на что-л.): Постыпоуе приемѣшаѣ житіе. и въ манастири причитаемѣѣ. отипоудъ да не исходѣтъ. аще ли каѣя невольнаѣа ноуждѣ. на то привлѣчетъ ѣѣ съ бгословлениемъ. и повелѣниемъ съ прѣдѣстоѣющимъ се да творѣтъ. (еѣ... ἐλκοι) КЕ XII, 57а; сѣмотрити дѣлжени соутъ [христиане, заставляющие своих рабов приносить жертвы вместо себя] юже съдѣлаша. въсхотѣвъше же дшу свою сѣсти. иже клеврѣты своя привлекъше. на коумиролсложение. (ἐλκύσαντες) Там же, 226б; [Ориген] не точыю Юлины премоудрыѣа и юретики оумныѣа на блгоч(с)тыѣе привлѣче, нѣ и соушимъ кр(с)тъѣаномъ паче паоучивъ истовѣствова. (εἰλκυσεν) ГА XIV, 189б;

[Деций] повелѣ в Римѣ кр(с)тъянымъ женамъ ни сходити [в др. сп. исходити] прикрывшимъ главъ, чающимъ мнимаго <ради> срама сего и на идолослужение яко привлещи. (ἐλκύσαι) Там же, 194а; Свои послушатели бра(т)ю именова. [Григорий Богослов] || да ѿ наръчѣнія того привлече(т) на на мл(с)рдѣе (ἴνα... ἐλκύσῃ) ГБ к. XIV, 92–93; едва аще възможеть прівлещи дѣшу на положенье боч(с)тъа (ἐλκύσαι) ФСт XIV/XV, 141г; [некий царь] идольскою лестью ѿдержимъ сыи. имаше же нѣкоего с(о)вѣтника блѣга... иже скорбаше ѿ прельсти ц(с)ревѣ... и||скаше же ѿбаче времени по(д)бна привлещи его на блѣгое. (ἐλκύσαι) ЖВИ XIV–XV, 62в–г; [Христос] не ѿрѣваа фомы блѣжитъ не видѣвшихъ. но вса не видѣвшана вѣлѣ привлещи [в др. сп. привести] въ вѣру болюбну Пал 140б, 123а; || побудить сделать что-л.: и къ томоу тѣмъ [затворникам] не подобаетъ. негда хотѣть отъ таковыа ѿбитѣли отъстоупити. развѣ аще не обычаа пользы ради и оуспѣха. или иноа ноужда къ сѣмьрти ихъ ноудѣши. на то привлѣчить [вм. привлѣчеть?] (εἰ μὴ... ἐλκοίντο ‘если они не будут вынуждаемы’) КЕ XII, 55б; вѣси ли ѿ варлааме. в каковѣ ма ѿбрѣте славѣ же и пици и словесы многими повинул ма еси и отѣскы(х) ѿступити за(к) же и бѣ и незнаему служити бѣ неизре(ч)нны(х) нѣкыи(х) вѣчны(х) блѣгъ ѿбѣщании привлекъ мои оу||мъ твоимъ послѣдовати повелѣнье(м). (ἐλκύσας) ЖВИ XIV–XV, 97–98.

5. *Перен. Привлечь, склонить (на чью-л. сторону):* [Константин VI] приведе вса [монахов Студийского монастыря] къ себе. мня яко ѿселѣ абие привлещи на къ себе. (αἰρήσειν) ЖФСт к. XII, 90 об.; [Лев Армянин] ѿвѣмъ дарѣми. ѿвѣхъ же ѿбѣнии [в др. сп. обѣщании] привлекъ. ц(с)рѣ показа себе. (ὑπελθόν) Там же, 102; Аще которыи презвутерь и дѣаконъ... ѿлучитьсѣ ѿ цр(к)ве і ѿ своего еп(с)па. иную цр(к)вь поставити. и людѣ к собѣ привлечеть. особно сбирати(с) на пѣныя ствар(а)и... достѣинъ естъ ѿноудъ изъврѣщи. (εἰ... εἰλκύσεν) КР 1284, 74а; Аще кото-

рыи еп(с)пъ... дерзнуть просити. прѣити ѿ града въ градъ. глѣа яко хотѣть мене людие гра(д) того. и ѿтоудоу возьмѣ. граматоу покажаетъ... || ...еже аѣе естъ. яко смышлениемъ и хитростию таковое бы(с). мало нѣкыхъ мздою и честию. възмогъ привлѣши к себе... такового оубо... се сѣи съборъ осоуди. (διαφθεῖραι ‘развратить’!) Там же, 99в–г; ѿ Х(с)ѣ же пакы глѣа тѣже [Иосиф Флавий]: бы(с) же въ та лѣ(т) Іс(с)ъ, моужь преоудрь... и многыхъ ѿ Жидовъ, многына же ѿ Юелинства к себе привлече. (ἀπεγάγετο) ГА XIV, 144а; и тако възможеть [Епифаний] къ своей воли привлещи ихъ [бесов] (ἐλκύσαι) ПНЧ к. XIV, 126б; таковыи бо не забовень будеть ѿ праведнаго судѣи. нѣ вѣставитъ ему по смѣрти своихъ. и сихъ разумы на правити. и ср(д)ца привлечеть. и дѣша преклонити (ἐλκύσει) Там же, 179а; Лоуче многа стажаныа [так!] блѣгость имѣти. не тако можеша словомъ оучити и привлещи къ собѣ слоушающѣ(х), акы правомъ блѣгымъ. (πείθειν ‘убедить’) Пч н. XV (I), 109 об.; | о Христѣ: тако бо х(с)ъ ѿбѣща. негда взнесусѣ тогда вса привлеку к себѣ (ἐλκύσω) ГБ к. XIV, 4а; [Христос] за члѣвколюбье сниде. и с нами по смотренью бы(с) да лежащаа долѣ к собѣ привлечеть. с нимъ бо да взиде(м) (ἴνα... ἐλκύσῃ) Там же, 162а; ищите бо рече. [Христос] оубити мене члѣвка иже ва(м) истину глѣа. на кр(с)тъ вшедшу и руцѣ на не(м) пригвоздившу. да възвышенъа ради вса привлече(т) к собѣ. (ἴνα... ἐλκύσαι) Там же, 194г; не стра(х) бо ни мчтл(с)тво привлече люди. но желанье иже к нему и ѿ ср(д)ца любви. (εἰλκε) ЖВИ XIV–XV, 120г.

6. *Вызвать, навлечь:* люди, иже съ шатаниемъ и съ безоумьемъ исполчающесѣ велии стоудъ на сѣа прівлекоша и срамъ. Пч н. XV (I), 131 об.

– *Передача греч. ἐλκύω ‘тянуть, волочить’* вм. ἐκλύω ‘расправитъ’: Нынѣ [весной] дѣлолюбнаа пчела. крило приволкъши. и ѿ вошинъ вставши. свою мдр(с)тъ показе(т). (ἐλκύσασα, вар. ἐκλύσασα) ГБ к. XIV, 82б.

ПРИВЛЕ|ЩИСА (9*), **-КОУСА, -ЧЕТЬСА** гл. 1. *Быть полученным:* аще

ли ѿ диавола привлечетсѧ мнимое блго. к немуже и противление юго [духовно-го помысла] естъ. мнѧще блго ише-заетъ. (ἐάν... ὑπεβλήθη) ПНЧ 1296, 58.

2. *Направиться, обратиться, устремиться.* Перен.: ѿ шпильманьскы моудрости на потъщаливое. предъ [вм. прешедъ — μετελθών] житие. и паки къ перому [так!] да не привлечетсѧ. (μὴ ἐλκέσθω) КР 1284, 119г; тако и приимаи слово. о немже сни-дохом(м)сѧ и бесѣдуем(м) то же и творю. люблю и ѿ бословьн нача(х). ѿ любви и слова понудивсѧ. похотѣваа бослови-ти. привлекохсѧ ѿ слова на то. (ἐλκύσθην) ГБ к. XIV, 8а; ѧко сугубъ бѣ х(с)ъ бѣ и члвкъ. ѧко бо члвкъ посласѧ. и алка и жада и трудисѧ... аще ли о бж(с)твѣ при-влечешисѧ сѣсешисѧ. (εἰ... ἐπὶ τὴν θεότητα μεθελκύσεις ‘если ты перенесешь на бо-жественность [причину вочеловечения Христа]’) Там же, 75б; достоить... горнѧ мудроствовати... || ...по подобью оцѣ на-ши(х) сѣхъ. ибо они бесмѣртнаго словесе к полученью истинному привлекошасѧ. вси на все ч(с)ти и послушливи бѣша. (μέχρι... λόγου τοῦ τυχόντος ἀκρίβειαν ἔλκοντες ‘вплоть до случайного слова тщатель-ность соблюдая’) ФСт XIV/XV, 2296—в; [Сатана] первыи ѿступникъ бы(с) къ своєю пагубѣ привлече(с) и ѿпадъ блг(с)ти... и в злѣ бы(с) своимъ похотѣ-ные(м) Пал 1406, 19в; || быть вовлечен-ным (во что-л.), предаться (чему-л.): подо-баеть предъстателемъ. имѣти коръмлю и одѣныа. ѧко да не привлекоутсѧ (въ) сиа. [в заботу о житейском] (ἵνα μὴ περιέλκωνται) ПНЧ к. XIV, 90г; || быть увлеченным, захваченным. Перен.: бѣ етеръ... моужь. любя всегда и чѣта вели-каго [Феодора Студита] сѣписаниа... къ семоу оубо мимоидоу[ще инѣгда обита-ша мниса... иже и григорина ѡного сура-коусьскаго [прогивника Феодора] бѣахоу оучиници... имиже иже на гостивъ не вѣдѣ како привлексѧ. прелагають(с) абие и тѣхъже бываетъ воли. (συναπαχθεῖς) ЖФСт к. XII, 152—153.

3. *Быть вынужденным покориться чему-л.: [о церковных пастырях]* пастусі собуродѣвши. часть г(с)ню посрамиша.

цркъв глѧ... вси привлекошасѧ време-немъ силы. и еретикомъ [τοῦ καιροῦ καὶ τῆς δυναστείας τῶν αἰρητικῶν ‘влиянию и власти еретиков’, где καιρός воспринято в знач. ‘время’] быша плѣнъ. (παρεσύρη-σαν) ГБ к. XIV, 187б.

ПРИВОДИМЫИ (17) *прич. страд. наст. к приводити.* 1. В 1 знач.: сиа [де-вицы, давшие обет безбрачия] приводи-ми бывахоу къ архиерею. и ти ѡсѣща-хоусѧ молитвами. и жилище ѡсобно близъ съборныа цркви даахоутъ) имѣ. и мѣсто ѡлоучено въ цркви. КР 1284, 107а; в наказаныи. и въ оученьи г(с)ни въспи-тати приводимыа дѣти. (προσαγόμενα) ПНЧ к. XIV, 17а; Фоуни ѡбычаи имоуть... странныхъ волею идоущи(х) к нимъ зѣло принимаютъ, а неволею приводимыа моу-чать. Пч н. XV (I), 107 об.; | о приведении для жертвоприношения: и са(м) [Иисус] требоваше ч(с)тоты... || ...аки агнецъ при-води(м). и аки сѣлъ приводѧ. аки члвкъ погрѣбае(м). ти аки бѣ встан (προσαγόμενον; ср. Иер 11. 19) ГБ к. XIV, 116—в; || *приводимый для разбирательства вины, обвиняемый.* В роли с.: О томъ ѧко не подобаеть властелю причетника... прѣже соуда ип(с)плѧ соудити. аще же о златѣ естъ вина. безъ пороучникъ и безъ кле-веты исповѣдание приводимому изло-жити. (ὁμολογίαν τὸν ἐναγόμενον ἐκτίθεσθαι) КР 1284, 218а.

2. Во 2 знач.: [обращение к Григорию Богослову] г(с)ъ дасть блг(с)ти и земля наша дасть пло(д) свои [Пс 84. 13]... вѣчныи дѣшвыи еже естъ добродѣтель. еже въ бнихъ скровищи(х) полагаемъ тобою приводими къ г(с)у нашему бу i(с)с х(с)у. (διὰ σοῦ προσαγωγέως... ἡμᾶς προσ-άγοντος ‘через тебя, проводника, нас при-водящего’) ГБ к. XIV, 119а; вси же прѣдѣли и ѿ приближающи(х)сѧ азы(к) мнози къ блгоч(с)тиѣи вѣрѣ приводими бѣаху. (ἐχειραγωγούντο) ЖВИ XIV—XV, 123б; || *поставляемый, рукополагаемый; вводимый в причт:* въ причтъ приводи-мымъ безбрачнымъ. тъкмо чѣтьцемъ и пѣвцемъ женитисѧ. (τῶν... προαγομένων) КЕ XII, 45а; ілі пѣвцемъ или чѣтьцем. || въ причтъ приводимом(ъ)... прѣже та-

коваго поставленья. въздержатисѧ ѿ совъкупльшиихъсѧ с ними законныхъ женъ). (καταλεγόμενους) КР 1284, 15–16; в роли с.: тѣмъ и оумножаетсѧ. по црквамъ таковаѧ ѧзѧ. и ни единъ же на клиросъ приводимыхъ прѣльщаетъ. [περιεργάζεται ‘испытывает’] да не еда како. таковыимъ образъмъ. коумирслужения осквърнишасѧ. (τοὺς... ἁγομένους) КЕ XII, 243б; роумлѧне на диаконство и на прозвouterство. приводимымъ пѣстити женоу повѣлѣвають. (τὸν... προαγομένον) КР 1284, 145г.

3. В 4 знач.: послуси пре(д) судьями на послушствѣ приво(д)ми. первое бесклатвы. пре(д) двою. ли пре(д) .҃ми рассмотреньи. ѧже о свѣсти суть да глѣт. (ἀγομένοι) МПр XIV, 186 об.

ПРИВОДИТИ (206), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. 1. Приводить, доставлять; заставляя идти куда-л.: Прркъ глѣт. того ради заваза ꙗбо. не пуститъ дѣжда на землю. [ср. Втор 11. 17] зане члѣвци кленутьсѧ бѣмъ и его сѣми... приводѧще закалають сѧна предъ мѣрью. СБХл XIV, 118; и привожаху к нима [двум волхвѧм] сестры своя. мѣре и жены своя. ЛЛ 1377, 59 (1071); глѧхъ старцю вѣси ли оѣе ѧко събла(зни)хсѧ понеже многы ѧп(с)пы и игумены. и прозвутеры приводихъ к тебе. и ни единому ихъ ногъ не оумылѣ ѧси. то чью сему мниху. (ѣфера) Пр 1383, 9б; и бѧше видѣти срищуца(с) множества народа. овца же и волы и различныѧ приводѧ животы. (ἀγομένα ‘приводимые’) ЖВИ XIV–XV, 107в; смотри же чюда сего дивнаго адама стояща. а бѧ аки слугу приводѧща ко адаму [всех зверей и птиц] и искушающа адама что прозоветь ѧ. Пал 140б, 34а; прич. в роли с.: оувѣдѣхомъ. нѣ въ кихъ бл҃гныхъ манастирьхъ женскихъ. хотѧща сѣщнааго того съподобитисѧ. [далее в греч. σχήματος ‘образа’] пѣрвѣе въ чѣрвленахъ и инѣхъ вѣсѧчьскихъ ризахъ... отъ приводѧщихъ ѧ ѡдѣватисѧ. (ὕπὸ τῶν προσαγόντων) КЕ XII, 56б; нѣкиѧ... хотѧща постричисѧ въ мнискиѧ ѡбразъ. прежде въ брачны||ѧ ризы ѡблачатьсѧ. ѿ приводѧщихъ ѧ. (ὕπὸ τῶν προσαγόντων) КР

1284, 153б–в; видимъ влекомыхъ разбойники и прелюбодѣи... и испытание приима<ю>тъ ѿ приводѧщихъ (ὕπὸ τῶν προσαγόντων) ГА XIV, 216в; | образн.: да приимоутъ ю [душу] ѧн҃гли твои проводѧще ю. сквозѣ пронырство тѣмныхъ тѣхъ мытарство. приводѧще ю къ твоего милосѣрдия свѣтоу. ЖФП XII, 62в; кѣто бо не възплачетсѧ съмрѣти тоѣ пагоубьноѣ приводѧ предъ очи сѣрдца своего. СкБГ XII, 10а; себе привожу ти. ѡсѣже на многыи грѣхы СБЯр XIII, 174 об.; || перен.: ногама болѣзнь и гла||вьяна болѣзнь. и очима вредъ пища творить. тако и старость безъ врѣмене приводить. (ἐπεισάγει) Изб 1076, 238–238 об.; || при- глашать, призывать: Иже слабо живеть. то того не приводи на свѣтъ (μὴ προσλαμβανέ) Изб 1076, 72; || приводить для принесения в жертву: приде Салманасаръ ц(с)рь асоурииский на Самарию и пресели ю грѣхъ ради ихъ великы(х). ибо створиша двѣ златѣ кравѣ и поклониша(с), и слоужиша има и Ваалоу и привожахоу имъ сѣны своя и дщери ѡгнемъ (διήγον... ἐν πυρὶ ‘проводили... через огонь’) ГА XIV, 118в; онъ бо [Авраам] единого приводи(т) бѣу любю и единочадна. (προσῆγαγεν ‘привел’) ГБ к. XIV, 134а; || приводить (в качестве жены): [поляне] брачны(и) ѡбычаи имѧху. не хожа(ше) зѧтъ по невѣсту. но приводѧху вечеръ. а завѣтра приношаху по неи. что вѣдуче. ЛЛ 1377, 5; Иже жены приводити хотѧщаѧ. иже при павлѣ лежащаѧ да почтоутъ. прежде законы. (ἄγεσθαι) ПНЧ к. XIV, 39а.

2. Перен. Заставлять, побуждать делать (что-л.); направлять, устремлять, склонять (к кому-л., чему-л., на что-л.): [о Феодоре Студите] тако оубо приимаѧ всѧ и съ многуо вѣрою приимаѧ. и къ боу привожаще. || и добродѣтелиу наоучаще. (προσῆγε) ЖФСт к. XII, 74–75; да не лѣтъ боудеть никомоуже ихъ [чтецам и певцам] иноѧ вѣры жены поимати. аште ли боудоутъ оуже дѣти прижили отъ таковыѧ женитвы. аште боудоутъ рожшаѧсѧ отъ нихъ оу еретикъ крестили. приводити ю къ обштитию съборныѧ цркви. (προσάγειν) КЕ XII, 33б; аоудии...

кр(с)тъянъ же сы привожаше съ оувѣтомъ и молениемъ. и оучениемъ. въ истинною вѣроу га нашего іѡа х(с)а. (ἡγε) *ПрЛ 1282, 2а*; мене бо нарядилъ бѣ и повелелъ ми. да помышляю іако тѣ на сѣснение твое приводать. и оудобна||а. (ἵνα σου τῆς σωτηρίας ἐννοῶ τὰ πρόσφορα ‘чтобы я размышлял о полезном для твоего спасения’) *Там же, 36в–г*; мы же держаше заповѣди бѣ сѣса нашего і(с)с х(с)а. || болми должни ѡсмы. на дхвѣнную жизнь и себе и инѣхъ приводити. *ПНЧ 1296, 42–42 об.*; Лѣжаѡ ѿ истинныхъ врагъ съставленаѡ. мѣноксловина. и іако (да) х(с)вы мѣнки бещѣствоюще. и въ невѣріе приводити слоушающихъ... повелѣваемъ... сина ѡгневи предати. *Там же, 136*; и нача [кн. Владимир] ставити по градомъ цркви. и попы. и лиди [в др. сп. люди] на крщнѣе приводити *ЛЛ 1377, 41 (988)*; Диодоръ. и родипианъ. х(с)ва м(ч)нка бѣста... многы ѿ невѣрныхъ къ истинному блгочтию приводѣща. (ἐλκοντες) *Пр 1383, 54а*; Ти [св. муч. Стратон, Филипп и Евтихий] бѣша в никомидѣи живуще. выны ра(д) на позорище [в Пр сер. XIV (2), 111а доб. приходяще іако] сбирающесѣ люди оглашати ѿ идолослужения ѡступа(т) и къ х(с)вѣ вѣрѣ приводити. (ῥοτε... προσάγειν) *Там же, 145а*; еда на сицу таину [св. Крещения] приводѣть елини. (μυσταγωγοῦσιν ‘посвящают в таинства’) *ГБ к. XIV, 14г*; сего дѣла дае(сѣ) зако(н) на(м) на помощь. іако се что преграда. межю бѣмъ и кумиры. ѿ сих же оубо ѡводѣ насъ. к сему же приводѣ. (ἐπαγάγων) *Там же*; ничтоже бо не мѣню ч(с)тна. еже не приводи(т) на добръ нравъ. (μὴ... φέρεῖ) *Там же, 151б*; не іако того [дьявола] сѣ боѡщи блгодѣть бѣжити. нѣ брѣзгующи и ненавидѣщи смрада іего грѣхознаго. ниже насиліемъ приводи(т) члѣва на грѣхъ. нѣ по своѣи воли мучитъ бо и остритъ (ἀποφέρει) *ЖАЮ к. XIV, 44в*; аще бо быша [священники] по селомъ ходѣше сло(в) бѣе проповѣдали невѣгла(с)мъ и приводили кождо на покаѣние люди х(с)вы. *ПНЧ к. XIV, 99б*; почюдимъ бра(т)е члѣволюбіе бѣ нашего како ны приводи(т) к себе кыми ли

словесы не наказаетъ на(с) *СВл XIII сп. XIV/XV, 83а*; бѣ... молить [παρακαλέσει ‘утешит’] и васъ пришествиемъ сѣаго своего дха... и оправдаетъ и къ свѣту приводи(т). (φωταγωγήσει ‘просветит’) *ФСт XIV/XV, 19г*; оутѣшителява блг(д)ть разумнѣи іего [Иоасафа] ѡчи ѡверзати начатъ. к неложному приводѣщи бѣ. (χειραγωγοῦσα) *ЖВИ XIV–XV, 17б*; понеже бо ц(с)ръство нб(с)ное приближеные и видѣнѣе сѣѡна трѣца. паче всѣ(х) полагае(сѣ). к сему же и молитвы прилежа(н)емъ приводи(т) и подобью [εἰκότως ‘справедливо’] начатокъ. и іакоже проѡбраженые ѡного блжнѣства наре(ч)сѣ сина. (χειραγωγεῖ) *Там же, 77г*; и нынѣ чада не оупиваете(сѣ) виномъ. пьянѣство бо разврашаетъ оумъ ѿ истины. и влагаетъ гнѣвную мысль. и приводи(т) на прелесть очи. *Пал 140б, 108в*; Не всѣ ти мечъ оустрашаетъ. оуне бо ѡесть словомъ и наказаніемъ дшю приводи(т) къ боу *Пч н. XV (1), 74*; бѣды и скудость посылаетъ. [Бог] за грѣхи на(ш). і наказѣ насъ приводѣ на покаѣние. *СВл XIII сп. н. XV, 129*; зако(н) бо. пр(д)тча бѣ и слуга. будущому вѣку жизни нетлѣннѣи. іако зако(н) привождаше. в законныѣ кѣ блго(дѣ)тнѣному крщнѣю. *ИларСлЗак XI сп. XV, 159 об.*; || перен. Наводи(т) на мысль (о чем-л.); повелѣваетъ бѣ ѡблещисѣ ароноу. съ всѣмъ племенѣмъ. ч(с)тыхъ левгитъ. въ сѣѣныѣ ризы по дѣтели двоу ѡестьствоу. адамова престоу||плениѣ. и х(с)ва въчловѣчениѣ. на мнишьскыи чинъ приводѣ. *КН 1285–1291, 608в–г*.

3. Приводи(т) в какое-л. состояние, стави(т) в какое-л. положение: бие же блго присно множаетъ просвѣщение и смѣренныѣ срдца. и въ тихость приводи(т) члѣва. (φέρει) *ПНЧ 1296, 58 об.*; похоти противу похоти [Иоасаф] постави. противу и бж(с)твеную в памѣ(т) приводѣше (с) красоты оноѣ неизглѣнныѣ славы х(с)а бесмртн(а)го жениха преочистованны(х) дшъ и чертога оноѣ и брака (εἰς μνημεν ἄγει ἑαυτὸν) *ЖВИ XIV–XV, 109б*; ка(к) не приводи(т) тебе в чювьство истинны крѣпость. (οὐκ ἄγει) *Там же, 115г*; два бо источника ѿ ѡчию моею истекають.

единъ оубо жалостию. другое же ма в радость приводить. *Пал 1406, 88б; || по-ставлять, рукополагать; вводить в состав причта:* Рабовъ въ причтъ не повелѣваемъ приводити. без вола господы ихъ. (προχειρίζεσθαι) *КЕ XII, 20а; Еп(с)па въ поповьскыи санъ приводити свѣщника крадениа естъ. (φέρειν) Там же, 3б об.; запрѣщаемъ яко отъсѣлъ не подобаетъ въ клиросъ хоташнихъ приводити нѣкихъ. на родъ възирати поставляемаго. (προάγειν) Там же, 52б; О томъ. яко не достоитъ бѣснующаго въ причтъ пр(і)водити. (Περὶ τοῦ... μὴ κληροδοῦσθαι) КР 1284, 18г; О еретицѣхъ обращающи(х)сѧ къ правовѣрнѣи вѣрѣ і о томъ еще можно естъ. таковыа въ причтъ прив(о)дити. сирѣ(ч) поставлѣти четьца і пѣвца. і дѣяконы. і презвитеры. (κληροδοῦσθαι) Там же, 31б.*

4. *Навлекать на себя, вызывать:* оставимъ всѧ дѣла зла. имиже то гнѣвъ бжии на сѧ приводимъ. *СбТр XII/XIII, 29.*

5. *Вести, служить путем.* Образн.: аще ли межю симъ. привезение нѣкое тажко придеть... иже къ оградоу приводѣщаа врата ѿвѣрзоутсѧ. и паки абие затворѣтсѧ. *УСт к. XII, 21б; покаяние бо естъ поутъ приводѧ къ црѣствоу. ЖФП XII, 39в.*

6. *Представлять (в качестве свидетеля):* Иже третьицею приведѣ свѣдѣтелѧ. к тому не приводить. по прѣ(д)анѣи ѿпущеннѧ. (οὐκέτι профέρει) *КР 1284, 304г; се бо [Евсевий] явѣ ѿ существа истовъствуеъ и Филона приводить свѣдѣтелѧ (προάγει) ГА XIV, 266а; да не нудитсѧ кто на сѧ приводити послухи. (παράγειν) МПр XIV, 18б об.; Послуси елициѣмъ же числомъ суть. до ·д· точыю. воину да привождать ѧ. (Οἱ μάρτυρες... ἄγεσθωσαν) Там же, 187 об.*

7. *Приводить в свидетельство, ссылаться, указывать (на кого-л., что-л.) для подтверждения своего мнения:* [Феодосий] въписа къ нѣмоу [князю] епистолию великоу зѣло. обличаѧ того и глѧ. гла(с) крѣве брата твоего въпиетъ на тѧ къ боу. [ср. Быт 4. 10] яко авелева на каина. и инѣхъ многихъ дрѣвньихъ гони-

тель... приводѧ. *ЖФП XII, 58в; проклинаю всѧ свѣдѣтельства моаме(д)ва. еликаже ѿ ветхаго пи(с)ниѧ мнитсѧ приво(д). развращаѧ сѧ и похоулаѧ. и тѣмами лжа глѧ. на ноѧ же. и аврама. и исака (παράγει 'приводит') КР 1284, 400г.*

8. *Присоединять, добавлять:* и сѧ оубо соуемыслны тѣщесловаше. [император] горѣ и долоу ѿбращаѧ закона. и свое высѧ достоиние. имѣѧ и своѧ нѣмоу единомыслники. равѣна мысляща. и словеса нѣго бладиваѧ чьстѧща. иже ѧже ѿ своихъ приводѧхоу. (προσепλήγουν) *ЖФСт к. XII, 104 об.*

9. *Сообщать:* въ притчахъ глѣно естъ. не ревнѣи сѣне моужемъ злымъ. ни въже лаи быти съ ними. [Притч 10. 21] и приводить [Соломон] глѧ. оуста не затворена. износѧть нестроение. [Притч 2. 12] (ἐλάγει) *ПрЛ 1282, 111г; се слово [Слово на св. Пасху] приводит(т) бословець. (προσάγει 'посвящает, преподносит') ГБ к. XIV, 76г; Видиши ли како по малу соушихъ оставлѧ. и множайшими. еже о нестѧжанѣи. приводить слово. (ἄγει λόγον 'начинает говорить') ПНЧ к. XIV, 87г.*

10. *Придумывать:* еллини оубо прм(д)ри глѣшесѧ быти суще. оуродиви быша хужшъ халдѣанъ приводѣще бмъ многы(м) быти. (παρεισάγοντες) *ЖВИ XIV–XV, 100б; фестона нѣкоего приводѧ(т) бѧ быти. (παρεισάγονσι) Там же, 101а.*

ПРИВОДИТИСА (16), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. 1. *Страд. к приводити в I знач.:* нѣкиѧ... хотѧща постригисѧ въ мнискѣи ѿбразъ. преже въ брачны||ѧ ризы ѿблачатьсѧ... и тако оукрашены многоцѣно. ко ѿлѣтаревѣи приводѧтсѧ. (προσάγονται) *КР 1284, 153б–в; и къ || ѧрму приводитсѧ волю орныи. (γεωρῶνς... ἄγει βοῦν 'земледелец... ведет вола') ГБ к. XIV, 81–82; |образн.: преступившо же челоуѣку повелѣниѧ бѣи и того ра(д). смѣртю осужену бывшо. первое дѣша къ бу приводитсѧ. СбЧуд к. XIV (I), 294б; то же Пр 1313, 39г; || быть приводимымъ для жертвоприношения: еще по сѣму [Григорию Богослову] мужескъ полъ овча х(с)ъ. зане паче о адамѣ приводитсѧ. (προσεφέρετο 'приносятся') ГБ к. XIV, 62в.*

2. *Страд. к приводити во 2 знач.:* по ноужу никтоже не приводитсѧ. къ въздержанію и кр(с)тианьствоу. по своимъ изволеніемъ *КР 1284, 132в*; тѣмъ не ноужео, но соудомъ свободнымъ повѣлѣваемъ кр(с)тыаномъ быти хотѣщимъ, а не страхомъ члѣвчемъ приводитсѧ къ бжии работѣ. (προσάγεσθαι) *ГА XIV, 204а.*

3. *Страд. к приводити в 3 знач.:* по всемоу въ оглашеніемъ жи<ти>и бывающа. въ исправление не приводятсѧ. (εἰς εὐθύναν οὐκ ἄγεται 'ответственности не подлежит') *КЕ XII, 188а*; [заповедь] ничимъ бо ѿ нынѣшняго законоположения неврѣжена естъ но паче исполняется и на свершение приводитсѧ. (προσπαυάγεται) *КР 1284, 248а*; || *поставляться, рукополагаться; вводиться в состав причта:* Аще каѧ клевета боудеть на вѣрна... въ причтъ да не приводитсѧ. (μὴ προάγῃσθω) *КЕ XII, 18а*; ѡгда кто въ все время прочее на поставление кр(с)пства приводитсѧ. да рассмотритсѧ первое житіе ѡго. по бже||ственному ап(с)лоу. (ἡνίκα... ἄγοιτο) *КР 1284, 220б–в.*

4. *Допускаться:* Треженитвѧ нѣсть законъ. іако законѣмъ бракъ третии не приводитсѧ. (οὐκ ἄγεται) *КЕ XII, 192б.*

ПРИВОД|Ъ (3*), -А с. Объяснение, разъяснение, толкование, комментарий: главы различны и приводит ѿ сѣхъ писаниі. *КР 1284, 35в*; [совет Кирилла Туровского черноризцам] ризы же не славны и мажкы любі. на [вм. но] растоуша. сирѣчь многими пошиваѧ заплатами... || *приво(дъ).* И не ревною моужемъ бестраха бѧа живушимъ въ монастыри. точю ѿ чрѣвѣ и ѡдѣжи мыслѧщемъ. *КН 1285–1291, 606а–б*; о взятіи сана не о бзѣ. [из Кирилла Туровского] Смотри же онѡго слѣпца съ хромцемъ како преобидѣста г(с)на своего заповѣди и прещениа. Взем бо хромьца [слепец] и бремя понесе. и дошедъ внутренихъ прѣблизисѧ къ древу. и вкуси плода. и се добро зѣло. [*ср. Быт 3. 6*] и тако окрадоуста. ихже приводъ повелѣно има стрещи. [*в др. сп.* *приводъ помещено после стрещи, перед*

комментарием] Того древа въкуси каинъ не сы сѣнны на сѣнничьскыи дерзнувъ чи||нѣ. *СбЧуд к. XIV (I), 290–291.*

ПРИВОДЬНИК|Ъ (1*), -А с. Тот, кто приводит к чему-л., посвящает во что-л.: Но се оубо елино(м) остави(м)... ти вслѣдующе бж(с)тву. чрѣвомъ оугажаю(т). проныривии проныривы(х) бѣсѣ. и творци и таинии обещниці. и к таинѣ приводниці суще. (μύσται) *ГБ к. XIV, 5в.*

ПРИВОДЬНЪ (1*) пр. Привнесенный, приносимый (извне): нѣ(с) ничтоже о вы [ѡ ѡѡто – обращение к читателям] трѣа работно ни створено ни приводно. (ἐπείσ-ακτον) *ГБ к. XIV, 45б.*

ПРИВОЖЕНИ|Е (2*), -Ю с. 1. Устремление: на добраѧ дѣла и къ бѹ при(во)жениа есмы слаби и лѣнны. и немощни *ЗЦ XIV/XV, 100в.*

2. *Действие по гл. приводити в 6 знач.:* Иже третьицею приведе свѣдѣтелѧ. к тому не приводить. по прѣ(д)аныи ѡпушѣныа. аще же не вънѣтъ [μὴ ἐξέλαβε 'не получил'] ни же бесѣдова [μῆτε ἐνέτυχε 'не прочел']... свѣдѣтельства. тогда можетъ прѣже прѣданыа. ѡпущению и четвертое свѣдѣтельство привести. кльннысѧ іако не на слово [οὐ κατὰ δόλον 'не для обмана', смеш. с λόγον] ищетъ свѣдѣтель прѣв(о)жень(а). (τὴν τῶν μαρτύρων παραγωγήν) *КР 1284, 304г.*

ПРИВО|ЗИТИ (1*), -ЖОУ, -ЗИТЬ гл. Привозить, доставлять: Филоумень мѣкъ бѣ при оулірианѣ ц(с)ри. ѿ страны лоукыаньскы. коуплю творѧ. и пшеничю привозѧ ѿ [так!] въ страну анкироу галатьскоую. (κομίζων) *ПрЛ 1282, 70г.*

приволкъши см. привлеци

ПРИВОЛОЧ|ИТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ гл. Привести, доставить силой: Тации не имуть мѣти бил видѣти. не помиловавше равна собе члѣвка бѣмъ создана. не сыти будуще ченоу. юже дали на немь... еще же приволочаше къ судиѧмъ мздоу и дары *СбСоф XIV–XV, 112в. Ср. привлека-ти.*

ПРИВРА|ТИТИ (1*), -ЩОУ, -ТИТЬ гл. Присоединить: Иже не можетъ своего желаниа оуставити. аще и всѣ(х) црѣв

имѣние к собѣ привратити [в др. сп. привлечь] то како хочеть нареши(с) баты. Пч н. XV (2), 43.

ПРИВРАЩА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Обращать (к кому-л), привлекать:* [об Афанасии] законъ же полагае(т) паки миру. привращаетъ же к собѣ всаку мысль. (ἐπιστρέφει) ГБ к. XIV, 189в.

ПРИВРЕЩИ (7*), **ПРИВЪР|ГОУ, -ЖЕТЬ** гл. 1. *Прибить, огнести (к какому-л. месту):* и бывшую юмоу на брѣзе. напращиса юдина вълна. и привърже [в ПрЮр XIV, 96г далее ковчегъ со златомъ] прѣдъ нозѣ юго. ПрЛ 1282, 62а; бу(р)а вѣста с вѣтромъ. и волнамъ вельямъ вѣставшемъ засобъ безбожныхъ Руси корабль смате <и> к берегу приверже ЛЛ 1377, 7 об. (866).

2. *Подложить, набросать:* вси вои хотахоу взати града приметомъ. вѣтроу же напрасно вѣюшоу на гра(д)... искахоутъ бо вси ѣздаще сѣмо и сѣмо. дрѣва и соломы. што бы привреши градоу. не ѡбрѣтоша... и тѣмъ не зажъженъ бѣ гра(д). ЛИ ок. 1425, 276 об. (1254).

3. *Подослать:* адамъ пекуиса дѣломъ. дѣвове злохытрство ѡверъжетъ дѣволь же в томъ побѣженъ бывъ. къ снмъ бжѣимъ приверъгъ. дщери члѣвскы. оукрашеньемъ блоуда пристрои. снвъ бжѣихъ славою разроушъ на лежанье плоти сведе на. (ἐπιρρίψας) ПНЧ к. XIV, 141г.

4. *Устремить, направить. Перен.:* аще же кто ѡселѣ. повелѣная сия ни во что же положить. къ таковому себе привержетъ браку. или ча(д) ѡдасть. се ѡ цркви ѡверженъ будетъ вса дѣни живота его. (εἰ... ἐαυτὸν ἐπιρρίψει) КР 1284, 334г; || *повергнуть:* мы же привързѣмъ себе. прѣдъ блгость бжю. молашеся юмоу на всакъ часть. да ѡчиститъ срдца наша. (παράρριψομεν ἑαυτούς) СбТр XII/XIII, 157 об.

5. *Довести (до какого-л. состояния), ввергнуть (во что-л.):* ѡны бо [блудницы] пытающе, кымъ лицемъ привъзати похотника к собѣ, и волшебство подвигоша... по томъ же къ болести злѣи привергше и... ѡведоша и любимаго сего житѣя. (ἐμβαλοῦσαι) Пч н. XV (1), 133.

ПРИВРЕЩИСА (4*), **ПРИВЪР|ГОУСА, -ЖЕТЬСА** гл. 1. *Устремиться, направиться. Перен.:* и еже цѣломудрств(о)вати о брацѣхъ уне естъ. нежели на безаконны. дерзати... которыи убо имать часть помощи злое. долгимъ временемъ нѣкимъ. и непресѣкомо привергсѣ на пагоубоу дшамъ. (τὸ κακὸν... ἐπικυλινδθέν 'зло собравшееся') КР 1284, 333г; аще кто... единыа стр(с)тны||а похоти рачитель бывъ. къ третьему привержетсѣ браку. сему со всакымъ извѣщениемъ и съблюденемъ. за .ѣ. лѣ(т) непричастну быти сѣго ѡбщениа. Там же, 353а–б; тецѣмъ братѣ потецѣмъ. принесемсѣ и потщимъ(с) терпѣше вса искушенѣя. и нападанѣя... || не дадимъ хребетъ на претыканье покоренѣя... и приверзѣмсѣ къ неизгнѣнѣи радості (μη... ἀποπέσομεν τῆς... χαρᾶς 'да не отпадем от радости') ФСт XIV/XV, 151а–б.

2. *Напасть (о болезни):* И врачъ честенъ. тои многихъ достоинъ градовъ. иже врѣдоу. рекше общемоу недоугоу привърщисе. на люди приходящоу. преже входа злое ѡтърѣвая. искушениа недоугоу приати не оставлѣеть. (προσβάλλειν) КР 1284, 330б.

ПРИВЪЗЗѢДАТИСА (1*), **ПРИВЪЗ-ЗИЖД|ОУСА, -ЕТЬСА** гл. *Приумножиться:* Милостыни бо оѣа не забѣвена бываетъ. и въ грѣхъ мѣсто привъзжидеть ти сѣ. и въ дѣнь печали твоѣя [так!] въспоманеть ти сѣ. (Сир 3. 14: προσανθοδομηθήσεται σοι) Изб 1076, 157.

привъзточнѣи см. превъзточнѣи

ПРИВЪЗХВА|ТИТИ (1*), **-ЧОУ, -ТИТЬ** гл. *Захватить, забрать. Перен. (?)*: И коегождо пяти чювствъ. іако раздѣлоу имать. или по всхышенью вѣсть. іли по всхышенью обонѣет. іли по всхыще(н)ю оуслышитъ. іли по всхыщеню вкуситъ. іли по всхы(щ)нью приснетъ(с). [зм. прикоснетъ(с)] и се коегождо паки. или к себѣ .с. привъсхва(т)тъ таи. не пребываетъ и буде(т) не воль(н). іли къ дру(г)му и не пребываетъ и ѣ(с). і то не волно. КВ к. XIV, 293.

ПРИВЪПРАША|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Искать, добиваться:* Расматрѣим же и

мы тако ли есмъ или тако бл҃го и намъ. бл҃жнын путь вашъ. и требл҃жнаа жизнь ваша. и что иного прѣвѣпрашаемъ. в славу и в похваленье сде и в будущемъ вѣцѣ. (ἐπιζητοῦμεν) *ФСт XIV/XV, 151в.*

ПРИВЫКН|ОУТИ (2*), -ОУ, -ЕТЬ гл.
Привыкнуть, приучиться: аще ли же кто възсхошетъ сию книгоу преписоувати сматри не приложити или ѿложити едино нѣкое слово ни же премѣнити слогню некоторую. или приложити отъ обычныхъ ихже первые привыкы или паки ѿложити. но с велики(м) вниманиемъ прочитати учитисѧ. *Псалт 139б, 15б об. (зап.); не приложити... нѣкое слово... ниже премѣнити слогню нѣкоторую. или приложити ѿ обычныхъ(х) ихже первѣе привыкы. Служ к. XIV, 72 (зап.).*

ПРИВЫЧА|И (1*), -Я с. Обычаи: Ибо въ егоуптѣ боле изль пребы(с). лѣ(т). и неприязнивыа тоземець примѣ обычаа. и жерти идоломъ и бѣсомъ ѿ тѣхъ наоучившюсѧ... и сему привычаю бывшую свободити хотя бѣ. жерти послаби. нѣ не всего жерти. ни же лжеименнымъ егупетскимъ бѣмъ. нѣ томоу единому егоупетьскыа приносить бы. (ἐν ἔξει) *ПНЧ к. XIV, 5в.*

ПРИВЫЧЕНЬ|Е (1*), -Я с. Привычка: и се коегождо [из пяти чувств] паки. или к себѣ. ѿ. привѣсхва(т)гъ таи. не пребываетъ и буде(т) не воль(н). или к дру(г)му и не пребываетъ и е(с). і то не волно. или неже зобѣ [т. е. к собѣ] и пребываю(т) обычаи. и стр(с)ть приобещно. или к дру(г)му и пребываетъ. і бывае(т) ѿ неволна(г) волно і с привы(ч)ные(м) дѣл(о). *КВ к. XIV, 293а.*

ПРИВѢРЖЕНЪ (5*) прич. страд. прош. I. Брошенный, ввергнутый (куда-л.): Что оуже оубо творимъ. іако к пучинѣ нѣкоеи кормнику привержену. в нюже многажды дмения ра(д) вѣтренаго вставши бури. и оуже погразноути хотѧще(м). въздвизають руцѣ на нѣбо. (ἐμπροσόντος) *ФСт XIV/XV, 182в; || устремленный: и [далее в греч. εἰ "если"] о онѣхъ [благочестивых] такоже... привержену сущю на насъ кораблю. сеи оуже пловущи пучинѣ зиающе и не ограженѣ. (πόσον*

*ἀν ἐπὶ τοῦ καθ' ἡμᾶς πλοίου... πέλαγος ἀχανές καὶ ἀπερίοριστον 'то сколь велика на наш корабль пучина зияющая и безграничная?', где πόσον 'до какой степени' понято как πέσον — прич. от гл. πίπτω 'падать?') ФСт XIV/XV, 182г; || заброшенный (куда-л.): ни единомъ же бо мѣстоу азъ напсанъ. и всякоу вѣмъ свою [землю] къ неиже аще привѣрженъ боудоу. (εἰς ἣν ἂν ῥιφῶ) *ЖФСт к. XII, 123.**

2. Приверженный, преданный (кому-л.): и нынѣ не попусти гѣ скончати ми сѧ || въ грѣсѣхъ. іако къ тобѣ приверженъ быхъ ѿ оуности моея. (*ср. Пс 21. 11: ἐπὶ σὲ ἐπερρίφην*) *СбЯр XIII, 194–195; Г(с)и... не предаи же мене в руцѣ стужающи(м) мѧ. іако к тебѣ приверженъ есмъ ѿ чрева из ложеснъ мѣре моея (Пс 21. 11: ἐπὶ σὲ ἐπερρίφην ἐκ μήτρας) ЖВИ XIV–XV, 133г.*

ПРИВѢРЖЕНЬ|Е (1*), -Я с. Надевание, натиск: Ч(с)таа же она дѣша. приверженье лукава(г) ощутивши и брань видѧщи злы(х) помыслъ іако гра(д)щу на нь. муташе(с) и разрѣше(н)я просаше обрѣсти ѿ толика зла. ч(с)та же себе пре(д)ставити х(с)ви. (τῆς προσβολῆς) *ЖВИ XIV–XV, 109б.*

ПРИВѢ|СИТИ (15), -ШОУ, -СИТЬ гл.
Прикрепить шнуром (печать к документу): а на то дали есмы грамоту нашу. и печать привѣсѣли. велебного князѣства нашего. *Гр 1378 (1, ю.-р.); а мы оужды имает(мо) ты исныі .дѣ. тисѧчи рублиі имо воротити. исполна. а на крѣпость того наша печать. к сему листу велѣли есмы привѣсити. Гр 1388 (1, ю.-р.); и на крѣпость. сеи нашої грамотѣ. нашу печать велѣли есмы привѣсити. оу нашоу горюдѣ. оу переѧслави. Гр 1393 (ряз.); и на крѣпость. сему. нашему. листу. нашу. печать. привѣсили есмы. оу вислицы. Гр 1393 (2, ю.-р.); а на то. дали есмы свои листъ и нашу печать привѣсили. Гр 1398 (1, ю.-р.); а на то на все дали есмы сию грамо(т) и печал(т) свою. велѣли привѣсити. Гр 1399 (2, з.-р.); на крѣпость. сему наше(м). листу. нашу печал(т). привѣсили есмы. оу возера. оу крудѣ. межи. горюдна. и мере(ч). Гр 1400 (2, ю.-р.).*

ПРИВѢТ|ОВАТИ (1*), **-ОУЮ, -ОУЮТЬ** гл. *Намекать, давать понять*: [ап. Павел] уже къ тимотѣю второую епистолюю оузами одержимъ написа. гл҃а. избавленъ быхъ ѿ оустъ лвовъ. избави ма г(с)ъ ѿ всакого дѣла неприязнина и сѣсть въ цр(с)твии своемъ нб(с)нмъ [2 Тим 4. 17–18], привѣтоуа борзо мѣние еже истинныѣ в томъ исписанью [в др. сп. исписаніи — ἐν... ὑραφῇ] преже исповѣдаеть, гл҃а: се бо азъ оуже потщаюся, и время моеюго исхожения наста. [2 Тим 4. 9] (ὕπερβαίνων) ГА XIV₁, 158а.

ПРИВѢТ|Ъ (1*), **-А с. Передача греч. προσῆγορία** зд. 'название', воспринятого в знач. 'приветствие': [о ветхозаветном первосвященнике] на главѣ же ношаше клобоукъ... ѿ негоже и платъ златъ лежаше на тѣмени его, на немъже и грамотами сѣми бии привѣтъ и(зъ)образиса, якоже являше бие имѧ къ Моисѣви гл҃а: азъ есмь сын. [Исх 3. 14] (ἡ προσῆγορία) ГА XIV₁, 28а.

ПРИВѢТ|ЛИВЪ (3*) пр. *Приветливый, благожелательный*: И нравъ [3Ц XIV/XV, 76а правъ] боуди и истиннъ. смѣренъ кроткъ покоривъ. долоу поница оумъ же къ нбси простираа. оумилень къ боу и къ члвкомъ привѣтливъ. и печальнааго тѣшителъ. Изб 1076, 61; то же СбТр XII/XIII, 56; правъ буди истиненъ. смѣренъ ѿчима долу поничинъ. а оумъ || къ нб(с)и простираа. оумилень к боу и къ члвкмъ привѣтливъ печальнымъ оутѣшителъ. 3Ц XIV/XV, 76а–б.

ПРИВѢЧА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Приветствовать, выражая расположение*: и члвка не минѣте не привѣчаше. добро слово ему дадите. ЛЛ 1377, 80 об. (1096).

ПРИВѢШЕНЪ (1*) прич. страд. прош. к **привѣсити**: а сему на сведоцсво наша печѧ(т) привешена есть аже дана есть оу судомири. Гр 1389 (з.-р.).

ПРИВѢЩАНИ|Ю (1*), **-Ю** с. *Возглашение*: о привѣщании пѣ(с). иже и о хвали(т) ѣа [Пс 148. 1] и о ги възва(х). [Пс 140. 1] УСт к. XII, 259.

ПРИВѢЩА|ТИ (1*), **-Ю, -ЕТЬ** гл. *Повторять (вслед за кем-л.) приговаривать*: І си [мать над сыном] оуже иовлѧ гл҃ы

оумилены привѣщае(т). вскую бо созда(н) бы въ чревѣ мѣри [ср. Иов 31. 15] (ἐπιφθέγγεται) ГБ к. XIV, 97б.

ПРИВАЗАНЪ (50) прич. страд. прош. к **привазати**¹: [архонт] тимотфеи... въвърже и [епископа Ианнуария] въ тѣмничю. пришьдѣша же на посѣщеніе него... два причѣтника его. ята быста и привѣзана къ сѣмъ. (συνεδέθησαν τῷ ἀγίῳ) ПрЛ 1282, 21а; карпъ и папоуль... поноужена бывѣша пожрети идоломъ. и не покорившасѧ привѣзана быста къ конема. (προσεδέθησαν) Там же, 51б; ятъ бы(с) [мученик Афинодор] еле||оуснемъ кнземъ. привѣзанъ межи двоу стѣлпоу. свѣщами горѧщими жьгомъ бѣ. (δεθείς) Там же, 81а–б; Юагенъ сѣднѣмѣкъ бѣ... кр(с)тъяна гл҃ше сѧ соуща. и раба х(с)ва и воина. тѣмъ привѣзанъ бы(с) къ .д-мъ колчемъ. за роуцѣ и за нозѣ. и быенъ бы(с). (ἐδέθη) Там же, 119г; ѡбрѣте пса превелья, привѣзана оужи желѣзными оу вратѣ (δεδεμένον) ГА XIV₁, 152а; привѣднъ бы(с) [мученик Савва] на реку. и привѣзанъ бы(с) къ дрѣву велику за выю. въвърженъ бы(с) в ню. (προσδεθέντος αὐτῷ ξύλου) Пр 1383, 39а; [Сергий исповедник] нудим бѣ... ѿврѣшисѧ поклонания ч(с)тныхъ иконъ. не повинув же сѧ... тѣгда привѣзанъ бывъ оужемъ за выю. влачи [Пр сер. XIV (2), 37г влачимъ] бѣ по оуличамъ яко злодѣи. (δεθείς) Там же, 68б; тогда простре [мученик Пантелеимон] выю. и оусѣкнуша гл҃воу его. и въ крови мѣсто истече млеко. и садовию масличною. идѣже привѣзанъ бѣ плодъ сѣтворшю. (προσεδέθη) Там же, 127а; и во время ѣствы. приношаше ему братъ пищу. онъ же кошь имыи. вервью привѣзанъ. еже спущати приемлѧше. (δεδεμένον) ПНЧ к. XIV, 119в; видѣхо(м) мужа велика. в высоту .б- локоть. і бѧше привѣзанъ вершами мѣдѧны(м). (ἦν δεδεμένος) СбПаис н. XV, 154; в четыри оузлы поащныа тѣ бѧше привѣзанъ || сотона. донелѣже сгорѣ. не можаше бо отити ѿ пояса. (δεδεμένος) ЖАЮ XV, 98–99; || перен.: родителя же [св. Феодора Студита] боу большею частью живашета. и его заповѣдмъ привѣзана. (ἦρτηντο) ЖФСт

к. XII, 36; и вси коупно по единомуу. къ своемуу привязани есмы пастоуху и старѣшинѣ. (συνδεδέμεθα) Там же, 120; и нѣсть тѣщащася. нѣ сѣпостатнаа и не соушана соульша творим... || ...испѣлн соуше страстии телесныхъ. привязани бо есмъ въ нихъ. яко оужьмъ желѣзнѣмъ и нѣсть подвизающаго. нѣ и привязани радуютьсѣ. (ἐδέθημεν... δεδεμένοι) СбТр XII/XIII, 63–63 об.; Възведи ѿкр(с)тъ ѿчі свои и. вижь... женѣ. елико подѣ [супружеским] игомъ. бу паче привязанымъ неже плоти. (συνδεδεμένων [по вар.]) ГБ к. XIV, 125б; жена привязана [ПНЧ н. XIII, 72а привязана] естъ закономъ до негоже време не живѣ естъ моужь ея. аще же оуснетъ моужь ея. свободна естъ за негоже хошетъ посагнути. (Рим 7. 2: δέδεταί) ПНЧ к. XIV, 39б; Ненавидѣи же добра завистьникъ дьяволъ... || ...многа тому [Иоасафу] по пустыни въз(д)виже искуше(н)а и напасти. влагая ему памѣ(т) цр(с)кыа его славы. и пре(д)стоящи(х) ему прекрасны(х) слугъ. и болѣрь. слуг же и сродникъ. и равны(х) взрастомъ и яко всѣ(х) дѣша к того любви привязани бѣху. (ἐξήρτητο) ЖВИ XIV–XV, 128б–в; веныаминъ же... глѣ ему... съ бо оцѣ твои иаковъ. сѣтуя по тебе естъ... и дѣша его бес покоя пребы(с) по неже привязана бы(с) любоувию къ тобѣ иѿсифе. Пал 140б, 89а–б.

ПРИВАЗАНЬ|Є (2*), **-ІА** с. 1. Действие по гл. привазати¹,²; глѣху нѣ о коемъ великихъ сѣхъ. яко в пустыни переходѣ. многа страданья творѣ. вѣа же мало ѿ прозвутера испрошьша. поясы привязаны дѣлаше. (ζώνας τοῖς ζῳοῖς εἰργάζετο 'делал ремни для скота') ПНЧ к. XIV, 145г.

2. Узы. Перен.: носѣше и [Афанасия] осель во александрию входяща. || яко паче х(с)а въ ер(с)лмъ осель. імже явлѣше ѿ языкъ людни. ѿ привязаныя невѣдѣнья рѣшило. [вм. рѣшимъ] (δηλοῦτο ὁ... λαός τοῦ θεοῦ... λυόμενος 'был являем народ, от ига освобождается') ГБ к. XIV, 189а–б.

ПРИВАЗАТИ¹ (33), **-ЖОУ**, **-ЖЕТЬ** гл. Привязать, прикрепить (к чему-л.); только же гнѣвъмъ одрѣжима [мать Феодо-

сия] яко и въ домъ еи пришьдѣши бити и. дондеже изнеможе и по сихъ же въведѣ||ши и въ храмъ и тоу приваза и и затворѣши и тако отѣиде. ЖФП XII, 28–29; и камень великъ приваза||ша емоу къ ногама. (ἐδεσμήθη) ПрЛ 1282, 9а–б; и(ни) же рѣша. яко вельблудъ привазалъ бѣ [Авраам] к нему. [камень] егда хотѣше жерети исака. (προσέδησε) КР 1284, 375г; проклиная... обѣщание моаме(д)во. яко ре(ч) себе... въвести во нѣ. [в рай] . ѿ-тысѣщъ срацинь праве(д)ныхъ грѣшникомъ же соудити(с) ѿ бѣа и харатии написаны. на || вынахъ привазавшимъ. тако внити симъ в рай нарицающимъ [вм. нарицающимъсѣ — ὀνομαζομένων] прощеници моаме(д)ви (περιθεμένων; вар. περιτιθεμένων) Там же, 400–401; [Анфим] въ сапогы желѣзны ражѣжены ѿбъвенъ бы(с). таче привазаша на колѣсѣ (δεσμεῖται 'привязывается') Пр 1313, 6а; одръ бо не в котормъ вертоградѣ настѣлавше и ста(г) на немъ привазавше, оставша емоу блудницу (δεσμήσαντες) ГА XIV, 201б; Перуна же повелѣ [кн. Владимир] привазати коневѣ къ хвосту [в др. сп. хвосту] и влещи с горы ЛЛ 1377, 40 об. (988); камень столѣпа к немѣже привазавше христа и мѣчиша и Надп 1383; законопреступныи декии... оувѣщаваше [Ипполита] ѿступити х(с)а. и яко || не повинуса... пѣрвѣе би и крѣпко по семь къ конемъ дивьемъ привазавъ пусти и по полю (προσδεθείς) Пр 1383, 138б–в; г(с)нѣ же его [Андрея Юродивого]... ничтоже не могъ ему помочи. повелѣ вести его въ цр(к)въ сѣйна мѣнца анастасина... и оужи желѣзны привазати его тамо. (δεθῆναι) ЖАЮ к. XIV, 4 об.; риза нова да не видѣть на тѣло тво(е) доже и до коукола нова. и оуброуса не приважѣи оу пояса своего. си бо всѣ не дадат(ь). оумиленья быти в тобѣ. (μὴ κρεμάσης) ПНЧ к. XIV, 97г; старѣшина же корабленикомъ... глѣ корабленикомъ сверзите якори на землю. приважѣте корабль нашъ. (δήσατε) СбТр XIV/XV, 168; противѣщимсѣ намъ и борющимсѣ естъ прияти единою и въздати десѣтижды. оуазившесѣ мало. обѣзало привазати.

около тѣла оуазвена лѣчаба подобаеѣ. (πλῆξαι καίριαν 'нанести смертельную рану', где πλῆξαι — форма гл. πλήσσω 'бить, ударять' — принята за форму гл. πλέκω 'сплетать, завязывать') ФСт XIV/XV, 188в; поставиша верху леду древесна велика и с кореньемъ. и к нимъ приваза-ша сѣна. (προσέδησαν) ПрП XIV—XV (I), 230в; князь же повелѣ моучити и крѣпко... по томъ в дымѣ велицѣ повѣсити и. и привазати и ѡпаки. ѡгнь ѡ не(м) възгнѣтити. ПҚП 1406, 192б; [Ольга] раз-даша воемъ комуждо по голуби. а дѣругимъ по воробьеви. и повелѣ кѣмуждо голубеви. и воробьеви привазати чѣрь. ЛИ ок. 1425, 23 об. (947); | образн.: скупъ дѣмонъ ѡкоже малъ трепастокъ. на деснѣмъ твоємъ рамѣ сѣдитъ. да ѡкоже медвѣдъ. тако тѣ естъ охлоставъ привазалъ. лишенице. (ἔχει σε δεδεμένον) ЖАЮ к. XIV, 10г; || перен.: Сна смысливъ. и кѣ бѣю страха дѣшу привазавъ. лю(б)вью же и раченье(м). оукрѣплѣса. соломоньскыи ѡнъ глѣ зѣло въ время въспри(м). [ἐξελάβετο 'воспринял'] (πεδή-σας) ЖВИ XIV—XV, 95а; И се же ре(ч) [Иаков] привазаю ослѣ свое. [Быт 49. 11]... тѣмъ оубо прообразовасѣ. ѡко бѣ юму [Христу] преже падѣша бѣ|зумиємъ на языкъ кѣ вѣрѣ бѣоразумнѣи привазати Пал 1406, 95а—б; || перен. Привлечь, привязать: ѡны [блудницы] бо пытающе, кымъ лицемъ привазати похотника к собѣ, и волшебство подвигоша, и чародѣяния многа въ ризы вѣшиша. по томъ же кѣ болести злѣи привергѣше и... и ѡведеша и любимаго сего житыя. (προσδήσαι) Пч н. XV (I), 133; || приложить, присоединить: того ради оубо братиѣа аще мьнить-сѣ [ἐὰν δοκῇ 'если нравится'] вѣшей любѣви писание <в8закіа [ἀπὸ τοῦ Βυζακίου 'из Визация'] братіѣа нашѣа преписаніе> же оубо еже кѣ томоуже посѣланию приваза въ || семь оутѣшителнѣемъ съшьствии да почѣтоутъ. (προσέδησαν 'присоединили') КЕ XII, 123а—б; ♦ ключъ приваза-ти кѣ собѣ см. ключъ.

ПРИВАЗАТИ² (5*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. Привязывать: [пророчество о Христе] приде чаеми, привазаю кѣ виноградоу

ѡсла своего. (Быт 49. 11: δεσμεύων) ГА XIV₁, 136а; то же КТур XII сп. XIV₂, 227 об.; Пал 1406, 92г; Там же, 95а; ѡбавление привазающа кѣ недужнымъ. (τὰ φάρμακα κείσθωσαν διὰ τοὺς νοσοῦν-τας 'лекарства должны быть назначены при помощи [самих] недужных') ФСт XIV/XV, 117а.

ПРИВАЗАТИСА (11*), -ЖОУСА, -ЖЕТЬСА гл. 1. Соединиться, объеди-ниться: да аще нынѣ тако будемъ. и другъ съ другомъ совокупимсѣ. и другъ кѣ другу приважемсѣ въ единение любве. въздрастемъ паче и паче. (δεσμούμεθα) ФСт XIV/XV, 68в; || сочетаться (браком): Привазалсѣ еси женитвою. приважисѣ и законо(м) и знаменье(м). (δέδεσαι γάμω; ср. 1 Кор 7. 27) ГБ к. XIV, 32в; браку привазалсѣ еси. прими крѣшение сохраненье цѣломудрия (γάμω ἐδέης; ср. 1 Кор 7. 27) Там же, 32г; [Павел] сѣоузь бра(к) именуетъ(т). рѣше(н)е и свободу дв(с)тво. глѣтѣ бо. приваза(л) ли сѣ еси женѣ не ищи разрѣше(н)ѣа. (1 Кор 7. 27: δέδεσαι γυναίκε) Там же, 80в; Чадо нѣ(с) разлоучения иеи [жене] ѡ тебе. понеже ѡмещешисѣ заповѣди ап(с)льскыѣа глѣюша. приваза ли сѣа женѣ не ищи разрѣшения. (1 Кор 7. 27: δέδεσαι γυναίκε) ПНЧ к. XIV, 13б.

2. Привязаться, стать привязанным, поверженным, преданным (кому-л., чему-л.): первѣе оубо еже реко(х) се нынѣ повелѣваю. аще сѣа прива(за)лѣ еси лю(д)скы(м) веще(м) по винѣ мнѣмъ въ правду. то по Б-му слову реку ти паки луче ти прияти крѣщныи. и схранити е. (εἰ... δέδεσαι 'если ты предпочел') ГБ к. XIV, 33в; Простость въ двѣ раздѣлѣеть-сѣ различіи. въ плотское и въ дѣховное... плотскыи простъ естъ. иже невѣздерженъ. и свободъ ѡ бж(с)твѣнаго оучения. порабошенъ же противнымъ. и плотскимъ смысломъ. и никакоже хотѣа привазатисѣа закону бѣю. ли сѣихъ оѣвъ въ блѣгочѣстии жившихъ. ПНЧ к. XIV, 163б; крѣпко бо дѣша моя твоего привазасѣа оученыя. (ἐξήρτηται) ЖВИ XIV—XV, 67в; ве(с) х(с)вѣмъ при|взасѣа заповѣде(м). (ἐξήρτηται) Там же, 106а—б; аще

любви бии приважетеса. то и неч(с)тин дси. ѿбѣгають васъ. *Пал 1406, 118б.*

ПРИВАЗ|ОВАТИ (2*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ *гл. Связывать вместе. Перен.:* (по)дбаше бо по мѣрѣ zde. бесѣмертнѣноу бо бесконечнаа. смѣртнму (ж) тлѣнна(а). ѿсѣдѣтеля наслѣдовати. тѣмже подобають к симъ всегда. прилежати же і привазовати. дѣлвнне самодвижѣство. і не дати жеи [душе] врѣмене. да не присных оставльше повелѣнн. чюжаа нѣкаа прииметь. (συνδεσμεῖν) *КР 1284, 15в; то же КВ к. XIV, 277г.*

ПРИВАЗЫВА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Привязывать, прикреплять: [Феодор] ѿнѣмъ [стражникам] въ слѣдъ идѣаше. въ дне оубо его нчлвчнѣ го||наше. въ нощи же нозѣ его ѿко нѣкоуего бѣгона [так!] къ древоу привазывающе. (ἐκείνοις παρέιπε-το... δεσμεύουσιν) ЖФСт к. XII, 137–138; югда оубо иерѣи хотѣше въпросити ба, привазываше наплечницу посредѣ персии. (ἐδέσμευε) ГА XIV₁, 27в; Вольга же раздана воемъ по голуби комуждо. а другимъ по воробьеви. и повелѣ <къ> комуздо голуби. и къ воробьеви привазывати цѣрь. ЛЛ 1377, 16 об. (94б).*

ПРИГАЖА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. Случаться. Безл.: Побѣжати въ бране(х) и простымъ многож(ды) пригажанаеса. (περιγίνεται) Пч н. XV (I), 8.*

ПРИГАРА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Раскаляться: югдаже великий варъ сѣнцнныи бываше. да горѣти начнеть землѣ. ѿко пещь. тогда же бии оугодникъ... на пригарающе мѣсто приходѣ. лежаше горюции варъ терпѣша [в др. сп. терпѣше] (ἐν καρσώδει τόπῳ) ЖАЮ к. XIV, 20а.*

ПРИГАША|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Гасить, тушить: и възгоша сѣгнъ при скоудѣлницѣ томъ, и воскъ растаа, имиже бѣхоу скважна залѣплены. скоудѣлнику вѣстопѣвшюса [вм. вѣспотѣвшюса — ἰδρώσης] и водоу || скважнами испущающе, пригашаше огонь. (ἐσβέννυτο τὸ πῦρ 'угасал огонь') ГА XIV₁, 249а–б.*

ПРИГАСЕНЪ (1*) *прич. страд. прош. Угашенный, загашенный. Перен.: тако оубо паче възнесеса ср(д)це его, и не пребы(с) въноутрь недомышление его ни при-*

глашено [вм. приглашено] бы(с), но извержеса и, къ дѣлоу [в др. сп. тѣл8] злаго пришедъ, все кему добродѣтелье исти. (οὐδὲ ἀπεσβέσθη) ГА XIV₁, 102б.

ПРИГВАЖДАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. Перен. Привязываемый, привлекаемый: достойно [ἔξεστι 'возможно'] мнихы вса и простѣца видѣти его на похвалоу движюшася. и любвью всакою пригваждаемы. и свѣтлоу похвалоу свѣтлому добродѣтелю възносящимъ. (προσφωμένους букв. 'прирастающих [к нему]) ЖФСт к. XII, 34 об.*

ПРИГВАЖДАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. Пригвождаемый, прибываемый: [Христос] ѿпливаемъ. и заоушаемъ распинаем же. и гвозди пригваждаемъ. и копиемъ пробадаемъ. гла(с) же испущають токмо бѣгодареньи и моленьи. (προσηλούμενος) ФСт XIV/XV, 86а. Ср. пригвождаемъ.*

ПРИГВОЖДА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. Быть пригвождаемым, распинаемым: [Христос] на древѣ пригвождается за адама соблазнившася древомъ. Пал 1406, 82г.*

ПРИГВОЖДАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. Пригвождаемый, распинаемый: [Христос] на древѣ възнесеса. и на кр(с)тѣ пригвождаемъ бы(с). Пал 1406, 25г. Ср. пригваждаемъ.*

ПРИГВОЖДЕНИ|Е (3*), -Я *с. Действие по гл. пригвоздити. 1. В 1 знач.: г(с)ь. ѿ каковыхъ и колицѣхъ. за насъ не пострада ли... || ...плищевание всакою... по том же распѣть сѣую руку и ногу пригвождение. (καθήλωσιν) ФСт XIV/XV, 51–52; || распятие (о казни): внигдаже пригвоздися. пригвозди мои грѣ(х). загладивъ бо еже на ны рукописа(н)е. повелѣнны(м) еже бѣ противно на(м). і то іза(т) ѿ среды пригвожденные(м) на кр(т)ѣ. (Кол 2. 14: προσήλωσας τῷ σταυρῷ 'пригвоздив к кресту') ГБ к. XIV, 194г.*

2. В 4 знач.: ѿ гроубости. или ѿ бестрашна биа погыбающе. и паче погыбѣль подѣвластнмъ подающе. мѣсты и времень грѣховныхъ не блюдоуще || мирскихъ красоть сладашихъ на слабость. плотоумудриа и сквернострастыа. и при-

гвожгенья мимоидоущихъ и ѣдинения съ оплашею. *КН 1285–1291, 509в–г.*

ПРИГВОЖДЕННЫ (35) *прич. страд. прош. 1. Прич. страд. прош. к пригвоздити в 1 знач.: И биенъ бы(с) ѿ за ны... вѣнъць тѣрновъ на главѣ по||носи. да раздроушить насъ клатвою. на дрѣвѣ пригвожденъ бы(с). да роуздоушить [так!] вышнии дрѣвѣмъ грѣхъ. (ἐσταυρώθη) СбТр XII/XIII, 6–7; и испроси оуже бездушное тѣло. пригвожденое къ древу КТур XII сп. XIV₂, 247; пригвожѣна бывши [вм. бывша — о мучениках Тимофее и Мавре] на дрѣвѣ. претѣрпѣвша скончастася. (προσηλωθέντες) Пр 1383, 576; сѣи андрѣи. на одрѣ жележне [так!] простертъ бы(с). а иже с нимъ на четвьѣрогатыхъ дрѣвехъ пригвожгени быша. руку и ноги. (καθηλώθησαν) Там же, 146в; [Христос] на кр(с)тѣ расп(а)т || бы(с) пригвожденама рукама и ногама. (καθηλούται 'пригвождается') ФСт XIV/XV, 213–214; длани же [Иаков] на отрочищи [Ефреме] положи [Быт 48. 14] понеже бѣ и гвозди пригвождени быти г(с)юу в длани на кр(с)тѣ. Пал 1406, 91г; | образн.: аще си оуѣнкъ х(с)въ пригвожденъ сладькими гвоздми. стажи любовь къ малым же и к великимъ. ИларПосл XI сп. XIV, 201; || распятый (о казни): и много бывъ мѣнъ. и многыи моуками истазанъ. по семь на кр(с)ѣ пригвожгень. житие ноужео ѿстави. (προσηλωθείς) ПрЛ 1282, 19в; Василидъ... бесплотна явльшася ѿ на земли баснословить. стр(с)ти не прѣтерпѣвша. симона же коуринѣскаго. яко того мнима на кр(с)тѣ пригвождена бывша. (προπαγῆναι) КР 1284, 382в; Ходащю нѣколи сѣму посредѣ людѣи на торгу близъ столпа... в немже и ч(с)тныи гвозды. ими же пригвождено было юсть животворящее х(с)во тѣло... || ...жена нѣкаа ч(с)тна... види блжнаго андрѣа. ЖАЮ к. XIV, 606–в; Часомъ равночислены. препроводисте вѣры [вм. мѣры — μέτρον] прѣдраа. ноше(м) и днемъ пригвождена. [мученики Тимофей и Мавра, висевшие на крестах несколько дней] иже щедротами кр(с)ту бесѣдовавшаго [Христа] (προσηλούμενοι) Мин к. XIV (май), 20; тѣмъ оубо платокъ*

и соуботоу. до коньца поститеся... по-стать(с) въ ты дни въ сина оубо възатъ бы(с) ѿ на(с) незаконными иудѣи. и на кр(с)тѣ пригвож(д)енъ бы(с). (προσεπάγη) ПНЧ к. XIV, 192а.

2. *Поставленный на гвозди, обутий в сапоги, внутри которых вбиты гвозди (о пытке):* по семь в сапогы желѣзны пригвожгень [ПрЛ 1282, 43а ѿбъвенъ; ПрЮр XIV₂, 526 съ гвозды обовень] бы(с) сергии. и тѣщи поноужень бы(с). (καθηλωθείς) Пр 1313, 52а.

3. *Прикрепленный:* тѣмъ Акоюла юпиндитомъ [ефод] именова, к немоуже пригвож(д)ени бажоу сардонихъ на ѿбою рамоу, златомъ ч(с)томъ прикована ѿкругъ, и ина ·ѿ· камни добротоу различни (ἐπεπόρπου) ГА XIV₁, 27а.

4. *Перен. Привязанный (к чему-л.), приверженный, преданный (чему-л.):* члѣвци вещьми мироу пригвождени. (προσηλωμένοι) УСт к. XII, 217 об.; и рече сѣве члѣвчисти доколѣ пребываете в плоти. и тольсти ср(д)ци земли пригвождене. [вм. пригвождени] сладостѣьемъ сгнивающе. (προσηλωμένοι) ГБ к. XIV, 203б; немалоу прииметь пакость довольнымъ. пригвожденъ. и рабъ въ свободно [ПНЧ н. XIII, 179г свобода] мѣсто бывъ. (προσηλούμενος) ПНЧ к. XIV, 87в; мы (же) каа ѿвѣты обращемъ прияти... оувѣдѣвше волю г(с)а своего на ню не призрѣвше. и своєю волѣ послѣдовавше. питающе бо ся пригвождени къ суетьнымъ и временнымъ. яко потребы ра(д)и плотьскыа стажаемъ зла(т) имѣнье. Там же, 98а; еже къ марфѣ есть речено [Христом]... не оубо въ празную въвода глши [вм. глше — ἔλεγεν]. но къ послушанью... ниже оубо странно-пр(и)ятна възбраня се глша. [вм. глше — ἔλεγεν; о Христе]. но пригвожденъ къ послушанью. (προσηλὼν τῇ ἀκροάσει 'настойчиво' привлекая к слушанию!) Там же, 139г; нѣсмъ ли оубо пригвождени страсть бии. (καθηλωμένοι; ср. Ps 118. 120) ФСт XIV/XV, 8а.

5. *Перен. Скованный, прикованный:* ·ѿ· ·ѿ· лѣ(т) на ѿдрѣ се(м) недугомъ пригвожденъ слежю [ср. Ин 5. 5] КТур XII сп. XIV₂, 258.

ПРИГВОЗДИМЪ (1*) *прич. страд. наст. Пригвождаемый, распинаемый: [Христос] искушае(м). бье(м) камене(м) на(с) дѣла... предае(м) пригвозди(м).* || по-грѣбае(м) встанѣ всходѣ. (προσηλούμενος) *ГБ к. XIV, 86а–б.*

ПРИГВОЗДИТИ (50), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл. 1. Прибить, приколотить гвоздями: Тѣи ѿе Хѣ... изволивыйи своею волею пригвоздити роуцѣ твои и нозѣ. и давыи намѣ кр(с)тѣ свои на прогнание соупостатоу. помилѣи на тѣ оуповающе||хѣ. СБЯр XIII₂, 128–129; Филиоумень... кр(с)тыанъ же сы. ѿблѣганъ бы(с) кѣ кѣжо анкюрьскому... пѣрвѣе оубо пригвоздиша роуцѣ и нозѣ его. гвозды железными. (ήλοῦται 'пригвозждается') ПрЛ 1282, 70г; и позлати [Соломон] выспрѣнѣа стѣны [храма] всѣ и помость, сътворивъ пакы дѣскы златы... и сребреными гвозды гворатыми || дѣми пригвозди (καθήλωσε) ГА XIV₁, 90а–б; и Дѣдѣ ѿ лица Х(с)ва глѣты: пригвоздиша роуцѣ мои и нозѣ мои. и: раздѣлиша ризы мою собѣ [Пс 21. 19] (Пс 21. 17: ὠρυξαν 'пронзили') Там же, 206в; ѿ немже дѣдѣ прорече. глѣа. пригвоздиша роуцѣ мои и нозѣ мои. и всѣа кости мою || ищтоша. (Пс 21. 17: ὠρυξαν) КТур XII сп. XIV₂, 249; [Борис] помолісѣа... глѣа сице. Г(с)и Ии(с) Х(с)с иже симѣ ѿбразомѣ явисѣа на земли. сѣснѣа ради нашего. изволив(ѣ) своею волею пригвоздити на кр(с)тѣ роуцѣ свои. и примѣ стр(с)тѣ грѣхъ ради наши(х). тако и мене сподоби прияти стр(с)тѣ. ЛЛ 1377, 46 (1015); [о мученике] гвозди железными нозѣ его пригвоздиша. и тѣщи прѣ(д) колесницѣю нудимъ бе. (καθηλωθεῖς 'пригвожденный') Пр 1383, 6г; быене быша крѣпѣко. и гвоздьи пригвоздиша выа. (περνοῦνται 'пронзаются') Там же, 88в; ищите бо рече [Христос] оубити мене члѣва иже ва(м) истину глѣа. [Ин 8. 40] на кр(с)тѣ вшедши. и роуцѣ на не(м) пригвоздившию. (ἀπλώσαντος 'простершего') *ГБ к. XIV, 194г; повелѣ же ц(с)рь створити ковчегы дѣ ѿ древесѣ. и кости смердѣчаа мѣтвачаа вложити в нѣа. златыми же гво(з)дьи пригвозди аа (κατησφαλίσατο) ЗЦ XIV/XV, 54в; ѿ боура вѣтреныа разгвоздисѣа кр(с)тѣ ѿ дре-**

ва... на оутриа же видѣвъ оуноша кр(с)та горѣ висѣа на древѣ. возлѣзѣ на древо пригвоздити кр(с)та. и пригвозди и (πήξας) *СБТр XIV/XV, 165; свѣтилника та [солнце и луну]... сътворилъ ѣсть г(с)ъ в нѣси ти по томѣ приложи. въ горнии твердии. иакоже бо кѣто хытрыи ѿ земьскыхъ. створити ка(к)въ любо ѿбразѣ. ти потомѣ пригвоздити кѣ стѣнѣ Пал 1406, 11б; [о Христе] пороугавъшесѣа ѣмоу пригвоздиша и кѣ кр(с)тоу ПКП 1406, 109а; [образн.: въ сии днѣ ѣсть прѣдѣспразьньство прѣдѣ въздвиженіемъ ч(с)тынаго х(с)а. на немѣже пригвозди гѣ нашѣ прадѣднѣю клатвоу. ПрЛ 1282, 15г; въземѣ на сѣа всего мира грѣхы. на кр(с)тѣ пригвозди КН 1285–1291, 610г; вземѣ грѣхы наша пригвозди на кр(с)тѣ. давѣ намѣ кр(с)тѣ свои на прогнѣнѣе ненависти бѣсовьское. ЛЛ 1377, 68 об. (1078); Естъ же... и х(с)а вѣдати до рабѣа ѿбразѣа сшедѣша [ср. Флп 2. 7]... и кр(с)та не ѿмѣщюща да пригвоздити мои грѣхъ. (ἵνα προσηλώσῃ) *ГБ к. XIV, 169г; || распягѣ (о казни): безакон(н)ныи каинафа. осоуди влѣдѣкоу нашего пригвоздити на кр(с)тѣ Апок XIV₁, 106 об.; котории ли хытрѣци ковали копѣе. и гвозды. имже пригвоздиша. х(с)а бѣа нѣси и земли. Пр 1383, 25а–б; и творѣца своего возлюбленіи людѣе на кр(с)тѣ пригвоздиша. ЛИ ок. 1425, 206 об. (1175); они же иако злодѣа мучивше [Христа] на кр(с)тѣ пригвоздиша. ИларСлЗак XI сп. XV, 163 об.**

2. *Укрепить, утвердить, прочно установить. Образн.: покаяние ѣсть поути въвода въ породѣу. того поути братіе дръжимъсѣа. на томѣ пригвоздимъ плеснѣ и стопы. кѣ томоу бо поути не приближаѣтсѣа змии лоукавыи. ЖФП XII, 39в.*

3. *Перен. Привязать, привлечь (к чему-л.): пригвозди страсть твою плѣть мою. (Ps 118. 120: καθήλωσον) СБТр XII/XIII, 137; направи нозѣ мои кѣ заповѣдемъ твоимъ. пригвозди [ѿм. пригвозди] плѣть мою страсть твою. (Ps 118. 120: καθήλωσον) СБЯр XIII₂, 188–189; мы же оумѣ пригвоздили кѣ плотолюбію и стр(с)ти попоущае(т) на ны. стварѣа праведное х(с)ъ ПКП 1406, 162в.*

ПРИГВОЗ|ДИТСА (18), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. 1. *Быть пригвожденным, распятым*: Василидъ оубо егуптаининъ. бесплътна. на земли навитиса ѿ баснь-ствовааше... симону же кюринѣскому. яко томоу мынащю [вм. мынающася? — νομισθέντα] на крѣстѣ пригвоздитиса (ἐμυθεύσατο... Σίμωνα... προσπαῆναι) *КЕ XIII, 276б*; рече. [Борис] ᾗи ιςъ ѿе иже симъ образъмъ нависа на земли изволивъ волею пригвоздитиса на крѣстѣ. и примѣхъ страсть грѣхъ ради нашихъ съподоби и ма приати страсть. *СкБГ XII, 11в*; то же *Парем 1271, 262*; [Христос] насъ ради и за наше сѣснение на кр(с)тѣ пѣригвоздиса. *СбЯр XIII₂, 158*; аще ли на томъ аще ли на иномъ. [дерево] пригвоздиса снѣ бии. ѡбаче крѣвь(ю) его ѡсѣиса. *КН 1285—1291, 376б*; [молитва Бориса] г(с)и... изволивъ сп(с)ньна нашего ради пригвоздитиса на кр(с)тѣ. примѣхъ смѣртъ грѣхъ ради нашихъ. тако и мене сподоби стра(с) приати *Пр 1383, 123а*; оударение приять гвоздии пригвоздиса. женихъ црквнѣ и копьемъ прободеса. снѣ двѣцъ. *Надп XIV (13)*; и ре(ч)и король... сии хр(с)тѣ есть. на немъже Х(с)съ Бѣ на(ш) свою волею възсхотѣ пригвоздити(с) *ЛИ ок. 1425, 163 (1152)*.

2. *Перен. Быть привязанным (к чему-л.), приверженным, преданным (чему-л.)*: не пригвоздитиса видимыхъ. нѣ ити къ ѡцѣю [Богу] и боудоущихъ хотѣти. (μὴ προσήλωσθαι) *ПНЧ 1296, 107 об.*; ибо еже ѡвѣща бѣ единою глѣ. не мощно есть совокоупитиса. и сеи работѣ и онои [Богу и мамоне] не оубо ты глѣ яко мощно. негда бо овѣ грабити велить. овѣ же соушана раздавати... || ...и онѣ оубо презрѣти сущи(х). овѣ же пригвоздитиса мимондоушихъ. (προσήλωσθαι) *ПНЧ к. XIV, 87—88*; О еже пригвоздитиса намъ страсть бии. (Περὶ τοῦ κεκαθηλωσθαι ἡμᾶς) *ФСт XIV/XV, 7в*; Сушана оубо наре(ч)и слово вѣнчаю [вм. вѣчная — τὰ αἰώνια] и недвижим(а)на. не сушана же свѣта сего житѣе и пищу. и ложное бѣгѣство. и || славу к нимъже ѡ ц(с)рю. злѣ и лютѣ пр(и)гвоздиса твое ср(д)це (προσήλωται) *ЖВИ XIV—XV, 7а—б*.

ПРИГЛАВЪНИЦ|А (1*), **-Ѣ (-А)** с. *Мозжечок*: сут же и корени трие. ѿ коего-ж(д)о очию в мозгы глѣду(т) великии единѣи и середнии сею же коне(ц)и ходитѣ до приглавницѣ. И тре(т)и мнии юсть в самѣ входи(т) в мозгъ. *Пал 140б, 30б*.

ПРИГЛАГОЛАНИ|Е (1*), **-Я** с. *Действие по гл. приглаголати в 1 знач.*: и молюся да купно вси провѣщаете. бж(с)твенная словеса. кромѣ нужнаго приглѣания и сами да не оскудѣете. Вси всегда въ свѣдѣнныхъ словесехъ сущи. (ἐκτός τῶν ἀναγκαζομένων ἐπιλαλεῖν ‘кромѣ техъ, ко вынужденъ говорить [т. е. делать распоряжения работникам]’) *ФСт XIV/XV, 118б*.

ПРИГЛАГОЛ|АТИ (6*), **-Ю, -ЕТЬ** гл. 1. *Обращаться со словами, говорить, приговаривать*: кѣждо тѣхъ. [малыхъ схимниковъ] прихода или къ игоуменоу. или къ икономоу. поклонатѣ(с) до земли... онѣ же прикосениемъ братнѣи главы. знамение своими пѣрсты сѣтворѣи и цѣловавъ я. яко того прикосѣшагоса гла(в). приглѣеть юмоу бѣ сѣси тѣ. *УСт к. XII, 26б*.

2. *Прибавить, добавитъ*: тѣмъ приглѣа [Священное Писание] и премоудрѣствова [Соломон] паче всѣхъ члѣвкъ [3 Цар 4. 31] (ἐπιήγαγεν) *ГА XIV₁, 93в*; и о томъ просвѣщающеса. славляху бѣ. и помышляюще образъ сѣи. и чюжь новыи славы мира и подобнымъ вжелѣша приглѣати. (ἐπιλέγεσθαι ‘причислиться!’) *ФСт XIV/XV, 37в*; како са сами предъведе. ѡвы оубо во оузилища. ѡвыи же въ желѣза всажаете [вм. всажаетеса] ѡвыи же во оужа вѣжюще [вм. вѣжущеса] за вынѣ... и другихъ како не приглѣмъ оубо. (καταλέγωμεν ‘перечислим!’) *Там же, 68а*; и како оуже приглѣю. еликоже напастныхъ грѣшны(м). (τί δεῖ καταλέγειν ‘что перечислять!’) *Там же, 148в*.

3. *Наговаривать*: по сихъ же понеже ни сердца къ бѣ приложисте истинна. пороптасте и не оугобзисте и встасте. не на моисѣиа единого... но и на ма единого грѣшнаго приглѣете. что ради толико собираетѣ. ихъ же не можеть кормити. (ἐπιλέγοντες ‘наговаривая’) *ФСт XIV/XV, 53г*.

ПРИГЛА|СИТИ (10*), **-ШОУ, -СИТЬ** гл. 1. *Призвать, позвать*: въ скорѣ же

пригласивъ слоужашааго юмоу. и по-
славъ по блѣженааго ѿсѣдосиа томоу же
въ скорѣ пришедъшю. и глѣ юмоу онъ
веселѣмъ лицѣмъ. ЖФП XII, 466; и при-
гласивъ келара въпрашаше его ѿкоудоу
си соутъ хлѣби. Там же, 512; старецъ же
молчавъ. пригласи брата своего. и ре(ч)
предложи трапезу и створи имъ ѣсти.
(ἐφώνησε) ПНЧ 1296, 97; старецъ же... при-
гласивъ оучника своего ре(ч) авраме при-
неси книги аввы афанасиа. и ч(с)ти ѣ.
(φωνήσας) Там же; и яко видѣ и ѿѣ
смесѣнъ яко ѿ бѣ оувѣдевъ яко мнихъ бѣ
и яко дѣяконъ слоужбоу имѣаше. и при-
гласи слоужашааго юмоу глѣ принеси но-
жицѣ семо. (φωνεῖ 'зовет') Пр 1313, 4а;
сисонакии крѣпкыи ятъ бы(с) срачини
[гак!]. приглас(с) сѣиы фоко помилоуи мѣ.
избави ѿдержашаа скорби и оузъ.
(ἐπεκαλέσατο) Пр 1383, 104в; и приглас(с)въ
г(с)нѣ юго съ прещенѣмъ рече юмоу. злыи
рабе лѣнныи по что остави поусто село
мое (φωνήσας) ПНЧ к. XIV, 186; и ре(ч)
ѿсифъ ѿ семь оубо || дивно .ѣ. аще англь
при(д) к тобѣ таку ра(д)сть вѣщааетъ. что
ра(д) не пригласи мѣ. и а(з) слышалъ
бы(х). ЗЦ XIV/XV, 66в-г; || *убедить, скло-*
нить что-л. сделать: по множехъ же лѣ(т)
пригласи [епископ] юго [философа] быти
кр(с)тъяна. и кр(с)ти юго и ча(д) юго. и
всѣ яже в дому юго (ποιήσας... γενέσθαι
'убедив стать') Пр 1383, 37а.

2. *Обратиться с речью, сказать:* христо-
любивыи нашъ ц(с)рь. сѣоуоумоу семоу и
вселенскоуоумоу пригласи събороу.
(προσφωνήσεν) КЕ XII, 436.

ПРИГЛА|СИТИСА (1*), **-ШОУСА,**
-СИТЬСА гл. *Быть названным, причис-*
ленным: И сего ра(д)... чада и бра(т)е...
побдимъ и потрезвимса... || ...первыи суще
на послѣднѣя пригл(с)теса. (πρωτεύοντες
ἐν τῷ τὰ ἔσχατα ἐπιλέγεσθαι 'будучи пер-
выми в том, чтобы называться последни-
ми'; ср. Мф 19. 30; 20. 16; Мк 10. 31; Лк
13. 30) ФСт XIV/XV, 167а-б.

ПРИГЛАСЬНЫИ (2*) пр. Приглась-
ное *средн. в роли с. Обращение, привет-*
ствие: пригласьно. того же сѣааго събо-
ра. къ блѣгочъстивоуоумоу ц(с)рю ѿсѣдо-
сиу великоуоумоу. (προσφωνητικόν) КЕ

XII, 25а; Пригласьное того же сѣго събо-
ра. къ блѣгочъстивоуоумоу ц(с)рю иоусти-
ниану. (προσφωνητικόν) Там же, 376.

ПРИГЛАШАТИ (11), **-Ю,** **-ЈЕТЬ** гл.
1. *Звать, призывать:* въсплаци прѣдъ съ-
творивъшимъ тѣ. зови милость юго. при-
гласиаша штедроты юго. Изб 1076, 56 об.;
то же ЗЦ XIV/XV, 75а; Отъдавъшеисѣ
вълшвъбамъ... да повиноутъсѣ канону
шесть лѣтъ. тацѣмъ же запрѣщениемъ
покорити подобаетъ и влачааа медвѣ-
ди... на роугание. и врѣдъ простѣмъ... ||
...и таковыхъ нѣкихъ глѣ народъ на
прѣлѣстѣное бладѣство приглашающаа.
(τοιοῦτων τινῶν ῥημάτων ὄχλον... φωνοῦντας
'возвещающих множество тому подобных
речений', где ὄχλον 'множество' пере-
ведено как народъ) КЕ XII, 59-60; пѣркъ
ре(ч). яко оуста моя ѿверзохъ. и въвлѣ-
кохъ дѣхъ [Пс 118. 131] то бо и г(с)ъ при-
гласиаетъ намъ пространно имѣти. на
приаение безавистѣе пищи истинныа.
(προσκαλεῖται) ПНЧ 1296, 110; Нынѣ и о
птица(х). ова оубо в суцѣ кое(м) гнѣздо
себѣ стварѣ(т)... || ина же с высоты слѣ-
тае(т). и на обычное мѣсто приходи(т). и
приглашае(т) члѣвомъ. яко гла(с) и(х)
приимати. (φωνεῖ) ГБ к. XIV, 826-в.

2. *Возглашать, провозглашать:* Пове-
лѣваетъ оубо правило. въ три погруже-
ныа крѣшти единѣмъ глашенѣемъ... якоже
крѣщающему на коемъждо погруженьи.
приг(л)ашати имѣ единого ѿ сѣиы тѣца.
(ἐπιφωνίζειν) КР 1284, 446; [о Троице] се
единство не ѿбо то мыслью. никыиже
оумъ достигнетъ ни сѣна кто въстѣ. аще не
дѣхъ правосроденъ просвѣтитъ приглаша-
ти. тѣце сѣаа сѣси дѣша наша. КТурКан
XII сп. XIV, 232; во истину нужно намъ
глѣти. не можемъ помолчати о достоинь(х).
аще и недоволенъ есмъ на се ибо стадо
бесловесныхъ стоаи всѣ днь и ношъ ну-
дитсѣ слышати. вѣвѣрашю(с) ему стаду.
приглашаетъ же и глѣтъ яже подобнаа.
како паче мы смиренни. (εἰ γὰρ ὁ θρεμ-
μάτων ἀλόγων ἐπιστατῶν... ἀναγκάζεται...
ἐπιφωνεῖν τε καὶ λαλεῖν τὰ προσήκοντα 'ибо
если [даже] управляющий неразумным
скотомъ долженъ возглашать и говорить по-
добающее') ФСт XIV/XV, 2236.

ПРИГЛАШАТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬ-СА** гл. *Передача греч. διαφωνεῖν 'противоречить'; возможно, вм. преглашатиса:* тако(ж) и Паралипоменьскыя книги явлѡ(т). да сѧ не размышлѧють ни единѣ кѣ три цр(с)твие [в др. сп. тремъ царствіемъ] приглашають(с) (μηδεῖς... νομιζέτω τήνδε τὴν βίβλον, τὰς βασιλείας διαφωνεῖν 'пусть никто не думает, что эта книга [2 Паралипоменон] противоречит книге Царств'; в διαφωνεῖν переведена основа φωνεῖν 'возглашать', а значение приставки δια- 'против, не в лад' не передано) ГА XIV, 90а.

ПРИГЛАШЕНИ|Ю (2*), **-Ю** с. *Речь, высказывание, рассуждение:* архиепископа александрийска приглашение о сѣихъ богоявлениихъ. (προσφώνησις) КЕ XII, 13а; аще ли же будетъ блженое приглашенъе. то мы паче оублжимсѧ оубѣжавше мира рода. очьс(т)ва. дружна ѡбычаю. домовъ. родитель жены. чада. и ѡтвергшесѧ стажаны. (ἐπιφώνησις) ФСт XIV/XV, 161г.

ПРИГЛАШЕНЪ¹ (1*) прич. страд. прош. *Предложенный, предписанный (кому-л.):* Да боудоутъ же вамъ всѣмъ причѣтникомъ. кѣнигы чѣстны и сѣы... наша же рекѣше новааго завѣта. еуагѣлиа чѣтыри... паулова посѣланиа .ДѢ. петровѣ дѣвѣ... климента посѣланиа .Б. и заповѣди вамъ еп(с)помъ мноу климентомъ. въ осмерахъ книгахъ приглашены. (προσπεφωνημένοι) КЕ XII, 20б.

приглашенъ² см. **пригашенъ**

ПРИГНЕ|СТИ (1*), **-ТОУ, -ТЕТЬ** гл. *Потрясти, привести в подавленное, угнетенное состояние:* довольно оубо градоу или домоу единомуу потопившемсѧ покровеномъ быти || волнами пригнести јединоу дшю, а иже всемоу мируо того доити ни јестъ рещи, како пребы(с) [Ной в ковчеге] посреде боурѧ носімъ. (ἐκπλήξαι) ГА XIV, 36б–в.

ПРИГНОУСЬНЪ (1*) пр. *Неприятный:* но сии [Афанасий после возвращения в Александрию] паче добрѣ искуше(н)ю собѣ го(д) быти мнѣвѣ... тако кротцѣ. и тисѣ опечалившимъ вручае(т). || ѧкоже ни самѣмъ онѣмъ. аще и хотѣть сиче рещи.

пригнусну быти мужа того приходу. (ὥς μηδὲ... ἀηδὴ γενέσθαι... τὴν ἐπάνοδον 'возвращение не было неприятным') ГБ к. XIV, 189б–в.

ПРИГОД|А (2*), **-Ы** с. *Несчастный случай, неприятность, неудача:* а ис того имають. намъ. служи(т)... ѡнѣ и его дѣти и его шѣткове копиемъ а шестью стрѣлцевъ. гдѣ коли намъ. будетъ надобно. к нашеи. потрѣбѣ. тежѣ то изволи(л). если ему. аж бы его. аж бы коли. нѣкотораѧ. пригода ему. ста(л). тогда има то село замѣни(т). продати. тако доброму. ѧко и самъ. што бы могль. намъ с того. службу. написаную, служи(т). во всѣхъ. нашихъ. пригодахъ. не ѡмешкаѧ. Гр 1399 (ю.-р.).

ПРИГО|ДИТИСА (1б), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. 1. *Произойти, случиться:* бѣ того не даи оже розбои грехомъ пригодитсѧ. межи немци и мѣжи роуси. что за что платити. абы миръ не разроушонъ. Гр 1229 сп. 1270–1277 (смор.); аще по слови пригодитсѧ пакость или попови въсѧкои обидѣ. за два члѣвка платити за нь. Там же; Аще сѧ пригодить се. оже мышѣ начнеть [в др. сп. доб. грызти] дискось у слоужбы. и оузрѣть попинъ... и ѡскребѣ ѧ ножикомъ. и слоужить. КН 1285–1291, 508б; Достойт ли рѣзати в не(д)лю скоть... или птица... иже рѣзати в не(д)лю что хотѣче нѣтоу бѣды нѣ грѣх(х) с проста оже сѧ пригодить или || праздникъ. или гость. или что отыноудъ не взбранъно јестъ. Там же, 520в–г; Се же напсахъ не ѧко творити все то нѣ разоума ради. ци коли сѧ что таково пригодить. Там же, 523в; безл.: ѡже сѧ пригодить оу слоужбы. любо попоу ли дыякону. забыти влити вина. или воды. || а то оузрѣть... и вземше ѡдна потирь. ли по(п). или дыяконъ. и ѡнесетъ в малыи ѡлтарь. и влити вина и воды. КН 1285–1291, 507–508; а се тебе поведываемъ. другую ѡбиду. за грѣхы пригодилося такъ. как то седѣла дружина оу пиру пиуче. другъ друга заразиль до смѣрти. Гр ок. 1300 (риж.); бѣ ему [Андрею] обычаи... ходити јединому в нощи по оулицамъ. пригодисѧ јему быти близъ цркви малы... мимо же идущю тудѣ... да годисѧ быти срѣди пути

нѣкака долина ископана глубока... || ...явивсѧ ѧму сотона... в долину ѧго во-
вали (συνέβη) ЖАЮ к. XIV, 28а-б; а вир-
никоу 3 гривень. и 7 рѣзанъ. и вѣ. вѣвери-
ци. а передѣ гривна. или сѧ, || пригоди в
говѣнне рыбами, то взати за рыбы 3
рѣзанъ. РПрАкад сп. сер. XV, 52-52 об.;
|| безл. Прийтись, довестись: а пана Гринь-
ковы(м) люде(м) не надобѣ поити ни на
ѡдну на нашу роботу... одно ѧго люде
гнилорудчане имѣють помочи повоза во-
дити и подводы давати, коли сѧ приго-
ди(т) Гр 1391 (2, ю.-р.).

2. Оказаться (где-л.): видив же ѧго
[Андрея] ѧеифанъ мл(с)тию подвигсѧ.
въсхотѣ въвести ѧго во дворъ свои. но да
сѧ не явить. ѧко знаетсѧ с нимъ. поне-
же оѣъ ѧго пригодилсѧ бѣаше ту. (δὶὰ
τὸν πατέρα... ἐκεῖσε εἶναι) ЖАЮ к. XIV,
14б; се славному оѣю [Андрею] рекшю.
слышавъ онъ. [скопец] оужасесѧ... сра-
мивсѧ велми. паче же и ѧеифана дѣлѧ.
ѧко и тѣ ту сѧ пригодилъ. с нимъ стоѧ.
(δὶὰ τὸν Ἐπιφάνιον ἐκεῖσε... παρεῖναι) Там
же, 15в; || найтись, попасться: ѣ кы<р?>еѧ
покланѧние ко ростили добоуди ми конѧ
селема велика добра али ти не приго-
дйтсѧ селема добра а поло ГрБ (горж.)
№ 8, 80-90 XII.

ПРИГОЖЬ (1*) пр. Пригоже средн. в
роли сказ. Нужно, должно: А о лужь-
скихъ слободахъ. о новыхъ. послати ны
по боярину. ини розѣдуть кому будетъ
что <при>гоже. а о пруженьски(х) тако-
же. Гр 1390 (моск.).

ПРИГОЛОУБЛЕНИ|Є (1*), -ѧ с. Доб-
рота, доброе отношение: и плакашесѧ по
немь [Мстиславе] всѧ землѧ Роуская. не
може забыти доблести ѧго. и Чернии Кло-
боуци вси не могоуть. забыти приголоуб-
ления ѧго. ЛИ ок. 1425, 215 об. (1178).

ПРИГОНИМЪ (1*) прич. страд. наст.
Перен. Вынуждаемый, принуждаемый:
родители бо иже къ своимъ чадомъ ||
любовию держими соуще... ѣ малоѣшиѧ
и ѡ времени лжати. на клѧтву чадолю-
биѧ радѣ пригоними. (συνελαυνόμενοι) КР
1284, 245в-г.

ПРИГОН|ИТИ (4*), -Ю, -ИТЬ гл. При-
ехать, прискатать: мстиславъ же съ во-

лодимиромъ съ плъсковьскымъ. || поиде
бързѣхъ въ .ѣ. Сътъ. толико бо всехъ вои
бѣшетъ. и пригони оли побегли прочъ. а
яроунъ бѣше затворилсѧ въ градъ ЛН
XIII₂, 83-84 (1216); и приде вѣсть въ плъ-
сковъ. ѧко взаша нѣмци изборьскъ... а
инѣхъ роуками изѣмаша. и пригонивше
подъ городъ. и зажгоша посадъ всъ. ЛН
ок. 1330, 127 об. (1240); и пригониша сто-
рожи ярославлѧ. мало не до городища. и
выѣдоша всъ гра(д) въ оружиѧ. ѣ мала и
до велика къ городищю. Там же, 149 об.
(1270); и слыша Вячеславъ Изяславъ.
ѡже Гюрги стоить оу Чернигова. и По-
ловци пригонивше к Чернигову и городъ
пожгли. ЛИ ок. 1425, 164 об. (1152).

ПРИГОРОДЪ (5*), -А с. Небольшой
город, находящийся в зависимости у
главного города области: а нелюбые кѣзь
ѡложилъ ѣ новгорода. и ѣ пьскова и ѣ
пригородовъ. Гр 1317 (новг.); поити тво-
имъ намѣстникамъ(ъ) из новгорода процъ.
и из новгородьскыхъ. пригородовъ. а в
томъ новугороду измѣны нѣту. Гр 1371
(новг.); Новгородци бо из начала и Смол-
нѧне. и Кычане... и всѧ власти. ѧко(ж) на
дому [в др. сп. думу] на вѣча [в др. сп.
вече] сходятсѧ. на что же старѣишии
сдумають. на томъ же пригороди стануть.
ЛЛ 1377, 127 об. (1176); вси болѧре хотѧ
свою правду поставити. не хотѧху
створити правды Бжѧю. но како на(м)
любо рекоша тако(ж) створи(м) Володи-
меръ е пригородъ нашъ. Там же; || посе-
лок, примыкающий к городу, предместье:
Романъ кнѧ(з) Брѧнскыи приходилъ
ратью к Смоленску. и пожже пригород(д).
и ѡиде в своѧ си. ЛЛ 1377, 170 об. (1285).

ПРИГОРЪТИ (2*), -Ю, -ИТЬ гл. 1. За-
сохнуть, выгореть: и томъ(ж) лѣ(т) стоѧ
всѣ лѣ(т) ведромъ. и пригорѣ всѣ жито. а
на оѣнь оуби всю ѧрь морозъ. ЛН XIII₂,
32 (1161).

2. Пригореть (о пище): дѣмонъ... ре(ч)
[Епифанию в церкви]... да ег(д)аже еси
хотѣлъ хѣдое твое брашно || оустроити.
да бы ѧлъ. се е [в др. сп. еси] поставивъ.
[на огонь] ѡшелъ... да изиди оуже. да по-
сѣтиши. еѧ [испр. на егда] како пригорѣ-

ло бѣдетъ. да начнетъ смѣрдѣти. а церковь тобѣ не оубѣжитъ ѿсудѣ. (καὶ οὐ πεποιήκεν) ЖАЮ XV, 32–33.

ПРИГО|СТИТИ (3*), -ШОУ, -СТИТЬ

гл. 1. *Принять, оказать гостеприимство:* ре(ч) бо ꙗ радъ бы адамъ и аврамъ аще бы видѣлъ днь мои нъ виделъ и възрадовалъсѣ. [Ин 8. 56] проображеноую моюкоу исакомъ гню. въ трѣци ба пригостивъ. имѣже сподобисѣ и ноги омыти. и трапезоу прѣдѣставити. ПрЛ 1282, 100в.

2. *Получить прибыль при торговле:* о товаръ даті передъ людьми. а что сѣрѣзитъ товаромъ тѣмъ. ли пригоститъ. то то юму собѣ. а истыи товаръ воротитъ имъ. [детям] а прикоупъ юмоу собѣ. РПр сп. 1285–1291, 626б; то же РПрМус сп. XIV₂, 18.

ПРИГОТОВАНИ|Е (5*), -Я с. 1. *Действие по гл. приготовить в 1 знач.: се же [Христос] вниде(т) борзо. сия же [девы, имеющие масло в светильниках] вниду(т) с ни(м). оны же [девы, не приготовившие масла для светильников; ср. Мф 21. 1–13] затворятсѣ внѣ. скончашасѣ въ время входное приготованье(м). (τὸν τοῦ εἰσελθεῖν καιρὸν εἰς τὸ παρασκευάσασθαι δαπανήσασαι ‘погратив время, когда нужно было входить [в брачный чертог], на приготовление [еелея]’)* ГБ к. XIV, 47г; како оубо паче намъ грѣшнымъ и недостойнымъ начальникомъ вамъ ѿвцамъ х(с)вымъ... проглати достоинаа и полезная ибо труды и скорби и дающаго намъ даваемые ѿбоимъ. (ὅπῃ τοῦ εὐτρεπίζειν καὶ χορηγεῖν ὑμῖν τὰ ἐδωδία ἀμφοτέρωθεν ‘ради того, чтобы приготовить и дать вам пищу и оттуда, и оттуда [т. е. и с неба, и с земли]’) ФСт XIV/XV, 53в.

2. *Готовность, подготовленность:* хоташей же сѣстисѣ. николиже не внемлю(т). хоуды(х) бли(жнихъ) нъ свои(х) всегда... иакоже бѣ онъ. видѣвыи бра(т) сѣгрѣшающа. и въздѣхнувъ и ре(ч). горе мнѣ горе мнѣ. иако се дньсѣ. а изъ оу оутрѣ. [так!] видиши ли оутверженъе. видиши ли приготованье дши како обрѣте абье же еже не осудити бра(т) своего [ср. Рим 14. 10]

(ἐτοίμασίαν) ПНЧ к. XIV, 107г; *Вси же побдимъ и потрезвимсѣ. иако въ днь блгообразнѣ ходимъ. [Рим 13. 13] о надежи ра(д)ушесѣ. приготованьемъ будущихъ покойныхъ приимающе. чаюнии неисповѣдимаго въздаянъе. (ταῖς ἐτοίμασίαις τῶν μελλόντων ἀναπαύσεων ‘уготованного будущего покоя’)* ФСт XIV/XV, 167а.

3. *Снаряжение:* неч(с)тыи... дхъ. ѿгнанъ крѣщные(м)... || ...аще ли пометено и оукрашено мѣсто в тобѣ обраше(т)... възкочивъ вселисѣ со множаиши(м) приготованье(м). (μετὰ πλείονος τῆς παρασκευῆς ‘с большим [чем до изгнания] вооружением’) ГБ к. XIV, 41в–г.

ПРИГОТОВАНЫИ (12) прич. страд. прош. к приготовить. 1. *В 1 знач.: и се же паки дръвомъ нѣкѣли приготованомъ не соущемъ. на потребу варения шедъ же келаръ ѿесдоръ къ блженуюоумоу ѿеодосию гліа. иако да повелиши јединому ѿ братіа... да възшедъ приготовить дръва ЖФП XII, 42в; повелѣваю же елико ѿ торговица. на иаденье и питье приготована сѣтъ. сѣкрыти сия и ничтоже ино на торгъ изнести СБТр XIV/XV, 11; иного бо не имѣаше [Прохор] развѣ лободы. но и се приготовавъ на придоушене лѣто глѣше. члѣвче в сию ночь дшю твою истажю(т) ѿ тебе. [Лк 12. 20] а иже приготованаа лобода комоу боуде(т). ПКП 1406, 171г; || *связанный с приготовлением пищи:* и на ино служенье. на приготованое и на болшее. на ре(мь)ство и на шевъ... || и на другое нѣкако... тако да престоите. (πρὸς... τὴν τοῦ μάγειρος ‘на [монастырское послушание] пекаря’, т. е. на послушание хлебопечения) ФСт XIV/XV, 175а–б.*

2. *Во 2 знач.: зрю поути ѿ сего житія къ ономоу дълга и стрѣпѣтна. себе же не имоуща приготована. (ἐμὲ ἐφόδια μὴ ἔχοντα ‘себя же не имеющим дорожных припасов’)* СБТр XII/XIII, 198 об.

3. *В 3 знач.: Помышлѣти прѣшъствие отъсоудоу. приготованаа блгаа правѣднымъ. (τὰ ἀποκείμενα) Изб 1076, 107 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 43б; [Бог] своихъ ему бывъшихъ. и покаившихсѣ о нихъже съдѣаша. разрѣшитъ оубо ѿ мѣныа. и еже*

ѿ него приготованыхъ бл҃гъ подаетъ прѣнате. (πῦτρεπίσμενων) ПНЧ к. XIV, 178а; *приготованое средн. в роли с. То, что уготовано, предназначено:* впадающимъ оубо чл҃вкмъ въ грѣхы... ожидаетъ [Бог] исправленья... покающимъ же са имъ... яко немощныя сѣсаетъ. и разрѣшаетъ ѿ мученья. И еже ѿ него приготованое подаетъ на служенья. (τὰ ἡτοίμασμένα) ПНЧ к. XIV, 178б.

ПРИГОВОАТИ (18), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Готовить (подготовить) к употреблению, заранее устраивать (устроить), запасать (запаси):* и възять кждо сѣчиво свое таже тако приговаша дръва якоже тѣмъ довольномъ имъ быти на многы дни. ЖФП XII, 42в; всѣмъ людѣмъ идущемъ на ст҃ыи тѣ съборъ онъ же бл҃говѣрныи моужь. приговавъ свѣща и масло. и тѣмъанъ. и еже на потрѣбу на канонъ и на оутрѣнюю. таже поустѣ сѣна своего единогодаго. именемъ василиа ЧудН XII, 69в; [монах] иже ѿтиноудъ попеченія не имыи. токмо ѿ нетлѣнныхъ вѣщехъ... и сего [вм. сего ради — διὰ τοῦτο] прѣзрл оустраивать [вм. оустраивати — εὐτρεπίσαι] себе. пища и ѿдѣжа. и приговаша мѣсто ѿбитанія. и прочаа всл. Сии добръ... оуповають на га. (ἀμελῶν... ἑτοίμασίαν τόπου κατοικήσεως 'не заботясь о подготовленности места для проживания') ПНЧ 1296, 146 об.; они же повелѣноіе имъ ѿ х(с)юлюбца приговаша древо. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 107б; и по заоутрени идаше в поварѣницію. и приговаша ѿгнь. воду. дрова. ЛЛ 1377, 65 об. (1074); ѿн же бл҃говѣрныи моужь. приговаша свѣща и масла и тѣмъанъ. СбТр XIV/XV, 181 об.; земля (ж) обросла баше плод(м). и приговаша пищу. д-ро-ногому быти. Пал 1406, 23в; иного бо не имѣаше развѣ лободы. но и се приговавъ на придоущее лѣто гл҃ше... иже приговаша лобода комоу боуде(т). ПКП 1406, 171г; || *готовить (приготовить) (пищу):* Предъ временемъ пасхы съчтаетъ. и пре(д) днѣми брашна приговашаетъ. печетъ(с) чревныи рабъ. кыми брашны празнуеть. (ἑτοίμαζει) ПНЧ к. XIV, 201г; [об Аврааме] заклавъ же рече [Писание]

оубо телець и приговаша брашно. и постави предъ ними [странниками, прообразующими Бога] и начаша ѣсти. [ср. Быт 18. 7–8] Пал 1406, 67а.

2. *Готовить (подготовить) (к чему-л.):* частыи мольбы. крѣпчѣи приговашаютъ оумъ. на вражію брань. (παράσκευαζουσι) СбТр XII/XIII, 99; чадо аще приступаеши работати г(с)ви. приговаша дѣшу свою в напасти. оуправи срдце свое и терпи въ болѣзни. и в напасти буди надѣаса (ἑτοίμασον) ПНЧ к. XIV, 152в; [ангел] ко мнѣ ре(ч) иди и приговаша себе самъ. и остригъса облещиса въ мнишьскыи ст҃ыи образъ. (ἑτοίμασον) Там же, 176г; Сице и ст(т)ли ст҃ать. падиакы и четьцѣ. и дыаконы не свершенъ даръ. но обѣтъ сѣднѣи. да себе приговашаютъ на всесвершеное ст҃льство. СбЧуд к. XIV (1), 290г; || *создавать условия (для чего-л.):* [атлеты] постригъше волосы. помазавъшеся маслѣмъ. да не въздражениемъ власть. вѣдѣащася на побѣжение. нѣ и възползнуутиса приговашаютъ соупостатю роукама. (ἵνα... παράσκευάσωσιν) СбТр XII/XIII, 113об.

3. *Уготовить, предназначить:* чада бѣи сѣве свѣта... ихже жребии и часть... || ...самъ г(с)ъ и цр(с)тѣво нб(с)ное... и блаженство... и другихъ [τὰ ἄλλα 'другое'] югоже ѿко не видѣ и оухо не слыша. и на срдце челоуѣку не взиде бл҃гихъ [ἀγαθὰ 'блага'] иже приговаша бѣ. всѣмъ ѿ вѣка оугодившимъ юму якоже пишеть. (1 Кор 2. 9: ἡτοίμασεν) ФСт XIV/XV, 83в–г.

ПРИГОВОАТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Подготовиться, быть готовым (к чему-л.):* оуча гл҃ше [Иисус]... || ...подобають слоужащемоу слоужимому покарѣтиса. и да възметъ кр(с)тъ свои. и да възслѣдоуетъ ми. [Мф 16. 24; Мк 8. 34; Лк 9. 23] всегда приговаша боуди рече къ бѣдамъ къ смрти. къ ѿхоженію ѿсюдоу. ПНЧ к. XIV, 13а–б; идѣте не будите влачими лѣнностью. но приговаша(с) на смерть. (ἐν ἑτοίμασίᾳ) ФСт XIV/XV, 1г.

ПРИГОВИТИ (17), -ЛЮ, -ИТЬ гл.

1. *Подготовить к употреблению, заранее устроить, запаст:* да повелиши единому ѿ братіа соущюумоу праздню. да възшедъ приготовить дръва еже на по-

требуу. ЖФП XII, 42в; и тако дасть сѣихъ даровъ. та(ж) водици. и при||готови съсоудъ ч(с)тъ. КН 1285–1291, 526а–б; Птолѣмѣи Оѣлюбець... повелѣ своимъ вельможамъ слоноуъ .ѣ. сотъ приготоуиша [в др. сп. приготоуити] и си напоити || вина ливанъна, да оупившесѣ Июдѣи побьютъ. (ἐντρέπισσαι) ГА XIV₁, 181в–г; По томъ же пове||лѣ дрѣводѣламъ. приготоуать древо на согражение цѣкви. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 107а–б; шѣдши оубо в домъ свои. пристроивши кѣлю. и ѡдръ приготоуивши посла рабы своя купити ризы мнишьскыя. (ἐντρέπισσασα) ПНЧ к. XIV, 175в; и текъ дѣволъ ко || адови. и ре(ч)... се бо оуготовихъ на нь [Иисуса] смѣрть. и приготоуихъ на нь гвоздѣи. ЗЦ XIV/XV, 14–15; || приготоуить (пищу): призвавъ же келарѣ глѣ ѣмоу. да приготоуиши на вечерю брашьна на ѣдъ къназю. ЖФП XII, 53г; [в субботу] ни огнѣ възгнѣща(т). ни закла(т) но вечеръ въ пѣто(к) все приготоуи(т). заоутра ѣсти. СбПаис н. XV, 21 об.

2. Сделать готовым (к чему-л.): сего послоушаи ѡ мнѣше. и приготоуи собе на терпение скорби. (ср. Сир 2. 1: ἐτοιμασον τὴν ψυχὴν σου εἰς πειρασμόν) КН 1285–1291, 606в; Ты же иже нб(с)наго житиѣ желатель... приготоуи себе на терпѣние скорби. и моужьскы пристоупи въ сборъ мнишьскыи (ср. Сир 2. 1: ἐτοιμασον) ПНЧ 1296, 40; || настрѡить (на что-л.): И аще на ярость приготоуить ны. [дѣвол] кротость въспримѣмъ. (ἐὰν θυμοῦσθαι ἡμᾶς παρασκευάσῃ) СбТр XII/XIII, 194.

ПРИГОТОВ|ИТИСА (11), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. 1. Подготовиться, стать готовым (к чему-л.): си оубо слышавъше ѣко истова соутъ словеса а не басни. подвигнѣмъсѣ въ малое врѣмѣ се. пре(ж) того часа [Страшнаго суда] приготоуимъ(с)... въспранѣмъ покауниемъ. СбТр XII/XIII, 23; по его [Прокопия] слову приготоуилисѣ есме были. и рекли есме прокопии се мы готови поедимъ. Гр ок. 1300 (риж.); Попечемъсѣ бра(т)ѣ. пре(ж) смѣрти покаутисѣ своихъ грѣховъ. и на дѣвныи приготоуимсѣ исходъ. мир бо сии мимоидеть. [ср. 1 Ин 2. 17; 1 Кор

7. 31] Пр 1383, 67в; не рци к хотѣшему тѣ кр(с)тити. приде(т) ми ро(д) тогда крѣюсѣ. но боюсѣ [вм. боисѣ – φοβοῦ] да не ѡлагаѣи не крѣшнѣ ѡидеши... или ждеши портъ по крѣшнѣи облещисѣ. и трапезы да кр(с)тѣла по(д)иму. ни то е(с) израднѡ ни блг(д)тъ оумалитсѣ. зане [вм. зане не] тако приготоуисѣ. (διὰ τὸ μὴ οὕτω ἐτοιμασθῆναι 'из-за того, что [это] не так приготоуено [т. е. одежда и трапеза для крещенія]') ГБ к. XIV, 36в; ѣже ѡ стр(с)тхъ сло(в) четъ(с) да сѣ к нимъ пр(и)готоуимъ ѣко да възможемъ събж(с)твенымъ дѣдомъ кождо на(с) глѣти оуготовихсѣ и не смѣтохсѣ. [Пс 118. 60] ЗЦ XIV/XV, 117в; и се приидосте и приготоуистесѣ. и исполните всѣакого блѣга. и телесныхъ вещей. (συνεστοιβάσθητε 'сплотились!') ФСт XIV/XV, 110а; || со-браться сделать что-л.: попъ нѣкъто... имѣше обычаи по всѣмъ лѣта ходити на праздникъ сѣго николи... || ...въ ѣдино же лѣто приготоуисѣ ити съ дружиною къ сѣоумоу ЧудН XII, 726–в; то же СбТр XIV/XV, 187; аще приготоуитсѣ тѣтбу творѣи и оубиенъ будеть. да не възышетсѣ смѣрть его. ни ѡ хр(с)тъянѣ ни ѡ Руси. ЛИ ок. 1425, 13 об. (912).

2. Быть уготованным: ли не вѣсте ѣко въздержаниѣ мѣсто сего. и лишениѣ мирьскихъ сласти... приготоуитсѣ вамъ бж(с)твенныи ѡнъ раи. (ἐτοιμάζεται) ФСт XIV/XV, 576.

ПРИГОТОВЛЕНИ|Е (2*), **-Я** с. Действие по гл. приготоуити в 1 знач. (?): приеха въ ма(н)стырь великыи кнѣзь Рюрикъ. кюръ Василии... и постави коутю оу сѣго Михаила. и млѣвоу принесе ѡ приѣтъи троуда потщаниѣ своего... и створи пиръ не малъ. и трапезоу со приготоулениемъ. и накорми игоумены... и всѣакого чина цѣквиѣнаго. и подари всѣ ЛИ ок. 1425, 243 об. (1200).

2. Снаряжение: еликоже неч(с)тыи... дхъ ѡ дхъ ѡгнавшѣ. и своя дѣша оувѣдѣнѣ(м) оч(с)тивше и оутворивше. не празднѡ ни безъ дѣла оставиша. ѣкоже съ множаиши(м) приговлѣнѣ(м) [вм. приготоуелѣнѣ(м)] обьѣтъ быти и седмерыми зольми дѣвными. (μετὰ πλείονος τῆς παρασκευῆς

'с бѣльшимъ вооружениемъ [чемъ до изгнания'] ГБ к. XIV, 18г.

ПРИГОТОВЛЕННЫ (9*) *прич. страд. прош. 1. Прич. страд. прош. к пригот-виту в 1 знач.:* О велике чждо: трапеза ѿра нбсьнаго приготвлена. агньцю бжию тебе ради закалаемоу. (ἐξηρτυμένης) Изб 1076, 260 об.; [старец] ре(ч) к нему [согрешившему простолюдину] хо-щеши ли. ча(д) обещиса въ ѣтыи образъ. он же ре(ч) неи оѣе. желаю того. имамъ обѣлчения. такова приготвлена. (ἐμπείρα 'хорошо известные') Пр 1383, 91а; югда ѣъ нашъ иѣ ѣъ вечераше съ оуѣнки своими к вечеру великаго четвертка и еще не баше приготвленъ оплатокъ. СбТр XIV/XV, 131 об.

2. *Готовый, подготовленный (к чему-л.):* ишедъше сѣбе Иаковли, приготвени соуще, бышью вса избиша. ГА XIV, 59г; да аще таковое извѣстѣе видиши въ себе приготвлено. к толикои высотѣ взити. (εἰ... ἐκεῖνην... θεωρεῖς τὴν ἀκρίβειαν, ἵσθι ἁσμένως πρὸς τὴν τοσούτου ὕψους ἀνάβασιν 'если видишь таковую тщательность, взирай с радостью на восхождение к такой высоте', где ἵσθι ἁσμένως понято как форма прич. ἡτομασμένος) ПНЧ к. XIV, 94в; молить же сѣ всакъ ис темница избавитиса и тако нынѣ будемъ. приготвлены блгими дѣлы. да взопиемъ съ бж(с)твеннымъ дѣдомъ всегда. изведи ис темни-ци дшю мою. [Пс 141. 7 = Ps 141. 8] (ἐμπαράσκευοι) ФСт XIV/XV, 104б; понеже вѣиници юсте... блюдите како е|сте при-готвени. како оружья наша дѣвна на юдомъ [οἶον 'насколько' прочитано как ἰόν 'яд'] очищена и наострена. (ἡτομασμένοι) Там же, 187—188.

3. *Устроенный, приготовленный:* аще хотите жизнь бесмертную прияти... || ...аще хотите нерукотвореномъ чертозѣ наптитиса. или инѣхъ прияти оудивлен-но [ἐξεστιν 'возможно', смеш. с ἐξεσθι 'удивился'] намъ. неи въсхищено юсть и руками вашими и приготвлено (ἐτοματό-του) ФСт XIV/XV, 2—3; || *уготованный:* [тот, кто желает выделиться из ряда дру-гих] приготвляють исходъ дшевны юсть на всакъ днь слезы точа... || ...аще по-

мышляють нб(с)наа оудивления. [θεαμά-των 'видения', смеш. с θαυμάτων] и на всакъ днь приготвленныхъ ѿ ба судебъ. (τῇ ἀναλογίσει τῶν... διοικουμένων κριμάτων 'в размышлении об устроиваемых судах') ФСт XIV/XV, 31а—б.

ПРИГОТОВА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* Готовить, подготавливать: таже по томъ млония та прѣди ходитъ прѣдъ громомъ. строящи путь сущии въ облацѣхъ на низину. и прежеочищають и пригот-вляють. (προετοιμάζει) ЖАЮ к. XIV, 54а; [тот, кто желает выделиться из ряда дру-гих] юсть на всакъ днь прикладаа нача-ло. и до вечера не ослабѣа. сего ради въздышетъ и стонеть. и приготвляють исходъ дшевны. (ἐτομαζόμενος 'приготав-ливающий') ФСт XIV/XV, 31а.

ПРИГОТОВА|ТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл.* Уготавливаться, предназна-чаться: радуитесѣ юко цр(с)тво нб(с)ное приготвляють(с) вамъ. (ἐτοιμάζεται) ФСт XIV/XV, 26в; приготвитесѣ вамъ бж(с)твенны ѿнь раи... и пища тамо при-готовляютьсѣ. (ταμιεύεται) Там же, 57б.

ПРИГРА|ДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл.* Присоединить огораживая: Иже кто бес повелѣния ц(с)рева. посланаго къ юпархоу градьскому. многы стѣгны или страны нѣкыа ѿ нихъ приградить къ своимъ домомъ... безъ всакого (и)звѣта. древнѣа оуправления градуу ѿдасть. (ἀναφράξει) КР 1284, 321а.

ПРИГРАДЬНЫ (1*) *пр.* Относящий-ся к внешнему ограждению: съзижетсѣ ширини и стѣна приградная. (πλατεῖα καὶ περίτειχος; ср. Дан 9. 25: τεῖχος) ГА XIV, 173б.

ПРИГРО|ЗИТИ (1*), -ЖОУ, -ЗИТЬ *гл.* Пригрозить: моужи же Галичкыи.. сиче сдоумавше послаша ко князю своему. княже мы не на та восталъ есмы. но не хочемъ кланатиса попадьи. а хочемъ ю оубити... и се. рѣкоша вѣдаючи ажь емоу не поустити попадьи. но абы имъ како прогнати е(г). и симъ емоу пригрозиша. ЛИ ок. 1425, 229 об. (1188).

ПРИГРОУБЪ (1*) *пр.* нескл. Передача греч. προσκορής 'скудный, проедривый', где про- калькировано как при-, а моти-

вирующее с. кóроꙗ воспринято в знач. 'наглость, дерзость': вѣдѣ ꙗко мнози по-тазуют ны ркуше. ꙗкоже при(с) ны ѿ единомъ бесѣдуютъ. тако быхомъ пригрубъ нѣ(с) (ж) вины ѿ на(с) в томъ но в ва(с) слышащихъ (προσκορεῖς) ЗЦ XIV/XV, 476.

ПРИГЪНАТИ (24), **ПРИЖЕН|ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. Пригнать, привести: нѣ(с) бещиннѣи скотины ти члѣвкъ члѣвче. ꙗкоже [домашнее животное] впадша в ровъ или заблужьша възвести и пригнати законъ повелѣваетъ. [ср. Втор 22. 1–4] (ἀνεγειρεῖν... καὶ ἐπανάγειν 'воздвигнуть и поднять'; ср. ἐπάγειν 'привести') ГБ к. XIV, 104а.

2. Приехать, прискакать: Алтунопа же пригна къ ·ѣ·му заступу. и стрѣлившѣ побѣгнуша предъ 8гры. ЛЛ 1377, 91 (1097); и пригнавшѣ дружина ꙗша князѣ Мстисл(а)вича Юрослава. Там же, 131 (1178); в тоже верема посолъ. пригна изъ Оугоръ. къ Изаславу ѿ єна е(г) Мьстислава. ЛИ ок. 1425, 157 (1151); Сѣославъ же пригна къ перевозу ко Деснѣ. и ту бы ему вѣсть. Там же, 159 (1151); Изаславъ же приде на Санъ рѣку... и ꙗкоже прибреде рѣку Санъ и ту пригна ему посолъ. ѿ || короля Там же, 161–161 об. (1152); и ту начаста [Ростислав и Святослав] скупливати дружину. и пригна посолъ ѿ Мьстислава ѿ Изаславича... и повѣда има ѿже рать пригнала к Переяславлю. и стрѣлалиса с ними. Там же, 169 об. (1154); сѣдащю бо кнѣзю на Городищи. оу сѣго Блѣвщениа. и се пригна к нему вѣстьникъ и ре(ч)... хотать ма людие ꙗти. Там же, 182 об. (1161); По ѿѣздѣ же Кондратовѣ из Любомля пригна Юрѣтакъ Лахъ из Люблина. Там же, 300 об. (1287); || прийти, добратъся: сему оубо [имп. Константину VI] ꙗкоже речено єсть недостойно немощно жизнь премѣнившю. и ставракию єноу ꙗго. и ꙗже ношаше || назвы едѣ въ ц(с)ръство [βασιλεία 'столицу', смеш. с βασιλείαν] пригнавшю. и за два ꙗко вѣща м(с)ца поживѣшю. Михайлъ же тѣгда... ц(с)ръство приимаєть. (εἰσελάσαντος) ЖФСт к. XII, 95–96.

ПРИГЪН|ОУТИ (1*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. Согнув, опустить: ꙗгда въздвигнаше руцѣ моиси. и одолѣваше изль. ꙗгдаже ли пригнаше моиси руцѣ. и одолѣваше амаликъ. (Исх 17. 11: καθῆκεν) Пал 1406, 130г.

ПРИГЪРБЛЕНЬ|Ю (2*), **-Ю** с. Передача греч. кóроꙗ 'пресыщение'; вм. пригроубленье (?): Днь(с) о крщнѣи в малѣ съглѣмъ. и о блг(д)ти бывающей на(м) ѿ него. аще и вчера ны слово мимоиде. времени тѣашю. и купно слову пригорбленѣна [ГБ XI, 96в сытости] оубѣгающю. пригорбленѣе же словеси [ГБ XI Сытость бо словесна(я)] ратно [πολέμιος 'враждебно'] слухома ꙗкоже и лихаа ѣдѣ теле-си. (τὸν κόρον... κόρος) ГБ к. XIV, 24в.

ПРИГЪРЩ|А (4*), **-Ѣ (-А)** с. Пригоршня, горсть: и помель бѣ соуѣкъ тѣ и въ єдинѣ оугълъ мало ѡтробѣ. ꙗко се сътроѣ или съ четверѣ пригърщѣ. ЖФП XII, 54г; [Бог] напѣлнѣти намъ соуѣкъ тѣ моукы. иже ꙗкоже и при илии сътвори въдовици онои оумноживъ ѿ єдинѣхъ пригърщѣ мѣкы множество. ꙗкоже прѣпитатиса ꙗи съ чады своими въ гладное || врѣмѣ. (ср. 3 Цар 17. 12: δράξ ἀλεύρου) Там же, 54–55; Оуне єсть исполни-ти пригорѣщи с покое(м), нежели двои пригорѣщи съ роптаниємъ. (Еккл 4. 6: ἄγαθὸν πλήρωμα δρασός... ὑπὲρ πλήρωμα δύο δρασῶν) Пч н. XV (1), 126.

ПРИГЫБА|ТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. Сгибая, опускать: єдинѣ бѣ моиси въздвизаю руцѣ. [так!] и пригыбаа. но ꙗгда прообразовашетъ і(с)са х(с)а. єна бѣа. простираа руцѣ преогашетъ изль. ꙗгда ли. не преобразовашетъ. съгбениємъ рукъ. възможаше амаликъ. [ср. Исх 17. 11] Пал 1406, 130г; || склонять, направлять, обращать куда-л.: аще ли луча своа пригыбаа къ || себе ꙗвить слнце. или почернѣвши облакы обдержимъ. [в др. сп. ѿдрѣжимо] ꙗгда начнетъ всходити то же черно бу(д)тъ и мутно. Пал 1406, 176–в.

ПРИДАВА|ТИ (4*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. Прибавлять, добавлять: имиже прогнѣва ба тѣми же оумоли ꙗго нынѣ. прогнѣвалъ єси грабленіємъ имениа. тѣмъ||же

примилисѧ ѧмоу. въсхыщениємъ [τὰ ἀρπαγέντα 'награбленное'] раздаваи обидимымъ. ина къ симъ придаваи. рци ѧко и закхѧи ѡдаю четверичею. ихъже ѧси приѡбидѣлѧ. [Лк 19. 8] (προσδοῦς 'привив') ПрЛ 1282, 104а–б; А ѧже чл(в)къ покажѣ(с). а боудоуть оу него грѣси мнози. то не повелѣ ми тогда же ѡпитьмѧ дати. нъ что любо мало. да ѡли томоу ѡбоучитѣ(с). то же придавати по малоу. а не || вельми ѡтагъчати ѧмоу. КН 1285–1291, 537–538; || подбрасывать. Образн.: [волшебник Февда] слуги же оубо... всѧ извед(д) ис полаты. отроковица же в тѣ(х) мѣсто введе... лукавыи же дѣхъ... в ложницу при(д) доблѧго ѡрока. [царевича Иоасафа] и нападѣ на нѧ. пламеннѣе вжегѣ пло(т)скую пещь. лукавыи оубо внутрь распалаше блгоулѣпныи же лице(м). дѣшеу ѧже и зѣло злообразныи отроковица ѡвнѡоуду лукавое придаваху хвастѣе. (ἐχρηήσων) ЖВИ XIV–XV, 109а–б.

2. Давать, подавать, одаривать: всего же паче оубогы(х) не забываете. но елико могуще по силѣ кормите и придаваите сиротѣ. и вдовицу ѡправдите сами. а не вдаваите силен(м) погубити члѣвкѧ. ЛЛ 1377, 80 (1096).

ПРИДАВЛАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Душгъ: и приложи Саоулѣ па(ч) разгнѣвити г(с)ѧ, тѣмъ и дѣхъ г(с)нѣ ѡстоупи ѡ него и придавлѧше ѧго дѣхъ злыи. (1 Цар 16. 14: ἐπιγύεν) ГА XIV₁, 80г.

ПРИДАЕМЫИ (1*) прич. страд. наст. Прибавляемый, увеличиваемый: изъименъ [δονομαστός 'славен'] || будетъ. [тог, кто исполняет Божьи заповеди] и на нбсѣхъ и на земли. и толикихъ о колико мноу. и придаемыи имѣ любве. (καὶ τοσοῦτον, ὅποσον γὰρ καὶ ἐπιδίδωσι τὴν πρὸς αὐτὸν ἀγάπην 'и настолько, насколько он увеличивает любовь к Нему') ФСт XIV/XV, 98–99.

ПРИДАНИ|Е (4*), -Я с. 1. Дар, пожертвование: а хто сіе порѣши(т) нашо приданіе што есмо придали къ пр(с)то бѣоматри ра(з)соудитѣ(с) со мно пре(д) бгѡ(м). Гр ок. 1350 (1, ю.-р.); || принесение в жертву: Се [мученичество Макавеев] иеѡѧе-

вы жертвы [Суд 11. 29–39] твердѣи. и великолѣпѣе. не нужнаго бо творѧше приданья. ѧкоже бо тамо ѡбѣщанья теплота. и побѣды раченѣе нечаемо. но волное сицѣнодѣство. и мзду имѣиѧ. ѧдина надѣемаѧ. (τὴν ἐπίδοσιν) ГБ к. XIV, 139в.

2. Выдача, наделение: обрѣтаю же [в монастыре] ѧко наплено бещиныи отъ одѣныи понеже бывае(т) приданье иному къ иному новыи рад(д). (ἐκ τῆς τῶν ἐνδύματων... ἐπιδόσεως 'от распределения одежды') ФСт XIV/XV, 193г.

3. Умножение, возрастание. Перен.: блгодарю бѧ моего всегда о васѣ. паче же ѡ будущиихъ днѣхъ. [ἐν ταῖς παρούσαις ἡμέραις 'в настоящие дни'] разумѣсте [ἐπιγινούς 'когда я узнал'] придание любве вашеѧ. (τὴν ἐπίδοσιν τῆς προθυμίας 'усиление рвенія') ФСт XIV/XV, 67г.

ПРИДАНЫИ (2*) прич. страд. прош. Приданаи средн. мн. в роли с. То, что связано с выдачей, наделением: Како не оуподобитесѧ [τί οὐ στέργετε 'почему вы недовольны'] ѡ дарованыи како не потерпите дѣнии приданыи. како не пождете питателнаго времени. не суть бо ни два ни трие. но и .д. и .ѣ. ѡ мене же грѣшнаго и ѡ оца моего и ѡца вашего. стрегущесѧ и блюдушесѧ. [σκοποῦντες καὶ οἰκονομοῦντες 'надзирающие и распоряжающиеся'] с трудомъ и съ страхомъ биемъ съ мл(с)тнію и съ блгосердѣемъ. и комуждо санѣ [ἄξιως 'как подобает'] творѧще. по требованию приданыи. (ἡμέραν ἐπιδόσεως... τὴν κατὰ χρεῖαν ἐπίδοσιν 'раздачу необходимого') ФСт XIV/XV, 60в.

ПРИДАТИ (24), -МЪ, -СТЬ гл. 1. Дать дополнительно, прибавить, добавить, присоединить: посла же къ борисоу [Святополк] глѧ брате хочю съ тобою любвь имѣти. и къ отъню ти придамъ СкБГ XII, 10б; а и ѧще далѣ ѧсмъ. нѣзы на днѣстрѣ... а придалѣ ѧсмъ ѧму ѡзера рыбнаѧ за днѣстромъ куды мои неводи ходили. Гр после 1349 (ю.-р.); [слова Феодосия Валентиниану] азѣ дамъ ти воиѧ и придамъ ти помощь. нъ аще Х(с)ѧ разгнѣваемъ, комоу помолимъсѧ воюще? (πα-

ρέξω) ГА XIV₁, 239в; црѣ. посла к Игорю лучиѣ боларе. мола и глѣ. не ходи но возьми дань юже ималѣ ѿлегѣ. придамъ и еще к тои дани. ЛЛ 1377, 10 об. (944); Сѣполкъ же исполнивѣся безаконья... посылала к Борису глѣше. ѿко с тобою хочю любовь имѣти и кѣ ѿтню придамъ ти. Там же, 45 об. (1015); то же ЛИ ок. 1425, 50 (1015); Всеволодъ же сѣде Кыневѣ. на столѣ ѿца своего... и посади сѣна своего Володимера Черниговѣ. и Ярополка Володимери. придавъ ему Туровѣ. ЛЛ 1377, 68 об. (1078); А из московски(х) се(л) даю сѣну своему князю юрю. село михалевѣское... а изъ юрьевски(х) се(л)... село кузмыдемьянское да красного села почино(к) за везкою прида(л) есмъ кѣ кузмыдемьянскому. Гр 1389 (2, моск.); свѣща бо вѣра юсть. масло же добрыа дѣтели. свѣтилника бо юда небрежениемъ оставиши. и масла не прѣдаси. ту абые оугашеть. СБЧуд к. XIV (1), 284а; Ростиславъ же дасть ему [Владимиру] Трьполь. ины ·ѣ· города. придасть ему кѣ Трьполю ЛИ ок. 1425, 186 (1162).

2. *Дать в дар, пожаловать, пожертвовать, наделить*: а хто сѣ порѣши(т) нашо приданіе што есмо придали кѣ пр(с)то бѣоматри ра(з)соудить(с) со мно прѣ(д) бѣѿ(м). Гр ок. 1350 (1, ю.-р.); Се же придалъ юрьні болковичѣ. и своею братьею. к цркви сѣму николѣ землю пашную... Се же коли сѣа моего изьемлѣся валфромѣа. а по него животѣ. кого бѣ избреть и сѣи никола. тому все (то) што к цр(к)ви предалъ юсмъ. Гр ок. 1350 (2, ю.-р.); што жъ былъ. братъ нашъ кня(з). Юрьи. Корѣатови(ч). придалъ млинѣ. кѣ цркви. кѣ матцѣ. бѣи. оу Смотричи то и мы. князь. Олѣзандро. подтверждаемъ. того своимъ листомъ. Гр 1375 (ю.-р.); по смрти сѣна моего князѣ семена придали юсмо к цркви бѣои преч(с)тои бѣомѣри на бѣгомолѣ вечистое села стригово слепче космово... з обема береги ѿбаполь бугу Гр 1376 (ю.-р.); тогды приѣха кѣ Сѣославу ѿлговичю. свѣецъ его Сѣославъ Всеволодовичъ. и цѣлова к нему хр(с)тъ тогды же прида ему ·ѣ· города. ЛИ ок. 1425, 172 (1155); || *дать, обеспечить, снабдить*:

братъ попецѣлися о мне хожю ти наго... прислы матѣле рудаво... а госпожа не придала ГрБ № 765, XIII; || *подать*: тѣ же попѣ... пришедъ нѣ в кѣ днѣ мытсѣ. видѣ некоего мужа незнаема... ижъ изу и. и ризы прина... и излѣзъшю юму ис теплица. понавы прида. и все послужение свѣрши юму. (ἐπιτέδωκεν) Пр 1383, 145в.

– *Передача греч. ἐπιδίδωμι* зд. ‘*преуспеть*’: дается комуждо блгдѣтъ х(с)ва. на преоуншаю... како бо аще не придаси въ дши. ѿкоже бо садъ нѣчто напашемъ и часто вскопашаемъ расти не помнитъ. (πῶς... ἄν... μὴ ἐπιδιδώσειεν ψυχῇ ‘как не возростать душе’) ФСт XIV/XV, 174а.

♦♦ *Придати оума – посоветовать*: Созва Володимеръ болары своя и старци градъскиѣ. и ре(ч) имѣ се приходиша ко мнѣ Болгаре. рѣкуще приими законъ нашъ. по семь ж(е) приходиша Нѣмци... по сихъ придоша Жидове. се же послѣже придоша Грьци... да что оума придасте. что ѿвѣщаете. ЛЛ 1377, 36 об. (987).

ПРИДА|ТИСА (1*), -МЬСА, -СТЬСА гл. *Присоединиться*: мѣстисла(в) же поца молитисѣ княземъ роусьскимъ. бра(т)и свои. река тако оже мы бра(т)е симъ не поможемъ. тѣ си имоуть придатисѣ к нимъ. тѣ онѣмъ больши будетъ сила. ЛН XIII₂, 97 (1224).

ПРИДАТЬК|Ъ (3*), -А с. 1. *Плага, награда*: плѣсковѣи же тѣгда бѣхоу подъвѣгли нѣмци и чюд(д). лотыголоу и либѣ. и ѿпоу(с)ша ѿ опл(т). а тѣхъ. кто ималъ придатъкѣ оу яросла(в). выгнаша исъ плѣскова. поидите по кѣзи своему намъ юсте не бра(т)ѣ. ЛН XIII₂, 105 об. (1228).

2. *Ссуда, заем*: <В> даче не холопѣ. ни по хлѣбе роботѣтъ. ни по придатъцѣ. нѣ ѿже не доходить года. то ворочати юмоу мл(с)тъ. ѿхо||дить ли то (не) виноватъ юсть. РПр сп. 1285–1291, 626в–г; то же РПрМус сп. XIV₂, 20.

ПРИДАЊИ|ЊЕ (4*), -Ѧ с. 1. *Выдача, наделение*: аще и кии [имеется в виду одежда, выдаваемая монахам] блгосвершени. [εὐτελής ‘простой’, смеш. с εὐτέλειος] и скоръ на хоженье. [διεβρώγος καὶ ρυπόδες ‘порванный и грязный’] имѣа того оубо расуженье придањѣня. (ἔχοντος ἐκεῖ-

von μὲν τὸ κρῖμα τῆς ἐπιδόσεως 'то на нем [заведующем платьем] будет вина за [такую] раздачу') ФСт XIV/XV, 175a; || перен. Воздаяние: ὦ [вм. ω — ὦ] добрыя пр.л. еуже ма препрѣти сварѣтсѧ. о хвалнаго придавныя. (Ἦ τῆς ἐπαινετῆς τῆς ἐπιδόσεως) ГБ к. XIV, 202–203.

2. Умножение, возрастание. Перен.: да нѣчто і вы мѣнку [Киприану, при поклонении его мощам] принесете... телесе смѣре(н)е дѣша вѣсхоженъе. злѡбѣ ѡбѣжаные. добродѣтели придавные. (ἐπίδοσιν) ГБ к. XIV, 200г; | добавление, придача: [о дѣяволе] въ нем же бо суть присно лаiania. сѣти звѣриныя ѡбличеныя. [λόχους 'за-сады'] придавание несытъства. (ἐπιδίδωσι τὰ γευστήρια букв. 'передает чашку для снятия пробы с пищи', 'предлагает снять пробу', где γευστήρια ассоциировано с γαστήριζω 'объедаться') ФСт XIV/XV, 144г.

ПРИДАΚΤΙ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. Давать, воздавать. Перен.: вре(ч) [Иисус] обрашчете покои дѣшаи рашимъ. [Мф 11. 29] и преже боудоуши(х) сдѣ обрашчете възданъе. и ч(с)ть придаеть (παρέχει) ПНЧ к. XIV, 31в.

— Передача греч. ἐπιδίδωμι 'делать успехи, преуспевать': словесная же дѣша. съродьнымъ напаиема же и оумаштаема словѣмъ. Дховнѣ придаеть. (ἐπιδίδωσι) КЕ XII, 1а.

ПРИДОБЫТИ (1*), **ПРИДОБОУД|ОУ, -ЕТЬ** гл. Добыть, приобрести: а что есмь придобылъ золота что ми да(л) бѣ и коробо(ч)ку золотую а то есмь далъ княгнии своєю с меншими дѣтми. Гр 133б (моск.).

ПРИДРОУГ|Ъ (1*), -А с. Нападение, удар. Перен.: крѣпцѣ станѣмъ възлюблени на пѣнии. и помо||лимъсѧ непрѣстаннѣ ѡвращающе. мыслыныя и печальныя [λογισμῶν καὶ φροντίδων 'злых) помыслов и житейских) забот'] придрогы. обычаи бо имоутъ бѣсове. югда видѣть кого спѣшнѣ поуща. или мѣтвоу дѣюща. тѣгда вѣлагають помышлѣния нѣкихъхъ вещи. (τὰς... ἐπάξεις) СбТр XII/XIII, 95–96.

ПРИДРОУЖА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Становиться близким (кому-л.). Перен.: глѣше [Христос]... лазарь

другъ нашъ оумре. [Ин 11. 11]... в толику мѣру вниде смѣрения да дѣрѣга члѣвка воименить въ лазарьское лице. всакое члѣвчское. ѡ древнѣаго преслушания. перевоз(д)анаго ради вражда. творѧ при-дружаетсясѧ. (ἐχθράναν εἰσποιοῦμενος καταφιλάζει 'все человечество], ставшее ненавистным, [Бог], усыновляя, делает [Своим] другом') ФСт XIV/XV, 50а.

ПРИДЪРЖАΤΙΣΑ (9*), -ОУСА, -ИТЬСА гл. 1. Быть связанным (с кем-л., чем-л.): коупно бо хрѣ||стианьское нарицание. и коупно иконьное вѣображение. иакоже и ѡбое сътекостеса вѣкоупѣ. дроугъ дрогомѡу [так!] придержасѧ. и ѡбое неразлоу [в др. сп. неразлучно] имоуща (ἐν τοῦ ἐνὸς ἐχόμενον) ЖФСт XII, 108–109; тѣмъже братие инакы молю вы сѧ. и поноужаю вы. подвижнѣмъсѧ на || оно житие вѣчное <и се> житие смър<...> <...>шею. преоби(ди)мъ. малѣмъ придрѣжасѧ его. СбТр XII/XIII, 29–29 об.

2. Следовать (за кем-л.): .а. есмь яви-выи||сѧ [так!] иезикѣю посредѣ животныхъ. ѡбразомъ члѣв(с)кмъ. юмуже и васъ проѡбразихъ. колесы. животнымъ при-держасѧ. въздвизающимсѧ со мною. то бо животны дѣх бѣ тогда в колесѣхъ. югоже и нынѣ въ васъ дунухъ [ср. Иез 1. 19] КТур XII сп. XIV₂, 242–242 об.; || на-ходиться около (чего-л.): Вѣдѣти естъ. иако... посылаетьсѧ вѣсть ѡ игоумена. къ... великомуу цркъвноумѡу начальни-коу. онѣ же... вѣставить доброгла(с)ныя нѣкыя ѡ мни(х)... иже вѣшьдѣ станеть || на край пѣрвыя трапезы. сирѣчь на вышнѣмъ степенѣ. на деснѣи придрѣжасѧ стѣнѣ. и на вѣстокъ помаваа. и възгласить въ .Ѣ. гла(с). УСт к. XII, 211–212; [душа и тело] иако и свѣща на земли лежаще горить. и пламе(н) юеа... горѣ грасти хоше(т)... свѣща же оубо та... ѡ землѣ не грѣ(д)тъ. но придрѣжить(с) земли. пламе(н) же то [в др. сп. тѣ] аще и свѣщи сѧ предрѣжи(т) но на высоту сѧ клонѧ. і знои пламень свое(г) горѣ пуцаа Пал 140б, 30г.

3. Перен. Следовать (чему-л.), придержи-ваться (чего-л.): клирикъ етеръ... при-

де нѣкако къ ѿцю. томоу бо бѣ преже добродѣтели придръжася. (ἦν... προκα-τελήμμενος 'был увлечен') ЖФСт к. XII, 126 об.; Отъ(лучень) бываетъ закону оучася. ѿбычаемъ елиньскимъ придер-жася. и н(а) позорища хода играя. (χρώμενος) КР 1284, 158а.

4. **Перен. Заниматься (чем-л.):** мнози же ѿ нихъ [учеников Феодора Студита] съ строинымъ любомудрьемъ и словѣс-нымъ придръжахъся. оучению же ели-ко трѣбѣ прилежаще. и словесемъ дѣла-тели бывающе. (πρὸς τῇ δι' ἔργων φιλοσο-φία, καὶ τῆς ἐν λόγῳ ἀντείχοντο 'кроме дея-тельной мудрости, занимались еще и сло-весной') ЖФСт к. XII, 99 об.

ПРИДЪЛАНІ|Е (2*), -Я с. — ?: А еже ѿ придръланиа. видѣнья. и ближнаго или обонанія. или слуха. или вкуса. или осма-занья призираеть(с). и се же і не в на(с) но во инѣ(х) иже събатавѣ. творить. мо(л) .҃҃. КВ к. XIV, 293 об.; Ово ѿ придръланыа чювьствены(х) оучении. аще же ли ѿ своихъ чюжаа помышл(а)ющимъ. спо-слоуженью свершати заповѣдъ. Там же.

ПРИДЪЛА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл.
1. **Прикрепить, приделать:** ѿ тѣхъ скоу-дѣлникъ единому приемъ жрецъ Кано-повъ... постави яко ба, и оусѣкнуувъ вет-хаго коумира главою... прилѣжно прило-живъ, придрѣла къ коумиру. (ῥῥωσεν) ГА XIV, 249а.

2. **Добавить, прибавить:** тако и си [стар-цы]... по запечатаныи скровищъ своихъ. придрѣлаша ина мала. имоуть во время болѣзни и старости. да ѿ нихъ иземлютъ она же имуть скровена. (εἰργάσαντο ἄλλα ὀλίγα 'совершили еще немного') ПНЧ к. XIV, 195б.

ПРИДЪЛ|ИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ гл. При-дать, добавитъ. Перен.: Наемъ блоу-женья ч(с)ти не придрѣлитъ себѣ. (μίσθωμα πόρνῃς ἀγνός οὐ μερίζεται 'целомудренный не принимает участия в найме блудни-цы!') Пч н. XV (1), 68.

ПРИДЪЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. На-делять, приписывать: .҃҃-и сборъ бы(с) в Халкыдонѣ... || ...на Евтоуфья... Диоско-роу [καὶ Διοσκόρου 'и Диоскора']... глѣю-щимъ... нѣ(с) плоть г(с)на единосущна

намъ, нѣ ѿ двою естъствоу съвѣкоупленю бывшую, единою же свершитися по сово-коуплению, яко мечтомъ въ плоть ѿблѣ-щися боу басньнословующемъ [в др. сп. басньнословящимъ] и кто [в др. сп. кѣ] бжѣствоу стр(с)ти придрѣлющимъ, (προσ-μερόντων) ГА XIV, 258—259.

ПРИДѢТИ (1*), ПРИДЕЖ|ОУ, -ЕТЬ гл. Приблизитъ, поднести: инии же ѿко-ло ѿгна солѣзъшеся. и масть [в др. сп. мясо] ко оустомъ. придевоше. [в др. сп. придрѣвше] оумирахоу. ЛИ ок. 1425, 258 (1229).

ПРИЕДИНЕНИ|Е ? (1*), -Я с. Соеди-нение, присоединение: свѣдыи и сумнюса во истинну. яко перстомъ биимъ [вм. персть бии — δάκτυλος θεοῦ] есть. мѣтвою оѣа моего и оѣа вашего споспѣшениемъ. [συνεργῶν 'содействующий']... и приодѣ-ниемъ [вм. приединениемъ?] вашимъ хра-наща(с). (τὴν συνάφειαν ὑμῶν διαφυλάττο-μενος 'соединение ваше охраняющий') ФСт XIV/XV, 44б.

ПРИЕДИН|ИТИ (3*), -Ю, -ИТЬ гл. Присоединить; объединить: Евѣтихiane... не глѣють ѿ сѣыа двы мариа. приати плѣть гоу нашему іс ху не [вм. но — ἀλλά] бжественѣе нѣкако въплѣтитися рекъ-ша [вм. рекъше] не приемше въ оумъ. яко грѣхомъ правѣа ихъ адама. по-виньноу соушоу члѣвою. сего приедини себѣ бѣ слово ѿ двы мариин. (ἦνωσεν) КР 1284, 371б; сего ради не рече [Χριστός] остави братоу. як(о)же [вм. иже — ἃ] имаши на нь. но изиниди смириса съ нимъ. [ср. Мф 5. 24] аще же и оно [вм. онъ — ἐκεῖνος] что имать на тѣ. и не преже ѿстоупишь. но донѣже приедин(и)ши оудъ. (ἕως ἂν ἐνώσης) ПНЧ к. XIV, 32в; [Иоасаф Варлааму] помолиса г(с)ви молю ти (с). яко да и мене спутника ѿ жизни сея поимеши еи. и к тои надежи юже имаши въсприяти трудовъ твои(х) мзду приединиши мѣ. помоли же сѣ ни единого дѣни по твоємъ разлученьи не пребыти ми в житѣи ЖВИ XIV—XV, 132б.

ПРИЕДИН|ИТИСЯ (1*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. Зд. Быть усвоенным: коста-тинъ... враждноу брань на блѣгочестие въздвиже сборъ же сѣль непрѣ||по(д)б-

ныхъ събравъ. и нече(с)тивое своего безбожиа повелѣние изложи до конца оубо сѣѣи иконы затирати и схроушати поклоняющихся имъ... сѣѣннаго же жития мнишскаго образъ ѿноудъ ѿмѣтати. и роугатиса юмоу... приєдиниса оубо к намъ. [вм. вамъ — ὑμῖν] сего ради иудѣиски смыслъ. (Ἐγνώσται... ὑμῖν διὰ τούτων τὸ Ἰουδαϊκὸν φρόνημα 'из этого вам ясно [его] иудейское мышление', где ἔγνωσται 'разъясняется' воспринято как форма гл. ἐνώω 'присоединять') КР 1284, 379б-в.

ПРИЕДИНА|ТИСА (2*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. Присоединяться: Иже колиждо ѿ донатианъ ѡбращающесѣ. и при|єдинѣющесѣ къ съборнѣи цркви. по(д) тѣмъ престоломъ да боудоутъ. идеже есть близъ ихъ съборная цркви. (Αἱ... τῶν Δονατιστῶν... ἐνώσεις 'присоединения донатистов') КР 1284, 134а-б; || перен.: Сина помышлаше в собѣ при(с). и к бу бесѣдоваше мѣтвое и видѣнне(м) высокы(м) приєдинасѣ к нему. (ἐνωόμενος) ЖВИ XIV-XV, 128б.

ПРИЕМЛЕМЫИ (28) прич. страд. наст. 1. Прич. страд. наст. к **принимати**¹ в 1 знач.: по глѣаному ѿ апстла яко множеству вѣровавшимъ бы(с) дѣша едина. и ни единъ же. || что ѿ соущихъ юмоу глѣше свое быти. [Деян 4. 32] сего ради и са [в др. сп. самъ — αὐτός] ѿцѣ. ни оубо что ѡсвоѣи имашеть оу себе. ни иначе приемлемое. [так!] нъ въ самой тои. пѣртохранильници ризоу подобно инѣмъ полагаѣи. (ὀφειζήμενον 'исключительное', переведено как ἡρημένον 'принятое') ЖФСт к. XII, 82-82 об.; Приходи(т) г(с)ъ къ кр(с)тлю. да и самого осѣтитъ. и обетшанье адале рекше грѣ(х) оч(с)титъ... якоже бѣ и х(с)ъ сугубо дѣхъ и пло(т). се е(с) бѣ и члвкъ. || тако и свершае(т) [Иоанн крещенье] водою и дѣхмъ. чювьственъ оубо приемлему. невидимо же вдыхающю. (παράλαμβανομένου) ГБ к. XIV, 21в-г; доброе не въ свое время приемлемо на зло ѡбратитсѣ (λαμβάνομενον) ПНЧ к. XIV, 9б; все бо аще не потребы ра(ди). но оукраше(н)е [так!] приемлемое терпенье имать оглѣнна. [перлереіас (смеш. с карте-

ρίας) ἔχει κατηγορίαν 'навлекает обвинение в легкомыслии'] (πᾶν... ὁ... παραλαμβάνεται 'все, что принимается') Там же, 101в; средн. в роли с.: [о нежелании некоторых монахов отказаться от личного имущества] ничьсоже бо такова вина есть. не жели несытаго оума образъ. и чл(в)къ обрѣтель лъстивыхъ. приемлемое на свою иждивающемъ пища. порабошающемъ же притажаение чистое. на подание прошениемъ данъ. занеже они приобрѣтаахоу. УСт к. XII, 237 об.; | о принятии Св. Духа, дарующего благодать: дѣхъ сѣѣи бѣ присно и е(с) и буде(т)... бѣ оубо ду(х) присно приемле(м) а не приемлѣ. свершаѣи а не свершае(м)... осѣѣи а не осѣѣае(м) бж(с)твуѣи а не бжѣствуе(м) (μεταληπτόν) ГБ к. XIV, 88б; || перен.: [Бог] ц(с)рѣ любочѣтива [Юлиана Отступника] приславъ. [в Персию] мѣтва възрашають и не милуеѣи. якоже и азъ нѣ ѿ коего слыша(х) ни гробомъ приемлеѣи. но ѿ потраѣсеныи имъ землѣ. ѡтраѣсаеѣи и въздражаеѣи. (μηδὲ τῷ τάφῳ προσλαμβανόμενον) ГБ к. XIV, 190в.

2. Прич. страд. наст. к **принимати**¹ в 3 знач.: Якоже луче пища в мѣру приемлем(а) ли вечерѣи светла. тако и прмдр(с)ть не въ словѣ лежаши. но и дѣлы извѣшѣна. (εὐπορούμενη) ГБ к. XIV, 109в.

3. **Принимаемый, допускаемый** (к чему-л., куда-л.): отъ друугиныхъ [епископов] отъвѣрженнымъ. [от церковного общения] друугими [епископами] не приемлемомъ [в изд. неприемлемомъ] быти.. (μὴ προσίεσθαι) КЕ XII, 22а; Нѣции оубо ѿ еретикъ крѣшаеи бывають. и инии сѣѣи мюромъ помазуютсѣ. друугии же с ними. всѣи ереси своя прокленѣше. на общение приемлеѣи бывають. (εἰς κοινωνίαν προσδέχονται) КР 1284, 161в; аще бѣдоу и ноужею прѣстоупивше не... створиша пако-сти правовѣрнымъ... сего ради. оубо приемлеѣи бывше въ причетъ. прѣльстивѣшимъ же сѣи. и ноужею пострадавѣшимъ. помилованиѣ даеѣсѣ. (συγγνωστέροι 'более допустимы') Там же, 205в; || **привлекаемый**: не токмо ж(е) -ѣ. но и -ѣ. приемлемыхъ послуховъ. писанаго и не писанаго завѣта. всѣмъ сего извѣстна

прѣ(д)ставляе(т). [вм. прѣ(д)ставляю(т) — παριστῶσι 'удостоверяют (подлинность завещания)'] (παράλαμβανόμενοι) КР 1284, 300б.

4. *Признаваемый, допустимый*: Добро коварство бабоу пощаждѣвшю мужьска полоу юврѣемъ. въ негоупѣ. [Исх 1. 17] злобу коварствоваша. на излѣ гаваонити [2 Цар 21. 1–9]... въ семь оубо полезное коварство. приемлемо. слово расоужаетъ. яко се оружие соуше. житииски||мъ вѣщемъ. и огражающа [вм. огражающе] дѣла простыхъ. (τὴν ἐλ' ὠφέλειά παραλαμβάνομένην πανουργίαν ὁ λόγος ἐγκρίνει 'хитрость, употребляемую на пользу, Слово одобряет') ПНЧ 1296, 35–35 об.; не всѣхъ въпросъ. [относительно Священного Писания] ихъже въпрашаетъ члѣвкъ. достоинъ ѣсть хранити. нъ иже по заповѣди приемлемыя. (παρεχομένας) ПНЧ к. XIV, 164б.

5. *Используемый, употребляемый*: то же бѣаше древо разумное. ни сажено ис перва злѣ... но добро же въ строинъ го(д) приемлемо. (μεταλαμβάνομενον) ГБ к. XIV, 8в; видѣ бо вѣща бѣ елико створи. и се всѣ добра зѣло. [Быт 1. 31] добро бѣ [древо познания] и не добро. добро оубо въ время потребно приемлемо не добро же прежде своего времени. (μεταλαμβάνομενον) Там же, 57г.

— *Передача греч. отложительных гл. εἰσδέχομαι и ὑποδέχομαι, выражающих активное знач. 'принимать, встречать'*: бж(с)твныи же Костантинъ... къ Римюу с побѣдами погна, всѣмъ напрасно коупно его вси младенци и жены съ всѣ(м) народомъ Римьскимъ свѣтлыма очима и дѣшею яко избавителя и сѣстѣла и добродѣтеля съ похвалами и мною радостью приемлемомъ. (ὑποδεχομένων 'принимающим') ГА XIV₁, 204в; Мню вѣща слышатѣ оного глѣса. глѣше ми ѿ ба. по бж(с)твному софонии. собирающаго скрушеныя. и сѣсающаго изможденыя. и издриновеныя приемлемы. (εἰσδεχομένου 'принимающего'; ср. Соф 3. 19–20) ГБ к. XIV, 123в.

приемляемый *вм. приемлемыи*

приемьникъ *см. примыникъ*

прижаться *см. приблизитиса*

ПРИЖЕ¹ (1*) *нар. Вместе с кем-л., в сопровождении кого-л.*: ѿ говѣновое : ко нѣжньцю дае :б: десат<ъ> коуно лодие-ноую... оли нъ водаси то а 8 коназѣ пое-ма отроко прижь приедю ГрБ (звен.) № 2, 10–30 XII.

приже² *см. прежде*²

ПРИЖИТИ (9*), **-ВОУ, -ВЕТЬ** *гл.*

1. *Родить, произвести на свет*: не лѣтъ боудеть никоумоуже ихъ [певцам и чтецам] иноа вѣры жены поимати аште ли боудуть оуже дѣти прижили отъ таковыа женитвы. аште боудуть рожьшаася отъ нихъ оу еретикъ крестили. приводити ю къ обыштению съборьныа цркви. (τοὺς... παιδοποιήσαντας) КЕ XII, 33б; [Флор] поемъ женоу и дѣ||ти приживъ. оумърши жене и дѣтемъ ѿ осопныа болѣзни. а самъ съжаливѣси и виноу ѿбрѣтъ да сѣсетъ(с) иде же ѿ стажания своихъ на анаплъ [εἰς ἐν τῶν κτημάτων αὐτοῦ ἐν τῇ Ἀνάπλῃ 'в одно из имений своих в Анапле'] и седѣ (ἐποίησε) Пр 1313, 127в–г; глѣ еи i(с)сѣ... || а. есмь (сѣнъ) твои дѣво. его же бес тѣла прѣжила еси. 3Ц XIV/XV, 86–87; Аще ли кто искупается на свободу. да вдасть ченоу юже дали на немъ. и по томъ свободенъ дѣти приживѣтъ. СбСоф XIV–XV, 112г; тѣмъ и в роды хвали(м) ѣсть. [Иосиф] яко цѣло||моудръ. аще и чада прижи. ПКП 140б, 166в–г; сеи же хр(с)толюбѣць Рюрикъ. лѣты не многи сы чада прижи собѣ по плоти. ЛИ ок. 1425, 243 (1199); Се [Александр Великий] молимъ сы ѿ дружины прижити чада и ре(ч). не скорбите, ѿставлю бо вамъ чада, побѣды, иже добыхъ трудо(м) свои(м). (τεκνοποιῆσαι) Пч н. XV (I), 14 об.; [персы] дары же болша емлютъ ѿ <того> ц(с)рѣ, иже боле ча(д) приживоуть. (παρὰ βασιλέως πολυτεκνίας) Там же, 11б.

2. *Приобрести, стать обладателем (чего-л.)*: аще бо и всь миръ прѣживемъ. и приобретаемъ. а... дѣшу погубимъ. кыи будетъ оуспѣхъ. СбХл XIV₁, 107–108.

ПРИЖИТИ|Е (1*), **-Я** *с. Рождение*: овемъ не причатавшимсѣ брачѣ сквърныныа похоти одолѣвають. овѣмъ причатномъ... дѣтохотение. и по прижити ча(д). о въскормлении печаль. Пр 1383, 84г.

прижитиса *вм. приблизитиса*

ПРИЖЬДАНЬ|Ю (1*), **-Ю** *с. Письменное свидетельство, содержащее основные положения ортодоксальной церкви, необходимые для покаяния некоторых еретиков; несторьяномъ (ж.) и евѣтоухьяномъ и прочимъ. подобаетъ творити прижиданье. [в др. переводе по рук. РГБ, Унд. 37, 478 об. записанія] и проклинати ересь. несторья же и евѣтоухья... и прочая начальники. (ποιεῖν λιβέλλου) ПНЧ к. XIV, 207г.*

ПРИЖЬДАТИ (1*), **ПРИЖИД|ОУ, -ЕТЬ** *гл. Получить; дожидаться: Не женился николиже не прижидеть зла. (οὐκ ἔχει κακά) Мен н. XV, 187.*

прижьжаше *см. призьдати*

ПРИЗИДА|ТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. Пристраивать, присоединять: Не лѣтъ есть никомоуже подеземьныхъ [так!] троудъ [вм. троубъ — σωλῆνας] призидати рекъше причитати къ ѡбъщені стѣ. [вм. стѣнѣ — τῷ... τοῖς] и тѣми весті водоу. (συζεύξα) КР 1284, 321б; || перен. Прибавлять: [постники] философствоуютъ, рекше испытуютъ, ѡчѣское премоудролюбие. въздержаніе же яко нѣкое ѡснованіе преждевлагающе въ дѣшу, прочая добродѣтели приздаютъ(т). (ἐποικοδομοῦσιν) ГА XIV, 147в.*

призидати² *вм. призирати*

ПРИЗИРАНИ|Ю (1*), **-Ю** *с. Забота, попечение: Что же к приставникомъ винограднымъ ре(ч)мъ... что ли къ плугаремъ... яко да новыми призираніи ѡцѣщаютъ нивы. и на сѣмена... творятъсѧ. (τὰ νεώματα καὶ τὰ διβολήματα... ποιοῦντες 'первую и вторую распашку совершая', где διβολήματα ассоциировано с διαβλέπω 'рассматривать', βλέμμα 'взгляд') ФСт XIV/XV, 101а.*

ПРИЗИРА|ТИ (49), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. 1. Смотреть, обращать взор (со вниманием, участием, милосердно); наблюдать: смѣрненіе прими и паче ни въ чѣтоже полагаисѧ. да възывающю ти къ боу призрьти на тѧ. на смѣрнены бо призирають (ср. Пс 112. 6: ὁ θεός... τὰ ταπεινὰ ἐφορῶν) Изб 1076, 253 об.; кгда бо кто въ слоужьбоу поущенъ боуде(т)... сиче пороу-*

ченныа ѧмоу вещи държатисѧ. акы великое и неоусыпающее [далее в греч. тоб̄ θεοῦ 'Божье'] око призирающее имѣна вьсѣмъ творимымъ имъ. (Ѳфорон 'руководителя', смеш. с Ѳфорῶν 'наблюдающее') УСт к. XII, 219; и ре(ч) прстѧа кде есть архистратигъ. гаврилъ же [вм. иже] възвѣсти мнѣ радоуисѧ. якоже прѣже вьсѣхъ вѣкъ възнемлаше оцѧ. и нынѣ на грѣшники не призираеть СБТр XII/XIII, 37; вседержителю вѣдко бесмѣртныи ц(с)рю въ вышнихъ живыи на смѣрненыа призирана. оуслыши ны грѣшныа. (Пс 112. 6: ἐφορῶν) СБЯр XIII, 60–61; на тѧ оуповаемъ г(с)и вседержителю. яко призираеши на на(с) оубогыхъ. своею многою мл(с)тью члѣвклбче. ЛН ок. 1330, 130 об. (1243); Амѣбакумъ... глѣтъ... ч(с)то ѡко твое да не видить злаа и призирати на троудъ не да възможеши. (Авв 1. 13: ἐπιβλέπειν) ГА XIV, 150в; г(с)и бѣ на(ш) живыи на високи(х). на смѣрненыа призирана (Пс 112. 6: ἐφορῶν) Надп ок. 1390, № 74А; и не до конца забвень будеть нищии. и очи ѧго на оубогаго призираета. (ἐπιβλέπουσιν; ср. Сир 23. 19) ГБ к. XIV, 106г; яко и ѡчима ѧго презирати на оубогыа и прочая. (ὀφθαλμοί... ἀποβλέπουσιν; ср. Сир 23. 19) Там же; акы дождь съ (н)бси гнѣвъ г(с)нѣ подвиго(хо)мъ ѧго ярость на сѧ и ѡвратихо(м) велию ѧго мл(с)ть. и (не) дахо(м) призирати на сѧ мл(с)рдныа ѡчима. СВл XIII сп. XIV/XV, 83г; да наипаче сподобить г(с)ь очи оумнии ваши. призирати на всѧ пути ѧго. (ἐπιβλέψαι; ср. Сир 23. 19) ФСт XIV/XV, 14г; на [ἐπεῖ 'разве', смеш. с ἐπί] мое житіе лукавое призидающе. [вм. призирающе?] ли слова темна призрѣніе. възможете таковое дѣло въздвигнути и сѣстисѧ. (ἐπεὶ... ἡ βίου μου повηροῦ ἐπίδοσις... ἴσχυεν ἄν 'разве успех моей скверной жизни сможет'), где ἐπίδοσις принято за форму гл. ἐφοράω 'осматривать', ср. инф. аориста ἐπιδεῖν, прич. ἐπιδών) Там же, 44б; очи г(с)ни тмаи сѣнца свѣтлѣши по писаному. призирающаго на всѧкъ путь нашъ. свѣдущему таиныа части. (ср. Сир 23. 19: ἐπιβλέποντες) Там же, 206а; вижте братіе.

коль бл҃гъ Бѣ и мл(с)твѣ на смиренныа. и на праведныа призираю и мыщаю ихъ. (ср. Пс 112. 6: ἐφορῶν) ЛИ ок. 1425, 107 об. (1124); прич. в роли с.: ѿ многоа безумья и ѿ неразумья яко скотины быша, забывше призирающаго на всѣ дѣла наша (τὸν συνιόντα; ср. Пс 32. 15: ὁ συνιείς) ГА XIV, 151а; || перен.: якоже бо с҃нце не сквернить(с). призираю на гнои и на калѣ. но обою исушають и ѿгонить смрадѣ. тако и ч(с)тымъ подобають быти. въ сквернахъ земныхъ. Пал 1406, 118г; || перен. Рассматривать, исследовать, изучать: Подобаютъ же приимѣшимъ отъ ба область раздрѣшати и вѣзати... съгрѣшѣшааго завѣты посѣшати. [τὴν... διάθεσιν ἐπισκέπτεσθαι 'наклонность изучать'] или аще на съдравие поманують. или противное своего ради образа [διὰ τῶν... τρόπων 'нава'] призываетъ на сѣ на недоугъ [вм. на сѣ недоугъ — καθ' ἑαυτοῦ τὸ ἄρρώστῃα] призирати. (ἐφορῶν) КЕ XII, 69б; И нынѣ вспоминаю. молюсѣ и вразумляю. и въсловляю. расѣсмаатримъ призираимъ. что есмъ и что ра(д) есмъ. и камо паки поидемъ. (ἐπιθεωρήσωμεν) ФСт XIV/XV, 145в.

2. Смотреть (за кем-л., чем-л.), иметь надзор: [о должностныхъ лицахъ в монастыре] призирають же ихъ на все врѣмѣ игоумень. добрыхъ и яко боу любу държащихъсѣ о вещи монастырѣ. чести достойныа и почести... съподобити я. (ἐποπτεύσει) УСт к. XII, 22б; Аще нѣции иеп(с)пи села имѣють въ пределѣхъ инѣхъ еп(с)пи сѣдаша. не възбранено естъ имъ ходити. и призирати ихъ. (ἀπερχεσθαι εἰς ἐπιτήρησιν) КР 1284, 102б; повелѣваемъ всѣми ѡбразы наслѣдникомъ написана творити. [так!] мѣста того иеп(с)поу призирающе. (τῶν... ἐπισκόπων ἐποπτευόντων) Там же, 226г; и худаго смерда. и оубогыѣ вдовицѣ не далъ есмъ силны(м) ѡбидѣти. и цѣквнаго наряда и службы. са(м) есмъ призиралъ. ЛЛ 1377, 83 (109б); А што есмы казалъ сѣна насѣчи досыть... то на буцеви. насѣчено его досыть... а на кругилии воевода. самъ призиралъ к тому. Гр 1386—1418 (ю.-р.); нудасѣ [ἀναγκάζομαι 'я вынужден'] чада моя. азъ при-

зирати на дѣша ваша. за внѣшныа прише(л)ствия ваша. и яже внутренюа ваша оутвердити. (ἐπιβλέπειν) ФСт XIV/XV, 3г.

3. Заботиться, иметь попечение; оказывать помощь, милость: поминати же прочее стада своего еже зѣло възлюбилъ еси. и за нѣже дѣшоу положилъ еси. и ямоуже ѡбѣшасѣ всякоу призирати присно и заст(8)пати. (ἐπαμύνειν) ЖФСт к. XII, 170; вдовицѣ призираите. въ бѣдахъ сушаа избавляите старьца ч(с)тите. (ср. Иак 1. 27: ἐπισκέπτεσθαι) СБУв XIV, 70 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 2б.

ПРИЗИРАТИСА (1*), -ЮСА, -ЯТЬСА гл. Замечаться, наблюдаться (?): А еже ѿ придѣланиа. видѣныа. и ближняго или обоняныа. или слуха. или вкуса. или осязанья призирають(с). и се же і не в на(с) но во инѣ(х) яже съчтывати. творить. мо(л) .Г. КВ к. XIV, 293 об.

ПРИЗОВЕМЫ (1*) прич. страд. наст. Призываемый: иже послушають [в др. сп. не послушаютъ] иеп(с)пи сво||его митрополита. совкоуплатисѣ призовѣмыи. и ѿ него зборъ створити. иже злѣ творяща посварити ихъ. оѣскимъ наказаниемъ. КН 1285—1291, 517б—в.

ПРИЗОРЪ (5*), -А с. 1. Взор, взгляд: чистимъ себе сами еще. и дѣбствуимъ паки... и не... || ...словомъ слово пожирающе и призоромъ призора не помизающе. и лѣнностію лѣнностною. не здержашесѣ. (βλέμμα βλέμμα σκαμβάζει 'взгляд искривляетъ взглядъ') ФСт XIV/XV, 47а—б; кончатъсѣ оубо зракъ призоромъ по въздуху градыйи зращемъ оубо на(м). кѣ безмѣрныи онои высотѣ како оубо возможе(м) величество свѣтилнику оувидѣти Пал 1406, 17а; | образн.: не оутаитъсѣ всако скверньно призора бина. (βλέμματι) ФСт XIV/XV, 174г.

2. Представление, понягье: нѣ(с) бо зла ѿ ба ни въ бзѣ, ни оубо соущество кою естъ. ни [в др. сп. но] члѣди нѣции по ѡбразоу добраго призора разоумѣти начаша и въздати не соущаа, ихъже хотѣхоу. (τῆς τοῦ καλοῦ φαντασίας 'представления о добре') ГА XIV, 39а.

ПРИЗОРЬСТВО (1*), -А с. Видение, воображение (?): Похоть же іли ие(с)ствомъ

подвижема... || ...Или по привидѣнью заблужешему. ꙗкоже суть по приснение(м). и ꙗже по сномъ. ꙗже по привидѣнью. или о собѣ. И еже о собѣ по привидѣнью. врачество бѣаши(м). не помышлати сихъ. ꙗкоже ѿ неволныи. [так!] мѣтву створити .ѿ. ꙗко аще и неискренно призорство бѣ. *КВ к. XIV, 292–293.*

ПРИЗРАКЪ (4*), -А с. 1. *Обманчивый вид, облик:* [Симон волхв] поимъ же его [Юлиана] въ етеро капещь идольское, въ темное мѣсто свѣде и прелестныи бѣсы призъва. тѣм же съ многыи призракомъ явившимъсѧ, ноуди Иоулыана страхъ положити на челе кр(с)тяное знаменье. (μετά τῆς συνήθους φαντασίας) *ГА XIV, 226а.*

2. *Видение, призрак; наваждение:* Симонъ волхвъ, въ Римъ пришедъ, и многа знаменья волшвеныемъ и призраки нѣкоторыми творѧ и себе бѣа нарицаѧ (διὰ φαντασίας) *ГА XIV, 151г;* въ иконахъ твоихъ... толико вапъ и доска... || ...и дѣмонъ призракъ. бл҃годѣтъ бо бѣи ѿшла юсть ѿ нихъ. не терпѧщи демоньска смрада и оскв(е)рнения. (φαντάσματα) *ЖАЮ к. XIV, 42в–г.*

3. *Представление, воображение:* многа же и ина философию творѧ врачевнии отроци о силахъ естественныхъ... многа же ѿ чювьстви и призрака (περὶ τῆς... φαντασίας) *ГА XIV, 198б.*

ПРИЗРАЧИ (1*), -Ѧ с. *Обманчивое видение, наваждение:* ре(ч). [Епифан] «жено. иди и... иконы принеси ко мнѣ... вѣдѣ бо. ꙗко на мнѣ хошетъ быти лукаваго дѣмона и прѣщенье. и призрачье. нѣ имѣю г(с)а моего іс(с)ъ х(с)а помощника... и не оубоюся зла» (φαντασία) *ЖАЮ к. XIV, 43б.*

ПРИЗРАЧЬСТВ (1*), -А с. *По призрачеству в роли нар. Не в действительности, не реально, в воображении:* Хотѣ ѿ нашъ и бѣ... смотрения оувѣрити въчлѣвченіа своего. да не кто ѿ еретикъ имать гл҃ти. ꙗко по призрачеству родисѧ. а не по истинѣ прии плѣть... исполнають всѧ еже о законѣ. (κατὰ φαντασίαν) *ПрлЛ 1282, 114г.*

ПРИЗЪВАНИ (25), -Ѧ с. 1. *Действие по гл. призъвати в 1 знач.:* многи при-

ходящаѧ къ нему въ то чина мнихы. и ꙗко ѿѣю ѿѣмъ всѧ възлагаюшемъ. и чѣто подобаетъ творити ѿ соущихъ въпрашаюшемъ. како же къ патриарху ѿвѣтъ сѣтворити ѿ призъвании. (πρόσκλησιν) *ЖФСт к. XII, 118 об.;* [о приглашении в пекарню монахов, которые должны месить там тесто] наражати же единого ѿ братіи... || ...иже присно призъвание братіи въ врѣмѧ мѣшения. сѣтворити же тако. *УСт к. XII, 227–228;* || *призыв, зов, заклинание:* Аще ѿбращетъсѧ ѿ сѣннѣчскаго чину кто... възхвухъ. или обавѧ или призъвание нечистыхъ дѣхъ. увѣдѣвъ нѣ||что ѿ нихъ... таковыи ѿ црк(ви) да издринетъсѧ. *КР 1284, 83б–в;* волшвение же и потворы и ѿравления Мидѧне ѿбрѣтоша и Персѧне... волшвения и призъвание бѣсовное рекше къ бл҃гому творѧще нѣкое сѣставление (ἐπικλήσις) *ГА XIV, 44г;* || *приглашение, призвание, избрание:* и нача [Бог] посылати прѣрки гл҃ѧ имъ. прорицаите ѿ ѿверженьи Жидовьствъ. и ѿ призъванъи странъ. *ЛЛ 1377, 33 (98б);* Сим же прѣркѣ повелѣ Бъ пррч(с)товати. ѿ призъванъи инѣ(х) странъ въ нихъ мѣсто. *Там же, 33 об. (98б);* о призъванъи же странъ ре(ч) моиси. и о рабѣхъ свои(х). оумолить(с) [Втор 32. 36] имъже ис перва токмо. иеврѣискаѧ страна и ѧзыкъ помилованъ бѣаше(т). нашѣ же странѣ... забвени бѣаху(т) но бл҃жныи моиси проре(ч) о насѣ гл҃ѧ и о рабѣхъ своихъ оумилить(с). *Пал 140б, 159в.*

2. *Действие по гл. призъвати во 2 знач.:* мнѣ же къ симъ [по сравненію с другими случаями чудесного исцеления] ничѣ соже хоуже въ скорости цѣлѣнію мнитъсѧ... питиемъ ѿного сѣаго масла. [елея от гробницы св. Феодора Студита] и призъваниемъ ѿжествнаго имени. (ἐπικλήσει) *ЖФСт к. XII, 155 об.;* да не ре(ч)тъ кто всѧ иже аще призоветь имѧ ѿне сѣстъсѧ. [Рим 10. 13] ꙗкоже доволѣеть и то призъвание ѿне сѣсти. призывающаго... како оубо призовоу(т) въ негоже не вѣроваша. [Рим 10. 14] (ἡ ἐπικλήσις) *ПНЧ 1296, 16б;* Еносъ оупова первыи призвати г(с)а. [Быт 4. 26] съ же [Ва-

силій] и призва и инѣмъ проповѣда. еже призва||нья естъ паче ч(с)тнѣе (τοῦ ἐπικαλεῖσθαι) ГБ к. XIV, 173а–б; тако бо сѣсѣ заповѣд(а) поражаются водою. и дѣхомъ [ср. Ин 3. 5] и на древнии в(с)ходи-ти санѣ. мѣтвою ѿкоже ѿвѣ естъ и сп(с)нымъ. призваньемъ находящи на воду сѣму. || дѣху. (δὲ... ἐπικλήσεως) ЖВИ XIV–XV, 31–32.

3. *Призвание; то, что предназначено, предопределено:* Поману же а(го) жи(т)я. и иже ему бы(с) сѣсныя пу(т). і что || при-зва(н)е. на лучшее преложенье. (ή κλήσις) ГБ к. XIV, 195–196; Токмо трезвимся и бдимъ. в вѣрѣ преидемъ дни наша к нимже кождо общася сблюдаю. служе-нье свое съ свѣстью ч(с)тою ли призва-ныи в призванье. ли оучаи въ оученье. (ὁ παρακαλῶν ἐν τῇ παρακλήσει ‘утешаю-щий – в утешении’) ФСт XIV/XV, 183в.

4. *Склонность, влечение:* Глѣють ѿко по бывающимъ изгнании бѣса того... къ томуу не трѣбують пощениа. или иного дѣшевнааго ли тѣлеснааго. въздержан-ние [так!]. ѿко тѣлесномуу свобожену страсти оудержаниа. и дѣши къ томуу неприятнѣ соущи. на горьшее призъва-ние. (τῆς ἐπὶ τὰ χεῖρω ῥοπῆς ‘устремление к худшему’) КЕ XII, 286б.

– *Передача греч. ἀνάκλησις ‘(духовное) обращение’, воспринятого в знач. ‘зов, призыв’:* Радую бо ся о призвании кож-до васъ... || ...покажетъ житиемъ своимъ оугодна бѣи (ἐπὶ τῇ ἀνακλήσει) ФСт XIV/XV, 99б–в.

ПРИЗЪВАНИКЪ (1*), -А с. *Тот, кто имеет призвание, склонность к чему-л.:* межю собою бравъшемъся славамъ [δῶξας ‘мнения’], доброезвѣтно ѿставиша ѿко лжеи призваникі [вм. призданикі?] (ψευδεπιπλάστους ‘ложно измышленные’!) ГА XIV_р, 47в.

ПРИЗЪВАНИИ (50) *прич. страд. прош. 1. Прич. страд. прош. к призъвати в 1 знач.:* призывахоу бо ихъ [монахов Студийского монастыря] нечѣстивию... начальници... [иконоборцы] еже съ ними причаститиса... || ...добро бы ре(ч) [Феодор Студит] къ нимъ не ходяще прѣбывати... книгами же оубо възвѣстити ѿри-

цаниа. и негоже ради ни призъваномъ ѿкоже бѣ ѿвѣщати чѣсо. (ὁτου χάριν οὐδὲ κληθεῖσιν οἷόν τε ἦν ἀπαντήσεσθαι ‘почему приглашенным нельзя было ответить’) ЖФСт к. XII, 118–119; нъ аще кто кли-рикъ призъванъ боудеть на бракъ. ти егда оубо на прѣлѣсть вънидеть игранье. да встанеть абие да ѿидеть. (εἰ... κληθεῖν) КЕ XII, 50а; ѿко не подобаетъ сѣшени-комъ или клирикомъ или простѣцемъ призъваномъ въ любовь [εἰς ἀγάπην ‘на вечерю любви’] части отъимати зане роугание чиноу чистительскоуоумоу (καλουμένου) Там же, 98а; аще при-зъванъ градеть [епископ] идоущю немю. ничѣсоже пакости да боудеть. (κεκλημένος) Там же, 107б; Аще кѣто отъ еп(с)пъ оглѣанъ боудеть... отъ общениа же да не възбраненъ боудеть оглѣмыи. аще не къ отвѣстоу на соудиши отъ избранныхъ пѣрѣтиса написаниемъ призъваны въ наречении днь никакоже сѣрѣщеть. [εἰ μὴ... ἀπαντήσοι ‘если не явится’] (прос-κληθεῖς) Там же, 118а; Аще... еп(с)пи вси приидоутъ. еднѣ же ѿ людии останетъ. да призванъ боудеть и тѣ. (προσκαλεῖσθαι) КР 1284, 100в; [о Нестории] призвану бывшю сборомъ и не възмогшю немю противоуглѣти, сборно разроушиша его (προσκληθέντα) ГА XIV_р, 256в; [Евгихий] по оумртви сѣго патриарха минн. изъ амасиа призванъ бывъ и бы(с) патриар-хомъ. (προσκληθεῖς) Пр 1383, 32в; егда бо призвани тогда (і) придоша. (ἐκλήθησαν) ГБ к. XIV, 34б; и инии призвани быша. и наполнися бра(к) възлеж(а)щих(х). (προσεκλήθησαν; ср. Мф 22. 2–10) ЖВИ XIV–XV, 39г; в роли с.: досто||жить же игоуменуу повѣсьгда. осмь братии. на първою трѣпезу призывати. ѣсти съ нимъ. ѿ нихъже еднѣ присно боуди иже на тѣ днь слоуживыи по(п). и по расмо-трению томуу же и призъваннымъ брашь-но боуде(т). УСт к. XII, 205–205 об.; || *при-званный, избранный:* Тѣ [Иаков] бѣ оубо ѿ бра(т) іѡна бословьца. сѣ же зеве-деовъ. иже по андрѣеве и петрове въз-дании самѣмъ г(с)дмъ на оученичество. съ бра(т)мъ иѣномъ призванъ бы(с). (προσκαλεῖται ‘призывается’, по Мр 1. 19–

20) Пр 1383, 546; || перен.: блг(д)тью сѣса в цр(с)твие нб(с)ноие призвани быхомъ Пал 1406, 33г.

2. Призванный (к чему-л.) (Богом); предназначенный (для чего-л.) (свыше); не ѿ собѣ кто приемлетъ ч(с)ть [святительского звания], но призваныи бѡмъ. нъ възложениемъ роукоу ѱ(с)пью дается такова слава. (καλούμενος 'призываемый') ГА XIV, 193в; Поману рече [Григорий Богослов] ·а·го сѣму жи(т)ю. [о Киприане] ꙗко настависа къ сѣснюю. и како призва(н). ꙗко преложиса на бл҃гоч(с)тѣе (ἐκλήθη) ГБ к. XIV, 196а; оухо оубо слышати. ноздри же ꙗко обонѣвати. горътан же брашно ѣсти... не встающе другъ на другъ. нъ пребывающе тако ꙗкоже отъ ба призванъ ктождо. (κέκληται) ФСт XIV/XV, 166г; в роли с.: Призвании же оубо бл҃годатию. и пѣрвое оустръмление показавше. и отъложыше поясы. по сихъ же на своя бльвотины. натежше ꙗко пси. имъ же и сребрьники давати. и мздами исправити еже воинствовати. сии ·й·лѣ(т) да подыпадають. по трилѣтънѣмъ послушания време. (Οἱ... προσκληθέντες) КЕ XII, 23а; в вѣрѣ преидемъ дѣни наша к нимже кождо общася сблюда. служенье свое съ свѣстью ч(с)тою ли призваныи в призванье. ли оучаи въ оученье. (ὁ παρακαλῶν ἐν τῇ παρακλήσει 'утешающий – в утешении') ФСт XIV/XV, 183в.

3. Призванный к ответу, обвиненный: аще кѣто кѣгда отъ еп(с)пъ или отъ поповъ или диаконъ или отъ клирикъ вещи юмоу призванѣи цркви подвизающиса аще отърицася црквианаго соудища. къ людьскимъ хоцетъ очиститиса соудищемъ аще за нъ соудъ възгласить. обаче свое мѣсто погоубить. (πράγματός αὐτοῦ ἐγκληματικὸν τῆ ἐκκλησίᾳ κινουμένου 'если против него будет возбуждено обвинительное дело со стороны Церкви') КЕ XII, 116б; Также въгодно естъ да аци же [епископы] когда небрѣгоуть мѣстъ оставленыхъ по томоу же сѣдалищу. [τῶν ἀνηκόντων τῇ αὐτῇ καθέδρᾳ 'принадлежащих к той же кафедре']... призвани боудотъ отъ ближнихъ имъ прилежныхъ еп(с)пъ ꙗко не ожидати того сътво-

рити (ἵνα... ἐγκληθῶσιν) Там же, 162а; || вызванный (в суд): Написаньемъ простое свѣщаветъ(с). [Ἐγγράφος ἀπλῇ δωρεᾷ συνίσταται 'письменное простое завещание составляется'] по прежнему образу. предъ ·ѣ·ю ли пре(д) ·ѣ·ми послухи. на то призванымъ. написаниемъ послушествовано будетъ и ѿпущенъ. (προσκληθέντων) МПр XIV, 72 об.; то же Там же, 175 об.

4. Прич. страд. прош. к призвати в 4 знач.: ѿ сихъ еремѣи нарицаются. ѿ нѣкогого тако призвана. прилоучышо [ѡм. прилоучше – λαχόντες] си им·а. (κληθέντος) КЕ XII, 277а.

ПРИЗЪВАНЬНЫИ (1*) пр. Перен. Назначенный, определенный. В роли с.: како оубо аще было бы что. аще то не бы възхотѣлъ. [Бог] ил(н) не призванное ѿ него како бы сблюоса. (τὸ μὴ κληθέν) ЖВИ XIV–XV, 66в.

ПРИЗЪВАТИ (439), ПРИЗОВ|ОУ, -ЕТЬ гл. 1. Позвать, пригласить, попросить, потребовать прийти: И҃гда т·а призоветь сильнии то не отъстоупаи и и҃гда паче призоветь т·а: то не нападаи (Сир 13. 12 = Sir 13. 9: Προσκαλεσάμενον σε δυναστοῦ ὑποχωρῶν γίνου, καὶ τόσῳ μᾶλλον σε προσκαλέσεται· μὴ ἔμπιπτε 'когда сильный пригласит тебя, уклонись, и тем более он пригласит тебя; не будь навязчив') Изб 1076, 163; на оутрина же призвавъ [Григорий] и҃го [монаха Илариона] единого. и въпросивъ чсо 8||бо бѣ въчерашняго дѣне лежание и҃го въ ѡградѣ. искоушашеся оутати. ЖФСт к. XII, 169–169 об.; аще кто придетъ на посѣщение мниха... повелить [игумен] прияти и. и покони и до обѣда. и на обѣдъ призвати. УСт к. XII, 214; и тоу абию блаженный призвавъ строителя црквианаго. повелѣ налити вина... и дати юмоу. ЖФП XII, 51б; блаженный же [Феодосий] того [Стефана] призвавъ и бл҃гословивъ и҃гоумена имъ въ себе мѣсто нарече. Там же, 63а; ни единому же еп(с)поу подобаетъ на воинство приходити развѣ тѣхъ. ихъ же аще бл҃гочестивыи нашъ ц(с)рь своими писании призоветь. (ἄν... μετακαλοῖτο) КЕ XII, 103а; Аще кѣто призоветь клирика на съчетание брака. оуслышитъ же

бракъ незаконнѣ... аще подобаетъ въ-
слѣдовати клирикъ. или приношение съ-
творити. (ἐὰν... καλέσῃ) *Там же*, 211б;
сѣопълкъ же сѣдѣа кыевѣ по офи призвавъ
кыяны многы дары имѣ давѣ ѿпусти.
СкБГ XII, 10б; призвавъ стража пока-
заше юмоу все бывшее. *Там же*, 23б; и
повелѣ ц(с)рь моужа призвавати. и при-
вести ис тѣмьнице моужа ѿкованыя.
ЧудН XII, 74б; новгородьци. призваша
плъсковиче. и ладожаны и сдоумаша ѿко
изгонити кѣзѣа своего всѣволода. *ЛН
XIII₂, 17 (113б)*; створи же въ манастири
·Л· лѣ(т) и ·Й· разболѣса и призва ѿца
своего исповѣда гл҃ши азъ есмь дщи твоѣ
не скорбѣ. (προσκαλεσάμεν) *ПрЛ 1282,
29а*; Никтоже ѿ причтеныхъ въ сѣщенныи
чинѣ. или мирьскыи чл҃вкъ. ѿ иудеи
ѿпреснокъ да не ясть. ||... и въ недоуѣ
сы да не призоветъ врачаванья [так!] ѿ
нихъ(ъ) трѣбоуя. *КР 1284, 266в-г*; кнѣзь...
собравъ оубо всю страну ту. и еп(с)кпа
призвавъ. хоташе створити сѣнье цркви.
Там же, 272в; Бл҃жныи оубо Дѣдъ преже
оумертвѣа свое(г) призва сѣна свое(г)
Соломона и ре(ч) к нему (προσκαλεσά-
μενος) *ГА XIV₁, 88б*; таче Костѣнтинъ.
призвавъ юго и нарекъ юго ц(с)рмь. и с
нимъ на Персы иде. (μεταστειλόμενος 'по-
слав [за ним, чтобы его привели]') *Там
же*, 226б; ѿпусти тогѣ и призва другаѣ.
(Дан 13. 56: ἐκέλευσεν προσαγαγεῖν 'пове-
лел привести') *МПр XIV₂, 41*; призвавъ
[Изяслав] старѣшину древодѣл(а)мъ.
повелѣ юму цркви възградити *ЧтБГ к. XI
сп. XIV₂, 110б*; Игорь же призва слы Гре-
чьскыи. ре(ч) имѣ гл҃те что вы казалъ црь.
ЛЛ 1377, 14 (945); и ѿко оуслыша кнѣзь
призва ю. [святую] и моли възкр҃сити
оумершаго. (μετακαλεσάμενος) *Пр 1383,
103б*; ѿн же [Владимир] ре(ч) кр(с)тити
мѣ ибо на то вы есмь призывалъ. *Там
же*, 113а; се же юму молащюса. наста
нощ и мало поспавъ види въ снѣ. ѿко
бѣаше в полатахъ ц(с)рвахъ. сущю же
юму тамо. призва юго ц(с)рь полатъ тѣхъ.
|| к себе (κέκληκεν) *ЖАЮ к. XIV, 6б-в*;
тогда призвавъ кнѣзь прозвутера. по-
велѣ кр(с)тити отрока. (προσκαλεσάμενος)

ПНЧ к. XIV, 111а; Мы же о семъ чудеси
расъмотривше рекохомъ. начатокъ ѿ не-
вѣрныхъ ѣзыкъ. не бо приведе на вѣру. ѿ
вѣсточныи перьскыи землѣ. въ иер(с)лмъ
звѣздою волѣхвы призвавъ въ покло-
неные съ дары. къ млaddenцю *СбЧуд
к. XIV (I), 134в*; бывшю оубо оутрени.
призва бояринъ ѿтрока. слоужащаго
ему. и гл҃а ему принеси ми злато даное
тебѣ мноу вечеръ. *СбТр XIV/XV, 195 об.*;
кнѣзь же... повелѣ... ѿнѣхъ призвати к
собѣ на ѿбѣдъ. *Там же*, 200 об.; бы(с) же
рече състарѣвшю(с) аврааму и призва к
собѣ старѣшину рабъ своихъ. обладаю-
щаго всѣмъ домомъ юго. и рече ему се
полагаю руку твою подѣ стегномъ
моимъ. [*ср. Быт 24. 2*] *Пал 140б, 72-73*;
призвавъ же юго сѣоша. повелѣ юму
ѿстриши(с). *ПКП 140б, 118в*; Ре(ч) г҃ь. егда
створиши ѿбѣдъ или вечерю. не зови
другъ своихъ... ни соуздѣ бгаты(х), егда
когда и ти призовоутъ тѣ. и боудеть ти
ѿмѣщение. (*ср. Лк 14. 12: μήπωτε... ἀντι-
καλέσωσιν*) *Пч н. XV (I), 28*; и по кр(е)ще-
нии призва ю [Ольгу] ц(с)рь. и ре(ч) еи.
хошю тѣ понѣти женѣ. *ЛИ ок. 1425,
24 об. (955)*; Рюрикъ же призва митропо-
лита Микифора. и сказа ему все кр(с)тое
цѣлование. к Романови про волость. *Там
же*, 23б (1195); | образн.: ѿко паче вра(ч)...
сдр(а)вѣ болащ(м) дае(т). и... в ровъ
падшаго сѣсае(т). кольма паче г҃сь оудив-
ле(н) буде(т) сше(д) въ преисподнѣа. да
остѣитъ влекома стр(с)тьми чл҃вка. и из-
влече(т) погыбша скотьскы. ѿко не могу-
щю сѣмому собѣ помощи. ни иного при-
звати врача. *ГБ к. XIV, 75а*; || *перен.*:
Въгодно есть ѿко не подобаетъ быти
лише лѣтънаю ноужа съвъкоуплятисѣ
братии. [епископамъ Африки] нѣ елишьды
аще большаю [вм. обьшаю? — κοινή] по-
трѣба призоветъ сѣ. [вм. всѣ] рекше
африкыискаю. (ἐὰν... καλέσῃ, πάσης... τῆς
'Αφρικῆς) *КЕ XII, 153а*; Егда есмы въ
бѣдѣ, да призовемъ оумъ на помощь, ѿко-
же добраго врача на || цѣлбѣу. (Τὸν λογισ-
μὸν... ἐπικαλεῖσθαι δεῖ 'подобаетъ призывать
рассудокъ') *Пч н. XV (I), 58-59*; || *созвать*:
сѣопълкъ... таи призва вышгородьцѣ.

свѣтъ сътвори. *Парем* 1271, 261 об.; и призва своя кнѣзѣ и воєводы. и всѣхъ вои събравъ ·р· тысащъ. и подвижеса на аравитьскоую землю. *ПрЛ* 1282, 56г; тогда призва игоумень бра(т)ю. и повеле имъ принести лѣствицю. (κράξας) *Там же*, 129г; и призва гъ весь скотъ земный и звѣри. и всѣ птица парашаа. и приве(д) на предъ лице ѿца нашего адама. [*ср.* *Быт* 2. 19] *МПр* XIV₂, 36 об.; [*Ирод*] призвавъ книжники и старци людьския. и въпраша и(х) кде Х(с)ъ ражае(тсѣ). (*ср.* *Мф* 2. 4: συναγαγόν) *ЛЛ* 1377, 34 об. (98б); [*Артема*] пославъ хытреца призва всѣ арѣта [εἰς Ἀρνέας 'в Арнеи'] и пришедше къ горѣ сѣчахоу камене. (καλεῖ 'созывает') *СбТр* XIV/XV, 168 об.; || *вызвать* (откуда-л.). *Перен.*: [Христос] призва насъ ѿ тмы въ д(и)вныи свои свѣтъ пошениа. (ἐκάλεισεν) *ФСт* XIV/XV, 208а.

2. *Воззвать, призвать; обратиться с мольбой, молитвой*: въ скърби рече призва ма и избавихъ тѣ. (*Пс* 80. 8: ἐπεκαλέσω) *СбТр* XII/XIII, 157; призови ма и оуслышу тѣ. (*ср.* *Пс* 90. 15: ἐπικαλέσεται με) *СбЯр* XIII₂, 200 об.; рече прѣркъ. снѣдающе люди моя въ хлѣба мѣсто. Га не призываша. (*Пс* 13. 4; 52. 5: οὐκ ἐπεκαλέσαντο) *ПНЧ* 1296, 180; и помолися к Ъу. и вынѣ мечь свои. призва на помощь собѣ ста(г) мѣнка Феодора. *ЛЛ* 1377, 108 об. (1149); како ѿвѣщаеши хѣу. како его призовеши въ мѣтвахъ. (καλέσας) *ПНЧ* к. XIV, 152г; пожри Ъу жертву хвалѣ. и въздаи же вышнему мѣтвы твоя. и призови ма в днѣ печали твоея. (*Пс* 49. 15: ἐπικαλέσάι με) *ЗЦ* XIV/XV, 61г; и тако ба призвавша [*вм.* призвавше] на помощь. начинаемъ писати. начало чудеси бывшаго ѿ коврѣ. *СбТр* XIV/XV, 192; и тако вл(д)ку своего призвавъ слезами теплыми. помоливъсѣ мл(с)тву быти юму... || ...всю ѿлагають житискую печаль. (καλέσας) *ЖВН* XIV–XV, 78в–г; ♦ **призъвати бога** — *поклѣсться перед Богом*: призови ны Ба яко на(с) не даси на щить. *ЛИ* ок. 1425, 109 (1128); ♦ **призъвати има (божие, господьне)** — *призвать (Бога), обратиться с мольбой, молитвой*: ре(ч) [Да-

вид]. Чашю спсѣния прииму. има г(с)не призову. (*Пс* 115. 4: τὸ ὄνομα κυρίου ἐπικαλέσομαι) *Пал* 1406, 198г; Юрополкъ призва има Ъие и ѿца своего. съ дружиною своею дързну. *ЛИ* ок. 1425, 108 об. (1126).

3. *Призвать (к чему-л.); привлечь, побудить сделать (что-л.)*: [Христос] не приде правдыникъ призъвать. нъ грѣшникъ на покаяние. (*Мф* 9. 13: καλέσαι) *Изб* 1076, 89; ближняя на свѣдѣтельство призовет еп(с)пѣ. (καλέσει) *КЕ* XII, 120б; Тѣмъ вида твои оупсѣхъ хѣъ Ъѣ. соудомъ своимъ. на мочуение призъва тѣ. *Мин* XII (июль), 112; оувы мнѣ. кого к рыданию призову. или с кимъ моихъ слезъ излию потоки *КТур* XII сп. XIV₂, 245; Афанасии абѣе весьде еже ѿ оусопшихъ. въ словесѣхъ своихъ ре(ч)... не престаньными [μη ἀπαναίνου 'не отказывайся'] милостынями [ἐλαῖον 'елей', смеш. с ἔλεος] мола [κηρούς 'свечи', смеш. с κηρύσσω?] х(с)а ба. призвавъ ко гробу прікоснутисѣ. [ἐν τῷ τάφῳ προσάψαι 'ставитъ на гробъ'] (ἐπικαλεσάμενος) *ПНЧ* к. XIV, 179а; сего ради бы(с) Ъѣ члѣвкъ. да призоветъ грѣшныа на покаяныа. (ὅπως καλέσει; *ср.* *Мф* 9. 13) *СбЧуд* к. XIV (I), 63б; блг(д)тъ г(с)у. призвавшему насъ в чюдное и блжжное монастырьскаго жития образъ. (τῷ καλέσαντι) *ФСт* XIV/XV, 46б; || *прич. в роли с. Тот, кто обращается с жалобой, апелляцией*: яко да оучити еретики не быти имъ въ избърании. Аще боудеть избъраніе и избереть призъвавыи соудия. и съ нимъ и тѣ на негоже призъва. и прочею отъ тѣхъ никомѣже подобаетъ призъвати. (ὁ ἐκκαλεσάμενος) *КЕ* XII, 153а.

4. *Перен. Вызвать, навлечь (что-л.)*: подобаетъ бо блгоговѣиному игоуменуоу съмотрити. и грѣхоу качество. и съгрѣшшаго изволение. сирѣчь на съдравіе помавати. или противьными своими образы призоветъ на сѣ недоугъ. яко да межю симъ промыслають житіе. (εἴτε... προσκαλεῖται) *УСт* к. XII, 222.

5. *Дать имя, наименовать*: Коувириа-не. иже... въ нѣкы днѣ лѣта оуречень.

хлѣбци мали [κολλυρίδα] чисти приносяще. ихъ же того рад(д) призвахомъ колириане. КР 1284, 368а.

ПРИЗЪВАТИСА (5*), ПРИЗОВ|ОУ-СА, -ЕТЬСА гл. Страд. к призвати в 1 знач. Перен.: Немошнии же оубо съ юрети [ПНЧ н. XIII, 133в юретики] да не ѣдѣть. ѿкоже въ канонѣхъ ре(ч)сѣ. силни же о г(с)ѣ. аще ѿ невѣрныхъ вѣрнии призовоутьсѣ. и хотѣтъ ити да идоуть на славоу г(с)ню. (ἐὰν... προτρέπονται) ПНЧ 1296, 96 об.; ѿкоже пишетьсѣ. ѿко ѣ из начала || постави юго [человека] в руцѣ свѣта его. [Сир 15. 14] и пред лицомъ члвку животь и смѣртъ. [Сир 15. 17] призоветьсѣ сиче оубо. адамъ и еуга иже вражьею лестью и свѣтомъ въсхышесѣ. равни быти бѹ мнѣше. и бѣю заповѣдъ преступльше. ѿпадоста раѣ. (ἐπικαλεῖται 'призывает [к себе]') ПНЧ к. XIV, 1126—в; || *быть призванным, возведенным в священный сан*: Понеже по правиломъ дхвно призваса на стѣлство стѣи. [Афанасий] тако начало и достоинство строить. (προεκλήθη) ГБ к. XIV, 180г; ♦ *призъватиса въ наслѣдие — получить право на наследство, быть признанным наследником*: аще ли не имѣеть [умерший] дѣтии своихъ. бу(д)т же оу него братъ. купно съ братиеню его. и мѣти в наслѣдие да призоветсѣ. (καὶ τῆς μητρὸς... ἐπὶ τὸν κληρὸν ἐρχομένης 'и мать вступает в наследство') КР 1284, 280г; ближнии по степени. да призовутсѣ на свобожена(г) имѣнь(е). (ὁ ἐγγύτερος... κληθήσεται 'ближайший пусть призовется') Там же, 301б.

ПРИЗЫВАЕМЫИ (20) прич. страд. наст. к призывать. 1. В 1 знач.: Иже попл. ли диаконъ... оставль свое мѣсто въ иноу область идеть... чресъ волю своего еп(с)па... аште призываемъ възвратитсѣ. еп(с)па своего не послуша. пребываю въ бечинии. ѿко простъ людинъ тамо да приобъщаетьсѣ. (εἰ... προσκαλούμενον... τοῦ ἐπισκόπου... οὐχ ὑπήκουσεν 'если не послушался епископа призывающего') КЕ XII, 146; [святой] заточень бы(с)... и паки призываемъ. и нудимъ прѣтърпѣ напасти. юресою ихъ не хотѣ ихъ послушати. (ἀνα-

καλούμενος 'возвращаем [из изгнания]') Пр 1383, 42г; в роли с.: ѿко не подобаетъ епискоупомъ призываемымъ въ съборъ приобидѣти. нѣ ходити и оучити или оучитсѣ на исправление цркве и прочинхъ. (καλούμενος) КЕ XII, 99а; || перен.: [во время крещения] тѣлу оубо явлена вода чювьствена. дѣши же невидѣмъ дхх неавле(н). вѣроу призываем(м) неизреченно приходи(т). (καλούμενον) ГБ к. XIV, 28а; ♦ *призываемый въ наслѣдие — получающий право на наследство, признаваемый наследником*: Аще кто ѿ реченою родителю умъ погубить. или възбѣснѣть и дѣти его... или... инии сродници... в наслѣдие его призываемии. работы и попечения подобна имъ не вѣдѣть... неблгодарни [ἀχαρίστους 'неблагодарными (и потому не получающими наследства)'] въ своемъ написати завѣтѣ. (εἰς τὸν... κληρὸν καλούμενοι) КР 1284, 309г; или ѿн иже въ плѣнение дѣтии не имать. инѣмъ в сего наслѣдие ѿ незавѣщания призываемии. избавити его. нѣ [вм. не — мѣ] тѣщащимъсѣ... ни единому ѿ небрегшихъ. в сего наслѣдие не внити. МПр XIV₂, 297; прич. в роли с.: Аще же... безъ завѣта нѣкыи ѿ родитель умреть. и инии. аще ѿ незавѣщания въ оумерьшаго в наслѣдие внидуть или с дѣтищемъ завѣтоу быти възбранившимъ. или с ними [μετ' αὐτόν 'после него', смеш. с мет' αὐτῶν] призываемии. аще же ихъже наслѣдники. имѣти хотѣхоу [вм. не хотѣхоу — ἡβούλοντο, смеш. с ἐβούλοντο; о детях, воспрепятствовавших родителям сделать завещание] аще пакость нѣкую ѿ възбранения завѣту претерпѣвъше. то покажють. [πρετερπείψαντες убыток] и тако без наслѣдыа ему [тому из детей, кто воспрепятствовал родителям сделать завещание] быти. (οἱ... καλούμενοι) КР 1284, 309в.

2. Во 2 знач.: хоудии же и оубозии въ мирѣ семь о дѣши своеи подвигъшеи|сѣ. како и на нбси прославлени и по земли хвалѣми. и на помощь призываемии. Изб 1076, 38—38 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 72в.

3. В 3 знач.: въ|сѣко бо слово [λόγος зд. 'право']... пастырьное примѣшюу-моу влѣдычество. прѣльщышенесѣ овъча

възвести... покаяния плоды искоушающуюоумоу и смотрающуюоумоу моудрно. на вышние свѣтоносие призываемааго члѣва. (οἰκονομοῦντι... τὸν καλοῦμενον ἄνθρωπον) *КЕ XII, 69–70*; Презвютеромъ же и диаконъ... на приставничество или на попечение дѣтии призываемомъ. таковоу приати слоужение прашаемъ. (καλοῦμενους) *КР 1284, 230а*.

ПРИЗЫВАНИЕ (16), **-Я** с. *Действие по гл. призывать*. 1. *В 1 знач.*: Аще кто прѣбидити отъ вѣры любвь [ἀγάπης 'вечери любви'] творящихъ и чисти ради гна съзывающемъ братию. а не хочеть приобштитиса къ призыванию зане хоулити бывающе. да боудеть проклатъ. (ταῖς κλήσεσι) *КЕ XII, 88а*; || *призывание; заклинание*: Да ѿвержена боудоутъ ѿ вѣрныхъ жития... пласанья. иже на поч(с)тъ б(о)мъ... и надъ точилы диѡнисово призывание. (ἡ... τοῦ Διονύσου ἐπίκλησις) *КР 1284, 156б*; Ираклиѡните... подобно маркоу помазуютъ масломъ. ѿ валъсама и воды. призывания нѣкаа жидовскимъ языкомъ глѡшчимъ. надъ главою скончавающаго се. (ἐπικλήσεις) *Там же, 363в*; Сии [ересиарх Марк] чъртогъ стварѣть. и слу(ж) сдѣваетъ. с нѣкими призывании призывающе. [ἐπιτελουμένην 'совершаемую'] (μετ' ἐπιρρήσεως) *Там же, 386а*; не требѣ ти еже навалзати на выю дѣтищу бѣсовскы(х) врачевани... ни приимати же ѿ бабъ по(ма)зыванья и вдыханья. и нѣкое шептанье бываемо пѣснии... и бѣсовъ призыванье (ἐπίκλησις) *ГБ к. XIV, 32б*.

2. *Во 2 знач.*: свершенъ есть въ сѣби трѣи и пр(с)тыи дѣхъ, и на призыванье бие ѿ крѣщенъ съ ѿцѣмъ и снмъ и яко свобожаютъ члѣвы ѿ грѣхъ (ἐν τῇ ἐπικλήσει) *ГА XIV, 224в*; Оуакинфъ мѣнкъ бѣ... || ...·҃· лѣ(т) бывъ х(с)вомъ призываньемъ дѣтища оумѣша въсѣси. [*Пр сер. XIV (2), 86б* въскр(с)и] (тѣ... ἐπικλήσει) *Пр 1383, 116в–г*; приде же [св. Дий] в косьтантинъ градъ... и мана||стырь створивъ. свои жезлъ. на мѣстѣ истокноувъ. иже призываньмъ [так!] сѣна трѣа. укоренивша въ древо бы(с) и нынѣ предѣстоитъ. (тѣ... ἐπικλήσει) *Там же, 117в–г*; мы же

бра(т)е яжмы пиими [так!] в славу бѣю оуреченую мѣру... да са корми(м). многам(и) трапезами сѣми книгъ... сѣна призывающе и тѣ(м) призывание(м) сѣи быша ѿ на(с) не ѿходілі. *ЗЦ XIV/XV, 91в*.

– *Передача греч. ἐκκλησίασις 'гайное) религиозное собрание (о секте)', смешанного с ἐκκλησις 'призывание': обрѣтаахоу же са [последователи Евстафия] и отъшствина отъ домоу бжиа и отъ цркви творяще... и своя сънмища творяще и призывания. и оучения ина. (ἐκκλησίασεις) *КЕ XII, 86б*.*

– *Калькированная передача греч. πρόσκλησις 'вызов в суд', употребленного в греч. оригинале в м. πρόσκλησις 'пристрастное, необъективное отношение или суждение' (?)*: ѡшати же са соупротивныхъ. сирѣчь плѣтнаго. рекъше диавола моудрования. еже есть любодѣание. нечистота. идолослоужение. вражды... ярости... клеветы. распрѣа. ненависти. оубиства... || ...плетословья. оусилья. несъмѣрения. соужития. призывания. (πρόσκλησις) *СБТр XII/XIII, 101–101 об*.

ПРИЗЫВАТИ (226), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Звать, приглашать, просить, требовать прийти*: достоин||тъ же игоуменоу повьсгда. осмь братии. на първоюу трапезоу призывати. бѣсти съ нимъ. *УСт к. XII, 205–205 об.*; наипаче же зѣло любляаше блженааго [Феодосия] холюбивыи князь изаславъ... часто же и призывааше къ собѣ. мѣножицею же и самъ прихожааше к нему. *ЖФП XII, 40а*; Аще кто попъ или диаконъ прѣбидѣвъ своего еп(с)па отълоучить себѣ отъ цркви... и еп(с)поу призывавъшу не покоритсѣ. и не хочеть юмоу покоритсѣ ни послушати. и първое и вторюе призывающе. того отъврѣщи отъноудъ (καλοῦντι) *КЕ XII, 91а*; Аще кто волхвомъ или обавникомъ... или другомъ таковымъ себе вдасть. и сию [вм. сия] приываетъ в домъ свои... ·҃· лѣ(т) да припадаютъ. (μετεκαλοῦντο 'приглашали') *КР 1284, 65г*; аще котори еп(с)пъ. съ другомъ еп(с)пмъ. о нѣкои вѣщи распрѣа имать... да соудитсѣ. предъ сборомъ тоа области в неиже есть. и не подобаетъ ѿ иноа обла-

сти. разоума ради нѣкихъ еп(с)пъ призывати. (διαγνώμωνας... ἐπικαλεῖσθαι 'чтобы призывались арбитры') Там же, 100а; рѣбѣ чюжаа ча(д) к собѣ призывають. зогзула в чюжа гнѣзда яица своа мечеть. (ср. Иер 17. 11: ἐφώνησεν πέρδιξ, συνήγαγεν ἃ οὐκ ἔτεκεν) МПр XIV₂, 32; [новгородец] приде к кудеснику хотѣ волхвованья ѿ него ѿн же по обычаю своему нача призывати бѣсы. в храмину свою. ЛЛ 1377, 60 (1071); аще братъ етеръ выидѣше из монастырѣ. всѣ бра(т)на имѣху ѿ томъ печаль велику. посылаючи по нѣ призываху брата к монастырю... и приимаху брата в монастырь с радостью. Там же, 63 об. (1074); [Василий Великий] ко ѿвемъ са(м) ходѣ. инѣмъ же посылаше. ины же к собѣ призываа оучаше. (ἐκάλει 'звал') ГБ к. XIV, 161в; И аще когда пиръ творимъ. хромыа и слѣпыа призывати повелѣни есмы. (ὑποδέχεσθαι 'принимать'; ср. Лк 14. 13: ὅταν δοχὴν ποιῆς, κάλει) ПНЧ к. XIV, 157в; Ни единъ ѿ свѣцннаго чиноу. или простецъ. ѿ жидовъ опрѣсныкъ [так!] да снѣсть. ли къ симъ приближаютъ(с). ли в болѣзн(ь) призываю(т). вра(ч)бы ѿ ни(х) приемлютъ. (προσκαλεῖσθαι) Там же, 206в; никииже... пастухъ. звѣремъ заблужышаго ѿвчате своего бестр(с)тень бываетъ. но паче зѣлоту||жить. и призывають погибшею. (ἀνακαλεῖται 'зоветъ обратно') ФСт XIV/XV, 78в-г; видивъ же се кѣзь Данило яко Боу поспѣвающюу мѣстоу томоу нача призывати. приходаѣ [в др. сп. прихожаа] Нѣмцѣ и Роусь. иноязычники. и Лѣхы идахоу днѣ и во днѣ... и бѣ жизнь. и наполниша дворы. ЛИ ок. 1425, 281 об. (1259); [Авраам] призывають сарроу, причащницю твора страннлюбиа. (καλεῖ; ср. Быт 18. 1-6) Пч н. XV (1), 26 об.; прич. в роли с.: Вѣси яко призывающи ц(с)рѣ ѿчищаютъ полату. и ты аще желаеши ба своего въ домъ телесны(и) въвести... ѿбти тѣло по(с)мь ЗЦ XIV/XV, 70г; || перен.: аще ноуждѣнаа призывають потрѣба къ ц(с)рви ити. се творити съмотрениемъ и разоумѣмъ митрополиискыа епархиа еп(с)пѣмъ. (εἰ... καλοῖη) КЕ XII, 92б; Братия присно жадаа спсения нашего гѣ бѣ

наш. присно призывають ны непрестанно. сѣмъ ѿуангліемъ. въ вѣчное нѣсное ц(с)ръство СБТр XII/XIII, 24 об.; [о Христѣ] Иже волею и нужею. к себе всихъ призываеши. МинПр XIII/XIV, 68; из глубины ср(д)ца въздѣхнувъ, смѣрть призываше (ἐπεκαλεῖτο) ГА XIV₁, 202а; что глѣть судья. [Бог] которымъ придете. [Мф 25. 34] сребролюбьцемъ ли. скупым ли. немл(с)тивым ли. но призывають мл(с)тивыа подобныа имъ. (προσκαλεῖται) ЖАЮ к. XIV, 31в; Нѣкомуу призывающую смѣрть на ѿбидѣшихъ него, и се [греческий мудрецъ Биант] ре(ч). вѣскоую зовещи ю, яже и незвана придеть. (ἐπικαλουμένου) Пч н. XV (1), 130; || созывать: недоугѣмъ оубо вънезапоу ѿбдѣржимъ сы [игуменъ Платон]... и всѣа ины мнихы призываа къ себе... ѿ наставлении промышляше. (μετακαλεῖται 'созываетъ') ЖФСт к. XII, 60; прп(д)бныи... призывають всѣа собѣ оученикы. (συνκαλεῖ) Там же, 121.

2. Вывать, приывать; обращаться с мольбой, молитвой: иже чистѣмъ срдцѣмъ. и дѣлеса прѣподобными призывають и [Бога] приметь и. и отъ всѣакого мѣста. мо||литвы него послушаютъ оусердиемъ вѣнимаа. (τοὺς ἐπικαλουμένους 'призывающихъ') Изб 1076, 232-232 об.; роуцѣ... къ боу въздѣвати. и съ нѣсе призывати помощь. (πρὸς... τοῦ... ἐπικαλεῖσθαι) УСт к. XII, 249 об.; блаженны... молаше съ слъзами мл(с)тивааго ба. ѿ спсении дѣша своена. всѣа сѣяа призываа на помощь. ЖФП XII, 64а; сѣоплѣкъ князь. вѣсадилъ бѣше въ погребѣ два моужа... она же... || ...моластася и приываста сѣаа хва стратотрѣпца. [Бориса и Глеба] СкБГ XII, 23а-б; да кто естъ сѣи ѿче паче тебе молащасѣ къ влдицѣ. яко и всѣ миръ призывають тѣ на помощь. ЧудН XII, 75б; писавша(г) троу(д) ра(д) помнѣте егда призываетъ(т) сѣоую иди(н)-соущноюу [так!] тр(о)цю... прч(с)гыми молбамы Псалт XIV₁ (2), 337 (зап.); нынѣ... дѣлатели. с надежею тружашесѣ. плододавца х(с)а призывають (ср. у Григория Богослова, слово 44: ἐπικαλούμενος 'призывая') КТур XII сп. XIV₂, 239; сѣаа же глѣста к нимъ не боитесѣ въ бо иесвѣ

борись и глѣбѣ юеюже призывае(т)е вы въ мѣтвѣ своѣи *ЧтБГ* к. *XI* сп. *XIV*₂, 109а; нынѣ [весной] ратаи рало погружае(т) горѣ взираа и плододавца призываа. (ἐπικαλούμενος) *ГБ* к. *XIV*, 81г; нынѣ... оустрадае(т) же ратаи рало. и впрѣгае(т) волю. и горѣ взираетъ к ъу и того призывае(т) іако дателѣ плод(м). (ἐπικαλεῖται) *Там же*, 82а; многы бо щедроты г(с)нѣ. на всѣхъ призывающихъ его истинною. (ἐπὶ... τοὺς ἐπικαλουμένους; ср. *Рим* 10. 12; *Пс* 144. 18) *ПНЧ* к. *XIV*, 18б; пьюче же во оупои не подобае(т) призывати на помощь пѣанству но призывати сѣна. терзвы(м) оумо(м) на мѣтвеную помощь *ЗЦ* *XIV/XV*, 91б; и миръ призывае(т) тѣ на помощь. и ты сп(с)аеши весь миръ *СбТр* *XIV/XV*, 189 об.; Нѣ придѣте препослушаите мене. и близъ г(с)ѣ всѣмъ призывающи(м) его. (*Пс* 144. 18: τοὺς ἐπικαλουμένους) *ФСт* *XIV/XV*, 230а; теплыми слезами и въздыханье(м) бѣа призываше на помощь (ἐπεκαλεῖτο) *ЖВИ* *XIV–XV*, 109б; [слова патриарха *Иуды*] ѿ корени вашего будетъ лѣторасль. из неаже изидеть жезлъ правды языкомъ. судити и сѣсати. всѣхъ призывающихъ его бѣ. (πάντας τοὺς ἐπικαλουμένους) *Пал* 140б, 110в; [о *Феодосии Печерском*] помнѣше еже рекоша сѣна твоѣа оуста... аще и грѣхы боуде(т) кто створилъ. азъ имамъ ѿ томъ пре(д) бѣмъ ѿвѣщати. тѣмже томуо словеси на(д)юще(с). молебнo призываемъ тѣ. *ПКП* 140б, 102б; князи же наши възложиша надежю свою на Бѣ... и цѣловашасѣ [в др. сп. цѣловаша] другъ друга. възведше ѡчи свои на ꙗбо. призываху Бѣ вышнѣго. *ЛИ* ок. 1425, 99 об. (1111); Се [Биант] единою плоу по морю съ неч(с)тьемъ [ἀσεβεῖσι 'с нечестивыми']. боури же въставши, и кораблю потапающю, и пловоущимъ елино(м) бгы своѣа приывахоу помощи себѣ, виасъ же ѿвѣща. молчите, еда когда бѣзи ѡчютивше ва(с) злѣ пловоуща ѡтиноудъ погрѣзѣть вы. (ἐπικαλουμένων) *Пч* н. *XV* (1), 48; прич. в роли с.: присно бо вѣдка създавыи ны. прикладаетъ слоуха своѣа на послушание призывающимъ и въ истиную. и такоже мѣтвѣ ихъ оуслышавъ сѣсе ѣ. (ср. *Пс* 144.

18: πᾶσι τοῖς ἐπικαλουμένοις) *ЖФП* *XII*, 57г; створиша праздѣникъ сѣго нѣколы. избавльшемуу ѣ ѿ бѣды. вѣроу призывающимъ его. *ПрЛ* 1282, 79в; проклиная призывающа бѣсы нѣкыа. (ἐπικαλουμένους) *КР* 1284, 398а; [св. *Николай*] всѣ(х) вѣроу призывающихъ его. ѿ всѣакого зла сѣсаетъ. *Пр* 1383, 64в; и створиша праз(д)никъ сѣмѣ нѣколѣ. избавльшемъ ѣ ѿ всѣакоу бѣды. вѣроу притѣкающихъ к немѣ и призывающихъ его. *СбТр* *XIV/XV*, 207 об.; ♦ **призывати имѣ (божие, господне) — призывать (Бога), обращаться с мольбой, молитвой:** приываю чюдное и сѣюе имѣ твоѣ и прошю мл(с)ти ѿ тебе *СбЯр* *XIII*₂, 95; на всѣакомъ мѣстѣ подобаетъ призывати имѣ бѣие. (ἐπικαλεῖσθαι τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ; ср. 1 *Кор* 1. 2) *ПНЧ* 1296, 112 об.; [еп. *Сильвестр*] ре(ч) гл(с)мъ великомъ: азъ имѣ твоѣ приываю предъ всѣми людьми Х(с)е (τὸ ὄνομα σου... ἐπικαλοῦμαι) *ГА* *XIV*₁, 209б; прич. в роли с.: ты бо ꙗси реклъ во истиную призывающимъ твоѣ имѣ. призови мѣ и оуслышю тѣ. [*Пс* 90. 15] *СбЯр* *XIII*₂, 200 об.; и да не ре(ч)ть кто всѣ иже аще призоветь имѣ г(с)не сѣстѣся. [*Деян* 2. 21] ꙗкоже довольетъ и то призвание ꙗне сѣсти призывающаго... како оубо призовоутъ въ негоже не вѣроваша. [*Рим* 10. 13–14] (τὸν ἐπικαλούμενον) *ПНЧ* 1296, 16б.

3. **Призывать (к чему-л.); привлекать, побуждать делать (что-л.):** како оубо оумиленаго гласа не испоушахоу. чѣсо дѣла на || оумиление призывающе не вѣщавахоу *УСт* к. *XII*, 237–238; ты бо ꙗси пресѣи ц(с)рь... іѣе хе праведники любѣ... и грѣшники милоуѣ ѡбращающасѣ къ покаанию. и всѣа приываа на сѣсение. *СбЯр* *XIII*₂, 188 об.; слоугы... ѿ жрьчь посылаеми приывахоу народы на жертвы. *КН* 1285–1291, 565в; то же подви(г) приывае(т) всѣа к тому. ѡбѣзатисѣ оуспѣшно. а не маѣчатисѣ (καλεῖ) *ГБ* к. *XIV*, 204а; се бо приывае(т) ны г(с)ѣ бѣ (нашѣ) на свѣтлоу(ю) радость. *СбТр* *XIV/XV*, 18; К тому оубо жерци идольстии прише(д)ше. и е(г) на помощь приываху. (προσεκαλοῦντο) *ЖВИ* *XIV–XV*, 106г; [девицы] ѡбемлаху(т) его... всѣаковыи

же образы и глы призывающе на сласть. (ἐκκαλοῦμεναι) Там же, 109а.

4. *Вызывать, навлекать (что-л.):* подobaетъ сьгрѣшшааго завѣты посѣщати. [τὴν... δι' αὐτοῦ ἐπισκέπτεσθαι 'наклонность изучать'] или аще на съдравие помянуоуеть. или противное своего ради образа [διὰ τῶν... τρόπων 'нрава'] призываетъ. на сѧ на недоугъ [вм. на сѧ недоугъ — καθ' ἑαυτοῦ τὸ ἄρρώστημα] приизрати. (προσκαλεῖται) КЕ XII, 69б.

5. *Называть, именовать:* [еретики-энтузиасты] сьноу же сами сѧ дающе. жьрение сьновъ мьчтание призовають. (ἐνθουσιασμὸν τὰς τῶν ὀνειρῶν φαντασίας ἀποκαλοῦσι 'ночные видения называют энтузиазмом', где ἐνθουσιασμὸν смещ. с θυσιάζω 'приносить жертвы') КЕ XII, 263а; великий дѣдъ... припѣвати мнитсѧ... поновление [вм. поновленья?] дни сему. пѣ(с)ину. дому нѣкое поновле(н)е [Пс 29. 1] призоваи иже есмъ мы. иже бии хра(м) быти и слышатисѧ сподоблени бывати. [1 Кор 3. 16] (ὀνομάζων) ГБ к. XIV, 79б; || произносить: [младенец] взираи на мѣрь и неяснымъ языкомъ (мѣрьне.) призоваше имѧ (ἀνεκαλεῖτο) Пр 1383, 112в.

ПРИЗЫВА|ТИСА (11), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Призываться, привлекаться (к чему-л.):* не всѣмъ намъ даетьсѧ. ли повелѣваетьсѧ ѿ бж(с)твнхъ оцѣ. еже расудити. нѣ онѣмъ единѣмъ. иже многымъ искушение(м). бестра(с)иемъ. обычаи. и чювьствиѧ обнажена имуть. на расужение призоваютьсѧ. добра і зла. [Евр 5. 14] по бж(с)твенному ап(слу). (καλοῦνται) ПНЧ к. XIV, 164а; || *назначаться, определяться:* Ч(с)тънѣише соуѣ ѿ жены и моужи въ приставничество. [Προτιμώνται τῶν θηλειῶν οἱ ἄρρενες εἰς τὰς ἐπιτροπὰς 'при назначении опекуна мужчинамъ отдается предпочтение перед женщинами'] свършени въздрастомъ соуше. аще токмо не мѣти или баба предълежитъ. тѣ [мать или бабка] бо призоваетсѧ въ приставничество. ч(с)тъ имоущи [πρωτιώμεναι 'предпочтительно'] паче всакого хоташаго быти пристаивника. (προσκαλοῦνται εἰς τὸ ἐπιτροπεύειν) КР 1284, 317а; ♦ **призыватиса въ наслѣдые (на приятие наслѣ-**

дыѧ) — *получать право на наследство, признаваться наследником:* аще бо суть всі тогоже степене. купно призоваютьсѧ въ наслѣдые. (καλοῦνται εἰς τὴν κληρονομίαν) КР 1284, 306г; Вскладаемъ || по роду сушимъ ѿ скончавшагосѧ. и брати приснѣи. и дѣтемъ брата приснаго. преже скончавшагосѧ. всі призовають(с) на приятие наслѣдыѧ его. (καλοῦνται εἰς τὴν διαδοχὴν) Там же, 306—307; Аще брата не будетъ ни братьѧ же дѣтища. прочи иже ѿ страны. сродници пр(и)зываютсѧ въ наслѣдые. (καλοῦνται) Там же, 307б; Егда скончаютьсѧ мужъ или жена. безъ завѣта ни единого же... не имѧста наслѣдника. тогда муж(ь) во всецѣло призываетсѧ наслѣдые жены своеѧ. и жена [наследство мужа] своего да приемлетъ. (εἰς τὴν τῆς γυναικὸς καλεῖσθαι... κληρονομίαν) Там же, 307г.

2. *Называться, именоваться:* [Василий Великий] ѿнѣ громовъ [т.е. Иоанн Богослов, ср. Мк 3. 17] не призываетсѧ бываетъ же. (οὐκ ὀνομάζεται) ГБ к. XIV, 175г; Вы же христолюбци и книголюбци. въ правдоу оубо христолюбци призоваетсѧ по глаголанію гнѧ. СбСоф XIV—XV, 109а.

ПРИЗЪДАТИ (5*), **ПРИЗИЖ|ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. *Пристроить:* по оуспении сѣго [Авксентия] ѿбрѣтъ [св. Вендиміан] доупленъ камень. близъ ѿграды сѣго. и приздавъ ѿ обою страну камене. и створъ малоу келию и затворисѧ тоу. (ἐπικτίσας) ПрС XII/XIII, 134в; аще же единъ ѿ гни... прижить что. не потѧзаеми бывають о томъ дѣлатели. (ἐποικοδομεῖ) КР 1284, 317г; кѣ цркви же призда [Соломон] ребра ѿкроугъ вѣоудоу по ѣ. локотъ (συνφοκοδόμησεν) ГА XIV, 90в; || *перен.:* Послушаніе бра(т)ѧ и сѣве. что подобаетъ творити. по кѣщнии всакого грѣха. и всакина стр(с)ти ѿвр(е)щисѧ. приздати же кѣ основанию вѣры добраѧ дѣла. (ἐποικοδομεῖν) ПрЮр XIV, 125б.

2. *Измыслить, придумать, выдумать:* Ювтоухи... ѿмѣташесѧ соушимъ глѣти въ Х(с)ѣ двѣ естество... и еще же нѣ и ютера нѣкотораѧ тшесловья и нелѣпыѧ [в изд. ошибочно не слѣпыѧ] прижьжаше

[*вм.* приздаше] съ нбсе глѧ снабдѣвше [κατενηνέχθαι 'сошло'] тѣло г(с)не (παρέπлатτεν) ГА XIV₁, 197в.

ПРИЗЪРЪНІЕ (8*), **-ІА** с. 1. *Взор, взгляд*: имже бо призрѣнемъ нѣкимъ. ѡрѣ. на раба вл(д)ка призираеть трепетнѣ. его поставлаетъ. тако истинныи вл(д)ка всѣхъ и тѣрць... ѡчима силы своена. въ глубину на тварь призираа творѧ [ποιεῖ 'побуждает'] ю трастисѧ. (βλέμματι) ФСт XIV/XV, 138а; никтоже да не зазрит ми паки... но и до полученѧго [τυχόντος 'случайного'] словесе и призрѣнїа истина прївлачить. да исправлени ходимъ. (βλέμματος) Там же, 164г.

2. *Рассмотрение; разглядывание*: на [ἐπεῖ 'разве', смеш. с ἐπί] мое житїе лукавое призидающе. [*вм.* призирающе?] ли слова темна призрѣнїе. възможете [*вм.* възможеть — ἵσχυεν ὧν] таковое дѣло въздвигнути и сѣстисѧ (ἐπίβλησις 'влияние', смеш. с ἐπίβλεψις 'рассмотрение') ФСт XIV/XV, 44б.

3. *Наблюдение (?)*: Не рѣци съкрыюсѧ, а с высоты кто мѧ възпоманеть, се ѣбо и ѣбо нбса. глоубина и землѧ и ѡже в нихъ призрѣнїе(м) его поколыблютсѧ. [*в др. сп.* поколѣблютсѧ] (Сир 16. 18: ἐν τῇ ἐπισκοπῇ αὐτοῦ 'от посещения Его') Пч н. XV (I), 98 об.; || *присмотр, забота, попечение*: не дадите сна очима своимѧ ни вѣкома своимѧ дрѣманиѧ. [Пс 131. 4] достойно дондеже обраще(м). полезная кождо. подобная вамъ на восприятье паки. и доволное на призрѣнїе даемы(х). (ἀρκουμένων τῇ παροχῇ 'довольствуясь получением!') ФСт XIV/XV, 175а; Егда есмы были дѣти, родители предаша ны кормилцемъ и оучителю на призрѣнїе, да быхомъ не пакостїлсѧ ни ѡ когоже. (παῖδαγωγῶ... ἐπιβλέποντι) Пч н. XV (I), 112 об.

4. *Внимание, участие, милосердие*: и донележе бо призрѣнїе твое на на(с). бл҃годнѣствуемо. а || аще ли призриши на (н)а(с) (ѧ)ростью г(с)и. ишеземъ ѧко утреннѧ роса. ИларМол XI сп. к. XIV, 54–55; Бра(т)ѧ моя оѣи и чада. мое оутѣшенїе притча жеже к вамъ єсть бесѣдовати. [так!] о бѣз различьствовати. пока-

раю же сѧ и вамъ. ѧко мнѣ страстному любовь имате и призрѣнїе. (ἀντίβλεψις) ФСт XIV/XV, 23б. *Ср.* презърѣнїе.

ПРИЗЪРЪНѢ (1*) *прич. страд. прош.* к **призърѣти** во 2 знач.: ѧко призрѣнѢ бы богомъ съмиреныи оумъ мои възрѣти. [ἀναβλέπει 'взирает'] имже и вы призвани бысте сѣмо. (ἐπεῖ δέ 'так как' воспринято как ἐπεῖδε — форма гл. ἐφορώ 'наблюдать, надзирать') ФСт XIV/XV, 42а.

ПРИЗЪРЪТИ (99), **-Ю**, **-ИТЬ** гл. 1. *Увидеть, заметить*: аще нѣкто. не ѧкоже аще падъшесѧ въ углѣ прїзрити. множицею лежаще сквернение... дѡбрѣ годѣ бы(с) ѡчи(с)тити сїѧ. КР 1284, 353а; поселянинѣ. ѧко призрѣ кого в рѣцѣ оутапѧюща. и могыи ему помощи и не поможе. (παρεῖδε) ПНЧ к. XIV, 116а–б; || *перен.* *Обратить внимание*: мы (же) каѧ ѡвѣты обращемъ прїати... оувѣдѣвше волю г(с)а своего на ню не призрѣвше. и своени волѣ послѣдовавшие ПНЧ к. XIV, 98а.

2. *Посмотреть, обратить взор (со вниманием, участием, милосердно)*: Не рѣци на множество даровъ моихъ призрѣти: и приносашто ми боу прїиметь ѧ. (Сир 7. 9: ἐπόψεται) Изб 1076, 158; вѣдко единыи без грѣха. призри съ нбсе сѣго твоего на насъ оубогыхъ (Пс 79. 15: ἐπιβλέσων) СкБГ XII, 17г; ѡ свѧтаѧ совоѣе призри помѧни присѣти Надп (В.) № 229, XII/XIII; и кто єсть иже сѧ бы мене не плакалъ и оутѣшилъ мѧ. єдинѣ ты сѣсе мои сѣтѧжавы жилище бл҃гоѣ. призри на мѧ неначаемаго. (Пс 118. 132: ἐπιβλέσων) СбТр XII/XIII, 59 об.; и помолисѧ глѧ. гѣ бе... призри на цркви сїю юже създахъ. рабъ твои археп(с)пъ мартурии. ЛН XIII₂, 59 об. (1198); вѣдче || моя бже... призри на мою дшю сѡдержимую тѧготоу грѣховною. СбЯр XIII₂, 126–126 об.; гѣ... призри на мѧ и помилуи мѧ. (Пс 85. 16: ἐπιβλέσων) Там же, 190 об.; гѣ бе вседержителю призри мѣсрдныма си ѡчима на сѣмѣренїе мое. Там же, 223 об.; ре(ч) бо гѣ монсѣви... || ...и призрю на вы и бл҃гословлю вы. и поставлю сѣнь мою въ васъ. еже єсть нынѧ цркы. (Лев 26. 9: ἐπιβλέσω) КР 1284, 351б–в; г(с)ь... ѡврати ѧрость свою ѡ на(с). [ср.

Пс 84. 5] і призрѣ окомъ мл(с)рдия свое-го. кажа на(с) на покаяние. ЛН ок. 1330, 138 (1259); призри на мѧ помилуй мѧ (Пс 85. 16: ἐπιβλεψον) Ирм 1344, 41 (зап.); ѿ. призри на мѧ и помилуй мѧ. по суду любящихъ имѧ твою. (Пс 118. 132: ἐπιβλεψον) МПр XIV₂, 14; вѣдка г(с)ъ нашъ и(с)сѣ х(с)ъ. бл҃гостию своею призри [вм. призрѣ] на свою тварь. не дасть бо имѣ погыбнути въ прельсти идольстѣи. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 91а; Г(с)ъ гл҃тъ. на кого призрю не на короткаго ли. и на смѣренаго. и трепещущаго словесъ мои(х). (Ис 66. 2: ἐπιβλέψω) ЛЛ 1377, 138 (1190); то же ЖАЮ к. XIV, 31в-г; ПНЧ к. XIV, 155в; и на сего Кирила призрѣ Г(с)ъ и сѣаѧ Бца. изволи юго || поставити служителя своеи цркви. и пастуха и оучителя Ростову. ЛЛ 1377, 157–158 (1231); призри на црковь сию. юже създахъ. недостойныи ра(б) твои во имѧ рожьшья тѧ мѣри приснодѣвнѧ бца. Пр 1383, 67в; накажи ны г(с)и в судѣ а не въ ярости да не малы створише [вм. створиши] ны призри ꙗко мы лю(д)е твои. (Ис 64. 9: ἐπιβλεψον) ГБ к. XIV, 114г; и падуть пред вами || врази ваши оружьемъ. и призрю на васъ. и възвращю вы. и оумножю вы. (Лев 26. 9: ἐπιβλέψω) ПНЧ к. XIV, 112–113; не довольно есть руку въздѣти на ѿбо и реши. призри г(с)и и ѿ сѣго жилища своего. (ἐπιθε) ФСт XIV/XV, 147г; Г(с)и бѣ мои... до || конечнаго моего исдыханья призри на мѧ и помилуй мѧ. (Пс 118. 132: ἐπιβλεψον) ЖВИ XIV–XV, 93б-в; и створи изъль тако по гл҃у самоилову. и призрѣ г(с)ъ на нѧ. и побиша иноплеменики. Пал 1406, 187а; ци боудеть ны сѧ соудити пре(д) Бѣмъ а Бѣ на правду призритъ. ЛИ ок. 1425, 155 (1151); моляшесѧ со слезами гл҃ѧ вл(д)ко Г(с)и Бѣ мои призри на немощь мою. и вижъ смирение мое. Там же, 302 об. (1288).

3. Проявить заботу, попечение; оказать милость: нынѣ (ж) ѿ расслабленѣ(м) побесѣдуе(м) его(ж) днь(с) самъ вспомнѣхъ и призрѣхъ и помилова(л). югоже врачеве небрегома створиша КТур XII сп. XIV₂, 257; съ же петръ падъ пре(д) || ногама

[князя] гл҃ше. оувы мнѣ г(с)не мои добродѣтелю мои. драгыи мои животе. кто призри(т) на страньствие мое. кто напитает(т) многоую чадъ требующихъ ПКП 1406, 118в-г; король... в Галичи заточи и. [Владислава] и в томъ заточеньи оумре. нашедъ зло племени своему. и дѣтемъ своимъ. княжениѧ дѣла. вси бо князи не призрѣху дѣтии его ЛИ ок. 1425, 249 (1211). Ср. презърѣти.

ПРИИМАЕМЪ (4*) прич. страд. наст. к **примати**². 1. Прич. страд. наст. к **примати**² в 1 знач.: моисиеви повелѣвшю. вси вношаху еже онъ заповѣда овъ || сребро. овъ камень ч(с)тное с наклада ельвиѧ. на архиерѣйскую одежду. жены же багоръ. и червленъ прѣдену. кожи овни в червленъ омочены. и ѿ волны козья. хужшее бо на добро (приимается есть. нѣкогда же и малое ꙗко одежду ꙗвлѣе(т). (λαμβάνεται; ср. Исх 35. 20–29) ГБ к. XIV, 205б-в.

2. Прич. страд. наст. к **примати**² во 2 знач. В роли с.: присно сы и древле сыи роженію єсть всѧкоє превыспрѣе. а ꙗже бываемо и размѣшение многа приимается, [Платон] доброизвѣстно изрече, ꙗко иногда же [в др. сп. никогда же — οὐδέποτε] бы(с). (тѣ... ἐπιδεχόμενον) ГА XIV₁, 48в.

3. Прич. страд. наст. к **примати**² в 3 знач.: Оно бо ми оубо смѣхъ ꙗви(с)ѧ. ꙗже молитисѧ комоу. свинныхъ мѧсъ не ѣсти. ꙗко събодоби [так!] оучити ꙗ. отъ ненаказанныхъ молитвъ. и общании оудалѣтисѧ. приимание оубо неразличьно соуще прости. ничтоже бо тварь бжия. отъвержено съ похвалою приимается. (1 Тим 4. 4: οὐδὲν ἀποβλητὸν μετὰ εὐχαριστίας λαμβανόμενον 'ничто не предосудительно, если принимается с благодарением') КЕ XII, 189.

4. Допускаемый (к чему-л., к участию в чем-л.): обрѣтають же сѧ когда нѣции блудника запрѣщенью повинныи суще. і за ·д· лѣ(т). запрѣщеніе імоуще. единого оубо пл(а)чущесѧ вѣ притвора црковнаго. стояще. второе же лѣ(т) в послужающихъ [так!] приимается. [так!] вѣоуду ц(с)ркихъ црковныхъ двѣри сто-

иаш(е). послушающе бж(с)твныхъ писани. (παράδεχομενοι) КР 1284, 64г.

ПРИМАЛИЩЕ (5*), -А, с. То, что вмещает в себя что-л.,местилище; сосуд: аще кѣто обличенъ боудеть прѣчистою тѣло подаваа таковаа приималища приносящимъ. да отълоученъ боудеть сиа приносая. (δοχεῖα) КЕ XII, 69б; лѣпо паче общати бѣ наростное. поворозъ оутробы. и истесъ с дидорогою. то бо счѣта кручинѣ. приималище и похоти. (τὸ χορηγόχον ἄγγειον 'содержащее желчь вместилище') ГБ к. XIV, 44в; | образн.: Яко первыа свѣтлости. пресвѣтло. престоюще. свѣтила ѿгнеѿбразнаа. въ мрацѣ съблажнення ѿбѣха||жаема. мѣтвами вашими ѿзарите яко свѣта треслѣннаго. бѣстажание соуше приималища пребогатаа. СБЯр XIII₂, 163–163 об.; ра(д)иса ѿкровения бѣиа приималище. ѿ домоу пр(с)тыа бѣиа мѣре. ПКП 1406, 99г.

— Передача греч. ἀποδοχή 'принятие', зд. 'похвала': скупы не дружбѣнны. не мл(с)твѣнны. не любаше оуми [κόνας 'собак'] бесловесныхъ. не [в греч. отриц. отсуществует] приимающе. гладомъ. оумирающихъ приималище достойно. праведно бо ре(ч). миловати душѣ скотъ свои(х). не по члѣвчску ли слову. ти суть намъ и по ѣству. (ἀποδοχῆς ἡμῶν ἄξιοι 'мы достойны похвалы') ФСт XIV/XV, 55б.

ПРИИМАНИЕ (23), -Я с. 1. Действие по гл. **примати**¹ в 1 знач. и **примати**² в 1 знач.: и кийждо камень созданию бѣше по ·К· локоть. на нихъже бѣхоу домове различни превыспрѣнны и корыта камена на приимание дождѣвыхъ водъ. (πρὸς ὑποδοχὴν) ГА XIV₁, 124г; обаче же послоушаша [Иовиан] гла(с), но не приимаше помолча ѿ прииманыи ц(с)рьтѣмъ. (τῷ δέξασθαι) Там же, 232а; Слышите сиа вса продающихъ и коупоющихъ сщѣнство и оубо предълежаще стовѣщаныѣ [ПНЧ н. XIII, 188б сѣовѣщаныа] потребности [ὑποκειμεναὶ ἀγιόλεκτοι χρήσεις 'нижеследующие святоизбранные слова'] чюжь вездѣ сщѣнства ѿвѣщаютъ. когда давшего. ли приимша въ кое любо время. ли прежде ставленыа ли въ поставленые. ли по поставленыи прииманье есть. еже прияти

когда. любо боуди. но и вса чины црквиныа измѣтають. о имѣнныи даемѣмъ. (λαβεῖν) ПНЧ к. XIV, 91г; Аще кто еп(с)пъ на имѣнныи поставленъ тв(о)ритъ. и въ проданье введетъ непродаемую блгдатель. и поставитъ ли прозвouters. ли дѣякона. ли иконома. ли пономаря ли кого ѿ кан(н). сквернаго ради прибытка собѣ. Юже се наченъ обличитъ(с) да бѣду прииметь въ своемъ степени. и поставленыи да боутъ [так!] чюжь ѿ сво(его) сана. аще ли кто ходатаи явитъ(с). о сихъ скверныхъ прииманыхъ. и тѣ аще есть криликъ. [так!] ѿ своего да ѿпадетъ степени. (τοῖς... λήμμασι) Там же, 92а; || прибавление, добавление: Такъ ѣсть недоугъ б(г)атства. всегда жаелаетъ больша. сытости же не имѣетъ и толико ишетъ прииманья, елико стажа. (προσλαμβάνειν) Пч н. XV (I), 41 об.

2. Действие по гл. **примати**¹ в 3 знач. и **примати**² в 3 знач.: Аще кѣто ядоущаго мѣса бес крѣве и идоложрѣтна и давлѣнныи съ богобоязньствомъ и вѣроу. и осужають акы приимания ради надежда не имоуща да боудеть проклѣтъ. (μεταλαμβάνειν) КЕ XII, 87б; ♦ **приимание божьствныхъ тайнъ** — причастие, причащение: оусоуетишася оубо лжущей на великого Костантина, глѣюще, яко къ оумртвию хрѣстиса, даже и дотолѣ нехрѣщенъ бывъ, яко оубо таковыи моужъ, бѣо(с)тивъ и х(с)олюбецъ и къ вѣрѣ скоръ, хотѣше за толико лѣ(т) разлоучитиса бж(с)твныхъ тайнъ прииманья (τῆς θείας μεταλήψεως τῶν μυστηρίων) ГА XIV₁, 221в.

3. Действие по гл. **примати**¹ в 4 знач. и **примати**² в 4 знач.: Оучащимъса гражданскоуомуу закону. не подобно ѣсть елинскихыхъ обычаи приимати. ни на позорища възходити. или глѣмаа срамнаа пласания. или паче обычааго приимания одежду възлагати на са. (παρὰ τὴν χρῆσιν) КЕ XII, 62б; Слоужьбѣнныи. [вм. Слоужьбѣница] блондѣвшиа съ елинѣмъ. приатна ѣсть въ общение. въ приношение же приата боутъ. [так!] въ семое лѣто. явѣ яко въ чистотѣ живоуши. по вѣрѣ же пакы елинъ на свѣщено-

окрадение пришьдъ. на бльвотины възвратитъсѧ. мы же слоужьбьница тѣлесе. ѧко осващено оуже не повелѣваемо. [вм. повелѣваемъ] на приимание быти плътское. (ἐν χρήσει) Там же, 1916; грѣхъ самому създавшюму. животною. влдиѣ възхотѣвшю и сѣтворьшю. сѧ оудеса. таковыѧ имѣти исходы понеже подобаетъ прѣжеварати. лоукавыхиѣхъ противление. рекль бо бы оубо оуто нѣсть грѣхъ. ни истинноу приимание. или сѣставьмъ. от сѣдѣтеля създаномъ быти. (ἡ... χρήσις) Там же, 2136.

4. Действие по гл. **приимати¹** в 5 знач. и **приимати²** в 5 знач.: [Авраам] величашесѧ и кровныхъ своихъ дверни възкровны имаше, на прииманье странствовати хоташимъ оуготовленомъ. (πρὸς ὑποδοχήν) ГА XIV, 266в.

5. Действие по гл. **приимати¹** в 6 знач. и **приимати²** в 6 знач.: Бж(с)тво просто есть и неизъобразимо. еликоже о немъ плотскыя речесѧ. ѡбразнѣ глѣть. има(т) же нѣкое выше помысла. ѡчи оубо бии видѣнную юго разумѣимъ силу и неоутакенье. оуши же на млѣтву прииманье. (δύναμις... ἀντιληπτικήν 'силу... восприимающую') ГБ к. XIV, 116б.

6. То, что вмещает в себя что-л., вместилище; сосуд: сѣвършающаѧ же отъ злата. или иного вещества въ роукоу мѣсто нѣкака приимания. къ бжѣствуноуому дароу приатию и тѣми прѣчистааго обшчения съподобляющасѧ. никакоже приемлемъ. (δοχεῖα) КЕ XII, 69а.

7. Наследство: аще ли на нѧ [клириков, получивших что-л. в собственность] въ рѣсното чѣстолюбие [φιλοτιμία зд. 'в виде благотворительности'] коего или приимания [вм. чѣстолюбиемъ... прииманиемъ] оужичьства приидеть отъ того сѣтворятъ еже иматъ прѣдъложение ихъ. [т. е. по своему усмотрению] (διαδοχή) КЕ XII, 121б.

ПРИИМАНЬНЪ (1*) пр. Передача греч. καθεκτικός 'способный удерживать, задерживать': многа же и ина философовъствуютъ врачевнии отроци о силахъ естественныхъ, въ нихъже она съпривлеченно, ова же прииманьна, овоу измѣнь-

ноу, иноу же ѡвѣщаваньноу именууютъ (καθεκτικήν) ГА XIV, 198б.

ПРИИМАТЕЛЪ (1*), -А с. Тот, кто получает (что-л.): страшно оубо и скоро придетъ на вы испытанье, ѧко соудъ немл(с)твѣ на владоушана бываетъ. ибо меньшии прииматель есть мл(с)тыни, силнии же силно испытуютъсѧ. (Прем 6. б: σύγγνωστος... ἐλέους 'заслуживающий помилования') ГА XIV, 217а.

ПРИИМАТИ¹ (~ 2000), **ПРИЕМЛЪ**Ю, -ЕТЬ гл. 1. Принимать, получать: посылаше же и римському || първопрестольникоу послание же... ѡ негоже и ѡвѣты приимаше. (εἰλήφει) ЖФСт к. XII, 70–70 об.; [приносящий] велико приобрѣтение мнѣть. еже приатоу быти ѡ него поданоумоу. акы на въздание обильное възираѧ. а того не приемлѧ. обидѣти приносящаго толикоу пользы. елико на немъ того лишаѧ. УСт к. XII, 234 об.; а по(п) негоже днѣвѧна чрѣда. въ цр(к)вѣ възшьдъ и прѣдъ олтарьмъ ставъ. приемлетъ ѡ паромонарѧ цр(к)вѧнаго кадилъниц(ю). (εἰλήφεται) Там же, 247 об.; не подобаетъ комоу отъ сѣлѣ. разлоученныхъ оудесъ масть. отъ приносящихъ приимати. нѣ имъже годѣ боудеть приноси. тѣми довольни боудоутъ вънѣ цр(к)ве томоу бываемоу приношению. (λαμβάνειν) КЕ XII, 68б; [хромой] пребываше оу цр(к)ве стою съ инѣми оубогыми приемлѧ требованиа отъ крѣстианъ. еже кто колиждо подаваше юмоу. овъ ризоу инъ же что хоташе. СкБГ XII, 21а; бѧшет бо тоу видѣти народъ много. оубогымъ потрѣбѧнаѧ приемлющимъ. ѡви одежу ѡви корьмлю. ПрЛ 1282, 132б; О приношении пло(д) въ цр(к)вѣ, которыѧ по(д)баѣтъ плоды приимати или раздавати. || і ѡ [так!] (в)землющихъ нѣчто ѡ церквѣ. или воскъ или темьѧнъ. і масла. і ѡ живуши(х) въ сѣлѣныхъ мѣстѣхъ. і сѣгрѣшающихъ. (λαμβάνειν) КР 1284, 23а–б; глава ·аї· О мнѣсѣхъ и ѡ причетницѣхъ. обращающихъ(сѧ) в людскыѧ вещи. и приемлющи(х) || саны і власти. Там же, 30а–б; аще нашемоу законоположению противѧть(с). то ни прі(но)шениа ѡ нихъ приимати рекше просфоуры и коуты. ни свѣчи. КН 1285–

1291, 544г; Аще достоинъ властелемъ дары примати. и оубогымъ сиа раздѣвати. (δέξασθαι) ПНЧ 1296, 72 об.; бѣ же ядь его проскура єдина. и || та же чересь днь. воды в мѣру пѣаше. приносашеть же ему великыи Антонии. и подаваше ему ѿконцемъ. яко сѧ вмѣстѣаше рука. тако примаше пищу. ЛЛ 1377, 64–65 (1074); христообразное писание [г. е. нерукотворный образ Христа] послание съшедшесѧ єп(с)пи. восприѣша... его же ц(с)рь и стѣлѣ и просто вси съ множаишаю радостию. приимаху. и вѣрно поклоншесѧ. и цѣловаше. (δέξάμενοι) Пр 1383, 144б; Иже обрашеть(с) отаи игумена пиш(а) кому. ли приемлѧ грамоты. да ѿлу(ч) .҃҃. дни. КВ к. XIV, 298б; аще ли принесеть ему кто злато и сребро. и ризы. или ино что (еже) вѣгодно ему. абые с радостію приемлеть. (δέχεται) ПНЧ к. XIV, 95а; писаше оубо рукама и тружашесѧ. и ѿтуда ему приемлющю мзду. часть кую раздаваше на телесную потребу. (πορίζομένου μισθοῦ) Там же, 145а; Еже стати на(м) мѣнчскыи и крѣпко к бестрастному нашему покоренью. и бл҃годарнь(м) приема(т) ѿде(н)ѧ [τὰ ἐσθήματα 'одежду', смеш. с формой гл. ἐσθίω 'есть'] ѿ предавающе(х). (λαμβάνειν) ФСт XIV/XV, 193а; аще ли ѿ близъ сушаа бра(т)ѧ кто принесеть ѿ вѣрныхъ хлѣбъ на блг(с)внѣе яко ѿ промышленьѧ бѧ послано. сие приемлемъ на бл҃гословленіе вѣроу принесшихъ. (δεχόμεθα) ЖВИ XIV–XV, 68г; но иже близъ оу слнца. котырыѧ [так!] части землѧ. то мало снѣжныѧ влаги приемлють. а еже подъ сѣверомъ полунощныѧ страны. то и напаче [так!] || силно студено и снѣга подъемлеть. Пал 1406, 34–35; понеже оубо людие изльстѣи. живуще въ ягупѣ томиие грады ихъ зижюще. || и храмы мзды не приимаху того ради мзду да ихъ повелѣ възати имъ г(с)ѣ бѣ Там же, 124в–г; ю||коже бо нива многъ дождь приемлѧ. токмо траву раститъ. та(к) і тѣло пѣлнчива(г) грѣхи плоди(т). СбПаис н. XV, 133–134; прич. в роли с.: нѣции бл҃г(д)ѣтствоуеми. въ благодѣнствѣ ключуютсѧ. и волею сѧ къ тѣмъ сѧ [так!]

приносить [так!] тѣмъ не великѣ грѣхъ имуть приемлющии. ѧвѣ яко принимающе оубогымъ раздаютъ ѧ. (οἱ δεχόμενοι) ПНЧ 1296, 72 об.; | образн.: оле дивное ваю тѣрпѣние мѣченика. [Борис и Глеб] владыкѣ христа прославляета. вѣнца отъ него приемлѧ Стих 1156–1163, 73 об.; || перен.: Оуне бо єсть члвкоу отъ истины пользоу приемлющю. възненавидѣноу быти паче. нежели отъ лицемѣриѧ вѣрженюу възлюбленюу быти. Изб 1076, 31 об.; ѿ божьствѧго свѣта [монахи] приемлють блг(о)дати. и всакого сщ҃еніѧ. тѣмъ въспоминаніе боудеть вѣньгда ѧдѣть. УСт к. XII, 216 об.; ѿни же яко земля жажущиѧ воды тако приимахоу слова сего. ЖФП XII, 39г; и ѿтолѣ великоу любѣвь имѣаше [Климент] къ блаженному теодосію. и часто прихожааше къ немуу и великоу пользоу примаше ѿ него. Там же, 48б; хвалащимъ же сѧ вѣданиѧ ради злата. вѣчиненомъ быти въ цркви... пѣрвѣе оубо тако творѣщимъ. послѣднийи степень примати своего чиноу. (πρῶτον μὲν τοῦτο ποιοῦντας τὸν ἑσχατὸν βαθμὸν λαμβάνειν τοῦ οἰκείου τάγματος 'во-первыхъ, делающие такимъ образомъ принимаютъ последнюю степень своего чина') КЕ XII, 73а; Яко смѣсилсѧ єсть члвкъ съ грѣхѣмъ и по крыштеніи. Яко не крышченіѧ ради приемлеть. нетѣлѣнне бж҃ьствѣное одѣніе вѣрныихъ. нѣ мѣтвою и дѣлѣмъ. (λαμβάνει) Там же, 260б; Никыиже прибѣгающаго въ цркви ноужею [в ЗС XIV₂, 27 об. далее не извлочи – ἀφαιρέισθω] нѣ вещь [τὴν αἰτίαν 'обвинение'] прибѣгы [τοῦ πρόσφυγος 'ищущего убежища' – род. п. от πρόσφυξ, смеш. с имен. п. ὁ πρόσφυγος 'ищущий убежища'] ѧвляеть попови. и виноу ѿ него створеноу да приемлеть яко оубѣгаѧ яко да по законноу изишеть(с) и испытаетъ(с) ѿбида его. (παρ' αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀσφαλῶν παραλαμβάνέτω τὸν προσφεύγοντα 'от него пусть заберет ищущего убежища с гарантией безопасности') ЗС 1285–1291, 340а–б; идеже ре(ч) прѣставлѧются древѧны цркви. и іны на томъ мѣстѣ не ставлѧются. мѣсто в немже олтарь. идеже сѧ таина творѣше огра-

дѣти. и неприкосновено храниши и ч(с)тно.
 ꙗѣда не ѿноужа [в др. сп. ѿнюдѣже]
 свѣщїи приимахоуть. и [вм. нѣщїи — τινες]
 неч(с)тнѣ сѣаа попіраютьсѧ. (ἡγιάζοντο)
КН 1285—1291, 5126—в; о прѣтаѧ ꙗже двѡ
 влѣдѣще бѣе всѧко възлагаѧ надежю на
 тѧ и оупованье и хо^датаицю тѧ имѣѧ
 къ сѣнѣ твоѣмѣ и бѹ с вѣ^ро^ую прѣтъкаѧ
 въ бжствѣнныи храмъ твои чре^сь на
 дежю дарование приѣмлетъ *Надп*
1335/1336; и погоуби книги ты Іезекиѧ
 ц(с)рь, зане, цѣлбы недоугомъ ѿ тѣхъ
 книгъ приѣмлюще, людїе презирахоу
 цѣлбы просити ѿ ба. (κοιμίζμενος ὁ λαός)
ГА XIV₁, 93г; великъ ѣсть члвкъ. и сѣи и
 ч(с)тнѣ можъ мл(с)тивѹ. мл(с)тни || бо ѣсть
[Пр сер. XIV (2), 191г ꙗгда) с любовїю
 бываетъ. и добрымъ изволенїемъ. не
 мниши ли ꙗко даѧ. но ꙗко блг(д)тъ при
 ѣмлеши. ꙗко обрѣтаѧ а не погубляѧ. *Пр*
XIV₁, (1), 81—82; сего вѣрою вѣкушающе.
 хрестыѧне ѡсвѣщаютьсѧ. и вѣчную жизнь
 приѣмлютъ. *КТур XII сп. XIV₂, 231 об.*;
 Два бра(т) приснаѧ придоста в мана
 стырь житъ. єдинѣ юю по(с)никѣ. а дру
 гыи. имѣѧи послушанїе. глѣша юму стар
 ци. створи се и творѣше. и славу приѣ
 маше послушанїѧ ради. (ἐδοξάζετο) *Пр 1383,*
56г; живѣ же добрѣ. старость блгоч(с)т
 ну приѣмлетъ. (κοιζέται) *ГБ к. XIV, 193а*;
 тѣмже блюдѣте каждо васъ възлюбленїи
 како течете. и како приѣмаете знаменїе
 добродѣтели. минующе и превыше теку
 ще искушени [так!] дѣяволъ. дѣха крѣпо
 сти прїѣмлюще. терпѣнїе и претерпѣнїе
 ни сѣмо ни ѡ||вамо. распутыѧ пути зрѣше.
 (λαμβάνων) *ФСт XIV/XV, 70в—г*; По дѣни
 же страшнаго ѡного ѡвѣта всѧ непре
 ложна пребу(д)тъ и непрѣмѣнна. ни пра
 ведныхъ свѣтлому пребыванью не иму
 щу конца. ни грѣшныхъ же стр(с)те(х)
 мѣнью не приѣмлющую покоѧ. (μήτε τῆς...
 κολάσεως λαμβανούσης πέρας) *ЖВИ XIV—*
XV, 35г; и не бы звоненїѧ ни пѣнїѧ. по
 всему граду. и въ зборнѣи цркви в нѣ
 же чюдотворенаѧ Мти Бѣѧ. ина всѧ сѣни
 еѧ. к неѣже вси кр(с)тъѧне. страхомъ
 приищють. || оутѣху и заступницю иму
 щѣ тѧ. ицѣленїѧ ѿ неѧ. приѣмлюще.
 дшмѣи тѣломъ своимъ. *ЛИ ок. 1425,*

197—197 об. (1172); прич. в роли с.: Гла-
визна ꙗко во време въздраста приемлю-
штинѣхъ схимоу. (τῶν λαμβανόντων) *КЕ XII,*
7а; ꙗко подобаетъ приемлющимъ въ
недоузѣ просвѣщение и по семь въставъ-
шемъ навѣчноути вѣроу. и вѣдѣти ꙗко
бжѣствнаго дара съподобѣшасѣ. (παρά-
λαμβάνοντας τὸ φῶτισμα) Там же, 99а.

2. *Братъ*: а въ бежѣцахъ кѣже тебе. ни твоѣи кнѣгыни. ни твоимъ боиаромъ. ни твоимъ дворѣномъ. сель не държати. ни коупити. ни даромъ приимати. и по всеи волости новгородьской. *Гр 1264 (1, твер.); то же Гр 1268 (новг.); Гр 1327 (новг.); Гр 1371 (новг.);* Еже лихву или мѣзду. приемлеть. по сему правилу чюжь есть ѿ црѣкве. *КР 1284, 58а;* а сель ти не ставити по новгородьской волости. ни твоѣи кнѣгыни. ни твоимъ боиаромъ. ни твоимъ дворѣномъ. ни коупити. ни даромъ приимати. *Гр 1305–1307 (1, новг.); [Козьма и Дамиан]* врачу||уща же ничтоже ни ѿ коже приимаста. [*ПрЛ 1282, 62г* взимаста] (μὴ λαμβάνοντες) *Пр 1313, 80–81; [кн. Мстислав]* сребра в руцѣ свои и зла(т) не приима(ше). || зане не люблѣше бѣства. *Пр 1383, 39в–г; [Миндовѣ]* ре(ч) што хто приемлеть собѣ дерѣжити. вражбою бо за ворожьство с ними Литвою. зане поимана бѣ всѧ землѧ Литовьская. *ЛИ ок. 1425, 273 об. (1252); [образн.:* да исполниться слово. вл(д)кѣ хса. вси приемлюще оружѣ оружѣмъ погыбнуть (οἱ λαβόντες) *ПНЧ к. XIV, 117б; || хватать:* врѣмени же пришѣдшую. прилоучисѧ нѣкоему кр(с)тъяноу. свою дщерь въ жрѣтвою вдати змию. ибо тѣ из гнѣзда исползаю. и дивнѣ явлѣшесѧ. ненадѣемымъ вельми. славы [так!] възираю. жрѣтвы приимаше. и зюбы скрѣзчаше. (ἐδέχето) *ПрЛ 1282, 124б; || забираѣ, захватываѣ:* ... вѣвериц ... <то>бе лони о того не берѣгоу а ...ка со дружиною алажкову повели ати прием<ле>... *ГрБ № 890, сер. XII; а закладниковъ ти кѣже не приимати <ни> твоѣи кнѣгыни. ни твоимъ [так!] боиаромъ. Гр 1264 (2, новг.); а ис тыхъ сель соуда имѣ не судити. ни дворѣномъ ѣздити. ни людии новгородьскихъ приимати. ни земли. Гр 1327*

(новг.); По се(м) же оубо въздвигъшесѧ изль. и почѧ приимати ѿлю иноплемьникъ. *Пал 140б, 143г; прич. в роли с.: и разгнѣвасѧ ѿ на нѧ. [Корея, Дафана, Авирона] и ѿвръзъшисѧ землѧ пожре ѧ. и свѣтилники ихъ. приемлющи бо власть. ѿ || своєю воли без бога. и противѧщиисѧ соущи ѿ ба. тацѣмъ казнѣмъ повиньни соутъ. (ἐπιζητοῦντες, ср. Числ 16) ПрЛ 1282, 110в–г.*

3. *Употреблять (в пищу), вкушать:* бѣдѣниемъ оудрочаѧ си плѣть. и стояниемъ всенощнымъ дѣши постилаѧ испрания. и еже и хытростию пищу въ мѣроу приимаше. да не како съноу повинетсѧ. все тяжкое оутробѣ. иако нѣкое брѣмѧ и ноужение. ѿвращаѧ. (τροφὴ ἐχρήτο) *ЖФСт к. XII, 41; вѣшьдѣше на трѣпезницу. иѧица же и сыры и рыбы. вѣсацѣмъ образомъ ѣдати. аще не боудеть комоу пакости недоужьныя. или обычаи огрѣбания такихыхъ брашнь. приемлють же и по три чашѣ оурочьныя. УСт к. XII, 207 об.; изволисѧ оубо и се иако по вѣсеа вѣселеныѧ цѣквѧмъ. единомуу послѣдоующе чиноу постѣ творити. и не приимати иако (и) жърьтвына вѣсѧкого. такожде же и аица. и сыра. иже плодѣ соутъ и родѣ ихъже огрѣбаемъсѧ. (ἀπέχεσθαι 'воздерживаться') *КЕ XII, 59а; ты и нынѣ блѣгви ядѣ нашю и питье. и безѣ ѿсоужения ны сподоби ѿ нихъ приимати. славаще и хвалаще тебе || дателѧ блѣгымъ дарованиемъ. СбЯр XIII₂, 130–131; [брахманы] мало ѿвоша и сладкыѧ воды приемлютъ. искрѣно боу и беспрестани молѧть. (ἀπολαύοντες 'вкушая', возможно, смеш. с ἀπολαβόντες) *ГА XIV₁, 31б; иегдаже кончаста врѣмѧ покаению. ѿкры [монах] старцемъ иако. прости юю бѣ грѣха того. и ѿвръзѣше изведоша ѧ. и видѣша единого юю блѣда и оумилѣна зѣло. а другаго весела и свѣтла. и дивишаше вси. иако брашно единого равно приимаѧ. (ἐλάμβανον) *Пр 1383, 40а; [Бог] повелѣ... свинины тѣмъ съзелиемъ. масѣ възбранити. понеже сего токмо егоупѧне приимахоутъ. (μετελάμβανον) *ПНЧ к. XIV, 5г; Аще ключить(с) блѣговѣщение въ великыи четв(е)рѣтокъ. и великыи пѧтокъ. до-*****

стоить ли приимати вина и масла и рыбы. (μετασχεῖν) *Там же, 193б; Иако бѣ [св. Николѧ] еще младенецъ сы. деснаго токмо сесца. и того единою дѣнмъ питаѧсѧ. въ оуставныи ѿбѣи ча(с) дѣни. млека приимаше. в средѣ и в пѧтокъ не приимаше. (μετελάμβανεν) *СбТр XIV/ХV, 156 об.; прич. в роли с.: Дающии [вм. Дающаѧ] изврагомъ потворы. и приемлющаѧ дѣтогубьныѧ врѣды. въ оубинское запрѣщение вѣлагаемъ. (τὰς δεχομένους) *КЕ XII, 66б; | о причащении: ты же самого х(с)а того оубиваѧ. и оно(г) заколенью виноватѣ сѧи не достоинѣ приеми [вм. приеми] ч(с)тнаго тѣла. и крове хвы. (μετέχων) *ПНЧ к. XIV, 106г; Многы вижю тѣло х(с)во приемлюш(а). просто. и иакоже прилучисѧ и (о)бываемъ паче. и закономъ и помысломъ. и оумомъ ч(с)тымъ приемлютъ. въ сѣ(и) постѣ. и въ пасхы времѧ. (μετέχοντας... μετέχουσιν) *Там же, 183а.*****

4. *Пользоваться, использовать:* иако попомъ вещи цѣрквыныѧ въ нѣиже обѣщени соутъ не продавати. и иако ни единомуу еп(с)поу подобаетъ вещи приимати кънигѣ цѣрквынаѧго сѣдалища. (κεχρησθαι) *КЕ XII, 122а; Евѧиѣне... иоудеи же соущи. еѧвѣгѣлиѧ приемлютъ. плотоадия же гноушаютьсѧ. (εὐαγγελίοις κέχρηται) *Там же, 254а; Властельници. си паки въ многы властелѧ. вѣсе възносаѣтъ... плѣти же вѣскрѣсение ѿмещють. и ветѣхыи завѣтъ облыгають. приемлютъ же ветѣхыи и новыи завѣтъ коуюжѣдо рѣчь. къ своемуу приводѧще. (κέχρηται) *Там же, 255а; потреба бо естъ ц(с)ремѣ и властелемъ слоужение приимати. коудерми. и злотворьци члѣвкы. на казнѣ нестроуеныхъ. обаче ни ти избѣжѧть приходящаго на нѧ гнѣва. (ὀληρετεῖσθαι) *ПНЧ к. XIV, 3а; ничто(ж) оубо без мѣры и без лѣпоты створи вл(д)ка. но все на потребу... Створи же оубо пре(ж) пищю. ти по томъ иже сѧ питаю(т) сѣтвори оубо напреди требованье ти по томъ иже приемлютъ *Пал 140б, 23г.*****

5. *Принимать (у себя), встречать, давать приют; вступать в общение:* Съвѣрстынники своѧ миро||мъ сѣрѣтаи. мѣншаѧ

себе съ любовью приеми. чєстьнѣишимъ себе не троудисѧ стоѧти. *Изб 1076, 9–9 об.*; и паки нарочитиѧ стоудинскыи манастирь. въ немъже [εἶσω ‘внутрь’, *зд. ‘в себя’*] приимаше всѧхъ. въ коупѣ събра- номъ оученикомъ. и доброму повиноую- щемъ ѿѿоу. имъже и паки || блгодатнѣ дивны [Феодор] бесѣдоваше. (περιελάμ- βαεν) *ЖФСт к. XII, 98–98 об.*; [Феодо- сий] всѧ приимаше съ всякимъ оусь- рдиємъ... всѧ съ радостию приходящаѧ приимаше. *ЖФП XII, 37в*; Не подобаєтъ мнѣиоу или чьрноризици. оставлѧти своєѧ обитѣли и въ иноу ѿ||ходити. аще ли ключитѣсѧ то приѧти єго ноуждно. приимати же єго безъ игѣмена своєго не подобаєтъ. (προσλαμβάνεσθαι) *КЕ XII, 79–80*; по что хоулю злато. а събираю- щаго оставь. обидитѣсѧ и то само съвѧ- заємо ѿ нихъ. и сѣпинаємо и дьржимо. мнить ми сѧ такъ гла(с) въз(г)лашаємъ ѿ него. что ми о богатинѣ златолюбѣци пакости дѣєте. что мѧ ꙗко драга [вм. друга — φίλον] приемлѣете. и акы злодѣѧ съвѧзаєте. (περιπτύσσεσθε ‘обнимаєте’) *СбТр XII/XIII, 12 об.*; въ ньже ча(с) ви- дѧше [старец] нища мнѣиѧ. ѿ поустыни грядыи. с любовью приимаше ѧ. и тво- рѧше имъ покои. насыщаѧ и напѧѧѧ. *ПрЛ 1282, 77а*; аще же кто || изъ манасти- ря прѣидеть. имѣнѣе єго въ манастири первѣмъ да ѡстанеть. въ немъже постри- жєсѧ. игоумени же оубо да не приемлють єго. [монаха] да възбранѧють же сємоу бывати. и еп(с)пи и архимѧндрити. (μὴ δεχέσθωσαν) *КР 1284, 254–255*; А что олекѣ петрови(ч) вшелъ в коромолу к великому кнѧзю намъ кнѧзю ивану и кнѧзю андрѣю к собѣ єго не приимати *Гр 1348 (моск.)*; добро оубо намъ скрѣ- вати скровища нб(с)наѧ, нищаѧ напита- ти, страннѣиѧ приимати и ѿ добрыѧ м(л)твы не лѣнитѣсѧ никогдаже. (ξενί- ζοντες) *ГА XIV, 104в*; кто бы вѣдалъ бие мнѡгѡе мл(с)рдие. аще бы самъ не по- казалъ. приемлѧ грѣшника. || кающасѧ. ꙗкоже и блудницу і мытарѧ. *МПр XIV, 49–49 об.*; а чюжеи ѿчимъ приемлеть с задницею дѣти. то такоже есть имъ радѣ. а дворъ без дѣла отнѣ. всѧкому меншо-

му сѣви. *РПрМус сп. XIV, 18 об.*; и Игорь нача молитѣсѧ. ко Всеволоду. и молбоу. и гнѣваєсѧ. река не хочєши ми добра. про что ми ѡбрєклъ єси Кънєвъ. а прѣя- телевъ ми не вѣдѧси приимати. *ЛЛ 1377, 104 (1144)*; А которыи слуги потѧгли к дворяскому при наши(х) ѡцѣхъ. а черныи. люди. к сотьскому. а тѣхъ намъ. не приимати. та(к)же и тобѣ. *Гр 1390 (моск.)*; и игуме(н) кого к собѣ на тѣ земли пере- зове(т) людеи из иногѧ кнѧженѣѧ а не и(з) моеє вотьчины из великого кнѧ(ж)нѣѧ а моиѣхъ людеи велико(г) кнѧ(з) не при- имати єму. *Гр 1392 (2, моск.)*; не прием- ли свѣтника врага. и не преобиди быти слышатѣсѧ вѣренъ. (μὴ λάβης) *ГБ к. XIV, 31в*; болма има(т) недуг(г) злобы. оубицию оубо и любодѣѧ. и сѣднѣмъ татбы злы суша. многажды в до(м) приемлємъ и оумирѧємсѧ с ними. (δεχόμεθα) *Там же, 97в*; Аще не приемлеть страннѣи(х). со- вѣсѣмъ смѣренѣємъ. омываєтъ нозѣ. по- стилаѧ в лѣпоту. покло(н) ·ѿ· *КВ к. XIV, 299г*; аще кто прѣидеть к вамъ. и сєго оучениѧ [учения Христа] не имать. не приемлѣте єго в домъ. (μὴ λαμβάνετε) *ПНЧ к. XIV, 116*; Гра(д) оувидѣ(х) вели(к). єгоже гражане ѿ древни(х) днии. таковъ ѡбычаи имѣаху. приимати странна нѣ- коего. и незнаєма мужа. ни законѡвъ гра- да того не вѣдуш(а). єму. ни предѧнѣѧ ѡтину(д) не свѣдуша. и того ц(с)рѧ себе поставл(ѧ)ти. (ἐπιλαμβάνεσθαι) *ЖВИ XIV–XV, 56б*; в городѣ Кнєвъ. есть лавра ма||настирьѧ печерьскаго ѡца феодосьѧ. ту бѣ чернѣцъ слабо живыи прѣ сѣмъ феодосьѧ. часто ѡбѣгаше ѿ манастиря и паки прихожаше къ блжному. он же сєго с радостию приимаше. *ПрП XIV–XV (2), 103а–б*; Безоумнаго друга не приемли, тѣмъ бо и ты ѡтиноу(д) наре(ч)- шисѧ безоуменъ. (μὴ χρῶ) *Пч н. XV (1), 22 об.*; и видѧ всѧкого нища приходѧ- щего к собѣ просить подаваѧ имъ про- шєнѣѧ ихъ глѧ тако ѣда се есть Х(с)ъ прѣшедъ испытать мене. и тако приима- ше всѧкого приходѧщаго к нему. *ЛИ ок. 1425, 206 об. (1175)*; | образн.: звѣзда ѡвьнѣ || приемлеть сѣнце въ домъ свои на ѧт степень мѣца марта. въ кѧ· *КН 1285–*

1291, 563в—г; ни цѣломудрены похва(л)-ти подобаетъ ѿрѣзающихъ оуды ни бо конѧ ꙗко пѣхающа [μὴ κερατίζοντας 'не бодающихся'] хвалимъ. но не пѣающа. [εἰ μὴ λακτίζουσιν 'если не лягаются'] тако и воли не бодлѣвна. но кроткиѧ приемлемъ. (ἀποδεξόμεθα) ПНЧ к. XIV, 154б; || *допускать* (к чему-л., к участию в чем-л.): изволиса оубо никоумоуже никакоже зѣдати. ни съставляти монастырѧ... ни раба примати никоумоуже въ монастырѣхъ въ чръньчество чресъ волю г҃на ꙗго. (μὴ δένα... προσδέχεσθαι) КЕ XII, 32а; оубиѧца и паче толико кр(с)тъѧнъ. и тѣцноплемьныхъ цр҃кы бѣѧ не приемлетъ. (οὐ δέχεται) ПрЛ 1282, 81а; Еврѣи рекше жидовъ. не подобаетъ примати. ни на ѡбщение. ни на молитвоу. ни въ цр҃квѣ. аще не ꙗвѣтсѧ истѣнно ѿѡ всего ср(д)ѧ ѡбращающесѧ. къ правовѣрнѣи вѣрѣ нашен. (προσδέχεσθαι) КР 1284, 166б; Иже злата ради приемѧа приходящаго. въ сѣденицкыи чинъ. и||ли въ мнишское житѣ. еп(с)пъ оубо или игоумень. или всѧ сѣденичскаго оубо си чинуу. или да престане ѿ того. или да изверженъ боудеть. (простέμενος) Там же, 168в—г; Подобаетъ лица и житиѧ истѣзати. клеветующихъ на ꙗе(с)па. и на причетника аще ꙗеретикъ. ли в коемъ пороцѣ. ли ѿверженъ цр҃кве. ли причастѧа. ли инѣми оклеветаемъ о грѣсѣхъ. и ꙗеще своѣѣ вины не оправдивѣсѧ. таковыхъ не примати на послушество. (μὴ παραδέχεσθαι) МПр XIV₂, 77; А которыи слуги к дворяскому, а черныи люди къ становщику, тыхъ въ службу не примати, а блюсти ны ихъ с одинок(о), а земѧ ихъ не купити. Гр 1389 (I, моск.); || *принимать в качестве должностного лица*: ѡсподину ꙗеифу блѧсловл(ен)ѧе цел(о)бѣитѧе ѡто попа ѿ тѣмофил губѧне твоего слова не слушають федорка не приемлюте волно бѣу и тоби ГрБ № 757, XIV/XV.

6. *Воспринимать, усваивать; признавать, соглашаться, следовать*: Оучащѧмсѧ гражаньскоуоумоу законуу. не подобно ꙗсть елиньскыихъ обычаи примати. ни на позорища вѣсходити. или глѣмаѧа срамѧѧа плѧсѧниѧ. или паче

обыщаго примѧниѧ одеждѣу вѣзлагати на сѧ. (κεχρησθαι) КЕ XII, 62б; Бесловесни. ѿ насъ наречени. еуаг҃глие ѿ иѡѧѧа ѿмѣѧающе. и ѿкрѣвление ꙗго. зане пришьдѧша ѿ оцѧ бж҃ѧѧа слова соуѧа присно не приемлюще. (μὴ δέχεσθαι) Там же, 256б; монѧданѧе. и скодроугыте. иже ветѣхы и новыи завѣтъ приемлюте. (δέχονται) КР 1284, 364г; севириѧе. иже соу(т) феодосѧѧе. и нѧѡвити. иже севира и ѡеѡ(д)сиѧа приемлюще. приемлютъ и стефѧѧа моудрѧца. емоуже порекло ниовитѣ. (δεχόμενοι δέχονται) Там же, 395в; храни ср҃дце свое не примати злыхъ мыслии си соуѧетныхъ и неполезныхъ. (τοὺ μὴ δέχεσθαι) ПНЧ 1296, 112; да боудоутъ оубо свѣдѣтели моудри добродѣтели творци бочѣстиви. таковыхъ бо || свѣдѣтельство истово всегда ꙗсть. не соуѧимъ же таковымъ не примати свѣдѣтельства, аще съгл҃сѧи мнѧтсѧ на свѣдѣтельство. (μὴ παραδέχεσθε 'не принимайте') ГА XIV₁, 216а—б; Не достойте (ж) по томъ. ни въ єдину прѣю. тѣхъ слухъ примати. иже ко||гда облицаютсѧ лжѣюще. ЗС XIV₂, 25—26; ꙗже ѿ свѣщѧнѧѧ || паче. обрѣѧающихъсѧ судии. и по семь на нѧ. прѣю приносѧщимъ. ꙗко слуха свѣдѣтельство не примати. (λαμβάνοντες) МПр XIV₂, 186—187; простру руку свою на тѧ. истлю тѧ. паки не приведу тѧ. и паки тоже ре(ч) возненавидѣ(х) прѣдники ва(ша). и начатки м(с)цъ ваши(х). суботѣ вашихъ не приемлю. (Ис 1. 13: οὐκ ἀνέχομαι) ЛЛ 1377, 33 об.; Володѧмеръ <землю> взора. и оумѧчи рекше кр҃щнѣмъ просвѣтивъ. съ же [Ярослав] насѧѧа книжныи словесы ср(д)ѧца вѣрны(х) люди. а мы пожѧнаемъ оученѣе приемлюще книжное. Там же, 51 об. (1037); вѣздържи руки ѿ грабленѧе. [так!] ноги ѿ рѧстѧниѧа на позоры. очи ѿ взора красна. пиѧа бо оку видѣниѧе. слухъ не примати осуженѧа Пр 1383, 35в; арии оубо .҃҃. ипостѧси иногѧо сущѣства исповѣда. трии же лицѣ въ єдиноѣмъ сущѣствѣ не примѧше. (οὐκ ἐδέχето) ГБ к. XIV, 192а; аще оубо око на блу(д) зри(т). рука же граби(т). ѧзы(к) же вражедѧѧа гл҃тъ. слу(х) же приемле(т) суетѧѧѧа... а и лѣпо бы вземши(м) ши(т)

вѣры по ап(с)лкому оуче(н)ю. стати противу козне(м) дѣавола. (παράδεχται) *Там же*, 2016; малъ ча(с) порадовахсѧ ѿ васъ ча(д) вида вашу любовь и послушание къ нашей хѣдости и мнѧхъ ꙗко оуже оутвердистесѧ и с радостию приемлете бж(с)твенное писание *СВл XIII сп. XIV/XV, 84a*; Наоука зла бѣгаи и ѿбрѣтели злы не приемли. *Мен н. XV, 185*; ꙗкоже и земля роуками ратаискими долго не дѣлана, то ꙗко цѣлина ꙗсть и древомъ порастетъ, такоже и дѣша не прие[м]люще дѣховнаго и [так!] оучения тернѣмъ и волчьцѣмъ порастетъ. (οὐκ ἀπολαύουσα διδασκαλίας) *Пч н. XV (I), 51–52; прич. в роли с.:* и мы извѣстоующе възаконеная сѣыми оѣи нашими. прѣже блѣгочѣстно проклінаемъ приемлющана. ꙗще по соушии заповѣди таковыи сице гласъ въ црѣквахъ. (τοὺς... παραδεχομένους) *КЕ XII, 646*; Си же пишемъ не отълоу-чающе въ црѣкви божии по писанию поститисѧ хотѧщихъ. нѣ приемлющихъ виноу пощения (τοὺς λαμβάνοντας) *Там же, 89a*; прочии же вси фомистиане приемлють помѧновенаго феоdosѧ. паки же ѿ приемлющи(х) коупно съ феоdosнемъ севира и петра гугниваго. и диоскора. (τῶν δεχομένων) *КР 1284, 392b*; и еще проклінаю не приемлющихъ моисиа и прѣркъ и всѣ(х) ѿ нихъ сложены(х) рекше списаны(х) *Там же, 399a*; Сиа же пишемъ не ѿсѣкающе тѣ(х) сборъ. иже въ црѣкви бѣи. по писаному поститисѧ хотѧщимъ. не приемлющимъ оуставленѣ постъное. (τοὺς λαμβάνοντας) *ПНЧ к. XIV, 101a*; || *подражать*: Нынѣ и о птица(х). ова оубо в суцѣ кое(м) гнѣздо себѣ стварѧе(т) i ова же издалеча на гнѣздо приходи(т). ова же в само(м) то(м) живе(т). || ина же с высоты слѣтае(т). и на обычное мѣсто приходи(т). и приглашае(т) члѣвкомъ ꙗко гла(с) и(х) примати. (καὶ τὸν ἄνθρωπον οἶονεῖ τινὶ λαλιᾷ προεξιούτῃ 'и человека как будто неким говором приветствует') *ГБ к. XIV, 82b–в*; ♦ **примати оусты** – *произносить*: въскую ты повѣдаеши правды мою. и приемлеши завѣтъ моѣи оусты твоими (*Пс 49. 16: ἀναλαμβάνεις...*

διὰ στόματός σου 'повторяешь своими устами') *МПр XIV₂, 15*.

7. *Подвергаться (какому-л. действию); испытывать, переносить, терпеть (что-л.)*: Моужь оунъ въздрастѣмъ оупивѣсѧ оутоми тѣло. || въ воинскихъ чинѣхъ лѣпоуа. напасть отъ того приемлѧ въ себѣ. не могыи оуправити сѧ. ни своимѧ ногама могыи походити. (φοράδην... κομίζόμενος 'уносимый на носилках', вероятно, смеш. с συμφορά 'несчастье') *Изб 1076, 266–267*; то же *Пр 1383, 127g*; желѣзоу же || оузькоу соушю и грызоушюсѧ въ тѣло него. онъ же пребываше ꙗко ничсоже скърбѣна ѿ него приемлѧ. тѣлоу своему. *ЖФП XII, 30b–в*; и рече [*св. Николай*] кѣто ты еси... чѣто ради нынѣ сицѣ троудъ приемлѣши. (ποῖον φέρεις τὸ ἐπιτήδευμα) *ЧудН XII, 72a*; и въпроси прѣстаи кто съ ꙗсть бѣдѣныи члѣвкѣ приемлѧи сию моюкоу. *СБТр XII/XIII, 33*; Оубозии ѿ силнеишихъ ѿзлобления и ѿбиды приемахоу. и того ради приходяще къ еп(с)помъ стоужахоу имъ. (τῶν πενήτων... ὑφίσταμένων) *КР 1284, 125b*; Градъскыи оубо законъ [так!] третии бракъ приемлеть... въ народѣ оубо ѿсоужения не налагають на нь. се же ꙗсть съ плачущимисѧ не оучинаю трѣженъца. ни ѿбличаютъ прѣдъ члѣвкы ꙗко оусоужена. инако же за ѣ. лѣ(т). за-прѣщение приемлеть. (ἐπιτιμᾶται) *Там же, 184g*; Прелюбодѣи биемъ и ѿстрижемъ. и носа оурѣзание да приемлеть. (ρίνοκοπέισθωσαν) *Там же, 326g*; не всѣхъ мни въ монастыри сѣсающьсѧ. злыхъ же. и блѣгыхъ. ни бо ꙗсть тако. мнози бо приходѧтъ къ добродѣтѣльномуу житию. мало же ихъ ꙗремъ него приемлють. *ПНЧ 1296, 169*; [*Бог*] ѿ твари своѣя расплатиѣ приемлеть. но мы истинно вѣроующе. разумно радости исполнимсѧ въ днь вѣтораго пришествіа. ѿ вседержителя св(о)его. *Апок XIV, 104*; прочии же, инѣхъ болѧщаи в дома вѣвѣдаше покои ѿ болезни творѧщей, изнебыша в собѣ ѿ нихъ смѣртъ принимаша. (θάνατον ἐπισπασάμενοι) *ГА XIV, 195a*; Югда убо видиши кого жизнь сию въ злобѣ живуща. безъ страха бѣи. сущю юму въ бѣтѣствѣ. и ничтоже здѣ

приемлющую зла. не блжи него. но паче плачиса ѿ немь. понеже тамо примуть его злыа муки. *КТур XII сп. XIV₂, 285 об.*; и нынѣ страже(т) [*Христос*] много ѿ ненавидаши(х) х(с)а бещестье приемле(т). (φέρει) *ГБ к. XIV, 86б*; ни леть к(о)моу ѿ ерѣиска чина ли мнихомъ на позорища ходити. ли гоуслъныхъ и пищальны(х) примати. (θυμελικῶν πατιγνίων ἀνέχεσθαι 'участвовать в музыкальных увеселениях') *ПНЧ к. XIV, 37г*; блгокаѣзное [εἰ... τὸ ἀμετανόητον 'если отсутствие раскаяния', где ἀ- смещ. с εὐ-] обѣм(а) пребоудеть. и блудникоу же. и иже въ иереси прилежащую. се оубо грѣха ради. и нечестыа. онъ же всако ради нечестыа. сиче приемлеть соудъ. (ἐξουσι) *Там же, 40а*; непщеваньемъ хлѣбъ. изнемогають. и знои приемлють. (ὕπομνονσι) *Там же, 146б*; достойно же есть и о томъ праздныи из(д)рещи мало нѣчто. по что ч(с)тыи || хрїсїиные приемлеть. не себе ради. но насъ ради *СбЧуд к. XIV (I), 138–139*; Юже терпѣти бѣ(д)ноуе покре(н)е. и по знаменью приема(т) запреще(н)е ѿ игумена. и еже жити по по(д)быю сты(х) ѿцѣ. (δέχεσθαι) *ФСт XIV/XV, 207б*; еда бьему желѣзу и оударѣму мл(а)гомъ страже(т) нѣчто огнь или кои вре(д) приемлет(т). аще оубо созданаа сия и телеснаа ничтоже ѿ приобше(н)а хужшихъ не постражу(т) (ὀφίσταται) *ЖВИ XIV–XV, 115а*; нынѣ же въ предѣлѣхъ нашихъ. да аще кто во дъни лѣта. лагодную теплоту приемлемъ. [так!] то паки зимѣ приспѣвши. и ѿ зимъ нынѣ студени стра||жемъ. *Пал 1406, 366–в*; Нѣсть никааже стр(с)ть поуше кле||веты. чюжь бо грѣхъ повѣдаа клеветникъ на себе приемлет(т) поношение. (λαβεῖν) *Пч н. XV (I), 38–39*; Моужъ велеоумныи дерзновение ѿ друга приемлеть неже ли ласкание ѿ врагъ. (ἀποδέχεσθαι) *Там же, 39 об.*

8. В соч. с с. обозначает действие по знач. с.: идеже оубо коньць млтвѣ приемъши коньць же и насть [в др. сп.] напасть] примаше. (εὔρατο) *ЖФСт к. XII, 147*; въспрлнемъ яко ѿ сна оубоудимъсѣ. покaнiеиe приемлюще. смерениемъ про-свѣщышесѣ. *ПрЛ 1282, 123в*; [*Исаакій*]

сѣдѣ мало примаше сна. *ЛЛ 1377, 65 (1074)*. Ср. примати².

ПРИИМА|ТИ² (256), -Ю, -ЮТЬ гл.
1. *Принимать, получать*: Михаилъ же тѣгда курополатьское въслѣдоуа и чинѣ. ц(с)ръство примаетъ. моужъ въ истинуоу ц(с)ръства достинѣ. и на власть законьнъ. (ἐπιλαμβάνεται) *ЖФСт к. XII, 96*; Аще кѣто дають или приемаемають [так!] плодo<но>сие развѣ еп(с)па или повелѣнааго на сѣмотрение милостынѣ. и дааи и приемлѣи да боудеть проклатъ. (λαμβάνει) *КЕ XII, 88а*; Всакѣ оовоще в домы да посылаеть(с). ихже приим(а)юще первии. сущимъ по нихъ. да раздѣлѣ(тъ). *КР 1284, 37б*; нетроудьныи хлѣбъ. яко маноу ѿ келаревоу роукоу приемаа питаисѣ. *КН 1285–1291, 606а*; великий Афанаси ре(ч): донде [вм. доиде] бо доже и до ц(с)рѣ добродѣтельное житѣе Антоньево. ибо оуслышавше Костантинъ ц(с)рѣ и ини ц(с)рѣвѣ писахоу к нему акы кѣ оцѣ и молахоусѣа противоувѣсписаные ѿ него примати. нѣ и грамоты приемаа, весма ни слова о томъ твораше, якоже бо мнози о епистольи величаютьсѣ. (δέχεσθαι... δεχόμενος) *ГА XIV, 221а*; бѣ далъ намъ всего много. а ныне изъ и своимъ братомъ со кѣзмъ скирикгаиломъ. оумыслили есмы и приемаемъ бии даръ. чѣно. по бѣю изволенью. *Гр 1387 (I, з.р.)*; Не ѿ всакого члѣвка дааыаа примаи. [в др. сп. примаи] блгомоу недостоинно кормитисѣ зломъ (δέχεσθαι χρή) *Пч н. XV (I), 31*; прич. в роли с.: ноужда глѣти кѣ принимающимъ срѣбро. еже речено есть отъ ап(с)лѣ. хотѣщуюоумоу даати. да сѣго дѣа причастие коупить. (τὸν δεχόμενον) *КЕ XII, 199а*; |образн.: свѣтель оубо минувъши(и) праздникъ [так!] възлюблении. свѣтлѣи же нынѣ пришедъшии. в немже нынѣ обновленью одежу приемаемъ вѣрнии. *СбЧуд к. XIV (I), 138г*; сподобимсѣ и мы. путь свои преити. противу [τὰς ἀποβιάς зд. 'вознаграждение'] ѿ г(с)а приемающе вѣнца и чьсти. блжннуу и бесмертнуу ѿбитель. (δέξασθαι) *ФСт XIV/XV, 132в*; || перен.: примѣ даръ ѿ ба оутѣшительства. да беседоуетъ сѣмѣреноу моудростию... а не приемаа такого дара ѿ ба

да мѣлчить. (μήπω εἰληφώς) *ПрЛ 1282, 98в*; [кн. Константин] чташе же паче мѣры іерѣискыи и мнишскыи чинѣ. подаа имѣ еже на потребу. и приимаа ѿ ни(х) мѣтвы и блг(с)веньѣ. *ЛЛ 1377, 152 (1218)*; [слова Иоанна Крестителя, обращенные к Христу] нишии ѿ бѣаго приимають оуроукъ. *СбЧуд к. XIV (I), 142в*; да и вы [учителя] ре(ч)те предъ бѣмъ. пѣрч(с)кымъ гла(с)мъ. се .ѿ. и дѣти еже ми еси далъ г(с)и .ѿ. ихъ родихъ оучениемъ. того бо ра(д) пьете и ясте и дары емлете оу нихъ. аще ли ихъ не хотите оучити. то ни примѣшантеса к нимъ. ни дружбы ихъ не приимайте *ЗЦ XIV/XV, 23в*; огрѣбаюса ваши(х) даровъ. приимаю ваше блгодѣянье. вѣименую ваше мужество видѣ вы безмѣтежно. прехождая ч(с)тныа дни (ἀπέχω) *ФСт XIV/XV, 212г*; аще кто ч(с)ть приимаа не оублажаше дающаго, то ненавидѣаше его *Пч н. XV (I), 4 об.*; || *вмещать*: ѿна купѣль. многи приимающи. едино(г)ицѣлаше. і то(ж) не всегда. но единоу лѣта *КТур XII сп. XIV₂, 257 об.*

2. *Брать*: князи и велможи судите мл(с)твно. судъ бо безъмл(с)твъ есть. не створьшему мл(с)ти. хвалитса мл(с)тъ на судъ. мзды на неповинныхъ не приимайте. и не на лица судите. судъ бо бии есть судите людемъ въ правду. *СбУв XIV₂, 66 об.*; дали есмо со всѣми. оужитки. с лесомъ съ дубровами. с водою. и съ зѣмлею. и ставы како коли. каждыи зѣмланинъ приимають. *Гр 1394 (ю.-р.)*; || *хватать, захватывать*: а коли товаръ на стану станеть ѿступи прочь. а рукоу не приимаи. *Гр 1338–1341 (полоцк.)*.

3. *Употреблять (в пищу), вкушать*: хлѣбъ оу [в др. сп. 8бо] надъ всѣми приимаи на пищу. и вино негдаже есть и брашны же инѣми елико подоба есть. (χρῶμενος 'принимая') *ЖФСт к. XII, 158*; аерии... не подобаетъ рече... постити же сѣ въ срѣдоу... и паскоу възбраняють. ѿрицають же е [в др. сп. е пропущено] ѿмѣтають плѣтоядения же всѣ приимають. и пища бе-страха (κέρχρηται) *КЕ XII, 259б*; Телеса (о)убо по по(д)би вешествынаа приимающе пища. растутъ же і цвьтоутъ. до оуставленаго имъ възра-

ста. мѣры же и вѣмене. (μεταλαμβάνοντα) *КР 1284, 15б*; [гипербореи] постѣтьсѣ молчаньемъ же праведнымъ, не адуше мѣса, но ѿрасли ѿ древа и воду приимающе [в др. сп. приимающе] (χρῶμενος) *ГА XIV₁, 273б*; они оубо. изыбывше телесныа работы. понавляху празднюююще днь ѿпрѣсноку. мы же вл(д)кою сп(с)ни ѿ работы мыслнаго фараѿна. дѣавола. понавляемъ побѣднымъ на врагы днь. и сего свѣщнаго нынѣ приимающе хлѣба. тако вкушаемъ. якоже и ѿни хлѣба нб(с)нго *КТур XII сп. XIV₂, 237 об.*; всѣхъ бо члѣвкъ аще оукуси(т) сладка. послѣди горести не приимаетъ. *ЛЛ 1377, 37 об. (987)*; заповѣдаю ѿтѣселъ всѣмъ хотѣщимъ въ явленныа дни. на вечеръ по единой чаши вина. ти по оукруху хлѣба приимающе. И проче не николиже да не будетъ прѣ ни слова мѣтежна. (λαμβάνειν) *ФСт XIV/XV, 80б–в*; Иже ѿгнемъ злѣ болять, и брашна не приимають, и силоу погѣбѣть. *Пч н. XV (I), 108 об.*

4. *Пользоваться, использовать*: ѿглаша же имъ [Феодор] и частѣе. словесы сладькими. и боле временьными. [τὸ πλέον ἐπικαιротάτοis 'в высшей степени благовременными'] ѿ престоящаго приимаа вины. (ἐκ τοῦ παρισταμένου λαμβάνων τὰς ἀφορμὰς 'из настоящего положения дел используя доводы') *ЖФСт к. XII, 63 об.*; елико такового учения требуете. яко(ж) разумѣти глѣмаа. но не разумѣеши лежащи(х). како бо разумѣти хошеши. не хотѣ приникнути простотоу ср(д)ца. не приимаа книгъ. *КТур XII сп. XIV₂, 284*; иже будущаго вѣка желающе наслѣдовати. ничтоже ѿ вѣка сего чресъ потребу приимаю(т). (μετέχουσι) *ПНЧ к. XIV, 164г*; прич. в роли с.: Великоу власть приимающему великъ по(д)баеть оумъ имѣти. (τῷ τῶν μεγίστων προστατούντι) *Пч н. XV (I), 34*.

5. *Принимать (у себя), встречать, давать приют; вступать в общение*: [Феодор] тоу оубо другыхъ оученикъ приимають съшьдѣша. (δέχεται) *ЖФСт к. XII, 143 об.*; очистите цркви. недостойныа отъ неа отгоняше. и проче испытайте. оубо

достойныа приимайте. (παράδεχεσθε) *КЕ XII, 200б*; иже... ѿлоученаго молитисѧ въ цркви приимаа. нѣ(с) безъ вины. (ὁ ὑποδεχόμενος) *КР 1284, 72г*; Обращающихся ѿ еретикъ. сице приимаемъ... || ...проклинающе всѧ ереси. и с ними свою. помазаемъ сѣмъ мюромъ. тѣмена очи. нозри. оуста оуши. и знаменающе на глѣмъ. печать даръ сѣго дѣа. (δεχόμεθα) *Там же, 161б-в*; чюжихъ же дѣтищъ, вещью оуномъ соушемъ, приимающе и оучаще, яко родники своа творятъ и нравы своа въображаютъ имъ. (προσλαμβάνοντες) *ГА XIV, 145г*; приходѧщему же и хотѧщему възревновати житью ихъ [есеев] не въ скорѣ безъ искоуса и бес поста || приимають (παράδεχονται) *Там же, 146б-в*; се бж(с)твыныи моужь [монахъ Иоанн] девѧтью десѧтъ лѣт(т) сы || възрастомъ въ вертѣпѣ пребываа, ни самъ исхода ис келья своа ни иного приимаа вноутрь. бл(с)ваше бо точью дверцами и цѣлованье дааше к нему приходѧщимъ (εἰσδεχόμενος) *Там же, 249в-г*; изъ цркве продаючи(х) сѡца и голуби изгонитъ. а мытари и грѣшники приимаа. в жертвени(к) въводитьъ. с ними(ж) ѧсть и пиеть безъ сумнѣныа. *КТур XII сп. XIV, 2, 266*; ѡсѡдосѣви же живушю в монастыри и правѧщю. добродѣтельное житье. и чернечское правило. и приимающю всѧкого приходѧщаго к нему. к нему же и азъ придохъ худыи и недостойныи рабъ. и приѧтъ мѧ. *ЛЛ 1377, 54 (1051)*; [монахъ] вхожаше в дома блудницъ и давъ сребреникъ [Пр XIV, (1), 45а сребреникъ] единой ихъ. глѣше ѧи. сънабдисѧ в сию ночь. никогоже ѿ оуныхъ приимаи. нѣ съ старцемъ в сию ночь прѣбуди. *Пр 1383, 47а*; приимѣте о нищи(х) слово. не малодѣшнѣ ни малословеснѣ приимающе нищаа. но блѣголюбнѣ и оусерднѣ. (ὑποδέχομαι) *ГБ к. XIV, 93а*; Меншаа тебе и малыа верстою с любовью || приимаи и милуи. *ЗЦ XIV/XV, 68-69*; всѣ(м) обращающимся нб(с)наа врата ѿверзе и нѣ единому же ѿ всѣ(х) сп(с)наго затвори входа. но мл(с)тно кающасѧ приимаа (δεχόμενος) *ЖВН XIV-XV, 105б*; i оувѣданъ бы(с) всѣми великии || антоньи и чтемъ. i нача-

ша приходити к нему братья i приимаа постригаше. *ПрП XIV-XV (2), 98б-в*; [Владимир] страха же Бѣа наполненъ. паче же мл(с)тни предлагаше. монастырѧ набдѧ. чернѣцъ оутѣшаа. и вси игуменѣ любовью [в др. сп. съ любовію] приимаа. и монастырѧ многи созда. *ЛН ок. 1425, 304 (1289)*; Аще странна не приимаеши яко хѧ, то не приимаи ѧго. Аще же ли аки хѧ приимаеши, то не стыдисѧ ногоу оумыти емоу. (Εἰ μὴ... δέχη... μὴ δέξη... εἰ... δέχη) *Пч н. XV (1), 25 об.*; Шептива и клеветива моужа не приимаи. не добромъ сѣмъ творить, и якоже чюжо таиноу ѡткрываеъ [так!] пре(д) тобою, такоже и твою ѡкрыеъ пре(д) инѣми. (μὴ προσδέχου) *Там же, 38*; Фоуни сѡбычаи имоуть. съ члѣволюбье(м) приимають истопивѣшихъ въ морѣ и странныхъ волею идоущи(х) к нимъ зѣло приимають (δεχόμενοι... τιμῶσι) *Там же, 107 об.*; || допускать (к чему-л., к участию в чем-л.): до осмаго на десѧтъ правила сего. въ средѣ же глѣтъ тако якоже бо с чюжею женою пребывающа любодѣа наричаемъ. не приимаемъ въ причащании. дондеже престанутъ ѿ грѣ||хъ. *КН 1285-1291, 514а-б*; нѣции оувѣдѣвшю ми. яко шедше во оградъ. и просѧтъ оу оградникъ зелья въ ѧдъ себѣ. и не приимающимъ по правилу. сварѧтсѧ со оградникомъ. (μὴ λαμβάνοντες) *ФСт XIV/XV, 24б*; || вступаться, брать под защиту: [св. Николай] тако молясѧ показаеъ всемоу миру застоупление. яко ѡпѣ чада приимаа. съ плавающими плаваа. по морю ходѧщимъ помощникъ. в бѣдахъ оутѣшникъ. (ἐκκαμπτόμενος 'склоняясь') *СБТр XIV/XV, 191 об.*; ♦ приимати подъ свою роукоу см. роука.

6. Воспринимать, усваивать, признавать, соглашаться, следовать: Клеветы же не приимаи нѣ на коегоже чѣрноризьца ли сѣтителѧ. аште и самъ видиши съблажнѧюштасѧ. *Изб 107б, 23 об.*; [Фотин и его жена] всѧ ѡставляша. единому съвѣтоу бываетъ и ѡходно||е сиречь одиночское житие приимаеъ. (μοναδικὸν βίον ἀσπάζονται) *ЖФСт к. XII, 37-37 об.*; и зарѧми бжествныа и безна-

чальныя троица просвѣщаемъ. і яснѣе и чѣтѣе всю всѣмъ оумомъ свѣтлость приимаѣ бжѣства. смѣшениемъ яеа всѣ неиздреченно ѡбжасѣ. поминаи же прочеи стада своего еже зѣло възлюбилъ еси. (δεχόμενος) *Там же, 170; [сельские епископы]* отъ сѣвѣдѣтельствующихъ истинно. примѣше причѣты. и възпомановѣше еп(с)поу. тако причитаахоу слоужьбѣника въ чинъ чистѣтельныхъ. нынѣ же пѣрвѣе ны [епископовъ] отъвъргѣше. и ничѣтоже възнести намъ приимающе. всю поставили естъ [в др. сп. естѣ] область. (μὴδὲ ἐπαναφέρειν ἡμῖν καταδεχόμενοι 'не пожелав известить нас') *КЕ ХІІ, 200а; [самаритяне]* таче Моисиевыхъ едѣнѣхъ приимающе книгъ, ѡ прочихъ исписании слава [λόγον 'слово'] бѣшью не творѣахоу, къ Июдѣемъ ѡтоудѣ прѣшесѣ прилѣжно (δεχόμενοι) *ГА ХІV, 119а; соущимъ же в насъ постыникомъ приимаѣа житіе [Филонъ] хвалитъ зѣло и величаѣтъ соущимъ в нихъ [κατ' αὐτόν 'бывшихъ] при немъ'] ап(с)лкыхъ моужь. (ἀποδεχόμενος 'одобряя') Там же, 145б; с любовью приимаѣа клеветчюагѡ. симъ причастникъ ему естъ. (ἀποδέχεται) *МПр ХІV, 22 об.; и по томъ собра(х) словца си любѣа. и складохъ по радѣ и написа(х). аще вы послѣднѣа не любѣа. а переднѣа приимаете. ЛЛ 1377, 78а (1096); паче же всего того приимаете добрую кротость. еже естъ всѣмъ добрымъ дѣломъ мѣи. КТур ХІІ сп. к. ХІV, 84 об.; чада моѣа и братѣе. здравѣствуйте оубо. и блѣгое житіе ваше живете. приимающе заповѣди г(с)нѣа. и ходите в правдѣ своѣи. (ἀναλαμβάνοντες) *ФСт ХІV/ХV, 102г; [Андрей Боголюбский]* свищи възжигивашеть са(м). и вѣда [в др. сп. видѣ] ѡбразъ. Бжии. на икона(х) написанъ... смирѣа. ѡбразъ свои. скрушеномъ ср(д)цмъ и оуздыханье ѡ ср(д)ца износѣа. и слезы от очю испущаѣа. покаѣние Дѣдво приимаѣа. плачасѣа. о грисѣхъ свои(х). ЛІ ок. 1425, 206 об. (1175); Дѣа несмысленаго спасающаго слова не приимають [вм. не принимаютъ] накомѣе и зельѣа лѣчебнаго больныи стомахъ. (οὐ παραδεχομένη) *Пч н. ХV (1), 114; прич. в роли с.: аще ли пребывающихъ***

въ злѣ. не приемлющихъ въ злѣ не приемающихъ исправленѣа видѣа. таковаѣа расоудити. довольно покажетъ. послуженьемъ в послушствѣ. тогда да ѡлоучить(с) (μὴ καταδεχομένου) *ПНЧ к. ХІV, 20б; || допускага, позволяга:* иже възлхвоуваніемъ и чародѣѣание творѣаще... || ...яро казнити на възбранение злоу. нѣ не до смѣрти оубивати ни ѡбрѣзати сихъ телесе. не бо приимаѣтъ [в др. сп. доб. сего] црѣквноѣ наказаніе и оученіа. [в др. сп. 8ченіе — παιδεία] (οὐ... ἀνέχεται) *КН 1285—1291, 511в—г; ♦ примати оусты — производить:* грѣшънику же рѣ(ч) бѣ. възкоюу же повѣдаѣши оправдѣѣаніа моѣа. и приимаѣши завѣтъ мои оусты свои. ты же възненавидѣ наказаніе. и повѣрже словеса моѣа възспаѣ. (Пс 49. 16: ἀναλαβάνεις... διὰ στόματός σου 'повторяешь своими устами') *ПрЛ 1282, 98в.*

7. Подвергаться (какому-л. действию); испытывать, переносить, терпеть (что-л.): епитѣмѣе възлагашетъ. [Феодоръ] накомѣи. ѡцѣмъ оуставленымъ начальникѣмъ. дѣло накомѣе паче тѣщаніе всѣа смотрити въ братіи дѣла... и накомѣе нѣкоему быти кѣрмѣникуу выспрѣ седающоу. и вѣтрѣѣна стрѣгоущоу дѣхновѣннѣа. ли воєводѣ доблю ѡ всѣхъ болѣзноюуща и бѣдоууща. и искоушѣннѣе ѡ всѣхъ приимающа. (λαμβάνοντα) *ЖФСт к. ХІІ, 80 об.; о сеи одежи хоудѣи мнози несмыслѣнни роугахоуѣа немѣоу оукаряюще него. блѣже-ноуоумѣоу же си сѣ радостію всѣа приимающоу оукоризноу ихъ. имѣѣа оубо присно на памяти слово гѣне. и тѣмъ оутѣшаѣа весѣлашесѣа. ЖФП ХІІ, 43а; ѡ еп(с)пѣхъ. приимающи(х) иже ѡ своего еп(с)па изверженіе. ілі ѡлучѣннѣе ѡ стѣго ѡбщѣнѣа. сбора иже въ антиохіи. пр(а)вило ·ѣ· (δεχομένου) *КР 1284, 25г; ѡвиѣи [епископы] ѡгоними бывахоу. ѡви же рами [вм. ранами?] и темнищаѣи томими многы страсти приимають. Там же, 123б; аще носимо дѣтѣа. биѣтъ оѣа въ лице. никакомѣе ѡраженнѣа приимаѣтъ любимыи. ПНЧ 1296, 98; кр(с)гѣ кѣземъ пособити въ бранѣхъ. кр(с)гѣмъ огражаѣми вѣрнии людѣе. побѣжають супротивныи. иже бо кр(с)гѣтѣ преступають то і сѣдѣ казнѣ приимають.**

і на оноѣ вѣцѣ моукоу вѣчноую. *ЛН ок. 1330, 145 об. (1268)*; клевета есть дшевна секира. струпъ правдѣ. ѿти мѣтежу. нѣ(с) стр(с)ти пуше клеветы. чюжи грѣхи повѣдаѣ. самъ приимаѣ поношение. (λαβεῖν) *МПр XIV₂, 22*; [слова кн. Бориса] приимъ [Христос] стр(с)тъ грѣхъ ради наши(х). тако и мене сподоби прияти стр(с)тъ. се же не ѿ противныхъ приимаю. но ѿ брата своего. *ЛЛ 1377, 46 (1015)*; молю вы сѧ възлюбимъ похулені быти. посрамлени поношени. преимающе же и оударенье и оплеванье. (τυχόν... ῥαπίζεσθαι καὶ ἐμπτόεσθαι) *ФСт XIV/XV, 214б*; малаѧ же часть ваша растѣ||ана бы(с) по всеи земли. таже часть и скорбь и озлобление приимаѣть немало. *Пал 1406, 104в—г*; князь же оузрѣвъ ѧ [убийц] идуща к собѣ. и въздѣвъ руцѣ на ѧбо помолисѧ Ёу глѧ аще Г(с)и и в семъ ѡсужение и конѣцъ. приимаю аще и много согрѣшихъ. *ЛИ ок. 1425, 207 об. (1175)*; намъ же оукоренымъ соушимъ. понось приимающимъ ѿ безаконныхъ тѣхъ Агаранъ. и [в др. сп. а] чающе есмы Ёжия блг(д)ти. и лика преславна. *Там же, 228 (1187)*; Иже не имѣѧ бгѣтства велика поношеньѧ не приимаѣтъ, а иже соушѧ на лоукавѣства истреблѣѣтъ, то погоубѣтъ [вм. погоубитъ] съ имѣнье(м) свое имѧ. (οὐ κορίζει) *Пч н. XV (1), 115 об.*

8. В соч. с с. обозначает действие по знач. с.: блжнныи андреи ѿ нихъ ѡиде и налѣзе мѣсто съ гноємъ. ту шедѣ лежа. мало приимаѧ сна. (ὑπνόν... ἐφαπτόμενος) *ЖАЮ к. XIV, 19в*; сна же приимаѧ толко по нужи велицѣ. *СбЧуд к. XIV (1), 286а.*

♦♦ **Приимати лице** см. **лице**.

Формы, образованные от основы инф., см. под **приимати**¹.

ПРИИМАТИСА¹ (16), **ПРИЕМЛЮСА**, **-ЕТЬСА** гл. 1. *Страд. к приимати*¹ в 1 знач.: ре(ч) епифании оѣе иоане. дароуи ми срѣбро на послоужение... || ...ни мнѣ единому прииметьсѧ даемое. (μνήμην δόνον ἔπεχε τῶν δίδομένων 'запомни только даваемое') *ПНЧ н. XIII, 124а—б*; то же *Пр 1383, 2г*; ничтоже суще мало приносимы(х) Ёу. аще і худо буде(т) аще и

много сана недостаточно. еже не приноситься всако і приемлетьсѧ. аще и мѣрити вѣсть [Бог] праведны(м) судомъ мл(с)тъ. (ὁ μὴ... ἀποδέχεται 'какое он не принимает') *ГБ к. XIV, 205а.*

2. *Страд. к приимати*¹ во 2 знач.: и сшн(с)кими руками тѣло и кровь бжевнаѧ приемлетьсѧ. и вѣрнымъ людемъ подаѣтьсѧ. на сп(с)ныѧ и на ѡцѣшенье дшамъ и тѣломъ *СбУв XIV₂, 67 об.*

3. *Страд. к приимати*¹ в 4 знач.: все бо еже не трѣбованиѧ ради. нѣ оу||крашения ради приемлетьсѧ. оплазованиѧ имѧть оглѧниѧ. ꙗкоже великыи рече василии. (παράλαμβάνεται) *УСт к. XII, 223—223 об.*; все оубо еже не потребы ради нѣ оудобрения ради приемлетьсѧ оуродства имѧть оглѧниѧ. (παράλαμβάνεται) *КЕ XII, 78а*; грозиде бо въ цркви паче всакого иного ѡвощѧ приносить(с). понеже ѿ того бываетъ вино. і на свершение служ(ж)бы. бескв(е)||рныѧ жертвы приемлетьсѧ. (τοῦ... οἶνου... παράλαμβανόμενου 'используемого вина') *КР 1284, 37б—в.*

4. *Страд. к приимати*¹ в 5 знач.: проклинаемоу прѣлѣстноюоумоу имени положениемъ роукоу ѧвѣтсѧ [крещенные в младенчестве донатистами] къ единой цркви ꙗкоже реченыи голоубъ и единой мѣтръ хрѣстианомъ. въ нежеже всѧ оставления сѣсьѧѧ вѣчна. и животьѧѧ приемлетьсѧ. (παράλαμβάνονται) *КЕ XII, 134а.*

5. *Страд. к приимати*¹ в 6 знач.: савелии бо стварже(т) не глѣти три ипостаси. единому же исповѣдаѣтъ. трии именъ. восточнии же о тре(х) ипостасехъ истѣжеми ·Г· лица в си(х) [ипостасей] мѣсто не приемлютсѧ. (οὐκ ἐδέχοντο) *ГБ к. XIV, 192а*; словеса паки г(с)нѧ. къ дьяволоу реченаѧ. не словеса ѧвлена разоумѣютьсѧ глѧѧ ѿ г(с)а къ противнику. или ѿ него къ боу. нѣ то само повелѣниѧ. имже послаби Ёъ дьяволоу дѣѧти на члѣвкы. въ слевеса [так!] и въ гл(с)ы приемлютсѧ. и разоумѣють. (παράλαμβάνονται) *ПНЧ к. XIV, 3в.*

6. *Прикасѧсь*: отиноудъ же се велие въ истину сѣтворено боудеть тѣшание.

тою же чистѣ и свободнѣ съдържати и достоинѣ. негоже съподобиса достоиания и слоужьбьникомъ имѣти. разоумнѣ же и дѣтельнѣ. и чистыма прииматиса роукама и не сквърныма. ни приобрѣтении дшетѣлѣнныхъ мньшемъ. (διακονη- τὰς... καθαραῖς χερσὶν ὡς ἱεροῦ 'служек, прикасающихся чистыми руками') УСт к. XII, 226 об. Ср. **прииматиса²**.

ПРИИМА|ТИСА² (7*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. *Восприниматься*: яко преславна побѣда и велико побѣжение. падение мниху. ѿтъ [так!] супротивныхъ силъ ему приимается. (εἰσδέχεται) ФСт XIV/XV, 90б.

2. *Прикасаться*: ни единому ѿ Левгитанѣ прикасатиса къ цркъвнѣи стѣнѣ, яко раздѣление дасть домови, яко не приимають(с) къ стѣнѣ домоу. (μὴ ἐπι- λαμβάνωνται) ГА XIV, 90в; [Бог] да(с) зако(н). вещь себевластному. зако(н) же баше заповѣ(д). овѣ(х) взимати ему [Адаму] садовъ. а други(х) не прииматиса. (οὐ μὴ προσάπτειν 'к которому [из растений] не следует прикасаться') ГБ к. XIV, 57а; своиа рукама ни приимаиса къ брату не обуймаи. СбЧуд к. XIV (I), 285г.

3. *Перен. Касаться, затрагивать вопрос*: пакъ же и ѿнѣ [Филон] бословыа правовѣрныа приимается. (ἄπτεται) ГА XIV, 222в; Бословивъ доволнѣ сѣи. [Григорий Богослов] и еже о бѣзъ без мѣры вели(ч)ства и недостиже(м)на глше. и е(с)твостловити. [φυσιολογήσας, прич.] в ни(х)же о разумнѣ(м) миру и о чювьственѣ(м) приимается. много же и о члвцѣ ре(к). (διελάμβανε) ГБ к. XIV, 59г.

4. *Приниматься (за что-л.), начинать*: ни въ дне же видѣ [τῶν ὥρων зд. 'часов молитвы', понятое как прич. от гл. ὁράω 'видеть'] оставле(т). развѣ и нѣкоеа видѣ нужда. на дѣло приимаиса. на времѣ подвижаса или слагаа съ словесы себе на обращение. [συμβάλλοντες λόγους καταστροφῆς 'складывая слова погибели'] нѣ не сгражаа сп(с)ниа на общее ползование. (μὴ τέ... τῶν ἔργων ἀφιστάμενοι 'от дел не уклоняясь') ФСт XIV/XV, 193г. Ср. **прииматиса¹**.

ПРИИМИЧЬНО (1*) нар. *Передача греч. ἐπιδεικτικῶς 'для показа', смешанного с нар. от ἐπιδεικτικός 'восприимчивый'*: великыи василии. болми мнихомъ бж(с)твенаа писаниа пытати велить... прашати оубо неперно. ѿвѣщати же истинно. не пресѣкающе глшаго. ягда что потребно глѣть. ни желающа же своего слова приимичьна [см. приимичьно] изводити. в мѣру гнѣваущаса. слово и слухъ. (ἐπιδεικτικῶς) ПНЧ к. XIV, 168в.

ПРИИМОВА|ТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Получить. Перен.*: иже сѣиа ближняя своя творяще. и сѣродьники и не по дѣстоанию живуще. не тѣкмо ползы не имуть нѣ и ѿсудатса паче инѣхъ. и муку примуть оубо вѣрнии болшу. а мниси и болшу простецъ. иже блгааа приимовавше нѣции болшу тѣхъ муку приати. ПНЧ к. XIV, 80б.

2. *Взять*: не ту ли вечера [Иисус] съ оучнky своими. и преломль хлѣбъ и сѣюе тѣло свое нарече. не ту ли чашю приимовавый [в др. сп. приима новыи] завѣтъ кровь свою наре(ч). (ср. Мф 26. 27: λαβὼν) Пал 140б, 122в.

3. *Вкусить. Перен. Прич. в роли с.:* во истинну суета суетныхъ. бессѣдование [εὐδαιμονία 'счастье!'] ихъ. [царей] тако и большую тѣмь. царьствовавшихъ и сласти мирьския. приимовавшихъ прорече соломонъ. (ὁ μεῖζων αὐτῶν... ἀπολαύσας 'большой среди них... насладившийся') ФСт XIV/XV, 57в.

4. *Признавать, соглашаться*: творци рѣша, яко Зевесъ естъ дождюаи, но ти же лаки рѣша, яко прелюбодѣиникъ естъ и ѿтроковицѣ тлѣнникъ и ѿчѣгоубитель и иетеръ сихъ не оумалашеса виноватствиємъ. оубо ни дождевати. аще бо си приимоваети, то и ѿнѣхъ ноужа естъ приати. (εἰ... δέχη) ГА XIV, 43г.

5. *Подвергнуться (чему-л.)*: Еже бо написано рече [Григорий Богослов] изложити ѿ сѣго вѣру. и славно е(с) чюдо [οὐκ... ἔστι θαυμαστόν 'не удивительно']. дѣлы бо бѣду приимовавъ за истину. что ново. аще слово мое [см. словомъ ю, т. е. истину — λόγῳ αὐτῇν] проповѣда. (προκινδυνεύ- σας) ГБ к. XIV, 191г.

ПРИИМЪ (ПРИИМ|А?) (1*), -А (-Ы?) с. *Поборы, взятка* (?): а и ѿше што было межи насъ какъ здавна. гостемъ путь чистъ. и вашимъ и нашимъ торговцемъ. безъ приимъ без пакости. всакому члвку. и чорнымъ людемъ промъслъ. на то все послали есмо. сеи нашъ арлыкъ. *Гр 1393* (I, ю.-р.).

ПРИИМЬНИКЪ¹ (2*), -А с. 1. *Тот, кто принимает (что-л.), приемщик*: с перва же трапезъ чюжеи работенъ. и оукроухомъ куплень. все и творити и глти чрева дѣла навикъ. послѣднее же и жи(т)немъ оускверненъ. и врученъ того послѣднее. яко свины(х) ма(с) приѣмнику быти. имже вои корматса. (ὑποδοχέα γενέσθαι) *ГБ к. XIV, 183б.*

2. *Тот, кто принимает (кого-л.), дает приют (кому-л.)*: Ра(д)и же ми са иже болны(х) приимьникъ. (ὁ βοσκομός) *ФСт XIV/XV, 28б.*

приимьникъ² см. **преимьникъ**

ПРИИМЬНИЦА (1*), -Ѣ (-А) с. *То, что вмещает в себя что-л., вместитель; сосуд*: Ддлани [так!] х(с)аѡбразно да иматъ хотѣи причаститиса. и оусты да приемлетъ сѣа. творѣи же приимница [вм. -ца из -цѣ] златоу. илѣ ѿ иноа некоеа вѣщи. в роуки мѣсто. да ѡлоучитса. (δοχεῖον) *КР 1284, 163а.*

ПРИИМЬНЪ (3*) пр. 1. *Принимающий, вмещающий*: [О]тъ чювьственаго чрева мину до разумнаго. еже е(с) памѣ(т) вмѣщающее бо яко приимно разумны. [вм. разумныхъ] (ἡ μνήμη... δεκτικὴ τῶν νοημάτων) *ГБ к. XIV, 44а.*

2. *Восприимчивый*: бѣ създавыи члвка. самовластна и сътвори. приимна прилогъ добрына. и злобы. насажение многа чювьствина. (δεκτικόν) *СбТр XII/XIII, 139*; аңли же не всако непреложни. но приимни добру и злу. не в рѣсноту прости. но к на(м) ближе су(т) сгрѣшати. яко толма бѹ ближашеса. елма възду(х) слѣнцю. (δεκτικοί) *ГБ к. XIV, 27г.*

ПРИИСКАНИ|Ю (1*), -Ю с. *Приобретение, прибыль*. *Перен.*: и аще кто весма хоцетъ испытати и вса, оубо многа ѡбращетъ приискания искоусъ ради. (τὰ κέρδη) *ГА XIV, 72г.*

ПРИИСКАТИ¹ (9*), **ПРИИЩ|ОУ**, -ЕТЬ гл. 1. *Найти, приобрести, добыть*: [слова киевлян, обращенные к Владимиру и его братьям] аще бо возьметъ рать межю собою. погани имуть радоватиса. и возмуть землю нашу. юже бѣша стѣжали ваши дѣди. і ѡци ваши. трудомъ великимъ и хороборствомъ. побаряюще по Русьской земли. а ины земли приискаху. а вы хоцете погубити Русьскую землю. *ЛИ ок. 1425, 90 об. (1097)*; хотѣвше бо бѣси пострашити блжнаго. съоузоу работу || приискаша *ПКП 1406, 189а-б.*

2. *Добиться, достигнуть*: иже доброугодиемъ приискаша славою, тѣ(м) || дѣла по всему вѣку въспоминаются (τοῖς... περιποιησμένοις) *Пч н. XV (I), 5-6*; Оумомъ возможно вазни приискати, вазнь же оума не приѡбрѣтаетъ. (φρόνησις... χαρίζεται) *Там же, 7*; елико болма добровазньство приискаша, толико смиришася. не славы на гордость вратаще, ни кротости на работу ѡводаще, но въ ѡбою цѣломоудрствоующе. (ἐντύχησαν) *Там же, 13*; Ц(с)рь оума вѣнец [в др. сп. вѣнцемъ] не приищеть, оумъ бо ц(с)рьствоуетъ. (βασιλέα φρόνιμον τὸ διάδημα οὐ ποιεῖ 'венец не делает царя мудрым') *Там же, 34*; Не просто юсть славна житѣя при<и>скавати к собѣ, приискавше же вельми люто до коньца держати. (κτηθεῖσαν) *Там же, 58*; прич. в роли с.: Не ревнуюи великою власть приискавшемъ, и [вм. но] добрѣ с похвалою и ѡшедѣшему. (κτησαμένους) *Пч н. XV (I), 35.*

— ? : да оуне юсть с подражаньемъ, неже съ боазнью вѣнати || въ лоучышы. дѣяемая бо възрѣ [так! ὀρῶν 'видя'] кто приищеть, неже ноужьное. *Пч н. XV (I), 33-33 об.*

ПРИИСКА|ТИ² (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Находить, добывать, приобретать*. *Перен.*: Иже хоцетъ оувѣрити лъжю клатвою, то зло притажание своего звѣрства приискаетъ клатвою. (προσκατᾶται) *Пч н. XV (I), 88 об.*

ПРИИСКРЪНЬ (2*) пр. *Истинный, до-стоверный*: [об иконоборцах] вы же не тѣкмо не проклинаете юго. [крест] нѣ и въ чѣстѣ приводите паче. подобно бѣ аще

всего писаниа държали бисте. коупно съ иконои крь(с) ѿмѣтатиса. приискръня того творяще и хранимаго закона въслѣдоуща. (ὡς ἂν σύνδρομα ἑαυτοῖς πράττοιτε 'если бы вы поступили в соответствии с собой') ЖФСт к. XII, 111; мнѣ же нынѣшнее имоушѣ еже въ плетесѣх ѿставльшоу чудесѣ. имѣже и повѣдание не приискръне [вм. не неприискръне] дивнаго лешнта ѿного. и инѣхъ много ꙗкоже и слово рече къжедо преставляющимъ. и другыне оуже бывшемъ поманоти. [так!] (οὐκ ἀνέγγυρος 'не недостовѣрный, т. е. вполне доверенный') Там же, 149. Ср. неприискрънь.

ПРИИСКРЬНЬ (1*) нар. Близко, по-добно: дажъ займъ. ближньому въ врѣмѣ потрѣбы его. и не ѿшаисѣ блго творити оубогоу. ꙗгда имать роука твоѣа помагати. не рѣци ѿшѣдъ възвратисѣ. и оутрѣ ти дахъ. симъ приискрънѣ и пѣснивѣцъ прихвалѣать глѣа. блгѣ моужь милоуа и даа. (παράπλησιον, ср. Прич 3. 27–28; Пс 111. 5) СбТр XII/XIII, 69.

ПРИИСКЫВАТИ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. Находить, приобретать: [слова киевлян, обращенные к Владимиру и его братьям] аще бо възмете рать межю собою. || погании имуть радоватисѣ. и возмутъ землю нашу иже бѣша стажали ѿѣи ваши. и дѣди ваши. трудо(м) велики(м). и храбрѣствомъ. побарающа по Русьскѣи земли. ины земли приискываху. а вы хочете погубити землю Русьскую. ЛЛ 1377, 88–89 (1097); Съ въпросимъ, который ц(с)рь лоучѣши естъ, и ѿвѣща. иже дружинѣ дарованьемъ приискываеъ (ἀειψων 'вознаграждающий') Пч н. XV (I), 34 об.

2. Добиваться: чего сѣа есме ѿступили въ ризе к тому вамъ не приискывати. ни люди ни земли ни воды ни борти. Гр 1265 сп. н. XV (полоцк.); Не просто естъ славна житѣя при(и)скывати к собѣ, приискавше же вельми люто до конца держати. (κτῆσασθαι) Пч н. XV (I), 58.

ПРИИТИ (~5000), **ПРИИДОУ**, -ЕТЬ гл. 1. Прийти, прибыть (куда-л.), достигнуть какого-л. места: приде къ нему [Созомену] нѣкыи оуноша краснѣ зѣло. и глѣа юмоу поиди въ слѣдъ мене. (ἔρχεται)

Изб 1076, 270 об.; приде князь сѣопълкъ Надн (В.) № 6, 1093; мѣа октабръ въ еї дѣи при(и)ѣлъ никита Надн (В.) № 112, 1122; лоукавъ инѣмъ пѣтьмъ ѿ ц(с)ря приде вѣстьникъ. (κατέλαβεν) ЖФСт к. XII, 128 об.; аще ли кто немощи ради на трапезниціу прити не възможеть... такоуому повелѣниемъ игоуменьмъ. въ келию его дадать все. УСт к. XII, 202; Въ единѣ же ѿ днии при(и)де къ прп(д)бномуу ѿсѣдося прозвутеръ ѿ града просѣ вина на слоужьбоу сѣяа литургия. ЖФП XII, 51а–б; Повѣда намъ нѣкыи старѣцъ. именемъ петръ пришѣдъ ѿ рима. о сѣмъ григории дѣвословѣци. папѣю того града. ꙗко бывъ папѣжъ. създа манастирь моужьскыи велии. (ἐλθών) КЕ XII, 248б; архиеп(с)пъ же пришедъ съ крѣсты. и сѣтвори въ тои клѣтъцѣ всенощное пѣние. СкБГ XII, 19б; [воеводы] придоша въ славныи константины градъ. и велие сѣрѣтение бысть имъ. ѿ живуущихъ тоу воеводѣ ѿ црѣа и ѿ князь. ꙗко побѣдоу створышемъ. (ἐπανήλθον) ЧудН XII, 66б; ѿже придетъ въ своѣи лодѣи въ нѣмецкои домовѣ. аче самъ не поидѣтъ въ неѣ ѿпѣтъ. мужъ дасть крѣмьникоу. Гр 1191–1192 сп. 1259–1262 (новг.); и се възнезапоу придоша оубиница злыа. посланыа ѿ сѣопѣлка и ѿша корабль глѣбѣвъ Парем 1271, 263–263 об.; Аже тиоунъ оуслышитъ латинескыи гость пришедъ. послати юмоу люди. с колы. пѣрѣвѣсти товары. Гр 1229 сп. 1277–1279 (смол.); Въ многихъ правилѣхъ ре(и)но естъ се. иже не примати причетника ѿ иного града пришедша. без вола своего еп(с)па. КР 1284, 96б; Еликоже еп(с)пъ въ коеиждо ѿбласти. не прѣидѣтъ на зборъ иже бывають по всѣа лѣта лѣстию или небрѣженіемъ се творяще. таковыа повѣлѣ съборъ братьскыи наказати (οὐκ ἀπαντήσουσι) Там же, 125в; оже придетъ крѣвавъ моуже на дворъ. или синѣ то видока юмоу не искати. нѣ платити юмоу продажю .҃҃ гри(в). РПр сп. 1285–1291, 617в; то же РПрМус сп. XIV₂, 6 об.; прошедѣше море манюу вси безъ троуда питахоуѣ. и ризы же на нѣхъ растахоу. дондеже подѣ синаискою гороу придо-

ша. *КН 1285—1291, 605в*; Ис перва игоу-
мень бѣ въ своемъ манастири. и приде
къ нему нѣкто ѿ истопления. бѣдоу ис-
повѣдаи и мл(с)тнѧ просѧ. (προσῆλθεν)
ПНЧ 1296, 81; и ныне пришли предъ
насъ. наши горожане. и то намъ поведѧ-
ли со великою жалоубою. *Гр ок. 1300*
(риж.); рѣци ѹмоу [парализованному]
глѣть ти грѣшныи смѣхъ въ имѧ ꙗ
нашего іс хѧ въстани. и ѡставивъ ѡдръ
свои приди къ мнѣ своимѧ ногама. *Пр*
1313, 3в; Пришелъ бо бѧше посолъ си-
ленъ изъ || орды. іменемъ шевкаль. съ
мно(ж)ствомъ татаръ. *ЛН ок. 1330, 164—*
165 (1327); и по двою лѣт(т) на Персы вои
събравъ, посла князѧ дани събрати и
на || градъ Иер(с)лмъ. пришедъ съ мно-
гою силою и глѧвъ мирнаѧ словеса
льстию къ граду Иер(с)лмоу и въшедъ,
порази извою великою и, разоривъ стѣны
градныѧ, весь градъ пожже и испро-
верже. (παράγυνόμενος) *ГА XIV₁, 129в—г*;
внезапоу послѧ прислани ѿ варваръ при-
доша, мира просѧще (παράγινονται) *Там*
же, 232а; бѡбознивиѧ же людии при-
шедъше въ сѣю црквѣ видѧтъ вл(д)ку
хѧ на сѣмъ олтари. *СбХл XIV₁, 23*; тогда
они пришедши вшитци и своимъ пле-
немъ оуздали пану вѧтславу со всѣми
обѣзды того дворища. *Гр 1371 (ю.-р.)*;
Аще будетъ прѧ межю члвкы. и приде
на судъ да судѧтъ. и да ѡправѧдаютъ
правѣднаго. и осудѧтъ неч(с)тѧго. *ЗС*
XIV₂, 38; рыба многонѡжица. къ како-
му камени придетъ. така плѡтью ѧвити(с).
МПр XIV₂, 34; игда званъ будеши на
пиръ шедъ на послѣднемъ мѣстѣ сѧди.
да игда придетъ зѧвѧи тѧ. и речетъ ти
друже сѧди выше того. тогда будетъ ти
слава предъ всѣми сѣдѧщими с тобою.
СбУв XIV₂, 72 об.; то же *ЗЦ XIV/XV,*
4в; и се нѣции пришедъше къ блжному
възвѣстиша. ѧко бра(т) твои хоче тѧ
погубити. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 97в*; В
сеже лѣто придоша сли из Нѣмѣць къ
Сѣославу. Сѣославъ же величаѧсѧ по-
каза имъ бѧтельство свое. *ЛЛ 1377, 66 об.*
(1075); и приде к нему Изѧславъ Дѣдвичъ
в помощь. *Там же, 107 (1149)*; и глѧша [вра-
чи] ѹмоу придѣмъ заоутра ицѣлим тѧ.

болныи же повелѣ излѣсти отроку свое-
му въ слѣдъ врачевъ. и слышати что глѣтъ
о немъ. (ἐρχόμεθα) *Пр 1383, 54г*; В лѣт(т)
ракл(и)ѧ ц(с)рѧ гречьскаго хорзони. перь-
скыи ц(с)рѣ посла сарвара воеводуу. съ
силою тѧшкою. и разори всѧко жилище
гречьскою. и приде до халкидона хотѧ
взѧти константинь гра(д). (ἐλθὼν) *Там же,*
134г; радуетсяѧ купецъ в домъ свои
пришедъ. а корабль в тихо пристанище
пришедъ. ѧкоже ѡрѣшится волъ ѿ ѧрма.
та(к) писатель книги кончавъ. *УСт 1398,*
151 об. (зан.); ц(с)рѧ оужьскаѧ еже ефи-
опьскаѧ. о неже ꙗ-ее цр(с)тво ѧвляе(т).
ѿ конца землѧ приде въ иер(с)лмъ слу-
ха ради соломона мдр(с)ти. (ἦλθεν; *ср.*
3 Цар 10. 1) ГБ к. XIV, 37г; Аще чернецъ
пущень будетъ на пу(т). игда приде(т) къ
игумену. да оумынетъ ѹму нозѣ ѧко и х(с)ъ
ап(с)лмъ. *КВ к. XIV, 294б*; [слова Пиме-
на] пришедъ лютыи звѣрь. леже и спа-
близъ мене и тѣ мѧ грѣшае. (ἐλθὼν) *ПНЧ*
к. XIV, 117а; Тогда повелѣ г(с)нѣ блюсти
слѣпца. въ оукромнѣ мѣстѣ. идеже самъ
вѣсть. дондеже придетъ самъ к виногра-
ду и призоветъ хромца и тогда судить
обѣма. *СбЧуд к. XIV (1), 293б*; идоущю
же дѣтищѧ ѿ моурьскаго града. приде
въ црквѣ сѣго сиѡна. [вм. иѡна] къ прѣ||
п(д)бномуу своему строу и черноризъ-
цю николѣ. (ἀπῆλθεν) *СбТр XIV/XV, 157—*
157 об.; и измѣнивъ свои ѡбразъ. приде
[Варлаам] во индииское цр(с)тво. и куп-
ца ѡбразъ въсприимъ. въ градъ пр(ни)-
де идеже ц(с)ревъ сѣнъ полату имѧше.
(καταλαμβάνει) *ЖВИ XIV—XV, 20в*; [хри-
стиане] в гора(х) крыяхусѧ. прешеньѧ
ц(с)рѧ. и не смѣяху на свѣ(т) себе изне-
сти. но ношни бѧху бо чѣтци. в таинѣ
х(с)ви служаще и никакоже дерзѧюще.
ѡн же [один из христиан] единъ добръ
сынъ дѣшею на помощь прииде истиннѣ.
(εἰς συναγωνισμόν ἦλθε) *Там же, 97б*; ан-
тонъи же пришедъ киеву. похолодивъ по ||
всѣмъ мѣстомъ по горамъ и по дебремъ
і на берестовое приде. възлюбѧ мѣсто і
вселѧсѧ ту. и обрѣте ту пещеру юже бѣ
ископаль ларионъ митрополитъ. *ПрП*
XIV—XV (2), 98а—б; Пришьдшю же и к
тобе человеку. Вниди с нимъ в таино мѣ-

сто. и побеседуи с нимъ преже исповеданиа его. *СбСоф XIV—XV, 112а*; в то(ж) днь придоша двѣ телѣзѣ с мнозѣмъ скрипѣнемъ въ ·ѧ· ча(с) ноши *Стих 1403, 40 (зап.)*; тогда оубо иродоу обладающею иероусалимомъ. придоша же пѣрси въ иер(с)лмъ с дары. *Пал 1406, 82а*; заоутра же пои(м) князь съ собою лѣчыѣ. приде в наре(ч)ное мѣсто. хотѣ врачевати василѧ. и не ѡбрѣте его. *ПКП 1406, 132б*; си слышавъ феѡфилъ ѡскорбѣ зѣло... не свѣдѣи аще доиде(т) монастырѧ. и преше(д)шю юмоу въ свою кѣлию. приять и плачь неоутѣши(м) и бѣ ѡжидаѧ дне и часа смертнаго. *Там же, 180а*; и поидоша Киане по Изяславѣ. и приде. к немуу Изяславъ Дѣдвичъ. в помощь. *ЛИ ок. 1425, 138 (1149)*; Томъже лѣтѣ. приде къ Дюргеви Галичская помощ. ѡ зате его ѡ Юрослава. *Там же, 172 об. (1155)*; и бы при вечерѣ || пришедъ конюшии. повѣда кѣзо своемуу Игореву. яко ждеть его Лаворъ. *Там же, 226—227 (1185)*; Тогда же приде Володимѣръ. ис Половѣць. с Коньчаковною. и створи свадбоу Игорьъ сѣви своемуу. *Там же, 229 (1187)*; а Галичане и Вол<ы>нци. киждо со своими князьми. а Коурѧне и Трѡубчане и Поутивлицы. и киждо со своими князьми. придоша коньми *Там же, 252 (1224)*; люто бо бѣ бои оу Чернигова... ѡтоуда с миромъ преидоша [*в др. сп. придоша*] Киевоу. *Там же, 261 об. (1234)*; Невѣжа врачъ къ болашимъ пришедъ и здравина не подасть имъ и малъ ѡста ||токъ силы погоуби имъ. (εἰσιών) *Пч н. XV (I), 100—100 об.*; i прише(д)ше [*три монаха*] въ ер(с)лмъ и поклонихомъ(с) бжию гробу. i всѣмъ сѣмъ мѣстомъ. i прише(д)ше въ свои монастырь. i поклонихомъ(с) всеі братьи. (εἰσελθόντες... ἐξελεθόντων ἡμῶν) *СбПаис н. XV, 167*; [*Христос*] яко члѣкъ прииде на крѣщение. (и) яко ба оустрашивсѧ іорданъ възврати(с). *ИларСлЗак XI сп. XV, 163*; прич. в роли с.: ѡпоущаѧ испроси именъ ихъ. и ре(ч) пришьдыи пѣрвѣе. азъ юсмъ наричаюсѧ аоуксентіи. *ПрЛ 1282, 90в*; повелѣ хотѣшимъ злато взѧти комоуждо ихъ преже всоути ливанъ на оугли жертвѣныа, таче

пришедъшимъ злато взѧти ѡ роуки его. (προσέρχεσθαι 'подходить') *ГА XIV₁, 228в*; егда котории таковы(х) придоутъ к тобѣ любѧще праз(д)нѣ. мало створи себе я(к) хочещи вѣста(т) на мѣтвоу поклонисѧ до землѧ пришедъшемуу. (ἐλθῶσι) *ПНЧ к. XIV, 204в*; Авраамъ оумывъ бо нозѣ прешедъшимъ. и ости руцѣ свои... разгореньемъ любве ѣтго дѧхѧ наполнисѧ. *Пал 1406, 67г*; тоу абие слово(м) блжнаго в(ъ)ста мртвыи. и леже на нижне(м) мѣстѣ пре(д) всеми пришедши ||ми. *ПКП 1406, 179в—г*; | *образн.*: Кто же не падетьсѧ чада. и кто не поползнетъсѧ вонъ достоихъ. [*в др. сп. достойныхъ*] но оуже разумѣвше неразумѣние свое. и придоша съ слезами стенюще. запрещаеми. (προσῆλθον) *ФСт XIV/XV, 94г*; || *подойти, приблизиться. Прич. в роли с.*: [Иоанн Златоуст] бѣ зѣло рѣчистъ ѡ глѧнии, югоже Ливании премоудрыи оучитель юго присвѣдѣтельствова. въпросимъ бо ѡ пришедъшихъ к немуу, кого в себе мѣсто поставиши оучителѧ, глѧ к нимъ: Ιωάνα (παρὰ τῶν προσηκόντων) *ГА XIV₁, 251г*; || *подступитъ, надвинуться, налететь*: вънезапоу приде боурѧ люта и пагоубѧна. (ἐφίσταται) *ЖФСт к. XII, 101 об.*; и вълны силны пришьдше избиша имъ весла из-д-роукоу. (λαίλαψ ἐπέστη) *ЧудН XII, 68б*; единомуу дѣмитрию дѣржащю весло. и пришьдъ ||ши вълна и томоу издрази. и въвърже въ море весло. и тоу тако ѡпроврати кораблицѣ. *Там же, 68б—в*; вънезапоу тоуча и вѣтръ великъ приде и обрати корабль на нице и идохъ на дьно морѧ. *Там же, 68г*; то же *СбТр XIV/XV, 202 об.*; Бы(с) нѣкогда в нѣкоѣи странѣ. бездождѣе много. и моли ба страны тоя юп(с)пѣ. и ре(ч) юму бѣ. иди ко ѡнѣмъ вратомъ града. по оутрении. югоже аще оузриши входяща первіе. того оудержи да молитъсѧ. и придетъ дождь (ἔρχεται) *ПНЧ к. XIV, 147б*; || *явиться*: тако бо и корнилоу молащюсѧ. пришьдъ ангѣл глѧше мѣтвы твоѧ и мѣстынѧ възидоша на памѧть предъ ба. (ἐπιφοιτήσας) *Изб 107б, 232 об.*; и видѣвши юго [*подвешенного человека*] пр(с)таѧ бѣа и възплакасѧ. и рече ѣи помилоуи ·Ѧ· и створи

мѣтвой. и приде къ нѣи анѣлѣ. (ἤλθεν) *Сбтр XII/XIII, 33*; и паки вънезапоу просвѣтеса || лице юго [*Сисоя*] аки сѣнче. и оубоушася вси. и глѣ имъ се гѣ приде зрите вси. (ἤλθε) *Прл 1282, 87б-в*; X(с)ъ же, въ кончиноу вѣка пришедъ на ѿмѣтание грѣховъ, и пострада и погребенъ и въскрсе (ἤλθε) *ГА XIV, 139а*; А кто ѿиметь ѿ цркви стго никола судитса со мноу передъ бгмъ. югда придетъ праведныи судии. хотя судити живымъ и мртвымъ. и оуздати комуждо противу дѣломъ юго *Гр ок. 1350 (2, ю.-р.)*; лежащую юму [*Демьяну*] в немоши. приде анѣлѣ к нему въ ѿбразѣ Феодосьевѣ. даруя юму ц(с)рство нб(с)ное. за труды юго. *ЛЛ 1377, 64 (1074)*; югда придетъ дхъ сѣи. наставитъ ва(с) на всю истину. (ἐλθῃ) *ПНЧ к. XIV, 11б*; приде же і(с)съ в то лѣто всако іако бѣ. ново же іако ц(с)ръ іако и члвкъ. (παρῆν) *ГБ к. XIV, 78а*; г(с)ъ же возва и съ высоты ре(ч) юму. [*Моисею*] се азъ на верхъ горы приду к тобѣ въ столпѣ облачнѣ. (*Исх 19. 9: παράγινομαι*) *Пал 140б, 131в*; и ре(ч) юму г(с)ъ не възможеши видѣти славы моея. нѣ(с) бо еще видѣти лице мое члвкъ ти [*в др. сп. тѣи*] живъ быти. но се мѣсто и станеша оу дуплѣ камыка. югда придетъ слава моя. и покрыю рукою моею надъ тобою дондеже мину. [*в др. сп.: мимойд8*]. и оузриши заднѣя моя. (*Исх 33. 22: ἀνὰ πρὸς ὀπίσθην*) *Там же, 136б*; Бѣсъ же паки во ѿбразѣ васильевѣ приде к нему и ре(ч). погоубилъ ти врагъ ѿканьныи оумъ. *ПКП 140б, 187а*; но привидѣние(м). прише(д) на землю. но истинно пострадавъ за ны. пло(т)ю и до гроба и съ собою въскр(с)ивъ ны. къ живущи(м) бо на земли члвко(м). и в пло(т) одѣвсѣ приде къ сущиимъ же въ адѣ. *ИларСлЗак XI сп. XV, 159 об.*; || *прийти обратно, вернуться*: Въ лѣ(т) ѿ-х-мѣ- ходи мирославъ посадникъ. из новгорода. мѣритъ кыанъ. съ черниговци. и приде не оуспевъ ництоже. *ЛН XIII, 16 (1135)*; приять крщение гѣ и бѣ нашъ въ глубинѣ иерданѣстѣи ѿ ивана кр(с)тлѣ. и паки въ тѣ днь къ авраму на землю приде. подъ дубъ мавриискии. *СбХл XIV, 20 об.*; **прийти за (кого-л.)** — *выйти замуж*

за кого-л., стать чьей-л. женой: пославши ѿлѣга къ Деревлянномъ. ре(ч) имъ д(а) еще ма просити. [*в др. сп. просите*] право то пришлите мужа нарочиты. да в велицѣ чти приду [*в др. сп. пойду*] за вашъ кн(а)зь. *ЛЛ 1377, 15 об. (945)*; ♦ **прийти въ (на) миръ** — *прийти, собраться для заключения мира, мирного договора*: иде Глѣбъ к Переяславскы(м) Половце(м). на сне(м). а къ другы(м) Половце(м) к Русскы(м) посла река. пождѣте мене ту иду к Переяславлю оумируюсѣ с тѣми Половци. <и> приду к ва(м) на миръ. *ЛЛ 1377, 120 об. (1169)*; Того(ж) лѣ(т) прииде Половецкая земля. и кѣзи Половецкыи на миръ. Всеволодъ ис Киева Андрѣи ис Переяславля къ Малотиноу. и створиша миръ с ними. *ЛИ ок. 1425, 114 (1140)*; Дюрги же възворотисѣ в Киевъ. и тогда сдумавъ съ снѣвци своими. и посла к Дѣдвичю. Изяславу река. хошеши ли к намъ прити оу миръ. или а се мы к тобѣ. *Там же, 173 (1155)*. ♦ **прийти на помощь** — *вступиться, оказать помощь*: влѣдко мои гѣ въседрьжителю блгымъ подателю. оѣе гѣ нашего іс хѣ прииди на помощь мнѣ. и просвѣти срдце мое на разоумѣние заповѣдй твоихъ. *ЖФП XII, 27а.*

2. *Напасть, прийти войной*: и прииде яро||славъ въ велицѣ силѣ и ста на лѣтѣ поле идеже оубиша бориса *Парем 1271, 259–259 об.*; То(г)же лѣ(т). придоша нѣмци подъ плъсковъ. і пожгоша посадъ. но самѣхъ много ихъ плъсковичи биша. *ЛН ок. 1330, 132 об. (1253)*; и пришедшю Дѣдоу въ землю ѿноу въ .ѿ. днь и гнавшю Амаликитѣны и с побѣдоу възвратившюсѣ въ .ѿ. днь [*ср. 1 Цар 30. 26–31*] приложі исписание глѣ (ἐλθόντος) *ГА XIV, 82в*; Тоеже зимы придоша Половци на Кыневскую сторону и взяша множество сель за Кыневомъ. с людми и скоты. и кони. *ЛЛ 1377, 122 (1171)*; Прише(д) бо римляне плѣниша іер(с)лмъ. і разбиша и до основания е(г). и иудейство ѿтолѣ погыбе. *ИларСлЗак XI сп. XV, 164*; **прийти на (кого-л.)**: На тоуже зимѣ придоша юмъ на водъ ратью *ЛН XIII, 26 об. (1149)*; нѣ в коеже врѣмѣ придоша пога-

нии на селюньскыи гра(д). *ПрЛ 1282, 59г*; кѣъ же олеѣзандръ. не оумедли ни мало с новгородци. і с ладожаны. приде на нѣ. і побѣди на силою сѣѣна софѣа і мѣтвми вл(д)чца нашеа бѣа. *ЛН ок. 1330, 126 об. (1240)*; и приде на нѣ Антиѡхъ въ тысащи конѣникъ .Ѧ., а пѣшець .Ѧ. тысащъ, а колесницъ .Ѧ., а слоноуъ .Ѧѣ наоученомъ на брань. (ἐπέρχεται) *ГА XIV, 130в*; и по то(м) Ѡлегъ на мѣ приде с Половечьскою землею к Чернигову. *ЛЛ 1377, 82 (1096)*; и наставши веснѣ приде Володаръ и Васалко [так!] на Дѣда. *Там же, 90 (1097)*; Половци же оуслышавше Русь ѡже пришли на ни(х). ради быша надѣющесѣ на силу рекоша. се Бѣ вдаль е(с) князи Русскіѣ. и полкы ихъ в руцѣ наши. оустремишасѣ на бои. *Там же, 133 об. (1185)*; тогда аксакъ. пришолъ такъ таино на насъ. аже не было намъ никакоѣ вѣсти а ни слова. ажи жѣ оу(з)рѣли есмо его оу нашои державѣ мы па(к) не поспѣли есмо испратати всеѣ силы нашеѣ. *Гр 1393 (1, ю.-р.)*; і ти шедше повѣдаша людемъ. і вземше оружье придоша на нѣ. *ПрП XIV–XV (2), 186а*; и паки ополчиша(с) сѣѣе излви. и придоша на пл(е)мѣ венѣамине. (*ср. Суд 20. 24: προσήλθοσαν; вар. προσήλθον*) *Пал 1406, 182б*; кгда бо придох(м) на изяслава мѣстиславича с половѣци. и видѣхо(м) градъ высокъ издалеча. и идехо(м) на нѣ. *ПКП 1406, 133а*; Гюрги же ре(ч) ему [*послу от Изяслава*] како хошю не въ правду ити сѣѣецъ мои заславъ [*в др. сп. мои изяславъ*] на мѣ пришедъ. || волость мою повоевалъ. и пожегль. *ЛН ок. 1425, 136–137 (1148)*; взидоша Татарѣ на сѣѣны и сѣдоша того дне и ноши. гражанѣ же создаша паки дроугии гра(д) ѡколо сѣѣе Бѣѣ. наоутрѣѣ же придоша на нѣ. и бы(с) брань межи ими велика. *Там же, 265 (1240)*; придоша на ны множество мужіи. і женѣ і дѣтїи. не вѣ ѡкуду оуниі же ѡ ни(х) грозахусѣ на побѣду на ны. (ἦλθεν... πλῆθος) *СбПаис н. XV. 158.*

3. *Возникнуть, появиться*: Помышляли
нбсныхъ благолѣпіе добротъ. да ті о
земельныхъ не боудеть никоемуже похо-
ти. и еже землянаа красота не приидеть

ти на оумъ. (ἐπεισέρχεται) Изб 1076, 67; Мнихъ бѣ нѣкто бѣобязнивъ. именемъ григории. повѣдаше ꙗко приде ми помысль ити въ иер(с)лмъ. поклонитисѧ х(с)оу боу нашему въскр(с)нию. и въсемъ сѣмъ мѣстомъ. (ἐπεισῆλθε) ПрЛ 1282, 127г; и гл҃а старецъ постисѧ до вечера. и алчи и оучи изѣоустъ псалтѣлырь. [так!] и евангѣлие и ины книги. и аще придетъ ти злая та мысль. не приеми ѧ. (ἀναβῆ) Там же, 142г; ѡгда придетъ ти помысль. створи ти что по воли бѣи. и обра- щещи радость въ вещи. (ὀποβάλλει) ПНЧ 1296, 57; приде ми [Исааку Сирину] помысль. ити в не(д)лю въ притворъ цр҃кве. и сѣсти и вѣсти изѣоутръ. да всакъ въхода и исхода поносить ми. (ἐπήλθε) Там же, 179; держи въ ср(д)ци что хощеши из- мѡлвити і створити. ꙗвлена будутъ на позѡрищи передъ нарѡдомъ. і не въз- мѡжно ти ни мало оутайти(с). аще при- животъ оудишь жестѣка слова. но послѣдъ придетъ с дерзнѡвениемъ істина проповѣдаема. (ῆξιν) МПр XIV₂, 29 об.; ꙗко (аще) придетъ ти желаніе. попещисѧ о коемъ словеси добродѣльнѣ. ꙗкоже раз- рушити ѿ тебе. сущюю тихость въ ср(д)ци твоемъ. рѣци ѧму добро естъ. любовный путь. (ἔλθη) ПНЧ к. XIV, 188в; болюбци а не блудолюбци будите. молчаливолюб- ци. а не молволюбци. разумливи а не доубрующци. долу поничаще горѣ же оумъ имуще. ѡвсюдѣ рассмотрѣсе себе ѡгда ѡкудѣ изѧа придетъ. (συνεισέλθη) ФСт XIV/XV, 2в.

4. *Наступить, настать (о времени, событии, состоянии)*: оунъ сы и съдравъ постисѧ. придетъ бо старость съ немощью. югда можеши съкрыи брашъна. да въ немощи обрашеши. (ἤξει) *Изб 1076, 240*; придетъ же паки оутреи днь. паки въ тѣже тѧ помыслъ вѣвържеть. (ἐρχεται) *Там же, 243 об.*; придетъ бо всяко съмърть разлоучающи мѧ ѿ васъ. (ἤξει) *ЖФСт к. XII, 164*; И иакоже пришьдъши соуботѣ. и дни освитающѧ. пославъ блаженный призъва всю братию. *ЖФП XII, 63б*; Аще кто боудеть немощнъ. и источено зѣло тѣло ѿ многыя немощи. и придетъ сѧа пасха. аще всѧко подобаетъ

иемоу поститисѧ. или отъпоустити иемоу клирики. прияти еже или масло или вино. многыа ради || немоши или ни. (ἐλθοι) *КЕ XII, 211а–б*; и придетъ ча(с) страшнѣ и злѣ и неослабленѣ. (ἐλεύσεται) *СбТр XII/XIII, 22*; въ единѣ же вечерѣ пришедшю ча(с) млтвѣ. прѣдоста оба [*отрок и Феодул*] молитисѧ оу спаса. иже на местѣ наричаемѣмъ плефронѣ. (ἰδία-ζούσης τῆς ὥρας 'в особый час') *ПрЛ 1282, 75б*; трилѣтнемуу же времени пришедшю. оувѣденѣ бывѣ всѣми иако достоенѣ. мнишьскои сподобитисѧ чистоты. власть никомоуже не даемѣ ѿноудѣ. испытovati что иже ѿ немѣ. (παρελθόντος) *КР 1284, 222а*; оуже днь оуспе. а ношѣ пришла кєсть *Пр ок. 1323, 49 (зап.)*; Радость сугуба всѣмъ хрестыаномъ и веселие миру неизреченно пришедшаго ради праздника дн(с)ѣ. *Ктур XII сп. XIV₂, 229 об.*; иегда придетъ время. азъ правду соужю. (*Пс 74. 3: ὅταν λάβω καιρόν 'когда изберу время'*) *МПр XIV₂, 12 об.*; ре(ч)те ли кто самосу(д) кєсть. то самобѣрецъ кєсть х(с)ви. і всему прч(с)тму иеѡ иеуаѣглю. лютѣ грѣхъ на нь вѣстѣкають. пишеть бѡ сѧ. по(д)бають съблазну прити. но горе імже злѡ прихѡдити. (*Мф 18. 7: ἐλθεῖν Там же, 67*; да не имѣють власти Русь. зимовати въ устьи Днѣпра Бѣльбережи ни оу сѣго Ельферья. но егда придетъ ѡсень. да идуть въ дома своя в Русь. *ЛЛ 1377, 13 (945)*; и соломонъ прѣмдрыи глѣть болестемѣ. в лѣтѣ [*в др. сп. тѣлѣ*] часто пребывающи(м). и сама смѣрть не ѡблѣнитсѧ прити. *Там же, 137 об. (1187)*; иегдаже придетъ ча(с) смѣртныи. то аще бы всего мира бѣатства лишитисѧ и рад бы аще бы сѧ дѣша ѿ тѣла не разлучила. *Пр 1383, 26г*; не презри немл(с)твно болнаго. в гобинѣ сыи и в житѣи чан бури вешемѣ. прѣде(т) болѣзнѣ. прѣдетъ нишета. (ἦξει) *ГБ к. XIV, 104б*; сего ради напрасно приидетъ пагоуба ихъ. (ἐρχεται) *ПНЧ к. XIV, 25б*; аще дѣлаеши дѣло в кѣльи свои и приидетъ часъ молитвѣ. не рыци да скончаю малое дѣло. и тако вѣстаню. но вѣстани на всѧкъ часъ. и ѡдаи же долгѣ молитвы. къ боу. (ἐλθῃ) *Там же, 143б*; и обращаєсѧ г(с)ѣ къ петрови ре(ч). приде

время начини пѣныа. и всѧ силы нб(с)ныа ѡпѣша алѣ(л)я. *СбЧуд к. XIV (I), 118в*; егд(а) бо придетъ питвеное время. тогда всѧка пыаница взрадуетъ(с). а егд(а) придетъ постъ тогда ѡскорбѣють. *ЗЦ XIV/XV, 98а*; азъ есмь аѣглѣ г(с)нѣ посла мѧ г(с)ѣ к тебѣ. дати ти ѿ серпѣ сихъ единого. иако время жатвѣ хощетъ прити. (ἐρχεσθαι) *СбТр XIV/XV, 171 об.*; и иегда прииде время плодоносѣи(х). [*о монахах, убежавших из монастыря*] тогда исхоша и ѡпадаша иако листовиѣ ѿ древа. (ἦλθεν) *ФСт XIV/XV, 77а*; он же [*Варлаам*] глѣше. нѣ(с) время пришло в сѧ жилища тебѣ прити еще бремя телесное носѧшу. (οὐπω τὸν καιρὸν ἤκειν... ἐλθεῖν) *ЖВИ XIV–XV, 134в*; иегда придѧше печаль или каѧ напасть. то воздвижашеть [*Авраам*] прч(с)тѣи свои руцѣ. къ вышнемуу ц(с)рю и тѣмъ бѧ помощника собѣ приобрѣташеть. *Пал 140б, 65б*; григории же вѣсплака жалостию. вѣдаше бо иако ѡсоужена на смѣрть. и ре(ч) блаженни. лютѣ семоу члѣвоу. иако приде днь погыбели е(г). *ПКП 140б, 151в*; и глѣть лука приде днь оплатокъ во нже подобаетъ жрети пасху. посла иакова ивана. ше(д)ша оуготоваита. пасху да ямы (*Лк 22. 7: ἦλθε СбТ н. XV, 134 об.*; **придоущи прич.** 1) *Долженствующий наступить, будущий*: да наоучитъ ны собою хытрости сп(с)ниа. хотя ны сп(с)ти ѿ муки въ придоущи вѣкъ. *СбУв XIV₂, 70*; аще ли преступитъ кто [*крестное целование*] то и здѣ приметь казнѣ. и на придоущемъ вѣцѣ казнѣ вѣчную. *ЛЛ 1377, 58 (1068)*; да наоучитъ ны [*Иисус Христос*] собою хитрост(ь)ю къ сп(с)нию хотя ны сп(с)ти ѿ муки въ преидущи вѣ(к). *ЗЦ XIV/XV, 2а*; 2) *Следующий*: то же слышавъши она [*мать Феодосия*] отънде чаючи въ придоущи днь видѣти и. [*сына*] *ЖФП XII, 32б*; даи же ми ги оубѣжати ѿ всѧкого дѣавола искоушениа... да и въ преидущю ношѣ не ѡбѣтъ боу||д8 грѣховнымъ мракомъ. *СбЯр XIII₂, 197–197 об.*; на придоущее лѣ(т). вложи Бѣ мысль добру в Русьскыѣ кнѧзи. оумыслиша дерзнути на Половцѣ и поити в землю ихъ. *ЛЛ 1377, 93 (1102)*; и въ придоущее лѣ(т). иер-

данъ пеша прѣшѣдши и комкавши. [*Мария*] по сѣмъ на свое мѣсто възвративши сѧ. поточное идеже зосимѣ бесѣдовавши оуспѣ. въ придоущее. лѣ(т). шѣдъ зосима. и обрѣтъ моши юа. погребѣ (εις τὸν ἐπιόντα χρόνον... εἰς δὲ τὸν ἐπιόντα ἐνιαυτόν) *Пр* 1383, 27а; и предложивъ [*старец*] емоу [*епископу*] хлѣбъ и соль. и глѣше прости мѧ г(с)и. яко ничтоже иного не имамъ предложити || глѧ емоу еп(с)пъ да въ лѣто придоущее ни соли обращю. (ἐρχόμενον) *ПНЧ* к. *XIV*, 205а–б; [*монах Прохор*] сбирая же лободу. и своими роукама стирая. хлѣбъ себѣ творяше. и симъ питаше(с). и сего готовлѣше до года. и въ придоущее лѣто то же готовлѣше. *ПКП* 1406, 171б; **придоущее** *прич. средн. в роли с. Будущее*: ѡнъ же [*выращивающий виноград*] ѡвѣщавъ глѧ юмоу. ги остави ю [*смоковницу*] на се лѣто. донѣдеже окопаю окръсть юа. и гноимъ осыплю. и аще оубо сѣтворитъ плодъ. аще ли ни. въ придоущее ѡсѣчеши ю. (*Лк* 13. 9: εἰς τὸ μέλλον) *КЕ* *XII*, 225а; ♦ **соудъ (отъ бога) пришълъ** — о наступлении кончины, смерти: братцю моему судъ пришелъ. *ЛЛ* 1377, 83 об. (1096); судъ ѡ Ба юму пришелъ. *Там же*, 84 (1096).

5. *Распространяясь, дойти до кого-л., стать известным*: и въ се время пришѣла бѣаше вѣсть отъ передѣславы къ ярославоу. ѡ отъни сѣмьрти. *СкБГ* *XII*, 13б; приде бо вѣсть в новѣгородъ. яко свѣи идоутъ къ ладозѣ. *ЛН* ок. 1330, 126 об. (1240); Приде слоухъ сѣмоу сбороу, яко иже въ крилосѣ соуше нѣции... вѣши мирьския в дѣло приемлютъ. бѣа оубо слоужбы лѣнашесѧ. (ἦλθεν) *ПНЧ* к. *XIV*, 99в; приде же вѣсть. Рюрикови. ѡ сѣрти Романовѣ. и печални бывше. и плакашасѧ по немъ аки по ѡфи. бѣ бо ихъ старѣи. *ЛИ* ок. 1425, 217 (1180); ♦ **приити въ слоухъ (слоухы)**: Прииде въ слоухъ сѣго събора. яко причѣтъници нѣции. и иночествующи ни чѣсоже пороучѣни отъ своего еп(с)па. (ἦλθεν εἰς ἀκοάς) *КЕ* *XII*, 35а; [*слова митрополита Кирилла*] нынѣ же азъ помыслихъ съ сѣмъ съборомъ и съ прп(д)бными еп(с)пы нѣкако. ѡ цр(к)вьныхъ вѣсехъ. испыта(ни)е из-

вѣстью творити. приде бо въ слоухы наша. яко нѣции ѡ бра(т)ѧ нашея. дързноуша продати сѣщныи санъ. *КН* 1285–1291, 540в.

6. *Быть доставленным, присланным*: аще ли межю симъ. привезение нѣкое тажко придетъ. или игоумень слоужения ради коего повелитъ изити. иже къ оградоу приводащаѧ врата ѡвѣрзоутъ сѧ. и се все высѣщѣмъ образѣмъ. съхранено боудеть до патѣка .ѣ. не(д). *УСт* к. *XII*, 216; [*слова Василия Великого*] аще оубо пришѣло бы ми писание. то послалъ е быхъ и довольню тебѣ же [*Диодору*] помощи истинѣ. (παρῆν) *КЕ* *XII*, 201б; что сѧ въ которое вѣремѧ начнетъ дѣяти то оутвѣржаютъ грамотою. а быша сѧ не забыли. познаите. на память держите нынѣшнии. и по сѣмъ веремени боудючи. къ комоу си грамота придетъ *Гр* 1229 *сп.* 1270–1277 (*смот.*); Яко аще воинъ. или купецъ. или простыи члѣвкъ или инъ ѡроужникъ въ воиньскихъ || станохъ прѣбываѧ. елико аще лѣтъ прѣбоудеть. да ѡжидаетъ(т) его жена его. аще ни грамоты ни вѣсти не приидетъ ѡ него. аще же оуслышитъ его оумерѣша. за инъ моужъ да не идетъ (μὴ... ἐδέξατο) *КР* 1284, 255в–г; ѡ бориса. ко ностасии. како приде. сѧ. грамота. тако. пришли ми. цоловѣкъ. на жерепѣцъ зане ми. здѣсе. дѣлъ. много. *ГрБ* № 43, 80–90 *XIV*; || *быть посланнымъ свыше, снизойти. Образн.*: Юлишьды вѣстѣжиши. помысли колико ти правѣдныимъ приходитъ пакостии. и приидетъ ти даръ юго. (παράγινεται) *Изб* 1076, 71; и въ всѣмъ правѣ ѡбрѣтъ мысляща. добродѣтели иже наипаче престоющѧ. ѡ неаже юмоу и блго(д)тъ приде. (προσετεφύκει) *ЖФСт* к. *XII*, 157 об.; и се приде юмоу [*боярину*] гла(с) страшнѣ. именемъ того зовоущъ юго клименте. *ЖФП* *XII*, 47г; [*пребывающие во грехе*] аще || не познали быша ни разоумѣли. яко сихъ ради прииде на ны гнѣвъ бжии. кою намъ [*архиереямъ*] обѣщѣе къ тѣмъ слово. (ἦλθεν) *КЕ* *XII*, 198а–б; Да придетъ на ны мѣсть твоѧ да вѣсканетъ на ны члѣвколюбие твоѧ (ἐλθέτω) *СкБГ* *XII*, 17г; нѣсмъ достоинъ възрѣти к тебе. или

нареши сѣю и славные имѧ твоѧ. всѧ бо въ грѣсѣхъ и въ сквернахъ оубогъ ѡсмь и ѡтиноудъ ѡречень мл(с)ти твоѧ. ѡ ангѣлѣ и члвкѣ ꙗко ѡсоужена. часа токмо конечнаго когда придетъ въздѧние по дѣломъ. *СбЯр XIII₂, 83; [Иовиан] послушаше гла(с), но не принимаше помолча ѡ приеманьи ц(с)ръствъ. оубо к нему бие члвколюбие приде (παρεγένετο) ГА XIV₁, 232а; Арсениѣ же беспрестани молашесѧ боу, приде к нему гла(с), глѧ: Арсений, бѣжи ѡ члвкѣ, сѣснъ боудеши. (ἤκουσε... φωνήν) Там же, 242г; И || по рѧду да придутъ ц(с)рквы добродѣтели. ꙗко да оупокоятъ нашъ оумъ и просвѣтѧтъ. (ἐλθέτωσαν) ПНЧ к. XIV, 162–163; Сице помоливсѧ бж(с)твенное ѡщутѣ оутѣшенъ въ свое ср(д)це пришедъше. и дерзости исполнивсѧ моласѧ всю ночь сконча. (παράκλησεως... ἐπιφοιτήσάσης) ЖВИ XIV–XV, 93в; егда каѧ на насъ казнь ѡ бѧ приде(т). то болѣ про||гнѣвае(м) извѣты кладу(ч). того ра(д) ведро. сего дѣла дождь. того дѣла жито не родить(с). *СВл XIII сп. н. XV, 130–131; || быть насланымъ: также и въ мѣтвахъ всегда молитасѧ о насъ да не придетъ на ны зѣло. СкБГ XII, 17в; К тому же и еще приде на ны искушенъ. ЛЛ 1377, 156 (1228); да не ѡтегчаютъ телеса ваша ѡбыяденъемъ и пьянство(м) и печалми житисками и внезапно придетъ на вы мракъ и тма и ѡбоиметь дѣша ваша. ЗЦ XIV/XV, 62а.**

7. *Обратиться (на что-л., к чему-л.), приобщиться:* аще кѣто оубо обращетсѧ въ томъ коумирослужении съкръвенъемъ оупражняясѧ да боудеть проклатъ. ꙗко остави гѧ нашего ісѣ хѧ сѧ бжия. и кѣ коумирослужению прииде. (προσῆλθεν) *КЕ XII, 98б; аще кѣто отъ коего когда игрънаго начинаниѧ. нѣ [вм. кѣ — πρὸς] блгдѣти хръстианства прити възхошетъ. и свободъ отъ тѣхъ сквърнъ прѣбыти не подобаетъ таковааго кѣ тѣмъ же подвигомъ паки повелѣти ноудити ꙗ. (ἐλθεῖν) Там же, 136а; ѡ мѣръна чрѣва к вѣрѣ придѡсте. (venimus 'мы пришли') МПр XIV₂, 5 об.; хотѧщи многажды к добродѣтели прити забышасѧ кѣ злобѣ приходѧше. (προσελθεῖν) ГБ к. XIV, 170б;*

|| *вступить куда-л., в число кого-л.:* Въ причѣтъ прѣже брака пришьдъшимъ велимъ чѣтьчемъ и пѣвѣчемъ. аште хотѧтъ да женатсѧ. (προσελθόντων) *КЕ XII, 15а; [Иоанн и Сергий] придоста въ цркъвъ бѡнаре(ч)нѣю. и видѣ(ста) свѣтъ паче сѣнца на иконѣ чюдной бѣчинѣ. и въ дѣвное братство придоста. ПКП 140б, 140в; ♦ прити въ мнѣшскыи (причѣтскыи) чинъ — стать монахом (причетником):* Не достоитъ рѣдѣлмъ. хотѧщемъ чадомъ ихъ въ мнѣшскыи чинъ прити. или въ причетъ възбранѧти. и того ради токмо наслѣдѧ лишиши ихъ. (μονάσαι) *КР 1284, 254а; Съ сѣиы іѡ постникъ ѡцѣ нашъ бѣ при оустинѣ и тиверни. и при маоурикии ц(с)рхъ. въ константини градѣ роженъ прѣ(ж) пострижения въ чинъ причѣтскыи пришьдъ (πρὸ δὲ τοῦ... τὴν τάξιν τῶν κληρικῶν μετελθεῖν) Пр 1313, 4г; сло(в) ѡ купци пришьдшимъ въ мнѣшскыи чи(н). и сѣсѣшимсѧ. Пр 1383, 17б.*

8. *Приступитъ (к чему-л.), заняться (чем-л.):* се бо ис пѣрва писавъшю ми о житие. и о погоублении и о чюдесѣхъ сѣю и блженоу стра(с)трѣпцю. бориса. и глѣба. поноудихсѧ и на другое исповѣдѧние прити. ЖФП XII, 26а.

9. *Достигнуть какого-л. состояния:* и врачеве же приходѧше не можахоу никоѧже пользы створити. и тако пришьдъ [Никола] въ великоу бѣдоу ꙗко ни врачемъ имѧше чѣто дати ни самому о чемъ прѣбывати. и видѣ члѣкъ си на сѣго николы празднѣство идоуща мѣногы съ свѣщами въ цркъвѣ кѣ сѣоумоу николѣ на канонѣ. (εἰς ἀμνηρίαν... περιέστη) *ЧудН XII, 71г; то же СбТр XIV/XV, 18б; ѡнюдоуже сѣиы арефа. въ последнюю старость пришьдъ. и не могы ходити лежаще. (εἰς ἔσχατον γήρως ἐλθὼν) ПрЛ 1282, 56б; и се слышавъ ѧгюптѧнинъ ре(ч) лютѣ мнѣ. ꙗко ѡ великыи скърби || пѣрваго житиѧ прѣдохъ въ покои. ихже не имехъ тѣгда ныне же имѣю. ты же ѡ многаго покоѧ прѣде въ скорбѣ. и ѡ великыи славы и бѧтства. въ смирение и въ нишетоу приде. (εἰς ἀνάπαυσιν ἦλθον... εἰς θλίψιν ἦλθες... εἰς ταπεινώσιν καὶ πτωχείαν) Там же, 141–142; аще ли въ возрастъ придуть.*

[сироты] яко смыслъ имуще. еже аще створать. нѣ(с) имѣ лѣтъ к тому възвратити. МПР XIV₂, 169 об.; вѣруи въ сѣна бжыа. превѣчное слово... сего за грѣхи наша пришедша въ смѣрть. распѣта и погребена... и възкр(с)ша въ ·҃҃ днь. и вшедша на нбса. (τοῦτον... ἵχθαι εἰς θάνατον 'был веден') ГБ к. XIV, 47а; егдаже о стр(с)техъ труда в бестр(с)тѣе приде(т) разу(м). тогда и до конца злаа мѣста погуби(т). (ἐλθοι) Там же, 69а; иступльшу же слнцю. всаки злаки исушають. и зрѣлы творить. тако оубо члвку пришедшу къ мужеству сва [вм. вса] кости телесе его. ожесточають. Пал 1406, 8г; [Петр князю Святоше] бл҃го-ч(с)тивая твоа брата изасла(в) и володѣмѣрь. великоу оукоризноу творита собѣ твоюю нищетою. ѿ таковыа славы. и ч(с)ти. в послѣднее оубожество прииде ПКП 1406, 116в; || достигнуть конца, закончиться: и ре(ч) бѣ къ Ноюви: время всакого члвка приде предъ мною, яко исполниса земля неправды ѿ них. и се азъ истлю я и землю. (Быт 6. 13: ἥκει) ГА XIV₁, 35в; **приити въ** (что-л.) — *прийти в какое-л. состояние, проникнуться каким-л. чувством*: Зѣло оуспѣшно къ покаянню и слзамъ. посѣштение оумирающихъ и кѣто бо тѣгда не приидеть въ оумиление. вида яествово свое въ гробъ съходяшть. и има его оугасъше. Изб 1076, 53 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 73а; и се слышавъ негюптянинъ ре(ч) лютѣ мнѣ. яко ѿ великы скѣрби || пѣрваго житиа прѣдохъ въ покои. ихже не имехъ тѣгда ныне же имѣю. ты же ѿ многоа покоя прѣде въ скорбѣ. и ѿ великыа славы и бѣатства. въ смирение и въ нищетоу приде. (εἰς θλίψιν ἦλθες) ПрЛ 1282, 141–142; Аще которыи еп(с)пѣ. въ толико шатание. и неистовство пришедъ. и дерзнетъ просити. прѣити ѿ града въ градъ. гл҃а яко хотѣтъ мене людие гра(д) того... такоаго оубо. яко зѣло смѣвша и такоае створша. и познана бывша в томъ. велми се сѣты съборъ осюди. ѿрече бо томоу. ни въ исходѣ житиа достоинѣ быти причащения. (τὸν εἰς τοσοῦτον τόλμης καὶ μανίας ἐλθόντα) КР 1284, 99в–г; аще оубо хошеши во оумиление прити. ѡстави пѣние.

и егда станеша мѣтвы своя творѣ. оумъ твои силоу словеси да испытають. (εἰς κατάνυξιν ἐλθεῖν) ПНЧ 1296, 123 об.; павелъ же видѣвъ его исправльшасѣ покаанье(м). моли(т) коренфианы приати и в первую любовь. извѣ(т) нанесъ. да не како въ ѡчаанье приде(т). (2 Кор 2. 7: μήπως τῇ... λύπῃ καταποθῇ 'чтобы не был поглощен печалью') ГБ к. XIV, 23г; помыслихъ бо престоупити заповѣ(ѣ)дь единому. а не десѣтъ. и прииде [старецъ] въ скорѣбѣ (ἐλθεῖν εἰς θλίψιν) ПНЧ к. XIV, 123а; ♦ **приити въ са** — *прийти в себя, опомниться, успокоиться*: И се же пакы съповѣдахоу. яко единъ ѿ клироса сѣтыа и великыа цр҃кве софиа. бола||щую вельми огньмъ жегомоу. и малы же въ са пришедъ молаше бѣа. и сѣго оѣа нашего ѡеодосиа. ѡ ѡслаблении болѣсти. ЖФП XII, 65–66; многажды же гл҃ше бл҃жнии яко не вѣмы члвци ни любити ни чѣстити. нѣ погоубихомъ смыслъ нашъ. мало аще понесетъ брата своего. егда яритьсяа ли скорбѣти и по малому приде(т) въ са и разумѣвъ понесе его самому дѣшу положить за ны. (ἔρχεται εἰς ἑαυτόν) ПНЧ 1296, 18; отъ многыа же болѣзни дѣша его. [согрешившего монаха] тѣло его истаскну. аще не послѣжъ мл(с)тивыи бѣ поможе ему. не оумрети въ свершеную радость дѣаволу || послѣдъ же в са пришедъ. помышляше трудъ болии въ злострадание показати. (εἰς ἑαυτὸν ἐλθὼν) ПНЧ к. XIV, 173б–в; ♦ **приити въ оумъ** (разоумъ, чоуство) — *образумиться, опомниться*: и тако да оудѣржитъ зѣлое и ѡсѣкаеться. явѣ ѡбличенѣ бывѣши зѣлобѣ. и многомъ въ чювствѣ [так!] пришѣдѣшемъ. ихже [ὦν 'относительно того, что'] без оума сътвориша. (εἰς συνείσθησιν ἐλθόντων) ЖФСт к. XII, 70; мѣра любве дѣвныхъ ѡцѣ. къ чадомъ ихъ. не имать плотна что ни пакостна. часто ѡбличаютъ. и наказаютъ и молать. добръ бо ѡцѣ наказаетъ чада своя. к томоу оубо ре(ч)са. ѡбличи запрети моли. якоже и многажды створить ти игоумень твои. и не придеши в разоумъ ѡ немже обличаютсѣ [в др. сп. обличаетсясѣ] запрѣщаютъ ти молить тѣа. (οὐ συνίης 'не поймешь') ПНЧ 1296, 90 об.;

Аврамъ же прише<дѣ> въ вумъ [так!] возрѣ на нѣбо и видѣ звѣзды и нѣбо. и ре(ч) во истину то есть Бѣ. ЛЛ 1377, 30 об. (986); [слова Василия Великого] приди въ чювьство престани ѿ злыхъ твоихъ ѿтра-си одържащее тѣ пьянство. (ἐλθὲ εἰς συνάισθησιν) Пр 1383, 95г; и по днѣхъ въ чювьство пришедъ мало. прииде [Пахомий] к нимъ плача и трепеща и глѣть. азъ свои погибели виненъ (εἰς αἴσθησιν ἐλθὼν) ПНЧ к. XIV, 121б; Сице оубо имушу оуноши. и пекушусѣ дши блго ѿбрѣсти. видѣ юго всевидѣщее ѿко и н(е) презрѣ хотѣи всѣмъ сп(с)тисѣ и в разумъ истинный приити. (εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν) ЖВИ XIV–XV, 20б; дша та злыми ѿбычаи погорблена сущи. ни в чювьство не приемлетъ грѣховнаго смрада. но красуетсѣ паче ими оуслажаецсѣ. ѿко блга нѣконого злобы дерѣжащисѣ. аще же и послѣже нѣкогда възбнувши в чювьство придеть трудомъ многимъ и пото(м) свобожаетсѣ. имже своею волею поработисѣ лукавымъ ѿбычаемъ. (εἰς αἴσθησιν ἔλθῃ) Там же, 76б.

прикаютсѣ см. прикасатсѣ

ПРИКАЗАНЪ (2*) прич. страд. прош.

1. *Порученный*: Который вѣлчаннѣ. възмѣтъ латиньскыи товарѣ. чересъ вѣлкъ вѣсти. а что погынеть ѿ того товара. что юмоу приказано. тѣ платити всемъ вѣлчаннѣмъ. Гр 1229 сп. 1277–1279 (смот.).

2. *Завещанный*: Что сѣ дѣлетъ по вѣременемъ. то ѿидето по вѣрьменемъ. приказано боудѣте добрымъ людѣмъ. а любо грамотою оутвѣрдыть. како то боудѣте всемъ вѣдомъ. или кто послѣ живыи ѿстанѣтсѣ. Гр 1229 сп. 1277–1279 (смот.).

ПРИКАЗАНЫ|Е (4*), **-Я** с. 1. *Пример, образец*: і ве(с) к тобѣ [св. Киприану] представляю(сѣ) цѣноу [τάχα 'пожалуй'] бо словес(с) ради оусвоенья. імиже толмѣ инѣ(х) держаше [ἐνεκράτειс 'превозмог']. іелижды словеснаѣ бесловеснаго е(с)ства... преложенья же ради еже і напрасноѣ еже и преславноѣ. еже лучше слову. и приказа(н)ѣ. (κρείττον... παραδείγματος) ГБ к. XIV, 195а; и приказа(н)е бли(з) са(м) глѣ и пиша. всѣ вѣннѣ оуметы. да х(с)а

приобрѣще(т). [Флп 3. 8] (τὸ παράδειγμα) Там же, 199г; киприанъ великий. гоните(л) и вѣнчате(л)... не толми бо паче вели(к). оуста(в) блго [τύπον ἀγαθοῦ 'образ добра'] снабдѣти. ѿко поновити блго-ч(с)тѣе. ово бо обычаѣ. ово же блгосвѣ-стья. и ово оубо мнозѣ(х) сущи(х). овому же мало приказа(н)ѣ. (τὰ παραδείγματα) Там же, 200а.

2. *Повеление, распоряжение*: Мы панъ янъ дѣдичъ тарнувьскыи. староста рускыи. познавами то нашимъ листомъ. господа рѣ нашего милостивого. короля влодслава. юго приказанъемъ. то іесмы вчинили. Гр 1390 (ю.-р.).

ПРИКАЗАТИ (19), **-ЖОУ**, **-ЖЕТЬ** гл.

1. *Приказать, велеть, распорядиться*: ѿо петра ко коузме ѿзо тобе братоу своему приказале про себе тако оурѣдило ли сѣ со тобою ци ли не оурѣдилось ти ты со дроцилоу по сомолове прави а ѿзо сѣ кланеу ГрБ № 344, XIII/XIV; ре(ч) имъ [киевлянам] Володимеръ. того вы брать мои не приказа(л). Игорѣ поблюду(т) сторожеве. а мы поиде(м) к брату. акоже ны велитъ. ЛЛ 1377, 105 об. (1147); сима [Антонию и Феодосию] прикажи ѿ на(с). что ѣст и что пити. ПКП 1406, 134в.

2. *Завещать, выразить предсмертную волю*: а по ѿца нашего блг(с)енью что намъ приказа(л) жити за одинъ. такоже и ѿзъ вамъ приказываю свои братьи жити за одинъ Гр 1353 (моск.); [слова Изяслава] еще есмъ и Роуской земли приказалъ стеречи тобѣ. [Ростиславу] ЛН ок. 1425, 136 (1148).

3. *Вверить, предоставить заботам*: А приказа(л) есмъ свои дѣти свои кнѣгинѣ. а вы дѣти мои слушайте своеѣ мѣри во все(м) изъ ее воли не выступатисѣ ни в че(м). Гр 1389 (2, моск.); Изяславъ же иде в малѣ дружины Новоугородоу и повести Новгородци и с ними поити. а братоу Ростиславоу. приказа полкы свои. тоуда же поити по Волзѣ. ЛН ок. 1425, 134 об. (1148); [Ростислав] снесъ все и нача роздавати. по монастыремъ и по црквамъ... и то все изрѣдивъ и приказа Мьстиславли. мѣре свои. а самъ поима прокъ дружины Вячеславли. ѣха ѿпѣть

на сону страну к полко(м) своимъ *Там же*, 170 (1154); и тако приказавъ. [*Мстиславъ*] дѣти свои братьѣ свои. и воздѣвъ роуцѣ на ѣбо. и воздохноувъ из лоубины [*так!*] ср(д)ца. прослезивсѧ и предасть дѣшу свою. в роуцѣ Бѣжиѣ. *Там же*, 214 об. (1178); а приказа(л) есмь свою жену и свои дтки [*так!*] и гдѣ што взл(т) кому што да(т) бра(т) своему костену а надѣ головою сидѣ(л) оѣѣ мои дѣшны игуме(н) никонъ *Гр н. XV (перейс.)*; || *вменить в обязанность*: и нача Юрьи кнѧ(з) великыи со-вкуплати воѣ противу Татаро(м). а Жирославу Михайловичю приказа воеводство в дружинѣ свои. *ЛЛ 1377, 160 (1237)*; || *оставить, передать*: Тоеже зимы. Приѣха Ѡлександръ. и Андрѣи Ѡ Кановичъ. и приказаша Ѡлекс(а)ндрови Кыевъ. и всю Русьскую землю. *ЛЛ 1377, 165 об. (1249)*; Се въпросимъ бы(с), комоу прикажеть [*в др. сп. ѡстави*] ц(с)ръствие, и ре(ч). могоушомоу оуправити. (*καταλιπώντες*) *Пч н. XV (I), 36 об.*

ПРИКАЗЪ (18), -А с. *Распоряжение*: приказъ. косарикъ. Ѡ есиѡа. възми. 8 тимоеѧ. -ѣ. сиговъ. ѡ. ꙗ. рѡблѧ *ГрБ № 144, 10–30 XIV*; приказъ. ѡ сидора. къ грѣгории. что. оу подоклити оленини. выдаи. сторѣжю. в цркъвъ. *ГрБ № 275/266, 60–70 XIV*; приказъ Ѡ федосѣа къ гришкѣ прописываи смерде гораздо охтаетъ *ОктИЗб XIV₂ (2), 43 (зап.)*; а писалъ. писарь. малохѣи. королевымъ приказомъ. *Гр 1399 (ю.-р.)*; приказъ Ѡ романа к пателѣю цо прилбица. 8 тебе ондрѣева. прилбица. даи ондрѣю. *ГрБ № 383, к. XIV*; приказо Ѡ григорий ко домонѣ и ко репу наражаѧ истебку и клете а недана пошли во лугу ко илину дѣни *ГрБ № 134, XIV*.

ПРИКАЗЫВА|ТИ (17), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
1. *Приказывать, велеть*: и своимъ тиоуномъ приказываю. цркъвнаго суда не ѡбидѣти ни соудити безъ вл(д)чнѧ намѣстника. *УВлад сп. сер. XIV, 628в.*

2. *Завещать, выражать предсмертную волю*: а по оѣа нашего блг(с)енью что намъ приказа(л) жити за одинъ. такоже и назъ вамъ приказываю свои братьи жити за одинъ *Гр 1353 (моск.)*.

3. *Вверять, предоставлять заботам*: свою жену приказываю игоумену. варламоу. и в(с)еи братьи. *Гр ок. 1255–1257 (новг.)*; а приказываю тобѣ сѣну сво(ѣму) семену братью твою молодшую. и кнѧгиню свою с меншим(и). дѣтми по бѣзѣ ты имъ будешь печални(къ). *Гр 1336 (моск.)*; а по бѣзѣ приказываю свои бра(т)ѣ кнѧ(з) ивану и кнѧ(з) ан(др)ѣю свою кнѧгиню... и свои боиаре *Гр 1353 (моск.)*; приказываю дѣти свои свои кнѧгинѣ а вы дѣти. мои живите за оди(н) а мѣтри своее слушаите во все(м). *Гр 1389 (2, моск.)*; и поча [*Мстиславъ*] имъ молвити. се приказываю. дѣта свое. Володимѣра. Борисови Захарьичю *ЛИ ок. 1425, 214 об. (1178)*; || *оставлять, передавать*: приказываю сѣмъ своимъ сѣну [*вм. оѣну*] свою москву. а се есмь имъ роздѣлъ оучини(л). *Гр 1336 (моск.)*; приказываю отчну свою москву. сѣномъ своимъ. кнѧ(з) дмитрью и кнѧ(з) ивану. *Гр 1359 (I, моск.)*; молвашеть [*Ярославъ*] моужемъ своимъ се азъ ѡдиною хоудю своєю головою ходѧ. оудержалъ всю Галичкоую землю. а се приказываю мѣсто свое. Ѡлгови. сѣнви своему меншему. *ЛИ ок. 1425, 228 об. (1187)*.

ПРИКАСАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст.* к **прикасати** в 1 знач.: ни ѡ единомъ же инѣмъ тѣкмо ѡ добродѣтели пешисѧ. сътяжаніе бесѣмѣртно пребываемо. мира сего вещь. ѧко всѣмъ [*ἡρνοῖς 'весенним'*] цвѣтомъ погыбающемъ. преже прикасаема навляущасѧ. (*πρὶν φανῆναι ἰπτάμενα 'прежде чем явиться, улетающее', где ἰπτάμενα смеш. с ἀπτόμενα 'прикасающееся'*) *ЖФСт к. XII, 77 об. Ср. неприкасаемыи.*

ПРИКАСАНИ|Ю (2*), -ѧ с. *Прикосновение*: [*слова царя*] азъ разоумнымъ ѡчи-ма добротоу ихъ. [*ларцовъ*] и ч(с)ть дѣше-ную разоумѣхъ. и чюдивсѧ юю прикасанию. лоуче естъ вѣнца. и лоуче ц(с)ръскаго ѡбѣда. и ч(с)тънѣшиѧ на вѣмѣнихъ. и тако пострами велможа своѧ. (*τῆ... προσψύσει*) *ПрЛ 1282, 70б; то же ЗЦ XIV/XV, 556–в. Ср. неприкасание.*

ПРИКАСА|ТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
1. *Прикасаться, дотрагиваться*: дыакъ. аже ѡбщнѣ боудеть. да не прикасають к

судомъ ѿщнымъ. *КН 1285–1291, 5466; прич. в роли с.:* сихъ [мучеников] не глы токмо и дѣлы. но и ти крови и кости всакоа исполнь су(т) сѣна. бѣсы оубо ѿтинуд(д) ѿгона(т). неисцѣльных же недугъ. исцѣленье вѣроу. прикасающих [вм. прикасающим] же по||даю(т). и ризы же. и аще что ино ѿ сѣхъ ихъ теле(с) прикоснутиса. (προσψάουσι) *ЖВИ XIV–XV, 49–50.*

2. *Приписывать, относить:* Несториане. иже особьноу и различноу быти. бжюю словоу проповѣдающе. и особѣ чловѣка его и сѣмѣрена оубо. сѣтворенныхъ оубо ѿ Га. въ пришествии его иже къ намъ. единомуу члвкоу томоу прикасающе (προσάπτοντες) *КЕ XII, 264 об.;* мнѣшихъ его яко токмо ба быти. і привидѣниемъ облещиса въ члвка. тѣмже і въ прівидѣнии тому пострадати понужае(с) глти. да постыдаты(с) оу иже стра(с) къ бестра(с)номъ прикасающе. і таковаа явлаеть(с) имъ. еже рещи(і) ісѣ. *КР 1284, 11в;* Имари рекше исполоуариане. и(же) ха оубо тварь исповѣдаша... рѣша сѣна того глѣмъ. но понеже не прикасати стр(с)ти къ ѿцю. занеже роди. створена того глѣмъ тако(ж) и ѿ дсѣ сѣмъ. (προσάψαι) *Там же, 367а.*

ПРИКАСА|ТИСА (129), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. *Прикасаться, догравиваться:* Инако бо гноушяе(с)я цѣрь троудоватааго роуки прикасаюшася тѣлѣ ли ногоу цѣрскоу. (ἀπτόμενην) *Изб 1076, 208;* тѣ [Лев] и жива соуца любовью всакою чѣташе сѣаго. и се показа въ вышимъ сѣрѣтѣнии. ничьсоже же хоуже представшемоуся равнюую къ нѣмоу показа любовь. к гробоу оубо непрестанно приходя и лежащъ на немъ ѿбоуи-маа камѣнь. имже да не акоже || бѣ нагомоу прикасатиса телеси. (ἐφάψασθαι) *ЖФСт к. XII, 144–144 об.;* облачить его [мертвеца] въ новоую ризоу. никакоже. ни самъ ни инъ никтоже того наготы видѣвъ. развѣ аще не тѣ иже съ нимъ прикасае(с) тѣла того. *УСт к. XII, 273 об.;* Яко не подобае(с)я слоугамъ части имѣти въ диаконствѣ и прикасатиса владычнь съсудъ. (ἀπτεσθαι) *КЕ XII, 97б;* вѣгодно естъ да еп(с)пъ и попъ и

диаконъ. и вси прикасающеиса къ свѣщеннымъ и цѣломоудриа хранителѣ женѣ оудалываютсѣ. (οἱ... ψηλαφῶντες) *Там же, 113б;* Мелхиседекиане... сии ни единомуу же ѿ члвкъ прикасатиса хотѣть. нѣ аще и кѣто дасть имъ хлѣбъ. или водоу или кый образъ. не приемлютъ ѿ роукъ инѣхъ възати. (ἀπτεσθαι) *Там же, 282а;* ꙗко змии ѿдовитыхъ бегаемъ. и не прикасаетсѣ имъ. *ИларПоуч XI сп. сер. XIII, 209а–б;* Да не прикасаются слугы цѣрквныхъ вл(д)чннихъ съсудъ. (οὐ δεῖ... ἀπτεσθαι) *КР 1284, 81в;* [последователи Варсанофия] моукоу прѣдъ||лагають на слоужбѣ. ѿ диѿскора рекше приносимъ бывши. и коньцемъ прѣста прикасающесѣ вѣкушають ѿ моуки (ἐφαπτόμενοι) *Там же, 372а–б;* мелхисе(д)киане именуютъ(с). и понеже прикасатиса никоу же не хотѣть ни единовѣрны(х). ни самѣмъ ни ѿ когоже неприкосновенымъ быти. неприкосновеныи нарицають(с). *Там же, 397в;* слышахомъ ре(ч) ѿ нѣкихъ. яко нѣции дыякони преже еп(с)пъ блгодарению прикасающесѣ. повелѣваемъ ѿселѣ дыякономъ. по попѣхъ възимати причащение. *КН 1285–1291, 545б;* грѣшнѣю главъ свою прекланяю и рѣцѣ недостойнѣ простираю прикасаюся прѣчтымъ твоимъ стопамъ *Надп 1335/133б;* два хѣровима сдѣлана ѿ древа негниуща комоуждо ихъ по ·ī· локоть <въ величество> и по ·ē· локоть крылѣ имоуща, и крило къ крѣлоу прикасашесѣ (3 *Цар 6. 27: ἤπτετο*) *ГА XIV, 90б;* ни единомуу ѿ Левгитанъ прикасатиса къ цѣрквнѣи стѣнѣ (μηδένα... προσψάειν; *ср. 3 Цар 6. б*) *Там же, 90в;* всакъ бо приходѣи с вѣроу. прикасае(с)я к рацѣ мощи стѣноу стр(с)тцю бориса и глѣба. ту абие цѣлбу по||лучаетъ. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 103б–в;* никтоже ва(с) [еретиков] дерзни рещи. не прикаса [вм. прикасаиса] мнѣ ч(с)тѣ бо есмь. (μὴ... ἀπτοῦ; *ср. Ис 65. 5*) *ГБ к. XIV, 24а;* [слова Маккавеев] Тѣхъ есмы и родъ и оучѣици. ꙗже столпъ ѿгнанныи и облакъ наставляше. имже раступиса море... и рукупрострѣте побѣжаше тмы млтвоу меча. имже звѣрье побѣжахуса. и ѿгнь не прикасашесѣ. (οὐχ ἤπτετο) *Там*

же, 135г; [пономарь] к су(д)мъ сѣннѣмъ да не прикасають(с) КВ к. XIV, 308в; ѿ(к) не подобаетъ слоужѣ мѣста имѣти. въ дыа-коньствѣ. и прикасати(с) г(с)дскихъ съсоудѣ. (ἄπτεσθαι) ПНЧ к. XIV, 206а; и всакъ иже бѣаше в недоуѣ. прикасаху сѧ вѣоуду стѣнѣ храмины. и с вѣроу вопиаху. сѣа мѣе. рожьшиа х(с)а бѧ на-шего помилуи ны. и абые ицѣлѣваху. СБЧуд к. XIV (I), 116б; прич. в роли с.: Не токмо пламень пакоститъ прикасаю-щи(м)сѧ, но и дымъ ѿмрачае(т) и изъ-ѣдаетъ ѿчи стоащимъ близъ ѿгнѧ. (ἀπτο-μένους) Пч н. XV (I), 79.

2. *Пристрагиваться к пище, пробовать, есть:* [Феодор] ни въ малѣ ѿбратитисѧ къ плѣти творить нѣ и тѣхъ ноужныхъ. пресѣбидѣти до блѣмому покарѣше. съна же ничтоже. тѣкмо въслонѣно сего. а не лежа въкоушиваѧ. пища же пакы едва малыа и хоудыа. съставлѣниа ради. прикасаѧсѧ. (τροφῆς... προσάπτόμενον) ЖФСт к. XII, 57–57 об.; Въ клиросѣ попомъ или диакономъ соущемъ и огрѣбающемъ сѧ мѧсѣ ключисѧ прикасатисѧ и тако аще хотѧтъ оудѣржати себе. аще ли гноу-шатъ сѧ акы не съ мѧсы вѣлагаемое зелие ѧсти. и не повиноватъ сѧ каноноу прѣстати имъ отъ чиноу. (κρεῶν... ἐφάπτε-σθαι) КЕ XII, 83а; не прикасаху(т) бо сѧ брашнѣхъ. нѣ ѿ семень ѧдѧхоу. [ср. Дан 1. 8] ПрЛ 1282, 95г; и да(с) бѣ члѣву за-ко(н) начало самовластью... зако(н) же бѣ заповѣ(д). коего же древа лѣпо причаща-тисѧ. и коего не прикасатисѧ (μὴ ἅψα-σθαι) ГБ к. XIV, 57б; | образн.: иго х(с)во легко. дыаволе же тѧжко. и исполненъ заповѣди. и сладко па(ч) меду. а еже при-касати(с) || к тѣмъ горчѣе есть полынь. (τὸ... παρακρούεσθαι 'отгалкивать') ФСт XIV/XV, 198–199.

3. *Брать, пользоваться:* еже лихоимъ-ства. [в др. сп. лихоимствовать] и щюжего прикасатисѧ на лихоимство. и всакъ таковыи щюждѣ цркви бѣжиа. (ἐφάπτεσθαι) КЕ XII, 235а; не токмо раз-бивати скарѧдо естъ и страшно естъ но и лихоимствовать. и чюжихъ срамнаго ради прибытка прикасатисѧ (ἐφάπτεσθαι) КР 1284, 200г.

4. *Вступать в плотское сношение:* За-конно съвъкоупивъ сѧ моужѣ съ женоу. по свѣщанию да не прикасаетсѧ на время другъ другоу. (ἀπεχεσθωσαν) КР 1284, 199в.

5. *Находиться в родственных отноше-ниях:* Твореныи сѣнѣ не можетъ. жены тво-ренаго ѿцѧ своего пояти. аще и не пр(и)-касаетсѧ рода ихъ. (μὴ ἄπτηται) КР 1284, 284а; оцѣ не можетъ пояти. аще ино тво-реніа раздроиути сѧ. [так!] аще и не прикасае(т)сѧ родоу его. (μὴ ἄπτηται) КН 1285–1291, 482а.

6. *Общаться, вступать в общение:* Са-марѣйство. и отъ того самарѧне. се естъ ѿ иудѣи... || ...всѧ имоуща ѧко и жидо-ве. обаче гноушатисѧ ѧзыкѣ. и ни при-касатисѧ никыхъ же. (μὴ τε προσψάειν) КЕ XII, 251а–б; [самарѧне] пресельници же суть. ѿ асурии въ иудѣю. и въземъ-ше платѣры книги м(о)исѣевы... вса иму-щи ѧкоже иудѣи. развѣ токмо еже нена-видаши ѧзыкѣ. и ни прикасатисѧ ни-кихъ же. (μὴ τε προσψάειν) КР 1284, 360г; Иудѣяне ревностныи ѿбразѣ имѧхоу на нѧ. ѧко плѣнникомъ соущемъ, и не при-касаху сѧ имъ (οὐ συνεχράντο) ГА XIV, 119а; Сирахъ ре(ч). Крѣплѣшему себе не || прикасаѧсѧ (μὴ κοινώνει, ср. Сир 13. 2) Пч н. XV (I), 13–14.

7. *Принимать участие (в чем-л.), иметь дело (с чем-л.):* [Феодор] оучению вѣнѣш-нему прикасашесѧ. иже и тѣщание имѣа. неиздреченною дѣрзостію. [ἐνα-μίλλω τῇ εὐφύῃ 'не уступающее дарова-нию'] и абие приемъ крамотикию. юеже съвѣдати елиньскыи ѧзыкѣ. и творьцемъ вѣнмаѧ. ѿ нихъ же не басни. нѣ пользы-наѧ въспри(и)мѣ. прочаѧ презрѣвъ ѿстави. (ἦπτετο) ЖФСт к. XII, 39; и влас-цы ѿстриженъ бы(с) платонѣмъ. и въ ризоу мнишскоую ѿблечесѧ. и тѣгда паче крѣплѣшимъ прикае(т)сѧ [в др. сп. прикасаетсѧ] троудомъ. (ἄπτεται) Там же, 45; [Феодор] положи же оубо заповѣди написаны. стихи и амѣвнискими... || ...ѧко имѣти. ѿцѣмъ оуставленымъ начальни-къмъ. дѣло ѧко паче тѣщание всѧ смо-трити въ братии дѣла. всѧ пытати. всѣмъ же оубо приносити. и прикасати же сѧ.

и великому троуду ихъ. (συνεφάπτεσθαι) Там же, 80–80 об.; ѿлоученомъ клироса быти. иже въ молебныхъ домѣхъ вноутрь домоу соутъ слоужаще и. повелѣ бесклиросномъ быти. явѣ яко ѿ того мѣста иеп(с)пмъ дано. аще ли ции ѿ сихъ иеп(с)поу не бл҃говолившу. въ своя впадающе прикасатисѣ слоужбы дързающе. сихъ оубо изъврещи. (ἄπτεσθαι) ПНЧ 1296, 137; ап(с)л же павелъ беспрестані въпиетъ гл҃а бра(т)е не прикасаитесѣ дѣлехъ злы(х) и темныхъ (Еф 5. 11: μὴ συγκαινωνεῖτε) СВл XIII сп. XIV/XV, 846; и сице хотите молю вы. не прикасающе(с) оубо соблазнь. ни впадающе в напасть. (τοῖς... ἀπὼ τοῖς ἀσφάλεια 'не падшим — опора', где ἀπὼ τοῖς смеш. с ἀπτόμενοι 'прикасающиеся') ФСт XIV/XV, 16а; Цѣломоудръ юсть, не иже невѣзбранимымъ прикасається, но иже щадиться ѿ невѣзбранимыхъ. (μὴ ἀπτόμενος) Пч н. XV (I), 11; Иже не прикасалсѣ дѣломъ злымъ, то нѣ(с) цѣломоудръ. (μὴ τε ἦψατο) Там же; прич. в роли с.: ре(ч) пѣркъ. горе приходящимъ въ день золь. приближающимъ сѣ. и прикасающимъ сѣ. соуботамъ лѣжимъ. (ἀπτόμενοι; ср. Ам б. 3: ἐφαπτόμενοι) ПНЧ к. XIV, 201в; || примыкать, приобщаться. Прич. в роли с.: не ѿверж(е)ниемъ закона же и правилъ. сами полагаемъ токмо не нужею великою и мѣтльствомъ симъ. теплѣи же аще нѣкто речеть. и манихейское юреси прикасающимъ сѣ. иже законныхъ браки незаконно растергають. (παράψαυον) КР 1284, 338в.

8. Затрагивать: иелико оубо грѣси словесныа части. || прикасається дши лютьишии. ѿ оѣ осуужени быша. (ὅσα μὲν ἀμαρτήματα τοῦ λογιστικοῦ τῆς ψυχῆς ἀπτεται μέρους, χαλεπώτερα παρὰ τῶν Πατέρων ἐκρίθη 'те грехи, которые охватывают разумную часть души, осуждаются Отцами как более тяжелые') КЕ XII, 239а–б; притеци къ дару... дондеже можеша быти вѣренъ. не мни(м) но исповѣдаем(м) не милуемъ но обѣлаемъ. дондеже вѣдо(м) тобѣ даръ. и глубины блг(д)тъ прикасається. а не тѣла на погребенье омывае(т). (ἀπτεται) ГБ к. XIV, 29в; и тако бж(с)тву [в греч. далее тоῦ μονογενοῦς

'Едиnorodного'] прикасающихся [еретики] беществуютъ. и раздѣляю(т) ѿ оѣ сущства. и твари сочитающе оумалѣю(т). (προσάπτοντες) Там же, 74в; но югда сп(с)ъ на кр(с)тѣ бие смотре||ние скончеваа терпаше. смотри же како ти в плоти живѣ сы явлѣеть(с) члвч(с)кому смотрению. бѣз бо стр(с)тъ не прикасаеть(с). бу стр(с)тъ не досажаетъ никакоже ба стр(с)тъ не оуметь. 3Ц XIV/XV, 52в–г; Поношение прикасається не токмо малыхъ, но и великихъ. (ἀπτεται) Пч н. XV (I), 37 об.; || беспокоитъ: епархъ с тѣлостью рече. прошаеша да не что постражеша въ мнозѣ(х). и сѣи абые. каа се су(т) епарше скажи. он же иште. разграбление и ѿгнание муки смѣртъ же. сѣи же рече. то не прикается. [так!] луче бо грабѣши(х) самъ свое надежа ради ц(с)ртва разграби(х). и ничтоже имыи. (ἐμὸν... οὐδὲν... ἀπτεται) ГБ к. XIV, 164а.

9. Иметь отношение, касательство: [епископ] прикасається бо сѣ не точью многы(х) но и добры(х) пороки. (ἀπτεται) ГБ к. XIV, 155б; изидѣте ѿ среды ихъ и разлоучитесѣ гл҃ть г(с)ъ. неч(с)тотѣ не прикасаитесѣ. азъ прииму вы. и боуду вамъ во оѣ. (1 Кор 6. 17: μὴ ἀπτεσθε) ПНЧ к. XIV, 25в; ѿ такового оубо рода лукаваго и невѣрнаго. призывають [так!] тѣ г(с)ъ гл҃а тобѣ изиди ѿ среды ихъ и ѿлучисѣ. и неч(с)тѣ не прикасаисѣ. (μὴ ἄψῃ; ср. 1 Кор 6. 17) ЖВИ XIV–XV, 43в; Родители посреѣ бжественаго ющества соутъ и члвчскаго, прикасающихся ѿбѣма. (μετέχοντες) Пч н. XV (I), 71.

ПРИКАСЫВА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. Прикасаться. Перен.: югда помазатисѣ подобаше нѣкому. дховнаа прикасывашесѣ блгодать (ἐφίπτατο 'прилегала', смеш. с ἐφίπτето 'прикасалась') ГА XIV, 175г.

ПРИКЛАДАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. Сравнимый, приравниваемый: малаа и великаа. ко инѣмъ суща. ко афанасью прикладаеми оумалѣютсѣ. (παράβαλλόμενα) ГБ к. XIV, 181в.

прикладаныи см. прекладьныи

ПРИКЛАДА|ТИ (22), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. Прикладывать: Моужь нѣкто бѣ слѣпъ

и пришьдъ падаю оу гробуо сѣю и цѣло-
вааше любѣзно и очи прикладаю ицѣле-
ния просаше. *СкБГ XII, 19г; [митропо-
лит]* иза руку блѣжнаго бориса. бѣ бо мо-
щими лежаи. и цѣловаше прикладаю къ
очима и къ сѣдцю. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂,
IIIб; един же. намакаю платню въ лѣ-
ницю. [в др. сп. мѣдланицю] прикладаше
ми к лицу и держаше на многы часы.
(προετίθει) ЖАЮ XV, 160 об.; || прибли-
жать. Образн.: присно бо вѣдка създа-
выи ны. прикладають слоуха свою на по-
слушание призывающимъ и въ истину.
ЖФП XII, 57г.*

2. *Добавлять, прибавлять, присоеди-
нять:* огонь югда паче разгоритсѣ тогда
паче повинуеть(с). но не прикладаи огню
дровъ дати скоро оугаснетъ. (μὴ παράσχης)
*ПрЮр XIV₂, 27б; Иже чюжого желаетъ.
то по мале днии по своему възрыдають.
луче юсть по малу прикладати. къ свое-
му житию съ оутѣшениемъ. нежели вне-
запу възвышитисѣ чюжимъ. а по семь
обнажитисѣ своего. Пр 1383, 84а; Съ
язычнымъ члѣво(м) не спираисѣ, ни при-
кладаи на огонь юго дровъ. (μὴ ἐπιστοίβαζε)
Пч н. XV (I), 96 об.; || перен.: Члдо съгрѣ-
шилъ ли юси. къ томуу не прикладаи. и
ѡ пѣрвыхъ помолисѣ. юкоже отъ лица
змѣина тако бѣжи отъ грѣха. (Сир 20. 1:
μὴ προσθήης) Изб 1076, 171; вы чада того
рассмотривше. прежнихъ тѣхъ рѣчи. по-
страшите ср(д)ца ваша. воимите собѣ в
разумъ. и прикладаите свою мѣтву до-
мачнюю. къ црѣвной мѣтвѣ. СбУв XIV₂,
68; просащему оу тебе дажъ и преже
прошенъ. весь днь милуя и в займъ дана
слово. восприемлѣ трудолюбъно долгъ с
лихвою. с полезнымъ прикладомъ. юже
присно слову прикладають. въздрастѣ в
собѣ по малу блѣгоч(с)тѣя сѣмена.
(προστίθουσιν) ГБ к. XIV, 103в; сдѣ же о
ч(с)тыхъ. и о неч(с)тыхъ глѣтъ. [Христос]
не прикладаю сего но ѡемлѣ. (οὐκ...
προστίθουσιν) ПНЧ к. XIV, 157в; по(д)бае(т)
вѣру неразори(м) ко игумену имѣти. при-
кладати добро(д)тели. днь ѡ дне || самѣ(м)
скривати. и спо(д)бити(с) по жребью-
сты(х). (προσθήκαις ἀρετῶν... ἐαυτῷ θησαυρί-
ζων 'добавлениемъ добродетелей обогащая*

себя', где с. προσθήκαις принято за фор-
му гл. προστίθμι) ФСт XIV/XV, 217а; [кн.
Рюрик] воздержание. юко нѣкое ѡснова-
ние полагааше. по Исѣсифу же цѣломууд-
рие. и Моисѣвою добродѣтель. Дѣдоу же
кротость. и Костѣянине. правовѣрье. и
прочая добродѣтели. прикладаю во сблю-
дение заповѣди вл(д)чии. ЛИ ок. 1425,
243 (1199).

3. *Приписывать (что-л. кому-л.):* и петръ
ѡнъ. юже добродѣтелию похвалюеть. къ
великомуу приде. ѡ инѣхъ повѣдаю юмоу.
и ѡ тѣхъ же юже слову [в др. сп. славѣ —
δόξαν] юмоу прикладахоу лоукавоу. жи-
тие порѣкывающе. и юже ѡ немъ въ по-
ношение полагающе. бѣша бо юже моужа
ѡзлѡбаше. имъже юго видахоу житие
ймоуща непорочно. (προσέτριβον) ЖФСт
к. XII, 157 об.

4. *Направлять мысли (на что-л.), обду-
мывать (что-л.): [монах, желающий стать
лучше] юсть [ἔστω 'пусть будет'] на всѣкъ
днь прикладаю начало. [ἀρχὴν зд. 'конец,
предел'] и до вечера не ослабѣя. сего
ради въздышетъ и стонетъ. и пригото-
вляють исходъ дѣшевныи. (βάλλον) ФСт
XIV/XV, 31а.*

**ПРИКЛАДАТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬ-
СА гл. 1. Присоединяться, примыкать:** и
видѣхъ оѣа нечѣтивая ѡмѣтающимъсѣ и
къ еу(г)льскомуу оучению прикладаючи-
мъсѣ имъ. (συντιθεμένων) ГА XIV₁, 260б.

2. *Сравниваться:* ц(с)рь вавилонскъ
прикладаетсѣ къ диаволу и юко брань
юго наре(ч)тъ слово. (ἀλληγορεῖται 'алле-
горически представляет собой') ПНЧ
н. XIII, 5г.

**ПРИКЛАДЪ (13*), -А с. 1. Добавле-
ние, прибавление, приумножение:** и ре(ч)
[мальчик, вознесенный на небо] аиѣлстии
лицѣ бес приклада распѣныисѣ насъ
ради. поють трѣсѣоу пѣ(с). (χωρίς τῆς
προσθήκης) ПрЛ 1282, 29г; просащему оу
тебе дажъ и преже прошенъ. весь днь
милуя и в займъ дана слово. восприемлѣ
трудолюбъно долгъ с лихвою. с полез-
нымъ прикладомъ. юже присно слову
прикладають. въздрастѣ в собѣ по малу
блѣгоч(с)тѣя сѣмена. (μετὰ τόκου τῆς...
προσθήκης) ГБ к. XIV, 103в; Виждъ же оубо

правословныя въры ꙗко словъ възаконены г(с)мъ бмъ. сде же [на иконахъ] прикладомъ ꙗко праздника г(с)йскаго. тамо слово сдѣ же || дѣство. ѱединѣмъ г(с)мъ. преданое ны. *Пал 1406, 151в–г; [Антоний]* вса повелѣнаа ѱемоу оучит(е)лемъ оусердѣно твораше. и к повелѣнымъ приклады многи твораше. *ПКП 1406, 96г.*

2. *Прибыль, доход; лихва:* и оувидѣ сѣаа бѣа моужа висащ. [так!] за нозѣ... и ре(ч) к неѣ архистратигъ. сѣ естѣ иже приклады имаше на злато свое и на сребро. (тѣков) *СбТр XII/XIII, 31 об.;* Мира сего чловѣци николиже которъ не ѡстанутьсѣ. аще не съ прикладомъ възмоутъ коуны. (μετὰ προσθήκης) *ПрЛ 1282, 52в; [слова купца]* дажъ ми молю тѣ. еще третичею. и въроую твою ради хоулы сп(с)ноу ми быти. и все твою съ прикладомъ [ПрЮр XIV₂, 96в с прибыткомъ] възвращю. *Пр 1313, 80а.*

3. *Сходство, подобие:* отроча же сѣдѣше на земли ѱако второе лѣто ѱему. ѱкоже самъ [ѱм. сама — αὐτή] глѣше малъ. [παρὰ μικρόν 'без малого'] прикладъ имѣи образъ родившиа. сама же бѣше высока тѣломъ. (μερικόν... χαρακτήρα ἔχον, букв. 'имея частичные свойства', т.е. некоторое сходство) *СбЧуд к. XIV (I), 134а; || сопоставление:* многи(х) насладишѣ вели(х) бжии(х) даровъ. никакоже имущи(х) числа. или при||кладу повинующи(х)сѣ. (ἐκασμῶ) *ЖВИ XIV–XV, 64в–г; без приклада — беспримерно:* храни заповѣдь ѱего. храниа оубо заповѣди бжииа. боудешѣ сильнъ въ всемъ дѣянии. и дѣяние твою бес приклада боудеть. (ἀσύγκριτος) *СбТр XII/XIII, 104 об.; по прикладу — в соответствии:* се же е(с) бѣ видимъ и разумѣ(м). по прикладу очище(н)а. еже и ц(с)рство нариче(м) нб(с)ное. тму же невидѣшимъ оумо(м). се же е(с) оудаленѣ ѡ бѣ. по прикладу ослѣпле(н)а нынѣшнѣго. (κατὰ τὴν ἀναλογίαν... κατὰ τὴν ἀναλογίαν) *ГБ к. XIV, 47а.*

4. *Образец:* бжичю блгдтию въздрас-те мѣсто то. и цркъв сѣяа бѣа възгради [Никон] на немъ. и бысть манастирь славнъ. иже и донынѣ естѣ. прикладъ

имѣи въ снѣ печерьскыи манастирь. *ЖФП XII, 35б.*

ПРИКЛАДЫВАТИ (7*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Добавлять, прибавлять; присоединять:* ѡнъ шѣдъ паки присекаше дрѣва. и прѣкладываше [ПрС сер. XIII, 246б прикладываше] къ брѣмени. (προσέτιθει) *ПрЛ 1282, 76б; Многожелание велико зло въ чловѣцѣхъ естѣ. хотѣше бо прияти чужаа не оулоучають, многожды ѡдолѣми соуще. и своа прикладывають къ чужимъ. (προστίθεσι) Пч н. XV (I), 70; подхытиша и [Владимира] подъ руцѣ. и не соша и въ горенку. и вложиша и въ оукропъ и молваху ѱако дна естѣ. подступила. инѣи же другою молвълаху и много прикладываху ЛИ ок. 1425, 166 об. (1152).*

2. *Перен. Приводить, выдвигать:* Виноу прикладывае(т) моужъ, хотѣ разлоучитисѣ ѡ друуга. (προφασίζεταί) *Пч н. XV (I), 18.*

3. *Сравнивать, приравнивать:* иудѣ же 8бо глѣ [так!] ны. ѱако къ англѣмъ ре(ч) бѣ. створимъ члѣва по образу нашему і по подобію. к нимже мы ѡвѣщающе рече(м) оканнии жи(д)ве. и невѣрства исполнѣ. како образъ бии ко англ(с)кому образу прикладываше. англѣ оубо ты не пламы ли възвѣщаютъ сѣии. *Пал 1406, 24г.*

4. *Давать долю:* <К>отораа ли вървь. начнетъ платити дикоую вирую. колико лѣ(т). заплатѣтъ тоу вирую. занеже безъ головника имъ платити. боудеть ли головникъ. ихъ въ върви. то зане к нимъ прикладываетъ. того же дѣла имъ помогати головникоу. *РПр сп. 1285–1291, 616а; то же РПрМус сп. XIV₂, 4.*

ПРИКЛАДЫВАТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Входитъ в долю:* оже боудеть оуби||лѣ. или въ свадѣ. или въ пироу ѱявлено. тѣ тако ѱемоу платити по върви нынѣ. иже сѣ прикладываетъ вирую. *РПр сп. 1285–1291, 616а–б; оже будетъ оубилѣ. || или въ свадѣ или в пиру ѱявлено то тако ему платити по вервѣ инѣи же сѣ прикладываетъ вирую. РПрМус сп. XIV₂, 4–4 об.*

ПРИКЛАДЬНИКЪ (2*), -А с. Наименование одного из разрядов церковных людей — тот, кто передан господином по духовному завещанию монастырю или церкви: а се митрополича люди црквиные... дияконъ. дьяконова. проскурница понамарь вдовица. калика. стороникъ задшныи члвкъ. прикладникъ хромещь слѣпецъ. дыакъ и вси причетници. црквиныи. *УВлад сп. н. XV, 94 об.*; а се люди съборныхъ цркве прѣданы митрополитомъ и еп(с)кпмъ... прикладникъ. хромещь. слѣпецъ. *УЯрЦерк сп. сер. XV, 269.*

ПРИКЛАНАТИ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл. Склонять, приклонять. Перен.: приклоняю престою оухо твое приема млтвы наша *СБЯр XIII₂, 134*; ♦ **прикланати слоухъ (оухо)** — внимательно слушать, прислушиваться: истори [в др. сп. историци] и вѣтиа. рекше лѣтописци и пѣ(с)-творци. прикланяють своя слухи. въ бывшаа межи ц(с)ри рати и ѿполченъа. да украсятъ словеса слышащаа. и възвеличатъ крѣпко мужествовавшаяа по своему ц(с)ри. *КТур XII сп. XIV₂, 275 об.*; Оуши свои не ко всѣмъ прикланати словомъ, слово бо зло злоу дѣлоу наставникъ есть. (ὅπλεχε ὄτα) *Пч н. XV (1), 51.*

— Передача греч. κτόμενος 'имея', смешанного с κυπτόμενος 'наклоняясь': [брат Аввакум] не имѣа хранения разумнаго. ни воиникъ же своему помыслу. слуга вѣренъ и блгоч(с)тнѣ къ бу прикланяющъ. но лестныа и не направляющаа. пострада. и ѿпаде ѿ среды нашеа позади дьявола ходѣи. (μηδὲ τοὺς... λογισμοὺς πιστοὺς... κτόμενος, ἀλλὰ πεπλανημένους 'имея помыслы не честные, но заблудшие') *ФСт XIV/XV, 7в. Ср. прикланати.*

ПРИКЛАНАТИСА (9*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Склоняться, наклоняться: Птица же многообразны сѣдѣхоу върхъ ихъ. [деревьев] пѣснь поюшѣа сладькоу. дроуга къ дрѣзѣ прикланяюшѣа. (συνεσεῖετο) *Изб 1076, 270*; [Богородица] взидѣ на гору ѡлеонскую помолѣса. иеже садовие прикланяшесѣ до землѣ. (κλίνουσι) *Пр 1383, 142а*; i оуви дѣвши ны. муже тѣ. нача плакати(с).

прикланяса к земли. (ῥήσσειν τὴν κεφαλὴν 'биться головой') *СбПаис н. XV, 154 об.*; | образн.: Помани и приими мольбоу. работъ прч(с)таа. ѿ теплыа дѣша молѣшихъ тѣ. и къ ѣноу си прѣч(с)таа принеси. мѣрными млтвами. иже к немуо възнимаа мл(с)тивъно. прикланяетсѣа. *Мин XIII (февр.), 8 об.*; || *сгибаться, пригибаться, быть согбенным.* Образн.: не сгорблѣа паки на земныа похоти. иако нѣ къ коему времени прекланяса грѣха сгорбленъ(м). (συγκυπτόμενος) *ГБ к. XIV, 40в*; и паки лунѣ оуступающи свѣти. и та(к) и члвку прикланяющюса ѿ свершенъа. во дѣи сила его охудѣваетъ. *Пал 140б; 9б.*

2. Перен. Устремляться, направляться: [Бог] въ прч(с)таа ядра мѣри паки. въведе. [людей] въда тои [церкви] оубо радоватисѣа о совокупленѣи чадѣ. себѣ же еденеми [так!] усты и единеми ср(д)ци приносити славное възношение. всѣмъ же велико ихъ. къ мѣтежному бесовьскому възношению. и изволенѣи не прекланяющимъ(с) *КР 1284, 352а*; не къ будущей скорби и истаѣниа сердце. прикланѣмѣа и оклеветаниу будемъ образъ. но иако къ буду||щему сѣивству нашему прикланяющесѣа. и ц(с)рство нб(с)ное и бесмертѣе получимъ. (ἐποκλάσωμεν зд. 'будем тверды', смеш. с ἐπικλάσωμεν 'склонимся'; таμειέεται зд. 'готовит') *ФСт XIV/XV, 43в—г*; иже не ѿтъкланѣтисѣа. но прикланѣтисѣа быти. къ заповѣдемъ бѣнамъ г(с)и блг(с)ви. (εὐκινήτους εἶναι 'быть легко склоняющимися') *Там же, 67г. Ср. прекланѣтисѣа.*

ПРИКЛОНЕНИ|Ю (1*), -Ю с. Передача греч. περικλόνησις 'побуждение', зд. 'попечение, управление', вероятно, ассоциированного с гл. περικλίνω 'наклонять, склонять': вѣру имѣте же ми. ли (и) несмыслѣни глѣю. иако токмо страхомъ мнозѣмъ. и непреслушаниемъ же общаго оѣа поне|| живу. и вашимъ приклонениемъ и препроважаниемъ. иеже рассуженью слово. (περικλονήσεως) *ФСт XIV/XV, 11в—г. Ср. преклонение.*

ПРИКЛОНЕНЫИ (1*) прич. страд. прош. к приклонити во 2 знач. Прикло-

неное *средн. в роли с.* Склонность: Дѣвоу видѣхъ азъ въ ер(с)лмѣ вретище имоущи на собѣ на шесть лѣтъ въ единой кѣльи заклоученѣ ни единѣ когда къ сласти приклоненое приемлющи въ любовь. но до коньца житыа въздержаньемъ постащесѧ въ женахъ. (*в греч. действ.: μηδενός... τῶν... συντεινόντων 'ни одного из побуждающих'*) ПНЧ к. XIV, 124б. Ср. преклоненъ.

ПРИКЛОН|ИТИ (40), -Ю, -ИТЬ *гл.* 1. Склонить, наклонить, приклонить: Въ бж(с)твныа цркви вхо(д)ще ниці на землі па(д)ше. приклони лице к землі шепчють, и по то(м) кр(с)тъ на земли перстмъ назнаменоваше. і цѣ(л)ва(в)ше вѣстаю(т) (*προσκολλώμενοι ἐπὶ πρόσωπον 'прижавшись лицом'*) КР 1284, 270г; то же КВ к. XIV, 205г; || *перен.:* приклонилъ еси боки своя къ женамъ и ѡбладѣнъ бы въ телеси своемъ. и далъ еси оукоръ славѣ своен (*Сир 47. 22 = Sir 47. 19: παρέκλινας τὰς λαγόνας*) ГА XIV₁, 94г.

2. *Перен.* Направить, устремить: приклони сѣдце мо(е) въ свѣдѣнїа твоа а не в лихоимство. СБЯр XIII₂, 81 об.; въ мл(с)тъ приклони сѣдце свое. (κλῖνον τὴν καρδίαν) ПНЧ 1296, 11б; Жизнь. бу оугодну и житые непорочно. мужа добнорава. о възлюблени. хоташю ми исповѣдати. приклоните себе. молюсѧ вамъ. на послушание (*συντείνατε ἑαυτοὺς*) ЖАЮ к. XIV, 1 об.; къ сластемъ земнымъ ср(д)ца своя приклоните. СбЧуд к. XIV (I), 283а; [обращение к монахам] блюдѣте вопию. и вопїа не престаю. оушеса ѿверзите и ср(д)це приклоните. и разумѣите еже глѣю. (τὴν καρδίαν κάητε *'воспламените сердце'*) ФСт XIV/XV, 109б; ♦ **приклонити слухъ (оухо)** — прислушаться; обратить внимание; услышать, внять: Сѣюу мои и чадо. приклони оухо свое и послушай оцѧ своего. Изб 1076, 5; то же ЗЦ XIV/XV, 7в; Приклони оухо свое ништемюу. и отвѣштаи емѧ мирьно. (*Сир 4. 8: κλῖνον... τὸ οὺς σου*) Там же, 81; и глѧше плачасѧ. василие. василие оче мои и господине. приклони оухо твоє и оуслыши гласъ мои СкБГ XII, 14б; Приклони оухо твоє. оуслыши мѧ ꙗко нищъ оубогъ

єсмь азъ. (Пс 85. 1: κλῖνον... τὸ οὺς σου) СБЯр XIII₂, 16; да внидетъ прѣдъ тѧ мѣтва моя приклони оухо твоє къ моленїю моемоу (Пс 87. 3: κλῖνον τὸ οὺς σου) Там же, 38 об.; гадание же єсть слово ѡсѣнено и причтено по ре(ч)номуу: приклоню въ притчю оухо мое. и: провѣщаю гаданїа моя ис перва ѿ сложенїа мира. (Пс 48. 5: κλινῶ... τὸ οὺς μου) ГА XIV₁, 74г; прикл(о)ните ума вашего слухи. ѡ х(с)ѣ бо начинаю слово КТур XII *сп.* XIV₂, 27б; приклони оухо твоє ч(с)таю. и сѣси ны в скорбе(х) погружающасѧ при(с). (κλῖνον τὸ οὺς σου) ЛЛ 1377, 84 об. (1096); Бра(т)е моа възлюбленаа. приклоните слухы ваша ср(д)чныа и потыщитесѧ дѣломъ створити блѧа ВасВел 1397, 59 об. (*зан.*); Приклони оухо твоє къ просѧшему. ЗЦ XIV/XV, 73б.; нынѣ же молю всѣхъ наченшю ми сказати повѣсть. вѣрно приклоните слоухи ваша. преоумноженою бл(с)тъ бѧ нашего оуслышите. СбТр XIV/XV, 9 об.; приклони г(с)и оухо твоє и оуслыши мѧ. (Пс 85. 1: κλῖνον... τὸ οὺς σου) ФСт XIV/XV, 212а; ѡегда оубо оухо блѧпопослушно к лукавому приклонивъ. и ѿ того наоучи||всѧ с(о)вѣту лукавну и пагубну. и изы(к) же и оуста того бывъ ре(ч) къ црви. (оѹс... ὑποκλίνας) ЖВИ XIV—XV, 107—108; скажю ва(м) бра(т)ѧ приклоните оуши сво(ѧ) во глѣы оустъ моїхъ. СбПаис н. XV, 162 об. Ср. **преклонити**.

ПРИКЛОН|ИТИСА (11*), -ЮСА, -ИТЬСА *гл.* 1. Наклониться, нагнуться: [*евнух*] видив же прп(д)бнаго обнажена тѣломъ ино лишена. милостью сѧ приклонивъ. || дивлѧшесѧ сему. (δέει βληθεῖς *'пораженный трепетом'*) ЖАЮ к. XIV, 14—15; нѣции москолуди начаша [*в др. сп. далее сѧ*] єму [Андрею] смѣяти. продаи же смоквы оуснуль бѣаше. приклонивсѧ на свои колѣнѣ. (κλιθέντα) Там же, 21в; ре(ч) єму г(с)ъ не боисѧ моиси. но ими [*змею*] за опашь. моиси же приклонисѧ ꙗ за опашь. [*ср. Исх 4. 4*] Пал 1406, 121а.

2. Присоединиться, примкнуть: оувы мнѣ что створю оумилениы ѡскверьненыи. не вѣдѣ ко||мъ приклонюсѧ СБЯр XIII₂, 32—33.

3. *Перен. Обратиться, направиться, устремиться*: и смыслъ. на двое раздѣлаетсѧ. на плотское. и на дѣвное. егда оубо смыслъныи. приклонитсѧ на дѣвныи смыслъ. разумень. и юсть. и глѣтсѧ. яко се мудръ. и расудень въ блгое. (κλίνη) ПНЧ к. XIV, 163г; [слова Иосифа] емши мѧ за свиту влачаше мѧ на одръ постела своюѧ. аз же съволокъ съ себе свиту свою избѣгохъ ѿ егуптанынѣ. она (ж) не получыши хотѣныя своего. обади мѧ къ г(с)ну. азъ биень всаженъ в темницу. егуптанынѣ же. пушаше ко мнѣ глѣщи многажды изволи скончати мою волю и раздрѣшу тѧ ѿ оузы. избавлю тѧ ѿ тмы. аз же ни помысломъ приклонихсѧ к ней. Пал 1406, 98а; пьяныи бо никогоже не срамлаетсѧ. се бо и мене [Иуду] прельсти. не срамлатисѧ множества въ вратѣхъ. яко въ очию всѣхъ преклонихсѧ. къ фамарѣ. || бывший сн(ъ)сѣ моеи. (Быт 38. 12: ἐξέκλινα πρὸς τὴν Θάμαρ) Там же, 108в–г; [слова Иуды] се разумѣте чада моя. яко два дѣха ходи||та въ члвцѣ истинныи и прелестныи. посрѣдѣ юсть смыслъ оумьныи. к нему же хочеть приклонитсѧ. истинныи. [в др. сп. доб. и прельстныи] Там же, 110а–б; аще оубо члвкъ. въ болюбие приклонит(с) и мысль свою. то аще падет(с) въ грѣсѣ. аky члвкъ. или невидѣнна ра(д). что. [в др. сп. доб. сотвори(т)] то и паки скоро въспранеть. (κλίνει) Там же, 116б; || проявить благосклонность, внимание: до дне 3-го створи хъ алѣча т [вм. въ] поустанѣ онои. и мола ангѣла сѣаго. приклонитсѧ. ко мнѣ [в греч. далее καὶ οἰκτεῖρήσαι ‘и пожалеть’] въздыханье и плачь мои. еще же и брата моего. на молитвоу приведохъ. (καμφθῆναι) ПНЧ к. XIV, 89б.

4. *Склониться, приблизиться к концу (о времени)*: и рече ми обитан. яко днь к вечероу приклонисѧ. (κέκλικε) ПНЧ к. XIV, 116а. Ср. *преклонитсѧ*.

ПРИКЛОНЬНЪ (2*) *пр. Подобный, похожий*: оставле(н)е квасное семи днь. [Исх 12. 15] се бо таибно число. и твари сен [τῷ κόσμῳ τούτῳ] приклонень. [в др. сп. приклоньно] (σύστοιχος ‘однородно’) ГБ

к. XIV, 64б; *средн. в роли с.*: гаданью приклоньно глѣщи. [вм. глѣши — λέγεις] аще и просвѣщенъ есть бу члвколюбства дѣла непросвѣщенныи. (ὁμοιον) ГБ к. XIV, 34в. Ср. *преклоньнъ*.

ПРИКЛѢЩАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. к приклѣщати*: [обращение к риторическому оппоненту] и паки тужіши единое(с)ство(м) приклѣщae(м). (στενοχωροῦμενος) ГБ к. XIV, 89г.

ПРИКЛѢЩА(Т)И (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. Принуждать, теснить*: иже бо не зрѧ чюжеа жены блoudныма ѿчѣма. не съблюудитъ. [ср. Мф 5. 28] не съблюудивыи же не ѿставитъ можеви [ПНЧ к. XIV, 38г] моужевѣ изгнати своюѧ жены. нѣ приклѣщаетъ. [Христос] тѣмже и прочее. не тщиво притѣшнѣетъ. и страхмъ [так!] ѿгражаетъ. ПНЧ н. XIII, 71а.

ПРИКЛѢЩЕНЪ (3*) *прич. страд. прош. Принужденный, вынужденный*: По чetyремъ образомъ. всѧка || вина бываетъ... По нужи же. иже бѣдоу неволною приклѣщенъ. створитъ вину. сему казнъ но с милостію. МПр XIV₂, 70–70 об.; то же КВ к. XIV, 292б; || *наказанный*: сѣи ре(ч). «боле гъ есть оумалилъ. да сиче бы не сѣтворилосѧ се. како бы жена избыласѧ ѿ бѣды своюѧ. како быша враны и гады измерьли. ни бы ефиопъ онъ приклѣщенъ...» (ἀπεστρεβλοῦτο) ЖАЮ к. XIV, 44б.

ПРИКЛЮЧА(И) (9*), **-Я** *с. 1. То, что случилось, случай*: иже мнишества ради свободъ бывъ. аще рострижется. ли по градуу и по селомъ ходитъ. ѿдастьсѧ своеи части. яко рабъ по своемуу съблюуденію. мнихъ бывъ. аще искоуситсѧ из монастырѧ изити. лѣ(т) юсть г(с)дноу приключаи показати. и влещи его. и въ || рабы принести. (τύχην) ПНЧ н. XIII, 34а–б; и сина таковаа дѣшева. въ плотскихъ же ключаетсѧ ему. приключаи болѣзньни. пребывающа присно сплетены. и не разрѣшены. (συμβάσεις) ПНЧ к. XIV, 117г; *Сущее же слово добръ ѿтъ вчерашнаго по приключаю извѣта на чяхъ. (ἐκ τῆς χθὲς ἐπισυμβάσης προφάσεως ‘от случившегося вчера события’) ФСт XIV/XV, 157г.*

2. *Предопределение, промысл*: и се по приклячаю божию бѣша идоуще поутѣмъ тѣ. [так!] коупци на возѣхъ съ бремени тажѣкы. ЖФП XII, 31а; по приклячаю же бию. приде [апостол Андрей] и ста подѣ горами на брезѣ. идеже есть градъ киевъ. ПрЮр XIV₂, 159в; по приклячаю в роли нар. *Вследствие определенных обстоятельств (собственно, 'случилось/случится так, что'), волею судьбы, Бога*: и въшѣдъ [хромой] въ домъ тѣ сѣдѣше предѣ храминую. по приклячаю же не подаша ѣмоу ни ѣсти ни пити. СкБГ XII, 21б; и проиде [апостол Андрей] въ вустѣ Днѣпрское. <и> ѿтоле поиде по Днѣпру горѣ. и по приклячаю. приде и ста подѣ горами на березѣ. ЛЛ 1377, 3 об.; Аще кто презвитеръ ли дыаконъ. въ ѿлученѣи ѿ ѣп(с)па будетъ. сему не достойтъ ѿ иного принату быти. но иже и ѿлучилъ. токмо аще по приклячаю оумреть. ѿлучивыи ѣго ѣп(с)пъ. (κατὰ συγυρίαν) ПНЧ к. XIV, 188г; два же брата ѿтерша тѣло мѣртво. и ѿидоста ѿ него. оувивша ѣкоже подобаетъ мѣртваго. по приклячаю же пришедше инии. видѣвше того оумерша ѿидоста. ПКП 1406, 113в.

ПРИКЛЮЧАТИСЯ (20), -ЮСА, -ЮТЬ-СА гл. 1. *Случаться, происходить*: хоула-щемоу на сѣи дѣхъ. не оставитѣся ѣмоу. ни въ семь вѣцѣ ни въ боудущимъ. [ср. Мф 12. 31–32] ѿкоудоу оубо приклячаются многомъ. тако лоукавыи искоусѣ. СБТр XII/XIII, 189 об.; аще же се ѿиметѣся. и оумилениа прииметъ ѿброу-чениа времѣ. и малодѣшиа скѣрбь родителемъ оуврачуютѣся(а) и еже ѿ неа приклячатѣся злаа. лжа и клатва. по-гоубление подобно приимутъ. (ἐπισυμβαίνειν) КР 1284, 245г; Иже имѣнемъ наимоваыи. приклячающаѣся плодомъ. беззмѣрныхъ пакости. ѿ глѣмаго бѣиа гнѣва. еже есть гра(д) или ѿгнь не вѣсть... и бывѣшиа пакость. раздѣлѣетѣся господаремъ. (συμβαίνουσιν) Там же, 296а; паки ре(ч) [старец] ѣко таковоѣ что приклячатѣся. напрасно братоу (συμβαίνει) ПНЧ 1296, 25; стр(с)ти члѣвчѣскыа се су(т). ѣже ѿ вещи тлѣнныа ѿ телесныхъ хра-хотинъ. || члѣвкомъ приклячатѣся ѿбы-

чаи имутъ(ь). (συμβαίνειν) ЖВИ XIV–XV, 18б–в; ре(ч) ѿтрокѣ всѣмъ ли члѣвкомъ сѣи [страсти] по ѿбычаю приклячатѣся. и глѣша ѣмоу не вѣмы. (συμβαίνειν) Там же, 18в; прич. *средн. в роли с.*: Иже ѿ своего небрѣженѣа. при||клячающеся. да разумѣетъ ѿбѣшникъ. аще и въ мно-гихъ другихъ пользу створилъ е(с). сѣставльшиися долѣзи во врѣмѣ ѿбѣш-ныа. ѿ ѿбѣшениа даются. (συμβαίνοντα) КР 1284, 297–298; Приклячающи(х)ся ѿбѣшникъ не вѣсты. тѣмъже даныа по сложеныи цѣны ѿвѣцъ. аще оубо ѿ раз-боинникъ взаты будутъ. ѿбѣа бываеетъ пагуба. (τὰ τυχερά) Там же, 298а; Иже межю завѣтомъ приклячающаѣся на-слѣднику. не творѣтъ пакости ѣкоже се. аще изгнанъ боу(де)тъ по завѣтѣ или за-(то)ченъ. паки възвратитѣся. (τὰ συμβαίνοντα) Там же, 307в; || *выпадать на долю*. Безл.: ѣко(же) симъ [тем, у кого жена умрет] приклячатѣся. цѣломудръ-наго брака ѿвратитѣся. и прих(д)ти на ѿреченаа сѣмѣшенѣа... сего ра(д) наша тихость желающи и слабыхъ похоти нало-жити бѣрѣзду хотѣщи толико ѿрицаетъ дѣго брака. (ῥωστε... συμβαίνειν) КР 1284, 278г; Да что буде(т) ино токмо оуязвену ми быти тѣ(х) злообразными козньми. и оумрети оувы мнѣ дѣшвною смѣртью. еже неискуснымъ и страшливымъ прикля-чатѣся быти самоборцемъ. (συμβαίνειν πέφυκε) ЖВИ XIV–XV, 132б.

2. *Случайно оказываться (где-л.), по-падаться*. Прич. в роли с.: есини. иже обо-имъ [представителям ереси] проти||ваше-ся. съ приклячающими же сѣа празд-нующе. не различни суть. (τοῖς... παρα-τυχάνουσι) КР 1284, 360–361.

3. *Применяться, быть применимым*: травьници имоутъ многоразличныи цвѣтъ. ово на веселие очима. ово же на оухание. ово же на исцѣление. всѣ же годитѣся челоуѣкоу. такоже прѣстаа цркъ хва. имать чѣтениа бжнихъ книгъ. ѣуа(г)скоѣ и аплѣскоѣ. и прѣрчѣскоѣ еже приклячатѣся хви. (ἀρμόττει) СБТр XII/XIII, 14.

ПРИКЛЮЧЕНИЕ (3*), -Я с. *Случай-ность*: аще ѿ приклячениа зажѣжетъ(с).

дѡмъ нѣкогѡ. і пѡжжена бу(д)тъ нѣкаѧ ѿ своихъ вещи и скѡчить ѡгнь и пѡжжеть нѣкиѧ. ѿ прилежащихъ к нему хранишь. бес печали да будутъ. || іако невольну зажжению таковому бывшу. (ἐκ τοῦ συμβεβηκότος) *МПр XIV₂, 193–193 об.*; Аще іаже имѣмъ, не требуемъ, а іаже не требуемъ, ищемъ, то ѿ [так!] обоого лишени боудемъ, ѡвыхъ приклоученыѧ дѣла, а ѡвыхъ себе дѣла. (διὰ τὴν) *Пч н. XV (I), 70; приключениемъ в роли предл. Из-за, по причине:* іегда оубо самъ [игумен] не приде(т). приключениемъ немощи телесныѧ ради <па>кости. или иноѧ ради вины. зѣло бо єсть осуждати и. или словеса имѣти ѡ ошѣствии. || въ него мѣсто икономъ. и оудареніе [вм. оударение] и питію бл(с)ниіе сѣтворитъ. аще поповскѣмъ почтенъ боудеть санъмъ. *УСт к. XII, 199–199 об.*

приключи см. приключитися

ПРИКЛЮЧИТИСЯ (140), **-ОУСА, -ИТЬСА** *гл. 1. Приключиться, случиться, произойти:* время бо намъ іеже въ сардыцѣмъ ѡстровѣ приключившесѧ на единомъ тоу соущихъ чюдо. вѣдати слову (τὸ... συμβάν) *ЖФСт к. XII, 152 об.*; карфагенскаго сбора. ка(н). мѣ. Іакоже еп(с)помъ. ли клирикомъ въ цркви ни іасти ни пити. тѣчю аще приключитсѧ ноужа. странныхъ мнихъ мимоходъ. (εἰ μὴ δ' ἂν τυχόν) *ПНЧ н. XIII, 131а; Избрана* соуща на еп(с)пство. и еще же не поставлена и нѣкиѧ ради приключашасѧ напасти. кленьшагосѧ поставленыѧ не прияти такового на поставленіе не приноудити. (διὰ τινὰ παρεμπροσθεύσαν δυσχέρειαν) *КР 1284, 177б; Егда* лоудьскыи поутъ. или троусоу приключышюсѧ. или наводненіемъ водъ погыбнѣтъ. іеже тѣ близъ живыи г(д)нѣ. ноудимъ єсть дати поутъ людемъ. сквозѣ своѧ мѣста. (συμβεβηκότος) *Там же, 323б; не* прежере(ч)ныи троуды токмо нѣ и ѿ приключышасѧ скорби да оукрѣпитсѧ. многа намъ потрѣба къ боу терпѣніѧ и кротости. (ἐκ τῶν συμβατικῶν θλίψεων) *ПНЧ 1296, 15; [Максимин]* напрасно въ единого вѣрѣмѧ и самомоу стекышю мерзкаго ра(д) іеже на бѣ велехвалы и неч(с)твыѧ явѣ обличи

іакоже и коумиры тѣщаниѧ іего іеже на нѣ [вм. насъ] ради плѣненіѧ ни гладомъ ни гоубительствіемъ и іеже же ни воинъ при іего лѣ(т) приключисѧ и велемоудровашесѧ (μῆτε... συμβῆναι) *ГА XIV₁, 202б; нѣкака* вещь монастырскаѧ приключи(с) кнѧзю ростиславоу ѿ падениѧ животнаго ѡскверненоу быти. *ПКП 1406, 153; прич. средн. в роли с.: [Глеб]* глѧше плачасѧ. василине. василине ѡче мои и господине. приклони оуху твою и оуслыши гласъ мои и призри и виждъ приключышасѧ чадоу твоѣмоу. како бѣз вины закалаемъ єсмь *СкБГ XII, 146–в; Се же* слышавъ Василко. приключышесѧ в Руси. възвратисѧ ѿ Чернигова сохраненъ Бомъ и силою кр(с)та ч(с)тнаго. *ЛЛ 1377, 153 об. (1223);* пришьдша [два монаха] повѣдаста старцемъ. приключысѧ [так!] има и даша има заповѣдъ покаятисѧ. (τὸ συμβάν) *Пр 1383, 56а; гусарь же* повѣда ему всѧ приключышасѧ. *ПрЮр XIV₂, 36а; тогда* братъ исповѣда ему всѧ приключышасѧ ему (τὰ συμβάντα) *ПНЧ к. XIV, 172в; ц(с)рь со* многоу печалью и тугоу приключыша(н)сѧ єму исповѣда єму. (τὸ συμβάν) *ЖВИ XIV–XV, 84г; иже* издалеча твою дѣшу на ставленіе [в др. сп. на прѣставленіе] приемши и правыи ѡбразъ вѣложивше въ тѧ ѡ всемъ не вѣдасть ти измѣнитисѧ ничимъже ѿ приключышихъсѧ (ὅπ' οὐδενός... τῶν προσπιπτόντων) *Пч н. XV (I), 139 об.; || безл. Случиться, прийтись:* да аще приключитсѧ кому сѧи книги прочитати то первое помѧни строителя ихъ *ЕфрСирПар 1269–1289, 329 (зап.);* приключи же сѧ ємоу ити въ всѣ іегюпѣтскоую. (συνέβη) *ПрЛ 1282, 133б; Аще* дару въ брацѣ бывшу. приключитсѧ умрѣти мужевѣ и женѣ. инъ никто да не потажеть. (ἐάν... συμβῆ) *КР 1284, 287б; Иже* прелюбодѣѧ своею женоу. сѣплетъшасѧ заставъ. аще приключить(с) ему ѡбити єго. не повиненъ єсть іакѡ оубиіца. (εἰ συμβῆ) *Там же, 326а; Свадѣ* мюж(д)ю [так!] некымъ бывши. аще приключитсѧ. комоу оубиіеноу быти. соудѣи да видѣтъ сѧи соудъ. имъ||же створисѧ сѣмерть. (ἐάν συμβῆ) *Там же, 329б–в; Аще* кто своего раба. ремениемъ.

или палицами биеть. и ѿ сего приключить(с) емоу ѿмрѣти. не ѿсоудить(с) гнѣ него яко оубиница. (ἐὰν... σὺμβῆ) *Там же, 329в*; въ врѣмѣ гонения. приключисѣ нѣкы(м) ѿ вѣрныхъ. не могуущимъ тѣрпѣти моукъ. ѿврещисѣ хѣ. (σὺμβέηκε) *Там же, 387в*; Аще бы сѣ приключило имъ оукрасти что ѿ насъ. что подобаетъ намъ творити. (συνέβη) *ПНЧ 1296, 13 об.*; Аще распрѣ межу нѣкимъ бываючи. приключить(с) смѣрти прѣити. да росудятъ послухатаи. ꙗко да хранѣтъ имъже смѣртъ сдѣлана бы(с). (ἐὰν... σὺμβῆ) *МПр XIV, 189 об.*; в си бо времена в лѣта си приключисѣ нѣкоему Новгородцю. прити в Чюдъ. *ЛЛ 1377, 60 (1071)*; в си же времена приключисѣ прити Изяславу из Лѣховъ. *Там же, 65 (1074)*; Нѣкто когда показавъсѣ безмольствова. Приключи же [так!] ему абие. на камени падъшю. ѣзвѣ прияти. и крови мнозѣ истещи. (συνέβη) *ПНЧ к. XIV, 173а*; Инъ прозвоутеръ. исшедъ и-своего села идаше во ино село. расоуженыя ради коного. приключисѣ емоу срѣсти серны и ланы. (συνέβη) *Там же, 190а*; аще же прикл(ю)читсѣ пасти. въ скорѣ въскочити подобае(т). и стати пакы въ добрѣмъ подвижѣ. (ἐὰν... σὺμβῆ) *ЖВИ XIV–XV, 49а*.

2. *Случайно оказаться (где-л.), встретиться*: шествоующи ми кѣгда приключи ми сѣ кто на поути. негоже ѿтиноудъ не знаехъ. мнѣ ничто||же емоу не рекшю. би мѣ бес постава. (περίετυχε) *ПНЧ н. XIII, 87–88*; си вси добрѣ поживше. и добрѣ пасъше прп(д)бнѣ. приключъшасѣ люди цркви и многы напасти и моукы. прѣтѣрпѣвъше за х(с)а. ѿ идоло-служитель. и скончастасѣ. (τὰς λαχοῦσας αὐτοῖς ἐκκλησίας) *Прл 1282, 82в*; Бра(т) не ѣдыи хлѣба прииде къ старцю великоу. и приключиша(с) и инии странни тоу. и створи старецъ мало вариво ихъ ра(д). (εὐρέθησαν) *ПНЧ к. XIV, 205в*; с радостию повѣда [Епифан] всѣмъ. приключъшимсѣ тоу. елико сътвори бѣ мл(с)ть с нимъ *СбТр XIV/XV, 197 об.*; || *случайно отыскаться, попасться*: аще же едино боудеть приключъшеесѣ мѣсто в немъже бѣхоу живѣше донатiane и правовѣрнии. аще оубо ближе есть еп(с)поу

иже ѿ донатiane ѿбращаемоу сѣ томоу цѣло все да приложитсѣ. *КР 1284, 134в*.

3. *Прийти, наступить*: егда приключить ти сѣ власть. покажи праведное. (παρεσσι) *ПНЧ н. XIII, 118а*; то же *Прл 1282, 138в*; аще же приключить(с) праз(д)никъ великѣ. ли въ сре(д) ли в па(т) емы что имоуще. и рыбоу пьемъ и в(и)но. *ПНЧ к. XIV, 197б*; егдаже сѣ приключить г(с)ь-ский праздъни(к). в сере(д) или в па(т)о(к). любо стѣ(а) бѣи. или ·вѣ· ап(с)лѣ то ѣжъ мѣса. *СбПаис н. XV, 23 об.*; | *о времени*. *Безл.*: ѿбѣдати има приключисѣ. и трапезѣ причаститисѣ единой. (ἐδέησε) *ЖФСт к. XII, 161*.

ПРИКЛЮЧЬНЪ (1*) *пр.* Приключьно *средн. в роли с. То, что случается, происходит*: ѣкже ѿсюда изидеть кождо. такъ и на судиши предъстанеть. обаче ѿ нѣкоихъ лѣжѣишихъ согрѣшенъныхъ чистаи огнь есть преже судища вѣрно. [пѣр... πιστευτέον 'следует верить, что есть огонь'] яко се словесе праздна. смѣха бещиньна. небрежене попещисѣ о своемъ дому. и еже не вѣдѣти сихъ согрѣшенъ. и ѣкоже расужати достоинъ. таковаѣ бо всѣ лестью невѣденъ. не мнѣтъ тажъка приключна. ѣже по смѣрти тажъка обрѣтаются. (οὐ δοκοῦσι βαρέα τυγχάνειν) *ПНЧ к. XIV, 179в*.

ПРИКОВАНЪ (2*) *прич. страд. прош.* Прикованный; окованный, прикрепленный: по(а)с подобно кѣ ·а·-моу поасоу сътегневеноу, [так!] еже наплечникъ и ѣфоудъ наре(ч)ть(с). тѣмъ Акоюла ѣпиндитомъ именова, к немоуже пригвож(д)ени бѣхоу сардонихъ на ѿбою рамоу, златомъ ч(с)томъ прикована ѿкругъ, и ина ·вѣ· камени добротоу различни. члв(к)мъ недооумно, иже дѣ-ми стихи ѿба полы приложени и тако || зла(т)мъ приковани (περιεχόμενοι... διακροτούμενοι; *ср. Исх 28. 17–20*) *ГА XIV, 27а–б*.

ПРИКОВАТИ (1*), **ПРИКОУ|Ю, -ЮТЬ** *гл.* Приковать: ѿжъ алъ будъ матѣбца добръ скуеть а цѣпѣ могить добы(ти)... прикуеть в подкльтъ в пивномо *ГрБ № 411, 80–90 XIII*.

ПРИКОНЬЧАТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.* Прикончить, добыть: Бориса же оубивше

ѡканънии оувѣртѣвше в шатеръ възложивше на кола повезоша и. и еще дышющу ему. оувѣдѣвше же се ѡканънии Стополкъ ѡко еще дышетъ. посла два Варѡга прикончатъ его. *ЛЛ 1377, 46 (1015);* и ѣще живоу соушоу емоу [*Игорю*] рѣгающесѧ црьскомо [*так!*] и сщѣномъ тѣлоу. и волокоша и съ Мьстиславѣ двора чересъ Бабинъ торжекъ на кѣжъ дворъ и тоу прикончаша и. *ЛИ ок. 1425, 129 об. (1147).*

ПРИКОНЪЧЕВАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* То же, что **приконъчати**: Бориса же оубивше ѡканънии оувѣртѣвше и в шатеръ. и възложиша [*так!*] и на кола. повезоша. и еще дышющу ему и оувидивше се ѡканънии Стополкъ и ѡко еще ему дышющу. и посла два Варѡга. приконъчевати его. *ЛИ ок. 1425, 50 об. (1015).*

ПРИКОПАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Копая, дотронуться; докопаться:* посла и||гуменъ .Г. бобоазнивы мнѣи да прокопаятъ на мощѣ [*Феодосия*] і трудивсѧ до полунощи. мнѧху инде копающе. единъ же прикопа на мощѣ. бы(с) гла(с) ѡ него оуже клеплють. *ПрП XIV–XV (2), 926–в.*

ПРИКОСЕНИ|Є (4*), -Ю с. 1. *Прикосновение:* кѣждо тѣхъ. [*схимников*] приходѧ или кѣ игоумену. или кѣ икономоу. поклонатъ(с) до землѧ. по семь. съвзавъ роуцѣ поклонитъ свою гла(в). онъ же прикосениемъ братнѧ главы. знамение своими пѣрсты сѣтворь и цѣловавъ на... приглѣть емоу бѣ сѣси тѧ. *УСт к. XII, 266; [Бог]* нынѣ по малѣ кр(с)титъ и самого кр(с)тлѧ. прикосень(м) сѣго его верха. и сшествие(м) сѣго дѧа. (тѣ ѡфѣ) *ГБ к. XIV, 21г;* а еже осѧза(н)емъ ѡ прѣк(о)-сенья. или по всхыщенью или по наказанью. *КВ к. XIV, 293.*

2. *Осязание:* Люто очима яту быти. и ѧзыко(м) оуязвену быти. и слухо(м) прелститисѧ. и ѧростью разгорѣвшюсѧ заплѣтисѧ. и вкуше(н)е(м) сведену быти. и прикосе(н)е(м) оумачитисѧ. (ѡфѣ) *ГБ к. XIV, 201а.*

ПРИКОСНОВЕНИ|Є (6*), -Ю с. 1. *Прикосновение:* [*Авгарь, который прикоснулся к Спасу Нерукотворному*] того прикосновѣниемъ. дѣлгаго ѡного и лютаго

недоуга имѣже и ѡдѣржимъ бѣ. || оуже абие измѣнисѧ. (тѣ... просфѣсе) *ЖФСт к. XII, 108–108 об.; без прикосновения в роли нар. Неприкосновенно, в целости:* аще и имѣне имѣеть ѡтрокъ. безъ прикосновѣния пребываетъ цѣло. не могущо по томъ ѡцѣю глѣти. ѡко ѡ сего вѣно или пре(ж)брачныи даръ створи(х). по(д)бае(т) бо въ время въпрашанѧ. сѧа рещи прѣже. (прѡхѣмѧ... ѡпроспѣриста 'имущество, не приобретенное [отцом]')! *КР 1284, 278б.*

2. *Перен. Сопричастность; общение, единение:* [*Феодор*] единою требоваше дѣши. живѣ быти. ѡко единою || сеи. и сѧа желающи. многа. и толикою мнѧшетъ блѣгодатию. ѡселъ оубо емоу и оумоу видѣнию. и на лouchшею емоу вѣсхождение. и кѣ боу ѡко пристоупно. прикосновение. емоуже. и не бездѣльно бѣ бесѣдоуѧ. никѣгдаже преставаѧ. ѧже кѣ нѣмоу пѣниѧ. и паки похвалѧти ѡного. (прѣсфѣсис) *ЖФСт к. XII, 56–57;* азъ бо разумныѧ ѡчима ч(с)тѣи прекраснѣи дѣши юю познавъ. прославихсѧ тою прикосновеньемъ. (тѣ... просфѣсе) *ЖВИ XIV–XV, 25а;* и си(х) [*кости умершихъ братьи*] оубо блѣжимъ. и другъ же друга пошрѣмъ си(х) послѣдовати стопамъ. к симъ же и смѣрти памѧ(т) себѣ творимъ зѣло полезну сущю. и сѣню же почерпаемъ си(х) при||косновеньемъ. (тѣ... просфѣсе) *Там же, 86–87.*

3. *Плотская связь:* и повѣле [*разбойник*] мужемъ взѧти дѣти ихъ. и не ѡлучатисѧ (ѡ) женѣ своихъ. прикосновения ра(д) сквърнаго. (тѣ мѣ ѡнасхѣθѣнаи тѧς γυναικας ψαύσαι διὰ τὸν ἐπ' αὐταῖς μολυσμόν 'потому что женщины не могли прикасаться [к детям] из-за своего осквернения') *Пр 1383, 157б.*

ПРИКОСНОВЕНЬНЪ (2*) *пр.* *Доступный для прикосновения, осязаемый:* Нъ ни мы || ѡ ц(с)рю бжествѣноу и бла(ж)ноу соущество. ли съпостижимое ѡтиноудъ речемъ. ли видимо. ли създанъмъ етеръмъ соуществомъ никакоже прикосновѣнно. (фѣсѣн... прѣсѣтѣн) *ЖФСт к. XII, 109–109 об.;* оуаленътинъ. глоубиноу и молчание прѣже сего бывшю полагають

бесплотна же и сии ѿ баснословить. тѣло дшевно ѿ съдѣтеля приемша иже прикосновенью и видимо не бѣше первѣе. бы(с) же послѣже. (ἀπτόν) *КР 1284, 382г. Ср. неприкосновеньныи.*

ПРИКОСН|ОУТИ (1*), **-ОУ, -ЕТЬ** *гл. Присвоить, приписать*: Напопынечистии. иже хѣа оу(б)о създание исповѣдающе. яко ни единого ѿ създания. нѣ рекоша и ѣна глѣмъ. зане не прикосноути страсти оцѣ. зане рождена быти създанаго глѣмъ. (μηδὲ... προσάψαι) *КЕ XII, 259а.*

ПРИКОСН|ОУТИСА (140), **-ОУСА, -ЕТЬСА** *гл. 1. Прикоснуться, дотронуться*: тѣми ц(с)рѣ больши яростию разгорѣвѣса велие и гнѣвнѣ възъва. изидѣте ѿсюдоу ѿ мене възливъ. [*вм. възливъ — βοήσας*] и никтоже прочее дързнеть прикосноутиса ли приблизитиса мнѣ. (προσψάσσαι) *ЖФСт к. XII, 114 об.; глѣхъ безбожнѣмъ гла(с)мъ к рыси. ѿиди ѿ мене ѿ звѣри. и не дързни ѿтиноудъ прикосноутиса мнѣ. (προσψάσσαι) Там же, 146; нѣ нагими пѣрсты да не дасть никоу(ж) хартии прико|сноутиса и да не осквернѣтъ и(х). УСт к. XII, 261—261 об.; сиче же по многы дѣи и нощи творѣхоу(т) ѣмоу [Феодосию] зѣлии доуси. яко не дати ѣмоу нимало опочиноути. дондеже блѣгтию хр(с)вою побѣди а. и възнѣтъ ѿ бѣа власть на нѣхъ. якоже отътолѣ не съмѣти имѣ ни прикосноутиса ни къ мѣстоу томоу идеже блѣженыи молитвою творѣаше. ЖФП XII, 386—в; ни имоущия ·вѣ· лѣ(т) течение крѣви. къ ицѣлению прикосеса емъ. нѣ тѣкѣмо подѣлъка (ἐθιγεν) *КЕ XII, 223а; друзии то оставивѣше къ || сѣйма ракамъ течахоу. да быша достойни были прикосноутиса. СкБГ XII, 25в—г; сѣхъ прчи(с)хъ прикосноуса ногъ. (ἦψατο) ПрЛ 1282, 104а; Съсудъ сѣбнѣныхъ слуга да не при(о)снетьса. (μὴ ἀπτοίτο) КР 1284, 81в; [навагиане] не приближающеса ни къ кому(ж). иже ни ѿ единовѣрны(х) имѣ. нѣ сами прикосноути(с) не хотѣтъ никому(ж) к не таковымъ. Там же, 397а; и вси людие стоѣхоу <издалече> слоушающе глѣса и гороу всю коуражюса видаше и приблизити(с) не дерзающе, но поклонѣхоуса токмо из-**

далеча повелѣваемыи. аще и звѣрь, ре(ч), прикоснетъ(с), камениемъ да побьенъ боудеть. (κὰν θίγῃ; *ср. Ис 19. 13*) *ГА XIV₁, 61в; вижю нозѣ твои ѣюже прикоснувшисьса. блудница грѣховъ ѿпустъ приять. КТур XII сп. XIV₂, 243 об.; нѣкии слѣпече прозрѣ прикоснувшисьса персти идѣже людыи лежаше. ПрЮр XIV₂, 23а; по лѣтѣ же единомѣ. ходѣше ловци обрѣтоша тѣло сѣго лежаше цѣло. ни звѣремъ ни птицамъ прикоснувшисьса ѣго. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 102б; [ангел] прикоснувшисьса оустемъ ѣго. и створи ѣму глѣти грѣчьскы. (ἀψάμενος) *Пр 1383, 63в; приведѣна бывши к нему м(ч)нца. в пещь вѣржена [так!]* бы(с) пламенъ же не прикуснувшисьса [так!] ѣе. (τῆς δὲ φλογὸς μὴ ἀψάμενης) *Там же, 73а; и многа претерпѣвъ на конецъ в пещь вѣверженъ бы(с) сконьча(с). ни власи ѣго ѿгну прикоснувшисьса. (μηδὲ... λυμνηναμένου... τοῦ πυρός 'огонь не осквернил') Там же, 111в; ѿсловещъ ищитаетъ ·ѣ· чювьствъ ·ѣ·е оубо ц(с)ртвенеи видѣнъе. по то(м) слу(х) оушью. таче по раду вса чювьства. и конечнее зло по пристр(с)тъю. рукама осмзати и прикоснутиса тѣлу. (ἄπτεσθαι) *ГБ к. XIV, 5а; мидаса же рекоша фригомъ ц(с)ртвовавши толма бы златолюбивъ. иже по||молившисьса ѣму(ж) прикоснетса буде(т) злато. (ἄψηται) Там же, 151б—в; И коегождо пѣти чювьствъ. яко раздѣлоу имать. или по всхыщенъю вѣсть. или по всхыщенъю обонѣет. или по всхыщенъю оуслышитъ. или по всхыщенъю вкуситъ. или по всхы(щ)енью приснетъ(с). [*вм. прикоснетъ(с)*] *КВ к. XIV, 293; се дына. яко мало животно аще прикосн(е)тъ(с) ѣи. абие створитъ извоу и изыгнетъ. (ἐὰν ἐγγίῃ) ПНЧ к. XIV, 30а; ты же слабыи разрушеныи дѣю свою закла. како ѿвѣщаеши хсу. како его призовеши въ мѣтвахъ. коею мыслѣю станеши въ цркви прочее. кима очима възриши на иерѣи. коею рукою прикоснешиса сѣѣ трапѣзѣ. (ἄψῃ) Там же, 152г; влекоша людие ракоу на мѣсто св(о)е. и възглашашю дѣаконоу миромъ г(с)оу помолимьса сильно ходѣщи ста вѣнѣ цркви. начатъ оубо старѣшина помѣтати себе на землѣ предѣ мѣчникомъ и рыдати. и недостойна себе****

нарѣцати гл҃а. ꙗ(к) моихъ ради грѣхъ се бы(с) Оубо к тому не дерзнуша прикоснуутисѧ к раѣ. (ἁψασθαι) *Там же, 191а*; и паки ꙗгда оубогаѧ нога прикоснуса прѣзѣ. и всѧ приѧть цр҃кы. мене же оканьныѧ не приимаше. (ἐπέβη) *СбЧуд к. XIV (I), 63а*; чювьствѧ наша схранимъ. око не видѣти суи(х). слуха не приимати неподобобны(х) [так!] словесъ. и свистанье змие. руѣѣ не прикоснути(с) ничемъ же. ни къ своимъ оудомъ. ни къ чюжимъ же на стр(с)ти. движеньѧ сластолюбыѧ. (μὴ ἅπτεσθαι) *ФСт XIV/XV, 192а*; не ту ли кровоточивую. жену прикоснувшисѧ ризахъ его иѣѣли. [Христос] (ср. *Мф 9. 20: ἥψατο*) *Пал 140б, 122б*; тогда оудивиша(с) мнози терпѣнню моужа. ꙗко в росѣ въ пламени пребываше. но ни власнѧици его о҃гнь прикоснуса. *ПКП 140б, 192б*; Сего жена о҃гнемъ болаше, самъ же печаленъ бы(с) въпроси лѣнчца, како можетъ, о҃нъ же ре(ч) лоуче ꙗи нынѣ. о҃нъ же ре(ч) чимъ вѣси; и се ре(ч) прикоснухъсѧ къ жила(м) ꙗеѧ. (ἥψαμην) *Пч н. XV (I), 135*; | *образн.*: иѡвъ же показаѧ свою ч(с)тоту рече. ꙗда рука моя прикоснуса мьздѣ. (*Иов 37. 7: ἥψαμην*) *МПр XIV₂, 47*; оуслышитъ ѡ гр(с)а ре(ч)ное. горе вамъ зако(н)никомъ. ꙗко нала(га)ѧета чл҃вкомъ бремена тѧжка. и неоудобно-сима. а сами ни единѣмъ перѣстомъ прикоснетесѧ ихъ. (*Лк 11. 46: οὐ προσψαύετε*) *ПНЧ к. XIV, 186г*; [*слова Христа*] мало-вѣрныи. и многовѣрныи будутъ и въ зело малы(х) оумалитъсѧ. ꙗвѣ есть ꙗко великии ни концемъ перста прикоснутисѧ не можетъ (ἁψασθαι; ср. *Лк 16. 10*) *ФСт XIV/XV, 141б*.

2. *Притронуться к пище, попробовать, съестъ*: прѣдавъшеи же развѣ ноужда велиѧ. бж҃ию вѣроу. и прикоснуувъшиисѧ къ трапезѣ бѣсьныхъ. и кльнѣшенсѧ клятвами елиньска||ми. изгнати оубо на три лѣта. (ἁψάμενοι) *КЕ XII, 197а*; мѧсо же и гипіе или врание. но ѡбаче нѣ сви-наго бо не можетъ ꙗсти кто оумъ имыи. ни песьѧ мѧса прикоснетъсѧ. (οὐδε... ἥψατο) *КР 1284, 189в*; вѣдѣти же подобаетъ. ꙗко ино есть постъ ино въздержанье. и оубо въздержанье о҃ци велѧтъ

быти. еже прикоснуса когда мало. и паки ѡложити его (ἁψασθαι) *ПНЧ к. XIV, 200б*; *прич. в роли с.:* прикоснуувыисѧ брашенъ не въ время. но весь днь не ꙗдыи да пребоудеть безмерьемъ ли небл҃гообразьемъ питаѧсѧ. (ἥψατο) *ПНЧ к. XIV, 16в*.

3. *Взять, попытаться завладеть*: Аще и ахаръ едѣнъ прикоснуса цр҃квномъ възложению и оукраде ѡ него. но на все сборище прѣде гнѣвъ бж҃ии. (ἥψατο) *КР 1284, 201а*; ли [еі 'если'] самовољно. и ꙗкоже ключно находѧ. то҃жеже прикоснетъ(с) [наследник] имѣнѧи. и ꙗвить(с) по части нѣчто. ѡ долга ѡдавѣ. да повиненъ будеть наполнити прѡчею. (ἐφάψετο) *МПр XIV₂, 180 об*.

4. *Вступить в плотское сношение*: въ тѣ(ж) дѣѣ сло(в) ѡ мъркоурии. како сътвори мл(с)ть съ оубогою женою. и не прикоснуса ꙗи. *Прл 1282, 60б*; не прикоснуса ꙗи ц(с)рѣ ѡтинудъ. и не ѡскверни ложа аврамл҃а. [ср. *Быт 12. 10–20*] *Пал 140б, 65б*.

5. *Принять участие (в чем-л.), иметь дело (с чем-л.)*: Иже еп(с)пѣ. ли попѣ. ли диаконѣ. извѣрженъ правды||нѣ о сгрѣшении ꙗвленѣ. дързнетъ прикоснуутисѧ древле обрученыѧ ꙗмоу слоужьбы. си отиноудъ да отъсѣченъ боудеть отъ цр҃кве. (ἁψασθαι) *КЕ XII, 15а–б*; Еп(с)пѣ или презвютеръ. или дыаконѣ. извѣрженъ бы ѡ своего сана. п(о) || праведнѣи винѣ о ꙗвленныхъ прегрѣшениихъ. і по извѣрженнѣ бж҃(с)твныѧ служьбы. прикоснетъ(с). рекше. служит(и) начнетъ паки. таковыи ꙗк(о) сѣгнѣи 8дѣ ѡ цр҃кве ѡнюдъ да ѡсѣчетъ(с). (ἁψασθαι) *КР 1284, 40в–г*; аще же будеть годѣ град(а) того ꙗеп(с)пу. ꙗкоже рѣхѡ||мъ. да повелитъ еп(с)пмъ нарицатисѧ ем(8). еп(с)пскаго же дѣла не прикоснути(с) ѡнюдъ. *Там же, 56б–в*; || *приобщиться, предаться*: дроузи же ѡ нихъ [приходящихъ в монастырь] троудолобьнѣ бж҃ьствыными написании бесѣдовавъше. иже въ нихъ оумъ извѣстнѣе испытавъше. разоумѣмъ бж҃ьствынымъ ѡбатѣша. дале прешедъше и малымъ съпости||жемаѧ прикоснуувъшесѧ. (ψαύσαντες) *ЖФСт к. XII, 99–100*; процвелъ

же еси неч(с)тоту. источи бо кровь пагубный грѣх). прикосну бо сѧ крѣшню. еже риза ю(с) х(с)ва. (ἥψω) ГБ к. XIV, 40в; егда ꙗже ѿ разумаго плѣненья взиде(м) покаанье(м). и нова града жи(т)ю прикосне(м)сѧ. тогда о новѣ(м) жи(т)и нова буде(т). и пѣ(с). (ἀψόμεθα) Там же, 77в–г; и оуже в мужьскыи въздрасть достигша довлѣюща ѿ бѣѣ жи(т)е прехождѣхѣ к тому не вкупь. дьяволъ бо взавидѣвъ. великаго васи(л)а кесария имѣ яко другаго строителя и иконома. и сдержителя. аз же [Григорий Богослов] прикоснухсѧ смотренью како в жити пребывати. (ἄπτομαι) Там же, 154а; кждо преставъ ѿ прежнихъ золъ. во истину общасѧ боу. не паки тѣхъ прикоснутисѧ. (ἄψασθαί) ПНЧ к. XIV, 171а; и паки преминуувъшема сима двѣма днѣма. [поста] тогоже поуты съ прилежаньемъ прикоснуть(с). [путешественники] (ἄπτονται) Там же, 202г; и юще [οὐπω ‘еще не’] прикоснутесѧ искушения. и скоро ищезаете не ведуще рока [τὸ στάδιον зд. ‘состязания’] прелагающесѧ на послѣдокъ. [εἰς τὰ ὀπίσω зд. ‘назад’] (ἥψασθε) ФСт XIV/XV, 8б; бѣ нашъ свѣтъ и животъ и истина. како к нему не прикоснемъсѧ желанью и блгоприятно (τὸ... νεύειν ‘склоняться’) Там же, 212б.

6. *Загронуъ*: правдыникъ аще оумреть живъ боудеть въ вѣкы. яко не прикоснетъсѧ юмоу съмъреть. (Прем 3. 1: οὐ μὴ ἄψηται) ЖФП XII, 65а; [слова Марии] хотѣла быхъ с тобою оумрети. не терплю бо бездуш(н)а тебе зрѣти. радость мнѣ ѿселѣ никакоже прикоснетсѧ. КТур XII сп. XIV₂, 245–245 об.; и паки есть нынѣшнее наше служение предъ бгмъ. тѣмъ и не прославляемсѧ в вѣцѣ семь. преспѣвающаѧ ради славы оноѧ. прѣднихъ бо дша в руцѣ бгн. и не прикоснетсѧ ихъ мука. (Прем 3. 1: οὐ μὴ ἄψηται) ПрЮр XIV₂, 63в; въ иовѣ же пише(т) о праведницѣ. шестизда ѿ бѣдъ избави(х) тѧ. в седмѣмъ же не прикоснетъ ти сѧ зло. (Нов 5. 19: οὐ μὴ ἄψηται) ГБ к. XIV, 84б; аще в любви бни пребудемъ. и заповѣди его съблюдемъ. не прикоснетсѧ насъ сотона. (οὐ μὴ ἄψηται) ПНЧ к. XIV, 169а; и сихъ [ле-

нивых] разумы направить. [Бог] и ср(д)ца привлечь. и дша преклонить. и на помощь сему и поспѣшенъе потщатсѧ двигшесѧ. тѣмъ и прикосышюсѧ ср(д)ц сихъ [τὸν καρδίῳν αὐτῶν] вл(д)цѣ. съвершитъ на ченъшаго остатъкы. (ἀψαμένον τοῦ δεσπότη) Там же, 179а; дша праведныхъ в руцѣ г(с)ни. и не прикоснетъ(с) ихъ смърть. (Прем 3. 1: οὐ μὴ ἄψηται) ФСт XIV/XV, 66в.

7. *Оказать воздействие*: и яко възхотѣти юмоу [Иоанну] жити съ ними [старцами]. и всѧ презрѣти въ житии семь славу и бѣатство. ни въ чтоже положивъ. прикосноу бо сѧ юмъ слово гне рекшею. яко оудобѣе юсть вельбоудоу сквозъ иглинѣ оуши проити нежели бѣату въ ц(с)рствие нбсное въити. [Мф 19. 24] тѣгда же повѣда единомуу антонию мыслъ свою ЖФП XII, 33в–г; сѧ же яко оуслыша оуноша. ничтоже ин(о)го не приложи глти. прикосну бо сѧ ср(д)цу юго слово сп(с)ное. (ἥψατο) ЖВИ XIV–XV, 17б; [Февда] поздѣ же едва в чювьство прише(д) свое(г) оканьста. прикосну бо сѧ мрачны(х) очью ср(д)ца сп(с)ное слово. и много о первы(х) злы(х) вниде ему расканье. (ἥψατο) Там же, 117б.

8. *Последовать*: кдѣ суть заповѣди и общаниѧ яже положихомъ пре(д) судищемъ биемъ. ихже [ὥς зд. ‘что’] не прикоснухомсѧ. к нимже не приложихомсѧ всѧцѣмъ грѣхомъ. (οὐχ ἄψόμεθα) ФСт XIV/XV, 206г; ꙗже обратитъ внимание: но прикоснемсѧ еуангл(с)кыхъ словесъ. 3Ц XIV/XV, 117в; то же СбТр XIV/XV, 26 об.

ПРИКОСНОУТЫ|Е (1*), **-Я** с. То, что осязается; то, что можно осязать: а еже слово дебелѣе(т). слово плот(т) бывае(т). но якоже ре(к) воплощае(т)сѧ. прилагаетъ еи плоти неже свое дебелство. и видѣнно прикоснутые. (τὸ ἄπτόν) ГБ к. XIV, 3г.

ПРИКРАША|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. Приукрашивать; украшать: Злато и многоцѣнная камень, и оукрашения ручная злособразноу женоу обличаютъ. приложеныя доброзобразны не прикрашаютъ. Пч н. XV (I), 92 об.

ПРИКРОВЪ (1*), **-А** с. *Покров, покрывало*: члвци же блговѣрнии. приходаше взимахоу ѿ крове его [Игоря] и ѿ прикрова соушаго на немъ. на тѣлѣ его. на сп(с)ние себе. и на исцѣление. и покрывахоутъ. наготоу телесе его своими одежами. *ЛИ ок. 1425, 129 об. (1147).*

ПРИКРОТТИ (1*), **-ЧОУ (-ЩОУ), -ТИТЬ** гл. *Укротить, умиротворить*: Насильная дѣяния, аще <и> по правдѣ творятсѧ, но ѿбаче ѿпечаливають ноудимыя. кротци же и смѣрении многы ѿ дивныхъ ласканыемъ нѣкыи(м) прикро-тиша (τιθασεύεται) *Пч н. XV (I), 109 об.*

ПРИКРОУТ|А (1*), **-Ы** с. *Приданое*: по окорненъи же прелюбодѣица. взимати иеи свою прикуту. [вм. прикруту] иже при-несе к мужю своему. иногѡ ничтѡже. прелюбодѣинику же ѿ своена жены не ѡлучити(с). (τὰ πράγματα) *МПр XIV₂, 190.*

ПРИКРОУТЬ (1*) пр. *Суровый, строгий*: сиа книги мѣрло праведное. извѣсъ истиньныи. свѣтъ оумоу. око слову. зеркало свѣсти. тмѣ свѣтило слѣпотѣ вожь. припутенъ оумъ. скрѡвенъ разумъ. прикрутъ помысль. пастырь стаду. кораблю кормьникъ. *МПр XIV₂, 2.*

ПРИКРЪВЕНИ|Е (1*), **-Я** с. *Прикрывание, сокрытие*: лѣпо же е(с) не премудрати очищении. но знаменану быти тобѣ и просвѣтитисѧ свершенѣ. но не помазану верху. ни не прикровенья грѣх(о)м). но избавленъе имѣти да(р). (ἐπικάλυψιν) *ГБ к. XIV, 40а.*

ПРИКРЪВЕНЪ (1*) прич. *страд. прош. Прикрытый. Образн.*: такожде же и моужи съ стыдѣниемъ правѣ зръяше цѣломоудрнѣ же и лѣпѣ ѡ ѿи. своя десница прикръвены имоуще своею ризою да ѡлоучаються. (περικεκαλυμμένος) *СбТр XII/XIII, 111.*

ПРИКРЫВА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Прикрывать, закрывать*: [дети] студа не имутъ наготою своею. по телеснѣмъ же возрастении. оума оутвержение. зарыдаются наготою своею. и прикрываютсѧ [в др. сп. прикрываютъ] тѣло свое. тако и адамъ съ иевгою. *Пал 140б, 37г.*

ПРИКРЫВА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Прикрываться. Перен.*: тре-

тым же по числу полагае(т) [Давид] имъ. имъже дѣянье непохвалное. волѧ же е(с) юже сдѣяша неповиньна. занеже в не-вѣдѣнии сдѣяша и неволю. ѡпускают же сѧ грѣси крѣпнемъ. прикрывают же сѧ покаианы(м). и не вмѣнѧе(т) ихъ г(с)ь. (ἐπικάλυπτονται) *ГБ к. XIV, 40б.*

ПРИКРЫ|ТИ (8*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Прикрыть, закрывать, накрыть*: Възведи очи милостивно на сѣдѧ въ наготѣ. и зимою съкрѣчивъшаагосѧ. поноуди естъство свое. прикрыти одеждоу лежаштею оу тебе. и гѣ дасть ти паки съторицею жизнь вѣчноую. *Изб 107б, 38 об.; [Глеб] оубиенъ бы(с) и положьнъ въ доубравѣ. межю двѣма кладома. и прѣкрыша расѣкъше корабль иего. и ѡидоша оубиница злыя. Парем 1271, 263 об.; повелѣвають бѣ ѡблещисѧ ароноу. съ вѣсѣмъ племенемъ. ч(с)тыхъ левгитъ. въ сѣценыя ризы по дѣтели двоу естъствоу. адамова престоу|пления. и х(с)ва въчлвчѣния. на мнишьскыи чинъ приводѧ. стихарь оубо ѿ багра. по ѡбразоу смоковныхъ листь. имъже съшивъ прекры собе адамъ. КН 1285–1291, 608в–г; [Деций] повелѣ в Римѣ кр(с)тъянымъ женамъ ни сходѣти [вм. не исходѣти] прикрывшимъ главъ (κατακαλύπτεισθαι) *ГА XIV₁, 194а; и тако скончасѧ блжнии глѣбъ м(с)ца сень-тѣбрѧ. въ .ѿ. дѣѣ. и положиша и в доубравѣ межю двѣма коладама. [так!] прикрыша и расѣкъше корабль иего и ѡидоша оубиница злыи. Пр 1383, 123г; и снемъ [Зосима] ризу ветху иже на не(м). верже на ню. [Марию] ѡвр(а)щъ лице свое ѡ нею. ѡна же вземши пре(по)иасас(ѧ) елико можаше. прикрывши обѣ странѣ телесе. (ἐκάλυψε) *СбЧуд к. XIV (I), 60в; и прикрыва [Сим и Иафет] оѣа своего и наготы оѣа своего не видѣста (Быт 9. 23: συνεκάλυψαν) *Пал 140б, 57а; и тако положи вы и [кн. Андрея] въ притворѣ оу божници [соскоблено; сверху вписано оу ц(е)ркви] прикрывы и корьзномъ. и лежатъ .бѣ. дни и ночи. ЛИ ок. 1425, 208 об. (1175).****

ПРИКРЫ|ТИСА (2*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Сделаться невидимым, незаметным, скрытым. Перен.*: блжнии имже сѧ оста-

виша безаконѣа. се всѣ(м) очищенѣе. и ихже прикрѣшасѣ грѣси. се не очистивши(х)сѣ единаче глубины. (ἐπεκαλύφθησαν) ГБ к. XIV, 40а; извѣщае(т) дѣдъ .ѣ чины вводи. блѣжить оубо тѣ(х). имѣже ѡпустишасѣ безаконѣа. по второму же слову иже ѡчистишасѣ. [вм. ѡчистишасѣ — καθαρθέντας] имѣже и прикрѣтисѣ глѣть грѣхомъ. ꙗко не оу глубина оч(с)тисѣ. третѣим же по числу полагае(т) имѣ. (ἐπικαλύφθηναί) Там же, 40б.

ПРИКОУПА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Получать прибыль*: ꙗко оубо даѣше ѣмоу [купцу] бѣ прикупати то все раздаѣше оубогѣмъ. ПрС сер. XIII, 215а.

ПРИКОУП|ИТИ (9*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. 1. *Купить, приобрести (дополнительно)*: А что есмь прикупи(л) селце на Кержачи оу Прокопѣ у игумна, дру(г)е Леонтиевское, третѣ Шарापовское, а то даю сѣму Олександрѣ собѣ в поминанье. Гр 1339 (моск.); Или кто <из насъ... что примыслилъ или прику>пи(л) или кто по семь что кто прикупить... или что есмь прикупи(л) забереги... <при>куплю и того... блюсти а не обидѣти Гр 1348 (моск.); а что моихъ людѣи дѣловыхъ. или кого бу(д) прикупи(л). или хто ми сѣ бу(д)тъ въ винѣ досталъ. такоже мои тивуни. и посельскиѣ и ключники. и старосты. Гр 1353 (моск.); а что бу(д) прикупилъ с<е>л<ъ и> примыслилъ или починковъ. или котораѣ бу(д)тъ села оѣа моего великомъ кнѣ-<же>нѣ куплѣ или моѣ села куплена. или бра(т) моего села кнѣжи иванов(ы) тѣ <с>ела и починки сѣму моему кнѣ(з) василью Гр 1372 (1, моск.); и сѣве излѣви всѣ него сѣдоболѣ. погребоша и излѣ свое(г) в гробѣ. в пещерѣ сугубѣ оу гроба аврамѣ. иже пещеру прикупи авраамъ оу ефрона иже пещерѣ|ра есть на сели ефрони. в земли фараони. (Быт 49. 30: ἐκτίσας) Пал 1406, 97а–б; перен.: и разумѣемъ како ѣсть житіе наше кака ли жизнь. о блаженаѣ куплѣ юже купиша сѣи(и) оѣи. въ мнозѣ терпѣнии да и мы прикупимъ добрѣ и свѣршенѣмъ бывше по глѣномъ і ѡ дѣла обратисѣ дѣша моѣ в покой твои. Пр 1383, 33в.

2. *Получить прибыль*: елико оубо бѣ даѣше емоу [купцу] прикупити. то все оубогѣмъ раздаѣше. ПрЮр XIV₂, 90б.

ПРИКОУП|ИТИСА (2*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. *Присоединиться*: всѣмъ члѣвкѣ итѣти на суд(д) г(с)нѣ великий. тогда времена погибнуть... но станеть вѣкѣ ѣдинѣ. и вси праведници оубѣжать суда великаго. и прикупать(с) вѣцѣ величѣмъ. и вѣкѣ прикупить(с) праведницѣхъ. и бу(д)тъ вѣчни. МПр XIV₂, 38 об.

ПРИКОУП|ОВАТИ (1*), **-ОУЮ, -ОУЮТЬ** гл. *Получать, приобретать*: примемъ оугрызение [ὀβολόν 'обол, мелкую монету'] и погубимъ бещисленна таланты злата. егоже прикѣповахомъ единой рукоуѣтѣю мѣдницѣ. и погубихомъ своими муками то. (ἐπίπρασεν τὰ αὐτοῦ ἐν μιᾷ δραχμῇ χαλκῇ καὶ ἀντωνήσατο τὰς αἰδίους κολάσεις 'продал свое за одну медную драхму и приобрел взамен вечные муки') ФСт XIV/XV, 148г.

ПРИКОУП|Ъ (14), **-А** с. 1. *То, что дополнительно куплено, приобретено*: а изъ юрьевски(х) сел(л) даю сѣму своему кнѣзю василью. своего прикупа красное село съ елезаровски(м). съ проватовы(м). да село василевское в ростовѣ. Гр 1389 (2, моск.); а изъ московски(х) сел(л) даю сѣму своему кнѣзю юрью. село михалевское. да домантовское да лугъ ходыньский. а изъ юрьевски(х) сел(л) ему прикупа моего село кузмыдемьянское Там же; А на коломенѣ. мои примыслѣ самоилещевъ починок(к) з деревнѣми... а то кнѣгини моѣи. а что еѣ село рѣпенское и прикупъ. то еѣ и есть. Там же.

2. *Прибыль*: а истыи товаръ воротить [тот, кто взял сирот с имуществом] имѣ. [сиротам] а прикупъ ѣмоу собѣ. зане кѣрмилъ и печаловалсѣ. РПр сп. 1285–1291, 626б; то же РПрМус сп. XIV₂, 18–18 об.; Радуетсѣ купецъ прикупъ створивъ. и кормѣчи въ ѡтишьѣ приставѣ и странни(к) въ ѡбѣство свое прише(д). ЛЛ 1377, 172 об. (зап.); [купец] не почиваетъ. не лѣнитсѣ. но на приобрѣтенѣе прикупа приходѣ начинать. предлагающее ѡстрашенѣе. (πρὸς τὸ πέραс τοῦ κέρδους 'к наибольшей прибыли') ФСт XIV/XV,

149г; || *выгода*: Бдѣше оубо прочее стоимъ вторин. и ремесствомъ начальници [в греч. далее ἐπιτηροῦντες 'надзирающие'] и паче оубо в ноше(х). в неenje многъ дѣшвыи прикупъ есть и мѣзда. бдѣщим же получающе себѣ сп(с)ныа трудъ. (τὸ ψυχικὸν κέρδος) *ФСт XIV/XV, 168г*; [*Феодор Студит передает слова работников в монастыре*] не творю того. ни сего да||ю. и не починаю си(х). но токмо сина ми приложі и поразумѣи каѣ глѣю въ нихже прикупа нѣ(с) ни ползы свершены (κέρδος) *Там же, 222б*.

ПРИКОУПЬНИКЪ (1*), **-А с.** *Передача греч. ἐπικερδής 'прибыльный, выгодный'*: оузрим подвижники х(с)вы... иже [добрый монах] не възгнусисѣ [τὸν μὴ δελεασθέντα 'не прельстившегося', смеш. с βδελυχθέντα] многихъ по подобью. паче же посмѣявшихсѣ. [καταγελάσαντα 'посмеявшегося'] и въ посмѣхъ створьше мира иже в мирѣ. и иже в немъ играющихъ. и ꙗко добрии и любимии прикупници злымъ и лукавымъ и вреднымъ не приложишасѣ. во въздержаньи доблии. (ὥς... ἐπικερδέσι τοῖς κακοῖς... προστιθεμένων 'присоединяющихся к злomu как будто к выгодному') *ФСт XIV/XV, 149а*.

прикоусноуса см. прикосноутисѣ

прикоута в.м. прикроута

ПРИКЫН|ОУТИ (1*), **-ОУ, -ЕТЬ гл.** *Прибавить*: и позвале насъ господине на комелъ и пошли есме на комѣине с максомъ росле [в.м. после] реции макее [в.м. максе] приприкинѣ [так!] да *ГрБ № 929, 20–50 XIV*.

ПРИЛАГАЕМЫИ (10*) *прич. страд. наст. к прилагати*. 1. *Прич. страд. наст. к прилагати во 2 знач.*: поють (ж) и дроу(г) сти(х)р. въ октаиц. бе-щисмене боуде(т). и томоу по(д)бнаѣ. прилагаемъ единому стихоу ѿ пѣлтыр. въ мирѣ въ коупѣ оусъноу. д(о). въселилъ маѣ іеси. *УСт к. XII, 2 об.*; да не събоудеть(с) на тобѣ писание глѣше лоуче бы не познати истины. нели познавъши оуклонитисѣ ѿ неѣ. и про-каѣ до пса и свинии прилагаети боудоу. аще не ползоуеши своен дѣши. нѣ паки възвратишисѣ въ мирѣ. *КН 1285–1291, 605а*; Тоже бж(с)твыи дѣдъ ср(д)ца

ч(с)та в собѣ стварѣма. и дѣха праваго въ оутробѣ понавѣма. не акы не имы. кто бо аще не дѣдъ. иже толи(к)и нѣ акы новъ вѣдын нынѣ прилагаема. что ли ми тѣми многими поновленьи. единосушимъ і нынѣшная явити. ꙗже нынѣ празднуе(м) дн(с)ъ поновле(н)ѣ бра(т)е. (προστίθεμεν) *ГБ к. XIV, 78а*; таче что прилагаему малу нѣчему. присно же скорбь твори. юже печѣ(л) прѣныѣ творить в бѣду впадаетъ. ѿкланѣтисѣ съ слоги краемъ. *Там же, 191в*; и слово(м) і дѣло(м) взмущаѣ [Киприан] на(ш) пу(т). того ради въ обоѣ(і) держава. не оудержанъ обоѣко. по семь хр(с)тыано(м). ꙗко зло і. пагуба тѣмъ прилагаемаѣ тому знаемоу. ꙗко лютеѣ. і насытостью телесе. ꙗже і на мѣрыи неістовьствовати можетъ. і горе съмыслити нудить. (προστίθεμένη) *Там же, 196б*; в роли с.: ꙗже ис перьѣ в завѣтѣхъ писанъ не съставна су(т). ѿ прилагаемыхъ по томъ. крѣпости приати не могутъ. (ἐκ τῶν... ἐπιγινόμενων) *КР 1284, 302г*.

2. *Прич. страд. наст. к прилагати в 4 знач.*: дѣло ваше блг(д)тью г(с)а нашего іѣа х(с)а. и споспѣшениемъ. и мѣтвами ѿца моего и ѿца вашего. в прибытьцѣ кестъ и на всѣко [καθ' ἐκάστην 'каждый день'] ꙗкоже реши прилагаемо. и възрашаемо. и свершаемо не ѿ древа [ἐξ ὕμων 'от вас', смеш. с ἐξ ὕλων 'от деревьев'] тлѣнна и немощна. но ѿ делесѣ сѣихъ и животворящихъ ꙗго заповѣднн. (προστίθεμεν) *ФСт XIV/XV, 64а*.

3. *Прич. страд. наст. к прилагати в 5 знач.*: семь же недѣль бе-соуботъ и недѣль бываетъ. тридесѣть и пѣть дѣни. тѣмъ прилагаемъ къ постоу великои соуботѣ. (в греч. иначе: τιμωμένης... τῆς νηστείας 'почитається пост') *ПНЧ к. XIV, 194г*.

4. *Прич. страд. наст. к прилагати в 7 знач.*: [о грехах] И что оуже глѣти многообразныа злобныа стр(с)ти. звѣрии всѣхъ противѣвшихсѣ прилагаема. ина [ἀλλὰ 'но', смеш. с ἄλλα] и пре(д)лагаема сверѣпѣиша. (θηρίοις παντοίοις ἀτιθάσις οὐ μόνον παραβλλόμενα, ἀλλὰ καὶ ὑπερβάλλοντα ἐν ἀγριότητι 'со зверями различными неприрученными не только сопоста-

вимые, но и превосходящие в дикости') *ФСр XIV/XV, 179г.*

5. *Приличествующий*: коемоуждо бо еп(с)поу власть имѣти своена обитѣли строити же по коемоуждо прилагаемоу оумоу блгобознаѣствоу. (κατὰ τὴν ἐκάστῃ ἐπιβάλλουσαν εὐλάβειαν 'с приличествующей каждому [из епископов] осмотрительностью') *КЕ XII, 92а.*

ПРИЛАГАНИЕ|Е (6*), -Ю с. 1. *Прибавление, присоединение*: хлѣбосырѣницу [вм. хлѣбосырѣници — οἱ... Ἀρτοτυρίται] же ѿ ересы того маркиана съводатъсѧ. измѣняють же зъвание прилагани и помышлении съ м<л>ѣкъмъ же мѣсѧще квасъ. своими тайнами похотоуютъ. (προσθήκαις) *КЕ XII, 276б*; каланди глѣють(с). или ѿ съгрѣбѣния. требищъ. или ѿ дрѣвъ. или ѿ звѣния. или ѿ жрениа. или ѿ прилаганиа. и си вина коегождо м(с)ца. *КН 1285–1291, 566а*; с мало же дѣло мнѣ [Юлиану] быти. еже всѣхъ хр(с)тъанъ прѣставити ро(д). велико же еже афанасью сдолѣти. и оного о словеси нашемъ силы. небоно видаше. ничтоже юму боле еже на ны примышляе(т). мужьскаго ради супротивленъа. и вполченъа. приснотщиму ю хр(с)тъаньску наполнему. елиньскимъ. прилаганье(м). (τῆς... προσθήκης) *ГБ к. XIV, 190а.*

2. *Применение, приложение (сил)*: токмо силою нашею. прилаганиа не почиваемъ токмо приложеньа нашего. показующе не оумалимъсѧ. (ἐπιβάλλόμενοι 'прилагаая') *ФСр XIV/XV, 150в.*

3. *Соответствие, соотношение*: [евреи] чстуютъ(т) [субботу] не вѣдѣ кыми словесы прилаганъа. || или по коеи силѣ сего числа. обаче чту(т) (ἀναλογίας) *ГБ к. XIV, 83в–г.*

4. *Сравнение, пример*: еликоже по среду погибаетъ. мутаща же и мутима. и ругающасѧ намъ на обѣ странѣ обострашасѧ. другъ другу же оутварь суще. [отшельники и живущие вместе] и прилаганьемъ добра дѣла остраше. (τῇ παραθέσει) *ГБ к. XIV, 184г.*

ПРИЛАГА|ТИ (175), -Ю, -ЮТЬ гл.
1. *Прикладывать, прилагать*: и пакы сѣславъ имъ роукоу митрополичю. и дръжа-

щю. сѣаго роукоу прилагааше къ вредоу. *СкБГ XII, 20г*: [противникам Христа] жити покажи израднѣ. хытримъ врачомъ подобасѧ. ни они бо единою вещью цѣлѣють токмо нѣ югда видѣть неицѣлимоу назвоу первыми [в др. сп. первыми] былиемъ. прилагають дроугое. (προστίθειν) *ПНЧ 1296, 95 об.*; Аще на потребу возьметъ кожу. или оусние. и не сблюдаа рѣже(т). и не прилагають мѣры сапожныа. или гнѣ(ѣ)вомъ да(с) кому зло. іному. дѣ. су(х) да настѣ. (ἐὰν... ὑποβάλῃ) *КВ к. XIV, 299а*; | *образн.*: [дьявол] днѣ(с) вѣнецъ славы на версѣ тому полагае(т). заоутра же лице его к земли прилагае(т). (ἐπιτίθησιν) *ЖВИ XIV–XV, 53б*; || *перен.*: ѿдасть [Бог] комуждо по дѣло(м) его. и к симъ же чающе достойны(х) нѣ(с)ное сказаще ц(с)рство. и неизре(ч)ннаа блгаа. и пакы ожидающаа грѣшны(х) прилагаше муки. огонь негасимы. кромѣшнюю тму. (προστίθει) *ЖВИ XIV–XV, 122в*; ♦ *прилагати оуши — слушать, внимать*: Сие глѣчи еи. [язычнице] ибо имаше наоучающаго ю. [дьявола] к немуже си и оуши прилагаше в тайнѣ. (τὰ ὅσα ὑπεῖχεν) *ЖВИ XIV–XV, 111б.*

2. *Прибавлять, добавлять, присоединять*: множаишии оубо в нищитѣ стражють. ты же тѣхъ имѣнья въсхищаа къ своему прелагаеши. (προστίθεις) *ЖВИ XIV–XV, 87б*; *прич. в роли с.*: горе примѣшающимъ дѣмъ к дому. і селѣ к селу прилагающимъ. (Ис 5. 8: ἐγγίζοντες) *МПр XIV₂, 1б*; то же *ГБ к. XIV, 117в*; || *перен.*: [Феодор после рукоположения] ни въ себе пребывати хоташе. аща [так!] не самъ себѣ. являше боли. и къ чистотѣ чистоту прилагая. (προστίθειν) *ЖФСр к. XII, 5б*; и мы извѣстоующе възаконенаа сѣиими оѣи нашими. прѣже блгочѣстно проклинаемъ приемлющаа. юще по соушии заповѣди таковыи сие гласъ въ црквахъ. или инако како. къ трѣстоуоумоу пѣнию прилагающаа. (συνάπτοντας) *КЕ XII, 64б*; красѧщаа же иже и на главѣ власы на пагоубоу видающимъ хытростями прѣльстѣнными оустраающихъ. и льстѣ прилагаящихъ абие неутвърженымъ дѣшамъ. запрѣщениемъ подобнымъ отъ-

чьскы исцѣляемъ. (протιθέντας) *Там же, 68а*; члѣвкъ есть въ мнозѣхъ грѣсѣхъ. и въ показаниа мѣсто ина безакония прилагають. върху инѣхъ грѣховъ. (простиθεῖ) *ПрЛ 1282, 76в*; Иже к никеистѣи вѣрѣ иноую прилагають. иеп(с)пѣ оубо чюжее иеп(с)пѣи. мирьскыи же члѣвкъ ѿверженъ. (просάγων) *КР 1284, 90в*; патуоу дводесѣтницю прилагаѣти къ м(с)цю. глѣть римляне. *КН 1285–1291, 565а–б*; не срамьляитеса исповѣдати грѣхы своя. ни бе-||страха боуди прилагааа гърѣхи [так!] на грѣхы. *Пр 1383, 102а–б*; И прилагае(т) бездушнѣи цркви дшевноую. (простиθησι) *ГБ к. XIV, 50б*; Сладость да боудеть тебѣ алкание и не прилагаи сытости на сытость. (γενέσθω... τὸ μὴ ἐπιβάλλειν) *Там же, 80 об.*; Люто къ троужающимъса прилагати троу(д). но ѿбаче троудъ троуды покоилъ. (προσθεῖναι) *Там же, 87 об.*; сластолюбивыи. днь ѿ дни прилагають себѣ съгрѣшныа. (οἱ... φιλήδονοι... ἐπιστοιβάζουσιν) *ПНЧ к. XIV, 21б*; не доволѣть ли ти по потѣ своемъ ясти хлѣбъ свои. что дроугое прикладаешь. попеченьемъ немощь. и къ троуду троудъ прилагаа. [*ср. Быт 3. 19*] *Там же, 88б*; в тѣхъ мѣсто [вместо того, чтобы помнить о заповедях] куплѣ и бесѣды. ѿ суетныхъ. и житинскихъ. к сему же и смѣхъ прилагающихъ. и грохотанья. и корчѣмства. и пыаньства время же и мѣсто губаще. но и намъ не буди въслѣдовати тѣхъ. *Там же, 149а*; Подвизающеса присно нови са твораще. трудъ на трудъ прилагающе. и подвигъ на подвигъ... блжнное житие ваше. измѣнено и оустроено. (καταβαλλόμενοι) *ФСт XIV/XV, 43г*; добръ зѣло послуохъ бра(т) твои Мьстиславъ егоже сотвори г(с)ъ намѣстника. по тобѣ твоему вл(д)ч(с)твоу. не роушаща твои(х) оуставъ. но оутвержающа. ни оумалюща твоему блговѣрью положениа. но паче прилагающа. *ЛИ ок. 1425, 304 об. (1289)*; любовници другу помагающе будите. доброе къ доброму прилагающе. любовь къ любви блгодѣшые къ блгодѣшыю. (простиθέντες) *Пч н. XV (1), 132б*; || добавлять к сказанному: се ѿбрѣтѣние. платонъ мынѣвъ и по времени съмотрѣние. ничтоже прилагаа

прочее. ѿпороучають и не во||ляшоу немую свою власть. (μηδὲν προσθέμενος) *ЖФСт к. XII, 60–61*; большааго ради извѣщения. прилагаю и се. пиша ноуждно. иако соутъ и дроугыа къники [так!] вѣнѣ сихъ. неправильныа оубо. въображены же ѿ оцѣ. чистыхъ приходящимъ. нына. и хоташимъ огласитеса. блгочестна слову. (простиθῃμι) *КЕ XII, 217а*; иако не подобають мнихомъ съвъкоуплатиса дроугъ къ дроугу. И се же прилагаемъ. иако еже многашды. не лоуче творимое въ блгочестнѣмъ семь монастыри. никакоже прѣбывати. *УСт к. XII, 220*; прилагають же и сщеносл(о)вие. рекше млѣтвы ѿброучениа и вѣнчаниа. не токмо свободнымъ но и рабомъ держати. (простиθῃσι) *КР 1284, 240а*; вдовица же припаде къ нему молѣщиса. да како бѣна иеа въсприиметь. варваръ же ѿнъ величаниемъ гордѣа възнесѣса. не токмо не въдати нъ и слышати гноушашеса и вдова же прилагаше глѣши. се члѣвка сего за него дати ти имамъ (προσέθετο) *ПНЧ 1296, 82*; ѿ сем же [о терпении] молюса и премолу. и паки прилагаю исправите дыхание дшъ вашихъ. оутвержайте всходъ ср(д)цъ вашихъ. сберите скрушение оумъ вашихъ. (ἀντιβολῶ 'умоляю') *ФСт XIV/XV, 122в*; || давать. *Перен.*: ц(с)тво нб(с)ное близъ васъ есть. по всѣ дни купимъ его. не зла(т) прилагающе. нъ вѣру праву. и животъ очищенъ. *Пр 1383, 33а*.

3. Приносить в жертву: [приверженцы *Варсануфия*] изгнавшѣе же иакоже речено есть. диоскорово обыщѣние. прилагають моюку [σεμίδαλιν 'тонкую пшеничную муку'] и игда истыщитѣса едѣва. и то имъ въ общениа мѣсто вѣмѣниса. (простиθέασι) *КЕ XII, 271а*.

4. Увеличивать, умножать: добръ зѣло послу(х) снъ твои геѿ(р)ги. его(ж) створи г(с)ъ намѣстника по тебѣ твоему влч(с)тву не рушаща твои(х) оуставъ. но оутвержающа. ни оумалюща твоему блговѣрию положен(ь)а но па(ч) прилагающа. *ИларСлЗак XI сп. XV, 169 об.*

5. Приписывать: Иако не подобають вины прилагати никакояже къ прѣдла-

ганоумоу брашньн... іако хоудоу и зълѣ-
оустроеноу. или лѣнностію варено. *УСт*
к. *XII*, 204 об.; ти [иудеи, еретики] ѿ иноу
ни о чемъ(ж) тѣшаниа не имоуть. но ток-
мо. пороць и пороугание стѣлстеи ч(с)ти
прелагати. и мѣтежъ на цркви наводиті.
(*προσαπτεῖν*) *КР* 1284, 138б; много бо мо-
жетъ мѣтва праведнаго. ѿво оубо правед-
номуу дѣйствиюу. дають іемоу дерзнове-
ние. когда ти помогоущю. праведныхъ
прощения. въ единомъ естествѣ томоу
быти гл(с)та. прилагающа къ бж(с)твоу
стр(с)ти. (*προσνεμόντων*) *Там же*, 142а.

6. *Устремлять*: къ съмиренью прила-
гаи его оум(ь). *СбЧуд* к. *XIV* (1), 287а;
она (ж) [жена *Потифара*] болба [в др. сп.
болма] прилагаше козни своя на со-
блазнь ми. [ср. *Быт* 39. 7–20] *Пал* 140б,
97г; ѿ сна бо вѣставъ не на молбу оумъ
прилагаеши. но како бы кого ѿзлоби(т).
СВл XIII сп. н. *XV*, 132.

7. *Сравнивать, уподоблять, сопостав-
лять*: мню оубо весну къ роженію мла-
денству члвч(с)кого существа... || ...зиму
же къ старости прелагаемъ. іакоже оубо
ѿступа снѣцю. ѿ оужнаго дыханиа. смър-
зышаа растають. тако оубо и къ старо-
сти болѣзни частии недужи прілѣплю-
ше(с) растають. *Пал* 140б, 8г.

8. *Прилагати себе — придерживаться,
держаться (чего-л.)*: Не рыци много съгрѣ-
шихъ. много безаконьновахъ. не имамъ
дрзновения еже къ боу припасти. ни
оубо не отъчаи себе. не прилаи [вм. при-
лагаи?] тѣкмо отъселѣ къ съгрѣшениемъ.
|| и силоу въсемилостивааго ба. не има-
ши посрамленъ быти. *Изб* 107б, 56–57.

ПРИЛАГА|ТИСА (39), -ЮСА, -ЮТЬСА
гл. 1. *Прибавляться, добавляться*: югда
·ā· ка(ѳ). іавѣ поеть(с). югдаже и ·b· при-
лагають(с). и ины три ·z· и ·й· и ·b· а въ
соу(б). югда бл(ж)ни непоро(ч). съ ал(л)уюю
поеть(с). іако по въздви(ж)и поет(с) ·z· й· b·
УСт к. *XII*, 256 об.; Блѣдоущюму черн-
цю по законуу людскому нось іемоу
оурѣзаютъ. а по црквиномуу законуу.
постъ ·ēī· лѣ(т) да прелагають(с) [в др. сп.
прилагаются] іемоу. *ЗС* 1285–1291, 338в;
|| *перен.*: никоеже общение свѣту къ тмѣ.
но къ свѣту прилагається свѣтъ. и пра-

ведный къ праведному. и доброе къ доб-
ру. *ПНЧ* к. *XIV*, 169а; Глѣють бѣгатии. ве-
лика сладость прилагаются къ ласка-
нію и великъ потъ и троудъ соупроуга
бы(с) блѣгодѣнію. *Пч* н. *XV* (1), 124 об.

2. *Присоединяться, примыкать*: ѿнъ
же назнамена и годину и днь. ѿбрѣте
въ истинуу оуспѣние прп(д)бнаго ѿца
шего [вм. нашего] исповѣдника ѿеѿдо-
ра. прилагаются оубо къ прп(д)бнымъ
прп(д)бным. мѣнкъ къ мѣникомъ. (*προστί-
θεται*) *ЖФСт* к. *XII*, 169 об.; О мирскихъ
члвцѣхъ прилагающихся ѿлученымъ. и
ѿторгъшимся сборныа цркви. прозвите-
ромъ. и бес повелѣн(ь)а еп(с)плѣ постав-
ляющихъ имъ цркви. сѣхъ ап(с)лѣ.
праві(л) ·lā· (*προστίθεμένων*) *КР* 1284, 33а;
ѿстави таково житие. и въсприими ино.
іако да не троудъ твои празденъ боудеть.
много бо житиа и дѣла соутъ. аще ли
преиде тщеславие. не вънемли члвч(с)т-
воу. вѣды іакоже творишь. прилагається
бъ. (*συντίθεται σοι*) *ПНЧ* 129б, 17б об.;
Обычаі бо е(с) многы(м). всегда к сил-
ны(м) прилагатиса части. і немощнаго
друга топтати. оугажати же лучши(м).
(*μετατίθεσθαι*) *ГБ* к. *XIV*, 211б; и ре(ч)
[*Иаков*] имъ [сыновьямъ] азъ нынѣ прела-
гаюся къ свои(м) люде(м) погребете же
ми со оѣи моими (*Быт* 49. 29: *προστίθεμαι*)
Пал 140б, 97а.

3. *Склоняться (к чему-л.)*: мнози съде-
паче иже отъ галать преходаштанъ при-
лагатиса къ простославию. іако еллины
приемлемъ. (*προστίθεσθαι*) *КЕ* *XII*, 27б;
иже не прилагають(с) къ блѣгочестию. и
далече ѿ подобнаго житиа остають(с). на
таковыа по всѣ дни мечъ повлачатъ. (μῆ..
στοιχοῦσι) *КР* 1284, 331а; како бы(с)
пр(д)тча межю двѣма страстьма бываа.
[когда *Христос* просил крестить его] к по-
слушанию оубо обычашеся. [τὸν Πρόδρο-
μον... συνωθούμενον 'Предтечу побуждае-
мого'] ово же къ чювьственному || своему
недостойнству прилагашеся. (ἀντωθού-
μενον 'отвращаемого') *ФСт* *XIV/XV*,
48а–б; сладкое то оучение въсприимше.
горкиа оубо тмы и прелестныа ѿсту-
паху. къ сладком(у) же и истинному свѣту
прилагаахуся. (*προσέτιθεντο*) *ЖВИ* *XIV*–

XV, 4в; прич. в роли с.: Прилагаюштиихъ сѧ къ простославию и къ части || сѣсаемихъ отъ еретикъ. приемлемъ по оуставленому послѣдованию и обычаю. (τοὺς προστιθεμένους) *КЕ XII, 27а–б*; Прилагающасѧ къ правовѣрию. и къ части сѣсающихъ отъ еретикъ приемлемъ. (τοὺς προστιθεμένους) *Там же, 67а*; || *придерживаться*: ꙗко подобаетъ поставляющую епископу твердо прилагатисѧ. хранити каноны аще ли же ни. то не поставляти. (συντάσσεσθαι) *КЕ XII, 71а*.

4. *Уподобляться*: аще ли дрочелье(м) и чисмены слагаеши бж(с)тво. ти сего ради ма(л) тебе дхъ ꙗко образ(м) голубины(м). о малословесне о великы(х). го(д) тобѣ и ц(с)рство нб(с)ное бещести(ти) ꙗко зерну горущну прила(г)етсѧ. [*ср. Мф 13. 31*] ис(с)ва величества превъзвыситисѧ супротивному. (ἀπεικάζεται) *ГБ к. XIV, 22а*; и како прилагаемсѧ скотѣ(х) немыесленныхъ и подобимсѧ имъ бесловесны(м). (παραβλησκομέθα) *ФСт XIV/XV, 206г*.

ПРИЛА|ДИТИ (1*), **-ЖОУ, -ДИТЬ** *гл.* *Приравнять*: [отрок] си же скрѣшеномъ ср(д)цемъ къ ѿ8 исповѣдавъ. поиде да ви(д)тъ вариво. како бѣдетъ оустроилъ ем8 явивыисѧ ем8. обрѣте же велми гораздо || оустроено и так8 воню имѣющю. ꙗко ꙗже никтоже на земли не можетъ ни нареши. ни приладити к цем8же. (ἀπεικάσαι) *ЖАЮ XV, 34–34 об.*

ПРИЛА|ДИТИСА (1*), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** *гл.* *Приравнягься, сравнить*: а другимъ [растениям] бѣаше и цвѣтъ и листови добротою и красотою и видиньемъ страньномъ. а плодъ ч(с)тнѣ и славенъ. и многъ велми. нѣ(с) же земныхъ ни ꙗдино еже бы сѧ приладно [*в др. сп. приладило*] к тѣмъ. (ἀνείκαστος ‘несравнимо’) *ЖАЮ к. XIV, 11г*.

приладно см. приладитисѧ

прилаи см. прилагати

ПРИЛАСКА|ТИ (3*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.* 1. *Приласкать, обласкать; проявить внимание, участие*: и то же не с ласканьемъ лсти. но велелѣпнѣ не настоѣщаго бо смотреть. да временною приласкае(т). и ласканьемъ оукр(о)титъ не покарѧю-

щасѧ. но строитъ и по сихъ покарѧтисѧ (κολακεύειν) *ГБ к. XIV, 160б*; аще ли родатсѧ ѿ неѧ [второй жены] дѣти, то паки больша печаль. моужь имѣже бо мѣрдие имѣѧ къ первѣ, приласкаетъ дѣти еѣ, ѿбоуимаѧ и примилоуѧ сиротства ихъ ради (ἀντέχεται) *Пч н. XV (I), 134*.

2. *Привлечь (к чему-л.)*: совоклии бо велитъ женамъ быти ꙗкоже достойнымъ имъ быти, хотѧ хвалами приласкати къ правому житию *Пч н. XV (I), 135*.

ПРИЛЕЖАНИЕ|Ю (150), **-Я** *с. 1. Усердие, старание; прилежание*: Да имѣѧ (ж). велико прилежѧние книжны(х) храните(л). и парамона(р). *УСт к. XII, 261*; и видѣвъше кротость его и несѣпание по всѧ нощи. и почитающа съ прилежаниемъ стѣѧ книги. и оучащаѧ паки на мѣтвѣ сии же ина многа съповѣдахоу ѿ моужи томъ. *ЖФП XII, 45г*; тѣгда же оуже повелѣ [Феодосий] събрати вѣсю братию. и еже въ селѣхъ или на иноу коую потрѣбоу шыли. и всѧ съзъвавъ начатъ казати. тиоуны и приставьники и слоугы. || еже прѣбывати комоуждо въ пороученѣи ем8 слоужьбѣ. съ всѧ-кымъ прилежаниемъ *Там же, 62а–б*; Црѣвѧнаѧ црѣкви добрѣ имѣти и хранити подобаетъ съ вѣсѣмъ прилежаниемъ и съ блгоу съвѣстию. (μετὰ... ἐπιμελείας) *КЕ XII, 95а*; да се мы видѣвъше съ прилежаниемъ пороученоуѧ намъ слоужбоу. съ ч(с)тоу свѣстию свершимъ. *Прл XII, 1282, 121г*; три лѣта не причаститсѧ [прелюбодѣствующий] мѣтвѣ. три лѣта да послушаеъ бж(с)твенныхъ писании. три лѣта да припадаеъ. и тогда причаститсѧ. ѿбаче скращаетсѧ времѧ. теплымъ тѣщаниемъ и горящимъ. прилѣжаниемъ къ исправлению. (ὕποτεμείται τὸ χρόνον... προθυμία ‘сократит время прилежание’) *КР 1284, 204б*; виегда бо съ прилежаниемъ творить кто блго. не чюетъ скорби. ѧгдаже бес прилежѧния створить. тогда почютитъ. многообразно же скорбь ключаетсѧ. (μετὰ προθυμίας... ἄνευ προθυμίας) *ПНЧ 1296, 58*; аще кто творить [милостыню] не ѿ скоупости ни роща ни клатвою. ни малоѣдыемъ. нѣ всею си-

лою и всѣ||мъ прилежаниємъ... тогда боудеть свершеною. (προαίρεσι) Там же, 59–60; илиа многъ сы рвнниємъ и болюбиємъ. многу бѣдрѣсть и лѣность ны. и подвигъ положивъ и всакого прилѣжания явивши [ὕπερτερον 'превышающий, превосходящий'] и полѣзною вѣшь ѿстави. ти бо тамо соуши дѣлѣгому оучению. себе и въ трудъ въдавѣ. [ἐκδεδωκεν 'выдал, явил'] (ἀσχολίας) Пр 1313, 1г; [из письма Оригена] оспѣныи боу и искръ прилежан Амьбросии много поминаеть т.а. томити [νομιζοντα 'считающего'] м.а. [Оригена] прилѣжно соуща и отиноудъ жажуща бѣи слова ѿбличи своимъ прилежаниємъ къ сѣмъ оучениємъ любве (τῇ... φιλοπονίᾳ) ГА XIV₁, 189в; видѣ бѣ него прилежанье. посла к нему уѣтлѣ въ скорѣ. КТур XII сп. XIV₂, 284 об.; бѣ бо се [Константин]... всѣхъ оумудряи телесными и дѣвными бѣсѣдами. часто бо чташе книги съ прилежаньем(м) и твораше все по писаному. не въздаѣ зла за зло. ЛЛ 1377, 152 (1218); ѿнъ же [разбойник] съ всемъ прилежаниємъ вса своя грѣхы исповѣда. (προθύμως) Пр 1383, 61г; еже погуби лѣность. въздвиже прилежанье. добра ти помощь. (ἐπιμέλεια) ГБ к. XIV, 39а; василии не требова тѣщанья. довляше бо ѣму к(о) исправленью негоже хоташе. прилежанье ѣдино имѣти бесхвалы. ни хвала бесприлежання. нынѣ же обое сочта въ едино прилежанье и доброслутье. (ἐπιμέλεια... ἀνευ τῆς ἐπιμελείας... τὴν ἐπιμέλειαν) Там же, 152в; Твориа дѣло свое со тѣщаньемъ. и прилежан(ь)емъ. нѣ(с) величанье но тѣщанье о бѣзѣ. (ἐπιμελῶς) ПНЧ к. XIV, 88в; глѣтъ сѣи ѣфрѣмъ. ѣко брату замышляеть неприязнь. таковыи помыслъ. и дасть прилежанье на дѣло. (προθυμίαν) Там же, 144б; подобаеть игумену дѣшу свою полагати за свое ста(д). и тѣшатисѣ с прилежаниємъ. еже ѿ бѣзѣ житье наше. и вънима(т) себѣ ѿ козни дѣяво(л). (περί... ἐπιμελείας) ФСт XIV/XV, 128в; из нѣкоеи пучины первы(х) дѣни въ молчанье внидохомъ. в мирное наставленье. в безмолвное приведенье. прилежаниємъ пре(д)станемъ. (ἄγομεν... ἐπιμέλεια) Там же, 159в;

паче различно ѣже ѿ х(с)а дарованья. овому оубо дае(с)я слово мдр(с)ти. иному же разумъ. другому (ж) || даръ послуженья. другому прилежанье. другому бѣдѣнье. другому въздержанье. (χαρίσμα... ἐπιμελείας 'дар гармонии', смеш. с ἐπιμελείας) Там же, 216б–в; [о кумирах] сего стражѣ стрегу(т) да не оукраденъ буде(т). аще оубо сребренъ или зла(т) буде(т). с прилежаньем(м) стрегутъ его. (ἐπιμελῶς) ЖВИ XIV–XV, 114б; || внимание: послушайте братие съ всѣмъ прилежаниємъ. испълнь бо естъ пользы слово се всѣмъ послушающимъ. ЖФП XII, 26г; мало нѣчто скажемъ а [так!] поновлении въскрѣнѣи х(с)ва. а вы съ прилежаниємъ послушайте. КТур XII сп. XIV₂, 23б; послушайте брат(и)е съ всакомъ прилежаниємъ и не зазрите грубости моеи. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 112г.

2. *Забота, попечение:* Иже мирскихъ домовъ правление приемлюще на сѣ. запрѣщение да приимутъ. обаче аще законъ позоветъ. на хранение не дошедшихъ въздраста дѣтии. да не ѿрекоутсѣ. или аще ѣп(с)пъ повелитъ сиротамъ и вдовицамъ прилежанье творити. (ἐπιμέλεια) КР 1284, 92а; ѣгдаже родѣт(с)ѣ дѣти. ѿ възскрѣмлении дѣтии попечение жены хранению. домоу прилежанье. рабомъ оуправление. (ἐπιμέλεια) Там же, 194а; съ [вм. съ] Иѿвианъ ц(с)рь, ѿ црѣквахъ много пекыисѣ и прилежанье твориа, соушимъ же въ оземьствии ѣп(с)пы всѣ приведе. (ἐπιμέλεια) ГА XIV₁, 232б; сиче възсѣщеть ѿ малъжену. ли мужъ или жена безъ .Б.гѣо брака. ѿ своихъ ча(д) ѿити. не имуще възрасти. нѣ(с) имъ лѣтъ тогѣ створити. но творити тѣхъ печаль же и прилежанье. (διοίκησιν) МПр XIV₂, 172; црѣквнѣе бѣатьство нищихъ бѣатьство. възраста дѣлѣ сирѣтъ и старости и немощи. і в недугъ впадшихъ. нищихъ кормление. и чадъ многѣ. страннымъ прилежанье. Там же₂, 331 об.; не оумолчу бывшаго безмолвника хоривита. на знаменати повѣсть. сии первѣе присно въ всакомъ небрежении пребываше. о св(о)еи дѣи отинудъ не твораше прилежания. (ἐπιμέλεια) ПрЮр XIV₂, 45а; то

же ПНЧ к. XIV, 176г; ѿ него [от приращения Церкви] что бы(с) трие предобро. дѣшмъ прилежанье болше. еже граду коемуждо свое имѣти. еже имъ рассыпатисѧ [τὸ λυθῆναι 'прекратиться'] рати. (ἐπιμελεία) ГБ к. XIV, 167б; но то дано клирошаномъ на потребу и старости и немощи и в недугъ(в)падшихъ. ча(д) много кормление. нищи(х) кормленые обидимымъ памганье. [так!] страннымъ прилежанье. КВ к. XIV, 190г; [священникам, пекущимся о житейских делах] подобаетъ в тѣхъ мѣсто. и ина [вм. имена] пр(е)мѣнити и сими сѧ прозвати. якоже ап(с)ли законѧхоу. ѿ нищихъ кормленыхъ. еже ѿ обидимы(х) застопленье. еже о странны(х) прилежанье. (ἀπὸ τῆς... ἐπιμελείας) ПНЧ к. XIV, 99а; И подвижантесѧ чада моя. на дѣла рукъ вашихъ. на прилежанье скотъ. оградныхъ виноградъ. (εἰς ἐπιμελείαν) ФСт XIV/XV, 57г; ѿ прилежаныи сл(о)весны(х) ѿвѣць х(с)въ (περὶ ἐπιμελείας) Там же, 143а; възненавидѣ(х) все свое жит(е). еже в суетны(х) изжи(х). еже || пребыва(х) к земнымъ трудомъ приложсѧ. ѿвергъшу же ми ѿ дѣла си(х) прилежанье ѿринувшую явиша ми сѧ истинная и бѣлая. (προσπάθειαν) ЖВИ XIV–XV, 58а–б; || уход, присмотр: [ученик] видѧше по малоу животноую силуу приходящую [в др. сп. приходѧщѧ] к нему. [Феодору] и съгнивъшихъ оуже оудовъ творить прилежанье. (τὴν ἐπιμελείαν) ЖФСт к. XII, 13б; аще ли ключить (с) комоу разболѣти. монастырьскомоу врачуи. прилежанье недоужьнаго повелѧть. УСт к. XII, 243 об.; подобаетъ съмотрити словеса соудьмъ. да якоже иматъ слово. ни подвижавъсѧ въ вѣкъ. и въ память вѣчноую боудеть правдыникъ. якоже бо и на тѣлесьнѣмъ ицѣленье. съмотрение врачевание едино естъ. еже съдровоу быти стражующемоу видѣ же прилежания различьнъ. (τῆς ἐπιμελείας) КЕ XII, 237б; [Кубрик] прохожаше в Персиду, Манья себе именуоу, и блазни Оудаобѣ свѣдѣтель бы(с) и книгъ троуды своя глѣше соуща. негоже ц(с)рь Перьскыи одра жива, яко вина бы(с) смѣрти сѣви него. ц(с)ревоу оубо дѣтати

разболѣвшюсѧ и много врачевноа прилежанье приемъшу, ре(ч) Мании: «безъ врачбы ицѣлю и». (ἐπιμελείας) ГА XIV, 196а; тако и врачеве творѧ(т). глѣтъ оубо на сдравие члвкомъ. и не м(о)гутъ съблюсти съдравья ихъ. и весь ѿразити недугъ. небрегъшиихъ же о заповѣдании. и въ болѣзнь въпадъша. не пре||зрѧть. но велие тогда прилежанье стварѧють. яко да тѣхъ премѣнѧтъ ѿ болѣзни. (πρόνοιαν) ПНЧ к. XIV, 188а–б; Блгоч(с)твыи же оубо онъ моужъ. ре(ч)нноу ни во чтоже вмѣнивъ. тогоже [раненного зверем] заповѣди ра(д) нести в домъ свои повелѣ. и прп(д)бнаго. прилежаныа не лиши юго. (ἐπιμελείας) ЖВИ XIV–XV, 12г. Ср. не-прилежание, предълежанье.

ПРИЛЕЖАТЕЛ|Ь (1*), -А с. Тот, кто прилежен, выполняет что-л. с рвением, усердием: а ѿ кожъ оустроеныа. ризы же и мантии. яже кожоухъ вѣсть нарицати. обычаи ѿричатисѧ тѣхъ хошемъ. яко ни обычаемъ опаснымъ. мнишьскаго жития прилежателемъ. таковаа одежа. нъ ни главы тѣми покрывати не дастьсѧ имъ. УСт к. XII, 224 об.

ПРИЛЕЖ|АТИ (25б), -ОУ, -ИТЬ гл.
1. Находиться около чего-л., рядом с чем-л.; примыкать к чему-л.: рѣка нѣкая въ птелеѡсъ мѣсто прилежить. невѣжьскы тако нарицаема. ѡнопниктисъ. сирѣчь конетопа. имъже много мно коньникъ оутапати тѣмъ наречена имень(м). (παράκειται) ЖФСт к. XII, 148; [Феодор] приде оуже и къ патриархоу. никифорови рекъ състрадальникоу. и другови си. въ своемъ монастыри и ю||ще ходящую иже прилежить близа [в др. сп. близѣ] стѣна [τοῦ στενοῦ 'пролива']. (παράκειται) Там же, 156–157; всѣхъ не бѣ подобно мѣсто княжю полю близѣ прилежащу. ЖФП XII, 60г; [Андрей Первозванный] ѿиде въ савастъ гра(д) великыи. идеже прилежаше апсаре. и фасъ рѣцѣ. сего же фаса вноутрьнии ефисѡплане живутъ. (παρεμβάλλουσιν) ПрЛ 1282, 71в; Аще по нѣкому прилоучаю. домъ запалитсѧ нѣкыи. і ѿтоудоу ишедъ. прилежащаа дома пожъжетъ. не повиненъ естъ пре-ж(д)е запаливыисѧ. (τὰ συμπαρακείμενα)

КР 1284, 329а; Хамовъ снъ Ханаснъ, видѣвъ землю, прилежащую к Ливану, яко бѣга естъ и плодovита и по великоу своея землѣ соуши лоучыши, силою исхити ю (τὴν πρὸς τῷ Λιβάνῳ γῆν) ГА XIV, 38г; аще ѿ приключения зажъжеть(с) дѡмъ нѣкогѡ. і пѡжъжена бу(д)тъ нѣкаѧ ѿ своихъ вещи. і сжѡчить ѡгнь и пѡжъжеть нѣкина. ѿ прилежащихъ к нему храминъ. бес печали да будутъ. || яко не вѡлну зажъжению таковому бывшу. (τὸν συμπαράκειμένον) МПр XIV, 193–193 об.; Хамови же ясѧ. полуденная страна. Еюпетъ. Ефивопыя. прилежащая ко Индомъ. (Βλέπουσα κατὰ Ἰνδοῦς) ЛЛ 1377, 1 об.; пр(о)ркъ ре(ч). ѿ оуга придѣтъ бѣ. и ѿ сиона красоты лѣпоты юго. [Пс 49. 2] оугъ мнитсѧ прилѣжащие [так!] къ сиону иудѣйскую митрополию. юже привѣдѣ г(с)ь. всѧ языки вѣровати во имѧ || свое. Пр 1383, 23–24; и исповѣдаша. о неправдѣ. яко свѣдуще. иже оуби кого. винограда ради. прилежаща къ своей нивѣ. (προκειμένον) ПНЧ к. XIV, 116в; Суть же си предѣли. сѣвъ хамовъ кде сѣдѣтъ се суть .ѧ. егупетъ со всѣмъ еже естъ в немъ .бѣ. ефиопыя. прилежащая ко индомъ. Пал 1406, 59г; Вазнь, якоже стрѣлецъ, ѡвогда оулоучаетъ стрѣляющи въ насъ яко въ начичъ, ѡвогда же на прилежащаа ближняя. (παράκειμενα) Пч н. XV (1), 58; || *соприкасаться*; и ре(ч) феофиль бра(т)ма. своіма. къ сергѣю. і ко оугинові. хотѣлъ быхъ ходи(т) живота свое(г). і странъствова(т) по земли. да вижю гдѣ прилежи(т) нѣбо к земли. СбПаис н. XV, 149; || *располагаться*: прилежаше (ж) градъ на высоцѣ и ѡстрѣмъ мѣстѣ (ἐκεῖτο) ГА XIV, 92б.

2. *Обращаться, направляться (на что-л.); предаваться (чему-л.), быть усердным, прилежным (в чем-л.)*: из млада прилежаахоу стѣхъ [так!] книгъ. тоже и на добраа дѣла подвигоушасѧ. Изб 1076, 4; мнози же ѿ нихъ съ строинымъ любомоудрымъ и словѣсьнымъ придыржахѧ оучению же елико трѣбѣ прилежаще. (ἐπιμελούμενοι) ЖФСт к. XII, 99 об.; чьстнымъ подвижникомъ подобаетъ. въ нынѣшнихъ видѣнии и слоушании

всѧко изнамагати. непрѣклоннѣ иже мѣтвѣ и молению цр(к)внѡуому прилежати. и къ добронравнѡуому оучению вѣсланатисѧ трудолюбнѣ. УСт к. XII, 215 об.; яко члѣвкъ съгрѣшихъ яко бѣ прости мѧ. ты бо вѣси влѣко оудобъ прелести моѧ. и члѣвческаго ества. и яко прилежитъ помышление мое на зло ѿ оуности моѧ. СбЯр XIII, 47 об.; Доколѣ дше моѧ прилежиши съгрѣшеннѣхъ. доколѣ не прилежиши покаѧнию. Там же, 219 об.; [Иоанн Златоуст] ничтоже трѣбоваше. ни слоугъ ни коневъ. нѣ смиреннѣмъ хожаше и прілежаше оучению. ПрЛ 1282, 68в; аще кто прілежитъ къ бывающему на позорищихъ неістовству. или на ловѣ оупражняеть(с). лѣ на коньное оуріскание. бывающе на по||зорищихъ. аще не останеть(с) того. да будетъ извержеть(с). (προσκεῖμενος) КР 1284, 51б–в; аще ѡречеса мира. прилежи дѣлѣ своему. да ищемѧ бисера обрашши. (ἐπιμελοῦ) ПНЧ 1296, 55; Добро же бж(с)твенымъ пѣ(с)мъ прилежати мѣрно. (ἀνακειῖσθαι) Там же, 134 об.; паче всего о дше прилежи мѣтвѣ и ѡалтыри сеи. Псалт XIV, (2), 338 (зап.); да поне прилежи почитанью книжному. и г(с)ь дасть ти разу(м) и ѡсѣнныѧ КТур XII сп. XIV, 283 об.; тако и съ створи подобно юму. [Константину] аще бо бѣ и преже на скверннѡую похоть желая. но послѣже прилежѧ к покаѧнию. ЛЛ 1377, 45 (1015); и бѣ Ярославъ любѧ цр(к)вныя оуставы. попы любѧше по велику. из лиха же черноризцѣ. и книгамъ прилежѧ и почитане часто в нощи и въ дне. Там же, 51 об. (1037); съключисѧ рати быти. грецомъ съ болгары. абыѧ ц(с)рви по державѣ побѣдивъши. по семь побѣдоу възносъшюсѧ. питью и пищи прилежаши. (ἐν τρυφαῖς... ἐσχόλαζεν ὁ λαός) Пр 1383, 121г; та бѣ при аврилянѣ ц(с)ри ѿ гра(д) сеоулиоукина. мартуриа. и антонины дщи. ба||тыма зѣло идольскому служению прилѣжаща. (προσκεῖμενος) Там же, 148в–г; оѣвъ болаше. ѡвсюда ниша пом(о)ши стр(с)ти. и врача добрѣиша избираю. и мѣтвми прилежѧ. (προσκεῖμενος) ГБ к. XIV, 165а; расуждение бо оумъ естъ сѣго дѣха. да югда || сѧ вмѣститъ въ

ср(д)це чловѣку и начнеть пребывати въ весельи. да то юму творить прилежати к доброму. (διακεισθαι) ЖАЮ к. XIV, 58в-г; аще кто ѿ нихъ играе(т). или пласаныя твори(т)... или ловитва(м) прилежи(т). таковыя ѿлучае(т). КВ к. XIV, 118б; чьто ради повѣсти сиа бѣдныя творимъ. къ женамъ аще оубо еже оучити тѣхъ что потребно обращеныя ради оучимыхъ тѣхъ. братья не масти. но быти въ безмольвии самѣмъ за исхоженные. мѣтвою паче претерпѣвати. или дѣлоу прилежати. многи бо и велицѣ злоби показа празнь. (ἐπιμελεῖσθαι) ПНЧ к. XIV, 35г; брату замышляють неприазнь. таковыи помыслъ и дасть прилежанье на дѣло. ѿ негоже ражаются стр(с)ть сребролюбья. тогда оу||язвена дѣша с(б)людають зло сребролюбья. оустраають мниха. оутреневати. и ѿбнощевати в рукудѣлии презрѣти иакоже юсть мощно. и сбора юго небреши. и дѣлу единому прилежати сребролюбья. (στοιχεῖν 'следовать') Там же, 144б-в; аще же ли в бедру токмо скверну приять и се не по любви но внезапно или в дѣтствѣ. и по насилью. имать же разумъ. и прилежить добродѣтели. да сподобит(с) поставленыя. (ἐπιμελεῖται) Там же, 154г; ꙗко [вм. не] прочее приле||жимъ злобѣ и тлтворению (μὴ... προσέμεθα) ФСт XIV/XV, 25в-г; тебе ради оумерщвени быхомъ весь день. вмѣнихомся иако овца на заколение [ср. Пс 43. 23] тѣмже не прилежите на бѣсовское мечтание. и на похотныя свѣты. (μὴ πτόρεσθε 'не бойтесь!') Там же, 27а; видимъ многии не прилежаща. нѣ лѣнѣшася в семь родѣ. (ἀμελεστέως διακειμένοις) Там же, 202г; буди же мѣтва ваша бѣгоприатна. да в страстѣ его поживемъ оубѣгающе винъ грѣховныхъ не деръзающе не творѣще отаи ихъже нѣ забыти великому оку бѣю. не иако раби ни иакоже наинмити бж(с)твное орудие творѣще. но в послушании прилежаше. (οὐκὼς διακειμένοι 'по-сыновнему расположенные', где οὐκὼς смей. с εὐκὼς 'послушно') Там же, 224г; кто же суть си(и). но иже тлѣннымъ прилежащей и сим(и) насла-

жающеся (простετηκότες букв. 'припаянные', возможно, смей. с простεθεικότες 'приложенные') ЖВИ XIV-XV, 15в; [Кирилл Туровский] паче всего прилежаше бжтвныхъ книгъ оученью и добрѣ извыче бж(с)твнаа писаныя. ПрП XIV-XV (2), 83г; плотнѣи начне(т) прилежати потребѣ. остави(в) дѣшвыи промыслъ. Пал 140б, 32б; прельстив же сѧ мнихъ. никогдаже помоли(с). но прилежаше чтению и поучению. ПКП 140б, 155г; сѧ же бѣговѣрныи кнѣзъ Ростиславичъ Сѣославъ бѣ оукрашенъ всакою до||бродѣтелю. и бѣше храборъ на рати. и любовь имѣаше ко всимъ. паче же мл(с)тни прилежаше. ЛН ок. 1425, 196-197 (1172); прич. в роли с.: Тръженецъ безаконенъ иакоже сквърнения црковнаа таковаа прѣзримъ. безъ ѿбличения. горша соуща прилежащихъ блоудодѣянию. (κρείττω τῆς ἀνείμενης πορνείας 'хуже безудержного блуда!') КР 1284, 184в.

3. Заниматься (чем-л.): Въ газыстѣмъ градѣ бы(с) моужь бѣть именемъ фесѡфанъ и мл(с)твѣ зѣло и странноприемникъ путники покоя. и ѿ инѣхъ добродѣтелехъ прилежа. (ἀσχολούμενος) Пр 1313, 40в; [св. Ирина] биена бывши и затворена бы(с) в тѣмниции. прилѣжащю кнзю о людскихъ пѣчалехъ оупразнишюся. [так!] паки изведена бывши ис тѣмницъ прѣ(д)ста юму. (ἀσχολουμένου τοῦ ἄρχοντος) Пр 1383, 40в; глѧ юмоу со гнѣвомъ. ѿкоудъ ты ѿбатъ азъ паче тебе || ѿ ремесствъ моемъ прилежа ѿбнищахъ. (σχολάζων) Там же, 107а-б; чародѣству прилежаше мужъ. і волшѣственнѣи хитрости. ГБ к. XIV, 196б.

4. Придерживаться (чего-л.), следовать (чему-л.): Языкомоудрци. иже ѿбычаемъ язычскомъ послѣдоюще. по иному же крѣстьяне соуше. иже ввѣдѣать рождение и полоучаи и честь. все же звѣздозаконие. и звѣздочытие приемлющ(е) || и къ всакомоу волшествоу и птыщемоу волхвованию и знаменiemъ... и дроугымъ баснемъ нечѣстивыхъ. и прочимъ ѿбычаемъ прилежаше. (προσάνηχοντες) КР 1284, 372-373; также и прис-

нопамятнаго бѣна своего показаше не высокъ имѣти оумъ, добродѣтелью и житию истинноу прилѣжати (ἐπιμελεῖσθαι) ГА XIV, 211а; кто ли не знааше мѣри сѣго. ѿмелии именемъ. истинноу. прилежааше бо всегда на добродѣтел). ꙗко ни ѿдина же в женах. ѿмелии бо толкуется прилежа(н)иѣ. (ἐμμελής... ἦν 'была благоразумной', смеш. с ἐπιμελής 'прилежная') ГБ к. XIV, 145г; Молихъ ꙗ глѣ. о братиѣ. понеже сѣихъ предання творите. прилежите и г(с)нѣмъ заповѣдемъ. ꙗ ѿложите свѣты злыхъ. и хоулы и лѣжа. (ἐπιμελεῖσθε) ПНЧ к. XIV, 162в.

5. *Заботиться* (о ком-л., чем-л.): Странныхъ и братолѣбны прилежати. съ единовѣрными миръ и мѣти. (ἐπιμελεῖσθαι) Изб 1076, 104–104 об.; Аще нѣции ѿ еп(с)пъ. ѿ мѣстехъ своего сѣдалища небрегоуть. в нихъже живоуть еретици. и въспомѣноуть имъ близъ соуще еп(с)пи. прилежати о своихъ еп(с)пияхъ. ꙗко да въздвигъшесѣ всѣхъ по(т)шатсѣ. ту соущаа еретики ѿбратити на правовѣрие. (ἐπιμελῶν) КР 1284, 135г; Аще не прилежитъ кто ѿ покладежи ꙗко ѿ своемъ. лествъ сѣтворилъ есть. (ἐπιμελοῦμενος) Там же, 297а; иже ноужаетсѣ блѣгодарити бѣ. за щюжаа благаа ноудитсѣ. и любити. ѿму и ѿ своихъ прилежати. (διακείσθαι) ПНЧ 1296, 99; ноужитиѣ своего покоя мѣнаше. иже пребыти съ бра(т)иѣю. и прилежати ѿ нихъ. (ἐπιμελεῖσθαι) Там же, 143; дахъ два сребреника гостиннику. новыи и ветхыи законъ сѣлемъ. да прилежать ученыемъ люде(м). КТур XII сп. XIV, 262 об.; оучи(т) ны законъ. ѿ мала в болшее мѣлсѣдѣ. аще бо о бесловесны(х) тольма прилежати требѣ. то колма паче о одиноч(с)тныхъ намъ члвцѣхъ. (τὰ ἄλογα... ἐπιμελείας ἀξιοῦσθαι... 'неразумные удостоены заботы') ГБ к. XIV, 104б–в; Аще книгохранитель. достойно не прилежитъ. не творѣ ни отѣсаа ѿ праха всегда сухо да ꙗсть. (ἐὰν... τὴν... ἐπιμελείαν μὴ ἐπιδείκνυται 'если не показывает прилежания') КВ к. XIV, 299а; ащ(е) бо кто празд(н)е чрево наполнѣть. и о пици прилежитъ. сии бра(ш) дѣлаеть

гиблющее. (ἐπιμελοῖτο) ПНЧ к. XIV, 139г; ни ѿ женѣ ни ѿ детехъ пещисѣ. ни ѿ рабѣхъ ни ѿ рабынахъ печаловатисѣ. ни ѿ созданыи ни ѿ имѣни прилежати... || ...но токмо иже оугодити бѣ живущемъ намъ. (ἀδολεσχία 'разговоры, болтовня', смеш. с ἀσχολία 'забота?') ФСт XIV/XV, 127–128.

6. *Быть* каким-л. образом расположенным, настроенным по отношению к кому-л., чему-л.: Зла(т)оустъ глѣтъ: никтоже оубо члвч(с)каго сверѣпия поушии иестъ прежде Х(с)ва пришествиѣ. ꙗко || врази и ратнии вси друоу на друога прилежаоу, своя дѣтища закалахоу, ѿби и мѣри на дѣтища бѣсовахоу(сѣ) (πρὸς ἀλλήλους διακείμενοι) ГА XIV, 133в–г; [слова Иоасафа] азъ вѣрова(х) и вѣрую. || всѣко оубо идолослуженье ѿ ср(д)ца възненавидѣ(х). и прежде входа твоего ко мнѣ страноу нѣкою [πλαγίως πῶς 'с лукавством неким'] и сумнѣнемъ къ тѣ(м) прилежааше дѣша моя. (διέκειτο) ЖВИ XIV–XV, 44в–г; нынѣ же мужа сего страннаго. вижу часто бесѣдующа к тобѣ. оубоѣхсѣ да не како будетъ кр(с)тъѣньскыи вѣры. к не иже враждоу зѣло прилежитъ твои ѿцѣ. (διάκειται) Там же, 79г.

7. *Прилежати* (кому-л.) – совершать половой акт (с кем-л.): Аще блазнѣ рѣхъ б(о)удеть ѿ диавола въ ноши. и семѣ боудеть. достоин ли слоуж(ж)ти на ѿбѣднѣ... Аще ре(ч) прилежалъ боудешъ мыслѣю || которѣи женѣ. то не достоинъ. КН 1285–1291, 535–536; Достоинъ ли въ сонѣнѣмъ мечтаныи причаститисѣ или ни. ѿвѣ(т). Аще боудеть прилежалъ мыслѣю въ похоть женскоу. не достоинъ. (ὀπόκειται) ПНЧ к. XIV, 198в.

8. *Теснить, налегать, бушевать* (зд. о буре): Въ сѣхъ оцѣ нашъ мефодии бѣ ѿ сикилиѣ. мни(х) оубо бы(с). и различными добродѣтелми прошѣдъ и пощении. доидѣ въ константинъ градъ. и прилѣжаа [вм. прилежаа; Пр XIV, (I), 92а предълежаа] ра(д) бурѣ. иже на цр(к)ве бѣ бо иконоборецъ ѿреса [Пр XIV, (I) ѿресь] на мѣсте. положенемъ [ἐν τῇ τοποθεσίᾳ 'на месторасположении'] горы некия. ма-

настырь створи.въ [так!] сѣдѣше. (ἐπικειμένον) *Пр 1383, 86а. Ср. предълежати.*

ПРИЛЕ|ТЪТИ (8*), **-ЧОУ, -ТИТЬ** *гл.* *Прилететь:* пришьдѣ [старец] въпроси его гл҃а. видѣ ли чѣто. ѿн же ре(ч) видѣхъ голубъ прилетевъшъ къ главѣ моеи. (εἶδον τὴν περιστερὰν ἐγγὺς τῆς κεφαλῆς μου) *ПрЛ 1282, 133г; [старец] въпроси его гл҃а. что видѣ бра(т). ѿн же ре(ч) видѣхъ голоубъ. ꙗко прилете и ста върхоу главы моеи. (ἐώρακα τὴν περιστερὰν ὅτι ἔλθε)* *Там же, 134а;* строупивъ нѣкыи лежаше, и многымъ моухамъ гнои его испиваюшемъ, мимо же идыи нѣкто... пристоупивъ ѿганаше. строупивыи же ре(ч): молю ти сѧ, престани, не ѿгони ихъ [мух], болма бо ми врежаеші. ти бо, напившесѧ крѣви, не бышью недоугоу болѣзнь дають ми. аще ли ѿгоними бывають, дроугыа прилетѣвъше гладны болѣзнь большю ми даю(т), ꙗко живота лишити ми сѧ (προσελθοῦσαι) *ГА XIV, 141в;* и повелѣньемъ Б(ж)ьмъ птенца ·Б· прилетѣста. единъ ею оумре. единъ(ъ) же ископа ѧму. и вложи оумршго и погребе и. *ЛЛ 1377, 29 об. (986);* то же *ЛИ ок. 1425, 35 об.;* на еСТЬСТВО прилетѣ орелъ. и въсхыти трупъ падъшиисѧ ѿ высоты. и вѣстокъ вѣстокъ на западѣ ѧвисѧ. *СбЧуд к. XIV (I), 285а;* плачущимъ же сѧ намъ. на мѣсте то(м) до ·З·го дѣни. і прилѣтѣ голубъ с высоты. і нача лѣта(т) пре(д) нами. мы оубѣи ра(д) быхом. і весели. і славихомъ ба ідохомъ по голуби томъ. (περιστερὰ... πετομένη καὶ ἔσθη καὶ πάλιν ἀνέπτη ἔμ-προσθεν ἡμῶν περιπετομένη) *СбПаис н. XV, 153;* И плака же сѧ адамъ и ѧвга надъ авелемъ ·Л· лѣ(т). и не съгни тѣло ѧго. и не оумѣаста ѧго погresti. и повелѣньемъ бинимъ. прилѣтѣста двѣ горлицы. једина же ѧю оумре. и дроугаѧ же ископавъши ѧмоу. и вложи в ню оумршюю. [так!] и погребе то видѣвъ адамъ и ѧвга и погребоста авелѧ *Пал 1406, 48а.*

ПРИЛЕЧИ (1*), **ПРИЛА|ГОУ, -ЖЕТЬ** *гл.* *Опуститься, лечь вплотную к чему-л.:* Бѣ ведро велми, и мнози борове и боло-та загарахусѧ. и дымове силни бѧху ꙗко недалече бѣ видѣти чл(в)кмъ. бѣ бо ꙗко

мгла к земли прилегла. *ЛЛ 1377, 153 об. (1223).*

ПРИЛИВА|ТИ (4*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.* *Подливать, добавлять:* Рѣхъ ци приливати воды. к виноу коли даюче [причастіе]. *КН 1285–1291, 521а;* свѣтильника же ѿгнь. въ всѧ дѣни своѧ съхрани масла къ нему приливаѧ съ верѣху да не гасньетъ. (ἐπιχέων) *ПНЧ к. XIV, 173г;* Иже ноудать оучитисѧ иныхъ, сами же не хотѧть оучитисѧ, то подобни соуть кадилномуу свѣтилнику оуслакивающи(м), а масла не приливающимъ. (μὴ ἐγχεῖν) *Пч н. XV, 49 об.*

— *Передача греч. παραπήγνυμι ‘примыкать, быть тесно связанным’, где корень смешан с πηγάω ‘струить, изливать’:* не злѣ бо сего друзии премудриша. ꙗко приливають нравѣхъ добрѣхъ злоби. и суть нѣкако бързодвернии. [ἀγχίθυροι ‘соседи’] (ταῖς ἀρεταῖς παραπεπήγασι αἱ κακίαι ‘к добру примыкает зло’) *ГБ к. XIV, 170а.*

ПРИЛИПА|ТИ (5*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.* 1. *Прилипать, приставать:* пришьдше на нь [апостола Марка] идольстии служители. не тѣрпѧще зрѣти х(с)вы вѣрѣ [так!] славимы. оужи свѣзавше влачаху. падаючи же плѣти ѧго прилипаше. и крѣвь помаше [Пр XIV, (I), 476 помачаше] землю. по семь в тѣмницу всадиша и. (αἱ σάρκες... κατεξάινοντο, в др. сп. κατεῤῥάγησαν ‘тело раздиралось’) *Пр 1383, 49в;* в пустыни. великия скуфина е пропасть зѣло глубока... пришедъшимъ же оубо оужникомъ тамо. и закалають овчата и одравше кожу с ни(х). и вѣмещють ие въ пропасть дебри тои. и прилипають тамо камень оуакунгъ [ИЗб 1073, 153в прилипать камение] къ мѧсомъ тѣмъ. орли же оубо въ каменьи томъ живуще и на воню масную ходѧтъ дну и та(к) выносаѧт мѧса съ прилѣпъшимъ [в др. сп. добавлено камениемъ]. (κολλῶσιν οἱ λίθοι) *Пал 1406, 138г; || перен. Лынуть:* ꙗкоже моухы сдраваѧ оудеса прелѣтають, а къ гноинымъ мѣстомъ прилипають. такоже и завистивии. (ἐπείγονται ‘устремляются’) *Пч н. XV (I), 104; || тесно прижиматься. Об-разн.: [слова Иосифа] что оубо дн(с)ь ство-*

рю яко азъ брата моего видѣхъ || и прилипаета ми оустнѣ къ лицу твоему венъямине. *Пал 1406, 88в–г.*

2. *Предаваться*: Хранисѧ ѿ питиѧ. се-равимъ бо юси плѣтанныи. и не лѣпо ти естъ прилипати къ пианѣствоу. къ семоу же юще сребролюбию. гърдосту и осоужению. славохотию гнѣвоу. и блуднымъ помышлениемъ. *Изб 1076, 256. Ср. прильпати.*

ПРИЛИТЬ (1*) *прич. страд. прош. Прилитый, долитый*: Якоже вино растворено, аще и больша часть воды прилито во нь, но ѡбаче вино наре(ч)тъсѧ. (ὕδατος μετέχον 'имеющее в своем составе воду') *Пч н. XV (I), 135.*

ПРИЛОГЪ (19), -А с. 1. *Прибавление, увеличение; прибыль*: [Феодосий] населивъ мѣсто множествѣмъ чьрьноризьць. иже поусто соуше манастирь славнѣ сътвори. тѣмъже не хоташе никакоже прилога творити въ немъ... аще что обращааше оу кого. ли брашно сънѣдно. ли одежею [вм. одежу] лише оуставныа одежда. или ѿ имѣнниа что. сия възъмъ въ пещь вѣмѣта||ше. (πρόσδοον) *ЖФП XII, 49а–б*; Мира сего члѣвци никакоже которъ ѡставляются аще не съ прилогомъ възъмоутъ вѣщии. ибо прежде || истины [πρὸ τοῦ χρέους 'за отданное в долг'] взимають рѣзы. (μετὰ προσθήκης) *Пр 1313, 60в–г*; || *приумножение*: [о божественных и человеческих законах] понеже корень и ѡснование роду. и нашего ества строители. ч(с)тънѣ бракъ оувѣдѣвшѧ соушii. да чистыи иже ѿ не||го корень. к тому скверны да не имать. и нѣкими кроплѧми порока не ѡсквернить(с)... всѧчьскими прилогы словесъ. и сказании о(у)твердивше. далече ѿ законнаго брака безаконны ѡставляюще (φοραῖς) *КР 1284, 331а–б*; || *нечто дополнительное, ненужное, зд. сорняк*: оуподѡбишисѧ взишавшему на горахъ. заблужьшаго ѡвчате пастырю х(с)у. и в негѡ оустрои ти дворѣ и повинути. и паки аки тажаръ отреблати садъ желѣзомъ. чюжаѧ [*прич.*] прилогы. *МПр XIV, 7 об.*

2. *Воздействие, влияние*: бѣ създавыи члѣвка. самовластна и сътвори. приимъ-

на прилогъ добрыня. и злобы. насажение многа чювьствиѧ. (προσβολῆς) *СбТр XII/XIII, 139.*

3. *Удар, нападение. Образн.*: никтоже бо естъ аще не изобразить си(х). но всему диватсѧ. колико прилогъ напастии нанесе то мѣтль [Валент, преследующий Василия Великого]. овогда прѣтѧ овогда ласкаѧ. (προσβολάς) *ГБ к. XIV, 162г*; Якоже рече каме(н) на брезѣ. волна(м) оударяющи(м) пѣны расходатсѧ. тако и великии киприанъ. всѧ(к) прило(г) му(ж)скы ѡражаше. (προσβολήν) *Там же, 199г*; || *чаще мн. Нападки, искушения (о дьяволе, греховных помыслах и т.п.)*: лихоудание бо и сытости оутробы противитесѧ юмоу [Богу]. и страшивыи оумъ съдѣваета. и оудобъ побѣжаема въ прилозѣхъ нечистыхъ страстии. (ἐν ταῖς προσβολαῖς) *СбТр XII/XIII, 93*; дьяволо(м) плѣнени и держими бѣхо(м) продани ѿ грѣха яко пише(т) римляно(м) ап(с)лъ. единою бо преступльше зако(н) бии. и прилогы лукаваго примше. дахомъ ему вхо(д) продавшесѧ сами ѿ грѣха. и восприемлюще сла(с) злобы (τὴν προσβολήν; *ср. Рим 7. 14; Ис 50. 1*) *ГБ к. XIV, 70б*; мутѧщу бо сѧ морю. i прѣтсѧ сами корабльници. како быша сѣсли корабль. разумѣваи же по нраву. море оубо естъ прилози еретикъ. корабль же цркы. (τὰς... προσβολάς) *Там же, 129б*; [слова Иоасафа Варлааму] самъ оубо в покои ѡходѧ. въ скорби же и въ стр(с)техъ мене оставлѣши. и прежде даже добрѣ не наоучи(х)сѧ бранемъ постничьскимъ ниже оувидѣ(х) иже ѿ противны(х) дѣхъ многора||зличны(х) прилогъ. якоже мнѣ братисѧ единому сѣхъ ополченье(м) предлагаѧ (τὰς... ἐφόδους) *ЖВИ XIV–XV, 132а–б.*

♦♦ *Прилогѣмъ пити – пить, прикинув к воде*: ре(ч) г(с)ѣ гедеону... да весь иже пиеть воду горстьми. да будетъ нареченъ с тобою. иже на колѣну преклонивсѧ. прилогомъ пиеть то възвратитсѧ [*ср. Суд 7. 5*] *Пал 1406, 175в.*

ПРИЛОЖЕНИЕ (93), -Я с. 1. *Прибавление, добавление*: сице таковую ѣдъ [без масла] поставлѧти мнихомъ. и да юмлюти и въ реченыа дни... по единой чашѣ

оурочньѣ. да бывають же и по приложению игоумена ради. и съ нимъ ѣдоущихъ ради. вариво бо без масла. съ лоукъмъ и съ смоквами. и да оуст(р)онать достойными зелни. *УСт к. XII, 209*; и что дѣяти не вѣмъ. лѣ(т) животуоу аще испрошу. но боюся еда пакы како грѣховъ приложение сътворю. (*προσθήκην*) *СБТр XII/XIII, 198 об.*; и еже иезекиа дъръзнуувъ реши къ боу. схранити оугоднаа прѣд нимъ. недоуговавъ до смѣрти. по семь поканавъся приять приложения. лѣ(т) .ѣ(. *(προσθήκην; ср. 4 Цар 20. 1–7) ПрЛ 1282, 94б*; аще же покладъ ч(с)тъному нѣкоему храму ѡставленъ боудеть. ни единѣмъ ѡбразомъ такоаго продати. аще же мѣста или члвци ѡ нихже то дано быти повелѣно юсть. далече ѡидоша. тагда [так!] подобають тѣмъ имъже таковое ѡставлено юсть... противнаа [ὕπεραχείβειν ‘поменять, выкупить’] покладоу. и испълнити за то прѣбытокъ добръ съ приложениемъ не меньше четвертоа части ѡставлен(е)наго имѣниа числа. (*μετὰ προσθήκης*) *КР 1284, 227в*; никогдаже быщю има имыи Ер(с)лмъ. ѡ приложения Иер(с)лмомъ [*τῆς Ἱερου μετὰ τῆς Σαλῆμ* ‘Иеру- к Салим’] приемлюща счетание и ѡдержаниемъ именуася наре(ч)са Иер(с)лмъ. се бо иератьчествіа ради Мелхиседекова. се же сѣяа цѣрке ради оукрашения приять приложение ѡбоие [*в др. сп. ѡбою*] счетанию. (*ἐκ προσθήκης... τὴν προσθήκην; ср. Быт 14. 18–20, Евр 7) ГА XIV, 55б*; снѣгъ оубо вода суши. аерьскы(м) предложеньемъ бѣла бываетъ. и ѡ напрасна вѣтра в снѣгъ прелагаема. (*τῇ... προσθήκῃ*) *ГБ к. XIV, 107б*; не достоить постигиса осмь недѣль въ великое говѣнье. иакоже арыане. престоупающе ѡ г(с)а даное намъ число .мѣ. дѣни. въ приложение недѣля единоа. (*ἐν τῷ προσθῆναι*) *ПНЧ к. XIV, 193г*; || *дополнение (о книгах, законах)*: Въ семь преписании посыланѣемъ отъ нипоньскааго събора ничьсоже мнѣмъ исправленѣемъ или приложньѣ [*вм. предложеньѣ*]. (*οὐδὲν... προσθετέον* ‘ничто не должно быть прибавлено’) *КЕ XII, 123б*; почътше сѣии ѡѣи ипопоньскааго

[так!] събора заповѣди. и разоумѣвше иако добръ изложены соуть. и рекоша. не требуютъ съборъ ни исправления ни приложения. (*οὐδὲν... προσθετέον*) *КР 1284, 114а*; сборныа цѣрке вѣрно слово. не вѣсть разлиания. ли приложения. само свършено бо и ч(с)то сы (*προσθήκην*) *ПНЧ 1296, 128 об.*; се же приложение пространное. написаныхъ памяти бы(с) [*γέγονε* *зд. ‘было сделано’*] костаѣтиномъ хыдымъ [*ПрЛ 1282, 1в* хуудымъ] митрополитомъ мокисьскымъ. (*ἡ προσθήκη*) *Пр 1313, 2а*; || *прибавление лишнего, ненужного*: Не хота слыша(т) многи рѣчи. повелѣ рабо(м) свои(м) противѣ прашанию ѡвѣща(т) безъ приложения. *Пч н. XV (2), 60 об.*; | *о еретических дополнениях к христианскому учению*: и се коловарьсь. такоже сиа исповѣдаю. по нѣчему же различенъ сии къ инѣмъ иересемъ. рекоу же къ марковоу и къ оуаленътианову приложению. и ѡсморицу рекше недѣлю инако наоучи. (*τὰς προβολὰς καὶ ὀδοῦδας... ἐδίδαξεν* ‘научил о порождениях и огдоадах [понятия в гностицизме]’) *КР 1284, 363в*; чему вы не глѣте иако прочии кр(с)тъяне но предложенья разумѣете и развращаете себе. ап(с)лу глѣющу. иже блговѣстити паче еже приасте проклатъ да будеть. (*προσθήκας; ср. Гал 1. 9) СБТ н. XV, 120 об.*; || *дополнительная деталь для украшения одежды*: ни отъ чървленааго свилиа попыстреноу ризою да не одѣвается кѣто. ни приложишася иноповапленыа приложения на краихъ ризъ. (*ἐπιβλήματα*) *КЕ XII, 78а*; Злато и многоцѣнънои камень. и оукрашенья роучная злоѡбразноу женоу ѡбличаютъ. предложенья доброѡбразны [*т.е. красивой женщины*] не прикрашаютъ. (*ἐλέγχει τῇ παραθέσει* ‘изобличает присоединением’) *Пч н. XV (1), 92 об.*; ♦ *по приложению — в дополнительном, переносном смысле*: иакоже бо и гнѣва не освѣщати. но преже расыпати слѣнцю захоже(н)а [*ср. Еф 4. 26*]. добро и болюбезно по времени. и по приложе(н)ю... тако таку ѣдъ не освѣтити. (*χρονικῶς τε καὶ ἀναγωγικῶς* ‘как во временном смысле, так и в мистиче-

ском [когда под заходом солнца понимается второе пришествие Христа]) ГБ к. XIV, 56в.

2. Увеличение, продление, усиление: ини же престарѣвъшесѧ въздържаніе любяще. приложение житію обрѣтають Изб 1076, 238 об.; Заоутра же освѣштаемъ припади къ творцю своему. давъшѧоумоу тіи и съ днь на приложение животоу. Там же, 264 об.; нѣсть бо въ адѣ исповѣданіа. нѣ(с) слъзы ни въздыханіа. оумолашихъ соудию. нѣ(с) приложения рокоу тоу. ни поканіа. нѣ(с) възвращеніа. (οὐκ ἔστιν προθεσμίας ὅρος 'нет предела сроку') СбГр XII/XIII, 119 об.; югда оубо оувидиши грѣшна бѣтаща и добрѣ живоуща и сдравѧща и ничтоже зло стражуща, въздъхнѣи и прослъзи(с) и порыдаи него, яко приложение на моюку та соутъ юмоу. (ὡς προσθήκη) ГА XIV, 88а; паче бещестыѧ мнѧше [св. Киприан] нежели дѣши бѣду молчанье... ни мало бо м(о)щию слово на преложенье мужства ѡходящимъ на добродѣтельное позорище (εἰς... προσθήκη) ГБ к. XIV, 199б–в; Святительски санъ. недостойно чести житиѧ || изволивъшихъ. приложенье моюкы бываетъ. (προσθήκη) ПНЧ к. XIV, 94б–в; иже [τίς 'кто'] днь ѡ дне прилагають на приложенье добродѣтели и скровища. и не оукланѧюще(с). ѡ бж(с)твены(х) служебъ. (ἐπὶ προσθήκαις) ФСт XIV/XV, 217в; сего бо [Пимена многоболезненного] мѣлтва всѣ(х) пресѡдѡлѣ. не бо просѧше сдравиа. но и приложения болѣзни. да не како сдравѣ бывъ. исторжень боуде(т) родителема свои||ма ѡ монастырѧ. ПКП 1406, 194а–б; Приложенье злобѣ еже не токмо самому съгрѣшати, но и инѣмъ повелѣвати. (ἐπιτάσις) Пч. н. XV (I), 79; || *прибыль*: не съвѣштаваи съ страшивѣмъ о брани. съ кѣпѣцѣмъ о приложеньи. || и съ коупоуштними о коупли. и съ завидѣливѣмъ о похвалении. (Сир 37. 11: περί μεταβολίας 'об обмене товарами') Изб 1076, 152–152 об.; || *умножение* (греч. толкование имени Иосиф – др.-евр. 'Он [Бог] умножит'): Иосиф(ѹ) толкуетсѧ приложенье. арима-

фѣи же взимаи ве(с) оубо дѣиственныи вѣдѣнныи члѣкѣ. иосиф(ѹ) аримафѣискыи може(т) глѣисѧ. дѣянии бо ради взимаи о собѣ и пресѣкаѧ всѧко земное пристр(с)тые... приложение же вѣры имый. иосифѣ е(с) дхѣбныи. (προσθήκη... προσθήκη) ГБ к. XIV, 72 б–в.

3. Деятельность, направленная на что-л., стремление, усердие: подобаетъ стояти противоу семоу. не зѣломоу творѧще тѣкъмо ѡклонение. нѣ и бл҃гомоу приложение. (πρόθεσιν) ЖФСт к. XII, 62; сице [οὗτος 'таковой', т. е. Константин VI, смей. с οὕτως 'так, таким образом'] въ инѣхъ въ нихже творѧще [в др. сп. творѧше]. ни оубо ни единого ѡставивъшемъ. зломоу приложениа. и свою соупроужницю изгнѧвъ. и не волящоу въ ѡбразъ мнишьскыи ѡблече. (οὐδὲ μίαν... κακοῦ ὑπερβολήν 'ни одной крайности зла') Там же, 64 об.; скомрахъ или гоудецъ... аще свое житіе ѡставльше. ко иномоу преложенью приложатсѧ. иже естъ лѣпо кр(с)тъяномъ. да не поноужени боудоутъ паки. скомрашьское дѣло творити. (διαγωγὴν ἐτέρων... μετερχόμενος 'ведя иной образ жизни') КР 1284, 119г; [монах] ни ѡ чемже пекыисѧ. ѡ мирьскѣмъ своего ради преложениа. на добродѣтели... оустраиваетъ себе. пища и ѡдѣжа. (διὰ τὴν ἐπιμέλειαν) ПНЧ 1296, 146 об.; ты оубо аще имаши приложенье възрастити любовь бѣю. возміи и носи говѣино тѣло ис(с)во. достойно причащѧсѧ его. (προσθήκη) ГБ к. XIV, 72б; тѣ(м) оубо [добродетельнымъ людям] въ сласть да боудеть вкуупѣи и оутѣшенъ. на нравѣ добрѣ слово. ихже бо похваленья вѣдѣ тѣ(х). и приложенья зѣло. (τὰς ἐπιδόσεις) Там же, 141в; да яко(ж) окѣси сочива того [принесенного ангелом]. неизреченьныа сласти исполнисѧ. абие же приложисѧ оумъ его на приложенье бж҃ие (εἰς διάθεσιν ἔνθεον 'в боговдохновенное состояние') ЖАЮ к. XIV, 14а; молюсѧ. и прелагаюсѧ и премолюсѧ. пребудемъ оубо в добрѣмъ нашемъ семъ приложеньи. и дшевьнаа же [τὰς διψυχίας 'двоедушие, колебания'] присно пресѣкающе. и оумаления прис-

но оуимающе (τῆ... προθέσει) *ФСт XIV/XV, 41г*; в слухъ. всѣмъ слышати его [царя *Авенира*] ба истинна(г) проповѣдающа г(с)а наше(г) ис(с)ъ х(с)а и свое прежнее неч(с)тѣ исповѣдающа. и еже на хр(с)тяны суровство и оубиство обличивъ. и велико приложенье к бл҃гоу(ч)с(т)ью бы(с). (μέρος) *ЖВИ XIV–XV, 122–123*; ненавижди же добра завистникъ дьяволъ, не терпѣ зрѣти в немъ та(к)ваго преложене(н)я. и та(к)у(в)я претеплыа к бу любве(е) многа тому по пустыни въз(д)виже искуше(н)я и напасти. (τῆν... πρόθεσιν) *Там же, 128б–в*; ни чина цр҃квнаго коли ѿлоучисѣ [Феодосий]. и прави(л)а кѣлиинаго николи приступи. къ оуставоу ѿб҃скомоу еже написаша приходѣщи(м) к доброму троуду и бл҃гому послушанию. велико приложенье створи. тѣмже и г(с)ъ превънесе и. *ПКП 1406, 97а–б*.

4. *Воздействие*: никтоже бо не прииме(т) цр҃с(т)виа аще не оч(с)титсѣ. а-го || пло(т)-скаго роженъа. в нощи и тмѣ зачало приимша. в нощи же яко болше смѣше(н)е. и сѣмени приложене(н)е. (ἡ... καταβολή) *ГБ к. XIV, 91а–б*; нашего же роженія худа вина. по първому сѣменному смѣшенію. еже по части приложению. и худую ону. в ложеснѣхъ восиавъшу [в др. сп. всѣавшу] силу. якоже бо и всѣ ѿ небытия в бытѣе приведе. *Пал 1406, 42г*; тако оубо и въплощение сѣна бина не яко на синаискую гору приде гремѣ и блистаю... за мл(с)рдие рода чл҃вча тихо и невидимо въплощаются(с). въ чрево дѣче но приложениемъ слова являютъ. *Там же, 156в–г*.

5. *Удар, нападение*: [о св. Киприане, терпящем нападки императора Деция] всѣако преложенье же и искушенье мужско [нар. — ἀνδρικός] же доблѣ ѿложь. акы нѣка(к) камень приморный. волнѣ приражаны... терпѣше доблии. (προσβολήν) *ГБ к. XIV, 199б*; || *действие, попытка*: толма же тоу вѣровавшемъ моужемъ же и женамъ первымъ приложениемъ състави [συνέστη 'собралось'] пощениемъ философью (ἐκ πρώτης ἐπιβολῆς 'с первого раза') *ГА XIV₁, 145б*.

6. *Сопоставление, сравнение*: аще являетсѣ дерзо слово || се да сѣ испытаете(т). преже гл҃емы(х) яко не положивъ преди ни равна нарича мужа [Василия Великого, который сравнивается с Иоанном Предтечей] еже болии всѣ(х) родивши(х)сѣ ѿ же(н) творѣ приложенье. но ревнителѣ являа. (τὴν παρεξέτασιν) *ГБ к. XIV, 175б–в*.

7. *Принятие, согласие*: да будетъ ти вѣра начало бественомъ словомъ... вѣра, иже паче словесноу хитрости влечеть дѣшу къ приложению словеси (εἰς συγκατάθεσιν) *Пч н. XV (I), 101 об*.

8. *Установление*: Аще ничтоже цр҃с(т)во но законъ. законные приложение. законни же и жизнь сблюдающе невредно. далече нѣкдѣ вредна. ѿ гражданъ. ѿрѣвающе. ѿпущенъ же есть ц(с)рмѣ. и законъ полагати. (ἐπιστάσια) *МПр XIV₂, 203*.

— *Передача греч. προσόχθισμα 'скверна'*: поработа [Соломон] и астарти мерзости сидонѣсти и хамосови коумироу моавьскомоу и мелхомоу приложение сѣвъ амоновъ... мелхолъ же приложению коумиръ есть и то. приложение и мерзости идола нареши въсхотѣ исписание. еже являютъ ненависть и ѿметьно. (3 Цар 11. 33: προσόχθισμα... προσόχθισματι... προσόχθισματα) *ГА XIV₁, 96в*.

По приложению — применительно к чему-л., в соответствии с чем-л.: иродъ толкуетсѣ стр(с)тно и кожану ес(с)тво. егупетъ же овогда оубо настоящи миръ. овогда же грѣ(х). овогда же неч(с)тота. овогда же озлобление. по сему приложению лѣпо е(с) разумѣти въ егупет(т) х(с)во бѣжанье. (καθ' ἣν... ἐπιβολήν) *ГБ к. XIV, 13а*; или просто колѣнное кланіе въ цр҃кви приносяще по приложению оужоженъа страсти числа. (κατὰ τὸ ἐπιβάλλον... μέτρον 'согласно полагающейся мере') *ФСт XIV/XV, 41в*; свѣтъ же есть желанье съвъпросно. ѿ суши(х) в на(с) сдѣтелныхъ бывающее. свѣтъствует(т) бо кто аще по(д)бно есть створити дѣло. или ни и по томъ рассужает(т) лу(ч)и(ш)ее. и бываетъ судъ. и тако прилагаетсѣ и любить еже ѿ свѣта ѿсуженно. и бывает(т)

вола. аще бо суди(т) и не приложи(т)сѧ къ рассуженью. [далее текст с предыдущего листа] ре(к)ше не възлюбити е(г). не глѣтсѧ вола. и тако по приложенью бы- вае(т) изволение. извол(е)нье бо е(с)тъ двѣма пред(д)лежащема изволити и || из- брати се прежде ѿного. (μετὰ τὴν διάθεσιν) ЖВИ XIV–XV, 61 в–г, 60в; ѿ изволен- ны(х) разумѣи. ѿва оубо скоро быти и зѣло тепла. ѿв<а> же слаба и студена. (и) ѿва оубо ѿнудъ на добродѣянье волю имущи. си же къ противному всею си- лою оукрѣплѣюще. по тѣ(х) оубо прило- жению. и дѣяныя послѣдствую(т). стрем- леныя. (κατὰ... τὰς... διαθέσεις) Там же, 62а. Ср. неприложенные.

ПРИЛОЖЕНЫИ (31) прич. страд. прош. к приложити. 1. В 1 знач.: и по семь главу оустькоша. и снесѣны быша мощи юа [св. Февронии]. и приложенъ оудъ къ оудѣси и несѣны в нисивию. въ свои манастирь (τεθέντος μέλους) Пр 1383, 94г.

2. В 4 знач.: сѣтъ бо и правдѣнь бѣ инаковъ ап(с)лъ игда глѣаше въ многихъ бо съгрѣшаемъ вси понеже чѣсо ради приложено бысть еже вси. (προστέθειται τὸ πάντες) КЕ XII, 159б; се (ж) имѧ еже рещи іѣ. не всуе приложено бы(с) къ гѣскому им(е)н). КР 1284, 11б; се же пра- вило за некая ложьная иже соутъ чюжа бл҃гочестию. ѿ новѣрныхъ [так!] приложе- на в нихъ [апостольских постановлений, изложенных Климентом] на врѣдъ цркви. ѿврѣши сиа повѣлеаетъ. (διὰ τὸ... παρὰ- τεθῆναι) Там же, 143а; сего ради прило- женыи днь високость наричають(с) КН 1285–1291, 564г; онъ же [св. Дий, быв- ший при смерти] иако ѿ сна възникнуувъ ре(ч) приложеномъ быти къ животу юго .ѣт. лѣ(т). поживъ же ре(ч)наи лѣ(т) къ г(с)оу ѿиде (προστεθῆναι) Пр 1383, 117г; добръ .ѣ. бо съставъ въ главѣ есть члѣку приложено же и власы на лѣпоту юи. ср(д)це на мудрость. чрево на расу же- ние. (συνάπτει) Пал 1406, 114б; средн. мн. в роли с.: аще когда на избѣрание еп(с)па сънидемъсѧ. и || въздрастеть нѣкако прѣкословие... дързо оубо быти

трѣмъ тѣкъмо на отъвржение постав- ленааго обрѣстисѧ. нъ къ прѣжерече- ноуоумоу числоу приложитсѧ единъ или двѣа и при тѣхъ людѣхъ идеже хошетъ поставленъ быти. испытаются първаа лица противѣщихъсѧ. на послѣдъ бо и приложена съчетаются. (τὰ προτεθει- μένα) КЕ XII, 127а–б.

3. В 6 знач.: [Феодосий] с миромъ почи. и приложенъ бы(с) лику правдѣны(х). въ вѣкы радуюсѧ Пр 1383, 136а; игдаже възвысисѧ || ср(д)це юго [Навуходоносо- ра] и дхъ юго оуклонисѧ на гордыню, сведенъ бы(с) ѿ пр(с)тла цр(с)тва свое(г), и ч(с)тъ юго взѣтсѧ ѿ не(г), ѿ члѣкы из- гнанъ бы(с) и къ звѣремъ приложенъ бы(с), и съ звѣрми жилище юго, и тра- вою иако волъ питахоутъ и. (Дан 5. 21: ἐδόθη) ГА XIV₁, 121в–г; || перен.: лежить же [человек] на предѣлѣ(х) бѣа и вещества. къ вещьству оубо преложени худи бы- вае(м). к бѣу же манье(м) бж(с)твеннымъ бѣ бывае(м). ГБ к. XIV, 8б.

4. В 8 знач.: [о цветах покровы скинии] иже бы(с) ѿ .д-хъ стоухи, имоуть, прит- ча. акинфъ къ аерови приложенъ, чермь- ныи же ли червию ѿчервленъ къ ѿгню, прапроудное же явлѣетъ море... вюсть же къ земли. ѿ неа бо прозѣбають. (προσείκε) ГА XIV₁, 28в; син оубо аха- тись [т. е. агат] приложенъ бы(с) нефта- лиму. тну инаковлю тну валину. понеже бо бы(с) мужъ бл҃гъ и смиренъ Пал 1406, 139б.

5. В 12 знач.: [мученики Иоанн и Иаков] много мѣна бывъша. първое къ различь- нымъ мукамъ приложена быста. || по- следъ мечемъ скончасѧ. [Пр 1313, 81в скончастасѧ] (προσομιλήσαντες) ПрЛ 1282, 63б–в.

ПРИЛОЖИТИ (514), -ОУ, -ИТЬ гл.

1. Приблизить, приложить вплотную к чему-л.: и въземше гвозды биша въ ѿбразъ роукоу юго и ногоу [на иконе]. и възнесъше гоубоу на трѣсть съ ѿчтомъ. приложиша къ ѿбразоу оустъ гнь. по семь принесоша копие и приложиша. и пове- леша нѣкоему оударити в ребра ѿбразѧ гнѧ (ἐπιθέντες) ПрЛ 1282, 49б; понеже

вола ѿго [Бога] ѿсть. развратити градъ не хощеть же да и мы приложимъ ѿгнь. и пожжемъ и. (ὡν βάλλωμεν) ПНЧ 1296, 59 об.; и велии бѣ строупъ члвчствоу ѿ ногоу доже и до главы, || и не бѣ како врачба приложити ни ѿлѣа ни приоузы. (ἐπιθεῖναι) ГА XIV₁, 136–137; дооумѣвахуъ же и по тѣлоу ѿго [Оригена], иа<ко> жилоу оуѣкнуоти, сладости ра(д), да не троудъ ѿмоу боудеть, и нозѣ [вм. ино зѣлье? — φάρμακον] приложи ѿмоу на срамъ, рѣша, исхноути. (ἐπιθεῖναι) Там же, 190в; поне(ж) не ѿсаза [так!] мене рукама. ни приложѣ быльа къ вредо(м) удъ мои(х). но слово ѿго дѣло бы(с). ре(ч) бо ми вѣстани и ходи (ср. Ин 5. 8) КТур XII сп. XIV₂, 262; Му(ж) бо нѣкто молашесѧ при||шедъ припадаѧ оу раки сѣю. прозрѣнѧ очима просѧ. цѣлующе же ему сѣю рацѣ. очи приложешю к ней и ту абие прозрѣ. ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 107а–б; оуѣкнуша главу ѿго [св. Диомидѧ]. и принесоша ю къ ц(с)рви. юже видѣвъ ц(с)ръ повѣле приложити ю к тѣлу (προστεθῆναι) Пр 1383, 144в; всетелесна рече ѧзва но неисцѣлна. нѣ(с) бо млченъа приложити ни масла. ни оузла. (ἐπιθεῖναι) ГБ к. XIV, 116б; обаче не врачевъ взииска [Лазарь]. не пластырѧ приложи. не волхвовъ двигну. не чаровникъ к себѣ призва. ни инѣихъ кнѣихъ възбранѣемыхъ. но хотѣше паче оумрети в лютыхъ онѣхъ. нежели блѣгоч(с)тъѧ малу кую предати часть. (περιήψεν; ср. Лк 16. 20–21) ПНЧ к. XIV, 152в; иземъ же [Иоанн] ѿединѣ кость ѿ мощи ѿго || вдасть стр(с)тномѣ да приложитъ своему оудеси. ПКП 1406, 162в–г; оугре же оусмотривше ѿго [Ростислава] и приложивше зелье смѣртное к ранамъ. и с того оумре. ЛИ ок. 1425, 230 об. (1189); приложи свѣщѣ къ сѣнѣ, и не можешѣ (ли) реши, иако не во(з)горитсѧ Пч н. XV (I), 93.

2. Устроитъ рядомъ: се наведу Навходоносора... и приложитъ ти приспоу и съзижеть ѿкроугъ тебе гроблю и пристоупитъ съ ѿроужиемъ, и копыа своѧа противоу тебѣ дастъ. (περιβάλλει; ср. Иез 26. 7–19) ГА XIV₁, 120в.

3. Прикрепить, подвесить: а в торжокъ приихавъ. кони корми добрымъ синомъ. к житници свои замокъ приложи. ГрБ № 358, 10–60 XIV; а на то есм(ь) приложилъ свою печать. и оѣъ мои вл(д)ка лучьскыи арсении. кнѣзь данилии. васко кирдѣвичъ. иванъ. воевода лучьскыи. Гр 1366 (I, ю.-р.); а по<вел>ѣша. печати. приложити. изо всѣхъ. пѣти. кончевъ. къ сен. грамотѣ. Гр 1372 (новг.); А на то на все дали есмо Андрею сюю нашу грамоту и печать свою приложили. Гр 1390 (з.-р.); к тому есмо листови. нашу печат(т) приложили. Гр 1396 (ю.-р.); а на потверженъе. приложилъ тому листу. свою печать. пано мѧцина. Гр 1400 (I, ю.-р.).

4. Прибавить, добавитъ: не рѣци много съгрѣшихъ. и чѣто ми бысть гѣ бо търпѣливъ ѿсть и оцѣштение бе-страха. не боуди || приложити грѣхы на грѣхы. (Сир 5. 5: προσθεῖναι) Изб 1076, 134–134 об.; на възпомѧновение того [Феодосия] приидохомъ и сѣмоу подобноу слово къ словоу приложимъ. ЖФП XII, 526; колико еп(с)пѣ приложити дѣлжнѣи соуъ къ числоу поставляющихъ. аще ѿ хотѣщихъ поставленоу быти еп(с)поу прѣкословие боудеть. (προστεθῆναι) КЕ XII, 127а; приложю къ безаконию оубо безаконие [так!]. обаче и мѣре моѧа грѣхъ да не оцѣститсѧ и съ правдѣнными не напишюсѧ (ср. Пс 68. 28: πρόσθε) СбБГ XII, 13а; великыи же патриархъ [Авраам] не помоучи ѿго [богатого в аду] болѣзнию. ни вѣщѣша приложи стр(с)ти. не оустрѣли ѿго словесы не ѿвѣржесѧ ѿства члвчска нѣ кроткѣмъ гла(с)мъ. и оумиленъмъ образъмъ. отвѣща (оу προσέθηкен; ср. Лк 16. 22–25) СбТр XII/XIII, 5 об.; и друггыи рече. съгрѣшилъ еси. не приложи к тому. (Сир 21. 1: μη προσθής) Там же, 126 об.; боуди дворъ ихъ поустъ и в селѣ ихъ не боуди || иже живетъ. зане ѿгоже ты порази ти погѣнаша. и къ болѣзни ѧзвъ моихъ [вм. ихъ] приложиша. (Пс 68. 27: προσέθηκας) СбЯр XIII₂, 9–10; и помысливъ приложи [юноша, ковавший крест патрицию] своего зла(т) ѿ златникъ... и ре(ч) единъ сѣрдевъдѣць [так!]

то вѣсть || яко нѣсмъ твоего оуялъ. нѣ своего приложилъ. (βάλλει) *Прл 1282, 276—в*; Аще которы причетникъ лі мирьскы члѣвкъ ѿ сѣѣна цркви. оукрадетъ воскъ. или масло. да възвратитъ оукраденое. і толиких же ·ѿ· частии приложить к нему. і по томъ да ѿлу(ч)тъ(с). (προστίθτω) *КР 1284, 47г*; еп(с)пу же естъ власть... скратитъ врѣмѣ покаѣнїа. или п(а)че приложить к тому. (προσθεῖναι) *Там же, 61а*; аще кто напишетъ наслѣдника имѣнью своему вл(д)коу х(с)а. не приложивъ мѣбномоу домоу имене. или цркви мѣста того идеже естъ. оумрыи мнитсѣ написавъ. (μὴ προσθεῖς) *Там же, 249—250*; аще когда. нѣкто въ реченыхъ ·ѿ· лѣ(т) времени оставлении. на нѣкаѣ оубо лѣ(т). дома сыи. на нѣкаѣ же ѿхода далече. инѣхъ толик(о) же юмоу лѣ(т). къ десѣти лѣ(т) приложити. елико же ѿ тѣхъ лѣ(т) десѣть. во ѿшествїи пребы(с). (προσθεθῆναι) *Там же, 322а*; Аще рѣка течетъ посрѣдѣ двою селоу. се же естъ. посрѣдѣ твоего и моего. и тако по малоу. и в неведомѣ приложить. землю къ моеи земли. якоже не мощи комо(8) разоумѣти. колико и въ которое время. нашего господства естъ преложноу. се мое бываетъ. (ἐὰν... προσθήσῃ) *Там же, 323б*; и ѿгда избыточномоу м(с)цю на ·ѿ· лѣ(т). събиравшиисѣ днь. приложити имѣть. ·кѿ· еже пре(ж) ·ѿ· каландѣ соугоубствоуетъ... и тѣмъ и висикость наричають(с). *КН 1285—1291, 564г*; въ пирѣхъ свою ядь и пиво каждо ихъ [*римлян*] приношахоу, но въ бещестыѣ [*в др. сп. и ѿбще — εἰς τὸ κοινόν*] всѣ приложивъ, ядаше, поносъ избѣгаѣ, да не наре(ч)тсѣ чюжеадецъ. (παράτιθέμενοι) *ГА XIV, 25а*; и пришедшю Дѣдоу въ землю ѿноу въ ·ѿ· днь и гнавшю Амаликитѣны и с побѣдоу възвратившюсѣ въ ·ѿ· днь, приложі исписание [*имен. п. — ἡ γραφή*], глѣ: иноплемѣнники воююще на Иѣлѣ, и бѣжаша моужи Иѣльтѣне ѿ лица иноплемѣнникъ (ἐπαύει; *ср. I Цар 30. 10, 31. I*) *Там же, 82в*; [*слова Давида Соломону*] и се азъ въ оубожии своемъ оуготови(х) домови г(с)ню злата талантъ тысящъ ·ѿ· серебра ·ѿ· тысящъ, а мѣди

и желѣзоу нѣ(с) числа. и к томоу приложи ты на создание цр(к)ви г(с)ни. (прѣстѣс; *ср. I Пар 22. 13—14*) *Там же, 88в*; то же *Пал 1406, 203в*; колми паче намъ лѣпо естъ и хвалу къ хвалѣ приложити храбромъ и великомъ воеводамъ. биемъ. *КТур XII сп. XIV₂, 275 об.*; тако и мы члѣвци творимъ. насильемъ немощнѣишаѣ пожигаемъ. ѿнъ будетъ отѣлъ оубѣгому имѣнью. а ты тогѣ и с тѣмъ. къ своему имѣнью приложиши. (μερὸς ἐπολήσω) *МПр XIV₂, 34 об.*; видѣ ли высоту мудролюбіа. и верхъ добродѣтели. и свѣтлу показѣ стр(с)тъ. не токмо заоушаему терпѣти. и дати десную ланиту. и одежю к ризѣ приложити. и двѣ поприщи шествовати. (*ср. Мф 5. 39—41*) *Там же, 65*; правовѣрнии велиции князи. то же [*церковные и городские законы*] принали готѣво. а к тому і мнѣго приложили *Там же, 331 об.*; Г(с)и приложи ми лѣто къ лѣту. да прокъ грѣховъ свои(х) покаивъсѣ ѿправдивъ животъ. тако похваляю Ба. *ЛЛ 1377, 81 (1096)*; и глѣ юму бра(т) сътвори любовь. приложи и дру||гую мѣтву о мнѣ. (прѣстѣс) *Пр 1383, 89в—г*; Аще ли же кто възсхощетъ сїю книгоу преписоувати. сматрѣи не приложити или ѿтложити едино нѣкоѣ слово. или тычкоу единоу... ни же премѣнити слогию некотороую. или приложити ѿъ обычныхъ ихже первие привыкы *Псалт 1396, 156 об. (зан.)*; забытые же памѣти тшета. ѿдадимъ с лихвою долгъ [*памяти св. Киприана*]. любочестно по||хвалаще. аще оубо толма недооумѣвае(м) яко долгъ ѿдати. и лихву приложити но по всему скудни ѣсмы. и слово(м) оубози (προστίθῃναι) *ГБ к. XIV, 193б—в*; приложи слезъ боле на очищение дши и ср(д)ца твоего. да будеши по правдѣ добръ. въ мл(с)тини || блголюбець. (прѣстѣс) *ЖАЮ к. XIV, 25—26*; Се в зимниѣ дни велимъ. а въ лѣ(т)ниѣ да приложимъ мо(л). елма днѣе велици су(т). да приложить къ ча(с) по единой. мо(л). *КВ к. XIV, 295б*; и рашетъше остиша [*св. апостолы*] намъ. ѿ трии сотъ и шти десѣтъ и пѣти днь всего лѣта сею седмъ недѣль постыны(х) тако бо ѿлоучиша седмъ не-

дѣль. но оѣи время [τῷ χρόνῳ 'со времени'] поразоумѣвъше [вм. поразоумѣша — συνεῖδον], приложити къ нимъ другоую недѣлю. (προστέθειναι) ПНЧ к. XIV, 194г; и абые взиде [Мария Египетская] на дру|гую страну. зосима же тружѣся и не могии теши оуже. ста на друзѣи странѣ потока и приложи къ слеза(м) слезы. и къ воплю вопль. (προσέθηκε) СбЧуд к. XIV (I), 60б—в; аще ли же кто восхоще(т) сиа книги преписывати сматири не приложити іли ѿложити едино нѣкое слово. Служ к. XIV, 72 (зап.); великую су(б) приложиша къ постнымъ || днѣмъ. едину токмо того ради зане х(с)у въ гробѣ суш(ю). бѣца со ап(с)лы и со всѣми вѣрными въ тѣ днѣ в печали бѣше ЗЦ XIV/XV, 98—99; и глѣше си сѣи ѿ фесѣдосые приложи къ троудомъ троуды. и к подвигомъ по||двигы. ПКП 1406, 97в—г; лоукавыи бо пронырливыи дѣаволь. не хотѣи добра межи бра(т)ею. хотѣи приложити зло къ злоу. и вложи има мысль. не вискати брата Игорѣ. ЛИ ок. 1425, 121 (1146); Толико къ добродѣтели приложиши, елико оуимеши ѿ сладості (προσθήσεις) Пч н. XV (I), 4 об.; Иже хвалить оудобныхъ, большее желание приложити на дѣяние. (προστίθισιν) Там же, 91 об.; || **добавить** к сказанному: Се оубо толико ѿ многа једино. и въ многа мѣсто јакоже мое слово. и се же сповѣ(дахъ). не јако да приложю чѣто оного [Василия] бл҃гословѣа. (προσθῆ) ГБ к. XIV, 145а; Аз же мало и еще приложи [вм. приложю] речены(м). (προσθήσω) Там же, 209б; молю вы. не крадете мѣха швена. ни иглы ни дощекъ. ни воска. ни || ремѣне. ни плата. ни ножа ни поаса. приложи [вм. приложю] же ни луковыа главы. ни смокве ни зелья. ни мигдолы. и јелико симъ подобна. (προσθήσω) ФСт XIV/XV, 65б—в; и любезномъ бл҃г(с)внѣмъ бл҃г(с)ви јего [Јаков Иосифа] таче и се преложи ре(ч). бл҃г(с)нѣ буди. бл҃г(с)внѣмъ оѣа твоего и мѣре твоѣа. (ср. Быт 49. 25—26) Пал 1406, 96г; видѣвъ же прп(д)бнаго болесла(в). и много нѣдивъ и појати || женоу. и се приложи гл҃а. кто тако нечювьственъ јакоже ты.

иже толика добра и чѣсті лишаѣши(с). ПКП 1406, 168—169.

5. **Приобщить**: оувѣдѣвъ же законопрѣстоупникъ ѿ немъ [Никите Исповеднике]. иша вѣны приложити къ своѣи јереси. написа к нему јако иконоу сѣсвоу. јуже ти аресфии ѿ рима принесе. прислѣ скоро. ѿн же не дасть јеа волею. по семь поноуженъ бы(с) приѿбѣщитисѣ јереси. и не повиноувѣся. сего ради много пострада. (тоῦ συνθέσθαι) ПрЛ 1282, 41б.

6. **Присоединить**: [слова матери Маккавеев] аще мене приложиши к чадомъ. свѣтелъ и великъ створиши подвигъ. (προσθήσεις) ГБ к. XIV, 139а; ♦ **приложити къ отцемъ своимъ (и дѣдомъ)** — **присоединить (кого-л.) после смерти к предкам**. Образн.: и се приложю тѣ къ ѿцѣмъ своимъ с миромъ, и не оузриши злыхъ, ихъже наведу на землю сю (4 Цар 22. 20: προστίθῃμι σε πρὸς τοὺς πατέρας σου) ГА XIV, 110в; Епискоупъ же Черниговскои. и вси јгоумени. и попове. проводиша его до гроба со ѿбычными пѣ(с)ми. и положиша его во цркви стоѣ бѣци. в Черниговѣ и приложиша ко ѿцѣмъ своимъ. и дѣдомъ. давъ ѿбщии долгъ. ЛИ ок. 1425, 239 об. (1196).

7. **Направить, устремить**: ненавидимъ възлюби, гонимъ търпи, хулимъ оутѣшаи, оумертвисѣ грѣху, распнисѣ съ Х(с)мъ, всю любовь приложи къ боу. (μετάθεσ) ГА XIV, 267б; ѿвѣщав же пустынникъ и ре(ч). аще начала въпрашаеши ѿ ц(с)рю ѿкуду ми бы(с). временнаа презрѣти оубо. всего же себе к вѣчнымъ. приложити надежамъ. послушаи. (ἐπιδοῦναι) ЖВИ XIV—XV, 6г; || **посвятить**: суботѣ приспѣвши таче кознѣ бѣсащагосѣ [Юлиана Отступника] хр(с)тіане изговѣвшисѣ оувѣдѣша. и похвалнѣю пѣснѣ добропобѣдителю мѣнѣ фесѣдору. приложивше праз(д)никъ том(о)у свершиша (προσθησάμενοι) СбТр XIV/XV, 12 об.; ♦ **приложити сѣрдьце** — **направить желания**: ре(ч) бо Соломанъ желанье. бл҃гбрнхъ наслаженѣи [в др. сп. наслажает] дѣшу. и приложиши въ [в др. сп. въ отсутствует] сѣце

твое в разумъ (*Притч* 2. 2: παραβαλεῖς καρδίαν) *ЛЛ* 1377, 18 (955); Сего ради ни сдравью всакому дивимъсѧ. ни недуга оукараемъ. ни къ бѣтству текущую не приложимъ ср(д)ца. (προστίθμεθα καρδίαν; ср. *Пс* 61. 11) *ГБ* к. XIV, 106б.

8. Сравнить, уподобить, сопоставить; соотнести: въз||рѣвъ же и на женоу. яко похотѣти ѿи. аще ѡнѣ [мирѧнин]. аще съ [монах] ѣсть. тѣчно ѡсоудатьсѧ. аще же ѡтѣ помысла се подобаетъ приложити. ѡблашъ бес прощения се сътворивъ. не бо тѣчно ѣсть женоу имоущему. и толики наслаждаемоусѧ оутѣхы. съ иною съгрѣшити женою. *СбТр XII/XIII*, 167–167 об.; снѣ(д). бѣаше же сладко. яко иже сласти оумъ члѣвъ приложити не можетъ ни к чему же (ἀλεικάσαι) *ЖАЮ* к. XIV, 6в; покушаю(с) оуказати. яко і кроткыи оупиваю(с) согрѣшаетъ. аще и спати лѧже(т) и недооумѣю к чему ми се(г) приложи(ти) скотину ли и нарку но то(г) скотѣ. *ЗЦ XIV/XV*, 46б; ка(к) же ти скажу хотѧщую быти имъ [праведникам] тогда непреемную славу. аще бо и къ || слѣчному приложу свѣту. ничтоже свѣтлости ѡноа достойно вижу. (παραβάλλω) *ЖВИ XIV–XIV*, 96а–б; но к сему [Христу] оубо приложи иаковъ. лвица оубо игда родить дѣтищъ мѣтва иго родить и стрезеть иго. ꙗ. дѣни. дондеже пришедъ оѣвъ иго дѣхнеть на нь. ту и вставитъ и. тако оубо і(с)съ х(с)ъ ѡмъ оѣмъ воскре(с) ѡ мѣртвыхъ. (ср. *Быт* 49. 9) *Пал* 140б, 94г; Игда доумаеши, помысли ѡ прежебывшихъ и приложи ѡна к нонѣшнымъ тѣмъ бо неавленнымъ, явленаа скоро разоумѣеть(с). (παραδείγμα τοιοῦν) *Пч* н. XV (I), 7 об.

9. Употребить: крѣстьяне же иже таково дерзнуовше приложити хви имѧ. и ба того и ѣна бжиа и слово въплоченое. и распѧта проповѣдаша. *КР* 1284, 377г; ꙗ. ѣ: не приложиши имѧ г(с)а ба твою(г) всюю. (*Исх* 20. 7: οὐ λήψῃ) *ГА* XIV₁, 67в; Неправомоу лѣчьцю оуне ѣсть не приимати ни имѣти зелья. иже бо не имѣеть, то ни сѣсеть ни погоубить, а иже имѣеть, то погоубити, не имѣя, что къ чему приложити (χρήσται) *Пч* н. XV (I), 100 об.

10. Навлечь: дѣлающе, иже оумѣють, приобрѣтають всѧ потребнаа и добрѣ живоуть, небрегше же, иже не оумѣють, безгрѣшни соуть и зла имени к собѣ не приложать. *Пч* н. XV (I), 108 об.

11. Предоставить: иезекии. и ниневьгитѣнемъ живота прошьшемъ приложилъ ѣсть бгъ. (προσέθηκε; ср. *1 Цар* 20. 1–6; *Ион* 3. 1–10) *Изб* 107б, 121 об.

12. Подвергнуть (чему-л.): вода оу парницѣ близъ и бестроудно обрѣтаетсѧ. нѣ понеже дѣлатель есмь. подобаетъ ми дале ити. да малоу скорбѣ приложу телесѣ. (ἵνα... ἐπιβάλλω) *ПНЧ* 1296, 50; и помощь просивъ [Камбиз] ѡ странѣ тѣхъ доже и <до> Иѣгупта, и не вдавшимъ юмоу и противоуглавающимъ, побѣдившю же юмоу Арфаксада и по побѣдѣ приложи воиноу на не давшихъ юмоу. (ἐθετο) *ГА* XIV₁, 123в; Аще моужъ женѣ совокоупльсѧ. понеже не доволенъ бывъ бракомъ. въ блоудъ впадетъ. блоудника соудимъ таковаго. и больми томоу приложимъ епитемью. (παρατείνωμεν ἐν τοῖς ἐπιτίμοις) *ПНЧ* к. XIV, 40б.

13. Обычно с инф. Продолжить, повторить или возобновить действие, выраженное инф. (ср. греч. προστίθμι, др.-евр. 'āsaṣ 'собирать, накапливать'): Първыи законъ повелѣваетъ глѧ. не створите неправды въ сюдѣ [в др. сп. въ сѣдѣ]. и не приложиши съ множествомъ оуклонити соуда. и оубога не помилоуеши въ сюдѣ [в др. сп. въ сѣдѣ]. (*Исх* 23. 2: οὐ προστεθήσῃ... ἐκκλῖναι) *СбТр XII/XIII*, 138; и ре(ч) бѣ: размысливъ, къ томоу не приложу проклѧти земля дѣль ради члѣвч(с)кыхъ (*Быт* 8. 21: οὐ προσθήσω... τοῦ καταράσασθαι) *ГА* XIV₁, 70в; и зачатъ и жена иго иѣва и роди кайна. и паки приложи и роди а||велѧ. *ЧтБГ* к. XI сп. XIV₂, 89в–г; Первое же нача пррч(с)твовати ѡсѣи глѧ. преставлю цр(с)тво дому Излва. съкрушю лукъ Излвѣ. и не приложу помиловати паки дому Излва. но ѡмѣтаа ѡвергусѧ и(х) (*Ос* 1. 6: οὐ μὴ προσθήσω... ἐλεῆσαι) *ЛЛ* 1377, 33 (98б); Амось же пѣркѣ ре(ч) слышитъ [вм. слышите – ἀκούσατε] слово ꙗ. азъ приемлю на вы плачь. домъ Излвѣ падесѧ и

не приложи въстати (*Ам 5. 1–2: οὐκέτι μὴ προσθῆ τοῦ ἀναστήναι*) Там же, 33 об. (986); ищитае(т) [*Григорий Богослов*] мѣнья [*Каина*], проклата земля ѿ тебе. едино мученье. дѣлаи землю ни единого дне почиваи. и не при(ло)жи дати крѣпости своея. ·Б· мученье (οὐ προσθήσει δοῦναι; *ср. Быт 4. 12*) ГБ к. XIV, 84в; старецъ же повелѣваетъ. паки маркови. и рече [*Марк*]. не приложи паки повелѣвати ми о семь оѣе. да не по ноужи ослоушаюся тебе. (μὴ προσθήσεις... τοῦ ἐπιτάξει) ПНЧ к. XIV, 6г; аще не послушаете. и приложю казнити вы. извъ седмью о грѣсѣхъ вашихъ. (*Лев 26. 18: προσθήσω τοῦ παιδεῦσαι*) Там же, 113а; Сия же яко оуслыша оуноша. ничтоже ин(о)го не приложи глѣти. прикосну бо сѧ ср(д)цу его слово сп(с)ное. (προσέθετο λαλήσαι) ЖВИ XIV–XV, 176; авраамъ приступивъ ре(ч) г(с)ви... не оставиши (ли) граду ·Н· праведны(х) ... г(с)ъ же рече ни || преложи авраамъ и еще глѣти. аще обращеться в немъ ·М· г(с)ъ же рече ни не погублю. (*Быт 18. 29: προσέθηκεν... λαλήσαι*) Пал 1406, 686–в; и паки приложиша сѣве иѣлви створити злое предъ г(с)мь. и ѿдасть на г(с)ъ въ руку иавиню ц(с)рѧ хананѣя. (*Суд 4. 1: προσέθεντο... ποιῆσαι*) Там же, 172г; и в большии троудъ вдасѧ [*Феодосий*]. помышлаѧ. аще телесною потребою много печахъсѧ. болѣ паче дѣшнѣ приложити. ПКП 1406, 97в.

14. **Приложити къ (чему-л.)** — *придерживаться (чего-л.), соблюдать (что-л.), следовать (чему-л.)*: Слово моудро аште оуслы||шитъ разумивыи. въсхваляти ѧ и къ нему приложитъ (*Сир 21. 15: προσθήσει*) Изб 1076, 179–180; приложи къ смиренью. да будеши ч(с)тъ ср(д)цмь. да беши [*в др. сп. боудеши*] незлобивъ. ѧкоже съсудъ избранныи заповѣдають. (πρόσθεε ἐπὶ τῇ πραότητι) ЖАЮ к. XIV, 26а; Бра(т) приде къ авѣвъ пумину и глѧ нему. ѿсѣваю мою ниву. и творю ѿ того любовь... и глѧ нему старецъ. добро дѣло твоиши. и ѿиде с прилежаньемъ. и приложи къ любви. (προσέθηκε τῇ ἀγάπῃ) ПНЧ к. XIV, 144г; [*предсказание правителю области*] елико можеша приложи къ

мл(с)тни своеи. в сия бо дни бѣ възвездеть тѧ на ѧп(с)пкыи столъ. сего бѧи града цркве. (πρόσθεε εἰς τὴν ἐλεημοσύνην) Там же, 148а.

♦♦ **Приложити болѣзнь къ себѣ** — *скажаться больным*: Зардан же ѿнъ таковое ѡщутивъ пребыва(н)е его [*Иоасафа в молитве*] скорби исполнисѧ... не имѣя же что створити. конечно же тугою ѡбыять бывъ. в свои домъ ѿиде. болѣзнь к с(е)бѣ приложивъ. и нездрав сѧ творѧ. (ἀρρωστεῖν προσποιούμενος) ЖВИ XIV–XV, 83г; ♦♦ **приложити часть** — *участвовать в чем-л., общаться с кем-л.*; и не подобаетъ с татемъ тещи ни къ прелюбодѣяньникоу часть приложити. (τὴν μερίδα τιθέναι; *ср. Пс 49. 18*) ГА XIV, 99г; ♦♦ **приложити чьсть** — *оказать честь, уважение*: Влачслав же се слышавъ надѣясѧ на старѣишиньство. послушавъ болѧръ свои(х). ѿ радости не приложивъ чти [*в др. сп. чести*] къ Изяславу. ѿна города ѡп(а)т(т). иже баше ѿ него Всево<ло>дъ ѿналъ. ЛЛ 1377, 104 об. (1146); то же ЛИ ок. 1425, 121 об. (1146).

ПРИЛОЖ|ИТИСА (152), **-ОУСА, -ИТЬСА** гл. 1. *Прикрепиться, пристать*. Образн.: всѧко оутвержение пожѧша [*вм. положиша* — ѣтето] ѡѣи. да не приложитъсѧ порокъ никииже ко мнишьскому житию. и повѣлѣша черноризьцемъ. и черноризцамъ не жити въ единомъ монастыри. КР 1284, 1696.

2. *Прибавиться, добавиться*: Повьсыгда же без невѣрствина дѣлжна ѧсть бывати литургия въ монастыри. и памѧть творити оумьршаѧ братиѧ... и проскоуры оубо повьсыгда ѧкоже рекохомъ да бывають. шесть оубо малыхъ. единая же братии больши. ѧже и възношение наричетъсѧ... нъ ѧще оубо соущемъ намъ. единая оубо боудеть таковаѧ анафора. рекъше възношение. оумьрѣ||шимъ же да приложитъсѧ другаѧ такаже. УСт к. XII, 228–229; по омѣвении же ѧна [*церкви*] ѧкоже речено ѧсть въ великыи п(а)т(т)къ. тѣгда и прочѧѧ оутварь ѧи да приложитъ(с) и да повѣшена боудоу(т) и поникандила. Там же, 278 об.; къ прѣжереченоуоумоу числу [*епископов*] приложитъсѧ

ѹдинъ или двѣа (προστεθῆ) *КЕ XII, 127б*; И сего сѣго. и вселеньскаго втораго сбора. правила. къ первымъ приложишасѣ *КР 1284, 89б*; И се правило приложисѣ къ преднимъ. *Там же, 141б*; не поклоните мѣ г(с)дые. кдѣ боудоу недописалъ или преписалъ моимъ недоразумѣемъ да не приложить ми сѣ вашимъ неблѣгословленіемъ безаконіе къ безаконію. (*ср. Пс 68. 28: πρόσθες ἀνομίαν ἐπὶ τὴν ἀνομίαν*) *Парем 1369, 113 (зап.)*; приточникъ бо ре(ч) аще таковымъ коварствомъ поживете. рекше оучениемъ. много лѣ(т) поживете приложатсѣ лѣта живота (*ср. Притч 9. 18: ἵνα... προστεθῇ δέ σοι ἔτη ζωῆς*) *СбУв XIV₂, 69 об.*; Глѣтсѣ ѿ велицѣмъ феѡдосѣ. иже въ скопели. іако со многимъ ѹго постомъ. приложисѣ ѹму и ѿ желѣзъ тѣжестъ на шии же ѿ чреслѣхъ. и на мышцю. (προστίθει) *ПНЧ к. XIV, 146г.*

3. *Примкнуть, присоединиться*: аще кѣто еп(с)пѣ. къ мирьскимъ кѣнѣземъ приложсѣ. тѣхъ ради оудѣржатель отъ цѣркве боудеть. да отъвѣрженъ боудеть. и отълоученъ. (χρησάμενος 'общаясь') *КЕ XII, 71б*; и ѡслабѣ ѡтрокъ. и приложисѣ к нему [ПрЮр XIV₂, 35а и присташи ему] оуноши безоумьнии моужі. и нача с ними на вечерѣ многоцѣнныя ходити. (προσκαλοῦνται 'призываютъ!') *ПрЛ 1282, 32а*; Елици же ѿ бж(с)твныя блг(д)ти п(о)звани бывше. і въ первое іста||зание. понужени бывше. приложитсѣ къ нч(с)твымъ(ь) противишасѣ... і по тѣмъ покоршесѣ... таковии .҃҃. лѣ(т). да будутъ послуш(а)юще .҃҃. лѣ(т) припадающе. (συνθέσθαι) *КР 1284, 57а—б*; Не приімеши слуха соуетна. не сѣдеши съ неправедными быти неправденъ свѣдите(л). не боудеши съ многими на зло. не приложишисѣ съ множествомъ. оуклонитсѣ съ множаишими. іакоже ѡвр(а)||тити соудъ (*Исх 23. 2: οὐ προστεθήσῃ*) *Там же, 257а—б*; на европскую страну укл(о)-нишасѣ. скуѡьскѡму прѣдѣлу. и къ тѣхъ ѣзыку приложистасѣ. (προσεκλήθησαν) *Там же, 359б*; да послушае(т) прѣрка. глѡща: члѣвкъ, въ ч(с)ти сы, не разоумѣ. приложисѣ скотѣхъ неразоумныхъ и оуподобисѣ имъ. (*Пс 48. 13: παρὰσυνε-*

βλήθη) *ГА XIV₁, 58а*; то же ЖАЮ к. XIV, 39в; 3Ц XIV/XV, 27в; *Пал 1406, 201б*; ре(ч) г(с) къ Моисѣѡви и къ Аронуу: «зѣне не вѣроваста сѣтити мѣ предъ людьми, сего ради не вѣведета всихъ людии въ землю, юже дахъ имъ. сего ради да приложить(с) и Аронъ къ людемъ своимъ и оумреть». (*Числ 20. 24: προστεθήτω*) *ГА XIV₁, 64в*; и-Стародубу идох(о) на Ѡлга зане сѣ блше приложилъ к Половце(м). и на Бѣ [вм. Бугъ] идох(о) с Сѣполко(м) на Бонѣка за Росъ. *ЛЛ 1377, 82 (109б)*; тако гробу очс(к)у предано бы(с) [гело Вѣсилья Великогю] и приложисѣ къ сѣлемъ. старѣшина сѣлска. (προστίθεται) *ГБ к. XIV, 176г*; живѣ же добрѣ. старость блѣгоч(с)ту приемлетъ. въ глубоцѣ старости решитсѣ ѿ живота преложитисѣ къ ѹдинонравны(м). (προστεθῆναι) *Там же, 193а*; снабдите зѣло дѣшами вашими. приложить(с) къ оставшимсѣ страна(м) симъ. іако с вами суть свѣдѣбы створите с ними... то оувидѣниемъ оувидитъ іако не приложить г(с)дѣ потребити страны сихъ с лица вашего. (*Нав 23. 12: ἐὰν... προσθῇσθε 'если присоединитесь'*) *Пал 1406, 169г*; ѿ томъ и повѣда Сѣославъ мужемъ своимъ. ѡже Всеволодича и Ѡлегъ приложилисѣ ко Изѣславу *ЛИ ок. 1425, 183 об. (1161)*; В таже лѣ(т). приѣхаша Татарѣ. ко Бакотѣ. и приложисѣ Милѣи к нимъ. *Там же, 277 об. (1255)*; ♦ **приложитисѣ къ отцемъ (и дѣдомъ)** — *присоединиться после смерти к предкам*. *Образн.*: тихо и безмолвно престависѣ и приложисѣ къ ѡцѣмъ и дѣдомъ своимъ... и положиша и въ цѣркви сѣйна Бѣа. Златоверхня. *ЛЛ 1377, 149 (1212)*; и престави(с) [Феодосій] маѣ м(с)ца въ .҃҃. и приложисѣ къ оцѣмъ дѣшу предавъ бѣу в роуцѣ. и положиша и бра(т)на. въ пещерѣ ч(с)тнѣ *Пр 1383, 58в*; Жить же иосифъ лѣ(т) .҃҃. и .҃҃. и видѣ иефрѣмѣла дѣти. до .҃҃. рода... и оувидѣ иосифъ дѣнь недалече ѡстояще себе. во нже приложити(с) к дѣдомъ оцѣ ѹго и нача глѣти къ ближнимъ своимъ(м) *Пал 1406, 98б*; и кончавъ мѣтѡву. воздѣвъ роуцѣ на небо. и предасть дѣшу свою в роуцѣ Бѣжии. и приложисѣ ко ѡцѣмъ свої(м) и дѣдомъ ѡдавъ ѡбщии долгъ его-

же нѣ(с) оубѣжати всакоу рожену. ЛИ ок. 1425, 303 (1288).

4. Приобщиться, склониться, обратиться (к чему-л.), принять (что-л.): Въ мнозѣ бо брашнѣ недѣгъ бываетъ. и прѣсыщение до кроучины доидеть. прѣсыщениемъ бо мнози оумьроша. помъни же се приложиться животѣ (Сир 37. 34 = Sir 37. 31: προσθήσει ζωὴν 'прибавит себе жизни') Изб 1076, 167; и вса другыя ереси понеже многы соуть съде. паче отъ лагатыскыя страны приходящая. вса отъ нихъ хощаща приложитиса. къ правовѣрию. аky елины приемлемъ. и въ пьрвыи днь сътваряемъ на хрѣстианы. (προστίθεσθαι) КЕ ХII, 676; Та сѣна феофиль и еллади... моуки и томления многа прѣтърпѣша. ноудима по единому ѡвѣрѣтиса х(с)а. и пожрѣти неч(с)тымъ бесомъ. нѣ не повиноувъшаса. и словомъ приложитиса ѡлоучения любви х(с)вы. (κατανεῦσαι 'согласиться') ПрЛ 1282, 1266-в; ц(с)ръствоующаю костантиноу сыноу великоу костантина. то бо приложьса. къ арианьстѣи ереси. потщание твораше. иже в никии на первомъ сборѣ. изложеноу вѣроу развратити. (προσθέμενος) КР 1284, 98-99; аще бо... моужеви (ли) женѣ смѣртию или напастию или нѣкою бѣдоу. или волею ѡложениа. разлоучение прилоутса [вм. прилоучитса — συμβαῖν]. и къ иного житиа съвѣкоуплению приложитиса. не мало здѣ зло наноситъ. началныа браку мѣтвы на ѡброучение свершеныа. (μετατάξασθαι) Там же, 242а; Адамо(въ) же бы(с) изыскъ не штатъ оу Авера. ты [в др. сп. тои] бо единъ <не> приложиса къ безумью и(х) (οὐ συνέθετο) ЛЛ 1377, 30 (986); то же Пал 1406, 58а; Сиа вса и симъ послѣдующаа рассудивъ въ ср(д)чнѣмъ своимъ судиши възненавидѣ(х) все свое жи(т)е. еже в суетны(х) изжи(х). еже || пребыва(х) къ земнымъ трудомъ приложса. (простетηκός букв. 'припаянный', возможно, смеш. с простетηεικός 'приложенный') ЖВИ XIV-XV, 58а-б; ибо единою бѣатства любовью и сластолюбьемъ злы(х) яти бывше. тщен же и суетнѣи приложьшеса славъ. неоудобъ ѡторгнутиса ѡ ни(х) имѣю(т).

(простетηκότες то же) Там же, 60б; || устремиться, направить помыслы: имъ же ли житие естъ мѣлчаливо и единообразно. аky приложьшеса ѣви боу ярьмъ възати инокыи. (συνταξαμένοις) КЕ ХII, 80б; и слышавъ ѡ него дивнаа чюдеса. приложиса весь дѣшею къ сѣби бѣи. и къ сѣмоу феофодию. ПКП 1406, 132в.

5. Вступить в половую связь: Нѣкто обручивъ дѣцю и еще браку не свершену соущю. приложьса растли и сестру юа. и чрѣвату ств(о)ри. и по томъ ѡженѣса обрученицею своею. КР 1284, 66а; прич. в роли с.: Приложиса [вм. приложниса] дѣци дѣвою в поустѣ мѣстѣ ноудьми. иде же не могыи боудеть кто помогыи да продастьса а имѣные его дастьса дѣци. (ὁ βιαζόμενος) ЗС 1285-1291, 339б; Приложиса дѣци на||ре(ч)нѣи за моужь аще и въ волю дѣци залѣзль боудеть носъ да оурѣжеть(с) юмоу. (ὁ... φθειρών) Там же, 339б-в; Преложивыиса дѣци дѣвою... аще възлюбить понати ѡтрокѣ. и възсоше(т) родителя юа. то да будетъ свадба. (ὁ συγγινόμενος) ЗС XIV, 26; Преложивъса дѣци дѣвою преже времени .ѣ. лѣ(т) да продастьса ѡтокъ [вм. ѡтрокѣ?] со всѣ(м) имѣниемъ своимъ. и да тепетьса имѣние его дѣц. (ὁ φθειρών) Там же, 26 об.

6. Быть данным, предоставленным: вѣсть бо оѣвъ вашъ нѣсьныи како требуютъ вса си. обаче ищите ц(с)ръства нѣснаго и си вса блага приложатса вамъ (Лк 12. 31: προστεθήσεται). ЖФП ХII, 37а; самъ бо речи ѣи просите преже ц(с)ръствина бжия и правды его. и си вса приложатса вамъ (Мф 6. 33: προστεθήσεται). СБЯр ХIII, 61-61 об.; то же СБТр ХII/ХIII, 23 об.; ФСт XIV/XV, 59б; въ время ѡно разоуми мои възвратишаса въ мѣ, и въ ч(с)тѣ цр(с)твина своего внидохъ... || ...и цр(с)твомъ своимъ оукрѣпихъса, и величье излише приложиса мнѣ (Дан 4. 33 = Дан 4. 36: προστεθή) ГА XIV, 120а-б; || перейти в управление другого лица или сообщества: аще же едино боудеть приключьшееся мѣсто. в немъ же бѣхоу живѣще донатинане и правовѣрнии. аще оубо ближе естъ еп(с)поу иже ѡ донатинанъ ѡбращьшемоуа томоу цѣло все

да приложитсѧ. аще же паче съборныѥ цркви еп(с)поу приближаетсѧ. томоу такоже все цѣло да приложитсѧ. (παράχωρηθῆ) КР 1284, 134в–г; да ѿмоутсѧ мѣста в нихже имѣаше власть небрѣгы ѿ сѣсении ихъ [еретиков] еп(с)пъ. и да приложатсѧ къ-братившему ихъ на вѣроу еп(с)поу. (προσκυρωθήσεται) Там же, 136в; аще кто свѣршити [службу] попуститъ. бесѣ клирикъ. ѿлоученъ того мѣста еп(с)пмъ. мѣсто на неже се бы(с). хотѣниемъ владоущаго. приложитсѧ цркви. (προσκυροῦται) ПНЧ 1296, 137–137 об.

7. Подчинитсѧ: ѿви [епископы] и ѿгонами бывахоу. ѿви же рами [вм. ранами] и темницами тоими многы страсти принимаютъ. и никакоже не приложышесѧ ко инѣхъ воли. но чисто исповедание свое съблюдыше. КР 1284, 123б; яко не хотевшую юмоу [Несторию] правыхъ повелѣнии приложитсѧ, проклатъ его сборъ (συνθέσθαι) ГА XIV₁, 256в; [слова предсказателя царю Авениру] но и зѣло извѣстно свѣмъ. и въскорѣ юму [Иоасафу] ѿвращисѧ бл(а)знителя ѿного оуѣныа и къ твоему приложитсѧ хотѣнью. (συνθέσθαι) ЖВИ XIV–XV, 84г.

8. Произойти, случитсѧ: и притѣчникъ. благословеніе гнѣ на главѣ правдынаго. се обогащаетъ. и не приложитсѧ юмоу печаль въ срѣци. (Притч 10. 22: οὐ μὴ простεθῆ) СбТр XII/XIII, 75; и аще приложитсѧ ѿ обою съжити-ствоу быти детемъ по ѿцѣхъ оубо боудутъ втораа братоучада. по матери же сестричича сродство имѣти хошетъ. (εἰ συμβῆ) КН 1285–1291, 481б.

9. Подвергнутсѧ: и оба... на въспро(с) привѣдена бы(с) и х(с)а ѿвѣщисѧ не въсхотѣвсѧ. к различны-м-укамъ приложисѧ. (προσμιλήσαντες) Пр 1383, 91г.

♦♦ Въ чѣсть приложитсѧ — статья почитаемым: И ре(ч) моиси се древо хошетъ быти жизнь миру. въ велику ч(с)ть приложитсѧ по лѣтѣ(х) Пал 1406, 128–129.

приложьно вм. прилѣжьно

приложьныѥ вм. приложение

ПРИЛОЖЬНЫИ (2*) пр. Добавленный, прибавленный: Пониеже оубо въ нѣкихъ странахъ оувѣдѣхомъ. въ трѣстѣи

пѣсни въ приложьнѣи части възглашати по сѣи бесѣмьртныи || распнѣисѧ насъ ради помилоуи насъ. се оубо отъ дрѣвлюе сѣхъ оцѣ. (ἐν προσθήκης μέρει) КЕ XII, 64а–б; **приложьное** *средн. в роли с. То, что прибавлено, добавлено*: Аще рѣка течетъ посрѣдѣ двою селоу. се же естъ. посрѣдѣ твоего и моего. и тако по малоу. и в неведомѣ приложить. землю къ моеи земли. якоже не моши комо(8) разоумѣти. колико и въ которое время. нашего господства естъ преложьное. се мое бываетъ. (τὸ προστινόμενον) КР 1284, 323б. Ср. **приложеныи**.

ПРИЛОУЧАИ (29), -ѧ с. 1. По прилоучаю в роли нар. *Вследствие определенных обстоятельств (собственно, 'случилось/случится так, что...'); волею судьбы, Бога*: по прилоучаю же. посла патриархъ къ прп(д)бномуу [Маркиану]. послани же обрѣтоша храминуу юго затвореноу. и тоужахоу зовоуще. (κατὰ συκυρίαν) ПрЛ 1282, 131б; Не подобаетъ причетнѣкомъ отинудъ безъ нужа в корчемници. ясти и пити. или обитовати. аще по прилуचाю нѣгдѣ долгъ поутъ шествующе. і и не могъшу достигнути града. и по нужи обитая в гостиньници. таковию [вм. таковой] помиловани будѣтъ. КР 1284, 45а–б; Обычаемъ елинскимъ аще приметъ кто се. оучаисѧ градъскимъ закономъ. по прилоучаю на позорище възыдетъ. и здеваемыа игры тоу створить... да ѿлоучитсѧ (ἵσως) Там же, 158а; жены храненіе. домоу прилежаніе. рабомъ оуправленіе. иже по прилоучаю бывающую [вм. бывающаѧ] болезни. и иже къ сѣсѣдомъ которы. и на соудищихъ стазаниа... всакъ днь приходитъ ѿсобно приносѧ дши омрачение. Там же, 194а; Оуже оубо дрѣвнимъ написанъ(ъ) бы(с) законъ... имже і до четвертаго брака ѿставлено бы(с) съжитие. по прилучаю бывающимъ. яко многымъ се подобно приключаетсѧ. въ скорѣ женамъ ихъ умирающимъ. іли и оуномъ и еще сущемъ се пострадати. и не стати противу естествонымъ стремлениемъ. (ἵσως) Там же, 278г; Аще свѣщае(т) кто не имамъ огн(а). има(т) же. то повѣненъ естъ. аще и по прилучаю пожаръ

будеть. (κατὰ τύχην) Там же, 295а; Аще кто село по прилоучаю братии своеи оставивъ. по сихъ и||номуу нѣкомуу. то же село вѣмѣнить в даръ. вси коупно съшѣдъшесѧ даропріемници. село возьмуть. (κατεξαίρετον 'специально, исключительно') Там же, 316б—в; Аще по нѣкомуу прилоучаю домъ запалитсѧ нѣкыи і ѿтоуду ишедъ. прилежаща доми пожжеть. не повиненъ есть преж(д)е запаливыи (ἀπὸ... τύχης) Там же, 329а; Иже на поли обрѣтъше. чюжаи имѣныя. ли въ своихъ домѣхъ. ѿ варваръ принесена по прилучаю. аще обличени боу(д)тъ. в муки да впадоуть. (ὡς εἰκός 'вероятно') МПр XIV₂, 115; то же КР 1284, 201в; КВ к. XIV, 244а; Иже по прилу(ч)ю изидеть на дѣло служеныя. і възвращ(с) и повѣ(с) всѧ игуме(н) слу(ч)ша(с). кацѣмъ любо обра(з)мъ... развѣ впрашаемы(х) игуменовъ. да ѿлу(ч). днь .ѿ. КВ к. XIV, 298б; въданъ [вм. въдана] бы(с) когда въ скитѣ заповѣдъ поститесѧ не(д)лю сию. и по прилоучаю. приидоша бра(т)иѧ ѿ еюпта. къ аввѣ моисѣю створи намъ м(а)ло варенье. (κατ' εὐκαρίαν) ПНЧ к. XIV, 204а; Съвѣтъ же створиши Игоревичи. на боляре Галичкыи. да избюъши и [в др. сп. их] по прилоучаю избьени быша и оубьенъ же бы(с) Юрьи(ч). Витановичъ. Илиа Щепановичъ. инии велиции боляре. ЛИ ок. 1425, 247 (1208).

2. По прилоучаю (кого-л.) — посредством (кого-л.): бы(с) нѣкто боляринъ в градѣ бать. и творѧ празникъ и память сѣмоу николѣ... ижившю же емоу все имѣнье свое. и бы(с) || нищъ зѣло. имѣаше же .ѿ. дщери. и хотящю боу по прилоучаю сего чюдного помощника николы. и се хотящю емоу проавленоу быти. еже и бы(с). СБТр XIV/ХV, 204—205.

ПРИЛОУЧА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Присоединять, причислять: гла(в) .ѿ. ꙗко бѣсныхъ не прилоучати причѣтоу. (μὴ κληροῦσθαι) КЕ XII, 4а.

ПРИЛОУЧА|ТИСА (18), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Приобщаться: вѣре же латыньстѣи не прелучаите(с). ни ѿ(бы)чаи ихъ держати і комканья ихъ бѣгати. СБПаис н. XV, 24.

2. Случаться, происходить: аще бо хотяи вѣременноу цѣрствоу. многа моужства показаютъ. въ браньхъ и бѣдахъ. и бѣдѣниихъ и печальхъ и болѣзнихъ. и ничтоже непѣщуютъ. всѧ прилоучающасѧ емоу скѣрби. (συμβαίνουσας) СБТр XII/ХIII, 100 об.; пришьдъ въ келию свою. подвизашесѧ мола ба. и дасть емоу бѣ поспѣшити тако. ꙗкоже аще прилоучашесѧ братоу оумрѣти. извѣстоваше. аще добрѣ есть дѣша его аще злѣ. (εἰ συνέβη) ПНЧ н. ХIII, 63б; Прилучающихсѧ ради цѣрквныхъ стѣзаний. и правилныхъ взысканий. повелѣно бы(с) соборомъ бывати по всѧ лѣта. и сбиратисѧ всѧ обл(а)сти еп(с)помъ. идеже аще повелитъ митрополитъ. (παρεπιπτούσας) КР 1284, 83г; Прилучающихсѧ ради напастии еп(с)пмъ. и варварскаго ради нашествиѧ... повелѣно быти единоу коегдо [так!] лѣ(т) съборуу бывати. межю паскою. и октабрѣмъ м(с)цмъ. (προσπιπτούσας) Там же, 145а; аще убо кто таковыхъ [епископов] свою церковь оставить нищеты ради. или писаниемъ ѿреклѣсѧ. или обиды ради нѣкыхъ. прилучающихсѧ. ѿ злосдѣланныхъ. и бунхъ властелии страны тоѧ... таковыхъ не токмо не помиловати ꙗ но аще не по||слушаютъ ити где же поставлени быша. то изврѣщи повелѣваемъ. Там же, 350в—г.

3. Являться (кому-л.): по малому прельщаи себе. оумъ свои съдѣла [монах] велемоудроуѧ. ꙗко аѿгломъ томоу прилоучатисѧ. и всегда слоужьбою створѧющимъ. (συντυγχάνοντων) ПНЧ к. XIV, 123б; и звѣри многы и различны и змиѧ всѧ(ч)скыѧ и въ многообразныѧ роды питае(т) пустыни та иже срѣтающе и прилучахусѧ ему не привидѣны(м). но истинною являхусѧ ему. ЖВИ XIV—ХV, 129а.

4. Встречаться, попадаться. Прич. в роли с.: Прибѣгающи раби въ цѣркв. всегда да испытѧеми бываютъ. и чии аще боудоуть раби. да възвѣщени бу||доуть гдѣмъ ихъ. да поимоуть ꙗ. прѣбывающе бо и оумножающесѧ... развр(а)щаютъ. и прилучающасѧ оулавляющеи вѣржаютъ. и на господоу свою вѣстающе

досажаютъ имъ зѣло злѣ. (τοὺς παρα-
τυγχάνοντας 'попадающихся') КР 1284,
211а–б.

5. *Оказываться* (кем-л.): Нъ ни по ѿци
или по матери тетѣки аще и твореныа
[т. е. *неродные*] су(т). не могу поати поне-
же матерень чинъ имѣють. и како при-
лучаються. творенѣи быти тетѣ. (πῶς
συμβαίνει) КР 1284, 283б.

6. *Обнаруживаться*: не по(д)баеть имъ
[отлученным от церкви] инѣхъ наслѣдникъ.
собѣ съставляти. но токмо дѣти право-
вѣрныа и сборнѣи цр(к)вѣ приобщаю-
щася. аще ли дѣти не будоуть. иже ѿ
м(8)жьска(го) полуу и женьскаго сродни-
кы правовѣрныа аѡѣ прилучающася
творити наслѣдники. (τυγχάνοντας) КР
1284, 311б.

7. *Полагаться*: Се правило не ос-
тавлѣеть || причѣтника подѣ двѣма
еп(с)пома быти рекше въ двою градоу...
и въ обою сборною церквою слоужити. и
прилучающоюся чѣсть приимати. при-
четникомъ. и ѿ сѣа цркви и ѿ оноа. КР
1284, 93–94; аще оумреть мужъ. ѿтуду
не възвративъсѣ. ѡплаканъ будетъ и
ѡсѣтованъ ѿ жены. и прилучетсѣ дѣци
имѣти вѣно. и ѿ вѣнѣ ѡбычнаа. (συμβαί-
νει) Там же, 277г; прич. средн. мн. в роли
с.: иже онамо въ ап(с)льмъ правилъ ре(ч)-
на быша ѿ насъ. но токмо прилучаю-
щася к(о)муждо въ своемъ передѣлѣ.
творити и поставлати прозвутеры и дѣко-
ны [так!]. і еликоже симъ подобно. (τὰ
ἐπιβάλλοντα) КР 1284, 74г.

ПРИЛОУЧЕНИЈЕ (3*), **-Ѧ** с. 1. *Воз-
можность сделать что-л. вследствие опре-
деленных обстоятельств*: моужъ же ея не
вѣды бывшаго. покоупивъ все иже на
потребоу сѣмоу николѣ дни. идѣше къ
хижѣ свои радуюсѣ. прилоучению на
продание ковра. СбТр XIV/XV, 193 об.;
въпроси [Селевк] хлѣба и воды. ѡнъ же
вѣдавъ та и ина иже въ всѣи быша, по-
слѣди же познавъ лице црво ѡбладовасѣ
прилоучениемъ, не въздержатисѣ, но
проводивъ и [так!] до поути (τῇ συντυχίᾳ)
Пч н. XV (I), 65.

2. *Совершение, заключение*: Раздѣле-
ние браковъ възбраненыхъ. иже не ѿ

крѣве. бывающаго сродства. но ѿ при-
своения лицъ. бывающаго прилучениемъ
брака. рекше ѿ сватства. КР 1284, 340в.

ПРИЛОУЧИТИ (2*), **-ОУ**, **-ИТЬ** гл.
1. *Присоединить*: такожь логозкаа данъ
и лю(д) и весь доходъ што воншвилъ дер-
жалъ. то есва по слову оуѣчила и доспе-
ла есва манастирь. цркви сѣго івана. и
прилучила есва к цркви на веки. сѣму
іѡа(н)у пр(д)чи Гр 1387 (I, з.-р.).

2. *Получить*: ѿ сихъ еремѣи нарицають-
сѣ. ѿ нѣкоего тако призвана. прилучь-
шо [вм. прилучьше] си имѣ. вѣсе дѣяние
ѡреченое дѣлають. празднигы шюжаа
наричюще. и идоуше идоложъренаа.
(λαχόντες) КЕ XII, 277а.

ПРИЛОУЧИТИСА (101), **-ОУСА**,
-ИТЬСА гл. 1. *Присоединиться, приоб-
щиться*: но ѿ || мала въ великое прихо-
дить зло. глѣю же в кощюнословниа. и
прелщюнословниа. и кобенниа. и пѣ(с)
бѣсовьскыа. и гусли. и лики. и ины раз-
личныа игры... тѣм же добро намъ по-
деть [вм. подобаетъ?] приимати наказа-
ние о семь.... да никако тѣхъ прилучимсѣ.
ни лестью прельстѣника яти будемъ.
ПНЧ к. XIV, 165в–г.

2. *Приключиться, случиться, произой-
ти*: Аще прилоучитсѣ въ єдинои епар-
хии въ неиже множаиши еп(с)пи соуть
єдиному еп(с)поу остати. и тѣ по нѣкоеи
лѣности не хоцеть. сѣнитисѣ. и сѣпохва-
лити сѣпоставлениемъ еп(с)пѣ. (ἐὰν
συμβῇ) КЕ XII, 102а; ѡбаче ни єдино при-
лучьшее ми сѣа зло. может мѣ прину-
дити вторѣмъ брацѣ. (συμβάντων) ПрЛ
1282, 68г; і никтѣже врѣденъ котѣрою
частью телесе прииметь еп(с)пство. но і
по приятии сѣлства. или сѣставу нѣкое-
му прилучить(с) врѣ(д). сѣлства оста-
неть(с). (κἀν... συνέβη) КР 1284, 48г; суть
бо нѣци. или златѣ или (д)бытѣкъ нѣ-
какъ. дающе в заимъ куп(ь)цѣмъ глѣше.
идѣте (и) купъ творите. лихвы въземлѣмъ.
но і аще что приобрѣтаете. да раздѣлимъ
на полы. аще же прилучить(с) пагуба
нѣкаа. то вамъ есть. а наше цѣло да прѣ-
бываетъ. Там же, 58б; въ коеиждо ѡбла-
сти сѣбору бывати по всѣа лѣ(т). сѣбيرا-
тисѣ еп(с)помъ. и всѣа прилоучившасѣ

имъ ѿсобно црковнаа истазаниа по пр(а)виломъ изоисквати же и разрѣшати. (παρεπιπτοῦσας) *Там же, 129а*; Аще (ж) прилоучитсѧ поставл(а)юмоу юп(с)поу. подѣ властїю своего родителя юѥще быти. ѿ време́не того поставления самовластенъ боудеть. (εἰ... σὺμβῆ) *Там же, 229–230*; Ре(ч) оубо юмоу [монаху] старьць. вижю тѧ чадѡ смоушена. юда каа напасть прилоучи ти сѧ въ градѣ. (συνέβη) *ПНЧ 1296, 124 об.*; феодоръ же съ многими слъзами. къ жидовиноу глше. ни бра(т) не хоули истиннаго ба. моихъ бо грѣховъ ради се все прилоучи ми сѧ. *Пр 1313, 80а*; Аще за юдину и ту же вину. мнѡгимъ прилучить(с). въспоманути или пѡзвати на су(д). нѣкогѡ ѿ прежере(ч)-ныхъ лицъ. юдиноу токмо члвку. за всѣхъ даяти трудъ повелѣваемъ (εἰ... σὺμβαίη) *МПр XIV₂, 160*; ажь сѧ намъ то прилучило (ба)а вѣра принати и держати про то мы ѡбѣчаемъ и слюбуемъ нашему брату. князю скиригикаилу. *Гр 1387 (I, з.-р.)*; Нѣции рѣша по истинѣ вѣстати самоилу [*ср. 1 Цар 28. 3–14*] нѣции же се слово оубо обращае. бѣса же коего. люди льстаща. рѣша быти образу самоилу... азъ же и первое неподобно реку. ни бо просту. и новооумершю. и ѧкоже прелучить(с). възвести дшю. а не прѣрчу (τὴν τυχοῦσαν... ψυχὴν) *ПНЧ к. XIV, 119*; ѡбрѣтохъ члвка сего лежаща мртва на поути да не могоу разоумѣти ѡ немъ прилоучившаасѧ смрти его. или есть ѿ разбоиникъ оубьенъ. или ѿ мраза оумерлъ *СбГр XIV/XV, 203 об.*; аще же кому ѿ служащи(х) юму прилучитсѧ(а) болѣзнь. сего оубо въ скорѣ. извести повелѣваше. иного же в т(о)го мѣсто оуна и блгоѡбразна даюше. (εἰ... συνέβη) *ЖВИ XIV–XV, 11г*; аще и тмами прилучит ми сѧ оумрети за нь оумру. (κἀν... δεῖ) *Там же, 91б*; приде вѣсть Данилоу. во Хольмѣ боудующю юмоу. ѧко Ростиславъ сошелъ есть на Литвоу со всеми боѧры. и сноузники семоу же прилоучившоусѧ изииде Даниль со вои. исѡ Хольма. *ЛИ ок. 1425, 262 об. (1235)*; прилоучи же сѧ сїце за грѣхы. загорѣти(с) Холмови ѿ ѡканьныхъ бабы *Там же, 281 (1259)*; *прич. средн. в*

роли с.: и многашьды на [детей] всь днь въпрошахоу. и ѡвѣщаниа ѿ нихъ не оулоучиша и прилоучышагосѧ имъ. никакоже оувѣдѣвше. (τῶν σὺμβεβηκότων) *ПрЛ 1282, 121а*; || *прийтисъ, выпастъ (на какой-л. день):* Постаѣтсѧ в суботы. и аще прїлучитсѧ в су(б)ту празникъ || рж(с)тва хва. или просвѣщенъ(а). ти не разрѣшають соу(б)тна(г) поста. праздника ради. (ἐὰν τύχη) *КР 1284, 270в–г*; Четыренадесѧтници. сии юдиноу дне въ лѣте пасхоу. твораще. въ которыи аще днь прилучитсѧ .дѣ. днь лоуны. или въ соуботоу или в недѣлю. или и въ инъ днь. въ тѣ посташесѧ. (ἐμπέσοι) *Там же, 365а*.

3. *Оказаться (где-л.), присутствовать:* Стенюшту ономоу тѧжко отъ болѣзни. ты же млѡстнына своа слъзы || испоусти. и въздѣхни о болѣзни юго къ боу въ нежеже юсть. и аште и лечьще прилоучитсѧ. ты даждь цѣноу ицѣления юго дѣла. *Изб 1076, 52–53*; то же *ЗЦ к. XIV, 72г*; неч(с)та юсть дѣйство(м) [*рыба мурена*] и зѣло скверна. югда оубо настане(т) нерестъ юа. тогда оубо ищетъ ѣдовитоѡ змиѡ на смещение прилучи же (с) в то время змии в днь юа ра(д) потребы. *Пал 1406, 21г*; а еже ре(ч) ѧковъ. помилуетъ тѧ г(с)ъ того ради рече. зане в пришествїе антих(с)та. егда сущи прилучышиисѧ жидове на тѣхъ скорбѣ и гнѣвъ възидеть. поне(ж) прелщени будутъ имъ. *Там же, 96в*; *прич. в роли с.:* нѣкто бо ѿ ту прилучышихсѧ деръзну бра(т). глати. ѧко рече видѣхъ коего страшна. имуща харатью написану и трость. (τις... τῶν... τυγχανόντων) *ПНЧ к. XIV, 175а*; и постави коутю оу сѣго Михаила. и накорми игоумены. и со калоугѣры всеми. и всѧкого чина црковнаго. и подари всѧ ѧже ѿ первыхъ. даже и до послѣднихъ. не токмо тоу соушаа но и прилоучившаасѧ. *ЛИ ок. 1425, 243 об. (1199)*.

4. *Прийти, настать:* прилоучи же сѧ сѣаа не(д). и възлѣжащю папѣ. ѡсвитающи сѣѣи нѣдѣли. видѣ въ снѣ некого глща юмоу. (ἐφθασεν) *ПрЛ 1282, 126г*.

5. *Быть положенным, назначенным:* г(л) .ѣ. О томъ како ѡмьщають і възимають еп(с)пи прилучышаасѧ имъ мѣста. одер-

ж(і)маѡ ѿ еретикъ. (ἀρμόζοντας) КР 1284, 24г.

ПРИЛЪБИЦ|А (5*), **-Ъ (-А)** с. Шлем: Володи||славъ же замысли стагъ взати Михалковъ и натѣкнути на нь прилбицю. ЛЛ 1377, 121–121 об. (1169); то же ЛИ ок. 1425, 199 (1172); приказъ ѿ романа к пѣтелѣю цо прилбица. 8 тебе ондрѣева. прилбица даі ондрѣю. ГрБ № 383, к. XIV; и тоулы ихъ. бобровые раздра [Андрей]. и прилбичѣ [в др. сп. прилбѣцѣ ли] ихъ волчьѣе. и борьсоуковые раздраны быша ЛИ ок. 1425, 267 об. (1241).

ПРИЛЪН|ОУТИ¹ (21), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. *Пристать, прилипнуть*: Ходѡи въ чистѣ ризѣ. аще и єдина прильнетъ єи. не почиетъ даже и очиститъ ю. а ходѡи въ сквърннѣ ризѣ небрѣжетъ єя. Изб 1076, 252; ѡтъ гласа въздыханія моего. прильпе плѣтъ моя кости моеи. (Пс 101. 6: ἐκολλήθη) СбТр XII/XIII, 67; толма порази [Елеазар] иноплемьники, даже и роука єго троудившиѡ прильпе къ мечю (просекоλλήθη; ср. 2 Цар 23. 10) ГА XIV, 84г; то же Пал 1406, 202в; мѡса къ костемъ прильпла суть. сухоотоу яди. СбУв XIV₂, 71; взимаѡ из лона лѣпокъ. вержаше [бес] на кого любо. аще прилѡаше кому цвѣтокъ. в поющихъ ѿ братьѡ. мало постоѡвѣ. и раслабленъ оумо(м). вину створъ каку любо изидѡше ис цркви... аще ли вержаше на другаго. и не прилѡаше к нему цвѣтокъ. стоѡше крѣпо(к) в пѣни. ЛЛ 1377, 64 (1074); то же ПрП XIV–XV (2), 123г; ѿ страха прилпѣ кость моя плоти. моеи (Пс 101. 6: ἐκολλήθη) Пр 1383, 40а; в пустыни. великиѡ скуфинѡ е пропасть зѣло глубока... пришедъшимъ же оубо оужникомъ тамо. и закалають овчѡта и одравше кожу с ни(х). и вѣмещють єе въ пропасть дебри тои. и прилѡають тамо камень оуакунтѣ [Изб 1073, 153в прилѡпать каменіе] къ мѡсомъ тѣмъ. орли же оубо въ каменѣи томъ живуще и на воню мѡсную ходѡтъ дну и та(к) выносаѣт мѡса съ прилѣпшимъ [вм. прилѣпшимъ; в др. сп. добавлено каменіемъ]. (τοὺς ἀρνοὺς ἔχοντας τοὺς λίθους) Пал 1406, 138г; | образн.: беза-

коньныѡ възненавидѣхъ, и не прильпе мнѣ ср(д)це лѡукаво. (Пс 100. 3: οὐκ ἐκολλήθη) ГА XIV₁, 99г; прилпе земли оутрѡба наѡа. вскр(с)ни г(с)и помози намъ. (Пс 43. 26: ἐκολλήθη) ФСт XIV/XV, 224б; прилпе вопиѡ х(с)е мои дѡша моя в слѣ(д) тебе. и мене приѡтъ десница твоѡ (Пс 62. 9: ἐκολλήθη) ЖВИ XIV–XV, 128а; прилпе дѡша моя по тебѣ мене же приѡтъ десница твоѡ [Пс 62. 9]. прилпе бо по истиннѣ дѡша моя вслѣ(д) х(с)а. сочѡтавшиѡ ему неразлучнымъ сочѡтѡн(м) (ἐκολλήθη... ἐκολλήθη) Там же, 134г; В гордаго бо срѣди дѡволъ живеть. Бѡѡ слово не хошетъ прилнути к нему. СбСоф XIV–XV, 29в.

2. *Привязаться, полюбить*: поищи ли единого члѣвка бѡ боѡщас(ѡ). и тому всею сило(ю) служи... тому прилѡи дѡшею и тѣломъ ЗЦ XIV/XV, 10б.

3. *Обратить помыслы, стремления*: любѡи бо безмѣлвѡіе и безблѡзньнѣмъ оумѣмъ хотѡ приближитиѡ бѡзѣ. не хоше вѡсемъ бесѣдовѡти ни съ цѣмъже ѡнюдѣ. съвършѡннѣхъ же мѡра си єсть. оумѣртвѡивъшихъѡ мироу. прилѣпѡишихъ же любѡвѣ бѡжи. (κεκολλημένων) СбТр XII/XIII, 111 об. Ср. прилѣпноути.

ПРИЛЪНОУТИ² (1*), **ПРИЛЪПЛ|Ю, -ЕТЬ** гл. То же, что прилѣпноути¹ в 3 знач.: и безаконіе бѣ инѣхъ да не именуюѣ(с) на васъ. и да не послужиѣ имъ... но г(с)ви бѡу наѡему прилѣплѣте. [вм. прилѣплѣте? В др. сп. прилѣплѣтѣсѡ, прилѣплѣте] Пал 1406, 169в.

ПРИЛЪПА|ТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Приставать, прилѣпать*. Образн.: єгда бо бес плѡща и бес печѡли боудеть оумъ. тѣгда прилѣпѡетъ и страхъ бѡжи. водѡ и въ многоу любѡвь блѣгости. (ἐνοχλεῖ) СбТр XII/XIII, 105.

2. *Привязываться, любить*: абіе съсѡти имѡутъ ѿ съсѣцю оутѣшѡніѡ єя. и ѿ потока пищѡнаго напоѡтѡсѡ. томъ оубо прилѣпѡемъ. рекъшимъ приближѡсѡ васъ. (κολληθῶμεν; ср. Иак 4. 8) СбТр XII/XIII, 103 об. Ср. прилѣпати.

ПРИЛЪПН|ОУТИ (1*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. То же, что прилѣпноути¹ в 3 знач.: и паки

приповелѣвають гл҃а. ꙗ ꙗба своего оубоиса. и к томоу прилѣпнѣши. (*Втор 10. 20: κολληθήσῃ*) *СбТр XII/XIII, 105 об.*

ПРИЛЪПЪТИ (3*), -ЛЮ, -ИТЬ *гл.*

1. *Пристать, прилипнуть. Перен.:* ꙗко приспѣша дѣние родити ѿи [*Ревекке*] и роди пѣрвеньць и бѣ то чѣрмынь. по том же роди меньшаго. но прелѣпаше [*в др. сп. прилѣпаше*] рука ѿго пѣтъ старѣшаго (*ср. Быт 25. 26: ἐπειλημμένη 'ухватившаяся'*). *Пал 1406, 73в.*

2. *Обратить помыслы, стремления:* имоуще оубо мы братіе ꙗба помощника при всемъ. томъ прилѣпимъ. и не ѿстоупи [*вм. ѿстоупимъ*] ѿ него. (*κολληθῶμεν*) *СбТр XII/XIII, 79 об.*

3. *Предаться:* Валентинъ нѣкто именемъ. медисламыскыя цѣкве сын. дефенсоръ. тамо оумре. моужь [*имен. п.*] ѿноудъ прилѣпа [*в греч. сочетается с ф. εἰς πάθη 'страстям'*]. и всакымъ бешиниѣмъ оупражняася. (*ἐγκεκυλισμένος*) *ПНЧ 1296, 160 об.*

ПРИЛЪГА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*

1. *Приникать, припадать:* оумнѣи скоро текоушти къ вратомъ нѣбеснымъ. Оуши оукланѣа отъ зла слышаниа. оумнымъ же въиноу прилѣгаѣа [*вм. прилѣгаѣа*] къ шюмѣниѣ. сѣбыхъ словесъ. ꙗже въ сѣбыхъ кѣнигахъ писана соуть. *Изб 1076, 8 об.;* И оумнѣи скоро текущи къ вратомъ нб(с)нмъ. оуши оуклонѣи ѿ зла слышаниа оумныма же воину прилѣгаѣа. к шюмѣниѣ сѣмъ книгамъ. *ЗЦ XIV/XV, 8в.*

2. *Перен. Сопровождать, сопутствовать (?):* ѿбладаѣа же трѣми сты и ѿи тиоунъ [*Авраам, см. Быт 18. 6–7*] оунецъ носѣ не троужаѣтъ(с) [*в греч. имперфект*] тѣлго-стью, но ѿблѣгѣчашѣтъсѣа мыслѣю, и бодрость прилѣгашѣ къ теченью старчю. (*ἐκουφίζετο τῇ διανοίᾳ καὶ τῇ προθυμίᾳ. 'О дрѣмосъ тѣ ѣронти проѣкѣито 'ему становилось легче от размышления и усердия. Бег предстоял старцу'!*) *Пч. н. XV (I), 27.*

прилѣгати² *вм. прилагати*

ПРИЛЪЖНО (130) *нар. Усердно, старательно, тщательно; внимательно; настойчиво:* Лѣпо ѣсть часто молитисѣа ѣмоу прилѣжно и вѣрнѣо. сѣ слѣзѣми сѣкроушеномъ сѣдѣцмъ. *Изб 1076, 229 об.;*

соугоубы вѣнѣи оукрасивѣшесѣа. прѣлѣжно сѣпасоу молитесѣа *Стих 1156–1163, 32 об.;* ни ѣдиномоу оубо достоитъ понѣ мала оукроуха възѣати ѿ трапѣзы. или иномоу дати. или въ свою келию нести. нѣ ѿ келаревъ все прилѣжно сѣбѣраѣтъ(с). и въ глѣмоую дробильниѣю расходитѣсѣа. *Уст к. XII, 200 об.;* да помете-на боудѣтъ цѣркы. и да ищищена боудѣ(т) прилѣжно ѿ праха. *Там же, 278;* она же прилѣжно зѣрѣашѣ хотѣши истѣе видѣти. *ЖФП XII, 30в;* се бо малы възприаноувъ ѿ оужасти. начахъ прилѣжно ꙗба молити. и часто поклоніе колѣномъ творити *Там же, 44а;* и се ꙗко възѣрѣвъ видѣ прѣподобѣнааго ѿеодосіа въ свѣтѣ томъ. посрѣдѣ манастирѣа прѣдѣ цѣрквию стоѣща. роуцѣ же на ѿбо въздѣвъ||шю и мѣтвою къ боу прилѣжно твораща. *Там же, 55–56;* написати сѣподобити [*отлученный епископ*]. къ ближнимъ епархиѣи. соущимъ еп(с)помъ. да прилѣжно всѣа възѣищють. (*ἐπιμελῶς*) *КЕ XII, 172б;* и начаша прилѣжно пѣси лѣати. *ЧудН XII, 70г;* то же *СбТр XIV/XV, 184;* прѣстанѣмъ. имѣниа берууще и кѣрмаще себѣ прилѣжно молимъсѣа. каѣущесѣа. (*σχολάζωμεν ταῖς εὐχαῖς 'посвятим свое время молитвам'*) *СбТр XII/XIII, 21 об.;* ѣп(с)пъ же приа отрока. оучашѣ и хранѣше наказѣа ѿго прилѣжно. (*ἐπεμελεῖτο 'заботился'*) *ПрЛ 1282, 31г;* и нача рабъ тѣ дѣлати прилѣжно. (*ἐπιμελῶς*) *Там же, 72б;* тогда рѣговъ зѣтъ особе павлина възпрашашѣ. къ немоужѣ члѣвкъ бѣи ѿвѣща гл҃а. рабъ твои есмъ ѿгоже за сѣна вдовица приа. ѿн же прилѣжно възпрашаѣа и. нѣ что еси въ своѣи землѣ былъ. павлинъ же... ѣп(с)па себѣ исповеда. (*πεπονημένος*) *Там же, 137в;* Кѣждо долѣженъ естѣ сѣблю(д)ти своѣ чинъ. и прилѣжнѣо свою службу свершати. (*ἐπιμελῶς*) *КР 1284, 81в–г;* аще прилѣжно и добрѣ || можѣтъ сѣщенѣаѣа правила почитати... поставити ѿго еп(с)пмъ. (*ἐπιμελῶς*) *Там же, 164а–б;* пишю бл҃гословию твоѣму. ѣскати вины сеѣа прилѣжно. (*ἐπιμελῶς*) *Там же, 336в;* иже шадитъ жѣзлѣ ненавидѣти своего сѣна. и любѣи при||лѣжно наказѣаѣтъ. (*ἐπιμελῶς*) *ПНЧ 1296, 88–89;* пра-

ведно, оубо естъ сиему надѣятисѧ на бѧ. понеже рабъ его бы(с) и прѣлѣжно прѣбываетъ въ дѣлѣ его (ἐπιμελῶς) *Там же, 146 об.*; градоушемъ же имъ [войску Александра Македонского] на Вавилоньскыи поутѣ, и иероу, волхвоующую потоу, всѧ ѡдержаше, и въпраша [Мосомах], коена ради вины прилѣжно пребываютъ оу него. (τὴν αἰτίαν τῆς παραμονῆς 'о причине задержки') *ГА XIV, 29в*; иногда едини самѧ на нѧ воювахоу, ѡвогда же, воюушемъ имъ, на нѧ противлахоусѧ прилѣжно. (προθύως) *Там же, 84а*; шествиу прилѣжно к нимъ [святѣмъ], да своѧ скверны ииистиши мѣтвѧми ихъ (συνεχῶς) *Там же, 271в*; аще бо поищешѧ въ книгахъ мдр(с)ти прилѣжно. то ѡбращеши велику ползу дѣши своеи. *ЛЛ 1377, 51 об. (1037)*; и видѣхъ некоего нища рубы одѣна. прилѣжно молашесѧ съ слъзами. и на колену часто припадающа. *Пр 1383, 73б*; ничтоже тако смущаетъ и оскорбляетъ, и трудъ творитъ и печалитъ бесы. и самого золца сотону. яко поучатисѧ намъ псалмомъ. и почитати прилѣжно п(с)лтръ. (διαπαντός 'постоянно') *Там же, 88г*; жена ѧже имѣ драгмии .ѧ. и погубивши едину. не вжигаетъ ли свѣтилника. и помѣтае(т) свои дом(и). и ище(т) прилѣжно. (ἐπιμελῶς) *ГБ к. XIV, 74в*; Аще не в лѣпоту нѧ прилѣжно. очищаѧ тrefелои. и свитки ѧвить... || ...да пре(д)стоитъ на трапезѣ. (ἐὰν μὴ τὴν δέουσαν ἐπιμελείαν... ἐνδείκνυται 'если не явит должное прилежание') *КВ к. XIV, 300б—в*; и беспрестани молашесѧ. и дѣлаше копаѧ землю прилѣжно. (ἐπιμελῶς) *ПНЧ к. XIV, 146в*; потщитесѧ(а) прилѣжно почитати сѣѧна книги. *СбЧуд к. XIV (I), 287а*; молаши же (с) прилѣжно. не могутъ ничтож(е) недостоина створити мѣтвѣ. (σπουδαίως) *ЗЦ XIV/XV, 60г*; молю вы сѧ чада моя. ѧи молю вы сѧ прилѣжно. ѡверзите свое. бж(с)твенное милование оутвердитесѧ желаниемъ. (ἐκτενῶς) *ФСГ XIV/XV, 104а*; врачъ же. понеже црви тако възлюбленъ бѧше(е) прилѣжно посѣтивъ его [слугу царя]. и добрѣ рассмотривъ ѧже ѡ немъ. таже и въ скорѣ ц(с)рви взвѣсти (ἐπιμελῶς) *ЖВИ XIV—XV, 84а*; оног(о) [Варлаама]

жи(т)ѧ яко пре(д) очима имѣ. раченъ(м) дѣшу оуслажаше и ка(к) бы ему того видѣти печаше(с) прилѣжно. и словеса е(г) в ср(д)ци носѧ непрестанно. (ἐπιμελέστατα) *Там же, 106б*; не имать бо пребыти дѣхъ мой въ члѣвцѣхъ сихъ понеже оумножисѧ злобы члѣвчскы на земли всѧкъ бо члѣвкъ помышляетъ || в ср(д)ци своемъ прилѣжно на злая всѧ дѣни. (*Быт 6. 5: ἐπιμελῶς*) *Пал 1406, 51в—г*; вставъ блжнныи нача молити(с) прилѣжно. *ПКП 1406, 188в*; молатъ бѧ прилѣжно за хрестыаньскыѧ люди *ЛИ ок. 1425, 99 (1111)*; Пострадалъ еси, члѣвче, егоже дѣла жалоуешь, а чюже зло прилѣжъ||но видишь, а своѧ срамнаѧ дѣла ничтоже мниши. (ἐπιμελῶς) *Пч н. XV (I), 107—108*; начахъ же сла(д)кими словеса гладити его. облобызаѧ. и прѣлѣжно въпрашати (γνησίως 'искренне, добросовестно') *ЖАЮ XV, 14*; сѧи великыи мѣчкѧ акакии о тебе къ г(с)х прилѣжно стоить. велика бо естъ на тебе мл(с)ть ѡ мѣнка. (ἐκτενῶς) *Там же, 172. Ср. непрележно.*

ПРИЛѢЖНЫИ (32) *пр. 1. Усердный, прилежный, старательный*: дѣло же творити яко въ истинуу еже дѣшу въсѧцѣмъ образъмъ оуправлати. и оустроение ѧе оунышее даати. и прочиими же хвалеными дѣѧнии. и паче мѣтвѣю и чьстьныхъ писани. прилѣжнаго чѣтения. *УСт к. XII, 203 об.*; о лѣѧщихъсѧ оставленнымъ ихъ людѣи. Такоже выгодно естъ да аци же когда небрѣгоутъ мѣстъ оставленныхъ по тому же сѣдалищу на приобрѣтение ихъ въ цркъвное ихъ единство. призваны боудоутъ отъ ближнихъ имъ прилежныхъ еп(с)пѣ. (ἐπιμελῶν) *КЕ XII, 162а*; Глѣютъ яко едина прилѣжнаѧ мѣтвѧ можетъ таковаг(о) бѣса. храпаниемъ и плываниемъ мола<ща>г(о)сѧ. проганѧемоу тому бѣсоу. яко дымоу видѣмоу. или яко змии вънгда исходити. и яко тому бѣвающе. пришьствие сѣго дѣха надъ молащимъсѧ бываетъ (ἐκτενῆς) *Там же, 286а*; Яко достоинъ ѡражати далече дѣаволѣ стрѣление. и оугасити и ѡвратити. прилѣженымъ бж(и)ихъ книгъ почитаниемъ. *СбТр XII/XIII, 177*; прилежныѧ же рабы створившаѧ волю

ґна своего. правѣдники глѣть. (προθύμους) ПрЛ 1282, 72г; Глѣють. ꙗко едина прилѣжна мѣтва. ѿгн(а)ти можетъ того бѣса. (ἐκτενής) КР 1284, 390а; помысли колико есть слышати творѣщая оуязвляемыхъ. гонимыхъ. оубиваемыхъ. [в греч. *везде прич. действ.*] ꙗко иже сѣна стражующи за тѣхъ [своихъ мучителей] мѣтвы кѣ боу прилѣжны. видиши ли како вышше быти кр(с)тыаномъ всѣхъ. (ἐκτενείς) ПНЧ 1296, 98; нѣ(с) грѣхъ. бес прощения ѿ ба. въ прилежныхъ и достойно покающихсясѣ. (ἐν τοῖς γυνήσιως... μετανοοῦσιν 'для кающихся искренне'; ср. Мф 12. 31) Там же, 168 об; и вънемѣсѣ прегрѣшении свои(х) достойно приѣтъ моукоу и прилѣжнымъ покашаниемъ || помоливѣсѣ боу. (εἰλικρινούς) ГА XIV, 107–108; во дѣяньихъ сѣхъ аплѣ написано есть, ꙗко мѣтва бѣ прилѣжна бываемаѣ въ цркви Петра ради. (ἐκτενής; ср. Деян 12. 5: ἐκτενώς) Там же, 157а; Оубо доволна ли сѣна. и смѣрено на(м) слово мужа. или. достойно ꙗко прилѣжнымъ иконникомъ многожды налагати вапы. да свершенѣише е(с) ва(м) слова написа(н)е пре(д)стави(м) (ἐπιμελεῖς) ГБ к. XIV, 210б; не о чтенѣи. ли о ползѣ прибытка стажаніе тѣхъ [книгъ] створиша. но бѣтства и любоч(с)тѣна показаніе творѣще. таково тще-славѣна превзитѣе. книгахъ не крашеніе книгъ. но разоумъ прилѣженъ нелѣнность. ПНЧ к. XIV, 8г; что за ны кто принесетъ. ци ли ини за ны подвигнутѣсѣ кр(с)тыани и братѣя. ли имуть мѣтву прилѣжну кѣ г(с)у бѣ нашему. (ἐκτενῇ) ФСт XIV/XV, 224в; пошеньемъ же и бдѣньемъ. и бж(с)твеныхъ слов(е)сѣ прилѣжнымъ поощечениемъ. чювьства добрѣ ѿчистивѣ. и дѣшу премѣнивѣ ѿ всѣкоѣ стр(с)тныѣ любве. бестр(с)тѣна свѣтомъ просвѣти. (ἐπιμελεῖ) ЖВИ XIV–XV, 5в.

2. *Трудный, тяжелый*: но [в греч. *далее τί зд. 'какая'*] подвиженаѣ полза имѣ [ессеѣм] и прилѣжнаѣ стр(с)тъ трудоположеника х(с)а оубившимъ. (τῆς ἐπιπόνου ἀθλήσεως 'от трудного деянія') ГА XIV, 268б.

– *Передача греч. ἐμμελής 'размеренный, упорядоченный, гармоничный', по-*

нятого как ἐπιμελής 'усердный': п(с)лмь-ныѣ же книги прилѣжное дѣшамъ ицѣ-леніе. (ἐμμελές ψυχῶν ἄκος) КР 1284, 202г; и побѣжаеѣ служащая. но с пощаждѣ-немъ любовнымъ. с расуженьемъ при-лѣжно||мъ. сѣ мдр(с)тѣю сѣ искушеноу. (ἐμμελούς) ФСт XIV/XV, 222б–в.

♦♦ *Прилѣжная молитва* (ἡ εὐχή τῆς ἐκτενούς ἱκεσίας) – *молитва, произносимая священником в алтаре на литургии во время чтения просительной ектеньи*: а ту. гѣ бѣ нашъ прилѣжную мѣтву сѣ Служ XIII, 11 (прип.).

ПРИЛЪЖЬНЬ (4*) нар. 1. *Усердно, прилежно, старательно*: аще родитѣсѣ ѿ-роча погубѣтъ [амазонки]. аще дѣвоческѣ полѣ то въздонѣтъ. <и> прилѣжнѣ въспитѣ-тають [так!] (ἐπιμελῶς) ЛЛ 1377, 6; ты же... не моими словесы [вм. моѣя словеса – τοὺς ἐμοὺς λόγους] пописоваи. не просто но прилѣжнѣ (ἐπιμελῶς) ГБ к. XIV, 207б; дасть и вамъ х(с)ъ бѣ нашъ крѣпость и державу [Пс 67. 36]. ѿвратитѣсѣ ѿ всѣ-киѣ стр(с)ти сатаниньскаго престояніѣ. и прилѣжнѣ текуще. подлежащиѣ вашъ требоужениѣ подвигъ. (εὐμαρῶς διανύσαι 'легко пройти, завершить!') ФСт XIV/XV, 64в.

2. *Постепенно, поступательно*: мѣню оубо весну кѣ роженію младенству члвч(с)кого сущѣства прилѣжнѣ въсту-пающую оубо сѣлнцю. на высоту наипаче продѣлжающую дѣнь. и всѣ зеленаѣ зрѣла творитѣ. Пал 140б, 8в.

ПРИЛЪЖЬНЬЕ (8*) сравн. степ. к прилѣжно и прилѣжнѣ в 1 знач.: се кто разоумѣетъ прилѣжнѣ||нѣе же тѣхъ дѣя-ніи и житію поощчаѣсѣ. чѣстѣи же въ нихъ таковыми полоучитѣ пригѣчѣми. (ἐπιμελέστερον) УСт к. XII, 249–250; да имѣтъ власть изгнѣнѣиѣ приѣти кѣ ближнимъ ꙗко да оуслышѣниѣ быти винѣ иго и прилѣжнѣиѣ испытати. (ἐπι-μελέστερον) КЕ XII, 111а; ре(ч) ми кто авва. многа соутъ заповѣдѣнаѣ помра-чаѣтѣсѣ оумъ которыѣ схранити. которыѣ не схранити. азъ же рѣхъ ѣмоу. да тобѣ то не смѣтѣтъ нѣ се прилѣжнѣиѣ имѣѣ кѣ вѣщемъ. оудобѣ исправиши добродѣтель. (ἀπροσπαθῶς ἔχων 'будучи бесстрастным!')

ПНЧ 1296, 20; аще припадаемъ къ заповѣди г(с)ни. повин(о)уемъсѧ въ бѣю волю тѣшивѣ и прилѣжнѣе. (ἐπιμελέστερον) Там же, 38 об.; всѧка ѡбласть граблениа родомъ желаетъ. да аще наипаче владѣють, прилѣжнѣе на всхитание || требують. (σπουδαίοντες) ГА XIV, 141б-в; Флавиану тогда епархоу соущу прилѣжнѣе инѣхъ си творашеому [гадающему по внутренностямъ животныхъ, принесенныхъ в жертву], инѣмъ глше, Ієугенѣю побѣда явисѧ, много имѣа моудростѣю помощь (σπουδαίοντες) Там же, 250б-в; расматрѣите. и се прилѣжнѣе. и се разумнѣе. иакоже бодръ есть змии поправни въсхитникъ дшмъ дѣяволь. (προσεκτέον 'нужно внимать', где суф. отглагольного пр. -τέος смеш. с суф. сравн. степ. -τέρος) ФСт XIV/XV, 192а; в гробѣ положи [Иоасаф] дхвнаго оца. добрыи ѣнь и преч(с)тныи. и теплѣе разгорѣвсѧ дшею прилѣжнѣе на мѣтву преложсѧ ре(ч). (εἰς ἐκτενεστέραν... εὐχὴν) ЖВИ XIV-XV, 133г.

ПРИЛЪЖЪНЪИ (3*) сравн. степ. к прилѣжнѣи в 1 знач.: И се ны съхранѣемъ исповѣданиемъ [вм. исповѣдаемъ — ὁμολογοῦμεν] сѣсаемъ. прилѣжнѣишю възисканию. соущааго. въ никеи събора. (σφζομένης τῆς ἐπιμελεστέρας ζητήσεως 'при том, что остается в силе более тщательное исследование') КЕ XII, 111б; Бра(т) и оци. многажиды [так!] блжа ваше житѣе. не ласкаса се. но по истѣн [так!] стваряю. вѣдыи [οὐδ' ὥς 'не для того чтобы', смеш. с εἰδώς] окаяти мирьскыи || хотѧ. не [вм. но — ἀλλά] прилѣжнѣиша [так!] васъ оустраю. (προθυμότερους) ПНЧ к. XIV, 202б-в; дѣло мое и служение. слово ѡглашения и не лѣностное. ни небреженно ѡ служении паче же и паче прилѣжнѣе и печальнѣе. (ἐπεικτέον 'нужно стараться', где суф. отглагольного пр. -τέος смеш. с суф. сравн. степ. -τέρος) ФСт XIV/XV, 75а.

ПРИЛЪЗТИ (4*), -ОУ, -ЕТЬ гл. Подойти, приблизиться: ина же иелико лоукавыхъ бѣ. изъ храмъ изъводитъ [Феодор]. ѡбаче се видѧ зѣлое. ли къ своемуу храму ѡтаи прилѣзшю. и съвършимаю

раздросушающоу (τὸ δεινὸν... ὑφέρπον 'зло подкрадывающееся') ЖФСт к. XII, 54; и члѣвк(ъ) хромъ не могы ход(и)ти. съ трудомъ же великомъ прилѣзе к рацѣ стою молшесѧ припадаа. ЧтБГ к. XI сп. XIV, 108а; и тако полѣзоша подѣ заборолѧ. а друзии полчи стоахоу недвижими. стегрегоучи внезапнаго наѣзда ѡ Лажовѣ. прилѣзшымъ же имъ подѣ заборолѣ. Лажовѣ поушахоутъ на нѧ каменье. акы градъ силныи. ЛИ ок. 1425, 294 (1281); [рассказ Макария Римского] ѡна же прилѣзѣ ко мнѣ. і ѡрѣши поясъ мои... і въставъ ѡ сна своего прияхъ ю і согрѣшихъ. (ἔρχεται) СбПаис н. XV, 165.

ПРИЛЪПІТИ (2*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. Прилепить, прикрепить. Образн.: не в ровѣ бо въводить на(с) оци, но паче ѡрва. възводить. и тамо прилѣпѧ насъ. идеже заповѣдъ бѣа проповѣдаетьсѧ. идеже и наоучимсѧ || ѡ нихъ оугодити бѣи. (προσκολλῶν) ПНЧ к. XIV, 4-5; да прилѣпѧ к тобѣ г(с)ѣ смѣрть дондеже потребѣт(ѧ) съ землѧ. в нюже ты входѣши (Втор 28. 21: προσκολλησῶ) Пал 140б, 153в.

ПРИЛЪПІТИСА (67), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. 1. Прилипнуть, прикрепитъся (к чему-л.): мечное. осужение приятъ [Василий Амасійскій]. и въвърженъ бы(с) в морѣ индѣ глава далече же тѣло. нѣ паки бѣемъ повелениемъ. прилѣписѧ глава к тѣлу. (προσεκολληθῆ) Пр 1383, 51а; по кончаи [в др. сп. кончаний] же иего [седьмого века] тогда въздвигнетъ бѣ дхъ страшенъ на всю землю. и сберутсѧ кости члѣвцъскы коеже ко своему оуду и съставляются и прилѣпѧтьсѧ. и взидеть на нихъ жилы и плоть. (κολληθήσονται) ЖАЮ к. XIV, 50а; и обращаьсѧ петръ ре(ч) к нему. во имѧ рожьшагосѧ из неа [Богородицы] прилѣпитасѧ руцѣ ѡятѣи ѡ тебе. и абѣе словомъ петровомо [так!] ѡпадоуста ѡ одра сѣйна бѣ(а) висащии руцѣ. и шедшѣ прилѣпитасѧ на мѣстѣ своемъ. СбЧуд к. XIV (I), 119а; создавъ зижитель все тѣло члѣвчское ѡ главы и до перси... а ѡ поуа и до ногоу коннымъ ѣстьствомъ оустроилъ... и ѡбѣ естѣствѣ прилѣпѣстасѧ въкоупъ. Пч н. XV (I),

111 об.; | образн.: ниць || на земли лежа кричаше «прилеписа земли, Дѣша моя, оживи мѧ по словеси твоему, г(с)и» (Пс 118. 25: ἐκολληθή) ГА XIV, 245в-г; бѣгаю же. тыщася [Дьявол]. да бы сѧ къ члѣву прилѣпити. да не ли члѣва дѣла избавитсѧ и онѣ. (ἀποκρεμασθήναι) ЖАЮ к. XIV, 55в; || передаться (о болезни): ре(ч) елиси. къ гниезии. приалъ еси сребро нещманово и ризы нѣ и проказа его прилѣпить(с) тобѣ и къ сѣмени твоему || прилѣпить(с) въ вѣкы. (4 Цар 5. 27: κολληθήσεται) КН 1285–1291, 541а–б; то же КР 1284, 197г; гнои имамъ смердашии и стыжюсѧ, да не и к вамъ прилѣпитсѧ. но пождѣте не за koliko Дѣии мало, донѣдеже ниѣлюсѧ, и власть имате на мнѣ всегда (μὴ... μεταδώσω) ГА XIV, 201а; и възвратитъ на тѧ всю болѣзнь югюпѣтскую злую. енаже сѧ боаеши ты ѿ лица ихъ. и прилѣпатсѧ || тобѣ все расслабление. (Втор 28. 60–61: κολληθήσονται) Пал 1406, 154–155.

2. Вступитъ в общение, привязаться, полюбить: Чадо въ мѣножествѣ ста||рыць стани. и аште кѣто е прѣмѣоудрѣ томъ сѧ прилѣпи. (Сир 6. 34: προσκολληθήτι) Изб 1076, 140–140 об.; сего ради ѿставитъ члѣвкъ ѿца и мѣрѣ и прилепитсѧ жене своен. и боудете въ плоть единою и тѣло единою. (Быт 2. 24: προσκολληθήσεται) КР 1284, 122г; то же ПНЧ к. XIV, 38г; Пал 1406, 33г; ПКП 1406, 165г; Аще ли прилѣпиши аки чѣ авиронскоумоу сынмоу. къ мироуощемъ тѣло свое мнихомъ. и ризы измѣнающихъ. и извѣтомъ праздника. особною трапезоу съ пивомъ творяща... ||... сихъ бо ради приходитъ гнѣвъ бѣи на сѣи противныя. сирѣчь на мнихы ѿмѣтающа свои ѿбѣтъ. КН 1285–1291, 607–608; любимиче прилѣписѧ члѣвѣ боащимъсѧ бѧ. да наочитъ тѧ боатисѧ бѧ. (κολληθήτι) ПНЧ 1296, 89; и оставивъше заповѣди г(с)нѧ. прилѣпатсѧ къ врагу. и оставивъше дѣлания. въслѣдуютъ лукавымъ мыслемъ. (κολληθήσονται) Пал 1406, 111в; | о любви к Богу, святым подвижникам: пишеть бо сѧ прилѣпитесѧ сѣхъ. яко прилѣпляющисѧ тѣхъ ѿсѣатсѧ. (κολλᾶσθε) ПНЧ 1296, 52;

на покаианье придемъ. не въздающе зла за зло. ни клеветы за клевету. но любовью прилѣпи(м)сѧ Г(с)и Бѣзъ нашемъ. ЛЛ 1377, 57 (1068); Отъ мѣрна чрева прилѣписѧ к бѣу прп(д)бне Мин к. XIV (май), 15; то же ПКП 1406, 3в; ты си(х) презрѣвъ и оуничиживъ расплатоу прилѣпилсѧ еси. (προσεκολληθής) ЖВН XIV–XV, 89г; || поселиться (у кого-л.): и шедъ прилѣписѧ къ единому гражданину земля тоя (Лк 15. 15: ἐκολληθή). СбТр XIV/XV, 3; сѧ нѣкогого сказае(т) взявша ѿца имѣнья. и на страну дале(ч) ѿшедша. и тамо въ блудѣ все изживша. и по то(м) гладу въ странѣ тои бывшу. || ѿшедша и прилѣплшасѧ къ единому лукавны(х) гражданъ многогрѣховныя страны тоя. (κολληθέντα; ср. Лк 15. 15) ЖВН XIV–XV, 47–48.

3. Приобщиться, обратиться (к чему-л.), предаться (чему-л.): аще на ярость приготовить ны. кротость възпримѣмъ. Аще зависть раждѣтъ ны. любви прилѣпимъсѧ. (κολληθῶμεν) СбТр XII/XIII, 194; да тако премѣнимсѧ ѿ зломоудрыхъ члѣвкъ оучения льстиваго. и прилѣпимсѧ боносець оѣъ поути. (κολληθῶμεν) ПНЧ к. XIV, 8б; о сребролюбые люте. творѧ мнихоу пешисѧ всѣми. дондеже створитъ его ѿставити власти нб(с)ныя. и прилѣпитисѧ ко власти земнѣи. (κολληθήναι) Там же, 95в; пищи телеснѣи. и пагубнымъ прилѣписѧ стр(с)темъ. боги нарицаеши бесчестныя и студныя идолы. (προσηλωμένος) ЖВН XIV–XV, 8г; аще ли кто прилѣпитсѧ. оучению и мудрости. то столникъ [в др. сп. состолникъ] будеть ц(с)рмь. Пал 1406, 107г; виждѣте чада моя. яко в послѣднюю лѣта оставѣтъ сѣве ваши простоту. и прилѣпатсѧ насытовству. Там же, 111в; си же оубо чада глѣю вамъ. да иже||нете ненависть дьявольскую. и прилѣпитесѧ къ любви г(с)ни. (κολληθήτε) Там же, 115в–г; не будите [в др. сп. будете] двоични блг(с)тию. и злобою но къ единой блг(с)ти прилѣпитесѧ. (κολληθήτε) Там же, 116г.

4. Вступитъ в половую связь: нынѣ же избиие всѣ мужескъ [в др. сп. добавлено полъ] и всю жену прилѣплшю [в др.

сп. прилѣплешюса] мужскѣ телеси. а еже не знаютъ мужа живеть (ср. Числ 31. 17: ἡ τις ἔγνωκεν κοίτην ἄρσεως 'которая познала мужское ложе') Пал 140б, 146г; | о вступлении в брак. Прич. в роли с.: Прилѣплииса дѣвою женитвоу по крещении. ли женимоу имѣвъ не можетъ быти еп(с)пъ. ли попъ. ли дияконъ (ὁ... συμπλακεῖς) КЕ XII, 14б; то же КВ к. XIV, 20г.

ПРИЛЪПЛЕНИЮ (1*), **-Ю** с. *Совокупление*: и не побѣжена бывши [мученица Евфрасия], повелѣста ѿдати ю воиникоу на скверноу прилѣпление, аще сего не створивъши ю, главоу ю да оустѣкнути. (πρὸς... μίξιν) ГА XIV, 200б.

ПРИЛЪПЛЕНЪ (3*) *прич. страд. прош. Привязанный. Перен.:* Жизнь бо вѣ(ка) сего нѣ(с) прилѣплена ко онои жизни. боудущаго вѣка. в сеи бо жизни. или скорбь или смѣртъ... а иноу жизни иже чають сѣни моужи. та иесть бесмѣртна. бескорбьна бесконечна Ап ок. XIV (2), 108; моиѣи се тако иесть глѣалъ ко иудѣомъ сущимъ в синѣ [в др. сп. сѣни — ἐν τῇ σκιᾷ] и прилѣпленымъ къ свѣтилнику. яко. «ис перва створилъ иесть бѣ нбо и землю». (προσηλωμένοις) ЖАЮ к. XIV, 52а; Други же другъ наре(ч)нъ естъ жена и дѣти. и прочии же сродниции [так!]. и друзи. к нимже стр(с)тми прилѣплени суще. неоудобъ ѿторгнутиса ѿ ни(х) има(т) [вм. имамъ — ἔχομεν]. саму дѣшу и тѣло тѣ(х) ра(д) любве презраще. (κεκολλημένοι) ЖВИ XIV—XV, 55г.

ПРИЛЪПЛАТИ (5*), **-Ю**, **-ЮТЬ** *гл. 1. Присоединять, прикреплять. Образн.:* паче же всѣ(х) цѣломоудрие сего ндрава имѣеть, занѣ, прилѣпляющи [вм. прилѣпляюще] дѣшу къ тѣлоу, сладость беществоуетъ и на ч(с)тыхъ ѿснованыхъ стоитъ, якоже глѣтъ платонъ. (προσηλούσας τῇ σώματι τὴν ψυχὴν ἡδονὰς 'привязывающие душу к телу удовольствия') Пч н. XV (I), 11.

2. *Соединять, связывать:* подобаетъ бо блгодарити ба... якоже и снѣце свое сияють на злыа и добрыа. и яко дождитъ на праведныа и на неправедныа. видиши ли яко не токмо мѣтвы ради. нѣ

блгодарениемъ прилѣпляють насъ. (συγκολλᾷ) ПНЧ 129б, 99; || *навязывать, зд. заставлять вступить в брак:* Глю же князѣмъ и властѣльмъ. не мозити ѿнимати женѣ оу мужеи. ни прилѣплите имъ. яко и ти тем же закомъ [вм. закономъ] и бракомъ съвокупишася. Пр 138з, 151в.

3. *Приобщать, обращать (к чему-л.):* Оучитъ ны како по(д)бають молити(с). | абие оумъ н(а)шь впераетъ. | ѿ землѣ възноситъ. к небесѣ прилѣпляють. повелѣваю намъ глголати. ѿче .Н. .й. еси на нѣси. КР 1284, 14а; рекъ же иже юси на нѣси... се ре(ч) ѿ землѣ възве(д) молащаго(с). | к сущимъ на высокы прилѣпляю селомъ. | къ вышнимъ пребываниемъ. Там же, 14б.

ПРИЛЪПЛАТИСА (3б), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** *гл. 1. Прилипать, прикрепляться:* якоже печать прилѣпляеться къ макъхкоу [так!] воскоу, такоже и оучение мѣдрыхъ въ млада(х) дѣтти ѿбразоуетъ(с) (ἐναπομάττονται 'отпечатываются') Пч н. XV (I), 54 об.; нѣ аще се вамъ естъ не оугодно. да плотно ркѣ. якоже оустнѣ || и языкъ. ег(д)а начнетъ глѣти. дрѣгъ къ дрѣгѣ прилѣпляющеся и влажющеся о глѣнии. тако и оцѣ и снѣ и сѣи дѣхъ. (ἀλλήλοληπτα) ЖАЮ XV, 29—29 об.; | *образн.:* с нимже [вм. с сими же? — τοῦτοις] чювьствы совокуп(л)яются дѣхъ прельстныи .ѿ. блудныи дѣхъ в вещи прилѣпляеть(с) [в др. сп. прилѣплается] .б. дѣхъ насытостныи во оутробѣ .г. дѣхъ. враждныи в ср(д)ци и в кручинѣ (ἐν τῇ φύσει... ἔγκειται 'лежит в природе') Пал 140б, 100а.

2. *Присоединяться, привязываться (к кому-л.). Прич. в роли с.:* подобаетъ прилѣпляющимъ къ всеси братии и къ вы||семоу събору. не тѣкъмо свое имѣти правдыноу сѣдалище. нѣ иже оубо такова строения притажати (τοὺς... προσκολλωμένους) КЕ XII, 129а—б; къ хранящи-м-едвѣдъ. ко ѿбавнико||мъ. и ѿблѣкы гошимъ [вм. гонящимъ — νεφοδιώκτας] прилѣпляющимъ. и в родословие. и въ полоучаи вѣроующеи. ѿ цркви да ижде-ноутъса. КР 1284, 155—156; || *о любви к Богу, святым подвижникам:* Понѣже къ боу прилѣплатиса отъшѣствия ради. отъ

житиискааго плища зѣло естъ съпасение. (κολλᾶσθαι) *КЕ XII, 546*; крѣщаеми бо ѿмѣтаемса сотоны. и прилѣпляемса х(с)ви. и ѿмѣтаемса еретичскаго безбожыа. (συντασσόμεθα) *ГБ к. XIV, 127в; прич. в роли с.: Аѳлоу въпиующоу яко прилѣплѣниса гѣви единѣ дхъ естъ. (I Кор 6. 17: ὁ κολλώμενος) КЕ XII, 596*; пишеть бо сѧ прилѣпитеса сѣхъ. яко прилѣпляющиисѧ тѣхъ оскѣтса. (οἱ κολλώμενοι) *ПНЧ 1296, 52*; илиа живѣ естъ... живѣ же естъ и енохъ. и посреде людѣи ходитъ. и никтоже его не вѣстъ. нѣ едини суще достоинѣ прилеплѣющеса къ г(с)у по праву (οἱ προσκολλώμενοι) *ЖАЮ к. XIV, 54г.*

3. Приобщаться, обращаться (к чему-л.), предаваться: гордиана же п(о) || малу житыа черноризы(ч)ска(г) нача оуступати. и любви сего свѣта прилѣплѣтиса. и с мирскими дѣцами жити и радоватиса вкупѣ. (redire 'возвращаться') *ПрюОр XIV₂, 253а—б; [о Страшном суде] пребывающе же [μενοῦμεν 'пребудем'] оубо еже присно горяще и не горяще. опалѣеми и не опалѣеми. видаще славу сѣхъ. и прилѣпляюще(с) к неи. и лишаеми и сего ради рыдающе и плачюще. (ἐφιέμενοι) ФСт XIV/XV, 36*; якоже преже реко(х). и нынѣ молю(с) прилѣплѣмиса блѣзъмъ паче и па(ч). поощающе другъ друга на боч(с)тѣе. (ἐλῶμεθα 'приобретем, выберем') *Там же, 180б; [Иоасаф отцуязычнику] многы(м) совѣспрашенъе(м) и трудомъ се позналъ || еси. во истинну быти добро еже идоломъ служити. и сластвомъ стр(с)тии прилѣплѣтиса. (προσηλοῦσθαι) ЖВИ XIV—XV, 956—в*; иже бо о дѣши смотри(т) добро естъ .ѣ. со англ(с)кими лики в бесконечнѣи славъ. бѹ пре(д)стоати ино же пло(т)скимъ стрѣмемъ прилѣплѣти(с) и гнои телесе стажати *Пал 1406, 326*; вы оубо чада моя. бѣганте ненависти и злобы. и братоненавидѣния. но прилѣплѣтитеса оусердѣно къ любви. и не имѣйте скверны. в ср(д)ци своемъ. (προσκολλᾶσθε) *Там же, 118г*; егда бо бѣсте въ египтѣ. и прилѣплѣстеса бѣмъ ихъ. и многы стр(с)ти и болѣзны подыасте *Там же, 157в.*

4. Вступать в половую связь, сожительствовать: и еже жроуть бесомъ. и болотомъ и колодаземъ... и жены ѿметаються. и своя жены поущають. и прилѣпляются инѣмъ... и ты вѣси явѣ. тѣмъ всѣмъ чюжемъ быти нашаа вѣры. ѿвѣр(ж)ены ѿ зборныа цркѣи (κολλωμένους) *КН 1285—1291, 513а; прич. в роли с.: прилѣплѣниса любодѣица || хъ дързѣи боудеть. (Сир 19. 2: ὁ κολλώμενος) Изб 1076, 169—169 об.; прилѣплѣниса блудѣици единого тѣло естъ. (I Кор 6. 16: ὁ κολλώμενος) КЕ XII, 183а*; то же *ПНЧ к. XIV, 40б*; се бо естъ. еже твои другъ ѿжанъ стажалъ естъ собѣ. а говна. наже еси видилъ. дѣла его соуть и трудъ [*в др. сп. труди*]. прилѣплѣниса къ блудѣицамъ и къ мужску полу. *ЖАЮ к. XIV, 39а.*

ПРИЛЪП[Ъ] (2*), -А с. 1. Архитектурное украшение: двѣри же еи [*церкви*] двоа оукрашены. каменемъ Галичкы(м) бѣлымъ... оузоры тѣ [*в др. сп. изрыты*] некимъ хытрѣчемъ. Авдѣемъ. прилѣпы ѿ всѣхъ шаровъ. и злата *ЛИ ок. 1425, 281 об. (1259).*

2. Совокупление: [*рассказ Марии Египетской*] ѿгнь въ оканѣнѣи ми ср(д)ци разгарашеса. и на желанье прелѣпа острѣше. (πρὸς ἐπιθυμίαν... μίξεως) *СБЧуд к. XIV (I), 64в.*

ПРИЛЪТА|ТИ' (5*), -Ю, -ЕТЬ гл. Прилетать: бѣхоу же тоу дрѣва имоуща плоды. и прилѣтающе птицѣ. ломѣхоуть вѣтви съ ѿвощемъ. (ἤρχοντο) *ПрЛ 1282, 10г*; прелюбодѣианѣи хвалѣ дьявола [δίαβολή 'клевета' соотнесено с διὰβολος 'дьявол']. стрѣлы ѿстриши [*в др. сп. ѿстриши — ὀξύτερον*] прилѣтающи назвою творить оушима нашими и ср(д)цю (διίπταμένη 'пролетающая') *ГА XIV₁, 97г*; ѿкоже врани прилѣтають и выкливають ѿчи мертвыхъ, такоже и ласкавци присѣдащи бѣгѣство безоумны(х) вынимаю(т). *Пч н. XV (I), 40*; Птицѣ къ подобнымъ прилѣтають, а истина къ дѣлающимъ ю възвратить(с) *Там же, 90*; | *образн.: Мертвоуядци птицы оумарѣють моуро. естество ихъ на зловонная и тлѣнная влечетса, а завидливи добровазнымъ друога аки моурѣ(м) друожнимъ добромъ истлѣють,*

аще же оузрѣть напасть, и прилѣтають и на (н) <и> наклоннымъ носо(м) ключють, вывлекюще тайны его. (καθίλτταται) Пч н. XV (1), 105.

прилѣтати² вм. прилѣгати

прилѣщаа см. прилежати

ПРИЛЮБИТИ (1*), **-ЛЮ-, -ИТЬ** гл. *Согласиться* (ср. ст.-польск. przylubić в данном знач.): а што у дворѣ быдла имѣ(н)ие. то оусе. панѣ. ходковои. и со ѹѣ. дѣтми. има быти. дѣлно... и а. ѹсмо. то. прилюбило. и подтвердило. своими. листы. и печати. нашу. завѣсило. Гр 1393 (4, ю.-р.).

ПРИЛЮБЛЕНИ|Є (1*), **-ЮА** с. *Согласие* (ср. ст.-польск. przylubienie в данном знач.): Мы кнѣ(з) дѣдѣ. дмитриеви(ч). кнѣ(з) русанѣ плакси(ч)... тым то листомъ. чинимы. знамени(т). всимъ... наша добра ра(д). и наши(м) вшего посполства боарѣ прилюблѣние(м). не приневолени ани котораѣ зла вола [ср. польск. твор. п. która złą wolą] примучени. велико(м) и славнему володиславу. бжыени ми(л)сти. королеви польскому... вѣрность праваѣ. и неизрушистаѣ. слюби(л). Гр 1388 (2, ю.-р.).

ПРИМЕ|ТАТИСА (1*), **-ЧОУСА (-ЩОУСА), -ЧЕТЬСА (-ЩЕТЬСА)** гл. *Прибегать, обращать помыслы (к кому-л.): и гнѣваша [ангел] на брата. ꙗко не приметаша кѣ боу. наслажаѣся помышлении. и всю мысль свою прѣдаѣше неприазни. (μὴ ἐπέριπτεν ἑαυτὸν)* ПрС сер. XIII, 200б.

ПРИМЕТ|Ь (2*), **-А** с. *Примѣт, то, что ожидающие набрасывали к стенам города для поджога стен, заваливания рва, облегчения подъема:* В су(б)ту ма(с)пу(с)ю почаше [вм. почаша; татары] на-рѣжать лѣсы. пороки ставиша до вечера. а на ночь ѡгородиша тыно(м) ѡколо всего города Володимерѣ... || ...и взяша гра(д) до ѡбѣда. ѡ Золоты(х) воротѣ. оу сѣа(г) Сѣса внидоша по примету чересъ горо(д) ЛЛ 1377, 160–161 (1237); пришедшоу же Данилоу и Болеславоу ко градуу вси вои хотѣхоу взѣти града приметомъ... и греблю малюу видашоу искахоутъ бо вои вѣдѣше сѣмо и сѣмо. дрѣва и соло-

мы. што бы приврещи градуу. не ѡбрѣтеша... и тѣмъ не зажъженъ бѣ гра(д). ЛИ ок. 1425, 276 об. (1255).

ПРИМИКИРИ|И (1*), **-ЮА** с. *приміκήριος* от лат. primicerius *Первый начальник* (зд. полка гентилиев [лат. gentiles], т. е. союзников римлян): сергии сѣи оубо бѣ. примикирии. чѣты гентилии. а сѣи вакхъ. секюндикирии. тоѣже чѣты гентилии. ПрС XII/XIII, 14б.

ПРИМИЛ|ИТИСА (1*), **-ЮСА, -ИТЬ-СА** гл. *Загладить вину, угодить:* имиже прогнѣва бѣ тѣми же оумоли ѹго нынѣ. прогнѣвалѣ ѹси граблениемъ именина. тѣмъ || же примилѣся ѹмоу. вѣсхыщеніемъ [вм. вѣсхыщеное — τὰ ἀρπαγέντα] раздаваи обидимымъ. (αὐτὸν κατάλλαζον 'примири с ним') ПрЛ 1282, 104а–б.

ПРИМИЛ|ОВАТИ (3*), **-ОУЮ, -ОУЕТЬ** гл. *Проявлять милость, жалеть:* дадите ми оубо молюсѣ вамъ десную рѣкѣ... прострите руку. на помощь примилуйте примѣте. исправите преводите в миръ вѣ бл҃гоу||строение (συνασπί-ζοισθε 'сражайтесь вместе', где корень смеш. с ἀσπάζομαι 'приветствовать') ФСт XIV/XV, 129б--в; живоущаю оу тебе примилоуи и вѣроуи и кротостью оутвержаи. Пч н. XV (1), 3б; аще ли родѣтсѣ ѡ неа [второй жены] дѣти, то паки больша печаль. моужь бо, мѣрдие имѣѣа кѣ первѣи, прѣласкаетъ дѣти еѣ, ѡбоуимаѣа и примилоуѣа сиротства ихъ ради (ἐλεῶν) Там же, 13а.

приминоути вм. премѣннати

ПРИМИРЕНИ|Є (8*), **-ЮА** с. 1. *Примирение, прекращение вражды:* Чин рекше мѣтвы на оцѣщение. і на приміре [вм. примирение] кающи(х)с. КР 1284, 36б; аще нѣкыи еп(с)пѣ. исповѣдания радѣ || чистыѣа нашаѣа вѣры. или... противѣсѣа властелемъ. не творящимъ истины и того ради ѡ своего града изгнѣнѣа бывѣ и вѣ дроугыи градъ приидетъ. не възбранитсѣ ѹмоу. тоу пребывати. дондеже примирение обрѣсти възможетъ и прим(р)ѣние бывшаго на немъ досаженію (ἀπαλλαγῆν) Там же, 103а–б; мы же рѣмъ к неи [княгине Ольге]. ра(д)исѣ Руское познѣние. кѣ Ъу начатокъ примиренюу

примир(е)нью [так!] быхомъ. си первое вниде в цр(с)тво нб(с)ное ѿ Рус(и). *ЛЛ 1377, 20 об. (969)*; то же *ЛИ ок. 1425, 27 (969)*; комканіе явлѣть. прімиріе к ѿ. ѿѣщніе и наслѣдье будущаго вѣка. *ЗЦ XIV/XV, 78в*; кое бо прічастье посту къ пѣаньству. пѣаньство бо естъ вражда (к) ѿ. постъ же примиріе ѿ и покаіаніе начало *Там же, 90в*.

2. *Приобщение*: Чи(н) ре(к)ше мѣтвѣ и ѿѣщенью. премиренью кающихс(я). мѣтва на(д) кающимс(я). *КР 1284, 273в*; ♦ *къ олтареви примиріе* — снятие каноническихъ запретов, допущение к причастію: аще некто въ запрещеніи сыи. разболитс(я) къ смѣрти... да разрѣшитъ и прозвонитъ. ѿ запрещенія. сѣхъ даровъ причастіе дасть ѿмоу. то бо естъ еже глѣть к-ѣлтареви примиріе. *Там же, 107б*.

ПРИМИРИТИ (14), -Ю, -ИТЬ *гл.* *Примиритъ*: радуис(я) восточіе и западе. о неюже подвизахс(я). да обою совокуплю на двою раздѣленъ ѿ еретикъ. свѣдѣтель ми естъ бѣ. ѿмоу же вы примирі(х). (ὁ θεὸς ὁ εἰρηνεύσας ὑμᾶς 'Бог, примиривший вас') *ГБ к. XIV, 132б*; На мѣтву клонитс(я) слово бословче. бѣ же мира [*Рим 15. 33*] ѿ павла взѣтъ. и еже примиривъ на(с) к себѣ кр(с)тмъ [*ср. 2 Кор 5. 18*]. (ὁ καταλλάσας) *Там же, 213а*; [слова царя к Феводе] время оуже обѣщанія исполнити и ѿступльша(г) ѿ наши(х) бѣ сѣна мое(г). ѿ прелести избавити хр(с)тъаньскыя. и къ мл(с)твѣ примирити бѣмъ. (καταλλάξαι) *ЖВИ XIV–XV, 107г*; [молитва-Иосафа об отце] затри рукописанье грѣхо(в) его. и примиріи его къ сѣмъ твои(м) ихже огнемъ и мечемъ оуби. и повели имъ не гнѣватис(я) на нь. (κατάλλαξον) *Там же, 124а–б*; ♦ *примирити къ сватому жертвникоу* — снять канонические запреты, допустить к причастію: Соуща въ бѣдѣ нѣкои крѣти хотѣ примирити къ сѣмоу жертвникоу да оупроситъ еп(с)па. ѿкоже повели ѿмоу да сѣтворитъ. (καταλλάξαι τοῖς ἱεροῖς θυσιαστηρίοις) *КР 1284, 107а–б*.

2. *Умирить, заставить прекратить вражду, гнев*: поча [*Андрей*] молитис(я)

ѿцю глѣ не слушай *Арославича* примиріи сѣвѣца. не губи ѿѣины своіа. *ЛЛ 1377, 108 об. (1149)*; то же *ЛИ ок. 1425, 142 об. (1149)*; Рече кто ѿ оѣ. ѿко перѣвѣ. не скоро подвижахоус(я) ѿ мѣста св(о)его. развѣе трии вещии сихъ. аще кто обращетъ гнѣвающас(я) (кого) на сѣ и всѣ творѣ къ смѣренью его. не могли его примирити. ли пакы аще приключитс(я) ѿ всѣхъ славимоу быти. ли в напастъ блоуда въпасти. (μεταβαλεῖν 'изменить') *ПНЧ к. XIV, 20г*; ♦ *примирити къ собѣ, въ свою волю* — сделать своимъ сторонникомъ: Всеволодъ же. цѣловавъ его. с бра(т)ею. и примиривъ его к собѣ... възворити [*в др. сп. възвороти*] ѿмоу Всеволодъ Оушицю Микоулинъ. *ЛИ ок. 1425, 117 (1144)*; ту же и ста [*Ростислав*] противу Вышегороду. скупливаа дружину свою. рекуче абы ны оупередити. Дюрг(а). любю и проженемъ. любю примиримъ к собѣ. *Там же, 170 (1154)*; Нача рѣть замышлати. Изаславъ Дѣвничъ на Дюрг(а) и примиріи и [*в др. сп. и опущено*] к собѣ Ростислава Мѣстиславича. и Мѣстислава Изаславича. и Сѣослава ѿлговича. подѣмолвивашеть к собѣ. вѣстати на Гюрг(а). *Там же, 175 об. (1158)*; Тогоже лѣта Сѣославъ. сватомъ своимъ с Рюрикомъ. оутишивъша землю Роускою. и Половци примиривша в волю свою. и сдоумавша и идоста на ловы. *Там же, 231 об. (1190)*.

ПРИМИРИТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА *гл.* *Примиритс(я)*: мѣтвѣ бѣ(х) грѣхомъ и ожихъ [*ср. Лк 15. 24*] врагъ и ѿступни(к) бѣи. и примирихс(я). что оубо възда(м) ти о всѣхъ си(х). бѣ естъ еже достоинаа тебѣ даруа възданія. (κατηλλάγην) *ЖВИ XIV–XV, 124а*.

ПРИМИРАТИ¹ (5*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* 1. *Примирять*: вижъ како поручаюс(я) за вы и примираю. ѿ различны(х) писании ведий к разуму. и препіраа не гл(с)мъ внимати но разуму. ѿко паче ветхыи завѣтъ смирѣ(т) к новому (εἰρηνοποῖω) *ГБ к. XIV, 127в*; іѿа(н) ходатаи ветхому и новому завѣту... ходатаи прежде х(с)а. еже ходатаи бы(с) ѿ и члѣкмъ. ѿко бѣ и чловѣкъ. ходатаиствуа и примирѣа ѿ

и ѿцю. ѿриновеныя члвкы (καταλλάττων) Там же, 179а; всако же великий василии і дру(г) сын. терпи(т) вса. и стража и слыша. (ибо любы все терпи(т)) нисьскыи же григории приде оутѣшати. примирани и кротк сущаго в не(м) дѣха [διὰ τοῦ... πνεύματος 'из-за духа'] (καταλλάξων) Там же, 211б; прич. в роли с.: Чистить же [Афанасий] цр(к)вь бж(с)твныхъ корчемникъ х(с)въ продавецъ. да и се х(с)а подражаетъ. развѣ велико не шибаломъ плетнымъ [ср. Ин 2. 15]. словомъ же извѣстомъ се дѣлаетъ. мирить же которное само к собѣ. и самому ни единого примирающаго не требовавъ. (τῶν συναγόντων 3д. 'посредников') ГБ к. XIV, 189в.

2. Умирать, заставлять прекратить вражду: Съ [вм. съ — ὁ αὐτός 'тот же', т. е. Александр Македонский] въпросимъ которыи црь лоучьи есть ѿвѣща иже дружиноу дарованиемъ приискиваетъ. а врагы блгодарениемъ. примиряетъ. а друугы своа кротостю и любовью. (φιλοποιοῦμενος 'делающий своим другом') Пч н. XV (2), 32 об.

примирати² вм. примѣрати

ПРИМОЛ|ИТИСА (1*), -ЮСА, -ИТЬСА гл. Умолишь, упросишь: Богатыи обиду сѣтворивъ и самъ прогнѣвается: оубогыи же обидимъ и самъ примолитьсѣ. (Сир 13. 4 = Sir 13. 3: προσεῖθῇσεται) Изб 1076, 150.

ПРИМОРИ|Я (1*), -Ъ (-Я) с. Побежье: по сихъ же ц(с)рь Дарии воа собравъ разлѣчныхъ странъ Соурию и Финикию и приморию всю поплѣнивъ, на Иер(с)лмъ же пришедъ низпаде и оулюташе премного. (τὴν παραλίαν) ГА XIV, 126а.

ПРИМОРЬНЫИ (2*) пр. Приморский, находящийся у моря, на берегу моря: яко останьки коумирьскыа по всеи африкии повелѣти отъноудъ отсѣщи. ибо на многыхъ мѣстѣхъ приморьныхъ и въ разлѣчныхъ тварѣхъ растеть еще прѣлести тоа неправда. (παραθαλασσίους) КЕ XII, 135а; всако преложенье же и искушенье мужско же і доблѣ ѿложъ. акы нѣка(к) камень приморный. волнъ прѣра-

жаныа... терпаше доблии [св. Киприан]. (παραλίος) ГБ к. XIV, 199б.

ПРИМОРЬСКИЙ (1*) пр. То же, что приморьный: и по семь придоша на сѣчу авинъ ц(с)рь асоньскъ. и авъ ц(с)рь македоньскъ... и приморьстии амарфи. хетфи и ферзфи. и иеусеи. иже подо армонь. оу масифа. и бѣ множество ихъ. акы пѣсокъ || морьскыи (ср. Нав 11. 3: εἰς τοὺς παραλίους Ἀморραίους). Пал 140б, 168б–в.

ПРИМРАКЪ (1*), -А с. Сумрак. Образн.: зане животу нашему и смрти пре(д)лежащий [вм. предлежащимъ]. примемъ животь. и примемъ бесмртие. бѣжимъ ѿ тмы и примрака и пагубы. да достоини буде(м) ц(с)ртвина нб(с)нго (τὸν ζόφον) ФСт XIV/XV, 212б.

ПРИМРАЧЬНЫИ (1*) пр. Темный, мрачный: быша глси и молнии и громи и ѿблакъ примрачныи на горѣ Сисоньстѣи, и гла(с) трубы звачаше велии, и оужасошасѣ людие (Исх 19. 16: γνοφώδης) ГА XIV, 61б.

ПРИМОУЧЕНИ|Е (1*), -Я с. Принуждение, насилие: Анастасии вса [ариан и многих других] ись Ц(с)рѣграда изгна. они же ишедъше на || примочение оустремиша, доже и до Коута растекоша(с). (πρὸς τυραννίδα) ГА XIV, 264а–б.

ПРИМОУЧЕНЬ (2*) прич. страд. прош. Принужденный (ср. ст.-польск. przymusić 'принудить'): Мы кнѣ(з) дѣдъ. дмитриевич(ч). кнѣ(з) русанъ плакси(ч)... тым то листомъ. чинимы. знамени(т). всимъ... наша добра ра(д). и наши(м) вшего поспольства боляръ прилюблѣние(м). не приневолены ани котораа зла вола [ср. польск. твор. п. którą złą wolą] примучени. велико(м) и славнему володиславу. бжьей ми(л)сти. королеви польскому... вѣрность праваа. и неизрушистаа. слюби(л). Гр 1388 (2, ю.-р.); Мы дмитрии. инѣмъ именемъ. корибу(т) кнѣ(с) литовский. чинимъ то знаемо... иже добраа рада. наши(х) боляръ. и всѣхъ землянъ. и нашею доброю волею. не примучени ни приневолены нѣкоторою неволею... володиславу королеви польскому. литовъ-

скому. и рус(с)кому. и ины(х) земель г(с)пдрви... голдовали есмо *Гр 1388* (4, ю.-р.).

ПРИМОУЧИТИ (9*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. *Покорить, подчинить*: По Персѣанъ же и по времені тѣхъ ц(с)рвѣ цр(с)твова въ Югоуптѣ ·ѣ·е ѿ колѣна Хамова члѣвкѣ нѣкыи злодѣи, имѧ иемоу Сесострѣ, лѣ(т) ·К· иже и крамолоу въземѣ на Соурию, ѡблада ими... также и Асиюю и Ювроду и Скоуфиюю, рекше Козары, на всѧ воеваувъ, примочуи ѧ. (ὁπέταξεν) *ГА XIV, 22a*; хотящю же оумрети Агинороу, повелѣ всѣхъ земель, ихъже примочуи, раздѣлити сѣмъ своимъ. (ὁπέταξε) *Там же, 22в*; Кроусъ, Лидьскыи ц(с)рѣ, разгордѣвъсѧ зане ѡкр(с)тъныи грады примочивъ собѣ и далнихъ княжыи посла къ Коуру (διὰ τὸ ὑποτάξαι) *Там же, 22г*; и оубыенъ бы(с) [*Иорам*] и оумре, цр(с)твовавъ лѣ(т) ·ВІ· примочивъ Масана, ц(с)рѧ Моавьска(г), и бы(с) юмѧ оу него дань по всѧ лѣ(т) ягнѧтъ тысящъ ·Р·, а порозъ тысящъ ·Р· (ὕποτάξας; ср. 4 Цар 3. 1–24) *Там же, 116б*; Въ си же времена быша. и Ѡбри <иже> ходиша на Арѣклиа црѧ. и мало его не ѧша. си же добрѣ воеваху на Словѣнѣ(х) и примучиша Дулѣбы. суцаи Словѣны. *ЛЛ 1377, 4 об.*; то же *ЛИ ок. 1425, 6*; Поча Ѡлегъ воевати Деревляны и примучи вои имаша на ни(х) дань. по чернѣ кунѣ(х). *ЛЛ 1377, 8 об. (883)*; то же *ЛИ ок. 1425, 10 (883)*; Романъ же оулюбивъ свѣтъ ихъ [*Казимиловичей*]. и послушавъ ихъ. и поѣха на Мешькоу. со сѣвци его с Казимеричи. сдоума с моужи своими рекъ. ажъ примочуо сихъ а Бѣ ми на нѧ поможеть. и тогда совокупивъ всихъ на ѡдино мѣсто. исполноу с ними ч(с)тъ свою. и хотѣние мысли своѧ налезюу. *ЛИ ок. 1425, 237 (1195)*.

ПРИМѢНОЖИТИСА (1*), **-ОУСА, -ИТЬСА** гл. *Прибавиться*: с таковыми примѣножитисѧ мнѣ. (μετὰ τὸ οὕτως προσπλήσσεσθαι με 'с тем, чтобы мне таким образом быть битым', где προσπλήσσεσθαι 'быть битым' соотносено с προσπλάσσω 'прибавлять') *ФСт XIV/XV, 17a*.

ПРИМѢЧАНЪ (1*) прич. страд. прош. к **примѣчати**: ѡ страшное и дивное чудо. ѿ безбожныхъ срачинъ единомъ часомъ премчанъ || бы(с) [*юноша*] и поставленъ посреди двора ѿча. *СБТр XIV/XV, 184–184 об.*

ПРИМѢЧАТИ (1*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. *Быстро доставить, привезти*: и в то время примчаша к нима [*Изяславу и Ростиславу*] Половщина дикого. емѣше оу Переяславѧ. идѣже сѧ стрѣлали. и зачастую его прашати. ѿ котораго есте становища поѣхали. *ЛИ ок. 1425, 138 (1148)*.

ПРИМѢЧЕНЪ (1*) прич. страд. прош. *Быстро доставленный*: ѡ страшно и дивно чудо. ѿ безбожныхъ срачинъ единомъ часѣ примѣченъ бысть [*юноша*] и поставлено [так!] на дворѣ оѣи посредеѣ. *ЧудН XII, 71a*.

ПРИМЫСЛИТИ (16), **-Ю, -ИТЬ** гл. 1. *Помыслить, подумать*: возми ѿ егупта ссуды и златыи и сребреныи. съ сими поиди ѿ чюжи(х). оуготовисѧ на пу(т). паче же свои(х). долженъ ти е(с) мздою и работы и лаины [ср. *Исх 1. 13–14*]. премысли нѣчто и ты о рѣчнованьи. (σόφισαι) *ГБ к. XIV, 68б*; сего ради братьѣ моя. примыслимъ и помыслимъ добродѣтель. злыхъ же и мерзкихъ оубѣжимъ злобѣ. (ἐπιλογισόμεθα) *ФСт XIV/XV, 69б*; Сия [*Страшный суд*] примысливше въ чювствии. а не въ искушении. аще бо и мечетъ нѣкакъ есть. но мало прехоженъ еже тамо глмы(х) оунываемъ оубо донелѣже есмѣ труды и потомъ (ἐπιλογισόμενοι) *Там же, 179в*.

2. *Выдумать, придумать*: вѣдѧше неже въ едино число. троѣ въскитати. безбожствено е(с). і савелева новаго прерѣзання. иже ·ѣ·е бж(с)твное въскитанье примысли. (ἐπενόησε) *ГБ к. XIV, 182a*; Мнози нравъ свои и житыѣ къ нраву вожьскому възрващаю(т) [так!] и ѧко ѡнѣхъ вида(т) творѧще, тако и сами творѧтъ ѡви подобнаѧ, ѡви же примыслѧще болша. (προσποιοῦμενοι) *Лч н. XV (1), 33 об.*

3. *Приобрести, добыть в результате хозяйственной, военной и т. п. деятельности*: чимъ мѧ блг(с)влѣ офѣ мои и что бу(д)

примыслилъ при своемъ животѣ зо(л)та ли женчугу ли. то все да(л) есмь своеи кнѣгинѣ *Гр 1353 (моск.)*; и пріспѣ ѿсень. <и> нача [*Игорь*] мыслити на Деревляны. хотѣ примыслити большую да(нѣ). *ЛЛ 1377, 14 об. (945)*; то же *ЛИ ок. 1425, 21 (945)*; послуша ихъ Игорь. иде в Дерева в данѣ. и примышляше къ первой да<н>и <и> насилѣше имѣ. и мужи его. возъемавъ данѣ поиде въ градъ свои. *ЛЛ 1377, 14 об. (945)*; то же *ЛИ ок. 1425, 21 об. (945)*.

ПРИМЫСЛЪ (5*), -А с. *То, что приобретено, добыто в результате хозяйственной, военной и т. п. деятельности*: се даю своеи кнѣгинѣ свои примыслъ скирменовскую слободку с шепковы(м). смоляныѣ. с митѣевски(м) починко(м) и з бортью. *Гр 1389 (2, моск.)*; А на коломнѣ. мои примыслъ самоилецевъ почино(к) з деревнями. савельевъскии почино(к)... а то кнѣгини моеи. *Там же*; а тѣми своими примыслы всѣми блг(с)вляю кнѣгиню свою а в тѣхъ примыслѣ(х) волна моя кнѣгини. Сну ли которому дасть. по дѣши ли дасть. а дѣти мои в то не вѣстають(с) *Там же*; а что есмь подава(л) своеи кнѣгинѣ. волости и села. изъ оудѣловъ дѣти свои(х) и свои примыслъ и слободы и села. и холхо(л) и зайчико(в). а с тѣ(х) волостии. и съ слобо(д) и съ се(л) что возме(т) кнѣгини моя то ей и есть. *Там же*.

ПРИМЫШЛЕНИ|Є (7*), -Ю с. 1. *Замысел (особенно дурной), умысел*: Подобаеъ же ни виною братья. пощѣнены. же бесѣдъ многы часты творити исходы. есть и се дѣяволѣ пр(и)мышленые. (ἐπίνοια) *ПНЧ к. XIV, 23а*; се примышленые козни велики иже бо николиже брань нам творѣще бѣси. въ время оставляють. *Там же, 35а*; [о еретике *Несторіи*] немило(се)рдство ѿбрѣтъ зѣло. и въ безъбожие ѿдѣвѣсѣ. губителноу и безаконноу вѣру вселенѣи всхотѣ нѣ не ѿбрѣте и насъ неоустроеникъ безаконнаго. ему. и хулна примышления. (ἡμᾶς ἀπαρασκευάστους πρὸς τὴν... ἐπίνοιαν 'нас, неподготовленных к замыслу') *СбГр XIV/XV, 25 об.*

2. *Домысел, придумывание*: а что ти слышавъ о мнѣ. от кр(с)тъянина ли от поганина ли. о моемъ добрѣ. или ѿ лисѣ. или о нашей оцнѣ и о всѣхъ крт(ѣ)анехъ то ти мнѣ повѣдати в правду бе(з) примышленыхъ по целованью. *Гр 1364/1365 (моск.)*; А что ти слышевъ. о нашемъ добрѣ или о лисѣ отъ кр(с)тъянина. или отъ поганина. то ти намъ повѣдати в правду. безъ примышленыхъ. по целованью безъ хитрости. *Гр 1390 (моск.)*.

3. *Приобретение*: Та жизнь зла ю(с). примышление печали всеи. *Мен н. XV, 188 об.*; || *деятельность, направленная на получение дохода*: ѿречено естъ кр(с)тъяномъ примышление резные. (ἐπίνοια) *ПрЛ 1282, 52в.*

ПРИМЫШЛА|ТИ (6*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Размышлять, думать*: ѿцѣи мои и бра(т)иѣ и чада. должное в таковѣмъ множествѣ еже ѿ насъ братствѣ. приложимъ [вм. приложити — προσεῖναι] мысленое исправление. и мужьственное приставление. примышляюще оканнѣ. и мою оостращение [так!] назирающе. свѣдыи и сумнюсѣ во истинну. (ἐπιλογισμένοϛ 'я, размышляя о том, что...') *ФСт XIV/XV, 44б*; тако оубо молю всѣхъ вы. примышляти истину. подобье пребыванье. подвижанье дѣло. ревнованье другъ другу на доброе. (ἐπιλογισαμένους) *Там же, 156а.*

2. *Замышлять, задумывать*: многы [πολλάς, т. е. многих девиц] бо родители приводать [в монастырь] и братиѣ. и отъ подобьныхъ [τῶν προσηκόντων зд. 'из родственников'] нѣции. не въ своихъ оустрьмльшихъсѣ. къ непосаганию. нѣ нѣчто житииское себе примышляюще. ихъже не оудобѣ приимати подобаеъ. (διοικούμενοι) *КЕ XII, 187б*; не бо но видаше [Юлиан Отступник]. ничтоже юму боле еже на ны примышляе(т). мужьскаго ради супротивленья и вполченья. (τῆς... ἐπίνοιας 'замысла') *ГБ к. XIV, 190а.*

3. *Приобретать, добывать в результате хозяйственной, военной и т. п. деятельности*: аще кто обрѣштетьсѣ. по оуставѣ семь лихвы юмѣлѣ отъ наука. ли инако творѣ вешть. ли половины просѣ ли

всако другоуе что примышляа срамь-нааго прибытка ради. извържеться ис причѣта. (ἐπινοῶν) *КЕ XII, 24а*; а мыта не примышляти. но какъ из вѣка пошло. а по старымъ дорогамъ гостемъ поити куда хочеть. *Гр 1366 (1, ю.-р.)*.

ПРИМЪРЗН|ОУТИ (2*), **-ОУ, -ЕТЬ** *гл.*

Примерзнуть: егдаже приспѣяше зима. и мрази лютии. станаше [Исаакий] впрабошна(х) [‘на босу ногу’] в черевья(х) в протоптаны(х). яко примерзашета нозѣ его г камени *ЛЛ 1377, 65 об. (1074)*; и сътояше. выпрабошнахъ. въ черевыхъ и въ протоптанныхъ. яко примѣръзаше нози его къ камени. *ЛИ ок. 1425, 72 (1074)*.

ПРИМЪН|ИТИ (1*), **-Ю, -ИТЬ** *гл.* *Упомянуть среди прочих*: ѿ коупши и о ѿ нико(н). Волею же примѣню. блѣжнаго и сщномѣнка тогоже монастырѣа черныца коупшю. югоже вси свѣдають како бѣсы прогна і вѣтичѣ кр(с)ти. и дождь сведе и ѳезеро исоуши. и многа чудеса створи. *ПКП 1406, 113а*.

ПРИМЪНА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.* *Сравнивать, сопоставлять*: аще ли кто себе оубо къ вышнимъ не примѣнѣа. онѣхъ же акы несвершены осужаа. якоже не свѣсть себе осужаеи. (οὐ παρεκτάζει) *ПНЧ 1296, 15 об.*

ПРИМЪРА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.* *Примерять*: непѣщюють строения иже лжи другъ. и правды многажды помышляють. дѣш на погыбелиа развѣ [вм. раавѣ — τῆς Ρααβ] себе оуподобити примирають [вм. примѣръяють]. лжи|т(в)рць члѣвкъ. (μιμητὴν ἑαυτὸν τεκμαίρεται ‘подражателем себя считает’; ср. *Нав 2. 1–22*) *ПНЧ к. XIV, 45а–б*.

ПРИМЪРА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл.* *Быть измеряемым*: примѣръяють бо са намъ на времена. согрѣшенъа. до нѣкоя равности [μέχρι ποσότητος τινός ‘до некоторого количества’]. и тако и судьбы наводитъ праведный судии бѣ. (μετροῦνται) *ПНЧ к. XIV, 112г*.

ПРИМЪ|СИТИ (13), **-ШОУ, -СИТЬ** *гл.*

1. *Прибавить, примешать*: и нача патрикии весити кр(с)тъ. и видѣвъ боле своего

зла(т) в х(с)ѣ. и ре(ч) къ оуноши. что се много бы(с). яко иѣчто зло примѣсилъ еси. хотѣа моего злата оутаити собѣ. *ПрЛ 1282, 27б*; и глѣ юмоу оуноша всю истну и ре(ч) единъ ср(д)цевѣдць то вѣсть яко нѣсми твоего [золота] оутайлъ. нъ своего примѣсивъ [ПрЛ 1282, 27в приложилъ] *Пр 1313, 33г*; | *образн.*: [слова матери мучеников Маккавеев] и крови ихъ [детей] свою кровь примѣшю. и вкупъ. погрѣ|бе-на буду. (ἀναμίξω) *ГБ к. XIV, 139а–б*; || *перен.*: хотѣа же сихъ помѣноути. начню на съставление своего дързости. образъмъ евангѣлиста лоукы. глѣи самъ. по-неже оубо нѣции начаша начинати повѣсть дѣяти. себѣ глѣмаа таинаа и примѣсити въ бодѣхновеное писание. (ἐπιμίξει) *КЕ XII, 216а*; Сего ради оубо праздновати дѣвно. начато(к) же слову. реши бо. аще и малы како продолжьно на(м) слово. любезнѣ же трудитисѣ любѣщи(м) словеса. да акы сласть кую празднику примѣси(м). (συγκатаμίξωμεν) *ГБ к. XIV, 83в*; дерзнухъ примѣсити сѣгрѣшение къ покаянию. сугубо имамъ ѿчаianie и невѣрье. (συγκεχωρήσθαι) *ПНЧ к. XIV, 173в*; | *о соединении божественной и человеческой природы в личности Иисуса Христа*: Евѣтихиане... не глѣюще ѿ сѣйна дѣла мариа. възѣти плѣтъ гоу нашему ісоу хоу. нъ бжѣствнѣе нѣкако възплѣтитисѣ юмоу являюще. не примѣше въ оумѣ. яко грѣхъмъ прадѣа ихъ адама. повинъна соуща члѣвка. того примѣси къ себѣ. бжѣе слово ѿ дѣвы мариа. ѿ негоже начала и власти. (ἦνωσεν) *КЕ XII, 264б*.

2. *Присоединить*: единъ ѿ болѣрь... ко мнишьскомъ. || ликомъ себе примѣси. пришець бывъ в пустынныхъ мѣстехъ. (ἐγκατέμειξεν) *ЖВИ XIV–XV, 56–в*; не мно же сего инако исправить ми и не погрѣшити хотѣныа. аще не буду хр(с)тъяннинъ... ѿнѣхъ мнихъ взискавъ идѣже аще буду(т) ихже неправедно изнахъ. и тѣхъ себе примѣшу (ἐγκатаμίξω) *Там же, 13в*; пастырѣа нѣкогого сказаетъ блга. .р. имѣвша ѿвецъ. и единой заблужьжи [так!] ѿставляши дева(т) дева(т) и дева(т) на

гора(х). на взисканье заблужшен ни(з)и-ти дондѣже ѿбрѣте ю и на рамо вземъ к незаблужнымъ примѣси. (συγκατέμειξε; ср. Лк 15. 4–6) Там же, 48б.

ПРИМЪ|СИТИСА (25), **-ШОУСА, -СИТЬСА** гл. 1. *Присоединиться, смешаться.* ртуть... югда ли пролиетъся на зе(м)лю. то на многи части раздр(о)-битъса. к персти же зѣмьнѣи не премѣситьсяса. Пал 140б, 46в; || перен.: глѣють намъ двѣма быти хѣвома естѣс(т)вома. единому же съставоу. полагающе понѣже съмѣшенныхъ. кожеждо кество же възкоупъ. и съставъ ноуждею имаше [Христос]. юкоже слово показа. коему равночѣстивно. естѣствъ же и съставъ. исповѣдають бы<т>и въединѣни. или паче примѣситиса съставъмъ мнѣше... мнѣ же естѣства. тѣмъ и двѣ по въединѣнии [так!] прѣбыста. (ἡνωθῆναι) КЕ XII, 269б; взе(м) бо бѣ перѣсть ѿ земли. рукама бесѣртными мои постави обра(з). си же часть своего живота. вложи бо бѣ ду(х). се оуже бж(с)тво е(с). и тако примѣсиса персти и дѣша. (συνεπάτην ἐκ χοῦς καὶ ψυχῆς 'я былъ составленъ изъ праха и души') ГБ к. XIV, 96а; с бѣмъ быти и кѣч(с)тому свѣту примѣситиса. юкоже мощно члѣвску ес(с)твоу. (κραθῆναι) Там же, 178б; [рассказ Марии Египетской] мнѣ же възбрани нѣкая сила бѣи не дадуши внити и к тому покусихса рѣнати. и далече ѿ дверни ѿринухса. и единая въ притворѣ стою обрѣтохса. мнѣвши юко женскою немощью се ми бываетъ. и паки инѣ(х) примѣсившихса [вм. примѣсившихса] нуждахса. такоже локотыи ѿрѣють м.а. тружахса всуе (ἐγκатаμίξασα) СбЧуд к. XIV (I), 63а.

2. *Стать приверженнымъ чему-л.: горе иже мнѣшимъ оупражненыя. ихъ ради [δὲ ἀρτίαν 'для бездействія, досуга'] соубота да(с)тъса. не естъ же же [так!] та вина. но да житиискихъ всѣхъ ѿсѣтоуплѣше. оупражненыя на дѣховная истроша... понеже иудѣи житиискихъ примѣвшеса вещи. дѣховныхъ не внимахоуть. цѣломоудрѣя кротос(т)и. послоушанья бж(с)ныхъ словесъ. но противно. оупивающеса и объедающеса. раздрающе-*

са || идоуще. послоушай како ихъ оглѣла прѣркъ (ἀπαλλαγέντες 'освобожденные') ПНЧ к. XIV, 201в–г.

3. *Присоединиться к кому-л. с целью общения:* мнози ѿ вузантна исхожахоуть. и съ тѣщаниемъ къ сѣмоу прихожахоуть юго словеса испоущаема нелѣжма. абие приимающе... вся творяхоуть юже требующимъ достонѣ да юмоу токмо примѣсивъса. и съ нимъ поживоуть. лоуче и пользнѣе. паче ѿбращенія къ мироу (ἰνα... συνῶσιν) ЖФСг к. XII, 74 об.; давно юго [Андрей] не видивше въпрашающе же глѣху. «болиши. кдѣ еси былъ доселѣ и кдѣ еси ходилъ толико днии глумаса». сѣи же ѿвѣща «ѿголиши надышени. не вѣсте ли юко с буаки са прѣмѣсилъ есмь да борюса с ними» (συνφουρόμενος) ЖАЮ к. XIV, 19а.

4. *Вступить в половую связь:* Иже еп(с)пъ. ли попъ. ли диаконъ ли оуподиако||нѣ. ли чѣтьць. ли пѣвчѣ. ли двѣрьникъ. женѣ ѿщѣнѣ боу примѣситиса [вм. примѣситьсяса]. да извържетсяса. юко невѣстоу хѣвоу ильстивъ [так!]. (μυθείη) КЕ XII, 44–45; сѣи макарии римлянинѣ. ѿдѣмъ съ женою съвокупленѣ. и прѣже даже не премесиса юи. и оставль ю възиска сѣсенъ бытѣ (πρὸ τοῦ μιγῆναι) ПрЛ 1282, 136б; Законно съчетавшемуса. моужъ съ женою. прѣмѣсившеса дроугъ дру||гоу. на оутриа да не причащатса. КР 1284, 205–206; такоже разлучаетъ(с) и жена ѿ мужа тоа ра(д) вины. аще не възмѣжетъ мужъ за .҃҃. лѣ(т): ѿ време не брачнагѣ совокупленія. къ своени примѣсити(с) женѣ. (μιγῆναι) МПр XIV₂, 174 об.; [о Зевсе и др. греческихъ богахъ] невѣрно юко бѣи бѣша. како бо вѣровати юко бѣ буда. смѣртнѣ жене примѣсиса. оукоръ же паче роду. и тѣ пристр(с)тнѣ нѣ(с) бѣ. кѣ велевъ [вм. волсвъ? — εἶναι... γόντα 'есть волхв!'] примѣшъшаса женѣ. (ἐμίγη... μιγέντα) ГБ к. XIV, 143б; тѣгда же възстанетъ анраилихъ нѣкто снѣ безаконны и будетъ ц(с)ремъ въ градѣ семь лѣта .҃҃. и сѣтворитъ безаконье... и повелитъ тако. да са примѣситъ оѣмъ съ дѣщерю. а снѣ съ мѣтрю. (ὁπως μίγνυται) ЖАЮ к. XIV, 64в; [Иоанн и Иаков, сы-

новья Зеведевы] на плоть подвизавшася чюдно и славно похвалу скопечества сего и вѣнец приаства. с тѣма же елико ихъ тмами в миру чернечествуующии. и дѣвствующе. иже телесемъ женьскимъ не примѣсишася. но мучиша(с) подвигомъ свершенымъ. (οὐκ ἐμίγησαν) ПНЧ к. XIV, 153г; и аще мужю примѣсится или ѿ мужа постражеть. ни тако да деръзнеть въ сѣиѣнство прити. аще и добродѣтеленъ и подвижникъ будетъ. (ἐὰν... συμμίγη) Там же, 154г; прич. в роли с.: Примѣсивыиса къ дѣвѣ. ізволениемъ дѣвѣ. невѣ(д)ниемъ же родителю юна. послѣди же сима оувѣ(д)вшема. и аще хощеть поати. и хощета и родителю юна. да будетъ совокупление. (ὁ συγγινόμενος) МПр XIV, 2, 191.

ПРИМЪСЪ (3*), -А с. 1. *Примесь, добавление:* Егда бо примемъ разумъ истинный. и ѿсѣмис(а) во(д)ю и дѣхмъ. всако-го же грѣха и всакыа скверны бес примѣса ѿчистимся. (ἀποῦγη 'без труда') ЖВИ XIV–XV, 476; да всакъ плевель ереси не прозлбну(т) в ва(с). но ч(с)то и бес примѣса бие сблуди съма. (ἄδολον 'без обмана, хитрости') Там же, 127а.

2. *Совокупление:* прѣклонъ нѣса сниде. бес порока и бес примеса. въ оутробоу прч(с)тыа дѣвы вѣселиса. слово бие безначальное. плоть и члѣвкъ бы(с) и соугоубъ ѣствствомъ. члѣвцскыи родъ ѿбновити хота. и въ първою породу || вѣвести. ПрЛ 1282, 106а–б.

ПРИМЪТАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. *Присоединяемый, подбрасываемый:* ова бо [земное, нынешнее] су(т) тлѣнна и временна. ти яко в дѣтинѣмъ числѣ [ἐν παιδείᾳ ψήφον 'в игре в камешки']. ино ко инѣмъ примѣтаемо и прелагаемо. (μεταρρίπτομένα 'перебрасываемое') ГБ к. XIV, 100в.

ПРИМЪТАТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Приносить:* вѣноуду ѿбитѣкаа великыи ѿкианъ всю землю вѣтромъ двигает(с) и тече(т), идеже юго вѣтрѣнаа ноужа примѣтае(т). (προσρήξη) ГА XIV, 42в; | образн.: Се же преже имамъ глѣти. яко примѣтаю и прилагаю къ мнѣ грѣш-

ному истинную вашу любовь (ἀπὲχῶ καὶ ὑπεραπὲχῶ 'далеко и очень далеко отстою') ФСт XIV/XV, 140б.

2. *Возвращать, подбрасывать:* А иже изломить копье, любо щить, любо портъ. а начнеть хотѣти его деръжати оу себе, то пріати скота оу него, а иже есть изломилъ аще ли начнеть примѣтати, то скотомъ емоу заплатити, колько далъ боудеть на немъ. РПрАкад сп. сер. XV, 50 об.

ПРИМЪТАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Повергаться, прибегать (к чему-л.).* Образн.: и нынѣ примѣтаюса въ щедроты твоа. и вечернюю приношю ти мѣтв8 послушаи ме [так!] ꙗко послушаи мене. ѿбѣщавыиса послуша||ти. въ истинноу призывающихъ та СБЯр XIII, 187–188.

ПРИМЪШАТИ (11*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Добавлять; присоединять, примеши-вать:* въ арменстѣи странѣ вино едино на сѣи трапезѣ приносаѣ. воды к томуу не примѣшающе бесскверноюу жертвою свершающе. (μὴ μιγνόντες) ПНЧ к. XIV, ба; || перен.: Не примѣшаи себе множества грѣшныи. помани яко гнѣвъ ꙗко не замѣдлитъ. (Сир 7. 16: μὴ προσλογίζου σεαυτόν) Изб 1076, 158 об.; крѣпкое слабѣишему почерпаа. и крѣпкомуу слабѣишаа. яко и на многое ѿслаблати. и на малое възлагати. разоумѣваше [Феодор]. къ неполюзю и к пастивѣишѣмъ [вм. пакостивѣишѣмъ]. тѣмъ и се ѿномуу примѣшаа. и нравъ къждо || и ѿбычаи. и оуставление провидя. оустроино прохожашеть. (μιγνόνς) ЖФСт к. XII, 63–63 об.; достоинъ всакоа цркви еп(с)па имоущи. и иконома имѣти отъ своего причѣта строаща цркъвнаа. по воли своего еп(с)па. яко не бе-свѣдѣтельства быти строению цркъвноуоумоу. и отъ всего растачаемамъ быти тоа цркве вещьмъ. и оукоризноу къ сѣлѣствоу примѣшати. (προστίθεσθαι 'навлекать') КЕ XII, 35б; таковыи хъ заповѣднѣи неподобнѣи отъложение сѣтворихомъ. къ възгражению християнѣскааго стада и оутвържению. никакоже избира||юще еретичѣскааго лѣжесловнаа рождении. и присноуоумоу

ап(с)льскоу и цѣлоуоумоу оучению примѣшающе. (παρενείροντες) Там же, 42–43; и слово къ своему подоболичью идѣ(т). и в плоть одѣжета плоти дѣла. и дѣшу разумную моюа (дѣла) дѣша примѣшае(т). подобнымъ подобноу очищаа. и весь бывае(т) развѣ грѣха члвкъ. (μίγνυται) ГБ к. XIV, 9б; мнози корчмующе слово [т.е. учение апостолов] раздирають. примѣшающе свои оумъ. на пакость слышашимъ. (ἐπιμίγνόντες) ПНЧ к. XIV, 12а; то же МПр XIV₂, 62; ни дѣша оубо себе [в др. сп. особе] ни тѣло особѣ. възветса члвкъ. но обоу совокоуплениемъ свершене по съставоу. дѣшу примѣшае(т) телеси. и со-воздрастноу. съроднаго союзу. Пал 140б, 44а; Молащемоу<са> подобаетъ съ оумомъ молитиса, еда когда забодеть нѣчто зло примѣшаа къ молбѣ. Пч н. XV (I), 47 об.; прич. в роли с.: горе примѣшающимъ дѣмъ к дому. і селѣ к селу прилагающимъ да ближнему имуть. что ѣда поживете ѣдини на земли. аще будутъ доми мнѣзи велиции. добрѣ в запусѣни бы(д)тъ. і не будетъ живущихъ в нихъ. (Ис 5. 8: οὐαὶ οἱ συνάπτοντες) МПр XIV₂, 16.

ПРИМЪШАТИСА (19), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Присоединяться, смешиваться*: и каждо создание и похвално оубо есть само о себѣ. достопохвальнѣе же по причастью. къ етеру бо аерѣ. са(м) о собѣ дивенъ есть. дивнѣе же ко всему примѣшаюса. аерѣ || к водѣ. и вода к суши. (κέκτῃται μίξιν 'приобрел смешение') ГБ к. XIV, 7–8; ѿ моужа сътуденое искыпѣние. сѣменьное премѣшае(т)са противу соущии крови женѣсти Пал 140б, 41г; || перен.: Възыграетъ многож(ды) сѣдина, но и възыгранье еа смѣрено естъ, примѣшающеса со оумо(м). Пч н. XV (I), 137 об.

2. *Приобщаться (к чему-л.), предаваться (чему-л.)*: неистовно и дадительно [ПрЮр XIV₂, 53в досадительно — ὕβριστικόν] пьянство. вьсь бо примѣшаюса сихъ. не бодеть моудрѣ. (ὁ μιγνόμενος; ср. Притч 20. 1: ὁ συμμιγνόμενος) СБТр XII/XIII, 148 об.; то же ПрЮр XIV₂, 53в.

3. *Вмешиваться (во что-л.), становиться участником (какого-л. дела)*: Аще ко-

торыи прозвонутъ или дыаконѣ. въ мирьскыа власти примѣшае(т)са. и строить таковое что. или домѣхъ боярьскыхъ. или приставникъ. или старѣшина. или правитель надѣ чимъ бодеть. да изверженъ бодетъ ѿ причта. (μεταχειρίζοιτο 'занимается, руководит') КР 1284, 172а; не примѣшаите(с) дѣлесѣхъ неподобны(х) и темны(х). паче же обличаите. ибо бывающаа таи скверноу естъ глти (μὴ συκοινῶνεῖτε) ПНЧ к. XIV, 102в.

4. *Присоединяться (к кому-л.) с целью общения*: добро оубо естъ и блгооудно боу и члвкомъ. ѿтритиса и не примѣшатиса ихъ [женщин] да не облазавшеса сѣтми ихъ. възбѣ||дноуемъ гости. ѿкоже и въпадѣшаа моухы въ поставъ паоучъ. (μὴ ἐνδελεχίζεῖν 'не общаться постоянно') СБТр XII/XIII, 153–153 об.; слово вда [юноша] съ клатвою. ѿко «да не краду николиже. ни да блуда створю. ниже съ грѣшники. ни съ бладмы [так!] примѣшатиса николиже ни ходити» (συνδυᾶσαι) ЖАЮ к. XIV, 23а; аще ли ихъ не хощете оучити. то ни примѣшантеса к нимъ. ни дружбы ихъ не приимаите ЗЦ XIV/XV, 23в; паоулъ к коренфѣмъ ре(ч) бра(т)а писахъ ва(м) в посланомъ писании не премѣшатиса вамъ къ блудникомъ и рѣзоньцемъ. и къ грабителемъ и кърчмитомъ... елма же должни есмы из м(и)ра сего изити. рекше оумрети. нынѣ же писахъ вамъ таковымъ не при||мѣшатиса [так!]. (I Кор 5. 9. 5. 11: συναναμίγνυσθαι) Там же, 23–24.

5. *Вступать в половую связь, сожительствовать*: ѿко мѣре женѣниа не поиметь [муж]. ни дѣчере женѣниа. имѣже ни своеа мѣре. ни своеа дѣчере. тако ни сестры женѣниа. имѣже ни сестры своеа. и се пакы подобаетъ. ни женѣ съ своими. моужа примѣшатиса. обща бо на обоихъ съродна правда. (τοῖς οἰκείοις τοῦ ἀνδρός συνοικεῖν 'сожительствовать с родственниками мужа') КЕ XII, 203б; прич. в роли с.: Имѣаи женоу свою і примѣшаюса рабѣ. являющеса бещиньници. сию до-стоитъ ѿ князѣ земли тои. да въ иноу землю продать ю. (συγγενόμενος) ЗС 1285–1291, 338б.

ПРИМЪШЕНИ|Є (12*), **-Ю** с. 1. *Добавление, примешивание:* ѿ стоуденаго мужьскаго сѣмене. сѣмерзѣши сѧ [женская кровь] || в плоть претворяетсѧ по сѣменьному смѣшеню. да елико оубо костана и жилава. то ѿ мужьскыа силы крѣпость есть. а елико же кровава и масна. то ѿ женьскаго премѣшениа състываетсѧ. *Пал 1406, 41–42.*

2. *Присоединение, приобщение:* избрахомъ кротко и мирно съдѣяти съ помѣнениими члѣвкы [донатистами] и аще паче отъ црѣвѣнааго телесе примѣшениа. немълчѣнымъ дѣвомыслѣемъ отѣмѣтаются (ἐκ τῆς... ἐνώσεως) *КЕ XII, 137б; иако црѣвѣнаа||го ради мира и доброты. и тѣхъ донатъ иже оубо когда клирици исправляющюсѧ съвѣтоу къ съборноуоуоу примѣшению приити въсхотѣтъ. по изволенію коегождо еп(с)па съборнааго и съвѣтоу... аще то съложити хрѣстианьскыимъ мирѣмъ явитсѧ въ своену юмоу чѣсти показати (πρὸς τὴν... ἐνότητα) Там же, 138а–б; Аще на сѣдалищи еп(с)пъ лѣнивъ боудеть на еретики. въспомановенъ боудеть отъ блѣжньныхъ прилежащихъ еп(с)пъ... аще отъ негоже дѣе въспомановенъ боудеть мнѣ м(с)цъ шести. въ тои епархii прѣбываа. не подобающихъ къ съборноуоуоуоу примѣшению обратитсѧ. печали не сътвори. къ таковыоуоуоу не приобъщитсѧ. донѣдеже исполнитсѧ то. (πρὸς τὴν... ἐνότητα) Там же, 163а; трѣбѣ оубо есть иако ѿтъ лица змиина и грѣха велика бѣгати ѿ нихъ [женщин]. зане съмъртоносно есть хотѣшимъ подвизатисѧ. не тѣчю же примѣшениа бесѣды ихъ. нѣ и помышления. (τὴν... ὁμιλίαν) *СбТр XII/XIII, 154; |о браке:* Нераспоустваго женитвою. о г(с)дѣ совкупленію примѣшениа. жижителѧ и сдѣтелѧ всѣхъ. бѣа прмдр(с)ти [вм. преоудрость] есть оучитель. (τῆς ἀδιαλύτου... ἐνώσεως... διδάσκαλος 'нерасторжимого соединения учитель') *МПр XIV₂, 173 об.**

3. *Общенье:* Диаконисамъ же црѣковнымъ. не мнѣшемъ -ѣ. лѣт(т). повелѣваетъ быти. аще же въ (ма)настыри меньше того въздраста боудеть по ноужу да есть по-

неже нѣ(с) тоу мужьскаго примѣшениа. нѣ самовластьнаго житіа. но съ множествомъ || сестрѣ прѣбывание. (ἐπιμιξίας) *КР 1284, 221а–б.*

4. *Совокупление:* ротами лжами мужа к женамъ и жены к мужамъ на примѣшениа сводѣтъ [содержатели притонов] и творѣтъ имъ быти храми дѣяволу (ἐπιμιξία βοήριζονσι 'сношением погружают в яму') *ЖАЮ к. XIV, 39г; || желание совокупления:* видѣши ли прѣбывание. примешение. плѣтѣное. югуптѣвына. коликоу съдѣла правѣдивоуоуоу [Иосифу] скърбѣ. (ὁ ἐντελεχισμός σαρκός 'постоянное беспокойство плоти'; ср. *Быт 39. 7–12) СбТр XII/XIII, 151; старьца иже на соусану соудии. за примѣшениа и съгладование доброты тоужена. въ поучиноу похотьноую въпадѣша. въстасте на блаженоую соусану. (διὰ τὸ ἐντελεχίζειν 'из-за постоянного присутствия'; ср. *Дан 13) Там же, 152.**

5. *Перен. Приспешники, пособники:* но вы иакоже реко(х) съхранитесѧ чада. да ѿвѣцъ будете х(с)вы. и не будете хотѣще примѣшениа дѣяволу. (θήραμα 'добыча, улов', смеш. с фѣрама 'смесь, тесто') *ФСт XIV/XV, 79б; по малу ѿпадоша бж(с)твнаго своего исповѣдания. примѣшениа сатанѣ быша (θήραμα) Там же, 121а.*

ПРИМЪШЕНЬ (3*) *прич. страд. прош.*

1. *Смешанный; примешанный:* въ злато и сребро. примѣшена щюжана. расужаетъ муча огнь. (τάς... μιγείσας... ὕλας 'подмешанные вещества') *ПНЧ к. XIV, 112г; |перен.: иако ѿ существа мужьска младенцю подаетсѧ дѣша. тако бо нетлѣнное и бесмъртно. мъртвенеми и тлѣннѣмъ и мерзѣцѣмъ примѣшенъ будеть. Пал 1406, 43г.*

2. *Присоединенный:* [об ушедших из монастыря] такоаго труда. и злаго подвига. паче истинны створиша взалкаша [ἐξάπινα ἀπολέσαι 'внезапно погубить', где ἐξάπινα принято за ἐξέπινον 'поглощали'] и примѣшени быша дѣяволу (θήραμα 'добыча, улов', смеш. с фѣрама 'смесь, тесто') *ФСт XIV/XV, 77а.*

примѣшатисѧ *вм. примѣшатисѧ*

ПРИНАБЪДЪТИ (1*), **-ЖОУ, -ДИТЬ**

гл. Позаботиться: Родивыисѧ ѿ дѣха по

г(с)ню гл(с)оу и власть примѣ быти чадо бие. сродьства оубо по плоти стыдятся. своихъ же знаетъ въ вѣрѣ. ѿ г(с)а свѣдѣтельствующимъ глѣшю. мѣти моя и бра(т)я моя си суть иже слово бие слыше [ПНЧ н. XIII, 266 слышаше] и твораше [Лк 8. 21]. и да милоуютъ такъвыи всѣхъ оудалаящихся ѿ г(с)а ближнихъ же по по [так!] плоти яко и всѣхъ. аще ли кто || сихъ боле принабѣд. оглѣбникъ быти мнить(с) своєю страсти. (προσπάσ-χων) ПНЧ к. XIV, 15–16.

ПРИНАДИТИ (1*), **-ЖОУ, -ДИТЬ** гл. *Присоединить*: да творять иже подъ сѣмъ пахომиемъ мниси. на весь днь ·вѣ· мѣтвѣ. и ве(ч) ·ѣ· мѣтвѣ. и въ наве(ч)рии ·вѣ· и въ ·б· ча(с) ·ѣ· мѣтвы. и коеиждо мѣтвѣ принадити [ПНЧ н. XIII, 1466 приложити, ПНЧ к. XIV, 716 принапѣт(и)] п(с)лмѣ. (προάδεσθαι 'предпослать, спеть вначале') ПНЧ 1296, 117 об.

ПРИНАЖДЕНИ|Е (1*), **-Я** с. *Нужда, потребность, надобность*: Се слышание сѣаго дѣа. се совокупление ходатаи бы(с) намъ. ѿ мира оубѣжати и ѿ чюжи(х). и ѿверженъ родитель. и всѣхъ плотскихъ принаждени. (τῶν... καθ' ἑκόντων 'обязанностей') ФСт XIV/XV, 236.

ПРИНАЖЕНЪ (1*) прич. страд. прош. *Прилаженный, приготовленный*: ѿци мои и бра(т)е. идуще идемъ в путь мирныи и ра(д)юса вида васъ о таковѣмъ съставленъи нѣ понеже въиници есте х(с)ви воиници же и приснии. на брани прісно оучити(с). оружие прістроено имѣти. принажено въ время супротивны(х). (ἐμπαράσκευον) ФСт XIV/XV, 187г.

ПРИНАИМАТИ (1*), **ПРИНАЕМЛ|Ю, -ЕТЬ** гл. *Нанимать дополнительно*: аже будетъ в пособление людии мало бу(д)тъ. а к томуу принаимати людии в помочь. то что будетъ сулилизъ [вм. сулилъ имъ] наима чересъ то боле не взати. Гр 1229 сп. XIV₂ (смол.).

ПРИНАПѢТИ (1*), **ПРИНАПО|Ю, -ЮТЬ** гл. *Спеть дополнительно (к чему-л.), присоединить*: да творять же подъ сѣмъ пахомъемъ мниси. на весь днь ·вѣ· мѣтвѣ и вечеръ ·ѣ· мѣтвѣ. и в павечерницю ·вѣ· и ·б· ча(с) ·ѣ· мѣтвы и въ коеиждо мѣтвѣ

принапѣт(и) [ПНЧ н. XIII, 1466 приложити, ПНЧ 1296, 117 об. принадити] п(с)лмѣ. (προάδεσθαι 'предпослать, спеть вначале') ПНЧ к. XIV, 716.

ПРИНАШАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. *Приносимый*: Нынѣ припадаю ти гже. помилоуи мѣ много съгрѣшивша. и пѣние недостойно прими из оустъ скверныхъ принашаемо. СбЯр XIII₂, 69 об.

ПРИНАЮТИ (1*), **ПРИНАИМ|ОУ, -ЕТЬ** гл. *Нанять дополнительно*: аже емоу [заморскому торговцу] въ пособиеные людии мало боудеть. а к томуу принаяти людии боудеть емоу въ помочь. што боудеть соулилъ имъ наима. черес то имъ боле не взати. Гр 1229 сп. 1270–1277 (смол.).

ПРИНЕВОЛЕНЪ (2*) прич. страд. прош. к *приневоляти*: Мы кнѣ(з) дѣдъ. дмитриеви(ч). кнѣ(з) русанъ плакси(ч)... тым то листомъ. чинимы. знамени(т). всимъ... наша добра ра(д). и наши(м) вшего поспольства боаръ прилюблѣние(м). не приневолены ани котораа зла вола [ср. польск. твор. п. która złą wola] примучени. велико(м) и славному володиславу. бжѣи ми(л)сти. королеви польскому... вѣрность праваа. и неизрушистаа. слюби(л). Гр 1388 (2, ю.-р.); Мы дмитрии. инѣмъ именемъ. корибу(т) кнѣ(с) литовский. чинимъ то знаемо... иже добраа рада. наши(х) боаръ. и всѣхъ земланъ. и нашею доброю волею. не примучени ни приневолены нѣкотороу неволею... володиславу королеви польскому. литовскому. и рус(с)кому. и ины(х) земель г(с)пдрви... голдовали есмо Гр 1388 (4, ю.-р.).

ПРИНЕВОЛ|ИТИ (1*), **-Ю, -ИТЬ** гл. *Ограничивать свободу, принуждать* (ср. ст.-польск. przyniewolić): а мыта не примышлати. но какъ из вѣка пошло. а по старымъ дорогамъ гостемъ поити куда хочеть. а гостаа не приневоляти. но куда хочеть туды поидеть. Гр 1366 (1, ю.-р.).

ПРИНЕСЕМЫИ (1*) прич. страд. наст. *То же, что приносимый в 1 знач. Приносимый, предлагаемый*: [о стоянии на столпе Симеона Столпника] тако чюдное и

преславноѣ [так!] се оустрои въ [Бог] видѣние преславно и дивно, влекуи вса на преоудрость. и послѣ бо [вм. послоушливо? — πῶθάνη 'убедительное'] приходящимъ престроши принесемое свѣдѣние, ибо и новое видѣние пришедъ, бж(с)твѣныхъ наказавъсѣ ѿходитъ. (προσφερομένη) ГА XIV, 260а.

ПРИНЕСЕНИИ (15), **-и** с. 1. Действие по гл. принести в 1 знач.: егоже [Феодора] и пренесениемъ паче тѣ самъ бже-ствѣныи патриархъ. мее(о)ди же бѣ съ и клиросъ всѣ. и мниховъ множество и людѣи. съ свѣщаи и кадилы (οὗ καὶ ἐν τῇ εἰσόδῳ 'при внесении его') ЖФСт к. XII, 170 об.; да имѣють [немошныи старцы] слоугоу единого егоже хотѣ(т)... и тако-выи слоуга на принесение пища въ ню. и на оустроение постелѣмъ. и прочѣа. УСт к. XII, 243; аще хотѣтъ къ своимъ приходити прѣтѣжаниемъ. и принесение плодомъ сѣтворити три нѣдѣлы дѣи сирѣчь три нѣдѣлы въ своихъ прѣтѣжаниихъ прѣбывати имъ. (τὴν συκομιδὴν τῶν καρπῶν 'сбор урожая') КЕ XII, 105а; аще съсудъ есть или ино что аще паволока есть. ли завѣса. ли поставъ златъ. аще масло будетъ ли воскъ принесениемъ бо ихъ въ бжю црквѣ. ѿсѣщаются таковыя (ή... προσάγωγη... ἀγιάζει 'принесение освящает') КР 1284, 48а; то же КВ к. XIV, 29б; каю же бѣша х(с)ва. дѣца родство. ясли повитье. ангѣли славаще. пастуси прѣ(д)текуще. теченье звѣзды. волхвъ поклоненье и принесенье даръ. (δωροφορία) ГБ к. XIV, 86а.

2. Действие по гл. принести во 2 знач.: [о том, чтобы не брать денег от рукополагаемых] молиса оубо то приимание. паче же принесение еже къ геонѣ отъложити. а не роуцѣ осквернивши таковыи приобрѣтении. себе недостойна сѣтворити. сѣвършати сѣбя та(и)ны. (τὴν προσάγωγην) КЕ XII, 199а.

3. Использование, прикладывание: и [в греч. далее еі 'если'] хытрѣю не противоборетьсѣ [согрешивший монах]. и дшевыи гнои. и прилагаю(м)ыхъ ради болии [в др. сп. былии]. принесении оудобъ оуврачуютъ. всѣакъ образъ искоушати.

заблужшее овыча възвести. и оуязвеное ѿ змиа исцѣлити. (διὰ τῶν ἐπιτιθεμένων φαρμάκων προσάγωγῆς 'посредством использования прикладываемых лекарств') УСт к. XII, 222–222 об.

4. Приношение, дар, жертва: Бу послужилъ яси в тишинѣ. въ мнишскомъ житѣи. всѣко собѣ принесенье бж(с)твенное принеслъ яси. пощеньемъ превозвышъсѣ. плотскы(х) стр(с)тѣи. и сласти възненавидѣвъ. ЛЛ 1377, 71 (1091); то же ЛИ ок. 1425, 78 об. (1091); [о матери Макавеев] о дѣша мужьскаю. в немощи женскаго тѣла. и дивныи мдр(с)ти. и принесенье боле аврамовы жертвы ѿноа... онъ бо единого приводи(т) бу любо и единочадна. і ѿ общѣанья рожена. солонида же вса дѣти ости бѣи. (ἐπίδοσις) ГБ к. XIV, 134а.

5. Действие по гл. принести в 6 знач.: Млѣтвы же врѣмѣ [ПНЧ к. XIV, 72г въ врѣмѣ] въпити безмѣрно. постникоу не подобно. ни достойно. ни бо ѿжидаетъ гѣ ѿ оустънь словѣ [ПНЧ к. XIV, 72г словеси] и ѿ оустъ воплѣ. понеже свѣсть ихъже трѣбуемъ. прѣже принесения плѣтнаго. языка молбы. Нъ внемлетъ неподвижное оума. и безъязычноу гласоу. и безъгл(с)ныхъ въздыхании сѣрдца. (πρὶν ἢ προσερχθῆναι τὴν διὰ τῆς σαρκίνης γλώττης ἱκετηρίαν 'прежде чем принести мольбу телесным языком') ПНЧ 129б, 123.

ПРИНЕСЕННЫ (82) прич. страд. прош. 1. Принесенный, доставленный: въ ѿстровъ принесенъ бывъ [Феодор] въ принъкрипъ едва въ || гробъ преданъ бы(с). съшедъшемуся множеству дѣлго въвъзбраняющемо [так!] положенна. (τὸ... σῶμα... κομιθέν 'тело принесенное') ЖФСт к. XII, 169–170; и пригласивъ келарѣ въпрашаше его ѿкоудоу си соуть хлѣби. онъ же ѿвѣщева. яко вечера принесени соуть. ЖФП XII, 51г; всѣ съборъ рече. равная вѣры и заповѣди никейскаго събора древле къ намъ кельяномъ ваша сѣости принесеныя. яще и яже тѣмъ въслѣдованаа части съде поставиша. (προσερχθέντας) КЕ XII, 112а; Сѣтотатьство есть еже красти сѣнныи съсоуды црквныи. или ино что. еже въ

даръ бѣи при||несено бы(с). *КР 1284, 98а—б*; проклиная куранъ глѣмое иже есть все списание моаме(д)ово. иже лжеть глѣ. яко ѿ архангѣла гаврила принесено бы(с) иеиоу. и всѣ оучения и наказанія. и по(та)енаѣ сказанія. і та||ины. и преданія и хвалы его. *Там же, 400б—в*; Иже на поли обрѣтъше. чюжаѣ имѣныѣ. ли въ своихъ домѣхъ. ѿ варваръ принесена по прилучаю. аще обличени боуд(т)ъ в муки да впадоутъ. (*καταλειφθέντα 'оставленное'*) *МПр XIV₂, 115*; тоеже зимы принесена <бы(с)> дска ис Селунѣ. гробн(а)на ста [так!] Дмитрина. *ЛЛ 1377, 140 об. (1197)*; мощи же иго [апостола Варфоломея] в раку оловану вложыше. въвѣржены быша в море. ѿ бѣи же промышленія принесѣны в липаръ островъ. и ту положены бы(с) (*κοιμθεῖς*) *Пр 1383, 83г*; нъ промыслѡмъ бѣимъ риза [Богородицы] ѿ капернаоума принесена бывши. галвиномъ и кандиломъ въ цр(с)тво лва великаго. положена бѣ в-лахѣрнѣ. (*κοιμθεῖσα*) *Там же, 156б*; но бѣи промыслъ. оногo арсенѣя крыема а не оумерша изведе. идеже яко зло гасѣши рука. предъ су(д)ѣи принесена бы(с). оногo же извед(д) на судище сѣи. и яви(с) жива. и двѣ руцѣ имуща. посрами клеветники. (*προεφέρετο*) *ГБ к. XIV, 183а*; Мужъ нѣкто... в болѣзнь впадъ. повелѣ своимъ рабомъ. нести себе въ ч(с)тныи храмъ. сѣи(х) ап(с)лѣ. идеже есть цѣлеб-ноносныи гробъ боноснаго оца златоустаго. принесену оубо ему. в таковыи ч(с)тныи храмъ. и молившюсѣ со слезами положенъ бы(с) на ложи. (*ἐλθόντος*) *ПНЧ к. XIV, 174б*; м(с)ца маѣи въ ·б·и днь принесоша же и ветхыи гробъ его [св. Николая] в немже бѣ принесенъ ѿ муръ. и поставиша въ цркви. положиша и кость роуки иго ѿ мощи его. *СБТр XIV/XV, 212 об.*; много же искавше ѿкоуду и ки(м) принесена бы(с) таковаѣ дска. и како в цркви внесена бы(с). замченъ иеи бывши... никакоже собрѣте(с) слѣдъ тѣ(х) стопъ. возивши(х) ю. *ПКП 1406, 142в*; в се же лѣто. принесена бы(с) дска. оконченаѣ гроба Гѣи. Дионисемъ *ЛИ ок. 1425, 110 (1134)*; и волтаръ пре-

сѣго Дмитрея стоитъ же ти. предъ бочными двѣрми красенъ. принесенъ изда-леча. *Там же, 282 (1259)*; *средн. в роли с.*: поѣ [Епифаний] съ собою отрокъ иединъ и ·д· проскуры и свѣща. и поиде паки въ ч(с)тнѡую цркви сѣаго акакиѣ. да якоже вниде... оузри оцивѣсть м(ч)ка х(с)ва. одѣна хленѡу черлвеноу [так!]. оусрѣтоша [в др. сп. оусрѣтша] иго. принесенаѣ взимающа съ многоу радостію (*τὰ... προσαγόμενα*) *ЖАЮ к. XIV, 62г*; вниде [Владимир] в манастирь печерьскы. хотѣ почтити мниха... мнѣ || сего богатствомъ подарити. агапи(т) же не хотѣ слави(м) быти скрысѣ. князь же принесеноу иемъ вѣдѣсти игоуменоу. *ПКП 1406, 146в—г*; || *занесенный, заимствованный*: иеще оубо испросити отъ хрѣстьяныихъ ц(с)рь понеже чрѣсъ бѣиѣи заповѣди на многихъ мѣстѣхъ пирове тако съвършаютьсѣ. отъ ѣзычныѣи прѣлѣсти принесеныѣи (*προσενεχθέντα*) *КЕ XII, 135а*;

2. *Принесенный (в жертву)*: днь бо х(с)ъ своѣи раздаваетъ комуждо дары. даѣтъ ѿцѡу принесенѡу имъ в жертву плоть. *КТур XII сп. XIV₂, 274 об.*; то же *ЗЦ XIV/XV, 56в*.

3. *Причиненный*: како блжєныи иовъ. въ обилии бѣтѣства своего не пощаждѣ. ни дѣтемъ и вѣноукомъ. нъ добрѣ рас-тронвѣ. въ нищетѣ же коликамъ напастѣмъ принесенамъ иеиоу. сътѣрпѣ хвала бѣа. *СБТр XII/XIII, 15*.

4. *Дарованный*: не токмо сдравѣе тому же езекии ѿ бѣа принесено и гра(д) избавление но се ти ре(ч) дарова бѣ дѣда ра(д) ѡтрока своего. (*ср. Ис 38. 1—8*) *ЗЦ XIV/XV, 93г*.

ПРИНЕС|ТИ (641), **-ОУ**, **-ЕТЬ** гл.

1. *Принести, доставить*: Сѣдащѡ ти надъ многоразличнѡу трѣпезѡу. помани соухъ хлѣбъ ѣдоу||штааго. и не могоуш-тааго си воды принести недоуга ради. *Изб 1076, 40—40 об.*; ананию и сапфиру. ѿ своего има || прѣжажнѣи оуимъше-ма. и не всѣи цѣны принесѣшема прѣдъ ногама ап(с)лѣскама. нъ часть нѣкакоу оудѣржавъшема. горькыи соудъ постиже. (*ср. Деян 5. 2: ἐνέγκας*) *УСт к. XII, 219—219 об.*; въ осмыи днь принесоста и кѣ

сѣлю бжию. ѿкоже обычаи єсть крѣстиа-
номъ да имя дѣтицю нарекоуть. ЖФП
XII, 27а; се же паки моужь нѣкий хотѣ
ѡйти на поуть. имѣи же лоукънѣце мало
пѣльно соуше сребра. принесе въ мана-
стырь блжнаго оца нашего ѳеодосіа. и
прѣдасть є на сѣблюденіе чьрьноризцю
кононоу. Там же, 65в; Иже крѣстианъ.
древанюе масло принесеть. въ цркви
языкъ. ли въ съборище иоуденско въ
праздныи ихъ. ли свѣтильники вѣжа-
гають. да отълоучень боудеть. (ἀπενέγκοι)
КЕ XII, 19а; вѣлси же... || ...поклонишасѣ
отрочати. ѡвѣрзѣше сѣкровища своѣа. и
принесѣше ємоу гѣскыа лѣпыа дары.
злато и ливанъ и змурноу. ѿко ц(с)рви и
боу и члвкоу (Мф 2. 11: προσφέροντες) Там
же, 230–231; и принесѣше въ цркви по-
ставиша. и отъвѣрзѣше ракоу и испѣл-
нисѣа цркы блгоуханиа || и вонѣ пречюдъ-
ны СкБГ XII, 20в–г; шѣдъ мечъникъ при-
несе другѣи мечъ и ре(ч) попоу поклони
главоу. ЧудН XII, 72г; тоуль стрѣлъ исы-
па [дьявол] и омина [вм. оимина] не
оустрѣли. напасти въздвиже и камене не
подвижа. испровѣржениа принесє. и стѣ-
ною не потрѣсе. (τὰ μηχανήματα προσήνευ-
κε ‘осадные орудия придвинул’) СБТр
XII/XIII, 14 об.; сѣ же котѣнь бѣ тѣсть
мѣстиславоу. галицьскомоу. и прѣде сѣ по-
клономъ сѣ князи половцьскыи. кѣ
зати въ галичъ кѣ || мѣстиславоу. и кѣ
всемъ кѣземъ роусьскыи. и дары прине-
се многы. кони. и вельблуды. и боуволы
и дѣвки. и одариша князь роусьскыхъ.
ЛН XIII, 96–97 (1224); ѡвѣща старецъ.
а что суть тыкви сѣи. и ре(ч) диаволъ
въкоушениа не соу брат(и)... аще еди||но
боудеть не оугодно. принесеи и другою.
(ἀποφέρω) ПрЛ 1282, 142б–в; Нѣци ѡ ѡцѣ
сего събора. прилоучившесѣа и на нѣки-
истѣмъ съборѣ. изложена сѣми правила
преписавше ѡци сѣ собою принесоша
ѡтоудоу. (κατήγαγον) КР 1284, 106а; да не
живоуть въкоупѣ черноризци. сѣ черно-
ризциами. и на единѣ да не бѣсѣдоуютъ.
но аще и принесє моужь нѣкий что. чер-
норизци. внѣ стоѣа да вѣдасть. (διακοί-
σει) Там же, 169а–б; аще же онѣ [разжег-
ший на поле огонь] оубо всѣа сѣблюде.

внезапоу же вѣтръ припадѣ. огньныи
пламень. на чюж(д)ю нивоу. или на вино-
гра(д) принесє. не повиненъ є(с) иже ѡгнь
вожѣже. (μετεκόμισεν ‘перенесет’) Там же,
329а; старецъ же не ѡвѣща к нимъ ни
единою. и пригласивъ оуѣнка своего ре(ч)
авраме принеси книги аввы афанасіа.
и ч(с)ти ѣ. (фѣре) ПНЧ 1296, 97; сѣи нико-
ла прине<...> коверъ женѣ старцевѣ Надп
XIV, 2 (8); аще ми принесєши любо и всего
сего мира злато. не вдам ти ѡ сего цвѣта.
ни единого ни тебе ни иному никоужє
(εἰ... ἐνέγκης) ЖАЮ к. XIV, 3; внукъ еѣ
[св. Людмилы] влчеславъ. потшавсѣа
принесе бабу своѣу въ славныи градъ
прагу. и положи мощи еѣа въ цркви сѣго
георгіа. ПрП XIV–XV (1), 21в; || перен.:
<с>и глѣтѣ еси ѡ <ко> дѣвцѣ маріє: что
дѣло се ежъ тѣбѣ вижю нѣдоумю и див-
люсѣа и ѡмомъ ѡжасаюсѣа: таі ѡ мѣнь
бѣди скоро ибы [вм. ибѡ] ѡ цркви и ѡ
ерѣи ѿко гнѣю тѣа прихѡ хлѣб ми при-
нѣсла еси за цѣсть срамѣтѣ за вѣсьлѣе
скорбѣ (προήγαγες) ГрБ № 916, XIII, 2;
Аще не обратитесѣа и боудете ѿко дѣтищѣ
сии. не внидете въ цр(с)тво небесное [Мф
18. 3]... || ... и не до сего токмо сло(в) за-
ключи. нѣ и о иномъ принесє [Христос]
оучение сѣи глѣа. и иже приметъ отро-
ча се во имя мое. мене приемлеть.
(προάγει) ПНЧ 1296, 31–32; || доставить
(весть), сообщить: [слова женщины, одер-
жимой бесом] мои лѣзѣнь паки посѣла
кѣ ѡсѣдорови ранѣ. и плѣти єго растѣрза.
нѣ идѣте ми ре(ч) и принесѣте ми ѡвѣтѣ.
(φέρετε) ЖФСГ к. XII, 134 об.; и възвра-
тишасѣа с побѣдоу великою Половци. а
ѡ наши(х) не бы(с) кто и вѣсть принесе.
за наше согрѣшенѣе. ЛЛ 1377, 135 (1186).

2. Привести (кого-л. куда-л.): [о по-
стригшемся в монахи] да не б(о)удеши
короставъ. и хромъ. и слѣпъ. и ранѣнь.
си бо вси повержени бывають порока
дѣла. псомъ и птицамъ на снѣдъ. ты же
неродѣствомъ себе принеѣ здѣ. блюди
ѡпасно да не бѣсомъ поко||нище сдѣ бывѣ.
и дѣшу своѣу гѣзѣньскимъ повѣржеши пти-
цамъ. КН 1285–1291, 604б–в.

3. Принести (жертву или что-л. в жерт-
ву): бѣ же бещадѣнь [Иоаким] въ єдинѣ

ѿ днии принесе дары своя боу. и зане не створи дѣтища. поношенъ бывъ нѣкимъ жидовиномъ рекшу юмоу яко не подобаетъ ти с нами приносить. (просѣфере) *ПрЛ 1282, 8г*; Елици же пожроша идо(л)мъ. понужени бывше. и вечерати въ идолъстѣи цѣркви аще по томъ покоршесѧ. и внидоша и облекошасѧ в ризы много(о)цѣнны. і вечерю ядоша и жертву принесоша. (просѣферов) *КР 1284, 60в*; въпро(с). до коена мѣры своего имѣнниа подобаетъ принести бви. ѿвѣ(т). елиномъ и незаконнымъ своя сны и дщери. пожершимъ бгмъ своимъ. кыи оубо ѿвѣтъ мы имамъ. югда оубо и тоу самоу плоть принести бу. (ѡταν... просевѣукомев) *ПНЧ 1296, 6б*.

4. *О совершении литургии*: Прозвутерь аще боудеть еп(с)пмъ своимъ ѿлоученъ. ѡбласти тоя митрополитоу и еп(с)пмъ припадати не възбранитъсѧ. аще же к темъ не припадеть. но ра||сколоу творѧ и гордѧсѧ. сѣйна бии принесеть. рекъше паки начнеть слоужити. да боудеть проклатъ. (просѧγοι) *КР 1284, 107–108*; аще который еп(с)плъ или прозъвоутерь. не по преданию семоу сѣхъ ап(с)лъ и боносныхъ ѡцѣ. прч(с)тоую прінесеть жертвою. да извержетьсѧ. яко просто таинство исповѣдаѧ. и ѡметаѧ преданиѧ. (просѧγει) *Там же, 150б*; прич. в роли с.: Аште который еп(с)плъ. ли по(п). ли дияконъ. ли отъ причѣта сѣнническа. приношению бывъшу не приметъ. виноу да речетьсѧ [вм. речеть — εἰπάτω]. и аште боудеть истинна. милость да полоучить. аште ли не глѣтъ да отълоучитьсѧ. яко повиннѣ бывъ вредоу людюмъ. и зазоръ сѣтворъ на принесѣшаго. яко не по правдѣ принесѣша. (κατὰ τοῦ προσευχαντος... ἀνευέχαντος) *КЕ XII, 14а*.

5. *Причинить, вызвать что-л. (как результат, следствие)*: въ ц(с)ръствоующъ градъ пришьдъ приять.нъ [так!] паче тѣгда соущемоу патриархоу бываетъ [Феодор]. и цесарици веселие много пришьствиемъ своимъ принесъ. (ἐνθήμενος) *ЖФСт к. XII, 75*; Аще кто на своя родителѧ. руцѣ възложить. или тѧжко і нелѣпотно. симъ досаждение принесеъ... таковом(8)

ѡвержену быти наслѣдѧ. повелѣваемъ. (ἐπαγγαί) *КР 1284, 309а*; члѣву сущю рабу никакоже врежаеть по правдѣ живущему, а еже грѣхомъ яко вл(д)камъ должну работати сластѣми срамъ принесе и посмисанье много. (ἦνευκε) *ГА XIV, 267г*.

6. *Обратить, направить*: Кыѧ доуховныѧ пѣсни. нынѣ принесемъ ти пресватаѧ. *Стих 1156–1163, 97*; ѡбыче вси единою мольбою юмоу принесоша. (ἀνέθεσαν) *ЖФСт к. XII, 148 об.*; къ господоу богоу млтвоу нашу оусердно прінесѣта. *СкБГ XII, 17г*; || *произнести*: ѿ коемъ же свѣдѣтели. долъжно е(с) изысковати. которыи чьстенъ. и непороченъ естъ. или которыи безчестенъ и пороченъ. или бгаты или убогъ... ѡ семь же и расужаеть судии. аще единакы рѣчи принесуть. и аще противу въпрашанью послушно ѿвѣщаваютъ. і котораѧ знаменѧ по(д)баеть || примати. (профѣρουσι) *КР 1284, 304а–б*; мы же слово принесѣ(м). многи(х) ради винъ. яко ничтоже слова добрѣ има(м). яко х(с)а хвалѣти хоше(м). (просевѣукомев) *ГБ к. XIV, 53б*.

7. *Предъявить, представить*: Паки възпоминание о нишихъ. Паки и пороугание бѣтыхъ. не волости хоулю. ни оубога ни бѣтства хоулю. нъ бѣтащи ихъсѧ злѣ... аврамъ бѣтъ бѣ. и не развеличасѧ ни на единомъ же. и не затвори домоу своего. и лазоръ оубогъ бѣ. и николиже негодова. вижъ двою пѣркоу свѣдѣтельство принесохъ. (ἦνευκα) *СБТр XII/XIII, 14*.

— *Передача греч. фѣре и ѧγѣ, повелит. накл. гл. фѣрѡ 'нести' и ѧгѡ 'вести', употреблявшегося в знач. частиц 'пожалуй', 'давай'*: Принеси оубо не [вм. и — καί] о поставлении игоумена. издрещи намъ. аще и послѣди о немъ слово сѣтворимъ. (ѧγѣ δὴ... ρήτεον 'пожалуй, нужно сказать') *УСт к. XII, 238 об.*; [о разделении разумных живых существ на людей, ангелов и бесов] равнаѧ прочене раздѣлаютьсѧ. послѣдныекъ [ἔσχατον 'наконец'] образъ тѣхъ. кожеждо [т.е. каждый из этих видов] яко се члѣвкъ оубо въ петра. и въ павъла. аѣглъ же въ михаила и гаврила.

принеси и прочинхъ аѣгль. коужьдо и нераздѣлимое наречение. (фѣре 'пожалуй') *КЕ XII, 266б*; принеси оубо възлюблене и ты днь(с). ѿ дѣдвѣ гоуслии. да пѣ(с) въздразимъ. глашение. и съ дѣдмъ челоуѣчьское оубожьство обличающе рыѣмъ. (фѣре... ἀνακρούσμεν 'давай ударим, начнем') *СбТр XII/XIII, 11*.

ПРИНЕС|ТИСА (31), -ОУСА, -ЕТЬСА

гл. 1. Быть принесенным, доставленным: еще принесѣтъся въ монастырь потребы. ли различна брашна. сихъ приимати нъ потребоу тѣкмо телесною прѣходити бес плища (просеуехѣωσι) *ПНЧ н. XIII, 199г*; сѣдѣщую юму [Аврааму] оу дуба амьбриска... видѣ .Г. мужа мимоидуща... поклонисѣ имъ до землѣ глѣ. аще обрѣтохъ блг(д)тъ пред(д) вами. не мимоидете раба своего. да принетсѣ [*Пр XIV, (1), 103в* принесетсѣ] вода. и омыются ноги ваша. и возму хлѣбъ и ясте. и идете путемъ своимъ (*Быт 18. 4: λημφθήτω*). *Пр 1383, 97а*; то же *Пал 140б, 66г*; | *образн.*: аще супротивнаѣ приимуть ю [душу]. и поработитсѣ и покорена будетъ стр(с)тмъ. и помрачитсѣ лукавыми помышленьи. въ глубину нѣкде золь прине-сетъ(с) изнамагающе и възклицающе. и не обрѣтающе мѣста покоина. (κατα-φѣρεται) *ФСт XIV/XV, 192б*; аще погубѣтъ аще ли не добрѣ стажить. и ѿ бѣатаго внезапу явитсѣ оубогъ. и свыше славенъ. принесетсѣ в бешестное паденье. тѣмъ молю ва(с) и премолю. крѣпость имате всегда (κατεуехθήσεται) *Там же, 213б*; терпите и вы бо блгдѣтъю х(с)вою. стр(с)тми стр(с)ти того ра(д) страха и любви не ругающе(с). ни досаждающе. ни хритающе(с)... и не яко тщетою но яко оутвержени на мыслѣнѣмъ камени заповѣднѣ х(с)въ. зиму преходаще и вѣтромъ дышущемъ. и дождю принесшюсѣ (κατεуехθείσης) *Там же, 228б*.

2. Быть принесенным (о жертве), воскуряемым (о благоговениях, используемых при жертвоприношениях): ако агнѣ непорочно принесесѣ [*Глеб*] на жертвоу бгви. въ волю блгооуханиа. *Парем 1271, 263 об.*; то же *ЛЛ 1377, 46–47 (1015)*; прѣркъ глше: на всѣкомъ мѣстѣ кадило

хощеть принестисѣ и жертва ч(с)та (*Мал 1. 11: προσάγεσθαι*) *ГА XIV, 176в*; за мно-гоу юго [*Феодосия, игумена монастыря Оровон*] добродѣтель. великы дары прослави и бѣ. тѣмъ яко муро многоцѣнно и кадило приатно бу принесесѣ. и с миромъ почи. *Пр 1383, 136а*.

3. О совершении литургии: Ничтоже боле прч(с)таго тѣла и прч(с)тына крѣви га н(а)шего. не принесетсѣ на олтѣрь югда бываетъ сѣаѣ слоужба. но хлѣбъ токмно [так!] и вино с водою. смѣшено юкоже и гѣ самъ намъ предалъ. (просеуех-θήσεται) *КР 1284, 114б*.

ПРИНИКА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. Приближаться (к чему-л.), всматриваясь; наклоняться: приникахомъ бо и къ гробу всегда. видѣти прежеоусопшаго. что оубо тамо видѣхомъ бра(т)е възвѣстите и наоучите. не попелъ ли. и прахъ. (ἐνεκύψαμεν) *ФСт XIV/XV, 169в*; | *образн.*: но г(с) съ нѣси приникаеть всегда и видить кто иеть разумѣваѣи. и вискѣаѣи юго. (διακύπτει 'выглядывает') *ФСт XIV/XV, 12в*.

2. Вникать, углубляться (о чтении): еретику члѣвкъ ѿвращатисѣ книги преда-ныѣ почитати а въ кр(о)вьныѣ ѿтинудъ не приникати. о оцѣ и снѣ и сѣмъ дсѣ не пытати. но единосущную сѣую трѣцю съ дерзновеньемъ проповѣдати. (μὴ ἐντυγχάνειν 'не читает') *ЗЦ XIV/XV, 42в*. Ср. *приницати*².

ПРИНИКН|ОУТИ (43), -ОУ, -ЕТЬ гл.

1. Приблизиться вплотную (к чему-л.), припасть, прильнуть: ты же аще источникъ воды порученъ ти бы хрании ста-ду ч(с)тъ таче бы видѣл овчѣа много ѿ оустъ изнаосѣа гнои. не бы оставилъ приникнути долу. и напорѣзнити воду (ἐπικύψαι) *ПНЧ к. XIV, 184в*; | *образн.*: нъ тако приимѣмъ плѣть тоу. юко||же приникъше къ ребрѣ гню оусты своимъ. и пиюште иж него. тако приимѣмъ плѣть тоу и крѣвь юго. *Изб 1076, 261–262*; || *перен.*: ѿ земны(х) възвысившесѣ. в са-мое нѣбо приникнѣ(м). и видѣныѣ очима таинаѣа и невимаѣа [*вм. невидимаѣа*] доброты оузри(м). (παράκύψαμεν) *ГБ к. XIV, 71г*; юкоже оубо приложисѣ имѣ х(с)во

къ лествемъ. тако хотѣхоу мнози. въображати сѧ и имѣти дѣхъ сѣи... сде же и дерзѣнаше реши кто. азъ есмь дѣхъ сѣи. ни бо бы(с) въ плоти. но невидимо приходѣше. приде на петра. приде же и на павла. и бѣ исповѣдаемо ꙗко дѣхъ сѣи приниче. и глѣтъ оца имамъ. (ἐνέκυψε) ПНЧ к. XIV, 11а; не будите дволични блг(с)тию. и злобою но къ единому блг(с)ти прилѣпитесѧ. ꙗко бѣ почиваетъ в неѣ. и члвци желаютъ приникнути. но нравомъ злобы. не оузирають блг(с)ти. Пал 1406, 116г; Бгѣтство и цр(с)тво многы иматъ завистники, соуть же друзнии, иже, въпадѣшесѧ ко властемъ, хотѣли быша ѿни едини быти оу нихъ, а иноу не дадѣ(тъ) приникноути. Пч н. XV (I), 34.

2. Приблизиться (к чему-л.), всматриваясь, заглядывая; наклониться: несѣше вринуша е [послов] въ ѧму и с лодьею. приникъши ѿлѣга и ре(ч) имъ добра ли вы честь. ЛЛ 1377, 15 об. (945); то же ЛИ ок. 1425, 22 (945); и в пещь ввержень бы(с) [мученик Акакий]. и мнѣвъ триоунъ стоуденѣ быти пеши. приникъ видети и самъ згоре. (προσεγγίσας) Пр 1383, 128в; видѣнное просто оубо разумѣи. дѣянно же искусь взимае(т). ꙗкоже бо ісѧ(н). токмо при||ниче. петръ же вниде. (παρέκυψεν; ср. Ин 20. 4–6) ГБ к. XIV, 73а–б; пришедѣшедѣшю [так!] брату по обычаю приносѧ ему [монаху, поселившемуся в пещере высоко в скале] пишу. приникнувъ сверху рече ему. рци игумену брате мои. да ишедъ придеть сѣмо. (παράκῳψας) ПНЧ к. XIV, 119г; тогда приникноувъ повелѣ [игумен] ѿяти лѣствицу. и пребысть въ верѣтѣ постасѧ съ прелъщенымъ [параκῳψας] Там же, 120а; азъ же мнѣхъ ꙗко страненъ то естъ. и приникъ къ дверцам и. вижю ꙗко левъ естъ. (παράκῳψας ἐκ τῆς θυρίδος 'выглянув из двери') Там же, 145г; оузрѣста свѣтлую зарю ѿконце(м). ѿ пещеры исходѣше. і к тому приникнувшѧ ѿконцю видѣста внутрь верѣпа жилище ЗЦ XIV/XV, 92в; да ту оубо оутрь в пустыни. великиа скуфиа е пропасть зѣло глубока и члвкмъ невходима. стѣнами бо камѣнными. ѿвсюду акы огражена. ꙗ(с). да тѣмъ съ горы

приникъше кому любо. акы съ стѣны не мощно долу зрѣти ѿ глубины бо мракъ е (ᾧστε... παρακῳψαντα... μὴ δύνασθαι) Пал 1406, 138г; приникъ [апостол Петр] къ гробу видѣ ризы едины лежаща. (Лк 24. 12: παρακῳψας) Там же, 157а; Съ [Александр Македонский] епистолью приимъ ѿ мѣтри, вины таинныа и клеветы имоуше на антипатра, иѣстивоу приникъшѣ къ писаному, и ꙗко прочетъ и сънемъ перѣстенъ свои възложѣ [Александр] на оуста его [Гефестиона], ꙗвлѣа, ꙗко запечатлѣлъ естъ его. (συναναγινώσκοντος 'читая вместе') Пч н. XV (I), 64 об.; Приникни къ зеркалоу и смотри лица своего (κῳψας) Там же, 93; | образн.: мл(с)тъ истина [вм. и истина] сѣртостасѧ. правда и миръ ѿблобызастасѧ. истина ѿ землѧ всѣна правда с нѣсе приниче. (Пс 84. 12: διέκυψεν) СбЯр XIII, 16; и правда с нѣсе приниче. еже естъ х(с)ъ. бѣиа сила и прмдр(с)тъ (Пс 84. 12: διέκυψεν). МПр XIV, 62 об.; то же Пал 1406, 135б; ꙗгда оубо выше вѣкъ помысло(м) възиде(м). или ꙗко в пучину безмѣрну славы бжѣи принеке(м) [так!]. ни единого начала ѿнюду же бы(с) приати може(м). (διακῳψομεν) ГБ к. XIV, 6в; и всь студа наполнихсѧ. се ꙗко в зеркало приникъ дѣлѣ моихъ. скверны дѣша моѧ оузрѣхъ. КТурКан XII сп. XIV, 230 об.

3. Вникнуть, углубиться (о чтении): ꙗкоже такового учения требуете ꙗко(ж) разумѣти глѣмаѧ. но не разумѣеши лежащи(х). како бо разумѣти хоцещи не хотѣ приникнути простотоу ср(д)ца не приимаѧ книгъ. КТур XII сп. XIV, 284; и да разумѣеши црю ꙗко не ѿ себѣ сѧа глѣю. въ хр(с)тъѧньскаго [так!] бо писаныѧ || приникъ. ѿбращеши мѧ ничтоже свѣне истины глѣша. (ἐγκῳψας) ЖВИ XIV–XV, 103в–г; Ѧвда же паки лукава(г) оного дошедъ верѣпа. и в книги приник(к) таковаѧ дѣствовати [в др. сп. о таковых могуща творити]. едино(г) ѿ лукавы(х) дѣхъ призвавъ на бра(н). посла к воину хр(с)ву на ополчен(е). (ἐγκῳψας) Там же, 109а; тако оубо и ты жидовине аще не приниче в бодѣвныа книги. іоуа(г)льскиа и апл(с)киа. то акы слѣпъ сы не можеши

видѣти бѣмъ преданаа сеа вѣры. *Пал 1406, 186.*

4. *Проникнуть, увидеть, понять:* пр(о)-рчѣскыи гласъ заповѣдаєть хранити сѣвѣдѣнїа бжїа. и жити въ нихъ... и бжѣствнныи павѣль въ нихъ хвалася въ-пить. въ нѣже желаютъ анѣли приник-ноути. (*1 Петр 1. 12: παρακύψαι*) *КЕ XII, 706;* то же *МПр XIV, 8;* но ѿригни ср(д)це свое. ѿ наоученїа зла ꙗже оубо славы. анѣли желаютъ. приникнути. еже ты са-мовольствомъ. лишаеши(с) и невѣръ-ствомъ. (*1 Петр 1. 12: παρακύψαι*) *Пал 1406, 186;* но и данилова ти видѣнїа при-никше ꙗснѣе скаже(м). *Там же, 966.*

ПРИНИЦАТИ¹ (1*), -ЧОУ, -ЧЕТЬ *гл.* То же, что **приникноути** во 2 знач. *Об-разн.:* познаите сѣти дѣволѣ и далече ихъ ходите. оувѣдете пропасти к нимъ не приниците. послушаите писанїа *Пр 1383, 156а.*

ПРИНИЦАТИ² (5*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* 1. *Приближаться вплотную (к чему-л.), приникать:* ни имени оубо дисонисова въ точилѣхъ егда вино топщють не призы-вати. ни егда въ корѣчагы леють вино. ни приницати ни смѣха творити грохо-таниемъ. *КР 1284, 156в-г;* то же *МПр XIV, 348; КВ к. XIV, 120в.*

2. *Всматриваться, заглядывать.* *Об-разн.:* кто си приницающїа аки оутро. добра аки луна. избрана аки сѣнц(е) (*Песн 6. 10: ἐγκύπτουσα*). *ПрЮр XIV, 2, 140а.*

3. *Вникать, углубляться (о чтении):* кни-гы прѣданыа почитати. а въ сѣкрѣвенїа отиноудъ не приницати. (μὴ ἐντυγχάνειν 'не читать') *Изб 1076, 104 об. Ср. прини-кати.*

ПРИНОЗИТИСА (1*), -ЖОУСА, -ЗИТЬСА *гл.* *Цепко прикрепляться.* *Об-разн.:* нуужное оучение не можетъ пре-быти. а еже съ сладостию и радостно пребыть. нѣкако дшмъ принозит(с). (*ἐνρίζει 'укореняется'*) *ПНЧ 1296, 135 об.*

ПРИНОСИМЫЕ (69) прич. страд. наст.

1. *Приносимый, доставляемый:* начатѣкъ же аще млѣко и медъ да приносима боу-доуть. ꙗкоже обычаи єсть. въ єдинѣ днь обычѣнныи. въ таиноу младенець. аще и

паче бо въ олтари приноситься. обаче свое да имать въ истинуу блгословле-ние. (*προσφερέσθω*) *КЕ XII, 124а;* Паки же оувѣдѣхмъ въ тѣхъ же странахъ. ꙗко нѣции несѣннии. ѿсѣають приносимаа къ цркви плодоносия. рекше кроупы или коутыа за мертвыа. повелѣваемъ ѿ сего времени. таковому не быти. *КН 1285—1291, 545г;* начаша сего оученици смѣре-няемъ м(о)л(и)ти. ꙗко да манастирьскыа потребы ради. приносимыа к нему имѣнныа приемлетъ. (*προσφερόμενα*) *ПНЧ к. XIV, 89г;* идыи с ними понуженъ боу-детъ прияти сочива. или иного что при-носима на трапезу и славы ѿпасти свое-го разоума. и оустава. (τῶν προσφερόμενων) *Там же, 122а;* и кровѣми ѿсквернаема [*вода*]. и на всакия неч(с)тоты на измо-венье приносима. тѣм же невѣзможно водѣ быти бу. но дѣло єсть бие. (*ἀγόμενον*) *ЖВИ XIV—XV, 99г; средн. в роли с.:* и приносимое приимати и не ѿрѣвати. *УСт к. XII, 234 об.;* ц(с)рѣ же ре(ч): твоє єсть дѣло показати и растворити || врачѣбу, мое же прияти приносимаа. (*προσφερόμενα*) *ГА XIV, 245б-в;* срамъ бо е(с) рещи. кдѣ приносимое на крѣшнѣе. кдѣ же просвѣщеню риза еюже просвѣщю-сѣ. (τὸ καρποφορούμενον) *ГБ к. XIV, 36б; || перен.:* ꙗкоже во оуности плоти. телес-ное ражение. и кыпѣние стр(с)тии. члѣвкы смущати ключисѣ. ѿ лѣта же пѣтьде-сѣтнаго. ꙗже ѿ єстьєства [*так!*] телеси приносимаа теплота. крытєсьсѣ. (*προσ-οῦσα 'присущая'*) *ПНЧ к. XIV, 186б.*

2. *Приносимый (о даре, жертве):* ꙗко оубо всѣа жьртва боу приносима въ отпоу||штение грѣховъ отъ ба члѣвкмъ оузаконена бысть. ꙗвѣ то єсть (*προσφερο-μένη*) *Изб 1076, 206—207;* събори же да бывають. прѣдъ великимъ постѣмъ. да всакому малоѣшию погоублаемому. даръ чистъ приносимыа [*вм. приносимъ*] боу-детъ боу. вѣторыи же въ жатвѣное времѣ. (*προσφέρται*) *КЕ XII, 22а;* ѿвча на жертвоу приносимо въ тѣ днь дисо-совъ. нѣции же рѣша аведисъ. сирѣчь ѿ козлищъ. *КН 1285—1291, 566г; средн. в роли с.:* и ре(ч) к нему [*купцу*] пафнотии что се єсть. друж(е) онъ же ре(ч). се пло-

дове моюа. коупла суть. правѣдникомъ на покой. и бу приносимое. *Пр 1383, 17в.*

3. *О совершении литургии*: ти бо молатса присно за кр(с)яны. и за всего мира. тѣхъ мѣтвами сходить дхъ сѣи ѿ ба. на приносимую просфуру. и претваряе(т) ю. тѣломъ биимъ. *Пр 1383, 142г.*

4. *Причиняемый*: не страшахуса [Маккавеи] о приносимыхъ мука(х). но просаху и прочи(х). (προσαγομένους) *ГБ к. XIV, 133г;* Да исправить(с) оубо подвизаные. еже о рабѣхъ исправленые къ терпѣнью. на приносимыа томоу страсти. (ἐπιφερομένων) *ПНЧ к. XIV, 19г.*

5. *Возносимый, обращаемый, направляемый*: разуумѣемъ же и вѣроу емлемъ соушана къ боу пѣниа наша сѣми аѣглы приносима (προσάγεσθαι) *ГА XIV, 105а;* Ти многомл(с)тве на ма несп(с)наго призри. и худую сию прими мѣтву. не хытостью слагаету. но ѿ горести оубогыа ми дша о грѣсѣхъ приносиму. *КтурКан XII сп. XIV, 227; || произносимый*: но яко(ж) бѣе плово слышахо(м). безъ оупостаси. не гл(с)мъ приносима. ни на вздѣхъ просыплема. но и дѣиственъ || и всемоушенъ. тако(ж) дхъ слышимъ. бии *Пал 1406, 246—в. Ср. принесемый.*

ПРИНОСИТИ (684), -ШОУ, -СИТЬ *гл.*

1. *Приносить, доставлять*: Яко не подобаетъ къ олтареву приносить. медоу и млѣка. (προσφέρειν) *КЕ XII, 59а;* Како же хоташеи мытиса. мѣтвою же да приемяють и реченоую печать. и да приносятъ ю къ баньникоу. инако бо ни тѣ || да не дасть комоу мытиса. *УСт к. XII, 225—225 об.; [слова отшельницы]* блгын члвколюбьцѣ бѣ нашѣ. прѣкормивыи илию въ поустыні -мъ. лѣ(т). тѣ же и намъ пищу посылають. недостойнымъ рабомъ своимъ. ибо на лѣ(т) того промысломъ. птицѣ приносятъ намъ ѡвощъ. (φέρουσιν) *ПрЛ 1282, 11г;* птица же глѣмыи славии. ѡвощъ събираа приношаше еи [св. Агафоклии] въ тѣмничу. и кормаше ю. (φέρουσα) *Там же, 18а;* и примъ старецъ молбоу его приношаше емуоу хлѣбъ и водоу ѡн же мачаа съ слѣзами надыше. (τοῦ γέροντος... ἀποκομιζοντος) *Там же, 31а;* Еп(с)пъ или прозвितеръ. въ домоу прос-

фоуры да не приносить. (οὐ δεῖ... προσφορὰν γίνεσθαι) *КР 1284, 86б;* тѣмъ и въ пирѣхъ свою иадъ и пиво кождо ихъ [римлян] приношахоу (κομίζων) *ГА XIV, 25а;* коубара его [царя Соломона] шествоваше въ Фарсии и на -ѣ-е лѣ(т) прихожаше, приносящи зла(т) много и серебро и камени источны и зуобы слоновы и трепастькы. (3 Цар 10. 21—22: φέρουσα) *Там же, 93а;* и на потрѣбоу его смотраше [дева, укрывавшая Афанасия Александрийского] и книги приносящи дающе емуоу. (κίχρωμένη 'беря в долг') *Там же, 218а;* Жидомъ же ѡвсюдоу стекающимъса, и злато с весельемъ на || сззданые цркви приношахоу. (προεσφέροντες) *Там же, 229б—в;* тамо англ(с)кыа силы и архангл(с)каа воинства. ѡви ѡблаки крилы вѣтреними приносятъ на взатье ѡ землѣ х(с)а ба наше(г). друзии же престолъ хѣрувимьскый го||товать. *Ктур XII сп. XIV, 271—272;* не имѣти же власти отинудъ метрополитоу. ѡ нихже приносить еп(с)пъ съ собою. или скотину. или инъ видъ взимати. *МПр XIV, 92;* англъ. гнь. приношаше пищу сѣ... бѣѣ *Надн XIV, 7;* брачн(ы)и ѡбычаи имашу. не хожа(ше) зать по невѣсту. но приводашу вечеръ. а завѣтра приношаху по неи. что владуче. *ЛЛ 1377, 5;* то же *ЛИ ок. 1425, 6 об.;* иже посылаеми бывають ѡ нихъ <посли> и госте да прино(с)ить грамоту пишуче сице. яко послахъ корабль селько. и ѡ тѣхъ да оувѣмы и [так!] мы. ѡже съ миромъ приходитъ. *ЛЛ 1377, 12 (945);* то же *ЛИ ок. 1425, 19 (945);* бѣ же иадъ его [монаха Исаакія] проскура едина. и || та же чересъ днь. воды в мѣру пьаше. приношашеть же ему великыи Антонии. и подаваше ему ѡконцемъ. *ЛЛ 1377, 64—65 (1074);* то же *ЛИ ок. 1425, 71 (1074);* когда же оувѣрити хотѣ еп(с)па. приноси(т) [Киприан] волшебныа книги. и дае(т) ему на сожже(н)е. (κομίξει) *ГБ к. XIV, 198б;* тако имаше ѡбычаи. по всѣ лѣта. ходити на празникъ сѣго никола в градъ моуры. гдѣ лежитъ сѣи. и тоу поклонивса прихожаше домовъ. ѡ сѣго тѣла моуро взимаа приношаше в домъ свои. на ѡбщенье всемоу домови своему. *СБТр*

XIV/XV, 187; также и ты. многи хотѣ имѣти дании. и бога(т)ство и мыто по земл(и) же и по морю приносѣ||щее [в др. сп. носящимъ]. глѣши оубо ѿ сп(с)ньи(х) пещисѣ имѣ. (πολλοὺς... κομίζοντας 'многих приносящих') ЖВИ XIV–XV, 87в–г; видѣвъ же лечьць глѣ мѣихоу нѣ(с) се ѿ нашихъ зелии. но мню || яко се ѿ александрия приносѣтъ. ПКП 1406, 148а–б; блжнии прохоръ. легко прехода поутъ. идеже лобода боудаше и на своєю рамоу яко на крѣлоу в манастирь приносѣше. на свою корѣмлю готоваше. Там же, 172а; бѣ бо баба ходѣщи и коупѣщи корѣмлю потаи въ градѣ Вѣднѣ приносѣщи. толикъ бо бѣ гладъ. ЛИ ок. 1425, 280 (1257); прич. в роли с.: не подобаетъ комоу отъ сѣль. разлоученныхъ оудесѣ мѣсѣ. отъ приносѣщихъ приимати. (παρὰ τῶν προσάγοντων) КЕ XII, 68б; || перен.: едино лѣто .дѣ. времена приноси(т). и еди(н) ча(с) времени многа дѣяньи премѣненъе. (φέρει) ГБ к. XIV, 80г; посре(д) же града цркви велику же и прекрасну въздвиже вл(д)цѣ х(с)у. и повелѣ множество всему || народа ту почасто приходящи(м) приноси(т)и бѣи ч(с)тъ кр(с)тнымъ поклоненъе(м). (προσάγειν... τὸ σέβας) ЖВИ XIV–XV, 119а–б; мысли ѿ дѣша ср(д)ца и мозгоу исходѣтъ. самы же ничтоже не творѣтъ. но своимъ видомъ. дѣши и ср(д)цю и мозгу всѣ свѣты приносѣтъ. Пал 1406, 45г; || подноситъ (к губам, рту): Сѣда на трѣпезѣ молисѣ. и приносѣ хлѣбъ къ оустомъ давѣшюму хвалоу вѣсылаи. (προσφέρόμενος) Изб 1076, 263 об.; роуцѣ оубо пищу оустомъ да приносита. оуши же дѣшепользныа оучения къ дѣши пропоушѣята. УСт к. XII, 204; не соущоу прозвютерю. или служжителю. ѿбѣщение възимати комоу своєю роукою. и самому себе причащати грѣшно есть. и свои въ црви прозвю(теръ) даеъ часть. держитъ же ю. иже приѣтъ ю съ всѣкою властью. и тако приносить къ оустомъ. КР 1284, 193а; елико ихъ на колѣну падше пью(т). възвратити ѿ вѣспѣть. елико же ихъ рукама ко оусто(м) приносѣше воду пѣяху тѣхъ поати на брань на врагы. (προσενεγκόντες; ср. Суд 7. 5) ГБ к. XIV, 124а; || давати: И паки тѣ

же въ друзѣмъ словеси. сътворѣшимъ пользоу милостыни рекою и приношении. и приносить симъ мѣногоу пользоу. Изб 1076, 246 об.; дн(с)ѣ горы и холми точѣтъ сладость. оудолиа и полѣ плоды г(с)ви приносѣтъ. КТур XII сп. XIV, 228; || приносить в дар или в виде пожертвования: Камо естъ польза приносита имѣние свое. въ цркви ли ли ништимъ давати (προσφέρειν) Изб 1076, 205; слышаше князи и болгаре доброе ихъ житие. прихожахоу къ великоуоумоу есодосию исповѣдающе томоу грѣхы своя... ти тако паки приношахоу юмоу нѣчто мало отъ имѣний своихъ ЖФП XII, 40а; еликоже нѣции своєю волею или за себе или за чада своя. приносить имѣние. или ино что въ манастирь. и бѣи сѣа ѿсѣѣтъ. подобаетъ томоу быти в манастири по ѿбѣщанию ихъ. (ᾧσα προσάγοιεν) КР 1284, 169а; Рачителя различны сѣсныа путемъ. бѣатыи бо приносить имѣныи. нищии же еже терпѣти блгодарственѣ нищету. (εἰσφέρειτω) ГБ к. XIV, 204г; Съ персьскыи ц(с)рь, члѣвѣколюбѣць кротокъ сы, что кто к немъ8 приношаше съ радостию приимаше. Пч н. XV (I), 30 об.; прич. в роли с.: тѣи ти быша черноризци. есодосьева манастирѣ. иже сѣають и по смрти яко свѣтила. и молѣтъ Бѣа за сдѣ сущюю бра(т)ю. и за мирьскую бра(т)ю. и за приносѣшаа въ манастирь. ЛЛ 1377, 66 об. (1074); то же ЛИ ок. 1425, 73 (1074); глѣ старецъ что съворю. яко и печалоуютъ приносѣщи. и прияти хотѣщи такоже. (οἱ φέροντες) ПНЧ к. XIV, 97г.

2. Приноситъ (жертву или что-л. в жертву): Дрѣвле оубо понавляа. црквиѣ солomonю. бесловеснѣ скотѣ. животныхъ жертвы. и вѣсѣсѣжение. приношааше господи. Стих 1156–1163, 99; авель приносить даръ къ бѣ8 Надп ок. 1230 (Ю.) № 6; Идоуѣ же якоже рекохомъ. диѣсови ѿлежать и приношахоу жертвы въ капители диѣсови. КН 1285–1291, 566в; толма бо неч(с)тивлахоуѣ [греки], яко и бѣсомъ вѣровахоу и бѣи ѿ нарицахоу и закалахоу скоты и члѣвки жертвы приносѣше имъ (προσῆγγον) ГА XIV, 43в; тому

же подобна и друга вина. жертву приносятъ бѣсомъ. и недугы лѣчатъ чарами. *СбХл XIV_р, 118*; то же *СбПаис н. XV, 199 об.*; Егда первенца еюпетьскыа избиваше бѣ. тогда леоугитьское племѧ за то приять... и инъ же ѿ того обычаи приять. первенца в дань сию приносяти. (εἰσφέρειν; ср. *Исх 12. 29, Чис 3. 13*) *ПНЧ к. XIV, 158б*; А друзии къ кладѧзѣмъ приходѧше молать(с). и въ воду мечють велеару жертву приносяще. *СбСоф XIV–XV, 12в*; прич. в роли с.: О приносящихъ приношѣнии въ зборища жидовьская. или въ цркви иноязычникъ. сѣхъ ап(с)лъ правило. (περὶ τῶν προσφερόντων) *КР 1284, 23б*; || *перен.*: глѣть бо пророкъ. ꙗко жрътва юсть боу. дѣхъ съкрушенъ [*Пс 50. 19*]... да аште оубо си жрътвы боу приносимъ. аште и грѣхы кыа члвчьскыа имамъ. възможемъ съ страхъмъ къ сѣтымъ тайнамъ прити. (ἐάν... προσφέρωμεν) *Изб 1076, 211*; ти ꙗкоже всакого грѣха. аще сътворитъ члвкъ кромѣ тѣла юсть. блоудъ же [*Изб 1073, 54а* блоудли же — ὁ δὲ πορνεύων] ꙗко ѿ своего тѣла. приносить жрътву. лоукавомуо свое сѣмѧ. (προσάγει) *СбТр XII/XIII, 47 об.*; сѣли бо и юрѣи ходатаи суть межу бгмъ и члвкы. понеже не немощию ѡбложены. приносятъ жертву бви. ѡ собѣ и ѡ людьскыхъ прегрѣшенныхъ. *СбУв XIV₂, 67*; елици же преписуете и поучаетеса сими книгами ли бж(с)твную и безкровную жертву г(с)ви приносящей сѣнници и сими книгами мѣтвы молащеса. поминайте наше смирение. *Служ к. XIV, 72 (зап.)*; бѣсо(м) || же веселашимся ѡ пыаница(х) ра(д)ующе(с) прино(с)тъ къ дьяволу жертву пыаньственую ѿ пыаницъ. *ЗЦ XIV/XV, 44в–г*; то же *СбПаис н. XV, 98–99*; и в пекленицу на дѣло исхода. роукама работоу свершаще со всѣцѣмъ говѣние(м). жерѣтву ч(с)тоу приносѧ бви ѿ своего труда. *ПКП 1406, 201б*.

3. О совершении литургии: дъщери нѣкои оумърши некрышенѣ. въпрошенѣ бысть сѣи куриль александрьскыи. отъ матере ꙗа. || Аще достоитъ за ню приносить просфоры и милостына творити. и повелѣно бысть мѣри ꙗа творити всѧ

за ню. *Изб 1076, 248–248 об.*; аще оубо кто епископъ или попъ не по прѣдануюоумоу отъ ап(с)лъ чиноу творитъ. и воды съ винъмъ не сѣмѣшь. сие прѣстоую приносить жрътву. да отъвѣрженъ боудеть. (προσάγει) *КЕ XII, 52б*; приносить же имъ [*отрекшимся от веры под пытками, но затем возобновившим подвиг*] или бесѣдовати. или отиноудъ слоужити чистительскыхъ слоужбъ не подобаетъ. (προσφέρειν) *Там же, 81а*; ꙗко не подобаетъ въ постъ четырьдесѣтныи хлѣба приносить тѣкмо || въ соуботоу и въ недѣлю. (προσφέρειν) *Там же, 99а–б*; то же *ПНЧ к. XIV, 193б*; проси у ба сѣи василии. да дасть юмоу бѣ блгодать и преоудрость. своими юмоу глѣ. приносящую слоужбу бви. [*ПрЮр XIV₂, 204а* приносите бескверную жертву бви] (προσφέρειν τὴν ἀναίμακτον θυσίαν) *ПрЛ 1282, 115г*; О томъ ꙗко не по(д)баеть. дьякономъ. приносить сѣрѣ(ч). проскумсати. не причащения давати прозвѣтерѣмъ. (περὶ τοῦ μὴ προσφέρειν διάκονον) *КР 1284, 21б*; Аще и дьяконъ в таково прегрѣшение впадетъ преже п(о)ставления. і по поставленіи ісповѣдавъ. да прѣстанетъ хлѣбъ и чашю приносить. і людѣи да не оучитъ. і ѿнудъ нічтоже сѣнничьскаго да не служитъ. (ἀναφέρειν) *Там же, 68а*; въ арменѣстѣи странѣ вино едино на сѣи трапезѣ приносятъ. воды к томуу не примѣшающе. бескверньюю жрътву свершающе. (προσάγουσιν) *ПНЧ к. XIV, 6а*.

4. Возносить, обращать, направлять: ꙗко аште имаши избыткъ днєвныа потрѣбы. твоеѧ. юже юсть пития и ѧденія. раздавай ништимъ. иди съ дръзновениемъ. приносить молитвы гоу боу твоемоу. *Изб 1076, 101*; и крѣпко юмоу приносимъ моление. молащеса троудъ прѣди въсприяти. и монастырь постигнути *УСт к. XII, 239 об.*; и славляхоу пѣснь приносяще сѣсоу боу нашему и избъраникоу юго. творящему издрѣдѧ и дивна чюдеса. (προσάγοντας) *ЧудН XII, 69а*; се бо съ страхомъ предѣстою ти. и по мѣтвѣ ісповѣдание приношу ти. *СбЯр XIII₂, 96 об.*; не презрѣ Г(с)ъ мѣтвы юго и слезъ иже приношаше Г(с)ви молася днѣ

и ношь. ЛЛ 1377, 164 (1239); оному бдѣ-
ащю до полу ноши. и по обычаю мѣтвы. и
моленъа отаи. в таинѣмъ храмѣ ср(д)ца
своего. бѹ и сѣби м(ч)ци приносящю.
приде к нему очивѣсть дѣаволь (просфѣ-
ронτος) ЖАЮ к. XIV, 5б; Не прими имѣ-
не г(с)а б(г)а. своего на союе. развѣѣ
ноужа. коена потребны. ли оучениа ли
мѣтвы. бж(с)твѣнныхъ приносить бесѣдѣ.
ибо навькоша ниции [вм. нѣции]. играю-
ще и смѣющеса приносить тако. просто
якоже прилоучитѣсѣ. ч(с)тноу имѣ. (про-
фѣреив... профѣреив) ПНЧ к. XIV, 440; вѣда
бо твоѣ легосердые. дерзнуохъ простре-
ти языкъ на твоѣ похваление. не яко по
достоянию хвалоу ти приносѣ. но собѣ
оуспѣха чаю приобѣрѣсти ѿ тебе ѿче. ПКП
1406, 104г; || произносить: присно бо на
(л)ице [знатныхъ людей] зѣращен. словеса
ласкава. и блаженства лѣжня... при-
носятъ дѣва и сѣно. вещь оудобѣтѣльноу
възгнѣщающе истѣствѣнныхъ ѿгнѣ. (λό-
γους... ὑπάρχουσιν 'слова начинают') СБТр
XII/XIII, 116 об.; приношоу ти ѿ оустѣ.
и оустѣнъ нечистѣ. помани ги яко имѣ
твоѣ сѣно нарицаетѣсѣ на мнѣ грѣш-
ницѣ. (просфѣроу) Там же, 126 об.; ѿци
мои и братьѣ и чада. на своѣ делеса зри-
раю. яко лукава суть. свѣдыи яко не-
мощно мое слово не в сѹе приношоу
вамѣ. но да послушаете мене. (ὁ... λόγος...
προσφερόμενος 'слово произносимое') ФСт
XIV/XV, 58б; Покрываютъ враждоу
оуста праведнаго, приносяще же ла-
яние несмыслени соутѣ. (οἱ... ἐκφέροντες) Пч
н. XV (1), 37.

5. Совершать: паки же бж(с)е сѣмотре-
ние мѣнашеть [Феодор] быти. бѹо бо
лоучѣшоу. мѣстивоу. и чѣтоу слоужбоу
чѣстоу приносить. (τὴν λατρείαν προσφέ-
ροитο) ЖФСт к. XII, 5б об.; ту по всѣ
часы кр(с)тыне поклонание приносятъ.
Пал 1406, 41в; и приѣха [Святослав] Кы-
евоу. в соуботоу же ѣха ко сѣмъ моучени-
комъ цѣкви тоу соущоу. оу сѣго Кюрила.
яко послѣднюю свою слоужбоу приносѣ.
ЛИ ок. 1425, 235 (1194).

6. Вызывать, причинять, быть причи-
ной: Подобають же приимѣшиимъ отъ бѣа
область раздрѣшати и вѣзати. соудити

грѣховѣнаа сѣмотрениа и сѣгрѣшѣшаа-
го на обращение готовльниѣ. и сѣце по-
добное ицѣление приносить къ не-
доугоу. (προσάγειν) КЕ XII, 69б; зане ни
врачебнии от<р>оци иединемъ точьо
быльемъ всѣмъ стражющимъ приноси-
ти добро. ни кормѣчиамъ иединѣмъ поутѣ
вѣдати противоу вѣтромъ бранѣ. (προσφέ-
ρεσθαι καλόν) ГА XIV, 252в; [о Киприане,
надежавшемся соблазнить св. Иустину] онѣ
и в раі вниде ис перва на перевоза(на)-
го... и конечнее на того самого дерзае(т)
вл(д)ку. разарѣющю его и оумалѣющю.
и искусь приносить неискушеному.
(προσάγει) ГБ к. XIV, 196в; боле же сего
веселье приносить дѣшамъ хотѣщимъ
работати нб(с)номуу ц(с)рю х(с)оу. слыша-
ние словесѣ бж(с)и творѣщимѣсѣ сѣтими
его. СБТр XIV/XV, 191 об.; Оуне оумре-
ти. имже житие оукоризнѣ приносить.
(фѣреи) Мен н. XV, 185 об.; приносить оутѣ-
шение печальному причащение стона-
ныѣ [вм. стонаниа — τὼν στεναγμῶν] (фѣреи)
Пч н. XV (1), 82; Якоже медѣ извѣдаеть
строупы и ѿцѣщають, а на ино сладько
иеть и полезно, такоже и право и сѣ
любовию дерзновение къ сѣгрѣшающимъ
приносить спасеноу печаль и про-
мысльноу. Там же, 86.

7. Сообщать: аще ли займы залѣгъ.
положилъ будеть. и тѣ по скѣнчаньи дол-
га. нескудно да восприемлетъ своѣа си.
не мѣгущю таковаа державшему залѣ-
ги. глѣти что на займника. или како по-
губи я. или ину каку приносить вину.
(профѣреив прѣфасив) МПр XIV, 184.

ПРИНОСИТИСА (45), -ШОУСА,
-СИТЬСА гл. 1. Быть приносимым, до-
ставляться: цѣною же паки коупаше
жито. и своимѣа роукама измѣлѣ паки
проскоуры творѣше. се же тако богоу из-
воливѣшю. да проскоуры чисты при-
носятсяа въ цѣквѣ бж(с)ю. отъ непороч-
наго и несквѣрѣннааго отрока. ЖФЛ XII.
29б; и иегда ноуждѣнаа житиѣа отъ моужь-
скыа части къ женамъ приносятсяа.
вънѣ вратѣ сѣа да приемлетъ игоуменьѣ
женьскааго манастирѣа (ἀποκομίζονται)
КЕ XII, 79б; гроздие бо въ цѣквѣ паче
всѣакого иного ѿвошѣа приносить(с). по-

неже ѿ того бываетъ вино. ꙗко на свершение слу(ж)бы. бескв(е)пныя жертвы приносѣтъся. (προσαχθήσεται) КР 1284, 376–в; || перен.: Довлѣтъ едина ча(ша) вина ли двѣ токмо. раздрѣшенна ради. аще ли же кто пьетъ из лиха. то немощнѣи бываетъ. и свѣтилникъ оугасаѣи... но болному ничтоже. да не держимъ но подадимъ и виждь камо приносѣтъся. на исполнение и ненасытство сну. (φέρει 'ведет') ФСт XIV/XV, 52в.

2. Сближаться, прикладываться (к чему-л.): глѣтъ г(с)ѣ костемъ симъ. се азъ нанесу на вы дѣхъ животенъ. и дамъ вы жилы и нанесу на вы плоть... и приношахуся кости. каждаго къ своему члѣну. и видѣ(х) и се на ни(х) жилы. ꙗко прочаѣ. (Иез 37. 7: προσήγαγε τὰ ὀστά 'привдвинул кости') ГБ к. XIV, 123а.

3. Быть приносимым (о жертве), воскуряемым (о благовониях, используемых при жертвоприношениях): ѿ вѣстока и до запада имѣ мое прослави(с) въ языцѣх(х). на всѣакомъ мѣстѣ приносѣтъся. кадила имѣни моему. и жертва чиста зане велѣе имѣ мое въ языцѣхъ (Мал 1. 11: προσάγεται). ЛЛ 1377, 33–33 об. (986); и на всѣако(м) мѣстѣ тѣмѣи имѣни моему приносѣтъ(с). (Мал 1. 11: προσάγεται). ИларСлЗак XI сп. XV, 165; || перен.: плодъ же оустныи жива и словесна жертва ѿ нег(о) [Спиридона]. приношаше(с) ѿ всѣхъ и за всѣ. всемогущемоу боу. беспрестани поѣи п(с)лтръ. ПКП 1406, 2016; || быть приносимым (в дар Богу). Образн.: слѣза же естъ ѿ самого соушиа. приносѣтъся боу. ꙗко члѣвчская кровь. (προσάγεται) СБТр XII/XIII, 47 об.; тако бо и сами дѣлаи и все же с любовью творѣше. бес тоѣа бо никаже добродѣтель приносѣтъ(с) к бу ЗЦ XIV/XV, 44а; то же СБПаис н. XV, 97 об.

4. О совершении литургии: бесквѣрная жертва въ прощение грѣховъ нашимъ [так!] приносѣтъся господоу боу. (προσφέρεται) Изб 1076, 197; въ .м. днии великаго поста проскура не приносѣтъся. но прежеѿщныя свершаються. рекше постыная служба бываетъ. (οὐ προσφέρεται) КР 1284, 85а; Хлѣбъ и вино с во-

дою смѣшено тогда приносѣтъся токмо. (προσαγέσθω) Там же, 114б.

5. Переноситься, распространяться: тѣмъ не снѣ извѣстовати дѣвства подобаетъ. понеже па(ч) всего блудъ на ню [девицу, общающуюся со скопцами] приносѣтъ(с) и растлѣна естъ. аще бо и скопецъ но мужъ ествомъ. (ἀποφέρεται) ПНЧ к. XIV, 154б.

6. Предоставляться: [о врачевании] видъ же прилежания различенъ. по различию бо недоугъ. подобно и цѣлѣбные приносѣтъся. (προσάγεται) КЕ XII, 237б; [о детях, воспитываемых при монастыре] оученыя же пособны [ПНЧ н. XIII, 27в ѿсобны – ἰδιάζουσαι] и вси потребу. по саноу [вм. сноу – κατὰ τε ὕπνον] же въ бѣднии. и корѣмъ мѣра и врѣмѣ мѣра и врѣмѣ [так!]. и сласти [κατὰ... ποιότητα 'относительно качества еды'] дѣтемъ подобна да приносѣтъся. (ἀφωρίσθω 'пусть будет определено', соотнесено с форѣω 'носить') ПНЧ к. XIV, 16в.

7. Передаваться, сообщаться: и ѿ томъ же [апостоле Иакове] глѣтъся бра(т)ѣ бжии. приносѣтъся сло(в) таковое ѿ прѣданиа. (φέρεται) ПрЛ 1282, 54г; се приносѣтъся въ жить(и) его [св. Николая]. ꙗко и еще младенецъ сы. десн(а)го токмо сесѣа. и того единоу днемъ питаѣся. въ средоу и въ пѣтокъ. во оуставленыи девѣтии ча(с) млека примаше. (ἐμφέρεται) ПНЧ к. XIV, 192в; ꙗкоже и въ сѣыхъ герасимова житыа [так!] приносѣтъ(с). глѣтъ бо тамо сице ꙗко слышаше же. нерихоутнии авѣа герасимова велика житыѣ имоуще. прихожахоу к нему. (φέρεται) Там же, 199б.

8. Быстро перемещаться: стрѣла приносѣщи(с). и летѣши оударѣ(т) и помѣтаеть. (ἐνεχθέν 'принесенная') ФСт XIV/XV, 192в.

9. Приносить (жертву) от себя, за себя: приносѣся жертвоу отъ неправды приношение его небрѣгомо естъ. ни множствомъ жрътвъ не отъпустѣтъся грѣхъ. ꙗкоже закалѣи сѣна прѣдъ оѣмъ его. тако приносѣи жрътвоу отъ имѣ(ни)а оубогыхъ. (Сир 34. 18: θυσιάζων) Изб 1076, 142 об.

ПРИНОСѢ (16), **-А** с. 1. *Приношение, дар*: Аще кто плодоношения црковнаа. рекше всакъ приносъ приносимыи въ црквѣ. хотѣ приимати или давати внѣ ц(е)рквѣ. без волѣ еп(с)па или приставника... да будетъ пр(о)к. *КР 1284, 69г*; паки добывааи ѿ праведныхъ троудовъ и не приносѣ боу приносъ ѿ нихъже питаются оубозии. грабление вѣмѣнѣти ти сѣ (просфорѣс) *ПНЧ 1296, 68 об.*

2. *Принесение (кого-л., чего-л.) в жертву Богу*: не блговолитъ бѣ въ приносѣхъ. неч(с)тивыхъ. ни множествомъ. жертвъ. оч(с)титъ грѣхы ихъ. якоже бо закалааи бѣна предъ оцѣмъ. проклатъ. приносиа жертву бѣи. ѿ грабленія. оу оубогыхъ. (*Сир 34. 19: ἐν προσφοραῖς*) *Пр сер. XIV (2), 169а; оусрѣте и [Иеффа; ср. Суд 11. 30–39] дщи. и на всесоуже(н)е дана бы(с). и та бес промысла жерѣтва бы(с). но погрѣшна и несмотрѣна. и приносъ не воленъ. но неволе(н). и не по произволѣню по нужи ѿбѣта. (ἡ ἐπίδοσις καὶ προσφορά)* *ГБ к. XIV, 139г*; въ цркѣи не даи повѣстоваті. і (не) принеси приноса въ бѣи жерѣтвеникѣ ѿ невѣрны(х). ни ѿ ѣретикъ. і ѿ блудникъ ни прел(ю)бодѣи. ни ѿ татїи разбоині(к). и грабитель и власте(л) немл(с)рѣдъ. *КВ к. XIV, 309а*; бес крови приносъ. разумѣи же яко англі бѣи служение г(с)ви приносятъ. не кровью тельчею ни кровію козлею. но блгодарение г(с)ви ч(с)ту. службу вѣсылають. *Пал 1406, 104а*; Дѣше моя, въпрошу тѣ, что хошеши ѿ ч(с)тныхъ члѣвкѣ, въпроси токмо что свѣтло, и [в др. сп. далее вдам ти] бодро. хоощу, да боудоу боу жертва жрома и приатна паче всего закаланыи и приноса. *Пч н. XV (1), 103; || перен.: нынѣ оубо имаши се слово [т.е. гомилию]. не начало но свершенѣе равно нашего приноса. блг(д)тѣное и мл(с)тѣное. (карпофоріас)* *ГБ к. XIV, 76г.*

3. *То, что приносится в дар или жертву Богу*: аще принесеш(и) даръ твой къ олтаревѣ. и тоу помѣнешѣи яко бра(т) твои има(т) нѣчто на тѣ остави ту свои приносъ и шедъ пре(ж)де смирисѣ || по томъ принеси даръ твой. и будешѣи бѣнъ и причастникъ светоу и цр(с)твоу нб(с)но-

му. (*Мф 5. 24: τὸ δῶρον*) *Пр сер. XIV (2), 226а–б*; приложи же оубо валакъ възвести валама на .Г.ею мѣсто. и съгради тр(е)бище и възложи весь приносъ на нь. (*ср. Чис 23. 27–30*) *Пал 1406, 145а.*

ПРИНОСЬНИЦА (2*), **-Ѣ** (**-А**) с. *Просфора*: елико оубо ихъ [преступниковъ] по истинѣ покаются. три лѣта въ послушашаюштинхъ створать вѣрнии. и .З. лѣ(т). подѣпадають. дѣвѣ же лѣтѣ безъ приносница причастаться людѣмъ млтвахъ. (*χωρίς προσφοράς κοινωνοῦσιν... τὼν προσευχῶν* 'безъ причащения участвуютъ в молитвахъ') *КЕ XII, 23а*; то же *КВ к. XIV, 36в.*

ПРИНОСЬНЫИ¹ (1*) *пр. Передача греч. πρόσφορος в знач. 'подобный, схожий'*: оумъ приносенъ древа животна. и еже не таковое ѿ того токмо се оубо древо животное нареши. се же не жизни. но токмо разумѣти добру и злу. много и неизреченно имутъ различье. (*πρόσφορον*) *ПНЧ к. XIV, 168а.*

приносъный² *см. приносить*

ПРИНОШЕНИЮ (125), **-Ю** с. 1. *Действие по гл. приносить в 1 знач., принесение*: о приношении тѣжцѣ... извѣноу приходяща тѣжкаа въ монастырь. яко се дрѣво. или вино. и прочаго тѣмъ самѣхъ съ брѣга въ монастырь. повелѣваемъ вѣносити. *УСт к. XII, 229.*

2. *Приношение, пожертвование, дар*: приношение правдѣнааго маститъ олтарѣ. (*Сир 35. 5: προσφορά*) *Изб 1076, 143*; А иже въ богатыи цркѣи приносить. [*сосуды, утварь*] то не вѣсть что по семь боудеть: събираемаа тоу. многы бо цркѣи лихъ събѣ||равѣша и добрѣ его не оустроивѣша. Послѣди же или погыбоша небрѣгомы. или отъ татїи и ратьникъ. отѣта быша приношения. *Там же, 206–206 об.*; И паки тѣже [*апостол*] въ друзѣмъ словеси. сътворѣшимъ пользоу милостыни рекоу и приношении. и приносить симъ многоу пользоу. *Там же, 246 об.*; о приношениихъ. Чѣстныхъ же моужии. елико ихъ приходяще. часть своего прѣтажжаниа. подвижимаго и недвижимаго обрадѣть своимъ люблениемъ... приносимое приимати и не ѿрѣвати. *УСт к. XII, 234 об.*; не подобаетъ

комуу отъ сѣль. разлоученыхъ оудесъ мѣсѣ. отъ приносящихъ приимати. нѣ имѣе годѣ боудеть приноси. тѣми до-вольни боудутъ вѣнѣ цѣкве томоу бы-ваемому приношению. (τῆς προσαγωγῆς) *КЕ XII, 68б; [Владимир Мономах]* оубо лю-бѣвь многоу имѣаше къ сѣтима. и много приношение творяаше има. *СкБГ XII, 24б; речеть бѣ къ намѣ. по вѣрѣ вашей боуди вамѣ. тѣгда и приношения наша приата створѣтсѣ СБТр XII/XIII, 24; аще ли оубогымъ даѣши а ѿ оубогыхъ емлѣ. лу||че есть ни грабити чюжихъ ни мл(с)тни творити. по что бо стварѣши мързкоу своею приношение. ѿ неправды приносить начинаю (τὴν... προσφοράν) ПрЛ 1282, 138в—г; О приношении пло(д) въ цѣквѣ. которыя по(д)бають плоды при-имати. или раздавати. (περὶ καρποφορίων) *КР 1284, 23а; не глѣи оубо невѣжно. яко простыхъ глѣъ покаюния бѣ не приѣм-леть. понеже время есть глѣати к тебе. яко приношения оубо богатаѣ злато же и сребро. и аже по сихъ приѣмлетъ бѣ двоющеѣа [так!] и тоу вдовица никако-же. (προσκοιδάς) Там же, 214а; О ѿбразѣ приношения правитель. или пекоущимсѣ честными мѣсты. аще что хотѣть при-нести ѿ своего имѣния. (карпофоріас) Там же, 217г; възвѣстихъ и глѣахъ. оумножи-шасѣ паче числа. жерѣтвы приношения не възхотѣ. тѣло же свершилъ яси ѿ мнѣ. СБЯр XIII, 22; и много тоу нищи(х) ле-жаше въ дроугомъ хизѣ. и свѣщъ мнош-ство [Пр XIV, (I), 106г множество] и кандилъ приношеные. и оувѣдѣвше яко тоу ч(с)тъная риза лежитъ бѣна матерѣ. ис-просивша [ѿм. испросиша?] на томѣ мѣстѣ всеношнюю творити пѣныю. (προσαγωγὴν) Пр 1383, 100в; не дадим ли славы бѣу ни сихъ же ли помышляюще. яко ничтоже не || принесохомъ в манас-тырь. ни ѿ дѣлъ наши(х) приношения нѣту. (εἰσφορά) *ФСт XIV/XV, 12а—б; егда жена иконы ея створи. ѿ тѣхъ бл(г)тъ отиде. говна сѣха стрена в кандилѣ отаи вложивъ. и свои сѣць. и створилъ. [Дья-волъ в образѣ эфиона] якоже свое прино-шение на жертвѣ гѣбителю змию (προσαγωγὴν) ЖАЮ XV, 98 об.; || жертва: по-***

славъ. иггурии. пожже цѣквѣ и съжже я. [мужей и жен] всѣ. ягда съключисѣ. приключисѣ нѣкоему кр(с)тъянину про-сфу [Пр сер. XIV (2), 2а проскуру] при-нести кѣкви. [Пр XIV, (I), 19а въ цѣквѣ] и яту быти и х(с)а исповѣдавшѣ. въвѣрже-ну быти въ огнь. и въ приношение. [ѿм. приношения] быти. мѣсто х(с)ви. (ἀντὶ προσφοράς) Пр 1383, 20в.

3. *Доход, прибыль:* ѿ тѣхъ. иже ѿ ба-иерѣи. и ти проповѣданыя словеси. по-добашесѣ томоу сѣмоу с бѣгмѣ оцѣю. рек-шую сѣмоу ап(с)лоу павлоу. и ти же по силѣ. аще не вси но множайши. но свои-ми роуками дѣлающе. коѣ аще дѣло по-добно. достоинъ [ѿм. достойно — ἄν ἐργασίαν... συμπρέπουσαν 'если дело будет соответствовать'] такого сана. и цѣков-ныя хытрости. да ѿ цѣквныхъ приноше-нии. и ѿ свою роукоу дѣла. иде корм-ше(с). ПНЧ к. XIV, 140в.

4. *Просфора (квасно-пшеничный хлеб, применяемый в таинстве евхаристии; пре-существленное тело Христово): [яковиты] единымъ перстомъ прѣкѣрѣшаются. ѿ лѣвыя страны на правую. приношение ихъ рекше просфыры. [так!] с масломъ мѣсѣтъ вина въ слоужбоу не въливають (τὴν προσφοράν) КР 1284, 211в; | образн.: всюдоу бо слоужба словесъная оузако-нена есть. и приношение възноситься. и бѣ жѣромъ и раздаваемъ въ телесную коупно. (δολοκάρπως 'приношение всех жертвенных плодов') КЕ XII, 38а.*

5. *Евхаристия, часть литургии, вклю-чающая приношение Св. Даров: <вѣ> врѣмѣ подобноу. не лѣтъ же есть при-носити чѣсо иного къ жѣрѣвникоу. развѣ масло дрѣвяное въ свѣтильникъ. и ка-дило въ время сѣго приношения. (τῆς ἁγίας προσφοράς) КЕ XII, 13б; Яко не по-добають въ домѣхъ приношению быти отъ еп(с)пѣ или отъ поповъ. (προσφοράς) Там же, 100а; О сѣтмѣ приношении. рекше о слу(ж)бѣ. и ѿ причащении сѣх. ап(с)лѣ прави(л). (περὶ τῆς ἁγίας ἀναφοράς) КР 1284, 20г; егда презвитери дадѣть миръ еп(с)пу. тогда и мирьстии члѣвци дають миръ. и тако сѣое приношение свер-шаютъ рек(ъ)ше службу. Там же, 81а;*

Ошелнику нѣкоему. прихожаше прозвутерь. ѿ клироса. творѧ ему сты(х) таинъ приношенъе. (τὴν προσφοράν) ПНЧ к. XIV, 110в; Аще кто еп(с)пъ. ли прозвутерь ли дьяконъ. ли кто ѿ чина ерѣиска. приношенью бывшю. не причаститъсѧ. да рь(ч)ть вину... аще ли не глѣть да извержеть(с). (προσφοράς) Там же, 206в; помни же мене [Андрея Юродивого] всегда въ сѣихъ твоихъ приношеньихъ. егдаже литѣргисаеши || г(с)ви съ многомъ говѣнемъ и съ смиренною мдр(с)тию. (ἐν ταῖς ἱεραῖς... ἀναφοράς) ЖАЮ XV, 171–171об.; || таинство причащения, причастие: аще плоды покаѧния покажетъ. [подвергшийся епитимии] въ десѧтое лѣто въ мѣтвоу вѣрньныхъ приѧтъ боудеть. бес приношениѧ. и двѣ лѣтѣ станеть съ вѣрньными на мѣтвѣ. не исхода съ оглашениѧ. (χωρίς προσφοράς) КЕ XII, 196б.

6. Проскомидия, часть литургии, которая состоит в приготовлении к евхаристии и поминовении усопших и живых, для чего христиане приносили хлеб, вино, кутью, свечи и т.п.: въпро(с). Да ли не чюжтъ никоенаже блгдѣти грѣшньныхъ дѣшѧ бываюштихъ о нихъ молѣтвахъ и милостынахъ и приношеньи за нѧ. || отъвѣт. Аште никоегоже блгодѣѧния отъ сего не приимали быша. то въ приношеньи никакоже не быша поминаемы. (ἐν τῇ προσκομιδῇ) Изб 1076, 133–133 об.; не подобаеть приношению надъ нимъ [совершившим самоубийство] бывати. самоубиѧца бо естъ самъ себѣ. (προσφοράν) КЕ XII, 212а; то же ПНЧ к. XIV, 206г; Аще кто самъ себе оубиеть. ли заколетъ ли оудавитъ приношениѧ не принесетсѧ за нь. (οὐκ ἔσται προσφορά) КР 1284, 206б; не подобаеть реч(ч) [Азѣй] приношениѧ приносити за оусопшеи. [так!] ни постигисѧ въ срѣ(д) н(и) въ платокъ. и .мѣ. дни великаго поста. (προσφέρειν) Там же, 367б; аще кто [из священников] изъобращеть(с) по сихъ правилѣхъ бешенье [так!] творѧ да изгнѧни боудоутъ ѿ сѣ(х) бѣихъ цркви... аще нашему законоположению противѧть(с). то ни при(но)шениѧ ѿ [вм. ѿ] нихъ приимати рекше просфоуры и коуты. ни свѣчи. КН 1285–1291,

544г; Аще кто оума не имыи. задежеть(с) си [так!]. или съ брега ринетьсѧ. аще боудет(ь) приношенъе за нь или ни. (προσφορά) ПНЧ к. XIV, 206г.

7. Произнесение: по ѡномуу закону приношение бы(с). волнаго боу ѿбѣта. въ велицѣ и малѣ въз(д)аемо ч(с)то. КН 1285–1291, 604в; По двою вещью дѣиствующу съвѣтъмъ праведнаго молбоу. по единою же егда по заповѣдемъ. дѣлѣ бжѣихъ. таковое творѧтъ приношение молбы. (προσάγωγὴν τῆς δεήσεως) ПНЧ к. XIV, 80в.

ПРИНОШЕННЫЕ (2*) прич. страд. прош. к приносить. 1. В 1 знач.: А дѣла кр(с)тѧче дати причастье любо си и не приношено на вечернюю. или на часы абы на бѣдню. [вм. обѣдню] КН 1285–1291, 522г.

2. В 5 знач. Приношеное средн. в роли с. Евхаристия, приношение Св. Даров: аще не по чину ходѧ. нѣ(с) иерѣи. и яко не подобаеть соблажнѧтисѧ. о службѣ сѣихъ даровъ. злаго ра(д) дѣла иерѣева. и яко таже естъ просфура [ѣ просфорѧ]. и тоже приношеное [гlossa] аще и нечисто има(т) [в греч. далее βίον 'жизнь'] приносѧи ПНЧ к. XIV, 108в.

ПРИНОУДИТИ (24), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. 1. Принудить, вынудить, заставить (что-л. сделать): Еликоже ихъ не тѣкмо остоупиша нь и вѣсташа на братию. и приноудиша и повинни быша приноужению. три лѣта прѣдъ црквию да прѣбывають послоушающе. (ἡνάγκασαν) КЕ XII, 82б; имамъ притѣчю. иже въ вѣторѣмъ законѣ. бывъшеи отроковици. юже на поли обрѣтъ члвкъ. и приноуди ю сѣсению. [вм. съпанию] отроковици рече не сътворитъ си ничьтоже. нѣстъ отроковици съгрѣшениѧ съмърти. (βιασάμενος αὐτὴν ἐκοιμήθη 'принудив, спал с нею'; ср. Втор 22, 28) Там же, 234б; ѿ чадо азъ не нарадовахъсѧ съ твоимъ ѿчѣмъ долго. боу тако велевшю... ѿбаче ни едино прилуцьшене ми сѧ зло. может мѧ приноудити вторѣмъ брацѣ. ни иного привести в домъ твоего ѿца. (ἐπέσειε 'убедило') ПрЛ 1282, 68г; Изъбрана соуша на еп(с)пство. и еще же не поставлена и нѣкия ради приключшасѧ напасти. кленъшагосѧ

поставленья не прияти таковаго на поставление не приноудити. (χειροτονηθῆναι οὐκ ἀναγκάσεις 'не принудишь к принятию хиротонии') КР 1284, 1776; что есть ноудити себе... югдаже приноудать тѧ помысли || да позриши на стра(с) мѧтоущюю тѧ. ркоуще что бо есть аще на нь позриши. ты же не прими се есть ноудитисѧ. (ἀναγκάσῃσι) ПНЧ 1296, 51–51 об.; Сборъ же ·р· и ·н· сѣх ѿць и црь [гак!] Феоѡдоси Григорья же Бѡсловца, еп(с)лъствовавшѧ Костантина града, не хотѧщу юмоу, на престолѣ посадиша, приноудивше юго (βιασάμενοι) ГА XIV, 243б; Иже своего рукописаниа. долги списати ѿмѣтаишѧ. аще и своя писмена сълага [вм. сълагаа — συντιθέμενος букв. 'составляющий'] ѿмѣтаи же сѧ положенья кѣличество яко ѿселѣ приноудити. вѣстанье творити должныхъ. с показаньем истины. (ἀναγκάσθῆναι 'принуждаемый') МПр XIV, 75; такова творѧ [поиѣ 'творит'] и бѣ по прѣрку амосу. творѧ всѧ и претварѧ [Ам 5. 8]... и стухиа принудивъ водѣ сгустѣти. [ср. Нав 3. 13–16] сѣнцу и лунѣ стати на ч(с)ть і(с)су навгину. [ср. Нав 10. 12–14] (ὁ βιασάμενος τὰ στοιχεῖα, τούτέστι ὁ τὸ ὕδωρ ἀπογεώσας 'принудивший стихии, т. е. воду [Иордана] превративший в землю') ГБ к. XIV, 166в; Тако съгрѣшившю излѣви. асурианомъ на казнь предастъ. и понеже сии томлению не оувѣдѣша рассмотренія. ту абию и сихъ разрѣшивъ силоу. инѣмъ работати приноуди. (ἡνάγκασεν) ПНЧ к. XIV, 3в.

2. Убедить; уговорить: И приноуди юго [Бога] поминати тѧ не оуклонитъ бо сѧ тебе дшелюбьць члѡвѣколюбьць но приметь тѧ и оутѣшитъ тѧ Изб 1076, 11 об.; възнеси видѣние свое оутренене къ боу. и приноуди юго въ скорби оукрѣпити немощь твою. (πεῖσον) ПНЧ 1296, 120 об.; и рѣста еи [Анне] братья. [императоры Василий и Константин] еда како ѡбратитъ Бѣ тобою рускую землю в покаянье. а Гречьскую землю избавишь ѿ лютына рати. видиши ли колько зла створиша Русь Грекомъ. и нынѣ аще не идеши [замуж за Владимира] то же имуть ство-

рити намъ. и ѡдва ю принудиша. ЛЛ 1377, 38 (988); да се ти написа(х) зане принуди ма снъ твои... прислалъ ко мнѣ мужество и грамоту. река ладимъсѧ и смѣри(м)сѧ. Там же, 83 об. (1096); он же [Нават] в нѣкое мѣсто невѣдомо прише(д) три еп(с)пы старцѣ привлече. и тѣ(х) прельстивъ. принуди възложить руки на нь. и възложыше именоваша еп(с)помъ. (ἀναγκάζει) ГБ к. XIV, 23в; Буди ти въ скорбь твою прибѣжище цркви. паче же и кромѣ скорби по всѧ дни вшедѣ припад(и) к) вышнему. лицемъ своимъ землю покрыи. и принуди юго помилов(а)ти тѧ ЗЦ XIV/XV, 9б; и никтоже може сего [Феофила] ѿ плача оутѣшити горька(г). ни може кто сего приноудити когда сладкы(х) брашенъ вкуусити. ПКП 1406, 180в.

ПРИНОУДИТИСА (5*), -ЖОУСА, -ДИТЬСА гл. 1. Быть вынужденным, принужденным (что-л. сделать): кѣждо якоже аще помысли се приложи на облыгание цркви своего врѣда. тѣхъ [последователей Евстафия] ради принѣдисѧ. пришьдыи въ ганьгрѣ сѣи съборъ осоудити ихъ. (ἡνάγκασθη) КЕ XII, 87а; Годѣ есть яко по евѣльскоуоумоу гласоу паче же и по ап(с)льскоуоумоу съвѣданию. ни || оставивыи женоу ни моужа оставившиа съ инѣмъ съчетаються нѣ тако прѣбоудоутъ или съмиратьсѧ. еже аще прѣбидать на покаяние приноудатьсѧ. (καταναγκάσθωσιν) Там же, 155–156; Жена браку съставльшисѧ. въ нищетѣ сущу мужевѣ. лежащаго оу неѧ имѣныя мужнѧ... не можетъ сего продати ни раздати. и да принудитсѧ ѿ того і мужа и дѣти корѣмити. (ἀναγκάζεται) КР 1284, 279в; Повелѣваѧ бѡсловецъ варивши(м) ко крщню. нынѣ въ скорѣ се творити. [в греч. далее συνωθεῖ 'побуждает'] глѧ кр(с)ти ма днь(с). да не заоутра принудимсѧ. болѣзни нашедши. ли инои коеи бѣдѣ. и по нужи кр(с)титисѧ. не медли(м) болша собирающе грѣхѣ. (μὴ... βιασθῶμεν) ГБ к. XIV, 29г.

2. Заставить себя, дать себе труд (сделать что-л.): ц(с)рь же ре(ч). [слуге] что принудилсѧ яси приити. сам бо азъ хотѣ(х) посѣтити тебе. и всѣмъ показати еже

к тобѣ мою дружбу. (παρεβιάσω) ЖВИ XIV—XV, 846. Ср. преноудитиса.

ПРИНОУЖАЕМЪ (2*) прич. страд. наст. к приноужати в 1 знач.: Еп(с)поу отъ обитаниа своего въ ино не прѣходи-ти. ни особѣ вольно вѣмѣтающа себѣ. ни отъ людий приноужаема. ни отъ еп(с)пѣ ноудима. прѣбывати же въ неиже нареченъ бысть искони отъ ба въ цркви. (ἐκ-βιάζομενον) КЕ XII, 946; они же мужье еже паднути оуже бѣахоу. ѿво неволею. ово же волею. ѿ злаго по малу принужа-еми кѣпно и покаржеми. видѣ [Карп] и на земли глубоко пропасть разсѣдшюса и темноу. и мужі на нѣже молашесѣ стоѧща прі оустыи пропасті оумілены. и трепещуща еже впасти оуже. долѣ же в пропасті. зміи бѣ пресмыкаѧсѣ. || ...су-щим же и муже(м) нѣки(м) в пропасть к змию тѣхъ порѣвающи(м). и бьющимъ мужа оныя же кленѧще. (βιάζομενοι) ПНЧ к. XIV, 120в—г.

ПРИНОУЖАТИ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Принуждать, вынуждать, заставлять:* Приходящихъ на пѣние въ цркви хо-щемъ не въплмь бещиннымъ твори-ти. и ѣство на въплъ приноужати. ни избирати чѣсо. иже не подобныхъ. и своихъ не соущий||хъ въ цркве. нѣ съ мно-гымъ вниманиемъ же и оумилениемъ. таковаѧ пѣниѧ приносить таинаѧ (ἐκβιά-ζεσθαι) КЕ XII, 63а—б; Юко не подобаетъ еп(с)пмъ или причетникомъ. приноужати нѣкихъ плоды носить въ црквѣ рекъше просѣфоуры. или нѣкаѧ приношѣныѧ. (ἀναγκάζειν) КР 1284, 251в; Гнѣвъ многъ приноужаетъ створити зло. (ἀναγκάζει) Мен н. XV, 186 об.

2. *Досаждать, притеснять:* Иже еп(с)пи ставше и не хотѣвше обитѣли тоѧ въ нюже наречени быша. въ иноу хотѣтъ вѣнити обитѣль. и приноужати посажде-нымъ. и вѣстаниѧ на нѣ творити. сихъ отълоучати. (βιάζεσθαι) КЕ XII, 83б. Ср. приноуждати.

ПРИНОУЖАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Испытывать принуждение:* аще же ѿженоуть насъ члѣвци. зависти горькы ради. ли приноужатисѣ телесѣхъ чужихъ причаститисѣ. да аще оубѣжимъ

во ино мѣсто. деръзновение има(мъ) кѣ боу нашему рекъшю аще иженоуть васъ изъ града бѣжите въ другии. [Мф 10. 23] (βιάζομενοι 'принуждаемые') ПНЧ к. XIV, 20в.

ПРИНОУЖДАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *То же, что приноужати в 1 знач.: сьмо-трение вещи.* [ѣсѣ 'есть'] негда приноу-ждаеть [в др. сп. приноуж(д)аетсѣ] ма-лое подобнаго [βραχὺ τοῦ δέοντος 'ма-лое из необходимого']. вѣнъ износити нѣкыѧ да нѣчто большее приобращють. (παρεβιάζεται) КЕ XII, 218а.

ПРИНОУЖДЕНЪ (3*) прич. страд. прош. 1. *То же, что приноужень в 1 знач.: и нынѣ никогдаже приимѣше въ печали. въпрошениѧ твоѧ приноуждени бы-хомъ посѣтити извѣсто. и аще что слыша-хомъ отъ поповъ. въспоманути и ближ-наѧ отъ нихъже наоучихомъсѣ отъ себе избѣрати. (ἡναγκάσθημεν) КЕ XII, 178а; Аще кото [так!] въ чуж(д)еи стѣнѣ по но(8)-ж(д)и ѿконьце сѣтворитъ. приноуж(д)ень боудеть своимъ изданиемъ. по древнему оустрою оустроити стѣноу. (ἀναγκάζεται) КР 1284, 319в.*

2. *Притесняемый:* также и славныи || павѣль многашѣды. прѣданъ бывъ и до сѣмрти приноужденъ. много же постра-давъ и хваливѣсѣ въ многихъ гонени-ихъ и скръбѣхъ. въ томъже градѣ [в Риме] и тѣ мечѣмъ оусѣченъ бысть въ главоу. (κινδυνεύσας) КЕ XII, 227—228.

ПРИНОУЖЕНИЮ (1*), -Ю с. *Прину-ждение:* Еликоже ихъ не тѣкмо остоупиша нѣ и вѣсташа на братию. и приноудиша и повинни быша приноужению. три лѣ-та прѣдъ црквию да прѣбываютъ послу-шающе. (τοῦ ἀναγκασθῆναι) КЕ XII, 82б.

ПРИНОУЖЕНЪ (13) прич. страд. прош. к приноудити в 1 знач.: аще еп(с)пѣ... не хошетъ слоужения ни по-карѣтьсѣ ити въ пороученоую ѧмоу црквѣ. томоу быти необъщюу донѣдеже приноужень бывъ прииметь. заповѣсть нѣчто о немъ сѣвършениѧ сѣборѣ. по епархии еппѣ [так!]. (ὥς ἂν ἀναγκασθῇς καταδέξοιτο) КЕ XII, 93б; обычаи ѣсть намъ [египетскимъ христіанамъ] ничтоже тво||рити црквнаго. бес повелѣниѧ але-

ѿандрьскаго архиепискоупа. и не приноужени быша к томоу. [подписанию послания папы Льва] (οὐκ ἠναγκάσθησαν) КР 1284, 98в—г; Гюргеви же не имущю ни ѿ кудаже помощи. а дружина его избита. а иная изымана. принужен же неволею цѣлова к ни(м) [Изяславу и Вячеславу] крь(с). и з дѣтми своими. ЛЛ 1377, 112 (1151); то же ЛН ок. 1425, 160 (1151); [св. Ирина] принужена бывши ѿврѣшиса х(с)а. не повинувшиса м(ч)на бы(с) крепко. (ἀναγκασθεῖσα) Пр 1383, 40в; аже. пришедъ. предъ наше обличье. на има ходоро. шидловоскыи. своею доброю волюю. здоровымъ животомъ. ничимъ не принуженъ. и продалъ пану ключови. свою дѣднину. на имѧ шидловъ. Гр 1400 (1, ю.-р.); тако и бѣ по к(с)ству юсть милостивъ. и ѿ насъ принуженъ гнѣвается и порази(т). (βιάσθεις) ГБ к. XIV, 115в; ѿтолъ оубо на трапезѣ повелѣ||но бы(с) юмоу [Николе Святоше] служити. и тако игоуменею волею и всеѣ бра(т)и приноуженъ [так!] бы(с) кѣлю собѣ имѣти. ПКП 1406, 115в—г; видѣв же посолъ княжъ. яко не хоче(т) || [Агапит] ити. [к князю]. нача молити мниха. да поне зелиа дасть. приноуженъ же бывъ игдмено(м) дасть томоу зелиа ѿ своею яди. Там же, 146б—в; [об изнасиловании: аще и рабыни приноужена боудеть. отъ своего господина неповинна юсть. (εἰ ἐβιάσθη) КЕ XII, 192б. Ср. приноужденъ.

ПРИНАТИ (1*), **ПРИИМ|ОУ, -ЕТЬ** гл. Принять. Перен.: ажь сѧ намъ прилучило <б>аѧ вѣра принати и держати про то мы ѿбѣчаемъ и слобуемъ нашему брату. князю скиригкаилу. Гр 1387 (1, з.-р.). Ср. принати.

ПРИНАТИСА (1*), **ПРИИМ|ОУСА, -ЕТЬСА** гл. Взяться, ухватиться, схватиться. Перен.: [слова ангела Андрею Юродивому] како ли еси сѣмо [на небо] пришелъ. дивно чю(до) и преславно. никтоже бо ѿ тамо [на земле] сѣшихъ принти сѣмо не можеть. [во плоти] ни [еἰ зд. 'кроме как'] иже наиболе есть по еу(г)-лию пострадалъ. [г.е. ап. Павел] и ты самъ. иже сѧ еси приналъ за рогъ великия смиренныа м(д)р(с)ти. (σὺ αὐτὸς ὁ τοῦ

κέρματος καὶ τῆς ἄκρας ταπεινοφροσύνης δεξιόμενος 'ты сам, приобщившийся к рогу и вершине смиренномудрия [г.е. к Христу]) ЖАЮ XV, 24 об.

приобид- см. **преобид-**

приобиж- см. **преобиж-**

приобитель см. **приобрѣтель**

ПРИБОРЪСТИ (162), **ПРИБРАЩ|ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. Обрести, стать обладателем чего-л.: а еже распрѣтати пѣрсть. ѿ земнѣа [в др. сп. земныя] плѣти. и раздвигати кости оупѣваниемъ оутвари. и нѣкаѧ приборѣсти съ копающими. то тѣмъже соудъмъ осужено юсть. (κερδαῖναι) КЕ XII, 244б; да югда видимъ бра(т)е. ли странъна ли нища. ли нага... да поне ѿ своего юмоу дадимъ довольнаѧ. не просить бо ѿ насъ имениѧ. ни иного тѧжка. ни пища ни ѡдежа хотѧ и маломъ избыткомъ приѡбрѣсти. ПрЛ 1282, 8б; И жена иже распускается с мужемъ. и прѣже брака даныа еи дары приѡбраще(т) и оудержити хранѧщи. (κερδαίνει) КР 1284, 256б; князъ оубо гра(д) того кр(с)тъянъ сыи. възможе златомъ приѡбрѣсти тѣло сѣго мѣнка. (περιποιήσασθαι) Там же, 272в; съ же [Сергий] оуязвленъ бывъ ѿ диявола. и мнѣ(въ) приѡбрѣсти богатство. животъ съ дшею погоуби. ПКП 1406, 141а; Оуне ти юсть разграбленоу быти, нежели стажжания срамънаѧ приѡбрѣсти. ѡнѣмъ бо ѡдиною ѡпеча-лоуешисѧ, а симъ всегда. Пч н. XV (1), 44 об.; [Андрей Юродивый] види члѣвка... всего сѣща си(н)ѧ и померкѣла. и множество дѣмонъ... поюшимъ нѣкакѧ пѣ(с) ѡ немъ... «оуже нашъ есть»... «подобенъ есть намъ»... «се приборѣли есме сего всего и нѣ(с) о немъ прѣнѧи ни ѿ когоже...». (κερδαίνομεν) ЖАЮ XV, 131 об.; || перен.: а кто сѧ книги цѣтые многоу по[л]ьзу приобращеть Кириер XI—XII, 271 (зап.); таковыи поутъ прио||брѣсти. ничьсоже бо таковаѧ вина юсть. нежели несытаго оума образъ. УСт к. XII, 237—237 об.; чѣто бо оуспѣеть члѣвкъ аще и весь миръ приобращеть а дшю свою отъщетить или погоу||бить. (ἐὰν... κερδήσῃ; ср. Лк 9. 25) КЕ XII, 229—230; то же МПр XIV₂, 65; каѧ польза юсть члѣвоу. аще и весь миръ при-

обращемъ. а дшю свою погоубимъ. (ср. Лк 9. 25, Мф 16. 26) СбТр ХII/ХIII, 26; ги бе мои. и мене раслаблена соуща мнозѣми грѣхы ѿтиноудъ недвижима нечаяниемъ твоею мл(с)тью вѣстави... запрѣти бѣсоу всегда стѣжающему ми. да ѿстоупитъ ѿ мене немощи. да яже нечювьствено изгубихъ. си паки покааниемъ приѿбращю. поминаю блоуднаго. и блоудницу и разбоиника. и мытаря. хоулника. и ѿметника. СБЯр ХIII, 107–108; по врѣмени (ж) некоемъ рѣкоста [два монаха, взявшие себе жен] к собѣ. что приобрѣтоховъ яко оставиховъ англи(с)кыи [Пр XIV, (I), 38б английскыи] сеи образъ. и въ сквърну сию придоховъ. (ἐκερδήσαμεν) Пр 1383, 39г; лучше бы приобрѣсти имѧ добро съ блг(с)ниемъ неже бѣатьство съ клатвою. Пр 1383, 156б; то же МПр XIV, 24; ови же в мирѣ собирають имѣнны. да приобращаютъ славу собѣ временную сѣ. да тамо [на том свете] лишаться вѣки славы. СбЧуд к. XIV (I), 283в; ѿиди скоро да не (бу)деши повиненъ. ревнивъ оубо старецъ. аще тѧ оузр(и)тъ... то собѣ приѿбращеши досаду. а мнѣ печаль и слезы. ЗЦ XIV/XV, 63б–в; Прочею оубо чему дрѣмлемъ. ни спим же. ни стропчемъ же. ни оужасаем же сѧ. ни дадимсѧ в лѣность... но вси вездѣ всѧ || исполняюще. многу мзду вашу приѿбращете. (πορίζεσθε) ФСт XIV/XV, 66в–г; И ничтоже иного не приѿбращеши вѣжъ. но токм(о) иже во ѿца мѣсто мѣтль и оубица наре(ч)шисѧ. (οὐδὲν... κερδανεῖς) ЖВИ XIV–XV, 91г; дерзнухъ прострети языкъ на твоё похваление. не яко по достоинанию хвалоути приносѧ. но собѣ оупѣха чаю приѿбрѣсти ѿ тебе ѿче. ПКП 1406, 104г; ѿвѣща моиси. что оубо глѣтъ г(с)ь. каю полза члѣвкоу. аще весь миръ. приѿбраще(т) а дшю свою отъщети(т). (Мф 16. 26: ἐὰν... κερδήσῃ) Там же, 169б; || получить, сподобиться, удостоиться: неже оуготовалъ есть и обавилъ намъ бѣ. дхмъ стѣнимъ иже живеть въ насъ. иже аште кѣто достоинъ боудеть приобрѣсти яко и обживьсѧ: имъже въ немъ бѣ боудеть. (κτῆσασθαι) Изб 1076, 120; се бо проявляеть

ны великии ап(с)лъ. добродѣтельнымъ житиемъ по закону бѣю ходѧща. приѿбрѣсти вѣчное блжнство. СБУв XIV, 68; и из раю и ѿ ба грѣха дѣлма ѿгнанъ бы(с). [человек]... ѿ ба скрывается(с). приобращеть же смѣртъ. (κερδαίνει... τὸν θάνατον) ГБ к. XIV, 8в; блжн будемъ бра(т)е. и ѿнамо покои приѿбращемъ. идѣже нѣ(с) труда. ни печали. ни болѣзни. ни вздыханія. (τῆς... ἀναπαύσεως ἐπιτευξόμεθα ‘покоя достигнем’) ФСт XIV/XV, 143а; ♦ христа (бога) приобрѣсти – обрести спасение души и Царствие Небесное: кольми паче лѣпо есть намъ трѣпѣти. да хѧ приобращемъ. (ср. Флп 3. 8: ἵνα Χριστὸν κερδήσω) ЖФП XII, 29в; буду же и сборища ѿлученъ. ничтоже сихъ не рече но всѧ оуметы створи. и ѿ своемъ бо нероди животъ да х(с)а приѿбращеть. [ср. Флп 3. 8] КТур XII сп. XIV, 247 об.; Сего бо ради вѣсте чада. и братѧ и сестры. яко ѿставихомъ миръ. родитѣли и братью други и блзюкы села грады сборища... всѧ яже въ с(т)расти. и сластолюбия житиискаго. вѣвожению. да х(с)а приѿбращемъ. да на нѣсѣхъ поживемъ. (ἵνα Χριστὸν κερδήσωμεν; ср. Флп 3. 8) ФСт XIV/XV, 98б–в; си всѧ х(с)а ра(д) ѿстави(х)... и ѿ того чаю жизни вѣчныя наслѣдникъ быти. ѿбнищах же ба ра(д). да того приѿбращю. ПКП 1406, 117г.

2. Приобрести дополнительно; извлечь выгоду: на всѧко лѣто прѣ(д)лагаеть слово икономъ. ѿ съвоемъ правлению еп(с)поу. и ѿдаеть ѿвѣтъ. аще что есть изгоубилъ или приѿбрѣлъ. (κερδάνας) КР 1284, 254в; аще же перьваго ра(д) лихоимства миромъ бывъшимъ [τὴν ἐν τῇ εἰρήνῃ γενομένην ‘бывшего в мирное время’] соудъ примемъ в самое же время гнѣва паки къ лихоимству не стыдѧщесѧ [ἐὰν... ἐκτραπῶσι ‘если обратятся (к лихоимству)’], смей. с ἐντρέπομαι ‘стыдиться’] нѣции. преобрѣсти ѿ крове. и вражды члѣвчскы... что ино чапати подоба. ли на [вм. да? – ἢ зд. ‘кроме’] || лихоимствомъ собрати гнѣвъ и собѣ и всѣмъ людемъ. (κερδαίνοντες ‘получая прибыль, наживаясь’) ПНЧ к. XIV, 102в–г; иду и иному ремеслу наоучюсѧ. в немже мзду и наимъ

доволенъ приѡбращю. (καταλαβεῖν) *Там же, 144в*; се съеть дѣлатель. да всегда пожнеть. и что ра(д) тружается купецъ. да всегда приобращеть. (ἵνα... κερδήσῃ) *ФСт XIV/XV, 228в*; ра(д)исл 8множивый талантъ г(с)оу своемуу. ꙗко приѡбръ. и ты-саша ими приѡбръте. *ПКП 140б, 100а*.

3. *Привлечь, склонить (на свою сторону), убедить*: съвѣдѣтельствовати имъ. [грешникамъ] и ношъ и въ дне. и прѣдъ людьми и единѣмъ дѣлжнн ѡсмы. прѣлщати же сѧ лоукавьствѣмъ ихъ. не приѡблемъ молящесѧ паче оубо. приобръсти я. и изати и-сѣти [τῆς παγίδος 'из ловушки'] лоукаваго. (κερδήσαι) *КЕ XII, 198б*; аще же не по смѣреннѣю не подвигошасѧ. на прилежание оучения ихъ. да не иудиначе еретикъ на большее противление въздвигноуть. но || надѣюшесѧ кротостнѣю паче и долготерпениемъ снхъ пр(е)ѡбръсти (κερδᾶναι) *КР 1284, 135–136*; онъ же [братъ согрешившего] молаше и глѧ что ти есть онъ же [согрешившии] ре(ч). оуже ти рехъ впадохъ въ прѣлюбодѣяннѣ. онъ же хотѧ. приобрести брата своего. нача глѧти ѡему. ѡко азъ ѡидохъ ѡ тебе и то же ми бы(с). (κερδήσαι) *Пр 1383, 55г*; съгрѣшитъ к тобѣ братъ твой. иди обличи его предъ собою и тѣмъ единѣмъ [*Мф 18. 15*]. и наже по томъ аще исправить(с). ищемое ѡ него братью оубо преобрѣте. и обещства ихъ не ѡлоучисѧ (ἐκέρδησε; ср. *Мф 18. 15*) *ПНЧ к. XIV, 20б*; онъ же створи ѡкоже повелѣ ему старецъ... и ѡшедъ созда кѣлю близъ его. и тоу вхожаше къ старцу. и просвѣщаше его старецъ. на пу(т) бии. и приобръте его. (ἐκέρδησεν) *Там же, 107а*; аще согрѣшитъ братъ твой. иди обличи его. аще тебе послушаетъ. приобръте брата своего. (*Мф 18. 15*: ἐκέρδησας) *Там же, 187а*.

ПРИБРѢТАЕМЪ (2*) *прич. страд. наст. к приобрътати в 1 знач.*: не довольно изволение члѣвоу. аще не въвыше [*ПНЧ н. XIII, 175в* съвыше] кто прииметь помощи. и и [*в ПНЧ н. XIII нет*] ѡко пакы ничтоже приѡбрътаемъ. [вм. приѡбрътаемо] || ѡ вышнѧа помощи. изволению не соушо. (κερδανόμενα) *ПНЧ 129б, 170–170 об.*; приобрътаемо *средн.*

в роли с. Приобретенное: повелѣваемъ симъ. все приобрътаемъ [вм. приобрътаемо; *КЕ XII, 295а* приобрътение] оставившее [*КЕ XII* ѡставшѣе] имъ. [наследникамъ епископа] ѡ повелѣваго пусти. прп(д)бнымъ ѡп(с)пмъ мѣстнымъ всѧ вещи всѣмъ. (τὸ κέρδος) *МПр XIV, 151 об.*

ПРИБРѢТАНИ|Е (3*), **-Ю** с. *Прибыль, доход*: ѡкоже убо ѡ прилучаю оумаленье. рекъше погыбель проданѣи вещи та на купца възходитъ. такоже и аще что прибудеть приѡбрътанье къ проданѣи вещи купившему польза есть. (κέρδος) *КР 1284, 291в*; Си оубо слова и законъ и ѡ члѣвкъ смѣреннѣишее. ѡ ихже творити блгое еже пострадати ч(с)тнѣ. и тчивѣишаа приобрътанья мл(с)ть. что же речеша о наши(х) мѣрыхъ. не дѣю бо глѣти внѣшнн(х). (κέρδους) *ГБ к. XIV, 104в*.

— *Передача греч. προμήθεια 'промысел (Божий)', понятие в позднем знач. 'приобретение (впрок), запас'*: терпѣть бо и лихаго чл(к)бъ бѣ, створившемъ добродѣлствнѣмъ поминаа. ѡбаче оубо насытисѧ оудѣлно неч(с)тивыхъ плодъ по правдѣ ѡ бж(с)твнаго суда. дондеже свыше принимаше [*Соломон*] приѡбрътание [*в др. сл. приобрътение*], въ мирѣ и тихости пребываше (τῆς... προμήτειας) *ГА XIV, 96б*.

ПРИБРѢТА|ТИ (43), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. *Приобретать, обретаать, получать*: ѡко чювьство възвѣщааетъ || разоумоу. тако бо оубо на всѧко ѣдение много приобрътающе братина ѡидоуть. *УСт к. XII, 204–204 об.*; г(л) ·кѧ· ѡ ѡп(с)пхъ и ѡ причетницѣхъ. иже... гробы || въскоповають... или лихвоу въземлють. или мыто. или инако како неподобныи срамныи приобрът(т)ють собѣ прибытокъ. (ἐπινοούντων 'стремлящихся добыть') *КР 1284, 27в–г*; суть бо нѣции. или златѡ или (д)бытокъ нѣкакъ. дающе в заимъ куп(ь)цемъ глѣше. идѣте (и) купъ творите. лихвы въземлѣмъ. но і аще что приобрътаете. да раздѣлимъ на полы. аще же прилучить(с) пагуба нѣкаа. то вамъ есть. а наше цѣло да прѣбываетъ. *Там же, 58б*; и никтоже тог(да) [*при разводе*] не приѡбрътаетъ. ни му(ж) вѣна.

ни жена прѣжебрачнаго дара. нъ кождо въ свои(х) да пребываетъ. (οὐδείς... κερδαίνει) *Там же*, 287г; бещастна будетъ. [разводящаяся женщина] ничтѡже ѿ перваго мужа прибрѣтающи... приимати еи свою пристрѡю... такоже и мужеви во ино совокупление прихѡдѣащю. ничтоже ѿ .ѧ.юа юему жены прияти. (μηδέν... κερδαίνουσα) *МПр XIV*₂, 173; [Конон Градарь] приѣдъ въ градъ... и бѣ на мѣстѣ глѣмѣ кармена. оградъ добръ дѣлаю. и зелье. сею. и напаюа. ѿ негоже пищю прибрѣтаю (ἐπιρρίζο) *Пр 1383*, 6в; [Пафнутий] видѣ мажа [Пр сер. XIV (2), 136а мужа] некоего купца... двѣма сѣома златиць куплю дѣюща... все имение свое. елико прибрѣтаю [так!] в купли. нищимъ .рѣ. църноризцемъ раздѣляющю. *Там же*, 17в; Вѣдоущи себе и ремество свое вѣдають и разлоучають аже могоуть дѣлати или ни... яко оумѣють, приобрѣтають вса потребная и добръ живоуть (πορίζονται) *Пч н. XV (1), 108 об.*; || *перен.*: въ неиже [в Церкви] вса оставления сѣсьнаа вѣчна. и животнаяа приемлются. якоже прѣбывающимъ въ ересь велико томление осужения приобрѣтають. (πορίζουσιν) *КЕ XII*, 134а; се же тѣшатся. [массалиане] не яко клирикъ чины чѣстныя изволаще... нъ силоу нѣкоую и область себѣ прибрѣтающе. (πραγματευόμενοι) *Там же*, 262б; [египтяне] еше же и каркодиль и змиа юроулы и рыбы чтоуше, ѿ несловесныа ч(с)ти неч(с)тия собѣ приобрѣтахоу. (περιποιούνται) *ГА XIV*₁, 41в; поклониса вѣща. [Григорий Богослов] тебе ради повѣшеному. [Христу] се разумѣвъ повѣсиса ѿ земны(х). помыслъ же и похотѣнии. и тогда прибрѣтаи сѣсьные. и оумо(м) вниди в раи. (κέρδανε τὴν σωτηρίαν) *ГБ к. XIV*, 72б; не ѡтоудоу пакость приемлюще погибають но ѿ своена лѣности. являють добродѣтели. не токмо ничтоже не приемлюще пакости. но и больша преобрѣтающе. (κέρδαινόντες) *ПНЧ к. XIV*, 23б; мн(о)гажды рѣхъ. яко мл(с)тыни не приемлющи(х) ра(д). но дающихъ повелѣно бы(с). ибо ти соути иже многая преобрѣтающе. (οἱ... κέρδαινόντες)

Там же, 91б; зрите на миръ иже тлѣнные бѣтство собирають... и ничтоже дѣши свои ползы прибрѣтающе. но обаче трудъ и не въ сп(с)ные. оутробы ради да сдѣю напитають. *СбЧуд к. XIV (1), 283б*; аще и гладень буде(т) къ единому бо взирать. и ѡтѣгудъ покои приобрѣтаеть. бѣтѣть. и превеличаеть (τὴν... ἀνάπαυσιν κερδάναι) *ФСт XIV/XV*, 155в; авраамоу оубо ягда придаше печаль или каа напасть. то воздвижаетъ прч(с)тѣи свои руцѣ. къ вышнемуу ц(с)рю и тѣмъ бѣ помощника собѣ прибрѣташеть. *Пал 140б, 65б*; Оумомъ возможно вазни приискати, вазнь же оума не приобрѣтаеть. (οὐ ποιεῖ) *Пч н. XV (1), 7*; Не приобрѣтаи друга, емоуже вѣры не оуимеши. друга не тогда ищи, ягда ти велика потреба до него есть. таковаа бо любы временна есть и не оутвержена. (μὴ κτήσῃ) *Там же*, 23; Иже бѣгѣтство [в др. сп. бѣгѣтство] имѣа, а добра ничтоже не приобрѣтаеть, не нарькоу его бѣгѣа, но боле хранителя чужего имѣныа. (μηδέν... τι τῶν καλῶν πεiráσεται 'ничего доброго не вкусит') *Там же*, 70; || *получать в воздаяние, заслуживать*: лѣность бо прибрѣтае(т) нишету. (κέρδαίνει) *ГБ к. XIV*, 36а.

2. *Получать выгоду, стяжать*: къ лихоимѣстоу [так!] прѣврататся нѣции. приобрѣтающе ѿ крѣве правдыньныхъ цлѣкъ. (κέρδαινόντες) *КЕ XII*, 235б; не свѣдуше правды бѣи. но свою правду ищюще оуставити. правдѣ бѣи не повинуютъ(с). оуста ихъ глѣть пресилно. и диващеса лицемъ оуспѣха дѣла. [ср. Рим 10. 3] ср(д)це лихоиманию наоученѡ. [ср. 2 Пет 2. 14] бестуднѣ прибрѣтаю. путь истинныи. похулень будетъ в лихоимани. [ср. 2 Пет 2. 2–3] *МПр XIV*₂, 5б; || *извлекая пользу*: азъ ху[д]и... не долженъ есмь лѣнитися... оглашение творити... равно же нѣции ре(ч). [ὅσως τέ τις ἐφῆσειεν 'может быть, кто-то скажет'] яко нѣкако [τί 'что'] бо прибрѣтаемъ. ѿ сего [оглашения] из нихже дѣлъ въ глѣмаа не входимъ. (κέρδαίνομεν) *ФСт XIV*, 40в–г.

3. *Привлекать, склонять (к чему-л.)*: Се дѣхъ прѣдръ естъ. и члѣволюбивъ... аще

рыбарѧ обраше(т). оулавлѧе(т) х(с)у миръ ве(с). словесны(м) плетенье(м) сбираѧ петра помѣни и андрѣю... аще мытарѧ въ оучительство приборѣтае(т). и дѣшныѧ купца стварѧе(т). (κερδαίνει) ГБ к. XIV, 91б.

ПРИБОРЪТЕЛЪ (2*), -и с. 1. *Прибыль*: ѧкоже ильи бѣ глѣше. приѧша [ἐλαβον 'я принял'] тѧ ѿ дому оца твое(г). [ср. 1 Цар 3. 12–13] егдаже ли доса(д) приму(т). ѧко(ж) при самоилѣ. не тебе ре(ч) [Господь] оуничъжиша. но ме(н). [1 Цар 8. 7] ѧко оубо досаженъе. приборите(л) [так!] имъ есть [вм. ч(с)тъ] тѧжесть. (ὥστε ἡ μὲν ὕβρις κέρδος αὐτοῖς ἐστίν, ἡ δὲ τιμὴ βάρος 'так как оскорбление для них [изуменов] приобретение, честь же — бремя') ПНЧ к. XIV, 108г.

2. *Польза*: каѧ же приборѣтель сдѣ нѣкое приборѣсти оутѣшенъе. хошемъ послани бы(т) въ бесмѣртныѧ ѡгнь. (κέρδος) ПНЧ к. XIV, 152а.

ПРИБОРЪТЕЛЬНЫИ (1*) пр. *Приобретѣннаѧ средн. мн. в роли с. То, что способствует полезным (для души) приобретениям*: [увещевание Феодора братиш] да не падетесѧ и не спадете(с) и скрушите(с)... и в гладъкихъ мѣсто и въ блѣгихъ мѣсто. и въ приборѣтелны(х) мѣсто и любви бра(т)нѧ. обрѣтаетесѧ члѣвоубиинци и бра||тоненавистници. кровь неповинны(х) проливающи (τῇ ὁμαλότητι καὶ τῇ δῆθεν χρηστότητι καὶ τῇ δῆθεν ἀδιαβλησίᾳ 'при равенстве, и якобы благости, и якобы безупречной жизни!') ФСт XIV/XV, 13–14.

ПРИБОРЪТЕМЪ (1*) прич. страд. наст. В роли с. *Передача греч. κέρδος 'дающий прибыль' (эпитет бога Гермеса, в греческой мифологии покровителя торговцев и воров)*: что же речеши о наши(х) ѡдрыхъ. не дѣю бо глѣти внѣшни(х). иже поспѣшники къ стр(с)тмъ и бгы обрѣтающе. і приборѣтому первое подають. (τῷ Κερδῶφ) ГБ к. XIV, 104в.

ПРИБОРЪТЕНИЕ (80), -ѧ с. 1. *Действие по гл. приборѣсти в 1 знач.: приобретение, получение*: Такжеже въгодно естъ да аци же когда небрѣгоутъ [епископы] мѣсть оставленныхъ по томоу же съ-

далищю на приборѣтении ихъ въ цркъвную ихъ единыство. призывани боудоутъ отъ ближньнихъ имъ прилежньныхъ еп(с)пъ. (πρὸς τὸ... κερδαίνει) КЕ XII, 162а; вѣмъ азъ нѣкыѧ. ѧко за приборѣтении лихвы. и главы съ дѣшею ѡтшетивъшесѧ. Прл 1282, 52г; патриарси оубо в мечтѣ видѣша. пррци же и хотѧша быти про разумѣша. тѣмъ пррч(с)то видѣнье зове(т). така оубо дѧ сила. свѣтла. всѧ про свѣщающи. свѣ(т) бо разуме(н) всѧкоѧ силы словесныѧ. ко истинѣ приборѣте(н)ѧ. (πρὸς τὴν τῆς ἀληθείας εὐρεσιν 'к нахождению истины') ГБ к. XIV, 89б; купецъ. На малъ путь пристраеъ(с) хотѧ не почи-ваеъ. не лѣнитсѧ. но на приборѣтенъе прикупа приходѧ начинаеъ. подлежащее ѡстрашенъе [в др. сл. острашение] (πρὸς τὸ πέρας τοῦ κέρδους) ФСт XIV/XV, 149г; ѡпи мои и бра(т)е и ча(д). ини оубо собравше(с). и совокупивше(с). о иномъ свѣтуютъ ови оубо о приборѣтении погибшаго бѣтства. си же о санѣ(х) полоученьѧ скрушившимсѧ о будущемъ вѣцѣ (περὶ κέρδους) Там же, 219б; не ошибаимсѧ. ни огрѣбаимъсѧ. нъ па(ч) приборѣтении. злата и сребра. ли каменъѧ драгаго. ли ино елико тѣлѣнно и немощно. блгодѣшни и тшаливни будемъ на всхыщение цр(с)твиѧ нб(с)наго. (ὕπερ τοὺς κερδαίνον-τας 'больше, чем те, кто увеличивает') Там же, 227в; ѡн же видѣвъ полоучение времеѧ и бѣтства приборѣтении. взл оу неѧ ѧко до тысащи. и моисия предасть ѧи. ПКП 1406, 164г; || стяжательство: Добро творити лouchе взѧтъѧ, и мл(с)тни ч(с)тънѣши приборѣте(н)ѧ. (κέρδους) Пч н. XV (I), 24 об.

2. *То, что приобретено; имущество*: чѣто мнѧтъ подѧти бжѧи. или сами свое приборѣтении полагающеи. или инѣмъ подающе. УСт к. XII, 219 об.; Лихвою приемлѧи. аще изволитъ неправдѣнное приборѣтении. оубогимъ расточити. и прочее отъ недоуга срѣбролюбѧи измѣнитсѧ. приѧтънъ естъ въ очистительство. (τὸ... κέρδος) КЕ XII, 185а; цркъвное ловище имѣ ѧдро. ихъже приборѣтении ни единого дне. ни земное. нъ то само нб(с)ное црствие естъ. (τὸ κέρδος) СбТр

XII/XIII, II; ꙗко и възраст и ѣство. и поустьяно пребываніе. и ꙗко снѣво без оума. ли разоумоу не соушо блгоу. дн(с)ъ же и болше что ино наоучаемъсѧ. ꙗко ни еже родити хса. и дивное рж(с)тво родити. имать кое приобѣтѣніе. добродѣтели не соуши. (кѣрдос) *ПНЧ 1296, 158 об.*; || *перен.*: Аврамъ бо, сы лѣ(т) ·дѣи боразоумью сподобисѧ, оучаше ѡца свое(г), гл҃а: что ради прельшаеши [так!]
чл҃вкы приобѣтѣніа ради погибѣльнаго? (διὰ κέρδος) *ГА XIV, 51г*; тѣ(х) [*преподобныхъ отцовъ*] во истину мдр(с)ти подобитесѧ. и приобѣтѣте приобѣтѣнѣе достойно. (τὰ κέρδους ἄξια 'достойное приобѣтѣнія') *ФСт XIV/XV, 139г*; мала ра(д)и всепгубнаго сластолюбна. погублаете приобѣтѣнѣе многи(х) лѣтъ. постное и многотщальное. (ἀπόλλυται κάματος 'гибнетъ трудъ') *Там же, 206в*; придеть въ единое время ча(с). ниизложитъ твое многое приобѣтѣнѣе. стр(с)тнаѧ стоѧнія. многыѧ слезы и мл҃твы. и || мужства (τοὺς... κάματος) *Там же, 209–210*; || *доход, прибыль*: ꙗкоже проданъѧ таковыхъ възбранѧемъ. тако и пришедшихъ время прѣобѣтѣніа. (τοὺς καρπούς) *КР 1284, 311в*; ненавиди(м) даровъ тѣшту исходатающю. ни тако окаянѣ поидемъ. ꙗко ничемуже достойна продати ч(с)тно создана. и мала ради приобѣтѣнѣа. предати великаѧ. (кѣрдос) *ГБ к. XIV, 135г*; || *наследство*: Ли ключити(с) женѣ безъ дѣтии. преже мужа оумрети ·дѣю часть точю ѡ всеѧ исповѣданыѧ ѡ негѡ пристрѡѧ. въ свое приобѣтѣніе оудержати ѧмо. (εἰς... κέρδος) *МПр XIV, 170 об.*; || *приданое*: ѡ прѣ(ж)брачнѣмъ дарѣ... || ...дѣтемъ же приходно есть брачное приобѣтѣнѣе. (ὑακὶνὸν κέρδος) *КР 1284, 279–280*; ♦ **беззаконное приобѣтѣніе** — *взятка*: аще ли кѣто и ходатаиств(в)оуѧ ꙗвитъсѧ тако срамнымъ и беззаконнымъ приобѣтѣніемъ. и тѣ аште клирикъ боудеть. отъ своего да отпадетъ чиноу. (τοῖς... αἰσχροῖς καὶ ἀθεμίτοις λήμμασι) *КЕ XII, 73б*; ♦ **быти въ приобѣтѣніи** — *быть, остаться с прибылью*: Аще обручение. в какѡмъ любо свѣщании поданѡ будеть. ꙗко не свершену сущю

свѣщанию. невѣжствомъ же давшагѡ. въ приобѣтѣніи да будеть. поданѡе обручение да будеть приняшему. (ἐν κέρδει γενέσθω) *МПр XIV, 183 об.*; ♦ **срамное (злое, скверное) приобѣтѣніе** — *алчность, корыстолюбие*: Понѣже мнози въ правилѣ истѣзѧеми. лихоимание и срамно приобѣтѣніе гонѧште. забыша бж҃ствнаго писаниа (τὴν αἰσχροκέρδειαν) *КЕ XII, 24а*; Давѣшюмоу же сребро. ꙗко несѣтоужимомъ имъ всѣде быти. ѡ всеѧ злыбы нѣсть прѣгрѣшеніа приносити. тѣшту бо и погыбѣль имѣніа прѣтѣрпѣша. да не дѣша своѧ отъщетаѣти или погоубѣть ꙗкоже по срамоу [вм. срамноу?] ини [ἄλλοι; в изд. и ни] приобѣтѣнію не сѣтвориша. (κατὰ αἰσχροκέρδειαν) *Там же, 229б*; аще кѣто еп(с)пѣ на имѣніе поставленіе сѣтворитъ. и на проданіе сѣведеть непродѧемъ даръ. и поставитъ на имѣніе еп(с)па. или сельнаго еп(с)па. или попа... или приложитъ на имѣніи иконома... или всѧко коего въ канонѣ. срамнааго ради приобѣтѣніа. начыны того обличенъ бывъ. да обѣднѣеть ѡ своемъ чиноу. (δι' αἰσχροκέρδειαν) *Там же, 232б*; понеже нынѧ оубо ꙗвѣ симъ. тако възбранѧеномъ. оувѣдѣни быша нѣции. въ галатѣхъ. изнамагающе и прѣстоупающе приобѣтѣніа ради срамнааго и срѣбролюбна. (δι' αἰσχροκέρδειαν) *Там же, 233а*; Еп(с)пу или прозвѣтеру. или д(ь)якону. нѣ(с) прошенѡ да возмуть на себе мирскихъ(ъ) вѣщїи попеченѣа. [так!]
злаго ради приобѣтѣніа свое(г). (δι' αἰσχροκέρδειαν) *КР 1284, 37в*; мы ѡ него наоучышесѧ повелѣваемъ. никакѡ(ж) скверна прѣобѣтѣнѣа. помылити (αἰσχροκέρδως 'с алчностью, корыстолюбиемъ') *ПНЧ к. XIV, 92б*.

4. *Польза, выгода*: вѣмъ бо ꙗко и зимоу и всѧко ино озлобленіе || сладѣтъ приобѣтѣніа ради своего. тѣрпѣти дѣлжныи соутъ [монахи]. *УСт к. XII, 224–224 об.*; видиши ли. кое приобѣтѣніе вѣрѣ. ꙗгда насъ не знаютъ вл҃дка (τὸ κέρδος) *ПНЧ 1296, 157 об.*; аще кто придеть ко мнѣ. [Христу] и не възненавидитъ оца своего и мѣре. и жены. и дѣтии. и бра(т)и. ꙗще же и своѧ дѣша. не можеть мон оуѣнкъ

быти... видиши ли колика чресъ потребуу любящихъ пакость. колико ли ненавиждающимъ преобрѣтению. (τὸ κέρδος) ПНЧ к. XIV, 12г; вижь колико ти приобрѣтение есть ѿ почитания книжнаго СбСоф XIV–XV, 109а; корабльникъ в морѣ въздвизающуся. бѣду видѣ шествие ѡставляеть. но къ будущему приобрѣтению взираа дерзаетъ на множаишии путь. (πρὸς τὸ... κέρδος) ФСт XIV/XV, 149г; нам бо е||же жити с х(с)ъ [так!] есть. еже оумрети его ра(д). приобрѣтенье велико. (κέρδος) ЖВИ XIV–XV, 88а–б.

– Передача греч. προμήθεια ‘промысел (Божий); забота, попечение’, понятого в позднем знач. ‘приобретение (впрок), запас’: яко при бж(с)твнѣмъ Моисии, тако(ж) и при семь премоудрѣмъ Соломонѣ, како ѡба юю толики древле бѣа славы [и] приобрѣтениа сподобистася (προμήθειας) ГА XIII–XIV, 96в; оумертившася юго [Иоанна Златоуста] подѣчрѣваа... || ...не могыи себе ицѣлити, паки приде въ цркъвѣ бж(с)твнѣмъ приобрѣтениемъ на сѣсние многымъ. (ἐκ... προμήθειας) Там же, 251–252.

– Передача греч. προνόμιον ‘преимущественное право, привилегия’: ѡбещаникъ положивыи. въ ѡбщину паче инѣхъ. аще ѡбновить ѡбщии домъ. избранье да имать. или издаанаа имъ взати прѣже || скончанныа четыре м(с)ць. по ѡбновленьи дому и имѣти ѡ истазаньи и приобрѣтенье. или домъ въ богатство (ἔχει περὶ τὴν ἀπαίτησιν προνόμιον ‘имеет относительно требования преимущественное право’) КР 1284, 298б–в; Рабы могущаа написатися наслѣдники. можемъ писати наслѣдники. рабъ имать ѿ лица гна св(о)его. имать завѣта приобрѣтение. (προνόμιον) Там же, 308а.

ПРИБОРЪТЕНЫИ (2*) прич. страд. прош. 1. Прич. страд. прош. к **приобрѣсти** в 1 знач.: Чаше же игоумень. да оглашаетъ братию. и обыче вѣсьмъ. и особъ кждо. и еже по добродѣлиемъ оутѣшение да приносить. велико бо сильно слово. и приобрѣтено на покорение. УСт к. XII, 223.

2. **Заслужить**: каа. надѣжа оставила есть тебе братѣ сп(с)ниа. или каа ти памѣ(т) о бѣ... или кый страхъ о приобретныхъ мукахъ не поканавшеся. скоро възвѣди очи свои на ябо. приди въ чювьство Пр 1383, 95г.

ПРИБОРЪТОЛЮБЫ|Е (1*), -**Ю** с. *Страсть к наживе, корыстолюбие*: [монах, посланный купить пшеницу] тоже своєю мудростью служить мнѣ сдѣ възлюбн. [τῷ ἰδίῳ φρονήματι ὑπηρετῶν τὸ πλεόν ἡγάπησε ‘своей гордыне подчиняясь, большее возлюбил’] и приобрѣтолюбья стр(с)ти насъ поработи. (τῆς φιλοκερδείας) ПНЧ к. XIV, 150б.

ПРИБОРЪТЪНИКЪ (1*), -**А** с. *Передача греч. κερδῶς ‘дающий прибыль’ (эпитет бога Гермеса, в греческой мифологии покровителя торговцев и воров):* якоже вѣща павель в дѣяньихъ. яко лучше даати неже имати. да преміну елины. иже бгы прелстиша себе лукавы и имѣють я на обличенье грѣховъ ихъ. юрмиа та||че и приобрѣтника именуютъ. и первую ч(с)ть дающе. крадуше и батѣшеся. (Κερδῶν) ГБ к. XIV, 104в–г.

ПРИБОРЪТЪНИ|ЦИ (1*), -**КЪ** с. мн. *Передача греч. κερδωνιστοί – члены секты, названной по имени ее основателя Кердона (Κέρδων), – ассоциированного с κέρδος ‘прибыль’:* Приобрѣтѣнии. иже ѿ кърдона. аракиискааго. примѣшааго причащение. прѣлсти. прѣложью же къ лсты. (κερδωνιστοί) КЕ XII, 255а.

ПРИБРАЩЕНИ|Е (1*), -**Ю** с. *Передача греч. προμήθεια ‘промысел (Божий); забота, попечение’, понятого в позднем знач. ‘приобретение (впрок), запас’:* что оубо ра(д)и, паки нечѣствоующе и зла многа творѣще, толикоу люб<ов>ъ приасте ѿ ба и застоуплѣниа и || приобращениа (προμήθειας) ГА XIV, 174–175.

приобрращение² *вм. преобразование*

ПРИБЫКА|ТИ (1*), -**Ю**, -**ЮТЬ** гл. *Привыкать*: лѣпо есть тѣма коеждо приобыкати же и сѣвазывати дша присноподвижное. и не дати врѣмени юи. присныхъ оставльши повелѣнии. щю-

ждего нѣчьсо въспримати. (προσθεῖζειν) *КЕ XII, 1а.*

ПРИБОБЩАНИЕ (1*), **-Я** с. *Причащение*: Аще ли кыми хоудыми падении падемъ... похулающе себе. исповѣдающеся боу. причаститиса плоти и крови г(с)а нашего... въроующе яко на оцѣшенье. таковымъ съгрѣшеньемъ приобъщанные сѣихъ бывають. (ἡ μετάληψις τῶν ἁγίων μυστηρίων) *ПНЧ к. XIV, 198г. Ср. неприобъщание.*

ПРИБОБЩАТИ¹ (3*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Приобщать, делать причастным*: Причетникъ позванъ вѣнчати бракъ. аще оувѣсть яко безаконенъ юсть. къ чюжимъ грѣхомъ себе да не приобъщаетъ (κοινωνεῖν) *КР 1284, 206а*; не бо есть ино что зло. развѣ разлучены ѿ лучшаго. всако тщанье стварю(т). и инѣ(х) на зло приобъщающе ѿчюжающе. (πρὸς τὴν κακοῦ κοινωνίαν 'на приобщение к злу') *ГБ к. XIV, 76.*

2. *Присоединять, прибавлять*: на ино-го ни на когоже въ себе да не глѣте. ни приобщайте словеса о тѣхъ о всѣхъ неблѣгихъ. (μὴ κύνω τὸν λόγον 'затягиваю слово' понято как μὴ κοινωνεῖτε λόγων?) *ФСт XIV/XV, 12а. Ср. приобъщати.*

ПРИБОБЩАТИ² (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Участвовать*: Глѣтсѧ ѿ велицѣмъ фео-досѣ. иже въ скопели. яко со многимъ юго постомъ. приложисѧ юму и ѿ желѣзъ тѣжестъ. на шии же ѿ чреслѣхъ. и на мышцю. и ризу ношаше сковану... труженъемъ труды възроста присно. и ѿ руку дѣлъ приобщана (τὴν ἀπὸ τῶν χειρῶν ἐργασίαν μετέχει 'ручнымъ трудомъ занимался') *ПНЧ XIV, 146г.*

2. *Приобщаться, причащаться (при священнодействии). Прич. в роли с.*: примете ѿ тѣла. и крове г(с)а нашего іѣ. не имоуще какого порока въ ср(д)цѣхъ вашихъ. яко то животь. изгонитъ всѧ силы противъныя ѿ дѣша. яко аще крове те(л)ча. и козлѧ. и попелюу (оу)ньца. приобъщающихъ освѣщаетъ. къ плотнѣи чѣтотѣ. колико паче кровь хва. (*Евр 9. 13: τοὺς κεκοινωμένους 'оскверненных', воспринято в основном знач. 'приобщившихся'*) *ПНЧ к. XIV, 202б.*

ПРИБОБЩАТИСА (172), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. 1. *Присоединяться, приобщаться, становиться причастным*: Яко не подобають праздновати съ языки. и приобъщатиса безбожию ихъ. (κοινωνεῖν) *КЕ XII, 98б*; не прѣ(ѡ)бъщайтеся къ дѣломъ неплоднымъ тѣмы (μὴ συκοινωνεῖτε) *Там же, 235б*; аще кто... не приходить къ позваннымъ на трапезоу га ради. по це||рковнѣмъ. ѡпущении. на вкушение хлѣба и вина. и ѡмешетсѧ. і приобъщати(с) съ тѣми званными не хоцетъ гордости ради... || ...да будетъ проклятъ. (συκοινωνεῖν) *КР 1284, 71а-в*; тимофѣви... приемъшоу нѣкыа ѿ протериевы(х) причѣтныкъ. створше якоже тѣ хоташе. обаче стоуживъшеси ти [*последователи Диоскора*] приныхъ ра(д). о(т)вѣргъше себе ѿ нихъ. и нікомууже не приобщають(с). (οὐδενὶ κοινωνοῦσιν) *Там же, 389б*; да преобъщаетъ(с) оучимыи словесе оучащаго въ всѣхъ блѣгихъ (*Гал 6. 6: κοινωνεῖτω*) *ПНЧ к. XIV, 91а*; преобъщаемъ(с) и мы въ дѡвны(х) наоучаемъсѧ оубо въ семь. яко еже за люди приносимыа ѣды. не тощю приносѧ за на мѣтвы. соудъ приемлетъ бра(т) ѿ ба. (κοινωνοῦμεν) *Там же, 97в*; аще ли и ѿ оучѣтъ кто придетъ к вамъ. не сича оучаи. Не приимайте юго ни челуите. и радуясѧ не глѣте Творѧи бо тако приобъщаетъ(с) к деломъ юго злымъ *СбСоф XIV-XV, 110г*; || *общаться*: съ крѣплѣ||шнимъ [*так!*] себе и съ богатѣшимъ не приобъщатисѧ. (*Сир 13. 2: μὴ κοινωνεῖ*) *Изб 107б, 149-150*; да не приобъщаетьсѧ къ щюждимъ реченыи иоулианъ. (ἵνα μὴ... ἐπικοινωνῇ) *КЕ XII, 130а*; преже всѣхъ клѧтвоу истѧзаютъ... [*ессеи у тех, кто желаетъ приобщиться их жизни*] нелицемѣрно ни по воли же вредити ср(д)це комоу ни же приобъщатисѧ неправдивымъ, <но> яко по силѣ приведеному пешисѧ и ноудити воиноу || сладъкаго житиѧ (μὴτε συκοινωνεῖν) *ГА XIV, 146в-г*; [*Иуда*] оудалѧетсѧ ѿ лика оучѣчьска. и приобъщаетьсѧ бѣсовскому началнику. (συνάπτεται) *ФСт XIV/XV, 51в*; || *принимать участие (в чем-л.)*: не подобають клирикоу приобъщатисѧ. къ грѣхомъ чюжимъ. (κοινωνεῖν) *КЕ XII,*

2116; суть бо нѣциі. или златѡ или (д)бы-
тѡкъ нѣкакъ. дающе в заимъ куп(ь)цемъ
гѣше. идѣте (и) купъ творите. лихвы
въземлѣмъ. но і аще что приобрѣтаете.
да раздѣлимъ на полы... і се творѣще
гѡршою лихв(8) вземлютъ. прибытку оубо
|| приобщающесѧ. погыбѣли же никако-
же. (κοινωπραγούσι) *КР 1284, 586–в; || быть*
связанным, иметь что-л. общее: акоже
дѣти. просто реши двоихъ родителей. ни-
какоже прѣобщающесѧ. другъ къ дру-
гу сродствомъ. съ сѣднословіемъ. рекше
съ вѣнчаніемъ совокупляшасѧ. оуже и
дѣти створѣше. разлучити покусишасѧ.
и растергнуты соужитьство. (μηδὲν ἐπι-
κοινωνούντων) *КР 1284, 338а; тѣмъ же оубо*
прихожены повѣсти женскихъ ѡмѣта-
тисѧ отиноудъ не ꙗко не ꙗко [в ПНЧ
н. XIII, 67а второго не ꙗко нет] ненави-
даще родоу ѡити. ни ѡмещующесѧ сродь-
ства. но застоупающе ꙗ. и блгодѣтствоу-
юще всѧ [женщин] оубо преобщающесѧ
нашемъ [мужчин] іествѣ (κοινωνούσας)
ПНЧ к. XIV, 36г; || объединяться: другъ
къ другу приобщаимсѧ оубо. и другъ за
друга ликѣствующи нетелеснаго показу-
юще. (κοινωνούμεν) *ФСт XIV/XV, 39в;*
|| становиться членом (единой святой со-
борной апостольской) Церкви: аще и до
коньца жизни своеѧ в таковѣи прелести
не прѣобщающ(е)сѧ пребудуть. [наслед-
ники] тѡгда правовѣрнѣи братѣи или на-
слѣдникомъ ихъ. плотное гдѣство в та-
ковѣихъ стажанѣихъ имѣти повелѣваемъ
(οἱ μὴ κοινωνούντες) *КР 1284, 311в; ♦ бра-*
коу приобщатисѧ – вступать в брак: Он
же еи ре(ч) о жено та(к) су(т) сѧ ꙗкоже
рекла есі по(д)бает бо хотѣши(м) браку
приобщати(с). но не общѣ(а)вшимсѧ х(с)ви
дѣвствовати. (γὰρ κοινωνεῖν) *ЖВИ XIV–*
XV, 110г; ♦ приобщатисѧ (къ) (сватѣи)
сѣборнѣи (апостольстѣи) цѣркѣви – быть,
становиться членом единой святой собор-
ной апостольской Церкви: [защищающие
еретика еп. Диоскора] ѡстоупиша стѣѧ
сборныѧ ап(с)лкыѧ цѣркѣ. и нарекоша
себе расоужающѣи. понеже расоужати
имъ. приобщатисѧ стѣи сборнѣи ап(с)л-
тѣи цѣркѣи (κοινωνεῖν τῇ καθολικῇ ἐκκλησίᾳ)
КР 1284, 391в; прич. в роли с.: Не при-

общающесѧ (къ) сѣборнѣи цѣрѣви. на три
части разделяютсѧ. на еретики. на рас-
колники. и на подѣцѣрковники. (οἱ μὴ
κοινωνούντες τῆς καθολικῇ ἐκκλησίᾳ) *КР*
1284, 173г.

2. *Вступать в церковное общение:* Гла-
визна ·ѡ· о еп(с)пѣхъ. ли причѣтѣницѣхъ
приобщающѣихсѧ ли мѣтѡу творѣ-
штихъ съ еретики ли повелѣвающѣихъ
имъ дѣствовати... аплѣско правило.
(συκοινωνούντων) *КЕ XII, 8а; Елмаже*
къ отълоученоуоумоу [далее в греч. μὴ 'не']
приобщаютьсѧ свои еп(с)пѣ. къ томоу
еп(с)поу да не приобщаютьсѧ. друзѣи
еп(с)пи. ꙗко паче блюстисѧ еп(с)поу. не
гѣлати ни на когоже. ꙗкоже показание
обличити ѡ инѣхъ не можетъ. (μὴ κοινω-
νεῖ... μὴ συκοινωνήσωσιν) Там же, 166а;
[уклоняющийся от причастия] показавъ
плоды покаѣнѧ помилованъ будеть. і с
лишен(ы)ми общенѧ приобщаюсѧ.
самъ да будеть неприобщен(ъ). (κοινωνῶν)
КР 1284, 72г; прич. в роли с.: И аште
кыи еп(с)пѣ. паки мирскихъ кнѧзь
помощью преиметь цѣркѣ. да извѣр-
жетсѧ. и отълоучить(сѧ). и приоб-
щающѣи сѧ съ нимъ всѣи. (οἱ κοινωνούν-
τες αὐτῷ) *КЕ XII, 15б; ♦ приобщатисѧ*
молитѣ (молитвы, молитѣ) – а) прини-
мать участие в общественном богослу-
жении (соборной молитве): ѡриновенъ
таковыи ѡ цѣркѣ. і же не приобщають(с)
мѣтѣ с людми. (ὁ μὴ συκοινωνῶν... τῆς
εὐχῆς) КР 1284, 72г; прич. в роли с.: Всѧ
въходящѧ въ цѣркѣ ѡбжию и сѣднѣихъ
писании послоушающѧ. не приобщаю-
щихъ же сѧ мѣтѣ въкоупъ съ людѣ-
ми... симъ отъметѣномъ быти отъ цѣркѣ.
(μὴ κοινωνούντας... εὐχῆς) *КЕ XII, 90б; то*
же ПНЧ XIV, 206в–г; б) пребывать в мо-
литвенном общении без права принятия
причастия (четвертая степень епитимии).
Прич. в роли с.: Оумирающе [лишенные
причастия] причастатсѧ аще же ктѡ ѡ
таковыхъ оустрабитсѧ. и живъ будеть.
да будеть тѡкмо с приобщающимисѧ
мѣтѣ. (μετὰ τῶν τῆς εὐχῆς κοινωνούντων)
КР 1284, 57б; ♦ приобщатисѧ без прос-
форы – пребывать в четвертой степени
епитимии, состоящей в церковном молит-

венном общении без причастия: О [христианах] ядоущихъ въ праздникъ поганиныхъ... Второе же и третие пожръшеи с ноужою три лѣта да покаются. дѣвъ же лѣтъ бес просфоры да приобъщаются и въ семое отиноудъ приати боудоутъ (χωρίς προσφορᾶς κοινωνεῖσθαι) *КЕ XII, 826.*

3. *Причащаться, участвовать в таинстве причастия:* о имоушнихъ запрѣщение неприобъштаниа подобаетъ ли приобъштатиса хотѣ||штимъ съконьчатиса. *КЕ XII, 11–12;* тако свѣтоу приношение свѣрьшити. и единѣмъ [попам и епископу] подобно естъ сѣтельскимъ выходити въ олтарь и приобъшатиса (κοινωνεῖν) *Там же, 976;* Т(о)г(о) же о суши(х) безъ общениа. страха ради смѣрнаго. приобъщающи(с) и по то(м). оустрабляющихса (περὶ... τῶν κοινωνοῦντων) *КР 1284, 1996;* ♦ *приобъщатиса сватыихъ таинъ — причащаться:* [еретиков] не примити. прѣже аще проклянутъ всю ересу... и тѣгда к томуу глѣмымъ отъ нихъ вѣрнымъ наоучающемъ вѣрѣ и образу. помазаныи же сѣимъ мурѣмъ тако приобъшатиса сѣиныхъ таинъ. (κοινωνεῖν τῶν μυστηρίων τῶν ἁγίων) *КЕ XII, 966. Ср. приобъщатиса.*

ПРИБЫЩЕВА|ТИСА (2*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Вступать в плотское общение:* понѣже полонать жены юрѣемъ. и паки възвращение имъ боудеть. подобно примати своимъ моужемъ. и симъ приобъщеватиса. и не ѿмѣтатиса || държаниа ради иноплеменьникъ осквернѣниа. *КН 1285–1291, 515в–г;* то же *МПр XIV₂, 229.*

ПРИБЫЩЕНИ|Е (38), -Я с. 1. *Общенье:* Не бесѣдоу [вм. бесѣдоуи] съ злыми. ѿни бо поучаютъ тѣ на злое а съ приобъштениемъ ихъ грѣха того приобъштишиса (τῇ κοινωνίᾳ) *Изб 1076, 71 об.;* Аще на игры позову(т) тѣ не потшиса. аще на ѿмѣтанье [веры] ѿскочи. аще рече(т) тобѣ золь дѣлательни(к). поиди с нами приобшиса крови. скроемъ же в земли мужа праведна неправеднѣ. [*Притч 1. 11*] ни слуху сподложи. [μὴ δὲ τὰς ἀκοὰς ὑποσχῆς 'и не приклоняй слуха'] двое бо

зѣло велико приобрѣ||шеши. оному же извѣстиши грѣ(х). а са(м) са(м) измѣши ѿ зла приобъщенна. (κοινωνίας) *ГБ к. XIV, 36а–б;* || *церковное общение:* да аште оубо суть [чужие епископы, попы, дяконы] проповѣдники бл҃гочестна. да приати боудоутъ. аште ли ни. потрѣбнаа имъ давъ||ше. въ приобъщение ихъ не примати. много бо по въсхыштенію бываетъ (εἰς κοινωνίαν) *КЕ XII, 15–16;* || *молитвенное общение:* аще ли раскаявса. и приобъщенна аще естъ получилъ. паки съ живыми. да испытаетьса. съ причащающимися въ мѣтвѣ токмо да будеть. (κοινωνίας) *ПНЧ к. XIV, 184а.*

2. *Причастность, приобщение (к кому-л., чему-л.):* близъ при||ходящу корабленику собираются по немощи его оставшии... по малу приносить еже на потребованье. все по послушанью все по встанью на приобщенье ползы. (πρὸς τὸ κοινῇ συμφέρον 'на общую пользу') *ФСт XIV/XV, 182в–г;* Отъиде прочее къ третьему другу. егоже николиже не поч(с)те ни послужи ему. ни на пр(и)ѿбъщенье своего веселья призва. (κοινωνόν 'в качестве] участника') *ЖВИ XIV–XV, 55б;* || *сближение, приближение:* Потрѣбию сѣиныхъ приобъштатиса. тѣми бо ти боудеть къ боу приобъштение. (κοινωνία) *Изб 1076, 65;* на(к)о по(д)баеть дѣши таковое почюти приобъш(е)ние сѣго жениха. (τῆς κοινωνίας) *КР 1284, 368в;* || *соприкосновение:* Кою бо приобъштение гърнцю съ котельмъ. тѣ бо приразитьса и съкрѣшитьсяса. (*Сир 13. 3 = Sir 13. 2: κοινωνήσει*) *Изб 1076, 150;* что же огонь не желѣзо ли черно и студ(н)о в себе приемъ пламенобразно все ражжено стварѣ(т). еда причащается е(с)ства желѣзна(г). еда бѣму желѣзу и оударѣму мл(а)томъ страже(т) нѣчто огонь или кои вре(д) приемле(т). аще оубо созданаа сна и телеснаа ничтоже ѿ приобше(н)на хужшихъ не постражу(т). (ἀπὸ τῆς κοινωνίας) *ЖВИ XIV–XV, 115а;* || *перен.:* непокоривии дѣшею. гнѣвою чада ѿ аїла нарицаются. и иже ѿ живота ѿстоупль погыбели снѣ наре(ч)тсьса. такоже и ѿ противнаго свѣтли свѣстию сїве свѣтоу и дне нари-

чютсѧ. кою приобщение свѣтоу ко тмѣ. (2 Кор 6. 14: κοινωνία) ПНЧ 1296, 113 об.

3. *Употребление, принятие, вкушение:* бѣ створи члвѣка сдрава. и созда насѣ на дѣла бл҃га. ꙗко да в нихъ ходимѣ. ꙗкоже и ѿнуде. и жьженъемъ инѣмъ горкымъ былымъ приобщенъя. телеснаго ради иѣлєнъя прие(мле)мѣ. (μεταλήψεως) ПНЧ к. XIV, 151г.

4. *Причащение, причастие:* о томъ еже отълоучити лужаннина. сѣго приобщеніи на три недѣлѣ въ градѣ ходашта. и не пришедша въ цркви. (τῆς ἀγίας κοινωνίας) КЕ XII, 8а; ꙗко аще кѣто прѣчистааго тѣла причаститисѧ хошетъ въ съборнаѧ врѣмена... тако да пристоупаетъ и да приемлетъ приобщение бл҃годати. (τὴν κοινωνίαν τῆς χάριτος) Там же, 69а; Аще кто еп(с)пѣ. виноу свою не почюетъ... да ѿставить себе. ѿ оуставныѧ бж(с)твенныѧ службы. и с тѣми приобщенъя. и не приноси́ти имени его по боѡжтвенѣи [так!] таинѣ. (τῆς... κοινωνίας) ПНЧ к. XIV, 111г; аще постѧсѧ кто. кѣ приобщению. мына оуста ли въ банѣ. пожреть воды не хотѧ. леть ли ѣму кѣмѣкати. (ἐπὶ τῷ κοινωνῆσαι) Там же, 184г; оуачуа сѣому петру люди. и вѣроваше ꙗ. и кр(с)тишасѧ во тѣ днь. и бѣаху ждуще оуѣнны ап(с)льскаго и молитвы и приобщенъя. СбТ н. XV, 126; ♦ **приобщение сватыхъ таинъ** — *причащение, причастие:* Разбои створивъшен. да възбранѧтсѧ оубо приобщения сѣыхъ таинъ. (τῆς μεταλήψεως τῶν ἁγίων μυστηρίων) ПНЧ к. XIV, 183б.

5. *Соединение.* Перен.: приобщение женихово почюетъ дѣша. ꙗкоже жена смѣсившисѧ с моужемъ своимъ. (τῆς κοινωνίας) КР 1284, 212а; || *плотская связь; совокупление:* Си [евиионеи]... славѧть. проста ѣго [Христа] и обща мнѧть члвѣка. по прѣспѣнию обычаѧ оправѣдана ѿ моужьска же приобщения. и ѿ маріи рожьшасѧ. (ἐξ ἀνδρός τε κοινωνίας καὶ τῆς Μαρίας) КЕ XII, 279б; не тако оубо възлежаше, таковыи, кѣ приобщению женьскому преженаре(ч)ныи, ꙗко подѣ властью имаши всѣ мирѣ причастити(с). (πρὸς κοινωνίαν γυναικός) ГА XIV, 266г. Ср. **неприобщение, приобщение.**

ПРИБЫЩЕННЫ (5*) *прич. страд. прош. Присоединенный, приобщенный:* Глѣють [еретики массалиане]... бѣсн съдержать оумѣ члвкомѣ. и ѣство члвчьско приобщено ѣсть дѣмъ лоукавымъ. (κοινωνική ἐστὶ) КР 1284, 368б; ни соушаѧ жизни быти причастьници. ни видѣнниѧ бжиа свѣта. приати въ нашѣ оумѣ боудеть. ни моудрости приобщеніи. нѣ ни сѣсеныхъ рассмотреніи свѣтѣ сътажати възможемѣ. (μέτοχοι) СбТр XII/XIII, 70 об.; онѣ же наказанъ бывѣ словомъ старчимъ. бы(с) приобщенъ въ срѣтеніи братьѧ. (κοινωνικός) ПНЧ к. XIV, 205в; в роли с. Христианин, приведенный в общение с Церковью: аще боудеть ѿ црквинымъ съгрѣшеніи... да не глѣть же [на епископа] правовѣрныи приобщенныи. и незнаемыи въ попороцѣ [так!] и неѡклеветаемыи. и да не ѧвить съгрѣшеніе соушимъ въ ѡбласти. (ὁ κοινωνικός) КР 1284, 88б; ꙗве естѣ. ꙗкѡ сподобленѡму. безповелѣнныи законѣ. бж(с)твнагѡ общеніи. паки въне приобщеныхъ стѡжати. дѡ скончаниѧ 3-маго лѣта. Там же, 354а. Ср. **неприобщенныи, приобщенъ.**

ПРИБЫЩИНѦ (2*), **-Ы** с. *Соприкосновение, общность.* Перен.: каѧ бо приобщина свѣту ко тмѣ ре(ч). ли кою согласье х(с)ви кѣ бѣсу. (2 Кор 6. 14: κοινωνία) ФСт XIV/XV, 78б; нѣсть бо ни единоѧ приобщины свѣту ко тмѣ. ни соглашения же нѣсть х(с)у к велиару. (κοινωνία; ср. 2 Кор 6. 14) Там же, 103б.

ПРИБЫЩИТИ (1*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. *Привести к церковному общению:* Епискоупѣ аще приметъ прозвитера или диакона. или коѣго причетника свѣдыи. ꙗко ѿ своего ѣмоу ѣп(с)па. ѿлоученъ ѣсть общеніи. и приобщитъ его. рекше. повелитъ ѣмѣ съ собою слоужити. таковыи нѣ(с) без вины. но и самѣ. и егоже приати. оба да боудета ѿлоучена. (συκοινωνήσας) КР 1284, 102в.

ПРИБЫЩИТИСА (78), **-ОУСА, -ИТЬСА** гл. 1. *Присоединиться, приобщиться, стать причастным:* Не бесѣдоу [вм. бесѣдоуи] съ зѣлыми. ѿни бо поучѧють тѧ на зѣлое а съ приобщеніемъ ихъ грѣха того приобщитишисѧ.

(μολύνη τῇ κοινωνίᾳ 'осквернишься приобщением') Изб 1076, 71 об.; ни крещении бо цркви. или въ поставлении клирикъ сѣго дѣа. всѣмъ причаститисѣ. хрѣсташимъсѣ. аще не тѣхъ мѣтвѣми. троудолубѣнѣе приобщитисѣ. и приати оубо нѣкоє. и развѣ крещениа сѣго дѣа. [в греч. далее κοινωνίαν 'приобщение'] аще прѣбывати съ ними въсхотѣ (μὴ κοινωνήσαιεν) КЕ XII, 262а; да югда молимъ васъ на тоу доброу дѣтелѣ възити. не мните иного себе приобщитисѣ кѣстѣва. (μετεσχέμεναι) СБТр XII/XIII, 158; Аще ктѣ нерадитъ о творащихъ любовь. і въ ч(с)тѣ гнѣю съзывающихъ братѣю на трапезу і не хоцетъ приобщити(с). званымъ... да будетъ проклѣ(т). (κοινωνεῖν) КР 1284, 70б; ѿ среды же. ни насъ рожшеи. ни ѿ насъ рожениа. того же рода ис корене намъ приобщитисѣ. братъ сестры. тетка. нетии. сестричну. братоучадѣ. брат(н)ѣ дчи. и ѿ сихъ сходѣшии (κεκοινωνήκοτες) КН 1285—1291, 476г; то же МПР XIV, 224 об.; приобщити же сѣ клѣтѣ Ісѣазарѣ архиерѣи. (ἐκοινώνησε τῶν ὁρκῶν) ГА XIV, 86а; Аще на игры позову(т) тѣ не потѣшисѣ. аще на ѿмѣтанье [от веры] ѿскочи. аще рече(т) тобѣ золь дѣлателни(к). поиди с нами приобщитисѣ крови. скрѣемъ же в земли мужа праведна неправеднѣ [Притч 1. 11]. ни слуху сподложи. [μηδὲ τὰς ἀκοὰς ὑποσχῆς 'и не приклоняй слуха'] (κοινωνήσον) ГБ к. XIV, 36а; добрѣ створисте преобщившесѣ скорби. (συκοινωνήσαντες) ПНЧ к. XIV, 91б; егда сѣдетъ снѣ члѣвчѣ на пр(с)тлѣ славы своеа. тогда и вы сѣдете на двою на десѣть пр(с)тлу... и навѣ съцр(с)твуютъ и приобщатѣсѣ славы оноа. (κοινωνήσουσι) Там же, 159а; арѣсакія же егоже възведосте на столѣ еп(с)пѣский. въ великаго мѣсто ивана. и по смрти измещемъ. со всѣми приобщившимисѣ с нимъ еп(с)пы. егоже имѣ не напишетъ(с) въ чистыхъ книгахъ. (συκοινωνήσασιν) Там же, 191в; Аще кто преобидитъ. иже с вѣрою и любовью иже творащи(х) ч(с)ти ра(д) гнѣа. созвавъша братѣю. не хотѣти приобщити(с) званью. іако похоулити бываемое то проклѣ(т) да

боу(д)тъ. (κοινωνεῖν) Там же, 206г; Вѣдаи оубо іако азъ не покорю ти сѣа. ни же приобщю ти сѣа... н(и) смрти боюсѣ ни любѣ сушихъ здѣ. (οὐτε... κοινωνήσω σοι) ЖВИ XIV—XV, 9а; прич. в роли с.: поставлени отъ аполоса еп(с)па. и приобщивъшесѣ къ имоущимъ цркви. арианомъ. да запрѣшени бывають. и аще разоумъмъ своимъ сътвориша сѣ. (οἱ... κοινωνήσαντες) КЕ XII, 207б; || **принять участие** (в чем-л.). Коньстатии блгоч(с)тивъ бы и снѣ Костантина подобно наказа, юже на на(с) гонение никакоже преобщитисѣ (ἐκοινώνει) ГА XIV, 202г; || **объединиться; вместе взяться за что-л.**: пискоупи, по немъ глѣше, видаще ѿземствіе юго хоташеи быти, събравшесѣ к немоу, съ многими слезами глѣху: «не по воли намъ, о вл(д)ко, юсть цркви ѿдержаше ноужею приобщитисѣ и препісати». блжнии же к нимъ: «приобщитисѣ [в др. сп. приобщитесѣ], да не раздретъ [в др. сп. раздрете] цркви; не припишетъ же: ничтоже бо свѣдаю о собѣ достоина || осужению». (κοινωνήσαι... κοινωνήσατε) ГА XIV, 253—254; Придѣте прочее. на ѿбщее полезное вси приобщимсѣ. теплѣ на сп(с)ние наше пре(д)ложение възприимающе. (συγκινούμενοι 'побуждающие', где гл. συγκινέω понят как συγκοινωνέω 'соучаствовать') ФСт XIV/XV, 133в; ♦ **бракоу приобщитисѣ** — **вступить в брак**: і подѣдѣконі же дыѣкони и прозвутери. || единою женивъшесѣ. по поставлени же женитисѣ възбранени суть. тѣмже аще аще [так!] прѣс таковаа [παρὰ ταῦτα] браку приобщитисѣ. ѿпадаетъ сѣнѣства (εἰ... γάμω κοινωνήσωσιν) КР 1284, 279б—в; ♦ **приобщитисѣ къ съборьнѣи цркви** — **стать членомъ Церкви**: Павлианити. иже ѿ павла приобщивъшагосѣ оубо къ сборнѣи цркви. ѿстоупльша же. и възвращъшасѣ паки къ безглавны(х) ереси. (κοινωνήσαντος) КР 1284, 388г.

2. **Вступить в церковное общение**: за коліко вѣрѣмѣа. Еп(с)пѣ не приобщитъ(с). связаному. і ѿлученѣму егѣ бес пр(а)вды. за тѣлѣкѣ і друзіи еп(с)пі. томѣ ѿлучившему не приобщать(с). (μὴ κοινωνεῖν...

μη συκοινωνήσωσιν) *КР 1284, 26в*; си еретици. аще иѣхъ ереси не прокльнють. и с тѣми свою. неприятни || аще же прокльнуть. [свою ересь] помазани муромъ. да прѣобщатъс(а). (κοινωνείτωσαν) *Там же, 78–79*; ♦ **приобщитиса молитвъ, приобщитиса без просфоры** — *подвергнуться четвертой степени епитимии, состоящей в церковном молитвенном общении без права получения причастия*: въ вѣрѣмъ събора пришьдѣшемъ. и въ оумъ обращениа бывѣшемъ. ключиса до великааго дѣне въ послушание прияти. и по велицѣемъ дѣне каютиса три лѣта. и по другоую дѣвою лѣтоу приобщитиса бес просфоры. и тако прити на съвършение. яко всю шесть лѣтъ испълнити. (χωρίς προσφορᾶς κοινωνήσαι) *КЕ XII, 82а*; повинни... осужають(с). .ѣ. лѣ(т) запрѣщение прииму(т). в нихже прошедше покаянiа степени... и тако с вѣрными стояния i мѣтвъ приобщивѣшеса. || и по томъ бж(с)твнаго причащения сподобатъсa. *КР 1284, 66а–б*; Иже съ сестроу по ѡѣи. или по мѣри ѡсквернивьсa. да не вѣнидетъ въ домъ мѣтвныи. рекше въ цркъвь. дондеже ѡстоупитъ ѡ безаконнаго дѣла и... б. лѣ(т). столъ съ вѣрными. и мѣтвъ ихъ приобщивсa || проче сподобитсa сѣго ѡбщениa. *Там же, 188а–б*; аще же свѣнъ нѣкыа ноужа прѣстоупитъ ѡ немъ же клатъсa. двѣ лѣте да плачетсa... и двѣ лѣ(т) приатъ будетъ съ вѣрными. и мѣтвъ с ними приобщитсa. *Там же, 189а*.

3. **Причаститься**: Аще въ сѣнѣ блондъ сѣтворитъ простыць. въпроситъ клирика. аще подобаетъ ѣмоу приобщитиса или ни. (κοινωνήσαι) *КЕ XII, 211б*; и не престаше [император] тако молаа бу доже и до часа комканаго. и тѣгда вѣставъ. искръ сты(х) дворець пришедъ. и хотѣ внити. и не дасть Амбросии. пославъ к нему: «вѣдаа, црю, яко ѣдинѣмъ иерѣемъ соуть вноутрѣннѣа, прочимъ же всѣмъ невходима и неприкосновена. и с прочими всѣми приобщиса...» (κοινωνεῖ) *ГА XIV, 245г*; моужъ же. послушавъ оучениа Іоанова. въ кафаликии цркъвь пришедъ. приобщиса. подобно же и

женѣ приобщитиса наказаше. (ἐκοινωνήσεν... κοινωνήσαι) *Там же, 254а*; ♦ **приобщитиса (божественныхъ, пречистыхъ, сватыхъ) таинъ** — *причаститься*: нѣции же ѡ нихъ ни приобщитиса таинъ глють. аще не приш(е)ствие дѣха. || чювьственно же ощютатъ. бывѣшее въ тѣ часѣ. (μητε κοινωνήσαι ποτε τῶν μυστηρίων) *КЕ XII, 262–263*; пришьдъ въ праздникъ х(с)варж(с)тва. да вѣходъ створитъ и помолитъсa. и приобщитсa прч(с)тыхъ таинъ. (κοινωνήσῃ τῶν ἀχράντων μυστηρίων) *ПрЛ 1282, 81а*; Прѣлюбы створивъ .ѣт. лѣ(т) безъ ѡбещенья. прѣбоудеть .д. лѣ(т) да плачетсa .ѣ. же лѣ(т). да послушаеть. бж(с)твенныхъ писанин. .д. да припадаеть. и б. лѣ(т). да стоитъ съ вѣрными. мѣтвы с ними причащаа сa. и по томъ да приобщитсa бж(с)твенныхъ таинъ. *КР 1284, 185г*; да аще потыщитъ(с) кто съ трезвостью и смѣреноудрьемъ. попещиса собою и покайтиса в на... оупочнеть дѣша его ѡ тѣжести. и тако ч(с)тѣ приходитъ къ сѣом(у) дѣи воскр(с)нѣа. преобщитиса не осужено стѣхъ таинъ. (μεταλαμβάνει... τῶν ἀγίων μυστηρίων) *ПНЧ к. XIV, 194г*; наже на потребу сѣби жертвъ принесшу. створи бѣви бескровную сл(у)жбу бж(с)твныи варламъ. и приобщивсa сѣи(х) таинъ. причасти же иоасафа тѣла и крове х(с)вы. (κοινωνήσας τῶν ἀχράντων τοῦ Χριστοῦ μυστηρίων) *ЖВИ XIV–XV, 132г*.

4. **Вступитъ в интимные отношения**: О паноуфѣ же ставѣшнимъ диаконѣ въ люки. възискати и аще обращетьсa тако. еше оглашаемъ сы. сестричноу свою на бракъ. || боудеть. ѡбщениа примѣ. по крещении же въ клиросъ. приведенъ бысть. да прѣбываетъ въ клиросѣ. аще почи она и по крещении не приобщиса еи. (οὐ κεκοινωνήκεν) *КЕ XII, 208а–б*; (по)велѣваемъ... никому же по(д)бно быти. имѣти наложницю в д(о)му св(о)емъ. || мало бо или паче никакоже различно. ѡ блуда се мнимъ. но аще то. еи. приобщитсa. брачное да створитъ к ней сложенье. (κοινωνεῖν) *КР 1284, 279а–б*. *Ср. приобщитиса*.

ПРИБЫЩЬНИКЪ (7*), -А с. 1. *Помощник; сообщник*: о еп(с)пѣ въ вѣдѣнии

глюштиимъ приобьщѣника еретика. събора карѳагенска правило ·ϣ̅κ̅δ̅· (κοινωνικόν) *КЕ XII, 8а*; иже прогневаетъ ѿѣа или досадитъ мѣри и мнитсѧ не согрѣшаа бѣи. сеи приобещникъ [*Пр XIV, (I), 134а* приобѣщникъ] || естъ неч(с)тивымъ. *Пр сер. XIV (2), 237в–г.*; Стра(х) бо да не приобещни(к)кы. [так!] же ли приимеши ихже сѧ надѣши блговеселью приобщитисѧ. (κοινωνοὺς) *ГБ к. XIV, 36б*; И се же естъ злѣе. егда злоба похваляеть(с). ни зло дѣло быти мнитсѧ. идеже бы паче. аще естъ мощно исправити такового. аще ли ни да ни ласкати. ни мазати стр(с)ти. нѣ молчаниемъ почютие того злобы створити. бѣгаи оубо таковыхъ. да не приобещникъ кѣмоу обратишисѧ. (κοινωνός) *ПНЧ к. XIV, 12б*; азъ глю присно бесѣдоу к вамъ исполняю... приобещники васъ въсприимаа на искушение на блгое. (κοινωνοὺς) *ФСГ XIV/XV, 167в.*

2. *Участник*: ѿ си(х) бо и сѣве ихъ [святыхъ отцовъ] наричемсѧ. и тѣхъ радости приобьщници явихомсѧ. (κοινωνοί) *ФСГ XIV/XV, 162б.*

– *Передача греч. κοινωνός в знач. ‘лишенный святости’, смешанного с κοινωνός*: Каа тогъда полза будетъ лишенымъ и острашенымъ внегда судити(с) имъ. егда судятсѧ поправѣше законъ свои в будущемъ вѣцѣ. и приобьщници будутъ крови завѣта его. (κοινὸν ἡγήσασθαι τὸ αἷμα ‘считать кровь лишенной святости’; ср. *Евр 10. 29*) *ФСГ XIV/XV, 201а. Ср. приобьщникъ.*

ПРИБЬЩЬНО (1*) *нар. Совместно, вместе*: пребываю(т) обычаи. и стр(с)тъ приобещно. *КВ к. XIV, 293.*

ПРИБЬЩЬНЪ (2*) *пр. Связанный (с кем-л., с чем-л.), приобщенный*: [масса-лиане] блоудать бо. иако оумъ члвч(с)къ ѿ бѣсовъ держимъ ю(с)ть. и члвчское ество бѣсомъ приобьщно естъ. *КР 1284, 211г*; двѣма подобаеъ дѣшама. създатисѧ въ члвцѣ рѣша. едина приобьщна члвкомъ. другаа же нѣнымъ. (κοινήν) *Там же, 368г.*

ПРИБЬЩЬНЪ (1*) *нар. Передача греч. κοινωνητέον ‘должно иметь общение’*: И иже елико ѿ высоты [ὡς ἄν ἐξ

ὕψους ‘как бы от сна’, где ὕψος, возможно, смеш. с ὕψος ‘возвышенность’] своена прескачють на подвигъ болезненъ. и хотяща влѣщи. себе же напасть прихватащихъ. паче же и братии раждагаше [*ПНЧ н. XIII, 159а* ражагающі] оугли. грѣшныхъ. и тѣхъ приобьщнѣ. (αὐτοὺς κοινωνητέον) *ПНЧ 1296, 141 об.*

ПРИБЬЩА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.*

♦ **Пречистымъ таинамъ приобьщати** – *причащать Св. Таин*: Иже пречистымъ таинамъ рекъше прѣстоуму телу. || и прч(с)тѣи крови га нашего іс х(с)а. приобьщаетъ лю(д). и аще въспроситъ мѣдницѧ. или иного нѣчего ѿ причащагосѧ. да извержетсѧ. (μεταδίδωσι τῆς ἁράντου κοινωνίας) *КР 1284, 148а–б. Ср. приобьщати¹.*

ПРИБЬЩА|ТИСА (4*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл. Вступать в церковное общение*: аще кто еретикомъ приобьщаетсѧ. и молитсѧ с ними. съ вѣрными не приобьщитсѧ. но исъ цркви || да изринетсѧ. *КР 1284, 107в–г*; Елико же юп(с)пъ въ коениждо области. не прѣидѣтъ на зборъ... небрѣжениемъ се твораше. таковыа повѣлѣ съборъ братьскыи наказати се же правило и ѿбра||зъ наказанию полагають. повѣлѣваеъ бо еп(с)пмъ бр(а)тии ихъ. не приобьщатисѧ ихъ ни слоужити с ними. (μὴ συκοινωνεῖν) *Там же, 125в–г*; ♦ **приобьщатисѧ молитвъ** – *пребывать в молитвенном общении без права принятия причастия (четвертая степень епитимии)*: [троеженецъ] за ·Ѣ· лѣ(т). запрѣщение приемень. за ·Б· оубо лѣ(т) или за ·Г· бж(с)твныхъ писании спослоужаниа сподоблемъ. двѣ црквныхъ двѣрехъ стол. друзѣи же двѣ лѣ(т) съ вѣрными стол. и приобьщашасѧ с ними мѣтвъ. (συκοινωνῶν... τὼν εὐχῶν) *КР 1284, 184г*; [вор] едино лѣ(т). да стоитъ съ припадающі||ми. второе же да стоитъ съ вѣрными. приобьщашасѧ мѣтвъ ихъ. безъ общениа. и тако по скончани двою лѣ(т). сподобѣтсѧ причащениа. (συκοινωνεῖν... τὼν εὐχῶν) *Там же, 186а–б. Ср. приобьщатисѧ.*

ПРИБЬЩЕНИ|Ю (1*), **-Ю** *с. Общение*: Ни единого же нѣ(с) кр(с)тѣ(а)номъ приобьщениа [*КВ к. XIV, 109б* приобщения] к жѣдомъ сего ради оубо аще

ѡбращетьсѧ кто техъ ѡпрѣснѣ||кы
яди... аще оубо есть причетъникъ да
извержетсѧ. аще ли же мирьскыи члѣвкъ
да ѡлоучитьсѧ. (οὐδεμία... κοινώνια) КР
1284, 1456—в. Ср. приобъщение.

ПРИБОБЩЕНЪ (2*) прич. страд.
прош. Приведенный в общение с Церко-
вью: Рекии приобъщена быти егоже въ-
дѣше неприобъщена. не еп(с)пѣ. (κοινω-
νικόν) КР 1284, 136в. Ср. неприобъщенный,
приобъщенный.

ПРИБОБЩ|ИТИСА (4*), **-ОУСА,**
-ИТЬСА гл. 1. Присоединиться, приоб-
щиться: [Никита Исповедник] по семь
поноуженъ бы(с) приобъщитисѧ ереси.
и не повиновѣсѧ. сего ради много по-
страда. (τοὺ κοινωνῆσαι) ПрЛ 1282, 416;
♦ приобъщитисѧ къ съборнѣи църкви —
стать членом Церкви: [донатиане] ѡ лъсти
ѡбращение приѡшѣ. и къ съборнѣи
църкви приобъщитисѧ. КР 1284, 134б.

2. Вступить в церковное общение: аще
кто еретикомъ приобъщается. и мо-
лится с ними. съ вѣрными не приобъ-
щитисѧ. но исъ църкви || да изринетьсѧ.
КР 1284, 107в—г.

3. Причаститься: рекоша придѣте. да
створимъ и принесемъ просфуроу. и при-
объщимъсѧ. [Пр 1313, 148б приобъщимъ-
сѧ] ѡкоже въ истину поупъ творить въ
сѣи църкви. ПрЛ 1282, 120б. Ср. приобъ-
щитисѧ.

ПРИБОБЩЬНИКЪ (2*), **-А** с. Помощ-
ник; сообщник: иже бо дасажаетъ оцю и
прогневаетъ матеръ. мнитсѧ не съгрѣ-
шаю. къ бу. сии приобъщни [Пр XIV₁ (1),
134а приобъщникъ; Пр сер. XIV (2), 237в
приобъщникъ] иестъ. неч(с)тивымъ. Пр
1383, 137г; поревнунимъ тому. понеже оубо
бес плоти ѡ ѡца преже вѣкъ рожиисѧ
насъ ради. и послѣдъ же ѡтъ сѣи бѣца
родисѧ. будемъ и мы первому телесному.
послѣднии дѣвно приобъщъници вси ѡ
сѣмъ крещеньи. (κοινῶς... οἱ πάντες 'со-
обща... все') ФСт XIV/XV, 85в; || *привер-
женецъ, сторонник*: аще же и правовѣренъ
есть и житиемъ непороченъ и при-
объщъникъ сборнеи църкви... приѡтъ да
боуде(т) (κοινωνικός) КР 1284, 88в. Ср.
приобъщъникъ.

ПРИОДЪВА|ТИ (1*), **-Ю,** **-ЮТЬ** гл.
Одевать. Образн.: печалию своею акы
ризю преодѣвахъ сиротство свое. Пал
1406, 89б.

ПРИОДЪВА|ТИСА (2*), **-ЮСА,**
-ЮТЬСА гл. Одеваться, облекаться, при-
крываться: ц(с)ркимъ [в др. сп. добавле-
но ве(н)цемъ] вѣнчаюсѧ плащаницею
пре||одѣваюсѧ. но самовольства ѡмѣта-
исѧ [в др. сп. ѡмѣтаюсѧ]. законъ бии
хранѧ равно творить. Пал 1406, 22б—в;
|| *перен.*: тружани же сѧ дѣлатель на селѣ
своемъ. тако стражеть трудомъ по-
мышляю. лѣностию приодѣваетъ(с). (οὐ
ὀκνεῖ καὶ ἀναδύεται 'не ленился и не пря-
чется', где ἀναδύεται смех. с ἐνδύεται 'оде-
вается') ФСт XIV/XV, 73в.

ПРИОДЪЛ|О (1*), **-А** с. Одевание: и
шедъ дѣдъ ношию въ вои него. и оурѣза
краи преодѣла саоулѧ. не мышеть [в др.
сп. мысляшеть] же на оубиство саоу-
ле. и ѡиде (1 Цар 24. 6: τῆς διπλοῖδος)
Пал 1406, 189г.

приодѣние *вм. приединение*

ПРИОДЪНЪ (1*) прич. страд. прош.
Украшенный, одетый. Образн.: [Мелхи-
седек] бы(с) же ѡ Хананѣова рода и ѡ
проклѣтаго сѣмене ишедъ, тѣма [в др.
сп. тѣмъ] ни родословию сподобисѧ. ни
бо лѣпособразно сы бы(с) многымъ прав-
дивнымъ || приодѣна свинаю многого рода
неправдива. (τὸν τῆς ἄκρας δικαιοσύνης
ἐπιελημμένον 'достигшего высшей правед-
ности') ГА XIV₁, 55а—б.

ПРИОДЪТИ (2*), **ПРИОДЕЖ|ОУ,**
-ЕТЬ гл. Прикрыть, приодеть. Образн.:
зноу быти ѡ таковыхъ одежъ. нужда бо
бѣ ихъ быти потребѣ. еже преодѣти
наше злообразы (περιστέλλειν) ПНЧ
к. XIV, 100г; дѣвнаю помышляю на [Изб
1076, 43 а не] земна(ю). вѣдны ѡко по не-
тлѣнному тлѣнниа [Изб 1076 одѣнию]
крѣщение [вм. крѣщения]. вси равни суть
и [в Изб 1076 далее оубозни и] бати тѣм-
же и блюди еда [так!] (по) земному помы-
шляи [Изб 1076, 43 об. помышляю] при-
одѣти оу. бѣтаго [Изб 1076 прѣзриши
оубогаго] тлѣнною одежею [в Изб 1076
далее съ тобою не равны одѣна]. ЗЦ
XIV/XV, 74б.

ПРИОДѢТИСА (2*), ПРИОДЕЖ|ОУ-СА, -ЕТЬСА гл. *Одеться, облачиться.* Образн.: днь(с) дѣша моя преодѣса тебе ради веньямине. паче оубо ц(с)рьскыя баграница. *Пал 1406, 88в*; восиати ту праведному сѣнцю. х(с)у бѹ нашему. то бо естъ прч(с)тъ преодѣвъса плотию и с члѣвѣкы. [*в др. сп. добавлено поживе*] *Там же, 93в.*

ПРИПАДАНИ|ЮЕ (5*), -Ю с. 1. *Припадание, коленопреклонение (третья ступень публичного покаяния):* по томъ глѣху [епископы] мѣтву ѿ оглашенныхъ. и тѣмъ излѣзшимъ изъ цркви. о сущихъ в покаянии. рекъше въ припадании. друг(8)ю мѣтву творить. (τοῖς ἐν ὑποπτώσει) *КР 1284, 81а*; Елици же без великы ноужа прѣдатели быша бѣжиа вѣры... ти оубо три лѣ(т). да плачутса. двѣ же лѣ(т). да послушаютъ бж(с)твеныхъ писании. три же въ припадании да створатъ. и инаѣ три стоать съ вѣрными на мѣтвѣ. (ἐν ὑποπτώσει) *Там же, 188г*; что естъ припадание. Припадание естъ рекше послушание. и вноутрь цркви стоати. ѿ заднѣ страны амбола. (ὑπόπτωσις) *Там же, 192а.*

2. *Прирост, прибыток (?)*: прѣподобно-моу же еп(с)поу мѣста того. всако имѣние на всакоу блгоч(с)тивоую виноу ѿлоученое. якоже рѣхомъ. съ плодомъ и съ припаданиемъ коегождо време. иже помѣнахомъ прѣбытокъ взати. и свершити еже завѣщавыи повелѣ. (μετὰ... ἐπαυξήσεων τοῦ μέσου χρόνου 'с приростом середины года, т.е. лета') *КР 1284, 227а.*

ПРИПАДА|ТИ (164), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Склоняться, падать ниц, на колени (перед кем-л., чем-л.) в знак благоговения, почтения:* о ѿи мои помилоуи: оубогаго: недостойнаго [так!] раба твоего припадающаго къ тѣбѣ. *Надп (М.) № 172, XI₂*; Блоуднааго сѣна подражали. еже припадати и зъвати: къ боу. съкроушенъмъ сѣрдьцъмъ дхъмъ смѣренъмъ. *Изб 1076, 199*; Самъ же [Феодосій] вѣлѣзъ въ келию начатъ плакатиса. биа въ пѣрси своя. припадаа боу и моласа юмоу о сѣсенни дѣши... Братия же ишѣдше вѣнъ глѣхоу къ себѣ. чѣто оубо сии

сицево глѣть. *ЖФП XII, 626*; Множицею вѣдко покаяти са общахъ и лѣжъ общаниа ѿбрѣтохъса. множицею въ цркви ти припадаа на мѣтву. исхода въ безаконие въпадаю пакы. (προσπίπτω) *СБТр XII/XIII, 196 об.*; тобѣ на колѣноу припадаю. и роуцѣ простираю. ты бо свѣси безоумие мое. *СБЯр XIII, 158 об.*; Егда припадаеши предъ бгмъ въ мѣтвѣ. такъ боуди въ помыслѣ своемъ аки мравия. (προσπίπτεις) *ПНЧ 1296, 120 об.*; Таче повелѣ [Борис] поставити шаторъ свои вѣлѣзъ во нь молиса бѹ съ слезами припадаа. дондеже не бѣ силы в немъ. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 98г*; блг(с)нѣ Г(с)ъ І(с)с Х(с). иже възлюбѣ новыа люди Русьскую землю. <и> просвѣти ю крѣщение(м) сѣтымъ. тѣмъ же и мы припадае(м) к нему глѣше. Г(с)и І(с)с Х(с)е что ти въздамы. ѿ всѣ(х) ѿже въздасть на(м). грѣшник(о)мъ намъ сущемъ. недоумѣе(м) противу даромъ твои(м). въздаюныа въздати. *ЛЛ 1377, 41 (988)*; видѣхъ некоего нища рубы одѣна. прилѣжно молашеса съ слезами. и на колѣну часто припадающа. *Пр 1383, 73б*; Азъ к тобѣ припадаю х(с)е сѣсе. проса прощения моихъ грѣховъ. *КТурКан XII сп. XIV, 224 об.*; нынѣ изъ мѣриа дѣца рожьшемуса за мл(с)рдие естества нашего. припадающе молимъса. *Пал 1406, 127б*; | образн.: сѣаа бѣа пом<о>зи ми грѣшъноумоу. припада<ю>шоумоу подъ кровъ тв<ои> *Надп (М.) № 250, к. XIII—XIV*; || *припадать, приникать*: тѣгда [два мужа] ѿтѣпоущена бывша и не отъходяста ѿ церкви днь и ношъ. паче же и о<слеп>ленныи [слеп вписано др. почерком] аки поносы имыи къ сѣтима. и аки дѣлга проса и припадаа къ гробому и молася глаголаше. *СкБГ XII, 23г*; мольбы ти приносимъ беспрестани раби твои. ѿбъразъ твои грѣшнии цѣлоующе. любезно припадающе къ престѣби твои иконѣ. *СБЯр XIII, 71*; ѿни же... начаша въпросы творити. что приде брате припадаа къ сѣмоу жертьвеникоу семоу. и къ сѣби дружинѣ сеи. любящи ли сподобити(с) мнишьскому и англ(с)кому ѿбразоу. *ПКП 1406, 194в*; | образн.: молюса и молбу творю. и припадаю сѣшнымъ сто-

памъ твоимъ (προσπίπτω) СБТ н. XV, 147 об.

2. *Обращаться с просьбой, с мольбой, молитвой*: припадаю щедротамъ твоимъ помиловати мѧ повърженѧ на земли ѡсоужениемъ грѣхъ моихъ. (προσπίπτω) СБТр XII/XIII, 81; аще должника примеша припад(ю)ща все съписанье неправедно и праведно разрѣжи. [вм. разрѣши]... не буди даньни(к) люте малу долгу. (προσπίπτοντα) ГБ к. XIV, 39в; ре(ч) же къ сѣцю. рабе бѣи... молю ти сѧ и припадаю. не ѡврати моления моего тща (παρκαλῶ καὶ δέομαι) ЖАЮ к. XIV, 17б; не вниди в судъ с рабы своими. мы бо люди твои. и тебе ищемъ. и тобѣ припадаемъ. и тебѣ сѧ мили дѣемъ. ИларМол XI сп. к. XIV, 54; Въ единъ же ѿ дни приидоша ѡци. припадающе сѣмоу и при(д)бному николѣ. ѿ плакомидьскына вси глѣюще. (προσπίπτοντες) СБТр XIV/XV, 159; || *жаловаться, обращаться с жалобой, апелляцией; просить суда*: аще оубо ѡлоучитъ еп(с)пъ своего причетника. къ митрополитову области тоа да прибегнетъ и припадетъ... митрополитову же ѡшедъшу къ ближнимъ еп(с)пмъ. ѡлоученому припадати на своего еп(с)па... таковое дѣло презъ по(д)боу есть. и съблазнъ стваряють. (καθιστῶν αὐτοὺς ἐξεταστὰς τοῦ ἐπισκόπου [чтобы] становились они судьями епископа) КР 1284, 105г; Прозвоутерь аще боудеть еп(с)пмъ своимъ ѡлоученъ. ѡласти тоа митрополитову и еп(с)пмъ припадати не възъбранитсѧ. (ἐκκαλεῖν) Там же, 107г; еже прозвонтери [так!] и днаконоу ѿ своего еп(с)па ѡсоуженоу бывшу. и соуда его не приемлющу. и хотащу на нь припадати поучины афроу(ки)сискоу моря. да не преплавають. и ѿ томъ к роумъскому еп(с)поу да не ходитъ. (ἐκκαλείτωσαν) Там же, 136–137; и вы в собе мѣсто поставляете властели. и тивуны. мужи не бобѡины. язычны злохитры. суда не разумѣюще... и кто правъ осуженъ ѿ нихъ въ вину. припадетъ къ князю. и князь не слушаетъ и. МПр XIV₂, 63; прич. в роли с.: аще же кто ѿ имѣннѣи винѣ. || съ нѣкимъ ѿ прѣжечерченыхъ лицъ прѧ имать нѣкоюу.

и еп(с)пъ къснить межю има соудити. власть имать припадали къ градскомуу властелю пристопити. (ὁ ἐνάγων 'жалобщик, истец') КР 1284, 233б–в.

3. *Проходить третью ступень публичного покаяния, состоящую в церковном молитвенном общении без права причастия, когда кающийся падал перед выходом из храма, распростершись ниц*: исправлено же есть отъ оѣхъ нашихъ. таковымъ [прелюбодеем] лѣто съ плачмъ каатисѧ. двѣ лѣтѣ послушати. три лѣта припадати. въ семое лѣто съкоуплатисѧ съ вѣрными. (ὕποπτεῖν) КЕ XII, 65б; О пожръшиихъ ноужею по сихъ и вечеравъшихъ въ идолѣхъ... ключисѧ. оубо лѣто едино отълоучитсѧ а три лѣта припадати. (ὕποπεσεῖν) Там же, 81б; Аще кто свое брашно имѣи. ясть с погаными. въ праздникъ ихъ. двѣ лѣ(т) да припадетъ. (ὕποπτετέω) КР 1284, 61б; Прѣлюбы створивъ .ѣ. лѣ(т) безъ ѡбещеныа. прѣбоудеть .д. лѣ(т) да плачетсѧ .ѣ. же лѣ(т). да послушаетъ. бж(с)твенныхъ писании. .д. да припадетъ. и .ѣ. лѣ(т). да стоитъ съ вѣрными. мѣтвы с ними причащасѧ. и по томъ да приѡбытитсѧ бж(с)твенныхъ таинъ. Там же, 185г; Многожененыа же оѣи оумолъчаша... намъ (ж) предъстоитъ боле блоуженыа быти грѣх(х). и по правдѣ та(к)вы(х) вложити канонъ. яко (го)дъ до года плакавшие и три лѣта припадавшие. тако приченомъ быти. повелѣваемъ же. (ὕποπεσόντας) ПНЧ к. XIV, 207а; прич. в роли с.: аще же ѡбличенъ бывъ [украшивший] ѿ нѣкых(х). показетсѧ... едино лѣ(т). да стоитъ съ припадающѣ||ми. второе же да стоитъ съ вѣрными. приѡбщасѧ мѣтвы ихъ. безъ общениа. (μετὰ τῶν ὑποπτόντων) КР 1284, 186а–б; припадали. стоятъ [вм. стоитъ – συνίσταται] оубо въ цркви. до сѣго неюа(г)лиа по сѣб(мъ) же неюа(г)лини. егда възгласитъ днаконъ. елико ѡглашении изидете. исходить и тѣ со ѡглашенными. (ὁ... ὑποπίπτων) Там же, 192а.

4. *Следовать (чему-л.)*: аще припадаемъ къ заповѣди г(с)ни. повин(о)уемъсѧ въ бѣю волю тшнвѣе и прилѣжныѣ. (ἄν τι συνεπίπτον τῇ ἐντολῇ τοῦ κυ

ρίου... ἐπιταχῶμεν 'если нам повелевают что-л. совпадающее с заповедью Господа') ПНЧ 1296, 38 об.

5. Происходить, случаться; выпадать на долю: да понеже и поганьскааго ради нахождения. и припадающих другихъ винъ не възможно цркъвини предисѣдательи имоутъ. двашьды лѣта съборъ творити. (προσπίπτουσας) КЕ XII, 46а; смалтоутъсѣ мѣсли [ПНЧ н. XIII, 66в мысли] наша и брани. и подвигы творять дѣши. оубо невольною припадающею на ны примати брань. (προσπίπτοντα) ПНЧ к. XIV, 36в; понеже бо стр(с)тноуе наше тѣло. частымъ пакостемъ изъвну припадающимъ... || врачеванаа хитрость... ѿ всеи нашей жизни. строящую бѹ попушена бы(с). (προσπίπτουσαις) Там же, 1516–в.

6. Попадать (куда-л.), падать (о свете): горнее же и внѣшнее прич(с)тына || цркъве сея велии подаваше видашимъ страхъ. скрижали бо златыми тольстыми. оукрашенъ. а-моу вѣстокоу слнчньномуу ѿгнеѡбразною зарю испоушаа, лица видашимъ ѡвращаше, яко нѣкотораа зарѣ слнчньнаа на ѡчи припадающи. (προσπίπτουσα) ГА XIV₁, 1256–в.

7. Встречаться, попадаться. Прич. средн. в роли с.: [при описании деяний св. Афанасия трудно выбрать самое выдающееся] акы в телеси равнѣ и добрѣ. присно бо ми припадааи добрѣе являютсѣ. (ὥσπερ ἐν σῶματι πανταχόθεν ἴσῳ τε καὶ καλῶ· αἰεὶ γάρ μοι τὸ προσπεσὼν κάλλιον φαίνεται 'как в теле, со всех сторон одинаковом и прекрасном: ибо все, что мне ни представится, оказывается прекрасным') ГБ к. XIV, 181а.

ПРИПА|СТИ (103). -ДОУ, -ДЕТЬ гл.

1. Пасть ниц, на колени, склониться (перед кем-л., чем-л.) в знак благоговения, почтения: Боуди ти въ скърбь твоѣхъ прибѣжиште цркъы: паче же и кромѣ скърбии по всѣа часы и дѣни въшѣдъ припади къ вышнюоумоу лицѣмъ си землю покрыи. Изб 1076, 11 об.; прииди потѣшитсѣ. и припади предъ гѣмъ. и въсплачи прѣдъ сѣтворившимъ тѣ. [ср. Пс 94. 6] Там же, 56–56 об.; приди и ты михаиле... повели и всѣмъ. да припадемъ предъ

невидимымъ оѣмъ. и не подвижимъ себе дондеже послушаеи насъ бѣ. СБТр XII/XIII, 37; поманутъсѣ и ѡбрататъсѣ къ гоу вси коньци землѣ... предъ ни||мъ припадоутъ вси сходящи въ землю. СБЯр XIII₂, 5–5 об.; [епископ Александр] въшедъ въ цркъвь, и припаде предъ стою жертвеницею, || всю ночь въпиаше къ боу (ἐπιπεσὼν) ГА XIV₁, 2256–в; Аще ли кто облѣнить(с). или нѣкою виноу оумедливъ не придетъ да станеть внѣ цркъви. и яко излѣзу(т) бра(т)ѣа. припадетъ пре(д) ними. исп(о)вѣдаа вину. и иенаже ра(д) не заиде. КВ к. XIV, 295в; приидѣте поклонимсѣ. и припадемъ ѣму. и плачемсѣ предъ бѣмъ (Пс 94. 6: προσπέσωμεν) ФСт XIV/XV, 75г; нѣкто же ѡ бра(т)ѣа... || ...гладе(н) бывъ не могын терпѣти ноужа естѣственна. видѣа смѣрть пре(д) ѡчи ма ѣмоу. и вопиѣа припаде къ игоуменоу иванѡ. повѣдаа свою сдѣтель. прощения просѣ ПКП 1406, 172в–г; || *припасть, прикинуть, прильнуть*: [патриарх Никийфор] ѡходящему предъставъ сѣмоу. всѣхъ всего припадъ. и всѣхъ оудовъ ѡбѣи маа сладѣцѣ лобызаше когождо и||хъ (ὅλος ὁλῶ προσφύς) ЖФСт к. XII, 97–97 об.; [юноша] пришедъ къ сѣйма и припадъ къ гробомѣ стою моляшесѣ къ богу исцѣления просѣа отъ стою. СкБГ XII, 19в; чудеси вси велми чюдишасѣ. и припадоша к ногамѣ блжнаго селивестра вси просѣаще сѣго крѣшнина. (προσελθόντες) ПрЛ 1282, 118а; Коуръ же, слышавъ || си словеса, припаде на ногу Данилоу и поклонисѣ ѣмоу (ἔπεσε) ГА XIV₁, 236–в; вижю нозѣ твои... на неюже припадиши первое вдовица ѡ мртвѣхъ своегоу сѣна съ дѣшею живѣа приять КТур XII сп. XIV₂, 243 об.; еоулампина же сестра его по||сре- ди града пришедъши к нему. моляшетъ припадиши [Пр 1313, 55в прислѣнувшисѣ] к нему. молитсѣа о неѣ къ бѣу. да мучена будетъ с нимъ. (περιεπλάκη 'обняла') ПрЮр XIV₂, 576–в; лѣв же припаде к ногамѣ блжнаго яко овца. (ἐκκλινθεῖτο 'катался, валялся') Пр 1383, 216; усрѣте [грешница] ѣго [Епифания] прѣдъ враты и припаде ѣму к ногамѣ. повѣдающе ѣму бывъшаа (πίπτει) ЖАЮ к. XIV, 43а; сѣа

слышавъ прозвутерь. припаде к ногама его [старца] гл҃л. понеже г(с)ъ бѣ мои приведе мѧ въ сѣѣи твои руцѣ. не ѿлучюсѧ ѿ тебе. (просѣлесеѡν) ПНЧ к. XIV, 176а; припадоша ап(с)ли къ ногама ѱена. и помолъшесѧ рѣша. мати г(с)нѧ остави всемоу миру блг(с)вннѣе. СБЧуд к. XIV (I), 118а; Еп(с)мъ и по(п)мъ х(с)ва стада. пастухомъ словесны(х) ѡвецъ. главу свою покнѧи [ѡм. поклонѧи] и припади к ногама ихъ. и моли да дасть ти (с) || блг(с)вннѣе ѿ нихъ. ЗЦ XIV/XV, 75в-г; ѡна же... припаде ко ѡбразѸ сѣго никола. словесы жалостными гл҃ше молѧщисѧ. СБТр XIV/XV, 209 об.; нахоръ... течаше. и мниха нѣкоего сѣщничьски(м) саномъ(ъ) обложена достигъ вертѣпа... к немуже теплѣ припадъ омыва(ш) нозѣ его слезами древней под(д)бѧсѧ блудницѣ. и бж(с)твена(г) просѧ кр҃шнѧ. (проспїлтеі; ср. Лк 7. 37–38) ЖВИ XIV–XV, 105в; || перен.: да и мы братыѣ того ис(с)а х(с)а бѧ наше(г) прославимъ. ицѣлившаго на(с) ѿ недугъ грѣховны(х) и к нему вѣроу припадѣмъ гл҃ше КТур XII сп. XIV, 263; щедротъ бѣихъ непобѣдимо множество... аще покаѧниемъ к нѣму припадемъ. (просїωμεν) Пр 1383, 72б.

2. *Обратиться с просьбой, мольбой, молитвой:* Не рѣци много съгрѣшихъ: много беззаконьновахъ. не имамъ дръзновения еже къ боу припасти. ни оубо не отъчаи себе. Изб 1076, 56 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 75а; по семь аще съ слезами въ||зищеть ѱего. и припадеть къ гоу съкроушенѣмъ срдцѣмъ. и смѣрениемъ крѣпкомъ. да подастьсѧ ѱемоу. входы [в др. сп. въходъ]... въ цр҃квь въ другаѧ ѳ. лѣта. (просѣлесеѡν) КЕ XII, 196а–б; видѧще же ю июдѣи ходѧщую на сѣѣи гробъ припадоша къ архиерѣемъ гл҃ше. ѧко мр҃ина по всѧ дни ходитъ на гробъ и плачетъ. СБЧуд к. XIV (I), 113г; || пожаловаться, подать апелляцію: Прозвутерь аще боудеть еп(с)пѣмъ своимъ ѿлученъ. ѡбласти тоѧ митрополитоу и еп(с)пѣмъ припадати не възбранитсѧ. аще же к темъ не припадеть. но ра||сколоу творѧ и гордѧсѧ... начнеть слоужити. да боудеть проклѧтъ. (ѱі... μὴ ἑκκαλέσοι) КР 1284,

107–108; Осоуженъ бывъ еп(с)пѣ ѡ грѣсѣ и изверженъ ѿ сана. аще мнитсѧ не по правоу ѡсоуженъ бы(с). къ большемъ събороу припасти долъженъ естъ. (ἑκκαλέσθαι) Там же, 120а; Аще который еп(с)пѣ. ѿ своего правления. или село или лю||ди. или ино что ѿ таковыхъ. в некоемъ предѣлѣ имать. ѿ иного еп(с)па деръжимо близъ его соущимъ(ъ) еп(с)пѣмъ прити и ѡ томъ припасти долъженъ естъ. (διεῦκαλεῖν) Там же, 135б–в.

3. *Напасть, наброситься:* Июда прѣдатель малодѣшнъ бѣ. и неискоуснъ брани. сего ради отъчаѧвъшюсѧ ѱемоу припадъ врагъ [дѣявол] оудавления. силѣмъ ѡбложи и. (ἐπιδραμών ὁ ἐχθρὸς ἀγχόνης σχοινίῳ περιέβαλε 'подбежав, враг окрутил его веревкой удушения') СБТр XII/XIII, 80.

4. *Напасть, нагрянуть:* аще же онъ [разжегший огонь на ниве] оубо всѧ съблюде. внезапно же вѣтръ припадъ. огнѣмъ пламенъ. на чюж(д)ю нивоу. или на виногра(д) принесе. неповиненъ ѱе(с) иже ѡгнь вожъже. (προσπεσόν) КР 1284, 329а; Повелѣ бо сѣѣи сборъ. ни единого сподобити мнишскаго образа. дондеже третѧго лѣта времѧ на искоушение оставивъ... токмо тѧжка нѣкаѧ. аще припадеть болѣзнъ. времеѧ поноудитъ съкрыти оуставно искоуснаго (проспесѡѡсѧ) ПНЧ к. XIV, 15б.

ПРИПАХНОУТИ (5*), -ОУ, -ЕТЬ гл.
Пахнѣть, повеять: чѣто гл҃ю ѡ сихъ ѱгда се(го) хоужьшене. симъ мнѣнтсѧ большее. многѧци. муро вонѧѧ припахноу. женамъ любодѣцамъ. мимоходѧщамъ. примѣши ѡтиде. плѣньника. простоу бесѣдоу тѣчю. и того ради оубѣгати достоитъ. СБТр XII/XIII, 16б; [образн.: слава бо землѧѧ роугаетсѧ любѧштинѣмъ ю. припахноувѣши бо въ мало времѧ чл҃вкоу. ѧко боурѧ вѣтрѧѧ... въ скорѣ же отъшѣдѣши. посмѣѣтъ неразоумнѣѧ ѱего. Изб 1076, 33 об.; то же СБТр XII/XIII, 54; то же ЗЦ XIV/XV, 50а; Повѣжъ на(м) оучителю ѱнѣ. ѡкуду ти припахну вонѧ сѣго дѧхѧ. ѡкуду испи памѧти будущѧѧ жизни. сла(д)кую чашу. ИларСлЗак XI сп. XV, 168.

ПРИПЕРЕТИСА (3*), **ПРИПЪР|ОУ-СА, -ЕТЬСА** гл. 1. *Опереться. Перен.:* аще к мыслѣнѣи высотѣ горѣ вѣстечеть. нѣ(с) о что приперетиса. аще ли долу въ глубину разума. нѣ(с) на чѣмъ стати. *МПр XIV₂, 3.*

2. *Прийти, дойти, упереться:* ідохом) дѣни .ѣ. слышаше гла(с) его і припрохомъ(с) стремнѣ мѣсте и глубоцѣ. і видѣхом(м) ту жену стоящую простовласу. на краи глубины. (ἤλθομεν) *СбПаис XIV–XV, 154 об.;* свитающую же пѣтьку. исполцивъ Изаславъ. всѣ [в др. сп. вся полкы своя] поиде к нему. Дюргии же не хотѣше и еще битиса. но ѿжидаше Володимера. Изаславу же паче приступающую. и тако оустрои Бѣ мглу. іакоже не видѣти никаможе. толико до конецъ копья видити. и постиже дожгъ и в то(м) припроша(с) ко ѿзеру ѿбои. и разиде ѣ ѿзеро. *ЛИ ок. 1425, 157 об. (1151).*

ПРИПИСАНЪ (4*) прич. страд. прош.

1. *Приписанный, добавленный к написанному:* жидовинъ же тыи въземъ зла(т) и принесе в домъ свои. и ѿвѣрзъ ѿбрѣте грамотоу върхоу зла(т). іаже ѿ зла(т) ѿ федора къ нему и к томуу приписано евѣрѣиски. *ПрЛ 1282, 62а;* и к томуу сїце приписано. приими свое іудѣянини. и не хоули мене. *Там же, 62б–в.*

2. *Предписанный дополнительно:* Да боудоутъ же вамъ всѣмъ причѣтъникомъ. кѣнигы чѣстныи и сѣи. ветѣхааго оубо завѣта мѡсесѡвы платеры. бытие исходъ. леуитѣская числа... кромѣ же вамъ да приписано боудеть. оучитиса вашимъ оунотамъ. моудрости многооучительнааго сираха. (προσιστορεῖσθω 'да будет дано дальнейшее указание') *КЕ XII, 20б;* внѣ же сихъ [книг] прѣписаны быша нами. пооучати вамъ оуныѣ дѣти кнѣгы премудрості мн(о)гоѡученаго сираха. (προσιστορεῖσθω) *КР 1284, 50а–б.*

ПРИПИСАТИ (5*), **-ШОУ, -ШЕТЬ** гл.

1. *Приписать; прибавить к написанному:* правила въ кратѣцѣ изложихомъ. сѣхъ же оцѣ вѣроу иже въ никѣи оутвѣрдивше... къ симъ же и ѿ блѣгочинии сѣхъ цѣрквѣ. іавѣствѣна правила повѣлехомъ іаже оубо все к сеи нашої граматѣ при-

писахомъ. *КР 1284, 87б;* блѣжныи же к нимъ: «приобѣщиса [в др. сп. приобѣщитесѣ], да не раздрѣть [в др. сп. раздрете] цѣркве, не припишетъ [вм. припишете] же: ничтоже бо свѣдаю о собѣ достоина || осоужению». (μὴ ὑπογράψατε) *ГА XIV₁, 253–254;* приписалъ бы... *Ев 1357, 12в (зап.).*

2. *Подписать:* не по воли намъ, о вл(д)ко, іестъ цѣркви ѡдержаше ноужоу приѡбѣщитиса и прѣписати. (ὑπογράψαι) *ГА XIV₁, 253г.*

3. *Записав, причислить, присоединить (что-л. куда-л., к чему-л.):* а приписалъ іесмъ. микитино дворище. т кому [вм. к тому] жѣ дворищу. къ перемышльскому. *Гр после 1349 (ю.-р.). Ср. приписать.*

ПРИПИСЫВАТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Ставить свою подпись, подписывать:* ѡнъ же родомъ лѣнивъ и бес печали бѣше на все, паче же на ѡклѣветающаѣ к немуу харотѣямѣ || безъ разоума приписываше. (ὑπέγραψεν) *ГА XIV₁, 258в–г.*

ПРИПЛЕСТИ (2*), **ПРИПЪЛЗ|ОУ, -ЕТЬ** гл. *Приползти, добратся ползком:* великыи бѡсловецъ израднѣ написа... о бестудѣи бѣсовъ. [ὁ τῆς ἀναίσχυντίας τοῦ διαβόλου 'о бесстыдство дьявола!'] тако на члѣвкы дерзана. то и [ἐκεῖνος γὰρ καὶ 'ибо тот и'] в раи приползъ на праоѣа. (εἰς τὸν παράδεισον παρέδν διὰ τοῦ ὄφεως 'в рай проник посредством змея') *ГБ к. XIV, 197а;* поидоша члѣвци съ свѣщами въ цѣрквѣ на литоургию. да и ѡнѣ вжегъ свѣщю свою. тоу же ползати нача. и паки с ними възвратиса къ сѣтомуу. и тоу видѣ иконоу великоу сѣго николи. и тоу приползе и сѣде оу неа. *СбТр XIV/XV, 186–186 об.*

ПРИПЛЕСТИ (1*), **-ТОУ, -ТЕТЬ** гл. *Присоединить:* свѣтопѣлкъ оканьныи. іависѣ законопрестоупно. и къ зависти оубинство приплете. *Стих 1156–1163, 103.*

ПРИПЛЕСТИСА (3*), **-ТОУСА, -ТЕТЬСА** гл. *Примкнуть, присоединиться:* ѿ || мала въ великое приходитъ зло... кобенина. и пѣ(с) бѣсовъскына. и гусли. и ликы... тѣмже добро намъ подеть. [вм. подаетъ?] приимати наказание о семь. паче же. не о сихъ единѣхъ. нѣ и о инѣхъ множаишихъ. сиихъ преплетѣшихсѣ.

ПНЧ к. XIV, 165в-г; То [дѣвол] оубо по роду и по роду ходаше. и приплете(с) роду члвч(с)кому. в нихже в таковы(х) пребы и сверши. (συμπλεκόμενος) ФСт XIV/XV, 172а; ♦ **приплестиса соупроузъ** — *вступить в брак*: иже оубо и еще ю оузами брака не связавшагоса. неистовныха похоти и стрѣмления неукротимаа. и рачения нѣкаа سموущають приплѣтшаго же са оуже соупроузъ. дроуггы мѣтежъ попечении прѣмелеть. без дѣтии юмоу соущоу. дѣтии желание. (κατείλημνον) КР 1284, 194а.

ПРИПЛЕТЕНЪ (1*) *прич. страд. прош.* Составленный: не самого възведе [чрево-вещательница], но мечетную видъ. ибо дѣшею и тѣломъ приплетенъ сы естъ Самоилъ, іако и всетелесна юго видѣ || Саоулъ. (ἡρμοσμένος) ГА XIV, 82б-в.

ПРИПЛОДІТИ (13*), **-ЖОУ, -ДИТЬ** гл. 1. *Принести (приносить)*: и сѣю цр(с)тво твое. славою и велелѣпие и прѣбытокъ приплодити неизречененъ. и мѣтвы непрѣстанны и прилѣжны лouchшаа людемъ своимъ. КР 1284, 245г; предоста... малжена два. к рабоу бжію николѣ... глѣюща іако имавѣ... нивоу. на неиже сѣвѣ споудовъ великихъ ·кѣ· и ни-колиже приплодитъ более ·й· споудовъ. (οὐδὲν ποτε ἐποίησάμεν περισσόν 'мы никогда не получали больше') СбТр XIV/XV, 174—174 об.

2. *Получить, обрести*. Образн: лѣпо е(с) супротивнымъ приплодити. нелѣнностью жатву. и источникомъ оустуженье. (καρποῦσθαι) ГБ к. XIV, 35г; || *перен.*: приде к намъ нѣкто старецъ добродѣтеленъ. и почитающимъ намъ сѣхъ старецъ провѣщания. люблѣше же блжнии проити на всегда и до конца. прочиташе. да и ѿтоудоу приплодитъ всакоу добродѣтель. (ἐκάρπώσατο) ПНЧ 1296, 16; то же Пр 1383, 28в; ни единый же ѿ ярости. и възвышения. лицемѣриемъ же и злопоминаниемъ пребываа. въ слѣдъ безмольвиа приди или дерзнуть. [ἔχνος ἡσυχίας ἰδεῖν толμήσει 'признакъ уединения дерзнетъ увидеть'] да не оужасъ токмо приплодитъ. (κερδήση) ПНЧ 1296, 118 об.; югда на врагы молимъ. не токмо не

оуслышани боудемъ. нѣ и разгнѣваемъ ба. врачѣба бо естъ мѣтва. нѣ югда аще не свѣмы. врачѣбы прилагати подобнѣ. то ни силы іаа приплодимъ коли. (καρποῦμεθα) Там же, 152—152 об.; мы же свое ненаоученье и невѣжество разоумѣюще. кождо книги полоучше. не грамоты оукрашениемъ видимъ токмо. но да како ѿ сихъ приплодимъ что. (καρπώσμεθα) ПНЧ к. XIV, 8г; || *извлечь (пользу), воспользоваться*: [еп. Анфим] и сѣго ареста преплодити велми полагаше. (ἐκκαρποῦσθαι) ГБ к. XIV, 167а; немало ѿ сего [поучения] приплодахоу оученици. всакия славы наказаемы сими [словами ап. Павла] презырѣти. (ἐκέρδαινον) ПНЧ к. XIV, 91б; предания сѣхъ ѿцѣ. довольна оубо сде о покаянии. и исповѣдании. и ина многа исповѣдании. и юже по сихъ. іако да и ѿ сихъ. пользу приплодимъ (καρποῦμεθα) Там же, 169б; почюди же са мужъ блгосочтаньнымъ и блггоразумнымъ(ъ) глѣомъ. разрѣшивъ. его ѿ оузъ на въздухъ испусти. славии же оубо хотѣ оувѣдѣти. аще оуразумѣ мужъ глѣаны(х) к нему глѣ силу. или приплоди ѿ нихъ нѣкую ползу. глѣа ему (ἐκάρπώσατο) ЖВИ XIV—XV, 42в.

3. *Увеличить, приумножить*: вѣсхыти крѣшны сдравъ сыи. а не в болести и печали. ни погребѣ таланта крѣшныа оумирающе ти. ни [вм. но?] приплоди с миромъ. добродѣтелнаго ти живота. ГБ к. XIV, 30б.

ПРИПЛОДИТИСА (1*), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. *Прибавиться, прирасти*: еликоже ѿ цр(с)киа руки мѣсачнѣ юмлющей оурѣки. симъ приплодиша(с). сирѣчь сановитымъ. || и прѣчимъ вѣмъ приюмлющимъ. ѿ црвы руки ругу. (ὅσα... προσενεμήθησαν 'сколько было уделено') МПр XIV₂, 179—179 об.

ПРИПЛОДЪ (4*), **-А** с. 1. *Приплод (у животных)*: сиа овца имамъ ѿ родитель наю. да еже аще дастъ бѣ || приплодъ ѿ ни(х). раздѣлаа на ·г· части. ПрЮр XIV₂, 125а-б; || *урожай*: молюса вамъ вѣрнии. помощники ми бѣдите мѣтвою. погроуженомоу сомѣнѣниемъ... паки же поминюще. ѿного раба лѣниваго. потаившаго имѣние г(с)на своего. а не давшаго на

приплоть земли ср(д)чнѣи. [ср. Мф 25. 14–30] СбТр XIV/XV, 192.

2. *Приношение; дары*: почѣстие творѣще творѣ|ть цркви и боу въ сихъ имени приплоты приносящемъ. сихъ памяти причѣтоуче и веселоующесѣ Дховьно. (карпофоріас) СбБГ XII, 18в–г.

3. *Прирост, прибавление*: кто не приемлеть такового должника. въздающаго въ время с приплodomъ долгъ. (μετὰ τῆς ἐπικαρτίας) ГБ к. XIV, 107а.

ПРИПЛОДЪКЪ (1*), **-А** с. *Приплот* (у животных): и еще же и въ селѣхъ тѣхъ бысть гобино. и въ скотѣхъ же приплоткъ. ЖФП XII, 64г.

ПРИПЛОДЫ|Е (3*), **-Я** с. 1. *Плод, результат трудов*: кто иже студенаа иже ѿ много золь стр(с)тны(х) ему трудовъ приемъ приплодыа. аще же свои аще же чюжь. и множицею ни другъ весма ни знаем[ы]и. но врагъ противникъ являетсѣ. (τὰς... ἐπικαρτίας) ЖВИ XIV–XV, 58а.

2. *Доход*: Аще же иде(т) жена за другыи мужъ і законныа дѣ(т) ѿтолѣ поруганы видить. тогда всего любоч(с)тъя ѿ мужа къ неі прише(д)шаго по г(с)дѣству ѿиметь часть. токмо ѿставивъ то и нѣчто мало приплодье. и таковаа оузаконѣеть. (ἐπικαρτίαν) КР 1284, 281г; нѣ(с) приплод(д)а во имѣни. имже съставис(а) община. (καρτίζεσθαι) Там же, 297г. Ср. приплодѣстие.

ПРИПЛОДѢСТИ|Е (1*), **-Я** с. *То же, что приплодье в 1 знач.*: ни єдинъ оубо, добродѣтелии нѣкоторыхъ имѣа ли мнѣ имѣти, хвалить, ли не пекуисѣ да пребываетъ, ꙗко вѣдын добродѣтельныхъ єго болѣзнии тако приплодѣстие в роукоу имый (τὰς ἐπικαρτίας) ГА XIV, 69в.

ПРИПЛОДѢСТВ|ОВАТИ (1*), **-ОУЮ, -ОУЮТЬ** гл. *Получать, извлекать*: мнози же соушии весма философъ, к немуу прихода, къ веленью и ти своимъ оучениемъ полезное приплодѣствоваху. (τὴν ὀφέλειαν ἐκαρποῦντο) ГА XIV, 188г.

ПРИПЛОЖА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Получать, извлекать*: ꙗкоже бо нбсе и землѣ. и въздуха. и ꙗкоже же ино. но ꙗлма же друзии зѣло злѣ разумѣше. въ ба мѣсто бѣю тварь чтуще. сего дѣла

преобидите. но ꙗкоже же ѿ ни(х) потребно. при||пложающе на жизнь и на наслаждение. а ꙗкоже на бѣду оубѣгающ(е) не въставляюще на тврѣца тварі. акы несмыслени. но ѿ тварии творца разумѣвающе. ꙗкоже рече и сѣи ап(с)лѣ. (καρποῦμενοι) ГБ к. XIV, 146а–б.

ПРИПЛ|ОУТИ (5*), **-ОВОУ, -ОВЕТЬ** гл. *Приплыть, добраться по воде*: приплу [Олег] подѣ Оугорское. похоронивъ вои своя. и присла ко Асколду и Дирови глѣа. ꙗко гость есмь. и идемъ въ Гр(е)ки ЛЛ 1377, 8 (882); Иде Игорь на Греки... иже придоша и приплуша. и почаша воевати Вифаньския страны и воеваху по Понту до Арѣклѣа. [в др. сп. Ираклия] и до Фафлогоньски земли. Там же, 10 (941); то же ЛИ ок. 1425, 17 (941); наполнивъ оубо корабль шеницѣ. приплу к монастырю братъ. с великою радостью. (κατέπλευσεν) ПНЧ к. XIV, 150б; По мнозѣхъ же днехъ приплуша къ брегоу погании. иже изметаша ихъ ис корабля в море. ѿнии же скоро шедша къ князю. и повѣдаша емоу врагы своя. СбТр XIV/XV, 200 об. Ср. приплыти.

ПРИПЛЫВА|ТИ ? (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Приплывать, прибывать по воде*: а. твои п<рип?>лывается. а.же. оу.сторовѣе. а. съд<еж?>емъ на товаръ ГрБ (горж.) № 19, XII.

ПРИПЛЫ|ТИ (3*), **-ВОУ, -ВЕТЬ** гл. *То же, что приплоти*: бывшу же строну вѣтру. приплыша в нарочитыи градъ. и ту положиша тѣло сѣго глѣба окрѣ [так!]
сѣго бориса оу цркви(и) сѣго василиа. ЧтБГ к. XI сп. XIV, 28б; ѿни [два мужа] приплывѣше и възлѣзоста на камень тотъ и прославиша га ба... и помыслиша же ѿ оутопшемъ друзѣ своимъ. СбТр XIV/XV, 199 об.; егда бо приплыша [два мужа] къ брегоу града вузантскаго. и прославиша ба. плачюще же сѣ радостью. Там же, 200.

ПРИПЛЬВАТИ (1*), **ПРИПЛЮ|Ю, -ЮТЬ** гл. *Выплунуть*: свои ꙗзыкы оу-сѣкнуувъ блзаниемъ, приплева [монах] на лице єи [гузднице] и собѣ болезнь и плачь въ сладости мѣсто внесе (προσέπτυσεν) ГА XIV, 201в.

ПРИПЛЪТА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Присоединяться, приплетаться. Образн.:* не дажъ ре(ч) въ смѣтене ноги твоѣа. и не оуснетъ хранѣ тебе анѣлѣ. приплѣтають бо сѣ къ моужьствоу величание. ꙗкоже рекомыи измюлаѣ. купарисоу. (συνπλέκεται) ПНЧ 1296, 146.

ПРИПЛЪТЫВА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Обнимать, обхватывать:* помѣни, || ꙗко сѣхъ оустъ цѣлованиемъ лобѣза, и ꙗко сѣхъ телесъ приима, ꙗко твоихъ роукъ ꙗко преч(с)таа сгрѣвахоу, ꙗко раби бѣи колѣноу твоемоу приплѣтывахоутъ(с). [в др. сп. приплѣлахсѣ] (περιεπλέκοντο) ГА XIV, 97в-г.

ПРИПОВЕЛЪВА|ТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Приказывать, предписывать дополнительно:* [Господь] рече възбонтесѣ ꙗ ꙗ нашего. и оуслышите гла(с) ꙗго. не станеть противоу никтоже лицемъ вашимъ. нѣ страхъ вашъ и трепеть боудеть на всѣхъ ꙗа||зыцѣхъ [так!]. и паки приповелѣваетъ глѣа. ꙗ ꙗ своего оубоисѣа. и к томоу приплъпнѣши. (παράκελεύεται) СбТр XII/XIII, 105–105 об.; граднии закони приповелѣвають. ꙗко поставленыи ꙗп(с)пѣ. ли прозвонутеръ. ли дыаконъ достоннѣ быти естѣ дѣвственъ. (διόρίζονται) ПНЧ к. XIV, 416.

ПРИПОДОБЛА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Быть похожим, уподобляться:* естѣ бо медоносна и виноносна стра на та... многымъ ли малымъ плодомъ и члѣвомъ желанно подобно раю имѣниемъ приподобляють(с). (παρεικάζεται) ГА XIV, 117а.

ПРИПОЛЪ|Ъ (2*), **-А** с. *Пола одежды, подол:* Бѣ же и други старецъ именемъ Матфѣи. бѣ прозорливъ. ꙗдиноу бо ꙗму стоящю в цркви на мѣстѣ своемъ. възведъ ѿчи свои. позрѣ по братьи... видѣ обиходаща бѣса. въ ѿбразѣ Лаха в людѣ. и носѣща в приполѣ цвѣтки. иже глѣтсѣ лѣпокъ. ЛЛ 1377, 64 (1074); то же ЛИ ок. 1425, 70 (1074). Ср. приполѣкъ.

ПРИПОЛЪКЪ|Ъ (1*), **-А** с. *То же, что приполъ:* Бѣше старецъ прозорливъ дхмъ. в печерьскомъ монастыри. именемъ матфѣи. ꙗдиноу бо стоящю ему въ

цркви... видѣ [беса] обиходаща || въ образѣ лаха въ людѣ. носѣща въ приполѣ цвѣтки и иже глѣтсѣ липкы. ПрП XIV–XV (2), 123в-г.

ПРИПОЛЪЗЫНИ (1*) пр. — ? : Въ приполѣзныи бо трости дре||вле. лоукавыи дѣволъ праѡца нашего породы лиша а влѣды нашего ис(с)а х(с)а блгдтью распеншагосѣ намъ раи ѿверзе. Апок XIV, 105–106.

ПРИПОЛЪ|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Сгореть (от зноя):* дру(г)е же [зерно] паде на кам(е)ни. и(де)же не имѣаше землѣ многи. абые прозѣбе. понеже не имѣаше глубины землѣ слнцю же воснавшу приполѣ з(а)не не имѣаше корене. исше (Мф 13. 6: ἐκαύρατίσθη) ЖВИ XIV–XV, 226.

ПРИПОМО|ЧИ (1*), **-ГОУ, -ЖЕТЬ** гл. *Оказать помощь, содействие:* начало поуты жизняного. ꙗже присно оучитисѣ оумоу. въ словесѣхъ бѣихъ и в нищетѣ пребывати. оубо ꙗже тамо напоившесѣ. припоможеть къ семоу свершению. (συνεργεῖ) ПНЧ 1296, 120.

ПРИПОМАН|ОУТИ (1*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. *Припомнить, вспомнить:* Припомажемъ оубо нынѣ. всепрп(д)бнаго ѿца нашего савы исправления. (ἐπιμνησθῶμεν) ФСт XIV/XV, 64г.

ПРИПОСЛОУША|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Передача греч. παρὰ ἀκροαταῖς 'перед судьями', где предл. παρὰ воспринят как приставка парѣ- 'при-', а с. — как форма гл. ἀκροαομαι 'слушаться':* аще ли кто бѣлии .К. и .Е. лѣтъ сын. страха ради власти. рукоу или лестью. какому любу обрашетьсѣ. створивъ раздрѣшение. [διάλυσιν 'соглашение, сделку'] и се припослушавши ꙗвитсѣ. [ἀποδείχθῃ 'докажет'] таковое раздрѣшение [так!] разати. (παρὰ ἀκροαταῖς) МПр XIV, 75 об.

ПРИПОСТИГН|ОУТИ (2*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. *Случиться, произойти раньше:* [ученики Феодора Студита] вси добрыхъ дѣлъ приносяще плоды. лоучыше же въсхожения въ срдцихъ вълагахоу и многымъ бѣатствомъ и абиѣ цвѣтахоу дободѣтели. [так!] припостигѣшаа исправления || порѣдныа съкрывающе. (τὰ φθάσαντα τῶν κατωρθωμάτων τοῖς ἐφεξῆς ἀποκρύπτοντες

‘предшествующие свершения последующими покрывая [т. е. превосходя]’) ЖФСт к. XII, 99–99 об.

2. *Задеть. Перен.*: и бы(с) весь Изль ты<с|щи> тысящъ, и ·р· тысящъ <моужь> держаще(м) копыа, а Июды тысящъ ·ўй· моужь держащамъ [так!] меча. [2 Цар 24. 1–9] Левгию же и Венямина не иштеть, яко припостиже слово ц(с)рво Иѡава. и зло явиса предъ ѿмъ се. (προσώχθισεν) ГА XIV, 85в.

ПРИПОСТИЖЬНО (1*) нар. *Доступно для понимания, понятно*: да тако примьса ѿ нихъ абые главизньно и припостижно въ кратцъ створьша. [в др. сп. сложиша] (περίηλτικώς) ГА XIV, 49г.

ПРИПОСТИЖЬНЪ (1*) пр. *Постигаемый, постижимый*: преоудрыи Платонъ... ре(ч): что же сы есть присно, рожения не имый, и что есть бываемое присно, сый же никогдаже? ѡво бо разуумѣвати съ словесемъ припостижно присно ѿ того сы, а еже чювьство несловно славима [в др. сп. славимо] творимое же и ѡтворимъ [в др. сп. ѡтворимо] въ истіноу же никогда сы. (περίηλπτόν) ГА XIV, 48б.

ПРИПРАВ|ИТИ (1*), -ЛЮ, -ИТЬ гл. *Приготовить, подготовить*: Достоино комоуждо припра||вити дѣшу свою и ѡцѣшати ѿ всакия скверны. (παρασκευάζειν) Пч н. XV (I), 103–103 об.

ПРИПРАВ|ИТИСА (1*), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. *Направиться*: о [в др. сп. нъ] и сверстника юго [Христа] старца. поманѣмъ. юмуже и ключа цр(с)тва обща. иже и приправивса ѿ рыбнѡ ловитвы къ берегу. корабля сѧ лиши. и суши в немъ ловитвы. днь(с) повелѣваетъ. хромому. паче сернь скакати. [ср. Мф 4. 18–20] Пал 140б, 136а.

ПРИПРАШАЕМЫИ (1*) прич. *страда. наст. к припрашати. Средн. мн. в роли с.*: во истину сниде на ны дхъ сѣи. и сила вышнѧго осѣнающи ны. понеже приходящему положенью. и въ всакои инои вещи. възмагающю. и пристрающю припрашаемаю нами. (τὰ ἐπιζητούμενα) ФСт XIV/XV, 193в.

ПРИПРАША|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Просить, требовать дополнительно*: еже не примати. покоренья первозаповѣда||наго. вдаемаго по потребѣ. о одежи. о пищѣ. о обуви. иного просити и припрашати. дажь ми се и оно. не любо бо ми есть (се)... [строптивый монах] отъпадаетъ въ яму отъ настоаниа. (ἀναζητεῖν) ФСт XIV/XV, 177б–в; како и мы оубози. снискаемъ вамъ подобна. тщимъ же сѧ яко не бѧти суще [μὴ πλουσίως ‘не обильно’] можемъ васъ прекормити. нъ еликоже припрашающе любве (μηδὲ ὅσον ἐπιζητεῖ ἡ ἔφεσις ‘ни [давать пищу в таком количестве] сколько требует аппетит’) Там же, 195в.

ПРИПРАШИВА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Просить, требовать дополнительно*: Но не всѣхъ всегда. ни тѣхъ же тѣмъ ни прияти должни есте. ни брежете же ни покрывае||те. ни ѡдѣваете. ни накормляете. ни напааете. но яко требованія припрашиваєте. имуще рассмотрение набѣти. (ἡ χρεῖα ἐπιζητεῖ ‘необходимость требует’) ФСт XIV/XV, 60в–г; В тоже веремъ Володимиръ. Андрѣвичъ. нача припрашивати волости оу Мьстислава. Мьстиславъ же оуразумѣвъ. ѡже извѣтомъ оу него просить. волости ре(ч) брате Володимире ци давно еси хр(с)тъ цѣловалъ ко мнѣ. и волость взалъ еси оу мене. ЛИ ок. 1425, 194 (1170).

ПРИПРОВА|ДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. *Доставить, привезти*: <а со>ли не купи. купилъ есмь. соль нѣмещкую. то бѣ еси сѣмъ припровадилъ ГрБ № 282, 70–80 XIV.

припрѣние *вм. припѣние*

ПРИПРЪ|ТИТИ (1*), -ЧОУ, -ТИТЬ гл. *Упрекнуть, укорить*: Богатоу съблзвивъш||сѧ мнози застоупници. и глѣ неиздреченными оправдаты и. Оубогѣи же съблзнисѧ и припрѣтиша юмоу и извѣшта разуумъ и не даша юмоу мѣста (Сир 13. 27 = Sir 12. 22: προσεπετίμησαν) Изб 107б, 163–164.

ПРИПРЪЩЕНИ|Е (1*), -Я с. *Предостережение*: вижь бо, и неразуумнѣ и не словесне Июдѣанине, аще не свершена

всѧ си [разрушение Иерусалима] безъ ѡстатка и ѡ [в др. сп. по] сѣхъ прорицаныхъ на вы, еще же и Х(с)мъ преизглана и преже припрѣщенья. (προπειλιμένα) ГА XIV_p, 167г.

ПРИПРАЖЕНЬ (5*) прич. страд. прош. Сопряженный, связанный: Лѣность прип्राжена есть злѡбѣ. (συνέζευκται) СбТр XII/XIII, 89; лихва бо есть лѣсти прип्राжена. (συνεζεύχθη) ПрЛ 1282, 53а; о правдѣ оубо праздуимъ. не торжъскы. но бжъскы... не питъи ни пыаньствии. к нимъже лжа и любодѣанье [Рим 13. 13] вѣдѣ прип्राжена. (κοίτας καὶ ἀσελγείας οἶδα συνεζευγμένας) ГБ к. XIV, 4г; Роженые оубо ѿ члѣвк. пороженые же ѿ ба. плотское оубо ѡложыше || рж(с)тво тлѣнью прип्राжено. породе(м)сѧ свыше ѿ нбсе. нб(с)ное бо е(с). еже въ крщныи сѣмъ дхмъ бываемо. ис перва роженые понавляемъ. (συνεζευγμένην) Там же, 14б-в; Се долги(х) болѣзнии. і словесъ оуспѣшнѣ. иже вси оуже словеса пишу(т). имъ же и любоч(с)тѣе прип्राжено. и сего дѣла равно нѣчто ино вѣржетьсѧ [καίνοτομεῖται букв. 'прорубается', т. е. 'вводит-ся'] о словеси. (συνέζευκται) Там же, 192б.

ПРИПРАЧИ (2*), -ГОУ, -ЖЕТЬ гл. 1. Присоединить: немо(щ)ю ѿ тою. [Адама и Евы] въ ве(с) изиде ми(р). [смерть] к немоши же прип्राже и преле(с). изнеможе бо не оудержа(в)сѧ къ сласти. и сладкий вкусъ горе(к) именовѧ. (ἐξεύξε) ГБ к. XIV, 58а.

2. Сочетать (браком), женить: Полагаетсѧ рабу свободение ѿ сво||егѡ г(с)на... ли г(с)нѣ [далее в греч. τὸν ὑποκειμένον αὐτῷ δοῦλον 'принадлежащего ему раба'] къ свободну прип्राже лицу. ли г(с)жа егѡ ли чада егѡ. свѣданыемъ и повелѣныемъ родителю. ѿ сѣгѡ крщенья припоути и. ли клирикъ ли мнихъ будеть. (ἐὰν... ζεύξη) МПР XIV_p, 73-73 об.

ПРИПОУ|СТИТИ (4*), -ЩОУ, -СТИТЬ гл. 1. Подпустить, дать подойти, позволить приблизиться: и не ѿвѣща Дѣдъ ничтоже. и сташа всѧ бра(т)на на кони(х). и ста Сѣполкъ с своею дружи-

ною. а Дѣдъ. и ѡлегъ с своею разнѡ кромѣ себе. а Дѣдъ Игоревичъ сѣдѧше кромѣ. и не припустаху него к собѣ. но ѡсобѣ думаху ѡ Дѣдѣ. ЛЛ 1377, 92 (1100); и тако нѣрадь створше. в собѣ кѣзи и дружина. и Чернии Клобоуци. и Киане. и тако не оудоумаша ити противѡ имъ. полкомъ ити битъсѧ. но припоустаче ѣ к собѣ. тоу же сѧ бити с ними. ЛИ ок. 1425, 155 (1151).

2. Придать, присовокупить: Изяславъ же сдоума||въ с бра(т)мъ своимъ Ростиславо(м) и пустиша с нимъ Романа ѣна Ростиславла припустивше дружину. ЛИ ок. 1425, 158-159 (1151).

3. Прибавить, расширить: Лѣпо бо намъ и рѣчь припоустити о семь. како бѣ състава цѣломоудрена всѧ створи да съставы члѣвч(с)кыя те(ле)сныя ѿ моуки свободи. Апок XIV_p, 105 об.

ПРИПОУ|СТИТИСА (1*), -ЩОУСА, -СТИТЬСА гл. Образн. Устремиться: нынѣ весна красна. весна дѣвна. весна дѣшмъ. весна телесемъ. весна видимаѧ. весна невидимаѧ. еиже тамо да сѧ на-полнимъ. сдѣ добрѣ премѣнившесѧ. и нови к новѣи жизни да сѧ припусти(м) о х(с)ѣ і(с)сѣ г(с)ѣ наше(м). (παραπεμφθείμεν) ГБ к. XIV, 82г.

ПРИПОУТЬНЪ (1*) пр. Путеводный: сѧ книги мѣрило праведное. извѣсь истинныи. свѣтъ оумѡ. око слову. зеркало свѣсти. тмѣ свѣтило. слѣпотѣ вѡжъ. припутенъ оумъ. скрѡвень разумъ. МПР XIV_p, 2.

ПРИПОУЩА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. Принимать, допускать, подпускать: Нечистаго и сквернаго. не подобаетъ припущати въ сѣую ограду. и блгословити (ἐπιβαίνειν) ПНЧ к. XIV, 170в; Ластовица домовъ не приимаи. сирѣ(ч) многомолвецъ члѣвкъ, къ языкоу не владѣющею, къ собѣ не припоущайте. (ἀνθρώπους... ὁμωροφίους μὴ ποιεῖσθαι) Лч н. XV (I), 97.

2. Насыщать, напускать: еже безъ года скърбѣти. ѿ завистиваго бѣса есть. да бы бо како ѡтѣрглѡ оумъ ѿ прѣдлежа-ния мѣтвнаго. || и бесплодна створъ члѣвка. того дѣльма припоущаетъ немъ

безгодноуоу скърбъ. не подобаеѣт оубо приимати юѣ. и тоужити безгоднѣ. (ἐπιπέμει) *СбТр XII/XIII, 73–73 об.*

ПРИПЪЛЗА|ТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** гл.

1. *Добратъся ползком*: поидоша чѣци съ свѣщами въ цркъвъ на литоургию. да и оно видѣвъ въждыгъ свѣщю свою тѣ же пълзати нача. и паки къ нимѣ [так!] възвратисѣ къ сѣоумоу и тоу видѣ иконоу. и припълзавъ сѣде оу неѣ. (τοῖς ποσὶ κυλινδούμενος τῇ γῇ προσκρούμενος 'перекатываясь, ударяя ногами о землю!') *ЧудН XII, 72а.*

2. *Подползти* (о пресмыкающихся): добла же мѣи... яко птенца [νεοσσούς 'птенцов' — вин., зависящий от гл. *προσέρπυζω*] кокошъ. змиѣ приползавши. или иному коему ѿ ковникъ. взлетитъ скверешить. (προσέρπυζοντος) *ГБ к. XIV, 137б.*

ПРИПЪРВЪНИИ (1*) пр. *Основной, главный*: не насыщаимъ очесе. не освирамъ слуха. не оуханѣа ослаби(м). не вкуса облуди(м). не ослазанѣу дади(м) [*χαρισώμεθα 'будем угождать', воспринятое в знач. 'предоставим'*] скорѣи на зло путь. припервьнимъ на золь. путемъ [двойной перевод] и входомъ грѣшнымъ (μὴ ἀφῇ χαρισώμεθα, ταῖς προχείροις εἰς κακίαν ὁδοῖς 'не будем угождать осязанию [и прочим перечисленным чувствам] — скорым путем, [ведущим] к пороку') *ГБ к. XIV, 4г.*

ПРИПЪРТ|Ъ (3*), **-А** с. 1. *Внешняя часть церковного строения, преддверие, паперть*: [слова Амвросія] азъ прежеглю, яко паки юмоу [императору] внити не дамъ в перпѣ [в др. сп. припрѣти, припертѣ] сѣхъ двери. (τῶν ἱερῶν προθύρων) *ГА XIV, 245б.*

2. *Нартекс, западная часть церковного строения, в которой вместе с оглашенными находились кающиеся, язычники и иноверные, допущенные слушать Св. Писание*: пришед же прѣдъ двѣри цркви сѣти. ѿверзостесѣ оутрении оци елифану и обративсѣ. оузри сѣго андреа... || ...сѣтымъ цѣлованѣемъ лобзавшасѣ на скровнѣмъ мѣстѣ. въ припрѣтѣ сѣдоста. (ἐν... τόπῳ νάρθηκος) *ЖАЮ к. XIV, 25б–г; црковь бѣаше затворена. да [так!] при-*

претѣ стоѣ. съ слезами молашесѣ [*Επιφανίης*] сѣцю. да бы сѣ не вратити тѣсѣму. (ἐν δὲ τῷ νάρθηκι) *Там же, 62а.*

ПРИПЪСАТИ (1*), **ПРИПИШ|ОУ, -ЕТЬ** гл. *Написать в добавление, приписать*: Лѣпо же естъ и то приписать ѿ канонъ. сѣго васильѣа. ка(н) ·ѿ· яко ни по коеиже винѣ. женѣ не ѿпустиити моужа своего. *КН 1285–1291, 531г. Ср. приписать.*

ПРИПЪВА|ТИ (3*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Подпевать, зд. присоединяться (к словам), соглашаться, вторить*: [*Мелхиседек*] престависѣ праведенъ и оунотою, яко(ж) глѣ Исѣсифъ, иегоже и препѣваѣта Ісѣанъ и Кюриль, прп(д)бнаѣ еп(с)па. (συνάδουσιν 'соглашаются', букв. 'подпевают') *ГА XIV, 55а; [Соломон об иудеях] ѿблзанишасѣ, ослѣпи бо ѣа злоба ихъ, и не разоумѣша таинъ бѣихъ. [Прем 2. 21] ихже болѣпныи || Исѣана [в др. сп. далее рыданъ] припѣваѣа глѣтѣ: оувѣ доуши ихъ, зане свѣщаша свѣтъ золь в себе [Ис 3. 9] (οὐδ... θρηνῶν συναδόντως λέγει 'их оплакивая, согласно [с Соломоном] говорит') Там же, 164в–г.*

2. *Обращаться с пением*: но и великиѣ дѣдъ тои [τῇ αὐτῇ (ἡμέρᾳ) 'в честь этого (дня)'] припѣвати мнитсѣ ѣже осмѣи [вм. о осмѣи?] пѣсни. [τοὺς περὶ τῆς οὐδόης ψαλμοὺς 'два] псалма «На восьмиструнномъ», т. е. *Пс 6 и 11*] ѣкоже и поновленѣ [вм. поновленья?] дѣни сѣму. [τῇ τῶν Ἐγκαίνων ἡμέρᾳ ταύτῃ 'этому дню Обновления'] пѣ(с) ину [Пс 29]. дому нѣкое поновле(н)е призываѣа (προσάδειν ἔοικε 'похоже, воспеваѣт') *ГБ к. XIV, 79б. Ср. препѣвати.*

ПРИПЪЛ|Ю (?) (10*), **-А** с. *Припев, стих из Псалтыри или другого богослужебного текста, прибавляемый к стихире*: и поють(с) сти(с). вси. и бываю(т) сти(х)въ припѣ(л) си. съ начатъ(к). пѣ(с). до (к). то(г). сти(х). масло кравнѣ и млѣко овѣ(ч). сла(л) тебе бѣ. а на друозѣмъ стисѣ. и насть иѣковъ и на(с). бываѣтъ припѣ(л). дроу(г). (ἐπιφωνήματα... ἐπιφώνημα) *УСт к. XII, 259 об.; и на сти(с) соущимъ. яко огнь възгоритъ(с) ѿ ярости моеѣа. бываѣтъ припѣ(л). правдѣнъ ѣси ѣи. д(о). сти(х). то(г). да въстану(т) и помогу(т). и на*

сти(с). иже естъ види(т) види(т). [ἴδετε ἴδετε] бываетъ припѣ(л) си(ц). сла(в) тебе. до ко(н). (ἐπιφώνημα... ἐπιφώνημα) Там же; а въ четвъртьчѣнный дѣнь. поетъ(с) ·д· пѣ(с). и глѣть(с) ѿ нача(т)ь(к). д(о). припѣ(л). сла(в) силѣ твоѣи гѣ... естъ же всѣмъ сти(х)мъ припѣ(л). бл(с)нѣ иси гѣ. на хвали(т) Га съ нбсѣ. (μελῳδία... ἐπιφθεῖμα) Там же; глѣть же (с). ѿ първаго сти(х) припѣ(л). до поставитъ а въ вѣкы... || ...и въ ·ѣ·мъ сти(с). хвали(т) въ звонѣ. доброглас(с). тебе сла(в) подобаетъ гѣ. только оубо и таковыхъ припѣ(л). хвали(т) Га. (ἐπιφώνημα) Там же, 259—260; На ве(ч)рнии. на гѣ възва(х). ѿ нача(т)ка. ѱлм. и до послѣднѣ(г) сти(х). то(г). ѱлма. сирѣ(ч). въпадоутъ(с) въ мрѣ(ж) свою. глѣть припѣ(л). оуслыши ма гѣ. (ἐπιφθεῖμα) Там же, 260; мнихъ бо [далее в греч. ἢ 'или'] мирьскыи. поставления не примъ. и въ пре(д)пѣтия же и про(к)мень. и аллоу(г)ѣ. и црквиаго пѣния. и трепарѣ. и переносы. и прѣпѣла желаю. таковыи тщеславия. и величания бѣсоу. себе предають. (ἦχος) ПНЧ 1296, 130 об.

ПРИПѢНИ|Є (1*), -Ю с. Магическая песнь, заговор: иже же Иѡсифъ, иго [Соломона] многихъ троудъ поминаю, исписа, яко и припрѣние [в др. сп. припѣние] на бѣсы и запрѣщение размысли (ἐπωδάς) ГА XIV, 93г.

ПРИПѢТИ (1*), ПРИПО|Ю, -ЮТЬ гл. Присоединить, присовокупить хвалебную песнь: да припоеть юи [деве] с нами бжтввыи [так!] дбдѣ. вса слава глѣ дщери ц(с)рвы внутриоуду. невѣста х(с)ва пріснаю. доброта ша(ди)маю... да припоетъ(т) же нѣчто и соломо(н). единому х(с)у сблюдаема. (προσφδέτω... προσφδέτω) ГБ к. XIV, 196в.

ПРИРАЖАНИ|Є (1*), -Ю с. Удар, натиск, нападение: [Киприан] понеже бо всако преложенье же и искушенье мужско же і доблѣ ѡложь. акы нѣка(к) камень приморныи. волнѣ пріражаныя. на конецъ во изгнанье его ѡсужаетъ [имп. Деций] (ἐπιδροάς) ГБ к. XIV, 199б.

ПРИРАЖА|ТИСА (7*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Ударяться, биться, обрушиваться: подобенъ есмь въ корабли въ

мори плавающимъ. иже не вѣдаше добрѣ правити корабрѣ. [так!] недооумѣются и ѡ величествѣ корабля скърбѣть. яко много волнение приражается к нему. КР 1284, 193в; ненавидимыми [в др. сп. невидимыми] путыи. ѿ начала морьскаго. подѣ землею градеть. вода тѣскующисѣ. [так!] и приражаюсѣ [в др. сп. приражающисѣ] по оузыкомъ мѣстомъ. да того рада горестъ сланость оставливаетъ. исысаема пырстию. Пал 1406, 66; море многими волнами и бурями к берегу приражаются(с). Там же, 216; | образн.: [Ной] игда оубо потопѣ бы(с). множествомъ воды ѡдержимъ... преже даже сихъ злобыа безднѣаго ѡвсюдоу держаше юго, и волны ихъ ващѣши лоукавыхъ тѣхъ моужь приражахоусѣ. (προσέρρηγυντο) ГА XIV, 36г.

2. Сражаться, бороться: [Григорий Богослов о своем будущем преемнике на епископской кафедре] единого того взи́скаю точыю. завидимы(х) буди кто не милуемыхъ. [τὼν φθονουμένων ἔστω τις, μὴ τὼν ἐλεουμένων 'пусть это будет кто-то из тех, кому завидуют, но не из тех, кого жалеют'] не вса всѣ(м) подающи(х). но естъ иже [ἔστιν ἃ 'если] есть против чего'] и приражатисѣ вѣдущи(х) за оуншею. (προσκρούειν εἰδόντων ὑπὲρ τοῦ βελτίονος 'из тех,] кто умеет сразиться ради большего блага') ГБ к. XIV, 131а.

3. Присоединяться, прибавляться: въ скорѣ извыче [Феодосій Печерский] грамотику. яко всѣмъ дивитисѣ. о мудро(с) и о разумѣ юго. иже же и къ дѣтемъ играющимъ не приражашесѣ. но гнушаше ихъ Пр 1383, 57г.

4. Следовать, наступать (?): [слова ангела к Иакову] а еже приражающесѣ степенемъ. будеть ц(с)рь ѿ ближнихъ твоихъ. створить пакость сѣмени твоему. Пал 1406, 78а.

ПРИРАЖЕНИ|Є (1*), -Ю с. Притеснение, нанесение обиды, оскорбление: Свобожении аще ѡинствующе суть. не въз блг(д)тъ [ἐξ ἀχαριστιῶν 'от неблагоприятности'] таковаго порабощаютъ(с). аще гѣ. рекше свобожшаю. ли тѣхъ дѣти бияють. ли ѿ нѣкия гордыня. на нѣ встануть.

или отинудь малу нѣкаку вину прираженіа. или ѿщетаѣть. или помышляють на нѣ. или ѿ нихъ. при кнѣзи и при судьи покажетъ(с). (προσκρούσεως) МПр XIV₂, 183.

ПРИАЖИВАТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Противиться, восставать*: на кого разгнѣвается паче правдѣ судьи. кого же ли простить паче члвколюбья сподоблае(м). совокупляющи(м) [τοις συναιρούσι 'соединяющим' (три ипостаси в одно Божество)] бо злѣ. савельяно(м) глѣющи(м). единому быти лицу тре(м). оцю и ѣну и дху. иже ли злѣ расѣкаю(т). арьяне очюжаю(т) ѣна ѿѣа существа. прираживаеши ли сѣ еретиче. и блзнишисѣ ѿ плоти сѣсовѣ. (προσκρούεις) ГБ к. XIV, 116.

прирази см. приразитиса

ПРИАЖИТИСА (9*), **-ЖОУСА, -ЗИТЬСА** гл. 1. *Удариться, натолкнуться*: Кое бо приобштение гърнюцю съ котльмъ. тѣ бо приразитисѣ и сѣкрѣшитсѣ. (Сир 13. 3 = Sir 13. 2: προσκρούσει) Изб 1076, 150; | образн.: Многашды же сего блаженнаго кнѣзи и еп(с)ли хотѣша того искоусити осилающе словесы нѣ не възмогоша. и акы о камыкъ бо приразившесѣ ѿскакахоу. ЖФП XII, 61а–б; помолисѣ за мѣ якоже и за дрѣгы свою. Да мѣ избавить тобою ѿ глѣбокаго змиа хотящаго мѣ поглотити. якоже и тѣа избави ѿ всѣхъ напасти твоихъ приражешихсѣ тебе яко се волнамъ многомъ и великамъ каманѣ стѣнѣ. СбЯр XIII₂, 111; ѿ боблѣжни архіерѣи... || ...вы есте не ѿборимии ѿгради. всѣ к вамъ прибѣгающаѣ сѣсѣе. непоколѣблемии столпи к нимже приразившесѣ бохулнии еретици погибоша. КТур XII сп. XIV₂, 281–281 об.; вѣща бо егда в горнюю глубину оу(м) члвчвъ възри(т) ища бѣа начала. таче не имыи кдѣ стати. и приразитсѣ не обрѣтаѣ о бѣзѣ вѣдѣ(н)іа до конца коего ли описанна. ѿкуду же приа(т) начало. (ἐδρασθήσεται 'обоснуется, утвердится', вероятно, смеш. с δράζεται 'ухватится') ГБ к. XIV, 54в.

2. *Восстать (против кого-л., чего-л.); воспротивиться*: соломонъ премудрый

трикраты с бѣмъ бесѣдовавъ на старость прирази [вм. приразисѣ?] кѣ бу. женами прельстивсѣа погиге. КТур XII сп. XIV₂, 259 об.; Приразихомсѣа и мы к бу. тѣ(м) и падохом(м) ѿ разумны(х) змиины(х) грызении. (προσκεκρούκαμεν) ГБ к. XIV, 70г; || *напасть*. Перен.: о немже [дѣяволѣ] вѣща моиси в пѣсни. рече врагъ гнавъ постигну [Исх 15. 9]. но и х(с)а оубо гонаше [дѣявол]. искушии и не возможе. но приразисѣа х(с)у бестуднѣ. паче же не||видимымъ бж(с)твомъ побѣженъ. [ἡττηθη 'был побежден'] (προσέβαλε) ГБ к. XIV, 14в–г; понеже дѣяволь... прелсти ны... того ради обложисѣа плот(т)ю бж(с)твеннаѣа сила г(с)ъ... и тою плотью оулавлае(т) сотону. да якоже приражсѣа адаму и брашно его имыи. бж(с)тва паде оудою. (προσβαλὼν) Там же, 20г; прич. в роли с.: [Григорій Богослов] болѣзнь [вм. болѣзнуесть? – ἄλγεϊ] же о приражѣши(х)сѣа кѣ бу. яко иеремиа о жидѣ(х). чрево мое вѣща боли(т). [Иер 4. 19] (ὕπερ τῶν προσκρούόντων) ГБ к. XIV, 44а.

ПРИАЖИТИСА (1*), **-ЩОУ, -СТИТЬ** гл. *Взрастить*. Перен.: аще ѿмыеши вѣща крѣщны(м). тлѣнныи грѣ(х). и възприимеши бообразье. по немуже изда(н) еси. мнѣ покажи очищение. и тѣ(м) храни е ч(с)то. то бо ѿчищение ч(с)тнѣе законнаго. то бо тѣломъ бѣ. се же дѣшмѣ. и ви(ж) да не паки прирастиши дѣши проказу. и нѣжду имашаи врачбу. (ὄρα μὴ ἐκφύσῃς) ГБ к. XIV, 41а.

ПРИРЕЧЕНИЕ (2*), **-ІА** с. *Словесное прибавление к какому-л. действию (в церковном обиходе)*: по сѣ(м). минеть поклонѣ(с). и прочѣа всѣа вѣ чиноу. и комоуждо то же прире(ч)ние тихы ѿвѣщаѣа. сирѣ(ч). бл(с)ви помолисѣа за мѣ. УСт к. XII, 266; [священник] помазаетъ его [раскаявшагося еретика] мюромъ. якож(е) и новопросвѣщенна. то же прире(ч)ние и на томъ. рекше печать и даръ сѣго дѣа. (τὴν... ἐπίκλησιν) КР 1284, 398г.

ПРИРЕЧЕНЬ (1*) прич. страд. прош. *Передача греч. пр. ἐφεκτικός* зд. 'являющийся предметом стремления', смешанного с ἐπακτικός 'добавочный' (?): Что ѿсюду начнемъ. [вм. не начнемъ – μὴ...

ἐρχόμεθα ('почему) мы не исходим (из этого, т. е. из необходимости избегать западни греха)?') оубо еже супротивны(х)... ни бесловеснаго животного. прире(ч)на и желанна. (τὸ γὰρ διὰ τῶν ἐναντίων... οὐδὲ τῶν ἀλόγων ζῶων ἐφεκτικὸν καὶ ἐπιθυμητόν 'к противоположному [т. е. к гибели] не стремятся даже неразумные животные') ФСт XIV/XV, 192в.

ПРИРЕЧИ (-ЩИ) (13), -КОУ, -ЧЕТЬ гл. 1. Сказать в добавление: югдаже речены коньячяется ѡмъ. тѣгда на ·ѧ· и ·Ѣ· трѧпезоу. сп(с)ныи образъ крѣста. по(п). знаменавъ приречеть възгла(ш). явленныа мѣтвы. и рекъше братиѧ аминь. сѧдетъ игоумень. и по немъ прочии. (ἐκφωνεῖτω) УСт к. XII, 198; по съконьячнии же бл(с)нѣ бѣ. абие приречеть слоуживый по(п) мѣтвоу сию... хе бѣ нашъ испълни избыткы рабѣ своихъ и насъ помилуи я||ко стѣ юси. нынѣ и присно и въ вѣ(к) веко. [так!] (ἐπιλεγέτω) Там же, 200–201; аще бо сѧтъ достоинни слоужения. [отрекшися по принуждению епископы] да боудоутъ въ немъ. аще ли недостоинни. не ѡ отречения да боудоутъ. осужение же паче при вещьхъ. на нѧже аще кѣто мѧного сѣтворить. възпѣние ѧко вѣнѣ текоущиныхъ. всѧкого подобия. прирѣци еже ѡ тебе братолубие. тѧ съ нами о гдѣ наречеть. (πρόσειπε) КЕ XII, 220а; притѣчникъ заповѣдаеть глѧ... не боуди винопица [Prov 23. 20]... и прирече. не оупивантесѧ винѣмъ. нѣ бесѣдоуйте члѣвкомъ правѣдномъ. [Prov 23. 31] (ἐπάγει) СБТр XII/XII, 148; ре(ч) имѣ [грекам] Сѣославъ есть насъ ·К· тысащъ. и прире(ч) имѣ Сѣославъ есть || насъ ·К· тысащъ. и прире(ч) ·Г· тысащъ бѣ бо Руси ·Г· тысащъ то(к)лю. ЛЛ 1377, 21–21 об. (971); что оубо прочие вамъ достойно приреку. кую ли похвалу положю (πρόσέρησομαι) ФСт XIV/XV, 140б; Позна же иоасафъ дѣвнаго оѣа зна(м)ныа лица его та(к)ва же имуща. став же оубо на всто(к) старецъ. мѣтву всылаше бу блг(д)р(с)твеную. и по мѣтвѣ прире(к)ша ами(н). объемишасѧ и оплетающе(с) теплыми премѣненыи объимающе(с) другъ друга облобызаста (ἐπειπόντες) ЖВИ XIV–XV, 129г.

2. Назвать, дать название: Ли что ти прире(ч)мъ христолюбче. друже правдѣ. смыслу мѣсто. Милостыни грѣздо. [в др. сп. гнѣздо] ИларСлЗак XI сп. XV, 168.

ПРИРИКА|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. Говориться в добавление: таковыи бо конь(ц). ѡ лю(д)и приричеть(с). паки же ѡ по(п). пририкаеть(с) та(ж). начинание ка(н)на. бываеть. УСт к. XII, 36 об. Ср. пририцатиса.

ПРИРИ|СТАТИ (20), -ЩОУ, -ЩЕТЬ гл. 1. Прибегать: лѣпо е(с) супротивнымъ приплодити. нелѣпностью жатву. и источникомъ оустуженье. ѧкоже и жадному елени с потщанье(м) ко источнику пририщующю. и оугашающую тру(д) теченья водою. (προστρέχοντα) ГБ к. XIV, 35г; инѣмъ бо всѣ(м)[ГБ XI, 57а мнѧштемъ – οἰομένων 'полагающимъ'] и приристати [в греч. далее мѣ 'мне (Григорию Богослову)'] к бывшему [τῷ γεγονότι 'ставшему, т. е. новому (епископу)'] и ѡбрадоватисѧ. еже оному бѧше мни пострадати [ὅπερ ἐτέρου καὶ παθεῖν ἴσως ἦν 'что с другим и случилось бы, может быть'] и раздѣлати власть. паче неже насилати. и дружбою се назнаменовавъ(ш)и... дома пребыхъ нужею ѡбуздавъ любовь. (προσδραμεῖσθαι) Там же, 159г; Къ твоему пристанищу пририща. ѧко елень ко источнику при(с)-текущую. и нетлѣнныа оулучи ти пи||ща блгоч(с)тыа. Мин к. XIV (май), 19–20; || стремительно приближаться: сии же помыслъ. тѣчно мѣлнии. ли стрѣлѣ летѧщи. ли вѣржению ока. тако острѣ и непостижнѣ пририщеть на дѣши. СБТр XII/XIII, 193; || перен. Стремиться: како оубо лѣнимсѧ мы оканьнии. на кого надѣемсѧ... како не оумагчимъ камены(х) ср(д)цѣ. како на всаки дѣни к болшему не приришемъ. (οὐ εἰς τὸ μεῖζον ἀνατρέχονεν 'на высшее не восходимъ') ФСт XIV/XV, 229г; прич. в роли с.: молю(с) и глѣти и попещи(с)... || дотолѣ. дондеже дышемъ ѧко достойно вспомянательно слово. ѧко на оутверженье оубо правоходѧщимъ. на встанье же лѣнивы(м)... на любов же тѣмъ блго пририщующи(м). тѣмъже и намъ (та) глѣщимъ. (τῶν εὐδοχοῦντων 'успешно подвигающимся') ФСт XIV/XV, 223б–в.

2. *Обратиться (обращаться) (за помощью); прибегнуть (прибегать) к чему-л.*: Аште кый причьтъникъ. съ причьтъникъмъ пѣрю и||мать. да не оставляеть своего еп(с)па. и къ мирьскимъ соудиштемъ прииштеть. нѣ прежде да съкажетъ вешть своему еп(с)поу... да расоудить на еп(с)пѣ. съ начальными иего попы. (κατατρέχετω) *КЕ XII, 32–33*; князь Аньдрѣи... полату красну сию създа въ Володимери. и в Болюбѣмъ... в неиже чудотворнаѣ Мти Ъжниа. к неиже вси х(с)ъяне съ страхо(м) приищюще. и с вѣрою. ицѣленьѣ приимають. *ЛЛ 1377, 124 (1175)*; и не бы звонения ни пѣния. по всему граду. и въ зборнѣи цркви в нѣиже чудотворенаѣ Мти Ъниа. ина всѣ стѣни еѣ. к неиже вси кр(с)тъяне. страхомъ приищють. || оутѣху и заступницю имуще тѣ. *ЛИ ок. 1425, 197–197 об. (1172)*; <и>же бо видить врага своего стояща пре(д) ѡчима, то приище(т) къ могоущему помощи. (простρέχει) *Пч н. XV (1), 73 об.*; молю же вы брать(ѣ). аще ли. во иныѣ дни что створи(м). согрѣшень(ѣ) то во тѣ днѣ приѣгающе плачемъ. ѡ гресѣ(х) своихъ. чающе ѡ ба прошень(ѣ). приати. лѣпо бы намъ... скорбѣти ѡ || гресѣ(х) своихъ. всегда приищюще. кроткимъ и тихимъ ср(д)цмъ. і ко всѣмъ лю(д)мъ любовь имуще. *СбПаис н. XV, 55–56*; прич. в роли с.: тако юсть вѣдчине члвколюбые. ни єдиногo приищующихъ къ нему ѡвращаетсѣ. *Пр 1383, 1166*; вкусимъ ѣко х(с)ъ г(с)ь [*1 Пет 2. 3: ὅτι χριστὸς ὁ Κύριος 'что благ Господь'*]. ѣко бл҃ги заповѣди его. ѣко претерпѣвыи до конца то сп(с)тьсѣ. [*Мф 10. 22; Мк 13. 13*] ѣко оузци и прискорбнии путѣ его. в животѣ вѣчнымъ вводише. [*Мф 7. 14*] понеже и ле҃го [вм. ле҃го] бремѣ его || заповѣди его. надежею и вѣрою приищующимъ (τοῖς τρέχουσι 'бегущим', *зд. 'подвизающимся'*) *ФСт XIV/XV, 226в–г.*

ПРИИЦА|ТИ¹ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Говорить, приговаривать, сопровождая словами какое-л. действие*: и абие прѣстанеть чѣтѣи. положить же и келарь блюдо дру҃гоє тѣще. на нижнѣи трапезѣ. и вѣложить къждо на не свою лѣжницю.

и по семь и҃гоумень приричають стихъ сѣ. ꙗко ісѣ хе бе нашъ помилоуи н(с). (ἐπιλεγέτω) *УСт к. XII, 200*; ѣгдаже къ малымъ скимьникомъ приходать пѣрсты кр(с)тъны. образъ на главѣ ихъ налагають. онѣмъ къ нимъ покланѣюще(с). и приричають къждо тихы. бѣ сѣси тѣ. *Там же, 266 об. Ср. прирькати^{1, 2}.*

ПРИРИ|ЦАТИ² (1*), -ЧОУ, -ЧЕТЬ *гл. Говорить в добавление*: И ꙗко оученикомъ своимъ гл҃аше. ѣко възплачетесѣ и възрыдаете вы. и весь миръ възрадоуетсѣ [*Ин 16. 20*]... и приричеть. тако и вы. нынѣ оубо печальни боудете. паки же оузрю вы. и възрадоуетсѣ ср҃дце ваше. [*Ин 16. 22*] (ἐπαύει) *СбТр XII/XIII, 75 об.*

ПРИРИ|ЦАТИСА (1*), -ЧОУСА, -ЧЕТЬСА *гл. То же, что пририкатисѣ*: таковыи бо конь(ц). ѡ лю(д)и приричеть(с). паки же ѡ по(п). пририкаеть(с) та(ж). начинание ка(н)на. бываетъ. *УСт к. XII, 36 об.*

ПРИРОЖЕНЫИ (1*) *пр. Связанный (с кем-л.) происхождением от общего предка, кровно-родственный (ср. ст.-польск. przyrodzony)*: а се на панъ мащина. воевода ілвовьскыи... продалъ пану ключови. свою дѣднину... на вѣкы. и дѣтѣмъ его. і его прирожьнымъ послѣдкомъ *Гр 1400 (1, ю.-р.)*.

ПРИРОКЪ (8*), -А *с. 1. Прозвище*: и по томъ бѣ Василѣи ѡ Стѣе Горы. и по томъ бѣ Микифоръ. прирокомъ Станило. бѣ бо слоуга Василковъ преже. *ЛИ ок. 1425, 251 об. (1223)*; бѣ бо моужь и тѣ крѣпокъ. понеже оужика сы(и) Роману. ѡ племени Володимерѣ прирокомъ. Маномѣха. *Там же, 253 (1224)*; княгини же рекши. княже поиди ко ѡцю. ѡному же. ѡстоупленому. не мощно бѣ ему выхѣати. видѣ же добротоу е(г) вдасть. Веренѣгѣрь. прирокомъ Просвѣлъ... изведе Романа изъ гра(д). *Там же, 280 (1257)*.

2. *Недостаток, порок*: даи же вамъ [Бог] бл҃годать еже работати томоу бесприрока. и быти вамъ въ єдиномъ тѣлѣ. и єдинѣмъ дхѣмъ. въ сѣмѣреніи соущемъ и въ послѣшании. *ЖФП XII, 63в*; и видѣше аки не видѣше. кдѣ такова коли видѣша. отроковицю ѡ обѣщаниѣ... аки даръ

бес прирока приносиму. (δῶρον ἄμωμον) *ПрЮр XIV*, 135г; изъгна всѣ(х) блжнии. не хотѣвъ мл(с)тивый предъ всѣми его посрамити. и начатъ глти к нему. и оубо прошение твое велье. и времени ноужно. но (сѣ) прирокомъ ѣсть (ἐπίμωμος) *ПНЧ к. XIV*, 93а.

3. **Прироки** в роли вводн. слова. *Образно говоря, как бы (?)*: поустыньници... сѣ точю миръ видѣвши, елико поустыню знаютъ, прочими же оумершии члвци [τοῖς μὲν ἄλλοις... ἀνθρώποις 'для прочих людей'; далее в др. сп. и] вешемъ, елико... играютъ нами прироки [в др. сп. прирокѡмъ] изнаница развращающе (ῥα... παίζοντα ἡμᾶς ταῖς ἀγχιστρόφοις μεταβολαῖς 'какие играютъ нами с помощью внезапных перемен', где ἀγχιστρόφοις понято как предположно-надежное сочетание ἄγχι στρόφοις 'словно нечто перекрученное?') *ГА XIV*, 270а.

— *Передача греч. нар. ἐπιρρέπῳς 'со склонностью, обнаруживая склонность (к чему-л.)', смешанного с с. ἐπίρρησις 'поричание' (?)*: ненавистный дѣлатель безаконья оустрашаю. приходить. ѿкоже въ сѣмъ положеньи. комуждо къ прироку пристанеть имѣти намъ стр(с)тъ придаваю. (ἐνὶ ἐκάστῳ πρὸς ὃ ἐπιρρέπῳς ἐπαισθάνεται ἔχειν ἡμᾶς εἰς πάθος ἐπιδιδούς 'каждому давая [нечто] для [той] страсти, к которой у нас, как чувствует он [дьявол], есть склонность', где πρὸς переведено как къ, ἐπι- — как при-, а местоимение ὃ опущено) *ФСт XIV/XV*, 215б.

ПРИРОСТ|И (2*), -ОУ, -ЕТЬ *гл. Прирасти*: при Маврикии ц(с)ри бы(с) сие. жена дѣтищъ роди безъ ѡчью. и без руку. в чересла бѣ ѿему рыбии хвостъ прирослъ. *ЛЛ 1377*, 55 об. (1065); то же *ЛИ ок. 1425*, 61 об. (1065).

ПРИРОЧЬНЫИ (3*) *пр. Имеющий недостаток; порочный*: не подобають вины прилагати никакоже къ прѣдълагану-моу брашнѣ... ѿко хоуду и злѣѡустроеноу. или лѣнностью варено. или инако прирочно *УСт к. XII*, 204 об.; но вины сея ра(д) глѣю и воспоминаю. да оутвердятся и одержавите. и подвигъ да имате. да не како въпадете в таковую въ||ско-

жение. ѿда како оумалитесь о таковѣмъ положеньи. рекуще прирочныа кощюны. (ἀπειπόντες πρὸς τὰ ὑποτακτικὰ σκάμματα 'высказываясь против подвигов послушания') *ФСт XIV/XV*, 45а–б; **прирочно** *средн. в роли с. То, что имеет физический недостаток*: о жертва(х) заповѣдаю ре(ч). прирочно и клосно въ жертву да не приводите г(с)ви. ѿко порокъ в нихъ и не приятни суть. (θλαδίαν 'кастрированное животное'; ср. *Втор 17. 1*) *ПНЧ к. XIV*, 154а. Ср. **неприрочныи**.

ПРИРЪЗЪ (1*), -А *с. Рост, прибыль, мзда*: и приложиша бо сѣ скоту несмысленному. оуподобившасѣ имъ. того бо дѣла и г(с)ъ тѣмъ и образомъ видити на повелѣ. имже сѣ подобни творѣху в мирѣ семь... лукавыа. ѿко лисица. а сребролюбца. ѿкоже куны. иже прирѣзомъ оуѣхъ душа подавляють. (ἐν τοκισμῷ) *ЖАЮ к. XIV*, 39в.

ПРИРЪКА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ *гл. То же, что пририцати*: приносѣще водоу и крѣстѣ сие прѣрѣкають. въ имѣ незнаемаго оцѣ всѣхъ. въ истину мѣрь всѣхъ. въ шѣдшаго іѣса и жидовскаго имена. прирѣкають на оудивление паче съвършающимъ. (ἐπιλέγουσιν... ἐπιλέγουσι) *КЕ XII*, 280б.

ПРИРЪ|КАТИ (1*), -ЧОУ, -ЧЕТЬ *гл. То же, что пририцати*: и приводѣть водоу и крѣщають соущее ѿ ни(х). сие глѣще... и еврѣиска же имена прирѣчють. паче на оустрашение крѣщаемымъ(ъ). (ἐπιλέγουσιν) *КР 1284*, 386а.

ПРИРЪ|АТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Приносить (силой ветра). Образн.*: въ блгочіи пребывающе бж(с)гвенымъ страхомъ сдержимы. ѿкоже море всю братью оутѣшающе являхитеса. подвижашасѣ и носими: но кроткими волнами. ѡпѣнающе подвижение. ѿкоже духомъ сѣмъ ѡгражаеми. бещиние же к бещинью. прирѣюще. ѿко ѡ крѣпѣкаго нѣкогого дѣха и бурѣ на плавающа. (ἀταξίας... ἐξ ἀπροσεξίας παρεισαγομένης 'беспорядок из-за невнимательности заводится') *ФСт XIV/XV*, 135а.

ПРИРА|ДИТИ (1*), -ЖОУ, -ДИТЬ *гл. Снарядить, подготовить дополнительно*:

а ты брате сему оуже не стон. но нарядиса возма же своего брата поѣди же Чернигову. а изъ ты помочь приражю. *ЛИ ок. 1425, 158 об. (1151).*

ПРИСАД|А (1*), **-Ы** с. *То, что подсажено, привито:* Никтоже, въ грѣсѣхъ жива, да не ѿчається. вѣдомо бо, яко копанья и присады измѣняются [вм. измѣняютъ] саженое естество, а дѣшевное <строение> можетъ въздержати всакий недоугъ. (υεωρυία) *Пч н. XV (I), 75.*

ПРИСА|ДИТИ (1*), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ** гл. *Привить. Образн.:* О блжнии сѣли босаженаго виногра(д) дѣлатели ѿ негоже вселестное искоренисте терные. і боразумые во вса члѣвки присадиште. и оладѣвшюю грѣху землю ювангл(с)кымъ раломъ въздѣласте. *КТур XII сп. XIV₂, 281.*

ПРИСА|ДИТИСА (1*), **-ЖОУСА**, **-ДИТЬСА** гл. *Привиться, прижиться. Образн.:* бѣахомъ преже акы древа дубравная не имуща плода. нынѣ же присадиса х(с)ва вѣра в нашемъ невѣрїи... яко цвѣты добродѣтели пушчающе *КТур XII сп. XIV₂, 239–239 об.*

ПРИСАЖА|ТИ (1*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Прививать. Перен.:* аще оубо речеть кто о обидимы(х). се о нїши(х) и ѿ оубогыхъ не разньствую [οὐ διαφέρουσι ‘не противоречу’] но тебѣ бо присажаяю. [в греч. далее πρὸς τὸ φιλόανθρωπον ‘к человеколюбю’] (κεντρίζετα... τοῦτο ‘пусть это побуждает’, где κεντρίζω смещ. с ἐκεντρίζω в перен. знач. ‘прививать’) *ГБ к. XIV, 106г.*

ПРИСВАЮ|ТИ (4*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. *Приобщать, присоединять; делать принадлежащим (кому-л.); склонять на чью-л. сторону:* явѣ есть яко иже дияволу себе присваиваетъ... самъ иже своею волею бѣсенъ сѣ творѣа... таковое на того жестокое пребыванье наложити. и трюдъ и постъ якоже на истенно бѣсѣщагосѣ. (ὁ... ἐαυτὸν οἰκειῶν) *КР 1284, 155г;* Иже въздѣржании мѣнишьское житїе. тако ю(с)ть ч(с)тно. тако присваѣти вѣсть бѣви прїходящаго въ на члѣвка. якоже вса члѣвч(с)кыа с(к)верны ѿцѣстити. (οἰκειοῦν) *Там же, 221в;* і мало оубо слова требова [Василий Великий] к нерождѣ(м) ѿ немъ растоянна. дѣло(м) же паче можаше ис-

правити. како и кы(м) ѿбразо(м). не порабошаа хытростю коюю но разумомъ присваѣа [враждебно настроенныхъ священниковъ] (οἰκειοῦμενος) *ГБ к. XIV, 160б;* ѿни лукавии... ѿклеветаша мужа къ ц(с)рви глїюше. яко... къ хр(с)тыаньству оуклонисѣ. но и зло на цр(с)тво твоѣ по-оу||чається народы развр(а)шаа и к себѣ. присваѣа всѣ. (ἐαυτῷ... οἰκειοῦμενος) *ЖВИ XIV–XV, 12–13.*

ПРИСВАЮ|ТИСА (3*), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. 1. *Приобщаться, отдаваться во власть (кому-л.):* вѣща видиши х(с)а мене ради очищаема. очищенье(м) еже азъ должень есмь прияти оскверненъ... явѣ яко присваѣются [Богу] наша сущства имѣже общисѣ развѣ грѣха. (οἰκειοῦται) *ГБ к. XIV, 11в.*

2. *Примыкать, становиться приверженцем:* Никтоже ѿ причтеныхъ въ сшєннии чинѣ. или мирьскїи члѣвкѣ. ѿ иудеи ѿпреснокъ да не ясть. || ни да присваивается к нимъ(ъ). и въ недоузѣ сы да не призоветь врачаванья [так!]. ѿ нихъ(ъ) трѣбоуа. (μῆδεῖς... προσοικειοῦσθαι) *КР 1284, 266в–г;* ели||ко бо симъ творїши самому вл(д)цѣ присваивасѣ. мн(о)го множицею ти въздасть. (οἰκειοῦμενος) *ЖВИ XIV–XV, 59б–в. Ср. присвоатиса.*

ПРИСВОЮНИ|Е (13), **-Я** с. 1. *Приобщение:* [Богородица] мѣремъ тихое || веселие. двамъ чистаа похвала. грѣшникомъ къ боу прсвоение. [так!]. крѣстьяномъ всѣмъ поможение. *СБЯр XIII₂, 72–72 об.;* да не мнѣть же сѣ яко просто сїа творѣще. нѣ ѿ конечнаго иже къ боу присвоения. и ѿтуду приемлюще хвалѣть(с). подобашесѣ глїщимъ. не прикасаисѣ мнѣ ч(с)ть бо есмь. *КР 1284, 397а;* велико бо къ боу присвоение постъ мѣтва мл(с)тн(а) *ЗЦ XIV/XV, 116а.*

2. *Присоединение, вступление в близкие отношения:* о брацѣ възвѣщено бѣше. възбраняюще законодавцю. со иноплемениники симъ сочтание. якоже се смѣшение. роду же къ своему роду прїсвоение повелѣвающе. (τὴν... οἰκειῶσιν) *КР 1284, 331б;* близочество же убо рекше свѣтство. велми мене есть сродства. тамо бо ѿ крѣве присвоение. здѣ же по

случаю. рекше ѿ брака. Там же, 335б; || *свойствѣ, родственные отношения, возникающие после заключения брака*: Раздѣление браковъ възбраненыхъ. иже не ѿ крѣве. бывающаго сродства. но ѿ присвоения лицъ. бывающаго прилучениемъ брака. рекше ѿ сватства. КР 1284, 340в; разделение браковъ възбраньныхъ. иже не ѿтъ крови сроды||ства. нъ ѿ присвоения. рекше ѿ сватств(ва). КН 1285–1291, 479–480; близъчество же юсть ѿкоже || закономъ мнитсѧ присвоенные лицъ КВ к. XIV, 265б–в.

ПРИСВОЕНЪ (1*) прич. страд. прош. *Приближенный*: и испыта [старец Варлаам] извѣстно ѿже ѿ немъ. [Иоасафе] и кто су(т) иже к нему при(и)ближаются. оувѣ(д)въ же выше ре(ч)наго пѣсту||на паче всѣ(х) ѿ него присвоена быти. и близъ него суща. приступль к нему единому ре(ч). (οἰκειότατον) ЖВИ XIV–XV, 20в–г.

ПРИСВОИТИ (12), -Ю, -ИТЬ гл. *Приобщить; сделать принадлежащим (кому-л.):* лю(де) бжии. изрѣдни быхомъ. блгволениемъ на(с) възприимъшаго. и присвоивъшаго къ себе всѧ языки. и роукама радостно. по пррч(с)комѣ гла(су) восплескахомъ (οἰκειώσαντος) КР 1284, 331в; по мнозѣхъ лѣтехъ мл(с)рдова [Бог] о своемъ создани. хотѧ на в послѣднѧа дни присвоити къ своему бж(с)тву. ЧГБГ к. XI сп. XIV, 91а; тѣгда и лютаѧа постражють. егда свѣтлы поставитъ побѣду. [Бог] и вселеную всю присвоить. тѣмъ и наведе. и на имѧ его языци оуповають. (ἐπισπάσεται) ПНЧ XIV, 160в; азъ есмь варламъ. иже богы твоѧ оуничъжаю... тѣна же црѣва не прелестью обложивъ. но ѿ прелести избавивъ. истинному бу присвоивъ. ЖВИ XIV–XV, 98в; прежде всѣ(х) самъ пріступаѧа. прилѣжную творѧ млтву. всѧ же сущаѧа по(д) рукою его показаше и оутѣшаше всѧ творѧше ѿко да ѿторгнеть ѧа злобѣсовныѧа прелести. и х(с)ви присвои(т). (οἰκειῶσαι) Там же, 119б; егдаже призрѣ бѣ на смиренье раба своего(г) иоасафа и млньѧа его послуша. тогда заключеныѧа двери ср(д)ца оца его ѿверзе... || ...ѿкоже время блгопотребно по-

лучшу сѣви х(с)вою блг(д)тью... сп(с)ное же слово ясно показати ему. и сущему на нб(с)хъ присвоити живому бу. Там же, 122а–б; тѣмже х(с)вою блг(д)тью и споспѣше(н)емъ не во тще трудихсѧ ни в суете та(к)выѧа дни изгуби(х). но оногo оубо присвои(х). хви и всѣ(х) ва(с). Там же, 124г; прославиша тѧ [Феодосия] бесплотныѧа силы. приѧша тѧ ап(с)ли. присвоиша тѧ прѣрци. ПКП 1406, 105а; || *приблизить к себе благодаря общению*: единого же ѿ пѣстунъ любовнѣиша и ближша ѿ прочи(х) имыи. и множае присвоивъ него. и дары любовными почтивъ. || пытааше ѿ негоже что оубо изволисѧ ѿ||ю моему въ ѿгражении семь затворити мѧ (οἰκειωσάμενος) ЖВИ XIV–XV, 16–17; || *присвоить, взять в собственность*: шестаго сбора ѿ-не пра(в)ло глѣть. ни-зъ иногo въ инъ градъ. поставити. аще ѿ своего прѣдѣла боудеть. прежде дажъ не ѿбѣщають ни раба на сщнчество привести. аще не прежде г(с)нѣ него ѿпоуститъ предо многыми послухы съ грамотою. || и поуститъ аможе хоцеть. и по поставлении да не присвоить к собѣ. КН 1285–1291, 542а–б.

ПРИСВОИТИСА (18), -ЮСА, -ИТЬСА гл. 1. *Отдать себя во власть (кого-л.), приобщиться*: Присвоисѧ бозѣ. да врагомъ си видимымъ всѣ(м) и невидимымъ стра||шнѣмъ боудеши. Изб 1076, 13–14; то же ЗЦ XIV/XV, 10а; приде оуже и къ патриархоу. никифорови рекѣ състрадальникоу. и другови си... || ...негоже и бесѣдоу въ сласть положивъ издрочноу. всѣ къ всемоу присвоисѧ. словесы неиздречеными иже ѿнѣмъ являѧа любвь. (προσφύεται) ЖФСг к. XII, 156–157; добро бо памѧ(т)ю приснобж(с)гвѣныхъ присвоитисѧ боу. и въ книгахъ него оучитисѧ. (ἐγκεντρίζεσθαι) ПНЧ 1296, 127 об.; ѿступи ѿ бѣсовъ присвоисѧ бви. (οἰκειούται) ГБ к. XIV, 198а; тогда сщеныи фома... во индиискую страну посланъ бы(с) проповѣда имѣ сп(с)ную проповѣдь... и мерзости измѣншесѧ. к неблазньнѣи приложшесѧ вѣрѣ. и тако апльскимѧ претворьш(е)сѧ рукама. х(с)ви крещениемъ. присвоившесѧ. (φκειῶθησαν 'приобщились') ЖВИ XIV–XV, 3б.

2. *Примкнуть; стать приверженцем*: Никътоже отъ причитаемыхъ въ чистительствѣмъ чиноу. ли лужанинъ. июдѣискихъ опрѣснѣкъ да ясть. ли къ нимъ присвоитѣся. и врачеванія отъ нихъ приметь. ли въ бани с нимъ мыетѣся. (προσκεύοισθαι) *КЕ XII, 466*; да оубѣжимъ лжеименнаго и пакостнаго разума мирьскыа мудрости. и присвоимъ ся истиньномуу. писаниемъ чреплюще ѿ него воду живоу. (οἰκειωθῶμεν) *ПНЧ к. XIV, 2г*; тмы избѣжавъ и къ свѣту притеко(х). и преллестъ ѿставивъ истиннѣ присвоихъ. бѣсовъ ѿрекохъ. (οἰκειωθεῖς) *ЖВИ XIV–XV, 90а–б*.

ПРИСВОЯТИСА (2*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл.* То же, что присванатиса во 2 знач.: нѣ(с) кр(с)тъ(а)номъ приѡбѣщенія к жідомъ... аще ѡбращетѣся кто техъ ѡпрѣснѣкы ядоу. или врача ихъ призываа на цѣльбоу собѣ. ли мысѣа с ними въ бани. или инако како присвоаяся к нимъ. аще оубо есть причетъникъ да изверъжетѣся. аще ли же мирьскыи члѣвкъ да ѡлоучитѣся. (οἰκειοῦμενος) *КР 1284, 145б–в*; то же *КВ к. XIV, 109б*.

ПРИСЕЛЪКЪ (2*), **-А** *с.* Небольшое селение, расположенное около большого села: ѡмѣну есмо яему дали на имѣ подъ галичемъ. члѣгрово загвоздие. с манастиремъ. а подъ зудечовомъ. джюровъ со трими. присѣлки. колоколинъ. михалевъ. черемхово. *Гр 1394 (ю.-р.)*; дали есмо и даемъ. наше село... и с п(р)иселкомъ. и съ кропивники. и со всѣмъ правомъ. с лѣсомъ. и с дубровами. с полемъ. с бортми и съ сѣножатми. и с рѣками. со всѣмъ. оужиткомъ. како к нему из вѣку прислушало. старыми границами. *Гр 1399 (ю.-р.)*.

ПРИСИДѢТИ (1*), **-ЖОУ, -ДИТЬ** *гл.* То же, что присѣдѣти в 1 знач.: но пакы ражъжѣтъ мѣ пламень похотныи и поноудитъ мѣ, и не хотаща, и не празна соуща, приходити к неи и присидѣти [*в др. сп. присѣдѣти*] оу неа, ѿставивше многа дѣла ноужная. (παρακαθῆσθαι) *Пч н. XV (I), 11 об.*

просити *вм.* просити

приситити *вм.* присѣтити

ПРИСКОЧ|ИТИ (7*), **-ОУ, -ИТЬ** *гл.* Подскочить (к кому-л., чему-л.), подбежать: ѡни же прискочивше къ двѣремъ. слышавше слово кнѣже. и почаша бити въ двѣри и силоу выломиша двѣри. *ЛИ ок. 1425, 207 об. (1175)*; и оузрѣша и [кн. Андрея] сѣдѣща. яко агнѣ. непорочно. и ту ѡканъни прискочиша и. Петръ же ѡтѣ ему руку десную *Там же, 208 (1175)*; коургенъ же, имъ перскыи корабль, и оутѣа бы(с) десница емоу, ѡнъ лѣвою ятъ, и та оутѣа бы(с), и тѣ преклонивъся зоубъ [*вм.* зуобы] ятъ, и вои его прискочивъше яша корабль *Пч н. XV (I), 15 об.*; || *перен.*: Аще оубо мнѣ тако покажетѣся. то тѣмъ словесемъ радовати останѣтѣся. вы же къ блѣгому прискочите. и сугубо(м) трудо(м) трудитѣся. (προσπληθήσατε) *ГБ к. XIV, 39а*; то же *Там же, 39б*; || *быстро подплыть*: пришьдѣшиа же има. къ рѣцѣ тигрѣ. и ѡтрокоу вѣлѣзъшу купатѣся. рыба же велика прискочи к нему. и ре(ч) нему англѣ. ими рыбоу. *Прл 1282, 81*; то же (ἰχθύος ἐπιπληθήσαντος) *ГА XIV, 103б*.

ПРИСКЪРБ|Ь (1*), **-И** *с.* Скорбь: Он же противу ѡвѣща. моя немощъ ѡ ц(с)рю нѣ(с) ѡ ѡбычны(х) члѣвкмъ немощи. но ѡ печали и прискорби дѣша ср(д)цу. [*далее ожидалось бы болащюу — τῆς καρδίας ὀδυνημένης*] болить с нимъ и тѣло. (ἐκ λυπηρᾶς καὶ ἐμμερίμνου ψυχῆς '*от горестной и беспокойной души*') *ЖВИ XIV–XV, 84б*.

ПРИСКЪРБЬНЫИ (24) *пр.* 1. Скорбный, печальный: и прискърбна бы(с) сѣаа бѣа. и къ англоу възведе очи свои. (ἐν λύπῃ) *СбТр XII/XIII, 30*; аз же многажды прослезихъ. прискорбнаго того видѣныа. *ГБ к. XIV, 96г*; начать ис(с) скорбити и тужити и глѣти. прискорбна ми есть дѣш(а) моя до смѣрти. (περίλυτος) *ЗЦ XIV/XV, 14г*.

2. Трудный, тягостный, мучительный: того бо поути шьствина соутъ прискърбна а послѣдъ радованьна. *ЖФП XII, 39в*; Бра(т) всѣкъ покои плотьскыи. мерзокъ есть бѣви. самъ бо тѣсенъ и прискорбенъ поутъ ре(ч). възводи въ жизнь. и иже бо избравыи сего поути. доброе хотѣние

творить. (τεθλιμμένην) ПНЧ 1296, 49 об.; сего пути шествина прискорбна. но покои блжнъ (θλιβερά). ПрЮр XIV₂, 281г; тѣсна дверь прискорбень поуть. егда лѣнив(ъ) еси. (τεθλιμμένη) ПНЧ к. XIV, 31в; оузки||мъ и прискорбнымъ путемъ ходимъ в немже естъ печаль и тѣснота. в немже алчѣба и жажда. (τεθλιμμένη) ФСт XIV/XV, 53в—г; кто токмо азъ есмь ꙗ(с)и. и кии домъ оѣа моего. иже възлюбит м.а. оузци и прискорбнии путье || в цр(с)тво. пространии и широции путье вводащии въ пагубу (τεθλιμμένη ή ὁδός) Там же, 204б—в; [образн.: ре(ч) сѣи. оускы и прискорбны оуши. [т.е. игольное отверстие, ушко; ср. Мф 19. 24] похабе. суть въводащаа въ цр(с)тво. а ты еси толстъ и тученъ велми. (τεθλιμμένη τρυμαλιὰς 'скорбное отверстие') ЖАЮ к. XIV, 45а.

ПРИСЛОВИ|Е (2*), **-Я** с. Худая слава, молва: ѿ павѣла из ростава къ братонѣжкоу аже то лодиа присѣлана кынина обѣсти ж кнѣзюу дати не боуде присловѣа ни тобѣ ни павѣлови ГрБ № 745, XI/XII; а <не п>омѣшаи не испакости каменецамо ни соби присловиа возми ГрБ № 286, 1351.

ПРИСЛОУША|ТИ (9*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. (ср. ст.-польск. przysłuszać) 1. Принадлежать (кому-л.): ана продала... полъ става и со млиномъ и съ корѣчмоу и землею и съ дворищи и со всѣмъ што коли ѿѣа ѣѣ прислушало. Гр 1359 (ю.-р.); а в поли. кде собѣ. проорють нивы. то ихъ имѣють прислушати. Гр 1375 (ю.-р.); а тако вѣдка продалъ естъ. яко самъ держалъ. и землею. и сѣножатъми и с лугомъ. и з болонѣемъ. и со всѣми оужитки што му. прислуша оу бышкувѣскуи граници. Гр 1391 (I, ю.-р.).

2. Прилегать, примыкать, относиться: продалъ клишко свою ѿтнину. на имѣ розвораны. пану ходкови лоевичю... со всѣми оуѣзды. и границами. што коли прислушало к тому селу извѣка. Гр 1382 (ю.-р.); тогда гродо на(ш) галичъ. ис тою волостию. што к нему прислушаетъ тому исному и воево(д). и его брату роману... оу тыхо д тислѣахо заставити имаемы. Гр 1388 (I, ю.-р.); а се а панъ глѣбъ.

дворьсковичъ. продалъ есмъ на имѣ. село ко<рост>оно. петрови. андрѣвои [так!]. ѣну... и с рѣками. со ѿзоры. со всѣмъ. правомъ. што жъ. к тому. селу. прислушлетъ. со всѣми. ѿбызды. Гр 1388 (7, ю.-р.); А дали есмы ѣму границу к тому городу к Соколицю... со всѣми ис тыми потоки, што в ты рѣкы текутъ, и со всѣми ис тымы сѣлы, што по тымъ рѣка(м) сѣдаты и по тыхъ потокохъ... и со всѣми с тымы вжитки, што к тому прислушаетъ. Гр 1391 (з.-р.); теща ѣго... оузда ла пану Гринькови и своимъ дѣте(м) своѣ села... и со всѣмъ с тымъ, што к тому прислушаетъ. Там же; дали есмо и даемъ. наше село... и с рѣками. со всѣмъ. оужиткомъ. како к нему. из вѣку. прислушало. старыми границами. Гр 1399 (ю.-р.).

ПРИСЛА|Н|ОУТИСА (1*), **-ОУСА, -ЕТЬСА** гл. Прильнуть, припасть: моучимоу же ѣмоу [Евламнию] еулампина сестр(а) ѣго посредѣ народа пришьдши молашесѣ присланувшисѣ [ПрЮр XIV₂, 57в припадши] к нѣмоу молитисѣ ѿ нѣи да мѣна боудеть съ нимъ. (περιεπλάκη 'обняла') Пр 1313, 55в.

приснетъсѣ см. прикосноутисѣ

ПРИСНИ|А (1*), **-Ы** с. Родня: и слыша и отъ истиннаго ба. авраме изиди ѿ землѣ своеѣа и отъ присн(и)ны своеѣа [ПрЛ 1282, 99г и ѿ рода своего] и отъ дому оѣа своего. (Быт 12. 1: ἐκ τῆς συγγενείας σου) ПрЮр XIV₂, 192б.

ПРИСНО (649) нар. 1. Всегда, постоянно: Оумъ свои присно отъ соуѣтныхъ мыслии вѣстагаи. Изб 1076, 48; въспоминаѣа же присно блженѣаго павѣла. глѣюща. яко тоунѣ хлѣба не ѣхъ. [ср. 2 Фес 3. 8] нъ роцѣ [вм. роуцѣ] тѣ мнѣ и иже съ мною послоужиста. дѣлати и самъ въсхотѣ. [Феодор] (ἀεί) ЖФСт к. XII, 82 об.; поминаѣа же прочеѣ стада своего ѣже зѣло възлюбилъ еси. и за нѣже дѣшоу положилъ еси. и ѣмоуже ѿбѣщасѣ всяко призирати присно и заст(8)пати. (ἀεί) Там же, 170; подобаетъ оубо брашьноу вѣслѣдовати присно чѣтению. УСт к. XII, 204; прѣпопасатисѣ диа(к)номъ. и въ чистительскыя одежа присно въ чѣрны. тѣм же и по(п)мѣ облачити(с). Там же, 253 об.;

Се бо сии прѣдѣбныи оѣ нашъ еѡдосии. аще и тѣлѣмъ ѡлоучисѣ ѡ на(с). нѣ якоже самъ рече дѣхъмъ присно съ нами естъ. *ЖФП XII, 65a*; брань межю собою присно имѣти имате. мьсть достоиную непослоушанья приемлюште. (ἀίδιον) *КЕ XII, 206*; нѣкъто бжии члѣкъ. исповѣдникъ чистъ въ чѣрньцѣствѣ сы прѣбываю. и присно мола сѣ боу имаше же въ ты дѣни слоугоу именѣмъ николау. *ЧудН XII, 69a*; ты баты оумреши. и остаеъ домъ твои присно обличаю твою дѣяния. (ὁ οἶκος διηγεκῆς κατήγορος 'дом, постоянный обличитель') *СБТр XII/XIII, 15 об.*; азъ же присно прогнѣваю тѣ прѣстоупаю бѣственна твою заповѣди. *СБЯр XIII, 166*; не ѡрини раба своего... избави мѣ ѡ злыхъ присно одержавшихъ мѣ *Там же, 170 об.*; Присно подобно естъ братие. подвигъ добръ показати. с вѣрою и любовию. являюще въсприяти законъ гнь. *ПрЛ 1282, 123a*; не подобаетъ инѣхъ мѣтвѣ. ни ѡсаломовъ чуждыхъ глѣти или пѣти. но токмо оуставленна молитвы. присно и всегда съвершати. и на девѣтыхъ часѣхъ. и на вечернихъ. (ἀεί) *КР 1284, 80g*; многообразно же скорбь ключается... яже на потрѣбное стоужаемъси. и неразумнии смощаються. розоумнии же присно чаеъ. печали обрѣсти. (ἀεί) *ПНЧ 1296, 58 об.*; не презри рабъ свои(х). но присноохрани ны. *МинПр XIII/XIV, 69 об.*; но мы на злаю възвращаемсѣ. акы свинья валающесѣ в калѣ грѣховнѣмъ присно. і тако пребиваемъ. *ЛН ок. 1330, 125 об. (1238)*; си же всѣ ч(с)тъ [вм. часть — μέρος] времени еже бы(с) и естъ, яже изнасяше таимсѣ [ἀ... φέροντες λανθάνομεν 'говоря о которых, мы не замечаем (, что рассуждаем)'] къ присно соущѣствънѣи [в изд. присносоущѣствънѣи] [в др. сп. далее не — οὐκ] право. (ἐπὶ τὴν ἀίδιον οὐσίαν 'о вечной сущности') *ГА XIV, 48b*; и ѣтера же паки сѣаю и дивнаю жена при Маѣимьянѣ ц(с)ри моучена бы(с). сѣаю мѣнца Юоуфрасия, житиемъ присно двѣа и красна || вельми (ἀεί παρθένος) *Там же, 200a—б*; а злобивыи члѣкъ аще первое не погубить брата. то второе. присно бо ядѣ

злѡбныи на ср(д)ци носить и на языцѣ. *СБХл XIV, 109*; блжнѣ члѣкъ иже послушаетъ мене. і пути моя сохранить. бѣа при моихъ дверехъ. присно стерега поѣдѣвѣа моихъ вхѡдѣ. (διαπαντός) *МПр XIV, 9*; Имѣте же ча(д) моя страхъ бии присно въ ср(д)цѣхъ вашихъ. *СБУв XIV, 72 об.*; и буде(т) Бѣ твои с тобою при(с) *ЛЛ 1377, 139 (1139)*; Бра(т)е. присно ожидаю. сѣпния нашего гѣ бѣ нашъ. непрѣстанно призываетъ ны сѣымъ еуанѣлиемъ. въ вѣчную жизнь *Пр 1383, 49g*; Бѣ же бѣаше присно... и естъ и буде(т). (ἀεί) *ГБ к. XIV, 5g*; елмаже хлѣбъ англ(с)кый слово. имже дѣша кормятсѣ и напаюе(т). [вм. напаются — ποτίζονται] бѣ жажюще. и просѣше кормлѣ не минующиѣ ни текущаю. но присно пребывающаю. (τροφὴν... ἀεί μένουσαν) *Там же, 158g*; и [οὐδέ 'не'] прослави бо сѣа моиси. въ излишнии присно сущиѣ славы х(с)вѣ. (πρὸς τὴν... ἀεί οὐσαν... δόξαν; ср. Евр 3. 3) *Там же, 181v*; въ сладѣмъ и добрѣшимъ. бываеъ хладъ и покои и оутѣшеные. стражующимъ мене дѣла отъ моя блгодѣти да нѣ горкою. едино присно. ни сладкою по единому образу. нѣ другоици се а другоици оно другъ друга прогонаща *ЖАЮ к. XIV, 7a*; Подобаетъ оубо намъ присно съ страхомъ и любовью бж(с)твеннымъ писаниемъ оучитисѣ. (ἀεί) *ПНЧ к. XIV, 8v*; Оумъ свои присно ѡ суетныхъ помысло||въ ѡставаисѣ. и въспущаи г(с)у горѣ сим же на стезю подв(и)га вступаеши. дѣю же ѡ раслабления свободаеши. *ЗЦ XIV/XV, 69—70*; воюеъ бо рече присно плоть на дѣшу. два соупостата не престаеѣа борющасѣ. *СБТр XIV/XV, 1 об.*; пребудемъ оубо в добрѣмъ нашемъ семъ приложенъи. и дѣшевнаю же присно пресѣкающе. и оумаления присно оуимающе (ἀεί) *ФСт XIV/XV, 41g*; ѡцѣи мои и бра(т)е и ча(д). радуюсѣ присно видѣ васѣ. ходѣщи(х). въ единомышленъи. (ἀεί) *Там же, 191v*; заповѣдал же естъ. нишимъ оубо быти дѣхъмъ... кроткимъ же быти. и пр(с)но алчующимъ и жажущимъ правды. мл(с)тивымъ же и пода(т)ливымъ. щедромъ и милосердомъ (ἀεί) *ЖВИ XIV—XV, 45g*; ты

и ѿнѣ прости руку твою невидимую и вседѣтельную. и до конц(а) свободы раба твое(г) и оца мое(г)... и покажи ему явѣ яко ты еси пр(с)но живый бѣ неложень. црѣ едінѣ вѣчныи бесмртныи. (ἀεὶ ζῶν) Там же, 121г; Сице таковымъ житѣ(м) поживѣ [Иосиф] сице достойно своего позванья дѣло ѡдавъ познавшему. распень мира себѣ. и себе мирови. с миромъ к мирному бу ѡиде. и кѣ пр(с)но желанному изиде вл(д)цѣ (ἀεὶ πόθειμενον) Там же, 135а; научите же и вы чада ваша книгамъ. да имѣють разумъ во всемъ жити своемъ поучающе присно бии законъ. Пал 140б, 107в; и гл҃а юмоу бѣсѣ. ты оубо не моли(с)... азъ же присно боуду молл(с) ѡ сп(с)нии твоем(ъ) ПКП 140б, 155в; Помощь старости при(с)но оуготовляи. (ἀεὶ) Мен н. XV, 184 об.; ідохомъ сквозѣ землю ихъ .ѣ. днии при(с) на вѣстокъ. СбПаис н. XV, 151 об.; недавно бо бѣаше лукавыи дѣмонъ пр(с)но борася с родомъ члвчскомъ. образъ имѣа исмаилитинина купца. и бѣаше немалы са погрозилъ на него [на Епифанія]. вида доброе его житѣ. (ἀεὶ) ЖАЮ XV, 28 об.; ♦ нынѣ (нына) и присно и вѣ вѣкы вѣкомъ (νῦν καὶ αἰεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων): не азъ бо своею хждостию написахъ. и братъ. нѣ силою сѣа тѣца оца и сѣна и сѣго дха нына и присно и вѣ вѣкы вѣ(к)мъ аминъ. Мин XI/XII (июль), 52 об. (зап.); и ѡт многа мала вѣписахъ. на славою и чѣсть. великому боу и сѣсоу нашему ісѣу хѣу. сѣ нимѣже оцѣу слава коупно и сѣ прѣсѣтымъ дхѣмъ. нынѣ и присно и вѣ бесконьчѣныа вѣкы вѣкомъ аминъ. ЖФП XII, 67в; тебе славою вѣсылаемъ оцѣу и сѣну и сѣоуоумоу доухоу нынѣ и присно и вѣ вѣкы вѣкомъ. аминъ. СкБГ XII, 14г; ты еси покои и вѣскр(с)ниѣ оусопшимъ рабомъ твоимъ х(с)е бѣ нашъ и тебе славимъ сѣ ѡцѣмъ и сѣмъ дхѣмъ и нына и прі(с). ФПМол XI сп. XIV, 277.

2. Совершенно, полностью (?): и пристопивъ митрополитъ исанъ. сѣ презвутеры сѣ страхѣмъ и любвѣию отъкры гроба сѣтоу. ти видѣша чудо преславно. телеси сѣоу никакоже ѣзвы имоущи. нѣ

присно все цѣло и лица бѣаста свѣтълѣ акы акы [такі] анѣла. СкБГ XII, 19в.

ПРИСНОБЛАЖЕНЫИ (1*) пр. Вечно-блаженный, достойный вечного блаженства: достойно есть яко во істи(нѣ) блажити тѣ брѣе прісноблаженую преперорчную мать бѣа нашего (ἀειπακάριστον) Надп 1324–1325.

ПРИСНОБѢГАТЕЛѢ (1*), -А с. Вечный скиталец, изгнанник: Изгоняется вѣща отрудоваѣвѣвшии общины. праздни(к) же и торжествъ. яко мужеубици нѣции приснобѣгатели осужени. ни покровѣ едінѣго ни трапезы общи. ни потребы с судо(м) сподобляеми. (τῇ αἰφυγία κατὰκριτοὶ 'на вечное изгнание осужденные') ГБ к. XIV, 97г.

ПРИСНОВА (?): приснова же рещі ГА XIV, 50г (порча текста на стыке перепутанных листов).

ПРИСНОВѢРЮЩИИ (1*) пр. Вечно кипящий: ѡ лютѣ члвчю роду прельщену лестею дѣаволею... си примше ѡканьныхъ оучение и треклатѣ(х) садукеи. иже суть подобни ѡгню негасимому. и смолѣ присновр(ю)щеи... привазани бу(д)тѣ в тыхъ же мукахъ ЗЦ XIV/XV, 26г.

ПРИСНОДВИЖЕНЪ (1*) пр. Всегда находящийся в движении, постоянно изменяющийся. Перен.: еже да буде(т) начало злу. еже нероди(м) о бѣзѣ. не словеснѣ но ѡ произволе(н)іа. зане бо приснодвижно есть на(ш) помыслъ случаетсѣ. егда нероди(м) о бѣзѣ. (ἀεικίνητος... λογισμός 'вечнодвижущийся помысел') ГБ к. XIV, 208в.

ПРИСНОДѢВА (12), -Ы с. Вечная девственница, Приснодева (эпитет Богородицы): държавоу нерозоримоу блговѣриа печатаемъ. єдино҃го хѣа сѣна бѣжиа и вѣплѣщѣсѣа проповѣдающе. и того бѣсѣмене рожьшоу бесквѣрноу приснодѣвоу. гдѣскы по истинѣ бѣоу славѣше. (ἀειπαρθενον) КЕ XII, 41а; какоже оубо поставъ многочастѣнѣ сыи. вѣ єдиноу-частноу ризоу сѣвѣрѣшаетсѣ. тако и всѣа прореченія бѣгодѣхновєннихъ книгъ вѣ смотрєніа вѣдчнѣаго ризоу сѣнидошасѣ. юже приатъ отъ сѣѣна славѣныа бѣца и приснодѣвы мрина. (ἀειπαρθενον) СбТр

XII/XIII, 64–65; ѿнь бѣи. насъ рад)... въпл(ъ)ти(с) ѿ дѣа сѣа. і ѿ прч(с)тыхъ крѣви сѣа і при(с)дѣа маріа. *КР 1284, 136; Г(с)и іѣе хе бѣ нашъ. приими жеръ- твоу сию. въ славоу и ч(с)тъ прѣсѣа вл(д)чѣа нашеа бѣа и приснодѣа мѣи. Там же, 274в; оуставы ихъ не||подвижны хранѣше. вѣчныа моукы кромѣ боудемъ. полоучимъ же бесконечны(х) блгъ мѣтвами прч(с)тыа и преблг(с)лныа вл(д)чѣа нашеа бѣа. і при(с)дѣа мѣиа и всѣ(х) сѣхъ (ἀειπαρθένου) Там же, 396а–б; в послѣд- ныа дѣи. || дѣи [так!] плоть приимъ ѿ тебе. и свершенъ в купѣ явисѣа бѣ и члѣкмъ приснодѣо. МинПр XIII/XIV, 70–71; М(с)ца авгу(с) .ѣт. сло(в) на ѡспе(н)е сѣи вл(д)чѣа бѣа. сѣи и преславнѣи бѣи при(с)дѣа мѣи. (ἀειπαρθένου) СбЧуд к. XIV (I), 113в–г; и рѣша ѡ по истинѣ. истиненъ бѣ естъ. рожисѣа ѿ тебе бѣе и приснодѣо мѣе. Там же, 118г; радуисѣа оукрашивѣи домъ истинноі бѣи мѣри. вл(д)чѣе нашеа бѣа приснодѣа мѣи. ПрП XIV/XV (2), 93в–г; в соуботоу .ѣ. не(д). по(с) на похвалоу. всесѣа вл(д)чѣа нашеа бѣа и приснодѣа маріа. СбТр XIV/XV, 21; радуисѣа бесквернены сѣоуде блгословленыа исполненъ. тебѣ бо г(с)ъ нашъ і(с)съ х(с)съ. на кр(с)тъ въземлѣ(сѣа) бѣю и приснодѣоу и аки чисту прѣда. (ἀειπαρθένου) Там же, 22. Ср. приснодѣица.*

ПРИСНОДЪВАА (26) *пр. жен. Приснодевая (эпитет Богородицы):* Тѣгда же бѣа нашъ ѡеодосиі напѣлнѣвѣсѣа дѣа сѣго. начатъ блгодатию бѣиюу подвижатисѣа... помогающѣ томоу сѣоמוу дѣоу и цѣквѣ же великоу каменіемъ възградити. въ имѣ сѣа бѣа и приснодѣа маріа. ЖФП XII, 60в; Соупостатомарииници. иже сѣоуу марію приснодѣоу. по роже- ниі сѣса. сѣ иисифъ||мъ сѣчетатисѣа ре- коша. (τὴν ἀειπαρθένου) *КЕ XII, 260а–б; да пою ти радуисѣа приснодѣа. СбЯр XIII, 220; въ сии дѣнь естъ прѣдѣпразд- ньство. пр(с)тыа вл(д)чѣа нашеа бѣа прис- нодѣа мѣи. ПрЛ 1282, 6б; призри на цѣквѣ твою си. юже созда(х) недостои- ныи рабѣ твои. въ имѣ рожѣшаа тѣа Ма- тере. приснодѣа Бѣа. ЛЛ 1377, 43 (996); то же ЛН ок. 1425, 46 об. (996); и мнози*

во им(ѣ) х(с)во вѣроваша. по томъ же ѡко быша чюдеса си. сѣа при(с)дѣа мѣре г(с)а на(ш)го. сущимъ намъ ап(с)лмъ въ иер(с)лмѣ. ре(ч) сѣи дѣхъ вѣдите. ѡко в недѣлю приа блговѣшеніе. мѣа дѣаа ѿ гаврила. СбЧуд к. XIV (I), 117в; наша дѣа възвеселиша [так!] наслажающи(с) бѣиа блгодарения. еже рещи мѣины по- хв(а)лы. прч(с)тыа вл(д)чѣа(а) нашеа бѣа приснодѣа к неимѣ посл(а)нѣ бы(с) архнглѣ гаврилѣ. ЗЦ XIV/XV, 62г; по поставлении его [неподобно Николаю] по трехъ лѣтехъ. явисѣа емоу славнаа приснодѣа мѣи г(с)а нашего іс(с)а. (ἀει- παρθένου) СбТр XIV/XV, 177; г(с)ъ бѣ... вѣща. аще пророкы моа избѣш(а) послю к вамъ єдинородныи ѿнь мои. да оура- ма(с) сѣа моєго людии мои рожѣшю же сѣа г(с)у нашему іс(с)у х(с)у сѣу бѣю. ѿ прч(с)тыа вл(д)чѣа нашеа бѣа и присно- дѣа мѣи. Пал 1406, 53г; Созда же цѣквѣ привеликоу. во градѣ Холмѣ. во имѣ прѣсѣа приснодѣа мѣи. ЛН ок. 1425, 282 (1260).

ПРИСНОДѢИЦА (24), **-Ѣ (-А)** *с. То же, что приснодѣа:* въ мало время възгради цѣквѣ на мѣстѣ томъ въ имѣ сѣа и преславныа бѣа и приснодѣа мѣи. ЖФП XII, 37б; въ имѣ пречис- тыа и прѣсѣа своєа мѣре. вл(д)чѣа на- шеа бѣа и приснодѣа мѣи. помилоуи гѣи члѣколюбѣе. рабы своа СбЯр XIII, 60; [Иерофѣй] оучитель бѣ сѣго диѡнісія. арѣпагита. първое наоученъ бы(с) ѿ сѣхъ ап(с)лѣ. и бѣ сѣ ними словослова. исход- ныа пѣ(с) сѣплетаа. на оуспение славныа сѣа владычица нашеа бѣа. и присно- дѣа мѣи. (ἀειπαρθένου) ПрЛ 1282, 37а; кѣзъ же олеѣандрѣ... приде на нѣ. і по- бѣди а силоу сѣа софѣа і мѣтѣи вл(д)чѣа нашеа бѣа. приснодѣа мѣи ЛН ок. 1330, 126 об. (1240); [Никита] по- нуженъ бывъ ѿ иконоборѣ [так!] ѡврѣ- щисѣа всеч(с)тныа иконы г(с)а нашего і(с)с х(с)а истиннаго бѣа и прч(с)тыа ѣго мѣре славныа. вл(д)чѣа. нашеа || бѣе. и приснодѣе мѣи... и не повинувше въ заточение оуженъ бы(с). (ἀειπαρθένου) Пр 1383, 13–14; сѣи твои праздни(к) празд- нуе(м) дѣн(с) ч(с)тнаго покрова мѣри г(с)а

наше(г) и(с)с х(с)а. въ ч(с)ть и в славу прч(с)тѣи нашеи г(с)жи бѣи и при(с)дѣи мрѣи. *СбЧуд к. XIV (I), 352a*; родисѣ намъ сѣнце праведное. ѿ приснодѣи мрѣи. *Пал 1406, 177v*; тогда же бояре || ...посадиша князѣ Данила на столѣ ѿца своего великаго князѣ Романа. во црѣкѣи сѣѣѣѣ Бѣа при(с)дѣи Мрѣи *ЛИ ок. 1425, 247–248 (1208)*; Во имѣ ѿца и Сѣна и Сѣго Дѣа. молитвами. сѣѣѣѣ Бѣа. и при(с)дѣи Мрѣи. и сѣхъ аггль. се ѣзѣ. князѣ Володимерѣ. сѣнѣ Василковѣ. вноукѣ Романовѣ. даю землю свою всю и города по своему животѣ. братоу своему Мьсти-славоу. *Там же, 299 (1287)*.

ПРИСНОЖИВОУЩИИ (2*) *пр. Вечный, непреходящий*: Присно подобно ѣсть братие. подвигѣ добрѣ показати. с вѣроу и любовию. ѣвляюще вѣсприятѣ законѣ гнѣ. и разоумевати како ѿ небытѣи въ бытие бѣомѣ творение. то ли лѣстью зминою. присноживоущею жизнь. смертию приминухомѣ. и въ тлѣние впадеѣше. злобою оудалихомѣсѣ ѿ бѣа. *ПрЛ 1282, 123a*; чада моя възлюбленаѣ. и тако мудрьствуйте и тако хранитесѣ и тако водитесѣ. днѣ ѿтѣ днѣ || раждизающе сѣ бж(с)твенною любовию... приимающе же и процвитающе. ѣко раи бѣи присноживущимѣ добродѣтелми. (ἀναβλαστάνοντες καὶ ἀναφύοντες... τὰς ἀρετὰς αἰεζῶνους 'насаждая и взращивая... вечно живые добродетели') *ФСт XIV/XV, 1196–в*.

ПРИСНОЖИВЫИ (1*) *пр. Вечный, бессмертный. Образн.*: Течемѣ оубо ѣдиномыслено чада к тому монастыреви... оузримѣ тамо присносущаго иону... макииниска васильѣа присноживаго. [монах, умерший, но оставшийся в памяти людей как великий праведник] (αἰεζῶν) *ФСт XIV/XV, 42g*.

ПРИСНОЛЮБИМИЦѢ (1*), -А с. *Тог, кто всегда любим*: да васѣ приснолюбимици мои. дѣхомѣ сѣтымѣ будущаѣа ми вѣспоминаю. (αἰετοφῆτους) *ФСт XIV/XV, 10v*.

ПРИСНОПАМАТНЫИ (19) *пр. Достойный вечной памяти, почитания; незабвенный*: Вѣсесѣмыслно. отѣчьскимѣ блажене. послѣдоуѣа стопаѣмѣ. сѣрѣвни-телѣ имѣвѣ. добрымѣ романе богомоуд-

ре даvida въ истину. приснопамѣтнаго брата. оубо вѣкоупѣ блѣгочѣстью сѣвѣкоуплена. доушаѣа и тѣлѣмѣ ѣвистасѣ. *Стих 1156–1163, 102 об.*; заповѣди три приснопамѣтнаго ц(с)рѣа алеѣѣѣ [так!] комнина. ѿ томѣ ѣко не подобаетѣ и рабы поставлѣати въ сѣѣнѣчьскыи чи(н). *КР 1284, 36a*; такоже и приснопамѣтнаго сѣна своего показаше [Елена] не высокѣ имѣти оумѣ. добродѣтелю и житию истинною прилѣжати (ἀειμνηστον) *ГА XIV, 211a*; Похвалимѣ нынѣ ѣсифа приснопамѣтнаго блѣгоѣбразнаго же и досточюднаго. *КТур XII сп. XIV, 253*; сие писание дѣшеполезно. ѿ внутренѣѣѣ. ефиопскыѣа страны. глѣмыѣа индия. въ градѣ ч(с)тныи пренесено. иоано(м) мнихо(м)... в немже жи(т)е варлама же иасафа. пр(с)нопамѣтнаго и бж(с)твенного. (αἰδιμῶν 'славных', где начало слова воспринято как αἰε-) *ЖВИ XIV–XV, 1v*; Блжныи приснопамѣтныи. всеѣа русьскыѣа землѣа князѣ ѣрославѣ наре(ч)ныи сѣмѣ крѣщнемѣ гергиемѣ... вѣсхотѣ создати въ [в др. сп. въ отсутствует] црѣкѣ въ свое имѣ сѣго георгия. *ПрП XIV–XV (I), 134g*; По сѣрти же великаго князѣ Романа. приснопамѣтнаго самодержѣѣа всеѣа Роуси. ѣдолѣвша всемѣ поганьскимѣ ѣзыко(м) оума моудростью. ходѣща [в др. сп. ходѣше] по заповѣдемѣ Бжѣимѣ. оустремил бо сѣа блѣше на поганѣѣа ѣко и левѣ. *ЛИ ок. 1425, 245 (1201)*.

ПРИСНОПОДВИЖЕНИИ (1*), -ѣ с. *Постоянное движение*: анѣгли... поютѣ не ѣкоже ѣрганомѣ н(ѣ)кымѣ телеснымѣ вѣщающе. но то само ѣкоже присноподвижение кѣ винѣ гласа нѣкоего имуще дивѣно. (τὴν αἰεκίνησιαν) *КР 1284, 358a*.

ПРИСНОПОДВИЖНЫИ (3*) *пр. Находящийся в постоянном движении, устремлении*: не хоше(т) тобѣ слово [Божье] николиже в то(м) же пребывати. но присноподвижноу быти. (αἰεκίνητον εἶναι) *ГБ к. XIV, 81a*; присноподвижное средн. в роли с. Вечное движение (о душе): лѣпо ѣсть тѣма коежѣдо [ἐκάστοτε 'каждый раз'] приобѣкати же и сѣвѣзѣвати дѣша присноподвижное. и не дати

врѣмени юи... шюждего нѣчьсо въсприимати. (τὸ τῆς ψυχῆς ἀεικίνητον) *КЕ XII, 1a*; Слнца доброта и величество хвалитса дѣдомъ и теченья борзость и сила блго-велика... || ...сему же [*Василию Великому*] доброта нравъ добръ. величество еже бословье. течение же присноподвижное. доже и до ба всхоженъе. (τὸ ἀεικίνητον) *ГБ к. XIV, 171a–б.*

ПРИСНОПОДВИ|ЗАТИСА (1*), **-ЖОУСА, -ЖЕТЬСА** гл. *Находиться в вечном движении, устремлении*: ничтоже имѣя. вси стецемса. вси сважемьса любовию. вси единокотѣниемъ. вси единѣмъ ср(д)цемъ. о бѣзъ текуще и блгоподвизающеса. присноподвижущес(с) на блгоч(с)тъе. (ἀεικίνητοι) *ФСт XIV/XV, 33в.*

ПРИСНОПОМИНАЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. То же, что приснопамятныи*: мужаитеса. крѣпитеса възмагаите вса блгообразнѣ и по чину твораше. разумно. еликоже тайны образа вашего. и в кое хоженъе будете достоини. и како тако ходисте. приснопоминаеми. и сѣии ѡѣи. наши. (ἀειμνηστοί) *ФСт XIV/XV, 162б.*

ПРИСНОПРЕБЫВАЮЩИИ (1*) *пр. Вечный, пребывающий всегда*: [о бегущих на ристалище мученического послушания] аще бо сподобитса кто. побѣдити [в состязании с дьяволом] блжнѣ. и тре||блженъ тѣ. и мнози блжни яко единою вѣнчастеса нетлѣнными вѣнци. при(с)пребывающими тѣхъ радость и веселье и слава. и свѣтлость... на велицѣмъ судищѣ. идѣже чини и престоянниа англ(с)кана. (ἁπαξ στεφανωθεὶς στεφάνοις ἀφθαρσίας ἀειμενὲς αὐτῷ ἡ χαρά 'если кто единожды будет увенчан венцами нетления, вечно будет ему радость') *ФСт XIV/XV, 148a–б.*

ПРИСНОСВѢТЬЛЪ (2*) *пр. Вечно светящий*: Свѣ(т) еди(н) неприсажемъ и непреставлае(м) бѣ. ни нача(т) ни кончае(м) ни мѣри(м). присносвѣте(л) тресвѣте(л). не мнозѣ(м) елико е(с) разумѣвае(м) (φῶς... ἀειλαμπές) *ГБ к. XIV, 78б; || перен.*: изрѣдние же еже по вса дни аще хошемъ. слезами кр(с)титиса глѣю. То ч(с)тъ-

нѣе бо прич(с)тънѣе. и присносвѣтьло. (ἀείφωτον) *ФСт XIV/XV, 48г.*

ПРИСНОСИЯНЫ|Е (1*), **-Ю** с. *Вечное сияние. Образн.*: х(с)ъ есть снъ бии. бѣ и члвкъ. присносианъе славы и ѡбразъ невидима(г) ба. *КТур XII сп. XIV, 279.*

ПРИСНОСЛОВОУЩИИ (1*) *пр. На- веки прославленный*: се [участие Афанасия в споре о трех лицах и трех ипостасях] приснословущи(х) ѡгнаны и бѣганы мужа того [*Афанасия*] достоино. || ихже бо ради избра страдати она [т.е. изгнания] се и (по приятии странѣмъ подвижашеся. (ἀοιδίμων 'прославленных', где начало слова смеш. с ἀεὶ 'всегда') *ГБ к. XIV, 192б–в.*

ПРИСНОСОУЩНЫИ (23) *пр. 1. Вечно существующий (как эпитет Бога)*: бѣ же единъ присносоущныи. и всѣхъ творьць. вса вы мирѣмъ въ дсѣ [так!] сѣмъ да оукрѣпитъ. (ἀίδιος) *КЕ XII, 20б*; едино исповѣдаю сѣна троица божество. и едино естество. и едино соущество. и единоу силъ единоу власть... тоу единоу вѣдѣ присносоущеноу. [*Изб 1073, 51* присносоуштоу] нероженоу безначальнъ. (ἀίδιον) *СбТр XII/XIII, 182*; Перво рехохъ научилъ еси неже въ видѣнѣи явитиса сѣтому дху. и животворашему. како по(д)баеъ разумѣти. присносущенъ бо есть и непредлѡженъ. *КР 1284, 355в*; единобо ба знаю и исповѣдаю въ трехъ съставѣхъ славимаго... || ...се оубо иже въ трехъ. въставѣхъ [вм. съставѣхъ] единъ бѣ безначаленъ есть и бесконеченъ. (пре)вѣченъ же и присносущенъ. несозданъ и непреложенъ. бесплотенъ и невидимъ. (ἀίδιος) *ЖВИ XIV–XV, 25б–в*; блгаго бо ѡца блгъ родиса снъ. ѡ свѣта же нерожена. свѣтъ восия присносущенъ и ѡ истиннаго живота животворящи произиде источникъ. и ѡ самоа силы сновна сила явиса. (ἀίδιον) *Там же, 71г; || вечный*: якоже бо погыбающина пища. тлѣющаго и не стоящаго живота. брашьноу бываетъ исходатаи. тѣмъже образъмъ и писании питание. бж(с)твѣнъ нѣкакъ. и присносоущнъ дшамъ подаеъ. *УСт к. XII, 203 об.*

2. **Присносоущный** (кому-л.) — *изначально единосушный* (о Сыне и Св. Духе): самъ бѣ оѣ повѣдаеть ѿ своемъ ѣну. яко присносушенъ ему есть. *КТур XII сп. XIV₂, 278*; якоже оубо мѣданаа змиа. образъ оубо имѣше зминьнъ. а не зминна ества суще. та(к) оубо и ѣнъ бии присносушньнъ оѣю и дхови. и събезначаленъ въкупъ. *Пал 1406, 143в*; правда же х(с)ъ бѣ. ѿ прч(с)тына дѣца по блг(с)твенію родиса. безначаленъ ѿ безначалнаго оѣа. свѣтъ ѿ свѣта бѣ истиненъ ѿ ба исти|ньна роженъ. токмо по плоти а не створенъ. присносушенъ оѣю. и сѣму дху. преже всѣхъ вѣкъ. *Там же, 195–196*; Дхъ есть пресѣи. ѿѣю и ѣну. подобосушенъ и присносушенъ. [*ЛЛ 1377, 39* подобно-свершено. и пр(с)носушно] (*ср. συναΐδιον τῷ Πατρὶ καὶ Υἱῷ τυχῶσαι τὸ ἅγιον Πνεῦμα*) *ЛИ ок. 1425, 42 об. (988)*.

ПРИСНОСОУЩЬСТВОУЕМЪ (1*) *пр. страд. наст. Передача греч. ἰδιο-περίοριστος 'отделенный, обособленный', где первая часть слова соотносена с ἄιδιος 'вечный', а вторая — с παρούσα 'присутствие, существование'*: С нимъ явиться нѣкыи Феодоръ Мопсоуистинскаго града, въ Киликии власть оуполоучивъ... до-саженъи нелѣпыи дерзновеньною дшею и нестрашномъ ср(д)цмъ излия на вл(д)коу Х(с)а, и члѣвка едина, якоже и мы, его ѿбъща нарицаемъ и ѿ поспѣшениа при-емше блг(д)тъ бѣиу бѣ именоватиса... и ина многа таковаа хоульствовавъ, двѣма ествствомъ || присносоушествоуема еств-ствословоу о Х(с)ѣ съчтаньемъ нѣкымъ точю и друогъ друогу особащимаса. (δὸ οὐσίαις ἰδιοπερίοριστους 'два естества [в Христе], отделенные друг от друга') *ГА XIV₁, 197а–б*.

ПРИСНОСОУЩЬСТВЫИ¹ (2*) *пр. Вечно существующий*: ибо аще плоть истинна слово бы(с), но не высокъ [ψιλός 'простой', смеш. с ὑψηλός] члѣвкъ Х(с)ъ въчлѣвчивыиса, паче же бѣ изъ ѿбою ествствоу единъ сы ѣнъ бии, бѣ || присно-соушественны (ὑπερούσιος 'надсушный')! *ГА XIV₁, 223в–г*; и ѿ коегождо имени а еже не подобно и нелѣпо испоутивше, еже есть ѿ ѣна оуношество, а еже ѿ сло-

ва безъоупостасно, ба единосоушественна присносоушественна и блгостно и безъ-временно изъ ѿца ишедъша да вѣдаемъ и да поклонимъ(с). (ἁΐδιον) *Там же, 225а*.

присносоушественны² *см. присно*

ПРИСНОСЫИ (41) *пр. Вечно существующий* (о Боге): вѣща бо дѣдъ. на за-падѣ славитсяа. [*ср. Пс 112. 3*] а реку нашаа ради худости и смѣренна. вѣстокъ же бж(с)тво. и свѣ(т) присносушнии. на за-па(д) же въсхоженъ общенъ члвч(с)кыа нишеты. (ἁΐδιον) *ГБ к. XIV, 20в*; ре(ч) і(с)съ. не прикасаиса. мѣ. не оубо взидохъ къ ѿѣю моему. [*Ин 20. 18*] не поставихъ еше плоти моеа предъ) ѿѣмъ моимъ. юеже стрѣтъ приять дхомъ бо присносы с нимъ бѣ и есть. *ЗЦ XIV/XV, 59б*; нѣса исповѣдаю(т) славу бѣиу. твар же руку его възвѣщае(т) твердь. [*Пс 18. 2*] и невидимаа его ѿ твари всего мира. створенными разумѣваема видѣ(т)сѣ. пр(с)носушаа же его сила и бж(с)тво. (ἁΐδιος) *ЖВИ XIV–XV, 65г*; слово же бѣие. во оупостаси свершено. не в нѣе [в др. сп. внѣ] помѣстающ(с). но и в немъ при(с)-сы. того бо дѣла слово на(ш). несставно есть. *Пал 1406, 24б*; Се паки въсприимъ притчю о бѣи. и о воплощении ре(ч). есть оубо в ней дхъ различенъ сѣо сиание свѣта присносушаго. и образъ блг(с)ти бѣиа. (*Прем 7. 26: ἁΐδιον*) *Там же, 205а*; || *вечный, бесконечный, бессмертный*: всѣакоа же чювьствыныа твари прѣболии. полоучивыи сѣсьною страстию нѣсьнааго достоинства. яды и пиа хѣа животоу виинуо подобитсѣ. присносоущую дшю и тѣлмъ приемлетъ бжествынаа блгодѣти (μεθαρμόζεται τὴν ἁΐδιον ψυχὴν) *КЕ XII, 69а*; никитии... разгнѣвавъсѣа и въверже въ пещь велику ражженоу. и жъже ту сѣоую. и чада юа. ти тако скончавшесѣа... предъставъше въсприаша присносоущее и не старѣющесѣа блжньство. (ἁΐδιον) *ПрЛ 1282, 105б*; [*св. Пахомий*] многы мастырѣа [*Пр сер. XIV (2), 31б* монастырѣа] постави и абие сло(в)-словие. и чю(д)са створи. и бу до старости оугодивъ. въ всѣмъ. радуясѣа к нему. ѿидѣ. въсприемъ цр(с)тво вѣчное и животъ присносушнии и бесконечныи. (ἁΐδιον)

Пр 1383, 61в; течемъ. на въсхищение цр(с)тва нб(с)наго. къ приатию вѣчныхъ блгъ. к покою присносущаго блжнства. (ἀϊδίου) ФСт XIV/XV, 86г; да ѿверзуть намъ... врата прв(д)ныя и бестра(с)я путь. и внидемъ и вступимъ. и обрѣщемъ блг(д)тъ и радость. и путешествуимъ въ малѣхъ трудѣхъ. ихъже искахомъ присносущи(х). и неоуждающи(х) веселии (ἀϊδιον... εὐφροσύνην 'вечного веселья') Там же, 202а; | образн.: Тецемъ оубо единомыслено чада к тому монастыреви... оузримъ тамо присносущаго иону. петра сущаго требатаго феодора осбщнаго. (ἀοιδίον 'славного', смеш. с ἀϊδιος 'вечный') ФСт XIV/XV, 42г.

ПРИСНОТ|А (1*), -Ы с. Передача греч. γνησιότης зд. 'искренность' по аналогии с γνήσιος 'родной; истинный', которое обычно переводится как присныи: [об обряде крещения] Не ѿверзи цѣлбы закланнныя. ни противу долготѣ еи ѿвѣщай. томленье [βάσανος 'испытание'] е(с) и то. о приснотѣ радованнѣи. (ἀληθ[т. е. ἡ βάσανος] τῆς περὶ τὸ χάρισμα γνησιότητος 'испытание искренности в отношении благодати, т. е. крещения') ГБ к. XIV, 37б.

ПРИСНОТЕКОУЩИИ (7*) пр. Постоянно текущий, неиссякаемый: Придѣте сътъцѣмъся вси. къ чьстѣнѣ(и) памяти. ѿтца нашего феоодосиа. тѣ бо ѿтѣ оуности зѣвание съвыше приаѣтъ. ѿтѣ иерѣя бо богодатныи намъ даръ. тѣмъ бывъ христовлюбивымъ кѣназемъ. яко оучитель правыа вѣры. вельможамъ твърдою защищение... || въсѣмъ же къ нѣмоу приѣткающемъ яко источникъ приснотекоущиа [так!] воды. кѣже насъ съподобивъ коусити. Стих 1156–1163, 97–97 об.; Къ твоему [Феодосий] пристанищу приища. яко елень ко источнику при(с)текущу. и нетлѣнныа оулучи ти пи||ща блгоч(с)тыа Мин к. XIV (май), 19–20; то же ПКП 1406, 9–10; кровь бо и вода ѿ бж(с)твеннаго и при(с)||текущаго источника даются въроующимъ. Пал 1406, 56–57; | образн.: Щедрога сѣса посреде цѣкви въспѣлъ еси. тѣмже ти щедроты бѣатыа своя посла. оскудѣнью разрѣшаа печаль. и приснотекущаа истачаа дары стаду

своему. Мин к. XIV (май), 18; то же ПКП 1406, 6г; ПКП 1406, 7б–в.

ПРИСНОХВАЛЕННЫИ (1*) пр. Достойный вечного восхваления: блжнии есте и треблжнии... сѣи будете и прѣсти и сблюдающе сключаящася мысленаа. и чювьственныхъ впадающихъ. во искушение ваше. якоже и нынѣ плавающе телесными. приснохвалени есте и прехвалнии. (ἀοιδίον 'воспеваемые, славные', где начало слова переведено дважды, в т. ч. как ἀεὶ 'всегда') ФСт XIV/XV, 91б.

ПРИСНОЧѢСТВО|О (1*), -А с. Передача греч. ιδιότης 'своеобразие', смешанного с ἀιδιότης 'вечность': о ипостасѣхъ наоучатся... раширяющи же въ сѣую трѣцу о присночѣстоу [так!] числу свершають въ едино соущество. право проповѣдаютъ (τὸν τῶν ιδιότητων ἀριθμὸν 'число своеобразий' [о Троице]) ГА XIV, 224а.

ПРИСНОЧѢСТВЫННЫИ (1*) пр. Присночѣствное средн. в роли с. Сопричастное вечности: искони бѣ слово бо, ре(ч), таче же ѿ оѣа держанье проповѣдающе: и слово бы(с) ѿ бѣа. таче и самъ: бѣ бы(с) слово, ѿ сѣна бо единосуществие, ѿ слова же бестр(с)тые, а еже искони бы(с) присночѣствное, а еже ѿ оѣа бы(с) то къ своему искренствѣю (τὸ συναϊδιον) ГА XIV, 225а.

ПРИСНОЧѢСТВЫННЫИ (1*) пр. Достойный вечного почитания: Иже при феоодосии малѣмъ въ ефесе съшедшимъся. слоугы присноч(с)тныа. нестория изгнавшие. рекшаго члѣвка ѡсобно. и бѣ ѡсобно быти ꙗ. И се истолковано въ первомъ правилѣ. КР 1284, 142г.

ПРИСНОУБЛА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Переманивать. Прич. в роли с.: Присноублаа чюжего раба и крыа юго и неавѣ творѣа. повиненъ юсть того своего г(с)ноу. пристроити друугаго такового раба. дати цѣноу юго. (ὁ ὑπονοθεύων) ЗС 1285–1291, 341в.

ПРИСНЫИ (87) пр. 1. Постоянный, вечный: [молитва Богородице] мѣничьское крѣпкое оутвержение. сѣитльское великое оукрашѣние [так!]. печальнымъ оутѣха приснаа. нагымъ ѡдѣние. СБЯр XIII, 71 об.; во всю землю изиде вѣща-

ние сѣхъ ап(с)лъ его и въ конца вселенныа глѣи и(х), являѣа проповѣдаѣтъ его присною власть и цр(с)тво вѣчную. (ἀϊδιον) ГА XIV, 140в; мала и супротивна добродѣть... преводѣщи на(с) на ту крайнюю добродѣте(л) юеже получи(м) присную обит(т)ль. (ὥς ἂν τὸχοιμεν τῆς ἀϊδιου λήξεως 'чтобы мы сподобились вечного удела') ФСт XIV/XV, 141г; мы должнѣи ти мѣтвни. нашъ присныи г(с)ине единомыслено соуще ко избранному сему мѣстоу надѣмьса. не забыти. жажуще ѿ тебе мл(с)ти ꙗкоже елень на источники водныа. ЛИ ок. 1425, 244 об. (1199); на приснѣ в роли нар. Всегда, постоянно: о оубозии грѣшнии К. земными мѣтлѣи томими бѣа не взискасте. аще бы было погѣбнути. казнью члвкмъ. не оугодивше то не бы ли оуе бѣу работати. изволити на приснѣ. единому бѣу и сп(с)у. иже вѣсть немощь рода члвча ЗЦ XIV/XV, 89в.

2. Истинный, подлинный: ꙗко приснии оуѣнци х(с)а бѣа нашего. не имѣемъ сего [расторжение брака] в законити. ЗС XIV, 31; Аристовулъ. бж(с)твѣнии ап(с)лъ х(с)въ... вѣслѣдоваша [Пр XIV, (I), 10а вѣслѣдова — ἡκολούθει] сѣму ап(с)лу павлу. великому оучителю вселенныа. въ всякъ градъ и страну служа и работаѣа юму. ꙗко присныи вѣрныи оуѣнкъ. (γνήσιος) Пр 1383, 9г; притеци оубо... къ крѣпному дондеже сдравъ еси тѣло(м) и мыслю... са(м) сѣа преже бѣды изврачюи. сам сѣа помилюи. присного немощи цѣлебника. тобѣ са(м) принеси сѣсное былье (γνήσιον) ГБ к. XIV, 30а; Едино оубо и скорая вещь иже в насъ. и ꙗко се тѣло писанье нѣкако вѣ(м) знаемо людье си приснии суще трѣци поклоньници. ꙗко скровище кому ѿлучитисѣ живота сего. (ὁ λαός... γνήσιος) Там же, 126в; кто присныи дру(г) похвали(т). аще обращающа имѣи что похвалы достоино. (γνήσιος) Там же, 177г; права естъ слава бѣимъ приснымъ. другомъ и мѣнкомъ (γνησίωv) ЖАЮ к. XIV, 60а; [Феодор] 8нъ сы възрастомъ иже питашесѣ присными словесы бѣими. възмогаше дѣмъ. смотрѣше въ всемъ наставника своего. (γνησίους) ПНЧ

к. XIV, 6б; твоѣа бо щедроты и мл(с)тнѣа нынѣ во члвцѣхъ поминаѣмы соуть. паче же пре(д) Бмъ и ангглы его еѣаже ради добропрелюбныа. Бмъ мл(с)тнѣа и мно(г) дерзновенье. имѣеши к нему. ꙗко присныи рабъ Х(с)въ ЛИ ок. 1425, 302 об. (1288); то же ИларСлЗак XI сп. XV, 169.

3. Собственный; родной: Не измѣни друга различия дѣла. ни брата при(с)нааго злата дѣла и камене драгааго. (γνήσιον) Изб 1076, 158–159; ре(ч) бѣа || иже соуть подъ пазоусѣ въ огни. котории сѣтъ. и ре(ч) къ нѣи архистратигъ. си соуть иже присныа кѣмы били корѣще ꙗ. а блоудъ друзии творѣхоу. (ιδιους) СБТр XII/XIII, 31–31 об.; Сѣ [Андрей Первозванный] присныи бра(т) великаго ап(с)ла петра по възнесении. г(с)а нашего ꙗса х(с)а проповѣдаше по всемоу поморию (γνήσιος) ПрЛ 1282, 71в; Аще оубо приснаѣ естъ сестра с неюже смѣсисѣ братъ. ѿ того же оѣа и тое же мѣре рожьшисѣ с нимъ. К. лѣ(т). ꙗко волныи оубициа запрѣщение да прииметь. (ἀμφιθαλής 'полная, т. е. родная по отцу и по матери') КР 1284, 186г; жена нѣкаѣа вдова. имоущи пресною [так!] сестру именемъ мѣрю. иже роди два дѣтица мужескъ полъ. бы(с) възприимнича костантиноу вѣиноу. КН 1285–1291, 482а; нѣ оуже приснии оѣи о сѣнѣхъ своихъ не пекутьсѣ. ни мѣтери о дѣщерѣхъ своихъ. СБХЛ XIV, 106 об.; ре(ч)нѣ бы(с). отинудъ бывающю. аще родителя своѣа приснаѣ ча(д). и единѣа ѿ нихъ оставать бес памяти. да соблюдутъ послухатаи. (τὰ... γνήσια τέκνα) МПр XIV, 177; Сѣи мѣнкъ дада. бѣаше оужика саворина ц(с)рѣа перскаго. говдела же сѣнъ присныи его. (γνήσιος) ПрЮр XIV, 39в; Андрѣю кнѣже... Бѣу молисѣа помиловати кнѣзѣа на(ш)го и г(с)ина Всеволода. своею же приснаго бр(а)та. ЛЛ 1377, 125 об. (1175); она же [блудница]... оставлѣши похотьники своѣа... на видѣние брата искочи... Рече ѣи. приснаѣа ми сестро пощади дѣшу свою. ꙗко тобою мнози погыбають. (γνησία) ПНЧ к. XIV, 173а; Не ꙗко сѣве присни. явившесѣа приидоша. но ꙗко чада скверна и чюжа. (γνήσιοι) ФСт XIV/XV, 54а; По томъ же оубо призва.

[Иаков] нефталима ѿна своего. егоже роди ѿ валы рабы рахилины. сии оубо мѣрию присныи братъ данови бы(с). *Пал 1406, 96г*; тогда же приѣха кнѣгини великаѧ Романоваѧ. видить ѿна своего. присного Данила. *ЛИ ок. 1425, 247 об. (1208)*; **присныи** в роли с. *Родственник*: не по(д)баеть еп(с)пу ни причетнику даути какова любо дара еретику. ни на съхраненіе съкровища положити оу не(г). аще і присныи ему есть (συγγενής) *КР 1284, 29б*; **присное** *средн. в роли с. Собственность, принадлежность*: иегоже [город Кесарию] аще кто лишитъ власти словесныѧ. ѿталъ буде(т) предоброє и присное иего зѣло. (ιδιώτατον) *ГБ к. XIV, 147а*; || (свой) *собственный*: лѣпо юсть... съвѣзывать дѣша присноподвижное. и не дати врѣмени ии. присныхъ оставльши повелѣнии. шюждего нѣчьсо въсприимати. (γνησίων) *КЕ XII, 1а*; аще кто внимаетъ(с) || тваремъ, ѧко бо юсть слѣще ѡсобѣ точью, и лоунѣ, землю же, вѣтроу, и аероу, и теплоу... раздѣлаѧ другъ ѿ друга счетаниѧ, коєждо прииме(т) свое присное видѣніе, ѡба(ч) ѡбращете довлѧ ѡ собѣ, и ѡбоє требование требѣ юсть и ѡбою помощь съставлена. (ιδίᾱ θεωρήσειεν 'пусть рассмогрит по отдельности', где форма гл. θεωρήσειεν принята за форму с. θεωρήσει, т. е. 'собственному видению') *ГА XIV, 42а–б*; || *близкий*: всѧ просто сѣсенѧ съвѣты дѣша печаль съмоущши. ѧко безоумноу сию и оуязвеноу съдѣваетъ. възбраняющеи всѧѧ бл҃гы бесѣды и ни ѿ присныхъ же другъ попоусташи прияти словесе съвѣтна. и ни мирна отѣвѣта оставаши симъ ѿдати. нѣ обѣмъши вьсю дѣшу. горести и скарѣдиѧ ю наплити. [в сп. XI в. наплѣнить — πληροῖ] и ноудити оу бѣгати члѣвкѣ. (παρὰ τῶν γνησίων φίλων) *СбТр XII/XIII, 73 об.*; аще оубо вѣстасте съ хѣмъ. то вышньихъ ищѣте идеже хѣъ юсть. о десноую бѧ сѣдѧ. || и приводить. тѣмже оубо нѣсте странньи пришьльци. нѣ соугражане сѣмъ. и присниі боу. (*Ефес 2. 19: οἰκεῖτε*) *Там же, 103–104*; бы(с) в куринѣ кеп(с)лѣ сунеси. иже пришь(д) обрѣте философа. именемъ кѣвагрия. хытра оуче-

ниемъ и друга приснаго елиѧ суѧа вѣроу. (γνήσιον) *Пр 1383, 36г*; Но принеѣ(м) за ны оумершему и въскрѣсшему. [*Христу*] злато... или сребро или поставы... принеѣмъ ны самы. прѣ(с)тноє бу создање и присное. (οἰκειότατον 'самое подобающее', воспринято в знач. 'собственный, родной') *ГБ к. XIV, 49б*; **присное** *средн. в роли с. Преданность, приверженность*: Они же оубо ѿидоша сице без дѣла. и зли злѣ тогда первое сражившесѧ и покорившесѧ и наоучившесѧ(ѧ) не оудобѣ обидѣти каппадокѣ. аще и всѧ члѣвкы имже [каппадокійцам] нѣ(с) ничто(ж) ино тако своитное. ѧкоже и твердость вѣрнаѧ. и кѣ трѣци вѣрное и присное (τὸ γνήσιον) *ГБ к. XIV, 157б*.

ПРИСНѢ (2*) *сравн. степ. нар. Вернее, точнее, истиннее*: се праздуимъ днь(с) приходѣ бжии кѣ члѣвкѣ да кѣ бу изидемъ. или паку взиде(м). сице бо реши приснѢ. да ветхыи члѣвкѣ ѿложыше. в новыи ѡдежемъсѧ. (οἰκειότερον 'более подобающим образом') *ГБ к. XIV, 4б*; Блжнѣ съ ѿ сего всходѧ. иже тамо обженые. иже приснѢ. любомудрствити дають. и еже вещныѧ двоица быти трѣхънѧго ра(д) единенѧ разумѣваемаго. (τὸ γνησίως φιλοσοφῆσαι 'истинное любомудрие') *Там же, 178б*.

ПРИСНѢИ (2*) *сравн. степ. Более родной*: Что оѧа приснѢи. и мѣри мл(с)тивѢи. (γνησιώτερον) *ГБ к. XIV, 97а*; || *более близкий*: искаше помощника... тѣмже кѣ первому всѣ(х) приснѢишему другу своему глѧ. ииѣ оубо требую помощь въ днь съ ѿ ѡдержанаѧ мѧ бѣды (γνησιώτατον) *ЖВИ XIV–XV, 54г*.

ПРИСПѢВАТИ (6*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Приходить, наставлять, наступать*: печаль бы(с) ему [*Всеволоду*] ѿ сѣювесе своихъ. ѧко начаша ему стужати хотѧ власти <ѡв сеѧ ѡво же другие. сеи же ѡмирѧ и(х). раздаваѧ власти> имъ. в сихъ печаль вѣсташа и недужи ему. <и> приспѢваше старость к симъ. и нача любити смыслъ оуны(х). || свѣтъ творѧ с ними. *ЛЛ 1377, 72–72 об. (1093)*; то же *ЛИ ок. 1425, 80 (1093)*; Что мы принесемъ осуженному за ны. пострадавшему и погрѣ-

беному. и въскр(с)шому. чашю спасення приемъ съ давѣдомъ [так!] и има ꙗне прозовемъ. сего ради приспѣваетъ сѣюе воскрѣсние. (φθαζούσης τῆς ἁγίας ἀναστάσεως) *ФСт XIV/XV, 52б*; доспѣваетъ радость. и приспѣваетъ днь выхода нашего. и внидемъ в жизнь вѣчную. (φθάξει) *Там же, 104в*; Оѣи мои и бра(т)е и ча(д). се оуже приспѣваетъ сѣиное лѣто поста. и ꙗко въ третнее преминование. дѣвнаго тока паки всходимъ. (διπλεόουν τὸν ἱερὸν χρόνον букв. 'пролетаем на конях священное время') *Там же, 221в*; младенцу въ чревѣ зачату бывшу... в ·ѣ· м(с)цъ оживающую. дѣвною силою. и свершену телеси бывшу. приспѣваетъ роженіе на свѣтъ готовася. *Пал 140б, 42в.*

ПРИСПѢТИ (201), -Ю, -ЕТЬ гл.

1. *Прибыть*: приспѣша вънезапоу послании отъ сѣопѣлка зѣлына ꙗго слоугы || немлѣстивии крѣвопицѣ. братоненавидѣици люти зѣло. *СкБГ XII, 13в—г*; и се внезапоу татарове приспѣша. кѣзъ же не оуспѣвъ ничтоже побѣже. *ЛН ок. 1330, 124 (1238)*; глѣбови оубо ѣдущю ꙗко бывшу оу града смоленска на смѣдинѣ. и приспѣша оканѣнии оубици немл(с)твии звѣріе дѣшу изимающе безъ мл(с)ти *ПрЮр XIV, 8б*; оудививъ же сѣ оубо азъ. стоянью и зѣмоу [*ПНЧ н. XIII, 182б* зѣлноу] бѣжанью его. приидохъ до мѣста видѣти что приключышееся сужитѣн(и)-коу. приспѣ [*ПНЧ н. XIII приспѣвъ*] оубо тамо. вижю тамо громадоу злата избора на просыпанюу. (φθάσας) *ПНЧ к. XIV, 89а*; || *подоспѣть*: придоша свѣе подѣ ладоугоу. и пожьгоша ладожане хоромы своѣ. а сами затворишася въ гра(д)... а по кѣзѣ послаша и по новгор(о)дце. они же пристоупиша подѣ городъ въ соу(б)... пѣтии же днь приспѣ кѣзѣ сѣосла(в). съ новгородьци *ЛН XIII, 32 об. (1164)*; воеваша литва около торжкоу. і бѣжици. и гнашася по нихъ новоторжци. съ княземъ ярославомъ володимиричемъ. и бишася с ни(ми). і ѡѣаша оу новоторжцевъ кони. и самѣхъ биша. і поїдоша с полономъ проче... || ...зауotra приспѣ александръ с новгородци. і отѣша полонъ всѣ. *ЛН ок. 1330, 131—131 об. (1245)*; а ѡстатокъ

бѣены(х) тѣ(х). бѣжаша дружинѣ своеи. гдѣ бѣху переже вѣсть послали. и сказаша имъ свою погыбель... и бишася ·ѣ· дни. стрѣлци а копѣи сѣ не снимали. а дружины ѡжидаючи... и приспѣ к ни(м) дружина всѣ. многое множество. *ЛЛ 1377, 134 об. (1186)*; сниде сии григорин по водоу къ (д)нѣпрови. в то же время приспѣ кнѣ(з) ростиславъ всеволоди(ч). хотѣ ити в печерскыи монастырь млтвы ра(д) и блг(с)вления. *ПКП 140б, 153а.*

2. *Поспѣть, успѣть*: сънѣмъшемъсѣ всѣмъ на исадѣхъ на пораѣдѣ... ингворъ же не приспѣ приехати к нимъ. *ЛН XIII, 89 (1218)*; аще бо придеши посреѣдѣ бра(т)ѣ ражають ти тщеславие. приспѣ||лѣ бо ꙗси сѣсти въ келии. и ꙗкы не стоиши посреѣдѣ. и двое зло бываетъ. (ἐφθασας... καθίσαι 'успел поселиться') *ПНЧ 129б, 115—116*; Володимерку же не приспѣвшю со Андрѣ(м). за тѣмъ Изѣславъ заиде за твердѣ. *ЛЛ 1377, 110 (1150)*; срокъ есмь оучинилъ... а толко. не приспею на тотъ днь ино ми платити. оу десѣторо. толко. солжу какъ жо на сеи грамоте написано. *Гр 1387 (2, з.-р.)*; Левъ же и Володимиръ. нараѣдиста свою рѣть. и бы(с) пришедшимъ имъ к Берестью. ѡжидающимъ Литвы. Литва же не приспѣ на рокъ. *ЛИ ок. 1425, 295 (1282).*

3. *Настагъ, наступитъ (о времени, событии)*: сѣноу мои любви. врѣмѣ съконѣчѣнина ми приспѣ. (ἐφθασεν) *Изб 107б, 112*; и великому икономоу игоуменьство прѣимѣшю. приспѣвъшемъ же днѣмъ сѣаго и великаго поста. и въ ·ѣ·воюю недѣлю таковаго въздѣржѣния. и ꙗко добрымъ подвижникомъ потроудившемъсѣ въ тоу недѣ(л). тѣмъ же оуставлено бы(с)... въ пѣ(т)кѣ тоѣ не(д)ѣли. да бѣвають имъ || хлѣби чисти зѣло. дроузии же ѡ нихъ съ медѣмъ и съ макѣмъ творени. *ЖФП XII, 52б—в*; томоу оубо до сыти биеноу бывшоу. и сию виноу теже на горьшаѣ пременение давѣшоу. и днь [так!] оуже приспѣ. (κατέλαβεν) *ЖФСт к. XII, 154*; оуже приспѣ ꙗкоже видите житию моемоу конѣцъ. (πάρεστιν) *Там же, 16б*; [жена] рече къ моему жеви своемуу. да

възмѣша свѣща и масла доидивѣ. бѣ бо приспѣлъ праздникъ сѣго николи. *Чюдн XII, 70г*; то же *СбТр XIV/XV, 183 об.*; бѣсныи же да поучаються право-вѣрью. і да не причащаются. дондеже оч(с)титесь. аще же смѣртъ пр(і)спѣють да причаститесь. (ἐπειγεί) *КР 1284, 50г*; Приспе врѣмѣ бра(т)іе нашему сѣсению. *ПрЛ 1282, 7г*; времени же приспѣвшю [ПрЛ 1282, 1246 пришѣдшю] нѣкому кр(с)тянину свою дщерь в жертву дати. змиеви змии же тѣ изъ гн(ѣ)зда излаживаю... свою жертву принимаше. (καίροϋ δὲ προβάντος) *ПрЮр XIV, 214в*; Игорь же нача княжити въ Киевѣ [в др. сп. киевѣ]. и миръ имѣа ко всѣмъ странамъ. и приспѣ ѿсень. <и> нача мыслити на Деревланы. *ЛЛ 1377, 14 об. (945)*; то же *ЛИ ок. 1425, 21–21 об. (945)*; игдаже приспѣюще зима. и мрази лютии. станаше впрабошна(х) [‘на босу ногу’] в черевья(х) в протоптаны(х). *ЛЛ 1377, 65 об. (1074)*; егда приспѣ конецъ ему [кн. Всеволоду] вр(е)меньнаго сего и многомѣтежнаго жи(т)іа. тихо и безмолвно престависѣ. Там же, 149 (1212); ты же аще огрѣши вѣстани покаянѣ(м). исповѣжь рж(с)тво. и радуисѣ приспѣвшю (παρούση) *ГБ к. XIV, 12а*; іако приспѣ время жатвѣ... и посла ма к тобѣ дати ѿружине жатвѣ. (μέλλει ἔρχεισθαι) *СбТр XIV/XV, 171 об.*; се радостный днь приспѣ. ібо постный путь. оуже свершается. (ἐφθασεν) *ФСт XIV/XV, 49б*; приспѣ ве(ч)рѣ и та(к) на мѣтву вставша и обычныа створиста [Варлаам и Иоасаф] службы. (κατελάμβανεν) *ЖВИ XIV–XV, 130б*; ч(с)тнѣиши же земля слнце нарекоу. іако лучаши своими освѣщаетъ вселеную всю но ни то бѣм нареку. зане ноши преспѣвши тмоу помрачаютъ(с) *Пал 1406, 62г*; приспѣша днне родити ии. и роди пѣрвеньцъ Там же, 73в; тогда бо и приспѣють сп(с)нѣе. тогда бо рече и приспѣють коньць всѣакоу пагоубы. извѣлшии бо іего рече собѣ извоу приимоуть. Там же, 82в; приспѣвш(и) же ноши воскр(с)ниа х(с)ва. нападе на ма лютии тѣ змии. *ПКП 1406, 161б*; и приспѣ ѿсень и поману ѿлегъ конь свои. *ЛИ ок. 1425, 15 (912)*; по семь бо

приспѣ праздникъ пасхы. и празьноваша. и по праздниѣ разболисѣ князь. Там же, 102 об. (1113); се оуже приспѣла естъ рѣга твоа. да приимеши. іакоже еси и дѣялъ (ἐφθασεν) *ЖАЮ XV, 142*.

4. *Прийтись, случиться*: Аще приспѣють гдѣскихъ праздникъ навечерии [вм. навечерие]. въ срѣду или въ пѣ(т)къ. подобають ли раздрѣшити постъ вечеръ праздни(а) ради. ѿвѣтъ. Не подобають. (ἀν φθάση) *КР 1284, 344а*.

5. *Помочь (кому-л. в чем-л.)*: никтоже ѿ ц(с)рѣ вр(а)тѣ адовѣ избы. ни силнии силоу пресѣдолѣша ни батии бѣтствомъ ѿмѣрити възмогша. ни саоулъ первыи іаже възприа ц(с)рѣскаго вѣнца... ни солomonу прмдр(с)тѣ приспѣ. *ЗЦ XIV/XV, 64г*.

ПРИСПѢ|ТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Наступить, подоспеть*: будетъ члѣвкъ ѿ вышнаго... || ...ввержетъ всѣ неправды въ глубину морьскую... и будетъ іазвень средѣ дому възлюбленаго. ігдаже оуязвить(с) тогда и преспѣются сп(с)нѣе. и коньць всеа пагубы. іазвѣши бо іего собѣ пагубоу примуть *Пал 1406, 78–79*.

ПРИСТАВА|ТИ¹ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Примыкать, присоединяться к кому-л., держать чью-л. сторону*: и прислаша нѣмци послы своя... глѣше намъ с вами миръ. перемагаітесѣ с колыванци і съ раковорци. а мы к нимъ не приставаемъ. а кр(с)тѣ цѣлуемъ. *ЛН ок. 1330, 143 об. (1268)*; и послаша в градъ к брату Сѣославу глѣше. не мори сѣ голодомъ с дружиною... но лѣзи сѣмо къ на(м). ты на(м) братъ свои ци снѣмы тѣ толико не приставай к брату Всеволоду. *ЛЛ 1377, 136 (1186)*.

приставати² вм. пристравати

ПРИСТАВ|ИТИ (69), -ЛЮ, -ИТЬ гл. 1. *Приложить, присоединить, придать; добавитъ*: ѿ петра къ влѣдѣноу кетъ ти бѣръже поидеть въ гѣръдъ к<ѣ> тѣмоу же пристави кѣне *ГрБ № 891, XII*; аще естъ поручникъ ѿ собѣ. самъ сѣ творѣ примъ строа домъ оумѣшаго. ти что погубить. то возметь на судиши казнѣ. бранъ и дасть все ротоу. и полъ того да приставитъ. *ЗС XIV, 38 об.*; обаче сихъ всѣхъ [свойствъ ветра] мимошедъ пѣркъ

[ср. Пс 134. 7] и ѿставивъ послоушливому избрати, самъ тѣчью оудобнои створенные пристави. (παρέστησεν) ГА XIV, 184б; приставите огонь похотный при халдѣистѣи печи горашъ || попалающе невидимаго навходносора. (πάρεστι τὸ πῦρ τῆς ἐπιθυμίας ὑπὲρ τὴν Χαλδαϊκὴν κάμινον ἀνακαίόμενον παρὰ τοῦ ὁράτου Ναβουχοδονόσορ 'огонь похоти, разжигаемый невидимым Навуходоносором, превосходит [огонь] в халдейской печи', где πάρεστι — 3 л. ед. от πάρεμι — воспринято как форма гл. παρίστημι 'приставлять') ФСт XIV/XV, 210в–г.

2. *Направить, послать*: въдаи ѿ: коунъ и гривнюо вышатъ али ти не дасть а пристави на нь отро(к)ъ ГрБ (ст.-р.) № 15, XII; аже боудѣтъ смолнаниноу немьчичъ дѣлжнъ въ ризѣ или на гѣтскомъ берѣзѣ. правити емоу поемъши дѣтскыи оу соудѣ. тѣтъ ли дѣтскыи не исправити возма мѣздоу. приставити на нь другоу. Гр сер. XIII (смол.); Роусиноу не ставити. на латинеского. дѣтского. не явивъше старость латинескому. аже не слоушають старосты. тотъ можетъ на него дѣткого [так!] приставити Гр 1229 сп. 1277–1279 (смол.).

3. *Назначить, определить (для какой-л. работы)*: югда бо кто въ слоужьбоу поущенъ боуде(т). или на жатвоу. или на бѣраніе маслицъ приставити. или прилежанию прилежати... сице пороученыа юмоу вещи дѣржатиса. (ἐπιστάτης 'руководить') УСт к. XII, 219; по ѿпадении же [боярин Иоанн] отъпоустити и [Варлаама] въ своа храмы приставивъ отроки блюсти да не отыидеть. ЖФП XII, 34в; да ѿ того дне князь пристави ма себе чѣрпати... и чѣрпавъ и хотѣхъ юмоу дати въ роукоу стѣкланицю сию (παριστάμενος 'назначивший') ЧудН XII, 71б; Г(с)пдинъ приставивъи раба своего. на(д) имѣнье(м) нѣкымъ... повели(т) ему і в заемъ || да(д)ти. и възимати. (προστήσμενος) КР 1284, 293б–в; а вы плотници соуше. а приставимъ вы хоромъ роубити. ЛН XIII, 1 (101б); и даста [родители] и [Иоанна Златоуста] на оучение грамотѣ. и преста(в)и [Прюор XIV, 2, 103г пристависта] к нему

пестоуна съ слоугами да ходатъ с нимъ ПрЛ 1282, 68в; тѣрць же пристави сты(х) анѣлъ хранити рода члвч(с)каго (τὸν ποιητὴν τῇ τῶν ἁγίων ἀγγέλων ἐπιστάσι φρουρῆσαι 'творец заботой святых ангелов охранял' [асс. с. inf.], где форма с. ἐπιστάσι 'заботой' принята за форму гл. ἐπέστησε?) ГА XIV, 46б; Перуна же повелѣ привѣзати. коневѣ къ хвусту [в др. сп. хвосту]. и влещи с горы по Боричеву на Ручаи ·вѣ· Мужа прѣстави тети [в др. сп. бити] жезлыемъ... на поруганье бѣсу. ЛЛ 1377, 40 об. (988); то же ЛИ ок. 1425, 44 (988); Володимеръ... поручи ю [церковь] Настасу Корсанину. и попы Корсуньскыа. и [и лишнее] пристави [ЛИ ок. 1425, 45 об. (991) преста(в)и] служити в неи. ЛЛ 1377, 42 (989); заоутрени суще годинѣ. пристрои Ратиборъ ѿтрокы в ѿружьи. <и> истобку пристави [в др. сп. повелѣ] истопити имѣ. ЛЛ 1377, 75 об. (1095); то же ЛИ ок. 1425, 83 об. (1095); И ѿковаша и [Василька] въ двои ѿковы. и приставиша к нему сторожѣ на ночь. ЛЛ 1377, 87 об. (1097); то же ЛИ ок. 1425, 89 (1097); в пещерѣ завали [убитых] камень(м) и пристави стража. (ἐκέλευσε... καταστήσαι 'приказал приставить') ГБ к. XIV, 69в; дарии мидланинъ пренмъ по навходносорѣ. и сѣна [так!] юго валтасарѣ цр(с)тво. пристави надѣ цр(с)твомъ юго воеводѣ (κατέστη) Там же, 139г; нь о собѣ же сами облаци тѣ даютъ дождѣ. || но вл(д)ка бѣ анѣлы к нимъ приставиль іесть. да на направляютъ (κατεστήσατο) ЖАЮ к. XIV, 53б–в; приставлю ко вратомъ хромца. и с нимъ слѣпца. да аще кто ѿ врагъ моихъ въсхошетъ окрасити мои виноградъ. то хромецъ оубо видить. слѣпецъ же чюють. СбЧуд к. XIV (I), 287г; [царь] въ градѣ же абые ѿсобнѣ полату создавъ... тамо ѿтроча по||сидивъ. и жити повелѣ. по скончаньи перваго юму възраста... пѣстуны юму и слуги пр(и)ставивъ. оуны възрастомъ и ѿбразомъ красны. (καταστήσας) ЖВИ XIV–XV, 11б–в; ꙗже чиновъ створи бѣ... надѣ всѣми же сими чинми пристави г(с)ь || бѣ старишины и воеводы. Пал 140б, 1а–б; и рече і(с)съ завалите каменіемъ оустіе пещерѣ. и

приставите мужа стрещи. (Нав. 10. 18: καταστήσατε) Там же, 168а; иноплемьеници же избодше очи юму. [Самсону] и приставиша жерновы млати. [ср. Суд. 16. 21] Там же, 181б; съ же истиньнии послоушникъ. съ молбою испроси. да единого лѣто яглы варить. на бра(т)ю. и тако сего яко іскѣсна. и свершенного все(м) пристави и ко вратомъ монастырѣ. ПКП 1406, 115в; ц(с)рь же Лесѣнь слы Рускыя поч(с)тивъ. дарми золото(м)... и пристави къ нимъ мужи свои. показати имъ цѣквѣную красоту. и полаты златыя. ЛИ ок. 1425, 15 (912); и князь Володимеръ пристави полкы [вм. попы?] своя. ѣдучи предъ полкомъ пѣти тропари. и коньдаки. хреста ч(с)тнаго и кануи сѣои Бци Там же, 99 об. (1111); Сѣослав же оутаивсѣ Рюрика... и посла сѣна своего. Глѣба ко королевѣ. Рюрикъ же оувѣдавъ то. наряди по немъ Сѣослава Володимерича. престава к нему. моужь свои. а на Сѣослава. поча насылати. тако река. Там же, 230 (1189); Ц(с)рь ѿилипъ. Нѣкоего антипатрова друга пристави с соудьями соудити (κατατάξας 'назначивъ') Пч н. XV (1), 17; || перен.: Се юсть ц(с)рь истинный... иже бо оумъ приставитъ надъ стр(с)тьми дшевыми, то крѣпко можетъ владѣти надъ члѣвы съ бжевеннымъ закономъ (ἐπιστάτην) Пч н. XV (1), 31 об.; || назначитъ на должность: Аште кыи еп(с)пъ... сѣтитъ еп(с)па на мзѣдъ... ли приставитъ [так!] на мзѣдъ стронтеля цѣквѣнаго. ли соудию. ли парамѣнарѣ... да отъпадетъ своего степене. (προβάλλοιτο) КЕ XII, 316.

4. Наслать что-л. на кого-л. (в качестве кары): Аще ли не послушаете мене не створите повелѣнии моихъ сихъ... и азъ створю тако вамъ. и приставлю къ вамъ недооумѣнне красту же и въшьцѣ изъѣдающе очи ваши (Лев 26. 16: ἐπισυνστήσω) ПНЧ к. XIV, 113а.

ПРИСТАВЛЕНИ|Ю (4*), -Ю с. Назначение (для надзора, управления): о еп(с)пихъ и ѿ прозвистерѣхъ. мирьскыя і людьскыя вещи творяща. или наімованья. і прѣкупанья. или приставленыя. надъ чюжымъ добыткомъ. сѣхъ ап(с)лѣ пр(а)вилѣ. (ἐπιτροπήν) КР 1284, 25а.

— Передача греч. ἐπιστάσις 'надзор, управление', где ἐπι- калькировано как 'при-', а -στάσις как '-ставление' (ср. ἵστημι 'ставить'): Аще ино ничтоже юсть ц(с)рьство. но токмо законьное приставление. законѣи же иже жизнь съблюдающе не врѣдно. далече нѣгде врѣдна ѿ гражданъ ѿрѣвающе. ѿпоушено же юсть ц(с)рмъ и законъ полагаѣти. (ἐπιστάσις) КР 1284, 245—246; должное в таковѣмъ множествѣ еже ѿ насъ братствѣ. приложимъ [вм. приложить — προσεῖναι] мысленое исправление. и мужьственное приставление. примышляюще оканнѣ. и мое оостращение [так!] назирающе. свѣдѣи и сумнюсѣ во истинну. (ἐπιστάσις) ФСт XIV/XV, 44б.

— Передача греч. παριστάμενος зд. 'настоящий, нынешний', понятого в знач. 'приставленный': Послахомъ оубо (і) авву варфоломѣа. и сблюстела яко чадо наше. на приставление требованию. (ἐπὶ ταῖς παρισταμένοις χρείαις 'для нынешних [возникающих сегодня] нужд') ФСт XIV/XV, 58а.

ПРИСТАВЛЕННЫ (16) прич. страд. прош. к приставити в 3 знач.: тако(ж) и великыи Ієпифанѣи вѣща: коеомуждо языкоу англъ приставленъ (ἐφεστάται) ГА XIV, 104а; [слова дьявола] азъ (ж) къ помнашимъ зло приставленъ юсмъ. (ἐγὼ εἶμι ὁ ἐπὶ τῆς μνησικακίας) Пр 1313, 7а; сѣнъ же неа викторъ... бы(с) воевода и приставленъ бы(с) в галилѣ(и) оубивати сушаа хр(с)тианы. (προσετάγη) Пр 1383, 14а; павълъ же и андрѣи... въ афины придоста. и іатомѣ бывшима дионусью. и кр(с)тине. и в темьницу пущенома. приставльна быста стрѣщи. (προσετάχθησαν) Там же, 70в; но обеща трудъ всѣмъ предълежа приставленыхъ людехъ. члѣвколюбство. к нимъ и великодше. (τοῖς προεστώσι) ГБ к. XIV, 169в; по ижезновении ѿ тѣла дша всакого члѣва пре(д)бъ приходитъ съ приставленнымъ к неи англѣмъ. СбЧуд к. XIV (1), 292в; ко всимъ тваремъ англи приставлени. такоже англъ приставленъ. къ которои оубо земли да соблюдаютъ. куюжыто [вм. коуюжыто] землю. ЛИ ок. 1425, 98 об. (1110); и

ре(ч) митрополитъ. Рюрикови. княже мы есмы приставлены в Роуской землѣ ѿ Ба. востагивати васъ ѿ кровопролитыа. *Там же, 236 (1195); в роли с.* Аще приставленъ боле(х). не постилаеть ѿдръ болемъ... и не има(т) смотреньа до единого(г) кождо ихъ. сухо да насть. (ὁ παρωνοσοκόμος) *КВ к. XIV, 299в.*

ПРИСТАВЛИВА|ТИ (8*), -Ю, -ЮТЬ *гл. 1. Приставлять, прислонять:* и бишася по четырь дни в четвертый же днь. сбиша заборолася с города. Татаровъ же начаша лествицѣ приставливати к городу. и тако полѣзоша на горо(д) *ЛИ ок. 1425, 284 (1261).*

2. Ставить, назначать для какой-л. работы: а въ немецкомъ дворѣ тебе торговати. нашею братиєю. а двора ти не затварѣти. а приставовъ ти не приставливати. *Гр 1268 (новг.); тобѣ кѣже... двора не затварѣти. а приставовъ не приставливати. Гр 1305–1307 (2, новг.); то же Гр 1305–1307 (1, новг.); Гр 1307 (1, новг.); Гр 1307 (2, новг.); Гр 1371 (новг.); || пристраивать, отдавать, определять: Прп(д)бнаа. анфуса... бы(с) же многымъ сиротамъ мѣти ибо помѣтаемы дѣти сбираше. питающи наказаше и овы оубо къ бу пущася. оумирающаа. живыа же въ кормилище старыхъ присталиваше. а не [в Пр XIV₁ (1), 40в; Пр сер. XIV (2), 16в не отсутствует] женескъ полъ. в манастирь. въвожаше и остригаше. (κατέταττε) Пр 1383, 42б.*

ПРИСТАВЛЯЕМЪ (1*) *прич. страд. наст. к приставляти:* се же в нихъже к Тимофею пиша [Павел] законы полагая [вм. полагаетъ — ποιοῦντες]. образуя словесемъ иже въ кеп(с)пѣи приставляемъ. (τὸν... προσήγορον; ср. 1 Тим 3. 1–7) *ГБ к. XIV, 180г.*

ПРИСТАВЛА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ *гл. Ставить, назначать:* повелѣхомъ... на высоту сѣлства добръ могучаа и крепкыа възводити не тѣломъ крѣпки но дѣшею и разумомъ могущихъ на пажить обращати дѣша словесныхъ овецъ паству хву... аще ли кто хромыа и слѣпыа приставляеть еже есть грубыа некнижъники. ту оубо будеть зверемъ входить. и въсхыща-

ти паству х(с)ву. и сѣдное црковное смущающе исполнение. *КР 1284, 351г;* а въ немецкомъ дворѣ княже торговати нашею братиєю. а двора ти не затварѣти. а приставовъ не приставляти. *Гр 1327 (новг.);* есть же и кынѣмъ ходатаа рещи. иже безъ расоуженьа. и безъ искоушеньа. къ слоужбамъ приставляюще [вм. приставляюща] искоушають бо искоусьныи. въ куюждо слоужбою строень есть. да не паденье слоузѣ ѿ слоужбы боу(де)ть. (τὸν πρόξενον... προσάσσοντα) *ПНЧ к. XIV, 35а.*

ПРИСТАВЪ' (20), -А *с. 1. Лицо, назначенное, поставленное для охраны или сопровождения кого-л.:* а въ немецкомъ дворѣ тебе торговати. нашею братиєю. а двора ти не затворѣти. а приставовъ ти не пристаивати. *Гр 1268 (новг.);* княжо далъ жо еси приставъ своего члѣвка прокопию. *Гр ок. 1300 (риж.);* а въ нѣмѣчкомъ дворѣ тобѣ кѣже търговати нашею бра(т)ею. а двора не затварѣти. а приставовъ не приставливати. *Гр 1305–1307 (2, новг.); то же Гр 1371 (новг.).*

2. Должностное лицо, поставленное к какому-л. делу для надзора за кем-л., чем-л.: дати князю михаилу <рубе>ж(ь) правыи <по старому руб>ежю... а чересь ти рубежъ. в новгородскую волость. дворянъ и приставовъ не въсылати. *Гр 1318 (новг.);* А въ твои ми оудѣлъ данщиковъ своихъ и приставовъ не всылати. такоже и тобѣ в мои оудѣлъ данщиковъ свои(х) ни приставовъ не всылати ни во все мое великое княженъе. *Гр 1364/1365 (моск.); то же Гр 1389 (1, моск.);* кѣже... а приставовъ ти с низу въ всю в новгородскую волость не всылати *Гр 1371 (новг.);* да только буде которому мѣсель до водѣлъ ино надо бы дворяни не а приставе ино здѣсо филисть ѣхати хоце *ГрБ № 19, XIV/XV.*

3. Княжеский чиновник, обязанный производить дознание по какому-л. делу и доставку подозреваемого в суд: А судовъ ти Московскихъ без моихъ намѣстников не суд(и)ти. А назъ иму московскыи суды суд(и)ти, тѣм ми са с тобою дѣлити. А буду опроче Москвы, а оуда-

рить ми челом москвитинъ на москвитина, пристава ми дати, а послати ми къ своимъ намѣстником, ини исправу оучинать, а твои намѣстник(и) <с ними> *Гр 1389 (1, моск.); <А> оударить ми челом хто из великог<о> княженьа на москвитина, на твоего боярина и мнѣ пристава послати по него, а тобѣ послати за своимъ своего боярина. Там же.*

ПРИСТАВЪ² (1*), -А с. *То же, что пристанище в 1 знач.: бѣна блг(с)вѣа зауолана. ре(ч) инаковѣ зауолонъ подългъ моря да сѣ вселить. се же и подъ приставъ корабленыхъ || и предъложисѣ до сидона. (Быт 49. 13: παρ' ὀρцов) Пал 1406, 956–в.*

приставъ³ *вм. преставъ*

ПРИСТАВНИКЪ² (84), -А с. 1. *Тот, кто приставлен (к кому-л., чему-л.) для надзора, охраны, опеки; надсмотрщик: и тако всѣа слѣжба ихъ съ блгословленіемъ съвършается. твои же раби... дѣлають сварашесѣ и шагающе. и кльнующе дрѣгъ друга. многашды же и биими соуѣ приставникъ. и || тако же всѣа слоужба ихъ съ грѣхъмъ сътворается. ЖФП XII, 48–49; и всѣа съзъвавъ начать [Феодосій] казати. тиоуны и приставники и слоугы. || еже прѣбывати комоуждо въ пороученѣи юмѣ слоужбѣ. съ всѣакымъ прилежаніемъ и съ страхъмъ бжиемъ. Там же, 62а–б; иепархъ же слышавъ. посла къ приставникуу тѣмници. иларіону глѣ. како три || моужа воеводы. иже имаши въ тѣмници оуготови оумѣрети въ ношъ сию (πρὸς τὸν κατικλάριον 'к тюремному надзирателю') ЧудН XII, 67а–б; Аще кто плодоношения прѣковнаа. рекше всѣакъ приношъ приносимыи въ цркви. хотя приимати или даати внѣ церквѣ. без волѣ еп(с)па или приставника. емуже суть поручена таковаа... да будетъ пр(о)к. (παρὰ γνῶμην... τοῦ ἐκκεχειρισμένου) КР 1284, 69г; По Дѣдѣ же ц(с)рствова Соломонъ. ѣнъ его... сведе дѣлателя тысащъ ·ѣ· и каменосѣчець тысащъ ·б· на Ливаньскуюю гороу. и приставникъ ·ѣ· и ·х· пристави, и начать создание на горѣ (ἐπιστάτας; ср. 2 Пар 2. 2 = 2 Пар 2. 1: οἱ ἐπιστάται) ГА*

*XIV, 89г; и ап(с)лъ глѣше тако да мнѣ члѣвцы на(с). како слоугы х(с)вы и приставники ваша (οἰκονόμος) Пр 1383, 45б; сѣи макарии прозвутерь приставникъ нищи(х) пекыисѣ ѿ нихъ. оумысли сие (ἀφηγοούμενος) Там же, 99г; Днѣ(с) явѣ оубѣжахо(м) егупта. и фа||раѣна горкаго вл(д)кы. и тажки(х) приставни(к). и кала и зданья его простихомсѣ. (τοὺς... ἐπιστάτας) ГБ к. XIV, 48–49; намъ противщи(м)-сѣ горе(к) явитсѣ разумныи фараѡнъ дѣяволѣ. тажции же приставници спсѣвающе ему бѣси и грѣ(х) калѣ и плиты (ἐπιστάται) Там же, 49а; причте же к немуу прп(д)бныи стрыи его архимандрить. етера прозвѣтера именемъ конона. приставника на създание цркви сѣго сѣѡна. (τὸν ἐπιστάτην) СбТр XIV/XV, 157; Се же оубо сотона старѣ бѣ в чину иже по(д) ни(м) приставникъ бѣ земному чину и земли блюдение приимъ. Пал 1406, 19в; изоѡбрѣте бо подобна дѣлоу и ходожника. [в др. сп. художника] и во своихъ си приателехъ. имене-Милонѣгъ. Петръ же по крещению... и приставника. створи боизволенуу дѣлоу. и мастера не проста. преже написаныя сѣны ЛИ ок. 1425, 243 об. (1199); | образн.: молю ти сѣ мл(с)тиваа створи. да буду ц(с)рь тѣлу своему. и г(с)нѣ вредомъ. и иествству приставникъ КТурКан XII сп. XIV, 230; и весь бѣше въ хр(с)товѣхъ заповѣд(х) и в любовь его свершенъ цррь иоасафъ. приставни(к) же слову блг(д)тному. (οἰκονόμος) ЖВИ XIV–XV, 120а; || *опекун; воспитатель:* О томъ како ни единому причетникуу или посолникуу или порѣчникуу. или приставникуу нѣкояго домоу. не подобаетъ поставленуу бы(т). (κουράτορα) КР 1284, 217б; Аще оумирающе родители. ѡставаѣ дочь свою. нѣ||комоу хранити. приставникъ без волѣ ея. не можетъ съставити ѡбручѣныа ѿ неи. (ὁ ἐπίτροπος) Там же, 274–275; бываетъ же испрошенъ прѣжданью възъдраста. моужемъ оубо ѿ ·к·го лѣта. || до ·кѣ·го... въпросивъше ц(с)рѣ ѡриноути ѿ нихъ приставники ихъ. како ти сами оуже доволни суть своему имѣнью творити попеченье. смыслъ блѣгъ имоуще яве свѣдѣтельствуеми. (τοὺς*

κουράτορας) Там же, 275—276; Приставникъ не можетъ ѿ сиротинаго имѣнья купити что. (ὁ ἐπίτροπος) Там же, 291г; И нѣмому дае(с) приставникъ. (ἐπίτροπος) Там же, 316г; о вѣрѣи женитвѣ... || ...аще ли за иногѡ посагаючи [в греч. далее ἔχουσα 'имеющая'] ѿ .ѧ.гѡ брака дѣтии. да призове(т)ъ преже свѣщанагѡ [πρὸ τοῦ συναλλάγματος 'до соглашения'] брака .Б.гѡ приставника дѣтемъ своимъ. (ἐπίτροπον) МПр XIV₂, 173—173 об.

2. Предстатель, заступник, защитник: колико сѧ имаши потроудити да застоупника обрѣщещи. къ смъртьноуоумоу ц(с)рю приводащю. и тебе ради отвѣты творящю али нѣ приставники всѣго рода. иже къ богоу за ны и молитвы творятъ. (τοὺς οὖν προστάτας) СкБГ XII, 18в; сего архѣгла михаила. посла бѣ наставить адама на дѣла ручная... ѿтолѣ все члвч(с)тво аѣгла имѣетъ приставника. ПрЮр XIV₂, 108в; Будетъ же ли живѣ [Афанасій] ѧкоже лѣпо людемъ селищѣ приставнику быти. оучи же ли не ѧкоже жи. потружа же ли сѧ не ѧкоже оучи(в) (τοὺς... προστησόμενους 'предстателямъ') ГБ к. XIV, 189б; Поставитъ ре(ч) предѣлы ѧзыкомъ. по числу аѣглъ бии. оучитъ бо ны писание глѧ. ѧко надѣ всѣми странами аѣгли бии. приставники сѣуть изводаще и приводащи ѿ нихъ къ сѣму крѣщнию Пал 140б, 157б; || поборник, блюститель: многа же о не(м) [Афанасии] рать. аки на крѣпѣка приставника словеснаго. [т. е. Св. Писания] на супротивное бо паче вполче(н)е бывае(т). (προστάτην) ГБ к. XIV, 182в; еже многажды слези(х). вида тогда взмущенные зловѣрыя и нынѣ вставшаго ѡгоненья правому оученью. ѿ приставникъ словесны(х). (παρὰ τῶν προστάτων) Там же, 186в.

3. Служитель, слуга: ѧгда на политьстьемъ. стояше кѣнаже борисе. напрасно пристопиша оружьници незнаеми. посѣлани отъ брата твоего свѡтпѣлка. вида же приставникъ твои копие наго. на прободение оустроено. нападе на пѣрси твоѧ въпия. обаче. оли мене прободѣше толи мои господинѣ. Стих 1156—1157, 106 об.; ѧгдаже ѡстан-

ци трапезѣ бѡбоіныхъ людии. принесени будутъ. скоро притекутъ приставники ѡвчаа купѣли. и ѧко [в др. сп. и не тако] пси лазоревы ѡблизаху струпы. ѧкоже си помилованъ [в др. сп. моя помилования] пожирають. КТур XII сп. XIV₂, 259; Что же к приставникомъ винограднымъ ре(ч)мъ. и ни ѧко в винограду г(с)ню приставники. что ли къ плугаремъ. да болше служение имуще да стоятъ ѧко да новыми призирании ѡцѣщаютъ нивы и на сѣмена ѧкоже ѡброци г(с)ни творятъ. сѧ (πρὸς τοὺς ἐφισταμένους; ἢ ὡς... ἐφιστάσθαι 'кроме какъ быть приставленными') ФСт XIV/XV, 101а.

4. Откупщик: вѣрѧженныхъ въ причѣть. нѣции срамѣнаа прибытка. чуждимъ притажаниемъ бывають приставники. и вѣшти мирскыя предѣржать. ѡ бжии оубо слоужьбѣ лѣнаштесѧ. (μισθωταί) КЕ XII, 31б; оуставилъ бо естъ сѣи великыи съборѣ. никѡемоуже проче епископу ни причѣтнику ни инокоу ли приставникоу быти ли вѣводити себе въ мирскыихъ вѣшти строения развѣ аште кѣде отъ законъ зовомъ боудетъ. въ дѣтскыихъ неотѣрочное [в др. сп. неѡреченое — ἀπαράιτητον] приставничѣство. (μισθοῦσθαι κτήματα 'брать в аренду имущество') Там же; Такжеде годѣ естъ да еп(с)пи и попове и диѧкони приставники да не боудоутъ Там же, 117а.

5. Должностное лицо, призванное защищать интересы церкви (в т. ч. в суде): Вѣгодно естъ оубо еше да по имени всѣхъ епархии шѣдѣши мольбѣници викентии и фоуртоунатъ испросѣти. отъ прѣславныхъ ц(с)рь ѧко подати власть поставити приставники прилежаща (ἐκδίκους) КЕ XII, 153б; Паки же ѧгда сбирають(с) въ клѣ(т). идеже лежють. или на службу. и нѣ(с) достоинно шѣдѣ(ш) къ другу на одрѣ сѣсти. не просити оу него орудѣя. аще ли насильемъ дерьжать ѧму то да идеть къ приставникомъ цѣквнымъ. да ти исправѣти обиду КВ к. XIV, 295б; да приставники же своѧ чте(т)е ѧко самого бѧ. не точыю же старѣишины. но и самъ сѧ любовью в себѣ и ч(с)тѣ ѡдающе вси. Там же, 296г; || судебный чинов-

ник: зрю пристаѡника. роукописаниѡмъ мърѣтѡу соуца [вм. ми тра соуца? — μοι ἐπισείοντα] и народы скръжешюща. и дѡша моѡ съматеса [вм. съматеса] зѣло. (τὸν λογοθέτην 'логофета, чиновника') СбТр XII/XIII, 198 об.

6. Полномочный представитель патриарха, епископа: подо||баѣть же еп(с)-помѣ. пристаѡники великыѡ црѣве или пристаѡники патриаршьскыѡмъ. възносити ц(с)ръствоу. ѡкоже тѣмъ. или правѣднааго аще просѣть оулоучать. или неправѣдна да ѡходѣть. (διὰ τῶν ῥηφερενδάρων... διὰ τῶν ἀποκρισίων) КЕ XII, 288–289.

ПРИСТАВЪНИЦА (1*), -Ѣ (-А) с. Защитница. Образн.: Мл(с)тѡни ремесѡвница ѡсть моудра. и пристаѡница ѡсть дѣлающимъ ю. и дружка ѡсть бѡна. (προστάτις) Пр 1313, 91г.

ПРИСТАВЪНИЧА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Распоряжаться, быть распорядителем: пойдите в городъ к сеѣ недѣли давати ми доци а сестри моѣѣ пристаѡницѣ ГрБ (ст.-р.) № 40, к. XIV.

ПРИСТАВЪНИЧЬСТВО (4*), -А с. Опека, попечительство: оуставилъ бо ѡсть сѣѡи великыѡ съборъ. никоѡмоуже прочеѣ епископоу ни причѣтнику. ни инокоу ли пристаѡникуоу быти. ли въводити себе въ мирьскыѡхъ. вештиѡ строѣниѡ развѣ аште кѣде отъ законъ зовомъ боудеть. въ дѣтѣскыѡхъ неотърочѡноѡ [в др. сп. неѡреченоѡ — ἀπαράτητον] пристаѡничѣство. (ἐπιτροπήν) КЕ XII, 316; Презвютеромъ же и диѡкономъ и подиѡкономъ. праведнымъ и единѣмъ сѣродѣствомъ. на пристаѡничѣство или на попечение дѣѡти призываемомъ. таковое приѡти слоужение прашаемъ. (εἰς ἐπιτροπήν) КР 1284, 230а; Ч(с)тѣнѣише соуѣ ѡ жены и моужѡ [так!] въ пристаѡничѣство. свѣршени въздрастомъ соуще аще токмо не ѡѡти или баба предѣлѣжитъ. тѣ бо призывѣтѡса въ пристаѡничѣство. (εἰς τὰς ἐπιτροπὰς... εἰς τὸ ἐπιτροπεύειν) Там же, 317а.

ПРИСТАНИЩЕ (65), -А с. 1. Пристань, гавань: Аще корѣмчѡи. не могыѡ внѡти въ пристанище. прѣлѡжитъ бремена в корѡбль твоѡ. и истопѡтѡ твоѡ

корѡбль. повиненъ ѡсть корѣмчѡи (ἐν τῷ λιμένι) КР 1284, 295б; искрѣ быти дѣла заповѣдемъ повиноуѡщемъсѡ бѡтоу нѣкоѡмоу велинемъ бѡтѣствомъ, иже, многымъ събраномъ радоуѡсѡ, правоу иѡго корѡблю шѣствоуѡщю, и страшныѡ поуѡчины прѣплоувъ кѣ самѣмъ пристанищемъ, раскроушивъшюсѡ корѡблю, всѣ(х) напрасно поуѡсть ѡвисѡ. (πρὸς τοῖς λιμένι) ГА XIV, 98б; подобѣнъ ѡсть мнихъ сеѡи корѡблю пулну [Пр XIV, (1), 42а полноу] всего добра. не вѣде же аще доидѣти [так!] пристанище (εἰς τὸν λιμένα) Пр 1383, 43в; радуѣтѡсѡ купѣцъ в домъ свои прѣшедъ. а корѡбль в тихо пристанище прѣшедъ. УСт 1398, 151 об. (зап.); Нынѣ корѡбль ѡ пристанища изводитѡсѡ (ἐκ λιμένος) ГБ к. XIV, 81г; ѡкоже бо поуѣтѡникомъ становѡища. и болѣзнѡ облѣгѣчѡти. тако пакъ приѡтѡсѡ поуѣтѣшѣствоуѡ. и на (бу)рѡхъ завѣтриѡ. и пристанища. ѡкоже да тамо корѡбльникомъ трожающимъсѡ. [так!] въ многыѡхъ волнахъ приѣбѣгѡти. и въ зѡтишии стоѡти. (λιμένες) ПНЧ к. XIV, 202в; [образн.: Въ поуѡчинѣ грѣховънѣѡ. потѡплажѣмъ въпиу ти милосѣрде. ѡединѣ блаже. въ пристанище твоѡе настави мѡ. Стих 1156–1163, 104; Мъногѡмоуѣтноѡ море житѡиѡ прѣтекъ. въ твою тишиноу прѣте(ч). вѣроу прѣставѡли. нѣ въ твоѡе пристанище и въ вѣчѡноуѡ пищю. съ сѣѡми наставѡлѡни. покоѡи гѡи дѡшю раба своѡего. (τῷ σῷ λιμένι) УСт к. XII, 276 об.; на правѡлѡѡ корѡбль словѣси ти в тихо прѣistaniще введу. (εἰς... λιμένα) ЛЛ 1377, 159 (1231); велѣть чѡлвкмъ бѣ кѣ црѣкѡвѡмъ акы кѣ пристанищю ѡ боурѡ прѣтечи. Пр 1383, 105г; мы же оубо в тѣѣ пристанищи непѣжѡемъ плавати. (ἐν τῷ γαλῆνῳ μέρει τῆς θαλάσσης) ПрЮр XIV, 208г; направи ны кѣ пристанищю тихѡмоу и бѣрю мыслѣноуѡ оуѡтиши. ПКП 1406, 102г.

2. Пристанище, приют: показѡу ти сѡноу моѡ. истѡинѣнаѡ пристанища. Изб 1076, 14; ѡко ничѣтоже имѡть сѡмѣртъ бѣдѣно. нѣ скорѣѡе кѣ тихѡмоу пристанищюу прѣпоуѡѡѣтъ. и безмѡтежѣнѣѡ ѡноѡѡ жизни. (ἐπὶ τὸν... λιμένα) СбТр XII/XIII, 159 об.; дарѡва [Бог] вѣрнымъ чѡлвкмъ сѣѡуѡ

цркъвь. сп(с)ноиу и радостноиу пристанище. *СбХл XIV*, 21 об.; Манастирь же чада любите. то бо суть ѿнове сѣхъ. и пристанища сего свѣ(т) *СбУв XIV*, 71; то же *ЗЦ XIV/XV*, 2г; Къ твоему пристанищу пририша. яко елень ко источнику при(с)текущу. и нетлѣнныа оулучи ти пи||ща бл҃гоч(с)тыа. *Мин к. XIV (май)*, 19–20; и ѿидемъ золъ и сѣсемся въ пристанище цр(с)тва небеснаго. (ѣн τῷ λιμένι) *ФСт XIV/XV*, 27в; мы оубо нынѣ... сподобилися оубѣжати мирьския бл҃днѣ. и къ другомъ хоженѣ. суетныа лъсти. яко в при||станище оустремившесѣ. в худы(и) нашъ сии монастырь. (ѣн λιμένι) *Там же*, 124в–г; | *образн.*: и свершившюсѣ вамъ трюдоу дѣвную. въ пристанище сѣго праздника внидете. (εἰς τὸν λιμένα) *ПНЧ к. XIV*, 202г; г(с)и и(с)се х(с)е... оуслыши ны к тебѣ надѣющасѣ. и не посрами насъ но сѣтвори мл(с)ть и посѣщение. и пристанище боуди намъ грѣшнымъ. (λιμήν) *СбТр XIV/XV*, 164; старость есть пристанище тихо ѿ всего зла, яко к тои вси прибѣгають. (ὄρμον) *Пч н. XV (I)*, 138 об. *Ср. приставъ².*

ПРИСТАНЬ (1*), -А с. *Пристанище, прибежище. Образн.*: рыцѣмъ оѣе съгрѣшихомъ на Ябо и прѣдъ тобою. прими мѣ яко единого ѿ наемникъ твоихъ... знаю бо тѣ влѣдко пастуха добраго. и пристана трюжающимъсѣ... врача отъчаившимъсѣ. (τὸν... λιμένα) *СбТр XII/XIII*, 83. *Ср. пристанькъ.*

ПРИСТАНЬКЪ (1*), -А с. *То же, что пристань*: князю же ѿбличившю Жирослава изгна и ѿ себе... реки]... да не боудеть емоу пристанька. во всехъ земляхъ в Рускихъ. и во Оугорьскихъ. и ни в кихже странахъ... и да боудеть дворъ его поустъ. *ЛН ок. 1425*, 254 (1226).

ПРИСТАТИ¹ (47), -НОУ, -НЕТЬ гл. 1. *Прийти куда-л. и остаться там; найги приют*: даи жъ ми г(с)ь здѣ онамо же причаститисѣ. и въбожитисѣ во оѣе оѣское. пристанище пристати. *ФСт XIV/XV*, 356.

2. *Подойти, приблизиться*: явиста мѣ сѣ о десноую вѣсточныа страны два.

моужа стара днѣми. дивѣна и красѣна зракъмъ лицѣ. приставъша къ мнѣ въпрашаста мѣ глѣща. *СбТр XII/XIII*, 10 об.

3. *Пристать, причалить к берегу*: си ѿвезъшесѣ ѿ славѣнааго града костантинѣ. присташа въ лукиистѣи епархи. въ мѣстѣ нарицаемѣмъ андриаки (κατέπλευσαν) *ЧудН XII*, 66а; послаша Деревлѣне лучшиа мужи числомъ ·К· въ лоды к Ользѣ. и присташа подъ Боричевымъ в лоды. *ЛЛ 1377*, 15 (945); Радуетсѣ купецъ прикупъ створивъ. и кормчий въ ѿтишье приставъ и странни(к) въ ѿѣство свое прише(д). *Там же*, 172 об. (*зап.*); корабли же приставше поганыхъ. оужника иосифа въ критъ приведоша. (πλοῖα δὲ ἐπιστάντα) *Пр 1383*, 306; Слышав же великыи. идеть корабль. и присталъ полнъ пшеници. мнѣше вещью купленѣемъ. и оувѣдѣвъ. посылаетъ абие в корабль глѣ. *ПНЧ к. XIV*, 150б; корабленици же глѣаху ѿцю покосенъ вѣтръ есть. да не можемъ здѣ пристати. (παράβαλεῖν) *СбТр XIV/XV*, 167 об.; приидоша [*жители города Бари*] въ лоукую градъ мурьскыи. и присташа в лименъ градъстѣмъ. *Там же*, 211 об.; скоро подъ монастырь сама лодия приста. *ПКП 1406*, 139б; | *образн.*: Тверды соуть надежа наказаныа, приставшему [в др. сп. приставше] къ оумоу аки к лимени. (ὀρμόσσαι) *Пч н. XV (I)*, 132 об.; Оутвержень оумомъ. разоумомъ ѿимъ ѿѣе федосые преходѣщаа претеклѣ иеси... || ...въ бл҃готишное пристанище присталъ иеси *ПКП 1406*, 2в–г.

4. *Присоединиться, стать сторонником (кого-л., чего-л.)*: прѣже же всѣхъ сихъ исповѣдати имъ подобаетъ писаниемъ. яко пристаноутъ и вслѣдствѣють събраныа ап(с)льскыа цркве оуставомъ. (συνθήσσονται) *КЕ XII*, 22б; Яко не довлѣють прѣжереченаа. аще не цѣломоудрствию. пристаноутъ. *СбТр XII/XIII*, 162 об.; и вѣсточнии еп(с)пи и егоупьтстии... пристаха къ изложенеи правѣи вѣрѣ иже въ ефѣсѣ [вм. ефесѣ]. *КР 1284*, 2г; Арю же пришедшю и въпрошеноу бывшю ц(с)ремъ. пристанеши ли вѣрѣ и

исправленью бывшии в Никии сборъ. абые ѿвѣща вѣроуа [в др. сп. вѣроую] тако. (εἰ στοιχεῖ) ГА XIV, 214в; i мнози ѿставляющи хву вѣру и присташа ереси юго. КТур XII сп. XIV, 276 об.; симъ листомъ слюбуюмъ иже хочемъ. при нихъ. при коруне королевства. полского пристати и с нашею сило. [так!] и с нашими помочми и с нашею радюю Гр 1389 (з.-р.); мно же и || инѣмъ пристати оумъ имущи(м). (συνθήσεσθαι) ГБ к. XIV, 34в-г; Оуноша нѣкто приста къ ѵефифану. слыша добрана юго дѣяниа ѵефифан же оучаше его ѿ сѣтыхъ книгъ... он же не рети дѣла добрыхъ юго дѣянийхъ к нему приста. нѣ члѣвцскы дѣла похвалы (προσεκολλήθη... προσεκολλήθη) ЖАЮ к. XIV, 34в; то бо есть истаа ересь иже бо пристати къ нравомъ ѿканьныхъ садукии. ЗЦ XIV/XV, 28а; да ѿселѣ добродѣтели пристанѣмъ варяюще. мужество на мужество приобрѣтающе (προσλαμβάνοντες) ФСт XIV/XV, 230а; || согласиться (с чем-л.): Сѣполкъ же и Володимерь. и Ростиславъ. съзваша дружину свою на свѣтъ. хотяче поступити чересь рѣку. и начаша думати. и глше Володимерь. яко сдѣ стояще. чересь рѣку оу грозѣ сеи. створимъ миръ с ними [половцами]. и присташа свѣту сему смысленѣи мужи. ЛИ ок. 1425, 81 (1093).

5. Проникнуть, охватить, наполнить (о чувстве): Се бо оубо радуюсѣ и веселюсѣ. но и во истинну радѡватисѣ. таковому ѡбымшю мѣ страху. и трепету приставшю ми. да ѿт вины многихъ мои(х) грѣховъ. вѣниду в такову пакость. (ὁ φόβος καὶ ὁ τρόμος μοι πρόσεστιν) ФСт XIV/XV, 89г.

6. Приспеть, наступить: да егда паче днь приста ѡглашенью... ра(д)юсѣ и веселюсѣ исповѣдаюсѣ г(с)ви. (ἡνίκα... ἐπισταίη) ФСт XIV/XV, 136а; ѡни нынѣ егда приста время подвизаныа. паче же и преже времени яко подобаше приходяху и пребываху но тшахусѣ и на другое искушающе. (ἐπ' αὐτὴν ἐπιστῆ) Там же, 147б.

— Передача греч. ἐπαίσθανομαι 'чувствовать', смешанного с ἐφίστάνω 'приставлять': ненавистныи дѣлатель беза-

конья оустраша. приходить. якоже въ сѣмъ положеньи. комуждо къ прироку пристанеть имѣти намъ стр(с)ть придаваа. (ἐνὶ ἐκάστῳ πρὸς δ' ἐπιρρεπῶς ἐπαίσθανεται ἔχειν ἡμᾶς εἰς πάθος ἐπιδιδούς 'каждому давая [нечто] для [той] страсти, к которой у нас, как чувствует он [дьявол], есть склонность') ФСт XIV/XV, 215б.

ПРИСТАТИ² (1*), -НОУ, -НЕТЬ гл. Притомиться, устать: Володимѣръ же. велѣ дати да [в др. сп. да отсутсвует] подо нь конь. [в др. сп. конѣ] его бо конѣ пристаи бѣхоуть. и погна в борзѣ. ЛИ ок. 1425, 300 об. (1287).

ПРИСТАЮЛИЩЕ (1*), -А с. То же, что пристанище в 1 знач.: се же дѣяные [страсть к софистике] есть отинудъ безмѣста и бе-сна [вм. бѣсно — δαιμόνιον] претѣкають [сторонники того или иного софиста] варяють грады пути пристаюлица верси горнии поланы конци. (λιμένες) ГБ к. XIV, 148б.

ПРИСТАЮТИ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл. Слѣдовать, повиноваться: иже бо дхъ бжии имать. дсѣ бжии пристають. и дхмъ бжиюмъ. дѣяниа || телеснаго и оумѣртвѣють. (στοιχεῖ) СбТр XII/XIII, 101–102; въ единого възглаголюеть гѣ. а въ второе съныюмъ. яко се югда нападеть страхъ въ нощи. [Иов 33. 14–15] мы же възлюблении. не дѣлжныи несмъ вѣрова-ти. или пристаати съныхъ. (συγκατατίθεσθαι) Там же, 146 об.; да побѣдимъ врагы наша... люто бо и гоубительно есть. еже повиноватисѣ. таи нечистымъ мыслемъ. ѿтъ помышлении || бо. и на дѣяние кто низъвличимъ бывають. и по малоу тоужъ бывають ѿтъ ба югда пристаи (и)хъ. яко сътворивъ грѣха ѡсоуженъ есть. (ὁ συγκατατίθεμενος) Там же, 157–157 об.; по образю бжии сътворышему създанъ бы(с) члѣвкъ. сирѣчь самовластьнъ. еже на оунышею. или на горшею. власть самовольноу избравъ. и къ неи самъ пристаю. [Изб 1073, 52 и на то оустрымляюсѣ] (πρὸς αὐτὴν αὐτομολῶν 'переходя на ее сторону') Там же, 182 об.

ПРИСТИГНОУТИ (6*), -ОУ, -ЕТЬ гл. 1. Догнать, настичь: таче же яко гѣнаста поуъ мѣногъ. ти тако пристигша

иаста и. [Феодосия] и отъ ярости же и гнѣва мѣти его имѣши и за власы и поврже и на земли. ЖФП XII, 28г; тѣмъ паки ночью избегшу юмоу [Афанасию Александрийскому], къ рѣце Нилоу пришедшую, хотящую же юмоу въ кораблець вѣннити, пристигоша и ближнии друози, съ слезами гл҃ше: «кде паки ѿходиши...» (παράσταντες) ГА XIV, 218в; || перен.: Не хвалися егда сѧ явился лоучии злы(х). не печалюся егда бодры(х) не пристигнеши (ἡττώμενος 'оказываясь слабее') Пч н. XV (3), 81 об.

2. Достигнуть, добиться (чего-л.): аще же и <зѣло> праведникъ есть князь и до моисѣйска(г) добродѣяния пристигъ, то како можетъ правда того единого покрыти прегрѣше(н)я всѣ(х) подѣроучникъ. (ὥς... ἐληλακέναι) Пч н. XV (1), 78.

3. Случиться, произойти. Прич. в роли с.: бж(с)твныи Златоустецъ дѣлствѣнише вскрываетъ, ѡбличаѧ добра зѣло вѣщавае: аще ли приишисѧ, ѡ Июдѣянинѣ, о коньчинѣ, ѿ пристигшихъ оувѣдаѧ соушана. (ἀπὸ τῶν φθασάντων 'из случившегося') ГА XIV, 169б; || настать, наступить: пристигшу же вечеру поклониласѧ ему [кн. Константину] бра(т)я его. ЛЛ 1377, 142 об. (120б).

пристораватиса *вм. пристраватиса*

ПРИСТО|АТИ (2*), -Ю, -ИТЬ *гл. 1. Соглашаться (с чем-л.):* и начаша думати <и> гл҃ше Володимеръ. яко сдѣ стояче чересъ рѣку в грозѣ сеи створимъ миръ с ними. и пристояху [в др. сп. присташа] совѣту сему смыслении мужи. Юнь и прочии. ЛЛ 1377, 73 (1093).

2. Быть назначенным для какой-л. работы: не токмо же драхлотворѧщаго грѣха бѣгаимъ. но и князя темны(х) бѣсо(в)... и самы ты бѣсы пристояща присно к дѣла(н)ю грѣха. (ἐπιστάμενος) ГБ к. XIV, 63г.

ПРИСТРАВА|ТИ (8*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*

1. Прибавлять, приумножать: имѣние и домъ мужьскыи, и дѣти ѿ мужа достойно нарицатисѧ а не ѿ жены, аще ли жена болѣ пристраваеъ. (καὶ... συμβάλῃται) Пч н. XV (1), 135.

2. Готовить, снаряжать: аще бо кто въ всѣхъ не постражаетъ. и въ томъ въ

немже стражать волею || своюю [ПНЧ 129б, 116 об. волю свою] обрѣтаеъ аще кѣто къ всемъ постражаетъ хошетъ бес печали быти по времени врагъ нашъ и пристраваеъ [ПНЧ 129б, 116 об. приставаеъ] юмоу мѣтежъ боле покоя (ἐτοῖμά-ζει) ПНЧ к. XIII, 145в-г; Иже въ бо-лести препишетъ свое имѣние, то подобенъ есть кормьнику, пристравающе въ поучинѣ весла при боури. (τοῖς... εὐτρεπίζειν ἄρχομένοις 'начинающим устраивать') Пч н. XV (1), 129.

3. Настраиывать (кого-л. на что-л.), поучать: аще бра(т) пре(д)спѣетъ въ бл҃гоговѣние. другоую бра(т)ю слабѣишую въ||ѡружаеъ врагъ سموшана юго прі-страваеъ же и безмольвника ѡвѣщава-ти юмоу. по оногo безоумию. (παράσκευά-ζει) ПНЧ 129б, 25-25 об.; аще небрѣже-ниемъ разбитьсясѧ [церковный сосуд] ли погибнетъ. не пещисѧ... яко боу предложена. и токмо сие примѣ. попечение ово не пострадати якоже рѣхъ. овое не преобидѣти пристраваеъ. (παράσκευάζει) Там же, 26 об.; Да не примѣши лица [μὴ λάβης πρόσωπον 'не лицеприятствуй'] на дѣшу свою. вѣсть бо диаволъ не токмо сѧ пристравати. [ПНЧ к. XIV, 56а прі-страивати] нѣ и ѿ писании приносити. и к немощи прилагати да престоупника заповѣди бѣи чл҃вѣка поставитъ. (παράσκευάζειν) Там же, 42; сѣмыслъ их оуста-ваеъ [Исусъ] гл҃а тоуне приасте тоуне (ж) и дадите. и любоимѣнѣя очищати пристраваеъ. (παράσκευάζει; ср. Мф 10. 8) ПНЧ к. XIV, 90б; нынѣ же сами зака-лають ѡвца. не телеса рѣжюще. хоуже бо бы зло но дѣша съблажнающе. и тог-да бо постомъ тѣло цѣломоудрѧхоу. нынѣ же кормлю сего пристравающе играти. (παράσκευάζουσι) Там же, 94б. Ср. прі-страивати.

ПРИСТРАВА|ТИСА (9*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. 1. Настраиваться (на что-л.), готовиться (к чему-л.):* понеже и врачеве пѣхание приемлють и досадоу ѿ болѣ-щихъ. тогда паче тѣхъ [больныхъ] ми-лоуютъ. и пристраваются на тѣхъ ис-правление. вѣдоуще яко величество болѣзни досада есть. (παράσκευάζονται)

ПНЧ 1296, 87; давьцю коемоу неправедь-
номуу. женѣ нѣкоеи притоужающю. яко
моужьнѣ ради еи [в греч. далее χρέους
'долга'] просѣща. не елико бѣше занято
не [вм. но — ἀλλά] боле въноушивъ се
прежереченыи. еп(с)пъ [еретик-духобо-
рец] не и еще погребенъ моужь еи. но и
еще пристравашесѣ мѣтвцю глѣти и рещи.
колико бѣ подобьнаго долъга. заимова-
наго имѣ. (παρεσκεύασε) ПНЧ к. XIV, 126г.

2. *Снаряжаться, готовить(ся)* (для
чего-л.): идѣте къ брату моему. и рѣте
ему. Володимиръ ти идеть на тѣ. при-
страваисѣ противу битѣсѣ. ЛЛ 1377,
23 об. (980); Володимиръ же Дѣдвичъ
посла къ Изяславу река емоу. се Гюр-
ги... идеть на тѣ. а оуже естъ вшелъ в
нашѣ Вѣтичѣ. а мы есме к тобѣ хр(с)тъ
целовали. с тобою быти. а являю ти при-
стораваисѣ [так!]. ЛИ ок. 1425, 136 (1148);
Воишеволкъ... нача пристраватисѣ и
пойде в силѣ тѣжыцѣ и нача города има-
ти. Там же, 287 об. (1265); зимѣ же при-
спѣвши. и начаша сѣ. пристравати. [над
а написано и: пристра(и)вати] князи
Роусци Там же, 290 (1274); и приѣха
Юрьи к городу горожани же не подаша
емѣ города. но пристравахоутьсѣ крѣпко
на бои. Там же, 301 (1287); послалъ есмь
возводить Татарѣ. а самъ пристраваюсь.
а како мѣ бѣ расоудитъ. с вами а не на
мнѣ та кровь боудеть но на виноватомъ.
Там же, 305 об. (1289); и приде Левъ.
ѡпатъ. ко Кракову. и повелѣ во емѣ сво-
имъ. пристраватисѣ. хотѣ поити битисѣ.
к городу. Там же, 307 (1291). Ср. **при-
страиватисѣ**.

ПРИСТРАИВА|ТИ (2*), -ю, -ЮТЬ *гл.*
Подготавливать, снаряжать: и начаша
вое пристраивати кождо свою власть.
и поидоша съвъкоупивше землю всю
роу(с)коюу. противу татаромъ. ЛН XIII₂,
97 (1224); да не примеша лица на дѣшу
свою. вѣсть бо дьяволъ и не токмо сѣ
пристраивати. [ПНЧ 1296, 42 пристра-
вати] но ѿ писании приносити и к немо-
щи прилати [ПНЧ 1296 прилагати] плоть
ПНЧ к. XIV, 56а. Ср. **пристравати**.

ПРИСТРАИВА|ТИСА (2*), -ЮСА,
-ЮТЬСА *гл.* *Готовиться, снаряжаться*:

идете къ брату моему и ре(ч)ете ему. Во-
лодимиръ идеть на тѣ. пристраиваисѣ
противу битсѣ. ЛИ ок. 1425, 30 (980);
пришедшимъ же полкомъ. к городу и
сташа ѡколо города аки боровѣ величѣ.
и начаша сѣ пристра(и)вати. на взѣтъ
города. Там же, 294 (1281). Ср. **пристра-
ватисѣ**.

ПРИСТРАНЪ (1*) *пр.* *Страшный, вы-
зывающий трепет*: сѣдѣше же на единомъ
на велиции высотѣ нѣкто || пристранъ [в
др. сл. притранъ] ц(с)рь посреде прѣдъ-
стоящихъ прѣдъ нимъ. блискаясѣ. яко
же слнце. (φοβερός) ЖАЮ XV, 63–63 об.
Ср. **притраныи**.

ПРИСТРАНЬНЪ (3*) *пр.* *То же, что
притраньнъ*. 1. В 1 знач.: Данилъ же взѣ
дворъ Соудиславъ. якоже вино и (о)во-
ща и корма. и копии. и стрѣлъ. при-
страньно видити. ЛИ ок. 1425, 257 (1229);
и пристраньно бѣ. яко селищемъ во емѣ
множествомъ. насытитисѣ. конемъ и са-
мѣмъ на двоу двороу. яко не возмогоша
поисти сами и конѣ ихъ. прокъ же по-
жгоша Там же, 279 (1256).

2. Во 2 знач.: Бещестье любя акы
ч(а)шю пелана [вм. пельна] примати.
аше и пристраньно [Изб 1076, 34; СбТр
XII/XIII, 54 притрано] ти .ѣ. но на про-
гнание грѣховному недугу. ибо грѣхъ сла-
достью вниде. горестью же || да проже-
нетсѣ. ЗЦ XIV/XV, 706–в.

ПРИСТРАНЪИ (1*) *сравн. степ.* *То же,
что притранѣи*: и се пристранье. и страш-
нѣи. яко на хрѣстьянѣсѣ родѣ. страхъ и
колибанье и бѣда. оупространисѣ ЛИ
ок. 1425, 82 (1093).

ПРИСТРАСТИ|Е (25), -Ю с. 1. *Привя-
занность, сильное увлечение, пристрастие*:
да не будеть... землѣ ср(д)ца ваше(г) тер-
новата... или ѡкаменена бестрашнемъ
бжѣимъ. и при пути пристр(с)тьемъ
житѣя супостату нашему. дьяволу въ
попранье ногамъ его. негоже да избавитъ
ны г(с)ь. СбУв XIV₂, 65; иоси(ѳ) аримафѣ-
ский може(т) глѣтисѣ. дѣянии бо ради
взимаю о собѣ. и пресѣкаю всѣко земное
пристр(с)тье. видѣнне(м) же в разу(м) въз-
растаю дѣвень. (προσπάθειαν) ГБ к. XIV,
726; Слышасте рече въ ѡвановѣ еуа(г)льи

гѣша. вѣстанѣте идѣ(м) ѿсюду. [Ин 14. 31] се же гѣше. не тогда оучнкмъ токмо. мѣстнѣ и телеснѣ иудѣе(м) вѣстати. но иже по си(х). не ѿчѣств(а) но ѿ земны(х) пристр(с)тъи. къ нб(с)нымъ приводѣ. и к собѣ влекуи. ѿкоже обща. [Бог] егда рече възнесу всѣ привлеку к собѣ. (ἀπὸ τῆς... προσπαθείας) Там же, 204б.

2. *Страсть, страстность*: всѣа дѣша мужьска вкупѣ и женьска ѿ всѣакого пристр(с)тъи дѣбѣствующи. зачинае(т) слово добродѣтелное и ражае(т) ю. (ἀπὸ... ἐμπαθείας) ГБ к. XIV, 2г; но равноч(с)тъе банѣ дае(т). ѿ пристр(с)тъи бо в бестр(с)тъе. и ѿ кала въ ч(с)тоту. (ἀπὸ ἐμπαθείας) Там же, 37в; Тако вѣща праздни(к) праздниумѣ не по плоти пристр(с)тъи ѿко елини. ни по писмени и худѣ ѿко иудѣи. но свершено и дѣвно и бооугодно. (ἐμπαθῶς) Там же, 69г; По ели(н) слову. наричу(т) арею сдѣтелѣ быти ѿрости и оубиивству. афродиту же похо(т) блуда. ермию же краду||щу. диониси же пьяницу. и ины инѣ(х) по пристр(с)тъю. (ἐκ παθῶν) Там же, 83а–б; по е(с)ству тѣжко грѣ(х) ѿко олово тѣмже захарѣи види(т) въ ѿбразѣ жены. ѿ пристрастѣи бо многа зла ражаютсѣ. (ἐξ ἐμπαθείας) Там же, 118б.

3. *Срадание*: горко житѣе се. и всѣакоу болѣзни и пристрастѣи исполнѣ. (ἀηδίας) ЖВИ XIV–XV, 19б.

ПРИСТРАСТЬНЪ (4*) пр. *Подверженный (греховным) страстям*: иро(д) же плотѣ(н) и пристр(с)тѣнь помыслѣ. ему же лѣпо на(м) противитсѣ. (ἐμπαθείς) ГБ к. XIV, 13в; рече(мъ) тѣнъ роже(н). да не како разумѣетсѣ ѿ телесна ѿца роженѣе плотьскѣи и пристр(с)тно. (ἐμπαθής) Там же, 127г; [о Зевсе и др. богах] невѣрно ѿко бѣи бѣша. како бо вѣроватѣ ѿко бѣ буда. смѣртнѣ жене примѣсисѣ. оукорѣ же паче роду. и тѣ пристр(с)тѣнь нѣ(с) бѣ. къ велевѣ [вм. волсвѣ? — εἶναι... γόητα 'есть волхв'!]] примѣшѣшасѣ женѣ. (ἐμπαθής) Там же, 143б; аз же есмь червь а не члѣвкъ. неч(с)тъ неразумѣнѣ. пристр(с)тѣнь молебѣнѣ [περιδείξ 'боязливый', вероятно, ассоциировано с δέησις 'просьба, моль-

ба']. немощѣнѣ купно дѣшею и тѣломъ. (περιπαθής) ФСт XIV/XV, 182б.

ПРИСТРАСТЬНЪ (2*) нар. *Со страстью, с вожделением*: и та два [Келея и Триптолема] введе к собѣ пристр(с)тѣнь димитра. да овогда та с нѣма блудѣше. овогда же она с нѣю. (ἐμπαθῶς) ГБ к. XIV, 15в; не любодѣи вѣща зако(н). х(с)с же не похощеши. ни вѣзри пристр(с)тѣнь на чюжую доброту. (παθητικῶς; ср. Мф 5. 28) Там же, 66г.

ПРИСТРАША|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Устрашить*: се слышавѣ адѣ. гѣа къ дѣяволѣ... не рѣхъ лѣ ти не сварисѣ с нѣмъ. [Христом] се нынѣ ѿкоже прежерекохъ ти. пристраша ти [СбУсп XII/XIII, 222а прѣстоуатѣ ти] (πάρεστί σοι 'предстоит тебе') СБТр XII/XIII, 8.

ПРИСТРАШ|ИТИ (3*), -ОУ, -ИТЬ гл. *Устрашить*: омрачили бо си кесмы по истинѣ дѣшнаѣ зрака. сластѣи морѣи. овѣ насѣ оубѣдривсѣ. да бы нѣкому нѣчто истергну(л) пристрашивѣ. или облѣпу что давѣ мнѣ мѣжаще. бѣдрое || око бѣе. овѣ же пакы сѣти таи хапаѣ. лѣче(т) брату своему. СБХл XIV, 107–107 об.; сѣгрѣшенѣа ѿ словесѣ имоу(т) начало... еже паче можетѣ поболѣти. и пристрашити члѣвчу дѣшу еже и то рече(н)е досажѣнѣа брѣдчѣе сы. (δάκνειν 'язвить, терзать') ПНЧ к. XIV, 28г; ч(с)ти достоинѣмъ. [дѣявол] пользуетѣ ч(с)тъ. а иже чресѣ достоинѣство. въ муку большю || влагае(т) и сѣи. да не пристрашю рекѣ. но да оутвержю. (οὐχ ἵνα φοβήσω) Там же, 182б–в.

ПРИСТРАШЬНЪ (6*) пр. 1. *Устрашающий, страшный, ужасный*: Богатыихъ житѣи сего не блажи. сильнии бо сильнѣе испытѣеми боудѣтъ. тѣмже ти соуди(ж) пристрашѣна имоу(т) имѣти. (αὐστηρότερον) Изб 1076, 78; сотона же сѣ дѣмоны своими ту парѣше. и ѿко ѿчю(т)и ѿефѣана... пристрашѣнѣ гнѣвѣ имѣиаше злодѣи. (φοβερόν) ПрЛ 1282, 45б; едино и страшно конечное судище и праведно. паче нежелѣ || пристрашно. паче же сего ради страшнѣе ѿко праведно (ἐπίφοβον) ГБ к. XIV, 112б–в.

2. *Устрашенный, напуганный*: кь... соудии поидемъ нази и мили сѧ дѣюще. тьмѣни желѣни. печальни и сѣкроушени и смѣрени. трепетѣни пристрашѣни. болѣзѣни дръхли. (ѣмφοβοι) *СбТр XII/XIII, 19*; ѣгда ѿ землѧ до ѣбсе ѡканѣнаѧ дѣша. слово ѿдающе ѣсть. кромѣ ѣна сѣии анѣли стоять. и не помагаютъ ѣи. развѣ добродѣтели ѣна. си помышлѣѧ прѣдѣбни. [Иоанн] пристрашенъ ѿ таковѣмъ частъ бывъ... оубоѣна горкаго ѡного часа. (ѣмφοβος) *ПНЧ 1296, 173 об.*; Сѣѧѧ мамелфа блше ѿ пѣрсъ жрица... и легѣши спати видѣ анѣла бѣѧѧ. показавѣши [так!] таины кр(с)тиѧѣнскы. вѣставѣши пристрашна и сѣказа сестрѣ. (ѣмφοβος) *ПрЛ 1282, 38г.*

ПРИСТРАШЬНЬИ (2*) *сравн. степ.*

1. *Сравн. степ. к пристрашѣнъ в 1 знач.*: поразоумѣемъ слоужбоу црѣвноую что сего естъ пристрашѣѣ. егда видиши сѣна бѣѧѧ закалаема и тѣло свое хлѣбомъ претварѣюща и кровь свою изливѣюща *СбТр XIV/XV, 19 об.*

2. *Вм. пристрастѣнѣи. Более подверженный страстям. В роли с.:* оставлѣю бо о анѣлѣхъ что глѣти. ѧко і тѣмъ ѣсть сѣгрѣшати да не ѿвѣ(т) ѣда пристрашѣнѣишимъ будетъ. и праздникъ стр(с)тмѣ. (τοις ἐμπαθεστέροις) *ГБ к. XIV, 115г.*

ПРИСТРАУ|ТИ (5*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*

1. *Приготовливать, устраивать*: Члѣвци гробы сѣзидаю(т) и погребенаѧ пристраують ѧко хотѣщи по смѣрти требовати ихъ, а имѣже избытѣ страха и печали смертѣѧѧ, а того не пристраують. (κατασκευάζουσι... οὐ παρασκευάζονται) *Пч н. XV (I), 82 об.*; во истину сниде на ны. дѣхъ сѣѧѧ. и сила вышнѧго осѣѧѧѧ ны. понеже приходѣщему положенѣю. и въ всѧкой инои вещи. възмагающо. [вм. възмагающѣи] и пристраующо [вм. пристраѣющѣи] припрашаемаѧ нами. (ἀπαρτίζουσα) *ФСт XIV/XV, 193в.*

2. *Готовить к употреблению, готовить (о пище)*: блюдите иже о поварствѣ. кака брашна бра(т)и варите и пристраѣете. (ἀπαρτίζεις 'готовишь') *ФСт XIV/XV, 174г.*; [образн.]: Сѣ видѣвъ оуношоу страдолюбца и ре(ч). добро брашно

пристраѣеши на старость. (ἀρτέεις) *Пч н. XV (I), 88.*

ПРИСТРАУ|ТИСА (4*), -ЮСА, -ЮТЬСА *гл. 1. Собираться, готовиться, снаряжаться*: паки купецъ. На малъ путь пристраѣетъ(с) хотѧ не почиваетъ. не лѣнитсѧ. но на приѡбрѣтѣѣе прикупа приходѧ начинаетъ. предлежѣщее ѡстрашенѣе. (στέλλεσθαι) *ФСт XIV/XV, 149г.*

2. *Настраиваться (на что-л.), готовиться (к чему-л.)*: ѿ престраѣѧтисѧ намъ добродѣтельми. въ свѣтѣхъ вражѣѧхъ. (περί τοῦ παρασκευάζειν) *ФСт XIV/XV, 73в*; тружѧѧи же сѧ дѣлатель на селѣ своемъ. тако стражетъ трудомъ помышлѣѧѧ... на будущее приѡбрѣтѣѣе. пристраѣѣ|тъсѧ. (ἀποσκοπεύων 'глядя, наблюдая') *Там же, 73в—г.*

3. *Приставать (к кому-л.) с целью привлечь на свою сторону*: се же [арианин Георгий Каппадокиец, враг Афанасия Александрийского] по многому оуже възбранѣющаго [Афанасия] опустѣѧѧѧ. пориста ѣгупетъ. пограби же сурию. державоу неч(с)твоу. приѣмлетъ же восточнѧѧ ѣеликоже можаше. недужное присно приѣмлѧ. акы потоки сѣѣкающасѧ. и легчаиши(м) и страшивымъ пристраѣѧсѧ. (ἐπιφύμενος) *ГБ к. XIV, 185б. Ср. пристроѧтисѧ.*

ПРИСТРИ|ЧИ (1*), -ГОУ, -ЖЕТЬ *гл. Подстричь, подравнивать*: [сукна] <т>отарьскаго полъ локти. а ...скаго двѣ трети. омочи и пристриги *ГрБ № 536, XIV₂.*

ПРИСТРОЈЕНИ|Е (7*), -Ю *с. 1. Приданое*: аще ли дѣтемъ сущимъ. жена преже своегѡ мужа оумреть. [в греч. далее ἄνδρα αὐτῆς... ἐγκάτοχον... εἶναι 'мужу ее быть владельцем'] пристроѣѧѧи всегѡ ѣи имѣѧѧѧ быти. (τῆς ἐν ἐξωπρόκοις πάσης αὐτῆς ὑπάρξεως 'всего ее личного имущества, помимо приданого') *МПр XIV₂, 171 об.*; Жена принесѣѧѧѧ. пристроѣѧѧѧи мужевѣ своему. аще ли сключитѣ(с) ѿ напасти ѧѣкоѣѧ. мужевѣ впасти во тѣшту. ли в долгъ лю(д)скиѧ... и оумреть. не лѣтъ ѣсть ни лю(д)скѡму. ни иному лицу на дѡмъ ѣгѡ. и взѧти что. дѡндеже на свою си пристроѣю свершитѣ. (πρόικα) *Там же, 175*; по(д)баѣетъ ѣму [добросовестно-

му арендатору земли] праведное тако-
ваго насаждения. [τὸ δίκαιον τῆς τοιαύτης
ἐμφυτεύσεως 'право такой аренды'] на-
следникомъ оставлѣти. даѣти же и въ
пристроение. ли по какому образу при-
нести. і продаѣти на цѣнѣ явѣ. (ἐν προκί)
Там же, 185 об.

2. Имущество, добавленное к приданому:
мѣ: аще ли сключить(с) ии. [жене] во
ино сочтание прити. лѣтъ есть чадомъ
иѣа ѿпустити ии. и всѣ ѿѣа ихъ вещи
безъ скудѣнія приимати. принесену же
пристрѣю ѿ неѣ. къ ѿѣю ихъ точыю. с
поданою ѿ неѣо пристроению иѣа. въз-
вращениемъ в дары подавшю [вм. подав-
шимъ? — τὰ τέκνα... παρέχοντα 'дети предо-
ставляю'] иѣе. (ἐν ἐπαυξήσει τῆς προκός
'в увеличение приданого') МПр XIV,
171 об.; аще ли... бешастна [вм. бешестъ-
на — ἄτιμος] будетъ. [женищина, выходя-
щая замуж до истечения 12 месяцев по-
сле смерти первого мужа] ничѣже ѿ
перваго мужа приобрѣтаючи. по како-
му либо образу. хранѣщи же ии заповѣ-
данное лѣто. [т. е. 12 месяцев] приимати
ии свою пристрѣю. се по(д)бное и со въз-
вращениемъ пристроениемъ ии. (μετὰ καὶ
τῶν... ἀποχαρισθέντων... ἐν ἐπαυξήσει τῆς
προκός 'вместе с подаренным в увеличе-
ние приданого') Там же, 173.

3. Подарок, дар: зачатокъ ·ѣ· гла(в) ·ѣ·
о свѣщаньи ненаписанѣмъ простаго при-
строения. Ненаписанное простое при-
строение || свѣщаваеѣ(с). игда кто свер-
шена лѣта имать. пре(д) ·ѣ· или ·ѣ·ми по-
слухи. подаѣти кому своихъ иѣму вещи
·ѣ· послухомъ в мѣсто свѣщаеѣмыа. (περὶ
δωρεῶν... δωρεά) МПр XIV,
175—175 об.

ПРИСТРОЕНЫ (3*) прич. страд. прош.
Приготовленный: [монах] сыи послуш-
ливъ вънезапоу многашѣды на мѣтѣ
предѣставъ вѣсь свѣтелъ и радостенъ
бываеѣтъ пристроенъ бо сыи прилѣж-
нымъ оучениемъ [вм. оучениемъ] (προπαρα-
σκευασμένος... διὰ τῆς ἀνοθεύτου διακονίας)
ПНЧ н. XIII, 155г; понеже вѣиници есте
воиници же и приснии. [ἴδιον 'свойствен-
но'] на брани прісно оучити(с). оружие
прістроено имѣти. (κατηρτισμένην) ФСт
XIV/XV, 187г; || подготовленный, устро-

енный: сватба пристроена. мѣды изва-
рены. невѣ||ста приведена. кѣзи позвани.
и бы(с) въ веселиа мѣ(с) плачь и сѣтова-
ние. за грѣхы наша. ЛН ок. 1330, 116—
117 (1233). Ср. непристроены (Дополне-
ния).

ПРИСТРОИ (2*), -Ю с. 1. Совокуп-
ность приспособлений, орудий: прѣсѣка-
ніа оутробамъ ѿсѣчение пазѣхамъ. бѣныа
чаѣта и очѣсь изъверѣныа... опаленіа
огненаа. многовиднаа и злозамышленаа.
сквары котлы рожны же и сковрады.
еликоже тогда пристроа смертнаго на
христіаны възлагахоу. (ὄργανα θανάτου)
СбТр XIV/XV, 10 об.

2. Приданое: гла(в) ·ѣ· иѣко не повиньну
быти пристроу жены в напаѣсти мужна
или тѣѣты. МПр XIV,
175. Ср. пристроа.

ПРИСТРОИНЫ (2*) пр. Относящийся
к приданому: о свѣщаньи брака напи-
санаго. Написано законъ [ἔγγραφος γάμος
'письменный брак'] сѣставленъ есть. на-
писанымъ пристроинымъ образомъ ѿ ·ѣ·
достовѣрныхъ послухъ. (δὲ ἐγγράφου προ-
κῶν συμβολαίου 'в виде письменного до-
говора о приданом') МПр XIV,
170; Аще ли дѣтемъ сущемъ. преже своеа жены.
мужеви оумреть... написание твораще
ии. рекше всеѣо оставлѣющаго ѿ мужа
иѣа. всѣкоѣо имѣнія же и бѣатѣства сле-
жащимъ. на таковѣмъ написаньи. и при-
строеныхъ иѣа вещей. (συγκεκριμένων... καὶ
τῶν προικτικαίων... πραγμάτων 'перечислен-
ных среди прочих [букв. 'лежащих вме-
сте'] и относящихся к приданому вещей')
Там же, 171.

ПРИСТРОИТИ (27), -Ю, -ИТЬ гл.
1. Пристроить, построить, присоединив к
имеющейся постройке: і бѣше гра(д)
твердъ юрьевъ. въ ·ѣ· стѣны. і множе-
ство лю(д)и в немъ всѣкихъ. и бѣхоу при-
строили собѣ брань на градъ крѣпкоу.
ЛН ок. 1330, 139 (1262).

2. Приставить, назначить (кого-л. к
кому-л., чему-л.): Мюрина бо иѣму [Ам-
вросію] пристроиша на помазанье тѣла
иѣго (παρεσκεύασαν) ГА XIV,
190в; дѣя-
волъ же видѣвъ мужа добродѣтель. и тер-
пѣные. лукавнова. въ осуженьи искуша-
ти его. и пристрои нѣкоѣго. дѣхъ лукавъ

имуще [так!] къ старцю (παρεσκεύασε) ПНЧ к. XIV, 110г.

3. Приобщить, приблизить: да мирны оустроить [Христос] нб(с)ныа съ земны-ми. ꙗко да и анѣломъ друга тѣ створить. да тѣ къ бѣ всѣхъ пристроить. врага суща. и супостата. да тѣ створить друга. (ἵνα... καταλλάξῃ 'чтобы примирить') ПНЧ к. XIV, 182в.

4. Подготовить к употреблению, использовать: ѿнъ же [император], о совокоупленъи съглашенъи събравъ словеса, многыа же друугы створи и словеса и дары и многыа же постела повелѣ пристроити и коупно всѣмъ обѣдовати (εὐτρεπισθῆναι) ГА XIV, 211г; посла [Ольга] къ Деревлянѣмъ рѣкуши сиче. се оуже иду к вамъ. да пристроите меды многи || въ градѣ идеже оубисте мужа моего да (по)плачюся надъ гробомъ его. ЛЛ 1377, 15–16 (945); то же ЛИ ок. 1425, 22 об. (945); се слышавъ црѣ ра(д) бывъ... посла къ патреарху глѣ. сиче придоша Русь пытающе вѣры нашенѣ. да пристрои црѣквѣ и крило(с). и самъ причинися в стѣльскиа ризы. да видать славу Бѣ нашего. ЛЛ 1377, 37 (987); [женщина] шедъши оубо в домъ свои. пристроивши кѣлюю. и ѿдрѣ приготавивши посла рабы своя купити ризы мнишьскыа. (εὐτρετίσασα) ПНЧ к. XIV, 175в; тогда печерникъ вѣроуе(м)... готови(т) свое исхоженіе. || пристроивъ возы же и ларцѣ. в неже скровище сбере(т). ПКП 1406, 186б–в; азъ же пристрои(х) семь дѣни рогалиа. имже копати. и въ вторникъ вечеръ в суморокъ пояхъ съ собою ·Бѣ· бра(т) ... почяхъ копати. ЛИ ок. 1425, 77 об. (1091); Данило князь со братомъ Василкомъ. совокоупиша силуо свою. и повелѣста. престроити праща. и иныи сосоудыи [в др. сп. иныи сосуды] на взятѣе града. Там же, 268 (1245); Сократъ пристроаше брашьно просто, възвавъ дружиноу, женѣ же его ксанѣи рекши. аже наши соутъ звании, то не печалуютъся о томъ, аще же чюжии, то мы не попечемъся ѿ нихъ. (παρεσκεύαζετο) Пч н. XV (I), 46 об.; ꙗкоже в тишинѣ подобаетъ пристроити ꙗже въ боурю на потребу, такоже и оуности блѣгочинение

и цѣломудрие счинити, ꙗко поуѣтное тре(бо)ваніе || къ старости. (παρασκευάζειν) Там же, 138–138 об.

5. Украсить: В се же лѣто сѣщена бы(с) црѣкы ста(г) Михаила <Перенаславская>. Ефрѣмо(м) митрополитомъ тоа црѣкы юже бѣ создалъ велику сущю... и пристрои ю. великою пристрою. Оукрасивъ ю всакою красотою. ЛЛ 1377, 69 об. (1089).

6. Снарядить, собрать, приготовить: и пристроиша Грѣци ·Бѣ· тысящъ на (с)ѣо-слава. не даша дани. и поиде Сѣославъ на Греки. ЛЛ 1377, 21 об. (971); то же ЛИ ок. 1425, 27 об. (971); слышавше се Сѣополкъ. идуша ꙗрослава. пристрои бещисл(а) вои. ЛЛ 1377, 48 об. (1015); то же ЛИ ок. 1425, 53–53 об. (1015); повелѣни есмы терпѣти врагомъ нашимъ. понеже за грѣхы наша множицею вѣставляеть ихъ бѣ на ны. и ничтоже оуспѣемъ бранѣ творяще к тѣмъ. ихъже пристрои на ны. (ἡγεῖρε) ПНЧ к. XIV, 113г; || организовать: посла Блудъ къ Володимеру сиче глѣ. ꙗко сбысться мысль твоа. ꙗко пріведу к тобѣ ꙗрополка. и пристрои оубити и. ЛЛ 1377, 24 об. (980).

7. Предоставить, дать; устроить: Присноублѣа чюжего раба и крыа него и неавѣ творѣ. повиненъ естъ того своего г(с)ноу. пристроити друугаго таковаго раба. дати цѣноу него. (πρὸς τῇ ἀποκαταστάσει τοῦ τοιοῦτου δοῦλου καὶ ἑτέρων... διδόντω 'помимо возвращения этого раба пусть даст и другого') ЗС 1285–1291, 341в; бѣ... прострои [в др. сп. престрои] него [пр. Илию] чадоненавидною птоу препитатисѣ (παρασκεύασεν) ГА XIV, 115г; три оубо работы потерпѣша Июдѣяне злыа и ни единою развѣ прорицаниа имъ наведе бж(с)твѣныи соудъ, но прежерещи престроимъ [вм. пристрои имъ] и мѣсто и время и ѿбразъ (παρεσκεύασεν αὐτοῖς) Там же, 169г.

ПРИСТРОИТИСА(*), -ЮСА, -ИТЬ-СА гл. 1. Приготовиться, подготовиться: мл(с)твѣи рече иѿсифа в даѣныи пшеница. великыи васии. [вм. василии] ѿнъ оубо на гла(д) пристроилъся бѣ. и оумудри гладо(м) еоптѣаны. (προπαρασκευασάμενος; ср. Быт 41. 15–30) ГБ к. XIV, 158г; Ви-

дѣхом же и мнимъ. како ти пристроишася на подвигъ (παράσκευάζονται) *ФСт XIV/XV, 1476*; || *снарядиться, приготовить к началу военных действий*: [император Феодосий] на воиноу пристроиса, не толико оружьемъ и стрѣлами и воискими множества, елма пощении и мѣлтвами на сѣго помощь оуповаи (παράσκευάζεται) *ГА XIV, 2506*; оузрѣша Половици идущи полкъ пристроишася противу. *ЛЛ 1377, 58 (1068)*; И приде Ѡлговичъ с Вышегородци. пристроивъсѣ с братьею своею. и присылаи к Вячеславу. иди з добромъ из города. *Там же, 102 (1138)*; приде Всевождъ [так!] съ всею бра(т)ею. к Переяславлю... почютиша Юрополка идоуча идоуша на верхъ Соупоя. и тоу пристроившасѣ дождаша ихъ. *ЛИ ок. 1425, 110 об. (1136)*.

2. *Привести себя в порядок*. 3д. *Справитъ нужду* (?): вѣниде бо, ре(ч), саоулъ въ пещероу пристроитисѣ, дѣдъ же и мѣжи него вноутрь пещеры сѣдѣше, и рекоша моужи дѣдови к нему. се днь(с), иакоже ре(ч) г(с)ъ, вѣдаи врага твоего в роуцѣ твои (*1 Цар 24. 4: παράσκευάσασθαι*) *Пч н. XV (I), 120*.

ПРИСТРОЮ (26), **-Ѣ (-я)** с. 1. *Припособление, орудие*: всѣко времѣ посивно. иакоже се роуцѣ двизати на дѣла... аще есть мощно паче же потребно на създании вѣры... ба хвалити. иакоже пишется. мѣтвою въ коупѣ свѣршати. бѣгодараше оубо подавшему. [*Богу*] и силоу роукама на дѣло. и моудрость оумоу. къ свѣршенію хытрости. и тѣло даровавъ. иакоже и пристроенію [так!] дѣлати ремѣства. (τὴν ὕλην χαρισάμενον τὴν τε ἐν τοῖς ἐργαλείοις 'даровавшему материал для орудий') *ПНЧ 1296, 132*; Иакоже пловоюще въ тишинѣ и боурные пристрои готовы имѣють, такоже и бѣгати моудрии оуготовиша себѣ помощники оубожеству. (τὰ... ἔτοιμα) *Пч н. XV (I), 58*.

2. *Воинское снаряжение*: бѣхоу моужи [воины Давида] пресилни || ...щиты имоуще и копыя <велиа> и легци ногами иако серны, на горахъ соуше. и пристрои ихъ зѣло оудивлена (ἡ κατασκευή) *ГА XIV, 85а-б*; и пристрои [в др. сп. пристрои и(х)]

зѣло оудивлена (ἡ κατασκευή) *Пал 1406, 202*; || *перен.*: Приде вѣща оуалии [еретик] в кесарию. се тѣна ме||нша ѡѣа быти оуча. х(с)оборець бѣ приде же съ множествомъ пристрою. зане не имѣше брани къ евсееви. но к великому васи(л)ю крѣпчѣишу евсееви (μετὰ... παράσκευής) *ГБ к. XIV, 161в-г*.

3. *Убранство, утварь*: сѣена бы(с) цркви ста(г) Михаила <Переяславская>. Ефрѣмо(м) митрополитомъ тоа цркви юже бѣ создалъ велику сущю... и пристрои ю. великою пристрою. Оукрасивъ ю всѣкою красотою. црквиными ссуды. *ЛЛ 1377, 69 об. (1089)*; сѣна бы(с) цркви сѣго Михаила. Переяславлеския Ефрѣмомъ тоа цркви митрополитомъ иже ю есть создалъ велику сущю. и пристрою [в др. сп. прикроутоу] в нѣи велику створи. *ЛИ ок. 1425, 77 об. (1090)*.

4. *Приданое*: Ли ключить(с) женѣ безъ дѣтии. преже мужа оумрети. дѣю часть точью ѡ всеа. исповѣданыа ѡ негѡ пристрою. въ свое приобрѣтение оудержати юму. и прочее пѡ(л) дѣи части. таковыа пристрою. к наслѣдникомъ вдати. (ἐκ πάσης τῆς... προίκος... τῆς τοιαύτης προίκος) *МПр XIV, 170 об.*; иакоже по(д)бають родителема. ча(д) казати же. и брачными ризами оукрашати. и пристрою подати иакоже хощеть. (проіка) *Там же, 171 об.*; аще ли... бещастна будетъ. ничтѡже ѡ первагѡ мужа приобрѣтаюши... хранѣши же ии [выходящей замуж вторицею] заповѣданае лѣто. [г. е. 12 месяцев после смерти первого мужа] приимати ии свою пристрою. (τὴν... προίκα) *Там же, 173*; Аще кто имѣи жену. возметь в заимъ ѡ негѡ. [ἐκ τινος 'от кого-л.'] i аще не мѡжетъ сихъ творити възданиа. неповинна будетъ жена негѡ сегѡ. ѡ пристрою своена подати заимодавцю. (ἐκ τῆς προίκος) *Там же, 184 об.*

5. *Имущество, достояние*: сиа [помощь бедным и т. п.] в селѣ мѣсто и домовныхъ печалии. раздаите строеныа [διανέμεσθαι τὰς οἰκονομίας зд. 'заниматься служением'] сиа бо црквиная пристрою. сиа достоинаа скровища. (τὰ κεμήλια) *ПНЧ к. XIV, 99а. Ср. пристрои.*

ПРИСТРОЮ|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Снарядиться, приготовить к началу военных действий*: оузрѣша Половци идуща въя. и пристрояша(с) [в др. сп. пристроишася] противу. *ЛИ ок. 1425, 64 (1068). Ср. пристраиватиса.*

ПРИСТРЪМ|ИТИСА (1*), **-ЛЮСА, -ИТЬСА** гл. *Стремиться (к чему-л.), добиваться (чего-л.)*: Июдѣемъ же инѣмъ пристремишася, да речеть Замбрии има то въ оуши быкови (τὼν τοῦδαίων καὶ τὼν ἄλλων παρορμησάντων 'иудеи и прочие побуждали', где гл. παρορμάω калькирован как парα- 'при-' + ὁρμάω в знач. 'стремиться') *ГА XIV, 208в.*

ПРИСТРАПА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Готовиться, снаряжаться (?)*: се бо Блудъ затвориса съ Юрополкомъ лъста ему. слаше къ Володимеру часто. велѧ ему пристрапати [*ЛИ ок. 1425, 30 об. присту-*пати] къ граду бранью. а самъ мысла оубити Юрополка. *ЛЛ 1377, 24 об. (980).*

ПРИСТОУЖА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Стезнять, тяготить*: Ре(ч) мужъ не небреженьемъ или лѣнностью сдержимъ ѿ си(х) ѿблѣни(х)са сказать тобѣ... но величества стыдѧса славы твоея. да не како пристужаю тобѣ явлюса. (ὀχληρότερος 'довольно докучливый') *ЖВИ XIV–XV, 63г.*

ПРИСТОУПАНЫ|Е (1*), **-Ю с. ♦ Пристоупанье** святыхъ таинъ — приход к причастию, принятию Св. Даров: придо-ста и двѣ женѣ. юже оклевеша [вм. оклеветаша — διέβαλον] къ еп(с)пу... и видѣ и тою въ приступании сты(х) таинъ. свѣтлѣ имущи лица. и одѣные бѣло. (ἐν προσελύσει τὼν ἁγίων μυστηρίων) *ПНЧ к. XIV, 177г.*

ПРИСТОУПА|ТИ (69), **-Ю, -ЮТЬ** гл. 1. *Подходить близко, приближаться*: се же въсѣмъ крѣстьяномъ проповѣдано юсть присно. яко кѣде же хоуления соутъ не пристоупати. (μὴ προσιέναι) *КЕ XII, 117а; и* яко единъ [варяг] въстоупи [на могилу] томъ часѣ огонь ишѣдъ отъ гроба и зажъже нозѣ его. и искочивъ начатъ повѣдати и нозѣ показываюа своени дружинѣ. и опаленѣ и ожъженѣ и отътолѣ начаша не съмѣти близъ пристоупати. нѣ съ страхъмъ поклоннахоуеа *СкБГ XII,*

19а; мнози лъстию приступають ѿ нихже ты храниса *Пр 1383, 80а; и* махоу оубо старыи источникъ. изиде жена почерть воды. и нечистыи доухъ въверже ю во источникъ и оумре... и никтоже не при|стѣпаеть ко источнику томоу. (οὐδεὶς ἐγγίξει) *СбТр XIV/XV, 160–161; начатъ бо* моиси приступати ближе глѧ о чюдо израднo огонь полѧще вижю купи|ны... ре(ч) г(с)ь. не пристукаи сѣмо (*Исх 3. 5: μὴ ἐγγίσῃς*) *Пал 1406, 120б–в; прич. в роли с.:* молныя же і громи приступадаюа к горѣ умѣшваху. *КТур XII сп. XIV, 272; || перен.: аще ли въ веселии. ѿступитъ бни* страхъ. ту и приступають. бестудство. и грѣху зачатокъ. (παρεισέρχεται) *Пал 1406, 109а; || оказываться на близком* расстояни: югда оубо луна приступае(т) к сѣнцю. тогда свѣтъ зрака своего съкрываетъ. *Пал 1406, 9в.*

2. *Подступать, нападать*: Киане слютса къ Володимеру. глѧюще. приступ(а)и къ граду. яко предамы ти Юрополка. *ЛЛ 1377, 24 об. (980); то же ЛИ ок. 1425, 30 об. (980);* почѧ приступати Володимерко с силоу своею. Берендѣве же видѣвше силу юго ѡбояшася. и рѣша Изяславу поиди кнѧже прочь сила юго велика. а оу тебе дружины мало. да же не переидеть на ны чересъ рѣку. *ЛЛ 1377, 109 (1150);* свитающю же пѧтку. исполчивъ вои Изяславъ поиде к нему. Гюргеви же не хотящю и еще битиса. но ѡжидающю Володимерка. Изяславу же паче приступадающю. ѡборотиша полкы || своѣ к нему. *Там же, 111–111 об. (1151); то же ЛИ ок. 1425, 157 об. (1151);* Володимеръ же исполчася поиде противу Изяслава. стрѣлцемъ стрѣляющимъса ѿ рѣку. и почѧ Володимеръ приступати силоу. *ЛИ ок. 1425, 145 об. (1150); || иди на приступ, штурмовать (город): и* ста Дѣдъ ѡступивъ град. и часто присту-паше. *ЛЛ 1377, 91 об. (1097); то же ЛИ ок. 1425, 93 (1097); и* ре(ч) [Изяслав] има [Давыдовичам] братъ ваю а мои ѿбѣ тако реклѣ. к городуу же не пристоупайте. доколѣ же придоу *ЛИ ок. 1425, 122 (1146);* бывшую же часу .҃҃.му начаша [создаль-цы] приступати ко городу вси полци

руската испустиша стрѣлы яко дождь оумножень *МинПр* н. XV, 4.

3. *Подходить к причастию*: аще кѣто прѣчистааго тѣла причаститисѧ хощеть въ съборѣнаа вѣремена... роуцѣ въ образъ назнаменуоуа крѣста тако да пристоупають и да приѣмлютъ приобѣщение бл҃годати. (просіѣτω) *КЕ XII, 69a*; преложи [Бог] тѣло свое въ хлѣбъ. и крѣвь свою въ вино. и стою слоужбою общаетисѧ. тѣмже съ страхѣмъ и съ трепетѣмъ подобають пристоупати. *СбТр XII/XIII, 29*; иже съ чистою свѣстью. иже съ житіемъ не(по)виннымъ. та(ко)ви(и) присно да присту-пають. (просіѣτωσαν) *ПНЧ* к. XIV, 183б; презвутерь провъзглашають гл҃а. сѣаа сѣымъ. сирѣ(ч). аще нѣ(с) кто сѣ. да не приступають. (μὴ προσίτω) *Там же*; Такоже и комканые приступаю(т). по уставу образа своего. и на трапезу и на цѣлованье. *КВ* к. XIV, 295a; ♦ **пристоупати къ пречистымъ (божественнымъ) тайнамъ** — *причащаться*: едино крѣщѣе исповѣдаю. водою и Дѣхмъ приступаю къ прч(с)тмъ тайнамъ. *ЛЛ* 1377, 39 (988); то же *ЛИ* ок. 1425, 43 (988); того ра(д) ѿ насъ бы(с) ѿвержени. того ра(д) имъ с вами недостойно сужить(а) приѣмати. ни къ бж(с)твнымъ тайнамъ ѿбще присту-пати *СбПаис* н. XV, 28.

4. *Присоединяться, приобщаться* (к кому-л., к чему-л.): аще ли они [наши обидчики] намъ такоже пакостать. мы бываемъ пакости тѣхъ виновни и грѣхъ на насъ вѣстѣкають. и къ самой пристоупають пакости. (ὀφιστάμεθα 'берем на себя') *ПНЧ* 1296, 23 об.; || *прич. в роли с.:* Смотри же ты жидовине. сего [Иисуса; ср. *Ин* 20. 29] словеси яко оублажають г(с)ь дн(с)ь приступающаа к нему. *Пал* 1406, 123a; | *образн.:* Дѣхмъ горѣще. бѣи работающе. ч(с)тотою и страхѣмъ. к нему пристоупающе. да достоини сѧ явимъ к нему. *СбТр XII/XIII, 27 об.*; ♦ **пристоупати къ правовѣрнѣи (свѣти божии съборнѣи апостольствѣи) цркви, пристоупати къ (крѣстианствѣи) вѣрѣ** — *становиться членом единой святой соборной апостольской Церкви*: не подобають пакостити на чинъ наслѣдѣна. ягда ис-

тинноюу цркви на себѣ непѣщеваша [до-нагиане] къ вѣрѣ пристоупающе и въ неѣ хѣи вѣровавше. троѣцѣ осѣщенѣи при-аша (просерхόμενοι) *КЕ XII, 134a*; О прі-четницѣхъ еретичскихъ. пріступающихъ къ правовѣрнѣи цркви. сбора іже в к(а)р-фагені. прави(л). (προσίοντων) *КР* 1284, 30g; си оубо вси [еретики] || пристоупающе къ сѣи бжии сборнѣи апл(с)тѣи цркви... крѣшнѣи требоуютъ. (просерхόμενοι) *Там же, 386–387*; Онѣсии ѿ мелхисе(д)кианѣ. иже соу(т) фео(д)сиане. и неприкосновѣн-нии. дн(с)ь пристуоп(а)ють к кр(с)тианѣ-ствѣи вѣрѣ. никоеаже ра(д) ноужа или бѣды. (προσίων) *Там же, 397v*; *прич. в роли с. Тот, кто собирается стать членом Церкви*: и въ тѣхъ бл҃говѣстѣнъ боудеть. и бл҃годѣрзѣнъ по своемуу въспоминанию. всѧкъ пристоупааи къ боу. (ὁ προίων) *КЕ XII, 223б*; Не подобають по двою не(д)лю великаго поста. приѣмати на просвѣще-ние. должни бо суть приступающе ѿ начала постітисѧ. *КР* 1284, 84б; въпра-шають его [еретика] сѣль третѣицею. вѣ-роуеши ли въ сѣоую единосущноюу тріцоу. и ѿвѣщають вѣроу. и поклонѣшю при-ступающемуу главою. и сѣль молитѣ(с) гл҃а. (ἐπικλίνοντος τοῦ προσερχομένου τὴν κεφαλὴν) *Там же, 398v*; [*ап. Пармен*] по-ставльнъ бы(с) служити трапѣзамъ. при-ступающи(м) къ х(с)у и крѣшающимъсѧ (τῶν προσερχομένων) *Пр* 1383, 3в.

5. *Приступать* (к чему-л.), *приниматься* (за что-л.): Члдо. аште пристоупаеши ра-ботати гѣи. то оу||готови Дѣху свою въ напасти. оуправи срдце свое и [так!] сѣтьрпи. (εἰ προσέρχη) *Изб* 1076, 185–185 об.; то же *ПНЧ* к. XIV, 152в; тако по подобію по силѣ. къ прч(с)тоумоу при-стоупати сиѣнодѣтельству. аще хощеть кто явленѣишаа просвѣтитисѧ боавле-нии. прѣкрѣсьными лоучѣми. *УСт* к. XII, 28 об.; ѿверзете ѿ себе всѧ дѣла злаа и ѿпѣть не приступаите к нимъ. *СбУв XIV₂, 67*; *прич. в роли с.:* лѣнахсѧ о сло-веси. [ῥκνον τὸν λόγον 'я медлил (присту-пить) к слову']... якоже и приступающеи къ сѣмъ. преже даже не ѿчѣстать и гл҃са и разума. (ὥσπερ οἱ τοῖς ἱεροῖς προσιόντες 'как и приступающие к священнодей-

ствию) ГБ к. XIV, 142; || устремляться: Блжнии же ѿни... ѿкоже на трапезу позываеми мужьскы к мукамъ приступаху. (προσέρχοντο) ЖВИ XIV–XV, 88б; пристапите приснолюбезнѣ и теплѣ к любви г(с)ни искореняюще всаку любовь чюжого ѿ ср(д)цѣ вашихъ. (ἐπείχθητε) ФСт XIV/XV, 227б; || приниматься, братья (за кого-л.): видѣ. [Константин VI] ни въ коемъже повиноушася. нѣ съмыслѣмъ непреклонномъ. все него искушение доблимъ. ѿвращшемъ. тѣгда тѣхъ ѿставль. къ вѣторымъ пристапають. оудобѣе сихъ надѣяся. ѿполоучити. и бѣхъма покорити къ себе. (πειράται 'соблазняет, пытается захватить') ЖФСт к. XII, 91.

6. Наступать (о времени года): таче ѿко добрѣ исплѣдаты(с). [рыбы] і ѿрѣды своя въскормать... вси възвратятъ(с) на своя жилища. зимѣ приступають. на глубинную теплоту ѿбѣгають МПр XIV, 35 об.

ПРИСТОУПИТИ (351), -ЛЮ, -ИТЬ гл.

1. Подойти, приблизиться: Ёгда на политьстѣмъ. стояше кнѣже борисе. напрасно пристапиша оружьници незнаеми. посылани отъ брата твоего свѣтоплѣка. Стих 1156–1163, 106 об.; по съкончании же цѣлования. мимоходи(т). ·Б· хытроначальника... и пристаупль овѣ къ игоуменуоу. а дроу(г). къ икономоу || и поклонитѣся до землѣ кѣждо къ немоуже пристапи(т). и роукама цѣлование. ѿкоже речено естъ творити. УСт к. XII, 266–266 об.; ·ѣха [Изяслав] на дворѣ манастирьскыи. и пристаупивъ къ вратомъ повелѣ отъврѣсти вѣнити хотѣ. ЖФП XII, 40б; ангѣл бо ꙗко съшѣдъ съ нбсе. и пристаупль ѿвали камень. и сѣде на немъ. (προσελθών) КЕ XII, 221б; Чѣто стоите зѣраше. пристаупивъше скончаимъ повелѣное намъ. СкБГ XII, 12а; пристаупивъ митрополитъ иѿванъ. съ презвутеры съ страхъмъ и любѣвию отъкры || гроба сѣю. Там же, 19б–в; и паки пристаупиша ближе къ немъ съ свѣщами. зѣрахоу отрока оуна стояща. и въ роуцѣ дѣржаща стѣкланицю пѣлноу вина. ЧудН XII, 71а; си слышавъ || ста ѿтрокѣ. повѣргъ свое ѿоружие. трахысѣ и

плача. и пристаупивъ къ іѿвану съ слѣзамъ лобызаше и. (προσελθών) ПрЛ 1282, 32в–г; ѿбрѣтохъ женоу нѣкоюу стоящую на поутѣ при тѣмѣ. пристаупль к ней начахъ. молвити ѿ блондѣ. (ἀπελθών) Там же, 60в; мимо же идѣи нѣкто мнѣше не могоуща его моухъ ѿгнати. пристаупивъ ѿганаше. (προσελθών) ГА XIV, 141в; нѣ молю вы и бра(т)е мои. не противитѣся имъ. нѣ къ брегу приступите. и азъ въ своемъ кораблѣ иду посреде рѣкы. ЧтБГ XI сп. XIV, 138г; ѿимѣмъ ·Б·ю завѣсу и ко вторѣи приступи(м). въ сѣна сѣхъ принѣки(м). (προσέλθωμεν) ГБ к. XIV, 71в; се же види андрѣи. тужаше и торзашесѣ... и приступивъ к тому иже то бѣаше видиниемъ оуноша. ре(ч) юмоу. (προσελθών) ЖАЮ к. XIV, 3; си размышляла прѣдвѣрми цркви. приступивъ ближе. гладаше. что дѣетъ. днѣ. и оузри юго [св. Андрея] прѣдъ амвономъ (πορευθείς) Там же, 20в; Начать іс(с)ъ проповѣдати... видѣвъ же народъ възиде на гороу. и сѣдшю юмоу пристаупиша к нему. (προσῆλθον; ср. Мф 5. 1: προσῆλθον) ПНЧ к. XIV, 10а; влѣзоша въ клѣтъ съ свѣщами. мнози не познаша его. [Димитрия] пристаупиша к нему близъ. и познаша (ἐληλυθότες) СбГр XIV/XV, 202; Рече же юмоу исакъ приступи ко мнѣ чадо. да мѣ лобѣжешѣ чадо. (Быт 27. 26: ἔγγισόν μοι) Пал 140б, 76б; і възва г(с)ъ моисѣя въ днѣ ·Б· и ѿ среди облака ре(ч) юмоу. приступи къ верху горы. (ср. Исх 19. 20) Там же, 132в; || перен.: молю тѣ дѣшею оубо прияти вѣру приступити же въ скорѣ къ крѣпленю любовью теплоу (προσελθεῖν) ЖВИ XIV–XV, 32б; ꙗко ѿ лица змиева, тако бѣжи ѿ грѣха. аще бо пристаупиши, оукоуситъ тѣ зѣубъ грѣхъ ꙗко зѣуби лютаго звѣри, сѣкоуще дѣши члѣвчьскыи. (ἐὰν... προσέλθης) Пч н. XV (I), 76 об.; || приѣти: и абые жѣртвыи днѣ приспе. людское позорище. пристаупи оѣмъ отроковицю вода. (πρόσεισιν) ПрЛ 1282, 124б; ꙗкоже имѣи нѣчто на нѣко-его ѿ мнихъ. или ѿ сѣеныхъ дѣцъ. и женъ суши(х) в манастирехъ къ еп(с)пу мѣста того да приступитъ и възвѣститъ емоу. (προσίτω) КР 1284, 252г; купно заоутра

пр(и)ступи къ ц(с)реви. ѿному же въпрашаюшу тебе что хочеть ѡбразо съ. ѡвѣшаи ѿмоу (πρόσελθε) ЖВИ XIV–XV, 14г; Агисилаѡсъ, лакедѣмоньскыи воевода, нѣкоторѣи женѣ краснѣи пристоупивши к нему, ѡ тѣжи въпрашающи, възврати лице възпѣть (προσελθόντος) Пч н. XV (I), 11; || *явиться, появиться* (в т. ч. во сне): въ единому бо ношѣ. воулалию ѿп(с)пу. того(ж) града. жена некая во снѣ присту-пивши. рече (ἐπιστάσα) Пр 1383, 144а; х(с)ва оубо сицева. и аже по се(м) оузримъ славнѣиша и явимсѧ. а дѣвнаѧ. да при-ступи(т) мнѣ дхъ. да дасть слово елико хошю. (παρέστω) ГБ к. XIV, 86б; въставъ же оубо ѡ видѣннѧ. падъ на лица молѧше(с) [Онисифор] боу... и пристоупль англъ глѧ ѿмоу. ПКП 1406, 106в.

2. *Подступить* (к городским укреплениям), *начать штурм или осаду*: Татарове же взяша градъ. м(с)ца дека(б) въ ·кѧ· а пристоупили въ ·ѧ·. то(г)же м(с)ца. ЛН ок. 1330, 122 об. (1238); поиде кнѣзь великыи юрѣ с новгородци. к выбору... і стоявшѣ м(с)цѣ. пристоупиша. і не взяша его. Там же, 162 (1322); Володимеръ же изрѣди воѣ своѣ. и повелѣ приступити къ граду. ЛЛ 1377, 37 об. (988); Володимеръ же приступи ко вратомъ восточнымъ. ѡ Стрежени и ѡтѧ врата. и ѡтвориша градъ ѡколнии. и пожгоша и. Там же, 67 об. (1078); то же ЛН ок. 1425, 74 об. (1078); Слышав же кнѧ(з) великыи рѣчь ихъ буюю. и повелѣ приступити ко граду со всѣ страны. ѡни же приступивше ѡнаша ѡ ни(х) воду. ЛЛ 1377, 146 об. (1207); да си вѣси. іако до кончины не боимсѧ ни единого || ѧзыка. ни створити ему [городу] зла. ни възметъ его... да никтоже не можеть ѡтѧти его... ѧзыци бо мнозѣ приступѧтъ къ стѣнамъ ѿго и рогы своя скрушать. (δωσουσιν τὰ τεῖχη) ЖАЮ к. XIV, 63в–г; въ ·ѣ· же днь пристоупиша. вси ко граду. по зорѧмъ биша(с) до поздньоѣ вечернѣ и зажгоша городъ въ трехъ мѣстехъ. ЛН ок. 1425, 118 об. (1146); Данилъ же повелѣ пристоупити ко град(у). и взяша градъ ихъ. Там же, 255 об. (1227); [князѧ] Вислоу переидоша. по ледови выше Соудомира. и

пристоупиша к городу со всѣ сторонѣ. Там же, 296 об. (1283); а в городъ нелзѣ бы(с) въхати ратными. зане борѧхоу крѣпко из него пороки и самострѣлы. тѣмже немощно бы(с) пристоупити к нему. и сташа [Болеслав с войском] ѡколо города. Там же, 306 об. (1290).

3. *Подойти к причастию*: Ёже есть въ седмицѣи си нѣ тѣчю чѧсъ. себѣ отълоучилъ есть бѣ. да и тѣ ли въ дѣлеса сѧ жизни смѣхы и бесѣдами поустошьными прѣпровождѧиши. ти како съмѣиши къ тому бжествномуу комѣканию пристѣпити. (προσέρχη) Изб 1076, 261–261 об.; Нынѣ хотѧщеи пристоупити къ стѣи страшнѣи таинѣ. разоумѣвайте братие съмыслѣно. како стѣи хочете нынѧ причаститисѧ. СбТр XII/XIII, 29 об.; Аще по естествоу ли по свѣчаю бывшихъ комоу. подобаетъ ли дерзѣноути пристоупити къ причащенью стѣоу. (προσέρχεσθαι) ПНЧ к. XIV, 199а; тѣмъ страхомъ приступимъ к стѣмъ тайнамъ примемъ ч(с)тѣными оустнами || ср(д)цѣмъ свѣтлымъ. всѧку вражду поправше ЗЦ XIV/XV, 115б–в; съ страхомъ приступимъ. къ стѣмъ тайнамъ. и примемъ ѧ ч(с)тѣными оусты и ср(д)цѣмъ свѣтлымъ СбТр XIV/XV, 19 об.

4. *Обратиться с просьбой, мольбой*: аки земельномуу кнѧзю: такоже и къ нбсьномуу Цр҃ю пристоупи съ боѧзньѧ. (πρόσελθε) Изб 1076, 263; Еп(с)пмъ и прозвитеромъ. і д(ь)ѧконо(м). не подобаетъ ѡриц(а)ти(с). цр҃квнаго су(д)ща. аще кто ѡ нихъ оклетаетъ [так!] ѡ грѣсѣ. церковныи оставити су(д). і къ градьскымъ су(д)ѧмъ приступить. і прѣдъ тѣми исповѣсть вину. і судитисѧ. аще і непови||ненъ явитисѧ. и ѡсоуженъ боудеть ѡ градьскыхъ соудии свои погоубитъ степень. (ἐάν... προσέλθῃ) КР 1284, 108–109; что бо оупсѣ иеремина июдѣомъ. не трижды ли пристоупи къ боу. и тришды слыша. не молисѧ ѡ людехъ сихъ. іако не послушаю тебе. (προσῆλθε; ср. Иер 7. 27) ПНЧ 1296, 152 об.; аще ли не ѡтинудъ ѡчаѧлсѧ іеси. ни неисцѣленъ еси. приступи к цѣлителью. (πρόσελθε) ГБ к. XIV, 107б.

5. *Присоединиться, приобщиться* (к кому-л., чему-л.): Оже боудеть кѧи члвкъ.

и крѣщенъ в латинскую вероу. и въсхо-
щеть пристоупити к намъ. ать ходитъ въ
цркви по ѿ днии... осмый днь измыетсѧ
и придетъ к тобѣ *КН 1285–1291, 520а*;
приступи въ сборъ мнишскыи. и оубо в
начало ѿре(ч)ниѧ моужаисѧ не разроуши
обѣта. (прóσελθε) *ПНЧ 1296, 40*; || *согла-*
ситься (с чем-л.), одобрить (что-л.): и ре(ч)
король к Володимеру. на томъ ти цѣло-
вати хр(с)тъ. яко что. Руски(х) городовъ.
то ти все възворотити и съ Изславомъ
быти... ѡнъ же ко всему тому с радостью
приступи. *ЛИ ок. 1425, 163 (1152)*; || *при-*
бегнуть, обратиться (к кому-л., чему-л.):
Всею дшею своею присту||пи къ неи. [к
мудрости] и всею силою своею съблю-
ди поутѣи. (прóσελθε) *Изб 1076, 139–*
139 об.; тѣмже подобаетъ ны братіе.
покаяніемъ ѿ себе всакоу сквърноу
ѡмывъше. ти тако к нему [к *Богу*] при-
стоупити. слъзми отъмывъше вѣдомыѧ
и невѣдомыѧ грѣхы. *СБТр XII/XIII,*
27 об.; присно ожидаѧи. сп(с)ниѧ нашего
гъ бѣ нашъ. непрѣстанно призываетъ
ны... въ вѣчную жизнь велѧ ны присно
всаку сквърны [*Пр XIV, (I), 476* сквърноу]
и житіе неч(с)то. ѿвреди ѿ себе. и ч(с)тмъ
срдцемъ к нему приступити. *Пр 1383, 49г*;
къ сатанѣ (не) приступимъ никакоже. да
не погубимъ сущаго краснаго житіѧ.
ФСт XIV/XV, 49а; приступите к нему [к
Богу] и просвѣтитесѧ. истинны(м) свѣто(м)
знаменаѧи. (прóσελθετε) *ГБ к. XIV, 14а*;
♦ **пристоупити къ христу** — *стать хри-*
стианином, перейти в христианскую веру:
Стѧа мѣнца люкиѧ... имаше же сѧа при-
снаго... иже оучимъ бѣше ѿ неѧ ѡста||ви-
ти идолы. и пристоупити къ х(с)оу.
(прóσελθεῖν τῷ Χριστῷ) *ПрЛ 1282, 18а–б*;
Сѣи мѣкъ петръ... старецскыѧ имаше
помыслы. оучивсѧ ѡстоупити ѿ идолъ.
и пристоупити къ х(с)у сѣсоу. (прóσελθεῖν
τῷ Χριστῷ) *Там же, 131г*; нъ обаче шьдъ
и х(с)а проповѣдавъ... многы оутоли [ан.
Аристовул] приступити къ х(с)у и кр(с)ти-
тисѧ (прóσελθεῖν τῷ Χριστῷ) *Пр 1383, 9г*;
♦ **пристоупити къ (сватѣи съборнѣи апо-**
стольствѣи) църкви — *стать членом еди-*
ной святой соборной апостольской Церк-

ви: яко нѣции именуоущесѧ чистии. при-
стоупити хотѧтъ къ цркви. елма же оубо
великыи съборъ бывшій въ никѣи...
заповѣда. яко... хотѧщихъ прити къ
цркви поставляти. аще житіе ихъ право
есть. (прóσελθεῖν) *КЕ XII, 209б*; аще при-
ступѧтъ [еретики] къ сѣѣи сбѡ||рнѣи
ап(с)лъстѣи цркви. и исповѣдѧтъ и дво-
женца приимати на общение. и не хоулі-
ти вѣраго брак(а). і съгрѣшающимъ и
кающимсѧ прашати грѣх(ы). (ἐάν τῇ
ἐκκλησίᾳ προσέλθωσι) *КР 1284, 56а–б*; Не
по(д)баѧтъ правовѣрноу еретицѧ по-
имати же||ны. или правовѣрнѣи женѣ.
еретика моужа. аще же неции невѣрні
соуще. законнымъ бракомъ совокоупи-
шасѧ. и по томъ оубо моужъ пристоупи
къ вѣрѣ. жена же и еще лестью ѡдеръ-
жима естъ... да не разлѣчаетсяѧ.
(прóσελθε τῇ πίστει) *Там же, 158а–б*; [об-
ращение к язычникам] приступите къ бѣ.
приступите къ цркви. и просвѣтитесѧ
хрѣщне(м). и лица ваша не постыдѧтсѧ.
паче же въ времѧ суда. (прóσελθετε... διὰ
τοῦ προσελθεῖν) *ГБ к. XIV, 35г*.

6. *Приступитъ (к чему-л.), приняться (за*
что-л.): братіе пристоупивъше съконъ-
чаите слоужьбоу вашу. *СкБГ XII, 12б*;
не дерзѧи аще и ч(с)тотѣу стажа. смѣре-
ніемъ же паче приступи. [к *молитве*] и
болше дерзновение приимеши. (прóσελθε)
ПНЧ 1296, 119 об.; многымъ оуспѣшество-
вавъ [епископ *Савин*]. на добродѣтели
давсѧ. [*ПрЮр XIV, 64г* вдати — ἐπιδοῦ-
ναι] своимъ оучениемъ сътвори. оувѣщавъ
м||ра ѡставити. и родителѧ и домъ. и къ
мнишскомуу житію приступити. (прóσε-
λθεῖν) *ПрЛ 1282, 52б–в*; [Феодор] из мла-
да бѧ възлюбивъ и к пошению приступль.
и бѣи закону прильзно поучаѧсѧ всъ
ч(с)тъ бы(с) (прóσελθών) *Пр 1383, 69г*;
Времѧ прочее. к трепетнѣи сеи присту-
пити тр(а)пезѣ. вси оубо придѣмъ. с по-
добною трезвостію. (прóσελθεῖν) *ПНЧ*
XIV, 182б; купно бо со званіемъ <ѡ>гъ-
вергыша(с) житыѧ сего и презрѣша ѡчѣ-
ствиѧ и родъ и || імѣныѧ, къ жєстѣкому и
трудному приступиша абые къ житію
(μετετάξατο 'перешли') *ГА XIV, 268в–г*;

якоже бо на рати буду(т) воины добри
ѡполчени. то оудобее естъ воеводѣ на рать
приступи(т). *СбПаис н. XV, 202.*

7. *Наступить, настать*: яко жатва при-
стоупила естъ смѣръ. (παρέστη) *СбТр*
XIV/XV, 173.

8. *Поразить, постигнуть*: О всѣакомъ
дѣлѣ боуди бѣдрѣ. и всѣакъ недоугъ не
пристоупитъ къ тебѣ. (μη... ἀπαντήσῃ) *Изб*
1076, 166 об.; также и въ мѣтвахъ всег-
да молитася [Борис и Глеб] о насъ да не
придетъ на ны зѣло. и рана да не при-
стоутъ [вм. пристопитъ] к телеси твоему
и рабъ ваю. *СкБГ XII, 17в.*

9. *Вступить в интимные отношения*: же-
ноу сию (по)ахъ. и пристопль. к ней || не
ѡбрѣтохъ ея дѣвства. (προσελθὼν) *КР*
1284, 260а–б; Аще жена пристопитъ ко
всѣа(о)му скоту. быти хоташи с нѣ(м).
да оубиете женоу и скотиноу тоу. (προσε-
λεύσεται) *Там же, 261а*; мужескъ полъ
же х(с)а нсаина именуе(т) глѣ. приступи(х)
къ прѣрци. и во оутробѣ прии и роди сѣна.
и прити болѣзне(м) [πρὶν ἐλθεῖν τὼν ὀδίνων
τὼν πόνων 'прежде чем пришли родовые
муки'] ѡбѣже. и роди мужескъ полъ.
прѣрца же бѣца. (*Ис 8. 3: προσήλθον*) *ГБ*
к. XIV, 62г.

ПРИСТОУП|ИТИСА (1*), **-ЛЮСА,**
-ИТЬСА *гл.* Подойти, приблизиться: о
глубина неизгълѣаная блгодати. повелѣ-
ваетъ вл(д)ка. съ дерзновение(м) присту-
питиса иоану. *Пал 1406, 164а.*

ПРИСТОУПЛЕНИ|Е (6*), **-Я** *с. 1.* Дей-
ствие по *гл.* **пристоупити** в 1 знач.: пласа-
ния сквърнѣна на селѣхъ и на халоу-
гахъ съвършають. [христиане вместе с
язычниками в местах памяти св. муче-
ников] яко домовитыхъ господѣ чьстию
и инѣмъ женамъ бещисльныхъ стоудѣмъ
приходящихъ блѣбобязньно въ сѣи
днь. нечистыми роугании зырѣти. [ѡсте...
ἐφορῶν 'побуждают', смех. с ἐφορᾶν 'над-
зирают'] якоже и самоа вѣрѣ [вм. вѣры –
τῆς πίστεως] просто бѣгати пристопле-
ния. (τὴν προσέλευσιν) *КЕ XII, 135б*; тѣмъ
молю вашу любовь. понеже тако естъ
вѣрнѣе яко наше оу васъ пристопле-
ние. ни лише ни сладѣко всѣмъ естъ.
да съпохвалениемъ всѣхъ васъ явнѣтсѣ

единомыслити съпрославльшими при-
чѣты дрѣвльниихъ (ἡ προσέλευσις) *Там же,*
143б; лагу(т) [прокаженные] пре(д) на-
шими дверми. ослабляеми и гладни. ни
къ прошенью винъ ѡ телесе имуще. ли-
шение гласа оубо на плаканье. реку [вм.
роукоу – χειρῶν] же на простренье. и на
молбу. ногу на приступление имущи(м).
(εἰς τὸ προσιέναι) *ГБ к. XIV, 99б.*

2. *Приступ, штурм*: тако и сии гра(д)...
помощью биею. одинымъ пристопле-
ниемъ взать бы(с). *ЛН ок. 1330, 139*
(1262).

3. *Обращение (с жалобой)*: аще ли на
митрополита пристопление боудеть. ѡ
каковааго лицѣ. патриархъ того строе-
ния. по подобьюмоу образу вещь да
соудитъ. (ἡ προσέλευσις) *КЕ XII, 302б.*

4. *Приобщение, приближение*: симъ бо
пслѣмъ. оучими есмъ. кымъ бо обра-
зомъ. бѣа обращемъ милостива имать бо
кающимъсѣ истинно покаяние. и сѣмѣ-
рение. и сѣкроушение бещисльнымъ
грѣхомъ. и пристопление къ боу. (τὴν...
προσεδρείαν) *СбТр XII/XIII, 195.*

ПРИСТОУПЪ (3*), **-А** *с. 1.* *Доступ,*
подход (к чему-л.): нѣмци възбѣгоша на
дѣтинець. бѣаше бо мѣсто велми сильно
твердо. на камени висоцѣ. не имѣа при-
стоупа ниѡкоудоуже. *ЛН ок. 1330, 156 об.*
(1311); **без пристоупа в роли пр.** *Недо-*
стижимый, недосыгаемый: не насилье
ствараа но еже мощи и пошадѣти же
приводиму. боле еже всѣ(м) повинова-
тисѣ. того [Василия Великого] разуму бес-
преступа вѣдати нравъ него добрыи.
(ἀπρόσιτον... τὴν ἀρετὴν 'недосыгаемую
добродетель') *ГБ к. XIV, 160а.*

2. *Нападение, штурм*: таче же и Сена-
хиримъ... оувѣдѣ ѡ своєю немощи и оуни-
чьжения. ибо ѡгнания и единѣмъ воп-
лемъ чаа плѣнити Иер(с)лма, всѣхъ вои
въ скорѣ бес пристоупа и бес которы
изнѣре, блгоизволи сп(с)ноу быти || емоу
единому (ἅνευ πολέμου; *ср. 2 Пар 32. 1–*
21) ГА XIV, 107а–б.

ПРИСТОУПЬНО (1*) *нар.* *Соот-*
ствующим образом, как подобает: и симъ
всѣмъ [пономарю, сосудохранильнику,
ключарю, келарю и др.] по единому

имѣти съ собою ѿ монастырѧ бл҃гобояз-
нивѣишихъ и вѣрнѣишихъ. иже сами
избрани боудоу игоуменѣмъ. и произве-
дени боудоу(т) потроудатъ же сѧ съ стар-
рѣишими. и печали имѣ съ ними при-
сѧгноути [вм. присѧгноуть] пристоупно.
тѣмже кѣждо тѣхъ имени наричетьсѧ.
(ἀξίως) УСт к. XII, 226.

ПРИСТОУПНЬ (5*) *пр. 1. Удобный, легко проходимый. Перен. О жизни:* И ре(ч) ц(с)рѣ первосвѣтнику своему... ꙗко мнѣ же и тебѣ. николиже наше жи(т)е годѣ бы(с). толикою славою и пищею бли-
стаѧ. ꙗкоже худаѧ сѧ и страннаѧ. жизнь сею неразумно [τοὐτους δὴ τοὺς ἀνοήτους 'этих неразумных', т. е. двух хри-
стиан, мужа с женой] оукрашаю(т) на-
слажаютъ. [в греч. ед. ч.] гла(д)ко сѧ и
приступно. жестокое се и горкое жи(т)е
являѧсѧ. (προσηνής) ЖВИ XIV–XV, 63а.

2. *Доступный:* ѿсѧлѣ оубо ѧмоу [Фео-
дору] и оумоу видѣние. и на лочъшене
ѧмоу въсхождение. и кѣ боу ꙗко пристоуп-
но. прикосновение. ѧмоуже. и небездѣль-
но бѣ бесѣдоуѧ. (ἐφικτόν) ЖФСр к. XII,
57; ничимже бо инѣмъ. сѧце во всѣ(х) бѣ
оугажае(м) бывае(т). ꙗкоже мл(с)тѣю. ꙗко
ни своитивѣе иного бу. пред нимже
мл(с)тѣ и истина пре(д)идета. и емоуже
приступна мл(с)тѣ преже суда. (προσοισ-
τέον τὸν ἔλεον 'милость должна быть при-
носима', где προσοιστέον смеш. с проσιτός
'доступный') ГБ к. XIV, 95а; Третии же(е)
дру(г) презираемыи и тѧжекыи иже не
приступе(н). но ненавидимъ. и ꙗкоже се
ѿвратенъ. добры(х) дѣлѣ есть ликъ. иже
су(т) вѣра надежа любы мл(с)тыни. члѣво-
любье. и прочии добродѣтели снѧ(м). (μὴ
προσιτός) ЖВИ XIV–XV, 56а. Ср. непри-
стоупныи.

ПРИСОУДИТИ (2*), **-ЖОУ**, **-ДИТЬ**
гл. Приговорить, присудить: събра ц(с)рѣ
приходящаѧ еп(с)пы. сѧ же, ц(с)рви ра-
дость творяще, неприобъщениемъ и по-
требленьемъ ІѸуфимѧ присоудивша [вм.
присоудиша]. (ἡμεῖς αὐτοὶ 'отвѣтили, отпла-
тили') ГА XIV, 264в; наимити же из-
вознищи, въздвигоша тѧжую на бл҃жнаго
просѧше провоза... неправедныи же
соудѧ мѣзды ѿ тѣ(х) возьмѣ присоуди на

бл҃жмѣ взѧти тѣмъ нае(м). ПКП 1406,
190в.

ПРИСОУЖАТИСА (1*), **-ЮСА**,
-ЮТЬСА *гл. Быть судимым в качестве*
кого-л. или наравне с кем-л.: тогда да
ѿлоучить(с) разлоучить(с) ѿ братьѣ и
чюже г(с)а пребываѧ во злѣ. и мытарю
присожаѧсѧ. [ПНЧ н. XIII, 35а присоу-
жаѧсѧ] да боудеть бо рече таковыи ꙗко
иноязычникъ. и мытарь. (τοῦ Κυρίου τὸν ἐπιμένοντα τῷ κακῷ... συγκρίνοντος 'Господь
пребывающего во зле приравнивает')
ПНЧ к. XIV, 20б.

ПРИСОУЖЕННЫИ (2*) *прич. страд.*
прош. Установленный, назначенный: ѿ
лютѣ оканнаѧ дѣше. излѣзи разлоучисѧ
не жиди поиди въ ѿгнь присоуженыи ти
по дѣломъ твоимъ (καταδικάζου ἐν πυρί
'будь осужденной на огонь') СбТр
XII/XIII, 22 об.; спанье есть ѿ Ба при-
сужено полу дне. ѿтѣ чина бо почива-
еть. и звѣрь. и птици. и члѣвци. ЛЛ 1377,
81 (1096).

ПРИСОУН|ОУТИСА (2*), **-ОУСА**,
-ЕТЬСА *гл. Непрошено явиться, при-
лезть:* оуслышавше Половци. ꙗко Ѹмерлѣ
ѧсть Володимеръ кнѧзь. присунушасѧ
в борзѣ(х). и наворопиша изгоно(м). кѣ
Барочю. и ко Бронь кнѧзю. хотѧщю [в
др. сл. хотяче] полонити Торкы прокла-
тыѧ. и с тѣми повоевати Русску землю.
ЛЛ 1377, 98 (1125); слышавше же се. вра-
зи Половци смѣртъ Володимерю. и при-
сунушасѧ. кѣ Баручю. рекше возьмемъ
Торкы ихъ. ЛИ ок. 1425, 108 (1126).

ПРИСВѢКОУПЛЕНЬ (1*) *прич.*
*страд. прош. Присовокупленный, присо-
единенный. В роли с.:* еда оубо всѧкъ
члѣвкъ ѡбатѣвѣ. ѿ ба ѡбатѣеть... тако и
сии по бж(с)гнѣмъ писаньи ꙗже ѿ себе
прилагають. еже бо мое сребро. и мое
зла(т). видѣ(х) ре(ч)не пѣркмъ. [ср. Агг 2.
8] а еже емоу хощю дамъ е. прилож(е)но.
и ѿ мерзѣкыхъ сихъ присовокуплено.
(ἐπεισυνήνευμένον) ПНЧ к. XIV, 101г.

ПРИСВѢДѢТЕЛЬСТВ|ОВАТИ (1*),
-ОУЮ, **-ОУЮТЬ** *гл. Свидетельствовать,*
подтверждать (дополнительно, кроме
кого-л. еще): ІѸанъ же бѣ добродородныхъ
въ Антиохии, снѣ Секоундовъ воєводы и

мѣри его има Анфосии, || имже бѣ зѣло рѣчиствѣ ѿ глании, егоже Ливании пре-моудрый оучитель его присвѣдѣтельство-ва. (προσμεαρτόρησεν 'подтвердил, засвидетельствовал') ГА XIV_р, 251в-г.

ПРИСВѢДѢТИ (1*), -мѣ, -ствѣ гл. Узнать при случае (о чем-л.): [рыбу соли-те как] ти: боудути: и чѣрвие: и вѣхо: ачи ти не боудѣти: солили: соуща <...> [a gde] присовѣсть: съпы<таите> ГрБ № 893, 20–50 XIV.

ПРИСЪЛАНИИ (8*) прич. страд. прош. к присълати. 1. В 1 знач.: ѿ павѣла из ростова къ братонѣжъкоу аже то лодиа присълана кынина обѣсти ж кѣназоу дати не боуде присловѣа ни тобѣ ни павѣлови ГрБ № 745, XI/XII; игда же та [правила] прислана быша к нимѣ. и ѿ ста(г) кюрила архиеп(с)па олежандрьскаго... и не ѿбрѣтоша в техъ заповѣдехъ правилѣ. [так!] иако можетъ римьскыи папа посылати своя причетники. и теми истазовати соуды. изъверженныхъ своимъ съборомъ. (ἐπέμφθησαν) КР 1284, 105в.

2. Во 2 знач.: внезапно послы присла-ни ѿ варварѣ придоша, мира просаше (πεμφθέντες) ГА XIV_р, 232а; глѣбови оубо ѣдущю иако бывшую оу града смоленска на смѣдинѣ. и приспѣша оканьнии оуби-ци немл(с)твии звѣрие. дѣшу изимающе безъ мл(с)ти. прислани оканьнымъ сѣ-полкомъ ПрЮр XIV_р, 8б; и рѣша Новго-родци Сѣполку. се мы кнѣже прислани к тобѣ. и ркли ны тако не хоче(м) Сѣ-полка. ЛЛ 1377, 93 (1102); то же ЛН ок. 1425, 95 (1102); Георгии кнѣ(з) Все-володичь... ходи в помощь Михаилу Все-володичю. на Олга Курьскаго. и створи мирѣ межи ими. зане по смотренью Бжью приключисѣ ту быти. прислану Володимеро(м) Рюриковиче(м). митропо-литу Кирилу. и възвратисѣ великыи кнѣ(з) Гюрги. створи мирѣ поимѣ с со-бою блжннаго Кирила митрополита въ гра(д) Володимерѣ. ЛЛ 1377, 154 об. (1226); в роли с. Посыльный: въпроси тѣхъ блжнныи митрополи(т). чего дѣла придо-сте не звани бывше. ѿвѣщаша еп(с)пи ѿ тебе присланыи глѣ на(м). ПКП 1406, 143а.

ПРИСЪЛ|АТИ (234), -ю, -еть гл. 1. Прислать (с кем-л.): како ты оу мене и чѣстьное дрѣво възъмѣ и веверицѣ ми не присълещи [так!] то девѣтое лето а не присълещи [так!] ми полоу пѣты гривы-ны а хоцоу ти выроти въ тѣ луцѣшаго новъгорожанина посъли же добръмъ ГрБ № 246, 20–50 XI; таку же вѣсть при-съли. ГрБ № 743, 20–50 XII; помыслѣ нѣкы ми приде. иже въ идрѣхъ посъла-лание [так!] ѿѣ изнести възложивѣ. бѣ бо прежде малы къ мнѣ его при||слалѣ. (ἦν... ἀπεσταλκός) ЖФСт к. XII, 151–152; по сихъ же посла [Феодосий] единого отъ братиа въ константинь градѣ къ ефремоу скопцю. да всѣ оуставѣ стоудийскаго монастыря испъсавѣ присълетѣ немю. ЖФП XII, 37б; оувѣдѣвъ же законопрѣ-стоупникѣ ѿ немѣ [Никите Исповѣднике]. ища вины приложити къ своей ереси. на-писа к немю иако иконоу сѣсовоу. юже ти аресфии ѿ рима принесе. прислѣ скоро. (στεῖλον) ПрЛ 1282, 41б; ѿ тереньгѣ къ михалю пришлѣти лошака съ жковъ-цемъ<ъ> ГрБ № 69, 80–90 XIII; а четѣ. ѿмышѣ пришлю. а вы имѣ кѣне мѣи го-лубыи дайте съ людми дате съхѣ не кла-де. ГрБ № 142, XIII/XIV; спиши спи-сокѣ с купной грамотѣ да пришли сѣмо ГрБ № 53, 10–30 XIV; а цто оу тебе не-доборе стари пришли зерѣбе ГрБ № 99, 40–60 XIV; аще възвращюсѣ в Русь. многи дары пр(и)слю ти челѣдѣ. воскѣ. и сѣкру. и вои въ помощь. ЛЛ 1377, 18 (955); и прислаша Торци къ Сѣполку глѣше. аще не пришлещи брашна преда-тисѣ има(м). Там же, 73 об. (1093); да се ти написа(х) зане принуди ма сѣн твои... прислалѣ ко мнѣ мужество и грамоту. река ладимѣсѣ и смѣри(м)сѣ. Там же, 83 об. (1096); укупи ми кланѣюсѣ ѿвса у ѿндреѣ ѿже прода возми у него гра-моту да пришл(и) ми цтениѣ доброго ГрБ № 271, 70 XIV; да пришли. сороциню. сороцицѣ забыле. ГрБ № 43, 80–90 XIV; флавыанѣ же ч(с)ты хлѣбы присла блг(с)вныи. и възвѣсти хроусанѣф(и)и. иако злата просить ц(с)рѣ. (ἀπέστειλεν) ПНЧ к. XIV, 92г; ...<ц>оловѣкомъ грамотку пришли. таино ГрБ № 24, XIV/XV; цо-

лобитѣ ѿ іеифа брату своему фомѣ цо бѣ іеи прислало воську да мѣла *ГрБ № 129, XIV/XV*; купите маслаца древланого да пришлите симѣ *ГрБ № 173, XIV/XV*; [жена *Потифара*] присла ми брашно се наполнивши ѡда смѣтнаго (*ἀποστέλλει*) *Пал 1406, 97г*; патриархъ же присла к нему [епископу *Нифонту*] грамоты *ЛИ ок. 1425, 174 (1156)*; присла цѣрды многы. *Ростиславу Там же, 186 об. (1164)*; Кондратъ же приде к Володимероу. идеже лежаше в болести своеи... Володимѣръ же присла конь свои емоу. добрыи. *Там же, 300 (1287)*; || *даровать*. *Перен.*: вѣнецъ бо иже присла ми х(с)ѣ въсприяхъ. (*ἐπέμψε*) *ПНЧ к. XIV, 191а*.

2. *Прислать* (кого-л.) с каким-л. поручением: иде даньсла(в) лазоутиницъ. за волокъ даньникомъ съ дружиною. и присла андрѣи пѣлкъ свои. на нѣ. и бишася с ними. *ЛН XIII, 36 (1169)*; кѣзъ и новгородъци рекоша. митрофану и онтоноу. идита къ митрополитоу. да кого намъ прислеть то нашъ вѣдка. *Там же, 92 об. (1219)*; тѣгда же оувѣдавъше татары. оже идоуть роу(с)стини кѣзи || противоу имѣ. и прислаша послы къ роу(с)скимъ кѣземъ. *Там же, 97–97 об. (1224)*; ѡздоумалъ князѣ смольнескыи. мѣстиславъ. дѣдвѣ снѣ. прислалъ въ ригу своего лочышего пола. юрьмея. *Гр 1229 сп. 1277–1279 (смот.)*; по нѣколицѣхъ же днѣхъ. нѣкыи вѣлможа слышавъ ѿ мнѣ. присла своя слоугы. хотѣ въсхытити мѣ ноужеоу. (*ἀπέστειλε*) *Прл 1282, 116*; присла князѣ. переже себе снѣ своего. въ свое мѣсто именемъ ивана. *Мин XII (ноябрь, 1), 260 об. (зап. 1296)*; ходи кѣзъ юрь ратью. на дмитриа михаілови(ч) тѣфѣрьского. і при(д) в переяславѣ с полкы. і тоу присла кѣзъ дмитриі вл(д)коу тѣфѣрьского. і доконча||ша миръ. *ЛН ок. 1330, 161–162 (1321)*; Оуални грамотоу посла къ ц(с)рви Гратионоу, повелѣвъ. да Феѡдосіа прислеть к нему (проста́ξας... ἀποσταλῆναι) *ГА XIV, 238а*; <и> пославши ѡльга къ Деревлянѣмъ. реч(и) имѣ д(а) аще мѣ просити. право то пришлите мужа нарочиты. да в велицѣ чти приду за вашъ кн(а)зѣ. *ЛЛ 1377, 15 об. (945)*; прислаша

Половцы слы ѿ всѣх(и) князии. ко всеи бра(т)и просаще мира. *Там же, 92 об. (1101)*; то же *ЛИ ок. 1425, 94 об. (1101)*; На зиму иде князѣ Всеволодъ на Глѣба к Рязаню с Ростовци. и с Суждальци. и со всею дружиною. и присла к нему [*Всеволоду*] Сѣославъ Всеволодичъ снѣ своя в помочъ. *ЛЛ 1377, 129 об. (1177)*; ц(с)рь по мѣ прислалъ страшныи воины и хошеть мѣ мучити. *Пр 1383, 41а*; како. приде. сѣ. грамота. тако. пришли ми. цоловѣкъ. на жерепцѣ зане ми. здѣсе. дѣлѣ. много. *ГрБ № 43, 80–90 XIV*; персомъ же судѣ [имен. п. — ἡ δίκη] вѣда. губителя [т.е. *Юлиана Отступника*] тамо осужае(т). и ц(с)рѣ любочствива приславъ. мѣртва възвращаетъ и не милуюема. (*παράπεμψασα*) *ГБ к. XIV, 190в*; егда оубо бы(с) ча(с) ѿ. и зрѣше [монахъ] къ дверемъ ли аще пришлють възвати его на ѡдѣ. и іакоже никтоже възва его. вѣставъ прииде къ старѣцю. (*εἰ... πέμψουσιν*) *ПНЧ к. XIV, 141б*; пришлите ми. паробоко борана. или ѡдѣ. мнѣ сѣ не можетсѣ. *ГрБ № 124, XIV/XV*; і рѣша [язычники] даі намъ снѣ своего на потребу бѣгмѣ. он же [*варяг-христианин*] реч(и) аще сѣ сѣ. да пришлють единого себе по снѣ моі. *ПрП XIV/XV (2), 189в*; брате пребоуде иже сии днѣ. и оутро оумреши. дажѣ оуготовая ти мѣсто в положеніе. и пришлю по тѣ. *ПКП 1406, 178б*; феѡдоръ же възвѣсті кѣларевы. да пришлеть по моукоу, оудивль же (с) кѣларѣ || дивномуу дѣлоу. іако ѿ. възъ іединою ношию измелено ше(д) в пещероу ѡвезе моуку ѿ. възъ. *Там же, 188–189*; Присла король ко Сѣославоу. тако река. брате пришли снѣ своего ко мнѣ *ЛИ ок. 1425, 230 (1189)*; В то же время. прислалъ король полкы Оугорьскыи [так!], многи сѣвы в помочъ. боясѣ князии Роускыхъ *Там же, 230 об. (1189)*; боудоущю же Володимероу Кіевѣ. присла снѣ своего Ростислава в Галичъ. и приа с нимъ братство. и любовь великоу. *Там же, 261 (1234)*; Ляхомъ же злѣ стражюшимъ. посла Сомови(т) моласѣ пришлита ми стрѣльцѣ. *Там же, 272 (1251)*; пришлю к тобѣ Романа. и Новогородцѣ. а бы пошелъ ко Возваглю *Там*

же, 280 (1257); || без доп. Прислатъ представителя с сообщением: вынде кнѣзъ сѣославъ из новгородѣ на лоуки. и присла въ новгородъ. іако не хоцю оу васъ княжити. ЛН XIII₂, 34 (1167); приде кнѣзъ мѣстисла(в) мѣстиславицъ на тържъкъ... а в новѣ||городъ присла. кланяся сѣи софии. и гробоу оцѣ моего. и всѣмъ новгородцемъ. Там же, 75–76 (1210); присла къ нему [Мстиславу] всеволодъ. ты ми іеси сѣнъ и іазъ тѣбе оцѣ. Там же, 76 (1210); і присла князь михайло к новгородцемъ в торжекъ. выдаіте ми кнѣзѣ афанасья. і федора жревьского. а іазъ с вами миръ докончаю. ЛН ок. 1330, 159 об. (1315); присла к нему [к Васильку] Дѣдъ не ходи брате не ѡслушайся брата старѣишаго. ЛЛ 1377, 87 (1097); то же ЛН ок. 1425, 88 об. (1097); ѡвѣща юму [Давиду Игоревичу] Володимеръ ты іеси прислалъ к на(м) хочю братья при-ти к ва(м). и пожаловатися своєю ѡбиды. ЛЛ 1377, 92 (1100); то же ЛН ок. 1425, 94 (1101); іазъ к тобѣ послалъ. а ты оу мене выбилъ чело(м) приславъ. аще ты ратенъ. си ратни же. аще ты миренъ а си мирни же. ЛЛ 1377, 136 об. (1186); блжнии же князь сѣоша по то(м) пре-бы(с) лѣ(т) .л. не ісхо||дивъ из манастирѣ. дондеже преста(с)... и се оувѣдѣвъ братъ е(г) изяславъ. присла мола сѣ и кланяя игоуменоу. ПКП 1406, 120а–б; Тогоже лѣ(т) Всеволодъ Гюргови||чъ князь Соуждальскіи. и зарати(с) с Болгары. и присла ко Сѣославоу помочи про-сѣ. ЛН ок. 1425, 219–219 об. (1182).

ПРИСЪЛ|АТИСА (29), **-ЮСА, -ЕТЬСА** гл. Прислатъ представителя (с сообщением): се слышивъ [так!] Левъ въ скорѣ посла я. [Константина и Мефодия] и придоста ко цѣви. и ре(ч) има. се прислаласѣ ко мнѣ Словѣньска земля. просѣщи оучітелѣ собѣ. ЛЛ 1377, 9 (898); то же ЛН ок. 1425, 10 об. (898); Прислашасѣ Новгородци. к Андрѣви къ Гюргевичю. просѣще оу него сѣна княжити Новугороду. ЛЛ 1377, 117 об. (1160); прислашасѣ ѡбой [две группы половцев] къ Глѣбу глѣше... а хоче(м) с тобою порады положити. ѡ всемъ. Там же, 120

(1169); Рязанци же прислашасѣ к нему [Всеволоду] с поклоно(м) молащесѣ. дабы не приходилъ к городу. Там же, 146 об. (1207); и тоу прислашасѣ к нему [Изяславу] Чернии Клобоуци. и все Поросье. и рекоша емоу ты нашъ кнѣзъ а ѡлговичъ не хотимъ. ЛН ок. 1425, 119 об. (1146); при||сласѣ к нему [Изяславу] Гюрги. тако река се брате на мѣ еси приходилъ. и землю повоевалъ. Там же, 138–138 об. (1149); Оутрии же днѣ король сѣхавасѣ съ Изяславомъ. и повѣдѣ Изяславу и ре(ч) ѡбѣ кланяю ти сѣ. се Володимеръ прислалъ к мнѣ а молитсѣ и кланяетсѣ. Там же, 162 об. (1152); Володимеръ же приславъ к Изяславу. и ре(ч). брате кланяю ти сѣ и каюся своєю вины. Там же.

ПРИСЪНЕНИ|Ю (1*), **-Ю** с. Видение (?): Похоть же іли ю(с)ствомъ подвижема... || ...Или по привидѣнью заблужешему. Іакоже суть по присненію(м). и іаже по сномъ. іаже по привидѣнью. или о собѣ. И іеже о собѣ по привидѣнью. врачество бѣдши(м). не помышлаті сихъ. іакоже ѡ неволныи. мѣтву створити .а. іако аще и не искренно призорство бѣ. КВ к. XIV, 292–293.

ПРИСЪН|ИТИСА (1*), **-ЮСА, -ИТЬСА** гл. Присниться, быть увиденным во сне: шѣдъ [Кирилл, епископ Гортинский] обрѣте всѣ идолы сѣкрушены постигъ же в по(с)ныи храмъ. и обрете прп(д)бнаго. филозюю. іеже приснисѣ рѣкъ || юму два вѣнца приати ти іединъ оубо сѣльства. а другии м(ч)нина. (ἐχρημάτισε ‘сообщил пророчество’) Пр 1383, 86б–в.

ПРИСЪ|ПА (5*), **-Ы** с. Насыпъ, вал: глѣтъ г(с)ъ: се наведу [на Тир] Навходоносора... събраниемъ странъ многихъ зѣло, и приложить ти приспоу и сѣзидѣть ѡкроугъ тебе гроблю и пристоупити съ ѡроужиемъ (τάφρον ‘ров’; ср. Иез 26. 8: χάρακα) ГА XIV₂, 120в; [Владимир] постави же цѣквъ в Корсунѣнѣ [так!] на горѣ. іеже сѣсыпаша средѣ града. кридуше [в др. сп. крадуше] приспу. ЛЛ 1377, 40 (988); то же ЛН ок. 1425, 44 (988); Володимеръ же изрѣди вою свою. и повелѣ

приспу сыпати к гра(д). *ЛИ ок. 1425, 41 об. (988)*; В се же лѣ(т) заложена бы(с) Ладога. камениемъ. на приспѣ Павломъ посадникомъ. при кѣзѣ Мьстиславѣ. *Там же, 104 (1114)*.

ПРИСЪП|Ъ (2*), -А с. *Надбавка, взимаемая натурой в качестве процента при даче займа зерна*: Аже кто даеѣт куны в рѣзъ. или наставъ в медъ. или жито во присѣпъ. то послухи ему ставити како сѧ будетъ радилъ. такоже ему имати. *РПрТр сп. XIV₂, 336 об.; то же РПрМус сп. XIV₂, 10 об.*

ПРИСЪРЪСТИ (1*), **ПРИСЪРАЩ|ОУ, -ЕТЬ** гл. *Выйти навстречу, встретить*: дѣни бывшю, посла къ бж(с)твѣному Селивестроу, съ многою ч(с)тѣю приведе и въ палатоу, и вѣставъ ц(с)рѣ присрѣте и и поклонисѧ емуоу *ГА XIV₁, 203в.*

ПРИСЪХН|ОУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ гл. *Присохнуть; пристать*: ти же [подвижники] въ монастырехъ. а инии на столпѣхъ(ъ) ѡколо иерлѣма и по всей земли. имѣже и мѧса к костемъ присхлѧ [СБУв XIV₂, 71 прильплѧ] суть сухоюю нѧди. *ЗЦ XIV/XV, 3а.*

ПРИСЫЛА|ТИ (8*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Присылать (с кем-л.)*: се бо паче и римскому изволисѧ намѣстникоу. грамотами же имиже ѡнъ присылаѧ [в греч. далее τὴν γνώμην 'мнение'] оутвържаше. понеже того ходатаѧ и съмирителя ѡ ѡединении ѡцѣ блг(в)ѣрньныи ц(с)рѣ приять. (ἀπέστειλε) *ЖФСг к. XII, 96 об.; законъ же полагает(т) [Афанасий] паки миру. при-вращаетъ же к собѣ всѧку мысль. овѣмъ присылаѧ книги овы же зова. (ἐπιστέλλων) ГБ к. XIV, 189в.*

2. *Присылатъ (кого-л.) с каким-л. поручением*: что есте присылали послы ко кѣзю. и ко всемоу новогорѣдоу. с любовию. и с ласкою. кѣзъ великыи послалъ к вамо своего сѣна. *Гр 1302 (новг.)*; || *без доп. Присылать представителя с сообщением*: И приде Ѡлговичъ с Вышегородци. пристроивсѧ с братьею своею. и присылаѧ к Вячеславу. иди з добромъ из города. *ЛЛ 1377, 102 (1140)*; тоже зимы присылатисѧ нача Изѧславъ. къ Андрѣви река. брате въведи мѧ къ ѡцѣ

в лю||бовь. и присылаше к нему розираѧ нарядъ его. и како строить городъ. *Там же, 109–110 (1150)*; Гюрги же ѡста Перѧславл(и) з дѣтми своими. Изѧславу же присылающю к нему. крѣ(с) яси цѣловалъ како ти ити Суждалю. чему на мѧ ведешъ Половци. *Там же, 112 (1151)*.

— *Передача греч. ἐπιστέλλω 'присылать', зд. 'писать в послании'*: присылаетъ же паоуль глѧ. слово ваше въ блгдти бывал||етъ. [Кол 4. 6] (ἐπιστέλλει) *ПрЛ 1282, 986–в*; и паки присылаѧ къ тимофею ре(ч). [ап. Павел] александръ коваць много ми зла створи. да въздастъ емуоу тѣ [2 Тим 4. 14] (ἐπιστέλλων) *Там же, 110г.*

ПРИСЫЛА|ТИСА (3*), -ЮСА, -ЮТЬ-СА гл. *Присылать представителя (с сообщением)*: тоеже зимы присылатисѧ нача Изѧславъ. къ Андрѣви река. брате въведи мѧ къ ѡцѣ в лю||бовь. *ЛЛ 1377, 109–110 (1150)*; то же *ЛИ ок. 1425, 147 (1150)*; [князь] послаша. ко Сѣославоу рекоуще. послѧ ко Всеволодоу. Мьстислава дѣлѧ и Юрополка присылашетъ же сѧ к нему и Глѣб(о)ва молащисѧ. ѡ моужѧ и ѡ сѣноу. *ЛИ ок. 1425, 213 об. (1177)*.

ПРИСЫПА|ТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Насыпать дополнительно*: Корсунѧне подѣкопавше стѣну градскую. крадуще сыплемую перѣсть. и ношаху к собѣ въ градъ. сыплюще посредѣ града. воини же присыпаху боле. а Володимеръ стоаше. *ЛЛ 1377, 37 об. (988)*; то же *ЛИ ок. 1425, 41 об. (988)*.

ПРИСЪДЪНИ|Е (2*), -Я с. 1. *Усердие, прилежание*: зависть бо порождение есть. хотящю възбранѧти и ѡтагноути насѧ. ѡ брани иже || на того. неже къ боу работѧния и присѣдѧния. и да не члѣвска есть таковаѧ и злаѧ мысль. *СБТр XII/XIII, 192–192 об.*

2. *Засада*: гла(в) ·кѣз· О разбоиницъ(х). Разбиваѧ и присѣдѧния творѧ. и оубиваѧ. на немже мѣстѣ нѧтъ будетъ. да въстокнуть и на соху. (ѣвѣдрѧ) *МПр XIV₂, 192.*

ПРИСЪ|ДЪТИ (31), -ЖОУ, -ДИТЬ гл. 1. *Сидеть, находиться рядом (с кем-л., чем-л.)*: помаза [больной] все тѣло маслъмъ. и оу гроба [Феодора] мало присѣ-

дѣвъ || лютаго недоуга измѣнися. (просѣ-
δρευσας) ЖФСт к. XII, 155–156; оутрь-
нихъ вратъ. трие боудоутъ присно.
дѣлжны соуше присѣдѣти. и въходы же
и исходы блюсти УСт к. XII, 229 об.; Бра-
тии же врата затворивъшемъ. и никого-
же поусташемъ по повелѣнню блаже-
нааго. и бѣша присѣдаще надъ нимъ. и
ожидающе донѣде разидоутся лю-
дие. ЖФП XII, 64в; шедъше къ погребу
видѣша ключа неврежены и и [так!]
замѣкъ... ѿвръзъше и въшѣдъше видѣша
оного югоже рекохомъ подроуга при-
сѣдаща слѣпа тако. яко ни вѣкомъ ни
рѣзнамъ не познатися. оузь же не имѣю-
ща. СкБГ XII, 23г; въсхвало имѣ твою
въ вѣкы. и тако мѣ ѿпусти ѿ телесе
моего. англѣскимъ застоуплѣниемъ
ѿгражаѣ дшю мою. и проводи неискоус-
ноу ѿ злыхъ мытаръ. присѣдащихъ оу
вратъ не|бѣсныхъ. СБЯр XIII, 173–174;
птенещъ бо ѿлетѣ а безумни тцю гнѣзду
присѣдѣти. х(с)ѣ вкр(с) а жерци и фа-
рисѣи стражѣ мѣздатъ ѿблѣгати велѣ-
ше х(с)во вкр(с)ниѣ. КТур XII сп. XIV, 2,
233 об.; по сем же приде Θεωδοσιѣ с
бра(т)ею. и присѣдаху оу него. [Демья-
на] ѿному же изнамагающе. ЛЛ 1377,
64 (1074); обычаи бо бѣаше сие в томъ
монастыри. егдаже кто къ концу житѣя
приходѣше. присѣдахуть ему всѣ ма-
настырская братѣя. с пастухомъ ихъ. и
зрѣхуть издыхающе брата. дондеже дши
разлученъ будетъ (παρεκαθῆντο) ПНЧ
к. XIV, 106б; написаемъ же юго бж(с)тве-
ное положеніе иже тридѣно въ гробѣ. и
ѿ-ваши(х) воинъ стрегущихъ. и присѣ-
дащи(х) оу гроба. иже и знаменаша гробъ
печатию. но не чюша когда и въскрѣсе.
[ср. Мф 27. 66] Пал 1406, 151б; имѣаше
же сѣи блжнныи князь сѣоша. юще сы въ
княженіи лѣчъца хитра велми... и при-
де с нимъ в монастырь. видѣвъ же [Петр]
сего волну нѣщетоу в поварницѣ || же и
оу вратъ присѣдаща. лишивсѣ е(г) жи-
ваше в киевѣ. врачюа многы. ПКП 1406,
116а–б; семоу же изаславѣ нѣкогда раз-
болѣвшю(с). и оуже в нечаіаніи ѿ всѣхъ
при смѣрти соуща того видѣвшѣ. присѣ-
д(а)хоу оу него жена е(г) и дѣти. и вси

боиаре. Там же, 120в; Якоже врани при-
лѣтають и выкливають ѿчи мерѣвыхъ,
такоже и ласкавци присѣдащи бѣгѣство
безоумны(х) вынимаютъ. Пч н. XV (I), 40;
|образн.: явѣ бо юсть яко ношь и днь
тому [Богу] кланѣемъсѣ. того славимъ.
томѣ работаємъ. того призываемъ. того
славословимъ. томѣ присѣдимъ. СБТр
XII/XIII, 190.

2. Сидеть в засаде. Перен.: Въходъ
[ἐξόδος 'выход'] злѣбъ пришествіе добро-
дѣтели творить, якоже и въспѣтъ доброу
ѿстоупившю злѣба присѣдащи вход(т).
(τὸ ἐφεδρεῖον κακόν) Пч н. XV (I), 2 об.

3. Заседать, быть заседателем (на суде):
ѿвергошасѣ вѣчныхъ. и въ забыть при-
шедше боудоущаго соуда. и вѣчнаго осу-
женина. врѣменноу присѣдѣти соудищю.
(παρεδρεῖουσι) ПНЧ 1296, 11.

4. Жить, селиться, расселяться (где-л.,
возле чего-л.): Ляхове же и Пруси Чюдъ
пресѣдѣти [ЛИ ок. 1425, 3 об. присѣдѣти]
к мор(ю) Варяжскому ЛЛ 1377, 2;
Оурмане... Фрагове и прочии доже при-
сѣдѣти ѿ запада къ полуночью и съсѣ-
дѣтсѣ съ племянемъ Хамовы(м). Там
же; то же ЛИ ок. 1425, 3 об.; а Оулучи
Тиверьци: сѣдаху бо по Днѣстру. присѣ-
даху къ Дунаеви ЛЛ 1377, 5; то же ЛИ
ок. 1425, 6; ли сами [воины] сѣ да вла-
гають. [μῆτε... ἐαυτοὺς παρεμβαλλέτωσαν
'пусть не расселяются'] да ни в домѣхъ
ли въ зданіи нѣкихъ да не присѣдѣти.
яко за люди на враги точью. подвиза-
тисѣ повелѣнии. (μῆτε... προσεδρεύετωσαν)
МПр XIV, 186.

5. Усердно заниматься (чем-л.), преда-
ваться (чему-л.): Аше оубо довольнаго
оучитель просить. пребываетъ и прием-
летъ и домоу достойнаа. ибо и се похва(ла)
пресѣдѣти въ сло(в)си. и оунихъ [вм. оу
инихъ?] требовати. [ἐτέρων δεῖσθαι 'в дру-
гом испытывать нужду'] и во оубожествѣ
быти. житиискаѣ презрѣти всѣ. (прос-
εδρεύειν) ПНЧ к. XIV, 91б; Что оубо не-
чювьственны(м) служиши... и не полезны(м)
присѣдиши. (προσκάθησαι) ЖВН XIV–XV,
114б. Ср. присидѣти.

ПРИСЪКА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. Ру-
бить дополнительно: показѣ юмоу [Арсе-

нию] англъ мюрина сѣкоуща дръва. и створа брѣма великое. покоушашесѧ понести и не може. да еже бы ѿналъ ѿ того да лжае бы понеслъ тѣ ѿнъ шьдѣ паки присекаше дръва. и прѣкладываше къ брѣмени. (ѣкопте) *Прл* 1282, 76б. Ср. присъкѣвати.

ПРИСЪКЪВА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* То же, что присъкати (?): ...⟨ие⟩сми сикли. суки. на рики... у. давидовы прискивали [так!] *ГрБ* № 20, 80–90 XIV.

ПРИСЪТИТЕЛЬНЫИ (1*) *пр.* Передача греч. ἐπισκοπικός ‘епископский’, соотнесенного с ἐπισκοπέω ‘осматривать, посещать’: нѣ понеже еже не надѣятисѧ. съдържаахоуѧ [старейшины донагистов] просто ничѣсоже съмѣша отъвѣщати. тѣмъ ельма же присѣтительныи (и) мирьныи чинъ о таковыхъ ихъ исполнитисѧ. и тѣмъ истинною отъвѣта ти дати не възмогъше въ грѣховьныиа ноужда прѣвратишасѧ (ἐπισκοπική) *КЕ* XII, 150а.

ПРИСЪ|ТИТИ (21), -ЧОУ (-ЩОУ), -ТИТЬ *гл.* 1. *Посетить, навестить*: жаднааго напои. странна въведи. больна присѣти. къ тѣмъници доиди. виждь бѣдѣ ихъ и въздѣхни. [ср. *Мф* 25. 35–36] *Изб* 1076, 11; болѣзньно же кѣстьствѣмъ кѣсть мѣсто то: Идеже нѣсть свѣта ни видѣти жизни чловѣчѧ. въ нѣже хсѣ пришьдѣ: божествною [так!] дѣшею и прѣчѣстою. присѣти сѣдашѣ||ихъ въ тѣмѣ. Там же, 132–133; сама же въ [Борис и Глеб] отъхонивѣ до грѣчскы земля. и по трѣхъ днѣхъ възвративъшасѧ и присѣтивѣ его сътворивѣ и видѣща. *СкБГ* XII, 23в; и видѣвъше ю [Богородицу] моущаисѧ [так!] рекоша къ неи. како ны еси приситила [так!] сѣаю бѣе. нѣ снѣ твои блгодатныи. на землю приходи и не въпроси насѣ. (κατηρώτησας ‘спросила’) *СбТр* XII/XIII, 30 об.; болнаго присѣтите. надѣ мертвецѧ идѣте. яко вси мертвени есмы. *ЛЛ* 1377, 80 об. (1096); алчѣна мѧ видѣвше накормисте. жадна напоисте. странна въведосте. и нага мѧ одѣсте и больна присѣтите. (*Мф* 25. 36: ἐπεσκέψαθε) *ПНЧ* к. XIV, 157а; сниде гѣ на землю. и присѣти всея твари. юже самъ створи. *МПр* XIV₂, 36 об.; |образн.: ѿ свѣтаѧ сооѣе призъри

помани присѣти *Надп* (В.) № 229, XII/XIII; приди не презри члѣвколюбче. присѣти присѣщениемъ сѣго твоего дѣха. *СбЯр* XIII₂, 83 об.; [евреи] противоубоу телець бѣмъ нарекоша... глѣюще: си бѣзи твои, Излю... || и ѿвергъшесѧ бѣа, Моисѣемъ присѣтив⟨шаго⟩ ихъ въ скорби ихъ (ἐπισκεψάμενον) *ГА* XIV₁, 178б–в; юди(н) || оубо бѣхъ в ровѣ. но бѣ оѣа моего оутѣши мѧ. в болѣзни бѣхъ но г(с)ѣ пресѣти [в др. сп. присѣти] мѧ. *Пал* 1406, 97б–в; многа же ми печаль бы(с) якоже будетъ в послѣднѣи дни. рати часты будутъ въ изли и сами в собѣ раздоры имѣти начнутъ. и найдеть на вы гладъ морѣ. и плѣнъ... || ...и по семь присѣтитъ васѣ г(с)ѣ мл(с)тию. (ἐπισκέψηται) Там же, 110б–в.

2. *Позаботиться*: Таина [т.е. таинство] потребова [ἔχρισε ‘помазала’, смеш. с ἔχρησε] мѧ. таинѣ мало оуступи(х). [ὁλοχώρασά зд. ‘удалился’] елико себе присѣтити. с таинною вожю. добруу приносѧ моему несмѣнью. и немощи помо(ш) (ἵσον ἐμαυτὸν ἐπισκέψασθαι ‘только чтобы рассмотреть, испытать себя’) *ГБ* к. XIV, 48в.

3. *Напасть, поразить*: всѧкъ же домъ ѿ глада мѣртвыхъ исполненъ и смердѧ, погыбельные троудоу [в др. сп. граду – τῇ πόλει] злое присѣти. (ἐνέσκηψεν ‘обрушилось’, смеш. с ἐπέσκηψεν ‘посетило’) *ГА* XIV₁, 161в.

ПРИСЪТЪНИК|Ъ (1*), -А *с.* Тот, кто посещает, навещает: и показѧ [св. Николай] всемоу миру знаменѧ. акы ѿцѣ чада приемлѧ. съ плавающими плавають по поути ходѧщимъ помощникъ. въ бѣдахъ оутѣшникъ. въ тѣмъницахъ присѣтѣникъ. (ἐπισκεπτόμενος) *ЧудН* XII, 76б.

ПРИСЪЩА|ТИ (20), -Ю, -ЮТЬ *гл.* 1. *Посещать, навещать*: жертва. ч(с)та и непорѣчна. ѿ бѣа ѿцѧ. се кѣсть еже присѣщати сирѣтъ и вдовицѣ. и сущихъ в печалехъ. *МПр* XIV₂, 24; то же *Пр* 1383, 156а–б; многожды же в градѣ приходѧ присѣщаше [Феодосий киновѧарх] недужныхъ и прокажены(х). *ПрЮр* XIV₂, 221в; оубогыиа милуйте. нищихъ и немощныхъ на оулицахъ лежащихъ присѣщайте сушаѧ же въ бѣдахъ || и въ темници ми-

луите. и оутѣшаите. нагына ѿдѣваите. *СбУв XIV₂, 70–70 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 26; | образн.: Гѣ млтвами рожьшиа т.а. и прп(д)бноу оѣю нашуею. ѿ(н)и. и григориа. и архангѣла твоег(г). гаври(л). съхрани присѣщаа домъ сии. до сконьцания вѣкоу. УСт к. XII, 281 об. (зап. н. XIII); не будите ѣнове блудничиши. не будите чада гнѣву. чада грѣху. тающе страстии. и в мѣстѣхъ въ нихже не присѣщаютъ г(с)ъ. (ἐπισκοπεῖ) ФСт XIV/XV, 117в; не бо остави [вм. оставить] г(с)ъ боющихся его истиною в темници или во оузахъ в печале(х)... всѣхъ сихъ навѣжають г(с)ъ и в различныхъ скорбехъ. и оутѣшаютъ присѣщаа Пал 1406, 97в.*

2. *Надзирать (за кем-л., чем-л.), заботиться (о ком-л., о чем-л.):* послушайте верховнаго ап(с)ла како вы оучить глѣа. пасѣте еже в васъ стадо бие. присѣщающе не нужею но волею. ни мздою но любовию. (*1 Перв 5. 2: ἐπισκοποῦντες*) *ПрЮр XIV₂, 236б; но оуже начало влагаю любовь многу. и горю ср(д)цемъ. и приемаю всакого градушого не азъ. но заповѣдавыи бѣ по томъ же и ти со мноу единого бо оубо немиа вси. назѣ облачаещеа. и дшами изнаемагошихъ. присѣщающе. ФСт XIV/XV, 55г; превелии || наши сѣли. кр(с)тъ носаше обьхожають пресѣщающе стада г(с)на. глѣши правовѣрнымъ похвала. а еретикомъ шатаниа. Пал 1406, 166а–б; || оказывать милость: ра(д)иса земьныи ангѣле нб(с)ныи члвче. рабе и слоуго пр(с)тына бѣа матери. не иного бо ѿбрѣте строителя домоу своему, югоже възлюби. и ѿбѣща(с) присѣщати || блг(д)тью даровъ ПКП 1406, 100в–г.*

3. *Взирать, смотреть:* Ты же присѣщаеши на(с) свыше. о бж(с)каа и сѣаа главо. (ἐποπτεύεις) *ГБ к. XIV, 177в; Ты же с выисости присѣщай на(с) съ мл(с)тью. и люди сиа изведи свершены. свершеныа трѣца поклоньники. (ἐποπτεύεις) Там же, 192г.*

ПРИСЪЩЕНИ|Е (14), **-|А** с. 1. *Посещение:* приходѣщихъ на присѣщение когда своихъ. преобидѣщихъ [вм. преобидѣвшихъ — τοὺς καταφρονούντας] заповѣди г(с)на. и дѣла блг(д)вѣрю ненавидѣ-

щихъ просто примати. (εἰς ἐπίσκεψιν) *ПНЧ к. XIV, 14в; | образн.: симъ бо псѣммъ. оучими несмъ. кымъ бо образомъ. бѣ обрѣщемъ милостива. имать бо кающимъса истиньно покааніе. и смѣрение. и съкроушение бещисльнымъ грѣхомъ... и слъзамъ точение. приприсѣщению [так!] сѣго дха. (τὴν... ἐπίσκεψιν) СБТр XII/XIII, 195; приди не презри члвколюбче. присѣти присѣщениемъ сѣго твоего дха. не презри гибноуша оубогаго вопиющаго к тебе. СБЯр XIII₂, 83 об.; Бежимъ бра(т)је. зависти... идеже бо завистъ ту и ревность. ту нѣ(с) присещениа бѣа блг(д)ти. Пр 1383, 138в; || пришествие (о Христѣ): послеть бо вышнии. сѣсние. || свое присѣщениемъ единочадаго. акы прѣрка. (ἐν ἐπισκοπῇ) Пал 1406, 118–119.*

2. *Внимание, забота:* гѣ ты единъ помози намъ. присѣщениемъ своимъ сѣимъ. (ἐν τῇ ἐπισκοπῇ) *СБТр XII/XIII, 78 об.; ѡкоже бо корабль безъ веслѣ сы. кормъчию с кормы оставить шествовати възплатъ. чюю же и провращатиса. и ни (о) присѣщение. ли ангѣло. ли члвч(с)ко помоще. (εἰ μὴ τις ἐπισκοπῇ... βοήθησῃ 'если чья-либо забота не поможет') ПНЧ к. XIV, 115г; предатель бы(с) льстивыи. ближнии оучѣлю бывъ. и нѣа камо идеть. во ина мѣста дебрии и пропаднаа грѣхи. идѣже нѣсть присѣщения трепетнаго и всеноснаго ока бѣа. (τῆς ἐπισκοπῆς) *ФСт XIV/XV, 17г; помолите же са и за ма болащаго душею и тѣломъ. ѡко паки болѣти начинаю. да мл(с)тию юго и присѣщениемъ [вм. присѣщениемъ] ѿбои будемъ. [вм. боудеть — γένηται] и щедротами юго вси сѣсемса. оубо ѿ х(с)ъ (ἐπισκοπῇ) Там же, 78б.**

ПРИСАГ|А (8*), **-|Ы** с. *Присяга, клятва:* всако село в немже требы бывають. или присагы поганьскы. да ѿдають(с) въ бѣи храмъ. со всѣмъ имѣньемъ юелико імоуть гѣ та в томъ селѣ. иже творѣть требы и присагы да продастьса со всѣмъ имѣньемъ своимъ. а цѣна ихъ дастьса нищимъ. *ЗС 1285–1291, 337а; власть же имать на негоже глѣю судии. залагати глѣати послухомъ. ли присагоу. ли про-*

дажу. ли та же казнь. *Там же*, 337в; то же *МПр XIV₂*, 72; и то село творѣща требы в немъ. присагы продастьсѧ со всѣмъ имѣниѣ(м). своимъ. и цѣна ихъ да дастьсѧ бѣднымъ. *ЗС XIV₂*, 22 об.; наша присага. и наша вѣра и чѣть е. иже ѿ ты(х) мѣсть с нашими дѣтми. чистаѧ вѣрность. и полна. будемъ держа(т). тому истому королеви. и его королици. и ихъ дѣтемъ. и корунѣ полскои. *Гр 1388* (4, ю.-р.); хочемъ кголдава(т). короле(в) и его королици. и его дѣте(м). и кору(н) польскои. вѣрное послу(ш)ство держа(т). подъ присагою и по(д) ч(с)тью. подлугъ обычаѧ. ако ко(л) бывае(т) при голдованию. *Гр 1388* (6, ю.-р.); Лаховѣ поплѣниша городъ весь. ѡлександрѡу молащюсѧ Лъстькови. ѡ ѡстанцѣ града... донележе Лъстько приѣха и Конѣдрать. и возбиста Лѧхы своѧ ти тако сп(с)сна [так!] бы(с) цѣкви. и ѡстаноу людии. и жалахоусѧ Володимерци емше имъ вѣры и присазѣ ихъ. *ЛИ ок. 1425*, 246 (1204). *Ср. присагъ.*

ПРИСАГН|ОУТИ (1*), **-ОУ, -ЕТЬ** *гл.* *Приобщиться*; и симъ всѣмъ [пономарю, сосудохранильнику, ключарю, келарю и др.] по единому имѣти съ собою ѿ манастирѧ блгобоазнивѣшихъ и вѣрнѣшихъ... потроудатъ же сѧ съ старѣшими. и печали имъ съ ними присагноути [вм. присагноути] пристоупно. (συνεφάψονται) *УСт к. XII*, 226.

ПРИСАГ|Ъ (4*), **-А** *с.* *Присяга, клятва*: не достоинъ же ни въ единому примати послоухъ. иже боудоутъ къгда ѡбличени лжюще и престоупающе законъ бии ли житие скотьско(е) имоуще. или иже ѡ себе не[побѣдими на присагѣ ѡймоутъ(сѧ). *ЗС 1285–1291*, 337в–г; то же *МПр XIV₂*, 72 об.; иако всако село в непотребу [вм. в немже треба] аще бывае(т) или присагѣ поганьскыи. да ѡдае(т)сѧ въ бии храмъ со всѣмъ имѣниемъ. *ЗС XIV₂*, 22 об.; [судья] да ѡбладае(т) послоухы. или послухы [так!] ли присагы. или продажею. или ту же казнь. *Там же*, 25 об. *Ср. присага.*

ПРИСАЗА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.* — ?; дивлю же сѧ како не срамлѧются ѡре-

чению имѣнии. тацѣмъ образѣмъ дае(т)моу присазающе. игда не двовѣрно естъ и свѣта испълнѣ. дне свѣтлѣе. игда ѡречение оубо обѧтно работѣ. вола своена ѡсѣчение. мирови иже въ мирѣ ѡиноудѣ ѡхожение. и къ англ(с)коумоу житию прѣставление. се чистою заимование || естъ лишено. паче же и того боле тагѣе и горчѣе. *УСт к. XII*, 236–237.

ПРИСА|ЧИ (-ЩИ) (1*), **-ГОУ, -ЖЕТЬ** *гл.* *Прикоснуться*: Видѣвъ же онъ члѣкъ свои окраденъ виноград(ъ) въсхотѣ ѡлучити слѣпца ѡ хромца. и повелѣ первѣе привести слѣпца да его попытае(т). кто естъ преслушалъ заповѣдь его. и присаглъ къ невходнымъ бес повелѣнья его *СбЧуд к. XIV* (1), 292б.

ПРИТВАРА|ТИ (7*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.* 1. *Возбуждать, готовить*: мужъ иаръ притварѧе(т) свары. а терпѣливыи гордаѡ оукротитъ. (*Притч 15. 18: παρασκευάζει*) *МПр XIV₂*, 11; [о возбуждении плотскихъ страстей] како же оуже не творитъ. [οὐ πείσεται 'не пострадает', смеш. с ποιήσεται] ѡгнь всегда прилагая. и звѣрии нравъ притварѧ. (τῷ θηρίῳ ἐρεθισμοῦς ἐπεισάγων 'зверю возбуждение принося', где ἐρεθισμοῦς соотнесено с ἔθος 'обычай, нрав'?) *ФСт XIV/XV*, 165а.

2. *Приобретать*: мы же бра(т)е не мзимъ единою въпадѣшесѧ въ грѣхъ. и до смѣрти лежати. а прочаѧ притварѧти грѣхы. нъ въскочивше ѡ него и оцистившесѧ. прослзимъсѧ. *ПрЛ 1282*, 122б; внемла же токмо ноужнѣи телеси потреби славою притварѧе(т) себе на нбсихъ. (περιποιεῖται) *ПНЧ к. XIV*, 100г; иакоже и при плоти. игда щюже сложенные. нужно и предложеные потребнаго. тако и при дѣши нашеи. ѡструити чюже. претварѧти же по иеству подобаетъ. (προσλαμβάνειν) *Там же*, 151г; свѣдыи и сумнюсѧ во истинну. иако перстомъ биймъ [вм. перстъ бии — δάκτυλος θεοῦ] естъ. млтвою оѣа моего и оѣа вашего споспѣшениемъ. [συνεργῶν 'содействующий'] иако съставлениемъ [вм. съставление — τὴν σύστασιν 'соединение, союз'] вашимъ претварѧюща. и единениемъ [вм. единение — τὴν ἐνότητα 'соединение, союз'] вашимъ сдержаша.

[διακρατῶν 'поддерживающий'] (περιποιούμενος 'сохраняющий') *ФСт XIV/XV, 44б*; Еда бо ѿ преслушания есть ли что покоино себе претварѣть (περιποιεῖσθαι) *Там же, 199а. Ср. притворати.*

ПРИТВАРА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл. Приобщаться, приближаться*: ѿмывающе грѣхи осѣщаетеся. просвѣщаетеся. свершайтеса къ боу притваряетеся. наслѣдуите цр(с)тво нб(с)ноу. (θεοποιοῦσθαι 'обожиться') *ФСт XIV/XV, 29г.*

ПРИТВОРЕНИ|Е (2*), **-Я** *с. 1. Добавление (?)*: на кыижд(д). гла(с). -б. аллу(г)ареви. прп(д)бный бѣц нашъ исповѣдныи еодоръ оустави. и о инѣхъ потроуди(с). ѿко -б. и -б. гла(с). събирають осмишды... а ключающемоу(с) аллу(г)ареви. не бы(т) ѿ -б. иже въ гла(с). нѣ инѣ. и ѿлико ѿемлетъ(с). то(г). великохытрениа. притворениа соу(т). *УСт к. XII, 258.*

2. *Достаток, доход*: кто немѣные сие хвалить. и жизнь бес притвореныа и безъ изобилыа. оному [Василию] оубо что баше развѣ тѣла. и нужныхъ одеждъ плоти. бѣтельство же еже не имѣти ничтоже (βίον ἄσκευον 'жизнь неустроенную') *ГБ к. XIV, 167г.*

ПРИТВОР|ИТИ (4*), **-Ю, -ИТЬ** *гл. 1. Приобрести*: ини да разумно своея сладости ѿходѣть. нѣции же да тѣмъ [отшельничествомъ] славу себе притворѣть. (ἵνα... περιποιήσονται) *ПНЧ 129б, 118.*

2. *Снарядить, приготовить*: дондеже нѣ(с) свара кр(с)тлю со имѣннико(м). оному како тѣ притворить на пу(т). овому же ѿко да впишется въ причастни(к). обою годинѣ не дадущи. (ὅπως ἐφοδιάσῃ) *ГБ к. XIV, 29г.*

3. *Сделать, причинить*: никтоже сие люблѣше съгрѣшившаго въ коренѣхъ. || ѿкоже ап(с)лъ павелъ. еже велѣ предати его сотонѣ. [1 Кор 5. 5] никтоже тако его ненавидѣше. иже с нимъ свеселася [так!] и с нимъ ѣдуше и пьюше. и ласкающе. и конѣцъ показа. они оубо его надуша. и недугъ болии притвориша. (εἰργάζαντο; *ср. 1 Кор 5. 11*) *ПНЧ к. XIV, 172а-б*; аще ли слыш(ю) вы .д. творяща то не помню своего зла сла-

стью и ра(д)стью. и аще вижу кого не притворившаго ни(ко)негоже добра то печаль своею [вм. печалью своею — ὑπὸ τῆς ἀθυρίας... τὰ ἐμά] все забуд(л). (μὴ ἐπιδιδόντας 'не дающих, не жертвующих') *ЗЦ XIV/XV, 48а.*

притворити² *вм. творити*

ПРИТВОР|Ъ (82), **-А** *с. 1. Нартекс, задняя часть церковного строения, в которой вместе с оглашенными находились кающиеся, язычники и иноверные, допущенные слушать Св. Писание*: обычаи же приахомъ на тръженьца пати лѣтъ отълоучение. не отъ канонѣ. отъ послѣдования прѣжде примѣвшихъ. подобаетъ же не отиноудъ възбранити имъ отъ цркве нѣ вънѣ цркве || въ притворѣ съподобляти на стояния. (ἄκροᾶσεως αὐτοὺς ἄξιον 'слушания [Св. Писания] их удоставать') *КЕ XII, 181а-б*; Волею оубивыи. и по семь раскаявша... по четырехъ же лѣтѣхъ. въ оглашеныа приять боудеть въ притворѣ црквнѣмъ стоа. (εἰς τοὺς ἀκροαμένους δεχθήσεται 'да будетъ принятъ в число слушающих [Св. Писание]') *Там же, 194а*; мнѣзи поганьскихъ нападениемъ прѣстоупиша вѣроу иже къ боу. клятвы поганыхъ. съвършивъше. и безаконныхъ нѣкыхъ въкоусивъше иже въ идолѣхъ... -ф. лѣта неприахомъ имъ быти -б. лѣтѣ послушати въ притворѣ съ оглашенными. и три вѣноутрь цркве. и исходити съ оглашенными. (ἄκροᾶσθαι 'слушать [Св. Писание]') *Там же, 197а.*

2. *Церковный двор, примыкавший к храмовому сооружению и включавший постройки разного назначения*: Въ сѣщенѣмъ притворѣ корѣчемница да не ставится. и продаемаа брашна. (ἐν ἱερῷ περιβόλῳ) *КР 1284, 158г*; Прозвутерь нѣкыи. въ единѣ отъ днии. сѣдающе ему. и чтушо въ притворѣ црквнѣмъ. се дѣхъ лукавыи. идѣше предъ нимъ. во образѣ облака темна. и мрачна. (ἐν τῷ περιβόλῳ) *ПНЧ к. XIV, 189в*; то же *Пр 1313, 3б*; || *помещение при церкви, места для оглашенных*: Иже женоу имыи. и пресѣбидѣ црквѣ бѣю. въ притворѣ живѣтъ. или вноутрь. да изриновенъ боудеть. (ἐν ἱερῷ εἰδ. 'в священномъ месте') *КР 1284, 162б*; || *портук*;

крытое строение церковного двора, используемое для различных хозяйственных нужд: Третьяна... заповѣдь възбранѣть прибѣгающимъ къ цркви. асти или спати вноутрь цркве. нъ прѣбывати стрѣгоушесѧ. вноутрь прѣдъ первьыми || дверьми. въ дворѣхъ и въ притворихъ. (ἐν στοαῖς) *КР 1284, 251б—в*; И градъскыи законъ бранитъ. прибѣгъшимъ ѣсти. или сѣдѣ||ти вноутрь цркве. нъ шествовати. и пребывати съ твердынею. вноутрь первыхъ двери въ тѣхъ притворѣхъ. и въ банѣхъ. и въ ѡградѣхъ. (ἐν στοαῖς) *ПНЧ 1296, 92—92 об.*

3. Придел, часть церкви с отдельным (от главного) алтарем: Да бываетъ и панухида за ны семишды лѣтъ(м). събирающемъ(с) всѣмъ. въ притворѣ сѣго пантелѣмона. *УСт к. XII, 270 об.*; въ великыи пѣтъ(к). по оутрь(н). да измѣвена боуде(т) обра||зъмъ сицимъ. и да посыпана боудеть тѣрами и листьемъ. цркы же и папърти. и притвори. по по [так!] омѣвении же ꙗкоже речено ꙗсть въ великыи пѣ(т)къ. тѣгда и прочѧа оутварь ꙗи да приложить(с). ꙗкоже же златъмъ. и ꙗкоже ѿ срѣбра. и да повѣшена боудоу(т) и поникандила. въ цр(к)ви же и папърти и въ притворѣхъ. *Там же, 278—278 об.*; О семь бы разоумети комоуждо насъ. которыи еп(с)пъ тако оукраси сѣоу софию. притворы испѣса. кивотъ створи. и всю извъноу оукраси. *ЛН XIII₂, 29 (1156)*; престависѧ еп(с)пъ новгородскыи аркадии. септѧ(б). въ ·бѣ· положиша и. съ ч(с)тью вѣликою въ притворе сѣмѧ софил. *Там же, 32 (1163)*; в ту же ночь стояше иереръ моужь бл҃гочестивъ в притворѣ црквнѣмъ сѣго дмитриа. се придоша двѣ оуноши въ притворъ. и рекоста моужевѣ стоящему кде ꙗсть ꙗже иже сде живеть. (πρὸ τοῦ τριβήλου... ἐν αὐτῷ τῷ τριβήλῳ) *ПрЛ 1282, 59г*; надъ || симъ бѣ храмъ ·ѿ· притворъ имущи. и ту лежаше множество болащихъ хромы(х) и слѣпы(х) *КТур XII сп. XIV₂, 257 об.*; тѣло оѧа своего положи в рацѣ мороморѧнѣ. и постави въ притворѣ цркве сѣмѧ софию. *ЧтБГ к. XI сп. XIV₂, 110а*; В се же лѣ(т) престависѧ ѿнъ старецъ добрый... ꙗкоже и

гробъ е(с) в Печерско(м) монастыри в притворѣ иде||же лежить тѣло ꙗго положено. м(с)ца. июна въ ·кд· *ЛЛ 1377, 94—95 (1106)*; то же *ЛИ ок. 1425, 96 об. (1106)*; Того(ж) лѣ(т). м(с)ца. септѧ(б). ѡбновл(е)на бы(с) цркы сѣаѧ Бѣа в Суждали... и покрыта бы(с) ѡловомъ ѿ верху до комаръ. и до притворовъ. *ЛЛ 1377, 139 об. (1194)*; възложеше мощи [Феодосия Печерского] на вариманѧтью... положиша съ пѣ(с)ми оу сѣмѧ бѣа въ притворѣ црквнѣмъ. на десноѣ странѣ. *ПрП XIV—XV (2), 92в*; тѣ болма плачють по тобѣ а сии ни въ црквь не велѧтъ вложить. и тако положивы и [кн. Андрея] въ притворѣ оу божници прикрывы и корьзномъ. и лежа ту ·Б· дни и ночи. *ЛИ ок. 1425, 208 об. (1175)*.

ПРИТВОРЬНО (1*) нар. Нарочно, притворно: отъвѣщавающихъ бѣситисѧ. и образъмъ зълъмъ. притворьно тѣхъ въображающаѧ. ключисѧ образъмъ высѧкимъ запрѣщати. (προσποινῶς) *КЕ XII, 59б*.

ПРИТВОРА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл. Прибавлять, приобретать дополнительно: аще ли не ѡстанешисѧ ѿ прежнихъ грѣховъ своихъ. и другихъ притворяющи имъ. то не послушаютъ насъ сѣии. ни дають ны бѣ прощения. *СбТр XIV/XV, 215 об.*; ѿ преслушаниѧ... премѣнно и тѧжко и в [в греч. нет] немощь претворѧеть. отъ послушаниѧ же легко и прелегко и покоино. (περιποιούμενος) *ФСт XIV/XV, 199а*; Добраѧ претворѧимъ. и бѣ поможетъ силъ нашеи. (περιποιώμεθα) *Там же. Ср. притварати.*

ПРИТЕ|ЧИ (-ЩИ) (107), -КОУ, -ЧЕТЬ гл. 1. Прийти, прибыть: чѣтъ до мѣнь зѣла имееши оже еси къ мѣнѣ нъ прихотилъ... ци оуже ти есмь задѣла сълюци а тобѣ вѣдѣ ꙗко есть не годнѣ аже бы ти годнѣ. то из оцью бы сѧ вытѣрьго притѣклъ *ГрБ № 752, 80 XI*; се ꙗединъ отъ братиѧ видѣвы и [Феодосия] водоу носѧща. и скоро шедъ възвѣсти нѣколикоу братии. иже и съ тѣщани||емъ притекъше. наносиша воды до избытка. *ЖФП XII, 42б—в*; и вънезапоу вельблудъ притекъ. разбыеныи диаволомъ. ицѣлевый

ѿ сѣюу. прогѣа члѣвьскымъ || гл(с)мь. (ἡ κάμηλος δρακοῦσα) *Пр.Л 1282, 62–63*; ищѣ-
листа же [Козьма и Дамиан] и женоу нѣ-
коюу именемъ пелагию. иже та притек-
ши къ сѣмоу дамианюу. прінесе ємоу .҃҃-
ничѣ. и закла и именемъ биемъ. взати
на. (προσδρακοῦσα) *Там же*; вси же прите-
коша к нему хотѣща послышати гл҃гмыхъ
и събравшемъсѣ вѣмъ. повѣдаше па-
вѣль явленое єму (συνέτρεχον) *Пр 1383,
27г*; вси оубо ини мнѣху ѿ мнѣ. ꙗко ѿ
радости оубо притеку къ еп(с)пѣи власти.
(προσδρακοῦμαι) *ГБ к. XIV, 160а*; аще бо
ѿ земнаго кн(ѣ)зѣа что любо придеть .ѿ.
к подручнымъ егѣе гражданомъ. то вси
со страхомъ притекуше [СбТр XIV/XV,
18 об. пришедше] послушаютъ и оуслы-
шавше творѣтъ повелѣнныя имъ. 3Ц
XIV/XV, 114б; лоучисѣа оубо нѣкогда
семоу бл҃жнѣмоу [св. Спиридону] вѣже-
щи печь на испечение проскоура(м), и ѿ
ѿпаланиа ѿгна зажеже(с) покровъ хра-
моу. сѣ же вземъ свою монатию закры-
оустые печи. свитѣ же зав(ѣ)завъ роука-
ва. и сию вземъ тече на кладѣзъ и тоу
нальѣвѣ воды. скоро течаше || зовыи бра-
(т)ю да оугасѣтъ. ѿни же притекше. ви-
дѣша дивноую вещь. како не истече ѿ
свиты вода. єюже оугасиша силоу ѿгне-
ноюу. ПҚП 1406, 201в–г; Иже по зем-
ламъ блѣудитъ, тѣснетсѣ прітечи кѣ ѿте-
чествѣ8 своемуу *Пч н. XV (I), 7*; приспѣвшю
же часоу посѣченыа, притекоша вси
лю||дие видѣтъ, аще вѣренъ боудеть, иже
пороукоу заставилъ (συνέδραце) *Там же,
19–20*; Лѣчъца и друга мни того, иже к
тебѣ въ ноужи скоро притечетъ. *Там же,
101*; | *образн.*: Многомоутъное море жи-
тия прѣтекъ. въ твою тишиноу прите(ч).
вѣроу прѣставлии. (προσώρτησαν 'встали
на якорь') *УСт к. XII, 276 об.*; по семь
избравыи оубо доброе къ свѣтоу истинь-
ноуоумоу притече. (προσέδραце) *КЕ XII,
62б*; велить члѣкмъ бѣ къ цр҃квамъ акы
къ пристанищю ѿ боурѣа притечи. и за-
тишые житискихъ печалии прияти. *Пр
1383, 105г*; дондеже и еше властелинъ
оуму еси. притеци къ дару. [к крещению]
дондеже не болиши тѣло(м) и разумо(м).
(прѣсδдраце) *ГБ к. XIV, 29в*; имъже бо об-

разо(м) жадае(т) елень на источни(к) водъ.
такo и ты притеци ко кр̑щнью. (пр̑сдраме)
Там же, 36а.

2. Подойти, приблизиться, подбежать: единъ ѿ гу||битель притекъ оудари въ срдце его. и тако блжныи борись предасть дшю в руцѣ бии. ЧтБГ к. XI сп. XIV, 99в-г; мимо же идыи и другыи бестудень и некротокъ. имѣа обычаи палицю держа разбоиницю. нако оузрѣ || его [Андрея] биема безъ мл(с)ти. пострѣкаемъ деаволомъ. притекъ. оудари его палицею (ἄναδραμών) ЖАЮ к. XIV, 196-в; он же [отец] издале(ч) видѣ(въ) его [блудного сына] милосердова и прите(к) обыятъ его. и мл(с)твно ѡбლობы||за. (προσδραμών; ср. Лк 15. 20: δραμών) ЖВИ XIV-XV, 48а-б; инаковъ же идаше. [вм. ѣдаше] видѣвъ же исавъ при||тече къ инаковоу. и начать просити нати оу него. (ср. Быт 25. 29: ἦλθεν) Пал 140б, 74а-б; друугии Татаринъ. со задоу притече. и пота Лаха тоу. и оубыень бы(с) Лахъ. ЛИ ок. 1425, 284 об. (1261); | образн.: въпиеть [Бог] прѣркъмъ глѣ. по сихъ всѣхъ. къ мнѣ възвратитеса. [Иер 3. 7] и иеще далече сообщемъ намъ. притечеть и ѡбьиметь. и ѡбლობызакеть. ѡпыщреную и гнѣсивую нашу выю. (προστρέχει) СБТр XII/XIII, 125 об.

3. Прибегнуть, обратиться (к кому-л., чему-л.): нѣции чресь црѣвьныи законъ. притекъше къ сильнымъ. властельхъ надѣявшесѧ. единою область на двѡе раздѣлаахоу. (просδραβόντες) *КЕ XII, 33 об.*; аще ицѣлати по исти(н). луче оумрети ли къ врагомъ бѣимъ притещи. и тою ицѣлити(с) вещью (просδραμεῖν) *ПНЧ к. XIV, 152а*; будемъ терпѣливи брат(я) въ врѣмѧ искуса притечемъ съ слъзами. и стонании срѣдца. и любитрудною мѣтвою и бѣдѣниемъ притечемъ къ бу. и примѣмъ помощь ѿ печали. *Пр 1383, 82г*; срѣмъ притеците къ иерѣю ѡцѣю дѣвному с покаяниемъ и съ слезами. ѡтверзете ѿ себе всѧ дѣла злаа. *СбУв XIV², 67*; же гл(с)омъ твои(м) покровъ мрачныи ѡвергъ. к свѣту притеку лица г(с)нѧ. обаче помилует ли мѧ. (просδραβοῦμαι) *ЖВИ XIV—XV, 105а*; но

аще оуслышите что басни члвч(с)кихъ, къ бж(с)твенному писанию притецѣте. *СВЛ XIII сп. XIV/XV, 86б; || приступить (к чему-л.), начать делать (что-л.):* претецѣмъ на блгое ѡно дѣанье стѣх ѡцѣ наши(х) (ἀναδράμωμεν) *ФСГ XIV/XV, 141б; мы же оубо к писанию бытия притецѣмъ. Пал 1406, 72б.*

4. *Присоединиться, приобщиться (к кому-л., чему-л.):* того ради тѣ ѡнѣхъ [грехов] прѣмѣни. [крещение] ꙗко да не || паки притечеши къ грѣхоу ѡномоу. (ἵνα μηκέτι παλινδρομήσης) *ПНЧ н. XIII, 166б; замбрии же ре(ч) аще се створиши. тако намъ главы ц(с)рвы. [μὰ τὴν κεφαλὴν τοῦ βασιλέως 'клянусь головой царя']* вси жидове оставльше законъ. къ кр(с)тъяньстѣи вѣрѣ вси притечемъ. (προσδραμόμεθα) *ПрЛ 1282, 117г; то же ГА XIV, 209а–б; глѣю азъ, вси къ моеи вѣрѣ притекоуть. (συνδραμοῦσιν) ГА XIV, 208в; ѡрекшася [вм. ѡрекшеся – оі... παραιτησάμενοι] оу||бо весьма. не послужавши су(т) иже не притекоша къ х(с)вѣ вѣрѣ. но или во идолослуженье. ил(и) въ ереси нѣции пребываю(т). (μὴ προσδραμόντες) ЖВИ XIV–XV, 39–40; не постави бо [Бог] прекраснаго слнца на едино(м) мѣстѣ... но створи ѣму востокъ. полъ дне и западъ. тако и оугодника своего Андрѣа князѣ. не приведе его туне к собѣ. а могущаа [в др. сп. могущаго] таковымъ житьемъ и тако дѣшю сѣсти но кровью мѣнчскою ѡмывшеся. [в др. сп. омывся] прегрешении свои(х). с братома с Романо(м) и с Дѣдмъ. единопѣшно къ Ху Бу притече. *ЛЛ 1377, 125 (1175);* Также и ты жидовине... сверзи ветшаную одежду еже естъ невѣрство. и обновися сѣмъ крѣшнимъ и притеци къ х(с)у *Пал 1406, 126б.**

ПРИТИСН|ОУТИ (8*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл. *Притиснуть, прижать:* и се англѣ бни заступивъ. путь ѣму. стоаше предъ осла-темъ его. осла же оустрашивъсѣ видѣния. и прѣтисну ногу валаку. валакъ же оубо нача бити съ яростью. (*Чис 22. 25: ἀπέθλιψεν*) *Пал 1406, 144а; || перен.: слышавъ же Ф(а)раѡнъ. ꙗко бѣжати людье. погна по ни(х) и притисну ю [вм. я] къ морю. [ср. Исх 14. 9] ЛЛ 1377, 32 (98б);*

то же *ЛИ ок. 1425, 37 об. (98б);* бы(с) сѣча зла... и притиснуша Сѣполка с дружиною къ <ѡ>зеру. и вѣступиша на ледъ. *ЛЛ 1377, 48 об. (101б);* то же *ЛИ ок. 1425, 53 об. (101б);* сторожеве же Романови перебродилисѣ блху чересъ ѡку. и оусрѣтошасѣ с нашими сторожи... ѡни же побѣгоша а наши погнаша. и притиснуша ихъ к рѣцѣ ѡцѣ. ини избиша. другыа изымаша. а ини истопоша. *ЛЛ 1377, 131 (118б);* ратнии ѡстремишасѣ на нь. и притиснуша и к водѣ... и побѣжени быш(а) наши гнѣво(м) Бжѣимъ. князи вси изымани быша. *Там же, 135 (118б);* възаша [князѣя] вежѣ ихъ [половцев] на Оуглѣ рѣцѣ а другыѣ. по Снопороду. а самѣхъ постигоша в Черного [в др. сп. оу черного] лѣса. и ту притиснувшѣ к лѣсу избиша ѣ. *ЛИ ок. 1425, 192 об. (117б).*

ПРИТИСН|ОУТИСА (1*), **-ОУСА, -ЕТЬСА** гл. *Притиснуться, прижаться:* со всѣцѣмъ тѣанье(м) тецѣте къ цкви. но и па(ч) въ сѣую литургию. и стоите не ѣ. близъ дру(г). и ѣгда хоцете поклонѣти(с) и мо(л). створити. кождо на стра(н) || бра(т) своему. да ѡступитъ да поклонитъ(с). да не притиснетъ(с) бра(т) своему. *КВ к. XIV, 296а–б.*

ПРИТОК|А (1*), **-Ы** с. *Поток, приток.* *Образн.: развѣ бо мало зѣло и си(х) иели-коже худости ради небрегоша. или добры(м) дѣло(м) супротивишасѣ. имѣже подоба сѣмѣ и коре(н) оставитъ излѣви да прозѣбнетъ паки. і оживе(т) притоками дѣвными вси годни быша толма. (ταῖς ἐπιρροαῖς) ГБ к. XIV, 186в.*

ПРИТОМ|ИТИ (1*), **-ЛЮ, -ИТЬ** гл. *Несколько ослабить:* Сѣслав же... оутеръ слезъ свои(х) и ре(ч). ѡ любѣ моя братья. и снѣв и моужѣ землѣ Роускоѣ. дал ми Бѣ притомити поганыа. но не воздержавше оуности. ѡтвориша [князѣя, которые отправились в поход на половцев втайне от кн. Святослава и потерпели поражение] ворота на Роусьскуюю землю. *ЛИ ок. 1425, 225 (1185).*

ПРИТРАНЫИ (5*) пр. 1. *Сильный, чрезвычайный:* Сотона же с дѣмоны своими... оцѣти ѣпифана молашасѣ о немъ. [о Рафаиле] притранъ гнѣвъ имѣа зло-

дѣи. занеже оуже болашии повинни ему бѣаше. на немже столѣ сѣдаше епифанѣ. хоташе ринути его долу с высокы храмины. (φοβερὸν θράσος) ЖАЮ к. XIV, 47г; || огромный: поимана бѣ [Миндовгом] вса земля Литовская. и бесчисленное имѣние и(х). притрано бѣ бѣтельство ихъ. ЛН ок. 1425, 273 об. (1252).

2. Страшный, приводящий в трепет: нѣ видиши яко страхъ судья земаго. можетъ погубити похоть много же бы оного притраного и всевидящаго судья. страхъ || могъ въ насъ погубити всю злою [так!] похоть. СбХл XIV, 103–103 об.

3. Неприятный, противный: Бештьстие любии акы чашю пелына. и приими е аште и притрано ти кость. нѣ на прогнание грѣхъ || въноумоу недоугоу. иже бо грѣхъ сладостию въниде. горестию. да проженетьсѣ. Изб 1076, 34–34 об.; то же СбТр XII/XIII, 54. Ср. пристранѣ.

ПРИТРАНЬНЪ (5*) пр. 1. Страшный, ужасный: того ради нѣ имѣю дързновѣния к тобѣ. яко безакония моя велика и притраньни грѣси мои. СбЯр XIII, 101.

2. Неприятный, тяжелый: тѣ(м)же кость хитрыа врача пытати. а не ласкавца. но иже жгутъ и рѣжу(т) съ мл(с)тью і разумомъ. и горкаа былыа дають испивати. аще і притра(н)но. но на прогнание грѣховному недугу. ПНЧ к. XIV, 152а; путь имже хошеши ходити. аще и притраньненъ [так!] || кость и жестокъ. но с тобою ми сушу. оугоденъ будетъ и гладокъ и вжелѣненъ. (δύσκολος) ЖВИ XIV–XV, 14–15; та пища же и питье притранна ми явл(а)етсѣ и горка. (ἀγδῆ) Там же, 17г; неврежана же [тела Варлаама и Иоасафа] извѣстно и цѣла съ одежами. сия оубо сщ҃ни дѣши и телеса многа испущающа бл҃гоуханье. и ничтоже весма притранно являюща. (ἀγδῆς) Там же, 135б. Ср. пристраньнѣ.

ПРИТРАНЬНИ (2*) сравн. степ. к притраньнѣ. 1. В 1 знач.: и се притраньнѣе и страшнѣе. яко на хр(с)ыаньскѣ родѣ стра(х) и колѣбанье. и бѣда оустранисѣ. [в др. сп. упространисѣ] ЛЛ 1377, 133 (1185).

2. Во 2 знач.: первыи свѣтн(к) ре(ч). но тобѣ же ц(с)рю како сею жи(т)е явлѣетсѣ. ре(ч) ц(с)рь всѣ(х) ихже никогдаже видѣхъ притраннѣе и печальнѣмъ. зраще [вм. печальнѣе. мързѣще — δυστυχεστάτη, βδελυκτῇ] же и ненавистно. (πάντων... ὃν πάποτε ἐώρακα ἀγδεστάτη 'самое тягостное изо всего, что я когда-либо видел') ЖВИ XIV–XV, 63а.

ПРИТРАНЕСТВО (2*), -А с. Страх, ужас: подобенъ есмь въ корабли въ мори плавающимъ. иже не вѣдаще добрѣ правити корабля. [так!] недооумѣютсѣ и ѿ величествъ корабля скърбѣть. яко много волнение приражаецсѣ к нему. и ѿтоуду въ малы корабльцѣ. или в л(о)дию влѣзъше. всьдѣ волнами пота(плѣ)ютсѣ. и недооумѣютсѣ что ство||рити. прѣходитъ бо с ними притранѣство и зольчѣ (ἡ ἀγδία) КР 1284, 193в–г; || (нечто) ужасное: великое поле оно преше(д)ше. введоша его [Иоасафа] в мѣста темная. и всѣко(г) притранѣства и туги исполнь. (ἀγδίας) ЖВИ XIV–XV, 112б.

ПРИТРАНЬЕ (1*) сравн. степ. нар. Страшнее, ужаснее: г(с)ь кость громъ. снѣ же громови бословець. притранѣе бо того инѣ никтоже не можетъ грѣмѣти. (φοβερώτερον) ЖАЮ к. XIV, 53в.

ПРИТРАНѢ (1*) сравн. степ. к притраньи. Страшнее, ужаснее: и се притранѣе и страшнѣе. яко на х(с)ыаньскѣ родѣ страхъ и колѣбанье. <и> бѣда оупространисѣ. ЛЛ 1377, 74 об. (1093). Ср. притраньнѣ.

ПРИТОУЖАЕ (1*) сравн. степ. нар. Более надоедливо, докучливо: Въ тѣ часъ начаша пси лаяти зли бо бл҃хоу пси оу него. заачии ловци. и начаша лаяти прилѣжно. и ре(ч) ѿг(с)нѣ ѿтрокомъ своимъ. идите и видите что притоужають лающие пси. или звѣрь есть пришель. и рѣша ѿтроци нѣтоу ничтоже. пси же начаша притоужае лаяти. [в др. сп. боле того / болма притоужати начаша] тоу ре(ч) господарь гостемъ. поидемъ да видимъ съ свѣщамы. звѣрь ли есть влѣзъ во дворъ. [вм. дворъ] СбТр XIV/XV, 184.

ПРИТОУЖАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. Притесняемый, принуждаемый: Се

прозвouterso виаронъ. ѿ || некого притоужаемъ. и не могый того стоужения терпѣти. и ѿ смощенна клѣтсѧ. к томуу не слоужити. и по томъ расканвсѧ слоужити въсхотѣ. (ἐπηρεάζμενος) КР 1284, 178а–б.

ПРИТОУЖАТИ (8*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Чинитъ препятствія:* ц(с)рь же ѿмиритьскыи притоужаше кораблемъ. ꙗко бѧхоу стали на оужижихъ железныхъ. имиже бѣ припалъ [вм. препалъ] глублиноу морѧ. ПрЛ 1282, 57а.

2. *Беспокоитъ, докучать:* и начаша псы (ла)яти. бѧхоу бо псы мнози оу него... и рече господарь къ || отрокомъ видите чѣто притоужають псы. или звѣрне пришьли... псы же боле того притоужати начаша ѧмоу. (τῶν κυνῶν διαπονυμένων... της ὑλακῆς οὐδ' ὅλως ἐπάοντο) ЧудН XII, 70–71; то же ПрЮр XIV, 170в; изве(р)женъ бывъ ѿ сана аще пр(и)тужаетъ ц(с)рви възвѣщ(а)ю о собѣ. да проситъ къ болшемубору пристоупи(т)и и судитисѧ. и каковъ судъ ти изнесутъ на нь. в тѣмъ да прѣбываетъ. (εἰ... ἐνοχλήσαι τολήσειе 'если осмелился докучать') КР 1284, 75б; давѣцю коемоу неправедьномуу. женѣ нѣкоеи притоужающю. ꙗко моужьнѧ ради еи [в греч. далее χρέους 'долга'] просѧща. не елико бѧше зайто не [вм. но – ἀλλά] боле въноушивъ се прежереченныи. еп(с)пъ [еретик-духоборец] не и еше погребень моужъ ѧи. но и еше пристрававшесѧ мѣртвцю глѣти и рещи. колико бѣ подобьнаго долъга. заимованаго имъ. (διασεῖοντος) ПНЧ к. XIV, 126г; Въ тѣ часъ начаша пси лаяти зли бо бѧхоу пси оу него. заѧции ловци. и начаша лаяти прилѣжно. и ре(ч) ѿ(с)нѣ отрокомъ своимъ. идите и видите чѣто притоужають лающие пси. или звѣрь естъ пришелъ. и рѣша ѿтроци нѣтоу ничтоже. СбТр XIV/XV, 184.

ПРИТОУПИТИ (3*), -ЛЮ, -ИТЬ гл.

Притупить, затупить. Образн.: жало грѣховное притупи и сѣны бѣиа члѣви створи. нависѧ пастухъ за || блужшимъ. [ср. Ос 13. 14; 1 Кор 15. 56] СбЧуд к. XIV, 140а–б; будетъ члѣвкъ ѿ вышнаго... пришедши бо возьметъ власть и силу. и вздастъ истину

авраамоу. юже преже ре(ч) ѧмоу. то та всѧ остра [вм. острая?] притупить. и сѣрхѧкаа гладька будуть. [ср. Ис 40. 4] Пал 140б, 79а; пришедши бо младеньць взѧ власть и силу и взда (и)стиною авраамоу. юже преже рече ѧмоу. то бо младеньць острѧи всѧ притоупи. Там же, 82в.

ПРИТОУПИТИСА (1*), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл.

Притупиться, затупиться. Образн.: симъ бо тѣломъ [Христа] глава адова скрушена бы(с)и. и жало ѧго притуписѧ. симъ тѣломъ держава ѧго и власть поправа бы(с)и [ср. Ос 13. 14; 1 Кор 15. 56] КТур XII сп. XIV, 231 об.

ПРИТОУПЛЕНЪ (1*) прич. страд. прош. к притоупити. Образн.: Како претщаливно естъ смиреномудриа даръ. се же естъ пречюдное исправление. имже преста мѧтежь. притуплена бы(с)и гордыни. расточено бы(с)и сластолюбье. (ἀποκέρκρυνται 'потерпела неудачу') ФСт XIV/XV, 158а.

ПРИТОУПЛАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл.

Перен. Сдерживать, удерживать (передача греч. ἀμβλύνω 'притуплять, сдерживать'): о приношениихъ. Чѣстныхъ же моужии. ꙗко ихъ приходѧше. чѧсть своего прѧжжаниа. движимаго и недвижимаго обрадѧть своимъ люблениемъ... тѣхъ изволения приимати. и приносимое приимати и не ѿрѣвати. ни брѣгшаго о добрѣ оуспѣшно притоуплати. УСт к. XII, 234 об.

ПРИТЬКНЮТИ (4*), -ОУ, -ЕТЬ гл.

Уподобить: прѣркъ рече потребитъ || гѣ всѧ оустыны лѣстивыа. и ѧзыки велерѣчивъ. [Пс 11. 4] насилныхъ же грѣхъ кдѣ естъ мощно притькнути. тѧти бо и разбоиникъ тѧции [клеветники] горше соутъ СбХл XIV, 102–102 об.

♦♦ **Притькноути послоуѣхъ (послоу-хы) – доказать при свидетеляхъ:** Въ всѧкоу прю и клеветоу и шепты. достонитъ князю и соудни не послоушати безъ свѣдетель многъ. нь глѣти к соуперникомъ и клеветникомъ. и шептникомъ. аще не притькне || те послоуѣхъ ꙗкоже и законъ бѣи велитъ. прияти тоу же казнѣ чаите. юже на друга глѧсте. ЗС 1285–1291,

337a–б; то же МПр XIV₂, 72; Всѣхъ тво-
рѣи клеветы. достойтъ кѣзю судити не
послушати ихъ. и свѣдѣтель многъ. глѣти
к суперникомъ. аще претыснеть [так!]
послухы. ꙗкоже законъ бѣи велить ту же
казнь да приметь. ЗС XIV₂, 23.

ПРИТЪЧА (269), -Ѣ (-А) с. 1. *Иноска-
зание, аллегория*: призывавъ ꙗ. [мона-
хов] нѣ не тоу абие обличааше [Феодо-
сий] ихъ. нѣ ꙗкоже издаелача притъчами
нагона глѣаше къ нимъ. ЖФП XII, 38г;
се же [Феодосий] и послѣже въписа къ
нему [князю] епистолию великоу зѣло.
обличаѣа того и глѣа. гла(с) крѣве брата
твоего въпиеть на тѣ къ боу. ꙗко аvelle-
ва на каина. и инѣхъ многыхъ дрѣвни-
ихъ гонитель и оубоиникъ. и братонена-
видѣникъ привода. и притъчами томоу
всѣа еже оуказавъ. и тако въписа въ по-
съла. Там же, 58в; есть бо притча глѣ и
притча и поносъ (ἔστι γὰρ παραβολὴ
λάλημα καὶ ὑπόδειγμα καὶ ὀνειδισμός 'ино-
сказание [может представлять собой] из-
речение, и пример, и порицание') ГА XIV₂,
74б; есть же притча приточное слово,
его(ж) мнози глѣю(т) въпро(с) (ἔστι δὲ
παραβολὴ αἰνιγματώδης λόγος, ὃ πολλοὶ
λέγουσι ζήτημα 'иносказание есть загадоч-
ная речь, которую многие называют за-
гадкой') Там же, 74в; [об иудеях, которые
всегда возвращались из изгнаний] нынѣ
же ничтоже таковое бы(с), нѣ ѿ того бѣ-ти
сотъ минуувшимъ, ни притъчю таковаго
ѿвращеньѣа видимъ ꙗвлѣемое, ꙗкоже
древнюю? (αἰνιγμα) ГА XIV₂, 174в; При-
ди нынѣ дѣхмъ сѣбѣи пѣрче захаріе...
не бо притчею но ꙗвѣ показалъ еси на(м)
глѣ се бѣ на(ш) грѣде(т) въ славѣ ѿ бра-
ни ѿполченія своего. [ср. Зах 9. 9] КТур
XII сп. XIV₂, 270; оуноша || нѣкыи ре(ч) к
нему. «...что видиши»... и онъ притцею
ре(ч) «снѣ вижю». ꙗкоже плавы и сонъ.
такѡ и сущее все оузрачье. еже есть на
торгу лежаще и продаемо лю(д)мъ. (αἰνιτ-
τόμενος εἶπεν) ЖАЮ к. XIV, 30–31.

2. *Произведение малого дидактическо-
го жанра, заключающее в себе мораль-
ное или религиозное поучение*: Чадо въ
мъножествѣ ста||рьць стани. и аште кѣто
е прѣмоудръ томъ сѣа прилѣпи. всѣакоу

повѣсть въсхочи слышати. и притъча
разоума не оубѣжитъ тебе. (παροιμία) Изб
1076, 140–140 об.; Не прѣзьри повѣстии
мѣдрыхъ и въ притъчахъ ихъ живи. ꙗко
отъ нихъ навъикнеши наказаніе: и по-
слоужиши вельможамъ. (Сир 8. 8: ἐν ταῖς
παροιμίαις) Там же, 162; притчами и пѣ(с)-
ми и станъми и толкованиими оудивленъ
бы(с), избралъ еси ꙗко ч(с)тець злата и
ꙗко свинець оумножилъ сребро. (Сир 47.
19: παροιμίαις) ГА XIV₂, 94г; **притъча мн.**
Притчи Соломоновы, одна из книг Вет-
хого Завета: кѣнигы п(с)мъ -рѣѣ притъча
соломона. црѣвѣникъ пѣснь пѣсньмъ.
(Παροιμία) КЕ XII, 100а; стихерь пѣтеры
кѣнигы рекоу... три же соломона прѣмоуд-
рааго притъча. црѣвѣника. пѣснь же пѣс-
ньмъ. (Παροιμία) Там же, 246б; станѣмъ
на соупостата ꙗко добри воины. бѣдѣ-
ниемъ и постѣмъ и млѣвами. ꙗкож(е) и
въ притъчахъ писано есть. не дажъ съна
очима своимъ. (ἐν ταῖς Παροιμίαις; ср.
Притч 6. 4) СБТр XII/XIII, 94.

3. *Произведение малого дидактико-
аллегорического жанра, притча*: Въ тѣ(ж)
днь притча сѣго ефрѣма. ѿ правдныхъ
и ѿ грѣшныхъ. (ἄκουε... παραβολήν) ПрЛ
1282, 71г; по еоуа(г)льстѣи притчи иже ѿ
смоковници. ꙗже -рѣѣ лѣ(т). плѣда не ство-
ри. и хотѣши посѣчена быти. прощена
бы(с) за единого лѣ(т). [ср. Лк 13. 6–9] КР
1284, 199г; ѿ семь бо ре(ч) гѣ притчею. ѿ
въпадѣшимъ въ разбоиники. [ср. Лк 10.
30–37] КН 1285–1291, 609б; притча же
есть слово таинное, кетеромъ ꙗвлениемъ
знаемоуемое. [в др. сп. знаменѣмо] (πα-
ροιμία δὲ ἐστὶ λόγος ἀπόκρυφος δι' ἑτέρου
πρόδηλου σημαίνόμενος 'притча же есть
тайная речь, являемая через другое,
ясное') ГА XIV₂, 74г; М(с)ца того(ж) в -кѣѣ.
Въ тѣ(ж) днь сло(в) притча о тѣлѣ члѣвѣ-
стѣ и о дѣши его и о въскр(с)нии мѣртвыхъ
КТур XII сп. XIV₂, 19а; поможеши собѣ
добрѣ. аще поминаеши еуа(г)льскую
притчю. ꙗко лукавыи дѣхъ ѿгнаса ѿ тебе
крѣщѣе(м). (τῆς... παραβολῆς) ГБ к. XIV,
41г; видѣаше же блѣжныи мысленыма
очима своимъ единого же ихъ [слу] дѣла
и кацѣмъ грѣхомъ кождо ихъ бѣаше
обуатъ. хотѣ же имъ ползу створити и

нача имъ глѣти. притцю нѣкаку ѿригана. слышаще же рѣчь сѣго срамляющесѣ. ѿкоже ѿ пламени бѣжаху. (παράβολήν) ЖАЮ к. XIV, 17в; Притча того(ж) ѿко не зазрѣти внѣшними ѿчима на сань и на лице члѣву. но внутреними ѿчима и нутреня || дѣвна зрѣти ЗЦ XIV/XV, 53–54; исполни притцю г(с)ню еже ре(ч). аще зерно пшенично впадъ в землю не оумреть то едино пре||бывае(т). аще ли оумреть то много плодъ принесеть. [ср. Ин 12. 24] ПКП 1406, 95б–в; подобаетъ бо сбыти(с) притчи ре(ч)нѣи г(с)мъ. изиде сѣии сѣять сѣмене своего. ѿво паде при поуті. а дрѣгоу в тернии. [ср. Мф 13. 3–8] Там же, 115а; бѣ бо Тимофѣи в Галичѣ премоудрѣ книжникъ... при(т)чтею [так!] ре(ч) слово. ѿ семь томители. Бѣнедиктъ. ЛИ ок. 1425, 246 об. (1205).

4. *Пословица, поговорка, крылатое выражение*: есть притъча в Руси. и до сего дне погибоша аки ѿбрѣ. ЛЛ 1377, 4 об.; то же ЛИ ок. 1425, 6; а Володимеръ вниде в Киевъ. и ѿсѣде Юрополка в Роднѣ. и бѣ гладъ великъ в немъ. <и> есть притча и до сего дне. бѣда аки в Роднѣ. ЛЛ 1377, 24 об. (980); то же ЛИ ок. 1425, 30 об. (980); И сбы(с)сѣ над ни(м) притча еуа(г)льскаѣ. ѿко всѣхъ вносѣсѣ смѣритсѣ. а смѣрѣсѣ вносесѣ. [ср. Лк 14. 11] ЛЛ 1377, 144 об. (1206); Притча глѣть дѣте(м) ножа не даваи. (ή παροψία) Пч н. XV (I), 33.

5. *Загадка*: Они же [бесы] рѣшѣ юмоу. по истинѣ имате .҃҃. вешти. вельми противляюштсѣ намъ. единоу отъ нихъ ѿ(с)те. другоую же на ши||и [так!] ваши обѣщаютъ. въ друзѣи же мынетсѣ: знаменахоу же сими притъчами лоукавии: Сѣюе прицаштение. и чьстѣнны крѣсть. и сѣюе хръщение. (διὰ τούτων τὸν αἰνιγμάτων) Изб 1076, 214–215; ц(с)рца Саваньскаѣ... оуслышавъши имѣ юго [Соломона], приде въ Иер(с)лѣмъ, искоусити юго хотѣши притъчами (3 Цар 10. 1: ἐν αἰνιγμασίν) ГА XIV, 94а.

6. *Пример, образец*: Прѣславъно прослави. божьствѣна||ѣа благодать самобратною ваю. [Бориса и Глеба] ѿко притъцю въ истиноу. братолюбѣа бла-

гочьстиѣа. Стих 1156–1163, 104 об.; ѿ него тако наказани [монахи] и въ великое житіе приведени. притъ||ча и ти бл҃гочьстью и добродѣтели и пѣрвыи оуставъ мнозѣмъ быша. (υποδείγμα) ЖФСт к. XII, 34–35; се кто разоумѣеть прилѣж||нѣе же тѣхъ дѣянии и житію поучѣясѣ. частыми же въ нихъ таковыми полоучитъ притъчѣми. и паче оубо близъ тѣхъ ходити въкоушае(т)сѣ. (τοῖς... παραδείγμασι) УСт к. XII, 249–250; ѿко ѿѣа сѣа имаши. тѣмъ оукрашаисѣ. то бо оубо ооужаетъ тѣа боле паче. югда в домоу имѣа притъчу бл҃городіа. не достоина себе стварѣше родитель добродѣтели (τὸ παράδειγμα) ПНЧ 1296, 153; мучим же юсмъ аки въ адѣ бестудѣемъ носѣщихъ ми. смѣхъ бо юсть унотамъ укарающимсѣ мноу. и старце||мъ лежю притча к наказанью. КТур XII сп. XIV, 2, 258–259; Кто оубо паче оного [Василия] или дѣство почте. или бесплотъе оустави. не точью собо [так!] при(т)ча творѣ. но нмже подвизашесѣ. (τῷ καθ' ἑαυτὸν ὑποδείγματι) ГБ к. XIV, 168в; || *символ, эмблема*: и юще же въ бранехъ соущи и варвароу прилѣжащо, наши || воеводы, ѿ истовыхъ вѣсехъ свѣщевающесѣ, Иѿвиадоу даша ц(с)рство, онъ же, имѣсѣ по то, ре(ч): «азъ приимоу ц(с)ртвѣныа причта [в др. сп. притча]. (τὰ τῆς βασιλείας σύμβολα 'символы царства') ГА XIV, 231–232.

7. *Предмет пересудов*: положихъ ѿдѣние мое врѣтище и быхъ имъ въ притъчу. о мнѣ глоумѣахоусѣ сѣдѣше во вратѣхъ. (Пс 68. 12: εἰς παράβολήν) СБЯр XIII, 8 об.; да будеши тамо въ позоръ и въ притъчу. и повѣсть въ всѣхъ страна(х) Пал 1406, 154а; рекутъ [иудеи] се [Христос] бѣ югоже имѣхомъ иногда въ смѣхъ. и въ притъчу. и поношение безумнии. житіе юго непщевахомъ въ гнѣвъ. Там же, 206а; ♦ *притъча въ языцѣхъ* — притча во языцехъ, предмет насмешек и порицания: положил ны юси въ притъчу въ языцѣ(х) и покивание главъ въ люде(х) (Пс 43. 15: εἰς παράβολήν ἐν τοῖς ἔθνεσιν) ГА XIV, 74в–г; бѣ искушаше авраама [ср. Быт 22. 1–12] всѣа вѣды и хотѣ авраама в притъчу п(о)ложити въ языцѣхъ и по-

слѣдѣна имь наоучити. каку любовь имѣти к бу. [ср. Пс 43. 15] Пал 1406, 70в.

8. *Непредвиденный случай*: или роусьскому гъсти притьча са пригодить въ ризѣ. или на гътскомъ бѣрѣзѣ. никакже его въ дыбоу въсадити. Гр сер. XIII (сгол.); а бѣ того не даи аче кого притьча приметъ. ли лодыа оуразитса. Гр 1229 сп. 1270–1277 (сгол.).

притьчати *вм. причѣтати*

ПРИТЬЧЬНИКЪ (23), -А с. Составитель Книги Притч (о царе Соломоне): о таковыхъ бо рече притьчникъ сѣнь быхъ оцю послушливъ и любимъ [так!] предъ лицемъ мѣре своен. [ср. Притч 4. 3] СбБГ XII, 9а; братоу си даси въ займъ. [Втор 15. 8] сиричъ подѣзаконьному. тоуженоу же не даи въ займъ. сирѣчь. безаконьному. се оубо законъ. посоубоуеъ [вм. пособоуеъ] же и притьчникъ глѣа. творѣи милостыню. дасть въ займъ. ближнемоу своему. (ὁ Παρομιαστής; ср. Сир 29. 1) СбТр XII/XIII, 69; притьчникъ заповѣдаеъ глѣа... и прирече. не оупиваитеся винѣмъ. нѣ бесѣдоуите члѣвомъ правѣдномъ. (ὁ Παρομιαστής; ср. Prov 23. 31) Там же, 148; добрѣ же и приточникъ сварить мздоимцѣ глѣа. любли сребро не насытитса сребра. (ὁ Παρομιαστής; ср. Сир 31. 5) ПрЮр XIV₂, 61г; приточникъ бо ре(ч) аще таковымъ коварствомъ поживете. рекше оучениемъ. много лѣ(т) поживете СбУв XIV₂, 69 об.; ре(ч) Приточни(к) сѣнь бы(х) послушливъ ѿцю. и възлюбленъ пре(д) лице(м) мѣре своен. [ср. Притч 4. 3] ЛЛ 1377, 145 об. (1207); сѣгрѣшающи(м) же казнъ на ползу естъ. по прѣточнику. еегоже люб(и)т(и) г(с)ѣ кажетъ. (κατὰ... τὴν παροιμίαν 'согласно притче'; ср. Притч 3. 12) ГБ к. XIV, 115г; мы же блюдуще приточника глѣа. не оуклониса ни на десно ни на шую. но ц(с)рьскимъ путемъ иди... вѣруе(м) в трѣ лица единосущна. (τὴν παροιμίαν 'притчу'; ср. Притч 4. 27) Там же, 127в; добрѣ рече приточникъ видѣ право помилоуеъ(с). [Prov 12. 13а] инѣде глѣтъ вездѣ противоно. [так!] моужу безоумноу [Prov 14. 7] (ἡ παροιμία 'притча') ПНЧ

к. XIV, 22г; созданъ еи [церкви] бывши блговѣрнымъ и хр(с)толюбивымъ. княземъ Рюрикомъ. Ростиславичемъ. высокою же и величествомъ. и прочимъ оукрашениемъ. всѣмъ в дивъ. оудобренъ по приточнику. глѣшему всѣ добра возлюблена моа. и порока нѣ(с) в тебе. [ср. Песн 4. 7] ЛИ ок. 1425, 242 об. (1198); рече приточникъ. боуеъ домоу твоего скроушитса. Там же, 267 об. (1241).

ПРИТЬЧЬНО (3*) *нар. Иносказательно, образно, символически*: И гѣ оученикомъ своимъ глѣше. ꙗко възсплаетеса и възрыдаеъте вы. и всѣ миръ въздрадоуеътса. [Ин 16. 20] и притьчно ѿ ражающи. ꙗко печаль имать. [Ин 16. 21] (παράβολικῶς) СбТр XII/XIII, 75 об.; ибо иартечскоую ѿдежу четверочисльное различие притча .д-ремъ стоухинамъ бы(с), ѿ негоже всѣчьская оуставлена быша, ихже архиерѣи таино приточно облачашеса и, въ сѣа входѣ, тѣми ѿ всего мира вседержителя бѣ оумалаше. (συμβολικῶς) ГА XIV₁, 28б; Ибо Моисѣво ѿсобивъ ѿсѣсна премнога, словеса изложивъ, таковое желаетъ [Платон] изглѣно и приточно створиѣ наказание (αἰνιγματῶδως) Там же, 49в.

ПРИТЬЧЬНЫИ¹ (8*) *пр. 1. Относящийся к притьча в 1 знач.: вѣдѣ(т) оубо, ꙗко глѣтъ ч(с)тѣныи Зла(т)оустъ, ꙗко многа знаменѣа соутъ именъ приточны(х). (τῆς παράβολης) ГА XIV₁, 74б.*

2. *Относящийся к притьча во 2 знач.: словеса притьчанѣа. Прѣмоудры словесы прѣдъведетса. и члѣвкъ моудрѣ годѣ боудетъ вельможамъ (Сир 20. 27: λόγοι παράβολῶν) Изб 1076, 179; Пѣдѣбаеъ по притѣчному сл(о)веси. оуязвившему члѣвкъ тому же исцѣлѣти его. (Ос 6. 1: κατὰ τὴν παροιμίαν) КР 1284, 54г; навляющеса паки течениемъ. а не възвращающеса на нѣкою. ꙗкоже пѣсь на своа блевотины. [Притч 26. 11] приточное слово изрекохъ вамъ (παροιματικῶς εἰπεῖν 'употребляя выражение Притч') ФСт XIV/XV, 15г.*

3. *Относящийся к притьча в 4 знач.: каплѣ не промакають поваленьемъ [ἐνδελεχοῦσα κοιλαίνει 'постепенно капае,*

долбит'] каменья. по приточному слову. (κατὰ τὸν παροιμῶδη λόγον 'по пословице') *ФСг XIV/XV, 174a.*

4. *Загадочный*: есть же притча приточное слово, иего(ж) мнози глю(т) въпро(с), явлѣа бо, не ѿ иегоже весма вѣдати ѿ глѣ, но имѣа скровно размышление (αἰνυμὰ τῶδης) *ГА XIV, 74в*; гадание же есть слово ѿсѣнено и причтено [так!] (αἰνυμὰ τῶδης) *Там же, 74г.*

— *Передача греч. ἐγκωμῶν 'похвальная речь'*: велии стодѣ одержаше ц(с)ра моужа. ови же цвѣты приточными главою юмоу вѣньчахоу, на бжние поспѣшение и блг(с)вние въздѣвахоут юмоу (τοῖς ἄνθεσι τῶν ἐγκωμῶν 'цветами похвал') *ГА XIV, 211г.*

притьчъный² см. пречътение²

ПРИТЬЧНѢ (1*) нар. *Иносказательно, с помощью притч*: самъ бо гѣ рече притьчнѣ. ѿ вѣдовици. и ѿ соудии неправднѣмъ. (παράβολικῶς; ср. *Лк 18. 1–8*) *СбТр XII/XIII, 83–83 об.*

ПРИТЬЧѢСТВ|ОВАТИ (2*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. 1. *Брать примером, образцом для подражания*: и не тако оубо видимъ многии не прилежаща. нѣ лѣнашася в семь родѣ. нѣ въ окрашены(х) и въ оставшихъ в бочести. паче же въ проводящихъ(х) прп(д)бныхъ оцѣ наши(х) к тѣмъ житѣе наше причитаимъ и отъсюду приточествуимъ и въображаемъ. (ὑποδειγματίζόμεθα) *ФСг XIV/XV, 202г.*

2. *Выставлятъ на осмеяние, вышучивать*: аще же не тако въспримете [согрешивших] но не безблѣдна ꙗко пріточествующе. и ꙗко ра(д)юще(с). и елико могуще. и ꙗко несуще(с). что ино достойно слышимъ. ли со мнозѣмъ дерзновениемъ. преспѣти таковыа. ꙗкоже бж(с)твныи великии василии. оуды х(с)вы наричетъ. (παράδειγματίζοντες) *ФСг XIV/XV, 226a.*

ПРИТЫКА|ТИ¹ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Уподоблять, приравнивать*: сего дѣла и сии сѣи му(ж). [Григорий Богослов] хотѣа сказати о вѣскр(с)нѣи сѣна бжѣа и о стр(с)ти. его же начинае(т) слово притыкаа къ слову пррч(с)ку глѣа. ꙗкоже и прѣркъ амбаку(м). ставъ на мѣстѣ пррч-

(с)ту видѣ и разу(м) приа ѿ ба. *ГБ к. XIV, 51г.*

ПРИТЫ|КАТИ² (1*), -ЧОУ, -ЧЕТЬ гл.

♦ **Притыкати виноу** — *вменять в вино, обвинять (?)*: не притычимъ вины въ грѣсѣхъ. бѣ бо не хоулитсѣ. *СбТр XIV/XV, 13 об.*

притыние вм. претыкание

ПРИТЬКАТЕЛ|Ь (1*), -А с. *Тот, кто приходит, приходящий*: терпѣние стажа выи всакои добродѣтели касае(с)а... на цѣлованье первыи притѣкатель. в разумѣвании трезвитель. (σύνδρομος) *ПрЮр XIV, 281в.*

ПРИТЬКА|ТИ (36), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. *Приходить, прибывать*: Придѣте сътцѣмъсѣа вѣси. къ чѣстнѣ(и) памѣти. ѿтѣа нашего ѿсѣдосиѣа. тѣ бо ѿтѣа оуности зѣвание съвыше приѣтѣ. ѿтѣа иерѣа бо богодатѣныи намъ дарѣ. тѣмъ бывъ христоролюбивымъ кѣназемъ. ꙗко оучитель правыхъ вѣры... || вѣсѣмъ же къ немому притѣкающемъ ꙗко источникъ приснотекоущиѣа воды. ꙗже насъ съподобивѣоусити. христе боже *Стих 1156–1163, 97–97 об.*; такъ оубо конѣць. иже не въ подобно вѣрѣмъ. приемъшихъ единение. цѣломоудрнаго же помышления дѣржащихъсѣа. и въ обычеѣе прѣбывание притѣкающихъ. *УСт к. XII, 206 об.*; нѣции... вѣшти мирьскыѣа предѣржати. ѿ бжии оубо слоужьбѣ лѣнаштесѣа. въ мирьскыхъ же дома притѣкаюште. и имѣнии вѣроучения приемлюште сребролюбиа ради (ὑποτρέχοντες) *КЕ XII, 31б*; притѣкающе къ рацѣ ваю. [Бориса и Глеба] исцѣления дары приемлемъ. вы божествѣнаѣа врача ѣста. *Мин XII (июль), 112*; множество же крѣстьянъ и келинѣа. тамо [к св. Архипу] притѣкахоу. (просέ-τρέχον) *СбТр XII/XIII, 42*; и положиша и вышгородѣ оу бра(т) своего бориса. истачающа цѣльбѣныѣа дары. всемъ вѣроу притекающимъ к нима. *ПрЛ 1282, 2г*; добродѣтелию же и пощеніемъ прѣспевъ. ꙗкоже и на бѣсы власть приемъ изгонити ꙗ. тѣмъ мнози притекахоу к немому. (просέτρέχον) *Там же, 47a*; с вѣ<ро>ю притекая въ бжествѣныи храмъ

твои Ches<тныи> надежу дарование приемлеть *Надп 1335/1336*; се бо всѣхъ вышши градъ славою възнесенъ еси. заступника бо имаше. исцѣлителя всѣмъ притѣкающимъ в тѣ. *ЧтБГ к. XII сп. XIV₂, 1166*; и сътвориша праз(д)никъ сѣмъ николѣ. избавльшемъ а ѿ всакоа бѣды. вѣроу притѣкающихъ к немъ и призывающихъ его. *СбГр XIV/XV, 207 об.*; || *прилетать*: но и птицѣ имѣже имѣ ластовицѣ. то ти своя чада знаютъ. гнѣзда бо ихъ исполняются дѣти... оцѣ и мѣти скоро притекающа. || и тако пишу подаеа имъ *Пал 1406, 75–76*.

2. *Прибегать, обращаться* (в т. ч. мысленно) за помощью: помилоуи мѣ вѣлающасѣ въ поучинѣ. искоус [так!] надѣющасѣ твою мл(с)ти и твоюмоу кротъкомоу застоуплению притѣкающаго дѣшевно къ множествуо щедротѣ твоихъ. *СбЯр XIII₂, 127*; игда бо совращены то [в др. сп. тои] ро(д) жидовскыи совращаетъ(с). то не преда ли ихъ г(с)ь иадовинымъ тѣмъ змиа(м). || оуадати иа. и ѿ тѣхъ оумирахутъ. взирающе (ж) ѿ тѣхъ на знаме(н)е и претекающе к бѣу и цѣли бываху. [*ср. Чис 21. 6–9*] *Пал 1406, 23а–б*; прич. в роли с.: Сѣихъ оугождышихъ гоу моли. акы помощѣники соушта. и застоупники притѣкающтиимъ къ нимъ. понеже приаша дръзновение къ гоу. акы оугодѣнии раби къ своемуу гиноу. *Изб 1076, 43 об.*; всь бо соу(д) праведныи ѿ тебе. и бес конца жизнь ѿ тебе блг(д)тью своею всѣ милоуешь притѣкающаю к тебе. *ЛИ ок. 1425, 303 (1289)*.

3. *Присоединяться, приобщаться* (к кому-л., чему-л.). Прич. в роли с.: Притѣкающихъ къ правовѣрнѣи вѣрѣ. зла не поминаи ѿ грѣсѣхъ ихъ оуже пришедшихъ. (τοις... συντρέχουσιν) *КР 1284, 208в*; притѣкающаю оубо еретикъ къ правѣи вѣрѣ. крѣпныа оубо. мазати точыю муромъ. некрѣпныа же крѣпшати. (προσφυγόντων) *ПНЧ к. XIV, 207г*.

ПРИТЪШНАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Ужесточать, делать строже*: иже бо не зрѣа чюжена жены блудныма очима. не съблудить. [*ср. Мф 5. 28*] не съблудивши же не ѡставитъ можеви [*ПНЧ к. XIV,*

38г можеви] изгнати своюя жены. нѣ приклѣщаетъ. [*Христос*] тѣмже и прочее. не тщиво притѣшнѣетъ. и страхмъ [так!] ѡгражаетъ великоу вѣводу можеви бѣдоу. аще поущаетъ. ибо прелюбодѣство ѡноѣ. виноу поущающему и въ моукоу тоя ради поидеть. (ἐπισφύγει; *ср. Мф 5. 31–32*) *ПНЧ к. XIII, 71а*.

ПРИТАГН|ОУТИ (1*), -ОУ, -ЕТЬ гл. *Возложить тяготы*: како ре(ч) тамо великыи. иако въ дѣло бие аще из лиха притагнемъ на бра(т)ю скоро ослабѣютъ. подобаетъ оубо единою полагодити имъ. (ἐὰν... τείνωμεν) *ПНЧ к. XIV, 167а*.

ПРИТАГН|ОУТИ (7*), -ОУ, -ЕТЬ гл. 1. *Притянуть, привлечь*. Перен.: хотѣи быти моудрѣ въ вѣцѣ семь оуродѣ боуди. да боудеть (м)оу(д)рѣ [1 Кор 3. 18] таковыи. оубо вышшихъ оскоудѣниемъ свершеныа любве. не осужаетъ. себе же къ онѣхъ || высотѣ притагнеть. (ἀποτείνει) *ПНЧ 1296, 15–15 об.*

2. *Прибыть, прийти, присоединиться* (к кому-л.): прибѣгшю же юму [*Владимиру*] в Перемышль. поча слатисѣ г королеви мира просѣ. абы Изяславъ не притаглѣ г королеви. *ЛЛ 1377, 112 об. (1152)*; Сѣославъ наряди полкы своя. а по Володимира по Андрѣеви(ч) и по Рюрика посла. в борзѣ. бѣше бо Володимиръ въ тѣ днь притаглѣ. с полко(м) своимъ. *ЛИ ок. 1425, 181 об. (1160)*; начаша молвити дружина Ростиславля. кѣже се братѣа твоа к тобѣ не притагнули. ни Берендичѣ ни Торци а сихъ сила велика. а поиди в Бѣльгородъ. *Там же, 184 об. (1161)*; Половци же взяша .ѣ. городовъ Берендичѣ. и поидоша к Ростовцю. Давыдъ же бѣше не притаглѣ. *Там же, 213 (1177)*; Мѣстиславъ же бѣшетъ не притаглѣ. но шелъ бѣшетъ. ѿ Копыля воюа по Полѣсью... но токмо и ѡдинъ ѡлегъ. тѣнь || Романовъ притаглѣ. пришелъ бо бѣше напередъ с Татары. Татарови же велми жадахоутъ. Рома. [*в др. сп. романа*] абы притаглѣ. *Там же, 290–290 об. (1274)*.

3. *Успеть, поспеть вовремя*: погании же видивше силу. велику Володимиру. и оубоаша(с) а Изяславъ бѣ оу малѣ. а Вѣ-

чеславль баше полкъ к нему не притагль прити. *ЛИ ок. 1425, 145 об. (1150).*

ПРИТАГЪЧАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ *гл.* *Возлагать тяжесть:* Възнесше на древо тѧ суемудрии притагчають камене(м) главу тимофее. || но оукрѣплаше тѧ хъ. бж(с)твною стр(с)тью тѧ оукрашаема. (προσβαρύνουσι) *Мин к. XIV (май), 16–17.*

ПРИТАЖАНИИ (37), -Ю *с. 1. Приобретение, накопление:* О притажаниі имѣня. еже по поставлены. еп(с)пъ илѣ причетникъ. притажеть. (περὶ τῶν... κτωμένων ἐπισκόπων ἢ κληρικών 'о приобретающих епископах или клириках') *КР 1284, 29а.*

2. *Имущество, собственность; то, что приобретено:* Чьстьныхъ же моужин. елико ихъ приходяще. часть своего притажаниа. движимаго и недвижимаго обрадаты своимъ люблениемъ... приносимое приимати и не ѿрѣвати. *УСт к. XII, 234 об.;* притажаниа бо имѣниа не||движимаа. неѿрочно цѣквами сѣсти подобають. (κεῖμήλια γὰρ καὶ κτήσεις) *КЕ XII, 219–220;* плѣненьѧ напасть прѣлагаемъ. в неижѧ еще дѣтемъ прилучить(с) держимомъ быти. и родитель своихъ неродствомъ. или небрѣжениемъ. не избавленнымъ прилучити(с) имъ ско||нчатисѧ. никакоже симъ родителемъ въ притажаниѧ дѣти не внити. (εἰς τὰς περιουσίας) *КР 1284, 312–313;* по томъ изгнана бы(с) [Фессалоникия] из домоу. не причастна бывши ѿѧ имѣниа и мало притажаниа възмши ѿ мѣриѧ наслѣдиѧ. тако живѧше. (κτήμα) *Пр 1313, 87в;* иже любит(а) ѿѧ и мѣрь и жену и дѣти и злато. ли села ли притажаниѧ. не имать внити в цр(с)твѣ нб(с)ное. [*ср. Мф 10. 37*] *ПрЮр XIV₂, 104г;* ѡти же ѡа [Евпраксии] ѡтоудоу [из монастыря] ѡшедши прохощае по вѣсточнымъ странамъ притажаниемъ своимъ. мѧнога блгодѣяныя требующимъ твораше. (τὰ κατ' ἀνατολὴν κτήματα 'владения на востоке!') *Пр 1383, 124в;* иещѧ же ѡко прегрѣшающе члѣвци, бии раби, члѣвколюбью многажды || подобатсѧ прѣжетворившихъ ради добродѣтели, ибо на притажаниѧ и на бѣатство ихъ бии соудъ пришествовавъ ѡдаваетъ прегрѣшениа ихъ (εἰς τὰ κτήματα) *ГА XIV₁,*

99–100; *Всѧ да ѡходѧ(т) тебе. всѧ да разграбляю(т) имѣныя притажаныя. (κτήματα) ГБ к. XIV, 31б;* || *земельное владение;* земля: да аще хотѧтъ къ своимъ приходити притажаниемъ. и принесение плодомъ сътворити три нѣлныя дѣни сирѣчь три нѣлѧ въ своихъ притажаниихъ прѣбывати имъ. (εἰς τὰς... κτήσεις) *КЕ XII, 105а;* принесе ѡмоу злато. ѡн же приемъ и пришѣдъ въ своя си. нача коупити притажаниѧ и волы и ѡслѧта. (κτήσιν) *Пр 1313, 66г;* приемше тѣло сѣго и погрѣбоша. вне гра(д)а аназарва на притажаниі глѣмемъ рандане. (εἰς τὸ κτήμα) *Пр 1383, 136б;* Члѣвкъ нѣкто добра рода насади виноградъ и оплотомъ огради. и ѡходѧ в домъ || ѿѧ своего. къго ре(ч) створю стража дому моѡму. и притажанию. *КТур XII сп. XIV₁, 19а–б.*

3. *Прибыль, доход:* Такожде годъ кѣсть да вещи цѣквыныя никътоже да не продають. иже вещь аще притажаниа не имать... то ѡвити пѣрвѣишоумоу тоѧ же епархиа. и сѧ повелѣнымъ числѣмъ еп(с)пъ съвѣщаваати. [так!] || чѣто подобають. (προσόδους) *КЕ XII, 120а–б;* || *перен.:* Иже хошетъ оувѣрити лъжю клатвою, то зло притажаниѧ своего звѣрства приискаеть клатвою. (ἐμπόρευμα) *Пч н. XV (I), 88 об.*

– *Передача греч. κрѣма 'предмет, дело' (ср. мн. ч. κрѣματα 'имущество'):* Боу оубо всѧ възложити. а не своимъ похотѣмъ поработатисѧ. велие притажаниѧ кѣсть. (κρѣμα) *КЕ XII, 80а. Ср. непритажаниѧ.*

ПРИТАЖАНЫИ (5*) *прич. страд. прош. Приобретенный, полученный:* Есть же и ѡдѣе различѣ. [между имуществом, полученным от кого-л., и собственным] аще и многомъ сущемъ дѣ(т)мъ ѿѣ умре(т). приключит(а) же (с) единому ѡни(х). ѡ даныѧ рѣтль пр(и)тажаное и ѡсобностажаное(е) [ιδιόκτητον 'собственное'] свое имѣньѧ. еже убо ѡ дань(ѧ) рѣитель стажаное. ѡбыше да бу(д)тъ всѣмъ... особъ же притажаное ему. тому единому сътажавъшему е. (παράκλητον... τὸ... ιδιόκτητον 'личное имущество') *КР 1284, 300г;* *средн. в роли с.:* ѡ имѣныя. или ѡ вещии ѿѣ. притажанаѧ сѣви. ѿѣю задницею

заповѣдають(с) (τὰ... ἐπικτηθέντα) МПР XIV₂, 179 об.; Буди ти банѧ [крещение] не тѣлу то(ч)ю но и образу. не грѣхо(м) точюю омвенье. но и дѣянью исправленье. не пришедшиа тины точюю да ополокае(т). но и источники истреблѧе(т). не то(ч)ю добрѣ притажати. но и добрѣ ѿдавати. или легчае еже (злѣ) притажаемое ѿлагати. (τὸ... κτηθέν) ГБ к. XIV, 39г; двоему сущю злу еже ти притажати неправеднѣ. и еже притажаемое держати. и о овомъ оставленье прияти. (τὸ κτηθέν) Там же.

ПРИТАЖА|ТИ¹ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл.

1. Приобретать: повелѣ [Христос своим ученикам] ѧвѣ. ѧже приѧша ѿ него даръ тѣ же и тѣмъ подавати члѣвомъ даръ. не притажающемъ паче него ни мѣди. ни срѣбра. ни злата. (μὴ κτωμένους; ср. Мф 10. 8–9) КЕ XII, 232а; а иже... себе предъложивъ г(с)ви... ни ѿ чемже пекыисѧ. ѿ мирьскѣмъ... и все оупражнение. свое въ бж(с)твеннаѧ претажаѧ... Сии добрѣ и хытрѣ оуповають на га (τὴν σχολήν... εἰς τὰ θεῖα κεκτημένος 'имеющий досуг [направленный] на божественное') ПНЧ 1296, 146 об.; || перен.: Оуношѣ бо старѣшихъ мдр(с)ю притажающе оумомъ стариѧ же сѣшоу в ни(х) хытрость оумножають (τοῖς... νεωτέροις τὴν... περίποιεῖ σύνεσιν ἢ φρόνησιν 'более юным ум добывает мудрость') Пч н. XV (I), 8.

2. Перен. Доставлять, вызывать: Каѧждо иже на насѣ вещиѧ ѧгда право носѧть. правильнаѧго доброчинения. ни единого же намъ притажають плища. измѣнѧють же и ѿ нѣкихъ зѣлославие. паче же и ѿ добросмыслищихъ. похвалы намъ ходатаиствоуютъ. (ἐντίκτει) КЕ XII, 218б.

ПРИТАЖА|ТИ² (65), -ОУ, -ИТЬ гл.

1. Приобрести (приобретать); купить (покупать): ѧвѣ да боудуоть по своѧей службѣ жидове. ни дѣтии ихъ хрѣстити ни раба коупити или притажати. (κτᾶσθαι) КЕ XII, 74б; аще оубо кѣто рабыню или свободною въ еп(с)пии притажавъ обличень боудеть... да отъвѣрьжень боудеть. (κτώμενος) Там же, 78б; ни притажите мѣди ни срѣбра ни злата на поясы ваша.

просто ѧвѣ заповѣди сеѧ слово естъ. (Мф 10. 9: μὴ κτήσησθε) Там же, 232а; оуставъ бо бѣ ѿ создавшаго манастирь. ничтоже бо притажати мнихомъ тоу соущимъ. въ манастири. ни винограда ни села. ПрЛ 1282, 90а; положи убо имѣти нѣкоему два дѣтища. и двѣ тысуци златникъ бѣтств(а)... сею же единъ бѣаше потщаливъ и вземъ .бѣ. златника ѿ ѿца бѣтства... възможе купъ творѧ и тысуща златникъ приѿбрѣсти... другиѧ же лѣнив(ъ) сыи ничтоже притажа. (προσεκτήσατο) КР 1284, 303б; вѣси брате мои книги того ради притажимъ. да наоучимъсѧ ѿтоуду || любви. кротости смѣрению. (κτώμεθα) ПНЧ 1296, 17–17 об.; повелѣ оубо сѣи великыѧ сборъ. ни единому прочее ни еп(с)поу ни клирикоу ни мнихоу. притажати скоть. ли вещь сбирати собѣ. в мирьскы(х) пребывающихъ. (μισθοῦσθαι 'нанимать') ПНЧ к. XIV, 99в; тѣмъ оубо перьвыѧ сы въ градѣ. възможе имѣннемъ притажати. ѿ слоугъ сотонинъ. мощи мѣника. (κτήσασθαι) Там же, 191а; кнѧзь же хотѧ оугодити и(м) [купцам] двое же оубо помысли(в). да соущюю молвою оупразнить. и притажати(т) богатство си(м)... крамолнико(м) тѣмъ ѿбѣщавають(с). васѣ ра(д) ре(ч) по||граблю черньца. ПКП 1406, 174б–в; Люто естъ притажати что добро, ѧгоже не имаши, лютиши же еже притажавъше блюсти. (κτήσασθαι) Пч н. XV (I), 114 об.; прич. в роли с.: Рабовъ въ причѣтъ не повелѣваемъ приводити. без вола господа ихъ. на оскърбление притажавъшимъ. [г. е. хозяевам этих рабов] домовъ бо развращение таковоѧ съдѣваетъ. (τῶν κεκτημένων) КЕ XII, 20а; съ дѣвобрачными съвъкоупльшжоумоусѧ по крыщении. ли женимоу притажавъшоумоу. немощно быти презвутероу. ли диакону. ли отиноудъ чистительскаѧго причѣта. (κτῆσάμενον) Там же, 44б; [Моисей народу израильскому] и обрати(т) тѧ г(с)ь въ ѧгюпѣтъ въ кораблехъ... и предастьсѧ тамо врагомъ ваши(м). в рабы и в рабына. и не будетъ при(т)жащаго. (Втор 28. 68: οὐκ ἔσται ὁ κτώμενος) Пал 1406, 155б; || перен.: съ же икона шѣдъ сѣго савы

лавроу и мнихъ бывъ и зѣло бобоазднѣ-
сѣство притажа [Прл 1282, 256 ста-
жавъ] и многы добр(о)дѣтели исправивъ.
(κτῆσάμενος) Пр 1313, 29в; Петръ есть ве(с)
члѣвкъ иже притажи(т) собѣ оутверженъ
вѣрѣ ГБ к. XIV, 73а; Никтоже не при-
тажа хвалы сладостию, и никтоже моужь
лѣнивъ хваленъ, но троу(д) ражаеъ
моужество. (ἐκτῆσατο) Пч н. XV (I), 87 об.;
Шатаниемъ никтоже добродѣяние
притажа, но троудомъ, и оудобьемъ, и
кротостью. (ἐπεκτῆσατο) Там же, 137; при-
частившеса биихъ и животворящихъ
х(с)выхъ таинъ. просвѣтимса. и да поне
единъ ча(с) и днь бѣдеши хр(с)тыанъ и нѣ
ли и страхъ свои вложить в та г(с)ѣ бѣ.
да са потщишиса. да са избавиши ѿ
первыхъ грѣхъ своихъ. и притажиши || и
дѣла праведная. и тако възможевъ вни-
ти в животъ. (ἐπικτῆση) ЖАЮ XV, 133–
133 об.

2. *Иметь, держать*: О томъ жеже не ѣсти
своего ни единому же. и не притажати
въ келиахъ оукропница ни гърньць. УСт
к. XII, 213 об.; || *соблюдать, придержи-
ваться*: Четыре соуть нравы иже бѣдно
притажати члѣвоу. желѣти страха бжыа
всѣгда. смотриши своихъ. и имѣти прѣдъ
очима смърть. (δυσκόλως κτᾶται ἄνθρωπος)
СбТр XII/XIII, 194 об.; то же Пр 1383,
69а.

ПРИТАЖЕВА|ТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ *гл.*
Приобретать: [о нестяжательствѣ Васи-
лия Великого] оному оубо что бѣше [из
имущества] развѣ тѣла. и нужныхъ
одежъ плоти. бѣатьство же еже не имѣти
ничтоже... все бо аще и хошетъ || и то [вм.
кто? — τις] мощно [вм. не мощно — οὐδ’
ἄν... δύνατόν] имѣти притажевати все же
свѣдати прѣобидѣти. [εἰδέναι καταφρονεῖν
‘уметь пренебречь’] да тако болшую всѣхъ
явлѣтиса. (κτῆσασθαι) ГБ к. XIV, 167–
168; || *образн.*: чюдными [Василий] нака-
занъ.и [так!] бываетъ не фетталиконскою
[т. е. фессалийской] и горнею пещерою
[где кентавр Хирон воспитывал Ахилла
и др. героев] хвалѣсѣ. аky добру нраву
дѣлательницу... ни стрѣлати заяць. ни
гонити серничь наказаемъ... но круж-
ное оученье оучимъ. и блѣгоч(с)тѣе при-

тажеваа. (ἐξασκοῦμενος ‘упражняясь’) ГБ
к. XIV, 146г; сему же [Василию] подѣлокъ
бѣху словеса... прм(д)рти [вм. прм(д)ртъ]
же потшенъ. и ѿлученъ сего мира. и съ
бѣмъ бы||ти... нестоящими стоящаа и пре-
бывающаа притажеваа. (Φιλοσοφία δὲ...
τὸ... μετὰ Θεοῦ γενέσθαι... τοῖς ἀστάτοις... τὰ
ἐστῶτα καὶ μένοντα κατακτῶμενον ‘филосо-
фией же [для него было] пребывание с
Богом, приобретающее при помощи не-
постоянного постоянное и вечное’) Там
же, 147а–б.

ПРИТАЖЕНЪ (3*) *прич. страд. прош.*
Прижагый, прилегающий: да боудоуть.
[так!] свита полсомъ притажена к теле-
си. прѣполсати же са не выше чрѣслъ.
(προσεσταλμένος) КР 1284, 196в; риза же
ти буди проста ѿ сукна. самотворна. не
чинена. притажена къ телеси. СбЧуд
к. XIV (I), 285г; то же КВ к. XIV, 325в.

ПРИТАЖЕНЪ|Ю (1*), -Ю *с. Имущес-
тво*: Великаго исака ѿ италиа оустрем-
льшасѣ. начаша сего оученици смѣренъ-
емъ м(о)л(и)ти. иако да монастырьскыа
потребы ради. приносимыа к нему имѣ-
ныа приемлетъ. то же своего оубж(с)тва
чинъ крѣпкимъ храненьемъ держа глѣ.
мнихъ на земли притаженъ имѣ. [ПНЧ
н. XIII, 184а притажание имѣа] нѣ(с)
мнихъ. (κτῆμα) ПНЧ к. XIV, 89г.

ПРИТА|ЗАТИ (6*), -ЖОУ, -ЖЕТЬ *гл.*
Приобрести; купить: гл(в) .ѣ. о притажа-
нии имѣныа еже по поставленъ еп(с)пъ
или причетникъ притажетъ КР 1284, 29а;
велю ти да се взе(м) идеши на иноую
страноу. и тамо притажеши села. ПКП
1406, 186а; Желание бѣатьства всѣмъ
члѣвомъ възложена соуть. иже не прита-
жетъ имѣния, печалень есть, притажавъ
же болма мочитисѣ печалью (ή... ἐπιθυμία
μὴ κτῆθεῖσα) Пч н. XV (I), 43; || *перен.*:
Бра(т) въпроси великаго варсоноуфиа
глѣ. како притажетъ кто млтвоу свер-
шеноу. и что створъ кто не мнитъ кто
мѣстисѣ [οὐ δοκεῖ ρέμβεσθαι ‘не подает
вида, что он блуждает мыслями’] (κτᾶται)
ПНЧ 1296, 111; изиди въ пу(с)ню и живи
единъ и болшую мѣздоу притажеши ѿ
труда дѣлъ своихъ (δύνασαι... κτῆσασθαι
‘сможешь приобрести’) Пр 1383, 78б; И

ишедше из мира. и отълучившесѧ по плоти родитель и сродникъ... не сѣсемъ ли своихъ дѣшъ. не ѿлучимъ ли сѧ еже в житиѣ съгрѣшаемъ. не оугодимъ ли г(с)у не притажемъ ли вѣчныхъ блѣгъ. (οὐχ ἰνα κτησώμεθα) *ФСт XIV/XV, 29б.*

ПРИТАСКН|ОУТИ (3*), -ОУ, -ЕТЬ *гл.*
Прилипнуть: ꙗгда бо прокопахъ [пещеру, где был похоронен Феодосий] послахъ къ игумену. приди да вынемемъ и. игумень же приде з двѣма братома. <и> прокопа(х) велми. и влѣзохо(м) и <видѣхо(м)> <и> [Феодосия] лежащъ мощьми. но сстави не распалисѧ бѣша. и власи главнии притаскли бѣху. *ЛЛ 1377, 70 об. (1091);* то же *ЛИ ок. 1425, 78 (1091);* на другиѣ днь събрашасѧ еп(с)пи... і възложеше мощи [Феодосия] на вариманатью. не бѣ бо тѣла оуже но състави не распалисѧ бѣху. а власи главнии притаскли бѣху ко лбу *ПрП XIV-XV (2), 92в.*

ПРИОУГОТОВА|ТИ (3*), -Ю, -ІЕТЬ *гл.*
Приготавливать, подготавливать, обустроить. Образн.: ꙗко жилище приуготоваи си дѣшю поминаи грозьныи страшныи || днь онъ. въ нѣже вси прѣдѣставъше соудъ приемемъ о дѣлѣхъ. прѣдѣ очима бо всѣхъ боудоутъ грѣси наши. *СбТр XII/XIII, 16-17;* вси бо в путь г(с)нь ходите. и вси(м) нетлѣнныа вѣнца. то самъ преуоготовае(т). (προεὐτρεπίζεται) *ФСт XIV/XV, 142в;* дѣша же бесѣртна сущи ѿходи(т) идѣже повели(т) сдѣтель. паче ж(е) ꙗкоже сама собѣ приуоготовае(т) ѿбитель || и еще во плоти сущи. (προητοίμασεν) *ЖВИ XIV-XV, 34а-б.*

ПРИОУСТРО|ИТИ (1*), -Ю, -ИТЬ *гл.*
Устроить, пристроить, поместить: на ластовичю възв(е)де гору. [женщину, одержимую бесами] и в немъже мѣстѣ бѣ великыи оѣцъ на(ш) и(о)аникии. приведе. и къ тому самому приустрои. иже видѣвъ ѿ неѧ сущихъ бѣсѣ. бещестыа множество. ꙗко воскъ ѿ огнѧ. и ꙗко дыму ищезнувшю. ѿ неистоващасѧ ѿступиша. (παρεσκεύασεν) *ПНЧ к. XIV, 186а.*

ПРИОУТВЪРЖЕНЪ (1*) *прич. страд. прош. Утвержденный, укрепленный:* Принеси оубо не о поставлении игоумена. издрещи намъ. аще и послѣди о немъ

слово сътворимъ. да не дивитьсѧ ни единъ же. присно бо ꙗко всѧ силоу приоутвържена. чинъмъ подѣидоша. и самъ же иже словъмъ всѧ оустрои. [о Боге]. по произведению же ꙗбоу и земли всѧчьскыхъ. животъ и по бытыю. ц(с)рѧ тѣмъ чл(в)ка създа. *УСт к. XII, 238 об.*

ПРИОУЧА|ТИ (2*), -Ю, -ІЕТЬ *гл.*
Приучать: медвѣдъ бо оучимъ члвч(с)кы нравы подражати. и сами того нравы приемъше рикаемъ. ово гнѣвомъ. ово же пиани. паки волкы приоучаемъ въ дво||рѣхъ кротко ходити. а сами акы волци съ буякы ходѧще грабимъ чюжаѧ имѣныа. *СбХл XIV, 108-109;* клеветчюшему на друга к тобѣ загради оуста. да не су(г)бѣ грѣхъ свершиши с нимъ. себе приоучаѧ злѣи стр(с)ти. і оному не бранѧ клеветати. (ἐθίζων) *МПр XIV, 22 об.*

ПРИОУЧ|ИТИ (1*), -ОУ, -ИТЬ *гл.*
Приучить: Клеветчющему на друга въ твоѧ слоуха загради оуста, да не соугоубъ грѣхъ свершиши, и себе приоучиши къ злѣи стр(с)ти и ѿному не възбранѧши на друга клеветати. (ἐθίζων) *Пч н. XV (1), 37 об.*

ПРИХАЖА|ТИ (2*), -Ю, -ІЕТЬ *гл.*
Приходить: кланѧюсѧ братъ прихажѧи во дворо *ГрБ № 82, 70-90 XII;* азъ предаю вамъ ѿ мене. не изволихъ аще не изволенъ буду. не глѧ же аще не ѿглѣивъ буди. [так!] ни свѣдыи аще не начаемъ буду. но прихажѧю и сгараю. и съскорблѧ||ю и стираюсѧ. (ἐπεύχομαι 'спешу'; возможно, смеш. с гл. ἐπιτίμωμαι в знач. 'наступать, появляться позже') *ФСт XIV/XV, 42а-б.*

ПРИХВАЛА|ТИ (1*), -Ю, -ІЕТЬ *гл.*
Хвалить: симъ приискрънѣ и пѣснивъць прихвалиаетъ глѧ. блѣгъ моужъ милоуѧ и данѧ. [Пс III. 5] (παραινεῖ 'поучает', где передано знач. корня αἰνέω 'хвалить') *СбТр XII/XIII, 69.*

ПРИХВА|ТИТИ (6*), -ЧОУ (-ЩОУ), -ТИТЬ *гл. 1. Обнять (обнимать):* кѣто ли можеть та всѧ исповѣдати... стенания или въздыхания матерьнѧ издрещи... а глѧщи бѣноу мои драгыи... како ли тебе не прихващю роукама своима. или оусты

своими цѣлоую. *ЧудН XII, 70а*; мѣти прѣхваташи и роукама своима облобызавъши все тѣло его глѣючи. оуже та имамъ въ роукоу своею чадю мое драгоу (*ἀγκυλιζομένη*) *Там же, 71в*; како ли тебе не прихвачю роукама своима. или оусты своими цѣлоую. *СбТр XIV/XV, 182*; и мати прихваташи роукама своима. ѿблѣбъзаше все тѣло || его (*ἀγκυλιζομένη*) *Там же, 185–185 об.*

2. *Навлечь (навлекать)*: и ты оубо егда видиши бѣ та мучаща. не къ врагомъ его прибѣгни къ (и)юдѣмъ. да не паче его боле разгнѣвиши. но ко другомъ его мѣнѣмъ сѣмъ оугодившимъ и много имущимъ дерзновенье. да не оубо толикъ прихватимъ на сѣ гнѣвъ. (*μη... ἐπισπασόμεθα*) *ПНЧ к. XIV, 152в*; *прич. в роли с.:* И иже велико ѿ высоты своѣи прескачють на подвигъ болезненъ. [*τοῖς δὲ ὡς ἂν ἐξ ὑπνου ἑαυτοῖς παραπληθῶσιν εἰς τὸν ἄγωνα 'с теми, которые как бы от сна воспрянув на подвиг', где ὑπνος 'сон', возможно, смеш. с ὕψος 'возвышенность'*] и хотѣша влѣщи. себе же напасть прихваташихъ... и тѣхъ приобъщѣнъ. [*αὐτοῖς κοινωνητέον 'с теми должно иметь общение'*] (*ἐπισπασμένοις*) *ПНЧ 1296, 141 об.*

ПРИХОДИМЫИ (2*) *прич. страд. наст. в знач. действ. Приходящий. Перен.:* иже въ немощи сила, иже въ безбрачествие <доброча(д)стѣ>, иже лоучыши ѿ плѣти приходима ѿ бѣ рожена (*εἴπερ κρείττονα τῶν ἀπὸ σαρκὸς ἐρχομένων τὰ κατὰ θεὸν γεννήματα 'которое [доброе] потомство, рожденное по Богу, лучше происходящего от плоти'*) *ГА XIV, 269г*; **приходима** *средн. мн. в роли с. То, что приходит, появляется:* а реку дѣяныя и слово... по си(х) дѣянье. двери же сдѣ оуму движе(н)е и оуче(н)е. егда оу(м) ище(т) и разумѣть. || ѿверзае(т) же та двиза(н)я оуму. егд(а) нѣкая оу(м) обрѣтае(т). приходимаи ему въ разрѣше(н)е. и хоше(т) на приимати. (*τινα... ἐρχόμενα*) *ГБ к. XIV, 63–64.*

ПРИХОДИТИ (>1100), **-ЖОУ, -ДИТЬ** *гл. 1. Приходить, прибывать (куда-л.):* а въ сию недѣлю цѣть до мнѣ зѣла имеши оже еси къ мнѣ нѣ приходилъ *ГрБ № 752, 80 XI*; вы [*Борис и Глеб*] оутвърже-

ние. ваю гроба. безмѣздна. врачѣба предѣлжитъ въ странѣ. въ ней бо. слѣпни приходѣше. вѣроу просвѣщаются. *Стих 1156–1163, 74 об.*; ѿ сѣмѣка къ коулотѣкъ оже то еси казале несѣдѣ вѣверичъ тихъ дѣла коли то еси приходиле въ роусь съ лазѣ<в>къмъ тѣгдѣ възале оу мене лазѣвке пережславѣлъ *ГрБ № 105, 60–90 XII*; ни въ часъ малъ сѣкрѣвена слова ѿставимъ. ни многымъ же еже ѿ него пользы ѿщетимъ. тѣмъже бе-соумнѣни||а. всѣмъ предѣлагаше [*Феодор*] подобнаа... къ патриархоу же чаще приходѣи. и сѣвѣтѣникъ ѣмоу бываа въ всѣмъ. (*προσεφίτα*) *ЖФСт к. XII, 115–116*; оударѣють оубо въ било тришѣды. абие же на трапезоу приходѣтъ. (*βάδις αὐτῶν γενήσεται 'они должны идти', букв. 'ход им наступит'*) *УСт к. XII, 197 об.*; и ѿтолѣ великоу любѣвь имѣаше [*монах Климент*] къ блаженному теодосію. и часто приходѣаше къ ѣмоу и великоу пользоу принимаше ѿ него. *ЖФП XII, 48б*; ни единому же еп(с)поу подобаетъ на воинство приходити развѣ тѣхъ. ихъже аще блѣгочестивыи нашъ ц(с)рь своими писании призоветь. (*παράγινεσθαι*) *КЕ XII, 103а*; смѣкъ въ имѣ нѣкъто... и прииде ища плода на ней и не обрѣте. рече же къ виноградинкоу. се третіеиѣ лѣто || ѿнелѣ же прихожю ища плода на ней. и не обрѣтаю (*Лк 13. 7: ἐρχομαι*) *Там же, 224–225*; и пришѣльци мнози. прихожаахоу отъ инѣхъ землѣ. *СкБГ XII, 18г*; оуноша бѣ... и нозѣ ѣмоу башета сѣ сѣкрѣчилѣ... и врачеве же приходѣше не можахоу никоѣиѣже пользы створити. (*ἰατρὼν τέχνας παρήλθε 'к искусству врачей пришел [т.е. обратился]*) *ЧудН XII, 71г*; то же *СбТр XIV/XV, 18б*; подобаетъ намъ приходити въ сѣоую црѣвь чѣтѣмъ срдѣмъ безгнѣва. и бе-злѣбы *СбТр XII/XIII, 23 об.*; патриархъ же ѿ пѣрвыхъ примѣ ѿбычаи. на праздѣникъ ихъ приходити въ манастирь. и свои посохъ полагаше. нсхожаше из манастиря того. *ПрЛ 1282, 89г*; О оучашихъ преобидѣти домъ бѣи. и не приходити во нѣ въ вѣрѣма пѣныя і мѣтвы. і гноушатисѣ памяти сѣхъ. *КР 1284, 23а*; То(г)же лѣ(т). приходи в новѣгоро(д). мит-

рополить грѣчинъ ро(д)мъ. іменемъ фео-
гностъ. *ЛН ок. 1330, 166 (1329)*; тѣмъ при-
ходящимъ страннѣмъ издавѣча црѣки
видима, іако снѣгъ на горѣ высоцѣ ле-
жащъ видѣти бѣше (ᾠφικνούμενος) *ГА XIV, 125в*; и тоу многа чюдеса створи
[Василій]. при|ходяше бо к немуоу не-
доужниа здрави бывають. хромии хо-
жахоу. глаосни слышахоу. слѣпии прози-
рахоу. *Пр XIV, 1, 19в-г*; а югда прихо-
дите въ црѣкѣ имѣите со всѣми миръ и
любовь. *СбУв XIV, 68*; всакъ бо прихо-
дѣи с вѣроу. прикасаѣся к рацѣ мошии
сѣую стр(с)тѣю бориса и глѣба. ту абие
цѣлбу по|лучають. *ЧтБГ к. XI сп. XIV, 1036-в*; прислаша Грѣци. къ Володими-
ру философа. глѣше сице. слышахомъ іако
приходили суть Болгаре. оучаще та
приати вѣру свою. *ЛЛ 1377, 28 (986)*; то
же *ЛИ ок. 1425, 33-34 (986)*; аще кто коли
принесаше дѣтищъ болень... ли свержень
члѣвкъ кацѣ(м) лю|бо недугомъ ѿдержи(м).
приходяше в манастирь. къ блжному
Θεωδοσѣю. повелѣваше сему Дамѣанъ
мѣлѣ створити болащему. *ЛЛ 1377, 63-64 (1074)*; то же *ЛИ ок. 1425, 70 (1074)*;
Приходи Юрополкъ. ко Всеволоду на
Великъ днь *ЛЛ 1377, 68 об. (1083)*; то же
ЛИ ок. 1425, 76 (1083); Англѣ бо прихо-
ди(т) кдѣ блгаѣа мѣста. и мѣлѣнии домо-
ве. || и ту показаютъ нѣчто мало видѣныа
своего. іако мощно видѣти члѣвкъмъ. *ЛЛ 1377, 95-96 (1109)*; то же *ЛИ ок. 1425, 98 (1109)*;
В то(ж) лѣ(т). приходи еп(с)пъ Чер-
ниговскыи Перѣурии. ко Всеволоду
Гюргевичю Володимерю мира просѣ оу
него. *ЛЛ 1377, 137 (1187)*; мы же на суѣ
далече морѣ живуще. любо изобилно что
имамъ. не може(м) дати имъ продати.
любо и печалюемъ не имамъ ѿкуду ста-
жати. зане не приходити к намъ купце(м).
ГБ к. XIV, 158б; тѣмже и елини. іакоже
лѣчьцемъ сушемъ прілещающе себе. к
нимъ приходядоху. трѣбы имъ жраху.
(просήρχοντο) *ЖАЮ к. XIV, 59в*; югдаже
оударить било зовыи на сборъ. послѣже
всѣхъ братии. приходитъ. и преже всѣхъ
излазитъ ис црѣкве. (ἀπαντῶ) *ПНЧ к. XIV, 144в*; многъ же народъ ѿ иер(с)ма. и ѿ
коегождо обѣства молитвы ради прихо-

жаху. оуслышавше бываемаѣа въ вифле-
омѣ. мѣрю г(с)нею знаменѣа. *СбЧуд к. XIV (1), 116б*; Се же глѣю къ приходя-
щимъ кр(с)тъаномъ въ црѣкѣ... аще на
мѣлѣу есте пришли то оумъ свои оупр(а)-
зните ѿ пустошныхъ бесѣдъ. *ЗЦ XIV/XV, 76в*; чюдно исполняеши ѿ
иѣне. приходитъ к нему вл(д)ка с послу-
шаниемъ. ѿблачить(с)... боголѣпноу ис-
полнають (κατεπείγει αὐτὸν ὁ δεσπότης εἰς
ὑπακοήν 'принуждает его Господь к по-
слушанию') *ФСГ XIV/XV, 48а*; посре(д)
же града црѣкѣ велику же и прекрасну
[Иоасаф] въздвиже вл(д)цѣ х(с)у. и повелѣ
множеству всему || народа ту почасто
приходящи(м) приносить бѣи ч(с)ть
кр(с)тнымъ поклоненье(м). (ἐπιχωρίάζοντας)
ЖВИ XIV-XV, 119а-б; і начаша при-
ходити к нему [Антонию Печерскому]
братѣа і приімаѣа постригаше. і събрасѣ
к нему братѣа числомъ .бѣ. *ПрП XIV-XV (2), 98в*; А друзии къ кладѣзѣмъ при-
ходяше молатъ(с). и въ воду мечють
велеару жертву приносяще... Мнѣще (с)
кр(с)тъаны а поганьскаѣа. дѣла творятъ
СбСоф XIV-XV, 12в; прихожаще же.
[врач] часто кѣ(м) блжномуу. и видѣ сего
[князя Святошу] въ злострадания. и без-
мѣрнѣмъ постѣ. оувѣщаваѣа е(г) глѣше. ѿ
кнѣже достойтъ ти смотрити ѿ своимъ
здрави. *ПКП 1406, 116б*; и по завѣтре-
нии идѣше [Исаакій] в поварницю... и
приходаху прочии повари ѿ братѣа. *ЛИ ок. 1425, 72 (1074)*; Къ болащи(м) прихо-
дѣтъ врачеве, а друзи и пламеннии къ
печальны(м). (δεῖ παρεῖναι) *Пч н. XV (1), 58*;
приходите въ иерлѣмъ. на поклоне-
ние сѣму и животворящему гробу. *СБТ н. XV, 131*; *прич. в роли с.:* многы [в др. сп. многы — πολλοὺς] же имашеть на
всякъ днь ѿцѣ. приходящаѣа къ манасти-
рю. іаже и всѣа оутвържѣа || любомоудрь-
но. словесы же ѿглашашеть ѿ бжествъ-
ныхъ писани. (συρρέοντας 'стекающих-
ся') *ЖФСГ к. XII, 77-77 об.*; и тѣгда съка-
заша юм8 [кн. Ярославу] іаже слышаша
ѿ приходящихъ отъоуду. како видѣ-
ша свѣтъ и свѣщъ въ пустѣ мѣстѣ. *СкБГ XII, 16б*; Отъ сѣѣа иконы твоѣа престѣа
дѣво бже ицѣлѣниа цѣлѣы подаются

ѡбильно. вѣроу и любовию приходящихъ. *СБЯр XIII*, 70; не ѡстанеться праздниѡкъ нашъ безъ приходящихъ из града. (ἐρχόμενον) *ПрЛ 1282, 90г*; старецъ... ре(ч)ъ... || ...яко приходяща(г) ко мнѣ не иждену вонѣ. (τὸν ἐρχόμενον) *ПрЮр XIV*, 34а–б; то же *ЗЦ XIV/XV, 75а*; [*Феодосий*] абѣ створаѡше молитву. и масломъ помазаше. и приимаху ицѣленные приход(а)щии к нему. *ЛЛ 1377, 64 (1074)*; то же *ЛИ ок. 1425, 70 (1074)*; и оучаше [*муч. Феодан*] приходящаю к нему. прочею оубо заповѣди хранити. (τοὺς προσερχομένους) *Пр 1383, 83а*; аз же моими словесы яко хлѣбы питати. приходящи(м) ѡбщевая. (τοὺς ἐντυγχάνοντας) *ГБ к. XIV, 93а*; видѣхъ бо многажды приходящихъ [к блаженному Феодориту] блг(с)влныа про(с)щ(е) (ἐρχόμενος 'приходя') *ПНЧ к. XIV, 145в*; и подаютъ ицѣления ч(с)тныа его мощи и до сего дне приходящимъ съ вѣроу. *УЦерк к. XIV, 72 об. (зап.)*; кости стѣхъ в ракахъ лежаще прозрѣнныя слѣпымъ даруютъ. и всакъ недугъ. ѡгоняѣтъ приходящимъ съ вѣроу. *Пал 1406, 121г*; монастырь же полнѣ приходящи(х) на взѣтие соли. *ПКП 1406, 174а*; даръ ицѣления приемъша ѡ Спса наше(г) Іса Ха неискудно подаваѣта. недоужнымъ. с вѣроу приходящимъ въ стѣи храмъ ею. *ЛИ ок. 1425, 105 об. (1115)*; || *перен.*: оуврачаютъ же сѧ [в *сп. XI в.* оуврачаетъ бо сѧ – ἀποστρέφεται 'отвращается'] бжѣство. ѡ приходящихъ къ немуоу съ ризою коварѣствомъ. (τοὺς... προσερχομένους) *СБТр XII/XIII, 140 об.*; || *приходить съ приношениемъ, данью, доставляѣтъ подати*: а сиротѣ тобѣ осподине и по томѣ прихода. куньницею на годѣ. *ГрБ № 31, 40–60 XIV*; || *достигать, доходить (о запахе)*: і ту блгоуханье прихожаше в ноздри наша. *СБПаис н. XV, 159*; течаше мѣро то. яко видинные молниино. и прихожаше къ очима моима и к ноздремъ. (ἐρχόμενον 'достигая') *ЖАЮ XV, 160 об.*; || *вступать в любовную связь*: любодѣемъ и прелубодѣемъ судить бѣ... и колми паче. оставляющимъ жены своя. и ко инѣмъ прихоти. [*вм. приходити?*] *Пр 1383, 151б.*

2. *Нападать, приходить войной*: То||иже зиме приходиша. всѧ чюдѣска землѧ къ плѣскову. и бишасѧ с ними. *ЛН XIII*, 40–41 (1176); То(г)же лѣ(т). приходиша нѣмци въ озеро ладожское. і побиша мно(г) обонижьскихъ коупецъ. *ЛН ок. 1330, 160 об. (1317)*; Тогда же приходиша нѣмци ратью. къ корѣльскомуу городку и не взѧша его. *Там же, 162 (1322)*; ѡ семь бо увидѣхомъ. яко при семь цри приходиша Русь на Цѣгородъ *ЛЛ 1377, 6 об. (852)*; то же *ЛИ ок. 1425, 8 (852)*; Тоюже весны приходиша Половци к Переяславлю. и повоеваша многа села возвратишасѧ с полоно(м) многы(м) в своя си. *ЛЛ 1377, 148 (1210)*; Романъ кнѧ(з) Бѣанскыи приходилъ ратью к Смоленску. и пожже пригород. и ѡиде в своя си. *Там же, 170 об. (1285)*; Того(ж). лѣ(т). Феодоръ Ростиславичъ приходи к Смоленску ратью *Там же, 171 об. (1299)*; се брате на мѧ еси приходилъ. и землю повоевалъ. и старѣшинѣство еси с мене снѧлъ. *ЛИ ок. 1425, 138 об. (1149)*; Том же лѣ(т) приходи Рогъволодъ на Володарѧ. с Полотычаны к Городцу. *Там же, 185 об. (1162)*; || *перен. Настигать, поражать*: приходи(т) гнѣвъ бѣи на тѣны непокоривыа (ἐρχεται) *ГБ к. XIV, 117б*; якоже и прр(о)къ глѣше... и будѣтъ во тѣшту крѣпость ваша. и биѣтъ вы приходаи мѣчъ. (*Лев 26. 33: ἐπιπορευομένη*) *ЛИ ок. 1425, 82 (1093)*; горе же тогда земли ѡ прѣщениа || вседѣржителева. безмѣрнаго гнѣва же и ярости его. приходящемъ же на всю вселендѣю. (ἐπερχομένου) *ЖАЮ XV, 146–147.*

3. *Возникать, появляться*: самъ ѡбдѣржимъ страстьми. ѡного бываѣтъ цѣлитель... и своего ѡживляше мѣртвца. да якоже видѧше по малоу животноую силуу приходящую [в *др. сп.* приходящ] ѣмоу. и съгнившихъ оуже оудовъ творить прилежание. (ἐπανοῦσαν) *ЖФСт к. XII, 136*; не простъ бо грѣховныи недоугъ. нѣ различнѣ и многообразнѣ. и многа врѣда въздрасти въздращающъ. отъ нихъже зѣло на много разливаѣтсѧ. и на прѣдъ приходитъ. донѣдеже ставитсѧ силоу ицѣляющаго. (βαίνει) *КЕ*

ХII, 69б; то же МПр XIV₂, 7; се оубо отъ любве мирное приходящее наше въспоминание оуничжати не подобаетъ. (ἐρχομένην) КЕ ХII, 148б; и възъмъ лозоу биаше себе по нагоу тѣлоу. дондеже прихожаоуѣ юмоу слъзы. ПрЛ 1282, 21в; се же естъ игда х(о)жете добро слышати ѿ члвкъ. и славѣ и хвалѣ ѿ нихъ приходящи радоватиса. (τοῖς... προσερχομένοις) ПНЧ 1296, 104 об.; бѣси бо ре(ч) нахвають черноризце(м) помышленья. похотѣнья лукава. вжажающе [ЛИ ок. 1425, 68 вжажающе] юму помыслы. и тѣми врежаеми бываю(т) имъ мѣтвы. да приходящая таковыя мысли. възбранати знамень(м) кр(с)тнымъ ЛЛ 1377, 62 (1074); обаче же очищаемъсѧ. и преже оутвержаимъсѧ словесе(м)... бѣгодѣиствуймъ бообразни творашесѧ. и приходящее слово подъемлюще. не точю же но и держаше. и инѣмъ обавляюще. (ἤκοντα) ГБ к. XIV, 18г; горе члвкоу томоу имже съблзнь приходитъ. (ἐρχεται) КВ к. XIV, 308в; то же ПНЧ к. XIV, 24г; игда тако помышленья при||хожаше ми. помѣтахсѧ на земли. и слезы многы проливахъ. (προσέβαλλον) СБЧуд к. XIV (I), 64в-г; имѣаше же съсоудъ. и игда оупражняше(с) на мѣтвоу. и прихожаоу юмоу слезы. постави(в) съсоудъ || над ни(м) плакаше(с) и того наполни слезъ за многа лѣта. ПКП 1406, 182а-б; Въ слѣдъ сладкихъ и печалнаѧ приходитъ. (ἐπεσθαι... εἶωθε) Пч н. XV (I), 82 об.; прич. в роли с.: [Варлаам — Иоасафу] бѣгны и неблазньныи путь показати тебѣ приидохъ... отвода же ѿ пр(е)местнаго мира сего. егоже азъ нѣкогда ѡкаанныи любл(х) и того сладкы(х) же и красныхъ держа(х)сѧ. разумѣв же... како в си(х). все члвчское скончается житъе. и ѡвѣ(м) оубо приходящимъ овѣмъ ѡходящимъ. и ни единому же имуще стояния тверда. ни богаташимъсѧ в бога(т)ствѣ. ни сильнымъ же въ крѣпости. ни мудрымъ въ мудрости. (τῶν μὲν παρὰχίνουμένων, τῶν δὲ ἀπαιρόντων 'одно приходит, другое уходит') ЖВИ XIV-XV, 57б; ♦ **приходити въ миръ** — *рождаться*: како речесѧ. свѣтъ истиньныи. просвѣщая всакого члвка. приходящаго въ

миръ... || ...како негоже хошетъ мироуеѣ. негоже хошетъ ѡжесточитъ. (Ин I. 9: ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον) ПНЧ 1296, 162—162 об.

4. *Наступать, наставать* (о времени, событии, состоянии): по дѣвою оубо дню страстию объдѣржимъ [Феодор Студит]. понеже разоумѣ скорѣе юмоу коньнинѣ приходящи. съжаливъси въсь о разлоучении соущихъ с нимъ. слъзы точа накоже имѣаше аже о исходѣ възвѣщаетъ оучникомъ. [так!] (ἤξειν) ЖФСт к. ХII, 16б; тѣгда же блаженни [Феодосий Печерский] глѧ юмоу [келарю]. лѣпо бѣ не пещисѧ ѿ приходящимъ дни. нѣ по повелѣнию моемоу сътворити. и нынѣ бы гѣ нашъ... подаль намъ еже на потрѣбоу. ЖФП ХII, 52а; Праздникъ приходитъ х(с)ва рж(с)тва. иже всехъ праздникъ грозней и ч(с)тѣнѣи. (μέλλει προσελαύνειν) ПрЛ 1282, 103г; иако исполньн(о)у новоу м(с)цю. накоже и межу прешедшимъ м(с)цемъ и приходящаго .а-го м(с)ца днь. тѣмъ. и ѣ дновъ [так!] избыточно лѣ(т) исполни. КН 1285—1291, 565г; не рци възвращюсѧ пакы. и на оутрина вдамъ... ни бо вѣси что породитъ прихояи днь. (ἡ ἐπιούσα) ПНЧ 1296, 66 об.; По се(м) же приходящу Велику дни. поиде Дѣдъ хотя переати Василкову волость. и оусрѣти и Володаръ. ЛЛ 1377, 89 об. (1097); то же ЛИ ок. 1425, 91 об. (1097); и праздноваше [Феодосий Печерский] съ бра(т)ю поучаѧ. и николиже на ребрѣхъ не опочи. но игда прихожаше сонъ. то мало опочиваше съдѧ. Пр 1383, 58б; и възводи оуповавъ веснѣ. и възводи корабль. паки приходящи зимѣ. и морю мутающоу. и рати время буди ти и миру. и браку и небраку. и любви и разлученью. (ἀρχομένου) ГБ к. XIV, 30г; не враждуи на чѣка. без ума... сего ра(д). внезапно юму приходитъ погыбель. (Притч б. 15: ἐρχεται) Пал 1406, 205г; **приходящина** прич. ж. в роли с. *Грядущий день*: неавленое еже ѿ приходящее [ср. Притч 27. 1] родитсѧ многа извитыѧ имуща наша долнаго живота [в греч. gen. abs.] и смѣренаго телесе горѣ и долу зыблющюу и препадающю. (παρά τῆς ἐπιούσης

[ἡμέρας] 'от завтрашнего дня') ГБ к. XIV, 109в.

5. Быть присланным, доставленным: събѣдствовъ [вм. събесѣдствовъ] съ оучителемъ. сихъ не тако получи. но к намъ приходитъ притча правилна. (διαβαίνειν) ФСт XIV/XV, 50а; се бо являютъ различныа приходяща послания ваша. възвѣщающа вамъ. (ἐπεσερχόμενοι) Там же, 56г; приходящетъ же ему [Изяславу] та вѣсть из Володимира. ѿже хотѣтъ на нь поити ЛИ ок. 1425, 178 об. (1159); || быть ниспосланным (свыше): Шестии закони. дашася члѣвоу. преже въ плѣти. ꙗ нашего іс ѿа пришьствия ·ѿ· въ рай. еже хранити заповѣди... ·ѿ· мѡсеови о жьртвахъ. Еже ꙗ рече самаряныни. ꙗко ·ѿ· моужь имѣла || еси. и нынѣа югоже имаши нѣсть твои. ꙗко седмому приходящу. еуаѣлскоуоумоу. сѣсителноуоу закону. СбТр XII/XIII, 46–47.

6. Обращаться (к кому-л., чему-л., на что-л.), приобщаться: си оубо вѣси приходяще къ сѣти бжии съборнѣи ап(с)лѣстѣи цркви. великааго и сѣго и сѣснааго крѣщения трѣбують. (просерхόμενοι) КЕ XII, 281б; О томъ котѡри ѿ еретикъ прихѡдѣтъ къ правѡвѣрнѣи вѣрѣ. (μετιόντες) КР 1284, 22в; ломащеи же ѿ древа вѣтви прадници [так!] сущи и грѣшници. иже скрушенымъ ср(д)цмъ и оумилениемъ дѣша. постомъ же и мѣлтвами. сламающе грѣховныа сѣти. къ г(с)у прихѡдѣтъ. КТур XII сп. XIV₂, 22б; мнози бо прихѡдѣтъ к добр(о)дѣтелноуоу пути. мало же ихъ наремъ его приемл(ю)тъ. (просέρχονται) ПрЮр XIV₂, 6б; всакъ хотѣи сѣстиса. и прихѡди въ чернецьскыи са(н). аще ю(с) тѣломъ здравъ. да по(с)тъся днѣ днѣ. КВ к. XIV, 295б; Но мнози ѿ лѣнныихъ члѣвкъ. студынаа и темнаа дѣлающе дѣла... и злыхъ дѣл оучители бывають. і ни сами прихѡдѣтъ къ свѣту. ни онѣхъ прити оставляють. (ἐρχονται) ПНЧ к. XIV, 169б–в; прич. в роли с.: Прихѡдаштеи же съ бжи||емъ страхъмъ къ сѣимъ таинамъ. не тъкмо ѡбѣщаются. нь и днавола отъ себе прогонѣтъ. (οἱ... просерхόμενοι) Изб 1076, 212–212 об.; [еретикамъ катарамъ] ꙗко отъ простыхъ крѣщаю-

щимъсѣ. отъ тѣхъ [постановлений первыхъ соборовъ] повелѣша прихѡдащемъ къ цркви истиннымъ крѣщениемъ црквинымъ очищатисѣ. (τοὺς... ἐρχόμενους) КЕ XII, 179б; Три чины обрѣтаемъ. ѿ прихѡдащихъ. къ сѣи бжии съборнѣи. и аплѣстѣи цркви. и пьрвыи бо чинъ естъ. трѣбующимъ сѣго крѣщения. (τῶν просерхόμενων) Там же, 275б; Подобають прихѡдащаго къ сборнѣи цркви. і хотѣщаго прияти крѣщение. по||учати вѣрѣ прилѣжно. (ὁ просерхόμενος) КР 1284, 84в–г.

7. Достигать какого-л. состояния: Нѣ(с) достоіно презвутеру. или дыякону по поставл(е)нѣи женитисѣ. но прѣ(ж) сѣнныа къ браку прихѡ(д)т. и по тѣмъ прияти таковыи санъ. (ἐρχεσθαι) КР 1284, 40б; обычаи бо бѣаше сиче в томъ монастыри. егдаже кто къ концю житѣа прихѡдаше. присѣдахуть ему всѣа монастырьскаа братѣа... и зрѣхуть издыхающа брата. дондеже дѣши разлученье будетъ. (κατήντα) ПНЧ к. XIV, 106б; Некоторыеже властелинѣ на большюу злобоу прихѡдитъ, аще не имѣють слоугъ слоужащихъ емоу. (προβαίνει) Пч н. XV (1), 35 об.; **приходити въ (что-л.)** – *приходить в какое-л. состояние, проникаться каким-л. чувством*: <Е>гда къто зѣло творѣ. и не стыдитисѣ о немъ. отажьчѣа бо немѡу строу<пы> || и въ отѣчаение прихѡдитъ оуже. (ἐρχεται) Изб 1076, 70–71; Ре(ч) сѣи дорофѣи. наоучимъсѣа по малѡу ѡсѣкати наше хотѣние. аще хошемъ премѣнитисѣа и избавити. и тако по малѡу ѡсѣкаемъ и прихѡдимъ въ свершеное бестр(с)тие. ничтоже бо тако полезно мнихомъ. ꙗкоже ѡсѣкати своѣа хотѣния. (ἐρχόμεθα) ПНЧ 1296, 50 об.; ѿ печали в радость прихѡда многу Псалт XIV₂, 40 (зап.); ♦ **приходити въ разумъ** – *образумливаться*: Аще бо рече себе быхомъ судили. не быхомъ осужени были. многажды бо согрѣшыша. и не кающасѣа въвержеть бѣ в напасть. и въ скорби. и напасти ради прихѡдитъ в разумъ. (ἐρχεται) ПНЧ к. XIV, 113в.

8. Принадлежать, причитаться: Диаконисѣ же никымъже ѡбразомъ съ моужемъ жити въ единомъ домоу не прашаемъ...

аще же закѣснѣти и не ижденеть... жена бывши. монастыреви да боудеть прѣдана... аще оубо дѣти имать межю тѣми и тоа. [МПр XIV₂, 161 тоу] по числоу лицъ да раздѣлѣтсѧ. да приходяща [МПр XIV₂ приходящую] таковыи женѣ часть монастырь въземъ да кормить ѧ. [МПр XIV₂ ю] (ἀρμόζον) КР 1284, 236а; Жена не имоущи моужа. и съ своимъ рабомъ смѣшающисѧ. аще оубо не имоущи дѣтии се створить. биема и острижема да боудеть. и таковыи рабъ... да продастьсѧ. и цѣна его въ ц(с)рьское скровище да внесеть(с). аще же имоущи дѣти се створить. имѣние юа. по гдѣскому образу. дѣтемъ || неизмѣнно да хранитсѧ... цѣна же проданаго раба. дѣтемъ да приходитъ. (ἀνήκει) Там же, 326в–г.

ПРИХОДЪ (72), -А с. 1. *Приход, прибытие*: и първыи же въведенъ въ память боудѣтъ. бѣсноуаи оуи. исъ || цѣлѣние скорѣе приемъ. юмоуже подастъ еже къ гробу приходъ и ношѣное оца явление. толика недоуга измѣненѧ. (ἡ... προσέλευσις) ЖФСт к. XII, 154–155; аще недоугъмъ одържимъ боудеть. или ѿ иноа нѣкоаю ноужа. на трапезьницю не можетъ прити. понеже мнози дроугъ. и ближнихъ прихода извѣгъмъ. особъ тѣхъ ради тѣ || сти. УСт к. XII, 213–214; югдаже ли [Феодосий] паки кого слышааше бесѣдоующа дѣва ли или трие... тоу оударивъ своею роукою въ двѣри ти тако ѿхожааше. назнанаевъ тѣмъ свои приходъ. ЖФП XII, 38г; се оѣе... яко аще быша ми възвѣстили оца въставъша ѿ мъртвыхъ. не быхъ сѧ тако || радовалъ яко о приходъ твоємъ. Там же, 60а–б; такожде и соуцнихъ въ воинѣхъ жены иже посагѣше моужемъ ишезъшемъ. тѣмъже словъмъ запрѣщены боудотъ. яко и иже || отъшѣствѧа ради моужъ не дождавъше прихода. обаче имать нѣкако невѣдѣние. выщъ съде. зане паче къ сѣмърти быти помышлению. (τὴν ἐλάνοδον) КЕ XII, 66–67; глѣбъ же || володимѣць [так!] съ бра(т)мъ позва я [братѣев] к себе яко на ч(с)ть пиренѧа... они же... придоша въ шатьръ юа... съ же глѣбъ прѣ(ж)а прихода ихъ. изнарадивъ свое дворѧе и

бра(т)не. и поганыхъ половѣчь множество. въ оружии. и сѣкры на въ полостьници. близъ шатра. ЛН XIII₂, 89–89 об. (1218); нача же хлапъ [напившийся вина] такы же образы дѣяти противны сѣго оца... епифан же видивъ бывше. сматесѧ оца своего дѣла. оуе хлапа види боасѧ яко хлапъ... начал сѧ юсть похабомъ творити виноу прихода дѣла праведнаго. (τῆς εἰσόδου) ЖАЮ к. XIV, 17а; и якоже възвѣщенъ бы(с) црѣви приходъ его. [Февды] и вни(д) палицю върбову имѣа в руцѣ. милотью же препоясанъ. (ἡ ἄφῆξις) ЖВИ XIV–XV, 106г; се бо || ѿжидаю твоего прихода. аще ли оумедлиши и азъ ѿхожю. ПКП 1406, 176а–б; || *посещение*: чиститисѧ [καθαρτέον ἑαυτὸν ‘должно себя очиститъ’] первое. таче къ ч(с)тому приближитисѧ аще не хоше(м) изъльскы подѣяти... или аки петръ ис корабля і(с)са испущати [ср. Лк 5. 8]. аки не достоинъ такого прихода. (ἐπιδημίας) ГБ к. XIV, 18б; и епифанъ... || ...слеза къ сѣмоу глѣше... блгодарю тѧ ѿѣ ч(с)тныи. яко недостойна мѧ соуца и грѣшна сп(с)лѣ еси. пришедъ к моеи хоудости ѿчищаа грѣхы моя. яже ми еси презрѣлъ добрымъ твоимъ сѣмъ приходомъ. СбТр XIV/XV, 197–197 об.; || *пришествие, явление*: Се слышѧ таиноу юже ны юсть далъ хѣъ приходъмъ || своимъ. Изб 1076, 120–121; Въ тѣ(ж) днѣ сло(в) сѣго іѣа. зла(т)оуста(г). о приходъ х(с)вѣ || къ иердану. ПрЛ 1282, 119а–б; не бо бѣ фома с оуѣнки в първыи приходъ видѣлъ г(с)а. и слышавъ юго възкр(с)ша. не яко лжю мѧ не вѣроваше нѣ и самовидецъ хотя быти х(с)у. тако глѣше. КТур XII сп. XIV₂, 241; Се юсть на(м) празднованье. се празднуимъ днѣ(с) приходъ бжии къ члѣкмъ. (ἐπιδημίαν) ГБ к. XIV, 4б; А еже рече въ приходъ же юго [Мессии] тѣлища мѣденаа и каменаа. и всѧка извааина. гла(с) дадѣть по .҃. днѧ. то си оубо сбы(с)сѧ. югда родисѧ ѿ пр(с)тоѣ дѣицѣ. [Христос] Пал 1406, 81в; ♦ *второй приходъ* — *день второго пришествия Христа, день Страшного суда*: павлу [должно] вѣровати глѣши. [Евр 12. 26–27] не иноу быти или второму х(с)ву приходу. и

сего всего претворенья и преложенья. на непоступаемо и (не)подвижимо. (τὴν δευτέραν... παρουσίαν) ГБ к. XIV, 187б; ва(м) свершають б(г)ъ тайну спсѣнія роду члв(ч)кому... вамъ предасть свои талантѣ южего хощеть ѿ васъ || истязати въ вторыи свои приходъ. КВ к. XIV, 189б–в; ап(с)лъ .Ѣ. наказание в семь вѣцѣ. цѣломудрено житѣ. еуангѣлье. погубляеть первыи прелести. ѡглашаемых же изгонѣ. вторы приходъ х(с)в(ъ). ЗЦ XIV/XV, 78в.

2. *Приход с войском, вторжение, нападение:* Татарове же и Аньдрѣи, кѣзъ слышавше приходъ княжѣ Михайловъ и не поидоша на Тферъ. но поступиша на Волокъ. и на Волоцѣ то же зло сдѣяша и из лѣсовъ люди изведоша ЛЛ 1377, 171 (1294); В тоже время. ѣхаль баше Даниль Оугры королевѣи. и еще бо башеть не слышалъ прихода поганыхъ Татаръ на Кыевъ. ЛИ ок. 1425, 265 (1240).

3. *Доход; прибыль:* Не продаемы соуть црквины(а) вѣщи. аще же ниѡкоудуже нѣ(с) прихода въ цркви. еп(с)пъ по свѣтоу всѣхъ еп(с)пъ. да продасть нѣчто. (прѣсѣдоу) КР 1284, 112а; не ре(ч) бо милуаи нища || в заимъ даетъ бѣи. но в заимъ даетъ. да не просто свое возмешѣи но со многимъ пр(и)ходомъ. ибо в заимъ даемъ тѣмъ. иже болѣ вздадѣтъ. ПрЮр XIV, 244в–г.

4. *Доступ, право доступа, использование:* А се азъ вѣликии. князь ондре полочкии далъ ѣсми сѣои троици реку званицю... а к тои реце никому прихода нетъ. Гр 1377–1387 (3, полоцк.).

приходъ² см. приходьныи

ПРИХОДЬЛИВЪ (1*) пр. *Передача греч. συνανερχόμενος* 'поднимающий вместе с собой', ассоциированного с ἔρχομαι 'приходить': Буди же слово твое акакие въ страсть бѣи. и прежде словеси смыслъ. и началнии и покорнии. и в рѣчехъ но и прозорливъ. сразумливъ [συγκαταβαίνων 'снисходящий'] но и приходливъ. (συνανερχόμενος) ФСт XIV/XV, 111в.

ПРИХОДЬНО (1*) нар. *Сообразно, в соответствии с чем-л.:* Сему приходно и други прѣркъ ре(ч). близъ днь г(с)нѣ вели-

кии. и близъ и скоръ зѣло. (συνάδων) ЖВИ XIV–XV, 41б.

ПРИХОДЬНЫИ (19) пр. 1. *Относящийся к пришествию, явлению:* что се а реку приходное слово и плотное. емуже ни верховное оудо(б) разрѣшено. не яко плотнымъ еще и дѣтски(м) о х(с)ѣ. но иже аже акы ѡванъ дхмъ. но и взиде i(с)съ из воды. [при крещении] взноси(т) бо съ собою весь миръ. (ὁ τῆς ἐπιδημίας λόγος 'учение о пришествии') ГБ к. XIV, 21–22.

2. *Принадлежащий:* аще оубо кто ѿ еп(с)пъ примѣтъ таковыи предель. или по срѣдѣ селѣ. или на краинѣ где лежащъ. еже есть иномъ еп(с)поу приходенъ. [МПр XIV, 98 об. приходъ] деръжиты и за .л. лѣ(т). и не въспоманеть ѿ немъ еп(с)пъ его. по томъ да держитѣ и подвижно. [ἀπαρασαλεύτως 'незыблемо'] (διαφέρουσιν) КР 1284, 148в; Сѣю же въскр(с)ниие. [церковь Св. Воскресения] власть имать. ѣликоже имать приходныхъ своихъ мѣстъ. въ томъ въ сѣомъ граде продаати. не на малѣ цѣнѣ. но ѣликоже ѡ наемныхъ домовъ за .л. лѣ(т). събираетсѣ к нем(у). (τοὺς οἰκοὺς τοὺς αὐτῇ προσήκοντας) Там же, 225в; иже въ еп(с)пствѣ стлжа [епископ] цркви приходна соуть еяже есть еп(с)пъ. Там же, 254г; аще же не вѣстъ. истинный г(д)нѣ. проданныхъ вѣщи. яко вѣщи ѣмоу преходни соуть. [в греч. далее καὶ 'и'] яко бы(с) еп(с)поу продавание. повелѣваемъ не инако сѣмоу препрѣно(у) быти. развѣ аще не пришествиемъ .л. лѣ(т). (προσῆκει) Там же, 321–322; Всажъ наемъ приходныи чѣстному домоу. рекше цркви. или личныи. рекъше. нѣкое имѣние... не прѣходитъ .л. лѣ(т). (προσήκουσα) Там же, 323в; средн. в роли с.: Аще и рабъ мои. аще и вѣрно работаеми и. положить приходное мѣнѣ. азъ им(а)мъ прикупъ. иже о покла(д)жѣ. (τὸ ἀνήκον) КР 1284, 296г.

3. *Причитающийся:* ѡпъ не женисѣа второю. приемлетъ къ потрѣбѣ брачнаго прибитка. i чл(с)тъ по г(с)ѣству единого дѣтища. || ...дѣтемъ же приходно есть брачное приобрѣтенъ. ѿ коего лю(бо) разрѣшениа по г(с)дству. (ἀρμόζει) КР 1284, 279–280; Аще комуу чѣстѣ имѣния

въмѣнена боуде(т) в даръ. и ѡметъ [вм. ѡметъ?] ѿ наслѣдничьскаго имѣнія. ѿпадаетъ приходнаго емоу даровъ истязанія. ѿ нихъже приять имѣние. сихъ бо часті истязати не можетъ. (ἀρμοζούσης) Там же, 316в.

4. *Прилегающий, относящийся к какому-л. месту*: престопана же сию заповѣ(д) [не принуждать прихожан приносить в церковь дары] да ѿпадетъ цѣкве и правленья ея. и въдасть ꙗ литръ переперь. такова же деръжатся въ единомъ ц(с)риградѣ. и въ предѣлѣхъ его. и въ приходныхъ мѣстѣхъ (ἀνήκουσιν) КР 1285, 251в.

ПРИХОЖАНИНЪ (1*), -А с. *Пришлый человек*: а оу прихожано бе<ри?>... иже то ти розроубиле ГрБ (ст.-р.) № 12, XII.

ПРИХОЖДЕНИЕ (1*), -Ю с. 3д. *Приобщение*: дарова намъ бѣ различны жрътвы въ отъпоуштение грѣховъ. иже аште приносимъ ѿмоу: прощчиштѣють насъ: на приход(д)ение къ сѣтимъ таинамъ. Ибо милостыни жрътва есть очиштѣютьи грѣхы (εις τὸ προσελθεῖν τοῖς ἀγίοις μυστηρίοις) Изб 1076, 210–210 об. Ср. *прихождение*.

ПРИХОЖЕНИЕ (5*), -Ю с. *Приход, прибытие; посещение*: [Феодосий Печерский — князю Изяславу] и мы же вельми радуемъ||ся о приходе твоемъ. ЖФП XII, 40–41; Еп(с)пъ да не идетъ на ѡнъ полъ моря. аще ѿ старейшины страны своенѣ ѿпоушътнына грамоты не възметъ приходу. КР 1284, 1116–в; цѣкъ [так!] прихождение Надп XIV₂ (9); женѣ часто къ постыникоу приходѣщи. очима грѣхы приемлющи... тѣмъже оубо приходѣни [ПНЧ н. XIII, 67а приходе-ния и] повѣстии женскихъ ѿмѣтатисѣ отиноудъ (τὰς... τῶν γυναικῶν ὁμιλίας καὶ συντυχίας 'бесед и встреч с женщинами') ПНЧ к. XIV, 36г; || *перен.*: радость и прихождение и ѡхождение имать Псалт XIV₂, 214 об. (прп.); || *пришествие, явление*: Да ѡбои. и живии. и мѣртва. познають посѣщение свое. и бѣи [в др. сп. божіе] прихождение. и разумѣю(т) ѿко есть живымъ и мѣртва(м) крѣпокъ и силенъ

бѣ. ИларСлЗак XI сп. XV, 159 об. Ср. *неприхождение, прихождение*.

прихоти см. приходити

причаствовати см. причастствовати

ПРИЧАСТИЕ (114), -Ю с. 1. *Доля, удел, наследие*: дажь ем8 ѿ... въ ѡномъ<ъ> вѣ(ч). причастъе ц(с)рт<виѣ?> нб(с)наго. ЕвПант XII/XIII, 224 (зап.); всѣкъ блoudникъ и неч(с)тъ или лихоимецъ. еже есть идолослужитель. не имать причастіа въ || цр(с)твиѣ ѿ ба. (Еф 5. 5: κληρονομία) ПНЧ 1296, 70–70 об.; и ре(ч) ѿму [брату Всеволоду] Изяславъ. брате не тужи. видиши ли колико сѣ мнѣ сключи... и нынѣ брате не туживѣ. аще будетъ на(м) причастъе в Русскѣи земли. то ѡбѣма. аще лишена будевѣ то ѡба. азъ слоужу главу свою за тѣ. ЛЛ 1377, 67 об. (1078); и слышавъ ѡбѣ него сжалиси река. тако ли мнѣ нѣту причастіа в земли Русскѣи. и мои(м) дѣтемъ. ЛЛ 1377, 107 (1149); в руку твоею причастіа моѣ. причастіа ходѣщи(х) по земли и разграблены(х). (κλήροι... κλήρος) ГБ к. XIV, 174в; || *наследственное владение*: проси ѿ мене и дамъ ти языкъ.и [вм. языкъ] причастіе твое. (Пс 2. 8: δώσω σοι ἔθνη τὴν κληρονομίαν σου 'дамъ Тебѣ народы в наследіе Твое') СбТр XII/XIII, 186 об.; оумре іс(с)ъ навгинъ... и погребоша и въ предѣлѣхъ причастіа и(х) (Нав 24. 31: τοῦ κλήρου) Пал 1406, 170в.

2. *Общность, общение*: исповѣдаю ѿвѣ о единомыслищихъ. не тѣчию въ калхидоньскѣи цѣкви. нѣ и въ всѣакомъ чистительскѣемъ причѣтъ. [τῇ ἱερατικῇ συγκληρώσει] соутъ бо мѣножаише надѣющисѣ своимъ множествѣмъ иже ѿкоже речено есть прѣльщѣють слоухъ свои ласкающе къ себѣ члѣвкы прѣбидѣща житіе. паче же гърдѣщихъсѣ [вм. гърдѣщихъсѣ — φυσιοῦμενοι] и отъ причастіа того себѣ отълоучающе. (ἐκ τῆς συγκληρώσεως) КЕ XII, 129а; бѣжи оубо дързновения и смѣха. не приложитъ бо дѣши твоеи. кое бо причастіе вѣрноу с невѣрнымъ. (2 Кор 6. 15: μερίς) ПНЧ 1296, 176; и любы бѣ оѣа. и причастъе сѣго дѣха со всѣми нами. (2 Кор 13. 13: κοινωνία) ГБ к. XIV, 88в; кое ли причастъе х(с)у с

бѣсомъ. такоже и служащимъ бѣу. кое причастіе к служащимъ бѣсомъ и оугодья дѣяволѣ творѣющимъ. (ср. 2 Кор 6. 15: συμφώνησις... μερίς) ЗЦ XIV/XV, 23г; кое бо причастіе посту къ пѣяньству. пѣяньству бо есть вражда (к) бѣу. постъ же примирение бѣу и покаяние Там же, 90в; и ни единого причастія. свѣту къ тмѣ. но еже по достоинству комуждо подается. (2 Кор 6. 14: κοινωνία) ФСт XIV/XV, 226в; а которое причастіе зеркало слѣпоу. (κοινωνία) Пч н. XV (I), 117 об.; хошеши же и о мени [вм. имени — τοῦ ὀνόματος] х(с)вѣ приведенъ быти на мѣстѣ. съ сѣми бѣдетъ причастіе твое. (ὁ κληρὸς) ЖАЮ XV, 170; || церковное общение: и клирикъ етеръ... приде нѣкако къ ѿцю [Феодору]... || ...егоже и абие своєї воли приемъ единомыслика. ѿстоупи съ нимъ своего еп(с)па причастія. имже ѿномуу съ иконоборцы съмѣшшоуся. (μὴ... κοινωνῆσαι 'не... иметь общения') ЖФСт к. XII, 126–127; [Епифан] привеле я. [двоих отлученных от церкви и покаявшихся] и оутѣшивъ приять я || в причастіе. (εἰς κοινωνίαν) ПрЛ 1282, 19а–б; || приобщение: Яко подобаетъ и бестрастіе прияти. и при||частіе сѣааго. чювьствѣмъ вѣсѣмъ. и извѣщениемъ вѣсѣмъ. (μετουσίαν) КЕ XII, 260–261; просвѣщенные помощь немощи нашеи. просвѣщенные плоти ѿверженъ. дху вслѣдованье... потопленъ грѣху. свѣту причастіе. тмѣ расыпанъ. (μετουσία) ГБ к. XIV, 25б.

3. Причащение, причастіе, приобщение Св. Таин: О оумирающихъ... аште ли отчаивавъсѣ и причастія полоучивъ. паки въ живыхъ испытанъ боудеть съ причащающимися. мѣтвы единоа да боудеть. (κοινωνία) КЕ XII, 23б; иакоже рече [Бог] самъ въселюсѣ въ на. и боудоу имъ бѣ. и ѿни боудоутъ ми людие. да како то хошетъ быти. въ || негоже бѣ въселитсѣ причастіемъ. животворящаго си телесе. СбТр XII/XIII, 27–28; Аще калогеръ. ѣсть мѣса. да имать епитимію ·Б· лѣ(т). а причастіе проводить ·М· днѣ. а поклонение ·К· заутра ·К· вечеръ Там же, 51 об.; югда иерѣи творѣше службу воу въ цркви. служаше сѣи дхъ въ ѿбразѣ

ѿрли. въ вѣмѣ причастія. и никтоже его не видѣше. (κατέβαινεν ὡς ἀετὸς ἐπὶ τὴν προσφορὰν 'нисходил в образе орла на приношение') ПрЛ 1282, 92а; А на литургии даси немому причастіе. и тако держиши. иако и новокрѣщаго. аще мощно и до осмаго дне. КН 1285–1291, 520б; А дѣтѣ кр(с)тѣ дати причастіе любоси и не приношено на вечернюю. или на часы. абы на бѣдню. [так!] Там же, 522г; бра(т)ѣ схожахусѣ. въ вѣликии чѣтвертъ(к). къ сѣму причастію. Пр 1383, 31б; и по ·Г·хъ днѣхъ ѿлучиша мниха того ѿ причастія. иако разоривша заповѣдъ манастирьску. (ἀπὸ κοινωνίας) Там же, 140г; По сему оубо обра(з) есть будущи пасхѣ наша си... елижда бо вѣща [Исус] иасте хлѣбо съ и чашю пѣете мою въспоминаете смѣртъ. [1 Кор 11. 26] не в настоаще(м) ли вѣцѣ причастіе [вм. причастія] речены(х) ради. (διὰ τῆς μετοχῆς τῶν εἰρημένων 'через причащение вышеперечисленного'; далее в греч. καταγγέλλομεν τὸν θάνατον αὐτοῦ 'мы вспоминаем Его смерть') ГБ к. XIV, 71б; младенца кр(с)тивъ и всакого ·ч· причастіе дан. а мѣтву не мози дати. КВ к. XIV, 309б; Вѣсѣхъ вхо||дащихъ въ цркви бжью. и сѣи(х) писа(н)и послоушающе(х). не преобщающе (ж) сѣ вѣкоупъ с людѣ(ми) мѣтвы. ли ѿвращащасѣ сѣго причастія блгодарѣ по нѣкоему бесчинью. симъ ѿметномъ быти ѿ цркве. (τὴν ἁγίαν μετάληψιν) ПНЧ к. XIV, 206в–г; и мы оубо бра(т)е... при||частіемъ сѣхъ таинъ должни есм(ы) сими сѣми днми постными приблизитсѣ къ бѣу. ЗЦ XIV/XV, 110а–б; причастіемъ сѣхъ таинъ. должни есмы сими сѣми недѣлами постными. приблизитсѣ к боу. СбТр XIV/XV, 14 об.; приимаи причастіе прч(с)тыхъ х(с)вѣ таинъ (τὴν μετάληψιν) ЖВИ XIV–XV, 73а; и вниде во цркви. сѣго и великаго мѣнка Х(с)ва Гесѣргия. хотѣ взѣти причастіе оу ѿца своего дѣвнаго. ЛИ ок. 1425, 302 об. (1288).

4. Святые Дары (Тело и Кровь Христовы, пресуществленные хлеб и вино, предлагаемые в таинстве причастия); и повѣле юму [отшельница Марія — Зосиме] при-

ти съ сѣмъ причастиемъ в пѣт(к)ъ. на иерданъ. *Пр 1383, 316.*

ПРИЧА|СТИТИ (18), **-ЩОУ, -СТИТЬ** гл. 1. *Получить долю (в чем-л.);* и съподоби ны полоучити вѣчноую жизнь. причсно же вълагаи въ сѣдѣца наша страхъ твои. яко да тѣмъ причастимъ бл҃гаи она. иже оуготова правѣдникомъ. *ЖФП XII, 55в; || унаследовать:* вы же видѣсте все юлико створи г(с)ь бѣ нашъ всѣмъ страна(м) || симъ ѿ лица вашего. ѿ юрдана всѣ страны иже потребихъ. и ѿ моря великаго предѣлають на запады сѣнцю. г(с)ь бѣ потреби я с лица вашего. дондеже погыбнуть. и ц(с)рѣа вашего с лиц(а) да причастить землю ихъ (*Нав 23. 5: κατακληρονομήσατε*) *Пал 1406, 1696—в;* и даша халеву хевронъ. якоже бѣ гл҃алъ моиси. и причасти ѿтолѣ ꙗ҆҆ грады сѣвъ юнаковъ. || и изгна ѿтуду сѣны юнаквы. [*так!*] (*Суд 1. 20: ἐκκληρονόησεν*) *Там же, 171а—б; || удостоиться:* аще ли кто ѿбличенъ боудеть отъ гл҃емыхъ большихъ печаль имѣа... или да отъверженъ боудеть. паче же оубо да боудеть на оучение дѣтѣмъ же и рабомъ. почитаа имъ бж҃ествѣнаа писаниа. на то бо и чистительство причасти. (*ἐκκληρώσατο*) *КЕ XII, 75б.*

2. *Приобщить (к чему-л.), сделать участником (чего-л.):* и(с)сѣ... видѣ чл҃вѣка на мытници сѣдѣща... възвавъ оубо его и чѣстїю великою поч(с)ти. трѣпезѣ своеи причастивъ (*κοινωνήσας*) *ПНЧ к. XIV, 160б; г(с)ь* своа оучѣнки бѣаа вечера причасти. (*μετόχους πεποίηκεν*) *СбЧуд к. XIV (I), 65в; || перен. Причинить:* Симонъ... оубоуавъсѣ избѣгнуу, свои ѿбразъ на тѣ възложивъ, да, тобѣ ятоу бывшу и оубыену, скорбѣ велью намъ и печаль причастити. (*ἵνα... προξενήσῃ*) *ГА XIV₁, 156а.*

3. *Приобщить Св. Таин, причастить:* како оубо можеть служити. или строити сѣаа. или и инѣхъ причастити ѿ нихъ. или иную службу створити. (*ἀν... μεταδῶσῃ*) *КР 1284, 49а; Не подобаетъ мирскому чл҃вкоу самому себе причастити. бж҃(с)твѣныхъ таинъ. прч(с)томуу тѣлоу. и прч(с)тѣи крѣви. ꙗ҆҆ нашего иѣ х(с)а. (οὐ δεῖ... μεταδιδόναι)* *Там же, 155б; никтоже*

оубо да не причастить сконьчавшагосѣ бж҃(с)твѣныхъ даровъ. *Там же, 159г; и* свѣщеную свершивъ службу бескровныа жертвы причасти юго прч(с)тхъ х(с)въ таинъ (*μετέδωκεν*) *ЖВИ XIV—XV, 74а; створи* бѣви бескровную службу бж҃(с)твѣныи варламъ. и приобщивсѣ сѣхъ таинъ. причасти же юасафа тѣла и крове х(с)вы. (*μεταδούς*) *Там же, 132г.*

ПРИЧА|СТИТИСА (197), **-ЩОУСА, -СТИТЬСА** гл. 1. *Получить долю (в чем-л.);* створю тѣ друга собѣ и причастишисѣ сѣго || цѣтва моего и наслѣдникъ мои будеши. (*μεθέξειс*) *ЖАЮ к. XIV, 7б—в; | образн.:* тако бо бываетъ врачъ. аще не причастити(с) гноа стражующихъ. не премѣнитъ болѣзни ихъ. (*ἀν μὴ ἀνασχῆται 'если не впусти в себя'*) *ПНЧ к. XIV, 160б; || наследовать:* видѣ сарра сѣна агарина рабы своеа измаила биюща сѣна своего исака. и ре(ч) аврааму || ѿжени рабу сїю съ сѣмъ юеа не причастить бо сѣ сѣн рабии съ сѣмъ свободныа (*Быт 21. 10: οὐ... κληρονομήσει*) *Пал 1406, 69в—г; || удостоиться, сподобиться:* тако же паки симъ. въсходящимъ на жизнь вышшю иного съподобишасѣ зѣванїа ѿвомоу же икономъскою имѣа носити. ѿвомоу же подѣкономъмъ другомоу же иного причаститисѣ званїа. по коеиждо оуставленѣ слоужбѣ (*μεταλαχεῖν*) *ЖФСт к. XII, 79 об.; ꙗ҆҆ мои иѣ хе* съподоби мѣ съобщыникоу быти славы сѣихъ твоихъ. и съ тѣми причаститисѣ цѣрствїю твоемоу. *ЖФП XII, 45г; не прельщаетсѣ...* ни клеветѣници. ни грабители цѣрства бж҃їа. не причаститисѣ. [*Изб 1073, 56а причастатъсѣ*] (*οὐ κληρονομήσουσιν*) *СбТр XII/XIII, 48 об.; скорбѣхъ же и дѣшу* раздѣла(х) яко ты мои вл(д)ка и ѿцѣ. таковы(х) не причастисѣ бл҃годѣнїи. [*не принял христианства*] (*μετεῖχες*) *ЖВИ XIV—XV, 91а; Бещестыѣ стерпѣти* велико и крѣпко, а еже славѣ прича(с)титисѣ великы дѣшѣ требовать <и> зѣло оумны, дабы не ѿпалъ славы приимыи. (τὸ... μετασχεῖν) *Пч н. XV (I), 95 об.*

2. *Вкусить (чего-л.), воспользоваться (чем-л.):* бж҃ествѣныи моужь... лежаше на земли мѣртвѣ всѣ. и ни мала же дыхати

мога... ни пища. ни питию ни съна любо си мала причаститиса якоже сы. ни иномоу ничемоуже (οὐ τροφῆς, οὐ πόματος, οὐχ ὕπνου... μετασχεῖν) ЖФСт к. XII, 135 об.; теодосии... глїеть посъланомоу. яко не имамъ ити на трапезоу вельзавелиноу. и причаститиса брашна того. ЖФП XII, 58а; вина же всеи тои не(д)ли. ни единому причаститиса не достойтъ. нъ въ него мѣсто чрѣплють мѣникомъ. ривифинаа оуха. УСт XII/XIII, 208; пре(д)стави же варламъ [Иоасафу] многоцѣнную трапезу || дхвны(х) брашенъ исполнь... блгодаривша же и пре(д)ложены(х) причастивша(с) и воду ѿ ту суща(г) источника пївша. ѿверзающа(г) руку исполняюща(г) всако животно. [Бога] и паки блг(д)раста. (τῶν παραιθεμένων μεταλαμβάνετε) ЖВН XIV–XV, 130б–в.

3. Приобщиться, присоединиться (к кому-л., чему-л.), стать участником (чего-л.): тѣмъ же и съшѣдшимъ ѿцѣмъ же и прочимъ инѣмъ. подобна съдѣавъ бесѣдоу. причастивъ же са съ ними и трапезѣ. паки възлеже на одрѣ [заболевший Феодор] (κοινωνήσας) ЖФСт к. XII, 164 об.; да иже животоу причастивъшенсѣ и сѣмъ||рти причастятъ(с). (ἂν οἱ ζωῆς μετασχόντες, καὶ θανάτου μετάσχοιεν) Там же, 166–166 об.; аште ли оуже кѣде боудеть. преложилъсѣ изъ иноа въ другоую цркви. ни къ чемоуже пѣрвыа цркве причаститиса вештьхъ (ἐπικοινωνεῖν) КЕ XII, 33а; ц(с)рь призва василїа в никею. и прѣтѣше ѣмоу смртию. аще не причаститисѣ арианомъ. ПрЛ 1282, 115б; и подобаше блгому свершению причаститисѣ и Юладскомоу и варварскомоу языкоу (μετασχεῖν) ГА XIV₁, 147б; іоа(н) же патриархъ иер(с)лѣмскыи еретикъ сы. ѿвергъсѣ четвертаго збора в халкидонѣ. нужаше причаститисѣ своеи ереси. ПрЮр XIV₂, 172в; Кр(с)тимсѣ оубо да одолѣемъ. [дѣвола] причастимсѣ очищении водны(х). (μετάσχωμεν) ГБ к. XIV, 29б; вѣмъ бо яко оудобѣ есть злобѣ причастити(с). паче еже добродѣтели. (μεταλαβεῖν) Там же, 151а; и не бѣжа ѿ него [Ореста] другъ его пїладъ. но причастисѣ бѣдѣ его. якоже оубииству причастисѣ

мѣри его. (ἡνέσχετο κοινωνῆσαι... μετέσχε) Там же, 152б; кто не требоваше сл(о)ва и оученья. нрава ради его и добродѣтели. кто же по добродѣтели его причастисѣ оученьемъ. коего ли наказанья не испытѣ извѣсто. тако бо всѣ оученья проиде (μετέσχε) Там же, 152в; Аще ли не послушаете мене. нї створите повелѣний моихъ. и ослушаетесѣ ихъ. и судебъ моихъ причаститисѣ дѣша ваша... якоже разрушити завѣтъ мой. и азъ створю тако вамъ. и приста(влю) къ вамъ недооумѣныѣ. (Лев 26. 15: κρίμασίν μου προσοχθήσῃ 'моими законами возгнущается', где гл. προσοχθήσω понят как προσέχω в знач. 'быть причастным?') ПНЧ к. XIV, 113а; и паки ре(ч) паоулъ... не велю же вамъ ѿбышникомъ быти бѣсомъ. не может бо пити чаши г(с)н(и) и чаши бѣсъ. не может бо причаститисѣ трапезѣ г(с)ни и трапезѣ бѣса да не разгнѣвимъ бѣа. ЗЦ XIV/XV, 25а; аще кт(о) и не причастисѣ оубииству но... бывъ въ единой мысли. оубиист(а) же бы(с) или могаи помощи а не поможѣ аки самъ оубити повелѣ(л) ѣ. СВл XIII сп. XIV/XV, 85а; и бѣ поможѣ силѣ нашеи. и смиренье наше поконѣ. и обещаа бра(т)ѣа оустраисѣ причастимсѣ съ избраныи. (συνθώμεθα) ФСт XIV/XV, 199а.

4. Причаститься, приобщиться Св. Таин: аще кѣто прѣчистааго тѣла причаститисѣ хошетъ въ съборнаа вѣремена. и едино къ нему причащениемъ быти... да приемлетъ приобщение блгодати. (μετασχεῖν) КЕ XII, 69а; аще ли недостойни соущѣ. причастимсѣ. сѣыхъ тѣхъ христосувахъ тайнахъ осоудимсѣ. СБТр XII/XIII, 58 об.; да достойни будемъ оустынами ч(с)тамі. и срдцѣмъ непорочною. причаститисѣ тѣлѣ бии. ПрЛ 1282, 106а; Гробны татъ .Г. лѣ(т). запрѣщение да приметъ .Б. лѣ(т) да плачетсѣ .Г. да послоушаеѣ бж(с)твеныхъ писанин... и едино лѣ(т) да стоитъ съ вѣрныи безъ ѿбщениа. и по томъ да причастятсѣ бж(с)твѣ||ны(х) таинъ. (δεχθῆσόμενος) КР 1284, 186в–г; Жены соущѣ въ течение крѣве. въ бж(с)твеную цркви да не внидоутъ. и сѣхъ таинъ не прича-

статсѧ. Там же, 199в; и блг(с)лвити попь. потирь ѡдиною. река тако. а еже есть в чаши сеи ч(с)тноу крвь х(с)ва твоего [так!].... и причастатсѧ по ѡбываю. оукропа вливъ [в погир] и кончают слоужбоу по ѡбываю. КН 1285—1291, 508а—б; Вы же [священники и монахи] о любви иакоже оуѣнци кроткаго миро-держца вѣдкы. кротко и тихо живѣте... иакоже имоуще вѣдче тѣло и кровь. егоже причаститисѧ сподобимсѧ (μεταλαμβάνειν) ПНЧ 1296, 29 об.; минувшую же лѣ(т). приде зосима. съ сѣмъ причастиемъ. и видѣ прп(д)бную. идущу. чрѣсь иерданъ иако по суху. и вдасть иеи причаститисѧ. Пр 1383, 31б; Аще чернец скымныи. възлаже(т) женѣ на лоно. любо и мѣри. да не причастить(с) .мѣ. днии. и не ясть съ бра(т)ею. иако не достоинъ. КВ к. XIV, 294б; Аще кто еп(с)пѣ. ли прозвутерь ли дьяконъ. ли кто ѿ чина ерѣиска. приношенью бывшую. не причаститсѧ. да ры(ч)тъ вину. (μὴ μεταλάβοι) ПНЧ к. XIV, 206в; снидо(х) на иерданъ и лице и руцѣ ѿ сѣя воды оумыхъ. и причастихсѧ прч(с)тыхъ таинъ. (μετέλαβον) СбЧуд к. XIV (I), 64а; и заоутра възкр(с)нѣ г(с)не. да причащаютъ(с) со всакою ч(с)тотою и смѣрениемъ и причастивше [вм. причастившесѧ] тѣ(л)ѣ и крови. и шедше в дома св(о)я снидать и спють. и по томъ поспать. ЗЦ XIV/XV, 99б; блжнии же ре(ч) к нему. дерзай чадо и боуди готовъ. въ третии бо днь ѿидеши. ти тако причастивсѧ. възлегъ и ѡпрѣтавсѧ почі ѡ г(с)ѣ. ПКП 140б, 120а; да боудемъ тамо на сѣдѣ ли-тургию и причастившесѧ бниихъ и живо-творящихъ х(с)выхъ таинъ. [так!] просвѣтимсѧ. (κοινωνήσαντες) ЖАЮ XV, 133; прич. в роли с.: аще ли кѣто не испѣлнивъ лѣта. ѿлоученаго ѿ канонъ исходить ѿ житиѧ. повелѣваетъ оѣ члвколюбю. причастившасѧ свѣщенныхъ таинъ. не тѣщемоу подобие. послѣднѧмоу [так!] ономоу. и дългому ѿшѣствию ѿпоущеноу быти. (μετασχόντα) КЕ XII, 243а.

ПРИЧАСТОДАВЪЦЬ (1*), -А с. Тот, кто дает (что-л.) в удел, в наследство, завещатель. Образн.: все пре(д)лагает(т)

на(м) свое [отец Григория Богослова — построенный им храм и сына как духовного пастыря]... цркви. и архииерѣѧ причастодавца. причастника (τὸν κληροδότην, τὸν κληρονόμον 'завещателя [Царствия Небесного], наследника') ГБ к. XIV, 50в.

ПРИЧАСТЬНИКЪ (93), -А с. 1. Тот, кто получил долю (в чем-л.), удостоился (чего-л.), унаследовал (что-л.): Таинамъ бжиахъ вѣроуи. тѣлоу и крви его. съ страхомъ причащатасѧ. да причастникъ бѣдеши црствоу его. Изб 1076, 44; Иако подобаетъ просвѣщенныя по крышени мазати мастию нѣсною и причастникомъ быти црства хва. (μετόχους) КЕ XII, 99а; то же КН 1285—1291, 543в; нъ речете тако. чадомъ съвѣкоуплаемъ бѣтельство. да не нищетъ боудоутъ причастниці. добрѣ облюдалсѧ бы бѣтии. нынѣшнихъ вѣкъ... себе ради не разоумѣють. а своихъ ради дѣтии тоужить погретисѧ. (κληρονόμοι) СбТр XII/XIII, 12 об.; да будемъ сѣве свѣта и причастниці цр(с)тва нб(с)наго. Пр 1383, 50г; красны(и) онъ оуноша... лобзавъ его [Андрея] ре(ч). «иди с добромъ. ѿселѣ оуже нашъ еси другъ и бра(т). теци оуже добрыи подвигъ... и многа добра причастникъ будеши въ днь цр(с)тва моего». (ἐν μετοχῇ γενήσῃ) ЖАЮ к. XIV, 3 об.; блгодарю тѧ. Г(с)и. иако смирилъ еси дшю мою. и во цр(с)твии твоємъ причастника мѧ створи. мѣтвами пр(с)тыѧ твоеѧ мѣри. ЛИ ок. 1425, 242 (1197); || наследник. Перен.: възмездие троудоу своему прямо отъ ѣа възприаша. акы чада и причастниці бжи. СкБГ XII, 18б; блгыми дѣлы. сѣве и причастниці бѣ бываю(т). ИларСлЗак XI сп. XV, 162 об.

2. Тот, кто приобщился к чему-л.: то слышавъ кюприѧнъ ше(д) кр(с)тисѧ. самъ же сожже волшбныѧ книги своѧ. и бниихъ таинъ причастникъ бы(с). ПрЮр XIV₂, 43в; || участник, соучастник: бѣахоутъ же събѣрани ѿѣи до трии сътъ и пяти десѧтъ числѣмъ. въ сихъ оубо бѣ сѣченны платонъ... тѣгда бысть. и тѣ. събороу причастникъ. (μεθέξων) ЖФСт к. XII, 42 об.; дхъ бо гнѣвныи въ нашемъ сѣдци сѣдѧ. очи разоумѣи [в др. сп. разоу-

мѣнѣи] тѣмными матежи ослѣпить. да оуже ни расоужения пользыныхъ можемъ сътажати... ни соущаѣ жизни быти причастники. (μέτοχοι) *СбТр XII/XIII, 70 об.*; избави || ма прежде смѣрти части лоукаваго. да не боудоу прежде пагоубѣ причастныи. *СбЯр XIII, 182–182 об.*; о тѣмъ когда. еп(с)пи іли причетники. за нѣкаѣ прегрѣшенныя. сѣдалища оубо ст(о)яниа стѣльскаго причастники будутъ. ѿ бж(с)твныа [так!] же службы оупразнать(с). і ѿ прочихъ таковыхъ (μετεχέτωσαν) *КР 1284, 27а*; аще же кто вложивъ чѣвка в ковчегъ. і положить ковчегъ въ цѣкви. аще же тѣ излѣзъ исъ ковчега и покрадетъ цѣквянаѣ нѣкаѣ. цѣквяныѣ тѣбы вина. причастникомъ подобна естъ вънесшимъ ковчегъ въ цѣквь. ѿ имѣнны бо еже взято бы(с) ѿ цѣкве. боудеть на нихъ възисканье. (τὸ τῆς ἱεροσυλίας καὶ κατὰ κληρονόμων ἄρμόζει 'к делу о святотатствѣ применяются [нормы законов] о наследниках') Там же, 251б; [Руфин] толикому оубииствоу бы(с) причастныи (μέτοχος) *ГА XIV, 245б*; с любовью приимаѣ клеветчюшаго. симъ причастныи ѣму естъ. *МПр XIV, 22 об.*; жидовскыѣ старѣишыны... бещестю же быша причастники. і наиминци предаѣла иуды быша. (ἐνοχοι) *ГБ к. XIV, 125в*; и ѿ невѣдѣнныа причастники таковыхъ еретикъ бываемъ. (συμμετόχοι) *ПНЧ к. XIV, 9в*; Дроужню напасть свою мни, своего весельѣя причастника створи дроуга. (κοινωνεῖ) *Пч н. XV (I), 22*; || *перен.*: Вечери твоѣи таинѣи дн(с)ь. тѣне бжии причастника ма прими. (κοινωνόν) *УСт к. XII, 31*; || *товарищ, спутник*: і тѣ [исцеленный Иисусом] познавъ ицѣлившаго. і глѣ. праведенъ іеси. г(с)и. і слово твоѣ истина. ѿнынѣ причастни(к) іесмъ всѣ(м) боущи(м)са тебе. і хранѣщимъ заповѣ(д) твоѣа. *КТур XII сп. XIV, 263*; || *перен.*: но боюса да не ѿлагаѣ некрѣпнѣ ѿдеши. і причастники приимеши пла(ч) а не радость. (κοινωνοὺς) *ГБ к. XIV, 36в.*

3. Тот, кто получает причастие: вы же дѣти овцы словеснаго стада. не пропустите никоторого говѣнья. безъ такого знаменія. но будьте чистымъ ср(д)цемъ

Дшею причастници тѣлу и крови х(с)вѣ.
СБУв XIV₂, 69.

4. *Клирик, член клира*: Скоудоты ради ѿ данатиянъ младенцы кршени бывше. аще поканавшемъ и ересь ихъ прокленъше. и по иномоу достоинни боудотъ да причастыци [вм. причастники?] боу(т). (χειροτονείσθωσαν ‘да будут рукоположены’) КР 1284, 118г; Причастникомъ повелѣно есть. законныя имѣти жены. (τοῖς κληρικοῖς) Там же, 279б. Ср. **непричастникъ**.

ПРИЧАСТЬНИЦ|А (2*), -Ъ (-А) с.
Участница: и призываетъ [Авраам] сарроу, причастницу твора страннолюбия. ѿбъщъ, ре(ч), бракъ, ѿбъще же, ре(ч), и добродѣяние. подъсниса и смѣси -Ѣ- споуды моуки. (κοινωνόν) Пч н. XV (I), 26 об.; || *спутница* (зд. о жене): и призва же авраамъ сарру причастыню свою и рече ии. объщъ бракъ общъ [в др. сп. обще] же буди и добродѣянии [в др. сп. добродѣяние] Пал 1406, 67а.

ПРИЧАСТЬНЫИ (22) *пр. 1. Унаследовавший (что-л.), имеющий долю (в чем-л.): фесалоникиня... изгнана бы(с) из дому. не причастна бывши ѿѣа имѣния. и мало притажаниа възмши ѿ мѣрна наслѣдина. тако живаше. (ἐκδιώκεται τῆς πατρικῆς οὐσίας 'лишается отцовского имущества') Пр 1313, 87в.*

2. Удостойившийся приобщения, присоединения (к чему-л.): тоу ёнь бжи предълежитъ на страшньи трапезѣ. яко агньць непорочьнѹ [кровѣ] изливаа. || насъ дѣльма на оставление грѣховъ. причастны хотѣ створи. [вм. створити] своемуу црствию. СбТр XII/XIII, 27–27 об.; || *принявший причащение* Св. Ташн: в .ѣ. недѣлю поста. твораѣ юрѣистую [так!] литургию и вси причастни бываху преч(с)таго тѣла. и крове х(с)а ѣа наше. [так!] и мало брашна въкушаху. (ἐκαστος... μέτοχος) СбЧуд к. XIV (I), 59б.; || *сопричастный, причастный (кому-л., к чему-л.)*: [о вдовице, умывающей ноги святым, ср. I Тим 5. 9–10] аще бо и блгородьна соуши и славьна... та ли страньникоу да оумыеть нозѣ... тоже [вм. тогже?] причастна есть оумыающаго естества. и клеветыни есть гости томоу. (τῆς αὐτῆς

μετέχει τῷ νικημένῳ φύσεως 'обладает тем же естеством, что и тот, кому она умышляет [ноги]' СбТр XII/XIII, 178; аще кто бра(т)на преже ѿпущения мѣтвы изидеть изъ цркви развѣ рати і бѣды нужны. то съ иудюю причастнѣ ѣсть. СбХл XIV, 23 об.; внутрѣнѣя бж(с)твному храму глѣтѣся сѣа сѣымъ. ꙗко болма причастна сѣни. (μετέχοντα) ГБ к. XIV, 25г; ꙗкоже міра часть. и сама по собѣ похвална е(с)... ꙗкоже и в гусле(х). ѿ различе(н) струнъ съглашенѣ бывае(т). паче и бездушнаѣ же. еже быти токмо. скоти же животу причастни единому. члѣвкъ же по словеси. аѣглъ же еще паче своиственѣи е(с) бѣу. Там же, 56а; болшаѣ часть скопецъ. арьеву и македонѣву вреду причастнии. (μετέχον) Там же, 132б; ни службы причастенъ. ни свободно во оуче(н)іе. ни в повѣсте(х) ни в рече(х) сладок(к)... въ злодѣйство же на мѣтежъ. вещмъ искусенъ и лѣпнѣ. (μετέσχε) Там же, 183в; се ѿ кархидона оубо во ливіи оустремисѣ. гра(д) великыи аѣрікіа. превзоренъ же бѣ бѣа(т)ство(м) і сілоу и родомъ. причасте(н) же і болгарскаго свѣта. (μετέιχε) Там же, 195в; || сопряженный (с чем-л.): въ дні сѣны не бѣ ц(с)рвѣ въ Изли, но каждо ихъ оугодное предъ ѿчима твораше. [Суд 21. 25] толма причастно вреду безначальствіе. (прόξενος) ГА XIV, 76а; Иудѣискыа старѣишины затвори || въ темници [Ирод, приказав перебить их]... да не боудеть смѣртныи ѣго днѣ радость Иудѣемъ, но плачѣ причастнѣ боуде(т). (прόξενος) Там же, 138а—б.

3. Способствующий (чему-л.): Иерихоньскоу водоу [Бог] ицѣли мѣтвами. горка бо бѣ родомъ... на доброплодствіе... и сп(с)ниѣ бы(с) странѣ тои причастна. (прόξενον) ГА XIV, 117а; преоуми воинника [св. Евфрасія], глѣщи: «...дамъ бо ти зѣло [в др. сп. зелье] соущи цѣлба бесмѣртю причастна, имже все тѣло помазавъ, въ бранехъ боудеши неоуязвенъ...» (прόξενον) Там же, 200в.

4. Причастно средн. в роли с. Удел, доля (в чем-л.): Гни... сподоби мѣ причастно приати. сѣыхъ твоихъ жилищныхъ. СбЯр XIII, 130. Ср. непричастныи.

ПРИЧАСТЬСТВ|ОВАТИ (1*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ гл. Предоставлять, давать в удел, наследство: бѣ, ц(с)ртвие повѣдаѣ, не послушаемъ бываѣтъ, дѣаволь же, гесноу причаствоуа, любимъ ѣсть. (прόξενον) ГА XIV, 78а.

причастыи см. причастыи

ПРИЧАТА|ТИСА (4*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Причисляться: заоутренѣя (ж) наре(ч)тѣ(с) конецъ нош(и). а вечернѣя конецъ дні а ꙗ. ча(с). и ѣ. и б. причатаѣтъ(с) к прочи(м) часо(м). ЗЦ XIV/XV, 40в.

2. Присоединяться, соглашаться: Въпро(с) [некоего монаха Варсонофію]... ꙗко безмолъствоующю ми въ келии. и не имоущю дѣла по имени. [т.е. не совершающему дел, соответствующих статусу отшельника] бываѣтъ ли пакость... Отвѣтъ. Егоже [ПНЧ н. XIII, 177б еже — то] бо имѣ имѣти комоу паче дѣл ѣго. ли славоу. не причатаѣтъ же сѣ [ПНЧ н. XIII, 177б не причатаѣтъ же сѣ] ни прилежитъ оумомъ. ни мыслию къ глѣмымъ нѣтъ пакости. (Τὸ... μὴ συνήδεσθαι... μὴδὲ συγκατατίθεσθαι τοῖς λεγομένοις οὐδὲν βλάβει 'если не радоваться и не присоединяться в мыслях к словам [о себе], то нет вреда', где συνήδεσθαι, возможно, смеш. с συνδέσθαι 'соединяться' либо воспринято как имперфект от συνάδω 'соглашаться') ПНЧ 1296, 176 об.

3. Сочетаться (браком). Прич. в роли с.: не причатавшимсѣ брачѣ скверньныа похоти одолѣвають Пр 1383, 84г.

4. Пристать, передаться: аще ли оубо самъ всѣако тѣщаниѣ покажетъ. и ничѣсоже ѿ потрѣбныхъ оскоудѣтъ. а строупъ болии. а нѣ по исцѣлению боудеть. тѣгда подобаѣтъ изгнати и из ма-настырѣ. неисправлениѣмъ прѣбывающаго. ꙗко да въ себе ѿ добрѣишихъ горьшихъ. самъ своеѣю насладитѣся злобы единѣ. и ничѣсоже свои||хъ зѣлъ. и дрюгымъ причатаѣтъсѣ ꙗко нѣчто глѣд-ныхъ неицѣлимыхъ паствинѣ. (μὴ... προσπομάζειται) УСт к. XII, 222—223. Ср. причетатисѣ.

ПРИЧАЩАЕМЪ (1*) прич. страд. наст. Такой, от которого вкушают: дру(г) вѣре(н) огра(д) заключе(н). источни(к) за-

печатлѣ(н). [ср. *Песн 4. 12*] и въ время ѿверзаема же и причащаема. (μεταλαμ- βανόμενα) *ГБ к. XIV, 210а.*

ПРИЧАЩАНИЕ (22), **-Я** с. 1. *Распределение (по жребию):* Что же предобро іс(с)во воеводство. и причащанью даанье. і приа(т)е сѣна землѣ. (κληροδοσία) *ГБ к. XIV, 174в.*

2. *Причащение, причастие:* ꙗкоже бо с чюжею женою пребывающа любодѣя наричаемъ. не приимаемъ въ причащаніе. дондеже престануть ѿ грѣхъ. такоже женоу не дѣцю имѣюще свори [*в др. сп. сътвори*] *КН 1285—1291, 514а—б;* токмо || молитвами и молениемъ оч(с)татсѣ грѣси. и тако причащаніа бл҃га примоутъ. *Там же, 516б—в;* Аще б(л)юють на другы(и) днь || по причащаніи то нѣто за то опитемы. *Там же, 518б—в;* И тако климъ велѣше дати причащаніе холостымъ на великъ днь съхраншимъ ч(с)то великое говѣныя. *Там же, 522в;* ꙗко подобаетъ причащаніе даати кр҃шномуу дѣтати и мѣри. аще ѣсть в покаянии. безъ опитемы. и очистиласѣ дѣтати. аще и съсало ѣсть. *Там же, 524г;* То кто ре(ч) кормить (дѣ)тѣ или родная мати. или кормилица. да не ѣсть до обѣда. аще ли ѣсть. то не дай || дѣтати причащаніа *Там же, 527а—б;* Аще бес покаяніа былъ боудеть чл(в)къ || и разболитсѣ на смѣртъ. а оже сѣ к (т)обѣ покають добрѣ да иже аще и велми грѣшенъ ѣсть. причащаніе дай юму. *Там же, 527б—в.*

ПРИЧАЩАТИ (4*), **-Ю**, **-ЮТЬ** гл. 1. *Совершать причащение:* Мирьскыи члвкъ не причащаетъ самъ себе. (οὐ μετα- δίδωσιν ἑαυτῷ) *КР 1284, 155б;* и самому себе причащати грѣшно есть. *Там же, 193а; прич. в роли с.:* аще не ѿбратятсѣ. горѣ и тѣмъ и причащающимъ ихъ. (τοῖς μεταδιδόσιν) *КР 1284, 192г.*

2. *Быть допущенным к причастию (?):* О бѣснующихсѣ. по(д)бають ли имъ причащати [вм. причащати(с)?] іли ни. *КР 1284, 21в.*

причащати² см. **причапати**

ПРИЧАЩАТИСА (203), **-ЮСА**, **-ЮТЬСА** гл. 1. *Вкушать (что-л.), пользо- ваться (чем-л.):* оусноу и епифанъ... по-

стилаю коворъ на мраморѣ. причаща- шесѣ сна. (τοῦ ὕπνου μεταλαμβάνειν) *ЖАЮ к. XIV, 18б;* жестоку приложш(е)сѣ жи- тью. невкушенью токмо ѿвергшесѣ бл҃гы(х). но премногымъ въздержаньемъ к мѣрѣ наденъ. любоч(с)тное се протѣза- юще. толико бо и тѣ(х) (и) худы(х) прича- щающесѣ брашенъ еликоже токмо да живи буду(т). (μεταλαμβάνον) *ЖВИ XIV—XV, 50в;* ѿви ибо всѣ не(д)лныя дни алчнѣ пребывающе. в не(д)лю пища при- чашахусѣ. друзии же дважды в недѣли... инии же чресъ днь. (μετελάμβανον) *Там же;* Мни(х) же ре(ч). аще всѣхъскы бл҃гаѣ жи(т)ѣ сего любиши. что всѣмъ равно не даеши. причащатисѣ пища и бога(т)ства. но множаиши оубо в нищетѣ стражють. (μεταδίδως) *Там же, 87б.*

2. *Приобщаться, присоединяться (к кому-л., чему-л.), становиться участником (чего-л.):* и ови соутъ крѣпѣции. а ови не- мощныи. и ови паче. ови же мьне троудъ причащаютьсѣ. *УСт к. XII, 20б об.;* аще азъ бл҃гдти причащаюсѣ. по чѣто хоулоу приемлю ѿ немъже [Христѣ] азъ похва- ляю (εἰ... μετέχω) *СбТр XII/XIII, 133;* Севириане... гл҃ють ино оубо быти ѿца. и ино сѣна. и ино... сѣго дѣха. не быти же симъ комоужд(о) самому боу естествомъ. не [вм. но — ἀλλ'] имѣти бѣ обща. сирѣчь бж(с)тво соуществоно. и того причащаю- щимъ(с). нера||здѣлно быти боу коему- ж(д)о (μετέχοντες) *КР 1284, 393в—г;* ꙗ(г)да възможеть || мнихъ оубѣжати сѣти дѣвове аще ли судиши и. то причащаешисѣ грѣсѣхъ ѿго. *Пр 1383, 141—142;* члвкъ есть смѣренъ и вели(к). и причащае(т)сѣ сего двоого. величества дѣша ради. а тѣла смѣ- реныя ради. *ГБ к. XIV, 8б;* не причащаи- тесѣ рече дѣлъ неплодныхъ и темныхъ (*Еф 5.11: μὴ συκοινοῦντε*) *ПНЧ к. XIV, 169в;* И градескыи. законъ глѣть. аще ѡвѣитъ(с) вины достоинъ клирикъ. пре(ж) обнажить(с) ѿ своего еп(с)па сѣнна(го) сана... Аще ли грѣхъ цр҃квныи боудеть. ꙗп(с)пъ да соудитъ по канonomъ. иже соутъ законы повелѣни. и да не прича- щаютъ(с) [свѣтскіе власти] възисканью (μὴ ἐπικοινοῦνείτωσαν) *Там же, 206б;* Иже мало свѣта сего причащахусѣ. вси же

свою м(ы)сль. и все свое хотѣние. в бесѣртное житие оуправляху. и ѿ томь единомъ въздыхаху. *ЗЦ XIV/XV, 8а*; възхотѣла бо се есть мѣтва сѣго. да бы и прѣставлення его славѣ видилъ [*Епифан*]... любо бо се есть сѣмъ всегда. да иже причащаются ко трѣбованию ихъ на семъ вѣцѣ. да и ти даню имъ славѣ ѿ ба ѿкрываютъ имъ видити. (τοῖς κοινωνοῦσιν 'приобщающимся') *ЖАЮ XV, 175*; прич. в роли с.: О оумирающихъ... аште ли отъчаивъсѣ и причастия полоучивъ. паки въ живыхъ испытанъ боудеть съ причащающимися. мѣтвы единою да боудеть. по всемоу же и о всемъ. (μετὰ τῶν κοινωνούντων) *КЕ XII, 23б*; || *разделять (что-л.) с кем-л., переживать (что-л.) вместе с кем-л.*: съ ним же оученика затворивъ николау. того бо присно въслѣдоуща имѣаше страстьмъ причащающасѣ. *ЖФСТ к. XII, 129 об.*; Похвалѣи бо злобу еже ѿ покаиания ицѣления того лиши. Сего ради не иже злаи токмо творящеи. нѣ и еже того похваляющеи. тоя же или поушыаи. причащаются моукы. (κοινωνοῖσι) *ПНЧ к. XIV, 12в*; Истиньни друзи веселесе дружны свое творятъ и напасть ѿблечать, ѿво приемлюще, ѿво причащающесѣ. (μεταλαμβάνοντες) *Пч н. XV (I), 22*; Истиньныи друогъ, иже в напасти причащаются друогу. (κοινωνῶν) *Там же, 22 об.*

3. *Причащаться, приобщаться* *Св. Таин*: Таинамъ бжиямъ вѣроуи. тѣлоу и крѣви его. съ страхомъ причащѣасѣ. да причастникъ бѣдеши црствоу его. *Изб 1076, 44*; аште достоинъ всегда причащѣтисѣ сѣихъ и животворящихъ таинахъ. (κοινωνεῖν) *Там же, 20б об.*; тѣмъ же и повелѣ [*Феодор Студит*] обычнѣе сътвори||ти славословие. по томъ (ж) и бжествныхъ таинъ причащѣт(с). (μεταλαμβάνει) *ЖФСТ к. XII, 167–168*; ови [*еретики*] сѣюе крещение. не приемлютъ ни бжествнааго общения прича||щаются. друзии же ни образа чьстнааго кр(с)та ново съвършена. или чьстныи иконы не цѣлоуютъ. (μετέχουσιν) *КЕ XII, 275а–б*; Аще калагеръ [*гак!*] повържеть. ап(с)льскыи образъ. и паки възвратитсѣ ѿ

грѣхъ. еже сътвори плакатисѣ. да имать епитимию .ѣ. лѣ(т). и да причащѣтсѣ ѿ пасхы до пасхы. *СбТр XII/XIII, 51 об.*; .ѣ. бо лѣ(т) повелѣваетъ треженца ѿлоучати... и по томъ дож(е) до ісполнения стояти с вѣрными. блѣга же общения || не причащѣтисѣ. и тако при(л)ѣжно и всѣмъ ср(д)цмъ покаившесѣ. на общенье сѣиныхъ приити. (τῆς... τοῦ ἀγαθοῦ κοινωνίαν ἀπέχεσθαι) *КР 1284, 6б–67*; токмо же едѣнѣмъ достоинъ есть сѣеникомъ. възходити въ ж(е)ртвникъ причащѣтисѣ. *Там же, 81а*; мы оубо четырижды въ всѣцѣи недѣли причащѣемсѣ. в не(д)лю. въ сре(д). въ пл(т)кѣ. въ соуботоу. и въ иныхъ дѣни. *Там же, 193а*; николиже не по(д)бно ѿлоучатисѣ. небрегому семоу сущю іако и животворящаго съ страхомъ и съ вѣроу сихъ [*Св. Даров*] причають(с). [*вм. причащѣють(с)*] іако ба въплотьсѣаго. соушихъ же и о(у)вѣрны(х). (μεταλαμβάνουσι) *Там же, 390г*; и тако и азъ причащѣтисѣ ихъ общѣваюсѣ. іако въ истинѣ соущю пл(о)ть и кровь его. и въ сѣиной дѣшѣ же и тѣлоу. и въ жизнь вѣчную. и в наслѣдие цр(с)тва нб(с)наго приемлемъ. иже тѣхъ вѣроу съвършеноу причають(с). [*вм. причащѣють(с)*] (μεταλήψεσθαι... μετέχουσιν) *Там же, 402б*; причащѣтисѣ попады оу своего попа достоинъ *КН 1285–1291, 521г*; А хотѣе кому причащѣтисѣ в не(д)лю. то в соуботоу измытис(ѣ) рано. *Там же, 526в*; Аще чернецъ с мужьскы(м) поломъ или с скотомъ безаконье творѣ обличит(с). епитимѣ .ѣ. лѣ(т) не при(ч)щѣет(с) *КВ к. XIV, 294в*; рече оубо їдѣ его. и како причащѣсѣ не крѣнъ сыи... Отрокъ же ѿвѣща. азъ г(с)не мои. іакоже видѣхъ ины дѣти. причащаюсѣа. причащѣхсѣ и азъ. (ἐκοινωνεῖς... κοινωνούντας... ἐκοινωνοῦν) *ПНЧ к. XIV, 111а*; Аще добро есть причащѣтисѣ по всѣ дѣни. ли рѣтко. ли по не(д)ли токмо. (τὸ κοινωνεῖν) *Там же, 181в*; и заутра възкр(с)нѣ г(с)не. да причащѣють(с) со всѣкою ч(с)отою и смѣреніемъ и причащѣше т(ѣ)лѣ и крови. и шедше в дома св(о)иа снидѣти и спьютъ... тако бо творятъ истинни кр(с)тыане *ЗЦ XIV/XV, 99б*; Недостоини же причащѣ(с) оупо-

добитса иудѣ. А достойныи не причащаѣся другии иудѣ бываеѣтъ. *Сб Соф XIV—XV, 11г*; нѣтъу вины [женщины] никоеѣже. Развее изменила ѡбычаи. иже причащалаѣся по всѣ недѣлѣ. И ѡбленивши же сѣ не причащала(с) по ·Ѣ· недели. Того ради навела на сѣ сию беду *Там же, 12а*; завѣтра же игоумени с попы и съ дѣяконы и изрѣдивше крѣлось. и ѡпѣвши ѡбѣдную. и начаша сѣ. причащати(с). первое сами. и потомъ боаре... и начаша сѣ исповѣдатисѣ. *ЛИ ок. 1425, 284 об. (1261)*; третья вина ваша. о брацѣ крѣпѣстѣмъ естъ. ꙗко и гнушаетесѣ. ѡ рукѣ таковы(х) причащатисѣ. *СбТ н. XV, 143 об.; прич. в роли с.: даеѣтъсѣ имъ. въ всю же тоу не(д). въсѣгда коутѣникъ. въ великѣ съсоуды... вливаєѣтъ вино... и стоѣ въ прибожьнѣцѣ. причащающимъсѣ стѣхъ даровъ. даеѣтъ въ цркви испи. УСт к. XII, 208*; Глѣють стѣне тѣло и крѣвь хсвоу. истиньнааго бѣ нашего. стѣоумоу причащению. никакоже оупѣти ни врѣдити. достойно или недостойно сихъ. причащающихъсѣ. (τοὺς... μεταλαμβάνοντας) *КЕ XII, 286б*; лѣпо же причащающимъсѣ агньцю. злобы всѣакоѣ лѣсти нѣкоего кваса измѣнитисѣ за х(с)ву любовь. печали и терпѣти горестъ. (τοὺς μεταλαμβάνοντας) *ГБ к. XIV, 70*; аще ли раскаявсѣ. и приобъщению аще естъ поллучилъ. паки съ живыми. да испытаетсѣ. съ причащающимъсѣ въ мѣтвѣ токмо да будеть. (μετὰ τῶν κοινωνοῦντων) *ПНЧ к. XIV, 184а*; То оубо слово бѣие и дѣиствѣлно. и всѣ творѣи силоу своею. твори(т) претварѣ(т)... хлѣбъ и вино приношенъ... в стѣно и въ просвѣщенные вѣроу причащающимъсѣ. (τῶν... μεταλαμβάνόντων) *ЖВИ XIV—XV, 73а–б*.

ПРИЧАЩЕНИЕ (159), -**Ю** с. 1. *Общ-*
ность: кое бо причащенье истиѣ съ без-
з(а)коньемъ. кое же общенье. свѣтоу къ
тмѣ. (2 Кор 6. 14: μετοχή) ПНЧ к. XIV,
31а; || *соприкосновение*: Крѣпльшему
себе не || прикасаиса кое бо причащение
горницю къ котлоу; сам же прикоснетсѣ,
самъ же скрѣштитсѣ. (κοινωνήσει) Пч
н. XV (I), 13–14; || *приобщение*: и бже-
ственныхъ таинъ причащаетсѣ(с). да имать

схранилище и дѣши радость и причащение. (τὴν μετὰληψιν) ЖФСт к. XII, 168; аще боудеть кр(с)тиль ю [жену из иноверных]... да приведетъ ю к причащению съборныа цр̑кви. (τῇ κοινωνίᾳ) КР 1284, 95а.

2. Причащение, причастие: О причащении тѣла хва. Изб 1076, 206 об.; въпраша ихъ [бесовъ] ѿжиѣ чловѣкъ. которыхъ вештинъ боитеса отъ вѣсѣхъ. иже отъ хса крѣстьяномъ прѣданы соуть. они же рѣша ѿмоу. по истинѣ имате .҃҃ вешти. вельми противляюшася намъ. единому отъ нихъ нѣсте. другоую же на шиѣ|| [так!]| вашей обѣщаете. въ друузѣи же мыетеса. знаменахоу же сими притѣчѣми лоукавии: сѣюе причащение. и чѣстныи крѣсть. и сѣюе хрѣщение. (τὴν ἀγίαν κοινωvίαν) Там же, 214—215; того ради бѣгласныи козма. иже даръ пѣ(т) бж(с)твѣнна ѿ свѣтомъ оѣа при||имѣи. прѣжесѣдѣныхъ причащени(а). и тѣ оумывание поетъ бывати. иже пѣ(н)ѣ инѣми рѣчѣми. того(ж) еуа(г)а ннѣнѣ сѣказающе. УСт к. XII, 27—28; сии никакоже достоинѣи соуть. приати быти въ инои цркви. нѣ всемоу ноудити ихъ требѣ юсте възвращатисѣ въ своѣи страны. ли пребываюштемъ. бес причащениѣ прѣбывати достоинѣи. (ἀκοινωνήτους) KE XII, 24а; иже крѣвь сѣмѣшають сѣ моукою. на причащениѣ. ижего причащениѣ ѿмѣтаюшѣа боѣшесѣа. (εἰς μετάληψιν... τὴν μέθεξιν) Там же, 277б; Всѣ сѣргѣшыи въ различѣныхъ грѣсѣхъ. аще покаюшесѣа. и... даное имъ врѣмѣ на пока(а)ниѣ. въ молитвахъ і въ слѣзахъ сверш(а)тъ... да сподобѣ(с) сѣго причащениѣа. (εἰς κοινωvίαν) KP 1284, 78в; Аще кто хошетъ причаститисѣа. бж(с)твѣныхъ сѣнѣ. рекш(е) прч(с)тагѣ тѣла. и пр(с)тѣна крѣв(е) гѣа нашего іс х(с)а. да придетъ въ || цркѣвь. и ѿ слоужившаго свѣтителѣа. да приметъ причащениѣ. (τὴν κοινωvίαν) Там же, 80а—б; Аще жена родивѣши дѣтѣа. начнѣтъ преставлѣтисѣа томъ дѣни. или на друогѣи. то вынесѣше ю во инѣ храмѣ. дѣати ѣи причащениѣ ѿмывѣше ю. KH 1285—1291, 533в; аще ли на рѣть поидетъ. или разболѣтисѣа. то дѣти ѿмоу. прича-

шение. *Там же, 538а*; повелѣваемъ ѿселѣ дѣякономъ. по попѣхъ възимати причащение. *Там же, 545б*; Всѣхъ входящихъ [в церковь] вѣрныхъ. и написании послушающихъ. не пребывающихъ же въ мѣтвѣ. и въ сѣмъ причащении. яко бещинниа творѣща въ цркви. ѿлоучити подобае [в др. сп. подобають] (τῇ... μεταλήψει) ПНЧ 1296, 136 об.; сихъ же иже ихъ причащения приймавшихъ. [в домовыхъ церквяхъ безъ разрешения епископа] ѿлоучению предати. (τῆς... κοινωνίας) *Там же, 137*; помажѣ(м) же наша одверѣя печѣ(т)ю крѣпныа. и причащенье(м) тѣла и крове агньца х(с)а. ГБ к. XIV, 64б; яко руцѣ оуподоби во образъ кр(с)та. тако приступи. и прими причащение блг(д)ти. (κοινωνία) ПНЧ к. XIV, 184б; и тако постащесѣа якоже глѣтъ сѣиы василии. постъ приятенъ. ѿлоучьсѣа ѿ всеа злобы всѣми чювъствъ нашими дѣемаа. приидемъ къ сѣтомуу дни въскр(с)ныа. нови и чисти. достоинни причащеньа сѣихъ таинъ. *Там же, 195в*; моли г(с)а ради. за оумершую. м(с)ца априлѣ. въ ·ѧ· днь. в самѣю ношъ сѣсныа муки. по причащенью бѣи таины. (μετὰ τῇ... μετάληψιν) СбЧуд к. XIV (I), 67б; а еже (да) исполнатсѣа оуста наша пѣныа и блгодарении всылаемъ яко ѿсѣи дѣша наша и тѣло наше. ѿ бѣстvenaго причащеньа. еже с миро(м) изидѣ(м). вѣроу вѣчнаго живота. ЗЦ XIV/XV, 34а–б; прѣстави же сѣа князь Мѣстиславъ. снъ Ростиславъ. вноукъ. великаго кнѣза Мѣстислава... въ днь пѣтничныи. и возма причащенье. на сѣои литургии. ЛИ ок. 1425, 214 об. (1178); Добротвореньа и причащеньа не забываете такими бо жертвами оугажа(и)те боу. (τῆς κοινωνίας) Пч н. XV (I), 24; да вѣдаите, яко ни мѣтва, ни мл(с)тни, ни постъ, ни причащенье сѣхъ таинъ, ничтоже таковое можетъ прѣ(д)ставити намъ въ онъ днь страшныи, аще воспоминанье злобѣ держимъ. (οὐτε κοινωνία) *Там же, 61*.

причаются см. причащаются

ПРИЧА|ЯТИ (2*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Ожидать*: поють... сти(х) ·б· поношение причѣа дѣша моеа. (Пс 68. 21: προσεδόκησεν) УСт к. XII, 33; [Езекиа] ѿбrado-

ванъ бо па(ч) бывъ ѿ причащающимъ [вм. причающимъ] сдравиа || и соль ради пришествованнѣа тольма, яко и скровище г(с)не многа ѿ велемоудриа ѿбличи [ср. 4 Цар 20] (ἐπὶ τῇ παρὰ προσδοκίαν εὐρωστίᾳ 'выздоровлению вопреки ожиданию!') ГА XIV, 106–107.

причести см. причысть

ПРИЧЕТАВА|ТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Сопоставлять*: Се же оубо еже глѣхъ. ині да сѣа чюдѣтъ же и хвалѣ(т). имже празденъ малому онѣо чюдитсѣа мало же югда реку того самого себе причетаваа глѣу. и еже онѣо то къ своему вѣстазаа. (αὐτὸν ἑαυτῷ συγκρίνων 'с самим собой его сравнивая') ГБ к. XIV, 181б.

ПРИЧЕТАЮМЪ (1*) прич. страд. наст. *Соединяемый*: соутъ оубо ветѣхааго завѣта кнѣи. числѣмъ ·К·Б·... и паки проче ѿ црѣствин. четверъ кнѣи. и сихъ оубо. юдино и вѣторое. въ юдино причитаютьсѣа. третие же и четвертое. тако же въ юдины. по сихъ же останчѣныихъ. юдино и вѣторое. тако же въ юдины кнѣигы причетаемы и по семь ездры. едины и дроугыа тако же въ юдины кнѣигы. (εἰς ἐν βιβλίον... ἀριθμούμενα 'за одну книгу считаеые') КЕ XII, 216б.

ПРИЧЕТА|ТИ (6*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Соединить, сочетать. Перен.*: Яко искони бѣ болѣзни чловѣкоу причета. не томѣа юго ни моучѣа: нъ цѣломѣдрѣна и творѣа и кажѣа. (συνέζευξεν) Изб 1076, 88 об.; то же СбТр XII/XIII, 161 об.; даръ же [и... χάρις 'благодать'] милостивыи. [ПНЧ 1296, 110 об. мѣтвеныи – τῆς προσευχῆς] бѣи съчѣтають. оумъ же боу причѣтавши. [ПНЧ 1296 причѣтавши] разлоучають ѿ всѣхъ помышлении. (συνάπτουσα – в греч. согласовано с χάρις) ПНЧ н. XIII, 142а; || *присоединять, добавлять*: подобае(т) кождѣо пѣ(т). бл(ж)ни. непо(р). сѣиы бѣе. тре(п). на одрѣ лежа. и причѣтае(т). инъ. тре(п). ослаби ми ги ослаби. УСт к. XII, 269 об.; юще же и причѣтати о екутии да бѣстоудни юго изгнѣано боудеть отъ строении. (προσζεύξαι) КЕ XII, 151б.

2. *Подходить, соответствовать*: родъ отъ коюго сѣродна рожишысѣа [так!] нари-

чють братью ихъ другъ друга. или сестричица наричють. обоє бо имъ причетаєть сѣмоушениа ради (προσαρμόσει) *КЕ XII, 204а.*

ПРИЧЕТА|ТИСА (11*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл.* 1. *Присоединиться (присоединяться):* и онѣма пришьдѣшема въ градъ тѣ. посылаєта же по блѣженааго оѣа нашего ѳеодосина. бѣдаща того при-ти къ тѣма на обѣдѣ. и причетатиса неправѣднѣмъ томъ сѣвѣтѣ. *ЖФП XII, 58а;* аще ли не оу днѣ пасхы того лѣта авѣ нѣсть. или прѣжде сѣщенааго [ή τοῦ προηγουμένου 'день Пасхи] *прошлого [года], где артикль ή смеш. с ѣ 'или', а прич. — с гл. ἁγίζω 'освящать']* причетаетьса (προσζευχθείη 'пусть будет указан') *КЕ XII, 156б; || причисляться:* прѣжде исповѣдати намъ ноуждѣно. иако дѣва именуєтьса. волюю себе приведѣшиа гѣви. и отъвѣргѣшиа брака и въ осѣщении жити произволивѣши... по семь прѣбывѣшу и молащюса мольбами. на приятие тогда причетатиса къ дѣвамъ. и исповѣдание таковыа оутвѣржающе. (ἐγκαταλέγεσθαι) *Там же, 187б; || приобщаться:* възлюбихомъ безъмолвие. и съ дѣшамі нашими пребывание. да къ боу причетаетьса безмѣтежно. (ἵνα... συγγενώμεθα) *ПНЧ 129б, 122.*

2. *Присоединяться, соглашаться:* не причетаеть же са [ПНЧ 129б, 17б об. не причетаеть же са] ни прилежить оумѣмъ ни мыслию къ глѣмымъ нѣ(с) пакости (τὸ... μὴ συνήδεσθαι... μὴδὲ συγκατατίθεσθαι τοῖς λεγομένοις οὐδὲν βλέπτει 'если] не радоваться и не присоединяться в мыслях к словам [о себе], то нет вреда', где συνήδεσθαι, возможно, смеш. с συνδέεσθαι 'соединяться' либо воспринято как имперфект от συνάδω 'соглашаться') *ПНЧ н. XIII, 177б.*

3. *Сочетаться (браком):* Дѣвѣ отъдавшиса влѣдѣ боу. такоже и чѣрноризцю не лѣтъ єсть брацѣ причетатиса. (γάμφροσμίλειν) *КЕ XII, 34а;* аще ли хошетъ кто въ причѣтъ приходящихъ. брачнѣнымъ законѣмъ причетатиса женѣ. преже уподиаконьскааго. ли диаконьскааго. ли поповьскааго поставленіа. се да тво-

рить (συνάπτεσθαι) *Там же, 45а;* ап(с)лѣ же оуне єсть женити(с). нѣклі ражѣзизати(с). вдовицамъ же вели(т) и к творомоу [так!] бракоу || причетати(с). *ПКП 140б, 165—166; прич. в роли с.:* женѣ оубо единой причетавѣшиимъса. вдовица же поята [в др. сп. полатал] боудеть. такоже и тѣмъ иже по поставленіи брацѣ единомъ. безаконѣнѣ причетавѣшиимъса. се же єсть попомъ. диакономъ. уподиакономъ. въ мало нѣколико врѣма. възбранено чистительскааго дѣства. (τοὺς... συναφθέντας... τοὺς... προσομιλήσαντας) *КЕ XII, 44б.*

4. *Вступить в связь:* сего же [Моисея Угрина] видѣвши нѣкаа жена ѿ великы(х)... иако се власть приимші над нимъ. повелѣває(т) причетати(с) собѣ. раздрѣшиши же юго ѿ оузѣ. и въ многоцѣнныа ризы ѡблекши. сладкыи же брашны и ноужение(м) любовны(м). того ѡбоуємлющи. *ПКП 140б, 165а. Ср. причататиса.*

ПРИЧИН|ИТИ (3*), **-Ю, -ИТЬ** *гл.* *Дополнительно устроить, сделать:* оже купилъ панѣ. ватславъ дмитровскіи дворище и съ земеу иако из вѣка слушало к тому дворищю вшитци. вжиткове што днѣ суть и по томъ. могутъ быти а што може причинити болше межи тѣми вжитки то на свое полѣпшѣныє. *Гр 1371 (ю.-р.);* се же сѣднѣи еп(с)пѣ Кирилъ оукраси стѹю црѣвь стѣна Бѣа. иконами многоцѣнныа... причини же и кивота .бѣ. многоцѣнна... причини же двери црѣвныа прекрасны. иаже наричютьса Златыа. *ЛЛ 1377, 158 об. (1231).*

ПРИЧИН|ИТИСА (2*), **-ЮСА, -ИТЬСА** *гл.* *Одеться, облачиться (соответственно чину):* наоутриа посла [император] къ патреарху глѣа. сице придоша Русь пытающе вѣры нашеа. да пристрои црѣвь и крило(с). и самъ причиниса в сѣльскиа ризы. да видѣтъ славу Бѣа нашего. *ЛЛ 1377, 37 (987); то же ЛН ок. 1425, 41 (987).*

ПРИЧИНА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл.* *Приобщаться:* имѣ же обще троєму. едино бж(с)тво разумо(м) и сли(ч)е(м) и глѣ. иако все ѿмешеши безбожьство. сице всему бж(с)тву причинѣяса. (συντασσόμενος) *ГБ к. XIV, 46б.*

ПРИЧИСТИ (54), **ПРИЧЪТ|ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. *Причислить, присоединить*: приде [монах, ранее ушедший из монастыря] единою къ монастырю молася великому ѿседося. да бы приять былъ. тоже иже по истинѣ мл(с)твыи || и яко овъча ѿ заблуждения пришьдъше. тако того съ радостию приять и причте къ стадоу своемъ. ЖФП XII, 49–50; аще бо въдовица шести десѣтъ лѣтъ бывъши. аще изволитъ пакы съ моужьмъ жити. не съподобитъсѣ блѣгаго общения. дондеже отъ страсти нечистыя прѣстанеть. аще бо прѣже шести десѣтъ лѣтъ причтемъ ю. наше прѣгрѣшение а не женское. (ἀριθμῶμεν) КЕ XII, 189а; ц(с)рю нѣси и землѣ хе... чиномъ мѣ причти мл(с)тве избранныхъ твоихъ ѿвѣцахъ. СбЯр XIII₂, 209; еп(с)пъ оубо аще приметъ чужего причетника. безъ писания еп(с)па его. и въ свою еп(с)пью причетъ. и самъ и егоже приять. да боудета ѿлучена (κλῆρώσας) КР 1284, 96б; аще которыи еп(с)пъ чуже причетника приметъ. безъ ѿпустыныя грамоты съвоего еп(с)па. и въ свою цркъвъ причетъ... да извержетасѣ ѿба. (ἐγκατάξει) Там же, 146г; подобаетъ хоташему сѣ пострѣши. раздѣлити имѣние свое дѣтемъ аще соутъ. причисти же себе с ними. и възати часть яко единомоу ѿ дѣтии. и дати ю монастыреви (συναριθμοῦντος) Там же, 219б; аще же все имѣние свое равно съ дѣтми раздѣлити въсхошетъ. себе къ дѣтемъ причетъ. единоу собѣ часть всѣми ѿбраы [МПр XIV₂, 163 образы] да оудержитъ. (συναριθμοῦμένου) Там же, 237в; аще начноу живаго бѣ славити. то причетъ мѣ къ всѣмъ сѣымъ его. Апок XIV₁, 109 об.; приде [черноризец] единою къ великому федосью. да бы приять былъ. і присѣти его мл(с)твыи яко ѿ заблужши(х) пришедшихъ. и того с радостью приять. і къ стаду си причте. ПрП XIV–XV (2), 103б; единоу ра(д) вѣры нашае еже къ прч(с)тѣи дѣвѣ. и к тебѣ ѿче сѣи. да причтет [Бог] ны к лику чадѣ твоихъ. ПКП 140б, 103а; сии же нѣмци [крестноносцы] яко моученици сѣи. пролыша

кровь свою за Х(с)а... и причте я ко избранному своему стадоу в ликъ моученицкыи. ЛИ ок. 1425, 231 об. (1190); видих же нѣкого мѣжа блискающасѣ... и близъ мене пришедъ. ре(ч) ми. «распятие г(с)а іс(с)а х(с)а с тобою но блѣжни сѣтъ болишивѣи. яко велми сѣтъ оумни. и тебе бо сдѣ есть причель...» (κατέταξεν) ЖАЮ XV, 24 об.; прич. в роли с.: коликоу помыслити подобаетъ моукоу. соущимъ мира ѿвѣргъшемъсѣ. и къ хвомъ себе воинномъ причѣтшымъ. вѣньгда такоуюже въ мирѣ и въ воинствѣхъ чювствыныхъ живоущимъ. съвършати добродѣтель. (τοὺς... συγκαταριθμήσαντας) УСт к. XII, 217 об.

2. *Чтить, почитать*: сиевию моужі и по смърти живи соуще гѣви предѣстоятъ... сихъ памѣти причѣтоуче и веселующесѣ дховно. прадѣноуимъ (γεραιρόντας) СкБГ XII, 18в–г.

3. *Вменить, предѣявить*: пи(с)но бо .ѣ. праздныи да не ясть. яко(ж) бо кто кра(д)тъ вину има(т). таку вину причте(т) бѣ вс(а)кому не въстающе(м) на заоутре(н)ю къ цркви развѣи недуга ра(д) или тру(д) велика. ЗЦ XIV/XV, 45в.

— *Передача греч. ῥυθμίζω* зд. 'поступать в соответствии с чем-л.', смешанного с ἀριθμέω 'причислять, относить': подобимсѣ в добры(х) мѣсто. и причѣтмъ оубо свою [ἐαυτῶν 'их', т.е. преподобныхъ отцов] жизнь в похвалу. [εὐκλεῆ 'славную', понятое как ἐν κλέῃ] (ῥυθμῶμεν) ФСт XIV/XV, 223в. Ср. причести.

ПРИЧИСТИСА (37), **ПРИЧЪТ|ОУСА, -ЕТЬСА** гл. 1. *Быть причисленным (к кому-л., чему-л.)*: платонъ... ѿпороучаетъ и не во|лашоу юмоу свою власть. имѣна оубо всѣа оученикы... едва съ таготоу срѣдца пришьдъша. пѣтоу 8бо и тридесѣтныю лѣт. имѣна въздрастению. ѿнелѣже въ мнихы. причѣтеса .л. имѣна всѣхъ лѣ(т). (κατελέγη) ЖФСт к. XII, 60–61; аще ли по полоучаю старѣишии съборнии своего въсхотѣтъ и отъ части донатьскыи обращъшеисѣ своего большиныхъ съвѣсть почѣтетьсѣ малѣишихъ. аще ли части соутъ равныи дрѣвльнюмоу еп(с)поу

причѣтетьсѧ. (καταλογισθεῖν) *КЕ XII, 161a*; оугодьноу таковою дѣвицу рече бѣ... жениша радости лишышисѧ. и съ ненавидащими жениха причѣтетьсѧ. (λογισθήσεται) *СбТр XII/XIII, 110*; и тако скончасѧ блжнии романъ... и приять вѣнецъ ѿ Ха ба и съ правдыными причтесѧ. съ прѣрки и ап(с)лы. и съ м(ч)кы. *Парем 1271, 262 об.*; Причетникъ иного града въ друземъ не причтетьсѧ. (οὐ ταχθήσεται) *КР 1284, 96б*; аще бо работно, да сѧ не причтеть къ вл(д)ицѣ. аще ли тварь, да не причтетьсѧ къ творцю. (μὴ συναριθμείσθω... μὴ συναριθμείσθω) *ГА XIV₁, 224в*; и тако скончасѧ блжнии Борисъ. вѣнецъ приемъ ѿ Х(с)а Ба съ праведными. причтетьсѧ съ прѣрки и ап(с)лы. *ЛЛ 1377, 46 (1015)*; Супружствомъ доблимъ ясно свѣзании. иго г(с)не легкое взѧсте. вкупѣ на вы(ю) мѣнка. мчнч(с)кыхъ причтостесѧ стадѣхъ. (συνήφθητε) *Мин к. XIV (май), 19 об.*; Оугре же оусмотривше его [князя Ростислава] и приложивше зелье смѣртное к ранамъ. и с того оумре. и положиша и в манастирѣ. во цркви сѣго Іѡана. и причтесѧ к дѣдомъ своимъ. и ко ѡцемъ [так!] своимъ. *ЛИ ок. 1425, 230 об. (1189)*.

2. Объединиться (с кем-л.), причислить себя (к кому-л.): распространить въ безаконии моихъ. [так!] причтохсѧ скотѣхъ. *СбЯр XIII₂, 155*; бж(с)твѣнаго же Иакова віде ведома на смѣртъ ѡклеветави иго и раскаиавсѧ припаде къ ногамъ... || ...и тако причтесѧ къ ѡклеветаному ѿ него и с нимъ вѣнецъ моучения приять. (συγκαταριθμηθεῖς) *ГА XIV₁, 137б—в*; оунъ ли еси оутверди свою оуность крѣпныа оуздою. || подвизаисѧ на стр(с)ти. о бѣзъ воино(м) причтисѧ. (καταριθμοῦμενος) *ГБ к. XIV, 32а—б*; и счѣтаимсѧ со ѡсмъ. и ко оученикомъ иго причтемсѧ. и бе-стр(с)ти восприимемъ. иако свѣтъ свершѣны въ мирѣ. (ταχθησόμεθα) *ФСГ XIV/XV, 49а*; их же дѣло дѣло бие. и ходатаиство вѣчному покою. Токмо вси елико причтохомсѧ. съ страхо(м) и с трепетомъ. иже ѿ ба служение приимше. (ἡριθμεσάμεν) *Там же, 169а*.

3. Оказаться, случиться вдобавок, в довершение: въ великъ днь бы(с) блго-вѣщение і вісікость причте(сѧ). *Псалт XIV₁, (2), 337 (зап.)*.

ПРИЧИТАЕМЫИ (20) *прич. страд. наст. к причитати¹ в I знач.*: Гла(в) .лѣ҃҃҃҃ о рабѣхъ причитаемыхъ въ клиросѣ. (κλήρουμένων) *КЕ XII, 5б*; Не подобаетъ комоу въ очистительскѣмъ причитаемыхъ чиноу. или мѣниху на оуристаніе коньное вѣсходити. иже естъ игрище. (τὼν ἐν κλήρῳ καταλεγόμενων) *Там же, 50а*; къ симъ же ю иовѣ. и прочее прѣрци. дѣва на десѣте въ єдини кѣнигы причитаемы. (εἰς ἐν βιβλίον ἀριθμοῦμενοι 'за одну книгу считаемые') *Там же, 216б*; Понеже многы распѣрѧ бывахоу межу еп(с)пы. ѿ данатіанѣхъ. ѡбращающихсѧ къ зборнѣи цркви. къ которому престолоу тѣмъ подобно причитаемымъ быти. прѣже бо цр҃кго закона. (προσκυρωθήσονται) *КР 1284, 134б*; съ Каръ Персидоу и Ктисифонѣта плѣнивъ третье, се бы(с) || ѿ прѣже цр(с)твовавшимъ Римлѧномъ, Траианомъ, <Виромъ> и Севиромъ, причитаемѣи ѿ Карова быша плѣнениа. (συναριθμουμένης καὶ τῆς ὑπὸ Κάρου ἀλώσεως 'считая [включительно] пленение [совершенное] Каромъ') *ГА XIV₁, 199в—г*; кто бо можетъ изрещи силы г(с)днѧ. дѣша оубо естъ бесплотна и невидима. неизреченна и несказаема. бж(с)твѣнымъ повелѣнѣ(м) телеси причитаема *Пал 140б, 44а*; в роли с.: Никѣтоже отъ причитаемыхъ въ очистительствѣ чиноу. ли люжанинѣ. иудѣискихъ опрѣснѣкъ да ясть. (τὼν... καταλεγόμενων) *КЕ XII, 46б*; Ни єдинъ же отъ причитаемыхъ въ клиросѣ да не облачитсѧ не въ свою ризоу. (τὼν... καταλεγόμενων) *Там же, 50б*; Постыное приимѣшаа житіе. и въ манастири причитаемыа. отиноудъ да не исхोждѣти. (αἰ... καταταττόμεναι) *Там же, 57а*.

ПРИЧИТАНИЕ¹ (3*), -ѧ с. 1. *Согласие, соединение*: да вси сп(с)ні будете. да никѣтоже не погибнетъ. како же се ѡкрадено буде(т). ли ѿ многаго суровѣства и мерзости. и всегда непослушаныа. бл҃го-чинныа же и согласѣныа. и єдинодѣшныа же

и причитания. съблюдания по истинѣ заповѣданы(х) (συννεύσεως) *ФСт XIV/XV, 163б.*

2. *Решение, постановление (принятое в результате подсчета голосов):* никоутии еп(с)пъ... рече. Почтенаа причитания понеже помысла не лишишася. и всѣми оутвърдишася. иже бо и моему оумалению си въгодна соутъ. иже своимъ въсписаниемъ извѣщу. (ψηφίσματα 'решения в результате голосования', от ψήφος 'камышек, используемый для подсчета голосов') *КЕ XII, 144а;* и ижедаже тако ч(с)тъ предаете... оуставляете оучиненаа... ихже по хотѣню своему. паче же лукавыа похоти. вреднии свѣти гордии. || оуставляющи(х) еже по правилу покорения. и общаго жития настояния. но ѿ самовольства. и своего причитания законѣише бывше. паче обрѣтають и сѣиша отложенья. (ιδιορρυθμίας 'обособленности', где корень ρυθμός 'порядок' смеш. с ἀριθμός 'число') *ФСт XIV/XV, 30а–б.*

ПРИЧИТАНИЕ (1*), -**Я** с. *Причитание, плач:* баху бо нѣкыа жены тогда. икоже и нынѣ мѣдры плакати причитающе. имущей плачь звахуть и да с причитаньемъ рыдають. (ρήματα τινα πενθικά ᾄδουσαι 'чтобы слова некие печальные пели') *ГБ к. XIV, 138б.*

ПРИЧИТАНЫ (1*) *прич. страд. прош. Причисленный, зачисленный. В роли с.:* Ни единый же отъ причитаемыхъ въ клиросъ да не облачитиса не въ свою ризоу. ни въ градъ прѣбывани. ни въ поуты ходя. нъ въ одеждахъ да ходить. абие причитанныхъ [см. причитаннымъ] въ клиросѣ въданныхъ. (τοῖς ἐν κλήρῳ καταλεγόμενοις 'для причисленных в клир') *КЕ XII, 50–51.*

ПРИЧИТАТИ (24), -**Ю**, -**ЮТЬ** гл. 1. *Причислять; присоединять:* аще хотѣтъ власы остригѣше прочиныхъ мннихъ въсприяти образъ. сихъ въ монастырихъ посадити и къ братии причитати. (ἐγκαταλέγεσθαι) *КЕ XII, 56а;* правило... повелѣваетъ... никогоже въ црквиноюу службуоу пр(і)имати. но испытovati достоинна сельскимъ епискупомъ примати. не пр(і)читати же ихъ въ причетъ. (μὴ συναριθμεῖν)

КР 1284, 62в–г; великий василии триженцомъ .ѿ. лѣ(т) ѿлучаемымъ соущимъ... повѣлеветъ. не ѿноудъ сихъ изриноути изъ церкви. и съ плачущимиса причитати. но двѣ лѣ(т). или три. бж(с)твнхъ писании послушания. спо(д)блѣти ихъ. *Там же, 175б;* законъ приемлетъ. по сродству же седмаго степени. нѣ къ повеленымъ причитаеъ бракомъ. ни къ възбраннымъ прила(г)етъ. *Там же, 335в;* приде бо въ слухы наша. ико нѣции ѿ бра(т)на наша. дързноюша продати сѣиыи санъ. и причитати иа къ цр(к)вмъ. и взимати ѿ нихъ нѣкыа оуроки. *КН 1285–1291, 540в;* оукоръ раба причитати (ко) г(с)ну. (συντάττεσθαι) *ГБ к. XIV, 45б;* патриархъ же присла к нему [епископу Нифонту] грамоты блажа и. и причитаа къ сѣмъ его. *ЛН ок. 1425, 174 (1156).*

2. *Приводить в соответствие (с кем-л., чем-л.):* прими оубо || [рот, кто] во власти оудоу въздержающую тѣ ѿ всего безаконья... прими... въсела [см. веселася — οὐδυνῶν] наставника. причитающа и не попускаща бесчинствовати. (τὴν παιδαγωγίαν ρυθμίζουσαν 'воспитание упорядочивающее', где ρυθμίζω, вероятно, смеш. с ἀριθμέω 'причислять') *ГБ к. XIV, 32–33;* паче же въ проводящи(х) прп(д)бныхъ оѿъ наши(х) к тѣмъ житѣе наше причитаимъ (ρυθμιζομεν 'упорядочим', смеш. с ἀριθμέω) *ФСт XIV/XV, 202г.*

3. *Считать (кого-л. кем-л.):* соутъ бо нѣции и иже, аще и кр(с)тыанское имѣ имоутъ... || ...ѣиа слова единочада исповѣдающе, сѣна ико твари творца причитають и творца поставляють съ тварью (συναριθμοῦσι) *ГА XIV, 198в–г;* Ничтоже тако боу любо икоже послѣдними слоугами себе причитати *Пч н. XV (2), 92.*

4. *Принимать решение, постановлять (в результате подсчета голосов):* Данилъ нотаръ прочте... все сътворите паче и се наше имоуще повелѣние и глѣ канонъ... сиче бо рекоша о братиа иже въ никеистѣмъ съборѣ ижеда о избрании еп(с)пъ причитаахоу. (ἐψηφίζοντο) *КЕ XII, 109а;* ни всѣако нѣкоему клирикоу достоинно естъ коего любу дѣла лихвоу прияти... и по всемоу оутаяемаа сѣмо-

тримаю отъ насъ въобразаться. а о нихъ-же явѣ бжствное писание проповѣда. не подобаетъ причитати нѣ паче въслѣдовати (ψηφίζεσθαι) Там же, 114а; || избирать, выбирать: ꙗко не подобаетъ кѣнѣзъ причитати епископомъ. (οὐ δὲ ἄρχοντας ψηφίζεσθαι ἐπίσκοπον 'не подобаетъ правителямъ выбирать епископа') КЕ XII, 716.

ПРИЧИТА|ТИ² (1*), -Ю-, -ЮТЬ гл. Причитатьъ, плача приговаривать: блху бо нѣкыя жены тогда. ѿкоже и нынѣ мѣдры. плакати причитающе. имущи плачь звяхуть на да с причитаньемъ рыдаютъ. (σοφαὶ εἰς τὰς θρηνηδίας 'искусные в траурныхъ песнопенияхъ') ГБ к. XIV, 1386.

ПРИЧИТА|ТИСА (16), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. 1. Присоединяться: послушъливъ моужь. аще на семь свѣти [так!] живеть... своена бо вола ѿтвѣргъса. гнѣю съвършають. и таковыи исповѣдницѣхъ причитаются... и бес печали поживеть. все лѣто пришельства своего къ симъ. (συναριθμεῖται) СбТр XII/XIII, 131; имаша дѣла покаианьемъ очищающа грѣхъ. и толикоу покаианию силоу являюща. ꙗко тѣмъ и прѣрческоу дароу съподобашася. и прѣрцѣхъ причитаюшася. Там же, 171; ѿмѣтаюся сотоны. и причитаюся х(с)ви. (συντάττομαι) ГБ к. XIV, 386.

2. Исчисляться, насчитываться: попомъ и диакономъ повелѣсте. ихъже аще въсхотѣть отъ неиспытана житиѧ. по ѿпущеню [так!] или отъ ближикъ. или отъ инона коюю любве. въводити къ цркви недостойныя. тѣмъ мнози оубо слоужьбници причитаются въ всѣакой вси. достоинъ же олтарю слоужения. ни единъ же. (ἀριθμοῦνται) КЕ XII, 200а; || считаться, отсчитываться: си же новѧ недѣля... празднику поновле(н)е. ꙗко и .ѧ. тварь ѿ не(д)ли начатъ(са). ѿ не(д)ли бо .З. днь причитається субота. (ἀριθμεῖται) ГБ к. XIV, 79в.

3. Засчитываться: Аще пѣть лѣ(т). не требовавъ работы села моего. продамъ ѧ другомоу. причитають(с) пѣть лѣтъ коупившему. (ψηφίζεται) КР 1284, 322в.

4. Причисляться, относиться: Не лѣтъ есть причѣтнику въ дѣвою градоу

цркви причитатися (καταλέγεσθαι) КЕ XII, 33а; братье моя принесемъ паки... труды. отрады. поще||ния... и молитвы. и ино еже к тѣмъ причитають(с). в постнѣмъ нашемъ житии (καταριθμεῖται) ФСт XIV/XV, 91а-б.

5. Считаться, рассматриваться: и паки прочею ѿ црствии. четверъ кѣнигъ. и сихъ. оубо ѧдино и въторое въ ѧдино причитаются. третие же и четвертое. такоже въ ѧдини. (εἰς ἓν ἀριθμεῖται 'за одну [книгу] считается') КЕ XII, 216б; сего ради всѣмъ хрестыаномъ повѣдаемъ. недоуго съ же [непослушание] съ сѣыми оѣи въ еретичство причитають(с). иже развратители глѣтсѧ. (συναριθμεῖται) ПНЧ к. XIV, 16.

6. Быть постановленным (в результате подсчета голосов). Прич. в роли с.: Тако (б) и ѿ причитающимъ. ꙗко мнози внѣоуду. [из другихъ монастырей] число изне-соша бра(т)ѧ. (τοῦτο γὰρ καὶ περὶ τοῦ ψηφίζομένου, ὅτι πολλοὶ καὶ τῶν ἔξω τῆν ψήφον συνεισηνέγκαντο τῇ ἀδελφότητι 'это относится и к избранному [авве Илариону], ибо многие [игумены] подали свои голоса вместе с братией') ФСт XIV/XV, 158б-в.

ПРИЧЬСТИ (4*), ПРИЧЬТ|ОУ, -ЕТЬ гл. То же, что причисти в 1 знач.: Не подобаетъ еп(с)поу. чужего причетника примати. и ни въ степень в кѣи. или бо причѣсти без вола своего емоу еп(с)па. да никтоже то||го не створить. (τάττειν) КР 1284, 102-103; ѿнъ же [разбойник] съ всемъ прилежаниемъ всѧ своя грѣхы исповѣда. и ре(ч) к нему. искушаѧ и. игу-минъ. хоцю прѣ(д) всею бра(т)ѣю сия глѣши... || исповѣдавшю ѧму абие повѣле пострици и. и къ бра(т)и причѣсти и. (συγκатаριθμηθῆναι) Пр 1383, 61ε-62а; ре(ч) двѣ. неправду на высоту глѧ... бж(с)тво единочадаго не оустрашисѧ. злочѣстивыи на землю склонити. и причѣсти ѧго к твари. ѧгоже бѣа существа и премирнаго (ἀριθμεῖν) ГБ к. XIV, 162а; приду же в новыи завѣ(т) и в не(м) свѣтлымъ гл(с)мъ приложю сѣго аще ли кому явлѧется дерзое съ пр(д)тчею причѣсти сѣго да вѣсте ꙗко не предлежати кр(с)тлю

сѣму. ни равну быти ѣму. (συγκριθῆναι) *Там же, 175в.*

причѣта *вм.* **притѣча**

ПРИЧѢТАВА|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл.* **Присоединяться:** бѣ бѣ присно и е(с) и буде(т) ·҃҃. временна [τοὺς τρεῖς χρόνους 'три времени'] прише(д). настоющее и будущее... члвкъ же яко бѣ вчера иакоже бы(с) днь(с). инъ же не сыи... си(м) причтаваются и бословца [τὰ τοῦ Θεολόγου 'высказывания Богослова'] глѣють [*вм.* глеть] бо о бѣзѣ. иако все в собѣ сдържа има(т) бы(т)е. (τούτοις συνάδει 'с этим согласуются') ГБ к. XIV, 53г.

ПРИЧѢТАНИ|Е (2*), **-Ѧ** с. 1. **Обищение:** тако(ж) оубо и Навходоносоръ, игда болми члвч(с)каго ис(с)тва смысли и створи и прельстисѣ, тогда ѿ члч(с)каго изгнанъ причѣтаниа и ч(с)ти, съ звѣрѣмъ же иноиадець и иноселникъ бы(с). (τῆς... συνουσίας) ГА XIV, 107б.

2. **Принятие решения, постановления (в результате подсчета голосов):** да избороутъ иегоже аще вѣдѣть. и вѣроу права. и житиѣмъ цѣломоудрына. и строению достойна. и могоуща мнишьскоую хытрость. и все оустроение монастырьское добрѣ съхранити... || ...аще ли того не боудеть. тѣгда оубо избрании трѣми причѣтаниа да проидоутъ. (ἐπὶ λογάσι τρισὶ ψηφίσμασι προβαίνετοσαν 'пусть выборы пройдут в три тура') УСг к. XII, 239–239 об. *Ср. причитание¹.*

ПРИЧѢТАНЫИ (7*) *прич. страд. прош.* 1. **Причисленный, соприсчисленный:** въ соушми образѣ вѣры. и завѣрное заповѣди тогоже никейскаго събора. отъ помановеныхъ [так!] чиститель причѣтано бысть. (προσεξέυχθησαν) КЕ XII, 170а; Елици же пожроша идо(л)мъ... аще по томъ покоршесѣ... такови лѣто едино с послушающими да быть [так!] причтани. (ταχθήσονται) КР 1284, 60в; аще тѣ съ прозвутеры хошетъ причѣтанъ быти. и сѣдѣти с ними і равну ч(с)тъ прияти. да причѣтанъ будеть с ними. (συναριθμεῖσθαι... συγκαταλεγῆσεται) *Там же, 64а;* и в ту ношъ ѿкры бѣ павлу иаже о неи яко не токмо грѣховъ. нъ и съ сѣми причтана бы(с). Пр 1383, 136г.

2. **Сочетававшийся (браком):** овемъ не причтававшимсѣ брачѣ сквърнына похоти одолѣвають. овѣмъ причтаномъ кличъ много о домовныхъ и дѣтохотение [Пр XIV, (1), 90г: дѣтемъ хотение] и по прижити ча(д). о въскормлении печаль... коиждо днь приходи(т) свое принося омрачение Пр 1383, 84г; пишеть же ѿнѣ въ ·д·мъ правилъ такова иже оуничижаютъ [так!] || презвитера по закону женѣ причтана... да проклатъ будеть. (γεγαμνηκότος) СБТ н. XV, 143–144.

ПРИЧѢТА|ТИ (6*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл.* 1. **Прикрепить, приделать:** онъ же [кающійся священник] ѿшедъ. и створи желѣзно оуже и привѣза к шии свои. и конецъ оужа причта къ стѣнѣ. (προσέπηξε) ПНЧ к. XIV, 176а.

2. **Причислить, присоединить:** [Никейский собор] еретичьскую же вс(ю) і расколничьскую ѿверже прѣлестъ. і та прѣвила братскихъ сборъ правил(о)мъ причтахъ. [*вм.* причѣта] (συνέταξεν) КР 1284, 17в; ѿинудъ. не имать кто нарениа [*вм.* наречениа] нѣкоего сродьства симъ [обычаем] створити. или причѣтати. *Там же, 338б;* Іюлини и Жидове м(с)ци ·҃҃-и народьнына лѣ(т) ѿсмыю притѣчаю(т). [так!] (παρεμβάλλουσιν) ГА XIV, 136в; не вдовѣти хоташимъ рече [Павел] но еже моужю хотѣти по вдовѣствѣ бранитъ онъ и въ сѣи причтаеть ликъ. и зѣло творѣ разоумнѣ... вѣторыи бракъ повелѣ. (κατάταττεσθαι) ПНЧ к. XIV, 39в.

3. **Соединить, сочетать.** *Перен.:* даръ же [ѣ... χάρις 'благодаръ'] мѣтвенны бви въсылають [ПНЧ н. XIII, 142а съчѣтаеть – συνάπτει] оумъ боу же причтавши. [ПНЧ н. XIII, 142а причтавши] разлоучають ѿ всѣхъ помышлении. (συνάπτουσα – *в греч. согласовано с χάρις*) ПНЧ 1296, 110–110 об.

ПРИЧѢТА|ТИСА (17), **-ЮСА, -ЮТЬСА** *гл.* 1. **Присоединяться:** вса ре(ч)наа ти прѣ||ди съблуди. тѣми бо тѣсными поутыи раширають ти са нб(с)нына двери. и причта(е)шисѣ сѣмъ ликомъ. СБТр XIV/XV, 216–217.

2. **Сочетаться (браком):** и бата [Мелания] зѣло и красна. и сего ради ищемъ ѿ

многихъ. и блгородныхъ на бракъ. сама оубо не хоташе... причѣтатиса моужевѣ. (συνεζεύχθη ἀνδρὶ καὶ μὴ θέλουσα) *Прл* 1282, 112в; ибо свершеныи .ѧ-и по кр(с)тианьскому житию нравъ такъ есть оуставленъ, б-и же под нимъ по члвч(с)тву и ѧ-моу зѣло неизреченно, иже браку причѣтатиса цѣломоудриемъ и дѣтии добывати (συγκατιέναι) *ГА* XIV, 148в.

3. *Устремиться*: Иже стояти на своемъ хотѣнии се есть. всака вещь не причтающиса бзѣ. (μὴ συντεῖνον) *ПНЧ* 1296, 52 об.; Въ нже днь еще оумитсѣ [вм. оумилитсѣ] члвкъ. и причтаетсѣ боу к тому не сѣгрѣшати. но искрѣно покаетсѣ. и прииметь его бѣ. *ПНЧ* к. XIV, 171в.

ПРИЧЬТЕНИ|Е¹ (3*), -Я с. 1. *Присоединение, приобщение*. Образн.: смотри же оубо ка(к) ти бѣ субѣ [в др. сп. сѣгбѣ] почте землю повелѣ ии изнести семена || ...глѣ. да изведетъ земля дшю живу. вижъ оубо причтение дшвно [в др. сп. дшъноу] крови. и кровное к плоти. и плотное к земли. *Пал* 1406, 236–в.

2. *Решение, постановление (принятое в результате подсчета голосов)*: понеже отъселѣ ни въ чѣтоже кѣнигъ грѣчскихъ. сихъ обрѣсти не възмогахомъ. отъ вѣсточныхъ цркъвъ. идеже глѣютсѣ та же причѣтениа. мощи областныхъ обрѣсти (ψηφίσματα) *КЕ* XII, 173б; иакоже ти есть достойно. ижденеть твоѣ сѣость. понеже не заповѣди коея ради отъцъ. се отъречено ю. въ африкиискѣи цркви. и причѣтениа же въ никеи. или клирикъ нижнѣлаго чина. или самыа еп(с)пы своимъ митрополитомъ. иавѣ поустиша. (τὰ ψηφίσματα) *Там же*, 174б.

причѣтение² *вм. претѣчение¹*

причѣтение³ *вм. пречѣтение*

ПРИЧЬТЕНЬИ¹ (60) *прич. страд. прош.* 1. *Причисленный, сопчисленный*: елишьды же кѣто въ монастыри прихода молитсѣ приять быти. и съ сѣимъ съборѣмъ мнихъ причѣтѣнъ быти. подобаетъ игоуменуу прияти и. (συγκαταλεγῆναι) *УСт* к. XII, 232 об.; се ѿ чадѣ ѿ немѣже молисиа гви. се нынѣ посла мѣ извѣстити ти. иако сиче по прошенію

твоему боудеть ти. и съ сѣими причѣтѣнъ боудеши. *ЖФП* XII, 46а; разбоиникъ на кр(с)тѣ бѣ. ѿ словеси единого ѿправдасѣ. а иуда съ ап(с)лы причѣтѣнъ бѣ. и въ единой ноши погоуби троудъ. и сниде с небесе въ адъ. (συνπριθμηνένος) *Прл* 1282, 94а; Никтоже ѿ причетникъ без волѣ своего еп(с)па. во иноу цркъвъ причѣтѣнъ быти. немощенъ есть. (κατατάττεσθαι) *КР* 1284, 146г; Причетникъ оубо некоея же ради ноужа и напасти. ѿставивъ цркъвъ в нуже причѣтѣнъ бы(с). и кѣ друзѣи цркви ѿшедъ. и ѿ соущаго тамо еп(с)па приять бывъ. и кѣ причетникомъ его причѣтѣнъ да извержетсѣ. (ἐκκληρώθη... συγκαταλεγείς) *Там же*, 147а; Аще же рабъ вѣдашю гноу его и не прѣкословашю въ причѣтѣ вѣчтѣтсѣ. ѿ того часа въ нже причѣтѣнъ бы(с) свободѣнъ и блгородѣнъ да боудеть. (ἐὰν... καταλεγῇ) *Там же*, 232а; М(ч)нкъ леонтии бе ѿ елады. храборства его рад(в) въ воинскыи чи(н) причт(ѣ)нъ бы(с). (ἐτάχθη) *Пр* 1383, 89а; киприану въ хр(с)тыяны(х) причтену когда. аще и вси члвци предлагаетъ же сѣ показа(н)е преложѣныя явлено. (ἀριθμηθῆναι) *ГБ* к. XIV, 198а; блжнии ти суть и треблаженѣи. иако в животѣ вѣчныи... въ муѣнцы причтени будутъ. (λογισθῆσονται) *ЖАЮ* к. XIV, 16б; аще ли котории въ невѣрии ключѣшесѣ и неуправленѣ причтени стадѣ. другъ кѣ другоу бракомъ сочташасѣ. таче овъ оубо добро избравыи. кѣ свѣтоу истинномуу притече. (ἐγκαταλεγέντες) *ПНЧ* к. XIV, 40г; и како тако ходисте. приснопоминаеми. и сѣии ѿѣи. наши. по притча(х) причтении... ѿбрази ихъ не ложни бываху. (κατὰ τὰ παραδείγματα ῥυθμιζώμεθα 'по [их] примеру настроим себя', где ῥυθμιζω 'приводить в порядок' смѣш. с ἀριθμέω 'причислять, относить') *ФСт* XIV/XV, 162б; тѣмъ много вамъ. требованье... приимше. послушанье нерасудно и смѣренье... кождо иного образа добродѣтели причтена. (ἐκάστου ἄλλου εἶδους τῶν ἐν ἀρετῇ κατηριθμηνένων 'всякого другого способа из относящихся к добродетели') *Там же*, 180г; а намъ даи Бѣ за кр(с)тыяны и за Рускую землю. головы своѣ сложити

и къ мѣкомъ причтеномъ быти. *ЛИ ок. 1425, 192 (1170); в роли с.:* причьтеныа оубо въ поганыа. и съ ними въ плѣнне-ни<и> избывающемъ... показати же или поуги или дома. поганымъ. и послушаниа. възбранити подобаетъ. (τοὺς... ἐγκαταλεχθέντας) *КЕ XII, 236б*; Хвалащихъ сѧ яко дарованиа ради златнаго. въчтени быша въ цркви. и беществоующихъ. иже добродетели ради избьраныа. и разоумъ дара златнаго причтеныа въ цркви. повелеваемъ таковымъ. послѣднии стѣпень приати своего сана. *КР 1284, 165б*; Никтоже ѿ причтеныхъ въ сщєнныи чинъ. или мирьсккии члвкѣ. ѿ иудеи ѿпреснокъ да не ясть. *Там же, 266в*; || *приравненный*: да иже сѧ ѿре(ч)тъ [от беззакония]. смѣртию да оумреть и съ предѣтецею иваномъ... причтенъ будеть въ днѣ судныи. (καταταγῆσεται) *ЖАЮ к. XIV, 64в.*

2. *Избранный, выбранный*: подобаетъ бо хотащаго въвести [вм. въвестисѧ] въ епискоупство отъ епискоупъ причтеноу быти. (ψηφίζεσθαι) *КЕ XII, 71б*; ни единому же подобаетъ ходатаеви сѣдалище одържати... нъ тѣшатисѧ за единого лѣто тѣмъ же промыслати еп(с)па. аще ли о семь неродити начьнетъ. по съкончании лѣта друуги причтєнъ боудеть ходатаи. (ψηφισθῆ) *Там же, 140б*; тѣмъ и на еп(с)пство причтєнъ бы(с), вѣщымъ гордениемъ на послушливыа приять (προβληθεῖς) *ГА XIV, 252б.*

причьтєнныи² в.м. притьчєнныи

причьтєннѣ в.м. пречтєннѣ

ПРИЧЬТОНОСИ|Є (1*), -Я с. Голосование, подсчет голосов: мѣнози оубо слоужьбьници причитаютьсѧ въ всѧкои вѣси. достоинъ же олтарю слоужения. ни единъ же якоже вы сами свѣдѣтельствоуете. недомыслишесѧ моужь въ причьтоносии. (ἐν ταῖς ψηφοφορίαις) *КЕ XII, 200а.*

ПРИЧЬТ|Ь (165), -А с. 1. Клир, причт. состав лиц, поставленных на служение в церкви, как священнослужителей (священник и дьякон), так и церковнослужителей (дьячки, чтецы, псаломщики, пономари и др.): исповѣдаю явѣ о единомыс-

лашнихъ. не тѣчию въ калхидоньскѣи цркви. нъ и въ всѧкомъ чистительскѣемъ причтѣ. соутъ бо мѣножайше надѣющии сѧ своимъ множествѣмъ иже якоже речено ясть прѣлѣшають слоухъ свои ласкающе къ себѣ члвкы прѣбидѣща житие. паче же гърдѣшиихъ сѧ [вм. гърдѣшиисѧ — φυσιοῦμενοι] и отъ причастия того себѣ отълоучающе. (τῇ ἱερατικῇ συγκληρώσει) *КЕ XII, 129а*; архиеп(с)пъ же събра всѧ при|четъ црквины. *ЧтБГ к. XI сп. XIV, 110в–г.*

2. *Духовенство, священнослужители*: иѡсифъ презвутерь. иже и дързоу волею недързновєнныа съдѣавъ. ѿ бжствьныхъ ѡградъ изгонимъ бы(с). и причьтоу иереискому извържесѧ. (τοῦ καταλόγου) *ЖФСт к. XII, 71 об.*; великыи рече василии. да не боудеть оубо сщєноумоу причьтоу ѿ мнихъ оуродство и оутворения мирьское плѣтское. *УСт к. XII, 223 об.*; чьстєныхъ же моужии. велико ихъ приходяще. часть своего притажжаниа. движиаго и недвижимаго обрадѣати своимъ люблєниемъ. или сѣле. или инако ѿ поповьскаго причьта. *Там же, 234 об.*; Иже лѣжанѧписаныа [так!] нечѣстивыхъ книги яко сѣы въ цркви. почитають на пагоубоу людѣмъ и причьтоу да извържетьсѧ. (κλήρου) *КЕ XII, 18*; о неприобъштѣнѣхъ бывающтихъ ли въ причтѣ. ли въ людѣстѣмъ чиноу. ѿ кое||аждо области еп(с)пъ да държитисѧ вола правилоу глѣштьоумоу. отъ друугихъ отъвърженымъ. друугими неприемлемомъ быти. (ἐν τῷ κλήρῳ) *Там же, 21–22*; Единою въчинєнымъ въ причтѣ ли инокимъ. оуставихомъ. ни въ воинство ни въ санъ <м>ирьсккии приходити. аште ли дързнѣтъ. (ἐν κλήρῳ) *Там же, 32 об.*; Флавианъ... волею биею... и соунклѧта. и сщєнаго сбора причта. поставлє||нъ бы(с) патриархомъ въ тои же цркви. (τοῦ κλήρου) *ПрЛ 1282, 146в–г*; не достоитъ бѣснующаго въ причетъ пр(и)водити. (μὴ κληροῦσθαι) *КР 1284, 18г*; о поставлении еп(с)пъ. и причетникъ. i о прочемъ строєнии всего причьта. главъ. пѣ. *Там же, 36а*; Двоженецъ въ причетъ неприѧтнъ. (ἀκλήρωτος) *Там же, 177в*; Всѣмъ же въ

причетъ вочтенѡмъ. не имущемъ женъ. по правиломъ ѿрицаемъ. во своемъ дому чюжую жену || имѣти. токмо мѣрь и дщерь и сестры. (ἐν κλήρῳ) МПр XIV₂, 160–160 об.

3. Член причта, клира: некоторыеже причетъ жены не имы чюжеа да не держитъ в домоу своемъ || развѣ мѣре или сестры или дщере. и инѣхъ не зазорныхъ лицъ. (κληρικός) КР 1284, 252б–в.

4. Избрание посредством голосования: съвѣдашеть бо моудрыи на кого си причетъ възложитъ. (πρὸς τίνα... τὴν ψήφον ἐνέγκοιεν ‘за кого избирательный голос подадут’) ЖФСт к. XII, 60 об.; Еп(с)па не поставлаети развѣ събора и пришествиа въ митрополии епархискаго еп(с)па... и подобаетъ посъланиемъ в митрополию съзывать... множайшимъ же отъвѣсоуду быти подобаетъ... ти тако по большихъ пришествии. или причтоу быти сътворять. (ψήφου) КЕ XII, 94а.

5. Мнение, решение, постановление, волеизъявление: Въсь причетъ бывающии отъ кнѣзѣа. еп(с)па. и отъ попа или отъ днака неизвѣстноу быти. по канону... да отъвѣрженъ боудеть и отълоученъ. (ψήφον) КЕ XII, 71б; аще по заповѣданюоумоу канону боудеть оуставление. противу же глѣють нѣции. своего ради любопрѣа. държати множайшии причетъ. (κρατεῖν τὴν πλειόνων ψήφον ‘следовать решению большинства’) Там же, 94а; Также еп(с)пи на онъ полъ мора не отъходѣть. аще не причетъмъ първааго сѣдалища. коеаждо епархиа своего еп(с)па (ψηφίσματος) Там же, 119а; Въ томъ съборѣ варивъшеи причети оутвѣржаются. (τὰ... ψηφίσματα) Там же, 143б; соуѣды избѣроутъ соудиа. или единъ избѣретьсѣ. или трие и аще трие избѣрани боудоутъ. или всѣхъ причтоу послѣдоуютъ или двѣма. (τῇ... ψήφῳ) Там же, 162б; и тѣгда съвъкоупивъшесѣа вси людие паче же большии и нарочитии моужи. шедъше причетъмъ всѣхъ людии. и молахоу володимира да въшедъ оуставитъ крамолоу соущою въ людѣхъ. СкБГ XII, 25а; Кюриль великий. александрьскыи... по умѣртвии же строа своего. при-

чтѡ||мъ обѣщѣмъ на мѣсте юго приатъ еп(с)пью. александрьскую. (ψήφῳ) Пр 1383, 96б–в; || приговор (вынесенный путем голосования): Аще кѣто еп(с)пъ нѣкыими прѣгрѣшении оѣланъ бывъ осужденъ боудеть. всѣми иже въ епархии еп(с)пы. всѣи же съвѣтѣни || на нѣ изнесоутъ причетъ. томоу кѣ томоу прѣдъ инѣми не прѣтисѣа нѣ прѣбывати извѣстоу съвѣщанию епархискѣхъ еп(с)пъ осуждению (ψήφον) КЕ XII, 33а–б; || соборное постановление, решение, принятое на соборе путем голосования, рассылемое по всем епархиям и церковным областям: да съпохвалениемъ всѣхъ васѣ явитѣсѣа единомыслити съ прославльшиими причеты дрѣвлньныхъ или по съборуу нипоньскоуоумоу. извѣщенныхъ или по сихъ въ съборѣ калхидоньскѣемъ. большимъ заповѣданныхъ. (τῶν ψηφισμάτων) КЕ XII, 144а; Пришѣдъшоуоумоу причтоу съпохвалихъ и почтенаѣа въсписахъ. (τῶ... ψηφίσματι) Там же, 146а.

ПРИЧЬТЬНИКЪ (510), -А с. 1. Член причта, клира: Аще кыи причетъникъ страха ради члѣвка жидовина. ли елина. ли еретика аште оубо имене хѣа отъвѣржетьсѣа. да отиноудъ отъгънанъ боудеть. аще ли имене причетъска. не извѣрженъ боудеть. покававъ же сѣа иако лужанинъ да приатъ боудеть. (κληρικός) КЕ XII, 18а; Иже причетъникъ. ли людинъ. вѣндеть въ съборѣ иоудейскъ ли еретичьскъ помолитѣсѣа. да извѣржетьсѣа. и отълоучитѣсѣа. (κληρικός) Там же, 18б; О томъ како даютъ миръ причетниці і простіи члѣвци. (οἱ κληρικοί) КР 1284, 21а; Ѽметникъ х(с)въ ѿверженъ и причетничьскаго имени ѿвергѣсѣа. і обративъсѣа паки. иако простии чѣлѣвкъ прииметьсѣа... аще же не х(с)ва. н(о) имене причетничьскаго ѿвержетьсѣа. причетникъ сын. сирѣ(ч). ѿубоавсѣа еп(с)пъ... также і прозвиреть и дѣаконъ і прочіи причетниции. аще о(т)вержеть(с) своего имени да извержетьсѣа своего сана. Там же, 46г; не токмо же сѣднымъ. рекъше еп(с)пмъ или прозвиретьсѣа. или дѣакономъ. і прочимъ причетникомъ се ѿре(ч)но естъ. Там же, 54а; Мирьскыи члѣвкъ не причастенъ иже про-

тивиться сборъ. аще причетникъ да извержется. (ὁ κληρικὸς) Там же, 90б; аще ли пойме||те чернѣца в свои домъ или иного причетника и хошете ихъ ч(с)тити. то боле. трею чашь не нудите его. ЗЦ XIV/XV, 3б–в.

2. Священнослужитель, рукоположенный через таинство хиротонии (χειροτονία), — дьякон, пресвитер, епископ: иакоже иавѣ есть. еп(с)поу оубо изгънаноу быти отъ еп(с)пства. причьтникуу же такоже отъпаста причѣта. (τὸν... κληρικόν) КЕ XII, 29б; проклъ. поставленъ бы(с)... еп(с)пъ въ коузицѣ. шьдъ и не приять бывъ. ѿ тамо соущихъ причѣтникъ. еретикомъ соущимъ. възвратиса въ костлантинъ град. (παρὰ τῶν ἐκεῖ κληρικῶν) ПрЛ 1282, 56б; О причетницѣхъ не повинующихся еп(с)пмъ своимъ. КР 1284, 25г; аще кто коупитъ и продаетъ поставление... да извѣржеть(с). и ходаиствоующии [так!] ѿ таково||мъ поставлении. аще соутъ причетници. ѿ своего степени извергоуть(с). КН 1285–1291, 540–541; Еп(с)пъ или причетникъ. о грѣсѣ оклеветаемъ. и ѿрицаеть(с) цркъвнаго судища... таковыи свояа ч(с)ти да будетъ лише(н). МПр XIV, 104; изведоша архимандрита сѣго Боавленья Игнатѣя и бы(с) причетни(к) црви сѣяна Бѣца в Ростовѣ. ЛЛ 1377, 167 об. (1261); В сѣхъ оѣ на(ш) андрѣи... поставленъ бы(с) причѣтникъ цркъвныи сѣго град. феодоромъ патриархомъ. всеа вселѣныа. (κληρικὸς) Пр 1383, 79в; патриархъ же. сергии. возьмъ ч(с)тныа иконы. сѣяна и пр(с)тына. бѣца... и при стѣнахъ молаше хожаше. съ причѣтныи. и мни-хы. Там же, 135а.

3. Церковнослужитель, поставляемый на служение через обряд руковожеле-ния (χειροθεσία), — пономарь, чтец, певчий и т. д.: заповѣдаемъ никакоже... възимати злато или срѣбро или инъ образъ на епискоупѣхъ. иже подъ нимъ соутъ. и на попѣхъ и на днацѣхъ. и причѣтницѣхъ и на мнѣсѣхъ. (κληρικούς) КЕ XII, 72а; по седми дьяконъ имѣти въ слоужбѣ. бжтвѣныхъ таинъ. но кааждо црки противоу имѣнню сходящихся к ней. да иматъ колико можетъ прозвоутерь. и дна-

конъ и причетникъ. (τῶν... κληρικῶν) Там же, 146г; попинъ ли или еп(с)пъ или кнѣзь. или игоуменъ. или днаконъ или причетникъ. КН 1285–1291, 1 (зап.); аще кто ѿ прежере(ч)ныхъ сихъ винъ. хотя единою ятъ боудеть. таковыи не можетъ быти по(п). ни дьяконъ. ни причетникъ. Там же, 542г.

ПРИЧЬТЪНИЧЬСКИИ (7*) пр. к причѣтникъ. 1. В 1 знач.: ѿметникъ х(с)въ ѿвержень и причетническаго имени ѿвергся. и обратився паки. иако простыи челѣвъ прииметься... аще же не х(с)ва. н(о) имене причетничьскаго ѿвержеться. причетникъ сыи. сирѣ(ч). ѿубоався еп(с)пъ... такоже и прозвитель и дьяконъ и прочи причетници. аще о(т)-вержеть(с) своего имени да извержется своего сана. (τὸ τοῦ κληρικοῦ ὄνομα... τὸ ὄνομα κληρικοῦ) КР 1284, 46г.

2. Во 2 знач.: аще же причетничьскаго поставления сподобится. не подобаетъ юмоу причетническому дерзновению на съчтание брака прити. (κληρικοῦ... τοῦ κλήρου) КР 1284, 222г.

3. В 3 знач.: Хотѣщаго поставити(с) презвител||ромъ или днакономъ. или в нѣкыи причетничьскыи чинъ внити. инако не прияти на поставление. но цркъ [ἐν ἐκκλησίᾳ 'в церкви'] в нѣже работает. или въ град или в селѣ или въ монастыри. коего сѣго цркви (ἐν ἐκκλησιαστικῷ τάγματι) КР 1284, 92–93; иако и нѣкыа ѿ таковыхъ [массалиан] прѣже измѣнения грѣховнаго приводити имъ на поставление причетникъ. лъстию молашимъ еп(с)пы възложить на нѣ роуки ѿ мнимыхъ въ нѣхъ въздыржники свѣдѣтельству въземлюще. на се же тшатся. не иакоже || причетничьскыа степени честны творашеи же... но власть нѣкою и гѣство собѣ извѣбрѣтающе. (τῶν κληρικῶν) Там же, 369–370; пѣрвѣе дасть [поставляющий в чтеца] юмоу. [поставляемому] юоухию. иеже есть мѣтва. анагностьскаа. ѿб остризании причетническо [так!] КН 1285–1291, 542г.

ПРИЧЬТЪНЫИ (1*) пр. То же, что причѣтеныи! В 1 знач.: Никтоже въ простыихъ причѣтныихъ бжѣствѣныхъ

таинъ себѣ подасть. пришѣдѣшю епископу или попови или диаконоу. (τῶν ἐν λαϊκοῖς τεταγμένων) *КЕ XII, 59a.*

ПРИЧЬТЬСКИИ (2*) *пр. Относящий-ся к причть в 1 знач.:* Аще кии причтьникъ страха ради члѣвка жидовина. ли елина. ли еретика аште оубо имене хѡа отъвържетьсѧ. да отиноудь отъгнѧнъ боудеть. аще ли имене причтьска. не извържень боудеть. покававъ же сѧ яко люжанинъ да приять боудеть. (τοῦ κλήρου) *КЕ XII, 18a;* Сь сѣиѣω постникъ... прѣ(ж) пострижения въ чинъ причть-скийи пришѣдъ. зла(т)рь башъ хытростию. (τῶν κληρικῶν) *Пр 1313, 4г.*

ПРИШИВАТИ (2*), **-Ю, -ЮТЬ** *гл. Пришивать:* всѧкъ сѣиѣскъ моу(ж)... ни ѿ свильна тѣкань(и) облачаше кто ихъ ни пришивахоу иноличны(х) поделокъ на край ризъ. (οὐ... προσετέθησαν) *ПНЧ к. XIV, 101a;* сканье оуакинфово на ризахъ на плещю к долу пришивати. (ἐπιρράπτεσθαι) *Там же, 158a.*

ПРИШЬВЕНЬ (2*) *прич. страд. прош. Пришитый:* бѣ бо архирѣи палѣи въ так<оу> ѡдежу оукрашаемъ... въ ѡскрилии <и>же имѧше расы пришвены и помежю тѣхъ златы клаколы. (ἐρράμμενους) *ГА XIV, 27a;* и створше клаколы ѿ злата ч(с)та, пришвены быша помежю трѣсны по токомъ [в др. сп. ѡтокамъ] подъвлачнымъ ѡкроугъ. (*Исх 39. 25 = Exod 36. 32: ἐπέθηκαν*) *Там же.*

ПРИШЬЛЬСТВИ|Е (25), **-Я** *с. 1. Место обигания, пребывания:* Таино мѣсто ѡбрѣтъ и сѣдъ съ тихостию помани грѣхы и отъпадение црѣства... преклони главоу и рѣци съ стенаниемъ. ѡхъ мнѣ яко пришьльствие мое оудалисѧ. (*Пс 119. 5: ἡ παροικία*) *Изб 1076, 36;* то же *СбТр XII/XIII, 1;* [Феодор] изиде паки из вузантиды. не въ крискентова идыи. нъ въ акритовъ херонисъ. соушиа сѣго троуфона [ἐν τῇ κατὰ τὸν Ἀκρίταν χερρονήσῳ τῇ τοῦ ἁγίου οὐσῇ Τρύφωνος 'близ Акрита на полуострове св. Трифона'] тоу пришьльстви [так!] положивъ.(τὴν παροικίαν) *ЖФСт к. XII, 160–160 об.;* иже и [в др. сп. в] нищетѣ бѣатство, иже въ пришельствие [в др. сп. пришестви] оуоставление, въ

<до>саженные слава (ἐν παροικίᾳ) *ГА XIV, 269г;* | *бренное существование, временная жизнь на земле:* яко празднующе преидемъ дни пришельствия нашего. (τῆς παροικίας) *ФСт XIV/XV, 34б;* что иного взискаемъ. в житиѣ семь краснѣиша. и превеселнѣиша. и превышша ничтоже. токмо еже терпѣниемъ вашимъ приносѧще прочаѧ дни пришельствия нашего. еже терпѣти добльнѣ всѧ. (τῆς παροικίας) *Там же, 162a.*

2. *Сельская община:* бѹ блго естъ прилѣплатисѧ... и полагати на г(с)а надежю свою. нѣсть ѡтъ члѣвска [в др. сп. чловѣка] възвѣщениа. всѧ хвалы ваша не вмѣстишасѧ ту. ни бѣ ту свое вселение. ни града ни пришельствия. (παροικίαν) *ФСт XIV/XV, 112a.*

3. *Церковная община, приход:* о еп(с)пѣ или клирицѣ поставленѣмъ и не приятоу отъ пришьльствия. или не примѣшъ отъити. (ὕπο τῆς παροικίας) *КЕ XII, 4a.*

– *Передача греч. ἐπιτηδεύμα 'образ жизни', смешанного с ἐπιδημία 'пребывание, жительство':* и бѣ скоро въ днь онъ... || ...въ муку послетъ иже ту другиа дша и иноумудрѣствовавша. [ἀλλόφρονα] и разумомъ распрѣвше(с). яко и азъ грѣшныи. за лукавое мое пришельствие. и за небрежение. (διὰ τὰ... ἐπιτηδεύματα) *ФСт XIV/XV, 39–40;* како бо иже злаѧ творивше растлѣни суть и омерзѣни. в пришельствии(х) своихъ. (ἐν τοῖς ἐπιτηδεύμασιν) *Там же, 202в;* супротивны(х) пришельствии. на всѧкъ днь ѡступимъ. и блгч(с)твыми || добродѣтели дѣлесе мужскими одержими всегда возрастемъ. (τῶν... ἐπιτηδεύμάτων) *Там же, 223a–б;* | *о вечной жизни в Царствии Небесном:* введу васъ в землю ѡбѣтованную. въ благаѧ пришельствия. (εἰς τὴν γῆν τῆς ἐπαγγελίας τῶν ἁγθῶν ἐπιτηδεύμάτων 'в землю обетованную благой жизни') *ФСт XIV/XV, 114a;* блготецѣте. внидете изидете ѿ силы в силу въ сѣиѧа пришельствия. взиждѣте (τῶν... ἐπιτηδεύμάτων) *Там же, 168б.*

ПРИШЬЛЬСТВО (2*), **-А** *с. 1. Бренное существование, земная жизнь:* ѡтъ колика зѣла избавиль ны естъ бѣ. и чѣто мы недостойнии. имамъ въздати ѡмоу. а

не въ смѣсѣ и глоумлении. проноурѣмъ [вм. проноуримъ — ἀναλίσκωμεν 'растратимъ'] пришьльства нашего дни. (τῆς παροικίας) СбТр XII/XIII, 120 об.

2. *Переселение, приход, путешествие.* Образн.: послоушьливъ моужь. аще на семь свѣти [так!] живеть... своена бо вола ѿтвъргъсѣ. Гню съвършають. и таковыи исповѣдницѣхъ причитаютьсѣ... и бес печали поживеть. въсе лѣто пришьльства своего къ симъ. (τῆς παροικίας 'земной жизни'; *соответствия для къ симъ в греч. нет*) СбТр XII/XIII, 131.

ПРИШЬЛЬСТВОВАТИ (2*), -ОУЮ, -ОУЮТЬ *гл.* 1. *Прибыть, прийти:* ѿци мои и братье. хранимсѣ сами ѿ настояннѣакоже слышите. паче в сии градъ пришьльствовали есте. и бѣжимъ ѿ глѣннѣа чужаго. (παροικοῦντες) ФСт XIV/XV, 63б.

2. *Странствовать. Перен.:* Не разумѣши ли ѿ си(х) ѿбѣ. и не претечеши мимо-текущи(х). ни приложи ли сѣ къ пребывающимъ. не почтеша ли жилища еже въ свѣтѣ. но любиши во тмѣ пришьльствовать. (οὐ προτιμήσεις τὴν κατοικίαν τῆς παροικίας, τὸ φῶς τοῦ σκότους 'не предпочтешь пристанище странствованию на чужбине, свет тьме') ЖВИ XIV–XV, 92в.

ПРИШЬЛЬСТВЫНИИ (3*) *пр.* Чужой, пришлый: яко бо въ истинуоу провѣсть бѣ, ре(ч) къ Аврамоу: свѣдаю разоумъ, яко пришьльствынное боудеть сѣма твое въ земли чужей (Быт 15. 13: πάροικον) ГА XIV, 154г; бѣ тако ре(ч) къ Аврамоу: разоумѣна да вѣси, яко пришьльствыно боудеть сѣма твое въ земли чужей (Быт 15. 13: πάροικον) Там же, 169г.

— *Пришьльствынаа средн. мн. в роли с. Передача греч. ἐπιτήδευμα 'образ жизни', смешанного с ἐπιδημία 'пребывание, жительство':* подобають же воиникомъ елико (ж) воиньская дѣлають. и пришьльственаа подобнаа всѣа чинити нескудно. (τῷ ἐπιτήδεύματι) ФСт XIV/XV, 21в.

ПРИШЬЛЬЦЬ (5б), -А *с.* Пришелец; странник: <с>вѣтаѣ <со>ѡне: пом<ил>оуи: раба свое<го> нико<ло>у пришьльца: ис кыева града: <ѿ>своего кѣназѣ фро-слава Надр (М.) № 182, 1050–1054; людие вѣрнии дивлахоусѣа... и приходѣше

покланѣахоусѣа <на> мѣстѣ томъ [зробнице Бориса и Глеба] и пришьльци мнози. прихожахоу отъ инѣхъ земель. СкБГ XII, 18г; да свѣдѣть поставленныи въси сѣдѣннѣи... поставление же в таинѣ не бываетъ но вѣсѣмъ намъ вѣдомо боудеть. еда како пришелецъ боуде(т). иноѣа страны. и оутаивъ съгрѣшение. оукрадетъ сѣдѣннѣи. КН 1285–1291, 542а; ѿви же анѣлѣмъ равни. пришелци || страннѣици суши(х) сѣе суть. (Евр 11. 13: ξένοι καὶ παρεπίδημοι) ГА XIV, 270–271; судите праведнѣо. межю мужемъ и межю братомъ егѡ. i межю пришьльцемъ. (Втор 1. 16: ἀνὰ μέσον προσήλυτου) МПр XIV, 17 об.; понеже сего радъ ѿтвъргосте(с) мира и ѣже в мирѣ. понеже блг(д)тѣ симъ бысте странни и пришелци. (ξένοι καὶ παρεπίδημοι; ср. Евр 11. 13) ФСт XIV/XV, 152в; Единъ ѿ боларъ... ко мнишьскомъ. || ликомъ. себе примѣси. прешлецъ бывъ в пустынныхъ мѣстехъ. пошениемъ же и бдѣньемъ... дѣшу премѣнивъ ѿ всѣакоѣ стр(с)тнѣаа любве. бестр(с)тѣа свѣтомъ. просвѣти. (υπερόριος) ЖВИ XIV–XV, 5б–в; въ днь же -з-і суботы г(с)ви бѣу твоему да не створиши дѣла своего въ нѣ. [вм. въ нѣ] ты. и сѣнъ твои. и дѣчи твоѣа и рабичиъ твои. и рабична твоѣа... и пришлецъ живыи оу тебе. (Исх 20. 10: ὁ προσήλυτος) Пал 140б, 152а; и дщери ваша даша за рабы ваша. а ѿбѣствиѣи вашими владѣша инии пришелци. то за тѣхъ ли хочете дѣшу свою положить ЛИ ок. 1425, 247 (1208); | *образн.* Странник, скиталец, человек, временно пребывающий на земле: вышѣннѣихъ ищѣте идеже хѣъ естъ... || ...тѣмъже оубо нѣсте страннѣи и пришьльци. нѣ соугражанне сѣмъ. и присни боу. (Еф 2. 19: ξένοι καὶ πάροικοι) СбТр XII/XIII, 103–104; и рекоша кѣмоу [старцу] въ истинуоу ты еси схранилъ писан[и]е. пришьльць есмь на землю. (Пс 118. 19: πάροικος) ПрЛ 1282, 7г; и прослави члѣвка странна и пришелца на земли. яко преселника ѿ раѣ. (ξένον... πάροικον; ср. Еф 2. 9) ГБ к. XIV, 21б; сего ради праведници скорбѣть. яко щюжи. и яко пришелци. и яко въ щюжемъ суть. (πάροικοι) ПНЧ к. XIV, 114г.

— *Передача греч. προσήλυτος* зд. 'ново-обращенный, прозелит', воспринятого в знач. 'пришелец': избъраша [ученики апостолов] моужа испълнь вѣры. сѣго стефана... и николау пришельца антиохийскаго. (Деян 6. 5: προσήλυτον) *КЕ XII, 486.*

ПРИШЬЛЬЧЬНЫИ (1*) *пр. Скиталческий:* <с>и же вса и къ симъ прилежащая вса не къ мнихомъ ѱединѣмъ речена, но и къ мирьскимъ и житиискимъ и къ пришельчюному и къ земному житию речена суть. (πρὸς... τὸν πρόστυλον... βίον 'к низменной жизни', смеш. с προσήλυτος 'пришелец') *ГА XIV, 151в.*

ПРИШЬСТВИЕ (299), -**Ю** с. 1. *Приход, прибытие:* и въ цѣрствоующъ градъ пришьдъ приять.нѣ [вм. приятьнѣ] паче тѣгда соушешоу патриархоу бываетъ. и цесарици веселие много пришьствиємъ своимъ принесъ. (τῇ παρουσίᾳ) *ЖФСт к. XII, 75; страннопримѣникъ... присно кѣгда своени слоужьбѣ оупражняютъ... приходящихъ пришьствие възвѣщаю. УСт к. XII, 230; Сждъ сѣго събора изглашенъ. отъ пришьствия бывшааго ѱмоу ѿ купрьскихъ епископъ. (ἐκ προσελεύσεως) КЕ XII, 296; и пришьдъ [св. Николай] обрѣтъ народъ многъ. и дѣржаща спекоулатора мечъ. и жидоуща пришьствия сѣмоу. и пришьдъ на мѣсто ѿбрѣте три моужа (τὴν... παρουσίαν) *ЧудН XII, 66в; Въ тѣ(ж) днь сказание х(с)ва пришьствия къ морю. ПрЛ 1282, 118а; ѱко елици же (оубо) прозвoutersi и динакони. вторую поаша женоу. прежде сихъ събора. и пребыша доже пришьствия ихъ. не ра||сканавшеся. ѿ незаконныхъ брацѣхъ и не распоутившеся. извезению [так!] по правиломъ повинни соуть. (πρὸ τῆς... συνελεύσεως) КР 1284, 143б–в; ажоже дѣца рече. и та ожидаетъ мужна пришьствия. лѣ(т) ·҃҃. (τὴν... ἄφιξι) Там же, 346а; Кроусъ же по пришьствии посланымъ къ Коуроу посла на волхвование къ волхвоу моужа вѣрныи своя (μετὰ τὴν ἐπάνοδον 'после возвращения') *ГА XIV, 23а; аще по двою или по ·҃҃хъ. повелѣньныхъ. и послушьствѣхъ. не хотѣти начеть должныи. пришьствиємъ. [в греч. далее ἢ 'или']***

долгъ ѿдати. власть да имать держай залѣги. пре(д) извѣсты людьми. ісцѣнити написаниємъ... снѣ продати (παρουσία-σθῆναι 'присутствовать') *МПр XIV, 184; бж(с)твенныи бо мама в кесарии лежи(т). бѣ же ѿ нанзиана града. а понеже в пришьствие васильево се глѣше сѣи. тѣ(м) и глѣше не позазри ми о бж(с)твныи василье. (ἐπὶ παρουσίᾳ) ГБ к. XIV, 82г; сѣи же кончавъ млтву... разумъ пришьствие позоровашаго ѱего отрока. (τὴν πάροδον) *ЖАЮ к. XIV, 20г; и кде рече есть жена. онъ же мѣсто вдавъ. повелѣнъ бы(с) блюсти. до пришьствия жены. (ἄχρι παρουσίας) ПНЧ к. XIV, 116б; и по || пришьствии раба ѣжия николаы ѿ сѣихъ мѣстъ. и призва ·вѣ· моужа. (μετὰ τὸ ἐλθεῖν) *СБТр XIV/XV, 168–169; Егд(а) оубо разболаше(с) сии блѣжныи. видѣвъ ѱего лѣщецъ готоваеть зелина. на потребуо врачевания... пре||же пришьствия ѱего сдравъ бываше князь. ПКП 1406, 118а–б; блѣгаго моужа пришьстви<ѣ> ближнии(м) ползоуетъ (παρουσία) Пч н. XV (I), 19; || перен.: Въходъ злобѣ пришьствие добродѣтели творить (εἰσοδον) Пч н. XV (I), 2 об.***

2. *Пришьствие, явление (о Христе):* иоудеи же соушеи. еваѣглиа приѣмлютъ... хѣа же члѣва въ плѣтскѣмъ ѱего пришьствии обълчена быти. ѱкоже рекохъ час-то хрѣстатъсѣ. въ водахъ. (ἐν τῇ... παρουσίᾳ) *КЕ XII, 254а; произвѣщенъно о немъ бжствьныхъ писании речена ѱмоущо оубо. не соущо же нѣ ѿ марина и до нынѣ. ѿ плѣтскааго пришьствия имѣти соущство. (ἀπὸ τῆς... παρουσίας) Там же, 258а; и вси вы [святые мученики] вѣкоупъ оумолите за ма ѣа проповѣданаго вами... проприцасте глѣюще. бывшихъ и не соущихъ. и боудоущихъ. и прозраще дальнѣя ѱко ближнѣя. ѿ первѣмъ пришьствии ѣа || нашего іѣа хѣ *СБЯр XIII, 113–113 об.; и ѱкоже ѱавѣ Х(с)во пришьствие наста, и оскоудѣша по истинѣ Июдѣистии архиерѣи и вл(д)кы (τῆς... παρουσίας) ГА XIV, 134б; преводнѣ же дѣдъ е(с) х(с)ъ истинныи ц(с)рѣ и злѣвъ видащю ба. по первому бо ѱего пришьствию. помаза нб(с)нымъ члвч(с)тво (τὴν... παρουσίαν) ГБ к. XIV, 78а; да испытаетъ кождо себе как(о)во подо-**

бѣе достоитъ имѣти кр(с)тъяномъ. иже ли в домѣхъ цѣрскихъ живущихъ... ли ко аѣгльскому проповѣднику г(с)на пришествіа емоуже болии. роже(ных) нами [вм. женами — γυναῖκων] не вѣста. (τῆς τοῦ κυρίου ἐπιδημίας) ПНЧ к. XIV, 100в; о жидовене. како ти сказа бѣ праоцію вашему иакову. о пришествіи сѣна бѣна. Пал 1406, 796; || *второе пришествіе (Христа), Страшный суд*: даже кто запѣртитъ или тоу данъ и се блюдо. да соудитъ емоу бѣ въ днь пришествіа своего Гр 1130; х(с)ъ же да сподобитъ вса ны о десную себе стати. въ страшный днь пришествіа его. КР 1284, 402г; прити же ему паки съ славны(м) его пришествіе(м). судити живы(м) и мѣртымъ. (μετὰ τῆς... παρουσίας) ГБ к. XIV, 47а; и пребуде(м) до възкр(с)ныа х(с)ва миръ и любовь межи собою имѣюще... мл(с)тн(е)ю и постомъ просвѣщающе си дѣша телеса чающе бж(с)тв(е)наго въздана. и пришествіа страшнаго г(с)а ба нашего ЗЦ XIV/XV, 107б; ♦ *второе пришествіе* — *Страшный суд*: поминати присно страшное и второе пришествіе. и днь смѣртныи. (τῶν ἐσχάτων) Изб 1076, 102 об.; и чѣтеть(с) сло(в). ста(г) ефрѣма. о вторѣмъ пришествіи. (εἰς τὴν δευτέραν παρουσίαν) УСт к. XII, 4; [дева — разбойнику, ограбившему ее гробницу] оумыслилъ кесі створити ма смѣхоу въ второе пришествіе всѣмъ сѣмъ двамъ. (ἐν τῇ δευτέρᾳ ἐλεύσει) ПрЛ 1282, 40б; и бы(с) брань крѣпка велми зѣло ѿ ѿбоихъ... и тако страшно бѣ зрѣти. иако второму пришествію быти. ЛИ ок. 1425, 184 (1161); да сбереть [Иисус Христос] иже са сѣтъ сп(с)ли ѿ насъ. иже ѿ жидовъ. въ сѣое свое второе пришествіе и цр(с)тво свое. и тогда бѣдетъ едино стадо. бѣдетъ единъ пастѣхъ. (ἐν τῇ... δευτέρᾳ... ἐλεύσει) ЖАЮ XV, 164 об.

3. *Сошествіе, натиѣ (о Св. Духе)*: пришествіе сѣго дѣа надъ молащимъса бываеъ чювьствѣно приходящю и видимоу соущю. (παρουσία) КЕ XII, 286а; ип(с)пѣре(ч). прости ма сѣыи папо. иакоже [в ПрЮр XIV, 217в далее не] видѣхъ пришествіе сѣго дѣа. и не концахъ млтвы.

(τὴν... ἐπιφοίτησιν) ПрЛ 1282, 127а; Пѣть-десатнищю да празнуемъ. пришествіа ради сѣго дѣа. дарованаго вѣрующимъ(ъ) въ христа. (διὰ τὴν... ἐπιφοίτησιν) КР 1284, 51г.

4. *Нашествіе, нападение*: феодосии... шѣдъ же въ антѣхю. пришествіа ради асоурѣнъ скончаса. (διὰ τὴν ἔφοδον) ПрЛ 1282, 140б; да бѣго боудеть являемое. явле(н)е же проавлаше злое пришествіе Антиѣхово. (τὴν... ἔφοδον) ГА XIV, 128г; слышавъ же Данило и Василко. ратное пришествіе его. помолістася Боу начаста сбирати вое ЛИ ок. 1425, 269 об. (1240); Данило же и Левъ. тосноушася к нимъ кликоста великомъ. гл(с)мъ. бѣгъ бѣгъ ѡтвѣземъ. ѡтвѣземъ же видившимъ скорое пришествіе и не стѣрпѣша. и оувратиша(с) на бѣгъ. Там же, 278 об. (1256).

5. *Наступление, приход (о времени, явлении)*: в куроглашение же понеже бѣговѣстуетъ(с) часъ пришествіа дне. не дѣ(а)нии дѣлъ свѣта. КР 1284, 52б; оутвержаеъ же помыслъ твои пришествіе смѣрти. скрыта бо естъ ѿ всакого члѣва. (ἡ παρουσία) ПНЧ 1296, 67; азъ же проповѣдаю ти пришествіе праздника. (τῆς παρουσίας) ГБ к. XIV, 3г; да живете и подвижете(с) дѣхмъ. до възлѣтѣния нѣкоего вашего... по пришествіи смѣрти. всѣмъ вамъ възлѣтающимъ на нб(с)наа. (διὰ μεταβάσεως) ФСт XIV/XV, 35в.

6. *Вступленіе (в какое-л. состояніе)*: Феофанъ. въ сѣхъ ѿцѣ нашъ бѣ оубо ѿ антиохіа града рожеса ѿ неверну родителю. по пришествіи(и) в занѣную [вм. законною] въздрать. съчѣтася жене. (μετὰ τὸ ἐλθεῖν) Пр сер. XIV (2), 55б.

7. *Присутствіе, наличие*: величаниа пришествіе проповѣдаеъ тѣсеславие. (παρουσία) ПрЮр XIV, 222б; Тако и мы иже мнишьское и нестѣжѣанье житіе избравшеи... пришествіемъ. много и вѣренъ. свѣдѣтель ѿбѣщахомса. егдаже ѿпадемъ ѿбѣщаниа нашего. потреба естъ и в на(с)... на ѿмѣщение нашему безаконію. (παρουσία) ПНЧ к. XIV, 3б.

8. *Община (христианская)*: Поликрать, сыи въ Іѣфесѣстѣмъ пришествіи ип(с)пѣ,

Иоукторовию еп(с)поу Римьскому пиша, тако глше (τῆς... παροικίας) ГА XIV_р, 186в.

— *Передача греч. προσέλευσις в знач. 'прошение, петиция'*: Аще ли ѿ клирика. или ѿ иного лица пришьствие на еп(с)па боудеть. пьрвѣе прѣдбныхъ. митрополитъ по сѣднимъ канонѣмъ. и по нашему закону вещь да соудить. (προσέλευσις) КЕ XII, 302б.

ПРИШЬСТВОВАНИЕ (1*), -**Я** с. *Пришествие, прибытие*: и побѣдную вещь [Езекия] величания ради приметь и крамолѣ. еже и бы(с) нѣмоу въ малѣ на послѣдокъ. ѿбрадованъ бо па(ч) бывъ ѿ причащающимъ сдравиа || и солъ ради пришествования тольма (ἐπὶ τῇ... παρουσίᾳ; ср. 2 Пар 32. 24–25) ГА XIV_р, 106–107.

ПРИШЬСТВОВАТИ (5*), -**ОУЮ**, -**ЮТЬ** гл. 1. *Прийти, явиться*: гора г(с)на и домъ г(с)нѣ на верстѣ(х) горѣ и възнесеть(с) выше холмъ, и придоуть во нѣ вси языци, и пришествуютъ людие мнози (Ис 2. 3: πορεύσονται) ГА XIV_р, 132а; книгъчиа же ѿвѣщавъше рѣша: не ѿмѣтаемъсѣ ѿ сихъ, яко всѣ написана соуть, чаемъ же никогдаже прѣшествовавшаго ба слова. (παράγεγόμενον) Там же, 207б.

2. *Наступить*: еше има(т) лѣтъ животны(х), и не оу(ж) прѣшествова время смѣрти его (ἐλήλυθεν) ГА XIV_р, 53б; прегрѣшающе члвци... члвколюбью многажды || подобатъсѣ прѣжетворившихъ ради добродѣтели, ибо на прѣтѣжаніе и на бѣатство ихъ бѣи соудъ прѣшествовавъ ѿдаваетъ прегрѣшениа ихъ (λεληθώς 'тайно', смѣш. с ἐλήλυθώς 'придя') Там же, 99–100.

3. *Доходить (до каких-л. пределов), простирается*: ѿви же [утверждаютъ] вещь [в др. сп. бышю — παντελώς] не бы(с) бж(с)тво, ини же глѣють бы(с), ни единого же соуши(х) прилежащи(х), ини же прилещи рѣша, малословно же сего створити и лоунѣ прѣшествовати... || промышленіемъ (τῇ σελήνῃ περιόριζειν τὴν πρόνοιαν) ГА XIV_р, 49а, 48в.

ПРИЪЖДИВАТИ (1*), -**Ю**, -**ЮТЬ** гл. *Приезжать*: и стояша межи собою недѣлю обаполъ Дрюти. но ѿ Дѣдва пол-

коу приѣждивахоуть стрѣлци. и быютьсѣ с ними крѣпко ЛН ок. 1425, 218 (1180).

ПРИЪЗДИТИ (10*), -**ЖОУ**, -**ДИТЬ** гл. *Приезжать; подѣезжать*: а приѣздили. ко мнѣ на докончанье. из риги. ѿ местѣрѣ. псковѣ. бѣи. дворѣни(н). а ѿ ратманѣ. иванѣ. папѣ. Гр ок. 1340 (смол.); Андрѣева же дружина приѣздаче к нему жаловаху глше. что твориши княже. поѣди прочъ ЛЛ 1377, 108 (1149); то же ЛН ок. 1425, 141 об. (1149); и по то(м) Изаславъ слыша Гюрги в Переяславли. поиде с Влчеславомъ и с брато(м) своимъ... и сташа оу Мажева селца товары. ѿтолѣ же приѣздаху к городу битъсѣ. ЛЛ 1377, 111 об. (1151); во тжѣ <днѣ попъ?> симоновскіи приѣздилъ во т(ж) днѣ келарь поѣхалъ на рѣзанъ. Стих 1403, 40 (зап.); и приѣхавъ [Роговолод] къ Случеску. и нача слатисѣ ко Дрючаномъ. Дрючане же ради. быша ему и приѣздаче к нему вабѣхут [в др. сп. вабяху] и к собѣ. ЛН ок. 1425, 177 (1159); начаша (с) бити крѣпко. приѣздаче к городу. и ѿни из города выѣздаче бѣахутсѣ крѣпцѣ Там же, 179 (1159); бы(с) же лествѣ въ Берендичихъ. творѣхуть бо сѣ битъ приѣздаче к городу. а снашивахутсѣ рѣчьми межи собою. Там же, 179 об. (1159); и Львѣ ста на мѣстѣ воиномъ. посредѣ троупѣя. являюща побѣдоу свою. гонящи(м) же и приѣздащимъ воиномъ... какоже всеи нощи кликоу не переста. ишоущимъ другъ друга. Там же, 270 об. (1249); Въ дни спѣшоу филипоу ц(с)рю, и властелемъ его приѣздившимъ къ нѣмоу и прѣд) враты стоявѣше и жалоущи(м) продолженья лежания дѣла, пармении же выникъ и ре(ч)... когда бо вы спѣсте, тогда ѿнѣ быдѣше. (ἡθροισμένων) Пч н. XV (1), 83 об.

ПРИЪЗДЪ (6*), -**А** с. *Приезд, прибытие*: ідоша новгородци в торжекѣ. блюсть торжкоу. і совкоупиша всю землю противоу. і съсылаючесѣ послы розѣхашасѣ. докончавше до приѣзда кѣзии. ЛН ок. 1330, 154 об. (1304); Тою(ж) осени приѣхаша Борисъ. и Глѣбъ. со княгиней в Ростовъ. и кланасѣ сѣби Бци... и бы(с) в Ростовѣ радо(с) велика о Глѣбовѣ

приѣздѣ *ЛЛ 1377, 167 (1258)*; А што ѳсмы казалъ сѣна насѣчи досыть. и на твои приѣздѣ. и на стадо твое. то на буцеви. насѣчено ѳго досыть *Гр 1386–1418 (ю.-р.)*; Ѱлегъ же вборзѣ ѳха Чернигову и не за-ста. ѳца живого таиша. бо смѣрть его за-ѳ. дни до Ѱлгова приѣзда. *ЛИ ок. 1425, 186 об. (1164)*; князь же Игорь приимъ во ср(д)цѣ свѣтъ ихъ. оуполоша(с) приѣзда ихъ. и возиска бѣжати. *Там же, 226 об. (1185)*; Мьстиславъ же ста на подворьи. и повѣдаша слоуги его Володимѣрѣ бра(т)и приѣхалъ. ѳному же ле(ж)щую в боле-сти своен. оуслышавъ братенъ приѣздѣ. воставъ и сѣдѣ. и посла по брата *Там же, 298 об. (1287)*.

ПРИЅХАТИ (360), **ПРИЅД|ОУ**, **-ЕТЬ** гл. Приехать, прибыть куда-л.: а 8 ко-нѣзѣ поема отроко приѣхъ приѣду *ГрБ (звен.) № 2, 10–30 XII*; [*Изяслав*] ѳако рѣ-кѣхъ приѣхавъ и сѣѣде съ конѣ. *ЖФП XII, 40б*; приѣха моужь оунъ на блѣхъ кони *ЧудН XII, 74в*; а нынѣца ѳедо прѣхаво оуслышаво то слово и выгонало сетроу мою *ГрБ № 531, к. XII–XIII*; ожо гость немечьскыи съ смолнѣны приѣхалъ на волокъ. послати емоу члѣвѣка своего въ борзѣ къ волочаномъ. *Гр 1229 сп. 1270–1277 (смол.)*; и дѣжгу великоу. и стоуде-нию належашю. и никътоже приѣха из гра||да въ праздникъ сты(х) мѣкъ. *ПрЛ 1282, 90а–б*; а глѣбъ приѣхавъ ис татаръ кнѣживъ ѳ. м(с)цѣ и оумре. *КН 1285–1291, 575в*; приѣхавъ. и-заволоцѣа. но-силъ. серебро. климѣцъ с племенѣмъ. *ГрБ № 417, 10–30 XIV*; а в торжокъ приихавъ. кони корми добрымъ синомъ *ГрБ № 358, 10–60 XIV*; Тоѣже зимы. приѣхаша по-слы татарьскыи съ олександромъ. *ЛН ок. 1330, 136 (1257)*; а како приѣдута по васо дворѣнъ тако буди т-... *ГрБ № 345, 40–60 XIV*; Гюрьи же... посла к Половцемъ река. поидѣте ко мнѣ на миръ... и рекоша приѣдемъ к тобѣ заоутра вси. *ЛЛ 1377, 116 (1164)*; оу тогожъ. жѣбѣа. носѣ. при-ѣхавшѣ севилакшанѣ ѳ. члѣвкъ взалѣ. товара. на ѳ. рублевѣ. *ГрБ № 249, 80–90 XIV*; а се а панъ глѣбъ. дворьско-вичъ... приихалъ е. [так!] до пана старо-сты. ашка. тарнавьского. *Гр 1388 (7,*

ю.-р.); князь же повелѣ ѳи [*женщине, державшей Моисея Угурина в плену*] приѣхати к собѣ. и моисия поемше. *ПКП 1406, 168г*; Изяславъ же и Ростиславъ. приѣхаста къ Вячьславу. *ЛИ ок. 1425, 156 об. (1151)*; а Тренѣта нача кнѣжити во вси землѣ Литовьскои... и посла по брата своего... река тако брате приѣди семо роздѣливъ землю. и добытокъ Мин-довьговъ *Там же, 286 об. (1263)*; наставъ-шю же часоу ѳбѣднемому. и инни звании вси приѣхаша (παρήσαν) *Пч н. XV (1), 64*.

ПРИАЗВ|ИТИ (1*), **-ЛЮ**, **-ИТЬ** гл. Поразить язвой, поранить. Образн.: [*Иов*] толицѣми же назвы приемлет(т) приходы на (н) ѳ испрошьшаго... || ...имѣше к бѣ(дѣ) тоѣ прибытокъ жену оувѣщавающую гор-шимъ. приазвити поощаше дѣшу к теле-си. (πληγῆναι) *ГБ к. XIV, 183в–г*.

ПРИАЗНИВЪ (1*) пр. Преданный: Единъ же ѳ сих [*слуге*] в старѣиши(х) сыи. ѳегоже вѣрна и приазнива постави ц(с)рѣ надъ полатоу || сѣна своего... ре(ч) къ црѣву сѣну. Вѣси ли вл(д)ко коликъ стра(х) на мнѣ твоего ѳѣа... тѣ(м)же мнѣ ѳако рабу вѣрну служити тобѣ повелѣлъ ѳсть. (εὐνόμενα) *ЖВИ XIV–XV, 79в–г. Ср. неприазнивыи.*

ПРИАЗН|Ь (15), **-И** с. 1. Приязнь, доб-рожелательство, расположение: Мънози бо приазниѣхъ лицемѣрноу. вельми из-вѣстнымъ пакость творѣть. (εὐνοεῖν ὑποκρίνομενοι) *Изб 1076, 28*; бѣжью мѣтью. и добрыхъ людий прѣязнью. ис-таласѣ торговлѣ. межи добрыми люд-ми. *Гр 1378 (2, ю.-р.)*; тѣ [*Василий*] бо вѣдаше законы блѣгонравьства и дѣвна-го чина... оутрѣнимъ извѣстъ внѣшнии дѣлателн(к) ѳединѣмъ слово(м) толикъ на блѣгу приязнь. ѳелико преже мнѣшесѣ на вражду. (εἰς εὐνοίαν) *ГБ к. XIV, 157б*; Ре(ч) же к нему ц(с)рѣвѣ сѣнъ. азъ оубо про-тиву мноѣзи твоеи. ѳеже ко мнѣ прѣяз-ни. [так!] ни ѳединаго и||наго въздѣнѣя до-стоина свѣды. (τῆς... εὐνόμεσύνης) *ЖВИ XIV–XV, 81а–б*; но аще и приязнь има-ши к нему. никакоже до времеѣна подоб-на. не възвѣсти ѳему ѳ си(х) [*отцу о хрис-тианствѣ сына*] (εὐνόμενεῖς) *Там же, 81б*; Также и ты бра(т)и... аще сию слу(ж)и им

[т.е. имѧ рекъ] в чинъ монастырьскій съ дшевноу приазнью исправиши. щадить ти г(с)и праведный вѣнецъ *Леств XIV–XV, 139 об.; ♦ въ приазнь быти* – *бытъ по нраву, внушать расположение, доверие*: и баше ярославоу моужъ въ приазнь оу сѣоплъка. *ЛН XIII₂, 1 (1016)*; ѿ сторожїи же его. баста емоу два во приазнь. иже и доведоста землі Немѣчкыи. ко црви Нѣмѣцкомоу. *ЛИ ок. 1425, 231 (1190)*.

2. *Преданность, верность*: подобаетъ рабомъ... своимъ г(с)дмъ повиноватисѧ... не прѣкы глѣше ни ропѣюще. нъ всю приазнь показаше блгоу. да оученье. сѣса и ба нашего краситсѧ. во всѣхъ. (*Тит 2. 9: πίστιν*) *ПНЧ 1296, 39 об.*

3. *Друг, приятель*: исповѣда [вор, ограбивший гробницу] все по праву и к некому приязни [в др. сп. приазнивоу] своему. *ЖАЮ к. XIV, 306. Ср. неприазнь.*

ПРИАЗНЬСТВО (4*), -А с. 1. *То же, что приазнь в 1 знач.: сѣоплъкъ... ночь отаи призь||ва поутышу и вышегородскыѣ моужѣ и рече имъ повѣдите ми по истинѣ. приазньство имѣете ли къ мнѣ. СкБГ XII, 106–в; и реч(ч) Блудъ къ посломъ Володимеримъ. азъ буду тобѣ в срѣце и въ приазньств(о). ЛЛ 1377, 24 (980)*; да дша ихъ [грешников] извлечемъ ѿ гнѣва бия. и глубины грѣховныи... никтоже възлюблении. насильно мѣни сие. и безъчлвчно. и [в др. сп. но] до конца члвколюбно. и кротости. изьраднѧго врачества. и многа приазньства. но доволно стажи время томлению. (τῆς κηδεμονίας) *ПНЧ к. XIV, 1706*; друга за прѣщенья дѣла не гноу||шаисѧ, но приазньства ради любви. (διὰ τὴν εὐνοίαν) *Пч н. XV (I), 22–22 об.*

ПРИАЗЫЧЬНИЦА (1*), -Ѣ (-А) с. *Язычок, небольшой отросток на заднем крае мягкого неба во рту*: Посредѣ же оу(с)тъ юсть язы(к) чютье имыи і о горцѣ || и о сладцѣ... и зовомаѧ приязычница ю(ж) юсть локока. [в др. сп. лалока] *Пал 1406, 31а–б.*

ПРИЯНИ||Є (1*), -ІА с. *Забота, угождение (?)*: ни о чемже инѣмъ разгнѣвалсѧ юсть г(с)ь на нь. нъ яко ротникъ бѣаше и

лживъ. и напраснивъ. и гордъ любо и ина пущьша сдѣлалъ юсть плотна прѣяниа [в др. сп. прианиа]. но не такоже сихъ дѣла. еликоже онѣхъ дѣла. (πλημμελήματα 'грехи', смеш. с μέλημα 'забота, попечение')? *ЖАЮ к. XIV, 35г.*

ПРИЯТЕЛ||Ь¹ (6*), -А с. 1. *Тот, кто принимает и хранит (что-л.)*. *Зд. Кладовщик (?)*: а иже въ имѣнии добытъкъ. въ хранильници полагати. и ѿ игоумена и ѿ иконома. и ѿ коутьника. въ ковьчежыцѣ запечатати. а приятелеви ключъ държати и хранити. потрѣбѣ же пришѣдши изнести злато. и дати на оудѣние нѣкоу. и пакы прѣдъ тѣми изнести. и даати приятелеви. *УСт к. XII, 227.*

2. *Тот, кто принимает, вкушает (что-л.)*: вино оубо еже дастсѧ. на питье... и недужнымъ и немощнымъ и на путь ѿходшимъ. или инѣмъ должно приятелемъ до единова винница. ли двою велику (ἐπεὶ ἐπὶ τῶν ἄλλων ὀφείλει λαμβάνεσθαι 'когда в других случаях следует принимать') *ФСт XIV/XV, 57а.*

3. *Тот, кто воспринимает, усваивает (что-л.)*: и яко достойно поставлѣние въсприемъ ѿедоръ. большоу же ѿсоудоу блгодать въсприемъ... размышляшеть оубо въ себе. чѣто оубо члвкъ. юстьство преходимое. и сѣмѣрено. колика же съ достоиньства. и блгодати приятель. (δεκτικός) *ЖФСт к. XII, 56*; неиз(д)реченныхъ таинъ приятель. нынѣ же дьявольскимъ свѣтомъ слуга бываетъ. (ὀποδοχεύς) *ФСт XIV/XV, 51б.*

– *Передача греч. ἀπόλαυσις 'наслаждение, удовольствие', ассоциированного с формами гл. ἀπολαμβάνω 'принимать, получать'*: тогда бо рече ѿсуженымъ не оутѣшение. [ἔξει τὸ ἀκατάκριτον ἢ παράκλησις (телесное) утешение будет неосуждаемо] аще провѣшаны имамъ духовныи приятель. (προηγουμένην... τὴν... ἀπόλαυσιν 'предшествующее наслаждение') *ФСт XIV/XV, 113б.*

ПРИЯТЕЛ||Ь² (29), -А с. 1. *Друг, приятель*: Бѣ нѣкто въ александрии... воинъ... нъ сего... обадиша къ воеводѣ. клеветчюще на нь. онъ же бѣжавъ и прѣбы(с) въ дворѣ своемъ вноутрь съ приятели свои-

ми крѣасл. *ПрЛ 1282, 146г*; а держати ми его выше оусее ѱшее братѣ и слуша-ти ми его боле оусехъ своихъ приателии. и братѣ. *Гр 1387 (1, з.-р.)*; а панъ. анъ. дѣдичи. тарнавский... своимъ добрымъ. оумысломъ. позналъ то. предо нами. ежи. пресо. просбу. приятюль. па(н) ѡ(ш)ковхъ... оумолвилъ. и намѣнилъ. свою дѣвку. на имѣ марену дати. за ашка. за клюса... а таки лежѣ. на смертной [так!]. постели. призвалъ. к собѣ. своѣ приате-лы. и свою. жену... и оусказалъ. к намъ. своими приатели. и своюю. женою. а быхмы. тѣъ. оумѣллы [так!] не рушили. *Гр 1393 (4, ю.-р.)*; и ре(ч) [Святополк] шед-ше оубиите брата моего бориса і будѣте ми приатели. *ПрЛ XIV–XV (2), 202г*.

2. *Сторонник, единомышленник*: съ-вкоупи [сын Миндовга] около себе вои оѡа своего і приатели. *ЛН ок. 1330, 141 об. (1265)*; приде кѣзь мѣстиславиць всѣволодъ плъсковою... позванъ отаи нов-городьскими и плъсковьскими моу(ж). приатели юго. *ЛН XIII, 18 (1137)*; Игорь нача молитисѣ. ко Всеволоду... река не хочеси ми добра. про что ми ѡбрелъ еси Кыневъ. а прѣателевъ [ЛИ ок. 1425, 117 приятьли] ми не вдаси прѣимати. *ЛЛ 1377, 104 (1144)*; и приде емоу вѣсть ѡ приателии. и-Щернигова. кѣже не ходи. ѡтолѣ. никамо ведоуть тѣ. лѣстью. хотѣтъ оубити. *ЛИ ок. 1425, 126 об. (1147)*; Воло-димеру же блѣху приателе въ Оугрехъ. *Там же, 147 об. (1150)*; и начаша. приять-ли. Мѣстислави повѣдати Василко||ви и Володиславу ѡже Володимиръ Мѣсти-славличъ. и Андрѣевичъ. и Юрославъ Мѣстиславль братъ. и Рюрикъ и Дѣдъ цѣловали кр(с)тъ ѡкоже взати имъ во-лость оу Мѣстислава. по своей воли *Там же, 190–190 об. (1169)*; приде вѣсть к Романови ѡ ѡтти смѣрти Романъ же ѡви дружинѣ своей и приателемъ своимъ. Новгородьцемъ. *Там же, 200 (1173)*.

3. *Доброжелатель, тот, кто благоскло-нен (к кому-л., чему-л.)*: Приателя събо-ришту сътвори себе: и боляриною || сѣмѣрѣи главою свою. (*Сир 4. 7: просфилѣ*) *Изб 1076, 80–81. Ср. неприатель.*

ПРИЯТЕЛЬНЪ (1*) *пр. Приятный, удобный*: нѣ(с) лицемѣръ бѣ, но въ всѣ(х) ѡзыцѣхъ боѡсѣ юго и дѣлаѣ правдоу приателенъ юмоу есть. (δεκτός) *Пч н. XV (1), 73*.

ПРИЯТЕЛЬСТВ|О (2*), -А с. *Добро-желательство, расположение; предан-ность*: ѡвни [епископы] ѡгоними бывахоу... многы страсти приимають... но чисто исповедание свое съблѣдоше. и вѣроу ѡже кѣ боу твердоу извѣстоу показаша. приательсто [так!] же велие възрѣвѣше к темъ ѡ нихъже по||сылаѣми бывахоу. таковыхъ оубо повелеваѣмъ... ч(с)тью ѡб-ложити. *КР 1284, 123б–в*; и ре(ч). [один из друзей] помниши ли ѡ друже колико насладилсѣ еси ѡ мене ч(с)ти и приатель-ства. (εὐχνομοσύνης) *ЖВИ XIV–XV, 55а*.

ПРИЯТИ¹ (>4000), **ПРИИМ|ОУ, -ЕТЬ** гл. 1. *Принять, получить, согласиться взять*: прѣимѣте и ѡдите се есть тѣло мое лѣимое за вы въ ѡставление грѣхов. (*Мф 26. 26: λάβετε*) *Надп XII (после 1108)*; ѡ тебе [Богородицы] родисѣ тѣ нашъ ісѣ хъ. плѣтъ приимъ ости крещениемъ (προσελάβετο) *СбТр XII/XIII, 31*; въ ночь же ѡвлѣсѣ сѣмоу тѣ. повеле юмоу не при-яти брашна. ѡ роукоу елиньскою. (μὴ λαβεῖν) *ПрЛ 1282, 119г*; Ре(ч) иелисии кѣ гиезии. нынѣ приалъ еси сребро неем-маново и ризы. но и проказа не [ѡм. юго] прилѣпитсѣ тебе. (*4 Цар 5. 26: ἔλαβες*) *КР 1284, 197г*; [некто из знати] посла юмоу [блаженному Иоанну] одѣвало. цѣною златикъ .лѣ. моливъ юго много. да тѣмъ покрываѣтсѣ на възпоминание принесъ-шаго... онъ же то приимъ. и многыа ради молбы моужа по||крывѣсѣ симъ единою ночью. чрѣсѣ всю до конца ночь. глѣше в себе кто ре(ч) ѡкоже хоудыи іѡ... .лѣ.ю златникъ одѣваломъ одѣваѣтсѣ. (δεξιόμε-νος) *ПНЧ 1296, 77–77 об.*; и послаша ему [греки Святославу] мечъ. и ино ѡружье. и при||несоша к нему. ѡнъ же приимъ нача хвалити и любити и цѣлова црѣ. *ЛЛ 1377, 21–22 (971)*; се же слышавъ <црѣ> радъ бы(с). и посл(а) к нему дары больша первы(х). Сѣославъ же приа дары. *Там же, 22 (971)*; то же *ЛИ ок. 1425,*

28 об. (971); то суть неистовии. иже приемше ѿ князѧ или ѿ (г)ѡспѣна своего честь ли дары. ти мыслать ѿ главѣ князѧ своего. на пагубленье. *ЛЛ 1377, 24 (980)*; то же *ЛИ ок. 1425, 30 об. (980)*; [*мученица Киприлла*] оугли горѧща в роукѧ приѧ. и ливаномъ ноудима бѣ покардити идолы. (δεξαμένη) *Пр 1383, 103в*; ре(ч) ц(с)рь «да аще хошеши да приими мою работы снѣдъ»... и се [*Андрей*] возьмѣ снѣ(д). бѣаше же сладко. *ЖАЮ к. XIV, 6в*; глѧ къ сѣтому старецъ. первое дано на семь коврѣ ·ѿ· златникъ. нынѣ приимоу елико ми аще вдаси. глѧ сѣи къ старцю. приимеши ли ·ѿ· златникъ. и глѧ старецъ приимоу с радостью аще ми даси. *СбТр XIV/XV, 193*; мы же поклоньше(с) ѧ изидохо(м) в домъ свои. носѧще сию иконоу юже приахо(м) ѿ роукоу црчиноу. *ПКП 1406, 135а*; Диѡнисию ц(с)рь посла къ доусандроу красотоу женскоую, оутварь, да оукраситъ дѣщери свои тѣмъ, и не приѧ, рекъ. боюсѧ, еда <тѣ>мъ ѡсрамлены соуть. (οὐκ ἔλαβεν) *Пч н. XV (1), 30 об.*; *прич. в роли с.:* творѧхъ же шесть на десять цатъ и подамъ оу двери двѣ. и прочаѧ ѧмъ. и молить о мнѣ приимы двѣ цатѣ. (ὁ λαβών) *ПНЧ к. XIV, 142г*; | *образн.:* и баше сынъ ѧго [*Бориса*] въ мнѡзѣ мысли и въ печали... како... вѣроу съблудити. ꙗко да и щади-мыи вѣнцъ прииметь ѿ роуки вьседържителейы. *СкБГ XII, 116*; злато и сребрѡ погубите брата ра(д). и приимете скрѡвище неоскудно въ днѣ судныи. *МПр XIV, 37*; приѧ бо ꙗбо звѣздное оукрашение. приѧ же и землѧ оукра||шение своимъ прозѧбение(м). бещисленныя цвѣты носѧще. *Пал 1406, 20в-г*; поваръ же Глѣбовъ... зарѣза Глѣба... принесеса [*Глеб*] на жерѣтву Бви... и приѧ вѣнцъ вше(д) в небесныя ѡбители. *ЛИ ок. 1425, 51 об. (1015)*; | *о получении послания, известия:* Аще нѣкто клеветѣть на еп(с)па. съборъ под нимъже юсть еп(с)пъ. писаниемъ да позоветь ѧ на ѡвѣтъ прити. аще же приимъ грамотоу не придетъ н(а) соудъ за м(с)цъ възбраненъ бывъ ѿ нѣкоею ноужныя бѣды. да имать на пождание и друугыи м(с)цъ. (μεθ' ὃ τὰ γράμματα δέξε-

ται) *КР 1284, 110г*; Аще и воины будут(т) или купци или простии члѣви. или іни нѣции... въ воинство ѡружное вѣтени. повелѣваемъ еликоже колиждо лѣтъ въ воинствѣ на бранехъ пребываютъ. ѡжидати женамъ ихъ. аще ни грамоты или вѣсти нѣкыѧ. ѿ свои(х) мужъ не преиму(т). аще же нѣкаѧ ѿ таковы(х) женъ. своего мужа услыши(т) скончавшасѧ. ни то(г)-да на вторыи бракъ приити не повелѣваемъ ѧ. (κἀν μὴ... δέξονται) *Там же, 289в*; Сие посланье иоасафъ приимъ. и сущаѧ в немъ проше(д). сла(д)сти купно и чюдѧ(с) дѣшу исполнѧше. (δεξάμενος) *ЖВИ XIV-XV, 121б*; | *о получении выкупа, платы, пошлины и т. п.:* ни вьсѧко нѣкоемоу клирикоу достоино юсть коего любо дѣла лихвоу приѧти. (λαβεῖν) *КЕ XII, 114а*; прѣпираста же си. исповѣдника анаталиѧ. еп(с)поу быти тоѧ ересы. ꙗко приѧти ѧмоу ѿ нихъ мѣсѧчное. пѣнѧзь ·ѿ· и ·ѿ· (λαβεῖν) *Там же, 281а*; Аже г(с)нѣ перѡбидитъ закоупа... а за ѡбидоу ѧмоу платити ѧмоу ·ѿ· коунъ. паки ли прииметь на немъ коунъ. то опѧтъ ѧмоу воротити коуны. что боудеть приѧлъ. *РПр сп. 1285-1291, 623г*; сѣи же... ре(ч)... чему ти юсть злат(т) брате... молю ти сѧ. чи ѿ твоего труда юсть. да храниши... ци наи-мы дѣѧ се ꙗси приѧлъ за мѣзду. (ἐδέξω) *ЖАЮ к. XIV, 33а*; | *о принятии (монашеского) чина, сана:* ѡсѡктиста ѡного видѣти древле оубо магистровѣмъ почтена санѣмъ. нынѣ же мнишское житие приѧмѣша. (ἀνιηρημένον) *ЖФСт к. XII, 156 об.*; аще и из иногo придетъ монастырѧ попъ. или диаконъ. не абие на слоужьбоу того прииметь. нѣ пѣрвѣе да прѣбоудеть до трии м(с)цъ или боле. и монастырское да выкнетъ оустроение. по семь великыи образъ приимъ... тако съ прочими сѣцныи моужии причѣтенъ боудеть и да слоужить. *УСт к. XII, 232 об.*; нѣ се и по сѣмьрѣти того [*Феодосия*] стефанѡу приимѣшу игоуменьство... || ...домъ съграженъ. *ЖФП XII, 60-61*; въ томъ съборѣ владычество приѧста. епигонии и викентианъ еп(с)па. (ἀνεδέξατο) *КЕ XII, 132б*; многа блѧ и велика тобою сподобихсѧ. тобою бо аныгельскыи ѡбразъ приѧти

сподобихъ сѧ. (ἐνδύσασθαι) ПрЛ 1282, 129а; и не вѣдѣ что реши котороу. добровольноу ли натриженъ. [ἀρετῆς ἄθλον 'как) награду за добродетель'] или црковныи источни(к) и жизнь. иереиство прииме(т). [Афанасий] (λαμβάνει) ГБ к. XIV, 179г; нача же сѣи казати епифана... «молю ти сѧ... да будеши по правде добръ... || ...буди молчаливъ. тѣрпѣливъ... да и бѣ боле тѧ възлюбить... да будеши достоинъ ст(е)льства. еже хоуеши прияти блгодѣтью биеу...» (ἐπιβαίνειν) ЖАЮ к. XIV, 25–26; ако аще не брань створить воинъ и побѣдить. и по семь въдасть имѣны. не приметь сана. (οὐκ ἐπαίρει) ПНЧ к. XIV, 95б; в дому мѣсто растлѣнна. възсприимѣте праведныхъ сѣни. в славы мѣсто новыи и ч(с)ти погибшаи. божественныи равныи аныгѣломъ санъ приасте. ФСт XIV/XV, 18г; и глѧ [Богородица] иерузиму... || ...вставъ покая сѧ. и приими англ(с)кыи образъ. ПКП 1406, 121–122; Престависѧ блговѣрныи князь Смоленский... приимъ мнискыи чинъ. егоже желаше. ЛИ ок. 1425, 241 (1197); || перен.: Въ заповѣди не сътоужити. нѣ мзды и похвалы отъ него чѧти. || и вѣчныи жизни желати и прияти. (ποθεῖν τὴν ἀπόλαυσιν 'желать наслаждения', где ἀπόλαυσις ассоциировано с гл. ἀπολαμβάνω 'получать, принимать') Изб 1076, 106–106 об.; иакоже то младенци мѣрують. то нѣсть отъ грѣха. нѣ на смыслъ рожденнымъ мѣрують... да чисти ошѣдѣше сѣсние приимуть (ἐντύχωσιν) Там же, 124 об.; и первый же въведенъ въ память боудѣть. бѣсноуи оуи. и сѣ||цѣлѣние скорѣе приимъ юмоуе подасть еже къ гробу приходъ и ношное. ѿѧ явление. (λαβόν) ЖФСт к. XII, 154–155; блженыи же рече къ неи... възшѣши въ единъ монастырь женъ и тоу остризисѧ. и тако приходящи сѣмо видиши ма. къ симъ же и сѣсние дѣши приимеши. ЖФП XII, 32г; аще бо боудаше братъ лѣтъкъмъ сѣдѣмъ... сии въ скорѣ разоумѣвъ || свою виноу падъ поклонашесѧ прощения просѧ отъ него прияти. Там же, 38–39; Никѣтоже отъ причитаемыхъ въ чистительствѣмъ чиноу. ли лужанинъ. иудѣи-

скыхъ опрѣснѣкъ да ясть. ли къ нимъ присвоитсѧ. и врачевания отъ нихъ прииметь. (λαμβάνετω) КЕ XII, 46б; глѣть бо [епископ Петр] мощи оставити своимъ останѣкъмъ. [δύνασθαι μὲν συστήναι τῇ οἰκείᾳ ὑπολήψει 'что мог выступить с собственными возражениями'] не прияти же врѣмене ѿвѣта. ни послушаниа юмоу прѣдѣложити правильнаго. (οὐ λαβεῖν δὲ καιρὸν ἀπολογίας 'но не получил времени на оправдание') Там же, 219а; и бысть видѧ и славаше бѧ и сѧ мѣнка. иако тако приа съдравие. СкБГ XII, 22в; и оувѣдѣвши воюеводы пришьствие сѣго. и ти поклонисѧ юмоу... и оумоли ѧ прити въ градъ. и прияти ѿ него блго(с)вление. (λαβεῖν) ЧудН XII, 66б; како ты хоуеши просити въ дѣнь соуда... иако нага ма видѧ не одѣ. алчюща ма не накѣрми... како приимеши отъпѣщение. кыи отъвѣтъ речеши. СбТр XII/XIII, 15; трѣбѣ оубо естъ пѣрвѣе просити. прияти даръ мѣтвы. иакоже речено естъ. ѿ дающаго мѣтвой молящомѣсѧ. (λαβεῖν) Там же, 99; Обаче аще еси приалъ даръ дѣховнъ. и слово || прѣмоудрости. ли разоума. ли оучительства... послужити дѣвнымъ вѣдоущимъ... на създание дѣвному братству. (εἰ εἰληφας) Там же, 123–124; епифанъ ре(ч). рѣци ми глоубле. что естъ вѣчныи съставъ. [τίς ἡ τῶν αἰώνων ὑπόστασις 'что есть сущность вечных времен'] сѣи же ре(ч)... соущие ихъ дѣхъ естъ. многообразно и дивно. семеры знаменіи оустроени. ѿ сихъ приаши соуть англ(и) же и члѣви... друзии же начало хожен(и)ю [οἱ δὲ τὴν ἀρχὴν βαδίζειν 'они же начало движения'] приаша. (ἐλαβον... ἔλαβον) ЖАЮ сер. XIII, 127 об.; Юсть же и другаи ересь. мелхиседекианъ. Мелхиседекиане соуть. иже нынѣ нарицаеми афигѣгане. ти мелхиседека чтоутъ. ѿ негоже имѧ приимѣше. (εἰλήφασιν) КР 1284, 387а; Добро оубо мѣтвы приимати сѣхъ. нѣ югда и мы сдѣлници есмъ. югда же не сѣце имѧши. ни коуюже ѿ нѣхъ [в др. сп. ѿ инѣхъ] приимеши помощь. (οὐδὲ ἡ ἐτέρων ὀνίνησι βοήθεια 'помощь других бесполезна') ПНЧ 1296, 152 об.; мнози ѿ лѣнивиѣ||шихъ въ сѣгрѣшениа величество. и въ слабость

болшоу. бие приимъше члвклѣбие. и сиа вѣщають глѣ... вса бѣ ѿстать [в др. сп. остави] ны грѣхы. (κεχηρμένοι) Там же, 157–158; како добро естъ ѿче. аще славою приимемъ себе. ли бещѣстие. (περιποήσομαι 'приобрету') Там же, 175 об.; съзижеться ширины и стѣна приградная. егда оубо оуставиться и свои прииметь ѿбразъ, ѿтоуду .б. не(д)лѣ рашитаи, оузриши плѣнение (ἀπολάβη) ГА XIV, 173б; толикоу люб(ов)ъ приасте ѿ ба и застоуплѣнниа и || приобращениа (ἀπελάετε 'вкусил', смеш. с ἀπελάετε) Там же, 174–175; аще сѧ кр(с)тиши то и се п(о)лучишь. и цр(с)тво нб(с)ное приимеши. и с нами един(о)вѣрникъ будеши. ЛЛ 1377, 38 (988); Игуменъ Силивестръ ста(г)р Михаила. написа(х) книги си Лѣтописецъ. надѣясѧ ѿ Ба мл(с)ть приати. Там же, 96 (1116); Юспимахъ и гордианъ... ята бы(с) ѿ идолослужитель и... затворена в темници. и прииме вѣрмѧ предложению. яко да преложьсѧ жива будета. (λαβόντες καιρὸν προθεσμίας 'получившие определенный срок') Пр 1383, 63в; да оуже потеемъ лишене съ трудомъ оукаремъ ѿ члвкъ. в мирѣ семь да хвалу и славу приимемъ ѿ нбснаго ц(с)рѧ и ба. (κοιτίσμεθα) ЖАЮ к. XIV, 9а; и жидкыи родъ водныи померзъ... || ...да явлѧетсѧ. имѣѧ двѣ имени. егда бо естъ водоу описнѣ. имѣють имѧ едино. егда же в ледъ сѧ преложить. невола и другое имѧ приати. еже зватисѧ ледомъ. (προσλαμβάνειν) Там же, 51в–г; бе... посла ми оутѣшителя ап(с)льми своими. и прииму силу нашедшу сѧго дѧ на мѧ. (λήψομαι) Там же, 58а; поидеѧ къ сѣоу и да сѧ помоливѣ емоу. и видѣ яко оутѣшение имавѣ приати. с надежею доброу и великою въз(в)ративѣсѧ. СБТр XIV/XV, 183 об.; да ѿвержетьсѧ похоти своеѧ. и прииметь ѿ неѧ [παρὰ τῆς 'не-медленно', смеш. с παρ' αὐτῆς 'от нее'] будущи вѣчныи покой. (ἔξει) ФСт XIV/XV, 81а; и не молимсѧ приати намъ силу и крѣпость. ѿ члвколюбца ба. (λαβεῖν) Там же, 131г; сшедши(м)сѧ бѣс числа лю(д)мъ на видѣнѣ подвига. якоже оувидѣти котораѧ страна побѣду прииме(т). (τὴν νίκην

ἀποίεσται) ЖВИ XIV–XV, 98б–в; ѿ кого ли ч(с)ть приимоу. къ князю есмь не посланъ. ни къ иномоу велможи. ПКП 140б, 130в; Киѧ княжаше в роду свое(м). и приходившу ему къ ц(с)рю... сказаетъ. яко велику честь пр(и)налъ естъ ѿ ц(с)рѧ. ЛИ ок. 1425, 5 об.; и тако приемъше ѿ Бо(г). на поганьѧ побѣду. и възратиша(с) въ своѧ си. Там же, 232 об. (1190); Несмысленъ естъ, иже вазнь малоу приимъ, горьдить. (λαβὼν) Пч н. XV (1), 74 об.; прииметь кождо по дѣл8 своем8. (ἀπολήψεται; ср. Пс 61. 13; Рим 2. 6) ЖАЮ XV, 165; || ошутить: се же женѣ его рекши [о смерти грешника]. страхъ приаша вси сущиѧ тамо. по праву бо естъ. яко бу нѣ лзѣ сѧ поругати. (τρόμος ἔλαβεν) ЖАЮ к. XIV, 60б; медвѣди бо и волци, егда примоутъ сытость, насытивъсѧ тоѣ пици, ѿходять (λάβωσι κόρον) Пч н. XV (1), 6; || благосклонно принять, не отвергнуть: аште тако молишисѧ. прииметь благаѧ гѣ м(о)лтв8 твоѧ. Изб 1076, 51; но яко блгъ и члвколюбецъ приими бесѣдоу мѣтвы моеѧ СБЯр XIII, 90; ги... вечернюю(ю) мѣтву въздамы тебе... юже приемъ влѣко ѿ оустъ грѣшныхъ. подаи же ми послѣдокъ дѣѧи безъ грѣха коньчати. Там же, 132; молю тѧ ги дарьствоуи ми душу сию. и приими его покаяние. (δέξαι) ПрЛ 1282, 133г; и послаша новгородьци послы. зовоуче его в новъгоро(д)... и онъ молбы не приналъ а ихъ не послушалъ. ЛН ок. 1330, 167 об. (1333); ты вл(д)ко прими ѿ оустъ на(с) грѣшныхъ. трестѣоу пѣ(с) і посѣти на(с) блгостью своею. (πρόσδεξαι) Надп ок. 1390, № 74В; се бѣ твоѧ приѧ дары. аще принесена разѣдаеши оубогымъ и требующимъ. (προσεδέξατο) ПНЧ к. XIV, 97б; бѣ приѧть блгодѣѧние ваше. ФСт XIV/XV, 193б; вседержителю. приклони оухо твое. приими мѣтву наю грѣшныхъ. (πρόσδεξαι) ЖАЮ XV, 173; || получить в свое ведение, правление: повелениемъ великаго костаѧтина. тогда грѣцское цр(с)тво приимъшу. поушенъ бы(с) [Феодотий] ис тѣмницѣ. (κρατήσαντος) ПрЛ 1282, 136в; и раздѣлиста по Днѣпръ Русскую землю. Ърославъ приѧ сю сторону. а Мьстиславъ оуно и начаста жити мир-

но. ЛЛ 1377, 50 об. (1026); Θεωδосу же приемшю манастирь. поча имѣти вздержанье. и велико <по>щение и мѣтвы съ слезами. Там же, 54 (1051); Кюриль великийи. александрьскыи... по умѣртвии же строа своего. причто||мъ общьмъ на мѣсте юго приять иеп(с)пью александрьскую. (ἐπὶ τὸν... ἀνήχθη θρόνον 'был возведен на епископскую кафедру') Пр 1383, 96б–в; ключ(и)са оубо мирскому оному прияти || власть епархия онаю. и ноужаше мниха ѿстоупити села досаженъемъ всегда. (λαβεῖν) ПНЧ к. XIV, 89–90; афетови же сѣве приаша западъ [в др. сп. западныа] и полоунощныа страны Пал 1406, 58г; по раздрушеніи же столпа и по раздѣлении языкъ. приаша сѣве Симовы вѣстосточныа [так!] страны... Афетови же сѣве западъ приаша. ЛИ ок. 1425, 4; Сего же лѣта престависа. оу Галичи Василии(ч) Иванъ. и приа волость его Володимерко. Володаревич. Там же, 114 (1141); Бѣгъство и власть приимъ, несмыслени и оумныа немислены мнить. (προσλαβόν) Пч н. XV (I), 37; прич. в роли с.: Приимъшеи бо власть и юмѣние [так!] отъ князя своего. отъ другъ своихъ славы хотать. Изб 1076, 47; къ приемъшему оубо тѣгда ц(с)ръство. сквърнавыи пришьдъ никифороу глѣу злонравьному. иже болюбивоую ериноу. изъ || ц(с)ръства изъгна. симъ паки искушение творитъ моучити [Феодора] (τὸν... ἐπειλημμένον... ὑπελθόν) ЖФСт к. XII, 85–86.

2. Взять: И жена же нѣкая ѿ вѣлможь... запаление ре(ч) ѿ моемъ бы(с) домоу... помыслъ нѣкы ми приде... постыланіе ѿ(ч)е [Феодора Студита] изнести възложивъ. бѣ бо прежде малы къ мнѣ юго прислалъ. югоже и въ роуцѣ приемъши. помыслихъ въверечи въ ѿгнь. (λαβοῦσα) ЖФСт к. XII, 151–152; блжныи... || ...абие же оученикомъ повелѣвають. свѣще приати въ роукахъ. и пѣ(с) исходныхъ начати. (ὑπανάσαι 'зажечь') Там же, 167–168; иѣ... приимъ хлѣбъ и блгословивъ и преломль дааше оученикомъ своимъ (Мф 26. 26: λαβόν) ЖФП XII, 29г; сѣи же никола приимъ мечъ ѿ спекоу-

латора. повърже и на земли. (ἀποσπάσας 'вырвав') ЧудН XII, 66в; [епископ Дионисий] пѣрвѣе оусеченъ бывъ. и приять главою своимъ роукама иде ·б· версте... дондеже сrete женоу вѣрноу. и дасть юи и тако скончася. (δεξάμενος) ПрЛ 1282, 35б; и приимъ Дѣдъ гоусли. възспѣваше, и ѿстоупаше ѿ него злыи дѣхъ. (λαμβάνων; ср. 1 Цар 16. 23) ГА XIV, 81а; оустроивъ бо жертвени(к) ильа. и положивъ растесанаа и дрова. рече приимѣте ми водон(с) воды. и лѣтите на всесъжженъе. (3 Цар 18. 34: λάβετέ μοι) ГБ к. XIV, 85в; и приимъ (ж) малу кошницу. [монах Пиор] и насыпа пѣска. и ноша(ше) съ бреж(д)а. [ѣмпроствен 'впереди'] (λαβόν) ПНЧ к. XIV, 105б; и се рекши [жена] показе моу [мужу] ковер свои глѣущи. приимі и се шедъ продаи. СбТр XIV/XV, 192 об.; | образн.: възложивъ же на главу шлемъ сп(с)ныа. и нозѣ (вѣ) оуготованые еуа(г)лия миру обувъ. в руку же щитъ вѣры приимъ. и дѣвны мечъ юже юсть глѣ бии... противу нечтѣивѣи изиди брани. (ἀναλαβόν) ЖВИ XIV–XV, 71б; || перен.: бы(с) бо ѣнъ || бжи ѣнъ члвчъ. не по преложенью но по възприятью. пребы(с) бо еже бѣ и приять еже не бѣ. вѣдыи бо немощъ нашего сущьства. (ὁ οὐκ ἦν προσλαβόν 'приняв то, чем не был') ГБ к. XIV, 20в–г; [Христос] по павлу рабии образъ приять. якоже рече исая. за безако(н)е людий веде(н) бы(с) на смѣртъ. (Флп 2. 7: ἔλαβε) Там же, 207г; вы оканнии жи(д)ве. видѣте ѣна биа. смиренныи образъ приимша. и аки звѣрье дивии на нь оустремляете(с). Пал 1406, 99б; | взять, схватить (за что-л.): и приимъ за роукоу ѣна съ великою и славною радостію възведе и горѣ. и прѣда и мѣтри. (περιπλακεῖς ταῖς ἀγκάλας) ЧудН XII, 71в; и приимъ ма [пустынный странника] за роукоу. въпрашаше глѣ. како семо приде. и како стоит ли миръ всь. ПрЛ 1282, 66а; ѿнъ же ярости наполнивъся. хвативъ и приять за ризоу иеифаниа. (ἐπελάβετο) ПНЧ 1296, 80 об.; видѣвъ же старѣцъ лва. приимъ за ногу. и разымъ мѣсто. иза(т) трость из нозѣ (λαβόμενος... τοῦ ποδός) Пр 1383, 14в; мужъ. хр(с)голюбечь... блше

имѣа сѣна единачода. приведе его бл҃гословитисѣ ѿ нею. [монаха и ангела] ан҃гль же примѣ его за горло оудави. (κρατήσας) ПНЧ к. XIV, 118а; || надеть: Аще каа жена мнимааго ради пощениа прѣвращаетъ одѣние и въ обычнааго мѣсто женьскааго одѣния моужьское приметь. да боудеть проклата. (ἀναλάβοι) КЕ XII, 88б; Старецъ же ре(ч). ветхую оубо издраную дати тебѣ. и прияти нову ѿдежу не подобно естъ. (λαβεῖν) ЖВИ XIV–XV, 82а; || *взять с собой*: исправилъ ли еси. десять гривенъ: на русилъ... или еси не исправилъ. а исправи и кланяюсѣ. а дѣцкский приема. ГрБ № 615, 80–90 XIII; понеже разбоиници видоша в домъ мои грѣхъ ради нашихъ. ничтоже приахъ ѿ домоу. (ἐλαβон) ПНЧ 1296, 13; || *взыскать (в возмещение за что-л.)*: Иже изломить копье [так!] другу. любю щить. любю портъ. да аще оу себе начнетъ держати. то прияти скота оу него. РПрМус сп. XIV, 22; || *взять себе, присвоить*: ни еп(с)поу подобаетъ прияти вещи нѣкыа отъ цр҃квьнааго сѣдалища. (καταχρήσασθαι ‘злоупотреблять’!) КЕ XII, 122а; тогда федоръ гл҃а к нему. не имамъ пѣрѣз ни коеяже с тобою. аще нѣси взалъ ковчегъ съ д҃ми литръ зла(т)... нынѣ поиди съ мною къ ѿбразу б҃ию. и кльни ми сѣа яко не примѣ. ПрЛ 1282, 62б; || *захватить, завоевать*: Цр҃ь хотѣ прияти градъ противныхъ. отемлетъ имъ водоу и скоро приметь градъ. (παράλαβεῖν) Изб 1076, 235; избыве сѣхъ а сама примѣва власть всю. ЛН XIII, 89 (1218); и пришьдъ василии къ цр҃кви. изгна арианы вѣнъ изъ цр҃кви. и ре(ч) не добрѣ приаши есте цр҃квь б҃ию. ПрЛ 1282, 115в; въ .҃҃.е лѣ(т) цр(с)тва яго болшаа часть римскоѣ власти. пѣрси приаши. иер(с)лмъ пожьгоша (ὁ Πέρσης... παρέλαβε) КН 1285–1291, 572г; посла [Камбиз] старѣшиноу воєводамъ Ѡлофернина съ силою мноюу на нѣ. и всѣ страны примѣ Ѡлофернии идола ихъ скроуши (κυριεύσας) ГА XIV, 123в; Словѣни же сѣдаху по Дунаеву. ихже приаши Оугри. ЛЛ 1377, 9 (898); то же ЛИ ок. 1425, 10 об. (898); Половци же приемше [ЛИ ок. 1425, 82 об. приемше]

гра(д) запалиша и ѿгне(м). <и> люди раздѣлиша и ведоша в вежѣ к сердоболѣ(м) своимъ. ЛЛ 1377, 75 (1093); Антиохоу жидовскоую страну приемшю и плѣнившю. и ноудашю ѿп҃скихъ заповѣди ѿбычаи ѿмѣтатисѣ... старецъ яелизарь... въ о҃гнь вверженъ бы(с). (τὸ... ἔθνος ἐξελόντος) Пр 1383, 132в; пришедшимъ [о врагах, подошедших к городу] хотѣщимъ взати бра(т)ю нашу. и вооружившесѣ прияти хотѣша гражаны. яко птеньца. (καταλήψεσθαι) ФСт XIV/XV, 9б; рече бо [Иаков] || иосифу. даю ти сихиму градъ иже приахъ мечемъ моимъ и лоукомъ. Пал 1406, 92б–в; поиде Дбѣдъ прияти хотѣ власть Василкову. ЛИ ок. 1425, 91 об. (1097); [князь Даниил] созда гра(д) иныи. егоже Татарове не возмогоша прияти. егда Батыи всю землю Роускоюу поима. Там же, 281 об. (1259); Василкову же кнѣзю многы плены приемшю стада коньска и кобыла. и бы(с) завистъ Ляхомъ. Там же, 253 об. (1225); ѿтоуда же возвратишасѣ. с помощью Б҃жиею. приемше плѣнъ великъ. Там же, 274 об. (1253); || *задержать, арестовать*: посла Всеволодъ Сѣполка. в Новѣгородъ. шюрина своего. смолвасѣ с Новѣгородьци. которыхъ то былъ приахъ ЛИ ок. 1425, 144 об. (1142).

3. *Принять, вместить в себя, наполнить*: съсоудъ не приметъ воды без дѣна. Изб 1076, 235 об.; скрегцетъ [о грома] облакы. готоваа путь. да быша приаши воду. (τοῦ ὑποδέξασθαι) ЖАЮ к. XIV, 53б; || *принять внутрь, вкусить (о пище, питье)*: иуда грѣшныи съ бестоудиемъ таинааго хлѣба приахъ. (μετέλαβεν) Изб 1076, 211 об.; прияти еже или масло или вино. многыа ради || немощи или ни. (λαμβάνειν) КЕ XII, 211а–б; Еже по мукахъ многахъ идоложертвѣное брашно приаши понужени бывше. понѣ(8)жающимъ. въ оуста имъ влагающимъ с нужною... таковыи... ѿ ѿбщенья н(е) възбранѣ(с). но въ своѣи || чти да пребываютъ. (δέξασθαι) КР 1284, 60б–в; и якоже врачъ ѿнѣ створи желаніе стражующемоу, таче чашю ѿиноуду принесть, повелѣ въ неѣ єдиноу приаши стоудено напааніе (μεταλαμβάνειν) ГА

XIV₁, 1776; и по мѣтвѣ глѣа къ братѣи
своеи. идемъ и приемъ пищѣ ѡбѣднюю.
(λάβωμεν) *СбТр XIV/XV, 168*; и стави
Ѡлегъ вои. и вынесоша ему брашна. и
вино. и не приа его бѣ бо оустроено съ
ѡтравою. *ЛИ ок. 1425, 12 (907)*; всакъ бо
члѣвкъ аще прежде вкусить. сладка. послѣ-
ди же... не можеть горести приати. *Там
же, 41 об. (988)*; прич. в роли с.: виною
какъю любо. вда в питье. ли жена му-
жеви. ли мужъ женѣ... і тоя ра(д) вины в
немошь впадетъ. приимыи питье... и
оумреть. мечемъ [подавший питье] да по-
сѣченъ будетъ. (ὁ λαβών) *МПр XIV₂, 192*;
[образн.: Бештъстѣе любѣ акы чашю
пелына. и приими е аште и притрано ти
есть. нѣ на прогнание грѣхъ] въноумоу
недоугоу. *Изб 1076, 34–34 об.*

4. Принять (у себя), встретить, дать
пріют; вступить в общеніе: кыи бо рабѣ
дръзнеть в томъ домѣ обитати. идеже ѣи-
на него не приаша. *Изб 1076, 49*; всакъ
бо облачани оубогааго хѣа облачить...
или накрѣмля хѣа накрѣмити и при-
иметь. *Там же, 274*; и повелѣваемъ. по-
неже аще кто придетъ на посѣщение
мниха... възвѣщати... пришьствие къ
игоуменуоу. и аще повелить приати и. и
покоити и до обѣда. и на обѣдъ при-
зѣвати. и обѣдати юмоу съ прочими мни-
хы. *УСт к. XII, 214*; ѡни же видѣвшѣ
отрока протость [вм. кротость] и ризами
же хоудами облечена. не рачиша того
приати *ЖФП XII, 316*; азъ [Бог] ис пѣрва
пѣрвозыданаго [человека] ѡ вѣка сего
приахъ. и подѣ мою властью соутъ до
сего дне. *СбТр XII/XIII, 7*; глѣт есиѡ
<ко> дѣвць маріе... ѡ ерѣи ако ѣню тѣ
приахо хѣлѣ ми приньсла еси за цѣсть
(παρέλαβον) *ГрБ № 916, XIII₂*; вси же гра-
да того моужи и жены. къ ѣп(с)поу при-
доша... || ...ихъже приимъ ѣп(с)пъ на мно-
гы дни поучивъ. и всѣ кр(с)тивъ. съ
женами и съ дѣтьми. и на соборишихъ
сътвори цркъвѣ ѣа нашего іса х(с)а. (παρ-
λάβον) *ПрЛ 1282, 49в–г*; Повѣдаше нѣкто
оѣ. ꙗко нѣкыи и [так!] схластикъ. антиѡ-
хианинъ. пріде к некоемоу затворьникоу
молаше ꙗда бы и приахъ. и створилъ и
мниха. и глѣ семоу старѣць. аще хоцещи

да тѣа преимоу. продажъ все имение свое
и дажъ нищимъ. (ἴνα δέξῃται... ἴνα δέξωμαι)
Там же, 676; Аще бѣжавъшаго раба.
прииметь кто. да вдасть ꙗго г(д)ноу ꙗго.
се дроу||гымъ таковымъ же. или ·К· злат-
никъ. (ὁποδεξάμενος) *КР 1284, 324–325*;
Аще кто придетъ ко мнѣ на покаѣние.
нѣ лзѣ ли вл(д)ко повѣлѣти ко иному
попоу ити. и ре(ч) аже начнешъ оуправ-
ляти. а не приимешъ грѣхъ естъ... аще
ли приемъ а не оуправишь. то такоже. а
ѡнъ безъ грѣха. *КН 1285–1291, 536б*;
нѣкогда же ц(с)рю Феѡдосью на ловитвоу
ишедъшю... далнимъ поутемъ пріде къ
ѣтероу мнихоу, сѣдѣшю въ кельи... ꙗго-
же видѣвъ, старецъ позна бо и приахъ
же ꙗго ꙗко ꙗединого ѡ воиникъ. (ἐδέξατο)
ГА XIV₁, 257б; не оукарѣи странѣна но
приими в домъ свои. *Пр 1383, 97а*; слоу-
га ꙗгоже приимъ ѡблѡбыза. выно ꙗго.
СбТр XIV/XV, 179 об.; и бы(с) бранѣ
люта. и вбиша Изаслава... прочии же
вои побѣгоша. ѡви чресъ лѣсъ. друзии
же в городъ. || и приаша и горожане. *ЛИ
ок. 1425, 86–87 (1096)*; Всакъ иже напад-
етъ на тѣа приими с любовью и въ пре-
мѣнении смиренія твоего стерпи (δέξαι)
Пч н. XV (2), 125 об.; прич. в роли с.:
Приимъ чюжего раба и крыѣ ꙗго. а не
вѣдаѣ творѣ. повиненъ естъ (ὁποδεξά-
μενος) *ЗС XIV₂, 30–30 об.*; || перен.: жела-
ниѣ срдца моего ѣи не прѣзри нѣ при-
ими ны всѣа и помилоуи ны *Изб 1073,
1 об. (зап.)*; Съгрѣшихъ оѣе на ꙗбо прѣдъ
тобою. приими мѣа каѣштѣсѣа. *Изб 1076,
199*; не могу възненавидѣти члѣвѣа. ꙗго-
же роукама своиаа сътворихъ... како же
ли не преимоу къ мнѣ обращающасѣа.
(οὐ προσδέχομαι) *СбТр XII/XIII, 196 об.*;
и нача [Феѡдосій] имѣ глѣти сице. аще по
моемъ ѡшествіи свѣта сего. аще буду Бу
оугодилъ. и приахъ мѣа будетъ Бѣ. то по
моемъ ѡшествіи монастырь <сѣ> нач-
нетъ строити. и прибывати в не(м). *ЛЛ
1377, 63 (1074)*; то же *ЛИ ок. 1425, 69
(1074)*; възведи мѣа к мирны(м). и примі
мѣа и постави с собою. любо и веліка про-
шю. (πρόσλαβε) *ГБ к. XIV, 193а*; || вступить
в любовную связь: и по томъ мужъ ѡиде
на ину страну. и тамо пріахъ наложни-

цю собѣ. (παλλακὴν κτησαμένον) *КР 1284, 346а*; Постница. некая. два... оуловлена бы(с) ѿ врага дѣш нашихъ. и ѿградивши двѣрца. и приять некоего певца. *Пр 1383, 60а*; она же прилѣзѣ ко мнѣ. и ѿрѣши поясъ мои... и тогда помыслихъ согрѣши(т) с нею. и вѣставъ ѿ сна своего прияхъ ю и согрѣшихъ. *СбПис н. XV, 165*; || *взять в жены*: ѿставленъ бысть мужъ ѿ своего. жены на время. тѣ же мнѣвъ яко до конца раздрѣшисѣ ѿ оноа. другоую полтъ... възвратисѣ к нему перваа. и примѣ тоу вторую же ѿпустить. (παρὰδεξιόμενος) *КР 1284, 183г*; || *принять в качестве князя или должностного лица*: пришли смерди ѿ андрѣа мѣжъ приа-ли и дане ѿали людѣ. *ГрБ № 724, 1166–1167*; тои(ж) осени присла изасла(в) ис кыева сѣна своего яросла(в) и приаша новгородьци. *ЛН XIII₂, 25 об. (1148)*; иде кнѣзь ярославъ. на новыи търгы. и приаша и нов(о)торожци съ поклономъ. *Там же, 58 (1196)*; идоша людѣ съ посадникомъ и съ михалкомъ. къ всѣволодоу. и приа не съ великою ч(с)тью. *Там же, 61 (1199)*; приде Мѣстиславъ ис Тѣмutorоканъ. Кыеву. и и [так!] не приаша юго Кыане. ѿнѣ же шедъ сѣде на столѣ Черниговѣ. *ЛЛ 1377, 50 (1024)*; и почаша Володимирци молвити. мы есмы волнаа [в др. сп. волнии а] кнѣзѣа приаи к собѣ. и кр(с)тѣ цѣловали на всемъ. *Там же, 126 об. (1176)*; Володимеръ же Галичкыи... приде... ко Игореву Сѣославицю. тои же приа с любовью. и положи на немъ ч(с)тѣ великоу. *ЛИ ок. 1425, 222 (1183)*; полци же Галичкыи и Оугре ѿбьемше. и сбодоша его с конѣ. и воземше его велми ранена. и ле [так!] жива соуща и несоша и в Галичъ. Галичани же възмѣтошасѣ. хотѣче и изотати оу Вѣгоръ. и приати собѣ на кнѣжение. *Там же, 230 об. (1189)*; || *допустить (к чему-л.)*: аще и из иного придетъ манастирѣа попъ. или дияконъ. не абие на слоужьбоу того приметь. *УСт к. XII, 232 об.*; Та нашего іѣа х(с)а. ѿвергышихъсѣа и покаившихъсѣа. въ сѣдничество приати не пѣдобають. (προάγεσθαι) *КР 1284, 56в*; | *о допущении к церковному общению*. *Прич. в роли с.*

Аште кыи причѣтныи отълоученъ... шѣдъ в инѣ градъ приять боудеть бѣ||с писании. съборныхъ. да отълоученъ боудеть. и примыи. и приатыи. (ὁ δεξιόμενος) *КЕ XII, 14а–б*; ♦ *принати въ любовь* — *проявить любовь, доброжелательное отношение (к кому-л.)*: се язѣ, кнѣз(ъ) великыи Дмитрии Иванович, приаль есмъ в любовь брата своего молодшего и своего с(ы)на, кнѣзѣа Володимера Андрѣевич(а), и докончали есмы и целовали есмы кр(е)стѣ оу своего о(т)ца оу митрополит(а). *Гр 1389 (1, моск.)*.

5. *Воспринять, усвоить; признать, согласиться, последовать*: Тѣхъ норовы и ты о чадо || мое прими. *Изб 1076, 7–8*; повелѣние же преже инѣхъ правовѣрное бе-соумнѣния въ дѣши приемъ и еретикомъ негодова (κατασχών) *ЖФСт к. XII, 126 об.*; Разоумьници. иже тынаже ереси приимѣше. паче же сихъ всѣхъ. срамоту неистово дѣлающе. (διαδεξιόμενοι) *КЕ XII, 253а*; тогда бы(с) радость велика въ градѣ томъ. не токмо ѿ ицѣлевѣвшихъсѣа недоужныхъ. нѣ и крѣстивѣвшихъсѣа жидовъ. иже приаша сѣоу вѣроу. *ПрЛ 1282, 49г*; патриархъ же ѿ пѣрвыхъ примѣ ѿбычаи. на прѣздникъ ихъ приходити въ манастирь. и свои посохъ полагаше. исхожаше из манастирѣа того. *Там же, 89г*; ни понеже въ различныхъ мѣстѣхъ развращено естъ. сѣго нифонта житие. нѣ приахомъ его яко не предано бы(с). (ὁ παρελάβομεν) *КР 1284, 345г*; ѿбычаа атичская. имѣхоу италѣне. ѿ нихъже примѣше римлѣне до насъ съхраниша. *КН 1285–1291, 567в*; моа дѣша аки землѣ ѿсѣта. не можетъ приати плода добрыхъ дѣлѣ. *ПС к. XI, 1 об. (зап. XIII)*; кадило мерзко ми естъ, новѣм(с)чнына ваша и соу(б)тнына и дѣни вельѣа не примоу (*Ис 1. 14: οὐκ ἀνέχομαι*) *ГА XIV₁, 178а*; примѣмъ братѣе ѿ хранилицѣа сѣа нѣкое чювьство ползы дѣхвына сѣа книги приемше научимъсѣа. что убо ре(ч)сѣа что ми ѿстасѣ. *КТур XII сп. XIV₂, 283*; се приходиша ко мнѣ Болгаре. рѣкуще прими законъ нашъ. по семь ж(е) приходиша Нѣмци и ти хвалѣ(х) законъ свои. *ЛЛ 1377, 36 об. (987)*; то же *ЛИ ок. 1425, 4 об.*

(987); влекому же юму [идолу Перуна] по Ручаю къ (д)нѣпру. плакахуся юго не-вѣрнии людье. юще бо не блху приаши сѣаго крѣшныа. ЛЛ 1377, 40 об. (988); то же ЛИ ок. 1425, 44 (988); они бо [некоторые, еще не принявшие крещения] и вѣдѣти и чѣстѣть даръ [крещения]. они же ѡлагаю(т). ови лѣности дѣла. а друзии несытѣства дѣла. ови же не су(т) силни приати е. (δέξασθαι) ГБ к. XIV, 34г; прим-шу же сию юре(с) со инѣми в кизицѣ ювномью. абые оухитрі неч(с)тые(м) имени сими. Там же, 182б; и ѡ сихъ ини мнози быша манастирѣ. примше тѣхъ оуставъ. (κράτησαντα) ПНЧ к. XIV, 146г; приклоните оухо ваше любезнѣ. примите глѣмаю. не яко небрегуще не яко оумомъ высокомъ... но яко отъ болѣзни дѣлвныа и ср(д)чныа. (δέχεσθε) ФСт XIV/XV, 207в; [Адам] приять змию шептанье || вкуси древа грѣшнаго. (εἰσεδέξατο) Там же, 215а-б; ѡнъ же разумень сыи и смысленъ позна яко тѣжко приять ц(с)рь глѣ юго. (δέξασθαι) ЖВИ XIV-XV, 146; ѡсаф [так!] же и се слово со оудивленьемъ(ь) примѣ. сказаныа просаше. (δέξαμενος) Там же, 55г; слышавъ же аврамъ глѣ бѣа приять в ср(д)ци своемъ. Пал 140б, 65б; Федосии. все то [устав Студийского монастыря] приѡбрѣтъ. и предасть манастирю своему. ѡ негоже манастирѣ приаша вси манастирѣ оуставъ ЛИ ок. 1425, 60 (1051); пости бо сѣ Моисѣи днии .м̃. сподо(б) бо сѣ приати законъ на горѣ Синаистѣи. Там же, 68 (1074); кнѣзь же Игорь примѣ во ср(д)цѣ свѣтъ ихъ. оуполоша(с) приѣзда ихъ. и возиска бѣжати. Там же, 226 об. (1185); писание прими. акы даръ словесенъ. на похваление добродѣтели. Там же, 244 (1199); і приасте неправду. і вѣру развѣрашени. полну многиа погибели. СбПаис н. XV, 28; земля ладская оу тебе близъ сущи же в ней служатъ опрѣсноки и латинское приаши оуѣние. СбТ н. XV, 121; ре(ч) епифанъ къ сѣцю. «что есть образъ снѣцю... мнози мнѣть яко члѣвцько лице имѣе(т)». сѣць ре(ч). «не бѣди ми того приати тако. члѣвческа бо образа снѣце не имѣло николиже...» (καταδέξασθαι) ЖАЮ XV, 161-

162; || *принять* (за кого-л., что-л.), *счесть*: *якоже вѣдны расоужены. и слѣпы сѣдцѣмъ и разоумомъ. злое бо яко добро примше. ѡ неразоумиа бо погыбають.* (ὀποδεξάμενοι) ПНЧ 1296, 100 об.; *црѣвѣнь... ре(ч) не мни яко оутаилосѣ е||сть ѡ мене. наже о тебѣ... дивлю(с) яко... толикою слѣпотою надѣяти(с) обѣяти мѣ в полъ дне. да волка приму во овчате мѣсто.* (δέωμαι) ЖВИ XIV-XV, 104б-в; ♦ *принати въ (на) оумъ (оумъ) — принять во внимание, учесть*: *си [слова Бога] на оумѣ азъ грѣшныи нестерѣ примѣ. и оградивъсѣ вѣроу и оупованиемъ. яко всѣа възможна отъ тебе соутъ. начатъкъ словоу съписаниа положихъ.* ЖФП XII, 26б; [*невольный убийца*] гнѣвѣмъ и стрѣмлениемъ ярости. ѡлучивъ [χαρίζομενος 'объятый', смещ. с χωρίζομενος 'отделенный'] ничтоже бы. чрѣсѣ вѣрѣма страсти ѡсѣщи злые. могоущиихъ. на оумѣ примемъ. (ἐπὶ νοῦν λάβοι) КЕ XII, 242б; Евѣтихиане... не глѣющи ѡ сѣя дѣла марина. възати плѣть гоу нашему исоу ху нѣ бжѣствнѣе [в др. сп. бж(с)твеное] нѣкако вѣплѣтитисѣ юмоу являюще. не примѣше въ оумѣ. яко грѣхѣмъ прадѣда ихъ адама. повинѣна соуща члѣва. того примѣси къ себѣ. бжѣе слово ѡ дѣвы марина. (εἰληφότες κατὰ νοῦν) Там же, 264б; и примѣмъ во оумѣ яко дѣло блго бес печали не свѣршитѣсѣ. (σχωμεν ἐν τῷ νῷ) ПНЧ 1296, 139 об.; Прозвутеръ кто в константинѣ градѣ || ѡ дѣиства дѣавола впаде въ блудъ. и по днѣхъ помысливъ свое согрѣшенъе. во оумъ же примѣ страшныи ча(с) смѣртныи. и днѣ судныи. рыдаше (κατὰ νοῦν δὲ λαβών) ПНЧ к. XIV, 175в-г; си въ оумѣ прии(м) фесѣдоръ. плакаше(с) свое(г) съгрѣшениа. ПКП 140б, 184а; ѡлегъ же примѣ въ оумѣ си [предсказание волхва] рече николиже всѣду на конь. ЛИ ок. 1425, 15 об. (912); ♦ *принати (чью-л.) мысль (помыслъ, смыслъ) — подумать подобно кому-л., усвоить чей-л. образъ мысли*: [Борис] рас-поусти воѣа своѣа глѣ. аще оѣ ми [так!] оумѣрлѣ. то ми боудъ въ оѣа мѣсто сѣопѣлкѣ. сѣ жѣ исполнѣвѣсѣ зависти. и безаконѣа. каиновъ помыслъ примѣ

призва вышгородыцѣ. съвѣтъ сътвори. и рече шѣдѣше оубиите бра(т) моего бориса. *Парем 1271, 261–262*; Съ (ж) оканьныи глѣбѣ. сѣопѣлчю тоу же мы(с) примѣ. и сѣкры ю въ сѣрди своемъ *ЛН XIII₂, 89 (1218)*; Сѣополкъ же исполнивсѣа безаконья. Каиновъ смыслъ примѣ. посылаа к Борису глѣше. иако с тобою хочю любовь имѣти. и к отню придамъ ти *ЛЛ 1377, 45 об. (1015)*; то же *ЛИ ок. 1425, 50 (1015)*.

6. *Подвергнуться (какому-л. действию); испытать, претерпеть (что-л.)*: Не похоули члѣвка николиже. и похлѣнния не примѣши въ всемъ животѣ || своемъ. (οὐχ ἔξεις) *Изб 1076, 73–73 об.*; родъ чловѣчьскыи въ чоудеса вѣложивша. събѣрала юста моученика. такѣ примѣша за христа страсть. *Стих 1156–1163, 73 об.*; на тѣхъ мѣстѣ(х) идеже ѡзълби вл(д)чню иконоу. мѣние прияти. (δεξιμενος) *ЖФСт к. XII, 142*; Ею же не обрашѣтсѣа въ началѣ литургия. да примѣтъ епитимию. *УСт к. XII, 280 об.*; А юже ис пѣрва житие ихъ въ пещерѣ и юелико скѣрби и печали приаша тѣсноты ради мѣста того. боу юдиномоу съвѣдоушю. а оустомъ члѣвчскомъ не мощно исповѣдати. *ЖФП XII, 35г*; вѣводаще нѣ||кына въ своѣа дома на спытание [*в др. сп. испытание*] потворѣ или на потребление. да канономъ за прѣшение приимоутъ (ὕπὸ τὸν κανόνα πλετέωσαν) *КЕ XII, 84а–б*; и рече... сѣйи николаю... аще ли того не сътвориши. то... въ тѣмници сѣда тоуюже бѣдоу примѣши. *ЧудН XII, 75г*; азъ ти рекоу... аще и зло. примѣтъ отъ ко [*вм. кого*] добро створиши *СбТр XII/XIII, 17 об.*; вѣскрѣсноувъ на соудъ. всѣкъ члѣвкъ... примѣтъ къждо или блѣгословѣстѣние и съподоблѣние жизни вѣчныа. или проклатіе [*так!*] и ѡпоушение въ огнь негасоушій. *Там же, 58*; Аще пострѣчетъ ны на чѣсть оуничѣженіе покажѣмъ. Аще ли на славою то измѣждание примѣмъ. (ἀναλάβομεν) *Там же, 194*; самъ клеѣвтникъ примѣ||тъ ѡлоучѣныѣ. *КР 1284, 110–111*; и ѡсоужение приятъ въ скорѣ. [*Ирод Агриппа*] (δίκην ἔδοκεν ‘возмездіе прииял’) *ГА XIV₁, 137б*; биа судбы ѡмщати.

несѣтѣрѣчна нужда. да не примѣтъ гнѣва биа молчаи. аще по(д)баѣтъ сужену быти ѡ ничтоже таково съгрѣшшагѣ. а не ѡ тебе. *МПр XIV₂, 57 об.*; приде [*готский епископ Иоанн*] въ цѣрѣгра(д). и много къ ц(с)рци оринѣ о правѣвѣрѣи бесѣдовавѣ. пакы своѣи странѣ доиде обративъ а и многы бѣды примѣтъ. занеже вѣдаша. и свои лю||дѣе. козарьскыи властелемъ. бежа въ амастриду (κινδύνους ὑποστάς) *Пр сер. XIV (2), 67в–г*; Г(с)и І(с)с Х(с)с иже симъ ѡбразомъ явисѣа на земли... примѣтъ стр(с)тъ грѣхъ ради наши(х). тако и мене сподоби прияти стр(с)тъ. *ЛЛ 1377, 46 (1015)*; то же *ЛИ ок. 1425, 50–50 об. (1015)*; ѡна же рекоста но аще на [*в др. сп. ны*] пустиши много ти добра будѣтъ. аще ли наю погубиши многѣ печаль примѣши и зло. *ЛЛ 1377, 60 (1071)*; и по семь свѣзавше и [*мученика Марина*] и прѣдаша и князю и ѡ того болѣ мучѣнъ бывѣ. на концѣ приятъ мечное оушѣчѣние. (δέχεται) *Пр 1383, 10г*; ты страшенъ и кто противустане(т) ти трепѣтъ примутъ ѡ тебе (*Пс 75. 8: λήψεται*) *ГБ к. XIV, 114б*; Еще юдиноу потрѣсти нѣсмъ и землею. слышю писанье глѣше. [*Агг 2. 7*] иакоже сѣа приѣмшимъ и преже (τοῦτο παθόντων καὶ πρότερον ‘это претерпевшим и раньше’) *Там же, 187б*; в горѣцѣмъ показано ти юсть вкушенье. стр(с)темъ и болѣзнемъ иаже ти юсть прияти. мене дѣла. *ЖАЮ к. XIV, 6–7*; Се вѣдомо оучитель не оуча стада иако оубиѣць судъ примѣтъ. (κρίνεται) *ПНЧ к. XIV, 9в*; и оу(бо)гыи полу дне почиѣтъ на гробѣ твоѣмъ. и никоегоже вреда примѣтъ. *ЗЦ XIV/XV, 72б*; младенець быти изволисѣа [*Иисус Христос*] и свершѣны мѣтри родитѣсѣа показа. иже ѡбѣтивсѣа. и ѡб онъ полъ таины. кр(с)та ра(д) смѣрть примыи. (ἀναδεξιμενος) *ФСт XIV/XV, 150г*; Володимиръ же ре(ч) [*иудеям*]... аще бы Бѣ любилъ васъ. то не бысте расточѣни по чюжимъ землямъ. еда и намъ то же мыслѣте зло прияти. *ЛИ ок. 1425, 33 об. (98б)*; многы бѣды приѣмъ [*Ярополк*] без вины изгонимъ ѡ бра(т)іа своѣа... смѣрть горку приа. *Там же, 76 об. (1087)*; ♦ ко-
нѣць (житиѣа, житію, живота) прияти –

умереть, скончаться: въ то же время оубо
его житию коньць приять. ЖФП XII,
28а; патапии... съ миромъ коньць соуша-
го жития приять. (τέλος τοῦ παρόντος βίου
ἐδέξατο) ПрЛ 1282, 82б; Ти трии [муче-
ники Христофор, Феона, Антонин]... ||
...яко имѣяху разумъ непреложенъ къ
х(с)у... и въ огонь въвержени коньць жи-
тию приаша. (τὸ τέλος τοῦ βίου ἐδέξαντο)
Пр 1383, 43в–г; жена. ѿвѣща глѹщи къ
моужеву своему... дн(с)ъ бо или коньць
живота примѣмъ. да не съврати мысли
своея. и любви еже къ сѣмоу. СбТр
XIV/XV, 192 об.; единою же ему [Демья-
ну] разболѣвшюся. конѣць приати... и
приде к нему аѣглъ. въ ѿбразѣ Федосе-
въ. даруя ему цр(с)тво нб(с)ное. за труды
его. ЛИ ок. 1425, 70 (1074).

7. Оказать воздействие: и ту створи-
шася врата мѣдана. и помазашася сун-
клито(м)... вещь бо сунклитова сица е ни
огнь можеть въжести его. ни желѣзо его
приметь. (οὐτε σιδήρου ὀρίσταιται τὴν κατὰ-
λυσιν 'и не принимает разрушения от же-
леза') ЛЛ 1377, 85 об. (1096); то же ЛИ
ок. 1425, 86 об. (1096); || перен. Охватить,
объять (о чувстве, состоянии): начать рака
ходити о себѣ. и изиде ис цркъвие. страхъ
оубо и трепетъ приа вса. (ἐλαβεν) КЕ
XII, 247б; тѣгда страхъ великъ приа и
оужастъ вса позороушана тоу (ἐλαβεν)
ЧудН XII, 68г; [Твердислав] немочнъ бо
бѣ... въ тои немочи пребы. ѿ. не(д). и приа
и больши немочь. ЛН XIII, 93 об. (1220);
такъ бо и кроткый Дѣдъ стража глше:
печаль приять мѣ || ѿ грѣшни(к), ѿстав-
ляющи(х) законъ твои. (Пс 118. 58: κα-
τέσχευ) ГА XIV, 67а–б; трепетъ же
приять вса стояша съ прп(д)бнымъ ни-
колою. яко ни дерзнуоти ни зрѣти (мо-
жаху) на древо. (ἐλαβεν) СбТр XIV/XV,
159 об.; срѣте старца... всего ѿсѣдѣвша
и испадшемъ зубомъ его. и глѹща яко
всакъ безъ зубъ. оужастъ же приять его.
(λαμβάνει) ЖВИ XIV–XV, 18г; и преше(д)-
шу юмоу въ свою кѣлию. приять и плачь
неоутѣши(м). ПКП 1406, 180б–в; || рас-
пространиться (на кого-л.): нищъ и оубогъ
азъ ѣсмь сѣснение твое бѣ приять мѣ.
СбЯр XIII, 10; суть блжніи и треблжніи.

иже при томъ антих(ст)ѣ хотѣть мучени
быти. велика бо слава прииметь на бес
конца. (διαδέξεται) ЖАЮ к. XIV, 66в;
|| застигнуть (кого-л.), случиться (с кем-л.):
а бѣ того не даи аче кого притча при-
иметь. ли лодья оуразитсѣ. Гр 1229
сп. 1270–1277 (смол.).

8. Осуществить, предпринять, совер-
шить: Сѣиныхъ оугождѣиныхъ гоу моли.
акы помощнѣику соушта. и застоупники
притѣкаюштиимъ къ нимъ. понеже приа-
ша дръзновение къ гоу. акы оугоднии
раби къ своему гоу. Изб 1076, 43 об.;
правдѣникъ хотѣи побѣдити днавола.
да прииметь постъ. Там же, 235; иѿсиѿ
презвутерь иже и дързоу волею недърз-
новенънаа съдѣавъ... причѣтоу иереиско-
моу извържесѣ. яко да того ѿлѣчениемъ
и ѿпадениемъ. прочая оуды сънидоутъ-
ся. и съвъкоупление примоутъ. (δέχοιτο)
ЖФСт к. XII, 71 об.; Аще ли кто можеть.
и все свое имѣние ѿдати. то свършенѣе.
и къ томоу самъ нищевати христа дѣла...
и съ постѣмъ и молитвою и слѣзами при-
яти жизнь сию. СбТр XII/XIII, 57 об.;
Аще хощеси истинное покаание пр(и)я-
ти. то яви дѣломъ. ЗЦ XIV/XV, 75б; кол-
ми паче повыкше на блгое. възможемъ
весь постъ приати и богу оугодити СбТр
XIV/XV, 16; и паки преступи заповѣдъ.
Исавъ ѿба своего. и приа оубиство. ЛИ
ок. 1425, 67 об. (1074).

9. В соч. с. с. обозначает действие по
знач. с.: съмѣрение приими и паче ни въ
чѣтоже полагаисѣ. да възывающю ти къ
боу призрьти на тѣ. Изб 1076, 253 об.;
прп(д)бныи же оумиливѣся къ женѣ и
оушедривъ напасти юа... назнаменаа же
крѣстными знаменіемъ. и мѣтвою еже
надъ злыми дѣхы творѣа. идеже оубо
коньць мѣтвѣ приемѣши коньць же и
насть [в др. сп. напастъ] принимаше. (τέλος
τῆς εὐχῆς λαβοῦσης) ЖФСт к. XII, 147; и
ѿмоли бра(т) исакъ. и приаша извѣще-
ние. съ ѣнмъ яко не помыслити на
цр(с)тво ЛН XIII, 64 об. (1204); при томъ
Антисѣхии... ипопантіа, рекше оусрѣте-
ныи, приять начало празноватисѣ, иже
нѣ(с) причтенъ къ г(с)ькимъ празникомъ.
(ἐλαβεν ἀρχήν) ГА XIV, 265б; сѣи же

видивый епифана велико смиренье ||
приимъ. паде и самъ на ноги епифани.
(ταπεινώσει χρησάμενον) ЖАЮ к. XIV,
256—в.

♦♦ **Прияти время** (годъ) — *выбрать время* (для чего-л.): бж(с)твнымъ соудомъ по правдѣ показани [ἐπαίδεύθησαν 'наказаны'] быша [жители города, где творилось беззаконие], ли глѣтъ [Бог]: ягда приимоу время, азъ правѣти [в др. сп. право тѣ] соужю. (Пс 74. 3: λαβὼν καιρόν) ГА XIV, 76в; рабъ нѣкоего хрьстьяна. приимъ годъ и взл млатъ и вниде въ храмъ идольскыи. скроуши капище (λαβὼν καιρόν) Пр 1383, 116в; ♦♦ **прияти лице** — *проявить лицеприятие, пристрастное отношение*: бѣ соудии естъ. и не приметъ лица о оубозѣмъ. и мольбою обидимааго оуслышитъ. (Сир 35. 13 = Sir 34. 13: οὐ λήμψεται πρόσωπον) Изб 1076, 144; ♦♦ **предъ очима прияти** — *представить в воображении, вообразить*: нѣ оубоуавшесѣ тажъкааго суда, и страшныи днь отъдания гнѣ. прѣдъ очима приимъше. не въсхошѣмъ съ грѣхы чюжиими погыбноути. (πρὸ ὀφθαλμῶν λαβόντες) КЕ XII, 198а. Ср. **преяти, принати**.

ПРИЯТИ² (12*), -Ю, -ЮТЬ гл. 1. *Относиться доброжелательно*: ѿвѣща к немѣ [Андрею] дѣяволь... да иди ѿ мене. азъ ти принаю глѣю. (συμβουλεύω σοι 'советую тебе!') ЖАЮ XV, 51; приаи соуперникоу своему. донѣдеже е(с)и на поути с нимъ (ἵσθι εὐνοῶν) ПНЧ к. XIV, 31г; Лл-хъ же исполнившимсѣ зависти и лъсти. наченшимъ прияти поганымъ. се же оувѣдавъ Данило король. повелѣ воеватити. [так!] землю Ютвѣжскоую. ЛИ ок. 1425, 277 (1255); Се [Фокион] глѣше [Пч н. XV (1), 41 глѣше] ко антипатроу азъ могоу ти другъ быти приаю а не ласкаю. Пч н. XV (2), 39.

2. *Быть преданным (кому-л.)*: аще добръ приаете князю своему. и ѿбатѣтъ земля ваша. СбУв XIV₂, 72; то же ЗЦ XIV/XV, 3г; Сѣполкъ же приде ночью Вышегороду. ѿта(и) призва Путшю. и Вышегородскыѣ болжрьцѣ. и ре(ч) имъ приаете ли ми всѣмъ ср(д)цмъ. ЛЛ 1377, 45 об. (1015); то же ЛИ ок. 1425, 50 (1015);

Князю же земл(а) ваша покаржитесѣ. не рцѣте ему зла въ ср(д)ци своемъ. и приаите [СбУв XIV₂, 72 приаите] ему головою своею и мечемъ своимъ. ЗЦ XIV/XV, 3г; да и вы сѣве мои милии. не мозите прияти [СбУв XIV₂, 72 об. приаити] чюжему князю. Там же, 4б; и кончавъ млтвоу [св. Николай] и съ славою предастъ дхъ. блг(с)вивъ ба. и приающа емоу братиѣ свою приснаю. арфема попъ. никола архидиаконъ. и слоуга егоже приимъ ѿблобыза. выю его. (παρισταμένων αὐτῷ 'стоявших рядом с ним!') СбТр XIV/XV, 179 об.; Гюргевичъ же присласѣ Володимироу глѣ. по неволи есмъ хр(с)тъ цѣловаль къ Изѣславоу... нынѣ же всѣко с вама хочю быти и приаю вама. ЛИ ок. 1425, 132 (1147).

ПРИЯТИВЪ (1*) пр. *Принимающий, способный воспринять*: тѣмъже дрѣво вѣдѣти разоумно добро. и зѣлоу [вм. зѣло — повнрѣн] приатиоу естъ. [δεκτικόν ἐστιν 'показывает', смещ. с δεκτικόν] еже члѣкоу приатиову быти. разоума доброу и злоу... да творѣ доброу оуклонитесѣ ѿ зѣлаго. (δεκτικόν) СбТр XII/XIII, 136.

ПРИЯТИ|Е (131), -Ю с. 1. *Принятие, получение (чего-л.)*: Тольма пороугана бысть срѣбролюбина сквърна на властелѣ цркъвыныа яко и нѣкыѣ отъ глѣемыхъ блгобоназныхъ моужъ же и женъ. забывъ заповѣдии гнѣ прѣльститисѣ. и злата ради приатиѣ приходѣщихъ къ чистительскоуоумоу чиноу. и къ инокоумоу житию творити. (διὰ χρυσίου τὰς εἰσδοχὰς) КЕ XII, 78б; ѿу скончавшагосѣ. и братьи приснѣ. и дѣтемъ брата приснаго. прѣже скончавшагосѣ. всѣ призывають(с) на приятие наслѣдыа его. (εἰς τὴν... διαδοχὴν) КР 1284, 307а; аще ли кто створитъ даръ кому на приятие. по оумртвию ягѣ. дарованыа ему вещи. и ѿтѣлѣ токмо оуже господаруютъ. теи таковыи даръ написаныи. пре(д) .ѣ-ю или .ѣ-ми послухи бывати. (πρὸς... λαβεῖν) МПр XIV₂, 175 об.; июда по приятѣи хлѣба ѿ г(с)а. то||гда оставленъ бы(с). и обладанъ бысть ѿ сотоны. (μετὰ τὸ λαβεῖν) ПНЧ к. XIV, 181в—г; сдѣ бо чада моя. аще ѿ си(х) цр(с)тво приимемъ... и восприятие тѣмъ ни блго-

жизньные же. но смрадожизньные... ни приятия но неприятие. наследование ихъ. и во истинну суета суетныхъ. (κατάσχεσις 'обладание') ФСт XIV/XV, 57в; | образн.: [муч. Лукий] первее бо служению лестъ [вм. лести] идольстеи прилежа. по подвижании же... сщномѣнка феофора... и по приятии. венча мѣниа. оумилень бывъ || ѿ блг(д)ти бжиа бж(с)твенное приять крщние. (μετά δὲ τὸ... τὸν στέφανον ἀπενέγκασθαι) Пр сер. XIV (2), 1146—в; не такоуи суть наши подвижи. но за нетѣлѣннаго и невидимаго. единого цр҃а всѣ(х) ба. за цр(с)тво нб(с)ное намъ получить. и быти наследникомъ намъ х(с)у. за приятие намъ. югоже око не видѣ и оухо не слыша. [1 Кор 2. 9] (ὕπὲρ τοῦ ἀπολαῦσαι 'ради вкушения', смеш. с ἀπολαμβάνω) ФСт XIV/XV, 8в; течемъ. на възхищение цр(с)тва нб(с)наго. къ приатию вѣчныхъ блгъ. (πρὸς ἀπόλαυσιν) Там же, 86г; по истинѣ течемъ. бл҃гоч(с)тъя теченье. и добрии подвигъ подвижающесѧ. на приятье вѣчны(х) блгъ. (ἐπὶ ἀμείψει) Там же, 221г; | о чине, сане: і никтѣже врѣдѣнъ котворю частью телесе приимѣть еп(с)пство. но і по приятиі сѣлства. іли съставу нѣкоему прилучитѣ(с) врѣ(д). сѣлства останетѣ(с). (μετά τὴν ἱερωσύνην) КР 1284, 48г; токмо недостойныи. того дыяконства приятья боудоу. іа(к) да того ра(д) съг(с)дмѣ сѣго предѣстоѧннѧ жерѣтвеникоу оцѣщюсѧ грѣхъ моихъ блуженья. (τῆς... διακονίας ἐπ' ἀπολαύσει) ПНЧ к. XIV, 93а; | о воплощении Христа: неразлуче(н) бо ѿ оца сѣъ... и пло(т) възприемле(т) плоти ради члѣвча... да плоти приятье(м) пло(т) адамлю оч(с)титъ сѣгрѣшившую. (διὰ... τῆς σαρκὸς τῆς προσλήψεως) ГБ к. XIV, 59а; кыя же гл҃ю сиа... иже преже плѣненья. прѣрци. и иже по плѣненьи. послѣднѧя же си чиномъ. старѣиша истиноу келикоже о х(с)вѣ воплощѣнѣ рекше приятьи. [плоти] іакоже преже свѣта свѣща. иже преже слова гла(с). иже преже ходатаѧ ходатаѧ. [г. е. Иоанн Предтеча] (ὅσα περὶ τὴν Χριστοῦ σάρκωσιν, ἥτοι πρόσληψιν) Там же, 178г; || перен.: что же тамо приобрѣтение цр(с)тва небеснаго наследование. вѣчныхъ блгъ веселые бесмѣртна приа-

тиѣ. жизни присносущаго блжньства. (ἀπόλαυσις) ФСт XIV/XV, 58в; посѣщайте сами себе ѿ чада и... оустроитесѧ сами себе ссуди избрании ѿргани богогласнии. пѣсньницѣ красныа. на приятие сѣаго дха. (πρὸς ὑποδοχήν) Там же, 59г; || оцущение: егда о бѣз гл҃ю и ва(м) се то же то чью молѧ хвалимое приятье и блжное. (τὸ... πάθος) ГБ к. XIV, 196; || обречение: по семь ж(е) и о приятии ихъ землѧ. прѣч(ь)ствова моиси... оуселитесѧ излѣ оуп(о)вания. единъ на землѧ. [Втор 33. 28] Пал 1406, 162а; || благосклонное приятие, одобрение: иди прѣже съмирисѧ съ братьмъ своимъ. и тѣгда шѣдъ принеси даръ свои злоу памѣти творимѣи разоумѣи. іако бѣс приятия єсть даръ молитвѣныи. (ἀπρόδεκτον) Изб 1076, 188—189; [Рюрик] постави коутью оу сѣго Михаила. и мѣтвоу принесѣ ѿ приятьи троуда. потщания своего. ЛИ ок. 1425, 243 об. (1199); || использование: [душа] іегда съблзнивѣсѧ. [παρασφαλεῖσα 'уклонившись от'] благаго гнѣва приятия на грѣхъ отъпадетъ. (τῆς ἀγαθῆς... χρήσεως) КЕ XII, 242а; || доход, прибыль: лууче мало приятие съ правдоу. ли многа жита съ неправдоу. (λῆψις) СбТр XII/XIII, 121 об.

2. Захват, взятие (города): Ѡлег же по приятьи града. [Ростова] изъима Ростовци. и Бѣлоѡзерци. и Суздальцѣ. <и покова> ЛЛ 1377, 85 об. (1096); то же ЛИ ок. 1425, 87 (1096); наоутрѣя же приде к нему [князю Даниилу] вѣсть. іако Ростиславъ. пошелъ бѣ к Галичю слышавъ же. приятье градское. бѣжа во Оугры. Там же, 263 (1235); Михаилъ же оувѣдѣвъ приятье Киевское. и бѣжа со снѣмъ своимъ. во Лахы Там же, 264 об. (1238).

3. Помещение (чего-л. где-л.): Нижна мѣста сель. молчальноу работоу. вышнимъ должна соутъ. на приятие || своихъ имъ водъ. (εἰς τὸ δέχεσθαι) КР 1284, 322б—в; ·д-е пирамиде. зданѧ въ егуптѣ по нѣкихъ ѿ иосифа. все мудрѣ оустроено на приятье пшеници. (εἰς σιτοδοχεῖα) ГБ к. XIV, 169в; се бо мѣсто оуготовано ти єсть на приятие тѣлоу. ПКП 1406, 178г; || приятие, вкушение (о пище): обрѣтаахоу же сѧ [евстафиане] и отъшѣствия

отъ домоу бжия и отъ цркви творяще... || ...и пощения въ црквахъ повелѣная обидяще. и ядоуще и нѣции отъ нихъ приятиа мѣсь гноушающеса. (μεταλήψεις) *КЕ XII, 87a*; пища и ласкордье аще оубо и въ ча(с) блгодарье створить. но оудобно имать ѿ ба ѿлоучити(с)... иако о земны(х) приятиихъ. а не о нѣсныхъ. оубо вездѣ излѣтимо ветхѣи [завет] общеваетъ. *ПНЧ к. XIV, 197g*; | образн.: и г(с)ь приглашаетъ. намъ пространно имѣти. [мысленные уста] на приятие безавистнѣе пища истинныа (πρὸς ὑποδοχὴν) *ПНЧ 1296, 110*; предложитъсѣ намъ г(с)нѣ ради блг(с)ти. кормитель бж(с)твенныа трапезы. пищи паче рещи разоумныхъ брашенъ. на приятие сдѣ соушимъ. (εἰς ἀπόλαυσιν) *ПНЧ к. XIV, 16*; | о приятии причастия: съвършающаа же отъ злата. или иного вѣщества въ роукоу мѣсто нѣкака приманиа. къ бжѣствуоуоумоу дароу приятию. и тѣми прѣчистааго общениа съподобляющаа. никакоже приемлемъ. иако прѣдѣчѣющѣихъ бездоушное вѣщество и подъ роукою соущее паче образа бжия. (πρὸς τὴν... ὑποδοχὴν) *КЕ XII, 69a*; ♦ **приятие божѣственныхъ (святыхъ) таинъ, приятие свѣтомоу тѣлоу, свѣтоуе приятие — причастие, причащение**: такоу сѣтыхъ таинъ приемлемъ вѣроуоуште: иако въ очищение такоуыхъ нашихъ грѣсѣхъ. [в др. сл. грѣхъ] приятие сѣтыхъ таинъ бываетъ (ἡ μεταλήψις τῶν ἁγίων μυστηρίων) *Изб 1076, 209*; Вса вѣходѣшта вѣрныа и писании послоушающа не прѣбывающа же до мѣтвы и сѣго приятиа. иако бештинѣа твора отъ цркви [так!] отѣлоучати достоить. (τῇ ἁγίᾳ μεταλήψει) *КЕ XII, 14a*; инии же многашѣды. и приятѣа сѣтыхъ таинъ себе ѿставиша. *СбТр XII/XIII, 189 об.*; Блѣвлю тѣ ѣи иако сподобилъ мѣ ѣси приятию сѣтомоу. тѣлоу кр(с)та твоего иѣа ѣа нашего. *СбЯр XIII, 130*; едино же лѣто да стѣитъ [кающийся] с вѣрными. мѣтвъ токмо причащающеса с ними. в начало ѣй. лѣт(т). прияти [так!] бываетъ бж(с)твны [так!] таинъ. (παράδεχομένων εἰς τὴν μετοχὴν τῶν ἁγιασμάτων 'принимаются в причастие Св. Таин') *КР 1284, 64в-г.*

4. **Прием, размещение, встреча**: иакоже приде доблии на мѣсто... тоу паче чѣтнолюбзньнѣмоу оусрѣтение бы(с)... понеже дивльнѣе [вм. довольнѣ? — ἰκανῶς] ѣмоу еже тамо при(ят)ие бы(с). идѣтъ оуже еже въ телесѣ мѣсто. (τὰ τῆς ἐκεῖ δεξιῶσεως) *ЖФСт к. XII, 143*; ѣлишьды же кѣто въ монастыри приходѣ молитъсѣ прияти быти... подобаетъ игоуменоу прияти и. и обаче съ опаснымъ испытаниемъ... по приятии же того. аще знаемъ ѣсть моужъ. тѣгда ѣгда рассмотреть игоу||мень. образъ ѣмоу подати. (μετὰ... τὸ προδεῖξασθαι) *УСт к. XII, 232 об.*; оцѣ нашъ ѣеодосии... начатъ блгодатию бжнею подвижатисѣ... иакоже вѣселити томоу въ дрѣгое мѣсто... и цркви же великоу каменѣмъ вѣзградити... пѣрвѣи бо цркви древанѣ соущи и малѣ на приятие братии. *ЖФП XII, 60в*; Аще не можеша добрѣ молѣчати. въ своихъ частехъ вѣдаи же въ странѣствие свое изволение. премѣнить (бо) тѣ еже въ чюеи страни приятѣе. еже въ молѣчанѣ токмо любленье примати творить. (ἀπαλλάττει... τὼν ἐν τῇ ἰδίᾳ χώρᾳ περισπασμῶν 'избавит от хлопот в своей стране') *ПНЧ к. XIV, 20g*; || **странноприимство, призрение (нищих, убогих)**: Роуцѣ съгѣбенѣ имѣи на събѣрание зѣлааго имѣниа свѣта сего. простѣртъ же на приятие оубогыхъ. *Изб 1076, 9*; ѣсть же и посрѣдѣ ѣю [двух монастырей] дворъ. иже блаженѣи оцѣ нашъ ѣеодосии сътвори на приятие нищимъ. *ЖФП XII, 66б*; аще створиши вечерю изрѣдноу не зови дроугъ своихъ. ни родоу своего. нѣ зови вѣрдына хромѣа. слѣпыа не могушихъ вѣздати ти. не просто бо подоба||етъ такого приятиа творити нѣ жажущимъ. алчущимъ нагымъ (τὰς... δεξιῶσεις; ср. Лк 14. 12–14) *ПНЧ 1296, 60–61*; питанье оубогы(х). приятѣе странныхъ. (ξενοδοχίαι) *ГБ к. XIV, 145a*; что ра(д) въ время приятѣа странныхъ(х) бра(т). правила постѣнаго нашего... не храните. (τῆς ὑποδοχῆς) *ПНЧ к. XIV, 204a*; || **перен.**: любы иже къ боу навление ѣего. и приятие подаетъ. иже чистѣ любить ба... и таковыи доброу измѣною измѣняется. (τὴν ὑποδοχὴν παρέχει 'прибежи-

ще дает») *СбТр XII/XIII, 107 об.*; || *церковное общение*: аще же нѣции ѿстоупать ѿ нѣкоего еп(с)па. не грѣховнаго ради извѣта. но за ересь его... таковии чѣти и приатиа достойни соуть. яко правовѣрнии (ἀποδοχῆς) *КР 1284, 172в.*

5. *Восприятие, постижение, усвоение*: нѣ оубо ѿ семь извѣстою словеси. съвѣдять иже вышнихъ самовидцы и таебьници. и имѣже бѣжна блгодатѣ сицевыхъ подастѣ приятие. (τὴν κατάληψιν) *ЖФСт к. XII, 89*; великий Василий бѣсѣдуетъ. глѣ бо... таи(на)мъ разумъ, скровенымъ приятие, блг(д)тнымъ раздѣленье... нѣснымъ жилище... еже съ бѣмъ пребывание. (κατάληψις) *ГА XIV, 260г*; и коегождо си(х) .ѣ.ти ра(д) чювьствъ. къ оуму взводи(т). ѿ не(г) преминуа(с) оумъ. к приаютью оукрастить(с) оумъ. *КВ к. XIV, 293*; по приаьти же разума истиннаго. аще паки прежни(х) имемса мѣрты(х) дѣлѣ... приключит же са намъ ре(ч)ное ѿ г(с)а. (μετὰ τὸ λαβεῖν) *ЖВИ XIV–XV, 45б*; достоитъ раздѣлѣти отроки ап(с)лы. иже преже приатиа сѣго дѣха млади оумомъ бѣахѣ. (πρὸ τοῦ δεῖξασθαι) *ЖАЮ XV, 130 об.*; || *признание (в каком-л. качестве)*: съвъкоупившихъса съ тѣми чинѣми. [*о бывших еретиках, принятых на епископскую кафедру*] оуже не можемъ расоужати [διακρίνειν ‘отделять’] отъ цѣркве. яки канонъ нѣкакъ общению ихъ заповѣдавшѣ приатиа ради еп(с)лѣ. (διὰ τῆς... παραδοχῆς) *КЕ XII, 180а.*

– *Передача греч. πρόληψις в знач. ‘существующее состояние, статус’, смешанного с πρόσληψις ‘приятие’*: Послуси имѣюще. ли санъ вѣнъству. [вм. ли воинство — ἡ στρατεία] ли начинание. ли куплю. по приаютью приатиан суть (κατὰ πρόληψιν) *МПр XIV, 18б.*

– *Передача греч. σχέσις ‘связь, отношение’*: покажѣте молюса. ктождо васъ ѿ добраго житѣя своего своя дѣла. блгоцветна и блгоплодна. кипашю въ благовонное г(с)у. се оубо за все по плоти приатиа измѣнения. (διὰ τῆς... τῶν κατὰ σάρκα σχέσεων ἀπαλλαγῆς ‘через освобождение от плотских привязанностей’) *ФСт XIV/XV, 74а*; нам же яко видите свѣтници

и съсѣ||дници. [ἡ συμβουλὴ καὶ ἡ συγκαθέδρα ‘совет и заседание’] не тако оубо о сихъ. како бо внѣ мира. иже на миръ доволнаа. но о дѣшевнемъ сп(с)нии. о измѣненъи приаьтиа в мирѣ. (περὶ ἀπαλλαγῆς σχέσεως κόσμου ‘об освобождении от мирских связей’) *Там же, 219б–в. Ср. неприятие.*

ПРИАТИЛИЩЕ (3*), -А с. Вместилище. Образн.: Съ сѣи мемнонъ ѿ млада ноготъ. бу себе прѣ(д)стави. ч(с)то приатилище сѣго дѣха бызѣ. (δοχεῖον) *Пр 1383, 53в*; Мефѣдии х(с)въ м(ч)нкѣ. из млада бу себе вдавѣ. съсудѣ ч(с)тнѣ и приатилище сѣго дѣха бы(с). (δοχεῖον) *Там же, 90б*; [*о Кириллѣ Туровском*] створи себе ч(с)то приатилище сѣму дѣху и мнозѣмъ на ползу бы(с) *ПрП XIV–XV (2), 83г.*

ПРИАТИСА (31), ПРИИМОУСА, -ЕТЬСА гл. 1. Быть принятым, взятым: Аще подобаетъ приимати ѿ не исполнившихъ показниа времени просхуры. или ина приношения... ни просхура. ни ино приношение ихъ не приметъ(с). дондеже аще повинеть(с). цѣрквному прѣданию. *КР 1284, 345г.*

2. *Взятъся, схватиться, ухватиться (за что-л.)*: Бы ли ти съмѣлѣ пристоупити. аште бы гнои дрьжалѣ въ роукоу своею: ти приатиса за ризоу цѣревоу. мню николиже. (προσεγγίσει) *Изб 1076, 261 об.*; своимъ руками не приимаиса къ брату ни обуймаи. ни ко иному кому. ни к себѣ пусти приатиса или осачиса. *СбЧуд к. XIV (1), 285г*; сѣи ре(ч). «егда придетъ страшный ча(с) втораго пришествиа гѣа нашего ис(с)а х(с)а... приметъса кыиже [ангельский] чинъ за конецъ тверди нѣ(с)ныи и съвинъ е и схранивше. отидѣтъ». (δράσσεται) *ЖАЮ XV, 16б об.*; || *коснуться, дотронуться*: ѿ огниа мала искра искочившѣ. и приемшиса вещи великѣ. огонь вжагае(т). (δραξάμενος) *ГБ к. XIV, 202г*; иакоже бо нѣси тебѣ рукою приатиса въсхотѣвшу. или морьскую иссушити пучину бездѣленъ оубо начатокъ бы(л) бы и неполезенъ. (ἐπιλαβέσθαι) *ЖВИ XIV–XV, 91б*; и почаша [в др. сп. поча] прошати Кузмище кдѣ есть оубить г(с)нѣ. [князь Андрей] и рекоша лежить

ти выволоченъ в огородъ. но не мози имати его. тако ти молвѣтъ вси хочемы и выверечи псомъ. ѡже сѧ кто прииметь. по нъ тотъ нашъ есть. ворожьбитъ есть. а и того оубьемъ *ЛИ ок. 1425, 208 об. (1175); || перен.: аще ли бо соущимъ на земли и великою силою обълченомъ хотя кто приближати(с)... пьрвѣе оубо пристоупитъ блгоговѣно. по се(м) словесы кроткыми съ рабиими [вм. рабиимъ?] приимьсѧ || образъмъ. УСт к. XII, 251–252.*

3. *Быть принятым, допущенным (куда-л.):* Ѽметникъ х(с)въ Ѽверженъ и причетничскаго имени Ѽвергъсѧ. і обративсѧ пакы. ѧко простыи чѣлвкъ прииметьсѧ. (*παράδεχεται*) *КР 1284, 46г; аще ли скончае(м) подобнѣ хотенью и приимьсѧ въ нб(с)ныа храмы. то и ту тобѣ положи(м) приатыа требы на стѣмъ твоe(м) требнице. (εἰ... δεχθεῖμεν)* *ГБ к. XIV, 76г; || перен.: тѣмъ ѧкож [так!] приключить(с) законъ престоупаи. ни въ чювьствѣ ни въ покаянѣи. или аще да въ мало сверьшенъе приходитъ таковыи. ѧко да прииметь ми [вм. ли?] сѧ Ѽ ба. ПНЧ к. XIV, 203в.*

4. *Подвергнуться воздействию (?)*: поне(ж) оубо прч(с)гаи дѣца похоти не позна плотскаго же състава пода приасѧ Ѽ вл(д)чна ѧс(с)тва. *Пал 1406, 25а.*

5. *Охватить, объять, подвергнуть воздействию*: дерзо приступи къ трудоватому. не прииметь ти сѧ стр(с)тъ. (οὐ μὴ μεταλάβης τοῦ πάθους τῷ προσεγγισμῷ ‘безусловно не будешь захвачен приближением болезни’) *ГБ к. XIV, 104а; і ре(ч) [Дионисий Ареопагит] ѧже Ѽ ба тѣмъ даное разумъное искушение. и расужения. имиже Ѽлучають. и разлучають(в). грѣшники Ѽ праведникъ. ѧко аще безъ разума бѣи Ѽлучить стѣ. не приметьсѧ ѧму бѣи судъ. (οὐχ ἔπεται ‘не следует’) ПНЧ к. XIV, 189а.*

6. *Приняться (за что-л.), начать*: Аште кто поставльнѣ бывъ еп(с)пъ. не държитъсѧ слоужбы. ни печетьсѧ людьми пороучеными ѧмоу. семоу отълоученоу быти донѣдеже прииметьсѧ. (ἔως ἂν καταδέξηται) *КЕ XII, 16а; Оуставъ мѣтвѣ...*

еже... в цѣквхъ събравшихъсѧ таче пакы къ дѣлоу приатисѧ. по рекшему [*Χριστῷ*]. иде ѧста два. или треѧ. съвъкоуплени въ има мое. тоу ѧсмъ посредѣ ихъ. [*Мф 18. 20*] (τῶν ἑργῶν ἔχεσθαι) *ПНЧ 1296, 132 об.; хвалѧ житѣе клеоново и реченѣе. единого Ѽ 3-ми мудрыхъ... рекше все в мѣру добро ѧсть. ѡбаче среднимъ путемъ идыи. [βαδίσω ‘пойду’] и тако слову примус(ѧ). (οὕτω τῷ λόγῳ χρῆσθαι ‘таким образом за слово [гомилію] примусъ’) ГБ к. XIV, 167г; варламоу игуменѧ княземъ изведе||ноу [из монастыря] и инде оустроеноу. феѡдосіи много не хотѣвъ. не мога въ ѡслоушании показати(с) своемуу оуѣтлю антонію. и познавъ ѧко бѣи свѣтъ се. приасѧ и неволею. и в большіи троудѣ вдасѧ. *ПКП 1406, 97в; || предатъся (чему-л.):* Неразоуміе же оубо ѧсть еже приходѧштамъ благостынамъ вѣчнымъ. дарѣмъ блгааго ба: ти не пожьдати трѣпѣниемъ и вѣроу. нъ о земльныхъ радоватисѧ: и тѣхъ приатисѧ. *Изб 1076, 48 об.; то же ЗЦ XIV/XV, 70б; мы же всѣде истинуу почтѣше нынѣ. и лаче тои сѧ приимемъ. (περιεξόμεθα)* *ЖФСт к. XII, 162; ови оубо до смѣрти подвигошасѧ. ови же не оумерше в мученѣи. но инако оставлени приасѧ добродѣтели. (ἀλείπται πρὸς ἀρετὴν ‘наставники в доблести’, смеш. с ληπτοί ‘принимаемые’?)* *ГБ к. XIV, 143г; и азъ. и вы Ѽтрасемъ немощъ дѣшевную и лѣно||сть. приимемсѧ достоинаго тѣщаниа. (ἀσπασόμεθα)* *ФСт XIV/XV, 93а–б; в ча(с) смѣртныи... токмо до гроба прово||да(т) его [родственники]. и тако въ скорѣ възвращьсѧ. свои(х) приим(у)тсѧ печали и напасти. (ἔχονται)* *ЖВИ XIV–XV, 55–56.**

7. *Осуществиться, совершиться*: ѧко же конецъ прииметьсѧ и престанетъ кде злаи си, ни ѡнъ [Даниил] ѧви ни инъ кто Ѽ пѣркъ (τέλος ἔξει) *ГА XIV, 174б. Ср. принатисѧ.*

ПРИЯТЫИ (169) *прич. страд. прош.*
1. *Прич. страд. прош. к прияти*¹ в 1 знач.: да приято боудеть принесеное. *УСт к. XII, 235 об.; тѣгда приношениа наша прията створѧтсѧ. и мл(с)ынѣ глѣс мѣтвно створима. оуслышана и прията*

боудеть. *СБТр XII/XIII, 24*; Сѣтажимъ [в др. сп. стяжаемо] троудомъ съ радостью приято ѣсть и съхранено (ὕπεδέχθη) *Пч н. XV (I), 87*; || *перен.*: ни мы || ѿ ц(с)рю бжествное и бла(ж)ное соущество ли съпостижимое ѿиноудъ речемъ. ли видимо. ли създанъмъ етеръмъ. соуществомъ никакоже прикосновѣнно. ѿ наса жь [вм. ѿ нась же] приятоую плѣть ѿкоже рекохомъ. и сѣви бжию съмѣсивъшоуся. (προσληφθεῖσαν) *ЖФСг к. XII, 109–109 об.*; || *блаосклонно принятый, не отвергнутый*: аще бо имаши что на брата своего. и не простиши его. не боудеть приято никъгдаже моление твою. и пѣние твою. (μὴ προσδεχθείη) *СБТр XII/XIII, 97*; Аще котѡрыи причетникъ обличаемъ будеть о грѣсѣ... ни ѱединѡ же оправданье словесъ неѡ не приято ѣсть. на судищи тѡмъ. но осуженъ ѣсть. *МПр XIV₂, 104*; аще преклониши выю свою. и ѿригъ и попелъ постелеши по(д) собою. то и то не наречетсѣ алк(а)ные приято Бомъ. (ср. *Ис 58. 5*: οὐδ' οὐτως καλέσετε νηστεῖαν δεκτὴν) *ЛЛ 1377, 139 (1193)*; || *угодный*: мѣрила лестна мерзость г(с)ви. а мѣрило право приято имъ. (*Питч 11. 1*: δεκτόν) *МПр XIV₂, 10 об.*; въсприять же ѿ исаиѣ глѣща ѿ лица бѣа. и принесутсѣ дарове приятии на жертвени(к) твои. (*Ис 60. 7*: δεκτά) *ГБ к. XIV, 77а*.

2. *Прич. страд. прош. к прияти'* во 2 знач.: да не твоего ради небрежения. мышъ и или [так!] ино что прикоснетсѣ бж(с)твенныхъ таинъ. да не исплѣсневѣють или ѡдымѣють. или приати боудоутъ ѿ несѣщны(х) недостонныхъ роукъ. (χειρισθῶσιν) *КР 1284, 192г*; || *захваченный, завоеванный*: всѣ цр(к)ви хрѣянъския пославъ разори. [*персидский царь*] и приятъ бывши области на крѣтианы гонению всѣака възрасть различными муками пожинаема бѣ. (λαβόντος ἀρχὴν τοῦ... διωγμοῦ 'когда гонение началось [букв. получило начало]', где гл. λαμβάνω воспринят в знач. 'брать', а с. ἀρχή — в знач. 'власть, государство') *Пр 1383, 26б*; ѿкоже бо гра(д) бе-стены оудобъ приять [*Изб 1076, 231* прѣять] бу(д)тъ ратьными. тако и дѣша не ѡгорожена мѣтвою скоро вмѣщааетсѣ)

в ню дѣаволь (ἄν ὑπὸ τοῖς πολεμίοις γένοιτο 'может оказаться в руках врагов') *ЗЦ XIV/XV, 60г*; бѣ бо городъ ѡбишла вода. и сильная лозина. и вербье. и не свѣдоушимсѣ самѣмъ. идеже кто биаше... за невидѣние не приять бы(с) градъ томъ дѣни *ЛИ ок. 1425, 25б об. (1229)*; Даниль же приѣха ко Конѣдратови. и ре(ч) емоу аще быхомъ ис перва вѣдалъ мѣсто се то градъ приять бы былъ. *Там же*.

3. *Прич. страд. прош. к прияти'* в 4 знач.: [*Феодосий*] обходи всѣа манастирѣа. хотѣ быти мнихъ и молясѣ имъ да приять ими || боудеть. *ЖФП XII, 31а–б*; ѱгда страннии прияти боудоутъ нами. ѱгда алчнии накѣрматсѣа... тѣгда речеть бѣ къ намъ. по вѣрѣ вашей боуди вамъ. *СБТр XII/XIII, 24*; и оувѣдавъ михаиль ѿко прияти соутъ послѣ новгородьстии. въ смольнѣскѣ. бѣ бо тѣгда въ брыноу || съ сѣмъ. и поиде въ рѣзѣх [вм. борзѣхъ] на тѣржѣкъ. *ЛН XIII₂, 107–108 (1228)*; и по крѣщнии дасть [*Пелагия*] ѱеп(с)пу многоцѣнноюую свою ѡдежу дати нищимъ. по семъ прѣшдыши къ кормилици. въ ѡдѣнии крѣщниѣ и не прията бы(с). (οὐκ ἐδέχθη) *ПрЛ 1282, 43б*; ѡнъ же [*Ануар*] по томъ къ келестиноу папе роумьскому пришедъ. и приять бывъ ѿ него. и... посѣланъ бы(с). ко афроукии-скому съборуу. *КР 1284, 140в*; Прииде бо сп(с)ъ. и не приять ѿ ізлѣа. и по еуа(г)льскому слову въ своѣа прииде. и свои его не приаша. ѿ ѣзыкъ же прѣять бы(с). *СБУв XIV₂, 164*; приде [*папа римский*] въ ц(с)рьгра(д). и приять бы(с) и почтенъ мудролюбно ѿ ц(с)рѣа. и ѿ патриарха. (ἐδεξιώθη) *Пр 1383, 152а*; всходитъ ѿ втораго бжжаныѣ великии афонасии. і тако приять бы(с) ѿ александранъ. ѿвсюду стекшимъсѣа. (ἀποδεχομένοις αὐτὸν ἐντυγχάνει τοῖς 'Аλεξανδρεῦσι 'встречается с принимающими его александрийцами') *ГБ к. XIV, 188б*; || *перен.*: Милоуѣа же оубогыѣа съ блѣгословленьемъ приять будеть и мольба неѡ до облакъ доидеть. (δεχθήσεται) *Изб 1076, 144 об.*; И еже оумрѣти и жити въ бозѣ ѣсть. и готовъ акы || поканавѣисѣа оумьрыи приять бысть. *Там же, 248–249*; но во всемъ

языцѣ боиася ѿ ба приять имъ юсть *Пр 1383, 133а*; вси же кающе(с) прияти суть бѣмъ. *ЗЦ XIV/XV, 105б*; || *допущенный* (к чему-л.): ѿ иного же монастырѣ ни зѣло послушествованъ. достоинъ на игоуменьство не приять боудеть. (*μηδ... δεχέσθω*) *УСт к. XII, 240 об.*; аще ли нѣции прѣже събора сего прияти быша на покаяние отъ того лѣта. мнѣти имъ начало шести лѣтъ. (*ἐδέχθησαν*) *КЕ XII, 82а*; обличеныи же на зѣло нѣкогого ради лица. или оглѣiania... яко очищеноу бывъшю. извѣщению юмоу. тако къ свѣщнымъ общению. приятоу быти. (*παράδεχθῆναι*) *Там же, 241б*; Аще ктѣ не поиметь жены бес порока і дѣвицѣ но... вдовицю поиметь. или рабу или пл(а)сицю. таковыи въ свѣщньскыи чинъ не можеть приять быти. (*οὐ προσδεχθήσεται*) *КР 1284, 39а*; Иже съ двѣма братома брак(о)мъ смѣсивъшисѣ. все врѣмѣ живота своего. изриновена будеть изъ цркви. аще же на смрти обѣщаетсѣ разврѣшити бракъ. приата будеть в покаяние. *Там же, 66в*; рабъ же без ведениѣ гна своего въ монастырь да не боудеть приять на пострижение. (*μὴ προσδεχέσθω*) *Там же, 92в*; Чтець. аще женоу ѡброучивъ. и прѣже брака растлѣвѣ а... тако приять боудеть паки почитати книги. на болшене свершение не могы изити. (*δεχθήσεται*) *Там же, 187б*; да не прияти бу(д)тъ ни по г(с)нѣ ни на г(с)на рабъ. ли свобоженыи да не послушествуютъ. *МПр XIV₂, 186 об.*; | *допущенный к церковному общению*. В роли с.: Аште кыи причѣтъникъ отълоученъ... шьдъ в инъ градъ приять боудеть бѣс писании. съборьныхъ. да отълоученъ боудеть. и приимыи. и приатыи. (*ὁ δεχθεῖς*) *КЕ XII, 14а-б*.

4. *Принятый, воспринятый, рассматриваемый* (как кто-л.): Иже единемъ погроужениемъ крѣщающесѣ евномиане. и савелиане. и фрѹги як(о) елини прияти да боудоутъ. (*δεχέσθωσαν*) *КР 1284, 89а*.

5. *Утвержденный, узаконенный*: пребыти и отъселѣ извѣстомъ и тврдомъ на дшевною оужоужение и врачество страстьмъ. отъ преже насъ прп(д)бныими блжнными оѣи. приатыи и оуставле-

ныи. нъ и преданыи намъ по имени стхъ... ап(с)лѣ ·п·ѣ· правилъ. (*ὥστε μένειν... τοὺς ὑπὸ τῶν... πατέρων δεχθέντας... κανόνας*) *КЕ XII, 42б*; || *разрешенный*: послушество же мѣне года ·їд· лѣ(т). да не приято || боудеть. (*προσδεχθείη*) *КЕ XII, 165-166*.

6. *Охваченный, объятый* (каким-л. чувством): тѣмъже еп(с)пѣ ѡ бывъшимъ вражѣ||довавъ. идеть абие къ асинскомю [*так!*] старѣшинѣ... [*гот же*] приимають его скорѣе зѣлаго съвѣта слоугоу. ѿ негоже паче и ц(с)рѣ самъ и страны тоѣ воєвода приключышасѣ прашаета. иже страхъмъ приять еда кто ѿ того же причаститисѣ [*вм. причаститься*] зѣла. посылѣ единого ѿ подѣроучьникъ ·п· толико стѣмоу ранъ дати. и тѣмъ противитисѣ. юмоу (*ληφθεῖς*) *ЖФСт к. XII, 127-127 об. Ср. неприять, преять*.

ПРИЯТНЫИ (89) *пр. 1. Принятый, обретенный*: инии же глѹть въчлѣвитисѣ || ѿ слова и тѣло же точью въсприять, ѡви же дшевно наричють приатною плоть, не словесною же и не разоумною в ней родитисѣ дши (*ληφθεῖσαν*) *ГА XIV, 198-199; в роли с.: бываи. [ПНЧ 129б, 68 об. добываи] ѿ правдньхъ троудовъ. и не приносѣ боу приносъ. ѿ нихъже питаютсѣ и оубозии. грабление въмѣнить ти сѣ. якоже ре(ч) бѣ прѣркмъ яко хыщения и приатнаи с вами соутъ. (αἱ ἀρπαγαὶ καὶ τὰ δεκτά 'то, что [вы] похитили, и то, что получили')* *ПНЧ н. XIII, 117г*.

2. *Такой, который может быть принятым, взятым*: Аще и многымъ прѣже на(с) [*христиан*] бы(с) приатно быти лихвамъ стажланье. едина(че) заимодавецъ. жестостию (же) и безумьемъ. нъ мы оубо яко недостойна сѣи наше(го) хрестыаньскаго житѣя расу(д)хомъ. иже бѣствнымъ закон(о)мъ || възбранена суть. (*δεκτέαν εἶναι*) *КР 1284, 294-295*; Илии же, яко не молчавъ своимъ сѣмъ и неч(с)тью ихъ... но словомъ болма сдѣла сгрѣшение скверное и ѡсоужения непостижна... толма възостри гнѣвъ бии, яко и людемъ съ стѣма юго ѡроужиемъ погыбноути и ковчега ѡного страшна и немногими приятна роуками иноплемѣнникъ носима аможе хотѣхоу (*ληπτήν*) *ГА XIV, 79г*.

3. *Принимаемый, допускаемый*: иже по асии съмотрении ради многыхъ прияти ихъ крѣщение да боудеть приатно. (δεκτόν) *КЕ XII, 1796*; Въпросилъ ны еси. о виаронѣ прозвितерѣ. аще приатнѣ юсть въ клиросѣ клатвы ради... и къ слоужению юго. волю юму подати. (δεκτός) *Там же, 186а*; елико бо законъ глѣеть. законнымъ глѣеть. не примѣшимъ же еще ига хва. ни законоположения въдоушимъ влѣдчнѣ. яко приатни соутъ въ цркви съ вѣсѣмъ. (δεκταί) *Там же, 188а*; яко едино лѣто. плакавъшемъсѣ вѣнѣ цркви. и три лѣта вѣноутрѣ цркви. и исходити съ оглашенными. тако приатномъ быти. (δεκτούς) *Там же, 197а*; и въ дѣвѣ друзѣи лѣтѣ. бес приношения въ общение млтвы приатномъ быти. (παράδεχθέντες) *Там же, 197б*; болѣзни же ради крѣстивыисѣ яко не ѿ своег(о) || изволения но по ноужу приступивъ (къ) крѣщнию. инако нѣкакоже въ сѣщничество не буде(т) приатнѣ. (οὐκ... παραδεχθήσεται) *КР 1284, 68б–в*; да ожидають и ти. хотѣшихъ кр(с)тисѣ [вм. кр(с)титисѣ] въ великую суботу. якоже ти токмо приатни сут(ь). ѿ начала великаго поста постившесѣ. (ὄντων δεκτῶν) *Там же, 84в*; еже ѿ ерети||ка сѣщенье неприано [вм. неприатно – ἄδεκτον] ѿ расколника же и подѣцрковника приатно. (δεκτόν) *Там же, 173в–г*; Иже лихвы юмлаи. аще вѣсхощетъ неправедныи прибытокъ нишимъ раздавати. и прочаго недоуга имѣнию премѣнитсѣ. приатнѣ юсть въ иерѣйство. (δεκτός) *ПНЧ 1296, 63*; Послуси имѣюще. ли санъ вѣнствоу. [вм. ли воинство – ἡ στρατεία] ли начинание. ли куплю. по приатноу приатни сутъ. (δεκτέοι) *МПр XIV₂, 186*; || *пригодный, соответствующий*: ѿ брацѣхъ законы повелѣнаа схранѣть. под(б)ает же оубо оуношамъ в наоусицю быти. дѣцѣмъ же приатна(м) браку. се же юсть мужем оубо прѣвзыти възрастомъ .дѣ. лѣтѣ. же намъ же вѣщшамъ быти .вѣ. лѣтоу (δεκτικός) *КР 1284, 277в*; || *терпимый, не слишком тяжкий*: велико ти и люто сѣгрѣшение велико ти потреба исповѣдание. слезъ горкихъ часта бѣдѣния. беспрестаньныи постъ. Легко и приатно подание. [вм.

падение – τὸ παράπτωμα] да измѣритсѣ и покаяние. (φορητόν) *ПНЧ к. XIV, 170б*.

4. *Угодный*: съ смѣрениемъ дълготрѣпи. яко огнемъ искоушено бываетъ злато. а члѣви приатни въ веремѣ смѣрениа. (Сир 2. 5: δεκτοί) *Изб 1076, 185 об.*; и да прѣ(д)ложатъ къ симъ и сочиво съ медѣмъ. елико юго юсть приатно съ оуксоусѣмъ. *УСт к. XII, 209*; яко благовонно кадило. млтѣ наша приатна боудеть. (δεκτή) *СбТр XII/XIII, 112 об.*; [Андрей Юродивый] въ дѣнь яко нѣистовъ сѣ творѣше ношъ же беспрестани молѣшетьсѣ сѣи анастасии. не почиваа ѿ начатѣ дѣла. яко приатно се юсть боу. (εὐάρεστον) *ПрЛ 1282, 35в*; да тихо и безмолвѣно житие поживемъ. во всемъ блговѣрии и ч(с)тотѣ. се бо добро и при||атно предъ сѣстлемъ нашимъ бѣмъ. (εὐαπόδεκτον) *ПНЧ 1296, 97–98*; и всесѣжженое ваше не соутъ приатна и жертвы ваша <не> насладиша мене. (Иер 6. 20: δεκτά) *ГА XIV₁, 177г*; двоици имущиа ча(д). или внучата. да навѣикнутъ первѣе. своимъ домомъ блгоч(с)тити. се бѣ юсть приатно пре(д) бѣмъ. (1 Тим 5. 4: ἀπόδεκτον) *МПр XIV₂, 172*; ты оунъ смѣслѣнъ. азъ старъ нѣ болишенъ. ты младъ нѣ бу приатнѣ. *Пр 1383, 49б*; за мною юго [Феодосия Печерского] добродѣтель. великы дары прослави и бѣ. тѣмъ яко муро многоцѣнно и кандило приатно бу принесесѣ. *Там же, 136а*; Толицѣ(х) на(м) суши(м) [вм. соущихъ – ὄντων] и таковы(х) [наставников] ничтоже мнѣ [ἐλαττον] на(м) на наказа(н)іе мѣнци. всесѣжженыа словесна. жертвы сѣвершени. приноше(н)іа приатна. (δεκταί) *ГБ к. XIV, 194в*; тужаше же епифанъ и молѣшасѣ [так!] оугоднику бѣю. да бы створилъ мл(с)тъ с нимъ. юда приатно се юсть ѿ ба (παράδεκτον) *ЖАЮ к. XIV, 35в*; подвигнемсѣ въздержашесѣ не ѿ брашна токмо. но и ѿ пыанства. и ѿ завѣсти... таковаа бо дѣла творѣще. далече ѿ ба соутъ. аще не покаютьсѣ покаианіемъ. еже есть приатно боу. неже ѿстатисѣ ѿ всѣакого зла. *СбТр XIV/XV, 217 об.*; оуготовисте ср(д)ца за любовь х(с)ву на смрть. всѣа ваша приатна и похвална.

блгоприятна. всѣа сѣа и многоизбрана и нб(с)наа. (ἀποδεκτά) *ФСт XIV/XV, 191a*; видѣте на томъ яко дерзновение имѣю оу ба. и мѣтва моѣа приятна естъ ѿ него. *ПКП 1406, 103в*; и разоумѣвъ еже ѿ бѣзъ кемоу скончание. молаше(с) бѣви прилѣжно. приятна(м) быти слеза(м) него пред ни(м). *Там же, 182б*; Жертвы неч(с)твыхъ гноушенъ г(с)ви, мѣтвы же праведныхъ приятны емоу. (δεκταί) *Пч н. XV (I), 47*; *средн. в роли с.:* общае(т) же бослове(ц) по ошествиу жи(т)нѣа. достойно оулучити своего похотѣннѣа. и в вѣчннѣа приату быти обители. и тамо принести приятна на жертвени(к) бѣи. (δεκτά) *ГБ к. XIV, 77a*.

5. *Благоприятный*: посѣла мѣа. проповѣдать плѣнникомъ ѿпущение. и слѣпымъ прозрѣние. послати съкроушеннѣа въ ѿрадоу. проповѣдати лѣто гнѣа приятно. (δεκτόν) *КЕ XII, 224б*; глѣши нѣ(с) време. нынѣ времѣа приятно вѣща ап(с)лѣ. зовѣт и вопие(т). вѣстани спѣи вѣскрсни. ѿ мртвы(х). (2 Кор 6. 2: εὐπρόσδεκτος) *ГБ к. XIV, 30г*; рѣхъ и азъ имѣ. възвѣщу коеа приятное. (ἐπιδέξιον) *ПНЧ к. XIV, 116в*; се бо наста времѣа приятно и се при(шли) дн(и)е сп(с)ніе. *ЗЦ XIV/XV, 108a*.

6. *Восприимчивый*: естъствоу оубо быти помышляеть [*Север*]. общекому быти словоу. причащающимъса того же соушества. яко члѣкоу всѣакому. животное словесъно съмъртно оума и хытрости приятно. (δεκτικόν) *КЕ XII, 266a*; || *доступный воздействию чего-л.*: и тоу положена быта во ѿдежи кровавѣ. василии же и фѣодоръ во власници оуже мню и донынѣ цѣлѣ. соущо. енаже бо постыдѣса ѿгнь. како си тлѣннѣа приятна боуде(т). *ПКП 1406, 193б*.

— *Передача греч.* δεκτικός 'показывающий', смешанного с δεκτικός 'принимающий': тѣмъже дрѣво вѣдѣти разоумно добро. и зѣлоу [вм. зѣло — πονηρόν] приятно естъ. еже члѣкоу приативоу быти. разоума доброу и злоу... да творѣа доброуе оуклонитѣса ѿ зѣлаго. (δεκτικόν ἐστίν 'показывает') *СбТр XII/XIII, 136*. Ср. *неприятный*.

ПРИЯД|ТИ (4*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Бытъ преданным (кому-л.), верно служить (кому-л.)*: Кнѣзю же землѣа своѣа покарайтѣса || и не рѣците кемоу зла въ ср(д)ци своѣмъ. приаиайте [*ЗЦ XIV/XV, 3г* приаите] кемоу головою своѣю и мечемъ своимъ. и всею мыслѣю своѣю. *СбУв XIV₂, 71–72*; аще ли начнете приаити инѣмъ кнѣземъ ѿ своѣго. то подобни будете женѣмъ блѣдивѣмъ мужатѣ. ако сѣ всѣми бласти хошеть. *Там же, 72*; то же *ЗЦ XIV/XV, 3г*; да вы сѣвѣ мои милии. не мозите приаити [*ЗЦ XIV/XV, 4б* приати] чюжему кнѣзю. *СбУв XIV₂, 72 об*.

ПРО (177) *предлог с вин. пад. 1. Употребляется при указании на лицо или предмет, на которые направлена чѣя-л. речь, мысль, чувство. О, про:* вѣспиши жъ ми про... *ГрБ № 752, 80 XI*; со оногo по(л)оу грамата. про кѣни же та бы(с) оже еси тако сътворилъ *ГрБ № 954, XII*; сѣ грамота ѿ яриль ко онание въ волости твое. и толико вода пити в городищнѣхъ а рушанъ скорбѣхъ про городищнѣа *ГрБ (ст.-р.) № 10, XII*; се послали два моужа хотынѣа к... про ту тѣжю. про реку. про что то послале негане. ѿ кнѣзѣа и ѿ тебе *ГрБ № 600, 10–40 XIII*; ѿ кюрѣка и ѿ герасима к ановѣмоу про белоу оже кесте не стороговале то прислите со проста... а про себе оже боудѣше порожене то буди к намo *ГрБ № 6 (пск.), сер. XIII*; и рѣ [*так!*] кемоу [*черноризцу Петру*] а про хартѣю что глѣше. [ὁν ἔλεγε] он же ре(ч) сего не створихъ въ грѣхъ. (τόν... χάρτην) *Пр 1383, 72в*; вразумѣхъ есми што ми пишеть про попа *Гр 1392–1415 (полоцк.)*; Всеволодъ же. оулюбивъ рѣчи ихъ. и посла моужа своѣа ко Юрославу и оумови с нимъ про волость своѣю. и про дѣти своѣа. *ЛИ ок. 1425, 240 об. (1196)*; Боурандаи же нача молвити про Володѣмѣрь. *Там же, 283 об. (1261)*; || *относительно, по поводу:* тоже есмь с вами радѣ свои доконѣчалъ. про свое моуже. и про свое смолнѣаны. *Гр сер. XIII (смол.)*; поклоно ѿ. ли.хо.це. ко ми.ки.ѿору. про. ро.же. про. со.до.сла<лю>... ни.ко.моу.же. во.да.ти. *ГрБ № 412, 70–80 XIII*; ѿо петра ко коузме назo тобе брату своѣмоу приказз-

ле про себе тако оурадило ли сѧ со тобою ци ли не оурадилосѧ ти ты со друцилоу по сомолове прави ГрБ № 344, XIII/XIV; а се еще ꙗко ѿбиду поведываемъ. про ильбранта. что твои братъ торговалъ с нимъ. на ꙗко изроевъ ꙗко изроевъ заплатилъ. а три на дьсѧхъ изроевъ не заплатилъ. Гр ок. 1300 (риж.); прикажываеши про риби. а мни смедри не платѧ без руоба. ГрБ № 99, 40–60 XIV; не створиохъ тѣхъ. ина многа глѣше ова створиохъ. ова лжють на мѧ. и по сихъ ре(ч) [черноризецъ Петръ]. а про харатью бѣ вѣсть. [ПНЧ к. XIV, 176в хартия ра(д). юже глѣють вѣсть г(с)ѧ] ꙗко не хотѧ възѧхъ иѧ. нѣ рекоша ми ини оукради оу мѣри. своѧ. и дажъ рабу. и дасть ти златникъ (διὰ τὸν χάριτην ὃν λέγουσιν, οἶδεν ὁ κύριος 'относительно хартии, о которой говорят, знает Бог') Пр 1383, 726; послали есѧ. к вамъ. бориса кижанинова. про его обиду. Гр 1398–1420 (новг.); [Владимир] с тѣми словы река емоу. брате приѣдь ко мнѣ. хоцѣ с тою [вм. тобою] рѣдь оучинити про все ЛИ ок. 1425, 298 об. (1287); Аще коумъ с коумѣю блонд) створить. митрополитоу ꙗко гривень. а про ѿпитимию. по закону оуказание ѿ бѧ. УЯрЦерк сп. сер. XV, 270 об.; | при указании на новый предмет речи. Что касается: про села а про села сама веси ГрБ № 944, к. XII; а про коуны. чимъ то ми сѧ было вамъ платити. въ коупѣцскомъ сѣтъ. оу фомы ꙗко грѣвнѣ. възмите. Гр ок. 1255–1257 (новг.); а про полонъ. кто кде заточенъ. или члѣвкъ. или конь. русьскыи. и новгородьскыи. то исправи. Гр 1268 (новг.); про роубежъ г(с)не. како боудешъ въ новгородѣ. оу ѿца своего оу влѣдѣ. и оу своихъ моужь. намъ съ нимъ соудъ передъ тобою г(с)не. Гр 1305–1307 (3, новг.); а про любартово ѧтъство. хочемъ его постави(ти) на судѣ передъ паны оугорьскыи. Гр 1350 (1, ю.-р.); а что про самозерци хедыле есемо не платѧце ГрБ № 131, 70–80 XIV.

2. Упогребляется при указании на причину действия. Из-за, вследствие: нѣ пожали г(с)подине про сигы ꙗще сегово нету ГрБ № 147, 20–30 XIII; по исакѡвѣ

же смѣрти. людие на сѧна его вѣсташа. про зажъжение градное. и за пограбление монастырьское. ЛН XIII, 66 об. (1204); Аже латинеский. оусхочетъ ѧхати. и-смольнеска. своимъ товаромъ. въ иноу стороноу про то юго князю не дѣржати. ни иномоу никомоуже. Гр 1229 сп. 1277–1279 (смол.); аже г(с)нѣ быетъ закоупа про дѣло. то без вины естъ. РПр сп. 1285–1291, 624а; поклонъ ѿ потра ко смону и ко ѧковоу и ко ѧремѣи. и степану что бы мѧ кесте жаловалъ про свое коунъ и ныне мѧ жалоуите възмите два роу(блѧ) ГрБ № 949, 40–70 XIV; а волостели и даньници и ѧмьщики ать не займають. богородицьскыихъ людѣи ни про штоже. а кто избиди(т) домъ сѣи бѣи... тотъ дасть ѡтвѣтъ передъ бѡмъ. Гр 1376 (ряз.); Мстиславъ же съ ѧрополко(м) совокуписта воѣ. хотѧще ити на Всеволода. про ѧрослава. ЛЛ 1377, 98 об. (1126); ап(с)лѣ же. токѣмо достоинно еу(г)лѣю х(с)ву живете [Флп 1. 27]... осина же възненавидѣ(х) ѧ про злобу начинанъѧ ихъ. (Ос 9. 15: διὰ τὰς κακίας) ГрБ к. XIV, 114в; преже (бо) цр(с)твѧна юго [Давида] знаѣ(м) бѣ про гусли. и ѿ нихъ силы гуда изгонѧше даваѧщаго саоула бѣса. Там же, 175а; тогда вѣсточнии [христиане] ѿ западны(х) [христиан] ѿлучитисѧ про глѣ рѣчи. ипостасии глѣю и лицъ. но великии же афанасии призва обѣ части и (пре)же вѣсточныи расуди. (διὰ τὸν ἥχον τῶν συλλαβῶν τούτων букв. 'из-за звучания этих звукосогласий') Там же, 192а; ꙗко друзии попове не приемлють мно(г)грѣшнаго. члѣвка в покаяние то таковии несмыслении затварѧють ѿ члѣвкъ бѣе цр(с)тво про то же и самѣм(ъ) бу(д)тъ затворено. ЗЦ XIV/XV, 39г; сѣи никола ѧвисѧ црѣю константиѧ во снѣ про три мужи. Надн XIV/XV (10); разгнѣва бо сѧ моиси на жены. мадиамьскыи про нашедъшюу пагубу велфогора дѣлѧ. Пал 1406, 146г; и тоу начаша [киевляне] Игорѧ оубивати. и оудариша Володимира бѣюче Игорѧ... и тако Игорьъ вѣста и вниде въ дворъ Мѣстиславль. и тако лю(д)е ѧша Володимира и хотѣша оубити про Игорѧ. ЛИ ок. 1425, 129 (1147); начаста молвити. Бориславича Петръ. и Не-

стеръ злѣ рѣчи. на Мьстислава къ Дѣдови лжюча занеже бѣше Мьстиславъ ѡзлюбивъ я. [братѣв] || ѡпустилъ ѡ себе. про ту вину. ѡже бѣху холопи ею покралъ конѣ Мьстислави оу стадѣ *Там же, 193–193 об. (1170);* и се оувѣдавъ Романъ. ажъ моужи Галичькии не добро живоуть... с кѣлземъ своимъ. про его насилье... слашеть безъ оупаса. к мужемъ Галичькимъ. *Там же, 229 об. (1188);* а што сѣ въ рать дѣлаю. и въ рубежехъ. про то вамъ не мыщати. *Гр 1265 сп. н. XV (полоцк.);* потопъ бы(с) при нои. не про оудавлена(г). ни про оутоплени(к). но за лю(д)скиа неправды. *СВл XIII сп. н. XV, 130.*

3. Употребляется для обозначения цели действия. За, для, ради: Пре [в др. сп. Про] сеи миръ троудилисѣ дѣбрии людие. ролфо. ис кашела. б(ж)и дворянинъ тоумаше смолнанинъ. ажъ бы миро былъ и дѣ вѣка. *Гр 1229 сп. 1277–1279 (смол.);* а боудеть || коунъ .Г. гѣвны. то ити ѣмоу про свое коуны ротѣ. *РПр сп. 1285–1291, 620б–в; Сѣполкъ* про волость же ци не оуби Бориса. и Глѣба. а самъ ци долго поживе. *ЛЛ 1377, 102 об. (1139);* то слышавъ великыи князь Всеволодъ. ѡже Дѣдвъ полкъ побѣженъ. и сватъ ѣмоу ятъ... всѣде на конь про свата своего. *Там же, 140 (1197).* Кня(з) Володимеръ. Костантинови(ч). Борисъ Василкови(ч). Василии Всеволоди(ч). и с своими мужи. поѣхаша в Тата<ры> к Батыеви про свою ѡтчину. *Там же, 165 (1244);* к немѣ же іѡанъ ре(ч). про что брате хошеши предати себе врагоу на снѣдъ. и подобѣи(с) моужю стоящую близъ пропасти. *ПКП 1406, 159в; Гюрги* же Володимера не собѣ искашеть. но цѣловалъ бѣшеть хр(с)тъ къ брату своему Андрѣеви... и по томъ к Володимеру къ Андрѣевичю. хр(с)тъ целова. ѡко искати ему Володимерѣ и про то поиде к Володимерю ища Володимиру *ЛИ ок. 1425, 174 об. (1157).*

ПРОБАВИТИСА (1*), -ЛЮСА, -ИТЬСА гл. *Продлиться:* [Кириак] бы(с) еп(с)пъ иерлм(с)кый. и по макарии и пробависѣ животъ ѣго до цр(с)твни оульяна прѣстоупника. (παρέτεινεν) *Пр 1313, 75б.*

ПРОБАВЛАТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Продлевать:* [об ученых занятиях у Амвросия] ни вечерѣвша достоить походивши и покоити тѣло. нѣ времена та любословити истовьствоующа противоуписанию [ἀκριβοῦν τὰ ἀντίγραφα 'выверять написанное'] боудимъсѣ, ни на оугодые телесе всю ночь довлѣеть || намъ спати, за многъ вечеръ блгословцемъ пробавляя. (παράτεινοντα 'растягивая, продлевая') *ГА XIV, 189в–г.*

ПРОБАДАЕМЪ (2*) прич. страд. наст. к **пробадати:** никтоже оубо прочею не пристроенъ буди на брань. ни безъ оружья же блго же не изволенъ. на супостатныа мысли. Но оубо ничтоже странно по||стражеть. [μηδὲ ξενοπαθεῖτω 'пусть не удивляется'] ли пронажаемъ. ли пробадаемъ. ли скрушаемъ (κεντοῦμενος) *ФСт XIV/XV, 74б–в; [Христос]* иногда и ѡпливаемъ. и заоушаемъ распинаемъ же. и гвозди пригваждаемъ. и копиемъ пробадаемъ. гла(с) же испущаетъ токмо блгодареньи и моленни. (λοῦχενόμενος) *Там же, 86а.*

ПРОБАДАТИ (3*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Прокалывать, пронзать:* ѣсть же и ина попуза. женамъ же ѡдающе. ѣже начати и свѣщенъствовати. осквърнають же нѣкаа. пробадающе младъ дѣтищъ. игълами лютаи. (κατακεντοῦντες) *КЕ XII, 256б;* ѣсть же и другии градъ пепоузъ. женамъ дають владѣти и сѣлствовать. творѣть же слоужбоу. пробадающе младо дѣтѣ иглами мѣдѣными. (κατακεντοῦντες) *КР 1284, 365а;* не распинае(м) спа(с). но руки к нему въздѣвае(м). не пробадаемъ ребръ. но ѡ ни(х) пиемъ источни(к) нетлѣниа. *ИларСлЗак XI сп. XV, 165 об.*

ПРОБАДАТИСА (1*), -ЮСА, -ЮТЬСА гл. *Прокалываться, пронзаться:* за все съжагаемыеи иже по законѣ иерѣи агньць иже по ѡбразоу адамовы смрти пробадаеть(с) въ ребра и съжагають дхмъ сѣмъ излитиемъ крѣве и воды. *КН 1285–1291, 611а.*

пробидашеса см. преобидѣтиса

ПРОБИТИ (1*), -Ю, -ЮТЬ гл. *Пробить, сделать отверстие:* Аще ѡпоуститъ ми сѣ работа ѡкоже лѣтъ ми боудеть моя

преклады на твоихъ положити домѣхъ и та||ко пробивъ твою стѣну положихъ мои преклады. (τρυπήσας) КР 1284, 320в-г.

ПРОБИ|ТИСА (1*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Проигратъся, промотатъся* (?): <О>же которыи коупцы шедъ кдѣ любо. съ чюжими коунами... ѡже ли пропыеть(с). или пробиеться. въ безоумии чюжь товаръ испорѣтитъ. то како любо тѣмъ. чье то коуны. жьдоутъ ли юмоу... или продадаты ли своя имъ волѣ. РПр сп. 1285—1291, 623а.

ПРОБЛАГОВѢСТОУЕМЪ (1*) прич. *страд. наст. Провозвещаемый, благовестуемый*: прежде бо страшнаго пришествия г(с)на, ѡкоже ц(с)ркое знамение, глѣмое кр(с)тъ по ѡбычѣмому ѡбычаю пре(д)течетъ Х(с)ва пришествия, анѣлы прославляемъ и проблговѣстоуемъ. (προεναγγελίζόμενον) ГА XIV, 167б.

ПРОБЛИСКА|ТИСА (2*), **-ЮСА, -ЮТЬСА** гл. *Просиятъ*: но ѡкоже есмь реклъ. елико кто подвижается противу тому и просвѣтитъ(с). елико приблизитъ(с) къ бу пробискаеть(с). (ἀπαστρέπτει) ПрЮр XIV₂, 53а; то же ЖАЮ к. XIV, 49а.

ПРОБЛОУ|ДИТИСА (1*), **-ЖОУСА, -ДИТЬСА** гл. *Предатъся разврату*: ѡко содома и гомора. окръстная грады. тѣмъже образъмъ проблоудившася. и ходивъше въ слѣдъ зла. прѣдълежать огню вѣчномоу (Иуд 7: ἐκπορευέσασθαι) СбТр XII/XIII, 48.

ПРОБЛАДА|ТИ (1*), **-Ю, -ЮТЬ** гл. *Болтать вздор, нести чепуху*: в соуѣ имже пробладають нѣции, глѣше юмоу еще живоу соушю въ плѣти, не разоумѣюще, на ихъже глѣютъ соушеѣ ни кыми же истовствоующе ѡсобъ глѣтъ [1 Тим 1. 7] (παράληρθῆναι) ГА XIV, 187в.

ПРОБОДЕНИ|Е (9*), **-Ю** с. 1. *Действие по гл. пробости*: Кыми доуховными словесы. съставимъ празднѣникъ чьстѣнъ. || преславною моученикоу... ѡвъ бо прободение въ ребра приатъ. ѡвъ же ѡко агньцъ заколенъ бысть Стих 1156—1163, 72—73; видѣ же приставѣникъ твои [князя Бориса] копие наго. на прободение оустроено. нападе на пѣрси твоѣ въпия.

Там же, 106 об.; печальнъ же бывъ максимианъ ѡ смѣрти самоборьца. по семь оувѣдѣвъ ѡко повинѣнъ есть съмерѣти его дмитрии посла въ темницу оуби и копинымъ прободениемъ. (διὰ τῆς... ἐκκεντήσεως) ПрЛ 1282, 59б; внезапно бо послано копые на нь [Юлиана Отступника] и прободенъ бы(с) въ мышцѣ, вниде же юмоу въ ребра. тѣмъ прободениемъ животь сы испроверже, не вѣдоушю юмоу, кто и оуби... оному же, рѣша, приемъшемоу || прободенье, и исполни роуцѣ крове и, вергъ на аеръ, ре(ч): «побѣдилъ еси, Галилѣянине, побѣдилъ». (ἐξ ἧς πληγῆς... τὴν πληγὴν) ГА XIV, 230б-в; кровь христова прободениемъ копыа истекшиа ис пречистыхъ ребро Надп 1383; то создавы всѣ вѣкы приатъ мене ра(д)... поругание поношение. посмиание расплатые же и прободение и оумерщвление. (εἰλετο... λογχευθῆναι) ФСт XIV/XV, 42б; мимоходящии глѣхуть. аще снѣ бии еси сълѣзи со кр(с)та... себе ли не можесѣсти прочаю смѣхи поругания. и глѣания. прободениемъ копыа. золчи вкушение. (τὴν λόγχευσιν; ср. Мф 27. 40—42) Там же, 52б.

2. *Рана, нанесенная копьем*: г(с)ъ. не [в рук. затерго; в др. сп. не] поносѣ юму [Фоме] сие глѣше... принеси руку свою и вижь прободение ребрѣ моихъ. и вѣруи ѡко азъ самъ есмь. [Ин 20. 27] КТур XII сп. XIV, 241.

ПРОБОДЕННЫ (21) прич. *страд. прош. к пробости*: и без милости прободено бысть чьстѣное и многомлстивое тѣло сѣго... бориса СкБГ XII, 11г; инѣмъ нѣкымъ ѡвчѣтомъ съшедшимся. аще оубо первое нашедъ на другые. убиень боудеть ѡ || нихъ или прободенъ. безъ вины есть оубившаго г(д)нь. КР 1284, 327а-б; внезапно бо послано копые на нь [Юлиана Отступника], и прободенъ бы(с) въ мышцѣ (ἀκόντιον... διαδρακὼν εἰσεῖν 'копье, пролетев, воткнулось') ГА XIV, 230б; ѡрополкъ... иде Звенигороду. и не дошедшю юму града. и прободенъ бы(с) ѡ проклѣтаго Нерадѣца. ЛЛ 1377, 69 (1086); нынѣ же зрю тебе [Христа] аки злодѣя. межю двѣма разбоини-

кома копиемъ прободена в ребра мѣтвца *КТур XII сп. XIV₂, 245 об.; [Мария Иосифу Аримафейскому]* испроси оуже бездушное тѣло пригвожденое къ древу и прободеное в ребра. [*ср. Мф 27. 57–61*] Там же, 247; х(с)ъ же на кр(с)тѣ руцѣ простеръ... копиемъ в ребра прободенъ бы(с). Там же, 252 об.; да аще кто тако помышляеть и тако ходитъ добродѣтельно. во истинну не оскудѣеть. не озлобитсѧ. не ѿвращаетсѧ... не токмо къ времени достигаетъ того и оногo. ни единого же к тои смѣрти. но токмо к тому расплату и прободену. (οὐ νωτάξει... πρὸς αὐτὸ τὸ... λοῦχενθῆναι *бука. 'не повернется спиной к самому пронзанию копьем'*) *ФСт XIV/XV, 27в–г*; имѧ же бы(с) прободену. члѣвку замбрии. снѣ саломѣ. (*Числ 25. 14: πεπληγός*) *Пал 1406, 1466.*

ПРОБО|СТИ (61), -ДОУ, -ДЕТЬ *гл.* Проколотъ, пронзить: самъ тѣ. [*Феодор Студит*] ѿ воли блгвольтнѣи. свою си ѡкръвавляеть мышцею. желѣзмъ прободѣ. и ѿтоуду истекъшею крѣвью раны помазавъ. тако ищѣдъ показываеть. плѣть ѡчѣрвленою крѣвию. (ἐκκεντήσας) *ЖФСт к. XII, 124 об.*; сѣоплѣкъ послава два варяга и прободоста и [*Бориса*] мечемъ въ срѣдце. *СкБГ XII, 12г*; Аще оунецъ прободеть члѣвка или ж(е)ноу. и оумреть. каменемъ побьенъ боудеть оунецъ тѣ. (ἐὰν κερατίση) *КР 1284, 259г*; [*Есфирь*] створи || ѡного [*Амана*] пробости имже д<рево>мъ свѣща Мардо<хъ>яна пробости своего стрына (ἀνασκολοπίσθηναι... ἀνασκολοπίσαι; *ср. Есф 7. 9–10*) *ГА XIV₂, 1226–в*; всѧкъ бѣ праведный судья не осудитъ(с)... финеосъ соуди замбриевѣ блуда ради. кѡпиемъ прободѣ. (*Числ 25. 8: ἀπεκέντησεν*) *МПр XIV₂, 59*; два варяга прободоша меце(м) въ ср(д)це сѣго бори(с) *СкБГ XIV₂, 128 (подп. к миниатюре)*; и бѣ оу Юрослава кормилецъ... нача оукарати Болеслава глѧ. да то ти прободемъ трѣскою черево. твое тольское. *ЛЛ 1377, 48 об. (1018)*; Лежащю и [*в др. сп. ему*] ту на возѣ саблю с конѧ прободѣ и. [*Нерадец – князя Яро-*

полка] Там же, 69 (1086); Ти бѣша. сѣи офи... в мастыри [*так!*] сѣдаща сѣго савы... нѣ... диаволь... въздвиже на нѧ безбожныѧ мурѣ. надѣявшесѧ бѣтѣства оу нихъ именина обрѣсти. ти ѧко шѣдше ничтоже не обрѣтоша. ярость свою излиасѧ. на нѧ. овы оусѣкнуша... инем же нозѣ оусѣкше овы же прободѣше. и чрѣва ихъ извалше. (*κατακεντήσαντες*) *Пр 1383, 12г*; | *образн.*: хѣъ бѣ нашъ тебе... блгочести-вааго ц(с)рѧ... вѣстави... юмоуже свою црѣвь преда. и закону ѧнѧ... наоучи. на оустроение и възгражение соушчимъ подѣ роукою людѣмъ. иже теплотою ѧже къ боу любѣве. рѣвнителя финееса преспѣвъ. и грѣхъ прободѣ копиемъ... злобы же и пагубы изати изволи. (ἐκκεντήσας; *ср. Чис 25. 8*) *КЕ XII, 39а*; прич. в роли с.: приде(т) [*Христос*] въ славѣ... судити живы(м) и мѣртымъ... да видитсѧ ѿ прободши(х) ѧко не бестѣлесе(н). (ἐκ τῶν ἐκκεντησάντων) *ГБ к. XIV, 47в*; аще нѣ(с) кто сѣъ. да не приступають [*к причащению*]... недостойнѣ повиненъ ѣсть тѣлу и крови г(с)ни... ѧко излиалъ ѧю ѣсть. и заклание вещь створи нѣ(с) жертва. ѧкоже и тогда прободѣшен. не да пьютъ пробо(до)ша. но да излѣю(т). (οἱ κεντήσαντες... ἐκέντησαν) *ПНЧ к. XIV, 183б.*

ПРОБО|СТИСА (2*), -ДОУСА, -ДЕТЬСА *гл.* Быть пронзенным: снидѣ и въплотисѧ г(с)ъ. и прободѣсѧ. и адамъ кр(с)тисѧ крѣвию ѧго *Пр 1383, 25а*; оударение приять гвоздии пригвоздися. жєнихъ црѣвнѣ и копиемъ прободесѧ. снѣ дѣць. *Надп XIV (13).*

ПРОБОЩЬ (2*), -А *с.* Пробст, настоятель монастыря или второе после епископа лицо в кафедральном соборе римско-католической церкви; католический священник (*ср. ст.-польск. proboszcz*): Тевтивилоу же исповѣдѣ пискоупѣ. и пребощѣ. [*так!*] Вирѣжанъ сожалишасѣ по немъ. вѣдѧхоу бо аще Тевтвивиль. не бы изгнанъ. Литовская земля в роукоу бѣ ихъ. и крѣщєне неволею приѧли быша. *ЛИ ок. 1425, 274. (1252)*; Лѧховѣ почаша воевати... и не вземше ничегоже. и тако поидоша на задѣ. и по томъ. Болеславъ

кнѧзь. присла посолъ свои к Василкови. Григорѧ пробоша. Люблиньского *Там же*, 288 (1268).

ПРОБЪГН|ОУТИ (17*), **-ОУ, -ЕТЬ** гл.

1. *Быстро преодолеть какое-л. пространство*: [Святополк] не можааше тѣрпѣти на единомъ мѣстѣ. и пробѣже лядьскоу землю гонимъ гнѣвомъ бжиемъ. *СкБГ XII, 15г*; [Святополк] пробѣже Лядьскую землю гонимъ гнѣвомъ бжиимъ. и пробѣже [СкБГ XII, 15г] прибѣже въ; *ЛЛ 1377, 49 об.* прибѣжа в] пустыню межи Члхы и Ллхы. и ту испровѣрже животъ свои злѣ. *ЛИ ок. 1425, 54 об. (1019)*; Половцѣ же пробѣгоша вежѣ. и Роусъ же дошедше вежѣ. и ѿполонишасѧ. *Там же*, 223 об. (1185); || *прорваться*; и побиша оу Ивана дружины много. и застоупиша и ѿ града и нелзѣ блше възвратитисѧ емоу оу градъ. и пробѣже сквозѣ полкъ к Доунаю и ѿтоуда полемъ прибѣже ко Всеволодоу. Киевоу. *ЛИ ок. 1425, 117 (1144)*.

2. *Пробежать (мимо чего-л.)*; загодька. заѧць пробѣже а ловецъ оуто *Парем XIV, 69 об. (зап.)*; заѧць пробеже *Там же*.

3. *Бежать, убежать (от кого-л.)*, *уйти, обратиться в бегство*: ищѣли же суть ихъ колѣнъ ·д·. Тортьмени. и Печенѣзи. Торци. Половци. Меводи же свѣдѣтельствуеть ѿ нихъ. ꙗко ·й· колѣнъ пробѣгли суть. егда исьче Гедесѡнъ. да ·й· ихъ бѣжа в пустыню. а ·д· исьче. *ЛЛ 1377, 77 об. (1096)*; Половци же слышавше походъ его [князя Всеволода]. бѣжаша и с вежами к морю. кнѧзь же великий ходивъ по зимовищемъ ихъ и прочее възлѣ Донъ. ѡнѣмъ. безбожны(м) пробѣгши(м) прочь. *Там же*, 140 об. (1199); сисара же пробѣже [в др. сп. прибѣже] в кушю наилю. (*Суд 4. 17: ἔφυγεν... εἰς σκηνήν*) *Пал 1406, 173б*; корабльници же възкликоса...

кормьници, възвратитесѧ, да пробѣгнемъ грозы мѣтвца. (проφύγετεν) *Пч н. XV (1), 1б*; || *перен.*: не оуправить бо сѧ оуныньливъ чѣрньць. дѣлѣмъ единымъ николиже... и да мѣтвѡу творить часто и въ кратѣць. и дхъ оунынина пробѣгнетъ ѿ него. (φεύξεται) *СбГр XII/XIII, 77*; и дасть тѧ г(с)ъ на сѣченіе предъ врагы твоими. путемъ единымъ изидеши к нимъ. и семью [в др. сп. седмицаю] да пробѣгн(е)ши с лица ихъ. и будеши в расыпание по всѣ(х) цр(с)твинихъ земныхъ. (*Втор 28. 25: φεύξῃ ἅπὸ προσώπου*) *Пал 1406, 153в*; || *находиться в бегах*: и бы(с) сѣча зла... и побѣгша Печенѣзи разно... <ѡви бежаше> тонаху въ Сѣтомли. инѣ же в инѣхъ рѣкахъ. а прокъ ихъ пробѣгоша и до сего днѣ. *ЛЛ 1377, 51 (1036)*; то же *ЛИ ок. 1425, 56 об.*; се слышавше Торци оубоѧшасѧ пробѣгоша и до сего днѣ. и помроша бѣгаючи. бжиимъ гнѣвомъ гоними. ѡви ѿ зимы. друзии же гладомъ. *ЛЛ 1377, 55 (1060)*; то же *ЛИ ок. 1425, 61*.

ПРОБЪЖ|АТИ (1*), **-ОУ, -ИТЬ** гл. *Быстро преодолеть какое-л. пространство*: [Святополк] не можааше терпѣти н(а) единомъ мѣстѣ. и пробѣжа Лядьскоу землю. гонимъ бжиимъ гнѣвомъ. *ЛЛ 1377, 49 об. (1019)*.

ПРОБЪЖЕНИ|Е (1*), **-Ѧ** с. *Бегство, уклонение (от чего-л.)*: онѣ бо [Василий] праваго дѣла слова. и совѣкупленъ дѣла сѣна трѣца. и едино бж(с)тва. или что не вѣдѣ истовѣе реши. и наснѣе и подобнѣе. а не акы стола отпасти. на ныже ис перва не оутечесѧ. [οὐδὲ... ἐπὶ τῇ δόξῃ 'не стремился'] но и смѣрть и пробѣженъе. и мѣнья же прежде смѣрти. подвижнѣ приналъ бы оубо акы взвитье а не бѣду. (φυγὴν 'бегство [от церковного престола]) *ГБ к. XIV, 172а*.

ИСПРАВЛЕНИЯ К I–VII ТОМАМ¹

ТОМ I

Статья	Исправление
АКРОТОМЫИ	<i>Скалистый, обрывистый</i> ⇒ <i>Остроугольный</i>
АРИАНЬСКИ	ГА XIII–XIV: пример (с уточненным чтением: Арьяньскы(х) [так в рук., в изд. Арьяньскы]) переносится в АРИАНЬСКИИ в качестве употребления: арианьскаа средн. мн. в роли с. Арианство
АРИАНЬСТВО	пр. к арианьство ⇒ пр. к ариане
АСПИДЬ ²	(ἰασπίς) ⇒ (ἰασπιν)
БЕЗВОДЬНЫИ	<i>сухой, покрытый пылью</i> : оттенок снимается, пример переносится в основное знач.
БЕЗГРАДЬНИКЪ	—? — снимается, пример переносится в основное знач.
БЕЗДЪЛЬНО	БЕЗДЪЛЬНО¹ 1. ЖФСт XII, 57: пример (с расширенным контекстом и уточнением: ѿселѣ оубо ѿмоу и оумоу видѣние. и на лоучшее ѿмоу въсхождение. и къ боу ѿко пристоупно. прикосновение. ѿмоуже. и не [в греч. нет] бездѣльно бѣ бесѣдоуа. никъгдаже преставаа. ѿже къ ѿмоу пѣнѿа. (ἀμεσως)) выделяется в статью БЕЗДЪЛЬНО² нар. Непосредственно

¹ Подготовлены В. Б. Крысько с учетом поправок и уточнений, сообщенных А. А. Гиппиусом, О. Ф. Жолобовым, А. А. Зализняком, А. М. Кузнецовым, К. А. Максимовичем, А. А. Пичхадзе, Л. В. Прокопенко, Й. Райнхартом, Л. И. Щёголевой, Л. Н. Эзериней; с особой благодарностью отмечаем вклад В. А. Матвеевко, многочисленные поправки которой к цитатам из Хроники Георгия Амартола составляют значительнейшую часть настоящих Исправлений.

В то же время приходится заметить, что «Поправки к V тому словаря Древнерусского <sic!> языка (XI–XIV вв.): глаголы с приставкой на-» М. В. Нефедьева (в сб.: Русский язык в системе славянских языков: история и современность. Вып. 2 / Моск. гос. обл. ун-т. М., 2008, с. 135–145) содержат главным образом дополнения к Словарю по текстам, которые не входят в корпус его источников (Синайский патерик) или расписаны в Картотеке СДРЯ выборочно (Юрьевский пролог), либо ошибочные замечания, вызванные неправильным словоделением (ничто же оскѡминъ набереть *вм.* ничтоже оскѡминъна беретъ; нагоубленое *вм.* изгоубленое; нарастоуща *вм.* на [в др. сл. но] растоуща; ѿ ба истине нарожена *вм.* ѿ ба истинена рожена; Стра[нахвали(т) *вм.* Ст(х)ра на хвали(т) 'стихиры на Хвалите'), незнанием с чередованиями в глагольных основах (ср. инфинитив *начьрсти* *вм.* *начрести* / наст. вр. *начьртоу* и утверждение о «единственно возможной праславянской форме **načьrtiti* *вм.* **načerttei*), незнанием древнерусской орфографии (ср. «исправление» *наврещи* на *навръши*, противоречащее принципам Словаря, см. т. I, с. 12); впрочем, некоторые семантические уточнения мы с благодарностью принимаем, а отдельные дополнения будут учтены в «Дополнениях» к Словарю.

Статья	Исправление
	2. <i>Безыскусственно, просто</i> ⇒ <i>Между делом, в шутку</i> (μετὰ παιδίας) ГА XIII–XIV: пример переносится в БЕЗДЪЛЬНЫИ , 5 знач.
БЕЗСТРАШИЕ	ГА XIII–XIV: пример выделяется в знач. 2. <i>Безнаказанность</i>
БЛАГОВОЛЕНИЕ	ГА XIII–XIV: [Нахус] ⇒ [Давид]
БЛАГОДАРОВАТИ	1. Знач. снимается, пример (с уточненным словоделением: конец блгъ дароуи) переносится в БЛАГЫИ и ДАРОВАТИ
БЛАГОПРИУТЬНЪ	ГА XIII–XIV: пример выделяется в знач. 2. <i>Явный, с легкостью предъявляемый, легко доказуемый</i>
БЛАГОСЛОВЬНЫИ	<i>Достоверный</i> ⇒ <i>То же, что богословьныи</i> в 4 знач.
БЛАГОЧЪТЬЦЬ	<i>Чтец духовных произведений, поучительной литературы</i> ⇒ <i>Благочестивый человек</i> (εὐσεβέστατον)
БЛАЖИИ	2. Знач. снимается, пример переносится в БЛАЖИТИ
БЛАЗНЪ'	1. УСт XII/XIII, КР 1284: примеры (с уточненным словоделением: бе-събла(з), бе-сблзна) переносятся в СЪБЛАЗНЪ
БЛАЗНЪ	1. Знач. снимается, пример (с уточненным чтением: аз<ъ> же попинъ стго <іѿ> прѣча. максимъ. <..>тъшиницъ напи<са>хъ ·ѿ· еуангѣл<иѧ> сѧ. аже кде бла(з)нъ а исправѣче чѣтѣте. блазнъ бо не х<о>тию написане. нъ диаволею пакостию) переносится в БЛАЗНЪ' , 1 знач.
БОГАТЫИ	2. ГА XIII–XIV: пример (с уточнением: богатую [в др. сп. богатом8]) переносится в 1 знач., в роли с.
БОГОЛЮБИЦА	Статья снимается, пример (с уточненным чтением: болюбную) переносится в БОГОЛЮБЬНЫИ
БОГОНОСИЦА	<i>Женщина, отмеченная особой божественной благодатью</i> ⇒ <i>Женщина, носившая Бога (о св. Саломее, которая, согласно апокрифическому Протоевангелию Иакова [XX], взяла на руки младенца Иисуса)</i>
БОГОХОУЛЬНЫИ	в роли с. <i>Богоборник</i> ⇒ в роли с. <i>Богохульник</i>
БОЖЬСТВНО	ГА XIII–XIV: пример (с расширенным контекстом: оубо по истинѣ не приаша... крщенье. кто [в др. сп. кого] бо ѿ сихъ кр(с)ти, еже ѧко истоиво и бж(с)твнѣ истинно оустависѧ [крещение]?) переносится в БОЖЬСТВЬНЫИ , при отвл. с.

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
БОЛЬМА	<i>больше</i> (числом): оттенок снимается, пример из ГА XIII–XIV выделяется в оттенок в основном, пример из Пч к. XIV переносится в основное знач.
БОЛЪЗНЬ	2. ГА XIII–XIV: пример переносится в 1 знач.
БРЪВЬ	— ? ⇒ <i>Передача греч. ὄφρυς 'бровь', зд. 'вершина'</i> ; пример дается с уточнениями: врѣдны(х) [вм. древнихъ — τῶν παλαιῶν] оубо мужь трудовъ не губаща. [вм. губаще] еже мнози множицею... дер(з)нути понудишася. [далее в греч. καὶ 'и'] ѿкраденъ чюжихъ [трудо]в бръвь. мудростию [вм. мудрости] ѿторъгнути съблзнішася. мы же ѿубо блго н(ѣ)что наченъшихъ. въ жити(и) стыдимся. і похвалоу приносимъ. и сими тѣхъ почитающе разумѣваемъ (ὄφρυν ἀνασπᾶσαι σοφίας 'присвоить вершину мудрости')
БЫВЪШИИ	<i>Занимавший</i> ⇒ 1. <i>Занимавший</i> <i>прошлый, прежний</i> ⇒ 2. <i>Прошлый, прежний</i> <i>бывъшее средн. в роли с. ⇒ бывъшее средн. в роли с.</i> <i>Происшедшее, случившееся</i>
БЪДОНОСИМЪ	БЪДЬНОНОСИМЪ бѣдоносимо ⇒ бѣдноносимо
БЪДЬНОИЗГЛАГОЛАНЪ	Поправка в т. V, с. 590 снимается
БЪДЬНООУТЪШЬНЪ	БЪДЬНООУТЪШЕНЪ <i>Трудноутешаемый, безутешный</i> ⇒ <i>Неумолимый</i> Поправка в т. V, с. 590 снимается
ВЕДЕМЪ	(вм. ведомъ?) — снимается
ВИДАТИ	<i>ЕвПант XII–XIII, 224</i> : пример (с иной реконструкцией: вид<ѣ>въ) переносится в ВИДѢТИ
ВИНА	1. <i>предлог, надуманная причина</i> , ГА XIII–XIV: пример выделяется в оттенок <i>основа</i>
ВОТА	Заголовок дается в следующем виде: ВОТ А, -Ъ с. <i>мн. βότα, vota Римский языческий праздник, день обетов</i>
ВРАЧЬСКИ	врачьскы см. враска Пример (в расширенном виде: и иже оубо пре(ж)речены(х) оуставъ преобидѣвъ. на брачьноюу бесѣдоу первое и дрогоуе приидеть. сего хѣа цркви ч(с)таю. и ни единою скверны имоуща. ли врачьскы [вм. вра-скы] сп(с)наю имоущи податыа [τοῖς σωτηρίοις ὑποβάλλουσα ἑτασμοῖς 'предавая спасительным испытаниям'] не первѣе къ причащенью бжтвны(х) принять тайнъ. донѣдеже оуставное о блоудѣ времяа сконьчаеть (βυτίδα)) выделяется в статью ВРАСК А, -Ы с. <i>Изъян</i>

Статья	Исправление
ВЪВРЕЩИ	1. ЖВИ XIV–XV: βαλοῦσιν ⇒ βαλοῦσιν KE XII: ἐαγτὸν ⇒ ἐαυτὸν 2. ЖВИ XIV–XV: κατενεχθῆναι ⇒ κατενεχθῆναι
ВЪВРЕЩИСА	3. ПНЧ 1296: ῥιψοκινδῶνως ⇒ ῥιψοκινδύνως ПНЧ XIV, 173г: ὑπαχθῆναι ⇒ ὑπαχθῆναι
ВЪВЫКНОУТИ	τυπωθῶσιν ⇒ τυπωθῶσιν
ВЪВЫШЕ	в выше ⇒ въвыше

Статья	Исправление
ВЪЗВѢТЬНИКЪ	–? ⇒ <i>Наветчик, клеветник</i> Поправка в т. V, с. 594 снимается
ВЪЗКРЬСНОУТИ	<i>Изб 1076, 194 об., 214 ЛЛ 1377, 34 об., Пал 1406, 200а:</i> примеры (цитата из Пс 67. 2) выделяются в знач.: – <i>Передача греч. ἀνίστημι ‘подняться, встать, восстать’, воспринятого в знач. ‘воскреснуть’</i>
ВЪЗТОКЪ²	и и [так!] когда (ж) ⇒ никогда(ж)
ВЪЗТОПѢТИСА	възтопѣтиса <i>вм. възпотѣтиса</i> Пример (с уточнениями: при скоудѣльникуо възтопѣв- шюса ⇒ при скоудѣльнику томы, и воскъ растаа, имиже блхоу скважна залѣплени. скоудѣльникуо възтопѣвшюса [вм. възпотѣвшюса]) выделяется в статью ВЪЗПО- ТѢ ТИСА, -ЮСА, -ЮТЬСА <i>гл. То же, что възпотитиса</i>
ВЪЗХЫТИТИ	3. <i>взять в плен ⇒ схватить</i>
ВЪЗАТИЕ	3. <i>уничтожение, разрушение:</i> оттенок снимается, при- мер выделяется в знач. 6. <i>Отняtie, изъятие</i>
ВЪЗАТЫИ	3. Знач. снимается. пример переносится во 2 знач.
ВЪКОУСИТИ	ГА XIII–XIV: невъкоусивъ ⇒ не въкоусивъ
ВЪНИМАЕМЪ	1. Зд. <i>Освещаемый, озаряемый</i> ⇒ – <i>Передача греч. κατα- λαμπόμενος ‘освещаемый’, смешанного с καταλαμβάνόμενος ‘воспринимаемый’</i>
ВЪНИМАТИСА¹	<i>Перениматься</i> ⇒ <i>Приниматься, восприниматься</i>
ВЪЯТИ	СБУв XIV: воимити ⇒ воимите
ВЫИТИ	2. ГА XIII–XIV: пример (с уточненным чтением: въшедъ- ше) переносится в ВЪНИТИ , 1 знач.

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
ВЫЛАГАНЪ ?	ВЫЛАГАНЫИ – ? ⇒ <i>Угнанный (в плен)</i> Поправка в т. V, с. 601 снимается
ВЫСЕЛЕНЪ	Иѡакимоу ⇒ бывшую Иѡакимоу
ВЪРОИМАНИЮ	вѣдивъ [вм. въ диво] ⇒ въ дивъ [так в рук., в изд. вѣдивъ] πίστυσιν ⇒ πίστωσιν
ГОСТЬ	2. ЛЛ 1377: и боле же чтише ⇒ оуне и на.иболе [так!] же чтите
ГЪРДЫИ	5. <i>Славный, выдающийся</i> ⇒ – <i>Передача греч. περιφανής ‘известный, знаменитый’, смешанного с υπερήφανος ‘гордый’</i>
ДВИЖЕНИЮ	1. <i>Движение, колебание</i> ⇒ <i>Движение; колебание</i>
ДВИЗАНИЮ	1. <i>Движение, колебание</i> ⇒ <i>Движение</i>

ТОМ III

Статья	Исправление
ДОБРОДѢТЕЛЬНЫИ	1, в роли с., ГА XIII–XIV: τοὺς ἐναρετῇ τελείους ⇒ τοὺς ἐν ἀρετῇ
ДОБРОДѢТЕЛЬСТВІЕ	ГА XIII–XIV, 148г: ἀρχήν ⇒ ἀρετήν [по вар.]
ДОВОЛЬНЫИ	2. <i>пригоден для чего-л., способен; достоин</i> ⇒ <i>пригодный для чего-л., способный; достойный</i>
ДОВЬЛѢТИ	3. <i>удерживаться, сохранять, существовать</i> ⇒ – <i>Передача греч. διαρκέω 3д. ‘удерживаться, сохранять, существовать’, воспринятого в знач. ‘быть достаточным, хватать’</i>
ДОЛИИ	<i>долии</i> вм. <i>дольнии</i> Пример (с уточнением: ПНЧ н. XIII, 28г <i>долнии</i>) переносится в ДОЛЬНИИ , знач. 2
ДОСТАЮТИ	<i>достаюти</i> см. <i>недостаюти</i> Пример (с уточнением: ни <i>достающею</i> [вм. ни <i>недостающею?</i>] (οὐτε ἐλλείψεσιν ‘не недолегами’)) переносится в НЕДОСТАЮТИ в качестве знач. 3. <i>Не доставать (до чего-л.). 3д. Не долетать</i>
ДОСТОДЪЛЖНЫИ	<i>Достойный, значительный</i> ⇒ <i>Калькированная передача греч. ἀξιόχρεος ‘достойный доверия’ (ἄξιος ‘достойный’, χρέος ‘долг’)</i>

Статья	Исправление
ДОСТОЛЪПНЪ	ᾠτοπρεπεῖς ⇒ ᾠτοπρεπεῖς
ДОСТОЮНИЕ ДРАЖАИ	1. <i>перен.</i> , ГА XIII–XIV: <i>принять</i> ⇒ <i>принять</i> КР 1284: пример (с уточнением: <i>дражѣи</i> [вм. <i>дър-жаи</i> – κατέχων ‘владеющий’]) переносится в ДЪР-ЖАТИ , знач. 7 Поправка в т. V, с. 611 дается в новой редакции: ЗЦ к. XIV: пример выделяется в статью ДРАЖБИ ¹ <i>сравн. степ. То же, что дражаи</i>
ДРАХЛОТВОРАЩИИ	<i>Расслабляющий, делающий ленивым, вялым</i> ⇒ <i>Омрачающий</i> (στυγυποῖον)
ДОУБРАВА	2. Знач. снимается, пример переносится в 1 знач.
ДЪВА	КР 1284: пример (с уточненным словоделением: <i>Двадесѣтъ</i>) переносится в ДЪВАДЕСАТЬ
ДЪВАДЕСАТИДЕВАТЫИ	Статья снимается, пример переносится в ДЪВАДЕСАТЬ и ДЕВАТЫИ
ДЪВАДЕСАТИСЕМЫИ	Статья снимается, пример (с уточненным словоделением: <i>дъвадесѣти семааго</i>) переносится в ДЪВАДЕСАТЬ и СЕМЫИ
ДЪВАДЕСАТИШЕСТИИ	Статья снимается, пример переносится в ДЪВАДЕСАТЬ и ШЕСТИИ
ДЪВАДЦАТЬ	<i>дватцѣтъ см. дъвадесѣтъ</i> Примеры выделяются в статью ДЪВАДЕСАТЬ <i>числ.</i>
ДЫНА	<i>прикосн(е)тъ</i> ⇒ <i>прикосн(е)тъ(с)</i>
ЈЕДИНОПРАВЫЕ	<i>єдиноправью</i> [так!] ⇒ <i>єдинонравью</i> [в изд. <i>єдино-правью</i>]
ЈЕДИНОСОУЩЬСТВИЕ	<i>самъ</i> ⇒ <i>самъ</i> [вм. <i>санъ</i> – ᾠξίαν]
ЈЕДИНОСЪПАСЬНЫИ	Статья снимается, пример (с уточненным словоделением: <i>єдино сп(с)ноу</i>) переносится в ЈЕДИНЪ и СЪПАСЬНЫИ
ЈЕДИНЪ	<i>числ. и пр.</i> ⇒ <i>числ. и мест.</i>
ЈЕТЕРЬ	2. ГА XIII–XIV, 43г, Пч к. XIV, 1 об., ГА XIII–XIV, 228в: примеры переносятся в 1 знач.
ЈЕХИДЪНЪ	Статья снимается, пример (с уточненным чтением: <i>ехидна(м)</i> [так в рук., в изд. <i>ехидно(м)</i>]) переносится в статью ЈЕХИДЪНА
ЖЕЛОУДЬНЫИ	Статья снимается, пример (с уточненным словоделением: <i>крижъможелоудныи</i>) выделяется в статью

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
	КРИЖЬМОЖЕЛОУДЬНЫЙ <i>пр. Калькированная передача (в глоссе) греч. μυροβάλανος 'миробалан', букв. 'желудь(, используемый для приготовления благовонных) мазей'</i>
ЗАЛЪЗТИ	<i>Вступить в половые отношения ⇒ Дерзнуть (совершить что-л.), осмелиться (на что-л.)</i>
ЗАПЛАТА	<i>неславны ⇒ не славны; нарастоуша ⇒ на [в др. сп. но] растоуша</i>
ЗВЪЗДЬНИКЪ	<i>То же ⇒ 1. То же ГА XIII–XIV: пример (с греч.: ἀστρονόμος) выделяется в знач. 2. Астроном</i>
ЗЕМЬНИКЪ	<i>Зд. Подданный ⇒ Житель той же земли, соотечественник; τοῖς ὑποχειρίοις ⇒ τοῖς ὑποχειρίοις 'подчиненным', смеш. с ἐπιχώριος 'местный житель'</i>
ЗИЖИТЕЛЬНОИМЕНЬНЫИ	<i>Зд. Лженазванный ⇒ Передача греч. πλαστώνμιος 'лжеименный', где первый корень воспринят в исходном знач. 'вылепленный, сформированный'</i>
ИГЕМОНЪ	<i>Прокуратор, римский начальник завоеванной области ⇒ Правитель области</i>
ИГОУМЕНЪ	<i>ГА XIII–XIV, 168б: пример переносится во 2 знач. о мессии ⇒ 2. Вождь (см. Дан 9. 26)</i>
ИЗБОРИ	исбори см. избранныи <i>Пример (с уточнениями: г(с)ые [αὐθένται 'убийцы', воспринято в знач. 'властители']; ἐξεληλεγμένοι 'изобличенные', смеш. с ἐκλελεγμένοι 'избранные') переносится в статью ИЗБЪРАНЫИ, 2 знач., отобранный (?) Поправка в т. V, с. 622 снимается</i>
ИЗБЪЖАТИ	<i>2. ЖФСт XII: избѣжѡѡ ⇒ избѣжѡ</i>
ИЗВИНЕНИЮ	<i>(πληκτικώτερον) ⇒ (πληκτικώτερον 'резче!')</i>
ИЗВРЕЩИСА	<i>1. Упасть, свалиться ⇒ Возникнуть, появиться на поверхности (о нарыве)</i>
ИЗВЪСТО	<i>3. тяжело (о болезни): оттенок снимается КР 1284: пример переносится в 1 знач. (ἀκριβώς) ГА XIII–XIV: пример (с уточнением: 264б) переносится во 2 знач., где выделяется в сочетание извѣсто изречи — <i>известить</i></i>
ИЗВЪЩЕВАТИ	<i>1. извѣщевати на (кого-л.): сочетание снимается, пример переносится в основное знач. ГА XIII–XIV, 214г: τὰς κατ' αὐτοῦ... λοιδορίας ⇒ γενομένας 'возведенные'</i>

Статья	Исправление
ИЗВЪЩЕНИЕ	2. ЛН XIII–XIV: пример выделяется в знач. 5. <i>Обет, обязательство.</i>
ИЗВЪЩЕНИИ	1. ГА XIII–XIV: εἰρημένα ⇒ εἰρημένος
ИЗГЪНАТИ	1. <i>излечить одержимого нечистой силой, изгнав ее молитвой</i> : оттенок снимается, примеры переносятся в основное знач.
ИЗДАТИ	1. ГА XIII–XIV, 263б: Костантинь ⇒ Костантинь

Статья	Исправление
ИЗКОУСЪ	4. ГА XIII–XIV: пример переносится в 1 знач.
ИЗОБРЪСТИ	1. <i>разузнать, вывести</i> : оттенок снимается, пример переносится в предыдущий оттенок
ИЗПРАВИТИ	5. Гр 1229, сп. А (смол.) [2-я цитата – Там же], Гр ок. 1239 (смол.): примеры выделяются в знач. 8. <i>Рассудить, решить дело в судебном порядке</i> 7. ЛН ок. 1425, 178 об.: те ⇒ то
ИЗПОУЩАТИСА	<i>Изливаться, вытекать</i> ⇒ <i>Исходить, испускаться</i> источники ⇒ источники
ИЗРАСТИ	КР 1284: пример (с греч.: ἐνεώχισσε) переносится в ИЗРАСТИТИ в качестве знач. 2. <i>Перен. Ввести (что-л. новое)</i>
ИЗТАЯТИ	1. <i>истомиться, измучиться</i> : оттенок снимается, примеры (с уточнением: о вразъ(х) ⇒ не.. ли... о вразъ(х) – и дополнением: (Пс 138. 21) выделяются в знач. 4. <i>Смягчиться. Перен.</i>
ИЗТЕЧЕНИЕ	2. ГА XIII–XIV, 271б: пример переносится в основное знач.
ИЗТОНОУТИ	1. <i>перен.</i> : оттенок снимается, пример переносится в основное знач.
ИЗТРОШАТИ	Статья снимается, пример (с уточнением: <i>истроша [вм. истрошать?]</i>) переносится в ИЗТРОШИТИ
ИЗТЪКНОУТИ	2. <i>призыванемъ</i> ⇒ <i>призываньмъ</i> [так!]
ИЗТЬЛАТИ	1. ГА XIII–XIV, 98г, 194г: примеры переносятся во 2 знач. ГА XIII–XIV, 194г: члвч(с)коумоу ⇒ члвч(с)кому 2. ГА XIII–XIV, 46в ⇒ ГА XIII–XIV, 46б

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
ИЗХЫЩЕНЪ	διαρπαγῆναι ⇒ διαρπαγῆναι 'быть растерзанным, разорванным', воспринято в знач. 'быть похищенным'
ИЗЧАЗАТИ	быть преходящим, не вечным ⇒ потухать, угасать (о глазах)
ИЗШЬСТВОВАТИ	Прийти к чему-л., понять, осознать ⇒ Передача греч. διεξέρχομαι зд. 'объяснить', смешанного с ἐξέρχομαι 'выйти'
ИМЕНИИСКЫИ	именииский см. именинський Пример с толкованием выделяется в статью ИМЕНИНЬСКИЙ [вм. именинський] ⇒ [в др. сп. именинскы]
ИМЕНОВАТИ	1. ГА XIII–XIV, 131г: пример переносится в основное знач.
ИНОПЛЕМЕНЬНЫИ	2. 74в ⇒ 76в
ИНЫИ	3. Знач. снимается, примеры переносятся в ОНЪ , знач. 3, в качестве употребления: ини, инѣ — <i>вм. и они, и онѣ</i>
ИРОИСКЫИ	Эпический ⇒ Героический (об эпической поэзии)
ИСКРЬ	1. в роли предл. с род. п. с. ⇒ в роли предл. с род. и дат. п. с.
ИСТОВЫЕ	2. сосредоточенность: оттенок снимается, пример переносится в 1 знач., оттенок зоркость
ИСТОВОСЛОВИЕ	предвидения ⇒ слова
ИСТОВЫИ	точный... ГА XIII–XIV, 117а–б: истовый ⇒ истовии
ИСТОРИЦА	историца см. история Пример переносится в ИСТОРИЮ , о библейских книгах Царств
ИСТОРИЮ	ГА XIII–XIV, 83а, 87а, 90г: примеры выделяются в употребление о библейских книгах Царств
ИТИ	3. обращаться к кому-л. ... ГА XIII–XIV, 81в–г: пример переносится в основное знач. (ἀπελθόντος)
КАЗАТИ	5. ГА XIII–XIV: пример переносится в 4 знач.
КАЗНЬ²	казнь² вм. кѣзнь 1. ЖФСт XII: пример (с уточнением: казни [вм. кѣзни]) переносится в КѢЗНЬ , 1 знач. ГА XIII–XIV: пример (с уточнением: казнью [вм. кознь]) переносится в КѢЗНЬ , 2 знач. 2. Пример (с уточнением: кознь [так в рук., в изд. казнью]) переносится в КѢЗНЬ , 3 знач.

Статья	Исправление
КАЮЗНЫИ	БЛАГОКАЮЗНЬНЫИ <i>Относящийся к церковному наказанию, епитимии</i> ⇒ <i>Ошибочная передача греч. τὸ ἁμετανόητον 'нераскаянность, отсутствие раскаяния' (ἁ- смешано с εὐ-)</i>
КЕСАРЬ	<i>ГА XIII–XIV, 209г: пример выделяется в оттенок титул соправителя императора и наследника престола в Римской империи (со II в.)</i>
КОЛИРИАНЕ	<i>см. коувириане</i> ⇒ (2*), -Ъ с. мн. <i>Коллиридиане, сторонники одной из сект, обожествлявшие Деву Марию и приносившие ей в жертву лепешки (греч. κολλυρίς): Коувириане. иже въ имѣ то(е)же маріе въ нѣкы днѣ лѣта оуреченъ. хлѣбци мали чисти приносѣше. ихъ же того ра(д) призвахомъ колириане. (Κολλυρίδιανοί... Κολλυρίδιανοί) КР 1284, 368а.</i>
КОЛОКОЛЬ	<i>ЕвПант XII–XIII: икон8 ⇒ ик8н8; къ[ло]коль ⇒ ко<ло>коль</i> <i>Гр 1284 (2, смол.): пример выделяется в знач. 2. Весовая гиря</i>
КОНЬЧЬНЫИ	<i>1. ГА XIII–XIV, 135в: рекше> ⇒ рекше> Макавѣянъ</i>
КОРИСТЬ	<i>1. ГА XIII–XIV: рекше сыи. г(с)ь – снимается</i>
КОТОРЫИ	<i>5. ГА XIII–XIV: пример (в уточненном виде: которю имѣ ѿста слово, игда инѣхъ бо плѣнение являють(с)..?) переносится во 2 знач.</i>
КРАТИТИ	кратити <i>вм. кротити</i> Пример переносится в КРОТИТИ
КРИЖЬМО	См. ЖЕЛОУДЬНЫИ
КРОВЪ	<i>1. могила: оттенок снимается, пример (с уточнениями: кровы [вм. гробы?]; τυχθωρύχους 'гробокопателей') переносится во 2 знач.</i>
КРОМЬНОГНѢВЪЛИВЪ	кромьногнѣвливъ <i>вм. оукромьногнѣвливъ</i> Пример (с уточнением: дерзною кромногнѣвливъ [в др. сп. дерзъ и оукромногнѣвливъ]) переносится в ДЪРЗЫИ , 1 знач., и ОУКРОМЬНОГНѢВЪЛИВЪ
КРОСНО	<i>ГА XIII–XIV, 34а: [так!:] ⇒ [в др. сп. кросна]</i>
КРѢВАВИЦА	<i> перен. Пульсирование, трепет (живого тела) ⇒ Пульсирование крови</i>
КРѢСТОНОСЬЦЬ	<i>Зд. Вдохновенный Христом ⇒ Проповедник Христа (зд. об апостоле Павле)</i> <i>ѡружѣя ра(д) праведнаго – снимается</i>
КОУВИРИАНЕ	Статья заменяется отсылкой: коувириане <i>см. колириане</i>

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
КЪНАЗЪ	5. ГА XIII–XIV: пример переносится в ♦ къназь вѣка (мира) сего ; напоиль (и далее) – снимается
КЪРЧЬМЬСТВОВАТИ	2. <i>Заниматься торговлей</i> ⇒ <i>Продавать (что-л.), торговать (чем-л.)</i> ГА XIII–XIV; РПрМус сп. XIV; МПр XIV: примеры выделяются в оттенок <i>перен.</i>
КЪТО	7. ГА XIII–XIV: пример переносится во 2 знач.
ЛАЮТИ	3. Знач. снимается, примеры выделяются в статью ЛАЮТИ², -Ю, -ЮТЬ гл. 1. <i>Подстерегать, сидеть в засаде. Образн. (СбТр XII/XIII – ἐνεδρεύει).</i> 2. <i>Строить козни</i> (остальные примеры).
ЛЕЖАТИ	4. ГА XIII–XIV: Кадь ⇒ Коадь
ЛИКОСТОЮНИЕ	2. <i>Изъявление радости, ликование</i> ⇒ <i>Участие в хороводе</i> (зд. об ангельском пении и кружении)
ЛИКЪ	1. <i>об определенном разряде лиц...</i> ГА XIII–XIV; ПКП 1406: примеры выделяется в употребление <i>об ангельском чине</i>
ЛИКЪСТВОВАТИ	1. ГА XIII–XIV: пример переносится в оттенок <i>водить хороводы с песнями и плясками</i> 3. ГА XIII–XIV: пример переносится в 1 знач., оттенок <i>водить хороводы...</i> , употребление <i>об ангельском кружении</i>
ЛИХЫИ	1. <i>Гр ок. 1300 (2, рижск.):</i> подѣдали. [зм. повѣдали] ⇒ подѣдали
ЛИШЕНИЕ	3. <i>Излишек, чрезмерность</i> ⇒ <i>Нажива, лихва</i>
ЛЪЖЕИПРИЗЪВАНИКЪ	Статья снимается, пример (с уточненным словоделением: <i>лжеи призваники</i> – и греч.: ψευδεπιπλάστους ‘ <i>ложно измышленные</i> ’!) выделяется в статьи ПРИЗЪВАНИКЪ и ЛЪЖ Ь², -И с. <i>Ложь</i>
ЛЪЖЬ	ЛЪЖЬ¹
ЛЮБОДѢЯТИ	3. ἀπο ⇒ ἄπο
МАЛЪЖЕНЬНЫИ	<i>Смешанный, совместный</i> ⇒ <i>Супружеский</i>
МЕЖИ	♦ <i>межи десятьма – двадцать</i> ⇒ ♦ <i>межи десятьма (в соч. с обозначением единицы) – двадцать (один, первый и т. п.).</i> Сочетание переносится в ДЕСАТЬ
МЕЖОУ	1. 1. ♦ <i>межоу десятьма – двадцать</i> ⇒ ♦ <i>межоу десятьма (в соч. с обозначением единицы) – двадцать (один, первый и т. п.).</i> Сочетание переносится в ДЕСАТЬ ГА XIII–XIV: дьсатьми ⇒ дьсатьма

Статья	Исправление
МЕНОТОЛЪНЫЕ	Статья снимается: в рук. створшемепотолъные – видимо, испорчено из *створшемъ пѣтолѣтаны?

Статья	Исправление
МОЛОДЬ	<i>ЛИ ок. 1425, 139 (1148) ⇒ ЛИ ок. 1425, 138 (1149)</i>
МОРЬСКИЙ	1. <i>ГА XIII–XIV: ипо [в др. сп. ино] ⇒ ино</i>
МОУДЪНЪИ	<i>оди(н)ѧ ⇒ одна</i>
МЪЛВА	<i> ГА XIII–XIV: 24а ⇒ 24в</i>
МЪНЪЕ	<i>потружа но ⇒ потружано [вм. потружаномъ?]</i>
МЪРТВИТИСА	<i>Становиться мертвым, лишаться жизни ⇒ Стать мертвым, лишиться жизни</i>
МЪТЬРСИ	<i>‘гордый, надменный’ ⇒ ‘возвышенный, отрешенный от земного’</i>
НАВОДЪНИТИ	наводънити <i>вм. наводънитиса</i> Пример (с уточнением: наводнить [далее затерто сѧ; в др. сп. наводнитѣсѧ]) переносится в НАВОДЪНИТИСА
НАДЪЛЕЖАТИ	<i>2. Быть во главе чего-л. ⇒ Тяготеть (над кем-л.)</i>
НАЗЪРЪТИ	<i>137 об. (1188) ⇒ 138 (1188)</i> <i>СбЯр XIII, ЛЛ 1377 (все три): примеры (цитата из Пс 129. 3) выделяются в знач. 2. Обратитъ внимание, заметить</i>
НАКОУПЪ	1. ♦ накоупъ <i>прилечи см. прилечи</i> – снимается
НАЛАЮТИ	<i>Обругать ⇒ Упорствовать</i>
НАЛОКАТИ	<i>Полакать ⇒ Полакав, осквернить</i>
НАМЪЛВИТИ	<i>ГА XIII–XIV: пример (с сокращенным и уточненным контекстом: ютера боурѧ противу дѣхноувъ юмоу и людемъ сѣмѧте жѧ [вм. же? В изд. сѣмѧтежѧ] всѧ [далее в греч. καὶ ‘и’] намолви. (ἐθορεύθηεν)) выделяется в знач. 2. Взволновать</i>
НАМЪЛВЛЕНЪ	<i>2. Подвергнутый брани, ругани ⇒ Подвергнутый порицанию, упрекам</i>
НАПЛЕЧЬНИЦА	<i>привѣзываше наплечницу ⇒ привѣзываше [в греч. далее αὐτό ‘его’, т.е. ефод] наплечницу [вм. на наплечницу]</i>

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
НАПРАСНО	5. Знач. снимается, пример (с уточнением: <i>λάθρα</i> 'тайно!') переносится во 2 знач., <i>сразу</i>
НАПРАСНЬСТВІЮ	<i>Зд. Принуждение, сила</i> ⇒ <i>Суровость, строгость</i>
НАПРЕДЪ	Статья снимается, пример (с уточненным словоделением: на прѣдъ) переносится в ПРЕДЪ ¹
НАПРЕДЪРЕЧЕНЫИ	Статья снимается, пример (с уточненным словоделением: на предъ реченыхъ) переносится в ПРЕДЪ ¹
НАПРЕЖЕ	2. Знач. снимается, пример (с уточненным словоделением: на прежде) переносится в ПРЕЖЕ ³
НАРИКАТИСА	<i>ГА XIII–XIV: злодѣ [так!]</i> ⇒ <i>злодѣи</i>
НАРОДЬНЫИ	4. <i>Зд. Дополнительный</i> ⇒ – <i>Передача греч. ἐμβολιμαῖος 'вставной', смешанного с ἔμπολις 'гражданин'</i>
НАРЪЧЬСТВІЮ	<i>Зд. Знамение</i> ⇒ – <i>Передача греч. δῆλα мн. 'явления, откровения', ассоциированного с гл. δηλόω не в знач. 'являть', а в знач. 'сообщать'; διαδήλων ⇒ διὰ δῆλων</i>
НАСАЖДЕНЫИ	<i>прич. страд. прош. к насаждати</i> ⇒ <i>прич. страд. прош. к насадити в 1 знач.</i>
НАСТАТЬЮ	1. <i>ЛЛ 1377, 147 об.: первого</i> ⇒ <i>перваго</i>
НАСОУНОУТИ	<i>Проткнуть, вонзить</i> ⇒ <i>Ударить чем-л. острым несколько раз</i>
НАТРИЖНЕНЬЕ	<i>ГБ XIV, 179г: пример (в расширенном виде: и не вѣдѣ что рещи которое. добровольное ли натриженье. или црѣквыи источни(к) и жизнь. иереїство прииме(т). [Афанасій] (ἀρετῆς ἄθλον 'как] награду за добродетель') выделяется в знач. 2. Награда (за труды)</i>
НАЧАЛЬСТВО	3. <i>Зд. Указание</i> ⇒ <i>Указание свыше; μέθοδον ⇒ κατὰ... μέθοδον</i>
НЕГЫБЛЮЩИИ	<i>КТур XII сп. XIV: пример (с уточнением: негыблющею ⇒ не гиблющею) переносится в ГЫБАТИ¹ в качестве знач. 2. Быть подверженным тлению</i>
НЕДѢЛА	2. <i>ГА XIII–XIV, 136в; Там же, 173а: примеры выделяются в знач.: – Передача греч. ἑβδομάς в знач. 'семилетие'</i>
НЕЗАВИДЬНѢИ	<i>Избыточный, неистощимый</i> ⇒ <i>Передача греч. ὑπερβολώτερος 'более богатый, преизобильный' – сравн. степ. пр. ὑπερβολος, имеющего также знач. 'независтливый'</i>
НЕЗАВИСТЬНО	1. <i>Обильно, щедро, неистощимо</i> ⇒ – <i>Передача греч. ὑπερβόνης зд. 'обильно', воспринятого в знач. 'без зависти'; ГБ XIV: пример переносится в НЕЗАВИСТЬНЫИ, –</i>

Статья	Исправление
НЕЗАВИСТЫНИ	1; 2 — значения снимаются, примеры переносятся в конец статьи с общим толкованием: — <i>Передача греч. имен с основой -φθον- 'зависть' и отрицанием ἀ-, которые, помимо этимологического знач., могли выражать также знач. 'щедрый, обильный'</i>
НЕЗАХОДАИ	<i>Пал 1406: и не престаи и не заходми. и не мърцаа ⇒ непрестаи и не заходми. и немърцаа</i>
НЕЗЪЛОБИЕ	<i>ГА XIII–XIV: ἀκακία ⇒ ἀκακία; [вм. роукою] — снимается</i>
НЕИСПРАВЛЕНИИ	1. <i>перен. Не поддающийся исправлению, неисправимый ⇒ Не поддающийся исправлению</i>
НЕИСПЪЛНЪ	<i>Неисполнительный, плохо выполняющий что-л. ⇒ Передача греч. περιλείπεται 'существует', смешанного с λείπω в знач. 'недоставать'</i> Пример дается с иным контекстом: [Симон волхв о своих <i>дѣлахъ</i> <i>Бого</i>] <i>иерѣъ</i> <i>весьма неисполнъ проповѣдатель, свершенъ, не трѣбуа, бѣгъ и ѿ всѣхъ грѣхъ ѿлоученъ</i>
НЕИЗТЬЛЪЕМЫИ	<i>Бессмертный, вечный ⇒ Нетленный, неразрушимый</i>
НЕИЗТЬЛЪНИЕ	<i>ГА XIII–XIV: пример выделяется в знач. 2. Сохранение чего-л. в целости, нетленности. Перен.</i>
НЕИСТОВО	2. Знач. снимается, пример (с уточнениями: [великий Анастасий] ⇒ [Манефон]; неистово ⇒ не истово) переносится в ИСТОВО , <i>во всех тонкостях, в совершенстве</i>
НЕИСТОВЪСТВО	4. Знач. снимается, примеры переносятся во 2 знач., <i>о нехристианских и еретических верованиях</i>
НЕИСТОВЪСТВЪНЪ	<i>Заблуждающийся ⇒ 1. Неистовый, ревностный (?) (ναρκώδεις!) ⇒ (ναρκώδεις 'оцепеневшие')</i> <i>ЛИ ок. 1425: пример выделяется в знач. 2. Несовершенный, неподлинный (?)</i>
НЕКРАСЪНИИ	<i>в роли с.: пример выделяется в оттенок (ничем) не украшенный, скромный</i>
НЕОТЪВѢТЪНЪ	<i>Не заслуживающий прощения ⇒ Недостойный оправдания</i>
НЕОТЪЛОЖЪНИИ	<i>ФСт XIV, 44–45: пример выделяется в знач. 2. Неудержимый; ѿ чюжихъ ⇒ ѿ чюжихъ [вм. ѿчюжение — ἀπαλλοτρίωσις]</i>
НЕПОСТИЖЕНЫЕ	НЕПОСТИЖЕНИЕ
НЕПОСТЫЖЕНИЕ	непостыжение <i>вм. непостижение</i> Пример (с уточнением: непостыжение [в др. сп. недостижение; <i>вм. непостижение?</i>]) переносится в НЕПОСТИЖЕНИЕ в качестве знач. 2. <i>Потеря, упущение</i>

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
НЕПОХВАЛЬНЫИ	1. ѳести ⇒ ѳеси 2. Предосудительный ⇒ Заслуживающий осуждения, предосудительный 3. Знач. снимается, примеры переносятся во 2 знач. ГА XIII–XIV, 207а: ἄσπονδος ⇒ ἄσπονδος 'непримиримый'! ГА XIII–XIV, 207а–б: Излю (ἄσπονδον ἦν) ⇒ Излю и [в др. сп. ѱ] миръ (ἄσπονδον ἦν!)
НЕПРАВЪДИВЫИ	2. ГА XIII–XIV, 55а–б: тѣма ⇒ тѣмь [так в рук.; в изд. тѣма]
НЕПРЕДЪЛОЖЪНЪ	Ср. предъложени. — снимается
НЕПРЕСТАНЪНЫИ	обширный, неограниченный: оттенок снимается, пример (с уточнениями: непрестанна [в др. сп. пространно]; πλατεῖα 'обширная') переносится в основное знач.
НЕПРЕСТОУПЛЕНИЮ	Неделимость, целостность ⇒ Невозможность охватить, необъятность
НЕПРЕСТОУПЪНЫИ	3. Неделимый, целостный ⇒ Такой, который невозможно охватить, необъятный
НЕПРИКОСНОВЕНЬНО	Ср. прикосновеньно. — снимается
НЕПРИКОСНОВЬНО	Статья снимается, пример (с греч.: ἄθικτον) переносится в НЕПРИКОСНОВЪНЫИ
НЕПРИКОСНОВЪНЫИ	Ср. прикосновъныи. — снимается
НЕПРИКОСЬНЫИ	Ср. прикосъныи. — снимается
НЕПРИЧАСТЬНО	Отдельно, по частям ⇒ Отдельно, отчасти ФСг XIV: пример (с уточнениями: отселѣ общее житѣе ваше. ѿселѣ никакоже ближнѣго [τὸ μὴδὲν ἴδιον 'ничто частное, свое'] воименуйте межю собою. ѿселѣ неѿложно [ἄσχετος 'неудержимое']. и непричастно еже кѣ плоти вашей когда ро жьшихсѣ. и ишедших ѿ чюжихъ [вм. ѿчюжение — ἀπαλλοτρίωσις]) переносится в НЕПРИЧАСТЬНЫИ , 1 знач. Ср. причастно. — снимается
НЕПРИЧАТЬНИКЪ	вм. приятьникъ ⇒ вм. пренатьникъ
НЕРАЗВРАЩЕНЪ	Полноценный, без изъяна ⇒ Не имеющий изъяна, безупречный
НЕРАЗДѢЛЬНО	без различия, неразделимо ⇒ без различия, одинаково

Статья	Исправление
НЕРАЗМЪСЬНЫЕ	2. Неразделимый, неотделимый ⇒ — Передача греч. ἀνηρτημένος (с приставкой ἀν(α)-) букв. 'подвешенный', смешанного с ἀνηρτημένος (с отрицательной приставкой ἀ(ν)-) 'бессвязный' (ἀνηρτημένους) ⇒ (παράδειγματα ἀνηρτημένος 'ставших примером')
НЕРАЗОУМИВЫЕ	бесчувственный, не обладающий сознанием ⇒ бесчувственный
НЕРЕЧИСТЬ	Незнатный, неизвестный ⇒ Передача греч. ἄσημος зд. 'безвестный, незначительный', воспринятого в знач. 'невнятный (о речи)'
НЕСЛАВЬНЫЕ	3. Скрытый, подавляемый ⇒ Передача греч. ἀφανισμός 'уничтожение, устранение', смешанного с ἀφανής в знач. 'безвестный' τῆς ὀργῆς ἀφανισμόν ⇒ τῆς ὀργῆς ἀφανισμόν 'освобождение от ярости'
НЕСТЫДНО	1. Решительно, без сомнения; не взирая ни на что ⇒ Без стеснения, прямо
НЕСЪВЪРШЕННЫЕ	2. Там же ⇒ КР 1284
НЕСЪВЪДОМЫЕ	1. тайный, скрытый: — снимается
НЕСЪКАЗАННЫЕ	2. небывалый ⇒ 3. Недоказуемый
НЕСЫТЫЕ	2. невоздержанный, неумеренный: оттенок снимается, пример переносится в основное знач.
НЕТВОРЕННЫЕ	Простой, грубый ⇒ Безыскусный, незатейливый
НЕОУВАДОМЫЕ	ГА XIII–XIV: ѿ двѣ рожьсѧ, — снимается; ѣства ⇒ ѣства [вм. ѣство — ἡ φύσις]
НЕОУГОДНЫЕ	1. неугодные средн. в роли с., ЖФСт XII, ГБ XIII–XIV: примеры переносятся в основное знач. ГА XIII–XIV: δυσάρετον ⇒ δυσάρεστον
НЕОУДОБЬСЯНЫЕ	С трудом выращиваемый, добываемый ⇒ Передача греч. δυσπόριστος 'с трудом добываемый', смешанного со σπόρος 'сеяние'
НЕОУТОМЛЕННЫЕ	ГА XIII–XIV, 273г: невозможную ⇒ не возможную; на бдѣние ⇒ набдѣние; матер ⇒ матер<ь> ГА XIII–XIV, 50г: незлобие ⇒ незлобие [в др. сп. но злобие — ἀλλὰ κακίαν] Там же, 74б–в ⇒ Там же, 76б–в
НЕОУЧИВЫЕСЯ	пресѣди(т) ⇒ предсѣди(т)
НЕЧЬСТИВЫЕ	нечтивѣе ⇒ неч(с)тивѣе

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
НИ	1. 1. ГА XII–XIV ⇒ ГА XIII–XIV; възприимете ⇒ възприимате [так!]
НИЗЪВРЕЩИ	2. ГА XIII–XIV: 1176 ⇒ 117в
НИЗЪКЛОНИТИСА	καταφορικῶς ⇒ καταφορικῶς ‘осуждая, обличая’, ассоциировано с καταφέρω в знач. ‘склонять’
НИЗЪЛОЖИТИ	2. ГА XIII–XIV: ιεсть. ⇒ ιесть,
НИЗЪПАДАТИ	ГА XIII–XIV: пример выделяется в оттенок падаѣ ду-хом
НИКАКО	ГА XIII–XIV: 146г ⇒ 146б
НИЧЬТОЖЕ	2. ГА XIII–XIV: мнози. ⇒ мнози,
НРАВЪ	4. Знач. снимается, пример переносится в конец статьи с толкованием: – Передача греч. τροπή ‘поворот, перемена (зд. о смене времен года)’, смешанного с τρόπος ‘нрав’
НОУТА	Пример дается в уточненном виде: далъ ли еси оубо҃гому хлѣбъ. то азъ ти послушьствую. но помани ꙗко стада овецъ твои(х) и нуты. всюду жатву оубо҃гаго поѡло [так!] есть.
НЪКЪТО	3. Пр 138з: пример переносится в НЪКЫИ , 1 знач.
ОБИДА²	обида ² см. обьдо Пример переносится в ОБЪДО
ОБОЮ	ОБОИ числ. собир. ⇒ мест.
ОБЪДО	Венец ⇒ Дорогая, роскошная одежда ГА XIII–XIV, 237г: тоу же и ⇒ тоу и; оукрашена. ⇒ оукрашена. (χλανίδι)

ТОМ VI

Страница	Строка	Напечатано	Следует читать
11	24 св.	(в печати)	// Древняя Русь. 2007. № 1, с. 36–44
11	6 сн.	в печати	2000
12	13 сн.	Рукопись	М., 2003
12	15 сн.	Первое завещание Дмитрия Донского // Средневековая Русь. Вып. 2. М., 2000 (в печати)	Первая духовная грамота Дмитрия Ивановича Донского // Средневековая Русь. Вып. 2. М., 1999, с. 46–78

Страница	Строка	Напечатано	Следует читать
15	14 св.	(в печати)	// МОСХОВІА: Проблемы византийской и новогреческой филологии. К 60-летию Б. Л. Фонкича. М., 2001, с. 431–441
15	15–16 св.	Восточнославянское лингвистическое источниковедение. М., 2000 (в печати)	// Лингвистическое источниковедение и история русского языка. М., 2000, с. 26–58

Статья	Исправление
ОВОУДОУ	<i>ФСт XIV/XV, 1186 ⇒ 118a</i>
ОГЛАВЬСТВО	– ? ⇒ <i>Сущность, содержание</i> Пример приводится с уточнениями: [слова жены человека, письменно отрекшегося от Христа] оутрѣ азъ и ты идевѣ въ црѣвъ и предъ мною да примеша бѣа прѣ(с)тыа тайны. и тогда ти вѣру иму. тогда же оуже и не хотѣ ре(ч) [муж] положение оглавства. [рук. РНБ, Ф. п. I. 46, л. 86 об. подъяложение главства] (τὴν ὑπόθεσιν τοῦ κεφαλαίου ‘суть дела’)
ОДАРОВАТИ	<i>МПр XIV₂</i> : пример (с уточненным словоделением: о даровавшимъ) переносится в ДАРОВАТИ
ОДИНЪ	<i>числ. ⇒ числ. и мест.</i> 3. <i>Надп сер. XII (3) ⇒ Надп сер. XII (1)</i>
ОДОЛЪТИ	<i>ЛЛ 1377: сѣцю ⇒ ср(д)цю</i>
ОДЪЛЖАТИ	1. <i>аще ⇒ аже</i>
ОДЪРЖАНИЕ	3. <i>ФСт XIV/XV: заступающесѧ. ⇒ застуступающесѧ. [так!]</i>
ОЖИДАТИ	1. <i>ГА XIV₁: 223г ⇒ 233г</i>
ОКО ¹	[образн., <i>Пал 1406, 44г</i> : пример (с уточненным контекстом: <i>якоже оубо плоти око оумъ же на многы части. и различыѣ ѿ вл(д)кы бѣ въсѣвается</i>) переносится в основное знач.
ОКОУПИТИ	1. <i>УЯрЦерк сп. сер. XV</i> : <i>Аще дѣвка бладетъ, или дѣтати добоудеть ⇒ жена безъ своего мужа или при мужи дѣтати добоудеть и погоубить</i>
ОКЪРНИТИ	<i>Оскопить ⇒ Изувечить. Зд. Оскопить</i> <i>ПНЧ к. XIV, 154г: ἀκροτηριάσας ⇒ ἀκρωτηριάσας</i>
ОЛТАРЬ	2. ♦ <i>малый олтарь – алтарь в боковом приделе церкви ⇒ ♦ малый олтарь – место в алтаре с левой стороны, где совершается проскомидия</i> <i>ЛИ ок. 1425: Иевъ... ⇒ [князь]</i>

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
ОМРАЧИТИ	1. <i>перен. Затмить</i> : оттенок снимается, примеры переносятся в 3 знач. 3. <i>Омрачить, огорчить</i> ⇒ 3. <i>Перен. Омрачить</i> ГА XIV ₁ , 138б: пример дается в уточненном виде: [<i>Ирод</i>] добро творѣ [εὐπραγίας 'добрые дела']... омрачи напастыми женоу же и чада [<i>в греч. род. п.</i>] и прочи(х) пакы оужикъ лоучьши(х) възлюбльны(х) оубииствомъ ГА XIV ₁ , 264б—в: пример выделяется в знач. 4. <i>Очернить</i> ѿмрачи ⇒ ѿмрачи [<i>вм. ѿмрачиша</i>] ἡσβόλωσιν ⇒ ἡσβόλωσαν
ОМРАЧЬНЫИ	1. ГА XIV ₁ : дановѣ ⇒ дано бѣ [<i>в изд. дановѣ</i>]; τύφλου τὸ πάθος ⇒ τοῦ τύφου 'гордыни', воспринято в знач. 'дым, чад'
ОНОУХИОНЪ	Название одной из разновидностей оникса ⇒ <i>Оникс</i>
ОПОВАЛЪСАМА	ОПОВАЛЪСАМ Ъ (1*), -А
ОПОУСНѢТИ	То же, что <i>опоустыѣти</i> ⇒ <i>Измениться (в лице)</i> толии ⇒ толи и; [<i>в др. сп. толикъ предъложи</i>] ⇒ [<i>вм. прѣложити?</i>]
ОПОУСТОШѢТИ	σου ⇒ σοι
ОПОУСТЫНѢТИ	Статья снимается, пример переносится в ОПОУСНѢТИ
ОРЬНИЦЪ	ОРНИЧЬ <i>Вид ткани</i> ⇒ <i>Шерстяная ткань</i> Уст к. XII: тълстии. ⇒ подобаетъ же мнихомъ ничсоже двогоубо виною зимы носити. довѣльно бо имѣ. оутѣха бо имѣ въ годъ стоудени. и ничѣсоже боле дѣвою ризоу. тълсти и.
ОСИЯТИ	1. ПНЧ к. XIV: перѣлаѡψе ⇒ περιέλαψе
ОСЛАБИТИ	3. ГА XIV ₁ : соушии ⇒ соуции
ОСМЫИ	ГА XIV ₁ : въсмюе ⇒ в ѣсмюе
ОСМЪДЕСАТЬПЪРВЫИ	Статья снимается, пример переносится в ПЪРВЫИ
ОСМЪНИКЪ	<i>Сборщик пошлины</i> ⇒ <i>Военно-административная должность в Древней Руси; первоначально предводитель отряда из восьми дружинников (?)</i>
ОСМЪНИЧИИ	Поправка в т. VII, с. 501 снимается
ОСОБИТИ	1. <i>Отделить, выбрать что-л.</i> ⇒ <i>Усвоить</i>

Статья	Исправление
ОСОБЬСТВЬНЫИ	ГА XIV ₁ : пример (с уточненным контекстом: соутъ ова [в греч. далее ἐνικῶς 'в единственном числе'] глѣма ѡсобьственныи естествомъ ѿко [в греч. нет] предѣстоѧщаѧ [παράστατικὰ 'наглядно представляющее']) выделяется в отдельный абзац с толкованием: — Передача греч. ταυτότης 'тождество'
ОТРОКЪ	4. РПр сп. 1285–1291, 626–627: будетъ посадникъ ⇒ боудеть посадникъ
ОТРОЧЬКО	ОТРОЧЬКЪ Дружинник ⇒ Уменьш.-уничижит. к отрокъ во 2 знач. отрочьк<о> ⇒ отрочьк<ъ>
ОТВѢТЬ	1. послание, беседа: оттенок снимается, пример переносится в 5 знач. 5. Ответ на Страшном суде ⇒ Ответ на суде: <далее цитата из ГА XIV ₁ , 157г>; ответ на Страшном суде
ОТЪПАДЕНИЕ	1. ГБ к. XIV, 60–61: пример (с уточненным словоделением: ѡпадени и чюжи — ἐκπτώτοι καὶ ἀλλότριοι) выделяется в статью ОТЪПАДЕНЪ прич. страд. прош. Отпавший (от чего-л.), переставший соблюдать (что-л.)
ОТЪСТОУПЬНИКЪ	ГА XIV ₁ , 139г: ἐν τῷ ἀποστῆναι ⇒ ὁ... ἀποστάτης
ОТЪСТОУПЬНИЧЬ	студъ ⇒ студъ [в др. сп. безъ тр8(д) — ἄνευ πόνων]
ПАДАТИСА	3. погибать на поле боя: оттенок снимается, пример переносится в 1 знач.
ПАМАТЬНИКЪ	3. Знач. снимается, пример переносится во 2 знач.
ПАМАТЬСТВОВАТИ	Зд. Перечислять ⇒ Вспоминать; ἀριθμήσας ⇒ ἀνάπαλιν 'в обратном порядке'!
ПАРОбЪКЪ	Ев 1362: него грѣшныи ⇒ <мно>гогрѣшныи
ПАСТИСА'	3. ГА XIV ₁ , ЛЛ 1377: примеры (с цитатой из Ам 5. 2) переносятся в знач. 5, оттенок пасть нравственно
ПАЧЕ	3. ГА XIV ₁ : пример переносится в 1 знач. в качестве оттенка: в роли вводн. слова. Более того
ПЕРЕКЛАДЬНЫИ	пр. ⇒ пр. Взимаемый в качестве особой пошлины: <далее пример из РПр сп. 1285–1291, 616в> перекладьнаѧ жен. в роли с.: употребление снимается, пример переносится в начало статьи
ПЕРЕКРОИ	ВЧас XIV ₂ : .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ. ⇒ .ѣ.ѣ.ѣ.ѣ.
ПЕРЕОБИДѢТИ	РПр сп. 1285–1291: пример выделяется в оттенок нанести ущерб
ПЕРЕСЛЫШИВАТИ	Ср. преслышивати. — снимается

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
ПЕРЕСТАВИТИСА	Надп (В.) № 12: октѡмбръ ⇒ октомбръ
ПЕРЕСТОУПИТИ	2. Ев 1355: 176 ⇒ 176 об.
ПЕРЕСТОУПЪ	Ср. престоупъ. — снимается
ПЕРЕСЪДЪТИ	Ср. пресъдѣти. — снимается
ПЕРЕТЬ	пърати ⇒ прети
ПЕРЕХВАТИТИ	Ср. прехватити. — снимается
ПЕТАЛО	ПЕТАЛЪ
ПЕЧАЛЪНЪИ	1. ГА XIV ₁ : φροντιστέον ⇒ φροντιστέον ‘следует заботиться’, смеш. с формами сравн. степ. на -τέρον)
ПИТОВАТИ	1. ГА XIV ₁ , 115г: οὐ ⇒ οὐ
ПИТОВАТИСА	4. Знач. снимается, пример (с уточнением: κατατρῦφῶσαι ‘глумятся’, воспринято в знач. ‘наслаждаться’) переносится в 3 знач.
ПЛАТЕЖЪ	2. Наказание ⇒ Убыток
ПЛЕМЕНЬНИКЪ	2. Зд. Преемник ⇒ — Вм. преимъникъ
ПЛОЩЬ	Статья снимается, пример (с уточненным словоделением: въплоть [ПрС XII/XIII, 27г въплоть — τὸ πλάτος]) выделяется в статью ВЪПЛОЩЕ нар. В ширину
ПЛЪШИВЪ	Пч н. XV (I): испытавше ⇒ испытавъше
ПОБОРЕНИЮ	2. Знач. снимается, пример (с уточнением: съкривляють попорие(м) [в изд. исправлено на поборениемъ]) выделяется в статью ПОПОРИ Ю, -Ю с. Защита (на суде)
ПОВАРЪ	♦ старъшина поваромъ ⇒ ♦ старъшина (старъи) поваромъ
ПОВЕСТИ	2. Определить, назначить, указать ⇒ Указать ГА XIV ₁ : пример переносится в 1 знач.
ПОВЪРЖЕНЫИ	2. перен. Побегденный ⇒ перен. Повергнутый
ПОВЪШАЕМЪ	— ? : пример переносится в ПОВЪШАТИ: — Передача греч. ἀναρτῶ букв. ‘подвешивать’, зд. в знач. ‘ставить в зависимость (от чего-л.)’ (ἀναρτῶμεν)
ПОДАЛЕ	1. ГБ к. XIV: такое ⇒ тако и(х) 2. СбТр XIV/XV: пример выделяется в знач. 3. На рас- стоянии
ПОДАТЕЛЬНЪ	2. Зд. Выражающий волю, стремление ⇒ — Передача греч. ὀρεκτικός ‘стремящийся, жаждущий’ от ὀρέομαι ‘стремиться, желать’, ассоциированного с активным залогом ὀρέω ‘подавать’

ТОМ VII

Статья	Исправление
ПОДВИЖЬНО	КР 1284: (ἀπαρασαλεύτως) ⇒ (ἀπαρασαλεύτως 'незыблемо')
ПОДЪДАТИ	подѣдали. [вм. подѣдали] ⇒ подѣдали; то ведали ⇒ тобе дали
ПОДЪРОУЧЬНИКЪ	ЖФСт к. XII: χεῖρα ⇒ χεῖρα
ПОДЬЛЪКА	облачаша ⇒ облачаше
ПОЖРЕТИ ²	1. ЛЛ 1377: пример переносится в ПОЖРЕТИ ¹ , 3 знач.
ПОКАЗАТИ ¹	7. ГА XIV ₁ , 268б–в: пример переносится в 1 знач.
ПОКАЗАТИ ²	7. ГА XIV ₁ : пример переносится в 8 знач.
ОКРАШЕНЪ (с. 604)	Статья снимается, пример (с уточнениями: в правилѣ нынѣ, понеже мало естъ пѣния. еда оубо и то ѿкращено естъ. на [вм. но – ἀλλά] дерзѣиша оустраиеть васъ на всако дѣло блго (μήτι... συγκεχυμένη ἔστω 'пусть не будет нестройным!')) переносится в ОКРАЩЕНЬИ в качестве знач. 1. Сокращенный

ТОМ VII

Статья	Исправление
ПОКЛАТИ	ПОКЛЪ НОУ ⇒ ПОКЛЪН ОУ
ПОКРЪВЕНЬИ	1. покрытый (водой)... ГА XIV ₁ : 36а–б ⇒ 36б–в
ПОКРЫТИ	1. покрыть (дом) крышей ⇒ покрыть (каким-л. материалом); покры ⇒ керамиды же мѣданы лыаны покры покрыть, украсить: оттенок снимается, пример переносится в предыдущий оттенок 2. ГА XIV ₁ : ѿ [в др. сп. и] бы сквернодѣяние [в др. сп. сквернодѣянемъ] и сквернословиемъ ⇒ ѿ бы сквернодѣяние и сквернословиемъ [вм. сквернословие]
ПОЛОЖЕНЫИ	1. ГА XIV ₁ : зла ⇒ зла(т)
ПОЛОУЧИТИ	4. ГА XIV ₁ : скоутрь ⇒ скоутрь [в др. сп. скипетрь]
ПОЛЪ ²	С. 102, прав. стб., 16 св.: Гр ⇒ ГрБ
ПОЛАТИ	о свершении ⇒ ѿ свершении
ПОМЪЛЧАНИЕ	ГБ к. XIV: похваленыи ⇒ похваленъи
ПОМЪНИИ	УСт к. XII: пример (с уточненным словоделением: по мьньши) переносится в МЪНИИ, знач. 1
ПОПАЛАТИСА	1. ГА XIV ₁ : таковымъ ⇒ таковымъ; блг(д)ти ⇒ блг(д)ти

ИСПРАВЛЕНИЯ

Статья	Исправление
ПОПЛЕНАТИ	1. 167 ⇒ 167 _в
ПОПЪЛЗНОВЕНИЮ	сънаказамююго ⇒ сънаказамюемо
ПОПЪРАТИ	2. ЖВИ XIV–XV: стр(с)ти ⇒ стр(с)ti.
ПОРАЗИТЕЛЪ	нъ ⇒ нъ ; 1826 ⇒ 1826–в
ПОСЛЪДЪКЪ	3. Знач. снимается, пример переносится в 1 знач. в качестве оттенка <i>последние, оставшиеся дни</i>
ПОСПЪШИТЕЛЪ	2. оукрашенъ. ⇒ оукрашенъ. (σπουδαστής)
ПОТРЕБА	1. <i>польза</i> . ГА XIV _г : рѣцѣ ⇒ водѣ Нилъ, рѣцѣ

ПРИЛОЖЕНИЕ

Л. В. Прокопенко

Источники Пролога за сентябрьскую половину года (краткой и пространной редакций) по четырем спискам XII–XIV вв.²

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник ²
	Прологъ съ бѣмъ починаемъ («мнози философию велики всиявше...»)	л	1а	1в	–	Del XXXV–XXXVI
Сентябрь	1) начатъкъ индиктоу рекше новаго лѣ(т) и преп. Смео́на иже въ оградѣ и мѣре его Марфы и св. бѣи в Миасинѣхъ, св. женѣ 40 и Амона дьякона, Калиста и Ермогена и Бу́да и великаго пожара ³ 2) св. бѣи стваряется Миасинѣ на езьрѣ Газоуровѣ... (заг.) 3) память пожароу естъ зане съключи́ся грѣхъ ради на- шихъ... (заг.)	л	1в 1г н/к л	2а 2б 2в	– – –	Men 21 (%), Del 1–2 (%), V 1a (н/н) Del 4 (Агафоклии, Каллисты, Ермогена и Евода) Del 6, V 1a Del 3–4 (Fa), V 1a

¹ Соф – ПрС XII/XIII (житийная часть) и ПрС сер. XIII (учительная часть), кр. ред.; Л – ПрЛ 1282, кр. ред.; 1313 – Пр 1313, кр. ред.; Ю – ПрЮ XIV, простр. ред.

Тексты, имеющиеся в обеих (краткой и пространной) редакциях, набраны обычным шрифтом, тексты, имеющиеся только в пространной редакции (т. е. в Ю), – курсивом. Заголовки статей приведены в орфографии, ориентированной на один из списков (для житий предпочтение отдается Соф), однако с упрощениями и сокращениями (св. вместо сѣго, мч. – мѣнка, Ктр. – Костянти́ня града и др.). Помета «заг.» означает, что у памяти нет текста (жития), а только заголовков (имена); «л» – лакуна в рукописи; «н/к» – нет конца; «н/н» – нет начала. Указываются номера листов, где находится начала статей.

² Для изданий Men и Del в скобках указывается степень соответствия греческого оригинала славянскому тексту: (=) означает полное или почти полное соответствие, (%) – частичное соответствие, (–) – нет или почти нет дословных соответствий. Для рукописей, приводимых в Del дополнительно к основной, указываются сокращенные обозначения, принятые в этом издании (L, Ba и др.).

³ После этого длинного заголовка следует текст памяти начала индикта («въѣдѣти естъ яко индикта празньнуеть бѣя прѣкы»); в Л в заголовке только: «начатъкъ индиктоу рекше новаго лѣ(т)».

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
1 сен.	– <i>на(ч)т(к) индикту рекше новому лѣту</i> 1) преп. Сумеона стѣлпника 2) оуспѣние Иса Неоутина 3) страсть св. 40 дѣв мѣнцъ и постѣнцъ и Амона дѣякона оучителя ихъ 4) чудо св. Смеоно о прозвонутѣхъ – <i>чудо 2-е св. Семеона о друзѣхъ поплѣ</i> – <i>память св. б(д)ицъ стваряється Миасинъ на езѣрѣ Газо-ровѣ... (заг.)</i> 5) слово от Лимониса о Аммонѣ дѣяконѣ иже иде в миръ съвлекъ мнишскыя ризы и паки св. Смеономъ постриженъ спсеся	1а 1б 1в н/к 1б1а 162а	л	2в 2г 3а 3б 3г	1в 1г 2г 3а 2а 2в 2г 3б	Men 21 (%), Del 1–2 (%) V 2c–d, Men 21 (=), Del 3–4 (L =) V 2d–3a, Men 21–24 (%), Del 4–6 (%) V 3a–c, Men 24 (%), Del 3–4 (=) NicPand, f. 356–356v NicPand, f. 356v–357 Del 6 Moschus, cap. 118, col. 2981–2984
2 сен.	1) страсть св. мч. Маманта 2) св. Иоана постника архип(с)ла Кгр. – <i>св. мчч. 3618 иже в Никомидии</i> 3) Паоула Нового архип(с)ла Кгр. и исповѣдника, правд-номуу Елеозору иереови и Финеови, св. мчч. 3628 при Максимьяне скроеномъ въ расилинахъ... (заг.) 4) слово о оуноши съвлячивышномуу мѣртвыя и паки по-каявшюся	л	л	4в 4г 5а 5а	3г 4а 4б 4б⁴ 4в	V 3d–4a, Men 24 (%), Del 5–7 (%) V 4a–b, Men 25 (%), Del 7–8 (O %) Ср. 7 февраля в кр. ред. – Men 300, Del 459 V 4b–d, Del 7, 8, 7–8 (Ba) Preuschen, 14–17; Festugière, 22–26
3 сен.	1) св. свѣц.мч. Анфима еп(с)ла Никомидьска 2) преп. Феоктиста спостника великаго Еоуфимия (заг.) 3) св. мч. Василисы 4) страсть св. мч. Ориостиона еп(с)ла Александрьска 5) слово о гнѣве яко держай гнѣвъ на своя друугы въ об-ласть (лаеми суть) дѣяволь – <i>слово св. Василия о наказании («буди ревнитель право-му оучению живущихъ по закону»)</i>	л	л	5г 6б 6б 6в 6г 164а	5а 5г 5б 5в 5г 6а	V 4d–5b, Men 25 (%), Del 9 (%) V 5b, Del 9 V 5b–c, Men 25–28 (%), Del 9–10 (=) V 5c–d, Men 28 (%), Del 11–12 (–) Moschus, cap. 161, col. 3028–3029 PG 31, col. 645 (sermo 11); NicPand, f. 182 (в рук. только начало)

4 сен.	1) св. свщ.мч. Вавоулы и с нимъ 3 младѣньцъ 2) страсть св. свщ.мч. Вавулы въ Никомидии бывшю оучителю коупно и иже с нимъ 84 мчч. (заг.) 3) св. мчч. Феодора, Амиана, Иулияна и Кеана 4) св. мч. Ермионы дщере Филипа ап(с)ла 5) Моисѣя законодавца <i>прѣрка Изѣлм(с)ка</i> – св. мч. <i>Ромула. Еоудоксия пропосита, Зинона, Макария и с нимъ 100 тыс. 34</i> 6) слово от Лимониса о мнѣсѣ егоже хотѣ оубити срачи-нинѣ	2а н/н 2а 2а без заг 2в н/к л 164в	л	7а 7б 7б заг. 7б заг. 7б 7в	6б 6в 6г 7а 7б 7в	V 5d–6b, Men 28–29 (=), Del 11–12 (–) V 6b, Del 12 V 6b–c, Men 29 (=), Del 15–16 (%) V 6c–7a, Men 29 (=), Del 14–15 (%) V 7a–b, Men 29–32 (%), Del 13–14 (L) См. 6 сентября в кр. ред. Moschus, cap. 133, col. 2996–2997
5 сен.	1) св. и славнаго пр(р)ка Захария оца Иоана Пр(д)гча 2) св. мч. Авдия 3) страсть св. мчч. Фуфаила и Вевѣ сестры его 4) оубиение св. кнзя Глеба снѣ Володимира 5) слово о покаянии (епископ впал в блуд, затем публично покаялся) – слово Захарии <i>прѣрка к немл(с)тивымъ княземъ и къ злымъ судиямъ</i>	л 164г	л 2а н/н 2б 2в 2г	7г 8а 8б 8в 8г	7в 7г 8а 8б ⁵ 8в 8г	V 7c–d, Men 32 (%), Del 15 (%) V 7d–8a, Men 32–33 (%), Del 17 (–) V 8a–b, Men 33 (=), Del 18 (–) – NicPand, f. 318 = ROC 12 (1907), 62 (R 1031) Zach 7.9–14; ср. также Is 50.6, Jer 52.11
6 сен.	1) чюдо архистратига Михаила иже в Хонѣхъ 2) св. мчч. Еоудоксия, Ромула пропосита, Зинона, Макария, иже с ними – <i>страсть св. Кюрила еп(с)ла Гортуньскаго Критьскаго острова</i> 3) св. мчч. Урвана и с нимъ 80 жрецъ леоугитъ иже... (заг.) 4) страсть св. Фаоуста прозвoutersа <i>лопа</i> и Авива дьякона 5) слово Дѣла бывша прѣже разбоинника	л 165б	3б 3в 4б 4а 4б	9а 9б 9в 9в заг. 9г	9а 9г заг. 9б 9г 9в 9г	V 8c–d, Men 33 (%), Del 19–20 (–) V 8d–9a, Men 33–36 (%), Del 20–21 (= %) V 266a–c, Men 497 (%), Del 17, Del 750 (%); см. 14 июня в кр. ред. V 9a, Del 21–22 V 9b–c, Men 36 (%), Del 22 (–) Moschus, cap. 143, col. 3004–3005

⁴ Только память Павла Нового.

⁵ Другая редакция текста, не равная той, что в Л и 1313.

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
7 сен.	1) страсть св. мч. Созонта 2) св. свщ.мч. Еупсоухия (еп(с)па) 3) слово от Лимониса о подвизѣ (видение некоего места, полного света) 4) поучение прѣдъпрядьство св. бѣа («да есте вѣдоу-ще бра(т)е яко въ сий днь»)	л 166в 166г	5б 5г 6а 6б	10в 10г 11а 11б	10в 10г 10г 11а	V 9c-d, Men 36-37 (=), Del 21-23 (%) V 9d-10a, Men 37 (=), Del 23-24 (%) Moschus, cap. 130, col. 2996 – (опубл.: Клим. Охр. I, 197)
8 сен.	1) рж(с)тво вѣдѣцѣ нашей бѣи 2) слово о муриѣ сичи (сичъци) <i>дровосѣчи</i> (в Кипрской стране было бездождие) 3) поучение <i>на ро(ж)ство</i> пресв. вѣдѣца нашей бѣа («при-спе врѣмя бра(т)е нашему спсению»)	л 167в 168а	6г 7б 7г	11в 11г 12б	11в 11в 12а	V 10b-c, Men 37 (=), Del 25-26 (Cb =) NicPand, f. 266v; Син. гр. 163, f. 197 = Guy III, 196-198 (20-24) – (опубл.: Клим. Охр. I, 207-208)
9 сен.	1) св. правѣднику Акима и Анноу родителю бѣа 2) св. мч. Сеоуриана 3) слово о сѣгряшающихъ <i>еже не осужати но милувати согрѣшающую</i> – <i>поучение св. Стефана («не имѣи дружбы с женою да не сгориши огнемъ ея»)</i>	л 169б	8в 9а 9б	13а 13б 13в	12г 12г 13а 13в	V 10d-11a, Men 37-40 (=), Del 29 (-) V 11a-b, Men 40 (%), Del 29-30 (%) NicPand, f. 218v-219 = Régnault, Préville, 6:76-77; также ApPatr, col. 121-124 Ἰερὸς συνδεδεμένος 193 (1913), 11-12
10 сен.	1) поклонение ч(с)тьномуу дрѣвоу и св. Варисава 2) страсть св. мч. и сестреницъ Минодоры, Ноумфодоры, Митродоры 3) св. Полоухѣрие ц(с)рица... и Павла исповѣдника (заг.) 4) слово св. трии женѣ обрѣтенныхъ в горѣ о нихъ же сказа Пауль еп(с)пъ Моноवासинскыи	л 170а	9г 10б 10в 10в	14а 14б 14в 14в	13г 14а 14б 14б	V 11b-d, Men 40 (=), Del 32-33 (=) V 11d-12a, Men 40-41 (%), Del 31-32 (%) V 12a, Del 33, 34 Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια 4 (1883-1884), 225-226
11 сен.	1) поклонение ч(с)тьномуу дрѣвоу и св. мч. Иѣ иже въ пѣрехъ мѣна бз(с) 2) преп. Феодоры Александрьскыи 3) св. мчч. Диодора и Доудима 4) преп. Корнилья сътника и св. свщ.мч. Дмитрия и Унфеѣ жены его и Дмитрия сна его (заг.) – <i>преп. Корнилья сотника</i>	л	12б 12в 12г н/к л	16а 16б 16в 16в	15в 15г 16а – 16б	V 12a-c, Men 41 (=), Del 31-34 (Cb =) V 12c-13a, Men 44 (=), Del 33-35 (%) V 13a-b, Men 41 (=), Del 31-32 (Cb =) V 13b, Del 37-38 Acta 10

	5) слово от патерика о Агафонѣ яко словомъ изгнана ше бѣсы	172а	л	16г	16в	Guy II, 338–340 (15:84) = ROC 17 (1912), 205–206 (R 1307)
12 сен.	1) поклонение ч(с)тномуу дрѣвоу и страсть св. свц.мч. Аутонома 2) свц.мч. Корнута 3) страсть св. мч. Феодора иже в Александрии 4) св. мчч. Иулиана иже въ Анкоурѣ и св. мч. Македония, Феодула, Татяна (заг.) 5) слово о Евлогии мнисе и о <i>нищемъ</i> раслабѣньмъ	л	л л 13а н/н 13а	16г 17а 17б заг. 17б	16в 16г – см. 13.09 –	V 13b–c, Men 44 (=), Del 35–37 V 13c–d, Men 44–45 (%), Del 37–38 (–) V 13d–14b, Men 45 (=), Del 37–38 (Cb %) V 14b, Del 41, 38 Bartelink, 104–117; Butler, 63–69; PG 34, col. 1073–1076
13 сен.	1) поклонение ч(с)тномуу дрѣвоу и св. мчч. Макровия, Гордиана, Зотика, Доукиана и Оуалерияна 2) страсть св. Иулиана прозвонутера близъ Анкюры Галат- ская – <i>страсть св. мч. Феодота</i> [Феодора] 3) оца нашего Петра иже въ Атрои иже бы(с) при ц(с)ртвѣ Никифоровѣ и сѣтлствоующо Тарасию и обновлению св. вскр(с)ния и страсть св. мчч. Крониди и Льва и иже с ними (заг.) 4) поуочение прѣдъ въздвиженіемъ («да есте въдоуще бра(т)е яко въ сий днь») 5) слово от патерика о Финагрии мнисе иже налезе 1000 златникъ и възврати погубивъшому я	л	15а 15в 15г	18г 19а 19б	18б 18в 18г 19а	V 14b–d, Men 45 (=), Del 40–41 (%) V 14d–15a, Men 45–48 (=), Del 41–42 (–; Cb–) См. 12 сентября в кр. ред. V 15a, 14b, Del 42 – (опубл.: Клим. Охр. I, 214) АрPatr, col. 436 (R 929)
14 сен.	1) въздви(ж)ние ч(с)тнаго кр(с)та 2) св. мч. Папы 3) оуспение св. оца Иоана Зла(г)юустаго Кпр. въ тѣ бо днь почи на праздника ради ч(с)тнаго кр(с)та св. оца прѣложено бы(с) ноября мца въ 13 днь и блговѣрныя Плакиды... (заг.) 4) слово о дву старцо иже спасаоста блондницю 5) поуочение на въздвижение ч(с)тнаго кр(с)та («днь(с) бра(т)е кр(с)тъ преч(с)тныи»)	л	16в 16г н/к л	20а 20б 20в	19в 19г 20а	V 15c, 17a–c, Men 48 (%), Del 43–45 (%) V 17c–d, Men 48–49 (=), Del 45–46 (Cb %) V 17d, Del 46 Moschus, cap. 31, col. 2880 – (опубл.: Клим. Охр. I, 220)

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
15 сен.	1) св. мч. Никиты <i>въ тѣ(ж) днь памя(т) твори(м) б-го сбора 70 оцѣ (заг.)</i> 2) преп. Филофѣя чюдотворца и прозвоутера 3) св. мчч. Максима, Феодота, Асклипады 4) св. Мартина папѣжа римскаго 5) св. мч. Пьрфоурѣя бывшаго прѣ(ж) от и҃грьникѣ 6) слово от Лимониса о помыслѣхъ («брать единѣ живыи въ пустыни») – слово <i>Иоана Златоустаго о послушаньи («аще ты поиме(т) кто поприще»)</i>	л	л	21в 21г 22а заг. 22а 22б заг.	20г 21а 21б 21в – см. 17.09 21г 22а	V 18a–b, Men 49 (=), Del 45–46 (–); Del 45–46 (P) V 18b–c, Men 49 (=), Del 47–48 (–) V 18c–19a, Men 49–52 (%), Del 46–47 (%) V 19a–b, Men 52 (%), Del 47–48 (Cb =) V 19b–c, Men 52 (%), Del 48 (–) Butler, 74–77; PG 34, cap. 29, col. 1084 NicPand, f. 105v = PG 57, col. 268
16 сен.	1) страсть св. мч. Еоуфимие 2) страсть св. мч. Севастианы – св. мч. <i>Людмила бабы св. Вя(ч)слава</i> 3) св. мч. Мелитини 4) слово от Лимониса о Дорофѣи поустыиницѣ (ел сухой хлеб и «дробнаго зелья свяслѣце») – слово <i>Иоа(н) Зла(т)оустаго о томъ како подобаетъ чтенія слушати и внимати</i>	л	л 17а н/н 17а	22в 22г 23а 23б	22б 22в 22в 23в заг. 23а 23в	V 19c, Men нет, Del 47–49 (%), 49–50 (Ba %) V 20a–b, Men нет, Del 50 (%), 49–50 (Ba %) – V 20b–c, Men 52–53 (=), Del 49–52 (Ba и Cb =) Bartelink, p. 20–25; Butler, p. 16–18; PG 34, col. 1011–1012; NicPand, f. 262v–263 Cp. PG 63, col. 940
17 сен.	1) св. 3-и дѣвѣ Вѣры, Любви, Надежа и мѣре ихъ Софѣя – св. мч. <i>Мелетини</i> – св. мч. <i>Перфурѣя</i> 2) страсть св. Агафоклие рабынѣ 3) страсть св. Лоуккии вдовицѣ и св. Гемилияна дѣвнаго сына ея 4) слово от патерика о гнѣвѣ и о покаянии (о 2-х монахах, оскопивших себя парства ради небесного)	л	17в 17г 18а 18б	23г 24а 24б 23г 24а заг.	23г 24а 24б – – 24в	V 20c–d, Men 53 (=), Del 51–52 (–) См. 16 сентября в кр. ред. См. 15 сентября в кр. ред. V 20d–21a, Men 53–56 (–), Del 52–53 (%) V 21a–c, Men 56 (=), Del 53–54 (–) ROC 17 (1912), 208, 210–211 (R 1319a, 1334b) = Guy II, 352–356 (15:111); NicPand, f. 69
18 сен.	1) страсть св. свщ.мч. Смеопа еп(с)па Йер(с)лѣмьскаго 2) преп. Еоумения еп(с)па Гортюньска 3) страсть св. мч. Арианды	л	19б 19в 19г	25а 25а 25б	25а 25б 25в	V 21c, Men 56 (=) = Del 55–56 (B, Ba) V 21c–22a, Men 56–57 (%) = Del 55–56 (B) V 22a–b, Men 57 (%) = Del 55–58 (B, Ba)

	– слово о плачущемся по вся дни мнишь 4) слово о мл(с)тн(и) (человек в Константинополе был очень милостив)	178б	20а	25в	25г 25г	См. 19 сентября в кр. ред. Рыстенко, 79–80
19 сен.	1) страсть св. мчч. Трофима, Дороумента и Саватия – <i>страсть св. Зосимы (от Киликии Галатской; жил в пустыне со зверями)</i> 2) страсть св. Иануария еп(с)ла Венефьнда, Соса, Прокла... Еоутухия и Аоукоустия... Феста и Диседерья клирику 3) св. мчч. 150 Нила, Патернуофия, Илиф и дружины ихъ 4) св. мч. Тимофья иже в Газѣ от Палестины и св. мч. Агапия и Феклы (заг.) 5) слово от патерика о плачущихся по вся дни мнишь – слово св. <i>Иоана о гнѣвѣ («възбѣиение имыи самохотное гнѣвное»)</i>	л	20в	26а	26б 26в 26г	V 22b–c, Men 57 (%), Del 57–60 (C =) Ср. АВ 70 (1952), 254–261 и синаксарное житие 4 января V 22c–d, Men 60 (%), Del 59–60 (C =) V 22d–23a, Men 60 (%), Del 59–60 (C =) V 23a, Del 60 Син. гр. 345, f. 209v (R 159 I) К началу ср. PG 60, col. 232–233
20 сен.	1) страсть св. мч. Еоустафия страгилата и Феописты жены его и чадоу его Феописта и Агапия – <i>страсть св. мѣнка Михаила князя Черниговьско(г) и Феодора боярина его</i> 2) преп. Соусаны 3) въ истовѣднѣихъ великаго Иоана Егюптьскаго... и св. мч. Мюрона (заг.) 4) слово о прозютере егоже связа еп(с)ла от службъ («поведаше Филонъ X(c)въ рабъ»)	л	21в	26г	27г 28а 28в 28г	V 23a–c, Men 61 (%), Del 61–64 (C =) – V 23c–d, Men 60–61 (%), Del 58–59 (=) V 23d, Del 62 Бенешевич, 637–640 = Orients Christianus 3 (1903), 79–81
21 сен.	1) св. мч. Феодора иже въ Пергии 2) оѡю нашу Исакія еп(с)ла Кюпрьскаго и Мелетия еп(с)ла 3) св. оца нашего и стѣла Кондрата иже въ Магниси и дружины его 4) страсть св. мч. Приска	л	23б 23в 23г 24а	28а 28б 28в 28б	29в 29в 29г 30а	V 23d–24a, Men 64 (%), Del 63–66 (C %) V 24a–b, Men 61 (–), Del 63–64 (C %) V 24b–c, Men 64 (%), Del 65–66 (C =) V 24c–d, Men 64–65 (–), Del 65–66 (C =)

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
	5) преп. исповѣднику Еоупатия и Андроника, св. мч. Васы иже на гумнѣ островнемъ, страсть св. мчч. Евѣвѣя, Не- става, Зинона, Нестера... (заг.) 6) слово како подобаетъ жити кр(с)тяномъ		–	28в	30а	V 24d–25a, Del 65–66 (C), 68, 66 AnSin, col. 332–333
22 сен.	1) страсть св. мч. Фоки иже в Синопии 2) св. прѣрка Ионы 3) преп. Ионы Савайта 4) св. свщ. мч. Исакия и с нимъ 5 мчч. (заг.) 5) слово о Петрѣ мытари	л 180в	24в 24г 25б 25в 25в	28г 29а 29б 29в 29в	30б 30в 30г – 31а	V 25b–c, Men 65 (%), Del 67–70 (C %) V 25c–26a, Men 65 (%), Del 69–70 (C %) V 26a–b, Men 68 (%), Del 69–70 (C %) V 26b, Del 70, Del 69–70 (M) Cp. Festugière, Rydén, 368–369
23 сен.	1) зача(т)е Елисаѣфино егда зача Иоана Кр(с)тля за- ча(т)е Иоана Кр(с)тителя 2) св. мч. Ираиды 3) св. женоу Ксанфипы и Полоуксѣ 4) св. Евсевия исповѣдника... и св. мчч. Андрѣя, Иоана прозвoutersа и Антония въ Африкии скончавшихся при Василии ц(с)ри гречьстѣмъ (заг.) – оубъение новоявленую мѣнкою Хву Михаила князя русь- скаго и Феодора военоды 5) слово о оуноши ковашю кр(с)тъ патрикию и прило- жившо своего злата 10 златникъ – слово о нѣкоемъ игуменѣ	л – см. 24.09 181в	26а 26в 26г 27а	30а 30б 30в заг. 30в	31в 31в 31г 32а	V 26b–d, Men 68 (=), Del 71–72 (C %) V 26d–27a, Men 68–69 (%), Del 71–74 (C =) V 27a–b, Men 69 (%), Del 74 (%) V 27c–d, b, Del 71, 72
24 сен.	1) страсть первомч. Феклы 2) слово о нѣкоемъ игуменѣ иже моливше(с) бу о свои(х) черноризцѣхъ да быша с нимъ в раи вошли – слово о оуноши ковашю кр(с)тъ...	3а н/н – см. 23.09 182а	27г 28а	34а 34б	32в 32г	– Moschus, cap. 200, col. 3088–3089 V 27d–28a, Men 69 (%), Del 75–78 (%) NicPand, f. 173–173v
25 сен.	1) страха великаго труса прже въкр(с)ения показашю ... и дитица на въздохъ възхищена 2) страсть преп. мч. Пафнута 3) преп. Евфросинѣ (прѣтворенны) Измарагда	3в 4а 4в	29в 29а 28г	35б 35а 34г	– 33в 33б	V 28d–29b, Men 72 (=), Del 79–80 (%) V 29b–c, Men 72 (%), Del 78–79 (%) V 29c–d, Men 72–73 (=), Del 77–78 (–)

	4) св. мчч. Савиниана, Павла и Таты братья сестроу... и оупение св. Феофила Ефесскаго (заг.) 5) слово о прозвотерѣ въпадшемъ въ прелюбодеяние и прощеноу бывшо покаянемъ	4г н/к 183б	29г 30а	35в 35в	33в 33г	V 29d, Del 77 NicPand. f. 319v–320v
26 сен.	1) прѣставление Иоана Бгословца (в простр. вставки) 2) 5 двѣ чьрноризницъ иже Павломъ своимъ оцѣмъ оусѣчени быша (заг.) 3) слово Анастасия игоумена горы Синаискыя о покаянье и о разбоинницѣ етоже спсе Иоанъ Фелогъ – слово о св. <i>Иоанъ Бгословъ како изьбучиль члвка писати иконы</i>	л 185а	31б 31в 31в	36г 37а 37а	34в 35а 35а 35г	V 30a–b, Men 73 (%), Del 79–82 (B, Cb =) V 30b, Del 82 AnSin. col. 1105–1109 ?
27 сен.	1) страсть св. мч. Епихарии 2) страсть св. мч. Калистрата и дружинны его числомъ 49 3) мчч. Филика еп(с)па и Еоуноуаря прозвотуера и Фортунуана и Септимана в Римѣ пострадавшимъ на мѣстѣ глемемъ Вноусии (заг.) 4) слово о наказании Григория Бгословча – слово о св. <i>Евагрия не осуждати ближняго («видиши ли кии грѣхъ естъ тяжьсы»)</i>	л 186б	32г 33б 33в 33в	37г 38а 38б 38б	36г 36г 37а – 37а	V 30c, Men 73 (=), Del 83 (%) V 30d–31a, Men 76 (%), Del 83–86 (Cb =) V 31a, Дч 2b, ср. Del 605–606 (Mc, 16 апреля), 933 (30 августа) ? Dorotheus, Doctrinae diversae – Régnault, Prévile, 6:71–72
28 сен.	1) преп. Харитона исповѣдника – <i>страсть св. Вячеслава князя Чешьскаго</i> 2) св. мчч. калоутиискыхъ Алфея, Алксандра, Зосима, Никона, Неона, Илиодора, Марка 3) притча о тѣлѣ члвпѣстѣ и о дши и о въскр(с)нии мърт-выхъ	л 187а	34б 34в л	38г 39а заг. 39а	37в 37г 38б 38в	V 31b–c, Дч 2b–c, Men 76 (%), Del 85–86 (%) – V 31c–d, Дч 2d–3a, Men 76–77 (–), Del 86–88 (–) ?
29 сен.	1) преп. Коуриака отходника 2) св. мчч. Дадлы, Говдела, Каздоѣ 3) св. мч. Говделы 4) слово Феофана мл(с)угаго («въ Газьстѣмъ гра(д) бы(с) мужь бать») – слово <i>Ио(н) Зла(т)и(с)угаго о исповѣдании грѣховъ</i>	л 188б	л л 40б 40в	40а – 40б 40в	39б 39б 39в 39г 40а	V 31d–32a, Дч 3a–b, Men 77 (%), Del 87–89 (%) V 32a–b, Дч 3b–c, Del 87–90 (Cb =) V 32b–c, Дч заг., Men нет, Del 89–90 (Mv, заг.) Дидли. 420–422 = PL 77, col. 363–366 (lib. IV, cap. 28) ?

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
30 сен.	1) преп. Григория еп(с)па великия Армения (в простр. вставка) 2) страсть св. жен Рипсимий и Гаияни и дружины его – св. мчч. <i>Гаянии и Рипсимии и с ними 32 въ арменѣхъ мѣныхъ</i> 3) слово от открѣвения св. Ефрѣма о проскоурѣ къ стѣлазньшемуся братоу	5а н/н 5а 189а	л	41а 41б 41в	40б – 40в 41а	V 33a–b, Men 77 (=), Del 89–94 (–) V 33b–c, Men 80 (=), Del 91–92 (%) Lafontaine, ch. 59–60, 65, 67; Garitte, ch. 83, 86, 88 Bojkovsky IV, 22–30 = Oriens Christianus, 3 (1903), 75–77; ср. ApPatr, col. 156–160 (R 189)
1 окт.	1) св. апостола Ананиѣ еп(с)па града Дамаскинська 2) страсть преп. мч. Михаила игумена мон. Зовьнииска-го и иже с нимъ 36 мчч. ... 3) преп. Романа творца кондакарев 4) страсть мч. Домнина 5) покрова св. бѣа и о видѣнии св. Андрѣя и Елифана 6) слово от Лимониса что ради не вгниде св. бѣа въ храмъ Кюрияка попа	5в 6а 6в 7а 189г 190в	л	42а 42в заг. 42б 42в заг. 42в 43а	42а 42б 42в 42в 41в 42г	V 33d–34a, Дч 4d–5a, Men 80 (–), Del 95 (%) V 34a–b, Дч 5b, Men 80–81 (=), Del 98 (%) V 34b–c, Дч 5c–d, Men 81 (=), Del 95–96 V 34c–d, Дч 5d–6a, Men 81 (%), Del 96–97 (%) Начало: Молдован, 595–596; PG 111, col. 848–849 Moschus, cap. 46, col. 2900–2901
2 окт.	1) страсть св. Куприяна и Оустинии двѣцѣ (в простр. вставка) 2) страсть преп. Феофила исповедника 3) слово о св. Андрѣи како ся емоу створи Х(с)а ради похабство <i>оуро(д)ство</i> – слово <i>Иоана Лѣствицьника о блаж. Хоривитѣ безъмольвѣниѣ</i>	7в 7г 191а	л	43в 43г 44а	43б 43в 43г 44г	V 35a–b, Дч 6a–b, Men 84 (=), Del 97–100 (–) V 35b–c, Дч 6b–c, Men 84 (%), Del 100 (–) Молдован, 452–455; PG 111, col. 628–637 NiePand, f. 322v = ICl, gradus VI, col. 796–797
3 окт.	1) страсть св. Дионисия Ареопагита еп(с)па Афиньска 2) страсть св. Дионисия еп(с)па бывша Александрескаго... (заг.) 3) слово о св. Андрѣи оуродивѣмъ	8б 8г 192г	35а 35б 35б	45в 45г текст 46а	45б 45б 45в	V 35c–d, Дч 6c–d, Men 84–85 (=), Del 101–102 (–) См. 4 октября Молдован, 456–459; PG 111, col. 637–644

4 окт.	1) страсть св. Иерофѣя 2) св. мчч. Адаукта и Калифены дщере его 3) страсть св. Дометия персянина 4) Амуна егюптянина 5) страсть св. мч. Петра Капеголѣя 6) преп. Павла Простаго <i>Препростаго</i> 7) страсть св. Дионисия архиеп(с)ла Александрьскаго 8) страсть св. мчч. Гаия, Фауста, Евсея, Херимона дьякона 9) слово о томъже Андрѣи како в привидѣнии гла емоу Х(с)ъ о оуродствѣх и о вѣчнѣхъ жизни – поучение св. Феодора Студийскаго игумена еже не отчаятися своими грѣхъ	8г 9б 9в 10а 10в 11а 11в 11г 194б	36г – 37в – – 37б – – 38б	47а – – – 47б 47в заг. – 47в 47г	46б 46в 46г 46г 47а 47б – см. 5.10 47в 47г 48а	V 35d–36b, Дч 7a–b, Men 89 (=), Del 103 (%) V 36b–c, Дч нет, Men 85 (%), Del 105–106 (Cc =) V 36d–37a, Дч 7b–c, Men 89 (%), Del 103–104 (=) V 36c–d, Дч 7c–d, Men 89–92 (=), Del 105–108 (Cc %) V 37a–c, Дч нет, Men 85 (%), Del 105–106 (–) V 37c–d, Дч 7d–8b, Men 88 (%), Del 112–114 (=) V 37d–38a, Дч нет, Men 88 (%), Del 101–102 (Cb =) V 38a–b, Дч нет, Men 88–89 (%), Del нет Пересказ ЖАЮ – Молдован, 459–461; PG 111, col. 644–645 Auvray, cat. 93
5 окт.	1) страсть св. мч. Мамелхфы 2) страсть св. мч. Харитины – св. мч. Дионисия еп(с)ла Александрьскаго 3) слово св. Андрѣя о гробнѣхъ таги	12б 12в 194г	38в 39а 39б	48а 48б 48в	48в 48г 49а 49б	V 38c–d, Дч 8b–c, Men 92 (=), Del 111–112 (%) V 38d–39a, Дч 8c–d, Men 92 (=), Del 107–109 (%) См. 4 окт. в кр. ред. Молдован, 527–530; PG 111, col. 744–749
6 окт.	1) св. ап(с)ла Фомы 2) преп. Никиты исповѣдника 3) слово о коузньци еже мѣтвое створи въздвигнуутися горѣ и възвращеши въ Ниль рѣкоу – слово от житія св. Андрѣя и Епифанія – слово о нѣкоемъ попѣ иже крѣщая жєны соблазняетися – слово о объядєннѣ	13а 13в 196а	40г 41а 41в н/к	49г 49г 50а	50б 50в – 50г 51а 51в	V 39b–c, Дч 8d–9a, Men 92–93 (–), Del 113–116 (O %) V 39c–d, Дч 9a–b, Men 93 (–), Del 115–116 (–) ? Молдован, 622–623 PG 111 Moschus, cap. 3, col. 2853–2856 AntPand, cap. 4, col. 1444–1445

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
7 окт.	1) страсть стѣю мѣнку Сергия и Вакха спостиже же и па- мѣть... страшнаго прещения троуса ...	14а	43а н/н	51г	52б	V 40b, 40d-41a, Дч 9b-d, Men 93-96 (%), Del 115-116 (%)
	2) страсть св. мч. Пелагий	14в	43а	52а	52б	V 41a-b, Дч 10a-b, Men 96 (=), Del 119-120 (Cc =)
	3) слово св. Афанася яко не(с) лѣпо съгрѣшившимъ мно- го отчятися своего спсѣния нѣ показаниемъ бѣю обрѣсти мѣть – поучение св. Андрѣя къ св. Епифану о бѣшахъ – слово о пьянствѣ	198а	43в	52б	–	PG 28, col. 644-645
8 окт.	1) преп. Пелагие от блѣуднищъ яже бѣ от града Антиохис- каго	15а	44а	52г	53г	V 41b-d, Дч 10b-c, Men 96-97 (%), Del 119- 122 (Cc =)
	2) другыя Пелагия двѣ иже въ Антиохии оуспе	15в	44в	53а	54а	V 41d-42a, Дч нет, Men 96 (%) = Del 119- 120 (Cc)
	3) слово о дьяконѣ Рафаилѣ – слово о мл(с)тивѣхъ схластѣхъ	198а	44в	53б	54б 55а	Молдован, 560-563; PG 111, col. 796-800 Смирнов, 291-292
9 окт.	1) страсть св. ап(с)ла Иякова Алфѣева	16а	45в	54а	55г	V 42b-c, Дч 10c-d (%), Men 100 (=), Del 121 (-)
	2) страсть св. мчч. Иувентина и Максима	16б	45г	54б заг.	55г	V 42c-d, Дч заг., Men 97 (=), Del 121- 122 (-)
	3) св. Поплиѣ служителниѣ	16г	46б	54б	56а	V 42d-43a, Дч нет, Men 97 (=), Del 123-124 (%)
	4) страсть св. Дорофѣя архиеп(с)ла Турска	17б	46в	54в	–	V 43a-b, Дч 10d-11a, Men 100 (=), Del 124 (=)
	– слово о Аврамѣ («въ земли халдѣистѣхъ бы(с) мужъ Фара и се ему быша триє Аврамъ и Нахоръ и Аронъ»)				56б	Ср. Gen 11 27, 29; 12 1, 5-6, 16; 13 12, 14- 16, 32-33; 18 1, 4; 19 24-26; 21 2-4; 22 10- 13; ср. Boor, 93
	5) св. Флорентия и Диоклитияна и праведнаго Аврама и Лота нетия его... Анны и Елисавы... Стратоника и Селев- кии... преп. Петра... Никомиди и Петронили... (заг.)	17в	46г	54г	56г	V 43c-d, Del 124, 125
	6) слово о добродѣтели иже стяжавъ члвкъ спсѣется («четы- ри соузе добродѣтели»)	199в	46г н/к	54г	56г	NicPand, f. 255v; Guy. Un dialogue (№ 29); Син. гр. 163, f. 203-203v

10 окт.	1) страсть стою мѣнку Еулампия и Еулампіѣ брата и сест- роу – слово св. мч. Феотекина мучена бывши въ Антиохии 2) преп. Васиана 3) преп. Иякова постыника 4) слово от пагерики о брани любодѣянна	17г	л	55б	57б н/к л	V 44a–b, Дч 11a–b, Men 100–101 (%), Del 125–127 (%) Неизвестен V 44b–c, Дч 11b–c, Men 101 (%), Del 127–128 (–) V 44c–d, Дч 11c–12a, Men 101 (–), Del 128–130 (=) ROC 13 (1908), 55 (R 1169)
11 окт.	1) св. ап(с)ла Филипа иже въ дѣяни(х) ап(с)лъ св. ап(с)ла Филипа дьякона 2) преп. Зинаиды и Филонины сестры ея – слово о иконахъ яко достоитъ въ ч(с)ть имѣти стѣя иконы покланятися образу ихъ 3) седмаго сбора семаго сбора стѣхъ оцѣ о иконахъ 4) св. Феофана творца канона(м) и св. оцѣ нашихъ и архи- еп(с)лъ Ктр. Арсакія, Нектарія, Акакія, Атика и Сисина (заг.) ⁶ 5) слово о иконахъ («Афонасни великии... повѣдаше чудо преславно»)	19б 19г 20б 20г 200б	47в 48а 48б 48в	56а 56б 56в 56г	л л 58а н/н 58в л	V 44d–45a, Дч 12a (–), Men 104 (%), Del 129 (–) V 45b–c, Дч 12b (–), Men 101–104 (%), Del 129–130 (=) Joannes Damascenus. Expositio fidei – Kotter, sect. 89 V 45d–46a, Дч 12c–d, Men 104–105 (%), Del 132 (=) V 46a, Del 131 PG 28, col. 797–812
12 окт.	1) страсть св. мчч. Прова, Тарха и Андроника – св. Мартина Мл(с)твaго еп(с)ла бывшаго в Ктр. Галиль- истѣмь 2) страсть св. мч. Анастасіѣ двы 3) страсть св. мч. Доминны 4) слово о мл(с)тыни св. Андрѣя оурудиваго (о блудницах)	20г 21б 21г 201в	49г 50б 50в 50г	58а 58б 58в 58в н/к	59в 59г 60б 60в 60г	V 46a–c, Дч 12d–13b, Men 105 (%), Del 131–132 (–) Cp. Men 156, Del 217–218; Halkin. Legende grecque, 71–74, 85–86 V 46c–d, Дч 13b–c, Men 105 (=), Del 133–134 (–) V 46d–47a, Дч 13c, Men 105–108 (=), Del 134 (–) Пересказ ЖАЮ – ср. Молдован, 464–466; PG 111, col. 652–656

⁶ В простр. ред. на 3-м месте.

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
13 окт.	1) страсть св. мчч. Карпа и Папила и иже с нимъ Агафодора и Агафонкия 2) страсть св. мч. Флорентия 3) мчч. Луки, Сильвана... (заг.) 4) слово о мздоимцихъ и о рѣзоимани и о коуноимъихъ о мздоимани и о рѣзъ и о кунюлюби – слово св. Григория о страшихъ дни судиѣхъ	22а 22в – 201г	51а 51в 51г 51г н/к	л л – 59а н/н	61а 61б – 61в 62б	V 47а–б, Дч 13с–14а, Men 108 (=), Del 133–135 (%) V 47б–с, Дч 14а–б (%), Men 108 (=), Del 136–138 (%) См. 14 октября AntPand, cap. 9, col. 1460 PL 76, col. 1080–1082 (hom. 1, cap. 5–6)
14 окт.	1) страсть св. мчч. Назария, Протасия, Гervasия и Келсия 2) страсть св. мчч. Лоукы, Сильвана мочена при Диоклитиаѣ иже бѣ от Газьскы стра(н) (заг.) 3) слово св. Антиоха мниха о чаяние боудущихъ блгъ – слово о лихоимца(ни) («ре(ч)ъ гъ никтоже можетъ»)	23а 23в 202г	л	59а 59б 59б	63а 63б 63б 63г	V 47с–48а, Дч 14б–с, Men 108–109 (=), Del 137–138 (%) V 48а (Сильвана), Del 138 (Сильвана) AntPand, cap. 125, col. 1824–1825 AntPand, cap. 13, col. 1468–1469
15 окт.	1) страсть св. мч. Лукиана прозвутера великыя Антиохия 2) преп. Савина еп(с)ла – слово о св. Андрѣи како видѣ бѣатаго оумришаго 3) слово о дающихъ коуны въ рѣзы в лихву рекше в рѣзъ куны	23в 24а 203г	52а н/н 52б 52в	60а 60б 60в	64б 64в 64г 66а	V 48б–с, Дч 14с–д, Men 109 (=), Del 137–141 (%) V 48с–д, Дч 15а–б (%), Men 109–112 (=), Del 142 (%) Молдован, 512–516; PG 111, col. 724–728 AntPand, cap. 12, col. 1465–1468
16 окт.	1) св. мч. Логина сотника бывшаго при X(с)вѣ распятии 2) страсть св. мчч. Леонтия, Доментия, Терентия и иже с нимъ и память преп. Мала и страсть св. мч. Анѣгина (заг.) 3) слово о св. Андрѣи како моляшесѣ бви за творящая емоу пакости и како видѣ стѣи раи – слово о лицемерѣхъ чернцы	24в 25а 204в	53б 53в 53в н/к	61а 61б 61в	66в 66г 67а 67г	V 48д–49б, Дч 15б–с, Men 112 (%), Del 141–144 (%) V 49б, Del 144 Молдован, 589–591; PG 111, col. 837–841 NicPand, f. 182v

17 окт.	1) св. прѣрка Осия 2) страсть стою мѣнкоу Хроусанфа и Дария 3) стою бесеребрюкоу Кузмы и Дельяна и инѣхъ три брата тти Анфима, Леонтия и Епрепия 4) пренесение мошемъ преп. Лазоря яже пренесены быша отъ Купрьскаго острова... (заг.) 5) св. свѣц.мч. Папы и св. свѣц.мч. Ригина еп(с)па Скопѣль- ска... (заг.) 6) слово о разбоиниче спѣшымъся малыхъ ради слъзь <i>10</i> <i>дни</i> – слово о дерзости и о ярости и о опальствѣ	25б 25в 26а 26в 26в 205в	л	62б 62в 62г 63а 63а 63а	68а 68б 68в 68г 68г 68г 69в	V 49b–c, Дч 15c–d (%), Men 112–113 (=), Del 143–144 (%) V 49c–50a, Men 112 (=), Del 547–548 (–) V 50a–b, Men 113 (=), Del 144–146 (%) V 50b, Del 146 V нег, Del 148 AnSin, col. 1112–1116 AntPand, cap. 16, col. 1476–1477
18 окт.	1) св. еуа(г)листа Лоукы 2) страсть св. Марина старца (заг.) – слово о женѣ пришедши к Неофиту исповѣдать(с) 3) слово о Флавиянѣ бывшимъ прѣже разбоинникомъ – слово о нѣкоемъ игуменѣ егоже искусѣ Х(с)ъ во образѣ нища – слово Антиоха о шептании и о клеветании	26г 27б 206г	л	64а – 64б	70а 70б 70б – 71в 72б	V 50d–51c (–), Men 113 (%), Del 147–148 (F %) V 51c, Del 147–148 (Cc) ‘Αγιορειτικὴ βιβλιοθήκη 20 (1955), 58–60 Ср. Син. гр. 483, fol. 380v–384 NicPand, f. 201v AntPand, cap. 30, col. 1533–1536
19 окт.	– страсть св. мч. Иуара и с ним инѣхъ 7 оучилъ кр(с)тя- не(скъ) – блаж. Клеопатры и сѣна ея Иоана 1) св. и славнаго прѣрка Иоила 2) страсть св. мч. Садофа и ниже с нимъ 120 св. въ Персидѣ моучены(х) 3) св. Амфилохия еп(с)па Иконниискаго 4) св. свѣц.мчч. Мънасона еп(с)па Купрьскаго и Медеста еп(с)па Иерус... св. мч. Уара... (заг.) 5) слово отъ Лимониса о плясавшимъ бѣсъ прѣдъ мнихомъ съблазна ради и ищезноувъша псалма ради 67	27б 27г 28б 28г 208а	л	65а 65б 65в заг. – 65в	73а 73б 74а 74б – см. 23.11 – 74в	AASS Oct. VIII (1853), 428–431 (частично) AASS Oct. VIII (1853), 432–435 (частично) V 51c–d, Men 116–117 (=), Del 149 (%) V 51d–52a, Men 113–116 (=), Del 149–152 (Cb =) V 52a–b, Men 116 (%) = Del 149–150 (B) V 52b–c, Del 150 Moschus, cap. 160, col. 3028

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
20 окт.	1) страсть св. мч. Артемия чодотворца (в простр. дополнено о перенесении мощей) 2) св. Корнилия сътника 3) страсть преп. Андроника... (заг.) 4) св. ап(с)ль Терентия... Марка... Аполондиады, Нетия, Варнавина... Иуста... Артемы... (заг.) 5) слово о нѣкоемъ игуменѣ иже бѣ прияль даръ отъ ба бѣсы изгонити отъ члвкъ	28г 29б 29г 29г 208б	л	65г 66а 66б 66б 66в	74г 75б 75в 75в 75в	V 52c-d, Men 117 (=), Del 151-153 (%); простр. – ср. PG 96, col. 1260, 1265, 1268 V 52d-53a, Men 117 (%), Del 151-152 (заг.) V 53a, Del 151-152 (Cb) V 53b, Del 153-154 Guy II, 182 (11:80); ср. NicPand, f. 201v
21 окт.	1) преп. Лариона великаго поустыни наставника 2) страсть св. мчч. Дасия, Газия, Зотика 3) слово св. Лариона о ползѣ дши поучение («потьщитесь молно вы братие и сестры»)	30а 30б 209а	л	67а 67б 67б	76а 76б 76в	V 53b-с, Дч 16a-b, Men 120 (=), Del 153-154 (%) V 53c-54a, Дч 16b-с, Men 117-120 (=), Del 154 (%) ? (приписывается Илариону митрополиту Киевскому)
22 окт.	1) св. и равна ап(с)льмъ Аверкия еп(с)ла Иерапола Фрюгискаго (в простр. вставка) 2) страсть св. Александра еп(с)ла, Иираклия мч., Анны же и Елисаветы, Феодотии и Глоукерии – слово от чудесъ св. Аверкия 3) слово от патерика яко не осуждати никогоже осуждаи бо иното яко аныгѣсть есть – слово о клеветании (кלותъ есть клеветничи вредъ»)	30г 31в 210б	л 54а н/н 54а	68б 68в заг. 68в	77б 77г 78а 78в 78г	V 54a-с, Дч 16c-17a, Men 120-121 (=), Del 153-155 (%); простр. – Nissen, 33-35 V 54c-d, Дч 17a-b, Men 121 (%), Del 156 (%) Nissen, 30-32 NicPand, f. 216 = Oriens christianus 2 (1902), 69-70 AntPand, cap. 40, col. 1557-1560
23 окт.	1) страсть св. свщ.мч. и ап(с)ла Иякова по плоти брата гня (в простр. вставка) 2) страсть св. Феодотии и Сократа прозвутера 3) явления св. 7 отроцъ иже въ Ефесѣ 4) св. Игнатия патриарха Кгр.	31г 32б 32г 33в	54в 55а – 55б	69а 69б 69в заг.	79в 79г 80а 80б	V 55a-b, Дч 17b-с, Men 121 (=), Del 155-157 (%); простр. – Eusebius, lib. 2, cap. 23, sect. 10-13 V 55b-d, Дч нет, Men 121-124 (=), Del 157-158 (%) V 55d-56a, Дч 17d-18a, Men 124 (=), Del 157-160 (Cb %) V 56a-b, Дч 18a-b (%), Men 124 (%), Del 157-160 (Cb =)

	5) преп. Никифора съставлешаго въ Харсианѣ ч(с)тны ма-настры (заг.) 6) слово о любви св. Максима («свършена есть любви еже не раздвоити члвк») 33г 55в 69г 80в V 56b, Del 162 NicPand, f. 149 = Ceresa-Gastaldo, № 70, 71
24 окт.	1) страсть св. мч. Арефы и дружины его 34а 56а 70б 80г V 56c-d, Дч 18c (%), Men 124-125 (=), Del 159-161 (-) 2) св. Прокла Ктр. пагриярха 34б 56б 70в 81а V 56d-57a, Дч 18d, Men 125 (=), Del 161-162 (M =) – св. мч. Суньклити и двою дочери ея – блаж. Елизвоя ц(с)ря бывша ефиопска 56в 81б 81г Cp. AASS, Oct X (1861), 731-733 Cp. AASS, Oct X (1861), 721, 743, 748-749, 754-755, 758 3) страсть св. мчч. Марка, Сотирика и Алентины... преп. Тавифы яже и серна наре(ч)на бы(с) (заг.) 34г 70в 82б 82в V 57a, Del 162, 164 4) слово о неосоужении (муж, видя согрешившего, плакал горько) 211б 57в 70г ROC 17 (1912), 209 (R 1327) – слово св. Иоа(н) Заа(т)юустаго яко не внимати лжхъ оучиль и прркъ
25 окт.	1) св. мчч. и нотароу Маркиана и Мартурия 34г 57в 70г 82г V 57a-b, Men 125 (=), Del 161-162 (%) 2) страсть св. мч. Уара и иже с ним стхъ 35б 57г 71а V 57b-c, Men 128 (=), Del 149 (%) – слово о послуша(н)и («глаголю вамъ вещь такую иже при мнѣ бывшую») 83а Dorotheus, Doctrinae diversae – Régnauld, Préville, 1:22 – слово тогже Андрѣя о нѣкоемъ блудницѣ оумири(с)м 83в Молдован, 596-597; PG 111, col. 849-852 3) слово о гнѣвѣ 211б 58б 71б 84а AntPand, cap. 23, col. 1504-1505
26 окт.	1) страсть св. и великаго мч. Димитрия (в простр. вставка о скорпионе) 35в, 36а 59а 71г V 57c (заг.), 58c-в, Men 128 (=), Del 163 (-); простр. – ср. PG 116, col. 1177 2) приспѣ же и память... прещению троуса ⁷ 35г 59б 72а V 57d, 58b-c, Del 166 (=) 3) чудо св. Х(с)ѣа мч. Дмитрия (два юноши явились в церковь св. Димитрия) 212б 59в 73б 85а Lemerle, 161-165; PG 116, col. 1316-1324

⁷ Л и 1313 26 окт. имеют совмещенный текст из двух памятней (= Соф 26 и 27 окт.).

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
	– чудо 2-е св. <i>Дмитрия о двою бачю екоже принесе от срацинь на празни(к) свои в цркъв свою</i> 4) слово о мъркоурии кумеркарии како створи любовь и мл(с)ть милостыню съ оубогою женою и не прикосну-ся ей	213а	60б	72б	85в 86б	? Moschus, cap. 186, col. 3061–3064
27 окт.	1) страсть св. мч. Нестера 2) св. мчч. Марка, Сотирика и Оуалентины 3) память великого троуса 4) св. мчч. Капетолины и Ерогия рабыня ея 5) <i>Антонилы</i> и св. и чудотворица Феврония... Стефана Саватинского оученика св. Савы (заг.) – поучение <i>Иоана Зла(т)юстаго о млтвѣхъ</i> («вси оубо вѣдаютъ яко начатокъ всему») 6) слово оца нашего Евагрия о оумилении дши («ре(ч) ста-рець горѣ дши»)	36б 36г 37а 37в 37г 214б	61в 61г н/к л	74а – – 74б 74в	87б 87г – 87в 87г 88а 88б	V 58d–59a, Дч 19a (%), Men 129 (=), Del 167–168 (–) V 59a–b, Дч нет, Men 128–129 (%), Del 162 (%) V 59b–c, Дч 19 a–b, Men 129 (%) V 59c–d, Дч 19c–d, Men 129–132 (=), Del 168–169 (–) V 59d, Дч 19d, Del 170 (Стефан) PG 50, col. 779–780 Со слов «и паки о собе ре(ч) мно же о насть глѣ» – Paris. gr. 914, 917 (QRT 36)
28 окт.	1) страсть св. мч. Куриака являшаго ч(с)тъны кр(с)тъ при св. Еленѣ – <i>страсть св. мч. Параскевы</i> 2) преп. Иоана Хозовита 3) св. мчч. Терентия и Неонилы и чадъ его, Сарвила и др... страсть 40 мчч. въ Африкии скончавшимся Терентия, Африкана и др... в пропасти вѣсточныхъ св. оцѣ... Фирми-лиана, Мълхиона... Валхикона... Диомида... Анны новыя... (заг.) 4) слово о купци х(с)любивемъ емуже створи бѣсъ па-кость (напастъ) млстня его не тѣряя блгли же бѣ добро-дѣтели его ра(д) от недуга шѣли и дѣтища его ради зако-леного чюдодѣя воскрѣси	37г 38б 38г 215а	л	75б 75г заг. 75б 75в 75г	89а 89б 89г 90а 90а	V 59d–60b, Дч 19d, Men 132 (=), Del 170–171 (=) ? V 60b–c, Men 132 (=), Del 172 (%) V 60c–d, Del 169–170 Néa Σάων 10 (1910), 425–427

29 окт.	1) страсть св. и многостр(с)твныя Анастасиѣ римлянинаѣ... (кр. заг., простр. с текстом) 2) и преп. Аврамия <i>затворника</i> (<i>в простр. изменено</i>) 3) страсть св. мчч. Клавдия, Астерия, Неона и Неонилы 4) св. ап(с)ла Клеопы единого отъ 70 и преп. Иосифа паг- риарха Ктр. (заг.) 5) слово о исходѣ души и о въсходѣ на нбса <i>по сѣрти</i> – слово св. <i>Василия о клеветаньхъ</i> (« <i>въпраша нѣкто св. Василия и ре(ч)и</i> »)	39а 39а 39в 40а 216в	л	77а 77а 77б 77в	91б 91в 91г 92а 92а 92в	V 60d, Men 220–221 (%), Del 333–336 (%); ср. 22 декабря V 60d–61a, Men 133 (=), Del 173–175 (%); простр. – ср. Phrantzoles, vol. 7, 356–394 V 61a–b, Men 133 (=), Del 178 (%) V 61b, Del 175 NicPand, f. 184–184v; Festugière, Rydén, 395–396 PG 31, col. 1112–1113; col. 856–857
30 окт.	1) страсть св. свщ.мч. Елимаха еп(с)ла Пилоусиискского (заг.) и страсть св. мч. Елимаха – <i>страсть св. мч. Анастасии селунянина</i> – <i>св. оца нашего Павла Фивейскаго пустычника</i> 2) страсть св. мч. Бутропия 3) преп. Маркиана еп(с)ла Соуракоуьскаго иже оученикъ бѣ Петра ап(с)ла и преп. Куриака архиеп(с)ла Ктр. (заг.) 4) слово о св. старци иже въ поустыни скончася – слово св. <i>Ефрѣма Сурина яко всякъ держасяся чернечь- каго жития и мирьскаго не можетъ внити в ир(с)тво нб(с)ное</i>	40а 40в 41а 217а	л	78а 78б 78в	93а 93в 94а 94а 94б	V 61b–d, Дч 20a–b, Men 134–136 (%), Del 181–182 (%) Ср. Delehaye. Etude, 250–258 V 144b–c, Men 257–260 (=), Del 393– 394 (–); ср. 15 января в кр. ред. V 61d–62a, Men 136 (=), Del 179 (=) V 62a, Del 179–180, 178 Moschus, cap. 170, col. 3036–3037 NicPand, f. 117v–118 = Phrantzoles, vol. 3, Sermones par. ad mon. Aegypti, or. 33, De recta vivendi ratione, cap. 38; vol. 1, p. 189–190; vol. 2, Consilium de vita spiritali, cap. 93
31 окт.	1) страсть св. мч. Зиновия и Зиновийѣ сестры его 2) св. ап(с)ль Стахия, Амплия, Урвана и дружины их 3) страсть св. мчч. Оулиана, Крониона, Макария, Елимаха, Александра и прочихъ 13 иже пострадаша при Декии ц(с)ри (заг.) 4) слово о Феодорѣ коупши иже взимая злата оу жидовина дасть пороучника образъ X(с)въ иже на вратѣ(х) <i>мусиею оутворенъ</i> – слово [Петра черноризца] на <i>батьа и на оуболия</i> («о <i>ба- тьи слѣпши оуболии правдою</i> »)	41а 41в 41г 217в	л 62а н/к	79а 79а 79б 79б	95б 95в 95г 95г	V 62a–c, Men 136 (=), Del 177–178 (=) V 62c–d, Men 136–137 (=), Del 177 (=) V 62d, Del 178 ? –

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
1 нояб.	1) оупсение св. безмезднику Козмы и Дамьяна сыноу св. Феодотья	42а	62в	80г	97в	V 62d-63b, Дч 20b-с, Men 137 (=), Del 185-188 (Cd %)
	2) страсть св. мнцю <i>бѣцѣ</i> Кюрьяны и Оуляны	42в	63а	81а	98а	V 63b-с, Дч нет, Men 137 (=), Del 185-186, 187-188 (Cd %)
	3) страсть св. мѣнку <i>Иоана ел(с)ла</i> и Иякова презвютера <i>попа нарицаемаго рьвителя</i>	43а	63б	81б	98а	V 63c-d, Дч 20c-d (%), Men 140 (=), Del 186-188 (%)
	4) страсть св. мчч. Кесария, Дарья, Савиньяна, Агрипина, Аньдряна и Фомы... страсть св. мчч. женѣ Доминины, Домны, Кюрьякиѣ (заг.)	43б	63в	81в	98б	V 63d, Del 188
	– <i>чю(д) св. безмездни(с) Козмы и Дамья(и)</i>				98б	L. Deubner. Kosmas und Damian. Leipzig-Berlin, 1907, 91-93
2 нояб.	5) слово о женѣ постыницѣ («нѣкто мнихъ иде въ дальнюю поустыню»)	219в	63в	81в	98г	Син. гр. 163, f. 198v-199
	1) страсть св. мчч. Акюндина, Питасия, Аффонья, Анемь-подиста, Елпидифора и иныхъ 7 тысячъ и 28 мчч.	43в	64б	82а	99б	V 64a-b, Дч 29d, Men 140 (=), Del 187-190 (%)
	2) страсть св. мчч. Агтика и Еоудоксия, Агация и дружины ихъ	44б	64в	82б	99в	V 64b-d, Men 140-141 (=), Del 189-190 (Cd =)
	3) слово о св. Серапионѣ како спсе блондницу	220а	64г	82в	99г	ApPatr, col. 413-416 (R 875)
	– слово <i>Евасария мниха о лживыхъ</i> (« <i>хощю вамъ вспомнати братье о лживыхъ мало</i> »)				100а	Dorotheus, Doctrinae diversae – Régnault, Préville, 9:96-97
3 нояб.	1) страсть св. мчч. Акелены еп(с)па, Иосифа презвютера и Анфалы дякона	44г	65б	83а	100б	V 64d-65a, Men 141 (=), Del 189-191 (%)
	2) много мч. Акелсими иже бѣ при Феодосии велицѣмъ иже затворися въ хлѣвинѣ малѣ... (заг.)	45б	65в	83а	–	V 65b, Del 191-192
	– <i>прѣдныя жены Сѣнандулии</i>				100в	Delehaye. Les versions grecques, 503-504
	3) слово о еп(с)лѣ бывшимъ в поустыни лет 39	220в	65в	83б	100г	ROC 10 (1905), 411-413 = Син. гр. 163, f. 196-196v (R 1132B)
	– слово св. <i>Василья о послушании</i> (« <i>възлюблене аще сѣдиши в повиновении оца дѣхъна не положи себе оустава</i> »)				101в	NicPand, f. 110v = Phrantzoles, vol. 2, Capita centum. Quomodo quis humilitatem..., cap. 25

4 нояб.	1) преп. Иоанкия чюдотворця 2) св. мч. Първуря (в простр. дополнено) 3) св. ап(с)ль от 70 Патровы, Ерма, Лина и Филолога 4) св. Никандра еп(с)ла Змюрнского града и Еремья прездютера... (заг.) 5) и преп. Феодора исповѣдника еп(с)ла Анкюрского и страсть св. мчч. Дасия и Анѣдрона, Феодота и Феодотии (заг.) 6) слово от патерика о търѣнии и о послушании – слово <i>Евгения мниха («цѣломудрие сзидается от вздержания»)</i>	45б	66в	83г	101в	V 65b-d, Дч 21a-b, Men 141 (=), Del 191-193 (%) V 65d-66a, Дч нет, Men 144 (=), Del 193-194 (%) V 66a-b, Дч 21b-d, Men 144 (=), Del 194 (=) V 66b, Дч 21d, Del 191 V 66b-c, Дч 21d, Del 194
5 нояб.	1) св. мчч. Галактиона и Епистимѣ 2) страсть св. Домнина и ниже с нимъ Феодотима, Тимофѣя, Картеря и Сильвана 3) память падшаго съ нбсе праха рекъше попелъ ли прьсть 4) слово о св. Иоане Зла(т)оустѣмъ (начало жития; плач матери)	47а	67г	84г	103б	V 66c-d, Дч 21d-22a, Men 144-145 (=), Del 193-195 (-) V 66d-67a, Дч 22a-c, Men 145 (=), Del 195-196 (L =) V 67b-c, Дч 22c-d, Men 148 (=), Del 197-200 (Cd %) Hansack I, 114-120, 134, 140-142, 198-208
6 нояб.	1) страсть св. Паула исповѣдника патриарха Кгр. 2) преп. Лоукы... и преп. Паула иже въ Коринфѣ оуродиваго Х(с)а ради и знаменитоюсю бывшю (заг.) – преставление блѣжнаго оца нашего Варлама игумена св. Стѣса на Хоутинѣ – св. мч. <i>Виктора</i> – 7 блѣ(б) <i>Текусы, Александрии, Ании, Потакции, Клаудии, Еоуфрасии, Матроны</i> 3) слово о видѣнии св. Иоана Зла(т)оустаго	48в	69б	л	104б	V 67c-d, Дч 22d-23a, Men 145 (=), Del 197-198 (%) V лакуна, Del 199-200 – Ср. AASS Maii IV (1685), 152-153 То же, 155-157 Hansack I, 218-228

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
7 нояб.	1) страсть св. Иерона и иже с нимъ 33 мчч. мѣныхъ въ Мелетини	49а	л	—	106в	V лакуна, Дч 23с-d, Men 148-149 (=), Del 201-202 (Cd %)
	2) страсть св. мчч. Антонья и родителю его Меласипа и Касины	49в		87б	106г	V 68а-b, Дч 23d-24а, Men 148 (=), Del 201-202 (%)
	3) мчч. Ауукта, Таууриона и Фесалоникии	50а		87в	107а	V 68b-с, Дч 24а-с, Men 149 (=), Del 202-203 (-)
	— св. мч. <i>Феодота Корьмита</i> 4) слово св. Иоана Зла(т)оустаго о моужи ищѣвшихъ — слово о наказании всякому человеку хотящему сп(с)итися («подобаетъ еп(с)пу непорочну быти»)	224а		87г н/к	107б 107г 108а	Точно соответствующий не найден Hansack I, 236-240 Приписывается Козме пресвитеру
8 нояб.	1) сборъ архангѣла сборъ же архистратига Михаила стварятся въ Ада и на Хѣлмѣ и на Синатороѣ... и вноутрь цркве св. мч. Иоульана...	50г	л	л	108б	V 68с-69b, Дч 24с-d, Men 149 (%), Del 203-204 (%)
	2) сказание чюдеси великаго архистратига Михаила съведено въкратѣ	224в		88а н/н 88в	108в	?
	3) слово о Иоанѣ огородниѣ	—			109г	ROC 14 (1909), 368 (R 1261)
9 нояб.	1) преп. Матрены	51б	л	89а	110а	V 69b-с, Дч 25а-b, Men 149-152 (%), Del 203-204 (=)
	2) страсть св. мч. Олександра иже въ Селоуни	51г		89б	110б	V 69с-d, Дч 25с-d, Men 152 (=), Del 208 (-)
	3) страсть св. мч. Антониана	52б		—	110в	V 69d-70b, Дч нет, Men 152 (=), Del 209-210 (Cd =)
	4) страсть св. мч. Ероста (Ореста)	52г		89в	— см. 10.11	V 70b-с, Дч 25d-26а (%), Men 152-153 (%), Del 210 (-)
	5) преп. Феоктисты лезвиання... преп. Лазоря, преп. Еоус-толиѣ... св. мчч. Онисифора, Порфюрья, Христофора, Тимофья и Марьяфы и Артемона и Нарсы, преп. Феостирикта... преп. Нона... (заг.)	53б		89г	—	V 70с, Del 205-206
	— страсть св. мчч. <i>Тимофья и Маууры и жены его</i> 6) слово (чюдо) св. Иоана Зла(т)оустаго о Архелаи	226б		89г	110г — см. 10.11	V 230d-231b, Men 433-436 (=), Del 649-652 (%); ср. 3 мая Hansack I, 240-248

	– слово яко добро есть надѣ оумершихъ память(м) творити(и) – слово от ап(с)льскихъ дѣяний о оумѣрихъ				111а 111б	Festugière, Rydén, 375–376; NicPand, f. 334–334v AnSin, col. 537
10 нояб.	1) страсть св. ап(с)лъ от 70 Алоумпа, Родиана, Сосипатра, Терентия, Ераста, Курага – св. мч. Ареста 2) преп. Ефрѣма исповѣдника еп(с)ла Оунииского и преп. Мартина еп(с)ла бывша въ Тараисини... и преп. Мавры (заг.) 3) слово от патерика дѣшеполѣзно – чю(д) св. Иоана Златоустаго о Архелѣ и о покаянии	53в 54а 227а	л	90б 90в 90в	111в 111в 111г 111г 112б	V 70с–71а, Дч 26 а–б, Men 153 (=), Del 209–210 (=) См. 9 ноября в кр. ред. V 71а, Del 210–212 ROC 13 (1908), 275–276 (R 1191) См. 9 ноября в кр. ред.
11 нояб.	1) страсть св. мчч. Мины, Виктора и Викентия и Стефанды – св. мч. Мины – св. мчч. Виктора и Викентия и Стефанды 2) преп. Федора игоумена Стоудиискаго – поучение тогоже Феодора о трудящихся ба ради имени Студиискаго 3) слово Иоана Златоустаго о мл(с)тѣни («мѣстни ремествѣница есть моудра»)	54а 54г 227г	л	91б 91а 91г	113а заг. 113а 113б 113г 114а 114в	V 71а–с, Дч 26с–д, Men 153–156 (=), Del 211–214 (=) Точно соответствующий не найден Ср. PG 115, col. 257–268 V 71с–д, Дч 27а–б, Men 156 (=), Del 214–216 (=) Auvray, cat. 23 PG 63, col. 223
12 нояб.	1) преп. оѣя нашего патриарха Александрьскаго Иоана Мл(с)тиваго 2) преп. Мартина еп(с)ла Фряжскаго 3) преп. Нила иже бѣ... патриархъ бывъ Ктр. (заг.) – преп. Нила иже бѣ... патриархъ горы Синаиска 4) св. оѣя нашего архиеп(с)ла бывша Флавиана и страсть св. мчч. Арсакія и Виктора (заг.) 5) слово о женѣ прощенѣ грѣховъ Иоаномъ Мл(с)тивымъ чю(д) св. Иоана Мл(с)тиваго о женѣ юже прости грѣховъ по смрти свои – слово св. Иоана Златоустаго о мл(с)тѣни («мл(с)тнею и вѣрою очищают(с) грѣси»)	55а 55в 56а 56б 228б	л	92а 92б 92в 92в 92в	115а – см. 12.10 – 115б 115в 115в	V 71д–72а, Дч 27б–с, Men 157 (=), Del 215–217 (=) V 72а–с, Дч 27с–28а, Men 156 (=), Del 217–218 (%) V 72с, Del 217 ? V 72с, Del 218 Festugière, Rydén, 405–407 NicPand, f. 134v = PG 59, col. 398–400; ср. AnSin, col. 455

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
13 нояб.	1) память изгнания св. Иоана Златоустаго (в простр. иначе – пересказ Жития) 2) св. мчч. Милия еп(с)ла и оученика его Евории, Папы и Севона дьякона 3) страсть св. мчч. Антонина, Никифора, Германа и дружины ихъ 4) преп. Кюнтиана еп(с)ла Селеукиинскаго единого от 318 св. оиъ (заг.) 5) слово о св. Иоанъ Зла(т)оустемъ («повѣдаше оиъ тисъ амасианинъ») – слово <i>Иоана Зла(т)оустаго о бесконечнѣи муцѣ и о ц(с)рствѣи нб(с)нѣи яко въ оумѣ имѣти всегда днь исходны («каждо възлюблении внидѣмъ»)</i>	56б 56г 57б 57г 229б	л	93б – 93в 93г	116г 117б 117в 117г	V 72с–73а, Дч 28а–б, Men 157 (=), Del 217–219 (=); простр. – Hansack I, 114–120, 134, 138–142, 216; II, 114–116 V 73а–с, Дч 28б–д, Men 157–160 (%), Del 221–222 (Cd %) V нет, Дч заг., Men 160 (=), Del 221–222 (%) V 73с, Del 222
14 нояб.	1) св. ап(с)ла Филипа единого от 12 ап(с)лоу 2) оупение <i>память</i> св. Оупатия чюдотворца еп(с)ла Гань-грьска 3) Иоустина и Феодоры блгоч(с)тьюною (заг.) – и преп. Фантина новаго чюдотворца <i>Фотиона чю(д)-творца иже имѣше родъ от Калоприли Асиклиинския (заг.)</i> – <i>оупеньи правоевѣрнаго ц(с)ря Иоустина и Феодоры</i> 4) слово ч(с)тьнаго поставления св. Иоана Зла(т)оустаго попомъ	57г 58б 58г – 229г	л	94б 94в 94г 94г	119а 119б – 119в	V 73с–74а, Дч 28д–29а, Men 160–161 (%), Del 221–223 (%) V 74а–б, Дч 29б–с, Men 160 (=), Del 221–224 (Cd =) V 74б, Del 224 V 74б, Del 224
15 нояб.	1) страсть св. мчч. и исповѣдникъ Гоурия, Самона и Авива мчнмъ въ Едестѣмъ градѣ – <i>страсть св. Авива диякона</i> 2) страсть св. мч. Димитрия въ Давоудѣ моу(ч)наго 3) заковление св. Иякова брата св. Иоана Бослова	59а 59в 60а	л	л н/к	120в 120г 121а – см. 16.11	О праздниках – Boog, 627–628 Hansack II, 114–120, 124–126, 138 V 74с–75а, Дч 29с–д, Men 161 (=), Del 225 (%) См. 2 декабря в кр. ред. V 75а–б, Дч 30а–б, Men 161 (=), Del 226 (%) V 75б–с, Дч нет, Men 164 (=), Del 225–226 (%)

16 нояб.	4) страсть св. мчч. Елпидия, Евѣтоухия, Маркела... преп. Фомы патрарха Ктр. (заг.) – <i>поуочение Иоана Злат(т)оустаго («вѣдомо буди иже мѣ(с)тыню творить кто»)</i> 5) поставление патриархомъ Иоана Злат(т)оустаго въ Ктр. («въ ц(с)тво Аркадиево сѣна Феодосьева»)	60б 230г		95а н/н 95а	121б 121г	V 75с–д, 76а, Del 226 ? ?
	1) св. ап(с)ла суа(г)листа Матѣфѣя 2) страсть св. мч. Варлама (старца) – <i>заколение св. ап(с)ла Иакова брата Иоана Бословеца</i> 3) слово Павла ап(с)ла о видѣнии Иоана Злат(т)оустаго – <i>слово св. оца Паммова о поуочении къ оучнику своему</i>	60в 60г 231б	л	95б 95в 95г н/к	122а 122б 122в 122г 123в	V 76б–с, Дч 30б–с, Men 164 (=), Del 227–230 (–) V 76с–д, Дч 30с–д, Men 164–165 (=), Del 236–237 (%) См. 15 ноября в кр. ред. Hansack II, 294–318 NicPand, f. 160–160v
	1) преп. Григорья еп(с)ла Новыя Кесария чюдотворця 2) преп. Лазоря иконника иже бѣ при ц(с)ртвѣ неч(с)тивыхъ иконоборць (заг.) 3) преп. Иоанна кожника въ Алуменьѣ потроужавшыюся (заг.) – <i>св. оца нашего Варлама пустынника</i> 4) слово о Евтоухаристѣ пастоуѣ – <i>слово оучение Варлама къ Иасафу паче рещи и намѣ</i>	61б 62а 62а 232б	л	л	124б 124в – 124в 125а 125б	V 76д–77а, Дч 30д–31а, Men 165 (=), Del 229–231 (=) V 77а, Del 231–234 V 77б–с, Del 234 Частично – VBarII, cap. 6, col. 896 ApPatr, col. 168–169 = Син. гр. 163, f. 192v (R 216) VBarII, cap. 11, col. 949–956
	1) страсть св. мч. Платона 2) страсть св. мч. Романа и иже с нимъ младенцыя – <i>преп. оца нашего Иасафа пустынника сѣна Авенира ц(с)ря</i> – о видѣнии св. Асафа	62а 62в	л	л	126а 126б	V 77с–д, Дч 31б–с, Men 165 (=), Del 233–235 (%) V 77д–78а, Дч 31с–д, Men 165–168 (=), Del 235 (%) Пересказ ЖВИ VBarII, cap. 18, col. 1024, cap. 30, col. 1149–1152, cap. 40, col. 1233–1236 ApPatr, col. 153–156 (R 185)
	3) слово о смѣрении его(ж) боять(с) бѣси (в дочь старейшины в Египте вселился бес)	232г		96а н/н 96в	126в 128а 128в	
17 нояб.						
18 нояб.						

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
19 нояб.	1) св. пррка Авдия	63а	л	96г	128г	V 78b-c, Дч 32a-b, Men 168-169 (=), Del 235-236 (-)
	2) страсть св. мч. и чудотворца Азия	63б		97а	129а	V 78c-d, Дч нет, Men 168 (=), Del 237-238 (%)
	3) св. мчч. Аньфима, Фалелгия и Христофора, Еоуфимья и чять ею (заг.)	63г		97а	129б	V 78d, Del 240, Дч 32b
	4) страсть св. мч. Агапия Агафоника ... (заг.)	64а		97б	129б	V 78d-79a, Дч 32b, Del 238
	- св. мч. Романа (отрезали язык, пошел в хижину, написал свою веру)	233б		97б н/к	129в	Ср. Н. Delehaue // AB 50 (1932), 249, 257-258
20 нояб.	5) притча св. Варлама о врѣменьнѣмь семь вѣдѣ (притча об инороге; толкование)				130б	VBaril, cap. 12, col. 976-977 (толкования нет)
	- слово св. Иоана Златоустаго яко не подобаетъ оти-матч чюжяго имѣния ни обидѣти					Hansack III, 200-208, 214-222, 226-230
	1) преп. Григорья Декаполита (и пре(д)празднество введения бщи)	64а	л	л	131б	V 79a-b, Дч 32c-d, Men 172 (=), Del 239-240 (%)
	2) страсть св. мчч. Дасия иже с нимъ иже въ Доростолѣ	64в			131в	V 79b-c, Дч 32d-33a, Men 169 (=), Del 241 (=)
	3) страсть св. иже въ пьрѣхъ моучившихся Ниреы еп(с)па и Иосифа оученика его	65а			131г	V 79c-80a, Дч 33a (заг.), Men 169 (=), Del 241-242 (Сс %)
	4) страсть св. мчч. Иоана, Саворья и Исакия еп(с)па и Палия и Исакия пресвютера	65б			132а	V 80a-b, Дч 33a-b (заг.), Men 169-172 (=), Del 243 (%)
	5) страсть св. мчч. Воифазата скопца и Сасана и иже с ними св. мужь и женѣ	65г			132б	V 80b-c, Дч 33b (заг.), Men 172 (=), Del 243-244 (=)
	6) св. мчч. Архипа и Филимона ап(с)ла и Сисиния и страсть св. Феоклиста патрика образьмь скопца... и страсть св. Евстафия, Феспесия, Анатолия... и преп. архиеп(с)плъ Кгр. Максимяна, Прокла, Анагалия и Генадия (заг.)	66б			132б	V 81a-b, 80c, Del 245-246 (Сб), 244, 241-242, 243-244 (Сс)
	7) притча св. Варлама о ходящихъ въ мнишьскыи чинѣ	234б н/к ⁸		98а н/н	-	VBaril, cap. 18, col. 1021
	- слово св. Антиоха о мл(с)тнѣи о нищелюби				132в	AntPand, cap. 98, col. 1729-1732
	- слово о изгнании Иоановѣ Златоустаго (Евдоксия царица разгневалась о винограде Феогностовое)				133а	Hansack III, 242-244, 248; Halkin. Douze recits, 29-30, 206, 224, 235, 237, 251, 258-262

21 нояб.	1) вѣходъ св. бѣа егда принесена бы(с) в цркъвѣ и вниде въ сѣя стѣхъ <i>ехо(д)</i> въ цркъвѣ бѣа мѣре суци еи 3 <i>лѣ(т)</i> 2) слово о судбахъ бѣихъ неиспытѣмыхъ о судѣхъ бѣихъ <i>неиспытаны(х)</i> моливѣшюся о ни(х) нѣкоему чернѣцю да бы вѣда(л) судбы бѣа – слово <i>Иоана Златоустаго</i> , («иже науку имѣши о грѣсѣхъ(х) наложѣи на нѣ стра(х) бѣи и муки вѣчныя») – слово св. <i>оца Германа архиеп(с)па Кѣр. на веде(н)е о б(д)ѣи</i> – (безъ заголовка; «веселия оубо всякъ бж(с)твенны-и-зборникъ»)	66в л	л	98а 98б	134б 134в 135в 135в 138б	V 81c-d, Дч 33b-c, Мен 172-173 (=), Del 243-244 (%) Смирнов, 292-293; <i>Orientalia christiana periodica</i> 17 (1951), 87-88; Син. гр. 163, f. 198-198v; NicPand, f. 231v-232 PG 49, col. 97, col. 101, col. 53 PG 98, col. 309-320 PG 98, col. 292-309
22 нояб.	– <i>страсть св. мч. Архипа оучника Павла ап(с)ла и Филимона воина и Афѣя</i> 1) <i>страсть св. мчч. Марка и Стефана</i> 2) <i>страсть св. мч. Прокопия иже от Палестины...</i> (заг.) 3) св. ап(с)ла Филимона единого от 70 ап(с)лъ и <i>страсть св. Менигна бѣльирика</i> (заг.) – св. мчч. <i>Еоустафия, Феспесия, Напалія в Никомидии мученыхъ</i> 4) поучение св. Варлама о животѣ и о смрти (притча о царе на один год)	67а 67в 67в л	л	99б – – 99в	142в 142г – – 142г 143в	См. 23 ноября в кр. ред. V 81d-82a, Дч 33d, Мен 173 (=), Del 246 (%) V нет, Del 245 V 82a-b (Менигн), Del 246 Ср. F. Halkin // AB 93 (1975), 288-311 VBarll, cap. 14, col. 981-984
23 нояб.	1) преп. Аньфилохія еп(с)ла Иконискаго... (заг. или с текстом) ⁹ 2) свц. мч. Сисинія еп(с)ла Коузинска 3) <i>страсть св. мчч. Архипа оучника Павла ап(с)ла и Филимона воина и Апьфиѣ</i> – св. мчч. <i>Валерьяна и Тивортія и св. Кикѣли и преп. Фадѣя Судискаго</i> 4) повѣсть св. Варлама къ Асафу о кр(с)тънястьмъ жити и о <i>батьствѣ и о ницетѣ сирѣчь о ир(с)твѣ нб(с)нѣмъ и о мучѣ</i>	67г заг. 67г 68б л	л	100б текст – 100в 22.11 144г 100г	144б текст 144в – см. 22.11 144г 145а	V 82 b (заг.), 52a-b, Мен 116 (%) = Del 149-150 (B), 248-250 (%) V 82b-c, Мен 176 (=), Del 250-252 (-) V 82c-d, Мен 173-176 (=), Del 247-248 (=) См. 24 ноября в кр. ред. VBarll, cap. 16, col. 1000

⁸ Листы 235-241 не учитываются, так как написаны более поздним почерком.

⁹ В Соф память Амфилохия с текстом 19 окт.

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
24 нояб.	1) св. Григорья еп(с)па Акраганьского града (в простр. вставка) 2) страсть св. мч. Кикилиѣ иже с нею св. Валериана и Тиоуртия 3) страсть св. мч. Аляксандра иже въ Коринѣѣ (заг.) 4) преп. Григория иже оу Златаго камене... и страсть св. мч. Хроусотона (заг.) – преп. мастридинъ двѣи яже избодѣ сама очи свои Х(с)а ради 5) притча о еретицѣхъ и идолослужителехъ св. Варлама – слово о оклеветаньѣ черныѣхъ къ Иоану Мл(с)твому	68г 69б 69г 69г л	л	101в 101в 101г 102а	145г – см. 23.11 – – 146а 146в 147а	V 83a–b, Men 176–177 (=), Del 251–253 (%) V 83b–c, Men 176 (%), Del 243–245 (%), 245–246 (Ba %) V 83c, Del 254 V 83c–d, Del 254, 255 Moschus, cap. 60, col. 2912–2913 ? Festugière, Rydén, 373–375
25 нояб.	1) страсть св. мч. Климянта еп(с)па Римьска (в простр. вставка) – пренесение мо(щ) св. Климента от глубины морь(с)я в Корсунь 2) страсть св. свщ.мч. Петра Аляксандрьскаго 3) страсть св. мч. Мьркуоря 4) страсть св. и великия мч. Екаторины – страсть св. оцѣо нашею еуюже живу соужже Авенирь ц(с)рь 5) слово о Пафнотии мнисѣ како спсе разбоинника – поучение Иоана Зла(т)устаго попомъ (спакѣ же ты о прозвутере Х(с)вы цркви)	70а 70б 70г 71б л	л	102в 102в 26.11 102г 103а	147г 148а 148б – см. 26.11 148в 148г 149в 149г	V 83d–84a, Men 177 (%), Del 255–256 (–); простр. – ср. PG 2, col. 631 Ср. лат. перевод греч. оригинала – Лавров. Жития, 142–147 V 84a–b, Men 177 (=), Del 256–258 (%) V 84b–c, Men 177–180 (%), Del 258–259 (%) V 84c–85a, Men 180 (%), Del 253–254 (%) VBarII, cap. 4, col. 885–888 ApPatr, col. 377–380 (R 787) ?
26 нояб.	1) преп. Алоумпия етлпника – мч. Меркурия 2) сѣние ц(р)кви св. мч. Георгія в Киевѣ юже създа блгоуѣрный кн(я)зь Ерославъ снъ Володимиръ иже св. крщениемъ просвѣти землю роусьскоую св. мч. Георгія сѣние цркви его иже предъ враты св. Софія	71в – –	л	103б 103в 103г заг.	150б 150в 150г текст	V 85a–b, Men 180 (=), Del 257–258 (–) См. 25 ноября –

	3) преп. Силы еп(с)па бывша града Коринѣа пьрьскаго и преп. Стоулиана чюдотворца... (заг.) 4) слово о сорочининѣ кр(с)тившиимся и спасьшемся от видѣния еже видѣ въ цркви св. Георгия – <i>наказанье къ влабѣющимъ («поставиль ли ты ц(с)рь в кши любю санъ»)</i>	72а л	– 103г	– 151а 151г	V 86a, 85b, Del 260, 259 Aufhauser, 65–89 = PG 100, col. 1201–1212 ?
27 нояб.	1) св. и многострадаल्या Иакова Пьрьскаго 2) преп. Акакия иже в Лѣствици поминаемаго (заг.) 3) слово о св. Акакии мниѣ <i>преп. Акакия Синаискаго</i> – <i>св. оцѣ пустыньны(х) 17 мнихъ</i> 4) слово да не осуждаемъ мниховъ да не осуждаютъ чернь- цевъ	72а 72в л	104в 104г 104г 104г	152г – 153а 153б 154а	V 86a–b, Men 180–181 (=), Del 259–260 (%) V 85c, Del 261 ICl, gradus IV, col. 720–721 VBaril, cap. 22–23, col. 1061–1065, 1069 AnSin, col. 696; cp. PG 57, col. 309
28 нояб.	1) св. мч. Иринарха 2) страсть св. преп. мч. Стефана Новаго и иже с нимъ мчно- ма Петрови и Андрѣови 3) страсть свв. иже съ св. Стефаньмъ по св. иконахъ по- страдавшихъ 4) слово св. Варлама и притѣча о бѣгахъ и о оубогыхъ (о трубе смерти и 4-х ковчегх)	72в 73а 73в 242а н/н	105б 105в 105г 105г утрач. 1 лист	154б 154б 154в 154г	V 86b–c, Men 184 (=), Del 264 (=) V 86c–87a, Men 181 (=), Del 261–263 (–) V 87a–b, Men 181 (=), Del 263–264 (%) VBaril, cap. 6, col. 901–904
29 нояб.	1) преп. Иоана Дамаскинскаго 2) страсть св. мч. Филомена <i>Лукаонскаго</i> 3) страсть св. мч. Парамона иже с нимъ 170 св.... преп. Николаи архиеп(с)ла Селуюнскаго и страсть св. свщ.мч. Иоанна... и преп. Висарiona (заг.) 4) слово от патерика яко не подобаетъ чернцю даяти по- трѣбныхъ роду своему <i>изъ манастиря огнь бо есть</i> – <i>слово Иоана Дамаскинска(г) о оусопшихъ («иже рещи</i> <i>яко ты въздаси комуждо»)</i> – <i>слово Еввария мниха о оумилении души и о страѣ буду-</i> <i>щи(х) блгъ и о покаяны</i>	73г 74б 74в 243б	106а 106а 106б 106б	155г 156а – 156б 156г 157а	V 87b–c, Men 184 (%), Del 278–279 (%) V 87c–d, Men 184 (=), Del 263–265 (=) V 87d, 88b, Del 265–266 ROC 14 (1909), 374–375 (R 1286) NicPand, f. 331v (= PG 95, col. 253, 264–265), f. 333v–334 (из Григория I) ?

¹⁰ Заг.: «Стефана, Василия, Сосфения, Григория, Иоана моучившихся по стѣхъ иконахъ».

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
30 нояб.	1) страсть св. и прѣхвалнаго ап(с)ла Андрѣя брата великаго Петра (в простр. расширено) 2) (слово и) притча св. Ефрема о правдннхъ и о грѣшннхъ и о бш долготерпѣннхъ («бать нѣкто въ странѣ нѣкоеи коупи себе село») — проявления крѣпости ру(с)скія земли св. ап(с)ла Андрѣя како приходилъ в русь и блг(с)вилъ мѣсто и кр(с)тъ по-ставилъ идѣже нынѣ градъ Киевъ	74г 243г	71в 71г	106г 107а	158а 158б 159б	V 88с-d, Men 185 (=), Del 265-266 (=); ср. 20 окт. житие Артемия Bojkovsky I, 142-150 = Phrantzoles, vol. 3, Sermones par. ad monachos Aegypti, or. 21; NicPand, f. 28-28v —
1 дек.	1) св. прѣрка Неоума иже глѣтъся оутѣшение иже наре(ч)т-ся послушание 2) страсть св. мч. Ананіѣ 3) св. и блжннаго Филарета Мл(с)тнваго 4) слово о черноризцѣхъ (чернцы) Иорѣ егоже искуси дья-воль и посрамися — слово о покаяннхъ («отъ всего ср(д)ца оврацающаяся сто-на-ниемъ»)	75б 75г 76а 244г	73а 73б 73в 73г	108а 108б 108в 108в	160а 160а 160б 160в 160г	V 88d-89a, Men 185 (=), Del 269 (%) V 89a-b, Men 185-188 (=), Del 269 (%) V 89b-c, Men 188 (=), Del 269-270 (-) NicPand, f. 236v ?
2 дек.	1) св. прѣрка Амбакоума иже сказается оправданъ (или оцѣ вѣстанн) еже наречется исправленне 2) страсть св. мч. Авива 3) св. мч. Авива, преп. и правдннаго Феодоула иже бы(с) от Кюпра (заг.) 4) преп. оца нашего Феодоула патрнхія иже бѣ въ цѣсарь-ство Феодосія великаго епархъ бывъ Кгр. (заг.) 5) св. свщ.мч. Феодора архнеп(с)ла Алыксандрскаго (заг.) 6) слово память св. Феодоула патрнхія иже бѣ в ц(с)ртво великаго Феодосія епархъ бывъ Кгр. (о месите) — слово прѣрка Амбакума на обидящая и на наснлящая («ви-дите обидливнхъ смотрите и чюдитеся чюдеси»)	76в 77а 77б 77б 77в 245б	74а 74б 74в 74в 74в 74в	108г 109а 109б 109б 109б	161б — см. 15.11 162б — 162б 161в 162б	V 89с-90а, Men 188-189 (=), Del 271-272 (%) V 90а-b, Men 189 (=), Del 271-272 (Cd -) V нет, Del 275 V нет, Del 275 V нет, Del 275 V 90с, Del 275 Син. гр. 163, f. 188v-189; начало: ROC 8 (1903), 93-94; ср. Dobschuitz, 226-232 Hab 1.5; 2.5, 9-10; со слов «грѣшенъ во ис-тину» — PG 81, col. 1821

3 дек.	1) прѣока Софонія 2) страсть св. мч. Феодора еп(с)ла Александрьскаго 3) преп. Феодоула 4) слово св. Арсеѣнія о дѣлѣхъ члвчьскихъхъ – слово о Ефрѣмъ како данъ бы(с) ему саитокъ отъ ба	77в 77г 78б 246б	75в 75г 76а 76б	110б 110б 110в 110г	162в 162г 162г 163а 163в	V 90с-д, Men 189–192 (=), Del 275 (%) V 90д-91а, Men 189 (=), Del 275 (%) V 91а-б, Men 192 (=), Del 275–278 (–) ApPatr, col. 100–101 (R 71) ApPatr, col. 168 (R 214)
4 дек.	1) страсть св. мч. Варвары 2) преп. Иоана Дамаскинскаго... (заг.) – преп. Иоана нареченаго Варсанофѣя (служилъ в «сокачии»; одинъ монахъ вредилъ ему) 3) слово яко странноприимство боле есть прѣдъ бѣмъ по- стыгнаго и поустыннаго житія и троуда – слово о черноризце егоже изытъ блжнныи Андрей отъ дѣя- вода	78г 79б 246г	76г 77а 77а	111б – 111в	163г – 163г – см. 5.12 164б	V 91с-д, Men 192 (=), Del 277–278 (–) V 92б, Del 278 Ср. NicPand, f. 55 = Régnault, Préville, 4:57 ROC 14 (1909), 374 (R 1285) Молдован, 530–536
5 дек.	1) преп. Савы (в простр. вставка о пожаре в келарнице и о том, как, искушая святаго, спрятали помело, которым ме- тут печь) – преп. Кариона мниха и Захарыи сѣна его – слово яко странноприимство... 2) поучение слово отъ Лимониса о ходящихъ къ църквѣмъ походящимъ по цркви и к латиньскимъ и къ жидовь- скимъ и иновѣрныхъ	79б 247а	77б 77в	111г 112а	167а 167б 168а 168б	V 92б-с, Men 192–193 (=), Del 281–282 (%); простр. – Moschus, cap. 92, col. 2949 ApPatr, col. 249–252 (R 441) См. 4 декабря в кр. ред. Moschus, cap. 178, col. 3048–3049
6 дек.	1) преп. Николы еп(с)ла Мюрьскаго Лоукія великаго чю- дотворца архиеп(с)ла бышаго в Мюрьхъ (в простр. вставка о чудесахъ при жизни) 2) чудо св. Николы о сорочининѣ егоже изведе (избави) ис тѣмнищъ съ стѣмъ Георгиемъ – чудо 4-е св. Николы («Агрикъ нѣкто») 3) слово о мл(с)тнн даяи бо нищемоу Х(с)оу дасть и сто- рицю приимуть	79г 247г 248г	78б 78в 79в	112в 112в н/к 113а н/н	168г – 169а 171б	V 92с-93а, Men 193 (=), Del 281–284 (–); простр. – Anrich, 4 ? Anrich, 188–195 Moschus, cap. 185, col. 3057–3061

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
7 дек.	1) преп. Амвросья еп(с)па Медиоламьска 2) св. мч. Афинодора мн(х) 3) преп. Иоана съпостыника св. Савы (заг.) – преп. <i>Иоана постыника иже в лаврь св. Савы</i> 4) страсть св. мчч. Мартинаана, Приска и Николы (заг.) 5) въ Африкии скончавшихся от арианъ... (заг.) 6) слово о нѣкоемъ члвцѣ бывшимъ мл(с)тве въ Изли – поучение слово св. <i>Иоана Зла(т)оустаго</i> («поудобим- ся и мы женѣ самаряныни и о своихъ грѣсѣхъ члвкъ не сты- димся»)	80б 80г 81б 81б 81б 250б	80г 81а 81б 81б 81б 81в	113в 113г 114а 114а 114б 114б	172а 172б – 172в 173б 173б 172г 173б	V 93a–b, Men 193 (=), Del 283–284 (–) V 93b–c, Men 196 (=), Del 285 (%) V 94c, Del 289–290 (Mb) ? V 94c, Del 285 V 93c, Del 287 Boor, 223–224 Начало: AnSin, col. 380–381; со слов «тѣмже всхощещи связанъ быти от члвка» нет, ср. Мф 16.19, 18.18
8 дек.	1) преп. Патапья поустыньника 2) св. ап(с)лъ от 70 Сосфена, Аполоса, Кифы, Тоухика, Елафродита, Кесаря и Онисифора 3) слово о нѣкоемъ погѣ обляганѣ къ еп(с)лу и в темници <i>затворену и англы избавленъ бы(с)</i> – слово св. <i>Василъа о наказаньи како есть лѣпо черныцемъ быти</i>	81б 81г 251а	82а 82б 82в	114г 115а заг. 115а	173в 173г 173г н/к 174а н/н	V 94c–d, Men 197 (=), Del 287 (–) V 94d–95a, Men 197 (=), Del 289–290 (=) Moschus, cap. 108, col. 2969–2972 PG 31, col. 648–652
9 дек.	1) зачатие св. Анны матере св. бѣя егда зача св. бѣю 2) преп. Иоана бывшаго прежде еп(с)па по семь же мьлѣялнкоу лауры св. Савы 3) преп. Софрония еп(с)па Кюпрьскаго 4) поучение на зачатие св. бѣа («възлюблении днь(с) сѣсе- нию нашему начатъкъ») 5) слово о неродивѣмъ мниѣ	82а 82г 83а 251г 252в	83б 83г 84а 84б 84г	115г 115г 116а заг. 116а 116г	174в 175г заг. 175б 174г 175в	V 95a–c, Men 196 (=), Del 289–291 (=) V 95c–d, Men 196–197 (=), Del 285–288 (%) V 95d–96a, Men 197–200 (%), Del 290 (=) – (опубл.: Клим. Охр. I, 312) Moschus, cap. 44, col. 2897–2900
10 дек.	1) страсть св. мчч. Мины и Ермогена и Еоуграфа 2) страсть св. и многострадалъца Гемала Пефлагона (и Матрены)	83в 83г	85б 85в без заг.	117а 117б	175г 176а	V 96d–97b, Men 200 (=), Del 293–294 (=) V 97b–c, Men 200 (=), Del 294–298 (%)

	3) слово от Пандекта иже не оскърбляти никогоже – слово Кузны прозвутера о мнѣхъ не хотящихъ быти съ чернеци быти ни подылежати страдѣ манастирьской	253а	85г	117в	1766 176г	AntPand, cap. 60, col. 1613–1616 –
11 дек.	1) преп. Данила стълпника иже въ Анаплѣ (в простр. вставка о том, как Даниил ходил к Симеону Столпнику) 2) страсть св. мчч. Аифалы и Апса 3) преп. Лоуки стълпника иже въ Евѣтропьевѣ мона- стыри 4) св. Феостирикта и страсть св. Терентия и Викентия и Емилиана и Вевѣѣ (заг.) 5) слово о оупенни св. Сисоя великаго – слово от жития Епифаніева яко право судити на судѣ ни обновитися на судѣ ни бѣта ни оубога	84б 84г 85а 85в 253г н/к	86в 86в 86г 87а 87б	118а – 118б 118в 118в	177б 178а 178а 178б 178б 178в	V 97с–д, Men 201 (=), Del 299–300 (=); простр. – Delehayе. Les saints stylites, 6, 10– 12, 96 V 97д–98а, Men 200–201 (=), Del 300– 301 (%) V 98а–б, Men нет, Del 301–304 (–) V 98с, Del 301, 298 ApPatr, col. 396 (R 817) NicPand, f. 97–97v = G. Dindorf. Epiphani ep. Constantiae opera I. Lipsiae, 1859, 60–61
12 дек.	1) преп. Спиридона еп(с)па Тримифинтъ Кюпрьска (в простр. расширено) 2) страсть св. мч. Разоумника 3) слово о двою ошелнику присною брату яже въ скитѣ гви оугодиша и спсашася – чюдо св. Спиридона о житопродавци (был голод во всей стране Кипрской; богатые «радовахуся дорогоѣ»)	85в 86а л	87в 87г 88а	118г 119а 119а	178г 179а 179б 180б	V 98с–д, Men 201–204 (=), Del 303 (=) V 98д–99а, Men 204 (=), Del 303–306 (–) ApPatr, col. 273–277 (R 486) P. van den Ven. La legende de S. Spyridon, éveque de Trimithonte. Louvain, 1953, 11–14, 134–135
13 дек.	1) страсть св. мчч. Еоустратия, Аоуксентия, Марларья и Ареста 2) страсть св. мч. Лукиѣ дѣвѣцѣ 3) чюдо св. мчч. Еоустратия и дружины его 4) слово от патерика о пьрвыхъ мнѣхъ и о последнихъ и о нынѣшнихъ	86в 87б 254а н/н 254в	89а 89в 89г 91а	120б 120в 120г 121г	180г 181б 181б 182б	V 99а–с, Men 204 (=), Del 305–306 (=) V 99с–100а, Men 204–205 (=), Del 306 (–) ? ApPatr, col. 241–244 (R 426)

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
14 дек.	1) страсть св. мчч. Фюrsa и Леоукия 2) страсть св. мчч. Филимона и Аполония и дружины ихъ 3) обрѣтение мощи св. Ариана и старѣшихъ градъ 4) память... страшнаго прѣщениа троуса... (заг.) 5) слово от патерика о прозрѣливыхъ <i>прозоривыхъ</i>	87г 88б 88г 89а 254г	91б 91в 91г 92а 92а	122а 122б 122в заг. — 122в	182в 182г 183а — 183а	V 100a-b, Men 205 (=), Del 305-307 (=) V 100b-c, Men 205 (=), Del 307-308 (%) V 100c-d, Men 205-208 (=), Del 308 (%) V 100d, Del 308 ROC 12 (1907), 395-396 (R 1068)
15 дек.	1) страсть св. свщ.мч. Елеоуферия — <i>преп. Парда ошелника</i> 2) страсть св. мч. Соусаны яже пострада при Максимианѣ ц(с)ри въ Палестинѣ (заг.) 3) страсть св. мч. Вакъха Новаго иже бѣ от Палестины... 4) преп. Павла Новаго иже на горѣ Лагроса подвизався... (заг.) 5) вѣдѣти подобасть яко... Иоанъ Злагоуустыи... постав- лень бы(с) патриархомъ въ Кгр. ... (заг.) 6) слово от патерика от бестра(с) на поучения намъ — <i>поучение от словесъ оца Моисѣя иже посла къ авѣѣ Пумуну (иже аще творилии грѣхъ дѣля се ти есть оупо- вание и се»)</i>	89б 89г 89г заг. 89г 89г 255б	92б 92в 92г заг. 92в 92г 92г	122г 123а 123а заг. 123а 123а 123б	183б 183в 184а 184а текст — — 184б 184б	V 100d-101b, Men 208 (=), Del 307-310 (%) Moschus, cap. 101, col. 2960 V 101b, Del 311-312 (Ba) V 101b, 104c-d, Men 212-213 (=), Del 310- 312 (%); ср. 17 декабря V 101b, Del 312 V 101b-c, Del 312-314 ApPatr, col. 268-269 (R 466) Augoustinos Iordanites. Τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν ἀββᾶ Ἡσαΐου λόγος κθ'. Jerusalem, 1911, 15:1-123
16 дек.	1) св. прѣрка Аггѣя иже нарицається праздниѣ ли праздь- ную 2) страсть св. мч. Марина 3) бѣжныи и св. Феоданы ц(с)рѣѣ жены Льва славнаго и прѣмоудраго ц(с)ря 4) оуселение св. Николы патриарха Кгр. Златаго Проуга (заг.) 5) въ днь не(д)лный егда ключиться память св. оцѣ нашихъ Аврама, Исака, Иакова («о тѣхъ великыи Моиси въ кни- гахъ бытискиныхъ извѣсто написа») — слово о св. Иоанѣ Бословѣ како словомъ изучи члѣка пса- ти иконамъ	90а 90в 91а 91в 91в	93а — 93б 93в — см. 19.12	123в — 123г 124а — см. 19.12	184г 184г 185а — — см. 19.12 185б	V 101c-d, Men 209 (%), Del 313 (=) V 101d-102a, Men 208 (=), Del 313 (-) V 102a-b (%), Men 209 (=), Del 314-316 (-) V 102d, Del 314 V 103b-c, Men 209-212 (%), Del 315- 318 (-) ? (то же 26 сентября)

	6) слово яко не подобасть никоумоуже соуидити сыгрѣша- ща (муж, видя согрѣшающего, горько прослезился)	225в	93в	124а	186б	Начало и середина – ROC 18 (1913), 145 (R 1432); ArPatg, col. 313 (R568); остальное (R1663)
17 дек.	1) страсть св. три отроцъ Ананья, Азарья, Мисаила 2) страсть св. прѣрка Данила 3) страсть св. мч. Вакѣха Новаго – <i>Захѣхъ дьякона и Алѣхъ четца... и др. (заг.)</i> 4) слово о Даниле прѣриѣ како Вила бѣ вавилоньскаго скроуши и змѣя оумѣрѣи и второе в ровѣ <i>ввержеи</i> <i>спасеся</i> (в простр. вставка «не мнить ли ти ся яко Виль живѣ»)» 5) сказание и похвала о 3-хъ отроцѣхъ («похвалимъ бѣлаго бѣа прославльшаго стѣя своя отроцы»... «блг(с)нѣ бѣ да- выи своимъ отрокомъ толико дѣрзновение и силу»)» – <i>слово о Сусанѣ судѣ Данила прѣрка да сии слышаще князи и судѣя не лицемерите но судите право</i>	92а 92г 93б 256а 256г	94б 94в – 94г 95б	124в 124г 125а заг. 125а 125в	186в 186г – см. 15.12 187а 187б – см. 19.12 188а	V 103d–104b, Men 212 (=), Del 317–320 (%) V 104b–c, Men 212 (%), Del нет V 104c–d, Men 212–213 (=), Del 310–312 (%) См. 18 декабря в кр. ред. Вставка – Bel et Dr. 6–9, 3–4, 10–23 (до- словно); остальное ср. Bel et Dr. 4–7, 24–42 Ср. Dan 3.46, 19, 47, 22–24, 49–52; 3.25–29, 31–32, 34, 46, 48, 91–92, 95–96, 93–94, 88; ср. также Истрин. Апокриф. муч., 5, 7, 13– 15 Sus (полностью)
18 дек.	1) страсть св. мч. Севастиана и иже с нимъ Траньколина, Никострата, Клавдия... (в кр. заг., в простр. с коротким текстом) 2) преп. Флора еп(с)ла 3) страсть св. мчч. Захѣхъ дьякона и Алѣхъ чѣгъца... и св. чюдотворнѣи Софѣи и страсть св. мч. Еввъиота... (заг.) 4) преп. Михаила Соуныкела исповѣдника... (заг.) 5) память творимъ сѣдне домоу стого прѣч(с)гъца... бѣа... въ Халкопратии... (заг.) – <i>преп. Калитона еп(с)ла Корсу(н)</i> 6) слово от Пандекта о блгоре(ч)и	93в 93г 94б 94б 94б 259а	97г 97в 97г 98а – 98а	127г 127в 127г 127г – 127г	189г 189г – см. 17.12 – – 190а 190б	V 104d–105a, Del 321–322 (–) V 105a–b, Men 213 (=), Del 324 (–) V 105b, Del 324, 322 V 105b, Del 329–330 (Fb) V 105b, Del 324 См. 22 декабря в кр. ред. AntPand, cap. 62, col. 1620–1621

¹¹ Вторая часть (со слов «блг(с)нѣ бѣ давыи своимъ отрокомъ толико дѣрзновение и силу») в простр. ред. представляет собой отдельную статью – см. 19 дек.

21 дек.	4) слово от патерика о бѣжавшихъ славы члвчьскыя (царь Феодосій пришелъ к монаху-египтянину) 1) страсть св. мч. Иоулианы 2) страсть св. Фемистоклеана 3) преп. Филогона бывшаго от диоклонъ еп(с)ла 4) поставленъ бы(с) патриархомъ Иба Злагоустыи в Кгр. и се първѣе нача оучити о покаянии	260б	102г	131г	196г н/к	Guy II, 340 (15:85) = Син. гр. 452, f. 151–151v (R 1308) V 107d–108a, Men 217–220 (=), Del 333–334 (=) V 108a–b, Men 220 (=), Del 334 (%) V 108c–d, Men 220 (=), Del 331–332 (–) NicPand, f. 309v–310v = PG 48, col. 753–754
22 дек.	1) страсть св. мч. Анастасъ и иже с нею св. женъ 2) преп. Капитона еп(с)ла Кърсоунскаго 3) страсть св. мч. Хроусогона 4) св. женъ Ирины, Агафѣ и Хеонѣ 5) страсть св. мч. Феодотѣ и чадъ ея 6) прѣзноюемъ отворение великыя бѣи цркви (заг.) 7) слово от патерика яко добро от вражды смиритися	99а 99в 100а 100в 101а 101г 261г	104в 105б 105в 105в 104г – 105в	133б 134а 134а заг. 134а заг. – 134б	л	V 109b–d, Men 220–221 (%), Del 333–336 (%) V 109d–110a, Men 221 (=), Del 336–338 (%) V 110a–b, Men 221 (=), Del 335–336 (Cb %) V 110b–c, Men 221–224 (=), Del 335–338 (Cb %) V 110c–111a, Men 224 (=), Del 337–338 (Cb %) V 111a, Del 338 ROC 12 (1907), 173–174 (R 1041)
23 дек.	1) страсть св. мчч. иже въ Критѣ 2) слово о мнѣхъ въпадѣшимъ въ побѣдѣние и не отчаяв- шюся нѣ молениемъ поучившюся бѣи мл(с)ти	102а 262а	105г н/к	134б 134в	л	V 111d–112a, Дч 34б–с, Men 224 (=), Del 337–340 (%) Guy II, 362–364 (15:118) (R 1582); NicPand, f. 315
24 дек.	1) страсть св. мч. Еоугениѣ и иже с нею 2) память обновленію св. и великыя цркви (заг.) 3) прѣдъпраздньство рж(с)тва Х(с)ва («да есте вѣдоуще бра(т)е яко в сии днь постѣ»)»	102б 103а 262г	л 106а н/н	135б – 135в	л	V 112a–c, Men 225 (=), Del 339–344 (%), Дч 34с–д (=) V 112c, Del 340 – (опубл.: Клим. Охр. I, 327–328)

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
25 дек.	1) ч(с)тнаго рождства ꙗ нашего Исъ Х(с)а 2) вьлхвовъ покланяние (в простр. расширено) 3) Иосифъ, оброчитель и хранитель двы отвѣтъ примѣ въ снѣ от бествнаго ангѣла 4) поуочение на рж(с)тво Х(с)во («пристоупите бра(т)е и сѣве да скажу вамъ разоумно») – <i>поуочение о прич(с)тыхъ таинахъ хотящимъ ся причастити св. тѣлѣ и крови</i>	103а 103г 104б 263в	106в л	136а 136б 136в 136г	л 197а н/н 197б	V 114d–115a, Дч 35c–d, Men 225 (=), Del 343–344 (–) V 115a–b, Дч 35d, Men 225–228 (=), Del 343–344 (–); простр. – Num 24.17 V 115b–d, Men 228 (=), Del 343–344 (заг.) – (опубл.: Клим. Охр. I, 348–349) – (опубл.: Клим. Охр. II, 544–545)
26 дек.	1) съборъ св. бѣя въ Влахѣрнѣ идѣже лежить св. рака въ неже и св. риза 2) преп. Петра еп(с)па Александрьскаго и св. исповѣдника Еоуфимья Сардинскаго и преп. Буареста... (заг.) – <i>слово яко не подобаетъ вѣры имати клевет(т) (некие из простых оклеветали двух жен как прелюбодеек)</i> 3) не(д) по рождствѣ Х(с)вѣ памя(т) творимъ св. Дѣда пр(о)рка Иосифа оброчителя Иякова сѣа его (Иякову братоу тнго по плѣти Иссифа) («о семь оу(б) ближнѣмъ Дѣдѣ скажуть книги») – <i>слово св. Мины мниха</i>	104г 105б 105в заг. 264а	л 107а 107а	137в 137г 137г	197г 197г 198а н/к л	V 115d–116b, Men 228 (=), Del 343 (заг.) V 117b, 116b, d, Del 345, 347 Guy III, 104–112 (18:46) = Син. гр. 163, f. 182v–183v (R 1715); NicPand, f. 323v–325 На основе Библии и Жития Иакова; ср. 23 окт. в простр. ред. См. 5 января
27 дек.	1) страсть св. първомч. Стефана архидьякона 2) преп. Феодора Написанаго 3) преп. Феодора архиеп(с)па Кгр. 4) слово о черноризьги егоже блoudница не прѣльстивъши оумре и въскрси ю помолнився	105в 106в 107а 264г	107в 108б заг. 107г 108б	138б 138в заг. 138б 138в	л	V 118a–b, Дч 36a–b, Men 228–229 (=), Del 349–350 (–) V 118b–d, Дч 36c–d, Men 229 (=), Del 352–354 (%) V 118d–119a, Дч нет, Men 229 (=), Del 350 (=) ROC 13 (1908), 273–274 (R 1189)

28 дек.	1) св. мчч. Инъды и Домны <i>жериѣ</i> ¹² 2) страсть св. 2 тмоу мчч. иже въ Никомидианѣхъ ижеже- ныхъ 3) страсть св. иже от соуныклита и иже вьнѣ огня остав- шихся св. мчч. ¹³ – св. <i>оца Феодора Написанаго</i> 4) слово (от патерика) о Иоанѣ Коловѣ (старец велел поли- вать сухое дерево) – слово <i>Иоа(н) Златоустаго о алчѣбѣ</i> (« <i>суть мнози глѣци</i> <i>чему естъ алчѣба</i> »)	1076 107г 1086 265г	109а 109б 109в 109г	139б 139в 139г 139г	199а л л 199а 199б 199в	V 119d–120a, Дч 37a–b, Men 229–232 (=), Del 357 (%) V 120a–b, Дч 36d–37a, Men 232 (=), Del 349– 352 (%) V 120b–c, Дч нет, Men 232 (=), Del 358 (%) См. 27 декабря в кр. ред. ApPatr, col. 204 (R 316) ?
29 дек.	1) страсть св. младенецъ избѣныхъ въ Вифлеомѣ от Ирода ихъже число обрѣтается тысящи 14 (сѣвтаряетъ же ся бывающихъ сборъ въ Халкопратии в пркви пр(с)тыя бца идѣже и св. рака) ¹⁴ 2) преп. Маркела монастыря <i>михха</i> Неоусыпающихъ 3) память вѣм кр(с)тяномъ и бра(т) нашеи иже гладомъ... скончавшемся (заг.) 4) слово о прѣкословии св. Антиоха – слово св. <i>оца Нифонта</i> <i>яко в послѣднѣмъ издыхании по-</i> <i>каяниемъ и слезами и мл(с)тнею оугодити бу</i>	108г 109б 109в 266а	110б 110в 110в	140а 140б 140в 140в	199г 200а – 200б 201а	V 120c–121a, Дч 37b–c, Men 233 (=), Del 353 (заг.) V 121a–b, Дч 37d (%), Men 233 (=), Del 353– 354 (%) V 121b, Del 353 AntPand, cap. 32, col. 1537–1540 Рыстенко, 110–112, 223–225
30 дек.	1) страсть св. мч. Аноусѣ – <i>страсть св. ап(с)ла Тимона едино(г) от 70</i> – <i>преп. мѣре нашея Феодора (о 20 мытарствах)</i> 2) преп. Леонтия архимандрита и преп. Феодоры... и преп. Георгия... и свщне св. 40 мчч. близъ мѣдьяныхъ четверъ двѣрии (заг.) 3) слово о празнословии св. Антиоха	109г 109г	111б 111в	141б 141б	201в 201г 201г 202б 202в	V 121b–d, Дч 38a, Men 233 (=), Del 355– 357 (%) См. 31 декабря в кр. ред. Веселовский, 10–35 V 121d, 122b, Дч 38b, Del 356, 354 AntPand, cap. 33, col. 1540–1541

¹² В простр. ред. эта память на 3-м месте.

¹³ В 1313 и Л заг.: «мчч. Петра, Дорофея, Феофила иже вне огня оставшихся (съкончавшихся)».

¹⁴ Вторая часть заголовка только в Соф.

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
31 дек.	1) преп. Мелания римлянина	110а	112б	142а	202г	V 122b–123a (%), Дч 38b–с, Men 236 (%), Del 359 (–)
	2) св. ап(с)ла Тимона единого от седми дяконъ	110в	112г	142б	– см. 30,12	V 123a–b, Дч 38c–d, Men 236 (%), Del 361–362 (Mb заг.)
	3) св. ап(с)ла Тимофея единого от 7 дяконъ и страсть св. мч. Зотика Орфоготрофа тѣ бѣ от стараго Рима... (заг.)	110г	–	–	203б	V 123b, Дч 38d, Del 359–362
	4) о нѣкоеи старици иже въ поустыни скончася (отец добродетельный, матъ блудница)	267в	112г	142б	203б н/к	Εὐσεβίου Παύλου Συνεργωτή. Αἰῶναι, 1990. Т. 1, 140–142 = Guy III. 96–104 (18:45)
1 янв.	1) от св. рожества являющихся осмыи днь иже нарицаются обрѣзание и память преп. Василия... (заг.)	111а	–	–	л	V 124d
	2) память обрѣзанию стоумоу га нашего Ис Х(с)а	111б	114в	143г	л	V 125a–b, Дч 39a–b, Men 236–237 (=), Del 363–364 (%)
	3) въ св. оца нашего Василия архиеп(с)ла Кесария Каподокинския (в простр. ред. вставка о литургии и голубе)	111г	115а	144а	204а н/н	V 125b–с, Дч 39c–d (–), Men 237 (=), Del 364–366 (%); простр. – Combefis, 175–176, 183
	4) слово на обрѣзание га нашего Ис Ха (сначала об отверзении церкви, потом о литургии и голубе) чю(д) св. Василия еже створи в Никши (только об отверзении церкви) – страсть св. мч. Василия иже от Анкюры Галатския – слово св. Василия о Петръ еже не осуждати	269г	115б	144б	204в (2)	Combefis, 206–211 (об отверзении церкви), 175–176 (о литургии), 183 (о голубе)
2 янв.	1) предпраздньство просвѣщения и память преп. Силвестра папы римскаго	112а	116б	145б	204в (1) 205а	См. 2 января в кр. ред. Combefis, 211–214
	2) страсть св. мч. Василия [Анкирского]	112г	116г	–	205г	V 125c–126a, Дч 39d–40a (–), Men 240 (=), Del 365–366 (–)
	3) преп. Петра знаменосца иже оу св. Захарья въ Атрои лежаща (заг.)	113б	117а	–	– см. 1.01	V 126a–b, Дч нет, Men 237 (=), Del 365–366 (F %)
	4) чюдо св. Селивестра и прѣние его с жи(д) (Замбрій умертвил быка, Селивестр оживил, в кр. ред. в конце вставка) – слово св. Василия о прельщеномъ отроцѣ	217а н/к	117а	145в	206в	V 126b–с, Дч 40b, Del 366
	5) сказание Х(с)ва пришествия къ морю («вся оубо исполняя тѣ бѣ нашъ Исъ Х(с)ъ»)	л	118а	146б	206а – см. 3.01	Вставка в кр. ред. – Boog, 497–499; остальное – ? Combefis, 188–197 ?

3 янв.	1) предпразднство просвѣщения и память св. и славнаго прѣрка Малахія 2) страсть св. мч. Гѣрдія – <i>Гордія и Епимаха мѣчною в Римѣ</i> – <i>преп. матери Синклитикии</i> (добавлено поучение «не имамъ сле бес печали жити») 3) сборъ 70 X(c)въ оученикъ (заг.) – <i>слово о св. Василии величѣмъ и о Ефрѣмѣ повѣсть дие-полезна</i> 4) слово Иоана Зла(т)оустаго о приходѣ X(c)въ къ Иерда-ноу («лн(c)ъ сбывається прѣрство Исаия ... тогда прѣшеть-ся земля с моремъ») – <i>сказание X(c)ва прихода к морю прежде даже не придетъ къ Ердану кр(c)тит(c)</i>	113б 113г 114б 272а н/н	118а 118г 119а 119а	146г 147а 147б 147б	208а – 208б 208в 209а 209а – см. 4.01 210б	V 126с-d, Дч 40б-с, Мен 240–241 (=), Del 367–368 (%) V 126d–127а, Дч 40с-d, Мен 240 (=), Del 367 (%) V 235с-d, Мен 444–445 (=), Del 670 (-); ср. 9 мая в кр. ред. См. 4 января в кр. ред.; поучение – Гуу II (11:75, 74) (R 999, 998) V 127а, Del 367–368 (M) ? ? См. 2 января в кр. ред.
4 янв.	– <i>предпразднство св. просвѣщения и страсть св. мч. Аполитарьи</i> (заг.) 1) предпразднство просвѣщению и свщ.мч. Еагена [Фео-огена] епискоупа <i>Парисксого</i> 2) страсть св. мч. Феопыта и Феоны мѣнка 3) страсть св. Зосима мниха и Офанасія коментарисія мочена въ Киликии 4) преп. Соуноклитикиѣ 5) преп. Феоктиста игомена нже въ Коумии и преп. Еоуфимія Новаго лежащаго оу св. Мокия и преп. Феоклиста исповѣдника спостыника бывша великаго Еоуфимія (заг.)¹⁵ 6) слово от Лимониса сказание чюдеси о дѣтѣхъ слоуживъ-шихъ	114б 114г 115б 115г 116б 272а	119в – 120а – 120б 120б	147г – 148а – 148б 148б	210г 210г н/к л л л л л	V 128d, Del 369 V 127а-b, Дч 40d–41а (%), Мен 241 (=), Del 367–368 (Cd %) V 127с-d, Дч нет, Мен 241 (=), Del 368–369 (%) V 127d–128а, Дч 41а-b, Мен 241–244 (=), Del 369–370 (%) V 128а-b, Дч 41б-с (%), Мен 244 (=), Del 370 (-) V 128б, Del 367 Moschus, cap. 196, col. 3080–3084

¹⁵ В Л и 1313 заг.: «преп. Еоуфимия Новаго и инѣхъ 5 мчч.».

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
5 янв.	1) св. пррка Михѣя (в простр. расширено) – преп. Феоктиста постника и друга великаго Еоуфимья 2) преп. Аполинариѣ... и преп. Григория иже въ Акритѣ (заг.) 3) св. Минны мниха горы Синаискы (когда умер, от ног два источника мюра) – слово есже не осудити никомуже дондеже самъ г(с)ъ обавитъ и о долготерпѣнши бии 4) поосуение прѣдъ празднество крїння Х(с)ва («да есте вѣдуще бра(т)е яко днь(с) есть постъ»)	116б 116г – см. 26.12 273а	121б 121в 121в 121г	149а 149б 149б 149в	211а н/н 211а 211в 211б 211в 212в	V 128с–d, Дч 41d–42а, Men 244 (°), Del 371–372 (С заг.); простр. – ср. PG 43, col. 415 ? V 128d, 129с, Del 369, 372 ICl, gradus 4, col. 697 NicPand, f. 221v–222v – (опубл.: Клим. Охр. I, 361–362)
6 янв.	1) св. бѣявления ꙗ нашего Ис̄ Х(с)а кр(и)ше великаго ба и спса нашего Иса Х(с)а въспоминание стхъ бѣявлени праздникумъ 2) поосуение на кр̄шние г̄не («присно подобно есть братие подвигъ добръ показати») – слово св. оцѣ о кр(с)тѣ («на земли кр(с)тѣныя образы не от кыхъ написаемъ расказаемъ всяко повѣлевати яко да не попираемъ»)	117а 273г	122в 123а	150б 150в 151б	213б 213в	V 130b (заг.), 132с–d, Дч 43с–d, Men 244–245 (=), Del 373–374 (–) – (опубл.: Клим. Охр. I, 371–372) ?
7 янв.	1) сборъ св. и славнаго оца и пррка Кръстителя Иоана постиже же инъ праздникъ... его десныя роуки прѣнесе-ние в ц(с)рьскыи градъ 2) не(д) по просвѣщеніи память творимъ св. оцѣ нашею Григория еп(с)па Ноусьскаго и Доментиана Мелетиньскаго (заг.) 3) слово повѣсть св. Феодора еп(с)па Едесьскаго о столѣпницѣ иже въ Едесѣ	117в 119а 274в	123г – 124в	151г – 152в	214б – 214г	V 136d–137с, Дч 44а–b (–), Men 245 (–), Del 375–376 (=) V 137с, Del 381, 383 NicPand, f. 190v–191
8 янв.	– преп. мѣре нашае Домни(к) 1) св. мчч. Феофила диякона и Еладия простыда (чѣгьца) – преп. Илья пустыньника	119а	126б	153г	216б 216б 216в	См. 10 января в кр. ред. V 137с–d, Дч 44с–d, Men 245 (=), Del 377 (–) PG 34, сар. 51, col. 1132–1137

	2) страсть св. мч. Домники... и страсть св. мч. Картерия... и страсть св. Иоулианы и Василисы... (заг.) 3) слово о еп(с)лѣ облыганѣ къ папѣ римьскому – слово св. <i>Василия о пустошныхъ</i> («блудися да тебе не прелститъ врагъ прадѣднѣмъ грѣхомъ»)	119в 276б	126в 126в	154а 154а	217а 217а 217в	V 137d–138a, Del 377, 375 Moschus, cap. 150, col. 3013–3016 AnSin, col. 669 = PG 31, col. 640–641 (о пьянстве добавлено)
9 января	1) страсть св. мч. Полоуекта 2) св. и славнаго прѣрка Ахин <i>Захарии</i> 3) преп. Еоустратия чюдотворца иже бѣ от страны Тарен-иския... (заг.) 4) память... прѣщения троуса... (заг.) 5) слово о нѣкоемъ мнисѣ прѣльщенѣ и пакы спсѣнѣ о нѣко-е(м) мнисѣ иже бѣ възлѣзъ в вертепъ работати з(с)ви и прелиценъ от дьявола и пакы сведенъ бы(с) в манастирь и спсесея	119в 120а 120в 120в 277а	127б 127в 127г – 127г	154г 155а 155б – 155б	218а 218б 218б – 218б	V 138a–b, Дч 44d–45a (–), Men 248 (=), Del 379 (–) V 138b–c, Дч 45a (–), Men 248 (=), Del 380 (–) V 138c, Del 380–381 V 139a, Del 380 NicPand, f. 233v–234v
10 января	1) въ стѣхъ оца нашего Григория еп(с)па Ноуьскаго 2) преп. Доментіана еп(с)па Мелетиньска 3) преп. Маркиана презвитера иконома великия цркви св. <i>София</i> 4) преп. Домники 5) слово о житии св. Маркиана како сволкъ ризу свою и дастъ нищему	120в 121б 121г 122б 279а	130а 130б – – 130в	157б 157в 157г заг. 157г	220а 220в заг. 220б 220в заг. 220в	V 139b–, Дч 45b (–)c, Men 248–249 (=), Del 381–383 (–) V 139c–d, Дч 45b–c (%), Men 249 (=), Del 383–384 (–) V 140a–b, Дч 45c–d, Men 249 (=), Del 379–380 (–) V 140b–c, Дч нет, Men 249–252 (=), Del 377 (–) A. Paradoroulos-Kerameus. 'Ανάλεκτα ἱεροσολυμιτικῆς σταχυολογίας. T. IV, 262–263, 269–270
11 января	1) преп. Феолосія обещежителя 2) св. мч. Петра 3) преп. и прехвалныя Еоупракие (заг.)	122в 123б –	131в 131г 132а	158в 158г 158г	221б 221в заг. 221в	V 140c–d, Men 252 (=), Del 383–385 (=) V 140d–141a, Men 252 (=), Del 386 (–) V 141a, Del 385–386 (M)

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
	4) слово <i>от жития</i> св. Феодосия (пустая хранина наполнилась хлебами) – слово св. <i>оца Евагрия о величании</i> (« <i>молния просвѣтъные гла(с) проповѣдаютъ грома</i> »)	280а	132а н/к	159а	221в 222б	? (в житиях Феодосия киновиарха соответствий нет) PG 79, сар. 17–18, col. 1161–1164 (о камне в греч. нет)
12 янв.	1) страсть св. мч. Татианы – <i>преп. Деметияна</i> [Дометияна] <i>еп(с)на Мелетийского</i> 2) страсть св. мч. Меотрия <i>Артемья</i> 3) преп. <i>оца</i> нашего и чюдотворца <i>Илиѣ</i> (заг.) 4) слово св. Афанасия о прѣстоупльшихъ законъ – слово св. <i>Евагрия о смѣреныхъ и о възносящихъся в члвчѣхъ</i>	123в 123г 124б 281а	л	159г 159г 160а 160а	222в 222г 222г 223а 223а 223в	V 141a–b, Men 252–253 (=), Del 385 (%) См. 10 января в кр. ред. V 141b–c, Men 253 (=), Del 386–388 (–) V 141c, Del 388 NicPand, f. 176–176v = PG 62, col. 633 PG 79, сар. 18–19, col. 1164 (конец о железе наказания в греч. отсутствует)
13 янв.	1) св. мчч. Еρμοула и Стратоника – св. мч. <i>Петра</i> – <i>преп. Стефана создавашаго манастирь оу Гусиныхъ Ямъ</i> (добавлено поучение « <i>аще не схранитъ своего срѣдца</i> ») 2) Иакова знаменосца <i>иже в Нисивии</i> (заг.) 3) поучение о тroudѣ и ц(с)ртвѣ нбснѣмъ («не лѣноуитесе о своемъ спсении») – слово <i>Иоана Зла(т)оустаго еже не поносити никому(жс) да не поносами буду(т)</i>	124б – 281в	л	160в 160в 160в	224а 224а 224б 224г 224г 225а	V 141d–142a, Men 253 (=), Del 387 (–) См. 11 января в кр. ред. См. 14 января в кр. ред.; поучение – ArPatr, col. 316 (R 574) V 142a, Del 388 ? PG 62, col. 691–692
14 янв.	1) страсть преп. <i>оцѣ</i> нашихъ на Синанстѣи горѣ скончавшихся 2) преп. <i>оцѣ</i> на тойже горѣ избѣенныхъ от глазатыхъ при Дюклитьянѣ ц(с)ри 3) 33 <i>оцѣ</i> избѣенныхъ <i>заколены(х)</i> от глазатыхъ живоущихъ идѣже еста 12 источьника и 12 дрѣвеса фюничьска 70 <i>древѣ</i> фюникъ – <i>преп. Моисия черноризца</i> 4) преп. Феодоула	125а 125в 126а 126в н/к	л	161а 161а – 161б	225б 225в 226а 226б	V 142c–143a, Men 253–256 (=), Del 389–391 (=) V 143a–b, Men 256 (=), Del 391–392 (Cc =) V 143b–c, Men 256 (=), Del 391–392 (Cc %) Син. гр. 163, f. 224b–c V 143c–d, Men 257 (=), Del 391–394 (Cc %)

	– преп. <i>Иосифа</i> 5) преп. Стефана създаващия манастиръ Гоусинния Ямы 6) слово о погребяющихся въ црквахъ <i>грьшницихъ кто си любо буди</i>	л 282а	161в заг. 161в	226б – см. 13.01 226г	Син. гр. 163, f. 225а–с V 143d–144b, Men 257 (=), Del 392–394 (–) NicPand, f. 178; ср. Дидли, 476 = PL 77, col. 412–414 (lib. IV, cap. 53)
15 янв.	1) оуспѣние преп. Павла Фивейскаго 2) преп. Иоана Коушника етоже бѣ зла(т)е соуѣглие 3) слово о кладоущихся въ црквахъ – сказание о нб(с)нѣхъ цр(с)тви и о вѣчнѣхъ муцѣхъ	л 282б	161г 162а 162б	227а 227а 227б 227г	V 144b–с, Men 257–260 (=), Del 393–394 (–) V 144c–d, Men 260 (=), Del 393 (%) NicPand, f. 178; ср. Дидли, 478 = PL 77, col. 414–415 (lib. IV, cap. 55) ?
16 янв.	1) поклонение ч(с)тнѣхъ веригъ св. ап(с)ла Петра яже от Ирода ц(с)ря носи X(с)а ради и вѣврженъ бы(с) въ тѣмни- цю <i>спадение веригахъ св. ап(с)ла Петра</i> ижеже <i>связа Иродъ и творимъ поклонение имъ</i> 2) св. преп. мч. Пансофия пустынника 3) страсть св. мч. Данакта чьтъца 4) о нѣкоемъ мниѣ иже хоте пояти женоу <i>хотѣшемъ дщеръ пояти у ерѣя идольскаго и отвергъшися X(с)а и св. его крѣпция и паки спсе и бѣ</i> – слово <i>Иоана ексарха да не желаемъ погребатися въ св. црквахъ</i>	л 283а	133а 133а 133б заг. 133б	228в 228г (2) 228г (1) 229а	V 144d–145a, Men 260–261 (=), Del 395 (%) V 145a–b, Men 261 (=), Del 394–395 (–) V 145b–с, Men 261 (=), Del 397–398 (%) ROC 13 (1908), 274–275 (R 1190)
17 янв.	1) преп. Антония великаго (в простр. вставка о явлении ангела) 2) св. мчч. 3 отрокъ Спеусипа, Велесипа и Еласипа и с ними 3-и стѣхъ и <i>Неонилы бабы их</i> 3) слово о черноризцѣхъ Марготорни <i>како ба носилъ</i> – поучение о небесѣхъ цр(с)тви (<i>цр(с)тви нб(с)ное вѣчно есть и бесмртно</i>)	л 283г	163г 164а 164б	229г 230б 230в 231а	NicPand, f. 178; ср. Дидли, 476–478 = PL 77, col. 414 (lib. IV, cap. 54) V 145c–146a, Men 264 (=), Del 397–398 (–); простр. – ApPatr, col. 76 V 146c–d, Men 264 (=), Del 396–397 (–) PL 76, col. 1300–1301 (hom. 39, cap. 10) ?

	6) слово от патерика <i>впрось трии мнихъ ѿца о ѿте- лехъ яже безъ мл(с)тнн и безъ любве</i>	286а без заг.		167б	234г	Guy II, 110 (10:147) (R 1385)
21 янв.	1) страсть св. и преп. ѿца нашего и многострадалника Мак- сима Исповѣдника иже... 2) св. мч. Неофота 3) преп. Зосима еп(с)ла Соуракоуьскаго 4) поучение св. Василия о <i>блговѣры с неюже и добрая совокупиши дѣла</i> («научися вѣрнии») – <i>слово Кузмы прозвутера къ еп(с)мъ и попомъ пасущимъ стадо Х(с)во добръ</i>	л	л	167б заг. 167в 167в	235а текст 235б 235в	V 150b, Del 409; Men 581–584 (%), Del 887– 890; ср. 13 августа V 150c–d, Men 272 (=), Del 410–411 (–) V 150d–151b, Men 272–273 (=), Del 409–412 (Cd =) Courtoune, e pist. 43; ср. PG 31, col. 440, 444; конец не найден, ср. Рим 8.35 –
22 янв.	1) страсть св. ап(с)ла Тимофея еп(с)ла Ефесьскаго оучника св. ап(с)ла Павла 2) св. мч. Викентия дьякона 3) св. мч. Анастася Пьрьскаго 4) прѣнесение ч(с)тньхъ мощи того же мч. Анастасия Пьрьскаго 5) страсть св. мчч. Мануила, Георгия, Льва иже с ними от безбожныхъ болгаръ избивенныхъ въ цр(с)тво Льва иже от Арменія <i>Лва Арменина</i> 6) слово от патерика о старци изгнавшимъ бѣса о <i>старци иже пьише чашю вина и изгна бѣса</i>	л	л	168а – 168б – 168в заг. 168в	236в 237а 236г 236г 237б 237в	V 151b–c, Men 273 (=), Del 411–412 (–) V 151c–d, Men 273 (=), Del 414 (%) V 151d–152a, Men 276 (=), Del 413 (=) V 152a–b, Men 276 (=), Del 413–414 (=) V 152c–d, Men 276–277 (=), Del 414– 416 (–) ApPatr, col. 313 (R 569)
23 янв.	1) страсть св. и многострадалца св. <i>свиц.мч.</i> Климента еп(с)ла Анкюры Галатийския епархія 2) св. мч. Агафатѣла и иже с нимъ... 3) слово о Павлинѣ (Павлентин) епискоупъ и о Ефре- ми <i>св. Павлина еп(с)ла иже издаа все имѣние свое въ м(с)стню и послѣди сам ся давъ вдовицѣ на проданіе по- ганымъ</i>	л	л	168г 169а 169б	237в 237г 238а	V 152d–153a, Men 277 (=), Del 415–418 (Cd %) V 153a–b, Men 277 (=), Del 417–418 (Cd %) NicPand, f. 139–140; ср Дидлн, 210–218 = PL 77, col. 215–222 (lib. III, cap. 1)

¹⁶ Заг.: «св. мчч. Еугения и Акулы и инѣхъ 5» (то есть мчч. Валериана, Кандида, Ины, Римы и Пинны).

	– слово како подобаетъ молитися за враги и за творѣщая пакости				243а	NicPand, f. 144 = Ceresa-Gastaldo, № 89, 61, 25, 30
27 явн.	1) прѣнесение мощи въ стѣхъ оѧ нашего Иоана Златоуста отъ Команѣ въ Кѣр. (въ простр. вставка) 2) страсть св. мчч. Атанія презвитера, Петра (–) ключехранителя и инѣхъ семи воинѣ пострадавшихъ оу глѣмого Фюника и Петра дуки 3) слово Иоана Злат(т)оустаго о ищѣвшемъ мужи оу гроба св. Иоана Златоустаго покаяния ради – слово Иоана Злат(т)оустаго о мл(с)тѣи и о вѣданьи мзды («иже бо даеши нищимъ»)	128а 128в 289в	л	172в 172в 172г	243б 243г 244а 244в	V 155а–б, Men 281–284 (=), Del 425 (–), 425–428 (F –) V 155б–с, Men 281 (=), Del 427–428 (Cd %) NicPand, f. 317–317v Частично – PG 51, col. 338; PG 49, col. 333–335
28 явн.	1) преп. Ефрѣма Соурина (въ простр. вставка о блуднице и о свитке) 2) преп. Иякова великаго постыника... и преп. Паладія (заг.) – повѣсть о Ефрѣмѣ при(д)бѣмъ и о Василии велицѣмъ 3) слово поучение св. преп. Ефрѣма Соурина о покаянии («доколѣ о друже държимъ врагомъ»)	129а 129г 290а	л	173в 173в 173г	245а – 245в 246г н/к	V 156а–с, Men 284 (=), Del 429 (–); о блуднице и свитке – ApPatr, col. 168 V 156с, Del 429–430 (Da, F), 429 Combeffis, 202–206 Bojkovsky IV, 208–214 = Phrantzoles, vol. 5, 149–153
29 явн.	1) прѣнесение мощи св. свѣщ.мч. Игнатія патриарха Антиохійскаго 2) страсть св. мчч. Сарвоула жърца и сестры его Вавиѣ 3) слово св. Григорѣя Двословца о нѣкоемъ мнѣсѣ оумьршимъ во епитимѣи и пакѣ служившимъ за нь сорокооустѣе и прощена бы(с) дѣша его	130а 130в 291а	л	174в 174г 175а	л л 247а н/н	V 156с–д, Men 284 (=), Del 429–430 (заг.) V 156д–157а, Men 284–285 (=), Del 431–432 (Cb %) Дилли, 482–486 = PL 77, col. 418–422 (lib. IV, cap. 57)
30 явн.	1) страсть св. свѣщ.мч. Иполота папы римскаго и дружинны его 2) страсть св. мч. Варсимея Фарсимія еп(с)ла крѣстившаго св. Саврила	130г 131б	л	176а 176б	247г 248а	V 157а–б, Men 285 (=), Del 431–434 (–) V 157б–с, Men 285 (=), Del 434 (–)

¹⁷ Заг.: «память страха... и 4-х мѣнць» (ср. заг. 2).

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
	3) страсть св. мч. Феофила Нового воеводы 4) слово от патерика о осуждении слово еже не осудити никогоже о всякомъ дѣлѣ – слово Иоана Златоустаго о лжи и о клеветѣ («да молю вы и оставите пагубныи сии вредъ»)	131г 292б		176б 176в	248а 248б 248в	V 157c–d, Men 285–288 (=), Del 434 (–), 433–434 (Cd –) Guy I (9:18) (R 1255); NicPand, f. 216 ?
31 января	1) страсть св. чюдотворцо Кюра и Иоана 2) страсть св. мч. Еоукторина иже с нимъ 6 стѣхъ 3) страсть св. мч. Троофены 4) слово от Пандекта слово св. Антиоха о пострадании – поучение св. Иоана Златоустаго о покаянии и взданыи суда («помыслите братье страшныи онъ судъ»)	132а 132г 133а 292в	л	176г 177а 177б 177в	249б 249в 249г 249г 250в	V 157d–158a, Men 288 (=), Del 433–435 (–) V 158a–b, Men 288 (=), Del 435–436 V 158b–c, Men 288–289 (=), Del 436 (–) AntPand, cap. 92, col. 1713–1716 Со слов «по закону бию и по писанию да отвержеть(с)» – PG 62, col. 741–743
1 фев.	1) страсть св. мч. Троуфона и предъизряднство оустръ- тение з(с)а нашего Ис(с)а X(с)а 2) преп. Вендимиана Венедима оученика св. Аоуксентия 3) преп. исповѣдника Василія архиеп(с)па Селоуньскаго... и страсть св. и добрыя Агны римлянина (заг.) 4) слово о мл(с)тѣни св. Венедикта како искуси ницаго оу- ба испросивъ злато 5) поучение на прес(д)празднство оустръгения («да есте въдоуше възлюблени»)	133в 134б 134г – 293в	л	178б 178в 178г 178г 179б	251б 251в – 251г 252а	V 158c–d, Men 289 (=), Del 437 (–) V 159a–b, Men 289 (=), Del 438 (%) V 159b, Del 438, 440 Дидди, 180 = PL 66, col. 183–184 (lib. II, cap. 27) – (опубл.: Клим. Охр. I, 404)
2 фев.	1) оустръгение га нашего Ис Ха егда приять и на роукоу Смеонъ старь егда внесень бы(с) в цркъв по 40 дни и приять его св. Семеон 2) страсть св. мч. Перпетоуя и иже съ нею Сатоура, Реоука- та, Саторнида, Секунда и Филкигаты – слово св. Григория о исходѣ дни от тѣла («хоцю вамъ притчу малу сказати») 3) поучение на оустръгение господне	134г 135б 294б	л	179г – 180а	252в 252г 253а 253в	V 159c, 160a–b, Men 292 (=), Del 439–440 (–) V 160b–c, Men 292 (–), Del 440 (%) PL 76, col. 1290–1292 (hom. 38, cap. 15); ср. Дидди, 398–400 = PL 77, col. 347 (lib. IV, cap. 17) – (опубл.: Клим. Охр. I, 413–414)

3 фев.	1) преп. и праведнаго Сумсона прямъзгата ꙗ на роукоу своею Семеона бопришмца и Анны пррчи (в простр. ветавка) 2) страсть св. мчч. Андриана и Еввала моученома въ Ке- сарии – св. мч. Феодулии 3) слово о разбоиницѣ иже вниде въ мнишескыи чинѣ и спсеся – слово еже не обиноваи(с) лица члвч(с)ка	135в 136а 295б	л	181а 181б 181в	254б 254г 254г 255б 255в	V 160c–d, Men 292–293 (=), Del 439–442 (Cb %); простр. – ср. PG 121, col. 364–365 V 160d–161a, Men 293 (=), Del 440–441 (–) Cp. W. Heide. Das Martyrium der hl. Theodula. Munster, 1965, 11–19 Moschus, cap. 166, col. 3032–3033 AntPand, cap. 93, col. 1716–1720
4 фев.	1) преп. Сидора Пилоусната Пилусискаго В тѣ(ж)е днь праважасеть(с) праздыникъ оустрѣтѣния ꙗ нашего Иса Х(с)а 2) страсть св. мчч. Папия, Диодора и Клаоудиана 3) преп. Иоана иже въ Иринополи единого от св. оцѣ иже въ Никѣи бывши(х) въ Никии 300 и 18 (заг.) и преп. Николы монастыря Стоудинскаго исповѣдника... 4) слово Иоана Зла(т)оустаго («слышите Павла глща пока- ряется старѣшинамъ») – слово о молчании и о смѣрении еже не отчяиается своего сп(с)ния	136в 137а 137в 137в заг. 296а	л	182а 182б 182б 182в заг. 182в	256б 256в 257а 256в текст – 257а	V 161a–c, Men 293–296 (=), Del 441– 443 (–) V 161c–d, Men 293 (=), Del 443 (–) V 161d, Del 444 V 161d, Del 443; простр. – ср. PG 105, col. 868–925 PG 59, col. 471; PG 62, col. 610, 612; NicPand, f. 220–220v ROC 13 (1908), 266–268 (R 1175)
5 фев.	1) страсть св. мч. Агафиѣ 2) св. свщ. мч. Аврамия пѣрсянина – мучение Аврамия еп(с)па Рувѣиска [Арвильского] – св. мч. Иоулиана иже в Тарсѣ [вм. в Емесеѣ] 3) преп. Полоуевъкта Нового еп(с)па Кгр. (заг.) 4) слово св. Ефрема наказание къ подвижащимъ(с) на мнишь(с) («бра(т)е подвижайтеся яко добрии воини ц(с)рви»)	137г 138б 138г 296б	л	182г 183а 183б 183б	258б 258в 258в 259а 259б 259б	V 161d–162b, Men 296 (=), Del 445 (–) V 162b–c, Men 296 (=), Del 445 (–) Delehaye. Les versions grecques, 450–451 См. 6 февраля в кр. ред. V 162c, Del 446 Bojkovsky I, 80–84 = Phrantzoles, vol. 3, Ser- mones par. ad monachos Aegypti, or. 11

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
6 фев.	1) св. Иоулиана иже въ Емесь	138г	л	184а	– см. 5.02	V 162c–d, Men 297 (=), Del 446–447 (–)
	2) въ стѣхъ оца нашего Вюкола еп(с)ла Змюрьска оученика св. Иоана Бословца	139б		184а	259в	V 162d–163a, Men 300 (=), Del 445–446 (–)
	3) страсть св. мч. Фаусты и иже съ нею Евиласия и Максима	139г		–	259г	V 163a–b, Men 297 (=), Del 447–448 (–)
	4) страсть св. мчч. Силуана еп(с)па, Лоуuky диякона и Мокия чтьца	140б		184в	– см. 7.02	V 163b–c, Men 297–300 (=), Del 447–448 (Cb %)
	– <i>муч(ч)ие стюю мѣцю Марфы и Мрии сестреницю и Оукарина [Ликариона] черница</i>				260а	Неизвестен
	5) св. и свщч.мч. Власия пастуха... и св. Тимофѣя исповѣдника и св. мчч. Фаууста и Василисы... и Силуана иже въ Емесии и Варсануфия (заг.)	140г		184в		V 163d, Del 447–448
7 фев.	6) слово о Павлѣ еп(с)лѣ иже оставле свою еп(с)тью и приде въ Антиохию и коряишеся зданельмъ	297а		184г	260в	Moschus, cap. 37, col. 2885–2888; NicPand, f. 267–267v
	– слово Иоана Златоуста(г) откуда подвизается свершенны кр(с)тъянинь				261б	PG 57, col. 48–49; со слов «аще еси дѣло видѣль такову» не найдено
	1) страсть св. трии тѣсоущъ мчч. моученныхъ въ Нико-мидии	140г	л	185б	262б	V 163d–164a, Men 300 (=), Del 459 (–)
	2) св. Парфения еп(с)па Ламъпсаса Ламъпсаса града Еллисоньскаго	141б		185в	261г	V 164a–b, Men 300–301 (=), Del 447–449 (%)
	– <i>страсть св. мчч. Силуана еп(с)па и Луки дьякона и Мокия четица</i>				262а	См. 6 февраля в кр. ред.
	3) преп. оца нашего и чудотворьца Лоуuky лежащаго въ Еладѣ и преп. Петра въ Единоприходныхъ... и преп. Априона... и мч. Феопѣмта и дружины его (заг.)	141г		185г	–	V 164b, Del 449, 450
	– <i>преп. Феодосия Антиохискаго</i>				262б	См. 8 февраля в кр. ред.
	4) слово о чърноризии иже бѣжа въ поустыню (17 лет питалась в пустыне бобами из одной корзинки)	297г	139а н/н	185г	262в	Moschus, cap. 179, col. 3049
	– <i>слово Иоана Златоустаго («что оубо будетъ страшныи сѣхъ вещи цркви бо нбо естъ»)</i>				263а	PG 61, col. 312–316

8 фев.	1) св. и славяного пророка Захарию единого от 16 прркъ 2) св. мч. Феодора Стратилата иже въ Еоухании – св. мчч. 18 ты(с)иць в Никомидии за Х(с)а оуспъченыхъ 3) преп. Феодосия 4) слово о Зинонѣ како заблудивъ изнеможе и ангѣль дастъ елу пицю и в кѣли посади и – слово св. Ефрѣма къ бѣатымъ о мл(с)тии («держжи бѣаты-ство еже ти далъ бѣ»)	141г 142 143а 298в	139в 139в 140а 140б	186б 186в 186г 187а	263г 264а 264б – 265а 265б	V 164b–c, Men 301 (=), Del 449–451 (–) V 164d–165a, Men 301–304 (=), Del 451–453 (–) Неопубликован (ВНГ 1219) V 165a–c, Men 304 (=), Del 454 (заг.) ApPatr, col. 177 (R 239) ?
9 фев.	1) страсть св. мч. Никифора 2) св. Маркиана еп(с)па Сикелинского, Панькратия Таоу-ромениѣ и Филаргия Купрьскаго 3) слово от патерика о нѣкое(м) мнишѣ иже пре(же) боя-ринъ бѣ силенъ оу ц(с)ря – поучение св. Иоана Златоустаго («яко два разбоя еста единъ иже совлечить оубогаго»)	143б 143г 298г	140в 140г 141а	187б 187в 187г	266а 266б 266в 267б	V 165c–d, Men 304–305 (%), Del 453 (–) V 165d–166a, Men 305 (%), Del 454 (=) ApPatr, col. 385–389 (R 799) К 3 строчкам со слов «яко душу угажаю-щия» – PG 62, col. 675
10 фев.	1) страсть св. Харлампия, Порфурія, Давькта и тринъ женъ 2) слово от патерика о Маритъ мнишѣ како видѣ бѣса в тыква(х) ходяца	144б 300а	142а 142б	188в 188г	267г 268а	V 166a–c, Men 305–308 (=), Del 455 (=) ApPatr, col. 262 (R 456)
11 фев.	1) страсть св. свщ.мч. Власия и иже съ нимъ св. женъ 2) Феодоры ц(с)рицѣ створивъшии правую вѣроу правду о икона(х) 3) слово о гробнѣмъ тати како спсеся о возгребавишемъ мртвѣны и па(х) спѣшиа(с) покаяныя ради	144в 145а 301а	143а 143б 143в	189в 189г 190а	268г 269а 269б	V 166c–d, Men 308 (=), Del 457 (%) V 166d–167b, Men 308 (=), Del 458–460 (=) Moschus, cap. 78, col. 2932–2936
12 фев.	– преп. Мелентия архиеп(с)па Антиохийскаго 1) преп. Антонія архиеп(с)па Кгр. 2) преп. Мрѣиѣ прѣтворенія Мринъмъ 3) въ св. оца нашего Мелетия архиеп(с)па Антиохийскаго и св. мчч. Плутина и свщ.мч. Саторнила (заг.)	145в 146а 146в	144г н/к	191а 191б 191в	270б 270в 270г –	Men 600 (%), Del 917–920 (Cg %); ср. 23 ав-густа V 167b–168a (–), Men 308–309 (=), Del 460–462 (–) V 168a–b, Men 309 (=), Del 460 (–) V 168b–c, Del 459, 460

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
	4) слово св. Григория папы римьского о нѣкоемъ мнѣсь иже данъ бы(с) змѣши на свѣ(о) грѣха ради и паки млтвою изъбавленъ бы(с)	302в		191г	271б	PL 76, col. 1292–1293 (hom. 38, cap. 16); ср. Дидди, 450–452 = PL 77, col. 390–391 (lib. IV, cap. 40)
13 фев.	1) преп. Мартиниана <i>Мартина</i> (в простр. расширено) – слово от жития <i>Мартина Мл(с)ваго</i> (отдал нищему половину своей ризы) 2) страсть св. Акулы и Прискоулы жены его 3) св. Еоулогия еп(с)а Александриньскаго 4) поучение Иоана Зла(т)оустаго о напасте(х) и бѣдахъ – слово о покорении всякого члвка (яще досадитъ ти кто премолчи глѣ в себе X(с)а ради яко тому мене ради досади- ша»)	146в 147б 147в 303в	л	192в 192г 192г 193а	271г 272б 272г 272г заг. 272г 273а	V 168e–d, Men 309–312 (=), Del 461–462 (=) Sulpicius Severus. De vita beati Martini – PL 20. col. 162 (cap. 3) V 168d–169a, Men 312 (%), Del 464 (=) V 169a–b, Men 312 (%), Del 464 (=) AnSin, col. 507; ср. PG 63, 651–652; NiePand, f. 227v–228 Син. гр. 345, f. 211–212, 213 об.–214 об. (R 1592:2, 6, 18–20, 43, 45, 41, 39–40, 45)
14 фев.	1) преп. Аоуксентия – св. Еоулогия еп(с)па Александр(с) 2) преп. Коурила философа оучителя словеньску языку 3) слово от патерика о Пуминѣ мнѣсь како словомъ изгоня- ше бѣсы	147г – 303г	л	193б 193в заг. 193в	274а 274а 274б текст 274г	V 170a–b, Men 312–313 (=), Del 465 (–) См. 13 февраля в кр. ред. – ApPatr, col. 321 (R 581)
15 фев.	1) страсть св. свщ.мч. Онисима оученика св. ап(с)па Павла 2) страсть св. мч. Маиора 3) преп. Пафноутя и Офросиниѣ того дщере и св. свщ.мч. Афанасия и преп. ... Мариамни... (заг.) 4) слово о нѣкоемъ мнѣсь тѣрпѣливѣ иже исходя(и) из ма- настыря в манасты(р) не терпя досады от бра(т)я – наказание Евасерия мнixa о осмыслиши («оума оубо пла- вающа оуставитъ чтенье и молитва»)	148б 148в 149а 304б	л 145а н/н	194а 194а 194б 194в	275б 275в – 275в 276б	V 170b–d, Men 313 (=), Del 465–467 (–) V 170d–171a, Men 313–316 (=), Del 467 (–) V 171d, Del 468, 469 Vat. gr. 1599, f. 272v–273v = Син. гр. 345, f. 251–252 (R 1660) Guillaumont, № 15–21, 23–24 = PG 40, col. 1224–1225

16 фев.	1) страсть св. мчч. Памфула, Уалента и дружины ею 2) страсть св. мчч. Порфурия, Иулиана и Феодула 3) събрание и память ихъ въ Мартирополии мощи св. мчч. и Маруфа еп(с)па 4) преп. Феостирикта и въ св. оца нашего Флавиана еп(с)па Кпр., Льва же старого Рима (заг.) 5) слово от патерика <i>о плачи</i> (старец и ученик сделали себе гробы и спали в них; поучения старца) – <i>притча от патерика диеспелезна сказа оца</i>	149а 149г 150а 150в 305б	145а 145б – 145б 145в	195б 195в – 195г 195г	277а ¹⁸ 277б – – – 277б 277г	V 171d–172b, Men 316 (=), Del 467–468 (%) V 172b–c, Men 316 (=), Del 467–468 (–) V 172c–173a, Men 316–317 (%), Del 469–470 (%) V 173a–b, Del 470, 472, 471 Начало: ROC 8 (1903), 99–100 (№ 32); далее Vat. gr. 733, f. 169v–170 = Син. гр. 345, f. 210–211 (R 1592:1, 2, 6, 9) ApPatr, col. 348–349 (R 683)
17 фев.	1) страсть св. и великого мч. Феодора Турона 2) св. Мариамни сестры св. ап(с)ла Филипа 3) въ св. оца нашего Аоуксивия <i>Аоуксентия</i> еп(с)па Солия Курьского града 4) въ св. оца нашего архиеп(с)па Кпр. Флавиана 5) слово о мужи како оклеветанъ бы(с) и не остаея млтня (муж христоролюбивый в Александрии, воин великого воеводы) – <i>слово о творящи(х) знамение черноризифъ</i> – <i>слово св. Ефрѣма о подвижъ (попицимся оубо бра(т)е ежсе по подобию быти и жизнью и дѣломъ при(д)бныхъ оцъ)</i>	150в 151а 151в 152а 306а	146а 146б – 146в 146г н/к	196б 196в – 196г 197а	278б 278а 278в 278г – 278г 279б	V 173b–c, Men 317 (%), Del 469 (–) V 173c–174a, Men 317 (=), Del 469 (заг.) V 174a–b, Men 317–320 (=), Del 469–470 (%) V 174b–c, Men 320 (=), Del 472 (%) ? ApPatr, col. 265 (R 460) Phrantzoles, vol. 5, p. 196; vol. 1, p. 295–296; vol. 4, p. 241, 236; vol. 1, p. 290, 126–128
18 фев.	1) въ св. оца нашего Льва папы римьского 2) въ св. оца нашего и чудотворьца Агасита еп(с)па бывша въ Синаи – <i>преп. Власия мниха («бѣ... от града Мареевска»)</i> 3) слово о женахъ («мала есть злѣба противу злѣбъ женьсти жребии грѣшника да спадеть на ню»)	152б 152г 306г	л н/н	197в 197в 197г	280а 280б 280в –	V 175b–176a (–), Men 320–321 (=), Del 471–472 (–) V нет, Men 320 (=), Del 473–474 (–) Ср. AASS Nov IV (1925), 658, 661–662, 666–668 Sir 25.19, 23–26; 9.2–3, 5–6, 8–9; 26.1–2; Menandri Γνωμαι μονόστιχον, № 83, 94, 85, 540

¹⁸ Заг.: «св. Памфила, Аоуалента, Павла, Перфурия, Селеоса, Феодула и Оульяна».

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
	– слово св. Антioxа от чего знати оца дханаго («знамение есть илуции(м) блг(д)ть св. дха первые безмолвень есть и кропюкъ и смфренъ») – слово св. Ефрѣма о наказании («ты же о друже понеже мира отверглся еси почто покоя ищещи мирьскаго»)				280г 281б	Начало: AntPand, cap. 102, col. 1741–1744; со слов «о доброе покаяние и ч(с)тное послушание» не найден Phrantzoles, vol. 1, p. 141; vol. 3, Sermones par., or. 48; vol. 1, Sermo de virtutibus et vitiis, sect. 8; vol. 4, p. 35; vol. 2, p. 267–268
19 фев.	1) страсть св. мчч. Максима и Феодота 2) страсть св. мчч. Архипа оученика бывша св. ап(с)ла Павла и Филимона воина и Альфи... и преп. Козмы... (заг.) – преп. Александра мниха (подвизался в пустыне, ночью кроясь в горах, а днем в «дельвинах») 3) слово Генадия патриарха ц(с)ря града о страсть бии («члвче что трѣбуещи книгъ много ища иставляющъ тя къ полезнымъ»)	153б 153г 307б	147а 147б 147б н/к	198б 198в 198в	282а – 282б 282в ?	V 176b–c, Men 321 (=), Del 475 (–) V нет, Del 475 Cp. E. de Stoor. Vie d' Alexandre l' Ascète, 660, 664, 677–678, 700 ?
20 фев.	1) преп. Льва еп(с)ла Катаньска иже въ Сикелли 2) страсть св. мч. Садоха еп(с)па и иже с нимъ 128 – св. свц.мч. Садоха еп(с)па и с нимъ еп(с)п(о)въ и поповъ и дьяконовъ сто и 20 и осмь 3) слово от Лимониса о брани бѣсовьстѣи со мнихи (две истории: 1. об авве Маркеле; 2. о еп. Адельфии) – слово св. Антioxа о оущещии грѣховъ	153г 154б 308б	л	199б 199в 199г	283б – 283в 284б ¹⁹ 284в	V 176d–177c (–), Men 324 (=), Del 479–480 (–) V нет, Men 321 (=), Del 478 (–) Delehayе. Les versions grecques, 445–450 Moschus, cap. 152, col. 3017; cap. 128, col. 2992 AntPand, cap. 121, col. 1809–1812
21 фев.	1) преп. Тимофѣя иже въ Сумволѣхъ и преп. Иоана архиеп(с)па Кпр иже от схоластикъ и Захаріѣ... и Еустафия... (заг.) 2) преп. Агафона еп(с)па Римьскаго – преп. Пофѣя мниха [Помпиль, Publus] 3) слово от патерика о Иоанѣ Коловѣ о послушаны	154г 154г 308г	л	200б 200б 200в	285б ²⁰ 284г ²¹ 285а 285б	V 178a, Del 479, 479–480 (Da, F), 480 V 178b–c, Men 324 (=), Del 479 (с именем Тимофея) Cp. Theodoret Hist. relig., vita 5 – PG 82, col. 1352–1353 ApPatr, col. 204–205 (R 317, 316), col. 240 (R 421)

22 фев.	1) память обрѣтению мощемъ св. мчч. иже въ Еоугении... (заг.; в простр. расширено) 2) св. Андроника и Иоуниѣ въ дѣяніихъ ап(с)льскихъ поминаемую (заг.) 3) св. Афанасия исповѣдника 4) преп. свщ.мч. Протерія... и свщ.мч. Телесфорія... и Сунета мч. и Власія еп(с)ла и Фомы архиеп(с)ла Ктр. и преп. Иоана, Моисея, Антиоха и Антонина (заг.) – [Петра мниха – без заг.] (от страны Галатской, от г. Иерополя) 5) слово о скороморѣ Вавулѣ о <i>скомрасѣ спъсьшенъ съ деѣма жєнама</i>	155б 155в 155в 156а 309в	л	201а 201б 201б 201в 201в	286а 287а 286а 286б 286б 286в	V нет, Del 483 V 179а, Del 483 V 179d–180b, Men нет, Del 483 (%) V нет, Del 483–484 (Da), 483, 484, 485 Cp. Theodoret Hist. relig., vita 9 – PG 82, col. 1377–1380 Moschus, cap. 32, col. 2880–2881
23 фев.	1) страсть св. свщ.мч. Поликарпа еп(с)ла Змурського – слово от Лимониса о Делфи еп(с)лѣ 2) о Еоуфросинѣ мниѣ	156б 310	л	202а 202б	287а 287б 287в	V 180b–d. Men 324–325 (=), Del 485 (–) Moschus, cap. 128, col. 2992 Cp. ROC 10 (1905), 42–45
24 фев.	1) память обрѣтению чьстьныхъ главы св. Прѣ(д)теча и Кр(с)тителя Иоана 2) страсть св. свщ.мч. Ригина еп(с)ла Скопель 3) слово от Лимониса о Иоанѣ мниѣ егоже ицели от болѣзни Иоанѣ св. Кр(с)тлѣ – слово от ап(с)лкихъ оуставъ како подобае(т) жити кр(с)тянину	156г 157б 311в	л	203в 203г 203г	288в 288в 288г 289б	V 180d–181b, Men 325 (=), Del 485–487 (–) V 181b–c, Men 325 (=), Del 490 (%) Moschus, cap. 1, col. 2852–2853 AnSin, col. 472–476
25 фев.	1) въ св. оца нашего Тарасія еп(с)ла Ктр. 2) страсть св. мч. Альксандра моученога въ Фракии 3) страсть св. свщ.мч. Маркела еп(с)ла Аламийъ Купрьскыя и преп. Феодора оуродливаго Ха ради (заг.)	157г 158б 158в	л	204б 204в 204г	290в 290г – см. 27.02	V 181c–182a, Men 328 (=), Del 487–488 (%) V 182a–b, Men 325–328 (=), Del 488–489 (%) V 182b, Del 490

¹⁹ Только 1-я история, 2-я см. 23 фев.

²⁰ Вместо Тимофея Агафон.

²¹ Под заг. «Тимофея иже в Сумьвольхъ».

Дата	Статья Пролога	Соф	Л	1313	Ю	Греческий источник
	4) поучение св. Иоана Зла(т)оустого слово <i>от Пандокъта о звании бѣи</i> – слово <i>Евагрия мниха къ ослимысле(м) о си(с)ныи бѣи</i>	312б		205а	291а 291в	AntPand, cap. 126, col. 1825–1828 Gressmann, 153–165
26 фев.	1) преп. Перфурія еп(с)па Газьска 2) преп. Стефана поставшаго старыхъ кѣрмительнищю... и страсть св. мч. Геласія и память дне егда поставленъ бы(с) попомъ св. Иоанъ Зла(т)оустыи и преп. Николы намѣстнаго (заг.) 3) слово св. Антиоха о сиѣхъ – слово св. <i>Василія о гордостѣ</i>	158г 159а 313а	л	205в 205г	292а – см. 27.02 292б 293а	V 182b–с, Men 328 (=), Del 489–491 (–) V 182c–d, Del 492 AntPand, cap. 84, col. 1688–1692 Rudberg, 32
27 фев.	1) преп. исповѣдникъ Василія и Прокопія Декаполита бывшаго спострадалца его и оученика и св. <i>Марка бѣо-слова</i> 2) преп. оца нашего и боносца Маркиана (заг.) – преп. <i>Фадѣя</i> [Фалидея] <i>чюдотворца</i> 3) поучение о смѣрти («молю вы оубо бра(т)е имѣите смѣрть предъ очима») – преп. <i>Сте(ф)на</i> и св. <i>Геласія</i> и св. <i>Николы</i> ... <i>поставленъ бы(с) Иоанъ Зла(т)оустыи попомъ и Маркела</i> ... и св. <i>Феодора оуроода Х(с)а ра(д) (заг.)</i> – слово св. <i>Василія о Настасѣ прозвутерѣ</i>	159б 159в 314б	л	206г 207а 207а	293б – 293в 293г 294а 294а	V 182d–183a, Men 329 (=), Del 493 (=) V 183a, Del 494 См. 28 февраля в кр. ред. ? См. 26 и 25 февраля в кр. ред. Combefis, 197–202
28 фев.	1) страсть св. мч. <i>Нестера иже в Па(м)филии</i> 2) преп. оца нашего и чюдотворца Фалилѣя 3) преп. женоу Мараны и Корры иже в <i>Веруи</i> 4) преп. Домнины 5) преп. Варса еп(с)па Дамаскинська и преп. Касиана и преп. Павла оуродиваго Х(с)а ради иже въ Коринфѣ (заг.)	159г 160а 160в 160г н/к	л	207в 207г 208а 208б 208б	295б – см. 27.02 295в 295г 295г	V 183a–b, Men 329 (=), Del 495 (%) V 183b–с, Men 329–332 (=), Del 493–494 (–) V 183c–d, Men 332 (=), Del 496 (–) V 183d–184a, Men 332 (=), Del 499 (–) V 184a, Del 495

	6) слово от Лимониса о Оулянь мнисѣ егоже англѣ спсе от блоуда – слово Петра черноризца о времениѣмъ семь житыи	314г		208а	295г 296б	Moschus, cap. 19, col. 2865–2868 –
29 фев.	– сии же днь не по вся лѣ(т) нъ на 4-е лѣ(т) егда висикость будеть а проче висикоста приложи къ 28 днии 1) св. Феостирикта (заг.) днь бо сии не по вся лѣ(т) быва- еть но на 4-е лѣ(т) егда бываетъ висикость 2) и преп. Иоана нареченago Варсануфiя преп. Варсану- фiя 3) слово от Лимониса о Лве мнисѣ главшимъ ц(с)ртвовати имамаъ хоцѣо – слово Евaгрия о послушании («слыши мнише словеса оца своего») – слово на подвигъ чтуцимъ и слышацимъ («рече Григо- рии Двословець болѣ есть чюдо»)	315б 316а	л 148а н/н	209а 209а 209а 209в	– 297б 297в 297г 298в 298г	Del 495–496 (R) Ср. NicPand, f. 55 = Régnault, Prévaille, 4:57; = 4 декабря в простр. ред. Moschus, cap. 112, col. 2976–2977 Gressmann, 153–165 (№ 73–78, 82–83) Дидди, 282 = PL 77, col. 266 (lib. III, cap. 17)

СОКРАЩЕННЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ИСТОЧНИКОВ

- AASS – Acta sanctorum.
 AB – Analecta Bollandiana.
 Anrich – *G. Anrich*. Hagios Nikolaos. Vol. 1. Leipzig, 1913.
 AnSin – S. Anastasii Sinaitae Quaestiones et Responsiones // PG 89, col. 329–824.
 AntPand – Antiochi Monachi Pandectes Scripturae sacrae // PG 89, col. 1421–1850.
 ApPatr – Apophthegmata patrum (collectio alphabetica) // PG 65, col. 71–440.
 Aufhauser – *J. B. Aufhauser*. Miracula S. Georgii. Lipsiae, 1913.
 Auvray – *E. Auvray*. Theodori Studitis Parva Catechesis. Paris, 1891.
 Bartelink – *G. J. M. Bartelink*. Palladio. La storia Lausiaca. Verona, 1974.
 BHG – *F. Halkin*. Bibliotheca hagiographica graeca. Bruxelles, 1957; Auctarium BHG. Bruxelles, 1969; Novum Auctarium BHG. Bruxelles, 1984.
 Bojkovsky – Paraenesis. Die altbulgarische Übersetzung von Werken Ephraims des Syrers / Hrsg. von G. Bojkovsky und R. Aitzetmüller. Bd. 1–4, Freiburg, 1984–1988. (Monumenta linguae slavicae; Bd. XX–XX,4).
 Boor – Georgii Monachi Chronicon, ed. C. de Boor. Vol. 1. Lipsiae, 1904.
 Butler – *C. Butler*. The Lausiaca history of Palladius. T. I–II. Cambridge, 1898–1904.
 Ceresa-Gastaldo – *A. Ceresa-Gastaldo*. Massimo confessore. Capitoli sulla carita. Roma, 1963.
 Combefis – *F. Combefis*. Sanctorum patrum Amphilochoi Iconiensis, Methodii Patarensis et Andreae Cretensis opera omnia. Parisiis, 1644.
 Courtonne – *Y. Courtonne*. Saint Basile. Lettres, 3 vols. Paris, 1957–1966.
 Del – *H. Delehaye*. Synaxarium ecclesiae Constantinopolitanae. Bruxelles, 1902.
 Delehaye. Étude – *H. Delehaye*. Étude sur le légendier romain. Bruxelles, 1936. (Subsidia hagiographica; 23).
 Delehaye. Les saints stylites – *H. Delehaye*. Les saints stylites. Bruxelles, 1923. (Subsidia Hagiographica; 14).
 Delehaye. Les versions grecques – *H. Delehaye*. Les versions grecques des Actes des martyrs persans sous Sapor II. Paris, 1905. (Patrologia Orientalis; T. 2).
 Dobschütz – *E. Dobschütz*. Christusbilder: Untersuchungen zur christlichen Legende. Leipzig, 1899.
 Eusebius – *G. Bardy*. Eusèbe de Césarée. Histoire ecclésiastique. 3 vols. Paris, 1952–1958. (Sources chrétiennes; 31, 41, 55).
 Festugière – *A.-J. Festugière*. Historia monachorum in Aegypto. Bruxelles, 1961.
 Festugière, Rydén – *A.-J. Festugière, L. Rydén*. Leontios de Neapolis. Vie de Syméon le Fou et Vie de Jean de Chypre. Paris, 1974. (Bibl. archéol. et historique; 95).
 Garitte – *G. Garitte*. La vie grecque inédite de saint Grégoire d'Arménie (ms. 4 d'Ochrida) // Analecta Bollandiana. 83 (1965), 257–290.
 Gressmann – *H. Gressmann*. Nonnenspiegel und Mönchsspiegel des Evagrius Pontikos. Leipzig, 1913. (Texte und Untersuchungen; 39.4).
 Guillaumont – *A. Guillaumont, C. Guillaumont*. Évagre le Pontique. Traité pratique ou le moine. Vol. 2. Paris, 1971. (Sources chrétiennes; 171).
 Guy I, II, III – *J.-C. Guy*. Les apophthegmes des pères. Collection systématique. Chapitres I–IX. Paris, 1993; Id. Chapitres X–XVI. Paris, 2003; Id. Chapitres XVII–XXI. Paris, 2005.
 Guy. Un dialogue – *J.-C. Guy*. Un dialogue monastique inédit // Revue d'ascétique et de mystique. 33 (1957), 177–182.
 Halkin. Légende grecque – *F. Halkin*. Légende grecque de S. Martin évêque de Tours // Rivista di Studi bizantini e neoellenici. 20/21 (1983/1984), 69–91.

- Halkin. Douze recits – *F. Halkin*. Douze recits byzantins sur S. Jean Chrysostome. Bruxelles, 1977.
- Hansack – *E. Hansack*. Die Vita des Johannes Chrysostomos des Georgios von Alexandrien in kirchenslavischer Übersetzung. Bd. 1–3. Würzburg – Freiburg, 1975–1984. (Monumenta linguae slavicae; Bd. X,1–X,3).
- ICI – Joannis Climaci Scala Paradisi // PG 88, col. 631–1164.
- Kotter – *P.B. Kotter*. Die Schriften des Johannes von Damaskos. Vol. 2. Berlin, 1973.
- Lafontaine – *G. Lafontaine*. La version grecque ancienne du livre Arménien d'Agathange. Louvain-la-Neuve, 1973.
- Lemerle – *P. Lemerle*. Les plus anciens recueils des miracles de saint Démétrius et la pénétration des Slaves dans les Balkans. Vol. 1. Paris, 1979.
- Men – Menologium Basilianum // PG 117, col. 19–614.
- Menandri Γυῶμαι μονόστιχοι – *В. Семенов*. Мудрость Менандра по русским спискам. Памятники древней письменности. Т. LXXXVIII. 1892, 34–42.
- Moschus – Joannis Moschi Pratum spirituale // PG 87, p. 3, col. 2851–3112.
- NicPand – Pandectae Niconis, cod. Parisinus Coislianus 122.
- Nissen – *Th. Nissen*. S. Abercii Vita. Leipzig, 1912.
- Paris. gr. 914, 917 – codd. Parisini graeci.
- PG – Patrologiae cursus completus, series graeca.
- Phrantzoles – *K. G. Phrantzoles*. Ὁσίου Ἐφραίμ τοῦ Σύρου ἔργα. Vol. 1–7. Thessalonica, 1988–1998.
- PL – Patrologiae cursus completus, series latina.
- Preuschen – *E. Preuschen*. Palladius und Rufinus. Ein Beitrag zur Quellenkunde des ältesten Mönchtums: Texte und Untersuchungen. Giessen, 1897.
- R – *L. Régnault*. Les sentences des pères du désert. Troisième recueil et tables. Solesmes, 1976.
- Régnault, Préville – *L. Régnault, J. de Préville*. Dorothée de Gaza. Œuvres spirituelles. Paris, 1963. (Sources chrétiennes; 92).
- ROC – Revue de l'Orient chrétien.
- Rudberg – *S.Y. Rudberg*. L'homélie de Basile de Césarée sur le mot 'observe-toi toi-même'. Stockholm, 1962.
- V – cod. Vaticanus graecus 2046.
- Vat. gr. 733, 1599 – codd. Vaticani graeci.
- VBarII – [Joannis Damasceni] Vita Barlaam et Joasaph // PG 96, col. 859–1240.
- Бенешевич – Древнеславянская Кормчая XIV титулов без толкований. Труд В. Н. Бенешевича. Том 1. СПб., 1906.
- Веселовский – *А. Н. Веселовский*. Разыскания в области русского духовного стиха. XI–XVII. Выпуск пятый. Приложение // Сб. Отд-ния рус. яз. и словесности Имп. АН. Т. XLVI, № 6. СПб., 1889.
- Выгол. сб. – Выголексинский сборник / Изд. подгот. В. Ф. Дубровина, Р. В. Бахтурина, В. С. Голышенко. М., 1977.
- Дидди – Патерик Римский: Диалоги Григория Великого в древнеславянском переводе / Изд. подгот. К. Дидди. М., 2001.
- Дч – cod. Sofiensis graecus 240 (София, собр. И. Дуйчева).
- ЖАЮ – см. Молдован
- ЖВИ – см. Лебедева
- Истрин. Апокриф. муч. – *В. М. Истрин*. Апокрифическое мучение Даниила и трех отроков // Сб. Отд-ния рус. яз. и словесности Имп. АН. 1901. Т. LXX. Приложения 1, 2.
- Клим. Охр. – Климент Охридски. Събрани съчинения / Обраб. Б. Ангелов, К. Куев, Х. Кодов. Т. 1, 2. София, 1970, 1977.

- Лавров. Жития – *П. А. Лавров*. Жития херсонских святых в греко-славянской письменности. М., 1911. (Памятники христианского Херсонеса; Вып. II).
- Лебедева – Повесть о Варлааме и Иоасафе: Памятник древнерусской переводной литературы XI–XII вв. / Подгот. текста, исслед. и комм. И. Н. Лебедевой. Л., 1985.
- Молдован – *А. М. Молдован*. Житие Андрея Юродивого в славянской письменности. М., 2000.
- Рыстенко – Матеріяли з історії візантійсько-слов'янської літератури та мови / Підгот. до друку А. В. Ристенко. Одеса, 1928.
- Син. гр. 163, 345, 452, 483 – codd. Mosquenses graeci (ГИМ, Синодальное греч. собр.).
- Смирнов – *И. М. Смирнов*. Синайский патерик в древнеславянском переводе. Сергиев Посад, 1917.

СОДЕРЖАНИЕ

Том VIII

ПРЕДИСЛОВИЕ	5
ДОПОЛНЕНИЯ И УТОЧНЕНИЯ К СПИСКУ ИСТОЧНИКОВ	8
ДОПОЛНЕНИЯ И УТОЧНЕНИЯ К СПИСКУ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ГРЕЧЕСКИХ ИСТОЧНИКОВ ДРЕВНЕРУССКИХ ТЕКСТОВ	14
СЛОВАРЬ П	18
ИСПРАВЛЕНИЯ К I–VII ТОМАМ	678
ПРИЛОЖЕНИЕ Л. В. Прокопенко. Источники Пролога за сентябрьскую половину года (краткой и пространной редакций) по четырем спискам XII–XIV вв.	701

СЛОВАРЬ
ДРЕВНЕРУССКОГО ЯЗЫКА
(XI–XIV вв.)

Том VIII

Главный редактор
Вадим Борисович Крысько

ISBN 5-88744-075-0



Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН
121019, г. Москва, ул. Волхонка, д. 18/2

Подписано в печать 30.06.2008 г. Формат 70х100/16.
Бумага офсетная. Гарнитура «Times». Печать офсетная.
Усл. печ. л. 62,4. Тираж 300 экз. Заказ № 899.

ОАО «Московская типография № 2»
129085, Москва, пр. Мира, 105. Тел.: 682-24-91